Shkrimet e Shenjta

Përkthimi Bota e Re

WWW.BIBLADHEKURANI.COM

ITALI
ROMË
MAQEDONI
Filipi
GREQI
ATHINË
Korint
Efes
SICILI
PATMOS
RODOS
MALTË
KRETË
Deti Mesdhe
(Deti i Madh)
LIBI
V
0 mi
500
0 km
500

Deti i Zi
MALET ARARAT
AZIA E VOGËL
Kopshti i Edenit?
Antioki (e Pisidisë)
ASIRI
MEDI
Tars
Haran
NINEVI
Antioki (e Sirisë)
QIPRO
SIRI
Lumi Eufrat
Lumi Tigër
Sidon
Damask
Tir
Cezare
BABILONI
Shushan
TOKA E PREMTUAR
JERUSALEM
KALDE
MOAB
Ur
Kadesh
MEMFIS
EDOM
EGJIPT
M. Sinai
ARABI
Lumi Nil
Deti i Kuq

Shkrimet e Shenjta
Përkthimi Bota e Re

Përkthyer nga botimi i rishikuar i vitit 1984, në anglisht
New World Translation of the Holy Scriptures

«Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova [יהוה, *JHVH*]:
‘ . . . Unë po krijoj qiej të rinj dhe një tokë të re.
Gjërat e mëparshme nuk do të vijnë më në mendje
dhe as do të zgjohen më në zemër.’»
—Isaia 65:13, 17; shih edhe 2 Pjetrit 3:13.

© 2005
WATCH TOWER BIBLE AND TRACT SOCIETY
OF PENNSYLVANIA
Të gjitha të drejtat të rezervuara

Shkrimet e Shenjta—Përkthimi Bota e Re

BOTUESIT
WATCHTOWER BIBLE AND TRACT SOCIETY
OF NEW YORK, INC.
Brooklyn, New York, U.S.A.

Botime të plota të botuara në gjuhët: afrikane, angleze (edhe në braile), arabe, armene, bullgare, cebuane, cibembe, çeke, çikeve, daneze, efike, finlandeze, frënge, greke, gjeorgjiane, gjermane, holandeze, hungareze, igbo, iloke, indoneziane, italiane, japoneze, jorube, kineze (tradicionale), kineze (e thjeshtuar), kiniaruande, kirgize, kirundi, koreane, kroate, lingale, malagase, malteze, maqedonase, norvegjeze, osetiane, polake, portugeze (edhe në braile), rumune, ruse, samoane, sepede, serbe, serbe (latin), sesote, sinhaleze, sllovake, sllovene, spanjolle (edhe në braile), suahile, suedeze, shone, shqipe, tagaloge, tsonge, tsuana, turke, tviane (akuapem), tviane (asante), xhose dhe zulu.
(Gjithashtu pjesërisht në gjuhët: amerikane e shenjave [në DVD], amharike, azerbajxhane, azerbajxhane [alfabet cirilik], braziliane e shenjave [në DVD], çitonge, estone, eve, fixhiane, gune, hiligainone, hindi, hiri-motu, italiane braile, italiane e shenjave [në DVD], kamboxhiane, kanade, kazake, kikaonde, kiribate, kolumbiane e shenjave [në DVD], kreole e Haitit, letone, lituane, lugande, luvale, malajalame, meksikane e shenjave [në DVD], mjanmare, nepaleze, pangasinane, papiamento [e Kurasaos], punjabe, ruse e shenjave [në DVD], sango, siloze, sranantonge, tajlandeze, tamile, tok-pisine, tumbuke, ukrainase, uzbeke dhe vietnameze.)

Shuma e të gjitha botimeve të shtypura të
Shkrimeve të Shenjta—Përkthimi Bota e Re:
171.231.300 kopje

Shtypur në vitin 2007

Ky botim nuk shitet. Ai botohet si pjesë e një vepre botërore të arsimimit biblik, që përkrahet me kontribute vullnetare.

New World Translation of the Holy Scriptures
Albanian (*bi12*-AL)

Made in Japan
Shtypur në Japoni

PARATHËNIE

BIBLA e Shenjtë është një zbulesë e shkruar e Zotërisë Sovran Jehova për gjithë njerëzit e tokës. Ky libër i frymëzuar tërheq njerëz nga e gjithë bota, sepse përmban lajmin e mirë të Mbretërisë së Perëndisë, e cila do të vendosë paqe dhe drejtësi. Toka do të bëhet një parajsë për gjithë njerëzit. Bibla tregon se me dashuri, Perëndia siguroi shpëtimin nga vdekja për gjithë njerëzimin mëkatar, nëpërmjet flijimit shpërblyes të Birit të tij, Jezu Krishtit.—Gjoni 3:16.

Bibla u shkrua në fillim në gjuhët hebraike, aramaike (një gjuhë që ka lidhje me hebraishten) dhe greke. Meqë sot vetëm pak njerëz i kuptojnë këto gjuhë, ka qenë e nevojshme që Bibla e Shenjtë të përkthehej në gjuhët e sotme, për t'ua paraqitur mesazhin e saj jetëdhënës njerëzve të të gjitha kombeve.

Ky përkthim i ri në shqip i Biblës bazohet në botimin në anglisht *New World Translation of the Holy Scriptures* të vitit 1984. Ai përmban 39 librat e Shkrimeve Hebraiko-Aramaike dhe një rishikim të botimit në shqip të 27 librave të Shkrimeve të Krishtere Greke botuar në vitin 2000. Komiteti i Përkthimit të Biblës Bota e Re vendosi t'i emërtojë këto dy pjesë të Shkrimeve të Shenjta në bazë të gjuhës që u shkruan në fillim, në vend që të përdorte emërtimet e zakonshme «Dhiata e Vjetër» dhe «Dhiata e Re». Ky vendim u mor ngaqë Bibla është në të vërtetë një vepër e vetme, dhe asnjë pjese tjetër të saj nuk i ka ikur koha ose është «e vjetër». Mesazhi i saj është koherent, që nga libri i parë në pjesën hebraike, e deri në librin e fundit në pjesën greke. Për ta ndihmuar lexuesin në studimin e tërë Biblës, janë përfshirë më tepër se 125.000 referime dhe një tregues i fjalëve biblike.

Meqenëse Bibla paraqet vullnetin e shenjtë të Zotërisë Sovran të universit, do të ishte një fyerje e rëndë, madje një sharje ndaj madhështisë dhe autoritetit të tij, të mos vihej ose të fshihej emri i tij hyjnor i pashoq, i cili shfaqet qartë në tekstin hebraik pothuajse 7.000 herë. Prandaj, veçoria parësore e këtij përkthimi është rivendosja e emrit hyjnor në vendin e duhur në tekstin e Biblës. Kjo është bërë duke përdorur formën gjerësisht të pranuar në shqip «Jehova», 6.973 herë në Shkrimet Hebraike dhe 237 herë në Shkrimet e Krishtere Greke. Për një studim të kësaj teme shih shtojcat e këtij botimi.

Përkthyesit e kësaj vepre, të cilët e duan Autorin Hyjnor të Shkrimeve të Shenjta, ndiejnë përpara tij një përgjegjësi të veçantë për të përcjellë mendimet dhe deklaratat e tij sa më saktë që të jetë e mundur. Gjithashtu, ndiejnë një përgjegjësi përpara lexuesve të kujdesshëm, që kanë nevojë për një përkthim të Fjalës së frymëzuar të Perëndisë Më të Lartë për shpëtimin e tyre të përhershëm. Shpresojmë sinqerisht që me ndihmën e këtij përkthimi, lexuesi të mund të gjejë udhën drejt jetës së pafund në botën e re të drejtësisë të të Plotfuqishmit.—Isaia 65:17; 2 Pjetrit 3:13.

—Botuesit

HYRJE

KY BOTIM i *Shkrimeve të Shenjta: Përkthimi Bota e Re* rrit ndjeshëm njohurinë e saktë për Biblën nëpërmjet shumë veçorive dalluese si: referimet anësore (në mes të faqes), një gamë e gjerë me shënime, një tregues alfabetik (Renditja e fjalëve biblike) dhe shtojcat. Metodat e sotme të përdorimit të kompjuterave kanë ndihmuar shumë në përgatitjen e këtyre veçorive.

Në mënyrë të përshtatshme, e tërë Bibla është quajtur Bibliotekë Hyjnore, e përbërë nga 66 libra zyrtarisht të kataloguar (kanunorë), që pranohen si udhëheqja e frymëzuar për të përcaktuar të vërtetën. Edhe pse shumë njerëz i ndajnë dy pjesët kryesore të Biblës duke i quajtur «Dhiata e Vjetër» dhe «Dhiata e Re», ne i emërtojmë 39 librat e parë Shkrimet Hebraike dhe 27 librat e tjerë Shkrimet e Krishtere Greke. Për këtë vendim jemi bazuar te gjuha, dhe jo te ndonjë ndarje e pretenduar në bazë të «Dhiatës» (Besëlidhjes).—Shih *«I gjithë shkrimi është i frymëzuar nga Perëndia dhe i dobishëm»,* faqet 298-304, anglisht, dhe shtojcën 6D.

GJUHËT E BIBLIOTEKËS HYJNORE

Bibla u shkrua në fillim në gjuhët hebraike, aramaike (një gjuhë që ka lidhje me hebraishten) dhe në greqishten e thjeshtë (*koiné*).

TEKSTI HEBRAIK: Teksti hebraik masoretik që u përdor për të përgatitur tekstin origjinal në anglisht, nga i cili u përkthye në shqip pjesa e Shkrimeve Hebraike të *Përkthimit Bota e Re,* ishte Kodiku i Leningradit B 19A (i Rusisë), siç paraqitet në botimin e shtatë, të tetë dhe të nëntë të *Biblia Hebraika* (BHK) të R. Kitelit (1951-1955). Fjalët që në shënime shoqërohen me simbolin «Heb.» (ose «hebraisht»), janë transliteruar nga *Biblia Hebraica Stuttgartensia* (BHS), botim i vitit 1977.

Disa pjesë të Biblës në hebraisht në të vërtetë janë në gjuhën aramaike, por të shkruara me shkronja hebraike.

TEKSTI GREK: Teksti grek bazë që u përdor për përgatitjen e tekstit origjinal në anglisht, nga i cili u përkthye në shqip pjesa e Shkrimeve të Krishtere Greke të *Përkthimit Bota e Re,* ishte *The New Testament in the Original Greek*, nga Uestkot dhe Hort (botuar për herë të parë më 1881). Gjithashtu, u shqyrtuan tekstet greke të Boverit, Merkut, UBS-së, Nestle-Alandit dhe të tjerë. Transliterimet greke për pjesën e Shkrimeve të Krishtere Greke të Biblës, të identifikuara me simbolin «Gr.» (ose «greqisht»), janë nga teksti i Uestkotit dhe Hortit, siç është riprodhuar në *The Kingdom Interlinear Translation of the Greek Scriptures,* (1969 dhe 1985). Në Shkrimet Hebraike, simboli «Gr.» u referohet transliterimeve nga *Septuaginta* greke (LXX), botim i A. Ralfs, Deutsche Bibelgesellschaft, Shtutgart, 1935.

PËRKTHIMI

METODA: Veçoria parësore e këtij përkthimi është rivendosja e emrit të Perëndisë në vendin e duhur në tekstin e Biblës. Forma gjerësisht e pranuar në shqip «Jehova»,

është përdorur 6.973 herë në Shkrimet Hebraike dhe 237 herë në Shkrimet e Krishtere Greke. Për një studim të hollësishëm të kësaj teme shih Shtojcën 1A–1Ç.

Në *Përkthimin Bota e Re* u bënë përpjekje për të kapur autoritetin, fuqinë, dinamizmin dhe karakterin e drejtpërdrejtë të Shkrimeve origjinale Hebraike e Greke dhe për t'i përçuar këto karakteristika me të folurin e sotëm.

Ky përkthim përdor mënyrën e tanishme të të folurit dhe nuk përdor gjuhën e vjetër, madje as në lutjet ose në fjalët drejtuar Perëndisë.

Nuk ka parafrazime të Shkrimeve. Përkundrazi, janë bërë përpjekje për një përkthim sa më fjalë për fjalë që të ishte i mundur kudo ku e lejojnë idiomat e sotme dhe kudo ku një përkthim fjalë për fjalë nuk e mjegullon mendimin për shkak të ndonjë vështirësie. Në këtë mënyrë u është plotësuar dëshira atyre që e kanë merak të kenë një përkthim të besueshëm të tekstit origjinal. Dihet se edhe një gjë në dukje e papërfillshme, si përdorimi ose heqja e një presjeje a i një nyje shquese ose joshquese, disa herë mund të ndryshojë kuptimin e saktë të vargut origjinal.

Janë shmangur veprimet arbitrare me vargjet për t'i bërë më të shkurtra, si edhe zëvendësimi me disa paralelë të sotëm në ato raste kur një përkthim fjalë për fjalë i origjinalit kuptohet mirë. Njëtrajtshmëria e përkthimit është ruajtur duke i përkthyer në mënyrë koherente fjalët kryesore aty ku e lejon konteksti. Nganjëherë, kjo ka bërë të detyrueshme kufizimin në zgjedhjen e fjalëve, por nga ana tjetër ndihmon për referimet në mes të faqeve dhe për krahasimin e vargjeve që lidhen me njëri-tjetrin.

U tregua kujdes i veçantë në përkthimin e foljeve hebraike dhe greke, për të shprehur thjeshtësinë, ngrohtësinë, karakterin dhe forcën e shprehjeve origjinale. U bënë përpjekje për të ruajtur atmosferën e kohëve të lashta hebraike dhe greke, mënyrën e të menduarit, të të arsyetuarit e të të folurit të njerëzve, marrëdhëniet e tyre shoqërore etj. Kjo do të thotë se lexuesi do të ndeshet me shumë idioma hebraike dhe greke. Në shumë raste shënimet tregojnë fjalë për fjalë domethënien e disa shprehjeve.

Hebraishtja origjinale është e përmbledhur, pasi struktura e saj gjuhësore lejon mënyra të shprehuri të shkurtra. Por për përkthimin në shqip të kuptimit dhe të ndjenjës së një veprimi, si dhe të kohës së foljeve hebraike, nuk është gjithnjë e mundur të ruhet të shprehurit e shkurtër për shkak të mungesës së ngjyrimeve përkatëse në format foljore të shqipes. Prandaj disa herë për të përçuar gjallërinë, përfytyrimin mendor dhe veprimin dramatik të foljeve, si edhe pikëpamjen dhe konceptin e kohës të shprehur nga shkrimtarët biblikë, kërkohen fjalë ndihmëse që e zgjatin shprehjen. Në përgjithësi e njëjta gjë vlen edhe për foljet greke. Kështu, aty ku ka qenë e mundur, foljet e pakryera janë ruajtur në kohën e pakryer për të treguar një veprim të vazhdueshëm. Pjesoret janë përkthyer si pjesore që përfshijnë një veprim të vazhdueshëm. Për një trajtim të përkthimit të foljeve hebraike shih shtojcën 2B.

Vër re që disa fjalë të gjuhëve origjinale janë ruajtur edhe në përkthimin në shqip, për shembull: «Sheol», «Hades», «Gehena», «Amin», «mana» dhe «Mesia».

VEÇORI TEKNIKE: Numërtimi i kapitujve dhe i vargjeve është bërë sipas *Përkthimit Bota e Re* në anglisht, duke lehtësuar kështu programin mbarëbotëror të arsimimit të Dëshmitarëve të Jehovait. Në vend që çdo varg të lihet si një paragraf më vete, vargjet janë grupuar në paragrafë për zhvillimin e duhur të krejt mendimit. Përveç kësaj pjesët poetike të Shkrimeve, të tilla si Psalmet, janë në formë poetike. Janë nxjerrë në pah edhe pjesët alfabetike ose akrostike.—Shih Psalmin 119.

Kudo është ndjekur një sistem i njëtrajtshëm i shenjave të sotme të pikësimit. Në disa raste është treguar ku bie theksi i fjalëve, për të ndihmuar shqiptimin në mënyrë që të jetë sa më afër me gjuhët origjinale.

FRAZAT NË KRYE TË FAQEVE: Këto shfaqen në krye të shumicës së faqeve të tekstit të këtij përkthimi. Ato paraqesin informacione që ndihmojnë për të gjetur shpejt tregimet biblike.

KLLAPAT KATRORE: Kllapat katrore dyshe [[ ]] tregojnë ndërfutje (futje të materialit të huaj) në tekstin origjinal.—Shih Lukën 23:34.

VEÇORI TË KËTIJ BOTIMI TË RI

TREGUESI ALFABETIK: Nga fundi i këtij libri ndodhet një tregues alfabetik me titull «Renditja e fjalëve biblike». Aty renditen fjalë të zgjedhura dhe vendndodhja e tyre në tekst, të shoqëruara zakonisht me një fragment të shkurtuar që tregon kontekstin.

SHTOJCAT: Artikujt e shtojcave janë organizuar në kategori të paraqitura në një mënyrë që të përdoren si mjet ndihmës për të shpjeguar doktrina biblike bazë dhe argumente që lidhen me to. Këta artikuj të shtojcave tregohen me një numër dhe një germë të madhe të zvogëluar (për shembull, 1A, 1B, 2A, 2B, 2C). Numrat 1 deri 8 tregojnë kategoritë e temave, kurse germat A, B, C etj, tregojnë nëntema brenda këtyre kategorive. Nga fundi i shtojcave ka disa tabela për monedhat, peshat dhe masat, muajt e kalendarit biblik, si edhe harta të vendeve biblike. Këto informacione të tjera të hollësishme do t'i ndihmojnë shumë veta që të bëhen studiues më të kujdesshëm të Shkrimeve të Shenjta dhe të jenë më të kualifikuar për të mbrojtur të vërtetën biblike.—1 Pjetrit 3:15.

REFERIMET: Në këtë botim ka rreth 125.000 referime. Këto citime tregojnë se ka të paktën një dëshmi të dytë për pothuajse çdo argument biblik. Një krahasim i kujdesshëm i referimeve do të zbulojë harmoninë e ndërlidhur të 66 librave të Biblës, duke provuar se ata përbëjnë një libër të vetëm, të frymëzuar nga Perëndia.

Kolona në mes përmban referimet, duke përdorur shkurtime të librave biblikë. Shenjat alfabetike në tekst e drejtojnë lexuesin te referimet përkatëse. Në rastin kur kolona e referimeve nuk mund të përmbajë të gjitha citimet e paraqitura, atëherë ato vendosen në fund të kolonës së djathtë të faqes. Kapitujt e rinj tregohen në listën e referimeve.

Kur pas një referimi ndodhet simboli «LXX», ai bën fjalë për një citim nga *Septuaginta* (LXX) dhe informacione të mëtejshme gjenden në shënimin për vargun e cituar.

Referimet kanë të bëjnë me mendime, ngjarje dhe tregime paralele;

informacione biografike; informacione gjeografike; citime të përmbushjes së profecive biblike brenda vetë Biblës; citime të drejtpërdrejta të frazave, shprehjeve dhe vargjeve të tëra nga pjesë të tjera të Biblës; dhe lidhje mes modeleve të besëlidhjes së Ligjit dhe përmbushjes së tyre, siç tregohet në Shkrimet e Krishtere Greke. E gjithë kjo e pasuron njohurinë biblike.

SHËNIMET: Një tjetër veçori e këtij botimi janë shënimet. Janë bërë përpjekje për të siguruar informacione sqaruese në një mënyrë të thjeshtë. Atje ku teksti shqip ndryshon nga tekstet e gjuhëve origjinale, disa shënime tregojnë kuptimin bazë të tekstit në gjuhën origjinale. Shënime të tjera mund të paraqesin (1) kuptime gjuhësore bazë, (2) kuptimin ose etimologjinë e fjalëve ose (3) përkufizime leksikore të fjalës ose të frazës origjinale.

Çdo shënim tregohet me një nga simbolet që janë vënë pas fjalës ose frazës në tekst që përmban shënimin. Shënimi, i cili gjendet nën kolonën e tekstit biblik, paraprihet nga numri i vargut i shkruar me të zezë dhe nga i njëjti simbol. Shënimet e shumëfishta për të njëjtin varg dallohen nga njëri-tjetri prej simboleve vijuese: *, ≠, △, ⊠, □, +.

SIMBOLE TEKSTESH: Në disa shënime dhe te shtojcat, kur janë dhënë informacione në lidhje me tekstin, ka qenë e nevojshme t'u referohemi shumë dorëshkrimeve dhe papirusëve të hershëm, kodikëve, botimeve të shtypura dhe botimeve me autoritet të kohëve të fundit. Më poshtë vijon një tabelë me simbolet kryesore që shfaqen në shënimet dhe në shtojcat e këtij botimi.

א (*'Álef*)	Kodiku Sinaitik, Gr., shekulli i katërt i e.s., Muzeu Britanik, SH[krimet].H[ebraike]., SH[krimet].G[reke].
A	Kodiku Aleksandrin, Gr., shekulli i pestë i e.s., Muzeu Britanik, SH.H., SH.G.
ad	*Aid to Bible Understanding,* Watch Tower Bible and Tract Society, Bruklin, 1971.
Al	Kodiku i Halebit, Heb., rreth vitit 930 të e.s., Izrael, SH.H.
Aq	Përkthimi greqisht i Akuilës i SH.H., shekulli i dytë i e.s.
Arm	Versioni Armen, shekulli i pestë i e.s.; SH.H., SH.G.
B	Dorëshkrimi Vatikan 1209, Gr., shekulli i katërt i e.s., Qyteti i Vatikanit, Romë, SH.H., SH.G.
B 19A	Shih Leningrad.
Bauer	*A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature,* U. Bauer, botimi i dytë në anglisht, F. U. Gingriç dhe F. U. Danker, Çikago dhe Londër (1979).
BDB	*Hebrew and English Lexicon of the Old Testament,* Braun, Drajver dhe Brigs, Oksford, rishtypja e vitit 1978.
BHK	*Biblia Hebraica,* Kitel, Kale, Alt dhe Ajsfeld, Privilegierte Württembergische Bibelanstalt, Shtutgart, botimet shtatë deri nëntë, 1951-1955, SH.H.

BHS	*Biblia Hebraica Stuttgartensia,* Eliger dhe Rudolf, Deutsche Bibelstiftung, Shtutgart, 1977, SH.H.
C	Kodiku Ephraemi rescriptus, Gr., shekulli i pestë i e.s., Paris, SH.H., SH.G.
Ca	Kodiku i Kajros, Heb., 895 i e.s., Kajro, Egjipt, SH.H.
D	Kodikët e Bezës, Gr. dhe Lat., shekulli i pestë dhe i gjashtë i e.s., Kembrixh, Angli, dhe Paris, SH.G.
Gins.	*Massoretico-Critical Text of the Hebrew Bible,* K. D. Ginsburg, Londër, 1926.
Gins.^{Int}	*Introduction to the Massoretico-Critical Edition of the Hebrew Bible,* nga K. D. Ginsburg, Ktav Publishing House, Nju-Jork, rishtypja e vitit 1966.
Gins.^{Mas}	*The Massorah,* K. D. Ginsburg, Ktav Publishing House, Nju-Jork, rishtypja e vitit 1975.
GK	*Gesenius' Hebrew Grammar,* E. Kautç dhe A. E. Kauli, Oksford, Angli (1910).
Int	*The Kingdom Interlinear Translation of the Greek Scriptures,* Watch Tower Bible and Tract Society, Bruklin, 1969, një përkthim fjalë për fjalë nga greqishtja në anglisht.
It	Versione të vjetra latine, Itala, shekulli II-IV i e.s.; SH.H., SH.G.
It$^{Legionensis-(anash)}$	Kodiku Gothicus Legionensis (shënime anash), shekulli i shtatë i e.s., Leon, Spanjë, SH.H.
It$^{ms\ c}$	Kodiku Colbertinus, shekulli i dymbëdhjetë ose i trembëdhjetë i e.s., Paris, SH.G.
It$^{ms\ l}$	Kodiku Rehdigeranus, shekulli i tetë i e.s., Berlin, SH.G.
J^{1}	Mateu, Heb., botuar nga Zh. dë Tijet, me një përkthim latin të Zh. Mersie, Paris, 1555.
J^{2}	Mateu, Heb., i futur si kapitull më vete në *'Éven bóchan* [«Gur i sprovuar»], nga Shem-Tob ben Isak Ibn Shaprut, 1385. (Botimi: *The Gospel of Matthew According to a Primitive Hebrew Text,* Xhorxh Hauard, Mejkën, Xhorxhia, SHBA, 1987).
J^{3}	Mateu dhe Hebrenjtë, Heb. dhe Lat., Sebastian Mynster, Bazel, përkatësisht në vitet 1537 dhe 1557.
J^{4}	Mateu, Heb., Zh. Kuëkarborë, Paris, 1551.
J^{5}	Ungjij liturgjikë, Heb., F. Petri, Vitemberg, 1573.
J^{6}	Ungjij liturgjikë, gjermanisht, latinisht, greqisht dhe hebraisht, Joan Klajus, Lajpcig, 1576.
J^{7}	Shkrimet e Krishtere Greke në 12 gjuhë, përfshirë edhe Heb., Elias Huter, Nuremberg, 1599-1600.
J^{8}	Shkrimet e Krishtere Greke, Heb., Uilliam Robertson, Londër, 1661.
J^{9}	Ungjijtë, Heb. dhe Lat., Xhovani Batista Jona, Romë, 1668.
J^{10}	*The New Testament… in Hebrew and English,* Riçard Kadik, vëll. I-III, përmban Mateu-1 Korintasve, Londër, 1798-1805.
J^{11}	Shkrimet e Krishtere Greke, Heb., Tomas Fraj dhe të tjerë, Londër, 1817.
J^{12}	Shkrimet e Krishtere Greke, Heb., Uilliam Grinfilld, Londër, 1831.

J[13]	Shkrimet e Krishtere Greke, Heb., A. Mekaul, M. S. Aleksandër, J. K. Rajhard dhe S. Hoga, Londër, 1838.
J[14]	Shkrimet e Krishtere Greke, Heb., J. K. Rajhard, Londër, 1846.
J[15]	Luka, Veprat, Romakëve dhe Hebrenjve, hebraisht, J. H. R. Bizental, Berlin, përkatësisht në vitet 1855, 1867, 1853 dhe 1858.
J[16]	Shkrimet e Krishtere Greke, Heb., J. K. Rajhard dhe J. H. R. Bizental, Londër, 1866.
J[17]	Shkrimet e Krishtere Greke, Heb., Franc Deliç, Londër, botim i vitit 1981.
J[18]	Shkrimet e Krishtere Greke, Heb., Isak Salkinson dhe K. D. Ginsburg, Londër.
J[19]	Gjoni, Heb., nga Moshe I. Ben Maeir, Denver, Kolorado, 1957.
J[20]	*A Concordance to the Greek Testament,* U. F. Moltën dhe A. S. Geden, botimi i katërt, Edinburg, 1963.
J[21]	*The Emphatic Diaglott* (përkthimi interlinear greqisht-anglisht), Benxhamin Uillson, Nju-Jork, 1864, rishtypur nga Watch Tower Bible and Tract Society, Bruklin, 1942.
J[22]	Shkrimet e Krishtere Greke, Heb., Shoqatat e Bashkuara Biblike, Jerusalem, 1979.
J[23]	Shkrimet e Krishtere Greke, Heb., Zh. Boshe dhe D. Kineret (Arteaga), Romë, 1975.
J[24]	*A Literal Translation of the New Testament . . . From the Text of the Vatican Manuscript,* Herman Hajnfeter, Londër, 1863.
J[25]	*St. Paul's Epistle to the Romans,* U. G. Radhërford, Londër, 1900.
J[26]	Psalmet dhe Mateu 1:1-3:6, Heb., Anton Margarita, Lajpcig, 1533.
J[27]	*Die heilige Schrift des neuen Testaments,* Dominik fon Brentano, botimi i tretë, Vjenë dhe Pragë, 1796.
J[28]	*The New Covenant Commonly Called The New Testament —Peshitta Aramaic Text With a Hebrew Translation,* botuar nga The Bible Society, Jerusalem, 1986.
JThS	*Journal of Theological Studies,* Klarendon, Oksford.
KB	*Lexicon in Veteris Testamenti Libros,* L. Koeler dhe V. Baumgartner, Lajdën, Holandë, 1953.
KB[3]	*Hebräisches und Aramäisches Lexikon zum Alten Testament,* V. Baumgartner, botimi i tretë, Lajdën, Holandë, 1967—.
Leningrad	Kodiku i Leningradit B 19[A], Heb., 1008 i e.s., SH.H., Biblioteka shtetërore publike Saltikov-Shçedrin, Sh. Pjetërburg, Rusi.
LSJ	*A Greek-English Lexicon,* H. Lidell dhe R. Skot, rishikuar nga H. S. Xhons, Oksford, 1968.
LXX	*Septuaginta,* Gr., prodhuar për herë të parë në shekullin e tretë dhe të dytë p.e.s., SH.H. (A. Ralfs, Deutsche Bibelgesellschaft, Shtutgart, 1935).
LXX[א]	Shih א.
LXX[A]	Shih A.
LXX[B]	Shih B.

LXX^{Bagster}	*Septuaginta* (me një përkthim në anglisht nga Sër Lanselot Brenton, S. Bagster & Sons, Londër, 1851).
LXX^{Lagardian}	*Septuaginta* (P. dë Lagard, Gëtingen, Gjermani, 1883).
LXX^{Lucian}	Një recension i *Septuagintës* nga Luciani, shekulli i katërt i e.s., SH.H.
LXX^{Thomson}	*Septuaginta,* përkthyer nga K. Tomson, botimi Pells, Londër, 1904.
M	Teksti masoretik hebraik i gjetur në kodikun e Leningradit B 19^{A} siç paraqitet në BHK dhe BHS.
Nestle--Aland	*Novum Testamentum Graece,* botimi i 26-të, Shtutgart, 1979.
NW	*New World Translation of the Holy Scriptures,* Watch Tower Bible and Tract Society, Bruklin, 1984 rishikim.
P^{45}	Papirusi Çestër Biti 1, Gr., shekulli i tretë i e.s., Dublin, SH.G.
P^{46}	Papirusi Çestër Biti 2, Gr., rreth vitit 200 të e.s., Dublin, An Arbor, Miçigan, SHBA., SH.G.
P^{47}	Papirusi Çestër Biti 3, Gr., shekulli i tretë i e.s., Dublin, SH.G.
P^{66}	Papirusi Bodmer 2, Gr., rreth vitit 200 të e.s., Gjenevë, SH.G.
P^{74}	Papirusi Bodmer 17, Gr., shekulli i shtatë i e.s., Gjenevë, SH.G.
P^{75}	Papirusi Bodmer 14, 15, Gr., rreth vitit 200 të e.s., Gjenevë, SH.G.
1QIs^{a}	Rrotulla e Detit të Vdekur e Isaisë, Jerusalem, gjetur më 1947 në shpellën nr.1 të Kumranit.
4QDeut^{q}	Një fragment rrotulle e Detit të Vdekur e Ligjit të përtërirë, Jerusalem, gjetur në shpellën nr.4 të Kumranit.
Sam	*Pentateuku* samaritan, prodhuar për herë të parë rreth shekullit të katërt p.e.s. (Botimet: *Biblia Polyglotta,* Brajan Uollton, Londër, vëll. I, 1657; *Der hebräische Pentateuch der Samaritaner,* A. fon Gal, 1914-1918 [rishtypur në Berlin, 1963]).
si	*«All Scripture Is Inspired of God and Beneficial»*, Watch Tower Bible and Tract Society, Bruklin, 1963.
Sn	*Hebrew Old Testament,* N. H. Snejth, Izrael, 1970.
Sy, Sy^{p}	*Peshita* siriake, e krishtero-aramaike, prodhuar për herë të parë në shekullin e pestë të e.s. (botuar nga S. Li, Londër, 1826, dhe rishtypur nga Shoqatat e Bashkuara Biblike, 1979).
Sy^{c}	Versioni siriak kuretonian, prodhuar për herë të parë në shekullin e pestë të e.s. (Botimi: *The Curetonian Version of the Four Gospels,* F. Kroford Burkit, vëll. 1, Kembrixh, Angli, 1904).
Sy^{h}	Versioni siriak i Filoksenit dhe Harkelit, shekulli i gjashtë dhe i shtatë i e.s.; SH.G.
Sy^{Hexapla}	Siro-Heksapla, shekulli i shtatë i e.s., Muzeu Britanik, SH.H.
Sy^{hi}	Versioni i Jerusalemit (Hierosolymitanum), Siriake e Vjetër, shekulli i gjashtë i e.s.; SH.G.
Sy^{s}	Kodiku Siriak Sinaitik, shekulli i katërt ose i pestë i e.s., Ungjijtë.
Sym	Përkthim në greqisht i SH.H., Simaku, rreth vitit 200 të e.s.
T	Targumet, parafrazime në aramaisht të pjesëve të SH.H.
T^{J}	Targumi i Jonatanit, Targumi i Jerusalemit I (Pseudo-Jonatani) dhe Targumi i Jerusalemit II (Targumi Fragmentar).

$T^{Lagardian}$	Targumi (P. dë Lagard, 1872, 1873), SH.H.
T^{O}	Targumi i Onkelosit (Targumi babilonas), Pentateuku.
T^{P}	Targumi palestinez, Qyteti i Vatikanit, Romë, Pentateuku.
TDOT	*Theological Dictionary of the Old Testament* (botimi në anglisht), Eerdmans Publishing Company, Grand Rapids, SHBA, 1974—.
TDNT	*Theological Dictionary of the New Testament* (botimi në anglisht), Eerdmans Publishing Company, Grand Rapids, U.S.A., 1964-1976.
Th	Përkthimi në greqisht i SH.H., Theodotioni, shekulli i dytë i e.s.
TR	*Textus Receptus* (Teksti i pranuar) i SH.G., R. Stefani, 1550.
UBS	*The Greek New Testament,* Shoqatat e Bashkuara Biblike, botimi i tretë, 1975.
Vg	*Vulgata* latine, Jeronimi, prodhuar për herë të parë rreth vitit 400 të e.s. (*Iuxta Vulgatam Versionem,* Württembergische Bibelanstalt, Shtutgart, 1975).
Vg^{c}	*Vulgata* latine, recensioni klementin (S. Bagster & Sons, Londër, 1977).
Vg^{s}	*Vulgata* latine, recensioni sikstin, 1590.
Vg^{ww}	*Novum Testamentum Latine secundum editionem Sancti Hieronymi ad Codicum Manuscriptorum Fidem,* Xh. Uordsuorth dhe H. Xh. Uajt, Oksford, 1911.
VT	*Vetus Testamentum,* E. J. Bril, Lajdën, Holandë.
W	Ungjijtë e Friërit, shekulli i pestë i e.s., Uashington, D.C.
WH	*The New Testament in the Original Greek,* Uestkot dhe Hort, botim i vitit 1948. (rishtypur në përkthimin interlinear).
$Zorell^{Gr}$	*Lexicon Graecum Novi Testamenti,* botimi i tretë, F. Zorel, Paris, 1961.
$Zorell^{Heb}$	*Lexicon Hebraicum Veteris Testamenti,* F. Zorel, Romë, 1984.
*	Teksti origjinal i një dorëshkrimi grek.
c	Teksti i një korrigjuesi i një dorëshkrimi grek.

PËRFUNDIM

E gjithë kjo pasuri me referime dhe informacione teknike në këtë botim të vitit 2005 të *Përkthimit Bota e Re* ndihmon për të parë se si 66 librat e Biblës formojnë një tërësi të ndërlidhur e të frymëzuar, e cila prodhon strukturën e 'gjuhës së kulluar' të së vërtetës. (Sofonia 3:9) Nëpërmjet këtij studimi të thelluar mund të çelen horizonte të reja të kuptueshmërisë biblike për ata që vërtet 'dridhen' nga Fjala e Shenjtë e Jehovait. (Isaia 66:2, 5) Dëshirojmë që çdo lexues, duke përdorur plotësisht veçoritë e shumta të këtij botimi të Shkrimeve të Shenjta, të ndihmohet për të fituar një njohuri të saktë të së vërtetës dhe të kuptojë në mënyrë më të plotë se «fjala e Perëndisë është e gjallë dhe ushtron fuqi». (Hebrenjve 4:12) Po, lum ata që marrin pjesë vazhdimisht në gostinë e pasur frymore të Jehovait nëpërmjet fjalës së tij të gjallë, Biblës! —Mateu 5:3.

EMRAT DHE RENDI I LIBRAVE

Shkrimet Hebraiko-Aramaike

Libri	Shkurtimi	Faqja
Zanafilla	Zn	15
Dalja	Da	84
Levitiku	Le	142
Numrat	Nu	183
Ligji i përtërirë	Lp	243
Josiu	Js	294
Gjykatësit	Gjy	328
Rutha	Ru	363
1 Samuelit	1Sa	367
2 Samuelit	2Sa	413
1 Mbretërve	1Mb	453
2 Mbretërve	2Mb	498
1 Kronikave	1Kr	541
2 Kronikave	2Kr	582
Ezdra	Ezd	633
Nehemia	Ne	647
Estera	Es	668
Jobi	Jb	679
Psalmet	Ps	726
Proverbat	Pr	855
Eklisiastiu	Ek	890
Kënga e Solomonit	Kng	901
Isaia	Is	907
Jeremia	Jr	982
Vajtimet	Va	1063
Ezekieli	Ezk	1073
Danieli	Dn	1145
Hozea	Ho	1167
Joeli	Jo	1178
Amosi	Am	1182
Abdia	Ab	1190
Jonai	Jn	1192
Mikea	Mi	1194
Naumi	Na	1201
Habakuku	Ha	1203
Sofonia	So	1207
Hageu	Hg	1210
Zakaria	Za	1213
Malakia	Ma	1225

Shkrimet e Krishtere Greke

Libri	Shkurtimi	Faqja
Mateu	Mt	1230
Marku	Mr	1271
Luka	Lu	1297
Gjoni	Gjo	1341
Veprat	Ve	1373
Romakëve	Ro	1416
1 Korintasve	1Ko	1436
2 Korintasve	2Ko	1454
Galatasve	Ga	1466
Efesianëve	Ef	1473
Filipianëve	Fi	1480
Kolosianëve	Kl	1484
1 Selanikasve	1Se	1489
2 Selanikasve	2Se	1493
1 Timoteut	1Ti	1495
2 Timoteut	2Ti	1501
Titit	Tit	1505
Filemonit	Fl	1507
Hebrenjve	He	1508
Jakovi	Jk	1523
1 Pjetrit	1Pj	1527
2 Pjetrit	2Pj	1533
1 Gjonit	1Gjo	1536
2 Gjonit	2Gjo	1541
3 Gjonit	3Gjo	1542
Juda	Jd	1543
Zbulesa	Zb	1544

ZANAFILLA

1 Në fillim*[a] Perëndia[b] krijoi[c] qiejt dhe tokën.[d]
2 Toka ishte pa formë dhe e shkretë, dhe errësira mbulonte sipërfaqen e ujërave të thella.[e] Forca vepruese e Perëndisë endej andej-këtej[f] mbi sipërfaqen e ujërave.[g]
3 Pastaj Perëndia tha:[h] «Le të bëhet dritë.» Atëherë u bë dritë.[i] **4** Pas kësaj, Perëndia pa që drita ishte e mirë dhe bëri një ndarje mes dritës e errësirës.[j] **5** Perëndia nisi ta quante dritën Ditë,[k] kurse errësirën e quajti Natë.[l] Kështu u bë mbrëmje dhe u bë mëngjes, dita e parë.
6 Perëndia vazhdoi të thoshte: «Le të bëhet një hapësirë[m] mes ujërave dhe një ndarje mes ujërave dhe ujërave.»[n] **7** Atëherë Perëndia bëri hapësirën dhe një ndarje mes ujërave që duhej të ishin poshtë hapësirës dhe ujërave që duhej të ishin mbi të.[o] Dhe kështu u bë. **8** Perëndia nisi ta quante hapësirën Qiell.[p] Kështu u bë mbrëmje dhe u bë mëngjes, dita e dytë.
9 Perëndia vazhdoi të thoshte: «Ujërat që janë nën qiej, le të grumbullohen në një vend dhe le të shfaqet vendi i thatë.»[q] Dhe kështu u bë. **10** Perëndia nisi ta quante vendin e thatë Tokë,[r] kurse grumbullimin e ujërave e quajti Dete.[s] Kështu, Perëndia pa që kjo ishte mirë.[t] **11** Perëndia vazhdoi të thoshte: «Le të mugullojë toka nga bari, nga bimësia që jep farë[a] dhe nga drurët frutorë që japin fryt me farë,[b] secili sipas llojit të vet.»[c] Dhe kështu u bë. **12** Toka nisi të nxirrte bar, bimësi që jep farë sipas llojit të vet[d] dhe drurë që japin fryt me farë, secili sipas llojit të vet.[e] Atëherë Perëndia pa që kjo ishte mirë. **13** Kështu u bë mbrëmje dhe u bë mëngjes, dita e tretë.
14 Perëndia vazhdoi të thoshte: «Le të dalin ndriçues në hapësirën e qiejve, që të bëjnë një ndarje mes ditës dhe natës.[f] Ata do të shërbejnë si shenja, si dhe për të dalluar stinët, ditët dhe vitet.[g] **15** Do të shërbejnë si ndriçues në hapësirën e qiejve, që të ndriçojnë mbi tokë.»[h] Dhe kështu u bë. **16** Perëndia bënte dy ndriçuesit e mëdhenj, ndriçuesin më të madh për të zotëruar ditën dhe ndriçuesin më të vogël për të zotëruar natën, si edhe yjet.[i] **17** Kështu, Perëndia i vuri ata në hapësirën e qiejve, që të ndriçonin mbi tokë,[j] **18** të zotëronin ditë e natë dhe të bënin një ndarje mes dritës e errësirës.[k] Atëherë Perëndia pa që kjo ishte mirë.[l] **19** Kështu u bë mbrëmje dhe u bë mëngjes, dita e katërt.
20 Perëndia vazhdoi të thoshte: «Le të gëlojnë ujërat nga një mori me shpirtra të gjallë[m] dhe krijesat fluturuese le të fluturojnë mbi tokë, në hapësirën e qiejve.»[n] **21** Pastaj Perëndia krijonte përbindëshat e mëdhenj të detit[o]

KAP. 1

a He 1:10
b Da 6:3
Da 33:20
Lp 6:4
Mr 10:18
Gjo 4:24
Ro 1:20
1Ko 8:4
1Ti 1:11
1Ti 2:5
He 9:24
1Gjo 4:16
Zb 4:8
c Ps 148:5
Is 45:18
Zb 4:11
d Jb 38:4
Ps 102:25
Is 42:5
Zb 10:6
e Jb 38:30
Pr 8:27
f Ps 33:6
Is 40:26
g Ps 104:6
h Ps 33:9
i Is 45:7
j Jb 26:10
2Ko 4:6
k Zn 8:22
l Jr 33:20
m Zn 1:20
n Ps 33:7
2Pj 3:5
o Zn 7:11
Pr 8:28
p Zn 27:28
Lp 4:17
1Mb 8:35
q Jb 38:11
Ps 104:8
Ps 136:6
r Ps 24:1
Ps 95:5
s Jb 38:8
Pr 8:29
t Lp 32:4
1Ti 4:4

Kol. e dytë

a Zn 1:29
Ps 72:16
Mt 13:32
b Hg 2:19
Jk 3:12
c Lu 6:44
d Le 19:19
Ps 104:14
e Ga 6:7
f Lp 4:19
Ps 148:3
g Zn 8:22
1Kr 23:31
Ps 104:19
h Jr 33:25
Ezk 32:8
i Ps 8:3
Ps 136:8
Jr 31:35
j Is 13:10
k Ps 74:16
Is 45:7
l Ps 104:31
m Le 11:10
n Zn 2:19
Zn 9:10
Lp 4:17
Jb 12:7

Zn 1:1* «Në fillim». Heb. *Bere'shith*. Në hebraisht ky libër i Biblës e merr emrin nga kjo fjalë e parë. *Septuaginta* dhe *Vulgata* latine e quajnë këtë libër «Zanafillë».

o Jb 7:12; Ps 148:7.

dhe çdo shpirt të gjallë që lëviz,[a] nga të cilët gëlonin ujërat, secilin sipas llojit të vet. Krijonte edhe çdo krijesë fluturuese me krahë, secilën sipas llojit të vet.[b] Dhe Perëndia pa që kjo ishte mirë. **22** Pastaj Perëndia i bekoi: «Jini të frytshëm dhe shumohuni, mbushni ujërat e deteve,[c] dhe krijesat fluturuese le të shumohen në tokë!» **23** Kështu u bë mbrëmje dhe u bë mëngjes, dita e pestë.

24 Perëndia vazhdoi të thoshte: «Le të dalin nga toka[d] shpirtra të gjallë, sipas llojeve të tyre: kafshë të buta,[e] kafshë të tjera që lëvizin[f] dhe kafshët e egra[g] të tokës, sipas llojit të vet.» Dhe kështu u bë. **25** Perëndia i bëri kafshët e egra të tokës sipas llojit të vet, kafshët e buta sipas llojit të vet dhe çdo kafshë tjetër që lëviz në tokë, sipas llojit të vet.[h] Dhe Perëndia pa që kjo ishte mirë.

26 Perëndia vazhdoi të thoshte: «Le të bëjmë[i] njeriun sipas shëmbëlltyrës sonë,[j] në ngjashmëri me ne,[k] dhe ai le t'i mbajë të nënshtruar peshqit e detit, krijesat fluturuese të qiejve, kafshët e buta, gjithë tokën dhe çdo kafshë që lëviz në të.»[l] **27** Perëndia e krijoi njeriun sipas shëmbëlltyrës së vet, po, e krijoi sipas shëmbëlltyrës së Perëndisë.[m] Ai i krijoi ata mashkull dhe femër.[n] **28** Pastaj Perëndia i bekoi[o] dhe u tha: «Jini të frytshëm,[p] shumohuni dhe mbusheni tokën e sundojeni,[q] mbani të nënshtruar[r] peshqit e detit, krijesat fluturuese të qiejve dhe çdo krijesë të gjallë që lëviz në tokë.»

29 Perëndia vazhdoi të thoshte: «Ja, ju kam dhënë gjithë bimësinë që jep farë, e cila është në sipërfaqen e tërë tokës, dhe çdo pemë që ka fryt me farë.[a] Le t'ju shërbejnë si ushqim.[b] **30** Çdo bishe të tokës, çdo krijese fluturuese të qiejve dhe çdo shpirti që lëviz në tokë, në të cilin ka jetë, unë i kam dhënë si ushqim gjithë bimësinë e gjelbër.»[c] Dhe kështu u bë.

31 Pas kësaj, Perëndia pa çdo gjë që kishte bërë dhe ja, ishte shumë mirë.[d] Kështu u bë mbrëmje dhe u bë mëngjes, dita e gjashtë.

2 Kështu përfunduan qiejt, toka dhe gjithë ushtria e tyre.[e] **2** Ditën e shtatë Perëndia e kishte përfunduar punën e krijimit. Ditën e shtatë ai nisi të pushonte nga tërë puna që kishte bërë.[f] **3** Perëndia e bekoi dhe e shenjtëroi ditën e shtatë, sepse atë ditë ai filloi të pushonte nga gjithë puna e tij. Kështu, Perëndia krijoi gjithçka që kishte si qëllim të bënte.[g]

4 Kjo është historia e qiejve dhe e tokës, në kohën kur u krijuan, ditën që Perëndia Jehova bëri tokën dhe qiellin.[h]

5 Nëpër fushat e tokës nuk kishte asnjë kaçubë, dhe nuk kishte mbirë ende asnjë lloj bime, sepse Perëndia Jehova s'kishte bërë të binte shi[i] mbi tokë dhe s'kishte njeri që të punonte tokën. **6** Por një mjegull[j] ngjitej nga toka dhe ujiste gjithë sipërfaqen e dheut.[k]

7 Perëndia Jehova formoi njeriun nga pluhuri[l] i tokës[m] dhe i fryu në vrimat e hundës frymën e jetës,[n] dhe njeriu u bë një shpirt i gjallë.[o] **8** Pastaj Perëndia Jehova mbolli një kopsht në Eden,[p] drejt lindjes, dhe vendosi atje njeriun që kishte formuar.[q] **9** Perëndia Jehova bëri të mbinte nga toka çdo pemë që ishte e dëshirue-

KAP. 1

a Le 11:46
b Zn 7:14
Le 11:14
Lp 14:13
1Ko 15:39
c Ne 9:6
Ps 104:25
d Ek 3:20
e Lp 28:11
Zb 10:6
f Zn 6:7
g Ps 104:11
Mr 1:13
h Zn 7:14
Ps 148:10
i Zn 11:7
Pr 8:30
Gjo 1:3
Kl 1:16
j Zn 9:6
1Ko 11:7
Kl 3:10
k Zn 5:1
Ve 17:29
Jk 3:9
l Zn 9:2
m Ps 139:14
n Mr 10:6
1Ko 11:9
o Ps 107:38
p Zn 9:1
Le 26:9
q Zn 2:15
r Ps 8:6
Is 11:9
Jk 3:7

Kol. e dytë

a Jb 36:31
Ps 145:16
b Zn 9:3
Ps 104:14
Ve 14:17
c Ps 136:25
Ps 147:9
Mt 6:26
d Lp 32:4
Ps 104:24
1Ti 4:4

KAP. 2

e Ne 9:6
Ps 146:6
Is 42:5
Za 12:1
Ve 4:24
f Da 31:17
He 4:4
g Da 20:11
h Is 45:18
i Mt 5:45
j Jb 36:27
k Ps 135:7
l Zn 3:19
Ps 103:14
Ek 3:20
1Ko 15:47
m Jb 33:6
Is 64:8
n Zn 7:22
Jb 27:3
Jb 33:4
Is 42:5
Ve 17:25
o Ezk 18:4
1Ko 15:45
1Pj 3:20
p Zn 2:15
Zn 3:23
Is 51:3
Ezk 28:13
q Zn 1:26
Ps 139:14
Ro 9:20

shme për sytë e njeriut dhe e mirë për ushqim. Në mes të kopshtit bëri të mbinte pema e jetës[a] dhe pema e njohjes të së mirës dhe të së keqes.[b]

10 Nga Edeni dilte një lumë që ujiste kopshtin, dhe nga atje ai ndahej në katër degë. **11** Emri i së parës është Pishon. Kjo rrethon gjithë vendin e Havilahut,[c] ku ka ar. **12** Ari i atij vendi është i mirë.[d] Atje ka edhe rrëshirë bdelie[e] dhe gurë oniksi.[f] **13** Emri i lumit të dytë është Gihon. Ky rrethon gjithë vendin e Kushit. **14** Emri i lumit të tretë është Hidekel.[g] Ky shkon në lindje të Asirisë.[h] Ndërsa lumi i katërt është Eufrati.[i]

15 Perëndia Jehova e mori njeriun dhe e vendosi në kopshtin e Edenit,[j] që ta punonte e të kujdesej për të.[k] **16** Pastaj Perëndia Jehova i dha këtë urdhër njeriut: «Mund të hash sa të ngopesh nga çdo pemë e kopshtit.[l] **17** Por mos ha nga pema e njohjes të së mirës dhe të së keqes, sepse ditën që do të hash prej saj, ke për të vdekur.»[m]

18 Atëherë Perëndia Jehova tha: «Nuk është mirë që njeriu të rrijë vetëm. Do t'i bëj një ndihmës, si një plotësim për të.»[n] **19** Perëndia Jehova kishte formuar nga toka çdo bishë të fushës dhe çdo krijesë fluturuese të qiejve. Ai filloi t'ia sillte ato njeriut, për të parë se si do ta quante ai secilën prej tyre, dhe sido që ta quante njeriu çdo shpirt të gjallë,[o] atë emër do të mbante.[p] **20** Kështu njeriu u vinte emra gjithë kafshëve të buta, krijesave fluturuese të qiejve dhe çdo bishe të fushës. Megjithatë, për njeriun nuk u gjet asnjë ndihmës, që ta plotësonte. **21** Prandaj, Perëndia Jehova e vuri njeriun në gjumë të thellë[a] dhe, ndërsa ky po flinte, mori një nga brinjët e tij e pastaj e mbylli mishin në atë vend. **22** Nga brinja që kishte marrë prej njeriut, Perëndia Jehova bëri një grua dhe ia çoi njeriut.[b]

23 Pastaj njeriu tha:

«Kjo është më në fund kockë e kockave të mia
dhe mish i mishit tim.[c]
Kjo do të quhet Grua,
sepse u mor nga burri.»*[d]

24 Ja përse burri do të lërë babanë dhe nënën[e] e do të lidhet ngushtë me gruan e vet, dhe ata do të bëhen një mish i vetëm.[f] **25** Të dy ata, burri dhe gruaja, rrinin lakuriq,[g] e megjithatë nuk u vinte turp.[h]

3 Gjarpri[i] ishte më i kujdesshmi[j] i të gjitha bishave të fushës që kishte bërë Perëndia Jehova.[k] Kështu ai nisi t'i thoshte gruas:[l] «Vërtet ka thënë Perëndia që të mos hani nga çdo pemë e kopshtit?»[m] **2** Gruaja i tha gjarprit: «Nga fryti i pemëve të kopshtit mund të hamë.[n] **3** Por për frytin e pemës që është në mes të kopshtit,[o] Perëndia ka thënë: 'Mos e hani, madje as mos e prekni, që të mos vdisni.'»[p] **4** Atëherë gjarpri ia ktheu: «Ju s'keni për të vdekur aspak.[q] **5** Por Perëndia e di se, po atë ditë që do të hani, sytë tuaj do të hapen e ju do të jeni si Perëndi, dhe do të njihni të mirën dhe të keqen.»[r]

6 Si rrjedhim, gruaja pa që fryti i pemës ishte i mirë si ushqim dhe i lakmueshëm për sytë, po, fryti i pemës ishte i dëshirueshëm për t'u parë.[s]

KAP. 2

a Zn 3:24
b Zn 2:17
Zn 3:22
c Zn 25:18
1Sa 15:7
d Zn 13:2
e Nu 11:7
f Da 25:7
1Kr 29:2
Jb 28:16
g Dn 10:4
h Zn 10:11
Mi 5:6
i Zn 15:18
Lp 11:24
j Zn 3:24
Ezk 28:13
k Zn 1:28
Zn 2:8
Ps 115:16
l Zn 2:9
Zn 3:2
Le 25:19
m Zn 3:19
Ps 146:4
Ek 9:5
Ezk 18:4
Ro 5:12
1Ko 15:22
n Pr 31:11
1Ko 11:9
1Ti 2:13
o Zn 9:10
p Zn 1:26
Zn 9:2
Ps 8:6

Kol. e dytë

a 1Sa 26:12
b Pr 18:22
Pr 19:14
Mr 10:9
1Ti 2:13
c Zn 29:14
Gjy 9:2
2Sa 5:1
2Sa 19:12
d 1Ko 11:8
e Zn 24:58
Ps 45:10
Mr 10:7
f Pr 5:18
Ma 2:16
Mt 19:5
Ro 7:2
1Ko 6:16
1Ko 7:10
Ef 5:31
He 13:4
g Zn 3:7
h Ps 31:17

KAP. 3

i 2Ko 11:3
Zb 12:9
Zb 20:2
j Mt 10:16
k Zn 1:24
l Zn 2:22
Nu 22:28
m Zn 2:17
n Zn 2:16
o Zn 2:9
p Da 19:12
q Zn 5:5
Gjo 8:44
1Gjo 3:8
Zb 21:8
r Zn 3:22
Is 46:5
Fi 2:6
s Jk 1:14
1Gjo 2:16

Zn 2:23* Hebraisht *'ish* (burrë) dhe *'ishshâh* (grua).

Prandaj ajo mori nga fryti i pemës dhe hëngri. Më pas, kur ishin bashkë, i dha edhe burrit, e kështu hëngri edhe ai.[a] **7** Atëherë të dyve iu hapën sytë dhe nisën të kuptonin se ishin lakuriq.[b] Prandaj qepën gjethe fiku dhe bënë mbulesa për ijët.[c]

8 Më vonë dëgjuan zërin e Perëndisë Jehova, që ecte në kopsht në kohën kur frynte flladi i pasdites,[d] dhe burri e gruaja e tij zunë të fshiheshin nga Perëndia Jehova nëpër pemët e kopshtit.[e] **9** Perëndia Jehova i thërriste burrit: «Ku je?»[f] **10** Më në fund, ai iu përgjigj: «Dëgjova zërin tënd në kopsht, por pata frikë, sepse isha lakuriq, e prandaj u fsheha.»[g] **11** Perëndia ia ktheu: «Kush të tha se ishe lakuriq?[h] Mos ke ngrënë nga pema, për të cilën të urdhërova të mos haje?»[i] **12** Burri tha: «Gruaja që më dhe, ajo më dha nga fryti i pemës, dhe unë hëngra.»[j] **13** Atëherë Perëndia Jehova i tha gruas: «Ç'është kjo që bëre?» Gruaja iu përgjigj: «Gjarpri më mashtroi, dhe unë hëngra.»[k]

14 Perëndia Jehova i tha gjarprit:[l] «Meqë ke bërë këtë gjë, ti je i mallkuar ndër të gjitha kafshët e buta dhe ndër të gjitha bishat e fushës. Do të ecësh me bark dhe do të hash pluhur gjithë ditët e jetës sate.[m] **15** Unë[n] do të vë armiqësi[o] mes teje[p] dhe gruas,[q] mes farës sate[r] dhe farës së saj.[s] Ai[t] do të të shtypë[u] kokën,[v] dhe ti[w] do ta plagosësh[x] në thembër.»[y]

16 Gruas i tha: «Do të t'i shtoj së tepërmi dhembjet e shtatzënisë.[z] Me dhembje do të sjellësh në jetë fëmijë;[a] do të digjesh nga dëshira për tët shoq, dhe ai do të sundojë mbi ty.»[a]

17 Adamit i tha: «Meqë dëgjove zërin e gruas sate dhe hëngre nga fryti i pemës, për të cilën të urdhërova:[b] 'Mos ha prej saj', toka është e mallkuar për shkakun tënd.[c] Me dhembje do të hash frytin e saj gjithë ditët e jetës sate.[d] **18** Ajo do të rritë për ty gjemba e gjembaçë,[e] dhe ti do të hash bimësinë e fushës. **19** Do të hash bukë me djersën e ballit, derisa të kthehesh në dhé, sepse prej tij u more.[f] Sepse ti je pluhur, dhe në pluhur do të kthehesh.»[g]

20 Pas kësaj, Adami e quajti gruan e tij Evë,*[h] sepse ajo do të bëhej nëna e gjithë të gjallëve.[i] **21** Perëndia Jehova bëri rroba të gjata prej lëkure për Adamin e gruan e tij, dhe i veshi ata.[j] **22** Perëndia Jehova tha: «Ja, njeriu është bërë si një prej nesh, se njeh të mirën dhe të keqen.[k] Tani, që të mos zgjatë dorën e të marrë edhe nga fryti i pemës së jetës,[l] dhe të hajë e të jetojë përgjithnjë . . .» **23** Atëherë Perëndia Jehova e nxori nga kopshti i Edenit,[m] që të punonte tokën nga e cila ishte marrë.[n] **24** Kështu ai e dëboi njeriun, dhe në lindje të kopshtit të Edenit[o] vuri kerubinët[p] e një shpatë flakëruese, e cila rrotullohej vazhdimisht, për të ruajtur udhën për te pema e jetës.

4 Adami pati marrëdhënie me Evën, gruan e tij, dhe ajo mbeti shtatzënë.[q] Ajo lindi Kainin*[r] dhe tha: «Solla në jetë një burrë me ndihmën e Jeho-

KAP. 3

a Ro 5:12
2Ko 11:3
1Ti 2:14
b Jb 1:21
c Zn 3:21
d Lp 4:33
Lp 23:14
Ve 7:31
e Dn 10:7
Am 9:3
He 4:13
1Gjo 4:18
f Mi 6:9
g Da 3:6
h Zn 2:25
i Zn 2:17
j 1Sa 15:24
Jk 1:14
k 2Ko 11:3
1Ti 2:14
l Zn 3:1
m Is 65:25
Mi 7:17
n Is 35:4
Is 43:11
He 10:31
o Zn 22:17
Jk 4:4
Jd 9
Zb 12:7
Zb 12:17
p Ezk 28:14
Zb 12:9
q Is 54:5
Ga 4:26
Zb 12:1
r Mt 23:33
Gjo 8:44
1Gjo 3:10
s Zn 22:18
Zn 49:10
Ga 3:16
Ga 3:29
t Gjo 18:37
u Zb 20:2
v Zn 20:10
w He 2:14
x Mi 5:1
Mt 27:50
y Ve 3:15
Fi 2:8
z 1Kr 4:9
a Zn 35:16

Kol. e dytë

a 1Ko 7:28
b Zn 2:17
Ek 12:13
c Zn 4:12
Zn 5:29
d Ps 127:2
Hg 1:6
e He 6:8
f Zn 2:7
g Jb 34:15
Ek 3:20
h Zn 2:19
Zn 4:1
i Ve 17:26
j Zn 3:7
Zb 3:18
k Zn 3:5
Fi 2:6
l Zn 2:9
m Zn 2:8
n Zn 2:5
Zn 3:19
o Zn 2:8
Zn 4:16
p Ps 80:1
Is 37:16
Ezk 10:4

KAP. 4

q Zn 1:28

r Jd 11.

Zn 3:20* Që do të thotë «e gjallë».
4:1* Që do të thotë «diçka e bërë». Eva shpjegon pse i vuri këtë emër.

vait.»[a] **2** Më vonë lindi vëllanë e tij, Abelin.[b]

Abeli u bë çoban dhensh,[c] kurse Kaini punonte tokën.[d] **3** Pas njëfarë kohe Kaini solli disa fryte të tokës[e] si blatim për Jehovain.[f] **4** Edhe Abeli solli disa pjella të para[g] të kopesë së tij, madje pjesët e tyre të dhjamura.[h] Ndonëse Jehovai e pa me pëlqim Abelin dhe blatimin e tij,[i] **5** ai nuk e pa fare me pëlqim Kainin dhe blatimin e tij.[j] Prandaj Kaini u nxeh[k] dhe u ngrys në fytyrë. **6** Atëherë Jehovai i tha Kainit: «Pse nxehesh dhe pse ngrysesh? **7** Nëse kthen rrugë dhe vepron mirë, a nuk do të kesh pëlqimin tim?! Por nëse jo, mëkati po të përgjon te porta dhe digjet nga dëshira për ty.[m] Por ti, a do ta mposhtësh?»[n]

8 Pas kësaj Kaini i tha vëllait të tij, Abelit: «Le të shkojmë në fushë.» Kështu, kur ishin atje, Kaini e sulmoi Abelin dhe e vrau.[o] **9** Më pas, Jehovai e pyeti Kainin: «Ku është Abeli, yt vëlla?»[p] Ky ia ktheu: «Nuk e di. Mos jam gjë roja i tim vëllai?»[q] **10** Kështu ai i tha: «Ç'ke bërë? Dëgjo! Gjaku i vëllait tënd po më thërret nga toka.[r] **11** Tani je i mallkuar dhe i dëbuar nga toka,[s] e cila ka hapur gojën për të marrë gjakun e vëllait tënd nga dora jote.[t] **12** Kur të punosh tokën, ajo s'ka për të dhënë frytet e saj.*[u] Do të jesh endacak dhe i arratisur në tokë.»[v] **13** Kaini i tha Jehovait: «Ndëshkimi për fajin që bëra, është shumë i rëndë dhe s'e përballoj dot. **14** Ja, ti po më përzë sot nga faqja e dheut dhe do të jem i fshehur nga fytyra jote.[w] Unë do të jem endacak[x] dhe i arratisur në tokë, dhe me siguri kushdo që më gjen, do të më vrasë.»[a] **15** Prandaj Jehovai i tha: «Kushdo që vret Kainin, do ta paguajë shtatë herë.»[b]

Kështu Jehovai i vuri një shenjë Kainit, në mënyrë që, kushdo që ta gjente, të mos e godiste.[c] **16** Atëherë Kaini iku nga prania e Jehovait[d] dhe u vendos në tokën e Arratisë, në lindje të Edenit.

17 Pastaj, Kaini pati marrëdhënie me gruan e tij,[e] dhe ajo mbeti shtatzënë e lindi Enokun. Atëherë ai nisi të ndërtonte një qytet dhe i vuri emrin e të birit, Enok.[f] **18** Më vonë, Enokut i lindi Iradi. Iradit i lindi Mehujaeli, Mehujaelit i lindi Metushaeli, dhe Metushaelit i lindi Lameku.

19 Lameku mori dy gra. Emri i së parës ishte Ada dhe i së dytës ishte Zila. **20** Ada lindi Jabalin. Ai është ati i atyre që banojnë në tenda[g] dhe që kanë bagëti.[h] **21** Emri i vëllait të tij ishte Jubal. Ai është ati i atyre që përdorin harpën[i] dhe pipëzën.[j] **22** Kurse Zila lindi Tubal-Kainin, farkëtarin e çdo lloj vegle prej bakri e hekuri.[k] Ndërsa motra e Tubal-Kainit ishte Namaha. **23** Lameku thuri këto fjalë për gratë e tij, Adën dhe Zilën:

Dëgjoni zërin tim, o gra të Lamekut,
Vëruni veshin fjalëve të mia:
Vrava një njeri, sepse më plagosi,
po, një djalë të ri, sepse më goditi.
24 Nëse Kainit duhet t'i merret haku[l] shtatë herë,
atëherë Lamekut shtatëdhjetë e shtatë herë.»

Zn 4:12* Fjalë për fjalë «fuqinë e saj».

KAP. 4
a Zn 3:16
b Mt 23:35
c Zn 46:34
d Zn 3:23
e Ne 10:35
f Le 2:14
g Da 13:12
h Le 3:9
i He 11:4
j Am 5:22
k Pr 14:30
Pr 15:18
Pr 27:4
l Lu 14:11
1Pj 5:6
m Pr 11:6
Jk 1:14
n Ek 8:13
Ezk 18:27
o Mt 23:35
1Gjo 3:12
Jd 11
p Ps 10:13
Pr 28:13
q Ps 50:20
Pr 17:17
r Zn 18:20
2Mb 9:26
Is 26:21
He 12:24
s Ezd 7:26
t Zn 9:5
u Zn 3:17
Le 26:20
Lp 28:18
v Lp 28:65
Pr 28:17
Ho 9:17
w Jb 34:29
Is 59:2
Mi 3:4
x Ps 36:11

Kol. e dytë
a Ro 12:19
b Zn 4:24
Lp 32:35
He 10:30
c Ezk 9:6
d Ps 34:16
e Zn 5:4
f 2Sa 18:18
Ps 49:11
g Zn 25:27
He 11:9
h Zn 13:7
Lp 3:19
i Ps 33:2
1Ko 14:7
j Jb 21:12
Ps 150:4
k Lp 27:5
2Sa 12:31
Is 2:4
l Zn 4:15
Le 19:18

25 Adami pati përsëri marrëdhënie me gruan e tij, e cila lindi një djalë. Atë e quajti Set,[a] sepse si tha ajo: «Perëndia ka caktuar për mua një farë tjetër në vend të Abelit, meqë atë e vrau Kaini.»[b] **26** Edhe Setit i lindi një djalë, dhe ai ia vuri emrin Enos.[c] Në atë kohë zunë të thërritnin emrin e Jehovait.[d]

5 Ky është libri i historisë së Adamit. Ditën kur e krijoi, Perëndia e bëri Adamin në ngjashmëri me të.[e] **2** Ai i krijoi ata mashkull dhe femër.[f] Ditën që i krijoi,[g] i bekoi dhe u vuri emrin Njeri.[h]

3 Adami ishte njëqind e tridhjetë vjeç kur i lindi një djalë në ngjashmëri me të, sipas shëmbëlltyrës së tij, dhe e quajti Set.[i] **4** Pas lindjes së Setit, Adami jetoi edhe tetëqind vjet. Ndërkohë i lindën bij e bija.[j] **5** Kështu, Adami jetoi gjithsej nëntëqind e tridhjetë vjet, dhe pastaj vdiq.[k]

6 Seti ishte njëqind e pesë vjeç kur i lindi Enosi.[l] **7** Pas lindjes së Enosit, Seti jetoi edhe tetëqind e shtatë vjet. Ndërkohë i lindën bij e bija. **8** Kështu, Seti jetoi gjithsej nëntëqind e dymbëdhjetë vjet, dhe pastaj vdiq.

9 Enosi ishte nëntëdhjetë vjeç kur i lindi Kenani.[m] **10** Pas lindjes së Kenanit, Enosi jetoi edhe tetëqind e pesëmbëdhjetë vjet. Ndërkohë i lindën bij e bija. **11** Kështu, Enosi jetoi gjithsej nëntëqind e pesë vjet, dhe pastaj vdiq.

12 Kenani ishte shtatëdhjetë vjeç kur i lindi Mahalaleli.[n] **13** Pas lindjes së Mahalalelit, Kenani jetoi edhe tetëqind e dyzet vjet. Ndërkohë i lindën bij e bija. **14** Kështu, Kenani jetoi gjithsej nëntëqind e dhjetë vjet, dhe pastaj vdiq.

15 Mahalaleli ishte gjashtëdhjetë e pesë vjeç kur i lindi Jaredi.[a] **16** Pas lindjes së Jaredit, Mahalaleli jetoi edhe tetëqind e tridhjetë vjet. Ndërkohë i lindën bij e bija. **17** Kështu, Mahalaleli jetoi gjithsej tetëqind e nëntëdhjetë e pesë vjet, dhe pastaj vdiq.

18 Jaredi ishte njëqind e gjashtëdhjetë e dy vjeç kur i lindi Enoku.[b] **19** Pas lindjes së Enokut, Jaredi jetoi edhe tetëqind vjet. Ndërkohë i lindën bij e bija. **20** Kështu, Jaredi jetoi gjithsej nëntëqind e gjashtëdhjetë e dy vjet, dhe pastaj vdiq.

21 Enoku ishte gjashtëdhjetë e pesë vjeç kur i lindi Metuselahu.[c] **22** Pas lindjes së Metuselahut, Enoku vazhdoi të ecte me Perëndinë e vërtetë për treqind vjet. Ndërkohë i lindën bij e bija. **23** Kështu, Enoku jetoi gjithsej treqind e gjashtëdhjetë e pesë vjet. **24** Enoku vazhdoi të ecte[d] me Perëndinë e vërtetë.[e] Më pas, ai nuk ishte më, sepse Perëndia e mori.[f]

25 Metuselahu ishte njëqind e tetëdhjetë e shtatë vjeç kur i lindi Lameku.[g] **26** Pas lindjes së Lamekut, Metuselahu jetoi edhe shtatëqind e tetëdhjetë e dy vjet. Ndërkohë i lindën e bij e bija. **27** Kështu, Metuselahu jetoi gjithsej nëntëqind e gjashtëdhjetë e nëntë vjet, dhe pastaj vdiq.

28 Lameku ishte njëqind e tetëdhjetë e dy vjeç kur i lindi një djalë. **29** Ai ia vuri emrin Noe,[h] se tha: «Ky do të na sjellë ngushëllim për punën tonë dhe për mundin e duarve

KAP. 4

a Zn 5:3
b Zn 4:8
Mt 23:35
He 11:4
c Zn 5:6
Lu 3:38
d Da 20:7
2Mb 19:16

KAP. 5

e Zn 1:26
1Ko 11:7
Jk 3:9
f Zn 1:27
Mr 10:6
g Zn 1:27
Zn 2:23
Lp 4:32
Is 45:12
Mt 19:4
h Zn 7:21
Ek 3:21
Ve 17:30
1Ko 15:39
i Zn 4:25
1Kr 1:1
j Zn 6:1
k Zn 2:17
Zn 3:19
Ps 146:4
Pr 21:16
Ek 6:6
Ek 9:5
Ezk 18:4
Ro 6:23
1Ko 15:22
l Zn 4:26
Lu 3:38
m 1Kr 1:2
n Lu 3:37

Kol. e dytë

a 1Kr 1:2
Lu 3:37
b 1Kr 1:3
Jd 14
c 1Kr 1:3
Lu 3:37
d Lp 8:6
Gjy 2:22
Ps 15:2
Pr 2:7
Mi 6:8
Kl 1:10
1Se 2:12
3Gjo 4
e Zn 6:9
Lp 13:4
Jd 14
Jd 15
f Lp 34:6
Gjo 3:13
He 11:5
g 1Kr 1:3
Lu 3:36
h Zn 7:1
Ezk 14:14
Mt 24:37
He 11:7
1Pj 3:20
2Pj 2:5

tona, ngaqë toka është e mallkuar[a] nga Jehovai.» **30** Pas lindjes së Noesë, Lameku jetoi edhe pesëqind e nëntëdhjetë e pesë vjet. Ndërkohë i lindën bij e bija. **31** Kështu, Lameku jetoi gjithsej shtatëqind e shtatëdhjetë e shtatë vjet, dhe pastaj vdiq.

32 Noeja u bë pesëqind vjeç. Pastaj, Noesë i lindi Semi,[b] Kami[c] dhe Jafeti.[d]

6 Kur njerëzit nisën të shtoheshin mbi faqen e tokës dhe u lindën bija,[e] **2** bijtë e Perëndisë[f] së vërtetë filluan të vinin re[g] që bijat e njerëzve ishin të bukura. Kështu, nisën të merrnin për gra të gjitha ato që zgjodhën. **3** Pas kësaj, Jehovai tha: «Fryma ime[h] nuk do të tregohet gjithmonë e duruar me njeriun,[i] sepse ai s'është gjë tjetër veçse mish.[j] Prandaj ditët e tij do të shkojnë deri në njëqind e njëzet vjet.»[k]

4 Në ato ditë, madje edhe më pas, në tokë kishte nefilimë,* pasi bijtë e Perëndisë së vërtetë patën marrëdhënie me bijat e njerëzve, dhe ato u lindën bij. Ata ishin të fuqishmit e kohëve të lashta, burra me famë.

5 Jehovai pa që e keqja e njeriut ishte e madhe në tokë, dhe çdo prirje[l] e mendimeve të zemrës së tij ishte e keqe gjithë kohën.[m] **6** Jehovait i erdhi keq[n] që kishte bërë njerëz në tokë, dhe u hidhërua në zemër.[o] **7** Prandaj Jehovai tha: «Do t'i fshij nga faqja e dheut njerëzit që kam krijuar,[p] njerëzit dhe kafshët e buta, kafshët e tjera që lëvizin dhe zogjtë e qiejve,[a] sepse më vjen keq që i bëra.»[b] **8** Por Noeja gjeti hir në sytë e Jehovait.

9 Kjo është historia e Noesë.

Noeja ishte njeri i drejtë.[c] Ai ishte i patëmetë mes bashkëkohësve të tij. Noeja eci me Perëndinë e vërtetë.[d] **10** Atij i lindën tre djem: Semi, Kami dhe Jafeti.[e] **11** Toka u prish para syve të Perëndisë së vërtetë[f] dhe u mbush me dhunë.[g] **12** Perëndia e pa tokën dhe ja, ajo ishte prishur,[h] sepse çdo njeri e kishte prishur udhën e tij në tokë.[i]

13 Pas kësaj, Perëndia i tha Noesë: «E shoh që çdo mishi i ka ardhur fundi,[j] sepse toka është plot dhunë për shkak të tyre. Ja, unë do të sjell shkatërrim mbi njerëzit dhe mbi tokën.[k] **14** Bëj një arkë druri me pemë rrëshinore.[l] Bëj disa ndarje në arkë dhe mbuloje me zift[m] jashtë e brenda. **15** Ja si do ta bësh: gjatësia e arkës të jetë treqind kute,[n] gjerësia pesëdhjetë kute dhe lartësia tridhjetë kute. **16** Arkës do t'i bësh një dritare [ose: çati], dhe faqet e arkës do t'i ngresh deri një kut poshtë çatisë. Hyrjen e arkës bëje anash.[o] Do ta bësh me një kat të poshtëm, me një kat të dytë dhe me një kat të tretë.

17 Ja, unë do të derdh në tokë ujërat e përmbytjes,[p] që të shkatërroj çdo mish që gjendet nën qiej dhe në të cilin vepron forca e jetës.[q] Çdo gjë që është në tokë, do të japë frymë.[r] **18** Unë po bëj një besëlidhje me ty. Futu në arkë ti bashkë me bijtë e tu, gruaja jote dhe gratë e bijve të tu.[s] **19** Nga çdo krijesë e gjallë, prej çdo lloj mishi,[t] do të futësh në arkë dy

KAP. 5
a Zn 3:17
b Zn 10:21
Zn 11:10
Lu 3:36
c Zn 6:10
Zn 10:6
d Zn 10:2
Zn 10:21

KAP. 6
e Zn 1:28
f Jb 1:6
Jb 38:7
2Pj 2:4
Jd 6
g Jb 31:1
Jk 1:14
h Ro 9:22
1Pj 3:20
i Zn 7:4
j Ps 78:39
Gjo 3:6
k Ro 9:22
1Pj 3:20
2Pj 3:9
l Zn 8:21
Jk 3:15
m Ek 7:29
Jr 17:9
Mt 15:19
n Da 32:14
1Sa 15:11
o Ps 78:40
Ps 95:10
p Zn 1:27
Zn 5:1
Lp 4:32

Kol. e dytë
a Zn 7:3
b Ho 4:3
c Zn 7:1
Ezk 14:14
He 11:7
d Ps 37:37
Lu 1:6
2Pj 2:5
e Zn 5:32
f He 4:13
g Ps 11:5
h Zb 11:18
i Mt 24:38
2Pj 2:5
j Ezk 7:2
Am 8:2
1Pj 4:7
k Zn 7:4
l He 11:7
m Zn 14:10
Da 2:3
n Zn 7:20
Lp 3:11
o Zn 7:16
p Zn 1:7
Zn 7:6
Mt 24:39
2Pj 2:5
q Zn 7:15
Ek 3:19
r Zn 7:21
Ps 104:29
s Zn 7:13
Is 26:20
t Zn 8:17
1Ko 15:39

Zn 6:4* Ose «rrëzues». Në hebraisht fjala do të thotë «ata që rrëzojnë të tjerët».

nga secila, për t'i mbajtur gjallë.[a] **20** Do të jenë mashkull dhe femër. Nga krijesat fluturuese sipas llojeve të tyre dhe nga kafshët e buta sipas llojeve të tyre,[b] nga të gjitha kafshët e tjera që lëvizin në tokë, sipas llojeve të tyre, do të vijnë te ti për t'i ruajtur gjallë, dy nga secila.[c] **21** Merr me vete çdo gjë që hahet,[d] mblidhe dhe do të shërbejë si ushqim për ty dhe për to.»[e]

22 Noeja veproi në përputhje me të gjitha ato që i urdhëroi Perëndia. Ai bëri pikërisht ashtu.[f]

7 Pastaj Jehovai i tha Noesë: «Hyr në arkë ti dhe gjithë ata të shtëpisë sate,[g] sepse kam parë se mes këtij brezi, ti je i drejtë para meje.[h] **2** Nga çdo kafshë e pastër, merr shtatë nga çdo lloj, mashkull dhe femër.[i] Nga çdo kafshë e papastër merr vetëm dy, mashkull dhe femër. **3** Po ashtu, nga krijesat fluturuese të qiejve, merr shtatë nga çdo lloj, mashkull e femër,[j] që të lënë pasardhës në mbarë faqen e tokës.[k] **4** Sepse pas shtatë ditësh do të bëj të bjerë shi[l] mbi tokë për dyzet ditë e dyzet netë.[m] Do të fshij nga faqja e tokës çdo gjë që ekziston dhe që kam bërë.»[n] **5** Noeja veproi në përputhje me të gjitha ato që i urdhëroi Jehovai.

6 Noeja ishte gjashtëqind vjeç kur u derdhën në tokë ujërat e përmbytjes.[o] **7** Kështu, para se të derdheshin ujërat e përmbytjes, Noeja hyri në arkë bashkë me bijtë, me gruan e tij dhe me gratë e bijve të tij.[p] **8** Kafshët e pastra, kafshët e papastra, krijesat fluturuese dhe çdo gjë që lëviz në tokë,[q] **9** hynë në arkë te Noeja dy e nga dy, mashkull e femër, pikërisht ashtu siç e urdhëroi Perëndia Noenë. **10** Shtatë ditë më vonë ujërat e përmbytjes u derdhën mbi tokë.

11 Vitin e gjashtëqindtë të jetës së Noesë, muajin e dytë, ditën e shtatëmbëdhjetë të muajit, shpërthyen gjithë burimet e ujërave të thella e të paana dhe u hapën portat e qiejve.[a] **12** Rrebeshi vazhdoi mbi tokë dyzet ditë e dyzet net.[b] **13** Atë ditë Noeja hyri në arkë dhe bashkë me të Semi, Kami dhe Jafeti, bijtë e Noesë,[c] gruaja e Noesë dhe tri gratë e bijve të tij.[d] **14** Bashkë me ta hyri edhe çdo bishë, sipas llojit të vet,[e] çdo kafshë e butë, sipas llojit të vet, çdo kafshë tjetër që lëviz në tokë, sipas llojit të vet,[f] çdo krijesë fluturuese, sipas llojit të vet,[g] çdo zog dhe çdo krijesë me krahë.[h] **15** Ata hynin në arkë te Noeja dy nga dy, nga çdo lloj mishi, në të cilin vepronte forca e jetës.[i] **16** Ata hynë mashkull e femër nga çdo lloj mishi, pikërisht ashtu siç e urdhëroi Perëndia. Pas kësaj, Jehovai e mbylli derën prapa Noesë.[j]

17 Përmbytja vazhdoi dyzet ditë mbi tokë. Ujërat shtoheshin e nisën ta mbanin arkën, e cila pluskonte mbi sipërfaqen e ujërave, lart nga toka. **18** Ujërat ngriheshin dhe shtoheshin shumë mbi tokë, dhe arka vazhdonte të lëvizte në sipërfaqen e ujërave.[k] **19** Ujërat e përmbytën tokën, aq sa u mbuluan të gjitha malet e larta që ishin nën tërë qiejt.[l] **20** Ujërat u ngritën deri në pesëmbëdhjetë kute mbi to, aq sa malet u mbuluan.[m]

KAP. 6

a 1Pj 3:20
b Zn 1:25
Zn 7:14
c Zn 7:15
d Zn 1:30
Is 11:7
e Zn 1:29
f Da 40:16
He 11:7
1Gjo 5:3

KAP. 7

g Pr 11:21
2Pj 2:5
h Ps 91:14
Ps 101:6
Ma 3:18
He 10:38
1Pj 3:12
2Pj 2:9
i Le 11:3
Lp 14:4
j Zn 8:19
k Zn 7:23
l Zn 2:5
Jb 37:6
m Zn 7:12
n Zn 2:19
Zn 6:7
Zn 6:17
o Zn 8:13
p Lu 17:27
He 11:7
q Zn 6:20

Kol. e dytë

a Zn 1:7
Zn 8:2
b 1Mb 19:8
c Zn 9:18
1Kr 1:4
d Zn 6:18
1Pj 3:20
2Pj 2:5
e Zn 1:24
f Zn 6:7
g Le 11:14
h Zn 9:10
i Zn 6:17
Ps 146:4
Ek 3:19
j Is 26:20
k Ps 69:15
l Jb 12:15
2Pj 3:6
m Ps 104:6

21 Kështu dha frymë çdo mish[a] që lëvizte në tokë: krijesat fluturuese, kafshët e buta, bishat dhe moritë që gëlonin në tokë, si dhe gjithë njerëzit.[b] **22** Çdo gjë, në të cilën forca e jetës vepronte në vrimat e hundës, domethënë gjithë sa ishin në tokë të thatë, vdiqën.[c] **23** Në këtë mënyrë, ai shoi çdo gjë që ekzistonte në sipërfaqe të tokës, njerëzit dhe kafshët, kafshët e tjera që lëvizin dhe krijesat fluturuese të qiejve, dhe ato u fshinë nga toka.[d] Mbijetuan vetëm Noeja dhe ata që ishin me të në arkë.[e] **24** Ujërat e përmbytën tokën njëqind e pesëdhjetë ditë.

8 Por Perëndia e mbajti mend[f] Noenë dhe çdo bishë e çdo kafshë të butë që ishin bashkë me të në arkë.[g] Prandaj Perëndia bëri që mbi tokë të frynte një erë dhe ujërat nisën të fashiteshin.[h] **2** Burimet e ujërave të thella[i] dhe portat[j] e qiejve u mbyllën, kështu që u ndal rrebeshi nga qiejt. **3** Ujërat nisën të zmbrapseshin nga toka pak nga pak, dhe në fund të njëqind e pesëdhjetë ditëve ato ishin pakësuar.[k] **4** Muajin e shtatë, ditën e shtatëmbëdhjetë të muajit, arka[l] u ndal në një nga malet e Araratit.[m] **5** Ujërat vazhduan të pakësoheshin dalëngadalë, deri në muajin e dhjetë. Muajin e dhjetë, ditën e parë të muajit, u shfaqën majat e maleve.[n]

6 Kështu, pas dyzet ditëve, Noeja hapi dritaren[o] që kishte bërë në arkë. **7** Pastaj lëshoi një korb,[p] i cili shkonte e vinte duke fluturuar, derisa ujërat përmbi tokë u thanë.

8 Më vonë lëshoi edhe një pëllumb[q] për të parë nëse ujërat ishin ulur. **9** Pëllumbi nuk gjeti vend ku të vinte këmbët, prandaj u kthye tek ai në arkë, pasi ujërat ishin ende mbi sipërfaqen e gjithë tokës.[a] Prandaj ai nxori dorën, e kapi dhe e futi në arkë. **10** Priti edhe shtatë ditë të tjera dhe e lëshoi prapë pëllumbin. **11** Më vonë, pëllumbi vajti tek ai, aty nga mbrëmja, dhe në sqep kishte një gjethe ulliri[b] të posakëputur, e kështu Noeja kuptoi që ujërat ishin ulur.[c] **12** Ai priti edhe shtatë ditë. Pastaj lëshoi pëllumbin, por ky nuk u kthye më tek ai.[d]

13 Vitin e gjashtëqindenjëtë,[e] muajin e parë, ditën e parë të muajit, ujërat ishin tërhequr nga toka. Noeja e zbuloi arkën për të parë dhe ja, sipërfaqja e tokës ishte e thatë.[f] **14** Muajin e dytë, ditën e njëzeteshtatë të muajit, toka ishte tharë krejt.[g]

15 Perëndia i tha Noesë: **16** «Dilni nga arka, ti, gruaja jote, bijtë e tu dhe gratë e bijve të tu bashkë me ty.[h] **17** Nxirr jashtë çdo krijesë të gjallë që është me ty, të çdo lloj mishi:[i] krijesat fluturuese,[j] kafshët e buta[k] dhe gjithë kafshët e tjera që lëvizin në tokë,[l] që të gëlojë toka prej tyre, dhe jini të frytshëm e shumohuni në tokë.»[m]

18 Pas kësaj, Noeja doli, dhe bashkë me të edhe bijtë e tij,[n] gruaja e tij dhe gratë e bijve të tij. **19** Nga arka doli çdo krijesë e gjallë, çdo kafshë që lëviz, çdo krijesë fluturuese dhe çdo gjë tjetër që lëviz në tokë, të gjitha sipas familjeve të tyre.[o] **20** Noeja ndërtoi një altar[p] për Jehovain. Mori disa kafshë të pastra[q] dhe disa krijesa fluturuese të pastra,[r] e

KAP. 7

a Zn 6:17
b Lu 17:27
c Zn 6:17
Zn 7:15
Jb 27:3
Ek 3:19
Is 42:5
d Zn 6:7
e Pr 2:21
Mt 24:37
1Pj 3:20
2Pj 2:9
2Pj 3:6

KAP. 8

f Zn 19:29
Da 2:24
1Sa 1:19
Ps 94:14
g Zn 6:20
He 11:7
h Ps 33:7
i Zn 7:11
Pr 8:28
j 2Mb 7:2
k Jb 38:11
Jr 5:22
l Zn 7:18
m 2Mb 19:37
n Zn 7:20
o Zn 6:16
p Zn 6:20
Le 11:15
1Mb 17:4
Jb 38:41
q Ps 55:6

Kol. e dytë

a Zn 7:19
b Ne 8:15
c Zn 7:20
Zn 8:3
d Jr 48:28
e Zn 7:11
f Zn 1:9
g Da 14:21
h Zn 7:7
1Pj 3:20
2Pj 2:5
i Zn 7:15
1Ko 15:39
j Zn 1:20
Zn 2:19
Zn 6:20
k Zn 1:25
l Zn 1:24
Zn 9:2
m Zn 1:22
Ps 144:13
n Zn 6:10
o Zn 7:14
Ps 36:6
p Zn 12:7
Zn 22:9
Zn 26:25
q Zn 7:2
Le 20:25
Lp 14:4
r Lp 14:11

paraqiti blatime të djegura mbi altar.[a] **21** Jehovai ndjeu një aromë të pëlqyeshme,[b] dhe Jehovai tha:[*c] «S'do ta mallkoj më kurrë tokën[d] për shkak të njerëzve, sepse zemra e njeriut priret[e] nga e keqja që në rini të tij.[f] S'do të godas më kurrë asgjë që jeton, si bëra.[g] **22** Sa të jetë toka, nuk do të pushojnë kurrë mbjellja dhe korrja, të ftohtët e të nxehtët, vera e dimri, dita e nata.»[h]

9 Perëndia e bekoi Noenë dhe bijtë e tij e u tha: «Jini të frytshëm, shumohuni dhe mbushni tokën.[i] **2** Çdo krijesë e gjallë në tokë, çdo krijesë fluturuese në qiej, çdo gjë që lëviz në tokë dhe të gjithë peshqit e detit, do të kenë frikë e tmerr nga ju. Tani ata janë lënë në duart tuaja.[j] **3** Çdo kafshë e gjallë që lëviz, do t'ju shërbejë si ushqim.[k] Ashtu si ju dhashë bimësinë e gjelbër, po jua jap edhe të gjitha këto.[l] **4** Vetëm mos e hani[m] mishin me shpirtin e tij,[n] domethënë me gjakun[o] e tij. **5** Veç kësaj, do të kërkoj llogari për gjakun e shpirtrave tuaj. Do t'i kërkoj llogari çdo krijese të gjallë. Do të kërkoj llogari për shpirtin e njeriut nga dora e njeriut, nga dora e kujtdo që është vëllai i tij.[p] **6** Kujtdo që derdh gjak njeriu, nga njeriu do t'i derdhet edhe vetë gjaku i tij,[q] sepse njeriu u bë sipas shëmbëlltyrës së Perëndisë. **7** Ju pra, jini të frytshëm dhe shumohuni, bëni që toka të gëlojë prej jush dhe shumohuni në të.»[r]

8 Perëndia i tha akoma Noesë dhe bijve të tij: **9** «Ja, unë po bëj një besëlidhje[a] me ju dhe me pasardhësit tuaj,[b] **10** me çdo shpirt të gjallë që është me ju, me shpendët, me kafshët dhe me gjithë krijesat e gjalla të tokës që janë me ju, që nga gjithë ata që dolën nga arka e deri te çdo krijesë e gjallë e tokës.[c] **11** Ja besëlidhja që po bëj me ju: asnjë mish nuk do të shfaroset më nga ujërat e një përmbytjeje dhe as që do të ndodhë më ndonjë përmbytje për të shkatërruar tokën.»[d]

12 Perëndia shtoi: «Kjo është shenja[e] e besëlidhjes që po bëj ndërmjet meje e jush dhe çdo shpirti të gjallë që është bashkë me ju, brez pas brezi. **13** Po vë ylberin[f] tim në re, i cili ka për të shërbyer si shenjë e besëlidhjes ndërmjet meje dhe tokës. **14** Prandaj, kur të sjell re mbi tokë, ylberi do të shfaqet në to. **15** Unë kam për të kujtuar besëlidhjen[g] time, që është ndërmjet meje, jush dhe çdo shpirti të gjallë të çdo lloj mishi.[h] Ujërat nuk do të shkaktojnë më një përmbytje për të shkatërruar çfarëdolloj mishi.[i] **16** Atëherë ylberi do të dalë në re,[j] dhe unë do ta shoh e do të kujtoj brez pas brezi besëlidhjen[k] ndërmjet meje dhe çdo shpirti të gjallë, nga çfarëdolloj mishi që është në tokë.»[l]

17 Perëndia i përsëriti Noesë: «Kjo është shenja e besëlidhjes që po vë ndërmjet meje dhe çdo mishi që është në tokë.»[m]

18 Bijtë e Noesë[n] që dolën nga arka, ishin Semi, Kami dhe Jafeti. Më vonë, Kamit i lindi Kanaani.[o] **19** Këta të tre ishin bijtë e Noesë dhe prej këtyre popullsia e tokës u përhap kudo.[p]

KAP. 8

a Le 1:10
Le 1:14
Le 17:11
Lp 27:6
b Le 26:31
Ezk 20:41
Ef 5:2
He 13:16
c Zn 6:6
d Zn 3:17
Zn 5:29
e Lp 31:21
1Kr 28:9
f Zn 6:5
Ek 7:20
Mt 15:19
g Zn 6:17
Is 54:9
h Zn 1:14
Ek 1:4
Jr 33:20

KAP. 9

i Zn 1:28
Zn 8:17
j Zn 1:26
Jk 3:7
k 1Ti 4:3
l Zn 1:29
m Le 3:17
Le 7:26
Le 17:13
Lp 12:16
Lp 12:23
Ve 15:20
Ve 15:29
Ve 21:25
n Zn 1:30
Le 17:11
Le 17:14
o Le 17:10
p Zn 4:10
Da 21:12
Nu 35:31
Zb 19:2
q Da 20:13
Nu 35:12
Nu 35:30
Lp 19:6
2Sa 4:11
Mt 24:30
Zb 21:8
r Zn 1:28
Zn 10:32

Kol. e dytë

a Zn 9:15
Is 54:9
b Zn 6:18
Zn 9:18
c Zn 8:1
Zn 8:17
d Zn 8:21
e Da 3:12
f Ezk 1:28
Zb 4:3
g Le 26:42
Is 54:9
h 1Ko 15:39
i Zn 8:21
j Jb 38:36
k Ps 105:8
Ps 111:5
l Lp 7:9
He 6:18
m Zn 9:13
n Zn 5:32
Zn 7:7
Zn 10:1
o Zn 10:6
p 1Kr 1:4
1Pj 3:20

Zn 8:21* Fjalë për fjalë «tha në zemër të tij».

20 Tani, Noeja filloi të punonte si bujk[a] dhe mbolli një vresht.[b] **21** Ai piu verë dhe u deh,[c] e kështu u zhvesh në mes të tendës së tij. **22** Më vonë, Kami,[d] babai i Kanaanit, pa lakuriqësinë e të atit[e] dhe shkoi t'u thoshte dy vëllezërve të tij jashtë.[f] **23** Menjëherë Semi dhe Jafeti morën një mantel,[g] e hodhën mbi supe dhe ecën së prapthi. Kështu, me fytyrat të kthyera prapa, ata e mbuluan të atin, dhe nuk e panë lakuriqësinë e tij.[h]

24 Pasi i doli vera, Noeja u zgjua dhe mori vesh çfarë i kishte bërë djali më i vogël. **25** Prandaj tha:

«Mallkuar qoftë Kanaani![i]
Qoftë skllavi më i ulët i vëllezërve të tij!»[j]

26 Dhe shtoi:

«Bekuar qoftë Jehovai,[k]
Perëndia i Semit,
ndërsa Kanaani u bëftë skllavi i tij![l]

27 Perëndia i dhëntë Jafetit
një hapësirë të gjerë,
dhe banoftë në tendat e
Semit![m]
Kurse Kanaani u bëftë
skllav edhe i tij!»

28 Noeja jetoi edhe treqind e pesëdhjetë vjet pas përmbytjes.[n] **29** Kështu ai jetoi gjithsej nëntëqind e pesëdhjetë vjet, dhe pastaj vdiq.[o]

10 Kjo është historia e bijve të Noesë:[p] Semit, Kamit dhe Jafetit.

Pas përmbytjes atyre u lindën bij.[q] **2** Bijtë e Jafetit ishin: Gomeri,[r] Magogu,[s] Madaiu,[t] Javani,[u] Tubali,[v] Mesheku[w] dhe Tirasi.[x]

3 Bijtë e Gomerit ishin: Ashkenazi,[y] Rifati[z] dhe Togarmahu.[a]

KAP. 9

a Zn 2:15
2Ti 2:6
b Lp 20:6
c Zn 19:35
Pr 23:35
d 1Kr 1:8
e Le 18:7
Ezk 22:10
f Pr 12:13
Pr 17:9
Ef 5:3
g Zn 37:34
Da 22:27
h Da 20:12
Le 19:32
Is 58:7
i Le 18:3
Lp 7:1
Lp 27:16
Ro 1:27
j Js 17:13
k Da 18:10
Lp 8:10
1Mb 1:48
1Kr 29:20
Lu 1:68
l Je 9:23
Gjy 1:28
1Mb 9:21
m 1Kr 1:5
n Zn 7:6
o He 11:7

KAP. 10

p 1Kr 1:4
Lu 3:36
q Zn 9:19
r Ezk 38:6
Ga 1:2
s Ezk 38:2
t 2Mb 17:6
Is 13:17
u Za 9:13
v Is 66:19
Ezk 27:13
w Ps 120:5
Ezk 32:26
x 1Kr 1:5
y Jr 51:27
z 1Kr 1:6
a Ezk 27:14
Ezk 38:6

Kol. e dytë

a Ezk 27:7
b 1Mb 10:22
Jn 1:3
c Is 23:1
d 1Kr 1:7
e 1Kr 1:8
f Zn 50:11
g Jr 46:9
Na 3:9
h Nu 34:2
i Ps 72:10
j Ezk 27:22
k 1Kr 1:9
l 1Kr 1:10
m Ps 35:4
n Zn 11:9
o Ezd 4:9
p Dn 1:2
q Mi 5:6
r Jn 3:3
Mt 12:41
s 1Kr 1:8
t Jr 46:9
u 1Kr 1:11
v Ezk 29:14
w 1Kr 1:12
x Js 13:3
Jr 47:4
y Lp 2:23

4 Bijtë e Javanit ishin: Elishahu,[a] Tarshishi,[b] Kitimi[c] dhe Dodanimi.[d]

5 Nga këta erdhi popullsia e ishujve të kombeve, që u përhap nëpër vende të ndryshme, secila sipas gjuhës së vet, sipas familjeve dhe sipas kombeve të veta.

6 Bijtë e Kamit ishin: Kushi,[e] Mizraimi,[f] Puti[g] dhe Kanaani.[h]

7 Bijtë e Kushit ishin: Seba,[i] Havilahu, Sabtahu, Raamahu[j] dhe Sabtekai.

Bijtë e Raamahut ishin Sheba dhe Dedani.[k]

8 Kushit i lindi Nimrodi.[l] Ai u bë njeriu i parë i fuqishëm në tokë. **9** Ai ishte një gjahtar i fuqishëm kundër Jehovait. Ja përse doli edhe thënia: «Ashtu si Nimrodi, një gjahtar i fuqishëm kundër Jehovait.»[m] **10** Në fillim mbretëria e tij përfshinte Babelin,[n] Erekun,[o] Akadin dhe Kalnehun, në vendin e Shinarit.[p] **11** Nga ky vend ai shkoi në Asiri[q] dhe iu fut punës për të ndërtuar Ninevinë,[r] Rehobot-Irin, Kalahun **12** dhe Resenin, mes Ninivisë dhe Kalahut, ky është qyteti i madh.*

13 Mizraimit[s] i lindën: Ludimi,[t] Anamimi, Lehabimi, Naftuhimi,[u] **14** Patrusimi,[v] Kasluhimi[w] (prej nga dolën filistinët[x]) dhe Kaftorimi.[y]

15 Kanaanit i lindi Sidoni,[z] i parëlinduri i tij, dhe Hethi,[a] **16** jebusiti,[b] amoriti,[c] girgasiti, **17** hiviti,[d] arkiti, siniti, **18** arvaditi,[e] zemariti

z Js 13:6; Mr 7:24; a Zn 25:10; Zn 27:46; b Gjy 1:21; c Zn 15:16; Lp 3:8; d Js 11:3; e Ezk 27:11.

Zn 10:12* Ka të ngjarë që kjo shprehje t'i referohet Ninivisë dhe tri qyteteve të tjera së bashku.

dhe hamathiti.[a] Pastaj familjet e kananitit u shpërndanë. **19** Kështu kufiri i kananitit ishte nga Sidoni deri në Gerar,[b] pranë Gazës,[c] deri në Sodomë, Gomorrë,[d] Admah[e] dhe Seboim,[f] pranë Lashës. **20** Këta ishin bijtë e Kamit sipas familjeve të tyre, sipas gjuhëve të tyre, në vendet e tyre, sipas kombeve të tyre.

21 Edhe Semit, paraardhësit të të gjithë bijve të Eberit,[g] vëllait më të madh të Jafetit, i lindën pasardhës. **22** Bijtë e Semit ishin: Elami,[h] Ashuri,[i] Arpakshadi,[j] Ludi dhe Arami.

23 Bijtë e Aramit ishin: Uzi, Huli, Geteri dhe Mashi.[k]

24 Arpakshadit i lindi Shelahu,[l] dhe Shelahut i lindi Eberi.

25 Eberit i lindën dy djem. Emri i njërit ishte Peleg,[m] sepse në ditët e tij toka* u nda,[n] ndërsa emri i vëllait të tij ishte Joktan.[o]

26 Joktanit i lindën: Almodadi, Shelefi, Hazarmaveti, Jerahu,[p] **27** Hadorami, Uzali, Diklahu,[q] **28** Obali, Abimaeli, Sheba,[r] **29** Ofiri,[s] Havilahu[t] dhe Jobabi.[u] Të gjithë këta ishin bijtë e Joktanit.

30 Vendbanimi i tyre u shtri nga Mesha deri në Sefar, rajoni malor i Lindjes.

31 Këta ishin bijtë e Semit sipas familjeve të tyre, sipas gjuhëve të tyre, në vendet e tyre, sipas kombeve të tyre.[v]

32 Këto ishin familjet e bijve të Noesë, sipas prejardhjes së familjeve të tyre, sipas kombeve të tyre, dhe prej këtyre kombet u shpërndanë nëpër tokë pas përmbytjes.[w]

Zn 10:25* Ose «popullsia e tokës».

KAP. 10

a 1Mb 8:65; Za 9:2
b Zn 20:1
c Js 15:47; Ve 8:26
d Zn 13:10; Zn 19:24; 2Pj 2:6; Jd 7
e Lp 29:23
f Zn 14:8
g Zn 11:17
h Ezd 4:9; Ve 2:9
i Ezk 27:23
j Zn 11:10
k 1Kr 1:17
l Zn 11:12; Lu 3:35
m Zn 11:16
n Zn 11:9
o 1Kr 1:19
p 1Kr 1:20
q 1Kr 1:21
r 1Kr 1:22
s 1Mb 9:28; 1Mb 10:11; 1Kr 29:4
t Zn 2:11; Zn 25:18
u 1Kr 1:23
v Zn 10:5
w Zn 9:7; Zn 9:19; Ve 17:26

Kol. e dytë

KAP. 11

a Zn 10:10; Dn 1:2
b Da 1:14; Da 2:3
c Am 9:2
d Ps 49:11; Dn 4:30; Gjo 5:44
e Zn 9:1; Lu 1:51
f Zn 18:21; Ps 11:4; He 4:13
g Zn 11:1
h Ek 7:29; 1Ko 1:19
i Zn 1:26; Pr 8:30
j Jb 5:12; Ps 33:10; Ps 55:9
k Zn 10:5
l Lp 32:8; Lu 1:51
m Jb 12:14; Ps 127:1
n Jr 50:1; 1Pj 5:13
o Ps 68:30; Lu 1:51
p Zn 6:10; 1Kr 1:4; Lu 3:36
q Zn 10:22; 1Kr 1:17
r Zn 10:21

11 Gjithë toka kishte vetëm një gjuhë dhe përdorte të njëjtat fjalë. **2** Ndërsa udhëtonin drejt lindjes, ata zbuluan një rrafshinë* në vendin e Shinarit[a] dhe u vendosën atje. **3** Atëherë nisën t'i thoshin njëri-tjetrit: «Oburra! Të bëjmë tulla e t'i pjekim në zjarr.» Kështu përdorën tulla në vend të gurëve, dhe bitum në vend të llaçit.[b] **4** Pastaj thanë: «Oburra! Le të ndërtojmë një qytet dhe një kullë, maja e së cilës të arrijë deri në qiej,[c] e të bëjmë emër,[d] që të mos shpërndahemi në gjithë faqen e tokës.»[e]

5 Jehovai zbriti për të parë qytetin dhe kullën, që kishin nisur të ndërtonin bijtë e njerëzve.[f] **6** Pastaj Jehovai tha: «Ja, ata janë një popull i vetëm, kanë një gjuhë të vetme[g] dhe ja çfarë po fillojnë të bëjnë. Tani, asgjë nga ato që kanë ndër mend të bëjnë, nuk do të jetë e pamundur për ta.[h] **7** Ejani pra, le të zbresim[i] e t'ua ngatërrojmë[j] gjuhën, që të mos e kuptojnë njëri-tjetrin.»[k] **8** Kështu, Jehovai i shpërndau në gjithë faqen e tokës[l] dhe pak nga pak ata e lanë ndërtimin e qytetit.[m] **9** Ja përse u quajt Babel,*[n] sepse atje Jehovai ngatërroi gjuhën e gjithë tokës, dhe Jehovai i shpërndau[o] në gjithë faqen e tokës.

10 Kjo është historia e Semit.[p]

Semi ishte njëqind vjeç kur i lindi Arpakshadi,[q] dy vjet pas përmbytjes. **11** Pas lindjes së Arpakshadit, Semi jetoi edhe pesëqind vjet. Ndërkohë i lindën bij e bija.[r]

Zn 11:2* Fjalë për fjalë «rrafshinë lugine». **9*** Që do të thotë «ngatërrim».

12 Arpakshadi ishte tridhjetë e pesë vjeç kur i lindi Shelahu.[a] **13** Pas lindjes së Shelahut, Arpakshadi jetoi edhe katërqind e tre vjet. Ndërkohë i lindën bij e bija.

14 Shelahu ishte tridhjetë vjeç kur i lindi Eberi.[b] **15** Pas lindjes së Eberit, Shelahu jetoi edhe katërqind e tre vjet. Ndërkohë i lindën bij e bija.

16 Eberi ishte tridhjetë e katër vjeç kur i lindi Pelegu.[c] **17** Pas lindjes së Pelegut, Eberi jetoi edhe katërqind e tridhjetë vjet. Ndërkohë i lindën bij e bija.

18 Pelegu ishte tridhjetë vjeç kur i lindi Reu.[d] **19** Pas lindjes së Reut, Pelegu jetoi edhe dyqind e nëntë vjet. Ndërkohë i lindën bij e bija.

20 Reu ishte tridhjetë e dy vjeç kur i lindi Serugu.[e] **21** Pas lindjes së Serugut, Reu jetoi edhe dyqind e shtatë vjet. Ndërkohë i lindën bij e bija.

22 Serugu ishte tridhjetë vjeç kur i lindi Nahori.[f] **23** Pas lindjes së Nahorit, Serugu jetoi edhe dyqind vjet. Ndërkohë i lindën bij e bija.

24 Nahori ishte njëzet e nëntë vjeç kur i lindi Terahu.[g] **25** Pas lindjes së Terahut, Nahori jetoi edhe njëqind e nëntëmbëdhjetë vjet. Ndërkohë i lindën bij e bija.

26 Pasi kishte mbushur shtatëdhjetë vjeç, Terahut i lindi Abrami,[h] Nahori[i] dhe Harani.

27 Kjo është historia e Terahut.

Terahut i lindi Abrami, Nahori dhe Harani. Haranit i lindi Loti.[j] **28** Më vonë, Harani vdiq para Terahut, të atit, në vendin e lindjes së tij, në Ur[k] të kaldeasve.[a] **29** Abrami dhe Nahori morën gra. Emri i gruas së Abramit ishte Sarajë,[b] ndërsa emri i gruas së Nahorit ishte Milka,[c] bija e Haranit, atit të Milkës dhe të Iskës. **30** Mirëpo Saraja ishte shterpë,[d] nuk kishte fëmijë.

31 Pastaj, Terahu mori Abramin, të birin, Lotin, birin e Haranit, nipin e tij,[e] Sarajën,[f] të renë e tij, gruan e Abramit, birit të tij, dhe ata dolën bashkë me të nga Uri i kaldeasve për të shkuar në tokën e Kanaanit.[g] Arritën në Haran[h] dhe u vendosën me banim atje. **32** Terahu jetoi dyqind e pesë vjet. Pastaj ai vdiq në Haran.

12 Jehovai i tha Abramit: «Largohu nga vendi yt, nga farefisi yt dhe nga shtëpia e atit tënd dhe shko në vendin që do të të tregoj.[i] **2** Unë do të bëj nga ti një komb të madh, do të të bekoj dhe do ta bëj të madh emrin tënd. Ji një bekim për të tjerët![j] **3** Do t'i bekoj ata që të bekojnë dhe do ta mallkoj[k] atë që të mallkon. Gjithë kombet e tokës do të arrijnë të marrin bekime nëpërmjet teje.»[l]

4 Atëherë Abrami iku, ashtu siç i kishte thënë Jehovai, dhe Loti shkoi me të. Abrami ishte shtatëdhjetë e pesë vjeç kur doli nga Harani.[m] **5** Kështu, Abrami mori Sarajën, gruan e tij,[n] Lotin, birin e të vëllait,[o] gjithë të mirat që kishin grumbulluar,[p] shpirtrat që kishin fituar në Haran, dhe u vunë në udhë për në vendin e Kanaanit.[q] Së fundi, mbërritën në Kanaan. **6** Abrami e përshkoi vendin deri atje ku ndodhet Sikemi,[r] pranë pemëve të mëdha të Morehut.[s] Në atë kohë, në vend

KAP. 11

a Zn 10:24
1Kr 1:18
Lu 3:35
b Zn 10:21
1Kr 1:18
c Zn 10:25
1Kr 1:19
d 1Kr 1:25
Lu 3:35
e Lu 3:35
f 1Kr 1:26
g Zn 11:32
Lu 3:34
h Zn 12:7
Zn 15:6
Zn 17:5
Zn 18:19
Gjo 8:39
Ro 4:11
Ga 3:16
He 11:17
Jk 2:23
i Js 24:2
j Zn 12:4
Zn 19:1
2Pj 2:7
k Zn 15:7
Ne 9:7

Kol. e dytë

a 2Mb 24:2
Ve 7:4
b Zn 12:11
Zn 17:15
Zn 20:12
1Pj 3:6
c Zn 22:20
Zn 24:15
d Zn 16:2
Zn 18:11
Ro 4:19
He 11:11
e Zn 11:27
f Zn 12:5
Zn 16:1
g Zn 9:26
Zn 10:19
Zn 12:7
Nu 34:2
Ve 13:19
h Zn 12:4
Zn 27:43
Ve 7:2

KAP. 12

i Js 24:3
Ve 7:4
j Zn 13:16
Zn 15:5
Zn 17:5
Zn 22:17
He 6:14
k Zn 27:29
Da 23:22
Nu 24:9
l Za 8:23
Lu 1:73
Ve 3:25
Ga 3:8
m He 11:8
n Zn 11:29
o Zn 11:31
p Zn 13:6
Ek 5:19
q Zn 26:3
r Ve 7:16
s Zn 35:4
Lp 11:30

ndodheshin kananitët. **7** Jehovai iu shfaq Abramit dhe i tha: «Unë do t'ia jap këtë vend[a] farës sate.»[b] Pastaj, Abrami ndërtoi atje një altar për Jehovain, që iu shfaq. **8** Më vonë, ai iku që andej në rajonin malor në lindje të Bethelit[c] dhe e ngriti tendën me Bethelin në perëndim dhe me Ain[d] në lindje. Pastaj ndërtoi atje një altar për Jehovain[e] dhe nisi të thërriste emrin e Jehovait.[f] **9** Abrami e hoqi pastaj kampin, dhe fushim pas fushimi, shkoi drejt Negebit.[g]

10 Tani, në vend ra një zi buke. Meqë zia e bukës ishte e rëndë,[h] Abrami zbriti në Egjipt dhe u vendos atje si një banor i ardhur.[i] **11** Kur po hynte në Egjipt, ai i tha gruas së tij, Sarajës: «Më dëgjo, të lutem! Unë e di mirë që ti je grua e bukur.[j] **12** Prandaj egjiptianët do të të shohin e do të thonë: 'Kjo është gruaja e tij.' Kështu mua do të më vrasin, ndërsa ty do të të lënë gjallë. **13** Të lutem, thuaj se je motra ime,[k] që të më shkojë mbarë për shkakun tënd dhe shpirti im të jetojë falë teje.»[l]

14 E pra, sapo Abrami hyri në Egjipt, egjiptianët panë që gruaja ishte shumë e bukur. **15** E panë edhe princat e faraonit dhe nisën t'ia lëvdonin, prandaj gruan e çuan në shtëpinë e tij. **16** Kështu që ai e trajtoi mirë Abramin për shkak të saj, dhe ky u bë me dhen, gjedhë, gomarë, shërbyes e shërbyese, gomarica e deve.[m] **17** Por Jehovai e goditi faraonin dhe shtëpinë e tij me plagë të mëdha,[n] për shkak të Sarajës, gruas së Abramit.[o] **18** Atëherë faraoni e thirri Abramin dhe i tha: «Ç'është kjo që më bëre? Pse nuk më the që ajo ishte gruaja jote?[a] **19** Pse the: 'Është motra ime.'[b] Për pak sa s'e mora për grua! Ja tek e ke tani gruan tënde. Merre dhe shko!» **20** Faraoni u dha urdhra njerëzve të vet, dhe ata e përcollën atë, gruan e tij dhe gjithë ç'kishte.[c]

13 Kështu Abrami u nis nga Egjipti për në Negeb[d] bashkë me gruan dhe me gjithë ç'kishte. Dhe Loti ishte me të. **2** Abrami kishte plot bagëti, argjend dhe ar.[e] **3** Ai udhëtoi nga Negebi në Bethel, fushim pas fushimi, deri në vendin ku kishte pasur fillimisht tendën, mes Bethelit dhe Ait,[f] **4** atje ku kishte bërë në fillim altarin.[g] Atje Abrami nisi të thërriste emrin e Jehovait.[h]

5 Edhe Loti, që shkonte bashkë me Abramin, zotëronte dhen, gjedhë e tenda. **6** Meqë të mirat e tyre ishin shumuar, vendi nuk i mbante dot të gjithë, dhe ata nuk mund të banonin të gjithë bashkë.[i] **7** Tani, mes çobanëve të bagëtisë së Abramit dhe çobanëve të bagëtisë së Lotit, nisi grindja. Në atë kohë, në vend banonin kananitët dhe perezitët.[j] **8** Prandaj, Abrami i tha Lotit:[k] «Të lutem, të mos lejojmë të vazhdojë grindja mes meje e teje dhe mes çobanëve të mi e çobanëve të tu, sepse jemi vëllezër.[l] **9** Ja ku e ke gjithë vendin para teje. Të lutem, ndahu nga unë. Nëse ti shkon majtas, unë do të shkoj djathtas, por nëse ti shkon djathtas, unë do të shkoj majtas.»[m] **10** Kështu, Loti ngriti sytë dhe pa gjithë krahinën e Jordanit.[n] Përpara se Jehovai të shkatërronte Sodomën dhe Gomorrën, ajo ishte e gji-

KAP. 12

a Zn 13:15
Zn 15:7
Zn 17:8
Lp 34:4
b Zn 3:15
Zn 21:12
Zn 28:14
Ro 9:7
Ga 3:16
c Zn 28:19
Zn 31:13
d Zn 13:3
Js 7:2
e Zn 8:20
Zn 35:3
f Zn 26:25
Pr 18:10
Ro 10:13
g Zn 20:1
Zn 24:62
h Zn 26:1
i Zn 47:4
Lp 23:7
Ps 105:13
Ve 7:6
j Zn 26:7
k Zn 12:19
l Zn 20:12
m Zn 20:14
Zn 24:35
n 1Sa 5:11
o Zn 11:29
Zn 17:15
Zn 23:19

Kol. e dytë

a Ro 7:3
b Zn 20:2
Zn 20:12
c Ps 105:14

KAP. 13

d Zn 12:9
Zn 20:1
e Zn 24:35
Lp 8:18
f Zn 12:8
Js 7:2
g Zn 12:7
h Zn 21:33
Is 12:4
Ro 10:13
i Zn 36:7
j Zn 10:19
Zn 15:18
k Zn 11:27
l Ps 133:1
Pr 15:18
Ro 12:10
m Pr 17:14
Ro 12:18
He 12:14
n Zn 19:28

tha një zonë e ujitur mirë deri
në Zoar,[a] si kopshti i Jehova-
it,[b] si vendi i Egjiptit. **11** Atë-
herë Loti zgjodhi gjithë krahi-
nën e Jordanit dhe e zhvendosi
kampin e tij në lindje. Kështu,
ata u ndanë nga njëri-tjetri.
12 Abrami banoi në vendin e
Kanaanit, ndërsa Loti banoi
afër qyteteve të krahinës,[c] dhe
e ngriti tendën pranë Sodomës.
13 Njerëzit e Sodomës ishin të
këqij dhe mëkatonin rëndë ku-
ndër Jehovait.[d]

14 Jehovai i tha Abramit,
pasi Loti ishte ndarë nga ai:
«Ngri sytë, të lutem, dhe shi-
ko nga vendi ku je, drejt ve-
riut, drejt jugut, drejt lindjes
dhe drejt perëndimit,[e] **15** se-
pse gjithë tokën që po shikon,
unë do të ta jap ty dhe farës
sate përgjithmonë.[f] **16** Do ta
bëj farën tënde si grimcat e plu-
hurit të tokës, dhe nëse mund
të numërohen grimcat e plu-
hurit të tokës, atëherë mund
të numërohet edhe fara jote.[g]
17 Ngrihu, bjeri vendit për së
gjati e për së gjeri, sepse do të
ta jap ty.»[h] **18** Abrami vazh-
doi të jetonte në tenda. Më
vonë, ai vajti e banoi mes pe-
mëve të mëdha në Mamre,[i] që
gjenden në Hebron;[j] dhe atje i
ndërtoi një altar Jehovait.[k]

14 Tani, në ditët e Amrafe-
lit, mbretit të Shinarit,[l]
të Ariokut, mbretit të Elasa-
rit, të Kedorlaomerit,[m] mbretit
të Elamit[n] dhe të Tidalit, mbre-
tit të Gojimit,[o] **2** këta bënë
luftë me Berën, mbretin e So-
domës,[p] me Birshain, mbre-
tin e Gomorrës,[q] me Shinabin,
mbretin e Admahut,[r] me She-
meberin, mbretin e Seboimit[s]
dhe me mbretin e Belahut (do-
methënë të Zoarit).[t] **3** Të gji-
thë këta marshuan si aleatë[u]

KAP. 13

a Zn 19:22
b Zn 2:9
Is 51:3
Ezk 36:35
c Zn 19:29
d Zn 18:20
Zn 19:5
Ro 1:27
2Pj 2:6
Jd 7
e Lp 34:1
f Zn 12:7
Zn 15:18
Zn 24:7
Da 33:1
g Zn 12:2
Zn 15:5
Da 1:7
Lp 26:5
He 11:12
h Lp 34:4
Js 12:7
i Zn 18:1
Zn 23:19
Zn 25:9
j Zn 23:2
k Zn 12:7

KAP. 14

l Zn 10:10
m Zn 14:17
n Zn 10:22
o Zn 14:9
p Zn 10:19
Zn 13:12
2Pj 2:6
q Zn 13:10
Zn 18:20
Jd 7
r Ho 11:8
s Lp 29:23
t Lp 34:3
u Gjy 20:11

Kol. e dytë

a Zn 14:10
b Lp 3:17
c Lp 1:4
d Lp 2:10
e Lp 2:12
f Zn 36:8
g Zn 21:21
h Nu 20:1
i Zn 36:12
1Sa 15:2
j Zn 10:16
k 2Kr 20:2
l Zn 14:3
m Zn 14:1
n Zn 14:3
o Zn 11:3
Da 2:3
p Lp 29:23
q Zn 19:30
r Zn 14:16
s Zn 19:1
2Pj 2:7

deri në ultësirën e Sidimit,[a] që
është pranë Detit të Kripur.[b]

4 Dymbëdhjetë vjet ata i ki-
shin shërbyer Kedorlaomerit,
por vitin e trembëdhjetë u re-
beluan. **5** Vitin e katërmbë-
dhjetë Kedorlaomeri doli
kundër tyre, bashkë me mbre-
tërit që ishin me të, dhe u
shkaktoi disfatë refaimëve në
Ashterot-Karnaim,[c] zuzimëve
në Kam, emimëve[d] në Shaveh-
-Kiriataim **6** dhe horitëve[e]
në malin e tyre Seir,[f] deri në
El-Paran,[g] që është në shkre-
tëtirë. **7** Pastaj, ata u kthyen
dhe vajtën në En-Mishpat, do-
methënë në Kadesh,[h] dhe pu-
shtuan gjithë vendin e ama-
lekitëve,[i] si dhe amoritët[j] që
banonin në Hazazon-Tamar.[k]

8 Atëherë mbreti i Sodomës
u nis, e po kështu edhe mbreti
i Gomorrës, mbreti i Admahut,
mbreti i Seboimit dhe mbreti i
Belahut (që do të thotë Zoar),
e u rreshtuan për betejë ku-
ndër tyre në ultësirën e Sidi-
mit,[l] **9** kundër Kedorlaome-
rit, mbretit të Elamit, Tidalit,
mbretit të Gojimit, Amrafelit,
mbretit të Shinarit dhe Ario-
kut, mbretit të Elasarit;[m] ka-
tër mbretër kundër pesë mbre-
tërve. **10** Ultësira e Sidimit[n]
ishte plot e përplot me puse bi-
tumi.[o] Mbretërit e Sodomës e
të Gomorrës[p] ua dhanë këmbë-
ve dhe ranë brenda tyre, ndër-
sa ata që mbetën, ia mbathën
në rajonin malor.[q] **11** Atëhe-
rë fitimtarët morën gjithë të
mirat e Sodomës e të Gomo-
rrës, si dhe gjithë ushqimin e
tyre, dhe u larguan.[r] **12** Mo-
rën edhe Lotin, birin e vëllait
të Abramit, bashkë me të mi-
rat e tij dhe vazhduan rrugën
e tyre. Asokohe ai banonte në
Sodomë.[s]

13 Pas kësaj, një njeri që kishte shpëtuar shkoi e i tregoi
Abram hebreut.[a] Në atë kohë,
ai fushonte mes pemëve të mëdha të Mamres, amoritit,[b] vëllait të Eshkolit dhe vëllait
të Anerit.[c] Ata ishin aleatë të
Abramit. **14** Kështu, Abrami
dëgjoi se vëllai i tij ishte zënë
rob.[d] Prandaj mobilizoi njerëzit e shërvitur,[e] treqind e
tetëmbëdhjetë skllevër të lindur
në shtëpinë e tij,[f] dhe u vu në
ndjekje të tyre deri në Dan.[g]
15 Natën ai i ndau kundër tyre
forcat,[h] domethënë skllevërit e
tij, dhe kështu i mundi e vazhdoi t'i ndiqte deri në Hobah,
që është në veri të Damaskut.
16 Ai rimori gjithë pasuritë,[i]
rimori po ashtu edhe Lotin, vëllanë e tij, të mirat e tij, gratë
dhe njerëzit e tij.[j]

17 Pasi Abrami u kthye nga
disfata që i shkaktoi Kedorlaomerit dhe mbretërve që ishin
me të, mbreti i Sodomës doli
për ta takuar në ultësirën e
Shavehut, domethënë në ultësirën e mbretit.[k] **18** Melkisedeku,[l] mbret i Salemit,[m] solli bukë dhe verë.[n] Ai ishte
prift i Perëndisë Më të Lartë.[o]
19 Ai e bekoi Abramin dhe tha:

«Bekuar qoftë Abrami nga
Perëndia Më i Lartë,[p]
Bërësi i qiellit e i tokës![q]
20 Bekuar qoftë edhe Perëndia Më i Lartë,[r]
që t'i ka dhënë në dorë
shtypësit e tu!»[s]

Atëherë Abrami i dha atij të
dhjetën e çdo gjëje.[t]

21 Pastaj, mbreti i Sodomës
i tha Abramit: «Më jep shpirtrat,[u] por të mirat mbaji për
vete.» **22** Atëherë Abrami i
tha mbretit të Sodomës: «Betohem duke ngritur dorën[v] para
Jehovait, Perëndisë Më të Lartë, Bërësit të qiellit e të tokës, **23** se s'do të marr asgjë,
jo, as një fill dhe as një lidhëse sandalesh, nga çdo gjë jotja,[a]
që të mos thuash: 'Unë e bëra
Abramin të pasur.' **24** Nuk
do të marr asgjë për vete,[b]
përveç asaj që të rinjtë kanë
ngrënë tashmë, si dhe pjesën
që u takon burrave që erdhën
me mua, Anerit, Eshkolit dhe
Mamres.[c] Ata le të marrin pjesën e tyre.»[d]

15 Pas këtyre gjërave, fjala
e Jehovait iu drejtua Abramit në një vegim:[e] «Mos ki
frikë,[f] Abram. Unë jam mburojë për ty.[g] Shpërblimi yt do të
jetë shumë i madh.»[h] **2** Atëherë Abrami i tha: «Zotëri Sovran Jehova, ç'do të më japësh? Unë po shkoj e jam ende
pa fëmijë, dhe ai që do të zotërojë shtëpinë time është një
njeri nga Damasku, Eliezeri.»[i]
3 Abrami shtoi: «Ja, ti s'më
ke dhënë pasardhës,[j] prandaj
një shërbëtor[k] i shtëpisë sime
do të jetë trashëgimtari im.»
4 Por ja, fjala e Jehovait iu
drejtua atij: «Trashëgimtari yt
nuk do të jetë ky njeri, por dikush që do të dalë nga pjesët e
tua të brendshme.»[l]

5 Tani, ai e nxori jashtë dhe
i tha: «Të lutem, ngriji sytë
drejt qiellit dhe numëro yjet,
nëse mund t'i numërosh.»[m]
Dhe vazhdoi: «Kështu do të
bëhet fara jote.»[n] **6** Abrami
tregoi besim te Jehovai,[o] prandaj ky ia llogariti si drejtësi.[p]
7 Pastaj i tha akoma: «Unë
jam Jehovai, që të nxora nga
Uri i kaldeasve për të të dhënë këtë vend që ta zotërosh.»[q]
8 Ai iu përgjigj: «Zotëri Sovran Jehova, nga ta di se do ta
zotëroj?»[r] **9** Ai ia ktheu: «Më
merr një mëshqerrë trevjeça-

KAP. 14
a Zn 40:15
Da 3:18
b Zn 10:16
Zn 13:18
c Zn 14:24
Nu 32:9
d Zn 11:27
e 1Mb 20:27
f Zn 17:12
g Gjy 18:29
h Zn 32:7
Gjy 7:16
i 1Sa 30:19
j Da 15:13
k 2Sa 18:18
l Ps 110:4
He 6:20
He 7:3
He 7:10
m He 7:1
n Gjy 19:19
o Ps 83:18
He 5:10
p Ga 3:14
q Ps 115:15
Zb 10:6
r 1Kr 29:10
s Lp 28:7
t Zn 28:22
He 7:4
u Zn 46:15
Jr 39:18
v Lp 32:40

Kol. e dytë
a Es 9:15
b Ve 20:33
c Zn 14:13
d Pr 3:27
1Ti 5:18

KAP. 15
e Da 6:3
Nu 12:6
f Ps 27:1
Is 41:10
Ro 8:31
He 13:6
g Lp 33:29
Pr 30:5
h Zn 17:6
He 11:6
i Zn 24:2
j Zn 12:7
Ve 7:5
k Da 2:10
l Zn 21:12
m Jr 33:22
n Zn 22:17
Lp 1:10
He 11:12
o Ro 4:18
He 11:8
Jk 2:23
p Ro 4:13
Ro 4:22
Ga 3:6
q Zn 11:31
Ne 9:7
Ps 105:11
r Gjy 6:17
Lu 1:18

re, një dhi trevjeçare, një dash trevjeçar, një turtull dhe një pëllumb të ri.»[a] **10** Dhe ai i mori, i ndau më dysh dhe e vuri secilën pjesë përballë tjetrës, por zogjtë nuk i preu në copa.[b] **11** Zogjtë grabitqarë nisën t'u vërsuleshin kafshëve të vrara,[c] por Abrami i përzinte.

12 Kur dielli ishte në të perënduar, Abrami ra në një gjumë të thellë[d] dhe ja, një errësirë tmerrësisht e madhe po e kaplonte. **13** Dhe ai i tha Abramit: «Dije mirë se ata që do të vijnë nga fara jote, do të jenë banorë të ardhur në një vend që s'është i tyre.[e] Kanë për t'u bërë skllevër dhe do të mundohen për katërqind vjet.[f] **14** Por unë do ta gjykoj[g] kombin që do t'i shërbejnë dhe pas kësaj, ata do të dalin që andej me shumë të mira.[h] **15** Ndërsa ti do të shkosh te paraardhësit e tu në paqe dhe do të varrosesh në pleqëri të mbarë.[i] **16** Por në brezin e katërt ata do të kthehen këtu,[j] sepse amoritët nuk e kanë mbushur ende kupën me fajet e tyre.»[k]

17 Tashmë dielli po perëndonte, dhe një errësirë e dendur ra, kur ja, një furrë që nxirrte tym dhe një pishtar i zjarrtë kaluan mes copave.[l] **18** Atë ditë Jehovai bëri një besëlidhje[m] me Abramin dhe i tha: «Do t'ia jap këtë vend[n] farës sate, nga lumi i Egjiptit deri në lumin e madh, lumin Eufrat:[o] **19** kenitët,[p] kenizitët, kadmonitët, **20** hititët,[q] perezitët,[r] refaimët,[s] **21** amoritët, kananitët, girgasitët dhe jebusitët.»[t]

16 Saraja, gruaja e Abramit, nuk i kishte lindur fëmijë.[u] Ajo kishte një shërbyese egjiptiane, që e kishte emrin Agara.[a] **2** Kështu Saraja i tha Abramit: «Më dëgjo, të lutem! Jehovai më ka ndaluar të lind fëmijë.[b] Prandaj, ki marrëdhënie me shërbyesen time. Mbase mund të kem fëmijë nga ajo.»[c] Dhe Abrami e dëgjoi zërin e Sarajës.[d] **3** Dhjetë vjet pasi Abrami kishte banuar në vendin e Kanaanit, Saraja, gruaja e tij, mori Agarën, shërbyesen e saj egjiptiane, dhe ia dha për grua të shoqit, Abramit.[e] **4** Kështu, ai pati marrëdhënie me Agarën, dhe ajo mbeti shtatzënë. Kur e mori vesh se ishte shtatzënë, ajo nisi ta shihte me përbuzje të zonjën.[f]

5 Prandaj, Saraja i tha Abramit: «Përgjegjësia për dhunën që m'u bë, rëntë mbi ty! Unë vetë e lashë shërbyesen time në gjirin tënd dhe, kur e mori vesh se mbeti shtatzënë, ajo nisi të më shihte me përbuzje. Jehovai gjykoftë mes meje dhe teje!»[g] **6** Kështu, Abrami i tha Sarajës:[h] «Ja, shërbyesja jote është në dorën tënde. Bëj ç'të duash me të.»[i] Atëherë Saraja nisi ta poshtëronte, kështu që ajo iku prej saj.[j]

7 Më vonë, engjëlli i Jehovait[k] e gjeti pranë një burimi uji në shkretëtirë, te burimi në udhën për në Shur.[l] **8** Ai i tha: «Agarë, shërbyese e Sarajës, nga vjen dhe ku po shkon?» Ajo ia ktheu: «Po iki prej Sarajës, zonjës sime.» **9** Engjëlli i Jehovait vazhdoi: «Kthehu te zonja jote dhe përulu nën dorën e saj.»[m] **10** Pastaj, engjëlli i Jehovait i tha: «Unë do ta shumoj së tepërmi farën tënde,[n] aq shumë sa nuk do të numërohet dot.»[o] **11** Më tej, engjëlli i Jehovait shtoi: «Ti je shtatzënë dhe ke për

KAP. 15

a Le 1:14
b Le 1:17
c Le 11:13
d 1Sa 26:12
e Lp 10:19
He 11:13
f Zn 21:9
Da 1:14
Da 3:7
Ve 7:6
g Da 7:4
Nu 33:4
h Da 3:22
Ps 105:37
i Zn 25:8
j Js 14:1
Ve 7:7
k 1Mb 21:26
2Mb 21:11
1Se 2:16
l 1Kr 21:26
Jr 34:18
m Zn 17:19
Zn 22:17
Ga 3:17
n Da 3:8
o 1Mb 4:21
p 1Sa 15:6
q Js 1:4
r Da 3:17
s Js 17:15
t Lp 7:1

KAP. 16

u Zn 15:3

Kol. e dytë

a Zn 12:16
Ga 4:25
b Zn 20:17
c Zn 30:3
d Zn 21:12
Ef 5:21
e Zn 30:9
f 1Sa 1:6
g Da 5:21
1Sa 24:12
Ps 43:1
h Pr 15:1
Pr 15:18
i Pr 29:19
j Pr 15:12
Ek 10:4
1Pj 2:20
k Zn 22:11
l Zn 25:18
Da 15:22
m Ek 10:4
Ef 6:5
Tit 2:9
n Zn 17:20
o Zn 25:13
1Kr 1:29
Ef 6:8

të lindur një djalë e do t'ia vësh emrin Ismael,*[a] sepse Jehovai e dëgjoi mundimin tënd.[b] **12** Ai do të jetë si një zebër. Dora e tij do të ngrihet kundër të gjithëve, dhe dora e të gjithëve do të ngrihet kundër tij.[c] Ai do të fushojë para gjithë vëllezërve të vet.»[d]

13 Atëherë ajo nisi të thërriste emrin e Jehovait, i cili po i fliste: «Ti je një Perëndi që sheh.»[e] Sepse ajo tha: «A e kam parë me të vërtetë këtu atë që më sheh?» **14** Ja përse pusi u quajt Beer-Lahai-Roi.*[f] Ja tek është në mes të Kadeshit dhe Beredit. **15** Më vonë, Agara i lindi Abramit një djalë, dhe ai e quajti Ismael.[g] **16** Abrami ishte tetëdhjetë e gjashtë vjeç kur Agara i lindi Ismaelin.

17 Kur Abrami u bë nëntëdhjetë e nëntë vjeç, Jehovai iu shfaq dhe i tha:[h] «Unë jam Perëndi i Plotfuqishëm.[i] Ec përpara meje dhe ji i patëmetë.[j] **2** Unë do të bëj një besëlidhje mes meje e teje,[k] që të të shumoj së tepërmi.»[l]

3 Kështu Abrami u përkul me fytyrë përdhe,[m] dhe Perëndia vazhdoi: **4** «Ja, po bëj një besëlidhje me ty,[n] dhe ti ke për t'u bërë atë i shumë kombeve.[o] **5** Emri yt nuk do të jetë më Abram, por Abraham,* sepse do të të bëj atë të shumë kombeve. **6** Do të të bëj shumë, shumë të frytshëm, dhe nga ti do të dalin kombe e mbretër.[p]

7 Do të përmbush besëlidhjen time mes meje e teje[q] dhe farës sate, nga njëri brez në tjetrin, për një besëlidhje brez pas brezi,[a] që të jem Perëndi për ty dhe për farën tënde.[b] **8** Ty dhe farës sate do t'ju jap vendin ku ke banuar si i huaj,[c] gjithë vendin e Kanaanit, si zotërim përgjithmonë, dhe do të jem Perëndia i tyre.»[d]

9 Perëndia i tha më tej Abrahamit: «Ti ke për të mbajtur besëlidhjen time, ti dhe fara jote, brez pas brezi.[e] **10** Kjo është besëlidhja ime që do të mbani, mes meje e jush, madje edhe fara jote:[f] çdo mashkull nga ju të rrethpritet.[g] **11** Të rrethpritni mishin e lafshës dhe kjo të jetë si shenjë e besëlidhjes mes meje dhe jush.[h] **12** Të rrethpritet çdo mashkull tetëditësh,[i] brez pas brezi, çdokush i lindur në shtëpi dhe çdokush i blerë me para nga çdo i huaj që nuk është nga fara jote. **13** Çdo burrë i lindur në shtëpinë tënde dhe çdo burrë i blerë me paratë e tua, të rrethpritet[j] patjetër, për të treguar besëlidhjen time në mishin tuaj. Kjo duhet të jetë si një besëlidhje brez pas brezi.[k] **14** Por mashkulli i parrethprerë, që nuk e rrethpret mishin e lafshës së tij, po, ai shpirt të shfaroset prej popullit të tij.[l] Ka shkelur besëlidhjen time.»

15 Perëndia vazhdoi t'i thoshte Abrahamit: «Sarajën, gruan tënde, mos e quaj më Sarajë,* sepse emri i saj tani është Sara.#[m] **16** Unë do ta bekoj atë, dhe nga ajo do të të jap një djalë.[n] Unë do ta bekoj, dhe nga ajo do të vijnë kombe[o] dhe mbretër popujsh.»[p] **17** Prandaj, Abrahami u përkul me fytyrë përdhe dhe nisi të qeshte

KAP. 16
a Zn 17:18
b Ps 22:24
c Zn 37:28
d Zn 21:20
e 2Kr 16:9
Pr 5:21
Pr 15:3
He 4:13
f Zn 24:62
g Zn 21:9
Ga 4:24

KAP. 17
h Zn 12:7
i Zb 16:7
j Ps 15:2
Ps 18:23
k Ps 105:8
Ga 3:17
l Zn 22:17
Lp 1:10
He 11:12
m Gjy 13:20
Mt 17:6
n Ps 105:9
o Zn 13:16
Ro 4:17
p 2Mb 1:18
q Mi 7:20
Lu 1:72

Kol. e dytë
a Gjy 2:1
Ps 105:10
b Da 19:5
Mr 12:26
c Da 6:4
He 11:9
d Lp 14:2
Ps 105:11
e Da 19:5
Lp 11:13
f Zn 21:4
Lu 2:21
g Zn 34:15
Js 5:2
Ro 2:29
h Ve 7:8
Ro 4:11
i Zn 21:4
Lu 2:21
Fi 3:5
j Da 12:44
Ve 16:3
k Gjy 2:1
Ps 111:5
l Da 4:24
Nu 15:31
Gjo 7:23
m Zn 11:29
n Zn 18:10
Ro 9:9
o Zn 35:11
p 2Kr 28:26

Zn 16:11* Që do të thotë «Perëndia dëgjon». **14*** Që do të thotë «Pusi i të Gjallit që më sheh». **17:5*** Që do të thotë «Atë i një shumice».

Zn 17:15* Që ndoshta do të thotë «grindavece». **15#** Që do të thotë «princeshë».

e të thoshte me vete:*[a] «A do t'i lindë vallë një burri njëqindvjeçar një djalë? Po Sara, një grua nëntëdhjetëvjeçare, a do të lindë vallë?»[b]

18 Pas kësaj, Abrahami i tha Perëndisë së vërtetë: «Rroftë para teje Ismaeli!»[c] **19** Perëndia ia ktheu: «Në të vërtetë, Sara, gruaja jote, do të të lindë një djalë dhe do t'ia vësh emrin Isak.[d] Unë do të bëj me të një besëlidhje, një besëlidhje brez pas brezi për farën e tij.[e] **20** Por sa për Ismaelin, të kam dëgjuar. Ja, unë do ta bekoj, do ta bëj të frytshëm dhe do ta shumoj së tepërmi.[f] Prej tij do të dalin dymbëdhjetë prijës, dhe unë do ta bëj një komb të madh.[g] **21** Megjithatë, besëlidhjen time do ta bëj me Isakun,[h] të cilin Sara do të ta lindë në kohën e caktuar, vitin që vjen.»[i]

22 Kështu, Perëndia mbaroi së foluri me të dhe u largua nga Abrahami, duke u ngjitur lart.[j] **23** Atëherë Abrahami mori Ismaelin, birin e tij, dhe gjithë burrat e lindur në shtëpinë e tij, gjithë ata që i kishte blerë me paratë e veta, çdo mashkull të shtëpisë së vet, dhe u rrethpreu po atë ditë mishin e lafshës, pikërisht siç i kishte thënë Perëndia.[k] **24** Abrahami ishte nëntëdhjetë e nëntë vjeç, kur rrethpreu mishin e lafshës.[l] **25** Ndërsa Ismaeli, biri i tij, ishte trembëdhjetë vjeç, kur rrethpreu mishin e lafshës.[m] **26** Atë ditë u rrethpre Abrahami dhe biri i tij, Ismaeli.[n] **27** Gjithashtu, gjithë burrat e shtëpisë së tij, kushdo që kishte lindur në shtëpi dhe kushdo që ishte blerë me para nga një i huaj, u rrethprenë bashkë me të.[o]

Zn 17:17* Shih shënimin te Zn 8:21.

KAP. 17

a Zn 18:12; Zn 21:6; Lu 2:19
b Ro 4:19; He 11:11
c Zn 16:11
d Mt 1:2; Ro 9:7; Ga 4:28
e Zn 26:24; Ps 105:9; Lu 1:33; Ga 4:28
f Zn 16:10; Zn 21:13; Zn 25:13
g Zn 21:18; 1Kr 1:29
h Zn 26:3; Da 2:24; He 11:9
i Zn 18:14; Zn 21:1
j Lp 5:4
k Zn 17:13; Js 5:2; Ro 2:29
l Ve 7:8; Ro 4:11
m Zn 16:16
n Ps 119:60
o Da 12:44

Kol. e dytë

KAP. 18

a Zn 16:7; Gjy 13:21; Ve 7:2
b Zn 13:18; Zn 14:13
c Zn 31:40; Mt 20:12
d Zn 19:1; Zn 22:4
e Zn 23:7; Ru 2:10
f Ve 16:15
g Zn 24:32; 1Sa 25:41; Gjo 13:5
h Gjo 6:10
i Ps 104:15
j Zn 19:3; Da 12:39
k Lu 15:23
l Lp 32:14; 2Sa 17:29
m Lu 12:37; Ro 12:13; He 13:2
n Zn 17:15
o Zn 24:67; Zn 31:33
p Zn 21:2; Mt 3:9; Ro 9:9
q Zn 17:17
r Le 15:19; Ro 4:19

18 Pas kësaj, Jehovai iu shfaq[a] atij mes pemëve të mëdha në Mamre,[b] ndërsa ai rrinte ulur në hyrje të tendës, në zheg të ditës.[c] **2** Kur ngriti sytë,[d] pa tre burra që po rrinin në këmbë disi larg tij. Kur i vuri re, ai nisi të vraponte nga hyrja e tendës që t'u dilte përpara dhe u përkul deri në tokë.[e] **3** Pastaj tha: «Jehova, nëse kam fituar pëlqimin tënd, të lutem, mos kalo pa u ndalur te shërbëtori yt.[f] **4** Le t'ju sjellin pak ujë e t'ju lajnë këmbët.[g] Pastaj shtrihuni e pushoni pak nën pemë.[h] **5** Më lini t'ju sjell një copë bukë, që t'ju mbajë zemrën.[i] Pastaj mund të vazhdoni, sepse prandaj kaluat këtej nga shërbëtori juaj.» Ata ia kthyen: «Mirë. Bëj ashtu si the.»

6 Kështu, Abrahami nxitoi për në tendë te Sara dhe i tha: «Shpejt! Merr tri sea majë mielli, zër brumin dhe bëj kuleç.»[j] **7** Pastaj, Abrahami vrapoi te tufa, mori një dem të njomë e të mirë, ia dha shërbëtorit dhe nxitoi ta bënte gati.[k] **8** Mori pastaj gjalpë, qumësht dhe demin e ri që kishte bërë gati dhe ua vuri përpara.[l] Kurse ai vetë rrinte në këmbë pranë tyre nën pemë, ndërsa ata hanin.[m]

9 Atëherë ata e pyetën: «Ku është Sara, gruaja jote?»[n] Ai u përgjigj: «Këtu, në tendë.»[o] **10** Atëherë ai i tha: «Kam për t'u kthyer te ti vitin tjetër në këtë kohë dhe Sara, gruaja jote, do të ketë një djalë.»[p] Sara po dëgjonte në hyrje të tendës, që ndodhej prapa burrit. **11** Abrahami dhe Sara ishin të moshuar, të shkuar në moshë.[q] Sara nuk kishte më as të përmuajshmet.[r] **12** Prandaj, Sara nisi të qeshte me

vete[a] e të thoshte: «A do të kem vërtet kënaqësi tani që u plaka, dhe që zotëria im është i moshuar?»[b] **13** Atëherë Jehovai i tha Abrahamit: «Përse qeshi Sara e tha: 'A do të lind vërtet, edhe pse jam plakur?'[c] **14** A ka ndonjë gjë të pamundur për Jehovain?[d] Do të kthehem te ti në kohën e caktuar, vitin tjetër në këtë kohë, dhe Sara do të ketë një djalë.» **15** Por Sara nisi ta mohonte e të thoshte: «Nuk qesha.» Sepse kishte frikë. Mirëpo ai ia ktheu: «Qeshe, qeshe.»[e]

16 Më vonë, burrat u ngritën që atje dhe panë poshtë, drejt Sodomës,[f] dhe Abrahami po i përcillte.[g] **17** Jehovai tha: «A do t'ia mbaj të fshehtë Abrahamit atë që po bëj?[h] **18** Ja, Abrahami ka për t'u bërë një komb i madh e i fuqishëm, dhe gjithë kombet e tokës do të arrijnë të marrin bekime nëpërmjet tij.[i] **19** Kam lidhur një miqësi të ngushtë me të, me qëllim që ai të urdhërojë bijtë e tij dhe shtëpinë e tij, që të qëndrojnë në udhën e Jehovait për të praktikuar drejtësinë dhe gjykimin;[j] me qëllim që Jehovai të realizojë patjetër për Abrahamin ato që ka thënë për të.»[k]

20 Prandaj Jehovai tha: «E fortë është britma e ankimit për Sodomën dhe Gomorrën,[l] dhe shumë i rëndë mëkati i tyre.[m] **21** Kam vendosur të zbres për të parë nëse ata po veprojnë vërtet ashtu si ka arrdhur klithma tek unë, dhe nëse jo, kam për ta marrë vesh.»[n]

22 Atëherë burrat ikën që andej dhe u vunë në udhë për në Sodomë, kurse Jehovai[o] po rrinte ende përpara Abrahamit.[p] **23** Kështu, Abrahami iu afrua dhe nisi të thoshte: «Vërtet do të shkatërrosh të drejtin bashkë me të ligun?[a] **24** Ta zëmë se në qytet ka pesëdhjetë të drejtë. A do t'i shkatërroje, pra, ata dhe nuk do ta falje vendin për hir të pesëdhjetë të drejtëve që janë në të?[b] **25** As që mund të mendohet kurrë që ti të veprosh kështu: të vrasësh të drejtin bashkë me të ligun, dhe të drejtit t'i ndodhë ashtu siç i ndodh edhe të ligut![c] S'mund të mendohet kurrë për ty![d] A nuk do të bëjë atë që është e drejtë Gjykatësi i gjithë tokës?»[e] **26** Atëherë Jehovai tha: «Po të gjej në qytetin e Sodomës pesëdhjetë të drejtë, do të fal gjithë vendin për hir të tyre.»[f] **27** Por Abrahami vazhdoi: «Të lutem, ja, po marr guximin të flas me Jehovain, edhe pse jam pluhur e hi.[g] **28** Ta zëmë se atyre pesëdhjetë të drejtëve u mungojnë pesë. A do ta rrënosh gjithë qytetin, ngaqë mungojnë pesë?» Ai iu përgjigj: «Nuk do ta rrënoj, po të gjej dyzet e pesë.»[h]

29 Por Abrahami i tha prapë: «Ta zëmë se gjenden dyzet.» Ai i tha: «Nuk do ta bëj për hir të atyre dyzet të drejtëve.» **30** Por Abrahami vazhdoi: «Të lutem, o Jehova, të mos të ndizet zemërimi,[i] por më lër të flas.[j] Ta zëmë se gjenden tridhjetë.» Ai ia ktheu: «Nuk do ta bëj po të gjej tridhjetë.» **31** Por Abrahami vazhdoi: «Të lutem, ja, po marr guximin të flas me Jehovain.[k] Ta zëmë se gjenden njëzet.» Ai tha: «Nuk do ta rrënoj për hir të atyre njëzet vetave.»[l] **32** Së fundi Abrahami tha: «Të lutem, o Jehova, të mos të ndizet zemërimi,[m] por më lër të flas

KAP. 18

a Zn 17:17
b Lu 11:27
He 11:11
1Pj 3:6
c Is 40:29
d Mt 19:26
Lu 1:37
e Ps 44:21
He 4:13
f Zn 13:12
g 2Sa 19:31
Ve 20:38
Ro 15:24
h Ps 25:14
Am 3:7
i Zn 12:3
Za 8:23
Ga 3:14
j 2Sa 22:25
Ps 15:2
Pr 2:9
Pr 21:3
k Lp 4:9
l Pr 21:13
2Pj 2:8
m Zn 9:25
Zn 13:13
Is 3:9
Jd 7
n Zn 11:5
Da 3:7
Js 22:22
Ps 14:2
o Zn 31:11
Zn 32:30
Gjy 6:11
p Ps 106:23

Kol. e dytë

a Zn 20:4
Nu 16:22
Jb 34:19
Jr 15:1
Mt 13:49
Ro 3:5
b Jr 5:1
c Ps 37:10
Pr 29:16
Ma 3:18
d Lp 32:4
e Jb 34:12
Ps 50:6
Ps 94:2
Is 33:22
Za 7:9
f Jr 5:1
Ezk 22:30
g Zn 3:19
Jb 30:19
Ps 113:7
1Ko 15:47
h Nu 14:18
Ps 78:38
Is 65:8
i Da 34:6
Ezd 5:12
Ps 86:15
He 12:29
j He 4:16
k Jb 40:4
Mt 7:7
Lu 11:8
l Ps 9:12
Ve 27:24
m Gjy 6:39
He 3:15

edhe këtë herë.[a] Ta zëmë se gjenden dhjetë.» Ai i tha: «Nuk do ta rrënoj për hir të atyre dhjetë vetave.»[b] **33** Pastaj, kur mbaroi të fliste me Abrahamin, Jehovai[c] shkoi udhës së tij, kurse Abrahami u kthye në vendin e vet.

19 Dy engjëjt mbërritën në Sodomë në mbrëmje, ndërsa Loti rrinte ulur te porta e Sodomës.[d] Kur i vuri re, Loti u ngrit për t'u dalë përpara dhe u përkul me fytyrë përdhe.[e] **2** Pastaj u tha: «Zotërinjtë e mi, ju lutem, kthehuni në shtëpinë e shërbëtorit tuaj që të kaloni natën e t'ju lajnë këmbët.[f] Pastaj mund të çoheni herët e të vazhdoni udhën.»[g] Ata ia kthyen: «Jo, do ta kalojmë natën në shesh.»[h] **3** Por ai këmbënguli aq shumë,[i] sa ata u kthyen dhe vajtën në shtëpinë e tij. Atëherë u shtroi një gosti,[j] poqi kuleç të ndormë,[k] dhe ata hëngrën.

4 Por përpara se ata të shtriheshin, burrat e Sodomës rrethuan shtëpinë,[l] djem dhe të moshuar, gjithë populli si një turmë e vetme.[m] **5** Ata i thërritnin Lotit: «Ku janë ata burrat që hynë sonte te ti? Na i nxirr jashtë, që të kemi marrëdhënie me ta.»[n]

6 Më në fund, Loti doli në hyrje, por mbylli portën prapa vetes. **7** Atëherë tha: «O vëllezër, ju lutem, mos u sillni keq.[o] **8** Ja, unë kam dy vajza që s'kanë pasur kurrë marrëdhënie me burra.[p] Më lini t'jua sjell jashtë dhe bëni me to ç't'ju pëlqejë.[q] Vetëm mos u bëni gjë këtyre burrave,[r] sepse për këtë kanë ardhur nën hijen e çatisë sime.»[s] **9** Por ata ia kthyen: «Hiqu tutje!» Pastaj shtuan: «Ky njeri pa njeri erdhi këtu për të banuar si i ardhur[a] e tani kërkon të bëhet edhe gjykatës.[b] Tani do të ta bëjmë më keq ty, se atyre.» Prandaj po e shtynin me forcë[c] Lotin dhe po afroheshin për të shqyer derën.[d] **10** Prandaj, burrat që ishin brenda, zgjatën duart, e tërhoqën Lotin brenda në shtëpi dhe mbyllën derën. **11** Kurse njerëzit që ndodheshin në hyrje të shtëpisë, i goditën me verbëri,[e] të vegjël e të mëdhenj,[f] kështu që ata po mundoheshin e po përpiqeshin të gjenin hyrjen.[g]

12 Atëherë burrat i thanë Lotit: «A ke njeri tjetër këtu? Dhëndurët, bijtë e bijat e tua dhe gjithë të tutë në qytet, nxirri nga ky vend![h] **13** Ne do ta shkatërrojmë këtë vend, sepse aq e fortë është para Jehovait[i] klithma kundër tyre, saqë Jehovai na dërgoi për të shkatërruar qytetin.»[j] **14** Pastaj Loti doli dhe nisi t'u thoshte dhëndurëve që do të merrnin vajzat e tij: «Ngrihuni! Dilni nga ky vend, sepse Jehovai do ta shkatërrojë qytetin!»[k] Por dhëndurëve të tij iu duk sikur ai po bënte shaka.[l]

15 Megjithatë, kur agoi, engjëjt nisën ta ngutnin Lotin dhe i thoshin: «Ngrihu! Merr gruan dhe dy vajzat,[m] që të mos shkatërroheni edhe ju për shkak të fajit të qytetit!»[n] **16** Meqë po ngurronte,[o] nga dhembshuria që kishte Jehovai për të,[p] burrat e zunë fort për dore atë, gruan e tij dhe dy vajzat e tij, e nxorën nga atje dhe e çuan jashtë qytetit.[q] **17** Sapo i kishin çuar në rrethinat e qytetit, ai nisi të thoshte: «Ik, që të shpëtosh shpirtin![r] Mos shiko prapa[s] dhe mos u ndal në

KAP. 18

a Da 4:10
Ps 86:6
b Is 1:9
Ezk 14:16
c Zn 18:22

KAP. 19

d Ru 4:1
Es 2:19
e Zn 18:2
1Sa 24:8
f Zn 18:4
Jb 31:32
Gjo 13:12
g Gjy 19:9
1Sa 29:10
h Gjy 19:15
i Gjy 19:20
Lu 24:29
Ve 16:15
j Zn 18:8
2Mb 6:23
k Gjy 6:19
1Sa 28:24
l Gjy 19:22
m Pr 4:16
Ef 4:19
n Le 18:22
Le 20:13
Ro 1:27
1Ko 6:9
Jd 7
o Ro 1:24
2Pj 2:12
Jd 10
p Zn 24:16
q Gjy 19:24
r Ro 1:26
2Pj 2:9
s Lp 10:19
Gjy 19:23
Is 58:7

Kol. e dytë

a Da 22:21
b Ve 7:27
1Pj 4:4
c Ps 118:13
d Pr 14:16
e 2Mb 6:18
Ve 13:11
f Jr 8:10
g Ek 10:15
Mt 15:14
h Nu 16:26
1Sa 15:6
Jr 51:6
i Zn 13:13
Zn 18:20
Is 3:9
j 1Kr 21:15
Ps 11:6
Mt 13:41
k Nu 16:45
Zb 18:4
l 2Kr 36:16
Lu 17:28
m Lu 17:31
n Nu 16:26
o Ro 12:11
p Da 33:19
Jo 2:18
q Js 6:23
2Pj 2:9
r 1Sa 19:11
s Lu 9:62
Fi 3:13

gjithë krahinën![a] Ik në rajonin malor, që të mos shkatërrohesh.»[b]

18 Atëherë Loti u tha: «Jo atje, o Jehova, të lutem! **19** Ja, shërbëtori yt ka gjetur hir në sytë e tu,[c] dhe ti po më tregon një dashamirësi[d] të madhe për të ruajtur gjallë shpirtin tim.[e] Por unë s'jam në gjendje të iki në rajonin malor, dhe kam frikë se mos gjëma më afrohet dhe vdes.[f] **20** Unë mund të iki në këtë qytet, sepse është afër, dhe për ty është vetëm një vogëlsirë.[g] Lërmë të iki atje, (për ty është një vogëlsirë, apo jo?) dhe kështu shpirti im do të vazhdojë të jetojë.»[h] **21** Prandaj ai i tha: «Mirë, po ta marr parasysh edhe këtë,[i] dhe s'po e shkatërroj qytetin për të cilin fole.[j] **22** Nxito! Ik, sepse nuk mund të bëj asgjë pa mbërritur ti atje!»[k] Ja përse ai ia vuri emrin qytetit Zoar.*[l]

23 Dielli kishte dalë mbi vend, kur Loti mbërriti në Zoar.[m] **24** Atëherë Jehovai bëri që mbi Sodomën dhe Gomorrën të binte squfur e zjarr nga Jehovai, prej qiejve.[n] **25** Ai i shkatërroi këto qytete, madje gjithë krahinën, gjithë banorët e qyteteve dhe bimët e tokës.[o] **26** Por gruaja e tij që po e ndiqte nga prapa, nisi të shihte përreth dhe u bë një shtyllë kripe.[p]

27 Abrahami mori rrugën herët në mëngjes për në vendin ku kishte qëndruar para Jehovait.[q] **28** Pastaj shikoi poshtë, drejt Sodomës e Gomorrës, drejt gjithë krahinës. Dhe ç'të shihte! Një tym i dendur ngrihej nga toka, si tymi i dendur i një furre tullash![a] **29** Kështu pra, kur shkatërroi qytetet e krahinës, Perëndia e mbajti në mend Abrahamin, dhe mori masa që ta nxirrte Lotin nga shkatërrimi i qyteteve pranë të cilave Loti kishte banuar.[b]

30 Më pas, Loti u ngjit nga Zoari dhe shkoi të banonte në rajonin malor bashkë me dy vajzat e tij,[c] sepse pati frikë të banonte në Zoar.[d] Kështu nisi të banonte në një shpellë bashkë me dy vajzat. **31** E parëlindura i tha më të voglës: «Ati ynë është i moshuar, dhe në këtë vend s'ka mbetur asnjë burrë që të ketë marrëdhënie me ne, si bën gjithë bota.[e] **32** Eja, le t'i japim atit tonë të pijë verë[f] dhe të shtrihemi me të, që t'i lëmë pasardhës.»[g]

33 Prandaj atë natë i dhanë atit të tyre të pinte verë.[h] Pastaj e parëlindura u shtri me të atin, por ai nuk e mori vesh as kur ajo u shtri, as kur u ngrit. **34** Të nesërmen e parëlindura i tha më të voglës: «Ja, mbrëmë u shtriva unë me tim atë. Le t'i japim edhe sonte të pijë verë. Pastaj shko ti e shtrihu me të, që t'i lëmë pasardhës atit tonë.» **35** Kështu edhe atë natë i dhanë atit të tyre të pinte verë. Pastaj më e vogla shkoi dhe u shtri me të, por ai nuk e mori vesh as kur ajo u shtri, as kur u ngrit. **36** Kështu, të dyja vajzat e Lotit mbetën shtatzëna me të atin.[i] **37** E parëlindura lindi një djalë dhe ia vuri emrin Moab.[j] Ai është ati i moabitëve edhe sot e kësaj dite.[k] **38** Edhe më e vogla lindi një djalë dhe ia vuri emrin Ben-Ami. Ai është ati i bijve të Amonit[l] edhe sot e kësaj dite.

KAP. 19
- **a** Zn 13:10; Jr 45:5; Jr 51:50
- **b** Mt 24:16; He 2:3
- **c** Zn 18:3; Gjy 6:17
- **d** Da 15:13; Mi 7:18
- **e** Ps 41:2; Ps 143:11
- **f** Ps 6:4; Mt 8:25
- **g** 2Mb 3:18
- **h** Ps 68:20; Ps 119:175
- **i** Ps 34:15
- **j** Zn 19:30
- **k** Ha 2:3; 2Pj 3:9; Zb 7:3
- **l** Zn 14:2
- **m** Zn 19:27
- **n** Lp 29:23; Ps 11:6; Is 1:9; Am 4:11; Lu 17:29; 2Pj 2:6
- **o** Zn 13:10; Ps 107:34; Jr 49:18; So 2:9
- **p** Lu 17:32; He 10:38
- **q** Zn 18:22

Kol. e dytë
- **a** Jd 7
- **b** 2Pj 2:7
- **c** Zn 19:17
- **d** Zn 19:22
- **e** Zn 38:8
- **f** Zn 9:21; Ha 2:15
- **g** Le 18:6
- **h** 1Se 5:7
- **i** Le 18:7; Ezk 22:10
- **j** Lp 2:9
- **k** Ru 2:6; 1Kr 18:2
- **l** Lp 2:19; Gjy 11:4; Ne 13:1; So 2:9

Zn 19:22* Që do të thotë «vogëlsi».

20 Tani, që atje Abrahami
e zhvendosi kampin[a] për
në vendin e Negebit, u vendos
si banor i ardhur mes Kadeshit[b] e Shurit,[c] në Gerar.[d]
2 Abrahami tha përsëri për
gruan e tij, Sarën: «Është mo-
tra ime.»[e] Prandaj Abimeleku,
mbreti i Gerarit, dërgoi njerëz
dhe e mori Sarën.[f] **3** Atëherë Perëndia iu shfaq Abimelekut natën në një ëndërr dhe i
tha: «Ja tek je pothuajse i vde-
kur për shkak të gruas që ke
marrë,[g] sepse ajo është grua-
ja e një burri* tjetër.»[h] **4** Me-
gjithatë, Abimeleku nuk i ishte
afruar asaj.[i] Prandaj ai tha:
«Jehova, a do të vrasësh një
komb që është me të vërtetë i drejtë?[j] **5** A nuk më tha
ai: 'Është motra ime.' Po ajo
vetë, a nuk tha: 'Është im vë-
lla.' Këtë gjë e kam bërë me ze-
mër të ndershme dhe me duar
të pafajshme.»[k] **6** Perëndia i
vërtetë ia ktheu në ëndërr:
«Edhe unë e di se këtë e ke bërë
me zemër të ndershme,[l] dhe po
të ndaloja që të mos mëkatoje
kundër meje.[m] Ja përse nuk të
lejova ta prekje.[n] **7** Por tani
ktheja gruan atij burri, sepse
ai është një profet[o] dhe do të
bëjë përgjërime për ty.[p] Dhe
vazhdo të jetosh. Por nëse nuk
e kthen, ta dish se ke për të
vdekur, ti dhe gjithë të tutë.»[q]

8 Kështu, Abimeleku u çua
herët në mëngjes, thirri gji-
thë shërbëtorët e tij dhe u
tha gjithçka. Dhe njerëzit e tij
u frikësuan shumë. **9** Pastaj,
Abimeleku thirri Abrahamin
dhe i tha: «Ç'na bëre kështu?
Ç'mëkat kam kryer kundër
teje, që ke sjellë mbi mua dhe
mbretërinë time një mëkat të
madh?[r] Ti më bëre diçka që
s'duhej bërë.»[a] **10** Abimeleku vazhdoi t'i thoshte Abrahamit: «Pse e bëre këtë?»[b]
11 Abrahami ia ktheu: «Sepse thashë me vete: 'Pa dyshim në këtë vend nuk kanë
frikë nga Perëndia,[c] dhe do të
më vrasin për shkak të gruas sime.'[d] **12** Nga ana tjetër,
ajo është vërtet motra ime, vaj-
za e tim eti, por jo vajzë e sime
mëje; dhe pastaj u bë gruaja
ime.[e] **13** Kur Perëndia më
bëri të endesha larg shtëpisë
së tim eti,[f] i thashë asaj: "Ja
si mund të më tregosh dasha-
mirësi:[g] kudo të shkojmë, thu-
aj për mua: 'Është im vëlla.'"»[h]

14 Pas kësaj, Abimeleku
mori dhen, gjedhë, shërbyes e
shërbyese dhe ia dha Abraha-
mit; ia ktheu edhe Sarën, të
shoqen.[i] **15** Pastaj, Abimele-
ku tha: «Ja ku e ke tokën time.
Bano ku të duash.»[j] **16** Ndër-
sa Sarës i tha: «Po i jap tët
vëllai[k] një mijë monedha ar-
gjendi. Do të shërbejnë si she-
një[l] në sy të të gjithë atyre që
janë me ty dhe përpara gjithë
të tjerëve, që ti nuk je çnderu-
ar.» **17** Abrahami nisi t'i bën-
te përgjërime Perëndisë së vër-
tetë,[m] dhe Perëndia e shëroi
Abimelekun, gruan e tij dhe
skllavet e tij, dhe ato filluan të
lindnin fëmijë. **18** Sepse Je-
hovai e kishte mbyllur krejt
çdo bark në shtëpinë e Abime-
lekut, për shkak të Sarës, gru-
as së Abrahamit.[n]

21 Jehovai e drejtoi vëme-
ndjen ndaj Sarës, ashtu
si kishte thënë, dhe Jehovai ve-
proi me Sarën ashtu si kishte
thënë.[o] **2** Sara mbeti shtatz-
ënë[p] dhe i lindi Abrahamit
një djalë në pleqërinë e tij,
në kohën e caktuar që kishte
thënë Perëndia.[q] **3** Prandaj,

Zn 20:3* Fjalë për fjalë «pronari».

KAP. 20
a Zn 13:18
b Nu 13:26
c Zn 25:18
d Zn 10:19
e Zn 12:13
Zn 20:12
f Zn 12:15
g Zn 12:17
Ps 105:14
h Lp 22:22
i Le 18:19
j Zn 18:25
k 1Kr 29:17
Ps 26:6
l 1Sa 16:7
Pr 21:2
Jr 17:10
m Zn 39:9
n Pr 6:29
1Ko 7:1
o Da 7:1
Ps 105:15
p Lp 9:20
Jb 42:8
Jk 5:16
1Pj 3:12
q Ezk 3:19
r Le 20:10
He 13:4

Kol. e dytë
a Pr 28:10
b Zn 12:18
Zn 26:10
c Jb 1:1
Pr 8:13
d Zn 12:12
Zn 26:7
e Zn 11:29
f Zn 12:1
Ve 7:3
g Zn 47:29
Ru 3:10
2Sa 9:7
Ki 3:12
h Zn 12:13
Ef 5:22
i Zn 12:16
j Zn 47:6
k Zn 12:13
Zn 20:2
l Pr 12:16
m Pr 15:8
Jk 5:16
n Zn 12:17

KAP. 21
o Zn 18:10
p He 11:11
q Zn 17:21
Zn 18:14
2Mb 4:17
Ro 9:9

Abrahami e quajti Isak[a] djalin që i kishte lindur Sara. **4** Abrahami e rrethpreu Isakun, djalin e tij, kur ishte tetëditësh, pikërisht siç e urdhëroi Perëndia.[b] **5** Abrahami ishte njëqind vjeç kur i lindi i biri, Isaku. **6** Atëherë Sara tha: «Perëndia më ka bërë të qesh; kushdo që do të dëgjojë për këtë, do të qeshë me mua.»[c] **7** Pastaj shtoi: «Kush mund t'i thoshte Abrahamit se Sara do të mëndte fëmijë? Por ja, unë i linda një djalë në pleqërinë e tij.»

8 Fëmija u rrit dhe erdhi koha që t'i hiqnin gjirin.[d] Atëherë Abrahami përgatiti një gosti të madhe ditën kur iu hoq gjiri Isakut. **9** Sara vërejti që djali i Agarës, egjiptianes,[e] që ajo i kishte lindur Abrahamit, po tallej me Isakun.[f] **10** Prandaj nisi t'i thoshte Abrahamit: «Dëboje këtë skllave dhe djalin e saj, sepse ai nuk do të jetë trashëgimtar bashkë me tim bir, Isakun!»[g] **11** Por kjo gjë nuk i pëlqeu Abrahamit.[h] **12** Atëherë Perëndia i tha: «Të mos të duket e papëlqyeshme ajo që po të thotë Sara për djalin dhe për skllaven. Dëgjoje zërin e saj, sepse ajo që do të quhet fara jote, do të vijë nëpërmjet Isakut.[i] **13** Por edhe djalin e skllaves[j] do ta bëj një komb, sepse ai është pasardhësi yt.»[k]

14 Kështu, Abrahami u çua herët në mëngjes, i dha Agarës[l] bukë dhe një kacek me ujë, e ia vuri në sup. I dha edhe djalin[m] dhe pastaj e përzuri. Ajo mori udhën, dhe u end andejkëtej në shkretëtirën e Beer-Shebës.[n] **15** Më në fund, uji i kacekut mbaroi[o] dhe ajo e hodhi[p] fëmijën nën një kaçubë.

KAP. 21

a Zn 17:19
Js 24:3
Ro 9:7
b Zn 17:12
Le 12:3
Lu 2:21
Gjo 7:22
Ve 7:8
c Zn 18:12
d 1Sa 1:22
e Zn 16:4
f Zn 15:13
Ve 7:6
Ga 4:29
g Zn 15:4
Gjo 8:35
Ga 4:30
h Zn 17:18
i Zn 17:19
Ro 9:7
He 11:18
j Ga 4:22
k Zn 16:10
Zn 17:20
Zn 25:12
l Ps 119:60
m Zn 25:6
n Zn 22:19
o Da 15:22
Da 17:3
Ps 63:1
p Mt 15:30

Kol. e dytë

a Es 8:6
Is 49:15
b Za 12:10
Lu 7:13
c Zn 16:11
Ps 22:24
Ps 68:5
Ps 146:9
d Zn 16:7
e 1Kr 1:29
f 2Mb 6:17
g Zn 16:16
Zn 21:5
h Zn 27:3
i Nu 10:12
j Zn 20:17
Zn 26:28
Ro 8:31
1Ko 14:25
k Lp 6:13
l Js 2:12
1Sa 20:42
Jr 4:2
m Zn 20:15
Zn 26:3
n Zn 24:14
o Zn 14:22
He 6:16
p Zn 26:15
Zn 26:20
Da 2:17

16 Pastaj iku më tutje dhe u ul vetëm, pak a shumë sa larg mund të qëllohet një shigjetë me hark, sepse tha: «Nuk dua ta shoh fëmijën kur të vdesë.»[a] Prandaj u ul në njëfarë largësie dhe nisi të qante me të madhe.[b]

17 Por Perëndia e dëgjoi zërin e djalit[c] dhe engjëlli i Perëndisë e thirri Agarën nga qiejt e i tha:[d] «Çfarë ke, Agarë? Mos ki frikë, sepse Perëndia e ka dëgjuar zërin e djalit atje tek është. **18** Çohu, ngrije djalin dhe kape fort për dore, sepse do ta bëj një komb të madh.»[e] **19** Pastaj, Perëndia ia hapi sytë dhe ajo vuri re një pus;[f] shkoi dhe nisi të mbushte kacekun me ujë, e i dha djalit për të pirë. **20** Perëndia vazhdoi të ishte me djalin,[g] dhe ai rritej e banonte në shkretëtirë; dhe u bë harkëtar.[h] **21** Ai u vendos në shkretëtirën e Paranit,[i] dhe e ëma i mori një grua nga Egjipti.

22 Në atë kohë Abimeleku bashkë me Fikolin, kreun e ushtrisë së tij, i thanë Abrahamit: «Perëndia është me ty në çdo gjë që po bën.[j] **23** Prandaj betomu tani këtu për Perëndinë,[k] që nuk do të tregohesh i pabesë me mua, me pasardhjen time dhe me brezat e mi të ardhshëm;[l] që do të sillesh me mua dhe me tokën në të cilën banon si i ardhur[m] me të njëjtën dashuri besnike me të cilën unë jam sjellë me ty.»[n] **24** Atëherë Abrahami tha: «Do të betohem.»[o]

25 Kur Abrahami e kritikoi ashpër Abimelekun, për pusin e ujit që shërbëtorët e Abimelekut e kishin shtënë në dorë me dhunë,[p] **26** Abimeleku i tha: «Nuk e di kush e bëri

këtë, dhe as ti vetë nuk më the gjë. Unë për vete sot po e dëgjoj për herë të parë këtë punë.»[a] **27** Pastaj Abrahami mori dhen e gjedhë, ia dha Abimelekut,[b] dhe të dy bënë një besëlidhje.[c] **28** Kur Abrahami ndau veç shtatë qengja femër të kopesë, **29** Abimeleku i tha: «Pse i ke ndarë veç këta qengja?» **30** Atëherë ai ia ktheu: «Ke për t'i pranuar këta shtatë qengja nga dora ime si dëshmi[d] që këtë pus e kam hapur unë.» **31** Prandaj ai e quajti atë vend Beer-Shebë,[e] sepse atje ata të dy u betuan. **32** Kështu, ata bënë një besëlidhje[f] në Beer-Shebë. Pastaj, Abimeleku u ngrit bashkë me Fikolin, kreun e ushtrisë së tij, dhe u kthyen në vendin e filistinëve.[g] **33** Pas kësaj, ai mbolli një brukë në Beer-Shebë dhe thirri atje emrin e Jehovait,[h] të Perëndisë së përjetësisë.[i] **34** Abrahami u vendos si banor i ardhur në vendin e filistinëve për shumë kohë.[j]

22 Pas këtyre gjërave, Perëndia i vërtetë e vuri Abrahamin në provë[k] dhe i tha: «Abraham!» Ai ia ktheu: «Ja ku jam!»[l] **2** Perëndia vazhdoi: «Merre birin tënd, të lutem, birin tënd të vetëm që e do kaq shumë,[m] Isakun,[n] dhe merr udhën për në vendin e Moriahut.[o] Atje flijoje si një blatim të djegur në malin që do të të tregoj.»[p]

3 Kështu, Abrahami u çua herët në mëngjes, i vuri samarin gomarit dhe mori dy shërbëtorë dhe të birin, Isakun.[q] Çau edhe drutë për blatimin e djegur, dhe pastaj u ngrit e mori udhën për në vendin që i tregoi Perëndia i vërtetë. **4** Ditën e tretë, Abrahami

KAP. 21

a 2Ko 7:11
b Zn 33:11
Pr 17:8
c Zn 26:28
1Sa 18:3
Ga 3:15
d Zn 31:52
e Zn 26:33
f Zn 26:28
g Zn 10:14
Zn 26:1
Da 13:17
h Zn 12:8
Zn 26:25
i Ps 90:2
Is 40:28
Jr 10:10
1Ti 1:17
j He 11:9

KAP. 22

k Jb 1:12
He 4:15
He 5:8
1Pj 1:7
l Is 6:8
m Pr 4:3
Pr 8:30
Gjo 3:16
Gjo 10:17
n Zn 17:19
Js 24:3
Ro 9:7
o 2Kr 3:1
p Lp 12:14
q Zn 26:5
Ps 119:60

Kol. e dytë

a Zn 12:16
b Ps 95:6
Mt 4:10
c Gjo 19:17
d Is 53:7
1Pj 2:23
e Mt 26:39
Ro 8:15
f Is 58:9
Gjo 8:29
g Da 12:5
Ro 8:36
h Gjo 1:29
Ef 5:2
He 10:5
1Pj 1:19
i Zn 12:7
Da 20:25
He 13:10
j Mt 27:2
Gjo 10:18
Ve 8:32
Fi 2:8
k Mt 10:37
Ro 8:32
He 2:18
He 11:17
Jk 2:21
l Ps 34:7
Ps 91:11
Mt 17:5
m Ps 34:20
Gjo 19:36
n Zn 26:5
He 11:19
Jk 2:21
1Gjo 4:10
1Gjo 5:3
o Le 16:3

ngriti sytë dhe për herë të parë nisi të shihte nga larg vendin. **5** Abrahami u tha shërbëtorëve:[a] «Ju rrini këtu me gomarin, ndërsa unë dhe im bir po shkojmë atje që të adhurojmë[b] Perëndinë, dhe pastaj do të kthehemi.»

6 Abrahami mori drutë e blatimit të djegur dhe ia ngarkoi Isakut, të birit,[c] kurse vetë mori zjarrin dhe kamën, e të dy vazhduan së bashku.[d] **7** Isaku nisi t'i thoshte të atit, Abrahamit: «Ati im!»[e] Ai ia ktheu: «Ja ku jam, mor bir!»[f] Ai vazhdoi: «Ja ku janë zjarri dhe drutë, por ku është delja për blatimin e djegur?»[g] **8** Abrahami i tha: «Perëndia do ta sigurojë vetë delen për blatimin e djegur,[h] biri im.» Dhe të dy vazhduan të ecnin së bashku.

9 Së fundi arritën në vendin që i kishte treguar Perëndia i vërtetë, dhe Abrahami ndërtoi atje një altar,[i] rregulloi drutë, e lidhi Isakun, të birin, këmbë e duar dhe e vuri mbi altar, sipër druve.[j] **10** Pastaj, Abrahami zgjati dorën dhe mori kamën që të vriste të birin.[k] **11** Por engjëlli i Jehovait i thërriti nga qiejt:[l] «Abraham, Abraham!» Dhe ky iu përgjigj: «Ja ku jam!» **12** Ai vazhdoi: «Mos e shtri dorën kundër djalit dhe mos i bëj gjë,[m] sepse tani e di vërtet që ti ke frikë nga Perëndia, pasi nuk ma kurseve birin tënd, të vetmin që ke.»[n] **13** Abrahami ngriti sytë dhe pak përpara tij pa një dash me brirët e ngatërruar te një shkurre. Abrahami shkoi, mori dashin dhe e flijoi si një blatim të djegur në vend të të birit.[o] **14** Abrahami e quajti atë vend Jehova-Jireh. Për këtë arsye sot është zakon të thuhet: «Në

malin e tij, Jehovai do të sigurojë atë që është e nevojshme.»[a]

15 Engjëlli i Jehovait e thërriti Abrahamin për herë të dytë nga qiejt: **16** «Meqë ti bëre këtë gjë dhe nuk e kurseve birin tënd të vetëm,[b] betohem për veten time,—thotë Jehovai,[c]— **17** se me siguri do të të bekoj dhe me siguri do ta shumoj farën tënde si yjet e qiellit e si kokrrizat e rërës në breg të detit.[d] Fara jote do të shtjerë në dorë portat e armiqve të vet.[e] **18** Me anë të farës sate[f] do të arrijnë të marrin bekime të gjitha kombet e tokës, falë faktit që ti e dëgjove zërin tim.»[g]

19 Pastaj, Abrahami u kthye te shërbëtorët e tij; ata u ngritën dhe së bashku shkuan në Beer-Shebë.[h] Abrahami vazhdoi të banonte në Beer-Shebë.

20 Pas këtyre gjërave Abrahamit i mbërriti ky lajm: «Ja, edhe Milka[i] i ka lindur djem Nahorit,[j] vëllait tënd. **21** Uzi, i parëlinduri i tij, Buzi,[k] i vëllai, Kemueli, ati i Aramit, **22** Kesedi, Hazoja, Pildashi, Jidlafi dhe Betueli.»[l] **23** Betueli u bë ati i Rebekës.[m] Këta të tetë i lindi Milka Nahorit, vëllait të Abrahamit. **24** Ishte edhe konkubina* e tij, emri i së cilës ishte Reuma. Me kohë, edhe ajo lindi Tebahun, Gahamin, Tahashin dhe Makahun.[n]

23 Sara jetoi njëqind e njëzet e shtatë vjet.[o] **2** Ajo vdiq në Kiriat-Arbë,[p] domethënë në Hebron,[q] në tokën e Kanaanit.[r] Abrahami hyri në

Zn 22:24* Në një martesë poligame, është gruaja me të cilën një burrë është martuar përveç gruas së tij kryesore (apo grave kryesore) dhe që ka një status më të ulët se ajo.

KAP. 22

a Zn 22:2
2Kr 3:1
Is 25:6
b Gjo 3:16
Ro 8:32
He 11:17
c Ps 105:9
Is 45:23
He 6:13
d Zn 13:16
Zn 15:5
Ve 3:25
Ga 3:29
He 6:14
e 2Sa 11:23
Ps 2:8
Dn 2:44
He 2:14
Zb 11:15
f Zn 3:15
Ro 9:7
Ga 3:16
g Za 8:23
Ga 3:8
h Zn 21:31
i Zn 11:29
j Zn 11:26
k Jb 32:2
l Zn 25:20
m Zn 24:15
Ro 9:10
n 2Sa 10:6

KAP. 23

o Zn 17:17
p Js 14:15
q Zn 35:27
Nu 13:22
r Zn 12:5
Ps 105:11

Kol. e dytë

a Zn 10:15
Zn 23:20
b Zn 17:8
He 11:9
c Zn 49:30
Ve 7:5
d Zn 43:20
e Zn 21:22
f Is 53:9
Gjo 19:41
g Js 24:32
h 1Pj 2:17
i 1Kr 1:13
j Zn 25:9
k Zn 49:30
l Zn 23:15
m Zn 50:13
n Zn 34:20
Lp 16:18
Ru 4:1
o Lp 19:15
Ru 4:4
p Zn 14:23
Ro 13:8

tendë që ta vajtonte e ta qante Sarën. **3** Pastaj u ngrit në këmbë përpara së ndjerës dhe u tha bijve të Hethit:[a] **4** «Unë jam i ardhur dhe i shpërngulur mes jush.[b] Më jepni një vend si pronë për varre, që të varros të ndjerën.»[c] **5** Bijtë e Hethit iu përgjigjën: **6** «Dëgjona, zoti ynë.[d] Për ne ti je një prijës nga Perëndia.[e] Varrose të ndjerën në varret tona më të zgjedhura.[f] Asnjë nga ne s'do të të pengojë që ta varrosësh të ndjerën.»[g]

7 Atëherë Abrahami u ngrit, u përkul para vendësve,[h] para bijve të Hethit,[i] **8** dhe u tha: «Nëse jeni dakord që ta varros të ndjerën, më dëgjoni dhe lutjuni për mua Efronit, birit të Zoharit,[j] **9** që të më japë shpellën e Makpelahut,[k] e cila ndodhet në skaj të arës së tij. Të ma japë si pronë në vendin tuaj, për varre, kundrejt pagesës së plotë në argjend.»[l]

10 Efroni po rrinte ulur mes bijve të Hethit. Kështu, Efroni, hititi,[m] iu përgjigj Abrahamit, ndërsa bijtë e Hethit po dëgjonin bashkë me të gjithë ata që hynin në portën e qytetit:[n] **11** «Jo, imzot! Më dëgjo. Po të jap arën, po të jap edhe shpellën që është në të. Po ta jap në prani të bijve të popullit tim.[o] Varrose të ndjerën.» **12** Abrahami u përkul para vendësve **13** dhe i tha Efronit, ndërsa vendësit po dëgjonin: «Të lutem, dëgjo! Unë do të të paguaj me argjend aq sa vlen ara. Merri,[p] që të varros atje të ndjerën.»

14 Efroni iu përgjigj Abrahamit: **15** «Imzot, më dëgjo. Ç'është për mua dhe për ty një ngastër toke që vlen katërqind

sikla argjendi? Varrose pra, të ndjerën.»[a] **16** Prandaj, Abrahami e dëgjoi Efronin dhe i peshoi sasinë e argjendit që i kishte thënë ai, ndërsa bijtë e Hethit dëgjonin. I dha katërqind sikla argjendi, si ato që tregtarët kishin në qarkullim.[b] **17** Kështu ara e Efronit që ishte në Makpelah, përballë Mamres, ara dhe shpella që ndodhej në të, si dhe gjithë pemët e arës,[c] që ndodheshin brenda kufijve të saj, rreth e përqark, u shpallën[d] **18** pronë e Abrahamit, e blerë në prani të bijve të Hethit, mes të gjithë atyre që hynin në portën e qytetit të tij.[e] **19** Pas kësaj, Abrahami e varrosi Sarën, gruan e tij, në shpellën e arës së Makpelahut, përballë Mamres, domethënë Hebronit, në vendin e Kanaanit.[f] **20** Kështu, ara dhe shpella që ndodhej atje, u shpallën nga bijtë e Hethit pronë e Abrahamit për varre.[g]

24 Tanimë Abrahami ishte plak, i shkuar në moshë, dhe Jehovai e kishte bekuar në çdo gjë.[h] **2** Abrahami i tha shërbëtorit më të moshuar të shtëpisë së tij, i cili administronte gjithçka që kishte:[i] «Të lutem, vëre dorën nën kofshën time,[j] **3** pasi do të më betohesh për Jehovain,[k] Perëndinë e qiejve dhe Perëndinë e tokës, se nuk do të marrësh për djalin tim asnjë grua nga vajzat e kananitëve, mes të cilëve banoj,[l] **4** por do të shkosh në vendin tim, te të afërmit e mi,[m] dhe atje ke për të marrë një grua për tim bir, Isakun.»

5 Por shërbëtori i tha: «Po sikur ajo të mos dojë të vijë këtu me mua? A ta kthej tët bir në vendin nga dole?»[n] **6** Abrahami ia ktheu: «Hap

KAP. 23

a 2Sa 2:5
b Ezd 8:25
Ve 7:16
c Zn 25:9
Zn 49:30
d Ru 4:11
Jr 32:44
e Jb 29:7
Jr 32:12
f Zn 25:10
Zn 50:13
g Zn 49:31
Ve 7:5

KAP. 24

h Zn 13:2
Ga 3:9
i Zn 15:2
Zn 41:40
1Ko 4:2
j Zn 47:29
k Zn 21:23
l Zn 28:1
Lp 7:3
1Ko 7:39
2Ko 6:14
m Zn 22:20
n Zn 11:28
Zn 15:7

Kol. e dytë

a He 11:15
b Zn 12:1
He 11:8
c Mi 7:20
Lu 1:73
He 6:13
d Zn 26:4
Ve 7:5
He 11:18
e Zn 13:15
Da 32:13
Lp 34:4
f Da 23:20
Ps 34:7
He 1:14
g Zn 12:5
Ve 7:4
h Js 2:17
i Zn 24:2
Zn 47:29
j Zn 24:35
Zn 43:11
k Pr 12:10
l Da 2:16
1Sa 9:11
Gjo 4:7
m Zn 32:9
1Mb 18:36
Mt 22:32
n 1Sa 20:8
Za 7:9
o Ne 1:11
Ps 37:5
Fi 4:6
p Zn 29:10
q Pr 19:14
r Gjy 6:17
Gjy 18:5
s Ps 34:15
Ps 65:2
Is 58:9
Is 65:24
1Gjo 5:14
t Zn 21:14
u Zn 22:23

sytë se mos ma kthen tim bir atje![a] **7** Jehovai, Perëndia i qiejve, që më mori nga shtëpia e atit tim, nga toka e të afërmve të mi,[b] që më foli e m'u betua:[c] 'Farës sate[d] do t'ia jap këtë tokë',[e] ai do të dërgojë engjëllin e tij para teje,[f] dhe ti ke për të marrë atje një grua për tim bir.[g] **8** Megjithatë, sikur ajo të mos dojë të vijë me ty, ti do të jesh i lirë nga betimi që më bëre.[h] Vetëm mos e kthe tim bir atje.» **9** Kështu, shërbëtori e vuri dorën nën kofshën e Abrahamit, zotërisë së tij, dhe iu betua.[i]

10 Shërbëtori mori dhjetë deve nga devetë e zotërisë së tij dhe u nis, duke marrë me vete çdo lloj të mire nga ai.[j] Pastaj u ngrit dhe u vu në udhë për në Mesopotami, në qytetin e Nahorit. **11** Kur mbërriti, i uli devetë në gjunjë jashtë qytetit, pranë një pusi, aty nga mbrëmja,[k] në kohën kur gratë e kishin zakon të dilnin për të mbushur ujë.[l] **12** Ai nisi të thoshte: «Jehova, Perëndia i zotërisë tim, Abrahamit,[m] të lutem, sillma mbarë këtë punë sot dhe tregoji dashamirësi[n] zotërisë tim, Abrahamit.[o] **13** Ja tek po rri pranë këtij burimi, dhe bijat e banorëve të qytetit po dalin për të mbushur ujë.[p] **14** Vajza, së cilës unë do t'i them: 'Ule pak shtambën, të lutem, që të pi' dhe që do të më thotë: 'Pi, dhe do t'u jap ujë edhe deveve', le të jetë ajo që do të zgjedhësh për shërbëtorin tënd,[q] Isakun. Nga kjo do ta marr vesh se i ke treguar dashuri besnike zotërisë tim.»[r]

15 Ai ishte ende duke folur,[s] kur ja, doli me shtambë në sup[t] Rebeka, vajza e Betuelit,[u] birit

të Milkës,[a] gruas së Nahorit,[b] vëllait të Abrahamit. **16** Vajza ishte shumë tërheqëse,[c] virgjëreshë, dhe asnjë burrë s'kishte pasur marrëdhënie seksuale me të.[d] Ajo zbriti deri te burimi, mbushi shtambën dhe pastaj u ngjit. **17** Menjëherë shërbëtori vrapoi t'i dilte përpara dhe i tha: «Të lutem, më jep të pi një gllënjkë ujë nga shtamba jote.»[e] **18** Rebeka ia ktheu: «Pi, imzot.» Pastaj e uli shtambën me të shpejtë dhe i dha të pinte.[f] **19** Pasi i dha të pinte, i tha: «Do të mbush ujë edhe për devetë e tua, derisa të ngopen.»[g] **20** Kështu, e boshatisi me të shpejtë shtambën në lugun e ujit, dhe vrapoi disa herë rresht te pusi që të mbushte ujë[h] për të gjitha devetë e tij. **21** Ndërkaq, burri po vështronte në heshtje i mrekulluar për të marrë vesh nëse Jehovai ia kishte bërë të mbarë udhëtimin apo jo.[i]

22 Kur devetë pinë, burri mori një unazë hunde të artë,[j] që peshonte gjysmë sikle, dy byzylykë[k] për duart, që peshonin dhjetë sikla ari, **23** dhe e pyeti: «Bijë e kujt je? Ma thuaj, të lutem. A ka vend në shtëpinë e atit tënd që të kalojmë natën?»[l] **24** Ajo ia ktheu: «Jam e bija e Betuelit,[m] birit të Milkës, që ajo i lindi Nahorit.»[n] **25** Pastaj i tha: «Kemi shumë kashtë dhe tagji, e po kështu edhe vend për të kaluar natën.»[o] **26** Atëherë burri u përkul e ra përmbys para Jehovait[p] **27** dhe tha: «Bekuar qoftë Jehovai,[q] Perëndia i zotërisë tim, Abrahamit, që nuk la pa i treguar dashamirësi dhe besnikëri zotërisë tim. Jehovai ma ka drejtuar udhën për në shtëpinë e vëllezërve të zotërisë tim.»[r]

KAP. 24
a Zn 11:29
b Zn 11:26
c Zn 26:7
d Lp 22:20
2Ko 11:2
e Gjo 4:7
f Mt 10:42
Mt 25:35
g Ro 12:13
1Pj 4:9
h Pr 31:17
Pr 31:31
i Ps 107:43
j Ezk 16:12
k Jr 2:32
Ezk 16:11
l Zn 19:2
Gjy 19:21
m Zn 22:23
n Zn 11:29
o Zn 18:4
Zn 19:3
Zn 43:24
p 1Kr 29:20
Ne 8:6
Ps 95:6
q Zn 9:26
Ps 72:18
Lu 1:68
r Ps 100:5
Mi 7:20

Kol. e dytë
a Zn 25:20
Zn 29:10
b Is 3:21
Jr 2:32
Ezk 16:11
c Zn 26:29
Ru 3:10
Ps 115:15
d Gjy 19:21
Lu 7:44
1Ti 5:10
e Ro 12:11
Ef 6:5
f Zn 15:2
g Zn 13:2
Ps 107:38
h Zn 21:1
Ro 4:19
He 11:11
i Zn 25:5
j Zn 24:3
Zn 28:1
Ezd 9:2
1Ko 7:39
k Zn 22:20
l Zn 24:4
m Zn 24:5

28 Pastaj, vajza shkoi me vrap dhe ua tregoi këto gjëra atyre të shtëpisë së nënës së saj. **29** Rebeka kishte një vëlla, që quhej Laban,[a] i cili shkoi me vrap te burri që ishte jashtë, te burimi. **30** Kur pa unazën e hundës, byzylykët[b] në duart e së motrës dhe kur dëgjoi fjalët e motrës së tij Rebekës, që tha: «Kështu më tha ai burrë», Labani vajti tek ai dhe e gjeti tek rrinte në këmbë pranë deveve, te burimi. **31** Menjëherë i tha: «Eja, o i bekuar i Jehovait![c] Pse rri jashtë? Kam bërë gati shtëpinë dhe vendin për devetë.» **32** Kështu, burri hyri në shtëpi, dhe ai çmbrehu devetë, u dha kashtë e tagji, si dhe ujë që të lanin këmbët ai dhe burrat që ishin me të.[d] **33** Pastaj i vunë përpara diçka për të ngrënë, por ai tha: «Nuk do të ha pa folur më parë për punët e mia.» Prandaj Labani i tha: «Fol.»[e]

34 Kështu ai nisi të thoshte: «Unë jam shërbëtor i Abrahamit.[f] **35** Jehovai e ka bekuar shumë zotërinë tim, sepse po e pasuron duke i dhënë dhen, gjedhë, argjend, ar, shërbëtorë e shërbëtore, deve e gomarë.[g] **36** Për më tepër, Sara, gruaja e zotërisë tim, i lindi atij një djalë në pleqëri[h] dhe ai do t'i japë djalit çdo gjë që ka.[i] **37** Zotëria im më vuri të betohem dhe më tha: 'Nuk do të marrësh për tim bir një grua nga bijat e kananitëve, në vendin e të cilëve banoj.[j] **38** Por shko në shtëpinë e tim eti, në familjen time,[k] dhe merr një grua për tim bir.'[l] **39** Por unë e pyeta: 'Po sikur ajo të mos vijë me mua?'[m] **40** Atëherë ai më tha: 'Jehovai, të cilit i kam

shërbyer,*[a] do të dërgojë engjëllin e tij[b] me ty dhe do të ta bëjë të mbarë udhën.[c] Ti do të marrësh një grua për tim bir nga familja ime dhe nga shtëpia e atit tim.[d] **41** Do të lirohesh nga detyrimi i betimit që më bëre kur të shkosh te familja ime. Dhe, në rast se nuk ta japin, do të lirohesh nga detyrimi i betimit që më bëre.'[e]

42 Kur arrita sot te burimi, thashë: "Jehova, Perëndi i zotërisë tim, Abrahamit, a do të ma sjellësh vërtet mbarë këtë udhë?[f] **43** Ja ku po rri pranë këtij burimi. Vasha[g] që del për të mbushur ujë dhe së cilës do t'i them: 'Të lutem, lërmë të pi pak ujë nga shtamba jote', **44** e që do të më thotë: 'Pi, dhe do të mbush ujë edhe për devetë e tua', ajo ka për të qenë gruaja që Jehovai ka zgjedhur për birin e zotërisë tim."[h]

45 Pa mbaruar këto fjalë,*[i] doli Rebeka me shtambën në sup. Ajo zbriti te burimi dhe nisi të mbushte ujë.[j] Atëherë i thashë: 'Më jep pak ujë, të lutem.'[k] **46** Kështu, ajo e uli me të shpejtë shtambën dhe tha: 'Pi,[l] dhe do t'u jap edhe deveve të tua.' Unë piva, dhe ajo u dha ujë edhe deveve. **47** Pastaj e pyeta: 'Bijë e kujt je?'[m] Ajo më tha: 'Jam e bija e Betuelit, birit të Nahorit, që Milka i lindi.' Atëherë i vura unazën në hundë dhe byzylykët në duar.[n] **48** U përkula e rashë përmbys para Jehovait dhe bekova Jehovain, Perëndinë e zotërisë tim, Abrahamit,[o] i cili më drejtoi në udhën e vërtetë,[p] që të marr vajzën e vëllait të zotërisë tim për birin e tij. **49** Tani, nëse me të vërtetë jeni dashamirës dhe besnikë me zotërinë tim,[a] ma thoni. Nëse jo, ma thoni gjithsesi, që të di nga të vete, djathtas a majtas.»[b]

50 Atëherë Labani dhe Betueli u përgjigjën: «Kjo gjë vjen nga Jehovai.[c] Ne s'mund të të themi as po, as jo.[d] **51** Ja ku e ke Rebekën. Merre dhe shko, e ajo u bëftë gruaja e birit të zotërisë tënd, ashtu si ka thënë Jehovai.»[e] **52** Kur dëgjoi fjalët e tyre, shërbëtori i Abrahamit ra menjëherë përmbys në tokë para Jehovait.[f] **53** Nxori sende argjendi, sende ari e rroba dhe ia dha Rebekës. I dha gjëra të zgjedhura edhe vëllait dhe nënës së saj.[g] **54** Pasi hëngrën e pinë, ai dhe burrat që ishin me të, e kaluan natën atje. Kur u ngritën në mëngjes, ai u tha:

«Më lini të shkoj te zotëria im.»[h] **55** Vëllai dhe nëna e saj ia kthyen: «Lëre vajzën të rrijë me ne së paku edhe dhjetë ditë. Pastaj le të vijë.» **56** Por ai u tha: «Mos më mbani, se Jehovai ma ka sjellë mbarë udhën.[i] Më lini të shkoj te zotëria im.»[j] **57** Prandaj ata thanë: «Le të thërrasim vajzën dhe të flasë ajo vetë me gojën e saj.»[k] **58** Kështu e thirrën Rebekën dhe e pyetën: «A do që të shkosh me këtë njeri?» Ajo ua ktheu: «Po, dua.»[l]

59 Atëherë ata e nisën motrën e tyre, Rebekën,[m] bashkë me tajën[n] e saj, dhe shërbëtorin e Abrahamit me njerëzit e tij. **60** Ata nisën ta bekonin Rebekën dhe i thanë: «O motra jonë, u bëfsh mijëra e dhjetëra mijë dhe fara jote shtiftë në dorë portën e atyre që e urrejnë!»[o] **61** Pastaj, Rebeka

KAP. 24
a Zn 48:15
1Mb 2:3
Ps 119:3
Is 38:3
Ve 9:31
b Da 23:20
He 1:14
c Zn 39:3
Ne 1:11
Ps 118:25
d Zn 11:25
e Zn 24:9
Js 2:17
f Ps 37:5
g Zn 24:16
h Zn 24:14
Pr 18:22
Pr 19:14
i 1Sa 1:13
Ne 2:4
Ps 65:2
Is 58:9
Is 65:24
Dn 9:21
j Zn 24:15
k Zn 24:17
l Zn 24:18
m Zn 24:23
n Zn 24:22
Ezk 16:11
o Zn 24:27
Lu 1:68
p Is 30:21
Is 48:17

Kol. e dytë
a Zn 32:10
Zn 47:29
Js 2:14
b Zn 24:8
c Ps 118:23
Mr 12:11
d Zn 31:24
Is 46:10
Ve 5:39
e Pr 18:22
Pr 19:14
f 1Kr 29:20
2Kr 20:18
g Zn 34:12
h Zn 30:25
Zn 31:27
i Zn 39:3
Ps 1:3
Is 48:15
j Ps 123:2
Kl 3:22
1Pj 2:18
k Gjo 9:21
l Zn 2:24
Ps 45:10
m Zn 28:5
n Zn 35:8
o Zn 22:17
2Sa 12:29

Zn 24:40* Fjalë për fjalë «para të cilit kam ecur». **45*** Fjalë për fjalë «para se të mbaroja fjalët në zemrën time».

dhe shërbëtoret e saj[a] u ngritën, u hipën deveve[b] dhe shkuan pas atij burri. Shërbëtori e mori Rebekën dhe nisi udhën.

62 Tani, Isaku ishte kthyer nga rruga që çon në Beer-Lahai-Roi,[c] sepse asokohe ai banonte në vendin e Negebit.[d] **63** Kur po binte mbrëmja, ai kishte dalë në fushë, që të meditonte.[e] Kur ngriti sytë, pa devetë që po vinin. **64** Edhe Rebeka ngriti sytë e vuri re Isakun, dhe u hodh nga deveja. **65** Pastaj e pyeti shërbëtorin: «Kush është ai burrë që po ecën në fushë dhe po na del përpara?» Shërbëtori i tha: «Është imzot.» Atëherë ajo mori një vello dhe u mbulua.[f] **66** Shërbëtori i tregoi Isakut gjithçka që kishte bërë. **67** Pastaj, Isaku e çoi Rebekën në tendën e Sarës, nënës së tij.[g] Kështu e mori Rebekën dhe ajo u bë gruaja e tij.[h] Ai ra në dashuri me të[i] dhe gjeti ngushëllim pas humbjes së nënës.[j]

25 Pastaj, Abrahami mori një grua tjetër, që e kishte emrin Keturë.[k] **2** Ajo i lindi Zimranin, Jokshanin, Medanin, Midianin,[l] Ishbakun dhe Shuahun.[m]

3 Jokshanit i lindën Sheba[n] dhe Dedani.[o]

Bijtë e Dedanit ishin:
Ashurimi, Letushimi dhe
Leumimi.

4 Bijtë e Midianit ishin:
Efahu,[p] Eferi, Hanoku, Abidai dhe Eldahu.[q]

Të gjithë këta ishin bijtë e Keturës.

5 Më vonë Abrahami i dha Isakut çdo gjë që kishte,[r] **6** kurse bijve që kishte me konkubinat, u dha dhurata.[s] Pastaj, ndërsa ishte ende gjallë, i largoi nga i biri, Isaku,[t] për në

KAP. 24

a Ps 45:14
b Zn 31:17
Zn 31:34
c Zn 16:14
Zn 25:11
d Zn 12:9
Zn 20:1
Nu 13:22
Gjy 1:9
2Sa 24:7
Ab 1:19
e Ps 77:12
Ps 143:5
f 1Ko 11:6
g Zn 18:6
He 11:9
h Mt 19:5
i Zn 26:8
Ef 5:25
j Zn 23:2
Zn 23:19

KAP. 25

k Ro 7:2
l Zn 37:28
Da 2:15
Nu 22:4
Nu 31:2
Gjy 6:2
m 1Kr 1:32
Jb 2:11
n 1Mb 10:1
o Jr 25:23
Ezk 27:20
p Is 60:6
q 1Kr 1:33
r Zn 24:36
Pr 13:22
He 1:2
s 2Kr 21:3
t Zn 21:14
Gjo 8:35
Ga 4:30

Kol. e dytë

a Gjy 6:3
b Zn 35:29
Pr 9:11
c Zn 23:9
Zn 49:30
d Zn 23:19
e Zn 17:19
Zn 26:13
f Zn 16:14
g Zn 16:10
h Ga 4:24
i Zn 36:3
Is 60:7
j Ps 120:5
Jr 49:28
Ezk 27:21
k 1Kr 1:29
l 1Kr 1:30
m Jb 2:11
Jb 6:19
n 1Kr 1:31
o 1Kr 6:54
Ne 8:16
p Zn 17:20
Ps 117:1
q Zn 25:8
r Zn 2:11
1Sa 15:7
s Zn 16:7
t Zn 16:12
u Zn 22:2
Mt 1:2

vendin e Lindjes.[a] **7** Abrahami jetoi gjithsej njëqind e shtatëdhjetë e pesë vjet. **8** Pastaj Abrahami dha frymë e vdiq në pleqëri të mbarë, i moshuar e i kënaqur, dhe u bashkua me popullin e tij.[b] **9** Isaku dhe Ismaeli, bijtë e tij, e varrosën në shpellën e Makpelahut, në arën e Efronit, birit të Zoharit, hititit, që ndodhet përballë Mamres,[c] **10** në arën që Abrahami u kishte blerë bijve të Hethit. Abrahamin e varrosën atje, e po kështu edhe Sarën, gruan e tij.[d] **11** Pas vdekjes së Abrahamit, Perëndia vazhdoi ta bekonte Isakun, birin e tij.[e] Isaku banonte pranë Beer-Lahai-Roit.[f]

12 Kjo është historia e Ismaelit,[g] birit të Abrahamit, që Agara, egjiptiania, shërbyesja e Sarës, i lindi Abrahamit.[h]

13 Këta janë emrat e bijve të Ismaelit sipas prejardhjes së tyre familjare: Nebajoti,[i] i parëlinduri i Ismaelit, Kedari,[j] Adbeeli, Mibsami,[k] **14** Mishmai, Dumai, Masai, **15** Hadadi,[l] Temai,[m] Jeturi, Nafishi dhe Kedemahu.[n] **16** Këta janë bijtë e Ismaelit, dhe këta janë emrat e tyre sipas vendbanimeve dhe sipas kampeve të tyre, të rrethuara me mure:[o] dymbëdhjetë prijës sipas klaneve të tyre.[p] **17** Ismaeli jetoi njëqind e tridhjetë e shtatë vjet. Pastaj, ai dha frymë e vdiq, dhe u bashkua me popullin e tij.[q] **18** Ata nisën të fushonin nga Havilahu[r] pranë Shurit,[s] që ndodhet përballë Egjiptit, deri në Asiri, dhe zunë vend përballë gjithë vëllezërve të tyre.[t]

19 Kjo është historia e Isakut, birit të Abrahamit.[u]

Abrahamit i lindi Isaku.
20 Isaku ishte dyzet vjeç kur
mori për grua Rebekën, bijën e
Betuelit,[a] sirianit[b] nga Padan-
-Arami, motrën e Labanit, siri-
anit. **21** Isaku i përgjërohej
Jehovait sidomos për gruan e
tij,[c] sepse ishte shterpë.[d] Pra-
ndaj, Jehovai iu përgjigj
përgjërimit të tij,[e] dhe Rebe-
ka, e shoqja, mbeti shtatzënë.
22 Fëmijët në bark të saj ni-
sën të ziheshin me njëri-tje-
trin,[f] prandaj ajo tha: «Nëse
më duhet të vuaj kështu, atë-
herë kot që të rroj!» Dhe shkoi
të pyeste Jehovain.[g] **23** Je-
hovai i tha: «Dy kombe janë në
barkun tënd,[h] dy popuj do të
dalin nga pjesët e tua të brend-
shme.[i] Njëri komb do të jetë
më i fortë se tjetri,[j] dhe më i
madhi do t'i shërbejë më të
voglit.»[k]

24 Dalëngadalë ajo mbushi
ditët për të lindur, dhe ja,
kishte pasur në bark binjakë.[l]
25 I pari doli, dhe ishte i
tëri i kuq, si një veshje zyrtare
prej leshi.[m] Prandaj e quajtën
Esau.*[n] **26** Pastaj doli edhe i
vëllai, dhe dora e tij kishte ka-
pur thembrën e Esaut.[o] Pra-
ndaj e quajtën Jakob.*[p] Isaku
ishte gjashtëdhjetë vjeç kur
Rebeka lindi.

27 Djemtë u rritën, dhe
Esau u bë një gjahtar i zoti,[q]
njeri i fushave, kurse Jako-
bi ishte një njeri i paqortue-
shëm[r] dhe banante në tenda.[s]
28 Isaku donte Esaun, sepse ai
i sillte për të ngrënë mish gja-
hu, ndërsa Rebeka donte Jako-
bin.[t] **29** Një herë, Jakobi po
ziente ca gjellë, kur Esau u
kthye nga fusha dhe ishte i lo-
dhur. **30** Prandaj Esau i tha
Jakobit: «Shpejt, të lutem, më
jep një lugë nga ajo e kuqja
atje, sepse jam i lodhur!» Ja
pse u quajt Edom.*[a] **31** Ja-
kobi ia ktheu: «Më parë, më
shit të drejtën tënde si i parë-
lindur.»[b] **32** Esau vazhdoi:
«Unë po vdes këtu! Ç'më du-
het e drejta e të parëlindurit?!»
33 Jakobi shtoi: «Së pari m'u
beto.»[c] Prandaj ai iu betua dhe
i shiti Jakobit të drejtën e tij si
i parëlindur.[d] **34** Atëherë Ja-
kobi i dha Esaut bukë dhe gje-
llë me thjerrëza, dhe ai nisi të
hante e të pinte.[e] Pastaj u ngrit
dhe u largua. Kështu, Esau e
përbuzi të drejtën e të parëlin-
durit.[f]

26 Në vend ra një zi buke,
përveç asaj që kishte
rënë në ditët e Abrahamit.[g]
Prandaj, Isaku iu drejtua Abi-
melekut, mbretit të filistinë-
ve, në Gerar.[h] **2** Atëherë Je-
hovai iu shfaq dhe i tha:[i] «Mos
zbrit në Egjipt, por fusho në
vendin që do të të tregoj unë.[j]
3 Qëndro si banor i ardhur në
këtë vend,[k] dhe unë do të vazh-
doj të jem me ty e do të të bekoj,
sepse ty dhe farës sate do t'jua
jap gjithë këto vende,[l] dhe do
të përmbush betimin që i bëra
Abrahamit, atit tënd:[m] **4** 'Do
ta shumoj farën tënde si yjet e
qiejve dhe do t'i jap asaj gjithë
këto vende.[n] Me anë të farës
sate do të arrijnë të marrin be-
kime gjithë kombet e tokës',[o]
5 sepse Abrahami e dëgjoi zë-
rin tim dhe i përmbushi va-
zhdimisht detyrimet që kishte
ndaj meje, urdhërimet, normat
dhe ligjet e mia.»[p] **6** Prandaj,
Isaku vazhdoi të banante në
Gerar.[q]

KAP. 25

a Zn 22:23
b Lp 26:5
c Lp 4:29
d 1Sa 1:5
e 2Sa 21:14
2Kr 33:13
Lu 1:13
f Ro 9:10
g 1Sa 1:10
h Ps 139:15
Ek 11:5
i Zn 36:31
Nu 20:14
j Zn 27:29
Lp 2:4
k 2Sa 8:14
Ma 1:2
Ro 9:12
l Zn 38:27
m Zn 27:11
2Mb 1:8
Za 13:4
n Zn 27:32
Zn 36:9
Ma 1:3
o Ho 12:3
p Zn 27:36
Ve 7:14
q Zn 27:3
r Ps 37:37
s He 11:9
t Zn 27:6
Zn 27:46

Kol. e dytë

a Zn 36:1
Lp 2:4
Ma 1:4
b Zn 43:33
Lp 21:17
1Kr 5:1
c Zn 14:22
He 6:16
d He 12:16
e 1Ko 15:32
f Jb 21:15
Jb 34:9

KAP. 26

g Zn 12:10
h Zn 26:26
i Da 6:3
Nu 12:6
1Gjo 4:12
j Da 32:13
k Zn 20:1
He 11:9
l Zn 12:7
Zn 15:18
Ro 15:8
Ga 4:28
m Zn 22:16
Ps 105:9
Mi 7:20
He 6:13
n Zn 15:5
Lp 34:4
He 11:12
o Zn 12:3
Zn 22:18
Ve 3:25
Ga 3:8
p Zn 17:23
He 11:8
Jk 2:21
q Zn 26:17

Zn 25:25* Që do të thotë «leshtor».
26* Që do të thotë «që kap thembrën; që i zë vendin».

Zn 25:30* Që do të thotë «i kuq; kuqalash».

7 Kur banorët e vendit e pyetnin për gruan e tij, ai u thoshte: «Është motra ime.»[a] Sepse kishte frikë të thoshte: «Është gruaja ime», se mos, siç thoshte ai: «Banorët e vendit më vrasin për shkak të Rebekës», ngaqë ajo ishte tërheqëse.[b] **8** Një ditë, pasi Isaku kishte kohë që jetonte atje, Abimeleku, mbreti i filistinëve, kishte dalë në dritare e po sodiste, kur pa Isakun që përkëdhelte Rebekën, gruan e vet.[c] **9** Menjëherë Abimeleku e thirri Isakun dhe i tha: «Ajo qenka gruaja jote! Pse the: 'Është motra ime.'» Isaku ia ktheu: «E thashë nga frika se mos vdisja për shkak të saj.»[d] **10** Por Abimeleku vazhdoi: «Ç'na bëre kështu?[e] Për pak dikush nga populli mund të ishte shtrirë me gruan tënde, dhe ti do të na kishe ngarkuar me faj!»[f] **11** Pastaj Abimeleku e urdhëroi gjithë popullin: «Kush e prek këtë njeri dhe gruan e tij, do të vritet!»

12 Isaku nisi të mbillte në atë vend,[g] dhe atë vit mori njëqindfishin e asaj që mbolli,[h] meqë Jehovai e bekonte.[i] **13** Ky njeri u pasurua dhe sa vinte e më mbarë i shkonte, derisa u bë jashtëzakonisht i pasur.[j] **14** Ai pati kope me dhen, tufa me gjedhë dhe shumë shërbëtorë,[k] aq sa filistinët nisën ta kishin zili.[l]

15 Të gjitha puset që kishin hapur shërbëtorët e Abrahamit, atit të tij,[m] filistinët i mbyllën dhe i mbushën me dhé.[n] **16** Atëherë Abimeleku i tha Isakut: «Largohu që këtej, sepse je bërë shumë më i fortë se ne.»[o] **17** Kështu Isaku iku që andej, fushoi në luginën e përroit të Gerarit[a] dhe u vendos atje. **18** Isaku i hapi prapë puset që kishin hapur në kohën e Abrahamit, atit të tij, por që i kishin mbyllur filistinët pas vdekjes së Abrahamit,[b] dhe i quajti përsëri me po ata emra që i kishte quajtur edhe i ati.[c]

19 Shërbëtorët e Isakut nisën të gërmonin në luginën e përroit dhe gjetën atje një pus me ujë të freskët. **20** Barinjtë e Gerarit u grindën me barinjtë e Isakut[d] dhe thoshin: «Uji është i yni.» Prandaj ai e quajti pusin Esek, sepse ata ishin grindur me të. **21** Gërmuan një pus tjetër, por ata u grindën edhe për atë. Prandaj ai e quajti Sitnah.* **22** Më vonë, ai u largua që andej dhe hapi një pus tjetër,[e] dhe për të nuk u grindën. Prandaj ia vuri emrin Rehobot dhe tha: «Sepse tani Jehovai na ka dhënë një vend mjaft të madh[f] dhe na ka bërë të frytshëm në tokë.»[g]

23 Atëherë ai u ngjit në Beer-Shebë.[h] **24** Atë natë Jehovai iu shfaq dhe i tha: «Unë jam Perëndia i Abrahamit, atit tënd.[i] Mos ki frikë,[j] sepse unë jam me ty dhe do të të bekoj e do ta shumoj farën tënde për shkak të Abrahamit, shërbëtorit tim.»[k] **25** Prandaj, Isaku ndërtoi atje një altar dhe thirri emrin e Jehovait.[l] Pastaj ngriti tendën[m] dhe shërbëtorët e tij hapën atje një pus.

26 Më vonë, Abimeleku erdhi nga Gerari bashkë me Ahuzatin, mikun e tij të besuar, dhe me Fikolin, kreun e ushtrisë së tij.[n] **27** Kur i pa, Isaku u tha: «Përse keni ardhur këtu? Ju vetë më urryet dhe

---

Zn 26:21* Që do të thotë «akuzë».

KAP. 26

a Zn 12:13
b Zn 24:16
c Zn 24:67
Pr 5:18
Ek 9:9
d Zn 20:11
e Zn 12:18
f Zn 20:9
Zn 39:9
Pr 6:29
He 13:4
g Zn 8:22
Is 55:10
2Ko 9:10
h 1Ko 3:6
i Zn 24:1
Jb 42:12
Ps 3:8
Ps 67:6
Pr 10:22
He 6:7
j Zn 24:35
k Zn 12:16
Jb 1:3
l Zn 37:11
1Sa 18:9
Pr 27:4
Ro 1:29
Tit 3:3
m Zn 21:30
n Pr 25:26
o Da 1:9
Ps 105:24

Kol. e dytë

a Zn 10:19
Zn 20:1
b Zn 21:25
c Zn 21:31
d Zn 13:7
e Zn 13:9
Pr 17:14
Ro 12:18
f Le 26:9
Ps 18:19
Ps 118:5
g Zn 17:6
Zn 28:3
Ezk 36:11
h Zn 21:31
i Zn 17:1
Zn 28:13
Da 3:6
Mt 22:32
Ve 7:32
j Zn 15:1
Lp 31:8
Ps 27:1
He 13:6
k Zn 17:19
Ps 105:9
Ga 3:29
l Zn 12:8
Ro 10:13
m Zn 4:20
He 11:9
n Zn 21:32

më dëbuat!»[a] **28** Ata ia kthyen: «E kemi parë qartë se Jehovai ka qenë me ty.[b] Prandaj thamë të bëjmë së bashku një besëlidhje,[c] duke zënë be,[d] **29** se ti nuk do të na bësh asgjë të keqe, ashtu sikurse ne nuk të prekëm, por të bëmë vetëm të mira, dhe të lamë të ikje në paqe.[e] Ti je tani i bekuari i Jehovait.'»[f] **30** Atëherë ai shtroi për ta një gosti, dhe ata hëngrën e pinë.[g] **31** Në mëngjes, u ngritën herët dhe iu betuan njëri-tjetrit.[h] Pastaj, Isaku i la të iknin, dhe ata u larguan në paqe.[i]

32 Atë ditë shërbëtorët e Isakut vajtën tek ai dhe e njoftuan për pusin që kishin hapur:[j] «Kemi gjetur ujë!» **33** Prandaj ai e quajti Shibah. Ja përse emri i qytetit është Beer-Shebë[k] sot e kësaj dite.

34 Kur ishte dyzet vjeç, Esau mori për grua Juditën, vajzën e Beerit, hititit, si dhe Basematën, vajzën e Elonit, hititit.[l] **35** Ato ishin burim hidhërimi për Isakun dhe Rebekën.[m]

27 Isaku ishte i moshuar dhe sytë e kishin lënë e nuk shihte.[n] Ai thirri Esaun, djalin më të madh, dhe i tha:[o] «Biri im!» Ky ia ktheu: «Ja ku jam.» **2** Ai vazhdoi: «Unë jam plakur,[p] dhe nuk e di ditën e vdekjes.[q] **3** Të lutem, merr armët, kukurën me shigjeta dhe harkun, dhe dil në fushë e gjuaj ca gjah për mua.[r] **4** Pastaj bëmë një gjellë të shijshme, ashtu si më pëlqen mua, dhe ma sill ta ha, që shpirti im të të bekojë para se të vdes.»[s]

5 Mirëpo, Rebeka po dëgjonte kur Isaku po fliste me Esaun, birin e tij. Pastaj Esau doli në fushë që të zinte gjah dhe t'ia sillte.[a] **6** Rebeka i tha të birit, Jakobit:[b] «Sapo dëgjova tët atë që fliste me vëllanë tënd, Esaun, dhe po i thoshte: **7** 'Më sill ca gjah dhe më bëj një gjellë të shijshme që ta ha dhe të të bekoj përpara Jehovait, para se të vdes.'[c] **8** Prandaj, biri im, dëgjoje zërin tim se çfarë po të urdhëroj.[d] **9** Të lutem, shko te tufa dhe më sill dy keca të mirë, që t'i përgatit atit tënd një gjellë të shijshme, ashtu siç i pëlqen atij. **10** Pastaj çoja, që ta hajë dhe të të bekojë para se të vdesë.»

11 Jakobi i tha Rebekës, nënës së tij: «Por im vëlla Esau është leshtor, kurse unë e kam lëkurën të lëmuar.[e] **12** Po sikur im atë të më prekë?[f] Atëherë do të duket sikur dua ta vë në lojë,[g] dhe do t'i sjell vetes mallkimin e jo bekimin.»[h] **13** E ëma ia ktheu: «Ai mallkim rëntë mbi mua, biri im![i] Po vetëm dëgjoje zërin tim dhe shko e m'i merr ata keca.»[j] **14** Atëherë ai shkoi, i mori e ia solli së ëmës, dhe ajo bëri një gjellë të shijshme, ashtu siç i pëlqente atit të tij. **15** Pastaj, Rebeka mori rrobat më të mira të Esaut, djalit më të madh,[k] që i mbante në shtëpi,[l] dhe ia veshi Jakobit, djalit më të vogël.[m] **16** Ndërsa lëkurët e kecave ia vuri në duar dhe në pjesën pa qime të qafës.[n] **17** Pastaj, i dha në dorë Jakobit, birit të saj, gjellën e shijshme dhe bukën që kishte bërë.[o]

18 Kështu ai shkoi tek i ati dhe i tha: «O Atë!» Ky ia ktheu: «Ja ku jam. Kush je ti, biri im?» **19** Jakobi i tha të atit: «Jam Esau, i parëlinduri yt.[p] Bëra si më the. Të lutem, ngrihu të hash pak nga gjahu im, që shpirti yt të më bekojë.»[q]

KAP. 26

a Gjy 11:7
b Zn 21:22
Zn 39:5
Js 3:7
Za 8:23
1Ko 14:25
c Zn 21:27
Zn 31:44
d Zn 21:31
e Pr 16:7
f Zn 12:2
Zn 22:17
Ps 115:15
Is 61:9
Mt 25:34
g Zn 19:3
2Mb 6:23
h Zn 14:22
Zn 21:23
1Sa 20:17
i Ro 12:18
He 12:14
1Pj 3:11
j Zn 26:18
k Gjy 20:1
l Zn 36:2
Lp 7:3
m Zn 27:46
Zn 28:8

KAP. 27

n Zn 48:10
Ek 12:3
o Zn 25:28
p Is 46:4
q Zn 48:21
Pr 27:1
Ek 9:12
Jk 4:14
r Zn 25:27
s Zn 48:9
Zn 49:28
He 11:20

Kol. e dytë

a Zn 27:30
b Zn 25:28
c Zn 27:31
Zn 49:1
Lp 33:1
d Zn 27:13
Zn 27:43
Pr 1:8
Ef 6:1
e Zn 25:25
Zn 27:23
f Zn 27:21
g Js 9:6
h Lp 11:26
Lp 23:5
Lp 30:1
i Zn 43:9
j Zn 27:8
Pr 6:20
k Zn 25:23
l 1Sa 28:8
m Zn 25:26
n Zn 25:25
Zn 27:11
o Zn 27:9
p Zn 25:33
Ro 9:12
q Zn 27:4
He 11:20

20 Kështu Isaku i tha të birit:
«Si e gjete kaq shpejt, biri im?»
Ai ia ktheu: «Sepse Jehovai,
Perëndia yt, bëri që të më dilte
përpara.» **21** Atëherë Isaku i
tha Jakobit: «Eja më pranë, të
lutem, që të të prek e të di
nëse ti je vërtet biri im Esau.»[a]
22 Kështu, Jakobi iu afrua më
pranë Isakut, që nisi ta prekte.
Pastaj tha: «Zëri është i Jakobit, por duart janë të Esaut.»[b]
23 Dhe nuk e njohu, sepse duart e tij ishin leshtore, si duart
e të vëllait, Esaut. Prandaj, ai e
bekoi.[c]

24 Pastaj i tha: «A je vërtet
im bir Esau?» Ky i tha: «Unë
jam.»[d] **25** Kështu Isaku i tha:
«Sillma këtu afër, që të ha pak
nga gjahu i tim biri, dhe shpirti im të të bekojë.»[e] Jakobi ia
afroi, dhe ai nisi të hante. I solli edhe verë, dhe ai nisi të pinte. **26** Atëherë Isaku, ati i tij,
i tha: «Afrohu, të lutem, dhe
më puth, biri im.»[f] **27** Kështu
ai iu afrua, dhe Isaku e puthi
dhe ndjeu aromën e rrobave të
tij.[g] Pastaj e bekoi dhe tha:

«Ja, aroma e tim biri është si
aroma e fushës, që Jehovai e ka
bekuar. **28** Perëndia i vërtetë të dhëntë vesën e qiejve,[h] tokën pjellore,[i] drithë me bollëk
dhe verë të re![j] **29** Popujt të
shërbefshin dhe kombet u përkulshin thellë para teje![k] Qofsh
zotëri për vëllezërit e tu dhe
bijtë e nënës sate u përkulshin
thellë para teje![l] Mallkuar qoftë kush të mallkon dhe bekuar qoftë kush të bekon!»[m]

30 Kur Isaku e kishte bekuar Jakobin, dhe sapo ai ishte
larguar nga Isaku, ati i tij,
Esau u kthye nga gjuetia.[n]
31 Edhe ai bëri një gjellë të
shijshme. Pastaj ia çoi të atit
dhe i tha: «Ngrihu, o atë, dhe
ha pak nga gjahu i birit tënd,
që shpirti yt të më bekojë.»[a]
32 Isaku ia ktheu: «Kush je
ti?» Ai i tha: «Jam yt bir, i parëlinduri yt, Esau.»[b] **33** Isaku u trondit tej mase, filloi të
dridhej fort dhe tha: «Po kush
ishte ai që shkoi për gjah dhe
ma solli? Unë i hëngra të gjitha
para se të hyje ti dhe e bekova, prandaj ai do të jetë i bekuar!»[c]

34 Kur dëgjoi fjalët e të atit,
Esau bërtiti fort, tërë hidhërim.[d] Pastaj i tha: «Bekomë
edhe mua, o atë!»[e] **35** Por ai
ia ktheu: «Yt vëlla erdhi tek
unë me mashtrim, që të merrte bekimin që ishte për ty.»[f]
36 Esau i tha: «Nuk është quajtur më kot Jakob! Dy herë
ma ka zënë vendin me marifet![g] Tashmë më ka marrë të
drejtën e të parëlindurit[h] dhe
ja, këtë herë më mori edhe
bekimin!»[i] Pastaj shtoi: «A nuk
ke ruajtur një bekim edhe për
mua?» **37** Por Isaku iu përgjigj Esaut: «Ja, e caktova zotëri për ty,[j] dhe gjithë vëllezërit ia dhashë si shërbëtorë.[k]
I premtova edhe drithë dhe
verë të re.[l] Ç'gjë tjetër ka mbetur që të bëj për ty, biri im?»

38 Atëherë Esau i tha: «Vetëm një bekim ke, o atë? Bekomë edhe mua, ati im!»[m] Kështu Esau qau me zë të lartë.[n]
39 Isaku iu përgjigj:

«Ja, banesa jote do të jetë
larg tokës pjellore dhe larg vesës së qiejve atje lart.[o] **40** Do
të jetosh me anë të shpatës sate[p] dhe do t'i shërbesh vëllait tënd.[q] Por kur të të mërzitet shpirti, ke për ta thyer nga
qafa zgjedhën e tij.»[r]

41 Megjithatë, Esau ushqeu
mëri kundër Jakobit, për
shkak të bekimit që i kishte

KAP. 27

a Zn 27:11
b Zn 27:16
c Lp 21:17
Ro 9:11
He 11:20
d Zn 25:33
e Lp 33:28
Pr 10:6
f Zn 48:10
g Zn 25:27
Zn 27:15
Kng 4:11
h Lp 11:11
Is 45:8
Ho 14:5
i Zn 45:18
Nu 13:27
j Zn 27:37
Lp 7:13
2Mb 18:32
Ps 104:15
k 2Sa 8:1
Dn 2:44
l Zn 25:23
Zn 49:8
m Zn 12:3
Zn 28:3
Zn 31:42
Nu 24:9
Ezk 25:12
n Zn 27:3

Kol. e dytë

a He 7:7
b Zn 25:25
Zn 25:31
He 12:16
c Ro 9:13
d Lu 13:28
e He 12:17
f Lp 21:17
Ma 1:2
Ga 3:9
g Zn 25:26
Zn 32:28
Ho 12:3
h Zn 25:34
Mt 5:33
He 6:16
i Zn 27:28
j Zn 25:23
Zn 27:29
Ro 9:12
k Zn 49:8
l Lp 33:28
Jo 2:19
m He 12:17
n Is 65:14
o Js 24:4
He 11:20
p Zn 32:6
Nu 20:18
q Zn 25:23
2Sa 8:14
r 2Mb 8:20
2Kr 28:17

dhënë i ati,[a] dhe thoshte me vete:[*b] «Koha që do të mbajmë zi për babanë, po afrohet.[c] Pastaj do ta vras Jakobin, tim vëlla.»[d] **42** Kur ia thanë Rebekës fjalët e Esaut, djalit më të madh, ajo thirri menjëherë Jakobin, djalin më të vogël, dhe i tha: «Ja, yt vëlla Esau kërkon të të vrasë,[e] që të gjejë ngushëllim. **43** Prandaj, biri im, dëgjoje zërin tim, ngrihu[f] dhe ik shpejt te Labani, vëllai im, në Haran.[g] **44** Rri me të për ca kohë, derisa të qetësohet tërbimi i vëllait tënd,[h] **45** derisa t'i kalojë zemërimi dhe të harrojë ç'i bëre.[i] Unë do të të çoj fjalë, që të vish që andej. Pse t'ju humbas të dyve në një ditë?»

46 Rebeka i thoshte Isakut: «Më është neveritur jeta nga bijat e Hethit.[j] Sikur Jakobi të marrë për grua ndonjë nga bijat e Hethit, një nga këto bijat e vendit, ç'ta dua jetën?»[k]

28 Atëherë Isaku thirri Jakobin, e bekoi dhe e urdhëroi: «Mos merr grua nga bijat e Kanaanit.[l] **2** Ngrihu, shko në Padan-Aram, në shtëpinë e Betuelit, atit të nënës sate, dhe atje merr një grua nga bijat e Labanit, vëllait të nënës sate.[m] **3** Perëndia i Plotfuqishëm do të të bekojë e do të të shumojë, dhe nga ti do të vijnë shumë popuj.[n] **4** Ai do të të japë bekimin e Abrahamit,[o] ty dhe farës sate,[p] që të shtiesh në dorë vendin ku banon si i huaj,[q] që Perëndia ia ka dhënë Abrahamit.»[r]

5 Kështu, Isaku e nisi Jakobin, dhe ky iku në Padan-Aram, te Labani, biri i Betuelit, sirianit,[s] vëllai i Rebekës,[t] nënës së Jakobit dhe Esaut.[u]

Zn 27:41* Shih shënimin te Zn 8:21.

KAP. 27

a Zn 4:5
Zn 37:11
Am 1:11
1Gjo 2:11
b Ps 140:2
Mr 7:21
c Zn 35:29
d Zn 4:8
1Gjo 3:15
e Zn 37:18
Ps 64:6
Pr 6:17
f Pr 1:8
Kl 3:20
g Zn 28:5
h Ps 37:8
i Da 4:19
Mt 5:22
j Zn 26:35
Zn 28:8
k Zn 24:3

KAP. 28

l Zn 24:37
Da 34:15
1Mb 11:1
1Ko 7:39
2Ko 6:14
m Zn 29:16
n Zn 17:5
Zn 46:15
1Kr 2:1
Ro 4:17
o Zn 12:2
p Zn 15:5
Ro 9:7
Ga 3:29
q Zn 12:7
Zn 15:13
Zn 17:8
r He 11:9
s Zn 25:20
t Zn 24:29
u Zn 25:28

Kol. e dytë

a Zn 28:1
2Ko 6:14
b Zn 27:43
Da 20:12
Le 19:3
c Zn 24:3
Zn 27:46
d Zn 36:2
e Zn 11:31
Zn 27:43
f Zn 28:19
g Nu 12:6
Jb 33:15
h Mt 28:2
Gjo 1:51
He 1:14
i Dn 7:9
j Zn 26:24
Mr 12:26
Ve 7:32
k Zn 12:7
Zn 28:4
Ps 105:11
Ve 7:5
l Zn 13:16
1Mb 4:20
m Zn 13:14
n Zn 18:18
Zn 22:18
o Zn 35:6
Zn 46:4
p Zn 31:3
Nu 23:19
Js 23:14
He 6:18

6 Esau e mori vesh që Isaku e bekoi Jakobin dhe e nisi në Padan-Aram, që të merrte atje një grua, dhe e urdhëroi: «Mos merr grua nga bijat e Kanaanit»,[a] **7** dhe që Jakobi iu bind të atit dhe së ëmës, dhe u nis për në Padan-Aram.[b] **8** Kështu Esau e kuptoi që atit të tij, Isakut, nuk i pëlqenin bijat e Kanaanit.[c] **9** Prandaj, përveç grave që kishte tashmë,[d] Esau shkoi tek Ismaeli dhe mori për grua Mahalatën, vajzën e Ismaelit, birit të Abrahamit, motrën e Nebajotit.

10 Kurse Jakobi vazhdoi rrugën e tij nga Beer-Sheba, që të shkonte në Haran.[e] **11** Arriti në një vend dhe e kaloi natën atje, sepse dielli kishte perënduar. Mori një gur, e vuri si mbështetëse për kokën dhe u shtri në atë vend.[f] **12** Ai nisi të shihte në ëndërr[g] një shkallë që ishte vendosur në tokë, maja e së cilës arrinte deri në qiej. Dhe ja, engjëjt e Perëndisë ngjiteshin e zbritnin nëpër të.[h] **13** Jehovai rrinte në majë të saj dhe thoshte:[i]

«Unë jam Jehovai, Perëndia i Abrahamit, atit tënd, dhe Perëndia i Isakut.[j] Vendin ku je shtrirë, do të ta jap ty dhe farës sate.[k] **14** Fara jote ka për t'u bërë si grimcat e pluhurit të tokës,[l] dhe ti ke për t'u përhapur kudo, në perëndim e në lindje, në veri e në jug.[m] Me anën tënde dhe me anën e farës sate do të arrijnë të marrin bekime të gjitha kombet e tokës.[n] **15** Unë jam me ty dhe do të të ruaj gjatë gjithë udhës ku po shkon e do të të kthej në këtë vend,[o] sepse nuk do të të lë, derisa të kem bërë vërtet atë që të kam thënë.»[p]

16 Atëherë Jakobi u zgjua dhe tha: «Vërtet, Jehovai është në këtë vend dhe unë nuk e dija.» **17** Pastaj e zuri frika dhe shtoi:[a] «Ky vend të ngjall frikë![b] Kjo s'është gjë tjetër veçse shtëpia e Perëndisë[c] dhe porta e qiejve.» **18** Kështu, Jakobi u çua herët në mëngjes, mori gurin që e kishte si mbështetëse për kokën, e ngriti si një shtyllë dhe derdhi vaj mbi të.[d] **19** Pastaj e quajti atë vend Bethel,*[e] por më parë emri i atij qyteti ishte Luz.[f]

20 Jakobi mori një zotim[g] dhe tha: «Nëse Perëndia do të vazhdojë të jetë me mua dhe do të më ruajë në udhën ku po shkoj, nëse do të më japë bukë për të ngrënë e rroba për të veshur[h] **21** dhe nëse kthehem shëndoshë e mirë në shtëpinë e tim eti, atëherë Jehovai do të ketë treguar se është Perëndia im.»[i] **22** Pastaj vazhdoi: «Ky gur që e ngrita si shtyllë, do të jetë shtëpi e Perëndisë,[j] dhe nga çdo gjë që do të më japësh, unë do të të jap të dhjetën.»[k]

29 Pastaj, Jakobi u ngrit dhe vazhdoi udhën drejt vendit të popujve të Lindjes.[l] **2** Ai pa në fushë një pus dhe pranë tij ishin shtrirë tri kope dhensh, sepse e kishin zakon që në atë pus u jepnin ujë kopeve.[m] Në grykën e pusit[n] kishte një gur të madh. **3** Kur mblidheshin të gjitha kopetë, barinjtë e rrokullisnin gurin nga gryka e pusit dhe u jepnin ujë kopeve, pastaj e vinin përsëri gurin në vendin e vet.

4 Atëherë Jakobi i pyeti: «Vëllezërit e mi, nga jeni?» Ata i thanë: «Jemi nga Harani.»[o]

5 Pastaj u tha: «A e njihni Labanin,[a] nipin e Nahorit?»[b] Ata ia kthyen: «E njohim.» **6** Ai i pyeti: «A është mirë?»[c] Ata ia kthyen: «Mirë është. Ja ku është Rakela,[d] e bija, që po vjen me dhentë!»[e] **7** Ai vazhdoi: «Ka ende goxha ditë. S'është koha për të mbledhur tufat. Prandaj jepuni ujë dhenve e shkoni t'i ushqeni.»[f] **8** Ata i thanë: «S'e bëjmë dot, pa u mbledhur më parë të gjitha kopetë dhe pa rrokullisur gurin nga gryka e pusit. Vetëm atëherë u japim për të pirë dhenve.»

9 Ndërsa ai ende po fliste me ta, erdhi Rakela[g] me dhentë e të atit, sepse ajo ishte bareshë.[h] **10** Sa e pa Rakelën, bijën e Labanit, vëllait të nënës së tij, bashkë me dhentë e tij, Jakobi u afrua menjëherë dhe rrokullisi gurin nga gryka e pusit, dhe u dha për të pirë dhenve të Labanit.[i] **11** Pastaj Jakobi e puthi[j] Rakelën dhe qau me të madhe.[k] **12** Jakobi i tha Rakelës se ishte i afërm*[l] i atit të saj dhe se ishte biri i Rebekës. Atëherë ajo iku me vrap t'ia thoshte të atit.[m]

13 Sapo dëgjoi për Jakobin, birin e motrës së tij, Labani vrapoi t'i dilte përpara.[n] Pastaj e përqafoi, e puthi dhe e mori brenda në shtëpi.[o] Dhe Jakobi nisi t'i tregonte Labanit gjithçka. **14** Pastaj Labani i tha: «Ti je vërtet kocka dhe mishi im.»[p] Kështu, ai banoi me të plot një muaj.

15 Më pas, Labani i tha Jakobit: «Vallë vetëm pse je i afërmi im[q] do të më shërbesh pa marrë asgjë?[r] Më thuaj, ç'pagë do?»[s] **16** Labani kishte dy vajza. E madhja quhej

KAP. 28

a Da 3:6
Gjy 13:22
Mt 17:6
b Ps 47:2
Ps 66:5
Ps 68:35
c Zn 35:1
Ps 27:4
d Zn 31:13
e Gjy 4:5
Ho 12:4
f Zn 35:6
Js 16:2
Gjy 1:23
g Ek 5:4
h Mt 6:30
i Da 15:2
Lp 26:17
j Zn 35:1
k Zn 14:20
Le 27:30
Ma 3:8

KAP. 29

l Gjy 6:3
1Mb 4:30
Jb 1:3
m Zn 30:40
Kng 4:1
n Zn 24:11
Da 2:15
Gjo 4:6
o Zn 27:43
Ve 7:2

Kol. e dytë

a Zn 24:29
b Zn 24:24
Zn 31:53
c Zn 43:27
1Sa 17:22
d Zn 31:4
Zn 46:19
Ru 4:11
e Da 2:16
f Ps 23:2
Kng 1:7
g Zn 30:1
Zn 35:19
h Da 2:16
i Da 2:17
j Zn 33:4
Zn 45:15
Lu 15:20
Ro 16:16
k Zn 43:30
Zn 45:2
l Zn 13:8
Zn 14:14
m Zn 24:28
n Zn 24:29
o Ve 20:37
p Gjy 9:2
2Sa 5:1
q Zn 27:43
Zn 28:5
r Lp 25:4
1Ti 5:18
s Zn 30:28
Zn 31:7

Zn 28:19* Që do të thotë «shtëpi e Perëndisë».

Zn 29:12* Fjalë për fjalë «vëllai».

Lea[a] dhe e vogla Rakela. **17** Lea kishte sy të shuar, kurse Rakela[b] kishte trup dhe fytyrë të bukur.[c] **18** Jakobi ishte i dashuruar me Rakelën, prandaj tha: «Jam gati të të shërbej shtatë vjet për Rakelën, vajzën tënde më të vogël.»[d] **19** Labani i tha: «Më mirë të ta jap ty, se ndonjë tjetri.[e] Vazhdo të banosh me mua.» **20** Jakobi shërbeu shtatë vjet për Rakelën,[f] dhe nga dashuria që kishte për të, iu dukën vetëm pak ditë.[g]

21 Atëherë Jakobi i tha Labanit: «Më jep gruan time, sepse u mbushën ditët, dhe lërmë të kem marrëdhënie me të.»[h] **22** Kështu, Labani mblodhi gjithë burrat e vendit dhe shtroi një gosti.[i] **23** Por në mbrëmje ai mori Lean, vajzën tjetër, dhe ia çoi Jakobit që të kishte marrëdhënie. **24** Labani i dha Leas si shërbyese edhe Zilpën,[j] shërbyesen e tij. **25** Por në mëngjes Jakobi pa se ishte Lea! Prandaj i tha Labanit: «Ç'është kjo që më bëre?! A nuk të shërbeva për Rakelën? Pse ma punove kështu?!»[k] **26** Labani ia ktheu: «Në vendin tonë nuk e kemi zakon të japim të voglën para së madhes. **27** Mbaroje[l] javën e dasmës me këtë grua. Pastaj do të të japim edhe tjetrën, për shërbimin që do të më bësh edhe shtatë vite të tjera.»[m] **28** Prandaj, Jakobi bëri ashtu dhe e mbaroi javën e dasmës me atë grua. Pastaj, ai i dha për grua edhe Rakelën. **29** Labani i dha Rakelës si shërbyese edhe Bilhanë,[n] shërbyesen e tij.

30 Jakobi pati marrëdhënie edhe me Rakelën. Ai e deshi më shumë Rakelën se Lean,[o] dhe shërbeu për të edhe shtatë vite të tjera.[a] **31** Kur Jehovai pa se Jakobi nuk e donte* Lean, ia çeli asaj barkun,[b] kurse Rakela ishte shterpë.[c] **32** Lea mbeti shtatzënë dhe lindi një djalë, që e quajti Ruben,*[d] sepse tha: «Jehovai e pa brengosjen[e] time dhe tani im shoq do të fillojë të më dojë.» **33** Ajo mbeti përsëri shtatzënë dhe lindi një djalë tjetër e tha: «Sepse Jehovai dëgjoi[f] që më urrenin, prandaj më dha edhe këtë.» Prandaj e quajti Simeon.[g] **34** Ajo mbeti përsëri shtatzënë dhe lindi edhe një djalë e tha: «Këtë herë im shoq do të bashkohet me mua, sepse i kam lindur tre djem.» Kështu ia vunë emrin Levi.[h] **35** Ajo mbeti prapë shtatzënë dhe lindi edhe një djalë tjetër e tha: «Këtë herë do të përlëvdoj Jehovain.» Prandaj ia vuri emrin Judë.[i] Pas kësaj, për njëfarë kohe, ajo nuk lindi më.

30 Kur Rakela pa se nuk po i lindte fëmijë Jakobit, u bë xheloze për të motrën dhe nisi t'i thoshte atij:[j] «Më bëj me fëmijë, se përndryshe jam një grua e vdekur.»[k] **2** Por zemërimi i Jakobit u ndez kundër Rakelës dhe ia ktheu:[l] «Mos jam unë Perëndia, që ta ka mohuar frytin e barkut?!»[m] **3** Prandaj ajo i tha: «Ja ku e ke skllaven time, Bilhanë.[n] Ki marrëdhënie me të, që ajo të lindë në gjunjët e mi, dhe unë të kem fëmijë prej saj.»[o] **4** Kështu i dha si grua Bilhanë, shërbyesen e saj, dhe Jakobi pati marrëdhënie me të.[p] **5** Bilhaja

KAP. 29

a Zn 30:19
Zn 46:15
Ru 4:11
b Zn 30:25
Zn 35:16
c Zn 12:11
Zn 24:16
Es 2:7
d Zn 31:41
Zn 34:12
e Ps 12:2
f Zn 30:26
Ho 12:12
g Kng 8:6
h Ru 4:13
Pr 5:18
1Ko 7:3
i Gjy 14:10
Mt 22:2
Zb 19:9
j Zn 16:1
Zn 30:9
Zn 46:18
k Zn 31:7
Zn 31:42
Le 19:11
Mt 5:37
2Ko 4:2
l Lp 24:5
Ps 19:5
m Zn 31:41
n Zn 30:3
Zn 35:22
o Lp 21:15

Kol. e dytë

a Ho 12:12
b Zn 46:15
Ru 4:11
c Zn 30:22
d Zn 35:22
Zn 37:22
Zn 49:3
Da 6:14
1Kr 5:1
Zb 7:5
e Zn 30:20
1Sa 1:6
Lu 1:25
f Zn 30:6
Ps 34:15
g Zn 34:25
Zn 42:24
Zn 49:5
1Kr 4:24
Zb 7:7
h Zn 34:25
Zn 49:5
Da 6:16
Nu 3:12
1Kr 6:1
Zb 7:7
i Zn 35:23
Zn 37:26
Zn 38:15
Zn 44:18
Zn 49:8
1Kr 2:3
Zb 5:5
Zb 7:5

KAP. 30

j Zn 16:5
1Sa 1:6
Pr 14:30
Tit 3:3
k Nu 11:15
1Sa 1:10
Jr 20:18
l Ef 4:26
Ki 3:19
m 1Sa 1:5
Ps 127:3
Ho 9:11
n Zn 29:29

o Zn 16:2; Zn 50:23; Ru 4:17; p Zn 22:24; Zn 25:6; Zn 35:22.

Zn 29:31* Fjalë për fjalë «e urrente». **32*** Që do të thotë «Ja, një djalë!»

mbeti shtatzënë dhe i lindi Jakobit një djalë.[a] **6** Atëherë Rakela tha: «Perëndia veproi si gjykatësi[b] im dhe ma dëgjoi zërin, kështu që më dha një djalë.» Ja përse ia vuri emrin Dan.[c] **7** Bilhaja, shërbyesja e Rakelës, mbeti sërish shtatzënë dhe i lindi Jakobit një djalë tjetër. **8** Atëherë Rakela tha: «Jam përleshur ashpër me motrën time, dhe kam dalë fitimtare!» Prandaj, ia vuri emrin Neftal.[d]

9 Kur Lea pa që nuk po lindte më, mori shërbyesen e saj, Zilpën, dhe ia dha si grua Jakobit.[e] **10** Zilpa, shërbyesja e Leas, i lindi Jakobit një djalë. **11** Atëherë Lea tha: «Ç'mbarësi!» Prandaj e quajti Gad.[f] **12** Pastaj, Zilpa, shërbyesja e Leas, i lindi Jakobit një djalë tjetër. **13** Atëherë Lea tha: «Ç'lumturi! Sepse gratë do të më shpallin të lumtur.»[g] Prandaj ia vuri emrin Asher.[h]

14 Në kohën e korrjes së grurit,[i] Rubeni[j] po ecte në fushë dhe gjeti ca madërgona. Pastaj ia çoi Leas, nënës së tij. Rakela i tha Leas: «Të lutem, më jep ca nga madërgonat[k] e tët biri.» **15** Ajo ia ktheu: «Mos të duket gjë e vogël që më more burrin?[l] Tani dashke të më marrësh edhe madërgonat e tim biri?!» Atëherë Rakela i tha: «Në këmbim të madërgonave të tët biri, ai do të shtrihet me ty sonte.»

16 Në mbrëmje, kur Jakobi po kthehej nga fusha,[m] Lea i doli përpara për ta takuar dhe i tha: «Sonte do të kesh marrëdhënie me mua, sepse faktikisht të bleva me madërgonat e tim biri.» Prandaj atë natë ai u shtri me të.[n] **17** Perëndia e dëgjoi dhe iu përgjigj Leas, dhe ajo mbeti shtatzënë e i lindi Jakobit djalin e pestë.[a] **18** Atëherë Lea tha: «Perëndia ma dha shpërblimin, sepse i dhashë tim shoqi shërbyesen.» Prandaj ia vuri emrin Isakar.[*b] **19** Lea mbeti përsëri shtatzënë dhe i lindi Jakobit djalin e gjashtë.[c] **20** Atëherë ajo tha: «Perëndia më dha një dhuratë të mirë. Më në fund, im shoq do të më durojë,[d] sepse i kam lindur gjashtë djem.»[e] Kështu ia vuri emrin Zabulon.[*f] **21** Pastaj, lindi një vajzë dhe ia vuri emrin Dina.[g]

22 Më në fund, Perëndia u kujtua edhe për Rakelën, dhe Perëndia e dëgjoi dhe iu përgjigj asaj duke i çelur barkun.[h] **23** Ajo mbeti shtatzënë dhe lindi një djalë. Atëherë ajo tha: «Perëndia ma hoqi poshtërimin!»[i] **24** Prandaj ia vuri emrin Jozef,[j] dhe tha: «Jehovai më shtoi edhe një djalë.»

25 Kur Rakela lindi Jozefin, Jakobi i tha menjëherë Labanit: «Të lutem, më lër të shkoj në tokën time dhe në vendin tim.[k] **26** Më jep gratë dhe fëmijët e mi, për të cilët të shërbeva, që të shkoj. Sepse ti e di mirë se ç'shërbim të bëra.»[l] **27** Atëherë Labani i tha: «Nëse kam gjetur hir në sytë e tu, të lutem, rri, sepse e kam kuptuar nga oguret se Jehovai po më bekon për shkakun tënd.»[m] **28** Dhe shtoi: «Caktoje pagën që do, dhe do të ta jap.»[n] **29** Prandaj, ai i tha: «Ti e di si të kam shërbyer, dhe sa është bërë tufa jote nga unë.[o] **30** Para se të vija unë, ishte e vogël, dhe që kur erdha unë, është shtuar e është bërë

KAP. 30

a Zn 16:15
b Gjy 11:27
Ps 26:1
Ps 75:7
c Zn 35:25
Zn 46:23
Zn 49:16
d Zn 35:25
Zn 46:24
Zn 49:21
Lp 33:23
Zb 7:6
e Zn 35:26
f Zn 49:19
Nu 32:33
Zb 7:5
g Kng 6:9
Lu 1:48
h Zn 35:26
Zn 46:17
Zn 49:20
Lp 33:24
Zb 7:6
i Da 34:22
Gjo 4:35
j Zn 29:32
k Kng 7:13
l Zn 29:30
m Lu 2:8
n 1Ko 7:3

Kol. e dytë

a Ps 65:2
Lu 1:13
b Zn 35:23
Zn 46:13
Zn 49:14
Lp 33:18
1Kr 12:32
Zb 7:7
c Ru 4:11
d Zn 29:32
Ps 127:3
e Zn 35:23
Zn 46:15
f Zn 46:14
Zn 49:13
Lp 33:18
Zb 7:8
g Zn 34:1
h Zn 29:31
1Sa 1:6
Ps 113:9
i Is 54:1
Lu 1:25
j Zn 35:24
Zn 45:4
Lp 33:13
Ve 7:9
Zb 7:8
k Zn 28:15
Zn 31:13
l Zn 31:41
Ho 12:12
m Zn 12:3
Zn 39:3
n Zn 31:7
Le 19:13
o Zn 31:38
Ef 6:8

Zn 30:18* Që do të thotë «Ai është pagë; ai sjell pagë, shpërblim». **20*** Që do të thotë «banim»; mbase «toleroj (duroj)».

shumë, sepse Jehovai të ka bekuar.[a] Por tani, kur do të bëj diçka edhe për shtëpinë time?»[b]

31 Prandaj ai e pyeti: «Ç'të të jap?» Jakobi iu përgjigj: «S'ke pse të më japësh gjë![c] Nëse bën atë që të kërkoj, unë do ta kullot prapë kopenë tënde,[d] dhe do të vazhdoj ta ruaj.[e] **32** Unë do të kaloj sot mes tërë kopesë sate. Ti vër mënjanë çdo dele pikaloshe dhe lara-lara, çdo dash në kafe të errët, dhe çdo dhi pikaloshe dhe lara-lara. Që sot e tutje kjo do të jetë paga ime.[f] **33** Ndershmëria ime do të përgjigjet për mua, çdo ditë që do të vish për të kontrolluar pagën time.[g] Nëse gjen tek unë ndonjë dhi që nuk është pikaloshe ose lara-lara, ose ndonjë dash të ri që nuk është në kafe të errët, quaje të vjedhur.»[h]

34 Atëherë Labani tha: «Shkëlqyeshëm! U bëftë ashtu si the!»[i] **35** Prandaj, atë ditë ai i vuri mënjanë cjeptë vija-vija e lara-lara, tërë dhitë pikaloshe e lara-lara, çdo bagëti që kishte ndonjë njollë të bardhë dhe çdo dash të ri në kafe të errët, dhe ua dha bijve të tij. **36** Pastaj i largoi tri ditë udhë nga Jakobi, ndërsa Jakobi vazhdoi të kulloste kopetë e Labanit që mbetën.

37 Atëherë Jakobi mori disa purteka ende të njoma prej druri stiraksi,[j] bajameje[k] dhe rrapi.[l] U zhvoshku lëvoren vende-vende, dhe zbuloi të bardhat e purtekave.[m] **38** Purtekat e zhvoshkura i vuri përballë kopesë, në vijat e ujit,[n] në lugjet ku kopetë vinin për të pirë, që të vinin në afsh përpara tyre.

39 Kështu, kopetë vinin në afsh përpara purtekave dhe bënin të vegjël vija-vija, pikaloshë dhe lara-lara.[a] **40** Jakobi i ndau deshtë e rinj dhe pastaj kopetë vija-vija dhe ato që ishin në kafe të errët, i ktheu me fytyra nga kopetë e Labanit. Pastaj, kopetë e veta i ndau veç dhe nuk i vuri bashkë me kopetë e Labanit. **41** Sa herë që bagëtitë e forta[b] vinin në afsh, Jakobi i vinte purtekat në vijat e ujit[c] para syve të tyre, që ato të vinin në afsh pranë purtekave. **42** Por bagëtitë e ligshta ai nuk i vendoste atje. Kështu, të ligshtat ishin gjithnjë të Labanit, kurse të fortat të Jakobit.[d]

43 Pasuritë e atij njeriu u shumuan gjithnjë e më tepër, dhe ai pati kope të mëdha, shërbyese dhe shërbyes, deve e gomarë.[e]

31 Pas ca kohësh, ai dëgjoi që bijtë e Labanit thoshin: «Jakobi ka marrë çdo gjë që i përkiste atit tonë, dhe nga ato ka mbledhur gjithë këtë pasuri.»[f] **2** Jakobi e shihte që Labani nuk sillej më me të si më parë.[g] **3** Atëherë Jehovai i tha Jakobit: «Kthehu në tokën e etërve të tu dhe te të afërmit e tu,[h] dhe unë do të vazhdoj të jem me ty.»[i] **4** Kështu Jakobi i dërgoi fjalë Rakelës dhe Leas që të kthehesin nga fusha, nga kopetë e tij. **5** Pastaj u tha:

«Po e shoh që ati juaj nuk sillet më me mua si më parë.[j] Megjithatë Perëndia i atit tim ka qenë me mua.[k] **6** Ju vetë e dini se i kam shërbyer atit tuaj me gjithë fuqinë time.[l] **7** Ai ka luajtur me mua dhe ma ka ndryshuar dhjetë herë pagën, por Perëndia nuk e ka lejuar të më bëjë keq.[m] **8** Kur ai thoshte: 'Pikaloshet

KAP. 30
a Ps 107:38
b Zn 32:10
1Ti 5:8
c Ps 118:8
He 13:5
d Zn 46:34
Zn 47:3
e 1Sa 25:7
Ho 12:12
f Zn 31:7
Lp 24:15
1Mb 5:6
Jb 7:2
Jr 22:13
1Ti 5:18
g Ma 3:5
h Da 22:1
i Zn 31:8
j Ho 4:13
k Nu 17:8
Ek 12:5
l Ezk 31:8
m Nu 21:18
Za 11:7
n Zn 24:20

Kol. e dytë
a Zn 31:10
b Jb 39:4
c Da 2:16
d Zn 31:9
Zn 32:5
e Zn 32:5
Zn 36:7

KAP. 31
f Zn 30:33
Ek 4:4
g Zn 30:27
1Sa 18:9
h Zn 28:15
Zn 32:9
Zn 35:27
i Is 41:10
Ro 8:31
He 13:5
j Zn 30:27
k Zn 48:15
l Zn 30:29
Ef 6:8
Kl 3:23
m Ps 37:28
Ek 8:12
Is 54:17
1Pj 3:13

do të jenë paga jote', atëherë gjithë kopeja bënte të vegjël pikaloshë. Por kur ai thoshte: 'Ato vija-vija do të jenë paga jote', atëherë gjithë kopeja bënte të vegjël vija-vija.[a] **9** Kështu, Perëndia ia merrte tufat atit tuaj dhe m'i jepte mua.[b] **10** Në kohën kur kopeja erdhi në afsh, unë pashë në ëndërr[c] që cjeptë që ndërzenin femrat, ishin vija-vija, pikaloshë dhe pulla-pulla.[d] **11** Atëherë engjëlli i Perëndisë së vërtetë më tha në ëndërr: 'Jakob!' Unë iu përgjigja: 'Ja ku jam.'[e] **12** Ai vazhdoi: 'Ngriji sytë, të lutem, dhe shih: gjithë cjeptë që ndërzejnë femrat, janë vija-vija, pikaloshë dhe pulla-pulla, sepse unë e kam parë gjithçka që po të bën Labani.[f] **13** Unë jam Perëndia i vërtetë i Bethelit,[g] ku ti mirose një shtyllë[h] dhe ku more një zotim para meje.[i] Tani ngrihu, dil nga ky vend dhe kthehu në vendlindjen tënde.'»[j]

14 Rakela dhe Lea iu përgjigjën: «Mos kemi ende ndonjë pjesë trashëgimie në shtëpinë e atit tonë?[k] **15** A nuk na sheh ai si të huaja që kur na shiti, dhe tani vazhdon të hajë nga paratë që na takojnë neve?[l] **16** Gjithë pasuritë që Perëndia ia ka hequr atit tonë, janë tonat dhe të fëmijëve tanë.[m] Prandaj, bëj çdo gjë që të ka thënë Perëndia.»[n]

17 Kështu, Jakobi u ngrit dhe i hipi bijtë e gratë e tij në deve.[o] **18** Pastaj vuri përpara tufën që kishte fituar në Padan-Aram dhe gjithë të mirat që kishte grumbulluar,[p] dhe u nis të shkonte tek Isaku, ati i tij, në vendin e Kanaanit.[q]

19 Kur Labani kishte shkuar të qethte dhentë, Rakela i vodhi idhujt e shtëpisë.*[a] **20** Jakobi ia hodhi Labanit, sirianit, sepse nuk i tregoi se po ikte. **21** Kështu, ai iku dhe kaloi Lumin*[b] me gjithçka që kishte. Pastaj u drejtua në rajonin malor të Galaadit.[c] **22** Ditën e tretë, Labanit i thanë se Jakobi kishte ikur. **23** Prandaj, ai mori vëllezërit e tij, iu vu pas[d] dhe e arriti pas shtatë ditësh në rajonin malor të Galaadit. **24** Atëherë Perëndia iu shfaq natën në ëndërr[e] Labanit, sirianit,[f] dhe i tha: «Ki kujdes se mos i thua gjë Jakobit, as të mirë, as të keqe.»[g]

25 Kështu Labani iu afrua Jakobit, që e kishte ngritur tendën në mal, kurse ai vetë i kishte vënë vëllezërit e tij të fushonin në rajonin malor të Galaadit. **26** Atëherë Labani i tha Jakobit: «Ç'ishte kjo që bëre? Pse ma hodhe kështu dhe pse m'i more vajzat sikur të ishin robinja të zëna me shpatë?[h] **27** Pse duhej të ikje fshehurazi, të ma hidhje e të mos ma thoshe? Do të të nisja me gëzim e më këngë,[i] me dajre e harpë.[j] **28** Nuk më dhe mundësi as të puthja fëmijët e mi dhe vajzat e mia.[k] Ke vepruar pa mend. **29** Tani e kam në dorë t'ju bëj keq,[l] por Perëndia i atit tuaj më foli mbrëmë, dhe më tha: 'Ki kujdes se mos i thua gjë Jakobit, as të mirë, as të keqe.'[m] **30** Mirë që ike, ngaqë të kishte marrë malli shumë për shtëpinë e atit tënd, por përndite pse m'i vodhe?»[n]

31 Jakobi iu përgjigj Labanit: «Ika sepse kisha frikë.[o]

KAP. 31

a Zn 30:32
b Pr 13:22
c Nu 12:6
d Zn 30:39
e Is 6:8
f Zn 29:25
Zn 31:39
Lp 24:15
g Zn 12:8
Zn 35:15
h Zn 28:18
Zn 35:14
i Zn 28:22
Lp 23:21
Ek 5:4
j Zn 37:1
k Nu 27:4
l Zn 31:41
Ho 12:12
m Zn 31:1
n Zn 31:3
Zn 32:9
Ps 45:10
o Zn 33:13
p Zn 30:43
q Zn 35:27

Kol. e dytë

a Zn 31:14
Zn 31:30
Zn 35:2
Js 24:2
Ezk 21:21
Za 10:2
b Zn 15:18
c Nu 32:1
d Ps 10:2
e Zn 20:3
Mt 27:19
f Zn 25:20
Lp 26:5
Ho 12:12
g Zn 24:50
Nu 24:13
Ps 105:15
h Zn 2:24
i Ps 98:5
j Da 15:20
Jb 21:12
Ps 149:3
k Zn 31:55
l Ps 52:1
Gjo 19:10
m Zn 31:7
Zn 31:24
Ve 5:39
n Zn 31:19
Zn 35:2
Gjy 18:24
Is 37:12
Ve 19:26
1Ko 10:14
o Zn 31:43

Zn 31:19* Ose «përënditë e shtëpisë». Fjalë për fjalë *terafim*. Njësoj edhe në vargjet 34 dhe 35. **21*** Domethënë, lumin Eufrat.

Thashë me vete se mund të m'i rrëmbeje vajzat e tua. **32** Por kushdo qoftë ai, tek i cili do të gjesh perënditë e tua, nuk do të rrojë.[a] Kontrolloji vetë në sy të vëllezërve tanë gjërat e mia, dhe merr ç'të jetë jotja.»[b] Mirëpo Jakobi nuk e dinte që i kishte vjedhur Rakela.[c] **33** Kështu, Labani hyri në tendën e Jakobit, në tendën e Leas dhe në tendën e dy skllaveve,[d] por nuk i gjeti. Së fundi, doli nga tenda e Leas dhe hyri në tendën e Rakelës. **34** Rakela i kishte marrë idhujt e shtëpisë, i kishte vënë në koshin e samarit të devesë ku uleshin gratë, dhe vetë rrinte ulur mbi ta. Kështu, Labani rrëmoi nëpër tendë, por nuk i gjeti. **35** Atëherë ajo i tha të atit: «Mos u zemëro me mua, imzot,[e] sepse nuk jam në gjendje të ngrihem para teje, pasi jam me zakonet.»[f] Kështu, ai kërkoi me kujdes, por nuk i gjeti idhujt e shtëpisë.[g]

36 Atëherë Jakobi u zemërua,[h] nisi të grindej me Labanin dhe i tha: «Mos kam ngritur gjë krye?[i] Mos kam mëkatuar gjë, që më ke ndjekur këmba-këmbës?[j] **37** Tani që rrëmove në gjërat e mia, gjete gjë nga ato të shtëpisë sate?[k] Nxirre këtu në sy të vëllezërve të mi e të vëllezërve të tu,[l] dhe le të vendosin ata për ne të dy.[m] **38** Njëzet vjet isha me ty. Delet e dhitë e tua nuk dështuan kurrë,[n] dhe kurrë nuk i hëngra deshtë e kopesë sate. **39** Nuk të kam sjellë ndonjëherë kafshë të shqyera.[o] Unë vetë e laja dëmin. Nga dora ime e kërkoje atë që vidhej qoftë ditën, qoftë natën.[p] **40** Unë e di ç'kam hequr! Ditën më përvëlonte të nxehtët dhe natën ngrija nga të ftohtët, kurse gjumi më ikte nga sytë.[a] **41** Tanimë u mbushën njëzet vjet që rri në shtëpinë tënde! Të kam shërbyer katërmbëdhjetë vjet për dy vajzat e tua dhe gjashtë vjet për kopenë tënde. Dhjetë herë ma ke ndryshuar pagën![b] **42** Sikur Perëndia i atit tim,[c] Perëndia i Abrahamit dhe Tmerri i Isakut,[d] të mos kishte qenë në anën time, tani do të më kishe nisur duarbosh. Perëndia e ka parë brengën time dhe mundin e duarve të mia, prandaj edhe të qortoi mbrëmë.»[e]

43 Atëherë Labani iu përgjigj Jakobit: «Vajzat janë bijat e mia, fëmijët janë fëmijët e mi, kopeja është kopeja ime dhe gjithçka që sheh është imja dhe e vajzave të mia. Ç'mund të bëj sot kundër tyre apo kundër fëmijëve që ato kanë lindur? **44** Hajde, tani, le të bëjmë një besëlidhje,[f] unë dhe ti, që të shërbejë si dëshmi mes meje e teje.»[g] **45** Atëherë Jakobi mori një gur dhe e ngriti si një shtyllë.[h] **46** Pastaj u tha vëllezërve të tij: «Mblidhni gurë!» Kështu ata mblodhën gurë dhe bënë një tog.[i] Pastaj, hëngrën atje, mbi të. **47** Labani e quajti Jegar-Sahaduta, ndërsa Jakobi e quajti Galed.

48 Labani tha: «Ky tog është sot dëshmitar mes meje dhe teje.» Ja përse e quajti Galed[j] **49** dhe Kulla e Rojës,* sepse tha: «Jehovai le të vazhdojë të na vrojtojë ne të dy, kur të mos shihemi me njëri-tjetrin.[k] **50** Nëse i mundon vajzat e mia[l] dhe nëse merr gra të tjera veç tyre, edhe sikur të mos ketë njeri tjetër që të na shohë, ja, Perëndia është dëshmitar mes meje dhe teje.»[m]

KAP. 31
a Zn 44:9
b Zn 30:33
c Zn 31:19
d Zn 46:18
Zn 46:25
e Zn 18:12
Le 19:3
Ef 6:2
f Le 15:19
Ezk 22:10
g Zn 31:19
2Mb 23:24
Za 10:2
h Zn 30:2
Pr 19:11
Ef 4:26
i 1Sa 24:11
Ps 59:3
j Va 4:19
k Da 22:8
l Zn 13:8
m 1Sa 12:3
1Ti 5:19
n Zn 30:27
Jb 21:10
o Da 22:13
1Sa 17:34
p Pr 29:7
Va 3:36

Kol. e dytë
a Zn 47:9
Kl 3:23
b Zn 31:7
c Zn 28:13
Zn 31:29
d Zn 31:53
Is 8:13
e Zn 31:24
Ps 31:7
f Zn 26:28
Ga 3:15
g Zn 21:30
Js 22:27
3Gjo 12
h Zn 28:18
i Js 4:7
Js 4:20
Js 24:26
j Zn 31:23
k 2Kr 16:9
Pr 5:21
Pr 15:3
l Ma 2:15
Kl 3:19
m Gjy 11:10
1Sa 12:5
Ma 2:14

Zn 31:49* Ose «pikë vrojtimi».

51 Labani i tha akoma Jakobit:
«Ja ku është ky tog dhe shtylla
që kam ngritur mes meje
dhe teje. **52** Ky tog është dëshmitar dhe shtylla është dëshmi[a]
që unë nuk do ta kapërcej këtë tog kundër teje, dhe ti
nuk do ta kapërcesh këtë tog
dhe këtë shtyllë kundër meje
për të më bërë keq.[b] **53** Perëndia i Abrahamit[c] dhe perëndia i Nahorit,[d] perëndia i atit
të tyre, gjykoftë mes nesh!»
Por Jakobi u betua për Tmerrin e atit të tij, Isakut.[e]

54 Pastaj, Jakobi bëri një flijim në mal dhe i ftoi vëllezërit e tij të hanin bukë.[f] Kështu,
ata hëngrën dhe e kaluan natën në mal. **55** Labani u çua
herët në mëngjes, puthi[g] fëmijët e vajzat e tij dhe i bekoi.[h]
Pastaj u vu në udhë që të kthehej në vendin e vet.[i]

32 Edhe Jakobi vazhdoi udhën dhe engjëjt e Perëndisë i dolën përpara.[j]
2 Kur i pa, Jakobi tha menjëherë: «Ky është kampi i Perëndisë!»[k] Prandaj e quajti atë
vend Mahanaim.[l]

3 Pastaj, Jakobi dërgoi përpara lajmëtarë[m] te vëllai i tij
Esau, në vendin e Seirit,[n] në
fushën e Edomit,[o] **4** dhe i urdhëroi: «Ja çfarë do t'i thoni zotërisë tim,[p] Esaut: "Shërbëtori
yt, Jakobi, thotë: 'Kam banuar
me Labanin si i huaj, dhe kam
qëndruar për një kohë të gjatë,
deri tani.[q] **5** Kam dema dhe
gomarë, dhen, shërbyes dhe
shërbyese,[r] dhe desha t'ia bëja
të ditur zotërisë tim, që të gjej
hir në sytë e tij.'"»[s]

6 Kur lajmëtarët u kthyen
te Jakobi, i thanë: «Shkuam te
vëllai yt Esau dhe ai po vjen
të të takojë, bashkë me katërqind burra.»[t] **7** Jakobi u frikësua shumë dhe e pushtoi ankthi.[a] Prandaj, i ndau njerëzit
e vet, kopetë, gjedhët dhe devetë në dy kampe,[b] **8** sepse tha:
«Nëse Esau vjen te njëri kamp
dhe e sulmon, atëherë me siguri kampi që mbetet ka për të
shpëtuar.»[c]

9 Pastaj, Jakobi tha: «O Perëndi i atit tim Abraham dhe
Perëndi i atit tim Isak,[d] o Jehova, ti që më thua: 'Kthehu në
vendin tënd, te të afërmit e tu
dhe unë do të të trajtoj mirë',[e]
10 unë jam i padenjë për gjithë
dashamirësinë dhe besnikërinë që ti ke treguar ndaj shërbëtorit tënd,[f] sepse e kalova
këtë Jordan vetëm me shkopin
tim dhe tani jam bërë dy kampe.[g] **11** Më çliro, të lutem,[h]
nga dora e tim vëllai, nga dora
e Esaut, sepse kam frikë se mos
vjen e më sulmon mua,[i] bashkë
me nënat dhe fëmijët. **12** Por
ti vetë ke thënë: 'Pa dyshim do
të të trajtoj mirë dhe do ta bëj
farën tënde si kokrrizat e rërës
së detit, aq shumë sa s'mund të
numërohet.'»[j]

13 Kështu, atë natë e kaloi
atje. Pastaj, nga të gjitha gjërat
që kishte, mori një dhuratë për
Esaun, vëllanë e tij:[k] **14** dyqind dhi e njëzet cjep, dyqind
dele e njëzet desh, **15** tridhjetë deve pëlleja dhe të vegjlit e tyre, dyzet lopë dhe dhjetë dema, njëzet gomarica dhe
dhjetë gomarë.[l]

16 Pastaj, ai vetë ua dorëzoi tufat shërbëtorëve njërën
pas tjetrës dhe u thoshte herë
pas here: «Kaloni përpara meje
dhe lini hapësirë mes njërës
tufë dhe tjetrës.»[m] **17** Pastaj,
e urdhëroi të parin: «Në rast
se im vëlla, Esau, të takon
dhe të pyet: 'Kujt i përket,
ku po shkon dhe të kujt janë

KAP. 31
a Zn 31:45
b Js 4:6
c Zn 17:7
Lu 20:37
d Js 24:2
e Zn 31:42
f Zn 18:5
Ps 104:15
g Zn 31:28
h Zn 24:60
i Zn 27:43
Zn 28:2

KAP. 32
j Ps 34:7
k Lu 2:13
l 2Sa 17:24
Kng 6:13
m Lu 9:52
Lu 14:32
n Zn 27:39
Zn 36:8
Lp 2:5
Js 24:4
o Zn 25:30
Gjy 5:4
p Zn 23:6
Ro 12:10
q Zn 31:41
r Zn 30:43
Zn 33:11
s Zn 33:8
Zn 47:25
t Zn 33:1

Kol. e dytë
a Zn 27:41
Zn 32:11
b Pr 2:11
Ek 9:18
c Zn 33:1
d Da 3:6
1Pj 5:7
e Zn 31:3
Zn 31:13
f Zn 28:15
Ps 100:5
Mi 7:20
g Zn 28:10
Zn 30:43
Zn 32:7
Ps 113:7
h Ps 34:4
Ps 107:19
2Pj 2:9
i Zn 27:41
Ps 112:8
Pr 18:19
j Zn 28:14
Zn 46:3
Da 1:7
Da 32:13
Ve 7:17
k Zn 33:10
Pr 18:16
Ro 12:20
l Zn 30:43
m Zn 33:8
Mt 10:16

këto që ke përpara?', **18** atëherë thuaji: 'Të shërbëtorit tënd, Jakobit. Janë dhuratë[a] për zotërinë tim,[b] Esaun. Ndërsa ai vetë është pas nesh.'» **19** Po kështu urdhëroi edhe të dytin, të tretin, si dhe ata që ndiqnin tufat: «Kështu do t'i thoni Esaut kur ta takoni.[c] **20** Gjithashtu, thuajini: 'Ja ku është shërbëtori yt Jakobi, pas nesh.'»[d] Sepse thoshte me vete: «Mund ta qetësoj me anë të dhuratës që kam dërguar përpara,[e] dhe pastaj do të shoh fytyrën e tij. Ndoshta më pret me dashamirësi.»[f] **21** Prandaj, e nisi dhuratën përpara, ndërsa ai vetë e kaloi atë natë në kamp.[g]

22 Natën u ngrit, mori dy gratë,[h] dy shërbyeset[i] dhe njëmbëdhjetë fëmijët e vegjël,[j] dhe kaloi vaun e Jabokut.[k] **23** Kështu, i mori dhe i kaloi matanë luginës së përroit,[l] bashkë me gjithçka që kishte.

24 Më në fund, Jakobi mbeti vetëm. Atëherë një burrë nisi të kacafytej me të derisa agoi.[m] **25** Kur pa se nuk po ngadhënjente dot mbi të,[n] ai burrë i preku zgavrën e kyçit të kofshës, dhe Jakobit i doli nga vendi kyçi i kofshës, ndërsa kacafytej me të.[o] **26** Më pas, ai burrë i tha: «Lërmë të shkoj, sepse po agon.» Por Jakobi ia ktheu: «S'të lë të ikësh, pa më bekuar më parë.»[p] **27** Kështu, ai e pyeti: «Si e ke emrin?» Ai iu përgjigj: «Jakob.» **28** Atëherë ai i tha: «Emri yt nuk do të jetë më Jakob, por Izrael,[q] sepse u ndeshe[r] me Perëndinë e me njerëzit, dhe më në fund ngadhënjeve.» **29** Edhe Jakobi i tha: «Më thuaj, të lutem, emrin tënd.» Por ai iu përgjigj: «Përse më pyet për emrin?»[a] Pastaj e bekoi. **30** Prandaj, Jakobi e quajti atë vend Peniel,[b] sepse, si tha ai: «E kam parë Perëndinë ballë për ballë, e megjithatë shpirti im u çlirua.»[c]

31 Ndërkohë, dielli nisi të rrëzëllente sipër tij, sapo kaloi Penuelin, por ai çalonte për shkak të kofshës.[d] **32** Ja përse bijtë e Izraelit deri sot e kësaj dite nuk e kanë zakon të hanë tejzën afër nervit të kofshës, që është në zgavrën e kyçit të kofshës, sepse ai preku zgavrën e kyçit të kofshës së Jakobit, te tejza afër nervit të kofshës.[e]

33 Kur ngriti sytë, Jakobi pa Esaun që po vinte bashkë me katërqind burra.[f] Atëherë ai ua shpërndau fëmijët Leas, Rakelës dhe dy shërbyeseve.[g] **2** Të parat vuri shërbyeset dhe fëmijët e tyre.[h] Më pas vuri Lean dhe fëmijët e saj,[i] e në fund Rakelën dhe Jozefin.[j] **3** Ai vetë doli përpara tyre, dhe u përkul deri në tokë shtatë herë, derisa iu afrua vëllait të tij.[k]

4 Esau vrapoi ta takonte,[l] iu hodh në qafë, e përqafoi,[m] e puthi dhe të dy shpërthyen në lot. **5** Pastaj Esau ngriti sytë, pa gratë dhe fëmijët e pyeti: «Cilët janë këta?» Jakobi ia ktheu: «Janë fëmijët që Perëndia i fali shërbëtorit tënd.»[n] **6** Pastaj, shërbyeset dhe fëmijët e tyre dolën përpara dhe u përkulën. **7** Doli edhe Lea me fëmijët e saj, dhe u përkulën; dhe në fund, doli Jozefi me Rakelën, dhe u përkulën.[o]

8 Esau e pyeti: «Pse më kishe dërguar gjithë atë kamp që më doli përpara?»[p] Jakobi ia ktheu: «Që të gjeja hir në sytë e zotërisë tim.»[q] **9** Atëherë

KAP. 32

a Zn 32:13
1Sa 25:27
b Zn 33:8
Lu 14:32
c Pr 13:17
d Pr 25:13
e Zn 43:11
1Sa 25:18
Pr 17:8
f Ps 133:1
Pr 6:3
g Zn 32:13
h Zn 29:30
Ru 4:11
i Zn 30:3
Zn 30:9
j Zn 30:26
k Lp 3:16
Gjy 11:13
l Js 12:2
m Ho 12:3
n Ho 12:4
o Zn 32:32
2Ko 12:7
p 1Kr 4:10
Ps 115:12
Ho 12:4
q Zn 35:10
2Mb 17:34
Ps 22:23
Ps 78:71
r Ho 12:3

Kol. e dytë

a Gjy 13:18
b Gjy 8:8
1Mb 12:25
c Zn 16:7
Zn 16:13
Gjy 6:22
Gjo 1:18
d Zn 32:25
e Jb 10:11

KAP. 33

f Zn 14:14
Zn 32:6
g Zn 32:22
h Zn 30:7
Zn 30:12
i Zn 30:19
j Zn 30:22
k Pr 6:3
Lu 14:11
l Zn 27:44
m Ek 3:5
n Zn 32:22
Ps 127:3
o Zn 33:2
p Zn 32:16
q Zn 32:5
Zn 33:15
Pr 18:16

Esau i tha: «Unë kam shumë, o vëlla.[a] Mbaji për vete ato që janë të tuat.» **10** Por Jakobi i tha: «Jo, të lutem. Nëse kam gjetur hir në sytë e tu,[b] merre këtë dhuratë nga dora ime, sepse e pashë fytyrën tënde, si të shihja fytyrën e Perëndisë, dhe ti më prite me kënaqësi.[c] **11** Të lutem, merre dhuratën që të kam sjellë[d] si bekim, sepse Perëndia më ka dhënë hir dhe kam çdo gjë.»[e] Dhe vazhdoi ta luste, derisa ai e mori.[f]

12 Pastaj Esau i tha: «Hajde të nisemi tani, dhe unë do të shkoj para teje.» **13** Por Jakobi i tha: «Zotëria im e di mirë se fëmijët janë të brishtë, dhe se më duhet të kujdesem për dhentë e lopët pëlleja.[g] Po t'i vë të ecin tepër shpejt, qoftë edhe për një ditë të vetme, atëherë gjithë kopeja ka për të ngordhur.[h] **14** Të lutem, zotëria im! Shko përpara shërbëtorit tënd, kurse unë do të udhëtoj sipas takatit tim, sipas hapit të bagëtisë[i] që është para meje, dhe sipas hapit të fëmijëve,[j] derisa të mbërrij te zotëria im në Seir.»[k] **15** Atëherë Esau i tha: «A të të lë të paktën disa nga njerëzit e mi?» Por ai ia ktheu: «Përse të mundohesh? Unë mund të vij vetë.» **16** Kështu, atë ditë Esau u kthye prapë në Seir.

17 Jakobi u nis për në Sukot[l] dhe atje ndërtoi një shtëpi, ndërsa për tufat e tij bëri kasolle.[m] Ja përse e quajti atë vend Sukot.

18 Më vonë, pasi u kthye nga Padan-Arami,[n] Jakobi mbërriti shëndoshë e mirë në qytetin e Sikemit,[o] që ndodhet në vendin e Kanaanit,[p] dhe e ngriti kampin përballë qytetit. **19** Pastaj bleu nga bijtë e Hamorit, atit të Sikemit, për njëqind monedha,[a] një pjesë të fushës, ku ngriti tendën e tij. **20** Pas kësaj, ngriti atje një altar dhe e quajti Perëndi, Perëndia i Izraelit.[b]

34 Dina, bija që i kishte lindur Lea[c] Jakobit, e kishte zakon të dilte për të vizituar[d] vajzat e vendit.[e] **2** Sikemi, biri i hivitit[f] Hamor, një prijës i vendit, e kishte parë, dhe prandaj e kapi dhe e përdhunoi.[g] **3** Atij i hyri në shpirt Dina, vajza e Jakobit, dhe ra në dashuri me të. Prandaj i fliste me ëmbëlsi që t'i fitonte zemrën. **4** Së fundi, Sikemi i tha të atit, Hamorit:[h] «Ma merr këtë vashë për grua.»[i]

5 Jakobi dëgjoi se Sikemi i kishte përdhosur të bijën, Dinën. Ndërkaq, bijtë e tij ishin në fushë me kopenë[j] dhe Jakobi qëndroi në heshtje, derisa ata të ktheheshin.[k] **6** Më vonë, Hamori, i ati i Sikemit, shkoi te Jakobi që t'i fliste.[l] **7** Sapo dëgjuan për ngjarjen, bijtë e Jakobit u kthyen nga fusha. Ndjenjat e atyre burrave ishin lënduar, dhe ishin mjaft të zemëruar,[m] sepse ai kishte kryer një marrëzi të turpshme kundër Izraelit, duke u shtrirë me vajzën e Jakobit,[n] gjë që s'duhej bërë.[o]

8 Hamori nisi t'u thoshte: «Birit tim, Sikemit, i ka hyrë në shpirt vajza juaj.[p] Ju lutem, jepjani për grua[q] **9** dhe lidhni krushqi me ne.[r] Na jepni vajzat tuaja, dhe merrni vajzat tona.[s] **10** Banoni me ne dhe vendi do të jetë juaji. Banoni me ne, merruni me tregti dhe vendosuni këtu.»[t] **11** Atëherë Sikemi i tha atit dhe vëllezërve të saj: «Më jepni pëlqimin tuaj, dhe do t'ju jap çdo gjë

KAP. 33

a Zn 36:7
b Zn 47:29
c Zn 32:11
Zn 32:20
Jb 33:26
d Zn 32:13
Pr 18:16
e Zn 30:43
He 13:5
f Ve 16:15
g Zn 31:17
Is 40:11
h Pr 12:10
i Pr 12:10
j Is 40:11
Ro 15:1
k Zn 27:39
Zn 32:3
l Js 13:27
1Mb 7:46
Ps 60:6
m He 11:9
n Zn 25:20
Zn 28:6
o Zn 37:14
Js 24:1
p Zn 10:19
Zn 12:6

Kol. e dytë

a Js 24:32
Ve 7:16
b Zn 35:1
Zn 35:7

KAP. 34

c Zn 30:21
Zn 46:15
d 1Mb 11:2
1Ko 15:33
2Ko 6:14
e Zn 26:35
Zn 27:46
f Lp 7:1
1Kr 1:15
g Zn 6:2
Zn 34:26
Lp 22:29
2Sa 13:14
1Ko 6:18
h Zn 33:19
i Zn 21:21
Gjy 14:2
j Zn 37:13
k Ps 39:1
Ek 3:7
l Lp 7:3
Ne 13:25
m Ps 37:8
Jk 1:20
n Lp 22:21
2Sa 13:22
o He 13:4
p Lp 21:11
q Da 22:16
r Da 34:12
Js 23:12
Ezd 9:14
s Zn 24:3
Lp 7:3
1Mb 11:2
1Ko 7:39
t Zn 42:34
Lu 19:15

që të më kërkoni. **12** Rriteni sa të doni çmimin e martesës dhe më kërkoni dhuratën më të shtrenjtë.[a] Jam gati të jap sa të më thoni, vetëm ma jepni për grua vajzën.»

13 Bijtë e Jakobit iu përgjigjën me dredhi Sikemit dhe Hamorit, atit të tij, ngaqë ai kishte përdhosur Dinën, motrën e tyre.[b] **14** Kështu u thanë: «Nuk mund ta bëjmë një gjë të tillë, t'i japim motrën tonë një burri të parrethprerë,[c] sepse për ne është poshtërim. **15** Vetëm me këtë kusht mund t'ju japim pëlqimin: nëse bëheni si ne, duke u rrethprerë çdo mashkull juaji.[d] **16** Atëherë do t'ju japim vajzat tona, do të marrim vajzat tuaja dhe do të banojmë me ju e do të bëhemi një popull i vetëm.[e] **17** Por nëse nuk na dëgjoni dhe nuk rrethpriteni, do të marrim vajzën tonë e do të ikim.»

18 Fjalët e tyre i pëlqyen Hamorit dhe Sikemit, birit të Hamorit,[f] **19** prandaj i riu nuk vonoi ta plotësonte kushtin,[g] sepse vajza e Jakobit i pëlqente dhe ai ishte më i nderuari[h] në gjithë shtëpinë e atit të tij.[i]

20 Kështu, Hamori dhe biri i tij, Sikemi, shkuan në portën e qytetit të tyre dhe nisën t'u thoshin burrave të qytetit:[j] **21** «Këta njerëz janë paqedashës.[k] Prandaj, le të banojnë në vendin tonë e të bëjnë tregti, sepse vendi është mjaft i gjerë edhe për ta.[l] Mund të marrim për gra vajzat e tyre dhe ne mund t'u japim vajzat tona.[m] **22** Ata do të na japin pëlqimin për të banuar me ne, që të jemi një popull, vetëm me kusht që çdo mashkull yni të rrethpritet ashtu si janë rrethprerë edhe ata.[a] **23** A nuk do të bëhen pastaj tonat zotërimet e tyre, pasuria e tyre dhe bagëtia e tyre?[b] T'u japim, pra, pëlqimin që të banojnë me ne.»[c] **24** Atëherë të gjithë ata që dilnin nga porta e qytetit, i dëgjuan Hamorin dhe Sikemin, birin e tij, dhe të gjithë meshkujt u rrethprenë.

25 Por ditën e tretë, kur ata ende kishin dhembje,[d] dy djemtë e Jakobit, Simeoni dhe Levi,[e] vëllezërit e Dinës,[f] morën shpatat dhe pa ngjallur dyshime, shkuan në qytet e vranë çdo mashkull.[g] **26** Shkuan në teh të shpatës[h] edhe Hamorin dhe Sikemin, birin e tij. Pastaj e morën Dinën nga shtëpia e Sikemit dhe dolën.[i] **27** Bijtë e tjerë të Jakobit sulmuan burrat që ishin plagosur për vdekje dhe nisën të plaçkitnin qytetin, sepse ata u kishin përdhosur të motrën.[j] **28** Morën kopetë, tufat dhe gomarët e tyre, bashkë me çdo gjë që ishte në qytet e në fushë.[k] **29** Morën gjithçka kishin. Morën robër fëmijët e vegjël dhe gratë e tyre, dhe plaçkitën gjithçka gjetën nëpër shtëpi.[l]

30 Atëherë Jakobi u tha Simeonit dhe Levit:[m] «Ju më keni futur në telashe,* dhe më keni bërë të pështirë për banorët e vendit,[n] për kananitët dhe perezitët. Meqenëse jam i paktë në numër,[o] ata do të mblidhen kundër meje, do të më sulmojnë dhe do të më shfarosin, mua dhe shtëpinë time.» **31** Por ata i thanë: «A duhej ta trajtonte kush motrën tonë si një prostitutë?»[p]

KAP. 34
a Zn 24:53; 1Sa 18:25; Ho 3:2
b Pr 6:18; Pr 16:29; Pr 26:26; Mr 7:22
c Zn 17:12; Ro 4:11
d Zn 17:10; Da 12:48
e Pr 4:24
f Zn 33:19; Zn 34:2
g Zn 34:15
h Mi 7:4
i 1Sa 22:14
j Zn 23:10; Ru 4:1; Za 8:16
k Pr 14:15
l Zn 13:9
m Zn 34:9; Lp 7:3; Ezd 9:1

Kol. e dytë
a Zn 17:11
b Pr 23:4; 1Ti 6:9
c Ps 35:20
d Js 5:8
e Zn 49:5
f Zn 46:15
g Zn 49:6; Zn 49:7; Ps 140:2; Mi 2:1
h 2Sa 2:26
i Zn 34:2
j Zn 34:2
k Nu 31:11
l Lp 2:35; Lp 20:14; Js 8:2
m Zn 49:5
n Da 5:21; Pr 11:17
o Lp 7:1
p 2Sa 13:32

Zn 34:30* Në hebraisht shprehja përfshin kuptimin «ta largosh dikë nga marrëdhëniet shoqërore, ngaqë e urren; ta përjashtosh; ta bësh tabu».

35 Pas kësaj, Perëndia i tha Jakobit: «Ngrihu, ngjitu
në Bethel dhe bano atje.[a] Bëj
atje një altar për Perëndinë e
vërtetë, që t'u shfaq kur po ikje
nga Esau, yt vëlla.»[b]

2 Atëherë Jakobi u tha atyre të shtëpisë së vet dhe gjithë
të tjerëve që ishin me të: «Flakini perënditë e huaja që janë
mes jush[c] dhe pastrohuni e
ndërroni mantelet.[d] **3** Pastaj
të ngrihemi e të ngjitemi në
Bethel. Atje do të bëj një altar
për Perëndinë e vërtetë, i cili
m'u përgjigj ditën e ankthit,[e]
dhe ishte me mua në udhën që
përshkova.»[f] **4** Prandaj, ata i
dhanë Jakobit gjithë perënditë
e huaja[g] që kishin dhe vathët e
veshit. Jakobi i fshehu[h] nën pe-
mën e madhe pranë Sikemit.

5 Pastaj u larguan, dhe qy-
tetet që ishin rreth e përqark
tyre,[i] i zuri tmerri nga Perën-
dia, prandaj nuk i ndoqën bijtë
e Jakobit. **6** Së fundi, Ja-
kobi dhe gjithë njerëzit e tij
mbërritën në Luz,[j] domethënë
në Bethel, që ndodhet në ven-
din e Kanaanit. **7** Ai ngri-
ti atje një altar dhe e quaj-
ti vendin El-Bethel, sepse atje
i ishte shfaqur Perëndia i vër-
tetë, në kohën kur po ikte nga
i vëllai.[k] **8** Më vonë, Debora,[l]
taja e Rebekës, vdiq dhe e va-
rrosën në rrëzë të Bethelit,
nën një pemë shumë të madhe.
Prandaj ai e quajti atë vend
Alon-Bakuth.

9 Perëndia iu shfaq sërish
Jakobit, kur ai po vinte nga
Padan-Arami,[m] dhe e bekoi.[n]
10 Perëndia i tha: «Emri yt
është Jakob.[o] Megjithatë, nuk
do të quhesh më Jakob, por
Izrael.» Prandaj nisi ta quan-
te Izrael.[p] **11** Më tej, Perën-
dia i tha: «Unë jam Perëndia
i Plotfuqishëm.[a] Ji i frytshëm
dhe shumohu. Nga ti do të da-
lin kombe, po, shumë kombe.
Nga ijët e tua do të dalin mbre-
tër.[b] **12** Vendin që ia kam
dhënë Abrahamit dhe Isakut,
do të ta jap ty[c] dhe pas teje, fa-
rës sate.»[d] **13** Pas kësaj, Pe-
rëndia u largua nga vendi ku ai
kishte folur me të, dhe u ngjit
lart.[e]

14 Prandaj, Jakobi vendosi
një shtyllë në vendin ku ki-
shte folur me të,[f] një shtyllë me
gurë, dhe derdhi mbi të një
blatim në pije, si edhe vaj.[g]
15 Jakobi e quante Bethel[h] ve-
ndin ku Perëndia kishte folur
me të.

16 Pastaj u larguan nga Be-
theli. Por ndërsa kishte ende
goxha rrugë deri në Efratah,[i]
Rakela lindi, dhe pati një lindje
të vështirë.[j] **17** Gjatë lindjes
mamia i tha: «Mos ki frikë, se-
pse edhe këtë herë ke një dja-
lë.»[k] **18** Ndërsa po jepte
shpirt[l] (sepse vdiq),[m] ajo ia vuri
emrin Ben-Oni,[*] por i ati e qua-
jti Beniamin.[#n] **19** Kështu,
Rakela vdiq dhe e varrosën
rrugës për në Efratah, dome-
thënë në Betlehem.[o] **20** Ja-
kobi ngriti një shtyllë mbi va-
rrin e saj. Kjo është shtylla e
varrit të Rakelës deri sot e kë-
saj dite.[p]

21 Pas kësaj, Izraeli u lar-
gua dhe e ngriti tendën në një-
farë largësie nga kulla e Eder-
it.[q] **22** Ndërkohë që Izraeli
fushonte[r] në atë vend, Rubeni
shkoi e u shtri me Bilhanë, kon-
kubinën e të atit, dhe Izraeli e
mori vesh.[s]

Jakobi pati dymbëdhjetë bij.
23 Bijtë që i lindën nga Lea,

KAP. 35

a Zn 28:19
Zn 31:13
b Zn 27:43
c Zn 31:19
Lp 5:7
Js 23:7
1Ko 10:14
d Da 19:10
e Zn 28:13
Ps 46:1
f Zn 28:20
Zn 31:42
Pr 3:6
Is 43:2
g Js 24:23
1Gjo 5:21
h Lp 7:25
i Da 1:12
Da 23:27
Lp 11:25
Js 2:9
Ps 14:5
j Zn 28:19
k Zn 28:22
l Zn 24:59
m Zn 25:20
n Ho 12:4
o Zn 25:26
Zn 27:36
p Zn 32:28
1Mb 18:31

Kol. e dytë

a Zn 17:1
Da 6:3
2Ko 6:18
Zb 15:3
b Zn 17:5
Zn 48:4
Mr 15:32
Gjo 12:13
c Zn 15:18
Lp 34:4
d Ga 3:16
e Gjy 13:20
Lu 24:31
f Zn 31:52
Gjy 9:6
g Zn 28:18
h Zn 28:19
i Zn 48:7
Mi 5:2
Mt 2:6
j Zn 3:16
k Zn 30:24
1Sa 4:20
l Zn 2:7
m Ps 146:4
Ek 9:5
n Zn 46:21
Zn 49:27
Lp 33:12
o Zn 48:7
p 1Sa 10:2
q Mi 4:8
r Zn 14:13
2Sa 7:6
s Zn 49:4
Le 18:8
1Kr 5:1
1Ko 5:1

Zn 35:18* Që do të thotë «djalë i brengës sime». **18#** Që do të thotë «djalë i dorës së djathtë».

ishin: Rubeni,[a] i parëlinduri i Jakobit, Simeoni, Levi, Juda, Isakari dhe Zabuloni. **24** Bijtë që i lindën nga Rakela, ishin Jozefi dhe Beniamini. **25** Bijtë që i lindën nga Bilhaja, shërbyesja e Rakelës, ishin Dani dhe Neftali. **26** Bijtë që i lindën nga Zilpa, shërbyesja e Leas, ishin Gadi dhe Asheri. Këta janë bijtë që i lindën Jakobit në Padan-Aram.

27 Së fundi, Jakobi vajti tek Isaku, ati i tij, në Mamre,[b] në Kiriat-Arbë,[c] domethënë në Hebron, ku kishin banuar si të huaj[d] Abrahami dhe Isaku. **28** Isaku jetoi njëqind e tetëdhjetë vjet.[e] **29** Pastaj, Isaku dha frymë e vdiq dhe u bashkua me popullin e tij, i moshuar e i ngopur me ditë.[f] Esau dhe Jakobi, bijtë e vet, e varrosën.[g]

36 Kjo është historia e Esaut, domethënë e Edomit.[h]

2 Esau u martua me gra kananite:[i] Adën,[j] bijën e hititit Elon,[k] Oholibamën,[l] bijën e Anahut, mbesën e hivitit Zibeon, **3** dhe Basematën,[m] bijën e Ismaelit, motrën e Nebajotit.[n]

4 Ada i lindi Esaut Elifazin, kurse Basemata lindi Reuelin,

5 ndërsa Oholibama lindi Jeushin, Jalamin dhe Korahun.[o]

Këta janë bijtë e Esaut, që i lindën në vendin e Kanaanit. **6** Pastaj, Esau i mori gratë, bijtë e bijat, gjithë sa shpirt bëheshin të shtëpisë së tij, tufën e tij, gjithë kafshët e tjera dhe tërë pasurinë[p] që kishte grumbulluar në vendin e Kanaanit, dhe shkoi në një vend larg të vëllait, Jakobit,[q] **7** sepse zotërimet e tyre ishin shtuar aq shumë, sa ata nuk mund të banonin më së bashku, dhe në tokën ku kishin banuar si të huaj, nuk kishte më vend, sepse ata kishin shumë tufa.[a] **8** Kështu, Esau u vendos në rajonin malor të Seirit.[b] Esau është Edomi.[c]

9 Kjo është historia e Esaut, atit të Edomit, në rajonin malor të Seirit.[d]

10 Këta janë emrat e bijve të Esaut: Elifazi, biri i Adës, gruas së Esaut; Reueli, biri i Basematës, gruas së Esaut.[e]

11 Bijtë e Elifazit ishin: Temani,[f] Omari, Zefo, Gatami dhe Kenazi.[g] **12** Timna[h] u bë konkubina e Elifazit, birit të Esaut. Ajo i lindi Elifazit Amalekun.[i] Këta janë bijtë e Adës, gruas së Esaut.

13 Këta janë bijtë e Reuelit: Nahati, Zerahu, Shamahu dhe Mizahu.[j] Këta ishin bijtë e Basematës,[k] gruas së Esaut.

14 Ndërsa këta janë bijtë e Oholibamës, bijës së Anahut, mbesës së Zibeonit, gruas së Esaut: ajo i lindi Esaut Jeushin, Jalamin dhe Korahun.[l]

15 Këta janë sheikët[m] e bijve të Esaut: bijtë e Elifazit, të parëlindurit të Esaut: sheiku Teman,[n] sheiku Omar, sheiku Zefo, sheiku Kenaz, **16** sheiku Korah, sheiku Gatam, sheiku Amalek. Këta janë sheikët e Elifazit[o] në vendin e Edomit. Këta janë bijtë që i lindi Ada.

17 Këta janë bijtë e Reuelit, birit të Esaut: sheiku Nahat, sheiku Zerah, sheiku Shamah, sheiku Mizah. Këta janë sheikët e Reuelit në vendin e Edomit.[p] Këta janë bijtë që i lindi Basemata, gruaja e Esaut.

18 Së fundi, këta janë bijtë e Oholibamës, gruas së Esaut:

KAP. 35

a Zn 49:3
b Zn 31:18
c Zn 23:2
d Zn 15:13
Da 6:4
Da 23:9
Ve 7:6
He 11:9
e Zn 25:20
Zn 25:26
f Zn 25:8
1Kr 29:28
g Zn 49:31

KAP. 36

h Zn 25:30
Lp 23:7
Ezk 25:12
Ro 9:13
i Lp 7:3
Lp 9:5
Gjy 3:5
j Zn 36:10
k Zn 26:34
l Zn 36:18
m Zn 36:17
n Zn 25:13
Zn 28:9
o 1Kr 1:35
p Zn 33:9
Ab 6
q Zn 27:39
Zn 32:3

Kol. e dytë

a Zn 13:6
Zn 28:4
b Zn 14:6
Lp 2:5
c Zn 25:30
d Lp 2:12
Ab 8
e 1Kr 1:35
f Zn 36:34
Ezk 25:13
Ab 9
g Zn 36:42
1Kr 1:36
h 1Kr 1:39
i Da 17:8
Nu 13:29
Nu 24:20
Lp 25:19
1Sa 15:8
1Sa 30:1
j 1Kr 1:37
k Zn 26:34
l 1Kr 1:35
m Da 15:15
n 1Kr 1:53
Jb 4:1
Jr 49:20
o 1Kr 1:36
p Nu 20:23
Gjy 11:18
1Mb 9:26

sheiku Jeush, sheiku Jalam, sheiku Korah. Këta janë sheikët e Oholibamës, bijës së Anahut, gruas së Esaut.

19 Këta janë bijtë e Esaut, dhe këta janë sheikët e tyre. Ai është Edomi.[a]

20 Këta janë bijtë e Seirit, horitit, banorë të vendit:[b] Lotani, Shobali, Zibeoni, Anahu,[c] **21** Dishoni, Ezeri dhe Dishani.[d] Këta janë sheikët e horitëve, bijtë e Seirit, në vendin e Edomit.

22 Bijtë e Lotanit ishin Hori dhe Hemami; motra e Lotanit ishte Timna.[e]

23 Këta janë bijtë e Shobalit: Alvani, Manahati, Ebali, Shefoja dhe Onami.

24 Këta janë bijtë e Zibeonit: Ajahu dhe Anahu. Ky është Anahu që gjeti burimet e nxehta në shkretëtirë, ndërsa ruante gomarët e Zibeonit, të atit.[f]

25 Këta janë fëmijët e Anahut: Dishoni dhe Oholibama, bija e Anahut.

26 Këta janë bijtë e Dishonit: Hemdani, Eshbani, Ithrani dhe Kerani.[g]

27 Këta janë bijtë e Ezerit: Bilhani, Zavani dhe Akani.

28 Këta janë bijtë e Dishanit: Uzi dhe Arani.[h]

29 Këta janë sheikët e horitëve: sheiku Lotan, sheiku Shobal, sheiku Zibeon, sheiku Anah, **30** sheiku Dishon, sheiku Ezer dhe sheiku Dishan.[i] Këta janë sheikët e horitëve në vendin e Seirit.

31 Këta janë mbretërit që mbretëruan në vendin e Edomit[j] përpara se të mbretëronte ndonjë mbret mbi bijtë e Izraelit:[k] **32** Belahu, biri i Beorit, nisi të mbretëronte në Edom,[l] dhe qyteti i tij e kishte emrin Dinabah. **33** Kur vdiq Belahu, në vend të tij filloi të mbretëronte Jobabi,[a] biri i Zerahut nga Bozrahu.[b] **34** Kur vdiq Jobabi, në vend të tij filloi të mbretëronte Hushami[c] nga vendi i temanitëve.[d] **35** Kur vdiq Hushami, në vend të tij filloi të mbretëronte Hadadi, biri i Bedadit, i cili i mundi midianitët[e] në fushën e Moabit.[f] Qyteti i tij e kishte emrin Avit.[g] **36** Kur vdiq Hadadi, në vend të tij filloi të mbretëronte Samlahu nga Masrekahu.[h] **37** Kur vdiq Samlahu, në vend të tij filloi të mbretëronte Shauli nga Rehoboti, që është afër Lumit.[i] **38** Kur vdiq Shauli, në vend të tij filloi të mbretëronte Baal-Hanani, biri i Akborit.[j] **39** Kur vdiq Baal-Hanani, biri i Akborit, në vend të tij filloi të mbretëronte Hadari. Qyteti i tij e kishte emrin Pau, kurse e shoqja quhej Mehetabela, bija e Matredës, që ishte bijë e Mezahabës.[k]

40 Këta janë, pra, emrat e sheikëve të Esaut, sipas familjeve të tyre, sipas vendeve të tyre: sheiku Timna, sheiku Alvah, sheiku Jetet,[l] **41** sheiku Oholibama, sheiku Elah, sheiku Pinon,[m] **42** sheiku Kenaz, sheiku Teman, sheiku Mibzar,[n] **43** sheiku Magdiel, sheiku Iram. Këta janë sheikët e Edomit,[o] sipas vendbanimeve të tyre në vendin që zotëronin.[p] Ky është Esau, ati i Edomit.[q]

37 Jakobi banoi në vendin ku kishte banuar si i huaj edhe ati i tij,[r] në vendin e Kanaanit.[s]

2 Kjo është historia e Jakobit.

Kur ishte shtatëmbëdhjetë vjeç, Jozefi[t] ruante dhentë[u] me vëllezërit e tij dhe, meqë ishte

KAP. 36

a Zn 25:30
Zn 32:3
Ma 1:3
b Zn 14:6
Lp 2:12
Lp 2:22
c 1Kr 1:40
d 1Kr 1:38
e 1Kr 1:39
f Zn 36:2
g 1Kr 1:41
h 1Kr 1:42
i 1Kr 1:38
j Nu 20:14
k Lp 17:14
Lp 17:15
1Sa 10:19
l 1Kr 1:43

Kol. e dytë

a 1Kr 1:44
b Is 34:6
Jr 49:13
c 1Kr 1:45
d Jb 2:11
e Zn 25:2
Da 2:15
Nu 31:2
f Ru 1:1
g 1Kr 1:46
h 1Kr 1:47
i 1Kr 1:48
j 1Kr 1:49
k 1Kr 1:50
l 1Kr 1:51
m 1Kr 1:52
n 1Kr 1:53
o 1Kr 1:54
p Lp 2:5
q Zn 25:30
Zn 36:8

KAP. 37

r Zn 23:4
Zn 28:4
He 11:9
s Zn 17:8
t Zn 30:25
Zn 46:19
u Zn 47:3

ende djalosh, rrinte me bijtë e Bilhasë[a] dhe me bijtë e Zilpës,[b] gratë e atit të tij. Kështu, Jozefi i tregoi të atit gjërat e këqija që bënin ata.[c] **3** Izraeli e donte Jozefin më shumë se gjithë bijtë e tjerë,[d] sepse ai ishte djali i pleqërisë. Prandaj i kishte bërë një rrobë të gjatë vija-vija.[e] **4** Kur vëllezërit panë që ati i tyre e donte atë më shumë se gjithë të tjerët, nisën ta urrenin,[f] aq sa s'mund të flitnin njerëzisht me të.[g]

5 Më vonë, Jozefi pa një ëndërr dhe ua tregoi vëllezërve,[h] dhe për këtë ata nisën ta urrenin edhe më tepër. **6** Ai u tha: «Ju lutem, dëgjoni se ç'ëndërr pashë:[i] **7** ne po lidhnim duajt në mes të arës, kur ja, duajt e mi u ngritën dhe rrinin drejt, ndërsa duajt tuaj i rrethuan dhe u përkulën para duajve të mi.»[j] **8** Vëllezërit i thanë: «Mos do të bëhesh mbreti ynë tani?[k] Mos do të na sundosh?»[l] Kështu pra, për shkak të ëndrrave dhe të fjalëve që tha, patën një arsye më tepër për ta urryer.

9 Pas kësaj, ai pa edhe një ëndërr tjetër dhe ua tregoi vëllezërve: «Kam parë edhe një ëndërr tjetër, ku dielli, hëna dhe njëmbëdhjetë yje po përkuleshin para meje.»[m] **10** Pastaj, në prani të vëllezërve, ia tregoi edhe të atit, por ai nisi ta qortonte:[n] «Ç'kuptim ka kjo ëndërr? Mos vallë unë, nëna jote dhe vëllezërit e tu do të vijmë e do të përkulemi përtokë para teje?!» **11** Vëllezërit e tij u bënë xhelozë për të,[o] por i ati i mbajti mend këto fjalë.[p]

12 Tani, vëllezërit e tij shkuan të kullotnin kopenë e atit të tyre pranë Sikemit.[q] **13** Pastaj Izraeli i tha Jozefit: «Vëllezërit e tu po ruajnë kopetë pranë Sikemit, apo jo? Eja të të dërgoj tek ata.» Ai ia ktheu: «Ja ku jam.»[a] **14** Atëherë ai i tha: «Shko, të lutem. Shih nëse vëllezërit e tu janë shëndoshë e mirë dhe nëse kopeja është shëndoshë e mirë, dhe më ço fjalë.»[b] Kështu, e dërgoi nga ultësira e Hebronit,[c] dhe ai shkoi drejt Sikemit. **15** Më vonë, një burrë e gjeti tek endej nëpër fushë. Atëherë burri e pyeti: «Çfarë po kërkon?» **16** Ai i tha: «Po kërkoj vëllezërit. Më thuaj, të lutem, ku po i ruajnë kopetë?» **17** Burri vazhdoi: «Janë larguar që këtej, sepse i dëgjova të thoshin: 'Le të shkojmë në Dotan.'» Kështu, Jozefi i ndoqi vëllezërit dhe i gjeti në Dotan.

18 Ata e vunë re nga larg dhe, para se ai t'u afrohej, nisën të komplotonin me dinakëri kundër tij për ta vrarë.[d] **19** Kështu, i thanë njëri-tjetrit: «Ja tek po vjen ëndërrimtari![e] **20** Ejani, ta vrasim, ta hedhim në një nga këto gropa uji,[f] dhe të themi se e gllabëroi një kafshë e egër.[g] Pastaj të shohim se ç'do të bëhet me ëndrrat e tij.» **21** Kur Rubeni e dëgjoi këtë, u përpoq ta shpëtonte nga duart e tyre.[h] Prandaj, tha: «Të mos e vrasim.»[i] **22** Pastaj shtoi: «Mos derdhni gjak.[j] Hidheni më mirë në këtë gropë uji në shkretëtirë, por mos ngrini dorë kundër tij.»[k] Ai donte ta shpëtonte nga duart e tyre, që ta kthente tek i ati.

23 Kështu, pra, sapo Jozefi mbërriti te vëllezërit e tij, ata ia hoqën rrobën e gjatë vija-vija që kishte veshur.[l] **24** Pastaj e morën dhe e hodhën në gropën

KAP. 37

a Zn 35:25
b Zn 35:26
c Le 5:1
1Sa 2:24
Gjo 7:7
d 1Kr 2:1
e Zn 37:32
f Pr 14:30
Pr 27:4
g Ga 5:20
Tit 3:3
h Zn 37:19
i Nu 12:6
j Zn 42:6
Zn 42:9
k Zn 45:8
l Zn 49:26
m Zn 44:14
Zn 45:9
n Pr 17:10
Ek 7:5
o Pr 14:30
Ve 7:9
Jk 3:14
p Dn 7:28
Lu 2:19
q Zn 33:18

Kol. e dytë

a 1Sa 3:4
Is 6:8
b 1Sa 17:17
Pr 15:30
c Zn 23:19
Zn 35:27
d Ps 37:14
Ps 94:21
Pr 6:17
Mt 15:19
e Zn 37:5
f Ps 64:5
Pr 1:11
Pr 27:4
g Zn 31:39
Da 22:13
h Ps 97:10
Dn 3:17
i Zn 9:5
Da 20:13
Le 24:17
1Gjo 3:15
j Zn 4:10
Zn 42:22
Pr 6:17
k Zn 42:21
Ps 37:8
Jr 22:3
l Zn 37:3

e ujit.[a] Por gropa ishte bosh, pa ujë.

25 Pastaj, u ulën të hanin.[b] Kur ngritën sytë, panë një karvan ismaelitësh[c] që po vinte nga Galaadi, me devetë e ngarkuara me labdan, balsam dhe lëvore rrëshinore,[d] që po zbriste në Egjipt. **26** Atëherë Juda u tha vëllezërve: «Ç'dobi do të kemi po ta vrasim vëllanë tonë dhe të mbulojmë vdekjen* e tij?[e] **27** Le t'ua shesim ismaelitëve,[f] dhe të mos ngremë dorë kundër tij.[g] Në fund të fundit, është vëllai ynë, mishi ynë.» Kështu, ata e dëgjuan vëllanë e tyre.[h] **28** Aty pranë po kalonin disa burra, tregtarë midianitë.[i] Prandaj, ata e nxorën Jozefin nga gropa e ujit,[j] dhe ua shitën ismaelitëve për njëzet monedha argjendi.[k] Këta e çuan Jozefin në Egjipt.

29 Më vonë, Rubeni u kthye në gropën e ujit, por nuk e gjeti Jozefin atje. Prandaj, ai shqeu rrobat.[l] **30** Pastaj shkoi te vëllezërit dhe u tha me zë të lartë: «Fëmija ka ikur! Po unë, ku të shkoj tani?»[m]

31 Por ata morën rrobën e gjatë të Jozefit, therën një cjap dhe e ngjyen disa herë në gjak rrobën.[n] **32** Pastaj ia dërguan atë atit të tyre, bashkë me këto fjalë: «Ja çfarë gjetëm.[o] Shihe, të lutemi, nëse është apo jo rroba e tët biri.»[p] **33** Ai e pa dhe thirri: «Është rroba e tim biri! Jozefin do ta ketë gllabëruar ndonjë kafshë e egër![q] Do ta ketë shqyer!»[r] **34** Atëherë Jakobi shqeu rrobat, ngjeshi një copë thesi në ijë dhe mbajti zi për të birin shumë ditë.[s] **35** Gjithë bijtë e bijat e tij vinin për ta ngushëlluar,[a] por ai nuk pranonte të ngushëllohej dhe thoshte:[b] «Do të zbres të mbaj zi tek im bir, në Sheol!»* Dhe ati i tij vazhdoi ta qante.

36 Midianitët e shitën Jozefin në Egjipt te Potifari, një zyrtar i oborrit të faraonit,[c] kreu i truprojës.[d]

38 Juda, pasi u nda nga vëllezërit, e ngriti tendën pranë një burri, një adulamiti,[e] emri i të cilit ishte Hirah. **2** Atje, Juda pa vajzën e një kananiti,[f] emri i të cilit ishte Shua. Kështu, ai e mori për grua dhe pati marrëdhënie me të. **3** Ajo mbeti shtatzënë, dhe lindi një djalë, të cilit ai ia vuri emrin Eri.[g] **4** Ajo mbeti përsëri shtatzënë, dhe lindi një djalë, të cilit ia vuri emrin Onan. **5** Lindi edhe një djalë tjetër, dhe atij ia vuri emrin Shelah. Juda ndodhej në Akzib, kur ajo lindi Shelahun.[h]

6 Juda mori një grua për Erin, të parëlindurin e tij, dhe emri i saj ishte Tamara.[i] **7** Por Eri, i parëlinduri i Judës, ishte i keq në sytë e Jehovait,[j] prandaj Jehovai e bëri të vdiste.[k] **8** Kështu, Juda i tha Onanit: «Martohu me gruan e tët vëllai, ki marrëdhënie me të dhe bëj detyrën që i takon kunatit, që t'i lësh pasardhës vëllait tënd.»[l] **9** Por Onani e dinte se ata nuk do të ishin pasardhësit e tij,[m] prandaj, kur kryente marrëdhënie me gruan e të vëllait, ai e derdhte farën përtokë, që të mos i linte pasardhës të vëllait.[n] **10** Por kjo ishte e keqe në sytë e Jehovait,[o] prandaj ai e bëri edhe atë të vdiste.[p]

KAP. 37
a Ps 69:8
b Am 6:6
c Zn 25:12
d Zn 43:11
Da 25:6
e Zn 4:10
Da 21:14
f Da 21:16
Ne 5:8
Ve 7:9
g Jr 22:3
h Pr 12:15
i Zn 25:2
j Jr 38:13
k Zn 40:15
Zn 45:4
Lp 24:7
Ps 105:17
l Zn 44:13
Ve 14:14
m Zn 49:3
n Pr 28:17
o Zn 38:25
Nu 35:24
p Zn 37:3
1Ti 5:24
q Zn 44:28
r Da 22:13
2Mb 2:24
s 2Sa 1:11
Jb 1:20

Kol. e dytë
a 1Se 5:14
b Ps 77:2
Mt 2:18
c Zn 39:1
d Zn 40:3

KAP. 38
e Js 12:15
1Sa 22:1
f Zn 24:3
Zn 28:1
g Nu 26:19
h Js 19:29
Gjy 1:31
i Mt 1:3
j Lp 21:20
Ga 5:19
1Pj 3:12
k 2Sa 6:7
Ve 12:23
l Lp 25:5
Lp 25:6
Ru 1:11
Mt 22:24
m Ru 4:6
n Lp 25:9
o Is 65:12
p 1Kr 2:3
Ps 55:23

Zn 37:26* Fjalë për fjalë «gjakun».

Zn 37:35* Shih Shtojcën 3B.

11 Kështu, Juda i tha Tamarës, së resë: «Shko në shtëpinë e atit tënd, dhe rri atje si vejushë derisa të rritet Shelahu, im bir.»[a] Sepse thoshte me vete: «Edhe ai mund të vdesë si vëllezërit e tij.»[b] Prandaj Tamara shkoi dhe banoi në shtëpinë e të atit.[c]

12 Kaloi shumë kohë dhe bija e Shuait, gruaja e Judës,[d] vdiq. Pasi mbajti periudhën e zisë,[e] Juda, bashkë me shokun e tij Hirahun, adulamitin,[f] u ngjit në Timnah[g] te qethësit e dhenve të tij. **13** Atëherë i thanë Tamarës: «Ja, vjehrri yt po ngjitet në Timnah për të qethur dhentë.»[h] **14** Prandaj, ajo hoqi rrobat e vejërisë, u mbulua me një shall, vuri një vello dhe u ul në hyrje të Enaimit, që ndodhet përgjatë rrugës për në Timnah. Sepse e kishte parë që Shelahu ishte rritur dhe ajo ende nuk ishte bërë gruaja e tij.[i]

15 Kur e pa, Juda e mori për një prostitutë,[j] sepse ajo kishte mbuluar fytyrën.[k] **16** Kështu, ai u kthye tek ajo dhe i tha: «Lërmë të kem marrëdhënie me ty, të lutem.»[l] Sepse nuk e dinte që ishte e reja e tij.[m] Por ajo e pyeti: «Ç'do të më japësh, që të kesh marrëdhënie me mua?»[n] **17** Ai i tha: «Do të të dërgoj një kec nga kopeja.» Por ajo ia ktheu: «A do të më lësh një peng derisa ta dërgosh?»[o] **18** Ai vazhdoi: «Çfarë pengu të lë?» Ajo i tha: «Unazën tënde me vulë,[p] kordonin tënd dhe shkopin që ke në dorë.» Atëherë ai ia dha, pati marrëdhënie me të, dhe ajo mbeti shtatzënë. **19** Pas kësaj, ajo u ngrit dhe shkoi, hoqi shallin dhe u vesh me rrobat e vejërisë.[q]

KAP. 38

a Ru 1:13
Mt 22:24
b Nu 26:19
c Le 22:13
d Zn 38:2
e Nu 20:29
Lp 34:8
f Zn 38:1
g Js 15:10
Gjy 14:1
h 1Sa 25:4
i Lp 25:5
Ru 1:11
Mt 22:24
j Jr 3:2
k Pr 7:10
l 1Ko 6:18
He 13:4
m Zn 38:11
n Lp 23:18
Ezk 16:33
Lu 15:30
o Pr 20:16
p Zn 41:42
1Mb 21:8
Es 8:8
Dn 6:17
q 2Sa 14:2

Kol. e dytë

a Zn 38:1
b Lp 23:17
c Pr 6:33
Pr 12:14
Pr 18:3
Ro 6:21
2Ko 4:2
Ef 5:12
d Zn 34:31
Nu 5:12
e Zn 19:36
2Sa 11:5
f Le 21:9
Lp 24:16
g Zn 38:16
Pr 18:17
1Ko 4:5
h Zn 31:32
Zn 37:32
Le 19:15
i Zn 38:18
j Ro 2:1
k 1Sa 24:17
Jb 33:27
Pr 11:6
l Zn 38:11
Lp 25:5
Ru 3:12
m Jb 34:32

20 Juda e dërgoi kecin me anë të shokut të tij adulamit,[a] që të merrte pengun nga duart e asaj gruaje, por ai s'e gjeti. **21** Ai nisi të pyeste njerëzit e vendit të saj: «Ku është ajo prostituta e tempullit në Enaim, përgjatë rrugës?» Por ata i thoshin: «Në këtë vend s'ka pasur kurrë ndonjë prostitutë tempulli.»[b] **22** Së fundi, ai u kthye te Juda dhe i tha: «S'e gjeta dot, por veç kësaj, njerëzit e vendit thoshin: 'Në këtë vend s'ka pasur kurrë ndonjë prostitutë tempulli.'» **23** Atëherë, Juda tha: «Le t'i mbajë, që të mos na përçmojnë.[c] Sidoqoftë, unë e dërgova kecin, por ti nuk e gjete.»

24 Gati tre muaj më vonë, i thanë Judës: «Tamara, nusja jote, është bërë prostitutë,[d] dhe prandaj ka mbetur shtatzënë.»[e] Atëherë Juda tha: «Nxirreni jashtë, vriteni dhe pastaj digjeni.»[f] **25** Kur po e nxirrnin jashtë, ajo i dërgoi fjalë vjehrrit të saj: «Kam mbetur shtatzënë me burrin që i takojnë këto gjëra.»[g] Pastaj shtoi: «Shihi me kujdes,[h] të lutem, se të kujt janë unaza me vulë, kordoni dhe shkopi.»[i] **26** Atëherë Juda i pa me kujdes dhe tha:[j] «Ajo është më e drejtë se unë,[k] sepse nuk ia dhashë për grua birit tim, Shelahut.»[l] Pas kësaj, ai nuk pati më marrëdhënie me të.[m]

27 Kur i erdhi koha për të lindur, ajo kishte në bark binjakë. **28** Kur po lindte, njëri shtriu dorën dhe menjëherë mamia e mori dhe i lidhi rreth dorës një fill të kuq të ndezur, duke thënë: «Ky doli i pari.» **29** Sapo ky e tërhoqi dorën, ja, doli vëllai i tij, prandaj ajo

tha me zë të lartë: «Pse e çave
kështu barkun e nënës sate?!»
Prandaj, ia vunë emrin Pe-
rez.*[a] **30** Pastaj doli vëllai i
tij që kishte fillin e kuq të nde-
zur në dorë, dhe atij ia vunë
emrin Zerah.[b]

39 Ndërkaq, Jozefin e ki-
shin zbritur në Egjipt[c]
dhe Potifari,[d] një zyrtar i obo-
rrit të faraonit, kreu i truproj-
ës, një egjiptian, e bleu nga
duart e ismaelitëve,[e] që e ki-
shin çuar deri atje. **2** Por Je-
hovai ishte me Jozefin, kështu
që ai u bë një burrë i suksesshëm[f] dhe me njëfarë përgje-
gjësie në shtëpinë e zotërisë së
tij, egjiptianit. **3** Zotëria i tij
e pa që Jehovai ishte me të, dhe
se Jehovai ia binte mbarë çdo
gjë që ai bënte.

4 Kështu, Jozefi gjente
gjithnjë e më tepër hir në sytë
e zotërisë së tij dhe i shër-
bente, prandaj ai e caktoi në
krye të shtëpisë së vet[g] dhe
gjithë ç'kishte ia la në dorë
atij. **5** Që kur ai e caktoi
në krye të shtëpisë dhe i la nën
kujdes gjithë ç'kishte, Jehovai
e bekonte shtëpinë e egjiptia-
nit falë Jozefit, dhe bekimi i
Jehovait ishte mbi gjithçka që
ai kishte në shtëpi e në fushë.[h]
6 Së fundi, ai i la në dorë Joze-
fit gjithçka që kishte,[i] dhe nuk
merakosej fare për asgjë, me
përjashtim të bukës që hante.
Veç kësaj, Jozefi u bë një dja-
lë me trup të bukur dhe i pa-
shëm.

7 Pas kësaj, gruaja e zotëri-
së së tij nisi t'ia vinte syrin[j]
Jozefit dhe i thoshte: «Shtrihu
me mua.»[k] **8** Por ai nuk pra-
nonte[l] dhe i thoshte: «Imzot
nuk merakoset për asgjë që ka
lënë në shtëpi me mua, dhe
gjithçka që ka, ma ka lënë mua
në dorë.[a] **9** Në këtë shtëpi
s'ka asnjë më të madh se unë,
dhe ai s'më ka mbajtur asgjë
tjetër, veç teje, sepse ti je gru-
aja e tij.[b] Prandaj, si mund ta
bëj këtë të keqe të madhe e të
mëkatoj kundër Perëndisë?»[c]

10 Ndonëse ajo i fliste Joze-
fit ditë për ditë, ai kurrë nuk
dëgjoi të shtrihej e të shkon-
te me të.[d] **11** Një ditë prej
ditësh, ai hyri si gjithmonë
në shtëpi për të bërë punët e
tij, por atje nuk kishte njeri.[e]
12 Atëherë ajo e mbërtheu
nga rrobat[f] dhe i tha: «Shtri-
hu me mua!»[g] Por ai i la në
dorë rrobën dhe ia mbathi ja-
shtë.[h] **13** Kur pa që ai i la në
dorë rrobën dhe iku, **14** ajo
nisi t'u thërriste njerëzve të
shtëpisë së saj e t'u thoshte:
«Shihni! Ai na solli këtë bur-
rë, një hebre, për të na bërë
gazin e botës. Ai erdhi që të
shtrihej me mua, por unë nisa
të thërritja sa më hante zëri.[i]
15 Me të dëgjuar që nisa të bër-
tisja me të madhe, ai e la rro-
bën pranë meje dhe ia mbathi
e doli jashtë.» **16** Pastaj, ajo e
mbajti vetë rrobën e tij, derisa
erdhi në shtëpi zotëria.[j]

17 Atëherë ajo i tha: «Shër-
bëtori hebre që na solle ti, er-
dhi tek unë për të më bërë ga-
zin e botës. **18** Por, sapo nisa
të bërtisja me të madhe, ai e
la rrobën pranë meje dhe ia
mbathi jashtë.»[k] **19** Kur dë-
gjoi fjalët e së shoqes, që i tha:
«Kështu e kështu ma bëri shër-
bëtori yt», zotërisë së tij iu
ndez zemërimi.[l] **20** Prandaj
ai e kapi Jozefin dhe e futi
në burgun e shtëpisë, në ve-
ndin ku mbaheshin nën arrest

KAP. 38
a Zn 46:12
Ru 4:12
1Kr 2:4
Lu 3:33
b 1Kr 9:6
Mt 1:3

KAP. 39
c Ps 105:17
Ve 7:9
d Zn 37:36
e Zn 17:20
Zn 37:25
f Ps 1:3
Ro 8:31
He 13:6
g Pr 14:35
Lu 12:44
1Ko 4:2
h Zn 30:27
Lp 28:3
2Sa 6:11
i Lu 16:10
Lu 19:17
j Mt 5:28
2Pj 2:14
k Le 20:10
Pr 2:16
1Ko 6:9
l Pr 1:10
Pr 5:20
Pr 22:6

Kol. e dytë
a Lu 16:12
1Ko 4:2
b Pr 6:29
Mr 10:8
c Zn 2:24
Zn 20:6
Ps 51:4
Ga 5:19
He 13:4
d Pr 5:3
Pr 22:14
e Jb 24:15
Jr 23:24
f Ek 7:26
Jk 1:14
g 2Sa 13:11
h Pr 6:32
1Ko 6:18
2Ti 2:22
i Ps 35:20
Pr 6:19
Pr 12:17
j Ps 37:12
k Da 20:16
Pr 12:22
Pr 19:5
l Lp 19:15
Pr 6:34
Pr 29:12

Zn 38:29* Që do të thotë «çarje; shqyerje; e çarë».

të burgosurit e mbretit, dhe ai mbeti atje.[a]

21 Megjithatë, Jehovai vazhdoi të ishte me Jozefin dhe i tregonte dashamirësi. Ai bëri që Jozefi të gjente hir në sytë e kryezyrtarit të burgut të shtëpisë.[b] **22** Kështu, ai i la në dorë të Jozefit gjithë të burgosurit dhe ai ishte përgjegjës për gjithçka që bënin ata atje.[c] **23** Kryezyrtari i burgut të shtëpisë nuk kujdesej fare për asnjë nga punët e tij, sepse Jehovai ishte me Jozefin dhe çdo gjë që bënte, Jehovai ia binte mbarë.[d]

40 Pas këtyre gjërave, kupëmbajtësi[e] i mbretit të Egjiptit dhe bukëpjekësi mëkatuan kundër zotërisë së tyre, mbretit të Egjiptit.[f] **2** Faraoni u zemërua me dy zyrtarët e tij,[g] me kreun e kupëmbajtësve dhe me kreun e bukëpjekësve.[h] **3** Prandaj i futi në burgun e shtëpisë[i] së kreut të truprojës,[j] pikërisht aty ku mbahej i burgosur Jozefi. **4** Atëherë kreu i truprojës e caktoi Jozefin që të rrinte me ta e t'u shërbente;[k] dhe ata ndenjën në burg për ca ditë.

5 Të njëjtën natë,[l] kupëmbajtësi dhe bukëpjekësi i mbretit të Egjiptit, që ishin të burgosur në burgun e shtëpisë,[m] panë nga një ëndërr,[n] dhe secila ëndërr kishte interpretimin e vet.[o] **6** Kur Jozefi hyri tek ata në mëngjes dhe i pa, dukeshin të brengosur.[p] **7** Ai nisi t'i pyeste zyrtarët e faraonit, që ndodheshin bashkë me të në burgun e shtëpisë së zotërisë së tij: «Përse janë kaq të zymta fytyrat tuaja sot?»[q] **8** Ata i thanë: «Kemi parë të dy nga një ëndërr, por s'ka kush na i interpreton.» Prandaj, Jozefi u tha: «A nuk i përkasin Perëndisë interpretimet?[a] M'i tregoni mua, ju lutem.»

9 Kreu i kupëmbajtësve ia tregoi ëndrrën Jozefit dhe i tha: «Ja, në ëndërr kisha një hardhi para meje. **10** Hardhia kishte tri degë, dhe dukej se po nxirrte bisqe.[b] Lulet e saj çelën dhe rrushi i bistakëve të saj u poq. **11** Unë kisha në dorë kupën e faraonit. Pastaj mora rrushin, e shtrydha në kupë[c] dhe ia dhashë në dorë faraonit.»[d] **12** Atëherë Jozefi i tha: «Ky është interpretimi:[e] tri degët janë tri ditë. **13** Pas tri ditësh, faraoni do të të lirojë dhe do të të kthejë në detyrën tënde.[f] Ti do t'i japësh faraonit kupën në dorë, siç bëje edhe më përpara, kur ishe kupëmbajtësi i tij.[g] **14** Megjithatë, më kujto kur të jesh mirë[h] dhe, të lutem, tregohu dashamirës me mua, foli faraonit[i] për mua e më nxirr nga kjo shtëpi. **15** Sepse më kanë rrëmbyer nga vendi i hebrenjve,[j] dhe s'kam bërë asgjë që të më futin në birucë.»[k]

16 Kur kreu i bukëpjekësve pa që interpretimi ishte i mirë, i tha Jozefit: «Edhe unë pashë në ëndërr që kisha në kokë tri shporta me bukë të bardhë. **17** Shporta lart fare kishte gjithfarëlloj prodhimesh të bukëpjekësit për faraonin,[l] por disa shpendë[m] po hanin nga shporta.» **18** Atëherë Jozefi iu përgjigj: «Ky është interpretimi:[n] tri shportat janë tri ditë. **19** Pas tri ditësh, faraoni do të ta heqë kokën dhe do të ta varë trupin në shtyllë.[o] Shpendët kanë për të ta ngrënë mishin.»[p]

20 Pas tri ditësh ishte ditëlindja[q] e faraonit, prandaj ai

KAP. 39

a Ps 105:18
1Pj 2:20
1Pj 3:14
b Zn 40:3
Ps 105:19
Pr 16:7
Dn 1:9
Ve 7:9
c Zn 39:6
d Zn 49:22
Ps 1:3
Ve 7:10

KAP. 40

e Zn 40:11
Zn 41:9
f Ve 7:10
g Zn 41:10
Pr 16:14
Pr 19:12
h Zn 40:20
i Zn 39:20
Ps 105:18
j Zn 37:36
k Zn 39:22
l Zn 41:11
m Zn 41:10
n Jb 33:15
o Zn 41:12
p Pr 15:13
Dn 1:10
q Lu 24:17

Kol. e dytë

a Zn 41:16
Ps 25:14
Dn 2:28
Dn 2:45
b Nu 13:23
c Pr 3:10
d Zn 40:21
e Zn 41:12
Dn 2:30
f Zn 40:21
Zn 41:13
Jr 52:31
g Ne 2:1
h 1Sa 25:31
Lu 23:42
i 2Sa 9:1
j Zn 14:13
Zn 37:28
Zn 41:12
Da 21:16
Ve 7:9
k Zn 39:8
Ps 105:19
Ps 119:86
Dn 6:22
Gjo 15:25
He 12:11
1Pj 3:17
l Zn 49:20
1Kr 12:40
m Zn 15:11
n Zn 41:12
o Zn 41:13
Lp 21:22
Js 8:29
Js 10:26
p 1Sa 17:44
2Sa 21:10
Jr 16:4
Ezk 39:4
Zb 19:17
q Ek 7:1
Mr 6:21

shtroi një gosti për gjithë shërbëtorët e tij dhe nxori nga burgu kreun e kupëmbajtësve dhe kreun e bukëpjekësve.[a] **21** Pastaj, kreun e kupëmbajtësve e ktheu në detyrën e tij si kupëmbajtës,[b] dhe ai vazhdoi t'i jepte kupën në dorë faraonit. **22** Por kreun e bukëpjekësve e vari,[c] ashtu si e kishte interpretuar[d] Jozefi ëndrrën. **23** Megjithatë, kreu i kupëmbajtësve nuk u kujtua për Jozefin, por e harroi.[e]

41 Plot dy vjet më vonë faraoni pa një ëndërr[f] sikur po rrinte pranë lumit Nil. **2** Nga lumi Nil po vinin shtatë lopë të bukura e të majme, që nisën të kullotnin mes barit të Nilit.[g] **3** Pas tyre po vinin edhe shtatë lopë të tjera, të shëmtuara dhe kockë e lëkurë,[h] që zunë vend përbri lopëve të para, buzë lumit Nil. **4** Pastaj, lopët e shëmtuara dhe kockë e lëkurë i përlanë shtatë lopët e bukura e të majme.[i] Atëherë faraoni u zgjua.[j]

5 Pastaj e zuri përsëri gjumi dhe pa një ëndërr tjetër. Ja tek ishin shtatë kallinj gruri, që dilnin nga një kërcell i vetëm, të plotë e të mirë.[k] **6** Pa edhe shtatë kallinj gruri të tjerë, të hollë e të zhuritur nga era e lindjes,[l] që rriteshin pas tyre.[m] **7** Kallinjtë e hollë i përlanë shtatë kallinjtë e trashë e të plotë.[n] Atëherë faraoni u zgjua, dhe ja, kishte qenë në ëndërr.

8 Në mëngjes ai* ishte i tërë i turbulluar.[o] Prandaj, thirri gjithë priftërinjtë e Egjiptit[p] që merreshin me magji dhe gjithë njerëzit e ditur.[q] Ai u tregoi atyre ëndrrat,[r] por asnjë nuk ia interpretoi dot ato.

Zn 41:8* Fjalë për fjalë «fryma e tij».

KAP. 40

a Pr 16:14
b Ne 2:1
c Zn 41:13
Es 7:10
d Zn 40:8
Dn 2:30
e Zn 40:14
Jb 19:14

KAP. 41

f Zn 20:3
Zn 40:5
Jb 33:15
Dn 2:1
g Zn 1:30
Zn 41:18
h Zn 41:19
i Zn 41:20
j Zn 41:21
1Mb 3:15
k Zn 41:22
l 2Mb 19:26
Ezk 17:10
Ho 13:15
m Zn 41:23
n Zn 41:24
o Dn 2:1
p Da 7:11
q Is 19:11
Dn 2:2
1Ko 3:20
r Dn 4:7

Kol. e dytë

a Zn 40:21
b Pr 28:13
c Zn 40:2
d Zn 37:36
Zn 40:3
e Zn 40:5
f Zn 39:17
g Zn 39:1
h Zn 40:8
i Zn 40:21
j Zn 40:22
k 1Sa 2:8
Ps 105:20
l Zn 40:15
Dn 2:25
m Jr 9:26
n Jr 52:33
o Ps 25:14
Dn 5:12
Ve 7:10
p Zn 40:8
Dn 2:23
Dn 2:28
q Zn 41:2
r Zn 41:3

9 Atëherë kreu i kupëmbajtësve i tha faraonit:[a] «Sot po rrëfej mëkatet e mia.[b] **10** Faraoni ishte zemëruar me shërbëtorët e tij.[c] Prandaj më futi në burgun e shtëpisë së kreut të truprojës,[d] bashkë me kreun e bukëpjekësve. **11** Një herë, në të njëjtën natë, secili nga ne të dy pamë nga një ëndërr, dhe secila kishte interpretimin e vet.[e] **12** Bashkë me ne ishte një i ri hebre,[f] shërbëtor i kreut të truprojës.[g] Kur ia treguam ëndrrat,[h] ai na i interpretoi. I interpretoi secilit ëndrrën e vet. **13** Dhe ndodhi pikërisht ashtu si na i kishte interpretuar ai. Mua më kthyen në detyrën time,[i] por atë tjetrin e varën.»[j]

14 Atëherë faraoni dërgoi njerëz ta merrnin Jozefin[k] dhe t'ia sillnin shpejt nga biruca.[l] Prandaj, Jozefi u rruajt,*[m] ndërroi rrobat[n] dhe doli para faraonit. **15** Atëherë faraoni i tha: «Kam parë një ëndërr, por s'ka njeri që ta interpretojë. Kam dëgjuar që ti, kur e dëgjon një ëndërr, mund ta interpretosh.»[o] **16** Jozefi iu përgjigj faraonit: «S'ka rëndësi çfarë them unë. Perëndia do t'i njoftojë mbarësi faraonit.»[p]

17 Faraoni i tha Jozefit: «Në ëndrrën që pashë, po rrija buzë lumit Nil. **18** Nga lumi Nil po vinin shtatë lopë të majme e të bukura, që nisën të kullotnin mes barit të Nilit.[q] **19** Pas tyre vinin edhe shtatë lopë të tjera, të katandisura si mos më keq, të shëmtuara dhe kockë e lëkurë.[r] Aq të shëmtuara s'kam parë në gjithë Egjiptin. **20** Lopët koc-

Zn 41:14* Fjala në hebraisht mund të tregojë se ai rroi edhe mjekrën, edhe kokën.

kë e lëkurë dhe të shëmtuara i përlanë shtatë lopët e shëndosha.[a] **21** Por edhe pse i futën në bark, prapëseprapë s'dallohej fare, sepse ato ishin po aq të shëmtuara sa në fillim.[b] Atëherë u zgjova.

22 Pastaj, pashë në ëndërr shtatë kallinj gruri që dilnin nga një kërcell i vetëm, të plotë e të mirë.[c] **23** Pas tyre pashë të rriteshin edhe shtatë kallinj të fishkur, të hollë e të zhuritur nga era e lindjes.[d] **24** Kallinjtë e hollë i përlanë shtatë kallinjtë e mirë.[e] Ua tregova këtë priftërinjve që merren me magji,[f] por asnjë s'ma shpjegonte dot.»[g]

25 Atëherë Jozefi i tha faraonit: «Ëndrrat e faraonit kanë një kuptim të vetëm. Perëndia i vërtetë i ka treguar faraonit atë që do të bëjë.[h] **26** Shtatë lopët e mira janë shtatë vjet. Edhe shtatë kallinjtë e mirë janë shtatë vjet. Ëndrra është vetëm një. **27** Shtatë lopët kockë e lëkurë dhe të shëmtuara që vinin pas tyre, janë shtatë vjet. Edhe shtatë kallinjtë bosh e të zhuritur nga era e lindjes,[i] do të jenë shtatë vjet zi buke.[j] **28** Ja çfarë po i them faraonit: Perëndia i vërtetë i ka treguar faraonit atë që ai do të bëjë.[k]

29 Në gjithë vendin e Egjiptit po vijnë shtatë vjet me bollëk të madh. **30** Por pas tyre do të vijnë shtatë vjet zi buke, dhe gjithë bollëku në vendin e Egjiptit ka për t'u harruar dhe zia e bukës do të përpijë vendin.[l] **31** Bollëku i dikurshëm i tokës nuk do të kujtohet më, aq e madhe do të jetë zia e bukës që po vjen. **32** Fakti që ëndrra iu përsërit dy herë faraonit, do të thotë që Perëndia i vërtetë e ka vendosur një herë e mirë këtë punë, dhe Perëndia[a] i vërtetë po shpejton ta bëjë.[b]

33 Prandaj, faraoni le të kërkojë një njeri të matur e të mençur dhe ta vendosë mbi vendin e Egjiptit.[c] **34** Faraoni të veprojë e të emërojë mbikëqyrës në tërë vendin,[d] dhe të marrë një të pestën e prodhimit të vendit të Egjiptit gjatë shtatë viteve të bollëkut.[e] **35** T'i mbledhin gjithë ushqimet e këtyre viteve të mbara që do të vijnë. Drithin ta grumbullojnë nëpër qytete[f] nën autoritetin e faraonit, dhe ta ruajnë. **36** Ushqimet do të shërbejnë si rezervë për vendin gjatë shtatë viteve të zisë së bukës, që do të pllakosë Egjiptin,[g] në mënyrë që vendi të mos shfaroset nga zia e bukës.»[h]

37 Kjo punë i pëlqeu faraonit dhe gjithë shërbëtorëve të tij.[i] **38** Prandaj, faraoni u tha atyre: «A mund të gjendet një njeri tjetër si ky, që ka frymën e Perëndisë?»[j] **39** Pastaj i tha Jozefit: «Meqë Perëndia ta ka treguar gjithë këtë,[k] s'ka asnjë tjetër kaq të matur e të mençur sa ti.[l] **40** Ti personalisht do të jesh mbi shtëpinë time,[m] dhe gjithë populli im do të të bindet pa diskutim.[n] Vetëm për fronin unë do të jem më i madh se ti.»[o] **41** Faraoni shtoi: «Ja, po të vë mbi gjithë vendin e Egjiptit.»[p] **42** Pastaj, faraoni hoqi nga dora unazën e tij me nënshkrim[q] dhe ia vuri në dorë Jozefit, e veshi me rroba liri të hollë dhe i vuri në qafë një varëse flori.[r] **43** Veç kësaj, ai e hipi në karrocën e dytë të nderit që kishte,[s] dhe para tij thërritnin:

KAP. 41

a Zn 41:4
b Le 26:26
Is 9:20
c Zn 41:5
d Zn 41:6
Ps 129:6
e Zn 41:7
f Zn 41:8
Da 7:11
Dn 2:2
g Dn 2:27
Dn 4:7
h Ps 98:2
Is 41:22
Dn 2:28
Am 3:7
i Da 14:21
j Zn 12:10
2Mb 8:1
k Dn 2:28
l Is 24:4
Mt 24:7
Ve 7:11
Ve 11:28

Kol. e dytë

a Lp 19:15
Jb 33:14
Mt 18:16
b 2Se 3:1
c Lp 1:13
1Ko 4:2
d 1Mb 11:28
e Zn 41:47
Zn 47:26
f Zn 41:48
Pr 8:21
Ve 7:12
g Zn 47:13
h Zn 45:11
Zn 47:19
i Dn 1:20
j Nu 27:18
Jb 32:8
Is 61:1
Dn 4:8
k Ps 32:8
Pr 14:35
1Ko 1:27
l Pr 2:6
1Ko 2:6
m Zn 39:6
Ps 105:21
Ve 7:10
n Zn 49:10
o Es 10:3
Dn 6:3
p Dn 5:7
q Es 8:10
Dn 6:17
r Es 8:2
Ps 75:7
Dn 5:29
s 1Mb 1:38
Es 6:11

«*Avrékh!*»* Kështu, ai e vuri atë mbi gjithë vendin e Egjiptit.

44 Faraoni i tha më tej Jozefit: «Faraoni jam unë, por pa lejen tënde askush nuk mund të lëvizë as dorën, as këmbën në gjithë vendin e Egjiptit.»[a] **45** Pastaj, faraoni i vuri Jozefit emrin Zafenat-Paneah dhe i dha për grua Asenatën,[b] bijën e Potiferait, priftit të Onit.[c] Atëherë Jozefi doli nëpër gjithë vendin e Egjiptit.[d] **46** Jozefi ishte tridhjetë vjeç[e] kur doli përpara faraonit, mbretit të Egjiptit.

Atëherë Jozefi u largua nga faraoni dhe i ra kryq e tërthor gjithë vendit të Egjiptit. **47** Gjatë shtatë viteve të begatisë vendi dha prodhime me bollëk.[f] **48** Ai e mblodhi gjithë prodhimin e atyre shtatë viteve në vendin e Egjiptit dhe e vuri nëpër qytete.[g] Prodhimin e arave përreth një qyteti e çonte në mes të tij.[h] **49** Jozefi grumbulloi një sasi shumë të madhe[i] drithi, sa rëra e detit, aq sa më në fund as që e mbajtën më llogari, sepse ishte e pallogaritshme.[j]

50 Përpara se të vinte viti i zisë së bukës, Asenata, bija e Potiferait, priftit të Onit, i lindi Jozefit dy djem.[k] **51** Jozefi e quajti të parëlindurin Manase,[l] sepse, siç thoshte ai: «Perëndia më ka bërë të harroj gjithë telashet e mia dhe gjithë shtëpinë e tim eti.»[m] **52** Të dytin e quajti Efraim,[n] sepse, siç thoshte ai: «Perëndia më ka bërë të frytshëm në vendin e brengës sime.»[o]

Zn 41:43* Domethënia e saktë e kësaj shprehjeje egjiptiane e shkruar me germa hebraike nuk është përcaktuar ende.

KAP. 41
a Zn 44:18
Zn 45:8
Ve 7:10
b Zn 46:20
c Jr 43:13
Ezk 30:17
d Ps 105:21
e Nu 4:3
2Sa 5:4
Lu 3:23
f Zn 26:12
Ps 65:9
g Da 1:11
h 1Mb 9:19
2Kr 32:28
i Ps 107:37
j Lp 28:11
Ma 3:10
k Zn 48:5
l Zn 50:23
Nu 1:35
Zb 7:6
m Ps 30:11
Is 65:16
Zb 21:4
n Zn 48:17
Nu 1:33
Lp 33:17
Js 14:4
o Ps 105:18
Ps 107:41
Am 6:6
Ve 7:10

Kol. e dytë
a Zn 41:26
b Zn 41:30
Ve 7:11
c Zn 45:11
Zn 47:17
d Zn 47:13
Va 5:10
e Ps 105:21
Ps 146:7
f Zn 43:1
Lu 4:25
g Zn 41:48
Zn 47:16
Pr 11:26
h Zn 47:4
Ps 33:19

KAP. 42
i Zn 41:48
j Ve 7:12
k 1Kr 2:1
l Zn 35:18
Zn 42:38
Zn 44:20
m Zn 43:14
n Zn 41:57
Ve 7:11
o Zn 41:44
Zn 45:8
Ps 105:21
Ve 7:10

53 Pak nga pak, shtatë vitet e bollëkut në vendin e Egjiptit mbaruan,[a] **54** dhe filluan shtatë vitet e zisë së bukës, pikërisht si kishte thënë Jozefi.[b] Zia e bukës u përhap në të gjitha vendet, kurse në Egjipt kishte bukë në tërë vendin.[c] **55** Mirëpo së fundi, edhe vendi i Egjiptit nisi të vuante nga uria, dhe populli filloi t'i kërkonte bukë faraonit.[d] Atëherë faraoni u tha egjiptianëve: «Shkoni te Jozefi dhe bëni çfarë t'ju thotë ai.»[e] **56** Zia e bukës u përhap në mbarë faqen e dheut.[f] Atëherë Jozefi nisi të hapte depot e drithit dhe t'u shiste egjiptianëve,[g] ndërkohë që zia e bukës e kishte mbërthyer keqas vendin e Egjiptit. **57** Për më tepër, në Egjipt vinin njerëz nga të gjitha vendet për të blerë ushqim te Jozefi, sepse zia e bukës e kishte mbërthyer keqas gjithë tokën.[h]

42 Tani, Jakobi pa që në Egjipt kishte drithë.[i] Atëherë u tha bijve të tij: «Ç'më shikoni njëri-tjetrin?» **2** Dhe shtoi: «Ja, kam dëgjuar se në Egjipt ka drithë.[j] Zbritni atje dhe blini, që të rrojmë e të mos vdesim.» **3** Prandaj, dhjetë vëllezërit[k] e Jozefit zbritën që të blinin grurë në Egjipt. **4** Por Jakobi nuk e dërgoi me vëllezërit e tjerë Beniaminin,[l] vëllanë e Jozefit, sepse thoshte: «Se mos i ngjajë ndonjë e keqe.»*[m]

5 Kështu, bijtë e Izraelit vajtën bashkë me të tjerët që shkonin të blinin ushqim, sepse në vendin e Kanaanit kishte zi buke.[n] **6** Jozefi ishte njeriu që kishte pushtet në atë vend.[o]

Zn 42:4* Ose «aksident vdekjeprurës». Njësoj edhe në vargun 38.

Ai u shiste drithë njerëzve nga
të gjitha vendet.[a] Prandaj vë-
llezërit e Jozefit shkuan dhe u
përkulën thellë para tij me fy-
tyrën përdhe.[b] **7** Kur i pa
vëllezërit e tij, Jozefi i njohu
menjëherë, por nuk u dha të
njohur.[c] Kështu, u foli ashpër
dhe i pyeti: «Nga keni ardhur?»
Ata iu përgjigjën: «Nga ven-
di i Kanaanit, për të blerë dri-
thë.»[d]

8 Kështu, Jozefi i njohu vë-
llezërit e tij, ndërsa ata nuk
e njohën. **9** Menjëherë Joze-
fit iu kujtuan ëndrrat që ki-
shte parë për ta[e] dhe u tha:
«Ju jeni spiunë! Keni ardhur
të shikoni se ku janë pikat e
dobëta të vendit.»[f] **10** Atëhe-
rë ata ia kthyen: «Jo, imzot.[g]
Shërbëtorët e tu[h] kanë ardhur
që të blejnë drithë. **11** Ne
jemi të gjithë bij të një njeriu.
Jemi njerëz të ndershëm. Shër-
bëtorët e tu nuk janë spiunë.»[i]
12 Por ai u tha: «S'është e vër-
tetë! Ju keni ardhur të shiko-
ni se ku janë pikat e dobëta
të vendit.»[j] **13** Ata ia kthyen:
«Shërbëtorët e tu janë dymbë-
dhjetë vëllezër.[k] Jemi bij të një
njeriu[l] në vendin e Kanaanit.
Vëllai më i vogël tani është me
atin tonë,[m] ndërsa një vëlla tje-
tër nuk është më.»[n]

14 Megjithatë, Jozefi u tha:
«Është ashtu si ju thashë: 'Jeni
spiunë!' **15** Në këtë mënyrë
do të viheni në provë: ashtu
siç është e vërtetë që rron fa-
raoni, ju s'keni për të dalë
që këtej, pa ardhur këtu vël-
lai juaj më i vogël.[o] **16** Dër-
goni njërin nga ju të marrë vë-
llanë tuaj, kurse ju të tjerët
do të mbaheni të lidhur, derisa
të provohet se fjalët tuaja janë
të vërteta.[p] Përndryshe, ashtu
siç është e vërtetë që rron fara-

KAP. 42

a Zn 47:14
b Zn 37:7
Zn 37:9
c Zn 42:23
Ps 81:5
d Zn 37:1
Ve 7:12
e Zn 37:7
Zn 37:9
Nu 12:6
f Zn 47:13
g Ro 13:7
h Zn 37:8
i Zn 42:31
j Zn 41:30
k 1Kr 2:1
l Da 1:1
m Zn 35:18
Zn 42:38
Zn 43:7
n Zn 37:27
Zn 37:35
Zn 44:20
Zn 45:26
Ve 7:9
o Zn 42:34
Zn 43:29
p Ps 7:9

Kol. e dytë

a Zn 20:11
Le 25:43
Ne 5:15
Pr 8:13
2Ko 7:1
b Zn 42:24
c Zn 43:2
Zn 45:23
d Zn 43:5
Zn 44:23
e Zn 37:18
Zn 37:28
Zn 50:17
Ve 7:9
f Nu 32:23
Pr 21:13
Mt 7:2
1Ti 5:24
g Zn 37:21
Ro 2:15
h Zn 9:5
Ps 9:12
Zb 6:10
i Zn 43:30
j Zn 42:19
Zn 49:5
k Zn 43:23
Jb 36:8
l Zn 44:1
m Zn 45:21
1Pj 3:9
n Zn 43:21
Pr 12:10
Jr 9:2
Jr 41:17
o Zn 43:21

oni, ju jeni spiunë.» **17** Pastaj
i vuri së bashku në burg për tri
ditë.

18 Ditën e tretë Jozefi u tha:
«Po të bëni kështu, do të jetoni.
Unë i frikësohem[a] Perëndisë së
vërtetë. **19** Nëse jeni të nder-
shëm, njëri nga ju të rrijë në
burg i lidhur,[b] ndërsa ju të tje-
rët shkoni, çoni drithë në shtë-
pitë tuaja, që po vuajnë nga zia
e bukës.[c] **20** Pastaj më sillni
vëllanë tuaj më të vogël, që fja-
lët tuaja të dalin të vërteta;
atëherë s'keni për të vdekur.»[d]
Prandaj ata bënë ashtu.

21 Atëherë i thanë njëri-tje-
trit: «Patjetër jemi fajtorë ndaj
vëllait tonë,[e] sepse e pamë vua-
jtjen e shpirtit të tij, kur na
luste të ishim të dhembshur
me të, por nuk e dëgjuam. Ja
përse na ka rënë ky hall.»[f]
22 Atëherë Rubeni iu përgjigj:
«A s'ju thashë: 'Mos mëkatoni
kundër djalit', por ju s'më dë-
gjuat.[g] Dhe ja tani, po na kër-
kohet llogari për gjakun e tij.»[h]
23 Ata nuk e dinin se Jozefi i
kuptonte, sepse me të merre-
shin vesh me anë të një për-
kthyesi. **24** Prandaj, ai u larg-
ua dhe nisi të qante.[i] Pastaj,
u kthye prapë, foli me ta, mori
Simeonin[j] dhe e lidhi në sy
të tyre.[k] **25** Pas kësaj, Jozefi
dha urdhër t'u mbushnin tha-
sët me drithë, t'u kthenin para-
të e t'ia futnin secilit në thesin
e vet,[l] si dhe t'u jepnin ushqime
për udhën.[m] Dhe kështu u bë.

26 Ata ngarkuan drithin në
gomarë dhe u vunë në udhë.
27 Kur ndaluan në një han,[n]
njëri prej tyre hapi thesin që t'i
jepte tagji gomarit dhe pa në
grykë të torbës paratë e veta.[o]
28 Atëherë u tha vëllezërve të
tij: «Paratë m'i paskan kthy-
er dhe ja tek i kam në torbë!»

Prandaj, zemrat e tyre u mpakën dhe duke u dridhur i thanë njëri-tjetrit:[a] «Ç'na ka bërë kështu Perëndia?»[b]

29 Më në fund, mbërritën te Jakobi, ati i tyre, në vendin e Kanaanit, dhe i treguan gjithçka që u kishte ndodhur: **30** «Njeriu që është zot i vendit, na foli ashpër,[c] sepse na mori për spiunë.[d] **31** Por ne i thamë: 'Jemi njerëz të ndershëm.[e] Nuk jemi spiunë. **32** Jemi dymbëdhjetë vëllezër,[f] bij të atit tonë.[g] Njëri nuk është më,[h] kurse më i vogli tani është me atin tonë në vendin e Kanaanit.'[i] **33** Por njeriu që është zot i vendit, na tha:[j] 'Kështu do ta marr vesh nëse jeni të ndershëm:[k] njëri nga vëllezërit tuaj të rrijë me mua,[l] kurse ju të tjerët merrni diçka për shtëpitë tuaja, që po vuajnë nga zia e bukës dhe shkoni.[m] **34** Më sillni vëllanë tuaj më të vogël, që ta marr vesh se nuk jeni spiunë, por të ndershëm. Atëherë do t'jua kthej vëllanë dhe ju mund të bëni tregti në vend.'»[n]

35 Kur po boshatisnin thasët, panë se secili kishte në thes qesen e vet me para. Kështu, ata dhe ati i tyre panë qeset e parave dhe u frikësuan. **36** Atëherë, Jakobi, ati i tyre, u thirri: «Ju më latë pa fëmijë![o] Jozefi s'është më, Simeoni s'është më[p] dhe tani do të më merrni edhe Beniaminin! Ç'më ranë mbi kokë gjithë këto gjëra?!» **37** Por Rubeni i tha të atit: «Po nuk ta ktheva prapë, vriti të dy bijtë e mi![q] Ma lër mua nën kujdes dhe do të ta kthej prapë.»[r] **38** Por ai ua ktheu: «Im bir nuk do të zbresë me ju, sepse vëllai i tij ka vdekur dhe ai ka mbetur vetëm.[s] Nëse ju ndodh udhës ndonjë e keqe, flokët e mi të bardhë do të m'i kallni me hidhërim në Sheol.»[a]

43 Zia e bukës ishte e madhe në vend.[b] **2** Kur mbaruan drithin që kishin sjellë nga Egjipti,[c] ati i tyre u tha: «Kthehuni dhe na blini ca ushqim.»[d] **3** Por Juda iu përgjigj:[e] «Ai njeri na paralajmëroi prerazi: 'Mos më dilni përpara, po s'më sollët me vete vëllanë tuaj!'[f] **4** Nëse na lë ta marrim me vete vëllanë tonë,[g] jemi gati të zbresim dhe të blejmë ushqim për ty. **5** Por nëse nuk na e jep, nuk do të zbresim, sepse ai njeri na tha: 'Mos më dilni përpara, po s'më sollët me vete vëllanë tuaj!'»[h] **6** Atëherë Izraeli tha me zë të lartë:[i] «Pse ma bëtë këtë të keqe? Pse i thatë atij njeriu se kishit edhe një vëlla tjetër?» **7** Ata iu përgjigjën: «Ai njeri pyeti drejtpërsëdrejti për ne dhe për të afërmit tanë: 'A është ende gjallë ati juaj?[j] A keni ndonjë vëlla tjetër?' Prandaj, ne vetëm iu përgjigjëm pyetjeve.[k] Nga ta dinim se ai do të na thoshte: 'Sillni vëllanë tuaj.'»[l]

8 Më në fund, Juda i tha të atit, Izraelit: «Lëre djalin të vijë me mua,[m] që të ngrihemi e të shkojmë. Kështu do të rrojmë dhe nuk do të vdesim,[n] ne, ti dhe fëmijët tanë.[o] **9** Do të dal unë garant për të,[p] dhe kërkoje nga dora ime.[q] Nëse nuk e sjell para teje, atëherë do të jem fajtor ndaj teje përgjithnjë. **10** Po të mos kishim ngurruar, tani do të kishim vajtur e do të ishim kthyer dy herë.»[r]

11 Kështu, Izraeli, ati i tyre, u tha: «Nëse qenka kështu,[s] bëni si ju them: futni nëpër

KAP. 42

a Le 26:36
Lu 19:21
b Is 45:7
Am 3:6
He 10:30
c Zn 42:7
d Js 2:1
Gjy 1:23
2Sa 10:3
e Zn 42:11
Pr 11:6
Pr 14:2
f Zn 42:13
g Ve 7:8
h Zn 37:28
Zn 37:35
i Zn 35:18
Zn 42:4
j Zn 45:9
k Pr 14:9
l Zn 42:19
m Zn 42:2
Va 4:9
n Zn 34:10
Zn 42:20
Jk 4:13
o Zn 43:14
p Zn 37:28
Zn 37:35
Zn 42:24
q Zn 37:22
Zn 46:9
r Zn 43:9
Zn 44:32
s Zn 37:33
Zn 44:20

Kol. e dytë

a Zn 37:35
Nu 16:30
1Mb 2:6
Ps 49:14
Ps 89:48
Ek 9:10
Ho 13:14
Ve 2:27
Zb 20:13

KAP. 43

b Zn 41:30
Ve 7:11
c Zn 42:2
Ve 7:12
d Lp 2:6
e Zn 29:35
f Zn 42:15
g Zn 42:20
Zn 42:36
h Zn 42:15
Zn 44:26
i Zn 32:28
j Zn 43:27
k Zn 42:13
l Zn 42:16
m Zn 37:26
Zn 42:38
n Zn 42:2
Va 4:9
o Ve 7:14
p Zn 44:32
Gjo 15:13
q Da 21:23
1Mb 20:39
Ro 5:7
r 1Kr 5:2
s 2Mb 7:4
Ve 21:14

thasë prodhimet më të zgjedhura të vendit dhe çojani atij njeriu si dhuratë:[a] pak balsam,[b] pak mjaltë,[c] labdan, lëvore rrëshinore,[d] fistikë dhe bajame.[e] **12** Merrni dyfishin e parave. Merrni prapë me vete edhe paratë që ju kishin futur në torba.[f] Mbase ishte një gabim.[g] **13** Merrni vëllanë tuaj dhe ngrihuni, kthehuni tek ai njeri. **14** Perëndia i Plotfuqishëm bëftë që atij njeriu t'i vijë keq për ju,[h] dhe t'ju lirojë vëllanë tjetër dhe Beniaminin. Dhe në rast se u dashka të mbetem pa fëmijë, ashtu qoftë!»[i]

15 Kështu, ata morën dhuratën, si dhe dyfishin e parave, bashkë me Beniaminin. Pastaj u ngritën, zbritën në Egjipt dhe dolën përpara Jozefit.[j] **16** Kur pa bashkë me ta edhe Beniaminin, Jozefi i tha përgjegjësit të shtëpisë së tij: «Merri ata burra në shtëpi, ther kafshë dhe bëj përgatitje,[k] sepse në mesditë ata do të hanë bashkë me mua.» **17** Menjëherë, ai njeri bëri siç i tha Jozefi,[l] dhe i çoi burrat në shtëpinë e Jozefit. **18** Por ata u frikësuan, ngaqë i çuan në shtëpinë e Jozefit[m] dhe nisën të thoshin: «Na kanë sjellë këtu për shkak të parave që na futën në torba në fillim, që të na sulen, të na skllavërojnë dhe të na marrin gomarët.»[n]

19 Prandaj iu afruan përgjegjësit të shtëpisë së Jozefit dhe i thanë në hyrje të shtëpisë: **20** «Na fal, imzot! Herën e parë ne zbritëm të blinim ushqim.[o] **21** Por kur mbërritëm te një han[p] dhe hapëm torbat, ç'të shihnim! Secili i kishte paratë e veta në grykë të torbës, me peshën e tyre të plotë. Prandaj kishim dëshirë t'i kthenim me duart tona.[a] **22** Kemi sjellë me vete edhe më shumë para për të blerë ushqim. Sigurisht që nuk e dimë se kush i vuri paratë tona në torba.»[b] **23** Atëherë ai u tha: «Ju jeni në rregull. Mos kini frikë.[c] Perëndia juaj dhe Perëndia i atit tuaj ju dha thesar në torba.[d] Paratë tuaja erdhën së pari tek unë.» Atëherë u solli Simeonin.[e]

24 Pastaj i çoi në shtëpinë e Jozefit, u dha ujë që të lanin këmbët[f] dhe tagji për gomarët.[g] **25** Atëherë, ata nisën të bënin gati dhuratën[h] për Jozefin, që do të vinte në mesditë, sepse kishin dëgjuar se do të hanin bukë atje.[i] **26** Kur Jozefi hyri në shtëpi, ata i sollën dhuratën që kishin marrë me vete dhe ranë përmbys përtokë para tij.[j] **27** Pastaj, ai i pyeti nëse ishin mirë me shëndet, dhe u tha:[k] «Po ati juaj, ai burrë i moshuar për të cilin më keni folur, a është mirë me shëndet? A rron ende?»[l] **28** Ata ia kthyen: «Shërbëtori yt, ati ynë, rron ende dhe është mirë me shëndet.» Atëherë ata u përkulën dhe ranë përmbys para tij.[m]

29 Kur ngriti sytë dhe pa Beniaminin, vëllanë e tij, birin e nënës së tij,[n] Jozefi tha: «Ky është ai vëllai juaj më i vogël, për të cilin më keni folur?»[o] Pastaj shtoi: «Perëndia të dhëntë hir,[p] biri im!» **30** Mirëpo Jozefin s'po e mbante vendi, sepse përbrenda ndjenjat po i turbulloheshin për vëllanë e tij.[q] Prandaj kërkoi një vend ku të qante dhe hyri në një dhomë ku të ishte vetëm e atje s'i mbajti më lotët.[r] **31** Pastaj, lau fytyrën, doli dhe, duke e mbajtur veten, tha:[s] «Shtroni bukën.»[t] **32** Kështu, shtruan

KAP. 43

a Zn 32:20
Pr 18:16
b Da 25:6
Es 2:12
Jr 8:22
Jr 46:11
Ezk 27:17
c 1Sa 14:25
Pr 25:16
Mt 3:4
d Zn 37:25
e Nu 17:8
f Zn 42:25
Zn 42:35
g Ro 13:8
2Ko 8:21
He 13:18
h Ne 1:11
Lu 1:50
2Ko 5:10
i Zn 27:45
Zn 42:36
j Zn 37:7
k Zn 18:7
Pr 9:2
l Zn 41:40
m Zn 20:11
Zn 42:21
n Zn 42:25
Zn 42:35
o Zn 42:3
p Zn 42:27
Lu 2:7

Kol. e dytë

a Lp 22:2
Ve 20:33
Ro 13:8
He 13:5
1Pj 2:12
b Zn 43:12
c Gjy 6:23
d Ek 5:19
Ve 17:25
e Zn 42:24
f Zn 18:4
Zn 19:2
1Sa 25:41
Gjo 13:12
g Zn 24:32
Gjy 19:21
h Zn 43:11
Pr 18:16
i Zn 43:16
Da 2:20
Jb 42:11
j Zn 37:7
Zn 42:6
k Da 18:7
1Sa 17:22
l Zn 43:7
m Zn 37:9
2Sa 1:2
2Kr 24:17
n Zn 35:24
o Zn 42:13
p Nu 6:25
q 1Mb 3:26
Fi 1:8
Kl 3:12
r Zn 42:24
s Zn 45:1
t Zn 43:25

veç për të, veç për ta dhe veç për egjiptianët që hanin me të. Në fakt, egjiptianët nuk hanin dot bashkë me hebrenjtë, pasi kjo ishte e pështirë për egjiptianët.[a]

33 Ndërsa rrinin ulur para tij në radhë, nga i parëlinduri, sipas së drejtës që kishte si i tillë,[b] deri te më i vogli, sipas moshës së tij të re, ata shihnin njëri-tjetrin me habi. **34** Ai u çonte nga ushqimet që kishte në tryezën e tij, por Beniaminit i jepte pesë herë më shumë se gjithë të tjerëve.[c] Kështu, vazhduan të merrnin pjesë në gosti e të pinin me të gjersa u ngopën.[d]

44 Më vonë, ai e urdhëroi përgjegjësin e shtëpisë së tij:[e] «Mbushi torbat e atyre burrave me ushqim sa të mbajnë, dhe paratë e secilit vërua në grykën e torbës.[f] **2** Por në grykën e torbës së më të voglit bashkë me paratë e drithit vër edhe kupën time të argjendtë.» Kështu, ai bëri siç i tha Jozefi.[g]

3 Mëngjesi kishte zbardhur, kur ata u nisën[h] bashkë me gomarët e tyre. **4** Ata dolën nga qyteti, por s'kishin shkuar larg, kur Jozefi i tha përgjegjësit të shtëpisë së tij: «Ngrihu! Shko pas atyre burrave dhe, kur t'i arrish, thuaju: 'Pse e kthyet të mirën me të keqe?[i] **5** A nuk e dini se kjo është kupa ku pi zotëria im, dhe që e përdor me mjeshtëri për të interpretuar oguret?[j] Keni bërë diçka të keqe.'»

6 Më në fund, ai i arriti dhe u tha ato fjalë. **7** Por ata ia kthyen: «Përse zoti ynë flet kështu? Shërbëtorëve të tu nuk u ka shkuar kurrë ndër mend të bëjnë një gjë të tillë. **8** Ne t'i kthyem nga vendi i Kanaanit paratë që gjetëm në grykën e torbës.[a] Si mund të vidhnim vallë argjend ose ar nga shtëpia e zotërisë tënd?[b] **9** Kushdo nga skllevërit e tu, tek i cili do të gjendet kupa, le të vdesë, kurse ne le të bëhemi skllevër të zotërisë tonë.»[c] **10** Prandaj, ai tha: «U bëftë si thoni ju![d] Ai tek i cili do të gjendet, do të bëhet skllavi im,[e] kurse ju të tjerët do të jeni të pafaj.» **11** Prandaj, ata i ulën torbat me të shpejtë përtokë dhe i hapën. **12** Ai nisi të kërkonte me kujdes. Filloi nga më i madhi dhe mbaroi te më i vogli. Si përfundim, kupa u gjend në torbën e Beniaminit.[f]

13 Atëherë ata shqyen mantelet,[g] ngarkuan thasët në gomarë dhe u kthyen në qytet. **14** Juda[h] dhe vëllezërit e tij shkuan në shtëpinë e Jozefit. Ai ishte ende atje dhe ata ranë përtokë para tij.[i] **15** Jozefi u tha: «Ç'është kjo që më bëtë? A s'e dini që një njeri si unë mund të interpretojë me mjeshtëri oguret?»[j] **16** Juda ia ktheu me zë të lartë: «Çfarë t'i themi zotërisë tonë? Ç'të flasim? Si të tregojmë se jemi të drejtë?[k] Perëndia i vërtetë e ka zbuluar fajin e skllevërve të tu.[l] Ja tek jemi skllevër të zotërisë tonë,[m] ne dhe ai të cilit iu gjet kupa.» **17** Megjithatë, ai u tha: «As më shkon kurrë ndër mend një gjë e tillë![n] Njeriu, të cilit iu gjet kupa, ai do të bëhet skllavi im.[o] Ju të tjerët, shkoni në paqe tek ati juaj.»[p]

18 Juda iu afrua dhe i tha: «Të lutem, imzot, lëre skllavin tënd të thotë një fjalë, dhe imzot të më dëgjojë.[q] Mos u ndez të zemërimi[r] yt kundër skllavit tënd, sepse ti je njëlloj si faraoni.[s] **19** Imzot i pyeti

KAP. 43
a Zn 46:34
Da 8:26
b Zn 49:3
Lp 21:17
c Zn 45:22
Mt 20:15
d Gjy 14:10
Jb 1:4

KAP. 44
e Zn 43:16
f Zn 42:25
g Zn 41:40
h Zn 19:2
Gjy 19:5
i Ps 109:5
Pr 17:13
j Zn 44:15
Le 19:26

Kol. e dytë
a Zn 43:12
b Le 19:11
Pr 29:24
1Pj 3:16
c Ve 25:11
d Pr 6:2
e Da 22:3
Mt 18:25
f Zn 44:2
g Zn 37:29
Js 7:6
Ve 14:14
h Zn 43:8
Zn 44:32
i Zn 37:7
Zn 50:18
j Zn 44:5
k Mt 7:20
l Zn 37:28
Zn 42:21
Pr 28:17
Ve 2:37
m Zn 50:18
n Zn 42:18
o Zn 44:9
p Zn 26:29
q Zn 18:30
r Pr 14:29
Pr 19:11
Pr 29:8
s Zn 41:44
Zn 45:8

skllevërit e tij: ‘A keni baba ose vëlla?’ **20** Dhe ne iu përgjigjëm: ‘Kemi një baba të moshuar dhe djalin e pleqërisë së tij, më të voglin.[a] Por vëllai i tij ka vdekur, dhe vetëm ai ka mbetur nga nëna e tij.[b] Prandaj i ati e do shumë.’ **21** Pastaj, ti u the skllevërve të tu: ‘Ma sillni këtu, që ta shoh me sytë e mi.’[c] **22** Por ne i thamë zotërisë tim: ‘Djali s’mund të largohet nga i ati, përndryshe babai ka për të vdekur.’[d] **23** Atëherë ti u the skllevërve të tu: ‘Mos më dilni përpara, po s’më sollët me vete vëllanë tuaj të vogël.’[e]

24 Prandaj, ne u kthyem te skllavi yt, ati ynë, dhe i thamë fjalët e zotërisë tim. **25** Më vonë, ati ynë tha: ‘Kthehuni, na blini ca ushqim.’[f] **26** Por ne iu përgjigjëm: ‘S’mund të shkojmë. Ne do të zbresim vetëm nëse vëllai më i vogël vjen me ne, sepse s’mund t’i dalim përpara atij njeriu, nëse vëllai i vogël s’është me ne.’[g] **27** Atëherë skllavi yt, ati ynë, na tha: “Ju e dini mirë se gruaja më lindi vetëm dy djem.[h] **28** Më vonë, njëri më la, dhe unë thirra me zë të lartë: ‘Ah, patjetër e ka shqyer ndonjë kafshë!’[i] Dhe s’e kam parë më. **29** Nëse ma largoni nga sytë edhe këtë tjetrin, dhe nëse i ndodh ndonjë e keqe,* flokët e mi të bardhë do të m’i kallni me dhembje në Sheol.”[j]

30 Prandaj, meqë shpirti i tij është i lidhur me shpirtin e djalit,[k] po të shkoj pa të te skllavi yt, ati im, **31** ai ka për të vdekur sa të shohë se djali nuk është, dhe atëherë skllevërit e tu me të vërtetë do t’ia kallin me hidhërim në Sheol flokët e bardhë skllavit tënd, atit

KAP. 44
a Zn 42:13
Zn 43:7
b Zn 35:18
Zn 37:33
c Zn 42:15
Zn 43:29
d Zn 42:38
e Zn 42:20
Zn 43:3
f Zn 43:2
g Zn 43:5
h Zn 29:18
Zn 30:23
Zn 35:18
Zn 46:19
i Zn 37:33
j Zn 37:35
Zn 42:38
Ps 16:10
Ps 88:3
Ek 9:10
Ho 13:14
Mt 11:23
Ve 2:31
Zb 20:13
k 1Sa 18:1
2Sa 18:33

Kol. e dytë
a Ro 16:4
b Zn 43:9
1Mb 20:39
c Ro 9:3
d Es 8:6

KAP. 45
e Zn 43:30
f Ve 7:13
g Ru 1:9
h Mr 6:50
i Zn 37:28
Ve 7:9
j 2Ko 2:7
k Zn 47:25
Zn 50:20
1Sa 2:6
Ps 33:19
Ps 105:17
l Zn 41:30
Zn 47:18
m 1Ko 9:10
n Zn 46:26
o Ro 8:28

tonë. **32** Skllavi yt doli garant[a] për djalin, kur të ishte larg të atit, dhe i thashë: ‘Nëse nuk ta kthej, do të jem fajtor ndaj teje përgjithmonë.’[b] **33** Ndaj të lutem, lërmë të rri unë në vend të djalit si skllav i zotërisë tim, dhe djali të shkojë me vëllezërit e tij.[c] **34** Si të shkoj tek im atë pa djalin me vete? S’e shoh dot gjëmën që do t’i bjerë atit tim.»[d]

45 Atëherë Jozefi nuk mundi ta mbante më veten përpara atyre që ndodheshin atje.[e] Prandaj thirri: «Nxirrini jashtë të gjithë!» Dhe askush nuk ndenji atje, kur Jozefi u dha të njohur vëllezërve të tij.[f]

2 Ai qau me të madhe,[g] aq sa e dëgjuan edhe egjiptianët, dhe lajmi mbërriti edhe në shtëpinë e faraonit. **3** Më në fund, Jozefi u tha vëllezërve të tij: «Unë jam Jozefi. A rron ende ati im?» Por vëllezërit nuk mund t’i përgjigjeshin, sepse kishin shtangur për shkak të tij.[h] **4** Prandaj, Jozefi u tha vëllezërve: «Afrohuni, ju lutem.» Dhe ata iu afruan.

Atëherë u tha: «Unë jam Jozefi, vëllai juaj, që ju e shitët në Egjipt.[i] **5** Por tani mos u hidhëroni[j] dhe mos u zemëroni me veten ngaqë më shitët këtu, sepse Perëndia më dërgoi përpara jush për t’ju ruajtur jetën.[k] **6** Ky është viti i dytë i zisë së bukës në tokë,[l] por do të ketë edhe pesë të tjera, gjatë të cilave as do të lërohet, as do të korret.[m] **7** Prandaj, Perëndia më dërgoi përpara jush, që t’ju ruante pasardhës[n] në tokë dhe t’ju mbante gjallë me anë të një shpëtimi madhështor. **8** Kështu, nuk më dërguat ju këtu,[o] por Perëndia i vërtetë, që të

Zn 44:29* Shih shënimin te Zn 42:4.

më caktonte atë[a] për faraonin, zotëri për gjithë shtëpinë e tij dhe si një sundimtar në gjithë vendin e Egjiptit.

9 Kthehuni shpejt tek im atë dhe thuajini: "Kështu thotë yt bir, Jozefi: 'Perëndia më ka caktuar zotëri në gjithë Egjiptin.[b] Zbrit tek unë. Mos u vono. **10** Do të banosh në vendin e Goshenit[c] dhe do të rrish me mua, ti, bijtë e tu dhe bijtë e bijve të tu, kopetë e tua, tufat e tua dhe çdo gjë që ke. **11** Unë do t'ju furnizoj me ushqim, që ti, shtëpia jote dhe çdo gjë që ke, të mos bini në varfëri, sepse zia e bukës do të zgjatë edhe pesë vite të tjera.'"[d] **12** Ju dhe Beniamini po e shihni me sytë tuaj se unë po ju flas me gojën time.[e] **13** Prandaj tregojini atit tim gjithë lavdinë që kam në Egjipt dhe çdo gjë që keni parë. Nxitoni pra, dhe silleni këtu atin tim.»

14 Pastaj, iu hodh në qafë të vëllait, Beniaminit, dhe shpërtheu në lot. Edhe Beniamini qau në supin e tij.[f] **15** Jozefi i puthi gjithë vëllezërit e vet e qau me ta,[g] dhe pas kësaj, vëllezërit e tij folën me të.

16 Lajmi shkoi deri në shtëpinë e faraonit: «Kanë ardhur vëllezërit e Jozefit!» Kjo i pëlqeu faraonit dhe shërbëtorëve të tij.[h] **17** Kështu, faraoni i tha Jozefit: «Thuaju vëllezërve të tu: 'Ngarkoni kafshët dhe shkoni në vendin e Kanaanit.[i] **18** Merrni atin tuaj me njerëzit e shtëpisë, dhe ejani këtu tek unë. Do t'ju jap gjithë të mirat e Egjiptit, dhe do të hani prodhimet më të mira të vendit.'[j] **19** Ndërsa ty po të urdhëroj[k] që t'u thuash atyre: 'Merrni disa qerre[l] nga Egjipti për të vegjlit tuaj dhe për gratë tuaja, hipni edhe babanë tuaj dhe ejani këtu.[a] **20** Mos u bëni merak për zotërimet tuaja,[b] sepse gjithë të mirat e vendit të Egjiptit janë tuajat.'»[c]

21 Prandaj, bijtë e Izraelit vepruan kështu, dhe Jozefi u dha qerre e ushqime[d] për udhën, ashtu si urdhëroi faraoni. **22** Të gjithëve u dha nga një mantel[e] për t'u ndërruar, kurse Beniaminit i dha treqind monedha argjendi dhe pesë mantele.[f] **23** Ndërsa atit të tij i dërgoi dhjetë gomarë të ngarkuar me gjëra të mira nga Egjipti, dhjetë gomarica me drithë, bukë dhe ushqime që t'i kishte për udhën. **24** Kështu, i përcolli vëllezërit dhe, kur ata u nisën, u tha: «Mos e pezmatoni njëri-tjetrin udhës.»[g]

25 Kështu, ata dolën nga Egjipti dhe më në fund arritën në vendin e Kanaanit, te Jakobi, ati i tyre. **26** Atëherë i thanë: «Jozefi rron ende dhe sundon në tërë vendin e Egjiptit!»[h] Por atij iu mpi zemra, sepse nuk u besonte.[i] **27** Kur ata i thanë gjithë fjalët e Jozefit, dhe kur pa qerret që ai kishte dërguar për ta marrë, fryma e Jakobit nisi të rigjallërohej.[j] **28** Atëherë Izraeli thirri me zë të lartë: «Mjaft! Jozefi, biri im, rron ende! Ah, më lini të shkoj e ta shoh, përpara se të vdes!»[k]

46 Kështu, Izraeli dhe gjithë ata që ishin me të, u shkulën me gjithë ç'kishin dhe shkuan në Beer-Shebë,[l] ku ai i bëri flijime Perëndisë së atit të tij, Isakut.[m] **2** Atëherë Perëndia i tha Izraelit në vegime natën:[n] «Jakob, Jakob!» Ai i tha: «Ja ku jam!»[o] **3** Ai vazhdoi: «Unë jam Perëndia i vërte-

KAP. 45
a Gjy 17:10
Jb 29:16
Ps 105:21
b Zn 45:26
Ve 7:10
1Gjo 4:14
c Zn 46:34
Zn 47:1
Da 8:22
Da 9:26
d Zn 47:12
Pr 3:27
Ve 7:14
e Zn 42:23
f Zn 33:4
Zn 46:29
g Da 4:27
1Sa 20:41
Lu 15:20
h 2Sa 3:36
Es 1:21
i Zn 42:25
Zn 43:18
j Zn 27:28
Zn 47:6
k Zn 41:40
l Zn 45:27
Zn 46:5
Nu 7:3
1Sa 6:14

Kol. e dytë
a Zn 47:9
b Zn 46:6
c Is 1:19
d Zn 21:14
Zn 42:25
e 2Mb 5:5
f Zn 43:34
g Zn 42:21
Ps 133:1
h Ps 105:21
i Zn 42:38
Zn 44:28
Lu 24:11
j Is 57:15
1Ko 16:18
2Ko 7:13
k Zn 46:30
Lu 2:29

KAP. 46
l Zn 21:31
m Zn 31:42
Da 3:6
Lu 20:37
n Nu 12:6
Jb 33:15
o 1Sa 3:4

të,[a] Perëndia i atit tënd.[b] Mos ki frikë të zbresësh në Egjipt, sepse atje do të të bëj një komb të madh.[c] **4** Unë vetë do të zbres bashkë me ty në Egjipt, dhe unë vetë do të të ngjit prapë.[d] Dhe Jozefi do të t'i mbyllë sytë me dorën e vet.»[e]

5 Pas kësaj, Jakobi u nis nga Beer-Sheba, dhe bijtë e Izraelit e morën atin e tyre, të vegjlit dhe gratë e tyre në qerret që faraoni kishte dërguar për të.[f] **6** Morën me vete edhe tufat dhe të mirat që kishin grumbulluar në vendin e Kanaanit.[g] Më në fund, Jakobi dhe gjithë pasardhësit e tij mbërritën në Egjipt. **7** Ai mori me vete në Egjipt gjithë pasardhësit e tij, bijtë me bijtë e bijve, dhe bijat me bijtë e bijave.[h]

8 Këta janë emrat e bijve të Izraelit, që erdhën në Egjipt,[i] të Jakobit dhe bijve të tij: i parëlinduri i Jakobit, Rubeni.[j]

9 Bijtë e Rubenit ishin: Hanoku, Palui, Hezroni dhe Karmi.[k]

10 Bijtë e Simeonit[l] ishin: Jemueli, Jamini, Ohadi, Jakini,[m] Zohari dhe Shauli,[n] biri i një kananiteje.

11 Bijtë e Levit[o] ishin: Gershoni,[p] Kehathi[q] dhe Merari.[r]

12 Bijtë e Judës[s] ishin: Eri,[t] Onani,[u] Shelahu,[v] Perezi[w] dhe Zerahu.[x] Por, Eri dhe Onani vdiqën në vendin e Kanaanit.[y]

Bijtë e Perezit ishin Hezroni[z] dhe Hamuli.[a]

13 Bijtë e Isakarit[b] ishin: Tola,[c] Puvahu,[d] Iobi dhe Shimroni.[e]

14 Bijtë e Zabulonit[f] ishin: Seredi, Eloni dhe Jahleli.[g]

15 Këta janë bijtë e Leas,[h] që ajo i lindi Jakobit në Padan-Aram, si dhe bija e tij, Dina.[a] Bijtë dhe bijat e tij ishin gjithsej tridhjetë e tre shpirt.

16 Bijtë e Gadit[b] ishin: Zifioni, Hagi, Shuni, Ezboni, Eri, Arodi dhe Areli.[c]

17 Bijtë e Asherit[d] ishin: Imnahu, Ishvahu, Ishvi, Beriahu[e] dhe Sera, motra e tyre.

Bijtë e Beriahut ishin Heberi dhe Malkieli.[f]

18 Këta ishin bijtë e Zilpës,[g] të cilën Labani ia dha bijës së tij Leas. Ajo i lindi Jakobit gjashtëmbëdhjetë shpirt.

19 Bijtë e Rakelës,[h] gruas së Jakobit, ishin Jozefi[i] dhe Beniamini.[j]

20 Në vendin e Egjiptit, Asenata,[k] bija e Potiferait, priftit të Onit, i lindi Jozefit Manaseun[l] dhe Efraimin.[m]

21 Bijtë e Beniaminit ishin: Belahu,[n] Bekeri,[o] Ashbeli, Gerau,[p] Naamani,[q] Ehi, Roshi, Mupimi,[r] Hupimi[s] dhe Ardi.

22 Këta ishin bijtë e Rakelës, që i lindën Jakobit. Gjithsej ishin katërmbëdhjetë shpirt.

23 Bijtë e Danit[t] ishin Hushimi.[u]

24 Bijtë e Neftalit[v] ishin: Jahzeli, Guni,[w] Jeseri dhe Shilemi.[x]

25 Këta ishin bijtë e Bilhasë,[y] të cilën Labani ia dha së bijës, Rakelës. Ajo i lindi Jakobit gjithsej shtatë shpirt.

26 Përveç grave të bijve të Jakobit, gjithë të tjerët që vajtën me Jakobin në Egjipt kishin dalë nga pjesa e sipërme e kofshës së tij.[z] Ata ishin gjithsej gjashtëdhjetë e gjashtë shpirt. **27** Jozefit i kishin

KAP. 46

a Zn 5:22
1Mb 18:21
1Ko 8:6
b Zn 28:13
Mt 22:32
c Zn 12:2
Da 1:7
Lp 26:5
Ps 105:12
Ve 7:17
d Zn 15:16
Zn 28:15
Zn 47:29
Zn 50:13
Da 3:8
Ps 105:37
e Zn 50:1
f Zn 45:19
g Zn 31:18
Zn 36:7
h Nu 20:15
Ps 105:23
Is 52:4
Ve 7:15
i Da 1:1
j Zn 35:23
Zn 49:3
1Kr 5:1
k Da 6:14
Nu 26:5
l Zn 29:33
m Nu 26:12
n Da 6:15
1Kr 4:24
o Zn 29:34
1Kr 6:16
p Da 6:16
Nu 3:23
q Da 6:18
Nu 3:27
1Kr 9:32
r Nu 3:33
1Kr 6:63
s Zn 29:35
Zn 49:10
Zb 5:5
t Zn 38:3
u Zn 38:4
v Zn 38:5
w Ru 4:12
Lu 3:33
x Zn 38:30
y Zn 38:7
Zn 38:10
z Nu 26:21
a 1Kr 2:5
b Zn 49:14
Is 19:17
c Nu 26:23
d 1Kr 7:1
e Nu 26:24
f Zn 30:20
Zn 49:13
g Nu 26:26
h Zn 35:23

Kol. e dytë

a Zn 30:21
b Zn 30:11
Zn 49:19
c Nu 26:15
d Zn 30:13
Zn 49:20
Lp 33:24
e Nu 26:44
f Nu 26:45
g Zn 29:24
Zn 35:26
h Zn 29:18
Zn 35:24
i Zn 30:24
Zn 49:22
j Zn 35:18
Zn 49:27
k Zn 41:50

l Zn 41:51; Zn 48:14; m Zn 41:52; n Nu 26:38; o 1Kr 7:6; p 1Kr 8:3; q Nu 26:40; r Nu 26:39; s 1Kr 7:12; t Zn 30:6; Zn 49:16; u Nu 26:42; v Zn 30:8; Zn 49:21; w Nu 26:48; x Nu 26:49; y Zn 29:29; Zn 35:25; z Zn 35:11.

lindur në Egjipt dy djem. Kështu, tërë shtëpia e Jakobit në Egjipt kishte gjithsej shtatëdhjetë shpirt.[a]

28 Ai dërgoi përpara Judën[b] te Jozefi, që të jepte e të merrte që më përpara të dhëna për Goshenin. Pastaj, hynë në vendin e Goshenit.[c] **29** Atëherë Jozefi bëri gati karrocën dhe u ngjit për të takuar Izraelin, atin e tij, në Goshen.[d] Kur i doli përpara, ai iu hodh menjëherë në qafë dhe qau gjatë i përqafuar me të atin.[e] **30** Më në fund, Izraeli i tha Jozefit: «Tani që e pashë fytyrën tënde, le të vdes,[f] sepse je ende gjallë!»

31 Atëherë Jozefi u tha vëllezërve dhe njerëzve të shtëpisë së të atit: «Po ngjitem që t'i them faraonit:[g] 'Vëllezërit e mi dhe njerëzit e shtëpisë së atit tim, që ishin në vendin e Kanaanit, kanë ardhur këtu tek unë.[h] **32** Ata janë barinj[i] dhe rritës bagëtish,[j] prandaj kanë sjellë këtu edhe kopetë e tufat e tyre.'[k] **33** Kur faraoni t'ju thërrasë e t'ju pyesë: 'Me çfarë merreni?', **34** përgjigjjuni: 'Që nga rinia e deri tani, shërbëtorët e tu kanë qenë rritës bagëtish, ne dhe paraardhësit tanë.'[l] Kështu do t'ju lënë të banoni në vendin e Goshenit,[m] sepse barinjtë e dhenve janë të pështirë për egjiptianët.»[n]

47 Kështu Jozefi vajti dhe i tha faraonit:[o] «Ati im, vëllezërit e mi, kopetë e tyre, tufat e tyre dhe gjithçka që kanë, kanë ardhur nga vendi i Kanaanit dhe tani janë në Goshen.»[p] **2** Ai kishte marrë me vete pesë nga vëllezërit e tij që t'ia prezantonte faraonit.[q]

3 Atëherë faraoni i pyeti: «Me çfarë merreni?»[r] Ata iu përgjigjën: «Shërbëtorët e tu janë barinj dhensh,[a] ne dhe paraardhësit tanë.»[b] **4** Pastaj shtuan: «Kemi ardhur të banojmë si të huaj në këtë vend,[c] sepse shërbëtorët e tu s'kanë me se t'i kullotin më kopetë,[d] meqë zia e bukës është e madhe në vendin e Kanaanit.[e] Tani, të lutemi, lëri shërbëtorët e tu të banojnë në vendin e Goshenit.»[f] **5** Atëherë, faraoni i tha Jozefit: «Ati yt dhe vëllezërit e tu kanë ardhur te ti. **6** Vendin e Egjiptit e ke në dorë.[g] Çoji atin tënd dhe vëllezërit e tu të banojnë në pjesën më të mirë të vendit.[h] Le të banojnë në vendin e Goshenit,[i] dhe, nëse e di se mes tyre ka burra guximtarë,[j] caktoji si krerë për bagëtitë e mia.»[k]

7 Atëherë Jozefi çoi atin e tij, Jakobin, dhe ia prezantoi faraonit, dhe Jakobi e bekoi faraonin.[l] **8** Faraoni e pyeti Jakobin: «Ç'moshë ke?» **9** Jakobi iu përgjigj: «Kam banuar njëqind e tridhjetë vjet në dhé të huaj.[m] Të pakta dhe plot vuajtje kanë qenë ditët e viteve të jetës sime,[n] dhe nuk i kanë arritur ditët e viteve të jetës së etërve të mi, kur banonin në dhé të huaj.»[o] **10** Pastaj, Jakobi e bekoi faraonin dhe u largua nga ai.[p]

11 Kështu, Jozefi i dha atit të tij dhe vëllezërve një pronë në Egjipt, në pjesën më të mirë të vendit, në vendin e Ramsesit,[q] dhe i çoi të banonin atje, ashtu si urdhëroi faraoni. **12** Jozefi e mbante me bukë atin e tij, vëllezërit dhe gjithë ata të shtëpisë së të atit,[r] sipas fëmijëve që kishin.[s]

13 Ndërkaq, në të gjithë vendin nuk kishte bukë, sepse zia e bukës ishte shumë e madhe.[t]

KAP. 46

a Da 1:5
Lp 10:22
Ve 7:14
b Zn 43:8
Zn 44:18
c Zn 45:10
Zn 47:1
d Zn 41:43
e Zn 33:4
Zn 45:14
f Zn 45:28
Lu 2:29
g Zn 41:40
h Zn 45:19
Zn 47:1
Ve 7:13
i Zn 31:18
Zn 47:3
j Zn 31:38
k Zn 46:6
l Zn 30:35
Zn 34:5
m Zn 45:18
Zn 47:27
n Zn 43:32

KAP. 47

o Zn 46:31
p Zn 45:10
Da 8:22
q Ve 7:13
r Zn 46:33

Kol. e dytë

a Zn 31:18
b Zn 12:16
Zn 26:14
Zn 46:34
c Zn 15:13
Lp 26:5
Ps 105:23
Is 52:4
Ve 7:6
d Jo 1:18
e Ve 7:11
f Zn 45:10
g Zn 42:34
h Zn 13:10
Zn 45:18
i Zn 46:34
j Pr 22:29
k 1Kr 27:31
l Da 12:32
1Sa 13:10
2Mb 10:15
m 1Kr 29:15
Ps 39:12
He 11:9
n Jb 14:1
Jk 4:14
o Zn 25:7
Zn 35:28
Da 6:4
p 2Sa 19:39
1Mb 8:66
q Zn 45:10
Da 1:11
Da 12:37
Nu 33:3
r Pr 11:25
1Ti 5:8
s Zn 50:8
t Zn 41:31

Vendi i Egjiptit dhe vendi i Kanaanit u sfilitën për shkak të zisë së bukës.[a] **14** Jozefi mblidhte gjithë paratë e vendit të Egjiptit dhe të Kanaanit, për drithin që blinte populli,[b] dhe i çonte në shtëpinë e faraonit. **15** Me kalimin e kohës, paratë e vendit të Egjiptit dhe të Kanaanit u harxhuan. Prandaj, egjiptianët nisën të shkonin te Jozefi e t'i thoshin: «Na jep bukë![c] Tani që paratë na u mbaruan, pse të vdesim në sytë e tu?»[d] **16** Atëherë Jozefi u tha: «Nëse paratë ju kanë mbaruar, sillni bagëtitë tuaja dhe unë do t'ju jap bukë në këmbim të tyre.» **17** Prandaj, ata nisën t'i çonin Jozefit bagëtitë. Jozefi u jepte bukë në këmbim të kuajve, të bagëtive, të gjedhëve dhe të gomarëve të tyre.[e] Atë vit ai u siguroi bukë në këmbim të gjithë bagëtive të tyre.

18 Dalëngadalë, shkoi edhe ai vit. Vitin tjetër ata nisën të shkonin tek ai dhe i thoshin: «Nuk ia fshehim dot zotërisë tonë, por paratë, bagëtitë dhe kafshët tona shtëpiake janë tashmë të zotërisë tonë.[f] Tani s'na ka mbetur gjë tjetër për zotërinë tonë, veç trupave tanë dhe tokës sonë.[g] **19** Pse të marrim fund në sytë e tu,[h] ne dhe toka jonë? Na bli ne dhe tokën tonë në këmbim të bukës.[i] Ne dhe toka jonë do të bëhemi skllevër të faraonit, veç na jep farë për të mbjellë, që të jetojmë e të mos vdesim, dhe toka jonë të mos shkretohet.»[j] **20** Atëherë, Jozefi bleu gjithë tokën e egjiptianëve për faraonin,[k] sepse ata shitën secili arën e vet, ngaqë zia e bukës i kishte mbërthyer keqas. Kështu toka u bë e faraonit.

KAP. 47

a Zn 41:30
b Zn 41:56
Zn 44:25
c Da 16:3
d Ek 7:12
Va 1:11
e 1Mb 10:28
f Ne 5:3
g Ne 5:2
Mr 8:37
h Jb 2:4
i Va 4:9
j He 2:15
k Pr 11:26

Kol. e dytë

a Zn 41:48
Ps 33:19
Ps 107:36
b Zn 41:45
c Ne 13:13
Mt 10:10
1Ko 9:13
d Ezd 7:24
e Zn 45:6
Ps 41:1
2Ko 9:10
f Ps 85:12
Ps 107:37
g Zn 41:34
1Sa 8:15
Ro 13:7
h Pr 12:11
1Ti 5:18
i Zn 45:5
Pr 11:26
Ve 7:11
j Zn 47:19
Pr 14:21
k Zn 47:22
l Zn 47:4
m Da 1:7
Lp 10:22
Ps 105:24
Ve 7:17
n Zn 47:9
o Zn 49:33
He 11:21
p Zn 24:9
q Zn 24:49
r Zn 46:4
Zn 50:13
Ve 7:16
s Zn 49:33
t Zn 25:9
Zn 49:29

21 Ai i zhvendosi njerëzit nëpër qytete, nga njëri skaj i Egjiptit, në skajin tjetër.[a] **22** Vetëm tokat e priftërinjve nuk bleu,[b] sepse ata e merrnin racionin e tyre nga faraoni,[c] dhe hanin atë që u jepte ai. Ja përse nuk i shitën tokat.[d] **23** Atëherë Jozefi i tha populli: «Shikoni, sot ju kam blerë ju dhe tokën tuaj për faraonin. Ja ku e keni farën, merreni dhe mbillni tokën.[e] **24** Kur të japë prodhim,[f] një të pestën do t'ia jepni faraonit,[g] ndërsa katër të pestat mbajini për vete, si farë për arat dhe si ushqim që ta hani ju, njerëzit e shtëpisë suaj dhe të vegjlit tuaj.»[h] **25** Prandaj, ata i thanë: «Ti na shpëtove jetën![i] Paçim hir në sytë e zotërisë tonë dhe le të jemi skllevër të faraonit!»[j] **26** Jozefi shpalli një dekret, i cili vlen sot e kësaj dite, që faraoni të merrte një të pestën e prodhimit të tokës së Egjiptit. Vetëm tokat e priftërinjve, si një grup më vete, nuk u bënë të faraonit.[k]

27 Izraeli banoi në vendin e Egjiptit, në Goshen.[l] Ata u vendosën atje dhe ishin të frytshëm e u shtuan shumë.[m] **28** Jakobi jetoi shtatëmbëdhjetë vjet në vendin e Egjiptit. Kështu Jakobi jetoi gjithsej njëqind e dyzet e shtatë vjet.[n]

29 Kur Izraelit iu afrua dita e vdekjes,[o] thirri birin e tij, Jozefin, dhe i tha: «Nëse kam gjetur hir në sytë e tu, të lutem vëre dorën nën kofshën[p] time dhe tregomë dashamirësi e besnikëri.[q] (Të lutem, mos më varros në Egjipt.)[r] **30** Kur të prehem me etërit e mi,[s] më nxirr nga Egjipti dhe më varros në varrin e tyre.»[t] Prandaj, Jozefi iu përgjigj: «Do të

bëj si më the.» **31** Atëherë ai i tha: «M'u beto.» Kështu, ai iu betua.[a] Pastaj, Izraeli ra përmbys në kokën e shtratit.[b]

48 Pas këtyre gjërave i thanë Jozefit: «Yt atë po keqësohet.» Prandaj, ai mori me vete dy bijtë e tij, Manaseun dhe Efraimin.[c] **2** Atëherë i thanë Jakobit: «Ka ardhur të të takojë yt bir, Jozefi.» Kështu, Izraeli mblodhi forcat dhe u çua ndenjur në shtrat. **3** Jakobi i tha Jozefit:

«Perëndia i Plotfuqishëm m'u shfaq në Luz,[d] në vendin e Kanaanit, që të më bekonte.[e] **4** Ai më tha: 'Ja, unë po të bëj të frytshëm,[f] do të të shumoj, dhe nga ti do të vijnë shumë popuj.[g] Këtë vend do t'ia jap farës sate, që ta zotërojë brez pas brezi.'[h] **5** Tani, dy bijtë që të lindën në vendin e Egjiptit, para se unë të vija këtu në Egjipt te ti, janë të mitë.[i] Efraimi dhe Manaseu do të jenë të mitë, si janë Rubeni dhe Simeoni.[j] **6** Por pasardhësit që do t'ju lindin, do të jenë të tutë. Në vendin që do të marrin si trashëgimi,[k] do të thirren me emrin e vëllezërve të tyre. **7** Kur po vija nga Padani,[l] Rakela më vdiq[m] në krahë në vendin e Kanaanit, kur kishim ende goxha rrugë për të vajtur në Efratah.[n] Kështu që e varrosa udhës për në Efratah, domethënë në Betlehem.»[o]

8 Pastaj, Izraeli pa bijtë e Jozefit dhe e pyeti: «Cilët janë këta?»[p] **9** Jozefi iu përgjigj: «Janë djemtë që më dha Perëndia në këtë vend.»[q] Atëherë ai i tha: «M'i sill këtu, të lutem, që t'i bekoj.»[r] **10** Izraelin e kishin lënë sytë nga pleqëria,[s] dhe s'mund të shihte. Prandaj, Jozefi i afroi dhe ai i puthi e i përqafoi.[a] **11** Izraeli i tha Jozefit: «Nuk ma merrte mendja të shihja fytyrën tënde,[b] por ja, Perëndia më la të shihja edhe pasardhësit e tu.» **12** Pastaj, Jozefi i largoi fëmijët nga gjunjët e tij dhe u përkul me fytyrë përdhe.[c]

13 Atëherë Jozefi e mori Efraimin me dorën e djathtë dhe e vuri në të majtë të Izraelit,[d] kurse Manaseun e kapi me dorën e majtë dhe e vuri në të djathtë të Izraelit,[e] dhe i afroi pranë tij. **14** Megjithatë, Izraeli e shtriu të djathtën e tij dhe e vuri mbi kokën e Efraimit,[f] edhe pse ishte më i vogli,[g] ndërsa të majtën e vuri mbi kokën e Manaseut.[h] I vuri qëllimisht duart kështu, ndonëse Manaseu ishte i parëlinduri.[i] **15** E bekoi Jozefin dhe i tha:[j]

«Perëndia i vërtetë para të cilit ecën[k] etërit e mi, Abrahami dhe Isaku,
Perëndia i vërtetë që më ka drejtuar* gjatë gjithë jetës sime deri më sot,[l]
16 engjëlli që më ka rimëkëmbur nga gjithë të këqijat,[m] i bekoftë djemtë![n]
Emri im u thirrtë mbi ta, si dhe emri i etërve të mi, Abrahamit dhe Isakut,[o]
dhe u shtofshin shumë në tokë!»[p]

17 Jozefit nuk i pëlqeu që i ati e vuri të djathtën e tij mbi kokën e Efraimit,[q] dhe u përpoq t'ia hiqte dhe t'ia vinte mbi kokën e Manaseut.[r] **18** Prandaj, Jozefi i tha të atit: «Jo kështu, ati im, sepse ky

Zn 48:15* Ose «kullotur».

KAP. 47

a Zn 50:5
b 1Mb 1:47
He 11:21

KAP. 48

c Zn 41:50
Js 14:4
d Zn 28:19
e Zn 28:13
Ho 12:4
f Zn 28:14
Zn 32:12
g Zn 28:3
Zn 35:11
Ve 7:17
h Zn 28:13
Lp 32:8
Am 9:15
Ve 7:5
i Js 14:4
1Kr 5:1
j Zn 35:23
k Js 13:29
Js 16:5
Ps 77:15
l Zn 33:18
Ho 12:12
m Zn 35:19
n Ru 4:11
Mi 5:2
o 1Sa 17:12
Mt 2:6
p Zn 27:18
q Zn 41:50
r Zn 27:4
Zn 28:1
Lp 33:1
He 11:21
s Zn 27:1
Ek 12:3

Kol. e dytë

a Zn 27:26
b Zn 37:35
Zn 42:36
Zn 46:30
c Zn 18:2
Zn 33:3
d Zn 41:52
e Zn 41:51
Ps 89:13
Ve 2:34
Ef 1:20
f Da 15:6
Ps 110:1
1Pj 3:22
Zb 1:17
g Zn 25:23
h Mr 10:16
i Zn 41:51
Zn 46:20
j 1Kr 5:2
k Zn 17:1
Zn 24:40
l Zn 28:13
Ps 23:1
1Pj 2:25
m Zn 28:15
Zn 31:11
Da 15:13
Jb 19:25
Ps 34:7
n Zn 32:26
o Zn 32:28
Is 44:5
p Da 1:7
Nu 26:34
Nu 26:37
q Ro 9:16
r 1Sa 16:7

është i parëlinduri.[a] Vëre dorën e djathtë mbi kokën e tij.» **19** Por i ati nuk pranoi dhe i tha: «E di, biri im, e di. Edhe ai do të bëhet një popull, edhe ai do të bëhet i madh.[b] Megjithatë, vëllai i tij më i vogël do të bëhet më i madh,[c] dhe pasardhësit e tij do të shtohen aq shumë, sa do të formojnë kombe të tëra.»[d] **20** Atë ditë ai i bekoi[e] dhe u tha:

«Në emrin tënd, Izraeli bekoftë vazhdimisht:
'Perëndia të bëftë si Efraimi dhe Manaseu!'»[f]

Kështu, ai e vuri prapë Efraimin para Manaseut.[g]

21 Pastaj, Izraeli i tha Jozefit: «Unë po vdes,[h] por Perëndia ka për të qëndruar me ju dhe do t'ju kthejë në vendin e paraardhësve tuaj.[i] **22** Unë po të jap një copë tokë më shumë se vëllezërve të tu,[j] atë që u mora amoritëve me shpatën dhe me harkun tim.»

49 Pastaj, Jakobi i thirri bijtë e tij dhe u tha: «Mblidhuni t'ju tregoj se ç'do t'ju ndodhë në ditët e fundit. **2** Mblidhuni dhe dëgjoni, o bij të Jakobit, dëgjoni Izraelin, atin tuaj.[k]

3 Ruben, ti je i parëlinduri im,[l] gjallëria ime dhe fillimi i fuqisë sime riprodhuese,[m] shkëlqimi i nderimit dhe i forcës. **4** I shthurur porsi ujërat e rrëmbyera, s'ke për t'u shquar,[*n] sepse je shtrirë në shtratin e atit tënd.[o] Në atë kohë, e përdhose shtratin tim.[p] Ai hipi në të!

5 Simeoni dhe Levi janë vëllezër.[q] Armët e tyre janë mjete dhune.[a] **6** Mos hyr në shoqërinë e tyre të ngushtë,[b] o shpirti im! Mos u bashkofsha me kongregacionin e tyre,[c] sepse të zemëruar, ata vranë njerëz![d] Vepruan me kokën e tyre dhe u prenë dejet demave. **7** Mallkuar qoftë zemërimi[e] i tyre, sepse është mizor,[f] dhe furia e tyre, sepse vepron me ashpërsi![g] Më lini t'i përhap te Jakobi* dhe t'i shpërndaj tek Izraeli.[h]

8 Ty o Judë,[i] vëllezërit do të të përlëvdojnë.[j] Dora jote do të jetë në zverk të armiqve të tu.[k] Bijtë e atit tënd do të bien përmbys para teje.[l] **9** Juda është një këlysh luani.[m] Nga preja ke për t'u ngritur, biri im. Ai u përkul, u shtri si një luan dhe, si një luan, kush guxon ta zgjojë?[n] **10** Skeptri nuk do të largohet nga Juda,[o] as shkopi i komandantit nga këmbët e tij, derisa të vijë Shilohu,[p] dhe këtij do t'i binden popujt.[q] **11** Ai e lidh gomarin te një hardhi, dhe të voglin e gomaricës te një hardhi e zgjedhur. Ka për t'i larë rrobat me verë dhe veshjen me gjakun e rrushit.[r] **12** Sytë i ka në të kuqe të errët nga vera dhe dhëmbët të bardhë nga qumështi.

13 Zabuloni do të banojë në breg të detit,[s] dhe do të jetë pranë bregut ku ankorojnë anijet.[t] Kufiri i tij do të shtrihet drejt Sidonit.[u]

14 Isakari[v] është një gomar kockëfortë, që rri shtrirë nën dy hejbet e tij. **15** Ai do të shohë se vendi i tij i pushimit është i mirë dhe se toka e tij është e pëlqyeshme. Prandaj,

KAP. 48

a Zn 41:51
Lp 21:17
b Zn 17:20
c Nu 2:19
Nu 2:21
d Zn 25:23
Nu 1:33
Nu 1:35
Lp 33:17
Jr 31:9
e He 11:21
f Lp 10:22
g Lp 33:17
Lp 34:2
Js 17:17
h Zn 50:24
i Zn 15:14
Zn 26:3
Lp 31:8
j Lp 21:17
Js 17:14
Ezk 47:13

KAP. 49

k Zn 49:28
l Zn 29:32
Dr 6:14
1Kr 5:1
m Lp 21:17
Ps 78:51
n Lp 33:6
o Zn 35:22
p Le 18:8
Lp 27:20
1Ko 5:1
q Zn 29:33
Zn 29:34
Zn 35:23

Kol. e dytë

a Zn 34:25
b Ps 64:2
c Ps 26:5
d Zn 34:7
Ro 12:19
e Pr 22:24
Ef 4:31
f Pr 11:17
g Zn 34:25
h Js 19:1
Js 21:41
i Zn 29:35
j Zn 43:9
Zn 46:28
1Kr 5:2
k Js 10:24
Gjy 1:2
2Sa 22:41
l Nu 10:14
Lp 33:7
2Sa 5:3
m Ho 5:14
Zb 5:5
n Nu 24:9
o Nu 24:17
2Sa 2:4
2Sa 7:16
p Is 9:6
Ezk 21:27
Lu 1:32
He 7:14
q Lp 18:18
Ps 2:8
Is 11:10
Mt 2:6
Gjo 10:16
Zb 7:9
r Is 63:2
s Lp 33:19
Is 9:1
t Mt 4:13
u Js 19:10

Zn 49:4* Fjalë për fjalë «mos u shquaj». Në tekstin origjinal hebraik kjo është në formën e një ndalimi dhe shpreh dëshirën e fortë të folësit.

v Lp 33:18; Js 19:17; 1Kr 7:5.

Zn 49:7* Ose «bijtë e Jakobit».

do t'i përkulë shpatullat për
të bartur barra dhe do të bëjë
punë skllavi.
16 Si një nga fiset e Izra-
elit,[a] Dani do të gjykojë popu-
llin e tij. **17** Dani qoftë si një
gjarpër, si një gjarpër me bri-
rë buzë rrugës, që kafshon no-
çkën e këmbës së kalit, dhe e
hedh kalorësin së prapthi![b]
18 Megjithatë, unë do ta pres
shpëtimin nga ti, o Jehova.[c]
19 Gadin do ta mësyjë një
bandë kusarësh, por edhe ai do
t'i sulet prapavijës së tyre.[d]
20 Nga Asheri do të vijë
bukë me bollëk.[e] Ai do të sigu-
rojë ushqime mbretërish.[f]
21 Neftali[g] është si një dre-
nushë e hajthme. Ai flet me ele-
gancë.[h]
22 Jozefi është si lastari i
një peme frytdhënëse,[i] po, si
lastari i një peme frytdhënë-
se pranë burimit,[j] që i shtrin
degët mbi mur.[k] **23** Por har-
këtarët e sulmojnë, e qëllojnë
dhe ushqejnë mëri kundër tij.[l]
24 E megjithatë, harku i tij
mbetet i patundur[m] dhe duart
e tij janë të forta e të zhdër-
vjellëta.[n] Forca e tij vjen nga
duart e të Fuqishmit të Jako-
bit.[o] Bariu dhe Guri i Izraelit[p]
vjen nga Ai. **25** Ai është nga
Perëndia i atit tënd,[q] i cili do
të të ndihmojë.[r] Ai është me
të Plotfuqishmin,[s] i cili do të
derdhë mbi ty bekimet e qiej-
ve atje lart,[t] bekimet e ujërave
të thella që shtrihen poshtë[u]
dhe bekimet e gjinjve e të
barkut.[v] **26** Bekimet e atit
tënd do t'ua kalojnë bekime-
ve të maleve të përjetshme[w]
dhe zbukurimeve të kodrave
të përhershme.[x] Ato do të rri-
në mbi kokën e Jozefit, në
majë të kokës së atij që është
zgjedhur ndër vëllezërit e tij.[y]

KAP. 49

a Gjy 13:2
Gjy 13:24
Gjy 15:20
b Lp 33:22
Gjy 14:19
Gjy 15:15
c Ps 14:7
d Lp 33:20
Js 13:8
e Lp 32:14
Ps 81:16
f Lp 33:24
Js 19:24
1Mb 4:7
1Mb 4:16
g Lp 33:23
Js 19:32
Mt 4:15
h Mt 4:13
Gjo 7:46
i Da 1:5
j Lp 33:13
Js 16:1
k Lp 33:17
l Zn 37:8
Zn 40:15
m Zn 50:20
n Nu 13:8
Js 1:6
Js 8:18
Gjy 6:14
Gjy 11:32
o Ps 80:1
p Zn 45:7
Zn 50:20
Is 28:16
Mt 21:42
1Pj 2:4
q Gjo 17:3
r Fi 4:19
s He 10:12
t Ma 3:10
u Lp 33:13
Is 11:9
v Is 59:21
w Js 17:14
x Is 54:10
y Lp 33:16
Ve 7:9

Kol. e dytë

a Lp 33:12
Gjy 20:16
1Sa 9:16
b Es 2:5
Es 8:7
c He 11:21
d Zn 35:29
Zn 49:33
e Zn 23:17
f Zn 23:20
g Zn 23:19
Zn 25:10
h Zn 35:29
i Zn 23:18
j Zn 25:8
Ps 116:15
Mt 22:32
Ve 7:15

KAP. 50

k Zn 46:4
l Ek 7:2
Gjo 11:35
Ve 8:2
m Zn 50:26
n Nu 20:29
o Zn 18:3
p Zn 47:31
Mt 5:33
He 6:16
q Zn 48:21
1Ko 15:22

27 Beniamini do të shqyejë
si një ujk.[a] Në mëngjes do të
hajë kafshën e kapur dhe në
mbrëmje do të ndajë prenë.»[b]
28 Këto janë dymbëdhjetë
fiset e Izraelit, dhe këto janë
fjalët që u tha ati i tyre, kur i
bekoi. Ai i bekoi, dhe i dha se-
cilit bekimin e vet.[c]
29 Pastaj i urdhëroi dhe u
tha: «Unë po bashkohem
me popullin tim.[d] Më varrosi-
ni me etërit e mi në shpellën
që është në arën e Efronit, hi-
titit,[e] **30** në arën e Makpela-
hut, përballë Mamres, në ve-
ndin e Kanaanit, që Abrahami
ia bleu Efronit, hititit, si pronë
për varre.[f] **31** Atje është va-
rrosur Abrahami dhe gruaja e
tij, Sara.[g] Atje është varrosur
Isaku dhe gruaja e tij, Rebe-
ka,[h] dhe atje unë varrosa Lean.
32 Ara dhe shpella që ndodhet
atje, iu blenë bijve të Hethit.»[i]
33 Pasi u dha këta urdhra
bijve të tij, Jakobi i mblodhi kë-
mbët në shtrat, dha frymë dhe
u bashkua me popullin e tij.[j]

50 Atëherë Jozefi u përkul
mbi fytyrën e të atit,[k]
shpërtheu në lot dhe e pu-
thi.[l] **2** Pastaj, Jozefi i urdhë-
roi shërbëtorët e tij, mjekët,
që ta balsamosnin.[m] Kështu,
mjekët e balsamosën Izraelin.
3 Atyre iu deshën plot dyzet
ditë, sepse kaq ditë u duhe-
shin zakonisht për balsamo-
sjen. Egjiptianët e qanë shtatë-
dhjetë ditë.[n]
4 Në fund, kur kaluan di-
tët e vajtimit, Jozefi u tha
atyre të shtëpisë së faraonit:
«Nëse kam gjetur hir në sytë
tuaj,[o] ju lutem, thuajini fara-
onit se **5** im atë më vuri të
betohesha[p] dhe më tha: 'Ja,
unë po vdes.[q] Më varros në va-

rrin që e gërmova për vete[a] në vendin e Kanaanit.'[b] Prandaj, tani, të lutem, lërmë të ngjitem e të varros tim atë, pastaj do të kthehem prapë.» **6** Atëherë, faraoni i tha: «Ngjitu dhe varrose atin tënd, ashtu siç iu betove.»[c]

7 Kështu, Jozefi u ngjit për të varrosur të atin. Bashkë me të u ngjitën gjithë shërbëtorët e faraonit, pleqtë[d] e shtëpisë së tij, gjithë pleqtë e vendit të Egjiptit, **8** gjithë ata të shtëpisë së Jozefit, vëllezërit e tij dhe ata të shtëpisë së atit të tij.[e] Në vendin e Goshenit mbetën vetëm fëmijët e vegjël, kopetë dhe tufat e tyre. **9** Bashkë me të u ngjitën edhe karroca[f] e kalorës, dhe u bë një grup shumë i madh. **10** Pastaj, mbërritën në lëmin[g] e Atadit, në rajonin e Jordanit,[h] dhe atje ia dhanë një vaji shumë të madh e të thekshëm. Ai i mbajti shtatë ditë ritet e zisë për të atin.[i] **11** Banorët e vendit, kananitët, i panë ritet e zisë në lëmin e Atadit, dhe thanë: «Egjiptianëve u ka rënë një zi e madhe!» Ja përse ai vend u quajt Abel-Mizraim. Vendi ndodhet në rajonin e Jordanit.[j]

12 Bijtë e Jakobit bënë ashtu siç i urdhëroi ai.[k] **13** E çuan në vendin e Kanaanit dhe e varrosën në shpellën e arës së Makpelahut, përballë Mamres, që Abrahami e kishte blerë si pronë për varre nga Efroni, hititi.[l] **14** Pasi e varrosi të atin, Jozefi bashkë me vëllezërit dhe të gjithë ata që shkuan me të, u kthyen në Egjipt.

15 Kur ati i tyre kishte vdekur, vëllezërit e Jozefit nisën të thoshin: «Ka të ngjarë që Jozefi të ushqejë mëri kundër nesh,[m] dhe të na e kthejë gjithë të keqen që i kemi bërë.»[a] **16** Prandaj, i përcollën Jozefit këtë urdhër: «Para se të vdiste, ati yt urdhëroi: **17** "Thuajini Jozefit: 'Po të përgjërohem që t'i falësh[b] vëllezërit e tu, që u revoltuan e mëkatuan dhe të bënë keq.'"[c] Prandaj, të lutemi, fali shërbëtorët e Perëndisë së atit tënd, që u revoltuan.»[d] Kur dëgjoi këto fjalë, Jozefi shpërtheu në lot. **18** Pas kësaj, erdhën edhe vëllezërit e tjerë dhe ranë përmbys e thanë: «Ja ku jemi, si skllevër para teje!»[e] **19** Atëherë Jozefi u tha: «Mos kini frikë. Mos jam gjë Perëndia unë?[f] **20** Ju kishit ndër mend të më bënit keq, por Perëndia kishte ndër mend diçka të mirë, që të bënte atë që po ndodh sot: pra që të ruante gjallë shumë njerëz.[g] **21** Prandaj, mos kini frikë. Unë do të vazhdoj t'ju mbaj me bukë, ju dhe fëmijët tuaj.»[h] Kështu, ai i ngushëlloi dhe u dha siguri.

22 Jozefi banoi në Egjipt, bashkë me shtëpinë e atit të tij. Ai jetoi njëqind e dhjetë vjet. **23** Jozefi pa bijtë e Efraimit deri në brezin e tretë,[i] si edhe bijtë e Makirit,[j] birit të Manaseut. Ata lindën në gjunjët e tij.[k] **24** Në fund, Jozefi u tha vëllezërve: «Unë po vdes. Megjithatë Perëndia do ta drejtojë vëmendjen nga ju[l] dhe do t'ju nxjerrë nga ky vend, e do t'ju çojë në vendin për të cilin iu betua Abrahamit, Isakut dhe Jakobit.»[m] **25** Pastaj, Jozefi i vuri bijtë e Izraelit të betoheshin: «Perëndia do ta kthejë vëmendjen nga ju. Atëherë nxirrini eshtrat e mia së këtejmi.»[n] **26** Pastaj, Jozefi vdiq në moshën njëqindedhjetëvjeçare. Atë e balsamosën[o] dhe e vunë në një qivur në Egjipt.

KAP. 50

a Zn 46:4
Zn 47:29
Gjo 19:38
b Zn 23:17
Zn 49:30
c Zn 47:31
d Ps 105:22
Ve 4:8
e Zn 32:5
Zn 46:27
f Zn 41:43
Zn 46:29
Ve 8:28
g Mt 3:12
h Lp 1:1
i 1Sa 31:13
Mr 5:38
j Zn 10:19
k Zn 47:29
Zn 49:29
Ef 6:1
l Zn 23:17
Zn 25:9
Zn 35:27
Zn 49:30
m Zn 27:41
Le 19:17
Pr 19:11
Pr 28:1

Kol. e dytë

a Zn 37:28
Zn 42:21
Ps 105:17
Pr 24:29
Lu 17:3
Ro 12:17
1Ko 13:5
b Mt 6:12
Mt 18:35
Lu 17:3
Ef 4:32
c Zn 37:28
1Sa 24:17
Pr 28:13
Ro 13:10
d 2Ko 7:10
e Zn 37:7
Ef 6:7
f Lp 32:35
Ro 12:19
g Zn 37:18
Zn 45:5
Ps 105:17
Ps 119:71
Ro 8:28
h Zn 47:12
1Pj 3:9
i 1Kr 7:20
j Js 17:1
1Kr 7:14
k Zn 30:3
l Da 4:31
m Zn 12:7
Zn 17:8
Zn 26:3
Zn 28:13
n Da 13:19
Js 24:32
He 11:22
o Zn 50:2

DALJA

1 Këta janë emrat* e bijve të Izraelit, që vajtën në Egjipt me Jakobin, secili me familjen e vet:[a] **2** Rubeni,[b] Simeoni,[c] Levi,[d] Juda,[e] **3** Isakari,[f] Zabuloni,[g] Beniamini,[h] **4** Dani,[i] Neftali,[j] Gadi[k] dhe Asheri.[l] **5** Nga pjesa e sipërme e kofshës së Jakobit[m] dolën gjithsej shtatëdhjetë shpirt, kurse Jozefi ishte tashmë në Egjipt.[n] **6** Së fundi, Jozefi vdiq.[o] Vdiqën edhe gjithë vëllezërit e tij dhe tërë ai brez. **7** Bijtë e Izraelit u bënë frytdhënës, dhe toka nisi të gëlonte prej tyre. Me një shpejtësi të jashtëzakonshme, ata shumoheshin e bëheshin gjithnjë e më të fuqishëm, aq sa vendi u mbush me ta.[p]

8 Me kalimin e kohës, në Egjipt doli një mbret i ri, që nuk e njihte Jozefin.[q] **9** Ai i thoshte popullit të vet: «Populli i Izraelit është më i madh dhe më i fuqishëm se ne.[r] **10** Oburra! Le të tregohemi mendjehollë[s] e të mos i lëmë të shumohen. Sepse, nëse ndodh që ne të fillojmë ndonjë luftë, ata do të bashkohen me ata që na urrejnë, do të luftojnë kundër nesh, dhe do të ikin nga vendi.»

11 Prandaj, vunë mbi ta krerë, që t'i vinin në punë të detyruar dhe t'i shtypnin ndërsa bartnin barrët e tyre.[t] Kështu ata ndërtuan qytete-depo për faraonin, pra Pitomin dhe Ramsesin.[a] **12** Por sa më shumë i shtypnin, aq më shumë ata shumoheshin e përhapeshin kudo, aq sa egjiptianët tmerroheshin nga bijtë e Izraelit.[b] **13** Prandaj, egjiptianët i skllavëruan bijtë e Izraelit, dhe i mbajtën nën tirani.[c] **14** Ata ua nxinë jetën me një skllavëri të rëndë, dhe i vunë të punonin në llaç,[d] në tulla e në çdo formë angarie nëpër ara,[e] po, në çdo formë skllavërie, ku i përdorën si skllevër dhe i mbajtën nën tirani.[f]

15 Më vonë, mbreti i Egjiptit foli me mamitë[g] hebreje, njëra nga të cilat quhej Shifra, dhe tjetra Puah. **16** Ai shkoi deri aty sa u tha: «Kur të ndihmoni gratë hebreje të lindin dhe kur ato të jenë në ndenjësen e lindjes, në qoftë djalë, vriteni, por në qoftë vajzë, lëreni të jetojë.» **17** Megjithatë, mamitë patën frikë nga Perëndia i vërtetë,[h] prandaj nuk bënin ashtu siç u kishte thënë mbreti i Egjiptit,[i] por i linin gjallë djemtë.[j] **18** Kështu, mbreti i Egjiptit i thirri mamitë dhe u tha: «Përse i keni lënë gjallë djemtë?»[k] **19** Mamitë ia kthyen faraonit: «Gratë hebreje nuk janë si gratë egjiptiane. Ato janë plot gjallëri, dhe lindin para se të shkojnë mamitë.»

20 Prandaj, Perëndia i trajtoi mirë mamitë,[l] ndërsa populli shtohej e bëhej shumë i fuqishëm. **21** E ngaqë mamitë patën frikë nga Perëndia i vërtetë, më vonë ai i bëri ato me familje.[m] **22** Së fundi, faraoni e urdhëroi popullin e vet: «Çdo

KAP. 1

a Zn 46:8
b Da 6:14
c Da 6:15
d Da 2:1
Da 6:16
e 1Kr 2:3
He 7:14
f Zn 46:13
g Zn 46:14
h Zn 46:21
i Zn 46:23
j 1Kr 7:13
k Zn 46:16
l 1Kr 7:30
m Zn 46:26
n Lp 10:22
Ve 7:14
o Zn 50:26
p Zn 46:3
Lp 26:5
Ve 7:17
q Ve 7:18
r Nu 22:3
Ps 105:24
s Ps 105:25
Pr 21:30
Ve 7:19
1Ko 3:19
t Zn 15:13
Da 3:7
Nu 20:15
Lp 26:6
Ve 7:34

Kol. e dytë

a Zn 47:11
b Ps 105:24
Ps 105:38
c Da 2:23
Pr 14:31
Ve 7:6
d Na 3:14
e Da 5:7
Ps 81:6
f Da 20:2
Le 25:43
Le 26:13
Pr 29:2
Is 14:6
g Zn 35:17
Zn 38:28
Ezk 16:4
h Ne 5:15
Pr 8:13
i Dn 3:16
Dn 6:13
Mt 10:28
Ve 5:29
j Zn 9:6
k Ek 8:4
l Ps 41:2
Pr 11:18
Pr 19:17
Ek 8:12
Is 3:10
Lu 1:50
He 6:10
m Ps 107:41
Ps 127:3

Da 1:1* «Këta janë emrat». Heb. *Ve'élleh shemóhth.* Në hebraisht ky libër i dytë i Biblës e ka marrë emrin nga këto fjalë të para; nganjëherë i shkurtuar në *Shemóhth. Septuaginta* dhe *Vulgata* latine e quajnë këtë libër «Dalja» (Gr.: *Éksodos;* Lat.: *Éxodus*).

djalë të sapolindur hidheni në lumin Nil, kurse vajzat lërini gjallë.»[a]

2 Në këtë kohë, një burrë nga shtëpia e Levit mori për grua një bijë të Levit.[b] **2** Gruaja mbeti shtatzënë, dhe lindi një djalë. Kur pa se sa i bukur ishte, ajo e mbajti të fshehur[c] për tre muaj hënorë.[d] **3** Por kur nuk e mbante dot më të fshehur,[e] ajo mori një arkë papirusi, e leu me bitum e katran,[f] futi fëmijën brenda, dhe e vuri mes kallamave[g] buzë lumit Nil. **4** Kurse motra e tij ndenji në njëfarë largësie për të parë se ç'do të bëhej me të.[h]

5 Pas pak, e bija e faraonit zbriti për t'u larë në lumin Nil, kurse shërbëtoret e saj ecnin buzë lumit Nil. Ajo vuri re arkën mes kallamave dhe menjëherë dërgoi skllaven e saj që ta merrte.[i] **6** Kur e hapi, pa fëmijën, dhe ja, djali po qante. Prandaj, asaj iu dhimbs,[j] edhe pse tha: «Ky është një fëmijë hebre.» **7** Atëherë motra e tij e pyeti vajzën e faraonit: «A të shkoj e të thërras një mëndeshë nga gratë hebreje, që të mëndë fëmijën për ty?» **8** Bija e faraonit i tha: «Shko!» Dhe vasha shkoi menjëherë e thirri nënën e fëmijës.[k] **9** E bija e faraonit i tha: «Merre me vete këtë fëmijë e mënde për mua, dhe unë do të të paguaj.»[l] Prandaj, gruaja e mori fëmijën dhe e mëndi. **10** Kështu, fëmija u rrit. Pastaj ajo e çoi te bija e faraonit, dhe ai u bë bir i saj.[m] Ajo ia vuri emrin Moisi,* sepse tha: «E kam nxjerrë nga uji.»[n]

11 Kur u rrit e u bë burrë, Moisiu doli një ditë për të parë vëllezërit e tij, dhe barrët që bartnin ata.[a] Atje pa një egjiptian që po rrihte një nga vëllezërit e tij hebrenj.[b] **12** Prandaj, ai shikoi andej-këtej, dhe kur pa që s'kishte njeri, e vrau egjiptianin dhe e fshehu në rërë.[c]

13 Doli edhe të nesërmen, dhe pa dy hebrenj që po ziheshin. Dhe i tha atij që e kishte gabim: «Përse e godet shokun?»[d] **14** Ai ia ktheu: «Kush të vuri ty princ dhe gjykatës?[e] Mos ke ndër mend të më vrasësh edhe mua, si vrave atë egjiptianin?»[f] Moisiu u frikësua dhe tha: «Me siguri kjo punë është marrë vesh!»[g]

15 Këtë gjë e dëgjoi edhe faraoni, dhe u orvat ta vriste Moisiun,[h] por ai ia mbathi,[i] dhe vajti të banonte në vendin e Midianit.[j] Atje u ul pranë një pusi. **16** Prifti[k] i Midianit kishte shtatë vajza. Ato vajtën si zakonisht për të nxjerrë ujë dhe për të mbushur vijat e ujit, që të pinin kopetë e atit të tyre.[l] **17** Por, si përherë, erdhën barinjtë dhe i përzunë. Atëherë Moisiu u ngrit, i ndihmoi gratë dhe u dha ujë kopeve të tyre.[m] **18** Kështu, kur ato vajtën në shtëpi te Reueli,[n] ati i tyre, ai i pyeti: «Si vallë erdhët kaq shpejt sot?» **19** Ato ia kthyen: «Një egjiptian[o] na çliroi nga dora e barinjve. Ai nxori ujë për ne, dhe i dha për të pirë kopesë.» **20** Pastaj ai u tha bijave të tij: «Po ku është? Pse nuk e morët me vete? Shkoni e thirreni, që të vijë të hajë bukë.»[p] **21** Moisiu pranoi të banonte me atë njeri, dhe ai i dha për grua Ziporën,[q] bijën e vet. **22** Më vonë, ajo lindi një djalë, dhe ai ia vuri emrin Gershom,[r] sepse tha: «Jam një i ardhur në vend të huaj.»[s]

Da 2:10* Që do të thotë «i nxjerrë; i shpëtuar nga uji».

KAP. 1
a Ps 105:25
Mt 2:16
Ve 7:19

KAP. 2
b Da 6:20
Nu 26:59
c 2Mb 11:2
d Ve 7:20
He 11:23
e Ve 7:19
f Zn 6:14
Zn 14:10
g Jb 8:11
h Da 15:20
1Kr 6:3
Mi 6:4
i Ve 7:21
j 1Mb 8:50
Ps 106:46
1Pj 3:8
k Da 6:20
l 1Ti 5:18
m He 11:24
n Ve 7:21

Kol. e dytë
a Da 1:11
Da 3:7
Ve 7:23
b Da 5:14
c Ve 7:24
He 11:24
d Zn 13:8
Ve 7:26
e Nu 16:13
Ve 7:27
f Ve 7:28
g Pr 19:12
h Da 4:19
i Pr 22:3
He 11:27
j Zn 25:2
Da 3:1
k Da 18:12
l Zn 24:20
m Zn 29:10
n Da 4:18
Da 18:1
Nu 10:29
o Ve 7:22
p Zn 19:3
Zn 24:31
Jb 31:32
Ro 12:13
He 13:2
q Da 18:2
Nu 12:1
r Da 18:3
1Kr 23:15
s Ve 7:29

23 Pas shumë kohësh, mbreti i Egjiptit më në fund vdiq.[a] Megjithatë, bijtë e Izraelit ende psherëtinin nga skllavëria dhe thërritnin me ankim.[b] Thirrja e tyre për ndihmë u ngjit deri te Perëndia i vërtetë.[c] **24** Atëherë Perëndia e dëgjoi[d] rënkimin e tyre,[e] dhe kujtoi besëlidhjen e tij me Abrahamin, Isakun dhe Jakobin.[f] **25** Kështu, Perëndia i pa bijtë e Izraelit dhe u kushtoi vëmendje.

3 Moisiu u bë bari i kopeve të Jetroit,[g] priftit të Midianit, tek i cili ishte dhëndër.[h] Kur po e çonte kopenë në perëndim të shkretëtirës, mbërriti në malin e Perëndisë së vërtetë,[i] në Horeb.[j] **2** Atëherë engjëlli i Jehovait iu shfaq në një flakë zjarri, në mes të një kaçube me gjemba.[k] Ai po shihte dhe ja, kaçubën e kishte përfshirë zjarri, e megjithatë nuk digjej. **3** Atëherë Moisiu tha: «Pa të bëj ca mënjanë, që të vëzhgoj këtë dukuri madhështore, se përse nuk digjet kaçuba.»[l] **4** Kur Jehovai e pa se ai u kthye për të vëzhguar, Perëndia i thirri menjëherë nga mesi i kaçubës: «Moisi, Moisi!» Ai iu përgjigj: «Ja ku jam.»[m] **5** Atëherë ai i tha: «Mos u afro këtu. Hiqi sandalet nga këmbët, sepse vendi ku po rri, është tokë e shenjtë.»[n]

6 Pastaj, vazhdoi: «Unë jam Perëndia i atit tënd, Perëndia i Abrahamit, Perëndia i Isakut dhe Perëndia i Jakobit.»[o] Atëherë Moisiu fshehu fytyrën, sepse kishte frikë të shikonte Perëndinë e vërtetë. **7** Jehovai shtoi: «Pa dyshim e kam parë mundimin e popullit tim në Egjipt, dhe kam dëgjuar si klithin për shkak të atyre që i shtrëngojnë të punojnë, sepse i di dhembjet që heqin.[a] **8** Prandaj, po gatitem të zbres që t'i çliroj nga dora e egjiptianëve,[b] t'i nxjerr nga ai vend e t'i çoj në një vend të mirë e të gjerë, në një vend ku rrjedh qumësht dhe mjaltë,[c] atje ku janë kananitët, hititët, amoritët, perezitët, hivitët dhe jebusitët.[d] **9** Ja, klithma e bijve të Izraelit ka ardhur deri tek unë, dhe e kam parë se si po i shtypin egjiptianët.[e] **10** Eja, po të dërgoj te faraoni, dhe nxirre popullin tim, bijtë e Izraelit, nga Egjipti.»[f]

11 Megjithatë, Moisiu i tha Perëndisë së vërtetë: «Po kush jam unë, që të shkoj te faraoni, dhe t'i nxjerr bijtë e Izraelit nga Egjipti?!»[g] **12** Ai ia ktheu: «Unë do të jem me ty,[h] dhe kjo është për ty shenja që të kam dërguar unë:[i] pasi ta kesh nxjerrë popullin nga Egjipti, ju do t'i shërbeni Perëndisë së vërtetë në këtë mal.»[j]

13 Prapëseprapë, Moisiu i tha Perëndisë së vërtetë: «Ta zëmë se vajta te bijtë e Izraelit dhe u thashë: 'Perëndia i paraardhësve tuaj më ka dërguar te ju.' Çfarë t'u them nëse më pyesin: 'Si e ka emrin?'»[k] **14** Atëherë Perëndia i tha Moisiut: «UNË DO TË BËHEM ÇDO GJË QË DUA TË BËHEM.»[l] Pastaj shtoi: «Ja çfarë do t'u thuash bijve të Izraelit: 'UNË DO TË BËHEM më ka dërguar te ju.'»[m] **15** Perëndia i tha prapë Moisiut:

«Ja çfarë do t'u thuash bijve të Izraelit: 'Jehovai, Perëndia i paraardhësve tuaj, Perëndia i Abrahamit,[n] Perëndia i Isakut[o] dhe Perëndia i Jako-

KAP. 2

a Da 4:19
Da 7:7
Ve 7:30
b Da 6:5
Nu 20:16
Lp 26:7
Ps 12:5
c Da 3:7
1Mb 8:51
Ne 9:9
Ps 107:19
d Gjy 2:18
Ne 9:27
1Pj 5:7
e Ve 7:34
f Zn 15:14
2Mb 13:23
Ps 105:8

KAP. 3

g Da 2:16
Da 18:1
h Gjy 1:16
Gjy 4:11
i Da 24:13
j Da 17:6
1Mb 19:8
Ma 4:4
k Lp 33:16
Ve 7:30
l Zn 18:14
Dn 3:27
Ve 7:31
m 1Sa 3:4
n Js 5:15
Ve 7:33
o Zn 26:24
Zn 32:9
Mt 22:32
Ve 7:32

Kol. e dytë

a Da 1:11
Da 6:5
Ps 106:44
Is 63:9
Ve 7:34
b Da 12:51
c Nu 13:27
Lp 27:3
d Zn 10:16
Da 33:2
Lp 7:1
Js 3:10
Ne 9:8
e Da 1:11
f 1Sa 12:6
Ps 105:26
Is 63:11
Ve 7:34
g Da 6:12
2Sa 7:18
Jr 1:6
h Lp 31:23
Js 1:5
Is 41:10
Ro 8:31
Fi 4:13
i Gjy 6:17
j Da 19:2
Lp 4:11
k Da 15:3
1Sa 17:45
Ps 96:8
Ps 135:13
Ho 12:5
Mt 21:9
Gjo 17:26
Ro 10:13
l Le 11:45
Jb 23:13
Is 14:27
Dn 4:35
Gjo 12:28

m Da 6:3; Da 6:7; Ro 9:17; n Zn 17:7; Mt 22:32; o Zn 26:24.

bit,[a] më ka dërguar te ju.' Ky është emri im në jetë të jetëve,[b] dhe me të do të kujtohem brez pas brezi.[c] **16** Shko e mblidh pleqtë e Izraelit dhe thuaju: "Jehovai, Perëndia i paraardhësve tuaj, Perëndia i Abrahamit, Isakut dhe Jakobit, m'u shfaq[d] dhe më tha: 'Do ta drejtoj patjetër vëmendjen[e] nga ju dhe nga ajo që po ju bëjnë në Egjipt. **17** Prandaj them: do t'ju nxjerr nga mundimi[f] i egjiptianëve dhe do t'ju çoj në vendin e kananitëve, hititëve, amoritëve,[g] perezitëve, hivitëve dhe jebusitëve,[h] në një vend ku rrjedh qumësht dhe mjaltë.'"[i]

18 Ata kanë për ta dëgjuar zërin tënd,[j] prandaj shko bashkë me pleqtë e Izraelit te mbreti i Egjiptit, dhe thuajini: 'Jehovai, Perëndia i hebrenjve,[k] na u shfaq,[l] prandaj, të lutemi, na lër të shkojmë tri ditë udhë larg në shkretëtirë, sepse duam t'i bëjmë flijime Jehovait, Perëndisë tonë.'[m] **19** Megjithatë, unë e di mirë se mbreti i Egjiptit nuk do t'ju lejojë të shkoni, veç po të detyrohet nga një dorë e fortë.[n] **20** Kështu, do të më duhet ta shtrij dorën[o] dhe ta godas Egjiptin me gjithë veprat e mia të mrekullueshme, që do të bëj mes tij. Pas kësaj, ai do t'ju lërë të shkoni.[p] **21** Do të bëj që ky popull të gjejë hir në sy të egjiptianëve, prandaj kur të shkoni, nuk do të largoheni duarbosh.[q] **22** Çdo grua do t'i kërkojë fqinjës së vet dhe gruas që banon në shtëpinë e saj si e ardhur, sende argjendi, ari e mantele. Ato do t'ua vini bijve dhe bijave tuaja, dhe keni për t'i zhveshur egjiptianët.»[r]

KAP. 3

a Zn 28:13
b Ps 135:13
c Ps 30:4
Ps 102:12
Ho 12:5
d Zn 17:1
Zn 48:15
e Zn 50:24
Da 13:19
Ps 80:14
Lu 1:68
f Zn 15:13
Le 26:13
Ne 9:9
Ve 7:34
g Zn 15:16
h Da 23:23
i Nu 13:27
Lp 8:7
j Da 4:31
Da 20:19
k Zn 14:13
Zn 40:15
Da 10:3
l Da 5:3
m Da 7:16
Da 8:27
Da 10:26
n Da 5:2
Da 7:4
Da 14:8
Ro 9:17
o Ps 118:15
p Da 7:3
Da 12:33
Lp 6:22
Ps 135:9
Ve 7:36
q Da 11:2
Da 12:35
r Zn 15:14
Da 12:36
Ps 105:37

Kol. e dytë

KAP. 4

a Da 2:14
Ve 7:25
b Da 8:5
Da 17:5
Nu 20:11
c Da 7:9
d Da 3:16
Da 4:31
Jr 31:3
e 1Sa 2:27
Ve 7:32
f Ve 7:2
Ro 4:3
g Zn 28:13
Mr 12:26
h Zn 28:21
Lu 20:37
i Nu 12:10
2Mb 5:27
j 2Mb 5:14
Mt 8:3
k Gjo 10:38
Ve 7:36
l 2Se 3:2
m Da 4:30

4 Megjithatë, Moisiu iu përgjigj: «Por ta zëmë se nuk më besojnë dhe nuk e dëgjojnë zërin tim,[a] e më thonë: 'Jehovai nuk të është shfaqur.'» **2** Atëherë Jehovai e pyeti: «Çfarë ke në dorë?» Ai iu përgjigj: «Një shkop.»[b] **3** Kështu, ai i tha: «Hidhe në tokë.» Atëherë ai e hodhi, dhe shkopi u shndërrua në gjarpër,[c] prandaj Moisiu ia dha vrapit. **4** Jehovai i tha Moisiut: «Zgjate dorën dhe kape nga bishti.» Kështu, ai zgjati dorën, e kapi, dhe gjarpri u shndërrua në shkop në dorën e tij. **5** «Me qëllim,—vazhdoi ai,—që të besojnë se të është shfaqur Jehovai,[d] Perëndia i paraardhësve të tyre,[e] Perëndia i Abrahamit,[f] Perëndia i Isakut[g] dhe Perëndia i Jakobit.»[h]

6 Jehovai i tha përsëri: «Fute dorën në gji, të lutem.» Kështu, ai e futi dorën në gji. Kur e nxori jashtë, ç'të shihte! Dora ishte goditur nga lebra, dhe ishte bërë e bardhë si bora![i] **7** Pastaj, ai i tha: «Fute përsëri dorën në gji.» Atëherë ai e futi përsëri dorën në gji. Kur e nxori, ja, ajo ishte bërë prapë si pjesa tjetër e mishit të tij![j] **8** «Nëse nuk të besojnë, —vazhdoi Perëndia,—dhe nuk ia vënë veshin shenjës së parë, kanë për të besuar patjetër pas shenjës së fundit.[k] **9** Por, sikur të mos u besojnë as këtyre dy shenjave dhe të mos e dëgjojnë zërin tënd,[l] merr ca ujë nga lumi Nil dhe derdhe në tokë të thatë. Uji që do të marrësh nga lumi Nil, do të shndërrohet në gjak.»[m]

10 Moisiu i tha Jehovait: «Më fal, o Jehova, por unë nuk jam njeri i gojës. Nuk kam qenë i tillë as dje, as më parë dhe as

kur i fole shërbëtorit tënd, sepse unë jam i ngathët në fjalë e në të folur.»[a] **11** Jehovai ia ktheu: «Kush i dha gojë njeriut apo kush e bën të pagojin, të shurdhrin, atë që sheh qartë ose të verbrin? A nuk jam unë, Jehovai?[b] **12** Prandaj, tani shko, dhe unë do të jem me gojën tënde e do të të mësoj se ç'duhet të thuash.»[c] **13** Por ai i tha: «Më fal, o Jehova, por dërgo dikë tjetër, të lutem, dërgo kë të duash.» **14** Atëherë Jehovait iu ndez zemërimi kundër Moisiut, dhe i tha: «A nuk është Aaroni, leviti, vëllai yt?[d] Unë e di se ai di të flasë mirë. Ja ku po vjen për të të takuar. Kur të të shohë, do t'i gëzohet zemra.[e] **15** Foli, dhe vërja fjalët në gojë.[f] Unë do të jem me gojën tënde e me gojën e tij,[g] dhe do t'ju mësoj se ç'do të bëni.[h] **16** Ai do t'i flasë popullit në vendin tënd, dhe do të jetë për ty si gojë,[i] kurse ti do të jesh për të si Perëndi.[j] **17** Këtë shkop do ta marrësh në dorë, që të kryesh shenja me të.»[k]

18 Pastaj Moisiu u kthye te Jetroi, vjehrri i tij, dhe i tha:[l] «Dua të shkoj, të lutem, e të kthehem te vëllezërit e mi në Egjipt, që të shoh nëse janë ende gjallë.»[m] Prandaj, Jetroi i tha: «Shko në paqe.»[n] **19** Pastaj, Jehovai i tha Moisiut në Midian: «Shko, kthehu në Egjipt, sepse gjithë njerëzit që kërkonin shpirtin tënd, kanë vdekur.»[o]

20 Atëherë Moisiu mori gruan dhe bijtë e tij, i hipi në gomar dhe nisi të kthehej në vendin e Egjiptit. Moisiu mori në dorë edhe shkopin e Perëndisë së vërtetë.[p] **21** Jehovai i tha përsëri Moisiut: «Kur të jesh kthyer në Egjipt, kryeji se s'bën para faraonit[a] gjithë mrekullitë që unë t'i kam lënë në dorë. Por unë do të lejoj që zemra e tij të bëhet kryeneçe,[b] dhe ai s'ka për ta lënë popullin të shkojë.[c] **22** Thuaji faraonit: "Kështu thotë Jehovai: 'Izraeli është biri im, i parëlinduri im.[d] **23** Prandaj po të them: lëre birin tim të shkojë, që të më shërbejë. Por nëse nuk pranon ta lësh të shkojë, unë do të vras birin tënd, të parëlindurin tënd.'"»[e]

24 Tani, kur ishin akoma në udhë, Jehovai i doli përpara[f] në vendin ku po kalonin natën,[g] dhe kërkoi një mënyrë për ta vrarë.[h] **25** Më në fund, Zipora[i] mori një strall, e rrethpreu të birin, e hodhi lafshën[j] në këmbët e engjëllit, dhe tha: «Ti je për mua dhëndër gjaku.» **26** Prandaj, ai e la të ikte, dhe ajo tha: «Dhëndër gjaku», për shkak të rrethprerjes.

27 Pastaj, Jehovai i tha Aaronit: «Shko të takosh Moisiun në shkretëtirë.»[k] Kështu, ai shkoi, e takoi në malin e Perëndisë së vërtetë[l] dhe e puthi. **28** Moisiu i tha Aaronit gjithë fjalët e Jehovait, që e kishte dërguar,[m] dhe gjithë shenjat që ai i kishte urdhëruar të bënte.[n] **29** Pastaj, Moisiu dhe Aaroni u nisën dhe mblodhën gjithë pleqtë e bijve të Izraelit.[o] **30** Atëherë Aaroni u tha gjithë fjalët që Jehovai i kishte thënë Moisiut,[p] dhe ai kreu shenjat[q] në sy të popullit. **31** Prandaj, populli besoi.[r] Kur dëgjuan se Jehovai e kishte drejtuar vëmendjen[s] nga bijtë e Izraelit dhe se e kishte parë mundin e tyre,[t] ata u përkulën dhe ranë përmbys.[u]

KAP. 4

a Da 6:12
Nu 12:3
Jr 1:6
Ve 7:22
2Ko 11:6
b Ps 94:9
Is 6:10
Lu 1:20
Ve 13:11
c Ps 51:15
Ps 143:10
Is 50:4
Mr 13:11
Lu 12:12
d Nu 26:59
e Zn 33:4
Da 4:27
Ve 7:30
f Da 4:28
Da 7:1
g Jr 1:9
h Is 54:13
1Ko 1:5
2Ko 3:5
i Da 7:2
j Da 7:1
Ps 82:6
Gjo 10:34
k Da 7:19
l Da 2:18
Da 18:1
Nu 10:29
m Zn 30:25
Ve 7:30
n 1Sa 1:17
o Da 2:15
p Da 17:9
Nu 20:8

Kol. e dytë

a Da 7:9
b Da 7:3
Da 10:1
Da 11:10
Lp 2:30
1Sa 6:6
Dn 5:20
Ro 9:18
c Da 7:22
Da 8:15
d Lp 7:6
Lp 14:2
Jr 31:9
Ho 11:1
Ro 9:4
e Da 12:29
Ps 105:36
Ps 135:8
f Nu 22:22
1Kr 21:16
g Zn 42:27
Jr 9:2
h Zn 17:14
i Da 2:21
Da 18:2
j Js 5:2
k Da 4:14
l Da 3:1
Da 20:18
Da 24:16
1Mb 19:8
m Da 4:15
Da 7:1
n Da 4:8
o Da 3:16
Da 24:1
p Da 3:16
q Da 4:3
Da 4:6
Da 4:9
r Da 3:18
Da 4:8
s Zn 50:25
Da 13:19

t Da 1:14; Da 3:7; Lp 26:6; u Zn 43:28; 2Kr 7:3; Ne 8:6.

5 Më pas, Moisiu dhe Aaroni shkuan te faraoni[a] dhe i thanë: «Kështu thotë Jehovai, Perëndia i Izraelit: 'Lëre popullin tim të shkojë, që të kremtojë një festë për mua në shkretëtirë.'»[b] **2** Por faraoni tha: «Kush është Jehovai,[c] që u dashka t'i bindem zërit të tij, dhe ta lë Izraelin të shkojë?![d] Unë s'e njoh fare Jehovain,[e] dhe s'kam për ta lënë Izraelin të shkojë!»[f] **3** Megjithatë, ata i thanë: «Perëndia i hebrenjve na është shfaqur.[g] Të lutemi, na lër të shkojmë tri ditë udhë larg në shkretëtirë dhe t'i bëjmë flijime Jehovait, Perëndisë tonë.[h] Përndryshe, ai mund të na godasë me murtajë ose me shpatë.»[i] **4** Mbreti i Egjiptit ua ktheu: «Përse vallë, ti, o Moisi, dhe ti, o Aaron, e hiqni popullin nga puna?[j] Shkoni e bartni barrët tuaja!»[k] **5** Faraoni vazhdoi: «Ky popull është kaq i shumtë[l] në vend, kurse ju nuk po i lini të bartin barrët e tyre.»[m]

6 Menjëherë, po atë ditë, faraoni u dha urdhër të parëve të popullit dhe atyre që i shtrëngonin të punonin:[n] **7** «Mos mblidhni më kashtë si më parë, për t'ia dhënë popullit, që të bëjë tulla.[o] Le të shkojnë ta mbledhin vetë. **8** Megjithatë, kërkojuni të bëjnë po atë sasi tullash që bënin edhe më parë, dhe mos ua pakësoni fare normën, sepse janë dembelë![p] Ja përse thërrasin: 'Duam të shkojmë, duam t'i bëjmë flijime Perëndisë tonë!'[q] **9** Rëndojuani punën e të robtohen, dhe të mos u kushtojnë vëmendje fjalëve të rreme.»[r]

10 Kështu, të parët e popullit dhe ata që i shtrëngonin të punonin,[s] dolën dhe i thanë popullit: «Ja çfarë thotë faraoni: 'Nuk do t'ju jap më kashtë. **11** Shkoni dhe mblidheni vetë, ku të jetë, dhe puna nuk do t'ju pakësohet asnjë grimë.'»[a] **12** Prandaj, populli u shpërnda nëpër gjithë vendin e Egjiptit, që të mblidhnin kashtë për të nxjerrë lëmishte. **13** Ata që i shtrëngonin të punonin, i ngutnin[b] dhe u thoshin: «Secili të mbarojë punën e vet, ditë për ditë, njësoj si atëherë kur ju jepnin lëmishte.»[c] **14** Më vonë, përgjegjësit[d] që faraoni kishte vënë mbi ta, i rrahën[e] të parët e bijve të Izraelit dhe u thanë: «Përse nuk e keni mbaruar as dje, as sot, detyrën që ju është caktuar për të bërë po aq tulla[f] sa edhe më parë?»[g]

15 Atëherë të parët[h] e bijve të Izraelit shkuan e nisën të qaheshin para faraonit: «Përse sillesh kështu me shërbëtorët e tu? **16** Shërbëtorëve të tu nuk po u japin më lëmishte, e megjithatë na thonë: 'Bëni tulla!' Pastaj na rrahën, por fajin e kanë njerëzit e tu.»[i] **17** Por ai u tha: «Jeni dembelë, jeni dembelë![j] Prandaj thoni: 'Duam të shkojmë, duam t'i bëjmë flijime Jehovait.'[k] **18** Ikni tani dhe punoni! Lëmishte nuk do t'ju jepet më, e prapëseprapë do të bëni të njëjtën sasi tullash.»[l]

19 Atëherë të parët e bijve të Izraelit e panë veten në pikë të hallit, sepse iu thanë:[m] «S'keni për ta pakësuar asnjë grimë normën e përditshme të tullave për askënd.»[n] **20** Pastaj takuan Moisiun dhe Aaronin,[o] që po i prisnin të ktheheshin nga faraoni. **21** Menjëherë, ata u thanë: «Jehovai shikoftë dhe ju gjykoftë,[p] sepse na

KAP. 5

a Da 7:1
Da 7:10
Ps 119:46
b Da 10:9
c Da 7:5
Da 9:16
1Sa 25:10
d 2Mb 18:35
Jb 21:15
Ro 1:21
e 1Sa 2:12
Gjo 16:3
2Se 1:8
f Da 3:19
Da 7:3
g Da 3:18
Ro 3:29
h Zn 46:1
Da 8:27
i Lp 28:21
2Mb 17:25
j Jr 38:4
Ve 16:20
k Da 1:11
Da 2:11
l Da 1:9
m Da 6:6
n Da 3:7
o Zn 11:3
Da 1:14
Na 3:14
p Da 5:17
q Da 10:25
r 2Mb 18:20
Jr 43:2
s Da 1:11
Da 3:7

Kol. e dytë

a 1Mb 12:10
Ek 7:7
b Da 3:9
c Lp 26:7
Ek 4:1
d Lp 29:10
e Da 2:11
Ve 7:24
f Na 3:14
g Zn 15:13
h Nu 11:16
Gjo 18:12
i Ps 37:12
j Da 5:8
k Da 3:18
Da 5:3
Da 10:25
l Da 1:14
m Da 5:7
n Da 5:8
o Da 7:1
p Gjy 11:27
1Sa 2:10
Is 33:22

keni bërë të pështirë*[a] në sy
të faraonit dhe të shërbëtorë-
ve të tij, dhe u keni dhënë shpa-
tën në dorë për të na vrarë.»[b]
22 Atëherë Moisiu iu drejtua
Jehovait[c] dhe tha: «Jehova, për-
se i ke bërë keq këtij populli?[d]
Përse më ke dërguar?[e] **23** Se-
pse, që kur unë shkova para
faraonit për t'i folur në emrin
tënd,[f] ai i ka bërë keq këtij po-
pulli,[g] dhe ti nuk e ke çliruar as-
pak popullin tënd.»[h]

6 Prandaj, Jehovai i tha Mo-
isiut: «Tani do të shohësh
se ç'do t'i bëj faraonit![i] I detyruar nga një dorë e fortë, ai do
t'i lërë të shkojnë, i detyruar
nga një dorë e fortë, do t'i dë-
bojë nga vendi i tij.»[j]

2 Perëndia i tha akoma Mo-
isiut: «Unë jam Jehovai.[k]
3 Abrahamit,[l] Isakut[m] dhe Ja-
kobit[n] i shfaqesha si Perëndi
i Plotfuqishëm,[o] por me emrin
tim Jehova,[p] nuk u bëra plotë-
sisht i njohur[q] për ta. **4** Bëra
një besëlidhje me ta, që t'u je-
pja vendin e Kanaanit, vendin
ku ata ishin banorë të ardhur.[r]
5 Unë vetë e dëgjova rënkimin
e bijve të Izraelit,[s] që janë nën
skllavërinë egjiptiane, dhe kuj-
tova besëlidhjen time.[t]

6 Prandaj, thuaju bijve të
Izraelit: 'Unë jam Jehovai, dhe
do t'jua heq barrën e egjiptia-
nëve, do t'ju çliroj nga skllavë-
ria[u] e tyre, do t'ju rimarr me
krah të shtrirë dhe me gjyki-
me të mëdha.[v] **7** Do t'ju
marr si popullin tim,[w] dhe do
të jem Perëndia juaj.[x] Ju do ta
merrni vesh që unë jam Jehо-
vai, Perëndia juaj, që po ju heq
barrën e Egjiptit.'[y] **8** Do t'ju
çoj në vendin për të cilin ngri-
ta dorën dhe zura be[z] se do t'ia
jepja Abrahamit, Isakut dhe
Jakobit. Vërtet, do t'jua jap
juve si zotërim.[a] Unë jam Jehо-
vai.'»[b]

9 Pastaj, Moisiu ua tha këto
fjalë bijve të Izraelit, por
ata nuk e dëgjuan, sepse ishin
shkurajuar dhe po përjetonin
një skllavëri të rëndë.[c]

10 Atëherë Jehovai i tha Mo-
isiut: **11** «Shko t'i thuash fa-
raonit, mbretit të Egjiptit,[d] se
duhet t'i lërë bijtë e Izraelit të
dalin nga vendi i tij.»[e] **12** Mi-
rëpo, Moisiu i tha Jehovait:
«Përderisa nuk më dëgjuan bij-
të e Izraelit,[f] si do të më dë-
gjojë vallë faraoni?![g] Sepse unë
jam i parrethprerë në buzë.»[h]
13 Por Jehovai i foli prapë Mo-
isiut dhe Aaronit, e nëpërmjet
tyre u dha urdhër bijve të Izra-
elit dhe faraonit, mbretit të
Egjiptit, që t'i linte bijtë e Izra-
elit të dilnin nga vendi i Egjip-
tit.[i]

14 Këta janë krerët e shtëpi-
ve të tyre atërore: bijtë e Rube-
nit, të parëlindurit[j] të Izraelit,
ishin Hanoku, Palui, Hezroni
dhe Karmi.[k] Këto janë familjet
e fisit të Rubenit.[l]

15 Bijtë e Simeonit ishin: Je-
mueli, Jamini, Ohadi, Jakini,
Zohari dhe Shauli, biri i një ka-
naniteje.[m] Këto janë familjet e
fisit të Simeonit.[n]

16 Këta janë emrat e bijve të
Levit,[o] sipas familjeve të tyre:[p]
Gershoni, Kehathi dhe Mera-
ri.[q] Levi jetoi njëqind e tridhje-
të e shtatë vjet.

17 Bijtë e Gershonit ishin
Libni dhe Shimei,[r] sipas fa-
miljeve të tyre.[s]

18 Bijtë e Kehathit ishin:
Amrami, Izari, Hebroni dhe

KAP. 5
a Zn 34:30; 1Sa 13:4; 1Kr 19:6
b Da 6:9; Da 17:3
c Da 17:4; Jr 12:1
d Nu 11:11; 1Sa 30:6
e Da 3:12
f Da 5:1
g Da 5:9
h Da 3:8

KAP. 6
i Da 12:29; Da 14:13; Ps 12:5
j Da 9:3; Da 11:1; Da 12:31
k Is 43:11
l Zn 18:1
m Zn 26:2
n Zn 28:13
o Zn 17:1; Zn 35:11
p Da 10:2; Ps 83:18; Lu 11:2; Gjo 12:28; Ve 15:14; Zb 15:3
q Zn 12:8; Zn 27:27; Zn 28:16; 2Sa 7:23; Ps 9:16
r Is 52:6; Jr 16:21; Jr 32:20
s Zn 15:18; Zn 28:4
t Da 2:24
t Zn 17:7
u Lu 4:20
v Da 7:5; Lp 26:8; 1Kr 17:21; Ve 13:17
w Lp 7:6; 2Sa 7:24; Ps 33:12
x Da 29:45; Lp 20:4
y Da 1:14; Da 7:5; Da 9:16; Ro 9:17
z He 6:13

Kol. e dytë
a Zn 15:18; Zn 26:3; Zn 35:12; Da 32:13
b Da 20:2; Is 42:8
c Da 5:21
d Da 1:8
e Da 3:10; Da 5:1
f Da 5:21; Da 6:9
g Da 5:2
h Da 4:10; Jr 1:6; Ve 7:22
i Da 7:4; Da 9:13
j Zn 49:3
k Zn 46:9
l Nu 26:7; Js 13:15

Da 5:21* Ose «na keni bërë të vijmë erë të keqe».

m 1Kr 4:24; n Nu 26:14; Js 21:9; o Zn 29:34; 1Kr 6:1; p Nu 26:57; q Zn 46:11; r 1Kr 23:7; s Nu 3:18.

Uzieli.[a] Kehathi jetoi njëqind e tridhjetë e tre vjet.

19 Bijtë e Merarit ishin Mahli dhe Mushi.[b]

Këto ishin familjet e levitëve, sipas prejardhjes së tyre.[c]

20 Amrami mori për grua Jokebedën, motrën e atit të tij.[d] Ajo i lindi Aaronin dhe Moisiun.[e] Amrami jetoi njëqind e tridhjetë e shtatë vjet.

21 Bijtë e Izarit ishin Korahu,[f] Nefegu dhe Zikri.

22 Bijtë e Uzielit ishin Mishaeli, Elizafani dhe Sitri.[g]

23 Aaroni mori për grua Elishebën, bijën e Aminadabit, motrën e Nahasonit.[h] Ajo i lindi Nadabin, Abihun, Eleazarin dhe Ithamarin.[i]

24 Bijtë e Korahut ishin Asiri, Elkanahu dhe Abiasafi.[j] Këto ishin familjet e korahitëve.[k]

25 Eleazari, biri i Aaronit,[l] mori për grua një nga bijat e Putielit. Ajo i lindi Finehasin.[m]

Këta janë krerët e shtëpive atërore të levitëve, sipas familjeve të tyre.[n]

26 Këta janë Aaroni dhe Moisiu, të cilëve Jehovai u tha:[o] «Nxirrini bijtë e Izraelit nga vendi i Egjiptit, në formacion ushtarak.»[p] **27** Ata i thanë faraonit, mbretit të Egjiptit, që t'i nxirrte bijtë e Izraelit nga Egjipti.[q] Këta janë Moisiu dhe Aaroni.

28 Ditën që Jehovai i foli Moisiut në vendin e Egjiptit,[r] **29** Jehovai i tha atij: «Unë jam Jehovai.[s] Thuaji faraonit, mbretit të Egjiptit, çdo gjë që po të them.» **30** Atëherë Moisiu i tha Jehovait: «Unë jam i parrethprerë në buzë, prandaj si do të më dëgjojë vallë faraoni?!»[t]

KAP. 6

a Nu 3:19; 1Kr 23:12
b Nu 3:20; 1Kr 23:21
c Js 21:40; 1Kr 6:19
d Da 2:1; Nu 26:59
e 1Kr 23:13
f Nu 16:1; Nu 16:32; Nu 26:10
g Le 10:4; Nu 3:30
h Ru 4:20; Mt 1:4
i Nu 3:2
j Nu 26:11; 1Kr 6:37
k Nu 26:58; 1Kr 9:19
l Nu 3:32
m Nu 25:7; Nu 31:6; Js 22:31; Gjy 20:28
n Da 6:19
o Js 24:5; 1Sa 12:6
p Da 7:4; Da 12:41; Ve 7:35
q Da 33:1; Ps 77:20; Mi 6:4
r Da 6:1
s Da 6:2
t Da 4:10; Da 6:12

Kol. e dytë

KAP. 7

a Da 4:16; Ps 82:6
b Da 4:15; Da 4:30
c Da 4:12
d Da 4:15
e Da 6:11
f Da 4:21; Da 8:15; Da 9:12; Ro 9:18
g Da 3:20; Da 11:9; Ps 105:27; Ve 7:36
h Da 9:35
i Da 12:51
j Da 5:1
k Da 6:11
l Da 6:6; Da 12:12
m Da 3:19; Da 8:19; Da 8:22; Da 14:4; Ps 83:18
n Da 3:20
o Da 4:28
p Zn 6:22; Da 12:28
q Lp 34:7; Ve 7:23
r Is 7:11; Mt 12:39; Gjo 6:30
s Da 4:2; Da 9:23
t Da 4:3

7 Prandaj, Jehovai i tha Moisiut: «Unë të kam bërë Perëndi për faraonin,[a] dhe Aaroni, yt vëlla, do të bëhet profeti yt.[b] **2** Ti do të thuash gjithçka që do të të urdhëroj unë,[c] ndërsa Aaroni, vëllai yt, do t'i flasë faraonit,[d] dhe ky do t'i lërë bijtë e Izraelit të ikin nga vendi i tij.[e] **3** Unë do të lejoj që zemra e faraonit të bëhet kryeneçe,[f] dhe do t'i shtoj shenjat e mrekullitë e mia në vendin e Egjiptit.[g] **4** Faraoni nuk do t'ju dëgjojë,[h] prandaj do të më duhet ta shtrij dorën mbi Egjiptin dhe t'i nxjerr që andej ushtritë e mia,[i] popullin tim,[j] bijtë e Izraelit,[k] me gjykime të mëdha.[l] **5** Egjiptianët kanë për ta marrë vesh se unë jam Jehovai, kur ta shtrij dorën kundër Egjiptit[m] dhe t'i nxjerr bijtë e Izraelit që andej.»[n] **6** Kështu, Moisiu dhe Aaroni bënë siç i urdhëroi Jehovai.[o] Ata bënë pikërisht ashtu.[p] **7** Moisiu ishte tetëdhjetë vjeç, kurse Aaroni tetëdhjetë e tre vjeç, kur i folën faraonit.[q]

8 Jehovai i tha Moisiut dhe Aaronit: **9** «Në rast se faraoni ju thotë: 'Bëni një mrekulli',[r] thuaji Aaronit: 'Merre shkopin tënd[s] dhe hidhe përtokë para faraonit.' Shkopi do të shndërrohet në një gjarpër të madh.»[t] **10** Atëherë, Moisiu dhe Aaroni hynë te faraoni dhe bënë pikërisht siç i urdhëroi Jehovai. Kështu, Aaroni e hodhi përtokë shkopin para faraonit e shërbëtorëve të tij, dhe ai u shndërrua në një gjarpër të madh. **11** Megjithatë, edhe faraoni thirri njerëzit e mençur dhe shtriganët.[u] Priftërinjtë e Egjiptit,

u Zn 41:8; Is 19:11; Jr 27:9; Dn 2:2; 2Ti 3:8; Zb 21:8.

që merreshin me magji, bënë të njëjtën gjë me magjitë e tyre.[a] **12** Kështu, secili hodhi përtokë shkopin e vet, dhe ata u shndërruan në gjarpërinj të mëdhenj. Por shkopi i Aaronit i përpiu shkopinjtë e tyre. **13** Gjithsesi, zemra e faraonit u bë kryeneçe,[b] dhe ai nuk i dëgjoi ata, ashtu si kishte thënë Jehovai.

14 Atëherë Jehovai i tha Moisiut: «Zemra e faraonit është e pandjeshme.[c] Ai nuk ka pranuar ta lërë popullin të shkojë.[d] **15** Shko te faraoni në mëngjes. Kur ai të shkojë për t'u futur në ujë,[e] ti dili përpara për ta takuar buzë lumit Nil.[f] Merr me vete në dorë shkopin që u kthye në gjarpër.[g] **16** Do t'i thuash: "Jehovai, Perëndia i hebrenjve, më ka dërguar te ti,[h] që të të them: 'Lëre popullin tim të shkojë e të më shërbejë në shkretëtirë.'[i] Por deri tani ti nuk je bindur. **17** Kështu thotë Jehovai:[j] 'Nga kjo ke për ta marrë vesh se unë jam Jehovai.[k] Unë do të godas me shkopin që kam në dorë, ujin e lumit Nil,[l] dhe ai do të kthehet në gjak.[m] **18** Peshqit e lumit Nil do të ngordhin,[n] dhe lumi do të bjerë erë të qelbur.[o] Egjiptianëve do t'u vijë ndot të pinë ujin e Nilit."»[p]

19 Pastaj, Jehovai i tha Moisiut: «Thuaji Aaronit: 'Merre shkopin dhe shtrije dorën[q] mbi ujërat e Egjiptit, mbi lumenjtë, mbi kanalet e Nilit, mbi pellgjet me kallamishte[r] dhe mbi gjithë ujërat që kanë mbledhur, që të kthehen në gjak.' Do të ketë gjak në gjithë vendin e Egjiptit, në enët prej druri dhe në enët prej guri.» **20** Menjëherë, Moisiu dhe Aaroni bënë pikërisht ashtu[s] siç i urdhëroi Jehovai.[t] Ai e ngriti shkopin, goditi ujin e lumit Nil në sy të faraonit e të shërbëtorëve të tij,[a] dhe gjithë uji i lumit Nil u kthye në gjak.[b] **21** Peshqit në lumin Nil ngordhën,[c] dhe Nili nisi të binte erë të qelbur. Egjiptianët nuk mund ta pinin ujin e Nilit,[d] dhe në mbarë Egjiptin kishte gjak.

22 Mirëpo priftërinjtë e Egjiptit që merreshin me magji, bënë të njëjtën gjë me artet e tyre të fshehta.[e] Prandaj zemra e faraonit mbeti kryeneçe,[f] dhe ai nuk i dëgjoi ata, pikërisht ashtu si kishte thënë Jehovai.[g] **23** Pastaj, faraoni u kthye e shkoi në shtëpi, por zemra e tij nuk u prek, dhe ai nuk ia vuri veshin as kësaj.[h] **24** Gjithë egjiptianët gërmonin rreth e qark lumit Nil për të gjetur ujë, që të pinin, sepse nuk mund ta pinin ujin e Nilit.[i] **25** Kështu, kaluan shtatë ditë që kur Jehovai goditi lumin Nil.

8 Atëherë Jehovai i tha Moisiut: «Shko te faraoni dhe thuaji: "Kështu thotë Jehovai: 'Lëre popullin tim të shkojë e të më shërbejë.[j] **2** Nëse vazhdon të mos pranosh, do ta godas gjithë territorin tënd me plagën e bretkosave.[k] **3** Lumi Nil do të mizërojë nga bretkosat. Ato do të vërshojnë e do të hyjnë në shtëpinë tënde, në dhomën tënde të gjumit, në shtratin tënd, në shtëpitë e shërbëtorëve të tu, te populli yt, në furrat dhe në magjet e tua.[l] **4** Bretkosat do të vërshojnë mbi ty, mbi popullin tënd dhe mbi gjithë shërbëtorët e tu.'"»[m]

5 Më vonë, Jehovai i tha Moisiut: «Thuaji Aaronit: 'Shtrije dorën dhe shkopin[n] mbi lumenjtë, mbi kanalet e Nilit e mbi pellgjet me kallamishte,

KAP. 7

a Da 7:22
Da 8:18
Da 9:11
Ve 8:9
2Se 2:9
b Da 4:21
Da 7:3
Da 8:15
Ro 9:18
c Da 10:1
1Sa 6:6
d Da 10:20
e Da 2:5
Da 8:20
f Da 9:13
g Da 4:3
h Da 3:18
Da 9:1
Ro 3:29
i Da 5:1
j 1Mb 20:28
k Da 7:5
Da 8:22
Ezk 25:17
l Da 4:9
m Ps 78:44
n Ps 105:29
o Is 50:2
p Da 7:24
q Da 9:22
Da 10:12
Da 14:21
r Da 8:5
s Da 7:6
Da 12:28
t Da 4:28

Kol. e dytë

a Da 17:5
b Ps 78:44
c Ps 105:29
d Da 7:18
Da 7:24
e Da 7:11
Da 8:7
Dn 1:20
Ve 8:9
2Ko 11:14
2Ti 3:8
f Da 4:21
Da 8:15
Ro 9:18
g Da 3:19
h Da 9:21
Pr 29:1
Jr 5:3
i Da 7:18

KAP. 8

j Da 3:12
Da 5:1
k Da 12:12
Js 24:5
Ps 78:45
l Da 12:34
Ps 105:30
m Dn 4:37
n Da 4:20
Da 17:9

dhe bëji bretkosat të vërshojnë mbi vendin e Egjiptit.'» **6** Kështu, Aaroni e shtriu dorën mbi ujërat e Egjiptit, dhe bretkosat nisin të vërshonin e të mbulonin vendin e Egjiptit. **7** Megjithatë, priftërinjtë që merreshin me magji, bënë të njëjtën gjë me artet e tyre të fshehta, dhe bënë që bretkosat të vërshonin në Egjipt.[a] **8** Atëherë faraoni i thirri Moisiun dhe Aaronin dhe u tha: «Përgjërojuni Jehovait,[b] që t'i heqë bretkosat nga unë dhe nga populli im, sepse do ta lë popullin tuaj të shkojë e t'i bëjë flijime Jehovait.»[c] **9** Atëherë Moisiu i tha faraonit: «Bëmë nderin të më thuash se kur t'i përgjërohem Perëndisë për ty, për shërbëtorët e tu dhe për popullin tënd, që t'i shfarosë bretkosat nga ti dhe nga shtëpitë e tua. Ato do të mbeten vetëm në lumin Nil.» **10** Ai ia ktheu: «Nesër.» Prandaj, Moisiu i tha: «Do të bëhet sipas fjalës sate, që të dish se s'ka asnjë tjetër si Jehovai, Perëndia ynë.[d] **11** Bretkosat do të ikin nga ti, nga shtëpitë e tua, nga shërbëtorët e tu dhe nga populli yt. Ato do të mbeten vetëm në lumin Nil.»[e]

12 Kështu, Moisiu dhe Aaroni u larguan nga faraoni, dhe Moisiu iu lut Jehovait[f] lidhur me bretkosat që Ai kishte çuar mbi faraonin. **13** Atëherë Jehovai veproi sipas fjalës së Moisiut,[g] dhe bretkosat nisën të ngordhnin nëpër shtëpi, oborre dhe fusha. **14** Ata i grumbullonin togje-togje, dhe vendi nisi të binte erë të qelbur.[h] **15** Kur pa se gjendja u lehtësua, faraoni e bëri të pandjeshme zemrën[i] dhe nuk i dëgjoi, pikërisht ashtu si kishte thënë Jehovai.[j]

KAP. 8

a Da 7:11
Da 7:22
Da 8:18
2Ti 3:8
b Zn 20:7
Da 10:17
Nu 21:7
1Mb 13:6
Ve 8:24
c Da 8:15
Da 8:29
Da 10:8
Da 12:31
d Da 9:14
Da 15:11
2Sa 7:22
Ps 83:18
Ps 86:8
Is 46:9
Jr 10:6
Ro 9:17
e Da 8:3
f Da 8:30
Da 9:33
Jk 5:16
g Lp 34:10
h Da 7:21
i Da 4:21
Da 7:3
Pr 21:29
Ro 9:18
j Is 26:10
Jr 34:11

Kol. e dytë

a Da 17:9
b Ps 105:31
c Da 7:11
Da 9:11
Dn 1:20
2Ti 3:8
d Zn 41:8
Dn 2:10
e Da 31:18
Mt 12:28
Lu 11:20
f Da 12:12
g Da 14:8
Lp 2:30
Js 11:20
1Sa 6:6
h Da 7:15
i Da 8:1
j Ps 78:45
Ps 105:31
k Da 9:4
Da 10:23
Da 11:7
Da 12:13
l Da 7:5
Da 8:10
1Sa 17:46
1Mb 20:28
2Mb 19:19
Ezk 34:30
m Ma 3:18

16 Jehovai i tha Moisiut: «Thuaji Aaronit: 'Shtrije shkopin[a] dhe godit pluhurin e tokës. Do të kthehet në harrje në gjithë vendin e Egjiptit.'» **17** Ata bënë ashtu. Aaroni e shtriu dorën dhe shkopin, duke goditur pluhurin e tokës, dhe harrjet mbuluan njerëz e kafshë. Gjithë pluhuri i tokës u kthye në harrje në mbarë vendin e Egjiptit.[b] **18** Priftërinjtë që merreshin me magji, u përpoqën të bënin të njëjtën gjë me artet e tyre të fshehta,[c] por nuk mundën[d] të sillnin harrje. Dhe harrjet mbuluan njerëz e kafshë. **19** Prandaj, priftërinjtë që merreshin me magji, i thanë faraonit: «Ky është gishti[e] i Perëndisë»[f] Por zemra e faraonit mbeti kryeneçe,[g] dhe ai nuk i dëgjoi, pikërisht ashtu si kishte thënë Jehovai.

20 Atëherë Jehovai i tha Moisiut: «Ngrihu herët në mëngjes dhe dili para faraonit.[h] Kur ai të shkojë për t'u futur në ujë, thuaji: "Kështu thotë Jehovai: 'Lëre popullin tim të shkojë e të më shërbejë.[i] **21** Por nëse nuk e lë, do të dërgoj zektha[j] mbi ty, mbi shërbëtorët e tu, mbi popullin tënd dhe nëpër shtëpitë e tua. Shtëpitë e Egjiptit dhe tërë dheu do të mbushen me zektha. **22** Atë ditë do ta bëj të dallohet vendin e Goshenit, ku gjendet populli im, sepse atje nuk do të ketë asnjë zekth,[k] që ta marrësh vesh se unë jam Jehovai në mbarë tokën.[l] **23** Do të vendos vërtet një kufi mes popullit tim dhe popullit tënd.[m] Kjo shenjë do të ndodhë nesër.'"»

24 Jehovai bëri kështu. Mizëri të mëdha zekthash nisën të pushtonin shtëpinë e

faraonit, shtëpitë e shërbëtorëve të tij dhe gjithë vendin e Egjiptit.[a] Vendi u rrënua nga zekthat.[b] **25** Më në fund, faraoni thirri Moisiun dhe Aaronin, dhe u tha: «Shkoni, bëni flijime për Perëndinë tuaj në këtë vend.»[c] **26** Por Moisiu ia ktheu: «Kjo nuk është e lejueshme, sepse do të flijonim për Jehovain, Perëndinë tonë, një gjë të pështirë për egjiptianët.[d] A nuk do të na vritnin egjiptianët me gurë, po të flijonim një gjë të pështirë para syve të tyre? **27** Do të shkojmë tri ditë udhë larg në shkretëtirë, dhe atje do t'i bëjmë flijime Jehovait, Perëndisë tonë, pikërisht ashtu si na tha ai.»[e]

28 Faraoni u tha: «Unë vetë do t'ju lë të ikni,[f] që t'i bëni flijime Jehovait, Perëndisë tuaj, në shkretëtirë.[g] Vetëm mos shkoni tepër larg. Bëni përgjërime për mua.»[h] **29** Atëherë Moisiu i tha: «Ja, unë po iki dhe do t'i bëj përgjërime Jehovait. Zekthat do të largohen nga faraoni, nga shërbëtorët e tij dhe nga populli i tij nesër. Mjaft që faraoni të mos luajë përsëri, duke mos e lënë popullin të shkojë për t'i bërë flijime Jehovait.»[i] **30** Kështu, Moisiu u largua nga faraoni dhe i bëri përgjërime Jehovait.[j] **31** Prandaj, Jehovai veproi sipas fjalës së Moisiut,[k] dhe zekthat u larguan nga faraoni, nga shërbëtorët e tij dhe nga populli i tij.[l] Nuk mbeti asnjë. **32** Megjithatë, edhe kësaj here, faraoni e bëri zemrën të pandjeshme dhe nuk e la popullin të shkonte.[m]

9 Prandaj, Jehovai i tha Moisiut: «Shko te faraoni dhe thuaji:[n] "Kështu thotë Jehovai, Perëndia i hebrenjve: 'Lëre popullin tim të shkojë që të më shërbejë. **2** Por nëse vazhdon të mos pranosh dhe i mban ende,[a] **3** dora[b] e Jehovait do të bjerë mbi bagëtinë[c] tënde në fushë. Kuajt, gomarët, devetë, tufat e kopetë do t'i godasë një murtajë shumë e rëndë.[d] **4** Por Jehovai do të bëjë dallim mes bagëtisë së Izraelit dhe bagëtisë së Egjiptit, dhe nuk do të ngordhë asgjë nga ato që u përkasin bijve të Izraelit.'"[e] **5** Jehovai caktoi edhe një kohë për këtë, dhe tha: «Jehovai do ta bëjë këtë gjë nesër.»[f]

6 Kështu, Jehovai e bëri këtë gjë të nesërmen, dhe çdo lloj bagëtie e Egjiptit nisi të ngordhte,[g] por asnjë nga bagëtia e bijve të Izraelit nuk ngordhi. **7** Atëherë faraoni dërgoi njerëz të shihnin dhe ja, asnjë nga bagëtia e Izraelit nuk kishte ngordhur. Prapëseprapë, zemra e faraonit mbeti e pandjeshme,[h] dhe ai nuk e la popullin të ikte.

8 Pas kësaj, Jehovai i tha Moisiut dhe Aaronit: «Mbushini duart plot me blozë nga një furrë tullash,[i] dhe Moisiu ta hedhë drejt qiellit në sy të faraonit. **9** Ajo do të kthehet në pluhur mbi gjithë vendin e Egjiptit dhe, mbi njerëzit e kafshët, në gjithë Egjiptin do të shpërthejnë çibanë të këqinj.»[j]

10 Kështu, ata morën blozë nga një furrë dhe qëndruan para faraonit. Moisiu e hodhi drejt qiellit, dhe ajo u kthye në çibanë të këqinj,[k] që shpërthenin mbi njerëz e kafshë. **11** Priftërinjtë që merreshin me magji, nuk qëndruan dot para Moisiut, sepse çibanët shpërthyen mbi ta dhe mbi gjithë egjiptianët.[l] **12** Por Jehovai lejoi që zemra e faraonit të

KAP. 8

a Da 8:3
b Ps 78:45
Ps 105:31
c Da 5:2
Da 7:2
d Zn 43:32
Zn 46:34
Da 10:26
e Zn 8:20
Da 3:12
Da 3:18
Da 5:3
f Da 9:28
g Da 7:16
h Da 8:8
Da 9:28
1Sa 12:19
Ve 8:24
i Da 8:8
Da 8:15
Ps 78:36
Ga 6:7
j Da 9:33
Jk 5:16
k Ps 65:2
l 1Mb 13:6
m Da 4:21
Pr 28:14
Ve 28:27
Ro 2:5
Ro 9:18

KAP. 9

n Da 5:1
Da 8:1

Kol. e dytë

a Da 4:23
Da 8:2
Ps 68:21
Pr 6:15
b Da 7:4
Da 8:19
1Sa 5:7
Ps 39:10
Ve 13:11
c Ps 78:48
d Da 9:15
Ps 78:50
Ezk 14:21
Am 4:10
e Da 8:22
Da 10:23
Da 11:7
Da 12:13
Is 65:13
Ma 3:18
f Da 8:23
Ps 76:12
g Ps 78:48
h Da 4:21
1Sa 6:6
Jb 9:4
Pr 29:1
Dn 5:20
Ro 9:18
i Zn 11:3
Zn 19:28
j Le 13:18
Lp 28:35
Jb 2:7
k Lp 28:27
l Da 7:11
Da 8:18
2Ti 3:8

bëhej kryeneçe, dhe ai nuk i dëgjoi, pikërisht ashtu si i kishte thënë Jehovai Moisiut.[a]

13 Atëherë Jehovai i tha Moisiut: «Çohu herët në mëngjes, dili para faraonit[b] dhe thuaji: "Kështu thotë Jehovai, Perëndia i hebrenjve: 'Lëre popullin tim të shkojë që të më shërbejë.[c] **14** Sepse kësaj here po dërgoj gjithë plagët e mia kundër zemrës sate, mbi shërbëtorët e tu dhe mbi popullin tënd, që ta marrësh vesh se s'ka tjetër si unë në mbarë tokën.[d] **15** Sepse tashmë mund ta kisha shtrirë dorën, që të të goditja ty dhe popullin tënd me murtajë, e të ishe zhdukur nga faqja e dheut.[e] **16** Por, për këtë shkak të kam lënë gjallë:[f] që të të tregoj fuqinë time dhe që emri im të shpallet në gjithë tokën.*[g] **17** Ende sillesh me fodullëk me popullin tim, duke mos i lënë të ikin?[h] **18** Ja, nesër si në këtë kohë, do të hedh një breshër shumë të madh, të tillë që s'ka rënë kurrë në Egjipt, që nga koha kur është themeluar e deri më sot.[i] **19** Tani, dërgo njerëz që të futin nën strehë gjithë bagëtinë tënde dhe gjithçka që ke në fushë. Sepse breshri[j] do të bjerë mbi njerëzit e kafshët që do të jenë në fushë dhe që s'janë futur në shtëpi, e kanë për të vdekur.'"»

20 Shërbëtorët e faraonit që i frikësoheshin fjalës së Jehovait, i çuan në shtëpi shërbëtorët dhe bagëtitë e veta,[k] **21** por ata që nuk e morën seriozisht* fjalën e Jehovait, i lanë në fushë shërbëtorët dhe bagëtitë.[a]

22 Jehovai i tha Moisiut: «Shtrije dorën[b] drejt qiellit, që të bjerë breshër[c] në gjithë vendin e Egjiptit, mbi njerëzit e kafshët dhe mbi gjithë bimësinë e fushës në vendin e Egjiptit.» **23** Atëherë, Moisiu e shtriu shkopin drejt qiellit. Jehovai dërgoi bubullima e breshër,[d] dhe mbi tokë binte zjarr. Kështu, Jehovai hidhte breshër mbi vendin e Egjiptit. **24** Ra breshër, dhe zjarri flakëronte mes breshrit. Ishte aq i fortë sa nuk kishte rënë një i tillë në gjithë vendin e Egjiptit, që nga koha kur u bë komb.[e] **25** Breshri goditi gjithë vendin e Egjiptit. Goditi gjithçka që ndodhej në fushë, njerëz e kafshë, dhe gjithfarëlloj bimësie të fushës. Ai theu edhe gjithfarësoj pemësh të fushës.[f] **26** Vetëm në vendin e Goshenit, ku ishin bijtë e Izraelit, nuk ra breshër.[g]

27 Së fundi, faraoni dërgoi e thirri Moisiun dhe Aaronin, e u tha: «Këtë herë kam mëkatuar.[h] Jehovai është i drejtë,[i] kurse unë dhe popolli im e kemi gabim. **28** Përgjërojuni Jehovait, që të pushojnë bubullimat e breshri nga Perëndia.[j] Atëherë do t'ju lë të ikni dhe s'keni për të qëndruar më.» **29** Atëherë, Moisiu ia ktheu: «Sapo të dal nga qyteti, do t'i shtrij duart drejt Jehovait, që t'i lutem.[k] Bubullimat e breshri do të pushojnë, që ta marrësh vesh se toka i përket Jehovait.[l] **30** Por tashmë unë e di se ti dhe shërbëtorët e tu, as atëherë nuk do të keni frikë nga Perëndia Jehova.»[m]

31 Ndërkaq, liri dhe elbi ishin goditur, sepse elbi ishte

KAP. 9
a Da 4:21; Da 8:32; Da 14:17; Js 11:20; 2Kr 36:13; Ps 75:5
b Da 7:15
c Da 7:16
d Da 8:10; Lp 33:26; 2Sa 7:22; Ps 71:19; Ps 83:18; Is 45:5; Is 46:9; Jr 10:7
e Da 3:20; Da 9:3
f Da 14:17; Pr 16:4
g Js 2:10; 1Kr 16:24; Is 63:12; Ma 1:11; Ro 9:17
h Jb 9:4; Is 37:23
i Ps 78:47; Ps 105:32
j Js 10:11
k Pr 22:3; Jn 3:5

Kol. e dytë
a Da 7:23
b Da 7:19; Da 8:5
c Da 10:5; Jb 38:22; Ps 78:47; Ps 105:32
d Ps 148:8; Is 30:30
e Da 9:18
f Ps 105:33
g Da 8:22; Da 9:4
h 1Sa 26:21; Ps 12:2; Mt 27:4
i Ps 129:4; Ps 145:17; Dn 9:14; Ro 2:5
j Da 8:8; Da 10:17; Ve 8:24
k 1Mb 8:22; Ezd 9:5; Ps 143:6
l Lp 10:14; Ps 24:1; Ps 50:12; 1Ko 10:26
m Pr 16:6; Is 26:10; Lu 16:31

Da 9:16* «Për këtë qëllim të kam ruajtur, që në rastin tënd të tregoj forcën time, dhe emri im të shpallet në mbarë tokën»,—*Septuaginta*. Krahaso Ro 9:17. **21*** Fjalë për fjalë «që nuk e vunë zemrën».

në kalli, ndërsa liri kishte çelur lule.[a] **32** Por gruri dhe spelta*[b] nuk ishin goditur, sepse ishin të vonshëm. **33** Moisiu iku nga faraoni e doli nga qyteti, dhe shtriu duart drejt Jehovait, që t'i lutej. Bubullimat e breshri nisën të pushonin dhe mbi tokë nuk ra më shi.[c] **34** Kur pa se shiu, breshri e bubullimat kishin pushuar, faraoni nisi të mëkatonte sërish dhe ta bënte zemrën të pandjeshme,[d] ai dhe shërbëtorët e tij. **35** Zemra e faraonit mbeti kryeneçe, dhe ai nuk i la bijtë e Izraelit të iknin, pikërisht ashtu si kishte thënë Jehovai me anë të Moisiut.[e]

10 Atëherë Jehovai i tha Moisiut: «Shko te faraoni, sepse unë kam lejuar që zemra e tij dhe zemrat e shërbëtorëve të tij të bëhen të pandjeshme,[f] që të bëj përpara tij shenjat e mia,[g] **2** që t'i tregosh birit tënd dhe birit të birit tënd se sa rreptë u solla me Egjiptin dhe shenjat që bëra mes tyre.[h] Kështu, ju keni për ta marrë vesh se unë jam Jehovai.»[i]

3 Atëherë, Moisiu dhe Aaroni shkuan te faraoni dhe i thanë: «Kështu thotë Jehovai, Perëndia i hebrenjve: 'Deri kur nuk do të pranosh të më nënshtrohesh?[j] Lëre popullin tim të shkojë, që të më shërbejë. **4** Por nëse vazhdon të mos pranosh, nesër do të sjell karkaleca në territorin tënd.[k] **5** Ata do të mbulojnë sipërfaqen e tokës deri ku të sheh syri, aq sa toka nuk do të shihet. Do të përpijnë ç'të ketë shpëtuar nga breshri dhe do të hanë çdo pemë që ka lëshuar sythe në fushë.[a] **6** Shtëpitë e tua, shtëpitë e shërbëtorëve të tu dhe shtëpitë e gjithë Egjiptit do të mbushen aq shumë, sa etërit tuaj dhe etërit e etërve tuaj nuk e kanë parë një gjë të tillë, që nga dita kur kanë qenë mbi tokë e deri më sot.'»[b] Pastaj, ai u kthye dhe doli nga faraoni.[c]

7 Pas kësaj, shërbëtorët e faraonit i thanë atij: «Deri kur ky njeri do të jetë si një lak për ne?[d] Lëri të shkojnë burrat, që t'i shërbejnë Jehovait, Perëndisë së tyre. Ende nuk e ke kuptuar se Egjipti ka marrë fund?»[e] **8** Prandaj, i kthyen prapë te faraoni Moisiun dhe Aaronin dhe ai u tha atyre: «Shkoni t'i shërbeni Jehovait, Perëndisë tuaj.[f] Kush e kush do të shkojë?» **9** Atëherë Moisiu iu përgjigj: «Do të shkojnë të rinj e të moshuar. Do të shkojnë bijtë dhe bijat tona,[g] me dhen e me gjedhë,[h] sepse kemi festë për Jehovain.»[i] **10** Ai ua ktheu: «Po ju lashë unë të shkoni, ju dhe të vegjlit tuaj, Jehovai qoftë me ju![j] Por, ja, synimet tuaja janë të këqija.[k] **11** Prandaj, lëreni atë punë! Po deshët, shkoni vetëm ju burrat dhe shërbejini Jehovait, meqë këtë po kërkoni.» Pastaj, ata i dëbuan nga prania e faraonit.[l]

12 Jehovai i tha Moisiut: «Shtrije[m] dorën mbi vendin e Egjiptit, që të vijnë karkalecat mbi Egjipt dhe të përpijnë gjithë bimësinë e vendit, gjithçka që la breshri.»[n] **13** Menjëherë, Moisiu e shtriu shkopin mbi vendin e Egjiptit, dhe Jehovai bëri që një erë nga lindja[o] të frynte mbi vend gjithë atë ditë dhe gjithë atë natë. Kur erdhi

Da 9:32* Një lloj gruri jocilësor, që kultivohej në Egjiptin e lashtë.

KAP. 9
a Ru 1:22
b Is 28:25
Ezk 4:9
c Da 10:18
Jk 5:17
d Da 4:21
Da 8:15
Lp 2:30
Js 11:20
Ro 9:18
e Da 7:4
Da 8:15

KAP. 10
f Da 4:21
Da 9:34
Ps 7:11
g Da 7:4
Da 9:16
1Sa 4:8
Ps 78:12
Ps 135:9
Ro 9:17
h Da 13:8
Lp 4:9
Lp 6:21
Ps 44:1
Ps 78:5
Jo 1:3
i Da 6:3
j Da 9:17
Da 16:28
Pr 18:12
Is 2:11
Jr 13:18
k Ps 78:46
Ps 105:34
Pr 30:27
Jo 1:4

Kol. e dytë
a Da 9:32
Ps 105:35
Jo 2:3
b Da 9:24
Jo 2:9
c Da 11:8
He 11:27
d Pr 29:6
e Ps 107:34
f Da 12:31
g Lp 31:12
Ps 148:12
h Zn 46:6
Zn 50:8
Da 10:26
i Da 3:18
Da 5:1
j Da 12:31
k 2Kr 32:15
l Da 10:28
m Da 7:19
n Lp 28:38
Jo 2:3
o Zn 41:6
Da 14:21
Ps 78:26
Jn 4:8

mëngjesi, era e lindjes solli me vete karkalecat. **14** Karkalecat nisën të vinin mbi tërë vendin e Egjiptit, dhe u përhapën në gjithë territorin e Egjiptit.[a] Ata sollën një rrënim të madh.[b] Karkaleca të tillë s'kishin ardhur kurrë më parë në këtë mënyrë, dhe as kanë për të ardhur kurrë më. **15** Ata mbuluan mbarë sipërfaqen e vendit, deri ku të shihte syri,[c] aq sa vendi u errësua.[d] Përpinë gjithë bimësinë dhe gjithë frutat e pemëve që kishte lënë breshri.[e] Në mbarë vendin e Egjiptit s'mbeti asgjë e gjelbër nëpër pemë e në fushë.[f]

16 Kështu, faraoni thirri me nxitim Moisiun dhe Aaronin dhe u tha: «Kam mëkatuar kundër Jehovait, Perëndisë tuaj, dhe kundër jush.[g] **17** Tani, ju lutem, faleni[h] mëkatin tim këtë herë, dhe përgjërojuni[i] Jehovait, Perëndisë tuaj, që të heqë vetëm këtë plagë vdekjeprurëse nga unë.» **18** Prandaj, ai u largua nga faraoni dhe i bëri përgjërime Jehovait.[j] **19** Atëherë Jehovai i ndryshoi drejtimin erës, dhe bëri që të frynte një erë shumë e fortë nga perëndimi, e cila i hoqi karkalecat dhe i hodhi në Detin e Kuq. Asnjë karkalec nuk mbeti në gjithë territorin e Egjiptit. **20** Megjithatë, Jehovai lejoi që zemra e faraonit të bëhej kryeneçe[k] dhe ai nuk i la bijtë e Izraelit të iknin.

21 Atëherë Jehovai i tha Moisiut: «Shtrije dorën drejt qiellit,[l] që në vendin e Egjiptit të ketë një errësirë aq të dendur, sa të preket me dorë.» **22** Menjëherë, Moisiu shtriu dorën drejt qiellit, dhe një errësirë e zymtë ra në gjithë vendin e Egjiptit për tri ditë.[m] **23** Ata s'e shihnin njëri-tjetrin, dhe askush nuk u ngrit nga vendi për tri ditë, kurse në të gjithë vendin ku jetonin bijtë e Izraelit, kishte dritë.[a] **24** Pas kësaj, faraoni thirri Moisiun, dhe i tha: «Shkoni t'i shërbeni Jehovait.[b] Lini vetëm dhentë dhe gjedhët. Mund të merrni me vete edhe të vegjlit tuaj.»[c] **25** Por Moisiu iu përgjigj: «Do të na japësh edhe flijimet dhe blatimet e djegura, që t'ia paraqitim Jehovait, Perëndisë tonë.[d] **26** Prandaj, do të marrim me vete edhe bagëtitë.[e] Nuk do të lëmë as edhe një thundër, sepse nga ato do të marrim disa për të adhuruar Jehovain, Perëndinë tonë.[f] Derisa të mbërrijmë atje, nuk e dimë se ç'flijime adhurimi do t'i bëjmë Jehovait.»[g] **27** Por Jehovai lejoi që zemra e faraonit të bëhej kryeneçe, dhe ai nuk pranoi t'i linte të shkonin.[h] **28** Kështu, faraoni i tha: «Shporru që këtej![i] Dhe hap sytë: mos më dil më përpara, sepse po atë ditë do të vdesësh!»[j] **29** Moisiu iu përgjigj: «Si të thuash ti! Nuk do të dal më përpara teje.»[k]

11 Jehovai vazhdoi t'i thoshte Moisiut: «Edhe një plagë do të sjell mbi faraonin dhe Egjiptin. Pas asaj, ai do t'ju lërë të ikni.[l] Kur t'ju lërë të ikni me gjithë ç'keni, ai do t'ju dëbojë që këtej për fare.[m] **2** Foli tani popullit, që çdo burrë t'i kërkojë shokut të tij dhe çdo grua shoqes së saj sende argjendi dhe ari.»[n] **3** Kështu, Jehovai bëri që populli të gjente hir në sy të egjiptianëve.[o] Vetë Moisiu ishte njeri shumë i madh në vendin e Egjiptit, në sy të shërbëtorëve të faraonit dhe në sy të popullit.[p]

KAP. 10
a Ps 78:46
Ps 105:34
b Da 10:5
c Jo 1:6
d Jo 2:10
e Ps 105:35
f Jo 1:7
Jo 2:3
g Da 9:27
1Sa 26:21
h Ps 76:12
i Da 9:28
1Mb 13:6
Ve 8:24
j Da 8:30
k Da 7:3
Da 11:10
Gjo 12:40
Ro 9:18
l Da 8:5
m Ps 105:28
Am 5:8

Kol. e dytë
a Da 8:22
Da 9:6
Da 9:26
Ma 3:18
b Da 8:28
Da 9:28
c Zn 34:23
Da 10:10
d Da 3:18
Da 5:3
Da 8:27
e Da 12:32
f Ma 1:11
g Pr 3:9
h Da 4:21
Da 14:4
Ro 9:18
i Da 10:11
j 2Kr 16:10
k He 11:27

KAP. 11
l Da 12:31
Lp 4:34
m Da 3:20
Da 12:32
n Da 3:22
Da 12:35
Ps 105:37
Pr 13:22
o Da 3:21
Da 12:36
p 2Sa 7:9
Es 9:4
Ve 7:22

4 Më tej Moisiu tha: «Kështu thotë Jehovai: ‘Aty nga mesnata do të kaloj nëpër Egjipt,[a] **5** dhe çdo i parëlindur[b] në vendin e Egjiptit do të vdesë, nga i parëlinduri i faraonit që rri në fron, deri tek i parëlinduri i shërbyeses që punon në mokër, si dhe çdo pjellë e parë e kafshëve.[c] **6** Në mbarë vendin e Egjiptit do të dëgjohet një klithmë aq e madhe sa s’është dëgjuar kurrë më parë, dhe as do të dëgjohet kurrë më.[d] **7** Por bijve të Izraelit nuk do t’u skërmitet asnjë qen, as njerëzve, as kafshëve,[e] që ta dini se Jehovai do të bëjë dallim mes egjiptianëve dhe bijve të Izraelit.’[f] **8** Gjithë shërbëtorët e tu do të vijnë tek unë, do të bien përmbys para meje[g] dhe do të thonë: ‘Ikni, ti dhe tërë populli që të ndjek pas.’ Pas kësaj, unë do të iki.» Pastaj, Moisiu u largua nga faraoni plot zemërim.

9 Atëherë Jehovai i tha Moisiut: «Faraoni nuk do t’ju dëgjojë,[h] me qëllim që mrekullitë e mia të shtohen në vendin e Egjiptit.»[i] **10** Moisiu dhe Aaroni i kryen gjithë këto mrekulli para faraonit,[j] por Jehovai lejonte që zemra e faraonit të bëhej kryeneçe, dhe ky nuk i lejonte bijtë e Izraelit të largoheshin nga vendi i tij.[k]

12 Jehovai i tha Moisiut dhe Aaronit në vendin e Egjiptit: **2** «Ky do të jetë për ju muaji i parë. Do të jetë muaji i parë i vitit.[l] **3** I thoni mbarë asamblesë së Izraelit: ‘Ditën e dhjetë të këtij muaji, secili të marrë një nga të vegjlit e bagëtisë së imët,[m] sipas shtëpive të të parëve, një për çdo shtëpi. **4** Por nëse ata të shtëpisë janë shumë pak për ta ngrënë, atëherë ta marrin e ta ndajnë me fqinjin më të afërt, sipas shpirtrave të tyre. Ta llogaritni në përpjesëtim me atë që mund të hajë secili. **5** Ai duhet të jetë i shëndetshëm[a] dhe mashkull motak.[b] Mund të zgjidhni nga qengjat ose nga kecat. **6** Ruajeni deri ditën e katërmbëdhjetë të këtij muaji,[c] dhe gjithë kongregacioni* i Izraelit ta therë ndaj të ngrysur.[d] **7** Të marrin ca gjak e të spërkatin me të dy shtalkat dhe pjesën e sipërme të hyrjes së shtëpive ku do të hanë.[e]

8 Ta hanë mishin po atë natë.[f] Ta hanë të pjekur në zjarr, me kuleç të ndormë[g] dhe me barishte të hidhura.[h] **9** Mos e hani të gjallë, as të zier në ujë, por të pjekur në zjarr, kokën, këmbët dhe të përbrendshmet. **10** Mos lini asgjë deri në mëngjes, por ç’të ketë mbetur deri në mëngjes, digjeni në zjarr.[i] **11** Ja si do ta hani: me rroben të ngjeshur në mes,[j] me sandalet[k] në këmbë dhe me shkopin në dorë. Hajeni me nxitim. Është pashka e Jehovait.[l] **12** Këtë natë unë do të kaloj nëpër vendin e Egjiptit[m] dhe do të godas çdo të parëlindur të njerëzve dhe të kafshëve,[n] dhe do të zbatoj vendimet gjyqësore kundër tërë perëndive të Egjiptit.[o] Unë jam Jehovai.[p] **13** Gjaku do të shërbejë si shenjë për shtëpitë tuaja. Kur të godas vendin e Egjiptit, unë do të shoh gjakun, do t’ju kaloj,[q]

KAP. 11

a Da 12:29; Am 4:10
b Da 4:23; Da 13:15; Ps 78:51; Ps 105:36; Ps 136:10; He 11:28
c Da 12:12; Ps 135:8
d Da 12:30
e Js 10:21
f Da 8:22; Da 9:4; Da 10:23; Da 12:13; Ps 91:7; Ma 3:18
g Da 12:33
h Da 3:19; Da 7:4; Ro 9:18
i Da 7:3; Jr 32:20
j Ps 135:9
k Da 4:21; Da 9:16; Da 10:20; 1Sa 6:6; Is 26:10

KAP. 12

l Da 13:4; Da 23:15; Da 34:18; Nu 28:16; Lp 16:1; Es 3:7
m Zn 22:8; Gjo 1:29; 1Ko 5:7; Zb 5:6; Zb 7:10

Kol. e dytë

a Le 22:19; Lp 17:1; Ma 1:14; He 7:26; He 9:14; 1Pj 1:19
b Le 1:3; Le 23:12
c Nu 28:16; Ezk 45:21
d Da 12:18; Da 16:12; Le 23:5; Nu 9:3; Lp 16:6
e 1Ko 5:7; Ef 1:7; He 11:28; 1Pj 1:2
f Lp 16:7; Mt 26:17
g Da 13:3; Da 34:25; Lp 16:3; 1Ko 5:8
h Da 1:14; Nu 9:11
i Le 7:15; Le 22:30; Lp 16:4
j Lu 12:35; Ef 6:14; 1Pj 1:13
k Ef 6:15
l Nu 28:16; Lp 16:6
m Da 11:4; Am 5:17
n Da 11:5; Da 12:29

o Nu 33:4; Is 19:1; Jr 43:13; So 2:11; p 1Ko 8:6; q Mt 20:28; Ro 5:9; He 11:28; 1Gjo 1:7.

Da 12:6* Një grup njerëzish i mbledhur së bashku për një qëllim apo veprimtari të veçantë. Emri *kahál* në hebraisht vjen nga një folje, që do të thotë «mbledh».

dhe plaga nuk do të bjerë mbi ju, që t'ju rrënojë.

14 Këtë ditë do ta kujtoni dhe do ta kremtoni si një festë për Jehovain nga brezi në brez. Duhet ta kremtoni, dhe do të jetë për ju një ligj brez pas brezi. **15** Shtatë ditë do të hani kuleç të ndormë. Ditën e parë do të hiqni tharmin nga shtëpitë tuaja, sepse shpirti që ha diçka të mbrujtur, nga dita e parë deri ditën e shtatë,[a] do të shfaroset nga Izraeli.[b] **16** Ditën e parë keni për të mbajtur një asamble të shenjtë,[c] e po kështu edhe ditën e shtatë. Ato ditë s'keni për të bërë asnjë punë.[d] Mund të përgatitni vetëm atë që i duhet çdo shpirti për të ngrënë.[e]

17 Do të mbani festën e kuleçve të ndormë,[f] sepse pikërisht këtë ditë unë do t'i nxjerr ushtritë tuaja nga vendi i Egjiptit. Do ta mbani këtë ditë nga brezi në brez, dhe do të jetë për ju një ligj brez pas brezi. **18** Muajin e parë do të hani kuleç të ndormë, nga mbrëmja e ditës së katërmbëdhjetë të muajit, deri në mbrëmjen e ditës së njëzetenjëtë të muajit.[g] **19** Për shtatë ditë nuk do të gjendet tharm në shtëpitë tuaja, sepse shpirti që provon diçka të mbrujtur, qoftë i ardhur, qoftë vendës,[h] do të shfaroset nga asambleja e Izraelit.[i] **20** S'keni për të ngrënë asgjë të mbrujtur. Në të gjitha vendet ku banoni, keni për të ngrënë kuleç të ndormë.'»

21 Moisiu i thirri menjëherë gjithë pleqtë e Izraelit,[j] dhe u tha: «Shkoni e merrni bagëti të imët sipas familjeve tuaja, dhe therni flinë e pashkës.[k] **22** Merrni një tufë me hisop,[l] ngjyejeni në gjakun që është në legen, dhe me të spërkatni pjesën e sipërme të hyrjes, si dhe dy shtalkat. Askush të mos dalë nga dera e shtëpisë deri në mëngjes. **23** Kështu, kur Jehovai të kalojë për të goditur me plagë egjiptianët dhe të shohë gjakun në pjesën e sipërme të hyrjes dhe te dy shtalkat, Jehovai ka për ta kaluar hyrjen tuaj, dhe nuk do të lejojë që shkatërrimi të hyjë në shtëpitë tuaja e t'ju godasë me plagë.[a]

24 Ti dhe bijtë e tu do ta mbani këtë rregull[b] brez pas brezi.[c] **25** Këtë shërbim do ta bëni edhe kur të shkoni në vendin që Jehovai do t'ju japë, pikërisht ashtu si ka thënë.[d] **26** Kur bijtë tuaj t'ju pyesin: 'Ç'do të thotë për ju ky shërbim?',[e] **27** do t'u përgjigjeni: 'Është flijimi i pashkës për Jehovain,[f] që i kaloi shtëpitë e bijve të Izraelit në Egjipt, kur i goditi me plagë egjiptianët, dhe i çliroi shtëpitë tona.'»

Atëherë populli u përkul thellë dhe ra përmbys.[g] **28** Pastaj, bijtë e Izraelit shkuan dhe bënë ashtu siç e urdhëroi Jehovai Moisiun dhe Aaronin.[h] Ata bënë pikërisht ashtu.

29 Në mesnatë, Jehovai goditi çdo të parëlindur në vendin e Egjiptit,[i] që nga i parëlinduri i faraonit, që ulet në fronin e vet, deri tek i parëlinduri i robit, që ndodhej në gropën e burgut, si dhe çdo pjellë të parë të kafshëve.[j] **30** Atëherë faraoni u ngrit natën, dhe bashkë me të gjithë shërbëtorët e tij dhe gjithë egjiptianët e tjerë. Një klithmë e madhe nisi të dëgjohej mes egjiptianëve,[k] pasi nuk kishte shtëpi pa një të vdekur. **31** Ai thirri menjëherë[l]

KAP. 12

a Da 23:15
Le 23:6
b Nu 9:13
c Le 23:4
d Le 23:8
e Mt 12:1
f Le 23:6
Lu 22:1
1Ko 5:8
g Le 23:5
Le 23:6
Ezk 45:21
h Da 12:49
Nu 9:14
Lp 16:3
1Ko 5:7
i Nu 9:13
j Da 3:16
Da 19:7
Nu 11:16
k Nu 9:2
Js 5:10
2Mb 23:21
2Kr 35:6
Ezd 6:20
Lu 22:7
l Le 14:6
Ps 51:7
He 9:19

Kol. e dytë

a Is 37:36
Ezk 9:6
He 11:28
b Le 23:4
Lp 16:3
c Ef 2:15
Kl 2:14
He 8:13
d Js 5:10
Ps 105:45
e Da 13:8
Lp 6:7
Js 4:6
Ps 78:6
Ps 145:4
Ef 6:4
f Da 34:25
Lp 16:2
1Ko 5:7
g Da 4:31
Ne 8:6
h He 11:28
i Zn 15:14
Nu 33:4
Ps 78:51
Ps 105:36
Ps 136:10
He 11:28
j Da 11:5
Nu 3:13
Ps 135:8
k Da 11:6
l Da 10:29

Moisiun dhe Aaronin natën dhe u tha: «Ngrihuni, largohuni nga populli im, ju dhe bijtë e tjerë të Izraelit dhe shkoni, shërbejini Jehovait, pikërisht ashtu si keni thënë.[a] **32** Merrni kopetë dhe tufat tuaja, ashtu si keni thënë,[b] dhe shkoni e më bekoni edhe mua.»

33 Egjiptianët nisën ta nxitnin popullin, sepse donin t'i nxirrnin shpejt[c] nga vendi, «përndryshe, do të vdesim të gjithë»,[d]—thoshin ata. **34** Prandaj, populli e mori brumin e ndormë, me magjet në krah, të mbështjella me mantele. **35** Bijtë e Izraelit bënë siç u tha Moisiu, dhe u kërkuan egjiptianëve sende argjendi, ari dhe mantele.[e] **36** Jehovai bëri që populli të gjente hir në sy të egjiptianëve,[f] prandaj ata u dhanë gjithçka që u kërkuan.[g] Kështu, izraelitët i zhveshën egjiptianët.[h]

37 Bijtë e Izraelit u nisën nga Ramsesi[i] për në Sukot;[j] gjashtëqind mijë burra në këmbë, pa numëruar të vegjlit.[k] **38** Bashkë me ta u nis edhe një turmë e madhe e përzier njerëzish,[l] si dhe kope e tufa, një numër vërtet i madh bagëtish. **39** Ata nisën ta piqnin brumin që kishin nxjerrë nga Egjipti dhe bënë kuleç të ndormë, sepse brumi nuk ishte mbrujtur, ngaqë i kishin dëbuar nga Egjipti dhe s'kishin mundur të pritnin, dhe s'kishin përgatitur dot asnjë ushqim për vete.[m]

40 Bijtë e Izraelit kishin banuar[n] në Egjipt*[o] katërqind e tridhjetë vjet.[p] **41** Në fund të katërqind e tridhjetë vjetëve, pikërisht atë ditë, gjithë ushtritë e Jehovait dolën nga vendi i Egjiptit.[a] **42** Kjo është një natë për t'u kremtuar për nder të Jehovait, që i nxori nga vendi i Egjiptit. Kjo është një natë që duhet kremtuar për nder të Jehovait nga tërë bijtë e Izraelit, brez pas brezi.[b]

43 Jehovai i tha Moisiut dhe Aaronit: «Ky është ligji për pashkën:[c] asnjë i huaj nuk do të hajë nga flia e pashkës.[d] **44** Por skllavin e blerë me para, rrethprite.[e] Vetëm atëherë ai mund të hajë. **45** Një i shpërngulur dhe një mëditës nuk do të hanë. **46** Flinë e pashkës do ta hani brenda në shtëpi. Mos nxirrni nga shtëpia asnjë copë mish, dhe mos i thyeni flisë asnjë eshtër.[f] **47** Do ta kremtojë gjithë asambleja e Izraelit.[g] **48** Në rast se një i ardhur që banon me ty, dëshiron ta kremtojë pashkën për Jehovain, çdo mashkull i shtëpisë së tij të rrethpritet.[h] Vetëm atëherë ai mund të vijë ta kremtojë, dhe do të konsiderohet si një vendës. Por asnjë i parrethprerë nuk do të hajë. **49** Do të ketë një ligj të vetëm si për vendësin, si për të ardhurin që banon mes jush.»[i]

50 Gjithë bijtë e Izraelit bënë ashtu siç e urdhëroi Jehovai Moisiun dhe Aaronin. Ata bënë pikërisht ashtu.[j] **51** Pikërisht atë ditë, Jehovai i nxori bijtë e Izraelit nga vendi i Egjiptit në formacion ushtarak.[k]

13 Jehovai i foli prapë Moisiut: **2** «Më shenjtëro çdo mashkull të parëlindur, që çel çdo bark të bijve të Izraelit, të njerëzve dhe të kafshëve. Është imi.»[l]

3 Moisiu i tha popullit: «Kujtojeni ditën kur dolët nga

Da 12:40* Disa versione të hershme tregojnë se izraelitët banuan në Kanaan dhe në Egjipt.

KAP. 12

a Da 3:20
Da 6:1
Da 10:9
Ps 105:38
b Da 10:26
c Da 12:11
d Zn 20:3
Da 10:7
Nu 17:12
e Zn 15:14
Da 3:21
Da 11:2
Ps 105:37
f Da 11:3
Pr 16:7
g Lp 15:15
h Da 3:22
i Zn 47:11
Da 1:11
j Nu 33:5
k Zn 12:2
Zn 15:5
Zn 46:3
Da 1:7
Da 38:26
Nu 2:32
Nu 11:21
l Nu 11:4
Za 8:23
m Da 6:1
Da 11:1
Da 12:31
n Zn 12:4
Zn 21:5
Zn 25:26
Zn 47:9
o Zn 46:3
Zn 47:27
Ve 13:17
p Zn 15:13
Ve 7:6
Ga 3:17

Kol. e dytë

a Da 7:4
b Da 12:14
Lp 16:1
c Le 23:5
Nu 9:14
Lp 16:2
Js 5:10
Mr 14:1
1Ko 5:7
d Le 22:10
Ef 2:12
e Zn 17:12
Zn 17:23
f Nu 9:12
Ps 34:20
Gjo 19:33
Gjo 19:36
g Nu 9:14
h Zn 17:12
i Le 24:22
Nu 15:16
Ga 3:28
Kl 3:11
j Da 7:6
Da 39:32
Lp 12:32
k Da 6:26
Da 13:18

KAP. 13

l Le 27:26
Nu 3:13
Nu 18:15
Lp 15:19
Lu 2:23

Egjipti,[a] nga shtëpia e skllavërisë, sepse Jehovai ju nxori që këtej me forcën e dorës së tij.[b] Prandaj, asgjë e mbrujtur nuk mund të hahet.[c] **4** Ju po dilni sot, në muajin abib.[d] **5** Kur Jehovai të të ketë çuar në vendin e kananitëve, hititëve, amoritëve, hivitëve dhe jebusitëve,[e] për të cilin ai iu betua paraardhësve të tu se do të ta jepte ty,[f] një vend ku rrjedh qumësht e mjaltë,[g] atëherë do ta bësh këtë shërbim në këtë muaj. **6** Shtatë ditë do të hash kuleç të ndormë,[h] dhe dita e shtatë do të jetë festë për Jehovain.[i] **7** Për shtatë ditë do të hani kuleç të ndormë.[j] Nuk do të duket te ti asgjë e mbrujtur,[k] dhe as tharm nuk do të duket fare brenda gjithë kufijve të tu.[l] **8** Atë ditë do t'i thuash birit tënd: 'Veprohet kështu për shkak të asaj që bëri Jehovai për mua kur dola nga Egjipti.'[m] **9** Kjo do të jetë si një shenjë në dorën tënde dhe si një kujtim në ballin tënd,[n] që ligji i Jehovait të jetë në gojën tënde,[o] sepse Jehovai të nxori nga Egjipti me dorë të fortë.[p] **10** Këtë ligj do ta zbatosh në kohën e caktuar, vit pas viti.[q]

11 Kur Jehovai të të çojë në vendin e kananitëve,[r] ashtu si të është betuar ty dhe paraardhësve të tu,[s] kur ai të ta japë ty atë vend, **12** do t'i kushtosh Jehovait këdo që çel barkun.[t] Po kështu edhe çdo pjellë të parë, të voglin e një kafshe,[u] që do të jetë yti. Meshkujt i përkasin Jehovait.[v] **13** Çdo pjellë të parë të gomarit do ta shpengosh me një dele, por nëse nuk do ta shpengosh, thyeji qafën.[w] Do të shpengosh edhe çdo të parëlindur mes bijve të tu.[x]

KAP. 13

a Da 12:42
Lp 16:3
b Da 6:1
Lp 4:34
Ne 9:10
c Da 12:20
1Ko 5:7
d Da 23:15
Da 34:18
Lp 16:1
e Da 3:8
Da 34:11
1Mb 9:20
f Zn 15:18
Da 6:8
Ve 7:5
g Da 3:17
Lp 6:3
Lp 8:8
h Da 12:15
Da 34:18
1Ko 5:8
i Da 10:9
Le 23:8
Lu 22:1
j Da 23:15
k Lp 16:3
l Da 12:19
m Da 12:27
n Da 12:14
Lp 6:8
Lp 11:18
o Pr 23:16
p Da 6:1
Da 7:4
q Da 12:24
Da 23:15
Le 23:6
Lp 16:3
r Ne 9:24
s Zn 15:18
Ps 105:42
t Nu 3:13
u Le 27:26
v Da 22:29
Da 34:19
Nu 8:17
Lp 15:19
Lu 2:23
w Da 34:20
x Nu 18:15

Kol. e dytë

a Da 12:26
Lp 6:20
Ps 145:4
b Lp 7:8
c Lp 26:8
d Da 5:2
e Ps 78:51
Ps 135:8
f Da 11:5
Da 12:29
g Da 13:2
Da 13:12
Lp 21:17
h Da 6:6
i Lp 6:8
Lp 11:18
j Da 6:1
Jd 5
k Da 14:11
Da 16:3
Nu 14:3
Ne 9:17
Ve 7:39
l Da 14:2
Nu 33:5
m Da 12:51
n Ps 135:4
Lu 1:68
Lu 7:16
o Zn 50:25
Js 24:32
He 11:22
p Nu 33:6

14 Në rast se më vonë yt bir të pyet:[a] 'Çfarë do të thotë kjo?', thuaji: 'Jehovai na nxori nga Egjipti, nga shtëpia e skllavërisë,[b] me forcën e dorës së tij.[c] **15** Por faraoni u tregua kryeneç dhe nuk na la të iknim.[d] Prandaj Jehovai vrau çdo të parëlindur në vendin e Egjiptit,[e] që nga i parëlinduri i njeriut, deri te pjella e parë e kafshës.[f] Ja përse po i flijoj Jehovait gjithë meshkujt që çelin barkun,[g] kurse çdo të parëlindur të bijve të mi, e shpengoj.'[h] **16** Kjo do të jetë si një shenjë në dorën tënde dhe si një shirit koke në ballin tënd,[i] sepse Jehovai na nxori nga Egjipti me forcën e dorës së tij.»[j]

17 Kur faraoni e la popullin të ikte, Perëndia nuk i drejtoi në udhën për në vendin e filistinëve, ndonëse ajo ishte afër, sepse Perëndia tha: «Populli mund të pendohet kur të shohë luftë, dhe ka për t'u kthyer në Egjipt.»[k] **18** Prandaj, Perëndia e bëri popullin t'i binte rrotull, nëpër udhën e shkretëtirës pranë Detit të Kuq.[l] Megjithatë, bijtë e Izraelit dolën nga vendi i Egjiptit në formacion luftimi.[m] **19** Moisiu mori me vete edhe eshtrat e Jozefit, sepse ai i kishte bërë bijtë e Izraelit të betoheshin solemnisht: «Perëndia do ta kthejë vëmendjen nga ju,[n] prandaj m'i nxirrni eshtrat së këtejmi.»[o] **20** Ata u nisën nga Sukoti dhe fushuan në Etam, buzë shkretëtirës.[p]

21 Gjatë ditës Jehovai shkonte para tyre në një shtyllë reje, që t'u printe udhën,[q] kurse gjatë natës në një shtyllë zjarri, që t'u jepte dritë. Kështu ata mund të ecnin ditën

q Da 14:19; Nu 9:15; Lp 1:33; Ne 9:12; Ps 99:7.

dhe natën.[a] **22** Gjatë ditës shtylla e resë nuk largohej përpara popullit, dhe as shtylla e zjarrit gjatë natës.[b]

14 Jehovai i tha Moisiut: **2** «Folu bijve të Izraelit, që të kthehen e të fushojnë në Pihahirot, mes Migdolit dhe detit, përballë Baal-Zefonit.[c] Do të fushoni përballë tij, pranë detit. **3** Atëherë faraoni do të thotë për bijtë e Izraelit: 'Ata po bredhin të hutuar. Shkretëtira i ka zënë brenda.'[d] **4** Në të vërtetë, unë do të lejoj që zemra e faraonit të bëhet kryeneçe.[e] Ai do t'i ndjekë, dhe unë do të fitoj lavdi, duke ngadhënjyer mbi faraonin dhe gjithë forcat e tij ushtarake.[f] Egjiptianët kanë për ta marrë vesh se unë jam Jehovai.»[g] Prandaj, ata bënë pikërisht ashtu.

5 Më vonë, mbretin e Egjiptit e njoftuan se izraelitët kishin ikur. Menjëherë, zemra e faraonit dhe e shërbëtorëve të tij ndryshoi kundrejt tyre,[h] prandaj thanë: «Ç'bëmë kështu? Si e lamë Izraelin të ikte nga skllavëria[i] jonë?» **6** Prandaj, ai bëri gati karrocat e luftës dhe mori me vete njerëzit e tij.[j] **7** Mori gjashtëqind karroca të zgjedhura[k] dhe gjithë karrocat e tjera të Egjiptit, me luftëtarë në secilën prej tyre. **8** Kështu, Jehovai lejoi që zemra e faraonit, mbretit të Egjiptit, të bëhej kryeneçe,[l] dhe ai shkoi të ndiqte bijtë e Izraelit, ndërsa këta po dilnin fitimtarë.*[m] **9** Egjiptianët nisën t'i ndiqnin, dhe gjithë karrocat e faraonit, kalorësit[n] dhe forcat e tij ushtarake po u afroheshin, kur ata kishin fushuar pranë detit, pranë Pihahirotit, përballë Baal-Zefonit.[a]

10 Kur faraoni u afrua, bijtë e Izraelit ngritën sytë dhe panë se egjiptianët po i ndiqnin nga pas. Atëherë, ata u frikësuan shumë e nisën t'i thërritnin Jehovait.[b] **11** I thoshin Moisiut: «A s'kishte varre në Egjipt, që na solle të vdesim këtu në shkretëtirë?!*[c] Pse na e bëre këtë dhe na nxore nga Egjipti?! **12** A nuk të thamë në Egjipt: 'Na lër rehat që t'u shërbejmë egjiptianëve.' Më mirë t'u shërbenim egjiptianëve, se të vdesim në shkretëtirë.»[d] **13** Atëherë Moisiu i tha popullit: «Mos kini frikë![e] Qëndroni të patundur dhe shihni shpëtimin që do t'ju sjellë sot Jehovai.[f] Sepse egjiptianët që po shihni sot, nuk do t'i shihni kurrë më![g] **14** Jehovai do të luftojë për ju,[h] kurse ju do të rrini të qetë.»

15 Jehovai i tha Moisiut: «Përse më thërret akoma?[i] Folu bijve të Izraelit, që të heqin kampin. **16** Kurse ti ngrije shkopin,[j] shtrije dorën drejt detit dhe ndaje atë,[k] që bijtë e Izraelit të kalojnë përmes detit në tokë të thatë.[l] **17** Unë po i lejoj zemrat e egjiptianëve të bëhen kryeneçe[m] dhe t'ju ndjekin nga pas. Kështu unë do të fitoj lavdi, duke ngadhënjyer mbi faraonin dhe gjithë forcat e tij ushtarake, mbi karrocat e tij të luftës dhe mbi kalorësit e tij.[n] **18** Egjiptianët kanë për ta marrë vesh se unë jam Jehovai, kur të fitoj lavdi, duke ngadhënjyer mbi faraonin, mbi karrocat e tij të luftës dhe mbi kalorësit e tij.»[o]

19 Atëherë engjëlli[p] i Perëndisë së vërtetë që shkonte në

Da 14:8* Fjalë për fjalë «me dorë të ngritur».

KAP. 13

a Da 14:24
Nu 14:14
Ps 78:14
b Ps 105:39
1Ko 10:1

KAP. 14

c Da 13:18
Nu 33:7
d Ps 71:11
e Da 4:21
Da 7:13
Ro 9:18
f Da 9:16
Da 15:11
Da 18:11
Js 2:10
Ne 9:11
Is 2:11
Ro 9:17
g Da 7:5
Da 8:22
Ps 83:18
Ezk 26:6
h Da 12:33
Ps 105:25
i Gjy 6:8
1Sa 2:27
1Sa 6:6
j Da 14:23
k Js 17:16
Gjy 4:3
l Da 7:3
Lp 2:30
Js 11:20
Ps 10:2
Pr 16:18
m Nu 33:3
n Da 15:19

Kol. e dytë

a Da 15:9
Js 24:6
b Js 24:7
Ne 9:9
Ps 34:17
Ps 107:6
c Da 16:3
Da 17:3
Nu 14:2
Ps 106:7
d Da 5:21
Da 6:9
He 3:16
He 10:38
e Nu 14:9
Lp 20:3
2Kr 20:15
Ps 27:1
Ps 46:1
Is 41:10
f 2Kr 20:17
Pr 29:25
g Da 14:30
Da 15:5
Ps 136:15
Pr 16:4
Ne 9:11
h Lp 1:30
Lp 20:4
2Kr 20:29
i Js 7:10
j Da 4:20
Da 17:9
k Ps 78:13
l Ne 9:11
m Da 4:21
Da 7:13
Ro 9:18
n Da 9:16
Js 24:6
Ro 9:17
o Da 14:4

p Zn 48:16; Da 32:34; Nu 20:16; Jd 9.

krye të kampit të Izraelit, u nis dhe zuri vend prapa tyre, kurse shtylla e resë lëvizi që nga përpara dhe zuri vend prapa tyre.[a] **20** Kështu, hyri mes kampit të egjiptianëve dhe kampit të Izraelit.[b] Në njërën anë u bë re dhe errësirë. Në anën tjetër vazhdonte të ndriçonte natën.[c] Në këtë mënyrë, njëri grup nuk iu afrua grupit tjetër gjatë gjithë natës.

21 Tani, Moisiu e shtriu dorën drejt detit,[d] dhe Jehovai me anë të një ere të fortë nga lindja, që fryu gjatë tërë natës, bëri që deti të tërhiqej. Kështu, e ktheu shtratin e detit në tokë të thatë,[e] kurse ujërat u ndanë.[f] **22** Së fundi, bijtë e Izraelit kaluan përmes detit në tokë të thatë,[g] dhe ujërat ishin për ta si një mur, në të djathtë e në të majtë.[h] **23** Egjiptianët nisën t'i ndiqnin, dhe gjithë kuajt e faraonit, karrocat e luftës dhe kalorësit u nisën pas tyre,[i] në mes të detit. **24** Gjatë ndërresës së mëngjesit, Jehovai nisi të vëzhgonte kampin e egjiptianëve nga shtylla e zjarrit dhe e resë,[j] dhe e bëri rrëmujë[k] kampin e egjiptianëve. **25** U hoqi rrotat karrocave, dhe ata i ngitnin me vështirësi.[l] Prandaj egjiptianët nisën të thoshin: «T'ia mbathim para izraelitëve, sepse Jehovai po lufton për ta kundër nesh.»[m]

26 Pastaj, Jehovai i tha Moisiut: «Shtrije dorën drejt detit,[n] që ujërat të bien mbi egjiptianët, mbi karrocat e luftës dhe mbi kalorësit.» **27** Moisiu e shtriu menjëherë dorën drejt detit, dhe deti nisi të kthehej në vendin e vet, kur po lindte mëngjesi. Ndërkohë, egjiptianët po ia mbathnin që të mos i përlante deti, por Jehovai i plandosi egjiptianët në mes të detit.[a] **28** Ujërat vazhdonin të ktheheshin.[b] Së fundi, ato mbuluan karrocat e luftës, kalorësit dhe të gjitha forcat ushtarake të faraonit, që kishin shkuar në det pas tyre.[c] Nuk mbeti asnjë.[d]

29 Kështu, bijtë e Izraelit ecën në tokë të thatë në mes të shtratit të detit,[e] dhe ujërat ishin për ta si një mur në të djathtë e në të majtë.[f] **30** Atë ditë Jehovai e shpëtoi Izraelin nga dora e egjiptianëve,[g] dhe Izraeli i pa egjiptianët të vdekur në breg të detit.[h] **31** Izraeli pa edhe dorën e fuqishme, me të cilën Jehovai veproi kundër egjiptianëve. Kështu popolli nisi t'i frikësohej Jehovait e të tregonte besim te Jehovai dhe te Moisiu, shërbëtori i tij.[i]

15 Atëherë Moisiu dhe bijtë e Izraelit ia morën kësaj kënge për Jehovain:[j]

«Më lini t'i këndoj Jehovait,
sepse shumë është lartësuar.[k]
Kalin dhe kalorësin në det i ka flakëruar.[l]
2 Forca dhe fuqia ime është Jah,[m] sepse ai është shpëtimi im.[n]
Ky është Perëndia im dhe unë do ta përlëvdoj,[o] Perëndia i atit tim[p] dhe unë do ta lartësoj.[q]
3 Jehovai është një luftëtar burrëror.[r] Jehova është emri i tij.[s]
4 Karrocat e faraonit dhe forcat e tij ushtarake në det i ka plandosur.[t]
Ajka e luftëtarëve të tij në Detin e Kuq është fundosur.[u]

KAP. 14

a Da 13:21
Ps 34:7
Is 52:12
b Js 24:7
c Ps 105:39
d Da 14:16
Ve 7:36
e Js 2:10
Ps 66:6
Ps 106:9
Ps 114:3
Is 51:10
f Ne 9:11
Ps 78:13
Ps 136:13
Is 63:12
g Da 15:19
Nu 33:8
Is 63:13
1Ko 10:1
He 11:29
h Da 15:8
i Da 14:17
Ps 10:2
j Da 13:21
k Da 23:27
1Sa 5:11
Ps 18:14
l Ps 76:6
m Da 14:4
Lp 3:22
1Sa 4:8
n Da 7:19
Da 8:5

Kol. e dytë

a Da 15:1
b Da 15:10
Lp 11:4
Ne 9:11
Ps 78:53
He 11:29
c Zn 15:14
Da 14:23
Js 24:7
d Da 14:13
Ps 106:11
Ps 136:15
e Ps 66:6
Ps 77:19
f Da 14:22
Da 15:8
g Lp 4:20
Ps 106:8
h Ps 58:10
Ps 59:10
Ps 91:8
Pr 16:4
i Da 4:31
Da 19:9
Ps 106:12

KAP. 15

j Gjy 5:1
2Sa 22:1
Zb 15:3
k Da 9:16
Da 18:11
Ps 106:12
l Da 15:21
Ps 136:15
m Da 17:16
Ps 18:1
Is 12:2
Fl 4:13
n Zb 7:10
o 2Sa 22:47
Ps 99:5
Is 25:1
p Da 3:15
q Ps 83:18
Ps 148:13
r Ne 4:20
Ps 24:8

s Da 6:3; Is 42:8; t Da 14:27; Js 24:6; u Da 14:7.

5 Ujërat vërshuese i mbulonin;[a] si një gur thellësirave poshtë shkonin.[b]
6 Fuqinë e së djathtës sate, o Jehova, e madhërove,[c]
me të djathtën tënde, o Jehova, armikun e dërrmove.[d]
7 Me epërsinë tënde të madhe i rrëzon ata që kundër teje ngrihen;[e]
dërgon zemërimin tënd të zjarrtë, që si kashta të përpihen.[f]
8 Nga fryma e vrimave të hundës,[g] sate ujërat u grumbulluan;
si një digë përmbytjeje u ndalën;
ujërat vërshuese në zemër të detit u ngurtësuan.
9 'Do t'i ndjek![h] Do t'i zë![i]
—armiku tha.—
Do të bëj plaçkë[j] dhe shpirti im do të mbushet me ta!
Do ta zhvesh shpatën dhe dora ime do t'i përzërë!'[k]
10 Me frymën tënde fryve,[l] dhe deti i mbuloi;[m]
si plumb u fundosën në të madhërishmet ujëra.[n]
11 Kush mes perëndive, o Jehova, është porsi ti?![o]
Kush është si ti, që je i fuqishëm në shenjtëri?![p]
Nga ti duhet pasur frikë[q] me këngë lëvdimi,[r] Ti që bën mrekulli.[s]
12 E shtrive të djathtën tënde,[t] dhe toka i përpiu.[u]
13 Me dashamirësi i prive popullit që rimëkëmbe[v]
dhe në banesën tënde të shenjtë do t'i drejtosh me forcën tënde.[w]

KAP. 15

a Js 24:7
b Ne 9:11
c Ps 17:7
Ps 60:5
Ps 89:13
Ps 118:15
1Pj 5:6
d He 10:31
e Ps 148:13
Is 5:16
Is 37:23
f Lp 4:24
Ps 59:13
He 12:29
g 2Sa 22:16
Ps 18:15
h Da 14:8
i Da 14:9
j Ezk 38:12
k Da 14:5
Is 36:20
l Zn 8:1
Da 14:21
m Da 14:28
Lp 1:14
n Da 15:5
Ne 9:11
o Lp 3:24
2Sa 7:22
1Ko 8:5
p Le 19:2
Is 6:3
1Pj 1:16
q Lu 12:5
He 12:28
r He 2:12
s Da 11:9
t Da 15:6
u Ps 78:53
He 11:29
v Ps 106:10
w Ps 78:54

Kol. e dytë

a Nu 14:14
Js 2:10
b Ps 99:1
c Ps 48:6
d Nu 22:3
e Js 2:11
Js 5:1
f Lp 11:25
Js 2:9
g Da 19:5
Lp 32:9
2Sa 7:23
h Is 43:1
i Nu 20:17
Nu 21:22
Lp 2:27
j Lp 4:21
Ps 44:2
Ps 78:54
Ps 80:8
k 1Mb 8:27
l Da 25:8
m Ps 10:16
Ps 146:10
Dn 4:3
n Da 14:23
Js 24:6
Pr 21:31
o Da 14:28
He 11:29
p Da 14:22
q Nu 26:59
r Ps 81:2
s Gjy 11:34
1Sa 18:6
2Sa 6:5
Ps 150:4
Jr 31:4
t 1Sa 18:7

14 Popujt do të dëgjojnë[a] dhe do të turbullohen;[b]
nga dhembjet e lindjes,[c] banorët e Filistisë do të pushtohen.
15 Atëherë sheikët e Edomit kanë për t'u trazuar;
despotët e Moabit dridhmat kanë për t'i pushtuar.[d]
Gjithë banorët e Kanaanit zemra ka për t'i lëshuar.[e]
16 Lemeria e tmerri do të bien mbi ta.[f]
Nga madhështia e krahut tënd, si një gur, të palëvizur do të qëndrojnë,
derisa populli yt[g] të kalojë, o Jehova,
derisa populli që ke bërë ti,[h] të kalojë.[i]
17 Ti do t'i sjellësh, dhe në malin e trashëgimisë sate do t'i mbjellësh,[j]
në vendin e caktuar, o Jehova, që ke bërë gati për të banuar,[k]
në shenjtëroren,[l] o Jehova, që e kanë ngritur duart e tua.
18 Jehovai do të mbretërojë në kohë të pafundme, po, përgjithmonë.[m]
19 Kur në det hynë kuajt, karrocat e luftës dhe kalorësit e faraonit,[n]
mbi ta ujërat Jehovai lëshoi,[o]
por në tokë të thatë, në mes të detit, Izraeli kaloi.»[p]

20 Miriami, profetesha, motra e Aaronit,[q] mori në dorë një dajre.[r] Pas saj nisën të dilnin edhe të gjitha gratë e tjera me dajre e me valle.[s] **21** Miriami ua kthente burrave:[t]

«Këndojini Jehovait,[a] sepse shumë është lartësuar.[b]
Kalin e kalorësin në det i ka flakëruar.»[c]

22 Më vonë, Moisiu e nisi Izraelin nga Deti i Kuq. Ata u drejtuan nga shkretëtira e Shurit,[d] dhe marshuan për tri ditë në shkretëtirë, por nuk gjetën ujë.[e] **23** Pastaj mbërritën në Mara,[f] por nuk mund të pinin nga uji i Marës, sepse ishte i hidhur. Ja përse ai e quajti Mara.[g] **24** Atëherë populli nisi të murmuristeë kundër Moisiut:[h] «Çfarë do të pimë?» **25** Prandaj, ai i thirri Jehovait.[i] Dhe Jehovai i tregoi një pemë të vogël. Moisiu e shkuli dhe e hodhi atë në ujë, dhe uji u bë i ëmbël.[j]

Në atë vend Ai vendosi për ta një rregull dhe një precedent ligjor, si dhe i vuri në provë.[k] **26** Pastaj, u tha: «Po ta dëgjosh pikë për pikë zërin e Jehovait, Perëndisë tënd, dhe të bësh atë që është e drejtë në sytë e tij e t'u vësh veshin urdhërimeve të tij, dhe po t'u bindesh gjithë rregullave të tij,[l] nuk do të hedh mbi ty asnjë nga sëmundjet që hodha mbi egjiptianët,[m] sepse unë jam Jehovai që të shëron.»[n]

27 Pas kësaj, mbërritën në Elim, ku kishte dymbëdhjetë burime uji dhe shtatëdhjetë palma.[o] Kështu, e ngritën kampin atje, pranë ujit.

16 Më vonë, u nisën nga Elimi[p] dhe tërë asambleja e bijve të Izraelit mbërriti më në fund në shkretëtirën e Sinit,[q] që ndodhet mes Elimit dhe Sinait, ditën e pesëmbëdhjetë të muajit të dytë pas daljes nga vendi i Egjiptit.

KAP. 15
a Gjy 5:3
b Da 14:17
Da 18:11
c Da 14:27
d Zn 16:7
Zn 25:18
e Da 17:1
f Nu 33:8
g Ru 1:20
h Da 16:2
Da 17:3
Nu 11:1
1Ko 10:10
Jd 16
i Da 17:4
Ps 50:15
j 2Mb 2:21
k Da 16:4
Lp 8:2
1Pj 1:7
l Le 26:3
Lp 28:1
1Gjo 5:3
m Da 9:10
Lp 7:15
n Da 23:25
Ps 103:3
o Nu 33:9

KAP. 16
p Nu 33:10
q Nu 33:11

Kol. e dytë
a Da 15:24
Ps 106:25
1Ko 10:10
b Nu 14:2
Jn 4:8
c Nu 11:4
d Da 17:3
Nu 16:13
Lp 8:3
Va 4:9
e Ps 78:24
Ps 105:40
Gjo 6:31
1Ko 10:3
f Ne 11:23
Pr 30:8
Mt 6:11
g Lp 8:2
Jk 1:3
1Pj 1:7
h Da 35:2
i Da 16:22
j Da 6:7
Nu 16:28
Ps 77:20
Is 63:11
k Da 24:10
Le 9:6
Nu 16:42
Gjo 11:40
l Nu 21:7
1Sa 8:7
Is 32:6
Lu 10:16
m Da 16:2
Nu 11:1

2 Tërë asambleja e bijve të Izraelit nisi të murmuristeë kundër Moisiut dhe Aaronit në shkretëtirë.[a] **3** Bijtë e Izraelit u thoshin atyre: «Oh, sikur të kishim vdekur[b] nga dora e Jehovait në vendin e Egjiptit, kur rrinim ulur pranë kazanëve të mishit,[c] kur hanim bukë sa ngopeshim, sepse ju na keni nxjerrë në këtë shkretëtirë, që ky kongregacion të vdesë nga zia e bukës!»[d]

4 Atëherë Jehovai i tha Moisiut: «Unë do të bëj që të bjerë bukë nga qielli[e] për ju. Populli të dalë, dhe secili të mbledhë racionin e vet të përditshëm,[f] me qëllim që t'i vë në provë e të shoh nëse do të ecin apo jo sipas ligjit tim.[g] **5** Ditën e gjashtë[h] të përgatitin atë që do të mbledhin, dhe ka për të qenë dyfishi i asaj që mbledhin çdo ditë.»[i]

6 Prandaj, Moisiu dhe Aaroni u thanë gjithë bijve të Izraelit: «Në mbrëmje keni për ta marrë vesh se Jehovai ju ka nxjerrë nga vendi i Egjiptit.[j] **7** Në mëngjes do të shihni lavdinë e Jehovait,[k] sepse ai i ka dëgjuar murmuritjet tuaja kundër Jehovait. Cilët jemi ne, që të murmuritni kundër nesh?» **8** Moisiu vazhdoi: «Keni për ta parë këtë kur Jehovai t'ju japë në mbrëmje mish për të ngrënë dhe në mëngjes bukë sa të ngopeni, sepse Jehovai i ka dëgjuar murmuritjet tuaja kundër tij. Por ne cilët jemi? Murmuritjet tuaja nuk janë kundër nesh, por kundër Jehovait.»[l]

9 Moisiu vazhdoi t'i thoshte Aaronit: «Thuaji gjithë asamblesë së bijve të Izraelit: 'Afrohuni pranë Jehovait, sepse ai i ka dëgjuar murmuritjet tuaja.'»[m] **10** Kështu, sapo

Aaroni foli me gjithë asamblenë e bijve të Izraelit, ata kthyen fytyrën nga shkretëtira dhe ja, lavdia e Jehovait u shfaq në re.[a]

11 Jehovai i tha prapë Moisiut: **12** «I kam dëgjuar murmuritjet e bijve të Izraelit.[b] Thuaju atyre: 'Ndaj të ngrysur do të hani mish dhe në mëngjes do të ngopeni me bukë,[c] dhe keni për ta marrë vesh se unë jam Jehovai, Perëndia juaj.'»[d]

13 Kështu, në mbrëmje shkurtat[e] nisën të vinin e të mbulonin kampin, kurse në mëngjes rreth e qark kampit kishte një shtresë vese.[f] **14** Pastaj, shtresa e vesës avulloi dhe ja, në sipërfaqe të shkretëtirës dukeshin ca si petëza të holla,[g] të imëta si bryma[h] mbi tokë. **15** Kur bijtë e Izraelit e panë, nisën t'i thoshin njëri-tjetrit: «Ç'është kjo?» Sepse nuk e dinin ç'ishte. Prandaj, Moisiu u tha: «Është buka që Jehovai ju ka dhënë si ushqim.[i] **16** Kështu urdhëron Jehovai: 'Secili të mbledhë aq sa mund të hajë. Mblidhni një omer[j] për kokë, për aq shpirt sa ka secili në tendën e tij.'» **17** Prandaj bijtë e Izraelit nisën të mblidhnin, kush më shumë e kush më pak. **18** Kur e peshonin me omerë, kush kishte mbledhur shumë, nuk kishte tepër dhe kush kishte mbledhur pak, nuk kishte mangët.[k] Secili mblodhi aq sa mund të hante.

19 Atëherë Moisiu u tha: «Askush të mos lërë asgjë deri në mëngjes.»[l] **20** Por ata nuk e dëgjuan Moisiun. Disa lanë diçka deri në mëngjes, dhe ajo zuri krimba e lëshoi një erë të qelbur.[m] Prandaj, Moisiu u indinjua me ta.[n] **21** Kështu, ata e mblidhnin mëngjes[o] për mëngjes, secili aq sa mund të hante. Kur dielli nxehej, ajo shkrihej.

22 Ditën e gjashtë mblodhën dyfishin e bukës,[a] dy omerë për njeri. Kështu, gjithë prijësit e asamblesë erdhën dhe ia njoftuan Moisiut. **23** Ai u tha: «Kështu thotë Jehovai: Nesër do të mbahet sabati, një sabat i shenjtë për Jehovain.[b] Piqni ç'keni për të pjekur dhe zieni ç'keni për të zier.[c] Ç't'ju teprojë, hiqeni mënjanë dhe ruajeni deri në mëngjes.» **24** Prandaj, ata e hoqën mënjanë deri në mëngjes, ashtu si urdhëroi Moisiu, dhe ajo nuk ra erë të qelbur dhe nuk zuri vemje.[d] **25** Atëherë Moisiu u tha: «Hajeni sot, sepse sot është sabat[e] për Jehovain, dhe nuk do ta gjeni në fushë. **26** Për gjashtë ditë do ta mblidhni, por ditën e shtatë është sabat.[f] Atë ditë nuk do të ketë.» **27** Megjithatë, ditën e shtatë, disa nga populli dolën për të mbledhur, por nuk gjetën gjë.

28 Prandaj, Jehovai i tha Moisiut: «Deri kur nuk do të pranoni t'u bindeni urdhërimeve dhe ligjeve të mia?[g] **29** Mbani mend se Jehovai ju ka dhënë sabatin.[h] Ja përse ditën e gjashtë ai ju jep bukën e dy ditëve. Secili të rrijë ulur në vendin e vet.[i] Askush të mos dalë që aty ditën e shtatë.» **30** Kështu, populli e mbante sabatin ditën e shtatë.[j]

31 Shtëpia e Izraelit e quajti atë ushqim «mana».* Ajo ishte e bardhë si fara e koriandrit dhe shijen e kishte si të kuleçve të hollë me mjaltë.[k] **32** Atëherë Moisiu tha: «Kë-

KAP. 16

a Da 13:21; Nu 16:19; 1Mb 8:11; Mt 17:5
b Nu 14:27; Jd 16
c Ps 105:40
d Da 4:5; Da 6:7; Ezk 34:31
e Nu 11:31; Ps 78:27
f Nu 11:9
g Nu 11:7; Lp 8:3; Ne 9:15; Ps 78:24
h Ps 147:16
i Nu 21:5; Lp 8:16; Js 5:12; Gjo 6:31; Gjo 6:58; 1Ko 10:3; He 9:4
j Da 16:36
k 2Ko 8:15
l Da 12:10; Mt 6:34
m Mt 6:19
n Da 32:19; Nu 16:15; Ef 4:26
o Mt 6:11

Kol. e dytë

a Da 16:5
b Da 20:8; Da 31:15; Da 35:2; Le 23:3; Mr 2:27
c Nu 11:8
d Da 16:33
e Ne 9:14
f Da 20:9; Da 31:13; Lp 5:15; Jr 17:22; Mt 12:12; Lu 13:15
g Nu 14:11; 2Mb 17:14; Ps 78:10; Ps 81:13; Ps 106:13; Lu 16:31
h Da 31:13; Is 58:13; Ezk 20:12
i Lu 23:56
j Le 23:3; Lp 5:14
k Da 16:15; Nu 11:7

Da 16:31* Ndoshta do të thotë «ç'është kjo?» Hebraisht: *man hu'*. Shih vargun 15.

shtu urdhëron Jehovai: ‘Mblidhni një omer mana dhe ruajeni brez pas brezi,[a] me qëllim që ata të shohin bukën që ju dhashë të hanit në shkretëtirë, kur ju nxora nga vendi i Egjiptit.’»[b] **33** Pastaj, Moisiu i tha Aaronit: «Merr një enë, hidh brenda një omer të plotë manë, dhe vëre përpara Jehovait, që të ruhet brez pas brezi.»[c] **34** Aaroni bëri ashtu si e urdhëroi Jehovai Moisiun, dhe e vuri atë përpara Dëshmisë[d] për t’u ruajtur. **35** Bijtë e Izraelit hëngrën manë për dyzet vjet,[e] derisa vajtën në një vend të banuar.[f] Ata hëngrën manë derisa mbërritën në kufirin e vendit të Kanaanit.[g] **36** Një omer është një e dhjeta e një efe.

17 Tërë asambleja e bijve të Izraelit u nis nga shkretëtira e Sinit[h] duke udhëtuar me etapa, sipas urdhrit të Jehovait,[i] dhe e ngritën kampin në Refidim.[j] Por atje populli nuk kishte ujë të pinte.

2 Prandaj, populli u grind me Moisiun dhe i thanë:[k] «Na jep ujë të pimë.» Por Moisiu u tha: «Përse grindeni me mua? Përse vazhdoni ta vini në provë Jehovain?»[l] **3** Atje populli pati etje dhe murmuriste kundër Moisiut: «Përse na nxore nga Egjipti, që të vdesim nga etja ne, bijtë tanë dhe bagëtitë tona?»[m] **4** Së fundi, Moisiu i thirri Jehovait: «Ç’të bëj me këtë popull? Edhe pak dhe do të më vrasin me gurë!»[n]

5 Atëherë Jehovai i tha Moisiut: «Dil përpara popullit[o] dhe merr me vete disa nga pleqtë e Izraelit, si dhe shkopin me të cilin godite lumin Nil.[p] Mbaje në dorë dhe vazhdo të ecësh. **6** Unë do të qëndroj para teje atje, mbi shkëmbin në Horeb. Godite shkëmbin, dhe prej tij do të dalë ujë, që të pijë populli.»[a] Prandaj, Moisiu bëri kështu në sy të pleqve të Izraelit. **7** Ai e quajti atë vend Masah[b] dhe Meriba,[c] sepse bijtë e Izraelit u grindën dhe e vunë në provë Jehovain,[d] duke thënë: «A është Jehovai mes nesh, apo jo?»[e]

8 Pastaj, amalekitët[f] vajtën të luftonin kundër Izraelit në Refidim.[g] **9** Prandaj, Moisiu i tha Josiut:[h] «Zgjidh disa burra, dhe dil[i] e lufto kundër amalekitëve. Nesër do të zë vend në majë të kodrës, me shkopin e Perëndisë së vërtetë në dorë.»[j] **10** Atëherë Josiu bëri ashtu siç i kishte thënë Moisiu,[k] dhe doli të luftonte kundër amalekitëve. Kurse Moisiu, Aaroni dhe Huri[l] u ngjitën në majë të kodrës.

11 Kur Moisiu ngrinte dorën lart, izraelitët kishin epërsi,[m] por kur ai e ulte dorën, kishin epërsi amalekitët. **12** Kur duart e Moisiut u rënduan, ata morën një gur, ia vunë nën vete dhe ai u ul. Aaroni dhe Huri ia mbanin duart, njëri në këtë anë dhe tjetri në atë anë, kështu që duart e tij mbetën të ngritura lart, deri në perëndim të diellit. **13** Kështu, Josiu e mundi Amalekun dhe popullin e tij, e i shkoi në teh të shpatës.[n]

14 Jehovai i tha Moisiut: «Shkruaje këtë në libër që të kujtohet,[o] dhe thuaji Josiut: ‘Unë do ta shuaj plotësisht kujtimin e Amalekut nën qiell.’»[p] **15** Pastaj, Moisiu ndërtoi një altar, e quajti Jehova-Nisi, **16** dhe tha: «Meqë një dorë është ngritur kundër fronit[q] të Jah,[r] Jehovai do të jetë në luftë me Amalekun brez pas brezi.»[s]

KAP. 16

a Ps 105:5
Ps 111:4
b Ps 78:20
c He 9:4
d Da 27:21
Da 30:6
Da 40:20
1Mb 8:9
e Lp 8:2
Ne 9:21
Ps 78:24
Gjo 6:49
f Js 5:12
Ne 9:15
g Nu 33:48
Lp 1:8
Lp 34:1

KAP. 17

h Nu 33:12
i Nu 33:2
j Nu 33:14
k Da 5:21
Nu 14:2
Nu 20:3
l Nu 14:22
Ps 78:18
Ps 95:9
Ps 106:14
Lu 4:12
1Ko 10:9
He 3:9
m Da 16:2
n 1Sa 30:6
Gjo 10:31
o Ezk 2:6
p Da 7:20

Kol. e dytë

a Nu 20:8
Lp 8:15
Ne 9:15
Ps 78:15
Ps 105:41
Ps 114:8
Is 48:21
1Ko 10:4
b Lp 9:22
Lp 33:8
c Ps 81:7
d Lp 6:16
Ps 95:8
He 3:8
e Da 34:9
Lp 31:17
Ve 7:39
f Zn 36:12
g Lp 25:17
1Sa 15:2
h Nu 11:28
Lp 32:44
Ve 7:45
i Nu 31:3
j Da 4:2
k Js 11:15
l Da 24:14
m Ps 56:9
n Js 11:12
o Da 34:27
p Nu 24:20
Lp 25:19
1Kr 4:43
q Is 66:1
Ve 7:49
r Ps 94:12
Is 12:2
Is 26:4
Zb 19:1
s 1Sa 15:20
Es 3:1
Es 7:10
Es 9:24

18 Jetroi, prifti i Midianit, vjehrri i Moisiut,[a] dëgjoi gjithçka që kishte bërë Perëndia për Moisiun dhe Izraelin, popullin e tij, dhe se si Jehovai e kishte nxjerrë Izraelin nga Egjipti.[b] **2** Kështu Jetroi, vjehrri i Moisiut, mori Ziporën, gruan e Moisiut, që ky e kishte dërguar atje, **3** dhe dy bijtë e saj.[c] Njëri quhej Gershom,[d] «sepse,—si tha Moisiu,—jam një i ardhur në vend të huaj». **4** Tjetri quhej Eliezer,[e] «sepse, —si tha Moisiu,—Perëndia i atit tim është ndihma ime, dhe më çliroi nga shpata e faraonit».[f]

5 Kështu, Jetroi, vjehrri i Moisiut, bijtë dhe gruaja e tij vajtën te Moisiu në shkretëtirë, ku ai kishte ngritur kampin, në malin e Perëndisë së vërtetë.[g] **6** Pastaj i çoi fjalë Moisiut: «Unë, vjehrri yt, Jetroi,[h] kam ardhur te ti, bashkë me gruan tënde dhe me dy bijtë e saj.» **7** Menjëherë, Moisiu doli jashtë të takonte vjehrrin, ra përmbys dhe e puthi.[i] Pastaj nisën të pyetnin shoqi-shoqin se si ia kishin kaluar. Më pas, hynë në tendë.

8 Moisiu nisi t'i tregonte vjehrrit gjithçka që Jehovai i kishte bërë faraonit dhe Egjiptit për shkak të Izraelit,[j] tërë vështirësitë që kishin hequr udhës,[k] por edhe se si po i çlironte Jehovai.[l] **9** Kështu, Jetroi u gëzua kur dëgjoi për gjithë të mirat që i kishte bërë Izraelit Jehovai dhe që i kishte çliruar nga dora e Egjiptit.[m] **10** Atëherë, Jetroi tha: «Bekuar qoftë Jehovai, që ju ka çliruar nga dora e Egjiptit dhe nga dora e faraonit, dhe që e ka çliruar popullin nga zgjedha e Egjiptit![n] **11** Tani e di që Jehovai është më i madh se gjithë perënditë e tjera,[a] sepse e tregoi këtë kur egjiptianët ve-pruan me arrogancë* kundër izraelitëve.» **12** Pastaj, Jetroi, vjehrri i Moisiut, bëri një blatim të djegur dhe flijime për Perëndinë.[b] Aaroni dhe gjithë pleqtë e Izraelit shkuan të hanin bukë me vjehrrin e Moisiut, përpara Perëndisë së vërtetë.[c]

13 Të nesërmen, Moisiu u ul si zakonisht që të gjykonte para popullit,[d] dhe populli qëndroi para tij, nga mëngjesi deri në mbrëmje. **14** Vjehrri i tij pa gjithçka që bënte ai për popullin. Prandaj e pyeti: «Ç'po bën kështu me popullin? Përse ulesh i vetëm, kurse gjithë populli rri para teje nga mëngjesi në mbrëmje?» **15** Atëherë Moisiu iu përgjigj: «Sepse populli vjen tek unë për të pyetur Perëndinë.[e] **16** Në rast se lind ndonjë çështje mes tyre,[f] dalin para meje dhe unë gjykoj mes palëve, si dhe u bëj të njohura vendimet e Perëndisë së vërtetë dhe ligjet e tij.»[g]

17 Vjehrri ia ktheu: «Nuk është mirë kështu si vepron ti. **18** Do të rraskapiteni, ti dhe populli, sepse kjo punë është goxha ngarkesë për ty.[h] S'mund ta bësh vetëm.[i] **19** Tani, më dëgjo.[j] Unë do të të jap një këshillë, dhe Perëndia qoftë me ty![k] Ti shërbe si përfaqësues për popullin para Perëndisë së vërtetë[l] dhe çoje çështjen para Perëndisë së vërtetë.[m] **20** Tregoju rregullat dhe ligjet.[n] Bëju të njohur udhën ku duhet të ecin dhe çfarë duhet të bëjnë.[o] **21** Megjithatë, zgjidh nga popului burra të zotë,[p] që i frikësohen

KAP. 18

a Da 2:21
Da 3:1
b Js 2:10
Js 9:9
c Ve 7:29
d Da 2:22
e 1Kr 23:15
f Da 2:15
2Ko 1:10
g Da 19:2
1Mb 19:8
h Da 4:18
Nu 10:29
i Zn 33:3
2Sa 14:33
Ro 12:10
j Da 7:3
Da 14:28
Lp 4:34
Ne 9:10
k Da 15:22
Da 16:3
Nu 20:14
l Ps 81:7
Ps 102:2
Dn 3:29
m Lp 33:29
Ro 15:10
n Zn 14:20
Lu 1:68

Kol. e dytë

a Da 15:11
2Kr 2:5
Ps 95:3
Ps 97:9
Dn 2:47
b Ma 1:11
c Zn 31:54
d Mt 23:2
e Da 20:19
Nu 12:8
Nu 27:5
f Da 24:14
Lp 17:8
1Ko 6:1
g Lp 4:5
Lp 5:1
Lp 6:1
h Nu 11:11
i Nu 11:14
Lp 1:9
Ve 6:2
j Da 18:24
Pr 9:9
k Js 1:17
l Da 20:19
Lp 5:5
m Nu 27:5
n Lp 7:11
Ne 9:14
Mr 10:3
o 1Sa 12:23
Ps 32:8
Is 30:21
Jr 42:3
Mi 4:2
p Nu 11:17
Lp 1:13
Ve 6:3
1Ti 3:2
Tit 1:9

Da 18:11* Shih shënimin te Pr 11:2.

Perëndisë,[a] të denjë për besim[b] dhe që e urrejnë përfitimin e padrejtë.[c] Vendosi këta mbi popullin si krerë të mijëshe,[d] të qindëshe, të pesëdhjetëshe dhe të dhjetëshe.[e] **22** Le ta gjykojnë ata popullin sa herë të ketë nevojë. Çdo çështje të madhe ta paraqitin ty,[f] por çdo çështje të vogël ta gjykojnë vetë. Kështu lehtëson veten, dhe ata mbajnë ngarkesën bashkë me ty.[g] **23** Nëse vepron në këtë mënyrë, duke shpresuar që Perëndia po të urdhëron kështu, ke për t'i bërë ballë punës, dhe njerëzit do të kthehen në paqe në shtëpitë e veta.»[h]

24 Moisiu e dëgjoi menjëherë vjehrrin dhe bëri gjithçka që i tha.[i] **25** Zgjodhi burra të zotë nga gjithë Izraeli dhe i vuri si krerë të popullit,[j] si krerë të mijëshe, të qindëshe, të pesëdhjetëshe dhe të dhjetëshe. **26** Ata e gjykonin popullin sa herë që kishte nevojë. Çështjet e rënda ia çonin Moisiut,[k] kurse çështjet e vogla i gjykonin vetë. **27** Pastaj, Moisiu u nda me vjehrrin,[l] i cili u kthye në vendin e vet.

19 Muajin e tretë pasi bijtë e Izraelit dolën nga vendi i Egjiptit,[m] pikërisht atë ditë, ata arritën në shkretëtirën e Sinait.[n] **2** U larguan nga Refidimi,[o] arritën në shkretëtirën e Sinait dhe fushuan në shkretëtirë.[p] Izraeli e ngriti kampin atje përballë malit.[q]

3 Moisiu u ngjit te Perëndia i vërtetë, dhe Jehovai nisi ta thërriste nga mali[r] e t'i thoshte: «Thuaji shtëpisë së Jakobit dhe tregoju bijve të Izraelit: **4** 'Ju e patë vetë se ç'u bëra egjiptianëve,[s] se si ju mbajta mbi krahë si shqiponjat dhe ju solla pranë meje.[a] **5** Nëse i bindeni pikë për pikë[b] zërit tim dhe mbani besëlidhjen[c] time, nga të gjithë popujt e tjerë, ju keni për t'u bërë prona ime e veçantë,[d] sepse gjithë toka më përket mua.[e] **6** Ju do të bëheni për mua një mbretëri priftërinjsh dhe një komb i shenjtë.'[f] Këto fjalë do t'u thuash bijve të Izraelit.»

7 Kështu, Moisiu thirri pleqtë[g] e popullit dhe u tha tërë fjalët që i urdhëroi Jehovai.[h] **8** Atëherë gjithë populli u përgjigj njëzëri: «Jemi gati të bëjmë gjithçka që thotë Jehovai.»[i] Menjëherë, Moisiu ia njoftoi Jehovait fjalët e popullit.[j] **9** Pastaj Jehovai i tha Moisiut: «Ja, po vij te ti në një re të errët,[k] që populli të dëgjojë kur të të flas[l] dhe të tregojnë besim edhe te ti, brez pas brezi.»[m] Kështu, Moisiu ia njoftoi Jehovait fjalët e popullit.

10 Jehovai i tha përsëri Moisiut: «Shko te populli, shenjtëroji sot e nesër dhe thuaju të lajnë mantelet e tyre.[n] **11** Të jenë gati për ditën e tretë, sepse ditën e tretë Jehovai do të zbresë para syve të të gjithë popullit në malin Sinai.[o] **12** Vendos rreth e qark caqe për popullin dhe thuaju: 'Ruhuni se ngjiteni në mal dhe mos prekni as rrëzën e tij. Kushdo që prek malin, ka për të vdekur.[p] **13** Askush të mos e zërë me dorë trupin e atij njeriu, përndryshe do të vritet me gurë ose do ta shponi tejpërtej. Kafshë a njeri qoftë, nuk do të jetojë.'[q] Vetëm kur të ketë rënë briri i dashit,[r] mund t'i afrohen malit.»

14 Atëherë Moisiu zbriti nga mali, vajti te populli dhe nisi t'i shenjtëronte. Kështu,

KAP. 18
a 2Kr 6:31; 2Kr 19:7; Jb 2:3; Pr 8:13
b Ezk 18:8; Dn 6:5; 1Se 2:10; 1Ti 3:7; Tit 1:7
c Da 23:8; Ve 20:33; 1Ti 3:3; 1Pj 5:2
d Nu 10:4
e Lp 1:15; Ve 14:23; Tit 1:5
f Le 24:11; Nu 15:33; Lp 1:17
g Nu 11:17
h Pr 11:14
i Pr 12:15
j Ve 6:5
k Ve 15:2; 1 Nu 10:29

KAP. 19
m Es 8:9
n Le 7:38
o Da 17:1; Nu 33:15
q Da 3:12
r Ne 9:13; Ve 7:38
s Lp 4:34

Kol. e dytë
a Lp 32:11; Is 63:9
b Ps 119:4; Pr 19:16; 1Gjo 5:3
c 1Mb 8:21; Ps 25:10; Ga 4:24
d 1Mb 8:53; Ps 135:4
e Lp 10:14; 1Ko 10:26
f Le 11:44; Lp 7:6; Is 61:6; 1Pj 2:9; Zb 5:10
g Da 3:16
h Da 24:3
i Da 24:7; Lp 26:17; Js 24:24
j Nu 12:8
k Lp 4:11; 1Mb 8:12; Ps 97:2; He 12:18
l Lp 4:12; Lp 4:36; Ve 7:38
m Lu 10:16
n Nu 8:21
o Da 34:5; Lp 33:2; Ps 18:9
p Le 10:2; 2Sa 6:7
q He 12:20
r Da 20:18; Js 6:4

ata zunë të lanin mantelet.[a] **15** Pastaj, ai i tha popullit: «Bëhuni gati[b] për ditën e tretë. Ju burra, mos iu afroni grave.»[c]

16 Ditën e tretë në mëngjes, pati bubullima dhe rrufe,[d] në mal u pa një re e dendur[e] dhe u dëgjua një tingull briri shumë i fortë,[f] aq sa gjithë populli në kamp nisi të dridhej.[g] **17** Moisiu e nxori popullin nga kampi që të dilte para Perëndisë së vërtetë, dhe ata zunë vend në rrëzë të malit.[h] **18** Mali Sinai nxirrte tym gjithandej,[i] sepse Jehovai zbriti mbi të në zjarr.[j] Tymi ngjitej lart si tymi i një furre tullash,[k] dhe tërë mali dridhej shumë.[l] **19** Ndërsa tingulli i briritbëhej gjithnjë e më i fortë, Moisiu filloi të fliste, kurse Perëndia i vërtetë i përgjigjej me një zë të fortë.[m]

20 Kështu, Jehovai zbriti në malin e Sinait, në majë të malit. Atëherë Jehovai e thirri Moisiun në majë të malit, dhe ai u ngjit.[n] **21** Jehovai i tha Moisiut: «Zbrit poshtë dhe paralajmëroje popullin që të mos përpiqen t'i kapërcejnë caqet për t'u ngjitur te Jehovai që të shohin, përndryshe shumë do të bien të vdekur.[o] **22** Edhe priftërinjtë, që i afrohen rregullisht Jehovait, të shenjtërohen,[p] që Jehovai të mos lëshohet mbi ta.»[q] **23** Moisiu i tha Jehovait: «Populli nuk mund të ngjitet në malin Sinai, sepse ti na paralajmërove tashmë dhe na the: 'Vendosni caqe përqark malit dhe shenjtërojeni.'»[r] **24** Megjithatë, Jehovai i tha: «Shko, zbrit dhe pastaj ngjitu prapë, bashkë me Aaronin. Por as priftërinjtë, as populli të mos i kapërcejnë caqet për t'u ngjitur te Jehovai, që ai të mos lëshohet mbi ta.»[s] **25** Atëherë, Moisiu zbriti te populli dhe ua tha këto fjalë.[a]

KAP. 19

a Da 19:10
Js 7:13
1Sa 16:5
b Am 4:12
c 1Sa 21:4
1Ko 7:5
d Ps 77:18
e Lp 4:11
1Mb 8:12
Ps 97:2
f He 12:19
g He 12:21
h Lp 4:10
Lp 5:5
i Lp 4:11
Lp 5:22
Ps 68:8
Ps 104:32
j Da 24:17
2Kr 7:3
k Zn 19:28
Ps 144:5
l 1Mb 19:11
Ps 68:8
m Ne 9:13
Ps 81:7
n Da 24:12
o 1Sa 6:19
p Da 28:41
q Le 10:2
1Kr 13:10
Ve 5:5
r Da 19:12
s Nu 16:35

Kol. e dytë

a Ve 20:27

KAP. 20

b Lp 5:22
Ve 7:38
c Ps 81:10
Ho 13:4
Ro 3:29
d Da 13:3
e Lp 5:7
2Mb 17:35
Jr 25:6
f Le 26:1
Lp 4:16
Lp 5:8
Is 40:25
Ve 17:29
1Ko 8:4
Zb 9:20
g Zn 35:2
Da 23:24
1Ko 10:20
1Gjo 5:21
h Da 34:14
Nu 25:11
Mt 4:10
Lu 10:27
i Lp 5:9
2Sa 21:6
1Mb 21:29
Mt 23:35
j Lp 4:37
Lp 5:10
Ek 12:13
Ho 11:28
k Le 19:12
Pr 30:9
Ezk 36:21
l Le 24:16
Lp 5:11
Js 9:20
m Da 16:23
Da 31:13
Lp 5:12
n Da 23:12
Lp 5:13
Lu 13:14
o Da 34:21

20 Pastaj Perëndia nisi të thoshte gjithë këto fjalë:[b]

2 «Unë jam Jehovai, Perëndia yt,[c] që të nxori nga vendi i Egjiptit, nga shtëpia e skllavërisë.[d] **3** Mos ki perëndi të tjera[e] përveç meje.*

4 Mos bëj asnjë shëmbëlltyrë të gdhendur, asnjë formë të ngjashme me asgjë që është lart në qiell, poshtë në tokë ose në ujërat nën tokë.[f] **5** Mos u përkul para tyre dhe mos u shërbe,[g] sepse unë Jehovai, Perëndia yt, jam një Perëndi që kërkoj të më përkushtohesh vetëm mua,[h] që për fajin e etërve ndëshkoj bijtë, deri në brezin e tretë dhe të katërt të atyre që më urrejnë.[i] **6** Por u tregoj dashamirësi për mijëra breza atyre që më duan dhe që mbajnë urdhërimet e mia.[j]

7 Mos e zër në gojë kot emrin e Jehovait, Perëndisë tënd,[k] sepse Jehovai nuk do ta lërë pa ndëshkuar atë që e zë në gojë kot emrin e tij.[l]

8 Për të kujtuar ditën e sabatit e për ta shenjtëruar,[m] **9** do të punosh e do të bësh gjithçka që ke për të bërë për gjashtë ditë.[n] **10** Ndërsa dita e shtatë është një sabat për Jehovain, Perëndinë tënd.[o] Mos bëni asnjë punë, as ti, as biri e as bija jote, as skllavi e as skllavja jote, as kafsha jote shtëpiake dhe as i ardhuri që gjendet brenda portave të tua.[p] **11** Sepse në gjashtë ditë Jehovai bëri qiejt dhe tokën, detin dhe gjithçka që është në ta,[q]

p Da 16:29; Lp 5:14; Ne 13:16; Gjo 7:23; q Ve 4:24; Ve 14:15; Zb 10:6; Zb 14:7.

Da 20:3* Ose «kundër meje».

dhe ditën e shtatë nisi të pushonte.[a] Ja përse Jehovai e bekoi ditën e sabatit dhe e bëri të shenjtë.[b]

12 Ndero atin dhe nënën tënde,[c] që të kesh ditë të gjata në tokën që po të jep Jehovai, Perëndia yt.[d]

13 Mos vrit.[e]

14 Mos kryej kuroreshkelje.[f]

15 Mos vidh.[g]

16 Mos jep dëshmi të rreme kundër të afërmit tënd.[h]

17 Mos dëshiro shtëpinë e tjetrit. Mos dëshiro gruan e tjetrit,[i] as skllavin e as skllaven e tij, as demin e as gomarin e tij, as gjithçka që i përket atij.»[j]

18 Gjithë populli i dëgjonte bubullimat dhe tingullin e bririt, si dhe shihte vetëtimat e malin që nxirrte tym. Kur populli i pa dhe i dëgjoi këto, u drodh dhe qëndroi në njëfarë largësie.[k] **19** Pastaj, nisën t'i thoshin Moisiut: «Fol ti me ne, dhe ne do të dëgjojmë, por të mos na flasë Perëndia, nga frika se mos vdesim.»[l] **20** Prandaj, Moisiu i tha popullit: «Mos kini frikë, sepse Perëndia i vërtetë erdhi që t'ju vërë në provë[m] dhe që frika ndaj tij t'ju qëndrojë gjithnjë para syve e të mos mëkatoni.»[n] **21** Populli qëndronte në njëfarë largësie, kurse Moisiu iu afrua reve të errëta ku ishte Perëndia i vërtetë.[o]

22 Jehovai i tha Moisiut:[p] «Kështu do t'u thuash bijve të Izraelit: 'Ju e patë vetë se unë ju fola nga qiejt.[q] **23** Mos bëni perëndi prej argjendi, që t'i barazoni me mua dhe as perëndi prej ari.[r] **24** Do të më bëni një altar prej dheu[s] e mbi të do të flijoni blatimet tuaja të djegura dhe flijimet tuaja në bashkësi, kopetë dhe tufat tuaja.[a] Në çdo vend që do të zgjedh ku të kujtohet emri im, do të vij te ju dhe do t'ju bekoj.[b] **25** Nëse më bën një altar me gurë, nuk do ta ndërtosh me gurë të latuar, sepse po përdore daltën, do ta përdhosësh.[c] **26** Në altarin tim nuk do të ngjitesh me shkallë, që të mos zbulohen mbi të pjesët e tua intime.'

21 Këto janë ligjet që do t'u japësh atyre:[d]

2 'Në rast se blen një skllav hebre,[e] ai do të jetë skllav për gjashtë vjet, por vitin e shtatë do të shkojë i lirë, pa paguar asgjë.[f] **3** Nëse ka ardhur vetëm, vetëm do të shkojë. Nëse ka qenë burrë* i një gruaje, edhe gruaja e tij do të shkojë bashkë me të. **4** Nëse zotëria i ka dhënë një grua, dhe ajo i ka lindur bij e bija, gruaja dhe fëmijët e saj do të bëhen të zotërisë,[g] kurse ai do të shkojë vetëm.[h] **5** Por nëse skllavi këmbëngul: "Unë e dua zotërinë tim, gruan dhe fëmijët e mi, prandaj nuk dua të shkoj i lirë",[i] **6** atëherë zotëria i tij do ta nxjerrë para Perëndisë së vërtetë, do ta mbështetë te dera ose te shtalka dhe do t'i shpojë veshin me fëndyell. Kështu ai do të jetë skllavi i tij gjithë jetën.[j]

7 Në rast se një burrë shet të bijën si skllave,[k] ajo nuk do të lirohet njësoj si një skllav. **8** Në rast se ajo nuk i pëlqen zotërisë së saj, dhe ai nuk e mban si konkubinë,*[l] por vendos që ajo të shpengohet, ai

KAP. 20

a Zn 2:2
He 4:4
b Lp 5:12
c Da 21:15
Pr 1:8
Jr 35:18
d Le 19:3
Lp 5:16
Mt 15:4
Ef 6:2
e Zn 9:6
Lp 5:17
Jk 2:11
1Gjo 3:15
Zb 21:8
f Zn 39:9
Lp 5:18
Pr 6:32
Mt 5:27
Mt 5:28
Ro 13:9
1Ko 6:18
He 13:4
g Le 19:11
Lp 5:19
Mr 10:19
1Ko 6:10
Ef 4:28
h Le 19:16
Lp 5:20
Lp 19:16
Ps 15:3
i Mt 5:28
j Js 7:21
Mi 2:2
Lu 12:15
Ro 7:7
k Da 19:16
He 12:18
l Lp 18:16
Ve 7:38
Ga 3:19
m Zn 22:1
Lp 8:2
n Js 24:14
Jb 28:28
Pr 1:7
Is 8:13
o Lp 5:5
Ps 97:2
p Da 33:1
Nu 12:8
q Lp 4:36
Ne 9:13
r Da 32:4
Dn 5:4
Ve 17:29
s 2Mb 5:17

Kol. e dytë

a Le 6:9
Jb 1:5
b Lp 12:5
2Kr 6:6
c Lp 27:5
Js 8:31

KAP. 21

d Da 24:3
Lp 4:14
Zb 15:4
e Le 25:39
2Mb 4:1
Mt 18:25
f Lp 15:12
Jr 34:14
g Le 25:44
Le 25:46
h Lp 15:12
i Lp 15:16
j Lp 15:17
k Ne 5:5
l Zn 16:5
Ga 4:22

Da 21:3* Fjalë për fjalë «pronar». **8*** Në një martesë poligame, është gruaja me të cilën një burrë është martuar përveç gruas së tij kryesore (apo, grave kryesore) dhe që ka një status më të ulët se ajo.

nuk ka të drejtë t'ia shesë një populli të huaj, sepse ka vepruar pabesisht me të. **9** Por nëse e ka marrë për të birin, duhet ta trajtojë sipas së drejtës që u takon bijave.[a] **10** Në rast se ai merr një grua tjetër, nuk do t'ia pakësojë së parës as ushqimin, as veshjen[b] dhe do të përmbushë me të detyrën martesore.[c] **11** Por nëse nuk ia plotëson këto tri gjëra, ajo do të shkojë e lirë pa paguar asgjë.

12 Kush godet një njeri dhe i shkakton vdekjen, do të vritet patjetër.[d] **13** Por nëse një njeri nuk i kishte ngritur pritë tjetrit, dhe megjithatë Perëndia i vërtetë e lë këtë gjë të ndodhë nga dora e atij njeriu,[e] atëherë unë do të caktoj një vend ku ai të ikë.[f] **14** Në rast se një njeri nxehet me një tjetër, deri në atë pikë sa ta vrasë me dredhi,[g] do ta marrësh, qoftë edhe nga altari tim, dhe do ta vrasësh.[h] **15** Kush rreh babanë ose nënën, do të vritet patjetër.[i]

16 Kush rrëmben një njeri,[j] edhe sikur ta shesë,[k] edhe sikur t'i gjendet akoma në duar, do të vritet patjetër.[l]

17 Kush mallkon atin ose nënën, do të vritet patjetër.[m]

18 Në rast se disa burra grinden, dhe njëri e godet tjetrin me gurë ose me shat dhe ky nuk vdes, por zë shtratin, **19** nëse ngrihet dhe ecën i mbështetur në një shkop, ai që e goditi, nuk do të ndëshkohet. Do të japë vetëm një dëmshpërblim për kohën që tjetri ka humbur nga puna, derisa të shërohet plotësisht.

20 Në rast se dikush godet[n] skllavin ose skllaven e tij me shkop, dhe ai ose ajo i vdes në dorë, atyre do t'u merret haku patjetër.[a] **21** Megjithatë, nëse mbijeton për një a dy ditë, nuk do t'u merret haku, sepse i ka blerë me para.

22 Në rast se disa burra zihen me njëri-tjetrin dhe godasin një grua shtatzënë, dhe asaj i del fëmija[b] jashtë, por nuk ndodh asnjë aksident vdekjeprurës, fajtori do të paguajë patjetër dëmin që do t'i kërkojë burri* i saj. Ai do të paguajë si të vendosin gjykatësit.[c] **23** Por nëse ndodh ndonjë aksident vdekjeprurës, do ta paguajë shpirt për shpirt,[d] **24** sy për sy, dhëmb për dhëmb, dorë për dorë, këmbë për këmbë,[e] **25** djegie për djegie, plagë për plagë, goditje për goditje.[f]

26 Në rast se dikush godet skllaven a skllavin e tij në sy dhe ia dëmton, ai do ta lërë të shkojë i lirë, si dëmshpërblim për syrin.[g] **27** Në qoftë se i thyen dhëmbin skllaves a skllavit të tij, do ta lërë të shkojë i lirë, si dëmshpërblim për dhëmbin.

28 Në rast se një dem godet me brirë një burrë a një grua, dhe ai njeri vdes, demi do të vritet patjetër me gurë,[h] por mishi i tij nuk do të hahet. I zoti i demit nuk do të ndëshkohet. **29** Por nëse një dem edhe më parë e kishte zakon të godiste me brirë, dhe i zoti ishte paralajmëruar për këtë gjë, por nuk e ruante, dhe demi vret një burrë a një grua, ai do të vritet me gurë, e po kështu edhe i zoti. **30** Nëse i kërkohet të paguajë një shpërblesë, ai do të paguajë çmimin e shpengimit për shpirtin e vet, aq sa t'i kërkohet.[i] **31** Edhe po të godasë një djalë a një vajzë, ai

KAP. 21

a Nu 30:16
b Ef 5:29
1Ti 5:8
c Lp 25:5
1Ko 7:3
d Zn 9:6
Nu 35:30
Mt 5:21
e Nu 35:22
Lp 19:4
Ek 9:11
f Nu 35:11
Lp 4:42
Lp 19:3
Js 20:7
g Nu 15:30
Lp 19:11
2Sa 3:27
1Gjo 3:15
h 1Mb 1:50
1Mb 2:29
2Mb 11:15
i Da 20:12
1Ti 1:9
j Zn 40:15
1Ti 1:10
k Zn 37:28
l Lp 24:7
m Le 20:9
Pr 20:20
Pr 30:11
Pr 30:17
Mt 15:4
n Pr 10:13

Kol. e dytë

a Zn 9:5
Le 24:17
b Ps 139:16
Jr 1:5
c Da 18:26
Lp 16:18
Lp 17:8
Lp 22:18
2Kr 19:10
d Zn 9:6
Le 24:17
Nu 35:31
Zb 21:8
e Le 24:20
Gjy 1:7
Mt 5:38
f 1Sa 15:33
Mt 7:2
g Ef 6:9
Kl 4:1
h Zn 9:5
Nu 35:33
i Lp 17:8

Da 21:22* Shih shënimin në vargun 3.

do të gjykohet po sipas këtij ligji.[a] **32** Nëse demi ka goditur një skllav a një skllave, i zoti i demit do t'i paguajë pronarit të atij njeriu një çmim prej tridhjetë siklash,[b] kurse demi do të vritet me gurë.

33 Në rast se dikush zbulon një gropë ose në rast se gërmon vetë një gropë, por nuk e mbulon, dhe një dem a një gomar bie brenda,[c] **34** pronari i gropës do të paguajë dëmshpërblimin.[d] Çmimin do t'ia paguajë të zotit, kurse kafsha e ngordhur do t'i takojë atij. **35** Në rast se demi i dikujt godet demin e një tjetri, dhe ai ngordh, demin e gjallë do ta shesin dhe paratë e paguara për të do t'i ndajnë bashkë. Edhe demin e ngordhur do ta ndajnë bashkë.[e] **36** Por nëse dihej që demi edhe më parë e kishte zakon të godiste, por i zoti nuk e ruante,[f] ai do të paguajë patjetër dëmshpërblimin,[g] dem për dem, kurse demi i ngordhur do t'i takojë atij.

22 Në rast se dikush vjedh një dem a një dele dhe e ther ose e shet, do të japë si dëmshpërblim për demin pesë kokë nga tufa e tij dhe për delen katër kokë nga kopeja e tij.[h]

2 (Nëse një hajdut[i] kapet duke hyrë në shtëpi,[j] dhe goditet e vdes, i zoti i shtëpisë nuk do të jetë fajtor për gjakun e tij.[k] **3** Por nëse dielli kishte lindur, i zoti i shtëpisë do të jetë fajtor për gjakun e tij.)

Kush vjedh, do të dëmshpërblejë patjetër. Nëse nuk ka asgjë, do të shitet për gjërat që ka vjedhur.[l] **4** Nëse kafsha e vjedhur gjendet e gjallë në duart e tij, qoftë dem, gomar a dele, ai do ta dëmshpërblejë dyfish.

KAP. 21
a Lp 1:17
b Za 11:12
Mt 27:9
c Mt 12:11
1Ko 10:24
d Da 22:6
Da 22:14
Lp 22:8
e Le 25:17
Mt 7:12
f Pr 22:3
g Le 24:21

KAP. 22
h 2Sa 12:6
Lu 19:8
i Da 20:15
Ro 13:9
1Ko 6:10
Ef 4:28
1Pj 4:15
j Jr 2:26
Mt 6:20
Mt 24:43
k Nu 35:27
l Mt 18:25

Kol. e dytë
a He 2:2
b 2Sa 14:30
c Mt 25:14
d Da 22:4
e Lp 16:18
Lp 19:17
Ps 82:1
f Da 23:21
g Da 18:22
Lp 16:18
Lp 25:1
1Sa 2:25
2Kr 19:10
h Da 22:4
i He 6:16
j Le 6:3
Pr 30:9
k Zn 31:39
l Ezk 4:14
m Zn 37:33
Am 3:12

5 Nëse dikush ka një arë a një vresht që e përdor si kullotë, por i lëshon kafshët e barrës të kullotin në arën e një tjetri, dhe ato bëjnë kërdinë atje, ai do ta dëmshpërblejë[a] me pjesën më të mirë të prodhimeve të arës a të vreshtit të vet.

6 Në rast se përhapet një zjarr, u vë flakën gjembave dhe djeg duaj, drithin e pakorrur a një arë,[b] ai që vuri zjarrin do ta dëmshpërblejë patjetër atë që u dogj.

7 Në rast se dikush i jep një tjetri para a sende që t'ia mbajë,[c] dhe këto vidhen në shtëpinë e atij njeriu, nëse hajduti gjendet, do të dëmshpërblejë dyfish.[d] **8** Nëse hajduti nuk gjendet, atëherë të zotin e shtëpisë do ta nxjerrin para Perëndisë së vërtetë[e] për të parë nëse ka vënë apo jo dorë mbi të mirat e tjetrit. **9** Për çdo rast shkelleje,[f] qoftë për një dem, gomar, dele, rrobë a për çdo gjë të humbur, për të cilën dikush mund të thotë: 'Kjo është!', çështja e atyre të dyve do të dalë para Perëndisë së vërtetë.[g] Ai që Perëndia do ta shpallë fajtor, do ta dëmshpërblejë tjetrin dyfish.[h]

10 Në rast se dikush i jep një tjetri që të mbajë një gomar, dem, dele a ndonjë kafshë tjetër shtëpiake, por kjo ngordh, gjymtohet ose e rrëmbejnë, dhe askush nuk sheh gjë, **11** ata të dy do të zënë be[i] për Jehovain që njëri nuk ka vënë dorë mbi të mirat e tjetrit,[j] dhe i zoti do ta pranojë, kurse tjetri nuk do të dëmshpërblejë. **12** Por nëse faktikisht ia kanë vjedhur, ai do ta dëmshpërblejë të zotin.[k] **13** Nëse e ka shqyer ndonjë kafshë e egër,[l] ai do ta sjellë si provë.[m] Kafshën

e shqyer nuk do ta dëmshpërblejë.

14 Por në rast se dikush i kërkon një tjetri[a] një kafshë shtëpiake, dhe ajo gjymtohet ose ngordh, kur i zoti nuk është i pranishëm, ai do ta dëmshpërblejë patjetër.[b] **15** Por nëse i zoti është aty, nuk do ta dëmshpërblejë. Nëse është marrë me qira, dëmi do të përfshihet në pagesë.

16 Në rast se një burrë josh një virgjëreshë të pafejuar, dhe shtrihet me të,[c] ai do ta marrë patjetër për grua dhe do të paguajë çmimin e blerjes.[d] **17** Nëse babai i vajzës nuk pranon absolutisht t'ia japë, ai do të paguajë paratë që kërkohen për blerjen e virgjëreshave.[e]

18 Mos e lër gjallë një shtrigë.[f]

19 Kushdo që shtrihet me një kafshë, do të vritet patjetër.[g]

20 Kush u bën flijime perëndive të tjera, përveç Jehovait, do të shfaroset.[h]

21 Mos e keqtrajtoni dhe mos e shtypni të ardhurin,[i] sepse edhe ju ishit të ardhur në vendin e Egjiptit.[j]

22 Mos mundoni asnjë vejushë a jetim.*[k] **23** Nëse i mundon në ndonjë mënyrë, dhe ata më thërrasin mua, unë do ta dëgjoj patjetër klithmën e tyre.[l] **24** Do të më ndizet zemërimi[m] e do t'ju vras me shpatë, dhe gratë tuaja do të bëhen vejusha e bijtë tuaj jetimë.[n]

25 Nëse i jep para hua ndonjë nevojtari[o] nga populli im, mos u sill me të si fajdexhi. Mos i kërko kamatë.[p]

Da 22:22* Fjalë për fjalë «djalë pa baba».

KAP. 22

a Ps 37:21; Pr 22:7
b Da 21:34; Le 24:18
c Zn 34:2; Lp 22:28
d Zn 34:12
e Lp 22:29
f Le 19:26; Le 20:6; Lp 18:10; 1Sa 28:3; Ga 5:20; Zb 22:15
g Le 18:23; Le 20:15; Lp 27:21
h Nu 25:3; 1Mb 18:40; 2Mb 10:25; 1Ko 10:20
i Le 19:33; Le 25:35; Za 7:10
j Lp 10:19; Ve 7:6
k Lp 27:19; Ps 94:6; Is 1:17; Ezk 22:7; Jk 1:27
l Jb 34:28; Ps 10:18; Lu 18:7; Jk 5:4
m Ps 69:24; He 10:31
n Lp 32:35; Ps 109:9
o Le 25:35
p Le 25:36; Lp 23:19; Ne 5:7; Lu 6:35

Kol. e dytë

a Lp 24:6; Jb 24:9; Am 2:8
b Lp 10:18; Lp 24:13; Jb 24:10
c Ps 34:6; Ef 2:7
d Le 24:14; Gjo 10:36; Jd 15
e Ek 10:20; Ve 23:5; 2Pj 2:10; Jd 8
f Pr 3:9; 2Ko 9:7
g Da 13:2
h Lp 15:19
i Le 22:27
j Le 19:2; Nu 15:40; 1Pj 1:15
k Le 22:8; Ezk 4:14; Ve 10:14
l 1Mb 14:11; Jr 15:3

KAP. 23

m Le 19:16; Pr 6:19; Pr 10:18; Gjo 8:44
n Lp 19:18; Pr 19:5; Mt 26:59; Ve 6:11; Zb 12:10

26 Nëse i mban peng[a] rrobën një tjetri, do t'ia kthesh në perëndim të diellit. **27** Sepse është e vetmja gjë që ka për t'u mbuluar.[b] Është manteli me të cilin mbështjell trupin. Me çfarë tjetër do të shtrihet të flejë? Ai do të më thërrasë, dhe unë do ta dëgjoj, sepse jam hirmadh.[c]

28 Mos e mallko Perëndinë,[d] as mos mallko ndonjë nga krerët e popullit tënd.[e]

29 Mos ngurro të më japësh frytet e para të prodhimit tënd të bollshëm dhe atë që vërshon nga shtypëset e tua.[f] Të parëlindurin e bijve të tu do të ma japësh mua.[g] **30** Kështu do të bësh edhe me demin, edhe me delen tënde:[h] shtatë ditë do të rrijë me t'ëmën.[i] Ditën e tetë do të ma japësh mua.

31 Jini populli im i shenjtë.[j] Mos e hani mishin e një kafshë të shqyer nga egërsirat në fushë,[k] por hidhuani qenve.[l]

23 Mos përhap një lajm të rremë.[m] Mos bashkëpuno me të ligun, duke u bërë dëshmitar që kurdis të keqen.[n] **2** Mos shko pas shumicës për qëllime të liga.[o] Në një çështje mos jep dëshmi të rreme, duke marrë anën e shumicës, që të shtrembërosh drejtësinë.[p] **3** As të varfrin mos e privilegjo kur të ketë një çështje.[q]

4 Nëse gjen demin e armikut ose gomarin e tij që ka humbur rrugën, do t'ia kthesh patjetër.[r] **5** Nëse sheh gomarin e dikujt që të urren, të rrëzuar nën ngarkesën e tij, ruhu se mos ikën. Do ta ndihmosh që ta zgjidhë.[s]

o Pr 1:10; Pr 1:11; 1Ko 15:33; 1Pj 4:4; **p** Jb 31:34; Lu 23:23; Ve 25:9; Ro 1:32; **q** Le 19:15; Jk 3:17; **r** Pr 25:21; 1Se 5:15; **s** Lp 22:4; Lu 6:27; Ro 12:21.

6 Mos e shtrembëro vendimin gjyqësor në çështjen e një të varfri.[a]

7 Qëndroju larg fjalëve të rreme.[b] Mos e vrit të pafajshmin dhe të drejtin, sepse unë nuk do ta shpall të drejtë atë që është i lig.[c]

8 Mos merr ryshfet, sepse ryshfeti i verbon ata që shohin qartë dhe mund të shtrembërojë fjalët e njerëzve të drejtë.[d]

9 Mos e shtypni të ardhurin,[e] sepse ju e dini vetë ç'do të thotë të jesh* i ardhur, meqë ishit të tillë në vendin e Egjiptit.[f]

10 Gjashtë vjet do ta mbjellësh tokën dhe do të mbledhësh prodhimin e saj.[g] **11** Por vitin e shtatë mos e puno, lëre ugar,[h] që të hanë prej saj të varfrit e popullit. Ç'të lënë ata, do ta hanë kafshët e fushës.[i] Kështu do të bësh edhe me vreshtin, edhe me ullishten tënde.

12 Gjashtë ditë do të punosh,[j] por ditën e shtatë do ta ndërpresësh punën, që të pushojnë demi e gomari yt, dhe të çlodhen edhe biri i skllaves sate, edhe i ardhuri.[k]

13 Kini kujdes gjithçka që ju kam thënë.[l] Mos i zini me gojë emrat e perëndive të tjera. Të mos dëgjohen nga goja juaj.[m]

14 Tri herë në vit kremto një festë për mua.[n] **15** Do të kremtosh festën e kuleçve të ndormë.[o] Do të hash shtatë ditë kuleç të ndormë,[p] ashtu si të urdhërova, në kohën e caktuar të muajit abib,[q] sepse atë muaj dole nga Egjipti. Askush të mos vijë para meje duarbosh.[a] **16** Do të mbash edhe festën e korrjes së fryteve të hershme[b] të punës sate, të asaj që ke mbjellë në arë,[c] dhe festën e mbledhjes në të dalë të vitit, kur të mbledhësh nga ara frytin e mundit tënd.[d] **17** Tri herë në vit çdo mashkull yti do të paraqitet para Zotërisë së vërtetë, Jehovait.[e]

18 Mos e paraqit gjakun e flijimit tim bashkë me gjëra të mbrujtura. Dhjami i festës sime nuk duhet të mbetet deri në mëngjes.[f]

19 Pjesën më të mirë të fryteve të hershme të tokës sate, do ta çosh në shtëpinë e Jehovait, Perëndisë tënd.[g]

Mos e ziej kecin në qumështin e nënës së tij.[h]

20 Ja, unë po dërgoj një engjëll[i] përpara teje, që të të ruajë rrugës dhe të të çojë në vendin që kam përgatitur.[j] **21** Ki kujdes nga ai dhe bindju zërit të tij. Mos u rebelo kundër tij, sepse ai nuk do ta falë shkeljen tënde,[k] mbasi emri im është në të. **22** Megjithatë, nëse i bindesh pikë për pikë zërit të tij dhe bën gjithçka që do të të them unë,[l] atëherë unë do të jem armiku i armiqve të tu dhe do të bëhem hasmi i hasmëve të tu.[m] **23** Sepse engjëlli im do të ecë përpara teje dhe do të të çojë tek amoritët, hititët, perezitët, kananitët, hivitët e jebusitët, dhe unë do t'i shfaros.[n] **24** Mos u përkul para perëndive të tyre dhe mos u shërbe. Mos bëj asgjë të ngjashme me veprat e tyre,[o] por do t'i rrëzosh dhe do t'i thyesh kolonat e tyre të shenjta.[p] **25** Shërbejini Jehovait, Perëndisë tuaj,[q] dhe ai do t'ju bekojë bukën dhe ujin.[r] Unë do të largoj nga ti sëmundjen.[s]

Da 23:9* Fjalë për fjalë «e njihni shpirtin e një të ardhuri».

KAP. 23

a Lp 16:19
2Kr 19:7
Am 5:12
b Le 19:11
Lu 3:14
Ef 4:25
c Pr 17:15
Na 1:3
Ro 1:18
Ro 2:6
d 1Sa 8:3
1Sa 12:3
Pr 17:23
Ek 7:7
e Ezk 22:7
f Le 19:34
Lp 10:19
g Le 25:3
h Le 25:4
i Ps 147:9
j Da 20:9
Lu 13:14
k Lp 5:14
l Lp 4:9
1Ti 4:16
He 12:15
m Lp 12:3
Js 23:7
Ho 2:17
n Lp 16:16
o Le 23:6
Lu 22:7
p 1Ko 5:8
q Da 12:18

Kol. e dytë

a Lp 16:17
b Jk 1:18
Zb 14:4
c Le 23:10
Nu 28:26
Lp 16:9
Ve 2:1
d Lp 16:13
Ne 8:14
Gjo 7:2
Gjo 7:37
e Lp 12:5
f Da 12:10
Le 7:15
g Da 34:26
Nu 18:12
Ne 10:35
1Ko 15:20
h Lp 14:21
Pr 12:10
i Da 14:19
j Nu 20:16
k Nu 14:35
Js 24:19
He 12:25
l Da 19:5
Lp 30:8
m Zn 12:3
Lp 30:7
n Da 34:11
Js 5:13
Js 24:8
o Da 20:5
Le 18:3
Lp 12:30
2Kr 33:2
p Da 20:3
Nu 33:52
2Kr 34:3
q Lp 6:13
Lp 10:12
Js 22:5
Mt 4:10
r Lp 7:13
Ma 3:10
s Lp 7:15
Ps 103:3

26 Në vendin tënd nuk do të ketë asnjë grua që të dështojë dhe asnjë grua shterpë.[a] Unë do të të ngop me ditë.[b]

27 Do të dërgoj lemerinë time përpara teje,[c] do t'i bëj rrëmujë gjithë popujt mes të cilëve do të shkosh, dhe armiqtë e tu do t'ia mbathin para teje.[d] **28** Do të përhap përpara teje tmerrin,[e] i cili do t'i dëbojë hivitët, kananitët dhe hititët.[f] **29** Nuk do t'i dëboj brenda vitit, që të mos shkretohet toka dhe të mos shumohen kundër teje egërsirat e fushës.[g] **30** Do t'i dëboj pak nga pak, derisa të bëhesh i frytshëm dhe ta shtiesh vendin në dorë.[h]

31 Unë do t'i vë kufijtë e tu nga Deti i Kuq deri në detin e filistinëve, dhe nga shkretëtira deri te Lumi.*[i] Do të të jap në dorë banorët e vendit, dhe ti do t'i dëbosh.[j] **32** Nuk do të bësh besëlidhje me ta ose me perëndinë e tyre.[k] **33** Ata nuk duhet të banojnë në vendin tënd, që të mos të bëjnë të mëkatosh kundër meje. Në rast se do t'u shërbesh perëndive të tyre, kjo do të bëhet një lak për ty.»[l]

24 Pastaj i tha Moisiut: «Ngjituni te Jehovai, ti, Aaroni, Nadabi, Abihu[m] dhe shtatëdhjetë[n] pleq të Izraelit, dhe përkuluni në njëfarë largësie. **2** Vetëm Moisiu t'i afrohet Jehovait, kurse ata nuk duhet të afrohen, dhe as populli nuk duhet të ngjitet me të.»[o]

3 Moisiu vajti e i tregoi popullit gjithë fjalët dhe ligjet e Jehovait.[p] Atëherë tërë populli u përgjigj njëzëri: «Jemi gati t'i zbatojmë të gjitha fjalët e Jehovait.»[q] **4** Kështu, Moisiu i shkroi të gjitha fjalët e Jehovait.[a] Pastaj, u çua herët në mëngjes, ndërtoi në rrëzë të malit një altar dhe dymbëdhjetë shtylla, sipas dymbëdhjetë fiseve të Izraelit.[b] **5** Më pas, dërgoi disa të rinj të bijve të Izraelit, të cilët paraqitën blatime të djegura dhe flijuan dema si flijime në bashkësi[c] para Jehovait. **6** Atëherë Moisiu mori gjysmën e gjakut dhe e vuri në tase,[d] kurse me gjysmën tjetër spërkati altarin.[e] **7** Së fundi, mori librin e besëlidhjes[f] dhe e lexoi para popullit.[g] Pastaj, ata thanë: «Jemi gati të bëjmë gjithçka që ka thënë Jehovai dhe të jemi të bindur.»[h] **8** Prandaj, Moisiu mori gjakun, spërkati popullin[i] dhe tha: «Ky është gjaku i besëlidhjes[j] që Jehovai ka bërë me ju, sipas gjithë këtyre fjalëve.»

9 Pastaj, Moisiu, Aaroni, Nadabi, Abihu dhe shtatëdhjetë pleq të Izraelit u ngjitën lart **10** dhe panë Perëndinë e Izraelit.[k] Poshtë këmbëve të tij kishte diçka që ngjante me një dysheme të punuar me rrasa safiri dhe që ishte e pastër si vetë qiejt.[l] **11** Ai nuk e shtriu dorën kundër njerëzve të shquar të bijve të Izraelit,[m] por ata patën një vegim të Perëndisë së vërtetë[n] dhe hëngrën e pinë.[o]

12 Jehovai i tha Moisiut: «Ngjitu tek unë në mal dhe qëndro atje, sepse dua të të jap pllakat e gurit, ligjin dhe urdhërimet që do të shkruaj, për t'ua mësuar atyre.»[p] **13** Kështu, Moisiu dhe Josiu, shërbëtori i tij, u ngjitën, dhe Moisiu hipi në malin e Perëndisë së vërtetë.[q] **14** Kurse pleqve u kishte thënë: «Ju na prisni këtu derisa të kthehemi.[r] Ja,

KAP. 23

a Lp 7:14
Lp 28:4
b Da 20:12
Ps 92:14
c Lp 2:25
Js 2:9
d Lp 7:23
e Lp 7:20
Js 2:11
f Js 24:11
g Lp 7:22
h Lp 9:4
Ps 80:8
i Zn 15:18
Lp 1:7
Js 1:4
1Mb 4:21
j Gjy 1:4
Gjy 11:21
k Da 34:12
Nu 25:2
Lp 7:2
2Ko 6:14
l Js 23:13
Gjy 1:28
Gjy 2:3
Ps 106:36

KAP. 24

m Le 10:1
1Kr 6:3
n Nu 11:16
o Da 20:21
Nu 12:8
p Da 21:1
Lp 4:1
He 8:6
q Lp 5:27
Js 24:22

Kol. e dytë

a Da 34:27
Lp 31:9
b Js 4:8
c Le 3:1
Le 7:11
d He 9:18
e Le 17:11
f Da 34:27
g Lp 31:11
Ve 13:15
h Da 19:8
i He 9:19
He 12:24
j Ga 3:19
Ga 3:24
Kl 2:17
He 9:20
He 10:1
k Da 24:11
Is 6:1
Gjo 1:18
l Ezk 1:26
Zb 4:3
m Da 24:1
n Nu 12:6
o Zn 31:54
Da 18:12
1Ko 10:18
p Lp 5:22
Mt 5:19
q Da 24:2
Nu 11:28
r Da 32:1

Da 23:31* Domethënë, lumi Eufrat.

Aaroni dhe Huri[a] janë me ju. Kush të ketë ndonjë çështje, le t'u drejtohet atyre.»[b] **15** Kështu, Moisiu u ngjit në mal, dhe reja mbulonte malin.[c]

16 Lavdia e Jehovait[d] qëndronte në malin Sinai[e] dhe reja e mbuloi atë për gjashtë ditë. Së fundi, ditën e shtatë ai e thirri Moisiun nga mesi i resë.[f] **17** Në sytë e bijve të Izraelit, pamja e lavdisë së Jehovait në majë të malit dukej si një zjarr që përpin.[g] **18** Pastaj, Moisiu hyri në mes të resë dhe u ngjit në mal.[h] Moisiu qëndroi në mal dyzet ditë e dyzet net.[i]

25 Jehovai nisi t'i thoshte Moisiut:[j] **2** «Thuaju bijve të Izraelit që të më sjellin një kontribut: do ta merrni kontributin nga çdo njeri që nxitet ta japë nga zemra.[k] **3** Nga ata do të merrni këtë kontribut: ar,[l] argjend,[m] bakër,[n] **4** fill blu, lesh të ngjyer në të kuqe të purpurt, fill ngjyrë kërmëzi, li të hollë, lesh dhie,[o] **5** lëkurë dashi të ngjyera në të kuqe, lëkurë foke, dru akacieje,[p] **6** vaj për ndriçuesit,[q] vaj balsami[r] për vajin e mirosjes[s] dhe për temjanin aromatik,[t] **7** gurë oniksi dhe gurë për t'i vënë tek efodi*[u] e te copa që vendoset para kraharorit.[v] **8** Të më bëjnë një shenjtërore, që të banoj mes tyre.[w] **9** Do ta bësh sipas gjithë modelit që do të të tregoj për tabernakullin dhe për tërë pajimet e tij.[x]

10 Të bëjnë një Arkë me dru akacieje,[y] të gjatë dy kute e gjysmë, të gjerë një kut e gjysmë dhe të lartë një kut e gjysmë. **11** Vishe me ar të kulluar.[a] Praroje jashtë e brenda, dhe sipër bëji një bordurë prej ari rreth e qark.[b] **12** Derdh katër unaza ari dhe vendosi mbi katër këmbët e arkës, dy në njërën anë dhe dy në anën tjetër.[c] **13** Bëj edhe shufra me dru akacieje dhe vishi me ar.[d] **14** Shufrat kaloji nëpër unazat në krah të Arkës, që ta mbartni. **15** Shufrat do të qëndrojnë tek unazat e Arkës. Ato s'kanë për t'u hequr që andej.[e] **16** Brenda Arkës vendos dëshminë që do të të jap.[f]

17 Bëj një kapak me ar të kulluar, të gjatë dy kute e gjysmë dhe të gjerë një kut e gjysmë.[g] **18** Bëj edhe dy kerubinë prej ari në të dyja anët e kapakut.[h] Punoji me çekan. **19** Bëj një kerubin në njërën anë dhe një kerubin në anën tjetër.[i] Kerubinët do t'i bësh mbi kapak, në të dyja anët e tij. **20** Kerubinët do t'i kenë krahët të shtrirë përsipër, duke e mbuluar kapakun me krahët e tyre.[j] Ata do të jenë kundrejt njëri-tjetrit, me fytyrë nga kapaku. **21** Kapakun[k] vendose mbi Arkë, dhe brenda Arkës vendos dëshminë që do të të jap. **22** Atje do të të shfaqem dhe, nga lart kapakut,[l] mes dy kerubinëve që ndodhen mbi arkën e dëshmisë, do të flas me ty dhe do të të them të gjitha urdhërimet për bijtë e Izraelit.[m]

23 Bëj një tryezë[n] me dru akacieje, të gjatë dy kute, të gjerë një kut dhe të lartë një kut e gjysmë. **24** Vishe me ar të kulluar dhe rreth e qark bëji një bordurë prej ari.[o] **25** Bëji rreth e qark edhe një buzë katër gisht të lartë, dhe kësaj bëji rreth e qark një bordurë

Da 25:7* Me sa duket ishte një veshje si përparëse, me dy pjesë, para dhe prapa.

KAP. 24

a Da 17:10
b Da 18:26
c Da 19:9
d Da 16:10
Le 9:23
Nu 16:42
Ezk 1:28
e Da 19:11
f Mt 17:5
g Da 3:2
Lp 4:24
Ezk 1:27
He 12:29
h Da 19:20
i Da 34:28
Lp 9:9
1Mb 19:8
Mt 4:2

KAP. 25

j Ve 7:53
Ga 3:19
k Da 35:5
1Kr 29:9
2Ko 9:7
l Da 38:24
m Da 38:25
n Da 38:3
Da 38:29
o Da 35:6
p Da 36:20
q Da 27:20
r Da 35:8
s Da 30:23
t Da 30:34
u Da 28:6
v Da 28:15
w Da 29:45
1Mb 6:13
He 9:11
x 1Kr 28:12
Ve 7:44
He 8:5
He 9:9
y Da 37:1

Kol. e dytë

a Da 37:2
He 9:4
b Da 30:3
c Da 37:5
d Da 30:5
1Kr 15:15
e 1Mb 8:8
f Da 16:34
Da 31:18
Da 40:20
Nu 17:10
Lp 31:26
1Mb 8:9
He 9:4
g Da 37:6
h 1Sa 4:4
He 9:5
i Zn 3:24
j 1Mb 8:7
1Kr 28:18
k Da 40:20
1Kr 28:11
He 9:5
l Da 30:6
Le 16:2
Nu 7:89
Gjy 20:27
Ps 80:1
m 2Sa 6:2
2Mb 19:15
Is 37:16
n Da 40:22
Le 24:6
Nu 3:31
He 9:2
o Da 37:11

prej ari.[a] **26** Bëji katër unaza ari dhe vendosi në katër qoshet, ku janë katër këmbët.[b] **27** Unazat duhet të jenë pranë buzës, dhe në to do të futen shufrat për të mbartur tryezën.[c] **28** Shufrat bëji me dru akacieje dhe vishi me ar. Me to duhet të mbartin tryezën.[d]

29 Bëj pjatat e kupat e saj, si dhe brokat e taset, me të cilat do të derdhin libacione. Bëji me ar të kulluar.[e] **30** Vër në tryezë bukët e paraqitjes, dhe ato do të qëndrojnë vazhdimisht para meje.[f]

31 Bëj edhe një shandan me ar të kulluar. Shandanin do ta punosh me çekan.[g] Baza, krahët, kupat, koklat e lulet e tij do të dalin nga trungu i tij. **32** Gjashtë krahë dalin nga trungu i tij: tre krahë nga njëra anë dhe tre nga ana tjetër.[h] **33** Në çdo krah të njërës anë ka tri kupëza në formën e lules së bajames, bashkë me kokla e lule, që këmbehen me njëra-tjetrën. Po kështu edhe në anën tjetër, në çdo krah ka tri kupëza në formën e lules së bajames, bashkë me kokla e lule, që këmbehen me njëra-tjetrën.[i] Kështu do të jenë gjashtë krahët që dalin nga shandani. **34** Në trungun e shandanit ka katër kupëza në formën e lules së bajames, me koklat e lulet e tyre, që këmbehen me njëra-tjetrën.[j] **35** Një kokël do të jetë nën dy krahët e parë që dalin nga trungu, një kokël nën dy krahët e tjerë që dalin nga trungu dhe një kokël tjetër nën dy krahët e fundit që dalin nga ai, për gjashtë krahët që dalin nga shandani.[k] **36** Koklat dhe krahët do të dalin nga trungu i tij. Ai është një trup i tërë, i punuar me çekan dhe i bërë me ar të kulluar.[a] **37** Bëji shtatë llamba, që do të ndizen e do të ndriçojnë zonën përballë tij.[b] **38** Edhe mashat, edhe mbajtëset e zjarrit do të jenë prej ari të kulluar.[c] **39** Shandani dhe gjithë pajisjet e tij do të peshojnë një talentë ari të kulluar. **40** Ki kujdes që t'i bësh sipas modelit që t'u tregua në mal.[d]

26 Tabernakullin do ta bësh me dhjetë pëlhura tende[e] me li të hollë të dredhur, me fill blu, me lesh të ngjyer në të kuqe të purpurt dhe me fill ngjyrë kërmëzi.[f] Në to do të qëndisësh kerubinë.[g] **2** Çdo pëlhurë tende është njëzet e tetë kute e gjatë dhe katër kute e gjerë. Të gjitha pëlhurat e tendës[h] do të kenë të njëjtën masë. **3** Pesë pëlhura tende do t'i bashkosh me njëra-tjetrën, që të formojnë një pjesë, dhe pesë pëlhurat e tjera do t'i bashkosh me njëra-tjetrën, që të formojnë një pjesë tjetër.[i] **4** Pastaj, me fillin blu bëj iliqe në buzë të njërës pjesë, aty ku do të bashkohet me tjetrën. Bëj të njëjtën gjë edhe në buzë të pjesës tjetër, aty ku do të bashkohet me të parën.[j] **5** Do të bësh pesëdhjetë iliqe në njërën pjesë pëlhure dhe pesëdhjetë iliqe në buzë të pjesës tjetër, aty ku bashkohen me njëra-tjetrën. Iliqet do të jenë përballë njëri-tjetrit.[k] **6** Bëj edhe pesëdhjetë grremça ari dhe me ta bashkoji pjesët e pëlhurës me njëra-tjetrën, që të bëhet një tabernakull i vetëm.[l]

7 Bëj pëlhura me lesh dhie[m] për të mbuluar tendën e tabernakullit. Do të bësh njëmbëdhjetë pëlhura të tilla. **8** Çdo pëlhurë tende është tridhjetë

KAP. 25
a Da 37:12
b Da 37:13
c Da 37:14
d Da 37:15
e Da 37:16
Nu 4:7
1Mb 7:50
f Le 24:5
1Sa 21:6
1Kr 9:32
2Kr 13:11
Mt 12:4
g Da 37:17
Da 40:24
1Mb 7:49
He 9:2
h Da 37:18
i Da 37:19
j Da 37:20
k Da 37:21

Kol. e dytë
a Nu 8:4
b Da 30:8
Le 24:3
Nu 8:2
2Kr 13:11
c Da 37:23
Nu 4:9
d Da 39:42
Nu 8:4
Ve 7:44
He 8:5

KAP. 26
e He 8:5
He 9:11
f Da 36:8
g Zn 3:24
Ps 99:1
h Nu 4:25
1Kr 17:1
i Da 36:10
j Da 36:11
k Da 36:12
l Da 36:13
Da 39:33
He 9:9
m Da 35:26

kute[a] e gjatë dhe katër kute e gjerë. Njëmbëdhjetë pëlhurat e tendës do të kenë të njëjtën masë. **9** Pesë pëlhura bashkoji në një pjesë më vete dhe gjashtë të tjerat bashkoji në një pjesë tjetër më vete.[b] Pëlhurën e gjashtë që bie në pjesën e përparme të tendës, palose sipër. **10** Bëj pesëdhjetë iliqe në buzë të njërës pjesë të pëlhurës, aty ku do të bashkohet me tjetrën, dhe pesëdhjetë iliqe në buzë të pjesës tjetër, aty ku do të bashkohet me të parën. **11** Bëj pastaj pesëdhjetë grremça bakri,[c] futi tek iliqet dhe bashkoje që të bëhet një tendë e vetme.[d] **12** Ajo që mbetet nga pëlhurat e tendës, domethënë gjysma e njërës pjesë, do të varet në anën e prapme të tabernakullit. **13** Pjesa prej një kuti në këtë anë dhe në atë anë, që del më e gjatë se pëlhurat e tendës, do të varet anash tabernakullit, për ta mbuluar në këtë anë dhe në atë anë.

14 Bëji tendës edhe një mbulesë me lëkurë dashi, të ngjyrosura në të kuqe, dhe sipër fare një mbulesë tjetër me lëkurë foke.

15 Skeletet me dërrasa[e] për tabernakullin bëji me dru akacieje, dhe vëri pingul. **16** Çdo skelet është dhjetë kute i gjatë dhe një kut e gjysmë i gjerë. **17** Çdo skelet ka dy kunja paralel me njëri-tjetrin. Të gjitha skeletet e tabernakullit do t'i bësh në këtë mënyrë. **18** Bëj njëzet skelete me dërrasa për anën e tabernakullit nga Negebi, në jug.

19 Do të bësh dyzet bazamente[f] argjendi me fole, që t'i vësh poshtë njëzet skeleteve: dy bazamente poshtë çdo skeleti me dy kunja. **20** Edhe për anën tjetër të tabernakullit, për anën e veriut, bëj njëzet skelete me dërrasa[a] **21** dhe dyzet bazamente argjendi me fole: dy bazamente poshtë çdo skeleti.[b] **22** Për pjesën e prapme të tabernakullit, në perëndim, do të bësh gjashtë skelete me dërrasa.[c] **23** Në pjesën e prapme të tabernakullit do të bësh edhe nga një skelet për të mbajtur dy qoshet.[d] **24** Të dyja dërrasat e skeletit do të ngrihen lart, që nga poshtë deri ku majat e tyre të puthiten, në unazën e parë. Në këtë mënyrë do t'i bësh të dyja skeletet. Ato do të shërbejnë si mbajtëse të të dyja qosheve. **25** Pjesa e prapme do të ketë, pra, tetë skelete me dërrasa, me bazamente argjendi me fole, gjashtëmbëdhjetë bazamente gjithsej: dy bazamente poshtë çdo skeleti.

26 Bëj edhe shufra me dru akacieje.[e] Pesë për skeletet me dërrasa të njërës anë të tabernakullit, **27** pesë për skeletet e anës tjetër të tabernakullit dhe pesë për skeletet e anës së prapme të tabernakullit, në perëndim.[f] **28** Shufra e mesit, që ndodhet në qendër të skeleteve, kalon nga njëri skaj në tjetrin.

29 Skeletet me dërrasa do t'i veshësh me ar.[g] Edhe unazat që do të mbajnë shufrat, do t'i bësh prej ari, dhe shufrat do t'i veshësh me ar. **30** Tabernakullin ndërtoje sipas projektit që t'u tregua në mal.[h]

31 Pastaj bëj një perde[i] me fill blu, me lesh të ngjyer në të kuqe të purpurt, me fill ngjyrë kërmëzi dhe me li të hollë të dredhur. Në të do të qëndisen kerubinë.[j] **32** Vendose mbi katër shtylla akacieje, të

KAP. 26

a Lp 3:11

b Da 36:16

c Lp 8:9
Jb 28:2

d Da 36:13

e Nu 4:31

f Nu 3:36

Kol. e dytë

a Da 36:25

b Da 36:26

c Da 36:20
Da 36:27

d Da 36:28

e Da 36:31

f Da 36:32

g Da 12:35
Da 36:34

h Da 19:3
Da 25:9
Da 27:8
Ve 7:44
He 8:5

i Da 36:35
Da 40:21
Le 16:2
Lu 23:45
He 6:19
He 9:3
He 10:20

j Zn 3:24

veshura me ar. Kunjat e tyre do të jenë prej ari. Shtyllat qëndrojnë mbi katër bazamente argjendi me fole. **33** Perden vare te grremçat dhe nga brenda perdes fut arkën e dëshmisë.[a] Perdja do të bëjë një ndarje mes së Shenjtës[b] dhe Më të Shenjtës.[c] **34** Vëri kapakun arkës së dëshmisë në Më të Shenjtën.

35 Tryezën vendose nga jashtë perdes, dhe shandanin[d] përballë tryezës, nga ana jugore e tabernakullit. Tryezën vendose nga ana e veriut. **36** Bëj edhe një perde[e] për hyrjen e tendës, të endur me fill blu, me lesh të ngjyer në të kuqe të purpurt, me fill ngjyrë kërmëzi dhe me li të hollë të dredhur. **37** Perdes bëji pesë shtylla akacieje dhe vishi me ar. Edhe kunjat e tyre do të jenë prej ari. Derdh për shtyllat edhe pesë bazamente bakri me fole.

27 Bëj edhe altarin me dru akacieje, pesë kute të gjatë dhe pesë kute të gjerë. Altari[f] duhet të jetë katror, i lartë tri kute. **2** Bëji brirë[g] në të katër qoshet. Brirët do të dalin nga qoshet e altarit, të cilin do ta veshësh me bakër.[h] **3** Bëj pastaj enët për të hequr hirin e lyrosur, si dhe lopatat, taset, pirunët dhe mbajtëset e zjarrit. Të gjitha pajisjet e tij do t'i bësh prej bakri.[i] **4** Bëji edhe një skarë, një rrjetë[j] prej bakri, dhe mbi katër qoshet e rrjetës bëj katër unaza bakri. **5** Skarën vëre poshtë buzës së altarit, aty nga mesi i tij. Ajo do të futet përbrenda, mes për mes altarit.[k] **6** Bëj për altarin edhe shufra me dru akacieje dhe vishi me bakër.[l]

KAP. 26
a 1Mb 8:6
He 9:4
b Da 40:22
Da 40:26
He 9:2
c Da 40:21
Le 16:2
1Mb 8:6
He 9:3
He 9:12
He 9:24
d Le 24:3
1Mb 7:49
e Da 36:37

KAP. 27
f Da 38:1
Da 40:29
2Kr 4:1
He 13:10
g Le 4:25
1Mb 2:28
Ps 118:27
h Da 38:2
Nu 16:38
1Mb 8:64
i Da 38:3
Le 16:12
1Mb 7:45
j Da 35:16
k Da 38:4
l Da 38:6
Nu 4:14

Kol. e dytë
a Da 38:7
Nu 4:15
b Da 25:40
1Kr 28:12
Ve 7:44
He 8:5
c Da 40:8
1Mb 6:36
1Mb 8:64
Ps 84:10
Ps 92:13
Ps 100:4
d Da 38:9
e Da 38:10
f Da 38:11
g Da 38:12
h Da 38:13
i Da 38:14
Da 39:40
j Da 38:15
k Da 35:25
Da 38:18
l Da 38:19

7 Shufrat të futen tek unazat dhe të jenë në dy anët e altarit, kur ky të mbartet.[a] **8** Do ta bësh si një arkë dërrase të zgavërt. Do ta bësh ashtu si t'u tregua në mal.[b]

9 Bëj pastaj oborrin[c] e tabernakullit. Në anën nga Negebi, në jug, oborri do të ketë pëlhura prej liri të hollë të dredhur,[d] dhe njëra anë do të jetë njëqind kute e gjatë. **10** Njëzet shtyllat dhe njëzet bazamentet e tyre me fole janë prej bakri. Kunjat në majë të shtyllave dhe lidhjet e tyre janë prej argjendi.[e] **11** Po kështu do të bësh edhe për gjatësinë e anës veriore: pëlhurat do të jenë njëqind kute të gjata, njëzet shtyllat dhe njëzet bazamentet e tyre me fole do të jenë prej bakri, kunjat në majë të shtyllave dhe lidhjet e tyre do të jenë prej argjendi.[f] **12** Kurse për gjerësinë e oborrit, në perëndim do të ketë pesëdhjetë kute pëlhurë, dhjetë shtylla dhe dhjetë bazamente me fole.[g] **13** Gjerësia e oborrit nga lindja e diellit do të jetë pesëdhjetë kute.[h] **14** Në njërën anë të saj ka pesëmbëdhjetë kute pëlhurë, tri shtylla dhe tri bazamente.[i] **15** Edhe në anën tjetër ka pesëmbëdhjetë kute pëlhurë, tri shtylla dhe tri bazamente me fole.[j]

16 Për hyrjen e oborrit do të ketë një perde të endur, njëzet kute të gjatë, me fill blu, me lesh të ngjyer në të kuqe të purpurt, me fill ngjyrë kërmëzi dhe me li të hollë të dredhur,[k] si dhe katër shtylla e katër bazamente.[l] **17** Të gjitha shtyllat rreth e qark oborrit janë të pajisura me lidhje argjendi. Kunjat në majë të tyre

janë prej argjendi, kurse bazamentet prej bakri.[a] **18** Oborri është njëqind kute i gjatë,[b] pesëdhjetë kute i gjerë dhe pesë kute i lartë, i rrethuar me pëlhura prej liri të hollë të dredhur dhe me bazamente bakri. **19** Të gjitha pajisjet që do të përdoren në të gjitha shërbimet e tabernakullit, të gjitha kunjat për tendën e tabernakullit dhe të gjitha kunjat për pëlhurat e oborrit, janë prej bakri.[c]

20 Ti do t'i urdhërosh bijtë e Izraelit të të sjellin vaj të kulluar, të bërë prej ullinjsh të shtypur, për ndriçim, që llambat të rrinë vazhdimisht të ndezura.[d] **21** Në tendën e takimit, nga jashtë perdes[e] që ndodhet pranë Dëshmisë, Aaroni dhe bijtë e tij do të kujdesen që shandani të ndriçojë para Jehovait, nga mbrëmja deri në mëngjes.[f] Ky do të jetë një ligj, që bijtë e Izraelit do ta zbatojnë[g] në kohë të pafundme, brez pas brezi.[h]

28 Nga bijtë e Izraelit, merr Aaronin,[i] vëllanë tënd, dhe bijtë e tij, Nadabin, Abihun,[j] Eleazarin dhe Ithamarin,[k] që të më shërbejnë si priftërinj.[l] **2** Bëji Aaronit, vëllait tënd, rroba të shenjta për t'i dhënë lavdi e hijeshi.[m] **3** Do të flasësh me gjithë njerëzit e zotë, të cilëve ua kam mbushur zemrat me frymën e mençurisë.[n] Ata do të bëjnë rrobat e Aaronit për ta shenjtëruar, që të më shërbejë si prift.[o]

4 Ja çfarë do të bëjnë: një copë që vendoset në kraharor,[p] një efod,[q] një petk pa mëngë,[r] një petk të gjatë të endur me kuadrate, një çallmë[s] e një rrip.[t] Ata do të bëjnë rrobat e shenjta për Aaronin, vëllanë tënd, dhe bijtë e tij, që të më shërbejnë si priftërinj. **5** Ata do të marrin ar, fill blu, lesh të ngjyer në të kuqe të purpurt, fill ngjyrë kërmëzi dhe li të hollë.

6 Efodi të punohet nga një qëndistar[a] me ar, fill blu, lesh të ngjyer në të kuqe të purpurt, fill ngjyrë kërmëzi dhe li të hollë të dredhur. **7** Do të ketë dy supore që bashkojnë dy pjesët e tij, që të jetë një i tërë.[b] **8** Edhe brezi[c] që është mbi të për ta shtrënguar, do të bëhet me të njëjtin punim dhe me të njëjtat materiale: ar, fill blu, lesh të ngjyer në të kuqe të purpurt, fill ngjyrë kërmëzi dhe li të hollë të dredhur.

9 Merr dy gurë oniksi[d] e skalit[e] në ta emrat e bijve të Izraelit:[f] **10** gjashtë emra në njërin gur dhe gjashtë emra në gurin tjetër, sipas radhës së lindjes.[g] **11** Emrat e bijve të Izraelit do t'i skalitësh te të dy gurët, ashtu si një artizan punon gurët, ashtu si skalitet një vulë.[h] Do t'i ngallmosh në skelete ari.[i] **12** Dy gurët vendosi mbi suporet e efodit si gurë kujtimi për bijtë e Izraelit.[j] Aaroni do t'i mbajë emrat e tyre para Jehovait mbi dy suporet si një kujtim. **13** Bëj skelete ari **14** dhe dy zinxhirë prej ari të kulluar.[k] Do t'i bësh si kordonë, ashtu si punohet litari. Zinxhirët mbërtheji te skeletet.[l]

15 Bëj edhe copën e gjykimit që vendoset para kraharorit,[m] të punuar nga një qëndistar. Do ta bësh me të njëjtin punim si të efodit. Do ta bësh me ar, fill blu, lesh të ngjyer në të kuqe të purpurt, me fill ngjyrë kërmëzi dhe li të hollë të dredhur.[n] **16** Kur të paloset më dysh, të jetë katrore,

KAP. 27
a Da 38:17
b Da 27:9
c Da 38:20
Nu 3:36
d Da 39:37
Le 24:2
e Da 26:33
Da 40:3
He 6:19
He 9:2
He 9:3
He 10:20
f Da 30:8
Le 24:3
2Kr 13:11
g Le 21:21
Nu 16:40
Nu 18:23
2Kr 26:18
h Da 28:43
Da 40:15

KAP. 28
i Da 4:14
Ps 99:6
He 5:4
j Da 6:23
Le 10:1
Nu 26:61
k Da 38:21
Le 10:16
1Kr 6:3
1Kr 24:2
l Le 8:2
He 5:1
m Da 29:5
Le 8:7
n Ef 1:17
o Da 31:6
Da 36:1
Pr 2:6
p Da 39:8
Da 39:15
Le 8:8
q Da 39:2
r Da 39:22
s Da 39:28
Da 39:30
Le 8:9
t Da 39:29
Le 8:7
Is 11:5

Kol. e dytë
a Da 39:3
b Da 39:4
c Da 29:5
d Zn 2:12
Da 35:9
e Da 39:6
2Kr 2:7
f Da 39:14
g Zn 43:33
Da 1:1
h Da 35:27
i Da 39:13
j Da 39:7
k Da 39:15
l Da 39:18
m Da 28:30
Le 8:8
Nu 27:21
n Da 39:8

një pëllëmbë e gjatë dhe një pëllëmbë e gjerë.[a] **17** Vëri katër radhë gurësh të çmuar.[b] Radha e parë do të ketë rubin,[c] topaz[d] dhe smerald.[e] **18** Radha e dytë do të ketë bruz,[f] safir[g] dhe diaspër.[h] **19** Radha e tretë do të ketë gur leshemi, agat[i] dhe ametist.[j] **20** Radha e katërt do të ketë krizolit,[k] oniks[l] dhe nefrit. Do t'i ngallmosh në fole prej ari.[m] **21** Gurët duhet të jenë sipas radhës së emrave të bijve të Izraelit, dymbëdhjetë, sipas emrave të tyre.[n] Do të skaliten ashtu si skalitet një vulë, në secilin gur emrin e njërit prej dymbëdhjetë fiseve.[o]

22 Mbi copën që vendoset para kraharorit, bëj zinxhirë të thurur prej ari të kulluar, ashtu si punohet litari.[p] **23** Bëj dy unaza ari dhe vëri në dy cepat e sipërm të copës që vendoset para kraharorit.[q] **24** Dy zinxhirët prej ari kaloji nëpër unazat në cepat e copës që vendoset para kraharorit.[r] **25** Dy anët e tjera të zinxhirëve kaloji përmes skeleteve dhe vëri mbi suporet e efodit, në pjesën e tij të përparme.[s] **26** Bëj dy unaza ari dhe vëri në dy cepat e poshtëm të copës që vendoset para kraharorit, në buzën e brendshme, nga ana e efodit.[t] **27** Bëj edhe dy unaza ari dhe vendosi në pjesën e prapme të efodit, pranë vendit ku bashkohet me suporet, lart brezit të efodit.[u] **28** Me një kordon të hollë blu, do t'i lidhin këto unaza me unazat e copës që vendoset para kraharorit, që ajo të rrijë lart brezit dhe të mos lëvizë nga efodi.[v]

29 Aaroni do t'i mbajë vazhdimisht emrat e bijve të Izraelit në copën e gjykimit që vendoset para kraharorit, mbi zemër, kur të hyjë në të Shenjtën, si kujtim para Jehovait. **30** Brenda copës së gjykimit që vendoset para kraharorit, fut Urimin[a] dhe Thumimin. Ata do të jenë mbi zemrën e Aaronit, kur ai të dalë para Jehovait. Aaroni do t'i mbajë vazhdimisht mbi zemër, para Jehovait, vendimet gjyqësore[b] për bijtë e Izraelit.

31 Petkun pa mëngë poshtë efodit bëje krejt me fill blu.[c] **32** Sipër do të ketë në mes një grykë të hapur. Gryka duhet të ketë rreth e përqark një buzë të punuar në tezgjah. Duhet të jetë si gryka e një thurakuje, që të mos griset.[d] **33** Në buzën e poshtme bëj rreth e qark shegë të punuara me fill blu, lesh të ngjyer në të kuqe të purpurt dhe me fill ngjyrë kërmëzi. Mes tyre vër rreth e qark zile[e] ari: **34** një zile ari dhe një shegë, një zile ari dhe një shegë, rreth e qark buzës së poshtme të petkut pa mëngë.[f] **35** Aaroni do ta veshë që të shërbejë, dhe tringëllima e zileve do të dëgjohet kur të futet dhe kur të dalë në shenjtërore para Jehovait, që të mos vdesë.[g]

36 Bëj edhe një pllakë të ndritshme prej ari të kulluar dhe në të skalit, ashtu si skalitet një vulë: 'Shenjtëria i përket Jehovait.'[h] **37** Shtrëngoje me një kordon të hollë blu dhe vëre mbi çallmë.[i] Vëre në pjesën e përparme të çallmës. **38** Do ta mbajë në ballë Aaroni, i cili do të përgjigjet për gabimet kundër objekteve të shenjta,[j] domethënë, kundër gjithë dhuratave të tyre të shenjta, që bijtë e Izraelit do t'i shenjtërojnë. Ai do ta mbajë

KAP. 28

a Da 39:9
b Da 39:10
c Ezk 27:16
d Zb 21:20
e Da 39:10
Zb 21:19
f Da 39:11
g Da 24:10
Ezk 1:26
h Zb 4:3
Zb 21:11
i Da 39:12
j Zb 21:20
k Kng 5:14
l 1Kr 29:2
m Da 39:13
n 1Mb 18:31
o Da 1:1
p Da 39:15
q Da 39:16
r Da 39:17
Le 8:8
s Da 39:18
t Da 39:19
u Da 28:8
Da 39:20
Le 8:7
v Da 39:21

Kol. e dytë

a Le 8:8
Nu 27:21
Lp 33:8
1Sa 28:6
Ezd 2:63
b Is 58:2
Gjo 8:16
He 4:15
He 5:1
c Da 39:22
Le 8:7
d Da 39:23
e Da 39:25
f Da 39:26
g Le 16:2
Nu 18:7
h Da 39:30
Le 8:9
1Kr 16:29
Ps 93:5
Za 14:20
He 7:26
1Pj 1:16
i Da 29:6
Da 39:31
j Le 10:17
Le 22:9
Nu 18:1
Is 53:11
2Ko 5:21
He 9:28
1Pj 2:24

vazhdimisht në ballë, që të fitojë për ta miratimin[a] para Jehovait.

39 Petkun e gjatë prej liri të hollë ende me kuadrate. Bëj një çallmë me li të hollë[b] dhe një rrip,[c] të punuar nga një endës.

40 Do të bësh petka të gjata edhe për bijtë e Aaronit.[d] Bëju edhe rripa dhe sarëkë*[e] për t'u dhënë lavdi e hijeshi.[f] **41** Vish me to Aaronin, vëllanë tënd, dhe bijtë e tij, mirosi,[g] emëroji,*[h] shenjtëroji, dhe ata do të më shërbejnë si priftërinj. **42** Bëju edhe mbathje liri, që të mbulojnë mishin e zhveshur.[i] Ato do të jenë nga mesi deri te kofshët. **43** Do t'i veshin Aaroni dhe bijtë e tij kur të hyjnë në tendën e takimit ose kur t'i afrohen altarit për të shërbyer në vendin e shenjtë, që të mos bëhen fajtorë e të mos vdesin. Do të jetë një ligj brez pas brezi për të dhe për pasardhësit e tij.[j]

29 Ja çfarë do të bësh që t'i shenjtërosh për të më shërbyer si priftërinj: merr një dem të ri dhe dy desh,[k] që të jenë të shëndetshëm,[l] **2** bukë të ndorme, kuleç të ndormë në formë unaze, të zënë me vaj, dhe galeta të ndorme, të lyera me vaj.[m] Do t'i bësh me majë mielli të grurit. **3** Futi në një shportë[n] dhe paraqiti bashkë me demin dhe dy deshtë.

4 Do të paraqitësh në hyrje[o] të tendës së takimit Aaronin dhe bijtë e tij, dhe do t'i lash me ujë.[a] **5** Pastaj merr rrobat[b] dhe vishi Aaronit petkun e gjatë, petkun pa mëngë të efodit, efodin dhe copën që vendoset para kraharorit, dhe shtrëngoje efodin me brezin.[c] **6** Vëri në kokë çallmën, dhe mbi të vendos shenjën e shenjtë të kushtimit.[d] **7** Merr edhe vajin e mirosjes,[e] derdhja mbi kokë dhe mirose.[f]

8 Pastaj do të afrosh bijtë e tij dhe do t'u veshësh petkat e gjata.[g] **9** Do t'u lidhësh rripat, Aaronit dhe bijve të tij, dhe do t'u mbështjellësh rreth kokës sarëkët. Priftëria do të bëhet e tyrja, dhe ky është një ligj brez pas brezi.[h] Kështu, do të emërosh*[i] Aaronin dhe bijtë e tij.

10 Pastaj paraqite demin para tendës së takimit, dhe Aaroni e bijtë e tij do të vënë duart mbi kokën e demit.[j] **11** There demin para Jehovait, në hyrje të tendës së takimit.[k] **12** Merr ca nga gjaku[l] i demit dhe vëre me gisht mbi brirët e altarit,[m] ndërsa gjithë pjesën tjetër të gjakut derdhe në rrëzë të altarit.[n] **13** Merr gjithë dhjamin[o] që mbulon zorrët,[p] rizën që është mbi mëlçinë,[q] dy veshkat bashkë me dhjamin që ndodhet mbi to dhe digji* mbi altar.[r] **14** Kurse mishin e demit, lëkurën dhe bajgat, digji në zjarr jashtë kampit.[s] Është një blatim për mëkatin.

15 Pastaj do të marrësh njërin dash,[t] dhe Aaroni e bijtë e tij do të vënë duart mbi kokën e tij.[u] **16** There dashin, merri gjakun dhe spërkate altarin rreth e qark.[v] **17** Ndaje

KAP. 28

a Le 23:11
Ro 8:34
He 7:25
b Da 28:4
Zb 19:8
c Da 39:29
d Da 39:27
Le 8:13
1Sa 2:18
e Da 39:28
Le 8:13
f Da 28:2
g Da 29:7
Da 30:30
Le 10:7
Ve 10:38
2Ko 1:21
1Gjo 2:27
h Da 29:9
Le 8:33
Nu 3:3
i Le 6:10
j Da 27:21

KAP. 29

k Le 8:2
Le 9:2
2Kr 13:9
l Lp 15:21
Lp 17:1
m Le 6:20
Le 7:12
n Le 8:26
o Da 26:36
Da 40:28
Le 8:3

Kol. e dytë

a Le 8:6
He 7:26
He 10:22
b Da 28:4
Le 8:7
Le 16:4
c Da 28:8
d Da 28:36
Da 39:30
Le 8:9
e Da 30:25
f Le 8:12
Ps 133:2
Is 61:1
Ve 10:38
g Da 28:40
Le 8:13
h Da 28:1
Da 28:43
Da 40:15
i Da 28:41
Da 32:29
Fi 4:13
j Le 8:14
k Le 1:3
Le 1:5
l Le 8:15
m Da 27:2
n Le 4:7
o Le 3:17
Le 4:8
Ps 69:9
p Le 1:9
Le 9:14
q Le 8:16
Le 9:19
r Le 17:6
s Le 16:27
t Le 8:18
u Le 1:4
v Le 8:19
He 9:22

Da 28:40* Një lloj çallme. Njësoj edhe te 29:9. **41*** Kjo shprehje hebraike fjalë për fjalë do të thotë «mbush dorën», dhe përdoret në rastet kur u jepet fuqi e plotë në dorë atyre që shërbejnë si priftërinj.

Da 29:9* Shih shënimin te Da 28:41. Njëlloj edhe në vargjet 22, 29, 33 dhe 35. **13*** Shprehja në gjuhën origjinale fjalë për fjalë do të thotë «bëj të nxjerrë tym».

dashin copa-copa, laji zorrët[a] dhe këmbët, vëri copat e njëjta përballë njëra-tjetrës, dhe të gjitha copat e tjera nga këmbët deri te koka. **18** Digje gjithë dashin mbi altar. Është një blatim i djegur[b] për Jehovain, një aromë e pëlqyeshme.[c] Është një blatim i bërë me zjarr për Jehovain.

19 Pastaj, merr dashin tjetër dhe Aaroni e bijtë e tij do të vënë duart mbi kokën e dashit.[d] **20** There dashin, merr ca nga gjaku i tij e vëre në llapën e veshit të djathtë të Aaronit dhe në llapën e veshit të djathtë të bijve të tij, në gishtin e madh të dorës së tyre të djathtë dhe në gishtin e madh të këmbës së tyre të djathtë,[e] dhe me gjakun spërkat rreth e qark altarin. **21** Merr ca nga gjaku që është mbi altar dhe ca nga vaji i mirosjes,[f] e spërkat Aaronin dhe rrobat e tij, si dhe bijtë e tij e rrobat e tyre, që ai dhe rrobat e tij, dhe bijtë e tij e rrobat e tyre, të jenë të shenjtë.[g]

22 Merr nga dashi dhjamin, bishtin e majmë,[h] dhjamin që mbulon zorrët, rizën e mëlçisë, dy veshkat bashkë me dhjamin që ndodhet mbi to, si dhe këmbën e djathtë,[i] sepse është një dash për emërimin priftëror.[j] **23** Merr edhe një bukë të rrumbullakët, një kulaç në formë unaze, të zënë me vaj, dhe një galetë nga shporta e kuleçve të ndormë, që ndodhet para Jehovait.[k] **24** Vëri të gjitha në pëllëmbët e Aaronit dhe në pëllëmbët e bijve të tij,[l] dhe tundi sa nga njëra anë në anën tjetër, si një blatim të tundur para Jehovait.[m] **25** Pastaj merri nga duart e tyre dhe digji mbi altar, sipër blatimit të djegur, si një aromë të pëlqyeshme para Jehovait.[a] Është një blatim i bërë me zjarr për Jehovain.[b]

26 Merr gjoksin e dashit për emërimin priftëror,[c] që është për Aaronin, dhe tunde sa nga njëra anë në anën tjetër, si një blatim të tundur para Jehovait; kjo do të jetë pjesa jote. **27** Do ta shenjtërosh gjoksin[d] e blatimit të tundur dhe këmbën e pjesës së shenjtë, domethënë, blatimin që u tund dhe atë që u dha si kontribut nga dashi për emërimin priftëror,[e] nga ai që ishte për Aaronin dhe për bijtë e tij. **28** Këto pjesë do të jenë për Aaronin dhe për bijtë e tij. Ky është një rregull që do të zbatohet brez pas brezi nga bijtë e Izraelit, sepse janë pjesë të shenjta.[f] Do të jenë pjesë të shenjta, që do të jepen nga bijtë e Izraelit. Nga flijimet e tyre në bashkësi,[g] kjo është pjesa e tyre e shenjtë për Jehovain.

29 Rrobat e shenjta[h] të Aaronit do të shërbejnë për bijtë e tij,[i] për t'i mirosur[j] me to dhe për t'i emëruar me to.[k] **30** Prifti që do t'i zërë vendin, pra njëri nga bijtë e tij, dhe që do të hyjë në tendën e takimit, do t'i veshë ato për shtatë ditë.[l]

31 Ti do të marrësh dashin për emërimin priftëror dhe do ta ziesh mishin e tij në një vend të shenjtë.[m] **32** Aaroni dhe bijtë e tij do të hanë[n] mishin e dashit dhe bukën që ndodhet në shportë në hyrje të tendës së takimit. **33** Ata do t'i hanë gjërat me të cilat është bërë shlyerja për t'i emëruar, që t'i shenjtërojnë.[o] Por ato nuk mund t'i hajë askush tjetër, sepse janë diçka e shenjtë.[p] **34** Nëse nga mishi i flijimit të emërimit ose nga buka të mbetet deri në mëngjes, atëherë ajo që mbetet do ta djegësh me zjarr. Nuk duhet të hahet, sepse është diçka e shenjtë.

35 Kështu do t'i bësh Aaronit dhe bijve të tij, sipas gjithçkaje që të kam urdhëruar. Do të kryesh shtatë ditë ceremonitë për emërimin e tyre. **36** Çdo ditë do të ofrosh një dash për mëkat[p] për shlyerjen e mëkateve. Do ta pastrosh altarin kur të bësh shlyerjen për të dhe do ta vajosësh për ta shenjtëruar.[q] **37** Shtatë ditë do të bësh shlyerjen për altarin dhe do ta shenjtërosh; altari do të bëhet shumë i shenjtë. Çdo gjë që prek altarin do të bëhet e shenjtë.

38 Ja çfarë do të ofrosh mbi altar: dy qengja një vjeçarë çdo ditë, në mënyrë të vazhdueshme.[r] **39** Njërin qengj do ta ofrosh në mëngjes, dhe tjetrin do ta ofrosh midis dy mbrëmjeve.[s] **40** Me qengjin e parë do të ofrosh një të dhjetën e një efi miell të përzier me një të katërtën e një hini vaj të rrahur të pastër, dhe si libacion një të katërtën e një hini verë.[t] **41** Qengjin tjetër do ta ofrosh midis dy mbrëmjeve, me të njëjtën ofertë ushqimore dhe libacion si në mëngjes, si aromë e pëlqyeshme, si flijim i bërë me zjarr për Jehovain.[u] **42** Kjo do të jetë një olokaust i përhershëm brez pas brezi, në hyrje të tendës së takimit, përpara Jehovait, ku do të takohem me ju dhe do të flas me ty.[v] **43** Atje do të takohem me bijtë e Izraelit, dhe vendi do të shenjtërohet nga lavdia ime.[w] **44** Do ta shenjtëroj tendën e takimit dhe altarin; do ta shenjtëroj Aaronin dhe bijtë e tij, që të më shërbejnë si priftërinj.[x] **45** Do të banoj midis bijve të Izraelit dhe do të jem Perëndia i tyre.[y] **46** Ata do të njohin se unë jam Jehovai, Perëndia i tyre, që i nxora nga vendi i Egjiptit, që të banoj midis tyre. Unë jam Jehovai, Perëndia i tyre.

KAP. 29

a Le 1:13
Le 8:21
b Zn 22:2
Le 9:24
c Zn 8:21
Ef 5:2
Fi 4:18
d Le 8:22
e Le 8:24
f Da 30:25
Ps 133:2
Is 61:1
g Le 8:30
h Le 3:9
Le 7:3
Le 9:19
i Le 7:32
Le 9:21
Nu 18:18
j Le 8:22
k Le 8:26
1Ko 5:8
l Le 8:27
m Le 7:30

Kol. e dytë

a Le 8:28
Ef 5:2
b Le 10:13
1Sa 2:28
c Le 8:29
Ps 99:6
d Le 10:15
e Da 29:22
Le 7:37
f Le 7:34
Le 10:14
Nu 15:19
Nu 18:24
Lp 18:3
g Le 7:11
h Da 28:4
i Nu 20:26
j Da 30:30
Da 40:15
Le 8:12
2Ko 1:21
k Da 28:41
Le 8:33
2Ko 3:5
l Le 8:35
Le 9:1
m Le 8:31
n 1Ko 9:13
1Ko 9:14
o Le 10:13
p Le 22:10
Nu 3:10
Mt 12:4

mit të emërimit priftëror dhe nga buka tepron diçka deri në mëngjes, atëherë atë që ka tepruar, digje në zjarr.[a] Nuk do të hahet, sepse është diçka e shenjtë.

35 Në këtë mënyrë do të veprosh me Aaronin dhe me bijtë e tij, në përputhje me të gjitha ato që të urdhërova.[b] Do të të duhen shtatë ditë për t'i emëruar.[c] **36** Për të bërë shlyerjen, do të flijosh çdo ditë demin e blatimit për mëkatin,[d] dhe do të pastrosh altarin nga mëkati, duke bërë për të shlyerjen, dhe do ta mirosësh[e] që ta shenjtërosh. **37** Shtatë ditë do të të duhen që të bësh shlyerjen për altarin, dhe do ta shenjtërosh,[f] që të bëhet një altar shumë i shenjtë.[g] Kushdo që e prek altarin, duhet të jetë i shenjtë.[h]

38 Ja çfarë do të flijosh mbi altar: dy qengja meshkuj motakë, ditë për ditë.[i] **39** Një qengj do ta flijosh në mëngjes,[j] kurse tjetrin ndaj të ngrysur.[k] **40** Bashkë me qengjin e parë do të japësh edhe një të dhjetë efe majë mielli,[l] të përzier me një çerek hini vaj prej ullinjsh të shtypur, dhe blatimin në pije[m] prej një të katërt hini verë. **41** Qengjin e dytë do ta flijosh ndaj të ngrysur bashkë me një blatim në drithë[n] dhe me një blatim në pije si ata të mëngjesit. Do ta japësh si një aromë të pëlqyeshme, si një blatim të bërë me zjarr për Jehovain. **42** Është një blatim i djegur i vazhdueshëm,[o] që do ta paraqitni brez pas brezi në hyrje të tendës së takimit para Jehovait, ku unë do të shfaqem për të folur me ty.[p]

43 Do t'u shfaqem atje bijve të Izraelit, dhe ai vend do të shenjtërohet nga lavdia ime.[q]

KAP. 29

a Da 12:10
Le 8:32
b Le 8:4
c Le 8:33
d Le 4:20
e Da 30:28
Le 8:11
Nu 7:1
f Da 40:10
g Da 30:29
Mt 23:19
h Da 30:29
i 1Kr 16:40
2Kr 2:4
2Kr 13:11
Dn 9:27
He 7:27
He 10:11
j 2Mb 16:15
Ve 26:7
k Dn 9:21
l Da 16:36
Nu 28:5
m Zn 35:14
Le 23:13
Fi 2:17
n 1Mb 18:29
Ps 141:2
o Nu 28:6
p Da 25:22
Le 1:1
Nu 17:4
q Da 40:34
Nu 12:5
1Mb 8:11

Kol. e dytë

a Le 21:15
Le 22:9
Gjo 10:36
b Da 25:8
Le 26:12
Za 2:11
2Ko 6:16
Ef 2:22
c Da 20:2
d Le 11:44
Le 18:30
Le 19:2
Ezk 20:5

KAP. 30

e Da 40:5
Ps 141:2
f Da 27:2
Da 37:25
Le 4:7
g Da 37:26
h Da 37:27
i Da 37:28
j Da 26:33
He 9:3
k Da 25:22
l Da 30:34
Le 16:13
Nu 16:40
1Sa 2:28
1Kr 23:13
2Kr 13:11
Lu 1:9
Zb 8:4
m Da 27:20
1Sa 3:3
n Le 10:1
2Kr 26:18
Ezk 8:11
o Le 16:18
Le 23:27
He 9:7
p Le 16:5
Le 16:6
Le 16:19

44 Unë do të shenjtëroj tendën e takimit dhe altarin; do të shenjtëroj[a] Aaronin dhe bijtë e tij, që të më shërbejnë si priftërinj. **45** Do të banoj mes bijve të Izraelit dhe do të jem Perëndia i tyre.[b] **46** Ata do ta marrin vesh se unë jam Jehovai, Perëndia i tyre, që i nxori nga vendi i Egjiptit për të banuar mes tyre.[c] Unë jam Jehovai, Perëndia i tyre.[d]

30 Bëj një altar me dru akacieje për të djegur temjan.[e] **2** Duhet të jetë katror, një kut i gjatë dhe një kut i gjerë, kurse i lartë dy kute. Brirët do të dalin nga qoshet e tij.[f] **3** Sipërfaqen e sipërme, anët rreth e qark dhe brirët vishi me ar të kulluar. Përreth bëji një bordurë ari.[g] **4** Do t'i bësh edhe dy unaza ari nën bordurë, në dy anët e tij të kundërta, që të shërbejnë si mbajtëse për shufrat me të cilat do të mbartet.[h] **5** Shufrat bëji me dru akacieje dhe vishi me ar.[i] **6** Vendose altarin përpara perdes që ndodhet pranë arkës së dëshmisë,[j] përpara kapakut të Dëshmisë, ku unë do të të shfaqem.[k]

7 Aaroni do të djegë mbi të temjan aromatik,[l] mëngjes për mëngjes, kur të përgatitë llambat.[m] **8** Aaroni do të djegë temjan edhe kur të ndezë llambat ndaj të ngrysur. Është temjan që do t'i paraqitet vazhdimisht Jehovait, brez pas brezi. **9** Mos paraqit mbi të temjan të palejueshëm,[n] blatim të djegur a blatim në drithë. Mos derdh mbi të as blatim në pije. **10** Një herë në vit, Aaroni do të bëjë shlyerjen mbi brirët e tij.[o] Me ca nga gjaku i blatimit për mëkatin,[p] që flijohet ditën e shlyerjes, do të bëjë

shlyerjen për të një herë në vit, brez pas brezi. Është shumë i shenjtë për Jehovain.»

11 Jehovai vazhdoi t'i thoshte Moisiut: **12** «Kur të numërosh bijtë e Izraelit për t'i regjistruar,[a] secili do t'i japë Jehovait një shpërblesë për shpirtin e tij,[b] që të mos bjerë mbi ta asnjë plagë, kur t'i regjistrosh.[c] **13** Ja çfarë do të japin të gjithë ata që do të përfshihen te të numëruarit: gjysmë sikle, sipas siklës së vendit të shenjtë.[d] Njëzet gera janë baras me një sikël. Një gjysmë sikle është kontributi për Jehovain.[e] **14** Kushdo që përfshihet te të regjistruarit, nga njëzet vjeç e lart, do të japë kontributin për Jehovain.[f] **15** I pasuri nuk duhet të japë më shumë, as i varfri nuk duhet të japë më pak se gjysmë sikle,[g] kur të jepni kontributin për Jehovain, që të bëni shlyerjen për shpirtrat tuaj.[h] **16** Merri monedhat e argjendta të shlyerjes nga bijtë e Izraelit dhe jepi për shërbimin në tendën e takimit.[i] Kjo do të shërbejë si kujtim për Jehovain, në dobi të bijve të Izraelit, që të bëni shlyerjen për shpirtrat tuaj.»

17 Jehovai i tha përsëri Moisiut: **18** «Bëj një legen bakri dhe mbajtësen e tij prej bakri, për t'u larë.[j] Vendose ndërmjet tendës së takimit e altarit, dhe mbushe me ujë.[k] **19** Aaroni dhe bijtë e tij do të lajnë atje duart dhe këmbët.[l] **20** Kur të hyjnë në tendën e takimit, do të lahen me ujë, që të mos vdesin. Do të lahen edhe kur të shkojnë për të shërbyer pranë altarit, për të bërë një blatim me zjarr për Jehovain.[m] **21** Do të lajnë duart e këmbët, që të mos vdesin.[a] Ky do të jetë për ta një rregull brez pas brezi, për të dhe pasardhësit e tij nga brezi në brez.»[b]

22 Jehovai i tha prapë Moisiut: **23** «Merr aromatikët më të zgjedhur:[c] pesëqind njësi mirrë[d] në pika të mpiksura; kanellë[e] të ëmbël, gjysmën e kësaj sasie, domethënë dyqind e pesëdhjetë njësi; kallam erëmirë[f] dyqind e pesëdhjetë njësi **24** dhe pesëqind njësi kasi,[g] të gjitha sipas siklës së vendit të shenjtë,[h] dhe një hin[i] vaj ulliri. **25** Pastaj bëj me to një vaj të shenjtë për mirosje, një pomadë, një përzierje të bërë me mjeshtërinë e një pomadëbërësi.[j] Do të jetë vaj i shenjtë për mirosje.[k]

26 Me të miros tendën e takimit,[l] arkën e dëshmisë, **27** tryezën me gjithë pajisjet e saj, shandanin dhe pajisjet e tij, altarin e temjanit, **28** altarin e blatimit të djegur me gjithë pajisjet e tij, si dhe legenin me mbajtësen e vet. **29** Shenjtëroji që të bëhen shumë të shenjta.[m] Kushdo që i prek ato, duhet të jetë i shenjtë.[n] **30** Do të mirosësh Aaronin[o] dhe bijtë e tij,[p] dhe do t'i shenjtërosh, që të më shërbejnë si priftërinj.[q]

31 Do t'u thuash bijve të Izraelit: 'Ky do të jetë për mua një vaj i shenjtë për mirosje, brez pas brezi.[r] **32** Nuk do të lyeni me të trupin e njeriut dhe me përbërësit e tij nuk do të bëni asgjë të ngjashme me të. Është diçka e shenjtë. Do të mbetet për ju diçka e shenjtë. **33** Kushdo që bën një pomadë ngjashëm këtij vaji a vë ca nga ai mbi dikë tjetër, do të shfaroset nga populli i tij.'»[s]

34 Jehovai i tha akoma Moisiut: «Merr ca aromatikë:[t] pika

KAP. 30

a Da 38:25
Nu 1:2
b Nu 31:50
c 2Sa 24:10
2Sa 24:15
1Kr 21:12
d Le 27:25
e 2Kr 24:9
Ne 10:32
Mt 17:24
f Da 38:26
Nu 1:3
Nu 26:2
g Jb 34:19
Pr 22:2
Ef 6:9
h Nu 31:50
i Da 38:25
j Da 38:8
Le 8:11
1Mb 7:38
k Da 40:7
l Da 40:31
Ef 5:26
He 10:22
m 2Kr 13:11

Kol. e dytë

a Da 40:31
b Da 28:43
2Kr 4:6
c Kng 4:14
Jr 6:20
d Ps 45:8
Kng 1:13
Kng 3:6
e Pr 7:17
Zb 18:13
f Ezk 27:19
g Ps 45:8
h Nu 3:47
i Da 29:40
Le 19:36
Nu 15:5
j Da 37:29
k Nu 35:25
Ps 89:20
Ps 133:2
He 1:9
l Da 40:9
Nu 7:1
m Le 8:10
n Da 29:37
Le 6:18
o Le 8:12
Ve 10:38
p Nu 3:3
2Ko 1:21
q Da 40:15
Zb 5:10
r Da 37:29
1Mb 1:39
Ps 89:20
s Da 30:38
t Da 25:6
Da 37:29

stakti, guaskë erëmirë, galban aromatik dhe temjan të bardhë[a] të kulluar. Secili duhet të jetë në masë të njëjtë. **35** Me ta do të bësh temjanin,[b] një përzierje erëzash, të bërë me mjeshtërinë e një pomadëbërësi, të kripur,[c] të kulluar, pra diçka të shenjtë. **36** Pak nga ai bluaje e bëje pluhur të imët dhe vër ca para Dëshmisë në tendën e takimit,[d] ku unë do të të shfaqem.[e] Duhet të jetë për ju diçka shumë e shenjtë. **37** Mos bëni për vete temjan me këta përbërës.[f] Do të mbetet për ty diçka e shenjtë për Jehovain.[g] **38** Kushdo që bën diçka të ngjashme me të, që t'i marrë erë, do të shfaroset[h] nga populli i tij.»

31 Jehovai i tha Moisiut: **2** «Ja, unë po e thërras me emër Bezalelin,[i] birin e Urit, nipin e Hurit, nga fisi i Judës.[j] **3** Do ta mbush me frymën e Perëndisë, me mençuri, kuptueshmëri e njohuri, që të jetë i aftë në çdo lloj zanati:[k] **4** të skicojë modele, të punojë arin, argjendin e bakrin,[l] **5** të punojë gurët për t'i ngallmuar[m] dhe drurin për të bërë prodhime të çdo lloji.[n] **6** Bashkë me të po caktoj edhe Oholiabin, birin e Ahisamakut, nga fisi i Danit,[o] dhe do të shtie në zemrën e të gjithë njerëzve të aftë mençuri, që të bëjnë çdo gjë që të urdhërova:[p] **7** tendën e takimit,[q] Arkën[r] për dëshminë, kapakun e saj,[s] gjithë pajisjet e tendës, **8** tryezën me pajisjet e saj,[t] shandanin prej ari të kulluar me gjithë pajisjet e tij,[u] altarin e temjanit,[v] **9** altarin e blatimit të djegur me gjithë pajisjet e tij,[w] legenin dhe mbajtësen e tij,[x] **10** rrobat e endura hollë, rrobat e shenjta për priftin Aaron, rrobat e bijve të tij, që të shërbejnë si priftërinj,[a] **11** vajin e mirosjes dhe temjanin aromatik për shenjtëroren.[b] Ata do të veprojnë në përputhje me gjithçka që të urdhërova.»

12 Më tej, Jehovai i tha Moisiut: **13** «Thuaju bijve të Izraelit: 'Kini veçanërisht kujdes të mbani sabatet e mia,[c] sepse janë një shenjë mes meje dhe jush për tërë brezat tuaj, që të dini se unë, Jehovai, po ju shenjtëroj.[d] **14** Mbajeni sabatin, sepse është diçka e shenjtë për ju.[e] Ai që do ta përdhosë, do të vritet patjetër.[f] Në rast se dikush punon gjatë sabatit, ai shpirt të shfaroset nga populli i tij.[g] **15** Mund të punoni gjashtë ditë, por dita e shtatë është sabat, pushim i plotë.[h] Është diçka e shenjtë për Jehovain. Kushdo që punon ditën e sabatit, do të vritet patjetër. **16** Bijtë e Izraelit do ta mbajnë sabatin e do ta kremtojnë brez pas brezi. Është një besëlidhje në kohë të pafundme.[i] **17** Sabati është një shenjë brez pas brezi mes meje dhe bijve të Izraelit,[j] sepse në gjashtë ditë Jehovai bëri qiejt dhe tokën, kurse ditën e shtatë nisi të pushonte.'»[k]

18 Sapo mbaroi të fliste me të në malin Sinai, ai i dha Moisiut dy pllakat e Dëshmisë,[l] pllaka guri, të shkruara me gishtin e Perëndisë.[m]

32 Ndërkohë, populli pa që Moisiu po vononte të zbriste nga mali.[n] Prandaj, u mblodhën rreth Aaronit dhe i thanë: «Ngrihu, na bëj një perëndi që të na prijë,[o] sepse Moisiut, njeriut që na nxori nga

KAP. 30
a Le 5:11 Ne 13:5 Kng 3:6 Mt 2:11
b Ps 141:2 Zb 5:8 c Le 2:13
d Da 16:34
e Da 29:42 Le 16:2
f Da 30:32
g Da 29:37
h Le 24:16 Nu 15:35

KAP. 31
i Da 37:1
j Da 35:30 1Kr 2:20
k Da 35:31 1Mb 7:14
l 2Kr 2:7
m Da 28:9
n Da 35:33
o Da 35:34 Da 38:23
p Da 36:1
q Da 36:8
r Da 37:1
s Da 37:6
t Da 37:10
u Da 35:14 Da 37:17
v Da 37:25
w Da 38:1 Da 40:6
x Da 30:18 Da 38:8

Kol. e dytë
a Da 28:2 Da 28:15 Da 39:1 Da 39:27 Le 8:7
b Da 30:25 Da 30:35 Da 37:29
c Da 20:8 Le 19:30 Kl 2:17
d Ezk 20:12 Gjo 17:17 1Se 5:23
e Lp 5:12 Is 56:2
f Ezk 20:13
g Da 35:2 Nu 15:32 Nu 15:35
h Da 16:23 Da 20:10 Lu 23:56
i Le 24:8
j Da 31:13
k Zn 2:2 Is 40:28 He 4:4
l Da 24:12 Da 32:15 Lp 4:13 Lp 9:15
m Da 8:19 Mt 12:28 Lu 11:20 2Ko 3:3

KAP. 32
n Da 24:18 Lp 9:9

o Lp 4:15; Gjo 4:24; Ve 7:40; Ve 17:29.

vendi i Egjiptit,[a] nuk e dimë ç'i ka ndodhur.» **2** Aaroni ua ktheu: «Hiqni vathët e artë[b] nga veshët e grave tuaja, të bijve dhe të bijave tuaja, dhe m'i sillni.» **3** Kështu, gjithë populli hoqën vathët e artë që kishin në veshë dhe ia çuan Aaronit. **4** Atëherë ai e mori arin që i çuan, i dha formë[c] me një vegël për skalitje dhe bëri një shtatore viçi të derdhur në ar.[d] Pastaj, ata nisën të thoshin: «Ky është Perëndia yt, o Izrael, që të nxori nga vendi i Egjiptit.»[e]

5 Kur e pa këtë, Aaroni ndërtoi një altar përpara shtatores dhe u tha: «Nesër do të ketë një festë për Jehovain.» **6** Kështu, të nesërmen ata u ngritën herët, nisën të flijonin blatime të djegura dhe të paraqitnin flijime në bashkësi. Pastaj, populli u ul të hante e të pinte. Më pas, u ngritën të dëfrenin.[f]

7 Atëherë Jehovai i tha Moisiut: «Shko, zbrit, sepse populli yt, që ti e nxore nga vendi i Egjiptit, ka vepruar keq.[g] **8** Janë larguar me vrap nga udha në të cilën i urdhërova të shkonin.[h] Kanë bërë një shtatore viçi të derdhur, përkulen para saj, i bëjnë flijime dhe thonë: 'Ky është Perëndia yt, o Izrael, që të nxori nga vendi i Egjiptit.'»[i] **9** Jehovai i tha akoma Moisiut: «Kam parë që ky është një popull me qafë të fortë.[j] **10** E pra, lërmë të më ndizet zemërimi kundër tyre e t'i shfaros,[k] dhe të të bëj ty një komb të madh.»[l]

11 Moisiu u përpoq të zbuste zemërimin* e Jehovait[m] dhe i tha: «Përse, o Jehova, të

Da 32:11* Fjalë për fjalë «të zbuste fytyrën».

KAP. 32

a Ho 12:13
Mi 6:4
b Da 12:35
c Lp 9:16
Is 44:9
Is 46:6
Ve 7:41
d 1Mb 12:28
2Mb 10:29
Ps 106:19
Ho 13:2
e Da 20:4
Ne 9:18
Ps 106:20
Ro 1:23
f Ve 7:41
1Ko 10:7
g Lp 4:16
Lp 9:12
Lp 32:5
Gjy 2:19
h Da 18:20
Da 20:3
Lp 9:16
Gjy 2:17
i 1Mb 12:28
j Da 34:9
Lp 9:6
Ne 9:16
Ve 7:51
He 3:15
k Lp 9:14
l Nu 14:12
m Lp 9:18
Ps 106:23

Kol. e dytë

a Lp 9:19
b Nu 14:13
c Lp 9:28
d Js 7:26
e Lp 32:36
2Sa 24:16
f Zn 22:16
He 6:13
g Zn 22:17
Zn 26:4
Zn 35:11
h Ro 9:7
i Zn 13:15
j Ps 106:45
Ho 11:9
Jo 2:13
k Lp 9:15
l Da 40:20
Lp 5:22
m Da 31:18
Da 34:1
Lp 9:10
Lp 10:2
2Ko 3:7
n Js 6:5
Am 1:14
o Da 15:1
p Lp 9:16
Ne 9:18
Ps 106:19
Ve 7:41

të ndizet zemërimi[a] kundër popullit tënd, që e nxore nga vendi i Egjiptit me fuqi të madhe dhe me dorë të fortë? **12** Përse të thonë egjiptianët:[b] 'I nxori për qëllime të këqija, që t'i vriste mes maleve e t'i shfaroste nga faqja e dheut.'[c] Hiq dorë nga zemërimi yt i zjarrtë,[d] të të vijë keq[e] dhe mos ia bëj këtë popullit tënd. **13** Kujto Abrahamin, Isakun dhe Izraelin, shërbëtorët e tu, të cilëve iu betove për veten tënde[f] dhe u the: 'Do ta shumoj farën tuaj si yjet e qiellit,[g] dhe gjithë vendin për të cilin fola, do t'ia jap farës suaj,[h] që ta zotërojnë përgjithmonë.'»[i]

14 Prandaj, Jehovait nisi t'i vinte keq për atë që kishte thënë se do t'i bënte popullit të tij.[j]

15 Pastaj, Moisiu u kthye dhe zbriti nga mali[k] me dy pllakat e Dëshmisë[l] në dorë, të shkruara nga të dyja anët. Ato ishin të shkruara edhe nga njëra anë, edhe nga ana tjetër. **16** Pllakat ishin punuar nga Perëndia, dhe shkrimi ishte shkrimi i Perëndisë, i skalitur në to.[m] **17** Edhe Josiu e dëgjoi zhurmën e popullit që po bërtiste, dhe i tha Moisiut: «Nga kampi vjen një zhurmë beteje.»[n] **18** Por ai iu përgjigj:

«Ky nuk është tingulli i një kënge për bëma të fuqishme,[o]
as tingulli i një kënge disfate.
Ky që po dëgjoj, është tingulli i një kënge tjetër.»

19 Sapo iu afrua kampit dhe pa viçin[p] e vallet, Moisiut iu ndez zemërimi. I hodhi menjëherë pllakat nga duart dhe

i copëtoi në rrëzë të malit.[a] **20** Pastaj mori viçin që kishin bërë ata, e dogji në zjarr dhe e thërrmoi derisa u bë pluhur.[b] E përhapi pluhurin në ujë,[c] dhe ua dha bijve të Izraelit që ta pinin.[d] **21** Atëherë, Moisiu i tha Aaronit: «Ç'të bëri ky popull, që e ngarkove me një mëkat kaq të madh?!» **22** Aaroni iu përgjigj: «Mos u zemëro, zotëria im. Ti e di mirë që ky popull priret nga e liga.[e] **23** Ata më thanë: 'Na bëj një Perëndi që të na prijë,[f] sepse Moisiut, njeriut që na nxori nga vendi i Egjiptit, nuk e dimë ç'i ka ndodhur.' **24** Ndaj u thashë: 'Kush të ketë ar, ta heqë e të ma japë mua.' Pastaj e hodha në zjarr, dhe doli ky viç.»

25 Moisiu pa që populli ishte shfrenuar, sepse Aaroni i kishte lënë pa fre,[g] që të çnderoheshin mes kundërshtarëve të tyre.[h] **26** Prandaj, Moisiu qëndroi në hyrje të kampit dhe tha: «Kush është me Jehovain? Le të vijë pranë meje!»[i] Gjithë bijtë e Levit u mblodhën rreth tij. **27** Ai u tha: «Kështu thotë Jehovai, Perëndia i Izraelit: 'Secili të ngjeshë shpatën në ijë. Kaloni përmes kampit, shkoni portë më portë dhe secili të vrasë vëllanë, të afërmin dhe shokun e vet të ngushtë.'»[j] **28** Bijtë e Levit[k] bënë si u tha Moisiu. Atë ditë nga populli ranë tre mijë burra. **29** Moisiu u tha përsëri: «Forcohuni* sot për t'i shërbyer Jehovait,[l] secili kundër birit të vet dhe kundër vëllait të vet,[m] që ai t'ju bekojë.»[n]

30 Të nesërmen Moisiu i tha popullit: «Ju keni kryer një mëkat të rëndë,[a] prandaj tani unë do të ngjitem te Jehovai. Ndoshta mund ta ndreq mëkatin tuaj.»[b] **31** Kështu, Moisiu u kthye te Jehovai dhe i tha: «Ah, ky popull ka kryer një mëkat të rëndë, sepse bënë një perëndi të artë![c] **32** Megjithatë, nëse ua fal mëkatin,[d]. . . përndryshe, të lutem, më fshi[e] nga libri[f] që ke shkruar.» **33** Por Jehovai i tha Moisiut: «Këdo që ka mëkatuar kundër meje, do ta fshij nga libri im.[g] **34** Tani, eja, drejtoje popullin atje ku të thashë, dhe engjëlli im do të shkojë para teje.[h] Megjithatë, kur të vijë dita për t'i ndëshkuar, do t'i ndëshkoj për mëkatin e tyre.»[i] **35** Kështu, Jehovai e goditi popullin me plagë, ngaqë bënë viçin, domethënë atë që bëri Aaroni.[j]

33 Më tej, Jehovai i tha Moisiut: «Ngrihu që këtu, bashkë me popullin që nxore nga vendi i Egjiptit,[k] dhe nisu në vendin për të cilin iu betova Abrahamit, Isakut dhe Jakobit: 'Do t'ia jap farës sate.'[l] **2** Do të dërgoj para teje një engjëll[m] dhe do të dëboj kananitët, amoritët, hititët, perezitët, hivitët dhe jebusitët.[n] **3** Shko në një vend ku rrjedh qumësht e mjaltë,[o] sepse unë nuk do të jem mes jush, që të mos ju shfaros udhës,[p] sepse jeni një popull me qafë të fortë.»[q]

4 Kur dëgjoi këto fjalë të kobshme, populli nisi të mbante zi,[r] dhe asnjë prej tyre nuk i vuri zbukurimet e veta. **5** Jehovai i tha Moisiut: «Thuaju bijve të Izraelit: 'Ju jeni një popull me qafë të fortë.[s] Në çast[t] do të ngjitesha te ju e do t'ju shfarosja. Hiqini zbukurimet tuaja, sa të shoh se ç'do të bëj

KAP. 32

a Lp 9:17
b Lp 7:25
Lp 9:21
2Mb 23:6
c Da 17:6
d Pr 1:31
e Da 15:24
Da 16:2
Da 17:2
Lp 9:7
Lp 31:27
f Da 32:1
Lp 4:15
Ve 7:40
Ve 17:29
g 2Kr 28:19
h Da 32:12
Lp 28:37
i Js 24:15
2Mb 9:32
2Mb 10:25
j Nu 25:5
Lp 13:8
Za 13:3
k Lp 33:9
Ma 2:4
l 2Kr 29:31
m Nu 25:11
Lp 13:6
Za 13:3
n Lp 33:11

Kol. e dytë

a 1Sa 2:17
1Sa 12:20
b Nu 14:20
Nu 16:47
Nu 21:7
Lp 9:18
c Da 20:23
d Nu 14:19
Is 1:18
e Lp 9:14
Ro 9:3
f Ps 69:28
Dn 12:1
Fi 4:3
Zb 3:5
Zb 17:8
g Jr 15:1
Ezk 18:4
h Da 23:20
Da 33:2
i Am 3:14
Ro 2:5
j Ve 7:41

KAP. 33

k Ve 7:36
l Zn 12:7
Zn 15:6
Zn 26:3
He 11:9
m Da 23:20
Da 32:34
n Lp 7:1
Lp 7:22
Js 24:11
o Da 3:8
Lp 8:7
Ez 5:6
Jr 11:5
p Da 32:10
Nu 16:21
q Da 32:9
Lp 9:6
Ve 7:51
r Nu 14:39
Ho 7:14
s Da 34:9
Ps 78:8
Ps 106:25
t Nu 16:45
Ps 73:19

Da 32:29* Ose «mbushni duart me fuqi».

me ju.'»[a] **6** Që nga koha kur
ishin në malin Horeb,[b] bijtë e
Izraelit e bënë zakon të hiqnin
zbukurimet e tyre.

7 Moisiu e hoqi tendën e tij
dhe e ngriti jashtë kampit, shu-
më larg tij, dhe e quajti te-
nda e takimit. Kushdo që kër-
konte[c] Jehovain, shkonte në
tendën e takimit, që ndodhej
jashtë kampit. **8** Sapo Moisiu
shkonte te tenda, gjithë popu-
lli ngrihej,[d] dhe secili rrinte në
hyrje të tendës së vet e ia ngul-
te sytë Moisiut, derisa ai hynte
në tendë. **9** Kur Moisiu hyn-
te në tendë, shtylla e resë[e]
zbriste, qëndronte në hyrje të
tendës, dhe Perëndia fliste[f]
me Moisiun. **10** Gjithë popu-
lli e shihte shtyllën e resë[g] që
qëndronte në hyrje të tendës,
prandaj secili ngrihej e përku-
lej në hyrje të tendës së vet.[h]
11 Jehovai i fliste Moisiut sy
për sy,[i] pikërisht sikurse një
njeri do të fliste me një tjetër.
Kur ai kthehej në kamp, shër-
bëtori i tij,[j] Josiu, biri i Nunit,[k]
si një ndihmës, nuk largohej
nga tenda.

12 Moisiu i tha Jehovait:
«Ja, ti po më thua: 'Nxirre këtë
popull', por nuk më ke thënë se
kë do të dërgosh me mua. Për
më tepër, ti vetë më ke thë-
në: 'Unë të njoh me emër[l] dhe
ti ke gjetur hir në sytë e mi.'
13 Prandaj, të lutem, nëse
kam gjetur hir në sytë e tu,[m]
bëmë të njoh udhët e tua,[n] që
të të njoh e të gjej hir në sytë e
tu. Dhe mos harro që ky komb
është populli yt.»[o] **14** Atëhe-
rë, ai tha: «Unë vetë do të vij
me ty[p] dhe do të të jap preh-
je.»[q] **15** Moisiu i tha: «Nëse
nuk vjen ti vetë, mos na nxirr
që këtej. **16** Si do të merret
vesh se unë dhe populli yt kemi
gjetur hir në sytë e tu, në qoftë
se ti nuk vjen me ne,[a] që unë
dhe populli yt të dallohemi nga
të gjithë popujt e tjerë mbi fa-
qen e dheut?»[b]

17 Jehovai i tha Moisiut:
«Do ta bëj edhe këtë që më
the,[c] sepse ti ke gjetur hir në
sytë e mi dhe të njoh me emër.»
18 Ai i tha: «Të lutem, më tre-
go lavdinë tënde.»[d] **19** Por
Perëndia ia ktheu: «Unë do të
bëj që gjithë mirësia ime të ka-
lojë para teje[e] dhe do të shpall
para teje emrin e Jehovait.[f] Do
t'i jap hir atij që dua t'i jap
dhe do t'i tregoj mëshirë atij
që dua t'i tregoj.»[g] **20** Pastaj
shtoi: «Ti s'mund ta shohësh
fytyrën time, sepse asnjë njeri
nuk mund të më shohë e të je-
tojë.»[h]

21 Jehovai i tha: «Ja tek
është një vend pranë meje, pran-
daj rri mbi shkëmb. **22** Kur
lavdia ime të kalojë, unë do
të të vë në një guvë të shkë-
mbit, dhe do të të mbuloj me
pëllëmbë, derisa të kem kalu-
ar. **23** Paskëtaj, do ta heq pë-
llëmbën, dhe ti ke për të parë
shpinën time, por s'mund ta
shohësh fytyrën time.»[i]

34 Atëherë Jehovai i tha
Moisiut: «Gdhend dy
pllaka guri si ato të parat,[j] dhe
unë do të shkruaj në to fjalët që
ishin në pllakat[k] që copëtove
ti.[l] **2** Bëhu gati në mëngjes,
sepse atëherë do të ngjitesh në
malin Sinai e do të qëndrosh
pranë meje, atje në majë të
malit.[m] **3** Por askush s'mund të
ngjitet me ty dhe askush të
mos shihet në gjithë malin.[n]
Gjithashtu, asnjë kope dhe as-
një tufë të mos jetë duke kullo-
tur në atë mal.»[o]

4 Prandaj, Moisiu gdhendi
dy pllaka guri si të parat, u çua

KAP. 33

a Zn 18:21
Lp 8:2
Ps 139:23
b Lp 9:8
c Da 18:26
Nu 27:5
d Le 19:32
e Da 13:21
Ps 99:7
f Nu 11:17
Nu 12:5
g Da 40:35
h Da 4:31
i Zn 32:30
Da 33:23
Nu 12:8
Lp 34:10
Gjo 1:18
Gjo 6:46
Ve 7:38
j Da 17:9
Da 24:13
k Nu 11:28
Lp 1:38
Js 1:1
l Zn 18:19
Ps 1:6
2Ti 2:19
m Da 34:9
n Ps 25:4
Ps 27:11
Ps 86:11
Ps 119:33
Is 30:21
o Lp 9:26
Ps 33:12
p Da 13:21
Da 40:34
Js 1:5
Is 63:9
q Js 21:44
Js 23:1
Jr 6:16

Kol. e dytë

a Nu 14:14
b Lp 4:34
2Sa 7:23
Ps 147:20
c Jk 5:16
1Gjo 5:14
d Da 16:10
Da 24:17
e Lu 2:9
Ve 7:38
Ve 7:53
f Da 3:13
Da 6:3
Da 34:6
g Ro 9:15
Ro 9:18
h Lp 5:24
Gjo 4:24
i Da 33:20
Gjo 1:18

KAP. 34

j Lp 10:1
k Lp 9:10
2Ko 3:3
l Da 32:19
Lp 9:17
m Da 19:20
Da 24:12
n Da 19:12
o Da 19:13
He 12:20

herët në mëngjes dhe u ngjit në malin Sinai, siç e urdhëroi Jehovai, dhe në dorë mbante dy pllakat e gurit. **5** Jehovai zbriti[a] në renë, qëndroi atje me të dhe shpalli emrin e Jehovait.[b] **6** Jehovai kaloi përpara tij dhe shpalli: «Jehovai, Jehovai, një Perëndi i mëshirshëm[c] dhe hirmadh,[d] që nuk zemërohet shpejt,[e] që është plot dashamirësi[f] e të vërtetë,[g] **7** që e ruan dashamirësinë për mijëra breza,[h] që fal fajin, shkeljen dhe mëkatin,[i] por që në asnjë mënyrë nuk e lë pa ndëshkuar fajtorin,[j] duke ndëshkuar bijtë e nipërit për fajin e etërve, deri në brezin e tretë dhe të katërt.»[k]

8 Menjëherë, Moisiu u përkul thellë në tokë dhe ra përmbys.[l] **9** Pastaj tha: «Nëse tani, o Jehova, kam gjetur hir në sytë e tu, të lutem, le të vijë Jehovai mes nesh,[m] sepse ky është një popull me qafë të fortë.[n] Na e fal fajin e mëkatin tonë,[o] dhe na merr që të jemi prona jote.»[p] **10** Perëndia ia ktheu: «Ja ku po bëj një besëlidhje me ju: para gjithë popullit tënd do të bëj gjëra të mrekullueshme, që s'janë bërë kurrë në gjithë tokën a mes tërë kombeve.[q] Vërtet, gjithë populli në mes të të cilit ndodhesh, do të shohë veprën e Jehovait, sepse do të bëj me ty një gjë që ngjall frikë.[r]

11 Ti zbatoji ato që po të urdhëroj sot.[s] Unë do të dëboj amoritët, kananitët, hititët, perezitët, hivitët dhe jebusitët.[t] **12** Ki kujdes që të mos bësh asnjë besëlidhje me banorët e vendit ku po shkon,[u] se mos bëhet lak për ty.[v] **13** Por do të rrëzoni altarët e tyre, do të thyeni kolonat e tyre të shenjta dhe do të pritni shtyllat e tyre të shenjta.[a] **14** Mos bjer përmbys para një perëndie tjetër,[b] sepse Jehovai, emri i të cilit është 'Ai që kërkon t'i përkushtohesh vetëm atij', është me të vërtetë një Perëndi që kërkon t'i përkushtohesh vetëm atij.*[c] **15** Mos bëj asnjë besëlidhje me banorët e vendit, që kur ata të kurvërohen me perënditë e tyre[d] e t'u bëjnë flijime,[e] të mos të ftojnë e ti të hash nga flijimet e tyre.[f] **16** Që të mos marrësh gra për bijtë e tu nga bijat e tyre,[g] sepse ato do të kurvërohen me perënditë e tyre, dhe do t'i shtyjnë edhe bijtë e tu të kurvërohen me perënditë e tyre.[h]

17 Mos bëj perëndi-idhuj të derdhur.[i]

18 Do të kremtosh festën e kuleçve të ndormë.[j] Do të hash kuleç të ndormë, ashtu si të urdhërova, shtatë ditë në kohën e caktuar të muajit abib,[k] sepse atë muaj dole nga Egjipti.

19 Çdo gjë që çel barkun, është imja,[l] si dhe çdo pjellë e parë mashkull e gjithë bagëtisë sate, e trashë ose e imët.[m] **20** Pjellën e parë të gomarit do ta shpengosh me një dele.[n] Por nëse nuk do ta shpengosh, thyeji qafën. Do të shpengosh çdo të parëlindur të bijve të tu.[o] Ata nuk duhet të dalin para meje duarbosh.[p]

21 Gjashtë ditë do të punosh, kurse ditën e shtatë do të mbash sabatin.[q] Do ta mbash

KAP. 34

a Ve 7:38; Ve 7:53
b Da 6:3; Da 33:19
c 2Kr 30:9; Ne 9:17; Jo 2:13; Lu 6:36; He 8:12
d Da 22:27; Ne 9:31; Ps 86:15; Jn 4:2
e Nu 14:18; Na 1:3; Ro 9:22; 2Pj 3:9
f Jr 31:3; Va 3:22; Mi 7:18
g Ps 31:5; Ro 2:2
h Jr 32:18; Dn 9:4
i Ps 103:12; Is 55:7; Ef 4:32; 1Gjo 1:9
j Lp 32:35; Js 24:19; Ro 2:5; 2Pj 2:4; Jd 15
k Da 20:5; Nu 14:18; Lp 30:19; 1Sa 15:2
l Lp 9:18
m Da 33:14
n Da 32:9; Da 33:3
o Nu 14:19
p Ps 33:12; Ps 94:14
q 1Sa 12:16; 2Sa 7:23; 1Kr 17:21; Ps 147:20
r Da 33:16; Lp 10:21; Is 64:3
s Da 19:5; Lp 12:28
t Zn 15:18; Da 3:8; Da 33:2; Lp 7:1
u Da 23:32; Lp 7:2; Gjy 2:2
v Da 23:33; Js 23:13

Kol. e dytë

a Da 23:24; Lp 12:3; Gjy 6:25; 2Mb 18:4
b Da 20:3; 1Ko 10:14; 1Gjo 5:21
c Js 24:19; Ezk 39:25; 1Ko 10:22
d Le 17:7; Lp 31:16; Gjy 2:17; Gjy 8:33; Jr 3:9; Ezk 6:9
e Nu 25:2; 1Ko 10:20
f Ps 106:28; Ezk 18:6; 2Ko 6:14; Zb 2:20
g Ezd 9:2
h Nu 25:2; Lp 7:4; 1Mb 11:2; Ne 13:26; **i** Da 32:8; Le 19:4; **j** Le 23:6; 1Ko 5:8; **k** Da 23:15; **l** Da 13:2; Lu 2:23; **m** Da 22:30; **n** Da 13:13; **o** Da 13:15; Nu 18:15; Nu 18:16; **p** Lp 16:16; **q** Lp 5:12; Mt 12:8; Lu 13:14.

Da 34:14* Ose «emri i të cili është Xheloz, është me të vërtetë një Perëndi xheloz».

sabatin edhe në kohën e lërimit e të korrjes.[a]

22 Do të kremtosh festën e javëve me frytet e hershme të korrjes së grurit,[b] dhe festën e mbledhjes në të dalë të vitit.[c]

23 Tri herë në vit çdo mashkull yti do të dalë[d] para Zotërisë së vërtetë, Jehovait, Perëndisë së Izraelit. **24** Sepse unë do të dëboj[e] kombet dhe do ta zgjeroj territorin tënd.[f] Askush nuk do ta dëshirojë vendin tënd, kur të ngjitesh për të parë fytyrën e Jehovait, Perëndisë tënd, tri herë në vit.[g]

25 Mos e paraqit gjakun e flijimit tim bashkë me gjëra të mbrujtura.[h] Flia e festës së pashkës nuk duhet të mbetet deri në mëngjes.[i]

26 Më të mirat e fryteve të hershme[j] të tokës do t'i sjellësh në shtëpinë e Jehovait, Perëndisë tënd.[k]

Mos e ziej kecin në qumështin e nënës së tij.»[l]

27 Jehovai i tha përsëri Moisiut: «Shkruaji këto fjalë,[m] sepse në përputhje me to, po bëj një besëlidhje me ty dhe Izraelin.»[n] **28** Kështu, ai ndenji atje me Jehovain dyzet ditë e dyzet net. Nuk hëngri bukë dhe nuk piu ujë.[o] Ai* i shkroi në pllaka fjalët e besëlidhjes, Dhjetë Fjalët.[p]

29 Kur zbriti nga mali Sinai, Moisiu mbante në dorë dy pllakat e Dëshmisë.[q] Por ai nuk e dinte që lëkura e fytyrës së tij rrezatonte sepse kishte folur me Perëndinë.[r] **30** Kur Aaroni dhe gjithë bijtë e Izraelit e panë Moisiun, ja, lëkura e fytyrës së tij rrezatonte, dhe ata patën frikë t'i afroheshin.[s]

31 Atëherë Moisiu i thirri. Prandaj, Aaroni dhe gjithë prijësit e asamblesë u kthyen tek ai, dhe Moisiu nisi t'u fliste. **32** Vetëm atëherë iu afruan tërë bijtë e Izraelit, dhe ai nisi t'u urdhëronte gjithçka që i kishte thënë Jehovai në malin Sinai.[a] **33** Kur Moisiu mbaronte të fliste me ta, vinte një vel në fytyrë.[b] **34** Por, kur dilte para Jehovait për të folur me të, Moisiu e hiqte velin, deri kur dilte jashtë.[c] Pastaj dilte dhe u thoshte bijve të Izraelit ato që i urdhëronte Perëndia.[d] **35** Bijtë e Izraelit e shihnin që lëkura e fytyrës së Moisiut rrezatonte.[e] Kështu, Moisiu e vinte velin në fytyrë, deri kur hynte për të folur me Perëndinë.[f]

35 Më vonë, Moisiu mblodhi gjithë asamblenë e bijve të Izraelit dhe u tha: «Këto janë fjalët që Jehovai ju urdhëron të zbatoni:[g] **2** Gjashtë ditë do të punoni,[h] kurse dita e shtatë do të jetë për ju diçka e shenjtë, një sabat, pushim i plotë për Jehovain. Kushdo që punon atë ditë, do të vritet.[i] **3** Mos ndizni zjarr në asnjë nga vendbanimet tuaja ditën e sabatit.»

4 Moisiu vazhdoi t'i thoshte gjithë asamblesë së bijve të Izraelit: «Kështu ju urdhëron Jehovai: **5** 'Mblidhni një kontribut për Jehovain.[j] Kush të ketë një zemër të gatshme,[k] le të sjellë këtë kontribut për Jehovain: ar, argjend, bakër,[l] **6** fill blu, lesh të ngjyer në të kuqe të purpurt, fill ngjyrë kërmëzi, li të hollë, lesh dhie,[m] **7** lëkurë dashi, të ngjyrosura në të kuqe, lëkurë foke, dru akacieje, **8** vaj për ndriçuesin, vaj balsami për vajin e mirosjes dhe për temjanin aroma-

---

Da 34:28* Domethënë «Perëndia». Shih vargun 1.

KAP. 34

a Jr 17:22
b Da 23:16
c Le 23:34
d Lp 16:16
e Da 34:11
Js 24:8
f Lp 12:20
Ps 78:55
g Zn 35:5
Pr 16:7
h Da 23:18
i Da 12:10
Nu 9:12
j Nu 18:12
Ro 8:23
1Ko 15:23
Jk 1:18
Zb 14:4
k Lp 26:2
Ne 10:35
Pr 3:9
Ezk 44:30
l Da 23:19
Lp 14:21
m Da 24:4
Lp 31:9
Lp 31:11
n Da 24:8
Lp 4:13
o Lp 9:18
Mt 4:2
p Da 31:18
Lp 10:2
2Ko 3:6
q Da 32:15
2Ko 3:3
He 9:4
r Mt 17:2
s 2Ko 3:7

Kol. e dytë

a Da 24:3
Lp 1:3
b 2Ko 3:13
c 2Ko 3:16
d Lp 27:10
e 2Ko 3:7
f 2Ko 3:13

KAP. 35

g Da 34:32
Ro 2:13
Jk 1:22
h Da 20:9
Da 31:15
Le 23:3
Lp 5:13
Lu 13:14
i Da 31:14
Nu 15:32
Nu 15:35
j Da 35:29
k 2Ko 8:12
2Ko 9:7
l Da 25:3
m Da 25:4
Da 26:7
Da 36:8

tik,[a] **9** gurë oniksi, gurë për t'i vënë tek efodi[b] dhe te copa që vendoset para kraharorit.[c]

10 Të gjithë njerëzit e aftë[d] të vijnë e të bëjnë gjithçka që urdhëron Jehovai: **11** tabernakullin bashkë me tendën e mbulesën, grremçat dhe skeletet me dërrasa, shufrat, shtyllat dhe bazamentet me fole; **12** Arkën[e] bashkë me shufrat,[f] kapakun[g] dhe perden[h] ndarëse; **13** tryezën[i] bashkë me shufrat dhe gjithë pajisjet e saj, bukët e paraqitjes,[j] **14** shandanin[k] për ndriçim bashkë me pajisjet e tij, llambat dhe vajin[l] e ndriçimit; **15** altarin e temjanit[m] bashkë me shufrat; vajin e mirosjes dhe temjanin aromatik;[n] perden e hyrjes për hyrjen e tabernakullit; **16** altarin[o] e blatimit të djegur dhe skarën e bakrit, shufrat dhe gjithë pajisjet e tij; legenin[p] bashkë me mbajtësen; **17** pëlhurat e varura të oborrit,[q] shtyllat dhe bazamentet e tyre me fole; perden e portës së oborrit; **18** kunjat e tendës së tabernakullit, kunjat e tendës së oborrit dhe litarët;[r] **19** rrobat[s] e endura hollë për shërbimin në shenjtërore, rrobat e shenjta[t] për priftin Aaron, dhe rrobat e bijve të tij, për të shërbyer si priftërinj.'»

20 Pastaj, gjithë asambleja e bijve të Izraelit u largua nga Moisiu. **21** Tërë ata që ishin të shtyrë nga zemra[u] dhe tërë ata që ishin të shtyrë nga fryma e tyre, u kthyen dhe sollën kontributin për Jehovain, për punën e tendës së takimit, për gjithë shërbimet e tjera dhe për rrobat e shenjta. **22** Vazhdonin të vinin, burra e gra, çdo njeri me zemër të gatshme. Sollën karfica, vathë, unaza, zbukurime grash, gjithfarëlloj sendesh ari. Erdhën të gjithë ata që i paraqitën Jehovait blatimin e tundur të arit.[a] **23** Të gjithë që kishin fill blu, lesh të ngjyer në të kuqe të purpurt, fill ngjyrë kërmëzi, li të hollë, lesh dhie, lesh dashi, të ngjyrosur në të kuqe, dhe lëkurë foke, i sollën.[b] **24** Të gjithë që kontribuan argjend dhe bakër, sollën kontributin për Jehovain. Edhe të gjithë ata që kishin dru akacieje, të nevojshëm për tërë punën e shërbimit, e sollën.

25 Të gjitha gratë e afta[c] torën me duart e tyre dhe sollën fill blu, lesh të ngjyer në të kuqe të purpurt, fill ngjyrë kërmëzi dhe li të hollë, që të përdorej si pe. **26** Të gjitha gratë e afta, të shtyra nga zemra, torën leshin e dhisë.

27 Prijësit sollën gurë oniksi dhe gurë për t'i vënë tek efodi dhe te copa që vendoset para kraharorit,[d] **28** vaj balsami, vaj për ndriçim, për vajin e mirosjes dhe për temjanin aromatik.[e] **29** Të gjithë bijtë e Izraelit, burra e gra, të nxitur nga zemra që të sillnin diçka për gjithë punën që Jehovai urdhëroi të bëhej me anë të Moisiut, i sollën Jehovait një blatim vullnetar.[f]

30 Atëherë Moisiu u tha bijve të Izraelit: «Jehovai ka thirrur me emër Bezalelin,[g] birin e Urit, nipin e Hurit, nga fisi i Judës. **31** Ai e mbushi me frymën e Perëndisë, me mençuri, kuptueshmëri e njohuri, që të jetë i aftë në çdo lloj zanati: **32** të skicojë modele, të punojë arin, argjendin dhe bakrin,[h] **33** të punojë gurët për t'i ngallmuar dhe drurin për të bërë prodhime mjeshtërore të

KAP. 35

a Da 25:6
Ps 141:2
Zb 5:8
b Da 28:9
Da 39:14
c Da 28:15
d Da 31:6
Da 36:1
e Da 25:10
f Da 25:13
g Da 25:17
h Da 26:31
i Da 25:23
j Da 25:30
Le 24:5
k Da 25:31
l Da 27:20
m Da 30:1
Da 37:25
Da 40:5
Ps 141:2
Zb 5:8
n Da 30:34
o Da 27:1
p Da 30:18
Da 38:8
q Da 27:9
r Da 27:19
s Da 31:10
Da 39:41
t Da 39:1
u Da 25:2
Da 36:2
2Ko 8:12
2Ko 9:7

Kol. e dytë

a Da 38:24
b Da 25:4
c Da 28:3
Da 31:6
Da 36:8
d Da 28:15
Da 28:29
Da 28:30
Da 39:15
Da 39:21
e Da 30:23
Da 30:34
f Da 36:5
Ezd 2:68
2Ko 9:7
g Da 31:2
h Da 31:4

çdo lloji.[a] **34** Atij dhe Oholiabit,[b] birit të Ahisamakut, nga fisi i Danit, u ka dhënë* edhe aftësi për të mësuar të tjerët. **35** Ai ua ka mbushur zemrat me mençuri,[c] që të bëjnë tërë punën e një artizani, qëndistari,[d] endësi të fillit blu, të leshit të ngjyer në të kuqe të purpurt, të fillit ngjyrë kërmëzi dhe të lirit të hollë, e të një tezgjahisti. Ata janë burra që bëjnë çdo lloj pune dhe që skicojnë modele.

36 Bezaleli, Oholiabi[e] dhe gjithë njerëzit e aftë, që Jehovai u ka dhënë mençuri[f] dhe kuptueshmëri[g] për këto gjëra, që të dinë se si të bëjnë tërë punën e shërbimit të shenjtë, do të punojnë në përputhje me gjithçka që urdhëron Jehovai.»[h]

2 Kështu, Moisiu thirri Bezalelin, Oholiabin dhe gjithë njerëzit e aftë, që Jehovai u kishte shtënë mençuri në zemër,[i] këdo që ndihej i shtyrë nga zemra për t'iu futur punës dhe për ta kryer atë.[j] **3** Pastaj, ata morën nga Moisiu gjithë kontributin[k] që kishin sjellë bijtë e Izraelit, për të kryer punën e shërbimit të shenjtë. Ndërkohë, bijtë e Izraelit ende sillnin te Moisiu blatime vullnetare mëngjes për mëngjes.

4 Atëherë, gjithë njerëzit e aftë, që po bënin tërë punën e shenjtë, nisën të vinin njëri pas tjetrit **5** e t'i thoshin Moisiut: «Populli po sjell shumë më tepër nga sa nevojitet për punën që Jehovai urdhëron të bëhet.» **6** Prandaj, Moisiu urdhëroi që të shpallnin nëpër kamp njoftimin: «Burra e gra, mos përgatitni më gjëra për kontributin e shenjtë.» Kështu, nuk e lanë popullin të sillte më kontribute. **7** Gjërat që kishin sjellë, ishin të mjaftueshme për punën, madje më se të mjaftueshme.

8 Të gjithë njerëzit e aftë[a] që po bënin punën, nisën të bënin tabernakullin,[b] dhjetë pëlhurat e tendës me li të hollë të dredhur, me fill blu, lesh të ngjyer në të kuqe të purpurt dhe me fill ngjyrë kërmëzi. Ai* i bëri të qëndisura me kerubinë. **9** Çdo pëlhurë tende ishte njëzet e tetë kute e gjatë dhe katër kute e gjerë. Të gjitha pëlhurat e tendës kishin një masë. **10** Atëherë ai bashkoi me njëra-tjetrën pesë pëlhura tende,[c] dhe po kështu i bashkoi edhe pesë pëlhurat e tjera. **11** Pastaj, me fillin blu bëri iliqe në buzë të njërës pjesë, aty ku do të bashkohej me tjetrën. Bëri të njëjtën gjë edhe në buzën e jashtme të pjesës tjetër, aty ku do të bashkohej me të parën.[d] **12** Bëri pesëdhjetë iliqe në njërën pjesë, dhe pesëdhjetë iliqe në fund të pjesës tjetër, aty ku do të bashkoheshin me njëra-tjetrën. Iliqet ishin përballë njëri-tjetrit.[e] **13** Në fund, bëri pesëdhjetë grremça ari dhe me ta i bashkoi pjesët e pëlhurës me njëra-tjetrën. Kështu u bë një tabernakull i vetëm.[f]

14 Bëri edhe njëmbëdhjetë pëlhura tende me lesh dhie për të mbuluar tabernakullin.[g] **15** Secila pëlhurë ishte tridhjetë kute e gjatë dhe katër kute e gjerë. Njëmbëdhjetë pëlhurat kishin të njëjtën masë.[h] **16** Pastaj, pesë pëlhu-

KAP. 35

a Da 31:5

b Da 31:6
Da 36:1

c Da 31:3

d Da 26:1

KAP. 36

e Da 31:6

f 1Mb 4:29
Pr 2:6
2Pj 3:15

g Jb 32:8

h Da 25:9
Da 39:1

i Da 28:3
Da 31:6
Da 35:10

j Da 35:21
Da 35:26

k Da 35:5
Pr 3:9
2Ko 9:7

Kol. e dytë

a Da 31:6

b Da 25:9
Da 39:32
He 9:9

c Da 26:3

d Da 26:4

e Da 26:5

f Da 26:6
He 8:5
He 9:9

g Da 25:4
Da 26:7

h Da 26:8

Da 35:34* Fjalë për fjalë «i ka dhënë në zemër».

Da 36:8* Me sa duket i referohet Bezalelit.

ra i bashkoi më vete në një pjesë dhe gjashtë pëlhurat e tjera i bashkoi më vete në një pjesë tjetër.[a] **17** Bëri edhe pesëdhjetë iliqe në buzë të pëlhurës së fundit të njërës pjesë, aty ku do të bashkohej me tjetrën, dhe pesëdhjetë iliqe në buzë të pjesës tjetër, aty ku do të bashkohej me të parën.[b] **18** Pas kësaj, bëri pesëdhjetë grremça bakri që të bashkonte dy pjesët e të bëhej një e vetme.[c]

19 I bëri tendës një mbulesë me lëkurë dashi të ngjyrosura në të kuqe, dhe sipër fare një mbulesë me lëkurë foke.[d]

20 Pastaj bëri me dru akacieje[e] edhe skeletet me dërrasa për tabernakullin, që të rrinin pingul. **21** Skeletet ishin dhjetë kute të gjatë dhe një kut e gjysmë të gjerë.[f] **22** Çdo skelet kishte dy kunja paralel me njëri-tjetrin. Të gjitha skeletet e tabernakullit i bëri në këtë mënyrë.[g] **23** Kështu, ai bëri njëzet skelete me dërrasa për anën e tabernakullit nga Negebi, në jug.[h] **24** Bëri edhe dyzet bazamente argjendi me fole, që t'i vinte poshtë njëzet skeleteve: dy bazamente poshtë çdo skeleti me dy kunja.[i] **25** Edhe për anën tjetër të tabernakullit, për anën e veriut, bëri njëzet skelete me dërrasa[j] **26** dhe dyzet bazamente argjendi me fole: dy bazamente poshtë çdo skeleti.[k]

27 Për pjesën e prapme të tabernakullit, në perëndim, bëri gjashtë skelete me dërrasa.[l] **28** Në pjesën e prapme të tabernakullit bëri edhe dy skelete për të mbajtur dy qoshet.[m] **29** Të dyja dërrasat e skeletit ngriheshin lart, që nga poshtë deri ku majat e tyre puthiteshin, në unazën e parë. Në këtë mënyrë i bëri të dyja skeletet, që të mbanin të dyja qoshet.[a] **30** Gjithsej kishte tetë skelete me dërrasa, me gjashtëmbëdhjetë bazamente argjendi me fole: dy bazamente poshtë çdo skeleti.[b]

31 Bëri edhe shufra me dru akacieje. Pesë për skeletet me dërrasa të njërës anë të tabernakullit,[c] **32** pesë për skeletet e anës tjetër të tabernakullit dhe pesë për skeletet e anës së prapme të tabernakullit, në perëndim.[d] **33** Pastaj bëri shufrën e mesit, që të kalonte në mes të skeleteve, nga njëri skaj në tjetrin.[e] **34** Skeletet me dërrasa i veshi me ar. Bëri edhe unazat prej ari, që mbanin shufrat, dhe i veshi shufrat me ar.[f]

35 Pastaj bëri edhe një perde[g] me fill blu, me lesh të ngjyer në të kuqe të purpurt, me fill ngjyrë kërmëzi dhe me li të hollë të dredhur. Në të qëndisi kerubinë.[h] **36** Perdes i bëri katër shtylla akacieje, të veshura me ar. Edhe kunjat e tyre ishin prej ari. Për shtyllat derdhi edhe katër bazamente argjendi me fole.[i] **37** Bëri edhe një perde për hyrjen e tendës, të endur me fill blu, me lesh të ngjyer në të kuqe të purpurt, me fill ngjyrë kërmëzi dhe me li të hollë të dredhur.[j] **38** I bëri perdes pesë shtylla me kunjat e tyre. Majat dhe lidhjet e tyre i veshi me ar, kurse pesë bazamentet me fole ishin prej bakri.[k]

37 Bezaleli[l] bëri Arkën[m] me dru akacieje. Ajo ishte dy kute e gjysmë e gjatë, një kut e gjysmë e gjerë dhe një kut e gjysmë e lartë.[n] **2** Pastaj e veshi me ar të kulluar brenda e jashtë, dhe rreth e

KAP. 36
a Da 26:9
b Da 26:10
c Da 26:11
d Da 25:5
Da 26:14
e Da 25:10
Da 25:23
Da 26:15
Da 27:1
Da 30:5
Da 36:36
f Da 26:16
g Da 26:17
h Da 26:18
i Da 26:19
j Da 26:20
k Da 26:21
l Da 26:22
m Da 26:23

Kol. e dytë
a Da 26:24
b Da 26:25
c Da 26:26
d Da 26:27
e Da 26:28
f Da 26:29
g Da 26:31
Da 40:21
He 10:20
h Zn 3:24
i Da 26:32
j Da 26:36
k Da 26:37

KAP. 37
l Da 31:2
Da 38:22
m Da 40:3
Nu 10:33
n Da 25:10

qark i bëri një bordurë ari.[a] **3** Derdhi katër unaza ari, që t'i vinte sipër katër këmbëve të saj, dy unaza në njërën anë dhe dy në anën tjetër.[b] **4** Bëri edhe shufra me dru akacieje dhe i veshi me ar.[c] **5** Pastaj i kaloi shufrat nëpër unazat në krah të Arkës, që ta mbartnin.[d]

6 Pastaj bëri kapakun[e] me ar të kulluar, të gjatë dy kute e gjysmë dhe të gjerë një kut e gjysmë.[f] **7** Më tej, bëri dy kerubinë prej ari. I punoi me çekan, në të dyja anët e kapakut.[g] **8** Një kerubin ishte në njërën anë dhe tjetri në anën tjetër. Kerubinët i bëri mbi kapak, në të dyja anët e tij.[h] **9** Kerubinët i kishin krahët të shtrirë përsipër, duke e mbuluar kapakun me krahët e tyre.[i] Ata ishin kundrejt njëri-tjetrit, me fytyrë nga kapaku.[j]

10 Pastaj bëri tryezën me dru akacieje.[k] Ajo ishte dy kute e gjatë, një kut e gjerë dhe një kut e gjysmë e lartë.[l] **11** E veshi me ar të kulluar dhe rreth e qark i bëri një bordurë prej ari.[m] **12** Më pas i bëri rreth e qark edhe një buzë katër gisht të lartë, dhe kësaj i bëri rreth e qark një bordurë prej ari.[n] **13** I derdhi pastaj katër unaza ari dhe i vendosi në katër qoshet ku ishin katër këmbët.[o] **14** Unazat ishin pranë buzës, dhe në to futeshin shufrat për të mbartur tryezën.[p] **15** Shufrat i bëri me dru akacieje dhe i veshi me ar. Me to mbartnin tryezën.[q] **16** Bëri pastaj edhe pajisjet që janë në tryezë: pjatat, kupat, taset dhe brokat, me të cilat do të derdheshin libacione. I bëri me ar të kulluar.[r]

17 Pastaj bëri shandanin[s] me ar të kulluar, të punuar me çekan. Baza, krahët, kupat, koklat dhe lulet dilnin nga trungu i tij.[a] **18** Nga trungu dilnin gjashtë krahë: tre krahë nga njëra anë dhe tre nga ana tjetër.[b] **19** Në çdo krah të njërës anë kishte tri kupëza në formën e lules së bajames, bashkë me kokla e lule, që këmbeheshin me njëra-tjetrën. Po kështu edhe në anën tjetër, në çdo krah kishte tri kupëza në formën e lules së bajames, bashkë me kokla e lule, që këmbeheshin me njëra-tjetrën. Kështu ishte për gjashtë krahët që dilnin nga shandani.[c] **20** Në trungun e shandanit kishte katër kupëza në formën e lules së bajames, me koklat dhe lulet e tyre, që këmbeheshin me njëra-tjetrën.[d] **21** Një kokël ishte nën dy krahët e parë që dilnin nga trungu, një kokël nën dy krahët e tjerë që dilnin nga trungu dhe një kokël tjetër nën dy krahët e fundit që dilnin nga ai, për gjashtë krahët që dilnin nga shandani.[e] **22** Koklat dhe krahët dilnin nga trungu i tij. Ai ishte një trup i tërë, i punuar me çekan dhe i bërë me ar të kulluar.[f] **23** Pastaj i bëri shtatë llamba, si dhe mashat dhe mbajtëset e zjarrit, me ar të kulluar.[g] **24** Shandani dhe gjithë pajisjet e tij peshonin një talentë ari të kulluar.

25 Bëri edhe altarin e temjanit[h] me dru akacieje.[i] Ai ishte katror, një kut i gjatë dhe një kut i gjerë, kurse i lartë dy kute. Brirët dilnin nga qoshet e tij.[j] **26** Sipërfaqen e sipërme, anët rreth e qark dhe brirët i veshi me ar të kulluar. Përreth i bëri një bordurë ari.[k] **27** I bëri edhe dy unaza ari nën bordurë, në dy anët e tij të kundërta, që shërbenin si mbajtë-

KAP. 37
a Da 25:11
He 9:4
b Da 25:12
c Da 25:13
2Kr 5:9
d Da 25:14
Js 3:8
e Le 16:2
Le 16:14
1Kr 28:11
f Da 25:17
g Da 25:18
Da 40:20
h Da 25:19
i Zn 3:24
Da 25:20
He 9:5
j 1Sa 4:4
Ps 80:1
k Da 35:13
Da 40:4
l Da 25:23
m Da 25:24
n Da 25:25
o Da 25:26
p Da 25:27
q Da 25:28
r Da 25:29
Jr 52:19
s Da 40:24
Le 24:4
2Kr 13:11

Kol. e dytë
a Da 25:31
b Da 25:32
c Da 25:33
d Da 25:34
e Da 25:35
f Da 25:36
g Da 25:37
Da 25:38
Nu 8:2
h Da 30:7
Da 39:38
Ps 141:2
Lu 1:10
Zb 8:3
i Da 30:1
Da 40:5
j Da 30:2
k Da 30:3

se për shufrat me të cilat do të
mbartej.[a] **28** Pastaj bëri shu-
frat me dru akacieje dhe i ve-
shi me ar.[b] **29** Bëri edhe va-
jin e shenjtë për mirosje[c] dhe
temjanin[d] e kulluar aromatik,
me mjeshtërinë e një pomadë-
bërësi.

38 Ai bëri edhe altarin e
blatimit të djegur me
dru akacieje. Ai ishte katror,
pesë kute i gjatë dhe pesë kute
i gjerë, kurse i lartë ishte tri
kute.[e] **2** Pastaj i bëri brirë[f]
në katër qoshet. Brirët dil-
nin nga qoshet e altarit, të ci-
lin e veshi me bakër.[g] **3** Bëri
edhe të gjitha pajisjet e alta-
rit: enët, lopatat, taset, pirunët
dhe mbajtëset e zjarrit. Të gji-
tha pajisjet e tij i bëri prej ba-
kri.[h] **4** I bëri altarit edhe një
skarë, një rrjetë prej bakri, po-
shtë buzës së tij, të futur për-
brenda, mes për mes altarit.[i]
5 Pastaj derdhi katër unaza,
në katër qoshet pranë skarës
së bakrit, si mbajtëse për shu-
frat. **6** Bëri edhe shufra me
dru akacieje dhe i veshi me ba-
kër.[j] **7** Pastaj i futi shufrat
tek unazat që ishin në anët e al-
tarit për ta mbartur.[k] E bëri si
një arkë dërrase të zgavërt.[l]

8 Bëri legenin prej bakri[m]
dhe mbajtësen e tij prej bakri,
me pasqyrat e grave që shër-
benin në mënyrë të organizuar
në hyrje të tendës së takimit.[n]

9 Pastaj bëri edhe oborrin.[o]
Në anën nga Negebi, në jug,
pëlhurat e oborrit ishin prej
liri të hollë të dredhur, një-
qind kute.[p] **10** Njëzet shty-
llat dhe njëzet bazamentet e
tyre me fole ishin prej bakri.
Kunjat në majë të shtyllave
dhe lidhjet e tyre ishin prej ar-
gjendi.[q] **11** Po kështu, edhe
në anën veriore kishte njëqind

KAP. 37
a Da 30:4
b Da 30:5
c Da 30:25
Da 30:33
Da 40:9
1Kr 9:30
Ps 45:7
He 1:9
d Da 30:35
Ps 141:2
Zb 5:8

KAP. 38
e Da 27:1
Da 40:10
He 13:10
f Da 27:2
g 2Kr 1:5
h Da 27:3
i Da 27:4
j Da 27:6
k Da 27:7
l Da 27:8
m Da 30:18
Da 31:9
Da 40:7
Le 8:11
1Mb 7:23
n 1Sa 2:22
o Da 40:8
Ps 84:2
Ps 92:13
p Da 27:9
q Da 27:10
Nu 3:37

Kol. e dytë
a Da 27:11
b Da 27:12
c Da 27:13
d Da 27:14
e Da 27:15
f Da 27:17
g Da 35:6
h Da 27:16
i Da 27:19
j Da 25:16
Da 31:18
Da 34:29
Nu 17:7

kute pëlhurë. Njëzet shtyllat
dhe njëzet bazamentet e tyre
me fole ishin prej bakri. Kunjat
në majë të shtyllave dhe lidhjet
e tyre ishin prej argjendi.[a]
12 Por në anën perëndimore
kishte pesëdhjetë kute pëlhurë,
dhjetë shtylla dhe dhjetë
bazamente me fole.[b] Kunjat
në majë të shtyllave dhe li-
dhjet e tyre ishin prej argje-
ndi. **13** Nga lindja e diellit
kishte pesëdhjetë kute pëlhu-
rë.[c] **14** Në njërën anë kishte
pesëmbëdhjetë kute pëlhurë,
tri shtylla dhe tri bazamente.[d]
15 Edhe në anën tjetër, pra
si në njërën anë dhe në anën
tjetër të portës së oborrit, ki-
shte pesëmbëdhjetë kute pël-
hurë, tri shtylla dhe tri baza-
mente me fole.[e] **16** Gjithë
pëlhurat rreth e qark oborrit
ishin prej liri të hollë të dre-
dhur. **17** Bazamentet e shty-
llave ishin prej bakri. Kunjat
në majë të tyre, lidhjet dhe ko-
kat e tyre ishin prej argjendi,
të gjitha shtyllat e oborrit ki-
shin lidhje prej argjendi.[f]

18 Perdja e hyrjes së obo-
rrit ishte e endur me fill blu,
me lesh të ngjyer në të kuqe
të purpurt, me fill ngjyrë kër-
mëzi dhe me li të hollë të dre-
dhur.[g] Ajo ishte njëzet kute e
gjatë, dhe gjithandej ishte pesë
kute e lartë, njëlloj me pëlhu-
rat e oborrit.[h] **19** Katër shty-
llat dhe katër bazamentet e
tyre me fole ishin prej bakri.
Kunjat në majë të tyre ishin
prej argjendi. Edhe kokat dhe
lidhjet e tyre ishin të veshura
me argjend. **20** Të gjithë ku-
njat për tendën e tabernakullit
dhe për oborrin rreth e qark
ishin prej bakri.[i]

21 Këto janë gjërat e re-
gjistruara në inventarin e
tabernakullit të Dëshmisë.[j]

Inventari u bë me urdhër të Moisiut, nga levitët[a] nën drejtimin e Ithamarit,[b] birit të priftit Aaron. **22** Bezaleli,[c] biri i Urit, nipi i Hurit, nga fisi i Judës, bëri gjithçka që i urdhëroi Jehovai Moisiut. **23** Me të ishte Oholiabi,[d] biri i Ahisamakut, nga fisi i Danit, një artizan, qëndistar dhe endës i fillit blu, i leshit të ngjyer në të kuqe të purpurt, i fillit ngjyrë kërmëzi dhe i lirit të hollë.

24 Tërë ari që u përdor në gjithë punën për vendin e shenjtë, ishte njësoj me sasinë e arit të blatimit të tundur:[e] njëzet e nëntë talenta dhe shtatëqind e tridhjetë sikla, sipas siklësf së vendit të shenjtë.[g] **25** Argjendi i mbledhur nga ata që u regjistruan nga asambleja, ishte njëqind talenta dhe një mijë e shtatëqind e shtatëdhjetë e pesë sikla, sipas siklës së vendit të shenjtë. **26** Gjysma e siklës për kokë ishte sa gjysma e siklës së vendit të shenjtë, për këdo që përfshihej te të regjistruarit, nga njëzet vjeç e lart.[h] Këta ishin gjithsej gjashtëqind e tre mijë e pesëqind e pesëdhjetë veta.[i]

27 Njëqind talenta argjendi u përdorën për derdhjen e bazamenteve me fole të vendit të shenjtë dhe të bazamenteve të perdes. Njëqind bazamente ishin baras me njëqind talenta, një talentë për një bazament.[j] **28** Me një mijë e shtatëqind e shtatëdhjetë e pesë sikla bëri kunjat e shtyllave, veshi majat e tyre dhe i bashkoi.

29 Bakri i blatimit të tundur ishte shtatëdhjetë talenta dhe dy mijë e katërqind sikla. **30** Me të bëri bazamentet e hyrjes së tendës së takimit, altarin prej bakri, skarën e tij prej bakri, të gjitha pajisjet e altarit, **31** bazamentet e oborrit rreth e qark, bazamentet e hyrjes së oborrit, gjithë kunjat e tendës për tabernakullin dhe gjithë kunjat[a] e tendës për oborrin rreth e qark.

39 Me fillin blu, me leshin e ngjyer në të kuqe të purpurt dhe me fillin ngjyrë kërmëzi[b] bënë rroba[c] të endura hollë për shërbimin në vendin e shenjtë.[d] Kështu bënë rrobat e shenjta[e] për Aaronin, ashtu siç e urdhëroi Jehovai Moisiun.

2 Në këtë mënyrë, bëri efodin[f] me ar, me fill blu, me lesh të ngjyer në të kuqe të purpurt, me fill ngjyrë kërmëzi dhe me li të hollë të dredhur. **3** Pastaj, e rrahën arin në petëza të holla, dhe ai i preu fije-fije për t'i thurur me fillin blu, me leshin e ngjyer në të kuqe të purpurt, me fillin ngjyrë kërmëzi dhe me lirin e hollë, si qëndisje.[g] **4** I bënë edhe supore, që të bashkonin dy pjesët e tij. **5** Edhe brezi që ishte mbi të për ta shtrënguar, u bë me të njëjtat materiale dhe me të njëjtin punim: me ar, me fill blu, me lesh të ngjyer në të kuqe të purpurt, me fill ngjyrë kërmëzi dhe me li të hollë të dredhur,[h] ashtu siç e urdhëroi Jehovai Moisiun.

6 Pastaj gurët e oniksit[i] i ngallmuan në skelete ari, dhe në ta skalitën emrat e bijve të Izraelit,[j] ashtu si skalitet një vulë. **7** Kështu, ai i vendosi mbi suporet e efodit si gurë kujtimi[k] për bijtë e Izraelit, ashtu siç e urdhëroi Jehovai Moisiun. **8** Punoi si qëndisje[l] edhe copën që vendoset para

KAP. 38
a Nu 3:6
Nu 4:47
b Da 6:23
Nu 4:28
1Kr 6:3
c Da 31:2
Da 35:30
Da 36:1
Da 37:1
2Kr 1:5
d Da 31:6
Da 35:34
Da 36:2
e Da 35:22
f Da 30:13
Nu 3:47
Nu 18:16
g Le 5:15
Le 27:3
h Da 30:15
i Da 12:37
Nu 1:46
j Da 26:19
Da 26:25
Da 26:32

Kol. e dytë
a Da 27:19

KAP. 39
b Da 25:4
Da 35:23
c Da 29:5
Da 31:10
Da 35:19
d Da 25:8
Le 16:2
e Da 28:4
f Da 25:7
Da 28:6
Le 8:7
g Da 26:1
Da 36:8
h Da 28:8
Da 29:5
Is 11:5
i Da 25:7
Da 35:9
j Da 1:1
Da 28:9
Da 28:10
k Da 28:12
l Da 25:7
Le 8:8

kraharorit, me të njëjtin punim si të efodit: me ar, me fill blu, me lesh të ngjyer në të kuqe të purpurt, me fill ngjyrë kërmëzi dhe me li të hollë të dredhur.[a] **9** Ishte katrore kur palosej më dysh. Copa që vendosej para kraharorit, kur palosej më dysh, ishte një pëllëmbë e gjatë dhe një pëllëmbë e gjerë.[b] **10** Pastaj i vunë katër radhë gurësh të çmuar. Radha e parë kishte rubin, topaz dhe smerald.[c] **11** Radha e dytë[d] kishte bruz, safir[e] dhe diaspër.[f] **12** Radha e tretë[g] kishte gur leshemi, agat dhe ametist. **13** Radha e katërt[h] kishte krizolit, oniks[i] dhe nefrit. I ngallmuan në fole prej ari. **14** Gurët u vunë sipas radhës së emrave të bijve të Izraelit, dymbëdhjetë, sipas emrave të tyre. U skalitën ashtu si skalitet një vulë, në secilin gur emrin e njërit prej dymbëdhjetë fiseve.[j]

15 Mbi copën që vendoset para kraharorit, bënë zinxhirë të thurur prej ari të kulluar, ashtu si punohet litari.[k] **16** Bënë dhe dy skelete ari e dy unaza ari. Unazat i vunë në dy cepat e sipërm të copës që vendoset para kraharorit.[l] **17** Pastaj, dy zinxhirët prej ari i kaluan nëpër dy unazat në cepat e copës që vendoset para kraharorit.[m] **18** Dy anët e tjera të zinxhirëve i kaluan përmes skeleteve dhe i vunë mbi suporet e efodit, në pjesën e tij të përparme.[n] **19** Bënë më pas dy unaza ari dhe i vendosën në dy cepat e poshtëm të copës që vendoset para kraharorit, në buzën e brendshme, nga ana e efodit.[o] **20** Bënë dhe dy unaza ari e i vendosën në pjesën e prapme të efodit, pranë vendit ku bashkohet me suporet, lart brezit të efodit.[a] **21** Së fundi, me një kordon të hollë blu, i lidhën këto unaza me unazat e copës që vendoset para kraharorit, që kjo të qëndronte lart brezit e të mos lëvizte nga efodi. Bënë ashtu siç e urdhëroi Jehovai Moisiun.[b]

22 Pastaj, punoi në tezgjah petkun pa mëngë[c] poshtë efodit, krejt me fill blu. **23** Petku pa mëngë kishte në mes një grykë të hapur, si gryka e një thuraku. Rreth e përqark kishte një buzë, që të mos grisej.[d] **24** Në buzën e poshtme të petkut bënë shegë të punuara me fill blu, me lesh të ngjyer në të kuqe të purpurt dhe me fill ngjyrë kërmëzi, të thurura bashkë.[e] **25** Bënë dhe zile prej ari të kulluar e i vunë ndërmjet shegëve,[f] në buzën e poshtme të petkut pa mëngë, rreth e qark ndërmjet shegëve: **26** një zile dhe një shegë, një zile dhe një shegë, rreth e qark buzës së poshtme të petkut,[g] që vishej gjatë shërbimit. E bënë ashtu siç e urdhëroi Jehovai Moisiun.

27 Më pas, punuan në tezgjah petkat e gjata prej liri të hollë,[h] për Aaronin dhe bijtë e tij: **28** çallmën[i] me li të hollë, sarëkët*[j] prej liri të hollë me zbukurime, mbathjet[k] prej liri të hollë të dredhur, **29** rripin[l] e endur me li të hollë të dredhur, fill blu, lesh të ngjyer në të kuqe të purpurt dhe fill ngjyrë kërmëzi, ashtu siç e urdhëroi Jehovai Moisiun.

30 Së fundi, bënë prej ari të kulluar pllakën e ndritshme, shenjën e shenjtë të kushtimit, dhe gdhendën mbi të një

KAP. 39

a Da 28:15
b Da 28:16
c Da 28:17
d Da 28:18
e Jb 28:6
f Zb 4:3
g Da 28:19
h Da 28:20
i Zn 2:12
1Kr 29:2
j Da 28:21
k Da 28:22
l Da 28:23
m Da 28:24
n Da 28:25
o Da 28:26

Kol. e dytë

a Da 28:27
b Da 28:28
c Da 28:31
Le 8:7
Is 61:10
d Da 28:32
e Da 28:33
f 2Mb 25:17
g Da 28:34
h Da 28:39
Le 8:7
Le 8:13
Zb 19:8
i Da 28:4
Da 28:39
j Da 28:40
Da 29:9
Le 8:13
k Da 28:42
Ezk 44:18
l Da 28:4
Da 28:39
Is 11:5

Da 39:28* Një lloj çallme.

mbishkrim, ashtu si skalitet një vulë: «Shenjtëria i përket Jehovait.»[a] **31** Pastaj i lidhën një kordon të hollë me fill blu, që ta vinin në pjesën e përparme të çallmës,[b] ashtu siç e urdhëroi Jehovai Moisiun.

32 Kështu përfundoi gjithë puna për tabernakullin, për tendën e takimit. Bijtë e Izraelit vepruan në përputhje me gjithçka që e urdhëroi Jehovai Moisiun.[c] Ata bënë pikërisht ashtu.

33 Pastaj ia çuan Moisiut tabernakullin,[d] tendën[e] me gjithë pajisjet e saj,[f] grremçat,[g] skeletet me dërrasa,[h] shufrat,[i] shtyllat, bazamentet me fole,[j] **34** mbulesën me lëkurë dashi, të ngjyrosura[k] në të kuqe, mbulesën me lëkurë foke[l] dhe perden ndarëse;[m] **35** arkën[n] e dëshmisë bashkë me shufrat[o] dhe kapakun;[p] **36** tryezën[q] me gjithë pajisjet e saj[r] dhe bukët e paraqitjes; **37** shandanin[s] prej ari të kulluar, llambat[t] e vëna në radhë dhe gjithë pajisjet e tij,[u] dhe vajin për ndriçim;[v] **38** altarin[w] prej ari, vajin për mirosje,[x] temjanin aromatik,[y] perden[z] për hyrjen e tendës; **39** altarin[a] prej bakri dhe skarën[b] e tij prej bakri, shufrat[c] me gjithë pajisjet e tij[d] dhe legenin[e] me mbajtësen;[f] **40** pëlhurat[g] e oborrit, shtyllat[h] dhe bazamentet e tyre me fole,[i] perden[j] për hyrjen e oborrit, litarët[k] e tendës, kunjat[l] e tendës dhe gjithë pajisjet[m] për shërbimin në tabernakull, në tendën e takimit; **41** rrobat[n] e endura hollë për shërbimin në shenjtërore, rrobat e shenjta[o] të priftit Aaron, si dhe rrobat e bijve të tij, që të shërbenin si priftërinj.[p]

KAP. 39

a Da 28:36
Le 8:9
Za 14:20
b Da 28:37
c Da 25:40
He 8:5
d Da 36:8
e Da 36:14
f Da 31:7
g Da 36:18
h Da 36:20
i Da 36:31
j Da 36:24
k Da 36:19
l Da 26:14
m Da 36:35
n Da 37:1
o Da 37:4
p Da 37:6
q Da 37:10
r Da 37:16
s Da 37:17
t Da 37:23
u Da 25:38
v Da 35:28
w Da 37:25
x Da 37:29
y Da 30:35
z Da 36:37
a Da 38:1
b Da 38:4
c Da 38:6
d Da 38:30
e Da 38:8
f Da 30:18
g Da 38:9
h Da 38:10
i Da 38:11
j Da 38:18
k Da 35:18
l Da 38:20
m Da 27:19
n Da 31:10
o Da 28:3
p Da 35:19

Kol. e dytë

a Da 35:10
Da 36:1
b Le 9:23
Nu 6:23
Js 22:6
1Mb 8:14
2Kr 30:27

KAP. 40

c Da 12:2
Da 34:18
Es 3:7
d Nu 7:1
e Da 25:21
f Nu 4:5
He 9:3
He 10:20
g Da 26:35
h Da 25:31
He 9:2
i Da 25:37
j Da 30:1
Ps 141:2
Lu 1:10
Zb 5:8
k Da 26:36
Da 39:38
l Da 38:1
1Ko 10:18
He 13:10
m Da 30:18
n Da 27:9
o Da 27:16
Da 38:18

42 Bijtë e Izraelit e bënë punën në përputhje me gjithçka që e urdhëroi Jehovai Moisiun.[a] **43** Kështu, Moisiu e pa gjithë punën dhe ja, ata e kishin bërë pikërisht ashtu siç urdhëroi Jehovai. Në atë mënyrë e kishin bërë. Prandaj Moisiu i bekoi.[b]

40 Atëherë Jehovai i tha Moisiut: **2** «Ditën e parë të muajit të parë[c] do të ngresh tabernakullin, tendën e takimit.[d] **3** Fut arkën e dëshmisë,[e] dhe hyrjen për tek Arka mbylle me perde.[f] **4** Fut tryezën[g] dhe vëre në rregull, fut shandanin[h] dhe ndiz llambat.[i] **5** Vër përpara arkës së dëshmisë altarin e artë për temjanin[j] dhe vendos perden në hyrje të tabernakullit.[k]

6 Vendose altarin[l] e blatimit të djegur përpara hyrjes së tabernakullit, tendës së takimit, **7** kurse legenin vëre ndërmjet tendës së takimit dhe altarit, dhe mbushe me ujë.[m] **8** Oborrin[n] ngrije rreth e qark dhe vendos perden[o] në hyrje të oborrit. **9** Merr vajin për mirosje[p] dhe mirose tabernakullin, bashkë me gjithçka që është në të,[q] shenjtëro atë dhe gjithë pajisjet e tij. Në këtë mënyrë do të bëhet diçka e shenjtë. **10** Mirose altarin e blatimit të djegur, bashkë me gjithë pajisjet e tij, dhe shenjtëroje altarin,[r] kështu do të bëhet një altar shumë i shenjtë.[s] **11** Mirose edhe legenin, bashkë me mbajtësen e vet, dhe shenjtëroje.

12 Pastaj, afroji Aaronin dhe bijtë e tij në hyrje të tendës së takimit, dhe laji me

p Da 30:25; He 1:9; q Le 8:10; Nu 7:1; r Da 29:36; Le 8:11; s Da 29:37.

ujë.[a] **13** Vishi Aaronit rrobat
e shenjta,[b] mirose[c] dhe shenjtëroje. Kështu ai do të më shërbejë si prift. **14** Pas kësaj,
afro edhe bijtë e tij dhe vishu petkat e gjata.[d] **15** Mirosi ata ashtu si mirose edhe
atin e tyre,[e] dhe në këtë mënyrë do të më shërbejnë si priftërinj. Mirosja do t'u shërbejë atyre vazhdimisht si shenjë
e priftërisë, në kohë të pafundme, brez pas brezi.»[f]

16 Kështu, Moisiu veproi në përputhje me gjithçka që i urdhëroi Jehovai.[g] Ai bëri pikërisht ashtu.

17 Tabernakulli u ngrit[h]
muajin e parë, vitin e dytë, ditën e parë të muajit. **18** Moisiu nisi ta ngrinte tabernakullin: vendosi bazamentet me
fole,[i] vuri skeletet me dërrasa,[j] futi shufrat[k] dhe ngriti
shtyllat.[l] **19** Pastaj shtriu tendën[m] mbi tabernakull dhe sipër saj hodhi mbulesat,[n] ashtu
siç e urdhëroi Jehovai Moisiun.

20 Paskëtaj, mori Dëshminë,[o] e futi në Arkë,[p] i futi shufrat[q] Arkës dhe vuri edhe kapakun[r] mbi Arkë.[s] **21** Pastaj,
e futi Arkën në tabernakull, vuri perden[t] ndarëse dhe e
mbylli hyrjen për tek arka e dëshmisë,[u] ashtu siç e urdhëroi
Jehovai Moisiun.

22 Më pas, vendosi në tendën e takimit tryezën,[v] nga
ana veriore e tabernakullit, jashtë perdes, **23** dhe sipër saj
vuri në stivë bukët[w] para Jehovait, ashtu siç e urdhëroi Jehovai Moisiun.

24 Pastaj, përballë tryezës
vuri shandanin[x] në tendën e takimit, nga ana jugore e tabernakullit. **25** Ndezi llambat[y]
para Jehovait, ashtu siç e urdhëroi Jehovai Moisiun.

KAP. 40

a Le 8:6
Ef 5:26
He 7:28
b Da 29:5
Le 8:7
c Le 8:12
Ps 133:2
Ve 10:38
d Le 8:13
e Le 8:30
2Ko 1:21
f Nu 25:13
He 7:11
He 7:23
g Da 39:43
Lp 4:2
h Nu 7:1
Nu 9:15
i Da 36:24
j Da 26:15
k Da 36:31
l Da 35:11
m Da 26:7
Da 36:14
n Da 26:14
o Da 16:34
Da 31:18
p Da 25:22
Da 37:1
q Da 37:4
1Mb 8:8
r Da 37:6
1Kr 28:11
s Le 16:2
t Da 36:35
He 10:20
u He 9:3
He 10:19
v Da 37:10
He 9:2
w Da 25:30
Mt 12:4
x Da 37:17
y Da 25:37
Da 37:23
Ps 119:105

Kol. e dytë

a Da 30:1
Da 37:25
b Da 30:7
Da 30:35
c Da 26:36
Da 36:37
d Da 38:1
He 13:10
e Da 29:38
f Da 30:18
He 10:22
g Da 30:19
h Da 27:9
Da 38:9
i Da 38:18
j Le 16:2
Nu 9:15
Nu 16:42
1Mb 8:10
Zb 15:8
k Ps 78:14
l Da 29:43
2Kr 5:14
m Nu 10:11
Ne 9:19
n Nu 9:17
Nu 9:22
o Da 13:21
Nu 9:16
Ps 78:14

26 Vuri edhe altarin[a] e artë
në tendën e takimit, përpara perdes, **27** që të digjte në të temjanin aromatik,[b] ashtu siç e urdhëroi Jehovai Moisiun.

28 Së fundi, vuri perden[c] në hyrje të tabernakullit.

29 Altarin[d] e blatimit të djegur e vendosi në hyrje të tabernakullit, të tendës së takimit, që të flijonte në të blatimin e djegur[e] dhe blatimin në drithë, ashtu siç e urdhëroi Jehovai Moisiun.

30 Pastaj, ndërmjet tendës së takimit dhe altarit vuri legenin, dhe e mbushi me ujë për t'u larë.[f] **31** Kështu, Moisiu, Aaroni dhe bijtë e tij, lanë atje duart dhe këmbët. **32** Kur futeshin në tendën e takimit dhe kur i afroheshin altarit, laheshin,[g] ashtu siç e urdhëroi Jehovai Moisiun.

33 Më në fund, ngriti oborrin[h] rreth e qark tabernakullit e altarit, dhe vuri perden në hyrje të oborrit.[i]

Kështu, Moisiu e mbaroi punën. **34** Atëherë reja[j] nisi të mbulonte tendën e takimit, kurse lavdia e Jehovait mbushi tabernakullin. **35** Moisiu nuk mundi të hynte në tendën e takimit, sepse reja[k] qëndronte mbi të, dhe lavdia e Jehovait e mbushi tabernakullin.[l]

36 Kur reja ngrihej sipër tabernakullit, bijtë e Izraelit e hiqnin kampin, gjatë gjithë etapave të udhëtimit të tyre.[m] **37** Por, nëse reja nuk ngrihej, ata nuk e hiqnin kampin, deri ditën kur ajo të ngrihej.[n] **38** Sepse reja e Jehovait rrinte ditën mbi tabernakull, kurse natën mbi të qëndronte një zjarr, në sy të gjithë shtëpisë së Izraelit, gjatë gjithë etapave të udhëtimit të tyre.[o]

LEVITIKU

1 Jehovai thirri* përsëri Mo-
isiun dhe i tha nga tenda
e takimit:[a] **2** «Thuaju bijve të
Izraelit:[b] 'Në rast se ndonjëri
nga ju do t'i paraqitë Jehova-
it një blatim nga kafshët shtë-
piake, ai duhet ta marrë blati-
min nga bagëtia e imët dhe e
trashë.

3 Nëse bën një blatim të dje-
gur[c] nga bagëtia e trashë, du-
het të paraqitë një mashkull të
shëndetshëm.[d] Duhet t'ia pa-
raqitë Jehovait me vullnetin e
tij në hyrje të tendës së taki-
mit.[e] **4** Do të vërë dorën mbi
kokën e kafshës, që do të për-
doret për blatimin e djegur,
dhe blatimi do të pranohet[f] me
pëlqim. Kështu mëkatet e tij do
të shlyhen.[g]

5 Pastaj demi i ri do të the-
ret para Jehovait. Priftërinj-
të,[h] bijtë e Aaronit, do të para-
qitin gjakun, dhe me të do të
spërkatin rreth e përqark alta-
rin,[i] që gjendet në hyrje të
tendës së takimit. **6** Blatimi
i djegur do të rripet dhe do
të ndahet në copa.[j] **7** Priftë-
rinjtë, bijtë e Aaronit, do të
vënë zjarr mbi altar[k] dhe do të
rregullojnë drutë në zjarr.[l]
8 Priftërinjtë, bijtë e Aaronit,
do t'i rregullojnë copat[m] e mi-
shit bashkë me kokën dhe dhja-
min e veshkave, sipër druve të
zjarrit që është ndezur mbi al-
tar. **9** Zorrët[n] dhe këmbët do
të lahen me ujë. Prifti do t'i

KAP. 1

a Da 40:34
Nu 12:5
b Le 22:18
c Le 12:6
Nu 15:3
d Da 12:5
Le 22:20
Lp 15:21
Ma 1:14
He 9:14
1Pj 1:19
e 2Ko 9:7
f Is 56:7
g Nu 15:25
Ro 3:25
1Gjo 2:2
h He 10:11
i He 9:13
1Pj 1:2
j Le 7:8
k Le 6:12
l Zn 22:9
Ne 13:31
m Da 29:17
Le 9:13
1Mb 18:23
n Le 8:21
Le 9:14

Kol. e dytë

a Zn 8:21
Da 29:18
Nu 15:3
Ef 5:2
Fi 4:18
b Zn 4:4
c Le 22:19
d Le 22:20
Ma 1:14
1Pj 1:19
e Le 9:12
2Kr 29:22
f Le 9:13
1Mb 18:23
g Le 9:14
h Da 29:17
i Da 29:18
j Da 29:41
Le 1:9
k Lu 2:24
l Le 5:7
Le 12:8
m Le 5:8
n Da 27:3
Le 4:12
Le 6:10
o Zn 15:10

vërë të gjitha këto mbi altar,
që të digjen* si blatim i dje-
gur, blatim i bërë me zjarr, me
aromë të pëlqyeshme për Jeho-
vain.[a]

10 Nëse bën një blatim të
djegur nga bagëtitë e imëta,[b]
nga dhentë a nga dhitë, do të
paraqitë një mashkull[c] të shë-
ndetshëm.[d] **11** Ai do të the-
ret para Jehovait, anash alta-
rit, në anën veriore, dhe me
gjakun e tij, priftërinjtë, bijtë
e Aaronit, do të spërkatin al-
tarin rreth e përqark.[e] **12** Do
të ndahet në copa, bashkë me
kokën dhe dhjamin e veshkave,
dhe prifti do t'i rregullojë sipër
druve të zjarrit që është nde-
zur mbi altar.[f] **13** Zorrët[g]
dhe këmbët[h] do të lahen me ujë
dhe prifti do t'i paraqitë e do
t'i vërë të gjitha këto mbi altar,
që të digjen.[i] Ky është një bla-
tim i djegur, një blatim i bërë
me zjarr, me aromë të pëlqye-
shme për Jehovain.[j]

14 Por, nëse paraqit shpen-
dë si blatim të djegur për Je-
hovain, ai do të paraqitë si
blatim turtuj[k] ose zogj pëllum-
bash.[l] **15** Prifti do ta çojë
tek altari, do t'i presë gushën
me thua[m] dhe do ta vërë të di-
gjet mbi altar, kurse gjakun
do ta derdhë në faqen anësore
të altarit. **16** Do të heqë gu-
shën dhe puplat e do t'i hedhë
afër altarit, në anën lindore të
tij, në vendin e hirit të lyro-
sur.[n] **17** Do ta çajë mes kra-
hëve, por nuk do ta ndajë.[o] Pa-
staj prifti do ta vërë mbi altar,

Le 1:1* Fjalë për fjalë «Ai thirri». Heb. *Vaijiqrá'*. Në hebraisht ky libër i tretë i Moisiut e merr emrin nga kjo shprehje e parë. *Septuaginta* dhe *Vulgata* latine e quajnë këtë libër «Levitiku» (Gr.: *Leuitikón*; Lat.: *Leviticus*, «I përket një leviti [levitëve]»).

Le 1:9* Shprehja në gjuhën origjinale fjalë për fjalë do të thotë «bëj të nxjerrë tym».

që të digjet sipër druve të zjarrit të ndezur. Ky është një blatim i djegur,[a] një blatim i bërë me zjarr, me aromë të pëlqyeshme për Jehovain.[b]

2 Nëse një shpirt do t'i paraqitë Jehovait një blatim në drithë,[c] blatimi i tij duhet të jetë majë mielli.[d] Sipër tij do të derdhë vaj dhe do të vërë temjan të bardhë. **2** Do t'ia çojë priftërinjve, bijve të Aaronit, dhe prifti do të marrë një grusht majë mielli me vaj dhe temjan të bardhë. Do ta vërë të digjet mbi altar si kujtim[e] të këtij blatimi, si një blatim të bërë me zjarr, me aromë të pëlqyeshme për Jehovain. **3** Ajo që mbetet nga blatimi në drithë, i takon Aaronit dhe bijve të tij,[f] si një gjë shumë e shenjtë[g] nga blatimet e bëra me zjarr për Jehovain.

4 Në rast se do të paraqitësh një blatim në drithë të pjekur në furrë, duhet ta bësh me majë mielli. Ai duhet të jetë kulaç i ndormë, i zënë me vaj, në formë unaze,[h] ose galetë e ndorme,[i] e lyer me vaj.[j]

5 Nëse paraqit një blatim në drithë, të bërë në tigan të cekët,[k] ai duhet të jetë me majë mielli të përzier me vaj dhe pa maja. **6** Duhet ta ndash në copa e të hedhësh vaj mbi të.[l] Ky është një blatim në drithë.

7 Nëse paraqit një blatim në drithë, të skuqur në tigan të thellë, ai duhet të bëhet me majë mielli e me vaj. **8** Ky blatim në drithë do të çohet para Jehovait, do t'i paraqitet priftit, dhe ai do ta çojë tek altari. **9** Prifti do të marrë ca nga blatimi në drithë si kujtim[m] të këtij blatimi, do ta vërë të digjet mbi altar si një blatim të bërë me zjarr, me aromë të pëlqyeshme për Jehovain.[a] **10** Ajo që mbetet nga blatimi në drithë, i takon Aaronit dhe bijve të tij, si një gjë shumë e shenjtë nga blatimet e bëra me zjarr për Jehovain.[b]

11 Asnjë nga blatimet në drithë që do t'i paraqitni Jehovait, nuk duhet të jetë i mbrujtur,[c] pasi nuk duhet të vini fare tharm dhe mjaltë* që të digjet si blatim i bërë me zjarr për Jehovain.

12 Ato do t'i paraqiten Jehovait si blatim i fryteve të para,[d] dhe nuk do të vihen mbi altar si blatim me aromë të pëlqyeshme.

13 Çdo blatim në drithë që do të bësh, ndreqe me kripë.[e] Mos e lër blatimin tënd në drithë pa kripën, që të kujton besëlidhjen[f] që Perëndia yt bëri me ty. Bashkë me çdo blatim që do të bësh, do të paraqitësh edhe kripë.

14 Nëse do t'i bësh Jehovait një blatim në drithë me fryte të hershme, duhet të paraqitësh kallinj të gjelbër, të thekur në zjarr, kokrra të shtypura nga drithi i ri, si blatim në drithë të fryteve të tua të hershme.[g] **15** Mbi të, vër vaj dhe temjan të bardhë. Ky është një blatim në drithë.[h] **16** Ca nga kokrrat e shtypura, ca vaj dhe ca temjan të bardhë, prifti do t'i vërë të digjen si kujtim[i] të këtij blatimi, si blatim të bërë me zjarr për Jehovain.

3 Nëse do të bëjë një flijim në bashkësi[j] nga bagëtia e trashë, ai do të paraqitë para Jehovait një mashkull ose femër të shëndetshme.[k] **2** Do të vërë dorën mbi kokën[l] e blatimit,

KAP. 1
a Zn 8:20
Da 29:18
b Le 6:21
Nu 28:8

KAP. 2
c Le 6:14
Le 9:17
Nu 15:4
d Da 29:2
Nu 7:13
e Le 6:15
Nu 5:26
f Le 7:9
g Le 10:12
Nu 18:9
h Da 29:23
Le 8:26
i Nu 6:19
1Ko 5:7
j Da 29:2
Le 7:10
Nu 6:15
k Le 6:21
Le 7:9
1Kr 23:29
l Nu 28:9
m Le 2:2
Le 5:12

Kol. e dytë
a Da 29:41
Nu 28:8
b Nu 18:9
He 13:10
c Da 12:19
Le 6:17
Mt 16:12
1Ko 5:7
Ga 5:9
d Da 23:19
Nu 15:20
2Kr 31:5
Pr 3:9
1Ko 15:20
Zb 14:4
e Ezk 43:24
f Nu 18:19
2Kr 13:5
g Da 23:16
Da 34:22
Nu 28:26
h Jr 17:26
Jr 41:5
i Da 29:25
Le 5:12

KAP. 3
j Le 22:21
k Nu 6:14
l Da 29:10
Le 8:18

Le 2:11* Me sa duket, nuk është fjala për mjaltin e bletëve, por për shurupin e frutave.

dhe kafsha do të theret në hyrje të tendës së takimit. Pastaj priftërinjtë, bijtë e Aaronit, do të spërkatin me gjakun e saj altarin rreth e përqark. **3** Do të paraqitë si blatim të bërë me zjarr për Jehovain ca nga flijimi në bashkësi, pra, dhjamin[a] që mbështjell zorrët, po, gjithë dhjamin që i vesh ato,[b] **4** dhe dy veshkat[c] bashkë me dhjamin që i vesh ato, me dhjamin që gjendet tek ijët. Kurse rizën që mbështjell mëlçinë, do ta heqë bashkë me veshkat. **5** Bijtë e Aaronit[d] do t'i vënë të gjitha këto të digjen[e] në altar, mbi blatimin e djegur që gjendet sipër druve[f] të zjarrit, si blatim i bërë me zjarr, me aromë të pëlqyeshme[g] për Jehovain.

6 Nëse do t'i bëjë Jehovait një flijim në bashkësi nga bagëtia e imët, ai do të paraqitë një mashkull ose femër të shëndetshme.[h] **7** Edhe në qoftë se paraqit si blatim një qengj, do ta paraqitë atë para Jehovait.[i] **8** Do të vërë dorën mbi kokën[j] e blatimit, dhe kafsha do të theret[k] para tendës së takimit. Pastaj bijtë e Aaronit do të spërkatin me gjakun e saj altarin rreth e përqark. **9** Dhjamin e flijimit në bashkësi do ta paraqitë si blatim të bërë me zjarr për Jehovain.[l] Ai do të heqë gjithë bishtin e dhjamur[m] që është afër shtyllës kurrizore, dhjamin që mbështjell zorrët, po, gjithë dhjamin që i vesh ato,[n] **10** dhe dy veshkat bashkë me dhjamin që i vesh ato, me dhjamin që gjendet tek ijët. Kurse rizën[o] që mbështjell mëlçinë, do ta heqë bashkë me veshkat. **11** Prifti do t'i vërë të gjitha këto të digjen[p] mbi altar si ushqim,[q] si blatim i bërë me zjarr për Jehovain.

KAP. 3

a Da 29:13
Le 7:23
Le 7:30
1Mb 8:64
Ezk 44:15
b Le 1:13
c Le 3:15
Le 7:4
Le 8:16
d Nu 3:2
Ma 2:4
e Le 1:9
Le 7:31
Le 9:10
f Le 6:12
g Le 1:17
Le 4:31
Ef 5:2
h Da 12:5
Nu 6:14
2Ko 5:21
He 7:26
1Pj 1:19
i He 9:14
j Le 4:4
k Le 4:15
l 2Kr 7:7
m Da 29:22
Le 9:19
n Le 3:3
o Le 4:9
Le 9:10
p Le 3:5
Le 4:31
q Le 21:6

Kol. e dytë

a Le 9:3
Le 22:19
b Da 29:10
Le 3:2
c Da 29:11
Le 3:8
Le 14:13
d Le 3:3
Le 3:9
Le 4:26
Ps 20:3
e Le 7:23
1Sa 2:16
f Zn 9:4
Le 17:10
Le 17:13
Lp 12:23
Ezk 44:7
Ve 15:20

KAP. 4

g Zn 46:26
h Le 5:17
Nu 15:28
Ps 119:67
Ga 6:1
Jk 2:10
i Le 8:12
Le 21:10
Lu 4:18
He 1:9
j Nu 12:1
He 4:15
He 7:26
k He 5:3
He 7:27
l Le 1:3
Le 6:25
m Da 29:10
Le 1:4
n Da 29:29
Da 30:30
o Le 8:15
Le 16:19
p Le 16:14

12 Nëse paraqit si blatim një dhi,[a] do ta paraqitë atë para Jehovait. **13** Do të vërë dorën mbi kokën e kafshës,[b] dhe ajo do të theret[c] para tendës së takimit. Pastaj bijtë e Aaronit do të spërkatin me gjakun e saj altarin rreth e përqark. **14** Do të paraqitë si blatim të bërë me zjarr për Jehovain dhjamin që mbështjell zorrët, po, gjithë dhjamin që i vesh ato,[d] **15** dhe dy veshkat bashkë me dhjamin që i vesh ato, me dhjamin që gjendet tek ijët. Kurse rizën që mbështjell mëlçinë, do ta heqë bashkë me veshkat. **16** Prifti do t'i vërë të gjitha këto të digjen mbi altar si ushqim, si blatim i bërë me zjarr me aromë të pëlqyeshme. Tërë dhjami i takon Jehovait.[e]

17 Ky do të jetë ligj i përhershëm për brezat tuaj, kudo që të banoni: mos hani kurrsesi asnjë lloj dhjami ose gjaku!'»[f]

4 Jehovai i tha Moisiut: **2** «Thuaju bijve të Izraelit: 'Ja ç'duhet bërë kur një shpirt[g] mëkaton pa dashje[h] në ndonjë gjë që Jehovai urdhëron të mos bëhet, por ai e bën:

3 Nëse mëkaton prifti i mirosur,[i] dhe kështu faji[j] bie mbi popullin, ai duhet t'i paraqitë Jehovait si blatim për mëkatin[k] që ka kryer, një dem të ri e të shëndetshëm. **4** Do ta çojë demin para Jehovait, në hyrje të tendës së takimit,[l] do të vërë dorën mbi kokën e demit[m] dhe do ta therë para Jehovait. **5** Pastaj prifti i mirosur[n] do të marrë ca nga gjaku i demit dhe do ta çojë në tendën e takimit. **6** Prifti do ta ngjyejë gishtin[o] me gjak dhe, para Jehovait, do të spërkatë me të shtatë herë[p] tokën para perdes së vendit

të shenjtë. **7** Pastaj, para Jehovait, ai do të vërë ca gjak te brirët[a] e altarit të temjanit aromatik, që është në tendën e takimit, dhe pjesën tjetër të gjakut të demit do ta derdhë rrëzë[b] altarit të blatimeve të djegura, që është në hyrje të tendës së takimit.

8 Nga dhjami i demit që paraqitet si blatim për mëkatin, do të marrë dhjamin që mbështjell zorrët, po, gjithë dhjamin që i vesh ato,[c] **9** dhe dy veshkat bashkë me dhjamin që i vesh ato, me dhjamin që gjendet tek ijët. Kurse rizën që mbështjell mëlçinë, do ta heqë bashkë me veshkat.[d] **10** Prej tij do të marrë po atë që i merret demit që paraqitet si flijim në bashkësi.[e] Të gjitha këto prifti do t'i vërë të digjen mbi altarin e blatimeve të djegura.[f]

11 Kurse lëkurën e demit, trupin e tij bashkë me kokën, këmbët, zorrët dhe bajgat,[g] **12** do t'i çojë në një nga rrethinat e kampit,[h] në një vend të pastër ku hidhet hiri i lyrosur,[i] dhe do ta djegë gjithë demin në zjarrin e druve.[j] Ai do të digjet atje ku hidhet hiri i lyrosur.

13 Nëse tërë asambleja e Izraelit bën një gabim[k] dhe kongregacioni nuk e ka kuptuar që ka bërë një gjë që Jehovai urdhëron të mos bëhet, e kështu është fajtor,[l] **14** por më pas e kuptonë[m] që ka mëkatuar duke e shkelur atë urdhërim, atëherë kongregacioni do të paraqitë një dem të ri si blatim për mëkatin, dhe do ta çojë para tendës së takimit. **15** Para Jehovait, pleqtë e asamblesë do të vënë dorën mbi kokën e demit,[n] dhe demi do të theret para Jehovait.

KAP. 4

a Da 30:10
b Le 5:9
c Le 4:19
Le 4:26
d Le 3:4
Le 9:10
e Le 3:3
f Le 4:26
Ps 20:3
He 10:8
g Da 29:14
Nu 19:5
h Nu 5:3
He 13:11
i Le 6:11
j Le 8:17
k Js 7:11
Pr 14:34
l Da 32:30
Nu 15:24
m Ek 12:14
1Ti 5:24
n Da 29:10
Le 1:4
Le 3:2
Le 16:21
Mt 8:17
He 9:28
1Pj 2:24

Kol. e dytë

a Da 40:15
b Le 4:5
c Da 26:31
Da 40:21
He 10:20
d Da 30:1
Da 30:6
e Da 27:1
Da 40:6
Le 4:7
f Le 3:16
g Da 32:30
Le 12:8
Le 16:17
Nu 15:25
Ef 1:7
1Ti 2:5
He 2:17
h Le 4:12
i Le 16:15
Mt 20:28
Gjo 1:29
1Gjo 2:2
j Da 18:21
Nu 16:2
Nu 34:18
Js 22:14
2Sa 24:10
k Le 5:4
Le 5:17
Le 6:2
l 2Sa 12:13
m Le 23:19
Nu 15:24
Nu 28:15
Nu 29:5
n Le 1:4
Le 4:4
Pr 28:13
Is 53:6
o Le 1:11
Le 3:2
Le 6:25
Le 7:2
p Le 4:3
q Le 8:15
Le 9:9
Le 16:18
He 9:22

16 Pastaj prifti i mirosur[a] do të çojë ca nga gjaku i demit në tendën e takimit.[b] **17** Prifti do ta ngjyejë gishtin me gjak dhe me të do të spërkatë, para Jehovait, shtatë herë tokën para perdes.[c] **18** Pastaj ai do të vërë ca gjak te brirët e altarit[d] që është para Jehovait e që gjendet në tendën e takimit, dhe pjesën tjetër të gjakut do ta derdhë rrëzë altarit të blatimeve të djegura,[e] që gjendet në hyrje të tendës së takimit. **19** Do të marrë gjithë dhjamin e demit dhe do ta vërë të digjet mbi altar.[f] **20** Me këtë dem do të bëjë siç bëri me tjetrin që u paraqit si blatim për mëkatin; do të bëjë të njëjtën gjë. Kështu, prifti do të bëjë shlyerjen[g] për popullin, dhe ai do të falet. **21** Demi do të çohet në një nga rrethinat e kampit dhe prifti do ta djegë si dogji demin[h] e parë. Ky është blatimi për mëkatin që bëhet për kongregacionin.[i]

22 Kur mëkaton një prijës,[j] duke bërë pa dashje ndonjë nga gjërat që Jehovai, Perëndia i tij, urdhëron të mos bëhen,[k] e kështu është fajtor, **23** ose e kupton që ka kryer mëkat duke shkelur atë urdhërim,[l] atëherë ai do të sjellë si blatim një kec mashkull[m] e të shëndetshëm. **24** Do të vërë dorën mbi kokën[n] e kecit, dhe do ta therë para Jehovait, atje ku theren gjithnjë blatimet e djegura.[o] Ky është një blatim për mëkatin.[p] **25** Prifti do të marrë me gisht ca nga gjaku i blatimit për mëkatin e do ta vërë te brirët[q] e altarit të blatimeve të djegura. Kurse pjesën tjetër të gjakut do ta derdhë rrëzë altarit të blatimeve të djegura. **26** Gjithë dhjamin e kecit do ta vërë të

digjet mbi altar, siç vë dhjamin e flijimit në bashkësi.[a] Prifti do të bëjë shlyerjen për mëkatin e tij,[b] dhe ai do të falet.

27 Nëse dikush nga populli mëkaton pa dashje, duke bërë ndonjë nga gjërat që Jehovai urdhëron të mos bëhen, e kështu është fajtor,[c] **28** ose e kupton që ka kryer mëkat, atëherë ai do të sjellë si blatim një kec femër[d] e të shëndetshëm për mëkatin që ka kryer. **29** Do të vërë dorën mbi kokën[e] e blatimit për mëkatin dhe do ta therë atë në të njëjtin vend ku theret blatimi i djegur.[f] **30** Prifti do të marrë me gisht ca gjak e do ta vërë te brirët[g] e altarit të blatimeve të djegura. Kurse pjesën tjetër të gjakut do ta derdhë rrëzë altarit.[h] **31** Do të heqë gjithë dhjamin,[i] siç ia hoqi flijimit në bashkësi,[j] dhe do ta vërë të digjet në altar, si aromë të pëlqyeshme për Jehovain.[k] Kështu, prifti do të bëjë shlyerjen për të, dhe ai do të falet.[l]

32 Por nëse do të paraqitë një qengj[m] si blatim për mëkatin, ai duhet të sjellë një qengj femër e të shëndetshëm.[n] **33** Do të vërë dorën mbi kokën e blatimit për mëkatin dhe do ta therë si blatim për mëkatin, atje ku theren gjithnjë blatimet e djegura.[o] **34** Prifti do të marrë me gisht ca nga gjaku i blatimit për mëkatin e do ta vërë te brirët e altarit të blatimeve të djegura.[p] Kurse pjesën tjetër të gjakut do ta derdhë rrëzë altarit. **35** Do të heqë gjithë dhjamin, siç i hiqet gjithnjë qengjit që paraqitet si flijim në bashkësi, dhe do ta vërë të digjet në altar mbi flijimet që bëhen me zjarr[q] për Jehovain. Kështu, prifti do të bëjë shlyerjen[a] për të, për mëkatin që ka kryer, dhe ai do të falet.[b]

5 Në rast se një shpirt[c] është dëshmitar i një mallkimi të bërë haptas,[d] qoftë që e ka parë vetë a e ka marrë vesh nga të tjerë, dhe nuk tregon,[e] ai po mëkaton dhe do të përgjigjet për fajin e vet.

2 Nëse një shpirt prek trupin e ngordhur të një kafshe të egër të papastër, trupin e ngordhur të një kafshe shtëpiake të papastër ose trupin e ngordhur të ndonjë krijese të papastër nga ato që lëvizin në tufa,[f] edhe nëse e ka bërë pa e ditur,[g] prapëseprapë ai është i papastër dhe fajtor.[h] **3** Ose në rast se prek papastërtinë e një njeriu, çfarëdolloj gjëje që mund ta bëjë të papastër,[i] edhe nëse e ka bërë pa e ditur, por e kupton më pas, ai është fajtor.

4 Në rast se një shpirt betohet e thotë diçka me buzët e tij pa u menduar[j] se do të bëjë mirë ose keq,[k] në lidhje me gjithçka që një njeri mund të thotë pa u menduar në një betim,[l] edhe nëse e ka bërë pa i ditur pasojat dhe i kupton më pas, ai është fajtor për ato që ka thënë pa u menduar.

5 Në rast se ai është fajtor, në lidhje me ndonjë nga këto gjëra, do të rrëfejë[m] mëkatin që ka bërë. **6** Do të sjellë blatimin për fajin[n] para Jehovait për mëkatin që ka kryer, pra do të sjellë një femër nga bagëtia e imët, qengj ose kec,[o] si blatim për mëkatin. Pastaj prifti do të bëjë shlyerjen për mëkatin e tij.[p]

KAP. 4

a Le 3:5
b Da 32:30; Nu 15:28
c Da 12:49; Nu 5:6; Nu 15:29; Is 53:6; Mt 8:17; 1Pj 2:24
d Le 5:6
e Le 1:4; Le 3:2; Le 4:4; Le 16:21; Pr 28:13; Is 53:6; Mt 8:17; 1Pj 2:24
f Le 1:11; Le 6:25
g Le 4:25
h Le 8:15; Le 9:9; He 9:22
i Le 3:16; Le 4:8
j Le 3:3
k Da 29:18; Le 1:9; Le 3:5; Le 8:21; Ezd 6:10
l Le 4:26; Ho 14:2
m Is 53:7; Gjo 1:29; He 9:14; 1Pj 1:19
n Le 3:6; He 7:26; He 9:14; 1Pj 2:22
o Le 1:11; Le 4:4
p Le 4:25; Le 16:18
q Da 29:13; Le 3:3; Le 6:12; Le 9:10

Kol. e dytë

a Le 1:4; Le 4:26; Le 4:31; Le 6:7; Le 16:30; Nu 15:28; Kl 1:14; 1Gjo 2:2
b 1Gjo 1:7

KAP. 5

c Zn 2:7; Zn 46:26; Ezk 18:4
d Pr 29:24
e Zn 37:2; 1Sa 2:24; Es 6:2; Pr 29:24; 1Ko 1:11; 1Ko 5:1
f Le 11:24; Le 17:15; Le 21:1; Nu 19:11; Lp 14:8
g Ps 19:12
h Le 4:13
i Le 12:2; Le 13:3; Le 15:3; Nu 19:11
j Jk 3:8; 1Pj 3:10
k Ma 3:5

l Gjy 21:7; 1Sa 14:24; Mt 5:33; Mr 6:23; m Le 26:40; Nu 5:7; Js 7:19; Ezd 10:11; Ps 32:5; Pr 28:13; 1Gjo 1:9; n Le 7:1; Le 14:12; Le 19:21; Nu 6:12; o Le 4:28; p Le 4:20; Gjo 1:29; 1Ti 2:5; He 9:14; 1Gjo 4:10.

7 Por nëse nuk i ka mundësitë të sjellë një kafshë nga bagëtia e imët,[a] do të sjellë para Jehovait për mëkatin që ka kryer, dy turtuj[b] ose dy zogj pëllumbash si blatim për fajin: njërin si blatim për mëkatin[c] dhe tjetrin si blatim të djegur. **8** Do t'i çojë te prifti, i cili do të paraqitë në fillim atë që është blatim për mëkatin. Ai do t'i presë gushën me thua,[d] në pjesën e përparme të qafës, por nuk duhet t'ia këputë kokën. **9** Do të spërkatë faqen anësore të altarit me ca nga gjaku i blatimit për mëkatin, kurse pjesën tjetër të gjakut do ta derdhë rrëzë altarit.[e] Ky është një blatim për mëkatin. **10** Kurse tjetrin do ta paraqitë si blatim të djegur, sipas rregullave të caktuara.[f] Pastaj prifti do të bëjë shlyerjen[g] për të, për mëkatin që ka kryer, dhe ai do të falet.[h]

11 Por nëse nuk i ka mundësitë[i] të sjellë dy turtuj ose dy zogj pëllumbash, do të sjellë një të dhjetën e një efe[j] majë mielli si blatim për mëkatin që ka kryer. Nuk do të vërë mbi të vaj[k] dhe as temjan të bardhë, sepse ky është një blatim për mëkatin.[l] **12** Do t'ia çojë priftit, që do të marrë një grusht prej tij, si kujtim[m] të këtij blatimi, dhe do ta vërë të digjet në altar mbi blatimet e bëra me zjarr për Jehovain.[n] Ky është një blatim për mëkatin.[o] **13** Pastaj prifti do të bëjë shlyerjen[p] për të, për mëkatin që ka kryer, për cilindo prej tyre, dhe ai do të falet. Pjesa tjetër e blatimit do t'i takojë priftit,[q] ashtu si bëhet me blatimet në drithë.'»

14 Jehovai i tha akoma Moisiut: **15** «Në rast se një shpirt tregohet i pabesë, duke mëkatuar pa dashje kundër gjërave të shenjta të Jehovait,[a] atëherë do t'i sjellë Jehovait si blatim për fajin[b] një dash të shëndetshëm nga kopeja, që përkon me vlerën e llogaritur në sikla argjendi,[c] sipas siklës së vendit të shenjtë. **16** Do të paguajë dëmshpërblimin për mëkatin që ka kryer kundër vendit të shenjtë, dhe do t'i shtojë një të pestën[d] e vlerës. Do t'ia japë priftit që të bëjë shlyerjen[e] për të me dashin e blatimit për fajin, dhe ai do të falet.[f]

17 Nëse një shpirt mëkaton, duke bërë ndonjë nga gjërat që Jehovai urdhëron të mos bëhen, edhe pse e ka bërë pa e kuptuar,[g] prapëseprapë ai është fajtor dhe do të përgjigjet për fajin e tij.[h] **18** Si blatim për fajin do të sjellë te prifti një dash të shëndetshëm nga kopeja, që përkon me vlerën e llogaritur.[i] Pastaj prifti do të bëjë shlyerjen[j] për të, për gabimin që ka bërë pa dashje, edhe pse e ka bërë pa e kuptuar, dhe ai do të falet.[k] **19** Ky është një blatim për fajin. Ai është patjetër fajtor[l] para Jehovait.»

6 Jehovai i tha akoma Moisiut: **2** «Në rast se një shpirt mëkaton e tregohet i pabesë ndaj Jehovait[m] dhe gënjen[n] shokun për diçka që i është besuar a lënë në dorë[o] ose për ndonjë grabitje, nëse e mashtron shokun,[p] **3** nëse gjen diçka të humbur[q] dhe e mohon këtë, madje bën be të rremë[r] për gjithçka që njeriu mund të mëkatojë, **4** pra, në rast se mëkaton dhe del fajtor,[s] do ta kthejë atë që ka grabitur, atë që ka zhvatur me mashtrim, atë që i ishte besuar, gjënë e humbur që ka

KAP. 5

a Le 12:8; Le 14:21; 2Ko 8:12; Jk 2:5
b Le 1:14; Le 15:14
c Le 14:22; Lu 2:24
d Le 1:15
e Le 1:5; Le 7:2; He 9:22
f Le 1:17
g Le 6:7; He 2:17; 1Gjo 2:2
h Da 34:9
i 2Ko 8:12
j Da 16:36
k Nu 5:15
l Le 5:6; Pr 28:13; 2Ko 5:21
m Le 6:15; Nu 5:26
n Le 4:35
o Le 4:3
p Le 4:26
q Le 2:10; Le 7:6; 1Sa 2:28; 1Ko 9:13

Kol. e dytë

a Le 10:18; Le 22:14; Nu 18:9
b Le 6:6
c Da 30:13; Le 27:25
d Le 6:5; Le 22:14; Le 27:13; Nu 5:7
e Da 32:30; Le 12:8; Nu 15:25; He 2:17; 1Gjo 2:2
f Da 34:9; Le 4:20; Le 6:7; Le 19:22
g Ps 19:12; Lu 12:48; He 5:2
h Le 5:2; 1Ti 5:24
i Le 5:7; Le 6:6
j Le 1:4
k Is 53:12
l Ezd 10:2; Ps 51:3

KAP. 6

m Le 5:15; Nu 5:6; Ps 51:4
n Le 19:11
o Da 22:7
p Jb 24:2; Mi 2:2; Ve 13:10
q Lp 22:1
r Da 22:11; Le 19:12; Jr 7:9; Ma 3:5; Ef 4:25; Kl 3:9; 1Ti 1:10
s Le 4:13

gjetur, **5** ose atë për të cilën
mund të ketë bërë be të rreme,
përndryshe do të paguajë vle-
rën e plotë të dëmshpërblimit.[a]
Këtij do t'i shtojë edhe një të
pestën e vlerës. Do t'ia japë atij
që i përket, ditën kur të pro-
vohet se është fajtor. **6** Do të
sjellë para Jehovait si blatim
për fajin një dash të shëndet-
shëm[b] nga kopeja, që përkon
me vlerën e llogaritur,[c] dhe do
t'ia çojë priftit. **7** Pastaj prif-
ti do të bëjë shlyerjen[d] për të
para Jehovait, dhe ai do të falet
për gjithçka për të cilën mund
të jetë fajtor.»

8 Më pas, Jehovai i tha Mo-
isiut: **9** «Urdhëroji Aaronin
dhe bijtë e tij: 'Ky është li-
gji për blatimin e djegur:[e] bla-
timi i djegur do të rrijë në va-
trën e altarit gjithë natën deri
në mëngjes, dhe zjarri do të
rrijë ndezur në altar. **10** Prif-
ti do të veshë rrobën zyrta-
re prej liri[f] dhe mbathjet prej
liri.[g] Do të marrë hirin e ly-
rosur[h] të blatimit të djegur,
që digjet vazhdimisht mbi al-
tar, dhe do ta vërë pranë alta-
rit. **11** Do të heqë rrobat që
ka[i] e do të veshë të tjera, dhe
do ta çojë hirin e lyrosur në
një vend të pastër jashtë ka-
mpit.[j] **12** Zjarri në altar do
të mbahet ndezur e nuk do të
shuhet. Prifti do të vërë dru[k]
në të mëngjes për mëngjes dhe
do të rregullojë mbi to blatimin
e djegur. Mbi të do të vërë që
të digjen copat e dhjamit të fli-
jimeve në bashkësi.[l] **13** Zjar-
ri[m] do të mbahet gjithnjë nde-
zur në altar e nuk do të shuhet.

14 Ky është ligji për blati-
min në drithë:[n] bijtë e Aaronit
duhet ta paraqitin përballë al-
tarit, para Jehovait. **15** Njëri
nga ata do të marrë nga blati-
mi në drithë një grusht majë
mielli, me vajin dhe temjanin e
bardhë që janë mbi të, dhe do
t'i vërë mbi altar që të digjen
si aromë e pëlqyeshme për Je-
hovain, si kujtim[a] të këtij bla-
timi. **16** Atë që mbetet, do ta
hanë Aaroni dhe bijtë e tij.[b] Do
ta hanë si kulaç të ndormë[c] në
një vend të shenjtë, në oborrin
e tendës së takimit. **17** Ai do
të piqet dhe nuk duhet të ketë
tharm.[d] Kjo është pjesa që u
kam dhënë nga blatimet që më
bëhen me zjarr.[e] Është një gjë
shumë e shenjtë,[f] njësoj si bla-
timi për mëkatin dhe blatimi
për fajin. **18** Do ta hajë çdo
pasardhës mashkull[g] i Aaronit.
Nga blatimet e bëra me zjarr
për Jehovain, kjo do të jetë
pjesa e tyre brez pas brezi, në
kohë të pafundme.[h] Gjithçka
që e prek, bëhet e shenjtë.'»

19 Jehovai i tha akoma Moi-
siut: **20** «Ky është blatimi[i] që
do t'i paraqitin Jehovait Aaro-
ni dhe bijtë e tij, ditën që ai
do të miroset:[j] një të dhjetën e
një efe[k] majë mielli si blatim të
vazhdueshëm në drithë,[l] gjy-
smën në mëngjes dhe gjysmën
në mbrëmje. **21** Blatimi do të
bëhet me vaj në një tigan.[m] Do
ta sjellësh të përzier mirë. Ku-
leçtë e blatimit në drithë do t'i
paraqitësh të ndarë në copa, si
aromë të pëlqyeshme për Jeho-
vain. **22** Këtë do ta bëjë prif-
ti, që do të miroset në vend
të tij ndër bijtë e tij.[n] Ky është
një rregull që do të vazhdojë
brez pas brezi: blatimi do të vi-
het i tëri të digjet për Jehova-
in si blatimi i plotë.[o] **23** Po, të
gjitha blatimet në drithë të prif-
tit,[p] duhet të jenë blatime të
plota. Nuk duhen ngrënë.»

24 Jehovai i tha akoma Mo-
isiut: **25** «Thuaju Aaronit dhe

KAP. 6

a Le 5:16
Nu 5:7
1Sa 12:3
b Le 5:15
Is 53:10
He 9:14
c Le 7:1
d Le 4:20
Le 5:10
Le 5:18
1Gjo 1:7
1Gjo 2:2
e Da 29:42
Nu 28:3
He 10:11
f Da 28:39
Le 16:32
Ezd 3:10
Ezk 44:17
g Da 28:42
Da 39:28
h Da 27:3
Le 1:16
Le 4:12
i Le 16:23
Ezk 44:19
j Le 4:12
Le 16:27
Nu 19:9
He 13:12
k Le 1:7
Le 3:5
Ne 13:31
l Le 3:5
Le 3:16
Nu 18:17
m Nu 16:46
n Le 2:1
Nu 15:4

Kol. e dytë

a Le 2:2
Le 2:9
Le 5:12
b Le 2:3
Le 5:13
Ezk 44:29
1Ko 9:13
c Le 10:12
d Le 2:11
Mt 16:12
1Pj 2:22
e Nu 18:9
f Le 2:3
Le 2:10
g Nu 18:10
h Le 24:9
i Da 29:2
j Da 30:30
Ps 133:2
Lu 4:18
Ve 10:38
He 1:9
He 5:1
He 7:28
He 8:3
k Da 16:36
Le 5:11
l Da 29:40
Le 2:1
Le 9:17
Nu 28:5
m Le 2:5
Le 7:9
1Kr 23:29
n Lp 10:6
He 7:23
o Da 29:41
p He 7:28

bijve të tij: ‘Ky është ligji i blatimit për mëkatin:[a] ai duhet therur para Jehovait, atje[b] ku theren gjithnjë blatimet e djegura. Kjo është një gjë shumë e shenjtë.[c] **26** Atë do ta hajë prifti që e paraqit për mëkatin.[d] Do ta hajë në një vend të shenjtë,[e] në oborrin[f] e tendës së takimit.

27 Çdo gjë që prek mishin e këtij blatimi, bëhet e shenjtë[g] dhe, nëse rroba spërkatet me ca nga gjaku i tij,[h] do ta lash atë në një vend të shenjtë.[i] **28** Ena e baltës[j] ku do të zihet mishi, do të thyhet. Kurse, po të jetë zier në një enë bakri, ajo do të fërkohet e do të shpëlahet me ujë.

29 Atë do ta hajë çdo mashkull që është prift.[k] Është një gjë shumë e shenjtë.[l] **30** Por nuk duhet ngrënë asnjë nga blatimet për mëkatin, nga merret ca gjak[m] dhe çohet në tendën e takimit për të bërë shlyerjen në vendin e shenjtë. Ato duhen djegur në zjarr.

7 Ky është ligji i blatimit për fajin:[n] është një gjë shumë e shenjtë.[o] **2** Blatimi për fajin do të theret atje[p] ku theren gjithnjë blatimet e djegura. Me gjakun e tij,[q] prifti do të spërkatë[r] altarin rreth e përqark. **3** Dhjami[s] që do të paraqitë prej tij, do të përfshijë bishtin e dhjamur, dhjamin që mbështjell zorrët **4** dhe dy veshkat bashkë me dhjamin që i vesh ato, me dhjamin që gjendet tek ijët. Kurse rizën që mbështjell mëlçinë, do ta heqë bashkë me veshkat.[t] **5** Prifti do t’i vërë që të digjen mbi altar si blatim të bërë me zjarr për Jehovain.[u] Ky është një blatim për fajin. **6** Do ta hajë çdo mashkull që është prift.[v] Do të hahet në një vend të shenjtë. Është një gjë shumë e shenjtë.[a] **7** Blatimi për fajin është si blatimi për mëkatin. Është i njëjti ligj për të dy.[b] Ai i takon priftit që bën shlyerjen me të.

8 Priftit që paraqit blatimin e djegur të një njeriu, i takon lëkura[c] e blatimit të djegur që ka paraqitur ai njeri.

9 Çdo blatim në drithë, i pjekur në furrë,[d] i skuqur në tigan të thellë[e] ose në tigan të cekët,[f] i takon priftit që e paraqit. Ai do të jetë i tiji.[g] **10** Kurse të gjitha blatimet në drithë, që janë të përziera me vaj[h] ose jo,[i] u takojnë tërë bijve të Aaronit, sa njërit aq edhe tjetrit.

11 Ky është ligji i flijimit në bashkësi,[j] që dikush do t’i paraqitë Jehovait: **12** nëse do ta paraqitë për të falënderuar,[k] do të sjellë bashkë me flijimin e falënderimit kuleç të ndormë, të zënë me vaj, në formë unaze, galeta të ndorme, të lyera me vaj,[l] dhe kuleç me majë mielli, të zënë me vaj e të punuar mirë, në formë unaze. **13** Këtë blatim ai do ta paraqitë me kuleç të mbrujtur,[m] në formë unaze, bashkë me flijimet në bashkësi, që janë flijime falënderimi. **14** Nga këto do të paraqitë si pjesë të shenjtë para Jehovait,[n] një për çdo blatim. Flijimet në bashkësi i takojnë priftit[o] që spërkat me gjakun e tyre. **15** Mishi i flijimeve në bashkësi, që janë flijime falënderimi, duhet ngrënë ditën kur paraqitet. Nuk duhet ruajtur asgjë deri në mëngjes.[p]

16 Nëse flijimi që paraqitet është një blatim zotimi[q] ose një

KAP. 6

a Le 4:3
b Le 1:3
Le 1:11
c Le 21:22
Le 22:7
d Le 10:17
Nu 18:9
Ezk 44:29
e Le 6:16
f Da 27:9
Da 38:9
Da 40:33
Ezk 42:13
g Mt 9:21
Mt 14:36
h 1Pj 1:2
i He 9:10
j Le 11:33
Le 15:12
k Le 6:18
Nu 18:10
l Le 6:25
Le 21:22
m Le 4:5
Le 10:18
Le 16:27
He 13:11

KAP. 7

n Le 5:6
Le 6:6
Le 14:12
Le 19:21
Nu 6:12
o Le 6:17
Le 21:22
p Le 1:3
Le 6:25
q Le 5:9
He 9:22
r Le 1:5
Le 3:2
Le 5:9
1Pj 1:2
s Da 29:13
Le 3:9
Le 3:17
Le 4:8
Le 8:20
t Le 3:4
Le 4:9
u Le 1:9
Le 3:16
Le 5:12
v Le 5:13
Le 6:16
Nu 18:9

Kol. e dytë

a Le 2:3
b Le 6:25
Le 14:13
c Da 29:14
Le 1:6
Nu 19:5
d Le 2:4
e Le 2:7
f Le 2:5
Le 6:21
1Kr 23:29
g Le 2:3
Nu 18:9
1Ko 9:13
h Le 2:4
Le 14:21
i Le 5:11
Nu 5:15
j Le 3:1
Le 7:20
Le 22:21
1Ko 10:16

k Le 22:29; 2Kr 29:31; Ne 12:43; Ps 50:14; 2Ko 9:11;
l Le 2:4; Le 6:16; Nu 6:15; m Le 2:11; Le 23:17; n Le 10:14; o Le 6:26; Le 7:35; Nu 18:8; p Le 22:30; q Le 22:21; Nu 30:2; Gjy 11:30; 1Sa 1:11; Ps 66:13; Pr 20:25; Ek 5:4; Ve 21:23.

blatime vullnetar,[a] duhet ngrënë ditën kur paraqitet flijimi, kurse ajo që mbetet, mund të hahet të nesërmen. **17** Ndërsa mishi i flijimit që mbetet akoma deri ditën e tretë, duhet djegur në zjarr.[b] **18** Në rast se ca nga mishi i flijimit në bashkësi hahet ditën e tretë, ai nuk do të miratohet.[c] Ai flijim nuk do t'i quhet,[d] përkundrazi, do të jetë një gjë e ndyrë, dhe ai shpirt që ha prej tij, do të përgjigjet për fajin.[e] **19** Mishi që prek në diçka të papastër,[f] nuk duhet ngrënë, por duhet djegur në zjarr. Kurse pjesën tjetër të mishit, mund ta hajë kushdo që është i pastër.

20 Ai shpirt që, kur është i papastër, ha mishin e flijimit në bashkësi, që i përket Jehovait, do të shfaroset nga populli.[g] **21** Në rast se një shpirt prek diçka të papastër: papastërtinë e një njeriu,[h] një kafshë të papastër[i] ose ndonjë gjë të papastër që të ngjall krupë,[j] dhe pastaj ha nga mishi i flijimit në bashkësi, që i përket Jehovait, do të shfaroset nga populli.'»

22 Jehovai i tha akoma Moisiut: **23** «Thuaju bijve të Izraelit: 'Mos hani dhjamin[k] e gjedhëve, të dhenve e të dhive. **24** Dhjamin e një kafshe të ngordhur ose të shqyer,[l] mund ta përdorni për çdo gjë që jua merr mendja, por kurrsesi nuk do ta hani. **25** Kushdo që ha dhjamë nga kafsha që paraqit si blatim të bërë me zjarr për Jehovain, do të shfaroset[m] nga populli.

26 Kudo që të banoni, mos hani kurrsesi asnjë lloj gjaku,[n] qoftë të shpendëve, qoftë të kafshëve! **27** Ai shpirt që ha çfarëdolloj gjaku, do të shfaroset[o] nga populli.'»

KAP. 7

a Le 22:23
Lp 12:6
b Le 19:6
c Le 19:7
d Zn 4:5
e Le 5:17
Le 19:8
Nu 9:13
Ezk 4:14
f Le 11:24
Nu 19:15
g Le 15:3
Nu 19:20
h Le 12:4
Le 15:2
i Le 11:24
Lp 14:7
j Le 11:10
Lp 14:10
Ezk 4:14
k Le 3:16
Le 3:17
Le 4:8
1Sa 2:16
l Da 22:31
Le 17:15
m Nu 15:31
n Zn 9:4
Le 3:17
Le 17:10
Lp 12:16
1Sa 14:33
Ezk 33:25
Ve 15:20
Ve 15:29
o Le 17:14

Kol. e dytë

a Le 3:1
1Ko 10:18
b Le 3:3
c Da 29:24
Le 8:27
Le 9:21
Nu 6:20
d Le 3:5
e Le 5:13
Le 6:16
Le 8:29
Nu 18:18
f Da 29:27
Le 10:14
Nu 6:20
g Le 6:26
Lp 18:3
h Da 29:28
Le 10:14
Nu 18:18
i Da 28:1
Da 29:7
Da 40:13
Nu 18:7
j Da 40:15
Le 8:12
k He 7:12
l Le 6:9
Am 5:22
Mr 12:33
He 10:5
He 10:6
m Le 2:1
Le 6:14
n Le 6:25
o Le 5:6
Le 7:1
p Da 29:1
Le 6:20
q Le 3:1
r Da 34:27
Le 25:1

28 Më pas, Jehovai i tha Moisiut: **29** «Thuaju bijve të Izraelit: 'Ai që i paraqit Jehovait flijimin e tij në bashkësi, do t'i japë Jehovait një pjesë të këtij flijimi.[a] **30** Ai do të sjellë me duart e tij dhjamin[b] mbi gjoks, si blatim të bërë me zjarr për Jehovain. Do ta sjellë bashkë me gjoksin, për ta tundur para Jehovait si blatim të tundur.[c] **31** Prifti do ta vërë dhjamin të digjet[d] mbi altar, kurse gjoksi i flijimit do t'i takojë Aaronit dhe i bijve të tij.[e]

32 Nga flijimet tuaja në bashkësi, do t'i jepni priftit si pjesë të shenjtë[f] këmbën e djathtë. **33** Këmba e djathtë do të jetë pjesa[g] e birit të Aaronit, që paraqit gjakun e flijimeve në bashkësi dhe dhjamin. **34** Sepse gjoksin e blatimit të tundur[h] dhe këmbën e pjesës së shenjtë i marr nga flijimet në bashkësi të bijve të Izraelit, e ua jap priftit Aaron dhe bijve të tij. Ky rregull do të vazhdojë brez pas brezi. Këto pjesë do t'i marr nga bijtë e Izraelit dhe do t'ua jap atyre.

35 Nga blatimet e bëra me zjarr për Jehovain, kjo është pjesa që u takon Aaronit dhe bijve të tij si priftërinj, ditën që ata paraqiten[i] për të filluar shërbimin priftëror para Jehovait, **36** siç urdhëroi Jehovai, që kjo t'u jepet nga bijtë e Izraelit ditën kur ai i miros.[j] Ky do të jetë një ligj i përhershëm për brezat e tyre.'»[k]

37 Ky është ligji për blatimin e djegur,[l] blatimin në drithë,[m] blatimin për mëkatin,[n] blatimin për fajin,[o] flijimin për emërimin priftëror[p] dhe flijimin në bashkësi,[q] **38** ashtu siç e urdhëroi Jehovai Moisiun në malin e Sinait,[r] ditën kur i

urdhëroi bijtë e Izraelit t'i paraqitnin Jehovait blatimet e tyre në shkretëtirën e Sinait.[a]

8 Jehovai i tha Moisiut:
2 «Merr Aaronin dhe bijtë
e tij,[b] rrobat,[c] vajin e mirosjes,[d]
demin e blatimit për mëkatin,[e]
dy deshtë e shportën me
kuleç të ndormë,[f] **3** dhe mblidh
tërë asamblenë[g] në hyrje të
tendës së takimit.»[h]

4 Moisiu bëri siç e urdhëroi Jehovai, dhe asambleja u mblodh në hyrje[i] të tendës së takimit. **5** Moisiu i tha asamblesë: «Kështu urdhëron Jehovai të bëhet.»[j] **6** Pastaj Moisiu afroi Aaronin dhe bijtë e tij e i lau[k] me ujë.[l] **7** Pastaj i veshi Aaronit petkun e gjatë,[m] i lidhi rripin,[n] i veshi petkun pa mëngë[o] dhe sipër tij i veshi efodin. *[p] Në fund i vuri brezin[q] e efodit dhe ia shtrëngoi efodin me të. **8** Më pas i veshi copën që vendoset para krahaorit[r] dhe brenda saj vuri Urimin dhe Thumimin.[s] **9** Moisiu i vuri në kokë çallmën[t] dhe në pjesën e përparme të saj i vendosi pllakën e ndritshme prej ari, shenjën e shenjtë të kushtimit,[u] siç e urdhëroi Jehovai.

10 Moisiu mori vajin e mirosjes dhe mirosi tabernakullin[v] e gjithçka që ishte në të; dhe i shenjtëroi. **11** Pastaj, me këtë vaj spërkati shtatë herë altarin, dhe mirosi altarin,[w] tërë pajisjet e tij, legenin dhe mbajtësen, e kështu i shenjtëroi. **12** Në fund, i derdhi Aaronit në kokë ca nga vaji i mirosjes, dhe e mirosi; kështu e shenjtëroi.[x]

13 Pastaj Moisiu afroi bijtë e Aaronit[y] dhe i veshi me petkun e gjatë, u lidhi rripin[a] e u mbështolli sarëkët,*[b] siç e urdhëroi Jehovai.

14 Më pas afroi demin[c] e blatimit për mëkatin, dhe Aaroni me bijtë e tij vunë dorën mbi kokën[d] e demit të blatimit për mëkatin. **15** Moisiu e theri,[e] mori gjakun,[f] e vuri me gisht te brirët e altarit rreth e përqark dhe e pastroi altarin nga mëkati. Kurse pjesën tjetër të gjakut e derdhi rrëzë altarit për ta shenjtëruar, që të bëheshin shlyerjet[g] mbi të. **16** Pastaj mori tërë dhjamin që vishte zorrët, rizën e mëlçisë dhe dy veshkat bashkë me dhjamin e tyre, dhe i vuri të digjeshin mbi altar.[h] **17** Kurse demin, lëkurën, mishin dhe bajgat e tij, Moisiu i dogji në zjarr jashtë kampit,[i] siç e urdhëroi Jehovai.

18 Pastaj afroi dashin e blatimit të djegur, dhe Aaroni me bijtë e tij vunë dorën mbi kokën e dashit.[j] **19** Moisiu e theri dhe me gjakun e tij spërkati altarin rreth e përqark.[k] **20** E ndau dashin në pjesë,[l] dhe kokën, copat e ndara dhe dhjamin e veshkave i vuri të digjeshin. **21** Zorrët dhe këmbët Moisiu i lau me ujë, dhe pastaj e vuri tërë dashin të digjej mbi altar.[m] Ky ishte një blatim i djegur me aromë të pëlqyeshme,[n] një blatim i bërë me zjarr për Jehovain, siç e urdhëroi Jehovai Moisiun.

22 Pastaj afroi dashin e dytë, dashin për emërimin priftëror,*[o] mbi kokën e të cilit vunë dorën Aaroni dhe bijtë e tij. **23** Më pas Moisiu e theri, mori ca nga gjaku i tij dhe ia vuri Aaronit në llapën e veshit

KAP. 7
a Da 24:5
Le 1:2

KAP. 8
b Da 28:1
c Da 28:4
Da 39:41
d Da 30:23
Da 40:15
e Da 29:1
f Da 29:2
g Ve 7:38
h Nu 27:2
i Da 36:37
j Gjo 8:28
k Da 40:12
1Ko 6:11
Ef 5:26
He 9:10
l Da 29:4
m Da 28:39
Zb 19:8
n Da 39:29
Is 11:5
o Da 28:31
Da 39:22
Nu 15:39
Ps 119:129
p Da 28:6
Da 39:2
q Da 28:8
Da 29:5
Da 39:20
r Da 28:15
Da 39:9
s Da 28:30
Ezd 2:63
Gjo 5:30
t Da 29:6
Da 39:28
1Ko 11:3
u Da 28:36
Da 39:30
v Da 30:26
w Da 30:28
x Da 29:7
Da 30:30
Da 40:13
Le 21:10
Ps 133:2
Ve 10:38
y Da 29:8
Da 40:14

Kol. e dytë
a Da 29:9
b Da 28:40
c Da 29:10
Le 4:3
Le 16:6
Ezk 43:19
d Le 1:4
Le 4:4
e Da 29:11
f Da 29:12
He 9:22
g Le 6:7
Le 6:30
h Da 29:13
Le 4:8
Ps 69:9
i Da 29:14
Le 4:11
Le 16:27
He 13:12
j Da 29:15
Le 1:4
k Da 29:16
l Da 29:17
m Da 29:18
n Zn 8:21
Ef 5:2
o Da 29:19
Le 8:33

Le 8:7* Ndoshta një veshje si përparëse, me dy pjesë, para dhe prapa.

Le 8:13* Një lloj çallme. **22*** Shih shënimin te Le 8:33.

të djathtë, në gishtin e madh të dorës së djathtë dhe në gishtin e madh të këmbës së djathtë.[a] **24** Afroi edhe bijtë e Aaronit dhe u vuri ca gjak në llapën e veshit të djathtë, në gishtin e madh të dorës së djathtë dhe në gishtin e madh të këmbës së djathtë; kurse me pjesën tjetër të gjakut spërkati altarin rreth e përqark.[b]

25 Pastaj mori dhjamin, bishtin e majmë, tërë dhjamin që vesh zorrët,[c] rizën e mëlçisë, dy veshkat bashkë me dhjamin e tyre dhe këmbën e djathtë.[d] **26** Nga shporta me kuleç të ndormë, që ishte para Jehovait, mori një kulaç të ndormë në formë unaze,[e] një kulaç në formë unaze, të zënë me vaj,[f] dhe një galetë.[g] I vuri mbi pjesët e dhjamura dhe mbi këmbën e djathtë të blatimit. **27** Të gjitha këto i vuri në duart e Aaronit dhe të bijve të tij dhe nisi t'i tundte para Jehovait si blatim të tundur.[h] **28** Pastaj Moisiu ua mori nga duart dhe i vuri të digjeshin mbi altar sipër blatimit të djegur.[i] Ky ishte flijimi për emërimin priftëror,[j] si aromë e pëlqyeshme.[k] Ishte një blatim i bërë me zjarr për Jehovain.[l]

29 Moisiu mori gjoksin e blatimit[m] dhe e tundi para Jehovait si blatim të tundur.[n] Kjo ishte pjesa që i takonte Moisiut nga dashi i flijimit për emërimin priftëror,[o] siç e urdhëroi Jehovai Moisiun.

30 Pastaj Moisiu mori ca nga vaji i mirosjes[p] dhe ca nga gjaku që ishte mbi altar dhe spërkati me ta Aaronin, rrobat e tij, bijtë e Aaronit dhe rrobat e bijve të tij. Kështu shenjtëroi[q] Aaronin, rrobat e tij, bijtë e Aaronit dhe rrobat e bijve të tij.[r]

KAP. 8

a Da 29:20
Le 14:14
Lu 24:44
b Da 24:6
c Le 3:16
Le 4:9
Le 9:10
Ezk 44:7
d Da 29:22
e Le 2:4
Le 7:12
1Ko 5:8
f Da 29:2
Nu 6:15
g Da 29:23
h Da 29:24
Nu 8:13
i Da 29:25
j Da 29:19
Le 7:37
k Zn 8:21
Da 29:41
Ef 5:2
l Le 1:13
Le 3:5
m Pr 23:26
n Da 29:26
Le 7:30
o Da 29:27
Le 7:35
p Da 29:21
Da 30:30
Ps 99:6
q Da 29:37
r Nu 3:3

Kol. e dytë

a Da 29:31
Le 6:28
1Sa 2:13
b Da 29:32
Le 10:17
1Ko 9:13
Ga 6:6
c Da 29:34
d Da 29:30
e Da 29:35
Nu 3:3
f Da 29:36
Le 17:11
He 2:17
g Da 29:37
h Nu 1:53
Nu 3:7
Lp 11:1
Ezk 48:11

KAP. 9

i Le 8:35
Ezk 43:27
j Le 4:3
k Le 8:18
l Le 8:14
m Le 4:23
Le 16:15
Ezd 6:17
n Le 16:5
Ezd 10:19
o Le 3:1
p Le 2:4
Le 6:14

31 Moisiu i tha Aaronit dhe bijve të tij: «Zieje[a] mishin në hyrje të tendës së takimit, dhe po atje hajeni[b] bashkë me bukën që është në shportën për emërimin priftëror, siç urdhërova kur thashë: 'Do ta hanë Aaroni dhe bijtë e tij.' **32** Atë që mbetet nga mishi dhe buka, do ta digjni në zjarr.[c] **33** Mos dilni nga hyrja e tendës së takimit për shtatë ditë[d] me radhë, derisa të mbushen ditët e emërimit tuaj priftëror, sepse për emërimin*[e] tuaj duhen shtatë ditë. **34** Jehovai urdhëroi që në ditët e ardhshme të veprohet njësoj si sot, për të bërë shlyerjen për ju.[f] **35** Do të rrini ditë e natë në hyrje të tendës së takimit për shtatë ditë[g] me radhë, dhe do të bëni shërbimin e detyruar të rojës për Jehovain,[h] që të mos vdisni, sepse këtë urdhër kam marrë.»

36 Aaroni dhe bijtë e tij bënë gjithçka që urdhëroi Jehovai me anë të Moisiut.

9 Ditën e tetë[i] Moisiu thirri Aaronin, bijtë e tij dhe pleqtë e Izraelit, **2** dhe i tha Aaronit: «Sill një viç si blatim për mëkatin[j] dhe një dash si blatim të djegur,[k] të dy të shëndetshëm, dhe paraqitja Jehovait.[l] **3** Kurse bijve të Izraelit thuaju: 'Sillni një cjap[m] si blatim për mëkatin, një viç dhe një qengj,[n] të dy motakë e të shëndetshëm, si blatim të djegur, **4** një dem e një dash si flijime në bashkësi,[o] që t'i flijoni para Jehovait, dhe një blatim në drithë[p] të përzier me

Le 8:33* Kjo shprehje hebraike fjalë për fjalë do të thotë «mbush dorën», dhe përdoret në rastet kur u jepet fuqi e plotë në dorë atyre që shërbejnë si priftërinj.

vaj, sepse sot do t'ju shfaqet Jehovai.'»[a]

5 Kështu ata sollën para tendës së takimit ato që urdhëroi Moisiu. Pastaj tërë asambleja u afrua dhe qëndroi para Jehovait.[b] **6** Moisiu u tha: «Kështu urdhëron Jehovai të bëni, që t'ju shfaqet lavdia e Jehovait.»[c] **7** Më pas, i tha Aaronit: «Afrohu tek altari dhe paraqit blatimin tënd për mëkatin[d] dhe blatimin tënd të djegur, e bëj shlyerjen[e] për vete dhe për shtëpinë tënde. Pastaj paraqit blatimin e popullit[f] dhe bëj shlyerjen[g] për të, siç urdhëroi Jehovai.»

8 Aaroni iu afrua menjëherë altarit dhe theri viçin e blatimit për mëkatin, që e paraqiti për vete.[h] **9** Pastaj bijtë e Aaronit i paraqitën gjakun,[i] dhe ai ngjeu gishtin në të.[j] Vuri gjak te brirët e altarit,[k] kurse pjesën tjetër të gjakut e derdhi rrëzë altarit. **10** Dhjamin,[l] veshkat dhe rizën e mëlçisë që mori nga blatimi për mëkatin, i vuri të digjeshin mbi altar,[m] siç e urdhëroi Jehovai Moisiun. **11** Mishin dhe lëkurën i dogji në zjarr jashtë kampit.[n]

12 Pastaj Aaroni theri blatimin e djegur dhe bijtë e tij i zgjatën gjakun, me të cilin ai spërkati altarin rreth e përqark.[o] **13** I dhanë edhe blatimin e djegur, të ndarë në copa, bashkë me kokën, dhe ai i vuri të digjeshin mbi altar.[p] **14** Më pas, lau zorrët dhe këmbët, e i vuri të digjeshin mbi altar sipër blatimit të djegur.[q]

15 Pastaj paraqiti blatimin e popullit.[r] Mori cjapin e blatimit për mëkatin, që ishte për popullin, e theri dhe paraqiti një blatim për mëkatin, njësoj si herën e parë. **16** Më pas, paraqiti blatimin e djegur dhe bëri me të sipas rregullave të caktuara.[a]

17 Pas këtyre, paraqiti blatimin në drithë,[b] mori një dorë prej tij dhe e vuri mbi altar që të digjej, veçmas blatimit të djegur të mëngjesit.[c]

18 Pastaj theri demin dhe dashin e flijimit në bashkësi,[d] që do të paraqitej për popullin. Pas kësaj, të bijtë i zgjatën Aaronit gjakun, me të cilin ai spërkati altarin rreth e përqark.[e] **19** Ata morën pjesët e dhjamura[f] të demit, bishtin e majmë[g] të dashit, dhjamin që mbështillte zorrët, veshkat dhe rizën e mëlçisë, **20** dhe i vunë mbi gjokset e kafshëve.[h] Këto pjesë të dhjamura i vuri të digjeshin mbi altar. **21** Kurse gjokset dhe këmbën e djathtë të kafshëve, Aaroni i tundi para Jehovait si blatim të tundur,[i] siç urdhëroi Moisiu.

22 Pastaj Aaroni shtriu duart drejt popullit, e bekoi[j] dhe zbriti[k] nga vendi ku paraqiti blatimin për mëkatin, blatimin e djegur dhe flijimet në bashkësi. **23** Në fund, Moisiu dhe Aaroni hynë në tendën e takimit. Pastaj dolën e bekuan popullin.[l]

Atëherë lavdia e Jehovait[m] iu shfaq tërë popullit. **24** Nga prania e Jehovait doli një zjarr[n] që përpiu blatimin e djegur bashkë me pjesët e dhjamura mbi altar. Kur tërë populli e pa, lëshoi britma[o] dhe u përkul me fytyrë përdhe.

10 Më vonë, Nadabi dhe Abihu,[p] bij të Aaronit, morën secili mbajtësen e zjarrit,[q] vunë zjarr në to, hodhën mbi të temjan[r] dhe zunë të paraqitnin para Jehovait zjarr të

KAP. 9

a Da 29:43
b Da 19:17
Lp 31:12
c Da 16:10
Da 24:16
Da 40:34
2Kr 5:14
d Le 4:3
e Le 8:34
He 5:3
He 7:27
f He 5:1
g Le 16:33
He 9:7
h Le 4:4
i He 9:22
j Le 8:15
k Le 4:7
Le 16:18
l Le 3:3
Le 4:8
m Le 8:16
n Le 4:12
Le 8:17
He 13:11
o Le 1:5
Le 8:19
p Le 8:20
q Le 8:21
r Le 4:27
Is 53:10
Gjo 1:29
1Ko 15:3
2Ko 5:21
Ga 1:4
Ef 5:2
Tit 2:14
He 2:17
1Pj 2:24
1Gjo 2:2

Kol. e dytë

a Le 1:3
Le 5:10
Le 6:9
Le 8:18
b Le 2:1
Le 2:4
Le 2:11
Le 2:13
c Da 29:39
d Le 3:1
Le 7:11
e Le 3:2
f Le 3:3
g Da 29:22
Le 3:9
Le 8:25
h Le 7:30
i Da 29:27
Le 8:27
j Nu 6:23
Lp 10:8
Lp 21:5
1Kr 23:13
Lu 24:50
Ve 3:26
He 7:7
k Da 20:26
l 2Sa 6:18
2Kr 6:3
m Le 9:6
Nu 14:10
Nu 16:42
n Gjy 6:21
1Mb 18:38
1Kr 21:26
2Kr 7:1
o 1Mb 18:39
2Kr 7:3

KAP. 10

p Da 6:23
1Kr 24:2

q Da 27:3; Le 16:12; r Da 30:35; Le 16:12.

palejueshëm,[a] që ai nuk ua kishte kërkuar. **2** Sakaq, nga prania e Jehovait doli një zjarr që i përpiu,[b] e ata vdiqën para Jehovait.[c] **3** Atëherë Moisiu i tha Aaronit: «Kështu thotë Jehovai: 'Le të shenjtërohem[d] mes atyre që më afrohen[e] dhe le të më jepet lavdi[f] para tërë popullit!» Aaroni heshti.

4 Moisiu thirri Mishaelin dhe Elizafanin, bijtë e Uzielit,[g] ungjit të Aaronit, dhe u tha: «Afrohuni e hiqini vëllezërit tuaj nga pjesa para vendit të shenjtë, dhe nxirrini jashtë kampit.»[h] **5** Dhe ata u afruan dhe, ashtu si tha Moisiu, i nxorën jashtë kampit, siç ishin të veshur me petkun e gjatë.

6 Pas kësaj Moisiu i tha Aaronit dhe bijve të tij, Eleazarit e Ithamarit: «Mos i lini flokët të çrregullt[i] e mos i shqyeni rrobat, që të mos vdisni e që ai të mos indinjohet me tërë asamblenë.[j] Për zjarrin që dërgoi Jehovai, do të qajnë vëllezërit tuaj, tërë shtëpia e Izraelit. **7** Mos dilni nga hyrja e tendës së takimit, që të mos vdisni,[k] sepse vaji i mirosjes i Jehovait është mbi ju.»[l] Dhe ata bënë siç tha Moisiu.

8 Jehovai i tha Aaronit: **9** «Ti dhe bijtë e tu mos pini as verë dhe as pije dehëse,[m] kur të hyni në tendën e takimit, që të mos vdisni. Ky do të jetë një ligj i përhershëm për brezat tuaj, **10** që të dalloni gjënë e shenjtë nga e përdhosura, dhe gjënë e pastër nga e papastra,[n] **11** e që t'u mësoni bijve të Izraelit[o] tërë rregullat që u dha Jehovai me anë të Moisiut.»

12 Pastaj Moisiu i tha Aaronit dhe bijve që i kishin mbetur, Eleazarit e Ithamarit: «Merrni blatimin në drithë[p] që mbeti nga blatimet e bëra me zjarr për Jehovain, dhe hajeni pa tharm afër altarit, sepse është një gjë shumë e shenjtë.[a] **13** Do ta hani në një vend të shenjtë,[b] pasi është pjesa jote dhe pjesa e bijve të tu nga blatimet që bëhen me zjarr për Jehovain, sepse këtë urdhër kam marrë. **14** Ti bashkë me bijtë e bijat e tua do t'i hani në një vend të pastër gjoksin e blatimit të tundur[c] dhe këmbën e pjesës së shenjtë,[d] sepse ato jepen si pjesa jote e si pjesa e bijve dhe bijave[e] të tua nga flijimet në bashkësi të bijve të Izraelit. **15** Ata do të sjellin këmbën e pjesës së shenjtë dhe gjoksin e blatimit të tundur,[f] bashkë me pjesët e dhjamura të blatimeve të bëra me zjarr, që të tunden si blatim i tundur para Jehovait. Kjo do të jetë pjesa jote[g] dhe e bijve të tu brez pas brezi, siç urdhëroi Jehovai.»

16 Moisiu pyeti se ç'ishte bërë me cjapin e blatimit për mëkatin,[h] dhe mori vesh se ai ishte djegur. Atij iu ndez zemërimi kundër Eleazarit dhe Ithamarit, bijve që i kishin mbetur Aaronit, e u tha: **17** «Pse nuk e hëngrët blatimin për mëkatin në vendin e shenjtë?[i] Pasi është një gjë shumë e shenjtë dhe ai jua dha juve, që të përgjigjeni për fajin e asamblesë, duke bërë para Jehovait shlyerjen për të.[j] **18** Ja pra, gjaku i blatimit nuk është çuar në vendin e shenjtë.[k] Duhej ta kishit ngrënë patjetër në vendin e shenjtë, siç kisha marrë urdhër.»[l] **19** Atëherë Aaroni i tha Moisiut: «Sot, ata e paraqitën si blatimin e tyre për mëkatin, edhe blatimin e tyre të djegur para

KAP. 10

a Da 30:9
Le 10:9
Le 16:2
Is 28:7
b Nu 16:35
c Le 22:9
Nu 26:61
d Is 29:23
Ezk 20:41
Mt 6:9
e Da 19:22
Is 52:11
f Is 49:3
Gjo 13:31
2Se 1:10
g Da 6:18
h Ve 5:6
i Le 21:10
Nu 6:7
j Nu 16:22
Js 7:1
k Le 21:12
l Da 28:41
Le 8:12
m Pr 31:5
Is 28:7
Ezk 44:21
Ho 4:11
Ef 5:18
1Ti 3:3
1Ti 3:8
Tit 1:7
n Ezk 22:26
Ezk 44:23
o Lp 24:8
Lp 33:10
2Kr 17:9
Ne 8:8
Jr 18:18
Ma 2:7
p Da 29:2
Le 6:16

Kol. e dytë

a Le 21:22
b Le 6:26
Nu 18:10
c Da 29:26
Le 7:31
Le 9:21
Nu 18:11
d Le 7:34
e Le 22:13
f Le 8:29
Nu 18:18
g 1Ko 9:13
h Le 9:3
Le 9:15
i Le 6:26
Le 7:6
Ezk 44:29
j Da 28:38
Nu 18:1
Is 53:11
Gjo 1:29
2Ko 5:21
He 9:28
1Pj 2:24
k Le 6:30
l Le 6:26

Jehovait,[a] por ndërkaq më ndodhën këto gjëra. Edhe sikur ta kisha ngrënë sot blatimin për mëkatin, a do të kënaqej Jehovai?!»[b] **20** Kur i dëgjoi këto, Moisiu mbeti i kënaqur.

11 Jehovai u tha Moisiut dhe Aaronit: **2** «Thuajuni bijve të Izraelit: 'Nga tërë kafshët që janë në tokë, mund të hani[c] këto: **3** të gjitha krijesat dythundrake e me thundër të çarë dhe që ripërtypen. Këto kafshë, pra mund t'i hani.[d]

4 Nga ato që ripërtypen dhe që janë dythundrake, mos hani vetëm devenë, sepse është ripërtypëse, por jo dythundrake, pra është kafshë e papastër për ju;[e] **5** lepurin e shkëmbinjve,[f] sepse është ripërtypës, por jo dythundrak, pra është kafshë e papastër për ju; **6** lepurin,[g] sepse është ripërtypës, por jo dythundrak, pra është kafshë e papastër për ju; **7** derrin,[h] sepse është dythundrak e me thundër të çarë, por jo ripërtypës, pra është kafshë e papastër për ju. **8** Mos e hani mishin e tyre dhe mos e prekni trupin e tyre të ngordhur.[i] Ato kafshë janë të papastra për ju.[j]

9 Nga tërë ato që janë në ujë,[k] mund të hani të gjitha ato që kanë pendë dhe luspa[l] e që gjenden në ujëra, dete e përrenj. **10** Të gjitha ato kafshë në dete e përrenj që s'kanë pendë dhe luspa, janë të neveritshme për ju, si krijesat e ujit që lëvizin në tufa, edhe gjithë shpirtrat e gjallë që gjenden në ujëra. **11** Po, ato do të jenë të neveritshme për ju. Mos e hani mishin e tyre[m] dhe kini neveri nga trupi i tyre i ngordhur. **12** Çdo gjë që gjendet në ujëra e nuk ka pendë dhe luspa, është e neveritshme për ju.

13 Nga krijesat fluturuese, do të keni neveri për ato që janë më poshtë.[a] Ato nuk duhen ngrënë, pasi janë të neveritshme. Ato janë: shqiponja,[b] shqipja peshkngrënëse, shkaba e zezë; **14** huta kuqaloshe bishtgërshërë, huta e zezë bishtgërshërë[c] dhe çdo lloj tjetër hute; **15** çdo lloj korbi;[d] **16** struci,[e] kukuvajka, pulëbardha dhe çdo lloj fajkoi; **17** kukumjaçka, karabullaku, bufi veshgjatë,[f] **18** mjellma, pelikani, shkaba,[g] **19** lejleku, çdo lloj çafke, pupëza dhe lakuriqi i natës.[h] **20** Të gjitha krijesat me krahë që lëvizin në tufa e që ecin me katër këmbë, janë të neveritshme për ju.[i]

21 Nga tërë krijesat me krahë që lëvizin në tufa e që ecin me katër këmbë, mund të hani vetëm ato që, mbi këmbët e pasme, kanë kofsha për të kërcyer. **22** Mund të hani çdo lloj karkaleci shtegtar,[j] çdo lloj karkaleci që hahet,[k] çdo lloj bulkthi dhe çdo lloj karkaleci që kërcen.[l] **23** Çdo krijesë tjetër me krahë që lëviz në tufa e që ka katër këmbë, do të jetë e neveritshme[m] për ju. **24** Këto ju bëjnë të papastër. Kushdo që prek trupin e tyre të ngordhur, do të jetë i papastër gjer në mbrëmje.[n] **25** Kushdo që mbart trupin e tyre të ngordhur, do të lajë[o] rrobat dhe do të jetë i papastër gjer në mbrëmje.

26 Të gjitha kafshët që janë dythundrake, por nuk e kanë thundrën plotësisht të çarë dhe nuk janë ripërtypëse, janë të papastra për ju. Kushdo që i prek, do të jetë i papastër.[p] **27** Të gjitha krijesat që

KAP. 10
a Le 9:8
Le 9:12
b Le 6:29

KAP. 11
c Lp 14:4
Ezk 4:14
d Lp 14:6
e Lp 14:7
f Ps 104:18
Pr 30:26
g Lp 14:7
h Lp 14:8
Is 65:4
Is 66:3
Is 66:17
i Le 11:24
j Ve 10:14
k Lp 14:9
l Mt 4:18
Lu 24:42
m Lp 14:3
Lp 14:10

Kol. e dytë
a Lp 14:12
b Jb 39:30
Mt 24:28
c Lp 14:13
d Lp 14:14
e Lp 14:15
f Lp 14:16
g Lp 14:17
h Lp 14:18
i Lp 14:19
j Da 10:12
Pr 30:27
Is 33:4
k Mt 3:4
Mr 1:6
l 2Kr 7:13
m Lp 14:3
n Le 17:15
o Da 19:10
Le 14:8
Le 15:5
Nu 19:10
p Lp 14:8

ecin mbi katër putra, mes tërë krijesave të gjalla që ecin me katër këmbë, janë të papastra. Kushdo që prek trupin e tyre të ngordhur, do të jetë i papastër gjer në mbrëmje. **28** Ai që mbart trupat e tyre të ngordhur,[a] do të lajë rrobat[b] e do të jetë i papastër gjer në mbrëmje. Ato kafshë janë të papastra për ju.

29 Mes krijesave të tokës që lëvizin në tufa, janë të papastra[c] miu-urith, miu kërcimtar[d] dhe çdo lloj hardhuce; **30** hardhja e mureve, zhapiku, salamandra, hardhuca e rërës dhe kameleoni. **31** Këto janë të papastra për ju, ndër krijesat që lëvizin në tufa.[e] Kushdo që i prek të ngordhura, do të jetë i papastër gjer në mbrëmje.[f]

32 Gjithçka mbi të cilën bie ndonjë nga këto krijesa të ngordhura, do të jetë e papastër, qoftë ndonjë enë druri,[g] ndonjë rrobë, lëkurë[h] a copë thesi.[i] Çdo enë që përdoret për diçka, do të futet në ujë dhe do të jetë e papastër gjer në mbrëmje, por pastaj do të jetë e pastër. **33** Nëse ndonjë nga ato bie në një enë balte,[j] gjithçka brenda saj do të jetë e papastër, kurse enën do ta bëni copë-copë.[k] **34** Çdo ushqim mbi të cilin hidhet ujë prej saj, do të jetë i papastër, dhe çdo gjë që mund të pihet prej saj, do të jetë e papastër. **35** Gjithçka mbi të cilën mund të bien trupat e tyre të ngordhur, do të jetë e papastër. Qoftë furrë ose saxhak, do të thyhet. Ata janë të papastër, dhe do të jenë të papastër edhe për ju. **36** Të pastër do të mbeten vetëm burimet dhe gropat ku mblidhet ujë, kurse kushdo që prek trupin e tyre të ngordhur, do të jetë i papastër. **37** Nëse ndonjë trup i ngordhur bie mbi një farë bime që do të mbillet, fara mbetet e pastër. **38** Por nëse mbi farë hidhet ujë dhe mbi të bie një trup i ngordhur, fara është e papastër për ju.

39 Nëse ngordh ndonjë kafshë jotja, që e mban për ushqim, ai që prek trupin e saj të ngordhur, do të jetë i papastër gjer në mbrëmje.[a] **40** Ai që ha[b] nga trupi i saj i ngordhur, do të lajë rrobat, dhe do të jetë i papastër gjer në mbrëmje. Ai që heq trupin e saj të ngordhur, do të lajë rrobat, dhe do të jetë i papastër gjer në mbrëmje. **41** Të gjitha krijesat e tokës që lëvizin në tufa, janë të neveritshme.[c] Nuk duhen ngrënë. **42** Të gjitha krijesat që ecin me bark,[d] të gjitha krijesat që ecin me katër këmbë dhe të gjitha krijesat shumëkëmbëshe të tokës që lëvizin në tufa, mos i hani, sepse janë të neveritshme.[e] **43** Mos u bëni të neveritshëm nga ndonjë krijesë që lëviz në tufë, dhe mos u bëni të papastër nga ajo, duke u ndotur me të.[f] **44** Sepse unë jam Jehovai, Perëndia juaj.[g] Shenjtërohuni dhe jini të shenjtë,[h] sepse unë jam i shenjtë![i] Pra, mos e ndotni shpirtin tuaj me ndonjë krijesë të tokës që lëviz në tufa. **45** Sepse unë, Jehovai, ju nxora nga Egjipti, për të qenë Perëndia juaj.[j] Jini të shenjtë,[k] sepse unë jam i shenjtë![l]

46 Ky është ligji për kafshët, për krijesat fluturuese, për çdo shpirt të gjallë që lëviz në ujëra[m] dhe për çdo shpirt të tokës që lëviz në tufa, **47** që të dalloni[n] krijesat e pastra nga të papastrat, dhe krijesat që mund të hahen, nga ato që nuk mund të hahen.'»

KAP. 11

a Le 5:2
b Le 17:16
c He 9:10
d Is 66:17
e Le 22:5
Lp 14:19
f Le 11:24
g Da 7:19
h Zn 21:14
i Zn 37:34
j Le 6:28
Mr 14:13
k Le 15:12
Is 30:14

Kol. e dytë

a Le 11:24
Nu 19:11
Nu 19:16
b Le 17:15
Le 22:8
Lp 14:21
Ezk 4:14
Ezk 44:31
Ve 10:13
c Le 11:21
d Zn 3:14
Mi 7:17
e Lp 14:3
f Le 20:25
g Da 20:2
Lp 5:6
h Da 19:6
Le 19:2
Lp 14:2
1Se 4:7
1Pj 1:15
i 1Pj 1:16
Zb 4:8
j Zn 46:4
Da 6:7
Da 29:46
Ps 81:10
Ho 11:1
k Da 22:31
Le 20:7
Le 20:26
Nu 15:40
Lp 7:6
l Js 24:19
1Sa 2:2
1Sa 6:20
m Zn 1:21
n Le 10:10
Le 20:25
Ezk 22:26
Ezk 44:23

12 Jehovai i tha akoma Mosiut: **2** «Thuaju bijve të Izraelit: 'Në rast se një grua mbetet shtatzënë[a] dhe lind një djalë, do të jetë e papastër për shtatë ditë. Do të jetë e papastër, si në ditët kur është me të përmuajshmet.[b] **3** Ditën e tetë, fëmijës do t'i rrethpritet mishi i lafshës.[c] **4** Gruaja do të rrijë në shtëpi për t'u pastruar nga gjaku edhe për tridhjetë e tri ditë të tjera. Nuk duhet të prekë asgjë të shenjtë dhe nuk duhet të hyjë në vendin e shenjtë, derisa të mbushë ditët e pastrimit.[d]

5 Por nëse lind vajzë, do të jetë e papastër për katërmbëdhjetë ditë, si atëherë kur është me të përmuajshmet. Ajo do të rrijë në shtëpi për t'u pastruar nga gjaku edhe për gjashtëdhjetë e gjashtë ditë të tjera. **6** Si të ketë mbushur ditët e pastrimit, si për djalin, edhe për vajzën, do t'i çojë priftit në hyrje të tendës së takimit një qengj motak si blatim të djegur[e] dhe një zog pëllumbi ose një turtull[f] si blatim për mëkatin. **7** Ai do t'ia paraqitë Jehovait dhe do të bëjë shlyerjen për të. Kështu ajo do të jetë e pastër nga gjakrrjedhja.[g] Ky është ligji për gruan që lind një djalë a një vajzë. **8** Por nëse nuk i ka mundësitë të sjellë një qengj, le të sjellë dy turtuj ose dy zogj pëllumbash,[h] njërin si blatim të djegur dhe tjetrin si blatim për mëkatin. Prifti do të bëjë shlyerjen[i] për të, dhe ajo do të jetë e pastër.'»

13 Jehovai i tha Moisiut dhe Aaronit: **2** «Në rast se një njeriu i shpërthejnë pucrra në lëkurë ose i del një dregëz[j] a një njollë, dhe këto i bëhen në lëkurë si plagë lebre,[k] do ta çojnë te prifti Aaron ose te ndonjëri nga bijtë e tij priftërinj.[a] **3** Prifti do t'i shohë plagën që ka në lëkurë.[b] Nëse qimja në vendin e plagës është bërë e bardhë dhe plaga duket se shkon më thellë se lëkura, atëherë është plagë lebre. Prifti do ta shohë e do ta shpallë atë njeri të papastër. **4** Por, nëse njolla në lëkurë është e bardhë, duket se nuk shkon më thellë se lëkura dhe qimja në vendin e saj nuk është bërë e bardhë, prifti do ta vërë në karantinë[c] për shtatë ditë atë që ka plagën. **5** Ditën e shtatë prifti do ta shohë dhe, nëse duket që plaga ka mbetur siç ishte, pra nuk është përhapur në lëkurë, prifti do ta vërë atë në karantinë[d] edhe për shtatë ditë të tjera.

6 Ditën e shtatë prifti do ta shohë për herë të dytë dhe, nëse plaga është e zbehur dhe nuk është përhapur në lëkurë, ai do ta shpallë atë të pastër. Ishte thjesht një dregëz. Ai do të lajë rrobat e do të jetë i pastër. **7** Por nëse dregëza është përhapur në lëkurë, pasi prifti e ka parë dhe e ka shpallur të pastër, ai do të paraqitet për herë të dytë te prifti,[e] **8** i cili do ta shohë dhe, nëse dregëza është përhapur në lëkurë, do ta shpallë atë të papastër. Është lebër.[f]

9 Në rast se një njeriu i del një plagë lebre, do ta çojnë te prifti. **10** Prifti do ta shohë[g] dhe, nëse në lëkurë i kanë shpërthyer pucrra të bardha, nëse qimja është bërë e bardhë dhe në vendin ku kanë shpërthyer pucrrat, plaga është e hapur,[h] **11** atëherë është lebër kronike[i] në lëkurë. Prifti do ta shpallë të papastër dhe s'ka

KAP. 12
a Zn 4:1
b Le 15:19
c Zn 17:12
Zn 21:4
Lu 1:59
Lu 2:21
Gjo 7:22
d Lu 2:22
e Le 1:4
Le 1:10
f Le 15:14
g Le 15:28
h Le 1:14
Le 5:7
Le 14:22
Lu 2:24
i Le 4:26
Le 6:7
Nu 15:25

KAP. 13
j Le 14:56
k Nu 12:10
2Kr 26:19
Mt 8:3

Kol. e dytë
a Lp 24:8
Ma 2:7
Lu 17:14
b Le 10:10
Ezk 44:23
c Le 14:38
Nu 12:15
d Le 14:46
e Le 13:27
f Nu 12:12
g Le 13:3
2Kr 26:20
h Le 13:24
i 2Kr 26:21

nevojë ta vërë në karantinë,[a] meqë është i tillë. **12** Por, në qoftë se lebra shpërthen në lëkurë dhe mbulon tërë lëkurën e atij që ka plagën, nga maja e kokës deri në fund të këmbëve, kudo që shikon prifti, **13** pra nëse, kur prifti e sheh, lebra i ka mbuluar tërë trupin, ai do ta shpallë të pastër atë që ka plagën. Ajo është bërë e tëra e bardhë, prandaj ai është i pastër. **14** Por, ditën kur në plagë të dalë mishi, ai do të jetë i papastër. **15** Prifti[b] do ta shohë plagën dhe do ta shpallë atë njeri të papastër. Plaga e hapur është e papastër; është lebër.[c] **16** Por, në rast se plaga mbyllet dhe bëhet e bardhë, ai do të shkojë te prifti. **17** Prifti do ta shohë[d] dhe, nëse plaga është bërë e bardhë, ai do ta shpallë të pastër atë që ka plagën. Ai është i pastër.

18 Nëse në lëkurën e trupit del një çiban[e] dhe pastaj shërohet, **19** dhe në vendin ku doli çibani, shpërthejnë puçrra të bardha ose del një njollë e bardhë në të kuqe, ai do t'ia tregojë këtë priftit. **20** Prifti do ta shohë[f] dhe, nëse duket se shkon më thellë se lëkura e qimja është bërë e bardhë, ai do ta shpallë të papastër. Është plagë lebre, që ka shpërthyer në vendin ku ishte çibani. **21** Por nëse, kur prifti e sheh, plaga nuk ka asnjë qime të bardhë, duket se nuk shkon më thellë se lëkura dhe është e zbehtë, ai do ta vërë në karantinë[g] për shtatë ditë. **22** Nëse ajo është përhapur në lëkurë, prifti do ta shpallë të papastër. Është një plagë. **23** Por nëse njolla ka mbetur në vend e nuk është përhapur, është mahisje[h] e çibanit, dhe prifti do ta shpallë të pastër.[i]

KAP. 13
a Le 13:4
b Lp 24:8
c Le 13:8
d Lu 5:14
Lu 17:14
e Lp 28:27
2Mb 20:7
Jb 2:7
f Le 10:10
Ezk 44:23
g Le 13:4
Le 14:38
Nu 12:15
h Lp 28:22
i Lu 5:14
Lu 17:14

Kol. e dytë
a Lp 24:8
Ma 2:7
b Le 14:54
c Le 14:38
Nu 12:15
d Le 13:4
e Le 14:54
f Le 14:8

24 Në rast se në lëkurën e trupit bëhet një vragë nga zjarri, dhe mishi i gjallë në të kthehet në një njollë të bardhë në të kuqe ose në një njollë të bardhë, **25** prifti do ta shohë, dhe nëse qimja në njollë është bërë e bardhë dhe duket se shkon më thellë se lëkura, është lebër. Ka shpërthyer në vendin e vragës, dhe prifti do ta shpallë të papastër. Është plagë lebre. **26** Por nëse, kur prifti e sheh, në njollë nuk ka qime të bardhë, nuk shkon më thellë se lëkura dhe është e zbehtë, ai do ta vërë në karantinë për shtatë ditë. **27** Ditën e shtatë prifti do ta shohë. Nëse është përhapur në lëkurë, ai do ta shpallë të papastër. Është plagë lebre. **28** Por nëse njolla mbetet në vend, nuk është përhapur në lëkurë dhe është e zbehtë, është ënjtje e vragës. Prifti do ta shpallë të pastër, sepse është mahisje e vragës.

29 Nëse një burri ose një gruaje i del një plagë në kokë a në mjekër, **30** prifti[a] do ta shohë plagën dhe, nëse duket se shkon më thellë se lëkura e qimet janë të verdha dhe të rralla, ai do ta shpallë atë të papastër. Është një rënie jonormale e qimeve.[b] Është lebër e kokës ose e mjekrës. **31** Por nëse, kur prifti e sheh plagën, duket se ajo nuk shkon më thellë se lëkura dhe nuk ka qime të zeza, ai do ta vërë në karantinë[c] për shtatë ditë atë që ka plagën.[d] **32** Ditën e shtatë prifti do ta shohë plagën dhe, nëse rënia nuk është përhapur, nëse në të nuk ka dalë asnjë qime e verdhë dhe duket se plaga[e] nuk shkon më thellë se lëkura, **33** ai do të rruhet, por jo në pjesën ku i kanë rënë qimet.[f] Prifti do ta vërë në ka-

rantinë edhe për shtatë ditë të tjera.

34 Ditën e shtatë prifti do ta shohë vendin ku kanë rënë qimet dhe, nëse nuk është përhapur në lëkurë e duket që nuk shkon më thellë se lëkura, prifti do ta shpallë të pastër.[a] Ai do të lajë rrobat e do të jetë i pastër. **35** Por, nëse plaga përhapet në lëkurë, pasi ai është shpallur i pastër, **36** dhe nëse kur e sheh prifti,[b] plaga është përhapur në lëkurë, s'ka nevojë të shohë a ka qime të verdhë. Ai është i papastër. **37** Por, nëse duket se plaga ka mbetur në vend dhe në të kanë dalë qime të zeza, është shëruar. Ai është i pastër, dhe prifti do ta shpallë të pastër.[c]

38 Në rast se një burri ose një gruaje i dalin në lëkurën e trupit njolla[d] të bardha, **39** prifti[e] do t'i shohë dhe, nëse njollat në lëkurë kanë ngjyrë të bardhë të zbehtë, është një shpërthim njollash i parrezikshëm, që kanë dalë në lëkurë. Ai është i pastër.

40 Në rast se një burri i bien flokët,[f] është tullac. Prandaj ai është i pastër. **41** Nëse i bien flokët mbi ballë, është tullac në ballë, pra është i pastër. **42** Por, në rast se në pjesën pa flokë të majës së kokës ose të ballit del një plagë e bardhë në të kuqe, është lebër që ka dalë në pjesën pa flokë të majës së kokës ose të ballit. **43** Prifti[g] do ta shohë dhe, nëse në pjesën pa flokë të majës së kokës ose të ballit i ka shpërthyer një plagë e bardhë në të kuqe, e cila duket si lebër që ka dalë në lëkurë, **44** ai është i lebrosur. Është i papastër, dhe prifti do ta shpallë të papastër, për shkak të plagës që ka në kokë. **45** I lebrosuri që ka plagën, duhet t'i ketë rrobat të grisura[a] dhe kokën të pakrehur.[b] Ai duhet të mbulojë mustaqet[c] dhe të thërrasë: 'I papastër! I papastër!'[d] **46** Gjatë gjithë kohës që do të ketë plagën, ai do të jetë i papastër. Ai është i papastër dhe duhet të jetojë i vetëm jashtë kampit.[e]

47 Në rast se plaga e lebrës shfaqet në një rrobë leshi ose liri, **48** përsipër[f] a përbrenda rrobës së leshit ose të lirit, në një lëkurë a në çfarëdo gjëje të bërë me lëkurë,[g] **49** dhe plaga që shfaqet në rrobë ose në lëkurë, qoftë përsipër a përbrenda, ose në ndonjë send lëkure, ka ngjyrë të gjelbër në të verdhë ose ngjyrë të kuqërreme, është plagë lebre dhe duhet t'i tregohet priftit. **50** Prifti[h] do ta shohë plagën dhe do ta vërë në karantinë[i] për shtatë ditë atë gjë që ka plagën. **51** Ditën e shtatë, nëse prifti sheh që plaga është përhapur në rrobë, përsipër a përbrenda[j] saj, në lëkurë a në çfarëdo gjëje të bërë me lëkurë, atëherë plaga është lebër ngjitëse.[k] Ajo gjë është e papastër. **52** Ai do ta djegë rrobën prej leshi ose liri,[l] që ka plagën përsipër a përbrenda, ose çfarëdo gjëje prej lëkure ku mund të ketë dalë plaga, sepse është lebër ngjitëse.[m] Duhet të digjet në zjarr.

53 Por nëse, kur prifti e sheh, plaga nuk është përhapur në rrobë, përsipër a përbrenda saj, ose në ndonjë send prej lëkure,[n] **54** ai do të urdhërojë që ajo gjë që ka plagën, të lahet, dhe do ta vërë në karantinë edhe për shtatë ditë të tjera. **55** Pasi të jetë larë, prifti do të

KAP. 13

a Le 13:23
Mr 1:42
Lu 5:13

b Ezk 22:26
Lu 17:14

c Mt 8:4
Mr 1:44

d Le 13:2

e Le 10:10

f 2Mb 2:23

g Ezk 44:23

Kol. e dytë

a 2Sa 13:19
Ezd 9:5

b Le 10:6
Le 21:10

c Ezk 24:17
Mi 3:7

d Va 4:15

e Nu 5:2
Nu 12:14
2Mb 7:3
2Kr 26:21

f Le 13:53
Le 13:59

g Zn 21:15
Le 13:53
Mr 2:22

h Le 10:10
Ezk 44:23

i Le 13:4

j Le 13:58

k Le 14:44

l Da 28:39
Da 39:28

m Le 14:44

n Zn 3:21
Zn 21:14
Ezk 16:10
Mt 3:4

shohë plagën dhe, nëse ajo nuk ka ndryshuar dhe nuk është përhapur, ajo gjë është e papastër. Duhet djegur në zjarr. Plaga e ka ngrënë atë nga jashtë ose nga brenda.

56 Por nëse, kur prifti e sheh, plaga është zbehur pas larjes, ai do ta grisë atë pjesë nga rroba ose nga lëkura, qoftë plaga përsipër a përbrenda. **57** Mirëpo, nëse shfaqet prapë në rrobë, përsipër a përbrenda,[a] në ndonjë gjë prej lëkure, atëherë plaga po përhapet. Çdo gjë ku është plaga, duhet djegur[b] në zjarr. **58** Por, nëse plaga zhduket nga rroba, përsipër a përbrenda, dhe nga çdo gjë prej lëkure që është larë, ato do të lahen për së dyti dhe do të jenë të pastra.

59 Ky është ligji për plagën e lebrës që del në një rrobë leshi ose liri,[c] qoftë përsipër a përbrenda, ose në një gjë prej lëkure, që ajo gjë të shpallet e pastër a e papastër.»

14 Jehovai i tha akoma Moisiut: **2** «Ky do të jetë ligji për të lebrosurin,[d] ditën kur të çohet te prifti[e] dhe të shpallet i pastër. **3** Prifti do të dalë jashtë kampit, do ta shohë dhe, nëse të lebrosurit i është shëruar[f] plaga e lebrës, **4** do ta urdhërojë të marrë dy zogj[g] të pastër të gjallë, dru cedri,[h] copë ngjyrë kërmëzi[i] dhe hisop,[j] që të pastrohet. **5** Prifti do të urdhërojë që njëri nga zogjtë të vritet mbi një enë balte me ujë burimi.[k] **6** Pastaj do të marrë zogun e gjallë, drurin e cedrit, copën ngjyrë kërmëzi, hisopin dhe zogun e gjallë e do t'i zhytë në gjakun e zogut të vrarë në enën me ujë burimi. **7** Me të do të spërkatë[l] shtatë herë[m] atë që pastrohet nga lebra dhe do ta shpallë të pastër.[a] Më pas, zogun e gjallë do ta lëshojë të ikë fushave.[b]

8 Ai që pastrohet, do të lajë rrobat,[c] do të rruajë me brisk tërë trupin, do të lahet[d] me ujë dhe do të jetë i pastër. Pas kësaj, mund të hyjë në kamp, por nuk do të futet në tendën e vet për shtatë ditë.[e] **9** Ditën e shtatë duhet të rruajë kokën,[f] mjekrën dhe vetullat. Po, duhet të rruajë gjithë kokën. Më pas do të lajë rrobat dhe trupin me ujë, e do të jetë i pastër.

10 Ditën e tetë[g] do të marrë dy qengja meshkuj dhe një qengj femër, motakë e të shëndetshëm,[h] tri të dhjetat e një efe majë mielli, si blatim në drithë,[i] të përzier me vaj dhe një log vaj.[j] **11** Prifti që kryen pastrimin, do ta paraqitë atë që pastrohet bashkë me gjërat e tij, para Jehovait, në hyrje të tendës së takimit. **12** Prifti do të marrë njërin nga qengjat meshkuj dhe do ta paraqitë si blatim për fajin[k] bashkë me logun[l] e vajit, e do t'i tundë para Jehovait si blatim të tundur.[m] **13** Do ta therë qengjin mashkull atje[n] ku theren gjithnjë blatimet për mëkatin dhe blatimet e djegura; do ta therë në një vend të shenjtë,[o] sepse blatimi për fajin i takon priftit,[p] ashtu si blatimi për mëkatin. Është një gjë shumë e shenjtë.

14 Prifti do të marrë ca nga gjaku i blatimit për fajin dhe do t'ia vërë atij që pastrohet në llapën e veshit të djathtë, në gishtin e madh të dorës së djathtë dhe në gishtin e madh të këmbës së djathtë.[q] **15** Do të marrë ca nga logu[r] i vajit dhe do ta hedhë në dorën e vet të majtë. **16** Do ta ngjyejë gishtin e djathtë me vajin që ka

KAP. 13
a Le 13:48
b Le 13:52
c Le 13:47

KAP. 14
d Le 13:2
e Mr 1:44
Lu 5:14
f Lu 7:22
Lu 17:15
g Le 1:14
Le 14:30
Le 14:49
h Nu 19:6
i He 9:19
j Da 12:22
Le 14:51
Nu 19:18
1Mb 4:33
Ps 51:7
k Le 14:50
Le 15:13
l He 9:13
m 2Mb 5:10

Kol. e dytë
a Le 13:23
b Le 16:22
Ps 103:12
c Le 13:6
d Le 15:6
e Le 13:5
Nu 5:2
Nu 12:15
f Le 13:33
g Le 15:14
h Le 4:32
i Le 2:1
j Mr 1:44
k Le 5:2
Le 6:6
l Le 14:24
m Da 29:24
Le 7:30
Nu 8:11
n Le 1:11
Le 4:4
Le 6:25
o Le 7:6
p Le 2:3
Le 7:7
1Ko 9:13
1Ko 10:18
q Da 29:20
r Le 14:10
Le 14:24

në dorën e majtë, dhe me të do
të spërkatë shtatë herë[a] me vaj
vendin para Jehovait. **17** Ca
nga pjesa tjetër e vajit që ka
në dorë, prifti do t'ia vërë atij
që pastrohet në llapën e veshit
të djathtë, në gishtin e madh të
dorës së djathtë dhe në gishtin
e madh të këmbës së djathtë,
sipër gjakut të blatimit për fa-
jin.[b] **18** Vajin që i mbeti në
dorë, prifti do t'ia vërë mbi
kokë atij që pastrohet dhe do të
bëjë shlyerjen[c] për të para Je-
hovait.

19 Pastaj prifti do të para-
qitë blatimin për mëkatin,[d] do
të bëjë shlyerjen për atë që pa-
strohet nga papastërtia, dhe
më pas do të therë blatimin e
djegur. **20** Do të paraqitë në
altar blatimin e djegur dhe bla-
timin në drithë,[e] e do të bëjë
shlyerjen për të;[f] kështu ai do
të jetë i pastër.[g]

21 Por nëse është i varfër[h]
dhe nuk i ka mundësitë,[i] do
të marrë një qengj mashkull si
blatim për fajin, e do ta tundë
si blatim të tundur, që të bë-
het shlyerja për të, një të dhje-
tën e një efe majë mielli të për-
zier me vaj si blatim në drithë
dhe një log vaj, **22** dy turtuj[j]
ose dy zogj pëllumbash, sipas
mundësisë, njërin si blatim për
mëkatin dhe tjetrin si blatim
të djegur. **23** Ditën e tetë[k] do
t'ia çojë priftit, para Jehovait,
në hyrje të tendës së takimit,[l]
që të shpallet i pastër.[m]

24 Prifti do të marrë qe-
ngjin mashkull të blatimit për
fajin[n] dhe logun e vajit, e do
t'i tundë para Jehovait si bla-
tim të tundur.[o] **25** Do ta the-
rë qengjin mashkull të blatimit
për fajin, do të marrë ca nga
gjaku i këtij blatimi e do t'ia
vërë atij që pastrohet në llapën

KAP. 14

a Le 4:6
Le 4:17
b Le 8:24
c Le 6:7
1Gjo 1:7
1Gjo 2:2
d Le 5:6
e Le 2:1
Le 14:10
Nu 15:4
f Le 4:26
Le 10:10
Mt 8:4
Lu 5:14
He 2:17
g Le 14:9
h Ps 72:13
Pr 17:5
Pr 22:2
Lu 6:20
i Le 5:7
Le 12:8
j Le 1:14
k Le 15:13
Le 15:14
Nu 12:14
l Le 14:11
m Le 14:2
Le 14:7
n Le 5:2
Le 6:6
o Le 14:12

Kol. e dytë

a Le 8:23
Le 14:14
b Le 14:15
c Le 14:7
d Le 14:17
e Le 14:10
Le 14:18
f Le 12:8
Le 14:22
2Ko 8:12
g Le 5:7
h Le 1:14
i Le 14:20
j Le 23:10
Nu 35:10
Lp 26:1
k Zn 17:8
Nu 32:22
Lp 6:10
l Lp 7:12
Lp 7:15
Pr 3:33

e veshit të djathtë, në gishtin
e madh të dorës së djathtë dhe
në gishtin e madh të këmbës së
djathtë.[a] **26** Do të hedhë ca
vaj në dorën e vet të majtë,[b]
27 dhe me gishtin e djathtë do
të spërkatë[c] me ca nga vaji që
ka në dorën e majtë shtatë herë
vendin para Jehovait. **28** Ca
nga vaji që ka në dorë, prifti
do t'ia vërë atij që pastrohet në
llapën e veshit të djathtë, në gi-
shtin e madh të dorës së djath-
të dhe në gishtin e madh të kë-
mbës së djathtë, sipër gjakut
të blatimit për fajin.[d] **29** Va-
jin që i mbeti në dorë, prifti do
t'ia vërë mbi kokë[e] atij që pa-
strohet, dhe do të bëjë shlye-
rjen për të para Jehovait.

30 Më pas do të paraqitë një-
rin nga turtujt ose njërin nga
zogjtë e pëllumbave, sipas mu-
ndësive të tij,[f] **31** pra, atë që
ka mundësi, si blatim për më-
katin[g] dhe tjetrin si blatim të
djegur,[h] bashkë me blatimin
në drithë. Pastaj prifti do të
bëjë shlyerjen[i] para Jehovait
për atë që pastrohet.

32 Ky është ligji për atë që
ka plagë lebre, por që nuk i ka
mundësitë të sjellë atë që kër-
kohet për t'u shpallur i pa-
stër.»

33 Jehovai i tha Moisiut dhe
Aaronit: **34** «Kur të hyni në
vendin e Kanaanit,[j] që po ju jap
si pronë,[k] dhe të dërgoj një pla-
gë lebre në ndonjërën nga shtë-
pitë e vendit që është prona
juaj,[l] **35** i zoti i shtëpisë do të
vijë t'i thotë priftit: 'Në shtëpi-
në time është shfaqur diçka që
ngjan si plagë.' **36** Pastaj pri-
fti do ta urdhërojë që të zbra-
zë shtëpinë para se ai të hyjë
për të parë plagën, që të mos
shpallë të papastër gjithçka
që është në shtëpi. Pas kësaj,

prifti do të hyjë për të parë shtëpinë. **37** Pasi ta shohë, nëse plaga në muret e shtëpisë ka gropëza me ngjyrë të gjelbër në të verdhë ose ngjyrë të kuqërreme, dhe duket se shkon më thellë se sipërfaqja e murit, **38** prifti do të dalë e do të shkojë te hyrja e shtëpisë, dhe do ta vërë shtëpinë në karantinë[a] për shtatë ditë.

39 Ditën e shtatë prifti do të kthehet për të parë[b] dhe, nëse plaga është përhapur nëpër muret e shtëpisë, **40** ai do të urdhërojë që të hiqen[c] gurët ku është plaga e të hidhen në një vend të papastër jashtë qytetit. **41** Do të urdhërojë që të kruhet gjithë shtëpia nga brenda, dhe suvanë ta hedhin në një vend të papastër jashtë qytetit. **42** Ata do të marrin gurë të tjerë e do t'i vënë në vend të atyre që hoqën. Prifti do të urdhërojë që të merret llaç tjetër e të suvatohet shtëpia.

43 Por, nëse plaga shpërthen përsëri në shtëpi, pasi të jenë hequr gurët dhe pasi shtëpia të jetë kruar e suvatuar, **44** prifti[d] do të hyjë për ta parë. Në qoftë se plaga është përhapur në shtëpi, shtëpia ka lebër ngjitëse.[e] Ajo është e papastër. **45** Ai do të urdhërojë që shtëpia të shembet e gjitha, kurse gurët, trarët e tërë suvaja e saj të hidhen në një vend të papastër jashtë qytetit.[f] **46** Kush hyn në shtëpi gjatë ditëve që ajo është në karantinë,[g] do të jetë i papastër gjer në mbrëmje.[h] **47** Kush shtrihet në atë shtëpi, duhet të lajë rrobat[i] dhe kush ha në shtëpi, duhet të lajë rrobat.

48 Por, nëse plaga nuk është përhapur nëpër shtëpi kur prifti vjen për ta parë, pas suvatimit, ai do ta shpallë shtëpinë të pastër, sepse plaga është shëruar.[a] **49** Për ta pastruar shtëpinë nga mëkati, ai do të marrë dy zogj,[b] dru cedri,[c] copë ngjyrë kërmëzi[d] dhe hisop. **50** Njërin nga zogjtë do ta vrasë në një enë balte me ujë burimi.[e] **51** Pastaj do të marrë drurin e cedrit, hisopin,[f] copën ngjyrë kërmëzi dhe zogun e gjallë e do t'i zhytë në gjakun e zogut të vrarë dhe në ujin e burimit. Pastaj do të spërkatë[g] shtatë herë[h] me të në drejtim të shtëpisë. **52** Do ta pastrojë shtëpinë nga mëkati me gjakun e zogut, ujin e burimit, zogun e gjallë, drurin e cedrit, hisopin dhe copën ngjyrë kërmëzi. **53** Zogun e gjallë do ta lëshojë të ikë fushave, jashtë qytetit, dhe do të bëjë shlyerjen[i] për shtëpinë; kështu ajo do të jetë e pastër.

54 Ky është ligji për çdo plagë lebre,[j] për rënien jonormale të qimeve,[k] **55** për lebrën e rrobave[l] dhe të shtëpisë, **56** për shpërthimin e puçrrave, për dregëzat dhe për njollat,[m] **57** që të jepen udhëzime[n] se kur diçka është e papastër ose e pastër. Ky është ligji për lebrën.»[o]

15 Jehovai u tha akoma Moisiut dhe Aaronit: **2** «Thuaju bijve të Izraelit: 'Në rast se dikush ka rrjedhje[p] nga organi gjinor, rrjedhja e tij është e papastër. **3** Kjo rrjedhje do ta bëjë të papastër. Edhe nëse rrjedhja del nga organi gjinor, edhe nëse bllokohet në të, ai bëhet i papastër.

4 Çdo shtrat në të cilin shtrihet ai që ka rrjedhje, do të jetë i papastër, dhe çdo gjë në të cilën ulet, do të jetë e papastër. **5** Kushdo që prek

KAP. 14

a Nu 12:15
b Le 10:10
Le 13:6
c Le 13:56
d Le 14:3
Ezk 44:23
e Le 13:51
f Le 14:41
g Le 14:38
h Le 11:24
Le 15:8
Le 17:15
Le 22:6
Nu 19:7
i Le 11:25
Le 13:6
Le 15:5
Nu 8:7

Kol. e dytë

a Le 14:3
Lp 32:39
b Le 1:14
c Le 14:4
Nu 19:6
d He 9:19
e Le 14:6
f Da 12:22
Nu 19:18
1Mb 4:33
Ps 51:7
g He 9:13
1Pj 1:2
h Le 14:7
i Le 12:8
Le 14:20
He 2:17
j Le 13:59
k Le 13:30
l Le 13:47
m Le 13:2
n Le 10:10
Ezk 44:23
o Lp 24:8

KAP. 15

p Le 22:4
Nu 5:2
2Sa 3:29

shtratin e tij, duhet të lajë rrobat. Ai do të lahet me ujë dhe do të jetë i papastër gjer në mbrëmje.[a] **6** Kushdo që ulet atje ku ishte ulur ai që ka rrjedhje, duhet të lajë[b] rrobat. Ai do të lahet me ujë dhe do të jetë i papastër gjer në mbrëmje. **7** Kushdo që prek trupin e atij që ka rrjedhje,[c] duhet të lajë rrobat. Ai do të lahet me ujë dhe do të jetë i papastër gjer në mbrëmje.[d] **8** Në rast se ai që ka rrjedhje, pështyn dikë të pastër, ky do të lajë rrobat, do të lahet me ujë dhe do të jetë i papastër gjer në mbrëmje. **9** Shala[e] në të cilën hipën ai që ka rrjedhje, do të jetë e papastër. **10** Kushdo që prek ndonjë gjë në të cilën ishte ulur ai, do të jetë i papastër gjer në mbrëmje, dhe kush e lëviz atë gjë, do të lajë rrobat, do të lahet me ujë dhe do të jetë i papastër gjer në mbrëmje. **11** Nëse ai që ka rrjedhje,[f] prek dikë pa i shpëlarë duart me ujë, ky do të lajë rrobat, do të lahet me ujë dhe do të jetë i papastër gjer në mbrëmje. **12** Ena e baltës që preket nga ai që ka rrjedhje, duhet të bëhet copë-copë,[g] kurse ena e drurit[h] do të shpëlahet me ujë.

13 Nëse ai që ka rrjedhje, pastrohet, do të llogaritë shtatë ditë për pastrimin.[i] Pastaj do të lajë rrobat, do të lajë trupin me ujë burimi[j] dhe do të jetë i pastër. **14** Ditën e tetë duhet të marrë dy turtuj[k] ose dy zogj pëllumbash, të vijë para Jehovait, në hyrje të tendës së takimit, dhe t'ia japë priftit. **15** Prifti do t'i paraqitë njërin si blatim për mëkatin, kurse tjetrin si blatim të djegur,[l] dhe do të bëjë shlyerjen para Jehovait për rrjedhjen e tij.

KAP. 15
a Le 11:25
Le 17:15
b Is 1:16
c Le 22:4
Nu 5:2
2Sa 3:29
d Le 11:24
Le 17:15
e Zn 31:34
f Le 15:2
g Le 6:28
Le 11:33
h Da 7:19
Le 11:32
i Le 14:8
Le 14:23
j Le 15:5
k Le 1:14
Le 14:22
Nu 6:10
l Le 5:7
Le 14:19
Le 14:31

Kol. e dytë
a Le 22:4
Lp 23:10
b Le 11:25
c Da 19:15
1Sa 21:5
d Le 20:18
e Le 12:2
Le 12:5
Le 15:26
Ezk 22:10
Ezk 36:17
f Le 15:4
g Le 15:5
h Le 15:6
i Le 15:10
j Le 18:19
Le 20:18
k Mt 9:20
Mr 5:25
Lu 8:43
l Le 12:2
Le 15:19

16 Në rast se një burrë ka lëshim fare,[a] ai do të lajë tërë trupin me ujë dhe do të jetë i papastër gjer në mbrëmje. **17** Çdo rrobë ose lëkurë në të cilën ka rënë fara, do të lahet me ujë dhe do të jetë e papastër gjer në mbrëmje.[b]

18 Nëse një burrë shtrihet me një grua dhe ka lëshim fare, ata do të lahen me ujë dhe do të jenë të papastër[c] gjer në mbrëmje.

19 Në rast se një grua ka rrjedhje nga trupi, dhe kjo rrjedhje është gjak,[d] ajo do të mbetet për shtatë ditë e papastër me të përmuajshmet,[e] dhe kushdo që e prek, do të jetë i papastër gjer në mbrëmje. **20** Gjithçka në të cilën shtrihet, kur është e papastër me të përmuajshmet, do të jetë e papastër,[f] dhe gjithçka në të cilën ulet, do të jetë e papastër. **21** Kushdo që prek shtratin e saj, duhet të lajë rrobat. Ai do të lahet me ujë dhe do të jetë i papastër gjer në mbrëmje.[g] **22** Kushdo që prek ndonjë gjë në të cilën ishte ulur ajo, duhet të lajë rrobat. Ai do të lahet me ujë dhe do të jetë i papastër gjer në mbrëmje.[h] **23** Nëse ajo ishte ulur në shtrat ose në ndonjë gjë tjetër, kush i prek,[i] do të jetë i papastër gjer në mbrëmje. **24** Nëse një burrë shtrihet me të dhe ndotet nga të përmuajshmet e saj,[j] do të jetë i papastër për shtatë ditë, dhe çdo shtrat në të cilin shtrihet, do të jetë i papastër.

25 Nëse një gruaje i zgjat rrjedhja për shumë ditë,[k] më tepër se koha e rregullt kur është e papastër me të përmuajshmet,[l] ose në rast se fluksi zgjat më shumë se koha kur është e papastër me të

përmuajshmet, tërë ditët, kur ka këtë rrjedhje të papastër, do të jenë si ditët kur është e papastër me të përmuajshmet. Ajo është e papastër. **26** Çdo shtrat në të cilin shtrihet gjatë ditëve që ka rrjedhje, do të jetë si shtrati ku shtrihet kur është e papastër me të përmuajshmet.[a] Çdo gjë në të cilën ulet, do të jetë e papastër siç janë të papastra të përmuajshmet e saj. **27** Kushdo që i prek[b] ato gjëra, do të jetë i papastër. Do të lajë rrobat, do të lahet me ujë dhe do të jetë i papastër gjer në mbrëmje.

28 Por nëse ajo është pastruar nga rrjedhja, do të numërojë shtatë ditë, e pastaj do të jetë e pastër.[c] **29** Ditën e tetë duhet të marrë dy turtuj[d] ose dy zogj pëllumbash, e do t'ia çojë priftit në hyrje të tendës së takimit.[e] **30** Prifti do ta paraqitë njërin si blatim për mëkatin, kurse tjetrin si blatim të djegur,[f] dhe do të bëjë shlyerjen[g] para Jehovait për të, për rrjedhjen e saj të papastër.

31 Mbajini bijtë e Izraelit larg papastërtisë, që të mos vdesin në papastërtinë e tyre, ngaqë ndotin tabernakullin tim, që gjendet mes tyre.[h]

32 Ky është ligji për burrin që ka një rrjedhje[i] dhe për atë që ka lëshim fare,[j] gjëra që e bëjnë të papastër, **33** për gruan që është e papastër me të përmuajshmet,[k] për këdo që ka fluks,[l] qoftë mashkull a femër, dhe për një burrë që shtrihet me një grua të papastër.'»

16 Jehovai i foli Moisiut, pas vdekjes së dy bijve të Aaronit, që u afruan në mënyrë të papranueshme para Jehovait, dhe vdiqën.[m] **2** Jehovai i tha Moisiut: «Thuaji Aaronit, vëllait tënd, që të mos hyjë në çdo kohë në vendin e shenjtë,[a] brenda perdes,[b] përballë kapakut që është mbi Arkë, që të mos vdesë,[c] sepse unë do të jem i pranishëm te reja[d] mbi kapak.[e]

3 Aaroni do të marrë një dem të ri si blatim për mëkatin[f] dhe një dash si blatim të djegur[g] dhe do të hyjë në vendin e shenjtë.[h] **4** Ai duhet të veshë petkun e gjatë prej liri,[i] mbathjet prej liri,[j] të lidhë rripin prej liri[k] dhe të mbështjellë kokën me çallmën prej liri.[l] Këto janë rroba të shenjta.[m] Më parë do të lajë trupin me ujë,[n] e pastaj do të veshë rrobat.

5 Ai duhet të marrë nga asambleja e bijve të Izraelit[o] dy keca meshkuj si blatim për mëkatin[p] dhe një dash si blatim të djegur.[q]

6 Pastaj Aaroni do të marrë demin e blatimit për mëkatin, që do të paraqitë për veten,[r] dhe do të bëjë shlyerjen[s] për vete[t] dhe për shtëpinë e tij.[u]

7 Do të marrë dy cjeptë e do t'i vërë para Jehovait, në hyrje të tendës së takimit. **8** Aaroni do të hedhë short[v] për dy cjeptë: cili do të jetë për Jehovain, dhe cili si azazel.*[w] **9** Pastaj Aaroni do të marrë cjapin që i ra shorti[x] për Jehovain, dhe do ta paraqitë si blatim për mëkatin.[y] **10** Kurse cjapi që i ra shorti për azazel, duhet të qëndrojë i gjallë para Jehovait, që të bëhet shlyerja për të, e të dërgohet[z] në shkretëtirë si azazel.[a]

KAP. 15

a Le 15:21
b Le 15:10
Le 15:22
c Le 15:13
d Le 1:14
Le 15:14
e Nu 6:10
f Le 5:7
Le 14:31
Le 15:15
g Le 4:31
Le 12:7
1Gjo 2:2
h Le 19:30
Nu 5:3
Nu 19:20
i Le 15:2
j Le 15:16
k Le 15:19
l Le 15:25

KAP. 16

m Le 10:2

Kol. e dytë

a Da 30:10
Le 23:27
He 9:7
b Da 40:21
He 6:19
He 9:3
He 10:20
c Nu 4:19
d Da 40:34
e Da 25:22
f Le 4:3
g Le 1:3
Le 8:18
h Da 26:33
He 9:7
i Da 28:39
Zb 19:8
j Da 28:42
k Da 39:29
l Da 28:4
1Ko 11:3
m Da 28:2
n Da 30:20
He 10:22
o Le 4:14
He 7:27
p Nu 29:11
2Kr 29:21
Ezd 6:17
q Le 1:3
r Le 8:14
He 9:7
s He 10:1
t Le 9:7
He 5:3
u Da 30:30
Ps 135:19
v Nu 26:55
Js 18:10
w Le 14:7
Le 14:53
x Pr 16:33
y Ve 2:23
z Le 14:7
a Le 16:22
Is 53:4
Ro 15:3

Le 16:8* Domethënia e saktë e shprehjes «si azazel» nuk është e qartë. Ajo është një shprehje që përdoret në lidhje me dhinë që çohet në shkretëtirë. Krahaso Le 16:10, 26.

11 Aaroni do të marrë demin e flijimit për mëkatin, që do të paraqitë për veten, dhe do të bëjë shlyerjen për vete dhe për shtëpinë e tij. Pastaj do ta therë demin e blatimit për mëkatin, që paraqiti për vete.[a]

12 Do të marrë mbajtësen e zjarrit[b] plot me thëngjij nga altari[c] para Jehovait, dy grushte[d] plot me temjan të imët aromatik,[e] dhe do t'i çojë brenda perdes.[f] **13** Që të mos vdesë, do ta vërë temjanin në zjarr para Jehovait,[g] dhe reja e temjanit do të përhapet mbi kapakun[h] e Arkës, që është mbi Dëshminë.[i]

14 Do të marrë ca nga gjaku[j] i demit, dhe do të spërkatë me gisht vendin përballë kapakut, në anën lindore; po, do të spërkatë[k] gjak me gisht shtatë herë në vendin para kapakut.[l]

15 Do të therë cjapin e blatimit për mëkatin, që u paraqit për popullin,[m] do ta çojë gjakun[n] e tij brenda perdes,[o] dhe do të bëjë me të njësoj siç bëri me gjakun e demit. Do të spërkatë me të në drejtim të kapakut vendin para kapakut.

16 Do të bëjë shlyerjen për vendin e shenjtë, për shkak të papastërtisë[p] së bijve të Izraelit, për shkak të rebelimeve dhe të tërë mëkateve të tyre.[q] Kështu duhet të bëjë për tendën e takimit, që qëndron me ta, mes papastërtisë së tyre.

17 Në tendën e takimit s'duhet të ketë asnjeri, që kur ai të hyjë në vendin e shenjtë për të bërë shlyerjen, derisa të dalë. Ai do të bëjë shlyerjen për veten,[r] për shtëpinë e tij dhe për tërë kongregacionin e Izraelit.[s]

18 Do të shkojë tek altari[t] që është para Jehovait, e do të bëjë shlyerjen për të. Do të marrë ca nga gjaku i demit dhe ca nga gjaku i cjapit, e do t'i

KAP. 16

a Le 16:6
b He 9:4
c Da 40:29
Le 6:13
Nu 16:46
d Zb 8:4
e Da 30:34
Da 30:36
Ve 10:4
Zb 5:8
Zb 8:3
f Le 16:2
He 6:19
He 10:20
g Da 25:22
Nu 16:7
2Mb 19:15
h Da 25:18
Da 25:21
1Kr 28:11
i Da 25:21
Da 34:29
j He 9:22
k He 9:12
1Pj 1:2
l Ro 3:25
He 9:24
He 9:25
He 10:4
He 10:12
m Le 16:5
He 2:17
He 5:3
He 9:26
1Gjo 2:1
1Gjo 2:2
n Le 17:11
He 9:22
o He 6:19
He 9:3
He 9:7
He 10:20
p Ps 51:5
Ek 7:20
Ro 3:23
q Lp 32:5
1Mb 8:46
r Le 9:7
Le 16:6
He 7:27
s Is 53:6
Mr 10:45
He 2:9
He 9:7
He 9:12
1Gjo 2:2
Zb 1:5
t Da 38:1
Le 16:12

Kol. e dytë

a Le 9:9
He 9:22
b Le 9:12
c Da 29:36
Le 8:15
Le 16:16
He 9:23
d Le 16:8
Le 16:10
Zb 5:9
e Le 1:4
f Ne 1:6
g Ps 69:9
Is 53:5
Ef 2:3
h 1Ko 15:3
1Pj 2:24
i Is 53:6
2Ko 5:21
j Le 14:7
k Mt 4:1
Lu 4:1

vërë te brirët e altarit rreth e përqark.[a] **19** Do të spërkatë[b] gjak me gisht shtatë herë mbi të, dhe do ta pastrojë nga papastërtia e bijve të Izraelit e do ta shenjtërojë.

20 Si të ketë bërë shlyerjen[c] për vendin e shenjtë, tendën e takimit dhe altarin, do të paraqitë edhe cjapin e gjallë.[d] **21** Pastaj Aaroni do të vërë të dyja duart[e] mbi kokën e cjapit të gjallë e mbi të do të rrëfejë[f] tërë fajet[g] e bijve të Izraelit, tërë rebelimet e tërë mëkatet e tyre.[h] Do t'i hedhë ato mbi kokën e cjapit[i] dhe do ta dërgojë në shkretëtirë[j] me anë të një burri që rri gati.[k] **22** Cjapi mban mbi vete tërë fajet[l] e tyre, që do t'i çojë në një vend të pabanuar,[m] dhe ai do ta dërgojë cjapin në shkretëtirë.[n]

23 Aaroni do të hyjë në tendën e takimit, do të heqë rrobat prej liri, që i veshi kur hyri në vendin e shenjtë, dhe do t'i lërë atje.[o] **24** Do të lajë trupin me ujë[p] në një vend të shenjtë,[q] do të veshë rrobat,[r] do të dalë e do të paraqitë blatimin e tij të djegur[s] dhe blatimin e djegur[t] të popullit. Pastaj do të bëjë shlyerjen për veten dhe për popullin.[u] **25** Dhjamin e blatimit për mëkatin do ta vërë të digjet mbi altar.[v]

26 Ai[w] që e dërgoi cjapin si azazel,[x] duhet të lajë rrobat dhe trupin me ujë,[y] e pas kësaj mund të hyjë në kamp.

27 Gjakun e demit si blatim për mëkatin dhe të cjapit si blatim për mëkatin, që ishin çuar për të bërë shlyerjen në vendin e shenjtë, prifti do t'i nxjerrë

l Is 53:12; Gjo 1:29; Ro 15:3; Ef 1:7; He 9:28; 1Pj 2:24; 1Gjo 3:5; m Ps 103:12; Ezk 18:22; Mi 7:19; He 13:12; n Le 16:10; o Ezk 42:14; Ezk 44:19; p Da 30:20; He 9:9; He 10:22; q Le 6:16; Le 6:26; r Da 28:4; Le 8:7; s Le 16:3; t Le 16:5; u Ef 1:7; v Da 29:13; Le 3:16; w Le 16:21; x Le 16:8; y Nu 19:7; He 9:10.

jashtë kampit. Lëkurën, mishin dhe bajgat e tyre do t'i djegë në zjarr.[a] **28** Ai që do t'i djegë, duhet të lajë rrobat dhe trupin me ujë, e pas kësaj mund të hyjë në kamp.

29 Ky do të jetë një ligj i përhershëm për ju:[b] ditën e dhjetë të muajit të shtatë[c] duhet të mundoni shpirtin tuaj*[d] dhe nuk do të bëni asnjë punë,[e] qoftë ju që jeni vendës, qoftë ata që banojnë si të ardhur mes jush, **30** pasi atë ditë do të bëhet shlyerja[f] për ju, që të shpalleni të pastër. Do të jeni të pastër para Jehovait nga tërë mëkatet tuaja.[g] **31** Ky është një sabat[h] pushimi i plotë për ju dhe do të mundoni shpirtin tuaj. Do të jetë një ligj i përhershëm.

32 Ai që do të miroset[i] e do të emërohet* për të shërbyer si prift[j] pas të atit,[k] do të bëjë shlyerjen dhe do të veshë rrobat prej liri.[l] Ato janë rroba të shenjta.[m] **33** Ai do të bëjë shlyerjen për Më të Shenjtën,[n] për tendën[o] e takimit, për altarin;[p] do të bëjë shlyerjen edhe për priftërinjtë dhe për tërë kongregacionin.[q] **34** Ky do të jetë një ligj i përhershëm për ju,[r] që një herë në vit të bëhet shlyerja për bijtë e Izraelit, për shkak të tërë mëkateve të tyre.»[s]

Kështu, ai bëri siç e urdhëroi Jehovai Moisiun.

17 Jehovai i tha akoma Moisiut: **2** «Thuaju Aaronit, bijve të tij dhe tërë bijve të Izraelit: 'Kështu urdhëron Jehovai:

Le 16:29* Në përgjithësi kjo shprehje mendohet se ka të bëjë me agjërimin. Kjo mbështetet nga shkrimet e Is 58:3, 5 dhe Ps 35:13; njësoj edhe në vargun 31.
32* Shih shënimin te Le 8:33.

KAP. 16
a Le 4:12
Le 8:17
He 13:11
He 13:12
b Da 30:10
c Le 23:27
Nu 29:7
d Ps 35:13
Is 58:5
2Ko 7:10
e Le 23:28
f Gjo 3:16
Ro 8:32
Tit 2:14
1Gjo 1:7
1Gjo 3:16
g Ps 51:2
Jr 33:8
Ezk 36:25
Ef 5:26
He 9:14
He 10:2
h Le 23:32
i Da 29:7
Le 8:12
Ve 10:38
He 1:9
j Da 29:29
Le 8:33
He 5:5
He 5:10
He 7:11
He 7:16
k Nu 20:26
l Da 28:39
Da 39:28
Le 16:4
m Da 28:2
Zb 19:8
n Le 16:16
o Le 16:20
p Da 29:36
Le 8:15
Le 16:18
q Le 16:24
1Gjo 2:2
r Le 23:31
Nu 29:7
s Da 30:10
He 9:7

Kol. e dytë

KAP. 17
a Le 1:3
Lp 6:1
Lp 12:21
b Le 18:29
Le 20:2
c 2Mb 16:4
Ezk 20:28
d Lp 12:5
Lp 12:18
e Le 3:2
Le 7:11
f Le 3:8
g Le 3:16
Le 7:31
h Le 3:5
Le 4:31
i Lp 32:17
Js 24:14
2Kr 11:15
1Ko 10:20
j Da 34:15
Le 20:5
Lp 31:16
Jr 3:1
Ezk 23:8
Jk 4:4
k Le 1:3
l Lp 12:6
Lp 12:14
m Le 17:4

3 Nëse dikush nga shtëpia e Izraelit ther në kamp ose jashtë tij ndonjë kokë nga bagëtia e trashë ose nga bagëtia e imët, qoftë nga dhentë a nga dhitë, **4** por nuk e çon në hyrje të tendës së takimit[a] për t'ia paraqitur Jehovait si blatim para tabernakullit të Jehovait, ai do të quhet fajtor gjaku. Ka derdhur gjak, prandaj do të shfaroset nga populli,[b] **5** që bijtë e Izraelit t'ia sjellin flijimet që bëjnë në vend të hapur[c] priftit në hyrje të tendës së takimit, para Jehovait,[d] dhe që t'ia paraqitin ato Jehovait si flijime në bashkësi.[e] **6** Prifti do të spërkatë me gjak altarin[f] e Jehovait në hyrje të tendës së takimit, dhe djhamin[g] do ta vërë të digjet si aromë e pëlqyeshme për Jehovain.[h] **7** Kështu, nuk do t'u bëni më flijime demonëve në formë cjapi,[i] me të cilët kurvëroheni.[j] Ky do të jetë një ligj i përhershëm për ju, për tërë brezat tuaj.'

8 Thuaju: "Nëse dikush nga shtëpia e Izraelit ose nga ata që banojnë si të ardhur mes jush, bën një blatim të djegur[k] a flijim, **9** por nuk e sjell në hyrje të tendës së takimit për t'ia paraqitur Jehovait,[l] do të shfaroset nga populli.[m]

10 Nëse dikush nga shtëpia e Izraelit ose nga ata që banojnë si të ardhur mes jush, ha çfarëdolloj gjaku,[n] unë do të kthehem*[o] kundër atij që ha gjak dhe do ta shfaros patjetër nga populli. **11** Sepse shpirti i gjallesës* është në gjak,[p] dhe

n Zn 9:4; Le 3:17; Le 7:26; Le 19:26; Lp 12:16; 1Sa 14:33; Ve 15:29; o Le 20:3; Ps 34:16; Jr 44:11; 1Pj 3:12; p Zn 9:4; Le 17:14; Lp 12:23; 1Kr 11:19.

Le 17:10* Fjalë për fjalë «kthej fytyrën». **11*** Fjalë për fjalë «shpirti i mishit»; njësoj edhe në vargun 14.

unë e kam caktuar të vihet
mbi altar për të bërë shlyerjen[a]
për shpirtrat tuaj, sepse gjak-
u[b] bën shlyerjen,[c] meqë shpir-
ti është në të. **12** Prandaj u
them bijve të Izraelit: 'Asnjë
shpirt nga ju të mos hajë gjak,
dhe askush nga ata që banojnë
si të ardhur mes jush,[d] nuk du-
het të hajë gjak.'[e]

13 Nëse dikush nga bijtë e
Izraelit ose nga ata që banoj-
në si të ardhur mes jush, zë
një kafshë a shpend që mund
të hahet, do ta derdhë gjakun[f]
e presë dhe do ta mbulojë me
dhé.[g] **14** Sepse shpirti i çdo
gjallese është gjaku i saj, meqë
shpirti është në gjak. Prandaj
u them bijve të Izraelit: 'Mos
hani gjakun e asnjë gjallese, se-
pse shpirti i çdo gjallese është
gjaku i saj.[h] Kushdo që e ha,
do të shfaroset.'[i] **15** Nëse një
shpirt, qoftë vendës, qoftë i ar-
dhur, ha mishin e një kafshe
të ngordhur ose të shqyer nga
një egërsirë,[j] do të lajë rrobat
dhe trupin me ujë, dhe do të
jetë i papastër gjer në mbrëm-
je;[k] pas kësaj do të jetë i pa-
stër. **16** Por, nëse nuk i lan
rrobat dhe trupin, do të përgji-
gjet për fajin e tij."»[l]

18 Jehovai i tha akoma Moi-
siut: **2** «Thuaju bijve të
Izraelit: 'Unë jam Jehovai, Perën-
dia juaj.[m] **3** Mos bëni siç bëjnë
në Egjipt, ku banuat.[n] Mos
bëni siç bëjnë në Kanaan, ku po
ju çoj.[o] Mos ndiqni ligjet e tyre.
4 Ndiqni dhe zbatoni vendimet
gjyqësore[p] dhe ligjet[q] e mia.[r]
Unë jam Jehovai, Perëndia juaj.
5 Zbatoni ligjet dhe vendimet e
mia gjyqësore, sepse kush i zba-
ton, do të jetojë falë tyre.[s] Unë
jam Jehovai.[t]

6 Asnjëri nga ju të mos i
afrohet një të afërmi gjaku për
t'i zbuluar lakuriqësinë.[u] Unë

KAP. 17

a Le 8:15
Le 16:18
b Mt 26:28
Mr 14:24
Ro 3:25
Ro 5:9
Ef 1:7
Kl 1:20
c He 9:22
He 13:12
1Pj 1:2
1Gjo 1:7
Zb 1:5
d Da 12:49
e Zn 9:4
Lp 12:23
1Kr 11:19
Ve 15:20
Ve 15:29
f Lp 12:16
Lp 15:23
g Ezk 24:7
h Le 17:11
Lp 12:23
i Le 17:10
j Da 22:31
Lp 14:21
k Le 11:40
l Le 7:18
Nu 19:20

KAP. 18

m Zn 17:7
Da 6:7
Le 11:44
Mr 12:29
n Ps 106:35
Ezk 20:7
Jk 4:4
o Da 23:24
Le 20:23
Lp 12:30
Jr 10:2
p Le 19:37
Le 20:22
Lp 4:1
q Lp 6:2
Ps 119:16
Ezk 20:19
1Gjo 5:3
r Lu 1:6
s Ezk 20:11
Lu 10:28
Ro 10:5
Ga 3:12
t Da 6:2
Ma 3:6
u Le 20:17
Ga 5:19

Kol. e dytë

a Zn 9:22
Ezk 22:10
b Zn 35:22
Le 20:11
Lp 22:30
Lp 27:20
2Sa 16:21
1Ko 5:1
c Le 20:17
Lp 27:22
2Sa 13:12
Ezk 22:11
d Le 20:19
e Le 20:20
f Zn 38:26
Le 20:12
Ezk 22:11
g Le 20:21
Lp 25:5
Mr 6:17
Mr 12:19
h Le 20:14
Lp 27:23
i Ga 5:19

jam Jehovai. **7** Mos zbulo la-
kuriqësinë e babait[a] dhe të në-
nës. Ajo është nëna jote. Mos ia
zbulo lakuriqësinë.

8 Mos zbulo lakuriqësinë e
gruas së babait tënd,[b] sepse la-
kuriqësia e saj është lakuriqë-
sia e babait tënd.

9 Mos zbulo lakuriqësinë e
motrës sate, qoftë bijë e baba-
it tënd, qoftë bijë e nënës sate,
qoftë e lindur në të njëjtën
shtëpi me ty, qoftë jo.[c]

10 Mos zbulo lakuriqësinë e
bijës së djalit a të vajzës sate,
sepse lakuriqësia e tyre është
lakuriqësia jote.

11 Mos zbulo lakuriqësinë e
bijës së gruas së babait tënd,
bijë e babait tënd, pasi ajo
është motra jote.

12 Mos zbulo lakuriqësinë e
motrës së babait tënd, pasi
ajo është një gjak me babanë
tënd.[d]

13 Mos zbulo lakuriqësinë e
motrës së nënës sate, pasi ajo
është një gjak me nënën tënde.

14 Mos zbulo lakuriqësinë e
vëllait të babait tënd. Mos iu
afro gruas së tij, pasi ajo është
nusja e xhaxhait tënd.[e]

15 Mos zbulo lakuriqësinë e
së resë[f] sate, pasi ajo është gru-
aja e djalit tënd. Mos ia zbulo
lakuriqësinë.

16 Mos zbulo lakuriqësinë e
gruas së vëllait tënd,[g] sepse la-
kuriqësia e saj është lakuriqë-
sia e vëllait tënd.

17 Mos zbulo lakuriqësinë e
një gruaje dhe të vajzës së saj.[h]
Mos u marto me vajzën e djalit
të saj, as me vajzën e vajzës së
saj, për të zbuluar lakuriqësinë
e tyre, sepse kanë lidhje gjaku.
Kjo është sjellje e shthurur.[i]

18 Mos u marto me motrën e
gruas sate, për ta bërë shemër[j]

j Zn 30:15; 1Sa 1:6.

e për t'i zbuluar lakuriqësinë, ndërsa gruaja jote është gjallë.

19 Mos iu afro një gruaje për t'i zbuluar lakuriqësinë, kur është e papastër me të përmuajshmet.[a]

20 Mos kryej marrëdhënie* me gruan e shokut, që të mos ndotesh.[b]

21 Mos lejo që ndonjë nga pasardhësit e tu t'i kushtohet[c] Molekut.[d] Mos e përdhos[e] emrin e Perëndisë tënd në këtë mënyrë. Unë jam Jehovai.[f]

22 Mos u shtri me një burrë,[g] njësoj siç shtrihesh me një grua.[h] Kjo është gjë e pështirë.

23 Mos kryej marrëdhënie me asnjë kafshë,[i] që të mos ndotesh. Një grua të mos i afrohet një kafshe, për të kryer marrëdhënie me të.[j] Kjo dhunon atë që është e natyrshme.

24 Mos u ndotni me asnjë nga këto gjëra, sepse me tërë këto janë ndotur kombet që po përzë para jush.[k] **25** Prandaj vendi është i papastër, dhe unë do ta ndëshkoj për fajin e tij. Ai do t'i vjellë banorët e vet.[l] **26** Kurse ju zbatoni ligjet dhe vendimet e mia gjyqësore[m] dhe mos bëni asnjë nga tërë ato gjëra të pështira, qofshi vendës, qofshi të ardhur.[n] **27** Sepse tërë këto gjëra të pështira, i kanë bërë ata që janë aty para jush,[o] prandaj vendi është i papastër. **28** Përndryshe, nëse e ndotni, vendi do t'ju vjellë edhe ju, njësoj siç do të vjellë kombet që janë aty para jush.[p] **29** Në rast se dikush bën ndonjë nga këto gjëra të pështira, ai që i bën, do të shfaroset nga gjiri i popullit.[q] **30** Përmbushni detyrimin që keni ndaj meje dhe mos ndiqni asnjë nga këto zakone të pështira, që bëheshin para jush,[a] për të mos u ndotur prej tyre. Unë jam Jehovai, Perëndia juaj.'»

19 Jehovai i tha akoma Moisiut: **2** «Thuaji tërë asamblesë së bijve të Izraelit: 'Duhet të jeni të shenjtë,[b] sepse unë, Jehovai, Perëndia juaj, jam i shenjtë.[c]

3 Duhet t'i frikësoheni nënës e babait[d] dhe të mbani sabatet e mia.[e] Unë jam Jehovai, Perëndia juaj. **4** Mos u ktheni te perënditë e kota[f] dhe mos bëni perëndi me metal të derdhur.[g] Unë jam Jehovai, Perëndia juaj.

5 Në rast se i bëni Jehovait një flijim në bashkësi,[h] duhet ta bëni në një mënyrë që të miratoheni.[i] **6** Flijimi duhet ngrënë ditën që paraqitet ose të nesërmen, kurse atë që mbetet deri ditën e tretë, duhet ta digjni në zjarr.[j] **7** Nëse hahet ditën e tretë, është gjë e ndyrë,[k] dhe ai flijim nuk do të miratohet.[l] **8** Ai që e ha, do të përgjigjet për fajin e tij,[m] sepse ka përdhosur një gjë të shenjtë të Jehovait, dhe ai shpirt do të shfaroset nga populli.

9 Kur të korrni arat, mos i korrni deri në cep, dhe kallëzat e mbetura nga korrja, mos i mblidhni.[n] **10** Mos mblidhni as atë që mbetet[o] në vresht dhe kokrrat e shpërndara të rrushit. Përkundrazi, lërini për të varfrin dhe të ardhurin.[p] Unë jam Jehovai, Perëndia juaj.

11 Mos vidhni,[q] mos mashtroni[r] dhe mos veproni pabesisht me shokun.[s] **12** Mos u betoni në emrin tim për një gë-

KAP. 18

a Le 15:19
Le 15:24
Le 20:18
Ezk 22:10
b Da 20:14
Le 20:10
Lp 22:22
2Sa 11:4
Pr 6:29
Mt 5:27
1Ko 6:9
He 13:4
c Lp 18:10
d Le 20:2
1Mb 11:7
2Mb 23:10
Ve 7:43
e Da 20:7
Le 19:12
Le 20:3
Ezk 36:20
f Is 42:8
g 1Ko 6:9
1Ti 1:10
Jd 7
h Zn 19:5
Le 20:13
Gjy 19:22
Ro 1:27
i Da 22:19
Le 20:15
j Le 20:16
k Le 20:23
Lp 18:12
l Zn 15:16
m Le 20:22
Lp 4:1
Lp 4:40
Ro 2:12
n Da 12:49
o Lp 20:18
2Mb 16:3
2Mb 21:2
p Le 20:22
q Le 20:15

Kol. e dytë

a Le 18:3
Le 20:23
Lp 18:9

KAP. 19

b Le 11:44
Ef 1:4
1Pj 1:16
c Le 21:8
Is 6:3
Zb 4:8
d Da 20:12
Ef 6:2
He 12:9
e Da 20:8
Da 20:11
Da 31:13
Lu 6:5
f Da 20:4
Le 26:1
Ps 96:5
Ha 2:18
1Ko 10:14
g Da 20:23
Da 32:4
Lp 27:15
h Le 3:1
i Le 7:12
j Le 7:17
k Ezk 4:14
l Le 7:18
m Le 5:17
n Da 23:11
Le 23:22
Lp 24:19
o Is 17:6
Jr 49:9

Le 18:20* Fjalë për fjalë «të lëshosh farën». Njësoj edhe në vargun 23.

p Le 25:6; Lp 15:7; Ru 2:15; Ps 140:12; q Da 20:15; Ef 4:28; r Le 6:2; Pr 12:22; Ef 4:25; s 1Mb 13:18; Jr 9:5.

njeshtër,[a] që të mos e përdhosni emrin e Perëndisë tuaj. Unë jam Jehovai. **13** Mos ia ha hakun[b] tjetrit dhe mos grabit.[c] Mos ia mbaj pagën mëditësit gjithë natën deri në mëngjes.[d]

14 Mos e mallko të shurdhrin dhe mos i vër pengesë një të verbri,[e] por frikësoju Perëndisë tënd.[f] Unë jam Jehovai.

15 Mos bëni padrejtësi kur gjykoni. Mos mbani anën[g] e të varfrit, as mos anoni nga pasaniku.[h] Duhet ta gjykosh shokun me drejtësi.

16 Mos shko vërdallë të shpifësh[i] nëpër popullin tënd dhe mos u ngri t'i marrësh jetën tjetrit.[j] Unë jam Jehovai.

17 Mos e urre vëllanë në zemrën tënde.[k] Duhet ta qortosh patjetër shokun,[l] që të mos mbash mëkatet e tij.

18 Mos merr hak[m] dhe mos u mbaj mëri bijve të popullit tënd.[n] Duaje tjetrin si veten.[o] Unë jam Jehovai.

19 Duhet të zbatoni ligjet e mia: mos çifto dy lloje kafshësh shtëpiake. Mos mbill në arë dy lloje farash[p] dhe mos vish një rrobë të endur me dy lloje fijesh.[q]

20 Në rast se një burrë shtrihet me një grua dhe ka lëshim fare, ndërkohë që ajo është shërbyese, i është premtuar dikujt tjetër, por nuk është shpenguar dhe nuk e ka fituar lirinë, duhet dhënë ndëshkimi i duhur. Megjithatë, nuk do të vriten, sepse ajo nuk ishte e lirë. **21** Ai do të sjellë një dash si blatim për fajin para Jehovait,[r] në hyrje të tendës së takimit. **22** Prifti do të bëjë shlyerjen për të, për mëkatin që bëri, duke paraqitur para Jehovait dashin e blatimit për fajin, dhe mëkati do t'i falet.[s]

KAP. 19

a Da 20:7 Lp 5:11 Mt 5:37 Jk 5:12
b Pr 22:16 Mr 10:19
c Pr 22:22
d Lp 24:15 Jr 22:13 Jk 5:4
e Lp 27:18
f Zn 42:18 Le 25:17 Ne 5:15 Pr 1:7 Pr 8:13 1Pj 2:17
g Da 23:3 Lp 16:19 2Kr 19:6 Pr 24:23 Ro 2:11
h Lp 1:17 Jk 2:9
i Ps 15:3 Pr 11:13 1Ti 3:11 2Ti 3:3 Tit 2:3
j Da 20:16 1Mb 21:13 Pr 6:17 Mt 26:60 Ve 6:11
k Zn 27:41 Pr 10:18 1Gjo 2:9 1Gjo 3:15
l Ps 141:5 Pr 9:8 Mt 18:15 Ga 2:11 1Ti 5:20 Tit 1:13
m Pr 20:22 Ro 12:19
n 1Sa 18:29 Ps 55:3
o Mt 5:43 Mt 22:39 Ro 13:9 Ga 5:14 Jk 2:8
p Lp 22:9
q Lp 22:11
r Le 6:6
s Le 4:31 Le 6:7

Kol. e dytë

a Nu 18:12 Lp 18:4
b Lp 26:2 Pr 3:9
c Le 26:4
d Le 3:17 Le 17:13 Lp 12:23 Ve 15:20 Ve 21:25
e 2Mb 17:17
f Da 8:7 Lp 18:10 2Mb 21:6 Ga 5:20 Zb 21:8
g Le 21:5 Jr 9:26
h Lp 14:1 Jr 16:6
i Le 21:7 Lp 23:17 He 13:4
j Pr 21:27 1Pj 4:3
k Da 20:10 Da 31:13

23 Kur të hyni në atë vend dhe të mbillni ndonjë pemë frutore, fryti i saj do të jetë i papastër për ju, siç është një i parrethprerë. Për tre vjet ajo do të jetë e parrethprerë për ju. Frytet e saj nuk duhen ngrënë. **24** Kurse vitin e katërt tërë frytet e saj[a] do të jenë një gjë e shenjtë dhe do t'i paraqiten Jehovait në një festë të gëzueshme.[b] **25** Vitin e pestë mund t'i hani frytet e saj, dhe ato do t'u shtohen prodhimeve tuaja.[c] Unë jam Jehovai, Perëndia juaj.

26 Mos hani asgjë me gjak.[d]

Mos kërkoni ogure[e] dhe mos u merrni me magji.[f]

27 Mos i prisni rrumbullak flokët anëve të kokës dhe mos i shkurtoni cepat e mjekrës.*[g]

28 Mos bëni prerje në trup për një shpirt të vdekur,[h] e as tatuazhe. Unë jam Jehovai.

29 Mos e përdhos tët bijë, duke e bërë prostitutë,[i] që vendi të mos jepet pas kurvërisë e të mbushet me shthurje morale.[j]

30 Duhet të mbani sabatet e mia[k] dhe duhet të keni ndërim të thellë për shenjtëroren time.[l] Unë jam Jehovai.

31 Mos iu drejtoni mediumeve*[m] dhe mos u këshilloni me ndonjë që ka si zanat parathënien e ngjarjeve,[n] që të mos ndoteni prej tyre. Unë jam Jehovai, Perëndia juaj.

l Le 26:2; **m** Le 20:6; Lp 18:11; 1Sa 28:7; 1Kr 10:13; 2Kr 33:6; Is 8:19; Ga 5:20; Zb 21:8; **n** Le 20:27; Ve 16:16.

Le 19:27* Me sa duket i referohej disa praktikave pagane, dhe nuk do të thotë që s'mund ta shkurtonin fare mjekrën. **31*** Persona që ndërmjetësojnë komunikimin me demonët e fallit. LXX: «ventrilok»; Lat.: *magos,* (astrologë). Shih Ve 16:16.

32 Duhet të ngrihesh në këmbë para flokëzbardhurit.[a]
Trego nderim për të moshuarin[b] dhe frikësoju Perëndisë
tënd.[c] Unë jam Jehovai.

33 Mos e keqtrajtoni atë që
banon si i ardhur në vendin
tuaj.[d] **34** Ai që banon si i ar-
dhur mes jush, duhet të jetë
njësoj si vendësit.[e] Duajeni si
veten, sepse edhe ju ishit të
huaj në Egjipt.[f] Unë jam Jeho-
vai, Perëndia juaj.

35 Mos bëni padrejtësi kur
gjykoni,[g] kur matni, kur pe-
shoni[h] dhe kur matni vëllimin.
36 Duhet të keni peshore të
saktë,[i] pesha të sakta, efë të
saktë dhe hin të saktë. Unë jam
Jehovai, Perëndia juaj, që ju
nxora nga Egjipti. **37** Ndiqni
e zbatoni tërë ligjet dhe vendi-
met e mia gjyqësore.[j] Unë jam
Jehovai.'»

20 Jehovai i tha akoma Mo-
isiut: **2** «Do t'u thuash
bijve të Izraelit: "Kushdo nga
bijtë e Izraelit ose nga ata
që banojnë si të ardhur në Izra-
el, që i jep Molekut[k] ndonjë
nga pasardhësit e tij, do të vri-
tet. Populli do ta godasë me
gurë, derisa të vdesë. **3** Unë
do të kthehem * kundër atij nje-
riu, dhe do ta shfaros nga gjiri i
popullit,[l] sepse disa nga pasar-
dhësit e tij ia ka dhënë Mole-
kut, që të ndotë vendin tim të
shenjtë[m] dhe të përdhosë emr-
in tim të shenjtë.[n] **4** Nëse
populli i mbyll sytë kur ai i jep
Molekut ndonjë nga pasardhë-
sit, dhe nuk e vret,[o] **5** atëhe-
rë unë vetë do të kthehem ku-
ndër tij dhe familjes së tij.[p] Do
të shfaros nga gjiri i popullit
atë dhe të tjerët, që bashkë me
të, kurvërohen[q] me Molekun.

Le 20:3* Shih shënimin te Le 17:10; njësoj edhe në vargun 6.

KAP. 19

a Pr 16:31
Pr 20:29
b Jb 32:6
Pr 23:22
Va 5:12
1Ti 5:1
c Ne 5:9
Jb 28:28
Pr 1:7
Pr 8:13
1Pj 2:17
d Da 23:9
Ma 3:5
e Da 12:49
Lp 10:19
f Da 22:21
g Za 7:9
h Lp 25:13
Lp 25:15
Pr 20:10
i Pr 11:1
Pr 16:11
j Le 18:5
Lp 4:6

KAP. 20

k Le 18:21
Lp 18:10
l 1Pj 3:12
m Da 15:17
Nu 19:20
Lp 23:14
Ezk 5:11
n Le 18:21
o Lp 13:8
p Da 20:5
1Mb 20:42
q Ps 106:39
Ho 2:13

Kol. e dytë

a Le 19:31
Lp 18:11
Ga 5:20
Zb 21:8
b Le 20:27
Ve 16:16
c 1Kr 10:13
Ezk 6:9
d Le 11:44
Ef 1:4
1Pj 1:16
e Le 18:4
Ek 12:13
Lu 1:6
f Da 31:13
Le 21:8
Ezk 37:28
1Se 5:23
2Se 2:13
g Lp 27:16
Pr 20:20
Mt 15:4
h Da 21:17
i 2Sa 1:16
1Mb 2:32
j Le 18:20
Lp 5:18
Jr 29:23
Ro 7:3
k Lp 22:22
1Ko 6:9
l Le 18:8
Lp 27:20
m Le 18:15
n Le 18:29
o Zn 19:5
Le 18:22
Gjy 19:22
Ro 1:27
1Ko 6:9
Jd 7
p Le 18:17
Lp 27:23
q Le 21:9

6 Shpirtit që u drejtohet
mediumeve[a] dhe atyre që kanë
si zanat parathënien[b] e ngja-
rjeve, për t'u kurvëruar me ta,
unë do t'i kthehem kundër dhe
do ta shfaros nga gjiri i popu-
llit.[c]

7 Shenjtërohuni dhe jini të
shenjtë,[d] sepse unë jam Jeho-
vai, Perëndia juaj. **8** Ndiqni
dhe zbatoni ligjet e mia.[e] Unë,
Jehovai, po ju shenjtëroj.[f]

9 Në rast se dikush mallkon
të atin dhe të ëmën,[g] do të vri-
tet.[h] Ai mallkoi babanë dhe në-
nën, e gjaku i tij do të bjerë
mbi të.[i]

10 Nëse dikush shkon me
gruan e një tjetri, ai kryen ku-
rorëshkelje me gruan e tjetrit,[j]
dhe do të vriten që të dy, si ku-
rorëshkelësi, edhe kurorëshke-
lësja.[k] **11** Ai që shtrihet me
gruan e babait, zbulon lakuri-
qësinë e babait të vet.[l] Të dy do
të vriten, dhe gjaku i tyre do
të bjerë mbi ta. **12** Nëse një
burrë shtrihet me nusen e dja-
lit, që të dy do të vriten.[m] Kanë
dhunuar atë që është e natyr-
shme, dhe gjaku i tyre do të
bjerë mbi ta.[n]

13 Kur një burrë shtrihet
me një burrë tjetër, siç shtrihet
me një grua, që të dy bëjnë një
gjë të pështirë.[o] Ata do të vri-
ten, dhe gjaku i tyre do të bje-
rë mbi ta.

14 Kur një burrë martohet
me një grua, dhe kryen marrë-
dhënie edhe me nënën e saj,
sjellja e tij është e shthurur.[p]
Ata do të vriten e do të digjen
në zjarr,[q] që të mos ketë më
sjellje të shthurur[r] mes jush.

15 Nëse një burrë kryen ma-
rrëdhënie * me një kafshë,[s] ai

r Ga 5:19; s Da 22:19; Lp 27:21.

Le 20:15* Shih shënimin te Le 18:20.

do të vritet, po ashtu edhe kafsha. **16** Nëse një grua i afrohet një kafshe për të kryer marrëdhënie me[a] të, gruan dhe kafshën do t'i vrasësh. Që të dy do të vriten, dhe gjaku i tyre do të bjerë mbi ta.

17 Kur një burrë merr motrën, bijën e të atit ose bijën e së ëmës, dhe sheh lakuriqësinë e saj, e ajo sheh lakuriqësinë e tij, është një turp.[b] Ata do të shfarosen para syve të bijve të popullit. Ai ka zbuluar lakuriqësinë e së motrës, dhe duhet të përgjigjet për fajin e vet.

18 Kur një burrë shtrihet me një grua që është me të përmuajshmet, dhe zbulon lakuriqësinë e saj, ai zbulon burimin e gjakrrjedhjes së saj, kurse ajo zbulon burimin e gjakut të vet.[c] Prandaj të dy do të shfarosen nga gjiri i popullit.

19 Mos zbulo lakuriqësinë e motrës së nënës[d] dhe të motrës së babait,[e] sepse zbulon lakuriqësinë e një të afërmi gjaku.[f] Ata duhet të përgjigjen për fajin e tyre. **20** Kur një burrë shtrihet me gruan e ungjit, zbulon lakuriqësinë e ungjit të vet.[g] Ata duhet të përgjigjen për mëkatin e tyre dhe do të vdesin pa fëmijë.[h] **21** Kur një burrë merr gruan e të vëllait, është një gjë e neveritshme.[i] Ai zbulon lakuriqësinë e të vëllait, dhe të dy do të vdesin pa fëmijë.

22 Ndiqni e zbatoni tërë ligjet[j] dhe vendimet e mia gjyqësore,[k] që vendi ku po ju çoj të banoni, të mos ju vjellë.[l] **23** Mos ndiqni ligjet e kombeve që po përzë para jush,[m] sepse ata i bënë tërë këto gjëra, dhe unë i urrej thellësisht.[n] **24** Prandaj ju thashë:[o] 'Do ta shtini në dorë vendin e tyre, dhe unë do t'jua jap si pronë atë vend ku rrjedh qumësht e mjaltë.'[a] Unë jam Jehovai, Perëndia juaj, që ju kam veçuar nga popujt.'[b] **25** Ju do të dalloni kafshën e pastër nga e papastra dhe shpendin e pastër nga i papastri.[c] Mos u bëni të neveritshëm[d] nga ato kafshë, shpendë dhe gjithçka që lëviz në tokë, që unë i kam veçuar, duke i shpallur të papastër për ju. **26** Jini të shenjtë për mua,[e] sepse unë, Jehovai, jam i shenjtë,[f] dhe po ju veçoj nga popujt, që të jeni të mitë.[g]

27 Nëse një burrë a një grua është medium ose bën parashikime,[h] do të vritet.[i] Do të goditet me gurë derisa të vdesë, dhe gjaku i vet do të bjerë mbi të."»[j]

21 Jehovai i tha akoma Moisiut: «Thuaju priftërinjve, bijve të Aaronit: 'Askush të mos ndotet për një shpirt të vdekur mes popullit.[k] **2** Por për një të afërm gjaku: nënën, babanë, djalin, vajzën, vëllanë, **3** motrën virgjëreshë që jeton me të dhe që është e pamartuar, mund të ndotet. **4** Të mos ndotet për një grua me burrë,* që të mos përdhoset. **5** Të mos e rruajnë kokën[l] dhe as cepat e mjekrës*[m] e të mos bëjnë prerje në trup.[n] **6** Duhet të jenë të shenjtë për Perëndinë e tyre[o] e të mos e përdhosin emrin e Perëndisë së tyre,[p] sepse ata i paraqitin Jehovait blatimet e bëra me zjarr, ushqimin e Perëndisë së tyre.[q] Ata do të jenë të shenjtë.[r] **7** Nuk duhet të marrin një prostitutë,[s] as një grua të dhunuar ose një grua të divorcuar[t] nga burri,

KAP. 20

a Le 18:23
b Le 18:9
Lp 27:22
2Sa 13:12
Ezk 22:11
c Le 15:24
Le 18:19
Ezk 22:10
d Le 18:13
e Le 18:12
f Le 18:6
g Le 18:14
h Ps 109:13
i Le 18:16
Lp 25:5
Mr 6:18
Mr 12:19
j Le 18:26
Ps 105:45
Ps 119:80
Ek 12:13
k Da 21:1
Lp 5:1
Ps 119:20
Is 26:9
l Le 18:28
m Le 18:3
Le 18:24
Lp 12:30
Jr 10:2
n Le 18:27
Lp 9:5
o Da 3:17
Da 6:8

Kol. e dytë

a Lp 8:8
Ezk 20:6
b Da 19:5
Da 33:16
1Mb 8:53
2Ko 6:16
1Pj 2:9
c Le 11:47
Lp 14:4
Ve 10:14
d Le 11:43
e Le 19:2
f Ps 99:5
1Pj 1:16
Zb 4:8
g Lp 7:6
Lp 14:2
Tit 2:14
h Da 22:18
Le 19:31
Lp 18:10
1Sa 28:7
Zb 21:8
i Da 22:18
Le 20:6
Mi 5:12
j 2Sa 1:16

KAP. 21

k Nu 19:14
l Lp 14:1
Is 15:2
Ezk 44:20
m Le 19:27
Jr 48:37
n Le 19:28
1Mb 18:28
Jr 16:6
o Da 29:44
Le 10:3
Ezd 8:28
p Le 18:21
Le 19:12
Le 22:32
q Le 3:11
Ma 1:7
r Is 52:11
1Pj 1:16
s Le 19:29

t Lp 24:1; Ezk 44:22; Mt 19:8.

Le 21:4* Fjalë për fjalë «pronar». **5*** Shih shënimin te Le 19:27.

sepse prifti është i shenjtë për
Perëndinë e tij. **8** Shenjtëro-
jeni,[a] sepse ai i paraqit ushqi-
min Perëndisë tuaj. Duhet të
jetë i shenjtë për ju,[b] sepse unë,
Jehovai, që po ju shenjtëroj,
jam i shenjtë.[c]

9 Në rast se e bija e një prif-
ti përdhoset, duke bërë kurvë-
ri, ajo përdhos të atin. Duhet
të vritet, e pastaj të digjet në
zjarr.[d]

10 Ai që është kryeprift mes
vëllezërve të tij, mbi kokën e
të cilit derdhet vaji i mirosjes[e]
dhe emërohet* të veshë rrobën
priftërore,[f] të mos e lërë kokën
të çrregullt[g] e të mos i shqye-
jë rrobat.[h] **11** Të mos i afro-
het asnjë shpirti të vdekur.[i] Të
mos ndotet as për të ëmën dhe
të atin. **12** Të mos dalë nga
shenjtërorja e të mos përdho-
së shenjtëroren e Perëndisë së
vet,[j] sepse mbi të është shenja
e kushtimit, pra, vaji i mirosjes
nga Perëndia i tij.[k] Unë jam Je-
hovai.

13 Ai duhet të marrë një
vajzë të virgjër.[l] **14** Të mos
marrë vejushë, grua të divor-
cuar, të dhunuar ose prostitu-
të, asnjërën nga këto, por të
marrë për grua një virgjëreshë
nga populli i tij. **15** Të mos
i përdhosë pasardhësit e tij
mes popullit,[m] sepse unë, Jeho-
vai, po e shenjtëroj.'»[n]

16 Më pas, Jehovai i tha Mo-
isiut: **17** «Thuaji Aaronit:
'Gjatë tërë brezave, askush nga
pasardhësit e tu të mos afrohet
për t'i paraqitur ushqimin Pe-
rëndisë së tij,[o] nëse ka ndonjë
të metë në trup.[p] **18** Të mos
afrohet asnjë burrë që ka ndo-
një të metë në trup, pra, as-
një i verbër, i çalë, asnjë me

KAP. 21

a Da 28:41
Le 20:8
1Ko 6:11
He 9:13
b Le 11:44
c Da 28:36
Le 11:45
Le 20:7
Is 43:15
d Zn 38:24
Le 20:14
e Le 8:12
Nu 35:25
Ps 133:2
f Da 28:2
Da 29:29
Le 16:32
g Le 10:6
h Zn 37:34
i Nu 6:7
Nu 19:11
Nu 19:14
j Le 10:7
Le 21:23
k Le 8:12
Lu 4:18
Ve 10:38
l Ezk 44:22
2Ko 11:2
Zb 14:4
m Ezd 9:2
n 1Se 5:23
2Se 2:13
o Le 3:11
Nu 16:5
p Le 22:21
Ro 12:1
Ef 5:27
He 7:26
Zb 14:5

Kol. e dytë

a Le 22:23
b Le 22:24
Lp 23:1
c Le 2:2
d Le 22:25
e Le 2:10
Le 6:16
Le 24:9
Nu 18:9
f Le 22:10
Nu 18:19
g Da 30:6
He 10:20
h Da 38:1
i Le 21:17
j Da 25:8
Le 21:12
k Da 28:41

KAP. 22

l Le 21:6
Ps 83:18
Ps 135:13
m Da 28:38
Nu 18:32
Lp 15:19
n Le 7:20
o Le 14:2
Le 15:13
p Le 13:2
q Le 15:2
r Le 21:1
Nu 19:11
Nu 19:22
s Le 15:16

hundë të çarë, me një gjymtyrë më të gjatë sesa tjetra,[a] **19** me këmbë ose dorë të thyer, **20** kurrizdalë, i rrëgjuar, i sëmurë nga sytë, me dregëza a qere ose me herdhe të shtypura.[b] **21** Askush nga pasardhësit e Aaronit, me ndonjë të metë në trup, të mos afrohet për t'i paraqitur Jehovait blatimet e bëra me zjarr.[c] Ai ka një të metë në trup, prandaj të mos afrohet për t'i paraqitur ushqimin Perëndisë së tij.[d] **22** Le të hajë nga ushqimi i Perëndisë së vet, nga gjërat shumë të shenjta[e] dhe të shenjta,[f] **23** por të mos i afrohet perdes[g] dhe altarit,[h] pasi ka një të metë në trup,[i] dhe nuk duhet ta përdhosë shenjtëroren time,[j] sepse unë, Jehovai, po i shenjtëroj.'»[k]

24 Kështu, Moisiu ia tha këto Aaronit, bijve të tij dhe tërë bijve të Izraelit.

22 Jehovai i tha akoma Moisiut: **2** «Thuaju Aaronit dhe bijve të tij të rrinë larg gjërave të shenjta të bijve të Izraelit e të mos e përdhosin emrin tim të shenjtë[l] me gjërat që ata m'i shenjtërojnë mua.[m] Unë jam Jehovai. **3** Thuaju: 'Gjatë tërë brezave tuaj, kushdo nga pasardhësit tuaj që është i papastër dhe u afrohet gjërave të shenjta, që bijtë e Izraelit m'i shenjtërojnë mua, Jehovait,[n] do të shfaroset nga prania ime. Unë jam Jehovai. **4** Askush nga pasardhësit e Aaronit nuk mund t'i hajë gjërat e shenjta, derisa të pastrohet[o] nga lebra[p] ose rrjedhja.[q] Nuk mund të hajë as ai që prek dikë që është bërë i papastër nga një shpirt i vdekur,[r] ai që ka lëshim fare,[s] **5** ai që prek ndonjë krijesë që lëviz në tufa e

Le 21:10* Shih shënimin te Le 8:33.

që është e papastër[a] dhe ai që prek dikë që ka ndonjë papastërti.[b] **6** Shpirti që prek ndonjë nga këto, do të jetë i papastër gjer në mbrëmje dhe s'duhet të hajë nga gjërat e shenjta, por duhet të lajë trupin me ujë.[c] **7** Pas perëndimit të diellit do të jetë i pastër dhe mund të hajë nga gjërat e shenjta, sepse janë ushqimi i tij.[d] **8** Nuk duhet të hajë as ndonjë kafshë të ngordhur a të shqyer nga një egërsirë, që të mos bëhet i papastër prej saj.[e] Unë jam Jehovai.

9 Ata do të përmbushin detyrimin që kanë ndaj meje, që të mos mbajnë mbi vete këtë mëkat e të mos vdesin[f] prej tij, ngaqë përdhosin gjërat e shenjta. Unë, Jehovai, po i shenjtëroj.

10 Askush tjetër të mos hajë ndonjë gjë të shenjtë.[g] Asnjë i huaj që rri te prifti ose një mëditës, të mos hajë ndonjë gjë të shenjtë. **11** Por shpirti që prifti e ka blerë me paratë e veta, mund të hajë. Edhe skllevërit e lindur në shtëpinë e tij, mund të hanë nga ushqimi i tij.[h] **12** E bija e priftit që martohet me një të huaj, të mos hajë nga kontributi i shenjtë. **13** Në rast se e bija e priftit mbetet vejushë ose është e divorcuar e s'ka fëmijë, dhe kthehet në shtëpinë e të atit, si në rininë e saj,[i] mund të hajë nga ushqimi i të atit,[j] por askush tjetër nuk mund të hajë.

14 Nëse dikush ha një gjë të shenjtë pa dashje,[k] ai do t'ia kthejë priftit, duke shtuar një të pestën[l] e vlerës së saj. **15** Pra, priftërinjtë nuk duhet të përdhosin gjërat e shenjta që bijtë e Izraelit japin si kontribut për Jehovain,[m] **16** që

KAP. 22

a Le 11:24
Le 11:43
b Le 15:7
Le 15:19
c Nu 19:7
1Ko 6:11
He 10:22
d Le 21:22
Nu 18:11
e Da 22:31
Le 17:15
Lp 14:21
f Da 28:43
Le 10:2
g Da 29:33
Mt 12:4
h Nu 18:11
i Zn 38:11
j Le 10:14
Nu 18:19
k Le 5:15
l Le 5:16
Le 27:13
m Nu 18:32
Ezk 22:26

Kol. e dytë

a Nu 15:14
Nu 15:16
b Le 7:16
Le 23:38
Nu 15:3
Ps 22:25
Ps 56:12
c Lp 12:6
d Le 7:18
Le 23:11
e Le 1:3
Le 22:22
f Lp 15:21
Lp 17:1
Ma 1:8
He 9:14
1Pj 1:19
g Le 3:1
h Nu 15:8
Lp 23:21
Ps 50:14
Ps 61:8
Ek 5:4
i Lp 15:21
Ma 1:8
j Le 3:3
Le 3:14
k Le 21:18
l Le 21:20
Lp 23:1
m Le 21:21
n Le 7:18
Le 19:7

populli të mos ndëshkohet për fajin, ngaqë ha gjërat e veta të shenjta, sepse unë, Jehovai, po e shenjtëroj.'»

17 Më pas, Jehovai i tha Moisiut: **18** «Thuaju Aaronit, bijve të tij dhe tërë bijve të Izraelit: 'Çdokush nga shtëpia e Izraelit ose nga të ardhurit në Izrael, që paraqit si blatim të djegur[a] para Jehovait një blatim zotimi[b] ose një blatim vullnetar,[c] **19** që të miratohet,[d] duhet të sjellë një mashkull të shëndetshëm[e] nga bagëtia e trashë, nga dhentë a nga dhitë. **20** Mos paraqitni asgjë me të meta,[f] sepse nuk do të miratoheni.

21 Në rast se dikush i paraqit Jehovait një flijim në bashkësi,[g] si blatim zotimi[h] ose si blatim vullnetar, që të miratohet, duhet të sjellë një kafshë të shëndetshme e pa asnjë të metë nga bagëtia e imët ose e trashë. **22** Mos i paraqitni Jehovait asnjë kafshë të verbër, me thyerje, prerje, iriqë, dregëza ose qere,[i] dhe asnjë prej tyre mos e vini mbi altar për Jehovain, si blatim të bërë me zjarr.[j] **23** Bagëtinë e trashë ose të imët që ka një gjymtyrë më të gjatë ose më të shkurtër se tjetra,[k] mund ta paraqitësh si blatim vullnetar, por nëse e paraqit si blatim zotimi, nuk do të miratohet. **24** Mos i paraqitni Jehovait një kafshë me herdhe[l] të shtrydhura, të shtypura, të shkulura ose të prera, madje as kur të jeni në vendin tuaj. **25** Mos paraqitni si ushqim për Perëndinë tuaj asnjë nga këto gjëra, as nga dora e të huajit, sepse janë të gjymtuara dhe me të meta.[m] Ato nuk do të miratohen.'»[n]

26 Jehovai i tha akoma Moisiut: **27** «Nëse lind një viç, një qengj a një kec, do të rrijë me të ëmën shtatë ditë.[a] Nga dita e tetë e më pas do të miratohet nëse paraqitet si blatim, si blatim i bërë me zjarr për Jehovain. **28** Mos therni asnjë kokë bagëti të trashë a të imët në një ditë me të voglin e vet.[b]

29 Nëse i bëni një flijim falënderimi Jehovait,[c] duhet ta bëni në një mënyrë që të miratoheni. **30** Ai duhet ngrënë po atë ditë.[d] Mos lini asgjë për të nesërmen në mëngjes.[e] Unë jam Jehovai.

31 Ndiqni dhe zbatoni urdhërimet e mia.[f] Unë jam Jehovai. **32** Mos e përdhosni emrin tim të shenjtë[g] dhe më shenjtëroni mes bijve të Izraelit.[h] Unë, Jehovai, po ju shenjtëroj,[i] **33** unë që ju nxora nga Egjipti, për të qenë Perëndia juaj.[j] Unë jam Jehovai.»

23 Jehovai i tha akoma Moisiut: **2** «Thuaju bijve të Izraelit: 'Festat periodike[k] të Jehovait që duhet të shpallni,[l] janë asamble të shenjta. Ato janë festat e mia periodike.

3 Mund të punoni gjashtë ditë, por dita e shtatë është sabat për pushim të plotë,[m] një asamble e shenjtë. Mos bëni asnjë punë. Do të jetë një sabat për Jehovain, kudo që të banoni.[n]

4 Këto janë festat periodike[o] të Jehovait, asambletë e shenjta,[p] që duhet të shpallni në kohën e caktuar:[q] **5** Ditën e katërmbëdhjetë të muajit të parë,[r] ndaj të ngrysur, do të mbani pashkën[s] për Jehovain.

6 Ditën e pesëmbëdhjetë të atij muaji do të jetë festa e kuleçve të ndormë për Jehovain,[t] dhe për shtatë ditë duhet të hani kuleç të ndormë.[a] **7** Ditën e parë do të mbahet një asamble e shenjtë.[b] Mos bëni asnjë punë të lodhshme. **8** Për shtatë ditë paraqitini Jehovait nga një blatim të bërë me zjarr. Ditën e shtatë do të mbahet një asamble e shenjtë. Mos bëni asnjë punë të lodhshme.'»

9 Më pas, Jehovai i tha Moisiut: **10** «Thuaju bijve të Izraelit: 'Si të keni hyrë në vendin që po ju jap dhe të korrni arat, çojini priftit një nga duajt e korrjes së parë.[c] **11** Ai do ta tundë[d] para Jehovait, që të miratoheni. Prifti do ta tundë ditën pas sabatit. **12** Ditën që do të tundet një nga duajt tuaj, paraqitini Jehovait një qengj mashkull, të shëndetshëm e motak, si blatim të djegur; **13** dy të dhjetat e një efe majë mielli, të përzier me vaj si blatim të tij në drithë, si një blatim të bërë me zjarr për Jehovain, me aromë të pëlqyeshme, dhe një çerek hini verë si blatim të tij në pije. **14** Mos hani as bukë, as drithë të pjekur e as drithë të ri deri ditën[e] kur të sillni blatimin e Perëndisë tuaj. Ky do të jetë një ligj i përhershëm për brezat tuaj, kudo që të banoni.

15 Nga dita pas sabatit, dita kur të sillni një nga duajt si blatim të tundur, do të llogaritni shtatë sabate.[f] Ato duhet të jenë shtatë javë të plota. **16** Pra, duhet të llogaritni pesëdhjetë ditë,[g] deri ditën pas sabatit të shtatë, dhe duhet t'i paraqitni Jehovait një blatim tjetër në drithë.[h] **17** Duhet të sillni nga shtëpitë dy bukë[i] si blatim të tundur, të bëra me dy të dhjetat e një efe majë mielli. Ato duhet të mbruhen[j] dhe të piqen si fryte të her-

KAP. 22

a Da 22:30
b Da 23:19
Lp 22:6
Pr 12:10
c Le 7:12
Ps 107:22
Ps 116:17
Am 4:5
d Le 7:15
e Da 12:10
f Le 19:37
Nu 15:40
Lp 4:40
g Le 18:21
Le 19:12
Am 2:7
h Le 10:3
Is 29:23
Lu 11:2
i Da 19:5
Le 20:8
Le 21:8
Gjo 17:17
j Da 6:7
Le 11:45
Nu 15:41

KAP. 23

k Da 23:14
Le 23:37
l Nu 10:10
m Da 16:30
Da 20:10
Le 19:3
Ve 15:21
n Ne 13:22
Is 56:2
Is 58:13
o Da 23:14
p Da 12:16
Nu 29:12
q Nu 9:2
r Nu 9:3
Nu 28:16
s Da 12:6
Lp 16:1
Js 5:10
1Ko 5:7
t Nu 28:17
Ve 12:3
1Ko 5:8

Kol. e dytë

a Da 12:15
Da 13:6
Da 34:18
b Da 12:16
c Nu 18:12
Pr 3:9
Ezk 44:30
1Ko 15:20
Jk 1:18
d Le 23:15
1Ko 15:20
1Ko 15:23
e Js 5:11
f Da 34:22
Lp 16:9
g Ve 2:1
h Nu 28:26
Lp 16:16
i Ef 2:16
Ef 2:18
j Le 7:13
Ro 5:12

shme për Jehovain.[a] **18** Bashkë me bukët paraqitni shtatë qengja meshkuj, të shëndetshëm e motakë,[b] një dem të ri dhe dy desh. Ata, së bashku me blatimin e tyre në drithë dhe blatimet e tyre në pije, do të shërbejnë si blatim i djegur për Jehovain, si një blatim i bërë me zjarr, me aromë të pëlqyeshme për Jehovain. **19** Paraqitni një kec[c] si blatim për mëkatin dhe dy qengja meshkuj motakë si flijim në bashkësi.[d] **20** Prifti do t'i tundë[e] dy qengjat bashkë me bukët e fryteve të hershme si blatim të tundur para Jehovait. Ata do të shërbejnë si një gjë e shenjtë për Jehovain, dhe do t'i takojnë priftit.[f] **21** Po atë ditë shpallni[g] se do të mbahet një asamble e shenjtë. Mos bëni asnjë punë të lodhshme. Ky do të jetë një ligj i përhershëm për brezat tuaj, kudo që të banoni.

22 Kur të korrni arat në vendin tuaj, mos i korrni deri në cep dhe kallëzat e mbetura nga korrja, mos i mblidhni.[h] Duhet t'i lini për të varfrin[i] dhe të ardhurin.[j] Unë jam Jehovai, Perëndia juaj.'»

23 Jehovai i tha akoma Moisiut: **24** «Thuaju bijve të Izraelit: 'Dita e parë e muajit të shtatë[k] do të jetë për pushim të plotë, një ditë përkujtimore kur do të buçasin trumbetat,[l] një asamble e shenjtë.[m] **25** Mos bëni asnjë punë të lodhshme, dhe paraqitni Jehovait një blatim të bërë me zjarr.'»

26 Më pas, Jehovai i tha Moisiut: **27** «Kurse dita e dhjetë e muajit të shtatë do të jetë dita e shlyerjes.[n] Duhet të mbani një asamble të shenjtë, të

KAP. 23

a Da 23:16
Da 34:22
Jk 1:18
Zb 14:4
b Nu 28:27
c Le 4:23
Nu 28:30
d Le 3:1
e Le 7:30
f Le 7:34
Le 10:14
Nu 18:9
Lp 18:4
1Ko 9:13
g Nu 10:10
h Le 19:9
Lp 24:19
Ru 2:3
i Is 58:7
j Le 19:33
Nu 15:15
k 1Mb 8:2
l Nu 10:10
Nu 29:1
m Nu 29:12
n Da 30:10
Le 16:30
Le 25:9
1Gjo 1:7

Kol. e dytë

a Le 16:29
Nu 29:7
Ps 35:13
Is 58:5
b Lp 16:16
Ezk 45:17
c Le 16:34
He 9:12
He 9:24
He 9:26
He 10:10
1Gjo 2:2
d Nu 9:13
Nu 15:30
e Ve 3:23
f Le 23:28
Mt 12:12
Mr 3:4
g Le 16:31
h Le 16:29
Le 23:27
Nu 29:7
Ps 35:13
i Da 23:16
Nu 29:12
Lp 16:13
Ezd 3:4
Ne 8:14
Za 14:16
Gjo 7:2
j Ne 8:18
Gjo 7:37
k Da 23:14
Lp 16:16
l Le 23:4
Nu 28:26
Nu 29:7
m Le 1:9
Le 2:2
n Le 1:3
o Le 2:1
Le 2:11
p Da 29:40
Nu 15:5
Nu 28:7
Fi 2:17

mundoni shpirtin tuaj*[a] dhe t'i paraqitni Jehovait një blatim[b] të bërë me zjarr. **28** Atë ditë mos bëni asnjë punë, sepse është dita kur bëhet shlyerja[c] për ju para Jehovait, Perëndisë tuaj. **29** Kushdo që nuk e mundon shpirtin e vet atë ditë, do të shfaroset nga populli.[d] **30** Çdo shpirt që do të bëjë ndonjë punë atë ditë, unë do ta zhduk nga gjiri i popullit.[e] **31** Mos bëni asnjë punë.[f] Ky do të jetë një ligj i përhershëm për brezat tuaj, kudo që të banoni. **32** Ajo ditë do të jetë një sabat pushimi i plotë për ju,[g] dhe do të mundoni[h] shpirtin tuaj mbrëmjen e ditës së nëntë të muajit. Nga mbrëmja deri mbrëmjen e së nesërmes, duhet të mbani sabatin.»

33 Jehovai i tha akoma Moisiut: **34** «Thuaju bijve të Izraelit: 'Ditën e pesëmbëdhjetë të muajit të shtatë do të jetë festa e kasolleve për Jehovain, që do të zgjatë shtatë ditë.[i] **35** Ditën e parë do të mbahet një asamble e shenjtë. Mos bëni asnjë punë të lodhshme. **36** Për shtatë ditë do t'i paraqitni Jehovait nga një blatim të bërë me zjarr. Ditën e tetë do të mbahet një asamble e shenjtë[j] dhe do t'i paraqitni Jehovait një blatim të bërë me zjarr. Ajo do të jetë një asamble solemne. Mos bëni asnjë punë të lodhshme.

37 Këto janë festat periodike[k] të Jehovait, që duhet t'i shpallni si asamble të shenjta,[l] për t'i paraqitur Jehovait blatimin e bërë me zjarr:[m] blatimin e djegur,[n] blatimin në drithë[o] të flijimit dhe blatimin në pije,[p] sipas programit të përditshëm,

Le 23:27* Shih shënimin te Le 16:29. Njësoj edhe në vargjet 29 dhe 32.

38 përveç ditëve kur mbani sabatin për Jehovain,[a] kur bëni dhuratat tuaja,[b] kur paraqitni tërë blatimet e zotimit[c] dhe blatimet vullnetare,[d] që duhet t'i sillni Jehovait. **39** Por, ditën e pesëmbëdhjetë të muajit të shtatë, si të keni mbledhur prodhimet e tokës, duhet të kremtoni për shtatë ditë[e] festën[f] e Jehovait. Dita e parë dhe dita e tetë do të jenë ditë për pushim të plotë.[g] **40** Ditën e parë merrni frytet e pemëve më të zgjedhura, gjethe palmash,[h] degë pemësh plot gjethe dhe degë plepash nga luginat e përrenjve, e gëzoni[i] për shtatë ditë para Jehovait, Perëndisë tuaj. **41** Kremtojeni atë festë për Jehovain shtatë ditë në vit,[j] në muajin e shtatë. Ky do të jetë një ligj i përhershëm për brezat tuaj. **42** Duhet të banoni shtatë ditë nëpër kasolle.[k] Të gjithë ata që janë vendës në Izrael, duhet të banojnë nëpër kasolle,[l] **43** që brezat tuaj ta dinë[m] se unë i vura bijtë e Izraelit të banonin nëpër kasolle, kur i nxora nga Egjipti.[n] Unë jam Jehovai, Perëndia juaj.'»

44 Kështu, Moisiu u foli bijve të Izraelit për festat periodike[o] të Jehovait.

24 Jehovai i tha Moisiut: **2** «Urdhëroji bijtë e Izraelit që të të sjellin vaj të kulluar prej ullinjsh të shtypur për ndriçim,[p] që llambat të rrinë vazhdimisht të ndezura.[q] **3** Në tendën e takimit, nga jashtë perdes së Dëshmisë, Aaroni do të kujdeset që shandani të ndriçojë para Jehovait nga mbrëmja deri në mëngjes. Ky do të jetë një ligj i përhershëm për brezat tuaj. **4** Ai duhet t'i vërë në radhë llambat e shandanit[r] me ar të kulluar, dhe do t'i mbajë ato[a] vazhdimisht të ndezura para Jehovait.[b]

5 Të piqen dymbëdhjetë kuleç në formë unaze, të bërë me majë mielli. Çdo kulaç duhet të ketë dy të dhjetat e një efe majë mielli. **6** Ata duhen vënë para Jehovait, në tryezën me ar të kulluar,[c] dhe duhen radhitur mbi njëri-tjetrin në dy grupe, nga gjashtë në çdo grup.[d] **7** Mbi secilin grup duhet vënë temjan i bardhë i kulluar, që do të shërbejë si kujtim[e] për bukën, si një blatim i bërë me zjarr për Jehovain. **8** Çdo sabat ai duhet të kujdeset që ata të jenë vazhdimisht para Jehovait.[f] Kjo do të jetë një besëlidhje e përhershme me bijtë e Izraelit. **9** Kuleçtë do të jenë për Aaronin dhe bijtë e tij,[g] dhe ata duhet t'i hanë në një vend të shenjtë,[h] sepse janë një gjë shumë e shenjtë për priftin nga blatimet e bëra me zjarr për Jehovain. Ky do të jetë një rregull i përhershëm.»

10 Tani, i biri i një izraelite dhe i një egjiptiani,[i] shkoi mes bijve të Izraelit dhe nisi të zihej[j] me një izraelit në kamp. **11** I biri i izraelites nisi të shante e të mallkonte[k] emrin e Perëndisë,[l] kështu që e çuan te Moisiu.[m] E ëma quhej Shelomita, dhe ishte e bija e Dibrit, nga fisi i Danit. **12** Atë e mbajtën me roja,[n] derisa Jehovai t'u thoshte qartë se ç'duhej bërë.[o]

13 Jehovai i tha Moisiut: **14** «Nxirre jashtë kampit[p] atë që mallkoi. Të gjithë ata që e dëgjuan, të vënë duart[q] mbi kokën e tij, dhe tërë asambleja do ta vrasë me gurë.[r] **15** Thuaju bijve të Izraelit: 'Kushdo që mallkon Perëndinë e tij, do të

KAP. 23

a Da 16:23; Da 20:8; Da 31:13; Is 56:2
b Da 28:38; Nu 18:29
c Nu 29:39; Lp 12:11
d Lp 12:6; 1Kr 29:9; 2Kr 35:8; Ezd 2:68
e Lp 16:13
f Za 14:16; Mt 13:39; Mt 24:31; Mt 25:31
g Le 23:7; Le 23:24; Nu 29:12
h Ne 8:15; Gjo 12:13; Zb 7:9
i Lp 16:15; Ne 8:10
j Nu 29:12; Ne 8:18
k Lp 31:10
l Ne 8:14; Ne 8:16; Ne 8:17
m Da 13:14; Lp 31:13; Ps 78:6
n Da 12:38; Nu 24:5; Za 14:16
o Le 23:2

KAP. 24

p Da 27:20
q Nu 8:2; 2Kr 13:11
r Da 25:31; Jr 52:19; He 9:2

Kol. e dytë

a Da 39:37
b Da 27:20
c Da 25:24; 1Mb 7:48; He 9:2
d Da 40:23; 1Sa 21:4; Mr 2:26
e Le 2:2; Le 6:15
f Nu 4:7; 1Kr 9:32; 2Kr 2:4; Ne 10:33
g Le 21:22; Le 22:10; 1Sa 21:6; Mt 12:4; Lu 6:4
h Le 6:16
i Da 12:38; Nu 11:4
j Da 2:13
k Da 20:7; Da 21:17; Da 22:28; Le 19:12; Is 8:21; Zb 16:9
l Ps 8:1; Ps 83:18; Ho 12:5
m Da 18:22
n Nu 15:34
o Da 18:15
p Le 13:46; Nu 5:3

q Lp 13:9; Lp 17:7; r Le 5:1; Nu 15:35; Lp 13:10.

përgjigjet për mëkatin e vet. **16** Ai që shan emrin e Jehovait, do të vritet.[a] Tërë asambleja do ta vrasë me gurë. Qoftë i ardhur ose vendës, ai që shan emrin e Perëndisë, do të vritet.[b]

17 Ai që vret një njeri, do të vritet.[c] **18** Ai që vret një kafshë shtëpiake, do të japë dëmshpërblimin, shpirt për shpirt.[d] **19** Ai që i shkakton një dëmtim shokut të vet, do të pësojë të njëjtën gjë.[e] **20** Do të pësojë të njëjtin dëmtim që i shkaktoi tjetrit: thyerje për thyerje, sy për sy e dhëmb për dhëmb.[f] **21** Ai që vret një kafshë,[g] do ta dëmshpërblejë,[h] kurse ai që vret një njeri, do të vritet.[i]

22 Duhet të ketë një ligj për të gjithë ju. I ardhuri do të jetë njësoj si vendësi,[j] sepse unë jam Jehovai, Perëndia juaj.'»[k]

23 Pastaj Moisiu foli me bijtë e Izraelit. Ata e nxorën jashtë kampit atë që mallkoi dhe e vranë me gurë.[l] Bijtë e Izraelit bënë siç e urdhëroi Jehovai Moisiun.

25 Jehovai i tha akoma Moisiut në malin e Sinait: **2** «Thuaju bijve të Izraelit: 'Kur të hyni në vendin që po ju jap,[m] vendi do të mbajë një sabat për Jehovain.[n] **3** Gjashtë vjet me radhë do të mbjellësh arat, e gjashtë vjet me radhë do të krasitësh vreshtin, dhe do të mbledhësh prodhimin e tokës.[o] **4** Por viti i shtatë do të jetë një sabat pushimi i plotë për vendin,[p] një sabat për Jehovain. Mos i mbill arat dhe mos e krasit vreshtin. **5** Mos e korr atë që mbin nga kokrrat e rëna përtokë dhe mos e vil hardhinë e pakrasitur. Ai do të jetë një vit pushimi i plotë për vendin. **6** Prodhimi që do të

KAP. 24
a Lp 5:11
b 1Mb 21:10
Ps 74:10
c Zn 9:6
Da 21:12
Nu 35:31
Lp 19:13
d Da 21:35
e Da 21:23
f Da 21:24
Lp 19:21
Mt 5:38
g Da 21:33
h Da 21:34
Da 22:1
i Zn 9:6
Da 21:12
j Da 12:49
Le 17:10
Le 19:34
Nu 9:14
Nu 15:16
k Ro 3:29
l Nu 15:36
Lp 17:7

KAP. 25
m Zn 15:16
Lp 32:8
Ps 24:1
n Le 26:34
2Kr 36:21
o Da 23:10
p Da 23:11
Le 26:34

Kol. e dytë
a Le 23:27
b Nu 10:2
Nu 10:10
c Le 16:30
Le 23:28
d Ps 146:7
Is 61:1
Is 63:4
Jr 34:8
Lu 4:18
Ro 8:21
e Le 27:17
Le 27:24
f Le 25:13
Nu 36:4
Lp 15:1
g Mt 12:8
Mt 12:12
Ro 8:21
h Le 25:5
i Da 23:11
Le 25:6
j Le 25:30
Le 27:24
k 1Sa 12:3
Pr 14:31
Am 5:11
Mi 2:2
1Ko 6:8
l Le 27:18
m Le 27:23

japë toka gjatë sabatit, do t'ju shërbejë si ushqim juve, skllavit dhe skllaves suaj, mëditësit dhe të shpërngulurit që rri me ju, të ardhurve, **7** kafshëve shtëpiake dhe gjithë kafshëve të tjera që janë në vendin tuaj. Tërë prodhimi i tokës do të shërbejë si ushqim.

8 Do të llogaritësh shtatë sabate vitesh, pra shtatë vjet herë shtatë; dhe këto shtatë sabate vitesh do të jenë dyzet e nëntë vjet. **9** Ditën e dhjetë të muajit të shtatë,[a] briri juaj do të kumbojë fort,[b] pasi është dita e shlyerjes,[c] dhe briri juaj duhet të kumbojë anekënd vendit. **10** Do të shenjtëroni vitin e pesëdhjetë dhe do të shpallni lirinë në vend për të gjithë banorët.[d] Ai do të jetë një Jubile,[e] dhe secili nga ju do të kthehet te prona e te familja e vet.[f] **11** Viti i pesëdhjetë do të jetë për ju Jubile.[g] Mos i mbillni arat, mos e korrni atë që mbin nga kokrrat e rëna përtokë dhe mos e vilni hardhinë e pakrasitur,[h] **12** sepse është Jubileu. Ai duhet të jetë i shenjtë për ju. Mund të hani atë që mbin nëpër ara.[i]

13 Vitin e Jubileut secili duhet të kthehet te prona e vet.[j] **14** Në rast se i shitni diçka një shoku ose blini diçka prej tij, mos bëni padrejtësi.[k] **15** Kur të blini, do të paguani sipas numrit të viteve pas Jubileut; kur dikush ju shet, do t'ju kërkojë sipas numrit të viteve që ka korrur.[l] **16** Sa më i madh të jetë numri i viteve që mbeten, aq më i lartë do të jetë çmimi i blerjes;[m] sa më pak vjet të mbeten, aq më i ulët do të jetë çmimi i blerjes, sepse shitja bëhet sipas numrit të korrjeve. **17** Askush të mos

i bëjë padrejtësi shokut,[a] përkundrazi frikësojuni Perëndisë tuaj,[b] sepse unë jam Jehovai, Perëndia juaj.[c] **18** Ndiqni e zbatoni ligjet dhe vendimet e mia gjyqësore. Kështu do të banoni të sigurt në atë vend.[d] **19** Toka do të prodhojë fryte,[e] dhe ju do të hani sa të ngopeni e do të banoni atje të sigurt.[f]

20 Por në rast se thoni: «Ç'do të hamë vitin e shtatë, meqenëse nuk do të mbjellim arat e nuk do të korrim?»,[g] **21** unë do t'ju dërgoj bekimin tim vitin e gjashtë, dhe toka do të prodhojë sa për tre vjet.[h] **22** Ju do të mbillni vitin e tetë e do të hani nga prodhimi i vjetër deri vitin e nëntë. Do të hani nga prodhimi i vjetër derisa të korrni të riun.

23 Nuk duhet ta shitni tokën përgjithmonë,[i] sepse është imja.[j] Për mua, ju jeni të ardhur dhe të shpërngulur.[k] **24** Në tërë vendin që zotëroni, duhet të ekzistojë e drejta që toka të riblihet.[l]

25 Në rast se vëllai yt varfërohet dhe i duhet të shesë nga prona e vet, një i afërm i tij, do të riblejë atë që shiti ai.[m] **26** Në rast se dikush nuk ka njeri që ta riblejë pronën e tij, por vetë ka aq sa ta riblejë, **27** do të llogaritë sa vjet kanë kaluar që kur e shiti, do t'i paguajë blerësit shumën që mbetet, dhe do ta marrë sërish pronën e vet.[n]

28 Por, nëse ai nuk ka aq sa ta marrë prapë, ajo që shiti, do t'i mbetet blerësit deri vitin e Jubileut.[o] Prona do t'i kthehet në Jubile, dhe ai do ta marrë sërish.[p]

29 Në rast se dikush shet një shtëpi brenda një qyteti me mure, e drejta e riblerjes do të jetë e vlefshme për një vit, që nga koha e shitjes. E drejta e riblerjes[a] do të jetë e vlefshme për një vit të tërë. **30** Por, nëse nuk riblihet para se të mbushet viti, shtëpia brenda qytetit me mure do të mbetet përgjithmonë pronë e blerësit, për tërë brezat. Ajo nuk do të kthehet në Jubile. **31** Kurse shtëpitë që ndodhen në vendbanime pa mure, do të llogariten njësoj si arat. E drejta për t'i riblerë[b] ato shtëpi do të jetë e vlefshme, dhe në Jubile[c] ato duhet të kthehen.

32 Levitët do të kenë gjithnjë të drejtën e riblerjes[d] për shtëpitë që kanë në qytetet që janë pronë e tyre.[e] **33** Nëse pronat e levitëve nuk riblihen, shtëpitë e shitura në qytetet që janë pronë e tyre, do të kthehen në Jubile,[f] sepse janë prona që u janë dhënë mes bijve të Izraelit.[g] **34** Kurse kullotat[h] e qyteteve të tyre nuk do të shiten, sepse janë pronë e tyre brez pas brezi.

35 Në rast se vëllai yt varfërohet, dhe gjendet ngushtë,[i] ndihmoje.[j] Le të rrojë me ty si i ardhuri dhe i shpërnguluri.[k] **36** Mos i merr kamatë dhe fajde,[l] përkundrazi frikësoju Perëndisë,[m] dhe vëllai yt le të rrojë me ty. **37** Mos ia jep paratë me kamatë[n] dhe mos ia jep ushqimin me fajde. **38** Unë jam Jehovai, Perëndia juaj, që ju nxori nga Egjipti për t'ju dhënë vendin e Kanaanit,[o] që të jem Perëndia juaj.[p]

39 Në rast se vëllai yt varfërohet dhe shitet te ti si shërbëtor,[q] mos e vër të punojë si skllav.[r] **40** Duhet ta trajtosh

KAP. 25

a Le 19:13
Pr 22:22
Jr 7:6
b Zn 20:11
Zn 22:12
Le 25:43
1Sa 12:24
Ne 5:9
Pr 1:7
Pr 8:13
Ve 9:31
c Is 33:22
d Lp 12:10
Ps 4:8
Pr 1:33
e Le 26:5
Ps 67:6
Ezk 34:27
Jo 2:24
f Ezk 34:25
g Le 25:5
Mt 6:25
h Zn 26:12
Lp 28:8
Ma 3:10
i 1Mb 21:3
Ezk 48:14
j 2Kr 7:20
Ps 24:1
Ps 85:1
Jo 2:18
k 1Kr 29:15
Ps 39:12
1Pj 2:11
l Le 25:31
m Ru 2:20
Ru 4:4
Ru 4:6
Jr 32:7
n Le 25:50
o Le 25:10
Le 25:13
Le 27:24
p Le 25:10

Kol. e dytë

a Le 25:25
Le 25:51
b Le 25:48
c Le 25:10
d Jr 32:8
e Nu 35:2
Nu 35:8
Js 21:2
f Le 25:28
g Nu 18:20
Nu 35:4
Lp 18:1
h Nu 35:7
Js 14:4
Js 21:2
i Le 25:25
Lp 15:7
Ps 41:1
Pr 14:20
Pr 17:5
Pr 19:17
Mr 14:7
j Ps 37:26
Ps 112:5
Pr 3:27
Pr 14:31
Lu 6:35
Ve 11:29
1Ti 6:18
1Gjo 3:17
k Da 22:21
Da 23:9
Le 19:34
Lp 10:18
l Da 22:25
Lp 23:19
Ne 5:7
Ps 15:5
Pr 28:8
Ezk 18:13

m Ps 89:7; Pr 8:13; He 12:28; n Lp 23:20; Ne 5:10; Lu 6:35; o Da 20:2; 1Mb 8:51; p Da 6:7; Nu 15:41; q Da 21:2; Lp 15:12; 2Mb 4:1; Ne 5:5; r Da 1:14.

si mëditës,[a] si të shpërngulur. Ai duhet të të shërbejë deri vitin e Jubileut. **41** Pastaj do të largohet nga ti bashkë me bijtë e vet dhe do të kthehet te familja e tij e te prona e paraardhësve të tij.[b] **42** Sepse ata janë skllevërit e mi, që nxora nga Egjipti,[c] dhe nuk duhet të shiten si skllevër. **43** Nuk do ta shtypësh si i pashpirt,[d] përkundrazi frikësoju Perëndisë tënd.[e] **44** Mund të merrni një skllav ose një skllave nga kombet që keni përreth; prej tyre mund të blini skllevër. **45** Mund të blini edhe nga bijtë e të shpërngulurve, që banojnë si të ardhur mes jush,[f] dhe nga familjet që ata ngritën në vendin tuaj e që janë mes jush. Ata do të jenë prona juaj. **46** Do t'ua lini bijve tuaj që t'i trashëgojnë si pronë brez pas brezi.[g] Ata mund t'i përdorni si punëtorë, por vëllezërit tuaj, bijtë e Izraelit, mos i shtypni si të pashpirt.[h]

47 Por, nëse i ardhuri ose i shpërnguluri pasurohen, kurse vëllai yt varfërohet dhe e shet veten tek ata, ose te një pjesëtar i familjes së të ardhurit, **48** atëherë mbetet e vlefshme e drejta që ai të riblihet[i] pasi e ka shitur veten.[j] Mund ta riblejë një nga vëllezërit e tij,[k] **49** ungji, i biri i ungjit, ndonjë i afërm tjetër[l] ose dikush nga familja e tij.

Ose, po të pasurohet, mund ta bëjë vetë riblerjen.[m] **50** Bashkë me blerësin, do të llogaritë kohën që nga viti që u shit tek ai, deri vitin e Jubileut,[n] dhe shuma e parave do të përkojë me numrin e viteve.[o] Koha që qëndroi me të, duhet t'i llogaritet siç i llogariten ditët e punës një mëditësi.[a] **51** Nëse mbeten ende shumë vjet, ai duhet ta paguajë çmimin e riblerjes së vet, në përpjesëtim me to dhe me paratë që u ble. **52** Por, nëse mbeten pak vjet deri vitin e Jubileut,[b] ai do të bëjë një llogari, dhe do ta paguajë çmimin e riblerjes së vet, në përputhje me vitet që i mbeten. **53** Ai do të trajtohet si mëditës[c] vit për vit. Blerësi nuk do ta shtypë si i pashpirt[d] para syve të tu. **54** Gjithsesi, nëse ai nuk e bën dot vetë riblerjen sipas këtyre kushteve, do të çlirohet vitin e Jubileut[e] bashkë me bijtë e tij.

55 Sepse bijtë e Izraelit janë skllevërit e mi. Po, janë skllevërit e mi[f] që i nxora nga Egjipti.[g] Unë jam Jehovai, Perëndia juaj.[h]

26 Mos bëni perëndi të kota,[i] mos ngrini asnjë shëmbëlltyrë të gdhendur[j] ose kolonë të shenjtë, dhe mos vini në vendin tuaj asnjë gur të zbukuruar me shëmbëlltyra[k] për t'u përkulur para tij,[l] sepse unë jam Jehovai, Perëndia juaj. **2** Duhet të mbani sabatet e mia[m] dhe të keni nderim të thellë për shenjtëroren time. Unë jam Jehovai.

3 Nëse vazhdoni të ndiqni e të zbatoni ligjet dhe urdhërimet e mia,[n] **4** do t'ju jap shira të bollshme në kohën e duhur,[o] toka do të japë prodhim[p] dhe pemët e fushës do të japin fryte.[q] **5** Shirja do të zërë vjeljen e rrushit dhe vjelja do të zërë mbjelljen e arave. Do të hani sa të ngopeni[r] e do të banoni të sigurt në vendin tuaj.[s] **6** Do t'ju sjell paqe në vend[t] dhe do të preheni e nuk do të dridheni para askujt.[u] Do

KAP. 25

a Le 25:53
1Mb 9:22
b Da 21:3
Le 25:10
c Da 19:5
Le 25:55
d Da 1:13
Da 3:7
Is 47:6
Ef 6:9
Kl 4:1
e Da 1:17
Le 25:17
Ek 12:13
f Da 12:38
Js 9:21
g Is 14:2
h Le 25:39
Le 25:43
i Le 25:25
j Ne 5:5
k Ne 5:8
l Ru 2:20
m Le 25:26
1Ko 7:21
n Le 25:10
Le 25:16
o Le 25:27

Kol. e dytë

a Lp 15:18
Is 16:14
Is 21:16
b Le 25:16
Le 27:18
c Le 25:40
d Le 25:43
Kl 4:1
e Da 21:3
Le 25:40
f Le 25:42
g Da 13:3
Da 20:2
Lu 1:74
h Lp 1:21
Js 1:9

KAP. 26

i Da 20:4
Le 19:4
Ps 96:5
Ve 17:29
1Ko 8:4
j Lp 5:8
k Nu 33:52
l Dn 3:18
1Ko 10:14
m Le 19:30
n Lp 11:13
Ek 12:13
Is 48:18
o Lp 28:12
Is 30:23
Ezk 34:26
Jo 2:23
Am 4:7
p Ps 67:6
Ps 85:12
Za 8:12
q Ezk 34:27
Ezk 36:30
r Lp 11:15
Jo 2:19
s Le 25:18
Pr 1:33
Jr 23:6
t 1Kr 22:9
Ps 29:11
Hg 2:9
Fl 4:9
u Jb 11:19
Ps 4:8
Jr 30:10
Mi 4:4

të zhduk nga vendi egërsirat,[a] dhe shpata nuk do ta përshkojë më vendin tuaj.[b] **7** Do t'i ndiqni armiqtë nga pas,[c] dhe ata do të bien para jush nga shpata. **8** Pesë nga ju do të ndjekin njëqind, njëqind nga ju do të ndjekin dhjetë mijë, dhe armiqtë tuaj do të bien para jush nga shpata.[d]

9 Do të kthehem te ju,[e] do t'ju bëj të frytshëm e të shumtë,[f] dhe do të përmbush besëlidhjen që kam bërë me ju.[g] **10** Do të hani prodhimin e vitit të shkuar[h] dhe do të nxirrni jashtë prodhimin e vjetër, që t'i bëni vend të riut. **11** Do ta vë tabernakullin tim mes jush[i] dhe shpirti im nuk do t'ju urrejë.[j] **12** Do të eci mes jush dhe do të jem Perëndia juaj,[k] e ju do të jeni populli im.[l] **13** Unë jam Jehovai, Perëndia juaj, që ju nxora nga Egjipti, ku ishit skllevër,[m] theva zgjedhën tuaj dhe ju bëra të ecni me trupin drejt.[n]

14 Por, nëse nuk më dëgjoni e nuk i zbatoni këto urdhërime,[o] **15** nëse i hidhni poshtë ligjet e mia[p] dhe nëse shpirti juaj i urren vendimet e mia gjyqësore, e kështu nuk i zbatoni tërë urdhërimet e mia dhe shkelni besëlidhjen time,[q] **16** unë do të bëj kështu me ju: për t'ju ndëshkuar, do t'ju tmerroj me tuberkuloz[r] dhe ethe të forta, që t'ju lënë sytë[s] e t'ju liget shpirti.[t] Më kot do t'i mbillni arat, sepse armiqtë do t'jua përpijnë.[u] **17** Do të kthehem* kundër jush, dhe ju do të mundeni para armiqve tuaj.[v] Ata që ju urrejnë, do t'ju shtypin,[w] dhe do t'ia mbathni pa ju ndjekur kush.[x]

Le 26:17* Shih shënimin te Le 17:10.

KAP. 26

a 2Mb 17:26
b Ezk 14:17
c Ps 18:37
d Lp 28:7
Lp 32:30
Js 23:10
Gjy 7:16
Gjy 15:15
1Kr 11:20
e Da 2:25
2Mb 13:23
f Lp 28:4
Ne 9:23
Ps 107:38
g Da 6:4
h Le 25:22
i Da 25:8
Js 22:19
Ezk 37:26
Zb 21:3
j Le 20:23
Jr 14:21
k Da 6:7
Lp 23:14
2Ko 6:16
l Jr 7:23
Ezk 11:20
m Da 20:2
Le 25:38
Jr 11:4
n Jr 2:20
o Lp 28:15
Ma 2:2
p 2Mb 17:15
Jr 13:10
q Da 24:7
Lp 31:16
Jr 11:10
He 8:9
r Lp 28:22
s 1Sa 2:33
t Ezk 33:10
u Lp 28:33
Gjy 6:3
v Lp 28:25
Gjy 2:14
1Sa 4:10
Va 2:17
w Ps 106:41
Va 1:5
x Le 26:36
Pr 28:1

Kol. e dytë

a Le 26:21
Ps 76:7
Ps 79:12
b Lp 11:17
1Mb 17:1
c Jr 12:13
He 1:6
d Lp 11:17
Lp 28:18
Hg 1:10
e Le 26:18
f Lp 32:24
2Mb 17:25
Jr 15:3
g 2Mb 2:24
Ezk 5:17
h Gjy 5:6
Is 33:8
Ezk 14:15
Za 7:14
i Is 1:16
Jr 2:30
Jr 5:3
He 12:6
j Jb 9:4
Ps 18:26
k Le 26:18
l Ezk 6:9
He 10:30
m Da 24:7

18 Nëse edhe pas gjithë këtyre, nuk do të më dëgjoni, do të më duhet t'ju ndëshkoj shtatë herë më shumë për mëkatet tuaja.[a] **19** Do ta thyej krenarinë tuaj të madhe dhe do t'i bëj qiejt si hekur[b] e tokën si bakër. **20** Do të harxhoni fuqi më kot, pasi toka nuk do të japë prodhim[c] dhe pemët nuk do të japin fryte.[d]

21 Nëse ende ecni në kundërshtim me fjalët e mia e nuk doni të më dëgjoni, do të më duhet t'ju godas shtatë herë më shumë, siç e meritojnë mëkatet tuaja.[e] **22** Do të dërgoj midis jush egërsirat e fushës,[f] që do t'ju lënë pa fëmijë[g] dhe do të zhdukin kafshët tuaja shtëpiake. Ju do të mbeteni pak dhe rrugët do të jenë të shkreta.[h]

23 Por, nëse pas këtyre gjërave, sërish nuk do të më lejoni t'ju ndreq,[i] dhe me ngulm do të ecni në kundërshtim me fjalët e mia, **24** mua do të më duhet t'ju kundërvihem.[j] Po, do të më duhet t'ju godas shtatë herë për mëkatet tuaja.[k] **25** Do të sjell mbi ju shpatën, që të marr hak[l] për besëlidhjen[m] time. Do të mblidheni në qytetet tuaja, e unë do të dërgoj mes jush murtajën,[n] dhe do të bini në dorë të armikut.[o] **26** Si të kem thyer shkopinjtë ku varen bukët në formë unaze,[p] dhjetë gra do ta pjekin bukën në një furrë të vetme dhe buka do t'ju jepet me peshë.[q] Do të hani, por s'do të ngopeni.[r]

27 Nëse pas kësaj, prapëseprapë nuk do të më dëgjoni, por do të ecni me ngulm në kundërshtim me fjalët e mia,[s] **28** mua do të më duhet t'ju ku-

n Lp 28:21; 2Sa 24:15; Jr 24:10; Am 4:10; **o** Gjy 2:14; 1Sa 4:10; **p** Ps 105:16; Ezk 5:16; **q** Ezk 4:16; **r** Is 9:20; Mi 6:14; Hg 1:6; **s** Le 26:21.

ndërvihem tërë zemërim.[a] Po, do të më duhet t'ju ndëshkoj shtatë herë për mëkatet tuaja.[b] **29** Kështu, do të hani mishin e bijve dhe të bijave tuaja.[c] **30** Do të rrënoj vendet e larta[d] që i mbani si të shenjta, do të zhduk mbajtëset e temjanit dhe do t'i vë kufomat tuaja mbi kufomat e idhujve tuaj të pështirë. *[e] Shpirti im do t'ju urrejë thellësisht.[f] **31** Qytetet tuaja do t'ia dorëzoj shpatës[g] dhe shenjtëroret tuaja do t'i shkretoj.[h] Nuk do ta pranoj aromën e pëlqyeshme të flijimeve tuaja.[i] **32** Do ta shkretoj vendin,[j] dhe armiqtë që do të banojnë në të, do ta shohin të shtangur.[k] **33** Do t'ju shpërndaj nëpër kombe[l] dhe do ta nxjerr shpatën nga milli, që t'ju vijë pas.[m] Vendi do të mbetet i shkretë[n] e qytetet do të mbeten gërmadhë.

34 Ndërkohë që ju jeni në vendin e armiqve, vendi do të shlyejë sabatet e tij, për sa ditë të jetë i shkretuar. Në atë kohë vendi do të mbajë sabatet, sepse duhet t'i shlyejë.[o] **35** Për sa ditë të jetë i shkretuar, vendi do të mbajë sabatet, sepse nuk i mbajti kur ju banonit atje.

36 Atyre që do të mbeten,[p] do t'u kall tmerrin në zemër, kur të jenë në vendin e armiqve. Do t'ia mbathin edhe nga fërfërima e një gjetheje që e merr era. Do të ikin si prej shpatës dhe do të bien pa i ndjekur kush.[q] **37** Do të pengohen te njëri-tjetri, pa i ndjekur kush, sikur të ishin para shpatës. Nuk do t'iu bëni dot ballë armiqve.[r] **38** Do të shuheni mes kombeve,[s] dhe toka e armiqve do t'ju përpijë. **39** Ata që do të mbeten, do të kalben[a] në vendin e armiqve nga fajet e tyre. Po, do të kalben edhe për fajet e etërve të tyre,[b] njësoj siç u kalbën ata. **40** Do t'i rrëfejnë fajet e tyre[c] e të etërve, dhe se si u sollën me pabesi ndaj meje, kur ecnin në kundërshtim me fjalët e mia.[d] **41** Edhe unë iu kundërvura,[e] dhe m'u desh t'i çoj në vendin e armiqve të tyre.[f]

Ndoshta kështu zemra e tyre e parrethprerë[g] do të përulet,[h] e ata do të shlyejnë fajet. **42** Unë do të kujtoj besëlidhjen time me Jakobin,[i] besëlidhjen me Isakun[j] dhe besëlidhjen me Abrahamin.[k] Do ta kujtoj edhe vendin. **43** Ndërkohë, vendi do të jetë i braktisur dhe do të shlyejë sabatet e tij,[l] ndërsa ata e kanë lënë të shkretë dhe po paguajnë edhe vetë për fajet e tyre,[m] sepse hodhën poshtë vendimet e mia gjyqësore[n] dhe shpirti i tyre i urreu ligjet e mia.[o] **44** Pavarësisht nga e gjithë kjo, unë nuk do t'i hedh poshtë[p] e nuk do t'i urrej,[q] sa t'i shfaros e të shkel besëlidhjen[r] time me ta, ndërsa janë ende në vendin e armiqve, sepse unë jam Jehovai, Perëndia i tyre. **45** Për hir të tyre, do të kujtoj besëlidhjen me të parët e tyre,[s] që i nxora nga Egjipti, para syve të kombeve,[t] për të qenë Perëndia i tyre. Unë jam Jehovai.'»

46 Këto janë rregullat, vendimet gjyqësore[u] dhe ligjet që Jehovai vendosi mes tij dhe bijve të Izraelit, me anë të Moisiut, në malin e Sinait.[v]

KAP. 26

a Is 59:18
Jr 21:5
b Le 26:18
Le 26:21
c Lp 28:53
2Mb 6:29
Jr 19:9
Va 2:20
Va 4:10
Ezk 5:10
d 1Mb 13:2
2Mb 23:8
2Kr 34:3
Is 27:9
e 2Mb 23:20
Jr 16:18
Ezk 6:5
f Ps 78:59
g 2Mb 25:9
2Kr 36:17
Ne 2:3
Is 1:7
Jr 4:7
h Ps 74:7
Jr 52:13
Va 1:10
Mr 13:2
i Zn 8:21
j Lp 29:23
Jr 9:11
Lu 21:20
k Lp 28:37
Jr 18:16
Va 2:15
Ezk 5:15
l Ps 44:11
Jr 9:16
m Ezk 12:14
n Jr 9:11
Za 7:14
o 2Kr 36:21
p Is 24:6
q Le 26:17
Pr 28:1
Is 30:17
Ezk 21:7
r Js 7:12
Gjy 2:14
Is 10:4
Jr 37:10
s Lp 4:27
Lp 28:48
Jr 42:17

Kol. e dytë

a Lp 4:27
Lp 28:65
Ezk 6:9
b Da 20:5
Nu 14:18
Lp 5:9
c 1Mb 8:33
Ne 9:2
Dn 9:5
d Jr 31:19
Ezk 36:31
e Le 26:24
f 1Mb 8:47
2Kr 36:20
g Lp 30:6
Jr 4:4
Jr 9:26
Ezk 44:7
Ve 7:51
Ro 2:29
h 2Kr 12:7
i Zn 28:13
Nu 32:11
j Zn 26:3
k Zn 12:7
Da 2:24
Lp 4:31
Ps 106:45
Lu 1:72
l Le 26:34
2Kr 36:21

Le 26:30* Kuptimi i kësaj fjale në hebraisht lidhet me një term që do të thotë «bajgë».

m Le 26:41; Nu 14:34; **n** 2Mb 17:15; **o** Le 26:15; **p** Lp 4:31; 2Mb 13:23; Ne 9:31; Ro 11:2; **q** Le 26:11; **r** Lp 4:13; Jr 14:21; **s** Da 24:3; Da 24:8; Lp 9:9; **t** Ps 98:2; Ezk 20:9; **u** Lp 6:1; **v** Le 27:34; Gjo 1:17.

27 Jehovai i tha akoma Mosiut: **2** «Thuaju bijve të Izraelit: 'Nëse dikush merr një zotim të veçantë,[a] për t'i kushtuar ndonjë shpirt Jehovait, dhe jep vlerën e caktuar, **3** kjo vlerë duhet të jetë pesëdhjetë sikla argjendi, sipas siklës së vendit të shenjtë, për një mashkull nga njëzet deri në gjashtëdhjetë vjeç. **4** Kurse për një femër, vlera e caktuar do të jetë tridhjetë sikla. **5** Për moshën pesë deri në njëzet vjeç, vlera e caktuar për mashkullin do të jetë njëzet sikla dhe për femrën dhjetë sikla. **6** Për moshën nga një muaj deri në pesë vjeç, vlera e caktuar për mashkullin do të jetë pesë[b] sikla argjendi dhe për femrën tri sikla argjendi.

7 Për moshën gjashtëdhjetë vjeç e lart, vlera e caktuar për mashkullin do të jetë pesëmbëdhjetë sikla dhe për femrën dhjetë sikla. **8** Por, nëse është shumë i varfër për të dhënë vlerën e caktuar,[c] ai do ta çojë personin para priftit, që do të caktojë një vlerë.[d] Prifti do të caktojë një vlerë, duke mbajtur parasysh mundësitë e atij që zotohet.[e]

9 Nëse kushton një kafshë si ato që i blatohen Jehovait, gjithçka që mund t'i japë Jehovait, do të jetë e shenjtë.[f] **10** Nuk mund ta zëvendësojë ose ta këmbejë të mirën me një të keqe ose të keqen me një të mirë. Por, edhe sikur ta këmbente me një kafshë tjetër, qoftë ajo, qoftë kafsha me të cilën e këmbeu, do të jenë të shenjta. **11** Nëse është një kafshë e papastër,[g] si ato që nuk i blatohen Jehovait,[h] ai do ta çojë kafshën para priftit.[i] **12** Prifti do të caktojë një vlerë për të, sido që të jetë kafsha, e mirë a e keqe. Vlera e caktuar[a] do të jetë sa ta vendosë prifti. **13** Sikur të dojë ta riblejë, do t'i shtojë vlerës së caktuar një të pestën[b] e saj.

14 Në rast se shenjtëron shtëpinë e tij si një gjë të shenjtë për Jehovain, prifti do të caktojë vlerën e saj, sido që të jetë shtëpia, e mirë a e keqe.[c] Ajo do të kushtojë aq sa t'ia caktojë vlerën prifti. **15** Nëse ai që shenjtëron shtëpinë, dëshiron ta riblejë, do t'i shtojë vlerës së caktuar një të pestën e saj,[d] dhe shtëpia do të bëhet e tija.

16 Nëse i shenjtëron Jehovait një pjesë të arës që e ka pronën e vet,[e] vlera do të caktohet sipas farës që do të mbillet: po të mbillet me një homer[f] farë elbi, ajo kushton pesëdhjetë sikla argjendi. **17** Në rast se ai e shenjtëron në vitin e Jubileut,[g] ara do të kushtojë sa vlera e caktuar. **18** Në rast se e shenjtëron pas Jubileut, prifti do të llogaritë çmimin e saj, sipas viteve që kanë mbetur deri në Jubileun tjetër, duke i bërë një zbritje vlerës së caktuar.[h] **19** Por, edhe sikur ai që e shenjtëron ta riblejë arën, do t'i shtojë vlerës së caktuar një të pestën e saj, dhe ajo do të bëhet prapë e tija.[i] **20** Nëse ai nuk e riblen arën, dhe ndërkohë ajo i shitet dikujt tjetër, ajo arë nuk mund të riblihet më. **21** Pasi ara të mbetet e lirë në Jubile, do të jetë e shenjtë për Jehovain, si një arë e kushtuar.[j] Ajo do të bëhet pronë e priftit.[k]

22 Nëse i shenjtëron Jehovait një arë të blerë, që nuk e ka pronën e vet,[l] **23** prifti do të

KAP. 27

a Nu 6:2
Lp 23:21
Gjy 11:30
1Sa 1:11
Ek 5:4

b Nu 18:16

c Le 5:7
Le 5:11
Le 12:8
Le 14:21

d Nu 3:6
2Mb 12:4

e Lu 21:2
2Ko 8:12

f Le 2:3
Nu 18:9

g Le 20:25
Lp 14:7

h Ma 1:11

i Le 10:10
Nu 3:6
Ezk 44:23

Kol. e dytë

a Le 5:15
Le 6:6

b Le 5:16
Le 6:5
Le 22:14
Le 27:19

c Le 27:12

d Le 27:13

e Ve 4:34

f Ezk 45:11
Ho 3:2

g Le 25:10
Le 25:50

h Le 25:15
Le 25:16
Le 25:27

i Le 27:13

j Lp 22:9
Ezk 44:29

k Nu 18:14

l Le 25:10
Le 25:25

llogaritë vlerën e saj, sipas viteve deri në Jubile, dhe po atë ditë ai do t'i japë priftit vlerën e caktuar.[a] Është një gjë e shenjtë për Jehovain.[b] **24** Vitin e Jubileut ara do t'i kthehet atij që iu ble, atij që e ka si pronë.[c]

25 Çdo vlerë duhet matur me siklën e vendit të shenjtë, që është njëzet gera.[d]

26 Askush nuk duhet të shenjtërojë pjellën e parë të kafshëve, sepse tashmë ajo është e Jehovait.[e] Qoftë nga bagëtia e trashë ose e imët, ajo i takon Jehovait.[f] **27** Nëse është nga kafshët e papastra,[g] dhe ai do që ta shpengojë sipas vlerës së caktuar, duhet të shtojë edhe një të pestën e vlerës.[h] Por, nëse nuk e riblen, do të shitet sipas vlerës së caktuar.

28 Asgjë që dikush ia kushton Jehovait, nga gjërat e tij që janë caktuar për t'u shfarosur,[i] qoftë nga njerëzit, kafshët ose arat që janë pronë e tij, nuk mund të shitet. Asnjë nga këto gjëra të kushtuara, nuk mund të riblihet.[a] Është një gjë shumë e shenjtë për Jehovain. **29** Asnjë njeri i kushtuar, që është caktuar për t'u shfarosur, nuk mund të shpengohet.[b] Duhet të vritet patjetër.[c]

30 E dhjeta[d] e tokës, qoftë nga prodhimi i saj, qoftë nga frytet e pemëve, i takon Jehovait. Është një gjë e shenjtë për Jehovain. **31** Sikur dikush të dojë të riblejë të dhjetën, duhet të shtojë edhe një të pestën.[e] **32** E dhjeta e bagëtisë së imët dhe të trashë, domethënë një në çdo dhjetë kokë që kalon nën kërrabën e bariut,[f] do të jetë e shenjtë për Jehovain. **33** Nuk duhet ta shohë në është e mirë a e keqe, e nuk duhet as ta këmbejë. Por, edhe sikur ta këmbente me një tjetër, qoftë ajo, qoftë kafsha me të cilën e këmbeu, do të jenë të shenjta.[g] Nuk do të riblihen.'»

34 Këto janë urdhërimet[h] që i dha Jehovai Moisiut në malin e Sinait për bijtë e Izraelit.[i]

KAP. 27

a Le 27:12
Le 27:18
b Le 27:9
c Le 25:28
d Da 30:13
Nu 3:47
Nu 18:16
Ezk 45:12
e Da 13:2
Nu 18:17
f Da 22:30
Lp 15:19
g Lp 15:21
h Le 27:13
i Da 22:20
Lp 7:25
Lp 7:26
Js 6:17
Js 7:1
1Sa 15:3

Kol. e dytë

a Nu 18:14
b Nu 21:2
1Sa 15:18
c 1Sa 15:33
d Zn 14:20
Zn 28:22
Nu 18:21
Nu 18:26
Lp 12:6
Lp 14:22
2Kr 31:5
Ne 13:12
Ma 3:10
Lu 11:42
He 7:5
e Le 27:13
f Jr 33:13
g Le 27:10
h Le 26:46
Lp 4:45
i Da 3:1
Nu 1:1
Gjo 1:17

NUMRAT

1 Jehovai i foli përsëri Moisiut kur ishin në shkretëtirën* e Sinait,[a] në tendën e takimit,[b] ditën e parë të muajit të dytë, vitin e dytë pas daljes nga Egjipti,[c] dhe tha: **2** «Numëroni[d] tërë asamblenë e bijve të Izraelit, sipas familjeve të tyre dhe sipas shtëpive të tyre atërore, emrat e të gjithë meshkujve kokë për kokë, **3** nga njëzet vjeç e lart,[a] të gjithë ata që mund të shkojnë ushtarë në Izrael.[b] Ti dhe Aaroni duhet t'i regjistroni, sipas njësive të tyre ushtarake.

4 Me ju duhet të jenë disa burra, një për çdo fis, ku secili të jetë kreu i shtëpisë së vet atërore.[c] **5** Ata që do të qëndrojnë me ju, janë: nga Rubeni,[d] Elizuri,[e] biri i Shedeurit; **6** nga Simeoni,[f] Shelumieli,[g] biri i Zurishadait; **7** nga

KAP. 1

a Da 19:1
Lp 33:2
Ve 7:38
b Da 25:22
c Da 40:17
d Da 30:12

Kol. e dytë

a Da 30:14
b Lp 3:18
c Da 18:25
Nu 1:16
Js 22:14
Js 23:2
1Kr 27:1
d Zn 49:3
e Nu 2:10
f Zn 29:33
Zn 49:5
g Nu 7:36

Nu 1:1* «Në shkretëtirë». Heb., *Bemidhbár*. Në hebraisht ky libër i katërt i Moisiut e ka marrë emrin nga kjo fjalë. *Septuaginta* dhe *Vulgata* latine e quajnë këtë libër "Numrat" (Gr.: *Arithmói*; Lat.: *Números*).

Juda,[a] Nahasoni,[b] biri i Aminadabit; **8** nga Isakari,[c] Netaneli,[d] biri i Zuarit; **9** nga Zabuloni,[e] Eliabi,[f] biri i Helonit; **10** për bijtë e Jozefit:[g] nga Efraimi,[h] Elishami, biri i Amihudit; nga Manaseu,[i] Gamalieli, biri i Pedahzurit; **11** nga Beniamini,[j] Abidani,[k] biri i Gideoniut; **12** nga Dani,[l] Ahiezeri,[m] biri i Amishadait; **13** nga Asheri,[n] Pagieli,[o] biri i Okranit; **14** nga Gadi,[p] Eliasafi,[q] biri i Deuelit;[r] **15** nga Neftali,[s] Ahirai,[t] biri i Enanit. **16** Këta u zgjodhën nga asambleja si prijës[u] të fiseve atërore. Këta janë krerët e mijëra burrave të Izraelit.»[v]

17 Kështu, Moisiu dhe Aaroni i morën këta burra, që ishin caktuar me emër, **18** dhe ditën e parë të muajit të dytë mblodhën tërë asamblenë për të regjistruar pasardhësit e tyre,[w] sipas familjeve në shtëpitë e tyre atërore, duke numëruar emrat e atyre që ishin nga njëzet vjeç e lart,[x] kokë për kokë, **19** siç e urdhëroi Jehovai Moisiun. Ai i regjistroi[y] ata në shkretëtirën e Sinait.

20 Pasardhësit e bijve të Rubenit, të parëlindurit[z] të Izraelit, sipas familjeve në shtëpitë e tyre atërore, u llogaritën duke numëruar emrat e të gjithë meshkujve nga njëzet vjeç e lart, kokë për kokë, të gjithë ata që mund të shkonin ushtarë: **21** nga fisi i Rubenit u regjistruan dyzet e gjashtë mijë e pesëqind veta.[a]

22 Nga bijtë e Simeonit[b] u regjistruan pasardhësit, sipas familjeve në shtëpitë e tyre atërore, duke numëruar emrat e të gjithë meshkujve nga njëzet vjeç e lart, kokë për kokë, të gjithë ata që mund të shkonin ushtarë: **23** nga fisi i Simeonit u regjistruan pesëdhjetë e nëntë mijë e treqind veta.[a]

24 Nga pasardhësit e bijve të Gadit,[b] sipas familjeve në shtëpitë e tyre atërore, u numëruan emrat e atyre që ishin njëzet vjeç e lart, të gjithë ata që mund të shkonin ushtarë: **25** nga fisi i Gadit[c] u regjistruan dyzet e pesë mijë e gjashtëqind e pesëdhjetë veta.[d]

26 Nga pasardhësit e bijve të Judës,[e] sipas familjeve në shtëpitë e tyre atërore, u numëruan emrat e atyre që ishin njëzet vjeç e lart, të gjithë ata që mund të shkonin ushtarë: **27** nga fisi i Judës u regjistruan shtatëdhjetë e katër mijë e gjashtëqind veta.[f]

28 Nga pasardhësit e bijve të Isakarit,[g] sipas familjeve në shtëpitë e tyre atërore, u numëruan emrat e atyre që ishin njëzet vjeç e lart, të gjithë ata që mund të shkonin ushtarë: **29** nga fisi i Isakarit u regjistruan pesëdhjetë e katër mijë e katërqind veta.[h]

30 Nga pasardhësit e bijve të Zabulonit,[i] sipas familjeve në shtëpitë e tyre atërore, u numëruan emrat e atyre që ishin njëzet vjeç e lart, të gjithë ata që mund të shkonin ushtarë: **31** nga fisi i Zabulonit u regjistruan pesëdhjetë e shtatë mijë e katërqind veta.[j]

32 Nga bijtë e Jozefit, prej pasardhësve të bijve të Efraimit,[k] sipas familjeve në shtëpitë e tyre atërore, u numëruan emrat e atyre që ishin njëzet vjeç e lart, të gjithë ata që mund të shkonin ushtarë: **33** nga fisi i Efraimit[l] u regjistruan dyzet mijë e pesëqind veta.[m]

34 Nga pasardhësit e bijve të Manaseut,[n] sipas familjeve

KAP. 1

a Zn 29:35
Zn 49:10
b Ru 4:20
Lu 3:32
c Zn 30:18
Zn 49:14
d Nu 10:15
e Zn 30:20
Zn 49:13
f Nu 7:24
g Zn 30:24
Zn 49:22
1Kr 5:1
h Zn 41:52
Zn 48:20
i Zn 41:51
j Zn 35:18
Zn 49:27
k Nu 2:22
l Zn 30:6
Zn 49:17
m Nu 7:66
n Zn 30:13
Zn 49:20
o Nu 7:72
p Zn 30:11
Zn 49:19
q Nu 7:42
Nu 10:20
r Nu 2:14
s Zn 30:8
Zn 49:21
t Nu 2:29
Nu 10:27
u Da 18:21
Nu 7:2
v Lp 1:15
w Ezd 2:62
Ne 7:61
x Da 30:14
Nu 14:29
y Nu 26:2
z Zn 29:32
Zn 49:3
Nu 2:10
1Kr 5:1
a Nu 2:11
b Zn 29:33
Zn 46:10
Nu 2:12
Nu 26:12

Kol. e dytë

a Nu 2:13
b Zn 30:11
Zn 46:16
Nu 26:15
c Nu 26:18
d Nu 2:15
e Zn 29:35
Zn 46:12
Zn 49:10
Nu 2:3
1Kr 5:2
Mt 1:2
He 7:14
Zb 5:5
f Nu 2:4
Nu 26:22
g Zn 30:18
Zn 46:13
Nu 2:5
Nu 26:23
h Nu 2:6
i Zn 30:20
j Nu 2:8
k Zn 41:52
Zn 46:20
Zn 48:19
Nu 2:18
Nu 26:35
Lp 33:17
Gjy 12:6
Jr 7:15
l Zn 48:5
m Nu 2:19

n Nu 2:20; Nu 26:29.

në shtëpitë e tyre atërore, u numëruan emrat e atyre që ishin njëzet vjeç e lart, të gjithë ata që mund të shkonin ushtarë:
35 nga fisi i Manaseut u regjistruan tridhjetë e dy mijë e dyqind veta.[a]

36 Nga pasardhësit e bijve të Beniaminit,[b] sipas familjeve në shtëpitë e tyre atërore, u numëruan emrat e atyre që ishin njëzet vjeç e lart, të gjithë ata që mund të shkonin ushtarë:
37 nga fisi i Beniaminit u regjistruan tridhjetë e pesë mijë e katërqind veta.[c]

38 Nga pasardhësit e bijve të Danit,[d] sipas familjeve në shtëpitë e tyre atërore, u numëruan emrat e atyre që ishin njëzet vjeç e lart, të gjithë ata që mund të shkonin ushtarë:
39 nga fisi i Danit u regjistruan gjashtëdhjetë e dy mijë e shtatëqind veta.[e]

40 Nga pasardhësit e bijve të Asherit,[f] sipas familjeve në shtëpitë e tyre atërore, u numëruan emrat e atyre që ishin njëzet vjeç e lart, të gjithë ata që mund të shkonin ushtarë:
41 nga fisi i Asherit u regjistruan dyzet e një mijë e pesëqind veta.[g]

42 Nga pasardhësit e bijve të Neftalit,[h] sipas familjeve në shtëpitë e tyre atërore, u numëruan emrat e atyre që ishin njëzet vjeç e lart, të gjithë ata që mund të shkonin ushtarë:
43 nga fisi i Neftalit u regjistruan pesëdhjetë e tre mijë e katërqind veta.[i]

44 Këta regjistruan Moisiu dhe Aaroni bashkë me dymbëdhjetë burrat, që ishin prijës të Izraelit. Secili prej tyre përfaqësonte shtëpinë e vet atërore.
45 Tërë bijtë e Izraelit nga njëzet vjeç e lart, që u regjistruan sipas shtëpive të tyre atërore, të gjithë ata që mund të shkonin ushtarë në Izrael, **46** domethënë të gjithë të regjistruarit ishin gjashtëqind e tre mijë e pesëqind e pesëdhjetë veta.[a]

47 Mirëpo levitët[b] nuk u regjistruan bashkë me ta, sipas fisit të etërve të tyre,[c]
48 sepse Jehovai i tha Moisiut:
49 «Vetëm fisin e Levit mos e regjistro dhe mos e numëro me bijtë e Izraelit,[d] **50** por caktoji levitët të kujdesen për tabernakullin e Dëshmisë,[e] për të gjitha pajisjet e tij dhe për gjithçka që i takon atij.[f] Ata do të mbartin tabernakullin dhe të gjitha pajisjet e tij,[g] do të shërbejnë[h] në të dhe do ta ngrenë kampin rreth e përqark tabernakullit.[i] **51** Kur tabernakulli të niset për udhë, levitët duhet ta çmontojnë,[j] dhe kur tabernakulli të fushojë, levitët duhet ta montojnë. Kushdo tjetër që i afrohet, duhet të vritet.[k]

52 Bijtë e Izraelit do të fushojnë secili në kampin e vet, secili sipas ndarjes së vet trifisëshe[l] dhe sipas njësive ushtarake, **53** kurse levitët duhet të fushojnë rreth e përqark tabernakullit të Dëshmisë, që të mos shpërthejë indinjata[m] ime kundër asamblesë së bijve të Izraelit. Levitët do të përmbushin shërbimet që duhen kryer në tabernakullin e Dëshmisë.»[n]

54 Bijtë e Izraelit vepruan në përputhje me të gjitha ato që i urdhëroi Jehovai Moisiut. Ata bënë pikërisht ashtu.[o]

2 Jehovai i tha Moisiut dhe Aaronit: **2** «Bijtë e Izraelit duhet të fushojnë secili sipas ndarjes së vet trifisëshe,[p] sipas stemave që kanë për shtëpitë e tyre atërore. Ata duhet të

KAP. 1

a Nu 2:21
b Zn 43:29
Zn 46:21
Nu 26:38
c Nu 2:23
d Zn 30:6
Zn 46:23
Nu 2:25
Nu 10:25
Nu 26:42
e Nu 2:26
f Zn 35:26
Nu 2:27
g Nu 2:28
h Zn 30:8
Zn 46:24
Nu 26:48
i Nu 2:30

Kol. e dytë

a Zn 13:16
Zn 22:17
Zn 46:3
Da 12:37
Da 38:26
Nu 2:32
b Zn 29:34
Zn 46:11
Nu 3:12
1Kr 6:1
c Nu 2:33
Nu 26:64
d Nu 26:62
e Da 31:18
f Da 38:21
Nu 3:8
g Nu 4:15
Nu 4:25
Nu 4:33
h Nu 3:31
Nu 4:12
i Nu 2:17
Nu 3:23
Nu 3:29
Nu 3:35
Nu 3:38
j Nu 10:17
Nu 10:21
k Nu 3:10
Nu 18:22
1Sa 6:19
l Nu 2:2
Nu 2:34
m Le 10:6
Nu 8:19
Nu 16:46
Nu 18:5
n Nu 8:24
Nu 18:3
Nu 31:30
1Kr 23:32
2Kr 13:10
o Da 39:32

KAP. 2

p Nu 1:52
Nu 24:2

fushojnë rreth e përqark tendës së takimit, me fytyrë nga ajo.

3 Në lindje, nga krahu që lind dielli, do të fushojë ndarja trifisëshe e kampit të Judës, sipas njësive të saj ushtarake. Prijës i bijve të Judës është Nahasoni,[a] biri i Aminadabit. **4** Të regjistruarit në njësinë e tij ushtarake janë shtatëdhjetë e katër mijë e gjashtëqind veta.[b] **5** Pranë tij do të fushojë fisi i Isakarit.[c] Prijës i bijve të Isakarit është Netaneli,[d] biri i Zuarit. **6** Të regjistruarit në njësinë e tij ushtarake janë pesëdhjetë e katër mijë e katërqind veta.[e] **7** Pastaj do të vijë fisi i Zabulonit. Prijës i bijve të Zabulonit është Eliabi,[f] biri i Helonit. **8** Të regjistruarit në njësinë e tij ushtarake janë pesëdhjetë e shtatë mijë e katërqind veta.[g]

9 Të gjithë të regjistruarit në kampin e Judës janë njëqind e tetëdhjetë e gjashtë mijë e katërqind veta, sipas njësive të tyre ushtarake. Ata duhet të nisen të parët.[h]

10 Ndarja trifisëshe e kampit të Rubenit[i] do të jetë në jug, sipas njësive të saj ushtarake. Prijës i bijve të Rubenit është Elizuri,[j] biri i Shedeurit. **11** Të regjistruarit në njësinë e tij ushtarake janë dyzet e gjashtë mijë e pesëqind veta.[k] **12** Pranë tij do të fushojë fisi i Simeonit. Prijës i bijve të Simeonit është Shelumieli,[l] biri i Zurishadait. **13** Të regjistruarit në njësinë e tij ushtarake janë pesëdhjetë e nëntë mijë e treqind veta.[m] **14** Pastaj do të vijë fisi i Gadit. Prijës i bijve të Gadit është Eliasafi,[n] biri i Reuelit. **15** Të regjistruarit në njësinë e tij ushtarake janë dyzet e pesë mijë e gjashtëqind e pesëdhjetë veta.[o]

KAP. 2

a Nu 7:12
Nu 10:14
Ru 4:20
1Kr 2:10
Mt 1:4
b Nu 1:27
c Zn 35:23
d Nu 1:8
Nu 7:18
Nu 10:15
e Nu 1:29
f Nu 1:9
Nu 7:24
Nu 10:16
g Nu 1:31
h Nu 10:14
1Kr 5:2
i Nu 1:20
j Nu 1:5
Nu 7:30
Nu 10:18
k Nu 1:21
l Nu 1:6
Nu 7:36
Nu 10:19
m Nu 1:23
n Nu 1:14
Nu 7:42
Nu 10:20
o Nu 1:25

Kol. e dytë

a Nu 10:18
1Kr 5:1
b Nu 1:51
Ve 7:44
He 8:5
He 9:11
c Nu 3:6
Nu 3:12
d 1Ko 14:33
1Ko 14:40
e Nu 1:33
f Nu 1:10
Nu 7:48
Nu 10:22
g Nu 1:33
h Zn 48:20
i Nu 1:10
Nu 7:54
Nu 10:23
j Nu 1:35
k Zn 35:18
Ps 68:27
l Nu 1:11
Nu 7:60
Nu 10:24
m Nu 1:37
n Nu 10:22
o Nu 1:12
Nu 7:66
Nu 10:25
p Nu 1:39

16 Të gjithë të regjistruarit në kampin e Rubenit janë njëqind e pesëdhjetë e një mijë e katërqind e pesëdhjetë veta, sipas njësive të tyre ushtarake. Ata duhet të nisen të dytët.[a]

17 Kur të niset për udhë tenda e takimit,[b] kampi i levitëve[c] do të jetë në mes të kampeve.

Ashtu si fushojnë, ashtu duhet të nisen,[d] secili në vendin e vet, sipas ndarjeve të tyre trifisëshe.

18 Ndarja trifisëshe e kampit të Efraimit,[e] sipas njësive të saj ushtarake, do të jetë në perëndim. Prijës i bijve të Efraimit është Elishami,[f] biri i Amihudit. **19** Të regjistruarit në njësinë e tij ushtarake janë dyzet mijë e pesëqind veta.[g] **20** Pranë tij do të jetë fisi i Manaseut.[h] Prijës i bijve të Manaseut është Gamalieli,[i] biri i Pedahzurit. **21** Të regjistruarit në njësinë e tij ushtarake janë tridhjetë e dy mijë e dyqind veta.[j] **22** Pastaj do të vijë fisi i Beniaminit.[k] Prijës i bijve të Beniaminit është Abidani,[l] biri i Gideoniut. **23** Të regjistruarit në njësinë e tij ushtarake janë tridhjetë e pesë mijë e katërqind veta.[m]

24 Të gjithë të regjistruarit në kampin e Efraimit janë njëqind e tetë mijë e njëqind veta, sipas njësive të tyre ushtarake. Ata duhet të nisen të tretët.[n]

25 Ndarja trifisëshe e kampit të Danit do të jetë në veri, sipas njësive të saj ushtarake. Prijës i bijve të Danit është Ahiezeri,[o] biri i Amishadait. **26** Të regjistruarit në njësinë e tij ushtarake janë gjashtëdhjetë e dy mijë e shtatëqind veta.[p] **27** Pranë tij do të fushojë fisi i Asherit. Prijës i bijve të Ashe-

rit është Pagieli,[a] biri i Okranit. **28** Të regjistruarit në njësinë e tij ushtarake janë dyzet e një mijë e pesëqind veta.[b] **29** Pastaj do të vijë fisi i Neftalit.[c] Prijës i bijve të Neftalit është Ahirai,[d] biri i Enanit. **30** Të regjistruarit në njësinë e tij ushtarake janë pesëdhjetë e tre mijë e katërqind veta.[e]

31 Të gjithë të regjistruarit në kampin e Danit janë njëqind e pesëdhjetë e shtatë mijë e gjashtëqind veta. Ata duhet të nisen të fundit,[f] sipas ndarjeve të tyre trifisëshe.»

32 Këta ishin bijtë e Izraelit, që ishin regjistruar sipas shtëpive të tyre atërore. Të gjithë të regjistruarit nëpër kampe, sipas njësive të tyre ushtarake, ishin gjashtëqind e tre mijë e pesëqind e pesëdhjetë veta.[g] **33** Levitët nuk u regjistruan[h] mes bijve të Izraelit, sepse kështu e urdhëroi Jehovai Moisiun. **34** Bijtë e Izraelit vepruan në përputhje me të gjitha ato që i urdhëroi Jehovai Moisiut.[i] Kështu fushuan sipas ndarjeve të tyre trifisëshe[j] dhe po kështu u nisën,[k] secili sipas familjes së vet dhe sipas shtëpisë së vet atërore.

3 Këta ishin brezat e Aaronit dhe të Moisiut, ditën që Jehovai foli me Moisiun në malin e Sinait.[l] **2** Emrat e bijve të Aaronit ishin: Nadabi, i parëlinduri, Abihu,[m] Eleazari[n] dhe Ithamari.[o] **3** Këta ishin emrat e bijve të Aaronit, të priftërinjve të mirosur që ishin emëruar* për të shërbyer si të tillë.[p] **4** Por Nadabi dhe Abihu vdiqën para Jehovait, kur paraqitën zjarr të palejueshëm[a] para Jehovait në shkretëtirën e Sinait. Ata nuk patën bij. Ndërsa Eleazari[b] dhe Ithamari[c] shërbyen si priftërinj bashkë me të atin, Aaronin.

5 Jehovai i tha Moisiut: **6** «Sill këtu fisin e Levit,[d] dhe vëre të qëndrojë para priftit Aaron, që t'i shërbejë.[e] **7** Ata duhet të përmbushin detyrimin që kanë ndaj tij dhe ndaj tërë asamblesë që është para tendës së takimit, duke kryer shërbimet në tabernakull. **8** Ata duhet të kujdesen për të gjitha pajisjet[f] e tendës së takimit, duke përmbushur në këtë mënyrë detyrimin e bijve të Izraelit për të kryer shërbimet në tabernakull.[g] **9** Levitët jepja Aaronit dhe bijve të tij. Ata janë të dhuruarit, që i janë dhënë atij nga bijtë e Izraelit.[h] **10** Duhet të caktosh Aaronin dhe bijtë e tij që të kryejnë detyrat e tyre priftërore.[i] Kushdo tjetër që i afrohet shenjtërores, duhet të vritet.»[j]

11 Më pas Jehovai i tha Moisiut: **12** «Ja, unë po i marr levitët nga gjiri i bijve të Izraelit, në vend të të gjithë të parëlindurve[k] që kanë çelur barkun e bijve të Izraelit. Po, levitët do të jenë të mitë, **13** sepse çdo i parëlindur është imi.[l] Ditën kur godita të gjithë të parëlindurit e Egjiptit,[m] shenjtërova për vete të gjithë të parëlindurit e Izraelit, qoftë të njerëzve, qoftë të kafshëve.[n] Ata do të jenë të mitë. Unë jam Jehovai.»

14 Jehovai i tha ende Moisiut në shkretëtirën e Sinait:[o] **15** «Regjistroji bijtë e Levit, sipas shtëpive të tyre atërore, sipas familjeve të tyre. Regjistro të gjithë meshkujt njëmuajsh

KAP. 2

a Nu 1:13
Nu 7:72
Nu 10:26
b Nu 1:41
c Zn 46:24
d Nu 1:15
Nu 7:78
Nu 10:27
e Nu 1:43
f Nu 10:25
g Zn 15:5
Da 12:37
Da 38:26
Nu 1:46
Nu 11:21
Nu 14:29
Nu 26:51
h Nu 1:47
Nu 3:15
Nu 26:62
i Nu 1:54
j Nu 1:52
Nu 2:2
Nu 24:2
k Nu 10:28

KAP. 3

l Da 19:2
Le 25:1
m Da 6:23
Le 10:1
1Kr 24:2
n Da 6:25
Lp 10:6
o Da 38:21
1Kr 6:3
p Da 28:1
Le 8:2

Kol. e dytë

a Le 10:1
Nu 26:61
b Nu 3:32
Nu 20:26
c Nu 4:28
Nu 7:8
d Da 32:26
Nu 8:6
Nu 18:2
Ma 2:4
e Nu 1:50
Nu 8:11
Nu 16:9
f Nu 4:12
g Nu 1:51
Is 52:11
h Nu 8:16
Nu 18:6
i Da 40:15
Nu 18:7
He 7:11
j Nu 16:40
1Sa 6:19
2Kr 26:16
k Nu 3:41
Nu 3:45
Nu 8:18
l Da 13:2
Da 34:19
Nu 8:17
Nu 18:15
Lu 2:23
m Da 13:15
n Le 27:26
Ne 10:36
o Da 19:1

Nu 3:3* Kjo shprehje hebraike fjalë për fjalë do të thotë «mbush dorën», dhe përdoret në rastet kur u jepet fuqi e plotë në dorë atyre që shërbejnë si priftërinj.

e lart.»[a] **16** Dhe Moisiu filloi regjistrimin e tyre sipas urdhrit të Jehovait, tamam siç e kishte urdhëruar. **17** Bijtë e Levit,[b] sipas emrave të tyre, ishin Gershoni, Kehathi dhe Merari.[c]

18 Bijtë e Gershonit, sipas familjeve të tyre, ishin Libni dhe Shimei.[d]

19 Bijtë e Kehathit,[e] sipas familjeve të tyre, ishin Amrami, Izari,[f] Hebroni dhe Uzieli.

20 Bijtë e Merarit,[g] sipas familjeve të tyre, ishin Mahli[h] dhe Mushi.[i]

Këto ishin familjet e levitëve, sipas shtëpive të tyre atërore.

21 Nga Gershoni rridhnin familja e libnitëve[j] dhe familja e shimeitëve.[k] Këto ishin familjet e gershonitëve. **22** Të gjithë meshkujt njëmuajsh e lart që u regjistruan,[l] ishin shtatë mijë e pesëqind veta.[m] **23** Familjet e gershonitëve qëndronin prapa tabernakullit[n] dhe kishin fushuar në perëndim. **24** Prijësi i shtëpisë atërore të gershonitëve ishte Eliasafi, biri i Laelit. **25** Detyrimet e bijve të Gershonit[o] në tendën e takimit ishin tabernakulli, tenda,[p] mbulesa e saj,[q] perdja[r] në hyrje të tendës së takimit, **26** pëlhurat e varura[s] të oborrit, perdja[t] në hyrje të oborrit, që është rreth e përqark tabernakullit dhe altarit, litarët[u] e tendës dhe gjithçka që lidhej me to.

27 Nga Kehathi rridhnin familja e amramitëve, familja e izaritëve, familja e hebronitëve dhe familja e uzielitëve. Këto ishin familjet e kehathitëve.[v] **28** Të gjithë meshkujt njëmuajsh e lart ishin tetë mijë e gjashtëqind veta. Ata duhej të përmbushnin detyrimet që kishin të bënin me vendin e shenjtë.[a] **29** Familjet e bijve të Kehathit kishin fushuar anës tabernakullit në jug.[b] **30** Prijësi i shtëpisë atërore të familjeve të kehathitëve ishte Ilizafani, biri i Uzielit.[c] **31** Detyrimet[d] e tyre ishin: Arka,[e] tryeza,[f] shandani,[g] altarët,[h] pajisjet[i] e vendit të shenjtë me të cilat kryhej shërbimi, perdja[j] dhe gjithçka që lidhej me to.

32 Prijësi i prijësve të levitëve ishte Eleazari,[k] biri i priftit Aaron. Ai mbikëqyrte ata që plotësonin detyrimet në vendin e shenjtë.

33 Nga Merari rridhnin familja e mahlitëve[l] dhe familja e mushitëve.[m] Këto ishin familjet e Merarit.[n] **34** Numri i të gjithë meshkujve njëmuajsh e lart, që u regjistruan, ishte gjashtë mijë e dyqind veta.[o] **35** Prijësi i shtëpisë atërore të familjeve të Merarit ishte Zurieli, biri i Abihailit. Ata kishin fushuar anës tabernakullit nga veriu.[p] **36** Bijtë e Merarit kishin për detyrë të mbikëqyrnin skeletet me dërrasa[q] të tabernakullit, shufrat,[r] shtyllat[s] dhe bazamentet me fole, të gjitha pajisjet[t] e tyre dhe gjithçka që lidhej me to,[u] **37** shtyllat[v] rreth e përqark oborrit me bazamentet me fole,[w] kunjat dhe litarët e tendës.

38 Moisiu dhe Aaroni me bijtë e tij fushuan para tabernakullit nga lindja, para tendës së takimit nga krahu që lind dielli. Ata kujdeseshin për shenjtëroren,[x] duke përmbushur detyrimin që duhej të përmbushnin bijtë e Izra-

KAP. 3

a Nu 3:39
b Da 6:16
1Kr 6:1
c Nu 26:57
1Kr 23:6
d Da 6:17
1Kr 6:17
1Kr 23:9
e Da 6:18
1Kr 6:18
f 1Kr 6:38
g Da 6:19
h 1Kr 6:29
i 1Kr 24:30
j 1Kr 6:20
k 1Kr 23:9
l Nu 3:15
m Nu 4:39
Nu 4:40
n Nu 1:53
o Nu 4:24
p Da 26:7
Da 35:11
Nu 4:25
q Da 26:14
r Da 26:36
s Da 27:9
t Da 27:16
u Da 35:18
v Nu 3:19

Kol. e dytë

a Nu 4:35
Nu 4:36
b Nu 1:53
c Da 6:22
1Kr 6:18
d Nu 4:15
e Da 25:10
He 9:4
f Da 25:23
He 9:2
g Da 25:31
h Da 27:1
Da 30:1
i Da 38:3
j Da 26:31
Da 36:35
k Nu 4:16
Nu 20:28
l Nu 26:58
m 1Kr 24:30
n Nu 3:20
o Nu 4:43
Nu 4:44
p Nu 1:53
q Da 36:20
r Da 36:31
s Da 26:32
Da 26:37
Da 36:38
t Da 27:19
u Nu 4:31
v Da 27:10
w Da 27:11
x Nu 18:5

elit. Kushdo tjetër që i afrohej shenjtërores, duhej të vritej.[a]

39 Të gjithë levitët që u regjistruan nga Moisiu dhe Aaroni me urdhër të Jehovait, sipas familjeve të tyre, të gjithë meshkujt njëmuajsh e lart, ishin njëzet e dy mijë veta.

40 Pastaj Jehovai i tha Moisiut: «Regjistro të gjithë meshkujt e parëlindur të bijve të Izraelit njëmuajsh e lart[b] dhe numëro emrat e tyre. **41** Ti duhet t'i marrësh levitët për mua në vend të të gjithë të parëlindurve që janë në gjirin e bijve të Izraelit[c]—unë jam Jehovai—dhe duhet të marrësh edhe kafshët shtëpiake të levitëve, në vend të të gjitha pjellave të para mes kafshëve shtëpiake të bijve të Izraelit.»[d] **42** Moisiu i regjistroi të gjithë të parëlindurit që ishin në gjirin e bijve të Izraelit, siç e urdhëroi Jehovai. **43** Të gjithë meshkujt e parëlindur njëmuajsh e lart, që u regjistruan duke numëruar emrat, ishin njëzet e dy mijë e dyqind e shtatëdhjetë e tre veta.

44 Më pas Jehovai i tha Moisiut: **45** «Merr levitët në vend të të gjithë të parëlindurve që janë në gjirin e bijve të Izraelit, dhe kafshët shtëpiake të levitëve në vend të kafshëve të tyre shtëpiake. Levitët do të jenë të mitë.[e] Unë jam Jehovai. **46** Si çmim shpërblese[f] për ata dyqind e shtatëdhjetë e tre veta nga të parëlindurit e bijve të Izraelit, që e kalojnë numrin e levitëve,[g] **47** duhet të marrësh pesë sikla për kokë,[h] sipas siklës së vendit të shenjtë. Një sikël është njëzet gera.[i] **48** Paratë duhet t'ia japësh Aaronit dhe bijve të tij si çmim shpërblese për ata që e kalojnë numrin e tyre.» **49** Kështu, Moisiu mori paratë e shpengimit nga ata që e kalonin numrin e çmimit të shpërblesës së levitëve. **50** Ai i mori paratë nga të parëlindurit e bijve të Izraelit, dhe ishin gjithsej një mijë e treqind e gjashtëdhjetë e pesë sikla, sipas siklës së vendit të shenjtë. **51** Pastaj Moisiu ia dha paratë e çmimit të shpërblesës Aaronit dhe bijve të tij, sipas urdhrit të Jehovait, siç e urdhëroi Jehovai Moisiun.

4 Jehovai i tha Moisiut dhe Aaronit: **2** «Numëroni bijtë e Kehathit[a] që janë në gjirin e bijve të Levit, sipas familjeve të tyre në shtëpitë e tyre atërore, **3** nga tridhjetë[b] deri në pesëdhjetë vjeç,[c] të gjithë ata që bëjnë pjesë në grupin e shërbimit[d] që punon në tendën e takimit.

4 Bijtë e Kehathit do të kryejnë në tendën e takimit[e] këtë shërbim shumë të shenjtë: **5** kur kampi të niset, Aaroni dhe bijtë e tij duhet të hyjnë, të heqin perden ndarëse[f] dhe të mbulojnë me të arkën[g] e dëshmisë. **6** Ata duhet të vënë mbi të një mbulesë prej lëkure foke,[h] të shtrojnë sipër një pëlhurë ngjyrë blu dhe t'i vënë shufrat.[i]

7 Ata do të shtrojnë një pëlhurë ngjyrë blu edhe mbi tryezën[j] e bukëve të paraqitjes dhe do të vënë mbi të pjatat,[k] kupat, taset[l] dhe brokat e blatimit në pije. Mbi të do të ketë bukë[m] vazhdimisht. **8** Mbi to duhet të shtrojnë një pëlhurë ngjyrë kërmëzi,[n] dhe sipër duhet të vendosin një mbulesë prej lëkure foke[o] dhe të vënë shufrat.[p] **9** Pastaj

KAP. 3
a Nu 3:10
b Nu 3:15
c Nu 3:12
Nu 8:16
d Da 13:2
Nu 18:15
e Nu 3:41
f Nu 18:15
g Nu 3:39
h Le 27:6
Nu 18:16
i Da 30:13
Le 27:25

Kol. e dytë

KAP. 4
a Nu 3:19
Nu 3:27
b 1Kr 23:3
Lu 3:23
c Nu 8:25
d Nu 4:30
1Kr 6:48
1Kr 23:24
1Kr 28:13
e Nu 3:31
Nu 4:15
Nu 4:19
f Da 26:31
Da 36:35
Da 40:3
Le 16:2
Nu 3:31
He 9:3
g Da 25:10
Da 37:1
h Da 25:5
i Da 25:13
j Da 25:23
Le 24:6
k Da 25:29
l Da 37:16
m Le 24:5
n Da 25:4
o Da 25:5
p Da 25:28

duhet të marrin një pëlhurë ngjyrë blu dhe të mbulojnë shandanin,[a] llambat e tij,[b] mashat,[c] mbajtëset e zjarrit[d] dhe të gjitha enët[e] e vajit që përdoreshin për të. **10** Atë dhe të gjitha pajisjet e tij, duhet t'i futin në një mbulesë prej lëkure foke[f] e t'i vënë mbi një mbajtëse. **11** Mbi altarin prej ari[g] do të shtrojnë një pëlhurë ngjyrë blu, pastaj ta mbulojnë me një mbulesë prej lëkure foke[h] dhe t'i vënë shufrat.[i] **12** Të gjitha pajisjet[j] me të cilat shërbehet rregullisht në vendin e shenjtë, duhet t'i marrin e t'i futin në një pëlhurë ngjyrë blu, pastaj t'i mbulojnë me një mbulesë prej lëkure foke[k] e t'i vënë mbi një mbajtëse.

13 Veç këtyre, duhet të heqin hirin e lyrosur të altarit[l] dhe të shtrojnë mbi të një pëlhurë prej leshi të ngjyer në të kuqe të purpurt. **14** Duhet të vënë mbi të tërë pajisjet me të cilat i shërbejnë rregullisht, mbajtëset e zjarrit, pirunët, lopatat dhe taset, të gjitha pajisjet e altarit.[m] Duhet të shtrojnë mbi të një mbulesë prej lëkure foke dhe t'i vënë shufrat.[n]

15 Aaroni dhe bijtë e tij duhet ta përfundojnë mbulimin e vendit të shenjtë[o] dhe të të gjitha pajisjeve[p] të tij, kur kampi të jetë duke u nisur. Pas kësaj, bijtë e Kehathit do të hyjnë që t'i mbartin,[q] por nuk duhet ta prekin[r] vendin e shenjtë, që të mos vdesin. Këto janë gjërat që do të ngarkojnë bijtë e Kehathit nga tenda e takimit.[s]

16 Eleazari, biri i priftit Aaron, është përgjegjës[t] për vajin[u] e ndriçuesit, temjanin aromatik,[v] blatimin e vazhdueshëm në drithë[w] dhe vajin e mirosjes.[a] Ai është përgjegjës për tërë tabernakullin dhe gjithë ç'ka në të, domethënë për vendin e shenjtë dhe pajisjet e tij.»

17 Më pas Jehovai i tha Moisiut dhe Aaronit: **18** «Mos e lër fisin e familjeve të kehathitëve[b] të shfaroset nga gjiri i levitëve, **19** por që ata të rrojnë e të mos vdesin, ngaqë u janë afruar gjërave shumë të shenjta,[c] bëj kështu: Aaroni dhe bijtë e tij të hyjnë e t'i caktojnë gjithsecilit prej tyre shërbimin që duhet të kryejë dhe atë që do të ngarkojë. **20** Ata nuk duhet të hyjnë as edhe për një çast të shohin gjërat e shenjta, që të mos vdesin.»[d]

21 Më pas Jehovai i tha Moisiut: **22** «Numëro bijtë e Gershonit,[e] sipas shtëpive të tyre atërore dhe sipas familjeve të tyre. **23** Regjistro ata që janë nga tridhjetë deri në pesëdhjetë vjeç,[f] të gjithë ata që hyjnë në grupin që do të shërbejë në tendën e takimit. **24** Ja shërbimi që duhet të kryejnë familjet e gershonitëve dhe gjërat që do të mbartin:[g] **25** pëlhurat e tendës[h] së tabernakullit, tendën e takimit,[i] mbulesën e saj,[j] mbulesën prej lëkure foke[k] që është sipër saj, perden[l] në hyrje të tendës së takimit, **26** pëlhurat e varura[m] të oborrit, perden në hyrje[n] të portës së oborrit, që është rreth e përqark tabernakullit dhe altarit, litarët e tendës, gjithë pajisjet që përdoren për to dhe gjithçka me të cilën bëhet rregullisht puna. Ky është shërbimi që duhet të bëjnë. **27** Gjithë shërbimi i bijve të gershonitëve[o] lidhur me tërë gjërat që do të ngarkoj-

KAP. 4

a Da 25:31
b Da 25:37
c Da 25:38
d Da 37:23
e Da 37:24
f Nu 4:6
g Da 30:1
Da 37:25
h Da 25:5
i Da 30:5
j Nu 3:31
k Da 35:23
l Le 6:12
m Da 27:3
n Da 27:6
o Nu 4:5
p Nu 3:8
q Nu 7:9
Nu 10:21
Lp 31:9
1Kr 15:2
r 2Sa 6:6
s Nu 3:31
t Nu 3:32
u Da 27:20
Le 24:2
v Da 30:34
Ps 141:2
Zb 5:8
w Da 29:40

Kol. e dytë

a Da 29:7
Da 30:23
Le 8:12
Ps 133:2
b Nu 3:27
c Nu 4:4
d Da 19:21
1Sa 6:19
e Nu 3:21
f Nu 4:3
g Nu 3:25
h Da 26:1
Da 36:8
i Da 26:7
Da 36:14
j Da 26:14
k Da 36:19
l Da 26:36
Da 36:37
m Da 27:9
Da 38:9
n Da 27:16
Da 38:18
o Nu 3:21
Nu 3:23

në dhe me tërë shërbimin që do të kryejnë, duhet të bëhet me urdhër të Aaronit dhe të bijve të tij.[a] Caktojuni atyre si detyrim të gjitha ato që do të ngarkojnë. **28** Ky është shërbimi që duhet të kryejnë familjet e bijve të gershonitëve[b] në tendën e takimit, dhe shërbimi i tyre i detyruar është nën drejtimin e Ithamarit,[c] birit të priftit Aaron.

29 Do të regjistrosh edhe bijtë e Merarit,[d] sipas familjeve të tyre në shtëpinë e tyre atërore. **30** Do të regjistrosh ata që janë nga tridhjetë deri në pesëdhjetë vjeç, të gjithë ata që hyjnë në grupin që do të shërbejë në tendën e takimit.[e] **31** Këto janë detyrimet e tyre, pra gjërat që do të ngarkojnë,[f] sipas tërë shërbimit që duhet të kryejnë në tendën e takimit: skeletet me dërrasa[g] të tabernakullit, shufrat,[h] shtyllat[i] dhe bazamentet e tij me fole,[j] **32** shtyllat[k] e oborrit rreth e përqark me bazamentet e tyre me fole,[l] kunjat e tendës,[m] litarët e tendës bashkë me gjithë pajimet që përdoreshin për to. Do t'ua caktoni me emra pajimet që kanë për detyrë të ngarkojnë.[n] **33** Ky është shërbimi që duhet të kryejnë familjet e bijve të Merarit,[o] domethënë shërbimi që duhet të kryejnë në tendën e takimit, nën drejtimin e Ithamarit, birit të priftit Aaron.»[p]

34 Moisiu, Aaroni dhe prijësit[q] e asamblesë i regjistruan bijtë e kehathitëve,[r] sipas familjeve dhe shtëpive të tyre atërore, **35** nga tridhjetë[s] deri në pesëdhjetë vjeç,[t] të gjithë ata që hynin në grupin që do të shërbente në tendën e takimit.[u] **36** Ata që u regjistruan, sipas familjeve të tyre, ishin dy mijë e shtatëqind e pesëdhjetë veta.[a] **37** Këta ishin të regjistruarit[b] nga familjet e kehathitëve, të gjithë ata që shërbenin në tendën e takimit e që Moisiu dhe Aaroni regjistruan sipas urdhrit që Jehovai i kishte dhënë Moisiut.

38 Ata që u regjistruan nga bijtë e Gershonit,[c] sipas familjeve dhe shtëpive të tyre atërore, **39** nga tridhjetë deri në pesëdhjetë vjeç, të gjithë ata që hynin në grupin që do të shërbente në tendën e takimit[d] **40** e që u regjistruan sipas familjeve dhe shtëpive të tyre atërore, ishin dy mijë e gjashtëqind e tridhjetë veta.[e] **41** Këta u regjistruan nga familjet e bijve të Gershonit, të gjithë ata që shërbenin në tendën e takimit e që Moisiu dhe Aaroni i regjistruan me urdhër të Jehovait.[f]

42 Ata që u regjistruan nga familjet e bijve të Merarit, sipas familjeve dhe shtëpive të tyre atërore, **43** nga tridhjetë deri në pesëdhjetë vjeç, të gjithë ata që hynin në grupin që do të shërbente në tendën e takimit[g] **44** e që u regjistruan sipas familjeve të tyre ishin tre mijë e dyqind veta.[h] **45** Këta u regjistruan nga familjet e bijve të Merarit, dhe Moisiu e Aaroni i regjistruan sipas urdhrit që Jehovai i kishte dhënë Moisiut.[i]

46 Të gjithë ata që Moisiu, Aaroni dhe prijësit e Izraelit i regjistruan si levitë, sipas familjeve dhe shtëpive të tyre atërore, **47** nga tridhjetë deri në pesëdhjetë vjeç,[j] të gjithë ata që vinin për të bërë shërbimin e lodhshëm dhe për të mbartur ngarkesat në tendën e

KAP. 4

a Nu 3:3
Nu 3:10
b Nu 3:25
c Da 6:23
Nu 3:4
Nu 4:33
Nu 7:8
d Da 6:19
Nu 3:33
e Nu 4:3
Nu 4:23
f Nu 3:36
g Da 26:15
Da 36:20
h Da 26:26
Da 36:31
i Da 26:37
Da 36:38
j Da 26:19
Da 38:27
k Da 27:10
l Da 27:11
m Da 27:19
n Nu 3:8
o Nu 3:33
p Nu 4:28
q Nu 1:16
Js 22:14
r Nu 3:19
Nu 3:27
Nu 3:29
s Nu 4:47
t Nu 8:25
u Nu 4:3
Nu 8:26

Kol. e dytë

a Nu 3:28
b Nu 3:15
c Nu 3:21
d Nu 4:3
Nu 4:23
e Nu 3:22
f Nu 3:15
Nu 4:22
g Nu 4:3
Nu 4:23
Nu 4:30
Nu 4:35
Nu 4:39
Nu 8:26
h Nu 3:34
i Nu 3:15
Nu 4:29
j Nu 4:3
Nu 4:23
Nu 4:30

takimit,[a] **48** ishin tetë mijë e pesëqind e tetëdhjetë veta.[b] **49** Moisiu i regjistroi ata me urdhër të Jehovait, gjithsecilin sipas shërbimit që do të bënte dhe ngarkesës që do të mbante. Ata u regjistruan siç e urdhëroi Jehovai Moisiun.[c]

5 Jehovai i tha Moisiut: **2** «Urdhëroji bijtë e Izraelit që të nxjerrin jashtë kampit të gjithë të lebrosurit,[d] të gjithë ata që kanë një rrjedhje[e] dhe të gjithë ata që janë bërë të papastër, ngaqë kanë prekur një shpirt të vdekur.[f] **3** Duhet t'i nxirrni jashtë, qofshin meshkuj, qofshin femra. Duhet t'i nxirrni jashtë kampit,[g] që të mos molepsin[h] kampet e njerëzve mes të cilëve banoj.»[i] **4** Bijtë e Izraelit bënë ashtu dhe i nxorën këta jashtë kampit. Po, bënë pikërisht siç i kishte thënë Jehovai Moisiut.

5 Më pas Jehovai i tha Moisiut: **6** «Thuaju bijve të Izraelit: 'Në rast se një burrë ose një grua bën ndonjë mëkat si bëjnë njerëzit, duke bërë një pabesi kundër Jehovait, ai shpirt është bërë fajtor.[j] **7** Duhet të rrëfejë[k] mëkatin që ka bërë, të paguajë zhdëmtimin për fajin në vlerën e plotë të tij, duke i shtuar një të pestën,[l] dhe t'ia japë atij që iu bë padrejtësia. **8** Mirëpo, nëse ky i fundit nuk ka asnjë farefis të afërt, që t'i paguhet zhdëmtimi për fajin, ky zhdëmtim që i kthehet Jehovait, i takon priftit, përveç dashit të shlyerjes me të cilin prifti do të bëjë shlyerjen për të.[m]

9 Çdo kontribut[n] i shenjtë[o] që bijtë e Izraelit do t'i paraqitin priftit, do t'i përkasë atij.[p] **10** Gjërat e shenjta që ka secili, do të mbeten të vetat. Ato që ia jep priftit, do t'i përkasin atij.'»

11 Pastaj Jehovai i tha Moisiut: **12** «Thuaju bijve të Izraelit: "Në rast se një grua e tradhton burrin, dhe tregohet jobesnike ndaj tij,[a] **13** e një burrë tjetër shtrihet me të, ka lëshim fare,[b] dhe kjo gjë mbahet e fshehur nga sytë e të shoqit[c] e mbetet e pazbuluar, ajo është ndotur, por nuk ka dëshmitar kundër saj dhe nuk është zënë në faj. **14** Nëse burrin e saj e pushton një frymë xheloziе[d] dhe dyshon për besnikërinë e së shoqes, qoftë që ajo është ndotur, qoftë që nuk është ndotur, **15** atëherë burri do ta çojë gruan te prifti.[e] Bashkë me të, të çojë edhe blatimin e saj, domethënë të dhjetën e një efe miell elbi. Të mos derdhë vaj e të mos vërë temjan të bardhë[f] mbi të, sepse është një blatim në drithë për xhelozi, një blatim në drithë për të kujtuar fajin.

16 Prifti do ta nxjerrë përpara dhe do ta vërë atë të qëndrojë para Jehovait.[g] **17** Pastaj do të marrë ujë të shenjtë në një enë balte, e më pas ca dhé nga dyshemeja e tabernakullit dhe do ta hedhë në ujë. **18** Pastaj gruan do ta vërë të qëndrojë para Jehovait, do t'i zgjidhë asaj flokët dhe do t'i vërë në dorë blatimin në drithë, që shërben për të kujtuar fajin, domethënë, blatimin në drithë për xhelozi,[h] kurse prifti duhet të ketë në dorë ujin e hidhur që sjell mallkim.[i]

19 Prifti do ta vërë gruan të betohet dhe do t'i thotë: 'Nëse nuk ke shkuar me ndonjë burrë tjetër dhe nëse nuk ke bërë ndonjë ndyrësi duke e

KAP. 4
a Nu 4:15
Nu 4:24
Nu 4:31
b Nu 3:39
c Nu 4:37
Nu 4:41
Nu 4:45

KAP. 5
d Le 13:46
Nu 12:14
2Kr 26:21
e Le 15:2
f Le 22:4
Nu 19:11
Nu 31:19
g 2Mb 7:3
h Nu 19:22
i Da 25:8
Le 26:11
Js 22:19
2Ko 6:16
j Le 5:1
Le 5:17
Le 6:2
k Le 5:5
Js 7:19
Ps 32:5
Jk 5:16
l Le 6:5
m Le 5:16
Le 6:7
Le 7:7
n Da 29:28
Nu 18:8
o Le 6:17
Le 7:6
Le 10:13
p Lp 18:3
Ezk 44:29
1Ko 9:13

Kol. e dytë
a Nu 5:20
Ho 4:13
b Le 18:20
Lp 5:18
c Ps 26:4
Pr 30:20
d Pr 6:34
Kng 8:6
e Nu 5:30
f Le 5:11
g Jr 17:10
Ma 3:5
He 13:4
h Nu 5:15
Nu 5:25
i Nu 5:22
Nu 5:24

tradhtuar burrin tënd, ndërsa
ishe e lidhur me të,[a] ky ujë i
hidhur që sjell mallkim, mos të
bëftë asgjë! **20** Por, nëse kur
ishe e lidhur me burrin tënd,
e ke tradhtuar[b] dhe je ndo-
tur, e një burrë tjetër, veç bu-
rrit tënd, ka lëshuar te ti farën
e vet',[c] **21** atëherë prifti do ta
vërë gruan të betohet me një
be mallkimi[d] dhe do t'i thotë:
'Jehovai të bëftë shembull për
mallkimet dhe betë që do të bë-
hen mes popullit tënd! Jehovai
e lëntë kofshën*[e] tënde të tha-
het dhe barkun tënd të ënjtet!
22 Ky ujë që sjell mallkim, do
të hyjë në zorrët e tua që të
të ënjtë barkun dhe të të tha-
jë kofshën.' Gruaja do të thotë:
'Amin! Amin!'

23 Prifti do t'i shkruajë këto
mallkime në libër[f] dhe do t'i
fshijë[g] ato në ujin e hidhur.
24 Pastaj do ta vërë gruan të
pijë ujin e hidhur që sjell mall-
kim,[h] i cili do të hyjë brenda saj
si një gjë e hidhur. **25** Prifti
do të marrë nga duart e gruas
blatimin në drithë[i] për xhelozi
dhe do ta tundë para Jehovait,
e pastaj do ta çojë pranë altarit.
26 Ai do të marrë ca nga bla-
timi në drithë, që shërben për
të kujtuar[j] fajin, dhe do ta vërë
të digjet* mbi altar. Pas kësaj,
do t'i japë gruas të pijë ujin.
27 Si ta ketë pirë ujin, nëse ajo
është ndotur, duke mos qenë
besnike ndaj të shoqit,[k] uji që
sjell mallkim do të hyjë brenda
saj si një gjë e hidhur dhe asaj
do t'i ënjtet barku e do t'i tha-
het kofsha, dhe ajo grua do të
bëhet një shembull mallkimi
mes popullit të vet.[a] **28** Ama,
nëse gruaja nuk është ndotur,
por është e pastër, ajo nuk do
të ndëshkohet[b] dhe i shoqi do
ta lërë shtatzënë.

29 Ky është ligji për xhelozi-
në,[c] nëse një grua e tradhton[d]
burrin e vet, ndërsa është ende
e lidhur me të,[e] dhe ndotet,
30 ose në rast se një burrë e
pushton fryma e xhelozisë dhe
dyshon tek e shoqja për jobes-
nikëri. Ai do ta çojë të shoqen
para Jehovait dhe prifti do të
përmbushë ndaj saj gjithë këtë
ligj. **31** Burri nuk do të ketë
faj për gabimin, ndërsa gruaja
do të përgjigjet për fajin e saj."»

6 Jehovai i tha Moisiut:
2 «Thuaju bijve të Izraelit:
'Në rast se një burrë ose një
grua zotohet që të jetojë si na-
zire[f] për Jehovain, **3** ai du-
het të heqë dorë nga vera dhe
nga pijet dehëse. Nuk duhet të
pijë uthull të bërë nga vera ose
uthull të bërë nga pije dehëse.[g]
Gjithashtu, nuk duhet të pijë
asnjë lloj lëngu të bërë nga
rrushi dhe nuk duhet të hajë
rrush as të freskët, as të tha-
të. **4** Për sa ditë të jetë nazi-
re, nuk duhet të hajë asgjë të
bërë nga hardhia, as rrushin e
pabërë dhe as lëkurën.

5 Gjatë gjithë ditëve të zo-
timit të tij për të jetuar si na-
zire, mbi kokën e tij[h] nuk du-
het të kalojë brisku. Ai duhet
të jetë i shenjtë, duke i lënë
flokët[i] të rriten, gjersa të mbu-
shen ditët për të cilat ai u nda
për Jehovain. **6** Për sa ditë të
qëndrojë i ndarë për Jehovain,
të mos i afrohet asnjë shpirti të
vdekur.[j] **7** Të mos ndotet as
kur të vdesë i ati, e ëma,[k] i vë-
llai ose e motra, sepse mbi kokë
ka shenjën e nazireatit për Pe-
rëndinë e tij.

KAP. 5
a Ro 7:2
He 13:4
b Nu 5:12
1Ko 6:9
c Le 18:20
Nu 5:13
d Js 6:26
1Sa 14:24
1Mb 8:31
e Zn 46:26
f 2Kr 34:24
Jr 51:60
g Ve 3:19
h Nu 5:18
i Nu 5:15
j Le 2:9
Le 5:12
k Nu 5:13
Nu 5:20

Kol. e dytë
a Lp 27:26
Ga 3:10
b Nu 5:19
c Nu 5:14
Nu 5:15
d Nu 5:12
Nu 5:19
e Ro 7:2

KAP. 6
f Gjy 13:5
g Le 10:9
Gjy 13:14
Am 2:12
Lu 1:15
Lu 7:33
h Gjy 13:5
Gjy 16:17
1Sa 1:11
i Gjy 16:19
j Le 21:1
k Le 21:11

Nu 5:21* Fjala «kofshë» këtu ndoshta nënkupton organet riprodhuese. **26*** Shprehja në gjuhën origjinale fjalë për fjalë do të thotë «bëj të nxjerrë tym».

8 Gjatë gjithë ditëve të nazireatit, ai do të jetë i shenjtë për Jehovain. **9** Por në rast se gjatë këtyre ditëve dikush vdes afër tij[a] krejt papritur, dhe koka e tij ndotet, atëherë ai duhet ta rruajë[b] kokën ditën kur të shpallet i pastër; ta rruajë ditën e shtatë. **10** Ditën e tetë duhet t'i sjellë priftit dy turtuj ose dy zogj pëllumbash në hyrje të tendës së takimit.[c] **11** Prifti do ta përdorë njërin si blatim për mëkatin,[d] ndërsa tjetrin si blatim të djegur,[e] dhe të bëjë shlyerjen për të, pasi ka mëkatuar meqë ka prekur një shpirt të vdekur. Pastaj, atë ditë ai duhet të shenjtërojë kokën e tij. **12** Gjatë ditëve të nazireatit[f] të tij, ai duhet të jetojë si nazire për Jehovain dhe të sjellë një qengj mashkull motak si blatim për fajin.[g] Ditët e mëparshme nuk do të numërohen, ngaqë ai e ndoti nazireatin e tij.

13 Ky, pra, është ligji për nazireun: kur të mbushen ditët e nazireatit të tij,[h] atë do ta sjellin në hyrje të tendës së takimit. **14** Ai do t'i paraqitë si blatim Jehovait një qengj mashkull të shëndetshëm e motak si blatim të djegur,[i] një qengj femër, të shëndetshëm motak, si blatim për mëkatin,[j] një dash të shëndetshëm si flijim në bashkësi,[k] **15** një shportë me kuleç të ndormë në formë unaze, të bërë me majë mielli[l] të përzier me vaj,[m] galeta të ndorme të lyera me vaj,[n] blatimin e tyre në drithë[o] dhe blatimet e tyre në pije.[p] **16** Prifti do t'i nxjerrë ato para Jehovait dhe të paraqitë blatimin e vet për mëkatin dhe blatimin e vet të djegur.[q] **17** Ai do t'i paraqitë Jehovait dashin si flijim në bashkësi[a] bashkë me shportën e kuleçve të ndormë, kurse prifti do të paraqitë blatimin në drithë[b] dhe blatimin në pije të dashit.

18 Nazireu do t'i rruajë[c] flokët e nazireatit të tij në hyrje të tendës së takimit, do t'i marrë ato e do t'i vërë në zjarrin që gjendet poshtë flijimit në bashkësi. **19** Prifti do të marrë një shpatull të zier[d] nga dashi, një kulaç të ndormë në formë unaze nga shporta dhe një galetë të ndorme,[e] e do t'ia vërë në dorë nazireut, pasi të ketë rruar flokët që janë shenjë e nazireatit të tij. **20** Prifti do t'i tundë si blatim të tundur para Jehovait.[f] Këto bashkë me gjoksin[g] që jepet si blatim i tundur dhe me këmbën që jepet si kontribut,[h] janë një gjë e shenjtë për priftin. Pas kësaj nazireu mund të pijë verë.[i]

21 Ky është ligji për nazireun,[j] që zotohet të bëjë blatimin e tij para Jehovait për nazireatin e tij, veç atij që mund të bëjë sipas mundësisë. Ai duhet të bëjë siç është zotuar, për shkak të ligjit të nazireatit të tij.'»

22 Pastaj Jehovai i tha Moisiut: **23** «Thuaji Aaronit dhe bijve të tij: "Kështu duhet t'i bekoni[k] bijtë e Izraelit e t'u thoni:

24 'Jehovai të bekoftë[l] e të ruajttë!'[m]

25 Jehovai bëftë që fytyra e tij të ndriçojë mbi ty[n] dhe të dhëntë hir![o]

26 Jehovai i ktheftë sytë drejt teje[p] dhe të dhëntë paqe!'"[q]

27 Kështu ata do ta thërrasin emrin tim[r] mbi bijtë e Izraelit, dhe unë do t'i bekoj.»[s]

KAP. 6

a Nu 19:14
b Nu 6:18
c Le 14:22
d Le 5:8
e Le 5:10
Le 14:31
f Nu 6:2
Gjy 13:5
Gjy 16:17
g Le 14:24
h Nu 30:2
Ek 5:4
Ve 21:26
i Le 1:10
j Le 4:32
Le 5:6
k Le 3:1
l Le 2:4
m Le 2:5
n Da 29:2
o Le 2:1
Le 6:14
p Nu 15:10
q Le 1:3

Kol. e dytë

a Le 3:1
b Le 2:9
c Nu 6:5
Ve 18:18
Ve 21:24
d Le 8:31
1Sa 2:15
e Da 29:23
f Da 29:24
Le 10:15
g Nu 18:18
h Le 7:34
i Ek 9:7
Ek 10:19
j Nu 6:2
Gjy 13:5
Gjy 16:17
k Le 9:22
Lp 10:8
Lp 21:5
Lu 24:50
l Ru 2:4
Ps 134:3
m Ps 91:11
Ps 121:7
Gjo 17:11
1Pj 1:5
n Ps 31:16
Ps 67:1
Ps 80:3
o Zn 43:29
p Ps 4:6
q Ps 29:11
Lu 2:14
Gjo 14:27
r Lp 28:10
2Kr 7:14
Is 43:7
Is 43:10
Dn 9:19
s Nu 23:20
Ps 5:12
Ps 67:7
Ps 115:12
Ef 1:3

7 Ditën që mbaroi ngritjen e
tabernakullit,[a] Moisiu e mi-
rosi[b] dhe e shenjtëroi atë, gji-
thë pajimet e tij, altarin dhe
tërë pajisjet që kishte. Kështu,
ai i mirosi dhe i shenjtëroi.[c]
2 Pas kësaj prijësit e Izraelit,[d]
krerët e shtëpive të tyre atëro-
re, që ishin prijës të fiseve dhe
qëndronin në krye të atyre që
u regjistruan, bënë një blatim.[e]
3 Ata sollën para Jehovait bla-
timin e tyre: gjashtë qerre të
mbuluara dhe dymbëdhjetë
gjedhë—një qerre për dy prij-
ës dhe nga një dem për secilin.
Ata i paraqitën këto para ta-
bernakullit. **4** Ndërkaq Jeho-
vai i tha Moisiut: **5** «Pranoji
këto gjëra prej tyre, pasi do të
duhen për të kryer shërbi-
min në tendën e takimit. Jepua
ato levitëve, secilit sipas shër-
bimit që kryen.»

6 Kështu, Moisiu i pranoi
qerret dhe gjedhët e ua dha le-
vitëve. **7** Dy qerre dhe katër
gjedhë ua dha bijve të Gershoni-
t, në përputhje me shërbimin
që kryenin.[f] **8** Katër qerre
dhe tetë gjedhë ua dha bijve të
Merarit, në përputhje me shër-
bimin[g] që kryenin, nën drejti-
min e Ithamarit, birit të pri-
ftit Aaron.[h] **9** Ndërsa bijve të
Kehathit nuk u dha asgjë, se-
pse ata e kryenin shërbimin në
vendin e shenjtë[i] dhe i mbanin
gjërat në sup.[j]

10 Prijësit e bënë blatimin e
tyre kur u përurua[k] altari, di-
tën kur ai u miros, dhe e para-
qitën blatimin e tyre para tij.
11 Kështu, Jehovai i tha Moisi-
ut: «Ata do ta paraqitin blati-
min e tyre për përurimin e al-
tarit, një prijës çdo ditë.»[l]

12 Ditën e parë e paraqi-
ti blatimin Nahasoni,[m] biri i
Aminadabit, nga fisi i Judës.

KAP. 7

a Da 40:17
b Da 30:26
Le 8:10
c Da 40:10
d Da 18:21
Nu 1:4
Nu 1:16
e Da 25:2
Da 35:27
Ne 7:70
f Nu 3:25
Nu 4:25
g Nu 3:36
Nu 4:31
h Nu 4:33
i Nu 3:31
Nu 4:15
j 2Sa 6:13
1Kr 15:15
k 1Mb 8:63
2Kr 7:5
l 1Ko 14:33
1Ko 14:40
m Nu 1:7
Nu 2:3
Nu 10:14
Ru 4:20
Mt 1:4

Kol. e dytë

a Da 30:13
Le 27:25
b Le 2:1
Nu 7:19
Nu 7:25
Nu 7:31
Nu 7:37
Nu 7:43
Nu 7:49
Nu 7:55
Nu 7:61
Nu 7:67
Nu 7:73
Nu 7:79
Nu 7:87
c Da 30:34
Lp 33:10
d Le 1:3
Ps 20:3
e Le 4:23
f Le 3:1
Le 7:11
Ma 3:4
g Da 6:23
Lu 3:33
h Nu 1:8
Nu 2:5
Nu 10:15
i Nu 7:13
j Le 1:3
k Le 4:23
l Le 3:1
m Nu 2:7
Nu 10:16

13 Ai solli si blatim një pja-
të argjendi me peshë njëqind e
tridhjetë sikla, një tas argjendi
me peshë shtatëdhjetë sikla, si-
pas siklës së vendit të shenjtë,[a]
që të dyja plot me majë mi-
elli të përzier me vaj si blatim
në drithë;[b] **14** një kupë ari
me peshë dhjetë sikla plot me
temjan;[c] **15** një dem të ri, një
dash dhe një qengj mashkull
motak si blatim të djegur;[d]
16 një kec si blatim për mëka-
tin[e] **17** dhe dy gjedhë, pesë
desh, pesë cjep dhe pesë qe-
ngja meshkuj motakë si flijim
në bashkësi.[f] Ky ishte blatimi
i Nahasonit, birit të Aminada-
bit.[g]

18 Ditën e dytë e bëri blati-
min Netaneli,[h] biri i Zuarit dhe
prijësi i Isakarit. **19** Ai para-
qiti si blatim një pjatë argje-
ndi me peshë njëqind e tri-
dhjetë sikla, një tas argjendi
me peshë shtatëdhjetë sikla, si-
pas siklës së vendit të shenj-
të, që të dyja plot me majë
mielli të përzier me vaj si bla-
tim në drithë;[i] **20** një kupë
ari me peshë dhjetë sikla plot
me temjan; **21** një dem të ri,
një dash dhe një qengj ma-
shkull motak si blatim të dje-
gur;[j] **22** një kec si blatim për
mëkatin[k] **23** dhe dy gjedhë,
pesë desh, pesë cjep dhe pesë
qengja meshkuj motakë si fli-
jim në bashkësi.[l] Ky ishte bla-
timi i Netanelit, birit të Zuarit.

24 Ditën e tretë e kishte ra-
dhën prijësi i bijve të Zabu-
lonit, Eliabi,[m] biri i Helonit.
25 Ai solli si blatim një pjatë
argjendi me peshë njëqind e
tridhjetë sikla, një tas argje-
ndi me peshë shtatëdhjetë si-
kla, sipas siklës së vendit të
shenjtë, që të dyja plot me
majë mielli të përzier me vaj si

blatim në drithë; **26** një kupë
ari me peshë dhjetë sikla plot
me temjan; **27** një dem të ri,
një dash dhe një qengj ma-
shkull motak si blatim të dje-
gur;[a] **28** një kec si blatim për
mëkatin[b] **29** dhe dy gjedhë,
pesë desh, pesë cjep dhe pesë
qengja meshkuj motakë si fli-
jim në bashkësi.[c] Ky ishte bla-
timi i Eliabit, birit të Helonit.[d]

30 Ditën e katërt e kishte
radhën prijësi i bijve të Rube-
nit, Elizuri,[e] biri i Shedeurit.
31 Ai solli si blatim një pja-
të argjendi me peshë njëqind e
tridhjetë sikla, një tas argjendi
me peshë shtatëdhjetë sikla, sipas
siklës së vendit të shenjtë, që të dyja plot me majë mi-
elli të përzier me vaj si blatim
në drithë;[f] **32** një kupë ari
me peshë dhjetë sikla plot me
temjan; **33** një dem të ri, një
dash dhe një qengj mashkull
motak si blatim të djegur;[g]
34 një kec si blatim për mëka-
tin[h] **35** dhe dy gjedhë, pesë
desh, pesë cjep dhe pesë qengja
meshkuj motakë si flijim në ba-
shkësi.[i] Ky ishte blatimi i Eli-
zurit, birit të Shedeurit.[j]

36 Ditën e pestë e kishte ra-
dhën prijësi i bijve të Simeonit,
Shelumieli,[k] biri i Zurishadait.
37 Ai solli si blatim një pja-
të argjendi me peshë njëqind e
tridhjetë sikla, një tas argjendi
me peshë shtatëdhjetë sikla, si-
pas siklës së vendit të shenj-
të, që të dyja plot me majë mi-
elli të përzier me vaj si blatim
në drithë;[l] **38** një kupë ari
me peshë dhjetë sikla plot me
temjan; **39** një dem të ri, një
dash dhe një qengj mashkull
motak si blatim të djegur;[m]
40 një kec si blatim për mëka-
tin[n] **41** dhe dy gjedhë, pesë
desh, pesë cjep dhe pesë qengja

KAP. 7

a Le 1:3
b Le 4:23
c Le 3:1
d Nu 1:9
e Nu 2:10
Nu 10:18
f Nu 7:13
g Le 1:3
Ps 20:3
h Le 4:23
i Le 3:1
j Nu 1:5
k Nu 2:12
l Nu 7:13
m Le 1:3
n Le 4:23

Kol. e dytë

a Le 3:1
Le 7:11
b Nu 1:6
c Nu 2:14
Nu 10:20
d Nu 7:13
e Lp 33:10
f Le 1:3
g Le 4:23
h Le 3:1
i Nu 1:14
j Nu 2:18
Nu 10:22
1Kr 7:26
k Nu 7:13
l Le 1:3
m Le 4:23
n Le 3:1
o Nu 1:10
p Nu 2:20
Nu 10:23

meshkuj motakë si flijim në ba-
shkësi.[a] Ky ishte blatimi i She-
lumielit, birit të Zurishadait.[b]

42 Ditën e gjashtë e kishte
radhën prijësi i bijve të Gadit,
Eliasafi,[c] biri i Deuelit. **43** Ai
solli si blatim një pjatë argjendi
me peshë njëqind e tridhjetë si-
kla, një tas argjendi me peshë
shtatëdhjetë sikla, sipas si-
klës së vendit të shenjtë, që të
dyja plot me majë mielli të për-
zier me vaj si blatim në drithë;[d]
44 një kupë ari me peshë dhje-
të sikla plot me temjan;[e]
45 një dem të ri, një dash dhe
një qengj mashkull motak si
blatim të djegur;[f] **46** një kec
si blatim për mëkatin[g] **47** dhe
dy gjedhë, pesë desh, pesë cjep
dhe pesë qengja meshkuj mo-
takë si flijim në bashkësi.[h] Ky
ishte blatimi i Eliasafit, birit të
Deuelit.[i]

48 Ditën e shtatë e kishte
radhën prijësi i bijve të Efrai-
mit, Elishami,[j] biri i Amihudit.
49 Ai solli si blatim një pjatë
argjendi me peshë njëqind e
tridhjetë sikla, një tas argjendi
me peshë shtatëdhjetë sikla, si-
pas siklës së vendit të shenj-
të, që të dyja plot me majë mi-
elli të përzier me vaj si blatim
në drithë;[k] **50** një kupë ari
me peshë dhjetë sikla plot me
temjan; **51** një dem të ri, një
dash dhe një qengj mashkull
motak si blatim të djegur;[l]
52 një kec si blatim për mëka-
tin[m] **53** dhe dy gjedhë, pesë
desh, pesë cjep dhe pesë qengja
meshkuj motakë si flijim në ba-
shkësi.[n] Ky ishte blatimi i Eli-
shamit, birit të Amihudit.[o]

54 Ditën e tetë e kishte ra-
dhën prijësi i bijve të Manase-
ut, Gamalieli,[p] biri i Pedahzu-
rit. **55** Ai solli si blatim një
pjatë argjendi me peshë një-

qind e tridhjetë sikla, një tas argjendi me peshë shtatëdhjetë sikla, sipas siklës së vendit të shenjtë, që të dyja plot me majë mielli të përzier me vaj si blatim në drithë;[a] **56** një kupë ari me peshë dhjetë sikla plot me temjan;[b] **57** një dem të ri, një dash dhe një qengj mashkull motak si blatim të djegur;[c] **58** një kec si blatim për mëkatin[d] **59** dhe dy gjedhë, pesë desh, pesë cjep dhe pesë qengja meshkuj motakë si flijim në bashkësi.[e] Ky ishte blatimi i Gamalielit, birit të Pedahzurit.[f]

60 Ditën e nëntë e kishte radhën prijësi[g] i bijve të Beniaminit, Abidani,[h] biri i Gideoniut. **61** Ai solli si blatim një pjatë argjendi me peshë njëqind e tridhjetë sikla, një tas argjendi me peshë shtatëdhjetë sikla, sipas siklës së vendit të shenjtë, që të dyja plot me majë mielli të përzier me vaj si blatim në drithë;[i] **62** një kupë ari me peshë dhjetë sikla plot me temjan; **63** një dem të ri, një dash dhe një qengj mashkull motak si blatim të djegur;[j] **64** një kec si blatim për mëkatin[k] **65** dhe dy gjedhë, pesë desh, pesë cjep dhe pesë qengja meshkuj motakë si flijim në bashkësi.[l] Ky ishte blatimi i Abidanit, birit të Gideoniut.[m]

66 Ditën e dhjetë e kishte radhën prijësi i bijve të Danit, Ahiezeri,[n] biri i Amishadait. **67** Ai solli si blatim një pjatë argjendi me peshë njëqind e tridhjetë sikla, një tas argjendi me peshë shtatëdhjetë sikla, sipas siklës së vendit të shenjtë, që të dyja plot me majë mielli të përzier me vaj si blatim në drithë;[o] **68** një kupë ari me peshë dhjetë sikla plot me temjan; **69** një dem të ri, një dash dhe një qengj mashkull motak si blatim të djegur;[a] **70** një kec si blatim për mëkatin[b] **71** dhe dy gjedhë, pesë desh, pesë cjep dhe pesë qengja meshkuj motakë si flijim në bashkësi.[c] Ky ishte blatimi i Ahiezerit, birit të Amishadait.[d]

72 Ditën e njëmbëdhjetë e kishte radhën prijësi i bijve të Asherit, Pagieli,[e] biri i Okranit. **73** Ai solli si blatim një pjatë argjendi me peshë njëqind e tridhjetë sikla, një tas argjendi me peshë shtatëdhjetë sikla, sipas siklës së vendit të shenjtë, që të dyja plot me majë mielli të përzier me vaj si blatim në drithë;[f] **74** një kupë ari me peshë dhjetë sikla plot me temjan;[g] **75** një dem të ri, një dash dhe një qengj mashkull motak si blatim të djegur;[h] **76** një kec si blatim për mëkatin[i] **77** dhe dy gjedhë, pesë desh, pesë cjep dhe pesë qengja meshkuj motakë si flijim në bashkësi.[j] Ky ishte blatimi i Pagielit, birit të Okranit.[k]

78 Ditën e dymbëdhjetë e kishte radhën prijësi i bijve të Neftalit, Ahirai,[l] biri i Enanit. **79** Ai solli si blatim një pjatë argjendi me peshë njëqind e tridhjetë sikla, një tas argjendi me peshë shtatëdhjetë sikla, sipas siklës së vendit të shenjtë, që të dyja plot me majë mielli të përzier me vaj si blatim në drithë;[m] **80** një kupë ari me peshë dhjetë sikla plot me temjan;[n] **81** një dem të ri, një dash dhe një qengj mashkull motak si blatim të djegur;[o] **82** një kec si blatim për mëkatin[p] **83** dhe dy gjedhë, pesë desh, pesë cjep dhe pesë

KAP. 7

a Nu 7:13
b Lp 33:10
c Le 1:3
d Le 4:23
e Le 3:1
f Nu 1:10
g Nu 1:16
h Nu 2:22
Nu 10:24
i Nu 7:13
j Le 1:3
k Le 4:23
l Le 3:1
Le 7:11
m Nu 1:11
n Nu 2:25
Nu 10:25
o Nu 7:13

Kol. e dytë

a Le 1:3
b Le 4:23
c Le 3:1
d Nu 1:12
e Nu 2:27
Nu 10:26
f Nu 7:13
g Nu 7:44
h Le 1:3
i Le 4:23
j Le 3:1
Le 7:11
k Nu 1:13
l Nu 2:29
Nu 10:27
m Nu 7:13
n Nu 7:14
o Le 1:3
p Le 4:23

qengja meshkuj motakë si flijim në bashkësi.[a] Ky ishte blatimi i Ahirait, birit të Enanit.[b]

84 Ky ishte blatimi i prijësve[c] të Izraelit për përurimin e altarit,[d] ditën kur ai u miros: dymbëdhjetë pjata argjendi, dymbëdhjetë tase argjendi[e] dhe dymbëdhjetë kupa ari; **85** çdo pjatë argjendi peshonte njëqind e tridhjetë sikla, çdo tas peshonte shtatëdhjetë sikla dhe tërë argjendi i këtyre enëve arrinte në dy mijë e katërqind sikla, sipas siklës së vendit të shenjtë;[f] **86** dymbëdhjetë kupa ari[g] plot me temjan, që peshonin dhjetë sikla secila, sipas siklës së vendit të shenjtë, dhe tërë ari i kupave arrinte në njëqind e njëzet sikla; **87** tërë bagëtia për blatimin e djegur[h] ishin dymbëdhjetë dema, dymbëdhjetë desh, dymbëdhjetë qengja meshkuj motakë, bashkë me blatimet e tyre në drithë,[i] si dhe dymbëdhjetë keca si blatim për mëkatin;[j] **88** tërë bagëtia për flijimin në bashkësi[k] ishin njëzet e katër dema, gjashtëdhjetë desh, gjashtëdhjetë cjep dhe gjashtëdhjetë qengja meshkuj motakë. Ky ishte blatimi për përurimin[l] e altarit pasi ishte mirosur.[m]

89 Sa herë që Moisiu hynte në tendën e takimit për të folur me Perëndinë,[n] ai dëgjonte zërin e tij* që i fliste nga lart kapakut[o] që ishte mbi arkën e dëshmisë, mes dy kerubinëve.[p] Kështu Ai fliste me të.

8 Jehovai i tha Moisiut: **2** «Thuaji Aaronit: 'Kur të ndezësh llambat, të shtata ato duhet të ndriçojnë pjesën përballë shandanit.'»[q] **3** Dhe Aaroni ashtu bëri. Ai ndezi llambat për të ndriçuar pjesën përballë shandanit,[a] siç e urdhëroi Jehovai Moisiun. **4** Shandani ishte punuar kështu: ishte prej ari të punuar me çekan. Ishte punuar me çekan[b] edhe trungu, edhe lulet. Moisiu e kishte bërë shandanin siç ia kishte treguar Jehovai në vegim.[c]

5 Më pas Jehovai i tha Moisiut: **6** «Merr levitët që janë në gjirin e bijve të Izraelit dhe pastroji.[d] **7** Për t'i pastruar duhet të bësh kështu: në fillim spërkati me ujin që të pastron nga mëkati,[e] pastaj ata t'i heqin një brisk tërë trupit,[f] të lajnë rrobat[g] e të pastrohen.[h] **8** Më pas të marrin një dem të ri[i] dhe blatimin e tij në drithë[j] prej maje mielli të përzier me vaj, kurse ti do të marrësh një dem tjetër të ri si blatim për mëkatin.[k] **9** Nxirri levitët para tendës së takimit dhe mblidh tërë asamblenë e bijve të Izraelit.[l] **10** Nxirri levitët para Jehovait dhe bijtë e Izraelit do të vënë[m] duart mbi ta.[n] **11** Pastaj Aaroni duhet t'i vërë levitët të tunden para Jehovait, si një blatim i tundur[o] nga ana e bijve të Izraelit, dhe ata duhet të kujdesen që të kryejnë shërbimin e Jehovait.[p]

12 Pas kësaj, levitët do t'i vënë duart mbi kokat e dema ve,[q] dhe pastaj ti duhet ta paraqitësh njërin si blatim për mëkatin e tjetrin si blatim të djegur para Jehovait që të bësh shlyerjen[r] për levitët. **13** Vëri levitët të qëndrojnë para Aaronit dhe bijve të tij dhe vëri të tunden si blatim i tundur për Jehovain. **14** Ndaji veç levitët që janë në gjirin e bijve të Izraelit, dhe ata do të jenë të mitë.[s]

KAP. 7

a Le 3:1
b Nu 1:15
c Js 22:14
d Nu 7:10
Ezd 2:68
e Nu 7:13
f Da 30:13
Le 27:25
g Nu 7:14
h Nu 7:15
i Nu 7:13
j Nu 7:16
k Nu 7:17
l Nu 7:10
Nu 7:84
m Nu 7:1
n Da 33:9
Nu 11:17
Nu 12:8
o Da 25:22
Da 37:6
p Da 25:18
1Sa 4:4
Ps 80:1

KAP. 8

q Da 25:37
Da 40:25
Le 24:2

Kol. e dytë

a He 9:2
b Da 37:17
c Da 25:9
Da 25:40
1Kr 28:12
1Kr 28:19
He 8:5
d Da 29:4
Ps 26:6
Is 52:11
2Ko 7:1
e Da 30:18
Ezk 36:25
f Le 14:8
g Da 19:10
Le 16:28
Nu 19:7
h Ps 51:2
i Le 1:3
j Le 2:1
Nu 15:9
k Le 4:3
Ro 8:3
2Ko 5:21
l Le 8:3
m Le 1:4
Nu 3:9
n Nu 3:41
Nu 3:45
o Le 7:30
Le 8:27
Nu 8:21
p Nu 1:50
Nu 3:6
q Da 29:10
r Le 1:4
s Nu 3:45
Nu 16:9

Nu 7:89* Zërin e Jehovait.

15 Pastaj levitët do të hyjnë në tendën e takimit për të shërbyer.[a] Kështu, do t'i pastrosh e do t'i vësh të tunden si blatim i tundur,[b] **16** sepse ata janë të dhuruarit, që më janë dhënë nga gjiri i bijve të Izraelit.[c] Unë do t'i marr ata për vete në vend të atyre që çelin të gjitha barqet, në vend të të gjithë të parëlindurve të bijve të Izraelit.[d] **17** Sepse të gjithë të parëlindurit që gjenden në gjirin e bijve të Izraelit janë të mitë, si njerëzit, si kafshët.[e] Unë i shenjtërova ata për vete[f] ditën kur godita të gjithë të parëlindurit në Egjipt.[g] **18** Levitët do t'i marr në vend të të gjithë të parëlindurve që janë në gjirin e bijve të Izraelit.[h] **19** Këta levitë do t'ia jap Aaronit dhe bijve të tij si të dhuruar, për të kryer shërbimin e bijve të Izraelit[i] në tendën e takimit[j] dhe për të bërë shlyerjen për ta, që mbi bijtë e Izraelit të mos bjerë asnjë plagë pse i afrohen vendit të shenjtë.»[k]

20 Moisiu, Aaroni dhe tërë asambleja e bijve të Izraelit bënë kështu me levitët. Bijtë e Izraelit bënë me ta gjithë sa i urdhëroi Jehovai Moisiut për levitët. **21** Kështu, levitët u pastruan,[l] lanë rrobat, e pastaj Aaroni i vuri të tunden si blatim i tundur para Jehovait.[m] Më pas, Aaroni bëri një shlyerje për ta, që t'i pastronte.[n] **22** Fill pas kësaj levitët hynë për të kryer shërbimin e tyre në tendën e takimit para Aaronit dhe bijve të tij,[o] që vepruan me ta siç e urdhëroi Jehovai Moisiun për levitët.

23 Jehovai i tha Moisiut: **24** «Ja çfarë u kërkohet levitëve: nga mosha njëzet e pesë vjeç e lart, secili prej tyre do të vijë të hyjë në grupin që shërben në tendën e takimit. **25** Por, pas moshës pesëdhjetë vjeç, ai do të largohet nga grupi i shërbimit e nuk do të shërbejë më. **26** Ai do t'u shërbejë vëllezërve të tij në tendën e takimit, duke u kujdesur për përmbushjen e detyrimeve, por vetë nuk do të bëjë asnjë shërbim. Kështu do të bësh me levitët për sa u përket detyrimeve të tyre.»[a]

9 Muajin e parë[b] të vitit të dytë pasi kishin dalë nga Egjipti, Jehovai i tha Moisiut në shkretëtirën e Sinait: **2** «Bijtë e Izraelit duhet të përgatitin flinë e pashkës[c] në kohën e caktuar.[d] **3** Duhet ta përgatitni në kohën e caktuar, ditën e katërmbëdhjetë të këtij muaji, ndaj të ngrysur.[e] Duhet ta përgatitni sipas tërë normave dhe rregullave të caktuara.»[f]

4 Kështu, Moisiu u tha bijve të Izraelit të përgatitnin flinë e pashkës. **5** Ata e përgatitën ditën e katërmbëdhjetë të muajit të parë, ndaj të ngrysur, në shkretëtirën e Sinait. Bijtë e Izraelit bënë të gjitha ato që i urdhëroi Jehovai Moisiut.[g]

6 Mirëpo disa burra ishin të papastër ngaqë kishin prekur një shpirt të vdekur,[h] kështu që nuk mund ta përgatitnin flinë e pashkës atë ditë. Prandaj po atë ditë ata u paraqitën para Moisiut dhe Aaronit[i] **7** dhe i thanë atij: «Ne jemi të papastër ngaqë kemi prekur një shpirt të vdekur. Por, pse të mos na lejohet që t'i paraqitim blatimin[j] Jehovait në kohën e caktuar, në mes të bijve të Izraelit?» **8** Ndërkaq Moisiu u tha: «Qëndroni këtu, që

KAP. 8
a Nu 4:3
Nu 8:11
b Da 29:24
c Nu 3:45
d Nu 3:12
e Da 13:2
Da 13:12
Nu 3:13
Lu 2:23
f Da 13:15
Le 27:26
g Da 12:29
Ps 78:51
Ps 105:36
Ps 135:8
He 11:28
h Nu 3:12
i Nu 3:9
Nu 18:6
j 1Kr 23:32
Ezk 44:11
k Nu 1:53
Nu 18:5
1Sa 6:19
2Kr 26:16
l Nu 8:7
m Nu 8:11
n Nu 8:12
o Nu 8:15
2Kr 31:2

Kol. e dytë
a Nu 1:53
Nu 3:32
Nu 18:4
1Kr 23:32
Ezk 44:11

KAP. 9
b Da 40:2
Nu 1:1
c Da 12:27
d Da 12:6
Le 23:5
Nu 28:16
Lp 16:1
Js 5:10
Mr 14:12
1Ko 5:7
e Da 12:6
f Da 12:8
g Lp 30:8
Ek 12:13
h Le 21:11
Nu 5:2
Nu 6:6
Nu 19:14
Nu 19:16
i Da 18:15
Nu 15:33
Nu 27:2
j Le 7:21
Lp 16:2

të dëgjoj se ç'do të më urdhërojë Jehovai për ju.»[a]

9 Atëherë Jehovai i tha Moisiut: **10** «Thuaju bijve të Izraelit: 'Edhe sikur ndonjëri prej jush ose prej brezave tuaj të ishte i papastër ngaqë ka prekur një shpirt të vdekur,[b] ose nuk ndodhet këtu se është nisur për udhë të largët, edhe ai do ta përgatitë flinë e pashkës për Jehovain. **11** Ata duhet ta përgatitin ditën e katërmbëdhjetë të muajit të dytë,[c] ndaj të ngrysur, dhe ta hanë me kuleç të ndormë e me barishte të hidhura.[d] **12** Nuk duhet të lënë asgjë deri në mëngjes,[e] dhe nuk duhet t'i thyejnë flisë asnjë eshtër.[f] Duhet ta përgatitin sipas tërë normave për pashkën.[g] **13** Por nëse ai njeri ishte i pastër, ose nuk qëlloi të ishte në udhë, dhe e la pas dore përgatitjen e flisë së pashkës, ai shpirt duhet shfarosur nga gjiri i popullit,[h] sepse nuk e paraqiti blatimin e Jehovait në kohën e caktuar. Ai njeri do të përgjigjet për mëkatin e vet.[i]

14 Në rast se mes jush banon një i ardhur, edhe ai do ta përgatitë flinë e pashkës për Jehovain.[j] Ai duhet të veprojë sipas normës për pashkën dhe rregullave të caktuara.[k] Për ju duhet të ketë një ligj të vetëm, si për të ardhurin, edhe për atë që ka lindur në vend.'»[l]

15 Kur tabernakulli i tendës së Dëshmisë u ngrit,[m] ditën e mbuloi reja,[n] kurse nga mbrëmja deri në mëngjes mbi të qëndroi diçka që dukej si zjarr.[o] **16** Kështu ishte gjithmonë: reja e mbulonte ditën, kurse natën ajo që dukej si zjarr.[p] **17** Kur reja ngrihej mbi tendë, bijtë e Izraelit nisheshin menjëherë[q] dhe në vendin ku qëndronte reja, bijtë e Izraelit ndaleshin për të fushuar.[a] **18** Bijtë e Izraelit nisheshin me urdhër të Jehovait, dhe po me urdhër të Jehovait ndaleshin për të fushuar.[b] Ata qëndronin të fushuar për aq ditë sa reja qëndronte mbi tabernakull. **19** Kur reja rrinte për një kohë më të gjatë mbi tabernakull, bijtë e Izraelit përmbushnin detyrimin që kishin para Jehovait që të mos niseshin.[c] **20** Ndonjëherë ajo qëndronte për pak ditë mbi tabernakull. Me urdhër[d] të Jehovait ata fushonin, dhe po me urdhër të Jehovait niseshin. **21** Herë të tjera reja[e] qëndronte nga mbrëmja deri në mëngjes. Pastaj, në mëngjes, ajo ngrihej dhe ata niseshin. Qoftë ditën, qoftë natën, kur reja ngrihej, ata niseshin.[f] **22** Edhe kur reja rrinte më gjatë mbi tabernakull, dy ditë, një muaj a më shumë, bijtë e Izraelit qëndronin të fushuar e nuk niseshin. Përkundrazi, kur ajo ngrihej, ata niseshin.[g] **23** Me urdhër të Jehovait fushonin dhe po me urdhër të Jehovait niseshin. Ata e përmbushën detyrimin[h] që kishin para Jehovait, siç e urdhëroi Jehovai Moisiun.[i]

10 Jehovai i tha Moisiut: **2** «Bëj dy trumbeta[j] argjendi. Do t'i bësh të punuara me çekan dhe do të të shërbejnë që të thërrasësh[k] asamblenë dhe që të lëvizësh kampet. **3** Kur ato të bien të dyja, tërë asambleja duhet të takohet me ty, siç është lënë, në hyrje të tendës së takimit.[l] **4** Nëse bie vetëm njëra, me ty duhet të takohen prijësit, që janë krerët e mijëra burrave të Izraelit.[m]

KAP. 9

a Da 25:22
Le 16:2
Ps 99:6
b Nu 5:2
c 2Kr 30:2
2Kr 30:15
d Da 12:8
e Da 12:10
f Da 12:46
Ps 34:20
Gjo 19:36
g Da 12:43
h Da 12:15
i Jk 4:17
j Da 12:19
Da 12:48
k Da 12:8
l Da 12:49
Le 24:22
Lp 29:11
Lp 31:12
Ro 2:11
m Da 40:2
Da 40:17
n Da 14:24
Da 40:34
Ne 9:12
o Da 13:21
Da 40:38
Nu 14:14
p Da 13:22
Lp 1:33
Ne 9:19
q Da 40:36
Nu 10:11
Nu 10:34

Kol. e dytë

a Da 33:14
Da 40:37
b Da 17:1
Nu 10:13
c Da 40:37
Nu 1:52
d Ps 48:14
e Ps 78:14
f Da 40:36
Nu 9:17
g Lp 1:7
Lp 2:3
h Da 24:3
Nu 9:19
Lp 11:1
Js 22:3
i Da 39:42

KAP. 10

j Le 23:24
Le 25:9
k Ps 81:3
Jo 1:14
l Nu 1:18
Lp 29:10
Jr 4:5
m Da 18:21
Nu 1:16
Nu 7:2
Lp 1:15
Lp 5:23
Lp 31:9

5 Kur të dëgjohet një tingull
i shkurtër dhe i përsëritur, duhet
të nisen kampet e atyre
që fushojnë në lindje.[a] **6** Kur
të dëgjohet një tingull i shkurtër dhe i përsëritur për herë
të dytë, duhet të nisen kampet e atyre që fushojnë në jug.[b]
Sa herë që të niset ndonjë ndarje, ato duhet të nxjerrin një tingull të shkurtër dhe të përsëritur.

7 Kur të mblidhni kongregacionin, ju duhet t'u bini trumbetave,[c] por jo me një tingull
të shkurtër dhe të përsëritur.
8 Bijtë e Aaronit që janë priftërinj do t'u bien trumbetave[d]
dhe tingulli i tyre do t'ju shërbejë si ligj i përhershëm gjatë
gjithë brezave tuaj.

9 Ju duhet të lëshoni kushtrimin me trumbeta[e] edhe në
rastin kur duhet të dilni në luftë kundër shtypësve që ju bien
në qafë[f] në vendin tuaj, dhe me
siguri Jehovai, Perëndia juaj,
do t'ju kujtojë e do të shpëtoni
nga armiqtë.[g]

10 Në ditë gëzimi,[h] periudha festash[i] dhe fillime muajsh,[j] duhet t'u bini trumbetave sipër blatimeve të djegura[k]
dhe flijimeve në bashkësi.[l] Tingulli i tyre do të shërbejë që
Perëndia juaj t'ju kujtojë. Unë
jam Jehovai, Perëndia juaj.»[m]

11 Mirëpo vitin e dytë, ditën e njëzetë të muajit[n] të dytë,
reja u ngrit nga tabernakulli[o]
i Dëshmisë. **12** Bijtë e Izraelit u nisën nga shkretëtira e
Sinait sipas rregullit të nisjes,[p]
dhe reja u ndal në shkretëtirën e Paranit.[q] **13** Ishte hera
e parë që ata niseshin sipas urdhrit që Jehovai i kishte dhënë
Moisiut.[r]

14 Kështu, e para fare u nis
ndarja trifisëshe e kampit të

KAP. 10

a Nu 2:3
b Nu 2:10
c Nu 10:3
Jo 2:15
d Nu 31:6
1Kr 15:24
1Kr 16:6
2Kr 29:26
Ne 12:35
Ne 12:41
e Gjy 3:27
Gjy 7:20
2Kr 13:12
1Ko 14:8
f Gjy 2:18
Gjy 6:9
g Ps 106:4
h 1Kr 15:28
2Kr 5:12
2Kr 7:6
Ezd 3:10
i Le 23:24
Nu 29:1
j Ps 81:3
k Nu 28:11
l Le 3:1
Nu 29:39
m Da 6:7
Le 11:45
n Nu 1:1
o Nu 9:17
Ps 78:14
p Da 40:36
Nu 2:9
Nu 2:16
Nu 2:17
Nu 2:24
Nu 2:31
q Zn 21:21
Nu 12:16
Nu 13:26
Lp 1:2
r Nu 2:34
Nu 9:23

Kol. e dytë

a Nu 2:3
b Nu 1:7
c Nu 1:8
Nu 2:5
d Nu 2:7
e Nu 1:51
f Nu 3:25
g Nu 3:36
h Nu 2:10
i Nu 1:5
j Nu 2:12
k Nu 1:6
l Nu 1:14
Nu 2:14
m Nu 3:31
Nu 4:4
Nu 4:15
Nu 7:9
n Nu 2:24
o Nu 1:10
Nu 2:18
p Nu 2:20
q Nu 1:10
r Nu 2:22
s Nu 1:11
t Nu 2:25
Nu 2:31
u Js 6:9
v Nu 1:12

bijve të Judës, sipas njësive të
tyre ushtarake,[a] dhe Nahasoni,[b] biri i Aminadabit, ishte në
krye të njësisë së tij. **15** Në
krye të njësisë ushtarake të fisit të bijve të Isakarit ishte Netaneli,[c] biri i Zuarit. **16** Në
krye të njësisë ushtarake të fisit të bijve të Zabulonit ishte
Eliabi, biri i Helonit.[d]

17 Tabernakulli u çmontua,[e] dhe bijtë e Gershonit[f] me
bijtë e Merarit,[g] që mbartnin
tabernakullin, u nisën.

18 Pastaj u nis ndarja trifisëshe e kampit të Rubenit,[h] sipas njësive të tyre ushtarake,
dhe Elizuri,[i] biri i Shedeurit,
ishte në krye të njësisë së tij.
19 Në krye të njësisë ushtarake të fisit të bijve të Simeonit[j]
ishte Shelumieli,[k] biri i Zurishadait. **20** Në krye të njësisë ushtarake të fisit të bijve të
Gadit ishte Eliasafi,[l] biri i Deuelit.

21 Më pas u nisën kehathitët, që mbartnin gjërat e shenjta të shenjtërores.[m] Tabernakulli duhej të ishte i ngritur
para se këta të mbërrinin.

22 Pastaj u nis ndarja trifisëshe e kampit të bijve të
Efraimit,[n] sipas njësive të tyre
ushtarake, dhe Elishami,[o] biri i
Amihudit, ishte në krye të njësisë së tij. **23** Në krye të njësisë ushtarake të fisit të bijve
të Manaseut[p] ishte Gamalieli,[q]
biri i Pedahzurit. **24** Në krye
të njësisë ushtarake të fisit të
bijve të Beniaminit[r] ishte Abidani,[s] biri i Gideoniut.

25 Ndarja trifisëshe e kampit të bijve të Danit[t] u nis, duke
formuar praparojën[u] për të gjitha kampet, sipas njësive të
tyre ushtarake, dhe Ahiezeri,[v]
biri i Amishadait, ishte në krye
të njësisë së tij. **26** Në krye

të njësisë ushtarake të fisit të bijve të Asherit[a] ishte Pagieli,[b] biri i Okranit. **27** Në krye të njësisë ushtarake të fisit të bijve të Neftalit[c] ishte Ahirai,[d] biri i Enanit. **28** Kështu pra, bëhej nisja e bijve të Izraelit, sipas njësive të tyre ushtarake.[e]

29 Atëherë Moisiu i tha Hobabit, birit të midianitit Reuel,[f] që ishte vjehrri i Moisiut: «Ne po nisemi drejt vendit për të cilin Jehovai tha: 'Do t'jua jap juve.'[g] Eja me ne dhe ne do të të mbajmë mirë,[h] sepse Jehovai ka folur mirë për Izraelin.»[i] **30** Por ai ia ktheu: «Jo, nuk vij. Unë do të shkoj në vendin tim[j] dhe te të afërmit e mi.» **31** Atëherë ai i tha: «Të lutem, mos na lër, sepse ti e di mirë ku të fushojmë në shkretëtirë, dhe do të jesh si sytë për ne. **32** Po qe se vjen me ne,[k] çdo të mirë që do të na bëjë Jehovai, ne do të ta bëjmë ty.»

33 Kështu, u nisën nga mali i Jehovait[l] për të bërë tri ditë udhë. Arka e besëlidhjes së Jehovait[m] shkonte para tyre, duke bërë tri ditë udhë në kërkim të një vendi ku të pushonin.[n] **34** Reja e Jehovait[o] qëndronte mbi ta gjatë ditës, kur niseshin nga kampi.

35 Kur Arka nisej për udhë, Moisiu thoshte: «Ngrihu, o Jehova, e le të shpërndahen armiqtë e tu![p] Ata që të urrejnë thellësisht, le t'ia mbathin para teje!»[q] **36** Ndërsa kur ajo ndalej, ai thoshte: «Kthehu, o Jehova, te burrat e panumërt të Izraelit.»[r]

11 Mirëpo populli u ankua para Jehovait[s] për gjendjen e tij të mjerueshme dhe kur e dëgjoi Jehovai, iu ndez zemërimi. Jehovai lëshoi një zjarr kundër tyre, që përpiu

KAP. 10

a Nu 2:27
b Nu 1:13
c Nu 2:29
d Nu 1:15
e Nu 2:34
f Da 2:18
Da 3:1
Da 18:1
Da 18:27
g Zn 12:7
Zn 13:15
Zn 15:18
Ve 7:5
h Gjy 1:16
Gjy 4:11
1Sa 15:6
i Zn 32:12
Da 3:8
Da 6:7
Nu 23:19
j Da 3:1
k Gjy 1:16
Gjy 4:11
l Da 3:1
Da 19:3
Da 24:16
Lp 5:2
1Mb 19:8
Ma 4:4
m Da 25:10
Da 25:17
n Lp 1:33
Js 3:3
Js 3:4
o Da 13:21
Ne 9:12
Ps 78:14
Ps 105:39
p Ps 17:13
Ps 132:8
q Ps 68:1
r Lp 1:10

KAP. 11

s Lp 9:22

Kol. e dytë

a Ps 78:21
Ps 106:18
b Da 32:11
Lp 9:19
Ps 106:23
Jk 5:16
c Lp 9:22
d Da 12:38
Le 24:10
e 1Ko 10:10
f Ps 78:18
Ps 78:22
Ps 106:14
g Da 16:3
h Da 16:35
Nu 21:5
i Da 16:14
Ne 9:20
Gjo 6:31
Gjo 6:33
Gjo 6:51
j Da 16:31
k Zn 2:12
l Da 16:16
m Da 16:23
n Da 16:31
o Ps 78:24
p Nu 11:1
Lp 32:22
Ps 78:21
q Pr 29:27
r Da 17:4
Lp 1:12
s Is 40:11
t 1Se 2:7

disa nga njerëzit që ishin në skaj të kampit.[a] **2** Populli thirri Moisiun, i cili iu përgjërua Jehovait[b] dhe zjarri u shua. **3** Ai vend u quajt Taberah,*[c] sepse Jehovai kishte lëshuar kundër tyre një zjarr.

4 Turmën e përzier,[d] që ishte mes tyre, e pushtoi një grykësi e madhe.[e] Edhe bijtë e Izraelit filluan të qanin sërish e të thoshin: «Kush do të na japë të hamë mish?[f] **5** Ah, ç'i kujtojmë peshqit që hanim për hiçmosgjë në Egjipt,[g] kastravecat, shalqinjtë, preshtë, qepët dhe hudhrat! **6** Por tani shpirti na është zhuritur. Sytë s'na shohin gjë tjetër veç manës.»[h]

7 Mana[i] ishte si fara e koriandrit[j] dhe dukej si rrëshirë bdeli.[k] **8** Njerëzit shkonin rreth e rrotull dhe e mblidhnin,[l] e bluanin në mokër, ose e shtypnin në havan. Pastaj e zienin nëpër kazanë[m] ose përgatitnin me të kuleç. Shijen e kishte si kulaçi i ëmbël me vaj.[n] **9** Natën kur binte vesa mbi kamp, binte edhe mana.[o]

10 Moisiu i dëgjoi të qarat e njerëzve nëpër familjet e tyre, çdo burrë në hyrje të tendës së tij. Kështu Jehovait iu ndez një zemërim i madh[p] dhe gjithçka që po ndodhte, nuk i pëlqeu Moisiut.[q] **11** Atëherë Moisiu i tha Jehovait: «Pse ia bën këtë të keqe shërbëtorit tënd? Pse nuk kam gjetur hir në sytë e tu, që më ke ngarkuar peshën e gjithë këtij populli?[r] **12** Mos e kam ngjizur unë tërë këtë popull? Mos i kam lindur gjë unë, që ti më thua: 'Mbaji në gji[s] si mëndesha foshnjën e gjirit',[t] për t'i çuar drejt tokës për

Nu 11:3* Që do të thotë «djegie; zjarr; flakë».

të cilën iu betove paraardhësve të tyre?[a] **13** Ku të gjej unë mish, që t'ia jap gjithë këtij populli, pasi ata qajnë pa pushim para meje, duke thënë: 'Na jep të hamë mish.' **14** Nuk mundem ta mbaj i vetëm gjithë këtë popull, se është tepër e rëndë për mua.[b] **15** Prandaj nëse vepron kështu me mua, të lutem më vra fare,[c] në paça gjetur hir në sytë e tu, e mos më lër të shoh të zezën time.»

16 Jehovai ia ktheu Moisiut: «Më mblidh shtatëdhjetë burra nga pleqtë e Izraelit,[d] që ti e di se janë pleq të popullit dhe të parë të tij.[e] Merri në tendën e takimit dhe atje le të zënë vend bashkë me ty. **17** Unë do të zbres atje[f] që të flas me ty.[g] Do të marr ca nga fryma[h] që është mbi ty e do ta vë mbi ta, dhe ata do të të ndihmojnë që të mos e mbash i vetëm peshën e popullit.[i] **18** Popullit thuaji: "Shenjtërohuni për nesër,[j] se do të hani mish, meqë qatë para Jehovait,[k] duke thënë: 'Kush do të na japë të hamë mish? Sa mirë që ishim në Egjipt!'[l] Po, Jehovai do t'ju japë mish, dhe ju do ta hani.[m] **19** Nuk do ta hani për një ditë, dy ditë, pesë ditë, dhjetë ose njëzet ditë, **20** por për një muaj të tërë, gjersa t'ju dalë nga hundët e t'ju neveritet,[n] sepse e hodhët poshtë Jehovain që është mes jush dhe qatë para tij, duke thënë: 'Pse dolëm nga Egjipti?'"»[o]

21 Atëherë Moisiu tha: «Populli në mes të të cilit gjendem, ka gjashtëqind mijë burra[p] në këmbë dhe ti thua: 'Do t'u jap mish dhe do të hanë për një muaj të tërë'! **22** Mos duhen therur bagëti të trasha e të imëta që të kenë mjaft mish?[a] Apo do të kapet tërë peshku i detit që t'u mjaftojë?»

23 Atëherë Jehovai i tha Moisiut: «Mos është shkurtuar gjë dora e Jehovait?[b] Tani do ta shohësh po nuk ndodhi kështu si them.»[c]

24 Më pas Moisiu doli dhe i tha popullit fjalët e Jehovait. Ai mblodhi shtatëdhjetë burra nga pleqtë e popullit dhe i vuri të qëndronin rreth e përqark tendës.[d] **25** Pastaj Jehovai zbriti në një re,[e] i foli,[f] mori ca nga fryma[g] që ishte mbi të dhe e vuri mbi secilin nga shtatëdhjetë pleqtë. Sapo fryma zuri vend mbi ta, ata nisën të vepronin si profetë. Megjithatë, më pas nuk e bënë më këtë gjë.[h]

26 Mirëpo në kamp kishin mbetur dy burra. Njëri e kishte emrin Eldad, kurse tjetri Medad. Fryma zuri vend edhe mbi këta, pasi ishin ndër të shënuarit, por nuk kishin shkuar në tendë. Kështu, ata nisën të vepronin si profetë në kamp. **27** Një djalë i ri shkoi me vrap të njoftonte Moisiun: «Eldadi dhe Medadi po veprojnë si profetë në kamp!» **28** Atëherë Josiu, bir i Nunit dhe shërbëtor[i] i Moisiut që nga djalëria, u hodh dhe tha: «Ndaloji,[j] Moisi, zotëria im!» **29** Por Moisiu ia ktheu: «Mos je gjë xheloz për mua? Mos ji, sepse unë do të doja që tërë populli i Jehovait të ishin profetë, pasi Jehovai do ta vinte frymën e tij mbi ta!»[k] **30** Më vonë Moisiu u kthye në kamp bashkë me pleqtë e Izraelit.

31 Pastaj Jehovai ngriti një erë,[l] që nisi të sillte nga deti shkurta,[m] dhe i la të zbritnin sipër kampit, nja dy kute mbi sipërfaqen e tokës, në një

KAP. 11

a Zn 13:15
Zn 26:3
Zn 50:24
Da 13:5

b Da 18:18
Lp 1:9

c 1Mb 19:4
Jb 6:9

d Da 24:1
Da 24:9

e Lp 16:18

f Zn 17:22
Da 19:11
Da 25:22
Da 34:5
Nu 12:5

g Nu 11:25
Nu 12:8

h Nu 27:18
1Sa 10:6
2Mb 2:15
Ne 9:20
Ve 2:17

i Da 18:22

j Da 19:10

k Da 16:7

l Nu 11:4
Nu 11:5

m Da 16:8

n Ps 78:29
Ps 106:15

o Nu 21:5

p Zn 12:2
Da 12:37
Da 38:26
Nu 1:46

Kol. e dytë

a Mt 15:33

b Zn 18:14
Is 50:2
Is 59:1
Mr 10:27
Lu 1:37

c Is 55:11
Jr 44:28
Tit 1:2
He 6:18

d Nu 11:16

e Da 33:9
Nu 12:5
Lp 31:15

f Ps 99:7

g Nu 11:17
2Mb 2:9
2Mb 2:15

h 1Sa 10:6
1Sa 19:20

i Da 17:9
Da 24:13
Da 33:11
Nu 27:18
Lp 31:3

j Mr 9:38

k Jo 2:28
Ve 26:29

l Ps 78:26
Ps 135:7

m Da 16:13
Ps 78:27
Ps 105:40

largësi rreth një ditë udhë nga njëra anë dhe një ditë udhë nga ana tjetër përreth kampit.
32 Kështu, populli u ngrit dhe mblodhi shkurta gjithë ditën e gjithë natën, madje edhe gjithë ditën tjetër. Ai që mblodhi më pak, mblodhi dhjetë homerë.[a] Pastaj filluan t'i hapnin ato gjithkund, rreth e përqark kampit. **33** Ata e kishin mishin ndër dhëmbë[b] dhe ende nuk e kishin përtypur, kur Jehovait iu ndez zemërimi[c] kundër popullit dhe Jehovai nisi ta godiste, duke bërë kërdinë.[d]
34 Ai vend u quajt Kibrot-Hatavah,*[e] sepse atje u varrosën ata që u treguan grykës të mëdhenj.[f] **35** Nga Kibrot-Hatavahu populli u nis drejt Hazerotit[g] dhe qëndroi atje.

12 Miriami dhe Aaroni nisën të flitnin kundër Moisiut, për shkak të gruas kushite që kishte marrë, sepse ai kishte marrë për grua një kushite.[h] **2** Ata thoshin: «Pse, vetëm nëpërmjet Moisiut ka folur Jehovai? A nuk ka folur ai edhe nëpërmjet nesh?»[i] E Jehovai dëgjonte.[j] **3** Moisiu ishte një njeri shumë zemërbutë; ai ishte më zemërbuti[k] ndër të gjithë ata që rronin mbi faqen e dheut.
4 Atëherë, Jehovai i tha menjëherë Moisiut, Aaronit dhe Miriamit: «Ju të tre, dilni e shkoni te tenda e takimit.» Dhe ata të tre dolën. **5** Pas kësaj Jehovai zbriti në shtyllën e resë,[l] qëndroi në hyrje të tendës dhe thirri Aaronin me Miriamin. Ata të dy dolën përpara **6** dhe ai u tha: «Dëgjoni, ju lutem, çfarë do t'ju them.

Nu 11:34* Që do të thotë «varreza e grykësve».

KAP. 11
a Da 16:36; Ezk 45:11
b Ps 78:30; Ps 106:15
c Ps 78:31
d 1Ko 10:10
e Nu 33:16; Lp 9:22
f 1Ko 10:6
g Nu 33:17; Lp 1:1

KAP. 12
h Da 2:16; Da 2:21
i Da 4:15; Da 4:30; Da 15:20; Da 28:30; Mi 6:4
j Nu 11:1; 2Mb 19:4
k Ps 147:6; Ps 149:4; Mt 11:29; Mt 21:5; 1Pj 3:4
l Da 34:5; Nu 11:25; Ps 99:7

Kol. e dytë
a Zn 15:1; Zn 46:2; Da 24:11; Jb 33:15
b Zn 31:10; Jr 23:28
c Ps 105:26
d He 3:2
e Da 33:11; Lp 34:10
f Ps 49:4; 1Ko 13:12
g Da 24:10
h Da 34:30; 2Pj 2:10; Jd 8
i Lp 24:9
j 2Kr 26:19
k 2Sa 24:10; Pr 30:32; Mr 7:20
l Le 13:45
m Da 32:11; Jk 5:16
n Jb 30:10; Is 50:6
o Le 13:4
p Le 13:46; Nu 5:2
q Le 14:9
r Lp 24:9
s Nu 11:35; Nu 33:18; Lp 1:1
t Nu 10:12; Nu 13:26

Po të kishte mes jush ndonjë profet për Jehovain, unë do t'i shfaqesha atij në vegim;[a] do t'i flitja në një ëndërr.[b] **7** Por nuk është kështu me Moisiun,[c] shërbëtorin tim! Atij i është besuar gjithë shtëpia ime.[d] **8** Unë flas me të gojë më gojë,[e] duke ia thënë gjërat qartë e jo me gjëegjëza.[f] Ai sheh pamjen e Jehovait.[g] Si nuk patët frikë të flitnit kundër Moisiut, shërbëtorit tim?»[h]
9 Kështu, Jehovait iu ndez zemërimi kundër tyre e pastaj iku. **10** Reja u largua nga tenda, kur ja, Miriami ishte goditur nga lebra dhe ishte bërë e bardhë si bora.[i] Aaroni u kthye nga Miriami dhe pa se ajo ishte me lebër.[j] **11** Sakaq Aaroni i tha Moisiut: «Të më falësh, zotëria im! Të lutem mos na e ngarko mëkatin që kemi kryer pa mend![k] **12** Të lutem, mos e lër time motër të mbetet si një e vdekur,[l] mishi i së cilës është si mishi gjysmë i konsumuar kur del nga barku i nënës!»
13 Dhe Moisiu i thirri Jehovait: «Të lutem, o Perëndi, të lutem shëroje!»[m]
14 Atëherë Jehovai i tha Moisiut: «Po ta kishte pështyrë[n] i ati në fytyrë, a nuk do të ishte e poshtëruar për shtatë ditë? Le të vihet shtatë ditë në karantinë[o] jashtë kampit,[p] e pastaj le të futet përsëri.»[q]
15 Kështu, Miriamin e vunë për shtatë ditë në karantinë jashtë kampit[r] dhe populli nuk u nis gjersa Miriami u fut përsëri. **16** Pastaj populli u nis nga Hazeroti[s] dhe e ngriti kampin në shkretëtirën e Paranit.[t]

13 Jehovai i tha Moisiut: **2** «Dërgo disa burra që të vëzhgojnë vendin e Kanaanit, të cilin unë po ua jap bijve

të Izraelit.[a] Do të dërgoni një burrë nga çdo fis atëror dhe të gjithë të jenë prijës.»[b]

3 Kështu, Moisiu i nisi ata nga shkretëtira e Paranit[c] me urdhër të Jehovait. Të gjithë ata burra ishin krerë të bijve të Izraelit. **4** Këta janë emrat e tyre: Shamuai, biri i Zakurit, nga fisi i Rubenit; **5** Shafati, biri i Horit, nga fisi i Simeonit; **6** Kalebi,[d] biri i Jefunehut, nga fisi i Judës; **7** Igali, biri i Jozefit, nga fisi i Isakarit; **8** Hoshea,*[e] biri i Nunit, nga fisi i Efraimit; **9** Palti, biri i Rafuit, nga fisi i Beniaminit; **10** Gadieli, biri i Sodit, nga fisi i Zabulonit; **11** Gadiu, biri i Susit, nga fisi i Jozefit,[f] për fisin e Manaseut;[g] **12** Amieli, biri i Gemalit, nga fisi i Danit; **13** Seturi, biri i Mikaelit, nga fisi i Asherit; **14** Nahbiu, biri i Vofsit, nga fisi i Neftalit; **15** Geueli, biri i Makiut, nga fisi i Gadit. **16** Këta ishin emrat e burrave që dërgoi Moisiu për të vëzhguar vendin. Moisiu e quajti Hoshenë, birin e Nunit, Jehosi.[h]

17 Kur po i dërgonte të vëzhgonin vendin e Kanaanit, Moisiu u tha: «Ngjituni që këtej në Negeb[i] dhe pastaj në rajonin malor.[j] **18** Shihni si është vendi[k] dhe njerëzit që banojnë në të: janë të fortë apo të dobët, janë shumë apo pak; **19** si është vendi ku qëndrojnë, i mirë apo i keq; si janë qytetet ku banojnë, fushime apo fortifikata; **20** si është toka, pjellore apo e ligët,[l] ka pemë apo s'ka. Tregohuni të guximshëm[m] e merrni ca fryte nga ai vend.» Ishte koha kur piqet rrushi i hershëm.[n]

Nu 13:8* Emri origjinal i Josiut.

KAP. 13

a Nu 32:8; Lp 1:22
b Da 18:25; Lp 1:15
c Nu 12:16; Lp 1:19
d Nu 13:30; Nu 14:30; Nu 14:38; Nu 34:19; 1Kr 4:15
e Nu 11:28; Nu 13:16; Nu 14:30; Nu 34:17
f Zn 48:5
g Zn 48:19
h Da 17:9; i Zn 20:1
j Lp 1:7; Gjy 1:9
k Da 3:8; Lp 8:7
l Ne 9:25; Ne 9:35; Ezk 20:6
m Lp 31:6; Js 1:6
n Nu 13:23

Kol. e dytë

a Nu 34:3; Js 15:1
b 2Sa 10:6; 2Sa 10:8
c Nu 34:8; Js 13:5; Am 6:2
d Nu 13:17
e Zn 13:18
f Gjy 1:10
g Lp 9:2; Js 11:21; Js 15:13
h Js 21:11
i Ps 78:12; Is 19:11
j Nu 32:9
k Lp 1:25
l Lp 8:8
m Lp 1:24
n Nu 14:34
o Lp 1:19; Js 14:6; Ps 29:8
p Da 3:8; Le 20:24
q Lp 1:25
r Lp 1:28
s Nu 13:22; Nu 13:33
t Zn 36:12; Da 17:8; 1Sa 15:3
u Nu 13:17
v Zn 10:16; Da 23:23; Lp 7:1; Gjy 1:21; 2Sa 5:8
w Js 3:10
x Zn 10:19; Lp 20:17
y Nu 14:6

21 Kështu, ata u ngjitën dhe vëzhguan vendin nga shkretëtira e Zinit[a] deri në Rehob,[b] në hyrje të Hamathit.[c] **22** U ngjitën në Negeb[d] dhe më pas mbërritën në Hebron.[e] Atje ishin Ahimani, Sheshai dhe Talmai,[f] që kishin lindur nga Anaku.[g] Hebroni[h] ishte ndërtuar shtatë vjet para Zoanit[i] të Egjiptit. **23** Kur mbërritën në luginën e përroit të Eshkolit,[j] prenë një degë me një bistak rrushi.[k] Dy burra e mbajtën me një shkop dhe morën edhe ca shegë[l] e ca fiq. **24** Ai vend u quajt lugina e përroit të Eshkolit,*[m] nga bistaku që prenë atje bijtë e Izraelit.

25 Më në fund, pas dyzet ditëve,[n] ata u kthyen nga vëzhgimi i vendit. **26** Kështu mbërritën te Moisiu, Aaroni dhe tërë asambleja e bijve të Izraelit në shkretëtirën e Paranit, në Kadesh.[o] I njoftuan ata dhe tërë asamblenë për gjithë sa panë, e u treguan frytet e vendit. **27** Ata i raportuan atij: «Ne shkuam në vendin ku na dërgove. Atje rrjedh vërtet qumësht e mjaltë,[p] dhe këto janë frytet e tij.[q] **28** Megjithatë, njerëzit që banojnë në atë vend, janë të fortë dhe qytetet e fortifikuara janë shumë të mëdha.[r] Atje pamë edhe ata që kishin lindur nga Anaku.[s] **29** Amalekitët[t] banojnë në Negeb.[u] Hititët, jebusitët[v] dhe amoritët[w] banojnë në rajonin malor, ndërsa kananitët[x] banojnë afër detit dhe përgjatë Jordanit.»

30 Atëherë Kalebi[y] u përpoq ta qetësonte popullin para Moisiut dhe tha: «Ejani të ngjitemi menjëherë dhe keni për të

Nu 13:24* Që do të thotë «bistak [rrushi]».

parë po s'e shtimë në dorë. Ne
patjetër që mund ta pushtoj-
më.»[a] **31** Mirëpo burrat që ki-
shin shkuar me të, thanë: «Ne
nuk sulemi dot kundër atij po-
pulli, se ata janë më të fortë
se ne.»[b] **32** E kështu u tho-
shin bijve të Izraelit fjalë të
këqija[c] për vendin që kishin vë-
zhguar: «Vendi që përshkuam
për ta vëzhguar është një vend
që i përpin banorët e vet. Veç
kësaj të gjithë njerëzit që pamë
atje, janë burra me shtat të ja-
shtëzakonshëm.[d] **33** Po, atje
pamë gjigantët,* bijtë e Ana-
kut[e] që vijnë nga nefilimët. Na
u duk vetja si karkaleca, e po
kështu iu dukëm edhe atyre.»[f]

14 Atëherë tërë asambleja
qau me të madhe dhe po-
pulli shfreu[g] pa pushim gjithë
natën. **2** Të gjithë bijtë e Iz-
raelit nisën të murmuritnin
kundër Moisiut dhe Aaronit.[h]
Tërë asambleja zuri të thoshte:
«Ah, sikur të kishim vdekur
në Egjipt ose në këtë shkre-
tëtirë! **3** Pse po na çon Jeho-
vai në këtë vend që të vritemi
nga shpata?[i] Gratë dhe fëmijët
tanë do të merren si plaçkë.[j] A
s'është më mirë të kthehemi në
Egjipt?»[k] **4** Ata madje i tha-
në njëri-tjetrit: «Le të caktoj-
më dikë në krye e të kthehemi
në Egjipt!»[l]

5 Ndërkaq Moisiu dhe Aaro-
ni u përkulën me fytyrë për-
dhe[m] para tërë kongregacionit
të bijve të Izraelit. **6** Josiu,
biri i Nunit,[n] dhe Kalebi, biri
i Jefunehut,[o] që ishin ndër
ata që vëzhguan vendin, shqy-
en rrobat[p] **7** dhe i thanë tërë
asamblesë së bijve të Izraelit
këto fjalë: «Vendi që përshku-
am për të vëzhguar është një
vend shumë-shumë i mirë.[a]
8 Nëse Jehovai është i kënaqur
me ne,[b] ai do të na çojë patjetër
në atë vend ku rrjedh qumësht
dhe mjaltë,[c] e do të na e japë.
9 Veç mos ngrini krye kundër
Jehovait[d] dhe mos iu frikësoni
popullit të vendit,[e] se ata janë
për ne si një kafshatë. Ata nuk
kanë më strehë ku të futen,[f]
kurse ne kemi Jehovain.[g] Mos
ua kini frikën.»[h]

10 Megjithatë, tërë asam-
bleja foli për t'i vrarë me gurë.[i]
Më pas lavdia e Jehovait u
shfaq mbi tendën e takimit
para tërë bijve të Izraelit.[j]

11 Së fundi, Jehovai i tha
Moisiut: «Deri kur[k] do të më
përbuzë[l] ky popull? Deri kur
nuk do të kenë besim tek unë
pas gjithë atyre shenjave që
kreva mes tyre?[m] **12** Do t'i
godas me murtajë e do t'i për-
zë, dhe do të bëj prej teje një
komb më të madh e më të fuqi-
shëm se ata.»[n]

13 Mirëpo Moisiu i tha Jeho-
vait: «Por do ta dëgjojnë egjip-
tianët nga ku ti e nxore këtë
popull me anë të fuqisë sate[o]
14 dhe do t'ua tregojnë bano-
rëve të këtij vendi. Ata kanë
dëgjuar se ti, o Jehova, që-
ndron mes këtij populli[p] dhe
i je shfaqur atij ballë për ba-
llë.[q] Kanë dëgjuar se ti je Jeho-
vai dhe reja jote qëndron mbi
ta. Ditën ti shkon para tyre në
një shtyllë reje, kurse natën në
një shtyllë zjarri.[r] **15** Po ta
vrisje këtë popull si një njeri
të vetëm,[s] kombet që kanë dë-
gjuar për famën tënde, me si-
guri do të thoshin: **16** 'Jeho-
vai i vrau në shkretëtirë, meqë
nuk mundi ta çonte atë po-
pull në vendin për të cilin iu
betua.'[t] **17** Të lutem, pra, le

Nu 13:33* Fjalë për fjalë «nefilimët»; shih shënimin te Zn 6:4.

KAP. 13

a Js 14:7, Ps 60:12
b Nu 32:9, Lp 1:28, Js 14:8
c Nu 14:36, Nu 32:9
d Am 2:9
e Lp 1:28, Lp 9:2
f Lp 2:10

KAP. 14

g Lp 1:32
h Lp 1:27, Ps 106:25
i Nu 14:29, Ps 78:40
j Nu 14:31, Lp 1:39
k Nu 11:5
l Lp 1:34, Ne 9:17, He 10:38
m Lp 9:26
n Nu 13:8, Nu 13:16
o Nu 13:6, Nu 14:30
p Js 7:6

Kol. e dytë

a Nu 13:27, Lp 1:25, Lp 8:7, Lp 11:14
b Lp 9:5, Lp 10:15
c Da 3:8
d Lp 9:7
e Lp 7:18, Lp 20:3
f Nu 24:8
g Zn 48:21, Da 33:16, Lp 20:1, Is 41:10, Ro 8:31
h Ps 27:14
i Da 17:4
j Da 16:10, Da 24:17
k Da 16:28
l Nu 14:23
m Lp 9:23, Ps 78:42, Ps 106:24, Gjo 12:37, He 3:19
n Da 32:10
o Da 32:12, Ezk 20:9
p Da 15:14, Js 2:10, Js 5:1
q Lp 4:12, Lp 5:4
r Da 13:21, Ne 9:12, Ps 78:14, Ps 105:39
s Gjy 6:16
t Lp 9:28, Lp 32:27, Js 7:9

të shfaqet madhështia e fuqisë sate,[a] o Jehova, si ke thënë edhe vetë: **18** 'Jehovai nuk zemërohet shpejt[b] dhe është plot dashamirësi.[c] Ai e fal fajin dhe shkeljen,[d] por në asnjë mënyrë nuk lë pa ndëshkuar.[e] Ai ndëshkon bijtë për fajin e etërve, deri në brezin e tretë dhe të katërt.'[f] **19** Fale, të lutem, fajin e këtij populli në përputhje me madhështinë e dashamirësisë sate, siç e ke falur që nga koha kur ishim në Egjipt e deri më tani!»[g]

20 Atëherë Jehovai tha: «Unë fal, si thua ti,[h] **21** dhe, siç është e vërtetë që unë rroj, tërë toka do të mbushet me lavdinë e Jehovait.[i] **22** Por ama, të gjithë ata burra që e panë lavdinë time[j] dhe shenjat[k] që kreva në Egjipt e në shkretëtirë, e prapëseprapë më vunë në provë[l] plot dhjetë herë, duke mos e dëgjuar zërin tim,[m] **23** nuk do ta shohin kurrë vendin për të cilin iu betova etërve të tyre, po, të gjithë ata që më përbuzën, nuk do ta shohin.[n] **24** Sa për shërbëtorin tim Kaleb,[o] që me një frymë krejt tjetër m'u bind në çdo gjë,[p] unë kam për ta çuar në vendin ku ishte, dhe pasardhësit e vet do ta zotërojnë.[q] **25** Meqenëse në ultësirë banojnë amalekitët dhe kananitët,[r] ju nesër kthehuni e merrni rrugën drejt shkretëtirës, duke ndjekur udhën e Detit të Kuq.»[s]

26 Pastaj Jehovai i tha Moisiut dhe Aaronit: **27** «Deri kur do të vazhdojë të murmuritë kundër meje kjo asamble e keqe?[t] I kam dëgjuar murmuritjet e bijve të Izraelit kundër meje.[u] **28** Thuaju atyre: 'Ashtu siç unë rroj,—thotë Jehovai,—keni për të parë po s'jua bëra pikërisht siç kam dëgjuar të thoni![a] **29** Kufomat tuaja do të bien në këtë shkretëtirë,[b] po, të gjithë të regjistruarit që janë mes jush nga njëzet vjeç e lart, të gjithë ju që keni murmuritur kundër meje.[c] **30** Përveç Kalebit, birit të Jefunehut, dhe Josiut, birit të Nunit,[d] asnjë nga ju nuk do të hyjë në vendin për të cilin u betova duke ngritur dorën[e] se do të banoja bashkë me ju.

31 Atje do të çoj edhe fëmijët tuaj, për të cilët thatë se do të merreshin si plaçkë.[f] Ata do ta njohin vendin që ju e përçmuat.[g] **32** Kurse kufomat tuaja do të bien në këtë shkretëtirë.[h] **33** Bijtë tuaj do të bëhen barinj në shkretëtirë[i] për dyzet vjet dhe do t'u duhet të përgjigjen për jobesnikërinë* tuaj,[j] gjersa kufomat tuaja të treten në shkretëtirë.[k] **34** Në përputhje me numrin e ditëve që vëzhguat vendin, domethënë dyzet ditë,[l] do të përgjigjeni për fajet tuaja dyzet vjet,[m] domethënë një ditë për një vit, një ditë për një vit,[n] që ta dini se ç'do të thotë që unë të largohem.[o]

35 Unë, Jehovai, kam folur dhe do të shihni po s'ia bëra kështu tërë kësaj asambleje të keqe,[p] atyre që janë mbledhur kundër meje: në këtë shkretëtirë do të marrin fund dhe këtu do të vdesin.[q] **36** Ata burra që Moisiu i dërgoi për të vëzhguar vendin dhe që, kur u kthyen, e bënë tërë asamblenë të murmuriste kundër tij, duke thënë fjalë të këqija për vendin,[r] **37** po, ata burra që thanë fjalë të këqija për atë vend, do të vdesin të

KAP. 14

a Ps 62:11
Ps 147:5
b Da 34:6
Ro 9:22
c Ps 103:8
Jn 4:2
Mi 7:18
d Da 34:7
1Gjo 1:9
e Na 1:3
Ro 2:5
f Da 34:7
g Da 34:9
Ps 78:38
h Jk 5:16
i Ps 72:19
Ha 2:14
j Lp 1:31
k Ne 9:17
l Da 17:2
Ps 95:9
Ps 106:14
He 3:16
m Ps 81:11
n Nu 26:64
Nu 32:11
Lp 1:35
Ps 95:11
Ps 106:26
He 3:18
He 4:3
o Nu 13:30
Nu 26:65
p Js 14:9
q Js 14:14
r Nu 13:29
s Lp 1:40
t Da 16:28
Nu 14:11
u 1Ko 10:10

Kol. e dytë

a Nu 14:2
Nu 26:64
Nu 32:11
Lp 1:35
b 1Ko 10:5
He 3:17
c Nu 1:45
Jd 5
d Nu 26:65
Nu 32:12
Lp 1:36
Lp 1:38
e Da 6:8
f Nu 14:3
Lp 1:39
g Ps 106:24
h Ps 106:26
1Ko 10:5
He 3:17
Jd 5
i Nu 32:13
Js 14:10
j Ezk 16:26
Jk 4:4
k Lp 1:3
Lp 2:14
l Nu 13:25
m Ps 95:10
Ve 7:36
Ve 13:18
n Ezk 4:6
o Ps 60:1
Ps 108:11
p Nu 23:19
q Nu 14:29
He 3:17
r Nu 13:32

Nu 14:33* Fjalë për fjalë «kurvërinë».

goditur nga plaga e Jehovait.[a] **38** Kurse Josiu, biri i Nunit, dhe Kalebi, biri i Jefunehut, të cilët ishin mes atyre burrave që shkuan për të vëzhguar vendin, do të mbeten gjallë.'»[b]

39 Kur Moisiu ua tha këto fjalë tërë bijve të Izraelit, populli nisi të mbante zi të madhe.[c] **40** Madje ata u çuan herët në mëngjes dhe u nisën për t'u ngjitur në majë të malit, duke thënë: «Ja tek jemi dhe do të ngjitemi atje ku tha Jehovai, sepse kemi mëkatuar.»[d] **41** Por Moisiu tha: «Pse nuk i bindeni urdhrit të Jehovait?[e] Nuk do t'ia dilni mbanë. **42** Mos u ngjitni, se Jehovai nuk është me ju, përndryshe do të mundeni para armiqve tuaj.[f] **43** Përpara keni amalekitët dhe kananitët.[g] Do të vdisni nga shpata, sepse, meqë i kthyet shpinën Jehovait e nuk e ndoqët më, Jehovai nuk do të jetë më me ju.»[h]

44 Megjithëkëtë, ata patën guximin të ngjiteshin në majë të malit,[i] kurse arka e besëlidhjes së Jehovait dhe Moisiu nuk lëvizën nga kampi.[j] **45** Atëherë amalekitët[k] dhe kananitët që banonin në atë mal zbritën, u sulën drejt tyre e i shpërndanë deri në Hormah.[l]

15 Jehovai i tha Moisiut: **2** «Thuaju bijve të Izraelit: 'Kur në fund të hyni në vendin ku duhet të banoni e që unë po ju jap,[m] **3** dhe nga bagëtia e trashë ose e imët të paraqitni një blatim të bërë me zjarr para Jehovait,[n] një blatim të djegur[o] ose një flijim për të marrë ndonjë zotim të veçantë, vullnetarisht[p] ose gjatë festave tuaja periodike,[q] për të bërë aromë të pëlqyeshme për Jehovain,[a] **4** ai që bën blatimin, duhet t'i paraqitë Jehovait edhe një blatim në drithë prej maje mielli:[b] një të dhjetë efe të përzier me një çerek hini vaj. **5** Duhet të paraqitësh një çerek hini verë si blatim në pije[c] bashkë me blatimin e djegur, ose me çdo qengj mashkull që flijoni. **6** Për një dash duhet të paraqitësh një blatim në drithë prej dy të dhjetash majë mielli të përzier me një të tretën hin vaj. **7** Duhet të paraqitësh edhe një të tretën hin verë si blatim në pije, si aromë të pëlqyeshme për Jehovain.

8 Por në rast se paraqet një mashkull nga bagëtia e trashë si blatim të djegur,[d] si flijim për të marrë një zotim të veçantë[e] ose si flijim në bashkësi për Jehovain,[f] **9** bashkë me të duhet paraqitur edhe një blatim në drithë[g] prej tri të dhjetash majë mielli të përzier me gjysmë hini vaj. **10** Përveç këtyre, duhet të paraqitësh gjysmë hini verë si blatim në pije,[h] si blatim të bërë me zjarr, me aromë të pëlqyeshme për Jehovain. **11** Kështu duhet vepruar për çdo dem, dash ose kokë qengji mashkull a keci mashkull. **12** Kështu duhet të bëni për secilën kafshë, sado qoftë numri i kafshëve që paraqitni. **13** Të gjithë vendësit duhet t'i bëjnë këto gjëra në këtë mënyrë kur të paraqitin një blatim të bërë me zjarr, me aromë të pëlqyeshme për Jehovain.[i]

14 Në rast se me ju banon një i ardhur ose një që ka disa breza që qëndron mes jush, dhe do të paraqitë një blatim të bërë me zjarr, me aromë të pëlqyeshme për Jehovain, ai duhet të veprojë si duhet

KAP. 14
a 1Ko 10:10; Jd 5
b Nu 14:30; Nu 26:65; Nu 32:12; Lp 1:36; Js 14:6
c Da 33:4
d Lp 1:41
e Le 26:14; 2Mb 21:15; 2Kr 24:20
f Le 26:17; Lp 1:42; Lp 28:25
g Nu 13:29
h Js 6:13; 2Kr 15:2
i Lp 1:43; Pr 21:24
j Nu 10:33
k Lp 1:44
l Nu 21:3

KAP. 15
m Zn 15:18; Lp 7:1
n Le 1:2
o Le 1:3
p Le 7:16; Le 22:18; Le 22:21
q Le 23:4; Nu 28:16; Nu 29:1; Lp 16:13; Lp 16:16

Kol. e dytë
a Zn 8:21; Le 1:9; Ef 5:2
b Da 29:40; Le 2:1; Le 2:11
c Nu 28:7; Nu 28:14; 2Ti 4:6
d Le 1:3
e Le 7:16
f Le 3:1; Le 3:3; Le 7:11
g Le 6:14; Le 7:37; Nu 28:12; Nu 29:6; 1Kr 21:23
h Nu 28:14
i Zn 8:21; Le 1:9; Le 3:16; Ezk 20:41

të veproni ju.[a] **15** Si ju që jeni pjesë e kongregacionit, edhe i ardhuri që banon mes jush, do të keni një ligj të vetëm[b] dhe do të jetë një ligj i përhershëm për brezat tuaj. I ardhuri duhet të jetë njësoj si ju para Jehovait.[c] **16** Duhet të ketë një ligj dhe një vendim gjyqësor si për ju, edhe për atë që banon si i ardhur mes jush.'»[d]

17 Më pas Jehovai i tha Moisiut: **18** «Thuaju bijve të Izraelit: 'Kur të hyni në vendin ku po ju çoj,[e] **19** dhe të hani nga buka e vendit,[f] duhet të jepni një kontribut për Jehovain. **20** Duhet të jepni si kontribut të fryteve të hershme[g] kuleç në formë unaze, të bërë me miellin e parë të bluar ashpër. Duhet ta jepni si kontributin e lëmit. **21** Gjatë tërë brezave tuaj, duhet të jepni si kontribut për Jehovain ca nga prodhimet e para të miellit të bluar ashpër.

22 E tani, në rast se bëni ndonjë gabim e nuk i zbatoni gjithë këto urdhërime[h] që Jehovai i dha Moisiut, **23** të gjitha ato që Jehovai ju urdhëroi me anë të Moisiut, që ditën që Jehovai urdhëroi e më tutje brez pas brezi, **24** nëse është bërë pa dashje larg syve të asamblesë, tërë asambleja duhet të paraqitë një dem të ri si blatim të djegur, si aromë të pëlqyeshme për Jehovain, bashkë me blatimin në drithë dhe blatimin e tij në pije sipas rregullave të caktuara,[i] dhe një kec si blatim për mëkatin.[j] **25** Prifti duhet të bëjë shlyerjen[k] për tërë asamblenë e bijve të Izraelit dhe ata do të falen, sepse ishte një gabim[l] dhe për gabimin që bënë, ata sollën para Jehovait një blatim të bërë me zjarr për Jehovain dhe blatimin për mëkatin. **26** Gabimi do t'i falet[a] tërë asamblesë së bijve të Izraelit dhe atij që banon si i ardhur mes tyre, pasi u bë pa dashje nga ana e tërë popullit.

27 Nëse ndonjë shpirt mëkaton pa dashje,[b] ai duhet të paraqitë një dhi motake si blatim për mëkatin.[c] **28** Pastaj prifti duhet të bëjë shlyerjen për shpirtin që gaboi duke mëkatuar padashur para Jehovait, që ta shlyejë, dhe ai mëkat do t'i falet.[d] **29** Duhet të ketë një ligj të vetëm në lidhje me diçka që bëhet padashur, si për atë që është vendës mes bijve të Izraelit, edhe për atë që banon si i ardhur mes tyre.[e]

30 Por ai shpirt që bën diçka qëllimisht[f] duke sharë Jehovain,[g] qoftë vendës, qoftë i ardhur, duhet të shfaroset nga populli.[h] **31** Meqenëse ka përbuzur fjalën e Jehovait[i] dhe ka shkelur urdhërimin e tij,[j] ai shpirt duhet shfarosur patjetër.[k] Ai do të mbajë fajin e vet.'»[l]

32 Teksa ishin në shkretëtirë, një herë bijtë e Izraelit gjetën një burrë që mblidhte dru ditën e sabatit.[m] **33** Ata që e gjetën duke mbledhur dru, e çuan te Moisiu, Aaroni dhe tërë asambleja. **34** Kështu atë e mbajtën me roja,[n] pasi nuk ishte thënë qartë se ç'duhej bërë me të.

35 Pas njëfarë kohe Jehovai i tha Moisiut: «Ai njeri duhet vrarë patjetër.[o] Tërë asambleja duhet ta vrasë me gurë jashtë kampit.»[p] **36** Kështu, tërë asambleja e nxori jashtë kampit dhe e goditi me gurë derisa ai vdiq, siç e urdhëroi Jehovai Moisiun.

KAP. 15

a Da 12:49
Le 22:18
Le 24:22
Nu 9:14
b Nu 15:29
c Le 19:34
Le 20:2
Le 24:16
Ro 3:29
d Le 16:29
Le 17:15
Nu 15:14
e Le 23:10
Lp 7:1
Lp 26:1
f Js 5:11
Js 5:12
g Da 23:19
Le 2:14
Nu 18:12
Lp 26:2
Lp 26:10
Ne 10:37
Pr 3:9
h Ps 19:12
Jk 4:17
i Nu 15:8
Nu 15:10
j Le 4:23
Nu 28:15
2Kr 29:21
Ezd 6:17
Ezd 8:35
k Le 4:20
He 2:17
1Gjo 2:2
l He 10:17
Jk 4:17

Kol. e dytë

a Da 34:9
Le 16:30
b Ps 19:12
Ve 17:30
c Le 4:28
d Le 4:35
e Da 12:49
Le 24:22
Nu 9:14
Nu 15:15
f Da 21:14
Lp 1:43
Lp 17:12
He 10:26
g Le 24:11
Is 37:23
h Le 24:14
i Is 30:12
1Se 4:8
j Le 26:15
k Nu 14:18
He 10:28
l Le 5:1
Nu 27:3
Ezk 18:20
m Da 20:10
Da 35:2
Lp 5:14
n Le 24:12
o Da 31:14
p Le 24:14

37 Jehovai i tha Moisiut:
38 «Thuaju bijve të Izraelit që
brez pas brezi të bëjnë në cepat
e rrobave të tyre buzë me thekë,[a] dhe të vënë mbi to një kordon të hollë blu. **39** 'Kjo buzë
me thekë do t'ju shërbejë si
një përkujtues. Sa herë që ta
shihni, do të kujtoni të gjitha urdhërimet[b] e Jehovait e
do t'i zbatoni. Nuk do të silleni lart e poshtë duke ndjekur
zemrat dhe sytë tuaj,[c] që po ju
çojnë në kurvëri.[d] **40** Qëllimi
është që të kujtoni dhe patjetër të zbatoni të gjitha urdhërimet e mia, e të jeni vërtet
të shenjtë për Perëndinë tuaj.[e]
41 Unë jam Jehovai, Perëndia
juaj, që ju nxori nga Egjipti
për t'ju treguar se jam Perëndia juaj.[f] Unë jam Jehovai, Perëndia juaj.'»[g]

16 Korahu,[h] biri i Izarit,[i] biri i Kehathit,[j] biri i Levit,[k] u ngrit bashkë me Datanin[l] e Abiramin,[m] që ishin bij
të Eliabit,[n] dhe me Onin, birin
e Pelethit, që ishin bij të Rubenit.[o] **2** Ata u ngritën para
Moisiut bashkë me dyqind e pesëdhjetë burra nga bijtë e Izraelit që ishin krerë të asamblesë,
ata që përfaqësonin popullin në
mbledhje, dhe burra me emër.
3 Kështu, pra, u mblodhën kundër[p] Moisiut dhe Aaronit e
u thanë: «Mjaft më me ju, sepse tërë asambleja, po, të gjithë
janë të shenjtë,[q] dhe Jehovai
është mes tyre.[r] Pse u dashka
të dilni ju mbi kongregacionin e
Jehovait?»[s]

4 Me ta dëgjuar këtë, Moisiu
u përkul menjëherë me fytyrë përdhe, **5** pastaj i foli Korahut dhe tërë njerëzve që kishte mbledhur ai: «Në mëngjes
Jehovai do të bëjë të njohur se
kush i përket atij,[t] kush është i

KAP. 15

a Lp 22:12
Mt 23:5
Lu 8:44
b Lp 11:18
c Lp 29:19
Gjy 17:6
Jb 31:7
Jr 9:14
d Da 34:15
Ps 106:39
Jk 4:4
e Le 11:44
Ro 12:1
1Pj 1:15
f Zn 17:8
Da 29:45
Le 25:38
g Da 3:15
Da 6:2
Le 22:33

KAP. 16

h Nu 26:9
Nu 27:3
Jd 11
i Da 6:21
Nu 3:19
j Da 6:18
k Da 6:16
Nu 3:17
l Nu 26:9
m Lp 11:6
n Nu 26:8
o Zn 46:8
1Kr 5:1
p Nu 12:1
Nu 14:2
1Sa 15:23
Ps 106:16
q Da 19:6
r Da 29:45
Nu 14:14
s Nu 12:2
t 2Ti 2:19

Kol. e dytë

a Le 21:6
b Da 28:43
Le 10:3
c Da 28:1
Nu 17:5
1Sa 2:28
Ps 105:26
d Nu 16:2
e Le 10:1
Nu 16:38
f Nu 3:10
g Nu 16:1
h Nu 3:9
Nu 3:41
i Nu 1:53
Nu 3:6
Nu 4:4
Lp 10:8
j Pr 13:10
Fi 2:3
k Lu 10:16
l Da 16:8
Ps 106:16
m Nu 16:1
n 1Sa 15:23
Jd 8
o Da 16:3
Nu 14:29
p Da 22:28
Ve 7:35
q Da 3:8
Le 20:24
r Zn 4:5

shenjtë[a] dhe kush duhet t'i
afrohet.[b] Ata që do të zgjedhë
ai,[c] do t'i afrohen. **6** Bëni
kështu: ti Korah dhe tërë ata që
ke mbledhur,[d] merrni mbajtëse zjarri,[e] **7** vini zjarr në to
dhe nesër hidhuni temjan para
Jehovait. Ai që do të zgjedhë Jehovai[f] është i shenjti. Mjaft më
me ju, o bij të Levit!»[g]

8 Pastaj Moisiu i tha Korahut: «Dëgjoni, ju lutem, o bij
të Levit! **9** Gjë e vogël është
për ju që Perëndia i Izraelit ju
ka ndarë[h] nga asambleja e Izraelit, që t'ju paraqiste para vetes, që të shërbenit në tabernakullin e Jehovait e të qëndronit
para asamblesë për t'i shërbyer?[i] **10** Gjë e vogël është që
të ka afruar ty bashkë me tërë
vëllezërit e tu, bijtë e Levit? A
duhet, pra, që ju të përpiqeni
të shtini në dorë edhe priftërinë?[j] **11** Për këtë arsye ti dhe
tërë njerëzit që ke mbledhur,
jeni kundër Jehovait.[k] Pastaj,
kush është Aaroni që të murmuritni kundër tij?»[l]

12 Më vonë Moisiu dërgoi të
thërritnin Datanin dhe Abiramin,[m] bij të Eliabit, por ata
thanë: «Nuk vijmë![n] **13** S'të
mjafton që na nxore nga një
vend ku rrjedh qumësht e mjaltë për të na vrarë në shkretëtirë,[o] por tani hiqesh edhe si
princi ynë, aq sa je bërë i padurueshëm!?[p] **14** Për më tepër,
nuk na solle në ndonjë vend ku
rrjedh qumësht e mjaltë,[q] që të
na japësh si trashëgimi ara e
vreshta. Mos do t'u nxjerrësh
edhe sytë atyre njerëzve? Ne
nuk vijmë, jo!»

15 Ndërkaq Moisiu u zemërua shumë dhe i tha Jehovait:
«Mos u kthe të shohësh blatimin e tyre në drithë.[r] Unë nuk
kam marrë prej tyre as edhe

një gomar dhe nuk i kam bërë keq asnjërit prej tyre.»[a]

16 Kështu, Moisiu i tha Korahut:[b] «Ti dhe tërë njerëzit që ke mbledhur, paraqituni nesër para Jehovait[c] bashkë me Aaronin. **17** Merrni secili mbajtësen e zjarrit, hidhini temjan dhe paraqitni gjithsecili mbajtësen e vet para Jehovait, gjithsej dyqind e pesëdhjetë mbajtëse zjarri. Edhe ti me Aaronin do të paraqitni secili mbajtësen e vet.» **18** Kështu, secili mori mbajtësen e vet të zjarrit, vuri zjarr mbi të, hodhi sipër temjan dhe qëndroi në hyrje të tendës së takimit bashkë me Moisiun dhe Aaronin. **19** Kur Korahu mblodhi tërë asamblenë[d] kundër tyre në hyrje të tendës së takimit, lavdia e Jehovait iu shfaq tërë asamblesë.[e]

20 Jehovai i tha Moisiut dhe Aaronit: **21** «Ndahuni[f] nga kjo asamble, që ta shfaros[g] në çast.» **22** Por ata u përkulën me fytyrë përdhe dhe thanë: «O Perëndi, Perëndia i frymës së çdo krijese,*[h] një njeri i vetëm mëkaton, e ti zemërohesh me tërë asamblenë?»[i]

23 Atëherë Jehovai i tha Moisiut: **24** «Thuaji asamblesë: 'Largohuni nga tabernakujt* e Korahut, Datanit dhe Abiramit.'»[j]

25 Pas kësaj, Moisiu u ngrit dhe shkoi te Datani e Abirami dhe bashkë me të shkuan edhe pleqtë[k] e Izraelit. **26** Kështu, ai i tha asamblesë: «Largohuni, ju lutem, nga tendat e këtyre njerëzve të ligj dhe mos prekni asgjë nga gjërat e tyre,[l] që të mos zhdukeni për shkak të mëkatit të tyre.» **27** Ata u larguan menjëherë nga tabernakujt e Korahut, Datanit dhe Abiramit, dhe Datani me Abiramin dolën, duke zënë vend në hyrje të tendave të tyre,[a] bashkë me gratë, bijtë dhe të vegjlit e tyre.

28 Atëherë Moisiu tha: «Nga kjo do ta dini që Jehovai më ka dërguar të bëj gjithë këto bëma[b] dhe që nuk janë nga mendja ime:[c] **29** nëse këta njerëz vdesin si gjithë të tjerët dhe ndëshkohen si ndëshkohen të gjithë,[d] atëherë mua nuk më ka dërguar Jehovai.[e] **30** Por nëse Jehovai bën ndonjë gjë të jashtëzakonshme[f] dhe toka hap gojën, i përpin ata me gjithçka[g] që kanë e ata zbresin të gjallë në Sheol,*[h] atëherë ta dini mirë se këta burra kanë përbuzur Jehovain.»[i]

31 Me të mbaruar tërë këto fjalë, toka poshtë këmbëve të tyre nisi të çahej.[j] **32** Ajo hapi gojën dhe përpiu ata, shtëpitë e tyre dhe tërë njerëzit e Korahut me tërë të mirat e tyre.[k] **33** Kështu, ata dhe tërë njerëzit që kishin shkuar pas tyre, zbritën të gjallë në Sheol. Toka i mbuloi[l] e ata u zhdukën nga kongregacioni.[m] **34** Të gjithë izraelitët që gjendeshin rreth e përqark, ia mbathën me të dëgjuar britmat e tyre, dhe thanë: «Kemi frikë se mos toka na përpin edhe ne!»[n] **35** Pas kësaj, një zjarr erdhi nga Jehovai[o] dhe përpiu të dyqind e pesëdhjetë burrat që paraqitnin temjan.[p]

36 Atëherë Jehovai i tha Moisiut: **37** «Thuaji Eleazarit, birit të priftit Aaron, që të nxjerrë mbajtëset e zjarrit[q] nga zjarri i madh e ta shpërndajë

KAP. 16

a 1Sa 12:3
Ve 20:33
2Ko 7:2
1Pj 3:16
b Nu 16:6
c 1Sa 12:7
d Nu 16:2
Nu 16:40
e Nu 12:5
Nu 14:10
f Zn 19:15
Zb 18:4
g Nu 3:10
Nu 3:38
Nu 16:45
Ps 73:19
h Nu 27:16
Jb 12:10
Ek 3:19
Ek 12:7
Za 12:1
i Zn 18:23
2Sa 24:17
j Nu 16:1
k Nu 11:16
l Da 23:2

Kol. e dytë

a Jb 9:4
Pr 16:18
Pr 18:12
b Da 3:12
Lp 18:22
Gjo 5:36
c Da 7:2
Da 25:22
Lp 18:18
Gjo 5:30
d Ek 3:19
Ek 9:5
Ezk 18:4
Ro 5:12
e Lp 18:21
f Is 45:7
g Jb 31:3
h Ps 55:15
Pr 1:12
i Ps 74:18
Ps 107:11
j Nu 26:10
Lp 11:6
Ps 106:17
k Nu 26:11
1Kr 6:31
1Kr 6:37
l Ps 55:23
m Jd 11
n Nu 17:13
o Le 10:2
Nu 11:1
p Nu 16:17
Nu 26:10
Ps 106:18
q Nu 16:6

Nu 16:22* Fjalë për fjalë «mishi». **24*** Ose «banesat».

Nu 16:30* Shih Shtojcën 3B.

zjarrin që andej, sepse ato janë të shenjta, **38** edhe pse ishin të këtyre njerëzve që mëkatuan kundër shpirtit të tyre.[a] Ato duhen bërë petëza të holla metali si veshje për altarin,[b] sepse i paraqitën para Jehovait dhe ato u bënë të shenjta. Ato duhet të shërbejnë si shenjë për bijtë e Izraelit.»[c] **39** Kështu, prifti Eleazar mori mbajtëset e zjarrit[d] prej bakri, që kishin paraqitur ata që ishin djegur dhe i rrahën që t'i bënin veshje për altarin, **40** për t'u kujtuar bijve të Izraelit që askush tjetër,[e] përveç pasardhjes së Aaronit, të mos afrohej për të djegur temjan para Jehovait,[f] dhe që asnjë të mos bëhej si Korahu dhe njerëzit që mblodhi ai,[g] siç i kishte thënë Jehovai me anë të Moisiut.

41 Fill pas kësaj, të nesërmen, tërë asambleja e bijve të Izraelit nisi të murmuriste kundër Moisiut dhe Aaronit,[h] e të thoshte: «Ju e keni vrarë popullin e Jehovait.» **42** Pasi asambleja ishte mbledhur kundër Moisiut dhe Aaronit, ata u kthyen nga tenda e takimit, dhe ja, reja e mbuloi dhe lavdia e Jehovait nisi të shfaqej.[i]

43 Moisiu dhe Aaroni vajtën para tendës së takimit,[j] **44** dhe Jehovai i tha Moisiut: **45** «Çohuni e largohuni nga kjo asamble, që ta shfaros në çast!»[k] Sakaq ata ranë me fytyrë përtokë.[l] **46** Pastaj Moisiu i tha Aaronit: «Merr mbajtësen e zjarrit, vër në të zjarr nga ai i altarit[m] dhe temjan, shko me nxitim drejt asamblesë dhe bëj shlyerjen për ta,[n] sepse ka shpërthyer indinjata e Jehovait[o] dhe plaga ka nisur.» **47** Aaroni e mori menjëherë mbajtësen, siç i kishte thënë Moisiu, dhe vrapoi në mes të kongregacionit. Por ja, plaga kishte nisur mes popullit. Kështu, ai vuri temjanin dhe nisi të bënte shlyerjen për popullin. **48** Ai qëndronte mes të vdekurve dhe të gjallëve.[a] Në fund plaga u ndal.[b] **49** Ata që vdiqën nga plaga, arritën në katërmbëdhjetë mijë e shtatëqind veta, përveç atyre që vdiqën për shkak të Korahut. **50** Kur Aaroni u kthye te Moisiu në hyrje të tendës së takimit, plaga ishte ndalur.

17 Jehovai i tha Moisiut: **2** «Folu bijve të Izraelit dhe merr një shkop[c] për çdo shtëpi atërore nga të gjithë prijësit[d] e tyre, sipas shtëpive të etërve të tyre, domethënë dymbëdhjetë shkopinj. Do të shkruash emrin e secilit në shkopin e vet. **3** Emrin e Aaronit do ta shkruash në shkopin e Levit, sepse ka vetëm një shkop për kreun e asaj shtëpie atërore. **4** Pastaj vëri ata në tendën e takimit, para Dëshmisë,[e] ku unë shfaqem rregullisht para jush.[f] **5** Shkopi i atij që do të zgjedh,[g] do të lëshojë sythe. Kështu do t'i fashit murmuritjet[h] që bëjnë bijtë e Izraelit kundër meje dhe kundër jush.»[i]

6 Moisiu ua tha këtë bijve të Izraelit, dhe të gjithë prijësit e tyre i dhanë nga një shkop, sipas shtëpive të tyre atërore, domethënë dymbëdhjetë shkopinj.[j] Mes shkopinjve të tyre ishte edhe shkopi i Aaronit.[k] **7** Atëherë Moisiu i vuri shkopinjtë para Jehovait në tendën e Dëshmisë.[l]

8 Të nesërmen, kur Moisiu hyri në tendën e Dëshmisë, ja, shkopi i Aaronit për shtëpinë e Levit kishte lëshuar sythe. Ai

KAP. 16

a 1Mb 2:23
Pr 8:36
b Da 38:1
c Nu 16:5
Nu 17:10
Nu 26:10
1Ti 5:20
d Nu 16:6
e Nu 3:10
Nu 18:7
2Kr 26:18
f 2Kr 26:16
g Ps 106:17
Jd 11
h Nu 14:2
Ps 106:13
2Pj 2:10
i Da 16:7
Nu 14:10
Nu 16:19
j Nu 20:6
k Da 23:21
Nu 16:21
1Ko 10:10
l Nu 16:22
m Le 6:12
n Da 34:9
Nu 8:19
o Le 10:6
Nu 1:53
Nu 18:5
1Kr 27:24

Kol. e dytë

a 2Sa 24:16
b Da 23:21
Nu 25:8

KAP. 17

c Da 4:2
d Nu 1:4
Nu 1:16
e Da 34:29
f Da 25:22
Da 29:42
Da 30:36
Le 16:2
g Nu 16:5
Lu 9:35
h Nu 11:1
Nu 14:27
Nu 16:11
Nu 16:41
1Ko 10:10
i Nu 14:2
Nu 16:13
j Nu 17:2
k Nu 17:3
l Da 38:21
Nu 17:4
Nu 18:2

kishte nxjerrë sythe, kishte çelur lule dhe kishte nxjerrë bajame të bëra. **9** Atëherë Moisiu i nxori para tërë bijve të Izraelit të gjithë shkopinjtë që kishin qenë para Jehovait, dhe ata i panë e morën secili shkopin e vet.

10 Më pas Jehovai i tha Moisiut: «Vëre përsëri shkopin e Aaronit[a] para Dëshmisë që të ruhet si shenjë[b] për bijtë e rebelimit,[c] që murmuritjet e tyre kundër meje të pushojnë e ata të mos vdesin.» **11** Moisiu bëri menjëherë siç e urdhëroi Jehovai. Ai bëri pikërisht ashtu.

12 Bijtë e Izraelit i thanë Moisiut: «Tani po që do të japim frymë e do të marrim fund; po, do të marrim fund[d] të gjithë. **13** Kush i afrohet[e] tabernakullit të Jehovait, vdes.[f] Mos duhet të marrim fund, duke dhënë frymë në këtë mënyrë?»[g]

18 Jehovai i tha Aaronit: «Ti, bijtë e tu dhe shtëpia e atit tënd, do të përgjigjeni për çdo faj të bërë kundër shenjtërores,[h] dhe ti bashkë me bijtë e tu do të përgjigjeni për çdo faj të bërë kundër priftërisë suaj.[i] **2** Sill këtu edhe vëllezërit e tu nga fisi i Levit, gjakun e babait tënd, që të bashkohen me ty e të të shërbejnë ty[j] dhe bijve të tu, para tendës së Dëshmisë.[k] **3** Ata do të përmbushin detyrimin që kanë ndaj teje dhe ndaj gjithë tendës.[l] Të mos u afrohen vetëm pajisjeve të vendit të shenjtë dhe altarit, që të mos vdesin[m] as ata dhe as ju. **4** Ata do të bashkohen me ty dhe do të përmbushin detyrimin që kanë ndaj tendës së takimit, lidhur me gjithë shërbimin që duhet bërë në tendë. Askush tjetër të mos ju afrohet.[a] **5** Ju do të përmbushni detyrimin që keni ndaj vendit të shenjtë[b] dhe ndaj altarit,[c] që të mos shpërthejë më indinjata[d] ime kundër bijve të Izraelit. **6** Ja, unë i kam marrë levitët, vëllezërit tuaj, nga gjiri i bijve të Izraelit[e] si një dhuratë për ju,[f] si ata që ia kanë dhuruar veten Jehovait për të shërbyer në tendën e takimit.[g] **7** Ti dhe bijtë e tu që janë me ty, duhet ta ruani priftërinë tuaj, duke u kujdesur për çdo gjë që ka të bëjë me altarin e me atë që është brenda perdes.[h] Ky do të jetë shërbimi juaj.[i] Unë do t'jua jap shërbimin priftëror si dhuratë, por çdokush tjetër që afrohet, duhet të vritet.»[j]

8 Jehovai i foli ende Aaronit: «Ja, unë të kam besuar ruajtjen e kontributeve që më bëhen.[k] Nga të gjitha gjërat e shenjta të bijve të Izraelit, ato t'i kam besuar ty dhe bijve të tu si pjesën tënde, si një pjesë që të është caktuar brez pas brezi.[l] **9** Ja pjesa që të takon nga gjërat shumë të shenjta, nga blatimet e bëra me zjarr: çdo blatim i tyre bashkë me çdo blatim në drithë,[m] çdo blatim për mëkatin[n] dhe çdo blatim për fajin,[o] që do të më bëjnë mua. Kjo është shumë e shenjtë për ty dhe për bijtë e tu. **10** Haji ato në një vend shumë të shenjtë.[p] Çdo mashkull le t'i hajë,[q] dhe kjo të jetë një gjë e shenjtë për ty.[r] **11** Ja çfarë të takon ty: kontributi[s] i marrë nga dhuratat e tyre bashkë me tërë blatimet e tundura[t] të bijve të Izraelit. Unë t'i kam dhënë ato ty, bijve dhe bijave të tua që janë me ty,[u] si një pjesë që të është caktuar

KAP. 17

a He 9:4
b Nu 16:38
c Nu 20:10
Lp 9:7
Lp 31:27
Is 1:2
d Ps 90:7
e Nu 1:51
Nu 18:4
f Nu 18:7
g Nu 16:26
Nu 16:41
Nu 16:49

KAP. 18

h Da 25:8
Le 21:12
i Da 28:38
Le 22:9
Nu 18:23
He 5:2
j Nu 3:6
Nu 8:22
Nu 16:9
k Nu 1:53
l Nu 3:25
Nu 3:31
Nu 3:36
m Nu 4:15
Nu 4:20
Nu 16:40

Kol. e dytë

a Nu 1:51
Nu 3:10
b Da 27:21
Da 30:7
Le 24:3
Nu 3:32
c Le 1:17
Le 21:17
d Nu 16:46
e Nu 3:12
Nu 3:45
f Nu 3:9
Nu 8:16
g Nu 8:19
h Le 16:2
Le 16:12
He 9:3
He 9:7
i 1Sa 2:28
He 5:4
j Nu 3:10
Nu 16:40
k Da 23:19
Le 27:28
Le 27:30
Nu 18:11
Nu 18:26
l Le 7:34
Nu 5:9
m Le 2:3
Le 6:16
Le 10:12
n Le 5:12
Le 6:26
Le 6:29
o Le 5:6
Le 7:1
Le 7:7
p Da 29:32
Le 6:16
Le 10:13
q Le 6:18
Le 7:6
r Le 14:13
Le 21:22
s Da 29:27
Nu 15:20
Ezk 44:30
t Da 29:27
Le 7:34
u Le 10:14
Lp 18:3

brez pas brezi. Të gjithë ata që janë të pastër në shtëpinë tënde, mund t'i hanë.[a]

12 Gjithë vajin më të mirë, gjithë verën e re dhe drithin më të mirë, frytet e para[b] që ata do të më japin mua, Jehovait, unë t'i kam dhënë ty.[c] **13** Të gjitha frytet e hershme që prodhon vendi e që ata do të sjellin para meje, Jehovait, do të jenë për ty.[d] Të gjithë ata që janë të pastër në shtëpinë tënde, mund t'i hanë.

14 Çdo gjë që i kushtohet shenjtërores në Izrael, do të jetë jotja.[e]

15 Çdo gjë që çel barkun[f] e çdo lloj mishi, që ata do të paraqitin para meje, Jehovait, qoftë të njerëzve, qoftë të kafshëve, do të jetë për ty. Sidoqoftë, ti duhet të shpengosh patjetër të parëlindurin e njeriut[g] dhe pjellën e parë të kafshës së papastër.[h] **16** Shpengoje me një çmim shpengimi, duke filluar nga një muaj e lart, sipas vlerës së llogaritur, pesë sikla argjendi sipas siklës së vendit të shenjtë,[i] që është njëzet gera.[j] **17** Mos shpengo vetëm demin e parëlindur, qengjin e parëlindur mashkull ose kecin e parëlindur,[k] pasi janë një gjë e shenjtë. Me gjakun[l] e tyre spërkat altarin dhe dhjamin e tyre vëre të digjet si blatim i bërë me zjarr, me aromë të pëlqyeshme për Jehovain.[m] **18** Mishi i tyre do të jetë për ty. Ai do të jetë për ty njësoj si gjoksi i blatimit të tundur dhe kofsha e djathtë.[n] **19** Të gjitha kontributet e shenjta[o] që bijtë e Izraelit do të më japin mua, Jehovait, unë t'i jap ty dhe bijve e bijave të tua që janë me ty, si një pjesë që të është caktuar brez pas brezi.[p]

KAP. 18

a Le 22:6
b Pr 3:9
c Le 2:14
Lp 18:4
Ne 10:35
d Da 23:19
e Le 27:21
Le 27:28
f Da 13:2
Le 27:26
Nu 3:13
Lu 2:23
g Da 13:13
h Da 34:20
Le 27:27
i Le 27:2
Le 27:6
j Da 30:13
Le 27:25
k Da 22:30
Lp 15:19
l Le 17:11
m Le 3:16
n Da 29:26
Le 7:31
Le 7:34
o Da 23:19
Nu 15:19
Nu 18:11
Nu 18:26
Nu 31:29
p Nu 18:8
2Kr 31:4

Kol. e dytë

a Le 2:13
2Kr 13:5
b Nu 26:62
Lp 10:9
Lp 12:12
Lp 14:27
Js 14:3
c Lp 18:2
Js 13:14
Js 18:7
Ezk 44:28
d Le 27:30
2Kr 31:5
Ne 10:37
Ne 12:44
Ne 13:12
Ga 6:6
He 7:5
e Nu 16:40
Nu 17:13
f Nu 3:7
Nu 18:1
g Js 13:33
h Lp 10:9
i Nu 18:21
Lp 12:19
j Ne 10:38
He 7:9
k Nu 15:20

Është një besëlidhje kripe në jetë të jetëve para Jehovait për ty dhe për pasardhësit e tu.»[a]

20 Më pas Jehovai i tha Aaronit: «Në tokën e bijve të Izraelit ti nuk do të kesh trashëgimi dhe nuk do të kesh asnjë pjesë mes tyre.[b] Unë jam pjesa dhe trashëgimia jote mes tyre.[c]

21 Ja, bijve të Levit u kam dhënë si trashëgimi çdo të dhjetë[d] në Izrael, si shpërblim për shërbimin që po kryejnë në tendën e takimit. **22** Bijtë e Izraelit të mos i afrohen më tendës së takimit, që të mos mëkatojnë e të vdesin.[e] **23** Levitët do të shërbejnë në tendën e takimit, dhe pikërisht ata duhet të përgjigjen për fajin e popullit.[f] Do të jetë një ligj i përhershëm për tërë brezat tuaj, që ata të mos marrin trashëgimi[g] mes bijve të Izraelit. **24** Sepse të dhjetën që bijtë e Izraelit do t'ia japin si kontribut Jehovait, unë ua kam dhënë si trashëgimi levitëve. Prandaj u kam thënë atyre: 'Mos merrni trashëgimi mes bijve të Izraelit.'»[h]

25 Pastaj Jehovai i tha Mosiut: **26** «Thuaju levitëve: 'Do të merrni nga bijtë e Izraelit të dhjetën që ju kam dhënë juve si trashëgimi[i] dhe prej saj duhet të jepni një të dhjetën[j] si kontribut për Jehovain. **27** Ky ka për t'u llogaritur si kontributi juaj, njësoj si drithi i lëmit[k] dhe si prodhimi i bollshëm i shtypëses së rrushit ose i asaj të ullinjve. **28** Në këtë mënyrë edhe ju do të jepni kontribut për Jehovain nga tërë të dhjetat që do të merrni prej bijve të Izraelit. Nga ato duhet t'i jepni priftit Aaron kontributin për Jehovain. **29** Nga çdo

dhuratë që ju bëhet, do të jepni më të mirat[a] si kontribut për Jehovain, si diçka të shenjtë që vjen nga ato.'

30 Pastaj thuaju: 'Kur ju, o levitë, të jepni si kontribut më të mirat tuaja,[b] kjo do t'ju llogaritet si prodhimi i lëmit dhe si prodhimi i shtypëses së rrushit ose të ullinjve. **31** Hajini ato në çfarëdo vendi, ti bashkë me ata të shtëpisë sate, pasi është paga juaj si shpërblim për shërbimin që bëni në tendën e takimit.[c] **32** Lidhur me këtë mos mëkatoni, por jepni si kontribut më të mirën, dhe mos i përdhosni gjërat e shenjta të bijve të Izraelit, që të mos vdisni.'»[d]

19 Jehovai i tha Moisiut dhe Aaronit: **2** «Ky është ligji që urdhëron Jehovai: 'Thuaju bijve të Izraelit që të marrin për ty një lopë të shëndetshme të kuqe, që nuk ka asnjë të metë[e] dhe nuk i është vënë asnjëherë zgjedhë.[f] **3** Jepjani priftit Eleazar, dhe ai do ta çojë jashtë kampit që ta therin para tij. **4** Më pas prifti Eleazar do të marrë me gisht ca nga gjaku i saj dhe do të spërkatë shtatë herë vendin përballë tendës së takimit.[g] **5** Lopa do të digjet para syve të tij. Do të digjen lëkura, mishi, gjaku dhe bajgat e saj.[h] **6** Prifti do të marrë dru cedri,[i] hisop[j] dhe një copë ngjyrë kërmëzi,[k] e do t'i hedhë në mes të zjarrit ku digjet lopa. **7** Prifti duhet të lajë rrobat dhe trupin me ujë, e më pas mund të hyjë në kamp. Megjithatë, ai do të jetë i papastër gjer në mbrëmje.

8 Edhe ai që djeg lopën, do të lajë rrobat dhe trupin me ujë,[l] e do të jetë i papastër gjer në mbrëmje.

KAP. 18
a Nu 18:12
b Pr 3:9
c Mt 10:10
Lu 10:7
1Ko 9:9
1Ko 9:13
Ga 6:6
1Ti 5:18
d Le 22:2
Le 22:15

KAP. 19
e Le 22:20
Ma 1:14
1Pj 2:22
f Lp 21:3
g He 9:13
1Pj 1:2
h Da 29:14
Le 4:11
i Le 14:4
Le 14:49
j Ps 51:7
k Is 1:18
l Le 16:28

Kol. e dytë
a He 9:13
b Nu 19:13
Nu 19:21
Nu 31:23
c Nu 19:8
d Da 12:49
Le 24:22
Nu 15:15
e Le 21:1
Le 21:11
Nu 5:2
Nu 6:9
Nu 9:6
f Nu 31:19
Hg 2:13
g Nu 31:19
h Le 15:31
i He 2:2
He 10:28
j Nu 19:9
Nu 31:23
k Le 22:3
l Le 11:32
m Nu 31:19
n Nu 19:11

9 Një njeri i pastër duhet të mbledhë hirin[a] e lopës dhe ta çojë jashtë kampit në një vend të pastër, pasi do t'i shërbejë asamblesë së bijve të Izraelit për ta ruajtur për ujin e pastrimit.[b] Është një blatim për mëkatin. **10** Ai që mbledh hirin e lopës, duhet të lajë rrobat dhe do të jetë i papastër gjer në mbrëmje.[c]

Ky do të shërbejë si ligj i përhershëm[d] për bijtë e Izraelit dhe për atë që banon si i ardhur mes tyre. **11** Ai që prek kufomën e ndonjë shpirti të vdekur,[e] ka për të qenë i papastër për shtatë ditë.[f] **12** Ky njeri duhet të pastrohet me ujin e pastrimit ditën e tretë,[g] dhe ditën e shtatë do të jetë i pastër. Por nëse nuk pastrohet ditën e tretë, ditën e shtatë ai nuk do të jetë i pastër. **13** Ai që prek ndonjë kufomë, ndonjë shpirt të vdekur, e nuk pastrohet, ka ndotur tabernakullin e Jehovait,[h] dhe ai shpirt duhet shfarosur nga Izraeli.[i] Meqë nuk është spërkatur me ujin e pastrimit,[j] ai vazhdon të jetë i papastër. Ai mban ende mbi vete papastërtinë e vet.[k]

14 Ja ligji në rast se një njeri vdes në një tendë: kushdo që hyn në tendë dhe kushdo që gjendet aty, do të jetë i papastër për shtatë ditë. **15** Të gjitha enët e hapura,[l] që nuk u është lidhur një mbulesë, janë të papastra. **16** Kush prek jashtë një njeri të vrarë me shpatë,[m] një kufomë a eshtër[n] njeriu ose një varr, do të jetë i papastër për shtatë ditë. **17** Për të papastrin duhet marrë ca hi nga blatimi për mëkatin që është djegur, dhe të hidhet ujë i rrjedhshëm mbi të në një enë. **18** Pas kësaj, një

njeri i pastër[a] do të marrë hisop,[b] ta zhytë në ujë, të spërkatë me të tendën, të gjitha enët dhe shpirtrat që gjenden atje bashkë me atë që preku eshtrën, të vrarin, kufomën ose varrin. **19** Ai që është i pastër, duhet ta spërkatë të papastrin me të ditën e tretë dhe ditën e shtatë, e do ta pastrojë atë nga mëkati ditën e shtatë.[c] Pastaj ky duhet të lajë rrobat, të lahet me ujë dhe në mbrëmje do të jetë i pastër.

20 Kurse ai që është i papastër dhe që nuk pastrohet, e pra, ai shpirt duhet të shfaroset[d] nga gjiri i kongregacionit, sepse ka ndotur shenjtëroren e Jehovait. Ai nuk është spërkatur me ujin e pastrimit, prandaj është i papastër.

21 Ky do të shërbejë si ligj i përhershëm për ta: ai që spërkat me ujin e pastrimit, duhet të lajë rrobat,[e] po ashtu edhe ai që e prek ujin e pastrimit. Ai do të jetë i papastër gjer në mbrëmje. **22** Çdo gjë që mund të prekë i papastri, do të jetë e papastër,[f] dhe shpirti që e prek atë gjë, do të jetë i papastër gjer në mbrëmje.'»[g]

20 Tërë asambleja e bijve të Izraelit mbërriti në shkretëtirën e Zinit[h] muajin e parë, dhe populli u vendos në Kadesh.[i] Atje vdiq dhe u varros Miriami.[j]

2 Mirëpo atje nuk kishte ujë për asamblenë,[k] dhe ata u mblodhën kundër Moisiut dhe Aaronit.[l] **3** Populli u grind[m] me Moisiun dhe tha: «Më mirë të kishim vdekur kur vdiqën vëllezërit tanë para Jehovait![n] **4** Pse e keni sjellë kongregacionin e Jehovait në këtë shkretëtirë? Që të vdesim ne dhe kafshët tona të barrës?[o] **5** Pse na keni sjellë nga Egjipti në këtë vend të keq?[a] Në këtë vend nuk mund të mbillet. Nuk ka fiq, hardhi dhe shegë,[b] e madje as ujë për të pirë.» **6** Atëherë Moisiu dhe Aaroni u larguan nga kongregacioni për të vajtur në hyrje të tendës së takimit, u përkulën me fytyrë përdhe[c] dhe para tyre u shfaq lavdia e Jehovait.[d]

7 Jehovai i tha Moisiut: **8** «Merr shkopin[e] dhe mblidh asamblenë bashkë me Aaronin, vëllanë tënd, dhe para syve të tyre flitini shkrepit që ai të nxjerrë ujë. Nxirrni ujë nga shkrepi dhe jepjani për të pirë asamblesë dhe kafshëve të tyre të barrës.»[f]

9 Kështu, Moisiu mori shkopin që ishte përpara Jehovait,[g] siç e urdhëroi ai. **10** Pastaj ai dhe Aaroni mblodhën kongregacionin para shkrepit dhe Moisiu tha: «Dëgjoni, tani, o rebelë![h] A të nxjerrim ujë nga ky shkrep për ju?»[i] **11** Ndërkaq Moisiu ngriti dorën dhe e goditi shkrepin dy herë me shkop. Nga ai filloi të dilte shumë ujë, dhe asambleja bashkë me kafshët e barrës zunë të pinin.[j]

12 Më vonë Jehovai i tha Moisiut dhe Aaronit: «Meqenëse nuk treguat besim tek unë që të më shenjtëronit[k] para syve të bijve të Izraelit, ju nuk do ta çoni këtë kongregacion në vendin që unë do t'u jap.»[l] **13** Këto janë ujërat e Meribës,[*m] sepse bijtë e Izraelit u grindën me Jehovain, dhe ai u shenjtërua mes tyre.

14 Më pas, nga Kadeshi, Moisiu i dërgoi lajmëtarë mbretit

KAP. 19

a Nu 19:9
b Ps 51:7
c Le 14:9
Nu 19:12
Nu 31:19
d Zn 17:14
Nu 19:13
e Nu 19:18
He 9:10
He 9:13
f Hg 2:13
g Le 15:5

KAP. 20

h Nu 13:21
Nu 33:36
i Nu 13:26
Nu 20:22
Lp 1:46
Lp 2:14
Gjy 11:16
j Da 15:20
Nu 26:59
Mi 6:4
k Da 17:1
l Nu 16:42
m Da 17:2
n Nu 16:35
Nu 16:41
Nu 16:49
o Da 14:11
Da 17:3
Nu 16:13
Nu 21:5

Kol. e dytë

a Nu 16:14
Lp 8:15
Ne 9:21
b Da 3:17
Da 13:5
Lp 8:8
Jr 2:2
c Nu 14:5
d Da 16:10
Nu 14:10
e Da 17:5
f Ne 9:15
Ps 78:15
Ps 105:41
Ps 114:8
Is 43:20
Is 48:21
g Da 7:12
Da 7:19
Nu 17:10
He 9:4
h Lp 9:24
Ps 106:32
i Ps 106:33
j Da 17:6
Lp 8:15
1Ko 10:4
k Le 10:3
Nu 27:14
Lp 32:51
Is 8:13
Zb 4:11
l Lp 1:37
Lp 3:26
Lp 34:4
Js 1:2
m Lp 33:8
Ps 95:8
Ps 106:32
He 3:8

Nu 20:13* Që do të thotë «grindje; zënkë».

të Edomit[a] për t'i thënë: «Kështu thotë yt vëlla, Izraeli:[b] 'Ti i di mirë të gjitha vështirësitë që kemi kaluar.[c] **15** Etërit tanë zbritën në Egjipt[d] dhe ne qëndruam atje për shumë kohë.[e] Mirëpo egjiptianët filluan të na keqtrajtonin ne dhe etërit tanë.[f] **16** Në fund i thirrëm Jehovait,[g] dhe ai e dëgjoi zërin tonë, dërgoi një engjëll[h] dhe na nxori nga Egjipti. Tani ja tek jemi në Kadesh, një qytet në skaj të territorit tënd. **17** Të lutemi, na lër të kalojmë nëpër vendin tënd! Nuk do të kalojmë as nëpër ara, as nëpër vreshta dhe nuk do të pimë ujë nga puset. Do të ecim në rrugën e mbretit[i] dhe nuk do të kthehemi as djathtas, as majtas[j] gjersa ta kemi kaluar territorin tënd.'»

18 Por Edomi ia ktheu: «Nuk do të kaloni këtej nga unë, përndryshe do t'ju dal para me shpatë.» **19** Bijtë e Izraelit i thanë: «Ne ngjitemi nga rruga kryesore dhe, po qe se ne dhe bagëtia jonë pimë nga uji yt, do të ta paguajmë.[k] S'duam gjë tjetër veç të kalojmë përmes më këmbë.»[l] **20** Por ai tha: «Jo, nuk do të kaloni.»[m] Ndërkaq Edomi[n] i doli para me shumë e shumë njerëz dhe me fuqi të madhe. **21** Kështu, Edomi nuk pranoi që Izraeli të kalonte nëpër territorin e vet,[o] prandaj Izraeli u largua nga ai.[p]

22 Tërë asambleja e bijve të Izraelit u largua nga Kadeshi[q] dhe vajti në malin e Horit.[r] **23** Pastaj Jehovai i tha Moisiut dhe Aaronit në malin e Horit, pranë kufirit të Edomit: **24** «Aaroni do të bashkohet me popullin e tij[s] dhe nuk do të hyjë në vendin që do t'u jap bijve të Izraelit, sepse ju ngritët krye kundër urdhrit tim, në lidhje me ujërat e Meribës.[a] **25** Merr Aaronin dhe të birin, Eleazarin, e çoji në malin e Horit. **26** Zhvishja Aaronit rrobat[b] dhe vishja të birit, Eleazarit.[c] Aaroni do të vdesë atje e do të bashkohet me popullin e tij.»[d]

27 Moisiu bëri siç e urdhëroi Jehovai. Para syve të tërë asamblesë ata u ngjitën në malin e Horit. **28** Moisiu ia zhveshi rrobat Aaronit dhe ia veshi të birit, Eleazarit. Pas kësaj, Aaroni vdiq atje në majë të malit,[e] kurse Moisiu dhe Eleazari zbritën nga mali. **29** Tërë asambleja pa se Aaroni kishte dhënë frymë, dhe gjithë shtëpia e Izraelit e qau atë për tridhjetë ditë.[f]

21 Mbreti kananit i Aradit[g] që banonte në Negeb,[h] mori vesh se Izraeli kishte ardhur nga udha e Atarimit. Prandaj ai nisi luftën me Izraelin e disa i zuri rob. **2** Atëherë Izraeli u zotua para Jehovait dhe tha:[i] «Po qe se ma jep në dorë këtë popull, unë do t'ia shkatërroj plotësisht qytetet.»[j] **3** Jehovai e dëgjoi zërin e Izraelit dhe ia dha kananitët në dorë. Ai i shfarosi ata bashkë me qytetet e tyre, dhe ai vend u quajt Hormah.*[k]

4 Teksa vazhdonin udhëtimin nga mali i Horit[l] nëpër udhën e Detit të Kuq, për të shkuar rreth e përqark Edomit,[m] popullit i erdhi shpirti në majë të hundës nga rruga. **5** Ai thoshte kundër Perëndisë[n] dhe Moisiut:[o] «Pse na keni nxjerrë nga Egjipti? Që të

KAP. 20
a Gjy 11:17
b Zn 36:8
Lp 2:4
Lp 23:7
c Da 18:8
d Zn 46:6
Ve 7:15
e Zn 15:13
Da 12:40
f Da 1:11
Da 1:14
Lp 26:6
Ve 7:19
g Da 2:23
Da 3:7
h Da 14:19
Da 23:20
Da 33:2
Ve 7:35
i Nu 21:22
j Lp 2:27
k Lp 2:6
l Lp 2:28
m Gjy 11:17
n Zn 36:1
o Lp 2:29
p Lp 2:8
Gjy 11:18
q Nu 13:26
Nu 33:37
r Nu 21:4
Nu 34:7
s Zn 25:8
Nu 33:38
Lp 32:50

Kol. e dytë
a Nu 20:12
Lp 32:51
b Da 28:2
Da 29:29
He 7:23
c Da 6:23
Nu 4:16
d Nu 33:38
e Nu 33:39
Lp 10:6
Lp 32:50
f Lp 34:8

KAP. 21
g Nu 33:40
Js 12:14
h Nu 13:22
i Lp 23:21
j Le 27:28
Lp 20:17
Js 6:18
k Nu 14:45
Gjy 1:17
l Nu 33:41
m Nu 20:21
Lp 2:8
Gjy 11:18
n Ps 78:19
o Da 14:11
Da 15:24
Nu 16:13

Nu 21:3* Që do të thotë «i caktuar për t'u shfarosur».

vdesim në shkretëtirë?[a] Këtu nuk ka as bukë, as ujë[b] dhe na u neverit ajo bukë e shpifur.»[c] **6** Atëherë, Jehovai dërgoi mes popullit gjarpërinj helmues[d] që i kafshonin, dhe shumë njerëz nga Izraeli vdiqën.[e]

7 Në fund populli vajti te Moisiu dhe tha: «Mëkatuam[f] se folëm kundër Jehovait dhe kundër teje. Ndërhyr te Jehovai që të na i largojë gjarpërinjtë.»[g] Dhe Moisiu vajti të ndërhynte për popullin.[h] **8** Atëherë Jehovai i tha Moisiut: «Bëj shëmbëlltyrën e një gjarpri helmues dhe vëre mbi një shtizë si një shenjë. Ai që kafshohet, duhet ta shikojë dhe do të mbetet gjallë.»[i] **9** Moisiu bëri menjëherë një gjarpër prej bakri[j] dhe e vuri mbi shtizë.[k] Nëse një gjarpër kafshonte një njeri dhe ky i ngulte sytë[l] te gjarpri prej bakri, atëherë mbetej gjallë.[m]

10 Pas kësaj bijtë e Izraelit u larguan dhe fushuan në Obot.[n] **11** Pastaj u larguan nga Oboti dhe fushuan në Ije-Abarim,[o] në shkretëtirën që gjendet përballë Moabit, nga krahu që lind dielli. **12** U larguan që andej dhe e ngritën kampin pranë luginës së përroit të Zeredit.[p] **13** U larguan që atje dhe e ngritën kampin në zonën e Arnonit,[q] që gjendet në shkretëtirën që fillon nga kufiri i amoritëve—Arnoni është kufiri i Moabit, midis Moabit dhe amoritëve. **14** Prandaj në librin e Luftërave të Jehovait thuhet:

«Vahebi në Sufah, luginat e përroit të Arnonit **15** dhe gryka e luginave të përroit,
që është kthyer drejt kryeqendrës së Arit[r] dhe është mbështetur në kufirin e Moabit.»

16 Më pas që atje vajtën në Beer.[*a] Ky është pusi për të cilin Jehovai i tha Moisiut: «Mblidhe popullin që t'i jap ujë.»[b]

17 Në atë kohë Izraeli këndonte këtë këngë:[c]

«Buro, o pus, kurse ju njerëz pritjani me këngë!
18 Një pus ku princat gërmuan dhe njerëzit me shpirt fisnik të popullit rrëmuan.
Me shkopin e komandantit,[d] me shkopinjtë e tyre.»

Pastaj nga shkretëtira vajtën në Matanah. **19** Nga Matanahu vajtën në Nahaliel dhe nga Nahalieli në Bamot.[e] **20** Nga Bamoti vajtën në luginën që gjendet në rrafshinën e Moabit,[f] në fundin e Pisgahut,[g] i cili zgjatet përpara dhe nga ku shihet Jeshimoni.[h]

21 Izraeli i dërgoi lajmëtarë Sihonit,[i] mbretit të amoritëve, dhe i tha: **22** «Lërmë të kaloj nëpër vendin tënd. Nuk do të kthehemi as në ara e as në vreshta. Nuk do të pimë ujë në asnjë pus. Do të ecim në rrugën e mbretit, gjersa të kalojmë territorin tënd.»[j] **23** Por Sihoni nuk e la Izraelin të kalonte përmes territorit të tij,[k] përkundrazi mblodhi tërë popullin dhe u nis për t'u ndeshur me Izraelin në shkretëtirë. Si mbërriti në Jahaz,[l] ai nisi luftën me Izraelin. **24** Atëherë Izraeli e vrau me shpatë[m] dhe shtiu në dorë vendin[n] e tij nga Arnoni[o] deri në Jabok,[p] afër bijve të Amonit—Jazeri[q] është kufiri i bijve të Amonit.[r]

25 Kështu, Izraeli mori gjithë këto qytete dhe nisi të banonte në tërë qytetet e amo-

---

Nu 21:16* Që do të thotë «pus; gropë».

KAP. 21

a Nu 14:28
Nu 14:34
b Nu 20:5
c Da 16:15
Nu 11:6
Ps 78:24
d Lp 8:15
e Ps 106:43
1Ko 10:9
f Ps 78:34
g Le 26:40
h Da 32:11
i Ps 106:44
j 2Mb 18:4
k Gjo 3:14
Gjo 8:28
Gjo 12:32
Ga 3:13
1Pj 2:24
l Gjo 1:29
He 12:2
m Gjo 3:14
Gjo 3:15
Gjo 6:40
Ro 1:17
n Nu 33:43
o Nu 33:44
p Lp 2:13
q Nu 22:36
Lp 2:24
Gjy 11:18
r Nu 21:28
Lp 2:18
Lp 2:29
Is 15:1

Kol. e dytë

a Is 15:8
b Ps 78:52
c Ps 105:2
d Zn 49:10
e Js 13:17
f Nu 26:63
Nu 33:49
g Lp 3:27
Lp 34:1
h Nu 23:28
Js 12:3
i Lp 2:26
Gjy 11:19
j Nu 20:17
k Lp 2:30
Lp 29:7
Gjy 11:20
l Lp 2:32
Js 13:18
m Js 12:2
Gjy 11:21
Ps 135:10
Ps 136:19
Am 2:9
n Nu 32:33
Ne 9:22
o Nu 21:13
Lp 3:16
p Gjy 11:22
q Nu 32:1
1Kr 6:81
r Js 12:2

ritëve,[a] në Heshbon[b] dhe në
gjithë fshatrat e tij. **26** Heshboni ishte qyteti i Sihonit.[c] Ai
ishte mbreti i amoritëve[d] dhe
pikërisht ai kishte luftuar më
parë me mbretin e Moabit dhe
i kishte marrë gjithë vendin
deri në Arnon.[e] **27** Prandaj
ata që flitnin me vargje satirike, thoshin:

«Ejani në Heshbon!
U ndërtoftë qyteti i Sihonit dhe pastë themele të forta!
28 Sepse një zjarr doli nga Heshboni[f] dhe një flakë nga qyteti i Sihonit.
Përpiu Arin[g] në Moab, zotërit e vendeve të larta të Arnonit.
29 Mjerë ti, Moab! Me siguri do të zhdukesh, o popull i Kemoshit![h]
Bijtë e tu do të shpërngulen, ndërsa bijat e tua do të bëhen robinja të Sihonit, mbretit të amoritëve.
30 Le t'i qëllojmë, pra!
Heshboni do të zhduket deri në Dibon,[i]
gjithë gratë deri në Nofah, gjithë burrat deri në Medebë.»[j]

31 Kështu, Izraeli nisi të banonte në vendin e amoritëve.[k]
32 Pastaj Moisiu dërgoi disa që të vëzhgonin Jazerin.[l] Kështu, ata shtinë në dorë fshatrat e tij dhe u morën pronat amoritëve që ishin atje.[m] **33** Pas kësaj u kthyen dhe u ngjitën udhës së Bashanit.[n] Atëherë Ogu,[o] mbreti i Bashanit, bashkë me tërë popullin e tij, doli kundër tyre në betejën që u bë në Edrei.[p] **34** Atëherë Jehovai i tha Moisiut: «Mos ki frikë nga ai,[q] sepse atë, mbarë popullin dhe vendin e tij do ta jap në dorën tënde.[a] Bëj me të si bëre me Sihonin, mbretin e amoritëve që banonte në Heshbon.»[b] **35** Prandaj, ata shkuan të sulmonin atë, bijtë dhe mbarë popullin e tij, gjersa nuk mbeti asnjë i gjallë.[c] Kështu, ata e shtinë në dorë vendin e tij.[d]

22 Pastaj bijtë e Izraelit u larguan dhe fushuan në rrafshinat e shkreta të Moabit,[e] që gjenden matanë Jordanit, përballë Jerikosë. **2** Mirëpo Balaku,[f] biri i Ziporit, i pa të gjitha ato që u kishte bërë Izraeli amoritëve. **3** Moabi u tremb shumë nga ky popull, se ishte i madh, po, e zuri tmerri nga bijtë e Izraelit.[g] **4** Kështu, Moabi u tha pleqve të Midianit:[h] «Ky kongregacion do ta gllabërojë mbarë vendin përreth nesh, si gllabëron demi barin e gjelbër të fushës.»

Pikërisht në atë kohë mbret i Moabit ishte Balaku,[i] biri i Ziporit. **5** Ai i dërgoi lajmëtarë Balaamit,[j] birit të Beorit në Pethor,[k] që gjendet pranë Lumit*[l] në vendin e bijve të popullit të tij, që ta thërrisnin për t'i thënë: «Nga Egjipti ka dalë një popull. Ai e ka mbuluar tokën deri ku të sheh syri[m] dhe banon mu përpara meje. **6** Prandaj eja, të lutem, dhe ma mallko[n] këtë popull, se është më i fuqishëm se unë. Mbase ia dal ta godas e ta dëboj nga vendi. Unë e di mirë se ai që ti bekon, është i bekuar, dhe ai që ti mallkon, është i mallkuar.»[o]

7 Atëherë pleqtë e Moabit dhe pleqtë e Midianit, duke mbajtur në dorë pagesën për fallin,[p] morën udhën e shkuan te Balaami,[q] dhe i thanë atë që u kishte thënë Balaku. **8** Por

KAP. 21
a Zn 10:16; Zn 15:16; Da 3:8; Lp 7:1
b Lp 2:26; Gjy 11:19; Kng 7:4
c Ps 135:11
d Gjy 11:19; e Nu 21:13
f Jr 48:45
g Nu 21:15; Lp 2:9
h Gjy 11:24; 1Mb 11:7; 2Mb 23:13; Jr 48:7
i Nu 32:34; Js 13:17; Jr 48:18
j Js 13:9
k Lp 3:8
l Nu 32:1
m Nu 21:25
n Lp 3:1
o Lp 1:4; Lp 3:11; Lp 4:47; Js 9:10
p Lp 3:10; Js 13:12
q Lp 3:2; Lp 3:22; Lp 20:3

Kol. e dytë
a Da 23:27; Lp 7:24
b Ps 135:11
c Lp 3:3; Js 13:12
d Js 12:4; Js 12:6

KAP. 22
e Nu 33:48
f Js 24:9; Gjy 11:25
g Da 15:15; Lp 2:25
h Nu 31:8; Js 13:21
i Mi 6:5; Zb 2:14
j Js 13:22; Js 24:9; 2Pj 2:15; Jd 11
k Lp 23:4
l Zn 15:18
m Zn 13:16
n Zn 12:3; Nu 23:7; Js 24:9; Ne 13:2
o Ps 109:28
p Mi 3:11; Ve 16:16; 1Ti 6:10
q 2Pj 2:15; Jd 11

Nu 22:5* Domethënë, lumi Eufrat.

ai u përgjigj: «Rrini këtu sonte dhe unë do t'ju kthej fjalë si të më thotë Jehovai.»[a] Kështu, princat e Moabit qëndruan me Balaamin.

9 Atëherë Perëndia vajti te Balaami dhe i tha:[b] «Ç'janë këta burra që janë me ty?» **10** Balaami i tha Perëndisë së vërtetë: «I ka dërguar Balaku,[c] biri i Ziporit dhe mbret i Moabit, për të më thënë: **11** 'Ja, populli që ka dalë nga Egjipti, po e mbulon faqen e dheut deri ku të sheh syri.[d] Prandaj eja e ma mallko.[e] Mbase ia dal të luftoj kundër tij dhe ta dëboj.'» **12** Por Perëndia i tha Balaamit: «Mos shko me ta. Mos e mallko popullin,[f] se ai është i bekuar.»[g]

13 Kështu, Balaami u ngrit në mëngjes dhe u tha princave të Balakut: «Kthehuni në vendin tuaj, se Jehovai nuk më la të vij me ju.» **14** Atëherë princat e Moabit u ngritën, vajtën te Balaku dhe i thanë: «Balaami nuk pranoi të vinte me ne.»[h]

15 Megjithatë, Balaku dërgoi sërish princa të tjerë, më të shumtë në numër dhe më të nderuar se të mëparshmit. **16** Edhe ata vajtën te Balaami dhe i thanë: «Kështu thotë Balaku, biri i Ziporit: 'Të lutem, mos vono të vish tek unë, **17** sepse do të të nderoj shumë[i] dhe do të bëj çdo gjë që do të më thuash.[j] Prandaj, eja, të lutem, dhe ma mallko këtë popull.'» **18** Por Balaami u përgjigj dhe u tha shërbëtorëve të Balakut: «Edhe sikur Balaku të më japë shtëpinë e tij plot argjend dhe ar, unë s'mund të bëj asgjë po s'më urdhëroi Jehovai, Perëndia im, qoftë diçka e vogël, qoftë e madhe.[k] **19** Tani, pra, qëndroni sonte këtu, ju lutem, që të marr vesh ç'do të më thotë tjetër Jehovai.»[a]

20 Atëherë Perëndia vajti te Balaami natën dhe i tha: «Nëse këta burra kanë ardhur të të thërrasin ty, ngrihu e shko me ta, por thuaj vetëm fjalët që do të të them unë.»[b] **21** Kështu, Balaami u ngrit në mëngjes, i vuri samarin gomaricës dhe shkoi me princat e Moabit.[c]

22 Por Perëndisë filloi t'i ndizej zemërimi, ngaqë ai ishte nisur, dhe engjëlli i Jehovait zuri vend në rrugë që t'i kundërvihej.[d] Ai i kishte hipur gomaricës së vet dhe kishte me vete dy shërbëtorë. **23** Gomarica pa engjëllin e Jehovait që kishte zënë vend në rrugë me shpatë të zhveshur në dorë,[e] dhe u mundua të largohej nga rruga, që të hynte në arë, por Balaami zuri ta godiste që ta kthente në rrugë. **24** Engjëlli i Jehovait po qëndronte në rrugicën midis vreshtave, ku kishte nga një mur guri në të dy krahët. **25** Gomarica e pa engjëllin e Jehovait dhe u ngjesh pas murit, duke ngjeshur pas murit edhe këmbën e Balaamit. Atëherë ai e rrahu edhe më shumë.

26 Engjëlli i Jehovait shkoi përpara dhe u ndal në një vend të ngushtë, ku nuk kishte nga të kthehej as djathtas, as majtas. **27** Kur pa engjëllin e Jehovait, gomarica u shtri poshtë Balaamit. Balaamit iu ndez zemërimi[f] dhe vazhdoi t'i binte gomaricës me shkop. **28** Në fund Jehovai i hapi gojën gomaricës,[g] që i tha Balaamit: «Ç'të kam bërë që më rrahe plot tri herë?»[h] **29** Dhe Balaami ia ktheu: «U tregove e pashpirt me mua. Të kisha një shpatë, tani do të të kisha vrarë!»[i]

KAP. 22

a Nu 12:6
Nu 23:12

b Nu 22:20

c Nu 22:4

d Nu 22:5

e Nu 22:6
Nu 23:7
Nu 23:11
Nu 24:10

f Mi 6:5

g Zn 12:2
Zn 22:17
Nu 23:20
Lp 23:5
Lp 33:29

h Nu 22:37

i Nu 24:11
Pr 17:23

j Pr 15:27

k Nu 24:13

Kol. e dytë

a Nu 22:8

b Nu 22:35
Nu 23:12
Nu 24:13

c Jk 1:14
2Pj 2:15
Jd 11

d Da 23:21

e 2Mb 6:17
1Kr 21:16

f Pr 14:16
Pr 27:4

g Mt 19:26
2Pj 2:16

h Nu 22:32

i Pr 12:10

30 Atëherë gomarica i tha Balaamit: «A nuk jam unë gomarica jote, që i ke hipur tërë jetën gjer më sot? Mos vallë e kam zakon të bëj kështu me ty?»[a] Ai ia ktheu: «Jo!» **31** Atëherë Jehovai i hapi sytë[b] Balaamit dhe ai pa engjëllin e Jehovait që kishte zënë vend në rrugë me shpatë të zhveshur në dorë. Menjëherë u përkul thellë dhe ra përmbys me fytyrën përdhe.

32 Engjëlli i Jehovait i tha: «Pse e rrahe gomaricën plot tri herë? Ja, unë kam dalë të të kundërvihem, sepse je lëshuar si i tërbuar në udhën tënde, që nuk pajtohet me vullnetin tim.[c] **33** Gomarica më pa dhe u mundua të më largohej plot tri herë.[d] Mendo sikur të mos ishte larguar! Ty do të të kisha vrarë[e] tani, por atë do ta kisha lënë gjallë.» **34** Atëherë Balaami i tha engjëllit të Jehovait: «Kam mëkatuar,[f] se nuk e dija që ma kishe prerë ti rrugën. Prandaj, tani, nëse kjo është diçka e keqe në sytë e tu, lërmë të kthehem prapa.» **35** Por engjëlli i Jehovait i tha Balaamit: «Shko me ata burra[g] dhe mos thuaj asgjë veç fjalëve që do të të them unë.»[h] Dhe Balaami vazhdoi rrugën me princat e Balakut.

36 Kur Balaku mori vesh se kishte ardhur Balaami, doli menjëherë për ta takuar në qytetin e Moabit, që ndodhet në buzë të Arnonit, në skaj të territorit.[i] **37** Balaku i tha Balaamit: «A nuk dërgova njerëz të të thërritnin? Pse nuk erdhe? Kaq i pazoti qenkam të të nderoj?»[j] **38** Balaami ia ktheu: «Ja, erdha tani, por nuk e di nëse mund të të them ndonjë gjë.[k] Do të them vetëm ato fjalë që do të më vërë në gojë Perëndia.»[a]

39 Kështu, Balaami shkoi bashkë me Balakun dhe mbërritën në Kiriat-Huzot. **40** Balaku flijoi gjedhë e dhen[b] dhe disa prej tyre ia dërgoi Balaamit dhe princave që ishin me të. **41** Në mëngjes Balaku e mori Balaamin dhe e çoi në Bamot-Baal,[c] që të shihte që andej tërë popullin.[d]

23 Pastaj Balaami i tha Balakut: «Më ndërto në këtë vend shtatë altarë,[e] dhe po këtu më bëj gati shtatë dema e shtatë desh.» **2** Balaku e bëri menjëherë atë që i tha Balaami. Pastaj Balaku me Balaamin flijuan në secilin altar nga një dem e nga një dash.[f] **3** Balaami i tha Balakut: «Qëndro pranë blatimit tënd të djegur,[g] kurse unë po shkoj. Ndoshta Jehovai do të vijë dhe do të më dalë përpara.[h] Në rast se po, ç'të më tregojë ai, unë do të ta them.» Kështu, ai shkoi në një kodër të zhveshur.

4 Kur Perëndia vajti te Balaami,[i] ky i tha: «I vura në radhë shtatë altarët dhe në secilin altar flijova nga një dem e nga një dash.»[j] **5** Atëherë Jehovai i vuri fjalët në gojë Balaamit[k] dhe i tha: «Kthehu te Balaku dhe i thuaj këto që të thashë.»[l] **6** Ky u kthye tek ai dhe bashkë me të qëndronin pranë blatimit të tij të djegur gjithë princat e Moabit. **7** Atëherë ai tha shprehjen e tij proverbiale[m] me fjalët:

«Balaku, mbreti i Moabit,
bëri çmos të më sillte nga Arami,[n]
nga malet e lindjes:
'Eja,—më tha,—e ma mallko Jakobin.
Eja e dënoje Izraelin.'[o]

KAP. 22

a 2Pj 2:16

b 2Mb 6:17

c Nu 22:12
Lp 23:4
Ek 9:3
2Pj 2:15

d Nu 22:23
Nu 22:25
Nu 22:27

e Pr 16:25

f 1Sa 15:24

g Ps 81:12

h Nu 22:20

i Nu 21:26

j Nu 22:17
Nu 24:11

k Pr 19:21

Kol. e dytë

a Nu 23:26
Nu 24:13

b Nu 23:14

c Js 13:15
Js 13:17

d Nu 23:13

KAP. 23

e Nu 22:41

f Nu 23:14
Nu 23:30

g Nu 23:15

h Nu 23:16
Nu 24:1

i Nu 22:20

j Nu 23:2

k Nu 22:35

l Nu 23:3

m Nu 23:18
Nu 24:3

n Zn 10:22
Nu 22:5
Lp 23:4

o Nu 22:6

8 Po si mund t'i mallkoja unë
ata që Perëndia nuk i
ka mallkuar?[a]
Si mund t'i dënoja ata që
Jehovai nuk i ka dë-
nuar?[b]
9 I shoh ata nga maja e shkëmbinjve
dhe nga kodrat i sodit.
Si një popull fushojnë atje
të vetmuar,[c]
dhe nuk e llogaritin veten
në gjirin e kombeve.[d]
10 Kush i ka numëruar grimcat e pluhurit të Jakobit?[e]
Kush e ka llogaritur çerekun e Izraelit?
Vdektë shpirti im si vdesin
të drejtët[f]
dhe qoftë fundi im si fundi i tyre!»[g]

11 Atëherë Balaku i tha Balaamit: «Ç'më bëre? Unë të mora që t'i mallkoje armiqtë e mi, kurse ti i bekove sa s'ka ku të vejë.»[h] **12** Por ai iu përgjigj dhe tha: «Unë duhet të kem mendjen të them ç'të më vërë në gojë Jehovai.»[i]

13 Atëherë Balaku i tha: «Të lutem, eja me mua në një vend tjetër, prej ku mund t'i shohësh. Nuk do t'i shohësh të gjithë, por vetëm një pjesë të tyre.[j] Mallkoji që atje.»[k] **14** E kështu e çoi në fushën e Zofimit, në majë të Pisgahut.[l] Ndërtoi shtatë altarë dhe në secilin altar flijoi nga një dem e nga një dash.[m] **15** Pastaj Balaami i tha Balakut: «Qëndro këtu pranë blatimit tënd të djegur, kurse unë po shkoj të flas me Perëndinë.» **16** Më vonë Jehovai vajti te Balaami, ia vuri fjalët në gojë dhe i tha:[n] «Kthehu te Balaku[o] dhe i thuaj këto që të thashë.» **17** Kë-

KAP. 23

a Nu 22:12
Nu 24:10
b Pr 21:30
c Le 20:24
Lp 33:28
1Mb 8:53
Es 3:8
d Da 33:16
Lp 32:8
e Zn 13:16
Zn 22:17
Da 1:7
f Ps 37:37
Ps 116:15
Pr 10:7
g Js 14:14
Is 26:19
1Ko 15:55
He 11:35
h Nu 22:11
Nu 24:10
Js 24:10
Ne 13:2
Ps 109:28
Mi 6:5
i Nu 22:38
Nu 24:13
j Nu 22:11
k Js 24:9
l Lp 34:1
m Nu 23:1
Nu 23:29
n Nu 22:35
Nu 23:5
Nu 24:1
o Nu 22:10

Kol. e dytë

a Nu 23:7
Nu 24:3
b Nu 22:2
Js 24:9
c Ps 89:35
Tit 1:2
d 1Sa 15:29
Ro 11:29
e Is 14:24
Is 46:10
Mi 7:20
f Zn 12:2
Zn 22:17
Nu 22:12
g Nu 22:18
Ma 3:6
h 1Sa 15:23
i Da 13:21
Da 23:20
Da 29:45
Da 34:9
Is 8:10
j Da 20:2
k Nu 24:8
l Zn 12:3
Nu 22:6
m Nu 22:7
Lp 18:10
Lp 18:12
n Ps 31:19
Ps 44:1
Ps 126:3
Ro 11:33
o Zn 49:9
Nu 24:9
Pr 30:30
p Is 31:4
Mi 5:8

shtu, ky u kthye tek ai dhe ja, ai qëndronte pranë blatimit të tij të djegur dhe bashkë me të edhe princat e Moabit. Balaku e pyeti: «Çfarë thotë Jehovai?» **18** Atëherë ai tha shprehjen e tij proverbiale me fjalët:[a]

«Ngrihu, Balak, dhe dëgjo.
Më mbaj vesh, o bir i Ziporit![b]
19 Perëndia nuk është njeri që të gënjejë,[c]
as bir njeriu që të ndërrojë mendje.[d]
Mos vallë ka thënë dhe nuk do ta bëjë,
ka folur dhe nuk do ta çojë në vend?[e]
20 Unë jam këtu për të bekuar.
Ai ka bekuar,[f] dhe unë nuk do ta prapësoj.[g]
21 Ai nuk ka parë asnjë fuqi magjike[h] kundër Jakobit
dhe asnjë mynxyrë kundër Izraelit.
Me të është Jehovai, Perëndia i tij,[i]
dhe ka me vete brohorinë e fortë të një mbreti.
22 Perëndia po e nxjerr nga Egjipti.[j]
Ai ecën po aq shpejt sa demi i egër.[k]
23 S'ka yshtje që të sjellë kob kundër Jakobit[l]
dhe as fall kundër Izraelit.[m]
Për Jakobin dhe Izraelin në këtë kohë mund të thuhet:
'Ja, ç'ka bërë Perëndia!'[n]
24 Pa shih, një popull do të ngrihet si një luan,
si luani do të çohet.[o]
Nuk do të shtrihet pa ngrënë prenë,
dhe pa pirë gjakun e të vrarëve.»[p]

25 Atëherë Balaku i tha Balaamit: «Nëse nuk e mallkon dot, atëherë as mos e beko.»
26 Por Balaami iu përgjigj: «A nuk të thashë: 'Ç'të më thotë Jehovai, atë do të them.'»[a]

27 Pastaj Balaku i tha Balaamit: «Të lutem, eja e po të çoj edhe në një vend tjetër. Mbase në sytë e Perëndisë së vërtetë do të jetë e drejtë që ta mallkosh që atje.»[b] **28** E kështu Balaku e çoi Balaamin në majë të Peorit, që sheh nga Jeshimoni.[c] **29** Atëherë Balaami[d] i tha Balakut: «Më ndërto në këtë vend shtatë altarë dhe po këtu më bëj gati shtatë dema e shtatë desh.»[e] **30** Kështu, Balaku bëri siç i tha Balaami, dhe në secilin altar flijoi nga një dem e nga një dash.[f]

24 Kur pa se Jehovait i pëlqente të bekonte Izraelin, Balaami nuk iku si herët e tjera[g] për t'i kërkuar atij një ogur të kobshëm,[h] por ktheu fytyrën nga shkretëtira. **2** Si ngriti sytë dhe pa Izraelin që kishte fushuar sipas fiseve[i] të tij, fryma e Perëndisë zbriti mbi Balaamin.[j] **3** Kështu, ai tha shprehjen e tij proverbiale:[k]

«Fjalët e Balaamit, birit të Beorit,
fjalët e një burri me sy të zhvulosur,[l]
4 fjalët e atij që dëgjon çfarë thotë Perëndia,[m]
e atij që pa vegimin e të Plotfuqishmit,[n]
tek rrëzohej dhe iu hapën sytë:[o]
5 Sa të bukura janë tendat e tua, o Jakob, tabernakujt* e tu, o Izrael![p]
6 Si lugina përroi shtrihen deri larg,[a]
si kopshte pranë lumit.[b]
Si aloe që ka mbjellë Jehovai,
si cedra buzë ujërave.[c]
7 Uji do të rrjedhë pa pushim nga kovat e tij,
fara e tij do të banojë buzë ujërave të bollshme.[d]
Mbreti i tij[e] do të ngrihet më lart se Agagu,[f]
dhe mbretëria e tij do të lartësohet.[g]
8 Perëndia e nxori nga Egjipti.
Ai ecën po aq shpejt sa demi i egër.[h]
Kombet, që janë shtypësit e tij, ai do t'i përpijë,[i]
kockat e tyre do t'i brejë[j]
dhe me shigjetat e tij copë do t'i bëjë.[k]
9 Ai përkulet, shtrihet porsi luan,
dhe ashtu si luanin, kush guxon ta zgjojë?[l]
Ata që e bekojnë, do të jenë të bekuar,[m]
ata që e mallkojnë, do të jenë të mallkuar.»[n]

10 Atëherë Balakut iu ndez zemërimi kundër Balaamit, përplasi duart[o] me inat dhe i tha: «Unë të thirra që t'i mallkoje[p] armiqtë e mi, kurse ti i bekove sa s'ka ku të vejë plot tri herë. **11** Tani, mbathja në vendin tënd! Kisha thënë me vete që të të nderoja,[q] por ja, për shkak të Jehovait mbete pa nderim.»

12 Balaami ia ktheu Balakut: «Unë u thashë edhe lajmëtarëve që më dërgove: **13** 'Edhe sikur Balaku të më japë shtëpinë e vet plot argjend dhe ar, unë s'mund të bëj asgjë po s'më urdhëroi Jehovai.

Nu 24:5* Shih Nu 16:24.

KAP. 23
a Nu 22:38; Nu 23:12; Nu 24:13
b Nu 23:13
c Nu 21:20
d Nu 22:5
e Nu 23:1
f Nu 23:2; Nu 23:14

KAP. 24
g Nu 23:3; Nu 23:15
h Zn 30:27; Le 19:26; Nu 23:23
i Nu 2:2; Nu 23:9
j Nu 11:25; 1Sa 19:20; 2Kr 15:1; 1Ko 12:10
k Nu 23:7
l Am 3:7
m Nu 24:16
n Nu 12:6
o Ezk 1:28
p Nu 1:52; Nu 2:2

Kol. e dytë
a Nu 2:32; Nu 22:11
b Is 58:11; Jr 31:12
c Ps 1:3; Ps 92:12; Jr 17:8
d Lp 8:7
e Zn 49:10; Ps 2:6; Gjo 1:49; Fi 2:10; Zb 19:16
f Nu 24:20
g 1Kr 14:2; Dn 2:44; Ve 5:31; Zb 11:15
h Nu 23:22
i Da 23:27; Lp 9:5; Zb 19:15
j Is 38:13
k Lp 32:42; Ps 2:9
l Zn 49:9
m Zn 12:3
n Zn 27:29; o Jb 27:23; Na 3:19
p Nu 22:11; Nu 23:11; Lp 23:4; Js 24:9; Ne 13:2
q Nu 22:17; Jd 11

S'mund të bëj as mirë, as keq
nga mendja ime. Ç'të më thotë
Jehovai, atë do të them.'[a]
14 Dhe ja, tani që po iki te po-
pulli im, eja të të tregoj[b] se
çfarë do t'i bëjë ky popull po-
pullit tënd në fund të ditëve.»[c]
15 Kështu, ai tha shprehjen e
tij proverbiale:[d]
«Fjalët e Balaamit, birit të
Beorit,
fjalët e një burri me sy të
zhvulosur,[e]
16 fjalët e atij që dëgjon çfarë
thotë Perëndia,[f]
e atij që e njeh njohurinë
e Më të Lartit—
Vegimin e të Plotfuqishmit
ai pa,[g]
tek rrëzohej dhe iu hapën sytë:[h]
17 Do ta shoh,[i] por jo tani;
do ta sodit, por jo nga
afër.
Një yll[j] do të dalë nga Ja-
kobi,
një skeptër do të ngrihet
nga Izraeli.[k]
Ai do të çajë tëmthat e Mo-
abit[l]
dhe kafkën e tërë bijve të
shkretimit.
18 Edomi do të bëhet pronë e
tij,[m]
Seiri[n] do të bëhet zotërimi
i atyre që ishin ar-
miq të tij,[o]
ndërkohë që Izraeli tre-
gohet i guximshëm.
19 Nga Jakobi do të dalë një që
do të mposhtë popujt,[p]
ai do të shfarosë të gjithë
ata që mbeten gjallë në
qytet.»[q]

20 Kur pa Amalekun, ai e
vazhdoi shprehjen e tij prover-
biale me fjalët:[r]
«Amaleku ishte i pari i ko-
mbeve,[s]

KAP. 24

a Nu 22:18
Nu 22:38
b Mi 6:5
c Jr 48:46
d Nu 23:7
Nu 24:3
e Nu 24:3
f Nu 24:4
g Nu 12:6
h Ezk 1:28
i Da 33:20
Gjo 1:18
j 2Sa 7:16
Is 9:7
Is 14:13
Jr 23:5
Ezk 21:27
2Pj 1:19
Zb 22:16
k Zn 49:10
Ps 45:6
Ps 108:8
Ps 110:2
He 1:8
l 2Sa 8:2
1Kr 18:2
Ps 108:9
Ps 110:6
Jr 48:45
m Zn 27:37
2Sa 8:14
1Kr 18:13
Ps 60:8
Is 34:5
Am 9:12
n Zn 36:8
Js 24:4
o 1Kr 4:42
Ezk 25:14
p Zn 49:10
Ps 2:9
Ps 72:11
Zb 6:2
Zb 19:15
q Zb 19:21
r Nu 23:7
s Da 17:8
Da 17:14

Kol. e dytë

a Lp 25:19
1Sa 15:3
1Kr 4:43
b Zn 15:19
Gjy 1:16
c Gjy 4:11
d 2Mb 15:29
Ezd 4:2
e Lp 32:39
f Zn 10:4
Is 23:1
Ezk 27:6
Dn 11:30
g Na 1:1
Na 3:18
h Nu 31:8

KAP. 25

i Js 2:1
Mi 6:5
j Nu 31:16
1Ko 10:8
Zb 2:14
k Da 34:15
1Mb 11:2
Ve 15:29
1Ko 10:20
l Da 20:5
Js 23:7
1Ko 10:7
m Lp 4:3
Js 22:17
Ps 106:28
Ho 9:10
n Ps 106:29

por fundi që e pret do të
jetë zhdukja.»[a]
21 Kur pa kenitët,[b] ai e
vazhdoi shprehjen proverbiale
me fjalët:
«E qëndrueshme është ba-
nesa jote, foleja jote
është e vendosur mbi
shkrep.
22 Por atje do të jetë një që
do ta shkrumbojë Kai-
nin.[c]
Edhe sa duhet që Asiria
të të marrë rob?»[d]
23 Ai e vazhdoi shprehjen
proverbiale me fjalët:
«Medet! Kush do të mbije-
tojë kur Perëndia të
shkaktojë gjithë këtë?[e]
24 Do të ketë anije nga brigjet
e Kitimit[f]
që me siguri do t'i sjellin
vuajtje Asirisë,[g]
do t'i sjellin vuajtje Eberit.
Por së fundi edhe ai do të
zhduket.»
25 Pas kësaj, Balaami u
ngrit e shkoi diku tjetër.[h] Edhe
Balaku iku.

25 Ndërsa Izraeli qëndron-
te në Shitim,[i] populli filloi
të kurvërohej me bijat e
Moabit.[j] **2** Gratë vinin dhe e
thërritnin popullin të merr-
te pjesë në flijimet që u bë-
nin perëndive të tyre,[k] dhe
ai nisi të hante e të përkulej
para atyre perëndive.[l] **3** Kë-
shtu, Izraeli u bashkua me Ba-
alin e Peorit[m] dhe Jehovait iu
ndez zemërimi kundër Izrae-
lit.[n] **4** Atëherë Jehovai i tha
Moisiut: «Merr të gjithë krerët
e popullit, vriti dhe nxirri* tru-
pat e tyre para Jehovait,[o] me
fytyrë nga dielli, që zemërimi

o 2Sa 21:6.

Nu 25:4* Ose «var».

i zjarrtë i Jehovait të largohet nga Izraeli.» **5** Atëherë Moisiu u tha gjykatësve të Izraelit:[a] «Secili nga ju të vrasë[b] njerëzit e vet që janë bashkuar me Baalin e Peorit.»

6 Mirëpo një burrë[c] nga bijtë e Izraelit erdhi dhe para syve të Moisiut e para syve të tërë asamblesë së bijve të Izraelit, solli një midianite[d] te vëllezërit e tij, ndërsa ata qanin në hyrje të tendës së takimit. **7** Kur e vuri re këtë gjë Finehasi,[e] biri i Eleazarit, që ishte biri i priftit Aaron, u ngrit menjëherë nga mesi i asamblesë dhe mori një heshtë në dorë. **8** Ai hyri në tendë* pas burrit të Izraelit dhe i shpoi tejpërtej të dy, edhe burrin, edhe gruan, në organet gjinore. Atëherë u ndal plaga mbi bijtë e Izraelit.[f] **9** Ata që vdiqën nga plaga, arritën në njëzet e katër mijë veta.[g]

10 Më pas Jehovai i tha Moisiut: **11** «Finehasi,[h] biri i Eleazarit, biri i priftit Aaron, e largoi zemërimin tim të furishëm[i] nga bijtë e Izraelit, se nuk lejoi asgjë të matej* me mua.[j] Kështu, edhe pse kam këmbëngulur që të më përkushtohen vetëm mua,[k] unë nuk i shfarosa bijtë e Izraelit. **12** Ja pse them: 'Unë bëj një besëlidhje paqeje me të. **13** Ajo do t'i shërbejë atij dhe pasardhjes[l] së tij si besëlidhje për një priftëri brez pas brezi, sepse ai nuk lejoi asgjë të matej me Perëndinë e tij[m] dhe bëri shlyerjen për bijtë e Izraelit.'»[n]

14 Izraeliti i vrarë, që vdiq bashkë me midianiten, quhej Zimri, dhe ishte i biri i Saluit, prijësa i një shtëpie atërore të simeonitëve. **15** Kurse midianitja që u vra quhej Kozbi, dhe ishte e bija e Zurit.[b] Ky ishte një nga krerët e grupeve të një shtëpie atërore në Midian.[c]

16 Më vonë Jehovai i tha Moisiut: **17** «Bjeruni midianitëve dhe goditini,[d] **18** sepse ju ranë në qafë me dinakëritë[e] që kryen kundër jush. Po, lidhur me atë që ndodhi në Peor[f] dhe me atë që bëri Kozbi,[g] e bija e prijësit të Midianit, motra e tyre, që u vra ditën kur u goditët[h] nga plaga për ngjarjen e Peorit.»[i]

26 Pas plagës,[j] Jehovai u tha Moisiut dhe Eleazarit, birit të priftit Aaron: **2** «Numëroni tërë asamblenë e bijve të Izraelit nga mosha njëzet vjeç e lart, sipas shtëpive të tyre atërore, të gjithë ata që mund të shkojnë ushtarë në Izrael.»[k] **3** Kështu, Moisiu dhe prifti Eleazar[l] u thanë atyre në rrafshinat e shkreta të Moabit,[m] afër Jordanit, përballë Jerikosë:[n] **4** «Numëroni ata që janë njëzet vjeç e lart, siç e urdhëroi Jehovai Moisiun.»[o]

Bijtë e Izraelit që dolën nga Egjipti ishin: **5** Rubeni, i parëlinduri[p] i Izraelit; bijtë e Rubenit ishin: Hanoku[q] nga i cili rrjedh familja e hanokitëve, Palui[r] nga i cili rrjedh familja e paluitëve, **6** Hezroni[s] nga i cili rrjedh familja e hezronitëve dhe Karmi[t] nga i cili rrjedh familja e karmitëve. **7** Këto ishin familjet e rubenitëve dhe ata që u regjistruan arritën në dyzet e tre mijë e shtatëqind e tridhjetë veta.[u]

8 I biri i Paluit ishte Eliabi. **9** Bijtë e Eliabit ishin:

KAP. 25
a Da 18:21
b Da 22:20
Da 32:27
Lp 13:8
Lp 13:9
1Mb 18:40
c Nu 25:14
d Nu 25:15
e Da 6:25
Js 22:30
1Kr 6:4
f Da 23:21
Ps 106:30
g Nu 25:4
Lp 4:3
1Ko 10:8
h Nu 25:7
i Ps 106:30
j Ps 106:31
2Ko 11:2
k Da 20:5
Da 34:14
Lp 4:24
Js 24:19
l 1Kr 6:4
1Kr 6:50
Ezd 7:5
Ezd 8:2
m 1Mb 19:10
n Da 32:30

Kol. e dytë
a Nu 1:16
b Nu 31:8
Js 13:21
c Zn 25:2
1Kr 1:32
d Nu 31:2
e Nu 31:16
2Pj 2:14
Zb 2:14
f Nu 25:3
Ne 13:2
2Pj 2:15
Jd 11
g Nu 25:15
h Nu 25:8
i Nu 25:9

KAP. 26
j Nu 25:5
Nu 25:8
k Da 30:12
Da 38:26
Nu 1:2
l Nu 20:26
m Nu 22:1
Nu 31:12
Nu 33:48
n Lp 34:3
Js 6:1
o Nu 1:3
p Zn 29:32
Zn 46:8
1Kr 5:1
q Da 6:14
r Zn 46:9
s 1Kr 5:3
t Da 6:14
u Nu 1:21

Nu 25:8* Ose «në pjesën e tendës që ishte për gratë». **11*** Ose «të ishte në rivalitet».

Nemueli, Datani dhe Abirami. Datani[a] dhe Abirami[b] ishin ata që përfaqësonin popullin në asamble e që u ngritën kundër Moisiut dhe Aaronit bashkë me njerëzit që mblodhi Korahu,[c] kur u ngritën kundër Jehovait.

10 Toka hapi gojën dhe i përpiu.[d] Ndërsa Korahu vdiq, si vdiqën edhe njerëzit që kishte mbledhur, atëherë kur zjarri përpiu dyqind e pesëdhjetë burra.[e] Ata u bënë një shembull paralajmërues.[f] **11** Gjithsesi, bijtë e Korahut nuk vdiqën.[g]

12 Bijtë e Simeonit,[h] sipas familjeve të tyre, ishin: Nemueli[i] nga i cili rrjedh familja e nemuelitëve, Jamini[j] nga i cili rrjedh familja e jaminitëve, Jakini[k] nga i cili rrjedh familja e jakinitëve, **13** Zerahu nga i cili rrjedh familja e zerahitëve dhe Shauli[l] nga i cili rrjedh familja e shaulitëve. **14** Këto ishin familjet e simeonitëve: gjithsej njëzet e dy mijë e dyqind veta.[m]

15 Bijtë e Gadit,[n] sipas familjeve të tyre, ishin: Zefoni nga i cili rrjedh familja e zefonitëve, Hagi nga i cili rrjedh familja e hagitëve, Shuni nga i cili rrjedh familja e shunitëve, **16** Ozni nga i cili rrjedh familja e oznitëve, Eri nga i cili rrjedh familja e eritëve, **17** Arodi nga i cili rrjedh familja e aroditëve dhe Areli[o] nga i cili rrjedh familja e arelitëve. **18** Këto ishin familjet e bijve të Gadit, dhe ata që u regjistruan ishin dyzet mijë e pesëqind veta.[p]

19 Bijtë e Judës[q] ishin Eri[r] dhe Onani,[s] por ata vdiqën në vendin e Kanaanit.[t] **20** Bijtë e Judës, sipas familjeve të tyre, ishin: Shelahu[u] nga i cili rrjedh familja e shelanitëve, Perezi[a] nga i cili rrjedh familja e perezitëve dhe Zerahu[b] nga i cili rrjedh familja e zerahitëve. **21** Bijtë e Perezit ishin: Hezroni[c] nga i cili rrjedh familja e hezronitëve dhe Hamuli[d] nga i cili rrjedh familja e hamulitëve. **22** Këto ishin familjet e Judës,[e] dhe ata që u regjistruan ishin shtatëdhjetë e gjashtë mijë e pesëqind veta.[f]

23 Bijtë e Isakarit,[g] sipas familjeve të tyre, ishin: Tola[h] nga i cili rrjedh familja e tolaitëve, Puvahu nga i cili rrjedh familja e punitëve, **24** Jashubi nga i cili rrjedh familja e jashubitëve dhe Shimroni[i] nga i cili rrjedh familja e shimronitëve. **25** Këto ishin familjet e Isakarit, dhe ata që u regjistruan ishin gjashtëdhjetë e katër mijë e treqind veta.[j]

26 Bijtë e Zabulonit,[k] sipas familjeve të tyre, ishin: Seredi nga i cili rrjedh familja e sereditëve, Eloni nga i cili rrjedh familja e elonitëve dhe Jahleli[l] nga i cili rrjedh familja e jahlelitëve. **27** Këto ishin familjet e zabulonitëve, dhe ata që u regjistruan ishin gjashtëdhjetë mijë e pesëqind veta.[m]

28 Bijtë e Jozefit,[n] sipas familjeve të tyre, ishin Manaseu dhe Efraimi.[o] **29** Manaseut[p] i lindi Makiri[q] nga i cili rrjedh familja e makiritëve. Makirit i lindi Galaadi[r] nga i cili rrjedh familja e galaditëve. **30** Bijtë e Galaadit ishin: Jezeri[s] nga i cili rrjedh familja e jezeritëve, Heleku nga i cili rrjedh familja e helekitëve, **31** Asrieli nga i cili rrjedh familja e asrielitëve, Sikemi nga i cili rrjedh familja e sikemitëve, **32** Shemida[t] nga i cili rrjedh familja e shemidaitëve dhe Heferi[u]

KAP. 26

a Nu 16:24
Lp 11:6
b Nu 16:1
Nu 16:12
Nu 16:27
Ps 106:17
c Nu 16:5
Nu 16:19
Jd 11
d Nu 16:32
e Nu 16:35
Ps 106:18
f Nu 16:38
Ezk 14:8
1Ko 10:11
2Pj 2:6
g Da 6:24
Nu 26:58
Ps 42:0
Ps 45:0
h Zn 35:23
Zn 46:10
i Zn 46:10
j 1Kr 4:24
k Da 6:15
l 1Kr 4:24
m Nu 1:23
n Zn 35:26
o Zn 46:16
p Nu 1:25
q Zn 29:35
Zn 49:10
1Kr 5:2
He 7:14
r Zn 38:3
s Zn 38:4
1Kr 2:3
t Zn 38:7
Zn 38:9
Zn 38:10
u Zn 38:5
Zn 38:26
1Kr 4:21

Kol. e dytë

a Zn 38:29
Zn 46:12
Ru 4:18
Mt 1:3
b Zn 38:30
1Kr 2:4
c Ru 4:19
d Zn 46:12
1Kr 2:5
e Zn 49:8
f Nu 1:27
g Zn 30:18
Zn 35:23
Zn 46:13
h 1Kr 7:2
i 1Kr 7:1
j Nu 1:29
k Zn 30:20
l Zn 46:14
m Nu 1:31
n Zn 30:24
Zn 35:24
o Zn 41:52
Zn 46:20
Lp 33:17
p Zn 41:51
Zn 48:5
q Zn 50:23
Nu 36:1
Lp 3:15
1Kr 7:14
r Js 17:1
s Js 17:2
t Js 17:2
u Nu 27:1

nga i cili rrjedh familja e heferitëve. **33** Mirëpo Zelofehadi, biri i Heferit, nuk pati bij, por bija[a] dhe emrat e bijave të Zelofehadit ishin Mahla, Noa, Hogla, Milka dhe Tirza.[b] **34** Këto ishin familjet e Manaseut, dhe të regjistruarit e tyre ishin pesëdhjetë e dy mijë e shtatëqind veta.[c]

35 Këta ishin bijtë e Efraimit,[d] sipas familjeve të tyre: Shutelahu[e] nga i cili rrjedh familja e shutelahitëve, Bekeri nga i cili rrjedh familja e bekeritëve dhe Tahani[f] nga i cili rrjedh familja e tahanitëve. **36** Shutelahut i lindi Erani nga i cili rrjedh familja e eranitëve. **37** Këto ishin familjet e bijve të Efraimit,[g] dhe ata që u regjistruan ishin tridhjetë e dy mijë e pesëqind veta. Këta ishin bijtë e Jozefit, sipas familjeve të tyre.[h]

38 Bijtë e Beniaminit,[i] sipas familjeve të tyre, ishin: Belahu[j] nga i cili rrjedh familja e belahitëve, Ashbeli[k] nga i cili rrjedh familja e ashbelitëve, Ahirami nga i cili rrjedh familja e ahiramitëve, **39** Shefufami nga i cili rrjedh familja e shufamitëve dhe Hufami[l] nga i cili rrjedh familja e hufamitëve. **40** Bijtë e Belahut ishin Ardi dhe Naamani:[m] nga Ardi rrjedh familja e arditëve dhe nga Naamani familja e namitëve. **41** Këta ishin bijtë e Beniaminit,[n] sipas familjeve të tyre, dhe të regjistruarit e tyre ishin dyzet e pesë mijë e gjashtëqind veta.[o]

42 Danit[p] i lindi Shuhami* nga i cili rrjedhin shuhamitët. Këto ishin familjet e Danit,[q] sipas familjeve të tyre. **43** Të gjitha familjet e shuhamitëve, ata që u regjistruan, ishin gjashtëdhjetë e katër mijë e katërqind veta.[a]

44 Bijtë e Asherit,[b] sipas familjeve të tyre, ishin: Imnahu[c] nga i cili rrjedh familja e imnitëve, Ishvi[d] nga i cili rrjedh familja e ishvitëve dhe Beriahu nga i cili rrjedh familja e beritëve. **45** Bijtë e Beriahut ishin: Heberi nga i cili rrjedh familja e heberitëve dhe Malkieli[e] nga i cili rrjedh familja e malkielitëve. **46** E bija e Asherit quhej Sera.[f] **47** Këto ishin familjet e bijve të Asherit,[g] dhe ata që u regjistruan ishin pesëdhjetë e tre mijë e katërqind veta.[h]

48 Bijtë e Neftalit,[i] sipas familjeve të tyre, ishin: Jahzeli[j] nga i cili rrjedh familja e jahzelitëve, Guni[k] nga i cili rrjedh familja e gunitëve, **49** Jeseri[l] nga i cili rrjedh familja e jeseritëve dhe Shilemi[m] nga i cili rrjedh familja e shilemitëve. **50** Këto ishin familjet e Neftalit,[n] sipas familjeve të tyre, dhe të regjistruarit e tyre ishin dyzet e pesë mijë e katërqind veta.[o]

51 Bijtë e Izraelit që u regjistruan ishin gjashtëqind e një mijë e shtatëqind e tridhjetë veta.[p]

52 Pas kësaj Jehovai i tha Moisiut: **53** «Vendi duhet të ndahet midis tyre e t'u jepet si trashëgimi, sipas numrit të të regjistruarve.[q] **54** Atyre që janë shumë duhet t'u japësh më shumë trashëgimi, dhe atyre që janë pak duhet t'u japësh më pak.[r] Secilit trashëgimia t'i jepet sipas të regjistruarve. **55** Vendi të ndahet vetëm me short[s] dhe ata ta marrin trashëgiminë sipas

KAP. 26
a Nu 27:7
Nu 36:2
Js 17:3
1Kr 7:15
b Nu 27:1
Nu 36:11
c Nu 1:35
d Zn 41:52
e 1Kr 7:20
f 1Kr 7:25
g Zn 48:20
Js 17:17
h Nu 1:33
i Zn 35:24
j 1Kr 7:6
k 1Kr 8:1
l Zn 46:21
m Zn 46:21
1Kr 8:7
n Zn 49:27
Gjy 1:21
o Nu 1:37
p Zn 30:6
q Zn 49:16

Kol. e dytë
a Nu 1:39
b Zn 30:13
Zn 35:26
c Zn 46:17
d 1Kr 7:30
e Zn 46:17
f 1Kr 7:30
g Zn 49:20
Lp 33:24
h Nu 1:41
i Zn 30:8
Zn 35:25
j Zn 46:24
k 1Kr 7:13
l Zn 46:24
m 1Kr 7:13
n Zn 49:21
o Nu 1:43
p Da 38:26
Nu 1:46
Nu 1:49
Nu 2:32
Nu 14:29
Ne 9:23
q Js 11:23
Js 14:1
r Nu 33:54
Js 17:14
s Nu 34:13
Js 14:2
Js 17:4
Js 18:6
Pr 16:33

Nu 26:42* Te Zn 46:23 quhet «Hushim».

emrave të fiseve të tyre atërore. **56** Trashëgimia midis atyre që janë shumë dhe atyre që janë pak, do të ndahet si ta përcaktojë shorti.»

57 Ata që u regjistruan nga levitët,[a] sipas familjeve të tyre, ishin: Gershoni[b] nga i cili rrjedh familja e gershonitëve, Kehathi[c] nga i cili rrjedh familja e kehathitëve dhe Merari[d] nga i cili rrjedh familja e meraritëve. **58** Familjet e levitëve ishin këto: familja e libnitëve,[e] familja e hebronitëve,[f] familja e mahlitëve,[g] familja e mushitëve[h] dhe familja e korahitëve.[i]

Kehathit[j] i lindi Amrami.[k] **59** Gruaja e Amramit quhej Jokebeda[l] dhe ishte e bija e Levit, që i lindi Levit në Egjipt. Ajo i lindi Amramit Aaronin, Moisiun dhe motrën e tyre, Miriamin.[m] **60** Pastaj Aaronit i lindi Nadabi, Abihu,[n] Eleazari dhe Ithamari,[o] **61** por Nadabi dhe Abihu vdiqën se paraqitën zjarr të palejueshëm para Jehovait.[p]

62 Të regjistruarit e tyre, të gjithë meshkujt njëmuajsh e lart, arrinin në njëzet e tre mijë veta.[q] Ata nuk u regjistruan me bijtë e Izraelit,[r] sepse nuk do të merrnin trashëgimi mes tyre.[s]

63 Këta ishin ata që regjistruan Moisiu dhe prifti Eleazar, kur bënë regjistrimin e bijve të Izraelit në rrafshinat e shkreta të Moabit, afër Jordanit, përballë Jerikosë.[t] **64** Mes tyre nuk kishte asnjë nga ata që regjistroi Moisiu dhe prifti Aaron, kur bënë regjistrimin bijtë e Izraelit në shkretëtirën e Sinait.[u] **65** Sepse Jehovai kishte thënë për ta: «Ata do të vdesin në shkretëtirë.»[v] Kështu, prej tyre nuk kishte mbetur asnjë përveç Kalebit, birit të Jefunehut, dhe Josiut, birit të Nunit.[a]

27 Pastaj u afruan bijat e Zelofehadit,[b] birit të Heferit, birit të Galaadit, birit të Makirit, birit të Manaseut,[c] nga familjet e Manaseut, birit të Jozefit. Emrat e bijave të tij ishin Mahla, Noa, Hogla, Milka dhe Tirza.[d] **2** Ato u paraqitën në hyrje të tendës së takimit para Moisiut, priftit Eleazar,[e] prijësve dhe tërë asamblesë e thanë: **3** «Babai ynë vdiq në shkretëtirë,[f] por nuk qe mes asamblesë, domethënë mes njerëzve që mblodhi Korahu[g] dhe që u radhitën kundër Jehovait, por vdiq për shkak të mëkatit të vet[h] dhe nuk pati djem. **4** Pse të fshihet emri i babait tonë nga familja e tij ngaqë nuk pati djem?[i] Na jep neve një zotërim mes xhaxhallarëve tanë.»[j] **5** Atëherë Moisiu ia paraqiti çështjen e tyre Jehovait.[k]

6 Jehovai i tha Moisiut: **7** «Bijat e Zelofehadit kanë të drejtë. Duhet t'u japësh patjetër një trashëgimi mes xhaxhallarëve të tyre. Trashëgiminë e të atit kalojua atyre.[l] **8** Veç kësaj, duhet t'u thuash bijve të Izraelit: 'Në rast se një njeri vdes pa pasur djalë, trashëgiminë e tij kalojani së bijës. **9** Nëse nuk ka as bijë, trashëgiminë e tij jepjani vëllezërve të tij. **10** Nëse nuk ka as vëllezër, trashëgiminë e tij jepjani vëllezërve të atit të tij. **11** Nëse as i ati nuk ka vëllezër, atëherë trashëgiminë e tij jepjani farefisit[m] më të afërt në familjen e tij dhe ai do ta marrë atë trashëgimi. Ky do të shërbejë si një ligj i nxjerrë me vendim gjyqësor për bijtë e Izra-

KAP. 26

a Da 6:19; Nu 3:15; Js 18:7
b Zn 46:11; Nu 3:17; Js 21:6
c Da 6:16; Nu 3:19; Js 21:4
d Js 21:7; 1Kr 6:1
e Da 6:17; Nu 3:18
f Nu 3:27; 1Kr 6:2
g Da 6:19; Nu 3:33; 1Kr 23:21
h Nu 3:20; 1Kr 23:23
i Da 6:24; 1Kr 6:33; 1Kr 6:37
j 1Kr 23:12
k Da 6:18; Nu 3:19
l Da 2:1; Da 6:20
m Da 15:20; Mi 6:4
n Da 6:23; Da 24:9; Le 10:1
o Le 10:16; Nu 3:2
p Le 10:2; Nu 3:4; 1Kr 24:2
q Nu 3:39
r Nu 1:49
s Nu 18:24; Lp 10:9; Lp 14:27; Js 14:3
t Nu 26:3
u Nu 1:2; Lp 2:14; 1Ko 10:5
v Nu 14:29; He 3:17

Kol. e dytë

a Nu 14:30; Js 14:14; Js 19:49

KAP. 27

b Nu 26:33; 1Kr 7:15
c Nu 26:28
d Js 17:3
e Da 18:26; Lp 17:8
f Nu 14:35
g Nu 16:2; Nu 16:19; Nu 16:35
h Ezk 18:4; Ro 5:12; Ro 6:23
i Nu 26:64
j Js 17:4
k Da 18:15; Da 33:11; Le 24:12
l Nu 36:2; Js 17:6
m Le 25:25; Le 25:49; Ru 4:3; Jr 32:8

elit, siç po e urdhëron Jehovai Moisiun.'»

12 Pastaj Jehovai i tha Moisiut: «Ngjitu në malin e Abarimit[a] dhe shih vendin që do t'u jap bijve të Izraelit.[b] **13** Si ta kesh parë, ti do të bashkohesh me popullin tënd,[c] siç u bashkua edhe Aaroni, vëllai yt,[d] **14** ngaqë ngritët krye kundër urdhrit tim, kur asambleja u grind[e] në shkretëtirën e Zinit dhe nuk më shenjtëruat[f] para syve të saj pranë ujërave, domethënë pranë ujërave të Meribësë[g] në Kadesh,[h] në shkretëtirën e Zinit.»[i]

15 Atëherë Moisiu i tha Jehovait: **16** «O Jehova, Perëndi i frymës,[j] së çdo krijese,[*k] cakto mbi asamblenë një njeri,[l] **17** që t'i prijë në çdo gjë që do të bëjë, që ta nxjerrë e ta sjellë,[m] me qëllim që asambleja e Jehovait të mos bëhet si delet pa bari.»[n] **18** Atëherë, Jehovai i tha Moisiut: «Merr Josiun, birin e Nunit, një njeri plot gjallëri,[*o] dhe vëre dorën mbi të.[p] **19** Çoje para priftit Eleazar dhe para tërë asamblesë, e para syve të tyre, lërja detyrën atij.[q] **20** Kalo tek ai ca nga lavdia jote,[r] me qëllim që tërë asambleja e bijve të Izraelit ta dëgjojë.[s] **21** Ai do të paraqitet te prifti Eleazar, dhe ky duhet të pyesët[t] për të Jehovain nëpërmjet Urimit.[u] Ai, të gjithë bijtë e Izraelit që janë me të dhe tërë asambleja, do të dalin dhe do të kthehen me urdhër të tij.»

22 Moisiu bëri pikërisht siç e urdhëroi Jehovai. Kështu, ai e mori Josiun, e çoi para priftit Eleazar[v] dhe para tërë asamblesë, **23** vuri duart mbi të dhe ia la detyrën atij,[a] siç i tha Jehovai.[b]

28 Më pas Jehovai i tha Moisiut: **2** «Urdhëroji bijtë e Izraelit: 'Duhet të kujdeseni të më paraqitni në kohën e caktuar[c] blatimet e mia, që janë si ushqimi[d] im, në formën e blatimeve të bëra me zjarr me aromë të pëlqyeshme për mua.'[e]

3 Gjithashtu, thuaju: 'Blatimi i vazhdueshëm i bërë me zjarr, që do t'i paraqitni Jehovait, është ky: çdo ditë, dy qengja meshkuj motakë e të shëndetshëm si blatim të djegur.[f] **4** Njërin qengj do ta paraqitni në mëngjes, ndërsa tjetrin ndaj të ngrysur[g] **5** bashkë me një të dhjetën efë[h] majë mielli si blatim në drithë[i] të përzier me një çerek hin vaji ullinjsh të shtypur.[j] **6** Ky është blatimi i djegur i vazhdueshëm[k] që u paraqit në malin e Sinait si aromë e pëlqyeshme, një blatim i bërë me zjarr për Jehovain,[l] **7** bashkë me blatimin e tij në pije,[m] një çerek hini për çdo qengj mashkull.[n] Në vendin e shenjtë derdhni pijen dehëse[o] si blatim në pije për Jehovain. **8** Qengjin tjetër do ta paraqitni ndaj të ngrysur. Do ta paraqitni si blatim të bërë me zjarr, me aromë të pëlqyeshme për Jehovain,[p] të shoqëruar me të njëjtin blatim në drithë si të mëngjesit dhe me të njëjtin blatim në pije të tij.

9 Kurse ditën e sabatit[q] do të paraqiten dy qengja meshkuj motakë e të shëndetshëm, dy të dhjeta efë majë mielli si blatim në drithë i përzier me vaj dhe blatimi i tij në pije. **10** Do të paraqiten si blatim i

KAP. 27
a Nu 33:47
Lp 32:49
b Zn 13:15
Lp 3:27
Lp 32:52
Lp 34:1
c Nu 31:2
Lp 34:7
d Nu 20:24
Nu 20:28
Nu 33:38
Lp 10:6
Lp 32:50
e Nu 20:10
Lp 1:37
Ps 106:33
f Nu 20:12
g Ps 106:32
h Lp 1:2
Lp 32:51
i Nu 13:21
Js 15:1
j Nu 27:18
Ps 31:5
Ps 104:29
k Nu 16:22
Jb 12:10
l Lp 31:14
m Lp 31:2
n 1Mb 22:17
Mt 9:36
o Nu 14:24
2Mb 2:9
Lu 1:17
p Lp 34:9
Ve 6:6
1Ti 4:14
q Lp 31:7
r Lp 1:38
Lp 31:3
Lp 34:10
s Js 1:17
t 1Sa 22:10
1Sa 28:6
u Da 28:30
Le 8:8
Lp 33:8
1Sa 23:9
1Sa 28:6
Ne 7:65
v Nu 20:28

Kol. e dytë
a Nu 27:18
Lp 31:14
b Lp 3:28
Lp 31:23

KAP. 28
c Da 23:14
2Kr 8:13
Ezd 3:5
Ne 10:33
d Le 3:11
Le 21:6
Nu 28:24
Ma 1:7
e Zn 8:21
Da 29:18
Ef 5:2
Fi 4:18
f Da 29:38
Le 6:9
Nu 29:11
Ezk 46:15
g Da 12:6
Da 29:39
Lp 16:6
h Da 16:36
i Nu 15:4
j Da 29:40
k Da 29:42
2Kr 2:4
Ezd 3:3
l Le 8:21
m Le 23:13; n Da 29:40; o Nu 15:10; Nu 28:14; Lp 14:26; p Da 29:41; q Da 16:29; Da 20:10; Ezk 20:12.

Nu 27:16* Shih shënimin te Nu 16:22.
18* Fjalë për fjalë «në të cilin ka frymë».

djegur sabati, për çdo sabat, bashkë me blatimin e djegur të vazhdueshëm[a] dhe blatimin e tij në pije.[b]

11 Ditën e parë të çdo muaji do të paraqitni si blatim të djegur për Jehovain dy dema të rinj, një dash, shtatë qengja meshkuj të shëndetshëm e motakë,[c] **12** tri të dhjeta efë majë mielli si blatim në drithë[d] të përzier me vaj për çdo dem, dy të dhjeta efë majë mielli si blatim në drithë të përzier me vaj për dashin[e] **13** dhe një të dhjetën efë majë mielli si blatim në drithë të përzier me vaj për çdo qengj mashkull. Do t'i paraqitni si blatim të djegur, aromë të pëlqyeshme,[f] blatim të bërë me zjarr për Jehovain. **14** Si blatime në pije duhet të shkojnë një gjysmë[g] hini verë për një dem, një e treta[h] hin për dashin dhe një çerek[i] hini për një qengj mashkull. Ky është blatimi i djegur mujor për çdo muaj të vitit.[j] **15** Veç këtyre, duhet të paraqitet edhe një kec[k] para Jehovait si blatim për mëkatin, përveç blatimit të djegur të vazhdueshëm dhe blatimit të tij në pije.[l]

16 Ditën e katërmbëdhjetë të muajit të parë, do të jetë pashka e Jehovait.[m] **17** Ditën e pesëmbëdhjetë të këtij muaji do të ketë një festë. Për shtatë ditë do të hahen kuleç të ndormë.[n] **18** Ditën e parë do të ketë një asamble të shenjtë.[o] Mos bëni asnjë punë të lodhshme.[p] **19** Paraqitni një blatim të bërë me zjarr, një blatim të djegur[q] për Jehovain: dy dema të rinj, një dash dhe shtatë qengja meshkuj motakë,[r] të cilët duhet të jenë të gjithë të shëndetshëm.[s] **20** Si blatime të tyre në drithë,[a] prej maje mielli të përzier me vaj, do të paraqitni tri të dhjeta efë për një dem dhe dy të dhjeta efë[b] për dashin. **21** Do të paraqitni një të dhjetën efë[c] për secilin nga shtatë qengjat meshkuj, **22** si edhe një cjap si blatim për mëkatin, që të bëni shlyerjen për vete.[d] **23** Do t'i paraqitni këto përveç blatimit të djegur të mëngjesit, që është për blatimin e djegur të vazhdueshëm.[e] **24** Po këto gjëra do t'i paraqitni si ushqim[f] përditë gjatë shtatë ditëve, si një blatim të bërë me zjarr, me aromë të pëlqyeshme për Jehovain.[g] Ai duhet të paraqitet bashkë me blatimin e djegur të vazhdueshëm dhe me blatimin e tij në pije. **25** Ditën e shtatë duhet të mbani një asamble të shenjtë.[h] Mos bëni asnjë punë të lodhshme.[i]

26 Ditën kur të mblidhni frytet e hershme[j] dhe t'i paraqitni Jehovait një blatim nga drithi i ri, në festën tuaj të javëve,[k] duhet të mbani një asamble të shenjtë. Mos bëni asnjë punë të lodhshme.[l] **27** Paraqitni si blatim të djegur me aromë të pëlqyeshme për Jehovain dy dema të rinj, një dash dhe shtatë qengja meshkuj motakë;[m] **28** si blatimin e tyre në drithë, prej maje mielli të përzier me vaj, tri të dhjeta efë për çdo dem, dy të dhjeta efë[n] për dashin, **29** një të dhjetën efë[o] për secilin nga shtatë qengjat; **30** si edhe një kec për të bërë shlyerjen për vete.[p] **31** Do t'i paraqitni ato përveç blatimit të djegur të vazhdueshëm, blatimit të tij në drithë[q] dhe blatimeve të tyre në pije.[r] Ata duhet të jenë të gjithë të shëndetshëm.[s]

KAP. 28

a Nu 28:3
b Nu 28:7
c Nu 10:10
1Kr 23:31
2Kr 2:4
Ne 10:33
Kl 2:16
d Le 2:11
e Le 1:10
f Le 1:13
g Nu 15:10
h Nu 15:7
i Nu 15:5
j Nu 29:6
k Le 4:23
Nu 15:24
Nu 28:22
l Nu 29:19
m Da 12:14
Le 23:5
Lp 16:1
Ezk 45:21
Lu 22:7
1Ko 5:7
n Da 12:15
Le 23:6
1Ko 5:8
o Le 23:2
p Le 23:7
q Le 1:9
r Nu 28:11
s Le 22:20
Le 22:22
Lp 15:21

Kol. e dytë

a Le 2:1
b Nu 28:12
c Nu 28:13
d Nu 28:15
Nu 29:5
e Nu 28:3
Nu 28:6
Dn 8:11
Dn 11:31
Dn 12:11
f Le 3:11
Le 21:6
Nu 28:2
g Nu 28:8
h Da 12:16
Da 13:6
Le 23:8
i Lp 16:8
j Da 23:16
k Da 34:22
Le 23:16
Le 23:21
Lp 16:10
Ve 2:1
l Da 31:14
Nu 28:18
m Le 23:18
n Nu 28:12
o Nu 28:13
p Le 23:19
Nu 28:15
q Nu 28:3
Nu 28:5
Nu 28:23
r Nu 28:7
s Le 1:3
Nu 28:19

29 Ditën e parë të muajit
të shtatë duhet të mba-
ni një asamble të shenjtë.[a] Mos
bëni asnjë lloj pune të lodh-
shme.[b] Ajo duhet të jetë për
ju ditë kur buçasin trumbetat.[c]
2 Paraqitni si blatim të djegur
me aromë të pëlqyeshme për
Jehovain një dem të ri, një dash
dhe shtatë qengja meshkuj mo-
takë e të shëndetshëm[d] **3** bash-
kë me blatimin e tyre në dri-
thë prej maje mielli të përzier
me vaj: tri të dhjeta efë për de-
min, dy të dhjeta efë për da-
shin[e] **4** dhe një të dhjetën efë
për secilin nga shtatë qengjat.[f]
5 Paraqitni edhe një kec ma-
shkull si blatim për mëkatin,
për të bërë shlyerjen për vete,[g]
6 përveç blatimit të djegur muj-
or[h] dhe blatimit të tij në dri-
thë,[i] blatimit të djegur të va-
zhdueshëm[j] dhe blatimit të tij
në drithë,[k] bashkë me blatimet
e tyre në pije,[l] sipas rregullave
të caktuara, si aromë të pëlqye-
shme, si blatim të bërë me zjarr
për Jehovain.[m]

7 Ditën e dhjetë të muajit
të shtatë duhet të mbani një
asamble të shenjtë[n] dhe du-
het të mundoni shpirtin tuaj.*[o]
Mos bëni asnjë punë.[p] **8** Pa-
raqitni si blatim të djegur për
Jehovain, si aromë të pëlqye-
shme, një dem të ri, një dash
dhe shtatë qengja meshkuj mo-
takë,[q] të cilët duhet të jenë të
gjithë të shëndetshëm.[r] **9** Si
blatimin e tyre në drithë prej
maje mielli të përzier me vaj duhet
të paraqitni tri të dhjeta efë
për demin, dy të dhjeta efë për
dashin,[s] **10** dhe një të dhjetën
efë për secilin nga shtatë qe-
ngjat.[t] **11** Paraqitni edhe një
kec si blatim për mëkatin, për-
veç blatimit për mëkatin për
të bërë shlyerjen,[a] blatimit të
djegur të vazhdueshëm bashkë
me blatimin e tij në drithë dhe
blatimet e tyre në pije.[b]

12 Ditën e pesëmbëdhjetë
të muajit të shtatë[c] duhet të
mbani një asamble të shenj-
të.[d] Mos bëni asnjë punë të
lodhshme[e] dhe për shtatë ditë
kremtoni një festë për Jeho-
vain.[f] **13** Paraqitni si blatim
të djegur,[g] blatim të bërë me
zjarr, me aromë të pëlqyeshme
për Jehovain, trembëdhjetë
dema të rinj, dy desh dhe ka-
tërmbëdhjetë qengja meshkuj
motakë, të cilët duhet të
jenë të gjithë të shëndetshëm.[h]
14 Si blatimin e tyre në dri-
thë, prej maje mielli të përzi-
er me vaj, do të paraqitni tri të
dhjeta efë për secilin nga tre-
mbëdhjetë demat, dy të dhjeta
efë për secilin nga dy deshtë[i]
15 dhe një të dhjetën efë për
secilin nga katërmbëdhjetë qe-
ngjat.[j] **16** Paraqitni edhe një
kec si blatim për mëkatin, për-
veç blatimit të djegur të vazh-
dueshëm, blatimit të tij në dri-
thë dhe blatimit të tij në pije.[k]

17 Ditën e dytë do të pa-
raqitni dymbëdhjetë dema të
rinj, dy desh dhe katërmbë-
dhjetë qengja meshkuj motakë
e të shëndetshëm;[l] **18** blati-
min e tyre në drithë[m] dhe bla-
timet në pije[n] për demat, de-
shtë dhe qengjat, sipas numrit
të tyre, në përputhje me rre-
gullat e caktuara,[o] **19** si edhe
një kec si blatim për mëkatin,[p]
përveç blatimit të djegur të
vazhdueshëm, blatimit të tij në
drithë dhe blatimeve të tyre në
pije.[q]

20 Ditën e tretë do të pa-
raqitni njëmbëdhjetë dema,
dy desh dhe katërmbëdhjetë
qengja meshkuj motakë e të

KAP. 29
a Le 23:24
b Le 23:25
c Nu 10:2
Ps 81:3
d Nu 28:19
e Nu 28:20
f Nu 28:21
g Nu 28:15
Nu 28:22
h Nu 28:11
i Nu 28:12
j Nu 28:3
k Nu 28:5
l Nu 28:7
m Le 23:25
Nu 28:6
n Le 16:29
Le 23:27
o Le 16:29
Le 23:29
Ps 35:13
Is 58:5
p Le 23:31
q Nu 29:2
r Le 1:3
Le 22:22
Lp 15:21
Lp 17:1
s Nu 28:12
Nu 29:3
t Nu 28:13
Nu 29:4

Kol. e dytë
a Le 16:3
b Nu 28:7
c Da 23:16
Le 23:34
Lp 16:13
Ne 8:14
d Le 23:37
Ne 8:18
e Le 23:35
f Lp 16:15
g Le 1:3
Ezd 3:4
h Le 22:22
Lp 17:1
i Nu 28:12
Nu 29:3
j Nu 28:13
Nu 29:4
k Nu 28:3
Nu 28:5
Nu 28:7
l Lp 15:21
m Nu 29:3
Nu 29:14
n Nu 28:14
o Nu 28:12
p Nu 28:15
q Nu 28:3
Nu 28:5
Nu 28:7

Nu 29:7* Shih shënimin te Le 16:29.

shëndetshëm;[a] **21** blatimin e tyre në drithë[b] dhe blatimet në pije[c] për demat, deshtë dhe qengjat, sipas numrit të tyre, në përputhje me rregullat e caktuara, **22** si edhe një cjap si blatim për mëkatin,[d] përveç blatimit të djegur të vazhdueshëm, blatimit të tij në drithë dhe blatimit të tij në pije.

23 Ditën e katërt do të paraqitni dhjetë dema, dy desh dhe katërmbëdhjetë qengja meshkuj motakë e të shëndetshëm;[e] **24** blatimin e tyre në drithë[f] dhe blatimet në pije[g] për demat, deshtë dhe qengjat, sipas numrit të tyre, në përputhje me rregullat e caktuara,[h] **25** si edhe një kec si blatim për mëkatin,[i] përveç blatimit të djegur të vazhdueshëm,[j] blatimit të tij në drithë dhe blatimit të tij në pije.[k]

26 Ditën e pestë do të paraqitni nëntë dema, dy desh dhe katërmbëdhjetë qengja meshkuj motakë e të shëndetshëm;[l] **27** blatimin e tyre në drithë[m] dhe blatimet në pije[n] për demat, deshtë dhe qengjat, sipas numrit të tyre, në përputhje me rregullat e caktuara,[o] **28** si edhe një cjap si blatim për mëkatin,[p] përveç blatimit të djegur të vazhdueshëm, blatimit të tij në drithë dhe blatimit të tij në pije.[q]

29 Ditën e gjashtë do të paraqitni tetë dema, dy desh dhe katërmbëdhjetë qengja meshkuj motakë e të shëndetshëm;[r] **30** blatimin e tyre në drithë[s] dhe blatimet në pije[t] për demat, deshtë dhe qengjat, sipas numrit të tyre, në përputhje me rregullat e caktuara,[u] **31** si edhe një cjap si blatim për mëkatin,[v] përveç blatimit të djegur të vazhdueshëm, blatimit të tij në drithë dhe blatimeve të tij në pije.[a]

32 Ditën e shtatë do të paraqitni shtatë dema, dy desh dhe katërmbëdhjetë qengja meshkuj motakë e të shëndetshëm;[b] **33** blatimin e tyre në drithë[c] dhe blatimet në pije[d] për demat, deshtë dhe qengjat, sipas numrit të tyre, në përputhje me rregullat e caktuara,[e] **34** si edhe një cjap si blatim për mëkatin,[f] përveç blatimit të djegur të vazhdueshëm, blatimit të tij në drithë dhe blatimit të tij në pije.[g]

35 Ditën e tetë duhet të mbani një asamble solemne.[h] Mos bëni asnjë punë të lodhshme.[i] **36** Paraqitni si blatim të djegur, blatim të bërë me zjarr, me aromë të pëlqyeshme për Jehovain, një dem, një dash dhe shtatë qengja meshkuj motakë e të shëndetshëm;[j] **37** blatimin e tyre në drithë[k] dhe blatimet në pije[l] për demin, dashin dhe qengjat, sipas numrit të tyre, në përputhje me rregullat e caktuara,[m] **38** si edhe një cjap si blatim për mëkatin,[n] përveç blatimit të djegur të vazhdueshëm, blatimit të tij në drithë dhe blatimit të tij në pije.[o]

39 Këto do t'i paraqitni para Jehovait në festat tuaja periodike[p] si blatime të djegura,[q] blatime në drithë,[r] blatime në pije[s] dhe flijime në bashkësi,[t] përveç blatimeve të zotimit[u] dhe blatimeve vullnetare.'»[v] **40** Dhe Moisiu u tha bijve të Izraelit të gjitha ato që i urdhëroi Jehovai.[w]

30 Pastaj Moisiu u tha krerëve[x] të fiseve të bijve të Izraelit: «Ja çfarë urdhëron Jehovai: **2** Në rast se një burrë zotohet[y] për ndonjë gjë

KAP. 29

a Nu 29:13
b Nu 29:9
Nu 29:14
c Nu 28:14
d Nu 28:15
e Le 22:22
Nu 29:13
f Nu 29:14
g Nu 28:14
h Nu 28:12
i Le 4:23
Nu 28:15
j Nu 28:3
k Nu 28:7
l Lp 15:21
Lp 17:1
m Nu 29:14
n Nu 28:14
o Nu 28:12
p Le 4:23
Nu 28:15
q Nu 28:7
r Le 1:3
Nu 29:8
s Nu 29:3
Nu 29:14
t Nu 28:14
u Nu 28:12
v Le 4:23
Nu 28:15

Kol. e dytë

a Nu 28:7
b Le 1:3
Le 22:22
c Nu 29:3
Nu 29:14
d Nu 28:14
e Nu 28:12
f Le 4:23
Nu 28:15
g Nu 28:7
h Le 23:36
i Le 23:39
j Nu 29:2
k Nu 29:3
Nu 29:14
l Nu 28:14
m Nu 28:12
n Le 4:23
Nu 28:15
o Nu 28:7
p Le 23:2
Lp 16:16
q Le 1:3
r Le 2:1
s Nu 15:5
t Le 3:1
u Nu 15:3
Lp 12:6
v Le 7:16
Le 22:21
w Da 40:16
Lp 4:5

KAP. 30

x Da 18:25
y Zn 28:20
Le 27:2
Gjy 11:30

para Jehovait ose betohet[a] për shpirtin e tij që t'i mohojë diçka vetes,[b] ai nuk duhet ta shkelë fjalën,[c] por të plotësojë të gjitha ato për të cilat është zotuar me gojën e vet.[d]

3 Në rast se një grua zotohet për ndonjë gjë para Jehovait[e] ose merr zotim që t'i mohojë vetes diçka, gjatë rinisë kur është në shtëpinë e të atit, **4** në rast se i ati e dëgjon zotimin e saj ose zotimin që t'i mohojë diçka shpirtit të saj, dhe nuk i thotë asgjë, të gjitha zotimet që ka marrë dhe zotimet për t'i mohuar diçka vetes[f] do të jenë të vlefshme. **5** Por nëse i ati e ndalon ditën kur i dëgjon të gjitha zotimet që ka marrë ose zotimet për t'i mohuar diçka shpirtit të saj, ato nuk do të jenë të vlefshme, dhe Jehovai do ta falë, ngaqë i ati e ndaloi.[g]

6 Mirëpo nëse ajo ka burrë dhe merr me buzët e saj mbi shpirtin e vet një zotim[h] ose premtim të pamenduar, **7** dhe i shoqi e dëgjon, por ditën që e dëgjon nuk i thotë asgjë, zotimet që ka marrë si edhe zotimet për t'i mohuar vetes diçka do të jenë të vlefshme.[i] **8** Por nëse i shoqi e ndalon[j] ditën kur e dëgjon, dhe e anulon zotimin ose premtimin e pamenduar që tha me buzët e saj e me të cilin lidhi shpirtin e vet, Jehovai do ta falë.[k]

9 Cilido qoftë zotimi që merr mbi shpirtin e saj një vejushë ose një grua e divorcuar, do të jetë i vlefshëm kundër saj.

10 Mirëpo nëse ajo zotohet për ndonjë gjë ose betohet me një zotim[l] që t'i mohojë diçka shpirtit të saj, kur ishte në shtëpinë e të shoqit, **11** dhe i shoqi e dëgjon, por nuk i thotë asgjë, atëherë ai nuk e ndalon. Kështu, të gjitha zotimet që ka marrë si edhe zotimet për t'i mohuar diçka vetes do të jenë të vlefshme. **12** Por nëse i shoqi i anulon ato ditën kur dëgjon nga buzët e saj ndonjë shprehje si zotim të sajin ose si zotim të shpirtit të saj për t'i mohuar vetes diçka, ato nuk do të jenë të vlefshme.[a] I shoqi i anuloi, dhe Jehovai do ta falë.[b] **13** Çdo zotim ose çdo be që t'i mohojë vetes diçka për të munduar shpirtin,*[c] i shoqi duhet ta pranojë ose ta anulojë. **14** Por nëse i shoqi nuk i thotë asgjë ndërsa ditët kalojnë, ai i pranon të gjitha zotimet që mori ajo ose të gjitha zotimet për t'i mohuar vetes diçka.[d] I pranoi ato, sepse qëndroi në heshtje ditën kur i dëgjoi. **15** Nëse ai i anulon ato kohë pasi i dëgjon, atëherë ai do të mbajë fajin e saj.[e]

16 Këto janë rregullat që i dha Jehovai Moisiut në lidhje me burrin dhe të shoqen[f] ose me babanë dhe të bijën në rininë e saj, kur është në shtëpinë e të atit.»[g]

31 Pastaj Jehovai i tha Moisiut: **2** «Merrua hakun[h] midianitëve[i] për bijtë e Izraelit, dhe pas kësaj do të bashkohesh me popullin tënd.»[j]

3 Kështu, Moisiu i tha popullit: «Disa burra ndër ju të armatosen për luftë, që të sulen kundër Midianit për të çuar në vend hakmarrjen e Jehovait.[k] **4** Nga të gjitha fiset e Izraelit do të dërgoni në luftë një mijë burra nga çdo fis.» **5** Kështu, ndër mijëra burrat[l] e Izraelit u caktuan nga një mijë burra për çdo fis, gjithsej

---

Nu 30:13* Shih shënimin te Le 16:29.

KAP. 30
a Nu 30:10
Ps 132:2
b Nu 30:11
Ve 23:14
c Lp 23:21
Ps 76:11
Ps 116:14
Ps 119:106
Ek 5:4
Mt 5:33
d Ps 22:25
Ps 50:14
Ps 66:13
Na 1:15
e 1Sa 1:11
f Nu 30:10
Nu 30:13
g Mr 7:10
Ef 6:1
h 1Sa 1:11
1Sa 1:22
i 1Sa 1:23
j Ro 7:2
1Ko 11:3
Ef 5:22
k Nu 30:5
l Nu 30:6

Kol. e dytë
a 1Ko 11:3
1Pj 3:1
b Nu 30:5
Nu 30:8
c Ps 35:13
Is 58:5
d Nu 30:7
e Lp 23:21
f Nu 30:6
Nu 30:10
g Nu 30:3

KAP. 31
h Lp 32:41
Ps 94:1
Is 1:24
Na 1:2
i Nu 25:2
Nu 25:17
j Nu 27:13
Lp 32:50
k Nu 22:7
Nu 25:18
1Ko 10:8
Zb 2:14
l Nu 26:51

dymbëdhjetë mijë burra të armatosur.[a]

6 Pastaj Moisiu i nisi në luftë burrat që ishin marrë një mijë nga çdo fis së bashku me Finehasin,[b] birin e priftit Eleazar, që kishte në dorë pajisjet e shenjta dhe trumbetat[c] për të dhënë kushtrimin. **7** Ata luftuan kundër Midianit, siç e urdhëroi Jehovai Moisiun, dhe vranë të gjithë meshkujt.[d] **8** Bashkë me të tjerët, vranë edhe pesë mbretërit e Midianit, domethënë Evin, Rekemin, Zurin, Hurin dhe Rebën, që mbretëronin në Midian.[e] Ata vranë me shpatë edhe Balaamin,[f] birin e Beorit. **9** Por bijtë e Izraelit morën rob gratë e Midianit dhe fëmijët e tyre,[g] kurse të gjitha kafshët shtëpiake, bagëtinë e tyre dhe gjithë ç'kishin për të jetuar, i plaçkitën. **10** U vunë zjarrin të gjitha qyteteve ku banonin dhe të gjitha kampeve të tyre të rrethuara me mur.[h] **11** Morën tërë plaçkën[i] e tërë prenë, njerëz dhe kafshë shtëpiake. **12** Pastaj robërit, prenë dhe plaçkën ua çuan në kamp Moisiut, priftit Eleazar dhe asamblesë së bijve të Izraelit, në rrafshinat e shkreta të Moabit,[j] afër Jordanit, përballë Jerikosë.

13 Moisiu, prifti Eleazar dhe të gjithë prijësit e asamblesë u dolën para, jashtë kampit. **14** Por Moisiu u nxeh me burrat e caktuar të forcave ushtarake,[k] me krerët e mijësheve dhe krerët e qindësheve që po ktheheshin nga fushata ushtarake. **15** Kështu, Moisiu u tha: «Keni lënë gjallë të gjitha femrat?[l] **16** A nuk ishin ato që, me fjalën e Balaamit, u mbushën mendjen bijve të Izraelit të vepronin pabesisht[a] kundër Jehovait në ngjarjen e Peorit,[b] saqë mbi asamblenë e Jehovait erdhi plaga?[c] **17** E pra, tani vritini të gjithë fëmijët meshkuj dhe të gjitha gratë që kanë pasur marrëdhënie me një mashkull.[d] **18** Lini gjallë të gjitha vajzat që nuk kanë shkuar me një mashkull.[e] **19** Kurse ju fushoni për shtatë ditë jashtë kampit. Ata që kanë vrarë një shpirt[f] dhe ata që kanë prekur një të vrarë,[g] duhet të pastrohen[h] ditën e tretë dhe ditën e shtatë, edhe ju, edhe robërit tuaj. **20** Duhet të pastroni nga mëkati të gjitha rrobat, të gjitha sendet prej lëkure, çdo gjë të bërë me lesh dhie dhe çdo send druri.»[i]

21 Prifti Eleazar u tha burrave të ushtrisë, që kishin marrë pjesë në betejë: «Ligji që i urdhëroi Jehovai Moisiut, është ky: **22** 'Vetëm arin, argjendin, bakrin, hekurin, kallajin dhe plumbin, **23** çdo gjë që i qëndron zjarrit,[j] duhet ta kaloni nëpër të dhe do të jetë e pastër. Vetëm se duhet të pastrohet edhe me ujin e pastrimit.[k] Kurse të gjitha ato që nuk i qëndrojnë zjarrit, duhet t'i pastroni me atë ujë.[l] **24** Ditën e shtatë lani rrobat, dhe pas kësaj, kur të jeni të pastër, mund të hyni në kamp.'»[m]

25 Më pas Jehovai i tha Moisiut: **26** «Ti, prifti Eleazar dhe krerët e shtëpive atërore të asamblesë, numëroni prenë e zënë, robërit, si njerëzit, si kafshët shtëpiake. **27** Prenë ndaje në dy pjesë, midis atyre që morën pjesë në betejë e që shkuan në fushatë dhe gjithë pjesës tjetër të asamblesë.[n] **28** Nga luftëtarët që shkuan në fushatë, merr si taksë[o] për

KAP. 31

a Le 26:8
b Nu 25:7
Nu 25:11
c Nu 10:2
Nu 10:9
d Lp 20:13
e Js 13:21
f Nu 22:12
Nu 24:25
Js 13:22
2Pj 2:15
Jd 11
Zb 2:14
g Lp 20:14
h Js 6:24
i Lp 2:35
Js 8:2
j Nu 22:1
k Nu 31:5
l Jr 48:10

Kol. e dytë

a Nu 25:2
2Pj 2:15
Zb 2:14
b Nu 25:18
Lp 4:3
Js 22:17
c Nu 25:9
1Ko 10:8
d Gjy 21:11
e Nu 31:35
f Nu 5:2
Nu 19:11
g Nu 19:16
h Nu 19:20
i Nu 31:23
j Pr 17:3
Pr 25:4
k Nu 19:9
l Nu 31:20
m Nu 19:19
Nu 19:20
n Js 22:8
1Sa 30:24
Ps 68:12
o Zn 14:20
1Kr 26:27

Jehovain një shpirt në pesëqind: nga njerëzit, nga gjedhët, nga gomarët dhe nga dhentë. **29** Duhet ta merrni nga gjysma e luftëtarëve dhe t'ia jepni priftit Eleazar si kontribut për Jehovain.[a] **30** Nga gjysma e bijve të Izraelit duhet të marrësh një në pesëdhjetë: nga njerëzit, nga gjedhët, nga gomarët dhe nga dhentë, nga çdo lloj kafshe shtëpiake, dhe duhet t'ua japësh levitëve,[b] atyre që përmbushin detyrimet që kanë në tabernakullin e Jehovait.»[c]

31 Moisiu dhe prifti Eleazar bënë pikërisht siç e urdhëroi Jehovai Moisiun. **32** Preja, pjesa tjetër e plaçkës që kishin zënë njerëzit që morën pjesë në fushatë, arriti në gjashtëqind e shtatëdhjetë e pesë mijë kokë dhen, **33** shtatëdhjetë e dy mijë kokë gjedhë, **34** gjashtëdhjetë e një mijë gomarë **35** dhe tridhjetë e dy mijë shpirt,*[d] domethënë femra që nuk kishin shkuar me një mashkull.[e] **36** Gjysma që u takoi atyre që shkuan në fushatë, arriti në treqind e tridhjetë e shtatë mijë e pesëqind kokë dhen, **37** nga të cilat gjashtëqind e shtatëdhjetë e pesë kokë u dhanë si taksë[f] për Jehovain; **38** tridhjetë e gjashtë mijë kokë gjedhë, nga të cilat shtatëdhjetë e dy kokë u dhanë si taksë për Jehovain; **39** tridhjetë mijë e pesëqind gomarë, nga të cilët gjashtëdhjetë e një u dhanë si taksë për Jehovain **40** dhe gjashtëmbëdhjetë mijë shpirt, nga të cilët tridhjetë e dy u dhanë si taksë për Jehovain. **41** Kështu, Moisiu i dha priftit Eleazar taksën si kontribut për

KAP. 31

a Nu 18:20
Nu 18:29

b Lp 12:12
Lp 12:19
Js 13:14

c Nu 3:7
Nu 18:3
1Kr 23:32

d Zn 2:7
1Ko 15:45

e Nu 31:18

f Zn 14:20
1Kr 26:27

Kol. e dytë

a Nu 18:8
Nu 18:19
1Ko 9:14
Ga 6:6
He 7:5

b Nu 5:9

c Lp 12:12
Lp 12:19

d Nu 3:7
Nu 18:3
Nu 31:30
1Kr 23:32

e Nu 31:4

f Nu 1:4
Nu 1:16
Nu 31:14
Lp 1:15

g Da 23:27
Le 26:7

h Ps 96:8

i Zn 41:42

j Da 35:22

k Nu 18:8
Nu 18:19

l Lp 20:14

Jehovain,[a] siç e urdhëroi Jehovai.[b]

42 Nga gjysma që u takonte bijve të Izraelit, të cilën Moisiu e ndau nga ajo që u takonte burrave që luftuan, **43** gjysma që i takonte asamblesë arriti në treqind e tridhjetë e shtatë mijë e pesëqind kokë dhen, **44** tridhjetë e gjashtë mijë kokë gjedhë, **45** tridhjetë mijë e pesëqind gomarë **46** dhe gjashtëmbëdhjetë mijë shpirt. **47** Nga gjysma që u takonte bijve të Izraelit, Moisiu mori një të pesëdhjetën nga njerëzit dhe kafshët shtëpiake, dhe, siç e urdhëroi Jehovai, ua dha levitëve,[c] atyre që përmbushnin detyrimet[d] në tabernakullin e Jehovait.

48 Njerëzit e caktuar të çdo njësie ushtarake,* domethënë krerët e mijëshevе[e] dhe krerët e qindësheve,[f] iu afruan Moisiut **49** dhe i thanë: «Shërbëtorët e tu numëruan luftëtarët që janë nën urdhrat tanë dhe raportohet se nuk mungon asnjë.[g] **50** Prandaj të gjithë ne po paraqitim si blatim për Jehovain[h] gjërat që gjetëm: sende ari, zinxhirë këmbe, byzylykë, unaza me nënshkrim,[i] vathë dhe zbukurime grash,[j] që të bëjmë shlyerjen për shpirtrat tanë para Jehovait.»

51 Kështu, Moisiu dhe prifti Eleazar pranuan prej tyre arin,[k] po, tërë bizhuteritë. **52** Gjithë ari i kontributit që dhanë për Jehovain krerët e mijësheve dhe krerët e qindësheve, arriti në gjashtëmbëdhjetë mijë e shtatëqind e pesëdhjetë sikla. **53** Burrat e ushtrisë e mbajtën për vete plaçkën që zunë.[l] **54** Kështu,

Nu 31:35* Ose «shpirtra njerëzorë».

Nu 31:48* Fjalë për fjalë «grupe prej një mijë vetash».

Moisiu dhe prifti Eleazar e pranuan arin nga krerët e mijësheve dhe të qindësheve dhe e çuan atë në tendën e takimit, që të shërbente si një përkujtim[a] para Jehovait për bijtë e Izraelit.

32 Bijtë e Rubenit[b] dhe bijtë e Gadit[c] kishin shumë bagëti, në të vërtetë jashtëzakonisht shumë. Ata panë Jazerin[d] dhe Galaadin dhe ja, ishin vende për bagëti. **2** Prandaj, bijtë e Gadit dhe bijtë e Rubenit vajtën dhe i thanë Moisiut, priftit Eleazar dhe prijësve të asamblesë: **3** «Ataroti,[e] Diboni,[f] Jazeri, Nimrahu,[g] Heshboni,[h] Elealehu,[i] Sebami, Nebo[j] dhe Beoni,[k] **4** vendet që mundi Jehovai[l] para asamblesë së Izraelit, janë vende për bagëti dhe shërbëtorët e tu kanë bagëti.»[m] **5** Pastaj i thanë: «Nëse kemi gjetur hir në sytë e tu, ky vend të na jepet neve, shërbëtorëve të tu. Mos na bëj të kalojmë Jordanin.»[n]

6 Mirëpo Moisiu u tha bijve të Gadit dhe bijve të Rubenit: «Si? Vëllezërit tuaj të shkojnë në luftë, kurse ju të rrini këtu?[o] **7** Pse duhet t'i shkurajoni bijtë e Izraelit që të mos hyjnë në vendin që do t'u japë Jehovai? **8** Kështu bënë etërit tuaj[p] kur i nisa nga Kadesh-Barnea[q] për të parë vendin. **9** Kur u ngjitën në luginën e përroit të Eshkolit[r] dhe panë vendin, ata i shkurajuan bijtë e Izraelit që të mos hynin në vendin që do t'u jepte Jehovai.[s] **10** Për pasojë, Jehovait iu ndez zemërimi atë ditë, saqë u betua:[t] **11** 'Burrat nga njëzet vjeç e lart që dolën nga Egjipti,[u] nuk do ta shohin tokën për të cilën iu betova Abrahamit, Isakut dhe Jakobit,[v] sepse nuk m'u bindën në çdo gjë, **12** përveç Kalebit,[a] birit të kenizitit Jefuneh, dhe Josiut,[b] birit të Nunit, sepse m'u bindën mua, Jehovait, në çdo gjë.' **13** Jehovait iu ndez zemërimi kundër Izraelit dhe i bëri të endeshin për dyzet vjet në shkretëtirë,[c] gjersa mori fund tërë brezi që bënte të liga në sytë e Jehovait.[d] **14** Por ja, në vend të etërve tuaj tani dolët ju si pjellë e njerëzve mëkatarë, që t'ia shtoni Jehovait edhe më shumë zemërimin e zjarrtë[e] kundër Izraelit. **15** Në rast se i ktheni shpinën e nuk e ndiqni më,[f] atëherë ai do t'i lërë bijtë e Izraelit edhe më gjatë në shkretëtirë[g] dhe ju do ta rrënoni gjithë këtë popull.»[h]

16 Më vonë ata iu afruan dhe i thanë: «Na lini të ndërtojmë këtu vatha të gurta për bagëtinë dhe qytete për fëmijët tanë. **17** Kurse ne vetë do të rreshtohemi në formacion luftimi[i] bashkë me bijtë e Izraelit, gjersa t'i çojmë në vendin e tyre. Ndërkaq fëmijët tanë do të qëndrojnë në qytete të fortifikuara larg banorëve të vendit. **18** Nuk do të kthehemi në shtëpitë tona, gjersa bijtë e Izraelit të sigurojnë pronat e tyre, gjithsecili trashëgiminë e vet.[j] **19** Sepse ne nuk do të marrim trashëgimi me ta nga ai krah i Jordanit e matanë, pasi neve na ra trashëgimia nga ky krah i Jordanit drejt lindjes së diellit.»[k]

20 Atëherë Moisiu u tha: «Nëse e bëni këtë, nëse armatoseni para Jehovait për luftë,[l] **21** dhe të armatosur e kaloni Jordanin para Jehovait, gjersa t'i dëboni armiqtë

KAP. 31

a Da 30:16

KAP. 32

b Nu 26:7
Js 13:15
c Nu 26:18
Js 13:24
d Nu 21:32
Js 13:25
Is 16:8
e Nu 32:34
f Nu 21:30
Js 13:9
g Nu 32:36
h Nu 21:26
i Nu 32:37
Jr 48:34
j Nu 33:47
k Nu 32:38
l Nu 21:24
Lp 2:24
Lp 3:18
m Zn 46:34
Lp 2:35
n Js 1:12
Js 1:14
Js 13:8
o Fi 2:4
p Nu 13:31
Js 14:8
q Js 14:7
r Nu 13:23
Lp 1:24
s Nu 13:32
Lp 1:26
t Nu 14:28
Lp 1:34
Ps 95:11
Ezk 20:15
He 3:18
u Nu 14:29
Lp 1:35
Lp 2:14
v Zn 13:15
Zn 26:3
Zn 28:13

Kol. e dytë

a Nu 13:30
Nu 14:24
Lp 1:36
Js 14:8
b Nu 14:30
Lp 1:38
Js 19:49
c Nu 14:33
Lp 29:5
Js 5:6
Ps 95:10
Ve 7:36
Ve 13:18
d Nu 26:64
Lp 2:14
1Ko 10:5
He 3:17
e Lp 1:34
Ve 7:51
f He 10:38
g Da 23:21
h 2Kr 15:2
i Lp 3:18
Js 4:12
j Js 22:4
k Nu 32:33
Js 12:1
Js 13:8
2Mb 10:33
l Lp 3:18
Js 1:14
Js 4:13

e tij,[a] **22** vendi të jetë nënshtruar para Jehovait[b] e më pas të ktheheni,[c] atëherë ju do të dilni të pafajshëm para Jehovait dhe Izraelit. Ky vend do të bëhet zotërimi juaj para Jehovait.[d] **23** Por nëse nuk bëni kështu, atëherë do të mëkatoni kundër Jehovait,[e] dhe ta dini se mëkati juaj do të bjerë mbi ju.[f] **24** Ndërtoni qytete për fëmijët tuaj dhe vatha të gurta për kopetë tuaja. Bëni si thatë me gojën tuaj.»[g]

25 Atëherë bijtë e Gadit dhe bijtë e Rubenit i thanë Moisiut: «Shërbëtorët e tu do të bëjnë siç i urdhëron zotëria ynë.[h] **26** Fëmijët, gratë, bagëtia dhe të gjitha kafshët tona shtëpiake do të qëndrojnë në qytetet e Galaadit,[i] **27** kurse shërbëtorët e tu do të kalojnë para Jehovait, të armatosur[j] të gjithë për luftë, si po thotë zotëria ynë.»

28 Atëherë Moisiu u dha një urdhër për ta priftit Eleazar, Josiut, birit të Nunit, dhe krerëve të shtëpive atërore të fiseve të bijve të Izraelit. **29** Moisiu u tha: «Nëse bijtë e Gadit dhe bijtë e Rubenit kalojnë Jordanin bashkë me ju, të armatosur të gjithë për luftë,[k] para Jehovait, dhe ju e nënshtroni vendin, atëherë jepuni atyre Galaadin.[l] **30** Por nëse nuk e kalojnë Jordanin bashkë me ju të armatosur për luftë, atëherë të vendosen mes jush në vendin e Kanaanit.»[m]

31 Bijtë e Gadit dhe bijtë e Rubenit u përgjigjën: «Ne do të bëjmë siç u tha Jehovai shërbëtorëve të tu.[n] **32** Do të kalojmë të armatosur para Jehovait drejt Kanaanit,[o] dhe trashëgimia që do të zotërojmë, do të mbetet në këtë krah të Jordanit.»[a] **33** Moisiu u dha kështu bijve të Gadit,[b] bijve të Rubenit[c] dhe gjysmës së fisit të Manaseut,[d] birit të Jozefit, mbretërinë e Sihonit,[e] mbretit të amoritëve, dhe mbretërinë e Ogut,[f] mbretit të Bashanit, tokën që u përkiste qyteteve që shtriheshin në territoret e tyre dhe qytetet e vendit rreth e përqark.

34 Kështu, bijtë e Gadit ndërtuan Dibonin,[g] Atarotin,[h] Aroerin,[i] **35** Atroth-Shofanin, Jazerin,[j] Jogbeahun,[k] **36** Beth-Nimrahun[l] dhe Beth-Haranin,[m] qytete me fortifikata[n] dhe vatha të gurta për bagëtitë.[o] **37** Bijtë e Rubenit ndërtuan Heshbonin,[p] Elealehun,[q] Kiriataimin,[r] **38** Nebon,[s] Baal-Meonin,[t] të cilëve u ndryshuan emrat, dhe Sibmahun. Qyteteve që ndërtuan, ata u vunë emra vetë.

39 Bijtë e Makirit,[u] birit të Manaseut, u nisën drejt Galaadit, e morën dhe dëbuan amoritët që gjendeshin atje. **40** Kështu, Moisiu ia dha Galaadin Makirit, birit të Manaseut, dhe ai u vendos atje.[v] **41** Jairi, biri i Manaseut, shkoi dhe mori fshatrat e tyre me tenda, që i quajti Havot-Jair.[w] **42** Nobahu shkoi dhe mori Kenatin[x] me fshatrat e tij dhe i vuri emrin e vet, Nobah.

33 Kjo ishte udha që bënë bijtë e Izraelit, që dolën nga Egjipti[y] në formacion ushtarak[z] nën drejtimin e Moisiut dhe të Aaronit.[a] **2** Me urdhër të Jehovait, Moisiu i mbajti shënim vendet e nisjes. Kjo është udha që bënë nga njëri vend nisjeje në tjetrin:[b] **3** Ata u nisën nga Ramsesi[c] muajin e parë,[d] ditën e

KAP. 32

a Ps 78:55
b Lp 3:20
Js 11:23
Js 18:1
Ps 44:2
c Js 22:4
Js 22:9
d Lp 3:12
Js 1:15
Js 13:8
e Nu 15:22
Jk 4:17
f Pr 13:21
Is 59:12
Ga 6:7
g Nu 32:16
Nu 32:34
Nu 32:37
h Js 1:13
i Js 1:14
j Js 4:12
k Nu 32:20
l Js 1:15
Js 13:15
Js 13:24
m Nu 32:5
n Nu 32:25
o Js 4:13

Kol. e dytë

a Js 1:15
2Mb 10:33
b Lp 3:12
c Js 13:8
d Lp 29:8
Js 12:6
Js 22:7
1Kr 5:18
e Nu 21:23
Nu 21:24
Lp 2:31
Ps 136:19
f Lp 3:4
Ps 135:11
g Nu 21:30
Nu 33:45
Js 13:17
h Nu 32:3
i Lp 2:36
Js 12:2
Gjy 11:26
j Nu 21:32
Js 13:25
k Gjy 8:11
l Nu 32:3
m Js 13:27
n Nu 32:17
o Nu 32:24
p Nu 21:26
Js 13:17
q Nu 32:3
Jr 48:34
r Js 13:19
s Nu 32:3
t Js 13:17
Ezk 25:9
u Nu 26:29
v Lp 3:13
Js 13:31
Js 17:1
w Lp 3:14
Js 13:30
x 1Kr 2:23

KAP. 33

y Da 12:51
z Da 13:18
a Js 24:5
1Sa 12:8
Ps 77:20
Mi 6:4
b Nu 9:17

c Zn 47:11; Da 12:37; d Da 12:2; Da 13:4.

pesëmbëdhjetë të tij. Të nesërmen, fill pas pashkës,[a] bijtë e Izraelit dolën nga vendi fitimtarë* para tërë egjiptianëve.[b] **4** Ndërkohë egjiptianët po varrosnin të gjithë të parëlindurit[c] e tyre, që kishte goditur Jehovai, pasi Jehovai kishte zbatuar vendimet gjyqësore kundër perëndive të tyre.[d]

5 Kështu, bijtë e Izraelit u nisën nga Ramsesi[e] dhe e ngritën kampin në Sukot.[f] **6** Pastaj u nisën nga Sukoti dhe e ngritën kampin në Etam,[g] buzë shkretëtirës. **7** Më pas u nisën nga Etami dhe u kthyen drejt Pihahirotit,[h] që gjendet përballë Baal-Zefonit,[i] dhe e ngritën kampin para Migdolit.[j] **8** Pas kësaj u nisën nga Pihahiroti, kaluan detin mes për mes[k] dhe dolën në shkretëtirë.[l] Bënë tri ditë udhë në shkretëtirën e Etamit[m] dhe e ngritën kampin në Mara.[n]

9 Pastaj u nisën nga Mara dhe mbërritën në Elim.[o] Në Elim gjendeshin dymbëdhjetë burime uji dhe shtatëdhjetë palma; e kështu e ngritën kampin atje. **10** Më pas u nisën nga Elimi dhe e ngritën kampin pranë Detit të Kuq. **11** Pas kësaj u nisën nga Deti i Kuq, dhe e ngritën kampin në shkretëtirën e Sinit.[p] **12** Pastaj u nisën nga shkretëtira e Sinit, dhe e ngritën kampin në Dofkah. **13** Më vonë u nisën nga Dofkahu, dhe e ngritën kampin në Alush. **14** Më pas u nisën nga Alushi, dhe e ngritën kampin në Refidim.[q] Atje populli nuk kishte ujë për të pirë. **15** Pas kësaj u nisën nga Refidimi, dhe e ngritën kampin në shkretëtirën e Sinait.[a]

16 U nisën pastaj nga shkretëtira e Sinait, dhe e ngritën kampin në Kibrot-Hatavah.[b] **17** U nisën nga Kibrot-Hatavahu, dhe e ngritën kampin në Hazerot.[c] **18** Pas kësaj u nisën nga Hazeroti, dhe e ngritën kampin në Ritmah. **19** Më pas u nisën nga Ritmahu, dhe e ngritën kampin në Rimon-Perez. **20** Pastaj u nisën nga Rimon-Perezi, dhe e ngritën kampin në Libnah. **21** Më vonë u nisën nga Libnahu, dhe e ngritën kampin në Risah. **22** Më pas u nisën nga Risahu, dhe e ngritën kampin në Kehelatah. **23** Pastaj u nisën nga Kehelatahu, dhe e ngritën kampin në malin e Sheferit.

24 Pas kësaj u nisën nga mali i Sheferit, dhe e ngritën kampin[d] në Haradah. **25** Pastaj u nisën nga Haradahu, dhe e ngritën kampin në Makeloth. **26** Më pas u nisën[e] nga Makelothi, dhe e ngritën kampin në Tahath. **27** Pas kësaj u nisën nga Tahathi, dhe e ngritën kampin në Terah. **28** Pastaj u nisën nga Terahu, dhe e ngritën kampin në Mitkah. **29** Më vonë u nisën nga Mitkahu, dhe e ngritën kampin në Hashmonah. **30** Më pas u nisën nga Hashmonahu, dhe e ngritën kampin në Moserot. **31** Pastaj u nisën nga Moseroti, dhe e ngritën kampin në Bene-Jakan.[f] **32** Pas kësaj u nisën nga Bene-Jakani, dhe e ngritën kampin në Hor-Hagidgad. **33** Më pas u nisën nga Hor-Hagidgadi, dhe e ngritën kampin në Jotbatah.[g] **34** Më vonë u nisën nga Jotbatahu, dhe e ngritën kampin

Nu 33:3* Fjalë për fjalë «me dorë të ngritur».

KAP. 33
a Da 12:6; Nu 9:3; Lp 16:1
b Da 14:8
c Da 12:29; Ps 78:51
d Da 12:12; Da 18:11
e Zn 47:11
f Da 12:37
g Da 13:20
h Da 14:2
i Da 14:9
j Da 14:2
k Da 14:22; Ps 106:9; He 11:29
l Da 15:22
m Da 13:20
n Da 15:23
o Da 15:27
p Da 16:1
q Da 17:1; Da 17:8

Kol. e dytë
a Da 18:5; Da 19:1; Da 19:2; Nu 1:1; Nu 3:4; Nu 9:1
b Nu 11:34; Lp 9:22
c Nu 11:35; Nu 12:16; Lp 1:1
d Nu 2:3; Nu 2:10; Nu 2:18; Nu 2:25; Nu 2:34
e Nu 9:17
f Lp 10:6
g Lp 10:7

në Abronah. **35** Pastaj u nisën nga Abronahu, dhe e ngritën kampin në Ezion-Geber.[a] **36** Pas kësaj u nisën nga Ezion-Geberi, dhe e ngritën kampin në shkretëtirën e Zinit,[b] domethënë në Kadesh.

37 Më vonë u nisën nga Kadeshi, dhe e ngritën kampin në malin e Horit,[c] në kufi me Edomin. **38** Prifti Aaron u ngjit me urdhër të Jehovait në malin e Horit, dhe vdiq atje ditën e parë të muajit të pestë në vitin e dyzetë që bijtë e Izraelit kishin dalë nga Egjipti.[d] **39** Aaroni ishte njëqind e njëzet e tre vjeç kur vdiq në malin e Horit.

40 Kur banonte në Negeb,[e] në vendin e Kanaanit, mbreti kananit i Aradit[f] mori vesh për ardhjen e bijve të Izraelit.

41 Pas ca kohësh ata u nisën nga mali i Horit,[g] dhe e ngritën kampin në Zalmonah. **42** Pas kësaj u nisën nga Zalmonahu, dhe e ngritën kampin në Punon. **43** Më pas u nisën nga Punoni, dhe e ngritën kampin në Obot.[h] **44** Pastaj u nisën nga Oboti, dhe e ngritën kampin në Ije-Abarim, në kufi të Moabit.[i] **45** Më vonë u nisën nga Ijimi, dhe e ngritën kampin në Dibon-Gad.[j] **46** Pas kësaj u nisën nga Dibon-Gadi, dhe e ngritën kampin në Almon-Diblataim. **47** Pastaj u nisën nga Almon-Diblataimi,[k] dhe e ngritën kampin në malet e Abarimit[l] përballë Nebos.[m] **48** Së fundi u nisën nga malet e Abarimit, dhe e ngritën kampin në rrafshinat e shkreta të Moabit,[n] afër Jordanit, përballë Jerikosë. **49** Ata e ngritën kampin afër Jordanit, nga Beth-Jeshimoti[o] deri

KAP. 33

a Lp 2:8
1Mb 9:26
2Kr 8:17
b Nu 13:21
Nu 14:25
Nu 20:1
Nu 27:14
Lp 32:51
Js 15:1
c Nu 20:22
Nu 20:23
Lp 32:50
d Lp 10:6
e Nu 13:17
Js 10:40
f Nu 21:1
Gjy 1:16
g Nu 21:4
h Nu 21:10
i Zn 19:37
Nu 21:11
Nu 21:13
j Nu 21:30
Nu 32:34
k Jr 48:22
l Nu 27:12
Lp 32:49
m Lp 34:1
n Nu 22:1
o Js 12:3
Js 13:20

Kol. e dytë

a Nu 25:1
Js 2:1
Mi 6:5
b Nu 22:1
Js 2:2
He 11:30
c Lp 7:1
Lp 9:1
Js 3:17
d Le 26:1
e Da 34:17
Le 19:4
Lp 27:15
f Da 23:24
Da 34:13
Lp 7:5
Lp 12:3
g Lp 32:8
Jr 27:5
Dn 4:35
h Pr 16:33
i Nu 26:53
j Nu 26:54
k Js 15:1
l Js 16:1
Js 18:11
m Gjy 1:21
Ps 106:34
n Da 23:33
Lp 7:4
Js 23:13
Gjy 2:3
Ps 106:36
o Le 18:28
Js 23:15

KAP. 34

p Zn 15:18
Zn 17:8
Ps 105:11
q Lp 4:38
Js 1:4
Js 14:1
Jr 3:19
r Zn 10:19
Ve 17:26
s Js 15:1
t Zn 14:3
Js 15:2

në Abel-Shitim,[a] në rrafshinat e shkreta të Moabit.

50 Jehovai i tha Moisiut në rrafshinat e shkreta të Moabit, afër Jordanit, përballë Jerikosë:[b] **51** «Thuaju bijve të Izraelit: 'Ju po kaloni Jordanin për të hyrë në vendin e Kanaanit.[c] **52** Atje do të dëboni të gjithë banorët e vendit e do të shkatërroni të gjitha objektet prej guri që adhurojnë.[d] Gjithashtu, do të shkatërroni, të gjitha shëmbëlltyrat e tyre prej metali të derdhur[e] e do të rrafshoni të gjitha vendet e tyre të larta, që ata i mbajnë si të shenjta.[f] **53** Shtini në dorë vendin e banoni në të, sepse do t'jua jap juve si pronë.[g] **54** Ndajeni vendin me short,[h] sipas familjeve tuaja.[i] Atyre që janë më të mëdha, jepuni më shumë trashëgimi, kurse atyre që janë më të vogla, jepuni më pak trashëgimi.[j] Secili do të ketë atë pjesë ku t'i bjerë shorti.[k] Pronën e tokave ndajeni sipas fiseve të etërve tuaj.[l]

55 Por nëse nuk do t'i dëboni banorët e vendit,[m] ata që do të lini, do t'ju bëhen halë në sy e gjemba në ijë, dhe do t'ju bien në qafë në vendin ku do të banoni.[n] **56** Atë që kisha ndër mend t'ua bëja atyre, do t'jua bëj juve.'»[o]

34 Pastaj Jehovai i tha Moisiut: **2** «Thuaju bijve të Izraelit: 'Ju po hyni në vendin e Kanaanit,[p] dhe ky është vendi që do të merrni si trashëgimi,[q] po, Kanaani sipas kufijve të tij.[r]

3 Krahu jugor do të jetë nga shkretëtira e Zinit përgjatë Edomit,[s] dhe kufiri jugor do të jetë nga skaji i Detit të Kripur[t] në drejtim të lindjes. **4** Pastaj

kufiri do të kthejë drejt jugut të së përpjetës së Akrabimit,[a] për të kaluar nëpër Zin, dhe fundi i tij do të jetë në jug të Kadesh-Barneas.[b] Ai do të zgjatet deri në Hazar-Adar[c] për të kaluar nëpër Azmon. **5** Në Azmon kufiri do të kthejë drejt luginës së përroit të Egjiptit[d] dhe do të mbarojë në Det.*[e]

6 Si kufi në perëndim[f] do të jetë bregu i Detit të Madh. Ky do të jetë kufiri juaj në perëndim.

7 Kufirin në veri do ta shënoni nga Deti i Madh deri në malin e Horit.[g] **8** Nga mali i Horit kufiri do të shkojë deri në hyrje të Hamathit[h] dhe do të mbarojë në Zedad.[i] **9** Pastaj kufiri do të vazhdojë drejt Zifronit dhe do të mbarojë në Hazar-Enan.[j] Ky do të jetë kufiri juaj në veri.

10 Pastaj si kufirin tuaj në lindje do të shënoni nga Hazar--Enani deri në Shefam. **11** Më pas kufiri do të zbresë nga Shefami deri në Riblah, që është në lindje të Ainit, dhe do të shkojë deri në shpatet lindore që bien mbi detin e Kineretit.[k] **12** Pastaj do të zbresë drejt Jordanit dhe do të mbarojë në Detin e Kripur.[l] Ky do të jetë vendi juaj,[m] sipas kufijve rreth e përqark.'»

13 Kështu, Moisiu i urdhëroi bijtë e Izraelit: «Ky është vendi që do të ndani me short[n] midis jush dhe që Jehovai urdhëron t'u jepet nëntë fiseve e gjysmë,[o] **14** sepse bijtë e fisit të Rubenit, sipas shtëpive të tyre atërore, dhe bijtë e fisit të Gadit, sipas shtëpive të tyre atërore, tashmë e kanë marrë trashëgiminë e tyre bashkë me gjysmën e fisit të Manaseut.[a] **15** Këto dy fise e gjysmë tashmë e kanë marrë trashëgiminë e tyre në viset e Jordanit, që shtrihen përballë Jerikosë, në anën lindore, andej nga lind dielli.»[b]

16 Jehovai i tha akoma Moisiut: **17** «Burrat që do të ndajnë vendin për ju, janë prifti Eleazar[c] dhe Josiu, biri i Nunit.[d] **18** Do të merrni edhe një prijës nga çdo fis që të bëni ndarjen e vendit.[e] **19** Emrat e burrave janë: Kalebi, biri i Jefunehut,[f] nga fisi i Judës;[g] **20** Shemueli, biri i Amihudit, nga bijtë e fisit të Simeonit;[h] **21** Elidadi, biri i Kislonit, nga fisi i Beniaminit;[i] **22** Buki, biri i Joglit, prijës nga bijtë e fisit të Danit;[j] **23** Hanieli, biri i Efodit, për bijtë e Jozefit,[k] prijës nga bijtë e fisit të Manaseut;[l] **24** Kemueli, biri i Shiftanit, prijës nga bijtë e fisit të Efraimit;[m] **25** Elizafani, biri i Parnakut, prijës nga bijtë e fisit të Zabulonit;[n] **26** Paltieli, biri i Azanit, prijës nga bijtë e fisit të Isakarit;[o] **27** Ahihudi, biri i Shelomit, prijës nga bijtë e fisit të Asherit[p] **28** dhe Pedaheli, biri i Amihudit, prijës nga bijtë e fisit të Neftalit.»[q] **29** Këta janë burrat që Jehovai i urdhëroi t'u ndanin tokat bijve të Izraelit në vendin e Kanaanit.[r]

35 Jehovai i tha Moisiut në rrafshinat e shkreta të Moabit, afër Jordanit,[s] përballë Jerikosë: **2** «Urdhëroji bijtë e Izraelit që, nga trashëgimia që zotërojnë, t'u japin levitëve qytete[t] banimi dhe kullotat rreth e qark qyteteve.[u] **3** Qytetet do t'u shërbejnë për të banuar, ndërsa kullotat për

Nu 34:5* Domethënë, në Detin e Madh.

KAP. 34

a Gjy 1:36
b Nu 13:26
Nu 32:8
c Js 15:3
d Js 15:4
Js 15:47
e Da 23:31
f Js 1:4
Js 15:12
g Nu 33:37
Lp 32:50
h Nu 13:21
2Mb 14:25
i Ezk 47:15
j Ezk 47:17
k Lp 3:17
Js 11:2
Lu 5:1
Gjo 6:1
l Js 15:2
m Lp 8:7
n Nu 26:55
Nu 33:54
Js 14:2
Js 18:6
Pr 16:33
o Js 14:2

Kol. e dytë

a Nu 32:33
Lp 3:12
Lp 3:13
Js 13:8
b Nu 32:5
Nu 32:32
c Nu 3:32
Nu 20:26
Js 14:1
Js 19:51
d Nu 14:38
Nu 27:18
e Nu 1:4
Nu 1:16
f Nu 14:30
Nu 26:65
g Js 15:1
h Js 19:1
i Js 18:11
j Js 19:40
k Zn 46:20
Zn 48:5
Js 16:1
l Js 17:1
m Js 16:5
n Js 19:10
o Js 19:17
p Js 19:24
q Js 19:32
r Nu 34:18
Lp 32:8
Js 19:51
Ve 17:26

KAP. 35

s Nu 22:1
Nu 31:12
Nu 36:13
t Zn 49:7
Le 25:32
Lp 18:1
Js 14:4
Js 21:2
u Le 25:34
Js 21:3
Js 21:11
1Kr 6:64
2Kr 11:14

kafshët shtëpiake, për mbarështimin e bagëtisë dhe për gjithë kafshët. **4** Kullotat e qyteteve që do t'u jepni levitëve, do të shtrihen nga muri i qytetit e tutje, një mijë kute rreth e qark. **5** Do të matni jashtë qytetit dy mijë kute nga ana e lindjes, dy mijë kute nga ana e jugut, dy mijë kute nga ana e perëndimit dhe dy mijë kute nga ana e veriut. Qyteti do të ndodhet në mes. Këto do t'u shërbejnë atyre si kullota rreth qyteteve.

6 Levitëve do t'u japësh gjashtë qytete strehimi,[a] që atje të ikë me të shpejtë ai që vret një njeri,[b] dhe përveç tyre, edhe dyzet e dy qytete të tjera. **7** Të gjitha qytetet që do t'u japësh levitëve, do të jenë dyzet e tetë qytete bashkë me kullotat e tyre.[c] **8** Qytetet që do t'u japësh, do të jenë nga zotërimet e bijve të Izraelit.[d] Nga ata që janë shumë, do të merrni shumë, dhe nga ata që janë pak, do të merrni pak.[e] Secili do t'u japë levitëve disa nga qytetet e tij, në përpjesëtim me trashëgiminë që do të marrë.»

9 Më pas Jehovai i tha Moisiut: **10** «Thuaju bijve të Izraelit: 'Kur të kaloni Jordanin për të shkuar drejt Kanaanit,[f] **11** zgjidhni qytete që të jenë të volitshme për ju. Ato do t'ju shërbejnë si qytete strehimi, dhe atje duhet të ikë me të shpejtë ai që vret padashur një shpirt.[g] **12** Këto qytete do t'ju shërbejnë si strehim nga gjakmarrësi,[h] që ai që ka vrarë, të mos vdesë para se të dalë për t'u gjykuar përpara asamblesë.[i] **13** Gjashtë qytetet që do të jepni, do t'ju shërbejnë si qytete strehimi. **14** Do të jepni tri qytete në lindje të Jordanit[a] dhe tri qytete në vendin e Kanaanit.[b] Ato do të shërbejnë si qytete strehimi. **15** Këto gjashtë qytete do të shërbejnë si strehim për bijtë e Izraelit, për të ardhurin[c] dhe për atë që është shpërngulur e ka vajtur mes tyre, që atje të ikë me të shpejtë kushdo që vret padashur një shpirt.[d]

16 Nëse ai e ka goditur me një vegël hekuri, dhe tjetri vdes, ai është vrasës,[e] dhe vrasësi duhet të vritet patjetër.[f] **17** Nëse e ka goditur me një gur të vogël, prej të cilit mund të vdiste dhe tjetri vdes, ai është vrasës, dhe vrasësi duhet të vritet patjetër. **18** Nëse e ka goditur me një vegël të vogël druri, prej së cilës mund të vdiste dhe tjetri vdes, ai është vrasës, dhe vrasësi duhet të vritet patjetër.

19 Vrasësin do ta vrasë gjakmarrësi.[g] Kur t'i dalë përpara, ai do ta vrasë. **20** Nëse e ka shtyrë atë që vdiq, nga urrejtja,[h] ose i ka zënë pritë[i] dhe e ka qëlluar me diçka për ta vrarë, **21** nëse nga armiqësia e ka goditur me dorë që ta vriste, ai që e goditi duhet të vritet patjetër; ai është vrasës. Gjakmarrësi do ta vrasë vrasësin kur t'i dalë përpara.[j]

22 Por nëse e ka shtyrë pa dashje e pa pasur armiqësi me të ose e ka qëlluar me ndonjë send pa i zënë pritë[k] **23** a me ndonjë gur pa e parë, ose bën që atij t'i bjerë ndonjë gur, nga i cili mund të vdiste dhe tjetri vdes, ndonëse nuk kishte armiqësi me të dhe nuk po kërkonte t'i bënte keq, **24** atëherë asambleja duhet të gjykojë mes atij që e goditi dhe gjakmarrësit, sipas

KAP. 35

a Nu 35:13
Js 20:2
Js 20:7
Js 20:8
Js 21:13
Js 21:21
Js 21:27
Js 21:32
Js 21:36
Js 21:38
b Lp 4:41
Lp 4:42
Js 20:3
c Js 21:3
d Zn 49:7
e Nu 26:54
Nu 33:54
f Da 3:8
Da 23:23
Nu 34:2
g Da 21:13
Lp 4:42
Lp 19:4
h Nu 35:19
Lp 19:6
Js 20:9
i Lp 19:11
Lp 19:12
Js 20:5

Kol. e dytë

a Lp 4:41
Lp 19:9
b Js 20:7
c Da 12:49
Le 19:34
Le 24:22
Nu 15:16
d Js 20:3
e Lp 19:11
f Zn 9:5
Da 21:12
Le 24:17
Lp 19:12
g Nu 35:12
Lp 19:6
h Zn 4:8
2Sa 20:10
i Da 21:14
Lp 19:11
Ps 10:8
Pr 1:18
Mr 6:19
Ve 23:21
j Nu 35:19
k Da 21:13
Lp 19:5
Js 20:3
Js 20:5

këtyre parimeve gjyqësore.[a]
25 Asambleja[b] duhet ta çlirojë nga duart e gjakmarrësit atë që ka vrarë dhe duhet ta kthejë atë në qytetin e tij të strehimit ku kishte shkuar. Ai duhet të banojë atje derisa të vdesë kryeprifti që ishte mirosur me vaj të shenjtë.[c]
26 Por nëse ai që ka vrarë del jashtë kufirit të qytetit të tij të strehimit ku ka shkuar,
27 dhe gjakmarrësi[d] e gjen jashtë kufirit të atij qyteti dhe e vret, ky nuk mban faj gjaku,
28 sepse ai duhej të qëndronte në qytetin e tij të strehimit derisa të vdiste kryeprifti.[e] Pas vdekjes së tij, ai që ka vrarë mund të kthehet në tokën që ka si pronë. **29** Këto do t'ju shërbejnë si norma gjykimi për tërë brezat tuaj kudo që të banoni.
30 Kushdo që vret një shpirt, duhet të vritet si vrasës[f] nga dëshmia që japin dëshmitarët,[g] por një dëshmitar i vetëm nuk mund të dëshmojë kundër një shpirti, që ai të dënohet me vdekje. **31** Mos merr asnjë shpërblesë për shpirtin e një vrasësi që meriton të vdesë,[h] sepse ai duhet të vritet patjetër.[i]
32 Mos merr shpërblesë për atë që ka ikur në qytetin e tij të strehimit, që të kthehet prapë e të banojë në vend para vdekjes së kryepriftit.
33 Mos e ndotni vendin ku jeni. Vendin e ndot gjaku,[j] dhe për tokën nuk mund të bëhet asnjë shlyerje për gjakun që është derdhur në të, përveçse me gjakun e atij që e derdhi.[k]
34 Mos e përdhosni vendin ku po banoni dhe në mes të të cilit qëndroj unë, sepse unë, Jehovai, banoj mes bijve të Izraelit.'»[l]

KAP. 35
a Nu 35:12
Js 20:4
b Gjy 20:13
c Da 29:7
Le 21:10
He 3:1
d Nu 35:12
Nu 35:19
e Js 20:6
f Zn 9:6
Da 20:13
Lp 5:17
g Lp 17:6
Lp 19:15
Mt 18:16
Gjo 8:17
2Ko 13:1
1Ti 5:19
He 10:28
h 1Gjo 3:15
i Zn 9:5
Da 21:14
Lp 19:13
j Zn 4:10
Ps 106:38
Lu 11:50
k Zn 9:6
l Da 25:8
Da 29:46
Le 26:12
1Mb 6:13

Kol. e dytë

KAP. 36
a Nu 26:29
Js 17:1
b Nu 26:55
Nu 33:54
c Nu 27:1
Nu 27:7
d Nu 27:4
e Le 25:10
f Nu 36:2
g Nu 36:12
h 1Kr 23:22

36 Krerët e shtëpive atërore të familjes së bijve të Galaadit, birit të Makirit,[a] që ishte biri i Manaseut, nga familjet e bijve të Jozefit, u paraqitën para Moisiut dhe prijësve, krerëve të shtëpive atërore të bijve të Izraelit, **2** dhe thanë: «Jehovai e urdhëroi zotërinë tonë t'ua jepte me short[b] si trashëgimi vendin bijve të Izraelit. Jehovai i dha urdhër zotërisë tonë që trashëgiminë e vëllait tonë Zelofehad t'ua jepte të bijave.[c] **3** Nëse ndodh që ndonjë nga bijtë e fiseve të tjera të Izraelit i merr për gra, trashëgimia e grave do të hiqet nga trashëgimia e etërve tanë dhe do t'i shtohet trashëgimisë së fisit, që ato do t'i përkitnin, e kështu hiqet nga trashëgimia që na u caktua neve me short.[d] **4** Kur të bëhet Jubileu[e] për bijtë e Izraelit, trashëgimia e grave ka për t'iu shtuar trashëgimisë së fisit, të cilit ato do t'i përkitnin, e kështu trashëgimia e tyre hiqet nga trashëgimia e fisit të etërve tanë.»
5 Me urdhër të Jehovait, Moisiu i urdhëroi bijtë e Izraelit: «Fisi i bijve të Jozefit ka të drejtë. **6** Ja çfarë urdhëron Jehovai për bijat e Zelofehadit:[f] 'Ato mund të martohen me kë të duan, mjaft që të jenë në një familje që bën pjesë në fisin e etërve të tyre.[g] **7** Trashëgimia e bijve të Izraelit nuk duhet të qarkullojë nga fisi në fis, sepse bijtë e Izraelit duhet të mbajnë gjithnjë trashëgiminë e fisit të paraardhësve të tyre. **8** Çdo vajzë që merr një trashëgimi nga fiset e bijve të Izraelit, duhet ta marrë burrin nga familja e fisit të të atit,[h] me qëllim që bijtë e Izraelit të zotërojnë secili trashëgiminë e paraardhësve të tyre.

9 Trashëgimia nuk duhet të qarkullojë nga njëri fis në tjetrin, sepse fiset e bijve të Izraelit duhet të mbajnë gjithnjë trashëgiminë e tyre.'»

10 Bijat e Zelofehadit bënë siç e urdhëroi Jehovai Moisiun.[a] **11** Kështu, bijat e Zelofehadit,[b] Mahla, Tirza, Hogla, Milka dhe Noa, u martuan me bijtë e xhaxhallarëve të tyre.

KAP. 36

a Nu 36:6

b Nu 27:1

Kol. e dytë

a Lp 30:8
Js 22:5
Ek 12:13

b Nu 26:3
Nu 33:50
Nu 35:1

12 Ato u martuan me disa nga bijtë e Manaseut, birit të Jozefit, që trashëgimia e tyre të mbetej brenda fisit të familjes së atit të tyre.

13 Këto janë urdhërimet[a] dhe vendimet gjyqësore që u dha Jehovai me anë të Moisiut bijve të Izraelit në rrafshinat e shkreta të Moabit, afër Jordanit, përballë Jerikosë.[b]

LIGJI I PËRTËRIRË

1 Këto janë fjalët* që i tha Moisiu tërë Izraelit në viset e shkreta të Jordanit,[a] në rrafshinat e shkreta përballë Sufit, midis Paranit,[b] Tofelit, Labanit, Hazerotit[c] dhe Dizahabit; **2** njëmbëdhjetë ditë rrugë nga Horebi, duke ndjekur udhën e malit të Seirit deri në Kadesh-Barnea.[d] **3** Vitin e dyzetë,[e] ditën e parë të muajit të njëmbëdhjetë, Moisiu u tha bijve të Izraelit gjithë sa urdhëroi Jehovai për ta. **4** Këtë e bëri pasi mundi Sihonin,[f] mbretin e amoritëve, që banonte në Heshbon, dhe pasi mundi në Edrei[g] Ogun,[h] mbretin e Bashanit, që banonte në Ashtarot.[i] **5** Moisiu nisi ta shpjegonte këtë ligj[j] në viset e Jordanit, në vendin e Moabit me këto fjalë:

6 «Jehovai, Perëndia ynë, na tha në Horeb:[a] 'Keni qëndruar mjaft gjatë në këtë rajon malor.[b] **7** Kthehuni e vihuni në udhë. Shkoni në rajonin malor të amoritëve[c] dhe te të gjithë fqinjët e tyre në Arabah,[d] në rajonin qendror malor,[e] Shefelah, Negeb[f] dhe përgjatë bregdetit,[g] në vendin e kananitëve,[h] në Liban,[i] deri te lumi i madh, lumi Eufrat.[j] **8** Ja, unë po jua vë vendin përpara. Shkoni e shtini në dorë vendin, që unë Jehovai iu betova etërve tuaj, Abrahamit, Isakut[k] dhe Jakobit,[l] që t'ua jepja atyre dhe farës së tyre.'[m]

9 Në atë kohë, unë ju thashë: 'Nuk jam në gjendje t'ju mbaj i vetëm.[n] **10** Jehovai, Perëndia juaj, ju ka shumuar dhe sot ja ku jeni, të shumtë si yjet e qiellit.[o] **11** Jehovai, Perëndia i paraardhësve tuaj, ju bëftë[p] një mijë herë më të shumtë nga ç'jeni dhe ju bekoftë[q] ashtu si ju premtoi![r] **12** Por, si mund ta mbaj unë i vetëm këtë barrë e këtë peshë dhe të duroj grindjet tuaja?[s] **13** Zgjidhni nga fiset

KAP. 1

a Js 22:4
b Nu 10:12
c Nu 33:18
d Nu 13:26
Lp 9:23
Js 14:7
e Nu 32:13
Nu 33:38
f Nu 21:23
Js 12:2
g Js 13:12
h Nu 21:33
Ne 9:22
Ps 135:11
i Js 9:10
j Lp 4:8
Lp 17:18
Ne 8:7

Kol. e dytë

a Lp 4:15
1Mb 8:9
b Da 19:1
Nu 10:11
Nu 10:12
c Zn 15:16
Js 10:6
d Lp 3:17
Lp 4:49
Js 12:3
e Nu 13:17
f Zn 12:9
Nu 21:1
g Js 9:1
h Nu 34:2
i Js 13:1
Js 13:5
1Mb 9:19
j Zn 15:18
k Zn 26:3
l Zn 28:13
m Zn 12:7
Zn 13:15
Zn 17:7
n Da 18:18
o Zn 15:5
Da 32:13
Nu 26:51
Lp 10:22
p 1Mb 3:8
1Kr 27:23
Ps 115:14

Lp 1:1* «Këto janë fjalët (gjërat)». Heb.' *Élleh haddevarím*. Në hebraisht ky libër i pestë i Moisiut e ka marrë emrin nga këto fjalë të para. *Septuaginta* dhe *Vulgata* latine e quajnë këtë libër «Ligji i përtërirë» (Gr.: *Deuteronómion,* do të thotë «Ligji i dytë», domethënë një shpjegim i Ligjit [shih vargun 5]; Lat.: *Deuteronómium*).

q Zn 26:4; Da 23:25; Pr 10:22; r Zn 12:2; Zn 22:17; s Da 18:18; Nu 11:11; Nu 20:3; Nu 27:14.

tuaja burra të mençur, të matur[a] e me përvojë,[b] që t'i bëj krerët tuaj.'[c] **14** Ju ma kthyet: 'Kjo që po na thua është e mirë.' **15** Kështu, mora krerët e fiseve tuaja, burra të mençur e me përvojë, e i vura si krerët tuaj, prijës të mijëshe-ve, të qindësheve, të pesëdhjetësheve, të dhjetësheve dhe të parë të fiseve tuaja.[d]

16 Në atë kohë, unë u dhashë këtë urdhër gjykatësve tuaj: 'Kur të dëgjoni një çështje gjyqësore mes vëllezërve tuaj, gjykoni me drejtësi[e] midis një njeriu dhe vëllait të tij ose të ardhurit që është me të.[f] **17** Mos jini të anshëm në gjykim.[g] Të voglin dëgjojeni njësoj si të madhin.[h] Mos u trembni nga njeriu,[i] sepse gjykimi i përket Perëndisë.[j] Nëse ndonjë rast është tepër i vështirë për ju, duhet të ma paraqitni mua, dhe unë do ta dëgjoj.'[k] **18** Në atë kohë, unë ju urdhërova gjithçka që duhej të bënit.

19 Pastaj u larguam nga Horebi dhe përshkuam gjithë atë shkretëtirë të madhe e të frikshme[l] që patë, duke shkuar nëpër rajonin malor të amoritëve,[m] ashtu si na urdhëroi Jehovai, Perëndia ynë, e së fundi mbërritëm në Kadesh-Barnea.[n] **20** Atëherë ju thashë: 'Keni mbërritur në rajonin malor të amoritëve, që po na jep Jehovai, Perëndia ynë.[o] **21** Ja, Jehovai, Perëndia juaj, jua ka lënë këtë vend juve.[p] Ngjituni, shtijeni në dorë si ju tha Jehovai, Perëndia i paraardhësve tuaj.[q] Mos kini frikë dhe mos u trembni.'[r]

22 Por ju m'u afruat që të gjithë e më thatë: 'Le të dërgojmë përpara disa burra, që të hetojnë vendin e të na tregojnë udhën nga duhet të ngjitemi dhe në cilat qytete do të shkojmë.'[a] **23** E pra, ky mendim më pëlqeu, ndaj mora nga ju dymbëdhjetë burra, një për çdo fis.[b] **24** Ata u nisën dhe u ngjitën në rajonin malor.[c] Shkuan deri në luginën e përroit të Eshkolit[d] dhe e vëzhguan. **25** Morën me vete ca nga frytet e vendit[e] e na i sollën neve. Veç kësaj, na thanë: 'Vendi që po na jep Jehovai, Perëndia ynë, është i mirë.'[f] **26** Por ju nuk deshët të ngjiteshit[g] dhe ngritët krye kundër urdhrit të Jehovait, Perëndisë tuaj.[h] **27** Qaheshit në tendat tuaja e thoshit: "Jehovai na urrente,[i] prandaj na nxori nga Egjipti[j] për të na dhënë në dorë të amoritëve, që të na shfarosin.[k] **28** Ku po ngjitemi? Vëllezërit tanë na e mpakën zemrën,[l] kur thanë: 'Atje pamë një popull më të madh e më shtatlartë se ne[m] dhe qytete të mëdha e të fortifikuara deri në qiell.[n] Madje pamë edhe bijtë e anakimëve.'"[o]

29 Atëherë ju thashë: 'Mos u tronditni e mos kini frikë nga ata.[p] **30** Jehovai, Perëndia juaj shkon përpara jush. Ai do të luftojë për ju,[q] ashtu si bëri para syve tuaj, në Egjipt[r] **31** dhe në shkretëtirë,[s] ku patë se si Jehovai, Perëndia juaj, ju mbajti[t] si mban babai të birin, gjatë gjithë udhës që përshkuat, gjersa mbërritët në këtë vend.'[u] **32** Por pavarësisht nga këto fjalë, ju nuk treguat besim te Jehovai, Perëndia juaj,[v] **33** që shkonte udhës përpara jush për t'ju gjetur një vend ku të ngrinit kampin,[w] duke ju prirë natën me zjarr,

KAP. 1

a 1Ti 3:2
b 1Ti 3:4
1Ti 3:6
c Da 18:21
d Da 18:25
e Da 23:8
Lp 16:18
Gjo 7:24
f Da 22:21
Le 19:34
Le 24:22
g Le 19:15
1Sa 16:7
Pr 24:23
Lu 20:21
Ro 2:11
h Da 23:3
Jk 2:4
i Pr 29:25
j 2Kr 19:6
k Da 18:26
l Nu 10:12
Lp 8:15
Jr 2:6
m Zn 15:16
Nu 13:29
n Nu 13:26
Nu 32:8
o Lp 1:7
p Lp 1:8
Lp 31:6
q Da 23:27
r Nu 14:9
Js 1:9
Ps 27:1
Is 41:10
He 13:6

Kol. e dytë

a Nu 13:2
b Nu 13:3
c Nu 13:17
d Nu 13:24
e Nu 13:23
Nu 13:26
f Nu 13:27
g He 10:38
h Nu 14:1
Nu 14:4
Ps 106:24
i Pr 19:3
j Da 3:8
Ezk 20:6
k Nu 14:3
l Nu 32:9
Lp 20:8
Js 14:8
m Nu 13:33
Lp 2:10
n Nu 13:28
Lp 9:1
o Nu 13:22
Js 11:21
p Nu 14:9
q Da 14:14
Lp 20:4
Js 10:42
2Kr 14:11
Ps 46:11
r Nu 14:22
Ps 78:12
Ps 105:27
s Ps 78:15
t Da 19:4
Lp 32:11
u Ps 77:20
v Ps 78:22
Ps 106:24
He 3:16
He 3:19
Jd 5
w Nu 10:33

që të shihnit udhën ku duhej të ecnit, dhe ditën me një re.[a]

34 Jehovai i dëgjonte fjalët tuaja. Prandaj, u indinjua e u betua:[b] **35** "Asnjë nga njerëzit e këtij brezi të lig nuk do ta shohë vendin e mirë që u betova t'ua jepja etërve tuaj,[c] **36** përveç Kalebit, birit të Jefunehut.[d] Ai do ta shohë. Atij dhe bijve të tij do t'u jap vendin ku shkeli, sepse iu bind Jehovait në çdo gjë.[e] **37** (Për shkakun tuaj, Jehovait iu ndez zemërimi edhe kundër meje dhe tha: 'As ti nuk do të hysh atje,[f] **38** por do të hyjë Josiu, biri i Nunit, që të shërben.'[g] Atë ai e ka bërë të fortë,[h] sepse pikërisht ai do t'ia japë Izraelit si trashëgimi atë vend.) **39** Fëmijët tuaj, për të cilët thatë: 'Do të bëhen plaçkë!'[i] dhe bijtë tuaj që sot nuk njohin as të mirën, as të keqen, do të hyjnë. Atyre do t'ua jap; ata do ta zotërojnë. **40** Ndërsa ju kthehuni dhe nisuni drejt shkretëtirës, duke ndjekur udhën e Detit të Kuq."[j]

41 Atëherë ju më thatë: 'Kemi mëkatuar kundër Jehovait.[k] Ne do të shkojmë të luftojmë si na urdhëron Jehovai, Perëndia ynë!' Kështu, ngjeshët secili armët e luftës, dhe ju duk e lehtë të ngjiteshit në mal.[l] **42** Por Jehovai më tha: 'Thuaju të mos shkojnë të luftojnë, që të mos munden nga armiqtë,[m] sepse unë nuk jam me ta.'[n] **43** Kështu, unë ju fola, por ju nuk dëgjuat. Përkundrazi, ngritët kryeo kundër urdhrit të Jehovait, u nxehët të gjithë dhe kërkuat të ngjiteshit në mal.[p] **44** Atëherë amoritët që banonin në atë mal, ju dolën përpara, ju ndoqën nga pas[q] si bletë dhe ju shpërndanë në Seir, deri në Hormah.[a] **45** Më pas, u kthyet dhe zutë të qanit para Jehovait, por Jehovai nuk e dëgjoi zërin tuaj[b] dhe nuk jua vuri veshin.[c] **46** Prandaj, mbetët në Kadesh për shumë kohë, dhe ju e dini mirë se sa qëndruat atje.[d]

2 Pastaj u kthyem dhe u nisëm drejt shkretëtirës, duke ndjekur udhën e Detit të Kuq, ashtu si më kishte thënë Jehovai,[e] dhe për shumë ditë ecëm në afërsi të malit të Seirit. **2** Në fund, Jehovai më tha: **3** "Keni ecur mjaft gjatë afër këtij mali.[f] Tani kthehuni drejt veriut. **4** Gjithashtu, urdhëroje popullin e thuaji: 'Tani do të kaloni kufirin e vëllezërve tuaj,[g] kufirin e bijve të Esaut,[h] që banojnë në Seir.[i] Ata do të kenë frikë nga ju,[j] dhe ju kini shumë kujdes. **5** Mos u ngatërroni me ta, sepse nga vendi i tyre nuk do t'ju jap asnjë këmbë tokë, pasi malin e Seirit ia dhashë Esaut.[k] **6** Blini nga ata me para ushqimin që do të hani dhe ujin që do të pini.[l] **7** Sepse Jehovai, Perëndia juaj, ju bekoi në çdo gjë që bënë duart tuaja.[m] Ai e di mirë se ecët mes për mes kësaj shkretëtire të madhe. Këto dyzet[n] vjet, Jehovai, Perëndia juaj, ishte me ju, dhe nuk ju mungoi asgjë.'"[o] **8** Kështu, kaluam matanë vëllezërve tanë, bijve të Esaut[p] që banojnë në Seir, larg nga udha e Arabahut,[q] nga Elathi dhe Ezion-Geberi.[r]

Më pas u kthyem e kaluam më tej nëpër udhën e shkretëtirës së Moabit[s] **9** dhe Jehovai më tha: 'Mos e ngacmo

KAP. 1

a Da 13:21
Da 40:36
Nu 10:34
Ne 9:12
Ps 78:14
Ps 105:39
b Nu 14:28
Nu 14:35
Nu 32:10
Lp 2:14
Ps 95:11
He 3:11
c Nu 14:29
Ve 13:18
1Ko 10:5
He 3:17
d Nu 14:30
e Nu 14:24
Js 14:9
f Nu 20:12
Nu 27:13
Lp 3:26
Ps 106:32
g Da 33:11
Nu 11:28
Nu 14:38
h Nu 27:18
Lp 31:7
Js 1:6
i Nu 14:3
Nu 14:31
j Nu 14:25
k Nu 14:39
l Nu 14:40
m Nu 14:43
n Le 26:17
Nu 14:42
o Nu 14:41
Is 63:10
Jr 11:8
Ve 7:51
p Nu 14:44
q Lp 28:25
Lp 32:30

Kol. e dytë

a Nu 14:45
b Ps 78:34
Pr 28:9
c Ps 66:18
d Nu 13:25

KAP. 2

e Nu 14:25
Lp 1:40
f Lp 2:7
g Zn 36:8
Nu 20:14
Lp 23:7
h Zn 27:40
Zn 36:10
i Zn 27:39
Zn 36:9
Lp 2:8
j Da 15:15
Da 23:27
Lp 2:25
k Zn 32:3
Zn 36:8
Lp 32:8
Js 24:4
2Kr 20:10
Ve 17:26
l Nu 20:19
m Zn 12:2
Pr 10:22
n Lp 8:2
Lp 29:5
Ps 95:10
Ve 13:18

o Ne 9:21; Ps 23:1; Ps 34:9; Ps 34:10; Ps 37:25; Fi 4:19; p Nu 20:20; Nu 20:21; Nu 21:4; Gjy 11:18; q Lp 11:30; r 2Kr 8:17; s Nu 21:13; Gjy 11:17; 2Kr 20:10.

Moabin dhe mos hyr në luftë me të, sepse nuk do të të jap aspak nga toka e tij, pasi Arin[a] ua kam dhënë bijve të Lotit.[b] **10** (Kohë më parë, atje bananin emimët,[c] një popull i fuqishëm, i shumtë e shtatlartë si anakimët.[d] **11** Edhe refaimët[e] konsideroheshin si anakimë,[f] por moabitët i quanin emimë. **12** Seiri kohë më parë banohej nga horitët.[g] Bijtë e Esaut[h] ua morën pronat e i shfarosën dhe banuan në vendin e tyre,[i] njësoj si duhet të bëjë Izraeli me vendin që do të jetë prona e vet e që Jehovai me siguri do t'ia japë.) **13** Tani ngrihuni e kaloni luginën e përroit të Zeredit.' Kështu, ne kaluam luginën e përroit të Zeredit.[j] **14** Nga Kadesh-Barnea ne ecëm tridhjetë e tetë vjet, gjersa kaluam luginën e përroit të Zeredit dhe gjersa tërë brezi i luftëtarëve u shfaros nga kampi, ashtu siç u ishte betuar Jehovai.[k] **15** Veç kësaj, dora[l] e Jehovait ishte kundër tyre, gjersa vdiqën e nuk mbeti më asnjë nga ata në kamp.[m]

16 Por me të vdekur të gjithë luftëtarët që ishin në gjirin e popullit,[n] **17** Jehovai më tha: **18** 'Sot do të kalosh territorin e Moabit, domethënë Arin,[o] **19** dhe do t'u afrohesh bijve të Amonit. Mos i ngacmo dhe mos u ngatërro me ta, sepse nuk do të të jap aspak nga toka e bijve të Amonit, pasi atë ua kam dhënë bijve të Lotit.'[p] **20** Edhe ai quhej vendi i refaimëve.[q] (Refaimët banonin atje kohë më parë, dhe amoritët i quanin zamzumimë. **21** Ata ishin një popull i fuqishëm, i shumtë e shtatlartë si anakimët,[r] dhe Jehovai i shfarosi[s] përpara tyre, që ata t'ua merrnin pronat e të banonin në vendin e tyre, **22** njësoj si bëri për bijtë e Esaut, që banojnë në Seir,[a] kur i shfarosi horitët[b] përpara tyre, që ata t'u merrnin pronat e të banonin në vendin e tyre gjer më sot. **23** Avimët[c] që bananin nëpër vendbanime deri në Gazë,[d] u shfarosën nga kaftorimët,[e] që erdhën nga Kaftori,[f] për të banuar në vendin e tyre.)

24 'Ngrihuni e nisuni të kaloni luginën e përroit të Arnonit.[g] Unë ju kam dhënë në dorë amoritin Sihon,[h] mbretin e Heshbonit. Prandaj, filloni të shtini në dorë vendin e tij dhe luftoni kundër tij. **25** Sot do t'u kall tmerr dhe frikë nga ti popujve nën tërë qiellin, që do të dëgjojnë të flitet për ty. Për shkakun tënd, ata do të turbullohen e do të kenë dhembje si ato të lindjes.'[i]

26 Atëherë nga shkretëtira e Kedemotit[j] i dërgova lajmëtarë Sihonit,[k] mbretit të Heshbonit, me këto fjalë paqeje:[l] **27** 'Lërmë të kaloj përmes vendit tënd. Vetëm do të eci në rrugë. Nuk do të kthehem as majtas, as djathtas.[m] **28** Do të ha ushqimin që do të më japësh dhe do të pi ujin që do të më japësh me para. Veç lërmë të kaloj përmes më këmbë,[n] **29** si më lanë bijtë e Esaut që banojnë në Seir[o] dhe moabitët[p] që banojnë në Ar, gjersa të kaloj Jordanin për të hyrë në vendin që po na jep Jehovai, Perëndia ynë.'[q] **30** Por Sihoni, mbreti i Heshbonit, nuk na la të kalonim andej, sepse Jehovai, Perëndia juaj, kishte lejuar që tek ai të zhvillohej një frymë kryeneçe[r] dhe që zemra t'i ngurtësohej, që t'ua jep-

KAP. 2

a Nu 21:15
Lp 2:18
Is 15:1
b Zn 19:37
c Zn 14:5
d Nu 13:33
Js 14:15
e Zn 14:5
Lp 3:11
1Kr 20:6
f Nu 13:22
Nu 13:28
Nu 13:33
Lp 1:28
Lp 9:2
g Zn 14:6
Zn 36:20
1Kr 1:39
h Zn 36:10
i Zn 27:39
Zn 27:40
j Nu 21:12
k Nu 14:33
Nu 32:11
Lp 1:35
Ps 95:11
Ps 106:26
Ezk 20:15
He 3:18
Jd 5
l He 10:31
m 1Ko 10:5
n Nu 26:64
o Nu 21:15
Nu 21:28
p Zn 19:38
Lp 2:9
Gjy 11:15
2Kr 20:10
Ve 17:26
q Zn 15:20
Lp 3:11
Js 17:15
r Nu 13:33
Lp 2:10
Lp 9:2
s Da 15:3
Ps 24:8

Kol. e dytë

a Zn 36:8
b Zn 14:6
Zn 36:20
Lp 2:12
c Js 13:3
d Zn 10:19
Js 11:22
e Zn 10:14
1Kr 1:12
f Jr 47:4
Am 9:7
Ve 27:13
g Nu 21:13
Gjy 11:18
h Nu 21:23
Js 9:10
i Da 15:14
Da 23:27
Lp 11:25
Js 2:9
j Js 13:18
Js 21:37
k Nu 21:21
l Lp 20:10
m Nu 21:22
Gjy 11:19
n Nu 20:19
o Lp 2:8
p Lp 2:9
Lp 2:18
q Lp 9:5
Js 1:11
r Jb 34:11
Ro 9:18

te në dorë pikërisht siç është sot.[a]

31 Ndërkaq Jehovai më tha: 'E sheh, unë po e lë Sihonin dhe vendin e tij në dorën tënde. Shtije në dorë vendin e tij.'[b] **32** Atëherë Sihoni bashkë me tërë popullin e tij doli kundër nesh në betejën që u bë në Jahaz.[c] **33** Jehovai, Perëndia ynë, na e la në dorë,[d] prandaj, ne e mundëm atë,[e] bijtë e tij dhe mbarë popullin e tij. **34** Në atë kohë, morëm gjithë qytetet e tij dhe çdo qytet e shkatërruam,[f] duke shfarosur burra, gra e fëmijë të vegjël. Nuk lamë asnjë të gjallë. **35** Morëm për vete si plaçkë vetëm kafshët shtëpiake dhe prenë e qyteteve që shtimë në dorë.[g] **36** Nga Aroeri[h] që gjendet buzë luginës së përroit të Arnonit dhe nga qyteti që ndodhet në luginën e përroit, deri në Galaad, asnjë qytet nuk ishte më i fortë se ne.[i] Jehovai, Perëndia ynë, i la të gjitha në dorën tonë. **37** Vetëm vendit të bijve të Amonit,[j] buzë tërë luginës së përroit të Jabokut,[k] nuk iu afruat, as qyteteve të rajonit malor dhe asnjë gjëje, që dha urdhër Jehovai, Perëndia ynë.

3 Pastaj u kthyem dhe u ngjitëm udhës së Bashanit. Atëherë Ogu,[l] mbreti i Bashanit, bashkë me tërë popullin e tij, doli kundër nesh në betejën që u bë në Edrei.[m] **2** Por Jehovai më tha: 'Mos ki frikë nga ai,[n] sepse atë, mbarë popullin dhe vendin e tij do të ta jap në dorë. Bëj me të si bëre me Sihonin,[o] mbretin e amoritëve që banonte në Heshbon.' **3** Kështu Jehovai, Perëndia ynë, na e dha në dorë edhe Ogun, mbretin e Bashanit, dhe mbarë popullin e tij. Ne e goditëm atë pa pushim, gjersa nuk mbeti asnjë i gjallë.[a] **4** Në atë kohë, ne morëm gjithë qytetet e tij. Nuk mbeti pa marrë asnjë qytet: gjashtëdhjetë qytete,[b] gjithë viset e Argobit,[c] mbretërinë e Ogut në Bashan.[d] **5** Që të gjitha ishin qytete të fortifikuara me mure të larta, dyer e shula, përveç shumë e shumë fshatrave. **6** Megjithatë, ne i shkatërruam,[e] si bëmë me Sihonin, mbretin e Heshbonit, duke i rrënuar të gjitha qytetet e duke shfarosur burra, gra dhe fëmijë të vegjël.[f] **7** Tërë kafshët shtëpiake dhe plaçkën e qyteteve i morëm për vete.[g]

8 Në atë kohë morëm nga duart e dy mbretërve të amoritëve,[h] që ishin në viset e Jordanit, vendin nga lugina e përroit të Arnonit[i] deri në malin e Hermonit;[j] **9** (sidonitët e quanin Hermonin Sirion,[k] kurse amoritët e quanin Senir),[l] **10** tërë qytetet e rrafshnaltës, mbarë Galaadin dhe mbarë Bashanin deri në Salekah[m] dhe në Edrei,[n] qytete të mbretërisë së Ogut në Bashan. **11** Vetëm Ogu, mbreti i Bashanit, kishte mbetur nga refaimët.[o] Vigu ku u vendos kufoma e tij, ishte prej hekuri. Ai ndodhet në Rabah,[p] në qytetin e bijve të Amonit. Ai ishte i gjatë nëntë kute dhe i gjerë katër kute, sipas kutit të njeriut. **12** Në atë kohë, ne e shtimë në dorë atë vend. Territorin që nga Aroeri,[q] pranë luginës së përroit të Arnonit, dhe gjysmën e rajonit malor të Galaadit bashkë me qytetet e tij ua dhashë rubenitëve dhe gaditëve.[r] **13** Pjesën tjetër të Galaadit[s] dhe tërë Bashanin[t] që bënte pjesë në mbretërinë e Ogut ia dhashë gjysmës së fisit të

KAP. 2

a Nu 21:25
Ps 135:10
Ps 136:18
b Nu 32:33
Ps 135:12
c Nu 21:23
Gjy 11:20
d Lp 20:13
Ne 9:22
Ps 135:11
Ps 136:18
e Nu 21:24
Lp 29:7
f Le 27:28
Nu 31:17
Lp 20:16
Lp 20:17
g Js 8:27
h Lp 3:12
Lp 4:48
Js 13:9
i Js 1:5
Ps 44:3
j Lp 3:16
Gjy 11:15
k Nu 21:24
Js 12:2

KAP. 3

l Nu 21:33
Lp 29:7
Js 9:10
Ne 9:22
m Js 12:4
Js 13:12
n Nu 14:9
Nu 21:34
Lp 20:3
o Nu 21:24

Kol. e dytë

a Nu 21:35
Js 13:12
b Nu 32:33
Js 13:30
c 1Mb 4:13
d Lp 29:8
e Le 27:29
f Le 18:25
Lp 2:34
Ezk 9:6
g Lp 2:35
Js 8:27
h Nu 32:33
i Js 12:2
Js 13:9
j Js 11:3
Kng 4:8
k Ps 29:6
l 1Kr 5:23
Ezk 27:5
m Js 12:5
Js 13:11
n Nu 21:33
Js 13:12
o Zn 14:5
p 2Sa 12:26
Jr 49:2
q Nu 32:34
Lp 4:48
Js 12:2
r Nu 32:33
s Zn 31:21
Nu 32:39
Js 13:31
Gjy 10:4
t Js 13:30
1Kr 5:23

Manaseut. Tërë viset e Argobit,[a] domethënë gjithë Bashani, a nuk quhen vendi i refaimëve?[b]

14 Jairi,[c] biri i Manaseut, mori gjithë viset e Argobit[d] deri në kufi me geshuritët[e] dhe makathitët.[f] Atyre fshatrave të Bashanit ai u vuri emrin e tij Havot-Jair,[g] dhe kështu quhen edhe sot. **15** Makirit[h] i dhashë Galaadin.[i] **16** Rubenitëve[j] dhe gaditëve u dhashë pjesën nga Galaadi[k] deri në luginën e përroit të Arnonit, me mesin e luginës së përroit që shërben si kufi, deri në luginën e përroit të Jabokut, që është kufiri i bijve të Amonit;[l] **17** Arabahun, Jordanin dhe pjesën lindore të luginës së tij, nga Kinereti[m] deri në detin Arabah, Detin e Kripur,[n] që është rrëzë shpateve të Pisgahut,[o] andej nga lind dielli.

18 Prandaj në atë kohë unë ju urdhërova: 'Jehovai, Perëndia juaj, jua ka dhënë këtë vend që ta shtini në dorë. Të gjithë ju burrat trima, do të kaloni të armatosur[p] para vëllezërve tuaj, bijve të Izraelit. **19** Vetëm gratë, fëmijët dhe bagëtia juaj (unë e di mirë që ju keni shumë bagëti) do të vazhdojnë të qëndrojnë në qytetet që ju dhashë,[q] **20** deri kur Jehovai t'u japë prehje vëllezërve tuaj ashtu si edhe juve dhe të marrin edhe ata tokën që Jehovai, Perëndia juaj, po u jep matanë Jordanit. Pas kësaj ju kthehuni secili në zotërimin që i dhashë.'[r]

21 Pikërisht në këtë kohë, urdhërova Josiun[s] e i thashë: 'Ti i pe me sytë e tu të gjitha ato që Jehovai, Perëndia juaj, u bëri këtyre dy mbretërve. Jehovai do të bëjë të njëjtën gjë me të gjitha mbretëritë nga do të kalosh.[a] **22** Mos kini frikë prej tyre, sepse për ju lufton Jehovai, Perëndia juaj.[b]

23 Unë i kërkova hir Jehovait dhe i thashë: **24** 'O Zotëri Sovran Jehova, ti po i tregon shërbëtorit tënd madhështinë[c] dhe krahun tënd të fortë,[d] sepse ku ka perëndi në qiej a në tokë që të bëjë vepra dhe bëma kaq të fuqishme si ato që bën ti?[e] **25** Lërmë, të lutem, të kaloj e të shoh vendin e mirë[f] që është matanë Jordanit, ato vise të mira malore[g] dhe Libanin.'[h] **26** Por Jehovai ishte ende i zemëruar pa masë me mua, për shkakun tuaj,[i] dhe nuk më dëgjoi. Përkundrazi, Jehovai më tha: 'Mjaft më! Mos më fol më kurrë për këtë gjë. **27** Ngjitu në majë të Pisgahut[j] dhe ngri sytë nga perëndimi, veriu, jugu dhe lindja. Shihe vendin me sy, sepse ti nuk do ta kalosh Jordanin.[k] **28** Veç kësaj, lërja detyrën[l] Josiut, jepi zemër e forcoje, sepse ai do të kalojë[m] në krye të këtij populli dhe do t'i japë si trashëgimi vendin që do të shohësh.'[n] **29** Gjatë gjithë asaj kohe ne banonim në luginën që gjendet përballë Beth-Peorit.[o]

4 Tani, o Izrael, dëgjoji rregullat dhe ligjet që po ju mësoj të zbatoni, me qëllim që të jetoni[p] dhe të hyni në vendin që po ju jep Jehovai, Perëndia i paraardhësve tuaj, e ta shtini në dorë. **2** Fjalëve që po ju urdhëroj, as mos u shtoni, as mos u hiqni gjë,[q] me qëllim që të zbatoni urdhërimet e Jehovait, Perëndisë tuaj, që unë po ju jap.

3 Ju e patë me sytë tuaj se çfarë bëri Jehovai në ra-

KAP. 3

a 1Mb 4:13
b Zn 15:20
c 1Kr 2:22
d Lp 3:4
e Js 13:13
2Sa 3:3
f Js 12:5
g Nu 32:41
h Zn 50:23
Js 17:1
i Nu 32:39
j Nu 32:33
k Lp 3:8
Js 22:9
l Nu 21:24
Js 12:2
m Nu 34:11
n Zn 14:3
Nu 34:12
Js 12:3
o Lp 34:1
p Nu 32:20
q Js 1:14
r Js 1:15
Js 22:4
Js 22:8
s Nu 11:28
Nu 14:30
Nu 27:18

Kol. e dytë

a Js 10:25
b Da 14:14
Da 15:3
Nu 21:34
Lp 1:30
Lp 20:4
Js 10:42
c Da 34:6
Lp 11:2
Ps 145:3
Jr 32:18
d Da 15:16
Ps 44:3
e Da 15:11
2Sa 7:22
1Mb 8:23
Ps 71:19
Ps 86:8
Jr 10:6
Jr 49:19
f Da 3:8
Lp 4:22
Lp 11:12
Ezk 20:6
g Lp 1:7
h Js 13:5
1Mb 9:19
i Nu 20:12
Nu 27:14
Lp 31:2
Ps 106:32
j Nu 21:20
Nu 27:12
Lp 34:1
k Lp 34:4
l Nu 27:19
Lp 1:38
Lp 31:7
m Js 1:2
Ve 7:45
n Js 3:7
o Lp 4:46
Lp 34:6
Js 13:20

KAP. 4

p Le 18:5
Ezk 20:11
Ro 10:5
q Lp 12:32
Js 1:7
Pr 30:6
Zb 22:18

stin e Baalit të Peorit.[a] Çdo njeri që shkonte pas Baalit të Peorit, Jehovai, Perëndia juaj, e shfarosi nga gjiri juaj.[b] **4** Kurse ju që qëndroni të lidhur[c] me Jehovain, Perëndinë tuaj, sot jeni që të gjithë gjallë. **5** Ja, unë jua mësoj rregullat[d] dhe ligjet[e] ashtu si më urdhëron Jehovai, Perëndia im, që ju t'i zbatoni në vendin që po shkoni të shtini në dorë. **6** Mbajini e zbatojini ato, sepse kështu tregoni para syve të popujve që i dëgjojnë gjithë këto rregulla se keni mençuri[f] dhe mend, *[g] e ata do të thonë: 'Ky komb i madh është pa dyshim një popull i mençur dhe me mend.'[h] **7** Cili komb i madh[i] i ka aq pranë perënditë e veta, si kemi ne Jehovain, Perëndinë tonë, sa herë që e thërrasim?[j] **8** Cili komb i madh ka rregulla dhe ligje të drejta, si të gjitha këto ligje që po ju vë përpara sot?[k]

9 Veç tregohuni shumë të kujdesshëm dhe ruajeni shpirtin tuaj,[l] që të mos i harroni gjërat që patë me sytë tuaj[m] e që ato të mos largohen nga zemra juaj për gjithë jetën.[n] Bëjuani të njohura ato bijve dhe nipërve tuaj.[o] **10** Mos e harroni ditën kur qëndruat para Jehovait, Perëndisë tuaj, në Horeb,[p] dhe kur Jehovai më tha: 'Më mblidh popullin që të dëgjojë fjalët e mia,[q] që të mësojë të më frikësohet[r] për sa kohë të rrojë në këtë vend e që të mësojë bijtë e vet.'[s]

11 Kështu, ju u afruat e qëndruat rrëzë malit, që digjej zjarr deri në mes të qiellit. Kishte errësirë, re dhe terr të zi.[t] **12** Jehovai filloi t'ju fliste nga mesi i zjarrit.[u] Fjalët i dëgjonit, por formë[a] nuk shikonit—asgjë veçse një zë.[b] **13** Ai ju shpalli besëlidhjen e tij,[c] të cilën ju urdhëroi ta përmbushnit, domethënë Dhjetë Fjalët,[d] që më pas i shkroi në dy pllaka guri.[e] **14** Në atë kohë Jehovai më urdhëroi mua që t'ju mësoja rregullat dhe ligjet, që t'i zbatonit në vendin ku po shkoni për ta shtënë në dorë.[f]

15 Meqë nuk patë asnjë formë[g] ditën që Jehovai ju foli në Horeb nga mesi i zjarrit, bëni shumë kujdes për shpirtrat tuaj,[h] **16** që të mos rrënoheni nga veprimet tuaja[i] dhe të mos bëni ndonjë shëmbëlltyrë të gdhendur, formën e ndonjë simboli, shëmbëlltyrën e një mashkulli a të një femre,[j] **17** shëmbëlltyrën e ndonjë kafshe të tokës,[k] shëmbëlltyrën e ndonjë zogu që fluturon në qiell,[l] **18** shëmbëlltyrën e ndonjë gjëje që lëviz në tokë dhe shëmbëlltyrën e ndonjë peshku[m] që është në ujërat e tokës; **19** që të mos i ngresh sytë drejt qiejve, të shohësh diellin, hënën dhe yjet, tërë ushtrinë e qiejve, e të joshesh, të përkulesh dhe t'u shërbesh atyre[n] që Jehovai, Perëndia yt, u ka dhënë tërë popujve që gjenden nën qiell.[o] **20** Jo, ju jeni ata që Jehovai i mori e i nxori nga furra e hekurt,[p] nga Egjipti, që t'i bënte një popull që do ta kishte pronën e vet,[q] ashtu si jeni sot.

21 Për shkakun tuaj, Jehovait iu ndez zemërimi edhe kundër meje,[r] dhe u betua se nuk do ta kaloja Jordanin e nuk do të shkoja në vendin e mirë që

KAP. 4

a Nu 25:3
Js 22:17
Ps 106:28
Ho 9:10
1Ko 10:7
b Nu 25:5
Nu 25:9
1Ko 10:8
c Lp 10:20
Lp 13:4
Js 22:5
d Le 10:11
Le 26:46
Nu 30:16
e Le 25:18
Nu 36:13
Lp 6:1
f 1Mb 2:3
Ps 19:7
Ps 107:43
Ps 111:10
Ps 119:98
Pr 10:8
Jr 8:9
g Ps 119:100
Pr 4:7
h 1Mb 4:34
1Mb 10:7
Dn 1:20
i 2Sa 7:23
j Da 25:8
Le 26:12
Lp 5:26
Ps 46:1
Ps 145:18
k Ps 78:5
Ps 147:19
l Pr 4:23
Pr 19:16
m Pr 4:21
n Pr 3:1
Pr 7:1
He 2:1
o Zn 18:19
Lp 6:7
Ps 78:5
p Lp 5:2
q Da 19:9
He 12:25
r Da 20:20
Lp 5:29
1Sa 12:24
Lu 1:50
s Pr 22:6
Ef 6:4
t Da 19:18
Lp 5:23
He 12:18
u Lp 9:10
Lp 10:4

Kol. e dytë

a Lp 4:15
Is 40:18
Gjo 1:18
Gjo 4:24
b Da 20:22
He 12:19
c Da 19:5
Lp 5:2
Lp 9:9
He 9:20
d Da 20:1
Da 34:28
Lp 10:4
e Da 24:12
Da 31:18
Da 32:19
Da 34:1
f Ps 105:44
g Lp 4:12
h Lp 6:24
Js 23:11
i Da 32:7
j Da 20:4; Lp 27:15; Is 40:18; Ve 17:29; 1Ko 10:14; **k** Ro 1:23; **l** Lp 5:8; **m** 1Sa 5:4; **n** Lp 17:3; 2Mb 17:16; Jr 8:2; Ezk 8:16; So 1:5; Ve 7:43; **o** Ps 136:7; Jr 31:35; **p** 1Mb 8:51; Jr 11:4; **q** Da 19:5; Lp 9:26; 1Mb 8:53; Ps 135:4; **r** Nu 20:12; Lp 3:26.

Lp 4:6* Ose «kuptueshmëri».

Jehovai, Perëndia juaj, po ju jep si trashëgimi.[a] **22** Kështu, unë po vdes këtu në këtë vend[b] pa e kaluar Jordanin, kurse ju do ta kaloni dhe do ta shtini në dorë atë vend të mirë. **23** Ruhuni që të mos e harroni besëlidhjen që Jehovai, Perëndia juaj, bëri me ju[c] dhe që të mos bëni asnjë shëmbëlltyrë të gdhendur dhe as formën e ndonjë gjëje, si ju urdhëron Jehovai, Perëndia juaj.[d] **24** Sepse Jehovai, Perëndia juaj, është një zjarr që përpin,[e] një Perëndi që kërkon t'i përkushtoheni vetëm atij.[f]

25 Kur të lindni bij dhe nipër dhe të banoni për një kohë të gjatë në atë vend, nëse veproni keq,[g] nëse bëni ndonjë shëmbëlltyrë të gdhendur,[h] ndonjë formë të ndonjë gjëje apo bëni të liga në sytë e Jehovait, Perëndisë tuaj,[i] dhe e fyeni, **26** unë marr sot si dëshmitarë kundër jush qiellin dhe tokën,[j] se do të zhdukeni menjëherë nga vendi ku po shkoni për ta shtënë në dorë, duke kaluar Jordanin. Nuk do të keni ditë të gjata atje, sepse do të shfaroseni.[k] **27** Jehovai do t'ju shpërndajë mes popujve[l] e ju do të mbeteni pak[m] në numër mes kombeve ku do t'ju përzërë Jehovai. **28** Atje do t'u shërbeni perëndive[n] prej druri e guri,[o] të sajuara nga duart e njeriut, që nuk mund të shohin, të dëgjojnë, të hanë a të nuhatin.[p]

29 Nëse atje do ta kërkoni Jehovain, Perëndinë tuaj, do ta gjeni,[q] sepse do ta kërkoni me gjithë zemër e me gjithë shpirt.[r] **30** Kur ta keni punën pisk dhe në fund t'ju kenë ndodhur tërë këto gjëra, ju do të ktheheni te Jehovai, Perëndia juaj,[a] dhe do të dëgjoni zërin e tij.[b] **31** Sepse Jehovai, Perëndia juaj, është Perëndi i mëshirshëm.[c] Ai nuk do t'ju braktisë, nuk do t'ju shfarosë e nuk do ta harrojë besëlidhjen,[d] për të cilën iu betua paraardhësve tuaj.

32 Pyetni për ditët që kanë kaluar,[e] për kohët para se të jetonit ju, që nga dita kur Perëndia krijoi njeriun në tokë.[f] Pyetni nga njëri skaj i qiejve në skajin tjetër. A është bërë ndonjë gjë kaq madhështore, dhe a është dëgjuar ndonjë gjë e tillë?[g] **33** A ka pasur ndonjë popull tjetër që të ketë dëgjuar zërin e Perëndisë të flasë nga mesi i zjarrit, siç e keni dëgjuar ju, dhe të ketë mbetur gjallë?[h] **34** A ka provuar Perëndia të shkojë të marrë një komb për vete nga mesi i një kombi tjetër me prova,[i] me shenja[j] e mrekulli,[k] me luftë,[l] me dorë të fortë,[m] me krah të shtrirë[n] e me tmerre të mëdha[o] si gjithë ato që Jehovai, Perëndia juaj, bëri për ju në Egjipt para syve tuaj? **35** Tërë këto të janë treguar që të dish se Jehovai është Perëndia i vërtetë[p] dhe se veç tij nuk ka tjetër.[q] **36** Ai të bëri ta dëgjoje zërin e tij nga qiejt, që të të ndreqte. Në tokë të bëri të shihje zjarrin e tij të madh dhe fjalët e tij i dëgjove nga mesi i zjarrit.[r]

37 E megjithëkëtë, ti jeton ende, sepse ai i deshi paraardhësit e tu, kështu që zgjodhi farën e tyre[s] dhe të nxori nga Egjipti me fuqinë e vet të madhe[t] duke i mbajtur sytë te ti, **38** për të përzënë përpara teje kombe më të mëdha e më të

KAP. 4

a Lp 31:2
Ps 106:32
b Lp 3:27
c Da 19:5
Da 24:3
d Da 20:4
Lp 4:16
1Ko 10:14
e Da 24:17
Lp 9:3
He 12:29
f Da 20:5
Da 34:14
Nu 25:11
Js 24:19
Na 1:2
Lu 10:27
g Da 32:7
Lp 4:16
h Gjy 18:30
2Mb 17:16
2Mb 21:7
Is 42:8
i 2Mb 17:17
j Lp 30:19
Lp 31:28
Is 1:2
k Le 18:28
Le 26:32
Lp 29:28
Js 23:16
Is 24:1
l Lp 28:64
Ne 1:8
Ezk 12:15
m Lp 28:62
n Jr 16:13
Ezk 20:39
o Lp 28:36
Ezk 20:32
p Ps 115:5
Ps 135:16
Is 44:9
Zb 9:20
q Lp 30:10
2Kr 15:4
2Kr 15:15
r Lp 30:2
1Mb 8:48
Jr 29:13
Jo 2:12

Kol. e dytë

a Lp 30:10
2Kr 33:13
Ne 1:9
b Jr 7:23
c Da 34:6
Lp 30:3
2Kr 30:9
Ne 9:31
Ps 86:15
Is 54:7
Is 55:7
2Ko 1:3
d Le 26:42
Ps 105:8
Lu 1:72
e Ps 44:1
f Zn 2:7
g Da 15:11
h Lp 5:26
i Lp 7:19
j Da 7:3
k Ps 105:27
l Da 15:3
m Da 13:3
Lp 6:21
n Da 6:6
o Lp 26:8
Ps 78:49
Jr 32:21

p Da 3:14; Da 6:7; 1Mb 18:37; 2Mb 19:19; Ps 83:18;
q Da 15:11; Lp 32:39; 1Sa 2:2; Is 45:18; Mr 12:32;
r Da 19:18; Da 20:22; Lp 4:12; Lp 4:15; Lp 4:33; Ne 9:13; He 12:18; He 12:25;
s Lp 10:15; Ps 105:6;
t Da 13:14; Jr 32:21.

fuqishme se ti, që të të fuste e të të jepte si trashëgimi vendin e tyre, siç edhe e ke marrë.[a] **39** Sot ti e di mirë dhe ngulite në zemër se Jehovai është Perëndia i vërtetë lart në qiej dhe poshtë në tokë.[b] Nuk ka tjetër.[c] **40** Zbato rregullat[d] dhe urdhërimet e tij, që po të jap sot, që të të shkojë mbarë ty[e] dhe bijve të tu pas teje, që të kesh ditë të gjata në tokën që po të jep[f] Jehovai, Perëndia yt, përgjithmonë.»

41 Në atë kohë, Moisiu veçoi tri qytete në lindje të Jordanit,[g] **42** që atje të ikte me të shpejtë ai që vriste një tjetër pa dashje[h] e pa e urryer më parë.[i] Ai duhet të ikë në një nga këto qytete për të jetuar.[j] **43** Ato janë: Bezeri[k] në shkretëtirën mbi rrafshnaltë për rubenitët, Ramoti[l] në Galaad për gaditët dhe Golani[m] në Bashan për manasitët.[n]

44 Ja, ligji[o] që shpalli Moisiu para bijve të Izraelit. **45** Ja, përkujtuesit,[p] rregullat[q] dhe ligjet[r] që u dha Moisiu bijve të Izraelit, kur dolën nga Egjipti, **46** në viset e Jordanit, në luginën përballë Beth-Peorit,[s] në vendin e Sihonit, mbretit të amoritëve që banonte në Heshbon,[t] të cilin Moisiu dhe bijtë e Izraelit e mundën kur dolën nga Egjipti.[u] **47** Ata shtinë në dorë vendin e tij dhe vendin e Ogut,[v] mbretit të Bashanit, që ishin dy mbretërit e amoritëve në viset e Jordanit, nga lind dielli, **48** nga Aroeri,[w] që gjendet buzë luginës së përroit të Arnonit, deri në malin e Sionit, që është Hermoni,[x] **49** dhe tërë Arabahun[y] në viset e Jordanit nga lindja e deri në detin e Arabahut,[z] rrëzë shpateve të Pisgahut.[a]

KAP. 4

a Da 23:28; Lp 7:1; Lp 9:1; Js 3:10; Ps 44:2
b Js 2:11; 2Kr 20:6; Ps 135:6; Dn 4:35
c Lp 4:35; Is 44:6
d Lp 4:5
e Lp 5:16
f Zn 48:4
g Nu 35:14
h Nu 35:11; Nu 35:22
i Lp 19:4
j Nu 35:25
k Js 21:36
l Js 21:38
m Js 21:27
n Js 20:8
o Lp 17:18; Lp 27:3; Ma 4:4; Gjo 1:17; Ga 3:24
p Lp 6:17; 1Mb 2:3
q Le 26:46; Lp 4:1
r Le 18:5; Lp 4:5; Ne 9:13; Ps 119:164; Ezk 20:11
s Lp 1:5; Lp 3:29
t Nu 21:26
u Nu 21:24
v Nu 21:33; Lp 3:4; Lp 29:7
w Lp 2:36; Lp 3:12
x Lp 3:9; Js 11:3
y Lp 1:7; Js 12:3
z Zn 14:3; Lp 3:17
a Lp 34:1

Kol. e dytë

KAP. 5

a Lp 1:1; Lp 29:10
b Lp 4:5
c Lp 4:1
d Da 19:5; Lp 4:23; He 9:19
e Da 19:9; Da 19:18; Da 20:22; Lp 4:33; Ve 7:38
f Da 19:16
g Da 20:19; Lp 24:10; Ga 3:19
h Ps 81:10; Ho 13:4
i Da 13:3; Da 20:2
j Da 20:3; 2Mb 17:35; Jr 25:6

5 Moisiu thirri tërë Izraelin[a] dhe i tha: «Dëgjo, o Izrael, rregullat dhe ligjet[b] që po të them sot. Mësoji dhe zbatoji ato me kujdes.[c] **2** Jehovai, Perëndia ynë, bëri një besëlidhje me ne në Horeb.[d] **3** Jehovai nuk e bëri këtë besëlidhje me paraardhësit tanë, por me të gjithë ne që sot jemi këtu gjallë. **4** Jehovai foli sy për sy me ju në mal nga mesi i zjarrit.[e] **5** Në atë kohë, meqë ju kishit frikë nga zjarri e nuk u ngjitët në mal,[f] unë qëndroja midis Jehovait dhe jush që t'ju përcillja fjalën e Jehovait:[g]

6 'Unë jam Jehovai, Perëndia yt,[h] që të nxora nga Egjipti, nga shtëpia e skllavërisë.[i] **7** Mos ki kurrë perëndi të tjera përveç meje.*[j]

8 Mos bëj asnjë shëmbëlltyrë të gdhendur,[k] asnjë formë[l] të ngjashme me ndonjë gjë që është lart në qiell, poshtë në tokë ose në ujërat e tokës. **9** Mos u përkul para tyre dhe mos u shërbe,[m] sepse unë Jehovai, Perëndia yt, jam një Perëndi që kërkoj të më përkushtohesh vetëm mua,[n] që për fajin e etërve ndëshkoj bijtë, deri në brezin e tretë dhe të katërt të atyre që më urrejnë.[o] **10** Por u tregoj dashamirësi për mijëra breza atyre që më duan dhe që mbajnë urdhërimet e mia.[p]

11 Mos e zër kot në gojë emrin e Jehovait, Perëndisë tënd,[q] sepse Jehovai nuk do të lërë pa e ndëshkuar atë që e zë në gojë kot emrin e tij.[r]

k Da 20:4; Le 26:1; Lp 4:16; Lp 4:23; Lp 27:15; 1 Ve 17:29; m Da 23:24; Dn 3:18; 1Ko 10:14; n Da 34:14; Lp 4:24; Js 24:19; Is 42:8; Na 1:2; Mt 4:10; o Da 20:5; Da 34:7; 1Mb 21:29; Mt 23:35; p Da 20:6; Jr 32:18; Dn 9:4; Ro 11:28; q Da 20:7; Da 22:28; Le 19:12; r Le 24:16.

Lp 5:7* Ose «kundër meje».

12 Për të mbajtur ditën e sabatit e për ta shenjtëruar, si të urdhëroi Jehovai, Perëndia yt,[a] **13** do të punosh e do të bësh gjithçka që ke për të bërë për gjashtë ditë.[b] **14** Ndërsa dita e shtatë është një sabat për Jehovain, Perëndinë tënd.[c] Mos bëni asnjë punë,[d] as ti, as biri e as bija jote, as skllavi e as skllavja jote, as demi, gomari dhe kafsha jote shtëpiake dhe as i ardhuri që gjendet brenda portave të qytetit tënd,[e] me qëllim që skllavi dhe skllavja jote të pushojnë njësoj si ti.[f] **15** Mos harro se ti ishe skllav në Egjipt[g] dhe Jehovai, Perëndia yt, të nxori që andej me dorë të fortë dhe me krah të shtirë.[h] Prandaj Jehovai, Perëndia yt, të urdhëroi të mbash ditën e sabatit.[i]

16 Ndero atin dhe nënën tënde,[j] si të urdhëron Jehovai, Perëndia yt, që të kesh ditë të gjata dhe të të vejë mbarë[k] në tokën që po të jep Jehovai, Perëndia yt.

17 Mos vrit.[l]

18 Mos kryej kurorështkelje.[m]

19 Mos vidh.[n]

20 Mos jep dëshmi të rreme kundër të afërmit tënd.[o]

21 Mos dëshiro gruan e tjetrit.[p] Mos lakmo shtëpinë e tjetrit, arën e tij, skllavin ose skllaven e tij, demin ose gomarin e tij a gjithçka që i përket atij.'[q]

22 Këto Fjalë Jehovai i tha me zë të fortë para tërë kongregacionit tuaj në mal, nga mesi i zjarrit,[r] nga reja e terri i zi, dhe nuk shtoi asgjë tjetër. Më pas, ai i shkroi ato në dy pllaka guri dhe m'i dha mua.[s]

23 Kur dëgjuat zërin nga mesi i errësirës, teksa mali po digjej zjarr,[a] ju, pra, të gjithë krerët e fiseve tuaja dhe pleqtë tuaj, m'u afruat **24** dhe thatë: 'Ja, Jehovai, Perëndia ynë, na tregoi lavdinë dhe madhështinë e tij, dhe ne e dëgjuam zërin e tij nga mesi i zjarrit.[b] Sot pamë se Perëndia mund të flasë me njeriun, e ky të mbetet gjallë.[c] **25** Por, pse të vdesim tani? Ky zjarr i madh mund të na përpijë.[d] Po të dëgjojmë akoma zërin e Jehovait, Perëndisë tonë, ne do të vdesim.[e] **26** Sepse ku ka njeri si ne që të ketë dëgjuar zërin e Perëndisë së gjallë,[f] duke folur nga mesi i zjarrit e të mbetet gjallë? **27** Afrohu ti dhe dëgjoji gjithë ato që do të thotë Jehovai, Perëndia ynë, pastaj na e thuaj neve çfarë të tha Jehovai[g] dhe ne do të dëgjojmë e do t'i zbatojmë.'

28 Kështu, Jehovai e dëgjoi zërin tuaj kur më folët dhe Jehovai më tha: "E dëgjova zërin e popullit dhe se çfarë të tha. Foli mirë në gjithçka.[h] **29** Ah, sikur të kultivonin në zemër frikë ndaj meje[i] dhe të mbanin gjithnjë tërë urdhërimet e mia,[j] që t'u vente mbarë atyre dhe bijve të tyre në jetë të jetëve![k] **30** Shko e u thuaj: 'Kthehuni në tendat tuaja.' **31** Kurse ti qëndro këtu me mua, që të të jap tërë urdhërimet, rregullat dhe ligjet që duhet t'u mësosh atyre[l] t'i zbatojnë në vendin që po u jap si pronë." **32** Veproni me kujdes si ju urdhëron Jehovai, Perëndia juaj.[m] Mos u ktheni as djathtas, as majtas.[n] **33** Duhet të ecni në të gjitha udhët që ju urdhëron Jehovai, Perë-

KAP. 5

a Da 16:23; Da 20:8; Da 31:13
b Da 20:9; Da 23:12; Da 34:21
c Da 16:29
d Ne 13:15
e Da 20:10; Da 23:12; Le 24:22
f Lp 10:17; Ro 2:11; Ef 6:9
g Lp 15:15; Lp 24:18
h Da 6:6; Lp 4:34; Is 63:12
i Da 31:17
j Da 21:15; Le 19:3; Lp 27:16; Pr 1:8; Mr 7:10
k Da 20:12; Ef 6:3
l Zn 9:6; Da 20:13; Nu 35:21; Mt 5:21; Ro 13:9
m Da 20:14; Pr 6:32; 1Ko 6:18; He 13:4
n Da 20:15; Le 19:11; Pr 30:9; 1Ko 6:10; Ef 4:28
o Da 20:16; Da 23:1; Le 19:16; Lp 19:16; Pr 6:19; Pr 19:5
p 2Sa 11:3; Mt 5:28
q Da 20:17; 1Mb 21:4; Lu 12:15; Ro 7:7
r Da 19:9; Da 19:18; Lp 4:12
s Da 24:12; Da 31:18; Lp 4:13

Kol. e dytë

a Da 20:18; He 12:18
b Da 19:18; Da 24:17; Lp 4:36
c Lp 4:33
d He 12:29
e Da 20:19; Lp 18:16; Ve 7:38; Ga 3:19
f Lp 4:33; Lp 5:5; Ps 29:4; 1Se 1:9
g Da 20:19; He 12:19
h Lp 18:17
i Lp 10:12; Jb 28:28; Pr 1:7; Mt 10:28; 1Pj 2:17

j Pr 4:4; Pr 7:2; Ek 12:13; Is 48:18; 1Gjo 5:3; k Ps 19:11; Jk 1:25; l Lp 4:45; Lp 6:1; Ezk 20:11; Ma 4:4; Ga 3:19; m Lp 6:3; Lp 6:25; Lp 8:1; n Lp 12:32; Js 1:7; Pr 4:27.

ndia juaj,[a] që të jetoni, të jeni
mirë[b] e të keni ditë të gjata në
vendin që do të zotëroni.

6 Këto, pra, janë urdhërimet,
rregullat dhe ligjet që Jeho-
vai, Perëndia yt, urdhëron të
të mësoj,[c] që t'i zbatosh në ve-
ndin ku po shkon për ta shtë-
në në dorë. **2** Kështu, për sa
ditë të kesh jetë, do t'i fri-
kësohesh[d] Jehovait, Perëndisë
tënd, e do të mbash tërë li-
gjet dhe urdhërimet e tij që po
të jap ty, birit dhe nipit tënd,[e]
e kështu do të jesh ditëgjatë.[f]
3 Dëgjoji, o Izrael, e zbatoji ato
me kujdes,[g] që të të vejë mba-
rë[h] e të shumohesh, si prem-
toi Jehovai, Perëndia i paraar-
dhësve të tu,[i] për vendin ku
rrjedh qumësht dhe mjaltë.

4 Dëgjo, o Izrael: Jehovai,
Perëndia ynë, është një Je-
hova.[j] **5** Duaje Jehovain, Pe-
rëndinë tënd, me gjithë zem-
rën tënde,[k] me gjithë shpirtin
tënd[l] dhe me gjithë forcën të-
nde.[m] **6** Rrënjosi në zemër
këto fjalë që po të urdhëroj
sot.[n] **7** Ngulitua ato bijve të
tu[o] dhe fol për to kur rri ulur
në shtëpi, kur ecën rrugës, kur
shtrihesh[p] dhe kur ngrihesh.
8 Lidhi në dorë si shenjë[q] dhe
le të jenë si shirit në ballë.[r]
9 Shkruaji mbi shtalkat e shtë-
pisë dhe mbi portat e tua.[s]

10 Kur Jehovai, Perëndia
yt, të të çojë në vendin që
u betua para paraardhësve të
tu, Abrahamit, Isakut dhe Ja-
kobit, të ta jepte ty,[t] me qy-
tete të mëdha e të bukura
që nuk i ndërtove ti,[u] **11** me
shtëpi plot me gjithë të mirat
që nuk i mbushe ti, me sterna
të hapura që nuk i gërmove ti,
me vreshta dhe ullinj që nuk
i mbolle ti e që ti do t'i hash
e do të ngopesh,[v] **12** ruhu

KAP. 5

a Lp 10:12
Jr 7:23
b Lp 4:40
Lp 12:28
Pr 19:16
Ro 10:5

KAP. 6

c Lp 4:1
Lp 4:10
d Da 20:20
Js 24:14
Jb 28:28
Ps 111:10
Ps 128:1
e Zn 18:19
Lp 4:9
f Lp 5:16
Pr 3:2
g Lp 5:32
2Mb 21:8
h Ek 8:12
Is 3:10
i Zn 13:16
j Lp 5:7
Is 42:8
Za 14:9
Mr 12:29
1Ko 8:6
k Lp 10:12
Mt 22:37
l Lp 11:13
Lp 30:6
m Mr 12:30
Lu 10:27
n Lp 11:18
Pr 7:3
o Zn 18:19
Lp 4:9
Lp 11:19
Pr 22:6
Ef 6:4
p Pr 6:22
q Pr 3:3
Pr 7:3
r Da 13:9
Da 13:16
Lp 11:18
s Lp 11:20
t Zn 15:18
u Js 24:13
Ps 105:44
v Lp 8:10

Kol. e dytë

a Gjy 3:7
Jr 2:32
b Lp 10:12
Lp 13:4
Ps 34:9
Ps 128:1
c Lu 4:8
d Lp 10:20
Gjy 21:7
Jr 12:16
e Da 34:14
Lp 8:19
Jr 25:6
f Da 20:5
Lp 4:24
Js 24:19
Na 1:2
g Da 32:10
Nu 25:3
Lp 11:17
Gjy 2:14
h 1Mb 13:34
2Mb 17:18
i Mt 4:7
Lu 4:12
1Ko 10:9
j Da 17:2
Lp 33:8
Ps 95:8
He 3:8

të mos e harrosh[a] Jehovain
që të nxori nga Egjipti, nga
shtëpia e skllavërisë. **13** Je-
hovait, Perëndisë tënd, duhet
t'i frikësohesh,[b] atij duhet t'i
shërbesh[c] dhe për emrin e tij
duhet të betohesh.[d] **14** Mos
shko pas perëndive të tjera,
pas asnjë perëndie të popujve
përreth,[e] **15** (sepse Jehovai,
Perëndia yt, që gjendet mes
teje, është një Perëndi që kër-
kon t'i përkushtohesh vetëm
atij),[f] përndryshe Jehovait,
Perëndisë tënd, i ndizet zemë-
rimi kundër teje[g] e të shfaros
nga faqja e dheut.[h]

16 Mos e vini në provë Je-
hovain, Perëndinë tuaj,[i] si bëtë
në Masah.[j] **17** Ruajini medo-
emos urdhërimet e Jehovait,
Perëndisë tuaj,[k] përkujtuesit[l]
dhe rregullat[m] që ju urdhëron.[n]
18 Bëni atë që është e drejtë
dhe e mirë në sytë e Jehova-
it, që t'ju shkojë mbarë[o] dhe të
hyni e të merrni vendin e mirë,
që Jehovai iu betua paraardhës-
ve tuaj,[p] **19** duke dëbuar tërë
armiqtë tuaj, si premtoi Jeho-
vai.[q]

20 Nëse një ditë bijtë tuaj[r]
ju pyesin: 'Ç'domethënie kanë
përkujtuesit, rregullat dhe li-
gjet që urdhëron Jehovai, Pe-
rëndia ynë?' **21** thuajuni: 'Ne
ishim skllevër të faraonit në
Egjipt, por Jehovai na nxori
nga Egjipti me dorë të fortë.[s]
22 Para syve tanë Jehovai bën-
te shenja dhe mrekulli[t] të më-
dha e tronditëse mbi Egjip-
tin, mbi faraonin dhe mbi tërë
shtëpinë e tij.[u] **23** Ai na nxo-
ri që andej e na solli këtu, që
të na jepte vendin që u ishte
betuar paraardhësve tanë.[v]

k Lp 11:13; Ezk 20:11; l 1Mb 2:3; m Lp 4:1; Ne 9:13; n Lp 11:22; Ps 119:4; o Lp 5:33; p Zn 15:18; q Da 23:30; Nu 33:52; r Da 13:14; s Da 15:6; t Da 7:3; Lp 7:19; u Lp 4:34; v Da 13:5; Lp 1:8.

24 Prandaj Jehovai na urdhëroi të zbatonim tërë këto rregulla,[a] t'i frikësoheshim gjithnjë Jehovait, Perëndisë tonë, për të mirën tonë,[b] që të mbeteshim gjallë si sot.[c] **25** Nëse përmbushim me kujdes para Jehovait, Perëndisë tonë, tërë këto urdhërime që ai na ka dhënë,[d] ne do të quhemi të drejtë.'[e]

7 Kur Jehovai, Perëndia yt, të të çojë më në fund në vendin ku po shkon për ta shtënë në dorë,[f] ai do të dëbojë përpara teje kombe të mëdha[g]—hititët,[h] girgasitët,[i] amoritët,[j] kananitët,[k] perezitët,[l] hivitët[m] dhe jebusitët[n]—shtatë kombe më të mëdha e më të fuqishme se ti.[o] **2** Jehovai, Perëndia yt, do të t'i japë në dorë e ti do t'i mundësh.[p] Duhet t'i shfarosësh patjetër.[q] Mos bëj asnjë besëlidhje me ta dhe të mos të vijë keq për ta.[r] **3** Mos lidh krushqi me ta. Bijat e tua mos ua jep bijve të tyre dhe bijat e tyre mos i merr për bijtë e tu,[s] **4** sepse do t'i largonin bijtë e tu nga unë dhe ata do t'u shërbenin perëndive të tjera.[t] Atëherë Jehovait do t'i ndizej zemërimi kundër jush dhe do t'ju shfaroste menjëherë.[u]

5 Përkundrazi, ja se ç'duhet t'u bëni: t'u shembni altarët,[v] t'u thyeni kolonat e shenjta,[w] t'u pritni[x] shtyllat e shenjta[y] e t'u digjni në zjarr shëmbëlltyrat e skalitura,[z] **6** sepse ti je një popull i shenjtë për Jehovain, Perëndinë tënd.[a] Nga të gjithë popujt që janë mbi faqen e dheut, Jehovai, Perëndia yt, të zgjodhi ty që të bëhesh populli i tij, prona e tij e veçantë.[b]

7 Jehovai ju tregoi përzemërsi duke ju zgjedhur ju,[c] jo se ishit më i madhi i të gjithë popujve, pasi ju ishit më i vogli ndër ta,[a] **8** por meqë Jehovai ju do[b] dhe e mban betimin që u bëri paraardhësve tuaj.[c] Jehovai ju nxori me dorë të fortë,[d] që t'ju shpengonte nga shtëpia e skllavërisë,[e] nga dora e faraonit, mbretit të Egjiptit. **9** Ju e dini mirë se Jehovai, Perëndia juaj, është Perëndia i vërtetë,[f] Perëndia i besueshëm[g] që për mijëra breza e ruan besëlidhjen[h] dhe dashamirësinë ndaj atyre që e duan dhe mbajnë urdhërimet e tij,[i] **10** por që ia jep shpagimin para syve atij që e urren, duke e shfarosur.[j] Pa ngurruar, ai do t'ia japë shpagimin para syve atij që e urren. **11** Por ju zbatoni urdhërimet, rregullat dhe ligjet që po ju urdhëroj sot.[k]

12 Për sa kohë t'i dëgjoni këto ligje, t'u bindeni dhe t'i zbatoni,[l] Jehovai, Perëndia juaj do ta ruajë besëlidhjen me ju[m] dhe dashamirësinë që iu betua paraardhësve tuaj.[n] **13** Ai do t'ju dojë, do t'ju bekojë[o] dhe do t'ju shumojë.[p] Ai do të bekojë frytin e barkut tuaj[q] dhe frytin e tokës suaj,[r] drithin, verën e re dhe vajin tuaj, pjellën e lopëve dhe të kopesë suaj,[s] në tokën që iu betua paraardhësve tuaj t'jua jepte juve.[t] **14** Do të bëhesh populli më i bekuar i të gjithë popujve.[u] Mes teje nuk do të ketë as mashkull, as femër pa pasardhës, madje as mes kafshëve të tua shtëpiake.[v] **15** Jehovai do të të heqë çdo sëmundje. Lëngatat e tmerrshme që pe në Egjipt,[w]

KAP. 6

a Lp 5:1
1Mb 2:3
b Lp 10:12
Ps 111:10
Pr 14:27
Ek 8:12
c Lp 4:1
Lu 10:28
Ga 3:12
d Le 18:5
Ek 12:13
e Ro 10:5

KAP. 7

f Lp 31:3
Ps 44:2
g Da 33:2
Js 3:10
h Zn 10:15
i Zn 10:16
j Zn 15:16
k Zn 10:19
l Js 11:3
m Zn 10:17
n 1Kr 1:14
o Lp 20:1
p Nu 33:52
Ve 13:19
q Le 27:29
Lp 20:17
Js 6:17
Js 10:28
r Da 23:32
Da 34:15
Lp 20:16
Gjy 2:2
s Js 23:12
1Mb 11:2
Ezd 9:2
Ne 10:30
t Da 34:16
1Mb 11:4
u Lp 6:15
v Da 34:13
Lp 12:2
w Da 23:24
Lp 12:3
Lp 16:22
x Gjy 6:25
y Lp 16:21
z Lp 7:25
Lp 12:3
a Da 19:6
Lp 14:2
Jr 2:3
b Da 19:5
Ps 135:4
Am 3:2
Ma 3:17
c Lp 4:37
Lp 10:15
Ps 105:6
Ro 9:11

Kol. e dytë

a Lp 10:22
Ps 105:12
Is 51:2
b Lp 23:5
c Zn 22:16
Da 32:13
Lp 10:15
Ps 105:9
Lu 1:73
d Da 13:14
e Da 6:6
Da 13:3
Is 51:10
f Le 26:45
Lp 4:35
Ps 68:20

g Is 49:7; 1Ko 10:13; 2Ko 1:18; He 11:11; h Ne 1:5; Dn 9:4; i Da 34:7; Lp 5:10; j Ps 21:9; Ps 68:2; Pr 2:22; Is 59:18; Na 1:2; 2Pj 3:7; k Lp 5:32; Gjo 13:17; Jk 1:22; l Da 15:26; Lp 28:1; m Ps 105:8; n Mi 7:20; Lu 1:55; Lu 1:72; o Da 23:25; Pr 10:22; p Le 26:9; q Lp 28:4; r Le 26:4; s Ps 107:38; t Zn 13:15; u Lp 33:29; Ps 115:15; Ps 147:20; v Da 23:26; Lp 28:11; Ps 127:3; w Lp 28:27; Lp 28:60; Am 4:10.

nuk do t'i lëshojë mbi ty, por mbi të gjithë ata që të urrejnë.
16 Përpiji të gjithë popujt që po të jep Jehovai, Perëndia yt.[a] Ata të mos i dhimbsen syrit tënd.[b] Mos u shërbe perëndive të tyre,[c] sepse kjo gjë do të jetë një lak për ty.[d]

17 Nëse thua me vete:* 'Këto kombe janë tepër të mëdha. Si do të arrij unë t'i përzë?'[e] **18** mos ki frikë prej tyre.[f] Mos harro kurrë se çfarë i bëri Jehovai, Perëndia yt, faraonit dhe tërë Egjiptit,[g] **19** mos harro provat e mëdha që pe me sytë e tu,[h] shenjat dhe mrekullitë,[i] dorën e fortë[j] dhe krahun e shtrirë,[k] me të cilat të nxori Jehovai, Perëndia yt.[l] Kështu do të bëjë Jehovai, Perëndia yt, me të gjithë popujt që ke frikë.[m] **20** Veç kësaj, Jehovai, Perëndia yt, do të dërgojë mbi ta tmerrin,[n] gjersa të marrin fund ata që kishin mbetur[o] dhe që të fshiheshin. **21** Mos u trondit për shkak të tyre, sepse Jehovai, Perëndia yt, është mes teje.[p] Ai është një Perëndi i madh e që ngjall frikë.[q]

22 Jehovai, Perëndia yt, do t'i dëbojë pak nga pak këto kombe përpara teje.[r] Nuk do të të lejohet t'i shfarosësh shpejt e shpejt, se mos bishat e fushës shtohen shumë kundër teje. **23** Jehovai, Perëndia yt, do t'i braktisë në dorën tënde dhe do t'i shpartallojë gjersa të shfarosen.[s] **24** Ai do të t'i japë mbretërit e tyre në dorë,[t] dhe ti do t'i zhdukësh emrat e tyre nën qiell.[u] Askush nuk do të mund të të bëjë ballë,[v] derisa t'i shfarosësh të gjithë.[w] **25** Duhet të digjni në zjarr shëmbëlltyrat e skalitura të perëndive të tyre.[a] Mos dëshiro argjendin dhe arin që i vesh ato[b] dhe mos e merr për vete,[c] se mos ai të zë në lak,[d] sepse kjo është e pështirë[e] për Jehovain, Perëndinë tënd. **26** Mos sill asgjë të pështirë në shtëpinë tënde, që të mos shfarosesh edhe ti njësoj si ajo. Duhet të të vijë krupë e të të pështiroset,[f] sepse ajo gjë duhet shfarosur.[g]

8 Mbani me kujdes[h] çdo urdhërim që po ju jap sot, që të jetoni,[i] të shumoheni dhe të shkoni e të shtini në dorë vendin që Jehovai iu betua paraardhësve tuaj.[j] **2** Kujto tërë udhën ku Jehovai, Perëndia yt, të vuri të ecje këta dyzet vjet në shkretëtirë,[k] që të të stërviste të bëheshe i përulur[l] e të të vinte në provë[m] për të parë se ç'kishe në zemër,[n] nëse do t'i mbaje apo jo urdhërimet e tij. **3** Kështu, të stërviti të bëheshe i përulur, të la të kishe uri[o] e të ushqeu me manën[p] që s'e kishe njohur as ti, as etërit e tu, që ta dije se njeriu nuk jeton vetëm me bukë, por me çdo fjalë që del nga goja e Jehovait.[q] **4** Manteli nuk t'u vjetërua në trup, as këmbët nuk t'u ënjtën këta dyzet vjet.[r] **5** Ti e di mirë në zemrën tënde se Jehovai, Perëndia yt, të qortonte, ashtu si një baba qorton birin e vet.[s]

6 Mbaji urdhërimet e Jehovait, Perëndisë tënd, ec në udhët e tij[t] e frikësoju,[u] **7** sepse Jehovai, Perëndia yt, po të çon në një vend të mirë,[v] në një vend me lugina përrenjsh me ujë, me kroje e ujëra të

KAP. 7

a Lp 7:2
Lp 20:16
Js 10:28
b Zn 15:16
Le 18:25
Lp 9:5
c Da 20:3
d Da 23:33
Lp 12:30
Gjy 2:3
Ps 106:36
e Nu 13:31
f Lp 1:29
Lp 31:6
Ps 27:1
Is 41:10
g Da 14:13
Ps 105:27
Ps 135:8
Ve 13:17
h Lp 29:3
Ne 9:11
i Ne 9:10
Jr 32:20
j Da 13:3
k Lp 11:2
l Lp 4:34
m Da 23:28
Js 3:10
n Lp 2:25
Js 2:9
Js 24:12
o Da 23:29
p Nu 14:9
Ps 46:5
q Lp 10:17
1Sa 4:8
Ne 1:5
Ne 9:32
r Da 23:30
s Lp 9:3
t Js 10:24
Js 12:1
u Da 17:14
Ps 9:5
v Lp 11:25
Js 1:5
Js 23:9
Ro 8:31
w Js 11:14

Kol. e dytë

a Da 32:20
Lp 12:3
1Kr 14:12
b Is 30:22
c Js 7:21
d Lp 7:16
Gjy 8:27
e Lp 27:15
Lp 29:17
f Ro 2:22
g Le 27:28
Lp 13:17

KAP. 8

h Lp 5:32
Ps 119:4
1Se 4:1
i Pr 3:2
j Zn 15:18
k Lp 2:7
Lp 29:5
Am 2:10
l Ps 101:5
Lu 18:14
1Pj 5:6
m Da 16:4
Da 20:20
n Lp 13:3
Ps 139:23
Pr 17:3
o Da 16:3

Lp 7:17* Fjalë për fjalë «nëse thua në zemrën tënde».

p Da 16:31; Ps 78:24; q Mt 4:4; r Lp 29:5; Ne 9:21; s 2Sa 7:14; Pr 3:12; 1Ko 11:32; He 12:6; Zb 3:19; t Lp 5:33; 2Kr 6:31; Ps 128:1; Lu 1:6; u 1Sa 12:24; v Da 3:8; Le 26:4; Lp 11:12; Ne 9:25.

thella që rrjedhin nëpër luginën* e gjerë[a] dhe nëpër rajonin malor; **8** në një vend me grurë, elb, hardhi, fiq dhe shegë;[b] në një vend ku ka mjaltë[c] dhe ullinj plot vaj; **9** në një vend ku nuk do ta hash bukën me kursim, ku nuk do të të mungojë asgjë; në një vend ku gurët janë hekur dhe nga malet nxirret bakër.

10 Si të kesh ngrënë e të jesh ngopur,[d] beko[e] Jehovain, Perëndinë tënd, për vendin e mirë që të dha.[f] **11** Ruhu se mos harron[g] Jehovain, Perëndinë tënd, e nuk mban urdhërimet, vendimet gjyqësore dhe ligjet e tij, që po të jap sot.[h] **12** Se mos ha e ngopesh, ndërton shtëpi të mira e banon në to,[i] **13** shton bagëtitë e imëta dhe të trasha, argjendin e arin dhe gjithçka që ke, **14** e pastaj të krenohet zemra[j] dhe e harron Jehovain, Perëndinë tënd, që të nxori nga Egjipti, nga shtëpia e skllavërisë.[k] **15** Ai të vuri të ecje nëpër një shkretëtirë të madhe e të frikshme,[l] me gjarpërinj helmues[m] e akrepa, nëpër një tokë të etur për ujë. Ai nxori për ty ujë nga shkëmbi i strallit.[n] **16** Ai të ushqeu në shkretëtirë me manën,[o] që etërit e tu nuk e kishin njohur, që të të stërviste të bëheshe i përulur[p] e që të të vinte në provë për të të bërë mirë në ditët që do të vinin.[q] **17** Gjithashtu, se mos thua:* 'Fuqia ime dhe tërë forca e dorës sime ma dha këtë pasuri.'[r] **18** Kujto Jehovain, Perëndinë tënd, sepse ai ta dha fuqinë që të bësh pasuri,[a] për të përmbushur besëlidhjen e tij që iu betua paraardhësve të tu, si sot.[b]

19 Në rast se e harron fare Jehovain, Perëndinë tënd, e shkon pas perëndive të tjera, u shërben dhe përkulesh para tyre, unë jap dëshmi kundër teje sot se do të marrësh fund një herë e mirë.[c] **20** Do të marrësh fund njësoj si kombet që po shkatërron Jehovai përpara teje, ngaqë nuk e dëgjove zërin e Jehovait, Perëndisë tënd.[d]

9 Dëgjo, o Izrael, ti sot po kalon Jordanin[e] që të hysh e t'u marrësh pronat kombeve më të mëdha e më të fuqishme se ti,[f] qyteteve të mëdha e të fortifikuara deri në qiell,[g] **2** bijve të anakimëve,[h] një popull të madh e shtatlartë, për të cilin ti vetë ke marrë vesh e ke dëgjuar të thuhet: 'Kush mund t'u dalë para bijve të Anakut?' **3** Ta dish mirë, pra, se sot Jehovai, Perëndia yt, do të kalojë përpara teje.[i] Ai është një zjarr që përpin,[j] që do t'i shfarosë[k] e do t'i mposhtë ata para teje. Ti merru pronat e shkatërroji shpejt, si të tha Jehovai.[l]

4 Kur Jehovai, Perëndia yt, t'i dëbojë përpara teje, mos thuaj:* 'Jehovai më solli të marr këtë vend,[m] falë drejtësisë sime,' pasi Jehovai po i përzë këto kombe para teje, nga ligësia e tyre.[n] **5** Jo, nuk po hyn që të marrësh vendin e tyre as nga drejtësia jote,[o] as nga ndershmëria e zemrës sate,[p] por Jehovai, Perëndia yt, po i përzë këto kombe para teje nga ligësia e tyre[q] dhe që të çojë në vend fjalën që Jehovai iu

KAP. 8

a Lp 11:11
b Nu 13:23
c Ezk 20:6
d Lp 6:11
e Ps 103:2
Ps 134:1
f 1Kr 29:14
g Ps 106:21
h Lp 6:12
i Lp 32:15
Jr 22:14
Ho 13:6
j Lp 9:4
1Ko 4:7
k Ps 106:21
l Lp 1:19
Jr 2:6
m Nu 21:6
n Nu 20:11
Ps 78:15
Ps 105:41
Ps 114:8
1Ko 10:4
o Da 16:35
Gjo 6:31
Gjo 6:49
p Lp 8:2
q 2Ko 4:17
He 12:11
1Pj 1:7
r Ho 12:8
Ha 1:16
1Ko 4:7

Kol. e dytë

a Ps 127:1
Pr 10:22
Ho 2:8
b Lp 7:12
c Lp 4:26
Lp 30:18
Js 23:13
1Sa 12:25
d Dn 9:11
Dn 9:12
Am 3:2

KAP. 9

e Lp 11:31
Js 4:19
f Lp 4:38
Lp 7:1
Lp 11:23
g Nu 13:28
h Nu 13:33
Lp 1:28
Lp 2:21
i Lp 1:30
Lp 20:4
Lp 31:3
Js 3:11
j Lp 4:24
Na 1:6
He 12:29
k Lp 7:23
Lp 20:16
l Da 23:31
Lp 7:24
m Lp 7:8
Ezk 36:22
n Zn 15:16
Lp 12:31
Lp 18:12
o 1Mb 8:46
Ps 51:5
Ro 3:23
Ro 5:12
Tit 3:5
p Jr 17:9
q Le 18:25

Lp 8:7* Fjalë për fjalë «rrafshinë lugine». **17*** Fjalë për fjalë «mos thuaj në zemrën tënde».

Lp 9:4* Shih shënimin te Lp 8:17.

betua paraardhësve të tu, Abrahamit,[a] Isakut[b] dhe Jakobit.[c] **6** Dije pra, se Jehovai, Perëndia yt, nuk po ta jep këtë vend të mirë nga drejtësia jote, pasi ti je një popull me qafë të fortë.[d]

7 Kujto e mos e harro kurrë se si e provokove Jehovain, Perëndinë tënd, në shkretëtirë.[e] Ju ngritët krye kundër Jehovait që nga dita kur dolët nga Egjipti e gjersa erdhët në këtë vend.[f] **8** Edhe në Horeb ju i ngjallët zemërim Jehovait, dhe Jehovait i vlonte zemërimi kundër jush, aq sa desh ju shfarosi.[g] **9** Kur u ngjita për të marrë pllakat e gurit,[h] pllakat e besëlidhjes që bëri Jehovai me ju,[i] qëndrova në mal dyzet ditë e dyzet net[j] (pa ngrënë e pa pirë). **10** Jehovai më dha dy pllaka guri, të shkruara me gishtin e vet.[k] Në to ishin të gjitha fjalët që Jehovai ju kishte thënë në mal nga mesi i zjarrit, ditën kur u mblodhët si kongregacion.[l] **11** Pas dyzet ditëve e dyzet netëve, Jehovai më dha dy pllaka guri, që ishin pllakat e besëlidhjes.[m] **12** Dhe Jehovai më tha: 'Ngrihu e zbrit shpejt që këtej, sepse populli që nxore nga Egjipti ka bërë një gjë shumë të keqe.[n] Është larguar shpejt nga udha që i urdhërova të mbante dhe ka bërë një shëmbëlltyrë të derdhur.'[o] **13** Pastaj Jehovai më tha: 'E kam parë këtë popull, dhe ja, është një popull me qafë të fortë.[p] **14** Lërmë t'i shfaros[q] e ta shuaj emrin e tyre nën qiell.[r] Lërmë të bëj prej teje një komb më të fuqishëm e më të madh se ata.'[s]

15 Kështu, u ktheva e zbrita nga mali, ndërsa ai digjej me zjarr.[t] Në të dyja duart mbaja dy pllakat e besëlidhjes.[a] **16** Pastaj pashë dhe ja, ju kishit mëkatuar kundër Jehovait, Perëndisë tuaj. Kishit bërë një viç me metal të derdhur.[b] Ishit larguar shpejt nga udha që ju urdhëroi Jehovai.[c] **17** Sakaq unë kapa dy pllakat, i përplasa me të dyja duart përtokë dhe i theva para syve tuaj.[d] **18** Rashë përmbys para Jehovait, si më parë, dyzet ditë e dyzet net. As hëngra e as piva,[e] për shkak të atij mëkati që kishit kryer, sepse bëtë një gjë të ligë në sytë e Jehovait, duke e fyer.[f] **19** Unë u tremba nga zemërimi i zjarrtë që i kishte hipur Jehovait ndaj jush, sa desh ju shfarosi.[g] Megjithatë, Jehovai më dëgjoi edhe këtë herë.[h]

20 Jehovait iu ndez zemërimi shumë edhe kundër Aaronit, aq sa desh e shfarosi,[i] kështu që në atë kohë iu përgjërova[j] edhe për Aaronin. **21** Mëkatin që kishit bërë, viçin,[k] e mora, e dogja në zjarr dhe e thërrmova, duke e bluar krejt, derisa u bë i imët si pluhur. Pastaj pluhurin e hodha në përroin që zbriste nga mali.[l]

22 Veç kësaj, ju i ngjallët zemërim Jehovait[m] edhe në Taberah,[n] Masah[o] dhe Kibrot-Hatavah.[p] **23** Kur Jehovai ju dërgoi nga Kadesh-Barnea[q] e ju tha: 'Ngjituni dhe shtini në dorë vendin që do t'ju jap', ju ngritët krye kundër urdhrit të Jehovait, Perëndisë tuaj,[r] nuk treguat besim[s] tek ai dhe nuk e dëgjuat zërin e tij.[t] **24** Po, që nga dita që ju kam njohur, ju keni ngritur krye kundër Jehovait.[u]

25 Rashë përmbys, pra, para Jehovait për dyzet ditë

KAP. 9

a Zn 13:15
Zn 17:8
b Zn 26:3
c Zn 28:13
d Da 34:9
Ps 78:8
Is 48:4
Ve 7:51
e Lp 9:22
Ps 78:40
He 3:16
f Da 17:2
Nu 11:4
Nu 16:2
Nu 25:2
Lp 31:27
Lp 32:5
Ne 9:16
g Da 32:4
Da 32:10
Ps 106:19
h Da 24:12
Da 31:18
Da 32:16
i Da 24:7
Ga 4:24
j Da 24:18
k Da 31:18
Ps 8:3
Mt 12:28
Lu 11:20
l Da 19:19
Lp 4:10
Lp 4:12
m Da 31:18
Lp 4:13
n Da 32:7
Lp 4:16
o Da 32:4
p Da 32:9
q Da 32:10
r Lp 7:24
Ps 9:5
s Nu 14:12
t Da 19:18
Lp 4:11

Kol. e dytë

a Da 32:15
b Ve 7:40
c Da 20:3
Da 20:4
Lp 5:8
Ve 7:41
d Da 32:19
e Da 34:28
f Ne 9:18
g Da 32:10
h Da 32:11
Da 32:14
Lp 10:10
Ps 106:23
i Da 32:2
Da 32:21
Da 32:35
j Pr 15:29
Jk 5:16
k Da 32:4
l Da 32:20
Is 30:22
m Lp 9:7
n Nu 11:3
o Da 17:7
Lp 6:16
p Nu 11:4
Nu 11:34
q Nu 13:26
Lp 1:19
r Nu 14:3
Nu 14:4
Is 63:10
s Lp 1:32
Ps 106:24
He 3:19
t Ps 106:25

u Lp 31:27; Ve 7:51.

e dyzet net[a] dhe e bëra këtë, sepse Jehovai kishte thënë se do t'ju shfaroste.[b] **26** Nisa t'i përgjërohesha[c] Jehovait e t'i thosha: "O Zotëri Sovran Jehova, mos e shfaros popullin tënd, pronën që ke për vete,[d] të cilën ti e shpengove me madhështinë tënde dhe e nxore nga Egjipti[e] me dorë të fortë.[f] **27** Kujto shërbëtorët e tu, Abrahamin, Isakun dhe Jakobin.[g] Mos i kthe sytë nga ngurtësia e këtij populli, nga ligësia dhe mëkati i tyre,[h] **28** që vendi nga na nxore[i] të mos thotë: 'Jehovai nuk mundi t'i çonte në vendin që u kishte premtuar dhe i urrente, prandaj i nxori për t'i vrarë në shkretëtirë.'[j] **29** Megjithatë, edhe këta që nxore me fuqinë tënde të madhe dhe me krahun tënd të shtrirë,[k] janë populli yt dhe prona që ke për vete."[l]

10 Pikërisht në atë kohë, Jehovai më tha: 'Gdhend dy pllaka guri si ato të parat,[m] ngjitu tek unë në mal dhe bëj një arkë prej druri.[n] **2** Unë do të shkruaj në pllaka fjalët që ishin në pllakat e para që theve. Pastaj ti vëri ato në arkë.' **3** Kështu, bëra një arkë me dru akacieje, gdhenda dy pllaka guri si ato të parat[o] dhe u ngjita në mal me dy pllakat në dorë. **4** Ai shkroi në pllaka po ato që shkroi herën e parë,[p] domethënë Dhjetë Fjalët[q] që Jehovai ju tha në mal nga mesi i zjarrit,[r] ditën që u mblodhët si kongregacion.[s] Pastaj, Jehovai m'i dha mua. **5** Atëherë u ktheva dhe zbrita nga mali.[t] Pllakat i vura në arkën që kisha bërë, që të qëndronin aty, si më urdhëroi Jehovai.[u]

6 Bijtë e Izraelit u larguan nga Beerot-Bene-Jakani[v] në drejtim të Moserahut. Atje vdiq e u varros Aaroni.[a] Në vend të tij filloi të shërbente si prift i biri, Eleazari.[b] **7** Që andej u larguan në drejtim të Gudgodahut dhe nga Gudgodahu për në Jotbatah,[c] një vend me lugina përrenjsh plot ujë.

8 Në atë kohë, Jehovai e ndau veç fisin e Levit[d] që të mbante arkën e besëlidhjes[e] së Jehovait, të qëndronte para Jehovait për t'i shërbyer[f] dhe të bekonte në emër të tij gjer më sot.[g] **9** Kjo është arsyeja përse Levi nuk ka marrë pjesë dhe trashëgimi[h] mes vëllezërve të vet. Jehovai është trashëgimia e tij, siç i tha Jehovai, Perëndia yt.[i] **10** Unë qëndrova në mal dyzet ditë e dyzet net[j] si herën e parë. Jehovai më dëgjoi edhe këtë radhë,[k] dhe Jehovai nuk deshi të të shfaroste.[l] **11** Përkundrazi, Jehovai më tha: 'Ngrihu dhe dil para popullit për t'u nisur, që ai të hyjë e të shtjerë në dorë vendin që iu betova paraardhësve të tij se do t'ia jepja këtij populli.'[m]

12 Dhe tani, o Izrael, çfarë po kërkon nga ti Jehovai, Perëndia yt,[n] veçse t'i frikësohesh[o] Jehovait, Perëndisë tënd, që të ecësh në tërë udhët e tij,[p] ta duash[q] e t'i shërbesh Jehovait, Perëndisë tënd, me gjithë zemër e me gjithë shpirt,[r] **13** të mbash për të mirën tënde[s] urdhërimet dhe ligjet[t] e Jehovait, që po të jap sot? **14** Pa shih, Jehovait, Perëndisë tënd, i përkasin qiejt,[u] madje qiejt e qiejve, toka[v] dhe gjithçka që është në të. **15** Vetëm me paraardhësit e tu Jehovai u lidh dhe i deshi, prandaj, nga të gji-

KAP. 9

a Da 34:28; Lp 9:18; Mt 4:2
b Lp 9:19
c Ps 99:6; Pr 15:29; Jk 5:16
d Da 19:5; Lp 32:9; Ps 135:4; Am 3:2
e 1Mb 8:51
f Da 32:11; Ps 99:6
g Da 3:6; Da 6:8; Lp 9:5
h Da 32:31; Ps 78:8; Mi 7:18
i Lp 5:6
j Da 32:12; Nu 14:16; Ps 115:2
k Da 6:6; Lp 4:34; Is 63:12
l Lp 4:20; 1Mb 8:51; Ne 1:10; Ps 74:2; Ps 95:7; Ps 100:3

KAP. 10

m Da 34:1; Lp 10:3
n Da 34:4
o Da 32:15; Da 34:28
q Da 20:1; Lp 4:13
r Lp 4:36; Lp 5:4
s Da 19:17; Lp 5:22
t Da 34:29
u Lp 10:2
v Nu 33:31

Kol. e dytë

a Nu 20:23; Nu 20:24; Nu 33:38
b Nu 20:28
c Nu 33:33
d Nu 1:50; Nu 3:6; Nu 8:14; Nu 16:9
e Nu 3:31; Nu 4:15; 1Kr 15:15
f Lp 18:5; 2Kr 29:11
g Nu 6:23; Lp 21:5; 2Kr 30:27
h Nu 18:24; Nu 26:62; Lp 18:1
i Nu 18:20
j Da 24:18; Da 34:28
k Da 32:14
l Ezk 33:11
m Zn 15:18
n Mi 6:8
o Lp 5:29; Lp 6:13; Ps 34:9; Pr 8:13

p Lp 5:33; Js 22:5; Ezk 11:20; q Lp 30:16; r Lp 6:5; Lp 11:13; Lu 10:27; s Lp 6:24; t Da 24:7; u Ps 89:11; Ps 115:16; Is 66:1; v 1Kr 29:11; Ps 24:1; 1Ko 10:26.

thë popujt zgjodhi pasardhësit e tyre,[a] po, ju, si po bën edhe sot. **16** Prandaj rrethpritni zemrën[b] dhe mos e ngurtësoni qafën.[c] **17** Sepse Jehovai, Perëndia juaj, është Perëndi i perëndive[d] dhe Zotëri i zotërinjve,[e] Perëndia i madh, i fuqishëm e që të ngjall frikë.[f] Ai nuk trajton asnjë me anësi[g] dhe nuk merr ryshfete.[h] **18** Kur gjykon, i jep të drejtën jetimit* e vejushës,[i] e do të ardhurin[j] dhe i jep bukë e rroba. **19** Edhe ju duajeni të ardhurin,[k] sepse edhe ju ishit të tillë në Egjipt.[l]

20 Jehovait, Perëndisë tuaj, duhet t'i frikësoheni.[m] Atij duhet t'i shërbeni[n] dhe me të duhet të qëndroni të lidhur;[o] për emrin e tij duhet të betoheni.[p] **21** Atë duhet të lëvdoni[q] se ai është Perëndia juaj, që bëri për ju ato gjëra të mëdha e të frikshme që patë me sytë tuaj.[r] **22** Shtatëdhjetë shpirt zbritën paraardhësit tuaj në Egjipt,[s] por ja, tani Jehovai, Perëndia juaj, ju ka bërë të shumtë si yjet e qiellit.[t]

11 Duaje Jehovain, Perëndinë tënd,[u] dhe përmbushe gjithnjë detyrimin që ke ndaj tij, ligjet, vendimet gjyqësore[v] dhe urdhërimet e tij. **2** Sot ju e dini mirë se nuk po u drejtohem bijve tuaj, që as e kanë njohur e as e kanë provuar disiplinën e Jehovait,[w] Perëndisë tuaj, madhështinë e tij,[x] dorën e tij të fortë[y] dhe krahun e tij të shtrirë,[z] **3** as shenjat dhe bëmat që bëri ai në Egjipt[a] kundër faraonit, mbretit të Egjiptit, dhe kundër tërë vendit të tij; **4** as atë që u bëri forcave ushtarake të Egjiptit, kuajve dhe karrocave të tij të luftës, kundër të cilëve la të vërshonin ujërat e Detit të Kuq, kur ata po ju ndiqnin nga pas[a] e Jehovai i rrënoi aq sa nuk e kanë marrë veten deri më sot;[b] **5** as atë që ju ka bërë juve në shkretëtirë, gjersa erdhët deri në këtë vend; **6** as atë që i bëri Datanit dhe Abiramit,[c] bijve të Eliabit, birit të Rubenit, kur toka hapi gojën e i përpiu me familje, me tenda e me ç'kishin mes Izraelit.[d] **7** Sepse i patë ju me sytë tuaj tërë bëmat e mëdha që bëri Jehovai.[e]

8 Mbani të gjitha urdhërimet[f] që po ju jap sot, që të bëheni të fortë, të hyni e të merrni vendin ku po shkoni për ta shtënë në dorë[g] **9** dhe që të keni ditë të gjata[h] në tokën që Jehovai u betua t'ua jepte paraardhësve tuaj dhe farës së tyre,[i] një vend ku rrjedh qumësht dhe mjaltë.[j]

10 Vendi ku po shkoni që ta merrni, nuk është si Egjipti nga i cili dolët, ku mbillnit farë e ju duhej ta vaditnit me këmbë si kopsht me perime. **11** Përkundrazi, vendi ku po shkoni që ta merrni është një vend me male e lugina,*[k] që ngopet me shiun nga qielli, **12** një vend për të cilin kujdeset Jehovai, Perëndia yt. Sytë[l] e Jehovait, Perëndisë tënd, janë vazhdimisht mbi të, nga fillimi deri në fund të vitit.

13 Nëse u bindeni vërtet urdhërimeve[m] që po ju jap sot, duke e dashur Jehovain, Perëndinë tuaj, e duke i shërbyer

KAP. 10

a Lp 4:37
Ps 105:6
b Lp 30:6
Jr 4:4
Ro 2:29
Fl 3:3
Kl 2:11
c Da 34:9
Lp 9:6
Lp 31:27
d Da 18:11
2Kr 2:5
Ps 97:9
e Ps 136:3
f Lp 7:21
Ne 1:5
Ne 9:32
g Jb 34:19
Ve 10:34
Ro 2:11
Ef 6:9
h 2Kr 19:7
i Ps 68:5
Ps 146:9
Jk 1:27
j Le 19:10
Lp 24:14
k Le 19:34
l Da 22:21
m Lp 6:13
n Lu 4:8
o Lp 13:4
p Lp 6:13
q Da 15:2
Ps 105:45
Zb 19:6
r 2Sa 7:23
s Zn 46:27
Da 1:5
Ve 7:14
t Zn 15:5
Lp 1:10
Ne 9:23

KAP. 11

u Lp 6:5
Lp 10:12
Mr 12:30
v Lp 4:45
w Lp 8:5
He 12:6
x Lp 5:24
Lp 9:26
y Da 13:3
z Lp 7:19
Is 63:12
a Lp 4:34
Ne 9:10
Ps 105:27

Kol. e dytë

a Da 14:23
Ps 136:15
He 11:29
b Da 14:28
Da 15:4
c Nu 16:1
Ps 106:17
d Nu 16:32
e Lp 7:19
Lp 29:3
f Mt 5:19
g Lp 1:38
h Lp 4:40
Ps 91:16
Pr 3:2
Pr 10:27
i Zn 13:15
Zn 26:3
Zn 28:13
Lp 9:5
j Da 3:8
Ezk 20:6
k Lp 1:7; Lp 8:7; Lp 8:9; 1 1Mb 9:3; Ps 33:18; Ps 34:15; m Da 15:26; Lp 6:17.

Lp 10:18* Fjalë për fjalë «djalit pa baba».

Lp 11:11* Shih shënimin te Lp 8:7.

atij me gjithë zemër e me gjithë shpirt,[a] **14** unë do t'i jap shi vendit tuaj në kohën e duhur,[b] shi vjeshte e shi pranvere,[c] dhe ti do të mbledhësh drithin, mushtin dhe vajin. **15** Do t'u jap bimësi fushave të tua për kafshët,[d] dhe ti do të hash e do të ngopesh.[e] **16** Ruhuni se mos zemra juaj joshet[f] e largoheni për të adhuruar perëndi të tjera e për t'u përkulur para tyre,[g] **17** se përndryshe Jehovait i ndizet zemërimi kundër jush e mbyll qiellin, që të mos bjerë shi[h] e toka të mos japë prodhimet e saj. Veç kësaj, do të zhdukeshit shpejt nga vendi i mirë që po ju jep Jehovai.[i]

18 Rrënjosini fjalët e mia në zemër[j] e në shpirt. Lidhini në dorë si shenjë dhe le të jenë si shirit në ballë.[k] **19** Mësojuani ato bijve tuaj, duke u folur për to kur rrini ulur në shtëpi, kur ecni rrugës, kur shtriheni dhe kur ngriheni.[l] **20** Shkruajini në shtalkat e shtëpisë dhe në portat tuaja,[m] **21** që ditët tuaja dhe ditët e bijve tuaj në tokën që Jehovai u betua t'ua jepte paraardhësve tuaj,[n] të jenë të shumta[o] si ditët e qiellit mbi tokën.[p]

22 Nëse mbani me rreptësi gjithë këto urdhërime[q] që po ju jap për të zbatuar: të doni Jehovain, Perëndinë tuaj,[r] të ecni në tërë udhët e tij[s] dhe të qëndroni të lidhur me të,[t] **23** Jehovai do të përzërë tërë këto kombe për shkakun tuaj,[u] dhe ju do t'u merrni pronat kombeve më të shumta e më të mëdha se ju.[v] **24** Çdo vend ku do t'ju shkelë këmba, do të bëhet juaji.[w] Kufiri juaj do të shtrihet nga shkretëtira deri në Liban, nga Lumi, domethënë lumi Eufrat, deri te deti, në krahun perëndimor.[a] **25** Asnjeri s'do të mund t'ju dalë para.[b] Jehovai, Perëndia juaj, sikundër edhe ju premtoi, do t'i kallë tmerrin dhe frikën nga ju tërë vendit[c] ku do të shkelni.

26 Ja, unë po vë sot përpara jush bekimin dhe mallkimin:[d] **27** bekimin nëse u bindeni urdhërimeve të Jehovait, Perëndisë tuaj,[e] që po ju jap sot; **28** mallkimin[f] nëse nuk u bindeni urdhërimeve të Jehovait, Perëndisë tuaj,[g] dhe largoheni nga udha që po ju urdhëroj sot, për të shkuar pas perëndive të tjera që nuk i njihni.

29 Kur Jehovai, Perëndia yt, të të çojë në vendin ku po shkon që ta marrësh,[h] shpall bekimet mbi malin e Gerizimit[i] dhe mallkimet mbi malin e Ebalit.[j] **30** Ata gjenden në atë anë të Jordanit nga perëndon dielli, në vendin e kananitëve që banojnë në Arabah,[k] përballë Gilgalit,[l] pranë pemëve të mëdha të Morehut.[m] **31** Ju po kaloni Jordanin për të hyrë e për të shtënë në dorë vendin që po ju jep Jehovai, Perëndia juaj. Merreni e banoni në të.[n] **32** Zbatoni me kujdes të gjitha rregullat dhe ligjet,[o] që po vë sot përpara jush.[p]

12 Këto janë rregullat[q] dhe ligjet[r] që, për sa kohë të rroni në këtë tokë,[s] duhet t'i zbatoni me kujdes[t] në vendin që Jehovai, Perëndia i paraardhësve tuaj, do t'ju lërë të shtini në dorë. **2** Të shkatërroni tërësisht[u] të gjitha vendet, ku

KAP. 11

a Lp 4:29; Lp 6:5; Lp 10:12; Mt 22:37
b Le 26:4; Lp 28:12; Ps 65:10; Is 30:23; Jr 14:22
c Jr 5:24; Jo 2:23; Jk 5:7
d Ps 104:14
e Lp 6:11; Lp 8:10; Jo 2:19
f Lp 29:18; Jb 31:27; He 3:12
g Lp 8:19; Lp 30:17
h Lp 28:23; 1Mb 8:35; 2Kr 7:13; Am 4:7
i Lp 4:26; Lp 8:19; Lp 30:18; Js 23:13
j Lp 6:6; Ps 37:31; Pr 7:3; Is 51:7
k Da 13:9; Da 13:16; Lp 6:8
l Lp 4:9; Lp 6:7; Ps 34:11; Ps 78:5; Pr 22:6; Ef 6:4
m Lp 6:9
n Zn 13:15
o Lp 4:40; Lp 6:2; Pr 3:2; Pr 4:10; Pr 9:11
p Ps 72:5; Ps 89:29
q Lp 6:17; Lp 11:13; Ek 12:13
r Lp 6:5; Lu 10:27
s Js 22:5; Ps 81:13; Ezk 11:20
t Lp 10:20; Lp 13:4
u Da 23:28; Lp 9:5; Js 3:10; Ps 44:2
v Lp 4:38; Lp 7:1; Lp 9:1
w Js 1:3; Js 14:9

Kol. e dytë

a Zn 15:18; Da 23:31
b Lp 7:24; Js 1:5
c Da 23:27; Lp 2:25; Js 2:9; Js 5:1
d Lp 28:2; Lp 28:15; Lp 30:1; Lp 30:15
e Lp 28:1; Ps 19:11; Is 1:19

f Le 26:16; Is 1:20; g Ro 2:8; Ro 2:9; h Da 23:23; Lp 9:1; i Lp 27:12; Js 8:33; j Lp 27:13; Js 8:34; k Lp 1:7; Lp 3:17; Js 12:3; l 2Mb 4:38; m Zn 12:6; n Lp 9:1; Js 1:11; o Lp 4:45; p Lp 5:32; Lp 12:32; Ps 119:4; 1Gjo 5:3; **KAP. 12** q Le 26:46; Lp 4:5; r Le 19:37; Le 25:18; s Lp 4:10; 1Mb 8:40; t Lp 4:40; Lp 6:1; Jk 1:22; u Da 34:13.

kombet, të cilave po u merrni pronat, u shërbyen perëndive të tyre: mbi malet e larta e mbi kodrat dhe nën çdo pemë të harlisur.[a] **3** T'u shembni altarët,[b] t'u thyeni kolonat e shenjta,[c] t'u digjni në zjarr shtyllat e shenjta[d] dhe t'u rrëzoni shëmbëlltyrat e skalitura[e] të perëndive të tyre. Shuajini emrat e tyre nga ai vend.[f]

4 Mos bëni edhe ju si ata kur të adhuroni Jehovain, Perëndinë tuaj,[g] **5** por kërkoni atë vend që Jehovai, Perëndia juaj, do të zgjedhë nga tërë fiset tuaja—ku të thirret emri i tij e ku të banojë ai—e atje shkoni.[h] **6** Atje çoni blatimet e djegura,[i] flijimet, të dhjetat,[j] kontributin e dorës suaj,[k] blatimet e zotimit,[l] blatimet vullnetare[m] dhe pjellën e parë të bagëtisë së trashë e të imët.[n] **7** Atje, hani para Jehovait, Perëndisë tuaj,[o] ju dhe shtëpia juaj, dhe gëzoni për çdo gjë që bën dora juaj,[p] pasi Jehovai, Perëndia juaj, ju ka bekuar.

8 Mos veproni si po veprojmë sot këtu, ku secili bën si t'i duket e drejtë në sytë e tij,[q] **9** sepse nuk keni mbërritur ende në vendin ku do të preheni[r] dhe në trashëgiminë që po ju jep Jehovai, Perëndia juaj. **10** Kaloni Jordaninn[s] dhe banoni në vendin që po ju jep si pronë[t] Jehovai, Perëndia juaj. Ai do t'ju japë prehje nga tërë armiqtë që keni rreth e përqark, dhe ju do të banoni të sigurt.[u] **11** Në atë vend[v] që Jehovai, Perëndia juaj, do ta zgjedhë për të banuar emri i tij, ju do të çoni gjithë sa po ju urdhëroj: blatimet e djegura,[w] flijimet, të dhjetat,[x] kontributin[y] e dorës suaj dhe çdo gjë që do të zgjidhni si blatim zotimi[a] për t'ia paraqitur Jehovait. **12** Gëzoni para Jehovait, Perëndisë tuaj,[b] ju tok me bijtë e bijat tuaja, skllevërit e skllavet tuaja dhe me levitin që është brenda portave të qyteteve tuaja, sepse ai nuk ka as pjesë, as trashëgimi mes jush.[c] **13** Ruhu se mos paraqit blatime të djegura në çdo vend që të zë syri.[d] **14** Përkundrazi, blatimet e djegura do t'i paraqitësh në vendin që do të zgjedhë Jehovai te njëri prej fiseve të tua, dhe atje do të bësh gjithë sa po të urdhëroj.[e]

15 Sa herë që ta do shpirti, mund të therësh[f] e të hash mish brenda portave të qyteteve të tua, sipas bekimit që të ka dhënë Jehovai, Perëndia yt. Njësoj si hahet gazela dhe dreri,[g] atë mund ta hanë i papastri[h] dhe i pastri. **16** Vetëm gjakun mos e ha,[i] por derdhe përtokë si ujë.[j] **17** Nuk të lejohet të hash brenda portave të qytetit tënd të dhjetën e drithit,[k] të verës së re, të vajit, pjellën e parë të bagëtisë së trashë dhe të imët[l] dhe asnjë blatim zotimi që do të paraqitësh, asnjë blatim vullnetar[m] dhe asnjë kontribut të dorës sate,[n] **18** por do t'i hash para Jehovait, Perëndisë tënd, ti tok me birin e bijën tënde, skllavin e skllaven tënde dhe me levitin që është brenda portave të qytetit tënd, në vendin që do të zgjedhë Jehovai, Perëndia yt.[o] Gëzop para Jehovait, Perëndisë tënd, për çdo gjë që bën dora jote. **19** Ruhu të mos e lësh pas dore levitin[q] për sa kohë të rrosh në tokën tënde.

KAP. 12

a Ezk 20:28
b Gjy 2:2
Gjy 6:25
c Da 23:24
2Mb 18:4
d Da 34:13
1Mb 15:13
2Mb 23:14
2Kr 14:3
e Nu 33:52
Lp 7:5
Lp 7:25
f Da 23:13
Js 23:7
g Le 18:3
Lp 12:31
2Mb 17:15
h Lp 26:2
2Kr 7:12
i Le 1:3
j Lp 12:17
Lp 14:22
k Nu 18:19
Lp 12:11
l Le 7:16
Le 22:18
m Le 23:38
1Kr 29:9
Ezd 2:68
n Lp 12:17
Lp 15:19
o Lp 14:23
Lp 15:20
p Le 23:40
Lp 12:12
Lp 12:18
Lp 14:26
Ps 32:11
Ps 100:2
Fi 4:4
q Nu 15:39
Gjy 17:6
Pr 21:2
r 1Mb 8:56
1Kr 23:25
He 4:8
s Js 3:17
t Lp 4:22
Lp 9:1
u Lp 33:28
1Mb 4:25
Ps 4:8
Pr 1:33
v Lp 12:6
Lp 14:23
Lp 16:2
Lp 26:2
w Le 1:3
x Lp 14:22
Lp 26:12
y Nu 18:19
Lp 12:6

Kol. e dytë

a Le 7:16
Le 22:18
b Lp 14:26
1Mb 8:66
Ne 8:10
Fi 4:4
c Nu 18:24
Lp 10:9
Lp 14:29
Js 13:14
d Le 17:4
1Mb 12:28
e 2Kr 7:12
f Lp 12:21
Lp 14:26
g Lp 14:5
Lp 15:22
h Le 5:2
Le 13:3

i Zn 9:4; Le 7:26; Le 17:10; Lp 15:23; 1Sa 14:33; Ezk 33:25; Ve 15:29; j Le 17:13; Lp 15:23; k Lp 14:22; l Lp 12:6; Lp 14:23; m Le 23:38; n Nu 18:11; o Lp 12:11; Lp 14:23; p Lp 12:7; Lp 12:12; Fi 3:1; q Nu 18:21; Lp 14:27; 2Kr 31:4; Ne 10:38; Ma 3:8.

20 Kur Jehovai, Perëndia yt, ta zgjerojë territorin tënd,[a] sikurse të premtoi[b] dhe ti të thuash: 'Do të ha mish', sepse shpirti yt dëshiron ta hajë, mund të hash mish[c] sa herë ta do shpirti. **21** Në rast se vendi që do të zgjedhë Jehovai, Perëndia yt, ku të thirret emri i tij[d] ndodhet larg, atëherë ther nga bagëtitë e trasha dhe të imëta që të ka dhënë Jehovai, si të urdhërova, dhe ha brenda portave të qytetit tënd sa herë që ta do shpirti.[e] **22** Mund ta hash vetëm si gazelën dhe si drerin.[f] Mund ta hajë si i papastri,[g] edhe i pastri. **23** Veç tregohu shumë i vendosur që të mos hash gjak,[h] sepse gjaku është shpirti,[i] dhe ti nuk do ta hash shpirtin bashkë me mishin. **24** Mos e ha, por derdhe përtokë si ujë.[j] **25** Mos e ha, që të të shkojë mbarë ty dhe bijve të tu pas teje,[k] sepse bën atë që është e drejtë në sytë e Jehovait.[l] **26** Do të marrësh vetëm gjërat e shenjta[m] që do të paraqitësh dhe blatimet e zotimit[n] e do të shkosh në vendin që do të zgjedhë Jehovai.[o] **27** Paraqiti blatimet e djegura,[p] mishin dhe gjakun[q] në altarin e Jehovait, Perëndisë tënd. Gjaku i flijimeve duhet derdhur rrëzë altarit të Jehovait,[r] Perëndisë tënd, kurse mishin mund ta hash.

28 Ki kujdes e bindju gjithë këtyre fjalëve që po të urdhëroj,[s] që të të shkojë mbarë[t] përgjithmonë ty dhe bijve të tu pas teje, sepse bën atë që është e mirë dhe e drejtë në sytë e Jehovait, Perëndisë tënd.[u]

29 Kur Jehovai, Perëndia yt, të shfarosë para teje kombet, të cilave ti po shkon t'u marrësh pronat,[v] ti merrua pronat dhe bano në vendin e tyre.[a] **30** Pasi ata të shfarosen, ruhu se mos bie në kurthet e tyre.[b] Mos pyet për perënditë e tyre: 'Si u shërbenin këto kombe perëndive të tyre? Edhe unë do të bëj po njësoj.' **31** Mos bëj kështu kur adhuron Jehovain, Perëndinë tënd,[c] sepse ata kanë bërë me perënditë e tyre çdo gjë që për Jehovain është e pështirë e që ai e urren. Madje edhe bijtë e bijat e tyre ata i dogjën në zjarr për perënditë e veta.[d] **32** Zbatoni me kujdes çdo fjalë që po ju urdhëroj.[e] As mos i shtoni, as mos i hiqni gjë.[f]

13 Në rast se mes jush del një profet[g] ose njeri që sheh një ëndërr[h] dhe jep një shenjë ose bën ndonjë çudi,[i] **2** e pastaj shenja ose çudia për të cilën foli, del e vërtetë[j] dhe ai thotë: 'Shkojmë pas perëndive të tjera, që nuk i njihni, e t'u shërbejmë', **3** mos i dëgjoni fjalët e atij profeti ose njeriu që ka parë atë ëndërr,[k] sepse Jehovai, Perëndia juaj, po ju vë në provë[l] për të parë nëse e doni Jehovain, Perëndinë tuaj, me gjithë zemër e me gjithë shpirt.[m] **4** Ju duhet të shkoni pas Jehovait, Perëndisë tuaj. Atij duhet t'i frikësoheni, urdhërimet e tij duhet të mbani, zërin e tij duhet të dëgjoni, atij duhet t'i shërbeni dhe me të duhet të qëndroni të lidhur.[n] **5** Por ai profet[o] ose njeri që pa ëndrrën duhet të vritet,[p] sepse deshi t'ju largojë nga udha, ku Jehovai, Perëndia juaj, ju urdhëron të ecni,[q] duke thënë që të ngrini krye kundër Jehovait, Perëndisë tuaj, që ju nxori nga Egjipti dhe ju shpe-

KAP. 12

a 1Mb 4:21
b Zn 15:18
Da 34:24
Lp 11:24
c Le 11:2
Lp 14:4
d Lp 14:23
2Kr 7:12
e Lp 12:15
f Lp 14:5
Lp 15:22
g Le 15:3
Le 15:16
h Le 3:17
Lp 12:16
i Zn 9:4
Le 17:11
Le 17:14
j Le 17:13
Lp 15:23
k Lp 4:40
Is 3:10
l Lp 6:18
Lp 13:18
m Nu 5:9
Nu 18:19
n Le 22:18
o Lp 12:11
p Le 1:9
q Le 17:11
r Le 4:30
s Ps 89:31
Ps 105:45
1Gjo 5:3
t Ga 6:7
u Pr 4:4
v Da 23:23
Lp 9:3
Lp 19:1
Ps 44:2
Ps 78:55

Kol. e dytë

a Lp 6:10
Ps 105:44
b Lp 7:16
Ps 106:36
Ezk 20:28
Ef 4:17
c Le 18:3
Lp 12:4
d Le 18:21
Le 20:2
Lp 18:10
2Mb 17:15
Jr 32:35
e Lp 5:1
Js 22:5
Ps 119:4
f Lp 4:2
Js 1:7
Pr 30:6

KAP. 13

g Lp 18:22
Jr 6:13
Ezk 13:2
Za 13:4
h Jr 23:25
Jr 27:9
i Mr 13:22
2Se 2:9
j Jr 28:9
Mt 7:22
k Is 8:19
l Lp 8:2
Ps 66:10
Mt 24:24
1Ko 11:19
2Se 2:11
m Lp 6:5
Lp 10:12
Mt 22:37
n Lp 10:20

o Is 9:15; p Lp 18:20; Jr 14:14; Za 13:3; q Lp 6:14.

ngoi nga shtëpia e skllavërisë. Hiqeni të ligën nga gjiri juaj.[a]

6 Në rast se yt vëlla, biri i nënës sate, biri ose bija jote, gruaja jote e shtrenjtë ose shoku që ti e do si shpirtin tënd,[b] kërkon në fshehtësi të të prishë mendjen e thotë: 'Shkojmë t'u shërbejmë perëndive të tjera',[c] që nuk i ke njohur as ti, as paraardhësit e tu, **7** ndonjë perëndie të popujve rreth e qark, afër ose larg, nga njëri skaj i vendit deri në skajin tjetër të tij, **8** mos u dorëzo para dëshirës së tij dhe mos e dëgjo.[d] Ai të mos i dhimbset syrit tënd. Të mos të vijë keq për të[e] dhe mos ia mbulo fajin për ta mbrojtur. **9** Përkundrazi, duhet ta vrasësh patjetër.[f] Dora jote duhet ta godasë e para për ta vrarë dhe më pas dora e tërë popullit.[g] **10** Qëlloje me gurë gjersa të vdesë,[h] sepse kërkoi të të largojë nga Jehovai, Perëndia yt, që të nxori nga Egjipti, nga shtëpia e skllavërisë.[i] **11** Kështu, tërë Izraeli do të dëgjojë, do të frikësohet dhe nuk do të bëjë më asnjë të keqe si kjo në gjirin tënd.[j]

12 Në rast se dëgjon që në një nga qytetet që Jehovai, Perëndia yt, po të jep për të banuar, thuhet: **13** "Njerëz pa pikë vlere dolën nga gjiri yt[k] dhe u munduan të largonin banorët e qytetit të tyre[l] me fjalët: 'Shkojmë t'u shërbejmë perëndive të tjera', që ti nuk i njeh", **14** ti kërko, hulumto e pyet hollësisht.[m] Nëse del e vërtetë se mes jush është bërë kjo gjë e pështirë, **15** do t'i shkosh banorët e atij qyteti në teh të shpatës.[n] Shfarose atë qytet dhe gjithçka që është në të bashkë me kafshët shtëpiake,[a] duke i kaluar në teh të shpatës. **16** Gjithë plaçkën e tij mblidhe në mes të sheshit dhe vëri zjarrin qytetit[b] dhe tërë plaçkës së tij si një blatim të plotë për Jehovain, Perëndinë tënd. Ai do të jetë një grumbull gërmadhash në jetë të jetëve.[c] Nuk do të rindërtohet më kurrë. **17** Mos vër dorë mbi asgjë nga ato që janë vënë mënjanë për t'u shkatërruar,[d] që Jehovait t'i largohet zemërimi i zjarrtë[e] e të të tregojë mëshirë; që ai të jetë i mëshirshëm me ty[f] e të të shtojë, siç iu betua paraardhësve të tu.[g] **18** Ti duhet ta dëgjosh zërin e Jehovait, Perëndisë tënd e të mbash të gjitha urdhërimet e tij[h] që po të jap sot, që të bësh atë që është e drejtë në sytë e Jehovait, Perëndisë tënd.[i]

14 Ju jeni bij të Jehovait, Perëndisë tuaj.[j] Mos bëni prerje në trup[k] dhe mos i rruani[l] vetullat* për një të vdekur. **2** Sepse ti je një popull i shenjtë[m] për Jehovain, Perëndinë tënd, dhe nga të gjithë popujt që janë mbi faqen e dheut, Jehovai të zgjodhi ty që të bëhesh populli i tij, një pronë e veçantë.[n]

3 Mos hani asnjë gjë të pështirë të çfarëdo lloji.[o] **4** Ja kafshët që mund të hani:[p] demi, delja, dhia, **5** dreri, gazela, kaprolli,[q] dhia e egër, antilopa, delja e egër dhe dhia e alpeve; **6** gjithashtu, të gjitha kafshët dythundrake, pra që mes dy thundrave kanë një të çarë, dhe që ripërtypen.[r] Ato mund t'i hani. **7** Nga ato që ripërtypen ose që janë dythundrake, pra me thundër të çarë, mos hani vetëm këto:

KAP. 13

a Lp 17:7
1Ko 5:13
b 1Sa 18:1
c 1Mb 11:4
2Pj 2:1
d Pr 1:10
Ga 1:8
e Ezk 9:5
f Da 22:20
Da 32:27
Nu 25:5
g Lp 17:7
h Le 20:2
Le 20:27
Lp 17:5
i Da 13:3
j Lp 17:13
Lp 19:20
1Ti 1:20
1Ti 5:20
k 1Sa 2:12
1Mb 21:10
Jd 19
l 2Mb 17:21
m Lp 17:4
Lp 19:15
1Ti 5:19
He 10:28
n 2Kr 28:6

Kol. e dytë

a Da 22:20
Le 27:28
b Js 6:24
c Js 8:28
Jr 49:2
Mi 1:6
d Js 6:18
Js 7:1
e Js 7:26
Js 22:20
f Da 33:19
Ps 78:38
g Zn 22:17
Zn 26:4
Zn 28:14
h Lp 12:32
Ne 1:5
Ps 119:4
1Gjo 5:3
i Da 15:26
Lp 6:18

KAP. 14

j Is 63:16
Is 64:8
Jr 3:19
1Ko 8:6
k Le 19:28
Jr 16:6
l Le 21:5
m Da 19:6
Le 19:2
Le 20:26
Lp 28:9
Ezd 9:2
1Pj 1:15
n Da 19:5
Lp 7:6
Lp 26:18
o Le 11:43
Le 20:25
Ezk 4:14
Ve 10:14
p Le 11:2
q 1Mb 4:23
r Le 11:3

Lp 14:1* Ose «mos rruani ballin».

devenë,[a] lepurin[b] dhe lepurin e shkëmbinjve,[c] sepse janë ripërtypëse, por jo dythundrake. Janë kafshë të papastra për ju. **8** Edhe derrin,[d] sepse është dythundrak, por jo ripërtypës. Për ju, ai është i papastër. Mos e hani mishin e tyre dhe mos i prekni trupat e tyre të ngordhur.[e]

9 Nga ato që janë në ujë, mund të hani të gjitha ato që kanë pendë dhe luspa.[f] **10** Të gjitha ato që s'kanë pendë dhe luspa, mos i hani.[g] Janë të papastra për ju.

11 Mund të hani çdo zog të pastër, **12** kurse këta mos i hani: shqiponjën, shqipen peshkngrënëse, shkabën e zezë,[h] **13** hutën kuqaloshe bishtgërshërë, hutën e zezë[i] bishtgërshërë dhe çdo lloj tjetër hute; **14** çdo lloj korbi;[j] **15** strucin,[k] kukuvajkën, pulëbardhën dhe çdo lloj fajkoi; **16** kukumjaçkën, bufin veshgjatë,[l] mjellmën, **17** pelikanin,[m] shkabën, karabullakun, **18** lejlekun, çdo lloj çafke, pupëzën dhe lakuriqin e natës.[n] **19** Të gjitha krijesat fluturuese që lëvizin në tufa, janë të papastra për ju.[o] Nuk duhen ngrënë. **20** Të gjithë zogjtë e qiellit që janë të pastër, mund t'i hani.

21 Mos hani asnjë kafshë të ngordhur.[p] Mund t'ia jepni për të ngrënë të ardhurit që është brenda portave të qytetit, ose mund t'ia shitni një të huaji, sepse ti je një popull i shenjtë për Jehovain, Perëndinë tënd.

Mos e ziej kecin në qumështin e nënës së vet.[q]

22 Duhet të japësh patjetër të dhjetën e gjithë prodhimit të farës, pra, të gjithçkaje që jep ara vit për vit.[r] **23** Haje të dhjetën e drithit,[a] të verës së re, të vajit, pjellën e parë të bagëtisë së trashë e të imët[b] para Jehovait, Perëndisë tënd, në vendin që ai do të zgjedhë për të banuar emri i tij, që të mësosh t'i frikësohesh gjithnjë Jehovait, Perëndisë tënd.[c]

24 Në rast se udha është tepër e gjatë[d] dhe nuk mund t'i çosh deri atje, pasi vendi që do të zgjedhë Jehovai, Perëndia yt, ku të thirret emri i tij[e] është tepër larg, (sepse Jehovai, Perëndia yt do të të bekojë),[f] **25** atëherë ktheji në para dhe me paratë në dorë, shko drejt vendit që do të zgjedhë Jehovai, Perëndia yt. **26** Veç kësaj, do të japësh para për të gjitha ato që të do shpirti:[g] për gjedhë, për dele e dhi, për verë e për pije dehëse,[h] a për çdo gjë që të kërkon shpirti. Ha atje para Jehovait, Perëndisë tënd, dhe gëzo[i] bashkë me shtëpinë tënde. **27** Mos e lër pas dore levitin që është brenda portave të qytetit tënd,[j] pasi ai nuk ka as pjesë, as trashëgimi me ty.[k]

28 Në fund të vitit të tretë sille gjithë të dhjetën e prodhimit të atij viti,[l] dhe vëre brenda portave të qytetit tënd. **29** Pastaj leviti,[m] meqë nuk ka as pjesë, as trashëgimi me ty, i ardhuri,[n] jetimi* dhe vejusha,[o] që janë brenda portave të qytetit tënd, do të vijnë të hanë e të ngopen, që kështu Jehovai, Perëndia yt, të të bekojë[p] në çdo gjë[q] që do të bëjë dora jote.

15 Në fund të çdo shtatë vjetëve do të bësh faljen e borxheve. **2** Falja do të bëhet në këtë mënyrë:[r] çdo hua-

KAP. 14

a Le 11:4
b Le 11:6
c Le 11:5
d Le 11:7
Is 65:4
Is 66:17
e Le 11:8
f Le 11:9
g Le 11:10
h Le 11:13
i Le 11:14
j Le 11:15
k Le 11:16
l Le 11:17
m Le 11:18
n Le 11:19
o Le 11:20
p Da 22:31
Le 17:15
Le 22:8
Ezk 4:14
q Da 23:19
Da 34:26
r Lp 12:11
Lp 26:12

Kol. e dytë

a Lp 12:6
b Lp 12:17
Lp 15:19
c Ps 5:7
Ps 19:9
Ps 111:10
Pr 8:13
Is 8:13
He 12:28
d Da 23:31
Lp 11:24
Lp 12:21
e Lp 12:5
f Da 23:25
Lp 28:5
Pr 10:22
Ma 3:10
g Lp 12:15
h Nu 28:7
i Lp 12:7
Lp 26:11
Ps 100:2
j Nu 18:21
Lp 12:19
2Kr 31:4
1Ko 9:13
k Nu 18:20
Nu 26:62
Lp 10:9
Js 14:3
l Lp 26:12
m Lp 12:12
n Da 22:21
Lp 10:18
o Lp 26:12
Jk 1:27
p Lp 15:10
Ps 41:1
Ma 3:10
q Pr 11:24
Pr 19:17
Lu 6:35

KAP. 15

r Le 25:2

Lp 14:29* Shih shënimin te Lp 10:18.

dhënës do t'i falë borxhin atij që ia ka dhënë. Nuk do ta shtrëngojë atë ose të vëllanë të paguajë,[a] sepse është shpallur falja për nder të Jehovait.[b] **3** Të huajin[c] edhe mund ta shtrëngosh të paguajë, kurse gjërat që të ka borxh yt vëlla, dora jote le t'ia falë të gjitha. **4** Sido që të jetë, askush nuk do të jetë i varfër mes jush, sepse Jehovai do t'ju bekojë[d] në vendin që Jehovai, Perëndia juaj, po jua jep si trashëgimi,[e] **5** vetëm me kusht që ta dëgjoni zërin e Jehovait, Perëndisë tuaj, e të zbatoni me kujdes gjithë këto urdhërime që po ju jap sot.[f] **6** Sepse Jehovai, Perëndia juaj, do t'ju bekojë vërtet, sikurse ju premtoi. Ju do t'u jepni huaa[g] me peng shumë kombeve, ndërsa vetë nuk do të merrni hua. Ju do të keni pushtet mbi shumë kombe, ndërsa ata nuk do të kenë pushtet mbi ju.[h]

7 Në rast se ndonjëri nga vëllezërit e tu, në një nga qytetet e tua, në tokën që po të jep Jehovai, Perëndia yt, varfërohet, mos e ngurtëso zemrën ose mos ji dorështrënguar me vëllanë tënd të varfër,[i] **8** por hape dorën me bujarij[j] e jepja hua me peng atë që i mungon, sa të ketë nevojë. **9** Ruhu se mos të lind në zemërk ndonjë mendim i keq e thua: 'Viti i shtatë, që është viti i faljes së borxheve, po afron',[l] dhe ti tregohesh zemërngushtë me vëllanë tënd të varfër,[m] e nuk i jep asgjë, dhe atij i duhet të thërrasë Jehovain kundër teje.[n] Ky do të ishte mëkat nga ana jote.[o] **10** Duhet t'i japësh patjetërp dhe zemra jote të mos jetë koprrace, sepse për këtë gjë Jehovai, Perëndia

KAP. 15

a Jk 2:13
b Lp 31:10
c Da 12:43
Lp 14:21
Lp 23:20
d Lp 14:29
Lp 28:8
Pr 11:25
Pr 14:21
Pr 28:27
e Nu 33:53
Ps 135:12
f Lp 4:40
Je 1:7
Is 1:19
g Lp 28:12
Pr 22:7
h Lp 28:13
1Mb 4:24
i Pr 21:13
Jk 2:16
1Gj 3:17
j Le 25:35
Ps 37:26
Pr 19:17
Mt 5:42
Lu 6:35
Ga 2:10
k Pr 4:23
Jr 17:10
Mt 15:19
l Lp 15:1
m Pr 28:22
1Pj 4:9
n Da 22:23
Lp 24:15
Jb 34:28
Pr 21:13
Jk 5:4
o Mt 25:45
Jk 4:17
p Ve 20:35
2Ko 9:7
1Ti 6:18
He 13:16

Kol. e dytë

a Lp 15:4
Lp 24:19
Ps 41:1
Pr 22:9
Is 32:8
2Ko 9:8
b Mt 26:11
c Pr 3:27
Mt 5:42
Lu 12:33
Ve 2:45
d Da 21:2
Le 25:39
e Lp 15:1
Jr 34:14
f Da 3:21
Da 12:36
Pr 3:27
Kl 4:1
g Pr 10:22
Ve 20:35
h Da 20:2
Lp 5:15
Mt 18:33
i Da 21:5
j Da 21:6
k Lp 15:10
l Le 19:13
Lp 24:15
m Zn 30:30
n Da 13:2
Da 34:19
Le 27:26
Nu 3:13
Nu 18:15
Nu 18:17
o Da 22:30
Lp 12:6

yt, do të të bekojë në çdo gjë që do të kryesh dhe në çdo gjë që do të bëjë dora jote.[a] **11** Sepse vendi nuk do të jetë kurrë pa të varfër.[b] Prandaj po të urdhëroj e po të them: 'Hapja me bujari dorën vëllait të munduar e të varfër, që është në vendin tënd.'[c]

12 Në rast se te ti është shitur një vëllai yt hebre a një motra jote hebreje,[d] që të ka shërbyer për gjashtë vjet, vitin e shtatë ti duhet ta lësh të lirë,[e] **13** e në rast se e lë të lirë, mos e nis duarbosh.[f] **14** Jepi patjetër ndonjë gjë nga kopeja, nga lëmi yt dhe nga shtypësja e ullinjve dhe e rrushit. Jepi njësoj si të ka bekuar Jehovai, Perëndia yt.[g] **15** Mos harro se ti ishe skllav në Egjipt dhe Jehovai, Perëndia yt, të shpengoi.[h] Prandaj po ta urdhëroj këtë gjë sot.

16 Por nëse ai të thotë: 'Nuk do të iki nga ti!' sepse të do ty dhe ata të shtëpisë sate, ngaqë ia kalonte mirë te ti,[i] **17** atëherë merr një fëndyell, shpoji veshin te dera, dhe ai do të bëhet skllavi yt përgjithnjë.[j] Kështu duhet të bësh edhe me skllaven tënde. **18** Të mos të duket e rëndë kur ta lësh të lirë,[k] sepse për gjashtë vjet të shërbeu sa dyfishi i një mëditësi[l] dhe Jehovai, Perëndia yt, të bekoi në çdo gjë që bëre.[m]

19 Çdo pjellë të parë mashkull të bagëtisë sate të trashë dhe të imët, duhet t'ia shenjtërosh Jehovait, Perëndisë tënd.[n] Mos e vër në punë demin e parëlindur, as mos e qeth pjellën e parë të kopesë sate,[o] **20** por haje vit për vit para Jehovait, Perëndisë tënd, ti dhe ata të shtëpisë sate, në vendin që do të zgjedhë

Jehovai.[a] **21** Në rast se del
me ndonjë të metë, nëse është
i çalë a i verbër, pra, ka ndo-
një të metë të rëndë, mos ia
flijo Jehovait, Perëndisë tënd,[b]
22 por haje brenda portave të
qytetit tënd, si i papastri, edhe
i pastri,[c] si gazelën dhe si dre-
rin.[d] **23** Vetëm gjakun mos
e ha,[e] por derdhe përtokë si
ujë.[f]

16 Mbaj muajin e abibit[g]
dhe kremtoji pashkën
Jehovait, Perëndisë tënd,[h] se-
pse në muajin e abibit, Jehovai,
Perëndia yt, të nxori natën
nga Egjipti.[i] **2** Bëji Jehovait,
Perëndisë tënd,[j] flijimin e pa-
shkës nga bagëtitë e tua të tra-
sha dhe të imëta,[k] në vendin
që do të zgjedhë Jehovai ku
të banojë emri i tij.[l] **3** Mos e
ha me asgjë të mbrujtur. Për
shtatë ditë[m] duhet të hash ku-
leç të ndormë, që është buka
e mundimit, sepse dole me
nxitim nga Egjipti.[n] Kështu,
do ta kujtosh ditën kur dole
nga Egjipti gjersa të jetosh.[o]
4 Për shtatë ditë të mos shi-
het tharm pranë teje në të
gjithë territorin tënd,[p] dhe
mishi që do të flijosh mbrë-
mjen e ditës së parë, të mos
rrijë gjithë natën deri në mën-
gjes.[q] **5** Nuk do të të lejo-
het ta bësh flijimin e pashkës
në çfarëdo qyteti që po të jep
Jehovai, Perëndia yt. **6** Për-
kundrazi, flijimin e pashkës
duhet ta bësh në vendin që do
të zgjedhë Jehovai, Perëndia
yt, ku të banojë emri i tij,[r] në
mbrëmje me të perënduar di-
elli,[s] pikërisht në atë kohë që
dole nga Egjipti. **7** Gatuaje
dhe haje[t] në vendin që do të
zgjedhë Jehovai, Perëndia yt,[u]
dhe në mëngjes kthehu në te-
ndat e tua. **8** Duhet të hash
kuleç të ndormë për gjashtë
ditë, kurse ditën e shtatë do të
bëhet një asamble solemne për
Jehovain, Perëndinë tënd,[a]
prandaj mos bëj asnjë punë.

9 Duhet të numërosh shtatë
javë. Do të fillosh të numërosh
shtatë javë nga drapri i parë.[b]
10 Pastaj kremto për Jehova-
in, Perëndinë tënd, festën e ja-
vëve[c] dhe sill blatimin vullne-
tar që do të japë dora jote, aq sa
të bekon Jehovai, Perëndia yt.[d]
11 Gëzohu para Jehovait, Pe-
rëndisë tënd,[e] ti tok me birin e
bijën tënde, skllavin e skllaven
tënde, dhe me levitin që është
brenda portave të qytetit tënd,
me të ardhurin,[f] me jetimin*[g]
dhe me vejushën,[h] që janë me
ty, në vendin që Jehovai, Pe-
rëndia yt, do të zgjedhë ku të
banojë emri i tij.[i] **12** Kujtohu
se ti ishe skllav në Egjipt[j] dhe
mbaji e zbatoji këto rregulla.[k]

13 Pasi të kesh mbledhur
prodhimin e lëmit dhe të shty-
pëses së ullinjve e të rrushit,
duhet të kremtosh për shta-
të ditë festën e kasolleve.[l]
14 Gjatë festës gëzohu[m] tok
me birin e bijën tënde, sklla-
vin e skllaven tënde, dhe me le-
vitin, me të ardhurin, me jeti-
min dhe me vejushën, që janë
brenda portave të qytetit tënd.
15 Do ta kremtosh këtë festë
për Jehovain, Perëndinë tënd,
për shtatë ditë me radhë[n] në
vendin që do të zgjedhë Jeho-
vai, sepse Jehovai, Perëndia yt,
do të bekojë[o] gjithë prodhimin
tënd dhe çdo gjë që do të bëj-
në duart e tua. Prandaj ti veç
gëzo.[p]

KAP. 15

a Lp 12:5
Lp 14:23
Lp 16:11
b Le 22:20
Lp 17:1
Ma 1:8
He 9:14
c Lp 12:15
Lp 12:22
d Lp 14:5
1Mb 4:23
e Zn 9:4
Le 7:26
Le 17:10
1Sa 14:33
Ve 15:20
f Le 17:13
Lp 12:16

KAP. 16

g Da 12:2
Da 13:4
h Da 12:14
Le 23:5
Nu 9:2
Nu 28:16
1Ko 5:7
He 11:28
i Da 34:18
j Mt 26:17
Lu 22:7
k Da 12:5
2Kr 35:7
l Lp 12:5
1Mb 8:29
m Da 13:3
Le 23:6
Nu 28:17
1Ko 5:8
n Da 12:33
o Da 12:14
Da 13:8
Da 13:9
p Da 12:15
Da 13:7
q Da 12:10
Da 34:25
r Lp 16:2
s Da 12:6
Nu 9:3
Mt 26:20
t Da 12:8
2Kr 35:13
u 2Mb 23:23
Gjo 2:13
Gjo 11:55

Kol. e dytë

a Da 12:16
Le 23:8
b Da 23:16
Da 34:22
Le 23:15
c Nu 28:26
2Kr 8:13
d Lp 16:17
1Ko 16:2
2Ko 8:12
e Lp 12:7
f Nu 15:16
g Lp 10:18
h Jk 1:27
i Lp 12:5
j Zn 15:13
Da 3:7
Lp 5:15
k Ek 12:13
1Gjo 5:3
l Da 23:16
Le 23:34
Nu 29:12
Lp 31:10
Za 14:16
Gjo 7:2

m Le 23:40; Lp 12:12; Lp 26:11; Ne 8:10; Ne 8:17; Ek 5:18; **n** Le 23:36; Ne 8:18; **o** Lp 7:13; Lp 28:8; Lp 30:16; **p** Fi 4:4; 1Se 5:16.

Lp 16:11* Shih shënimin te Lp 10:18; njësoj edhe vargu 14.

16 Çdo mashkull i yti duhet të paraqitet para Jehovait, Perëndisë tënd, në vendin që ai do të zgjedhë,[a] tri herë në vit: në festën e kuleçve të ndormë,[b] në festën e javëve[c] e në festën e kasolleve.[d] Dhe asnjëri të mos paraqitet para Jehovait duarbosh.[e] **17** Gjithsecili do të japë si dhuratë me dorën e vet, aq sa e ka bekuar Jehovai, Perëndia i tij.[f]

18 Brenda tërë portave të qyteteve që po të jep Jehovai, Perëndia yt, sipas fiseve, duhet të vendosësh gjykatës[g] dhe të parë,[h] që do ta gjykojnë popullin me drejtësi. **19** Mos e shtrembëro drejtësinë.[i] Mos ji i anshëm[j] dhe mos merr ryshfete, sepse ryshfeti i verbon sytë e të mençurve[k] dhe i shtrembëron fjalët e të drejtëve. **20** Drejtësinë dhe vetëm drejtësinë duhet të ndjekësh,[l] që të mbetesh gjallë e të shtiesh në dorë vendin që po të jep Jehovai, Perëndia yt.[m]

21 Mos mbill asnjë lloj peme si shtyllë të shenjtë pranë altarit që do të bësh për Jehovain, Perëndinë tënd.[n]

22 As mos ngri një kolonë të shenjtë,[o] gjë që Jehovai, Perëndia yt, e urren vërtet.[p]

17 Mos i flijo Jehovait, Perëndisë tënd, një dem a një dele që ka ndonjë të metë a ndonjë të keqe, sepse kjo është e pështirë për Jehovain, Perëndinë tënd.[q]

2 Në rast se në një nga qytetet që po të jep Jehovai, Perëndia yt, gjendet një burrë a një grua që praktikon atë që është e keqe në sytë e Jehovait, Perëndisë tënd, duke shkelur besëlidhjen e tij,[r] **3** që shkon të adhurojë perëndi të tjera dhe të përkulet para tyre, para diellit, para hënës a tërë ushtrisë së qiejve,[a] gjë që unë nuk e urdhëroj;[b] **4** në rast se të kanë thënë, e ke dëgjuar, ke hetuar imtësisht, dhe del e vërtetë[c] se kjo gjë e pështirë është bërë në Izrael, **5** atëherë nxirre jashtë portave të tua atë burrë ose atë grua që ka bërë këtë të keqe, po, qoftë burrë, qoftë grua, dhe qëlloje me gurë që të vdesë.[d] **6** Ai që duhet të vdesë, të vritet nga dëshmia e dy ose tre dëshmitarëve;[e] nga dëshmia e një dëshmitari të vetëm ai nuk do të vritet.[f] **7** Dora e dëshmitarëve duhet ta godasë e para për ta vrarë, dhe më pas dora e tërë popullit.[g] Hiqe të keqen nga gjiri yt.[h]

8 Nëse të paraqitet një çështje gjyqësore tepër e vështirë:[i] për ndonjë gjakderdhje,[j] për ndonjë kërkesë ligjore[k] ose për ndonjë veprim të dhunshëm, çështje për grindje[l] brenda portave të qyteteve të tua, atëherë ngrihu e ngjitu në vendin që do të zgjedhë Jehovai, Perëndia yt.[m] **9** Shko të pyesësh priftërinjtë[n] levitë dhe gjykatësin[o] që është ato ditë, dhe ata duhet të të thonë vendimin gjyqësor.[p] **10** Pastaj vepro sipas fjalëve që do të të thonë ata nga ai vend që do të zgjedhë Jehovai. Vepro me kujdes në përputhje me gjithë sa të mësojnë. **11** Duhet të veprosh në përputhje me ligjin që do të të tregojnë dhe me vendimin gjyqësor që do të të japin.[q] Nga fjalët që do të të thonë, mos u kthe as djathtas, as majtas.[r] **12** Ai njeri që sillet me arrogancë,* duke mos e

KAP. 16

a Da 23:14
Da 34:23
b Da 23:15
Le 23:6
Nu 28:17
c Lp 16:10
d Lp 16:13
e Da 23:15
Da 34:20
Ps 96:8
f Lp 16:10
2Ko 8:12
g Da 18:26
Lp 1:16
2Kr 19:5
h Nu 11:16
1Kr 23:4
i Da 23:2
Le 19:15
1Sa 8:3
j Lp 1:17
Pr 24:23
Ve 10:34
k Da 23:8
1Sa 12:3
Ek 7:7
Am 5:12
l Lp 25:16
Ezk 18:8
Mi 6:8
m Lp 4:1
n Da 34:13
Gjy 3:7
2Kr 33:3
o Da 23:24
Le 26:1
Lp 12:3
p Lp 12:31
Jr 44:4

KAP. 17

q Le 22:20
Lp 15:21
Ma 1:8
r Lp 4:23
Lp 13:6
Gjy 2:20

Kol. e dytë

a Lp 4:19
Jr 8:2
Ezk 8:16
b Jr 7:18
Jr 19:5
c Lp 13:14
Gjo 7:51
d Lp 13:10
e Nu 35:30
Mt 18:16
Gjo 8:17
2Ko 13:1
1Ti 5:19
He 10:28
f Lp 19:15
g Lp 13:9
h Lp 13:5
1Ko 5:13
i Lp 1:17
j Nu 35:11
k 1Mb 3:28
Is 1:17
Jr 5:28
l 1Mb 3:16
m Lp 12:5
Ps 122:2
Ps 122:5
n Lp 19:17
Lp 21:5
Hg 2:11
Ma 2:7
o 1Sa 7:16
p Lp 19:17
Lp 21:5
q Ma 2:7

r Lp 5:32; Lp 12:32; Js 1:7; Pr 4:27.

Lp 17:12* Shih shënimin te Pr 11:2; njësoj edhe vargu 13.

dëgjuar priftin që është aty për t'i shërbyer Jehovait, Perëndisë tënd, ose gjykatësin,[a] duhet të vdesë.[b] Hiqe të keqen nga Izraeli.[c] **13** Tërë populli do ta dëgjojë, do të frikësohet[d] e nuk do të veprojë më me arrogancë.

14 Kur më në fund të hysh në vendin që po të jep Jehovai, Perëndia yt, ta shtiesh atë në dorë, të banosh në të[e] dhe të thuash: 'Do të vë një mbret si kanë tërë kombet rreth e përqark',[f] **15** duhet që patjetër të vësh mbi vete mbretin që do të zgjedhë Jehovai, Perëndia yt.[g] Mbretin që do të vësh duhet ta zgjedhësh nga vëllezërit e tu. Nuk të lejohet të vësh një të huaj që nuk është vëllai yt. **16** Veçse mbreti nuk duhet të shtojë numrin e kuajve,[h] as ta kthejë popullin në Egjipt që të shtojë kuajt,[i] ndërkohë që Jehovai ju tha: 'Mos u ktheni kurrë më kësaj udhe.' **17** Veç kësaj ai nuk duhet të shtojë gratë e veta, që zemra e tij të mos shmanget nga udha,[j] dhe nuk duhet të grumbullojë shumë argjend dhe ar për vete.[k] **18** Kur të ulet në fronin e mbretërisë së tij, ai duhet të shkruajë për vete në një libër, një kopje të këtij ligji nga ai që e mbajnë vetëm priftërinjtë levitë.[l]

19 Ai do ta mbajë atë me vete e do ta lexojë gjersa të jetojë,[m] që të mësojë t'i frikësohet Jehovait, Perëndisë së tij, dhe të mbajë të gjitha fjalët e këtij ligji dhe këto rregulla, duke i zbatuar;[n] **20** që zemra të mos i lartësohet mbi vëllezërit[o] dhe që të mos kthehet nga urdhërimet as djathtas, as majtas.[p] Kështu, ai do të ketë tok me bijtë e tij ditë të gjata në mbretërinë e tij,[q] në mes të Izraelit.

KAP. 17

a Ps 19:13
Pr 11:2
Ho 4:4
b He 10:28
c Lp 13:5
1Ko 5:13
d Nu 15:31
Lp 13:11
Lp 19:20
e Lp 7:1
Js 1:3
Ps 44:2
f 1Sa 8:5
1Sa 8:20
1Sa 10:19
g 1Sa 9:17
1Sa 10:24
1Sa 16:12
h Lp 20:1
2Sa 8:4
Ps 20:7
Pr 21:31
i Is 31:1
Is 36:9
Ezk 17:15
j 1Mb 11:3
Ne 13:26
k Jb 31:24
Ps 62:10
1Ti 6:9
l Lp 31:9
Lp 31:26
2Mb 22:8
m 2Kr 34:18
n Lp 11:18
Ps 1:2
Ps 119:97
o 1Sa 15:17
2Kr 32:25
Ps 131:1
Mr 10:42
1Pj 5:5
p Lp 5:32
1Sa 13:13
1Mb 15:5
q Pr 10:27

Kol. e dytë

KAP. 18

a Nu 18:24
Lp 10:9
Js 13:33
b Nu 18:8
Js 13:14
1Ko 9:13
c Nu 18:20
d Da 23:19
Nu 18:12
Lp 26:10
2Kr 31:4
Ne 12:44
e Da 28:1
Nu 3:10
Lp 10:8
Lp 17:12
f Nu 35:2
g Lp 12:5
Lp 16:2
Ps 26:8
h 2Kr 31:2
i Le 7:10
Lu 10:7
1Ti 5:18
j Le 18:26
Lp 12:30
k Le 18:21
Lp 12:31
2Mb 16:3
2Kr 28:3
Ps 106:37
Jr 19:5
Jr 32:35

18 Priftërinjve levitë, domethënë tërë fisit të Levit,[a] nuk i takon as pjesë, as trashëgimi mes Izraelit. Ata duhet të hanë blatimet e bëra me zjarr për Jehovain, trashëgiminë e tij.*[b] **2** Kështu, Levit nuk i takon asnjë trashëgimi mes vëllezërve të vet. Jehovai është trashëgimia e tij,[c] sikurse ai i ka thënë.

3 Tani, kjo duhet të mbetet si një e drejtë e priftërinjve që u takon ta marrin nga populli, nga ata që bëjnë një fli, qoftë dem, qoftë dele: priftit i duhen dhënë shpatullat, nofullat dhe plëndësi. **4** Prodhimin e parë të drithit, të verës së re e të vajit dhe qethjen e parë të bagëtisë sate, duhet t'ia japësh atij,[d] **5** sepse nga tërë fiset e tua Jehovai, Perëndia yt, zgjodhi atë dhe bijtë e tij që të qëndrojnë para Jehovait për të shërbyer në emër të tij përgjithmonë.[e]

6 Në rast se një levit ikën nga njëri prej qyteteve që ke në tërë Izraelin, ku ka banuar për njëfarë kohe,[f] e pastaj ngaqë ia do shpirti vjen në vendin që do të zgjedhë Jehovai,[g] **7** ai do të shërbejë në emër të Jehovait, Perëndisë së tij, njësoj si tërë vëllezërit e tij levitë, që qëndrojnë atje para Jehovait.[h] **8** Duhet të marrë një pjesë të barabartë për të ngrënë,[i] veç asaj që merr duke shitur të mirat e të parëve të vet.

9 Pasi të hysh në vendin që po të jep Jehovai, Perëndia yt, mos mëso të bësh gjëra të pështira si ato kombe.[j] **10** Mes teje të mos gjendet asnjë nga ata që e kalojnë të birin ose të bijën nëpër zjarr,[k] që hedhin

Lp 18:1* Sipas Septuagintës «e tyre».

fall,[a] që merren me magji,[b] që kërkojnë ogure,[c] ndonjë shtrigë,[d] **11** ndonjë që ysht të tjerët,[e] që këshillohet me një medium*[f] ose me dikë që ka si zanat parathënien e ngjarjeve[g] a ndonjë që pyet të vdekurit.[h] **12** Sepse ata që i bëjnë këto, janë të pështirë për Jehovain, dhe për shkak të këtyre gjërave të pështira, Jehovai, Perëndia yt, po i përzë përpara teje.[i] **13** Ti duhet të jesh i patëmetë para Jehovait, Perëndisë tënd.[j]

14 Kombet, të cilave po ua merrni pronën, dëgjonin magjistarët[k] dhe fallxhorët,[l] ndërsa juve, Jehovai, Perëndia juaj, nuk ju ka dhënë asgjë të tillë.[m] **15** Jehovai, Perëndia juaj, do t'ju japë një profet si unë nga gjiri juaj, nga vëllezërit tuaj —atë duhet të dëgjoni—[n] **16** për gjithë ato që kërkuat nga Jehovai, Perëndia juaj, në Horeb, ditën që u mblodhët si kongregacion,[o] duke thënë: 'Të mos e dëgjoj më zërin e Jehovait, Perëndisë tim, dhe të mos e shoh më këtë zjarr të madh, që të mos vdes.'[p] **17** Sakaq Jehovai më tha: "Kanë bërë mirë që kanë folur kështu.[q] **18** Unë do t'u jap një profet si ti nga gjiri i vëllezërve të tyre,[r] do t'ia vë fjalët e mia në gojë[s] dhe ai do t'u thotë atyre të gjitha ato që unë do t'i urdhëroj.[t] **19** Atij që nuk do t'i dëgjojë fjalët e mia, që ky do të thotë në emrin tim, vetë unë do t'i kërkoj llogari.[u]

20 Mirëpo profeti që guxon të thotë në emrin tim një fjalë që unë nuk ia urdhëroj[v] ose që flet në emër të perëndive të tjera,[a] duhet të vdesë.[b] **21** Ndoshta ti do të thuash:* 'Si t'i dallojmë fjalët që nuk i ka thënë Jehovai?'[c] **22** Kur profeti flet në emër të Jehovait dhe nuk ndodh si ka thënë ai ose fjalët e tij nuk dalin të vërteta, ato fjalë nuk i ka thënë Jehovai, por i ka thënë profeti me arrogancë.*[d] Mos u tremb prej tij."[e]

19 Kur Jehovai, Perëndia yt, të shfarosë kombet,[f] vendin e të cilave Jehovai, Perëndia yt, po ta jep ty, dhe ti t'ua kesh marrë pronat e të kesh banuar në qytetet e në shtëpitë e tyre,[g] **2** do të veçosh tri qytete në mes të vendit që Jehovai, Perëndia yt, po ta jep ta shtiesh në dorë.[h] **3** Bëj gati rrugë dhe ndaje territorin e vendit që të dha Jehovai, Perëndia yt, në tri pjesë. Atje duhet të ikë me të shpejtë kushdo që vret një njeri.[i]

4 Ja kur mund të shkojë atje ai që vret një njeri dhe që duhet të jetojë: kur godet një tjetër pa dashje e pa e urryer më parë,[j] **5** si për shembull, kur shkon me një tjetër në pyll për të bërë dru, ngre dorën për të goditur me sëpatë e për të prerë pemën, por koka e sëpatës del nga bishti,[k] godet tjetrin dhe ai vdes. Atëherë ai të ikë në njërin prej këtyre qyteteve dhe do të jetojë.[l] **6** Përndryshe gjakmarrësi,[m] meqë zemra i vlon, mund ta ndjekë atë që ka vrarë e ta zërë, ngaqë rruga është e gjatë. Ai mund ta godasë e ta vrasë,* pa ça

KAP. 18

a 2Mb 17:17
Ve 16:16
b Le 19:26
Ve 19:19
c Ezk 21:21
d Da 22:18
e Is 47:9
f Le 20:27
1Kr 10:13
g Le 19:31
2Kr 33:6
h 1Sa 28:3
1Sa 28:11
Is 8:19
Ga 5:20
i Le 18:24
Lp 9:4
j 2Sa 22:24
Ps 37:18
Mt 5:48
2Pj 3:14
k Le 19:26
2Mb 21:2
2Mb 21:6
l Js 13:22
m Ps 147:20
Ve 14:16
n Zn 49:10
Nu 24:17
Lu 7:16
Lu 24:19
Gjo 1:45
Gjo 6:14
Ve 3:22
Ve 7:37
o Da 19:17
Lp 9:10
p Da 20:19
q Lp 5:28
r Da 34:28
Nu 12:3
Ma 3:1
Mt 4:2
Mt 11:29
Lu 24:27
Lu 24:44
Gjo 5:46
s Gjo 8:28
Gjo 17:8
t Gjo 12:49
Gjo 15:15
He 1:2
u Ve 3:23
v Lp 13:1
Jr 14:14
Jr 28:11
Ezk 13:6
Mt 7:15

Kol. e dytë

a Lp 13:2
1Mb 18:19
Jr 23:13
b Lp 13:5
Jr 27:15
Za 13:3
c 1Gjo 4:1
d Jr 28:15
e Pr 29:25

KAP. 19

f Da 34:24
Js 24:8
g Lp 6:10
Lp 7:1
Lp 9:1
Lp 12:29
h Da 21:13
Nu 35:14
Js 20:7
i Js 20:9
j Nu 35:15
Lp 4:42
k 2Mb 6:5
l Nu 35:25
m Nu 35:12; Nu 35:19; Js 20:5; 2Sa 14:7.

Lp 18:11* Persona që ndërmjetësojnë komunikimin me demonët e fallit. LXX: «ventrilok»; Lat.: *magos,* (astrologë). Shih Ve 16:16.

Lp 18:21* Fjalë për fjalë «do të thuash në zemrën tënde». **22*** Shih shënimin te Pr 11:2. **19:6*** Fjalë për fjalë «ta vrasë shpirtin e tij»; njësoj edhe vargu 11.

se nuk ishte dënuar me vdekje,[a] meqenëse nuk e urrente atë më parë. **7** Prandaj po të urdhëroj e po të them: 'Do të veçosh tri qytete.'[b]

8 Në qoftë se Jehovai, Perëndia yt, e zgjeron territorin tënd siç iu betua paraardhësve të tu[c] dhe të jep tërë vendin që premtoi t'ua jepte atyre,[d] **9** nëse do të mbash tërë këto urdhërime që po të jap sot e do t'i zbatosh, domethënë, të duash Jehovain, Perëndinë tënd, e të ecësh përherë në udhët e tij,[e] atëherë këtyre tri qyteteve duhet t'u shtosh edhe tri të tjera,[f] **10** që të mos derdhet gjak i pafaj[g] mes vendit që Jehovai, Perëndia yt, po të jep si trashëgimi, dhe që ti të mos kesh asnjë faj gjaku.[h]

11 Por në rast se një njeri urren[i] një tjetër, i zë pritë, i sulet, e godet, e vret dhe ai vdes,[j] e pastaj ai njeri ikën me të shpejtë në njërin prej këtyre qyteteve, **12** atëherë pleqtë e qytetit të tij duhet të dërgojnë për ta marrë që andej, duhet ta dorëzojnë në duart e gjakmarrësit dhe ai duhet të vdesë.[k] **13** Ai nuk duhet t'i dhimbset syrit tënd.[l] Hiqe fajin e derdhjes së gjakut të pafajshëm nga Izraeli,[m] që të të vejë mbarë.

14 Mos i shty shenjat e kufirit të tjetrit,[n] pasi të parët tuaj të kenë vendosur kufijtë në trashëgiminë që do të marrësh në vendin që Jehovai, Perëndia yt, po të jep si pronë.

15 Të mos dalë vetëm një dëshmitar kundër një njeriu për ndonjë faj a mëkat,[o] për çfarëdo mëkati që mund të kryejë. Çështja duhet të vendoset me dëshminë e dy a tre dëshmitarëve.[p] **16** Nëse një dëshmitar që kurdis një të keqe, ngre padi për shkelje kundër një njeriu,[a] **17** të dy këta njerëz që kanë një grindje mes tyre duhet të qëndrojnë para Jehovait, para priftërinjve dhe gjykatësve që do të jenë ato ditë.[b] **18** Gjykatësit duhet të hetojnë imtësisht,[c] e nëse dëshmitari është i rremë dhe ka ngritur padi të rreme kundër vëllait të vet, **19** bëjini atij atë që ai kishte kurdisur kundër vëllait të vet[d] dhe hiqeni të keqen nga gjiri juaj.[e] **20** Në këtë mënyrë të tjerët do të dëgjojnë e do të kenë frikë, dhe nuk do të bëjnë kurrë më një të keqe si kjo në gjirin tuaj.[f] **21** Syrit tënd të mos i dhimbset:[g] do të jepet shpirt për shpirt, sy për sy, dhëmb për dhëmb, dorë për dorë e këmbë për këmbë.[h]

20 Në rast se del në betejë kundër armiqve të tu dhe sheh kuaj e karroca lufte,[i] një popull më të madh nga ç'je vetë, mos ki frikë prej tyre, sepse me ty është Jehovai, Perëndia yt,[j] që të nxori nga Egjipti.[k] **2** Sapo t'i afroheni fushës së betejës, prifti do të afrohet e do t'i thotë popullit:[l] **3** 'Dëgjoni, o burra të Izraelit, së shpejti do të dilni në betejë kundër armiqve tuaj. Zemra juaj të mos trembet.[m] Mos kini frikë, mos vraponi në panik dhe mos u dridhni para tyre,[n] **4** sepse Jehovai, Perëndia juaj, po vjen bashkë me ju për të luftuar kundër armiqve tuaj, që t'ju shpëtojë.'[o]

5 Të parët[p] duhet t'i thonë popullit: 'A ka ndonjë që ka ndërtuar një shtëpi të re, por që ende nuk e ka përuruar? Le

KAP. 19

a Lp 17:8
Js 20:4
2Kr 19:10
b Lp 19:2
c Zn 15:18
Da 23:31
Lp 11:24
d Zn 28:14
Lp 12:20
e Lp 11:22
Lp 12:32
1Gjo 5:3
f Js 20:8
g Lp 21:9
2Mb 21:16
Pr 6:17
Jr 7:6
Jn 1:14
Mt 27:4
h Ps 5:6
Ps 55:23
Ve 20:26
i Mt 15:19
1Gjo 3:15
j Da 21:12
Nu 35:16
Lp 27:24
k Zn 9:6
1Mb 2:5
1Mb 2:31
l Lp 19:21
m Le 24:17
Le 24:21
Nu 35:33
Lp 21:9
2Sa 21:1
n Lp 27:17
Jb 24:2
Pr 23:10
o Nu 35:30
Lp 17:6
p 1Mb 21:10
Mt 18:16
Mt 26:60
Gjo 8:17
2Ko 13:1
1Ti 5:19
He 10:28

Kol. e dytë

a Da 23:1
1Mb 21:13
Ps 27:12
Mr 14:56
b Lp 17:9
Lp 21:5
c Lp 13:14
Lp 17:4
2Kr 19:6
Jb 29:16
d Pr 19:5
Dn 6:24
e Lp 21:21
Lp 24:7
1Ko 5:13
f Lp 13:11
Lp 17:13
1Ti 5:20
g Lp 19:13
h Da 21:23
Le 24:20
Mt 5:38

KAP. 20

i Js 11:4
j Lp 3:22
Lp 31:6
Ps 20:7
Ps 46:7
Pr 21:31
Ro 8:31
k Da 13:3

l Nu 31:6; Gjy 20:28; 1Sa 30:7; 2Kr 13:12; m Ps 27:3; Is 35:4; Is 41:10; n Ps 3:6; o Da 14:14; Lp 32:30; Js 23:10; p Nu 31:14; Lp 16:18.

të kthehet në shtëpi, se mos vdes në betejë e pastaj një tjetër e përuron.[a] **6** A ka ndonjë që ka mbjellë një vresht, por që ende nuk i ka shijuar frytet e tij? Le të kthehet në shtëpi, se mos vdes në betejë e një tjetër i shijon.[b] **7** A ka ndonjë që është fejuar me një vajzë, por që ende nuk e ka marrë? Le të kthehet në shtëpi,[c] se mos vdes në betejë e një tjetër ia merr.' **8** Të parët duhet t'i thonë gjithashtu popullit: 'A ka ndonjë që ka frikë e që është zemërlëshuar?[d] Le të kthehet në shtëpi, që të mos e mpakë zemrën e vëllezërve njësoj si zemrën e vet.'[e] **9** Kur të parët të kenë mbaruar me popullin, ata duhet të caktojnë në krye të tij krerët e njësive ushtarake.

10 Po qe se i afrohesh një qyteti për të luftuar kundër tij, njofto edhe kushtet për paqe.[f] **11** Po t'u përgjigj paqësisht dhe t'i hap portat, atëherë të gjithë njerëzit që gjenden në të, duhet të bëhen të tutë për punë të detyruar dhe duhet të të shërbejnë ty.[g] **12** Mirëpo nëse nuk bën paqe me ty,[h] por hap luftë kundër teje e detyrohesh ta rrethosh, **13** Jehovai, Perëndia yt, do ta japë në dorën tënde e ti shko në teh të shpatës çdo mashkull që gjendet atje.[i] **14** Do të marrësh si plaçkë vetëm gratë, fëmijët e vegjël,[j] kafshët shtëpiake[k] dhe gjithçka që ka qyteti, po, tërë plaçkën e tij.[l] Do të ushqehesh me plaçkën që do t'u zësh armiqve të tu, që Jehovai, Perëndia yt, t'i dha në dorë.[m]

15 Kështu do të bësh me të gjitha qytetet që janë shumë larg teje dhe që nuk janë qytete të këtyre kombeve. **16** Vetëm nga qytetet e këtyre popujve që Jehovai, Perëndia yt, po të jep si trashëgimi, mos lër gjallë asnjë që merr frymë,[a] **17** sepse duhet t'i shfarosësh medoemos: hititët, amoritët, kananitët, perezitët, hivitët dhe jebusitët,[b] si të urdhëron Jehovai, Perëndia yt, **18** që ata mos t'ju mësojnë të bëni tërë gjërat e pështira, që bëjnë me perënditë e tyre, dhe që të mos mëkatoni kundër Jehovait, Perëndisë tuaj.[c]

19 Në rast se rrethon për shumë ditë një qytet, duke luftuar kundër tij për ta marrë, mos i shkatërro pemët e tij me sëpatë, sepse duhet të hash prej tyre, prandaj mos i rrëzo.[d] Mos është vallë njeri pema e fushës, që ti ta rrethosh? **20** Vetëm atë pemë që ti e di se nuk është për ushqim, mund ta presësh. Prite për të bërë pajisjet që duhen për rrethimin[e] kundër qytetit që bën luftë me ty, gjersa ai të bjerë.

21 Nëse në vendin që po të jep Jehovai, Perëndia yt, për ta shtënë në dorë gjendet në fushë një i vrarë, dhe nuk është marrë vesh se kush e vrau,[f] **2** pleqtë dhe gjykatësit tuaj[g] do të dalin e do të matin largësinë nga i vrari deri në qytetet që janë rreth e përqark tij, **3** për të gjetur qytetin më të afërt me të vrarin. Pleqtë e atij qyteti do të marrin nga tufa një mëshqerrë që nuk është vënë në punë e nuk është mbrehur në zgjedhë. **4** Pastaj pleqtë e atij qyteti do ta zbresin mëshqerrën në një luginë përroi ku rrjedh ujë e ku zakonisht nuk lërohet e nuk mbillet farë, dhe atje do t'i thyejnë qafën mëshqerrës.[h]

KAP. 20

a Ek 2:24
b Ps 145:9
Ek 3:13
c Lp 24:5
d Gjy 7:3
e Nu 13:33
Nu 14:1
Nu 32:9
Lp 1:28
Ve 21:13
f Js 11:19
g Le 25:46
Lp 20:15
Js 9:22
Js 9:27
h Ps 120:7
i Nu 31:7
j Nu 31:9
Nu 31:18
k Js 8:2
l Nu 31:12
Nu 31:27
2Kr 14:13
Ps 68:12
m Js 22:8

Kol. e dytë

a Js 6:17
Js 10:28
Js 11:11
b Lp 7:1
c Da 34:15
Lp 7:4
Js 23:12
Ps 106:35
Is 2:6
1Ko 5:6
1Ko 15:33
d Ne 9:25
e 2Kr 26:15
Ek 9:14
Is 37:33
Jr 6:6
Ezk 17:17

KAP. 21

f Ps 9:12
Pr 28:17
Is 26:21
g Lp 16:18
h Nu 35:33

5 Pastaj të afrohen priftërinjtë, bijtë e Levit, pasi Jehovai, Perëndia yt, i zgjodhi që t'i shërbejnë atij[a] e që të bekojnë[b] në emër të Jehovait. Fjala e tyre i jep fund çdo grindjeje për ndonjë veprim të dhunshëm.[c] **6** Më pas të gjithë pleqtë e qytetit që është më afër të vrarit, duhet të lajnë duart[d] sipër mëshqerrës, që iu thye qafa në luginën e përroit. **7** Ata do të thonë: 'Duart tona nuk e derdhën këtë gjak, as sytë tanë nuk e panë se kush e derdhi.[e] **8** Mos ia ngarko atë popullit tënd, Izraelit, që ti, o Jehova, e shpengove[f] dhe mos ia vër fajin për gjakun e pafajshëm[g] popullit tënd, Izraelit.' Kështu, faji i gjakut nuk do t'u vihet atyre. **9** Kështu, ti do të heqësh fajin e gjakut të pafajshëm nga gjiri yt,[h] sepse po bën atë që është e drejtë në sytë e Jehovait.[i]

10 Në rast se del në betejë kundër armiqve të tu, që Jehovai, Perëndia yt, t'i dha në dorë[j] e ti i ke marrë robër[k] **11** dhe mes robërve sheh një vajzë të hijshme, që të bën për vete[l] dhe e merr për grua, **12** çoje atë në shtëpinë tënde. Ajo do të rruajë kokën,[m] do të kujdeset për thonjtë, **13** do të heqë nga trupi mantelin e robërisë dhe do të banojë në shtëpinë tënde. Për një muaj të tërë hënor[n] ajo do të qajë të atin dhe të ëmën. Pastaj merre për nuse, duke kryer marrëdhënie me të, dhe ajo do të jetë gruaja jote. **14** Nëse nuk të pëlqen, lëre të ikë[o] ku t'i dëshirojë shpirti, por në asnjë mënyrë mos e shit për para. Mos ji i pashpirt,[p] pasi ta kesh poshtëruar.

KAP. 21

a Da 28:1
Lp 18:5
b Nu 6:23
1Kr 23:13
c Lp 17:9
Lp 19:17
Ma 2:7
d Ps 26:6
Mt 27:24
e 2Sa 3:28
Ps 7:3
f Lp 13:5
2Sa 7:23
g Nu 16:22
Jr 26:15
Jn 1:14
h Lp 19:13
i Lp 13:18
Ps 11:4
Pr 15:3
He 4:13
j Lp 20:13
Js 21:44
k Nu 31:9
Lp 20:14
l Zn 29:20
Zn 34:3
Gjy 14:2
m Is 3:24
1Ko 11:6
n Nu 20:29
Lp 34:8
o Lp 24:1
p Le 25:46

Kol. e dytë

a Zn 29:30
Zn 29:33
1Sa 1:4
b 2Kr 21:3
c 1Kr 5:1
d Zn 49:3
Ps 105:36
e Zn 25:31
He 12:16
f Pr 30:11
g Da 20:12
Lp 27:16
Pr 1:8
Pr 20:20
Ezk 22:7
Ef 6:1
h Lp 8:5
Pr 13:24
Pr 19:18
Pr 23:13
He 12:9
i Lp 16:18
j Pr 15:5
Pr 19:26
Pr 30:17
k Pr 23:20
Pr 28:7
l Pr 20:1
Pr 23:21
Ro 13:13
1Ko 6:10
Ef 5:18
m Lp 13:11
n Nu 25:5
2Sa 4:12
o Js 10:26
Ve 10:39
p Js 8:29
Gjo 19:31
q 2Ko 5:21
Ga 3:13
r Nu 35:34

15 Nëse një burrë ka dy gra dhe njërën e dashuron, por tjetrën e urren, dhe si ajo që dashuron, si ajo që urren i kanë lindur djem, por i parëlinduri është djali i asaj që urren,[a] **16** ditën që ai u jep si trashëgimi bijve të vet atë që ka, atij nuk i lejohet të caktojë si të parëlindur djalin e asaj që dashuron në kurriz të djalit të asaj që urren, i cili është i parëlinduri.[b] **17** Ai duhet të njohë si të parëlindur djalin e asaj që urren, duke i dhënë atij dy pjesë në gjithçka që ka,[c] pasi ky është fryti i parë i fuqisë së tij riprodhuese.[d] E drejta e pozitës si i parëlindur i takon atij.[e]

18 Në rast se një njeri ka një djalë kokëfortë dhe rebel,[f] që nuk dëgjon as të atin, as të ëmën,[g] që e kanë qortuar, por ai prapë nuk i dëgjon,[h] **19** i ati dhe e ëma do ta kapin e do ta çojnë te pleqtë e qytetit të tij dhe në portën e vendit ku banon,[i] **20** dhe do t'u thonë pleqve të qytetit: 'Ky djali ynë është kokëfortë dhe rebel. Ai nuk na dëgjon;[j] është grykës[k] dhe pijanec.'[l] **21** Atëherë të gjithë burrat e qytetit të tij do ta godasin me gurë derisa të vdesë. Kështu do të heqësh të keqen nga gjiri yt dhe gjithë Izraeli do të dëgjojë e do të frikësohet.[m]

22 Nëse te një njeri gjendet një mëkat që meriton dënim me vdekje,[n] dhe ai vritet e ti e var në shtyllë,[o] **23** kufoma e tij nuk duhet të rrijë gjithë natën në shtyllë,[p] por duhet varrosur patjetër po atë ditë, sepse ai që varet në shtyllë[q] është i mallkuar nga Perëndia, dhe ti nuk duhet ta ndotësh tokën që po të jep Jehovai, Perëndia yt, si trashëgimi.[r]

22 Nëse sheh demin e vëllait tënd ose delen e tij që ka humbur rrugën, mos bëj sikur nuk sheh.[a] Duhet patjetër t'i kthesh te vëllai yt.[b] **2** Nëse vëllai yt nuk është afër dhe ti nuk e njeh se kush është, atëherë merre me vete në shtëpi e mbaje aty gjersa vëllai ta kërkojë, e pastaj ktheja.[c] **3** Po kështu do të bësh edhe me gomarin e tij, me mantelin e tij a me çdo gjë që i ka humbur vëllait tënd, po, me çdo gjë që i ka humbur dhe ti e ke gjetur. Nuk të lejohet të bësh sikur nuk sheh.

4 Nëse sheh gomarin e vëllait tënd ose demin e tij që rrëzohet në rrugë, mos bëj sikur nuk sheh. Duhet patjetër ta ndihmosh atë që t'i ngrejë.[d]

5 Gratë të mos veshin rroba burrash dhe as burrat të mos veshin rroba grash,[e] sepse kushdo që i bën këto, është i pështirë për Jehovain, Perëndinë tënd.

6 Nëse udhës të rastis të gjesh mbi një dru ose përtokë një fole zogu bashkë me të vegjlit[f] ose me vezët dhe nënën që është ulur mbi të vegjlit ose që ngroh vezët, mos e merr nënën bashkë me zogthat.[g] **7** Duhet ta lësh patjetër nënën të ikë, kurse zogthat mund t'i marrësh, që të të shkojë mbarë dhe të kesh ditë të gjata.[h]

8 Nëse ndërton një shtëpi të re, bëj edhe një parmak për tarracën,[i] që të mos e bësh shtëpinë tënde me faj gjaku, nëse dikush bie prej saj.

9 Mos mbill farë tjetër në vresht,[j] që tërë prodhimi i farës që mbjell bashkë me prodhimin e vreshtit të mos i kalohen shenjtërores.

KAP. 22
a Da 23:4
b Za 7:9
c Pr 24:12
Mt 7:12
d Da 23:5
Le 19:18
Lu 10:27
Ga 6:10
e 1Ti 2:9
f Lu 12:6
g Le 22:28
Ps 36:6
Ps 145:9
Pr 12:10
Mt 10:29
h Lp 4:40
Pr 3:2
i 2Sa 11:2
Ve 10:9
j Le 19:19

Kol. e dytë
a Pr 12:10
b Le 19:19
c Nu 15:38
Mt 23:5
d Ef 5:28
Ef 5:33
e Pr 22:1
Ek 7:1
f Da 20:16
Da 23:1
Pr 18:21
g Lp 16:18
h Le 19:17
Lp 22:13
i Zn 38:24
Lp 22:21
Ps 141:4
Ho 1:2
j Lp 22:20
k Da 18:21
Lp 1:13
Lp 16:18
Lp 21:19
l Lp 25:2
Pr 10:13
Pr 19:29
Pr 20:30
m Ma 2:16
n Lp 22:14
Lp 22:17
o Gjy 20:6
Gjy 20:10
2Sa 13:12
He 13:4

10 Mos lëro me një dem e një gomar bashkë.[a]

11 Mos vish rroba të bëra me stof edhe prej leshi, edhe prej liri.[b]

12 Duhet të bësh xhufka në të katër cepat e rrobës me të cilën mbulohesh.[c]

13 Në rast se një burrë merr një grua, kryen marrëdhënie me të, por pastaj e urren,[d] **14** e padit për gjëra të turpshme, i nxjerr nam të keq[e] dhe thotë: 'Kjo është gruaja që mora, por kur iu afrova, nuk gjeta tek ajo shenjë virgjërie',[f] **15** atëherë i ati dhe e ëma e vajzës të marrin shenjën e virgjërisë së vajzës e t'ua çojnë pleqve të qytetit, te porta.[g] **16** Pastaj i ati i vajzës t'u thotë pleqve: "I dhashë time bijë për grua këtij njeriu, por ai nisi ta urrente,[h] **17** dhe tani e padit për gjëra të turpshme,[i] duke thënë: 'Nuk gjeta shenjë virgjërie te jot bijë.'[j] Por ja shenja e virgjërisë së sime bije." Dhe ata ta hapin mantelin përpara pleqve të qytetit. **18** Pleqtë[k] e qytetit ta marrin atë njeri e ta ndëshkojnë.[l] **19** Meqë i nxori nam të keq një virgjëreshe të Izraelit, ata do ta gjobitin atë me njëqind sikla argjendi, që i jepen të atit të vajzës.[m] Kurse ajo do të mbetet gruaja e tij; atij nuk do t'i lejohet ta divorcojë atë sa të jetë gjallë.

20 Por nëse kjo gjë del e vërtetë, domethënë se te vajza nuk ishte gjetur shenja e virgjërisë,[n] **21** ata do ta nxjerrin vajzën te pragu i shtëpisë së të atit dhe pleqtë e qytetit të saj do ta godasin me gurë, gjersa ajo të vdesë, sepse ka kryer një marrëzi të turpshme[o] në Izrael, duke bërë kurvëri në

shtëpinë e të atit.[a] Kështu do ta heqësh të keqen nga gjiri yt.[b]

22 Nëse një burrë gjendet
në shtrat me gruan e një burri*
tjetër,[c] që të dy do të vdesin së
bashku, si burri që është shtri-
rë me gruan, po ashtu edhe
gruaja.[d] Kështu do ta heqësh të
keqen nga Izraeli.[e]

23 Në rast se një vajzë e vir-
gjër është fejuar me një njeri,[f]
por një burrë e gjen në qytet
dhe shtrihet me të,[g] **24** nxi-
rrini që të dy te porta e atij qy-
teti dhe goditini me gurë, gjer-
sa të vdesin: vajza ngaqë nuk
bërtiti në qytet, ndërsa burri
ngaqë poshtëroi gruan e një
tjetri.[h] Kështu do ta heqësh të
ligën nga gjiri yt.[i]

25 Por nëse burri e gjen vaj-
zën e fejuar në arë dhe e zë me
forcë e shtrihet me të, atëhe-
rë do të vdesë vetëm burri që
shtrihet me të, **26** kurse vaj-
zës nuk do t'i bëni asgjë. Ajo
nuk ka kryer ndonjë mëkat që
meriton vdekjen, sepse ky rast
është si ai kur një burrë i sulet
një tjetri dhe e vret,[j] duke i
marrë jetën. **27** Ai e gjeti vajzën
e fejuar në arë dhe ajo bërtiti,
por nuk kishte njeri që ta shpë-
tonte.

28 Në rast se një burrë gjen
një vajzë, një virgjëreshë të pa-
fejuar, e zë e shtrihet me të,[k]
dhe i zbulojnë,[l] **29** atëherë
burri që shtrihet me të, do t'i
japë të atit të vajzës pesëdhjetë
sikla argjendi,[m] ndërsa ajo do
të bëhet gruaja e tij, pasi ai e
poshtëroi; atij nuk do t'i lejohet
ta divorcojë atë sa të jetë gja-
llë.[n]

30 Asnjeri të mos marrë
gruan e të atit, që të mos ngre-
jë cepin e rrobës së të atit.[o]

Lp 22:22* Fjalë për fjalë «pronar».

KAP. 22

a Le 21:9
b Le 11:45
Lp 17:7
Ek 8:13
1Ko 5:13
c Zn 20:3
Da 21:3
Is 62:5
d Da 20:14
Le 20:10
Ma 3:5
1Ko 6:9
1Ko 6:18
e Lp 22:24
f Lp 20:7
Mt 1:18
g Lp 5:18
h Le 20:10
1Se 4:6
He 13:4
i 1Ko 5:2
j Zn 4:8
Nu 35:20
Jk 2:11
k Zn 34:2
2Sa 13:14
l Zn 34:5
Da 22:16
m Zn 34:11
n Lp 22:19
o Le 18:8
Le 20:11
Lp 27:20
1Ko 5:1

Kol. e dytë

KAP. 23

a Is 56:4
Mt 19:12
b Le 21:20
c Da 20:14
Le 20:10
Gjo 8:41
He 12:8
d Ne 13:1
e Mt 25:45
f Lp 2:29
Gjy 11:18
g Nu 22:6
Js 24:9
Ne 13:2
h Nu 22:35
Mi 6:5
i Nu 23:11
Nu 23:25
Nu 24:10
Ps 3:8
j Lp 7:7
Lp 33:3
Ezk 16:8
Ma 1:2
k 2Sa 8:2
2Sa 12:31
l Zn 25:24
Zn 36:1
Nu 20:14
Ab 10
m Zn 15:13
Zn 46:6
Da 22:21
Le 19:34
Ps 105:23
n 1Sa 21:5
2Sa 11:11
o Le 15:16

23 Asnjë njeri që është tre-
dhur[a] duke shtypur her-
dhet[b] ose që e ka organin ma-
shkullor të prerë, nuk mund të
bëhet pjesë e kongregacionit të
Jehovait.

2 Asnjë bir i paligjshëm[c]
nuk mund të bëhet pjesë e
kongregacionit të Jehovait.
Deri në brezin e dhjetë, asnjë
nga bijtë e tij nuk mund të bë-
het pjesë e kongregacionit të
Jehovait.

3 Asnjë amonit ose moabit
nuk mund të bëhet pjesë e
kongregacionit të Jehovait.[d]
Deri në brezin e dhjetë, asnjë
nga bijtë e tyre nuk mund
të bëhet pjesë e kongregaci-
onit të Jehovait, madje kurrën
e kurrës, **4** sepse nuk ju er-
dhën në ndihmë[e] me bukë e
ujë udhës kur po dilnit nga
Egjipti,[f] dhe sepse pajtuan kun-
dër jush Balaamin, birin e
Beorit nga Pethori i Meso-
potamisë, që t'ju mallkonte.[g]
5 Jehovai, Perëndia yt, nuk de-
shi ta dëgjonte Balaamin,[h] për-
kundrazi, Jehovai, Perëndia
yt, e ndryshoi për ty mallkimin
në bekim,[i] sepse Jehovai, Pe-
rëndia yt, të donte.[j] **6** Sa të
jesh gjallë, mos puno për të mi-
rën dhe për mbarësinë e tyre
kurrën e kurrës.[k]

7 Të mos të pështiroset edo-
miti, se është vëllai yt.[l]

Të mos të pështiroset egjip-
tiani, se ti ishe i huaj në vendin
e tij.[m] **8** Bijtë që do t'u lindin
atyre në brezin e tretë, mund
të bëhen pjesë e kongregaci-
onit të Jehovait.

9 Ruaje veten nga çdo e
keqe, nëse fushon kundër ar-
miqve të tu.[n] **10** Nëse mes
jush gjendet një njeri që nuk
është i pastër, nga ndonjë ndo-
tje gjatë natës,[o] ai duhet të

dalë jashtë kampit e të mos hyjë në kamp.[a] **11** Me të rënë mbrëmja, duhet të lahet me ujë dhe në perëndim të diellit mund të hyjë në kamp.[b] **12** Duhet të kesh jashtë kampit një vend për nevojat e tua dhe atje shko. **13** Bashkë me veglat e tua, duhet të kesh me vete edhe një kunj, dhe kur të ulesh galiç jashtë, gërmo me të një gropë, kthehu dhe mbulo jashtëqitjen tënde.[c] **14** Sepse Jehovai, Perëndia yt, ecën brenda kampit që të të çlirojë[d] e të t'i japë armiqtë në dorë.[e] Kampi yt duhet të jetë i shenjtë,[f] që ai të mos shohë asgjë të turpshme te ti, e të largohet prej teje.[g]

15 Mos e dorëzo skllavin te zotëria i vet, kur ai ikën nga i zoti dhe vjen te ti.[h] **16** Ai do të banojë gjithnjë me ty në çfarëdo vendi që të zgjedhë në një prej qyteteve të tua,[i] ku t'i pëlqejë atij. Mos e trajto keq.[j]

17 Asnjëra nga bijat e Izraelit të mos bëhet prostitutë tempulli,[k] po ashtu asnjëri nga bijtë e Izraelit të mos shërbejë si prostitutë tempulli.[l] **18** Mos sill në shtëpinë e Jehovait, Perëndisë tënd, pagën[m] e një prostitute ose çmimin e një qeni*[n] për ndonjë zotim, sepse që të dy janë të pështirë për Jehovain, Perëndinë tënd.

19 Mos i merr kamatë vëllait:[o] kamatë për para, për ushqim,[p] për çdo gjë që mund të kërkohet kamatë. **20** Të huajit[q] edhe mund t'i marrësh kamatë, kurse vëllait mos i merr,[r] që Jehovai, Perëndia yt, të të bekojë në çdo gjë që do të bëjë dora jote, kur të jesh në vendin që po shkon të shtiesh në dorë.[a]

21 Në rast se merr një zotim para Jehovait,[b] Perëndisë tënd, mos vono ta plotësosh,[c] sepse Jehovai, Perëndia yt, do ta kërkojë, dhe kjo do të ishte mëkat nga ana jote,[d] **22** por nëse nuk zotohesh, nuk do të ishte mëkat nga ana jote.[e] **23** Duhet t'u përmbahesh fjalëve të buzëve të tua[f] dhe bëj siç u zotove para Jehovait, Perëndisë tënd, si një blatim vullnetar që e the me gojën tënde.[g]

24 Nëse hyn në vreshtin e një tjetri, ha rrush sa të ngopesh,* por mos vër aspak në shportën tënde.[h]

25 Në rast se shkon në arën me drithë të një tjetri, këput vetëm kallinj, por mos vër dorapri në arën e tjetrit.[i]

24 Në rast se një burrë merr një grua për nuse, dhe ajo nuk fiton hir në sytë e tij, pasi ai gjen tek ajo ndonjë gjë të turpshme,[j] atëherë duhet t'i shkruajë një dëshmi divorci,[k] t'ia japë në dorë dhe ta përzërë nga shtëpia.[l] **2** Ajo do të dalë nga shtëpia e tij dhe do të shkojë të bëhet bashkëshortja e një tjetri.[m] **3** Nëse burri i dytë e urren, i shkruan një dëshmi divorci, ia jep në dorë dhe e përzë nga shtëpia, ose nëse burri i dytë që e mori për grua vdes, **4** atëherë burrit* të parë që e përzuri, nuk i lejohet ta marrë sërish për grua, pasi ajo është ndotur;[n] kjo është diçka e pështirë para Jehovait, dhe ti nuk duhet ta çosh në mëkat vendin që po të jep si trashëgimi Jehovai, Perëndia yt.

KAP. 23
a 1Sa 20:26
b Le 15:31
c 1Sa 24:3
d Le 26:12
e Lp 7:2
Lp 7:23
f 1Pj 1:16
g Le 26:17
2Pj 3:14
h 1Sa 30:15
i Is 16:3
j Da 22:21
Jr 7:5
Za 7:9
Ma 3:5
k Le 19:29
Le 21:9
l 1Mb 14:24
1Mb 15:12
2Mb 23:7
m Ezk 16:33
n Zn 19:5
Ro 1:27
1Ti 1:10
Zb 22:15
o Da 22:25
Le 25:36
Ne 5:10
Ps 15:5
Ezk 18:8
Ezk 22:12
p Le 25:37
q Lp 15:6
r Pr 28:8
Ekz 18:17

Kol. e dytë
a Lp 15:4
Lp 15:10
Pr 19:17
Lu 6:35
b Gjy 11:30
1Sa 1:11
c Jb 22:27
Ps 66:13
Ps 116:18
Ek 5:4
Jn 2:9
Na 1:15
d Ek 5:6
Ro 1:31
Jk 4:17
e Ek 5:5
f Nu 30:2
Ps 15:4
Pr 20:25
g Gjy 11:35
1Sa 14:24
Mt 5:33
h Mt 6:11
Ro 13:10
i Mt 12:1
Lu 6:1

KAP. 24
j Mt 19:3
Mt 19:8
k Jr 3:8
Mt 5:31
Mr 10:4
l Ma 2:16
Mt 1:19
m Le 21:7
Mt 5:32
Mr 10:11
n Jr 3:1

Lp 23:18* Ndoshta një pederast; dikush që kryente marrëdhënie anale, sidomos me një djalë të vogël.

Lp 23:24* Fjalë për fjalë «sa të ngopësh shpirtin». **24:4*** Fjalë për fjalë «pronar».

5 Në rast se një burrë sapo ka marrë grua,[a] të mos shkojë në ushtri, as të mos i ngarkohet ndonjë gjë tjetër, por të jetë i lirë për një vit në shtëpinë e vet e të gëzojë gruan që mori.[b]

6 Askush të mos marrë peng mokrën ose gurin e sipërm të saj,[c] pasi është sikur të marrë peng shpirtin.

7 Në rast se një burrë gjendet duke rrëmbyer[d] një shpirt nga vëllezërit e vet, bijtë e Izraelit, tregohet i pashpirt me të dhe e shet,[e] ai rrëmbyes njerëzish do të vdesë. Hiqe të keqen nga gjiri yt.[f]

8 Tregoni kujdes të madh për plagën e lebrës[g] dhe bëni gjithë sa do t'ju mësojnë priftërinjtë levitë.[h] Bëni kujdes të veproni siç i urdhëroj unë.[i] **9** Mos harroni se çfarë i bëri Jehovai, Perëndia juaj, Miriamit udhës kur po dilnit nga Egjipti.[j]

10 Në rast se i jep tjetrit një hua të çfarëdo lloji,[k] mos hyr në shtëpinë e tij për t'i marrë atë që la peng.[l] **11** Duhet të qëndrosh jashtë, dhe ai që i dhe hua, duhet të ta sjellë pengun aty. **12** Nëse ai njeri është në hall, mos shko në shtrat duke pasur pengun e tij.[m] **13** Duhet t'ia kthesh pengun patjetër sapo të përëndojë dielli,[n] që ai të shkojë në shtrat me rrobën e vet[o] e të të bekojë.[p] Jehovai, Perëndia yt, do ta shohë këtë si një veprim të drejtë nga ana jote.[q]

14 Mos ia ha hakun mëditësit që është në hall dhe i varfër, qoftë vëllai yt a qoftë i ardhur në vend, brenda portave të qytetit tënd.[r] **15** Duhet t'ia japësh pagën në fund të asaj dite,[s] para se të përëndojë dielli, sepse ai është në hall dhe mban shpirtin me të. Kështu, ai nuk do t'i thërrasë Jehovait kundër teje.[a] Nëse nuk e bën, do të ishte mëkat nga ana jote.[b]

16 Baballarët të mos vriten për shkak të fëmijëve dhe fëmijët të mos vriten për shkak të baballarëve.[c] Gjithsekush të vritet për mëkatin e vet.[d]

17 Mos e shtrembëro vendimin gjyqësor për të ardhurin[e] a për jetimin*[f] dhe mos merr peng rrobën e vejushës.[g] **18** Mos harro se ti ishe skllav në Egjipt dhe Jehovai, Perëndia yt, të shpengoi që andej.[h] Prandaj po të urdhëroj ta bësh këtë gjë.

19 Në rast se mbledh të korrat në arën tënde[i] dhe harron ndonjë nga duajt në arë, mos u kthe ta marrësh. Lëre për të ardhurin, për jetimin dhe për vejushën,[j] me qëllim që Jehovai, Perëndia yt, të të bekojë në çdo gjë që bën dora jote.[k]

20 Në rast se shkund ullirin, mos u kthe përsëri te degët. Çka mbetet lëre për të ardhurin, për jetimin dhe për vejushën.[l]

21 Në rast se vjel rrushin e vreshtit tënd, mos u kthe të mbledhësh atë që mbetet. Lëre për të ardhurin, për jetimin dhe për vejushën. **22** Mos harro se ti ishe skllav në Egjipt.[m] Prandaj po të urdhëroj ta bësh këtë gjë.[n]

25 Në rast se ndodh një grindje mes burrash[o] dhe ata paraqiten në gjyq,[p] do të gjykohen dhe i drejti të shpa-

KAP. 24

a Lp 20:7
Lu 14:20
b Pr 5:18
Ek 9:9
c Da 22:26
Da 22:27
d Zn 40:15
Da 21:16
1Ti 1:10
e Zn 37:28
f Lp 19:19
Lp 21:21
g Le 13:9
Le 14:2
Le 14:34
h Le 13:2
Le 13:15
2Kr 26:20
Ma 2:7
Mr 1:44
Lu 17:14
i Ps 119:4
j Nu 12:10
Nu 12:15
k Lp 15:8
Pr 3:27
l Jb 24:3
m Jb 24:9
Jb 24:10
n Da 22:26
Ezk 18:7
Ezk 33:15
o Da 22:27
p 1Sa 25:14
Ezk 33:15
2Ko 9:13
q Lp 6:25
Ps 112:9
Dn 4:27
r Le 25:40
Le 25:43
Pr 14:31
Ma 3:5
s Le 19:13
Jr 22:13
Mt 20:8

Kol. e dytë

a Da 22:23
Jb 34:28
Ps 25:1
Ps 86:4
Pr 22:23
Jk 5:4
b Jk 4:17
c 2Kr 25:4
Jr 31:30
d Ezk 18:20
e Da 22:21
Ezk 22:29
f Da 22:22
Is 1:23
Jr 5:28
Ma 3:5
g Da 22:27
Jb 24:3
h Lp 5:15
Lp 15:15
Lp 16:12
i Le 19:9
j Le 23:22
Ru 2:16
Ps 41:1
k Lp 15:10
Pr 11:24
Pr 14:21
Pr 19:17
Lu 6:38
2Ko 9:6
1Gjo 3:17
l Le 19:10
Lp 26:13
m Da 13:3
n 2Ko 8:8

KAP. 25

o Lp 17:8; Lp 19:17; Lp 21:5; p Lp 16:18; Lp 17:9.

Lp 24:17* Shih shënimin te Lp 10:18; njësoj edhe vargjet 19, 20 dhe 21.

llet i drejtë, kurse i ligu të shpallet i lig.[a] **2** Nëse i ligu meriton të rrihet,[b] do ta shtrijnë përmbys dhe, në prani të gjykatësit, do të marrë një numër të goditurash[c] që përkon me të keqen që ka bërë. **3** Ai mund të rrihet me dyzet të goditura, por jo më shumë, sepse nëse rrihet më shumë se kaq,[d] vëllai yt çnderohet në sytë e tu.

4 Mos i vër gojëz demit kur shin.[e]

5 Në rast se disa vëllezër banojnë pranë njëri-tjetrit dhe njëri prej tyre vdes pa pasur djalë, gruaja e atij që vdes, të mos martohet me një të huaj jashtë shtëpisë. Kunati i saj duhet të shkojë tek ajo, ta marrë për grua dhe të bëjë detyrën që i takon kunatit.[f] **6** I parëlinduri që do të lindë ajo, duhet të marrë emrin e vëllait të vdekur,[g] që emri i tij të mos shuhet në Izrael.[h]

7 Nëse ai nuk do që të marrë vejushën e të vëllait, atëherë ajo do të shkojë te pleqtë[i] që janë te porta e do të thotë: 'Vëllai i tim shoqi nuk pranon të ruajë emrin e të vëllait në Izrael. Ai nuk pranon të martohet me mua, dhe të bëjë detyrën që i takon kunatit.' **8** Pleqtë e qytetit të tij do ta thërrasin e do t'i flasin, ndërsa ai do të paraqitet e do të thotë: 'S'e marr, se nuk dua.'[j] **9** Ndërkaq vejusha e të vëllait do t'i afrohet atij para syve të pleqve, do t'i heqë sandalen nga këmba[k] dhe do ta pështyjë në fytyrë,[l] e pastaj do t'i thotë: 'Kështu duhet t'i bëhet atij njeriu që nuk do të ndërtojë shtëpinë e të vëllait.'[m] **10** Në Izrael ai do të quhet 'Shtëpia e atij që iu hoq sandalja'.

KAP. 25

a Da 23:6
2Kr 19:6
Pr 17:15
Pr 31:9
Is 5:23
b Pr 19:29
Lu 12:48
c Pr 10:13
Pr 20:30
Pr 26:3
He 2:2
d 2Ko 11:24
e Pr 12:10
1Ko 9:9
1Ti 5:18
f Zn 38:8
Ru 4:5
Mr 12:19
g Zn 38:9
Ru 4:10
Ru 4:14
h Nu 27:4
2Sa 18:18
i Ru 4:4
j Ru 4:6
k Ru 4:7
l Nu 12:14
m Lp 25:5

Kol. e dytë

a Le 21:20
Lp 23:1
b Lp 19:13
Lp 19:21
c Pr 11:1
Pr 16:11
Pr 20:10
Mi 6:11
d Da 16:36
Le 19:36
Ezk 45:10
Am 8:5
e Lp 4:40
1Pj 3:10
f Le 19:35
Ro 9:14
g Da 17:8
Nu 24:20
h Da 15:16
Ps 36:1
Ro 3:18
i Js 22:4
j Da 17:14
1Sa 14:48
1Sa 15:3
1Kr 4:43
Es 3:1
Es 7:10

KAP. 26

k Lp 6:1
Lp 18:9
l Da 23:19
Le 23:10
Nu 18:12
2Kr 31:5
Ne 10:35
Pr 3:9

11 Në rast se përleshen me njëri-tjetrin dy burra dhe gruaja e njërit prej tyre afrohet të çlirojë të shoqin nga ai që e godet, zgjat dorën dhe e zë atë nga organet gjinore,[a] **12** pritja dorën. Syrit tënd të mos i vijë keq.[b]

13 Mos mbaj në torbë dy lloj peshash,[c] një të madhe e një të vogël. **14** Mos mbaj në shtëpi dy lloj efash,[d] një të madhe e një të vogël. **15** Duhet të mbash gjithmonë një peshë të saktë dhe të drejtë. Duhet të mbash gjithmonë një efë të saktë dhe të drejtë, me qëllim që të jesh ditëgjatë në tokën që po të jep Jehovai, Perëndia yt.[e] **16** Sepse kushdo që i bën këto gjëra, kushdo që bën padrejtësi, është i pështirë për Jehovain, Perëndinë tënd.[f]

17 Mos e harro atë që të bëri Amaleku, udhës kur po dilje nga Egjipti,[g] **18** se si të priti në udhë, ndërkohë që ti ishe i sfilitur e i lodhur. I goditi pas shpine tërë ata që hiqeshin zvarrë me mundim në radhët e fundit, dhe nuk pati frikë nga Perëndia.[h] **19** Kur Jehovai, Perëndia yt, të të ketë dhënë prehje nga tërë armiqtë që janë rreth e përqark vendit që po të jep Jehovai, Perëndia yt, si trashëgimi,[i] ti duhet ta shuash kujtimin e Amalekut nën qiell.[j] Këtë mos e harro.

26 Kur më në fund të hysh në vendin që po të jep Jehovai, Perëndia yt, si trashëgimi, ta marrësh e të banosh në të,[k] **2** merr ca nga frytet e para të tërë fryteve të tokës[l] që po të jep Jehovai, Perëndia yt, vëri në një shportë e shko në vendin që do të zgjedhë Jehovai, Perëndia yt, ku

të banojë emri i tij.[a] **3** Shko te prifti[b] që do të jetë ato ditë e thuaji: «Sot do të pranoj para Jehovait, Perëndisë tënd, se kam hyrë në vendin që Jehovai iu betua paraardhësve tanë të na e jepte neve.'[c]

4 Prifti do ta marrë shportën nga dora jote e do ta vërë para altarit të Jehovait, Perëndisë tënd. **5** Ti atëherë thuaj para Jehovait, Perëndisë tënd: 'Im atë ishte një sirian që po merrte fund.[d] Ai zbriti në Egjipt[e] me një grusht njerëz dhe banoi atje si i huaj.[f] Por atje u bë një komb i madh, i fuqishëm dhe i shumtë.[g] **6** Egjiptianët na trajtuan keq, na munduan e na vunë një skllavëri të rëndë.[h] **7** Ne zumë të të thërritnim ty, o Jehova, Perëndi i paraardhësve tanë.[i] Ti, o Jehova, e dëgjove zërin tonë[j] dhe e pe mundimin, vuajtjen dhe shtypjen tonë.[k] **8** Së fundi ti, o Jehova, na nxore nga Egjipti me dorë të fortë[l] e me krah të shtrirë,[m] me tmerre të mëdha,[n] me shenja e me mrekulli.[o] **9** Pastaj na solle këtu e na dhe këtë vend ku rrjedh qumësht e mjaltë.[p] **10** E tani, ja ku solla frytet e para të tokës që më dhe ti, o Jehova.'[q]

Vëri ato para Jehovait, Perëndisë tënd, e përkulu para Jehovait, Perëndisë tënd.[r] **11** Gëzo[s] për gjithë të mirat që të jep Jehovai, Perëndia yt, ty dhe shtëpisë sate, levitit dhe të ardhurit që është me ty.[t]

12 Kur të kesh dhënë tërë të dhjetat[u] e prodhimit në vitin e tretë, që është viti i të dhjetave,[v] jepja ato edhe levitit, të ardhurit, jetimit* dhe vejushës, që do t'i hanë brenda portave të qytetit tënd e do të ngopen.[a] **13** Do të thuash para Jehovait, Perëndisë tënd: 'Hoqa nga shtëpia ç'është e shenjtë dhe i dhashë edhe levitit, të ardhurit, jetimit e vejushës,[b] në përputhje me tërë urdhërimet që më dhe. Nuk i shkela urdhërimet e tua dhe as nuk i harrova.[c] **14** Nuk hëngra prej saj ndërsa mbaja zi, nuk hoqa prej saj asgjë gjatë kohës që isha i papastër dhe nuk dhashë asgjë prej saj për ndonjë të vdekur, por dëgjova zërin tënd, o Jehova, Perëndia im. Bëra si më urdhërove. **15** Tani shiko nga qielli, nga banesa jote e shenjtë,[d] dhe bekoje popullin tënd, Izraelin,[e] dhe tokën që na ke dhënë, siç iu betove paraardhësve tanë,[f] këtë vend ku rrjedh qumësht dhe mjaltë.'[g]

16 Sot Jehovai, Perëndia yt, po të urdhëron të zbatosh këto rregulla dhe ligje,[h] që duhet t'i mbash e t'i zbatosh me gjithë zemër[i] e me gjithë shpirt.[j] **17** Meqë sot po ecën në udhët e tij, po mban rregullat,[k] urdhërimet[l] dhe ligjet e tij[m] dhe po dëgjon zërin e tij,[n] ti e nxite Jehovain të thotë se do të jetë Perëndia yt. **18** Kurse Jehovai sot të nxiti ty të thuash se do të jesh populli i tij, një pronë e veçantë,[o] sikurse të premtoi ai,[p] dhe se do t'u përmbahesh tërë urdhërimeve të tij. **19** Ai do të të lartësojë mbi të gjitha kombet që ka bërë,[q] e kështu do të jesh lavdia, fama dhe bukuria e tij, ndërkohë që bëhesh një popull i shenjtë për Jehovain, Perëndinë tënd,[r] sikurse premtoi ai.»

KAP. 26

a Lp 12:5
2Kr 6:6
b Nu 18:28
c Zn 17:8
Zn 26:3
Ps 105:11
He 6:13
d Zn 28:5
Zn 31:41
Zn 31:42
Ho 12:12
e Zn 46:3
Ve 7:15
f Zn 46:27
Lp 7:7
g Da 1:7
Lp 10:22
Ps 105:24
h Da 1:11
Le 4:20
i Da 3:9
Ps 116:1
j Ps 102:20
Is 59:1
1Gjo 5:15
k Da 4:31
Ve 7:34
l Da 13:3
Lp 6:21
m Da 6:6
Lp 4:34
n Da 15:16
Jr 32:21
o Da 7:3
p Da 3:8
Lp 8:8
Ezk 20:6
q Ps 26:2
r Ps 95:6
s Lp 12:7
Ps 32:11
Ps 63:5
Ps 68:3
Fi 4:4
t Lp 16:14
u Lp 12:6
Lp 14:22
v Lp 14:28

Kol. e dytë

a Lp 14:29
Pr 14:21
1Gjo 3:17
b Jk 1:27
c Ps 119:141
Pr 3:1
Ve 24:16
d Ps 102:19
Is 40:22
Is 63:15
e Da 23:25
Ps 28:9
Ps 115:12
f Zn 15:18
Zn 26:3
He 6:13
g Lp 8:8
h Lp 4:1
Lp 6:1
Lp 11:1
i Lp 6:6
Ps 78:7
Ps 119:34
1Gjo 5:3
j Lp 13:3
k Le 10:11
Le 26:46
Ps 119:5
l Lp 13:18
Ek 12:13
m Le 19:37
Ps 19:9
n Lp 15:5
o Da 19:5
Lp 14:2
Ps 135:4

Lp 26:12* Shih shënimin te Lp 10:18; njësoj edhe vargu 13.

p Lp 29:13; q Lp 4:8; Lp 28:1; Ps 148:14; r Lp 7:6; Lp 28:9.

27 Pastaj Moisiu bashkë me
pleqtë e Izraelit e urdhëruan popullin: «Duhet të mbani të gjitha urdhërimet që po ju jap sot.[a] **2** Ditën kur të kaloni Jordanin[b] për të shkuar drejt vendit që po ju jep Jehovai, Perëndia juaj, ngrini gurë të mëdhenj e zbardhini me gëlqere. **3** Si të kalosh,[c] shkruaj në ta të gjitha fjalët e këtij ligji,[d] që të hysh në atë vend që po të jep Jehovai, Perëndia yt, në atë vend ku rrjedh qumësht e mjaltë, sikurse të tha Jehovai, Perëndia i paraardhësve të tu.[e] **4** Me të kaluar Jordanin, vendosini ata gurë në malin e Ebalit[f] si po ju urdhëroj sot dhe zbardhini me gëlqere.[g] **5** Aty ndërto edhe një altar për Jehovain, Perëndinë tënd, një altar me gurë, mbi të cilët nuk duhet të përdorësh asnjë vegël hekuri.[h] **6** Altarin e Jehovait, Perëndisë tënd, duhet ta ndërtosh me gurë të pacenuar dhe do të paraqitësh në të blatime të djegura për Jehovain, Perëndinë tënd.[i] **7** Bëj flijime në bashkësi[j] e haji aty[k] dhe gëzo para Jehovait, Perëndisë tënd.[l] **8** Shkruaji shumë qartë[m] në gurë të gjitha fjalët e këtij ligji.»[n]

9 Pastaj Moisiu dhe priftërinjtë levitë i thanë tërë Izraelit: «Rri në heshtje dhe dëgjo, o Izrael. Sot ti je bërë populli i Jehovait, Perëndisë tënd.[o] **10** Dëgjo zërin e Jehovait, Perëndisë tënd, dhe zbato urdhërimet[p] dhe rregullat[q] e tij, që po të jap sot.»

11 Atë ditë Moisiu vazhdoi ta urdhëronte popullin: **12** «Ata që do të qëndrojnë në malin e Gerizimit për të shpallur bekimet për popullin,[r] sapo të kalojë Jordanin, janë: Simeoni, Levi, Juda, Isakari, Jozefi dhe Beniamini. **13** Ndërsa ata që do të qëndrojnë në malin e Ebalit[a] për të shpallur mallkimet,[b] janë: Rubeni, Gadi, Asheri, Zabuloni, Dani dhe Neftali. **14** Levitët do t'u thonë me zë të lartë të gjithë burrave të Izraelit:[c]

15 'Mallkuar qoftë ai që bën një shëmbëlltyrë të gdhendur[d] a një shtatore të derdhur,[e] që është e pështirë për Jehovain,[f] vepër e duarve të atij që punon drurin dhe metalin,[g] dhe mallkuar qoftë ai që e vë atë në një vend të fshehtë.' (Dhe tërë populli do të përgjigjet e do të thotë: 'Amin!')[h]

16 'Mallkuar qoftë ai që përçmon të atin ose të ëmën.'[i] (Dhe tërë populli do të thotë: 'Amin!')

17 'Mallkuar qoftë ai që shtyn shenjën e kufirit të tjetrit.'[j] (Dhe tërë populli do të thotë: 'Amin!')

18 'Mallkuar qoftë ai që e bën të verbrin të humbasë rrugën.'[k] (Dhe tërë populli do të thotë: 'Amin!')

19 'Mallkuar qoftë ai që shtrembëron[l] vendimin gjyqësor[m] për të ardhurin,[n] për jetimin* dhe për vejushën.'[o] (Dhe tërë populli do të thotë: 'Amin!')

20 'Mallkuar qoftë ai që bie në shtrat me gruan e të atit, pasi ai ngre cepin e rrobës së të atit.'[p] (Dhe tërë populli do të thotë: 'Amin!')

21 'Mallkuar qoftë ai që shkon me ndonjë kafshë.'[q] (Dhe tërë populli do të thotë: 'Amin!')

22 'Mallkuar qoftë ai që bie në shtrat me motrën e vet,

KAP. 27

a Lp 11:32; Lp 26:16; Lu 11:28
b Lp 6:1; Js 4:1
c Js 8:32
d Da 24:12
e Le 20:24; Nu 13:27; Nu 14:8; Lp 26:9; Jr 11:5; Jr 32:22
f Lp 11:29; Js 8:30
g Lp 27:2
h Da 20:25; Js 8:31
i Le 1:9
j Le 3:1
k Le 7:15
l Lp 12:7; Lp 16:11
m Ha 2:2
n Da 24:12
o Da 19:5; Lp 26:18
p Da 20:6; 1Mb 2:3; Mt 19:17; 1Gjo 5:3
q 1Mb 8:61
r Lp 11:29

Kol. e dytë

a Js 8:33
b Dn 9:11; Lp 33:10; Ne 8:7
c Da 20:4; Lp 4:16; Is 44:9
d Da 34:17; Le 19:4; Nu 33:52
e Lp 7:25; Lp 29:17
f Ho 13:2
g Nu 5:22; Ne 5:13
h Da 20:12; Le 19:3; Lp 21:18; Lp 21:21; Pr 20:20; Pr 30:17; Mt 15:4
i Lp 19:14; Pr 22:28; Pr 23:10
j Le 19:14; l Pr 17:23; Mi 3:11
m Lp 16:20
n Da 22:21; o Da 22:22; Lp 10:18; Lp 24:17; Ma 3:5; Jk 1:27
p Le 18:8; 2Sa 16:22; 1Ko 5:1
q Da 22:19; Le 18:23; Le 20:15

Lp 27:19* Shih shënimin te Lp 10:18.

bijën e të atit ose bijën e së ëmës.'[a] (Dhe tërë populli do të thotë: 'Amin!')

23 'Mallkuar qoftë ai që bie në shtrat me vjehrrën.'[b] (Dhe tërë populli do të thotë: 'Amin!')

24 'Mallkuar qoftë ai që godet dhe vret një tjetër nga një vend i fshehtë.'[c] (Dhe tërë populli do të thotë: 'Amin!')

25 'Mallkuar qoftë ai që merr ryshfet për të vrarë një shpirt, për të derdhur gjak të pafajshëm.'[d] (Dhe tërë populli do të thotë: 'Amin!')

26 'Mallkuar qoftë ai që nuk do të zbatojë fjalët e këtij ligji.'[e] (Dhe tërë populli do të thotë: 'Amin!')

28 Po ta dëgjosh me vëmendje zërin e Jehovait, Perëndisë tënd, duke zbatuar me kujdes të gjitha urdhërimet e tij që po të jap sot,[f] atëherë Jehovai, Perëndia yt, do të të lartësojë mbi të gjitha kombet e tjera të tokës.[g] **2** Veç kësaj, po ta dëgjosh vazhdimisht zërin e Jehovait, Perëndisë tënd, do të të zënë të gjitha këto bekime:[h]

3 I bekuar do të jesh në qytet[i] dhe i bekuar do të jesh në arë.[j]

4 I bekuar do të jetë fryti i barkut tënd,[k] fryti i tokës sate dhe pjella e kafshëve të tua shtëpiake,[l] pjella e bagëtisë së trashë dhe të imët.[m]

5 E bekuar do të jetë shporta[n] dhe magjja jote.[o]

6 I bekuar do të jesh kur të dalësh dhe i bekuar do të jesh kur të hysh.[p]

7 Jehovai do t'i mundë para teje armiqtë që do të të sulen.[q] Do të dalin kundër teje nga një udhë, por do t'ia mbathin nga shtatë udhë.[r] **8** Jehovai do të urdhërojë që të kesh bekim në depon tënde[a] dhe në çdo gjë që bën dora jote.[b] Jehovai, Perëndia yt, do të të bekojë në vendin që po të jep. **9** Po të mbash vazhdimisht urdhërimet[c] e Jehovait, Perëndisë tënd, dhe të ecësh në udhët e tij, Jehovai do të të bëjë një popull të shenjtë për vete,[d] sikurse t'u betua.[e] **10** Të gjithë popujt e tokës do të shohin se ti thirresh me emrin e Jehovait[f] dhe do të kenë frikë prej teje.[g]

11 Jehovai do ta bëjë të mbarë e të bollshëm frytin e barkut tënd,[h] pjellën e kafshëve të tua shtëpiake dhe frytin e tokës,[i] në vendin që Jehovai iu betua paraardhësve të tu të ta japte ty.[j] **12** Jehovai do të hapë për ty qiellin, që është depoja e tij me të mira, për t'i dhënë vendit tënd shi në stinën e vet[k] dhe për të bekuar çdo gjë që bën dora jote.[l] Ti do t'u japësh hua shumë kombeve, ndërsa vetë nuk do të marrësh hua.[m] **13** Jehovai do të të vërë në krye e jo në bisht. Ti do të jesh vetëm sipër[n] dhe jo përfund, po të vazhdosh t'u bindesh këtyre urdhërimeve[o] të Jehovait, Perëndisë tënd, që po të jap sot t'i mbash e t'i zbatosh. **14** Nga të gjitha fjalët që po të urdhëroj sot, mos u kthe as djathtas, as majtas,[p] që të shkosh pas perëndive të tjera e t'u shërbesh.[q]

15 Nëse nuk do ta dëgjosh zërin e Jehovait, Perëndisë tënd, duke zbatuar me kujdes të gjitha urdhërimet dhe ligjet e tij që po të jap sot, do të të zënë të gjitha këto mallkime:[r]

KAP. 27

a Le 18:9; Le 20:17; 2Sa 13:14; Ezk 22:11
b Le 18:17; Le 20:14
c Da 20:13; Da 21:12; Le 24:17; Nu 35:31
d Lp 10:17; Ezk 22:12; Mt 27:4; Ve 1:18
e Lp 28:15; Ps 119:21; Jr 11:3; Ga 3:10

KAP. 28

f Da 15:26; Le 26:3; Is 1:19; Lu 1:6
g Lp 26:19
h Pr 10:22
i Ps 107:36
j Lp 11:14
k Le 26:9; Lp 7:13; Ps 127:3; Ps 128:3
l Lp 30:9
m Ps 107:38
n Lp 26:2
o Da 12:34; Da 23:25; Ru 1:6
p Nu 27:17; Lp 31:2; 2Kr 1:10; Ps 91:14; Ps 121:8
q Le 26:7; Lp 32:30; Js 10:11; 2Sa 22:38; Ps 89:23
r Lp 7:23; 2Kr 14:13; He 11:34

Kol. e dytë

a Le 26:10; Pr 3:10; Ma 3:10
b Lp 15:10
c Lp 27:1
d Lp 7:6; 1Pj 1:15
e Zn 17:7; Da 19:6; Lp 7:8; He 6:13
f Nu 6:27; 2Kr 7:14; Is 43:10; Is 63:19; Dn 9:19; Ve 15:17
g Nu 22:3; Lp 11:25; Js 5:1
h Lp 28:4
i Lp 30:9; Ps 65:9
j Zn 15:18
k Le 26:4; Lp 11:14; Jr 14:22
l Lp 14:29; Lp 15:10; Ps 67:7; Ps 115:13
m Lp 15:6
n 1Mb 4:21; o Ps 119:98; p Lp 5:32; Js 1:7; Pr 4:27; Is 30:21; q Le 19:4; Lp 11:16; Ps 96:5; 1Ko 8:4; r Le 26:16; Dn 9:11; Ma 2:2; Ga 3:13.

16 I mallkuar do të jesh në qytet[a] dhe i mallkuar do të jesh në arë.[b]

17 E mallkuar do të jetë shporta[c] dhe magjja jote.[d]

18 I mallkuar do të jetë fryti i barkut tënd,[e] fryti i tokës sate[f] dhe pjella e bagëtisë sate të trashë dhe të imët.[g]

19 I mallkuar do të jesh kur të dalësh dhe i mallkuar do të jesh kur të hysh.[h]

20 Jehovai do të dërgojë mbi ty mallkime,[i] rrëmujë[j] dhe ndëshkime[k] për çdo gjë që do të bëjë dora jote e që do të përpiqesh të bësh, gjersa të shfarosesh e të marrësh fund shpejt, nga ligësia e praktikave që ke bërë duke e braktisur.[l] **21** Jehovai do të bëjë që të të ngjitet murtaja, gjersa të të shfarosë nga toka që po shkon të shtiesh në dorë.[m] **22** Jehovai do të të godasë me tuberkuloz[n] e me ethe të forta, me mahisje e me zjarrmi ethesh, me shpatë,[o] me erë zhuritëse[p] e me vrug,[q] që do të të ndjekin gjersa të marrësh fund. **23** Qielli që ke sipër, do të bëhet bakër, ndërsa toka që ke poshtë, hekur.[r] **24** Në vend të shiut, Jehovai do të hedhë në vendin tënd hi dhe pluhur, që do të zbresin mbi ty nga qielli gjersa të shfarosesh. **25** Jehovai do të bëjë që të mundesh para armiqve të tu.[s] Nga një udhë do të dalësh kundër tyre, por nga shtatë udhë do t'ia mbathësh para tyre. Do të katandisesh tmerri i të gjitha mbretërive të dheut.[t] **26** Kufoma jote do të bëhet ushqim për të gjithë zogjtë e qiellit dhe për kafshët e fushës, dhe askush nuk do t'i trembë.[u]

27 Jehovai do të të godasë me çibanët e Egjiptit,[v] me hemorroide, ekzemë e shpërthim puçrrash, nga të cilat nuk do të shërohesh dot. **28** Jehovai do të të godasë me çmenduri,[a] humbje shikimi[b] dhe pështjellim.[c] **29** Ti do të kërkosh rrugën me të prekur në mes të ditës, si kërkon i verbri në terr,[d] dhe nuk do të kesh sukses në udhët e tua. Gjithmonë do të ta hanë hakun dhe do të të grabitin e asnjeri nuk do të të shpëtojë.[e] **30** Do të fejohesh me një vajzë, por një burrë tjetër do ta përdhunojë.[f] Do të ndërtosh një shtëpi, por nuk do të banosh në të.[g] Do të mbjellësh një vresht, por s'do t'i shijosh frytet e tij.[h] **31** Demi do të të theret mu para syve—por ti s'do të hash fare prej tij. Gomari do të grabitet para teje—por nuk do të të kthehet. Delja jote do t'u jepet armiqve të tu—por nuk do të kesh shpëtimtar.[i] **32** Bijtë dhe bijat e tua do t'i jepen një populli tjetër[j] dhe sytë e tu do të shohin e do të kenë mall për ta gjithmonë—por dora jote s'do të ketë fuqi.[k] **33** Frytin e tokës sate dhe tërë prodhimin tënd do ta hajë një popull që nuk e njeh,[l] kurse ty gjithmonë do të ta hanë hakun e do të të dërrmojnë.[m] **34** Do të luash mendsh nga ajo që do të të shohin sytë.[n]

35 Jehovai do të të godasë në gjunjë e në kofshë, madje nga tabani i këmbës e deri në majë të kokës, me një çiban të keq, nga i cili nuk do të shërohesh.[o] **36** Ty[p] dhe mbretin[q] që do të vësh mbi vete Jehovai do t'ju çojë në një komb që nuk e ke njohur as ti, as paraardhësit e tu e atje do t'u

KAP. 28

a Jr 7:12
Jr 26:6
Va 1:1
b 1Mb 17:1
Jo 1:4
Hg 1:6
c Lp 26:2
d Le 26:26
Mi 6:14
e Lp 5:9
Va 2:11
Va 2:19
Va 4:10
Ho 9:12
f Le 26:20
g Le 26:22
h 2Kr 15:5
i Ma 2:2
j 1Sa 4:10
2Mb 14:12
k Ps 39:11
Ps 80:16
Is 30:17
Is 51:20
Ezk 5:15
l Le 26:31
Lp 4:26
Js 23:16
m Le 26:25
Jr 21:6
Jr 24:10
n Le 26:16
o Le 26:33
Jr 16:4
p 1Mb 8:37
q 2Kr 6:28
Am 4:9
Hg 2:17
r Le 26:19
Lp 11:17
1Mb 8:35
1Mb 17:1
Jr 14:4
Am 4:7
s Le 26:17
Lp 32:30
t Jr 24:9
Jr 29:18
Ezk 23:46
Lu 21:24
u 1Sa 17:44
Ps 79:2
Jr 7:33
v Lp 7:15
Am 4:10

Kol. e dytë

a Ek 7:7
b Da 4:11
Le 26:16
c Jr 4:9
d Is 59:10
So 1:17
e Gjy 3:14
Gjy 6:4
Ne 9:27
Ps 106:42
f Jr 8:10
g Is 5:9
Va 5:2
So 1:13
h Am 5:11
Mi 6:15
i 2Sa 22:42
j 2Kr 29:9
Jo 3:6
k Ne 5:5
l Le 26:16
Lp 28:51
Ne 9:37
Is 1:7
Jr 5:17
m Za 11:6
n Lp 28:67
o Lp 28:27
Jb 2:7

p 2Mb 17:6; 2Mb 25:26; Is 39:7; q 2Mb 25:7; 2Kr 33:11; 2Kr 36:6; Jr 22:11.

shërbesh perëndive të tjera prej druri e prej guri.[a] **37** Po, ti do të ngjallësh habi[b] dhe do të jesh shprehje proverbiale[c] mes tërë popujve ku do të të çojë Jehovai, dhe ata do të tallen me ty.

38 Do të hedhësh shumë farë në arë, por do të mbledhësh pak,[d] sepse do ta përpijë karkaleci.[e] **39** Do të mbjellësh vreshta e do t'i kultivosh, por nuk do të pish verë e nuk do të mbledhësh gjë në to,[f] sepse do t'i përpijë krimbi.[g] **40** Do të kesh ullinj në gjithë territorin tënd, por nuk do të lyhesh me vaj, sepse ullinjtë nuk do t'i mbajnë kokrrat.[h] **41** Do të sjellësh në jetë bij e bija, por nuk do t'i gëzosh, sepse do të shkojnë në robëri.[i] **42** Tërë pemët e tua dhe fryti i tokës sate do të bëhen pre e insekteve zukatëse. **43** I ardhuri që është me ty, do të ngrihet lart e më lart mbi ty, kurse ti do të shkosh poshtë e më poshtë.[j] **44** Ai do të të japë hua, kurse ti nuk do t'i japësh hua atij.[k] Ai do të bëhet kreu, kurse ti do të bëhesh bishti.[l]

45 Gjithë këto mallkime[m] do të të ndjekin e do të të zënë gjersa të shfarosesh,[n] pasi nuk e dëgjove zërin e Jehovait, Perëndisë tënd, dhe nuk mbajte urdhërimet dhe ligjet që të dha ai.[o] **46** Ato do të jenë gjithnjë si shenjë dhe si paralajmërim për ty dhe për pasardhësit e tu,[p] **47** meqë nuk i shërbeve me gëzim e hare[q] zemre Jehovait, Perëndisë tënd, për bollëkun që të dha në çdo gjë.[r] **48** Do t'u shërbesh i uritur,[s] i etur, i zhveshur dhe në skamje të plotë armiqve[t] që do të dërgojë Jehovai kundër teje. Ai do të vërë në qafë një zgjedhë të hekurt, gjersa të të shfarosë.[a]

49 Jehovai do të ngrejë kundër teje një komb të largët[b] nga skaji i tokës, që vjen porsi shqiponja kur vërvitet mbi prenë,[c] një komb të cilit nuk do t'ia kuptosh gjuhën,[d] **50** një komb me pamje të egër,[e] që nuk do t'ia dijë për të moshuarin dhe nuk do t'i vijë keq për djalin e ri.[f] **51** Ata do të hanë pjellën e kafshëve të tua shtëpiake dhe frytin e tokës sate, gjersa ti të shfarosesh[g] dhe s'do të të lënë as drithë, as verë të re e as vaj, as pjellën e bagëtisë sate të trashë dhe të imët, gjersa të të shkatërrojnë.[h] **52** Ata do të të rrethojnë në tërë qytetet e tua, gjersa në mbarë vendin tënd të bien muret e larta e të fortifikuara, te të cilat ti kishe besim, po, do të të rrethojnë në tërë qytetet në mbarë vendin që të dha Jehovai, Perëndia yt.[i] **53** Kështu, nga shtrëngimi e tensioni në të cilin do të të mbërthejë armiku yt, ti do të hash frytin e barkut tënd, mishin e bijve e të bijaveʲ që dha Jehovai, Perëndia yt.

54 Ai që është sqimatar dhe që sillet gjithë delikatesë, do t'i shohëᵏ me keqdashje të vëllanë, gruan e vet të shtrenjtë dhe bijtë që i kanë mbetur, **55** sa të mos i japë asnjërit prej tyre nga mishi i të bijve që do të hajë, pasi nga shtrëngimi dhe tensioni me të cilin do të të mbërthejë armiku yt brenda tërë portave të qyteteve të tua, atij nuk do t'i ketë mbetur asgjë.[l] **56** Ajo që është sqimatare e që sillet gjithë delikatesë, dhe që prej sqimës dhe delikatesës nuk ka

KAP. 28

a Lp 4:28
Jr 16:13
b 1Mb 9:8
Jr 25:9
c 2Kr 7:20
Ps 44:14
Jr 24:9
d Is 5:10
Hg 1:6
e 1Mb 8:37
2Kr 6:28
Jo 2:3
Jo 2:25
f So 1:13
g Jn 4:7
h Mi 6:15
i Lp 28:32
2Mb 24:14
Jr 52:15
Jr 52:30
Va 1:5
j Le 25:47
k Lp 15:5
Lp 15:6
Pr 22:7
l Ezd 9:7
m Lp 28:15
Lp 29:27
Jr 26:6
n Le 26:28
2Mb 17:20
Is 1:20
Jr 24:10
o Lp 11:28
Ps 119:21
Jr 7:24
p Jr 25:18
Ezk 14:8
1Ko 10:11
q Ne 8:10
Ps 100:2
r Lp 12:7
Lp 32:15
Ne 9:35
s Jr 44:27
t 2Kr 12:8
Jr 5:19
Jr 17:4

Kol. e dytë

a Jr 28:14
b Jr 6:22
Ha 1:6
c Jr 4:13
Va 4:19
Ho 8:1
d Is 28:11
Jr 5:15
e Ezk 21:31
f 2Kr 36:17
Is 47:6
Lu 19:44
g Lp 28:33
h Le 26:26
Jr 15:13
i 2Mb 17:5
2Mb 25:1
Jr 39:1
Lu 19:43
j Le 26:29
2Mb 6:28
Jr 19:9
Va 2:20
Va 4:10
Ezk 5:10
k Lp 15:9
Pr 23:6
l Lp 28:48
Jr 52:6

provuar kurrë ta vërë tabanin e këmbës përdhe,[a] do ta shohë me keqdashje burrin e vet të shtrenjtë, të birin e të bijën, **57** madje edhe mbeturinat e paslindjes që dalin mes këmbëve të saj dhe bijtë që ka lindur,[b] pasi do t'i hajë fshehurazi, sepse nga shtrëngimi dhe tensioni me të cilin do të të mbërthejë armiku yt brenda portave të qyteteve të tua, do të ketë skamje të plotë.[c]

58 Nëse nuk përmbush me kujdes të gjitha fjalët e këtij ligji, të shkruara në këtë libër,[d] që t'i frikësohesh këtij emri të lavdishëm[e] e që ngjall frikë,[f] po, Jehovait,[g] Perëndisë tënd, **59** Jehovai do të t'i bëjë edhe më të rënda plagët ty dhe pasardhësve të tu, plagë të mëdha që zor se mbyllen,[h] sëmundje të këqija që zor se shërohen.[i] **60** Ai do të sjellë prapë mbi ty të gjitha lëngatat e Egjiptit, para të cilave ti u trembe, dhe ato do të të ngjiten.[j] **61** Veç këtyre, Jehovai do të sjellë mbi ty gjithfarëlloj sëmundjesh e plagësh, që nuk janë shkruar në librin e këtij ligji, gjersa ti të shfarosesh. **62** Ndonëse jeni bërë të shumtë si yjet e qiellit,[k] ju do të mbeteni shumë pak,[l] sepse nuk e dëgjuat zërin e Jehovait, Perëndisë tuaj.

63 Ashtu si ngazëllonte Jehovai për ju, kur ju bënte mirë e ju shumonte,[m] po njësoj do të ngazëllojë Jehovai për ju, kur t'ju shkatërrojë e t'ju shfarosë.[n] Ju do të shkuleni nga toka drejt së cilës po shkoni për ta shtënë në dorë.[o]

64 Jehovai do t'ju shpërndajë mes tërë popujve nga njëri skaj i tokës në skajin tjetër,[p] dhe atje do t'u shërbeni perëndive të tjera që nuk i keni njohur as ju, as paraardhësit tuaj, e që s'janë veç dru e gur.[a] **65** Ju nuk do të gjeni rehat mes atyre kombeve,[b] dhe nuk do të gjeni vend ku të prehet tabani i këmbës suaj. Atje Jehovai do t'ju japë një zemër që dridhet,[c] dobësim sysh[d] dhe dëshpërim shpirti. **66** Do të gjendeni në rrezikun më të madh për jetën, do të tmerroheni ditë e natë dhe nuk do ta keni jetën të sigurt.[e] **67** Në mëngjes do të thoni: 'Ah, veç të ishte mbrëmje!' kurse në mbrëmje do të thoni: 'Ah, veç të ishte mëngjes!' nga tmerri që do të përjetojë zemra juaj dhe nga ajo që do t'ju shohin sytë.[f] **68** Jehovai do t'ju kthejë me anije në Egjipt, nëpër udhën për të cilën ju thashë: 'S'do ta shihni më kurrë',[g] dhe atje do t'ju shesin tek armiqtë tuaj si skllevër e shërbyese,[h] por askush nuk do t'ju blejë.»

29 Këto janë fjalët e besëlidhjes që Jehovai e urdhëroi Moisiun të bënte me bijtë e Izraelit në vendin e Moabit, përveç besëlidhjes që kishte bërë me ta në Horeb.[i]

2 Moisiu thirri tërë Izraelin dhe tha: «Ju i patë të gjitha ato që i bëri Jehovai faraonit, tërë shërbëtorëve dhe mbarë vendit të tij para syve tuaj në Egjipt.[j] **3** Ju i patë me sytë tuaj provat e mëdha,[k] ato shenja[l] e mrekulli[m] të mëdha. **4** E megjithatë, deri më sot Jehovai nuk ju ka dhënë një zemër për të kuptuar, sy për të parë dhe veshë për të dëgjuar.[n] **5** Ai thotë: 'Kur ju drejtoja për dyzet vjet në shkretëtirë,[o] rrobat nuk ju vjetëruan në trup e sandalet

KAP. 28

a Va 4:5
b Is 49:15
c Lp 28:53
d Da 24:7
Le 26:15
Lp 31:26
e Da 14:4
Le 10:3
Ps 72:19
f Lp 10:17
Ne 1:5
Ps 99:3
Is 29:23
g Da 3:15
Da 6:3
Da 20:2
Ps 83:18
Ps 113:3
Is 42:8
Ma 2:2
h Le 26:21
2Kr 21:14
Dn 9:12
i Lp 28:22
2Kr 21:15
j Lp 7:12
Lp 7:15
Lp 28:27
Am 4:10
k Lp 10:22
Lp 26:5
Ne 9:23
l Lp 4:27
m Lp 30:9
n Pr 1:26
o Jr 12:14
Jr 18:7
p Le 26:33
Lp 4:27
Ne 1:8
Lu 21:24

Kol. e dytë

a Lp 4:28
Lp 28:36
Jr 16:13
b Ezk 5:12
Am 9:4
c Le 26:36
Ezk 12:19
d Le 26:16
e He 10:27
f Lp 28:34
g Da 14:13
Jr 44:12
Ho 9:3
h Ne 5:8

KAP. 29

i Da 24:8
Le 26:45
Lp 5:2
j Da 19:4
Lp 7:18
Js 24:5
k Lp 4:34
Lp 7:19
Ne 9:17
Ne 9:19
l Nu 14:11
m Ne 9:10
Ps 78:43
Ps 105:27
n Pr 20:12
Is 6:10
Mr 4:12
Ro 11:8
Ef 4:18
o Lp 1:3
Lp 8:2
Am 2:10

nuk ju vjetëruan në këmbë.[a] **6** Nuk hëngrët bukë[b] dhe nuk pitë verë e pije dehëse, që të dinit se unë jam Jehovai, Perëndia juaj.' **7** Në fund mbërritët në këtë vend dhe Sihoni, mbreti i Heshbonit,[c] bashkë me Ogun,[d] mbretin e Bashanit, dolën në betejë kundër nesh, por ne i mundëm.[e] **8** Pas kësaj morëm vendin e tyre dhe ua dhamë si trashëgimi rubenitëve, gaditëve dhe gjysmës së fisit të manasitëve.[f] **9** Prandaj mbajini fjalët e kësaj besëlidhjeje e zbatojini, që kështu t'ia dilni mbanë në çdo gjë që do të bëni.[g]

10 Që të gjithë sot keni zënë vend para Jehovait, Perëndisë tuaj: krerët e fiseve tuaja, pleqtë dhe të parët tuaj, çdo banor i Izraelit,[h] **11** të vegjlit dhe gratë tuaja,[i] i ardhuri[j] që është në kampin tuaj, që nga ai që bën dru e deri tek ai që nxjerr ujë,[k] **12** për të hyrë në besëlidhjen[l] e Jehovait, Perëndisë tuaj, e cila u bë bashkë me benë që ju zuri Jehovai, Perëndia juaj, sot;[m] **13** me qëllim që sot të të bëjë popullin e tij[n] e që të tregojë se është Perëndia yt,[o] si të ka premtuar ty e siç u është betuar paraardhësve të tu, Abrahamit,[p] Isakut[q] dhe Jakobit.[r]

14 E pra, këtë besëlidhje e këtë be nuk e bëj vetëm me ju,[s] **15** por edhe me atë që qëndron bashkë me ne sot para Jehovait, Perëndisë tonë, dhe me ata që sot nuk gjenden këtu me ne,[t] **16** (sepse ju vetë e dini mirë se si banuam në Egjipt dhe se, kur dolëm, kaluam mes për mes gjithë atyre kombeve.[u] **17** Ju i shihnit gjërat e tyre të neveritshme, idhujt e tyre të pështirë,*[a] prej druri e guri, prej argjendi e ari;) **18** që të mos ketë mes jush burrë a grua, familje a fis, që t'i largohet zemra sot nga Jehovai, Perëndia ynë, dhe të shkojë e t'u shërbejë perëndive të atyre kombeve;[b] që të mos ketë mes jush asnjë rrënjë që jep helm a pelin.[c]

19 Nëse dikush i dëgjon fjalët e kësaj beje[d] dhe i bën qejfin vetes* e thotë: 'Do të kem paqe,[e] edhe sikur të eci me kokëfortësi si të më thotë zemra ime',[f] dhe ka për qëllim të zhdukë të njomin me të thatin, **20** Jehovai s'do të dojë ta falë.[g] Përkundrazi, atëherë zemërimi[h] i Jehovait dhe vrulli i tij[i] do të nxjerrin tym kundër atij njeriu,[j] dhe tërë mallkimet e shkruara në këtë libër[k] do të bien mbi të, e Jehovai do t'ia shuajë emrin nën qiell. **21** Kështu, Jehovai do ta ndajë[l] atë për të zezën e vet nga tërë fiset e Izraelit, sipas tërë mallkimeve që përmban besëlidhja e shkruar në këtë libër të ligjit.

22 Brezi i ardhshëm, bijtë tuaj që do të vijnë pas jush, madje edhe i huaji që do të vijë nga një vend i largët, do të detyrohen të pyesin kur të shohin plagët e atij vendi dhe sëmundjet e tij, me të cilat e ka munduar Jehovai;[m] **23** kur të shohin squfur, kripë[n] dhe zjarr,[o] saqë tërë vendi nuk mbillet më e asnjë biměsi nuk mbin e nuk mugullon në të, si ndodhi pas përmbysjes së Sodomës dhe të Gomorrës,[p] të Adma-

KAP. 29

a Lp 8:4
Ne 9:21
Mt 6:31
b Da 16:12
Da 16:31
Ne 9:15
c Nu 21:26
d Nu 21:33
e Ps 135:10
Ps 135:11
f Nu 32:33
Lp 3:12
g Lp 4:6
Lp 8:18
Js 1:7
1Mb 2:3
Ps 103:17
Ps 103:18
Lu 11:28
h Lp 31:12
i Ne 8:2
j Da 12:38
Nu 11:4
k Js 9:21
l Lp 29:1
Lp 29:29
m Lp 1:3
n Da 19:5
Lp 7:6
Lp 27:9
Lp 28:9
o Da 6:7
Da 29:45
p Zn 17:7
Zn 22:16
Jr 11:5
He 6:13
q Zn 26:3
Da 2:24
Ps 105:9
r Zn 28:13
s Lp 5:3
Ezk 16:60
t Jr 32:39
u Lp 2:4

Kol. e dytë

a Nu 25:2
Ezk 20:8
b Lp 11:16
Lp 17:3
He 3:12
c Jr 9:15
Ho 10:4
Am 6:12
Ve 8:23
He 12:15
d Lp 29:12
e Ps 10:6
Jr 5:12
Jr 14:19
f Ne 9:29
Pr 28:14
Is 30:1
Jr 3:17
Jr 6:28
Za 7:12
Ro 1:21
Ro 2:5
g Da 34:7
Js 24:19
Is 27:11
h Ps 74:1
i Da 34:14
Ps 79:5
Ezk 23:25
j Ps 18:8
He 12:29
k Lp 27:26
Lp 28:15
l Ro 2:5
m Lp 28:59
n Gjy 9:45
Ps 107:34
Jr 17:6
o Ps 11:6

p Zn 19:24; Jd 7.

Lp 29:17* Kuptimi i kësaj fjale në hebraisht lidhet me një term që do të thotë «bajgë». **19*** Fjalë për fjalë «ka bekuar veten në zemër të tij».

hut[a] dhe të Seboimit,[b] që Jehovai i përmbysi nga zemërimi dhe furia e tij;[c] **24** po, të gjitha kombet do të jenë të detyruara të pyesin: 'Pse ia bëri kështu Jehovai këtij vendi?[d] Pse iu ndez gjithë ky zemërim i madh?' **25** Atëherë do të përgjigjen: 'Sepse braktisën besëlidhjen[e] që bëri me ta Jehovai, Perëndia i paraardhësve të tyre, kur i nxori nga Egjipti.[f] **26** Ata shkuan e u shërbyen perëndive të tjera dhe u përkulën para tyre, po, para perëndive që as i njihnin e që as u sollën gjë.[g] **27** Kështu Jehovait iu ndez zemërimi kundër atij vendi dhe solli mbi të tërë mallkimet e shkruara në këtë libër.[h] **28** Nga zemërimi, tërbimi e indinjata e madhe, Jehovai i shkuli ata me rrënjë nga toka e tyre[i] dhe i flaku në një tjetër vend, sikundër janë sot.'[j]

29 Gjërat e fshehura[k] i përkasin Jehovait, Perëndisë tonë, kurse gjërat e zbuluara[l] na përkasin neve dhe bijve tanë përgjithnjë, që të përmbushim të gjitha fjalët e këtij ligji.[m]

30 Kur të gjitha këto fjalë, bekimet[n] dhe mallkimet[o] që po vë para teje, të bien mbi ty e ti t'i ngulitësh sërish në zemër,[p] gjatë kohës që do të jesh mes tërë kombeve ku do të të shpërndajë Jehovai, Perëndia yt,[q] **2** kur, me gjithë zemër e me gjithë shpirt,[r] të kthehesh te Jehovai, Perëndia yt,[s] bashkë me bijtë e tu, e ta dëgjosh zërin e tij në gjithçka që po të urdhëroj sot, **3** atëherë Jehovai, Perëndia yt, do t'i kthejë prapë robërit[t] që u morën nga ti, do të të tregojë mëshirë[u] e do të të mbledhë sërish nga të gjithë popujt ku Jehovai, Perëndia yt, do të

KAP. 29

a Zn 10:19
b Zn 14:2
Ho 11:8
c Jr 20:16
Am 4:11
d 1Mb 9:8
2Kr 7:21
Jr 22:8
e Lp 29:12
1Mb 19:10
f Jr 22:9
Jr 31:32
g Gjy 2:12
1Mb 9:9
2Mb 17:7
2Kr 7:22
Jr 19:4
h Le 26:16
Lp 27:26
Lp 29:20
i Lp 28:63
1Mb 14:15
2Mb 17:18
Ps 52:5
Lu 21:24
j Ezd 9:7
Dn 9:7
k Is 55:8
Ro 11:33
1Ko 2:16
l Am 3:7
Mt 11:27
Ef 3:5
m Ps 78:5
Ek 12:13
1Gjo 5:3

KAP. 30

n Lp 11:27
Lp 28:2
o Lp 11:28
Lp 28:15
p 1Mb 8:47
Ne 1:9
Ezk 18:28
Jo 2:13
q 2Mb 17:6
2Mb 17:23
2Mb 25:26
2Kr 36:20
r Lp 4:29
s Is 55:7
Ho 3:5
1Gjo 1:9
t Jr 29:14
u Va 3:22

Kol. e dytë

a Ezd 1:3
Ps 147:2
Is 56:8
Jr 32:37
Ezk 34:13
b Lp 28:64
Is 11:11
So 3:20
Za 8:7
c Ne 1:9
d Lp 10:16
Ro 2:29
e Jr 32:39
f Lp 6:5
g Zn 12:3
Is 10:12
Jr 25:12
Va 3:64
Ro 12:19
h Lp 30:2
i Is 65:21
Ma 3:10
Mt 6:33
Fi 4:19
j Lp 7:14
Lp 28:4
Ps 107:38

të ketë shpërndarë.[a] **4** Edhe sikur popull yt i shpërndarë të ishte deri në skaj të qiellit, Jehovai, Perëndia yt, do ta mblidhte e do ta merrte që andej.[b] **5** Jehovai, Perëndia yt, do të të çojë në vendin që kishin etërit e tu dhe ti do ta shtiesh atë në dorë. Ai do të të bëjë të mira dhe do të të shumojë më shumë se etërit e tu.[c] **6** Jehovai, Perëndia yt, do të rrethpresë zemrën[d] tënde dhe zemrën e pasardhësve të tu,[e] që për hir të jetës sate ta duash Jehovain, Perëndinë tënd, me gjithë zemër e me gjithë shpirt.[f] **7** Jehovai, Perëndia yt, do t'i derdhë të gjitha këto mallkime mbi armiqtë e tu dhe mbi ata që të urrejnë e që të përndjekin.[g]

8 Ti, përkundrazi, do të kthehesh e do të dëgjosh zërin e Jehovait dhe do të zbatosh të gjitha urdhërimet e tij, që po të jap sot.[h] **9** Jehovai, Perëndia yt, do të të sjellë begati në çdo gjë që do të bësh me duart e tua,[i] në frytin e barkut tënd, në pjellën e kafshëve të tua shtëpiake[j] dhe në frytin e tokës sate,[k] dhe ti do të kesh mbarësi,[l] sepse Jehovai do të ngazëllojë sërish duke të bërë të mira, si ngazëlloi për paraardhësit e tu,[m] **10** ngaqë ti do ta dëgjosh zërin e Jehovait, Perëndisë tënd dhe do të zbatosh urdhërimet dhe ligjet e tij të shkruara në këtë libër të ligjit,[n] pasi do të kthehesh te Jehovai, Perëndia yt, me gjithë zemër e me gjithë shpirt.[o]

11 Ky urdhërim që po të jap sot, nuk është as tepër i vështirë për ty, as shumë larg

k Le 26:4; Ps 67:6; 2Ko 9:10; l Lp 15:4; Pr 10:22; m Lp 28:63; Jr 32:41; n Lp 26:17; Lp 30:2; o Ne 1:9; Ezk 18:21; Ezk 33:11; Ve 3:19.

teje.[a] **12** Nuk është në qiell, që të thoni: 'Kush do të ngjitet në qiell e të na e marrë, që ta dëgjojmë e ta zbatojmë?'[b] **13** Nuk është as matanë detit, që të thoni: 'Kush do të shkojë matanë detit e të na e marrë, që ta dëgjojmë e ta zbatojmë?' **14** Sepse fjala është shumë pranë teje, në gojën dhe në zemrën tënde,[c] që ti ta zbatosh.[d]

15 Ja, sot unë të vë përpara jetën dhe të mirën, vdekjen dhe të keqen.[e] **16** Nëse i dëgjon urdhërimet e Jehovait, Perëndisë tënd, që po të jap sot, që ta duash Jehovain, Perëndinë tënd,[f] të ecësh në udhët e tij e të zbatosh urdhërimet,[g] ligjet dhe vendimet e tij gjyqësore,[h] do të rrosh[i] e do të shumohesh, dhe Jehovai, Perëndia yt, do të të bekojë në vendin ku po shkon për ta shtënë në dorë.[j]

17 Nëse zemra jote largohet e ti nuk dëgjon,[k] joshesh e përkulesh para perëndive të tjera dhe u shërben,[l] **18** ja ku po jua them sot se do të merrni fund.[m] Nuk do të keni ditë të gjata në tokën që do të merrni, pasi të kaloni Jordanin. **19** Unë marr sot si dëshmitarë kundër jush qiellin dhe tokën,[n] se ju kam vënë përpara jetën dhe vdekjen,[o] bekiminp dhe mallkimin.[q] Zgjidhni jetën, që të rroni[r] ju dhe pasardhësit tuaj,[s] **20** duke dashur Jehovain, Perëndinë tuaj,[t] duke dëgjuar zërin e tij e duke qëndruar të lidhur ngushtë me të,[u] pasi ai është jeta juaj dhe ju jep bollëk ditësh,[v] që të banoni në tokën që Jehovai u betua t'ua jepte paraardhësve tuaj, Abrahamit, Isakut dhe Jakobit.»[w]

KAP. 30

a Ps 147:19; Pr 2:4; Is 45:19
b Ro 10:6
c Ro 10:8
d Mi 7:21; Jk 1:25
e Lp 11:26; Lp 32:47
f Lp 6:5; Lp 30:6
g Pr 19:16; 1Kr 7:19
h Le 25:18; Lp 4:45; Ps 19:9
i Le 18:5; Ne 9:29; Ga 3:12
j Lp 30:5
k Lp 29:18; 1Sa 12:25; He 3:12
l Lp 4:19; Lp 31:29; Ps 96:5
m Lp 8:19; Js 23:15
n Lp 4:26; Lp 31:28; Is 1:2
o Lp 32:47
p Lp 11:26; Lp 28:2
q Lp 27:26; Lp 28:15
r Js 24:15
s Lp 6:2; Jr 32:39
t Lp 10:12
u Lp 4:4
v Lp 4:40
w Zn 12:7; Zn 15:18

Kol. e dytë

KAP. 31

a Da 7:7; Lp 34:7; Ve 7:23
b Nu 27:17
c Nu 20:12; Lp 3:27; Lp 4:21
d Lp 9:3
e Ps 44:2
f Nu 27:18; Lp 3:28; Js 1:2; Js 4:14; Ve 7:45
g Nu 21:24
h Nu 21:35
i Da 23:23; Lp 29:7
j Lp 3:21; Lp 7:2
k Nu 33:52; Lp 7:24; Lp 20:16
l Js 1:6; Ps 27:14; Ps 118:6
m Nu 14:9; Lp 1:29; Lp 7:18; Ps 56:3
n Lp 4:31; Js 1:5; He 13:5
o Js 10:25; Ef 6:10
p Lp 1:38

31 Pastaj Moisiu shkoi dhe i tha tërë Izraelit **2** këto fjalë: «Sot jam njëqind e njëzet vjeç[a] e nuk do të më lejohet më të jem prijësi juaj,[b] pasi Jehovai më ka thënë: 'Ti nuk do ta kalosh Jordanin.'[c] **3** Jehovai, Perëndia yt, do të kalojë vetë para teje.[d] Ai do t'i shfarosë para teje këto kombe dhe ti duhet t'i përzësh.[e] Si tha Jehovai, para teje do të kalojë Josiu.[f] **4** Jehovai do të bëjë me ta ashtu si bëri me Sihonin[g] e me Ogun,[h] mbretërit e amoritëve, dhe me vendin e tyre, kur i shfarosi.[i] **5** Jehovai jua dha ata në dorë,[j] dhe ju duhet të bëni me ta pikërisht si ju urdhëroj.[k] **6** Jini të fortë dhe guximtarë.[l] Mos ki frikë e mos u trondit para tyre,[m] se me ty po vjen Jehovai, Perëndia yt. Ai nuk do të të lërë, as nuk do të të braktisë kurrsesi.»[n]

7 Moisiu thirri Josiun dhe para syve të tërë Izraelit i tha: «Ji i fortë dhe guximtar,[o] sepse ti do ta çosh këtë popull në vendin që Jehovai u betua t'ua jepte paraardhësve të tij dhe ti do t'ia japësh si trashëgimi.[p] **8** Jehovai do të të prijë dhe do të jetë vazhdimisht me ty.[q] Ai nuk do të të lërë, as nuk do të të braktisë kurrsesi. Mos ki frikë e mos u tremb.»[r]

9 Kështu, Moisiu e shkroi këtë ligj[s] dhe ua dha priftërinjve, bijve të Levit[t] që mbartnin arkën e besëlidhjes së Jehovait,[u] dhe tërë pleqve të Izraelit. **10** Pastaj Moisiu i urdhëroi ata: «Në fund të çdo shtatë vjetëve, në kohën e caktuar në vitin e faljes,[v] në festën e kasolleve,[w] **11** kur tërë Izraeli të dalë para Jehovait,[x] Perëndisë

q Da 33:14; r Js 1:9; s Da 34:27; Dn 9:13; t Lp 17:18; u Nu 4:15; Lp 31:25; v Lp 15:1; w Le 23:34; x Da 23:17; Lp 16:16.

tuaj, në vendin që ai do të zgjedhë,[a] do ta lexoni këtë ligj para tërë Izraelit, që ta dëgjojë.[b] **12** Mblidhni popullin[c] me burra, gra e fëmijë dhe të ardhurin që gjendet brenda portave të qyteteve tuaja, që të dëgjojë e të mësojë,[d] pasi ai duhet t'i frikësohet Jehovait, Perëndisë tuaj,[e] dhe të përmbushë me kujdes të gjitha fjalët e këtij ligji. **13** T'i dëgjojnë bijtë e tyre, që nuk i kanë ditur[f] dhe të mësojnë t'i frikësohen Jehovait, Perëndisë tuaj, për sa të rroni në tokën ku po shkoni për ta shtënë në dorë,[g] duke kaluar Jordanin.»

14 Pas kësaj, Jehovai i tha Moisiut: «Ja tek është afruar dita e vdekjes sate.[h] Thirr Josiun dhe zini vend në tendën e takimit, që t'ia ngarkoj detyrën atij.»[i] Kështu, Moisiu me Josiun vajtën e zunë vend në tendën e takimit.[j] **15** Ndërkaq Jehovai u shfaq pranë tendës në një shtyllë reje, e cila qëndroi në hyrje të tendës.[k]

16 Jehovai tani i tha Moisiut: «Ja, ti po shkon të prehesh me paraardhësit e tu,[l] dhe ky popull do të ngrihet[m] e do të kurvërohet me perëndinë e huaja të vendit ku po shkon[n] dhe do t'i ketë ato në gjirin e vet. Ata do të më braktisin[o] dhe do ta prishin besëlidhjen që bëra me ta.[p] **17** Kësisoj, atë ditë do të më ndizet zemërimi kundër tyre[q] dhe do t'i braktis[r] e do ta fsheh nga ata fytyrën time.[s] Ata do të treten. Shumë të zeza e vuajtje do t'u bien[t] e atë ditë do të detyrohen të thonë: 'A nuk na kanë rënë këto të zeza, ngaqë Perëndia ynë nuk është mes nesh?'[u] **18** E unë do ta fsheh fytyrën time atë ditë, për shkak të gjithë të keqes që kanë bërë, sepse kanë shkuar te perënditë e tjera.[a]

19 Shkruajeni pra, këtë këngë[b] e mësojuani bijve të Izraelit.[c] Vëruani në gojë, që kjo këngë të shërbejë si dëshmia ime kundër bijve të Izraelit.[d] **20** Sepse do t'i çoj në tokën që u jam betuar paraardhësve të tyre,[e] atje ku rrjedh qumësht e mjaltë,[f] e ata do të hanë,[g] do të ngopen dhe do të majmen[h] e pastaj do të shkojnë te perënditë e tjera.[i] Ata do t'u shërbejnë atyre, ndërsa mua do të më përbuzin dhe do ta prishin besëlidhjen që bënë me mua.[j] **21** Kur mbi ta të kenë rënë shumë të zeza e vuajtje,[k] kjo këngë do të dëshmojë kundër tyre, sepse nuk do t'u hiqet nga goja pasardhësve të tyre. Unë e njoh mirë prirjen[l] që po zhvillojnë ata sot, para se t'i çoj në vendin që u jam betuar.»

22 Kështu, atë ditë Moisiu e shkroi atë këngë, që t'ua mësonte bijve të Izraelit.[m]

23 Pastaj Perëndia ia ngarkoi detyrën Josiut, birit të Nunit,[n] dhe i tha: «Ji i fortë dhe guximtar,[o] se ti do t'i çosh bijtë e Izraelit në vendin që u jam betuar,[p] dhe unë do të jem vazhdimisht me ty.»

24 Sapo mbaroi së shkruari të gjitha fjalët e këtij ligji në një libër,[q] **25** Moisiu i urdhëroi levitët që mbartnin arkën e besëlidhjes së Jehovait:[r] **26** «Merreni këtë libër të ligjit,[s] vëreni anash arkës[t] së besëlidhjes së Jehovait, Perëndisë tuaj, dhe atje ai do të shërbejë si dëshmi kundër

KAP. 31

a Lp 12:5
b Ne 8:7
c Lp 4:10
He 10:25
d Lp 29:29
e Ps 34:11
Pr 8:13
f Lp 6:7
Lp 11:2
Ps 78:6
Pr 22:6
Ef 6:4
g Lp 30:16
h Nu 27:13
Lp 31:2
i Lp 3:28
j Da 40:2
k Da 33:9
Da 40:38
Ps 99:7
l 2Sa 7:12
Gjo 3:13
m Da 32:6
n Da 34:15
Gjy 2:17
Ps 106:37
Ps 106:39
Jr 3:1
Ezk 16:15
o Lp 32:15
Gjy 2:12
1Mb 11:33
p Gjy 2:20
Jr 31:32
He 8:9
q Lp 29:20
Ps 74:1
r 1Kr 28:9
2Kr 15:2
2Kr 24:20
s Lp 32:20
Jb 34:29
Ps 27:9
Ps 104:29
Ezk 39:23
t Lp 31:21
Lp 32:23
Ne 9:27
Pr 1:27
u Gjy 6:13

Kol. e dytë

a Is 8:17
Is 59:2
b Lp 31:30
Lp 32:44
Kl 3:16
c Lp 4:9
Lp 11:19
d Lp 31:21
e Zn 15:18
Lp 6:10
f Da 3:8
Nu 13:27
Ezk 20:6
g Lp 8:12
Ne 9:25
h Lp 32:15
i Lp 32:16
j Da 24:7
Lp 29:1
Ne 9:26
k Lp 28:59
Lp 29:22
l Zn 8:21
Da 16:4
1Kr 28:9
Ps 139:2
m Lp 31:19
n Nu 27:18
Lp 31:14
o Js 1:6
Ps 27:14
Ps 118:6
p Lp 1:38
Lp 3:28

q Da 34:27; Lp 31:9; r Nu 4:15; 1Kr 15:12; s Lp 17:18; Lp 31:9; 2Mb 22:8; 2Kr 34:14; t 1Mb 8:9; He 9:4.

popullit.[a] **27** Se unë e njoh
mirë rebelimin[b] dhe qafën e
tij të fortë.[c] Kur ngre krye
kundër Jehovait sot që unë
jam ende gjallë midis jush,[d] sa
më shumë do ta bëjë pas vde-
kjes sime! **28** Mblidhni pra-
në meje gjithë pleqtë e fiseve
dhe të parët tuaj,[e] që t'u them
këto fjalë e ata të më dëgjojnë.
Lërmëni të marr si dëshmita-
rë kundër tyre qiellin dhe to-
kën,[f] **29** se unë e di mirë që
pas vdekjes sime populli do të
veprojë keq[g] dhe do të largo-
het nga udha që i urdhëroj.
Në fund mbi të do të bien të
këqija,[h] sepse do të bëjë atë që
është e keqe në sytë e Jehova-
it, duke e fyer me ato që do të
bëjë me duart e veta.»[i]

30 Pastaj, ndërsa gjithë
kongregacioni i Izraelit e dë-
gjonte, Moisiu tha fjalët e kësaj
kënge, nga fillimi në fund:[j]

32 «Mbani vesh, o qiej, e lër-
mëni të flas;
t'i dëgjojë toka fjalët e
gojës sime![k]
2 Mësimi im do të pikojë si
shiu,[l]
fjalët e mia do të bien si
vesa,[m]
si shirat e buta përmbi bar,[n]
si shirat e bollshme mbi
bimësinë.[o]
3 Se emrin e Jehovait do të
shpall.[p]
Pranoni madhështinë e
Perëndisë tonë![q]
4 Ai është Shkëmbi, e përso-
sur është vepra e tij,[r]
sepse të gjitha udhët e tij
janë drejtësi.[s]
Një Perëndi i besueshëm,[t]
tek i cili nuk ka padrej-
tësi.[u]
I drejtë dhe i ndershëm
është ai.[v]

KAP. 31

a Lp 31:19
b Lp 9:24
Lp 32:20
Js 1:18
Ne 9:26
c Da 32:9
Lp 9:6
Ps 75:5
Pr 29:1
Is 48:4
d Lp 9:24
Ps 78:8
e Lp 29:10
f Lp 4:26
Lp 30:19
Lp 32:1
g Lp 32:5
Gjy 2:19
Ho 9:9
h Lp 28:15
i Jr 44:8
j Lp 32:44

KAP. 32

k Lp 4:26
Lp 30:19
l Jb 29:22
Is 55:10
m Pr 19:12
Ho 14:5
n Ps 72:6
o Mi 5:7
p Da 34:5
Ps 105:1
Gjo 17:26
q 1Kr 29:11
Ps 145:3
r 2Sa 22:31
Ps 18:2
Ps 19:7
Jk 1:17
s Ps 33:5
Ps 67:4
Dn 4:37
t Lp 7:9
Ne 9:33
Ps 98:3
He 10:23
1Pj 4:19
u Lp 25:16
Jb 34:10
Ro 3:5
v Zn 18:25
Ps 92:15
Ps 99:4
Ho 14:9

Kol. e dytë

a Lp 31:27
Gjy 2:19
Ps 14:1
b Is 1:4
Jr 15:6
Jk 1:14
c Ps 78:8
Lu 9:41
Fi 2:15
d Is 1:2
e Jr 4:22
f Da 4:22
Lp 32:18
2Sa 7:23
Is 63:16
g Ps 55:22
h Is 63:11
i Da 13:14
Ps 44:1
j Ps 78:3
k Zn 10:5
Ps 115:16
l Zn 11:9
m Lp 2:5
Lp 2:19
Ve 17:26

5 Ata kanë vepruar keq;[a]
nuk janë fëmijë të tij; fa-
jin e kanë vetë.[b]
Janë brez dredharak e i
shtrembër![c]
6 Kështu vazhdon t'ia bësh
Jehovait,[d]
o popull i pamend e jo i
mençur?[e]
A nuk është ai Ati yt që të
solli në jetë,[f]
që të krijoi e të bëri të pa-
tundur?[g]
7 Kujto ditët e lashtësisë,[h]
mbaj parasysh vitet që
kanë kaluar brez pas
brezi;
pyete atin tënd, se ai mund
të ta rrëfejë;[i]
pyeti pleqtë e tu, se ata
mund të ta tregojnë.[j]
8 Kur Më i Larti u dha ko-
mbeve një trashë-
gimi,[k]
kur ndau bijtë e Adamit
nga njëri-tjetri,[l]
ai caktoi kufijtë e popujve[m]
sipas numrit të bijve të
Izraelit.[n]
9 Sepse pjesa e Jehovait
është populli i tij;[o]
Jakobi është pjesa që ai
trashëgon.[p]
10 Ai e gjeti atë në shkretë-
tirë,[q]
në një vend të zbrazët e
me ulërima bishash.[r]
Nisi ta rrethonte,[s] të kujde-
sej për të,[t]
e ta ruante si bebëzën e
syrit.[u]
11 Porsi shqiponja që zgjon fo-
lenë e saj,
sillet rrotull mbi të vegj-
lit,[v]

n Zn 15:18; Da 23:31; Ps 105:44; o Da 15:16; Da 19:5; Lp 7:6; Lp 26:19; p 1Sa 10:1; Ps 74:2; Ps 78:71; q Lp 8:15; Ho 13:5; r Ps 107:4; Jr 2:6; s Ne 9:19; t Ne 9:20; Ps 8:4; u Ps 17:8; Za 2:8; v Is 31:5.

krahët shtrin, i merr,
e mbi pendë i mban,[a]
12 vetëm Jehovai vazhdoi t'i
printe,[b]
e asnjë perëndi të huaj
me të s'kishte.[c]
13 Ai e vuri të kalëronte në ve-
ndet e larta të tokës,[d]
dhe ky hëngri prodhimet
e fushës.[e]
E vuri të thithte mjaltë nga
shkrepi[f]
dhe nga shkëmbi i strallit
vaj;[g]
14 e ngopte me gjalpin e tu-
fës dhe me qumështin
e kopesë,[h]
e ngopte me dhjamin e
deshve,
deshve të racës së Basha-
nit, dhe të cjepve,[i]
me majën e grurit që është
si dhjami i veshkave.[j]
Gjakun e rrushit pinte si
verë.[k]
15 Kur u majm, Jeshuruni*[l]
gjuajti me shqelm.[m]
Ti, o Jeshurun, u maj-
me, u trashe dhe u de-
nde.[n]
Kështu, braktise Perëndi-
në që të bëri,[o]
përbuze Shkëmbin[p] e
shpëtimit tënd.
16 Me perëndi të huaja[q] e bë-
nin xheloz;[r]
me gjëra të pështira e fy-
enin vazhdimisht.[s]
17 U flijonin demonëve e jo Pe-
rëndisë,[t]
atyre perëndive që nuk i
kishin njohur,[u]
perëndive të reja që sapo
ishin shfaqur,[v]
e që paraardhësit nuk i
njihnin.

KAP. 32

a Da 19:4
b Lp 1:31
c Is 43:12
d Lp 33:29
Is 58:14
e Lp 8:8
f Ps 81:16
g Jb 29:6
h Zn 18:8
i Ezk 39:18
j Ps 147:14
k Zn 49:11
l Lp 33:5
Is 44:2
m Ho 4:16
n Lp 31:20
Ne 9:25
Ps 73:7
o Is 1:4
Is 51:13
Ho 13:6
p 2Sa 22:47
Ps 89:26
Ps 95:1
q Gjy 2:12
r 1Mb 14:22
1Ko 10:22
s 2Mb 23:13
Ezk 8:17
t Le 17:7
Ps 106:37
1Ko 10:20
u Lp 28:64
v Gjy 5:8

Kol. e dytë

a Ps 106:21
Is 17:10
Jr 2:32
Jr 3:21
b Lp 4:34
c Gjy 2:14
Ps 78:59
Ps 106:40
d Lp 31:17
Jb 34:29
Ps 30:7
e Lp 32:5
Is 65:2
Mi 17:17
f Is 1:2
Is 30:9
g Ps 96:5
Is 44:10
1Ko 8:4
1Ko 10:20
h 1Sa 12:10
1Sa 12:21
1Mb 16:13
Ve 14:15
i Ho 1:10
Ho 2:23
Ro 9:25
Ro 11:11
1Pj 2:10
j Ro 10:19
k Ps 21:9
Jr 15:14
Va 4:11
l Am 9:2
m So 3:8
n Ha 3:10
o Le 26:24
Lp 28:15
p Ps 7:13
Ezk 5:16
q Lp 28:53
r Lp 28:22
s Lp 28:21
Am 4:10
t Le 26:22
Jr 15:3
Ezk 5:17

18 Shkëmbin që të lindi, e ha-
rrove.[a]
E hoqe nga mendja Perë-
ndinë, Atë që të solli
në jetë me dhembje lin-
djeje.[b]
19 Kur Jehovai e pa këtë po-
pull, e përbuzi,[c]
nga hidhërimi që i sollën
bijtë e bijat e tij.
20 Atëherë tha: "Do t'ua fsheh
fytyrën time,[d]
do të shoh fundin që i
pret më pas.
Sepse janë një brez që bën
veç mbrapshti,[e]
bij te të cilët nuk ka bes-
nikëri.[f]
21 Me ato që nuk janë perëndi
më bënë xheloz;[g]
me idhujt e tyre të kotë
më acaruan;[h]
unë për vete do t'i bëj xhe-
lozë me atë që nuk
është popull;[i]
me një komb të pamend
do t'i fyej.[j]
22 Pasi zemërimi im është
ndezur zjarr,[k]
një zjarr që do të djegë
deri në Sheol,* në sku-
tën e tij më të thellë,[l]
do të përpijë tokën dhe pro-
dhimet e saj[m]
e do t'u vërë flakën the-
meleve të maleve.[n]
23 Të këqijat do t'ua shtoj;[o]
shigjetat e mia mbi ta do
t'i harxhoj.[p]
24 Do të sfiliten nga uria,[q] do
të përpihen nga ethe të
forta[r]
e nga i hidhuri shkatër-
rim.[s]
Mbi ta do të dërgoj dhë-
mbët e kafshëve,[t]

Lp 32:15* Që do të thotë «I Drejti»; një titull nderi për Izraelin.

Lp 32:22* Shih Shtojcën 3B.

bashkë me vrerin e zvarranikëve të pluhurit.[a]
25 Jashtë shpata do t'i lërë pa njeri,[b]
brenda tmerri,[c]
edhe djaloshin, edhe virgjëreshën,[d]
foshnjën e gjirit dhe plakun flokëzbardhur.[e]
26 Duhej të kisha thënë: 'Do t'i shpërndaj,[f]
e kujtimin e tyre do ta shuaj mes njerëzve vdekatarë',[g]
27 por ia kisha frikën vrerit të armikut,[h]
se kundërshtarët mund ta keqinterpretonin,[i]
se mund të thoshin: 'Dora jonë doli më e fortë,[j]
e nuk qe Jehovai që i bëri gjithë këto gjëra.'[k]
28 Izraeli është një komb që i mungon gjykimi[l]
dhe mes tyre asnjeri nuk kupton.[m]
29 Ah, sikur të ishin të mençur![n] Do ta kishin bluar në mendje këtë gjë.[o]
Do ta kishin marrë parasysh fundin që i priste.[p]
30 Si mundi një i vetëm të ndiqte një mijë,
dhe dy të bënin të iknin dhjetë mijë,[q]
po të mos i shiste[r] Shkëmbi i tyre
e Jehovai të mos ua jepte në dorë?
31 (Sepse shkëmbi i tyre s'është si Shkëmbi ynë,[s]
edhe armiqtë tanë janë të këtij mendimi.)[t]
32 Hardhia e tyre është nga hardhia e Sodomës
dhe nga brezaret e Gomorrës.[u]

KAP. 32

a Nu 21:6; Jr 8:17; Am 9:3
b Jr 9:16; Va 1:20
c Jr 9:21; Ezk 7:15
d 2Kr 36:17
e Va 2:21
f Le 26:33; Lp 28:25; Ezk 20:23; Lu 21:24
g Lp 9:14
h 1Sa 12:22; Ezk 20:14
i Da 32:12; Nu 14:16
j Ps 115:2; Ps 140:8
k Is 37:24
l Ps 106:13; Ps 107:11; Lu 7:30
m Is 6:10; Is 27:11; Mt 13:15
n Ps 81:13; Pr 1:5; Pr 27:11
o Ps 107:43; Ho 14:9; 1Ti 4:15
p Jr 2:19; Va 1:9
q 2Kr 24:24; Is 30:17
r Gjy 2:14; 1Sa 12:9; Ps 44:12; Is 50:1
s Da 14:25; 1Sa 2:2
t 1Sa 4:8; Ezd 1:3; Dn 2:47
u Is 1:10; Jd 7

Kol. e dytë

a Is 5:4; Jr 2:21
b Ps 58:4; Ps 140:3
c Ho 13:12; Ro 2:5
d Ps 94:1; Na 1:2; Ro 12:19; He 10:30
e Ps 9:15; Ps 73:18; Is 8:15
f Jr 10:15; Lu 19:44
g Is 30:13; Ha 2:3; 2Pj 2:3
h Ps 7:8; Ps 96:13; He 10:30
i Gjy 2:18; Ps 90:13; Ps 106:45; Ps 135:14
j Gjy 10:14; Jr 2:28
k Lp 32:31
l Ezk 16:19; 1Ko 10:20
m Ho 2:8; 1Ko 10:21
n Gjy 10:14
o Am 9:2
p Is 41:4; Is 48:12

Rrushi i tyre është helm,
bistakët e tyre janë të hidhur.[a]
33 Vera e tyre është vrer gjarpërinjsh të mëdhenj
dhe helm mizor kobre.[b]
34 A nuk janë ruajtur tërë këto
të këqija pranë meje,
të vulosura në depon time?[c]
35 Hakmarrja më përket mua,
edhe shpagimi.[d]
Në kohën e caktuar do t'u merren këmbët,[e]
se dita e gjëmës së tyre është pranë[f]
dhe ngjarjet që i presin,
po afrohen vërtet me të shpejtë."[g]
36 Sepse Jehovai do ta gjykojë popullin e tij[h]
dhe për shërbëtorët e tij do t'i vijë keq,[i]
pasi do të shohë që nuk kanë më mbështetje
dhe kanë mbetur të pambrojtur e të braktisur.
37 Atëherë ai do të thotë: "Ku janë perënditë e tyre,[j]
shkëmbi ku ata kërkuan strehë,[k]
38 ato që hanin dhjamin e flijimeve të tyre[l]
dhe pinin verën e blatimeve të tyre në pije?[m]
Le të ngrihen e t'ju ndihmojnë;[n]
le të jenë si një vend i fshehtë ku të mbroheni.[o]
39 Shihni, pra, se unë jam Perëndi[p]
e veç meje s'ka tjetër.[q]
Unë vras e unë ngjall.[r]
Unë kam plagosur rëndë[s] e unë do të shëroj.[t]

q Lp 4:35; Is 45:5; **r** 1Sa 2:6; 2Mb 5:7; Ps 68:20; **s** Nu 12:13; 2Kr 21:18; **t** Jr 17:14; Ho 6:1.

Dorës sime s'ka njeri që
t'i shpëtojë.[a]
40 Ngre dorën drejt qiellit,
duke u betuar:[b]
'Siç është e vërtetë që
rroj në jetë të jetëve',[c]
41 shihni po s'e mpreha shpatën time vezulluese,[d]
e dora ime të mbërthejë gjykimin.[e]
Do të hakmerrem ndaj kundërshtarëve të mi[f]
e do t'ua shpaguaj atyre që më urrejnë thellësisht.[g]
42 Me gjak do t'i deh shigjetat e mia,[h]
me gjakun e të vrarëve dhe të roberve,
ndërsa shpata ime do të hajë mish,[i]
kokat e prijësve të armikut."[j]
43 Gëzoni, ju kombe, me popullin e tij,[k]
se ai do të marrë hak për gjakun e shërbëtorëve të vet,[l]
do t'ua shpaguajë kundërshtarëve të tij,[m]
dhe do të bëjë shlyerje për tokën e popullit të tij.»

44 Kështu, Moisiu bashkë me Hoshenë,* birin e Nunit,[n] vajti dhe ia tha të gjitha fjalët e kësaj kënge popullit, që po dëgjonte.[o] **45** Pasi i tha tërë këto fjalë para gjithë Izraelit, **46** Moisiu vazhdoi: «Rrënjosini në zemër të gjitha fjalët që po ju them si paralajmërim sot,[p] që t'i urdhëroni bijtë tuaj të zbatojnë me kujdes të gjitha fjalët e këtij ligji,[q] **47** pasi nuk janë fjalë të kota për ju,[r] por janë jeta juaj.[s] Nga këto fja-

Lp 32:44* Që do të thotë «shpëtim», «çlirim»; emri origjinal i Josiut.

KAP. 32

a Is 43:13
b Da 6:8
Is 45:23
He 6:13
c Ps 90:2
1Ti 1:17
Zb 10:6
d Ps 7:12
Ezk 21:10
e Is 66:16
Na 1:3
f Lp 32:35
Is 1:24
Is 59:18
Is 66:6
Na 1:2
g Da 20:5
h Lp 32:23
i Is 34:6
Ezk 38:21
j Js 10:17
Js 10:26
1Sa 15:33
k Zn 12:3
1Mb 8:43
Ro 3:29
Ro 15:10
l 2Mb 9:7
Zb 6:10
m Lp 32:41
Mi 5:15
Lu 21:22
n Nu 11:28
Lp 31:23
o Lp 31:22
Zb 15:3
p Lp 6:6
Lp 11:18
q Lp 6:7
r 2Ti 3:16
He 4:12
s Le 18:5
Lp 30:19
Ro 10:5

Kol. e dytë

a Pr 3:2
b Nu 27:12
c Lp 34:1
d Zn 10:19
Zn 15:18
Js 1:3
e Lp 34:5
f Nu 20:28
Nu 33:38
g Nu 20:12
Nu 27:14
h Nu 20:13
i Le 10:3
Le 22:32
Is 8:13
Mt 6:9
j Nu 27:13
Lp 3:27
Lp 34:4

KAP. 33

k Zn 49:28
Lu 24:50
l Js 14:6
Ps 90:0
m Da 19:18
n Gjy 5:4
o Ha 3:3
p Dn 7:10
Ga 3:19
Jd 14
q Ps 68:17
r Lp 7:8
Lp 23:5
Ps 47:4
Ho 11:1
s Da 19:6
Ps 50:5

të mund të keni ditë të gjata në tokën ku po shkoni që ta shtini në dorë, duke kaluar Jordanin.»[a]

48 Po atë ditë, Jehovai i tha Moisiut: **49** «Ngjitu në malin e Abarimit,[b] në malin e Nebos,[c] që gjendet në vendin e Moabit, përballë Jerikosë, e shih vendin e Kanaanit, që po u jap si pronë bijve të Izraelit.[d] **50** Pastaj do të vdesësh në malin ku po ngjitesh dhe do të bashkohesh me popullin tënd,[e] ashtu si vdiq në malin e Horit[f] yt vëlla, Aaroni, dhe u bashkua me popullin e tij, **51** sepse ju nuk vepruat me mua siç e kishit për detyrë[g] mes bijve të Izraelit, kur ishit pranë ujërave të Meribësh[h] në Kadesh, në shkretëtirën e Zinit; sepse ju nuk më shenjtëruat mes bijve të Izraelit.[i] **52** Megjithatë, do ta shohësh vendin nga larg, por atje, në vendin që unë po u jap bijve të Izraelit, ti nuk do të hysh.»[j]

33 Ja si i bekoi[k] Moisiu, njeriu i Perëndisë së vërtetë,[l] bijtë e Izraelit para se të vdiste. **2** Ai tha:

«Nga Sinai erdhi Jehovai[m]
e nga Seiri rrëzëlleu mbi ta.[n]
Rrezatoi nga rajoni malor i Paranit,[o]
dhe mori[p] engjëjsh të shenjtë ishin me të,
në të djathtë kishte luftëtarët.[q]
3 Ti e ke për zemër popullin tënd, o Perëndi;[r]
të gjithë të shenjtët e tij janë në dorën tënde.[s]
Ata u shtruan poshtë këmbëve të tua;[t]

t Da 19:23.

nisën të dëgjonin ca nga
fjalët e tua.[a]
4 (Moisiu na urdhëroi një ligj,[b]
që e ka kongregacioni i Jakobit.)[c]
5 Perëndia u bë mbret në Jeshurun,[d]
kur u mblodhën krerët e popullit,[e]
tërë fiset e Izraelit.[f]
6 Rroftë Rubeni e mos vdektë,[g]
burrat e tij mos u pakësofshin!»[h]
7 Bekimi i Judës,[i] që tha më pas, ishte ky:
«Dëgjoje, o Jehova, zërin e Judës,[j]
dhe ktheje te populli i tij.
Krahët e tij kanë luftuar për atë që i takon;
ndihmoje atë para kundërshtarëve të vet.»[k]
8 Për Levin tha:[l]
«Thumimi dhe Urimi[m] yt janë për atë që u tregua besnik ndaj teje,[n]
dhe që ti e vure në provë në Masah[o]
e me të cilin u ndeshe pranë ujërave të Meribës.[p]
9 Ai tha për të atin dhe të ëmën: ‘Unë nuk i njoh.’
Nuk njohu vëllezërit e tij,[q]
nuk njohu as bijtë e vet.
Zbatoi fjalën tënde,[r]
besëlidhjen tënde e ruajti.[s]
10 Le t’i mësojnë Jakobit vendimet e tua gjyqësore[t]
dhe Izraelit ligjin tënd.[u]
Le të paraqitin temjan para flegrave të tua[v]
dhe blatimin e plotë mbi altarin tënd.[w]

KAP. 33

a Da 20:19
b Da 24:8
Gjo 1:17
Ve 15:5
1Ko 9:9
c Lp 4:8
Ve 7:33
d Lp 32:15
Is 44:2
e Da 18:25
Da 19:7
Nu 1:44
f Nu 1:46
g Zn 49:3
Js 22:1
1Kr 5:1
h Nu 26:7
Js 13:15
i Zn 49:8
1Kr 5:2
j Ps 78:68
k Gjy 1:2
2Sa 7:1
2Sa 7:9
l Zn 49:5
Nu 3:12
Nu 18:24
m Da 28:30
Le 8:8
Ezd 2:63
n Da 32:26
He 7:26
o Da 17:7
Lp 6:16
p Nu 20:13
q Da 32:27
Le 10:6
r Le 10:7
s Ma 2:5
t Le 10:11
Lp 17:9
Jr 18:18
u 2Kr 15:3
2Kr 17:9
Ma 2:7
v Da 30:7
Nu 16:40
w Le 1:9
Ps 51:19

Kol. e dytë

a Ps 18:32
Is 40:29
Ha 3:19
Fi 4:13
b Lp 18:5
Ma 2:6
c Ve 23:4
d Ps 3:7
Am 5:10
e Zn 49:27
f 2Sa 7:16
g Ps 4:8
h Js 18:11
Ps 68:27
i Js 18:28
Gjy 1:21
2Sa 5:9
Ps 125:2
j Zn 49:22
k Js 16:1
Pr 10:22
l Zn 27:28
Za 8:12
m Zn 49:25
n 2Sa 23:4
o Le 26:5
Ps 65:9
p Zn 37:25
Js 17:18
q Lp 8:8
Ps 24:1
r Da 3:4
Ve 7:30

11 Bekoje, o Jehova, fuqinë[a] e tij,
dhe gjej ëndje në atë që bëjnë duart e tij.[b]
Plagosi rëndë në ijë ata që ngrihen kundër tij[c]
dhe ata që e urrejnë thellësisht, që të mos ngrihen më.»[d]
12 Për Beniaminin tha:[e]
«I dashuri[f] për Jehovain banoftë pranë tij në siguri![g]
Ai do ta strehojë tërë ditën;[h]
ai do të prehet mes supeve të tij.»[i]
13 Për Jozefin tha:[j]
«Vendi i tij qoftë përherë i bekuar nga Jehovai[k]
me gjërat e zgjedhura të qiellit, me vesë,[l]
me ujëra të thella poshtë në tokë,[m]
14 me frytet e zgjedhura që sjell dielli,[n]
me prodhimin e zgjedhur të muajve hënorë,[o]
15 me frytet më të zgjedhura të maleve të lindjes,[p]
me gjërat e zgjedhura të kodrave të përjetshme,
16 me gjërat e zgjedhura të tokës dhe të gjithçkaje që është në të,[q]
me miratimin e Atij që qëndronte në kaçubën me gjemba.[r]
Ardhshin këto mbi kryet e Jozefit,[s]
mbi kokën e atij që u zgjodh mes vëllezërve të vet![t]
17 Hijeshia e tij është si ajo e pjellës së parë të demit,[u]
brirët e tij janë si ato të demit të egër.[v]

s Zn 49:26; 1Kr 5:1; **t** Zn 37:7; 1Kr 5:2; **u** Js 17:1; **v** Ps 22:21; Ps 92:10.

Me ta ai do t'i shtyjë popujt[a]
që të gjithë deri në skajet e tokës;
ata brirë janë dhjetëra mijët e Efraimit,[b]
janë mijërat e Manaseut.»

18 Për Zabulonin tha:[c]
«Gëzoji, o Zabulon, udhëtimet e tua,[d]
dhe ti, Isakar, gëzoji tendat e tua![e]

19 Ata do të thërrasin popujt në mal.
Atje do të bëjnë flijimet e drejtësisë,[f]
sepse do të thithin pasuritë e bollshme të deteve[g]
dhe visaret e fshehura të rërës.»

20 Për Gadin tha:[h]
«Bekuar qoftë ai që zgjeron kufijtë e Gadit![i]
Ai do të rrijë si luan,[j]
e do të shqyejë qoftë krahun, qoftë çaçkën e kokës.[k]

21 Pjesën e parë ai do ta veçojë për vete,[l]
atë pjesë që i dha ligjdhënësi.[m]
Krerët e popullit do të mblidhen bashkë.
Ai do të çojë në vend drejtësinë e Jehovait
dhe vendimet e tij gjyqësore për Izraelin.»

22 Për Danin tha:[n]
«Dani është një këlysh luani.[o]
Ai do të sulet nga Bashani.»[p]

23 Për Neftalin tha:[q]
«Neftali është ngopur me miratimin e Jehovait
dhe është mbushur plot me bekimet e tij.

KAP. 33

a 1Mb 22:11; Ps 44:5
b Zn 48:19
c Zn 49:13
d Js 19:10; Gjy 5:14
e Zn 49:14; Js 19:17
f Ps 4:5
g Zn 49:13; Mt 4:13
h Zn 49:19
i Js 13:8; Js 13:24
j 1Kr 12:8; Pr 28:1
k 1Kr 5:18; 1Kr 5:20
l Nu 32:1
m Nu 32:21; Nu 32:27; Nu 32:33; Js 1:14; Js 1:15; Js 4:12; Js 22:1
n Zn 49:16
o Gjy 13:2; Gjy 13:24; Gjy 15:8; Gjy 15:20; Gjy 16:30
p Js 19:47; Gjy 18:27; Gjy 18:29; 1Kr 12:35
q Zn 49:21

Kol. e dytë

a Js 19:32
b Zn 49:20
c Ps 127:3; Ps 128:3
d Pr 3:4
e Lp 32:13; Jb 29:6
f Lp 8:9
g Da 15:11; Ps 86:8; Ps 89:6; Jr 10:6
h Lp 32:15; Lp 33:5; Is 44:2
i Ps 68:33
j Ps 68:34; Ps 93:1; Ps 104:3
k Ps 46:11; Ps 90:1; Ps 91:2; Ps 125:2
l Is 40:11; Ho 11:3
m Lp 9:3
n Lp 31:4
o Jr 23:6; Jr 33:16
p Ps 68:26; Is 48:1
q Lp 8:8
r Lp 11:11; Lp 33:13
s Ps 33:12; Ps 144:15; Ps 146:5
t Lp 4:7; 2Sa 7:23; Ps 147:20
u Ps 27:1; Is 12:2
v Zn 15:1; Ps 115:9
w Gjy 7:20

Merri perëndimin dhe jugun![a]

24 Për Asherin tha:[b]
«I bekuar qoftë Asheri bashkë me bijtë![c]
Qoftë i miratuar nga vëllezërit e vet[d]
dhe le ta zhytë këmbën në vaj![e]

25 Hekur dhe bakër janë shulat e portave të tua,[f]
ecja jote do të jetë e ngeshme derisa të rrosh.

26 Ku ka si Perëndia i vërtetë[g] i Jeshurunit,[h]
që kalëron nëpër qiell për të të ardhur në ndihmë,[i]
dhe shkon përmbi re me madhështinë e tij![j]

27 Perëndia i kohëve të lashta është streha jote,[k]
poshtë teje të presin krahët e tij të përjetshëm.[l]
Ai do t'i përzërë armiqtë para teje,[m]
dhe do të thotë: 'Shfaroso![n]

28 Izraeli do të banojë i sigurt,[o]
burimi i Jakobit do të banojë më vete,[p]
në një vend me drithë e verë të re.[q]
Po, qielli i tij do të pikojë vesë.[r]

29 Lum ti, o Izrael![s]
Kush është si ti,[t]
popull i shpëtuar nga Jehovai,[u]
që është mburoja e ndihmës sate[v]
dhe shpata jote e famshme?[w]
Armiqtë e tu do të servilosen para teje,[x]
dhe ti do të shkelësh vendet e tyre të larta.»[y]

x 2Sa 22:45; Ps 66:3; Ps 81:15; y Lp 32:13.

34 Pastaj nga rrafshinat e shkreta të Moabit, Moisiu u ngjit në malin e Nebos,[a] në majë të Pisgahut,[b] që gjendet përballë Jerikosë.[c] Jehovai i tregoi atij gjithë vendin: Galaadin, Danin,[d] **2** tërë Neftalin, vendin e Efraimit dhe të Manaseut, tërë vendin e Judës deri te deti në perëndim,[e] **3** Negebin,[f] krahinën e Jordanit,[g] luginën* e Jerikosë dhe qytetin e palmave[h] deri në Zoar.[i]

4 Më pas Jehovai i tha: «Ky është vendi për të cilin iu betova Abrahamit, Isakut dhe Jakobit me fjalët: 'Do t'ia jap farës sate.'[j] Ta tregova që ta shohësh me sytë e tu, pasi ti nuk do të shkosh atje.»[k]

5 Pas kësaj Moisiu, shërbëtori i Jehovait,[l] vdiq në vendin e Moabit si tha Jehovai.[m] **6** Ai e varrosi në luginën e Moabit, përballë Beth-Peorit,[n] dhe deri më sot askush s'e di se ku gjendet varri i tij.[o] **7** Moisiu ishte njëqind e njëzet vjeç kur vdiq.[a] Nuk e kishin lënë as sytë[b] dhe as fuqitë.[c] **8** Bijtë e Izraelit e qanë Moisiun për tridhjetë ditë[d] në rrafshinat e shkreta të Moabit. Pastaj ditët e zisë gjatë të cilave e qanë Moisiun, mbaruan.

9 Josiu, biri i Nunit, ishte plot frymë mençurie,[e] sepse Moisiu kishte vënë duart mbi të.[f] Bijtë e Izraelit nisën ta dëgjonin dhe bënë siç e urdhëroi Jehovai Moisiun.[g] **10** Gjithsesi në Izrael nuk pati më kurrë profet si Moisiu,[h] me të cilin Jehovai foli sy për sy.[i] **11** Po, nuk pati si ai për sa u përket të gjitha shenjave dhe mrekullive që Jehovai e dërgoi të bënte para faraonit në Egjipt, para gjithë shërbëtorëve dhe para tërë vendit të tij,[j] **12** për sa i përket dorës së fortë dhe tërë bëmave të mëdha e të hatashme që bëri Moisiu para syve të gjithë Izraelit.[k]

Lp 34:3* Shih shënimin te Lp 8:7.

KAP. 34
a Nu 27:12; Lp 32:49
b Nu 21:20; Lp 3:27
c Nu 36:13
d Js 19:47; Gjy 18:29
e Da 23:31; Nu 34:6; Lp 11:24
f Js 15:1
g Zn 13:10; 1Mb 7:46; 2Kr 28:15
h Zn 19:22; Is 15:5
i Zn 12:7; Zn 26:3; Zn 28:13
k Nu 20:12; Lp 32:52
l Nu 12:7; Ma 4:4
m Lp 32:50; Js 1:2
n Lp 3:29
o Ve 2:31; Jd 9

Kol. e dytë
a Lp 31:2; Ve 7:23; Ve 7:30; Ve 7:36
b Zn 27:1; Zn 48:10
c Js 14:11
d Nu 20:29; Gjy 3:10; Gjy 6:34; 1Mb 3:12
f Nu 27:18; Lp 31:14; Ve 6:6; 1Ti 4:14
g Nu 27:21; Js 1:16; He 13:17

h Lp 18:15; Ve 3:22; Ve 7:37; i Da 33:11; Da 33:20; Nu 12:8; j Lp 4:34; Ps 78:43; k Da 3:19; Lp 26:8; Lu 24:19.

JOSIU

1 Pas vdekjes së Moisiut, shërbëtorit të Jehovait, Jehovai i tha Josiut,*[a] që ishte bir i Nunit dhe shërbëtor[b] i Moisiut: **2** «Moisiu, shërbëtori im, vdiq,[c] ndaj ngrihu bashkë me tërë popullin, kalo Jordanin dhe hyr në vendin që po u jap bijve të Izraelit.[d] **3** Çdo vend ku do të shkelë këmba juaj, unë do t'jua jap juve, siç i premtova Moisiut.[a] **4** Territori juaj do të shtrihet nga shkretëtira dhe nga Libani deri në lumin e madh, që është lumi Eufrat, domethënë tërë vendi i hititëve,[b] duke shkuar deri në Detin e Madh, nga perëndon dielli.[c] **5** Askush nuk do të mund të të bëjë ballë sa të kesh jetë.[d] Siç isha me Moisiun, do të jem edhe me ty.[e] Kurrsesi nuk do të të lë, as nuk do të të braktis.[f] **6** Ji i fortë dhe guximtar,[g] se-

Js 1:1* «Josiu» Heb., *Jehohshúa',* që do të thotë «Jehovai është shpëtim»; Gr.: *Iesói,* «Jezu».

KAP. 1
a Lp 31:14
b Da 24:13; Nu 11:28
c Lp 34:5
d Nu 27:21; Lp 3:28

Kol. e dytë
a Lp 11:24
b Nu 13:29; Js 11:3
c Zn 15:18; Da 23:31; Nu 34:3; Lp 1:7; Js 15:4
d Lp 7:24; Lp 11:25; Ro 8:31
e Da 3:12; Js 3:7

f Lp 31:6; He 13:5; g Lp 1:38; Lp 31:23; Ps 27:14.

pse ti do t'ia japësh këtij populli si trashëgimi[a] vendin që u betova t'ua jap paraardhësve të tyre.[b]

7 Ti veç ji shumë i fortë dhe guximtar, që të veprosh me kujdes në përputhje me tërë ligjin që të urdhëroi Moisiu,[c] shërbëtori im. Mos u kthe nga ai as djathtas, as majtas,[d] me qëllim që të veprosh me mençuri kudo që të shkosh.[e] **8** Ky libër i ligjit të mos ndahet nga goja jote.[f] Lexoje nën zë ditë e natë, që të veprosh me kujdes në përputhje me atë që është shkruar aty,[g] sepse atëherë do të kesh sukses në udhën tënde, atëherë do të veprosh me mençuri.[h] **9** A nuk të urdhërova të ishe i fortë dhe guximtar?[i] Tani po të urdhëroj prapë: ji i fortë dhe guximtar. Mos u trondit e mos u tremb,[j] sepse unë Jehovai, Perëndia yt, do të jem me ty kudo që të shkosh.»[k]

10 Atëherë, Josiu urdhëroi të parët e populllit: **11** «Kaloni mes për mes kampit dhe urdhërojeni popullin: 'Bëni gati ushqim për ta marrë me vete, se pas tri ditësh do të kaloni Jordanin dhe do të shkoni të shtini në dorë vendin që po ju jep Jehovai, Perëndia juaj.'»[l]

12 Rubenitëve, gaditëve dhe gjysmës së fisit të Manaseut, Josiu u tha: **13** «Mbani mend se çfarë ju urdhëroi Moisiu, shërbëtori i Jehovait,[m] kur tha: 'Jehovai, Perëndia juaj, po ju jep prehje dhe po ju jep këtë vend. **14** Gratë, fëmijët dhe bagëtia juaj do të qëndrojnë në vendin që ju dha Moisiu në këtë anë të Jordanit,[n] kurse të gjithë ju trimat e fuqishëm,[o] do të rreshtoheni në formacion luftimi[p] dhe do të kaloni përpara vëllezërve tuaj që t'i ndihmoni. **15** Vetëm kur Jehovai t'u japë prehje vëllezërve tuaj njëlloj si juve dhe kur ta kenë marrë edhe ata tokën që po u jep Jehovai,[a] Perëndia juaj, vetëm atëherë kthehuni në vendin që ju është dhënë në zotërim dhe merrni atë[b] që Moisiu, shërbëtori i Jehovait, ju dha në atë anë të Jordanit nga lind dielli.'»[c]

16 Ata iu përgjigjën Josiut: «Do t'i bëjmë të gjitha ato që na urdhëron dhe do të shkojmë kudo që të na dërgosh.[d] **17** Si dëgjuam Moisiun për çdo gjë, ashtu do të të dëgjojmë edhe ty. Vetëm Jehovai, Perëndia yt, qoftë me ty,[e] si qe edhe me Moisiun![f] **18** Kushdo që ngre krye kundër urdhrit tënd[g] dhe nuk ta dëgjon fjalën për çfarëdo që ti ta urdhërosh, do të vritet.[h] Ti veç ji i fortë dhe guximtar.»[i]

2 Atëherë Josiu, biri i Nunit, dërgoi fshehurazi nga Shitimi[j] dy burra si zbulues, të cilëve u tha: «Shkoni, hidhini një sy vendit dhe Jerikosë.» Kështu ata shkuan e mbërritën në shtëpinë e një prostitute me emrin Rahaba[k] dhe bujtën atje. **2** Këtë gjë ia treguan mbretit të Jerikosë dhe i thanë: «Sonte këtu hynë disa burra nga bijtë e Izraelit për të hetuar vendin.» **3** Atëherë mbreti i Jerikosë i çoi fjalë Rahabës: «Nxirri jashtë ata që erdhën në shtëpinë tënde, se kanë ardhur për të hetuar tërë vendin.»[l]

4 Ndërkohë gruaja i mori dy burrat dhe i fshehu. Pastaj tha: «Po, burrat erdhën tek unë, por unë nuk e dija nga ishin. **5** Ata dolën në kohën kur mbyllet porta,[m] ndaj të ngrysur, dhe nuk e di se nga shkuan. Ndiqini pa humbur kohë, se do

KAP. 1

a Nu 34:17
b Zn 12:7
Zn 15:18
Zn 26:3
c Lp 31:7
d Lp 5:32
Lp 28:14
e Lp 29:9
1Mb 2:3
f Lp 6:6
Lp 30:14
g Lp 17:19
Ps 1:2
1Ti 4:15
Jk 1:25
h 1Kr 22:13
i Lp 31:7
j Lp 31:8
Js 8:1
k Da 23:27
Ps 46:7
l Lp 9:1
Lp 11:31
Js 3:2
m Nu 32:20
Js 22:2
n Lp 3:19
Lp 29:8
Js 13:8
o Nu 1:3
Nu 26:2
p Da 13:18
Nu 32:21
Lp 3:18

Kol. e dytë

a Nu 32:17
Nu 32:22
Lp 3:20
b Js 22:4
c Nu 32:33
Js 22:9
d Nu 32:25
He 13:17
e 1Sa 16:18
1Sa 17:37
f Nu 27:20
Lp 34:9
g 1Sa 12:15
1Sa 15:23
Pr 17:11
h Lp 17:12
1Sa 11:12
i Lp 31:7
Js 1:6

KAP. 2

j Nu 25:1
Nu 33:49
k Js 6:17
Mt 1:5
He 11:31
Jk 2:25
l Zn 42:9
2Sa 10:3
m Ne 13:19

t'i zini.» **6** (Por ajo i kishte hipur në tarracë[a] dhe i mbante të fshehur nën kërcejtë e lirit që kishte shtruar aty radhë-radhë.) **7** Ata u vunë në ndjekje të tyre në drejtim të Jordanit, te vau,[b] dhe sa dolën, porta u mbyll menjëherë.

8 Para se këta të shtriheshin, ajo u ngjit tek ata në tarracë **9** dhe u tha: «Unë e di se Jehovai ka për t'jua dhënë vendin.[c] Ne na ka zënë lemeria[d] nga ju dhe të gjithë banorët e vendit i ka lëshuar zemra nga frika juaj,[e] **10** sepse kemi dëgjuar se si Jehovai thau ujërat e Detit të Kuq para jush kur dolët nga Egjipti,[f] dhe se çfarë u bëtë dy mbretërve të amoritëve matanë Jordanit, domethënë Sihonit[g] dhe Ogut,[h] të cilët i shfarosët.[i] **11** Kur e morëm vesh, zemra na u mpak[j] dhe askujt nuk i mbeti më asnjë fije guximi* nga frika juaj,[k] sepse Jehovai, Perëndia juaj, është Perëndi atje lart në qiej dhe këtu poshtë në tokë.[l] **12** E tani, ju lutem, m'u betoni për Jehovain[m] se, meqë u tregova dashamirëse me ju, do të tregoheni edhe ju dashamirës me shtëpinë e atit tim.[n] Jepmëni një shenjë[o] të besueshme **13** se do t'i lini gjallë babanë[p] e nënën time, vëllezërit e motrat e mia, tok me të gjithë njerëzit e tyre, dhe se do të na shpëtoni nga vdekja.»*[q]

14 Ata iu përgjigjën: «Vdekshim ne* në vendin tuaj![r] Po të mos tregoni për ne, ne do të tregohemi dashamirës dhe besnikë me ju,[s] kur Jehovai të na japë vendin.» **15** Pas kësaj, ajo i zbriti me litar nga dritarja, pasi shtëpia e saj ishte mbi njërën anë të murit të qytetit dhe ajo banonte pikërisht aty.[a] **16** Më pas u tha: «Shkoni në rajonin malor, që të mos ju gjejnë ata që ju ndjekin. Rrini fshehur atje tri ditë, gjersa ata të kthehen, e më pas shkoni nga ta keni drejtimin.»

17 Atëherë burrat ia kthyen: «Ne nuk mbajmë faj për këtë be që na detyrove të zëmë.[b] **18** Kur ne të vijmë këtu, ti duhet ta lidhësh këtë kordon me ngjyrë të kuqe të ndezur në dritaren nga e cila na zbrite dhe duhet të mbledhësh në shtëpinë tënde babanë, nënën, vëllezërit e tu dhe tërë shtëpinë e atit tënd.[c] **19** Nëse dikush del jashtë dyerve të shtëpisë sate,[d] gjaku i tij do të bjerë mbi kokën e tij dhe ne nuk kemi faj për të. Por gjaku i atij që rri në shtëpi me ty, do të bjerë mbi kokën tonë, nëse dikush e prek me dorë. **20** Po kallëzove për ne,[e] ne nuk kemi faj për këtë be që na detyrove të zëmë.» **21** Atëherë ajo tha: «U bëftë ashtu si thatë!»

Kështu i nisi dhe ata u vunë në udhë. Pastaj ajo lidhi në dritare kordonin me ngjyrë të kuqe të ndezur. **22** Ata shkuan në rajonin malor dhe qëndruan atje tri ditë, derisa u kthyen ndjekësit që i kishin kërkuar në çdo rrugë, por nuk i kishin gjetur. **23** Dy burrat zbritën sërish nga rajoni malor, kaluan lumin dhe vajtën te Josiu, biri i Nunit, e i treguan gjithë sa u kishte ngjarë. **24** Pastaj i thanë Josiut: «Jehovai na e ka dhënë mbarë vendin në dorë,[f] ndaj të gjithë banorët e vendit i ka lëshuar zemra për shkakun tonë.»[g]

KAP. 2

a Lp 22:8
2Sa 11:2
Ve 10:9
b Gjy 3:28
Gjy 12:5
c Zn 13:15
Zn 15:18
Da 3:8
d Da 23:27
Lp 2:25
Lp 11:25
e Da 15:15
Js 5:1
Ps 112:10
f Da 14:21
Da 15:14
Js 4:23
Js 9:9
g Nu 21:21
Nu 21:24
h Nu 21:34
Lp 3:3
Js 9:10
Ps 135:11
i Le 27:29
j Js 5:1
k Da 15:15
l Lp 4:39
2Kr 20:6
Ps 83:18
Ps 135:6
Dn 4:35
m Lp 10:20
n Es 8:6
o Da 12:13
Js 2:18
Gjy 6:17
p Ef 6:2
q Js 6:23
r Nu 30:2
Mt 5:33
s Gjy 1:24
1Sa 30:15
Mt 10:41

Kol. e dytë

a He 11:31
b Nu 30:2
c Js 6:23
Es 8:6
d Nu 35:26
e Js 2:14
f Da 23:31
Js 6:2
Js 21:44
Ne 9:24
g Da 15:15
Js 2:9
Js 2:11
Js 5:1

Js 2:11* Fjalë për fjalë «frymë». **13*** Fjalë për fjalë «çlironi shpirtrat [heb. *néfesh*] tanë nga vdekja». **14*** Fjalë për fjalë «shpirtrat tanë».

3 Pastaj Josiu u çua herët në
mëngjes dhe tok me tërë
bijtë e Izraelit u largua nga Shitimi[a] e arriti në Jordan. Para
se ta kapërcenin lumin, kaluan
natën atje.

2 Kështu, nga fundi i tri
ditëve,[b] të parët e popullit[c]
kaluan mes për mes kampit
3 dhe e urdhëruan popullin:
«Sapo të shihni arkën e
besëlidhjes së Jehovait, Perëndisë tuaj, dhe priftërinjtë levitë duke e mbajtur,[d] nisuni
nga vendi ku jeni dhe ndiqeni. **4** Qëndrojini rreth dy
mijë kute larg[e] e mos iu afroni.
Kështu do të dini nga duhet të
shkoni, se nuk keni kaluar asaj
udhe më parë.»

5 Josiu i tha popullit:
«Shenjtërohuni,[f] sepse nesër
Jehovai do të bëjë gjëra të mrekullueshme mes jush.»[g]

6 Pastaj Josiu iu drejtua priftërinjve: «Merrni arkën e besëlidhjes[h] dhe kaloni në krye të
popullit.» Dhe ata e morën dhe
dolën në krye të popullit.

7 Jehovai i tha Josiut: «Sot
do të të lartësoj në sytë e tërë
Izraelit,[i] që ata ta dinë se siç
isha me Moisiun,[j] do të jem
edhe me ty.[k] **8** Ndaj urdhëroji[l] priftërinjtë që mbajnë arkën e
besëlidhjes: ‘Sapo të arrini
buzë ujërave të Jordanit, ndaluni.’»[m]

9 Atëherë Josiu u tha bijve
të Izraelit: «Afrohuni këtu e
dëgjoni se çfarë thotë Jehovai,
Perëndia juaj.» **10** Pastaj Josiu tha: «Nga kjo do ta dini
se mes jush[n] ka një Perëndi të
gjallë që do t’i përzërë patjetër kananitët, hititët, hivitët,
perezitët, girgasitët, amoritët
dhe jebusitët.[o] **11** Ja, arka e
besëlidhjes së Zotërisë së tërë
tokës po kalon përpara jush
në Jordan. **12** E tani, merrni dymbëdhjetë burra nga fiset e Izraelit, një për çdo fis.[a]
13 Sapo priftërinjtë që mbajnë arkën e Jehovait, Zotërisë së tërë tokës, të vënë këmbë
në ujërat e Jordanit, ujërat që
zbresin nga lart do të priten e
do të ndalen si digë.»[b]

14 Populli u nis nga tendat,
pikërisht para se të kalonte
Jordanin, dhe priftërinjtë mbanin arkën[c] e besëlidhjes në
krye të tij. **15** Sapo ata që
mbartnin Arkën arritën në Jordan dhe këmbët e priftërinjve që mbanin Arkën u zhytën
buzë ujërave, (gjatë tërë kohës së korrjes Jordani del nga
shtrati)[d] **16** ujërat që zbritnin nga lart filluan të ndaleshin. Ato u ngritën si një digë[e]
shumë larg, në Adam, në qytetin anash Zaretanit,[f] kurse ato
që zbritnin drejt detit të Arabahut, Detit të Kripur,[g] ishin
shterur. Ujërat u prenë dhe
populli kaloi e doli përballë Jerikosë. **17** Ndërkohë priftërinjtë që mbanin arkën e besëlidhjes së Jehovait rrinin pa
lëvizur në tokë të thatë,[h] në
mes të Jordanit. Ndërkaq tërë
Izraeli kaloi nëpër tokë të thatë,[i] gjersa mbarë kombi arriti
të kalonte Jordanin.

4 Sapo tërë kombi kaloi Jordanin,[j] Jehovai i tha Josiut:
2 «Merrni dymbëdhjetë burra
nga populli, një për çdo fis,[k]
3 dhe urdhërojini kështu:
‘Merrni dymbëdhjetë gurë[l] në
mes të Jordanit, në vendin ku
u ndal këmba e priftërinjve.[m]
Merrini me vete e vërini në vendin[n] ku do të kaloni natën
sonte.’»

4 E kështu, Josiu thirri dymbëdhjetë burra[o] të emëruar
nga bijtë e Izraelit, një për çdo
fis, **5** dhe u tha: «Kaloni para
arkës së Jehovait, Perëndisë

KAP. 3

a Nu 25:1
Js 2:1
b Js 1:11
c Lp 1:15
Lp 20:5
Lp 31:28
Js 1:10
d Nu 4:15
Lp 31:9
1Kr 15:2
e Da 19:12
f Da 19:10
Le 20:7
g Da 34:10
Ps 72:18
Ps 86:10
h Da 25:10
Nu 4:15
i Js 4:14
j Da 3:12
Da 14:31
k Lp 31:8
Js 1:5
Js 1:17
l Js 1:18
m Js 3:17
n Da 17:7
Le 26:11
Nu 11:20
Lp 7:21
o Da 3:8
Lp 7:1
Ps 24:1
Ps 44:2
Za 4:14

Kol. e dytë

a Js 4:2
b Da 15:8
Ps 114:3
c Da 25:10
Js 3:6
Ve 7:45
d Js 4:18
1Kr 12:15
e Js 3:13
f 1Mb 7:46
g Zn 14:3
Nu 34:3
Lp 3:17
Js 12:3
h Js 4:3
2Mb 2:8
i Ps 66:6

KAP. 4

j Nu 14:29
Nu 26:51
Nu 26:65
k Js 3:12
l Lp 27:2
m Js 3:17
n Js 4:19
Js 4:20
o Js 3:12

tuaj, në mes të Jordanit, dhe ngrini mbi supe secili nga një gur, sipas numrit të fiseve të bijve të Izraelit, **6** që kjo të shërbejë si shenjë mes jush.[a] Në rast se bijtë tuaj pyesin në të ardhmen: 'Pse i keni vënë këtu këta gurë?',[b] **7** ju duhet t'u thoni: 'Sepse ujërat e Jordanit u prenë para arkës së besëlidhjes së Jehovait.[c] Kur ajo kaloi, ujërat e Jordanit u prenë, e këta gurë do t'u shërbejnë bijve të Izraelit si kujtim në jetë të jetëve.'»[d]

8 Bijtë e Izraelit bënë pikërisht siç i urdhëroi Josiu. Ata morën dymbëdhjetë gurë nga mesi i Jordanit, sa numri i fiseve të bijve të Izraelit,[e] ashtu siç i tha Jehovai Josiut. I morën dhe i vunë në vendin ku po rrinin.[f]

9 Edhe në mes të Jordanit, në vendin ku u ndal[g] këmba e priftërinjve që mbanin arkën e besëlidhjes, Josiu vuri dymbëdhjetë gurë, të cilët qëndrojnë atje edhe sot e kësaj dite.

10 Priftërinjtë që mbanin Arkën, qëndruan në mes[h] të Jordanit, gjersa u plotësua e gjithë ajo që Jehovai i urdhëroi Josiut t'i thoshte popullit, sipas gjithë asaj që Moisiu i urdhëroi Josiut.[i] Ndërkohë populli nxitoi[j] dhe kaloi. **11** Si kaloi tërë populli, kaloi edhe arka[k] e Jehovait dhe priftërinjtë në prani të popullit. **12** Bijtë e Rubenit, bijtë e Gadit dhe gjysma e fisit të Manaseut[l] kaluan në formacion luftimi[m] para bijve të Izraelit, siç u kishte thënë Moisiu.[n] **13** Rreth dyzet mijë burra të armatosur kaluan para Jehovait për luftën në rrafshinat e shkreta të Jerikosë.

14 Atë ditë Jehovai e lartësoi Josiun në sytë e tërë Izraelit[a] dhe ata filluan t'i frikësoheshin atij, siç i ishin frikësuar Moisiut gjatë gjithë jetës së tij.[b]

15 Pastaj Jehovai i tha Josiut: **16** «Urdhëroji priftërinjtë që mbajnë arkën e dëshmisë[c] që të dalin nga Jordani.» **17** Kështu Josiu i urdhëroi priftërinjtë: «Dilni nga Jordani.» **18** Kur priftërinjtë që mbanin arkën[d] e besëlidhjes së Jehovait dolën nga Jordani dhe vunë këmbë[e] në tokë të thatë, ujërat e Jordanit filluan të ktheheshin në vend dhe po dilnin[f] nga shtrati si më parë.

19 Populli doli nga Jordani ditën e dhjetë të muajit të parë dhe e ngriti kampin në Gilgal,[g] në kufirin lindor të Jerikosë.

20 Dymbëdhjetë gurët që morën nga Jordani, Josiu i vuri në Gilgal.[h] **21** Më pas, ai u tha bijve të Izraelit: «Kur bijtë tuaj të pyesin në të ardhmen etërit e tyre: 'Ç'do të thonë këta gurë?',[i] **22** ju duhet t'u tregoni: 'Izraeli e kaloi Jordanin në tokë të thatë,[j] **23** pasi Jehovai, Perëndia juaj, i thau ujërat e Jordanit para tyre gjersa kaluan, ashtu si Jehovai, Perëndia juaj, bëri me Detin e Kuq, kur e thau para nesh gjersa kaluam,[k] **24** me qëllim që të gjithë popujt e tokës ta njohin dorën e Jehovait[l] e ta dinë që është e fortë[m] dhe që t'i frikësoheni vërtet Jehovait, Perëndisë tuaj, përgjithmonë.'»[n]

5 Kur dëgjuan se Jehovai kishte tharë ujërat e Jordanit para bijve të Izraelit, derisa ata kishin kaluar, të gjithë mbretërve të amoritëve,[o] që ishin në atë anë të Jordanit që bie nga perëndimi dhe të gjithë mbretërve të kananitëve,[p] që ishin buzë detit, iu mpak zemra[q] dhe nuk u mbeti më asnjë fije guxi-

KAP. 4

a Zn 31:45
b Da 12:26
Da 13:14
Lp 6:20
Js 4:21
Ps 78:3
Is 38:19
c Js 3:13
Js 3:16
d Lp 4:9
e Js 4:2
Ve 26:7
f Lp 27:2
Js 4:3
Js 4:19
g Js 3:17
h Js 3:13
i Lp 27:2
Lp 34:9
j Ps 119:60
k Js 3:8
Js 3:17
l Js 1:12
m Da 13:18
Nu 32:27
Js 1:14
n Nu 32:21
Nu 32:29

Kol. e dytë

a Js 3:7
Ps 75:7
b Da 14:31
c Da 25:22
d Nu 4:15
e Js 3:13
f Js 3:15
g Js 4:3
Js 5:9
Js 10:6
Mi 6:5
h Lp 27:2
Js 4:8
i Js 4:6
Ps 44:1
j Js 3:17
Ps 66:6
k Da 14:21
Ne 9:11
Ps 78:13
Is 43:16
Is 63:12
He 11:29
l Da 9:16
Lp 28:10
1Sa 17:46
1Mb 8:42
2Mb 5:15
2Mb 19:19
m Da 15:6
Ps 89:13
Ps 106:8
n Lp 6:2
Ps 76:7
Jr 10:7
1Pj 2:17

KAP. 5

o Zn 10:16
p Zn 12:6
Nu 13:29
Gjy 3:3
q Da 15:15
Js 2:9
Js 2:11

mi* nga frika që kishin prej bijve të Izraelit.[a]

2 Pikërisht në këtë kohë, Jehovai i tha Josiut: «Bëj thika stralli dhe rrethprit[b] sërish për herë të dytë bijtë e Izraelit.» **3** Kështu Josiu bëri thika stralli dhe rrethpreu bijtë e Izraelit në Gibeath-Haralot.[c] **4** Arsyeja përse Josiu bëri rrethprerjen ishte kjo: të gjithë meshkujt që dolën nga Egjipti, pra, tërë luftëtarët, kishin vdekur[d] në shkretëtirë, rrugës kur po dilnin nga Egjipti. **5** Të gjithë ata që dolën ishin të rrethprerë, kurse ata që lindën në shkretëtirë, rrugës kur po dilnin nga Egjipti, nuk ishin rrethprerë, **6** ngaqë bijtë e Izraelit kishin ecur dyzet vjet[e] nëpër shkretëtirë, gjersa vdiqën tërë burrat në moshë për luftë që dolën nga Egjipti e që nuk e kishin dëgjuar zërin e Jehovait. Jehovai u betua para tyre se nuk do t'i linte kurrë ta shihnin atë vend[f] për të cilin Jehovai u ishte betuar paraardhësve të tyre se do të na e jepte,[g] një vend ku rrjedh qumësht e mjaltë.[h] **7** Në vend të tyre, ai ngriti bijtë e tyre.[i] Këta Josiu i rrethpreu, sepse ishin të parrethprerë, ngaqë nuk i kishin rrethprerë rrugës.

8 Kështu, pra, kur përfunduan rrethprerjen e tërë kombit, ata qëndruan ulur atje ku ishin, në kamp, derisa morën veten.[j]

9 Atëherë Jehovai i tha Josiut: «Sot e rrokullisa larg jush poshtërimin e Egjiptit.»[k] Kështu që ai vend u quajt Gilgal,*[1] dhe atë emër mban edhe sot e kësaj dite.

Js 5:1* Shih shënimin te Js 2:11.
9* Që do të thotë «rrokullisje».

KAP. 5

a Js 2:24
b Zn 17:11
Da 4:25
c Js 5:9
d Nu 14:29
Nu 26:65
Lp 2:14
1Ko 10:5
He 3:17
e Nu 14:33
Lp 1:3
Ps 95:10
f Nu 14:23
Lp 1:35
Ps 106:26
g Zn 13:15
Da 33:1
Ve 7:5
h Da 3:8
Nu 13:27
Lp 27:3
Ezk 20:6
i Nu 14:31
Lp 1:39
j Zn 34:25
k Zn 34:14
Ps 119:39
Jr 9:25
Jr 9:26
l Js 4:19
Js 5:3

Kol. e dytë

a Da 12:24
Nu 9:5
b Da 12:18
Da 13:6
Le 23:6
c Da 16:35
d Lp 6:11
Lp 8:10
e Zn 18:2
Da 23:23
Gjy 13:6
Ve 1:10
f Nu 22:23
1Kr 21:16
g Da 23:20
1Mb 22:19
Ps 103:20
Ps 148:2
Dn 10:13
h Zn 17:3
i Da 3:5

KAP. 6

j Js 2:9
k Nu 14:9
Lp 7:24
Gjy 11:24
Ne 9:24

10 Bijtë e Izraelit qëndruan të fushuar në Gilgal dhe e bënë pashkën mbrëmjen e ditës së katërmbëdhjetë të muajit,[a] në rrafshinat e shkreta të Jerikosë. **11** Që të nesërmen e pashkës, ata nisën të hanin nga prodhimet e vendit: kuleç të ndormë[b] dhe drithë të pjekur. **12** Kështu, ditën tjetër, kur kishin ngrënë nga prodhimet e vendit, mana pushoi dhe për bijtë e Izraelit nuk pati më manë.[c] Atë vit, ata hëngrën prodhimin e vendit të Kanaanit.[d]

13 Por teksa gjendej afër Jerikosë, Josiu ngriti sytë dhe pa që përpara tij rrinte një burrë[e] me shpatë të zhveshur në dorë.[f] Josiu iu afrua dhe i tha: «Je me ne apo me kundërshtarët tanë?» **14** Ai iu përgjigj: «As me njërin, as me tjetrin. Unë kam ardhur si princ i ushtrisë së Jehovait.»[g] Në këto fjalë e sipër, Josiu u përkul me fytyrë përtokë, ra përmbys[h] dhe i tha: «Çfarë i thotë zotëria im shërbëtorit të tij?» **15** Atëherë princi i ushtrisë së Jehovait ia ktheu Josiut: «Hiqi sandalet nga këmbët, sepse vendi ku po rri është i shenjtë.» Dhe Josiu e bëri menjëherë.[i]

6 Jerikoja ishte krejtësisht e mbyllur nga frika që kishin prej bijve të Izraelit. Asnjeri nuk dilte e asnjeri nuk hynte.[j]

2 Jehovai i tha Josiut: «Ja, të kam dhënë në dorë Jerikonë, mbretin e saj dhe trimat e fuqishëm.[k] **3** Të gjithë ju që jeni luftëtarë duhet të marshoni një herë rreth e qark qytetit. Këtë duhet ta bëni për gjashtë ditë. **4** Shtatë priftërinj duhet të mbajnë shtatë brirë dashi përpara Arkës. Ditën e shtatë duhet të marshoni rreth qytetit shtatë herë,

kurse priftërinjtë duhet t'i bien bririt.[a] **5** Kur ata t'i bien bririt dhe ju ta dëgjoni tingullin e tij, tërë populli duhet të lëshojë një britmë të madhe për luftë.[b] Muret e qytetit do të rrafshohen[c] dhe njerëzit do të mësyjnë gjithsekush përpara.»

6 Kështu, Josiu, biri i Nunit, thirri priftërinjtë[d] dhe u tha: «Merrni arkën e besëlidhjes[e] dhe shtatë priftërinj nga ju duhet të mbajnë në krye të arkës[f] së Jehovait shtatë brirë dashi.» **7** Pastaj i tha popullit: «Kaloni e marshoni përqark qytetit. Forcat e armatosura për luftë[g] të kalojnë në krye të arkës së Jehovait.» **8** Dhe u bë siç i tha Josiu popullit. Shtatë priftërinj që mbanin shtatë brirë dashi para Jehovait kaluan dhe u ranë brirëve, kurse arka e besëlidhjes së Jehovait i ndiqte nga pas. **9** Forcat e armatosura për luftë shkonin përpara priftërinjve që u binin brirëve. Ndërkaq praparoja[h] ndiqte Arkën dhe i binte bririt pareshtur.

10 Josiu e urdhëroi popullin:[i] «Mos bërtitni e mos t'ju dëgjohet zëri. Të mos ju dalë nga goja asnjë fjalë gjer ditën kur t'ju them: 'Bërtitni!' dhe atëherë do të bërtitni.»[j] **11** Ai e vuri arkën e Jehovait të marshonte një herë rreth e qark qytetit. Pas kësaj, ata shkuan në kamp dhe kaluan natën aty.

12 Pastaj Josiu u çua herët në mëngjes[k] dhe priftërinjtë vajtën të mbanin arkën[l] e Jehovait. **13** Shtatë priftërinjtë që mbanin shtatë brirët e dashit përpara arkës së Jehovait ecnin dhe u binin atyre pareshtur, kurse forcat e armatosura për luftë ecnin përpara tyre.

KAP. 6

a Gjy 3:27
Gjy 7:22
2Sa 2:28
So 1:16
b Jr 50:15
Ho 5:8
c He 11:30
d Lp 20:2
e Lp 31:25
f Nu 4:15
g Nu 10:14
Nu 10:18
Nu 10:22
Js 1:14
Js 4:13
h Nu 10:25
i Lp 34:9
j Js 1:18
k Js 3:1
l Nu 3:31
Nu 4:15
Lp 31:9
1Kr 15:2

Kol. e dytë

a Js 6:4
b Js 6:3
c Js 6:4
d Js 6:5
Js 6:10
2Kr 13:15
e Lp 9:1
Js 6:1
f Le 27:28
Nu 21:3
Lp 7:2
Lp 20:16
g Js 2:1
Mt 1:5
He 11:31
h Zn 12:3
Js 2:4
Js 2:6
Mt 25:40
He 6:10
Jk 2:25
i Lp 7:26
j Lp 13:17
Js 7:21
He 13:5
k Js 7:11
l Js 7:25
1Kr 2:7
m Nu 31:22
n Js 6:24
2Sa 8:11
1Mb 7:51
1Kr 18:11
o Js 6:4
Js 6:16
p Js 6:5
He 11:30

Ndërkaq praparoja ndiqte arkën e Jehovait dhe i binte bririt pareshtur.[a] **14** Ditën e dytë marshuan një herë përqark qytetit e pas kësaj u kthyen në kamp. E bënë këtë për gjashtë ditë me radhë.[b]

15 Ditën e shtatë u çuan herët, me të zbardhur agimi, dhe marshuan në këtë mënyrë shtatë herë përqark qytetit. Vetëm atë ditë marshuan shtatë herë përqark qytetit.[c] **16** Herën e shtatë priftërinjtë u ranë brirëve dhe Josiu i tha popullit: «Bërtitni,[d] se Jehovai jua ka dhënë në dorë qytetin.[e] **17** Qyteti duhet të shkatërrohet.[f] Ai bashkë me gjithçka që është në të i përket Jehovait. Të lihet gjallë vetëm prostituta me emrin Rahaba[g] dhe të gjithë ata që janë në shtëpi me të, sepse ajo i fshehu lajmëtarët që dërguam ne.[h] **18** Kurse ju rrini larg asaj që është për t'u shkatërruar,[i] se mos ju hipën dëshira[j] e merrni ndonjë gjë të tillë[k] dhe sillni shkatërrim mbi kampin e Izraelit, duke e futur në telashe.*[l] **19** Tërë argjendi, ari dhe sendet prej bakri e prej hekuri janë gjëra të shenjta për Jehovain.[m] Duhet të shkojnë në thesarin e Jehovait.»[n]

20 Kështu, kur u ranë brirëve, populli bërtiti.[o] Sapo populli dëgjoi tingullin e bririt dhe filloi të lëshonte një britmë të madhe për luftë, muri zuri të rrafshohej.[p] Pas kësaj, njerëzit mësynë drejt qytetit, gjithsekush përpara, dhe e morën. **21** Gjithçka kishte ky qytet, me burra, gra, të rinj e të moshuar, gjedhë, dhen e gomarë,

Js 6:18* Në hebraisht shprehja përfshin kuptimin «ta largosh dikë nga marrëdhëniet shoqërore, sepse e urren; ta përjashtosh; ta bësh tabu».

ata i shfarosën duke i shkuar
në teh të shpatës.[a]

22 Dy burrave që kishin vëzhguar vendin, Josiu u tha:
«Shkoni në shtëpinë e asaj prostitutës dhe, siç iu betuat, nxirreni që andej tok me gjithë
njerëzit e saj.»[b] **23** Dhe ata
që vëzhguan vendin, shkuan dhe nxorën Rahabën, të atin,
të ëmën, vëllezërit dhe gjithë
njerëzit e saj, po, nxorën tërë
familjen e saj[c] dhe e çuan jashtë kampit të Izraelit.

24 Pastaj i vunë zjarrin qytetit dhe dogjën gjithçka që
kishte.[d] Vetëm argjendin, arin
dhe sendet prej bakri e prej
hekuri i dorëzuan në thesarin e shtëpisë së Jehovait.[e]
25 Prostitutën me emrin Rahaba, shtëpinë e të atit dhe
tërë njerëzit e saj, Josiu i la gjallë.[f] Ajo banon edhe sot e kësaj
dite mes Izraelit,[g] sepse fshehu
lajmëtarët që dërgoi Josiu për
të vëzhguar Jerikonë.[h]

26 Pikërisht në këtë kohë,
Josiu zuri be: «Mallkuar qoftë
para Jehovait ai njeri që ngrihet e ndërton qytetin e Jerikosë! Do t'ia hedhë themelet
duke e paguar me jetën e të parëlindurit të tij dhe do t'ia vërë
dyert duke e paguar me jetën e
djalit të tij më të vogël!»[i]

27 Jehovai ishte me Josiun[j]
dhe fama e tij u përhap në mbarë tokën.[k]

7 Bijtë e Izraelit bënë një pabesi lidhur me ato që duheshin shfarosur, sepse Akani,[l]
biri i Karmit, biri i Zabdit, biri
i Zerahut, nga fisi i Judës, mori disa nga gjërat e caktuara për
t'u shfarosur,[m] dhe Jehovait iu
ndez zemërimi kundër bijve të
Izraelit.[n]

2 Ndërkaq Josiu dërgoi burra nga Jerikoja në Ai,[o] që ndodhet afër Beth-Avenit,[p] në li-

KAP. 6

a Le 27:29
Lp 7:2
Lp 20:16
1Sa 15:3
b Js 2:14
He 11:31
c Js 2:13
Js 2:18
d Lp 13:16
e Js 6:19
f Js 2:14
Js 6:17
Js 6:22
g Mt 1:5
h He 6:10
Jk 2:25
i 1Mb 16:34
j Lp 31:6
Js 1:5
Ro 8:31
k Js 9:1
Js 9:9

KAP. 7

l Js 22:20
1Kr 2:7
m Lp 7:26
Js 6:17
n Js 6:18
o Zn 12:8
Js 12:9
p Js 18:12

Kol. e dytë

a Zn 28:19
b Js 2:1
c Le 26:17
Lp 28:25
Lp 32:30
Is 30:17
Is 59:2
d Lp 28:45
e Le 26:36
Is 13:7
f Nu 16:22
Nu 20:6
g Ne 9:1
Jb 2:12
h Js 3:1
i Ps 83:4
j Da 32:12
Lp 32:27
Ps 106:8
Ps 143:11
Ezk 20:9

ndje të Bethelit,[a] dhe u tha:
«Ngjituni dhe vëzhgoni vendin.» Atëherë burrat u ngjitën
dhe vëzhguan Ain.[b] **3** Pastaj
u kthyen te Josiu dhe i thanë: «Të mos ngjitet i tërë popullі. Le të ngjiten nja dy mijë
ose tre mijë burra e të sulmojnë Ain. Mos e lodh tërë popullin
të shkojë deri atje, se ata janë
pak.»

4 Kështu, u ngjitën rreth
tre mijë burra të zgjedhur nga
populli, por ia mbathën përpara burrave të Ait.[c] **5** Burrat
e Ait vranë rreth tridhjetë e
gjashtë burra prej tyre. Ata i
ndoqën[d] nga porta deri në Shebarim, duke i sulmuar në të
tatëpjetë. Për pasojë, popullit
zuri t'i mpakej zemra e t'i bëhej gjaku ujë.[e]

6 Atëherë Josiu shqeu mantelet dhe u përkul me fytyrë
përdhe[f] përpara arkës së Jehovait, e qëndroi ashtu gjer në
mbrëmje. Kështu bënë ai dhe
pleqtë e Izraelit, dhe hodhën
pluhur mbi kokë.[g] **7** Pastaj
Josiu tha: «Medet, o Zotëri Sovran Jehova! Pse e bëre këtë
popull të kalojë gjithë këtë Jordan? Që të na lësh në duart
e amoritëve e të na shfarosin? Ah, sikur të kishim qëndruar matanë Jordanit![h] Kaq
do të kishte qenë mjaft për ne.
8 Të më falësh, o Jehova, por
ç'mund të them tjetër, kur
Izraeli ktheu krahët para armiqve të tij?! **9** Kananitët
dhe të gjithë banorët e vendit
do të dëgjojnë për këtë dhe do
të na rrethojnë e do të na e shuajnë emrin nga faqja e dheut.[i]
Ç'do të bësh ti, atëherë, për emrin tënd të madh?»[j]

10 Jehovai ia ktheu Josiut:
«Ngrihu! Pse je përkulur me
fytyrë përdhe? **11** Izraeli ka
mëkatuar. Ata kanë shkelur

besëlidhjen[a] që u urdhërova. Kanë marrë disa nga gjërat që ishin caktuar për t'u shfarosur,[b] kanë vjedhur[c] dhe e kanë mbajtur edhe të fshehtë.[d] Madje e kanë vënë edhe mes gjërave të tyre.[e] **12** Bijtë e Izraelit nuk do të ngrihen dot kundër armiqve të tyre,[f] por do të kthejnë krahët para tyre, sepse janë caktuar për t'u shfarosur. Po të mos e hiqni nga gjiri juaj gjënë që duhet shfarosur, unë nuk do të jem më me ju.[g] **13** Ngrihu! Shenjtëro popullin[h] dhe thuaji: "Nesër shenjtërohuni, sepse Jehovai, Perëndia i Izraelit, thotë kështu: 'Në gjirin tënd, o Izrael, ka një gjë që është caktuar për t'u shfarosur.[i] Ju nuk do të ngriheni dot kundër armiqve tuaj, pa e hequr atë nga gjiri juaj. **14** Në mëngjes do të paraqiteni fis më fis dhe fisi që do të zgjedhë[j] Jehovai do të afrohet; familje më familje dhe familja që do të zgjedhë Jehovai do të afrohet; shtëpi më shtëpi dhe shtëpia që do të zgjedhë Jehovai do të afrohet, të gjithë burrat një për një. **15** Ai që del se ka atë që është caktuar për t'u shfarosur, do të vritet e pastaj do të digjet në zjarr[k] tok me gjithçka që ka, sepse ka shkelur besëlidhjen[l] e Jehovait dhe ka bërë këtë marrëzi të turpshme në Izrael.'"»[m]

16 Kështu, Josiu u ngrit herët në mëngjes, afroi Izraelin fis më fis dhe u zgjodh fisi i Judës. **17** Më pas, afroi familjet e Judës dhe u zgjodh familja e zerahitëve.[n] Afroi edhe familjen e zerahitëve, burrat njëri pas tjetrit, dhe u zgjodh Zabdi. **18** Në fund, afroi shtëpinë e tij, burrat njëri pas tjetrit, dhe u zgjodh Akani,[o] që ishte biri i Karmit, biri i Zabdit dhe biri i Zerahut, nga fisi i Judës. **19** Atëherë Josiu i tha Akanit: «Të lutem, biri im, jepi lavdi Jehovait, Perëndisë së Izraelit[a] dhe rrëfeju atij.[b] Tregomë,[c] të lutem. Çfarë ke bërë? Mos ma fshih.»[d]

20 Dhe Akani iu përgjigj Josiut: «Po, unë kam mëkatuar kundër Jehovait, Perëndisë së Izraelit,[e] dhe ja ç'kam bërë: **21** kur pashë[f] mes plaçkës një veshje të bukur zyrtare nga Shinari,[g] dyqind sikla argjendi dhe një shufër ari me peshë pesëdhjetë sikla, i dëshirova[h] dhe i mora.[i] I kam fshehur në tokë, në mes të tendës sime dhe paratë janë nën të.»[j]

22 Josiu dërgoi menjëherë lajmëtarë, e ata vrapuan për te tenda. Vërtet ato ishin fshehur në tendën e tij dhe paratë ishin nën të. **23** Kështu, i morën nga vendi ku ishin në tendë, ia sollën Josiut dhe tërë bijve të Izraelit e i zbrazën para Jehovait. **24** Josiu dhe tërë Izraeli e morën Akanin,[k] birin e Zerahut, argjendin, veshjen zyrtare dhe shufrën e arit,[l] bijtë e bijat e tij, gjedhët, gomarët, kopenë, tendën e tij dhe gjithçka që kishte e i çuan në ultësirën e Akorit.[m] **25** Pastaj Josiu tha: «Përse na fute në telashe?[n] Jehovai do të të futë në telashe* ty sot.» Atëherë tërë Izraeli e vrau duke e goditur me gurë,[o] e pastaj i dogjën në zjarr.[p] Kështu, i vranë me gurë. **26** Mbi të ngritën një pirg të madh me gurë, që gjendet atje edhe sot e kësaj dite.[q] Pas kësaj, Jehovait iu largua zemërimi i zjarrtë.[r] Ja pse emri i atij vendi ka mbetur deri sot e kësaj dite Ultësira e Akorit.*[s]

KAP. 7

a Da 24:7
1Sa 2:25
b Js 6:17
c Da 20:15
Is 61:8
Mt 15:19
d Jr 32:19
He 4:13
e Js 7:21
f Gjy 2:14
g Lp 7:26
Js 6:18
h Da 19:10
i Js 6:18
j Pr 16:33
k Js 1:18
Js 7:25
l Da 24:7
Js 7:11
Gjy 2:20
m Gjy 20:6
2Sa 13:12
n Zn 38:30
Nu 26:20
1Kr 2:4
o 1Sa 14:42
Pr 13:21
Pr 16:33
Jr 2:26
Jn 1:7
Ve 5:3

Kol. e dytë

a 2Kr 19:6
Jr 13:16
b Ps 32:5
Ps 51:4
1Ti 5:24
c 1Sa 14:43
Pr 28:13
d Jb 31:33
e 1Sa 2:25
f 1Gjo 2:16
g Zn 10:10
h Da 20:17
Lu 12:15
2Pj 2:14
i Mi 2:2
Jk 1:15
j Ps 10:11
Is 29:15
k Js 7:1
Js 22:20
l Js 6:19
m Js 15:7
Is 65:10
Ho 2:15
n Js 6:18
1Kr 2:7
o Le 24:14
Js 1:18
p Zn 38:24
Le 20:14
Le 21:9
Js 7:15
q Js 8:29
Js 10:27
2Sa 18:17
r Lp 13:17
s Js 15:7
Is 65:10
Ho 2:15

Js 7:25* Shih shënimin te Js 6:18.
26* Që do të thotë «telash».

8 Pastaj Jehovai i tha Josiut: «Mos ki frikë e mos u tremb.[a] Merr tërë luftëtarët dhe ngrihu e shko në Ai. Unë të kam dhënë në dorë mbretin e Ait, popullin, qytetin dhe vendin e tij.[b] **2** Ti do të bësh me Ain dhe me mbretin e tij, si bëre me Jerikonë dhe me mbretin e saj.[c] Mund të merrni për vete[d] vetëm plaçkën e tij dhe kafshët shtëpiake. Ngriji pritë qytetit nga prapa.»[e]

3 Kështu, Josiu tok me tërë luftëtarët[f] u ngritën për t'u ngjitur në Ai. Josiu zgjodhi tridhjetë mijë trima të fuqishëm[g] dhe i nisi natën. **4** Ai i urdhëroi: «Ngrijini pritë[h] qytetit nga prapa. Mos u largoni shumë nga qyteti dhe rrini që të gjithë në gatishmëri. **5** Kurse unë dhe tërë popolli që kam me vete do të shkojmë afër qytetit, dhe në rast se ata na sulen si herën e parë,[i] ne do t'ia mbathim para tyre. **6** Ata do të na vijnë nga pas gjersa t'i tërheqim larg qytetit, sepse do të thonë: 'Po ia mbathin para nesh si herën e parë.'[j] Pra, ne do t'ia mbathim përpara tyre. **7** Pastaj ju do të dilni nga prita dhe do të shtini në dorë qytetin. Jehovai, Perëndia juaj, do t'jua japë në dorë.[k] **8** Sapo ta keni pushtuar qytetin, vërini zjarrin.[l] Bëni si ka thënë Jehovai. Ky është urdhri im.»[m]

9 Josiu i nisi dhe ata marshuan drejt vendit ku do të ngrihej prita. Zunë pozicion mes Bethelit dhe Ait, në krahun perëndimor të qytetit, ndërsa Josiu kaloi natën mes popullit.

10 Josiu u ngrit herët në mëngjes,[n] kaloi popullin në revistë dhe bashkë me pleqtë e Izraelit, shkoi në Ai para popullit. **11** Të gjithë luftëtarët[o] që ishin me të u ngjitën që të afroheshin përballë qytetit dhe e ngritën kampin në veri të Ait, në një vend ku midis tyre dhe Ait kishte një luginë. **12** Ndërkohë, ai mori rreth pesë mijë burra dhe i vuri në pritë[a] midis Bethelit[b] dhe Ait, në krahun perëndimor të qytetit. **13** Kampin kryesor popolli e ngriti në veri të qytetit,[c] kurse prapavijën në perëndim të tij.[d] Gjatë asaj nate, Josiu përparoi deri në mes të ultësirës.

14 Sapo e pa këtë, mbreti i Ait dhe burrat e qytetit u ngritën herët me ngut dhe u sulën për betejë kundër Izraelit bashkë me tërë popullin. Ata dolën në kohën e caktuar, përpara rrafshinës së shkretë. Mirëpo mbreti nuk e dinte se i kishin ngritur pritë prapa qytetit.[e] **15** Josiu dhe tërë Izraeli bënë sikur u mundën para tyre[f] dhe ia mbathën duke ndjekur udhën që çonte drejt shkretëtirës.[g] **16** Tërë popullit që gjendej në qytet iu bë thirrje që t'i ndiqte nga pas. Duke u vënë në ndjekje të Josiut, ata u larguan nga qyteti.[h] **17** Në Ai dhe në Bethel nuk mbeti burrë pa dalë pas Izraelit. Ata e lanë qytetin fare hapur dhe iu vunë pas Izraelit.

18 Jehovai i tha Josiut: «Shtrije ushtën që ke në dorë drejt Ait,[i] sepse do të ta lë në dorë.»[j] Kështu, Josiu shtriu drejt qytetit ushtën që kishte në dorë. **19** Ata që ishin në pritë u çuan me të shpejtë nga vendi dhe në çastin kur ai shtriu dorën, ata ia nisën vrapit. Hynë në qytet dhe e morën,[k] e pastaj nxituan dhe i vunë zjarrin.[l]

20 Burrat e Ait zunë të ktheheshin prapa, kur ja, panë

KAP. 8

a Lp 1:21
Lp 7:18
Lp 31:8
Js 1:9
Ps 27:1
Is 12:2
Ro 8:31

b Js 2:24
Ps 44:3
Ve 7:45

c Js 6:21

d Jb 27:17
Pr 13:22
Ek 2:26

e Pr 20:18

f Js 8:11

g Lp 3:18
Lp 20:8
He 11:34

h Gjy 20:29
2Kr 13:13

i Js 7:5

j Da 15:9
Js 8:16

k Js 2:24
Pr 21:31

l Js 8:19
Js 8:28

m Js 1:9
Js 1:16

n Js 3:1
Js 6:12

o Js 8:1
Js 8:3

Kol. e dytë

a Js 8:2
Gjy 20:29

b Zn 28:19

c Js 8:5

d Js 8:4

e Gjy 20:34
Pr 14:15

f Gjy 20:36

g Js 8:6
Js 16:1
Js 18:12

h Da 15:9
Gjy 20:31
Ps 9:16

i Da 17:11
Js 8:7
Js 8:26

j Lp 7:24
Js 1:5

k Js 8:7

l Js 8:8
Js 8:28

tymin e qytetit që ngjitej në qiell. Ata nuk kishin nga t'ia mbanin as andej, as këtej. Populli që po ia mbathte drejt shkretëtirës u kthye kundër atyre që i ndiqnin. **21** Josiu dhe tërë Izraeli e panë që burrat që ishin në pritë[a] e kishin marrë qytetin dhe që tymi i tij ngrihej lart, prandaj u kthyen prapa dhe vranë burrat e Ait. **22** Pjesa tjetër doli nga qyteti kundër tyre, dhe ata u gjendën në mes të Izraelit, këta nga njëra anë e ata nga ana tjetër. Kështu u ranë dhe nuk pati asnjë që të mbijetonte a të ikte.[b] **23** Mbretin[c] e Ait e zunë të gjallë dhe e çuan te Josiu.

24 Pasi i shfarosi, duke i shkuar në teh të shpatës të gjithë banorët e Ait që i kishin ndjekur deri në fushë, domethënë në shkretëtirë, Izraeli u kthye në Ai për të vrarë me shpatë banorët e tij. **25** Të gjithë ata që u vranë atë ditë, burra dhe gra, arritën në dymbëdhjetë mijë veta, pra tërë populli i Ait. **26** Josiu nuk e uli dorën me të cilën shtriu ushtën,[d] derisa u shfarosën tërë banorët e Ait.[e] **27** Vetëm kafshët shtëpiake dhe plaçkën e qytetit Izraeli e mori për vete, sipas urdhrit që Jehovai i kishte dhënë Josiut.[f]

28 Pastaj Josiu i vuri zjarrin Ait dhe e katandisi në një pirg të përhershëm gërmadhash,[g] në një vend të shkretë deri sot e kësaj dite. **29** Mbretin e Ait[h] e vari në një shtyllë dhe e la aty gjer në mbrëmje.[i] Në perëndim të diellit, Josiu dha urdhër që kufomën e tij ta zbritnin[j] nga shtylla. Pastaj e hodhën në hyrje të portës së qytetit dhe ngritën mbi të një pirg të madh gurësh, që është aty edhe sot e kësaj dite.

30 Në atë kohë, Josiu ndërtoi në malin e Ebalit[a] një altar[b] për Jehovain, Perëndinë e Izraelit, **31** siç i urdhëroi Moisiu, shërbëtori i Jehovait, bijtë e Izraelit dhe siç është shkruar në librin e ligjit[c] të Moisiut: «Një altar me gurë të pacenuar, mbi të cilët nuk është përdorur asnjë vegël hekuri.»[d] Mbi të ata i paraqitën Jehovait blatime të djegura dhe flijime në bashkësi.[e]

32 Pastaj ai shkroi mbi gurët një kopje[f] të ligjit të Moisiut, që ky e kishte shkruar përpara bijve të Izraelit.[g] **33** Tërë Izraeli bashkë me pleqtë,[h] të parët dhe gjykatësit e tij, të ardhurit dhe vendësit,[i] qëndronin në këmbë në këtë dhe në atë anë të Arkës, përballë priftërinjve[j] levitë, që mbanin arkën e besëlidhjes së Jehovait.[k] Gjysma e tyre ishte në këmbë të malit të Gerizimit[l] dhe gjysma tjetër në këmbë të malit të Ebalit,[m] (siç urdhëroi Moisiu, shërbëtori i Jehovait),[n] që të bekohej[o] së pari populli i Izraelit. **34** Pas kësaj, ai lexoi me zë të gjitha fjalët e ligjit,[p] bekimet[q] dhe mallkimet,[r] pikërisht siç ishin shkruar në librin e ligjit. **35** Nga të gjitha ato që urdhëroi Moisiu, Josiu nuk la pa lexuar me zë as edhe një fjalë para tërë kongregacionit të Izraelit,[s] ku përfshiheshin gratë,[t] fëmijët[u] dhe të ardhurit[v] që ishin me ta.

9 Me të dëgjuar për këtë, të gjithë mbretërit[w] që ishin në atë anë të Jordanit nga është rajoni malor, në Shefelah, përgjatë tërë brigjeve të Detit të Madh[x] dhe përballë Libanit,[y] hititët,[z] amoritët, kananitët,[a] perezitët,[b] hivitët dhe

KAP. 8

a Js 8:2 Gjy 20:29
b Le 27:29 Lp 7:2
c Js 8:29 Js 12:9
d Da 17:11 Js 8:18
e Le 27:29
f Nu 31:26 Js 8:2 Jb 27:17 Pr 13:22 Ek 2:26
g Js 8:8
h Js 12:9
i Lp 21:22
j Lp 21:23 Js 10:27

Kol. e dytë

a Lp 11:29 Lp 27:5
b Da 20:24
c Lp 31:9 Js 1:8 2Kr 34:14 Dn 9:13 Ma 4:4
d Da 20:25 Lp 27:6
e Da 20:24 Lp 27:7
f Lp 27:3 Lp 27:8 2Ko 3:3
g Da 24:4 Da 34:27
h Lp 29:10
i Le 24:22 Nu 15:16
j Lp 31:9
k Lp 31:25
l Lp 27:12
m Lp 27:13
n Lp 11:29
o Pr 10:6
p Lp 31:9 Ne 8:3
q Le 26:3 Lp 28:2
r Lp 27:15 Lp 28:15 Lp 29:21
s Lp 4:2 Lp 12:32
t Lp 31:12 Ne 8:2
u Lp 29:11
v Le 24:22 Nu 15:16

KAP. 9

w Js 12:7
x Nu 34:6
y Lp 1:7
z Zn 15:20
a Da 3:17 Da 23:23
b Lp 7:1

jebusitët[a] **2** zunë të mblidheshin të gjithë tok për të luftuar bashkërisht kundër Josiut dhe kundër Izraelit.[b]

3 Banorët e Gibeonit[c] dëgjuan se çfarë i kishte bërë Josiu Jerikosë[d] dhe Ait,[e] **4** ndaj u treguan mendjehollë.[f] Ata shkuan e u furnizuan me ushqime, morën thasë të vjetëruar për gomarët dhe kacekë vere të vjetëruar, të çarë e të arnuar.[g] **5** Kishin sandale të vjetëruara e të arnuara në këmbë e rroba të vjetëruara në trup. Tërë buka që morën për të ngrënë ishte e thatë dhe e thërrmuar. **6** Ata shkuan te Josiu në kampin në Gilgal[h] e i thanë atij dhe burrave të Izraelit: «Kemi ardhur nga një vend i largët, prandaj bëni një besëlidhje[i] me ne.» **7** Burrat e Izraelit u thanë hivitëve:[j] «Ndoshta ju banoni afër nesh. Si të bëjmë besëlidhje me ju?»[k] **8** Por ata ia kthyen Josiut: «Ne jemi shërbëtorët e tu.»[l]

Josiu i pyeti: «Kush jeni e nga vini?» **9** Ata iu përgjigjën: «Shërbëtorët e tu vijnë nga një vend shumë i largët,[m] për hir të emrit[n] të Jehovait, Perëndisë tënd, sepse dëgjuam për famën e tij, për gjithë sa bëri në Egjipt[o] **10** dhe për të gjitha ato që u bëri dy mbretërve të amoritëve, që ishin matanë Jordanit, domethënë Sihonit,[p] mbretit të Heshbonit, dhe Ogut,[q] mbretit të Bashanit, që ishte në Ashtarot.[r] **11** Prandaj pleqtë dhe tërë banorët e vendit tonë na thanë:[s] ‘Merrni ushqime për udhë, shkoni t’i takoni dhe u thoni: “Ne jemi shërbëtorët tuaj,[t] ndaj bëni një besëlidhje me ne.”’[u] **12** Buka ishte e nxehtë kur e morëm nga shtëpia, ditën që dolëm për të ardhur deri këtu te ju. Por ja, tani është e thatë dhe e thërrmuar.[a] **13** Këta janë kacekët e verës, që kur i mbushëm ishin të rinj, por ja, janë çarë.[b] Rrobat dhe sandalet tona janë vjetëruar nga udha shumë e gjatë.»

14 Atëherë burrat morën ca nga ushqimet e tyre, por nuk kërkuan asnjë këshillë nga Jehovai.[c] **15** E kështu, Josiu bëri paqe me ta[d] dhe lidhi një besëlidhje sipas së cilës ai do t’i linte gjallë. Kështu, prijësit[e] e asamblesë u betuan para tyre.[f]

16 Mirëpo tri ditë pasi bënë besëlidhjen me ta, morën vesh që i kishin fqinjë dhe banonin afër. **17** Atëherë bijtë e Izraelit u nisën dhe ditën e tretë arritën në qytetet e tyre, që ishin Gibeoni,[g] Kefirahu,[h] Beeroti[i] dhe Kiriat-Jearimi.[j] **18** Bijtë e Izraelit nuk i vranë, sepse prijësit e asamblesë u ishin betuar[k] atyre për Jehovain, Perëndinë e Izraelit.[l] Mirëpo tërë asambleja zuri të murmuriste kundër prijësve.[m] **19** Në këto e sipër, të gjithë prijësit i thanë tërë asamblesë: «Ne u jemi betuar atyre për Jehovain, Perëndinë e Izraelit, e tani nuk na lejohet që t’u bëjmë keq.[n] **20** Kështu do të bëjmë me ta: do t’i lëmë gjallë, që mbi ne të mos bjerë indinjata e Perëndisë për betimin që bëmë para tyre.»[o] **21** Pastaj shtuan: «Le të jetojnë. Le të bëjnë dru e të nxjerrin ujë për tërë asamblenë,[p] siç u premtuan prijësit.»[q]

22 Pastaj Josiu i thirri që të fliste me ta dhe u tha: «Pse na e punuat e na thatë: ‘Jemi shumë larg nga ju’,[r] kur ju banokeni mes nesh?[s] **23** Prandaj do të jeni të mallkuar[t] dhe skllevër[u]

KAP. 9

a Da 13:5
b Js 24:11
Ps 83:4
Ps 83:5
c Js 10:2
Js 11:19
d Js 6:20
e Js 8:24
f Pr 14:15
Pr 22:3
g Mt 9:17
h Js 5:10
Js 10:43
i Lu 14:32
j Zn 10:17
Zn 24:2
Da 3:8
k Da 23:32
Da 34:12
Lp 7:2
Lp 20:16
Lp 20:18
Gjy 2:2
l 2Mb 10:5
m Lp 20:15
n 1Mb 8:41
2Kr 6:32
Pr 18:10
o Da 9:16
Da 15:14
Js 2:10
p Nu 21:21
Nu 21:24
Lp 2:34
q Nu 21:33
Nu 21:35
Lp 3:3
r Lp 1:4
Js 12:4
s Jb 12:12
Jb 32:7
t Lp 20:11
u Js 9:6

Kol. e dytë

a Js 9:5
b Js 9:4
Mr 2:22
c Da 28:30
Nu 27:21
1Sa 30:7
Pr 3:5
Pr 3:6
d Js 11:19
e Nu 34:18
2Kr 5:2
f 2Sa 21:2
g Js 10:2
Js 18:25
h Ezd 2:25
i Ne 7:29
j Js 15:9
Js 18:14
1Sa 7:1
1Kr 13:5
k Nu 30:2
Mt 5:33
l Lp 6:13
m Da 22:28
Fi 2:14
n Ps 15:4
Ek 5:4
Ek 5:6
o 2Sa 21:1
Pr 6:17
Pr 8:13
Za 5:4
Za 8:17
Ma 3:5
p Lp 29:11
q Js 9:15
r Js 9:6
s Js 9:16
t Zn 9:25
Zn 9:26

u 1Mb 9:21.

përgjithmonë. Do të bëni dru e do të nxirrni ujë për shtëpinë e Perëndisë tim.»[a] **24** Atëherë ata ia kthyen Josiut: «Neve, shërbëtorëve të tu, na e thanë hapur se Jehovai, Perëndia juaj, e urdhëroi Moisiun, shërbëtorin e tij, që t'ju jepte tërë vendin dhe të shfaroste përpara jush[b] të gjithë banorët e tij. Patëm shumë frikë se mos na vritnit,*[c] ndaj e bëmë këtë.[d] **25** Dhe ja, tani jemi në dorën tënde. Bëj me ne si të jetë e mirë dhe e drejtë në sytë e tu.»[e] **26** Ai bëri kështu me ta dhe i shpëtoi nga dora e bijve të Izraelit, të cilët nuk i vranë.[f] **27** Kështu, atë ditë Josiu i caktoi[g] të bënin dru e të nxirrnin ujë deri sot e kësaj dite për asamblenë[h] dhe për altarin e Jehovait në vendin që ai do të zgjidhte.[i]

10 Adon-Zedeku, mbreti i Jerusalemit, dëgjoi që Josiu kishte marrë Ain[j] e pastaj e kishte shkatërruar,[k] që kishte bërë me Ain dhe me mbretin e tij,[l] si kishte bërë me Jerikonë[m] dhe me mbretin[n] e saj dhe se banorët e Gibeonit kishin bërë paqe me Izraelin[o] e po qëndronin mes tyre, **2** ndaj u frikësua shumë,[p] sepse Gibeoni ishte një qytet i madh, si qytet mbretëror. Ishte më i madh se Ai[q] dhe të gjithë burrat i kishte të fuqishëm. **3** Atëherë Adon-Zedeku, mbreti i Jerusalemit,[r] i çoi fjalë Hohamit, mbretit të Hebronit,[s] Piramit, mbretit të Jarmuthit,[t] Jafisë, mbretit të Lakishit,[u] dhe Debirit, mbretit të Eglonit:[v] **4** «Ngjituni tek unë e më ndihmoni ta sulmojmë Gibeonin, se ka bërë paqe me Josiun dhe bijtë e Izraelit.»[a] **5** Kështu, u mblodhën bashkë me tërë ushtritë e tyre pesë mbretër të amoritëve:[b] mbreti i Jerusalemit, mbreti i Hebronit, mbreti i Jarmuthit, mbreti i Lakishit dhe mbreti i Eglonit. Ata vajtën dhe ngritën kampin për të luftuar kundër Gibeonit.

6 Atëherë burrat e Gibeonit i çuan fjalë Josiut në kampin në Gilgal[c] dhe i thanë: «Mos i lër skllevërit e tu pa ndihmë.[d] Ngjitu sa më parë te ne që të na shpëtosh e të na ndihmosh, se mbretërit e amoritëve që banojnë në rajonin malor janë mbledhur të gjithë kundër nesh.» **7** Kështu, Josiu u nis nga Gilgali bashkë me tërë luftëtarët[e] dhe trimat e fuqishëm.[f]

8 Jehovai i tha Josiut: «Mos ki frikë prej tyre,[g] sepse unë t'i kam dhënë në dorë.[h] Asnjë prej tyre nuk do të mund të të bëjë ballë.»[i] **9** Dhe Josiu vajti kundër tyre në befasi, pasi marshoi nga Gilgali për tërë natën. **10** Kur u gjendën para izraelitëve,[j] Jehovai i bëri rrëmujë, dhe izraelitët zunë t'i vritnin duke bërë kërdinë në Gibeon.[k] Ata i ndoqën nëpër të përpjetën e Beth-Horonit dhe i shpartalluan deri në Azekah[l] e Makedah.[m] **11** Teksa ia mbathnin para Izraelit dhe ishin në të tatëpjetën e Beth-Horonit, Jehovai hodhi mbi ta nga qielli një breshër kokërrmadh[n] deri në Azekah, e kështu ata vdiqën. Ata që vdiqën nga kokrrat e breshrit ishin më të shumtë se ata që u vranë me shpatë nga bijtë e Izraelit.

12 Pikërisht atëherë Josiu iu drejtua Jehovait ditën kur Jehovai i braktisi amoritët para bijve të Izraelit dhe tha në sy të Izraelit:

KAP. 9

a Lp 29:11
Ezd 8:17
b Da 23:31
Nu 33:52
Lp 7:1
Lp 20:16
c Da 15:15
Lp 2:25
Lp 11:25
Js 5:1
d Jn 3:9
Ro 3:29
He 11:31
e Zn 16:6
Gjy 10:15
2Sa 24:14
Jr 26:14
f Jr 39:18
g 1Kr 9:2
Ezd 7:24
Ezd 8:17
Ne 3:26
Ne 7:60
h Lp 29:11
Js 9:21
i Lp 12:5
1Mb 8:29
2Kr 6:6

KAP. 10

j Js 8:2
k Js 8:24
l Js 8:29
m Js 6:21
n Js 6:2
o Js 9:15
Js 11:19
p Da 15:16
Lp 2:25
Lp 11:25
Js 2:11
Js 5:1
q Js 8:25
r Js 12:10
Js 18:28
s Zn 23:2
Nu 13:22
t Js 12:11
u 2Mb 18:14
v Js 12:12
Js 15:39

Kol. e dytë

a Js 9:15
Js 11:19
b Zn 15:16
c Js 5:10
Js 9:6
d Js 9:15
Js 9:25
e Js 8:1
f Js 8:3
g Lp 3:2
Lp 20:1
h Lp 7:24
Js 11:6
i Js 1:5
j Ps 44:3
Ps 78:55
k Is 28:21
l Js 15:35
m Js 15:41
n Jb 38:22
Ps 18:13
Ps 148:8
Is 30:30

Js 9:24* Fjalë për fjalë «për shpirtrat tanë».

«O diell,[a] ndalu mbi Gibeon,[b]
dhe ti o hënë, mbi ultësirën e Ajalonit.»[c]

13 E dielli u ndal dhe hëna qëndroi pa lëvizur, gjersa kombi u hakmor kundër armiqve të tij.[d] A nuk është shkruar kjo në librin e Jasharit?[e] E pra, dielli u ndal në mes të qiellit dhe nuk u ngut të perëndonte pothuajse një ditë të tërë.[f] **14** Nuk ka pasur ditë si ajo, as më parë, as më pas, kur Jehovai dëgjoi zërin e një njeriu,[g] sepse Jehovai luftonte për Izraelin.[h]

15 Pas kësaj, Josiu dhe tërë Izraeli u kthyen në kampin në Gilgal.[i]

16 Ndërkohë, këta pesë mbretër ikën[j] dhe u fshehën në shpellën e Makedahut.[k] **17** Për këtë njoftuan Josiun e i thanë: «Pesë mbretërit janë gjetur të fshehur në shpellën e Makedahut.»[l] **18** Josiu tha: «Rrokullisni gurë të mëdhenj deri te goja e shpellës dhe vini njerëz që ta ruajnë. **19** Kurse ju, mos u ndalni. Ndiqini armiqtë nga pas dhe goditini pas shpine.[m] Mos i lini të hyjnë në qytetet e tyre, sepse Jehovai, Perëndia juaj, jua ka dhënë në dorë.»[n]

20 Pasi Josiu dhe bijtë e Izraelit i vranë, duke bërë kërdinë, gjersa i shfarosën fare,[o] dhe ata që mbijetuan ikën e hynë në qytetet e fortifikuara,[p] **21** tërë populli u kthye shëndoshë e mirë te Josiu në kampin në Makedah. Askush nuk iu hakërrua bijve të Izraelit.[q] **22** Atëherë Josiu tha: «Hapni gojën e shpellës dhe nxirrini nga shpella e sillmini këtu ata pesë mbretër.» **23** Ata bënë ashtu. I nxorën pesë mbretërit nga shpella e i çuan tek ai: mbretin e Jerusalemit,[a] mbretin e Hebronit,[b] mbretin e Jarmuthit, mbretin e Lakishit[c] dhe mbretin e Eglonit.[d] **24** Sapo ia çuan pesë mbretërit, Josiu thirri tërë burrat e Izraelit dhe u tha komandantëve të luftëtarëve që kishin vajtur me të: «Afrohuni dhe vëruani këmbën në zverk këtyre mbretërve.»[e] Ata u afruan dhe ua vunë këmbën në zverk.[f] **25** Josiu shtoi: «Mos kini frikë e mos u trembni.[g] Jini të fortë dhe guximtarë, sepse kështu do të bëjë Jehovai me të gjithë armiqtë tuaj, kundër të cilëve po luftoni.»[h]

26 Pas kësaj, Josiu i goditi dhe i vrau. I vari në pesë shtylla, ku qëndruan të varur gjer në mbrëmje.[i] **27** Në perëndim të diellit, Josiu dha urdhër që t'i zbritnin nga shtyllat[j] e t'i hidhnin në shpellën ku ishin fshehur. Pastaj vunë gurë të mëdhenj në gojën e shpellës, të cilët kanë mbetur aty gjer më sot.

28 Atë ditë Josiu mori qytetin e Makedahut[k] dhe i shkoi banorët e tij në teh të shpatës. Shfarosi edhe mbretin bashkë me çdo shpirt që gjendej atje.[l] Nuk la asnjë të gjallë. Kështu, ai bëri me mbretin e Makedahut,[m] si kishte bërë me mbretin e Jerikosë.

29 Pastaj Josiu bashkë me tërë Izraelin kaluan nga Makedahu në Libnah dhe luftuan kundër Libnahut.[n] **30** Edhe atë me mbretin e tij Jehovai i dha në duart e Izraelit. Ata e shkuan në teh të shpatës atë bashkë me çdo shpirt që gjendej atje. Nuk lanë asnjë të gjallë. Kështu, bënë me mbretin e tij, si kishin bërë me mbretin e Jerikosë.[o]

KAP. 10

a Zn 1:16
2Mb 20:10
Ps 135:6
Is 38:8
b Is 28:21
c Js 19:42
d Js 21:44
e 2Sa 1:18
f Ps 74:16
Ps 135:6
Ps 136:8
Mt 19:26
g Lp 9:19
1Mb 17:22
Ps 113:6
Jk 5:16
h Da 14:14
Lp 1:30
Lp 3:22
Js 23:3
Ps 33:20
Is 42:13
Za 14:3
i Js 5:10
Js 9:6
j Ps 48:5
k Js 10:10
l Js 10:28
Ps 139:7
Am 9:3
m Lp 28:7
n Le 26:8
Ne 9:24
o Js 8:24
p 2Sa 20:6
q Da 11:7

Kol. e dytë

a Js 10:3
Js 12:10
b Js 15:13
c Js 12:11
d Js 10:5
Js 12:12
e Zn 49:8
2Sa 22:41
Ps 18:40
f Da 23:27
Lp 33:29
Ps 110:1
g Lp 1:29
Lp 31:6
Js 1:9
Ps 27:14
h Lp 3:21
Lp 7:19
i Lp 21:22
j Lp 21:23
Js 8:29
k Js 10:10
Js 12:16
Js 15:41
l Le 27:29
Lp 20:16
Ps 21:8
m Js 12:16
n Js 12:15
Js 15:42
Js 21:13
o Js 6:21
Js 8:2
Js 8:29

31 Më pas Josiu bashkë me tërë Izraelin kaluan nga Libnahu në Lakish[a] dhe ngritën kampin për të luftuar kundër tij. **32** Jehovai e dha Lakishin në duart e Izraelit, kështu që ditën e dytë ata e morën. Shkuan në teh të shpatës atë dhe çdo shpirt që gjendej atje,[b] pikërisht si kishin bërë me Libnahun.

33 Në atë kohë Horami, mbreti i Gezerit,[c] doli për të ndihmuar Lakishin. Kështu, Josiu e goditi atë dhe popullin e tij, gjersa nuk la asnjë të gjallë.[d]

34 Pastaj Josiu bashkë me tërë Izraelin kaluan nga Lakishi në Eglon[e] dhe ngritën kampin për të luftuar kundër tij. **35** Ata e morën atë ditë dhe i shkuan banorët e tij në teh të shpatës. Po atë ditë shfarosën çdo shpirt që gjendej atje, pikërisht si kishin bërë me Lakishin.[f]

36 Pastaj Josiu bashkë me tërë Izraelin u ngjitën nga Egloni në Hebron[g] dhe nisën të luftonin kundër tij. **37** Ata e morën dhe shkuan në teh të shpatës atë, mbretin, tërë qytezat e tij dhe çdo shpirt që gjendej atje. Ai nuk la asnjë të gjallë, pikërisht si kishte bërë me Eglonin. Kështu, ai e shkatërroi atë dhe shfarosi çdo shpirt që gjendej atje.[h]

38 Në fund, Josiu bashkë me tërë Izraelin u kthyen në Debir[i] dhe luftuan kundër tij. **39** Ai mori atë, mbretin dhe tërë qytezat e tij. Ata i shkuan në teh të shpatës dhe shfarosën çdo shpirt që gjendej atje.[j] Nuk la asnjë të gjallë.[k] Ai bëri me Debirin dhe me mbretin e tij si kishte bërë edhe me Hebronin dhe siç kishte bërë me Libnahun e me mbretin e tij.[l]

KAP. 10

a Js 10:3
Js 12:11
Js 15:39
b Lp 7:2
Lp 20:16
c Js 12:12
Js 16:10
Js 21:21
Gjy 1:29
1Mb 9:16
d Le 27:29
e Js 10:3
Js 12:12
Js 15:39
f Lp 20:16
Js 10:32
g Zn 13:18
Zn 23:19
Nu 13:22
Js 10:3
Js 14:13
Js 15:13
Js 21:13
Gjy 1:10
h Le 27:29
Js 6:21
i Js 12:13
Js 15:15
Gjy 1:11
j Lp 7:2
Lp 20:16
k Js 11:14
l Js 10:30
Js 10:32

Kol. e dytë

a Lp 1:7
b Zn 20:1
c Js 9:1
Js 15:33
Gjy 1:9
d Js 12:8
e Lp 20:16
Js 11:14
f Le 27:29
g Lp 7:2
Lp 9:5
h Nu 34:4
Lp 9:23
Js 15:3
i Zn 10:19
Lp 2:23
j Js 11:16
Js 15:51
k Js 11:19
l Js 11:18
m Da 14:14
Lp 1:30
Lp 3:22
n Js 4:19

KAP. 11

o Js 12:19
p Js 12:20
q Nu 34:11
r Js 10:40
s Js 12:23
Js 17:11
Gjy 1:27
t Lp 20:17
u Zn 15:16
Am 2:9
v Lp 7:1
w Da 3:8
x Nu 13:29
y Gjy 3:3
z Lp 4:48
Js 13:11
a Js 11:8
b 1Sa 13:5
c Ps 33:17
Pr 21:31
d Ps 3:6
Ps 118:10

40 Josiu sulmoi tërë vendin e rajonit malor,[a] Negebin,[b] Shefelahun,[c] shpatet[d] dhe tërë mbretërit e tyre. Nuk la asnjë të gjallë dhe çdo gjë që merrte frymë[e] e shfarosi,[f] siç urdhëroi Jehovai, Perëndia i Izraelit.[g] **41** Josiu i sulmoi ata nga Kadesh-Barnea[h] deri në Gazë,[i] tërë Goshenin[j] deri në Gibeon.[k] **42** Ai kapi rob tërë këta mbretër dhe vendin e tyre në një herë të vetme,[l] sepse për Izraelin luftonte Jehovai,[m] Perëndia i Izraelit. **43** Pas kësaj, Josiu bashkë me tërë Izraelin u kthye në kampin në Gilgal.[n]

11 Sapo dëgjoi për këtë, Jabini, mbreti i Hazorit, i çoi fjalë Jobabit, mbretit të Madonit,[o] mbretit të Shimronit, mbretit të Akshafit;[p] **2** mbretërve që ishin në veri në rajonin malor, në rrafshinat e shkreta në jug të Kineretit,[q] në Shefelah[r] dhe në kreshtat e malit të Dorit[s] në perëndim; **3** kananitëve[t] në lindje e në perëndim, amoritëve,[u] hititëve,[v] perezitëve,[w] jebusitëve[x] në rajonin malor dhe hivitëve[y] rrëzë Hermonit,[z] në Mizpah.[a] **4** Kështu, ata dolën bashkë me tërë ushtritë e tyre, një popull aq i shumtë sa kokrrizat e rërës në breg të detit[b] dhe me shumë e shumë kuaj[c] e karroca lufte. **5** Pastaj të gjithë këta mbretër u takuan, siç e kishin lënë, dhe fushuan së bashku pranë ujërave të Meromit që të luftonin kundër Izraelit.[d]

6 Atëherë Jehovai i tha Josiut: «Mos i ki frikë ata,[e] sepse nesër rreth kësaj kohe do t'i lë të gjithë të vriten para Izraelit. Kuajve të tyre do t'u presësh dejet[f] dhe karrocave

e Js 10:8; Ps 27:1; Ps 46:1; f Lp 17:16; Js 11:9; 2Sa 8:4.

të tyre do t'u vësh zjarrin.»[a] **7** Kështu pra, Josiu bashkë me tërë luftëtarët vajtën në befasi kundër tyre përgjatë ujërave të Meromit dhe u sulën mbi ta. **8** Pastaj Jehovai i dha në duart e Izraelit[b] dhe ata i goditën. I ndoqën deri në Sidonin[c] e populluar, në Misrefot-Maim[d] dhe në luginën* e Mizpehut[e] në lindje, dhe i goditën pa pushim gjersa nuk lanë asnjë të gjallë.[f] **9** Pas kësaj, Josiu bëri me ta si kishte thënë Jehovai: kuajve të tyre u preu dejet[g] dhe karrocave të tyre u vuri zjarrin.[h]

10 Në atë kohë[i] Josiu u kthye e mori edhe Hazorin.[j] Mbretin e tij e vrau me shpatë,[k] sepse më parë Hazori kishte qenë koka e tërë këtyre mbretërive. **11** Ai shkoi në teh të shpatës çdo shpirt që gjendej atje, dhe i shfarosi.[l] Nuk mbeti asgjë që merrte frymë[m] dhe Hazorit i vuri zjarrin. **12** Tërë qytetet e këtyre mbretërve me gjithë mbretërit e tyre, Josiu i kapi rob dhe i shkoi në teh të shpatës.[n] Ai i shfarosi,[o] siç urdhëroi Moisiu, shërbëtori i Jehovait.[p] **13** Vetëm qytetet që ishin mbi kodrinat e tyre, Izraeli nuk i dogji, me përjashtim të Hazorit, i vetmi që Josiu dogji. **14** Tërë plaçkën e këtyre qyteteve dhe kafshët shtëpiake bijtë e Izraelit i morën për vete.[q] Të vetmit që shkuan në teh të shpatës ishin njerëzit, gjersa i shfarosën.[r] Nuk lanë asgjë që merrte frymë.[s] **15** Siç e urdhëroi Jehovai Moisiun, shërbëtorin e tij, kështu Moisiu urdhëroi Josiun[t] dhe Josiu ashtu bëri. Ai nuk hoqi asnjë fjalë nga të gjitha ato që Jehovai i urdhëroi Moisiut.[a]

16 Josiu, pra, mori tërë këtë vend, rajonin malor të Judës, tërë Negebin,[b] tërë Goshenin,[c] Shefelahun,[d] Arabahun,[e] rajonin malor të Izraelit dhe Shefelahun e tij,[f] **17** nga mali i Halakut,[g] që ngjitet deri në Seir[h] e deri në Baal-Gad,[i] në luginën e Libanit, rrëzë malit të Hermonit.[j] Veç kësaj, ai kapi rob të gjithë mbretërit e tyre, i goditi dhe i vrau.[k] **18** Josiu luftoi me tërë këta mbretër për një kohë të gjatë. **19** Asnjë qytet nuk bëri paqe me bijtë e Izraelit, veç hivitëve[l] që banonin në Gibeon.[m] Të gjitha qytetet e tjera i morën me luftë,[n] **20** sepse Jehovai vepronte në një mënyrë të atillë që zemra e tyre të ngurtësohej,[o] e kështu t'i shpallnin luftë Izraelit që ai pastaj t'i shfaroste. Kësisoj, ata nuk do të kishin mëshirë për ta,[p] por do t'i shfarosnin siç e urdhëroi Jehovai Moisiun.[q]

21 Po në këtë kohë, Josiu shkoi të shfaroste anakimët[r] nga rajoni malor, nga Hebroni, nga Debiri, nga Anabi,[s] nga tërë rajoni malor i Judës dhe nga tërë rajoni malor i Izraelit.[t] Ata bashkë me qytetet e tyre Josiu i shfarosi.[u] **22** Asnjë anakim nuk mbeti në vendin e bijve të Izraelit. Mbetën vetëm në Gazë,[v] në Gath[w] dhe në Ashdod.[x] **23** Kështu, Josiu mori tërë vendin, pikërisht siç i premtoi Jehovai Moisiut.[y] Pastaj Josiu ia dha atë si trashëgimi Izraelit sipas fiseve të tij, secilit pjesën e vet.[z] Dhe vendi nuk pati më trazira nga lufta.[a]

KAP. 11

a Ps 20:7
Is 31:1
b Js 21:44
Js 23:10
Ne 9:24
c Zn 10:19
Js 19:28
d Js 13:6
e Js 11:3
f Lp 20:16
g Lp 17:16
Js 11:6
h Is 31:1
i Js 11:18
j Js 19:36
k Js 12:19
Ps 136:17
l Le 27:29
Js 11:14
m Lp 20:16
Js 10:40
n Lp 9:5
o Lp 7:16
Js 11:20
p Nu 33:52
Lp 7:2
Js 9:24
q Nu 31:23
Lp 20:16
Js 8:2
Js 8:27
r Lp 7:2
s Lp 20:16
t Lp 3:28
Lp 4:5
Lp 7:1
Lp 31:7

Kol. e dytë

a Lp 4:2
Lp 12:32
Ps 119:4
b Nu 13:17
Lp 1:7
Js 10:40
Js 12:8
c Js 10:41
Js 15:51
d Gjy 1:9
e Lp 3:17
Js 12:1
Js 12:8
Js 18:18
f Js 9:1
g Js 12:7
h Zn 32:3
Lp 2:1
i Js 13:5
j Lp 4:48
Js 13:11
k Lp 7:24
Ps 136:18
l Js 9:7
m Js 9:15
Js 10:4
n Lp 20:17
o Lp 2:30
Ro 9:18
p Da 34:12
Lp 7:2
q Lp 20:16
Js 11:14
r Nu 13:22
Lp 1:28
Js 15:13
s Js 15:50
t Js 11:16
u Le 27:29
Js 11:12
Js 24:11
v Js 10:41
Gjy 1:18
w 1Sa 17:4

Js 11:8* Fjalë për fjalë «rrafshinë lugine»; njësoj edhe vargu 17.

x Da 23:29; Da 23:30; Js 15:46; 2Kr 26:6; Ne 13:23; Ps 105:44; y Da 23:27; Nu 34:2; Lp 11:23; z Nu 26:53; Js 14:1; Js 15:1; Js 16:1; Js 17:1; a Js 14:15; Js 21:44; Js 23:1; Ps 29:11; Pr 16:7.

12 Këta janë mbretërit e vendit që u mundën nga bijtë e Izraelit, të cilët shtien në dorë vendin e tyre nga ajo anë e Jordanit nga lind dielli,[a] nga lugina e përroit të Arnonit[b] deri në malin e Hermonit[c] dhe tërë Arabahun,[d] nga lind dielli:
2 Sihoni,[e] mbreti i amoritëve, që banonte në Heshbon.[f] Ai sundonte nga Aroeri,[g] që ishte buzë luginës së përroit të Arnonit,[h] dhe përfshinte gjysmën e luginës së përroit dhe gjysmën e Galaadit, deri në luginën e përroit të Jabokut,[i] që është kufiri me bijtë e Amonit. **3** Përfshinte edhe Arabahun[j] deri në detin e Kineretit[k] drejt lindjes, e deri në detin e Arabahut, që është Deti i Kripur,[l] në lindje në drejtim të Beth-Jeshimotit,[m] dhe drejt jugut poshtë shpateve të Pisgahut.[n]

4 Pastaj Ogu,[o] mbreti i Bashanit me territorin e tij, që përfshinte atë që mbetej nga refaimët.[p] Ai banonte në Ashtarot[q] dhe në Edrei[r] **5** e sundonte në malin e Hermonit,[s] në Salekah dhe në tërë Bashanin,[t] deri në kufi me gjeshuritët[u] e me makathitët,[v] si edhe mbi gjysmën e Galaadit deri në territorin e Sihonit,[w] mbretit të Heshbonit.[x]

6 Ata u mundën nga Moisiu, shërbëtori i Jehovait, dhe nga bijtë e Izraelit.[y] Pas kësaj, Moisiu, shërbëtori i Jehovait, ua dha atë në zotërim rubenitëve,[z] gaditëve[a] dhe gjysmës së fisit të Manaseut.[b]

7 Këta janë mbretërit e vendeve që Josiu dhe bijtë e Izraelit mundën në atë anë të Jordanit që binte nga perëndimi, nga Baal-Gadi[c] në luginën* e Libanit[d] deri në malin e Halakut,[e] që ngjitet deri në Seir,[f] (më pas, vendet e tyre Josiu ua dha në zotërim fiseve të Izraelit, secilit pjesën e vet,[a] **8** në rajonin malor, në Shefelah, në Arabah, në shpatet e maleve, në shkretëtirë dhe në Negeb,[b] domethënë vendin e hititëve, amoritëve,[c] kananitëve, perezitëve, hivitëve dhe jebusitëve):[d]

9 Mbreti i Jerikosë,[e] mbreti i Ait,[f] pranë Bethelit,
10 mbreti i Jerusalemit,[g] mbreti i Hebronit,[h]
11 mbreti i Jarmuthit,[i] mbreti i Lakishit,[j]
12 mbreti i Eglonit,[k] mbreti i Gezerit,[l]
13 mbreti i Debirit,[m] mbreti i Gederit,
14 mbreti i Hormahut, mbreti i Aradit,
15 mbreti i Libnahut,[n] mbreti i Adulamit,
16 mbreti i Makedahut,[o] mbreti i Bethelit,[p]
17 mbreti i Tapuahut, mbreti i Heferit,[q]
18 mbreti i Afekut, mbreti i Lasharonit,
19 mbreti i Madonit,[r] mbreti i Hazorit,[s]
20 mbreti i Shimron-Meronit, mbreti i Akshafit,[t]
21 mbreti i Tanakut, mbreti i Megidos,[u]
22 mbreti i Kedeshit, mbreti i Jokneamit[v] në Karmel,
23 mbreti i Dorit në kreshtën e malit të qytetit të Dorit,[w] mbreti i Gojimit në Gilgal
24 dhe mbreti i Tirzahut,

gjithsej tridhjetë e një mbretër.[x]

13 Mirëpo Josiu ishte i moshuar e i shkuar në moshë.[y] Prandaj Jehovai i tha: «Ti je plakur, je i shkuar në moshë

Js 12:7* Shih shënimin te Js 11:8.

KAP. 12

a Lp 4:47; Js 1:15
b Nu 21:24; Lp 2:24
c Lp 3:8; Lp 4:48
d Lp 4:49
e Nu 21:23; Ne 9:22
f Lp 2:26
g Lp 3:12; Gjy 11:26
h Nu 21:13; Js 13:9
i Gjy 11:13
j Lp 3:17
k Gjo 6:1
l Js 3:16
m Js 13:20
n Lp 3:27
o Nu 21:33; Lp 3:1
p Lp 3:11; Js 13:12
q Lp 1:4
r Lp 3:10
s Js 12:1
t Lp 29:7; Js 9:10
u Lp 3:14
v Js 13:13
w Js 12:2
x Nu 21:26; Lp 3:6
y Nu 21:24; Nu 21:35
z Lp 3:12
a Nu 32:33
b Lp 3:13
c Js 13:5
d Js 1:4
e Js 11:17
f Lp 2:12

Kol. e dytë

a Js 11:23
b Js 10:40; Js 11:16
c Zn 15:16; Da 3:8; Ps 136:19
d Da 23:23; Lp 7:1
e Js 6:2
f Js 8:29
g Js 10:1
h Js 10:23
i Js 10:3
j Js 10:23
k Js 10:23
l Js 10:33
m Js 10:38
n Js 10:29
o Js 10:28
p Js 8:17; Gjy 1:22
q 1Mb 4:10
r Js 11:1
s Js 11:10
t Js 11:1
u 1Kr 7:29
v Js 21:34
w Js 11:2
x Lp 28:1

KAP. 13

y Js 23:1; Js 24:29

dhe mbetet ende një pjesë shumë e madhe toke për t'u shtënë në dorë.[a] **2** Ja vendi që mbetet:[b] tërë viset e filistinëve[c] dhe të geshuritëve[d] **3** (nga degëzimi i Nilit përballë Egjiptit e deri në kufi me Ekronin në veri,[e] llogaritej si pjesë e kananitëve);[f] pesë sundimtarët e aleancësg filistine, gazitët,[h] ashdoditët,[i] ashkelonitët,[j] gititët,[k] ekronitët[l] dhe avimët.[m] **4** Në jug tërë vendi i kananitëve; Mearahu që është i sidonitëve,[n] deri në Afek e deri në kufi me amoritët; **5** vendi i gebalitëve[o] dhe tërë Libani në drejtim të lindjes së diellit, nga Baal-Gadi[p] rrëzë malit të Hermonit deri në hyrje të Hamathit;[q] **6** tërë banorët e rajonit malor, nga Libani[r] deri në Misrefot-Maim,[s] tërë sidonitët.[t] Vetë unë do t'ua marr pronat para bijve të Izraelit.[u] Ti veç ndaja me short këtë vend Izraelit si trashëgimi, si të urdhërova.[v] **7** Tani, pra, jepua si trashëgimi këtë vend nëntë fiseve dhe gjysmës së fisit të Manaseut.»[w]

8 Gjysma tjetër e këtij fisi bashkë me rubenitët dhe gaditët morën si trashëgimi vendin që u dha Moisiu në atë anë të Jordanit që bie nga lindja, siç ua kishte ndarë Moisiu, shërbëtori i Jehovait,[x] **9** nga Aroeri,[y] që është buzë luginës së përroit të Arnonit,[z] duke përfshirë edhe qytetin që është në mes të luginës së përroit dhe tërë rrafshnaltën e Medebës[a] deri në Dibon;[b] **10** tërë qytetet e Sihonit, mbretit të amoritëve, i cili mbretëronte në Heshbon, deri në kufi me bijtë e Amonit;[c] **11** Galaadin dhe territorin e geshuritëve,[d] të makathitëve, tërë malin e Hermonit[e] dhe tërë Bashanin[a] deri në Salekah;[b] **12** tërë mbretërinë e Ogut[c] në Bashan, i cili mbretëronte në Ashtarot e në Edrei[d] dhe që ishte i vetmi që kishte mbetur nga refaimët.[e] Këta Moisiu i sulmoi dhe u mori pronat.[f] **13** Bijtë e Izraelit nuk ua morën pronatg geshuritëve dhe makathitëve, përkundrazi, ata[h] banojnë edhe sot e kësaj dite mes Izraelit.

14 Vetëm fisit të levitëve ai nuk i dha trashëgimi.[i] Trashëgimia e tyre,[j] siç u premtoi ai,[k] janë blatimet e bëra me zjarr[l] për Jehovain, Perëndinë e Izraelit.

15 Moisiu i ndau pronën që i takonte fisit të bijve të Rubenit, sipas familjeve të tyre **16** dhe territori i tyre ishte nga Aroeri,[m] që është buzë luginës së përroit të Arnonit, duke përfshirë edhe qytetin që është në mes të luginës së përroit dhe tërë rrafshnaltën pranë Medebës;[n] **17** Heshboni[o] me tërë qytezat e tij[p] që janë në rrafshnaltë: Diboni,[q] Bamot-Baali,[r] Beth-Baal-Meoni,[s] **18** Jahazi,[t] Kedemoti,[u] Mefati,[v] **19** Kiriataimi,[w] Sibmahu,[x] Zeret-Shahari në malin e ultësirës, **20** Beth-Peori, shpatet e Pisgahut,[y] Beth-Jeshimoti,[z] **21** tërë qytetet e rrafshnaltësa dhe tërë mbretëria e Sihonit, mbretit të amoritëve, që mbretëronte në Heshbon.[b] Atë Moisiu e sulmoi[c] bashkë me prijësit e Midianit: Evin, Rekemin, Zurin, Hurin dhe Rebën,[d] dukët e Sihonit që banonin në vend. **22** Bashkë me të tjerët, bijtë e Izraelit vranë me shpatë edhe Balaamin, birin e Beorit,[e] që ishte fallxhor.[f] **23** Bijtë e Rubenit

KAP. 13

a Js 12:7
b Da 23:29
c Da 23:31
So 2:5
d 1Sa 27:8
e Js 15:11
f Zn 10:19
g Gjy 3:3
1Sa 6:4
h Js 10:41
i Js 15:46
j Gjy 14:19
k 2Sa 21:19
l 1Sa 5:10
m Lp 2:23
n Gjy 1:31
o 1Mb 5:18
Ezk 27:9
p Js 11:17
q Nu 34:8
r Lp 3:25
s Js 11:8
t Gjy 3:3
u Da 23:30
v Nu 34:17
Js 14:1
w Nu 33:54
x Nu 32:33
Js 22:4
y Lp 3:12
Js 12:2
z Nu 21:13
a Nu 21:30
b Nu 32:3
c Nu 21:24
d Lp 3:14
Js 12:5
e Lp 4:48

Kol. e dytë

a Js 17:1
b 1Kr 5:11
c Lp 3:10
d Js 12:4
e Lp 3:11
f Nu 21:24
Nu 21:35
g Nu 33:55
Js 23:12
h Lp 3:14
i Nu 18:20
Lp 10:9
Lp 12:12
Js 14:3
j Le 7:35
Lp 18:1
k Nu 18:24
Js 21:45
l Le 7:33
1Ko 9:13
m Lp 3:12
Js 12:2
n Js 13:9
o Nu 21:26
p Nu 21:25
q Nu 32:3
r Nu 21:20
s Nu 32:38
t Nu 21:23
u Lp 2:26
v Js 21:37
w Nu 32:37
x Nu 32:38
y Lp 3:17
Js 12:3
z Nu 33:49
a Lp 3:10
b Nu 21:25
c Lp 2:30
Ps 135:10
d Nu 31:8
e Nu 22:5
2Pj 2:15

f Nu 22:7; Lp 18:10.

kishin për kufi Jordanin. Ky qe territori që iu dha si trashëgimi bijve të Rubenit,[a] sipas familjeve të tyre, me qytetet dhe me fshatrat e tyre.

24 Pastaj Moisiu i ndau pronën që i takonte fisit të Gadit, bijve të Gadit, sipas familjeve të tyre.[b] **25** Në territorin e tyre bënte pjesë Jazeri,[c] tërë qytetet e Galaadit,[d] gjysma e vendit të bijve të Amonit[e] deri në Aroer,[f] që gjendet përballë Rabahut;[g] **26** pastaj shkonte nga Heshboni[h] deri në Ramat-Mizpeh dhe Betonim, dhe nga Mahanaimi[i] deri në kufi me Debirin;[j] **27** në ultësirë kishte Beth-Haramin,[k] Beth-Nimrahun,[l] Sukotin,[m] Zafonin, pjesën tjetër të mbretërisë së Sihonit, mbretit të Heshbonit,[n] me Jordanin për kufi deri në skajet e detit të Kineretit,[o] nga ana e Jordanit që është drejt lindjes. **28** Kjo qe trashëgimia e bijve të Gadit,[p] sipas familjeve të tyre, me qytetet dhe me fshatrat e tyre.

29 Moisiu i dha një pronë edhe gjysmës së fisit të Manaseut. Kjo iu dha gjysmës së fisit të bijve të Manaseut, sipas familjeve të tyre.[q] **30** Territori i tyre shtrihej nga Mahanaimi,[r] dhe përfshinte tërë Bashanin, tërë mbretërinë e Ogut, mbretit të Bashanit,[s] dhe tërë fshatrat me tenda të Jairit[t] që janë në Bashan, gjithsej gjashtëdhjetë qyteza. **31** Gjysma e Galaadit dhe Ashtaroti[u] me Edrein,[v] që ishin qytete të mbretërisë së Ogut në Bashan, u shkuan bijve të Makirit,[w] birit të Manaseut, domethënë, gjysmës së bijve të Makirit, sipas familjeve të tyre.

32 Këto u dha Moisiu atyre si trashëgimi në rrafshinat e shkreta të Moabit, në atë anë të Jordanit që është nga krahu i lindjes, përballë Jerikosë.[a]

33 Fisit të levitëve Moisiu nuk i dha trashëgimi.[b] Jehovai, Perëndia i Izraelit, është trashëgimia e tyre, siç u premtoi ai.[c]

14 Këto janë vendet që morën bijtë e Izraelit si trashëgimi në vendin e Kanaanit.[d] Këtë trashëgimi ua ndau prifti Eleazar me Josiun, birin e Nunit, e me krerët e shtëpive atërore të fiseve të bijve të Izraelit.[e] **2** Nëntë fiseve dhe gjysmës së njërit fis,[f] trashëgimia iu nda me short,[g] si urdhëroi Jehovai me anë të Moisiut, **3** sepse dy fiseve të tjera dhe gjysmës tjetër të atij fisi, Moisiu ua kishte dhënë trashëgiminë matanë Jordanit,[h] kurse levitëve nuk u dha trashëgimi mes tyre.[i] **4** Bijtë e Jozefit ishin bërë dy fise:[j] Manaseu[k] dhe Efraimi.[l] Levitëve nuk u dhanë pjesë në vend, përveç qyteteve[m] për të banuar, kullotave për bagëtinë dhe pronave të tyre.[n] **5** Bijtë e Izraelit bënë ashtu siç e urdhëroi Jehovai Moisiun dhe e ndanë vendin.

6 Më pas, bijtë e Judës iu afruan Josiut në Gilgal,[o] dhe Kalebi,[p] biri i Jefunehut, që ishte kenizit,[q] i tha: «Ti e di mirë se çfarë i tha[r] Jehovai Moisiut, njeriut të Perëndisë së vërtetë,[s] për mua dhe për ty në Kadesh-Barnea.[t] **7** Isha dyzet vjeç kur Moisiu, shërbëtori i Jehovait, më dërgoi nga Kadesh-Barnea për të vëzhguar vendin.[u] Unë erdha e i shpreha ato fjalë që kisha në zemër.[v] **8** Vëllezërit e mi që u ngjitën bashkë me mua ia mpakën

KAP. 13

a Nu 32:33
b Lp 3:12
c Nu 32:35
d Nu 32:26
e Js 12:2
Gjy 11:13
f Lp 2:36
Gjy 11:26
g Lp 3:11
2Sa 11:1
h Nu 21:26
i Zn 32:2
Js 21:38
j 2Sa 9:5
2Sa 17:27
k Nu 32:36
l Nu 32:36
m Zn 33:17
Gjy 8:5
1Mb 7:46
Ps 60:6
n Nu 21:26
o Nu 34:11
Lp 3:17
Gjo 6:1
p Lp 3:16
q Lp 3:13
r 1Kr 6:80
s Nu 32:33
t Nu 32:41
Lp 3:14
u Js 12:4
v Nu 21:33
w Nu 32:39

Kol. e dytë

a Nu 32:33
Lp 3:12
b Lp 10:9
Js 13:14
Js 18:7
c Nu 18:24
Nu 26:62
Lp 18:1
Js 14:3

KAP. 14

d Nu 34:2
e Nu 34:17
Js 19:51
f Nu 34:13
g Nu 26:55
Nu 33:54
Ne 11:1
Pr 16:33
Ve 13:19
h Nu 32:29
Js 13:8
i Lp 10:9
Js 13:14
j Zn 48:5
1Kr 5:2
k Zn 48:19
l Zn 48:20
m Nu 35:7
Js 21:2
1Kr 4:54
n Le 25:34
Nu 35:2
Nu 35:5
o Js 4:19
Js 10:43
p Nu 13:6
Nu 14:30
q Nu 32:12
Js 15:17
r Lp 1:36
s Nu 12:7
Lp 33:1
Ps 90:0
t Nu 13:26
Lp 1:19

u Nu 13:2; Nu 13:6; Ezk 20:6; v Nu 13:30; Nu 14:6.

zemrën popullit,[a] kurse unë iu binda në çdo gjë Jehovait, Perëndisë tim.[b] **9** Prandaj atë ditë Moisiu u betua me fjalët: ‘Vendi ku ka shkelur këmba jote,[c] do të bëhet trashëgimia jote dhe e bijve të tu përgjithnjë, sepse ti i je bindur në çdo gjë Jehovait, Perëndisë tim.’[d] **10** Ja pra, Jehovai, si premtoi,[e] më ka ruajtur gjallë[f] këta dyzet e pesë vjet, qysh kur Jehovai i bëri këtë premtim Moisiut, në kohën kur Izraeli endej nëpër shkretëtirë;[g] dhe ja tek jam sot tetëdhjetë e pesë vjeç. **11** Megjithatë, sot jam po aq i fortë, sa ditën kur Moisiu më nisi për atje.[h] Fuqinë që kisha atëherë kam edhe tani për të shkuar e për t‘u kthyer nga lufta.[i] **12** Tani pra, më jep këtë rajon malor, që premtoi Jehovai atë ditë,[j] sepse ti e dëgjove vetë se atje kishte anakimë[k] dhe qytete të mëdha e të fortifikuara.[l] Duket se Jehovai do të jetë me mua[m] dhe si premtoi Jehovai, do t’ua marr pronat.»[n]

13 Atëherë Josiu e bekoi dhe i dha si trashëgimi Kalebit, birit të Jefunehut, Hebronin.[o] **14** Ja pse deri sot e kësaj dite Hebroni i ka takuar si trashëgimi Kalebit, birit të Jefunehut, që ishte kenizit, sepse ai iu bind në çdo gjë Jehovait, Perëndisë së Izraelit.[p] **15** Hebroni më parë quhej Kiriat-Arba[q] (Arba[r] kishte qenë një burrë i madh ndër anakimët). Kështu, vendi nuk pati më trazira nga lufta.[s]

15 Pjesa që i ra për short[t] fisit të bijve të Judës, sipas familjeve të tyre, shkonte deri në kufi me Edomin,[u] duke përfshirë edhe shkretëtirën e Zinit[v] deri në skajin jugor të Negebit.[w] **2** Kufiri i tyre jugor niste nga skaji i Detit të Kripur,[a] nga gjiri me pamjen nga jugu, **3** dhe zgjatej drejt jugut deri në të përpjetën e Akrabimit,[b] kalonte nëpër Zin,[c] pastaj ngjitej nga jugu deri në Kadesh-Barnea,[d] kalonte nëpër Hezron, ngjitej deri në Adar dhe kthente në Karka. **4** Pastaj kalonte në Azmon,[e] shtrihej deri në luginën e përroit të Egjiptit[f] dhe mbaronte në det. Ky ishte kufiri i tyre jugor.

5 Kufiri lindor ishte Deti i Kripur deri në mbarim të Jordanit. Kufiri në cepin verior ishte gjiri i detit, në mbarim të Jordanit.[g] **6** Pastaj kufiri ngjitej deri në Beth-Hoglah,[h] kalonte në veri të Beth-Arabahut[i] dhe pastaj ngjitej deri te guri i Bohanit,[j] birit të Rubenit. **7** Në ultësirën e Akorit[k] ngjitej deri në Debir, kthente drejt veriut deri në Gilgal,[l] përballë së përpjetës së Adumimit, që është në jug të luginës së përroit; pastaj kufiri kalonte në ujërat e En-Shemeshit[m] dhe mbaronte në En-Rogel.[n] **8** Më pas, ngjitej në luginën e birit të Hinomit[o] deri në shpatin jugor të jebusitëve,[p] domethënë në Jerusalem.[q] Pastaj kufiri ngjitej deri në majën e malit që ngrihet përballë luginës së Hinomit në perëndim, në skaj të ultësirës së Refaimit[r] në veri. **9** Kufiri shkonte nga maja e malit deri te burimi i ujërave të Neftoahut[s] dhe shtrihej deri në qytetet e malit të Efronit. Pastaj kufiri shkonte deri në Baalah,[t] domethënë në Kiriat-Jearim.[u] **10** Nga Baalahu kthente në perëndim të malit të Seirit dhe kalonte në shpatin verior të malit të Jearimit, domethënë në Kesalon. Pastaj zbriste në Beth-Shemesh[v] dhe kalonte nëpër

KAP. 14

a Nu 13:32
b Nu 14:24
Nu 32:12
c Lp 1:36
d Ps 101:6
Pr 28:20
e Nu 14:30
Js 21:45
f Nu 14:29
g Nu 14:33
Js 11:18
h Ps 90:10
i Lp 31:2
j Js 14:9
k Nu 13:22
Nu 13:33
Js 11:21
l Nu 13:28
m Nu 14:8
Ps 60:12
Ro 8:31
Fi 4:13
n Js 15:14
Gjy 1:20
o Js 10:37
Js 15:13
Js 21:11
1Kr 6:56
p Nu 14:24
Lp 1:36
Js 14:8
q Zn 23:2
Js 15:13
r Js 21:11
s Le 26:6
Js 11:23

KAP. 15

t Nu 26:55
u Zn 36:19
v Nu 33:36
w Lp 1:7

Kol. e dytë

a Nu 34:3
b Gjy 1:36
c Nu 34:4
d Nu 32:8
e Nu 34:5
f Zn 15:18
Js 13:3
1Mb 8:65
g Nu 34:12
h Js 18:19
i Js 18:22
j Js 18:17
k Js 7:26
l Js 4:19
Js 5:9
m Js 18:17
n 1Mb 1:9
o Js 18:16
2Mb 23:10
Jr 7:31
Mt 5:22
p Js 18:28
Gjy 1:21
q Gjy 19:10
2Sa 5:6
r Js 18:16
2Sa 5:18
s Js 18:15
t 2Sa 6:2
1Kr 13:6
u Js 9:17
v Js 21:16
1Sa 6:12
2Mb 14:11
1Kr 6:59

Timnah.[a] **11** Më pas, ky kufi zgjatej deri në shpatin verior të Ekronit[b] dhe shkonte deri në Shikeron, kalonte në malin e Baalahut, zgjatej deri në Jabnel dhe mbaronte në det.

12 Kufiri perëndimor ishte Deti i Madh[c] me bregun e tij. Ky ishte kufiri i bijve të Judës rreth e qark, sipas familjeve të tyre.

13 Ashtu siç urdhëroi Jehovai, Josiu i dha Kalebit,[d] birit të Jefunehut, një pjesë mes bijve të Judës, domethënë Kiriat-Arbën (Arba kishte qenë i ati i Anakut), pra Hebronin.[e] **14** Kështu, Kalebi përzuri që andej tre bijtë e Anakut,[f] domethënë Sheshain,[g] Ahimanin dhe Talmain,[h] pasardhës të Anakut.[i] **15** Që këtej, ai u ngjit te banorët e Debirit,[j] (emri i të cilit më parë ishte Kiriat-Sefer).[k] **16** Kalebi tha: «Atij që sulmon Kiriat-Seferin dhe e merr, unë do t'i jap për grua time bijë, Aksën.»[l] **17** Dhe qytetin e mori Otnieli,[m] biri i Kenazit,[n] që ishte vëllai i Kalebit, kështu që ai i dha për grua të bijën, Aksën.[o] **18** Por, kur po shkonte në shtëpinë e burrit, ajo e nxiti të shoqin që t'i kërkonte babait të saj një arë. Kështu, ajo përplasi duart ndërsa ishte mbi gomar dhe Kalebi i tha: «Çfarë do?»[p] **19** Ajo iu përgjigj: «Më beko me një dhuratë. Meqë më ke dhënë një copë tokë në jug, më jep edhe Gulot-Maimin.» Kështu ai i dha Gulotin e Sipërm dhe Gulotin e Poshtëm.[q]

20 Kjo qe trashëgimia[r] e fisit të bijve të Judës,[s] sipas familjeve të tyre.

21 Në skajin e territorit të fisit të bijve të Judës, në drejtim të kufirit me Edomin[t] në jug, qytetet ishin këto:

KAP. 15

a Js 19:43; Gjy 14:2; 2Kr 28:18
b Js 19:43; 1Sa 5:10; 1Sa 7:14; 2Mb 1:2
c Nu 34:6; Lp 11:24; Js 15:47
d Nu 13:30; Lp 1:36; Js 14:13; Js 21:12
e Zn 23:2; Zn 35:27; Js 14:15; Js 20:7
f Nu 13:33; Js 11:21
g Nu 13:22
h Gjy 1:10
i Gjy 1:20
j Js 10:39
k Gjy 1:11
l Gjy 1:13
m Gjy 3:9; Gjy 3:11
n Gjy 1:13; 1Kr 4:13
o 1Kr 2:49
p Gjy 1:14
q Gjy 1:15
r Nu 33:54
s Zn 49:8; Lp 33:7
t Nu 34:3; Lp 2:5

Kol. e dytë

a Ne 11:25
b 1Sa 15:4
c Js 19:2; 1Kr 4:28
d Ne 11:26
e Js 19:3; 1Kr 4:28
f Zn 21:31; Js 19:2
g Js 19:3
h 1Kr 4:29
i Nu 14:45; Lp 1:44; Js 19:4; Gjy 1:17
j Js 19:5; 1Sa 27:6; 1Kr 12:1
k 1Kr 4:32
l Js 19:7; Ne 11:29
m Lp 1:7; Js 9:1; Gjy 1:9
n Js 19:41; Gjy 13:25; Gjy 16:31
o Ne 11:29
p Ne 11:30
q Js 10:3
r Js 12:15; 1Sa 22:1
s 1Sa 17:1
t Js 10:10
u 1Sa 17:52
v Js 10:3; 2Mb 18:14
w 2Mb 22:1
x Js 10:3
y Js 10:28
z Js 10:29; 2Mb 8:22
a Js 19:7
b 1Sa 23:1
c Zn 38:5

Kabzeli,[a] Ederi, Jaguri, **22** Kinahu, Dimonahu, Adadahu, **23** Kedeshi, Hazori, Ithnani, **24** Zifi, Telemi,[b] Bealoti, **25** Hazor-Hadatahu, Keriot-Hezroni, domethënë Hazori, **26** Amami, Shema, Moladahu,[c] **27** Hazar-Gadahu, Heshmoni, Beth-Peleti,[d] **28** Hazar-Shuali,[e] Beer-Sheba,[f] Biziotiahu, **29** Baalahu,[g] Ijimi, Ezemi,[h] **30** Eltoladi, Kesili, Hormahu,[i] **31** Ziklagu,[j] Madmanahu, Sansanahu, **32** Lebaoti, Shilhimi, Aini[k] dhe Rimoni;[l] gjithsej njëzet e nëntë qytete me fshatrat e tyre.

33 Në Shefelah[m] ishin: Eshtaoli,[n] Zorahu,[o] Ashnahu, **34** Zanoahu,[p] En-Ganimi, Tapuahu, Enami, **35** Jarmuthi,[q] Adulami,[r] Sokohu,[s] Azekahu,[t] **36** Sharaimi,[u] Aditaimi, Gederahu dhe Gederotaimi; katërmbëdhjetë qytete me fshatrat e tyre.

37 Zenani, Hadashahu, Migdal-Gadi, **38** Dileani, Mizpehu, Joktheli, **39** Lakishi,[v] Bozkati,[w] Egloni,[x] **40** Kaboni, Lahmami, Kitlishi, **41** Gederoti, Beth-Dagoni, Namahu dhe Makedahu;[y] gjashtëmbëdhjetë qytete me fshatrat e tyre.

42 Libnahu,[z] Eteri,[a] Ashani, **43** Iftahu, Ashnahu, Nezibi, **44** Kejlahu,[b] Akzibi[c] dhe Mareshahu;[d] nëntë qytete me fshatrat e tyre.

45 Ekroni[e] me fshatrat dhe vendbanimet e tij. **46** Nga Ekroni drejt perëndimit, tërë ato që ishin përgjatë Ashdodit me fshatrat e tyre.

47 Ashdodi,[f] fshatrat dhe vendbanimet e tij; Gaza,[g] fshatrat dhe vendbanimet e saj deri në luginën e përroit të Egjiptit,

d Mi 1:15; e Js 13:3; f 1Sa 5:1; g Zn 10:19.

në Detin e Madh dhe në viset fqinje.[a]

48 Në rajonin malor: Shamiri, Jatiri,[b] Sokohu, **49** Danahu, Kiriat-Sanahu, domethënë Debiri, **50** Anabi, Eshtemohu,[c] Animi, **51** Gosheni,[d] Holoni dhe Gilohu;[e] njëmbëdhjetë qytete me fshatrat e tyre.

52 Arabi, Dumai, Eshani, **53** Janumi, Beth-Tapuahu, Afekahu, **54** Humtahu, Kiriat-Arba, domethënë Hebroni,[f] dhe Siori; nëntë qytete me fshatrat e tyre.

55 Maoni,[g] Karmeli, Zifi,[h] Jutahu, **56** Jezreeli, Jokdeami, Zanoahu, **57** Kaini, Gibeahu dhe Timnahu;[i] dhjetë qytete me fshatrat e tyre.

58 Halhuli, Beth-Zuri, Gedori, **59** Marati, Beth-Anoti dhe Eltekoni; gjashtë qytete me fshatrat e tyre.

60 Kiriat-Baali,[j] domethënë Kiriat-Jearimi,[k] dhe Rabahu; dy qytete me fshatrat e tyre.

61 Në shkretëtirë: Beth-Arabahu,[l] Midini, Sekakahu, **62** Nibshani, Qyteti i Kripës dhe En-Gedi;[m] gjashtë qytete me fshatrat e tyre.

63 Kurse jebusitët[n] që banonin në Jerusalem,[o] bijtë e Judës nuk i përzunë dot,[p] prandaj jebusitët vazhdojnë të banojnë edhe sot e kësaj dite në Jerusalem me bijtë e Judës.

16 Pjesa që u ra për short[q] bijve të Jozefit[r] shtrihej nga Jordani[s] që bie nga ana e Jerikosë, drejt ujërave të Jerikosë nga lindja, gjer në shkretëtirën që ngjitej nga Jerikoja deri në rajonin malor të Bethelit.[t] **2** Nga Betheli që ishte pjesë e Luzit,[u] zgjatej dhe kalonte në Atarot, nëpër kufirin e arkitëve,[v] **3** zbriste drejt perëndimit në kufirin e jafletitëve deri në kufirin e Beth-Horonit të Poshtëm[a] dhe të Gezerit[b] e mbaronte në det.[c]

4 Kështu, bijtë e Jozefit,[d] Manaseu dhe Efraimi,[e] morën trashëgiminë e vet.[f] **5** Kufiri i trashëgimisë së bijve të Efraimit, sipas familjeve të tyre, ishte ky: drejt lindjes Atarot-Adari[g] deri në Beth-Horonin e Sipërm;[h] **6** pastaj kufiri shtrihej deri në det. Në veri ishte Mikmetati[i] dhe më pas kthente nga lindja deri në Tanat-Shiloh, pastaj vazhdonte po drejt lindjes dhe kalonte në Janoah. **7** Nga Janoahu zbriste në Atarot e në Nara dhe arrinte deri në Jeriko,[j] pastaj dilte në Jordan. **8** Nga Tapuahu[k] kufiri shkonte drejt perëndimit deri në luginën e përroit të Kanahut[l] dhe mbaronte në det.[m] Kjo është trashëgimia e fisit të bijve të Efraimit, sipas familjeve të tyre. **9** Bijtë e Efraimit kishin disa qytete[n] të ndara veç në mes të trashëgimisë së bijve të Manaseut, të gjitha qytetet bashkë me fshatrat e tyre.

10 Ata nuk i përzunë kananitët[o] që banonin në Gezer.[p] Madje kananitët banojnë edhe sot e kësaj dite[q] në mes të Efraimit dhe punojnë si skllevër.[r]

17 Një pjesë i ra me short[s] fisit të Manaseut,[t] të parëlindurit të Jozefit,[u] për Makirin,[v] të parëlindurin e Manaseut, që ishte i ati i Galaadit,[w] meqë ai u tregua luftëtar trim.[x] Kështu, ai mori si territore Galaadin[y] dhe Bashanin. **2** Bijve të Manaseut që kishin mbetur u ra me short një pjesë sipas familjeve të tyre, domethënë bijve të Abi-Ezerit,[z]

KAP. 15

a Zn 15:18
Nu 34:5
b Js 21:14
c 1Sa 30:28
1Kr 6:57
d Js 10:41
Js 11:16
e 2Sa 15:12
f Zn 23:2
Js 14:15
Js 15:13
g 1Sa 23:25
1Sa 25:2
h 1Sa 23:14
i Zn 38:12
j Js 18:14
k Js 9:17
1Sa 7:1
l Js 18:22
m 1Sa 23:29
2Kr 20:2
n Zn 10:16
Gjy 1:21
o Gjy 1:8
1Kr 11:4
p Da 23:29
Nu 33:55
Gjy 1:21
Gjy 2:23
Gjy 3:4
Gjy 19:11
2Sa 5:6

KAP. 16

q Nu 26:55
Nu 33:54
Pr 16:33
r Zn 49:22
Lp 33:13
s Nu 35:1
Js 18:12
t Js 18:13
u Zn 28:19
v 2Sa 16:16

Kol. e dytë

a Js 18:13
1Kr 7:24
b 1Kr 7:28
c Nu 34:6
d Zn 48:5
Js 17:14
e Js 14:4
f Lp 33:15
g Js 18:13
h 2Kr 8:5
i Js 17:7
j Js 6:20
Js 6:26
k Js 17:8
l Js 17:9
m Nu 34:6
Js 16:3
n Js 17:9
o Da 23:29
Nu 33:55
Lp 7:22
Js 23:13
Gjy 1:29
p Js 16:3
q Nu 33:52
Lp 7:1
Gjy 3:1
r Js 17:13
1Mb 9:21

KAP. 17

s Nu 26:55
Nu 33:54
Pr 16:33
t Zn 46:20

u Zn 41:51; Zn 48:18; Lp 21:17; v Zn 50:23; Nu 32:40; w Nu 26:29; 1Kr 2:23; 1Kr 7:14; x Zn 49:24; y Lp 3:13; Js 13:31; z Gjy 6:11; Gjy 8:2; 1Kr 7:18.

bijve të Helekut,[a] bijve të Asrielit, bijve të Sikemit,[b] bijve të Heferit dhe bijve të Shemidës.[c] Këta ishin bijtë e Manaseut, që ishte biri i Jozefit, të gjithë meshkujt sipas familjeve të tyre. **3** Mirëpo doli se Zelofehadi,[d] biri i Heferit, biri i Galaadit, biri i Makirit, biri i Manaseut, nuk kishte bij, por bija, dhe emrat e bijave të tij ishin: Mahla, Noa, Hogla, Milka dhe Tirza.[e] **4** Ato u paraqitën para priftit Eleazar,[f] para Josiut, birit të Nunit, dhe para prijësve e thanë: «Jehovai e urdhëroi Moisiun që të na jepte trashëgimi mes vëllezërve tanë.»[g] Kështu, sipas urdhrit të Jehovait, ai u dha trashëgimi mes vëllezërve të babait të tyre.[h]

5 Manaseut i ranë dhjetë pjesë, përveç Galaadit dhe Bashanit, që ishin matanë Jordanit,[i] **6** pasi bijat e Manaseut morën trashëgimi mes bijve të tij dhe Galaadi u bë pronë e bijve të Manaseut që kishin mbetur.

7 Kufiri i Manaseut shtrihej nga Asheri deri në Mikmetat,[j] që është përballë Sikemit,[k] dhe kthente në të djathtë drejt banorëve të En-Tapuahut. **8** Tapuahu[l] u bë i Manaseut, por Tapuahu në kufi me Manaseun ishte pronë e bijve të Efraimit. **9** Pastaj kufiri zbriste në luginën e përroit të Kanahut, në drejtim të jugut deri në luginën e përroit ku gjendeshin qytetet[m] e Efraimit që ishin në mes të qyteteve të Manaseut. Kufiri i Manaseut ishte në veri të luginës së përroit dhe mbaronte në det.[n] **10** Në jug i përkiste Efraimit, kurse në veri Manaseut, me detin si kufi.[o] Në veri ata arrinin deri në Asher, kurse në lindje deri në Isakar.

KAP. 17

a Nu 26:30
b Nu 26:31
c Nu 26:32
d Nu 26:33
Nu 36:2
e Nu 27:1
f Nu 27:2
Nu 34:17
Js 14:1
g Nu 27:7
h Nu 27:11
Nu 36:2
Nu 36:6
Nu 36:12
i Js 13:29
j Js 16:6
k Js 20:7
Js 24:1
1Kr 6:67
l Js 16:8
m Js 16:9
n Js 16:3
Js 16:8
o Nu 34:6

Kol. e dytë

a 1Kr 7:29
b 1Sa 31:10
1Mb 4:12
c 2Mb 9:27
d Js 12:23
Gjy 1:27
e 1Sa 28:7
Ps 83:10
f Js 12:21
Gjy 5:19
g 1Kr 7:29
h Gjy 1:27
i Da 23:29
j Gjy 1:28
k Lp 20:16
Js 16:10
Gjy 1:30
2Kr 8:8
l Da 23:33
Nu 33:55
Lp 20:17
Js 23:13
Gjy 2:23
Gjy 3:2
m Nu 33:54
n Zn 48:19
Nu 26:34
Nu 26:37
Lp 33:17
o Da 33:2
Ezd 9:1
p Zn 15:20
q Js 19:50
Js 24:33
Gjy 7:24
r Lp 20:1
Gjy 1:19
Gjy 4:3
Pr 21:31
s Js 17:11
1Mb 4:12
t Js 19:18
Gjy 6:33
u Zn 49:24
v Js 17:14
w Nu 33:53
Js 20:7
Gjy 4:5
x Lp 20:1
Lp 31:6
Js 13:6
Ps 27:1
Ro 8:31
He 13:6

11 Në Isakar dhe në Asher, Manaseut[a] i takonte Beth-Sheani[b] me fshatrat e tij, Ibleami[c] me fshatrat e tij, banorët e Dorit[d] me fshatrat e tij, banorët e En-Dorit[e] me fshatrat e tij, banorët e Tanakut[f] me fshatrat e tij dhe banorët e Megidos[g] me fshatrat e tij, tri krahina kodrinore.

12 Bijtë e Manaseut nuk qenë në gjendje t'i shtinin në dorë këto qytete,[h] sepse kananitët ishin të vendosur të rrinin në këtë vend.[i] **13** Kështu, kur bijtë e Izraelit u bënë të fortë,[j] i vunë kananitët në punë të detyruar[k] dhe nuk ua morën pronat krejtësisht.[l]

14 Bijtë e Jozefit e pyetën Josiun: «Pse na dhe si trashëgimi vetëm një pjesë,[m] kur ne jemi një popull i madh, se Jehovai na ka bekuar gjer më tani?»[n] **15** Josiu ua ktheu: «Nëse jeni popull i madh, ngjituni në pyll dhe priteni në vendin e perezitëve[o] e të refaimëve,[p] meqë në rajonin malor[q] të Efraimit qenkeni tepër ngushtë.» **16** Por bijtë e Jozefit iu përgjigjën: «Rajoni malor nuk na mjafton dhe veç kësaj, tërë kananitët që banojnë në vendin e ultësirës kanë karroca lufte[r] me kosa të hekurta, si ata që janë në Beth-Shean[s] e në fshatrat e tij, edhe ata që janë në ultësirën e Jezreelit.»[t] **17** Atëherë Josiu i tha shtëpisë së Jozefit, Efraimit dhe Manaseut: «Ju jeni një popull i madh dhe fuqia juaj është e madhe.[u] Nuk keni pse të mbeteni vetëm me një short.[v] **18** Ja, rajoni malor do të jetë juaji.[w] Ndonëse është pyll, ju do ta prisni e do të bëhet skaji juaj më i largët. Kananitët do t'i përzini, edhe pse kanë karroca lufte me kosa të hekurta e janë të fortë.»[x]

18 Pastaj tërë asambleja e
bijve të Izraelit u mblodh
në Shiloh[a] dhe aty ngritën
tendën e takimit,[b] pasi tani
e kishin nënshtruar vendin.[c]
2 Por mes bijve të Izraelit ki-
shin mbetur ende shtatë fise që
nuk e kishin marrë trashëgimi-
në. **3** Kështu, Josiu u tha bij-
ve të Izraelit: «Edhe sa do të
pritni që të shkoni e të shtini
në dorë vendin[d] që ju ka dhë-
në Jehovai, Perëndia i paraar-
dhësve tuaj?[e] **4** Gjeni tre bu-
rra për çdo fis dhe unë do t'i
nis. Ata do të ngrihen, do të
përshkojnë vendin, do të bëjn
në skicën e tij sipas trashëgi-
misë së secilit, dhe pastaj do të
kthehen tek unë.[f] **5** Ata duhet
ta ndajnë në shtatë pjesë.[g]
Juda do të vazhdojë të qëndro-
jë në territorin e vet në jug,[h]
ndërsa shtëpia e Jozefit do të
vazhdojë të qëndrojë në terri-
torin e vet në veri.[i] **6** Pasi
të keni bërë skicën e vendit
dhe ta keni ndarë në shtatë
pjesë, ma sillni mua dhe unë
kam për të hedhur short[j] për
ju këtu, përpara Jehovait, Pe-
rëndisë tonë. **7** Levitët nuk
kanë pjesë mes jush,[k] pasi tra-
shëgimia që u ka dhënë Je-
hovai është të jenë priftërinj.[l]
Gadi, Rubeni[m] dhe gjysma e fi-
sit të Manaseut[n] e morën tra-
shëgiminë e tyre, të cilën ua
dha Moisiu, shërbëtori i Jeho-
vait, në atë anë të Jordanit që
bie nga lindja.»[o]

8 Kështu, burrat u ngritën
që të shkonin dhe Josiu i ur-
dhëroi[p] ata që u nisën të bënin
skicën e vendit: «Shkoni, për-
shkoni vendin dhe bëni skicën
e tij. Pastaj kthehuni tek unë
dhe këtu, në Shiloh,[q] unë do të
hedh short[r] për ju përpara Je-
hovait.» **9** Atëherë burrat u
nisën, përshkuan vendin dhe

KAP. 18

a Js 19:51
Js 21:2
Js 22:9
Gjy 21:19
b 1Sa 1:3
1Sa 4:3
Ps 78:60
Jr 7:12
c Nu 14:8
Lp 7:22
Lp 33:29
Js 13:2
Ve 7:45
d Nu 33:53
Lp 20:16
e Nu 33:55
Gjy 18:9
Pr 10:4
f Nu 27:20
Nu 34:17
g Nu 34:13
Js 19:51
h Js 15:1
i Js 16:1
Js 16:4
j Nu 26:55
Nu 33:54
Js 14:2
Pr 16:33
Ve 13:19
k Nu 18:20
Js 13:33
l Lp 10:9
Lp 18:1
m Lp 3:12
n Lp 3:13
o Lp 4:47
p Nu 27:21
q Gjy 21:19
r Js 19:51

Kol. e dytë

a Js 18:4
b Pr 16:33
c Nu 33:54
Ve 13:19
d Nu 26:55
e Lp 33:12
f Js 15:1
g Js 16:1
h Js 2:1
Js 3:16
Js 6:1
i Js 7:2
j Js 16:2
k Zn 28:19
l Js 16:5
m Js 10:11
Js 16:3
Js 21:22
n Js 15:9
Js 15:60
2Sa 6:2
1Kr 13:6
o Js 15:9
p Js 15:8
2Kr 28:3
Jr 7:31
Jr 19:2
Mt 5:22
q Lp 2:11
2Sa 5:18
Is 17:5
r Js 15:63
Gjy 1:8
Gjy 19:10
s Js 15:7
1Mb 1:9

dokumentuan në një libër ski-
cën[a] e shtatë pjesëve të tij sipas
qyteteve. Pas kësaj, ata u kthy-
en te Josiu në kampin në Shi-
loh. **10** Josiu hodhi short për
ta në Shiloh, përpara Jehova-
it,[b] dhe ua ndau vendin bijve të
Izraelit, secilit pjesën e vet.[c]

11 Kështu, u hodh shorti[d]
për fisin e bijve të Beniamini-
t,[e] sipas familjeve të tyre. Te-
rritori që u ra për short shtri-
hej midis bijve të Judës[f] dhe
bijve të Jozefit.[g] **12** Në ska-
jin verior kufiri i tyre niste
nga Jordani, ngjitej në shpa-
tin verior të Jerikosë,[h] ngji-
tej drejt perëndimit në mal
dhe mbaronte në shkretëtirën
e Beth-Avenit.[i] **13** Që andej,
kufiri kalonte në Luz,[j] në shpa-
tin jugor të Luzit, domethë-
në në Bethel;[k] pastaj zbriste
në Atarot-Adar,[l] mbi malin
që ndodhet në jug të Beth-
Horonit të Poshtëm.[m] **14** Pa-
staj kufiri vazhdonte duke u
kthyer në krahun perëndimor,
duke zbritur drejt jugut nga
mali që ngrihet përballë Beth-
-Horonit në jug, dhe mbaronte
në Kiriat-Baal, domethënë në
Kiriat-Jearim,[n] që ishte qytet i
bijve të Judës. Ky ishte krahu
perëndimor.

15 Krahu jugor fillonte në
skaj të Kiriat-Jearimit dhe kufi
zgjatej në drejtim të perën-
dimit e dilte te burimi i ujë-
rave të Neftoahut.[o] **16** Pastaj
zbriste në skajin e malit që
ngrihet përballë luginës së birit
të Hinomit,[p] e cila gjendet në
ultësirën e Refaimit[q] në veri,
dhe shkonte deri në luginën
e Hinomit, në shpatin jugor të
jebusitëve[r] deri në En-Rogel.[s]
17 Pastaj kthente drejt veriut,
zgjatej deri në En-Shemesh dhe
shtrihej drejt Gelilotit, që është

përballë së përpjetës së Adumimit.[a] Më pas zbriste deri te guri[b] i Bohanit,[c] birit të Rubenit. **18** Kalonte pastaj nëpër shpatin verior përballë Arabahut dhe zbriste deri në Arabah. **19** Kufiri kalonte pastaj nëpër shpatin verior të Beth-Hoglahut[d] dhe mbaronte në gjirin verior të Detit të Kripur,[e] në skajin jugor të Jordanit. Ky ishte kufiri jugor. **20** Jordani shërbeu si kufiri i tij në krahun lindor. Kjo qe trashëgimia e bijve të Beniaminit, sipas familjeve të tyre, sipas kufijve rreth e qark.

21 Qytetet e fisit të bijve të Beniaminit, sipas familjeve të tyre, ishin: Jerikoja,[f] Beth-Hoglahu, Emek-Kezizi, **22** Beth-Arabahu,[g] Zemaraimi, Betheli,[h] **23** Avimi, Parahu, Ofrahu,[i] **24** Kefar-Amoni, Ofni dhe Geba;[j] dymbëdhjetë qytete me fshatrat e tyre.

25 Gibeoni,[k] Ramahu, Beeroti, **26** Mizpehu,[l] Kefirahu,[m] Mozahu, **27** Rekemi, Irpeli, Taralahu, **28** Zelahu,[n] Ha-Elefi, Jebusi, domethënë Jerusalemi,[o] Gibeahu[p] dhe Kiriati; katërmbëdhjetë qytete me fshatrat e tyre.

Kjo qe trashëgimia e bijve të Beniaminit, sipas familjeve të tyre.[q]

19 Pastaj shorti[r] i dytë i ra Simeonit, fisit të bijve të Simeonit,[s] sipas familjeve të tyre. Trashëgimia e tyre ra në mes të trashëgimisë së bijve të Judës.[t] **2** Ata morën si trashëgimi Beer-Shebën[u] me Shebën, Moladahun,[v] **3** Hazar-Shualin,[w] Balahun, Ezemin,[x] **4** Eltoladin,[y] Betulin, Hormahun, **5** Ziklagun,[z] Beth-Markabotin, Hazar-Susahun,[a] **6** Beth-Lebaotin[b] dhe Sharuhenin; trembëdhjetë qytete me fshatrat e tyre. **7** Ainin,[a] Rimonin,[b] Eterin dhe Ashanin;[c] katër qytete me fshatrat e tyre **8** dhe tërë vendbanimet që ishin rreth e qark këtyre qyteteve, deri në Baalath-Beer,[d] në Ramahun[e] e Jugut. Kjo qe trashëgimia e fisit të bijve të Simeonit, sipas familjeve të tyre. **9** Trashëgimia e bijve të Simeonit u mor nga pjesa që u ra bijve të Judës, sepse pjesa e bijve të Judës ishte tepër e madhe për ta.[f] Kështu, bijtë e Simeonit morën një pronë në mes të trashëgimisë së tyre.[g]

10 Më pas, shorti[h] i tretë u ra bijve të Zabulonit,[i] sipas familjeve të tyre, dhe kufiri i trashëgimisë së tyre shkonte deri në Sarid. **11** Duke u ngjitur drejt perëndimit, shkonte deri në Mareal, arrinte në Dabeshet dhe pastaj në luginën e përroit që gjendet përballë Jokneamit.[j] **12** Nga Saridi kthente drejt lindjes, nga lind dielli, deri në kufi me Kisloth-Taborin dhe pastaj shtrihej deri në Daberat[k] e ngjitej deri në Jafia. **13** Që andej shkonte drejt lindjes, nga lind dielli, deri në Gath-Hefer,[l] në Eth-Kazin, pastaj shtrihej deri në Rimon dhe arrinte deri në Neah. **14** Pas kësaj, kufiri kthente në veri drejt Hanatonit dhe caqet e tij binin në luginën e Iftah-Elit, **15** në Katath, në Nahalal, në Shimron,[m] në Idalah dhe në Betlehem;[n] dymbëdhjetë qytete me vendbanimet e tyre. **16** Kjo qe trashëgimia[o] e bijve të Zabulonit, sipas familjeve të tyre.[p] Këto ishin qytetet me fshatrat e tyre.

17 Shorti i katërt i ra Isakarit,[q] bijve të Isakarit, sipas familjeve të tyre. **18** Kufiri i

KAP. 18

a Js 15:7
b Lp 19:14
c Js 15:6
d Js 15:6
e Nu 34:12
Lp 3:17
f Js 6:21
Js 6:24
g Js 15:6
h Zn 12:8
Js 8:17
1Mb 12:29
i 1Sa 13:17
j Js 21:17
Ezd 2:26
k Js 9:17
1Mb 3:4
l Gjy 20:3
m Ezd 2:25
n 2Sa 21:14
o Js 15:8
Gjy 19:10
1Kr 11:4
2Kr 3:1
p Gjy 19:12
1Sa 10:26
q Nu 26:54
Nu 33:54

KAP. 19

r Nu 26:56
Js 18:6
s Zn 46:10
t Zn 49:7
u Zn 21:31
Zn 26:33
Js 15:28
v Js 15:26
Ne 11:26
w Js 15:28
1Kr 4:28
x Js 15:29
y Js 15:30
1Kr 4:29
z Js 15:31
1Sa 27:6
1Sa 30:1
1Kr 4:30
a 1Kr 4:31
b Js 15:32

Kol. e dytë

a 1Kr 4:32
b Ne 11:29
c Js 15:42
1Kr 4:32
1Kr 6:59
d 1Kr 4:33
e 1Sa 30:27
f Nu 33:54
g Gjy 1:3
h Js 18:6
i Zn 49:13
Lp 33:18
j Js 12:22
k Js 21:28
1Kr 6:72
l 2Mb 14:25
m Js 11:1
Js 12:20
n Gjy 12:8
o Nu 26:55
p Nu 26:27
q Zn 49:14
Nu 33:54
Lp 33:18

tyre shkonte deri në Jezreel,[a] Kesulot, Shunem,[b] **19** Hafaraim, Shion, Anaharat, **20** Rabit, Kishion, Ebez, **21** Remet, En-Ganim,[c] En-Hadah dhe Beth-Pazez. **22** Pastaj kufiri arrinte deri në Tabor,[d] Shahazumah, Beth-Shemesh, dhe caqet e tij kufitare mbaronin në Jordan; gjashtëmbëdhjetë qytete me fshatrat e tyre. **23** Kjo qe trashëgimia e fisit të bijve të Isakarit, sipas familjeve të tyre,[e] qytetet me fshatrat e tyre.

24 Pastaj shorti[f] i pestë i ra fisit të bijve Asherit,[g] sipas familjeve të tyre. **25** Kufiri i tyre shkonte deri në Helkat,[h] Hali, Beten, Akshaf,[i] **26** Alamelek, Amad dhe Mishal.[j] Në drejtim të perëndimit, ai arrinte deri në Karmel[k] dhe Shihor-Libnat. **27** Pastaj kthente nga lind dielli në Beth-Dagon, arrinte në Zabulon[l] dhe në luginën e Iftah-Elit në veri, në Beth-Emek dhe në Nejel, dhe zgjatej deri në Kabul, në të majtë, **28** në Hebron, në Rehob, në Hamon dhe në Kanah deri në Sidonin[m] e populluar. **29** Pastaj kufiri kthente në drejtim të Ramahut deri në qytetin e fortifikuar të Tirit.[n] Më pas, kthente drejt Hosahut dhe caqet e tij mbaronin në det, në viset e Akzibit,[o] **30** në Umah, në Afek[p] dhe në Rehob;[q] njëzet e dy qytete me fshatrat e tyre. **31** Kjo qe trashëgimia e fisit të bijve të Asherit, sipas familjeve të tyre.[r] Këto ishin qytetet me fshatrat e tyre.

32 Shorti[s] i gjashtë u ra bijve të Neftalit,[t] bijve të Neftalit, sipas familjeve të tyre. **33** Kufiri i tyre shtrihej nga Helefi, nga pema e madhe në Zananim,[u] nga Adam-Nekebi dhe nga Jabneli deri në Lakum dhe caqet e tij mbaronin në Jordan. **34** Pastaj kthente drejt perëndimit deri në Aznoth-Tabor dhe që këtej shkonte deri në Hukokah, pastaj arrinte në Zabulon[a] nga ana e jugut, në Asher[b] nga ana e perëndimit dhe në Judë[c] nga krahu i Jordanit nga lind dielli. **35** Qytetet e fortifikuara ishin: Zidimi, Zeri, Hamati,[d] Rakati, Kinereti,[e] **36** Adamahu, Ramahu, Hazori,[f] **37** Kedeshi,[g] Edrei, En-Hazori, **38** Jironi, Migdal-Eli, Horemi, Beth-Anati dhe Beth-Shemeshi;[h] nëntëmbëdhjetë qytete me fshatrat e tyre. **39** Kjo qe trashëgimia[i] e fisit të bijve të Neftalit, sipas familjeve të tyre,[j] qytetet me fshatrat e tyre.

40 Shorti[k] i shtatë i ra fisit të bijve të Danit,[l] sipas familjeve të tyre. **41** Kufijtë e trashëgimisë së tyre ishin Zorahu,[m] Eshtaoli, Ir-Shemeshi, **42** Shalabini,[n] Ajaloni,[o] Itlahu, **43** Eloni, Timnahu,[p] Ekroni,[q] **44** Eltekehu, Gibetoni,[r] Baalathi,[s] **45** Jehudi, Bene-Beraku, Gath-Rimoni,[t] **46** Me-Jarkoni dhe Rakoni, me kufirin përballë Jopës.[u] **47** Mirëpo ky territor ishte tepër i ngushtë[v] për bijtë e Danit, ndaj ata u ngjitën e luftuan kundër Leshemit[w] dhe pasi e morën, i shkuan banorët e tij në teh të shpatës. Pastaj e shtinë në dorë dhe vajtën të banonin atje. Ata zunë ta quanin Leshemin Dan, nga emri i Danit, paraardhësit të tyre.[x] **48** Kjo qe trashëgimia e fisit të bijve të Danit, sipas familjeve të tyre. Këto ishin qytetet me fshatrat e tyre.

49 Kështu, ata përfunduan ndarjen e tokës sipas territoreve. Pastaj bijtë e Izraelit i

KAP. 19

a Js 17:16
Gjy 6:33
1Mb 21:1
b 1Sa 28:4
1Mb 1:3
1Mb 2:17
2Mb 4:8
c Js 21:29
d Gjy 4:6
Jr 46:18
e Nu 26:25
f Nu 26:55
Js 18:6
g Zn 49:20
Lp 33:24
Lu 2:36
h Js 21:31
1Kr 6:75
i Js 11:1
Js 12:20
j Js 21:30
1Kr 6:74
k 1Mb 18:19
2Mb 2:25
Is 33:2
Jr 46:18
l Js 19:10
m Zn 10:15
Js 11:8
Gjy 1:31
Mt 11:21
n 2Sa 5:11
Is 23:17
Ve 12:20
o Gjy 1:31
p Gjy 1:31
q Js 21:31
1Kr 6:75
r Nu 26:47
s Nu 26:55
Js 18:6
t Lp 33:23
u Gjy 4:11

Kol. e dytë

a Js 19:10
b Js 19:24
c Js 13:30
1Kr 2:22
d Js 21:32
e Lp 3:17
f Js 11:1
Js 11:10
Gjy 4:2
1Sa 12:9
g Js 20:7
h Gjy 1:33
i Nu 26:54
j Nu 26:50
k Js 18:6
l Zn 49:17
Lp 33:22
m Js 15:33
Gjy 13:2
2Kr 11:10
n Gjy 1:35
1Mb 4:9
o Js 10:12
Js 21:24
p Js 15:10
Gjy 14:1
q Js 15:45
r Js 21:23
s 1Mb 9:18
t Js 21:24
u Jn 1:3
Ve 9:36
Ve 10:8
v Nu 26:54
Nu 33:54
w Gjy 18:7
x Gjy 18:29

dhanë një trashëgimi mes tyre Josiut, birit të Nunit. **50** Sipas urdhrit të Jehovait, ata i dhanë atij qytetin që kërkoi,[a] domethënë Timnat-Serahun,[b] në rajonin malor të Efraimit. Kështu, ai zuri të bënte ndërtime në qytet dhe të banonte në të.

51 Këto qenë trashëgimitë që prifti Eleazar me Josiun, birin e Nunit, dhe me krerët e shtëpive atërore të fiseve të bijve të Izraelit shpërndanë[c] me short në Shiloh,[d] përpara Jehovait, në hyrje të tendës së takimit,[e] duke përfunduar në këtë mënyrë ndarjen e vendit.

20 Pastaj Jehovai i tha Josiut: **2** «Thuaju bijve të Izraelit: 'Caktoni qytetet e strehimit,[f] për të cilët ju fola me anë të Moisiut, **3** që atje të ikë me të shpejtë ai[g] që vret një shpirt pa paramendim dhe pa dashje. Ato do t'ju shërbejnë si strehim nga gjakmarrësi.[h] **4** Ai duhet të ikë[i] në një nga këto qytete, të qëndrojë në hyrje të portës[j] së qytetit dhe t'u thotë ç'ka për të thënë pleqve[k] të atij qyteti, të cilët do ta dëgjojnë. Këta do ta pranojnë në qytetin e tyre, do t'i gjejnë një vend dhe ai do të banojë me ta. **5** Në rast se gjakmarrësi e ndjek, atëherë ata nuk duhet ta dorëzojnë atë që ka vrarë në duart e tij,[l] sepse ai e ka vrarë tjetrin pa dashje dhe pa e urryer më parë.[m] **6** Ai duhet të banojë në atë qytet gjersa të dalë para asamblesë për gjykim,[n] gjer në vdekjen e kryepriftit[o] që është ato ditë. Atëherë ai që ka vrarë mund të kthehet[p] dhe të hyjë në qytetin dhe në shtëpinë e tij, në qytetin nga i cili kishte ikur.'»

KAP. 19

a Ps 21:2
Ps 37:4
b Js 24:30
Gjy 2:9
c Nu 34:17
Js 14:1
d Js 18:1
Gjy 21:19
1Sa 1:3
Jr 7:12
e Js 18:8

KAP. 20

f Da 21:13
Nu 35:6
Nu 35:14
Lp 4:41
g Nu 35:15
h Zn 9:6
Da 21:23
Nu 35:27
i Lp 19:3
j Lp 16:18
Lp 22:15
Ru 4:1
Jb 29:7
Pr 31:23
k Lp 17:8
l Nu 35:25
Lp 19:10
m Le 19:17
Nu 35:22
Lp 19:6
n Nu 35:12
Nu 35:24
o Nu 35:25
He 7:23
p Nu 35:28

Kol. e dytë

a Js 21:32
2Mb 15:29
b Zn 33:18
Js 21:21
2Kr 10:1
c Js 14:15
Js 21:13
d Lp 4:43
Js 21:36
1Kr 6:78
e Lp 4:43
f Js 21:38
1Mb 22:3
2Mb 8:28
1Kr 6:80
g Lp 4:43
Js 21:27
1Kr 6:71
h Nu 35:11
Nu 35:15
i Nu 35:12
Nu 35:24
Lp 21:5

KAP. 21

j Nu 34:17
Js 14:1
k Js 17:4
l Js 18:1
m Le 25:34
Nu 35:2
Nu 35:4
Js 14:4
1Kr 6:64
n Zn 49:7
Lp 33:8
o Nu 35:8
p Zn 46:11
Nu 3:27
Nu 3:28
Nu 3:31
q Js 15:1
1Kr 6:55

7 Kështu, pra, ata shpallën të shenjtë Kedeshin[a] në Galile, në rajonin malor të Neftalit, Sikemin[b] në rajonin malor të Efraimit dhe Kiriat-Arbën,[c] domethënë Hebronin, në rajonin malor të Judës. **8** Kurse në viset e Jordanit, në Jeriko, në drejtim të lindjes dhanë Bezerin[d] në shkretëtirën që gjendet në rrafshnaltë, nga fisi i Rubenit,[e] Ramotin[f] në Galaad, nga fisi i Gadit, dhe Golanin[g] në Bashan, nga fisi i Manaseut.

9 Këto ishin qytetet që u caktuan për tërë bijtë e Izraelit dhe për të ardhurit që banonin mes tyre, që atje të ikte me të shpejtë kushdo që kishte vrarë padashur[h] një shpirt, me qëllim që të mos vdiste nga dora e gjakmarrësit, gjersa të dilte para asamblesë.[i]

21 Mirëpo krerët e shtëpive atërore të levitëve iu afruan priftit Eleazar,[j] Josiut,[k] birit të Nunit, dhe krerëve të shtëpive atërore të fiseve të bijve të Izraelit **2** dhe u thanë atyre në Shiloh,[l] në vendin e Kanaanit: «Jehovai urdhëroi me anë të Moisiut që neve të na jepeshin qytete për të banuar, me kullota për kafshët tona shtëpiake.»[m] **3** Prandaj, sipas urdhrit të Jehovait, bijtë e Izraelit ua dhanë levitëve,[n] duke i hequr ato qytete bashkë me kullotat nga vetë trashëgimia e tyre.[o]

4 Kështu, u ra shorti familjeve të kehathitëve.[p] Bijve të priftit Aaron, bijve të levitëve, u ranë me short trembëdhjetë qytete nga fisi i Judës,[q] nga fisi i simeonitëve[r] dhe nga fisi i Beniaminit.[s]

5 Bijve të Kehathit[t] që kishin mbetur u ranë me short

r Js 19:1; s Js 18:11; 1Kr 6:60; t 1Kr 6:61.

dhjetë qytete nga familjet e fisit të Efraimit,[a] nga fisi i Danit[b] dhe nga gjysma e fisit të Manaseut.[c]

6 Bijve të Gershonit[d] u ranë me short trembëdhjetë qytete nga familjet e fisit të Isakarit,[e] nga fisi i Asherit,[f] nga fisi i Neftalit[g] dhe nga gjysma e fisit të Manaseut në Bashan.[h]

7 Bijve të Merarit,[i] sipas familjeve të tyre, u ranë dymbëdhjetë qytete nga fisi i Rubenit,[j] nga fisi i Gadit[k] dhe nga fisi i Zabulonit.[l]

8 Kështu, bijtë e Izraelit ua dhanë me short[m] levitëve këto qytete me kullotat e tyre,[n] siç urdhëroi Jehovai me anë të Moisiut.[o]

9 Nga fisi i bijve të Judës dhe nga fisi i bijve të Simeonit, ata dhanë këto qytete që përmendeshin secili me emër[p] **10** dhe që u bënë pronë e bijve të Aaronit, që ishin nga familjet e kehathitëve, bijve të Levit, sepse shorti i parë u ra atyre.[q] **11** Kështu, në rajonin malor të Judës,[r] ata u dhanë Kiriat-Arbën[s] (Arba kishte qenë i ati i Anakut),[t] domethënë Hebronin,[u] me kullotat e tij rreth e qark, **12** kurse fushën e qytetit dhe fshatrat e tij ia dhanë për pronë Kalebit, birit të Jefunehut.[v]

13 Bijve të priftit Aaron u dhanë: qytetin e strehimit[w] për atë që ka bërë një vrasje,[x] domethënë Hebronin[y] me kullotat e tij, si edhe Libnahun[z] me kullotat e tij, **14** Jatirin[a] me kullotat e tij, Eshtemoan[b] me kullotat e tij, **15** Holonin[c] me kullotat e tij, Debirin[d] me kullotat e tij, **16** Ainin[e] me kullotat e tij, Jutahun[f] me kullotat e tij dhe Beth-Shemeshin[g] me kullotat e tij. Gjithsej nëntë qytete nga këto dy fise.

KAP. 21

a Js 16:5; 1Kr 6:66
b Js 19:40
c Js 17:1; 1Kr 6:70
d Da 6:17; Nu 3:22; 1Kr 6:62
e Js 19:17
f Js 19:24
g Js 19:32
h Nu 32:33
i Da 6:19; Nu 3:20; 1Kr 6:63
j Js 13:15
k Js 13:24
l Js 19:10
m Pr 16:33
n Nu 35:5
o Nu 35:2
p 1Kr 6:65
q Js 21:4
r Js 20:7
s Zn 23:2; Zn 35:27; Js 15:13; Gjy 1:10
t Js 14:15
u 2Sa 2:1; 2Sa 15:10
v Js 15:13; Gjy 1:20; 1Kr 6:56
w Nu 35:6
x Nu 35:15; Js 20:3; 1Kr 6:57
y Js 15:54
z Js 10:29; Js 15:42; Is 37:8
a Js 15:48; 1Sa 30:27
b Js 15:50
c Js 15:51; 1Kr 6:58
d Js 15:49
e Js 15:42
f Js 19:7; 1Kr 6:59
g Js 15:10; 1Sa 6:9

Kol. e dytë

a Js 9:3; Js 18:25
b Js 18:24
c 1Mb 2:26; Is 10:30; Jr 1:1
d 1Kr 6:60
e Da 6:23; Da 6:25; Nu 3:4
f Le 25:34; Nu 35:4
g 1Kr 6:66
h Nu 35:11
i Nu 35:15; Js 20:3
j Js 20:7; Gjy 9:1; 1Mb 12:1
k Le 25:34; Nu 35:4
l Js 16:10; Gjy 1:29; 1Mb 9:15; 1Kr 6:67
m 1Kr 6:68
n Js 16:3; Js 18:13
o Js 19:44

17 Nga fisi i Beniaminit: Gibeonin[a] me kullotat e tij, Gebën[b] me kullotat e tij, **18** Anatothin[c] me kullotat e tij dhe Almonin[d] me kullotat e tij. Gjithsej katër qytete.

19 Të gjitha qytetet e priftërinjve, bijve të Aaronit,[e] ishin trembëdhjetë qytete me kullotat e tyre.[f]

20 Familjeve të bijve të Kehathit, levitëve që kishin mbetur nga bijtë e Kehathit, u ranë me short qytetet nga fisi i Efraimit.[g] **21** Kështu, atyre u dhanë qytetin e strehimit[h] për atë që ka bërë një vrasje,[i] domethënë Sikeminin[j] me kullotat e tij[k] në rajonin malor të Efraimit, Gezerin[l] me kullotat e tij, **22** Kibzaimin[m] me kullotat e tij dhe Beth-Horoninn[n] me kullotat e tij. Gjithsej katër qytete.

23 Nga fisi i Danit: Eltekeun me kullotat e tij, Gibetonin[o] me kullotat e tij, **24** Ajalonin[p] me kullotat e tij dhe Gath-Rimonin[q] me kullotat e tij. Gjithsej katër qytete.

25 Nga gjysma e fisit të Manaseut: Tanakun[r] me kullotat e tij dhe Gath-Rimonin me kullotat e tij. Gjithsej dy qytete.

26 Të gjitha qytetet bashkë me kullotat e tyre që morën familjet e bijve të Kehathit, që kishin mbetur, ishin dhjetë.

27 Bijtë e Gershonit,[s] që u përkitnin familjeve të levitëve, morën nga gjysma e fisit të Manaseut[t] qytetin e strehimit për atë që ka bërë një vrasje, domethënë Golanin,[u] në Bashan, me kullotat e tij dhe Beshterahun[v] me kullotat e tij. Gjithsej dy qytete.

28 Nga fisi i Isakarit:[w] Kishionin[x] me kullotat e tij,

p Js 10:12; Js 19:42; Gjy 1:35; 1Kr 8:13; 2Kr 28:18;
q Js 19:45; 1Kr 6:69;
r Js 17:11; Gjy 5:19;
s Js 21:6;
t Js 13:29;
u Js 20:8;
v 1Kr 6:71;
w Js 19:17;
x Js 19:20.

Daberatin[a] me kullotat e tij, **29** Jarmuthin[b] me kullotat e tij dhe En-Ganimin[c] me kullotat e tij. Gjithsej katër qytete.

30 Nga fisi i Asherit:[d] Mishalin[e] me kullotat e tij, Abdonin[f] me kullotat e tij, **31** Helkatin[g] me kullotat e tij dhe Rehobin[h] me kullotat e tij. Gjithsej katër qytete.

32 Nga fisi i Neftalit:[i] qytetin e strehimit[j] për atë që ka bërë një vrasje,[k] domethënë Kedeshin,[l] në Galile, me kullotat e tij, Hamot-Dorin[m] me kullotat e tij dhe Kartanin me kullotat e tij. Gjithsej tri qytete.

33 Të gjitha qytetet e gershonitëve, sipas familjeve të tyre, ishin trembëdhjetë qytete me kullotat e tyre.

34 Familjet e bijve të Merarit,[n] levitët që kishin mbetur, morën nga fisi i Zabulonit:[o] Jokneamin[p] me kullotat e tij, Kartahun me kullotat e tij, **35** Dimnahun[q] me kullotat e tij dhe Nahalalin[r] me kullotat e tij. Gjithsej katër qytete.

36 Nga fisi i Rubenit:[s] Bezerin[t] me kullotat e tij, Jahazin[u] me kullotat e tij, **37** Kedemotin[v] me kullotat e tij dhe Mefatin[w] me kullotat e tij. Gjithsej katër qytete.

38 Nga fisi i Gadit:[x] qytetin e strehimit për atë që ka bërë një vrasje, domethënë Ramotin, në Galaad,[y] me kullotat e tij, Mahanaimin[z] me kullotat e tij, **39** Heshbonin[a] me kullotat e tij dhe Jazerin[b] me kullotat e tij. Gjithsej katër qytete.

40 Të gjitha qytetet që u ranë për short dhe u bënë pronë e bijve të Merarit,[c] sipas familjeve të tyre, e atyre që kishin mbetur nga familjet e levitëve, ishin dymbëdhjetë qytete.

KAP. 21

a Js 19:12 1Kr 6:72
b Js 19:21 1Kr 6:73
c Js 19:21
d Js 19:24
e Js 19:26
f 1Kr 6:74
g Js 19:25
h Js 19:28 Gjy 1:31 1Kr 6:75
i Js 19:32
j Nu 35:14
k Nu 35:15
l Js 19:37 Js 20:7
m Js 19:35
n Js 21:7 1Kr 6:77
o Js 19:10
p Js 12:22 Js 19:11
q Js 19:13 1Kr 6:77
r Gjy 1:30
s Js 13:15
t Lp 4:43 Js 20:8 1Kr 6:78
u Js 13:18
v Lp 2:26 Js 13:18
w 1Kr 6:79
x Js 13:24
y Lp 4:43 Js 20:8 1Mb 22:3 1Kr 6:80
z Zn 32:2 2Sa 2:8
a Nu 21:26 Nu 32:37 Js 13:17 1Kr 6:81
b Nu 32:1 Js 13:25 Is 16:8 Jr 48:32
c 1Kr 6:63

Kol. e dytë

a Nu 35:7
b Nu 35:5
c Nu 35:5
d Zn 13:15 Zn 15:18 Zn 26:3 Zn 28:4
e Da 23:30 Ps 44:3
f Da 33:14 Js 1:13 Js 11:23 Js 22:4 Pr 16:7
g Lp 12:10 Lp 25:19
h Lp 28:7
i Lp 7:24 Lp 31:3
j Js 23:14 1Sa 15:29 1Mb 8:56 He 6:18

KAP. 22

k Nu 32:33
l Nu 32:20 Lp 3:18
m Js 1:16
n Js 11:18
o Nu 32:27

41 Të gjitha qytetet e levitëve mes zotërimit të bijve të Izraelit ishin dyzet e tetë qytete[a] bashkë me kullotat e tyre.[b] **42** Secili nga këto qytete kishte kullota rreth e qark dhe e njëjta gjë ishte në çdo qytet.[c]

43 Kështu, Jehovai i dha Izraelit tërë vendin që ishte betuar t'ua jepte paraardhësve të tyre[d] dhe ata e morën[e] e banuan atje. **44** Për më tepër, Jehovai u dha atyre prehje[f] rreth e qark, pikërisht siç u ishte betuar[g] paraardhësve të tyre. Asnjë nga tërë armiqtë e tyre nuk u bëri dot ballë.[h] Jehovai ua dha tërë armiqtë në dorë.[i] **45** Asnjë nga të gjitha gjërat e mira që i premtoi Jehovai shtëpisë së Izraelit nuk mbeti pa u plotësuar; të gjitha dolën të vërteta.[j]

22 Në atë kohë, Josiu thirri rubenitët, gaditët dhe gjysmën e fisit të Manaseut[k] **2** dhe u tha: «Ju i zbatuat të gjitha ato që ju urdhëroi[l] Moisiu, shërbëtori i Jehovait, dhe iu bindët zërit tim në gjithçka që ju urdhërova[m] **3** Nuk i latë vëllezërit tuaj gjatë gjithë këtyre ditëve[n] e gjer më sot, dhe bëtë atë që kishit për detyrë sipas urdhrit të Jehovait, Perëndisë tuaj.[o] **4** E ja, Jehovai, Perëndia juaj, u dha vëllezërve tuaj prehje, ashtu siç u premtoi.[p] Tani, kthehuni dhe shkoni pranë tendave tuaja në vendin që zotëroni e që Moisiu, shërbëtori i Jehovait, jua dha matanë Jordanit.[q] **5** Veç përmbushni me shumë kujdes urdhërimet[r] dhe ligjin që ju dha Moisiu, shërbëtori i Jehovait, dhe duajeni Jehovain, Perëndinë

p Js 21:44; q Nu 32:33; Lp 29:8; Js 13:8; r Lp 5:1; Lp 6:6; Lp 12:32; 2Mb 21:8.

tuaj,[a] ecni në të gjitha udhët e tij,[b] mbani urdhërimet e tij,[c] qëndrojini besnikë[d] dhe shërbejini[e] me gjithë zemër[f] e me gjithë shpirt.»[g]

6 Pastaj Josiu i bekoi[h] dhe i nisi të ktheheshin pranë tendave të tyre. **7** Gjysmës së fisit të Manaseut, Moisiu ia kishte dhënë pronën e vet në Bashan,[i] kurse gjysmës tjetër Josiu ia dha bashkë me vëllezërit e tyre, nga ajo anë e Jordanit që bie nga perëndimi.[j] Kështu, kur i dërgoi për në tendat e tyre, Josiu i bekoi edhe ata **8** dhe u tha: «Kthehuni pranë tendave tuaja me plot pasuri, shumë bagëti, me argjend, ar, bakër, hekur dhe me shumë e shumë rroba.[k] Ndajeni me vëllezërit plaçkën[l] e armiqve tuaj.»

9 Kështu bijtë e Rubenit, bijtë e Gadit dhe gjysma e fisit të Manaseut u kthyen dhe ikën nga bijtë e tjerë të Izraelit, nga Shilohu, që gjendet në vendin e Kanaanit, për të shkuar në Galaad,[m] në vendin që zotëronin e në të cilin ishin vendosur sipas urdhrit të dhënë nga Jehovai nëpërmjet Moisiut.[n] **10** Kur mbërritën në viset pranë Jordanit, që ndodheshin në vendin e Kanaanit, bijtë e Rubenit, bijtë e Gadit dhe gjysma e fisit të Manaseut ndërtuan pranë Jordanit një altar[o] që binte shumë në sy. **11** Më vonë, bijtë e tjerë të Izraelit dëgjuan[p] të thuhej: «Bijtë e Rubenit, bijtë e Gadit dhe gjysma e fisit të Manaseut kanë ndërtuar një altar në kufi me vendin e Kanaanit, në viset e Jordanit, në krahun që u përket bijve të Izraelit.» **12** Kur bijtë e Izraelit e morën vesh këtë, atëherë tërë asambleja e bijve të Izraelit[a] u mblodh në Shiloh,[b] për t'u hedhur në luftë kundër tyre.[c]

13 Kështu, bijtë e Izraelit dërguan[d] Finehasin,[e] birin e priftit Eleazar, te bijtë e Rubenit, te bijtë e Gadit dhe te gjysma e fisit të Manaseut në vendin e Galaadit. **14** Bashkë me të dërguan edhe dhjetë prijës, një për çdo shtëpi atërore nga të gjitha fiset e Izraelit, ku secili ishte kreu i shtëpisë atërore të atyre mijëra burrave të Izraelit.[f] **15** Këta shkuan te bijtë e Rubenit, te bijtë e Gadit dhe te gjysma e fisit të Manaseut në vendin e Galaadit dhe u thanë:[g]

16 «Ja ç'ka thënë tërë asambleja e Jehovait:[h] 'Ç'është kjo pabesi[i] që bëtë sot kundër Perëndisë së Izraelit, duke i kthyer[j] shpinën Jehovait e duke mos e ndjekur më, si edhe duke ndërtuar një altar për vete[k] që të ngrini krye kundër Jehovait? **17** Vallë, qe tepër i vogël për ne faji që bëmë në Peor,[l] nga i cili nuk jemi pastruar edhe sot e kësaj dite, ndonëse ra një plagë mbi asamblenë e Jehovait?[m] **18** E ju sot i kthyet shpinën Jehovait dhe nuk e ndoqët më! Ja ku po jua themi se nëse ju ngrini krye kundër Jehovait sot, atëherë ai do të zemërohet[n] me tërë asamblenë e Izraelit nesër. **19** E tani, nëse vendi që zotëroni është vërtet i papastër,[o] merrni rrugën për në vendin që zotëron Jehovai,[p] ku qëndron tabernakulli i Jehovait,[q] dhe vendosuni mes nesh. Por kundër Jehovait mos ngrini krye e mos na bëni edhe ne që të ngremë krye kundër tij, duke ndërtuar për veten tuaj një altar tjetër përveç altarit të Jehovait, Perëndisë tonë.[r]

KAP. 22

a Da 20:6
Lp 6:5
Lp 11:1
Mt 22:37
b Lp 8:6
Lp 10:12
1Se 2:12
c Lp 11:22
Lp 13:4
1Gjo 5:3
d Lp 4:4
Lp 10:20
Js 23:8
e Lp 6:13
Js 24:15
Lu 4:8
f 1Sa 12:20
g Lp 4:29
Lp 6:5
Lp 11:13
Mr 12:30
h Da 39:43
Js 14:13
2Sa 6:18
i Js 13:30
j Js 17:5
k Lp 28:8
Pr 10:22
l Nu 31:27
1Sa 30:24
Ps 68:12
m Nu 32:1
Lp 3:15
Js 13:25
Ps 60:7
n Nu 32:33
Lp 3:12
o Js 22:28
p Lp 13:12

Kol. e dytë

a Gjy 20:1
b Js 18:1
Js 19:51
c Pr 14:15
d Lp 13:14
e Da 6:25
Nu 25:11
Gjy 20:28
f Nu 1:16
Lp 1:13
Js 14:1
Js 22:21
g Lp 13:14
Pr 18:13
Jk 1:19
h Js 22:12
i Js 22:11
j Lp 12:13
k Le 17:9
Lp 12:11
Lp 12:14
Lp 12:27
l Nu 25:2
Nu 25:3
Lp 4:3
m Nu 25:9
n Nu 16:22
Js 7:1
1Kr 21:14
o Le 18:25
p Nu 34:2
Js 1:11
q Js 18:1
r Lp 12:13
Lp 12:27
Js 22:11
1Mb 12:28

20 A nuk bëri Akani,[a] biri i Zerahut, pabesi lidhur me gjërat që duheshin shfarosur dhe a nuk u derdh indinjata e Perëndisë kundër tërë asamblesë së Izraelit?[b] Ai njeri nuk qe i vetmi që vdiq për fajin e tij.'»[c]

21 Ndërkaq bijtë e Rubenit, bijtë e Gadit dhe gjysma e fisit të Manaseut iu përgjigjën[d] krerëve të mijëra burrave të Izraelit:[e] **22** «Hyjnori,[f] Perëndia,[g] Jehovai! Po, Hyjnori, Perëndia, Jehovai![h] Ai e di,[i] madje edhe Izraeli le ta dijë.[j] Nëse e bëmë për rebelim[k] e për pabesi kundër Jehovait,[l] ai të mos na shpëtojë këtë ditë. **23** Vetë Jehovai do ta zbulojë[m] nëse e ndërtuam këtë altar që t'i kthenim shpinën Jehovait e të mos e ndiqnim më, nëse e bëmë që të paraqitnim mbi të[n] blatime të djegura, blatime në drithë dhe flijime në bashkësi, **24** apo e bëmë më tepër nga meraku që na ka mbërthyer për një tjetër gjë, sepse thamë: "Një ditë bijtë tuaj do t'u thonë bijve tanë: 'Ç'ju lidh ju me Jehovain, Perëndinë e Izraelit? **25** Midis nesh dhe jush, bijve të Rubenit e bijve të Gadit, Jehovai ka vënë një kufi, domethënë Jordanin. Ju nuk keni të bëni fare me Jehovain.'[o] E kështu, bijtë tuaj do t'i bëjnë bijtë tanë të mos ia kenë frikën Jehovait."[p]

26 Prandaj thamë: "Oburra, të marrim masa e të ndërtojmë një altar, jo për blatime të djegura, as për flijime, **27** por që të jetë si dëshmi mes nesh[q] dhe jush dhe mes brezave tanë pas nesh, që ta bëjmë shërbimin e Jehovait përpara tij me blatimet e djegura, me flijimet dhe me flijimet tona në bashkësi,[r] që një ditë në të ardhmen bijtë tuaj të mos u thonë bijve tanë: 'Ju nuk keni të bëni fare me Jehovain.'" **28** Atëherë thamë: "Nëse një ditë ata na thonë kështu neve dhe brezave tanë të ardhshëm, edhe ne do t'u themi: 'Pa shihni shëmbëlltyrën e altarit të Jehovait që bënë etërit tanë, jo për blatime të djegura, as për flijime, por që të jetë si dëshmi mes nesh dhe jush!'" **29** Ne nuk na kishte shkuar kurrë ndër mend që të rebeloheshim qëllimisht kundër Jehovait, t'i kthenim shpinën Jehovait e të mos e ndiqnim më sot,[a] duke ndërtuar një altar për blatime të djegura, për blatime në drithë dhe për flijime, veç altarit të Jehovait, Perëndisë tonë, që gjendet para tabernakullit të tij!»[b]

30 Prifti Finehas,[c] prijësit e asamblesë[d] dhe krerët e mijëra burrave të Izraelit që ishin me të, dëgjuan çfarë thanë bijtë e Rubenit, bijtë e Gadit dhe bijtë e Manaseut, dhe kjo iu duk gjë e mirë. **31** Kështu, Finehasi, biri i priftit Eleazar, u tha bijve të Rubenit, bijve të Gadit dhe bijve të Manaseut: «Sot e dimë vërtet që Jehovai është mes nesh,[e] sepse ju nuk e bëtë këtë pabesi kundër Jehovait. Tani i shpëtuat bijtë e Izraelit nga dora e Jehovait.»[f]

32 Pastaj Finehasi, biri i priftit Eleazar, dhe prijësit u kthyen[g] nga bijtë e Rubenit dhe nga bijtë e Gadit në vendin e Galaadit që gjendet në Kanaan, te bijtë e tjerë të Izraelit dhe u treguan gjithë sa ndodhi.[h] **33** Ajo që u thanë iu duk gjë e mirë bijve të Izraelit, të cilët e bekuan Perëndinë[i] dhe nuk folën që të hidheshin në luftë kundër tyre e të rrënonin vendin, ku banonin bijtë e Rubenit dhe bijtë e Gadit.

KAP. 22

a Js 7:1
b Js 7:11
Js 7:15
c Js 7:5
Js 7:24
Js 7:25
d Pr 15:1
Pr 18:17
e Js 22:14
f Ps 50:1
Ve 17:29
g Zn 2:4
Jr 10:10
h Da 3:15
Da 6:3
Lp 10:17
Ps 83:18
i 1Mb 8:39
Ps 139:3
Jr 12:3
j Ps 37:6
k 1Sa 15:23
l Jb 31:5
Ps 7:3
m Ps 44:21
Ek 12:14
Jr 32:19
He 4:13
n Lp 12:11
Lp 12:13
o 1Mb 12:16
p Lp 13:4
Ek 8:13
q Zn 31:48
Js 24:27
r Lp 12:6
Lp 12:27

Kol. e dytë

a Lp 6:14
b Lp 12:14
2Kr 32:12
c Js 22:13
d Nu 1:16
Js 22:14
e 2Kr 15:2
f Lp 1:13
g Js 22:12
h Pr 12:25
Pr 25:13
i Dn 2:20

34 Bijtë e Rubenit dhe bijtë e Gadit i dhanë një emër altarit, sepse «ai është një dëshmi mes nesh që Jehovai është Perëndia i vërtetë».[a]

23 Shumë kohë pasi Jehovai i kishte dhënë Izraelit prehje[b] nga tërë armiqtë e tij rreth e qark, kur ishte i moshuar, i shkuar në moshë,[c] **2** Josiu thirri tërë Izraelin[d] dhe pleqtë—krerët, gjykatësit dhe të parët e tij[e]—e u tha: «Unë jam i plakur, i shkuar në moshë. **3** Ju i keni parë të gjitha ato që u bëri Jehovai, Perëndia juaj, tërë këtyre kombeve për shkakun tuaj,[f] sepse ai që luftonte për ju[g] ishte Jehovai, Perëndia juaj. **4** Ja, caktova si trashëgimi me short[h] për fiset tuaja këto kombe që mbetën dhe tërë kombet që shfarosa,[i] që nga Jordani deri në Detin e Madh nga perëndon dielli.[j] **5** Ishte Jehovai, Perëndia juaj, ai që i dëbonte.[k] Ai ua mori pronat për ju, dhe ju shtitë në dorë vendin e tyre, si ju premtoi Jehovai, Perëndia juaj.[l]

6 Ju duhet të jeni shumë guximtarë[m] që të mbani dhe të bëni gjithçka që është shkruar në librin[n] e ligjit të Moisiut, pa u kthyer kurrë prej tij as djathtas, as majtas,[o] **7** dhe pa u përzier kurrë me këto kombe[p] që mbeten mes jush. Mos i përmendni emrat e perëndive të tyre,[q] as mos u betoni për ta;[r] mos u shërbeni dhe as mos u përkulni para tyre.[s] **8** Ju duhet të qëndroni të lidhur[t] me Jehovain, Perëndinë tuaj, si keni bërë deri sot e kësaj dite **9** dhe Jehovai do të përzërë kombe të mëdha e të fuqishme.[u] (Juve askush nuk ju ka bërë dot ballë deri më sot.)[v]

KAP. 22

a Zn 5:22
Js 24:1
Is 44:8

KAP. 23

b Da 33:14
Le 26:6
Js 21:44
c Js 13:1
d Lp 31:28
e Lp 16:18
f Le 26:7
Lp 4:9
Js 10:11
Js 10:13
Js 10:40
Js 11:17
g Lp 20:4
Js 10:14
Js 10:42
Ps 44:3
h Nu 26:55
Js 18:10
i Lp 7:1
j Js 13:2
Js 13:6
k Da 23:30
Da 33:2
Da 34:11
Lp 11:23
l Nu 33:53
m Js 1:7
n Da 24:7
Lp 17:18
Lp 31:26
Js 1:8
o Lp 5:32
Lp 12:32
Pr 30:6
p Da 23:33
Lp 7:2
Pr 4:14
q Da 23:13
r Jr 5:7
s Da 20:5
t Lp 10:20
Lp 11:22
Js 22:5
u Lp 11:23
v Js 1:5

Kol. e dytë

a Le 26:8
Gjy 3:31
1Sa 14:6
2Sa 23:8
b Da 23:27
Lp 3:22
Lp 20:4
Ro 8:31
c Lp 28:7
d Lp 4:9
Js 22:5
e Da 20:6
Lp 6:5
Mt 22:37
1Ko 8:3
f He 10:38
2Pj 2:20
g Da 23:29
Js 13:2
h Da 34:16
Lp 7:3
Gjy 3:6
1Mb 11:4
Ezd 9:2
Ne 13:23
i Gjy 2:3
Gjy 2:21
Gjy 3:8
j Nu 33:55
Lp 7:16
k Lp 4:26
Lp 28:63

10 Një burrë i vetëm nga ju do të ndjekë një mijë prej tyre,[a] sepse për ju lufton Jehovai, Perëndia juaj,[b] siç ju ka premtuar.[c] **11** Ruajini vazhdimisht[d] shpirtrat tuaj, duke e dashur Jehovain, Perëndinë tuaj.[e]

12 Por në u kthefshi[f] ndonjëherë për t'u lidhur me ata që kanë mbetur nga këto kombe,[g] me ata që mbeten këtu me ju, e bëni krushqi[h] me ta, përziheni ju me ata dhe ata me ju, **13** ta dini mirë se Jehovai, Perëndia juaj, nuk do t'ua marrë më pronat këtyre kombeve për ju.[i] Ato do të bëhen për ju si një grackë, si një lak, si një kamxhik në ijët tuaja[j] dhe si gjemba në sytë tuaj, gjer kur të zhdukeni nga kjo tokë e mirë që ju ka dhënë Jehovai, Perëndia juaj.[k]

14 Ja, unë po shkoj sot ku shkon e gjithë bota[l] dhe ju e dini mirë me gjithë zemër e me gjithë shpirt se nuk mbeti pa u plotësuar as edhe një fjalë nga të gjitha të mirat që ju tha Jehovai, Perëndia juaj. Të gjitha dolën të vërteta. Asnjë nuk mbeti pa u plotësuar.[m] **15** Gjithashtu, siç ju dolën të gjitha të mirat që ju tha Jehovai, Perëndia juaj,[n] po ashtu Jehovai do të sjellë mbi ju tërë të këqijat që ka thënë, gjersa t'ju shfarosë nga kjo tokë e mirë që Jehovai, Perëndia juaj,[o] ju dha, **16** nëse shkelni besëlidhjen që ju urdhëroi Jehovai, Perëndia juaj, nëse shkoni e u shërbeni perëndive të tjera dhe përkuleni para tyre.[p] Atëherë Jehovait do t'i ndizet zemërimi kundër jush[q] e do të zhdukeni menjëherë nga vendi i mirë që ju dha.»[r]

l 1Mb 2:2; Ek 9:10; m Js 21:45; 1Mb 8:56; n Le 26:3; Lp 28:1; o Le 26:14; Lp 28:15; Lp 28:63; 2Kr 36:16; Lu 21:24; p Gjy 3:6; Ps 106:36; Jr 5:19; q 2Mb 24:20; r Js 23:13.

24 Më pas, Josiu mblodhi
tërë fiset e Izraelit në Sikem[a] dhe thirri pleqtë e Izraelit[b]—krerët, gjykatësit dhe të
parët e tij—të cilët zunë vend
para Perëndisë së vërtetë.[c]
2 Pastaj Josiu i tha tërë popullit: «Kështu thotë Jehovai, Perëndia i Izraelit: 'Shumë kohë
më parë paraardhësit tuaj,[d] Terahu, i ati i Abrahamit dhe i
Nahorit,[e] banuan matanë Lumit*[f] dhe u shërbenin perëndive të tjera.

3 Pas ca kohësh, unë e
mora Abrahamin,[g] paraardhësin tuaj, nga matanë Lumit,[h] e
vura të përshkonte tërë vendin
e Kanaanit dhe shumova farën
e tij.[i] Kështu i dhashë atij Isakun.[j] **4** Pastaj Isakut i dhashë Jakobin dhe Esaun.[k] Më
vonë, Esaut i dhashë malin e
Seirit që ta merrte si pronë,[l]
kurse Jakobi me bijtë e tij zbritën në Egjipt.[m] **5** Kohë më
vonë, dërgova Moisiun e Aaronin[n] dhe e godita me plagë
Egjiptin me ato që bëra atje.[o]
Pas kësaj, ju nxora që andej.[p]
6 Kur po nxirrja etërit tuaj
nga Egjipti[q] dhe ju arritët deri
afër detit, egjiptianët i ndoqën[r]
etërit tuaj me karroca lufte e
me kalorës deri në Detin e Kuq.
7 Ata i thirrën Jehovait[s] dhe ai vuri errësirën midis jush
dhe egjiptianëve,[t] hodhi mbi ta
detin e i mbuloi.[u] Sytë tuaj e
panë se çfarë bëra në Egjipt.[v]
Pastaj për shumë kohë ju qëndruat në shkretëtirë.[w]

8 Së fundi, ju çova në vendin
e amoritëve, të cilët banonin
matanë Jordanit. Ata luftuan
kundër jush[x] e unë jua dhashë
në dorë, që ju të shtinit në dorë
vendin e tyre; po, unë i shfarosa para jush.[a] **9** Më pas u
ngrit Balaku, biri i Ziporit[b] dhe
mbreti i Moabit, dhe erdhi të
luftonte kundër Izraelit.[c] Kështu ai dërgoi të thërritnin Balaamin, birin e Beorit, që t'ju
mallkonte.[d] **10** Por unë nuk
desha ta dëgjoja Balaamin,[e] kështu që ai ju bekoi disa herë me
radhë.[f] Në këtë mënyrë, unë ju
çlirova nga duart e tij.[g]

11 Pastaj kaluat Jordanin[h]
dhe arritët në Jeriko.[i] Pronarët e tokës së Jerikosë dhe
amoritët, perezitët, kananitët,
hititët, girgasitët, hivitët e jebusitët nisën luftën kundër
jush, por unë jua dhashë ata
në dorë.[j] **12** Unë dërgova përpara jush tmerrin, i cili më në
fund i dëboi[k]—dy mbretër të
amoritëve—jo me shpatën tuaj,
as me harkun tuaj.[l] **13** Kështu ju dhashë një vend për të
cilin nuk ishit robtuar dhe qytete, të cilat nuk i kishit ndërtuar,[m] e ju u vendosët me banim në to. Ju po hani frytin e
vreshtave dhe të ullishteve që
nuk mbollët.'[n]

14 Prandaj, tani, frikësojuni
Jehovait[o] dhe shërbejini atij në
mënyrë të patëmetë e me besnikëri.*[p] Hiqni perënditë, të
cilave u shërbyen paraardhësit tuaj matanë Lumit dhe në
Egjipt,[q] e shërbejini Jehovait.
15 E në qoftë gjë e keqe në sytë tuaj t'i shërbeni Jehovait,
zgjidhni sot kujt do t'i shërbeni:[r] o perëndive, të cilave u
shërbyen[s] paraardhësit tuaj
matanë Lumit, o perëndive të

KAP. 24

a 1Mb 12:1
b Da 18:25
Nu 1:16
Js 23:2
c Is 44:8
1Ko 8:4
d Zn 11:26
e Zn 11:27
f Zn 11:28
Zn 11:31
Zn 15:18
Js 24:15
g Zn 12:1
Ne 9:7
Ve 7:2
h Js 1:4
i Zn 15:5
Ro 4:18
He 6:14
j Zn 21:3
Ps 127:3
k Zn 25:26
l Zn 36:8
Lp 2:5
m Zn 46:3
Ps 105:23
Ve 7:15
n Da 3:10
o Da 11:1
p Ps 78:52
q Da 12:37
Mi 6:4
r Da 14:9
s Da 14:10
t Da 14:20
Ps 78:14
Ps 105:39
u Da 14:27
Ps 78:53
Ps 106:11
Ps 136:15
v Da 3:20
Lp 4:34
w Nu 14:34
Ve 13:18
x Nu 21:23

Kol. e dytë

a Ne 9:22
Ps 135:11
b Nu 22:2
c Gjy 11:25
d Nu 22:5
Lp 23:4
e Nu 22:12
Mi 6:5
f Nu 23:11
Nu 23:25
Nu 24:10
g Zn 12:3
Nu 23:17
Nu 31:7
Nu 31:49
h Js 3:17
Ps 114:3
i Js 5:10
j Js 11:16
Js 21:44
Ne 9:24
Ps 78:55
Ps 105:44
Ve 7:45
Ve 13:19
He 11:30
k Da 23:28
Lp 7:20
Js 2:9
l Ps 44:3
m Lp 6:10
Js 11:14
Pr 13:22
n Lp 6:11
Lp 8:8
o Lp 10:12
1Sa 12:24
Ve 9:31

Js 24:2* Domethënë, lumi Eufrat.

p Zn 17:1; Lp 18:13; Ps 119:80; Gjo 4:24; **q** Le 17:7; Ezk 23:8; **r** Lp 30:19; 1Mb 18:21; **s** Js 24:2.

Js 24:14* Fjalë për fjalë «sipas së vërtetës».

amoritëve, në vendin e të cilëve po banoni.[a] Por sa për mua dhe për shtëpinë time, ne do t'i shërbejmë Jehovait.»[b]

16 Ndërkaq populli tha: «Nuk na ka shkuar kurrë ndër mend që të lëmë Jehovain e t'u shërbejmë perëndive të tjera. **17** Pikërisht Jehovai, Perëndia ynë, na nxori ne dhe etërit tanë nga Egjipti,[c] nga shtëpia e skllavërisë.[d] Pikërisht ai bëri këto shenja të mëdha para syve tanë[e] dhe na ruajti gjatë gjithë udhës që bëmë dhe midis tërë popujve mes të cilëve kaluam.[f] **18** Jehovai dëboi para nesh tërë popujt,[g] domethënë amoritët që banonin në vend. Prandaj edhe ne do t'i shërbejmë Jehovait, sepse ai është Perëndia ynë.»[h]

19 Atëherë Josiu i tha popullit: «Ju nuk jeni në gjendje t'i shërbeni Jehovait, sepse ai është një Perëndi i shenjtë;[i] është një Perëndi që kërkon t'i përkushtohesh vetëm atij.[j] Ai nuk do t'i falë rebelimin dhe mëkatet tuaja.[k] **20** Në rast se e lini Jehovain[l] dhe u shërbeni perëndive të huaja,[m] edhe ai do të kthehet t'ju bëjë keq e t'ju shfarosë pas të mirave që ju ka bërë.»[n]

21 Populli iа ktheu Josiut me këto fjalë: «Jo, do t'i shërbejmë vetëm Jehovait!»[o] **22** Atëherë Josiu i tha popullit: «Ju jeni dëshmitarë kundër vetes[p] se zgjodhët vetë t'i shërbeni Jehovait.»[q] Ata ia kthyen: «Jemi dëshmitarë.»

23 «Atëherë, hiqini perënditë e huaja që janë mes jush[r] dhe drejtojeni zemrën nga Jehovai, Perëndia i Izraelit.» **24** Populli ia ktheu Josiut: «Do t'i shërbejmë Jehovait, Perëndisë tonë, dhe do ta dëgjojmë zërin e tij!»[a]

25 Kështu, atë ditë Josiu bëri një besëlidhje me popullin dhe atje në Sikem ai nxori për ta një rregull dhe një ligj.[b] **26** Pastaj Josiu i shkroi këto fjalë në librin e ligjit të Perëndisë,[c] mori një gur të madh[d] dhe e vuri atje nën pemën e madhe,[e] që është pranë shenjtërores së Jehovait.

27 Pas kësaj, Josiu i tha tërë popullit: «Ja, ky gur do të shërbejë si dëshmitar kundër nesh,[f] sepse i dëgjoi të gjitha fjalët që na tha Jehovai dhe do të shërbejë si dëshmitar kundër jush, që të mos e mohoni Perëndinë tuaj.» **28** Me këto fjalë Josiu e nisi popullin, secilin në trashëgiminë e vet.[g]

29 Pas këtyre gjërave, Josiu, biri i Nunit dhe shërbëtor i Jehovait, vdiq kur ishte njëqind e dhjetë vjeç.[h] **30** Atë e varrosën në territorin e trashëgimisë së tij në Timnat-Serah,[i] që gjendet në rajonin malor të Efraimit, në veri të malit të Gashit. **31** Izraeli i shërbeu Jehovait gjatë gjithë kohës që ishte gjallë Josiu dhe pleqtë që jetuan pas Josiut,[j] të cilët dinin tërë ato që bëri Jehovai për Izraelin.[k]

32 Eshtrat e Jozefit[l] që bijtë e Izraelit kishin sjellë nga Egjipti, i varrosën në Sikem, në pjesën e arës që Jakobi kishte marrë për njëqind monedha[m] nga bijtë e Hamorit,[n] të atit të Sikemit. Ajo u bë pronë e bijve të Jozefit, të cilët e morën si trashëgimi.[o]

33 Edhe Eleazari, biri i Aaronit, vdiq[p] dhe e varrosën në Kodrën e Finehasit, që ishte i biri,[q] dhe që ai ia kishte dhënë në rajonin malor të Efraimit.

KAP. 24

a Da 23:32
Lp 7:25
Lp 13:7
Gjy 6:10
Gjy 10:6
b Zn 18:19
Lp 30:19
c Da 19:4
Lp 32:12
Am 2:10
d Lp 6:12
1Sa 2:27
e Da 14:31
Lp 4:34
Lp 29:2
f Da 23:23
g Js 24:8
h Da 15:2
Js 24:15
Mi 4:5
i Le 19:2
1Sa 6:20
Ps 99:5
Is 6:3
1Pj 1:15
j Da 20:5
Da 34:14
Nu 25:11
Lp 6:13
Na 1:2
Mt 4:10
k Da 23:21
Nu 14:35
1Sa 3:14
2Pj 2:9
l Js 23:12
2Kr 15:2
Ezd 8:22
Is 1:28
Jr 17:13
m Js 23:16
n Lp 28:20
Is 63:10
o Da 19:8
Js 24:18
Is 44:5
p Lp 26:17
Ek 5:4
q Js 24:15
Ps 119:57
r Da 20:23
Gjy 10:16
1Sa 7:3
1Ko 8:5

Kol. e dytë

a Lp 5:27
Lp 28:1
b Da 24:3
c Lp 31:26
d Zn 31:45
e Zn 12:6
Zn 35:4
f Zn 31:48
g Gjy 2:6
h Gjy 2:8
i Js 19:50
Gjy 2:9
j Gjy 2:7
k Lp 11:2
Lp 31:13
l Zn 50:25
Da 13:19
He 11:22
m Zn 33:19
n Ve 7:16
o Js 20:7
p Nu 3:4
Nu 20:26
q Da 6:25
Gjy 20:28

GJYKATËSIT*

1 Pas vdekjes[a] së Josiut, bijtë e Izraelit e pyetën[b] Jehovain: «Cili prej nesh do të shkojë i pari të luftojë kundër kananitëve?» **2** Jehovai iu përgjigj: «Do të shkojë Juda.[c] Unë do t'ia jap vendin në dorë.» **3** Atëherë Juda i tha të vëllait, Simeonit: «Eja me mua në pjesën që më ra për short[d] e të luftojmë kundër kananitëve, pastaj do të vij edhe unë me ty në pjesën tënde.»[e] E Simeoni shkoi me të.[f]

4 Kështu, Juda u ngjit dhe Jehovai ia dha kananitët dhe perezitët në dorë.[g] Ata vranë dhjetë mijë burra në Bezek. **5** Në Bezek gjetën Adon-Bezekun, luftuan kundër tij dhe mundën kananitët[h] dhe perezitët.[i] **6** Adon-Bezeku ia mbathi, por ata e ndoqën, e kapën dhe i prenë gishtërinjtë e mëdhenj të duarve dhe të këmbëve. **7** Atëherë Adon-Bezeku tha: «Shtatëdhjetë mbretër me gishtërinjtë e mëdhenj të duarve dhe të këmbëve të prerë mblidhnin ç'të binte nga tryeza ime. Perëndia ma ktheu pikërisht si kam bërë.»[j] Më pas e çuan në Jerusalem[k] dhe aty vdiq.

8 Bijtë e Judës luftuan edhe kundër Jerusalemit[l] dhe e morën. Ata i shkuan në teh të shpatës banorët e tij dhe i vunë zjarrin qytetit. **9** Pas kësaj bijtë e Judës zbritën për të luftuar kundër kananitëve që banonin në rajonin malor, në Negeb[m] dhe në Shefelah.[n] **10** Kështu, Juda shkoi kundër kananitëve që banonin në Hebron[a] (që më parë quhej Kiriat-Arba)[b] dhe vrau Sheshain, Ahimanin dhe Talmain.[c]

11 Që andej u nisën kundër banorëve të Debirit[d] (që më parë quhej Kiriat-Sefer).[e] **12** Atëherë Kalebi[f] tha: «Atij që sulmon Kiriat-Seferin dhe e merr, unë do t'i jap për grua[g] time bijë, Aksën.»[h] **13** Dhe qytetin e mori Otnieli,[i] biri i Kenazit,[j] që ishte vëllai më i vogël i Kalebit,[k] kështu që ky i dha për grua[l] të bijën, Aksën. **14** Por, kur po shkonte në shtëpinë e burrit, ajo e nxiti të shoqin që t'i kërkonte babait të saj një arë. Kështu, ajo përplasi duart ndërsa ishte mbi gomar[m] dhe Kalebi i tha: «Çfarë do?» **15** Ajo iu përgjigj: «Më beko me një dhuratë.[n] Meqë më ke dhënë një copë tokë në jug, më jep edhe Gulot-Maimin.» Kështu Kalebi i dha Gulotin e Sipërm[o] dhe Gulotin e Poshtëm.

16 Nga qyteti i palmave,[p] bijtë e kenitit,[q] tek i cili Mojsiu ishte dhënder,[r] u ngjitën bashkë me bijtë e Judës në shkretëtirën e Judës, që gjendet në jug të Aradit.[s] Si përfundim shkuan dhe u vendosën me banim mes popullit.[t] **17** Kurse Juda bashkë me të vëllanë, Simeonin, shkoi dhe sulmoi kananitët që banonin në Zefat. Ata e shkatërruan atë,[u] prandaj qyteti u quajt Hormah.*[v] **18** Pas kësaj, Juda mori Gazën[w] me te-

KAP. 1

a Js 24:29
b Nu 27:21
Gjy 20:18
Pr 3:5
c Zn 49:8
Lp 33:7
1Kr 5:2
1Kr 28:4
d Js 15:1
Js 19:1
e Js 19:9
f Gjy 1:17
g Lp 9:3
Js 10:8
h Zn 10:6
Lp 20:17
i Zn 15:20
Da 3:8
Js 9:1
Gjy 3:5
1Mb 9:20
j Da 21:23
Le 24:19
Lp 19:21
1Sa 15:33
Ro 2:6
Ga 6:7
k Js 15:8
l Js 15:63
Gjy 1:21
m Nu 21:1
n Lp 1:7
Js 11:16
Js 15:33

Kol. e dytë

a Js 11:21
Js 15:13
b Js 14:15
c Js 15:14
d Js 10:38
e Js 15:15
f Nu 13:6
Nu 14:24
Lp 1:36
Js 14:13
g Js 15:16
h 1Kr 2:49
i Js 15:17
Gjy 3:9
j 1Kr 4:13
k Gjy 3:9
l 1Sa 17:25
m Js 15:18
n Js 14:13
Js 21:12
o Js 15:19
p Lp 34:3
Gjy 3:13
2Kr 28:15
q Nu 24:21
Gjy 4:11
r Dn 1:1
Da 4:18
Da 18:1
Nu 10:29
s Nu 21:1
t Nu 10:32
u Le 27:29
Lp 20:16
Js 6:21
v Nu 21:3
Js 19:4
1Kr 4:30
w Zn 10:19
Js 11:22
Jr 25:20

Gjy Titulli* «Gjykatësit». Heb.: *Shofetim;* Gr.: *Kritái;* Vg[c] (Lat.): *Iúdicum.*

Gjy 1:17* Fjalë për fjalë «i caktuar për t'u shkatërruar».

rritorin e saj, Ashkelonin[a] me territorin e tij dhe Ekronin[b] me territorin e tij. **19** Jehovai ishte me Judën, prandaj ai shtiu në dorë rajonin malor, por nuk mundi t'ua merrte pronat banorëve të ultësirës, pasi ata kishin karroca lufte[c] me kosa të hekurta.[d] **20** Kalebit i dhanë Hebronin, si kishte premtuar Moisiu,[e] dhe ai dëboi që andej tre bijtë e Anakut.[f]

21 Bijtë e Beniaminit nuk i dëbuan jebusitët që banonin në Jerusalem,[g] përkundrazi ata banojnë edhe sot e kësaj dite në Jerusalem me bijtë e Beniaminit.[h]

22 Ndërkohë edhe shtëpia e Jozefit[i] u ngrit për të luftuar kundër Bethelit[j] dhe Jehovai ishte me ta.[k] **23** Shtëpia e Jozefit dërgoi njerëz për të vëzhguar[l] Bethelin (qytet që më parë quhej Luz).[m] **24** Vrojtuesit panë një burrë që po dilte nga qyteti dhe i thanë: «Të lutemi, na trego rrugën për t'u futur në qytet dhe ne do të tregohemi mirëdashës me ty.»[n] **25** Ai ua tregoi rrugën dhe ata i shkuan banorët e qytetit në teh të shpatës,[o] kurse atë dhe familjen e tij e lanë të ikte.[p] **26** Ai shkoi në vendin e hititëve,[q] ndërtoi një qytet dhe i vuri emrin Luz, të cilin e mban edhe sot e kësaj dite.

27 As Manaseu[r] nuk e shtiu në dorë Beth-Sheanin[s] me fshatrat e tij, Tanakun[t] me fshatrat e tij, banorët e Dorit[u] me fshatrat e tij, banorët e Ibleamit[v] me fshatrat e tij dhe banorët e Megidos[w] me fshatrat e tij; kananitët ishin të vendosur të qëndronin në atë vend.[x] **28** Mirëpo Izraeli u bë i fortë[y] dhe i vuri kananitët në punë të detyruar,[a] por nuk i dëboi përgjithmonë.[b]

29 As Efraimi nuk i dëboi kananitët që banonin në Gezer,[c] përkundrazi kananitët banuan atje mes tyre.

30 Zabuloni[d] nuk i dëboi banorët e Kitronit dhe banorët e Nahalolit,[e] përkundrazi kananitët banuan mes tyre[f] dhe iu nënshtruan punës së detyruar.[g]

31 Asheri[h] nuk i dëboi banorët e Akos, banorët e Sidonit,[i] të Ahlabit, të Akzibit,[j] të Helbahut, të Afikut[k] dhe të Rehobit.[l] **32** Kështu që asheritët banuan mes kananitëve që ishin në vend, sepse nuk i dëbuan.[m]

33 Neftali[n] nuk i dëboi banorët e Beth-Shemeshit dhe banorët e Beth-Anatit,[o] përkundrazi ata banuan mes kananitëve që ishin në vend.[p] Banorët e Beth-Shemeshit dhe të Beth-Anatit u bënë skllevërit e tyre për punë të detyruar.[q]

34 Amoritët i shtynë bijtë e Danit[r] drejt rajonit malor e nuk i lejuan të zbritnin në ultësirë.[s] **35** Amoritët ishin të vendosur të qëndronin në malin e Heresit, në Ajalon[t] dhe në Shalbim.[u] Por dora e bijve të shtëpisë së Jozefit u bë kaq e fortë, sa i shtrëngoi ata të bënin punë të detyruar.[v] **36** Kështu, territori i amoritëve shtrihej nga e përpjeta e Akrabimit,[w] nga Sela e lart.

2 Pastaj engjëlli i Jehovait[x] u ngjit nga Gilgali[y] në Bokim[z] dhe tha: «Unë ju nxora nga Egjipti dhe ju solla në vendin për të cilin iu betova paraardhësve tuaj[a] se do t'ua jepja. Madje thashë: 'Nuk do ta

KAP. 1
a Js 13:3 Gjy 14:19 Jr 47:5
b Js 13:3 Js 15:45
c Lp 20:1
d Js 17:16
e Nu 14:24 Js 14:9
f Nu 13:22
g Gjy 3:5
h Js 15:63 2Sa 5:6
i Js 14:4 Js 16:1
j Gjy 21:19
k Zn 49:24 Ps 44:3
l Nu 13:2 Js 2:1 Js 7:2
m Zn 35:6
n Js 2:14 1Sa 20:14 1Sa 30:15
o Js 8:24
p Js 6:25 1Sa 15:6
q Lp 7:1 Js 9:1
r Js 17:1
s Js 17:11
t Js 21:25 Gjy 5:19
u Js 12:23 Js 17:12
v 2Mb 9:27 1Kr 6:70
w 1Mb 9:15 2Mb 9:27
x Js 16:10 Js 17:12 Gjy 1:19
y Lp 11:8

Kol. e dytë
a Zn 9:25 Js 17:13 1Mb 9:21
b Nu 33:55 Lp 7:2 Lp 20:16
c Js 16:10 1Mb 9:16
d Js 19:10
e Js 19:15
f Lp 20:17
g Gjy 2:2
h Js 19:24
i Js 11:8 Js 19:28
j Js 19:29
k Js 19:30
l Js 21:31
m Ps 106:34 Jr 48:10
n Js 19:32
o Js 19:38
p Lp 7:2
q Gjy 1:28
r Js 19:40
s Js 19:47 Gjy 18:1
t Js 10:12
u Js 19:42
v Js 16:10 Js 17:13
w Nu 34:4 Js 15:3

KAP. 2 x Da 3:2; Da 23:20; Da 23:23; Js 5:13; y Js 5:9; z Gjy 2:5; a Zn 12:7; Zn 26:3.

prish kurrë besëlidhjen që bëra me ju,[a] **2** veç ju mos bëni besëlidhje me banorët e këtij vendi[b] dhe rrëzoni altarët e tyre.'[c] Mirëpo ju nuk iu bindët zërit tim.[d] Pse e bëtë këtë?[e] **3** Prandaj thashë: 'Nuk do t'i përzë. Përkundrazi, ata do të bëhen lak për ju[f] dhe perënditë e tyre do të shërbejnë si karrem.'»[g]

4 Sapo engjëlli i Jehovait u tha këto fjalë bijve të Izraelit, populli zuri të qante me të madhe.[h] **5** Prandaj ky vend u quajt Bokim.* Atje ata i bënë flijime Jehovait.

6 Josiu e nisi popullin, dhe bijtë e Izraelit shkuan secili në trashëgiminë e vet për të marrë si pronë vendin.[i] **7** Populli i shërbeu Jehovait gjatë gjithë jetës së Josiut dhe gjatë gjithë jetës së pleqve që jetuan pas Josiut e që i kishin parë tërë gjërat madhështore që bëri Jehovai për Izraelin.[j] **8** Pastaj Josiu, bir i Nunit dhe shërbëtor i Jehovait, vdiq kur ishte njëqind e dhjetë vjeç.[k] **9** Atë e varrosën në territorin e trashëgimisë së tij, në Timnat-Heres,[l] që gjendej në rajonin malor të Efraimit, në veri të malit të Gashit.[m] **10** Gjithashtu, tërë ai brez u bashkua me etërit[n] dhe më pas doli një brez tjetër që nuk e njihte Jehovain, as ato që kishte bërë ai për Izraelin.[o]

11 Bijtë e Izraelit nisën të bënin atë që ishte e keqe në sytë e Jehovait[p] dhe t'u shërbenin Baalëve.[q] **12** Kështu, ata e braktisën Jehovain, Perëndinë e etërve të tyre që i nxori nga Egjipti,[r] dhe ndoqën perënditë e tjera mes perëndive të popujve që ishin rreth e qark tyre.[a] Ata nisën të përkuleshin para tyre dhe e fyen Jehovain.[b] **13** Kështu e braktisën Jehovain dhe filluan t'i shërbenin Baalit e shëmbëlltyrave të Ashtorethit.[c] **14** Atëherë Jehovait iu ndez zemërimi kundër Izraelit,[d] dhe e dha në duart e zhvatësve që e rropën.[e] Ai i shiti në duart e armiqve që ishin rreth e përqark[f] dhe ata nuk ishin më në gjendje t'u bënin ballë.[g] **15** Dora e Jehovait ishte kundër tyre dhe u sillte të këqija[h] ngado që shkonin, ashtu si Jehovai kishte thënë, ashtu si Jehovai u ishte betuar.[i] Ata, pra, e patën punën pisk.[j] **16** Prandaj Jehovai u jepte gjykatës,[k] që i shpëtonin nga duart e zhvatësve.[l]

17 As gjykatësit e tyre nuk i dëgjuan, por u kurvëruan[m] me perënditë e tjera[n] dhe u përkulën përpara tyre. U larguan shpejt nga udha në të cilën kishin ecur paraardhësit e tyre, të cilët u ishin bindur urdhërimeve të Jehovait,[o] kurse këta nuk bënë kështu. **18** Kur Jehovai u jepte ndonjë gjykatës,[p] Jehovai ishte me të dhe për aq kohë sa ai ishte gjallë, Jehovai i shpëtonte nga duart e armiqve, sepse i vinte keq[q] tek dëgjonte rënkimin e tyre, të shkaktuar nga shtypësit[r] dhe nga ata që i shkelnin me këmbë.

19 Por kur gjykatësi vdiste, ata ktheheshin e vepronin më keq se etërit e tyre, duke shkuar pas perëndive të tjera për t'u shërbyer e për t'u përkulur para tyre.[s] Ata nuk hoqën dorë nga praktikat dhe nga sjell-

KAP. 2

a Zn 17:7; Le 26:42; Ps 105:8; Ma 3:6; He 6:18
b Da 23:32; Lp 7:2; 2Ko 6:14
c Da 34:13; Nu 33:52
d Js 17:13; Gjy 1:19; Gjy 1:28; Ps 106:34
e Da 23:21
f Nu 33:55; Js 23:13
g Da 23:33; Da 34:12; Lp 7:16; 1Mb 11:2; Ps 78:58; Ps 106:36
h 1Sa 7:6
i Js 24:28
j Js 23:3; Js 24:31
k Js 24:29
l Js 19:50
m Js 24:30
n Gjy 2:7; Ek 1:4
o Lp 6:12; Lp 31:13; Gjy 2:17; 1Kr 28:9
p Gjy 6:1; 2Kr 33:2
q Gjy 3:7; Gjy 10:6; 1Mb 18:18; 2Kr 28:2; Jr 2:23; Ho 2:13
r Lp 13:5; Lp 28:15; Lp 31:16

Kol. e dytë

a Lp 6:14; Gjy 10:6
b Da 20:5; Lp 7:4
c Gjy 3:7; Gjy 10:6; 1Sa 7:3; 1Mb 11:5; 2Mb 23:13; Ps 106:36
d Gjy 3:8; 2Kr 36:16; Ps 106:40
e Le 26:17; 2Mb 17:20; Ps 106:41
f Gjy 4:2; Ps 44:12; Is 50:1
g Le 26:37; Lp 28:25
h Lp 28:15; Jr 21:10
i Lp 4:25; Lp 4:26; Lp 7:4
j Lp 4:30; Gjy 10:9
k Gjy 3:9; 1Sa 12:11
l Ne 9:27; Ps 106:43
m Ps 73:27; Jr 3:8; Jr 3:14; Ezk 23:3; Ezk 23:30; Jk 4:4

n Da 34:15; Le 17:7; **o** Da 32:8; Lp 9:12; Gjy 2:7; **p** Gjy 3:9; **q** Lp 32:36; Ps 90:13; Ps 106:45; **r** Da 2:24; Gjy 4:3; 2Mb 13:4; **s** Gjy 4:1; Gjy 8:33.

Gjy 2:5* Që do të thotë «qaraman».

ja e tyre kokëfortë.[a] **20** Në fund Jehovait iu ndez zemërimi[b] kundër Izraelit dhe tha: «Meqë ky komb e shkeli besëlidhjen[c] që u urdhërova paraardhësve të tyre dhe nuk iu bind zërit tim,[d] **21** edhe unë nuk do të dëboj më para tyre as edhe një nga kombet që Josiu la pas kur vdiq,[e] **22** që me anë të tyre ta vë në provë[f] Izraelin, nëse do ta mbajë apo jo udhën e Jehovait duke ecur në të, siç e mbajtën etërit e tyre.» **23** Kështu, Jehovai lejoi që këto kombe të qëndronin aty, duke mos i dëbuar menjëherë,[g] dhe nuk i dha në duart e Josiut.

3 Këto janë kombet[h] që la Jehovai, që me anë të tyre ta vinte në provë[i] Izraelin, domethënë të gjithë ata që nuk kishin përjetuar asnjërën nga luftërat e Kanaanit.[j] **2** Kjo ishte vetëm për brezat e bijve të Izraelit, domethënë vetëm për ata që më parë nuk kishin përjetuar gjëra të tilla, që të kishin përvojë e t'u mësohej lufta: **3** pesë sundimtarët e aleancës[k] filistine,[l] tërë kananitët,[m] sidonitët[n] dhe hivitët[o] që banonin në malet e Libanit,[p] nga mali i Baal-Hermonit[q] deri në hyrje të Hamathit.[r] **4** Ata shërbyen si mjet për ta vënë në provë[s] Izraelin e për të parë nëse ata do t'u bindeshin urdhërimeve që Jehovai u kishte dhënë etërve të tyre me anë të Moisiut.[t] **5** Kështu, bijtë e Izraelit banuan mes kananitëve,[u] hititëve, amoritëve, perezitëve, hivitëve dhe jebusitëve.[v] **6** Ata morën bijat e tyre për gra,[w] kurse bijat e veta ua dhanë bijve të tyre[x] dhe filluan t'u shërbenin perëndive të tyre.[y]

KAP. 2

a Ps 78:8
Is 48:4
b Da 32:10
Lp 7:4
Lp 32:22
Gjy 10:7
Ps 106:40
c Da 24:3
Da 24:8
Da 34:27
Lp 29:1
Js 23:16
d Le 26:14
Lp 28:15
Ps 106:34
e Js 13:2
f Nu 33:55
Lp 8:2
Js 23:13
Gjy 3:4
Pr 17:3
g Da 23:30
Lp 7:22

KAP. 3

h Da 23:30
i Lp 8:2
2Kr 32:31
j Gjy 2:10
k Js 13:3
1Sa 6:18
l Zn 21:32
Gjy 1:19
m Zn 10:15
n Js 13:4
Gjy 1:31
o Zn 10:17
Da 3:17
Js 9:1
p Lp 1:7
Js 13:6
q Lp 3:9
Js 13:5
r Nu 34:8
s Da 23:33
Nu 33:55
t Gjy 2:22
u Gjy 1:29
Ps 106:34
v Da 3:8
Da 3:17
Lp 7:1
Js 9:1
w Da 34:16
x Lp 7:3
Ezd 9:12
y Nu 25:2
1Mb 11:4

Kol. e dytë

a Gjy 2:11
b Lp 31:16
Gjy 10:6
c Da 34:13
Lp 12:3
Lp 16:21
1Mb 16:33
d Gjy 2:20
e Le 26:17
Gjy 2:14
1Sa 12:9
f Zn 24:10
g Lp 4:30
Gjy 2:18
Gjy 3:15
Ps 107:19
h Gjy 2:16
i Js 15:17
j 1Kr 4:13
k Gjy 1:13

7 Kështu, bijtë e Izraelit bënë ç'ishte e keqe në sytë e Jehovait. Ata e harruan Jehovain, Perëndinë e tyre,[a] dhe u shërbyen Baalëve[b] e shtyllave të shenjta.[c] **8** Atëherë Jehovait iu ndez zemërimi kundër Izraelit[d] dhe i shiti[e] në duart e Kushan-Rishathaimit, mbretit të Mesopotamisë.[f] Bijtë e Izraelit i shërbyen Kushan-Rishathaimit për tetë vjet. **9** Pastaj ata nisën t'i thërritnin Jehovait për ndihmë,[g] dhe për t'i shpëtuar Jehovai u dha një shpëtimtar,[h] që ishte Otnieli,[i] biri i Kenazit,[j] vëllait më të vogël të Kalebit.[k] **10** Fryma[l] e Jehovait erdhi mbi të e ai u bë gjykatës i Izraelit. Ai doli në betejë dhe Jehovai i dha Kushan-Rishathaimin, mbretin e Sirisë, e kështu ai e mundi.[m] **11** Pas kësaj, vendi nuk pati më trazira për dyzet vjet. Në fund Otnieli, biri i Kenazit, vdiq.

12 Por bijtë e Izraelit bënë përsëri ç'ishte e keqe në sytë e Jehovait.[n] Atëherë Jehovai lejoi që Egloni, mbreti i Moabit,[o] të bëhej i fortë e të dilte kundër Izraelit,[p] sepse ata bënë ç'ishte e keqe në sytë e Jehovait.[q] **13** Për më tepër, ai mblodhi kundër tyre bijtë e Amonit[r] dhe të Amalekut.[s] Pastaj ata vajtën e sulmuan Izraelin dhe shtinë në dorë qytetin e palmave.[t] **14** Kështu, bijtë e Izraelit i shërbyen Eglonit, mbretit të Moabit, për tetëmbëdhjetë vjet.[u] **15** Pastaj ata nisën t'i thërritnin Jehovait për ndihmë[v] dhe Jehovai u dha një shpëtimtar, birin e

l Nu 11:17; Gjy 6:34; Gjy 11:29; Gjy 14:6; Gjy 15:14; 1Sa 11:6; 1Sa 16:13; 2Kr 15:1; Is 63:11; m Za 4:6; He 11:33; n Gjy 2:19; Ho 6:4; o Zn 19:37; p Gjy 2:14; Gjo 19:11; q Le 26:14; r Zn 19:38; Gjy 11:4; s Da 17:8; Gjy 6:3; Ps 83:7; t Lp 34:3; Gjy 1:16; 2Kr 28:15; u Le 26:25; Lp 28:48; v Gjy 3:9; Ps 50:15; Ps 78:34; Ps 107:13; Jr 29:12.

beniamitit[a] Gerau, Ehudin,[b] që ishte mëngjarash.[c] Kur erdhi koha, bijtë e Izraelit i dërguan haraçin Eglonit, mbretit të Moabit, nëpërmjet tij. **16** Ndërkohë Ehudi bëri një shpatë me dy tehe,[d] një kut të gjatë. E ngjeshi poshtë rrobës nga ana e kofshësë[e] së djathtë **17** dhe i çoi haraçin Eglonit, mbretit të Moabit,[f] që ishte një burrë shumë i dhjamur.

18 Pasi ia dha haraçin,[g] ai i nisi menjëherë njerëzit që e kishin sjellë, **19** kurse vetë u kthye te guroret që gjendeshin në Gilgal[h] dhe tha: «Dua të të them një të fshehtë, o mbret.» Kështu, ai tha: «Heshtni!» E ata që i qëndronin pranë dolën jashtë që të gjithë.[i] **20** Pastaj Ehudi i vajti afër, teksa ai rrinte ulur në dhomën e freskët në tarracë që ishte vetëm për të dhe i tha: «Kam një fjalë për ty nga Perëndia.» E ai u ngrit nga froni. **21** Atëherë Ehudi futi dorën e majtë, nxori shpatën nga ana e kofshës së djathtë dhe ia nguli në bark. **22** Edhe doreza shkoi pas tehut dhe dhjami u mbyll pas tij, sepse ai nuk ia nxori shpatën nga barku dhe jashtëqitjet zunë t'i dilnin jashtë. **23** Ehudi doli nga e çara e ajrimit, por dyert e dhomës në tarracë i mbylli dhe i kyçi. **24** Kështu ai doli.[j]

Shërbëtorët vajtën për të parë, por dyert e dhomës në tarracë ishin të kyçura. Atëherë thanë: «Me siguri do të jetë duke kryer nevojat personale[k] në dhomën e brendshme të freskët.» **25** Pritën e pritën sa u vunë në siklet, po ja që dyert e dhomës në tarracë nuk po hapeshin. Atëherë morën çelësin e i hapën, kur ja, zotëria i tyre kishte rënë përtokë i vdekur!

26 Ndërsa ata ngurronin, Ehudi iku, kaloi guroret[a] dhe ia mbathi për në Sejrah. **27** Me të arritur, zuri t'i binte briritb në rajonin malor të Efraimit[c] dhe bijtë e Izraelit zbritën nga ai rajon bashkë me të në krye. **28** Ai u tha: «Ndiqmëni,[d] sepse Jehovai jua dha në dorë[e] moabitët, armiqtë tuaj.» Ata e ndoqën, morën vaun[f] e Jordanit, një pikë strategjike kundër moabitëve, dhe nuk lejuan askënd të kalonte. **29** Në atë kohë ata vranë rreth dhjetë mijë moabitë,[g] që të gjithë burra truplidhur[h] e trima; nuk shpëtoi as edhe një.[i] **30** Atë ditë dora e Izraelit e mposhti Moabin dhe vendi nuk pati më trazira për tetëdhjetë vjet.[j]

31 Pas tij erdhi Shamgari,[k] biri i Anathit, i cili vrau gjashtëqind filistinë[l] me një hosten qesh. Edhe ai e shpëtoi Izraelin.[m]

4 Tani që Ehudi kishte vdekur, bijtë e Izraelit filluan të bënin përsëri ç'ishte e keqe në sytë e Jehovait.[n] **2** Atëherë Jehovai i shiti[o] në duart e Jabinit, mbretit të Kanaanit, që mbretëronte në Hazor.[p] Kreu i ushtrisë së tij ishte Sisera,[q] i cili banonte në Haroshetin[r] e Kombeve. **3** Bijtë e Izraelit zunë t'i thërritnin Jehovait,[s] sepse Sisera kishte nëntëqind karroca lufte me kosa të hekurta[t] dhe i kishte shtypur me ashpërsi bijtë e Izraelit[u] për njëzet vjet.

4 Në atë kohë Izraelin e gjykonte profetesha[v] Debora, gruaja e Lapidotit. **5** Ajo banonte nën palmën e Deborës midis Ramahut[w] dhe Bethelit[x] në ra-

KAP. 3

a Zn 49:27
b Gjy 4:1
c Gjy 20:16
1Kr 12:2
d Ps 149:6
e Ps 45:3
f Gjy 11:18
g 2Mb 23:35
h Js 4:19
Js 5:9
i Pr 14:15
j Ek 10:10
k 1Sa 24:3
1Mb 18:27

Kol. e dytë

a Gjy 3:19
b Js 6:5
Gjy 6:34
1Sa 13:3
2Sa 2:28
Jo 2:1
c Js 16:5
Gjy 7:24
d Gjy 2:16
e Gjy 7:15
1Sa 17:47
f Js 2:7
Gjy 12:5
g Le 26:8
Lp 28:7
h Gjy 3:17
Ps 17:10
i Le 26:7
j Le 26:6
Gjy 3:11
k Gjy 5:6
l Da 23:31
Js 13:2
Gjy 15:3
m Gjy 15:15
1Sa 13:19
1Sa 13:22
1Sa 17:47
1Sa 17:50

KAP. 4

n Gjy 2:19
o Le 26:17
Lp 28:25
Lp 32:30
Gjy 2:14
Gjy 3:8
Gjy 10:7
p Js 19:36
q 1Sa 12:9
r Gjy 4:16
s Gjy 2:18
Gjy 3:9
Ps 107:19
Ps 145:19
t Lp 20:1
Js 17:16
Gjy 1:19
u Lp 28:48
Ps 106:42
v Da 15:20
2Mb 22:14
Lu 2:36
Ve 21:9
1Ko 11:5
w Js 18:25
Gjy 19:13
1Mb 15:17
Jr 40:1
x Zn 28:17
Zn 28:19
Jr 48:13
Am 3:14

jonin malor të Efraimit dhe bijtë e Izraelit ngjiteshin tek ajo për çështjet e tyre gjyqësore.
6 Ajo dërgoi të thërritnin Barakun,[a] birin e Abinoamit nga Kedesh-Neftali,[b] dhe t'i thoshin: «A nuk urdhëroi Jehovai, Perëndia i Izraelit: 'Shkoni e shpërndahuni në malin e Taborit.[c] Merr me vete dhjetë mijë burra nga bijtë e Neftalit[d] dhe nga bijtë e Zabulonit.[e] **7** Në luginën e përroit të Kishonit[f] unë do të të nxjerr[g] para Siserën,[h] kreun e ushtrisë së Jabinit[i] me karrocat e tij të luftës dhe me turmën e tij e do të ta jap në dorë.'»[j]

8 Atëherë Baraku i tha: «Nëse vjen edhe ti me mua, do të shkoj patjetër, por po nuk erdhe ti, as unë nuk shkoj.»
9 Ajo ia ktheu: «Patjetër që do të vij. Sidoqoftë, në udhën që po ndërmerr s'ke për të marrë lavdi, pasi Jehovai do ta shesë Siserën në duart e një gruaje.»[k] Si tha këto fjalë, Debora u ngrit dhe shkoi me Barakun në Kedesh.[l] **10** Atje Baraku thirri Zabulonin[m] dhe Neftalin e dhjetë mijë burra u ngjitën, duke e ndjekur hap pas hapi.[n] Edhe Debora u ngjit bashkë me të.

11 Është për t'u thënë që Heberi,[o] që ishte kenit, ishte ndarë nga kenitët,[p] që ishin bij të Hobabit, i cili kishte për dhëndër Moisiun.[q] Ai e kishte ngritur tendën pranë pemës së madhe në Zananim, që ndodhet pranë Kedeshit.

12 Siserën e njoftuan që Baraku, biri i Abinoamit,[r] ishte ngjitur në malin e Taborit.[s] **13** Ai mblodhi sakaq tërë karrocat e tij, që ishin nëntëqind karroca lufte me kosa të hekurta,[t] dhe tërë njerëzit që ishin me të, nga Harosheti i Kombeve deri në luginën e përroit të Kishonit.[a]
14 Atëherë Debora i tha Barakut: «Ngrihu se kjo është dita kur Jehovai do të ta japë Siserën në dorë. A nuk po të prin vetë Jehovai?»[b] Kështu, Baraku zbriti nga mali i Taborit me dhjetë mijë burra nga pas. **15** Kur u gjend përpara Barakut, Jehovai e bëri rrëmujë[c] Siserën me tërë karrocat e luftës dhe ushtrinë e tij, dhe ata ranë nga tehu i shpatës. Në fund, Sisera zbriti nga karroca dhe ia mbathi më këmbë. **16** Baraku i ndoqi[d] karrocat e luftës[e] dhe ushtrinë deri në Haroshetin e Kombeve, kështu që tërë ushtria e Siserës ra nga tehu i shpatës. Nuk mbeti as edhe një.[f]

17 Ndërkaq Sisera[g] iku më këmbë drejt tendës së Jaelës,[h] gruas së Heberit, që ishte kenit,[i] sepse midis Jabinit, mbretit të Hazorit,[j] dhe shtëpisë së Heberit kishte paqe.
18 Atëherë Jaela doli për të takuar Siserën dhe i tha: «Kthehu këtej, imzot, kthehu këtej nga unë. Mos ki frikë.» Kështu, ai u kthye për të hyrë në tendë. Pak më vonë, ajo e mbuloi me një kuvertë. **19** Si kaloi ca kohë, ai i tha: «Të lutem, më jep të pi pak ujë se kam etje.» Atëherë ajo hapi një kacek[k] me qumësht, i dha të pijë[l] e më pas e mbuloi. **20** Pastaj ai i tha: «Rri në hyrje të tendës dhe nëse vjen dikush e të pyet: 'A ka njeri këtu?', ti thuaji: 'Jo!'»

21 Atëherë Jaela, gruaja e Heberit, mori njërin kunj të tendës dhe një çekan në dorë, e ndërsa ai bënte një gjumë të rëndë e ishte i lodhur, i shkoi

KAP. 4
a He 11:32
b Js 21:32
c Ps 89:12
Jr 46:18
d Zn 30:8
Zn 35:25
Js 19:32
e Zn 30:20
Zn 35:23
Js 19:10
f 1Mb 18:40
Ps 83:9
g Da 14:4
h 1Sa 12:9
i Gjy 4:2
j Lp 20:1
k Gjy 5:24
Gjy 5:26
Gjy 9:54
l Js 20:7
Js 21:32
Gjy 4:6
m Gjy 5:18
n Gjy 4:6
o Gjy 1:16
p Zn 15:19
Nu 24:21
1Sa 15:6
q Nu 10:29
r Gjy 5:12
s Gjy 4:6
t Lp 20:1
Gjy 4:3

Kol. e dytë
a Gjy 4:7
Gjy 5:21
Ps 83:9
b Lp 9:3
Ro 8:31
c Da 14:24
Js 10:10
2Mb 7:6
d Le 26:7
Js 10:19
e Is 43:17
f Lp 7:23
g Gjy 4:2
1Sa 12:9
h Gjy 5:6
Gjy 5:24
i Nu 24:21
Gjy 1:16
Gjy 4:11
j Gjy 4:2
k Zn 21:19
l Gjy 5:25

pranë vjedhurazi, ia nguli kunjin në tëmtha[a] derisa e futi në tokë, e kështu ai vdiq.[b]

22 Ndërsa Baraku ndiqte Siserën, Jaela doli ta takonte e t'i thoshte: «Eja të të tregoj njeriun që po kërkon.» Kështu, ai shkoi, dhe ja, atje gjendej Sisera që kishte mbetur i vdekur me kunjin në tëmtha.

23 Kështu Perëndia e mposhti[c] atë ditë Jabinin, mbretin e Kanaanit, para bijve të Izraelit. **24** Dora e bijve të Izraelit e goditi gjithnjë e më rëndë Jabinin, mbretin[d] e Kanaanit,[e] gjersa e shfarosën fare.

5 Atë ditë, Debora[f] me Barakun,[g] birin e Abinoamit,[h] ia morën këngës[i] me këto fjalë:

2 «Meqë në Izrael flokët janë lënë lëshuar për luftë,
meqë populli doli vullnetar,[j]
bekoni Jehovain![k]

3 Dëgjoni, ju o mbretër[l] e mbani vesh, ju zyrtarë të lartë!
Unë do t'i këndoj Jehovait.
Do të luaj melodi[m] për Jehovain, Perëndinë e Izraelit.[n]

4 O Jehova, kur dole nga Seiri,[o]
tek dilje nga fusha e Edomit,[p]
u lëkund toka[q] e rrodhën qiejt,[r]
retë pikuan ujë.

5 Malet u tretën para Jehovait,[s]
po, u tret edhe Sinai[t] para Jehovait,[u] Perëndisë së Izraelit.[v]

6 Në ditët e Shamgarit,[w] birit të Anathit,
në ditët e Jaelës,[x] rrugët ishin të braktisura,

KAP. 4

a Gjy 5:26
b Gjy 4:9
Gjy 5:27
c 1Kr 22:18
Ne 9:24
Ps 18:47
Ps 47:3
Ps 81:14
He 11:33
d Le 26:7
Lp 7:24
e Zn 9:25
Lp 28:13

KAP. 5

f Gjy 4:4
g He 11:32
h Gjy 4:6
i Da 15:1
Lp 31:19
Lp 31:30
1Kr 16:9
Ps 18:0
j Gjy 4:10
Ps 110:3
k Da 18:10
2Kr 20:26
Ps 145:2
l Ps 119:46
m 2Sa 22:50
Ps 7:17
n Da 5:1
Da 20:2
o Lp 33:2
Ps 68:7
p Ha 3:3
q 2Sa 22:8
r Ps 68:8
s Lp 4:11
Ps 97:5
t Ne 9:13
u Da 19:18
v Da 5:1
Da 20:2
w Gjy 3:31
x Gjy 4:17

Kol. e dytë

a Le 26:22
Is 33:8
b Gjy 4:2
c Gjy 4:4
d Gjy 4:5
e Lp 32:16
Gjy 2:12
Gjy 4:1
f Nu 33:56
Gjy 4:2
g Gjy 4:3
1Sa 13:19
h Gjy 4:6
i Gjy 4:10
Ps 110:3
j Gjy 5:2
Ps 103:1
k Gjy 10:4
Gjy 12:14
l Ps 105:2
Ps 145:5
m Da 2:16
n Lp 32:4
1Sa 12:7
Ps 145:7
Mi 6:5
o Gjy 4:4
p Gjy 5:1
q Gjy 4:6
r Gjy 5:1

ata që i rrihnin ato rrugë kalonin nëpër shtigje[a] të tërthorta.

7 Banorët e fushës u zhdukën, po, u zhdukën në Izrael,[b]
gjersa u ngrita unë, Debora,[c]
gjersa u ngrita unë si nënë në Izrael.[d]

8 Ata zgjodhën perëndi të reja.[e]
Te porta bëhej luftë.[f]
Nuk shihej asnjë mburojë, asnjë heshtë,
mes dyzet mijë burrave të Izraelit.[g]

9 Zemra ime është me komandantët e Izraelit,[h]
që dolën vullnetarë mes popullit.[i]
Bekoni Jehovain![j]

10 Ju që shkoni hipur mbi gomarica kuqaloshe,[k]
ju që uleni mbi qilima luksozë,
dhe ju që shkoni rrugës, mendoni![l]

11 Disa nga ata që u jepnin ujë[m] kafshëve pranë lugjeve,
zunë të tregonin veprat e drejta të Jehovait,[n]
veprat e drejta të popullit të tij që banon në fushë të hapur në Izrael.
Atëherë populli i Jehovait zbriti te portat.

12 Zgjohu, pra, zgjohu, o Debora![o]
Zgjohu, zgjohu e merrja një këngë![p]
Ngrihu, o Barak,[q] ti bir i Abinoamit,[r] e çoji larg robërit e tu!

13 Atëherë të mbijetuarit zbritën te fisnikët;
populli i Jehovait zbriti tek unë për të dalë kundër të fuqishmëve.

14 Nga Efraimi ishin ata që zbritën në ultësirë,[a]
me ty, o Beniamin, mes njerëzve të tu.
Nga Makiri[b] zbritën komandantët,
e nga Zabuloni ata që mbajnë penën e skribit.[c]
15 Princat e Isakarit[d] ishin me Deborën,
e siç ishte Isakari, ashtu ishte edhe Baraku.[e]
Në këmbë u dërgua ai në ultësirë.[f]
Në zemrat e njerëzve mes ndarjeve të Rubenit kishte shumë hamendje.[g]
16 Përse u ule mes dy hejbeve?
Për të dëgjuar pipëzat që bien për të mbledhur kopenë?[h]
Në zemrat e njerëzve mes ndarjeve të Rubenit kishte shumë hamendje.[i]
17 Galaadi qëndroi në vendbanimin e tij matanë Jordanit.[j]
Po Dani, pse atë kohë vazhdoi të qëndronte nëpër anije?[k]
Asheri u ul duarkryq në breg të detit,
e qëndronte pranë limaneve.[l]
18 Zabuloni ishte një popull që e vuri në rrezik veten* deri në vdekje.[m]
Po njësoj edhe Neftali,[n] në bregoret e fushës.[o]
19 Mbretër erdhën e luftuan;
pikërisht atëherë mbretërit e Kanaanit luftuan[p]
në Tanak[q] pranë ujërave të Megidos,[r]
por nuk fituan[a] kurrfarë argjendi.
20 Nga qielli luftuan yjet,[b]
luftuan kundër Siserës nga orbitat e tyre.
21 Përroi i Kishonit i mori me vete,[c]
përroi i Kishonit,[d] përroi i ditëve të lashta.
Të fortët i shtype,[e] ti o shpirti im.
22 Atëherë thundrat e kuajve[f] rrahën tokën,
sepse hamshorët turreshin njëri pas tjetrit.
23 ‘Mallkoni[g] Merozin,—tha engjëlli i Jehovait,[h]—
mallkoni pareshtur banorët e tij,
sepse nuk i erdhën në ndihmë Jehovait,
nuk i erdhën në ndihmë Jehovait me të fuqishmit.’
24 Fort e bekuar mes grave qoftë Jaela,[i] gruaja e Heberit, kenitit,[j]
fort e bekuar[k] qoftë mes grave që qëndrojnë në tenda!
25 Ai kërkoi ujë, ajo i dha qumësht.
Në një kupë të madhe fisnikësh ajo i dha qumësht të mpiksur.[l]
26 Pastaj zgjati dorën drejt kunjit të tendës,
dhe dorën e djathtë drejt çekiçit që mban punëtori i palodhur.[m]
Siserën e goditi dhe tejpërtej kokën ia shpoi,[n]
tëmthat ia çau dhe ia copëtoi.
27 Te këmbët e saj ai u shemb, ra e mbeti i shtrirë;
te këmbët e saj u këput e ra;

KAP. 5

a Js 16:4
b Nu 32:39
c 2Mb 25:19
2Kr 26:11
d Zn 49:15
1Kr 12:32
e Gjy 4:6
He 11:32
f Gjy 4:14
g Pr 3:27
h Nu 32:1
Nu 32:24
i Jk 4:17
j Js 22:9
k Js 19:46
Jn 1:3
l Js 19:24
m Gjy 4:10
Gjy 6:35
1Kr 12:33
Ps 68:27
n Gjy 4:6
o Gjy 4:14
p Lp 7:24
Gjy 4:13
q Gjy 1:27
r Js 12:21

Kol. e dytë

a Gjy 4:16
Gjy 5:30
b Zn 18:14
Js 10:11
Gjy 4:15
1Sa 7:10
Ps 135:7
c Gjy 4:7
Ps 83:9
d Gjy 4:13
Ps 44:3
e Ps 44:5
Is 25:10
Mi 7:10
f Ps 20:7
Ps 147:10
Pr 21:31
Is 5:28
g Jr 48:10
h Da 23:23
Gjy 2:1
i Gjy 4:17
j Nu 24:21
Gjy 1:16
Gjy 4:11
k Pr 31:31
l Gjy 4:19
m Pr 31:17
n Gjy 4:21

Gjy 5:18* Fjalë për fjalë «shpirtrat».

aty ku u rrëzua, aty ra i mundur.[a]
28 Një grua shikonte nga dritarja duke e pritur,
ishte e ëma e Siserës që shihte nga kafazi i dritares:[b]
'Pse vonon të vijë karroca e tij e luftës?[c]
Pse vonojnë trokëllimat e karrocave të tij?'[d]
29 Zonjat e mençura[e] fisnike i përgjigjeshin,
dhe ajo thoshte me vete fjalët e saj:
30 'Ata kanë gjetur plaçkë dhe janë duke e ndarë.[f]
Për çdo burrë nga një ose nga dy vasha.[g]
Për Siserën stofra të ngjyera, stofra të ngjyera si plaçkë,
një rrobë të qëndisur, stofra të ngjyera, dy rroba të qëndisura
për t'ua hedhur në qafë atyre që plaçkitën.'
31 Kështu vdekshin të gjithë armiqtë e tu,[h] o Jehova!
Ata që të duan[i] qofshin si dielli kur lind me tërë forcën e tij!»[j]

Pastaj vendi nuk pati më trazira për dyzet vjet.[k]

6 Më pas, bijtë e Izraelit nisën të bënin ç'ishte e keqe në sytë e Jehovait.[l] Kështu, Jehovai i dha ata në duart e Midianit[m] për shtatë vjet **2** dhe Midiani e shtypte gjithnjë e më shumë Izraelin.[n] Nga frika e Midianit, bijtë e Izraelit bënë gati depot e nëndheshme në male, si edhe shpellat e vendet ku ishte e vështirë të arrije.[o] **3** E ja çfarë ndodhte: kur Izraeli mbillte farë,[p] Midiani, Amaleku[q] dhe popujt e lindjes[r] suleshin kundër tij. **4** Ata ngrinin kampin për të luftuar kundër tyre, u prishnin prodhimet e tokës deri në Gazë dhe nuk linin asgjë në Izrael, as ushqim, as dhen, as gjedhë e as gomarë.[a] **5** Ata ngjiteshin me bagëtinë dhe me tendat e tyre. Vinin të shumtë si karkalecat.[b] Ata dhe devetë e tyre s'kishin të numëruar[c] dhe vinin për të rrënuar vendin.[d] **6** Izraeli u varfërua shumë për shkak të Midianit dhe bijtë e Izraelit zunë t'i thërritnin Jehovait për ndihmë.[e]

7 Meqë bijtë e Izraelit i thirrën për ndihmë Jehovait për shkak të Midianit,[f] **8** Jehovai u dërgoi bijve të Izraelit një profet,[g] i cili u tha: «Kështu thotë Jehovai, Perëndia i Izraelit: "Unë isha ai që ju nxora nga Egjipti,[h] nga shtëpia e skllavërisë.[i] **9** Ju çlirova nga dora e Egjiptit dhe nga duart e të gjithë shtypësve tuaj, i dëbova dhe ju dhashë vendin e tyre.[j] **10** Madje ju thashë: 'Unë jam Jehovai, Perëndia juaj.[k] Mos adhuroni perënditë e amoritëve,[l] në vendin e të cilëve po banoni.'[m] Por ju nuk e dëgjuat zërin tim."»[n]

11 Më pas, engjëlli i Jehovait erdhi[o] dhe u ul poshtë pemës së madhe që ishte në Ofrah e që i përkiste Joashit, një abiezeriti.[p] Ndërkohë i biri, Gideoni,[q] po rrihte grurin në shtypësen e rrushit, që ta fshihte shpejt nga midianitët. **12** Atëherë engjëlli i Jehovait iu shfaq dhe i tha: «Jehovai është me ty,[r] o trim i fuqishëm!» **13** Me të dëgjuar këto, Gideoni i tha: «Të më falësh, imzot, por nëse Jehovai është me ne, atëherë pse na ka rënë gjithë kjo e

KAP. 5
a Gjy 4:22
b Pr 7:6
Kng 2:9
c Gjy 4:15
1Sa 15:33
d Gjy 4:16
e 2Sa 14:2
2Sa 20:16
f Da 15:9
g Lp 20:14
Lp 21:11
h Ps 68:2
Ps 83:9
Ps 92:9
i Da 20:6
Ps 91:14
Ps 97:10
Ro 8:28
1Ko 8:3
j Ps 110:3
Dn 12:3
Mt 13:43
k Le 26:6
Gjy 3:11
Gjy 3:30

KAP. 6
l Lp 28:15
Gjy 2:19
Ne 9:28
m Zn 25:2
Le 26:17
Nu 25:17
Lp 28:48
Gjy 2:14
n Le 26:21
Nu 33:55
Lp 28:51
o 1Sa 13:6
p Le 26:16
Lp 28:33
q Gjy 3:13
r Zn 29:1
Gjy 8:10
1Mb 4:30

Kol. e dytë
a Lp 28:31
Lp 28:48
Mi 6:15
b Gjy 8:10
c Gjy 7:12
d Ps 83:4
e Lp 4:30
Ps 50:15
f Gjy 2:18
Ps 86:7
Ps 107:19
Ho 5:15
g Nu 12:6
Am 3:7
h Da 20:2
Le 26:13
i Gjy 2:1
Ps 78:52
Ps 136:11
j Lp 7:2
Js 10:42
Ne 9:24
Ps 44:2
Ps 78:55
k Lp 6:4
Ps 81:10
Ho 13:4
l 2Mb 17:35
Jr 10:2
m Js 24:15
n Lp 28:15
Gjy 2:2
Jr 3:13
So 3:2
o Gjy 2:1
p Js 17:2
Gjy 6:24
Gjy 8:32

q Zn 49:24; He 11:32; r Js 1:5; Gjy 2:18.

keqe[a] dhe ku janë tërë veprat e tij të mrekullueshme[b] që na tregonin[c] etërit tanë, kur thoshin: 'A nuk na nxori Jehovai nga Egjipti?'[d] Por tani Jehovai na ka braktisur[e] e na ka lënë në duart e Midianit.» **14** Atëherë Jehovai u kthye drejt tij dhe tha: «Me këtë fuqi[f] që ke, shko ti dhe shpëtoje Izraelin nga duart e Midianit.[g] A nuk jam unë që po të dërgoj?»[h] **15** Por ai ia ktheu: «Të më falësh, o Jehova, por me se ta shpëtoj Izraelin?[i] Ja, familja ime* është më e vogla në Manase dhe unë jam më i vogli i shtëpisë së atit tim.»[j] **16** Por Jehovai i tha: «Po do të jem unë me ty[k] e ti do ta mundësh Midianin[l] si të ishte një njeri i vetëm.»

17 Atëherë ai i tha: «Nëse kam gjetur hir në sytë e tu,[m] bëj një shenjë për mua se ti je ai që po më flet.[n] **18** Të lutem, mos u largo që këtu, gjersa të vij,[o] të sjell dhuratën time e të ta vendos përpara.»[p] Ai ia ktheu: «Do të rri ulur këtu, gjersa ti të kthehesh.» **19** Kështu, Gideoni vajti e përgatiti një kec[q] dhe kuleç[r] të ndormë me një efë miell. Mishin e vuri në shportë, kurse lëngun në kazan, e pas kësaj ia çoi atij poshtë pemës së madhe dhe ia shtroi përpara.

20 Mirëpo engjëlli i Perëndisë së vërtetë i tha: «Merre mishin dhe kuleçtë e ndormë. Vendosi mbi atë shkëmbin e madh[s] atje tej dhe derdh mbi to lëngun.» E ai bëri kështu. **21** Pastaj engjëlli i Jehovait shtriu shkopin që kishte në dorë dhe me majën e tij preku mishin dhe kuleçtë e ndormë. Sakaq nga shkëmbi u ngrit një zjarr që përpiu mishin dhe kuleçtë e ndormë,[a] kurse engjëlli i Jehovait iu zhduk nga sytë. **22** Kështu, Gideoni e kuptoi se ai kishte qenë engjëlli i Jehovait.[b]

Sakaq Gideoni tha: «Medet, o Zotëri Sovran Jehova! Unë e paskam parë sy me sy[c] engjëllin e Jehovait!» **23** Por Jehovai i tha: «Paqja qoftë me ty![d] Mos ki frikë[e] se nuk do të vdesësh.»[f] **24** Kështu, Gideoni i ndërtoi atje Jehovait një altar,[g] i cili vazhdon të quhet[h] Jehova-Shalom deri sot e kësaj dite. Ai gjendet edhe sot në Ofrahun[i] e abiezeritëve.

25 Gjatë asaj nate Jehovai i tha: «Merr demin e ri të babait tënd, atë të dytin që është shtatëvjeçar, shemb altarin e Baalit[j] që ka babai yt dhe prit shtyllën e shenjtë që është pranë tij.[k] **26** Ndërto në majë të kësaj fortese një altar për Jehovain, Perëndinë tënd, duke i vënë gurët në radhë. Merr pastaj demin e dytë dhe flijoje si blatim të djegur mbi copat e drurit të shtyllës së shenjtë që do të presësh.» **27** Kështu, Gideoni mori dhjetë burra nga shërbëtorët e tij dhe bëri siç i tha Jehovai,[l] por meqë kishte shumë frikë nga ata të shtëpisë së të atit dhe nga burrat e qytetit ta bënte këtë gjë ditën, e bëri natën.[m]

28 Kur burrat e qytetit u çuan si zakonisht herët në mëngjes, panë që altari i Baalit ishte rrëzuar, shtylla e shenjtë,[n] që ishte pranë tij, ishte prerë, dhe mbi altarin që ishte ndërtuar, ishte flijuar demi i dytë. **29** Atëherë zunë t'i thoshin njëri-tjetrit: «Kush e bëri këtë?» Pasi pyetën dhe

Gjy 6:15* Fjalë për fjalë «mijëshja ime».

KAP. 6

a Gjy 6:2
b Is 63:15
c Lp 4:9
Lp 6:7
Ps 44:1
Ps 78:3
d Da 13:14
e Lp 31:17
2Kr 15:2
f Zn 49:24
g Gjy 6:32
Gjy 8:22
1Sa 12:11
He 11:32
h Js 1:9
Gjy 4:6
Ro 8:31
i Ps 44:3
j 1Sa 9:21
Lu 14:11
Fi 2:3
k Lp 3:22
Lp 20:4
Gjy 2:18
Is 41:10
l Le 26:8
Ps 83:9
m Da 33:13
n Da 3:12
o Zn 18:3
Zn 19:3
Gjy 13:15
p Zn 18:5
Gjy 6:19
q Zn 18:7
r Zn 18:6
s Gjy 13:19

Kol. e dytë

a Le 9:24
Gjy 13:20
1Mb 18:38
1Kr 21:26
2Kr 7:1
b Gjy 13:8
Gjy 13:9
Gjy 13:21
He 13:2
c Zn 16:7
Zn 16:13
Zn 32:24
Zn 32:30
Gjy 13:22
Lu 1:12
d Lu 24:36
e Dn 10:19
f Zn 32:30
g Gjy 13:20
h Zn 22:14
Da 17:15
i Gjy 8:32
Gjy 9:5
j Da 23:24
Lp 12:3
k Da 34:13
Lp 7:5
1Ko 8:4
l Lp 12:1
m Mt 10:16
n Lp 12:3
2Mb 18:4
2Kr 31:1

kërkuan, në fund atyre u thanë: «E bëri Gideoni, biri i Joashit.» **30** Atëherë burrat e qytetit i thanë Joashit: «Nxirre jashtë tët bir që ta vrasim,[a] se rrëzoi altarin e Baalit dhe preu shtyllën e shenjtë që ishte pranë tij.» **31** Joashi[b] u tha të gjithë atyre që ishin ngritur kundër tij:[c] «Do ta bëni ju mbrojtjen e Baalit, për të parë se mos e shpëtoni? Kush mbron atë, duhet të vritet që këtë mëngjes.[d] Nëse ai është Perëndi,[e] le të mbrohet vetë,[f] sepse altarin e tij kanë rrëzuar.» **32** Prandaj atë ditë ai nisi ta quante atë Jerubaal,[g] sepse thoshte: «Baali le të mbrohet vetë, sepse altarin e tij kanë rrëzuar.»[h]

33 Tërë Midiani,[i] Amaleku[j] dhe popujt e lindjes[k] u mblodhën së bashku si një trup i vetëm,[l] kaluan matanë dhe ngritën kampin në ultësirën e Jezreelit.[m] **34** Fryma[n] e Jehovait pushtoi Gideonin, që i ra bririt[o] dhe abiezeritët[p] u thirrën të shkonin pas tij. **35** Ai dërgoi lajmëtarë[q] nëpër tërë Manaseun dhe u thirrën edhe ata të shkonin pas tij. Veç kësaj, ai dërgoi lajmëtarë edhe nëpër Asher, Zabulon dhe Neftal, të cilët u ngjitën për t'i dalë përpara.

36 Pastaj Gideoni i tha Perëndisë së vërtetë: «Për të parë nëse do ta shpëtosh Izraelin nëpërmjet meje, si premtove,[r] **37** unë do të lë një bashkë leshi të zbuluar në lëmë. Nëse do të ketë vesë vetëm mbi bashkën, por tërë vendi përreth do të mbetet i thatë, atëherë do të jem i sigurt se ti do ta shpëtosh Izraelin nëpërmjet meje, si premtove.» **38** Dhe kështu ndodhi. Të nesërmen si u ngrit herët, ai shtrydhi bashkën e leshit dhe nxori prej saj një kupë të madhe plot me ujë. **39** Megjithatë Gideoni i tha Perëndisë së vërtetë: «Mos u ndeztë zemërimi yt kundër meje, por më lër të flas edhe një herë. Lërmë, të lutem, edhe një herë tjetër të bëj një provë me bashkën e leshit. Le të mbetet e thatë vetëm bashka, kurse mbi tërë vendin përreth të ketë vesë.» **40** Dhe Perëndia bëri ashtu atë natë: vetëm bashka ishte e thatë, kurse mbi tërë vendin përreth ra vesë.

7 Pastaj Jerubaali,[a] domethënë Gideoni,[b] dhe tërë populli që ishte me të u çuan herët dhe e ngritën kampin te pusi i Harodit. Kampi i Midianit gjendej në veri të tij, pranë kodrës së Morehut, në ultësirë. **2** Mirëpo Jehovai i tha Gideonit: «Njerëzit që ke me vete janë tepër për këtë gjë dhe po t'ua jap Midianin në dorë,[c] ndoshta Izraeli do të mbahej me të madh[d] para meje e do të thoshte: 'Dora ime më shpëtoi.'[e] **3** Prandaj thirre, të lutem, popullin që të dëgjojë dhe i thuaj: 'Ai që ka frikë dhe dridhet, le të largohet.'»[f] Kështu, Gideoni i vuri në provë dhe nga kjo njëzet e dy mijë veta nga populli u larguan e dhjetë mijë mbetën.

4 Mirëpo Jehovai i tha sërish Gideonit: «Njerëzit përsëri janë tepër.[g] Zbriti tek uji që atje t'i vë në provë. Ai për të cilin të them: 'Ky do të vijë me ty', do të vijë me ty, por ai për të cilin të them: 'Ky nuk do të vijë me ty', nuk do të vijë.» **5** Kështu, ai i zbriti njerëzit tek uji.[h]

Pastaj Jehovai i tha Gideonit: «Atë që pi ujë si pi qeni, do ta ndash veç. Po kështu do

KAP. 6

a Jr 26:11
Gjo 16:2
b Gjy 6:11
c Da 23:2
Gjy 6:28
d Lp 13:5
Lp 17:3
Lp 17:5
e Da 15:11
Ps 115:5
Dn 2:47
1Ko 8:5
f 1Mb 18:26
1Mb 18:39
Is 41:23
Jr 10:5
1Ko 8:4
g 1Sa 12:11
2Sa 11:21
h 1Mb 18:27
i Zn 25:2
Nu 25:17
Gjy 6:2
j Zn 36:12
Da 17:16
Nu 24:20
Lp 25:19
k Zn 29:1
Gjy 6:3
l Gjy 7:12
m Js 17:16
Js 19:18
n Gjy 3:10
Gjy 11:29
Gjy 13:25
Gjy 14:6
Gjy 15:14
Is 63:11
Za 4:6
o Gjy 3:27
So 1:16
p Js 17:2
Gjy 8:2
q Gjy 11:12
2Kr 30:6
r Gjy 6:14

Kol. e dytë

KAP. 7

a Gjy 6:32
1Sa 12:11
b Gjy 6:11
c 1Sa 14:6
2Kr 14:11
d Is 2:11
e 1Sa 17:47
Ps 44:7
Is 10:13
1Ko 1:29
2Ko 4:7
f Lp 20:8
g 2Kr 32:8
Ps 33:16
h Ps 7:9

të bësh edhe me atë që përkulet për të pirë në gjunjë.»[a] **6** Numri i atyre që pinë ujë, duke e çuar në gojë me dorë qe treqind burra, ndërsa gjithë pjesa tjetër e njerëzve u përkul të pinte ujë në gjunjë.

7 Atëherë Jehovai i tha Gideonit: «Me treqind burrat që pinë me dorë do t'ju shpëtoj dhe do t'jua jap Midianin.[b] Gjithë të tjerët le të kthehen secili në vendin e vet.» **8** Kështu, ata morën në dorë ushqimet dhe brirët[c] që populli kishte me vete. Pastaj ai i ktheu tërë burrat e Izraelit secilin në shtëpinë e tij, kurse ata të treqind i mbajti. Kampi i Midianit gjendej poshtë tij, në ultësirë.[d]

9 Gjatë asaj nate[e] Jehovai i tha: «Ngrihu e zbrit në kamp, sepse ta kam dhënë në dorë.[f] **10** Nëse ke frikë, zbrit në kamp me Purahun, shërbëtorin tënd,[g] **11** dhe atje do të dëgjosh se çfarë do të thonë.[h] Më pas do të marrësh forcë*[i] dhe me siguri do të zbresësh në kamp.» Atëherë ai zbriti me Purahun, shërbëtorin e tij, deri afër atyre që gjendeshin në kamp të rreshtuar në formacion luftimi.

12 Midiani, Amaleku dhe tërë popujt e lindjes[j] ishin lëshuar në ultësirë si një mori karkalecash.[k] Devetë[l] e tyre ishin të panumërta dhe të shumta si kokrrizat e rërës në breg të detit. **13** Gideoni vajti dhe ja, një burrë po i tregonte një ëndërr shokut të tij. Ai po i thoshte: «Pashë në ëndërr[m] sikur një kulaç elbi hyri duke u rrokullisur në kampin e Midianit. Vajti deri te një tendë dhe e goditi. Tenda ra,[a] u kthye përmbys dhe u bë rrafsh me tokën.» **14** Si e dëgjoi, shoku iu përgjigj:[b] «Kjo nuk është gjë tjetër veçse shpata e Gideonit,[c] birit të Joashit dhe burrë i Izraelit. Perëndia i vërtetë[d] e ka dhënë Midianin dhe tërë kampin në duart e tij.»[e]

15 Me të dëgjuar ëndrrën dhe shpjegimin e saj,[f] Gideoni adhuroi Perëndinë.[g] Më pas u kthye në kampin e Izraelit dhe tha: «Ngrihuni[h] se Jehovai jua ka dhënë kampin e Midianit në dorë.» **16** Ai i ndau treqind burrat në tri grupe, u dha të gjithëve nga një bri[i] në dorë, nga një qyp të madh bosh dhe brenda qypit nga një pishtar. **17** Pastaj u tha: «Për të mësuar shikoni mua dhe bëni edhe ju si të bëj unë. Kur të kem arritur buzë kampit, çfarë të bëj unë, bëni edhe ju. **18** Kur unë dhe tërë ata që janë me mua t'i biem bririt, bjeruni brirëve edhe ju rreth e përqark tërë kampit[j] dhe thoni: 'Shpata e Jehovait[k] dhe e Gideonit!'»

19 Gideoni bashkë me njëqind burrat që ishin me të arritën buzë kampit kur filloi të bëhej ndërresa e mesnatës.[l] Sapo kishte mbaruar vendosja e rojave, ata u ranë brirëve,[m] dhe qypat e mëdhenj që kishin në dorë[n] i bënë copë e çikë. **20** Atëherë tri grupet u ranë brirëve[o] dhe si thyen qypat e mëdhenj, morën përsëri me dorën e majtë pishtarët e me të djathtën brirët për t'u rënë dhe filluan të thërritnin: «Shpata e Jehovait[p] dhe e Gideonit!» **21** Ndërkaq ata qëndronin secili në vendin e vet rreth e qark kampit dhe tërë kampi ia dha britmës

KAP. 7
a 1Pj 5:8
b Gjy 7:2
1Sa 14:6
Is 41:14
He 11:34
c Js 6:4
Gjy 3:27
d Gjy 6:33
e Jb 4:13
Jb 33:15
f Lp 7:2
Gjy 3:10
Gjy 4:14
2Kr 16:8
2Kr 20:17
g 2Ko 13:5
h Gjy 7:13
i 1Sa 23:16
Ezd 6:22
Ne 6:9
Is 35:3
j Gjy 6:33
k Jr 46:23
l Gjy 6:5
m Mt 2:12

Kol. e dytë
a Gjy 6:16
b Nu 23:5
c Gjy 6:11
Gjy 6:14
d Is 42:8
e Gjy 7:7
f Zn 40:8
Gjy 7:11
g Da 4:31
2Kr 20:18
Ps 95:6
h Gjy 4:14
i Gjy 7:8
Pr 20:18
j Gjy 7:20
k 1Sa 17:47
2Kr 20:17
l Ps 63:6
Lu 12:38
m Gjy 7:8
n Gjy 7:16
o Js 6:4
Gjy 7:18
p Da 14:13
2Kr 20:17

Gjy 7:11* Fjalë për fjalë «duart e tua do të forcohen».

dhe ia mbathi.[a] **22** Ata të treqind[b] u binin pa pushim brirëve,[c] kurse Jehovai bëri që të gjithë ata që ishin në kamp të ktheheshin me shpata kundër njërit-tjetrit.[d] Ushtarët e kampit ia morën vrapit deri në Beth-Shitah, kaluan në Zererah dhe vazhduan deri në rrethinat e Abel-Meholahut[e] pranë Tabatit.

23 Ndërkaq burrat e Izraelit nga Neftali,[f] nga Asheri[g] e nga tërë Manaseu[h] u mblodhën dhe ndoqën[i] Midianin nga pas. **24** Gideoni dërgoi lajmëtarë në tërë rajonin malor të Efraimit[j] për të thënë: «Zbritni e dilini para Midianit që të merrni përpara tyre ujërat deri në Beth-Barah, si dhe Jordanin.» Kështu, tërë burrat e Efraimit u mblodhën dhe morën ujërat[k] deri në Beth-Barah bashkë me Jordanin. **25** Ata kapën rob edhe dy princat e Midianit, që ishin Orebi dhe Zebi.[l] Orebin e vranë në shkëmbin e Orebit,[m] kurse Zebin e vranë në lugun e shtypëses së rrushit të Zebit. Ata e ndoqën pareshtur Midianin[n] dhe kokat e Orebit e të Zebit ia sollën Gideonit në viset e Jordanit.[o]

8 Pastaj burrat e Efraimit i thanë Gideonit: «Ç'është kjo që na bëre? Pse s'na thirre kur shkove të luftoje kundër Midianit?»[p] Kështu, tërë zjarr ata donin të grindeshin me të.[q] **2** Në fund ai u tha: «Po çfarë kam bërë unë në krahasim me ju?[r] Qëmtimi që bën Efraimi,[s] a nuk është vallë më i mirë se vjelja që bën Abi-Ezeri?[t] **3** Në duart tuaja Perëndia dha princat e Midianit, Orebin dhe Zebin.[u] Ç'kam arritur të bëj unë në krahasim me atë që bëtë ju?» Si tha këto fjalë, zemërimi i tyre kundër tij u fashit.*[a]

4 Në fund Gideoni mbërriti në Jordan dhe e kapërceu bashkë me treqind burrat që kishte me vete. Ndonëse të lodhur, ata e vazhduan ndjekjen. **5** Më vonë, ai u tha burrave të Sukotit:[b] «Ju lutem, jepuni bukë njerëzve që më vijnë pas,[c] se janë të lodhur dhe unë po ndjek Zebahun[d] e Zalmunain,[e] mbretër të Midianit.» **6** Por princat e Sukotit u përgjigjën: «Mos i ke kapur gjë dhe i ke tashmë në dorë Zebahun dhe Zalmunain, që t'i japim bukë ushtrisë sate?»[f] **7** Atëherë Gideoni tha: «Mirë, por, kur Jehovai të ma japë në dorë Zebahun dhe Zalmunain, unë do t'jua bëj mishin copë me gjembat e shkretëtirës dhe me driza.»[g] **8** Kështu, që andej vazhdoi rrugën për në Penuel[h] dhe u foli edhe burrave të Penuelit në të njëjtën mënyrë, por ata iu përgjigjën njësoj si ata të Sukotit. **9** Prandaj ai u tha edhe burrave të Penuelit: «Kur të kthehem me fitore, do ta rrëzoj këtë kullë.»[i]

10 Zebahu dhe Zalmunai[j] ishin në Karkor bashkë me ushtritë e tyre prej rreth pesëmbëdhjetë mijë vetash, që përbënin të gjithë ata që kishin mbetur nga tërë kampi i popujve të lindjes,[k] sepse njëqind e njëzet mijë shpatarë ishin vrarë.[l] **11** Gideoni vazhdoi të ngjitej nëpër udhën e endacakëve që banonin nëpër tenda, e cila gjendej në lindje të Nobahut e të Jogbeahut,[m] dhe e sulmoi kampin kur nuk e priste.[n] **12** Zebahu dhe Zalmunai ia

KAP. 7

a Da 14:25
Lp 28:7
2Mb 7:7
b Js 7:4
Gjy 7:6
c Js 6:6
Gjy 7:8
Gjy 7:16
d 1Sa 14:20
2Kr 20:23
Is 19:2
Ezk 38:21
Za 14:13
e 1Mb 4:12
1Mb 19:16
f Js 19:32
Gjy 6:35
g Js 19:24
h Js 17:1
i 1Sa 14:22
j Gjy 3:27
k Gjy 3:28
l Gjy 8:3
Ps 83:11
m Is 10:26
n Gjy 8:4
o 1Sa 17:54

KAP. 8

p Gjy 7:2
Pr 8:13
Pr 16:18
q Gjy 12:1
2Sa 19:41
2Kr 25:10
r Pr 15:28
Fi 2:3
2Ti 2:24
s Gjy 7:25
Pr 11:2
t Gjy 6:11
Gjy 6:34
u Gjy 7:25
Ps 83:11

Kol. e dytë

a Pr 14:29
Pr 15:1
Pr 25:15
Ek 10:4
Ga 5:23
b Zn 33:17
Js 13:27
Ps 108:7
c 1Sa 25:8
2Sa 17:28
d Gjy 8:21
e Ps 83:11
f Lp 23:4
Gjy 5:23
1Sa 25:10
1Sa 25:11
Pr 3:27
Jk 2:16
g Gjy 8:16
Ga 6:7
h Zn 32:31
1Mb 12:25
i Gjy 8:17
j Gjy 8:5
Ps 83:11
k Gjy 7:12
He 11:34
l Lp 28:7
m Nu 32:35
n Gjy 18:27
Pr 20:18

Gjy 8:3* Fjalë për fjalë «fryma e tyre u qetësua».

mbathën, por ai u vu menjëherë në ndjekje të tyre e i kapi robër të dy mbretërit e Midianit, edhe Zebahun, edhe Zalmunain,[a] dhe i shtiu dridhmat tërë kampit.

13 Pastaj Gideoni, biri i Joashit, nisi të kthehej nga lufta nëpër të përpjetën që shkonte në Heres. **14** Rrugës ai kapi rob një djalë të ri nga burrat e Sukotit,[b] të cilin e pyeti[c] dhe ai i dha me shkrim emrat e shtatëdhjetë e shtatë burrave që ishin princa[d] dhe pleq në Sukot. **15** Pastaj shkoi te burrat e Sukotit dhe tha: «Ja tek janë Zebahu me Zalmunain, për të cilët u tallët me mua dhe thatë: 'Mos i ke kapur gjë dhe i ke tashmë në dorë Zebahun dhe Zalmunain, që t'u japim bukë burrave të tu të lodhur?'»[e] **16** Mori pastaj pleqtë e qytetit dhe me gjemba nga shkretëtira e me driza u dha një mësim të mirë burrave të Sukotit.[f] **17** Veç kësaj, ai rrëzoi kullën e Penuelit[g] dhe vrau burrat e qytetit.

18 Pastaj i tha Zebahut dhe Zalmunait:[h] «Si ishin ata që vratë në Tabor?»[i] Ata ia kthyen: «Ishin tamam si ti. Çdonjëri prej tyre dukej si djalë mbreti.» **19** Ai vazhdoi: «Ata ishin vëllezërit e mi, bij të nënës sime. Siç është e vërtetë që Jehovai rron, po t'i kishit lënë ata gjallë, unë nuk do t'ju kisha vrarë.»[j] **20** Pastaj i tha Jeterit, që ishte i parëlinduri i tij: «Ngrihu e vriti.» Por djaloshi nuk e zhveshi shpatën, se kishte frikë, ngaqë ishte ende i ri.[k] **21** Atëherë, Zebahu dhe Zalmunai thanë: «Ngrihu vetë e na vrit, sepse si të jetë burri, ashtu është edhe fuqia[l] e tij.» Kështu, Gideoni u ngrit, vrau[a] Zebahun me Zalmunain dhe mori zbukurimet në formë hëne që kishin në qafë devetë e tyre.

22 Më vonë burrat e Izraelit i thanë Gideonit: «Mbretëro mbi ne[b] ti, biri dhe nipi yt, sepse na shpëtove nga duart e Midianit.»[c] **23** Por Gideoni u tha: «Mbi ju nuk do të mbretëroj as unë e as im bir,[d] por do të mbretërojë Jehovai.»[e] **24** Më pas, Gideoni u tha: «Lërmëni t'ju bëj një kërkesë: secili prej jush të më japë një unazë hunde[f] nga preja e tij.» (Duke qenë ismaelitë,[g] ata kishin unaza të arta hunde.) **25** Ata ia kthyen: «Patjetër që do t'i japim.» Kështu, shtrinë një mantel dhe secili hodhi në të unazën që kishte marrë si pre. **26** Pesha e këtyre unazave të arta që kishte kërkuar ai, arriti në një mijë e shtatëqind sikla ari, përveç zbukurimeve në formë hëne,[h] vathëve dhe rrobave prej leshi të ngjyer në të kuqe të purpurt[i] që kishin mbretërit e Midianit dhe përveç varëseve që kishin devetë në qafë.[j]

27 Gideoni bëri me to një efod *[k] dhe e vuri para të gjithëve në qytetin e tij, në Ofrah.[l] Atje tërë Izraeli filloi të kurvërohej me të,[m] kështu që ai u bë një lak për Gideonin dhe për shtëpinë e tij.[n]

28 Bijtë e Izraelit e mposhtën Midianin,[o] i cili nuk ngriti më kokë. Gjatë ditëve të Gideonit vendi nuk pati më trazira për dyzet vjet me radhë.[p]

29 Pastaj Jerubaali,[q] biri i Joashit iku dhe banoi në shtëpinë e tij.

Gjy 8:27* Ndoshta një veshje si përparëse, me dy pjesë, para dhe prapa.

KAP. 8

a Ps 83:11
b Gjy 8:5
c Gjy 1:24
1Sa 30:15
d Gjy 8:6
e Gjy 8:6
Pr 3:27
f Gjy 8:7
Pr 10:13
Pr 19:29
g Zn 32:31
Gjy 8:8
Gjy 8:9
1Mb 12:25
h Ps 83:11
i Ps 89:12
j Zn 9:6
Nu 35:19
k 1Sa 17:33
l Gjy 6:12

Kol. e dytë

a 1Sa 15:33
Ps 83:11
b Lp 17:14
Gjy 9:8
1Sa 8:6
1Sa 12:12
Ho 13:10
c Gjy 6:14
d 2Sa 22:26
Pr 2:8
e Da 15:18
1Sa 10:19
Ps 10:16
Ps 29:10
Ps 146:10
Is 33:22
Is 43:15
Dn 4:3
f Zn 24:22
g Zn 16:11
Zn 25:13
Zn 28:9
Zn 37:28
h Gjy 8:21
Is 3:18
i Es 8:15
Jr 10:9
Ezk 27:7
j Gjy 8:21
k Da 28:6
Gjy 17:5
Gjy 18:14
l Gjy 6:11
m Da 23:33
Gjy 2:17
Ps 106:39
Ho 4:12
n Gjy 8:33
o Gjy 6:1
Ps 83:9
p Le 26:6
Gjy 3:11
Gjy 5:31
q Gjy 6:32
1Sa 12:11

30 Gideoni pati shtatëdhjetë djem[a] që dolën nga pjesa e sipërme e kofshës së tij, sepse pati shumë gra. **31** Edhe konkubina* e tij që ishte në Sikem i lindi një djalë, të cilit ia vuri emrin Abimelek.[b] **32** Së fundi, Gideoni, biri i Joashit, vdiq në pleqëri të mbarë dhe e varrosën në varrin e të atit, Joashit, në Ofrah të abiezeritëve.[c]

33 Sapo Gideoni vdiq, bijtë e Izraelit zunë sërish të kurvëroheshin me Baalët,[d] e kështu caktuan Baal-Beritin si perëndi të tyre.[e] **34** Bijtë e Izraelit nuk u kujtuan për Jehovain, Perëndinë e tyre,[f] i cili i kishte çliruar nga duart e tërë armiqve përreth.[g] **35** Ata nuk u treguan dashamirës[h] me shtëpinë e Jerubaalit, Gideonit, për gjithë të mirat që i bëri Izraelit.[i]

9 Kohë më vonë, Abimeleku,[j] biri i Jerubaalit, shkoi në Sikem[k] te vëllezërit e nënës së tij dhe foli me ta e me tërë familjen që ishte në shtëpinë e babait të nënës së tij e u tha: **2** «U thoni, ju lutem, të gjithë pronarëve të tokave të Sikemit që të dëgjojnë këto fjalë: 'Si është më mirë për ju: të sundojnë mbi ju shtatëdhjetë bijtë[l] e Jerubaalit apo vetëm një? Dhe mos harroni se unë jam kocka dhe mishi juaj.'»[m]

3 Kështu, vëllezërit e nënës së tij ua thanë të gjitha këto pronarëve të tokave të Sikemit, dhe ata dëgjuan e zemra e tyre u kthye nga Abimeleku,[n] sepse thanë: «Është vëllai

KAP. 8

a Gjy 9:2
b Gjy 9:1
2Sa 11:21
c Gjy 6:11
Gjy 6:24
d Gjy 2:17
Gjy 2:19
Gjy 10:6
e Gjy 9:4
f Gjy 3:7
Ps 106:36
g Ps 106:43
h Zn 40:23
Pr 3:27
i Gjy 9:16
Ek 9:15
2Ti 3:2

KAP. 9

j Gjy 8:31
2Sa 11:21
k Zn 12:6
Zn 33:18
Zn 34:27
1Mb 12:1
Ve 7:16
l Gjy 8:30
m Zn 29:14
1Kr 11:1
n 2Sa 15:6

Kol. e dytë

a Gjy 8:31
b Gjy 8:33
Gjy 9:46
c 2Kr 13:7
Ve 17:5
d Gjy 6:11
Gjy 8:27
e 2Mb 11:1
2Kr 21:4
f Gjy 9:20
g Zn 35:4
Js 24:26
h Gjy 9:1
i Lp 17:14
Gjy 8:22
1Sa 8:7
j Lp 11:29
Js 8:33
Gjo 4:20
k Ho 14:6
l Gjy 8:22
m Da 29:2
Le 2:1
n Pr 29:23
Mt 23:12
Ro 12:16
o Jo 2:22
p Pr 16:19
q Ps 104:15
Pr 31:6
Ek 2:3
Ek 10:19

ynë.»[a] **4** Pastaj i dhanë atij shtatëdhjetë monedha argjendi nga shtëpia e Baal-Beritit[b] dhe me to Abimeleku pajtoi njerëz të pacipë e që sorollateshin kot,[c] që t'i shkonin pas. **5** Pas kësaj, ai shkoi në shtëpinë e të atit në Ofrah[d] dhe vrau mbi një gur të vetëm vëllezërit e tij,[e] shtatëdhjetë bijtë e Jerubaalit. Mbeti vetëm Jotami, djali i vogël i Jerubaalit, pasi ai ishte fshehur.

6 Kështu, të gjithë pronarët e tokave të Sikemit dhe tërë shtëpia e Milos[f] u mblodhën e shkuan pranë pemës së madhe,[g] pranë shtyllës që gjendej në Sikem,[h] për ta bërë Abimelekun mbret.[i]

7 Kur i treguan Jotamit, ai shkoi menjëherë dhe zuri vend në majë të malit të Gerizimit.[j] Ai u tha me zë të lartë: «Dëgjomëni, o pronarë të tokave të Sikemit, dhe Perëndia ju dëgjoftë ju:

8 Na ishin njëherë ca pemë që u nisën për të mirosur një mbret që të mbretëronte mbi to. Kështu, i thanë ullirit:[k] 'Bëhu mbreti ynë.'[l] **9** Por ulliri u tha: 'A duhet të heq dorë nga vaji im, me të cilin nderohen[m] Perëndia dhe njerëzit e të shkoj të tundem mbi drurët e tjerë?'[n] **10** Atëherë pemët i thanë fikut:[o] 'Eja ti e bëhu mbreti ynë.' **11** Por fiku iu përgjigj: 'A duhet të heq dorë nga ëmbëlsia dhe nga fryti im i mirë e të shkoj të tundem mbi drurët e tjerë?'[p] **12** Pastaj pemët i thanë hardhisë: 'Eja ti e bëhu mbretëresha jonë.' **13** Por hardhia ua ktheu: 'A duhet të heq dorë nga vera ime e re që gëzon[q] Perëndinë dhe njerëzit e të shkoj të tundem sipër drurë-

Gjy 8:31* Në një martesë poligame, është gruaja me të cilën një burrë është martuar përveç gruas së tij kryesore (apo, grave kryesore) dhe që ka një status më të ulët se ajo.

ve?' **14** Në fund tërë pemët i thanë ferrës:[a] 'Eja ti të bëhesh mbretëresha jonë.' **15** Si i dëgjoi, ferra u tha pemëve: 'Nëse vërtet po më mirosni si mbretëreshën tuaj, ejani e kërkoni strehë nën hijen time.[b] Përndryshe daltë zjarr[c] nga ferra e përpiftë cedrat[d] e Libanit!'[e]

16 Tani, pra, nëse vepruat me pastërti dhe me ndershmëri, duke e bërë Abimelekun mbret,[f] nëse kështu u treguat të mirë me Jerubaalin e me shtëpinë e tij dhe ia shpërblyet siç e meritonte vepra e duarve të tij **17** —kur im atë luftoi[g] për ju dhe vuri jetën* e tij në rrezik[h] që t'ju çlironte nga duart e Midianit[i]— **18** dhe u çuat sot kundër shtëpisë së tim eti që të vritni mbi një gur të vetëm shtatëdhjetë bijtë e tij[j] e të bëni mbret[k] mbi pronarët e tokave të Sikemit Abimelekun, të birin e skllaves së tij,[l] vetëm pse është vëllai juaj; **19** pra, në qoftë se sot vepruat me pastërti dhe me ndershmëri me Jerubaalin dhe me shtëpinë e tij, e gëzofshi Abimelekun dhe gëzoftë edhe ai me ju![m] **20** Por në mos qoftë kështu, daltë zjarr[n] nga Abimeleku e përpiftë pronarët e tokave të Sikemit bashkë me shtëpinë e Milos,[o] dhe nga pronarët e tokave të Sikemit e nga shtëpia e Milos daltë zjarr[p] e përpiftë Abimelekun!»[q]

21 Pastaj Jotami[r] iku, ia mbathi dhe mori rrugën për në Beer. Ai u vendos atje nga frika e të vëllait, Abimelekut.

22 Abimeleku e mbajti me tirani fronin princëror dhe sundoi në Izrael për tre vjet me radhë.[s] **23** Pastaj Perëndia lejoi që mes Abimelekut dhe pronarëve të tokave të Sikemit të zhvillohej një frymë e keqe[a] dhe pronarët e tokave të Sikemit vepruan pabesisht[b] me Abimelekun, **24** me qëllim që vrasja e dhunshme e shtatëdhjetë bijve të Jerubaalit të kthehej[c] mbi ta dhe që gjaku i tyre të binte mbi Abimelekun, vëllanë e tyre që i vrau,[d] dhe mbi pronarët e tokave të Sikemit që e ndihmuan[e] të vriste vëllezërit e vet. **25** Kështu, pronarët e tokave të Sikemit i vunë njerëz në pritë në majat e maleve, dhe këta grabitnin këdo që kalonte nga ajo rrugë. Pas ca kohësh, për këtë njoftuan Abimelekun.

26 Pastaj erdhi Gaali,[f] biri i Ebedit, bashkë me vëllezërit e tij, kaloi në Sikem[g] dhe fitoi mbështetjen e pronarëve të tokave të Sikemit.[h] **27** Ata dolën si zakonisht në arë, volën rrush në vreshtat e tyre, e shtypën dhe bënë qejf duke festuar.[i] Pas kësaj, shkuan në shtëpinë e perëndisë së tyre,[j] hëngrën e pinë[k] dhe mallkuan[l] Abimelekun. **28** Gaali, biri i Ebedit, tha: «Kush është Abimeleku[m] dhe kush është Sikemi, që ne t'i shërbekemi? A nuk është ai i biri i Jerubaalit[n] dhe Zebuli[o] i ngarkuari i tij? Shërbejuni vetë burrave të Hamorit,[p] të atit të Sikemit. Pse u dashka t'i shërbejmë ne atij njeriu? **29** Po ta kisha unë në dorë[q] këtë popull, do ta kisha degdisur tutje Abimelekun.» Pastaj i tha Abimelekut: «Rrite ushtrinë e më dil përpara.»[r]

30 Zebuli, princi i qytetit, dëgjoi fjalët e Gaalit, birit të Ebedit,[s] dhe iu ndez zemërimi.

KAP. 9

a Gjy 9:6 2Mb 14:9 Ps 58:9 Pr 15:25 Pr 16:18
b Gjy 9:19 Ga 6:3
c Gjy 9:20 Gjy 9:45 Gjy 9:49 Is 13:11
d 2Mb 14:9 Is 2:13 Is 37:24 Ezk 31:3 Am 2:9 Za 11:2
e Lp 11:24 Js 1:4
f Lp 17:15 Gjy 9:6 Gjy 9:15
g Gjy 7:9
h Es 4:16 Pr 16:4
i Gjy 8:28 Ps 83:9
j Gjy 8:30 Gjy 9:5
k Gjy 9:6
l Gjy 8:31
m Pr 10:28 Pr 29:2
n Gjy 9:15
o Gjy 9:6 Gjy 9:45 Gjy 9:49
p Ps 28:4
q Gjy 9:39 Gjy 9:53
r Gjy 9:5
s Pr 28:2

Kol. e dytë

a 1Sa 16:14 1Mb 12:15
b Pr 13:15 Is 33:1 Mt 7:2 Ga 6:7
c Lp 32:35 1Sa 15:33 Es 9:25
d Zn 9:6 Nu 35:16 Gjy 9:5 1Mb 2:32 Ps 7:16 Mt 23:35
e Da 23:7 Gjy 9:3
f Gjy 9:28 Gjy 9:41
g Zn 33:18 Zn 35:4 Js 21:21 Js 24:1 Gjy 9:1
h Ps 146:3
i Is 16:10 Jr 25:30 Jr 48:33
j Gjy 8:33 Gjy 9:4 Gjy 9:46
k Da 32:6 Dn 5:4 Am 2:8
l 1Sa 17:43 2Sa 16:5 Ps 4:4 Ps 39:1
m 1Sa 25:10 2Sa 20:1 1Mb 12:16
n Gjy 6:32 1Sa 12:11
o Gjy 9:41; **p** Zn 34:2; **q** 2Sa 15:4; Ps 10:3; Ro 1:30; **r** Pr 30:33; **s** Gjy 9:26.

Gjy 9:17* Fjalë për fjalë «shpirtin».

31 Kështu, me marifet ai dërgoi lajmëtarë tek Abimeleku për t'i thënë: «Gaali, biri i Ebedit, dhe vëllezërit e tij kanë ardhur në Sikem[a] dhe po e ngrenë qytetin kundër teje. **32** Prandaj, çohu natën[b] bashkë me njerëzit që ke me vete dhe zër pritë[c] në fushë. **33** Në mëngjes, sapo të shkëlqejë dielli, çohu herët e turrju qytetit. Kur ai dhe njerëzit që janë me të, të dalin kundër teje, bëj me të ç'të mundësh.»

34 Abimeleku dhe tërë njerëzit që kishte me vete u çuan që me natë dhe i zunë pritë Sikemit, të ndarë në katër grupe. **35** Më vonë, Gaali,[d] biri i Ebedit, doli dhe qëndroi në hyrje të portës së qytetit. Atëherë Abimeleku doli nga prita me gjithë njerëzit që kishte me vete. **36** Kur i pa, Gaali i tha Zebulit: «Nga majat e maleve po zbresin njerëz.» Por Zebuli ia ktheu: «Sheh hijet e maleve e të duken si njerëz.»[e]

37 Më vonë, Gaali i tha përsëri: «Nga mesi i vendit po zbresin njerëz dhe një grup tjetër po vjen nga rruga e pemës së madhe të Meonenimit.» **38** Atëherë Zebuli iu përgjigj: «Ku i ke tani fjalët që the:[f] 'Kush është Abimeleku që u dashka t'i shërbejmë?'[g] A nuk janë këta njerëzit që ti hodhe poshtë?[h] Dil, tani, e lufto kundër tyre.»

39 Kështu Gaali doli në krye të pronarëve të tokave të Sikemit dhe nisi luftën kundër Abimelekut. **40** Abimeleku iu vu pas dhe ai ia mbathi përpara tij. Ata që binin të vrarë, ishin të shumtë dhe arrinin deri në hyrje të portës.

41 Abimeleku u ndal në Arumah, kurse Zebuli[i] e dëboi Gaalin[a] me vëllezërit e tij e nuk i la të qëndronin në Sikem.[b] **42** Të nesërmen populli doli në fushë, dhe këtë ia thanë Abimelekut.[c] **43** Ky mori njerëz, i ndau në tri grupe[d] dhe zuri pritë në fushë. Kur pa se njerëzit po dilnin nga qyteti, ai u sul kundër tyre dhe i vrau. **44** Abimeleku me grupin e vet u turr të zinte vend në hyrje të portës së qytetit, kurse dy grupet e tjera u turrën pas tërë atyre që ishin në fushë dhe i vranë.[e] **45** Abimeleku luftoi kundër qytetit tërë atë ditë dhe e mori. Ai vrau njerëzit që ishin në të,[f] e rrëzoi[g] qytetin e pas kësaj hodhi atje kripë.[h]

46 Kur dëgjuan për këtë, të gjithë pronarët e tokave të kullës së Sikemit shkuan menjëherë në bodrumin e shtëpisë së El-Beritit.[i] **47** Abimelekut i treguan se të gjithë pronarët e tokave të kullës së Sikemit ishin mbledhur bashkë. **48** Atëherë Abimeleku bashkë me tërë njerëzit e tij u ngjit në malin e Zalmonit.[j] Ai mori në dorë një sëpatë, preu një degë peme, e ngriti dhe e vuri mbi sup. Pastaj u tha njerëzve që ishin me të: «Atë që bëra unë, bëjeni shpejt edhe ju!»[k] **49** Ata prenë të gjithë nga një degë dhe shkuan pas Abimelekut. I mbështetën pas bodrumit dhe i vunë zjarrin me njerëzit brenda. Kështu vdiqën të gjithë njerëzit e kullës së Sikemit, rreth një mijë burra e gra.[l]

50 Pastaj Abimeleku shkoi në Tebez,[m] ngriti kampin për të luftuar kundër Tebezit dhe e mori. **51** Në mes të qytetit gjendej një kullë e fortë, ndaj që të gjithë, burra, gra e pronarë të tokave të qytetit ia mbathën për atje. Ata u

KAP. 9

a Js 21:21
Js 24:1
Gjy 8:31

b Jb 24:14

c Js 8:4

d Gjy 9:26

e Gjy 9:32

f Ps 94:4
Pr 21:24
Jk 3:5

g Gjy 9:28

h Gjy 9:29

i Gjy 9:30

Kol. e dytë

a Gjy 9:26

b Zn 35:4
Js 21:21
Js 24:1

c Gjy 8:31
Gjy 9:1
Gjy 9:6

d Pr 20:18

e Gjy 9:15

f Gjy 9:20

g 1Mb 12:25

h Lp 29:23
Jb 39:6
Ps 107:34
Jr 17:6

i Gjy 8:33
Gjy 9:4
Gjy 9:27

j Ps 68:14

k Gjy 7:17

l Gjy 9:15
Gjy 9:20

m 2Sa 11:21

mbyllën aty dhe u ngjitën në tarracën e kullës. **52** Abimeleku çau rrugën për në kullë dhe u sul kundër saj. Pastaj iu afrua hyrjes së kullës për t'i vënë zjarrin.[a] **53** Mirëpo një grua i hodhi mbi kokë Abimelekut gurin e sipërm të mullirit dhe i theu kafkën e ia bëri copë.[b] **54** Kështu, ai thirri shpejt shërbëtorin që i mbante armët dhe i tha: «Zhvishe shpatën e më vrit,[c] që të mos thonë: 'E vrau një grua.'» Sakaq shërbëtori ia nguli shpatën tejpërtej dhe ai vdiq.[d]

55 Kur panë që Abimeleku vdiq, burrat e Izraelit u kthyen secili në vendin e tij. **56** Në këtë mënyrë, Perëndia ia ktheu Abimelekut të keqen që i bëri të atit, duke vrarë shtatëdhjetë vëllezërit e tij.[e] **57** Tërë të keqen e burrave të Sikemit, Perëndia e ktheu mbi kokat e tyre, që mbi ta të binte mallkimi[f] i Jotamit,[g] birit të Jerubaalit.[h]

10 Pas Abimelekut doli për të shpëtuar[i] Izraelin një burrë nga Isakari me emrin Tola, që ishte biri i Puahut, birit të Dodit. Ai banonte në Shamir, në rajonin malor të Efraimit.[j] **2** Ai qe gjykatës i Izraelit për njëzet e tre vjet. Pastaj vdiq dhe e varrosën në Shamir.

3 Pas tij doli Jairi, një galadit,[k] i cili qe gjykatës i Izraelit për njëzet e dy vjet. **4** Ai pati tridhjetë djem që ngisnin tridhjetë gomarë.[l] Këta kishin tridhjetë qytete që quhen edhe sot Havot-Jair[m] dhe gjenden në vendin e Galaadit. **5** Pastaj Jairi vdiq dhe e varrosën në Kamon.

6 Por bijtë e Izraelit bënë përsëri ç'ishte e keqe në sytë e Jehovait.[a] Ata zunë t'u shërbenin Baalëve,[b] shëmbëlltyrave të Ashtorethit,[c] perëndive të Sirisë,[d] perëndive të Sidonit,[e] perëndive të Moabit,[f] perëndive të bijve të Amonit[g] dhe perëndive të filistinëve.[h] Kështu e lanë Jehovain dhe nuk i shërbyen më.[i] **7** Atëherë Jehovait iu ndez zemërimi kundër Izraelit[j] dhe i shiti[k] në duart e filistinëve[l] dhe të bijve të Amonit,[m] **8** të cilët i dërrmuan dhe i shtypën ashpërsisht bijtë e Izraelit atë vit. Për tetëmbëdhjetë vjet me radhë, ata i shtypën tërë bijtë e Izraelit që ishin në krahun lindor të Jordanit, domethënë në vendin e amoritëve që gjendej në Galaad. **9** Bijtë e Amonit kaluan Jordanin për të luftuar edhe kundër Judës, kundër Beniaminit dhe kundër shtëpisë së Efraimit; e Izraeli e pa veten në hall të madh.[n] **10** Bijtë e Izraelit i thirrën Jehovait për ndihmë:[o] «Ne mëkatuam[p] kundër teje, sepse të lamë ty që je Perëndia ynë dhe u shërbejmë Baalëve.»[q]

11 Por Jehovai u tha bijve të Izraelit: «A nuk ju shpëtova unë nga Egjipti,[r] nga amoritët,[s] nga bijtë e Amonit,[t] nga filistinët,[u] **12** nga sidonitët,[v] nga Amaleku[w] dhe nga Midiani?[x] A nuk ju shpëtova nga duart e tyre kur ju shtypën[y] dhe ju më thirrët mua? **13** Por prapëseprapë ju më braktisët[z] dhe filluat t'u shërbenit perëndive të tjera,[a] ndaj unë nuk ju shpëtoj më.[b] **14** Shkoni e thirruni për ndihmë perëndive[c] që zgjodhët.[d] Le t'ju shpëtojnë ato kur të jeni në hall.»

KAP. 9

a Gjy 9:48
Gjy 9:49
b Gjy 4:9
Gjy 5:26
2Sa 11:21
2Sa 20:22
Jb 31:3
c 1Sa 31:4
d Ps 37:2
e Zn 9:6
Gjy 9:5
Gjy 9:24
1Sa 25:39
Ps 58:10
Ps 94:23
Pr 5:22
Ga 6:7
f Gjy 9:20
Gjy 9:45
g Gjy 9:7
h Gjy 6:32
Gjy 7:1
Gjy 8:35

KAP. 10

i Gjy 2:16
j Js 17:15
k Zn 31:48
Nu 32:29
l Gjy 5:10
Gjy 12:14
m Lp 3:14

Kol. e dytë

a Lp 28:15
Gjy 2:11
Gjy 2:19
Gjy 4:1
Gjy 6:1
Ne 9:28
b Gjy 3:7
Ps 106:36
Ps 106:38
c Lp 27:15
Gjy 2:13
1Sa 7:3
d Gjy 2:12
2Kr 28:23
e 1Mb 11:33
1Mb 16:31
f Nu 25:2
Ru 1:15
2Mb 23:13
g 1Mb 11:5
h Gjy 16:23
1Sa 5:4
2Mb 1:2
i Lp 32:18
2Kr 15:2
j Le 26:18
Lp 31:17
Gjy 2:14
k Lp 28:48
Gjy 4:2
Ps 44:12
l 1Sa 12:9
m Nu 33:56
Gjy 3:13
n Lp 28:25
2Kr 15:6
o Lp 4:30
Gjy 2:18
Ps 106:44
Ps 107:13
p 1Sa 12:10
q Gjy 2:13
Gjy 3:7
r Da 14:30
1Sa 12:8
Ps 78:51
He 11:29
s Nu 21:25
Ps 135:11
t Gjy 3:13
u Gjy 3:31

v Gjy 3:3; Gjy 5:19; w Gjy 6:3; x Gjy 6:1; y Ps 106:42; z Lp 32:15; 2Kr 15:2; a Gjy 2:12; b Va 3:44; Mi 3:4; c Ps 115:6; Is 45:20; Is 46:7; d Lp 32:37; 1Mb 18:27; Jr 2:28.

15 Por bijtë e Izraelit i thanë Jehovait: «Kemi mëkatuar.[a] Bëj me ne si të të duket më mirë.[b] Vetëm, të lutemi, na çliro sot.»[c] **16** Kështu, ata zunë të hiqnin perënditë e huaja[d] dhe t'i shërbenin Jehovait,[e] të cilit i dhembte shpirti[f] për hallin që e kishte zënë Izraelin.[g]

17 Pas ca kohësh, bijtë e Amonit[h] u mblodhën dhe ngritën kampin në Galaad,[i] kështu që edhe bijtë e Izraelit u mblodhën dhe e ngritën kampin në Mizpah.[j] **18** Populli dhe princat e Galaadit nisën t'i thoshin njëri-tjetrit: «Kush do të prijë në luftë kundër bijve të Amonit?[k] Ai të bëhet kreu i tërë banorëve të Galaadit.»[l]

11 Jefteu,[m] që ishte galadit,[n] ishte bërë burrë i fuqishëm dhe trim.[o] Ai ishte i biri i një prostitute[p] dhe i ati ishte Galaadi. **2** Por Galaadi kishte edhe një grua tjetër, e cila i lindi atij djem. Kur u rritën, djemtë që i lindi e shoqja, e dëbuan Jefteun dhe i thanë: «Ti nuk do të kesh trashëgimi në shtëpinë e atit tonë,[q] se je djali i një gruaje tjetër.» **3** Prandaj nga frika e vëllezërve të tij, Jefteu ia mbathi dhe u vendos në vendin e Tobit.[r] Rreth tij u mblodhën njerëz që sorollateshin kot, të cilët dilnin e sulmonin bashkë me të.[s]

4 Pas njëfarë kohe bijtë e Amonit filluan luftën kundër Izraelit.[t] **5** Gjatë luftës së tyre kundër Izraelit,[u] pleqtë e Galaadit shkuan menjëherë të merrnin Jefteun nga vendi i Tobit.[v] **6** Ata i thanë Jefteut: «Eja, bëhu komandanti ynë, që të luftojmë kundër bijve të Amonit.» **7** Por Jefteu ua ktheu pleqve[w] të Galadit: «A nuk qetë ju që më urryet, saqë më dëbuat nga shtëpia e tim eti?[a] Pse vini tek unë, tani që gjendeni ngushtë?»[b] **8** Pleqtë e Galaadit iu përgjigjën: «Pikërisht për këtë jemi kthyer[c] te ti, që të vish me ne për të luftuar kundër bijve të Amonit dhe të vihesh në krye të tërë banorëve të Galaadit.»[d] **9** Atëherë Jefteu u tha pleqve të Galaadit: «Nëse po më ktheni për të luftuar kundër bijve të Amonit dhe Jehovai m'i lë[e] në dorë, unë do të bëhem vërtet kreu juaj!» **10** Pleqtë e Galaadit ia kthyen: «Jehovai le të dëgjojë e të na gjykojë,[f] po nuk bëmë si the!»[g] **11** Kështu, Jefteu shkoi me pleqtë e Galaadit dhe populli e vuri atë si krye dhe komandant të tij.[h] Pastaj Jefteu i tha të gjitha ato që kishte për të thënë përpara Jehovait[i] në Mizpah.[j]

12 Më pas Jefteu i dërgoi lajmëtarë mbretit të bijve të Amonit[k] për t'i thënë: «Ç'ke me mua[l] që paske ardhur të bësh luftë në vendin tim?» **13** Mbreti i bijve të Amonit u tha lajmëtarëve të Jefteut: «Sepse kur doli nga Egjipti, Izraeli mori tokën time[m] nga Arnoni[n] deri në Jabok e në Jordan.[o] Tani, ktheje me të mirë.» **14** Por Jefteu i dërgoi përsëri lajmëtarë mbretit të bijve të Amonit **15** dhe i tha:

«Kështu thotë Jefteu: "Nuk e mori Izraeli Moabin[p] dhe vendin e bijve të Amonit.[q] **16** Kur doli nga Egjipti, Izraeli mori rrugën e shkretëtirës deri në Detin e Kuq[r] dhe mbërriti në Kadesh.[s] **17** Pastaj i dërgoi lajmëtarë mbretit të Edomit[t] për t'i thënë: 'Të lutem, lërmë të kaloj nëpër vendin tënd', por mbreti i Edomit nuk

KAP. 10

a 1Mb 8:46; Jr 3:25
b 1Sa 3:18; 1Sa 12:10; 2Sa 15:26
c Lp 4:29; Gjy 10:8
d Lp 7:26; 2Kr 7:14; 2Kr 15:8; 2Kr 33:15
e Da 20:2; Jr 18:8
f Le 26:11; Is 1:14; Is 42:1
g 2Kr 33:13; Ps 106:44; Is 63:9; Jr 31:20
h Zn 19:38; Gjy 3:13; Gjy 10:7
i Zn 31:21; Nu 32:29
j Gjy 11:29
k Gjy 11:1
l Gjy 11:11; Gjy 12:7

KAP. 11

m 1Sa 12:11; He 11:32
n Gjy 12:7
o Gjy 6:12; 2Mb 5:1
p Js 2:1; 1Ko 6:11; Lp 21:15
q Zn 21:10; Lp 21:15
r Gjy 11:5
s 1Sa 22:2
t Gjy 10:17
u Gjy 10:9
v Gjy 11:3
w Js 20:4; Gjy 8:14

Kol. e dytë

a Zn 26:27; Lp 21:17; Gjy 11:2
b Pr 17:17; c Lu 17:4
d Gjy 10:18
e Lp 7:23; Ps 44:3; Pr 3:6
f Zn 31:50; 1Sa 12:5; Jr 42:5
g Da 20:7; Le 19:12
h Gjy 11:8
i Lp 6:13
j Gjy 10:17; Gjy 11:34
k Zn 19:38; Gjy 10:17
l Js 22:24; 2Sa 16:10
m Nu 21:24; Pr 19:5
n Nu 21:26
o Lp 3:16; Lp 3:17
p Zn 19:37; Lp 2:9
q Lp 2:19; Lp 2:37; 2Kr 20:10
r Nu 14:25; Lp 1:40

s Zn 16:14; Nu 20:1; t Zn 36:1; Nu 20:14; Lp 2:4.

dëgjoi. I dërgoi lajmëtarë edhe mbretit të Moabit,[a] por edhe ai nuk pranoi. Kështu, Izraeli mbeti në Kadesh.[b] **18** Tek ecnin nëpër shkretëtirë, ata i ranë anës e anës Edomit[c] dhe Moabit, duke kaluar nga krahu që lind dielli në vendin e Moabit.[d] E ngritën kampin në zonën e Arnonit, por nuk vajtën brenda kufirit të Moabit,[e] sepse Arnoni ishte kufiri i Moabit.[f]

19 Pas kësaj, Izraeli i dërgoi lajmëtarë Sihonit, mbretit të amoritëve, mbretit të Heshbonit,[g] dhe i tha: 'Të lutemi, na lër të kalojmë nëpër vendin tënd që të shkojmë në tonin.'[h] **20** Por Sihoni nuk kishte besim ta linte Izraelin të kalonte nëpër territorin e tij. Kështu, ai mblodhi tërë popullin, ngriti kampin në Jahaz[i] dhe nisi luftën kundër Izraelit.[j] **21** Atëherë Jehovai, Perëndia i Izraelit, e dha Sihonin dhe tërë popullin e tij në duart e Izraelit. Izraeli e sulmoi dhe shtiu në dorë tërë tokën e amoritëve që banonin në atë vend.[k] **22** Ata morën si pronë gjithë territorin e amoritëve nga Arnoni deri në Jabok dhe nga shkretëtira deri në Jordan.[l]

23 E, pra, qe Jehovai, Perëndia i Izraelit, ai që i la pa prona amoritët përpara Izraelit, popullit të tij,[m] kurse ti dashke t'ua merrke. **24** A nuk do t'ia merrje ti pronat kujtdo që do të të thoshte Kemoshi,[n] perëndia yt? Kështu do të bëjmë edhe ne me këdo që Jehovai, Perëndia ynë, ia ka marrë pronat përpara nesh.[o] **25** Pastaj, mos je ti më i mirë se Balaku, që ishte bir i Ziporit dhe mbret i Moabit?[p] A hahej ai ndonjëherë me Izraelin? A luftoi ndonjëherë kundër tij? **26** Pse, pra, nuk ia rrëmbyet pronat Izraelit këto treqind vjet që banoi në Heshbon e në fshatrat e tij,[a] në Aroer[b] e në fshatrat e tij dhe në tërë qytetet buzë Arnonit?[c] **27** Kështu, pra, unë nuk po bëj asnjë mëkat kundër teje, por je ti që më bie në qafë duke luftuar kundër meje. Jehovai që është Gjykatës[d] le të gjykojë sot mes bijve të Izraelit dhe bijve të Amonit!"»

28 Mbreti i bijve të Amonit nuk i dëgjoi fjalët që i çoi Jefteu.[e]

29 Atëherë fryma e Jehovait erdhi mbi Jefteun,[f] i cili kaloi përmes Galaadit e Manaseut dhe përmes Mizpehut të Galaadit.[g] Pastaj, nga atje, shkoi te bijtë e Amonit.

30 Pastaj Jefteu iu zotua[h] Jehovait dhe tha: «Nëse vërtet m'i jep në dorë bijtë e Amonit, **31** atëherë kush të dalë nga dyert e shtëpisë sime për të më takuar kur të kthehem fitimtar[i] nga bijtë e Amonit, do t'i përkasë Jehovait[j] dhe unë do t'ia paraqit si blatim të djegur.»[k]

32 Kështu, Jefteu shkoi të luftonte kundër bijve të Amonit dhe Jehovai ia dha në dorë. **33** Ai goditi njëzet qytete e bëri kërdinë nga Aroeri deri në Minit,[l] gjersa arriti në Abel-Keramim. Kështu, bijtë e Izraelit i mposhtën bijtë e Amonit.

34 Në fund Jefteu mbërriti në shtëpinë e tij, në Mizpah,[m] dhe ja, përpara i doli e bija, duke i rënë dajres e duke kërcyer.[n] Ajo ishte fëmijë i vetëm. Veç saj ai nuk kishte as bir, as bijë. **35** Sa e pa, ai zuri të shqyente rrobat[o] e të thoshte: «Medet, bija ime! Ç'mi këpute gjunjët. Unë të paskam futur

KAP. 11

a Zn 19:37
Lp 2:9
b Nu 20:22
c Nu 21:4
d Nu 21:11
e Nu 21:13
f Nu 22:36
g Nu 21:21
Lp 2:26
Js 13:10
h Nu 21:22
Lp 2:27
i Lp 2:32
j Nu 21:23
k Nu 21:24
Lp 2:33
Js 13:15
Js 13:21
Ps 135:11
l Lp 2:36
Js 12:2
m Nu 21:26
Ne 9:22
n Nu 21:29
1Mb 11:7
Jr 48:7
o Da 23:28
Da 34:11
Nu 33:53
Lp 7:16
Lp 9:5
Lp 18:12
2Kr 20:7
Ps 44:2
p Nu 22:2
Lp 23:3
Js 24:9

Kol. e dytë

a Nu 21:25
Lp 2:24
Lp 3:2
Js 12:2
Js 13:10
b Lp 2:36
Lp 3:12
c Nu 21:26
d Zn 18:25
1Sa 24:15
Is 33:22
e Gjy 11:14
f Gjy 3:10
Za 4:6
g Gjy 10:17
h Zn 28:20
Nu 30:2
Lp 23:21
1Sa 1:11
Ek 5:4
i Zn 28:21
Js 10:21
j Gjy 13:5
1Sa 1:11
1Sa 1:22
k Lp 18:10
1Sa 1:24
1Sa 1:28
Ps 66:13
Jr 7:31
l Ezk 27:17
m Gjy 10:17
Gjy 11:11
n Da 15:20
1Sa 18:6
Ps 68:25
o Zn 37:34

në telashe!* Tani që fola me gojën time para Jehovait, nuk mund ta kthej pas.»[a]

36 Por ajo i tha: «Nëse fole me gojën tënde para Jehovait, o ati im, bëj me mua si the,[b] sepse për hirin tënd Jehovai u hakmor mbi armiqtë e tu, bijtë e Amonit.» **37** Pastaj i tha të atit: «Bëj vetëm kaq për mua: për dy muaj lërmë të lirë, lërmë të shkoj. Do të endem maleve bashkë me shoqet e të qaj virgjërinë time.»[c]

38 Ai i tha: «Shko!» Kështu, e la të shkonte për dy muaj e ajo iku maleve bashkë me shoqet për të qarë virgjërinë e saj. **39** Në fund të dy muajve ajo u kthye tek i ati, i cili bëri me të siç ishte zotuar.[d] Ajo nuk pati kurrë marrëdhënie me ndonjë burrë. Kështu, në Izrael u bë zakon që **40** vit për vit bijat e Izraelit të shkonin për të lavdëruar bijën e Jefteut, galaditit, për katër ditë me radhë.[e]

12 Pastaj burrat e Efraimit u mblodhën, shkuan drejt veriut dhe i thanë Jefteut: «Pse shkove të luftosh kundër bijve të Amonit dhe nuk na bëre zë të vinim me ty?[f] Ne do të ta djegim shtëpinë mbi kokë.»[g] **2** Por Jefteu u tha: «Unë dhe populli im kishim hasmëri të madhe me bijtë e Amonit.[h] Unë ju thirra për ndihmë, por ju nuk më shpëtuat nga duart e tyre. **3** Kur pashë se nuk ishit ju ata që do të më shpëtonit, vendosa të vija jetën* time në rrezik[i] e të shkoja kundër bijve të Amonit,[j] të cilët Jehovai m'i dha në dorë. Pse pra, jeni ngritur sot në luftë kundër meje?»

4 Sakaq Jefteu mblodhi tërë burrat e Galaadit[a] dhe nisi luftën me Efraimin. Burrat e Galaadit i ranë Efraimit, sepse ata kishin thënë: «Ju jeni burra të arratisur nga Efraimi, o Galaad, që banoni në mes të Efraimit dhe të Manaseut.» **5** Galaadi zuri përpara Efraimit vaun e Jordanit[b] dhe kur të arratisurit e Efraimit thoshin: «Na lini të kalojmë», burrat e Galaadit pyetnin secilin prej tyre: «A je efraimit?» Në rast se përgjigjej: «Jo!», **6** ata i thoshin: «Atëherë thuaj Shiboleth.»[c] Por ai thoshte «Siboleth», pasi nuk e shqiptonte dot fjalën si duhej. Atëherë e kapnin dhe e vritnin në vaun e Jordanit. Kështu, në atë kohë, u vranë dyzet e dy mijë veta nga Efraimi.[d]

7 Jefteu qe gjykatës i Izraelit për gjashtë vjet. Pastaj Jefteu, galaditi, vdiq dhe e varrosën në qytetin e tij në Galaad.

8 Pas tij, Izraelin nisi ta gjykonte[e] Ibzani nga Betlehemi,[f] **9** i cili pati tridhjetë djem e tridhjetë vajza. Ai dërgoi jashtë njerëz që të sillnin tridhjetë vajza për bijtë e tij dhe që gjykatës i Izraelit për shtatë vjet. **10** Pastaj Ibzani vdiq dhe e varrosën në Betlehem.

11 Pas tij, Izraelin nisi ta gjykonte Eloni, një zabulonit.[g] Ai qe gjykatës i Izraelit për dhjetë vjet. **12** Pastaj zabuloniti Elon vdiq dhe e varrosën në Ajalon, në vendin e Zabulonit.

13 Pas tij, Izraelin nisi ta gjykonte Abdoni, biri i Hilelit që ishte piratonit.[h] **14** Ai pati dyzet djem e tridhjetë nipër,

KAP. 11
a Ps 15:4
Ps 76:11
Mt 5:33
b Gjy 11:30
Gjy 11:31
Ef 6:1
Kl 3:20
c Zn 24:16
Zn 30:23
Ru 4:14
1Sa 1:6
d 1Sa 1:22
1Sa 1:24
e 1Ko 7:34
1Ko 7:37

KAP. 12
f Gjy 8:1
Pr 8:13
Pr 16:18
Jk 3:16
g Gjy 14:15
Gjy 15:6
2Kr 25:10
h Gjy 11:6
Gjy 11:9
i Gjy 9:17
1Sa 19:5
1Sa 28:21
2Sa 23:17
Jb 13:14
Ps 119:109
j Gjy 11:29

Kol. e dytë
a Lp 3:12
Lp 3:13
b Js 2:7
Gjy 3:28
Gjy 7:24
c Mt 26:73
d Pr 16:5
Pr 17:19
Ek 10:12
e Gjy 2:16
f Js 19:10
Js 19:15
g Zn 30:20
Js 19:10
Gjy 5:14
h Gjy 12:15
2Sa 23:30
1Kr 27:14

Gjy 11:35* Në hebraisht shprehja përfshin kuptimin «ta largosh dikë nga marrëdhëniet shoqërore, sepse e urren; ta përjashtosh; ta bësh tabu». **12:3*** Fjalë për fjalë «shpirtin».

të cilët u hipnin shtatëdhjetë gomarëve.[a] Ai qe gjykatës i Izraelit për tetë vjet. **15** Pastaj Abdoni, biri i piratonitit Hilel, vdiq dhe e varrosën në Piraton, në vendin e Efraimit, në malin e amalekitëve.[b]

13 Bijtë e Izraelit filluan përsëri të bënin ç'ishte e keqe në sytë e Jehovait,[c] kështu që Jehovai i dha në duart e filistinëve[d] për dyzet vjet.

2 Gjatë kësaj kohe, në Zorah[e] ishte një burrë me emrin Manoah[f] nga familja e danitëve.[g] Gruaja e tij ishte shterpë dhe nuk kishte lindur fëmijë.[h] **3** Pas ca kohësh, engjëlli i Jehovait iu shfaq gruas[i] dhe i tha: «Ti je shterpë dhe nuk ke lindur fëmijë, por do të mbetesh shtatzënë e do të lindësh një djalë.[j] **4** Prandaj ki kujdes, mos pi verë e pije dehëse[k] dhe mos ha asgjë të papastër,[l] **5** sepse ti do të mbetesh shtatzënë e do të lindësh një djalë. Mbi kokën e tij nuk duhet të kalojë brisku,[m] sepse fëmija do të bëhet nazire[n] i Perëndisë me të dalë nga barku.[o] Ky do të marrë përsipër të shpëtojë Izraelin nga duart e filistinëve.»[p]

6 Atëherë gruaja shkoi e i tha të shoqit: «Tek unë erdhi një njeri i Perëndisë së vërtetë, që ngjante si një engjëll i Perëndisë së vërtetë[q] e që të ngjallte shumë frikë.[r] Unë nuk e pyeta nga ishte dhe ai nuk ma tregoi emrin,[s] **7** por më tha: 'Ti do të mbetesh shtatzënë dhe do të lindësh një djalë.[t] Prandaj mos pi verë e pije dehëse dhe mos ha asgjë të papastër, sepse fëmija do të bëhet nazire i Perëndisë me të dalë nga barku gjer në ditën e vdekjes.'»[u]

KAP. 12

a Gjy 5:10
Gjy 10:4
b Zn 36:12
Da 17:16
Nu 13:29
1Sa 15:2

KAP. 13

c Gjy 2:11
Gjy 2:19
Gjy 10:6
d Da 13:17
Js 13:2
Js 13:3
Gjy 10:7
1Sa 12:9
e Js 15:33
Js 19:41
2Kr 11:10
f Gjy 16:31
g Zn 49:16
Lp 33:22
Js 19:40
h Zn 16:1
Zn 25:21
Lu 1:7
i Zn 16:7
Lu 1:11
j Zn 18:10
1Sa 1:20
2Mb 4:16
Lu 1:13
k Nu 6:3
Lu 1:15
l Le 11:27
Le 11:47
m Nu 6:5
1Sa 1:11
n Nu 6:2
Gjy 16:17
o Lu 1:15
p Gjy 2:16
Gjy 13:1
Ne 9:27
q Mt 28:3
Ve 6:15
r Zn 28:17
Da 3:6
Dn 8:17
s Zn 32:29
Gjy 13:17
Gjy 13:18
t Gjy 13:3
u Gjy 13:4

Kol. e dytë

a Da 4:10
Gjy 6:15
b Pr 3:6
Pr 16:20
c Lp 4:9
Lp 6:7
d Ps 65:2
Ps 66:19
e 1Ko 11:3
Ef 5:24
1Pj 3:5
f Gjy 13:3
g Gjy 13:5
h Zn 18:19
Gjy 13:8
Pr 22:6
Ef 6:4
i Gjy 13:4
j Nu 6:3
k Le 11:27
Le 11:47
l Lp 12:32
m Zn 18:5
Zn 18:7
Gjy 6:18
He 13:2
n Gjy 6:26

8 Manoahu nisi t'i përgjërohej Jehovait: «Të më falësh, o Jehova,[a] por të lutem, lëre njeriun e Perëndisë së vërtetë që dërgove, të na vijë përsëri e të na mësojë[b] se çfarë duhet të bëjmë me fëmijën që do të lindë.»[c] **9** Kështu, Perëndia i vërtetë e dëgjoi zërin e Manoahut[d] dhe engjëlli i Perëndisë së vërtetë erdhi përsëri te gruaja, tek po rrinte ulur në arë, por i shoqi, Manoahu, nuk ishte me të. **10** Sakaq gruaja vrapoi me ngut t'i tregonte të shoqit[e] dhe i tha: «M'u shfaq ai burri që erdhi dje tek unë.»[f]

11 Atëherë Manoahu u ngrit, shkoi me të shoqen dhe si vajti tek ai, i tha: «Ti je ai burri që foli me gruan?»[g] Ai ia ktheu: «Unë jam.» **12** Pastaj Manoahu tha: «Dalshin të vërteta fjalët e tua! Ç'jetë dhe ç'punë do të bëjë fëmija?»[h] **13** Engjëlli i Jehovait iu përgjigj: «Gruaja duhet të ketë kujdes të mos prekë asgjë nga ato që i përmenda.[i] **14** Nuk duhet të hajë asgjë që del nga hardhia, të mos pijë verë e pije dehëse[j] dhe të mos hajë asgjë të papastër të çdo lloji.[k] Të mbajë të gjitha ato që i urdhëroj.»[l]

15 Tani Manoahu i tha engjëllit të Jehovait: «Na lejo, të lutemi, të të mbajmë këtu e të të përgatitim një kec.»[m] **16** Por engjëlli i Jehovait iu përgjigj: «Edhe sikur të më mbash, unë nuk do ta ha bukën tënde. Në rast se do t'i paraqitësh një blatim të djegur Jehovait,[n] paraqitja.» Sepse Manoahu nuk e dinte që ai ishte engjëlli i Jehovait. **17** Pastaj Manoahu i tha engjëllit të Jehovait: «Si e ke emrin,[o] që të të

o Zn 32:29; Gjy 13:6.

nderojmë kur fjala jote të dalë
e vërtetë?» **18** Por engjëlli i
Jehovait iu përgjigj: «Pse më
pyet për emrin? Sido që të jetë,
ai është i mrekullueshëm.»

19 Atëherë Manoahu mori
kecin dhe blatimin në drithë e
ia paraqiti mbi shkëmb Je-
hovait.[a] Ai bëri një mrekulli,
teksa Manoahu dhe e shoqja
po shikonin. **20** Pra, ndër-
sa flaka ngjitej nga altari drejt
qiellit, engjëlli i Jehovait u
ngjit bashkë me flakën e al-
tarit, teksa Manoahu dhe e
shoqja po shikonin.[b] Ata u
përkulën menjëherë me fyty-
rë përdhe.[c] **21** Engjëlli i Je-
hovait nuk iu shfaq më Mano-
ahut dhe gruas së tij. Atëherë
e mori vesh Manoahu që ai ki-
shte qenë engjëlli i Jehovait.[d]
22 Prandaj ai i tha së shoqes:
«Ne do të vdesim,[e] se kemi
parë Perëndinë.»[f] **23** Por e
shoqja i tha: «Nëse do të kë-
naqej vetëm duke na vrarë, Jeho-
vai nuk do ta kishte pranuar
blatimin e djegur dhe blati-
min në drithë nga duart tona.[g]
Nuk do të na kishte treguar
tërë këto gjëra dhe nuk do të
na kishte lënë të dëgjonim as-
gjë si kjo që dëgjuam tani.»[h]

24 Më vonë, gruaja lindi një
djalë dhe ia vuri emrin Sam-
son.[i] Djali rritej dhe Jehovai
e bekonte.[j] **25** Pas ca kohësh,
fryma e Jehovait[k] nisi ta shtyn-
te atë që të vepronte kur ishte
në Mahaneh-Dan,[l] që gjendet
mes Zorahut[m] dhe Eshtaolit.[n]

14 Samsoni zbriti në Tim-
nah[o] dhe atje pa një
grua midis bijave të filistinëve.
2 Ai u ngjit për t'i treguar të
atit e së ëmës, dhe u tha: «Pa-
shë një grua midis bijave të fi-
listinëve në Timnah. Merrma-
ni për grua.»[p] **3** Por i ati me
të ëmën i thanë: «Nuk paska
grua midis bijave të vëllezër-
ve të tu dhe midis tërë popu-
llit tim,[a] që shkon e merr grua
midis filistinëve të parrethpre-
rë?»[b] Por prapëseprapë Samso-
ni i tha të atit: «Atë më merr, se
ajo bën për mua.» **4** I ati dhe
e ëma nuk e dinin se kjo vin-
te nga Jehovai[c] e se ai po kër-
konte shkas kundër filistinëve,
pasi në atë kohë Izraeli sundo-
hej prej tyre.[d]

5 Kështu, Samsoni zbriti
me të atin dhe me të ëmën në
Timnah.[e] Ai mbërriti në vre-
shtat e Timnahut, kur ja, një
luan i ri me krifë i doli për-
para duke ulëritur. **6** Atëhe-
rë fryma e Jehovait nisi të ve-
pronte tek ai[f] dhe pa asgjë
në dorë, e ndau atë më dysh,
si ndahet një kec. Të atit dhe
së ëmës nuk u tha çfarë bëri.
7 Pastaj vazhdoi rrugën dhe
foli me gruan, sepse Samsonit
ende i dukej se ajo ishte grua-
ja që bënte për të.[g]

8 Pas njëfarë kohe, ai vaj-
ti ta merrte në shtëpi.[h] Rru-
gës u kthye të shihte luanin
e ngordhur, dhe ja, në kërmën
e tij kishte mizëri bletësh dhe
mjaltë.[i] **9** Ai mori pak mjal-
të në dorë dhe vazhdoi rrugën
duke ngrënë.[j] Kur arriti të atin
dhe të ëmën, u dha edhe atyre,
e ata nisën ta hanin. Por ai nuk
u tregoi se mjaltin e mori nga
kërma e luanit.

10 I ati vazhdoi rrugën për
tek ajo grua. Samsoni shtroi
aty një gosti[k] siç e kishin zakon
të rinjtë. **11** Me ta parë, i dha-
në menjëherë tridhjetë shoqë-
rues, që të rrinin me dhëndrin.
12 Samsoni u tha: «Ju lutem,
lërmëni t'ju them një gjëegjë-
zë.[l] Nëse vërtet e gjeni dhe ma
thoni brenda shtatë ditëve[m] të

KAP. 13

a Gjy 6:20
b Ve 1:9
c Zn 17:3
1Kr 21:16
Mt 17:6
d Gjy 6:22
e Gjy 6:23
f Zn 16:7
Zn 16:13
Zn 32:24
Zn 32:30
Da 33:20
Gjo 1:18
g Zn 4:4
Gjy 13:16
h Ps 25:14
Pr 3:32
i He 11:32
j 1Sa 3:19
Lu 1:80
Lu 2:52
k Gjy 3:10
Gjy 6:34
Gjy 11:29
1Sa 11:6
Mt 4:1
l Gjy 18:12
m Gjy 18:11
n Js 15:33

KAP. 14

o Js 15:10
Js 19:43
p Zn 21:21
Zn 34:4
Zn 38:6

Kol. e dytë

a Da 34:16
Lp 7:3
Ne 13:27
1Ko 7:39
b Zn 34:14
1Sa 14:6
1Sa 17:26
1Sa 31:4
2Sa 1:20
c Js 11:20
1Mb 12:15
d Lp 28:48
Gjy 13:1
Gjy 15:11
e Gjy 14:1
f Gjy 13:25
Za 4:6
g Gjy 14:2
h Zn 24:67
Mt 1:24
i Zn 43:11
Da 3:8
Lp 32:13
Pr 24:13
Mt 3:4
j 1Sa 14:27
Pr 25:16
k Zn 29:22
Mt 22:4
l Ps 49:4
Ps 78:2
Pr 1:6
Ezk 17:2
m Zn 29:27

gostisë, unë do t'ju jap tridhjetë palë ndërresa dhe tridhjetë palë veshje.[a] **13** Por nëse nuk e gjeni dot, atëherë do të më jepni ju tridhjetë palë ndërresa dhe tridhjetë palë veshje.» Ata iu përgjigjën: «Pa thuaje njëherë gjëegjëzën që ta dëgjojmë!» **14** Atëherë ai u tha:

«Nga ngrënësi doli[b] diçka
që hahet,
dhe nga i forti një gjë e
ëmbël.»[c]

Për tri ditë ata nuk e gjetën dot gjëegjëzën. **15** Ditën e katërt i thanë gruas së Samsonit: «Punoji ndonjë rreng tët shoqi që të na e tregojë gjëegjëzën.[d] Përndryshe do të të vëmë zjarrin ty dhe shtëpisë së tët eti.[e] Për të na marrë ç'të kemi[f] na paskeni ftuar këtu?» **16** Atëherë gruaja e Samsonit zuri të qante para tij[g] e të thoshte: «Ti veç më urren, po, po, ti nuk më do.[h] U the një gjëegjëzë bijve të popullit tim,[i] por mua nuk ma tregove.» Por ai ia ktheu: «Po kur nuk ia tregova as babait e as nënës sime,[j] pse duhet të ta tregoj ty?» **17** Gjatë shtatë ditëve të gostisë, ajo qante e qante para tij. Më në fund, ditën e shtatë ai ia tregoi, se ajo nuk e linte rehat.[k] Pastaj ajo ua tregoi gjëegjëzën bijve të popullit të saj.[l] **18** Kështu, ditën e shtatë kur ai s'kish hyrë ende në dhomën e saj, burrat e qytetit i thanë:[m]

«Ku ka më të ëmbël se
mjalti
dhe më të fortë se luani?»[n]

Por ai ua ktheu:

«Po të mos kishit lëruar me
mëshqerrën time,[o]
nuk do ta kishit gjetur gjë-
egjëzën.»[p]

KAP. 14

a Zn 45:22
Gjy 14:19
2Mb 5:5
2Mb 5:22
b Gjy 14:8
c Gjy 14:9
d Gjy 16:5
e Gjy 12:1
Gjy 15:6
f Pr 28:20
g Pr 27:15
h Gjy 16:15
i Gjy 14:14
j Gjy 14:9
k Gjy 16:16
Pr 19:13
Pr 21:19
Lu 11:8
l Gjy 16:18
Pr 6:18
Pr 25:9
m Gjy 15:1
n Gjy 14:14
o Gjy 14:15
p Gjy 14:14

Kol. e dytë

a Gjy 13:25
Gjy 14:6
Gjy 15:14
1Ko 12:4
b Js 13:3
Gjy 1:18
Jr 47:5
c Gjy 14:13
d Gjy 14:2
e Gjy 14:11
Gjy 15:2

KAP. 15

f Zn 38:17
1Sa 16:20
Lu 15:29
g Gjy 14:18
h Gjy 14:17
i Gjy 14:11
Gjy 14:20
j Gjy 14:4
Gjy 15:5
k Kng 2:15
Va 5:18
l 2Sa 14:30
m Gjy 14:11
Gjy 14:20
Gjy 15:2
n Lp 9:5
Gjy 12:1
Gjy 14:15
Pr 22:8

19 Pastaj fryma e Jehovait nisi të vepronte tek ai,[a] kështu që zbriti në Ashkelon[b] dhe vrau tridhjetë burra. Ua mori veshjet dhe ua dha atyre që gjetën gjëegjëzën.[c] Me zemërimin që i vlonte, ai u ngjit në shtëpinë e të atit.

20 Gruan e Samsonit[d] e mori njëri prej shoqëruesve të dhëndrit.[e]

15 Pas njëfarë kohe, gjatë ditëve të korrjes së grurit, Samsoni shkoi të vizitonte të shoqen, dhe i çoi një kec.[f] Ai tha: «Dua të hyj te dhoma e gruas sime.»[g] Babai i saj nuk e lejoi të hynte, **2** por i tha: «Ç'është e vërteta unë kujtoja se ti e urreje.[h] Prandaj ia dhashë njërit prej atyre që të shoqëroi kur ishe dhëndër.[i] Motra e saj më e vogël është më e mirë se ajo. Të lutem, merr atë në vend të saj.» **3** Por Samsoni u tha: «Këtë herë nuk ua kam unë fajin filistinëve, nëse u bëj ndonjë të keqe.»[j]

4 Kështu, Samsoni shkoi e zuri treqind dhelpra,[k] mori pishtarë, i lidhi dhelprat bisht më bisht dhe mu në mes, midis dy bishtave, vuri nga një pishtar. **5** Pastaj i ndezi pishtarët dhe i lëshoi dhelprat nëpër fushat e filistinëve që ishin me drithë të pakorrur. Kështu, i vuri zjarrin çdo gjëje, nga duajt deri te drithi i pakorrur, vreshtat dhe ullishtet.[l]

6 Filistinët pyetën: «Kush e bëri këtë?» Përgjigjja ishte: «Samsoni, dhëndri i timnitit, sepse ai ia mori gruan e ia dha njërit prej shoqëruesve të tij.»[m] Atëherë filistinët vajtën dhe i vunë flakën asaj dhe të atit.[n] **7** Atëherë Samsoni u tha: «Meqë bëtë kështu, unë nuk do të pushoj gjersa të hakmerrem

kundër jush;[a] s'më mbetet gjë
tjetër.» **8** Ai u ra e bëri kërdi-
në, duke bërë pirgje me këmbët
e me kofshët e tyre. Më pas
zbriti e qëndroi në një të çarë
në shkrepin e Etamit.[b]
9 Më vonë, filistinët[c] er-
dhën, ngritën kampin në Judë[d]
dhe nisën të bridhnin nëpër
Lehi.[e] **10** Atëherë burrat e
Judës thanë: «Pse keni dalë
kundër nesh?» Ata ua kthyen:
«Për të lidhur Samsonin e për
t'ia bërë si na e bëri ai neve.»
11 Kështu, treqind burra nga
Juda zbritën në të çarën e
shkrepit të Etamit[f] e i thanë
Samsonit: «Nuk e di ti që fili-
stinët sundojnë mbi ne?[g] Ç'na
bëre kështu?» Ai u tha: «Si
ma bënë ata mua, ashtu ua bëra
edhe unë.»[h] **12** Por ata i tha-
në: «Ne erdhëm që të të lidhim
e të të dorëzojmë në duart e fi-
listinëve.» Atëherë Samsoni u
tha: «M'u betoni që nuk do të
vini dorë mbi mua.» **13** Ata i
thanë: «Jo, ne vetëm do të të li-
dhim e do të të dorëzojmë në
duart e tyre. Nuk do të të vra-
sim, jo.»

Kështu, e lidhën me dy litarë
të rinj[i] dhe e nxorën nga shkre-
pi. **14** Kur arriti në Lehi, fili-
stinët i dolën përpara duke bër-
titur gjithë gëzim.[j] Por fryma
e Jehovait[k] nisi të vepronte tek
ai dhe litarët që kishte në kra-
hë u bënë si fije liri të zhuritura
nga zjarri.[l] Ato u shkrinë dhe
i ranë nga duart. **15** Ai gjeti
nofullën e një gomari të sapo-
ngordhur, zgjati dorën, e mori
dhe vrau me të një mijë burra.[m]
16 Pastaj Samsoni tha:

«Me një nofull gomari i
bëra ata një pirg e dy
pirgje!
Me një nofull gomari vrava
një mijë burra!»[n]

KAP. 15

a Zn 9:6
Nu 35:16
Gjy 14:4
b Gjy 15:11
c Js 13:2
Gjy 14:4
d Js 15:20
e Gjy 15:17
Gjy 15:19
2Sa 23:11
f Gjy 15:8
g Lp 28:48
Gjy 13:1
Gjy 14:4
Ps 106:41
h Le 24:17
Gjy 1:7
Gjy 15:7
i Gjy 16:11
j Ek 7:8
Mi 7:8
k Gjy 13:25
Gjy 14:6
Za 4:6
l Gjy 16:9
Gjy 16:12
m Le 26:8
Js 23:10
1Sa 14:6
n Gjy 16:30

Kol. e dytë

a Gjy 15:9
b Ps 3:7
Ps 18:31
Ps 44:3
c Gjy 14:3
1Sa 17:26
2Sa 1:20
d Zn 21:19
Da 17:6
Mt 19:26
e Zn 45:27
1Sa 30:12
Is 40:29
f Ps 34:6
Ps 120:1
g Zn 49:16
Gjy 2:16
Gjy 13:1
Gjy 13:5
Gjy 16:31
Ne 9:27
He 11:32

KAP. 16

h Js 13:3
Js 15:47
i Js 2:1
Gjy 14:4
j Ps 118:11
k Ve 9:24
2Ko 11:32
l Gjy 15:10
m Zn 22:17
Zn 24:60
n Za 4:6
o Zn 23:2
Js 15:13
Js 21:11
Gjy 1:10
p Gjy 16:18
q Js 13:3
Gjy 3:3

17 Pasi tha këto fjalë, e ho-
dhi menjëherë nofullën nga
dora dhe e quajti atë vend Ra-
mat-Lehi.*[a] **18** Pastaj e mori
etja shumë dhe zuri t'i thërri-
ste Jehovait: «Ti e solle këtë
shpëtim të madh me dorën
e shërbëtorit tënd.[b] E tani
pse të vdes nga etja dhe të
bie në duart e të parrethpre-
rëve?»[c] **19** Atëherë Perëndia
hapi një zgavër në formë hava-
ni në Lehi, dhe prej saj zuri të
dilte ujë.[d] Ai piu, kështu që iu
kthyen fuqitë[e] dhe e mori ve-
ten.[f] Prandaj ia vuri emrin En-
-Hakore* dhe gjendet edhe sot
e kësaj dite në Lehi.
20 Ai qe gjykatës i Izraelit
për njëzet vjet gjatë ditëve të
filistinëve.[g]

16 Njëherë Samsoni shkoi
në Gazë.[h] Atje pa një
prostitutë dhe shkoi tek ajo.[i]
2 Për këtë njoftuan gazitët e
u thanë: «Samsoni ka ardhur
këtu.» Kështu ata e rrethuan[j]
dhe i zunë pritë gjithë natën
te porta[k] e qytetit. Tërë natën
ata qëndruan pa bërë zhur-
më, sepse thanë: «Në mëngjes,
sapo të dalë drita, do ta vra-
sim.»[l]
3 Mirëpo Samsoni qëndroi
shtrirë gjer në mesnatë, pa-
staj u ngrit, mbërtheu dyert
e portës[m] së qytetit dhe dy
mbajtëset anësore e i shku-
li bashkë me shulin. Pastaj i
ngarkoi mbi supe dhe i çoi[n] në
majë të malit që gjendet për-
ballë Hebronit.[o]
4 Pas kësaj, ai ra në da-
shuri me një grua nga lugina
e përroit të Sorekut, që qu-
hej Delila.[p] **5** Sundimtarët e
aleancës[q] filistine erdhën tek

Gjy 15:17* Që do të thotë «vendi i lartë i nofullës». **19*** Që do të thotë «burimi i atij që thërret».

ajo dhe i thanë: «Punoji ndonjë rreng[a] e shiko se ku qëndron fuqia e tij e madhe, me se mund ta mposhtim dhe me se mund ta lidhim që të jemi të sigurt se e vëmë poshtë. Për këtë do të të japim secili nga një mijë e njëqind monedha argjendi.»[b]

6 Më vonë, Delila i tha Samsonit: «Tregomë, të lutem, ku qëndron fuqia jote e madhe dhe me çfarë duhet të të lidhin që të të vënë poshtë?»[c] **7** Samsoni iu përgjigj: «Nëse më lidhin me shtatë tejza[d] ende të njoma e të pathara, atëherë unë bëhem i dobët dhe si njeri i zakonshëm.» **8** Kështu, sundimtarët e aleancës[e] filistine i çuan asaj shtatë tejza ende të njoma e të pathara dhe më vonë, ajo e lidhi me to. **9** Njerëzit që ishin vënë në pritë, rrinin ulur në dhomën e saj të brendshme.[f] Ajo i tha: «Samson, po të vërsulen filistinët!»[g] Por ai i këputi tejzat më dysh, si këputet fija e përdredhur e lirit kur ndien zjarrin.[h] Kështu, fuqia e tij mbeti e panjohur.[i]

10 Më pas, Delila[j] i tha Samsonit: «Ti u talle me mua e më the gënjeshtra.[k] Tani, tregomë, të lutem, me çfarë mund të të lidhin?» **11** Ai ia ktheu: «Nëse më lidhin fort me litarë të rinj, që nuk janë përdorur për asnjë punë, atëherë unë bëhem i dobët dhe si njeri i zakonshëm.» **12** Kështu, Delila mori litarë të rinj, e lidhi me ta dhe i tha: «Samson, po të vërsulen filistinët!» Ndërkohë njerëzit që ishin vënë në pritë, rrinin ulur në dhomën e brendshme.[l] Por ai i këputi më dysh si të ishin fije peri dhe ata i ranë nga krahët.[m]

KAP. 16

a Gjy 14:15
b Da 23:8
Nu 22:17
Gjy 16:18
Pr 17:23
Ek 7:7
Mt 26:15
1Ti 6:10
c Ps 12:2
Mi 7:5
d Zn 32:32
Jb 10:11
e Js 13:3
f Gjy 16:12
g Js 13:1
Js 13:2
Gjy 14:4
h Gjy 15:14
i Gjy 16:5
j Gjy 16:4
k Gjy 16:7
Gjy 16:13
Gjy 16:15
l Gjy 16:9
m Gjy 15:14

Kol. e dytë

a Gjy 16:7
Gjy 16:11
b Gjy 16:5
c Le 13:48
d Gjy 16:9
e Gjy 14:16
f Gjy 16:7
Gjy 16:11
Gjy 16:13
g Gjy 14:17
Lu 11:8
h Pr 21:19
Pr 25:24
Pr 27:15
Lu 11:8
i Gjy 14:17
Mi 7:5
j Nu 6:5
Gjy 13:5
1Sa 1:11
k Gjy 13:7
l Pr 13:3
m Js 13:3
Gjy 3:3
Gjy 16:5
Gjy 16:30
1Sa 5:8
1Sa 6:4
1Sa 29:2
1Kr 12:19
n Gjy 14:17
Gjy 16:17
Pr 25:9
Jr 9:4
Mi 7:5
o Gjy 16:5
Mt 26:15
p Gjy 16:9
Gjy 16:12
Gjy 16:14

13 Pas kësaj, Delila i tha Samsonit: «Gjer më tani u talle me mua e më the gënjeshtra.[a] Tregomë me çfarë mund të të lidhin.»[b] Atëherë ai i tha: «Mjafton t'i endësh shtatë gërshetat e kokës sime në fillin e tezgjahut.»[c] **14** Kështu, ajo ia ngjeshi me krehërin e tezgjahut e më pas i tha: «Samson, po të vërsulen filistinët!»[d] Ai u zgjua nga gjumi dhe e shkuli krehërin bashkë me fillin e tezgjahut.

15 Atëherë ajo i tha: «Si mund të më thuash 'Të dua',[e] kur zemra jote nuk më beson? Tri herë me radhë u talle me mua e nuk më tregove se ku qëndron fuqia jote e madhe.»[f] **16** Meqenëse gjithë kohës ajo nuk e linte rehat[g] me fjalët e saj dhe e ngacmonte, atij iu lodh shpirti aq sa donte të vdiste.[h] **17** Në fund, ia çeli zemrën[i] dhe i tha: «Mbi kokën time nuk ka kaluar kurrë brisku,[j] sepse jam nazire i Perëndisë që në bark të nënës.[k] Nëse kjo do të ndodhte, atëherë fuqia ime do të ikte e do të bëhesha vërtet i dobët e si gjithë të tjerët.»[l]

18 Kur pa se ai ia çeli zemrën, Delila dërgoi menjëherë që të thërrisnin sundimtarët e aleancës[m] filistine e u tha: «Ejani këtë herë, se ai ma çeli zemrën.»[n] Dhe ata vajtën tek ajo me paratë në dorë.[o] **19** Ajo e vuri të flinte mbi gjunjët e saj e pastaj thirri një burrë që ia preu shtatë gërshetat me brisk. Pas kësaj, ajo tregonte se e kishte në dorë, kurse atij po i ikte fuqia. **20** Atëherë ajo i tha: «Samson, po të vërsulen filistinët!» Ai u zgjua nga gjumi dhe tha: «Do të dal si herët e tjera[p] e do t'i heq qafe.» Por ai nuk e dinte që Jehovai

e kishte braktisur.[a] **21** Kështu, filistinët e kapën dhe i nxorën sytë.[b] Pastaj e çuan në Gazë.[c] Aty e lidhën me dy vargonj bakri[d] dhe e vunë të bluante[e] në burg.[f] **22** Ndërkaq, sapo ia prenë me brisk, flokët zunë t'i rriteshin e t'i bëheshin të dendur.[g]

23 Sundimtarët e aleancës filistine u mblodhën t'i bënin një flijim të madh Dagonit,[h] perëndisë së tyre, e të gëzonin. Ata thoshin: «Perëndia ynë na e dha në dorë Samsonin, armikun tonë!»[i] **24** Sa e pa, popului filloi t'i thurte lavde perëndisë së vet,[j] «sepse,—thanë ata,—perëndia ynë na e dha në dorë armikun tonë,[k] atë që na e shkretoi vendin[l] dhe na i shumoi të vrarët».[m]

25 Plot hare në zemër,[n] ata nisën të thoshin: «Thërrisni Samsonin që të na argëtojë ca.»[o] Kështu, e nxorën Samsonin nga burgu që t'i zbaviste[p] dhe e vunë të qëndronte midis shtyllave. **26** Atëherë Samsoni i tha djalit që i kishte kapur dorën: «Lërmë të prek shtyllat mbi të cilat mbahet shtëpia e të mbështetem pas tyre.» **27** (Shtëpia ishte plot burra e gra dhe të gjithë sundimtarët e aleancës filistine ishin aty.[q] Në tarracë ishin rreth tre mijë burra e gra që shikonin, teksa argëtoheshin me Samsonin.)[r]

28 Samsoni[s] i thirri Jehovait:[t] «O Zotëri Sovran Jehova, të lutem, kujtohu për mua![u] Të lutem, o Perëndi i vërtetë, më jep forcë[v] vetëm këtë herë e lërmë të hakmerrem kundër filistinëve qoftë edhe për njërin nga dy sytë e mi!»[w]

29 Sakaq, duke mbledhur forcat, Samsoni mbështeti krahët te dy shtyllat e mesit, mbi të cilat mbahej shtëpia, dhe i kapi fort, njërën me dorën e djathtë e tjetrën me të majtën. **30** Pastaj tha: «Le të vdes edhe unë[a] bashkë me filistinët!» Më pas u përkul me sa fuqi kishte dhe shtëpia ra mbi sundimtarët e aleancës dhe mbi tërë njerëzit që ishin atje,[b] saqë ata që vrau kur vdiq, qenë më të shumtë se ata që kishte vrarë kur qe gjallë.[c]

31 Më vonë vëllezërit e tij dhe tërë shtëpia e të atit zbritën, e ngritën dhe e çuan për ta varrosur midis Zorahut[d] dhe Eshtaolit,[e] në varrin e të atit, Manoahut.[f] Ai qe gjykatës i Izraelit për njëzet vjet.[g]

17 Në rajonin malor të Efraimit[h] ishte një njeri që e kishte emrin Mikea. **2** Ai i tha së ëmës: «Një mijë e njëqind monedhat e argjendit që të kishin marrë dhe për të cilat ti the një mallkim,[i] që e dëgjova me veshët e mi, i kam unë. Unë i kisha marrë.»[j] E ëma tha: «Qoftë bekuar im bir nga Jehovai!»[k] **3** Kështu, ai i ktheu së ëmës një mijë e njëqind monedhat e argjendit[l] dhe ajo tha: «Këtë argjend do t'ia shenjtëroj me dorën time Jehovait për tim bir, për të bërë me të një shëmbëlltyrë të gdhendur[m] dhe një shtatore të derdhur.[n] Ja, po ta kthej prapë.»

4 Por ai ia ktheu argjendin së ëmës dhe ajo mori dyqind monedha argjendi e ia dha një argjendari.[o] Ai bëri një shëmbëlltyrë të gdhendur[p] dhe një shtatore të derdhur,[q] që qëndronin në shtëpinë e Mikesë. **5** Mikea kishte një shtëpi perëndish.[r] Ai bëri

KAP. 16

a Nu 14:42
1Sa 18:12
2Kr 15:2
b 1Sa 11:2
2Mb 25:7
c Gjy 16:1
d 2Kr 33:11
e Mr 9:42
f Zn 39:20
2Mb 17:4
g Nu 6:5
Gjy 13:5
h 1Sa 5:4
i Lp 32:27
Gjy 13:5
j Ps 135:15
Dn 5:4
1Ko 8:5
k Gjy 15:10
l Gjy 15:5
m Gjy 15:8
Gjy 15:16
n 2Sa 13:28
o Pr 14:13
Mt 27:29
p Jb 30:9
Ps 35:15
Ps 69:12
He 11:36
q Gjy 16:18
r Gjy 16:25
s He 11:32
t Ps 50:15
Ps 91:15
u Ps 74:18
Jr 15:15
v Gjy 14:6
Gjy 14:19
Gjy 15:14
w Gjy 16:21
Ps 58:10
Ps 143:12

Kol. e dytë

a Ezk 18:4
Mt 10:28
Zb 12:11
b Gjy 16:27
Jb 31:3
c Gjy 14:19
Gjy 15:8
Gjy 15:15
d Gjy 13:2
Gjy 13:25
e Js 19:41
f Gjy 13:8
g Zn 49:16
Gjy 2:16
Gjy 15:20

KAP. 17

h Js 17:15
Gjy 10:1
i 1Sa 14:24
1Sa 26:19
j Da 20:12
Da 20:15
Le 6:4
k Pr 19:18
l Le 6:4
m Da 20:4
Le 26:1
Ps 115:4
n Le 19:4
Is 40:19
Ha 2:18
o Is 46:6
Jr 10:9
p Lp 5:8
Lp 27:15
q Lp 9:12

r Zn 31:30; Lp 13:6; Ezd 1:7; 1Ko 8:5.

një efod[a] dhe një idhull shtëpie*[b] dhe një nga bijtë e tij e vuri#[c] që t'i shërbente si prift.[d] **6** Ato ditë nuk kishte mbret në Izrael.[e] Gjithsecili bënte si t'i dukej e drejtë në sytë e tij.[f]

7 Tani në Betlehem[g] të Judës ishte një djalë i ri. Ai ishte levit[h] nga familja e Judës dhe kishte ca kohë që banonte atje. **8** Nga qyteti i Betlehemit, në Judë, ai shkoi për të banuar për ca kohë ku të gjente vend. Duke ecur arriti në rajonin malor të Efraimit, te shtëpia e Mikesë.[i] **9** Mikea e pyeti: «Nga vjen?» Ai iu përgjigj: «Jam levit nga Betlehemi i Judës dhe po shkoj të banoj për ca kohë ku të gjej vend.» **10** Por Mikea i tha: «Rri me mua e shërbemë si atë[j] e si prift[k] dhe unë do të të jap dhjetë monedha argjendi në vit, do të të siguroj rrobat dhe ushqimin.» Kështu leviti hyri brenda. **11** Djali i ri pranoi të qëndronte tek ai dhe u bë për të si një nga bijtë e tij. **12** Për më tepër, Mikea e vuri[l] levitin si prift,[m] që ai t'i shërbente e të qëndronte në shtëpinë e tij. **13** Mikea thoshte: «Tani po që Jehovai do të më bëjë të mira, sepse kam për prift një levit.»[n]

18 Ato ditë nuk kishte mbret në Izrael.[o] Në atë kohë, fisi i danitëve[p] po kërkonte një trashëgimi ku të banonte, sepse deri atëherë atyre nuk u kishte rënë trashëgimi mes fiseve të Izraelit.[q]

2 Si përfundim, bijtë e Danit dërguan pesë burra nga familja e tyre, nga gjiri i tyre, trima nga Zorahu[a] dhe Eshtaoli,[b] për të vëzhguar[c] vendin e për të zbuluar se si ishte. Kështu u thanë atyre: «Shkoni e zbuloni se si është ky vend.» Pas ca kohësh, ata arritën në rajonin malor të Efraimit,[d] te shtëpia e Mikesë,[e] dhe e kaluan natën atje. **3** Ndërsa i afroheshin shtëpisë së Mikesë, ata njohën zërin e djaloshit levit, u kthyen andej dhe e pyetën: «Kush të solli ty këtu? Çfarë po bën në këtë vend? Ç'punë ke këtu?» **4** Ai ua ktheu: «Mikea bëri kështu e kështu që të më pajtonte[f] për t'i shërbyer si prift.»[g] **5** Pastaj ata i thanë: «Pyete[h] Perëndinë,[i] të lutemi, që ta dimë nëse rruga për ku jemi nisur do të jetë e mbarë.» **6** E prifti u tha: «Shkoni në paqe. Jehovai e ka me sy të mirë udhën për ku jeni nisur.»

7 Kështu, pesë burrat vazhduan rrugën e arritën në Laish.[j] Atje panë që njerëzit që banonin aty, mbështeteshin në forcat e tyre, siç e kishin zakon sidonitët. Ata bënin një jetë të qetë e të shkujdesur.[k] Në atë vend s'kishte pushtues që të shtypte e t'i binte në qafë njeriu. Përveç kësaj, ata ishin larg sidonitëve[l] e nuk kishin të bënin fare me të tjerët.

8 Në fund arritën te vëllezërit e tyre në Zorah[m] e në Eshtaol,[n] të cilët i pyetën: «Si vajti?» **9** Ata u përgjigjën: «Ngrihuni e të sulemi kundër tyre, sepse e pamë vendin dhe është shumë i mirë.[o] Pse po ngurroni? Luani vendit e mos përtoni që të shkoni ta shtini në dorë.[p] **10** Kur të shkoni, do

KAP. 17

a Da 28:6; Gjy 8:27
b Zn 31:19; Gjy 18:14; Ho 3:4
c Da 29:9; Gjy 17:12; 1Mb 13:33; 2Kr 13:9
d Nu 3:10; Lp 12:11
e Zn 36:31; Lp 33:5; Gjy 18:1
f Lp 12:8; Lp 28:1; Gjy 21:25; Pr 14:12; Pr 16:2; Pr 21:2
g Zn 35:19; Gjy 19:1; Ru 1:1; Mi 5:2; Mt 2:1
h Nu 3:45; Js 14:3; Js 18:7; Gjy 18:30
i Gjy 17:1
j Zn 45:8; 2Mb 6:21; Is 22:21
k Gjy 18:19; Gjy 18:27
l Gjy 17:5
m Nu 3:10; 1Mb 12:31; 1Mb 13:33; 2Kr 13:9
n Pr 14:12; Is 44:20; Mt 15:9

KAP. 18

o Zn 36:31; Lp 33:5; Gjy 8:23; Gjy 17:6; Gjy 19:1; Gjy 21:25
p Js 19:40
q Nu 33:55; Js 19:47; Gjy 1:34

Kol. e dytë

a Js 19:41; Gjy 13:2; Gjy 13:25
b Gjy 16:31
c Nu 13:17; Js 2:1; Js 7:2; Gjy 1:23; 1Sa 26:4
d Js 17:15; Gjy 19:1
e Gjy 17:1
f Gjy 17:10; Mi 3:11
g Gjy 17:5; Gjy 18:27; 1Mb 13:33; 2Kr 13:9
h 1Mb 22:5
i Gjy 17:13
j Js 19:47; Gjy 18:29
k Gjy 18:27
l Js 13:4; Js 19:28; Gjy 3:3; Gjy 10:12

Gjy 17:5* Ose «perëndi shtëpie». Fjalë për fjalë *terafim*. **5#** Kjo shprehje hebraike fjalë për fjalë do të thotë «mbush dorën», dhe përdoret në rastet kur u jepet fuqi e plotë në dorë atyre që shërbejnë si priftërinj. Njësoj edhe në vargun 12.

m Gjy 13:2; Gjy 16:31; **n** Js 15:33; Gjy 18:2; **o** Nu 14:7; Lp 8:7; **p** Da 23:30; Nu 13:30; Js 18:3.

të gjeni një popull të shkujdesur[a] dhe një vend mjaft të gjerë. Perëndia ju ka dhënë në dorë[b] një vend ku nuk mungon gjë prej gjëje nga ato që ka toka.»[c]

11 Atëherë gjashtëqind burra nga familja e danitëve[d] ngjeshën armët e luftës dhe u nisën nga Zorahu dhe Eshtaoli.[e] **12** Ata u vunë në udhë dhe e ngritën kampin në Kiriat-Jearim[f] të Judës. Prandaj, ai vend quhet Mahaneh-Dan*[g] edhe sot e kësaj dite dhe gjendet në perëndim të Kiriat-Jearimit. **13** Që këtej kaluan në rajonin malor të Efraimit dhe arritën te shtëpia e Mikesë.[h]

14 Pastaj pesë burrat që kishin shkuar për të vëzhguar[i] vendin e Laishit,[j] u thanë vëllezërve të tyre: «A e dinit se në këto shtëpi ka një efod, një idhull shtëpie,*[k] një shëmbëlltyrë të gdhendur[l] dhe një shtatore të derdhur?[m] Prandaj, kijeni parasysh vetë çfarë duhet të bëni.»[n] **15** Kështu, ata u kthyen atje dhe vajtën në shtëpinë e djaloshit levit,[o] në shtëpinë e Mikesë, dhe e pyetën se si po ia çonte.[p] **16** Ndërkaq gjashtëqind bijtë e Danit,[q] që kishin ngjeshur armët e luftës,[r] po qëndronin në hyrje të portës. **17** Pesë burrat që kishin vajtur të vëzhgonin vendin,[s] u ngjitën që të hynin atje e të merrnin shëmbëlltyrën e gdhendur,[t] efodin,[u] idhullin e shtëpisë[v] dhe shëmbëlltyrën e derdhur.[w] (Prifti[x] qëndronte në këmbë në hyrje të portës bashkë me gjashtëqind burrat e armatosur për luftë.) **18** Kur këta shkuan në shtëpinë e Mikesë dhe morën shëmbëlltyrën e gdhendur, efodin, idhullin e shtëpisë dhe shëmbëlltyrën e derdhur,[a] prifti[b] u tha: «Ç'po bëni kështu?» **19** Por ata i thanë: «Hesht! Mbylle gojën* dhe eja me ne e bëhu ati[c] e prifti[d] ynë. Si është më mirë? Të vazhdosh të jesh prift në shtëpinë e një njeriu të vetëm[e] apo të bëhesh prift i një fisi dhe familjeje në Izrael?»[f] **20** Kjo ia kënaqi zemrën priftit,[g] i cili mori efodin, idhullin e shtëpisë dhe shëmbëlltyrën e gdhendur[h] e vajti me ta.

21 Pastaj morën rrugën e kthimit, duke vënë para fëmijët, bagëtinë dhe gjërat me vlerë.[i] **22** Ata ishin larguar disi nga shtëpia e Mikesë,[j] kur burrat që banonin afër shtëpisë së tij u mblodhën dhe iu vunë pas bijve të Danit që t'i arrinin. **23** Ata nisën t'u thërrisnin bijve të Danit dhe këta kthyen kokën e i thanë Mikesë: «Pse i ke mbledhur gjithë këta?» **24** Ai u përgjigj: «Ju m'i morët perënditë[k] që bëra[l] dhe priftin[m] e ikët. Ç'më mbetet mua tani?[n] Si mund të më thoni: 'Çfarë ke?'» **25** Atëherë bijtë e Danit i thanë: «Mos të ta dëgjojmë më zërin, se po t'u vërsulën këta burra shpirtvrerosur,[o] do ta humbësh shpirtin ti dhe ata të shtëpisë sate.» **26** Bijtë e Danit vazhduan udhën dhe Mikea, kur pa se ata ishin më të fortë,[p] u kthye në shtëpi.

27 Ata morën ato që kishte bërë Mikea dhe priftin e tij,[q] e pastaj vazhduan rrugën

KAP. 18

a Gjy 18:7
Gjy 18:27
b Lp 4:1
Ps 81:14
c Da 3:8
Lp 8:9
Ezk 20:6
d Js 19:40
e Gjy 16:31
Gjy 18:2
f Js 15:60
1Sa 7:1
2Kr 1:4
g Gjy 13:25
h Gjy 17:1
i Gjy 18:2
j Gjy 18:7
Gjy 18:29
k Gjy 17:5
l Lp 5:8
Gjy 17:4
m Lp 27:15
1Gjo 5:21
n Gjy 18:18
o Gjy 17:7
Gjy 17:12
Gjy 18:30
p Zn 29:6
Zn 43:27
q Gjy 18:11
r 1Sa 17:5
2Kr 26:14
s Gjy 18:2
t Da 20:4
Le 26:1
Gjy 17:4
Ps 115:4
u Da 28:6
Gjy 8:27
v Zn 31:19
Zn 31:30
Gjy 17:5
Ho 3:4
w Le 19:4
Lp 27:15
Gjy 17:3
1Gjo 5:21
x Gjy 17:12

Kol. e dytë

a Gjy 17:4
Gjy 18:30
b Gjy 17:12
Gjy 18:4
c Gjy 17:10
d Gjy 18:4
Gjy 18:27
Mi 3:11
e Gjy 17:12
f Gjy 18:30
g Ps 10:3
Is 56:11
He 5:4
h Gjy 17:4
Gjy 17:5
Gjy 18:14
Gjy 18:18
i Zn 33:2
Lp 25:18
j Gjy 17:1
k Gjy 17:4
Gjy 17:5
l Ps 115:8
Ps 135:18
Is 44:17
Jr 51:17
m Gjy 17:12
n Gjy 17:5
o 1Sa 22:2
p Lu 14:31
q Gjy 17:12
Gjy 18:19

Gjy 18:12* Që do të thotë «kampi i Danit». **14*** Shih shënimin te Gjy 17:5. Njësoj edhe në vargjet 17, 18 dhe 20.

Gjy 18:19* Fjalë për fjalë «vëre dorën te goja».

drejt Laishit,[a] kundër një popu-
lli të qetë e të shkujdesur.[b]
I shkuan banorët e tij në teh
të shpatës[c] dhe qytetit i vunë
zjarrin.[d] **28** Atë nuk kishte
kush ta çlironte, pasi ndo-
dhej larg Sidonit[e] dhe bano-
rët e tij nuk kishin të bënin
fare me të tjerët. Qyteti ndo-
dhej në ultësirën e Beth-Re-
hobit.[f] Pasi e rindërtuan, ata
u vendosën me banim në të.[g]
29 Madje ata i dhanë qytetit
emrin Dan, nga emri i Da-
nit,[h] atit të tyre, që i kishte lin-
dur Izraelit.[i] Sidoqoftë, emri
i qytetit në fillim ishte La-
ish.[j] **30** Më pas, bijtë e Danit
ngritën shëmbëlltyrën e gdhe-
ndur.[k] Jonatani,[l] biri i Gersho-
mit,[m] që ishte biri i Moisiut,
bashkë me bijtë e tij u bënë pri-
ftërinj të fisit të danitëve gjer
ditën kur banorët e atij vendi i
morën në mërgim.[n] **31** Ata e
vunë mes tyre shëmbëlltyrën
e gdhendur që kishte bërë Mi-
kea dhe e mbajtën për aq ditë
sa shtëpia[o] e Perëndisë së vër-
tetë qëndroi në Shiloh.[p]

19 Ato ditë, kur në Izrael
nuk kishte mbret,[q] një
levit që banonte nga ca kohë
në viset më të thella të rajo-
nit malor të Efraimit[r] mori si
konkubinë[s] një grua nga Bet-
lehemi[t] i Judës. **2** Konkubi-
na e tij nisi të kryente kurvë-
ri.[u] Në fund ajo iku dhe u kthye
në shtëpinë e të atit në Betle-
hem të Judës, ku qëndroi plot
katër muaj. **3** I shoqi u ngrit
e shkoi pas saj që t'i fliste me
butësi për ta kthyer në shtëpi.
Me vete kishte edhe shërbëtori-
n[v] e tij dhe dy gomarë. Kë-
shtu ajo e futi në shtëpinë e të
atit. Sa e pa, i ati i së resë i doli
menjëherë përpara tërë gëzim.
4 Vjehrri i tij, i ati i së resë, e
mbajti dhe ai qëndroi me të për
tri ditë. Hanin e pinin dhe ai e
kalonte natën aty.[a]

5 Ditën e katërt u çuan he-
rët në mëngjes si zakonisht
dhe ai u ngrit të shkonte, por i
ati i së resë i tha dhëndrit: «Ha
pak bukë që të mbash shpir-
tin[b] e pastaj shkoni.» **6** Kë-
shtu, ata u ulën dhe që të dy
zunë të hanin e të pinin ba-
shkë. Më pas, i ati i së resë i tha
atij: «Hajde, të lutem, rri edhe
sonte[c] e le të gëzojë zemra
jote.»[d] **7** Ai u ngrit të ikte,
por i vjehrri nuk i ndahej duke
iu lutur, kështu që ai qëndroi
edhe atë natë.[e]

8 Ditën e pestë ai u çua he-
rët në mëngjes që të nisej, mi-
rëpo i ati i së resë i tha: «Të
lutem, ha diçka që të mbash
shpirtin.»[f] Ata u vonuan gjersa
u thye dita dhe të dy vazhdu-
an të hanin. **9** Pastaj u ngrit
të shkonte bashkë me konkubi-
nën[g] dhe me shërbëtorin[h] e tij,
por i vjehrri, i ati i së resë, i
tha: «Ja, dita tani u thye dhe
mbrëmja po afron. Rrini, ju lu-
tem, edhe sonte.[i] Ja, dita po
shkon. Rri sonte këtu e le të gë-
zojë zemra jote.[j] Pastaj nesër
çohuni herët për udhë e shko-
ni në tendën tuaj.» **10** Ai nuk
pranoi të rrinte edhe një natë,
por u ngrit e mori rrugën dhe
arriti deri përballë Jebusit,[k] do-
methënë Jerusalemit.[l] Me vete
kishte edhe dy gomarët me sa-
mar, konkubinën dhe shërbë-
torin e tij.

11 Ata, pra, arritën pranë
Jebusit. Ishte buzëmbrëmje[m]
dhe shërbëtori i tha zotëri-
së së tij: «Eja të kthehemi
këtu në qytetin e jebusitë-
ve[n] e ta kalojmë natën aty.»

KAP. 18

a Js 19:47 Gjy 18:7
b Gjy 18:10
c Js 19:47
d Js 11:13
e Zn 10:15 Zn 49:13 Js 11:8 Gjy 10:12 Gjy 18:7
f Nu 13:21 2Sa 10:6
g Nu 33:53
h Zn 14:14 Lp 34:1 Js 19:47 Gjy 20:1 2Sa 17:11 1Mb 12:29
i Zn 30:6 Zn 32:28
j Js 19:47 Gjy 18:7
k Da 20:4 Le 26:1 Lp 17:3 Lp 27:15 Gjy 17:4 Gjy 18:18
l Gjy 17:12
m Da 2:22 Da 18:3
n 1Sa 4:11 1Sa 4:22 Ps 78:61
o Da 40:2 Js 18:1
p 1Sa 1:3 1Sa 4:3 Ps 78:60 Jr 7:12

KAP. 19

q Gjy 17:6 Gjy 18:1 Gjy 21:25 1Sa 8:4 1Sa 8:5
r Js 17:15 Js 17:16
s Zn 16:3 Da 21:8 2Sa 5:13 2Kr 11:21
t Zn 35:19 Gjy 17:7 Mi 5:2 Mt 2:6
u Le 20:10 Lp 22:22 Ga 5:19 Ki 3:5
v Nu 22:22

Kol. e dytë

a Zn 24:54 Ro 12:13 He 13:2
b Zn 18:5 Ps 104:15 Pr 11:25
c Zn 19:2
d Gjy 19:9 Gjy 19:22
e Gjy 19:4 1Pj 4:9
f Zn 18:5 Gjy 19:5 Ru 3:7 Ps 104:15
g Gjy 19:1 Gjy 19:2 2Sa 5:13
h Nu 22:22 Gjy 19:3

i Lu 24:29; Ro 12:13; **j** Gjy 19:6; **k** Js 15:8; Js 15:63; **l** Js 18:28; Gjy 1:8; **m** Gjy 19:14; **n** Zn 10:16.

12 Por zotëria iu përgjigj: «Të mos kthehemi në një qytet me të huaj,[a] që nuk bëjnë pjesë të bijtë e Izraelit. Shkojmë më mirë deri në Gibeah.»[b] **13** Pastaj i tha shërbëtorit të tij: «Shkojmë afër njërit prej këtyre vendeve e ta kalojmë natën ose në Gibeah, ose në Ramah.»[c] **14** E kështu vazhduan udhën. Dielli po perëndonte kur ata ishin afër Gibeahut, që ishte pronë e Beniaminit.

15 Ata u kthyen në Gibeah që ta kalonin natën atje. Shkuan e u ulën në sheshin e qytetit, por askush nuk po i merrte në shtëpi për të kaluar natën.[d] **16** Më në fund një burrë i moshuar po kthehej në mbrëmje nga puna në arë.[e] Ai ishte nga rajoni malor i Efraimit[f] dhe kishte ca kohë që banonte në Gibeah, kurse vendasit ishin beniamitë.[g] **17** Ai ngriti sytë dhe pa udhëtarin në sheshin e qytetit. Burri i moshuar e pyeti: «Nga vjen e ku po shkon?»[h] **18** Ai iu përgjigj: «Vijmë nga Betlehemi i Judës e po shkojmë në viset më të thella të rajonit malor të Efraimit.[i] Që andej jam, por shkova në Betlehem të Judës.[j] Tani po kthehem në shtëpi, mirëpo askush nuk po më merr në shtëpinë e tij.[k] **19** Kemi lëmishte e tagji[l] për gomarët tanë dhe bukë[m] e verë për mua, për skllaven[n] tënde e për shërbyesin[o] që është me shërbëtorin tënd. Asgjë nuk na mungon.» **20** Por burri i moshuar tha: «Paqja qoftë me ty![p] Ç'të mungon ty do të ta plotësoj unë.[q] Veç mos e kalo natën këtu në shesh.» **21** Kështu i çoi në shtëpinë e vet[r] dhe u hodhi tagji gomarëve të tij.[s] Pastaj lanë këmbët[t] dhe zunë të hanin e të pinin.

KAP. 19

a Da 23:33; Nu 33:55; Lp 20:18; Gjy 1:21
b Js 18:28; 1Sa 10:26; Is 10:29; Ho 5:8
c Js 18:25; 1Mb 15:17; Ne 11:33; Jr 40:1
d Zn 19:2; Gjy 19:20; Is 58:7
e Mt 20:8
f Js 17:15; Gjy 19:1
g Js 18:21; Js 18:28
h Zn 16:8; i Gjy 19:1
j Gjy 19:2
k Gjy 19:15
l Zn 24:32; Zn 43:24
m Zn 18:5
n Gjy 19:2
o Gjy 19:3; Gjy 19:9
p Gjy 6:23; 1Sa 25:6; 1Kr 12:18
q Gjy 19:15; Ro 12:13; He 13:2; 1Pj 4:9
r Zn 19:3; Ve 16:15
s Gjy 19:19
t Zn 18:4; 1Sa 25:41; 2Sa 11:8; Lu 7:44; Gjo 13:5; 1Ti 5:10

Kol. e dytë

a Gjy 19:6; Gjy 19:9; Ps 104:15
b Lp 13:13; Gjy 20:13; Pr 6:12; Pr 16:27; Na 1:15
c Zn 19:4; Gjy 20:5
d Zn 19:5; Le 20:13; Ro 1:27; 1Ko 6:9; Jd 7
e Zn 19:6
f Zn 19:7
g Zn 34:7; Gjy 20:6
h Zn 19:8
i Gjy 19:2
j Le 20:10
k Jr 5:8; Ho 9:9; Ho 10:9; Ef 4:19
l Gjy 19:21
m Gjy 19:2; Gjy 19:25
n Gjy 20:5
o Gjy 19:18
p Gjy 20:6

22 Ndërsa zemra e tyre gëzonte,[a] burrat e qytetit, njerëz pa pikë vlere,[b] rrethuan shtëpinë[c] duke shtyrë njëri-tjetrin pas derës. Ata i thoshin me ngulm burrit të moshuar, që ishte i zoti i shtëpisë: «Nxirre jashtë atë burrin që erdhi në shtëpinë tënde, që të kryejmë marrëdhënie me të.»[d] **23** Por i zoti i shtëpisë doli dhe u tha:[e] «Jo, vëllezërit e mi,[f] mos bëni asnjë të keqe, sepse ky njeri ka ardhur në shtëpinë time. Mos e bëni një marrëzi të tillë të turpshme.[g] **24** Ja tek e keni time bijë virgjëreshë dhe konkubinën e tij. Lërmëni që t'jua sjell e ju përdhunojini[h] e bëni me to ç'të doni. Por mos ia bëni këtë gjë të turpshme e të marrë këtij njeriu.»

25 Ata nuk deshën ta dëgjonin, prandaj leviti mori konkubinën e vet[i] dhe ua nxori jashtë. Ata filluan të kryenin marrëdhënie me të[j] dhe e keqtrajtuan[k] gjithë natën gjer në mëngjes e pas kësaj, ndaj të gdhirë e lanë të ikte. **26** Në të gdhirë gruaja vajti e ra te pragu i shtëpisë së atij burrit ku ishte zotëria i saj,[l] e mbeti atje derisa zbardhi dita. **27** Më vonë, zotëria i saj u çua në mëngjes, hapi dyert e shtëpisë dhe doli të vazhdonte udhën. Por ja, gruaja, konkubina e tij,[m] kishte rënë në hyrje të shtëpisë me duart sipër pragut! **28** Ai i tha: «Çohu dhe eja të shkojmë.» Por ajo nuk u përgjigj.[n] Atëherë burri e vuri në gomar dhe u nisi rrugën për në vendin e vet.[o]

29 Pastaj hyri në shtëpi, mori një thikë kasapi, kapi konkubinën dhe e ndau sipas eshtrave në dymbëdhjetë copa,[p] që i shpërndau në çdo te-

rritor të Izraelit.[a] **30** Të gjithë ata që e panë thanë: «Një gjë e tillë nuk ka ndodhur e nuk është parë kurrë që nga dita kur bijtë e Izraelit dolën nga Egjipti e deri më sot. Kushtojini vëmendje kësaj gjëje, këshillohuni[b] e thoni çfarë mendoni.»

20 Atëherë të gjithë bijtë e Izraelit, që nga Dani[c] deri në Beer-Shebë[d] bashkë me vendin e Galaadit,[e] dolën[f] dhe asambleja u mblodh si një trup i vetëm,[g] përpara Jehovait në Mizpah.[h] **2** Kështu, prijësit e tërë popullit dhe të tërë fiseve të Izraelit zunë vend në kongregacionin e popullit të Perëndisë së vërtetë.[i] Ishin katërqind mijë këmbësorë që luftonin me shpatë.[j]

3 Bijtë e Beniaminit morën vesh që bijtë e Izraelit ishin ngjitur në Mizpah.[k]

Atëherë bijtë e Izraelit thanë: «Flitni. Si u bë kjo e keqe?»[l] **4** Leviti,[m] burri i gruas së vrarë u përgjigj: «Unë bashkë me konkubinën time[n] vajtëm të kalonim natën në Gibeah[o] të Beniaminit. **5** Pronarët e tokave të Gibeahut u sulën kundër meje dhe e rrethuan shtëpinë natën. Kishin ndër mend të më vritnin mua, por përdhunuan konkubinën time,[p] e cila më pas vdiq.[q] **6** Prandaj e mora konkubinën, e bëra copë-copë dhe e dërgova nëpër gjithë territorin e trashëgimisë së Izraelit,[r] sepse ata u sollën në mënyrë të shthurur[s] dhe bënë një marrëzi të turpshme në Izrael.[t] **7** Tani, të gjithë ju, o bij të Izraelit, jepni mendimin dhe këshillën[u] tuaj.»

8 Tërë populli u çua si një njeri i vetëm[v] e tha: «Asnjëri nga ne nuk do të shkojë në tendën e vet dhe nuk do të kthehet në shtëpi.[a] **9** Ja ç'do t'i bëjmë Gibeahut: do të hedhim short[b] se kush do të sulet kundër tij. **10** Nga të gjitha fiset e Izraelit do të marrim dhjetë burra ndër njëqind, njëqind ndër një mijë e një mijë ndër dhjetë mijë për të siguruar ushqim për ata që do të kundërpërgjigjen duke sulmuar Gibeahun e Beniaminit për atë marrëzi të turpshme[c] që bënë në Izrael.» **11** Kështu, të gjithë burrat e Izraelit u mblodhën kundër qytetit si një trup i vetëm, si aleatë.

12 Fiset e Izraelit dërguan njerëz te të gjithë anëtarët e fisit të Beniaminit[d] që t'u thoshin: «Ç'është kjo e keqe që ndodhi mes jush?[e] **13** Tani pra, dorëzojini ata burra[f] të Gibeahut[g] që s'kanë pikë vlere,[h] që t'i vrasim[i] e ta heqim të keqen nga Izraeli.»[j] Por bijtë e Beniaminit nuk deshën ta dëgjonin zërin e vëllezërve të tyre, bijve të Izraelit.[k]

14 Më pas, nga tërë qytetet, bijtë e Beniaminit u mblodhën në Gibeah që të dilnin në betejë kundër bijve të Izraelit. **15** Atë ditë bijtë e Beniaminit që u thirrën nga qytetet ishin njëzet e gjashtë mijë shpatarë,[l] pa llogaritur banorët e Gibeahut, prej të cilëve ishin mobilizuar shtatëqind burra të zgjedhur. **16** Nga tërë këta, shtatëqind burra të zgjedhur ishin mëngjarashë[m] dhe të gjithë ishin hobetarë[n] që edhe kur gjuanin një fije floku nuk u dilte huq.

17 Burrat e Izraelit që ishin thirrur, pa përfshirë ata të Beniaminit, ishin katërqind mijë

KAP. 19

a Js 14:1
1Sa 11:7
b Gjy 20:7
Pr 15:22

KAP. 20

c Js 19:47
Gjy 18:29
2Sa 3:10
1Kr 21:2
2Kr 30:5
d 1Sa 3:20
2Sa 24:2
e Js 22:9
f Lp 13:12
Js 22:12
Gjy 21:5
g 1Sa 11:7
2Sa 19:14
h 1Sa 7:5
1Sa 10:17
2Mb 25:23
i Ps 83:18
Is 44:8
j Gjy 20:17
2Sa 24:9
2Mb 3:26
k Gjy 20:1
l Gjy 19:22
m Gjy 19:1
n Gjy 19:2
o Gjy 19:12
p Gjy 19:25
q Gjy 19:26
r Gjy 19:29
s Le 19:29
Le 20:14
Ps 119:150
Pr 10:23
1Pj 4:3
t Gjy 19:23
u Gjy 19:30
Pr 11:14
Pr 13:10
Pr 20:18
Pr 24:6
v Gjy 20:1

Kol. e dytë

a Pr 21:3
b Gjy 1:1
Gjy 20:18
1Sa 14:42
Ne 11:1
Pr 16:33
Ve 1:26
c Zn 34:7
Gjy 19:23
Gjy 19:25
2Sa 13:12
d Js 18:11
e Lp 13:14
Js 22:16
Ef 5:11
f 2Sa 20:21
g Gjy 19:12
h Gjy 19:22
Gjy 19:25
i Le 20:10
j Lp 13:5
Lp 17:7
Lp 22:22
1Ko 5:6
1Ko 5:13
k 1Sa 2:25
Pr 29:1
Ho 9:9
Ho 10:9
Ro 9:18
l Nu 26:41
m Gjy 3:15

n Zn 49:27; 1Sa 17:40; 1Sa 17:49; 1Kr 12:2; 2Kr 26:14.

shpatarë[a] dhe të gjithë ishin luftëtarë trima. **18** Bijtë e Izraelit u çuan, u ngjitën në Bethel dhe pyetën Perëndinë:[b] «Kush nga ne duhet të ngjitet që të na prijë në betejën kundër bijve të Beniaminit?»[c] Jehovai u përgjigj: «Do të prijë Juda.»[d]

19 Bijtë e Izraelit u çuan në mëngjes dhe ngritën kampin që të luftonin kundër Gibeahut.

20 Burrat e Izraelit dolën në betejë kundër Beniaminit dhe u rreshtuan në formacion luftimi kundër tyre në Gibeah. **21** Kështu, bijtë e Beniaminit dolën nga Gibeahu[e] dhe atë ditë shtrinë përtokë[f] njëzet e dy mijë burra të Izraelit. **22** Megjithatë, populli, burrat e Izraelit, u treguan guximtarë dhe u rreshtuan përsëri në formacion luftimi aty ku ishin rreshtuar ditën e parë. **23** Pastaj bijtë e Izraelit u ngjitën e qanë[g] përpara Jehovait gjer në mbrëmje dhe e pyetën Jehovain: «A duhet të shkojmë sërish në betejë kundër bijve të Beniaminit, vëllait tonë?»[h] Jehovai ua ktheu: «Suluni kundër tij.»

24 Kështu, ditën e dytë bijtë e Izraelit iu afruan bijve të Beniaminit.[i] **25** Beniamini erdhi nga Gibeahu që t'u dilte përpara ditën e dytë dhe shtriu përtokë tetëmbëdhjetë mijë burra të tjerë ndër bijtë e Izraelit,[j] të cilët ishin që të gjithë shpatarë.[k] **26** Atëherë të gjithë bijtë e Izraelit,[l] mbarë populli, u ngjit e vajti në Bethel. Atë ditë atje qau,[m] u ul përpara Jehovait dhe agjëroi[n] gjer në mbrëmje. Pastaj paraqiti përpara Jehovait blatime të djegura[o] dhe blatime në bashkësi.[p]

KAP. 20

a Gjy 20:2
b Da 28:30
Nu 27:21
Gjy 20:27
Pr 3:6
c Gjy 1:1
d Zn 49:8
Nu 10:14
Gjy 1:2
1Kr 5:2
e Gjy 19:12
Ho 10:9
f Zn 49:27
Ps 33:16
Jr 12:1
g Gjy 20:26
Pr 3:5
Pr 16:3
h Gjy 20:28
i Gjy 20:19
j Gjy 20:21
k Gjy 20:17
l Gjy 20:2
m Gjy 20:23
n 2Kr 20:3
Ezd 8:21
Jo 1:14
o Le 1:3
p Le 3:1
Le 19:5
Gjy 21:4
1Sa 10:8

Kol. e dytë

a Nu 27:21
Gjy 20:18
Ps 85:8
Pr 16:3
b Js 18:1
1Sa 4:3
c Da 6:25
Nu 25:7
Js 22:13
Js 24:33
Ps 106:30
d Da 28:43
Da 29:9
e Gjy 20:23
f 2Sa 5:19
g Js 8:4
1Sa 15:5
Pr 24:6
Ek 9:18
h Gjy 20:20
Gjy 20:22
i Js 8:16
Gjy 20:36
j Gjy 20:39
k Zn 28:19
Js 18:22
Gjy 20:26
l Gjy 19:12
1Sa 10:26
m Gjy 20:21
Gjy 20:25
n Js 8:15
o Js 8:19
p Gjy 19:12
q Js 8:14
Gjy 20:41
Pr 4:19
Pr 28:14
Pr 29:1
r Nu 26:41
Gjy 20:14
Gjy 20:28
Gjy 20:48

27 Pas kësaj, bijtë e Izraelit pyetën Jehovain,[a] pasi në atë kohë arka e besëlidhjes[b] së Perëndisë së vërtetë gjendej atje. **28** Pranë saj ato ditë qëndronte Finehasi,[c] biri i Eleazarit, birit të Aaronit.[d] Ai tha: «Të dal sërish në betejë kundër bijve të Beniaminit, vëllait tim, apo të heq dorë?»[e] Jehovai iu përgjigj: «Ngjitu sepse nesër do të ta jap në dorë.»[f] **29** Atëherë Izraeli vuri njerëz në pritë[g] rreth e rrotull Gibeahut.

30 Ditën e tretë bijtë e Izraelit u ngjitën kundër bijve të Beniaminit dhe njësoj si herët e tjera u rreshtuan në formacion luftimi kundër Gibeahut.[h] **31** Bijtë e Beniaminit dolën kundër popullit, i cili u tërhoq larg qytetit.[i] Pastaj njësoj si herët e tjera, ata nisën të goditnin ca nga njerëzit dhe plagosën për vdekje rreth tridhjetë burra të Izraelit[j] në fushë, si edhe në rrugët kryesore, njëra nga të cilat shkonte në Bethel[k] e tjetra në Gibeah.[l] **32** Bijtë e Beniaminit thanë: «Ata pësuan disfatë përpara nesh si më parë.»[m] Kurse bijtë e Izraelit thanë: «Të ikim[n] dhe t'i tërheqim larg qytetit, në rrugët kryesore.» **33** Të gjithë burrat e Izraelit u çuan nga vendi e u rreshtuan në formacion luftimi në Baal-Tamar, kurse burrat e Izraelit që ishin në pritë,[o] u hodhën në sulm nga vendet e tyre në afërsi të Gibeahut.[p] **34** Dhjetë mijë burra të zgjedhur nga tërë Izraeli arritën përballë Gibeahut dhe luftimi qe i ashpër. Beniamitët nuk e dinin se ç'e keqe[q] i priste.

35 Jehovai e mundi Beniaminin[r] përpara Izraelit dhe atë ditë bijtë e Izraelit shtrinë përdhe njëzet e pesë mijë e një-

qind burra të Beniaminit, që ishin të gjithë shpatarë.[a]

36 Megjithatë, burrat e Izraelit i lëshuan terren Beniaminit, sepse kishin besim në pritën që kishin vënë kundër Gibeahut dhe bijtë e Beniaminit kujtuan se ata gjendeshin përballë disfatës.[b] **37** Njerëzit që ishin në pritë vepruan shpejt dhe u turrën drejt Gibeahut.[c] Pastaj njerëzit e pritës[d] u shpërndanë dhe i shkuan tërë banorët e qytetit në teh të shpatës.[e]

38 Burrat e Izraelit ishin marrë vesh me ata që ishin në pritë që tymi që do të dilte nga qyteti t'u shërbente si sinjal.[f]

39 Bijtë e Izraelit u kthyen në betejë dhe Beniamini goditi rreth tridhjetë veta ndër burrat e Izraelit[g] e i plagosi për vdekje, sepse thanë: «Pa diskutim ata po pësojnë disfatë përpara nesh si në betejën e parë.»[h] **40** Por nga qyteti nisi të ngjitej sinjali[i] si një shtyllë tymi.[j] Kështu, Beniamini ktheu sytë prapa, dhe ja, flakët e qytetit shkonin drejt qiellit.[k] **41** Burrat e Izraelit bënë një prapakthehu,[l] kurse burrat e Beniaminit u turbulluan,[m] se panë të keqen që u kishte rënë.[n] **42** Prandaj u tërhoqën para burravе të Izraelit në drejtim të shkretëtirës, por luftëtarët i ndoqën këmba-këmbës. Ndërkohë ata që dilnin nga qyteti u sulën mes tyre dhe nisën t'i shfarosnin. **43** Beniaminin e rrethuan,[o] e ndoqën pa e lënë të merrte frymë[p] dhe e dërrmuan tamam përballë Gibeahut,[q] nga lind dielli. **44** Në fund, u vranë tetëmbëdhjetë mijë burra nga Beniamini, që të gjithë burra trima.[r]

KAP. 20

a Le 18:29
Gjy 20:15
Gjy 20:46
b Js 8:16
Gjy 20:31
c Js 8:19
d Js 8:7
Gjy 20:29
e Js 8:24
f Js 8:19
g Gjy 20:31
h Gjy 20:21
Gjy 20:25
i Gjy 20:38
j Zn 19:28
k Js 8:20
l Js 8:21
m Is 13:8
n Gjy 20:34
o Js 8:22
p Js 10:19
q Ho 9:9
Ho 10:9
r Gjy 11:1
Gjy 20:15

Kol. e dytë

a Gjy 20:47
Gjy 21:13
b Gjy 20:31
c Gjy 20:15
Gjy 20:35
d Gjy 20:45
Gjy 21:13
e Lp 13:15
Gjy 20:34
f Js 8:19

KAP. 21

g Gjy 20:1
1Sa 7:5
1Mb 15:22
Jr 40:6
h Gjy 21:18
i Gjy 20:18
Gjy 20:26
j Gjy 20:2
Ps 83:18
k 1Sa 30:4
Ek 3:4
l Lp 28:63
Gjy 21:6
m Da 10:25
Le 1:3
n Le 3:1
Le 19:5
Gjy 20:26
2Sa 24:25
o Gjy 21:7
p Gjy 5:23
Gjy 21:10

45 Ata që mbetën u kthyen dhe ia mbathën drejt shkretëtirës në shkrepin e Rimonit.[a] Nëpër rrugët kryesore shpata e burravе të Izraelit krasiti pesë mijë burra.[b] Ata vazhduan ndjekjen këmba-këmbës deri në Gidom e vranë edhe dy mijë të tjerë. **46** Të gjithë burrat e Beniaminit që u vranë atë ditë qenë njëzet e pesë mijë shpatarë,[c] që të gjithë burra trima. **47** Gjashtëqind burra u kthyen e ia mbathën drejt shkretëtirës në shkrepin e Rimonit[d] dhe qëndruan atje për katër muaj.

48 Burrat e Izraelit u kthyen kundër bijve të Beniaminit dhe shkuan në teh të shpatës gjithë ç'kishte në qytet, njerëz, kafshë shtëpiake dhe ç'të gjenin.[e] Veç kësaj, të gjitha qyteteve që gjetën, u vunë zjarrin.[f]

21 Burrat e Izraelit ishin betuar në Mizpah[g] e kishin thënë: «Asnjë nga ne nuk do t'ua japë të bijën për grua burravе të Beniaminit.»[h] **2** Prandaj populli vajti në Bethel,[i] ku qëndroi i ulur përpara Perëndisë së vërtetë[j] gjer në mbrëmje dhe nisi të qante[k] me të madhe **3** e të thoshte: «O Jehova, Perëndi i Izraelit, pse ndodhi kjo në Izrael, që sot atij t'i mungojë një fis?»[l] **4** Të nesërmen populli u çua herët, ndërtoi atje një altar dhe paraqiti blatime të djegura[m] e blatime në bashkësi.[n]

5 Pastaj bijtë e Izraelit thanë: «Nga të gjitha fiset e Izraelit, cili nuk doli në kongregacion para Jehovait? Sepse për atë që nuk doli para Jehovait në Mizpah, u bë një be[o] e madhe dhe u tha: 'Ai të vritet patjetër.'»[p] **6** Bijve të Izraelit u erdhi keq për vëllanë e

tyre, Beniaminin. Prandaj thanë: «Sot një fis u pre nga degët e Izraelit. **7** Si t'ia bëjmë që t'u gjejmë gra atyre që mbetën, tani që ne u betuam[a] për Jehovain që të mos u japim për grua asnjërën nga bijat tona?»[b]

8 Pastaj thanë: «Cili fis i Izraelit nuk doli përpara Jehovait në Mizpah?»[c] Dhe ja, nga Jabesh-Galaadi[d] nuk kishte ardhur asnjë në kamp që të dilte para kongregacionit. **9** Kur ishte numëruar populli, nuk kishte pasur asnjë burrë nga banorët e Jabesh-Galaadit. **10** Prandaj, asambleja dërgoi atje dymbëdhjetë mijë burra nga më trimat dhe i urdhëroi: «Nisuni e i shkoni në teh të shpatës banorët e Jabesh-Galaadit, me gra e fëmijë.[e] **11** Ja ç'duhet të bëni: të gjithë meshkujt dhe të gjitha gratë që kanë shkuar me një mashkull duhet t'i ndani mënjanë që t'i shfarosni.»[f] **12** Por mes banorëve të Jabesh-Galaadit[g] ata gjetën katërqind vajza virgjëresha,[h] që nuk kishin shkuar me asnjë burrë. Kështu, i sollën ato në kampin e Shilohut,[i] që gjendet në vendin e Kanaanit.

13 Atëherë tërë asambleja dërgoi njerëz për të folur me bijtë e Beniaminit që ishin në shkrepin e Rimonit[j] dhe i ftuan të bënin paqe. **14** Kështu, në atë kohë burrat e Beniaminit u kthyen dhe morën gratë që kishin lënë gjallë nga gratë e Jabesh-Galaadit,[k] por nuk gjetën për të gjithë.[l] **15** Popullit i erdhi keq për Beniaminin,[m] sepse Jehovai kishte bërë një të çarë midis fiseve të Izraelit. **16** Atëherë pleqtë e asamblesë thanë: «Si t'ia bëjmë që t'u gjejmë gra burrave që mbetën, sepse gratë e Beniaminit u shfarosën?» **17** Pastaj vazhduan: «Atyre që shpëtuan nga Beniamini[a] u duhet dhënë një trashëgimi, që të mos shuhet një fis në Izrael. **18** Neve nuk na lejohet t'u japim për gra bijat tona, sepse bijtë e Izraelit u betuan me fjalët: 'Mallkuar qoftë ai që i jep grua Beniaminit!'»[b]

19 Në fund, ata thanë: «Vit për vit bëhet një festë për nder të Jehovait në Shiloh,[c] që gjendet në veri të Bethelit, në lindje të rrugës kryesore që ngjitet nga Betheli në Sikem[d] dhe në jug të Lebonahut.» **20** Atëherë i urdhëruan bijtë e Beniaminit: «Shkoni e zini pritë në vreshta. **21** Shikoni dhe kur bijat e Shilohut të dalin që të hedhin valle,[e] dilni nga vreshtat e rrëmbeni nga bijat e Shilohut nga një vajzë për grua, e pastaj shkoni në vendin e Beniaminit. **22** Nëse etërit apo vëllezërit e tyre vijnë që të na hedhin në gjyq, ne do t'u themi: 'Na bëni një nder për hir të tyre, meqë nuk gjetëm gra për të gjithë gjatë luftës.[f] Në fund të fundit, s'do të quheshit fajtorë, se s'ua dhatë vetë.'»[g]

23 Atëherë bijtë e Beniaminit bënë pikërisht ashtu. Nga gratë që hidhnin valle,[h] ata morën gra për sa ishin,[i] duke i rrëmbyer. Pas kësaj, ikën e u kthyen në trashëgiminë e tyre. Ndërtuan qytete[j] dhe u vendosën me banim në to.

24 Në atë kohë, bijtë e Izraelit u shpërndanë secili në fisin dhe në familjen e vet. Ata ikën që andej, që të ktheheshin secili në trashëgiminë e vet.[k]

25 Ato ditë nuk kishte mbret në Izrael.[l] Gjithsecili bënte atë që i dukej e drejtë në sytë e tij.[m]

KAP. 21
a Le 5:4
Le 19:12
Ps 15:4
Mt 5:33
b Gjy 21:1
Gjy 21:18
c Gjy 20:1
d 1Sa 11:1
1Sa 31:11
2Sa 21:12
1Kr 10:11
e Gjy 21:5
f Nu 31:17
g Gjy 21:8
h Zn 24:16
Es 2:3
i Js 18:1
Gjy 18:31
1Sa 1:3
j Gjy 20:47
k Gjy 21:8
l Gjy 20:47
Gjy 21:12
m Gjy 21:6

Kol. e dytë
a Gjy 20:47
b Le 19:12
Gjy 21:1
Ps 15:4
Mt 5:33
c Js 18:1
Gjy 21:12
d Zn 33:18
Gjy 9:6
Gjy 9:45
1Mb 12:1
e Da 15:20
Gjy 11:34
1Sa 18:6
Ps 149:3
Ps 150:4
f Gjy 21:12
Gjy 21:14
g Gjy 21:1
Gjy 21:18
h Gjy 21:21
i Gjy 20:47
Gjy 21:12
j Gjy 20:48
k Js 14:2
Gjy 2:6
Gjy 20:8
l Gjy 8:23
Gjy 17:6
Gjy 18:1
Gjy 19:1
m Lp 12:8
Lp 16:18
Gjy 17:6
1Sa 9:17
Pr 3:5

RUTHA*

1 Në ditët kur për të zbatuar drejtësinë kujdeseshin gjykatësit,[a] në vend ra zi buke.[b] Një burrë iku nga Betlehemi[c] i Judës bashkë me gruan dhe dy bijtë e tij për të banuar si i ardhur në fushat e Moabit.[d] **2** Ky burrë e kishte emrin Elimelek, kurse gruaja e tij quhej Naomi. Emrat e dy bijve të tij ishin Mahlon dhe Kilion. Këta ishin efratitë[e] nga Betlehemi i Judës. Në fund ata arritën në fushat e Moabit dhe ndenjën atje.

3 Pas ca kohësh Elimeleku, burri i Naomit, vdiq, kështu që ajo mbeti me dy bijtë e saj. **4** Më vonë këta morën gra moabite.[f] Emri i njërës ishte Orpa, kurse emri i tjetrës Rutha.[g] Ata banuan atje për rreth dhjetë vjet. **5** Kohë më vonë vdiqën që të dy, edhe Mahloni, edhe Kilioni, prandaj kjo grua mbeti pa dy bijtë e saj dhe pa burrin. **6** Atëherë ajo bashkë me nuset, iku nga fushat e Moabit dhe u kthye në vendin e vet, sepse dëgjoi që Jehovai e kishte drejtuar vëmendjen nga populli i tij[h] dhe i kishte dhënë bukë.[i]

7 Ajo, pra, doli nga vendi ku kishte ndenjur.[j] Me të ishin të dyja nuset, dhe së bashku shkonin rrugës për t'u kthyer në vendin e Judës. **8** Në fund Naomi u tha të dyja nuseve: «Shkoni, kthehuni secila në shtëpinë e nënës së vet. Jehovai u tregoftë dashamirës me ju,[k] ashtu si u treguat ju me burrat që kanë vdekur dhe me mua![a] **9** Jehovai ju dhëntë të mira[b] dhe gjetshi një vend prehjeje[c] secila në shtëpinë e burrit të vet!» Pastaj i puthi[d] dhe ato zunë të qanin me të madhe **10** e t'i thoshin: «Jo, ne do të kthehemi me ty, te populli yt.»[e] **11** Por Naomi u tha: «Kthehuni, bijat e mia. Pse të vini me mua? Mos kam ende bij në bark dhe mos kanë për t'u bërë ata burrat tuaj?[f] **12** Kthehuni, bijat e mia, shkoni, sepse unë jam tepër e plakur për t'u bërë gruaja e një burri. Edhe po të thosha se kam shpresë që sonte të bëhem gruaja e një burri e të lind bij,[g] **13** mos do t'i pritnit ju derisa të rriteshin? Mos do të rrinit të veçuara, që të mos bëheshit gra të një burri tjetër?» Jo, bijat e mia, sepse për shkak të gjendjes suaj jam shumë e hidhëruar që dora e Jehovait është ngritur kundër meje.»[h]

14 Me të thënë këtë, ato qanë përsëri me të madhe dhe pas kësaj Orpa puthi të vjehrrën, kurse Rutha nuk iu nda.[i] **15** Atëherë Naomi i tha: «Ja, kunata jote e ve u kthye te populli dhe te perënditë e saj.[j] Kthehu bashkë me të.»[k]

16 Por Rutha i tha: «Mos m'u lut që të të braktis, të largohem dhe të mos të shoqëroj, sepse ku të shkosh ti, do të shkoj edhe unë e ku ta kalosh natën ti, do ta kaloj natën edhe unë.[l] Populli yt do të jetë populli im[m] dhe Perëndia yt, Perëndia im.[n] **17** Ku të vdesësh ti, do të vdes edhe unë,[o] e atje do të varrosem. Kështu ma bëftë Jehovai, madje edhe më keq,[p]

KAP. 1

a Gjy 2:16
b Lp 28:15
Lp 28:38
c Zn 35:19
Gjy 17:7
Mi 5:2
d Zn 19:37
Nu 21:20
Lp 2:9
Lp 34:1
Gjy 3:30
e Zn 35:19
Zn 48:7
1Sa 17:12
f 1Mb 11:1
g Mt 1:5
h Lp 4:31
Lp 28:11
i Ps 37:25
Ps 104:14
Ps 132:15
Mt 6:11
j Ru 1:4
2Mb 8:3
k Da 34:6
Ru 2:20
Ps 31:16
Ps 31:21

Kol. e dytë

a Pr 11:17
Pr 19:22
b Jk 1:17
c Ru 3:1
d Zn 31:55
Ve 20:37
e Ps 119:63
f Zn 38:11
Lp 25:5
g Zn 17:17
h Ru 1:20
1Sa 3:18
Jb 19:21
i Ru 1:16
Pr 17:17
Pr 18:24
He 10:39
j Nu 21:29
Ps 96:5
1Ko 8:5
2Pj 2:22
k 2Sa 15:19
l 2Mb 2:2
He 11:15
m Ru 2:11
Es 8:17
Ps 45:10
Is 14:1
n Lp 4:4
Lp 10:20
Ru 2:12
1Mb 8:41
o 2Sa 15:21
p 1Sa 3:17
2Sa 19:13

Ru Titulli* «Rutha». Heb. dhe Lat.: *Ruth;* Gr.: *Rhouth.*

nëse nga ti më ndan gjë tjetër veç vdekjes!»

18 Kur e pa që ajo këmbëngulte të shkonte me të,[a] Naomi nuk foli më. **19** Kështu, që të dyja vazhduan rrugën derisa arritën në Betlehem.[b] Me të mbërritur atje, i gjithë qyteti nisi të ziente.[c] Gratë thoshin: «Naomi është kjo?!»,[d] **20** por ajo u përgjigjej: «Mos më thërritni Naomi.* Më thërritni Mara,# sepse i Plotfuqishmi[e] ma ka bërë jetën shumë të hidhur.[f] **21** Kur ika isha plot,[g] por Jehovai më bëri të kthehem duarbosh.[h] Pse të më thërritni Naomi kur Jehovai më ka poshtëruar[i] dhe i Plotfuqishmi më ka sjellë këtë të keqe?»[j]

22 Kështu, kur Naomi u kthye nga fushat e Moabit,[k] bashkë me të ishte edhe nusja e saj, moabitja Rutha. Ato mbërritën në Betlehem[l] në fillim të korrjes së elbit.[m]

2 Tani, Naomi kishte një të afërm[n] të burrit, i cili ishte shumë i pasur.[o] Ky ishte nga familja e Elimelekut dhe e kishte emrin Boaz.[p]

2 Pas ca kohësh moabitja Rutha i tha Naomit: «Të lutem, më lër të shkoj në arë e të mbledh kallinj[q] të mbetur, duke shkuar prapa atij, në sytë e të cilit do të gjej hir.» Dhe Naomi i tha: «Shko, bija ime.» **3** Atëherë ajo iku dhe, pasi hyri në arë, filloi të mblidhte kallinj nga ata që kishin mbetur pas korrësve.[r] Rastësisht u ndodh në pjesën e arës që i përkiste Boazit,[s] i cili ishte nga familja e Elimelekut.[t] **4** Kur ja, Boazi erdhi nga Betlehemi dhe u tha korrësve: «Jehovai qoftë me ju!»[a] Ata ia kthyen: «Jehovai të bekoftë!»[b]

5 Pastaj Boazi[c] i tha të riut që ishte caktuar të mbikëqyrte korrësit: «E kujt është kjo vajzë?» **6** I riu u përgjigj: «Kjo vajzë është një moabite[d] që u kthye me Naomin nga fusha e Moabit.[e] **7** Ajo më tha: 'Të lutem, më lër të mbledh kallinj[f] nga ata të këputurit që kanë lënë prapa korrësit.' Kështu, erdhi në arë dhe ndenji në këmbë nga mëngjesi e deri tani që vajti për t'u ulur një copë herë në shtëpi.»[g]

8 Më vonë Boazi i tha Ruthës: «Dëgjo, bija ime! Mos ik të mbledhësh kallinj në ndonjë arë tjetër[h] dhe mos kalo matanë, por rri afër shërbëtoreve të mia.[i] **9** Mos ia ndaj sytë arës që do të korrin e shko edhe ti me to! Unë i urdhërova të rinjtë që të mos të prekin.[j] Edhe kur të kesh etje, shko tek enët dhe pi nga ajo që do të mbushin ata.»[k]

10 Atëherë ajo ra me fytyrë përdhe, u përkul deri në tokë[l] dhe i tha: «Si vallë kam gjetur hir në sytë e tu, aq sa po më kushton vëmendje, edhe pse jam e huaj?»[m] **11** Boazi iu përgjigj: «Më kanë treguar[n] gjerë e gjatë gjithçka që ke bërë për vjehrrën pas vdekjes së burrit tënd,[o] se si le babë e nënë dhe vendin e të afërmve të tu për të shkuar te një popull që nuk e kishe njohur më parë.[p] **12** Jehovai të shpërbleftë për këtë që bëre![q] Marrsh një pagë të përsosur[r] nga Jehovai, Perëndia i Izraelit, nën krahët e të cilit erdhe të kërkosh strehë!»[s] **13** Atëherë ajo tha: «Gjetsha hir në sytë e tu, zotëria im, sepse më ngushëllove dhe fole

KAP. 1

a Ve 21:14
b Ru 1:1
c Mt 21:10
d Ru 1:2
e Zn 17:1
Da 6:3
Is 46:9
f Ru 1:13
1Sa 3:18
Jb 19:21
Is 12:1
g 1Sa 2:7
h Jb 1:21
i Ru 1:5
j Jb 10:17
Is 54:8
k Nu 21:13
Ru 1:1
l Zn 35:19
Mi 5:2
m Ru 2:23

KAP. 2

n Ru 3:2
Ru 3:12
o Lp 8:18
p Ru 4:21
1Kr 2:11
Mt 1:5
Lu 3:32
q Le 19:9
Le 23:22
Lp 24:19
r 2Se 3:10
s Ru 2:20
Pr 16:9
t Ru 1:2

Kol. e dytë

a Gjy 6:12
2Ti 4:22
b Nu 6:24
c Ru 2:1
Ru 4:21
1Kr 2:11
d Ru 1:4
e Ru 1:16
Ru 1:22
f Le 23:22
Ru 2:2
g Pr 13:4
Pr 31:27
Pr 31:31
1Se 4:11
h Pr 28:27
1Ti 6:18
i Ru 2:22
j 1Ti 5:2
k Pr 11:25
Jk 1:27
l 1Sa 25:23
m Da 22:21
Da 23:9
Le 19:34
n Pr 31:31
o Ru 1:14
Ru 1:16
p Ps 45:10
q 1Sa 24:19
Jb 34:11
Pr 28:20
He 6:10
r Ru 4:11
Ru 4:17
Ps 20:5
Mt 1:5
Mt 1:16
He 11:6
s Ps 17:8
Ps 36:7
Ps 57:1
Ps 63:7
Ps 91:4

Ru 1:20* Që do të thotë «kënaqësia ime». **20#** Që do të thotë «e hidhur».

duke i dhënë siguri shërbyes-
ses sate,[a] edhe pse ndoshta unë
nuk jam as sa një nga shërbye-
set e tua!»[b]

14 Kur erdhi koha për të
ngrënë, Boazi i tha: «Afrohu
këtu, ha pak bukë[c] dhe ngjyeje
kafshatën në uthull.» Ajo u ul
pranë korrësve dhe ai i zgjaste
drithë të pjekur[d] e ajo hante.
Kështu u ngop, dhe madje i te-
proi diçka. **15** Pastaj u ngrit
për të mbledhur kallinj.[e] Boazi
i urdhëroi të rinjtë: «Lëreni të
mbledhë kallinj të këputur dhe
mos e ngacmoni.[f] **16** Veç kë-
saj, hiqni për të disa kallinj nga
duajt e lërini prapa që t'i mble-
dhë ajo,[g] dhe mos e qortoni.»

17 Gjer në mbrëmje ajo
vazhdoi të mblidhte kallinj të
mbetur në arë.[h] Pas kësaj e
rrahu me shkop[i] atë që ki-
shte mbledhur: ishte rreth një
efë[j] elb. **18** Atëherë e mori e
shkoi në qytet, dhe e vjehrra
pa se çfarë kishte mbledhur.
Pastaj nxori ushqimin që i ki-
shte tepruar[k] kur ishte ngopur
dhe ia dha asaj.

19 E vjehrra e pyeti: «Ku
mblodhe sot? Ku punove? Qo-
ftë bekuar ai që të kushtoi
vëmendje!»[l] Kështu ajo i tre-
goi së vjehrrës se me kë ki-
shte punuar dhe tha: «Emri i
atij burri me të cilin punova sot
është Boaz.» **20** Atëherë Na-
omi i tha nuses së saj: «Ai qo-
ftë bekuar nga Jehovai,[m] i cili
vazhdon t'ua tregojë dashami-
rësinë e tij[n] të gjallëve e të vde-
kurve!»[o] Pastaj Naomi vazh-
doi: «Ky njeri është një i afërmi
ynë.[p] Ai është një nga ribler-
ësit tanë.»[q] **21** Atëherë mo-
abitja Rutha shtoi: «Ai më tha
gjithashtu: 'Rri afër të rinjve të
mi derisa ta kenë mbaruar gji-
thë korrjen.'»[r] **22** Naomi[s] i

KAP. 2

a Zn 50:21
b 1Sa 25:41
Fi 2:3
c Ps 112:9
Pr 22:9
Is 58:7
Ezk 18:7
d 1Sa 17:17
1Sa 25:18
2Sa 17:28
e Le 19:9
Ru 2:2
f Ru 2:9
1Ti 5:2
g Pr 14:21
Pr 19:17
Ve 20:35
h Ru 2:7
Pr 31:27
i Is 28:27
j Da 16:36
Ezk 45:11
k Ru 2:14
Gjo 6:12
1Ti 5:4
l Ps 41:1
m Ru 2:4
Ru 3:10
2Sa 2:5
n Da 34:6
Ru 1:8
Ps 36:7
Ps 62:12
Va 3:22
o Ru 1:8
p Ru 2:1
q Le 25:25
Lp 25:5
Ru 3:9
Ru 3:12
Ef 1:7
He 2:14
r Ru 2:8
s Ru 1:2

Kol. e dytë

a Ru 1:4
b Jb 12:12
Pr 12:15
1Ko 15:33
Tit 2:3
c Ru 1:22
d Ru 1:14
Ru 1:16
Ru 3:11

KAP. 3

e Lp 25:6
Ru 1:9
f Le 25:25
Lp 25:5
Ru 2:1
Ru 2:20
Ru 3:12
g Is 30:24
h 2Sa 12:20
2Sa 14:2
Ek 9:8
i 1Ti 2:9
j Gjy 19:6
Ps 104:15
Ek 3:13
Ek 10:19
k Le 25:25
Lp 25:5
Ru 2:20
l Ru 2:4
m Pr 11:17
Pr 19:22

tha Ruthës, nuses së saj:[a] «Bija
ime, është më mirë të shkosh
me shërbëtoret e tij, që të mos
të ngacmojnë në ndonjë arë tje-
tër.»[b]

23 Ajo, pra, vazhdoi të rrin-
te afër shërbëtoreve të Boazit
që të mblidhte kallinj të mbe-
tur, derisa përfundoi korrja e
elbit[c] dhe korrja e grurit. Ndër-
kohë banonte me të vjehrrën.[d]

3 Pastaj Naomi, e vjehrra, i
tha: «Bija ime, a nuk duhet
të kërkoj një vend prehjeje[e]
për ty, që të të shkojë mbarë?
2 E pra, Boazi, ai me shërbëto-
ret e të cilit ke ndenjur, është i
afërmi ynë.[f] Sonte ai është në
lëmë dhe po pastron[g] elbin.
3 Lahu, lyhu me vaj,[h] vish rro-
bat[i] dhe zbrit në lëmë. Mos i jep
të njohur derisa të ketë mbarua-
r së ngrëni e së piri. **4** Kur
të shkojë për t'u shtrirë, shi-
ko se ku do të qëndrojë. Pastaj
shko, zbuloji këmbët e shtrihu
edhe ti. Ai do të të tregojë se
ç'duhet të bësh.»

5 Atëherë Rutha i tha: «Do
të bëj gjithë sa më the.»
6 Ajo zbriti në lëmë dhe bëri të
gjitha ato që i urdhëroi e vjeh-
rra. **7** Ndërkaq Boazi hëngri
e piu dhe me zemër të gëzua-
r[j] shkoi të shtrihej në fund të
grumbullit të drithit. Pas kë-
saj ajo vajti vjedhurazi, ia zbu-
loi këmbët dhe u shtri. **8** Në
mesnatë ai u zgjua duke u dri-
dhur, u përkul përpara kur
ja, në këmbët e tij ishte shtri-
rë një grua! **9** Atëherë e pye-
ti: «Kush je ti?» Ajo u për-
gjigj: «Jam Rutha, skllavja jote.
Shtrije cepin e rrobës mbi skla-
ven tënde, sepse je riblerës.»[k]
10 Ai tha: «Qofsh bekuar nga
Jehovai,[l] bija ime! Dashamirë-
sinë[m] tënde e ke shprehur më
mirë këtë herë sesa herën e

parë,[a] duke mos shkuar pas të rinjve, të varfër a të pasur qofshin. **11** Mos ki frikë, pra, bija ime. Unë do të bëj për ty gjithçka që të thuash,[b] sepse kushdo brenda portës së popullit tim e di mirë se ti je një grua e shkëlqyer.[c] **12** Tani, edhe pse është e vërtetë që unë jam riblerës,[d] ka edhe një riblerës tjetër që është më i afërt se unë.[e] **13** Kaloje natën këtu dhe në mëngjes, nëse do të të riblejë ai,[f] mirë, le të të riblejë. Por nëse atij nuk i pëlqen të të riblejë, atëherë, siç është e vërtetë që Jehovai rron,[g] kam për të të riblerë unë. Rri shtrirë deri në mëngjes.»

14 Ajo ndenji shtrirë te këmbët e tij deri në mëngjes dhe u ngrit përpara se ta dallonte njeriu njerinë. Dhe ai tha: «Të mos merret vesh se në lëmë erdhi një grua.»[h] **15** Pastaj vazhdoi: «Sille mantelin që ke hedhur dhe mbaje hapur.» Kështu ajo e mbajti hapur, kurse ai mati gjashtë masa elbi dhe ia ngarkoi. Pastaj ai hyri në qytet.

16 Ndërkohë Rutha shkoi tek e vjehrra, që e pyeti: «Ti je, bija ime?» Atëherë ajo i tregoi çdo gjë që kishte bërë ai njeri për të. **17** Pastaj shtoi: «Këto gjashtë masa elbi m'i dha ai dhe më tha: 'Mos shko duarbosh te vjehrra.'»[i] **18** Atëherë Naomi tha: «Rri e qetë, bija ime, derisa ta marrësh vesh se si do të dalë kjo punë, sepse ai burrë nuk do të gjejë prehje pa i dhënë fund sot.»[j]

4 Boazi u ngjit te porta[k] dhe u ul atje. Kur ja, aty po kalonte riblerësi për të cilin kishte folur.[l] Atëherë Boazi i tha: «Kthehu e ulu këtu, o filan.» Kështu ai u kthye dhe u ul. **2** Pastaj mori dhjetë burra nga pleqtë[a] e qytetit dhe u tha: «Uluni këtu.» Dhe ata u ulën.

3 Tani iu drejtua riblerësit:[b] «Naomi, që u kthye nga fusha e Moabit,[c] duhet ta shesë pjesën e arës që i përkiste vëllait tonë Elimelek.[d] **4** Unë mendova të ta bëj të ditur dhe të të them: 'Blije[e] përpara banorëve dhe pleqve të popullit tim.[f] Nëse do ta riblesh, riblej, por nëse nuk do ta riblesh, ma thuaj që ta di, sepse nuk ka asnjë tjetër përveç teje që ta riblejë,[g] dhe pas teje vij unë.'» Ai tha: «Do ta riblej unë.»[h] **5** Atëherë Boazi vazhdoi: «Ditën që do të blesh arën nga dora e Naomit, duhet ta blesh edhe nga moabitja Rutha, gruaja e të vdekurit, me qëllim që emri i tij të mbetet në trashëgimi.»[i] **6** Por riblerësi tha: «Unë për vete nuk mund ta riblej, se mos rrënoj trashëgiminë time. Ribleje ti me të drejtën time të riblerjes, sepse unë nuk mund ta riblej.»

7 Në Izrael, në kohët e mëparshme, që të vendosej çdo lloj gjëje lidhur me të drejtën e riblerjes dhe me këmbimin, zakoni ishte ky: një burrë duhej të hiqte sandalen[j] dhe t'ia jepte tjetrit. Kështu bëhej vërtetimi në Izrael. **8** Prandaj, kur i tha Boazit: «Ribleje ti», riblerësi hoqi sandalen.[k] **9** Atëherë Boazi u tha pleqve dhe gjithë popullit: «Ju jeni sot dëshmitarë[l] se unë blej nga dora e Naomit gjithçka që i përkiste Elimelekut dhe gjithçka që i përkiste Kilionit dhe Mahlonit. **10** Unë blej si grua edhe moabiten Rutha, gruan e Mahlonit, me qëllim që emri i të vdekurit[m] të mbetet në trashëgiminë e tij dhe të mos shuhet

KAP. 3

a Ru 1:16
b Ru 3:9
c Pr 31:30
Pr 31:31
1Ti 2:10
1Pj 3:4
d Le 25:25
Ru 2:20
e Ru 4:1
f Ru 3:9
Ru 4:5
Mt 22:24
g Lp 6:13
Gjy 8:19
1Sa 14:39
2Ko 1:23
h Ro 12:17
Ro 14:16
1Ko 10:32
i Ps 37:5
Jk 1:27
j Ps 138:8
Ro 8:28
1Pj 5:7

KAP. 4

k Lp 16:18
Lp 21:19
Lp 22:15
Lp 25:7
l Ru 3:12

Kol. e dytë

a Lp 19:12
Lp 29:10
Js 20:4
Gjy 8:14
1Mb 21:8
Pr 31:23
Ve 6:12
b Le 25:25
Lp 25:5
Ru 2:20
c Ru 1:1
Ru 1:6
d Ru 1:2
e Jr 32:7
f Zn 23:18
Jr 32:10
g Le 25:25
Ru 2:20
h Ru 3:13
i Zn 38:8
Lp 25:5
Lu 20:28
j Lp 25:9
k Lp 25:9
l Zn 23:18
Lp 19:15
Ru 4:4
Jr 32:12
m Zn 38:8
Lp 25:6
Ru 2:20
Ru 4:5

mes vëllezërve e në portën e vendit të tij. Sot ju jeni dëshmitarë.»[a]

11 Atëherë të gjithë njerëzit që ishin te porta bashkë me pleqtë thanë: «Jemi dëshmitarë! Dhëntë Jehovai që kjo grua që po hyn në shtëpinë tënde të jetë si Rakela[b] dhe Lea,[c] të cilat ndërtuan që të dyja shtëpinë e Izraelit.[d] E tregofsh se ç'vlerë ke në Efratah[e] dhe bëfsh emër në Betlehem![f] **12** Shtëpia jote u bëftë si shtëpia e Perezit që Tamara i lindi Judës,[g] falë pasardhjes që do të të japë Jehovai nga kjo e re!»[h]

13 Kështu Boazi mori Ruthën, e cila u bë gruaja e tij, dhe pati marrëdhënie me të. Jehovai lejoi që të mbetej shtatzënë,[i] dhe ajo lindi djalë. **14** Atëherë gratë nisën t'i thoshin[j] Naomit: «Bekuar qoftë Jehovai[k] që nuk të la sot pa riblerës, me qëllim që emri i tij

KAP. 4

a Ru 4:4
Is 8:2
b Zn 29:30
c Zn 29:23
d Zn 28:3
Zn 35:23
Zn 35:24
Zn 46:15
Zn 46:18
Zn 46:22
Zn 46:25
e Zn 35:19
Zn 48:7
f Ru 1:1
Mi 5:2
g Zn 38:29
Nu 26:20
1Kr 2:4
Mt 1:3
h Lp 28:4
Ps 127:3
i Zn 29:31
1Sa 1:27
Ps 127:3
j Lu 1:58
Ro 12:15
k Zn 24:27
Ps 145:1
Lu 1:68

Kol. e dytë

a Ps 55:22
Is 46:4
He 11:6
b Ru 1:16
1Ko 13:5
c 1Sa 1:8
d Lu 1:58
e Mt 1:5
Lu 3:32
f 1Sa 17:12
Is 11:1
Ro 15:12
g Ru 4:12

të shpallet në Izrael. **15** Ky ta ka përtërirë shpirtin tënd dhe do të të mbështetë në pleqëri,[a] sepse e ka lindur nusja jote që të do[b] dhe që është për ty më e mirë se shtatë bij.»[c] **16** Atëherë Naomi e mori fëmijën, e vuri në gji dhe u bë kujdestarja e tij. **17** Pastaj fqinjet[d] i vunë emrin dhe thanë: «Naomit i ka lindur një djalë.» Kështu, zunë ta thërritnin Obed.[e] Ai është ati i Jeseut,[f] atit të Davidit.

18 Këta, pra, janë brezat e Perezit:[g] Perezit i lindi Hezroni.[h] **19** Hezronit i lindi Rami. Ramit[i] i lindi Aminadabi. **20** Aminadabit[j] i lindi Nahasoni.[k] Nahasonit i lindi Salmoni. **21** Salmonit[l] i lindi Boazi. Boazit[m] i lindi Obedi. **22** Obedit i lindi Jeseu[n] dhe Jeseut i lindi Davidi.[o]

h Zn 46:12; Nu 26:21; 1Kr 2:5; **i** 1Kr 2:9; Mt 1:3; **j** Da 6:23; 1Kr 2:10; Lu 3:33; **k** Nu 1:7; **l** 1Kr 2:11; Lu 3:32; **m** 1Kr 2:12; **n** Ru 4:17; 1Sa 16:1; **o** 2Sa 7:12; 1Kr 2:15; Mt 1:6; Lu 3:31.

LIBRI I PARË I

SAMUELIT*

ose, sipas *Septuagintës* greke,
LIBRI I PARË I MBRETËRVE

1 Ishte një njeri nga Ramataim-Zofimi,[a] në rajonin malor të Efraimit,[b] që e kishte emrin Elkanah.[c] Ky ishte biri i Jerohamit, biri i Elihut, biri i Tohut, biri i Zufit,[d] një efraimit. **2** Ai kishte dy gra. Emri i njërës ishte Hana, kurse emri i tjetrës ishte Penina. Penina kishte fëmijë, kurse Hana nuk kishte.[a] **3** Vit për vit, ky njeri dilte nga qyteti i vet dhe ngjitej në Shiloh për të rënë përmbys[b] para Jehovait të ushtrive dhe për t'i bërë flijime atij.[c] Atje, dy bijtë e Eliut, Hofni dhe Finehasi,[d] ishin priftërinj të Jehovait.[e]

4 Një ditë Elkanahu bëri flijimin dhe i dha disa racione

1Sa Titulli* Domethënë «Emër i Perëndisë», që nënkupton, të thërrasësh emrin e Perëndisë. Heb.: *Shemu'él;* Vg (Lat.): *Sámuel.*

KAP. 1

a 1Sa 1:19
1Sa 7:17
1Sa 28:3
b Js 16:5
Js 17:16
c 1Kr 6:27
d 1Kr 6:35

Kol. e dytë

a Zn 16:1
Zn 29:31
b Ps 95:6
c Da 23:14
Da 34:23
Lp 12:5
Js 18:1
Gjy 21:19
Lu 2:41

d 1Sa 2:12; 1Sa 2:22; 1Sa 2:34; 1Sa 4:17; **e** Nu 3:10; Lp 33:10; Ma 2:7.

Peninës, gruas së vet, dhe gjithë bijve e bijave të saj,[a] **5** por Hanës i dha vetëm një racion. Megjithatë ai dashuronte[b] Hanën, vetëm se Jehovai ia kishte mbyllur barkun[c] asaj. **6** Veç kësaj, shemra e acaronte[d] keqas, që ta bënte të humbte toruan, meqë Jehovai ia kishte mbyllur barkun. **7** Këtë bënte ajo vit për vit,[e] sa herë që ngjitej në shtëpinë e Jehovait.[f] Kështu e acaronte, aq sa Hana qante e nuk hante. **8** Elkanahu, i shoqi, i thoshte: «Hana, pse qan e pse nuk ha? Pse brengoset zemra jote?[g] A nuk jam unë për ty më i mirë se dhjetë bij?»[h]

9 Pasi kishin ngrënë e kishin pirë në Shiloh, Hana u ngrit, kurse prifti Eli po rrinte ulur në ndenjësen pranë shtalkës së tempullit[i] të Jehovait. **10** Me shpirt të hidhëruar,[j] ajo zuri t'i lutej Jehovait[k] e të qante me dhimbje.[l] **11** Pastaj u zotua:[m] «O Jehova i ushtrive, nëse vërtet do ta shohësh brengën e skllaves[n] sate e do të më kujtosh,[o] nëse nuk do ta harrosh skllaven tënde e do t'i japësh një pasardhës mashkull, unë do të ta jap ty, o Jehova, derisa të ketë jetë dhe në kokën e tij nuk do të kalojë brisku.»[p]

12 Ajo kishte shumë kohë[q] që po i lutej Jehovait, dhe Eliu po i shikonte me vëmendje gojën. **13** Hana po fliste me vete.*[r] I dridheshin vetëm buzët e zëri nuk i dëgjohej. Por Eliu e mori për të dehur,[s] **14** prandaj i tha: «Deri kur do të jesh e dehur?[t] Të daltë vera!» **15** Atëherë Hana iu përgjigj: «Jo, imzot, jam e brengosur e nuk kam pirë as verë, as pije dehëse, por po i zbraz zemrën* Jehovait.[a] **16** Mos kujto se skllavja jote është një grua e pavlerë,[b] sepse deri tani kam folur ngaqë kam qenë tejet e shqetësuar dhe e hidhëruar.»[c] **17** Atëherë Eliu i tha: «Shko në paqe[d] dhe Perëndia i Izraelit ta plotësoftë kërkesën që i bëre!»[e] **18** Ajo ia ktheu: «Shërbyesja jote fitoftë pëlqimin tënd!»[f] Pastaj iku në udhën e vet, hëngri[g] dhe fytyra e saj nuk dukej më e merakosur.[h]

19 Në mëngjes ata u çuan herët dhe ranë përmbys para Jehovait, pastaj u kthyen në Ramah[i] dhe vajtën në shtëpinë e tyre. Elkanahu pati marrëdhënie[j] me Hanën, gruan e tij, dhe Jehovai filloi të kujtohej për të.[k] **20** Në mbarim të vitit Hana mbeti shtatzënë. Ajo lindi djalë dhe ia vuri emrin[l] Samuel, sepse tha: «Ia kërkova[m] Jehovait.»

21 Pas ca kohësh Elkanahu u ngjit me gjithë ata të shtëpisë së vet për t'i bërë Jehovait flijimin vjetor[n] dhe blatimin e zotimit.[o] **22** Hana vetë nuk u ngjit,[p] sepse i kishte thënë të shoqit: «Sapo t'ia heq gjirin[q] djalit, do ta sjell. Ai do të paraqitet te Jehovai dhe do të banojë atje përgjithnjë.»[r] **23** Atëherë Elkanahu, i shoqi,[s] i tha: «Bëj si të të duket më mirë.[t] Rri në shtëpi derisa t'ia heqësh gjirin. Veç e plotësoftë Jehovai fjalën e tij!»[u] Kështu, gruaja ndenji në shtëpi dhe vazhdoi ta mëndte të birin derisa ia hoqi gjirin.[v]

24 Sapo ia hoqi gjirin, e mori dhe u ngjit me të. Me vete kishte një dem trevjeçar, një efë

KAP. 1

a Le 7:15; Lp 12:6
b Zn 29:30; Lp 21:15
c Zn 20:18; Zn 30:2
d Zn 16:4
e Lp 16:16; 1Sa 1:3
f 1Sa 2:19
g Zn 30:1
h Ru 4:15; Kng 8:6
i Da 25:8; Da 40:2; 1Sa 1:24; 1Sa 3:3; 2Sa 7:2; 2Sa 22:7; Ps 27:4
j Jb 7:11; Is 38:15
k Ps 55:22; Ps 65:2
l 2Mb 20:3
m Nu 30:7; Nu 30:14; Lp 23:23; Ek 5:4
n Is 66:2; Lu 1:38; He 4:16
o Zn 30:22
p Nu 6:5; Gjy 13:5; Lu 1:15
q Lu 18:1; Kl 4:2; 1Se 5:17
r Zn 24:45; Ne 2:4
s Ve 2:13
t Pr 18:13; Jk 1:19

Kol. e dytë

a Ps 42:4; Ps 42:6; Ps 62:8; Ps 142:2
b Lp 13:13; 1Sa 10:27; 1Sa 25:25; 1Sa 30:22
c Jb 6:2; Jb 10:1
d Gjy 18:6; 1Sa 25:35; Mr 5:34; Lu 7:50; Lu 8:48
e 1Sa 1:11; Ps 20:4; Ps 65:2
f Zn 33:15; Ru 2:13
g Ek 9:7
h Fi 4:7; 1Pj 5:7
i 1Sa 1:1
j Zn 4:1; Ru 4:13
k 1Sa 1:11; Ps 66:19; Pr 15:29
l Zn 5:29; Zn 41:51; Da 2:22; Mt 1:21
m Mt 7:7; 1Gjo 5:14
n 1Sa 1:3
o Nu 15:3; Nu 15:8; Lp 23:23
p Lp 16:16

1Sa 1:13* Fjalë për fjalë «po fliste në zemër të saj».

q 2Kr 31:16; Is 28:9; r 1Sa 1:11; 1Sa 2:11; 1Sa 3:1; s Ef 5:25; 1Pj 3:7; t Nu 30:7; u Is 55:11; Tit 1:2; He 6:18; v 2Kr 31:16; Is 28:9.

1Sa 1:15* Fjalë për fjalë «shpirtin».

miell e një qyp të madh me verë.[a] Kështu hyri në shtëpinë e Jehovait në Shiloh.[b] Djali ishte me të. **25** Pastaj therën demin dhe e çuan djalin tek Eliu.[c] **26** Atëherë ajo i tha: «Më fal, imzot. Ashtu siç është e vërtetë që shpirti yt rron,[d] o zotëria im, unë jam ajo gruaja që rrinte me ty në këtë vend për t'iu lutur Jehovait.[e] **27** Për këtë djalë u luta, e Jehovai ma plotësoi kërkesën[f] që i bëra.[g] **28** Prandaj unë ia kam taksur* Jehovait.[h] Sa të ketë jetë, do t'i kushtohet# Jehovait.»

Dhe Elkanahu u përkul atje para Jehovait.[i]

2 Atëherë Hana filloi të lutej[j] dhe të thoshte:

«Zemra ime ngazëllon falë Jehovait,[k]
briri* im është lartësuar falë Jehovait.[l]
Goja ime është hapur kundër armiqve të mi,
sepse gëzoj për shpëtimin që vjen nga ti.[m]
2 Nuk ka asnjë të shenjtë si Jehovai, sepse nuk ka tjetër veç tij.[n]
Nuk ka shkëmb si Perëndia ynë.[o]
3 O njerëz, mos vazhdoni të flitni me kaq fodullëk,
nga goja juaj mos daltë asgjë e pafre,[p]
sepse Jehovai është Perëndi i njohurisë[q]
dhe ai u bën vlerësimin e duhur veprave!*[r]
4 Burrat e fuqishëm me hark janë mbushur me tmerr,[s]
por ata që po pengohen, ngjishen me fuqi.[a]
5 Të ngopurit duhet të pajtohen në punë për bukë,[b]
por të uriturit s'kanë më uri.[c]
Edhe shterpa ka lindur shtatë,[d]
por ajo që ishte plot me bij, është ligur.[e]
6 Jehovai të vret dhe të ruan në jetë,[f]
të zbret në Sheol*[g] dhe të ngre.[h]
7 Jehovai të varfëron[i] dhe të pasuron,[j]
të poshtëron, por edhe të lartëson.[k]
8 Ai e ngre të përvuajturin nga pluhuri[l]
dhe të varfrin nga gropa e hirit,[m]
që t'i ulë me fisnikët, dhe u jep një fron lavdie.[n]
Sepse shtyllat e tokës[o] i përkasin Jehovait
dhe mbi to ai vë botën.
9 Ai ruan këmbët e besnikëve të vet,[p]
kurse të ligjtë mbeten të heshtur në errësirë,[q]
sepse epërsia e njeriut nuk varet nga fuqia.[r]
10 Ata që ndeshen me Jehovain, do të tmerrohen;[s]
kundër tyre ai do të gjëmojë në qiej.[t]
Vetë Jehovai do t'i gjykojë njerëzit deri në skajet e tokës,[u]
që t'i japë forcë mbretit të vet,[v]
që të lartësojë briri në të mirosurit të tij.»[w]

KAP. 1
a Nu 15:10
b Js 18:1
1Sa 1:9
c 1Sa 1:3
d 1Sa 17:55
1Sa 20:3
2Sa 11:11
2Mb 2:2
2Mb 4:30
Ek 9:5
e 1Sa 1:15
f Ps 21:2
Ps 37:4
g 1Sa 1:11
1Sa 1:17
Ps 66:19
Mt 7:7
1Gjo 5:15
h Gjy 11:31
i Ps 95:6

KAP. 2
j Fi 4:6
k Ps 13:6
Lu 1:46
Ro 5:11
l Ps 18:2
Ps 89:17
Ps 92:10
m Ps 9:14
Ps 13:5
n Da 15:11
Lp 3:24
Lp 4:35
Ps 73:25
Ps 86:8
Ps 89:6
o Lp 32:4
2Sa 22:32
p Ps 94:4
Jk 1:26
Jk 3:8
q Jb 36:4
Jb 37:16
Ps 147:5
Ro 11:33
r Pr 16:2
Pr 24:12
s Ps 37:15
Ps 76:3

Kol. e dytë
a Is 40:29
b Ps 34:10
c Lu 1:53
d 1Sa 1:11
1Sa 1:20
Ps 113:9
e Is 54:1
Ga 4:27
f Lp 32:39
Ps 68:20
g Ps 89:48
h Jb 14:13
Ps 30:3
Ps 49:15
Ps 86:13
Gjo 11:24
1Ko 15:55
i Lp 28:15
j Lp 8:18
Lp 28:12
2Kr 1:12
Jb 42:12
Pr 10:22
2Ko 9:11
k Ps 75:7
Fi 2:9
l Ps 113:7
m Lu 1:52
1Pj 5:6
n Zn 41:40
1Mb 3:13
Mt 18:4
o Jb 38:4; Ps 102:25; p Ps 91:11; Ps 97:10; Ps 121:3; Pr 2:8; Lu 1:79; q Ps 37:28; So 1:15; r 1Sa 14:6; 1Sa 17:50; Ps 33:16; s Da 15:6; Ps 21:8; Ps 92:9; t 1Sa 7:10; 2Sa 22:14; Ps 18:13; u Ps 50:4; Ps 96:13; Ve 17:31; v Ps 2:6; Ps 45:1; Ps 110:1; Is 32:1; Mt 28:18; w Ps 75:10; Ps 89:17; Lu 1:69; Ve 4:27; Ve 10:38.

1Sa 1:28* Fjalë për fjalë «kam lejuar ta kërkojnë», domethënë, ia kam dhënë hua Jehovait. **28#** Ose «jepet hua Jehovait». **2:1*** Briri i një kafshe përdoret shpesh në Bibël si simbol i forcës, fuqisë ose autoritetit; po njësoj edhe në vargun 10.

1Sa 2:6* Shih Shtojcën 3B.

11 Pastaj Elkanahu shkoi
në shtëpinë e tij në Ramah,
kurse djali u bë shërbëtor[a] i
Jehovait në prani të priftit Eli.
12 Mirëpo bijtë e Eliut ishin
njerëz pa pikë vlere,[b] që s'do-
nin t'ia dinin për Jehovain.[c]
13 Kur ishte fjala për të marrë
atë që u takonte nga populli,[d]
priftërinjtë vepronin kështu:
sa herë që dikush paraqiste
një flijim, një shërbëtor i prif-
tit vinte me pirunin tredhë-
mbësh në dorë pikërisht kur
mishi ishte duke zier[e] **14** dhe
e fuste në tenxhere, në kazan,
në kusi ose në vorbë. Çfarë-
do që të tërhiqte piruni, prif-
ti e merrte për vete. Kështu
bënin ata në Shiloh me të gji-
thë izraelitët që shkonin atje.[f]
15 Veç kësaj, edhe përpara se
ta vinin dhjamin të digjej,[g] një
shërbëtor i priftit shkonte dhe
i thoshte atij që bënte flijimin:
«Më jep ca mish për ta pjekur
për priftin, që ai të mos marrë
nga ti mish të zier, por të gja-
llë.»[h] **16** Kur ky njeri i tho-
shte: «Të digjet më parë dhja-
mi,[i] pastaj merr për vete çfarë
të të dojë shpirti»,[j] ai ia kthente:
«Jo, ma jep tani, përndry-
she do të ta marr me forcë!»[k]
17 Kështu, mëkati i shërbëtorë-
ve ishte shumë i madh përpara
Jehovait,[l] sepse këta burra
e përbuznin blatimin e Jeho-
vait.[m]

18 Ndërkohë djaloshi Samu-
el shërbente[n] përpara Jehova-
it. Ai mbante veshur një efod*
liri.[o] **19** E ëma i bënte një
petk të vogël pa mëngë dhe ia
çonte vit për vit, kur ngjitej ba-
shkë me burrin për të bërë fliji-
min vjetor.[p] **20** Eliu e bekoi[q]
Elkanahun dhe gruan e tij: «Je-

1Sa 2:18* Ndoshta një veshje si përpa-
rëse, me dy pjesë, para dhe prapa.

KAP. 2

a 1Sa 1:11
1Sa 3:1
1Sa 3:15
b 1Sa 2:22
Pr 17:25
c Tit 1:16
He 5:12
d Le 7:34
e Le 6:28
Nu 6:19
f Ma 1:6
g Le 3:5
h Fi 3:19
Jd 12
i Le 3:16
Le 7:25
Le 7:31
j Lp 12:15
k Gjy 18:25
Ne 5:15
Mi 2:1
1Pj 5:2
l 1Sa 2:29
Is 9:16
m 1Sa 2:14
Ma 2:8
n 1Sa 2:11
1Sa 3:15
Pr 20:11
o 1Sa 22:18
2Sa 6:14
p Da 23:14
1Sa 1:3
1Sa 1:21
q Zn 14:19
Nu 6:23

Kol. e dytë

a 1Sa 1:28
b Zn 21:1
Lp 7:14
1Sa 1:19
c Ps 127:3
d Gjy 13:24
1Sa 2:26
1Sa 3:19
Lu 1:80
Lu 2:52
e Lp 13:12
f 1Sa 2:14
1Sa 2:17
1Ti 5:20
g Le 21:6
h Jr 7:10
Ezk 22:26
i Pr 13:24
Pr 19:13
Pr 19:18
j 1Sa 2:14
1Sa 2:17
1Sa 2:22
1Mb 1:6
Jk 5:20
k Pr 13:14
Is 3:9
Jr 8:12
Fi 3:19
l Mt 5:37
Jk 5:12
m 1Ti 3:7
Tit 1:7
n Lp 25:1
o Lp 17:12
1Mb 8:31
p Nu 15:31
Nu 18:22
Lp 28:15
1Sa 2:17
1Sa 3:14
2Mb 22:17
q He 10:26
r Pr 29:1
Pr 30:17

hovai të dhëntë një pasardhës
nga kjo grua në vend të atij
që i dhatë hua Jehovait!»[a] Pa-
staj ata u kthyen në vendin e
tyre. **21** Jehovait i erdhi keq
për Hanën,[b] kështu që ajo mbe-
ti shtatzënë dhe lindi tre bij e
dy bija.[c] Ndërkaq djaloshi Sa-
muel rritej me Jehovain.[d]

22 Tani, Eliu ishte shumë i
moshuar dhe kishte dëgjuar[e]
për tërë ato që vazhdonin t'i
bënin bijtë e tij[f] gjithë Izraelit,
si dhe që shkonin me gratë[g]
që shërbenin në hyrjen e te-
ndës së takimit.[h] **23** Ai u tho-
shte:[i] «Pse vazhdoni të bëni
gjëra të tilla?[j] Sepse gjërat që
po dëgjoj për ju nga tërë po-
pulli, janë të këqija.[k] **24** Jo,[l]
bijtë e mi, sepse zërat që po
dëgjoj, që po qarkullojnë mes
popullit të Jehovait, nuk janë
të mirë.[m] **25** Në mëkatoftë
njeriu kundër njeriut,[n] Perën-
dia do të ndërmjetësojë për
të,[o] por në mëkatoftë njeriu
kundër Jehovait,[p] kush do të
lutet për të?»[q] Megjithatë, ata
nuk e dëgjonin zërin e të atit,[r]
sepse tani Jehovait i pëlqente
që ata të vdisnin.[s] **26** Ndër-
kohë, djaloshi Samuel rritej
dhe fitonte pëlqimin e Jehova-
it dhe të njerëzve.[t]

27 Një njeri i Perëndisë[u]
vajti tek Eliu dhe i tha: «Kë-
shtu thotë Jehovai: "A nuk iu
zbulova atyre të shtëpisë së pa-
raardhësit tënd, kur ata ndo-
dheshin në Egjipt si skllevër të
shtëpisë së faraonit?[v] **28** E
unë e zgjodha nga të gjitha fi-
set e Izraelit[w] për të shërbyer
si prift dhe për t'u ngjitur në al-
tarin tim,[x] për ta ngritur lart
si shtëllungë tymin e blatimit,

s Js 11:20; Jb 34:11; Pr 15:10; Ro 9:18; He 3:13; t 1Sa 2:21; Pr 3:4; Lu 2:52; u Gjy 6:8; He 1:1; v Da 4:14; Da 4:27; w Da 28:1; Da 39:1; Le 8:12; Nu 16:5; Nu 17:5; Nu 17:8; Ps 99:6; x Nu 18:7.

për të sjellë një efod përpara meje, që unë t'i jepja shtëpisë së paraardhësit tënd të gjitha blatimet e bëra me zjarr nga bijtë e Izraelit.[a] **29** Pse vazhdoni t'i shkelni me këmbë flijimin[b] dhe blatimin që urdhërova të bëhen në banesën time?[c] Pse vazhdon t'i nderosh bijtë e tu më shumë se mua, duke u majmur[d] me më të mirën e çdo blatimi të Izraelit, popullit tim?[e]

30 Prandaj kështu thotë Jehovai, Perëndia i Izraelit: 'Vërtet thashë se shtëpia jote dhe ajo e paraardhësit tënd do të ecin përpara meje përjetë',[f] por tani Jehovai thotë: 'Kjo nuk më shkon kurrë nëpër mend, sepse unë do të nderoj[g] ata që më nderojnë,[h] kurse ata që më përbuzin, do të kenë pak rëndësi.'[i] **31** Ja, po vijnë ditët kur me siguri do ta pres krahun tënd dhe krahun e shtëpisë së paraardhësit tënd, kështu që në shtëpinë tënde nuk do të ketë as edhe një të moshuar.[j] **32** Mes gjithë së mirës që i është bërë Izraelit,[k] ti do të vështrosh një kundërshtar në banesën time, dhe në shtëpinë tënde nuk do të ketë kurrë as edhe një të moshuar. **33** E megjithatë, një burrë nga të tutë nuk do ta shfaros nga altari im, që ty të të lënë sytë dhe të të liget shpirti, por pjesa më e madhe e atyre të shtëpisë sate do të vdesin nga shpata e njerëzve.[l] **34** Shenja për ty është ajo që do t'u ndodhë dy bijve të tu, Hofnit dhe Finehasit:[m] që të dy do të vdesin brenda një dite.[n] **35** Unë do të nxjerr për vete një prift të besueshëm.[o] Ai do të veprojë në përputhje me atë që është në zemrën e në shpirtin tim. Unë do t'i ndërtoj një shtëpi të

KAP. 2

a Le 2:3
Le 6:16
Le 10:14
Nu 5:9
Nu 18:9
b Ma 1:6
c Da 25:8
Js 18:1
1Sa 1:3
d Ho 4:9
e 1Sa 2:14
f Da 28:43
g Ps 18:20
Ps 91:14
Gjo 12:26
h Ps 50:23
Pr 3:9
1Ti 1:17
i Lp 28:45
2Mb 2:24
Ezk 18:24
Ma 2:9
j 1Sa 3:14
1Sa 4:11
1Sa 4:18
1Sa 14:3
1Sa 22:18
1Mb 2:27
1Kr 24:3
Ps 37:17
k 1Sa 4:22
Ps 78:61
l 1Sa 22:18
1Sa 22:21
m 1Sa 1:3
n 1Sa 4:11
1Sa 4:17
o 1Mb 2:35
1Kr 29:22

Kol. e dytë

a 1Sa 2:10
1Sa 24:6
2Kr 6:42
b 1Mb 2:27
c Le 2:3
Nu 5:9

KAP. 3

d 1Sa 2:11
1Sa 2:18
e 2Sa 7:4
f Ps 74:9
g Nu 12:6
1Kr 17:15
h Zn 27:1
1Sa 4:15
Ek 12:3
i 1Sa 1:9
1Sa 3:15
Ps 5:7
j Zn 22:1
k Ps 99:6
l 1Sa 3:16
1Sa 4:16
m Am 3:7

qëndrueshme, dhe ai do të ecë gjithmonë përpara të mirosurit[a] tim. **36** Do të ndodhë kështu: kushdo që do të mbetet[b] në shtëpinë tënde, do të vijë e do të përkulet para tij për një pagë dhe për një copë bukë e do të thotë: 'Vërmë, të lutem, në njërin nga funksionet priftërore, që të ha një kafshatë bukë.'"»[c]

3 Gjatë gjithë kësaj kohe, djaloshi Samuel i shërbente[d] Jehovait në prani të Eliut. Në ato ditë fjala e Jehovait[e] ishte rralluar[f] dhe vegimet[g] ishin diçka e pazakontë.

2 Një ditë Eliu po rrinte shtrirë në vendin e vet. Sytë kishin nisur ta linin[h] e nuk ishte në gjendje të shihte. **3** Llamba e Perëndisë nuk ishte shuar ende, dhe Samueli po rrinte shtrirë në tempullin[i] e Jehovait, ku gjendej arka e Perëndisë. **4** Jehovai i thirri Samuelit dhe ky u përgjigj: «Ja ku jam.»[j] **5** Pastaj vrapoi tek Eliu dhe i tha: «Ja ku jam, se ti më thirre.» Por ai i tha: «Unë nuk të thirra. Shtrihu përsëri.» Kështu ai shkoi e u shtri. **6** Jehovai thirri përsëri: «Samuel!»[k] Atëherë Samueli u ngrit, shkoi tek Eliu dhe i tha: «Ja ku jam, se ti më thirre.» Por ai ia ktheu: «Unë nuk të thirra, biri im.[l] Shtrihu përsëri.» **7** (Samueli nuk e kishte njohur ende Jehovain dhe fjala e Jehovait nuk kishte filluar ende t'i zbulohej.)[m] **8** E pra, Jehovai thirri sërish, për herë të tretë: «Samuel!» Atëherë ai u ngrit, shkoi tek Eliu dhe i tha: «Ja ku jam, se ti duhet të më kesh thirrur.»

Atëherë Eliu filloi ta kuptonte se ai që po e thërriste djaloshin, ishte Jehovai,

9 prandaj i tha Samuelit: «Shko e shtrihu, dhe nëse të thërret, thuaj: 'Fol, o Jehova, sepse shërbëtori yt po të dëgjon.'» Kështu, Samueli shkoi dhe u shtri në vendin e vet.

10 Atëherë Jehovai erdhi, ndenji aty dhe thirri si herët e tjera: «Samuel, Samuel!» Samueli u përgjigj: «Fol, sepse shërbëtori yt po të dëgjon.»[a] **11** Jehovai i tha: «Ja, unë po bëj[b] në Izrael diçka që, nëse dikush e dëgjon, do të trondi-tet.*[c] **12** Atë ditë do të bëj kundër Eliut gjithçka që kam thënë për shtëpinë e tij, që nga fillimi deri në fund.[d] **13** Ti thuaji që unë do ta gjykoj njëherë e përgjithmonë shtëpinë e tij[e] për fajin që ai e ka ditur,[f] sepse bijtë e tij mallkojnë Perëndinë[g] dhe ai nuk i qorton.[h] **14** Ja pse i jam betuar shtëpisë së Eliut se faji i shtëpisë së tij nuk do t'i shpëtojë kurrë ndëshkimit, as me anë të flijimit, as me anë të blatimit.»[i]

15 Samueli ndenji shtrirë deri në mëngjes dhe pastaj hapi dyert e shtëpisë së Jehovait.[j] Ai kishte frikë t'ia tregonte Eliut atë që i ishte shfaqur.[k] **16** Por Eliu e thirri Samuelin dhe i tha: «Samuel, biri im!» Ky iu përgjigj: «Ja ku jam.» **17** Pastaj vazhdoi: «Çfarë të tha? Mos ma fshih, të lutem.[l] Kështu ta bëftë Perëndia, madje edhe më keq,[m] nëse më fsheh ndonjë fjalë nga të gjitha ato që të ka thënë!» **18** Dhe Samueli ia tregoi të gjitha fjalët e nuk i fshehu asgjë. Atëherë ai i tha: «Është Jehovai. Le të bëjë si t'i duket atij më mirë.»[n]

19 Ndërkaq Samueli rritej. Jehovai tregoi se ishte me të[o] dhe asnjë nga fjalët e tij nuk mbeti pa u përmbushur.*[a] **20** Tërë Izraeli, nga Dani në Beer-Shebë,[b] e mori vesh se Samueli ishte i autorizuar zyrtarisht që të mbante pozitën si profet i Jehovait.[c] **21** Jehovai u shfaq sërish[d] në Shiloh. Jehovai iu zbulua Samuelit në Shiloh me anë të fjalës së Jehovait.[e]

4 Samueli vazhdoi t'i fliste tërë Izraelit.

Izraeli doli në betejë kundër filistinëve. Ata e ngritën kampin përgjatë Ebenezerit,[f] kurse filistinët fushuan në Afek.[g] **2** Filistinët u rreshtuan në formacion luftimi[h] për t'u ndeshur me Izraelin. Beteja shkoi keq, kështu që Izraeli u mund para filistinëve,[i] të cilët vranë rreth katër mijë burra në fushën e betejës. **3** Kur populli erdhi në kamp, pleqtë e Izraelit nisën të thoshin: «Pse na mundi sot Jehovai para filistinëve?[j] Le ta marrim arkën e besëlidhjes[k] së Jehovait nga Shilohu, që ajo të jetë mes nesh e të na shpëtojë nga dora e armiqve tanë.» **4** Kështu, populli dërgoi njerëz në Shiloh dhe morën që andej arkën e besëlidhjes së Jehovait të ushtrive, i cili rri ulur mbi kerubinët.[l] Bashkë me arkën e besëlidhjes së Perëndisë së vërtetë atje ndodheshin edhe dy bijtë e Eliut, domethënë Hofni dhe Finehasi.[m]

5 Kur arka e besëlidhjes së Jehovait erdhi në kamp, të gjithë izraelitët lëshuan britma të forta,[n] aq sa toka u drodh. **6** Edhe filistinët i dëgjuan britmat dhe nisën të thoshin:

KAP. 3

a Ps 85:8
Is 55:2
Dn 10:19
b Am 3:7
Ha 1:5
c 2Mb 21:12
Jr 19:3
d Nu 23:19
1Sa 2:31
Is 46:11
Is 55:11
Za 1:6
e Ezk 7:8
Ezk 18:30
f Le 5:1
1Sa 2:22
Gjo 15:22
Jk 4:17
g Nu 15:30
1Sa 2:12
1Sa 2:17
1Sa 2:30
h 1Sa 2:23
Pr 19:18
Ek 8:11
1Ti 5:20
i Lp 5:9
1Sa 2:24
1Sa 4:11
1Sa 22:21
1Mb 2:27
He 10:26
j 1Sa 2:11
1Sa 3:1
k Jr 1:6
l Ps 141:5
m Ru 1:17
1Sa 20:13
2Sa 19:13
n Jb 1:21
Va 3:39
Ve 21:14
o Zn 39:3
1Sa 2:21

Kol. e dytë

a 1Sa 9:6
Is 44:26
b Gjy 20:1
c 1Sa 2:7
Ps 75:7
d 1Sa 3:1
e 1Sa 3:4
Ps 99:6
Am 3:7

KAP. 4

f 1Sa 5:1
g Js 12:18
h 1Sa 17:21
i Js 7:12
Ps 44:9
Ps 79:7
Ps 106:41
j Lp 28:25
Lp 32:30
Gjy 2:14
k Nu 14:44
Js 6:4
1Sa 14:18
2Sa 15:25
l Da 25:18
Nu 7:89
2Sa 6:2
2Mb 19:15
Ps 80:1
Ps 99:1
m Nu 4:15
1Sa 2:12
n Jr 7:4

1Sa 3:11* Fjalë për fjalë «do t'i dridhen veshët».

1Sa 3:19* Fjalë për fjalë «nuk la të bin-te në tokë».

«Ç'është kjo britmë e fortë[a] në kampin e hebrenjve?» Në fund morën vesh se në kamp kishte vajtur arka e Jehovait. **7** Filistinët u frikësuan dhe thanë: «Në kamp ka vajtur Perëndia!»[b] Prandaj shtuan: «Mjerë ne, sepse një gjë e tillë s'ka ndodhur kurrë më parë! **8** Mjerë ne! Kush do të na shpëtojë nga dora e këtij Perëndie të madhërishëm?! Ky është Perëndia që e goditi Egjiptin me lloj-lloj plagësh në shkretëtirë.[c] **9** Jini guximtarë dhe tregohuni burra, o filistinë, që të mos u shërbeni hebrenjve si ju kanë shërbyer ata juve.[d] Tregohuni burra dhe luftoni!» **10** Kështu, filistinët luftuan dhe Izraeli u mund,[e] e secili nga ata ia mbathi në tendën e vet.[f] Masakra që shumë e madhe,[g] aq sa nga Izraeli ranë tridhjetë mijë këmbësorë.[h] **11** Arka e Perëndisë u mor[i] dhe dy bijtë e Eliut, Hofni dhe Finehasi, vdiqën.[j]

12 Një burrë nga ata të Beniaminit iku me vrap nga fusha e betejës, dhe po atë ditë mbërriti në Shiloh, me rroba të shqyera[k] e me dhé në kokë.[l] **13** Kur mbërriti, Eliu po rrinte ulur në ndenjësen buzë rrugës duke vëzhguar, sepse i regëtinte zemra për arkën e Perëndisë së vërtetë.[m] Ky burrë hyri në qytet për të dhënë lajmin, dhe gjithë qyteti nisi të klithte. **14** Eliu i dëgjoi klithmat, prandaj pyeti: «Ç'është kjo rrëmujë?»[n] Ai burrë nxitoi që të shkonte e t'i jepte lajmin Eliut. **15** (Eliu ishte nëntëdhjetë e tetë vjeç. Ai nuk i lëvizte më sytë dhe nuk shihte.)[o] **16** Ky burrë i tha Eliut: «Unë vij nga fusha e betejës, dhe sot ia kam mbathur.» Atëherë ai e pyeti: «Ç'ka ndodhur, biri im?»

KAP. 4

a Da 32:17
b Da 14:25
Da 15:14
c Da 7:5
Ps 78:43
Ps 78:51
d Nu 33:56
Lp 28:48
Gjy 10:7
Gjy 13:1
e Le 26:17
Lp 28:25
1Sa 4:2
f 1Mb 22:36
g Lp 28:25
Gjy 2:14
h Ps 78:62
i 1Sa 4:3
Ps 78:61
Va 2:17
j 1Sa 2:31
1Sa 2:34
1Sa 4:17
Ps 78:64
Ek 8:8
Ek 8:13
k 2Sa 1:2
l Js 7:6
2Sa 13:19
2Sa 15:32
Ne 9:1
Jb 2:12
m 1Sa 4:4
n 1Sa 4:10
o 1Sa 3:2
Ps 90:10

Kol. e dytë

a 1Sa 3:11
1Sa 4:10
b 1Sa 2:34
Ps 78:64
c 1Sa 4:11
Ps 78:61
Va 2:17
d Zn 35:16
e Zn 35:17
f 1Sa 14:3
g 1Sa 4:5
1Sa 4:11
Ps 78:61
h 1Sa 2:32
1Sa 2:34
i Lp 28:15
j 1Sa 4:11
2Kr 8:11
Jr 7:12

KAP. 5

k 1Sa 4:11
1Sa 4:17
Ps 78:61
l Js 11:22
1Sa 6:17
Ve 8:40
m Gjy 16:23
1Kr 10:10
Ps 115:4
n Da 12:12
1Kr 16:26
Ps 95:3
Ps 96:5
Ps 97:7
Is 19:1
So 2:11

17 Lajmëtari iu përgjigj: «Izraeli ia mbathi nga filistinët dhe populli ka pësuar një humbje të madhe.[a] Kanë vdekur edhe dy bijtë e tu, Hofni e Finehasi,[b] dhe na kanë marrë arkën e Perëndisë së vërtetë.»[c]

18 Në çastin kur ai përmendi arkën e Perëndisë së vërtetë, Eliu u rrëzua praptas nga ndenjësja dhe ra buzë portës. Iu thye qafa dhe vdiq, sepse ishte burrë i moshuar dhe i rëndë. Ai e kishte gjykuar Izraelin për dyzet vjet. **19** Nusja e të birit, gruaja e Finehasit, ishte shtatzënë dhe afër lindjes kur dëgjoi lajmin se kishin marrë arkën e Perëndisë së vërtetë dhe se i kishin vdekur vjehrri e burri. Atëherë u kërrus dhe lindi, sepse papritur e zunë dhembjet.[d] **20** Kur po vdiste, gratë që i rrinin pranë, i thanë: «Mos ki frikë, se ke lindur djalë.»[e] Por ajo nuk u përgjigj dhe as nuk u kushtoi vëmendje,[*] **21** por e quajti djalin Ikabod,[*f] dhe tha: «Lavdia iku nga Izraeli.»[g] Këtë e tha, sepse arkën e Perëndisë së vërtetë e kishin marrë dhe vjehrri e i shoqi kishin vdekur.[h] **22** Prandaj tha: «Lavdia iku nga Izraeli,[i] sepse arkën e Perëndisë së vërtetë e morën.»[j]

5 Filistinët, pra, e morën arkën[k] e Perëndisë së vërtetë dhe e çuan nga Ebenezeri në Ashdod.[l] **2** Pastaj e morën arkën e Perëndisë së vërtetë, e çuan në shtëpinë e Dagonit[m] dhe e vendosën pranë tij. **3** Të nesërmen ashdoditët u çuan herët dhe ja, Dagoni kishte rënë me fytyrë përtokë përpara arkës së Jehovait.[n]

1Sa 4:20* Fjalë për fjalë «nuk e vuri zemrën». **21*** Që do të thotë «Ku është lavdia?»

Atëherë e morën Dagonin dhe
e kthyen në vendin e vet.[a]
4 Ditën tjetër, kur u çuan herët në mëngjes panë prapë që
Dagoni kishte rënë me fytyrë
përtokë përpara arkës së Jehovait. Koka e Dagonit dhe pëllëmbët e të dyja duarve të tij,
ishin të prera te pragu.[b] Mbi
të kishte mbetur vetëm pjesa
si peshk. **5** Ja pse priftërinjtë e Dagonit dhe të gjithë ata
që hyjnë në shtëpinë e tij nuk
e shkelin pragun e Dagonit në
Ashdod deri sot e kësaj dite.

6 Dhe dora e Jehovait[c] mbi
ashdoditët u bë më e rëndë. Ai
filloi të ngjallte panik e ta godiste me hemorroide[d] Ashdodin dhe territoret e tij. **7** Burrat e Ashdodit e panë se ç'po
ndodhte dhe thanë: «Të mos
qëndrojë mes nesh arka e Perëndisë së Izraelit, sepse dora e
tij është e rëndë kundër nesh
dhe kundër Dagonit, perëndisë tonë.»[e] **8** Prandaj dërguan
fjalë e mblodhën pranë vetes të
gjithë sundimtarët e aleancës
filistine dhe i pyetën: «Ç'të bëjmë me arkën e Perëndisë së Izraelit?» Në fund thanë: «Le të
çohet në Gath[f] arka e Perëndisë së Izraelit.» Kështu, arka e
Perëndisë së Izraelit u çua atje.

9 Pasi e kishin çuar atje,
dora e Jehovait[g] shkaktoi në
atë qytet një rrëmujë shumë të
madhe. Ai filloi t'i godiste njerëzit e qytetit, të madh e të vogël, dhe atyre nisën t'u dilnin hemorroide.[h] **10** Prandaj
e dërguan arkën e Perëndisë së
vërtetë në Ekron.[i] Sapo arka
e Perëndisë së vërtetë mbërriti atje, ekronitët filluan të
thërritnin: «E kanë sjellë arkën e Perëndisë së Izraelit, që
të vdesim ne dhe populli ynë!»[j]
11 Atëherë dërguan fjalë e
mblodhën të gjithë sundimtarët e aleancës filistine dhe thanë: «Kthejeni arkën e Perëndisë së Izraelit në vendin e vet,
që të mos vdesim ne dhe populli ynë.» Sepse në tërë qytetin
kishte pasur një rrëmujë vdekjeprurëse.[a] Dora e Perëndisë
së vërtetë atje kishte qenë shumë e rëndë,[b] **12** dhe njerëzit
që nuk kishin vdekur, ishin goditur me hemorroide.[c] E pra,
klithma[d] e qytetit për ndihmë
ngjitej deri në qiell.

6 Arka[e] e Jehovait qëndroi
në fushën e filistinëve shtatë muaj. **2** Pastaj filistinët
thërritën priftërinjtë e fallxhorët[f] dhe i pyetën: «Ç'të bëjmë
me arkën e Jehovait? Na thoni se me çfarë duhet ta dërgojmë në vendin e vet.» **3** Ata iu
përgjigjën: «Nëse e dërgoni arkën e Perëndisë së Izraelit,
mos e çoni pa blatim, sepse atij
duhet t'i jepni medoemos një
blatim për fajin.[g] Atëherë do
të shëroheni dhe do ta merrni
vesh se përse nuk largohej nga
ju dora e tij.» **4** Por ata i pyetën prapë: «Ç'blatim për fajin
duhet t'i japim?» Ata u përgjigjën: «Pesë hemorroide prej ari
dhe pesë minj kërcimtarë prej
ari, aq sa numri i sundimtarëve të aleancës[h] filistine, sepse ju
dhe sundimtarët tuaj ju goditi e njëjta plagë. **5** Bëni pra,
shëmbëlltyra të hemorroideve
dhe shëmbëlltyra të minjve
kërcimtarë[i] që po shkatërrojnë vendin, e jepini lavdi[j] Perëndisë së Izraelit. Ndoshta do ta
lehtësojë dhe do ta heqë dorën
e tij nga ju, nga perëndia juaj
e nga vendi juaj.[k] **6** Pse ta
bëni zemrën të pandjeshme, siç
bënë Egjipti dhe faraoni?[l] Kur
Ai u soll rreptë me ta,[m] a nuk
i dëbuan izraelitët dhe a nuk

KAP. 5
a Is 46:7
b Is 2:18
Jr 10:11
c Da 9:3
1Sa 5:9
1Sa 5:11
1Sa 7:13
d Lp 28:27
1Sa 6:5
e 1Ko 8:5
f 1Sa 17:4
g Lp 2:15
1Sa 7:13
h 1Sa 5:6
i Js 15:45
Gjy 1:18
2Mb 1:2
Am 1:8
j 1Sa 5:7

Kol. e dytë
a He 10:31
b 1Sa 5:9
c Lp 28:27
d Ps 115:6
Dn 5:23
Ha 2:19

KAP. 6
e 1Sa 4:11
1Sa 5:1
Ps 78:61
f Da 7:11
Le 19:31
Lp 18:12
Is 2:6
g 1Sa 6:4
1Sa 6:17
h Js 13:3
Gjy 3:3
1Sa 6:16
i Le 11:29
1Sa 6:18
Is 66:17
j 1Kr 16:28
Ps 18:44
Is 42:12
k Da 9:3
1Sa 5:6
1Sa 5:11
l Da 7:13
Da 8:15
Da 14:17
Ro 9:18
m Da 9:14
Da 9:16
Ro 9:17

ikën këta?[a] **7** Bëni një qerre
të re[b] dhe merrni dy lopë pël-
lleja, të cilave nuk u është
vënë zgjedhë.[c] Lopët mbrehini
në qerre, kurse të vegjlit e tyre
kthejini në shtëpi, që të mos i
ndjekin. **8** Pastaj merreni ar-
kën e Jehovait dhe vëreni në
qerre, ndërsa sendet prej ari,[d]
që duhet t'ia jepni atij si një
blatim për fajin,[e] vërini në një
kuti anash saj. Pas kësaj dërgo-
jeni **9** dhe shikoni: nëse arka
ngjitet rrugës për në territorin
e vet, për në Beth-Shemesh,[f]
këtë të keqe të madhe na e ka
bërë ai, por nëse jo, do ta ma-
rrim vesh se nuk na ka prekur
dora e tij. Ajo që na ndodhi,
ishte një rastësi.»[g]

10 E burrat vepruan kështu.
Ata morën dy lopë pëlleja
dhe i mbrehën në qerre, kur-
se të vegjlit e tyre i mbyllën në
shtëpi. **11** Pastaj vunë në qe-
rre arkën e Jehovait,[h] si edhe
kutinë, minjtë kërcimtarë prej
ari dhe shëmbëlltyrat e hemo-
rroideve. **12** Lopët filluan të
shkonin drejt në rrugën për në
Beth-Shemesh.[i] Ato ecnin në-
për të njëjtën rrugë kryesore,
duke pëllitur, dhe nuk kthehe-
shin as djathtas, as majtas. Sun-
dimtarët e aleancës[j] filistine
shkuan pas tyre deri në kufi të
Beth-Shemeshit. **13** Banorët
e Beth-Shemeshit po korrnin
grurin[k] në ultësirë. Kur ngri-
tën sytë dhe panë Arkën, s'e
mbajtën dot gëzimin. **14** Pa-
staj qerrja hyri në arën e Jo-
siut, beth-shemitit, dhe ndaloi
atje ku gjendej një gur i madh.
Ata çanë drutë e qerres, dhe
lopët[l] ia paraqitën Jehovait si
blatim të djegur.[m]

15 Levitët[n] e zbritën arkën
e Jehovait dhe kutinë që ishte
bashkë me të, në të cilën gje-

KAP. 6

a Da 6:1
Da 11:1
Da 12:33
Ps 105:38
b 2Sa 6:3
1Kr 13:7
c Nu 19:2
d 1Sa 6:4
e 1Sa 6:3
f Js 15:10
Js 21:16
2Mb 14:11
1Kr 6:59
2Kr 28:18
g Ek 9:11
h 2Sa 6:3
1Kr 13:7
i 1Sa 6:9
j Js 13:3
Gjy 3:3
1Sa 6:4
k Ru 2:2
Ru 2:23
l Zn 15:9
1Sa 6:7
1Sa 16:2
m Da 20:24
Gjy 21:4
n Nu 3:31

Kol. e dytë

a Js 21:16
b 1Sa 6:12
c 1Sa 6:4
d 1Sa 5:1
2Kr 26:6
Jr 25:20
Za 9:6
Ve 8:40
e Gjy 16:1
Gjy 16:21
Am 1:7
Ve 8:26
f Gjy 1:18
Za 9:5
g 1Sa 5:8
1Sa 17:4
2Sa 21:22
h Js 13:3
1Sa 5:10
2Mb 1:2
Am 1:8
i Js 15:10
Js 21:16
1Sa 6:9
j Nu 4:6
Nu 4:15
Nu 4:20
1Kr 13:10
k Le 11:45
1Sa 2:2
l Nu 17:12
2Sa 6:9
1Kr 13:12
Ps 76:7
m Js 18:14
Gjy 18:12
1Kr 13:5
n 1Kr 13:6
1Kr 16:1
2Kr 1:4

KAP. 7

o 2Sa 6:2
1Kr 13:5
p 2Sa 6:4
1Kr 13:7

ndeshin sendet prej ari, dhe e
vunë mbi gurin e madh. Atë
ditë burrat e Beth-Shemeshit[a]
paraqitën blatime të djegura
dhe i bënë flijime Jehovait.

16 Pesë sundimtarët e alea-
ncës[b] filistine e panë këtë, dhe
po atë ditë u kthyen në Ekron.
17 Këto janë hemorroidet prej
ari që filistinët ia dhanë Je-
hovait si blatim për fajin:[c] një
për Ashdodin,[d] një për Gazën,[e]
një për Ashkelonin,[f] një për
Gathin[g] dhe një për Ekronin.[h]
18 Minjtë kërcimtarë prej ari
ishin sipas numrit të të gjitha
qyteteve të filistinëve që u për-
kitnin pesë sundimtarëve të
aleancës, që nga qyteti i fortifi-
kuar deri te fshati që gjendej në
fushë.

Guri i madh mbi të cilin e
vunë arkën e Jehovait është
dëshmitar deri sot e kësaj dite
në arën e Josiut, beth-shemi-
tit. **19** Ai i goditi njerëzit e
Beth-Shemeshit,[i] sepse kishin
parë arkën e Jehovait. Nga po-
pulli goditi shtatëdhjetë burra
[[pesëdhjetë mijë burra]],* pran-
daj populli mbajti zi, sepse Je-
hovai e kishte goditur dhe
kishte bërë kërdinë.[j] **20** Atë-
herë burrat e Beth-Shemeshit
thanë: «Kush mund të qëndro-
jë përpara Jehovait, këtij Pe-
rëndie të shenjtë?[k] Te kush do
të shkojë ai kur të largohet
nga ne?»[l] **21** Ata dërguan laj-
mëtarë te banorët e Kiriat-Jea-
rimit[m] e u thanë: «Filistinët e
kthyen arkën e Jehovait. Zbrit-
ni ta merrni.»[n]

7 Atëherë burrat e Kiriat-Je-
arimit[o] erdhën, e morën ar-
kën e Jehovait dhe e çuan në
shtëpinë e Abinadabit[p] në

1Sa 6:19* Disa mendojnë se shprehja «pesëdhjetë mijë burra» është shtuar më vonë në tekst.

kodër. Birin e tij, Eleazarin, e shenjtëruan për të ruajtur arkën e Jehovait.

2 Që nga dita kur Arka qëndroi në Kiriat-Jearim kaloi shumë kohë, gjithsej njëzet vjet, dhe tërë shtëpia e Izraelit i qahej Jehovait.[a] **3** Samueli i tha gjithë shtëpisë së Izraelit: «Nëse doni të ktheheni me gjithë zemër te Jehovai,[b] atëherë flakini perënditë e huaja që janë mes jush[c] dhe shëmbëlltyrat e Ashtorethit.[d] Drejtojeni zemrën te Jehovai pa u shmangur dhe shërbejini vetëm atij,[e] e ai do t'ju çlirojë nga dora e filistinëve.»[f] **4** Atëherë bijtë e Izraelit i flakën Baalët[g] dhe shëmbëlltyrat e Ashtorethit,[h] e filluan t'i shërbenin vetëm Jehovait.

5 Pastaj Samueli tha: «Mblidheni gjithë Izraelin[i] në Mizpah,[j] që t'i lutem[k] Jehovait për ju.» **6** Kështu, ata u mblodhën atë ditë në Mizpah, nxorën ujë, e derdhën në prani të Jehovait dhe agjëruan[l] e thanë: «Kemi mëkatuar kundër Jehovait.»[m] Samueli nisi t'i gjykonte[n] në Mizpah bijtë e Izraelit.

7 Filistinët dëgjuan se bijtë e Izraelit ishin mbledhur në Mizpah, kështu që sundimtarët e aleancës[o] filistine u nisën për të dalë kundër Izraelit. Kur bijtë e Izraelit e morën vesh, filluan të kishin frikë nga filistinët.[p] **8** Ata i thanë Samuelit: «Për hirin tonë, mos hesht. Thirri Jehovait, Perëndisë tonë, për ndihmë,[q] që të na shpëtojë nga dora e filistinëve.» **9** Atëherë Samueli mori një qengj pirës dhe ia paraqiti Jehovait si blatim të djegur, si blatim të plotë.[r] Pastaj Samueli filloi t'i thërriste për ndihmë Jehovait për Izraelin,[a] dhe Jehovai iu përgjigj.[b] **10** Ndërkohë që Samueli paraqiste blatimin e djegur, filistinët u afruan për të luftuar kundër Izraelit. Atë ditë Jehovai shkaktoi bubullima[c] të forta kundër filistinëve, që t'i hutonte[d] dhe ata u mundën përpara Izraelit.[e] **11** Menjëherë burrat e Izraelit u hodhën në sulm nga Mizpahu, u vunë në ndjekje të filistinëve dhe i goditën deri në jug të Beth-Harit. **12** Pastaj Samueli mori një gur,[f] e vuri mes Mizpahut e Jeshanahut dhe ia vuri emrin Ebenezer, e tha: «Deri tani Jehovai na ka ndihmuar.»[g] **13** Kështu i mposhtën filistinët dhe ata nuk erdhën më në territorin e Izraelit.[h] Dora e Jehovait ishte kundër filistinëve gjatë gjithë ditëve të Samuelit.[i] **14** Izraelit iu kthyen qytetet që i kishin marrë filistinët, nga Ekroni deri në Gath, dhe Izraeli i çliroi territoret e këtyre qyteteve nga dora e filistinëve.

Pastaj mes Izraelit dhe amoritëve pati paqe.[j]

15 Samueli gjykoi në Izrael gjatë gjithë jetës.[k] **16** Vit për vit ai udhëtonte dhe i binte qark Bethelit,[l] Gilgalit[m] e Mizpahut[n] dhe e gjykonte Izraelin[o] në të gjitha këto vende. **17** Por kur kthehej, shkonte në Ramah,[p] sepse atje e kishte shtëpinë dhe atje e gjykonte Izraelin. Pikërisht atje i ndërtoi një altar Jehovait.[q]

8 Kur u plak, Samueli i emëroi[r] bijtë e vet si gjykatës të Izraelit. **2** I parëlinduri e kishte emrin Joel,[s] kurse i dyti Abijah.[t] Ata gjykonin në Beer-

KAP. 7

a Gjy 2:4; Ne 9:28; 2Ko 7:10
b Lp 30:2; 1Sa 12:24; 1Mb 8:48; Is 55:7; Jo 2:12
c Js 24:14; Js 24:23; Gjy 3:7; Gjy 10:6
d Gjy 2:13
e Lp 6:13; Lp 10:20; Lp 13:4; Lu 4:8
f Lp 28:1
g Gjy 10:16
h 1Mb 11:33
i Jo 2:16
j Js 18:26; Gjy 20:1; Gjy 21:1; 1Sa 10:17; 1Mb 15:22; 2Mb 25:23; Jr 40:6
k 1Sa 12:23; Pr 15:8; Jk 5:16
l 2Kr 20:3; Ne 9:1; Jo 2:12
m Le 26:40; Gjy 10:10; 1Mb 8:47; Ps 106:6
n Gjy 2:18
o Js 13:3; 1Sa 6:4
p Ps 56:3; Pr 29:25; Mt 10:28
q 1Sa 12:19; Ps 78:34; Ps 86:7; Is 37:4
r Le 1:10; Gjy 6:26; 1Mb 18:38

Kol. e dytë

a Ps 99:6
b Ps 28:6; Ps 50:15; 1Gjo 5:14
c 1Sa 2:10; 2Sa 22:14
d Js 10:10; Gjy 4:15
e Lp 20:4; Lp 28:7
f Zn 31:45; Zn 35:14; Js 4:9; Js 24:26
g Ps 44:3; Ve 26:22
h 1Sa 9:16; 1Sa 13:5
i 1Sa 14:23; 1Sa 17:51
j Zn 15:18; Zn 15:21; Gjy 11:23
k Gjy 2:16; 1Sa 3:20; 1Sa 12:11; 1Sa 25:1; Ve 13:20
l Js 16:1
m Js 15:7; 1Sa 11:15
n 1Sa 7:5
o 1Sa 3:20; 1Sa 12:11

p 1Sa 1:1; 1Sa 8:4; 1Sa 19:18; q Da 20:25; **KAP. 8** r 1Ti 5:22; s 1Kr 6:28; t 1Kr 6:28.

-Shebë. **3** Këta nuk ecën në udhët e tij,[a] por prireshin pas përfitimit të padrejtë.[b] Ata merrnin ryshfete[c] dhe shtrembëronin drejtësinë.[d]

4 Pas ca kohësh, tërë pleqtë e Izraelit[e] u mblodhën dhe vajtën në Ramah te Samueli **5** e i thanë: «Ti je plakur, por bijtë e tu nuk ecin në udhët e tua. Caktona, pra, një mbret,[f] si kanë tërë kombet, që të na gjykojë.» **6** Por kjo nuk i pëlqeu Samuelit, sepse ata kishin thënë: «Na jep një mbret, që të na gjykojë.» Atëherë Samueli filloi t'i lutej Jehovait.[g] **7** Jehovai i tha:[h] «Dëgjoje zërin e popullit për gjithë sa të thonë,[i] sepse nuk të kanë hedhur poshtë ty, por më kanë hedhur poshtë mua, që të mos jem mbretë[j] i tyre. **8** Ata po veprojnë me ty ashtu si kanë bërë gjithmonë, që nga dita që i nxora nga Egjipti[k] e deri më sot. Më kanë lënë mua[l] dhe u kanë shërbyer perëndive të tjera.[m] **9** Dëgjoje zërin e tyre. Vetëm se duhet t'u japësh një paralajmërim serioz dhe t'u tregosh se çfarë do të kërkojë mbreti nga ata.»[n]

10 Samueli ia tha popullit, që kërkonte nga ai një mbret, të gjitha fjalët e Jehovait. **11** Pastaj shtoi: «Mbreti juaj do t'ju kërkojë[o] këto gjëra: ai do t'ju marrë[p] bijtë e do t'i vërë në karrocat[q] e veta e mes kalorësve[r] të vet, dhe disa do të vrapojnë përpara karrocave të tij.[s] **12** Do të caktojë për vete krerë të mijësheve[t] e krerë të pesëdhjetësheve,[u] dhe disa për të lëruar,[v] për të mbledhur të korrat[w] e tij, për të bërë mjete lufte[x] dhe vegla për karrocat e tij.[y] **13** Bijat do t'jua marrë që t'i përgatitin pomada, dhe

KAP. 8

a Ek 2:19
b Da 18:21
1Ti 3:3
1Pj 5:2
c Da 23:8
Lp 16:19
Ps 15:5
Ps 26:10
Pr 29:4
Is 1:23
Is 33:15
Mi 3:11
d Lp 24:17
Jb 34:12
Pr 31:5
Jr 22:17
e Da 18:25
Gjy 21:16
1Sa 4:3
2Sa 5:3
1Mb 20:7
f Lp 17:14
1Sa 12:13
Ho 13:10
Ve 13:21
g Ps 143:10
Mt 6:10
h 1Sa 15:10
Ps 99:6
i Ps 81:12
j Gjy 8:23
1Sa 10:19
1Sa 12:12
Ps 74:12
Is 33:22
k Da 14:30
l Lp 9:24
Jr 22:21
m Lp 32:16
Gjy 2:19
Ps 78:58
n Lp 17:15
o 1Sa 10:25
p 1Sa 14:52
1Mb 12:4
q 1Mb 9:22
1Mb 10:26
r 1Mb 4:26
s 2Sa 8:4
2Sa 15:1
1Mb 1:5
t 2Sa 18:1
1Kr 27:1
u 2Mb 1:14
v 1Kr 27:26
w 1Mb 4:7
x 1Kr 12:37
y 1Mb 4:26

Kol. e dytë

a 1Mb 4:22
b 1Mb 21:7
c 1Kr 27:28
d 1Mb 12:10
e Zn 37:36
1Kr 28:1
f 1Mb 5:16
g 1Mb 4:23
h 1Mb 12:4
i Jb 27:9
Ps 18:41
Pr 1:26
Mi 3:4
j Ps 81:11
Jr 7:13
Ezk 33:31
k Le 20:24
Nu 23:9
Lp 7:6
1Sa 8:5
Ps 106:35
l Ps 99:6
m 1Sa 8:7
Ho 13:11

të jenë si gjellëbërëse e si bukëpjekëse.[a] **14** Do të marrë arat, vreshtat[b] e ullishtet[c] tuaja më të mira, dhe do t'ua japë shërbëtorëve të vet. **15** Do të marrë të dhjetën[d] nga drithi i arave tuaja dhe nga vreshtat tuaja e do t'ua japë zyrtarëve të oborrit[e] dhe shërbëtorëve të vet. **16** Do të marrë shërbyesit, shërbyeset, tufat tuaja më të mira e gomarët tuaj dhe do t'i përdorë për punën e vet.[f] **17** Do të marrë të dhjetën nga kopetë[g] tuaja dhe ju do të bëheni shërbëtorët e tij. **18** Atë ditë do të thërritni për shkak të mbretit[h] që e keni zgjedhur vetë, por atë ditë Jehovai nuk do t'ju përgjigjet.»[i]

19 Megjithatë populli nuk pranoi ta dëgjonte zërin e Samuelit[j] dhe tha: «Jo, sido që të jetë, duam të kemi një mbret. **20** Të jemi edhe ne si janë tërë kombet,[k] dhe të na gjykojë mbreti ynë, të dalë përpara nesh dhe të luftojë për ne.» **21** Samueli i dëgjoi të gjitha fjalët e popullit, pastaj ia tha ato Jehovait.[l] **22** Jehovai i tha Samuelit: «Dëgjoje zërin e tyre dhe vër një mbret që të mbretërojë mbi ta.»[m] Atëherë Samueli u tha burrave të Izraelit: «Secili të shkojë në qytetin e vet.»

9 Ishte një burrë nga fisi i Beniaminit që e kishte emrin Kish.[n] Ky ishte biri i Abielit, biri i Zerorit, biri i Bekoratit, biri i Afiahut, beniaminit,[o] njeri shumë i pasur.[p] **2** Ai kishte një djalë me emrin Saul,[q] që ishte i ri e i pashëm, dhe asnjë nga bijtë e Izraelit nuk ishte më i pashëm se ai. Nga

KAP. 9 n 1Sa 14:51; 1Kr 8:33; 1Kr 9:39; Ve 13:21; o Gjy 21:17; p 1Sa 25:2; 2Sa 19:32; Jb 1:3; q 1Sa 11:15; 1Sa 13:13; 1Sa 15:26; 1Sa 16:23; 1Sa 28:7; 1Sa 31:4; 2Sa 1:23; Ve 13:21.

supet e lart ai ua kalonte për nga shtati të gjithëve.[a]

3 Kishit, babait të Saulit, i humbën gomaricat,[b] prandaj i tha të birit, Saulit: «Të lutem, merr me vete një nga shërbëtorët dhe ngrihu e shko të kërkosh gomaricat.» **4** Ky përshkoi rajonin malor të Efraimit[c] dhe vendin e Shalishës,[d] por nuk i gjeti. Më pas përshkoi vendin e Shalimit, por as atje nuk ishin. Përshkoi edhe vendin e beniaminitëve, por nuk i gjeti.

5 Arritën pastaj në vendin e Zufit. Sauli i tha shërbëtorit që kishte me vete: «Eja të kthehemi, se mos im atë e heq mendjen nga gomaricat dhe e zë ankthi për ne.»[e] **6** Por ai i tha: «Shiko, të lutem! Në këtë qytet gjendet një njeri i Perëndisë,[f] dhe është njeri i nderuar. Çdo gjë që thotë ai, del patjetër e vërtetë.[g] Le të vemi atje tani. Ndoshta mund të na e tregojë udhën nga duhet të shkojmë.» **7** Atëherë Sauli i tha shërbëtorit: «Nëse shkojmë, çfarë do t'i çojmë atij njeriu?[h] Sepse buka e trastave tona u mbarua dhe s'kemi çfarë t'i çojmë si dhuratë[i] njeriut të Perëndisë së vërtetë. Çfarë kemi me vete?» **8** Shërbëtori iu përgjigj Saulit: «Ja, në dorë kam një çerek sikli[j] argjendi. Do t'ia jap njeriut të Perëndisë së vërtetë dhe do të na tregojë udhën.» **9** (Në kohët e mëparshme, në Izrael, njeriu që shkonte të kërkonte Perëndinë, thoshte: «Ejani e le të shkojmë te parashikuesi.»[k] Sepse në kohët e mëparshme profeti i sotëm quhej parashikues.) **10** Atëherë Sauli i tha shërbëtorit: «Mirë e the.[l] Eja të shkojmë.» Dhe shkuan në qytetin ku ndodhej njeriu i Perëndisë së vërtetë.

11 Ndërsa po ngjitnin të përpjetën për në qytet takuan disa vajza që po dilnin për të mbushur ujë[a] dhe i pyetën: «Këtu është parashikuesi?»[b] **12** Ato iu përgjigjën: «Po. Ja, është përpara jush. Nxitoni tani, sepse sot ka ardhur në qytet meqë bëhet një flijim[c] për popullin në vendin e lartë.[d] **13** Sapo të hyni në qytet do ta gjeni menjëherë, përpara se të ngjitet për të ngrënë në vendin e lartë, sepse populli nuk mund të hajë pa shkuar ai, meqë ai e bekon flijimin.[e] Fill pas kësaj, ata që janë ftuar, mund të hanë. Ngjituni, sepse pikërisht tani do ta gjeni.» **14** Ata u ngjitën në qytet. Ndërsa po arrinin në mes të qytetit, ja, Samueli po dilte përpara tyre, që të ngjitej në vendin e lartë.

15 Një ditë para se të vinte Sauli, Jehovai i kishte zbuluar[f] Samuelit këtë gjë: **16** «Nesër, rreth kësaj ore, do të të dërgoj një njeri nga vendi i Beniaminit[g] dhe ti mirose[h] si princ të popullit tim, Izraelit. Ai do ta shpëtojë popullin tim nga dora e filistinëve,[i] sepse e kam parë vuajtjen e popullit tim, dhe klithma e tyre ka arritur tek unë.»[j] **17** Kur Samueli e pa Saulin, Jehovai i tha: «Ja ku është njeriu për të cilin të thashë: 'Ky do ta mbajë në fre popullin tim.'»[k]

18 Sauli iu afrua Samuelit në mes të portës dhe e pyeti: «Tregomë, të lutem, ku është shtëpia e parashikuesit?» **19** Samueli iu përgjigj: «Unë jam parashikuesi. Ngjitu përpara meje në vendin e lartë dhe sot do të hani me mua.[l] Në mëngjes do të të nis dhe do të të tregoj gjithçka që ke në

KAP. 9

a 1Sa 10:23
b Gjy 5:10
Gjy 10:4
c Js 17:10
Js 17:16
d 2Mb 4:42
e 1Sa 9:20
1Sa 10:2
f Lp 33:1
1Sa 2:27
1Mb 13:1
2Mb 6:6
g 1Sa 3:19
Is 44:26
Za 1:6
He 1:1
h 1Mb 14:3
2Mb 4:42
Ga 6:6
i 2Mb 5:15
2Mb 8:8
Pr 17:8
Pr 18:16
j Zn 24:22
k 1Sa 9:19
2Sa 15:27
1Kr 9:22
1Kr 29:29
l Pr 13:10
Pr 15:22

Kol. e dytë

a Zn 24:20
Da 2:16
b 1Sa 9:19
2Sa 15:27
c Zn 31:54
1Sa 7:9
1Sa 16:5
d 1Mb 3:2
1Kr 16:39
2Kr 1:3
e Mr 6:41
Lu 9:16
f 1Sa 20:2
2Sa 7:27
Jb 33:16
Ps 25:14
Ps 99:6
Am 3:7
g Js 18:11
h 1Sa 10:1
1Sa 15:1
2Mb 9:3
i Zn 49:27
j Da 2:25
Ps 106:44
Ps 107:19
k 1Sa 10:24
1Sa 15:17
Ve 13:21
l 1Sa 9:13
1Sa 9:24

zemër.[a] **20** Sa për gomaricat që të humbën tri ditë më parë,[b] mos e mbaj mendjen aty,*[c] sepse i kanë gjetur. Kujt, vallë, i përket gjithçka e dëshirueshme e Izraelit?[d] A nuk të përket ty dhe gjithë shtëpisë së atit tënd?» **21** Atëherë Sauli ia ktheu: «A nuk jam unë një beniaminit nga fisi më i vogël[e] i Izraelit?[f] A nuk është familja ime më e parëndësishmja nga të gjitha familjet e fisit të Beniaminit?[g] Pse, pra, ma thua mua një gjë të tillë?»[h]

22 Atëherë Samueli mori Saulin dhe shërbëtorin e tij, i çoi në sallën e ngrënies dhe u dha një vend në kryei të të ftuarve. Ishin rreth tridhjetë burra. **23** Më vonë Samueli i tha gjellëbërësit: «Sille pjesën që të dhashë, për të cilën të thashë: 'Vëre mënjanë.'» **24** Atëherë gjellëbërësi mori kofshën dhe atë ç'kishte ajo, e ia vuri përpara Saulit. Pastaj Samueli i tha: «Ja çfarë është ruajtur. Vëre përpara dhe ha, sepse e kanë ruajtur për ty, për këtë rast, që ta hash me të ftuarit.» Atë ditë, pra, Sauli hëngri me Samuelin. **25** Më pas, nga vendi i lartëj zbritën në qytet dhe ai vazhdoi të fliste me Saulin në tarracë.[k] **26** Ata u ngritën herët dhe sapo agoi Samueli e thirri Saulin në tarracë dhe i tha: «Ngrihu, që të shkosh.» Kështu Sauli u ngrit e që të dy, ai dhe Samueli, dolën jashtë. **27** Ndërsa zbritnin jashtë qytetit, Samueli i tha Saulit: «Thuaji shërbëtorit[l] që të kalojë përpara nesh (e ai kaloi më tutje), ndërsa ti ndalu pak që nëpërmjet meje të dëgjosh fjalën e Perëndisë.»

1Sa 9:20* Fjalë për fjalë «mos ia vër zemrën».

KAP. 9

a 1Kr 28:9
He 4:13
b 1Sa 9:3
c 1Sa 4:20
d 1Sa 8:5
1Sa 8:19
1Sa 12:13
e Gjy 20:46
Gjy 20:47
Gjy 21:6
Ps 68:27
f Gjy 21:3
g Gjy 6:15
Pr 3:34
Pr 11:2
Pr 18:12
Pr 22:4
Lu 14:11
Jk 4:6
1Pj 5:5
h 1Sa 2:8
i Lu 14:10
j 1Sa 9:13
1Sa 9:19
1Mb 3:2
1Mb 3:3
k Ne 8:16
Ve 10:9
l 1Sa 9:3
1Sa 9:10
1Sa 20:38

Kol. e dytë

KAP. 10

a 1Sa 16:13
2Mb 9:3
b Zn 31:55
Zn 48:10
Zn 50:1
2Sa 19:39
c Zn 49:27
1Sa 8:9
1Sa 9:16
Ve 13:21
d Da 19:5
Lp 32:9
e Zn 35:19
f 1Sa 9:3
1Sa 10:16
g 1Sa 9:5
h Zn 28:19
Zn 28:22
1Sa 7:16
i Gjy 6:19
Gjy 15:1
j Jr 37:21
k Lu 23:13
Nu 15:5
l Gjy 18:15
m Zn 5:22
n 1Sa 13:3
o 1Sa 19:20
2Mb 2:3
2Mb 4:38
2Mb 6:1
p 1Sa 9:12
q 1Kr 13:8
r 1Sa 18:6
s 1Mb 1:40
Is 5:12
t 2Sa 6:5
1Mb 10:12
1Kr 16:5
u Nu 11:25
Ve 28:25
2Pj 1:21
v 1Sa 10:10
1Sa 19:23
1Mb 18:29
1Mb 22:10
w Da 4:8
1Sa 10:9
Jr 44:29
x Gjy 9:33

10 Atëherë Samueli mori poçin[a] e vajit, ia derdhi në kokë, e puthi[b] dhe i tha: «Me këtë Jehovai të ka mirosur vërtet si prijës[c] për trashëgiminë e vet.[d] **2** Sot, kur të ikësh nga unë, pranë varrit të Rakelës[e] në territorin e Beniaminit, në Zelzah, do të takosh dy burra që do të të thonë: "Gomaricat që shkove t'i kërkosh, u gjetën. Tani yt atë nuk mendon më për punën e gomaricave,[f] por e ka zënë ankthi për ju e thotë: 'Ç'të bëj për tim bir?'"[g] **3** Që andej shko më tutje derisa të arrish te pema e madhe e Taborit. Atje do t'ju dalin përpara tre burra që do të jenë duke u ngjitur te Perëndia i vërtetë në Bethel:[h] njëri do të jetë duke mbajtur tre keca,[i] tjetri tri bukë,[j] kurse një tjetër një qyp të madh me verë.[k] **4** Ata do të të pyesin si je[l] dhe do të të japin dy bukë. Pranoji nga dora e tyre. **5** Pas kësaj do të shkosh te kodra e Perëndisë së vërtetë,[m] ku është një garnizon[n] i filistinëve. Kur të mbërrish në qytet do të takosh një grup profetësh[o] që zbret nga vendi i lartë.[p] Përpara tyre do të jenë disa njerëz me vegël me tela,[q] dajre,[r] fyell[s] dhe harpë,[t] kurse ata do të profetizojnë. **6** Fryma[u] e Jehovait do të nisë të veprojë te ti. Do të profetizosh[v] bashkë me ta dhe do të kthehesh në tjetër njeri. **7** Kur të përmbushen këto shenja,[w] bëj ç'të kesh në dorë,[x] sepse Perëndia i vërtetë është me ty.[y] **8** Zbrit e shko përpara meje në Gilgal.[z] Unë do të zbres te ti për të paraqitur flijime të djegura,

y Lp 20:1; Gjy 6:12; **z** 1Sa 7:16; 1Sa 11:14.

për të bërë flijime në bashkësi.[a] Prit shtatë[b] ditë derisa të vij te ti, dhe do të të them se ç'duhet të bësh.»

9 Sapo i ktheu krahët e iku nga Samueli, Perëndia filloi t'ia ndryshonte zemrën në një tjetër.[c] Atë ditë, të gjitha këto shenja[d] dolën të vërteta. **10** Kështu, ata ikën që andej në kodër dhe ja, përpara i doli një grup profetësh. Menjëherë tek ai nisi të vepronte fryma e Perëndisë[e] dhe ai zuri të profetizonte[f] mes tyre **11** Kur të gjithë ata që e njihnin, e panë që ai po profetizonte me profetët, pyetën njëri-tjetrin: «Ç'i ka ndodhur kështu birit të Kishit?! Mos është edhe Sauli profet?»[g] **12** Atëherë një burrë që andej u përgjigj e tha: «Po cili është babai i tyre?» Ja pse ka dalë shprehja:[h] «Mos është edhe Sauli profet?»

13 Kur mbaroi të profetizonte, ai vajti në vendin e lartë. **14** Më vonë, xhaxhai i Saulit e pyeti atë dhe shërbëtorin e tij: «Ku shkuat?» Ai iu përgjigj: «Të kërkonim gomaricat.[i] Ecëm pa u ndalur duke parë për to, por nuk i gjetëm, kështu që vajtëm te Samueli.» **15** Atëherë xhaxhai i Saulit i pyeti: «Tregomëni, ju lutem, ç'ju tha Samueli?» **16** Sauli iu përgjigj: «Ai na tha qartë se gomaricat i kishin gjetur.» Por për çështjen e mbretërimit, për të cilën i kishte folur Samueli, nuk i tregoi gjë.[j]

17 Samueli e mblodhi popullin përpara Jehovait në Mizpah[k] **18** dhe u tha bijve të Izraelit: «Kështu thotë Jehovai, Perëndia i Izraelit:[l] "Unë e nxora Izraelin nga Egjipti. Unë ju çlirova nga dora e Egjiptit[a] dhe nga dora e të gjitha mbretërive që ju shtypnin.[b] **19** Por sot ju e hodhët poshtë Perëndinë tuaj[c] që ju shpëtoi nga të gjitha të këqijat e vuajtjet, dhe thoni: 'Jo, sido që të jetë, ti duhet të vësh mbi ne një mbret.' E tani zini vend përpara Jehovait sipas fiseve[d] dhe sipas mijëshe ve tuaja."»

20 Atëherë Samueli afroi[e] të gjitha fiset e Izraelit, dhe u zgjodh fisi i Beniaminit.[f] **21** Pastaj afroi fisin e Beniaminit sipas familjeve të tij dhe u zgjodh familja e matritëve.[g] Në fund u zgjodh Sauli, biri i Kishit.[h] Ata nisën ta kërkonin, por nuk e gjetën. **22** Prandaj e pyetën[i] prapë Jehovain: «A ka ardhur ky njeri?» Jehovai u përgjigj: «Ja tek është, i fshehur[j] mes plaçkave.» **23** Kështu, ata vrapuan dhe e morën që andej. Kur doli në mes të popullit, nga supet e lart ai ua kalonte për nga shtati të gjithëve.[k] **24** Atëherë Samueli i tha gjithë popullit: «A e patë atë që ka zgjedhur Jehovai?[l] Mes gjithë popullit nuk ka asnjë si ai.» Gjithë populli filloi të thërriste: «Rroftë mbreti!»[m]

25 Fill pas kësaj Samueli i foli popullit për atë që mbreti do të kërkonte nga ata,[n] e shkroi këtë në një libër dhe e vuri përpara Jehovait. Pastaj Samueli e nisi gjithë popullin, secilin në shtëpinë e vet. **26** Edhe Sauli shkoi në shtëpinë e tij, në Gibeah.[o] Bashkë me të shkuan edhe burrat trima, të cilëve Perëndia u kishte prekur zemrën,[p] **27** kurse njerëzit e pavlerë[q] thanë: «E si do të na shpëtoka ky?!»[r] Ata e përbuzën[s]

KAP. 10

a 1Sa 13:9
b 1Sa 13:8
c 1Sa 10:6
1Mb 3:12
Ps 51:10
d 1Sa 10:7
Is 38:7
e Gjy 14:6
1Sa 11:6
1Sa 16:13
Za 4:6
2Ko 3:5
f 1Sa 10:6
1Sa 19:23
g 1Sa 19:24
Mt 13:54
Ve 6:15
h Jb 27:1
Ps 78:2
i 1Sa 9:3
j Ps 141:3
Pr 10:19
Pr 13:3
Pr 21:23
Pr 27:2
Jr 9:23
k 1Sa 7:5
l Lp 18:20

Kol. e dytë

a Da 13:14
Da 14:30
Lp 4:34
Gjy 6:8
Ne 9:9
b Ne 9:27
Ps 107:19
c 1Sa 8:7
1Sa 12:12
d 2Kr 30:6
e Js 7:14
Ve 1:24
f Js 7:16
1Sa 9:21
g Js 7:17
h Js 7:18
Ve 13:21
i Gjy 1:1
Gjy 20:18
Gjy 20:28
1Sa 23:2
j 1Sa 9:21
Pr 11:2
Lu 9:48
k 1Sa 9:2
l Lp 17:15
1Sa 9:17
m 1Mb 1:25
1Mb 1:39
2Mb 11:12
Mt 21:9
n 1Sa 8:11
o Js 18:28
Gjy 20:14
1Sa 11:4
1Sa 13:2
2Sa 21:6
p Ezd 1:5
q 2Sa 20:1
2Kr 13:7
Na 1:15
r 1Sa 11:12
Ve 7:51
s Ek 10:20

dhe nuk i çuan asnjë dhuratë.[a] Por ai nuk e hapi gojën.[b]

11 Nahashi, amoniti,[c] u ngjit dhe e ngriti kampin kundër Jabeshit[d] në Galaad. Atëherë, tërë njerëzit e Jabeshit i thanë Nahashit: «Bëj një besëlidhje me ne, që të të shërbejmë.»[e] **2** Por Nahashi, amoniti, u tha: «Besëlidhjen me ju do ta bëj vetëm me kusht nëse i nxjerr[f] secilit nga ju syrin e djathtë si poshtërim për gjithë Izraelin.»[g] **3** Pleqtë e Jabeshit ia kthyen: «Na jep shtatë ditë kohë dhe ne do të dërgojmë lajmëtarë në mbarë territorin e Izraelit. Nëse nuk del ndonjë shpëtimtar[h] për ne, atëherë do të dorëzohemi te ti.» **4** Pas ca kohësh lajmëtarët vajtën në Gibeahun[i] e Saulit dhe ia thanë këto fjalë popullit, dhe gjithë populli qau me zë të lartë.[j]

5 Kur ja, Sauli po vinte nga ara, prapa tufës, prandaj i pyeti: «Si është puna? Pse po qan populli?» Atëherë filluan t'i tregonin ato që i kishin thënë burrat e Jabeshit. **6** Me të dëgjuar këto fjalë, fryma[k] e Perëndisë nisi të vepronte te Sauli, të cilit iu ndez shumë zemërimi.[l] **7** Mori dy dema, i preu copa-copa dhe me anë të lajmëtarëve i dërgoi në tërë territorin e Izraelit,[m] dhe tha: «Kështu do të bëhet me gjedhët e kujtdo që nuk ndjek Saulin dhe Samuelin!»[n] Popullin filloi ta zinte tmerri[o] nga Jehovai,[p] kështu që u ngrit si një trup i vetëm.[q] **8** Pastaj ai i numëroi[r] në Bezek: bijtë e Izraelit arrinin në treqind mijë veta, kurse burrat e Judës në tridhjetë mijë. **9** Lajmëtarëve që kishin ardhur u thanë: «Këtë do t'u thoni burrave të Jabeshit në Galaad: 'Nesër, në kohën kur nxeh dielli, do t'ju vijë shpëtimi.'»[a] Kështu lajmëtarët vajtën e ua treguan këtë burrave të Jabeshit dhe ata s'e mbajtën dot gëzimin. **10** Atëherë burrat e Jabeshit thanë: «Nesër do të dorëzohemi, o amonitë. Veproni me ne si t'ju duket më mirë.»[b]

11 Të nesërmen Saul[c] e ndau popullin në tri njësi.[d] Gjatë ndërresës së mëngjesit[e] ata çanë rrugën për të hyrë në mes të kampit dhe i goditën amonitët[f] deri në zheg të ditës. Ata që mbetën u shpërndanë, kështu që nuk u lanë dy bashkë.[g] **12** Pastaj populli i tha Samuelit: «Kush është ai që thotë: 'Vallë Sauli do të jetë mbret mbi ne?'[h] Dorëzojini ata burra, që t'i vrasim.»[i] **13** Megjithatë Sauli tha: «Këtë ditë nuk duhet të vritet asnjeri,[j] sepse sot Jehovai solli shpëtimin në Izrael.»[k]

14 Më vonë Samueli i tha popullit: «Ejani të shkojmë në Gilgal,[l] që atje ta përtërijmë pushtetin mbretëror.»[m] **15** Kështu, i gjithë populli shkoi në Gilgal dhe atje e bënë Saulin mbret përpara Jehovait. Pastaj bënë flijime në bashkësi përpara Jehovait[n] e po atje Sauli dhe gjithë njerëzit e Izraelit gëzuan jashtë mase.[o]

12 Në fund Samueli i tha tërë Izraelit: «Ja, ju dëgjova për gjithçka që më thatë[p] dhe ju vura një mbret.[q] **2** Ja, mbreti po ecën përpara jush![r] Unë jam plakur[s] e zbardhur[t] dhe bijtë e mi janë me ju.[u] Kam ecur përpara jush që nga rinia ime e deri më sot.[v] **3** Ja tek jam. Dëshmoni

KAP. 10

a 1Mb 10:10
2Kr 17:5
Pr 18:16
Mt 2:11

b Pr 17:27
Ga 5:23
Jk 1:19

KAP. 11

c Lp 2:19
d Gjy 21:8
1Sa 31:11
e Lp 23:3
f Gjy 16:21
2Mb 25:7
g Pr 18:3
h Gjy 3:9
i 1Sa 10:26
1Sa 14:2
j Gjy 2:4
Gjy 21:2
1Sa 30:4
k Gjy 3:10
Gjy 6:34
Gjy 11:29
Gjy 14:6
1Sa 10:10
1Sa 16:13
l Da 11:8
Da 32:19
Ro 12:9
m Gjy 19:29
n Gjy 21:5
o 1Kr 14:17
p Zn 35:5
2Kr 14:14
2Kr 17:10
q Gjy 20:8
r 1Sa 13:15

Kol. e dytë

a Ps 18:17
b 1Sa 11:3
c 1Sa 9:16
d Gjy 7:16
Gjy 9:43
Pr 24:6
e Da 14:24
f 1Sa 11:1
g Lp 28:7
Ps 21:8
Ps 21:12
h 1Sa 10:27
Pr 24:21
i Pr 25:3
Lu 19:27
j 2Sa 19:22
Pr 20:28
Ro 12:19
k 1Sa 19:5
1Kr 11:14
Ps 44:7
Is 59:16
l 1Sa 7:16
m 1Sa 10:17
1Sa 10:24
n Le 7:11
1Sa 10:8
o 1Mb 1:40
2Mb 11:14
1Kr 12:40
Zb 19:6

KAP. 12

p 1Sa 8:5
1Sa 8:21
q 1Sa 10:24
1Sa 11:14
r Nu 27:17
1Sa 8:20
s 1Sa 8:1

t Ps 71:18; Pr 16:31; Pr 20:29; Is 46:4; u 1Sa 8:3; Ezk 18:20; v 1Sa 3:19; Ps 99:6.

kundër meje përpara Jehovait dhe përpara të mirosurit[a] të tij: Kujt ia kam marrë demin? Kujt ia kam marrë[b] gomarin? Kujt ia kam ngrënë hakun? Kë kam shtypur? Nga dora e kujt kam pranuar çmimin e heshtjes, që nga ai të më ziheshin sytë?[c] Dhe unë do t'ua kthej.»[d] **4** Atëherë ata iu përgjigjën: «Ti as na e ke ngrënë hakun, as na ke shtypur, as ke pranuar ndonjë gjë, qoftë edhe nga dora e një njeriu të vetëm.»[e] **5** Ai u tha: «Jehovai është dëshmitar kundër jush, dhe i mirosuri[f] i tij është dëshmitar këtë ditë se ju nuk keni gjetur asgjë në dorën time.»[g] Ata ia kthyen: «Ai është dëshmitar.»

6 Samueli i tha popullit: «Është dëshmitar Jehovai, ai që përdori Moisiun dhe Aaronin e që i nxori paraardhësit tuaj nga vendi i Egjiptit.[h] **7** Tani, pra, zini vend dhe unë do t'ju gjykoj përpara Jehovait e do t'ju tregoj gjithë veprat e drejta[i] që ka bërë Jehovai për ju e për paraardhësit tuaj.

8 Kur Jakobi vajti në Egjipt[j] dhe paraardhësit tuaj filluan t'i klithnin Jehovait për ndihmë,[k] Jehovai dërgoi Moisiun[l] dhe Aaronin që t'i nxirrnin ata nga Egjipti e t'i sillnin që të bananin në këtë vend.[m] **9** Por ata e harruan Jehovain, Perëndinë e tyre,[n] prandaj ai i shiti[o] në duart e Siserës,[p] kreut të ushtrisë së Hazorit, në duart e filistinëve[q] dhe në duart e mbretit të Moabit,[r] të cilët luftuan kundër tyre. **10** Ata filluan t'i thërritnin Jehovait për ndihmë:[s] 'Kemi mëkatuar,[t] sepse kemi lënë Jehovain që t'u shërbejmë Baalëve[u] dhe shëmbëlltyrave të Ashtorethit.[a] Na çliro[b] nga dora e armiqve tanë, që të të shërbejmë ty.' **11** Kështu Jehovai dërgoi Jerubaalin,[c] Bedanin, Jefteun[d] e Samuelin[e] dhe ju çliroi nga dora e armiqve përreth, që të banonit të sigurt.[f] **12** Kur patë se Nahashi,[g] mbreti i bijve të Amonit, erdhi kundër jush, më thatë: 'Jo, sido që të jetë, mbi ne duam të mbretërojë një mbret',[h] ndërkohë që Mbreti juaj[i] ishte Jehovai, Perëndia juaj. **13** E tani, ja ku e keni mbretin që zgjodhët, atë që kërkuat.[j] Ja, Jehovai ka vënë mbi ju një mbret.[k] **14** Nëse do t'i frikësoheni Jehovait,[l] nëse do t'i shërbeni[m] e do t'i bindeni zërit të tij,[n] nëse nuk do të ngrini krye[o] kundër urdhrit të Jehovait, me siguri që si ju, ashtu edhe mbreti që do të mbretërojë mbi ju, do të jeni ithtarë të Jehovait, Perëndisë tuaj. **15** Por nëse nuk do t'i bindeni zërit të Jehovait[p] dhe do të ngrini krye kundër urdhrit të Jehovait,[q] dora e Jehovait do të jetë kundër jush dhe kundër etërve tuaj.[r] **16** E tani zini vend dhe shihni këtë gjë madhështore që po bën Jehovai para syve tuaj. **17** A nuk do të korret[s] sot gruri? Unë do t'i thërras[t] Jehovait që ai të dërgojë bubullima e shi.[u] Dijeni, pra, dhe shihni se keni bërë një të keqe të madhe[v] në sy të Jehovait, që kërkuat një mbret.»

18 Atëherë Samueli i thirri Jehovait[w] dhe atë ditë Jehovai dërgoi bubullima e shi.[x] Gjithë popullit i hyri një frikë e madhe nga Jehovai dhe nga Samueli. **19** Tërë populli i tha Samuelit: «Lutju[y] Jehovait, Pe-

KAP. 12

a 1Sa 9:16
1Sa 10:1
1Sa 24:6
2Sa 1:14
Ve 4:27
Ve 10:38
b Nu 16:15
c Lp 16:19
d Da 22:4
Le 6:4
Lu 19:8
e Ps 37:6
Dn 6:4
1Ti 3:2
f 1Sa 26:11
g Ps 17:3
Ps 37:37
Gjo 18:38
Ve 20:33
1Se 2:5
h Da 6:26
Ne 9:14
Ps 77:20
Ps 105:26
Ho 12:13
Mi 6:4
i Gjy 5:11
j Zn 46:6
Nu 20:15
Ve 7:15
k Da 2:23
Da 3:9
l Da 3:10
m Js 1:2
Js 11:23
Ps 44:3
n Lp 32:18
Gjy 2:12
Ps 106:39
o Lp 32:30
Gjy 2:14
p Gjy 4:2
q Gjy 10:7
Gjy 13:1
r Gjy 3:12
s Gjy 2:18
Gjy 3:9
Gjy 6:7
t Gjy 10:10
u Gjy 3:7

Kol. e dytë

a Gjy 2:13
b Gjy 10:15
c Gjy 6:32
d Gjy 11:1
e He 11:32
f Le 26:6
Ps 4:8
g 1Sa 11:1
h 1Sa 8:5
1Sa 8:19
i Lp 33:5
Gjy 8:23
1Sa 8:7
Ps 74:12
Is 33:22
j 1Sa 8:5
k 1Sa 9:16
1Sa 10:24
Ho 13:11
l Lp 10:12
Lp 17:19
m Lp 6:13
Js 24:14
n Lp 13:4
Lp 28:2
o Nu 14:9
Js 22:29
p Le 26:14
Lp 28:15
q Js 24:20
r Le 26:17
Nu 33:56
Lp 28:45
s Pr 26:1

t 1Sa 7:9; Jk 5:16; u Jk 5:17; v 1Sa 8:7; Ho 13:11; w 1Mb 18:37; x 1Mb 18:1; y 1Sa 7:5; 1Sa 12:23; Pr 15:8; Ve 8:24; Jk 5:16.

rëndisë tënd, për shërbëtorët e tu, sepse nuk duam të vdesim. Duke kërkuar një mbret, ne u kemi shtuar edhe një të keqe tërë mëkateve tona.»

20 Atëherë Samueli i tha popullit: «Mos kini frikë.[a] Ju vërtet keni bërë gjithë këtë të keqe, por mos u largoni nga Jehovai,[b] dhe shërbejini Jehovait me gjithë zemër.[c] **21** Mos u largoni dhe mos ndiqni gjërat e kota[d] pa asnjë dobi[e] e që nuk çlirojnë, sepse ato janë kotësi. **22** Jehovai nuk do ta braktisë[f] popullin e vet për hir të emrit të tij të madh,[g] sepse Jehovai deshi t'ju bënte popullin e tij.[h] **23** Edhe mua nuk më ka shkuar kurrë ndër mend të mëkatoj kundër Jehovait, e të mos lutem më për ju.[i] Unë do t'ju mësoj[j] udhën e mirë[k] e të drejtë. **24** Vetëm frikësojuni[l] Jehovait dhe shërbejini me gjithë zemër e besnikëri, *[m] sepse shikoni ç'gjëra të mëdha ka bërë ai për ju.[n] **25** Por, nëse bëni sheshit atë që është e keqe, do të shkatërroheni,[o] ju bashkë me mbretin tuaj.»[p]

13 Sauli ishte [?]* vjeç kur filloi të mbretëronte,[q] dhe mbretëroi dy vjet në Izrael. **2** Sauli zgjodhi tre mijë burra nga Izraeli: dy mijë qëndruan me Saulin në Mikmash[r] dhe në rajonin malor të Bethelit, kurse një mijë qëndruan me Jonatanin[s] në Gibeah[t] të Beniaminit. Pjesën tjetër të popullit e nisi dhe secili shkoi në tendën e vet. **3** Jonatani goditi garnizonin[u] e filistinëve[v] që gjendej në Geba,[w] dhe filistinët dëgjuan për këtë. Sauli urdhëroi t'i binin briritx në gjithë vendin dhe tha: «Le të dëgjojnë hebrenjtë!» **4** Dhe tërë Izraeli dëgjoi të thuhej: «Sauli ka goditur një garnizon të filistinëve dhe Izraeli është bërë i neveritshëm[a] për filistinët.» Kështu, populli u mblodh që të ndiqte Saulin në Gilgal.[b]

5 Filistinët u mblodhën për të luftuar kundër Izraelit: tridhjetë mijë karroca lufte,[c] gjashtë mijë kalorës dhe njerëz, që ishin si kokrrizat e rërës në breg të detit.[d] Ata u ngjitën dhe e ngritën kampin në Mikmash, në lindje të Beth-Avenit.[e] **6** Burrat e Izraelit panë se e kishin punën pisk,[f] sepse populli ishte i dërrmuar. Njerëzit zunë të fshiheshin nëpër shpella,[g] nëpër skuta, nëpër shkrepa, nëpër guva e nëpër gropa uji. **7** Hebrenjtë kaluan edhe Jordanin[h] për në vendin e Gadit[i] e të Galaadit, por Sauli vetë ishte ende në Gilgal dhe tërë populli dridhej tek e ndiqte.[j] **8** Ai priti shtatë ditë, deri në kohën e caktuar që i kishte thënë Samueli,[k] por Samueli nuk erdhi në Gilgal dhe populli po shpërndahej. **9** Në fund Sauli tha: «Sillmani këtu flijimin e djegur dhe flijimin në bashkësi.» Pastaj paraqiti flijimin e djegur.[l]

10 Sapo kishte paraqitur flijimin e djegur, erdhi Samueli. Dhe Sauli doli që ta takonte e ta bekonte.[m] **11** Atëherë Samueli e pyeti: «Ç'ke bërë?»[n] Sauli ia ktheu: «Kur pashë që populli ishte shpërndarë,[o] që ti nuk erdhe brenda kohës së caktuar[p] dhe që filistinët po mblidheshin në Mikmash,[q] **12** thashë me vete:[r]

KAP. 12

a Da 20:20
b Lp 11:16
Lp 31:29
Js 23:6
1Sa 12:15
c Lp 6:5
Mt 22:37
d Lp 32:21
Jr 2:5
Jr 2:11
1Ko 8:4
e Ps 115:5
Jr 10:15
Jr 16:19
Ha 2:18
f 1Mb 6:13
Ps 94:14
Ro 11:1
g Js 7:9
Ps 23:3
Ps 106:8
Jr 14:21
Ezk 20:14
h Da 19:5
Lp 7:7
Lp 14:2
Lp 32:9
Is 43:21
i Ro 1:9
Kl 1:9
2Ti 1:3
j Ps 34:11
Pr 4:11
k 1Mb 8:36
2Kr 6:27
l 1Sa 12:14
Ps 111:10
Ek 12:13
m Lp 10:12
n Lp 10:21
o Js 24:20
p Lp 28:36

KAP. 13

q Ve 13:21
r 1Sa 14:5
Is 10:28
s 1Sa 18:1
2Sa 1:4
2Sa 21:7
t Js 18:28
1Sa 10:26
1Sa 15:34
u 1Sa 10:5
2Sa 23:14
v Js 13:2
1Sa 9:16
w Js 18:24
Js 21:17
Za 14:10
x Gjy 3:27
Gjy 6:34
2Sa 2:28
2Sa 20:1

Kol. e dytë

a Zn 34:30
Da 5:21
b Js 5:9
1Sa 7:16
1Sa 11:14
c Lp 20:1
d Zn 22:17
Js 11:4
Gjy 7:12
e Js 7:2
Js 18:12
1Sa 14:23
f Lp 4:30
g Lp 20:3
1Sa 14:11
h Le 26:36
i Nu 32:1
Js 13:24

1Sa 12:24* Fjalë për fjalë «sipas së vërtetës». **13:1*** Numri mungon në dorëshkrim.

j 1Sa 10:26; Pr 24:10; k 1Sa 10:8; l 1Sa 15:11; 1Sa 15:22; 1Sa 15:23; Ps 37:7; Pr 11:2; Pr 13:10; Pr 21:24; m Zn 47:7; Ru 2:4; 1Sa 15:13; 1Sa 25:14; n Js 7:19; Ro 14:12; o Lp 20:1; 1Sa 13:6; p 1Sa 13:8; q 1Sa 13:5; r Pr 3:5; Pr 14:12; Pr 19:21.

'Tani filistinët do të zbresin kundër meje në Gilgal dhe unë nuk e kam kërkuar pëlqimin* e Jehovait.' Kështu që u detyrova[a] dhe paraqita flijimin e djegur.»

13 Atëherë Samueli i tha Saulit: «Ke vepruar pa mend.[b] Ti nuk e ke zbatuar urdhërimin[c] që të dha Jehovai, Perëndia yt,[d] sepse po ta kishte zbatuar, Jehovai do ta kishte bërë përjetësisht të patundur mbretërinë tënde në Izrael. **14** Prandaj mbretëria jote nuk do të zgjasë.[e] Jehovai do të gjejë një njeri siç ia do zemra[f] dhe Jehovai do t'i ngarkojë atij detyrën si prijës[g] të popullit, sepse ti nuk e zbatove atë që të urdhëroi Jehovai.»[h]

15 Pastaj Samueli u ngrit dhe u ngjit nga Gilgali në Gibeah të Beniaminit, kurse Sauli numëroi popullin, ata që gjendeshin ende me të: ishin rreth gjashtëqind burra.[i] **16** Sauli dhe Jonatani, biri i tij, si dhe populli që gjendej ende me ta, banonin në Geba[j] të Beniaminit, kurse filistinët kishin fushuar në Mikmash.[k] **17** Çetat e zhvatësve nga kampi i filistinëve hidheshin në sulm në tri njësi:[l] njëra njësi merrte rrugën për në Ofrah,[m] për në vendin e Shualit, **18** njësia tjetër merrte rrugën e Beth-Horonit,[n] kurse njësia e tretë merrte rrugën për nga kufiri që ndodhet përballë luginës së Zeboimit, në drejtim të shkretëtirës.

19 Në gjithë vendin e Izraelit nuk gjendej as edhe një kovaç, sepse filistinët kishin thënë: «Që hebrenjtë të mos bëjnë as shpatë, as heshtë.»[o]

1Sa 13:12* Fjalë për fjalë «nuk e kam zbutur fytyrën e Jehovait».

KAP. 13

a Pr 11:2
Pr 21:24
Mi 6:8
b Pr 13:21
Ek 7:17
Jr 5:4
c Ps 119:4
Ek 12:13
1Gjo 5:3
d 1Sa 10:8
1Sa 15:11
e Lp 17:20
1Sa 15:28
f 1Sa 16:1
2Sa 7:15
Ps 78:70
Ps 89:20
Ve 13:22
g Zn 49:10
2Sa 5:2
2Sa 7:8
1Kr 28:4
h 1Sa 10:8
Jr 7:23
Jr 11:7
i 1Sa 13:7
1Sa 14:2
j Js 18:24
1Sa 13:3
k 1Sa 13:2
Is 10:28
l 1Sa 11:11
m Js 18:23
n Js 10:11
Js 18:13
1Kr 6:68
2Kr 8:5
o 2Mb 24:14

Kol. e dytë

a Zn 4:22
Pr 27:17
b Gjy 3:31
c Gjy 7:20
1Sa 17:47
1Sa 17:50
Ps 44:3
Za 4:6
d 1Sa 9:16
e 1Sa 14:4
f 1Sa 13:2
1Sa 14:5
Is 10:28

KAP. 14

g 1Sa 13:22
1Sa 14:49
1Sa 18:1
2Sa 1:4
2Sa 21:7
h Gjy 14:6
i 1Sa 10:26
j 1Sa 13:15
k Da 29:5
Nu 27:21
l 1Sa 22:9
m 1Sa 4:21
n 1Sa 2:12
1Sa 4:17
o 1Sa 1:9
p Js 18:1
1Sa 1:3
q 1Sa 13:23
r 1Sa 13:2
s 1Sa 13:3
t Zn 17:10
Gjy 14:3
Gjy 15:18
1Sa 17:36
2Sa 1:20
1Kr 10:4
Jr 9:26

20 Kështu, të gjithë izraelitët zbritnin te filistinët për të mprehur kush plorin, kush kazmën, kush sëpatën e kush draprin.[a] **21** Çmimi i mprehjes ishte një pim për ploret, për kazmat, për sfurqet, për sëpatat dhe për ndreqjen e hostenëve të kaut.[b] **22** Ditën e betejës, në duart e tërë njerëzve që ishin me Saulin dhe Jonatanin nuk u gjend as shpatë,[c] as heshtë. Vetëm Sauli[d] dhe Jonatani, i biri, kishin armë.

23 Një pararojë[e] e filistinëve u hodh në sulm drejt grykës së Mikmashit.[f]

14 Një ditë Jonatani,[g] biri i Saulit, i tha shërbëtorit që i mbante armët: «Eja të shkojmë te pararoja e filistinëve që është andej matanë.» Por nuk ia tha këtë të atit.[h] **2** Sauli banonte në rrethinat e Gibeahut,[i] nën shegën që gjendet në Migron. Me të ishin rreth gjashtëqind burra.[j] **3** (Efodin[k] e mbante Akijahu, biri i Ahitubit,[l] vëllai i Ikabodit,[m] biri i Finehasit,[n] biri i Eliut,[o] prifti i Jehovait në Shiloh.)[p] Populli nuk e dinte që Jonatani kishte ikur. **4** Midis rrugëkalimeve që kërkonte Jonatani për të shkuar kundër pararojës[q] së filistinëve, gjendej një shkrep në formë dhëmbi nga njëra anë dhe një shkrep në formë dhëmbi nga ana tjetër. Njëri e kishte emrin Bozez, kurse tjetri Seneh. **5** Njëri dhëmb ngrihej si një shtyllë në veri, përballë Mikmashit,[r] kurse tjetri në jug, përballë Gebës.[s]

6 Jonatani i tha shërbëtorit, shqytarit të tij: «Eja të shkojmë te pararoja e këtyre të parrethprerëve.[t] Ndoshta Jehovai do të bëjë diçka për ne,

sepse Jehovain s'e pengon asgjë që të shpëtojë, qoftë shumë, qoftë pak veta.»[a] **7** Atëherë shqytari i tha: «Bëj ç'të të dojë zemra. Shko nga të duash. Unë do të vij me ty ku të të dojë zemra.»[b] **8** Jonatani ia ktheu: «Ne do të shkojmë tek ata burra dhe do t'u dalim hapur para. **9** Nëse do të na thonë: 'Ndaluni dha na pritni aty', atëherë do të qëndrojmë aty ku jemi dhe nuk do të ngjitemi tek ata. **10** Por nëse na thonë: 'Ejani!', atëherë do të ngjitemi, sepse Jehovai do të na i japë në dorë, dhe kjo është shenja për ne.»[c]

11 Atëherë, që të dy dolën hapur para pararojës së filistinëve. Dhe filistinët thanë: «Ja, hebrenjtë po dalin nga vrimat ku ishin fshehur.»[d] **12** Kështu, burrat e pararojës i thanë Jonatanit dhe shqytarit të tij: «Ngjituni te ne, se do t'ju themi diçka!»[e] Menjëherë Jonatani i tha shqytarit të vet: «Eja pas meje, sepse Jehovai do t'i japë në dorë të Izraelit.»[f] **13** Dhe Jonatani u ngjit me këmbë e me duar,[g] ndërsa shqytari shkonte pas tij. Ata filluan të binin përpara Jonatanit,[h] kurse shqytari i vriste nga pas.[i] **14** Kjo qe masakra e parë, gjatë së cilës Jonatani dhe shqytari i tij goditën rreth njëzet burra brenda pothuajse gjysmë brazde në gjysmë hektari tokë.

15 Atëherë kampit në fushë dhe tërë njerëzve të pararojës u hyri dridhma.[j] Zunë të dridheshin edhe çetat e zhvatësve[k] e toka nisi të tundej.[l] Kjo dridhmë vinte nga Perëndia.[m] **16** Rojat e Saulit në Gibeah[n] të Beniaminit e panë këtë dhe rrëmuja u përhap anembanë kampit.[o]

KAP. 14

a Gjy 7:2
2Mb 6:16
2Kr 14:11
Ps 115:11
He 11:33
b 2Mb 10:15
Pr 17:17
c Zn 24:14
Gjy 7:11
1Sa 10:7
d 1Sa 13:6
1Sa 14:22
e 1Sa 14:10
1Sa 17:44
2Mb 14:8
f 1Sa 14:6
2Sa 5:24
2Mb 6:16
Pr 3:5
Pr 16:3
g Ps 18:29
He 11:34
h 2Sa 1:23
i Le 26:7
Js 23:10
Ps 44:3
Ro 8:31
j Gjy 7:21
2Mb 7:6
k 1Sa 13:17
l Da 19:18
Na 1:5
Mt 27:51
Ve 16:26
m Zn 35:5
Ps 48:5
Dn 5:6
n 1Sa 10:26
1Sa 14:2
o Gjy 7:22
1Sa 14:20
2Kr 20:23

Kol. e dytë

a 1Sa 14:3
b Da 25:22
c 1Sa 4:3
1Sa 5:2
1Sa 7:1
d Nu 27:21
e Nu 10:9
f Gjy 7:22
2Kr 20:23
Is 19:2
Ezk 38:21
g Gjy 15:11
h 1Sa 13:6
1Sa 14:11
i Lp 33:29
Gjy 2:18
2Mb 19:34
Ps 17:7
Ps 44:7
Is 63:8
Ho 1:7
1Ti 4:10
j 1Sa 13:5
k Le 5:4
Nu 30:2
Gjy 21:1
Pr 20:25
Ek 5:6
l Js 10:13
Gjy 11:36
Gjy 16:28
m Lp 23:21
Gjy 8:5
2Sa 17:29
Ps 15:4
n Lp 8:8
Lp 27:3
Js 5:6

17 Sauli u tha njerëzve që ishin me të: «Ju lutem, bëni numërimin dhe shikoni se kush nga ne ka ikur.» Kur bënë numërimin, Jonatani dhe shqytari i tij nuk ishin atje. **18** Atëherë Sauli i tha Akijahut:[a] «Sille këtu arkën e Perëndisë së vërtetë!»[b] (Sepse atë ditë arka e Perëndisë së vërtetë ishte me bijtë e Izraelit.)[c] **19** Ndërsa Sauli i fliste priftit,[d] rrëmuja në kampin e filistinëve sa vinte e bëhej më e madhe. Atëherë Sauli i tha priftit: «Prit.» **20** Kështu, Sauli dhe gjithë njerëzit që ishin me të, u mblodhën.[e] Ata vajtën deri në vendin e betejës dhe atje shpata e secilit ishte ngritur kundër tjetrit.[f] Rrëmuja ishte shumë e madhe. **21** Edhe hebrenjtë që ishin bashkuar më parë me filistinët[g] dhe që ishin ngjitur me ta e gjendeshin rreth e qark kampit, u bashkuan me izraelitët që ishin me Saulin dhe Jonatanin. **22** Gjithashtu, tërë burrat e Izraelit që ishin fshehur[h] në rajonin malor të Efraimit, dëgjuan se filistinët ia kishin mbathur, prandaj edhe ata zunë t'i ndiqnin këmba-këmbës, duke marrë kështu pjesë në betejë. **23** Atë ditë Jehovai e shpëtoi[i] Izraelin dhe beteja u shtri deri në Beth-Aven.[j]

24 Burrat e Izraelit ishin të dërrmuar atë ditë, por megjithatë Sauli e vuri popullin në be,[k] duke thënë: «Mallkuar qoftë ai njeri që ha bukë përpara mbrëmjes, derisa të kem marrë hak[l] kundër armiqve të mi!» Dhe asnjë nga populli nuk vuri bukë në gojë.[m]

25 Të gjithë vendësit vajtën në pyll, kur mbi gjithë sipërfaqen e tokës kishte mjaltë.[n]

26 Kur populli hyri në pyll, pa që atje pikonte mjaltë,[a] por askush nuk e çonte dorën te goja, sepse populli kishte frikë nga beja.[b] **27** Mirëpo Jonatani nuk e kishte marrë vesh që i ati e kishte vënë popullin në be,[c] prandaj e zgjati majën e shkopit që kishte në dorë, e zhyti në huall dhe e çoi dorën në gojë, e ja, sytë zunë t'i rrezatonin.[d] **28** Atëherë një nga populli mori fjalën dhe tha: «Yt atë e vuri popullin solemnisht në be, duke thënë: 'Mallkuar qoftë ai njeri që ha bukë sot!'»[e] (Dhe populli filloi të lodhej.)[f] **29** Por Jonatani tha: «Im atë e ka futur vendin në telashe.*[g] Pa shihni, ju lutem, se si më rrezatuan sytë ngaqë provova fare pak mjaltë.[h] **30** Sa më mirë do të kishte qenë sikur sot populli të kishte ngrënë[i] nga preja që gjeti tek armiqtë![j] Sepse masakra që u bë mes filistinëve nuk ka qenë e madhe.»[k]

31 Atë ditë i goditën filistinët nga Mikmashi[l] deri në Ajalon,[m] dhe populli u lodh shumë.[n] **32** Prandaj populli u turr me lakmi mbi prenë[o] dhe mori dhen, gjedhë e viça e i theri përtokë; dhe populli hëngri me gjithë gjak.[p] **33** Atëherë i thanë Saulit: «Ja, populli po mëkaton kundër Jehovait, duke ngrënë me gjithë gjak.»[q] E ai tha: «Ju keni vepruar pabesisht. Rrokullisni një gur të madh drejt meje.» **34** Pastaj Sauli tha: «Shpërndahuni mes njerëzve e u thoni: 'Secili nga ju të më sjellë këtu demin dhe delen e vet. Therini në këtë vend dhe hajini, e mos mëkatoni kundër Jehovait, duke ngrënë me gjithë gjak.'»[a] Kështu, atë natë gjithë njerëzit sollën secili demin që kishte në dorë dhe i therën atje. **35** E Sauli i ndërtoi një altar[b] Jehovait. Me të ai filloi ndërtimin e altarëve për Jehovain.[c]

36 Më vonë Sauli tha: «Të zbresim natën pas filistinëve dhe t'i plaçkitim derisa të zbardhë dita[d] e të mos lëmë as edhe një prej tyre.»[e] Atëherë ata ia kthyen: «Bëj si të të duket më mirë.» Prifti, pra, tha: «Le t'i afrohemi këtu Perëndisë së vërtetë.»[f] **37** Dhe Sauli e pyeti Perëndinë: «Të zbres pas filistinëve?[g] A do t'ia japësh në dorë Izraelit?»[h] Por atë ditë ai nuk iu përgjigj.[i] **38** Prandaj Sauli tha: «Afrohuni këtu,[j] të gjithë ju prijës,[k] dhe zbuloni e shihni se si është bërë sot ky mëkat. **39** Sepse ashtu siç është e vërtetë që rron Jehovai, Çlirimtari i Izraelit, edhe sikur të gjendet tek im bir Jonatani, ka për të vdekur.»[l] Por askush nga tërë populli nuk i përgjigjej. **40** Atëherë i tha gjithë Izraelit: «Ju do të qëndroni në njërën anë, kurse unë dhe im bir Jonatani do të qëndrojmë në anën tjetër.» Populli iu përgjigj Saulit: «Bëj si të të duket më mirë.»[m]

41 Sauli i tha Jehovait: «O Perëndi i Izraelit, jepe Thumimin!»[n] Pastaj u morën Jonatani dhe Sauli, ndërsa populli doli.[o] **42** Tani Sauli tha: «Hidhni short[p] për të vendosur mes meje e tim biri, Jonatanit.» Dhe u mor Jonatani. **43** Atëherë Sauli i tha Jonatanit: «Tregomë, ç'ke bërë?»[q] Kështu Jonatani i tregoi dhe

1Sa 14:29* Në hebraisht shprehja përfshin kuptimin «ta largosh dikë nga marrëdhëniet shoqërore, sepse e urren; ta përjashtosh; ta bësh tabu».

KAP. 14

a Da 3:8
Le 20:24
Nu 13:27
Mt 3:4
b Ps 15:4
c 1Sa 14:17
d 1Sa 30:12
e 1Sa 14:24
f Gjy 8:4
2Sa 17:29
g 1Mb 18:18
h 1Sa 14:27
i 1Sa 14:26
Ve 9:19
j Lp 20:14
k Ek 9:18
l 1Sa 13:2
m Js 10:12
Js 19:42
n Gjy 8:5
Is 44:12
o Lp 20:14
1Sa 15:19
p Zn 9:4
Le 3:17
Le 17:10
Lp 12:16
Ezk 33:25
Ve 15:29
q Lp 12:23
Lp 15:23

Kol. e dytë

a 1Sa 14:32
b 1Sa 7:17
2Sa 24:18
2Sa 24:25
c Zn 4:26
d Js 10:9
1Sa 11:11
Jr 6:5
e Lp 7:2
Lp 7:16
f Nu 27:21
1Sa 30:7
Ps 65:4
Ps 73:28
Ma 2:7
g Gjy 1:1
1Sa 30:8
2Sa 5:19
Pr 3:5
h Nu 27:21
i 1Sa 28:6
Ps 66:18
Is 1:15
Ezk 20:3
j Js 7:14
1Sa 10:19
k Gjy 20:2
l Ek 5:2
m 2Sa 15:15
Ek 8:4
n Da 28:30
Le 8:8
Lp 33:8
Ezd 2:63
o Js 7:16
1Sa 10:21
p Pr 16:33
Jn 1:7
q Js 7:19

tha: «Në të vërtetë unë provova pak mjaltë me majën e shkopit që kam në dorë.[a] Ja tek jam! Le të vdes!»

44 Sauli i tha: «Kështu bëftë Perëndia, madje edhe më keq,[b] nëse ti Jonatan nuk ke për të vdekur!»[c] **45** Por populli i tha Saulit: «Të vdesë Jonatani që ka sjellë këtë shpëtim[d] të madh në Izrael?! Kjo s'na ka shkuar kurrë ndër mend![e] Siç është e vërtetë që rron Jehovai,[f] atij s'ka për t'i rënë përtokë as edhe një fije floku,[g] sepse sot ai veproi bashkë me Perëndinë.»[h] Populli, pra, e shpengoi[i] Jonatanin dhe ai nuk vdiq.

46 Sauli nuk i ndoqi më filistinët dhe këta shkuan në vendin e tyre.[j]

47 Pastaj Sauli filloi mbretërimin e Izraelit[k] dhe luftoi rreth e përqark kundër gjithë armiqve të vet, kundër Moabit,[l] kundër bijve të Amonit,[m] kundër Edomit,[n] kundër mbretërve të Zobahut[o] dhe kundër filistinëve.[p] Ngado që drejtohej, zbatonte dënimin që ishte dhënë për ta.[q] **48** Ai vazhdoi të vepronte trimërisht,[r] goditi Amalekun[s] dhe çliroi Izraelin nga dora e zhvatësve.

49 Bijtë e Saulit ishin Jonatani,[t] Ishviu dhe Malki-Shua.[u] Emrat e dy bijave të tij ishin: Meraba,[v] e parëlindura, dhe Mikala,[w] e vogla. **50** Emri i gruas së Saulit ishte Ahinoam, bija e Ahimaazit, kurse emri i kreut të ushtrisë së tij ishte Abner,[x] biri i Nerit, ungjit të Saulit. **51** Kishi[y] ishte i ati i Saulit, ndërsa Neri,[z] i ati i Abnerit, ishte biri i Abielit.

52 Lufta kundër filistinëve vazhdoi e ashpër gjatë gjithë ditëve të Saulit.[a] Kur Sauli shihte ndonjë burrë të fuqishëm a ndonjë njeri trim, e merrte me vete.[a]

15 Pastaj Samueli i tha Saulit: «Jehovai më dërgoi për të të mirosur[b] si mbret të popullit të vet, Izraelit. Dëgjoji tani fjalët e Jehovait.[c] **2** Kështu thotë Jehovai i ushtrive:[d] 'Unë do t'i kërkoj llogari[e] Amalekut për atë që i bëri Izraelit, kur iu kundërvu udhës tek po dilte nga Egjipti.[f] **3** Tani shko e godit Amalekun[g] dhe shfarose[h] me gjithë ç'ka. Të mos të dhimbset! Vrit[i] burra e gra, fëmijë e foshnja gjiri,[j] dema e dele, deve dhe gomarë.'»[k] **4** Sauli mblodhi popullin dhe i numëroi në Telaim:[l] dyqind mijë këmbësorë dhe dhjetë mijë burra nga Juda.[m]

5 Sauli shkoi deri në qytetin e Amalekut dhe ngriti një pritë pranë luginës së përroit. **6** Ndërkaq ai u tha kenitëve:[n] «Shkoni, nisuni[o] dhe zbritni nga amalekitët, që të mos ju shkatërroj bashkë me ta. Ju u treguat dashamirësi gjithë bijve të Izraelit[p] në kohën kur dolën nga Egjipti.»[q] Kështu kenitët u larguan nga radhët e Amalekut. **7** Pas kësaj Sauli e goditi Amalekun[r] që nga Havilahu[s] e deri në Shur,[t] që gjendet përballë Egjiptit. **8** Ai arriti ta zinte gjallë Agagun,[u] mbretin e Amalekut, kurse gjithë pjesën tjetër të popullit e shfarosi duke e shkuar në teh të shpatës.[v] **9** Por Saulit dhe popullit iu dhimbs Agagu, pjesa më e mirë e dhenve

KAP. 14

a 1Sa 14:27
b Ru 1:17
1Sa 3:17
1Sa 25:22
2Sa 3:9
2Sa 19:13
c Zn 38:24
1Sa 14:24
2Sa 12:5
Jk 2:13
d 1Sa 11:13
1Sa 14:14
1Sa 19:5
Ne 9:27
e Zn 44:7
Js 22:29
f 1Sa 19:6
1Sa 28:10
g 1Mb 1:52
Lu 21:18
Ve 27:34
h 1Sa 14:6
i Jb 6:23
j Nu 33:55
Gjy 2:3
k 1Sa 13:1
l 1Sa 12:9
m Lp 2:19
1Sa 11:11
n Zn 36:8
Zn 36:43
Ma 1:4
o 2Sa 10:6
1Mb 11:23
p 1Sa 9:16
q Js 13:1
Js 23:10
r 2Sa 1:23
s Da 17:14
Lp 25:19
1Sa 15:3
t 1Sa 13:2
1Sa 14:1
1Kr 9:39
u 1Sa 31:2
1Kr 8:33
v 1Sa 18:17
w 1Sa 18:27
1Sa 25:44
2Sa 3:13
2Sa 6:20
x 1Sa 17:55
2Sa 2:8
2Sa 3:27
y 1Sa 9:1
1Kr 9:39
Ve 13:21
z 1Mb 2:5
a Zn 49:27
1Sa 9:16

Kol. e dytë

a 1Sa 8:11
1Sa 10:26

KAP. 15

b 1Sa 9:16
1Sa 10:1
c Lp 17:20
1Sa 12:14
Ek 12:13
d 2Sa 7:26
e Zn 12:3
Za 2:8
f Da 17:8
Nu 24:20
Lp 25:17
Lp 25:18
g Da 17:14
Lp 25:19
1Kr 4:43
h Le 27:28
Le 27:29
1Sa 15:18

i Lp 9:3; j Da 20:5; Is 14:21; k Lp 13:17; Js 6:18; l Js 15:24; m 1Sa 11:8; 1Sa 13:15; n Nu 10:29; Nu 10:32; Nu 24:21; Gjy 1:16; Gjy 4:11; o Zn 18:25; Zn 19:12; Nu 16:26; 1Mb 20:31; Pr 20:28; p Zn 12:3; Da 18:9; Da 18:12; Nu 10:29; He 6:10; q Lp 5:15; Lp 16:3; r Lp 25:19; 1Sa 14:48; s Zn 25:18; t Zn 16:7; 1Sa 27:8; u 1Sa 15:33; v Le 27:29; 1Sa 15:3.

dhe e gjedhëve,[a] kafshët e majme, deshtë dhe gjithçka që ishte e mirë e nuk deshën t'i shfarosnin,[b] kurse gjithë gjërat që ishin të përbuzshme e të papëlqyeshme i shfarosën.

10 Atëherë fjala e Jehovait iu drejtua Samuelit: **11** «Më vjen keq[c] që e kam bërë Saulin mbret, sepse ai është kthyer[d] e nuk më ndjek më dhe nuk i ka çuar në vend fjalët e mia.»[e] Samueli u brengos për këtë[f] dhe i thërriti Jehovait gjithë natën.[g] **12** Ai u çua herët, që në mëngjes të takonte Saulin. Por Samuelin e njoftuan: «Sauli erdhi në Karmel[h] dhe ngriti një përmendore[i] për vete, pastaj u kthye, kaloi tutje dhe zbriti në Gilgal.» **13** Më në fund Samueli vajti te Sauli dhe Sauli i tha: «Qofsh i bekuar[j] nga Jehovai! E çova në vend fjalën e Jehovait.»[k] **14** Por Samueli e pyeti: «Ç'është, atëherë, kjo blegërimë dhensh që më vjen në vesh dhe kjo pëllitje gjedhësh që po dëgjoj?»[l] **15** Sauli iu përgjigj: «I kanë sjellë nga amalekitët, sepse populli[m] iu dhimbs pjesa më e mirë e dhenve dhe e gjedhëve dhe e lanë gjallë që t'ia flijonin Jehovait, Perëndisë tënd,[n] por atë që mbeti e kemi shfarosur.» **16** Atëherë Samueli i tha Saulit: «Mjaft! Unë do të të tregoj se çfarë më tha mbrëmë Jehovai.»[o] Dhe ai i tha: «Fol!»

17 Samueli vazhdoi: «A nuk u bëre vallë kreu i fiseve të Izraelit kur të dukej vetja i vogël,[p] dhe a nuk të mirosi[q] Jehovai si mbret të Izraelit?! **18** Më vonë Jehovai të dërgoi me një mision dhe të tha: 'Shko të shfarosësh mëkatarët,[r] amalekitët, dhe lufto kundër tyre derisa t'i kesh shuar.'[a] **19** Pse, pra, nuk iu binde zërit të Jehovait, por u turre me lakmi mbi plaçkën[b] dhe bëre ç'ishte e keqe në sytë e Jehovait?»[c]

20 Por Sauli i tha Samuelit: «Po unë iu binda[d] zërit të Jehovait. Shkova në misionin që më dërgoi Jehovai dhe e solla Agagun,[e] mbretin e Amalekut, kurse Amalekun e shfarosa.[f] **21** Populli[g] mori nga plaçka dhen e gjedhë, më të zgjedhurit nga ato që ishin caktuar për t'u shfarosur, me qëllim që t'ia flijonte[h] Jehovait, Perëndisë tënd, në Gilgal.»[i]

22 Atëherë Samueli i tha: «A kënaqet Jehovai me blatimet e djegura[j] dhe flijimet, aq sa kur i bindesh zërit të Jehovait? Të bindesh[k] është më mirë se flijimi[l] dhe të kushtosh vëmendje është më mirë se dhjami[m] i deshve, **23** sepse rebelimi[n] është njëlloj si mëkati i fallit[o] dhe të hidhesh e të veprosh me arrogancë* është njëlloj si të përdorësh fuqi magjike dhe idhuj shtëpie.#[p] Meqë ti ke hedhur poshtë fjalën e Jehovait,[q] edhe ai po të hedh poshtë ty, që të mos jesh më mbret.»[r]

24 Atëherë Sauli i tha Samuelit: «Kam mëkatuar,[s] sepse kam shkelur urdhrin e Jehovait dhe fjalët e tua ngaqë iu frikësova popullit[t] dhe iu binda zërit të tij. **25** E tani, falma[u] të lutem mëkatin dhe kthehu me mua që të bie përmbys[v] para Jehovait.» **26** Por Samueli i tha Saulit: «Nuk do të

KAP. 15

a Le 27:28
Js 7:12
1Sa 13:9
Pr 11:2
Pr 14:12
Pr 21:24
b Jr 48:10
c Zn 6:6
1Sa 15:26
1Sa 15:35
Jr 18:8
d Ps 36:2
Ps 125:5
Ek 4:13
Ma 3:7
e 1Sa 13:13
1Sa 15:3
f 1Sa 16:1
Ps 119:136
g Ps 55:2
h Js 15:55
1Sa 25:2
i 2Sa 18:18
Ps 49:11
Pr 8:13
Pr 15:25
j 1Sa 13:10
k Pr 12:15
Pr 18:17
Pr 26:12
l 1Sa 15:3
Ps 36:2
m Zn 3:12
Da 32:22
1Sa 15:21
n 1Kr 28:9
Pr 28:13
o 1Sa 15:10
p 1Sa 9:21
1Sa 10:22
q 1Sa 9:16
1Sa 10:1
r 1Sa 15:3
Jb 31:3
Pr 10:29
Pr 13:21

Kol. e dytë

a Lp 25:19
b Lp 13:17
1Sa 15:9
Pr 28:20
Ef 5:5
c 1Sa 15:24
d Pr 21:29
Pr 28:14
e Le 27:29
1Mb 20:42
Jr 48:10
f Lp 7:16
1Sa 15:3
g Da 32:22
1Sa 15:15
h Ek 5:1
i 1Sa 13:4
j Ps 50:8
Is 1:11
Mi 6:6
k Jr 7:23
Jr 38:20
l Pr 21:3
Ho 6:6
Mr 12:33
m Le 3:16
n Nu 14:9
Lp 9:7
1Sa 12:15
o Le 20:6
Lp 18:10
1Sa 28:3
1Kr 10:13
Is 8:19
p Zn 31:19
Zn 31:30
2Mb 23:24
q 1Sa 15:3

r 1Sa 13:14; 1Sa 16:1; 1Kr 28:9; Ve 13:22; s 1Sa 2:25; 2Ko 7:10; Jk 4:17; t Pr 29:25; Is 51:12; u 1Sa 2:25; v 1Sa 15:30.

1Sa 15:23* Shih shënimin te Pr 11:2. **23#** Ose «përëndi shtëpie». Fjalë për fjalë *terafim*.

kthehem, sepse ti ke hedhur poshtë fjalën e Jehovait dhe Jehovai po të hedh poshtë ty, që të mos vazhdosh më si mbret i Izraelit.»[a] **27** Kur Samueli po kthehej për të ikur, Sauli ia mbërtheu menjëherë cepin e petkut pa mëngë, por ai u gris.[b] **28** Atëherë Samueli i tha: «Sot Jehovai ka shkëputur[c] nga ti sundimin mbretëror të Izraelit dhe me siguri do t'ia japë atë njërit prej të tuve, që është më i mirë se ti.[d] **29** E veç kësaj, Shkëlqesia e Izraelit[e] nuk do të tregohet i rremë[f] dhe nuk do të ndërrojë mendje, sepse Ai nuk është njeri që të ndërrojë mendje.»[g]

30 Atëherë ai tha: «Kam mëkatuar. Nderomë,[h] të lutem, përpara pleqve të popullit tim dhe përpara Izraelit e kthehu me mua, dhe unë do të bie përmbys përpara Jehovait, Perëndisë tënd.»[i] **31** Kështu Samueli u kthye pas Saulit dhe Sauli ra përmbys përpara Jehovait. **32** Pas kësaj Samueli tha: «Sillmani këtu Agagun, mbretin e Amalekut.» Atëherë Agagu me ngurrim shkoi tek ai dhe nisi të thoshte me vete: «Vërtet, përvoja e hidhur e vdekjes ka kaluar.» **33** Por Samueli tha: «Ashtu si shpata[j] jote ka lënë gra pa fëmijë, po kështu nëna jote[k] do të mbetet pa fëmijë mes grave.»[l] Dhe Samueli e bëri Agagun copë-copë përpara Jehovait në Gilgal.[m]

34 Pastaj Samueli shkoi në Ramah, kurse Sauli u ngjit në shtëpinë e tij në Gibeahun[n] e Saulit. **35** Samueli nuk e pa më Saulin deri ditën e vdekjes së vet, sepse Samueli mbante zi[o] për Saulin. Dhe Jehovait i erdhi keq që e kishte bërë Saulin mbret të Izraelit.[p]

KAP. 15

a Lp 17:20
1Sa 12:25
1Sa 13:14
1Sa 16:1
b 1Mb 11:30
c 1Mb 11:31
d 1Sa 13:14
1Sa 16:12
1Sa 28:17
Ve 13:22
e 1Kr 29:11
Jb 37:22
Is 43:3
Is 44:6
f Ps 89:35
Tit 1:2
He 6:18
g Nu 23:19
Ps 110:4
Ezk 24:14
h Pr 26:1
i 1Sa 15:25
Is 29:13
Mt 15:8
j Mt 26:52
k Gjy 5:28
l Zn 9:6
Le 24:17
Lp 19:21
Gjy 1:7
Mt 7:2
m Da 17:14
Lp 25:19
1Sa 15:3
n 1Sa 11:4
o 1Sa 16:1
p 1Sa 15:11

Kol. e dytë

KAP. 16

a 1Sa 15:35
Ek 3:4
b 1Sa 15:23
1Sa 15:26
c Da 30:25
1Mb 1:39
Ps 133:2
d Ru 4:17
1Kr 2:12
Is 11:1
e Zn 49:10
1Sa 13:14
Ps 78:70
Ps 89:20
Ve 13:22
f 1Sa 22:17
g 1Sa 9:12
1Sa 20:29
Mt 10:16
h Am 3:7
i Ps 89:20
j Ru 4:11
1Sa 20:6
k 1Sa 21:1
Lu 8:37
l 1Mb 2:13
2Mb 9:22
m Da 19:10
Le 11:44
Le 20:7
n 1Sa 17:28
1Kr 2:13
o 1Sa 10:23
p Jb 10:4
Is 55:8
q 2Ko 5:12
2Ko 10:7
r 1Mb 8:39
1Kr 28:9
2Kr 16:9
Ps 7:9
Pr 24:12
Jr 17:10
Ve 1:24

16 Në fund Jehovai i tha Samuelit: «Deri kur do të mbash zi për Saulin,[a] ndërkohë që unë e kam hedhur poshtë, që të mos mbretërojë në Izrael?[b] Mbushe briritn tënd me vaj[c] dhe nisu. Unë do të të dërgoj te Jeseu,[d] betlehemiti, sepse kam zgjedhur për mbret një nga bijtë e tij.»[e] **2** Por Samueli tha: «Si mund të shkoj? Kur ta marrë vesh Sauli, do të më vrasë.»[f] Jehovai i tha: «Merr me vete një mëshqerrë nga tufa dhe thuaj: 'Kam ardhur për të bërë një flijim për Jehovain.'[g] **3** Thirre Jeseun kur të bësh flijimin dhe unë do të të them se ç'duhet të bësh.[h] Ti do të vajosësh[i] për mua atë që do të të tregoj.»

4 Samueli bëri siç i tha Jehovai. Kur mbërriti në Betlehem,[j] pleqtë e qytetit me ta takuar zunë të dridheshin[k] dhe e pyetën: «A vjen për paqe?»[l] **5** Ai u përgjigj: «Për paqe vij. Kam ardhur të bëj një flijim për Jehovain. Shenjtërohuni[m] dhe ejani me mua të bëj flijimin.» Pastaj ai shenjtëroi Jeseun dhe bijtë e tij e pas kësaj i ftoi në flijim. **6** Kur ata po hynin, ai vuri re Eliabin[n] dhe menjëherë tha: «Me siguri para Jehovait gjendet i mirosuri i vet.» **7** Por Jehovai i tha Samuelit: «Mos i shiko pamjen dhe shtatin e lartë,[o] sepse unë e kam hedhur poshtë. Perëndia nuk sheh si sheh njeriu,[p] sepse njeriu sheh atë që sheh syri,[q] kurse Jehovai sheh zemrën.»[r] **8** Pastaj Jeseu thirri Abinadabin[s] dhe e vuri të kalonte përpara Samuelit, por ky tha: «Jehovai nuk ka zgjedhur as këtë.» **9** Më pas Jeseu vuri të kalonte

s 1Sa 17:13; 1Kr 2:13.

Shamahun,[a] por Samueli tha: «Jehovai nuk ka zgjedhur as këtë.» **10** Kështu Jeseu i vuri të kalonin para Samuelit shtatë nga bijtë e vet, e megjithatë Samueli i tha Jeseut: «Jehovai nuk i ka zgjedhur këta.»

11 Në fund Samueli e pyeti Jeseun: «Këta janë të gjithë djemtë?» Ai iu përgjigj: «Ka mbetur edhe më i vogli,[b] që po kullot dhentë.»[c] Atëherë Samueli i tha Jeseut: «Dërgo dikë që ta marrë, sepse nuk do të ulemi për të ngrënë pa ardhur ai këtu.» **12** Kështu ai dërgoi dikë që e solli. Ai ishte një djalosh faqekuq,[d] me sy të bukur e i pashëm. Atëherë Jehovai tha: «Ngrihu dhe mirose, sepse ky është!»[e] **13** Kështu Samueli mori briri[e] e vajit[f] dhe e mirosi në mes të vëllezërve të vet. Që nga ajo ditë e tutje, fryma e Jehovait nisi të vepronte te Davidi.[g] Më vonë Samueli u ngrit dhe shkoi në Ramah.[h]

14 Fryma e Jehovait u largua[i] nga Sauli dhe Jehovai lejoi që atë ta tmerronte një frymë e keqe.[j] **15** Shërbëtorët i thoshin Saulit: «Ty po të tmerron fryma e keqe nga Perëndia. **16** Të lutemi, le t'i urdhërojë zotëria ynë shërbëtorët që ka përpara të kërkojnë një njeri që është i zoti[k] të luajë në harpë.[l] Kur fryma e keqe nga Perëndia të vijë te ti, ai do të luajë dhe do të ndihesh mirë.» **17** Atëherë Sauli u tha shërbëtorëve të vet «Më gjeni, ju lutem, një njeri që luan mirë dhe silleni tek unë.»[m]

18 Një nga shërbëtorët i tha: «Unë kam parë se një nga bijtë e Jeseut, betlehemitit, është i zoti për të luajtur.[n] Ai është trim, i fuqishëm[o] e luftëtar[p] dhe flet me zgjuarsi,[q] si dhe ka trup të mirë.[a] Jehovai është me të.»[b] **19** Atëherë Sauli i dërgoi Jeseut lajmëtarë dhe i tha: «Më dërgo tët bir, Davidin, që është me kopenë.»[c] **20** Jeseu mori një gomar, bukë, një kacek[d] verë dhe një kec e ia dërgoi Saulit me anë të të birit, Davidit.[e] **21** Davidi vajti te Sauli dhe u vu në shërbim të tij.[f] Sauli e deshi shumë dhe e bëri shqytarin e vet.[g] **22** Prandaj Sauli dërgoi njerëz te Jeseu dhe i tha: «Të lutem, lëre Davidin të vazhdojë në shërbimin tim, sepse ka gjetur pëlqim në sytë e mi.» **23** Kur fryma nga Perëndia vinte te Sauli, Davidi merrte harpën dhe luante, kështu Sauli lehtësohej e ndihej mirë dhe fryma e keqe largohej.[h]

17 Filistinët[i] i mblodhën kampet e tyre për luftë. Kur u mblodhën së bashku në Sokoh[j] të Judës, e ngritën kampin mes Sokohut dhe Azekahut,[k] në Efes-Damim.[l] **2** Edhe Sauli me burrat e Izraelit u mblodhën dhe e ngritën kampin në ultësirën e Elahut.[m] Ata u rreshtuan në formacion beteje që të dilnin kundër filistinëve. **3** Filistinët qëndronin në malin që ishte nga njëra anë, kurse izraelitët qëndronin në malin nga ana tjetër, dhe ndërmjet tyre gjendej lugina.

4 Nga kampet e filistinëve doli një kampion me emrin Goliad,[n] nga Gathi.[o] Ky ishte i gjatë gjashtë kute e një pëllëmbë.[p] **5** Në kokë kishte një përkrenare prej bakri dhe mbante veshur një thurak me petëza metalike të vëna njëra mbi tjetrën. Bakri i këtij thuraku[q] peshonte pesë mijë sikla. **6** Në këmbë kishte palestrina bakri, ndërsa mes shpatullave mban-

KAP. 16

a 2Sa 13:3
b 1Sa 17:14
c 2Sa 7:8
Ps 78:70
d 1Sa 17:42
Kng 5:10
Va 4:7
e 1Sa 13:14
1Sa 16:1
Ps 89:20
Ve 13:22
f 1Sa 16:1
1Mb 1:39
g Nu 11:17
Gjy 3:10
1Sa 10:6
2Sa 23:2
h 1Sa 1:1
1Sa 1:19
i 1Sa 18:12
1Sa 28:15
j 1Sa 18:10
1Sa 19:9
Jb 34:11
Jb 34:12
Ro 2:6
He 3:12
Jk 1:13
k Pr 22:29
l Zn 4:21
Ps 33:2
m 1Sa 8:11
n 1Sa 16:23
o 1Sa 14:52
1Sa 17:36
p 1Sa 17:32
1Sa 17:46
q 1Sa 26:19
Pr 16:23

Kol. e dytë

a 1Sa 16:12
b 1Sa 18:12
c 1Sa 17:15
Ps 78:70
d Mt 9:17
e 1Sa 10:27
2Kr 17:5
Pr 17:8
Pr 18:16
f Pr 22:29
g Gjy 9:54
1Sa 14:13
1Sa 31:4
h 1Sa 16:14
1Sa 18:10
2Mb 3:15

KAP. 17

i Js 13:2
Gjy 3:1
Gjy 3:3
1Sa 9:16
1Sa 14:52
Am 9:7
j 2Kr 11:7
2Kr 28:18
k Js 15:35
Jr 34:7
l 1Kr 11:13
m 1Sa 21:9
n 1Sa 17:23
o Js 11:22
2Sa 21:22
1Kr 20:8
p Zn 6:15
Lp 3:11
2Sa 21:20
q 1Sa 17:38
1Mb 22:34
2Kr 26:14
Jr 51:3

te një ushtë[a] bakri. **7** Shkopi i drunjtë i heshtës së tij ishte si shuli i tezgjahut,[b] kurse hekuri i tehut të heshtës peshonte gjashtëqind sikla. Ai që mbante mburojën e madhe marshonte përpara tij. **8** Pastaj ai u ndal dhe filloi t'u thërriste forcave ushtarake të Izraelit:[c] «Pse dilni për t'u rreshtuar për betejë? A nuk jam unë filistini dhe ju shërbëtorë[d] të Saulit? Zgjidhni një burrë dhe le të zbresë ai tek unë. **9** Nëse është në gjendje të luftojë me mua dhe më vret, atëherë ne do të bëhemi shërbëtorët tuaj. Por nëse unë arrij ta vras, atëherë ju do të bëheni shërbëtorët tanë dhe do të na shërbeni.»[e] **10** Pastaj shtoi: «Sot unë po sfidoj[f] forcat ushtarake të Izraelit. Më jepni një burrë dhe le të luftojmë me njëri-tjetrin!»[g]

11 Kur Sauli[h] dhe gjithë Izraeli i dëgjuan fjalët e filistinit, u tmerruan dhe u hyri një frikë e madhe.[i]

12 Tani, Davidi ishte biri i një efratiti[j] nga Betlehemi i Judës, emri i të cilit ishte Jese. Ky kishte tetë bij.[k] Në ditët e Saulit ky njeri ishte tashmë i moshuar. **13** Tre bijtë më të mëdhenj të Jeseut ikën. Ata shkuan pas Saulit në luftë.[l] Emrat e tre bijve që shkuan në luftë ishin Eliab,[m] i parëlinduri, Abinadab,[n] i dyti dhe, Shamah,[o] i treti. **14** Davidi ishte më i vogli[p] dhe tre më të mëdhenjtë kishin shkuar pas Saulit.

15 Davidi shkonte te Sauli dhe pastaj kthehej për të ruajtur dhentë[q] e të atit në Betlehem. **16** Për dyzet ditë me radhë filistini dilte e zinte vend përpara tyre herët në mëngjes dhe në mbrëmje.

KAP. 17

a 1Sa 17:45
b 1Kr 11:23
1Kr 20:5
c Nu 33:55
d 1Sa 8:17
1Kr 21:3
e Lp 28:15
Lp 28:48
f 1Sa 17:26
2Mb 19:22
Ps 80:6
g Ps 33:16
Pr 16:18
Jr 9:23
h 1Sa 8:20
i Lp 20:1
Js 1:9
1Sa 17:24
Ps 27:1
Is 51:12
j Zn 35:16
Zn 35:19
Ru 1:2
Ru 4:22
1Sa 16:1
1Sa 17:58
Mi 5:2
Mt 2:6
k 1Sa 16:10
1Kr 2:13
l Nu 1:3
m 1Sa 16:6
n 1Sa 16:8
1Kr 2:13
o 1Sa 16:9
2Sa 13:3
p 1Kr 2:15
q 1Sa 16:11
1Sa 16:19

Kol. e dytë

a Ru 2:14
1Sa 25:18
2Sa 17:28
b 1Sa 16:20
Pr 3:27
Pr 18:16
c Zn 37:14
d 1Sa 17:2
1Sa 21:9
e 1Sa 9:16
f Ki 3:20
g 1Sa 26:5
h 1Sa 4:2
1Sa 23:3
i 1Sa 10:22
1Sa 17:17
j 1Sa 30:24
k Zn 37:14
1Sa 17:18
l 1Sa 17:4
1Kr 20:5
m Js 11:22
2Sa 21:22
1Kr 20:8
n 1Sa 17:10
o Nu 13:33
Lp 20:3
1Sa 17:11
Is 7:2
p 1Sa 17:10
2Mb 19:22
q Js 15:16
1Sa 14:49
1Sa 18:17
1Sa 18:21

17 Jeseu i tha Davidit, të birit: «Të lutem, merre këtë efë drithi të pjekur[a] dhe këto dhjetë bukë e çojua shpejt vëllezërve të tu në kamp. **18** Këto dhjetë racione djathi të freskët[x] çoja kreut të mijëshes[b] dhe shiko se si janë[c] vëllezërit e tu e më sill një shenjë prej tyre.» **19** Ndërkohë Sauli, ata dhe gjithë burrat e tjerë të Izraelit gjendeshin në ultësirën e Elahut,[d] duke luftuar me filistinët.[e]

20 Kështu, Davidi u çua herët në mëngjes, i la dhentë nën kujdesin e rojtarit, mori ato që kishte për të marrë dhe shkoi ashtu siç e urdhëroi Jeseu.[f] Kur mbërriti në kufi të kampit,[g] forcat ushtarake po dilnin në fushë të betejës[h] dhe lëshuan një britmë lufte. **21** Izraeli dhe filistinët filluan t'i rreshtonin ballë për ballë forcat për betejë. **22** Menjëherë Davidi i la plaçkat[i] që kishte me vete nën kujdesin e rojtarit të plaçkave[j] dhe shkoi me vrap në fushën e betejës. Kur mbërriti, nisi të pyeste se si ishin vëllezërit e tij.[k]

23 Ndërsa fliste me ta, ja tek po vinte nga radhët e forcave të filistinëve kampioni që e kishte emrin Goliad,[l] filistini nga Gathi.[m] Ai nisi të thoshte të njëjtat fjalë si më parë,[n] dhe Davidi e dëgjoi. **24** Me ta parë atë njeri, tërë burrat e Izraelit ia mbathën dhe u frikësuan shumë.[o] **25** Burrat e Izraelit filluan të thoshin: «E keni parë këtë njeri që po ngjitet? Ai po ngjitet për të sfiduar[p] Izraelin. Atë që e vret, mbreti do t'i japë pasuri të mëdha dhe të bijën,[q] si dhe do ta

1Sa 17:18* Fjalë për fjalë «qumësht», me sa duket ishin prodhime qumështi.

lirojë nga detyrimet shtëpinë e atit të tij në Izrael.»[a]

26 Davidi filloi t'u thoshte burrave që qëndronin pranë tij: «Çfarë do të bëhet me njeriun që e vret atë filistinin[b] atje dhe që ia heq kështu poshtërimin Izraelit?[c] Kush na qenka ky filistin i parrethprerë[d] që sfidoka[e] forcat ushtarake të Perëndisë së gjallë?!»[f] **27** Atëherë njerëzit iu përgjigjën njëlloj si më parë: «Kështu do të bëhet me njeriun që e vret atë.» **28** Vëllai i tij më i madh, Eliabi,[g] e dëgjoi tek u fliste burrave dhe iu ndez zemërimi kundër Davidit,[h] prandaj i tha: «Ç'pate që zbrite? Kujt ia le nën kujdes ato pak dhen në shkretëtirë?[i] E di mirë që je arrogant* dhe ta njoh mirë ligësinë e zemrës.[j] Ke zbritur që të shohësh betejën.»[k] **29** Atëherë Davidi tha: «Ç'bëra tani?! A s'thashë veçse një fjalë?!»[l] **30** Me të thënë këtë u largua nga ai dhe, duke iu drejtuar dikujt tjetër, tha të njëjtat fjalë si më parë,[m] dhe populli i dha të njëjtën përgjigje si më parë.[n]

31 Njerëzit i dëgjuan fjalët që tha Davidi dhe ia treguan Saulit, kështu që ai dërgoi ta merrnin. **32** Davidi i tha Saulit: «Asnjë burrë të mos e lëshojë zemra.[o] Shërbëtori yt do të shkojë e do të luftojë me këtë filistin.»[p] **33** Por Sauli i tha Davidit: «Ti nuk je në gjendje të luftosh kundër këtij filistini,[q] sepse ti s'je veçse një djalosh,[r] kurse ai është luftëtar që në djalëri.» **34** Por Davidi i tha Saulit: «Shërbëtori yt u bë bari i kopesë së të atit. Erdhi një luan,[s] pastaj edhe një ari, e secili mori nga një dele nga kopeja. **35** Unë i dola nga pas, e godita[a] dhe e çlirova delen nga goja e tij. Kur u ngrit kundër meje, e mbërtheva nga nofulla, e godita dhe e vrava. **36** Shërbëtori yt vrau edhe luanin, edhe ariun. Ky filistin i parrethprerë[b] do të jetë si një nga ata, sepse ka sfiduar[c] forcat ushtarake[d] të Perëndisë së gjallë.»[e] **37** Pastaj Davidi shtoi: «Jehovai, që më çliroi nga panxha e luanit dhe nga panxha e ariut, do të më çlirojë edhe nga dora e këtij filistini.»[f] Atëherë Sauli i tha Davidit: «Shko, dhe Jehovai qoftë me ty!»[g]

38 Sauli e veshi Davidin me rrobat e tij. I vuri në kokë një përkrenare prej bakri e pas kësaj i veshi një thurak. **39** Pastaj Davidi ngjeshi shpatën pas rrobave dhe bëri të shkonte, por nuk mundi, sepse nuk i kishte përdorur më parë ato. Në fund Davidi i tha Saulit: «Nuk mundem të shkoj me këto gjëra, sepse nuk i kam përdorur më parë.» Kështu që Davidi i hoqi.[h] **40** Ai mori në dorë shkopin e vet, zgjodhi pesë gurë shumë të lëmuar në shtratin e përroit dhe i vuri në torbën e bariut që i shërbente për të mbajtur gjërat. Pastaj me hobenë[i] në dorë filloi t'i afrohej filistinit.

41 Edhe filistini filloi të vinte e t'i afrohej gjithnjë e më shumë Davidit. Përpara tij ndodhej njeriu që mbante mburojën e madhe. **42** Kur filistini hodhi një vështrim dhe pa Davidin, filloi ta përbuzte,[j] sepse ai ishte një djalosh[k] faqekuq[l] e i pashëm.[m] **43** Filistini i tha Davidit: «Mos jam gjë qen[n] që po më vjen me shkopinj?!» Dhe filistini e mallkoi

1Sa 17:28* Shih shënimin te Pr 11:2.

KAP. 17

a 1Sa 8:11
Mt 17:26
b 1Sa 17:37
c Ps 74:18
Ps 74:22
Ps 79:12
d 1Sa 14:6
1Sa 18:25
e 1Sa 17:10
f Jr 10:10
1Se 1:9
g 1Sa 16:6
1Kr 2:13
h Ps 37:8
Pr 14:17
Pr 14:29
Pr 27:4
i 1Sa 17:20
j 1Sa 16:7
2Kr 6:30
k Pr 18:13
Ek 7:9
Mt 7:1
Ro 14:4
Jk 4:12
l Pr 15:1
1Pj 3:9
m 1Sa 17:26
n 1Sa 17:25
o Lp 20:3
Ps 27:3
p 1Sa 16:18
Ps 118:6
Pr 28:1
q Nu 13:31
Lp 9:2
r 1Sa 17:42
s Gjy 14:5
Pr 30:30
Is 31:4
Am 3:12

Kol. e dytë

a Gjy 14:6
2Sa 23:20
b 1Sa 17:26
c 1Sa 17:10
2Mb 19:22
d 1Sa 17:20
1Kr 12:38
e Jr 10:10
1Se 1:9
f Lp 7:21
2Mb 6:16
Ps 18:3
Ps 115:11
2Ko 1:10
He 11:34
g 1Sa 14:6
Ps 97:10
Ps 124:8
h Za 4:6
i Gjy 20:16
1Sa 25:29
2Kr 26:14
j Ps 123:4
k 1Sa 17:33
l Kng 5:10
Va 4:7
m 1Sa 16:12
n 1Sa 24:14
2Sa 9:8
2Sa 16:9
2Mb 8:13
Lu 14:11

Davidin në emër të perëndive të veta.[a] **44** Pastaj i tha: «Veç eja tek unë, po s'ua dhashë mishin tënd shpendëve të qiellit dhe kafshëve të egra të fushës.»[b]

45 Atëherë Davidi ia ktheu filistinit: «Ti po vjen me shpatë, heshtë dhe ushtë,[c] kurse unë po vij në emër të Jehovait të ushtrive,[d] Perëndisë së forcave ushtarake të Izraelit, të cilin ti e ke sfiduar.[e] **46** Sot Jehovai do të të dorëzojë në dorën time[f] dhe unë do të të godas e do të ta heq kokën. Kufomat e kampit të filistinëve do t'ua jap sot shpendëve të qiellit dhe kafshëve të egra të tokës.[g] Gjithë dheu do ta marrë vesh se Izraeli ka një Perëndi.[h] **47** Tërë ky kongregacion do ta marrë vesh se Jehovai nuk shpëton as me shpatë e as me heshtë,[i] sepse beteja i përket Jehovait[j] dhe ai do t'ju japë në dorën tonë.»[k]

48 Filistini u ngrit dhe po afrohej gjithnjë e më shumë për t'u ndeshur me Davidin, kurse Davidi filloi të nxitonte dhe të vraponte drejt fushës së betejës për t'u ndeshur me filistinin.[l] **49** Davidi futi dorën në torbë, mori që andej një gur, e gjuajti me hobe dhe e goditi[m] filistinin mu në ballë. Guri iu fut në ballë filistinit dhe ai ra me fytyrë përtokë.[n] **50** E pra Davidi, me një hobe e një gur doli më i fortë se filistini, e goditi atë dhe e vrau. Davidi nuk kishte shpatë në dorë.[o] **51** Davidi vrapoi dhe qëndroi pranë filistinit. Pastaj ia mori shpatën,[p] e nxori nga milli dhe e vrau, duke i prerë me të kokën.[q] Filistinët e panë se trimi i tyre kishte vdekur dhe ia mbathën.[r]

KAP. 17

a Gjy 16:23
2Mb 1:2
b Pr 18:12
Jr 9:23
c 1Sa 17:6
Is 54:17
d 2Sa 5:10
2Sa 22:33
Ps 44:5
Ps 125:1
He 11:34
e 1Sa 17:10
2Mb 19:22
f Lp 7:2
Lp 9:3
Js 10:8
g Is 56:9
Zb 19:17
h Da 9:16
Lp 28:10
1Mb 8:43
1Mb 18:36
2Mb 19:19
Ps 46:10
Is 52:10
Dn 3:29
i Ps 44:6
Ho 1:7
Za 4:6
j 2Kr 20:15
Ps 46:11
Pr 21:31
k Lp 20:4
l Ps 27:1
Pr 28:1
m 1Sa 17:57
n 1Sa 17:37
2Sa 21:22
2Sa 22:39
Ps 44:7
o Gjy 3:31
Gjy 15:15
1Sa 13:22
1Sa 17:47
p 1Sa 21:9
q Ps 18:40
r Lp 28:7
Js 23:10
He 11:34

Kol. e dytë

a Ps 18:37
b 1Sa 17:2
1Sa 17:19
c Js 15:45
d Js 15:36
e Jr 30:16
f 1Sa 31:9
g 1Sa 21:9
h 1Sa 14:50
i Da 5:2
1Sa 25:10
j 1Sa 16:19
1Sa 16:21
k 1Sa 17:54
l Ru 4:22
1Sa 16:1
1Kr 2:13
Is 11:1
Mt 1:6
Lu 3:32
Ve 13:22
Ro 15:12
m 1Sa 17:12
1Sa 20:6

KAP. 18

n 1Sa 14:1
1Sa 14:49
2Sa 1:4
o Zn 44:30
1Pj 1:22

52 Atëherë burrat e Izraelit e të Judës u ngritën e lëshuan britma, pastaj u vunë në ndjekje[a] të filistinëve deri te lugina[b] dhe deri te portat e Ekronit.[c] Filistinët e plagosur për vdekje binin udhës nga Sharaimi[d] deri në Gath e deri në Ekron. **53** Pasi i ndoqën filistinët këmba-këmbës, bijtë e Izraelit u kthyen dhe filluan t'u plaçkitnin[e] kampet.

54 Pastaj Davidi mori kokën[f] e filistinit dhe e çoi në Jerusalem, kurse armët e tij i vuri në tendën e vet.[g]

55 Në çastin që Sauli e pa Davidin të nisej për t'u ndeshur me filistinin, e pyeti Abnerin,[h] kreun e ushtrisë: «Biri i kujt[i] është ky djalosh,[j] Abner?» Abneri iu përgjigj: «Për jetën e shpirtit tënd, o mbret, nuk e di fare!» **56** Atëherë mbreti i tha: «Pyet se biri i kujt është ky djalosh.» **57** Kështu, sapo Davidi u kthye nga vrasja e filistinit, Abneri e mori dhe e çoi përpara Saulit bashkë me kokën[k] e filistinit në dorë. **58** Sauli e pyeti: «Biri i kujt je ti, o djalosh?» Davidi iu përgjigj: «Biri i shërbëtorit tënd Jese[l] betlehemitit.»[m]

18 Sapo mbaroi të fliste me Saulin, shpirti i Jonatanit[n] u lidh[o] me shpirtin e Davidit dhe Jonatani filloi ta donte si shpirtin e vet.[p] **2** Atë ditë Sauli e mori dhe nuk e la të kthehej në shtëpinë e të atit.[q] **3** Jonatani bëri një besëlidhje me Davidin,[r] sepse e donte si shpirtin e vet.[s] **4** Veç kësaj, Jonatani hoqi petkun pa mëngë që kishte veshur dhe ia dha Davidit, e po ashtu edhe rrobat

p 1Sa 19:2; 1Sa 20:17; 1Sa 20:41; 2Sa 1:26; q 1Sa 8:11; 1Sa 16:22; 1Sa 17:15; r 1Sa 20:8; 1Sa 20:42; 1Sa 23:18; 2Sa 9:1; 2Sa 21:7; s Pr 17:17; Pr 18:24; Kl 3:14.

e veta, madje edhe shpatën, harkun dhe rripin. **5** Davidi filloi të shkonte nëpër fushata ushtarake. Kudo që e dërgonte Sauli ai vepronte me maturi,[a] kështu që Sauli e vuri në krye të luftëtarëve.[b] Kjo i pëlqeu edhe gjithë popullit, edhe shërbëtorëve të Saulit.

6 Kur ata po ktheheshin, pasi Davidi kishte goditur filistinët, gratë dolën nga të gjitha qytetet e Izraelit me këngë[c] e valle për t'i dalë përpara mbretit Saul me dajre,[d] gëzime e llauta. **7** Gratë që festonin, ia kthenin me këngë njëra-tjetrës:

«Sauli ka vrarë mijëra,
e Davidi dhjetëra mijë.»[f]

8 Sauli filloi të zemërohej shumë,[g] sepse për të këto fjalë ishin të këqija, prandaj tha: «Davidit i dhanë dhjetëra mijë, kurse mua më dhanë mijëra. S'mbetet tjetër veç t'i japin edhe mbretërinë!»[h] **9** Që nga ajo ditë, Sauli e shikonte me dyshim Davidin.[i]

10 Të nesërmen[j] fryma e keqe nga Perëndia nisi të vepronte te Sauli,[k] kështu që ai po sillej si profet[l] nëpër shtëpi. Davidi i binte veglës muzikore[m] si ditët e tjera, kurse Sauli mbante në dorë heshtën.[n] **11** Sauli e vërviti heshtën[o] dhe tha: «Do ta mbërthej Davidin në mur!».[p] Por Davidi iu shmang dy herë.[q] **12** Sauli pati frikë[r] nga Davidi, sepse Jehovai ishte me të,[s] por ishte larguar nga ai.[t] **13** Atëherë Sauli e largoi nga prania e vet[u] dhe e caktoi si krye të një mijë njerëzve. Davidi i printe popullit nëpër fushatat e tij.[v] **14** Ai vepronte vazhdimisht me maturi[w] në të gjitha udhët e tij, dhe Jehovai ishte me të.[a] **15** Sauli e shihte që vepronte me shumë maturi,[b] prandaj i trembej. **16** Gjithë Izraeli dhe Juda e donin Davidin, sepse ai u printe nëpër fushatat e tyre.

17 Në fund Sauli i tha Davidit: «Ja tek e ke bijën time të madhe, Merabën.[c] Do të ta jap për grua.[d] Vetëm tregomë se je trim dhe bëj luftërat e Jehovait.»[e] Por me vete Sauli thoshte: «Të mos i vijë nga dora ime, por nga dora e filistinëve.»[f] **18** Davidi i tha Saulit: «Kush jam unë e kush është farefisi im, familja e tim eti, në Izrael, që të bëhem dhëndri i mbretit?»[g] **19** Megjithatë, kur erdhi koha për t'i dhënë Davidit Merabën, bijën e Saulit, ai ia kishte dhënë tashmë për grua Adrielit,[h] meholatitit.[i]

20 Tani Mikala,[j] bija e Saulit, ishte e dashuruar me Davidin. Këtë gjë ia treguan Saulit, të cilit i pëlqeu. **21** Kështu Sauli tha: «Do t'ia jap, që ajo të shërbejë si lak për të[k] dhe që dora e filistinëve të ngrihet kundër tij.» Prandaj Sauli i tha Davidit: «Nëpërmjet kësaj gruaje të dytë do të lidhësh sot krushqi me mua.» **22** Veç kësaj, Sauli i urdhëroi shërbëtorët e tij: «Thuajini fshehurazi Davidit: 'Ti i pëlqen mbretit dhe të gjithë shërbëtorët e tij të duan shumë. Lidh, pra, krushqi me mbretin.'» **23** Shërbëtorët e Saulit filluan t'ia thoshin këto fjalë Davidit, por Davidi ua ktheu: «Mos ju duket gjë e lehtë të lidhësh krushqi me mbretin, kur unë s'jam veçse një i vobektë[l] dhe pak i vlerësuar?»[m] **24** Kështu shërbë-

KAP. 18

a Js 1:7
1Sa 18:30
Pr 14:35
b 1Sa 14:52
Pr 20:18
c Da 15:21
Gjy 5:1
d Da 15:20
Gjy 11:34
Ps 68:25
e Jr 31:13
f 1Sa 21:11
1Sa 29:5
Pr 15:30
g Zn 4:5
Pr 14:30
Pr 27:4
Jk 3:16
h 1Sa 13:14
1Sa 15:28
1Sa 16:13
1Sa 20:31
1Sa 24:20
i 1Sa 20:33
1Sa 21:10
Pr 27:4
1Ti 6:4
j Ef 4:26
k Gjy 9:23
1Sa 16:14
1Sa 19:9
Jb 34:12
l 1Sa 10:6
1Sa 10:11
1Sa 19:24
m 1Sa 16:16
1Sa 16:23
n 1Sa 19:9
o 1Sa 19:10
1Sa 20:33
p Pr 27:4
1Gjo 3:15
1Gjo 4:20
q Ps 37:32
Lu 4:30
Gjo 8:59
r 1Sa 18:29
s 1Sa 16:13
t 1Sa 16:14
1Sa 28:15
u 1Sa 18:5
v Nu 27:17
2Sa 5:2
Ps 121:8
w 1Sa 18:5

Kol. e dytë

a Zn 39:2
Js 6:27
1Sa 10:7
1Sa 16:18
b Js 1:7
Pr 20:18
c 1Sa 14:49
d 1Sa 17:25
e 1Sa 25:28
f 1Sa 18:25
2Sa 11:15
2Sa 12:9
Ps 7:16
g 2Sa 7:18
Pr 15:33
Pr 18:12
Pr 22:4
Jk 4:6
1Pj 5:6
h 2Sa 21:8
i Gjy 7:22
2Sa 21:8
j 1Sa 14:49
1Sa 19:11
1Sa 25:44
2Sa 3:13
2Sa 6:16
1Kr 15:29

k Da 10:7; 1Sa 18:17; Ps 7:14; Ps 38:12; Pr 26:24; Jr 9:8; 1 1Sa 18:18; m Ps 119:141.

torët vajtën e i thanë Saulit: «Kështu tha Davidi.»

25 Atëherë Sauli tha: «Do t'i thoni kështu Davidit: 'Mbreti nuk kënaqet me paratë e martesës,[a] por me njëqind lafsha[b] të filistinëve, që të hakmerret[c] ndaj armiqve të vet.'» Por Sauli kishte thurur plane që Davidit t'i vinte e keqja nga dora e filistinëve. **26** Shërbëtorët e tij ia treguan këto fjalë Davidit, të cilit i pëlqeu të lidhte krushqi[d] me mbretin. Afati nuk kishte mbaruar ende. **27** Kështu Davidi u ngrit dhe bashkë me njerëzit e vet shkoi e vrau[e] dyqind filistinë. Pastaj i solli lafshat[f] e tyre dhe ia dha të tëra mbretit, që të lidhte krushqi me të. Kurse Sauli i dha për grua Mikalën, të bijën.[g] **28** Ai pa dhe kuptoi se Jehovai ishte me Davidin.[h] Dhe Mikala, bija e Saulit, e donte atë.[i] **29** Sauli u frikësua edhe më shumë nga Davidi dhe u bë armik i tij përgjithmonë.[j]

30 Princat[k] e filistinëve dilnin nëpër fushata, dhe sa herë që dilnin, Davidi vepronte më me maturi[l] se të gjithë shërbëtorët e Saulit, kështu që emri i tij u bë shumë i nderuar.[m]

19 Në fund Sauli i tha të birit, Jonatanit, dhe gjithë shërbëtorëve të vet se donte të vriste Davidin.[n] **2** Por Jonatanit, birit të Saulit, i pëlqente shumë Davidi,[o] prandaj i tregoi: «Im atë, Sauli, po kërkon të të vrasë. Prandaj, të lutem, ruhu në mëngjes dhe rri në një vend të fshehtë e mos u duk.[p] **3** Unë do të dal dhe do të rri përbri tim eti në arën ku do të jesh ti e do t'i flas vetë për ty tim eti. Do të shoh se ç'do të ndodhë dhe do të ta tregoj.»[q]

KAP. 18

a Zn 29:18
Zn 34:12
Da 22:16
b Gjy 14:3
1Sa 17:26
1Sa 17:36
1Sa 21:11
2Sa 1:20
2Sa 3:14
c 1Sa 14:24
d 1Sa 18:21
e Gjy 14:19
f 2Sa 3:14
g 1Sa 17:25
h 1Sa 16:13
1Sa 24:20
i 1Sa 18:20
j 1Sa 18:9
1Sa 18:12
1Sa 20:33
Ps 37:12
k 1Sa 29:3
l 1Sa 18:5
1Mb 2:3
Ps 119:99
m 2Sa 7:9
Pr 22:1
Ek 7:1

KAP. 19

n 1Sa 18:9
Pr 27:4
Jk 1:20
o 1Sa 18:1
Pr 18:24
p Pr 22:3
Pr 27:12
q 1Sa 20:9
1Sa 20:13
Pr 17:17

Kol. e dytë

a 1Sa 20:32
1Sa 22:14
Pr 31:9
b Zn 42:22
2Kr 6:23
1Gjo 3:15
c Ps 35:12
Ps 109:5
Pr 17:13
Jr 18:20
d Gjy 9:17
Gjy 12:3
1Sa 28:21
Ps 119:109
Ve 20:24
Fi 2:30
e 1Sa 17:49
f Da 14:13
1Sa 11:13
1Sa 14:45
1Kr 11:14
g 1Sa 20:32
Jr 26:15
Mt 27:4
h Ps 69:4
Gjo 15:25
i Lp 6:13
1Sa 14:39
Jr 10:10
j 1Sa 16:21
1Sa 18:2
1Sa 18:13
k Lp 7:2
Ps 27:3
l Le 26:7
m 1Sa 16:14
1Sa 18:10
Jb 34:12
He 3:12
n 1Sa 18:11
1Sa 19:6
Ps 5:6
Ek 4:13

4 Jonatani i foli mirë[a] për Davidin të atit, Saulit, dhe i tha: «Të mos mëkatojë[b] mbreti kundër shërbëtorit të tij, Davidit, sepse ai nuk ka mëkatuar kundër teje dhe ka kryer vepra shumë të mira kundrejt teje.[c] **5** Ai e vuri shpirtin e vet në rrezik[d] dhe e vrau filistinin,[e] e kështu Jehovai i solli një shpëtim të madh[f] gjithë Izraelit. Ti e pe dhe s'e mbajte dot gëzimin. Pse vallë të mëkatosh kundër gjakut të pafajshëm, duke e vrarë[g] kot[h] Davidin?» **6** Sauli iu bind zërit të Jonatanit dhe u betua: «Siç është e vërtetë që Jehovai rron,[i] ai nuk do të vritet.» **7** Pas kësaj Jonatani e thirri Davidin dhe ia tregoi të gjitha këto fjalë. Atëherë Jonatani e çoi Davidin te Sauli dhe ai qëndroi para tij njëlloj si më parë.[j]

8 Pas ca kohësh, shpërtheu përsëri lufta dhe Davidi u hodh në sulm e luftoi kundër filistinëve. Ai i vrau e bëri kërdinë,[k] dhe ata ia mbathën nga ai.[l]

9 Teksa rrinte ulur në shtëpi me heshtën në dorë, te Sauli erdhi fryma e keqe nga Jehovai.[m] Ndërkohë Davidi i binte veglës muzikore. **10** Atëherë Sauli kërkoi ta mbërthente Davidin pas murit[n] me heshtë, por ai iu shmang[o] Saulit, kështu që heshta goditi murin. Që atë natë Davidi ia mbathi që të shpëtonte.[p] **11** Më vonë Sauli dërgoi lajmëtarë[q] në shtëpinë e Davidit që ta vëzhgonin dhe në mëngjes ta vritnin,[r] por Mikala, e shoqja, i tregoi Davidit: «Nëse nuk e shpëton sonte shpirtin tënd, nesër do të jesh i vrarë.» **12** Menjëherë Mikala e zbriti Davidin nga dritarja që të ikte e të shpëtonte.[s]

o Ps 18:17; Ps 34:19; Is 54:17; p Ps 18:2; Ps 18:48; Ps 59:16; Ps 124:7; Mt 10:23; q Ps 59:0; Ps 59:3; r Gjy 16:2; s Js 2:15; Ve 9:25; 2Ko 11:33.

13 Pastaj Mikala mori idhullin e shtëpisë*[a] dhe e vuri në shtrat, kurse në vend të kokës së tij vuri një rrjetë me lesh dhie dhe pastaj e mbuloi me një rrobë.

14 Sauli dërgoi lajmëtarë që të merrnin Davidin, por ajo u tha: «Është sëmurë.»[b] **15** Kështu që Sauli i dërgoi lajmëtarët për ta parë Davidin, dhe u tha: «Ma sillni me gjithë shtrat, që ta vras.»[c] **16** Kur hynë lajmëtarët, në shtrat gjendej idhulli i shtëpisë, dhe në vend të kokës një rrjetë me lesh dhie. **17** Atëherë Sauli i tha Mikalës: «Pse ma punove[d] kështu dhe e le të ikte armikun tim[e] që të shpëtojë?» Mikala ia ktheu Saulit: «Ai më tha: 'Më lër të iki, ndryshe të vrava!'»

18 Davidi, pra, ia mbathi e shpëtoi[f] dhe vajti te Samueli në Ramah.[g] Ai i tregoi të gjitha ato që i kishte bërë Sauli. Pastaj ai dhe Samueli ikën dhe u vendosën në Najoth.[h] **19** Pas ca kohësh Saulit i mbërriti ky lajm: «Davidi është në Najoth të Ramahut.» **20** Menjëherë Sauli dërgoi lajmëtarë për të marrë Davidin. Kur këta panë profetët e moshuar që po profetizonin dhe Samuelin që qëndronte në pozitën e vet mbi ta, te lajmëtarët e Saulit erdhi fryma[i] e Perëndisë dhe filluan të silleshin si profetë[j] edhe ata.

21 Kur ia treguan këtë Saulit, ai dërgoi menjëherë lajmëtarë të tjerë, por edhe këta filluan të silleshin si profetë. Kështu që Sauli dërgoi sërish lajmëtarë, një grup të tretë, dhe filluan të silleshin si profetë edhe ata. **22** Në fund shkoi në Ramah edhe ai. Kur mbërriti te sterna e madhe që ndodhet në Seku, nisi të pyeste: «Ku janë Samueli dhe Davidi?» Iu përgjigjën: «Atje, në Najoth[a] të Ramahut.» **23** Ai vazhdoi udhën për në Najoth të Ramahut. Por fryma[b] e Perëndisë erdhi edhe tek ai, dhe ai vazhdoi të ecte e sillej si profet derisa mbërriti në Najoth të Ramahut. **24** Atje edhe ai hoqi rrobat dhe u soll si profet përpara Samuelit. Pastaj u shtri lakuriq tërë atë ditë dhe atë natë.[c] Ja pse thuhet: «Mos është edhe Sauli profet?»[d]

20 Davidi ia mbathi[e] nga Najothi i Ramahut dhe vajti te Jonatani e i tha: «Ç'kam bërë?[f] Cili është faji im dhe çfarë mëkati kam kryer para atit tënd që të kërkojë shpirtin tim?» **2** Ai ia ktheu: «Kjo të mos të shkojë kurrë ndër mend![g] Ti nuk do të vdesësh. Im atë nuk do të bëjë asgjë, e madhe a e vogël qoftë, pa ma thënë mua.[h] Për ç'arsye do të ma fshihte këtë gjë im atë?[i] Kjo nuk do të ndodhë kurrë.» **3** Megjithatë Davidi u betua:[j] «Me siguri yt atë duhet ta dijë se kam gjetur pëlqim në sytë e tu,[k] kështu që do të ketë thënë: 'Të mos e marrë vesh Jonatani, se mos hidhërohet.' Por siç është e vërtetë që rron Jehovai[l] dhe siç është e vërtetë që rron shpirti yt,[m] mua s'më ndan veçse një hap nga vdekja!»[n]

4 Jonatani i tha Davidit: «Do të bëj çdo gjë që të më thuash.» **5** Atëherë Davidi i tha: «Nesër është hënë e re[o] dhe unë duhet të ulem patjetër me mbretin për të ngrënë. Më lër të shkoj e të fshihem[p] në arë gjer në mbrëmjen e ditës së tretë. **6** Nëse atit tënd do t'i bjerë në sy mungesa ime thua-

1Sa 19:13* Shih shënimin te 1Sa 15:23. Njësoj edhe në vargun 16.

KAP. 19
a Zn 31:19
Zn 31:30
Gjy 17:5
1Sa 15:23
2Mb 23:24
Ho 3:4
b Js 2:5
Mt 10:16
c 1Sa 18:9
Ps 37:12
Pr 27:4
d 1Sa 28:12
e 1Sa 18:29
f Ps 144:2
g 1Sa 7:17
Pr 17:17
h 1Sa 20:1
i Nu 11:25
Jo 2:28
j 1Sa 10:5
1Sa 10:6
1Sa 10:10

Kol. e dytë
a 1Sa 19:18
b 1Sa 19:20
c Is 20:2
Mi 1:8
d 1Sa 10:11

KAP. 20
e 1Sa 19:10
1Sa 23:26
2Pj 2:9
f 1Sa 12:3
1Sa 24:11
Ps 7:3
Ps 18:20
g 1Sa 19:6
h 1Sa 9:15
i 1Sa 20:12
j Lp 6:13
He 6:16
k 1Sa 18:1
1Sa 19:2
l 2Sa 15:21
2Mb 2:2
Jr 10:10
Jr 38:16
m 1Sa 1:26
1Sa 17:55
n 1Sa 27:1
Ps 116:3
2Ko 1:9
o Nu 10:10
Nu 28:11
2Mb 4:23
1Kr 23:31
2Kr 2:4
Ne 10:33
Kl 2:16
p 1Sa 19:2
Pr 22:3

ji: 'Davidi më kërkoi leje me ngulm që të vraponte për në Betlehem,[a] në qytetin e tij, sepse atje ka një flijim vjetor për gjithë familjen.'[b] **7** Nëse thotë: 'Mirë', kjo do të thotë paqe për shërbëtorin tënd. Por nëse zemërohet ndopak, dije se ka vendosur të bëjë atë që është e keqe.[c] **8** Tregoji dashamirësi shërbëtorit tënd,[d] sepse këtë shërbëtor ti e ke futur në një besëlidhje[e] që është bërë para Jehovait. Por nëse kam faj,[f] vritmë me dorën tënde. Pse të më çosh tek yt atë?»

9 Atëherë Jonatani tha: «As mos e ço nëpër mend! Sikur ta merrja vesh se im atë ka vendosur që mbi ty të bjerë e keqja, a nuk do të ta tregoja?!»[g] **10** Pastaj Davidi i tha Jonatanit: «Kush do të ma tregojë nëse yt atë të përgjigjet ashpër?» **11** Jonatani ia ktheu Davidit: «Eja të dalim në arë.» Kështu, dolën që të dy në arë. **12** Jonatani i tha Davidit: «Jehovai, Perëndia i Izraelit,[h] qoftë dëshmitar[i] që nesër rreth kësaj ore, ose ditën e tretë, unë do t'ia blej mendjen tim eti. Nëse ai e ka me sy të mirë Davidin, unë do të dërgoj dikë dhe ai do të ta tregojë. **13** Kështu ia bëftë Jehovai Jonatanit, madje edhe më keq,[j] po qe se tim eti i pëlqen të të bëjë keq ty dhe unë nuk do të ta them e nuk do të të lë të ikësh në paqe! Jehovai qoftë me ty,[k] ashtu si qe me tim atë!! **14** Dhe ti, në qofsha ende gjallë,[m] a nuk do të më trajtosh me dashamirësinë e Jehovait, që të mos vdes?[n] **15** Ti nuk do ta heqësh kurrë dashamirësinë tënde nga shtëpia ime.[o] Edhe kur Jehovai t'i heqë armiqtë e Davidit nga faqja e dheut, që të gjithë, **16** emri i Jonatanit nuk do të hiqet nga shtëpia e Davidit.[a] Jehovai do ta kërkojë shpagimin nga dora e armiqve të Davidit.» **17** Kështu, Jonatani iu betua përsëri Davidit nga dashuria që kishte për të, sepse e donte si shpirtin e vet.[b]

18 Pastaj Jonatani i tha: «Nesër është hënë e re[c] dhe mungesa jote do të bjerë patjetër në sy, sepse vendi yt do të jetë bosh. **19** Ditën e tretë mungesa jote do të bjerë shumë në sy, prandaj eja në vendin ku u fshehe[d] herën tjetër* dhe qëndro pranë këtij guri këtu. **20** Unë do të qëlloj me tri shigjeta në njërën anë të tij, në një shenjë, ku të dua unë. **21** Pastaj do të dërgoj shërbëtorin e do t'i them: 'Shko e gjej shigjetat.' Nëse shërbëtorit do t'i them fjalë për fjalë kështu: 'Shigjetat janë nga ana jote, merri', atëherë eja, sepse siç është e vërtetë që rron Jehovai,[e] kjo do të thotë paqe për ty dhe s'ka problem fare. **22** Por nëse i them djaloshit: 'Shigjetat janë matanë teje', ik, sepse Jehovai të ka larguar që këtej. **23** Sa për ato që i kemi thënë njëri-tjetrit,[f] Jehovai qoftë përjetë mes meje dhe teje.»[g]

24 Kështu Davidi u fsheh në arë.[h] Erdhi hëna e re dhe mbreti u ul në vendin e vet për të ngrënë bukë.[i] **25** Ashtu si herët e tjera mbreti rrinte ulur në ndenjësen e vet, në ndenjësen pranë murit. Jonatani ishte përballë tij, kurse Abneri[j] rrinte ulur përbri Saulit. Kurse vendi i Davidit ishte bosh. **26** Atë ditë Sauli nuk foli fare, sepse tha me vete: «I ka ndodhur ndonjë gjë dhe

KAP. 20
a 1Sa 16:4
1Sa 16:18
Gjo 7:42
b 1Sa 9:12
1Sa 20:29
c Es 7:7
Ek 4:13
d Js 2:14
Ru 1:8
Pr 17:17
Pr 19:22
e Nu 30:2
1Sa 18:3
1Sa 23:18
f 1Sa 20:1
g 1Sa 19:2
h Da 34:23
Lp 6:13
Js 24:23
i Jb 31:4
Ps 17:3
Ps 139:1
j Ru 1:17
1Sa 3:17
1Sa 25:22
2Sa 3:9
k 1Sa 16:13
1Sa 17:37
l 1Sa 10:7
1Sa 11:6
1Sa 14:47
2Sa 1:22
m Gjo 15:13
n 2Sa 9:3
2Sa 9:7
o 2Sa 9:1
2Sa 21:7

Kol. e dytë
a 1Sa 18:3
2Sa 21:7
b 1Sa 18:1
2Sa 1:26
Pr 18:24
c 1Sa 20:5
Ezd 3:5
Is 1:13
d 1Sa 19:2
1Sa 20:5
e Lp 6:13
Lp 10:20
Gjy 8:19
1Sa 14:39
1Sa 19:6
1Sa 20:3
1Sa 25:26
Mt 5:33
f 1Sa 20:14
g Zn 16:5
1Sa 20:42
h Pr 27:12
i 1Sa 20:5
j 1Sa 14:50
1Sa 17:55

1Sa 20:19* Fjalë për fjalë «ditën e punës».

nuk është i pastër[a] e s'është pastruar.» **27** Por të nesërmen e hënës së re, ditën e dytë, vendi i Davidit ishte përsëri bosh. Atëherë Sauli e pyeti të birin, Jonatanin: «Pse nuk ka ardhur të hajë as dje, as sot biri i Jeseut?»[b] **28** Jonatani iu përgjigj: «Davidi më kërkoi leje me ngulm që të shkonte në Betlehem.[c] **29** Ai më tha: 'Të lutem, lërmë të shkoj, sepse kemi një flijim familjar në qytet dhe im vëlla më urdhëroi të jem atje. Tani, nëse kam gjetur pëlqim në sytë e tu, lërmë, të lutem, të iki pa rënë në sy, që të shoh vëllezërit e mi.' Ja pse nuk ka ardhur në tryezën e mbretit.» **30** Atëherë Sauli u nxeh[d] me Jonatanin dhe i tha: «O djalë rebel!*[e] Sikur s'e di unë që ke zgjedhur të bashkohesh me birin e Jeseut për turpin tënd dhe për turpin e nënës sate![f] **31** Sa të jetë gjallë mbi dhé biri i Jeseut, ti dhe mbretëria jote nuk do të jeni të patundur.[g] Tani dërgo njerëz që të shkojnë ta marrin, sepse ai duhet të vdesë.»[h]

32 Por Jonatani iu përgjigj të atit, Saulit: «Pse të vdesë?[i] Ç'ka bërë?»[j] **33** Atëherë Sauli vërviti heshtën drejt tij për ta goditur.[k] Kështu Jonatani e mori vesh se i ati kishte vendosur ta vriste Davidin.[l] **34** Menjëherë Jonatani u ngrit nga tryeza në kulm të zemërimit[m] dhe nuk hëngri bukë ditën e dytë pas hënës së re ngaqë ishte hidhëruar për Davidin,[n] sepse i ati e kishte poshtëruar.[o]

35 Në mëngjes Jonatani doli drejt arës ku gjendej vendi[p] që kishte caktuar me Davidin.

1Sa 20:30* Ose «djalë i shërbyeses rebele». Janë fjalë fyese kundër Jonatanit.

KAP. 20
a Le 11:24
Le 15:5
Le 15:16
Le 15:18
Nu 19:16
b Ru 4:22
1Sa 17:12
1Sa 22:7
c 1Sa 20:6
d Pr 14:29
Pr 22:24
e Pr 15:2
Pr 21:24
Ef 4:31
f 1Sa 14:50
g 1Sa 18:8
h 1Sa 19:6
Ps 79:11
Ek 4:13
Ek 8:4
i 1Sa 19:5
Ps 69:4
Pr 17:17
Pr 18:24
j Mt 27:23
Lu 23:22
k 1Sa 18:11
1Sa 19:10
Gjo 15:13
l 1Sa 20:7
m Da 11:8
Da 32:19
Ef 4:26
n 1Sa 18:1
o 1Sa 20:33
p 1Sa 20:19

Kol. e dytë
a 1Sa 20:20
b 1Sa 20:22
c Zn 43:28
1Sa 24:8
1Sa 25:23
2Sa 9:6
d Zn 29:13
Zn 45:15
1Sa 10:1
2Sa 19:39
Ve 20:37
e 2Sa 1:26
f Nu 6:26
1Sa 1:17
Lu 7:50
Ve 16:36
g 1Sa 20:17
1Sa 20:23
h 1Sa 20:23
1Sa 23:18
2Sa 9:7

KAP. 21
i 1Sa 22:19
Ne 11:32
Is 10:32
j 1Sa 22:9
k 1Sa 18:13
l Mt 10:16

Bashkë me të ishte një shërbëtor i ri. **36** Ai i tha shërbëtorit: «Vrapo, të lutem, gjeji shigjetat me të cilat po qëlloj.»[a] Dhe shërbëtori vrapoi, ndërsa ai e hodhi shigjetën në një mënyrë që ajo të shkonte përtej tij. **37** Kur shërbëtori mbërriti te vendi i shigjetës që kishte hedhur Jonatani, ky zuri të thërriste nga prapa shërbëtorit e të thoshte: «Shigjeta është matanë teje.»[b] **38** Jonatani vazhdoi të thërriste prapa shërbëtorit: «Nxito! Vepro shpejt! Mos rri!» Shërbëtori i Jonatanit i mblodhi shigjetat dhe erdhi te zotëria i vet. **39** Por shërbëtori nuk dinte asgjë, vetëm Jonatani dhe Davidi e dinin si ishte puna. **40** Pas kësaj Jonatani ia dha armët shërbëtorit dhe i tha: «Shko e çoji në qytet».

41 Kur shërbëtori iku, Davidi, që ishte aty afër, më në jug, u ngrit. Pastaj u përkul tri herë me fytyrë përdhe.[c] Ata filluan ta puthnin[d] njëri-tjetrin e të qanin për njëri-tjetrin, derisa Davidi qau më shumë.[e] **42** Jonatani i tha Davidit: «Shko në paqe,[f] sepse ne jemi betuar[g] që të dy në emër të Jehovait: 'Jehovai qoftë përjetë mes meje e teje dhe mes pasardhësve të mi e pasardhësve të tu.'»[h]

Kështu Davidi u ngrit e iku, kurse Jonatani hyri në qytet.

21 Më vonë Davidi vajti në Nob[i] te prifti Ahimelek. Me ta takuar Davidin, Ahimeleku[j] nisi të dridhej dhe e pyeti: «Pse je vetëm dhe s'ka njeri me ty?»[k] **2** Davidi iu përgjigj: «Mbreti më urdhëroi për një punë[l] dhe më tha: 'Askush të mos dijë gjë lidhur me punën për të cilën po të

dërgoj dhe për të cilën të urdhëroj.' Unë kam lënë takim me të rinjtë në filan vend. **3** Nëse ke pesë bukë, m'i jep ose më jep çfarëdo gjëje tjetër që të gjendet.»[a] **4** Por priftit iu përgjigj Davidit: «Bukë të zakonshme nuk kam, por ka bukë të shenjtë,[b] me kusht që të paktën të rinjtë të mos u jenë afruar grave.»[c] **5** Davidi i tha priftit: «Gratë kanë qenë larg nesh njëlloj si atëherë kur dola në fushatë.[d] Të rinjtë i mbajnë trupat të shenjtë edhe kur misioni është i rëndomtë, e jo më tani, në këtë rast.» **6** Atëherë prifti i dha atë që ishte e shenjtë,[e] sepse atje nuk kishte bukë tjetër, përveç bukëve të paraqitjes që ishin hequr nga prania e Jehovait[f] për t'i zëvendësuar me bukët e freskëta ditën që hiqeshin ato.

7 Atë ditë ishte atje një shërbëtor i Saulit, të cilin e kishin ndaluar[g] para Jehovait. Ai e kishte emrin Doeg[h] edomiti[i] dhe ishte kryebariu i Saulit.[j]

8 Davidi e pyeti Ahimelekun: «Nuk të ndodhet asgjë këtu, ndonjë heshtë a ndonjë shpatë? Nuk mora dot as shpatën e as armët e mia, ngaqë puna e mbretit nuk priste.» **9** Atëherë prifti i tha: «Është shpata e Goliadit,[k] e filistinit që vrave në ultësirën e Elahut.[l] Është e mbështjellë me një mantel, atje prapa efodit.[m] Në do ta marrësh, merre, sepse këtu s'ka tjetër veç saj.» Davidi i tha: «S'ka si ajo. Ma jep.»

10 Pastaj Davidi u ngrit dhe ia mbathi[n] atë ditë për shkak të Saulit. Në fund vajti tek Akishi, mbreti i Gathit.[o] **11** Shërbëtorët e Akishit nisën t'i thoshin: «A nuk është ky Davidi, mbreti[a] i vendit? A nuk hidhnin për të valle[b] e ia kthenin me këngë:

'Sauli ka vrarë mijëra,
e Davidi dhjetëra mijë'?»[c]

12 Davidi i futi në zemër këto fjalë dhe u tremb[d] shumë nga Akishi, mbreti i Gathit. **13** Prandaj u hoq[e] si i çmendur në sytë e tyre[f] dhe filloi të sillej si i dalë mendsh sa ishte në duart e tyre. Ai bënte shkarravina mbi dyert e portës dhe e linte pështymën t'i rridhte në për mjekër. **14** Atëherë Akishi u tha shërbëtorëve të vet: «Ju e shihni që ky njeri sillet si i çmendur. Pse duhej ta sillnit tek unë? **15** Mos më mungojnë vallë të çmendurit që më keni sjellë këtë për të më treguar çmendurinë e tij?! A duhej të hynte ky në shtëpinë time?!»

22 Kështu Davidi iku që andej[g] dhe ia mbathi[h] për në shpellën[i] e Adulamit.[j] Vëllezërit dhe gjithë shtëpia e të atit e morën vesh këtë dhe zbritën tek ai. **2** Tërë njerëzit që ishin në hall,[k] tërë njerëzit që kishin marrë hua[l] dhe tërë ata që ishin shpirtvrerosur[m] iu mblodhën pranë,[n] dhe ai u bë kreu i tyre.[o] Me të ishin rreth katërqind burra.

3 Më vonë që andej Davidi shkoi në Mizpeh të Moabit dhe i tha mbretit të Moabit:[p] «Të lutem, le të banojnë me ju ati im dhe nëna ime[q] derisa të marr vesh se ç'do të bëjë Perëndia me mua.» **4** Kështu, ai i çoi te mbreti i Moabit dhe ata banuan me të gjatë gjithë kohës që Davidi ndodhej në vendin e paarritshëm.[r]

KAP. 21

a Ps 37:25
b Da 25:30
Le 24:5
Le 24:9
Mt 12:4
Lu 6:4
c Da 19:15
Le 15:16
2Sa 11:11
d Le 15:18
Lp 23:10
e Le 24:9
Mt 12:4
Mr 2:26
Lu 6:4
f Le 24:8
g Le 13:2
Nu 5:2
Ps 66:13
h 1Sa 22:9
Ps 52:0
i Zn 36:1
Da 12:49
Le 19:34
Lp 2:4
1Sa 14:47
j 1Sa 8:17
1Sa 11:5
1Kr 27:29
2Kr 26:10
k 1Sa 17:51
1Sa 17:54
l 1Sa 17:2
1Sa 17:50
m Da 28:6
n 1Sa 27:1
o Js 11:22
1Sa 5:8
1Sa 17:4
1Sa 27:2
1Mb 2:39
2Mb 12:17
Ps 56:0

Kol. e dytë

a 1Sa 16:1
1Sa 16:13
1Sa 18:8
b 1Sa 18:6
Ps 150:4
Jr 31:4
c 1Sa 18:7
1Sa 29:5
d Ps 56:3
e Ps 34:0
Mt 10:16
f Ps 56:6

KAP. 22

g 1Sa 21:10
h Ps 34:19
Ps 56:13
i Ps 57:0
Ps 142:0
He 11:38
j Zn 38:1
Js 15:35
2Sa 23:13
1Kr 11:15
Mi 1:15
k Gjy 11:3
Mt 11:28
l Am 2:6
Mt 18:26
m Gjy 18:25
2Sa 17:8
n Ps 142:7
o 1Sa 30:22
2Sa 5:2
1Kr 11:15
p Ru 4:10
Ru 4:17
1Sa 14:47
1Sa 20:33

q Zn 47:11; Da 20:12; Pr 23:24; Mt 19:19; r 1Sa 22:1; 2Sa 23:13; Ps 57:1; Ps 142:0.

5 Pas ca kohësh, profeti Gad[a] i tha Davidit: «Mos bano më në vendin e paarritshëm. Largohu dhe hyr në vendin e Judës.»[b] Kështu Davidi u largua dhe hyri në pyllin e Heretit.

6 Sauli mori vesh që Davidi dhe burrat që qenë me të ishin zbuluar. Sauli rrinte ulur në Gibeah nën pemën e brukës[c] që gjendej në vendin e lartë, me heshtën[d] në dorë dhe me gjithë shërbëtorët që kishin zënë vend rreth tij. **7** Atëherë Sauli u tha shërbëtorëve të vet që kishin zënë vend rreth tij: «Dëgjoni, ju lutem, o beniaminitë. Mos vallë edhe biri i Jeseut[e] do t'ju japë të gjithëve ju ara e vreshta?[f] Mos vallë do t'ju emërojë ai të gjithë ju krerë të mijëshevе[g] e të qindëshevе? **8** E pra, të gjithë ju keni komplotuar kundër meje. Asnjë nuk më zbuloi[h] që im bir ka bërë një besëlidhje[i] me birin e Jeseut, asnjë nga ju nuk ma qau hallin dhe nuk më tregoi se im bir e ka ngritur shërbëtorin tim kundër meje si një njeri që rri në pritë, si po ndodh sot.»

9 Atëherë Doeg[j] edomiti, që ishte mbi shërbëtorët e Saulit, u përgjigj: «Unë e pashë birin e Jeseut të vinte në Nob tek Ahimeleku,[k] biri i Ahitubit.[l] **10** Ky e pyeti[m] Jehovain për të e i dha ushqime,[n] si dhe shpatën[o] e filistinit Goliad.» **11** Menjëherë mbreti dërgoi të thirrej Ahimeleku, biri i priftit Ahitub, dhe gjithë shtëpia e atit të tij, priftërinjtë që gjendeshin në Nob.[p] Kështu të gjithë ata erdhën te mbreti.

12 Sauli i tha: «Dëgjo, të lutem, o bir i Ahitubit!» Ai ia ktheu: «Ja ku jam, zotëria im.»

KAP. 22

a 2Sa 24:11
1Kr 21:9
1Kr 29:29
2Kr 29:25
b 1Sa 23:3
c Zn 21:33
1Sa 31:13
1Kr 10:12
d 1Sa 18:10
1Sa 19:9
1Sa 20:33
e Ru 4:22
1Sa 20:27
1Sa 25:10
f 1Sa 8:14
g Da 18:21
1Sa 8:12
h 1Sa 17:31
Pr 15:22
i 1Sa 18:3
1Sa 20:17
j 1Sa 21:7
Ps 52:0
k 1Sa 21:1
l 1Sa 14:3
1Sa 22:20
m Da 20:16
Ps 52:2
Ps 52:3
Pr 19:5
Pr 25:18
Pr 29:12
Ezk 22:9
Mt 26:59
n 1Sa 21:6
o 1Sa 21:9
p 1Sa 21:1

Kol. e dytë

a Nu 35:30
Lp 19:15
1Ti 5:19
b Ps 119:69
c 1Sa 19:4
1Sa 20:32
d 1Sa 24:11
1Sa 26:23
2Sa 22:23
e 1Sa 17:25
1Sa 18:27
f 1Sa 18:5
1Sa 18:13
g 1Sa 22:10
1Sa 28:6
h 1Sa 21:1
1Sa 21:2
i 1Sa 14:44
1Sa 20:31
Pr 28:5
Pr 28:15
j Lp 24:16
1Sa 2:32
k 1Sa 8:11
2Sa 15:1
1Mb 1:5
2Mb 10:25
l Pr 28:16
Ek 4:13
m Da 1:17
Lp 19:10
Ve 4:19
Ve 5:29
n 1Sa 22:9
Ps 52:0
o Zn 25:30
Zn 36:43
Nu 24:18
2Mb 8:21
p 1Sa 2:31
2Kr 24:21
Pr 29:10
q 1Sa 2:28
r 1Sa 21:1
1Sa 22:9

13 Sauli vazhdoi: «Pse keni komplotuar kundër meje,[a] ti dhe biri i Jeseut, duke i dhënë bukë e shpatë dhe duke pyetur për të Perëndinë, që të çohet kundër meje si një njeri që rri në pritë, si po ndodh sot?»[b] **14** Atëherë Ahimeleku iu përgjigj mbretit: «E kush nga shërbëtorët e tu është si Davidi,[c] i besueshëm,[d] dhëndër[e] i mbretit, krye i truprojës sate dhe i nderuar në shtëpinë tënde?[f] **15** Mos nisa ta pyes[g] sot Perëndinë për të? Kjo s'më ka shkuar kurrë ndër mend! Mbreti të mos bëjë fare me faj as shërbëtorin e vet dhe as tërë shtëpinë e atit tim, sepse për gjithë këtë shërbëtori yt nuk dinte gjë, as të vogël, as të madhe.»[h]

16 Por mbreti i tha: «Ti do të vdesësh,[i] Ahimelek, ti me gjithë shtëpinë e atit tënd.»[j] **17** Atëherë mbreti u tha vrapuesve[k] që kishin zënë vend rreth tij: «Kthehuni dhe vritini priftërinjtë e Jehovait, sepse edhe ata janë në anën e* Davidit dhe e dinin që ai ikte, por nuk më treguan!»[l] Por shërbëtorët e mbretit nuk deshën ta shtrinin dorën për të sulmuar priftërinjtë e Jehovait.[m] **18** Atëherë mbreti i tha Doegut:[n] «Kthehu ti dhe sulmoji priftërinjtë!» Menjëherë Doeg edomiti[o] u kthye dhe i sulmoi vetë priftërinjtë. Atë ditë ai vrau[p] tetëdhjetë e pesë burra që mbanin efodin[q] prej liri. **19** Ai shkoi në teh të shpatës edhe banorët e Nobit,[r] qytetit të priftërinjve, burra e gra, fëmijë e foshnja gjiri, dema, gomarë e dhen, po, të gjithë i shkoi në teh të shpatës.

1Sa 22:17* Fjalë për fjalë «dora e tyre është me».

20 Megjithatë, njëri nga bijtë e Ahimelekut, birit të Ahitubit, që e kishte emrin Abiatar,[a] shpëtoi dhe ia mbathi për të shkuar pas Davidit. **21** Abiatari i tha Davidit: «Sauli ka vrarë priftërinjtë e Jehovait.» **22** Atëherë Davidi i tha Abiatarit: «Atë ditë e dija mirë[b] se Doeg edomiti, meqë ishte atje, do t'i tregonte patjetër Saulit.[c] Unë, unë i kam bërë keq çdo shpirti të shtëpisë së atit tënd. **23** Rri me mua, mos ki frikë, sepse kushdo që kërkon shpirtin tim kërkon shpirtin tënd. Ti ke nevojë për mbrojtjen time.»[d]

23 Kohë më pas Davidin e njoftuan: «Filistinët po luftojnë kundër Kejlahut[e] dhe po plaçkitin lëmenjtë.»[f] **2** Davidi pyeti[g] Jehovain: «A të shkoj e t'u bie këtyre filistinëve?» Jehovai iu përgjigj kështu Davidit: «Shko e bjeru, dhe shpëto Kejlahun.» **3** Atëherë njerëzit e Davidit i thanë: «Ja, ne kemi frikë këtu në Judë[h] e jo më po të shkojmë në Kejlah kundër forcave të filistinëve!»[i] **4** Kështu Davidi e pyeti përsëri Jehovain.[j] Jehovai iu përgjigj: «Çohu dhe zbrit në Kejlah, sepse do të t'i jap në dorë filistinët.»[k] **5** Atëherë Davidi shkoi me njerëzit e vet në Kejlah, luftoi kundër filistinëve dhe u mori bagëtinë, por ata i vrau e bëri kërdinë. Kështu Davidi u bë shpëtimtari i banorëve të Kejlahut.[l]

6 Kur Abiatari,[m] biri i Ahimelekut, ia mbathi e shkoi te Davidi në Kejlah, zbriti bashkë me një efod[n] në dorë. **7** Pas ca kohësh Saulin e njoftuan: «Davidi ka ardhur në Kejlah.»[o] Sauli tha: «Perëndia e ka shitur në duart e mia,[a] sepse ai është mbyllur në një qytet me dyer e shula.» **8** Kështu Sauli mblodhi gjithë popullin për luftë, që të zbritnin në Kejlah për të rrethuar Davidin dhe njerëzit e tij. **9** Davidi e mori vesh se Sauli po kurdiste të keqen[b] kundër tij, prandaj i tha priftit Abiatar: «Sillma këtu efodin.»[c] **10** Pastaj Davidi tha: «O Jehova, Perëndi i Izraelit,[d] shërbëtori yt e ka dëgjuar fare mirë se Sauli po kërkon të vijë në Kejlah që ta rrënojë qytetin për shkakun tim.[e] **11** A do të më dorëzojnë në duart e tij pronarët e tokës së Kejlahut? A do të zbresë Sauli, ashtu si ka dëgjuar shërbëtori yt? O Jehova, Perëndi i Izraelit, tregoja, të lutem, shërbëtorit tënd.» Atëherë Jehovai iu përgjigj: «Do të zbresë.»[f] **12** Davidi vazhdoi: «A do të më dorëzojnë mua dhe njerëzit e mi në duart e Saulit pronarët e tokës së Kejlahut?» Jehovai tha: «Do t'ju dorëzojnë.»[g]

13 Menjëherë Davidi me njerëzit e tij, rreth gjashtëqind burra,[h] u ngritën dhe ikën nga Kejlahu e filluan të endeshin andej-këtej nga të mundeshin. Saulin e njoftuan që Davidi kishte ikur nga Kejlahu, kështu që ai hoqi dorë dhe nuk doli. **14** Davidi u vendos në shkretëtirë, në vende ku ishte e vështirë të arrije. Ai banonte në rajonin malor të shkretëtirës së Zifit.[i] Sauli e kërkonte gjithmonë,[j] por Perëndia nuk e dha në duart e tij.[k] **15** Davidi kishte akoma frikë, sepse ndërkohë që ai gjendej në shkretëtirën e Zifit në Horesh,[l] Sauli kishte dalë për të kërkuar shpirtin e tij.

KAP. 22

a 1Sa 2:31
1Sa 14:3
1Sa 23:6
1Sa 30:7
2Sa 20:25
1Mb 2:27
b 1Sa 21:7
c Pr 14:15
d 1Mb 2:26

KAP. 23

e Js 15:44
1Kr 4:19
Ne 3:17
f Le 26:16
Lp 28:33
Gjy 6:6
g Gjy 1:1
1Sa 28:6
1Sa 30:8
2Sa 5:19
Ps 37:5
Pr 3:5
h 1Sa 22:5
i 1Sa 13:5
1Sa 14:52
j Gjy 6:39
k Js 8:7
Gjy 7:7
1Sa 14:6
2Sa 5:19
2Mb 3:18
l 1Sa 22:5
1Sa 23:1
m 1Sa 22:20
n Da 28:30
1Sa 14:3
o 1Sa 23:1

Kol. e dytë

a Da 15:9
1Sa 23:14
Ps 71:11
b Pr 12:20
Pr 14:22
Pr 16:30
Pr 24:8
c Nu 27:21
1Sa 30:7
d Ps 17:6
Ps 50:15
Jr 33:3
e 1Sa 22:19
Pr 28:15
f Ps 118:21
g Ps 31:8
Ps 62:2
Ps 94:11
Ps 118:8
h 1Sa 22:2
1Sa 25:13
1Sa 30:9
i Js 15:55
1Sa 23:24
1Sa 26:1
1Kr 2:42
Ps 54:0
j 1Sa 18:29
1Sa 20:33
1Sa 27:1
Ps 54:3
k 1Sa 2:9
Ps 33:18
Ps 54:4
Ps 124:7
Pr 21:30
Ro 8:31
l 1Sa 23:18

16 Jonatani, biri i Saulit, u ngrit dhe shkoi te Davidi në Horesh që ta forconte[a] në emër të Perëndisë.[b] **17** Ai i tha: «Mos ki frikë,[c] sepse dora e Saulit, atit tim, nuk do të të gjejë dhe ti do të jesh mbret[d] i Izraelit, kurse unë do të jem i dyti pas teje. Edhe im atë, Sauli, e di që është kështu.»[e] **18** Pastaj që të dy bënë një besëlidhje[f] para Jehovait. Davidi vazhdoi të banonte në Horesh, kurse Jonatani shkoi në shtëpinë e vet.

19 Më vonë burrat e Zifit[g] u ngjitën te Sauli në Gibeah,[h] e i thanë: «A nuk e di se Davidi fshihet[i] afër nesh, në vendet e Horeshit[j] ku është e vështirë të arrish, në kodrën e Hakilahut,[k] që ndodhet në anën e djathtë të Jeshimonit?[l] **20** Tani, o mbret, meqë ta do shpirti[m] të zbresësh, zbrit, dhe ne nga ana jonë do ta dorëzojmë atë në duart e mbretit.»[n] **21** Atëherë Sauli tha: «Bekuar qofshi nga Jehovai,[o] sepse keni pasur dhembshuri për mua! **22** Shkoni, ju lutem, ngulmoni edhe ca dhe zbuloni e shihni vendin ku ka vënë këmbë dhe kush e ka parë atje, sepse më kanë thënë se është vërtet dinak.[p] **23** Shihni dhe zbuloni të gjitha vendet e fshehta ku fshihet dhe kthehuni tek unë me një provë, e unë do të vij me ju. Nëse ai është në atë vend, edhe unë do ta kërkoj me kujdes mes gjithë mijësheve[q] të Judës.»

24 Kështu ata u çuan dhe shkuan në Zif[r] përpara Saulit, ndërkohë që Davidi me njerëzit e tij gjendeshin në shkretëtirën e Maonit[s] në Arabah,[t] në jug të Jeshimonit.

KAP. 23

a Lp 3:28
Ne 2:18
Jb 16:5
Pr 17:17
Pr 27:9
Lu 22:32
Ve 15:32
He 10:25
b Ps 37:5
1Pj 5:7
c Ps 27:1
Is 41:10
d 1Sa 16:13
2Sa 2:4
2Sa 5:3
e 1Sa 20:31
1Sa 24:20
f 1Sa 18:3
1Sa 20:42
1Sa 22:8
2Sa 21:7
g 1Kr 2:42
h 1Sa 10:26
1Sa 15:34
i 1Sa 22:17
1Sa 26:1
Ps 54:0
j 1Sa 23:15
k 1Sa 26:3
l 1Sa 23:24
1Sa 26:1
m 1Sa 18:29
1Sa 20:33
Ps 112:10
Pr 11:23
n Ps 54:3
Ps 70:2
Pr 29:26
o Gjy 17:2
p Mt 10:16
q Js 22:30
1Sa 10:19
r 1Sa 23:14
s Js 15:55
1Sa 25:2
t Lp 1:7

Kol. e dytë

a 1Sa 26:2
Ps 54:3
b 1Sa 23:28
c Pr 11:19
d 1Sa 19:12
2Sa 15:14
Ps 31:22
e 2Kr 20:12
Ps 17:9
2Ko 1:8
f 2Sa 22:1
Ps 18:0
Ps 18:2
Ps 54:7
g Js 15:62
2Kr 20:2
Kng 1:14
Ezk 47:10

KAP. 24

h 1Sa 23:28
i 1Sa 23:29
j 1Sa 13:2
k Ps 37:32
Ps 38:12
l Ps 104:18
m Lp 23:13
Gjy 3:24
1Mb 18:27
n Ps 57:0
Ps 142:0

25 Më vonë Sauli erdhi bashkë me njerëzit e tij për ta kërkuar.[a] Kur i treguan Davidit, ai zbriti menjëherë te shkrepi[b] dhe vazhdoi të banonte në shkretëtirën e Maonit. Me ta dëgjuar këtë, Sauli shkoi të ndiqte[c] Davidin në shkretëtirën e Maonit. **26** Në fund Sauli vajti në njërën anë të malit, kurse Davidi dhe njerëzit e tij gjendeshin në anën tjetër të tij. Davidi nxitoi të ikte[d] për shkak të Saulit. Gjatë kësaj kohe, Sauli dhe njerëzit që ishin me të, po e rrethonin Davidin me njerëzit e vet për t'i kapur.[e] **27** Por te Sauli erdhi një lajmëtar që tha: «Ik shpejt, sepse filistinët kanë mësyrë vendin!» **28** Atëherë Sauli u kthye e nuk e ndoqi Davidin,[f] por shkoi të dilte kundër filistinëve. Prandaj atë vend e quajtën Shkrepi i Ndarjeve.

29 Pastaj Davidi që andej u ngjit dhe u vendos në En-Gedi,[g] në vendet ku ishte e vështirë të arrije.

24 Sapo Sauli u kthye nga ndjekja e filistinëve,[h] vajtën dhe e njoftuan: «Davidi është në shkretëtirën e En-Gedit.»[i]

2 Sauli mori tre mijë burra të zgjedhur[j] nga gjithë Izraeli e shkoi ta kërkonte Davidin[k] dhe njerëzit e tij te shkëmbinjtë e zhveshur të dhive të malit.[l] **3** Në fund Sauli mbërriti te vathat prej guri përgjatë rrugës, ku gjendej një shpellë, dhe hyri për të kryer nevojat personale.[m] Ndërkohë Davidi dhe njerëzit e tij rrinin ulur në fund të shpellës.[n] **4** Njerëzit që kishte me vete filluan t'i thoshin Davidit: «Kjo është dita kur Jehovai të thotë: 'Unë po ta jap

armikun në dorë.[a] Bëj me të si të të pëlqejë.'»[b] Kështu Davidi u çua dhe preu vjedhurazi cepin e petkut pa mëngë të Saulit. **5** Por pas kësaj Davidin filloi ta qortonte zemra,[c] sepse kishte prerë cepin e petkut pa mëngë të Saulit. **6** Prandaj u tha njerëzve të vet: «Duke e ditur pikëpamjen e Jehovait, nuk më shkon kurrë ndër mend që t'ia bëj këtë gjë zotërisë tim, të mirosuritᵈ të Jehovait, e të shtrij dorën kundër tij, sepse ai është i mirosuri i Jehovait.»[e] **7** Me këto fjalë Davidi i shpërndau njerëzit e vet dhe nuk i lejoi të ngriheshin kundër Saulit.[f] Pastaj Sauli u çua, doli nga shpella dhe vazhdoi udhën e vet.

8 Pas kësaj Davidi u ngrit, doli nga shpella dhe i thirri Saulit nga pas: «O zotëria im,[g] o mbret!» Atëherë Sauli pa prapa dhe Davidi u përkul me fytyrën përtokëʰ e ra përmbys. **9** Pastaj Davidi i tha Saulit: «Pse i dëgjon fjalët e njerëzve[i] që thonë: 'Davidi po kërkon të keqen tënde.' **10** Sot sytë e tu kanë parë se si Jehovai të dha në duart e mia në shpellë. Dikush më tha të të vritja,[j] por m'u dhimbse dhe thashë: 'Nuk do të shtrij dorën kundër zotërisë tim, sepse ai është i mirosuri[k] i Jehovait.' **11** Shihe, pra, o ati im,[l] shihe cepin e petkut tënd pa mëngë në dorën time, sepse kur ta preva, nuk të vrava. Dije dhe shihe se në dorën time nuk gjendet as e keqe[m] e as rebelim dhe nuk kam mëkatuar kundër teje, kurse ti po më ngre gracka për të ma marrë shpirtin.[n] **12** Jehovai gjykoftë mes meje e teje![o] Jehovai të ma marrë hakun,[p] sepse unë nuk do të vë dorë mbi ty![a] **13** Ashtu si thotë proverbi i të moçmëve: 'Nga të ligjtë, ligësi do të dalë',[b] por unë nuk do të vë dorë mbi ty. **14** Kujt i është vënë pas mbreti i Izraelit? Në ndjekje të kujt je vënë? Të një qeni të ngordhur?[c] Të një pleshti?[d] **15** Jehovai gjykoftë mes meje e teje! Ai do ta shohë dhe do ta mbrojë çështjen time ligjore.[e] Do të më gjykojë për të më çliruar nga dora jote.»

16 Sapo Davidi i mbaroi këto fjalë, Sauli i tha: «Zëri yt është ky David, biri im?»[f] Kështu Sauli filloi të qante me të madhe.[g] **17** Pastaj i tha Davidit: «Ti je më i drejtë se unë,[h] sepse ti ma ke kthyer me të mirë,[i] kurse unë ta kam kthyer me të keq. **18** Sot ti ke treguar se ç'të mirë ke bërë për mua, sepse Jehovai më dorëzoi në duart e tua,[j] por ti nuk më vrave. **19** E pra, nëse një njeri gjen armikun e vet, mos do ta lërë të ikë në paqe?!*[k] Jehovai do të ta shpërblejë me të mirë,[l] meqenëse sot ti ke bërë kështu me mua. **20** Tani e di mirë që ti do të mbretërosh[m] në Izrael dhe që ajo mbretëri në duart e tua do të jetë e qëndrueshme. **21** M'u beto, pra, për Jehovain[n] se nuk do ta shfarosësh farën time pas meje dhe se nuk do të ma zhdukësh emrin nga shtëpia e tim eti.»[o] **22** Davidi iu betua Saulit e pas kësaj Sauli shkoi në shtëpinë e vet,[p] kurse Davidi dhe njerëzit e vet u ngjitën në vendin ku ishte e vështirë të arrije.[q]

KAP. 24

a 1Sa 26:8
1Sa 26:23
b Pr 24:29
Mt 7:12
c 2Sa 24:10
Ro 2:15
1Gjo 3:20
d 1Sa 26:11
2Sa 1:14
e Da 22:28
1Kr 16:22
Ps 105:15
Ve 23:5
f Le 19:18
Ps 7:4
Mt 5:44
Ro 12:17
Ro 12:19
Ro 12:21
g 1Sa 26:17
h 1Sa 20:41
1Sa 25:23
Ro 12:10
Ro 13:7
i Le 19:16
1Sa 26:19
Ps 101:5
Pr 16:28
Pr 17:4
j 1Sa 24:4
k 1Sa 9:16
1Sa 10:1
1Sa 26:9
Ps 105:15
l 1Sa 18:27
1Sa 22:14
Pr 15:1
Pr 25:15
m 1Sa 26:18
Ps 7:3
Ps 35:7
n 1Sa 23:14
Ps 140:1
o 1Sa 26:23
Ps 7:8
p Lp 32:35
Ps 94:1
Na 1:2
Ro 12:19
He 10:30

Kol. e dytë

a 1Sa 26:11
b Zn 4:7
Pr 11:5
Mt 7:17
Ga 6:7
c 1Sa 17:43
2Sa 9:8
Pr 22:4
Mt 23:12
d 1Sa 26:20
e Ps 35:1
Ps 43:1
Ps 119:154
Mi 7:9
f 1Sa 26:17
g Zn 27:38
h 1Sa 26:21
i Pr 25:21
Ro 12:17
j 1Sa 24:4
1Sa 24:10
1Sa 26:8
k Mt 5:44
Ro 12:17
l 1Sa 26:25
2Kr 16:9
Ps 18:20
m 1Sa 13:14
1Sa 15:28
1Sa 18:8
1Sa 20:31
1Sa 23:17
n Le 19:12
Lp 6:13

o 2Sa 9:1; 2Sa 21:7; p 1Sa 15:34; q 1Sa 23:29; Pr 14:15; Mt 10:16.

1Sa 24:19* Ose «pa i bërë gjë; shëndoshë e mirë». Fjalë për fjalë «në rrugë të mirë».

25 Pas ca kohësh Samueli[a] vdiq. Tërë Izraeli u mblodh, e vajtoi[b] dhe e varrosi në shtëpinë e tij në Ramah.[c] Pastaj Davidi zbriti në shkretëtirën e Paranit.[d]

2 Tani, në Maon[e] ndodhej një burrë që punonte në Karmel.[f] Ky ishte njeri shumë i madh. Ai kishte tre mijë dhen e një mijë dhi dhe po qethte[g] dhentë e veta në Karmel. **3** Emrin e kishte Nabal,[h] kurse gruaja quhej Abigail.[i] Ajo ishte mjaft e matur[j] dhe e hijshme, kurse burri kishte një sjellje të ashpër dhe të keqe.[k] Ai ishte nga shtëpia e Kalebit.[l] **4** Kur ndodhej në shkretëtirë, Davidi mori vesh se Nabali po qethte[m] dhentë. **5** Kështu Davidi dërgoi dhjetë të rinj dhe u tha: «Ngjituni në Karmel dhe shkoni te Nabali e pyeteni nga ana* ime se si është.[n] **6** I thoni kështu vëllait tim: 'Qofsh mirë ti,[o] shtëpia jote dhe gjithçka ke! **7** Kam dëgjuar se ti ke qethës dhensh. E pra, barinjtë e tu qenë me ne[p] dhe ne nuk i ngacmuam.[q] Gjatë gjithë ditëve që ndodheshin në Karmel, nuk u humbi as edhe një gjë. **8** Pyeti të rinjtë e tu dhe ata do të të tregojnë, që të rinjtë e mi të gjejnë pëlqim në sytë e tu, sepse ne kemi ardhur në një ditë të mirë. Vetëm jepu, të lutem, shërbëtorëve të tu dhe birit tënd, Davidit, ç'të të gjendet në dorë.'»[r]

9 Të rinjtë e Davidit vajtën e ia thanë të gjitha këto Nabalit në emër të Davidit, dhe pastaj pritën. **10** Por Nabali iu përgjigj kështu shërbëtorëve të Davidit: «Kush është Davidi[s] dhe kush është biri i Jeseut?

1Sa 25:5* Fjalë për fjalë «në emrin tim».

KAP. 25

a 1Sa 1:20
1Sa 2:18
1Sa 3:20
Ps 99:6
b Nu 20:29
Lp 34:8
Ve 8:2
c 1Sa 7:17
1Sa 28:3
d Zn 21:21
Nu 13:26
e 1Sa 23:24
f Js 15:1
Js 15:48
Js 15:55
g 2Sa 13:23
h 1Sa 25:25
1Sa 25:38
i 1Sa 27:3
1Sa 30:5
j Pr 14:1
Pr 24:3
Pr 31:26
k 1Sa 25:17
1Sa 25:21
Is 32:5
l Nu 13:6
Nu 32:12
m 2Sa 13:23
n 1Sa 17:22
o Mt 10:12
Lu 10:5
p 1Sa 22:2
q 1Sa 25:15
Lu 3:14
r Lp 15:7
Pr 3:27
Lu 11:41
Ve 20:35
He 13:16
s Da 5:2
Ps 123:4

Kol. e dytë

a 1Sa 22:2
Is 32:6
b Lp 8:17
Gjy 8:6
2Ko 9:10
c Pr 21:13
Ek 9:15
Is 32:6
Lu 6:38
Jk 2:16
d Ps 37:8
Pr 15:1
Ek 7:9
e 1Sa 10:22
1Sa 17:22
1Sa 30:24
f 1Sa 25:10
2Sa 16:7
g 1Sa 25:7
h 1Sa 23:1
Jb 1:10
Pr 18:11
i 1Sa 20:9
1Sa 25:13
Es 7:7
j 1Sa 25:3
2Kr 13:7
Is 32:7
k 1Sa 25:3
1Sa 25:23
1Sa 25:32
l Zn 32:13
m 2Sa 17:29
n Ru 2:14
1Sa 17:17
2Sa 17:28
o 1Sa 30:12
2Sa 16:1
p 1Kr 12:40
Pr 25:21
Pr 25:22
q Zn 32:16

Sot janë shtuar shumë shërbëtorët që lënë zotërinë e vet.[a] **11** Mos duhet ta marr bukën,[b] ujin dhe mishin që e kam therur për qethësit e mi e t'ua jap njerëzve që as nuk e di nga janë?!»[c]

12 Atëherë të rinjtë e Davidit u kthyen mbrapsht dhe vajtën e i treguan atij të gjitha këto fjalë. **13** Menjëherë Davidi u tha njerëzve të vet: «Secili të ngjeshë shpatën e vet!»[d] Kështu, ata ngjeshën secili shpatën. Edhe Davidi ngjeshi shpatën dhe nga pas i shkuan rreth katërqind burra, kurse dyqind ndenjën pranë plaçkave.[e]

14 Ndërkaq, një nga të rinjtë e njoftoi Abigailën, gruan e Nabalit: «Davidi dërgoi lajmëtarë nga shkretëtira që t'i uronte gjithë të mirat zotërisë tonë, por ai iu hakërrua[f] atyre. **15** Ata njerëzi u treguan shumë të mirë me ne dhe nuk na ngacmuan. Gjatë gjithë ditëve që u endëm me ta, kur ndodheshim në fushë, nuk na humbi as edhe një gjë.[g] **16** Ata ishin si një mur[h] rreth nesh edhe natën, edhe ditën, tërë kohën që ndodheshim me ta kur kullotnim kopenë. **17** E tani mendo se ç'do të bësh, sepse zotërisë tonë dhe gjithë shtëpisë së tij kanë vendosur[i] t'i bëjnë gjëmën, pasi Nabali është kaq i pavlerë,[j] sa është e kotë t'i flasësh.»

18 Menjëherë Abigaila[k] nxitoi dhe mori dyqind bukë, dy qypa të mëdhenj me verë,[l] pesë dele të bëra gati,[m] pesë sea drithë të pjekur,[n] njëqind kuleç prej rrushi të thatë[o] dhe dyqind bukëfiqe[p] e i vuri mbi gomarë. **19** Pastaj u tha të rinjve: «Nisuni para.[q] Unë po vij

pas jush.» Por burrit të saj, Nabalit, nuk i tregoi gjë.

20 Ndërsa ajo ngiste gomarin[a] dhe zbriste fshehurazi malit, përballë saj po vinte Davidi me njerëzit e vet, kështu që ajo u takua me ta. **21** Davidi kishte thënë: «Jam zhgënjyer që i ruajta në shkretëtirë gjithçka këtij njeriu. Nuk i humbi as edhe një gjë nga gjithçka kishte.[b] E megjithatë, në këmbim të së mirës, ai ma shpërblen me të keqen.[c] **22** Kështu ua bëftë Perëndia armiqve të Davidit, madje edhe më keq,[d] në lënça të mbetet deri në mëngjes[e] qoftë edhe një mashkull!»[f]

23 Kur e pa Davidin, Abigaila zbriti menjëherë nga gomari, ra me fytyrë përmbys para Davidit dhe u përkul[g] deri në tokë. **24** Pastaj ra te këmbët e tij[h] dhe i tha: «Mbi mua qoftë faji,[i] zotëria im. Të lutem, lëre skllaven tënde të të flasë[j] dhe dëgjoji fjalët e skllaves sate. **25** Të lutem, le të mos ia vërë veshin* zotëria im këtij burri të pavlerë,[k] Nabalit, sepse ashtu siç e ka emrin ashtu është edhe vetë. Nabal e ka emrin dhe i pamend është.[l] Por unë, skllavja jote, nuk i pashë të rinjtë që zotëria im kishte dërguar. **26** E tani, zotëria im, siç është e vërtetë që rron Jehovai[m] dhe siç është e vërtetë që rron shpirti yt,[n] Jehovai të ka mbajtur[o] që të mos hysh në faj gjaku[p] dhe që shpëtimi të mos vijë nga duart e tua.[q] E pra, armiqtë e tu dhe ata që kërkojnë të keqen e zotërisë tim u bëfshin si Nabali.[r] **27** Tani, kjo dhuratë, si bekim[s] që i ka sjellë shërbyesja jote zotërisë tim, le t'u jepet të rinjve që po ecin në gjurmët[a] e zotërisë tim. **28** Fale, të lutem, shkeljen e skllaves sate,[b] sepse Jehovai do t'i bëjë zotërisë tim një shtëpi të qëndrueshme,[c] sepse zotëria im po bën luftërat e Jehovait.[d] Te ti nuk do të gjendet e keqe gjatë gjithë ditëve të tua.[e] **29** Kur ndonjë njeri të çohet për të të ndjekur dhe për të kërkuar shpirtin tënd, shpirti i zotërisë tim do të jetë i mbështjellë në qeskën e jetës[f] pranë Jehovait, Perëndisë tënd,[g] kurse shpirti i armiqve të tu do të flaket nga ai si nga foleja e hobesë.[h] **30** Jehovai do t'i bëjë të mira zotërisë tim, ashtu si ka thënë, dhe do të të ngarkojë detyrën si prijës i Izraelit.[i] **31** E kjo që po ndodh mos u bëftë shkak për të t'u marrë këmbët a gur pengese për zemrën e zotërisë tim, duke derdhur gjak pa shkak,[j] apo duke e sjellë shpëtimin me duart e tua![k] Jehovai do t'i bëjë të mira zotërisë tim, dhe ti kujtoje[l] skllaven tënde.»

32 Atëherë Davidi i tha Abigailës: «Bekuar qoftë Jehovai, Perëndia i Izraelit,[m] që të ka dërguar sot të më dalësh përpara! **33** Bekuar qoftë gjykimi yt i shëndoshë[n] dhe bekuar qofsh ti që nuk më le sot të bëhesha me faj gjaku[o] dhe ta sillja shpëtimin me duart e mia![p] **34** Sepse ashtu siç është e vërtetë që rron Jehovai, Perëndia i Izraelit, që më ka mbajtur për të mos bërë keq,[q] po të mos kishe nxituar për të më dalë përpara,[r] deri në dritën e mëngjesit Nabalit nuk do t'i mbetej as edhe një mashkull.»[s] **35** Pastaj Davidi pranoi nga

KAP. 25

a Js 15:18
2Mb 4:24
b 1Sa 25:7
c 1Sa 25:10
Ps 35:12
Ps 38:20
Ps 109:5
Pr 17:13
d Ru 1:17
1Sa 3:17
1Sa 14:44
1Sa 20:13
2Sa 3:9
e Pr 12:16
Pr 14:17
Pr 26:4
Ro 12:21
f 1Mb 14:10
1Mb 16:11
1Mb 21:21
2Mb 9:8
2Mb 10:7
g 1Sa 24:8
1Sa 25:41
h 2Mb 4:37
Es 8:3
i 2Sa 14:9
j Zn 44:18
2Sa 14:12
k 1Sa 25:17
l Is 32:6
m 1Sa 20:21
1Mb 2:24
n 1Sa 1:26
2Sa 14:19
2Mb 2:2
o Zn 20:6
Mt 6:13
p Zn 9:6
Nu 35:30
q Ro 12:19
r 1Sa 25:25
Jr 29:22
s Zn 33:11
1Sa 25:18
1Sa 30:26
2Mb 5:15
Pr 18:16
Pr 25:21
Pr 25:22

Kol. e dytë

a 1Sa 22:2
b Pr 18:12
Pr 22:4
c 1Sa 15:28
2Sa 7:11
1Mb 9:5
d 1Sa 17:45
1Sa 18:17
2Sa 5:2
e 1Sa 24:11
1Mb 15:5
Ps 119:1
f Ps 41:2
g Zn 15:1
Lp 33:29
Ps 66:9
h Jr 10:18
i 1Sa 13:14
1Sa 15:28
1Sa 23:17
2Sa 6:21
2Sa 7:8
1Kr 17:7
Ps 89:20
j 1Sa 25:26
Ez 4:26
k Lp 32:35
1Sa 24:15
Ps 94:1
Ro 12:19
l Zn 40:14
m Ps 41:13
Ps 72:18

1Sa 25:25* Fjalë për fjalë «të mos e vërë zemrën».

n Ps 141:5; Pr 9:9; Pr 25:12; o Lp 19:10; 1Sa 25:26; Ps 73:2; Pr 15:1; Jk 5:20; p 1Sa 25:31; Ps 56:13; Ro 12:19; q 1Sa 25:24; r 1Sa 25:18; Pr 29:8; s 1Sa 25:22.

dora e saj atë që i kishte sjellë dhe i tha: «Ngjitu në paqe[a] në shtëpinë tënde. Siç e sheh unë e dëgjova zërin tënd, sepse të vlerësoj.»[b]

36 Më vonë Abigaila vajti te Nabali. Ai kishte shtruar në shtëpi një gosti, në të vërtetë një gosti mbretërish.[c] Nabalit i gëzonte zemra dhe ishte bërë xurxull.[d] Ajo nuk i tregoi asgjë, as të vogël, as të madhe, derisa doli drita e mëngjesit. **37** Në mëngjes, kur Nabalit i kishte dalë vera, e shoqja i tregoi këto gjëra. Atëherë atij sa s'i pushoi zemra[e] dhe u bë si gur. **38** Kur u mbushën dhjetë ditë pas kësaj, Jehovai e goditi[f] Nabalin, kështu që ai vdiq.

39 Davidi dëgjoi se Nabali kishte vdekur dhe tha: «Bekuar qoftë Jehovai, që e ka mbrojtur çështjen ligjore[g] të poshtërimit tim[h] për të më çliruar nga dora e Nabalit, dhe që e ka frenuar shërbëtorin e vet për të mos bërë keq![i] Jehovai e ka kthyer të keqen e Nabalit mbi kokën e atij!»[j] Davidi dërgoi njerëz dhe i kërkoi Abigailës të bëhej gruaja e tij.[k] **40** Kështu, shërbëtorët e Davidit vajtën tek Abigaila në Karmel dhe i thanë: «Davidi na dërgoi që të të marrim si grua për të.» **41** Ajo u çua menjëherë dhe u përkul me fytyrë përdhe[l] e tha: «Ja tek e keni skllaven tuaj si shërbyese për t'u larë këmbët[m] shërbëtorëve të zotërisë tim.»[n] **42** Pastaj Abigaila[o] nxitoi, u çua dhe shkoi kaluar[p] mbi gomar bashkë me pesë shërbyese që i vinin nga pas. Ajo i shoqëroi lajmëtarët e Davidit dhe u bë gruaja e tij.

43 Davidi kishte marrë edhe Ahinoamin[q] nga Jezreeli.[a] Këto gra, që të dyja, u bënë gratë e tij.[b]

44 Sauli ia kishte dhënë Mikalën,[c] bijën e tij dhe gruan e Davidit, Paltit,[d] birit të Laishit, që ishte nga Galimi.[e]

26 Pas ca kohësh burrat e Zifit[f] vajtën te Sauli në Gibeah[g] dhe i thanë: «A nuk e di se Davidi fshihet në kodrën e Hakilahut,[h] që ngrihet përballë Jeshimonit?»[i] **2** Sauli u çua[j] dhe zbriti në shkretëtirën e Zifit bashkë me tre mijë burra,[k] të zgjedhurit e Izraelit, që të kërkonte Davidin në shkretëtirën e Zifit. **3** Sauli e ngriti kampin pranë rrugës, në kodrën e Hakilahut, që ngrihet përballë Jeshimonit, kurse Davidi banonte në shkretëtirë. Ai e pa se Sauli kishte vajtur pas tij në shkretëtirë, **4** prandaj dërgoi spiunë[l] që të merrte vesh nëse Sauli kishte ardhur vërtet. **5** Më vonë Davidi u çua dhe shkoi atje ku kishte fushuar Sauli. Davidi pa ku ishte shtrirë Sauli dhe Abneri,[m] biri i Nerit, që ishte kreu i ushtrisë së tij. Sauli ishte shtrirë brenda rrethimit të kampit[n] bashkë me popullin që kishte fushuar rreth e qark tij. **6** Atëherë Davidi i tha hititit[o] Ahimelek dhe Abishait,[p] birit të Zerujasë,[q] vëllait të Joabit: «Kush do të zbresë me mua në kamp, te Sauli?» Abishai tha: «Do të zbres unë me ty.»[r] **7** Natën, Davidi me Abishain shkuan te populli dhe ja, Sauli kishte rënë në gjumë. Ai ndodhej brenda rrethimit të kampit me heshtën përtokë, pranë kokës, kurse Abneri dhe populli ishin shtrirë rreth e qark tij.

KAP. 25

a 1Sa 20:42
2Sa 15:9
2Mb 5:19
b Zn 19:21
Pr 28:23
c 2Sa 13:23
1Mb 4:22
Es 1:5
d 1Mb 20:16
Pr 20:1
Ho 4:11
1Ko 6:10
Ef 5:18
e Lp 28:28
Ps 102:4
Ps 143:4
f Zn 38:7
Zn 38:10
2Sa 6:7
2Mb 19:35
Ve 12:23
g Lp 32:35
1Sa 24:15
Ps 35:1
Ps 43:1
Pr 22:23
h 1Sa 25:10
1Sa 25:14
i 1Sa 25:34
j Gjy 9:57
1Mb 2:44
Ps 7:16
k Pr 18:22
Pr 31:10
Pr 31:31
l Ru 2:10
m Zn 18:4
Lu 7:44
Gjo 13:5
1Ti 5:10
n Pr 15:33
Pr 18:12
o 1Sa 25:3
p Zn 24:61
q 1Sa 27:3
2Sa 3:2
1Kr 3:1

Kol. e dytë

a Js 15:56
b 1Sa 30:5
2Sa 5:13
2Sa 12:8
c 1Sa 18:20
d 2Sa 3:15
e Is 10:30

KAP. 26

f Js 15:55
1Sa 23:14
Ps 54:0
g Gjy 19:14
1Sa 10:26
1Sa 11:4
h 1Sa 23:19
i 1Sa 23:24
j 1Sa 23:23
1Sa 24:17
k 1Sa 24:2
l Js 2:1
Mt 10:16
m 1Sa 14:50
1Sa 17:55
2Sa 2:8
2Sa 3:27
n 1Sa 17:20
o Zn 10:15
Zn 15:20
p 2Sa 16:9
2Sa 18:5
q 2Sa 2:18
2Sa 23:18
1Kr 2:16

r Gjy 7:10; 1Sa 14:7.

8 Tani Abishai i tha Davidit: «Sot Perëndia ta ka dorëzuar në dorë armikun.[a] Lërmë, të lutem, ta mbërthej përtokë me heshtë vetëm me një të rënë dhe s'kam për t'i rënë për herë të dytë.» **9** Por Davidi i tha Abishait: «Mos e vrit, sepse kush është ai që ka shtrirë dorën kundër të mirosurit të Jehovait[b] dhe ka mbetur i pafaj?»[c] **10** Pastaj Davidi shtoi: «Siç është e vërtetë që Jehovai[d] rron, vetë Jehovai do t'i japë një goditje;[e] ose do t'i vijë dita[f] dhe do të vdesë, ose do të zbresë në betejë[g] dhe do të shfaroset.[h] **11** Duke e ditur pikëpamjen e Jehovait,[i] mua nuk më shkon kurrë ndër mend[j] të vë dorë[k] mbi të mirosurin e Jehovait![l] Tani, merre, të lutem, heshtën që gjendet pranë kokës së tij dhe shtambën e ujit e le të vihemi në udhë.» **12** Kështu Davidi mori heshtën dhe shtambën e ujit që gjendej pranë kokës së Saulit, dhe u larguan. Askush nuk i pa,[m] askush nuk i vërejti dhe askush nuk u zgjua, ngaqë të gjithë po flinin, sepse një gjumë i thellë[n] i dërguar nga Jehovai kishe rënë mbi ta. **13** Pastaj Davidi kaloi në anën tjetër dhe qëndroi në njëfarë largësie mbi majën e malit. Largësia mes tyre ishte e madhe.

14 Atëherë Davidi filloi t'i thërriste popullit dhe Abnerit, birit të Nerit: «Nuk do të përgjigjesh, Abner?» Abneri[o] u përgjigj dhe tha: «Kush je ti që ke thirrur mbretin?» **15** Davidi i tha: «Je a s'je burrë? E kush është si ti në Izrael? Pse, pra, nuk e ruajte zotërinë tënd, mbretin? Sepse një nga populli hyri për ta vrarë zotërinë tënd.[a] **16** Kjo që ke bërë nuk është e mirë. Siç është e vërtetë që Jehovai[b] rron, ju e keni hak vdekjen,[c] sepse nuk e keni ruajtur[d] zotërinë tuaj, të mirosurin e Jehovait.[e] Shiko se ku janë heshta e mbretit dhe shtamba e ujit[f] që ishin pranë kokës së tij.»

17 Sauli e njohu atëherë zërin e Davidit dhe e pyeti: «Zëri yt është ky David, biri im?»[g] Davidi i tha: «Zëri im është, o imzot, o mbret.» **18** Ai shtoi: «Pse e ndjek zotëria im shërbëtorin e tij?[h] Ç'kam bërë? Ç'e keqe është gjetur tek unë?[i] **19** E tani, le t'i dëgjojë, të lutem, zotëria im, mbreti, fjalët e shërbëtorit të tij. Nëse kundër meje të ka nxitur Jehovai, le të mbërrijë tek ai aroma e blatimit në drithë![j] Por nëse të kanë nxitur bijtë e njerëzve,[k] qofshin të mallkuar para Jehovait,[l] sepse sot më kanë dëbuar që të mos kem të bëj me trashëgiminë e Jehovait[m] dhe më kanë thënë: 'Shko, shërbeju perëndive të tjera!'[n] **20** Mos e lër gjakun tim të bjerë përtokë para Jehovait,[o] sepse mbreti i Izraelit ka dalë të kërkojë një plesht,[p] ashtu si ndiqet një thëllëzë në male.»[q]

21 Sauli ia ktheu: «Kam mëkatuar.[r] Kthehu, David, biri im, sepse nuk do të të bëj më keq, meqenëse sot shpirti im ka qenë i çmuar[s] në sytë e tu. Kam vepruar pa mend dhe e kam pasur shumë gabim.» **22** Atëherë Davidi u përgjigj: «Ja heshta e mbretit. Le të vijë një nga të rinjtë e ta marrë. **23** Jehovai do t'ia shpërblejë secilit drejtësinë[t] dhe besnikërinë, sepse sot Jehovai të dha në duart e mia dhe unë nuk desha ta shtrija dorën kundër të

KAP. 26

a 1Sa 24:4
1Sa 26:23
b 1Sa 10:1
1Sa 24:6
2Sa 1:14
c 1Kr 16:22
Ps 20:6
Ps 105:15
Lu 18:7
d 1Sa 20:21
1Sa 25:26
e Lp 32:35
1Sa 24:12
1Sa 25:38
Ps 94:1
Ps 94:23
Ro 12:19
Jd 9
f Jb 14:5
Ps 37:13
Ps 90:10
Ek 8:13
g 1Sa 31:3
1Sa 31:6
h 1Sa 12:25
i Ps 40:8
Ps 119:97
j 1Sa 14:45
1Sa 24:6
k Le 19:18
Pr 24:29
Ro 12:17
l 1Kr 16:22
Ps 20:6
Ps 105:15
m 1Sa 24:4
n Zn 2:21
Zn 15:12
o 1Sa 14:50
1Sa 17:55
2Sa 2:8
2Sa 3:8

Kol. e dytë

a 1Sa 26:8
b 1Sa 14:45
c 2Sa 12:5
2Sa 19:28
d 1Sa 14:16
e 1Sa 9:16
1Sa 10:1
f 1Sa 26:11
1Mb 19:6
g 1Sa 24:8
1Sa 24:16
h Ps 35:7
Ps 69:4
i 1Sa 24:9
1Sa 24:11
Ps 7:3
Gjo 10:32
Gjo 18:23
j Le 19:5
2Sa 24:25
k 1Sa 24:9
l Pr 30:10
m Da 19:5
Lp 26:18
Lp 32:9
2Sa 20:19
Ps 135:4
n Ro 14:13
o Jk 5:6
p 1Sa 24:14
q Va 3:52
r Da 9:27
1Sa 15:24
1Sa 24:17
Mt 27:4
s 1Sa 24:10
1Sa 26:11
t 1Mb 8:32
Ps 7:8
Ps 18:20
Ps 28:4

mirosurit të Jehovait.[a] **24** Ja, ashtu si shpirti yt qe i madh këtë ditë në sytë e mi, kështu qoftë i madh shpirti im në sytë e Jehovait,[b] që të më çlirojë nga të gjitha vuajtjet!»[c] **25** Atëherë Sauli i tha Davidit: «Qofsh i bekuar David, biri im! Ti jo vetëm që do ta bësh ç'ke për të bërë, por edhe do të dalësh fitimtar.»[d] Pastaj Davidi shkoi në udhën e vet, ndërsa Sauli u kthye në vendin e tij.[e]

27 Megjithatë Davidi tha me vete:* «Ndonjë ditë unë do të shfarosem nga dora e Saulit. Për mua s'ka gjë më të mirë sesa të iki[f] në vendin e filistinëve.[g] Sauli do t'i humbasë shpresat e nuk do të më kërkojë më në gjithë territorin e Izraelit,[h] dhe unë do të shpëtoj nga duart e tij.» **2** Kështu, Davidi u çua dhe bashkë me gjashtëqind burra[i] që ishin me të shkoi tek Akishi,[j] biri i Maokut, mbreti i Gathit. **3** Davidi dhe njerëzit e tij banuan me Akishin në Gath. Secili banonte me ata të shtëpisë së vet,[k] kurse Davidi me dy gratë e tij, Ahinoamin,[l] jezreliten, dhe Abigailën,[m] karmeliten, gruan e Nabalit. **4** Kaloi ca kohë dhe Saulin e njoftuan se Davidi ia kishte mbathur në Gath, kështu që ai nuk shkoi ta kërkonte prapë.[n]

5 Atëherë Davidi i tha Akishit: «Tani, nëse kam gjetur pëlqim në sytë e tu, le të më jepet një vend në njërin nga qytetet e zonës fushore që të banoj. Pse të banojë shërbëtori yt me ty në qytetin mbretëror?» **6** Prandaj atë ditë Akishi i dha atij Ziklagun.[o] Ja pse Ziklagu është pronë e mbretërve të Judës deri sot e kësaj dite.

7 Davidi banoi në zonën fushore të filistinëve një vit e katër muaj.[a] **8** Davidi u ngjit me njerëzit e tij që të mësynte geshuritët,[b] girzitët dhe amalekitët,[c] sepse këta banonin në vendin që shtrihej nga Telami[d] deri në Shur[e] dhe që vazhdonte deri poshtë në vendin e Egjiptit. **9** Davidi e goditi vendin dhe nuk la gjallë as burra, as gra.[f] Ai mori dhen, gjedhë, gomarë, deve, rroba, dhe pas kësaj u kthye e vajti tek Akishi. **10** Akishi tha: «Ku mësytë sot?» Davidi iu përgjigj:[g] «Në jug të Judës,[h] në jug të jerahmelitëve[i] dhe në jug të kenitëve.»[j] **11** Davidi nuk linte gjallë as burrë, as grua që të vinte në Gath, sepse thoshte: «Që të mos na kallëzojnë: 'Kështu bëri Davidi.'»[k] (Kështu veproi ai gjatë gjithë kohës që banoi në zonën fushore të filistinëve.) **12** Për pasojë Akishi pati besim[l] te Davidi dhe tha me vete: «Pa dyshim ai është bërë i pështirë për popullin e tij, Izraelin,[m] prandaj do të bëhet shërbëtori im përgjithnjë.»

28 Ato ditë filistinët filluan t'i mblidhnin forcat ushtarake për të luftuar kundër Izraelit.[n] Akishi i tha Davidit: «Pa dyshim ti e di që bashkë me njerëzit e tu duhet të dalësh me ushtrinë time.»[o] **2** Davidi iu përgjigj Akishit: «Edhe ti e di se ç'do të bëjë shërbëtori yt.» Akishi ia ktheu: «Prandaj do të të caktoj rojë të kokës sime përgjithmonë.»[p]

3 Tani, Samueli kishte vdekur dhe gjithë Izraeli e kishte vajtuar dhe e kishte varrosur

1Sa 27:1* Fjalë për fjalë «tha në zemër të tij».

KAP. 26

a 1Sa 24:6
1Sa 26:9
b Ps 18:25
Mt 5:7
Mt 7:2
c Zn 48:16
Ps 34:19
2Pj 2:9
d 1Sa 24:19
Is 54:17
e Zn 18:33
Nu 24:25
1Sa 24:22
1Sa 27:4
2Sa 19:39

KAP. 27

f 1Sa 19:18
1Sa 22:1
1Sa 22:5
g 1Sa 28:1
1Sa 29:2
h 1Sa 18:29
1Sa 23:23
i 1Sa 25:13
1Sa 30:9
j 1Sa 21:10
1Sa 27:12
k 1Ti 5:8
l 1Sa 25:43
m 1Sa 25:39
1Sa 25:42
n 1Sa 23:14
1Sa 26:25
o Js 19:5
1Sa 30:1
2Sa 1:1
1Kr 4:30
1Kr 12:1
1Kr 12:20
Ne 11:28

Kol. e dytë

a 1Sa 29:3
b Js 13:2
c Zn 36:12
Da 17:8
Da 17:14
Nu 13:29
1Sa 15:2
2Sa 1:1
1Kr 4:43
d 1Sa 15:4
e Zn 25:18
Da 15:22
f Lp 25:19
1Sa 15:3
g Mt 10:16
h Js 15:2
i 1Kr 2:9
j Nu 24:21
1Sa 15:6
k Pr 22:3
l Pr 14:15
m Zn 34:30
1Sa 13:4

KAP. 28

n Gjy 3:2
1Sa 14:52
o 1Sa 27:12
1Sa 29:3
p 1Sa 29:2

në Ramah, në qytetin e vet.[a] Sauli i kishte hequr nga vendi mediumet* dhe ata që kishin si zanat parathënien e ngjarjeve.[b]

4 Filistinët u mblodhën së bashku dhe vajtën ta ngrinin kampin në Shunem.[c] Kështu, Sauli mblodhi tërë Izraelin dhe e ngriti kampin në Gilboa.[d] **5** Kur pa kampin e filistinëve, Sauli u frikësua dhe filloi t'i dridhej zemra shumë.[e] **6** Ndonëse Sauli e pyeti Jehovain,[f] Jehovai nuk iu përgjigj kurrë,[g] as me anë të ëndrrave,[h] as me anë të Urimit[i] dhe as me anë të profetëve.[j] **7** Në fund Sauli u tha shërbëtorëve të tij: «Më gjeni një grua që të jetë mediume e zonja[k] dhe unë do të shkoj e do të këshillohem me të.» Atëherë shërbëtorët e tij i thanë: «Në En-Dor[l] gjendet një grua që është mediume e zonja.»

8 Kështu Sauli u maskua,[m] veshi rroba të tjera dhe u nis bashkë me dy burra. Natën mbërritën tek ajo grua[n] dhe Sauli i tha: «Të lutem, më hidh fall[o] si mediume që je dhe më ngri atë person që do të të them.» **9** Por ajo grua i tha: «Shiko, ti e di mirë se ç'bëri Sauli, se si i shfarosi nga vendi mediumet dhe ata që kishin si zanat parathënien e ngjarjeve.[p] Pse, pra, i ngre grackë shpirtit tim që të më vrasësh?»[q] **10** Menjëherë Sauli iu betua për Jehovain: «Ashtu siç është e vërtetë që Jehovai[r] rron, faji për këtë gjë nuk do të bjerë mbi ty!» **11** Atëherë gruaja tha: «Kë të të ngre?»

KAP. 28

a 1Sa 25:1
Is 57:1
b Da 22:18
Le 19:31
Le 20:6
Le 20:27
Lp 18:11
Zb 21:8
c Js 19:18
1Mb 1:3
2Mb 4:8
Kng 6:13
d 1Sa 31:1
2Sa 1:21
2Sa 21:12
e Lp 28:20
1Sa 28:20
Pr 10:24
Is 57:21
f 1Sa 14:37
1Kr 10:14
g Pr 1:28
Pr 28:9
Is 1:15
Ezk 20:3
Mi 3:4
h Nu 12:6
Mt 1:20
i Da 28:30
Nu 27:21
Lp 33:8
j Ps 74:9
Va 2:9
k Da 22:18
Le 19:31
Le 20:6
1Sa 15:23
1Sa 28:3
Is 8:19
Ho 3:12
l Js 17:11
Ps 83:10
m 1Mb 14:2
1Mb 22:30
n 1Sa 28:25
o Lp 18:10
1Kr 10:13
Is 8:19
p 1Sa 28:3
q Da 22:18
Le 20:27
r 1Sa 14:39
Is 48:1
Jr 44:26

Kol. e dytë

a Ro 1:28
b 1Sa 28:3
Ps 146:4
Ek 9:5
2Ko 4:4
2Ko 11:14
c Ps 82:6
Gjo 10:34
d 1Sa 15:27
e 2Se 2:10
2Se 2:11
f 2Sa 12:23
Ps 115:17
Ps 146:4
Ek 9:5
Ek 9:10
g Pr 14:14
Jr 2:17
Ga 6:7
h 1Sa 15:23
i 1Sa 28:6
j Le 19:31
k 1Sa 15:23
1Sa 16:14
2Mb 6:27
l Lp 28:15
m 1Sa 13:14
1Sa 15:28
n 1Sa 16:13
1Sa 24:20

Ai iu përgjigj: «Më ngri Samuelin.»[a] **12** Kur gruaja pa «Samuelin»[b] nisi të thërriste me sa i hante zëri dhe i tha Saulit: «Pse ma punove, kur ti vetë je Sauli?» **13** Mirëpo mbreti i tha: «Mos ki frikë! Çfarë pe?» Gruaja i tha Saulit: «Pashë të ngjitej nga toka një perëndi.»[c] **14** Menjëherë ai i tha: «Ç'formë ka?» E ajo ia ktheu: «Po ngjitet një burrë i moshuar që është i mbuluar me një petk pa mëngë.»[d] Nga kjo Sauli e kuptoi që ky ishte «Samueli»[e] dhe u përkul thellë e ra përmbys me fytyrë përtokë.

15 «Samueli» e pyeti Saulin: «Pse më shqetësove e më ngrite?»[f] Sauli u përgjigj: «E kam punën pisk,[g] sepse filistinët po luftojnë kundër meje dhe Perëndia më është larguar[h] e nuk më është përgjigjur më as me anë të profetëve, as me anë të ëndrrave,[i] kështu që të thirra ty, që të më bësh të ditur ç'të bëj.»[j]

16 Atëherë «Samueli» tha: «Pse, pra, më pyet mua, kur vetë Jehovai është larguar prej teje[k] dhe është bërë kundërshtari yt?[l] **17** Jehovai për vete do të bëjë ashtu si tha nëpërmjet meje. Jehovai do ta shkëputë mbretërinë nga dora jote[m] dhe ka për t'ia dhënë atë një tjetri, Davidit.[n] **18** Meqë nuk iu binde zërit të Jehovait[o] dhe nuk e çove deri në fund zemërimin e tij të zjarrtë kundër Amalekut,[p] Jehovai do të ta bëjë me siguri këtë gjë sot. **19** Veç kësaj, bashkë me ty Jehovai do t'u japë në dorë filistinëve[q] edhe Izraelin. Nesër ti[r] dhe bijtë e tu[s] do të jeni me mua. Jehovai do t'u japë në

1Sa 28:3* Persona që ndërmjetësojnë komunikimin me demonët e fallit. LXX: «ventrilok»; Lat.: *magos*, (astrologë). Shih Ve 16:16.

o 1Sa 13:11; 1Kr 10:13; p 1Sa 15:9; Jr 48:10; q 1Sa 12:25; 1Sa 28:1; 1Sa 31:1; r 1Sa 31:5; s 1Sa 31:2; 2Sa 2:8.

dorë filistinëve edhe kampin e Izraelit.»[a]

20 Sakaq Sauli ra përtokë sa gjatë gjerë dhe u frikësua shumë nga fjalët e «Samuelit». Ai nuk kishte më fuqi, sepse nuk kishte ngrënë gjë tërë ditën dhe tërë natën. **21** Gruaja vajti te Sauli dhe e pa që ishte shumë i tronditur, prandaj i tha: «Ja, unë shërbyesja jote iu binda zërit tënd, e vura shpirtin tim në rrezik[b] dhe iu binda fjalëve që më the. **22** Tani, të lutem, bindju edhe ti zërit të shërbyeses sate. Lërmë të të vë përpara një kafshatë bukë dhe ha që të të kthehet fuqia, sepse je për udhë.» **23** Por ai nuk pranoi dhe tha: «Nuk do të ha.» Megjithatë shërbëtorët e tij bashkë me gruan vazhduan t'i luteshin. Më në fund ai iu bind zërit të tyre, u çua nga toka dhe u ul në shtrat. **24** Gruaja kishte në shtëpi një viç të majmë,[c] kështu që e theri*[d] me të shpejtë, mori miell, ngjeshi brumin dhe poqi me të kuleç të ndormë. **25** Pastaj ia shërbeu ato Saulit dhe shërbëtorëve të tij e ata hëngrën. Pas kësaj u çuan dhe ikën po atë natë.[e]

29 Filistinët[f] i mblodhën të gjitha kampet e tyre në Afek, kurse izraelitët e ngritën kampin pranë burimit që gjendej në Jezreel.[g] **2** Sundimtarët e aleancës[h] filistine po kalonin me qindëshet e me mijëshet e tyre, kurse Davidi dhe njerëzit e tij po kalonin prapa me Akishin.[i] **3** Princat e filistinëve nisën të pyesnin: «Ç'duan këta hebrenj?»[j] Atëherë Akishi u tha princave të filistinëve: «A nuk është ky Davidi, shërbëtori i Saulit, mbretit të Izraelit, që ka qenë këtu me mua për një a dy vjet?[a] Unë nuk kam gjetur[b] tek ai as edhe një gjë që nga dita që dezertoi dhe erdhi tek unë e deri më sot.» **4** Princat e filistinëve u indinjuan me të dhe i thanë: «Ktheje mbrapsht atë njeri[e] dhe le të kthehet në vendin ku e ke caktuar. Mos e lër të zbresë me ne në betejë, që të mos na kundërvihet.[d] Me se do ta fitojë ky njeri pëlqimin e zotërisë së tij? A nuk do ta fitojë me kokat e burrave tanë? **5** A nuk është ky Davidi, për të cilin hidhnin valle e ia kthenin me këngë: 'Sauli ka vrarë mijëra, e Davidi dhjetëra mijë'.»[e]

6 Atëherë Akishi[f] e thirri Davidin dhe i tha: «Siç është e vërtetë që Jehovai[g] rron, ti je i drejtë dhe sa herë që ke hyrë e ke dalë[h] me mua në kamp më është dukur gjë e mirë,[i] sepse unë nuk kam gjetur të keqe te ti që nga dita që erdhe tek unë e deri më sot.[j] Por sundimtarët e aleancës[k] nuk të kanë me sy të mirë. **7** Prandaj kthehu dhe shko në paqe, që të mos bësh asgjë të keqe në sytë e sundimtarëve të aleancës filistine.» **8** Por Davidi i tha Akishit: «Pse, ç'kam bërë unë[l] dhe ç'ke gjetur te shërbëtori yt që nga dita që erdha para teje e deri më sot,[m] që të mos vij e të luftoj kundër armiqve të zotërisë tim, mbretit?» **9** Atëherë Akishi iu përgjigj Davidit: «Unë e di se ti ke qenë i mirë për mua,* si një engjëll i Perëndisë.[n] Vetëm se princat e filistinëve kanë thënë: 'Të mos ngjitet me ne në betejë.' **10** Ngrihu, pra,

KAP. 28
a 1Sa 31:7
b Le 20:27
Gjy 12:3
1Sa 19:5
Jb 13:14
c Zn 18:7
Lu 15:23
d Lp 12:15
e 1Sa 28:8

KAP. 29
f 1Sa 28:1
g Js 19:18
1Sa 29:11
2Sa 4:4
h Js 13:3
Gjy 3:3
1Sa 5:8
i 1Sa 28:2
j 1Sa 13:19
2Ko 11:22

Kol. e dytë
a 1Sa 27:7
b 1Sa 27:12
Pr 14:15
c 1Kr 12:19
d 1Sa 14:21
e 1Sa 18:7
1Sa 21:11
f 1Sa 21:10
1Sa 27:2
g 1Sa 20:21
Jr 12:16
h Nu 27:17
Ps 121:8
i 1Sa 28:2
j 1Sa 27:11
1Sa 27:12
1Sa 29:3
Mt 10:16
k 1Sa 29:2
l 1Sa 27:11
m 1Sa 28:2
n 1Sa 27:12
2Sa 14:17
2Sa 14:20
2Sa 19:27
Pr 14:35
Ga 4:14

1Sa 28:24* Fjalë për fjalë «flijoi».

1Sa 29:9* Fjalë për fjalë «në sytë e mi».

në mëngjes herët bashkë me shërbëtorët e zotërisë tënd që erdhën me ty. Ngrihuni në mëngjes herët, sapo të zbardhet. Pastaj nisuni.»[a]

11 Kështu Davidi u ngrit herët bashkë me njerëzit e tij, që të niseshin në mëngjes[b] dhe të ktheheshin në vendin e filistinëve, kurse vetë filistinët u ngjitën në Jezreel.[c]

30 Ditën e tretë, kur Davidi dhe njerëzit e tij po shkonin në Ziklag,[d] amalekitët[e] mësynë në jug dhe në Ziklag. Ata e goditën Ziklagun dhe i vunë zjarrin. **2** Morën rob gratë[f] dhe të gjithë ata që gjendeshin atje, të madh e të vogël. Nuk vranë asnjë, por i vunë përpara dhe vazhduan udhën. **3** Kur Davidi erdhi në qytet bashkë me njerëzit e tij, pa që e kishin djegur, kurse gratë, bijtë dhe bijat e tyre i kishin marrë rob. **4** Davidi dhe populli që ishte me të qanë me të madhe,[g] derisa nuk patën më fuqi. **5** Dy gratë e Davidit, jezreliten Ahinoami[h] dhe karmeliten Abigaila,[i] gruan e Nabalit, i kishin marrë robinja. **6** Davidi ishte shumë i brengosur,[j] sepse populli thoshte që të vritej me gurë[k] ngaqë të gjithëve u ishte hidhëruar shpirti[l] për bijtë dhe bijat e veta. Por Davidi filloi të merrte forcë me anë të Jehovait, Perëndisë së tij.[m]

7 Prandaj Davidi i tha priftit Abiatar,[n] birit të Ahimelekut: «Të lutem, ma sill këtu efodin.»[o] Dhe Abiatari ia çoi efodin Davidit. **8** Atëherë Davidi filloi ta pyeste Jehovain:[p] «A duhet t'i shkoj pas kësaj bande kusarësh? A do t'i arrij?» Ai iu përgjigj:[q] «Bjeru pas, sepse ke për t'i arritur dhe ke për të sjellë çlirim.»[r]

KAP. 29

a Ps 37:23
Pr 16:9
Pr 21:1
Jr 10:23
2Pj 2:9
b Ps 91:11
Ps 119:133
c Js 19:18
1Sa 29:1
2Sa 4:4

KAP. 30

d Js 15:31
1Sa 27:6
e Zn 36:12
Da 17:14
1Sa 15:2
1Sa 27:8
f Gjy 5:30
1Sa 27:3
g Gjy 21:2
h 1Sa 25:43
2Sa 2:2
i 1Sa 25:42
1Sa 27:3
j Ps 25:17
Ps 116:3
k Da 17:4
Nu 14:10
l Gjy 18:25
1Sa 22:2
2Sa 17:8
2Mb 4:27
m Ps 18:6
Ps 27:1
Ps 31:1
Ps 31:9
Ps 34:19
Ps 43:5
Ps 56:4
Ps 143:5
Pr 18:10
Ha 3:18
Lu 22:43
n 1Sa 22:20
1Mb 2:26
o 1Sa 23:9
p Nu 27:21
Gjy 18:5
Gjy 20:28
1Sa 23:2
1Sa 23:11
1Sa 28:6
Pr 3:5
q 1Sa 14:37
Ps 28:6
r 1Sa 30:18
Ps 34:19
Pr 11:8
Pr 24:16

Kol. e dytë

a 1Sa 23:13
1Sa 27:2
b Gjy 8:4
c 1Sa 30:21
d Lp 23:7
e 1Sa 25:18
f Gjy 15:19
g Pr 12:10
h 2Sa 8:18
1Mb 1:38
1Kr 18:17
Ezk 25:16
So 2:5
i Js 14:13
Js 21:12
j Lp 6:13
Js 2:12
Js 9:15
k Lp 23:15
Lp 23:16
l Gjy 1:25
m Dn 5:1
Lu 12:19

9 Menjëherë Davidi u vu në udhë bashkë me gjashtëqind burrat[a] që ishin me të. Këta shkuan deri te lugina e përroit të Besorit, kurse ata që mbetën prapa u ndalën. **10** Davidi me katërqind burra vazhduan t'i ndiqnin nga pas,[b] por dyqind burra që ishin tepër të lodhur për të kaluar luginën e përroit të Besorit[c] u ndalën.

11 Ata gjetën në fushë një egjiptian.[d] E çuan te Davidi dhe i dhanë të hante bukë e të pinte ujë. **12** Veç këtyre i dhanë një copë bukëfiqe dhe dy kuleç prej rrushi të thatë.[e] Pastaj ai hëngri dhe i erdhi fryma[f] në vend, sepse për tri ditë e tri net nuk kishte ngrënë bukë dhe nuk kishte pirë ujë. **13** Davidi e pyeti: «I kujt je dhe nga je?» Ai iu përgjigj: «Jam një shërbëtor egjiptian, skllav i një amalekiti, por zotëria im më la, sepse tri ditë më parë u sëmura.[g] **14** Ne ishim ata që mësynë në jug të keretitëve,[h] në pjesën që i përket Judës dhe në jug të Kalebit,[i] kurse Ziklagut i vumë zjarrin.» **15** Atëherë Davidi e pyeti: «A do të më çosh te kjo bandë kusarësh?» Ai ia ktheu: «M'u betoj[j] për Perëndinë se nuk do të më vrasësh dhe se nuk do të më dorëzosh në duart e zotërisë tim[k] e unë kam për të të çuar te kjo bandë kusarësh.»

16 Kur i çoi atje,[l] ata ishin hallakatur nëpër tërë vendin. Hanin, pinin dhe festonin[m] për gjithë plaçkën e madhe që kishin marrë nga vendi i filistinëve dhe nga ai i Judës.[n] **17** Davidi i goditi ata që ndaj të gdhirë e gjer në mbrëmje, që t'i shfaroste. Nuk shpëtoi asnjë burrë prej tyre,

n Js 15:1; Jb 20:5.

përveç katërqind të rinjve që u hipën deveve dhe ia mbathën.[a] **18** Davidi arriti të merrte gjithçka që i kishin marrë amalekitët.[b] Ai çliroi edhe dy gratë e veta. **19** Nuk la asgjë, nga më i vogli te më i madhi, nga bijtë e nga bijat dhe nga plaçka, madje edhe nga ato që kishin marrë për vete.[c] Davidi i mori prapë të gjitha. **20** Kështu Davidi mori gjithë kopetë dhe tufat, të cilat i vunë të ecnin para bagëtisë tjetër. Pastaj thanë: «Kjo është plaçka e Davidit.»[d]

21 Në fund Davidi erdhi te dyqind burrat[e] që kishin qenë tepër të lodhur për të shkuar bashkë me të dhe që i kishin lënë të rrinin pranë luginës së përroit të Besorit. Ata u nisën për t'i dalë përpara Davidit dhe njerëzve që ishin me të. Kur iu afrua Davidi filloi t'i pyeste se si ishin. **22** Por, nga njerëzit që kishin shkuar me Davidin, të gjithë burrat e këqinj e të pavlerë[f] thanë: «Meqë ata nuk erdhën me ne nuk kemi për t'u dhënë asgjë nga plaçka që morëm, përveçse secilit gruan dhe bijtë e vet. Le t'i marrin e të shkojnë.» **23** Por Davidi tha: «Vëllezërit e mi, mos bëni kështu me atë që na ka dhënë Jehovai,[g] sepse ai na ruajti[h] dhe na e dha në dorë[i] bandën e kusarëve që erdhi kundër nesh. **24** E kush do t'ju dëgjojë për këtë që thoni? Sepse pjesa e atij që zbriti në betejë do të jetë ashtu si pjesa e atij që ndenji pranë plaçkave.[j] Të gjithë do të kemi pjesën tonë.»[k] **25** Që nga ajo ditë ai e mbajti këtë si rregull dhe si vendim gjyqësor[l] për Izraelin deri sot e kësaj dite.

KAP. 30

a Da 17:14
Ps 73:19
b 1Sa 30:3
c 1Sa 30:8
Ps 34:19
d Nu 31:9
2Kr 20:25
e 1Sa 30:10
f 1Sa 10:27
Na 1:15
g 1Kr 29:12
Ps 33:16
h Nu 31:49
i 1Sa 30:8
Ps 44:3
j 1Sa 10:22
1Sa 17:22
1Sa 25:13
1Sa 30:10
k Nu 31:27
Js 22:8
Ps 68:12
1Ti 6:18
l Nu 27:11

Kol. e dytë

a Is 32:8
b Zn 33:11
2Mb 5:15
Pr 11:24
Pr 18:16
Ve 20:35
c Js 19:4
d Js 19:8
e Js 15:48
Js 21:14
f Js 15:50
Js 21:14
g 1Sa 27:10
1Kr 2:9
1Kr 2:26
h Gjy 1:16
1Sa 15:6
i Js 19:4
Gjy 1:17
j Js 19:7
k Js 14:13
2Sa 2:1

KAP. 31

l 1Sa 14:52
1Sa 29:1
m 1Sa 12:25
1Kr 10:1
n 1Sa 28:4
2Sa 1:21
o 1Sa 13:2
p 1Kr 8:33
q 1Kr 9:39
r 2Sa 1:4
2Sa 1:6
s Gjy 9:54
1Kr 10:4
t 1Sa 14:6
1Sa 17:26
2Sa 1:20
Ezk 44:7
u 1Sa 22:17
2Sa 1:14
Ps 105:15
v Da 20:13
2Sa 17:23
1Mb 16:18
1Kr 10:4
Mt 27:5
w 1Sa 26:10
1Kr 10:13
Ho 13:11
x 1Kr 10:5
y 1Sa 28:19
1Kr 10:6

26 Kur mbërriti në Ziklag, Davidi ua dërgoi një pjesë të plaçkës pleqve të Judës, miqve të tij,[a] duke u thënë: «Kjo është një dhuratë[b] si bekim për ju nga plaçka e armiqve të Jehovait.» **27** Ua dërgoi atyre që ishin në Bethel,[c] atyre në Ramotin[d] e jugut, atyre në Jatir,[e] **28** atyre në Aroer, atyre në Sifmot, atyre në Eshtemoa,[f] **29** atyre në Rakal, atyre në qytetet e jerahmelitëve,[g] atyre në qytetet e kenitëve,[h] **30** atyre në Hormah,[i] atyre në Borashan,[j] atyre në Atak, **31** atyre në Hebron[k] dhe të gjitha vendeve ku kishte shkelur Davidi me njerëzit e tij.

31 Tani, filistinët bënë luftë kundër Izraelit.[l] Burrat e Izraelit ia mbathën para filistinëve dhe ranë të vrarë[m] në malin e Gilboas.[n] **2** Filistinët i ndoqën këmba-këmbës Saulin dhe bijtë e tij e në fund vranë Jonatanin,[o] Abinadabin[p] dhe Malki-Shuan,[q] bijtë e Saulit. **3** Lufta kundër Saulit u ashpërsua. Në fund, harkëtarët e gjetën dhe ata e plagosën rëndë.[r] **4** Atëherë Sauli i tha shqytarit të tij: «Zhvishe shpatën[s] dhe shpomë tejpërtej, që të mos vijnë këta të parrethprerë,[t] të më shpojnë tejpërtej e të më keqtrajtojnë.» Por shqytari i tij nuk donte,[u] sepse kishte shumë frikë. Kështu Sauli mori shpatën dhe u hodh mbi të.[v] **5** Kur pa që Sauli kishte vdekur,[w] edhe shqytari u hodh mbi shpatën e vet dhe vdiq bashkë me të.[x] **6** Kështu Sauli, tre bijtë e tij dhe shqytari, po, të gjithë njerëzit e tij, vdiqën së bashku po atë ditë.[y] **7** Kur burrat e Izraelit që ishin në rajonin e ultësirës

dhe ata që ishin në rajonin e Jordanit panë se burrat e Izraelit ia kishin mbathur dhe se Sauli e bijtë e tij kishin vdekur, filluan t'i linin qytetet dhe t'ia mbathnin.[a] Pas kësaj filistinët hynë dhe u vendosën aty.[b]

8 Të nesërmen, kur filistinët vajtën të zhvishnin të vrarët,[c] gjetën Saulin dhe tre bijtë e tij që kishin rënë në malin e Gilboas.[d] **9** Atëherë i prenë kokën[e] e i hoqën armaturën dhe dërguan fjalë në vendin e filistinëve rreth e qark, që të njoftoheshin[f] tempujt* e idhujve të tyre[a] dhe populli. **10** Pastaj e vunë armaturën e tij[b] në tempullin e shëmbëlltyrave të Ashtorethit,[c] kurse kufomën e mbërthyen në murin e Beth-Shanit.[d] **11** Kur banorët e Jabesh-Galaadit[e] dëgjuan se ç'i kishin bërë filistinët Saulit, **12** të gjithë burrat trima u çuan menjëherë dhe ecën gjithë natën. Ata morën kufomën e Saulit dhe kufomat e bijve të tij nga muri i Beth-Shanit, erdhën në Jabesh e i dogjën atje.[f] **13** Pastaj morën eshtrat e tyre,[g] i varrosën[h] nën pemën e brukës[i] në Jabesh dhe agjëruan shtatë ditë.[j]

1Sa 31:9* Fjalë për fjalë «shtëpitë». Njësoj edhe në vargun 10: «shtëpinë e shëmbëlltyrave».

KAP. 31

a Lp 28:25
1Sa 13:6
b Nu 33:56
Lp 28:33
1Kr 10:7
c 1Kr 10:8
2Kr 20:25
d 1Sa 28:4
1Sa 31:1
2Sa 1:6
2Sa 21:12
e 1Sa 17:51
1Kr 10:9
f 2Sa 1:20

Kol. e dytë

a Gjy 16:23
b 1Sa 21:9
1Kr 10:10
c Gjy 2:13
d Js 17:11
Gjy 1:27
2Sa 21:12
e 1Sa 11:1
2Sa 2:4
2Sa 21:12
1Kr 10:11
f Am 6:10
g 2Sa 21:12
h Zn 35:8
2Sa 2:5

i Zn 21:33; 1Sa 22:6; 1Kr 10:12; j Zn 50:10.

LIBRI I DYTË I

SAMUELIT

ose, sipas *Septuagintës* greke,
LIBRI I DYTË I MBRETËRVE

1 Pas vdekjes së Saulit, dhe kur i kishte mposhtur amalekitët,[a] Davidi u kthye në Ziklag[b] e qëndroi atje dy ditë. **2** Kur ja, ditën e tretë nga kampi i Saulit po vinte një burrë[c] me rroba të shqyera[d] e me kokën mbuluar me dhé.[e] Me të vajtur te Davidi, ai u lëshua përtokë[f] dhe ra përmbys para tij.

3 Davidi e pyeti: «Nga vjen?» Ai iu përgjigj: «Kam ikur nga kampi i Izraelit.» **4** Davidi vazhdoi: «Si vajti? Tregomë, të lutem.» E ai i tha: «Populli ia ka mbathur nga beteja dhe shumë kanë rënë të vdekur,[g] madje edhe Sauli[h] me Jonatanin,[i] të birin, kanë vdekur.» **5** Atëherë Davidi e pyeti të riun që po i tregonte: «Po nga e di ti se ka vdekur edhe Sauli, edhe i biri, Jonatani?»[a] **6** Ai iu përgjigj: «U gjenda papritur në malin e Gilboas,[b] kur ja, Sauli ishte mbështetur te heshta[c] e tij dhe karrocierët e kalorësit e kishin arritur.[d] **7** Kur u kthye e më pa, më thirri. Unë i thashë: 'Ja ku jam!' **8** Pastaj më pyeti: 'Kush je ti?' Unë ia ktheva: 'Jam një amalekit.'[e] **9** Atëherë ai tha: 'Afromu, të lutem, dhe më vrit, se më kanë zënë përpëlitjet e vdekjes dhe shpirti[f] im është ende gjallë.' **10** Kështu që iu afrova dhe e vrava,[g] sepse e dija që s'mund

KAP. 1

a 1Sa 30:17
b 1Sa 27:6
1Sa 30:26
c 2Sa 4:10
d Zn 37:29
Nu 14:6
Js 7:6
e 1Sa 4:12
f 1Sa 25:23
2Sa 14:4
g 1Sa 1:1
h 1Sa 31:6
1Kr 10:4
i 1Sa 31:2
1Kr 10:6

Kol. e dytë

a Pr 14:15
Pr 25:2
b 1Sa 28:4
1Kr 10:1
c 1Sa 18:10
1Sa 19:9
1Sa 22:6
1Sa 26:12
d 1Sa 31:3
1Kr 10:3
e Da 17:16
Nu 24:20
Lp 25:19
1Sa 15:20
1Sa 30:1
1Sa 30:18

f Zn 2:7; g 1Sa 31:4; Ps 5:6; Gjo 8:44.

të jetonte pasi kishte rënë i plagosur rëndë. Pastaj mora diademën[a] që kishte në kokë dhe byzylykun që mbante në krah, për t'ia sjellë këtu zotërisë tim.»

11 Atëherë Davidi kapi rrobat e veta dhe i shqeu.[b] **12** Kështu bënë edhe të gjithë burrat që ishin me të. Ata vajtuan, qanë[c] e agjëruan[d] gjer në mbrëmje për Saulin, për të birin, Jonatanin, për popullin e Jehovait dhe për shtëpinë e Izraelit,[e] sepse kishin rënë nga shpata.

13 Pastaj Davidi e pyeti të riun: «Nga je?» Ai iu përgjigj: «Jam amalekit,[f] bir i një të ardhuri.» **14** Atëherë Davidi i tha: «Si vallë s'pate frikë[g] ta shtrije dorën për të vrarë të mirosurin[h] e Jehovait?!» **15** Pastaj thirri një nga të rinjtë dhe i tha: «Afroju dhe godite.» Ky e goditi, dhe ai vdiq.[i] **16** Davidi i tha: «Gjaku yt qoftë mbi kokën tënde,[j] sepse vetë goja jote ka dëshmuar kundër teje,[k] e ka thënë: 'Unë e vrava[l] të mirosurin e Jehovait.'»

17 Pastaj Davidi ia mori kësaj këngе të përvajshme[m] për Saulin e për Jonatanin, birin[n] e tij, **18** dhe tha se bijve të Judës[o] u duhej mësuar «Harku».[p] Kjo këngë gjendet e shkruar në librin e Jasharit:[q]

19 «O Izrael, bukuria gjendet e vrarë në vendet e tua të larta.[r]
Oh, seç ranë burrat e fuqishëm!
20 Mos e tregoni këtë në Gath,[s]
mos e njoftoni rrugëve të Ashkelonit,[t]
që të mos gëzojnë bijat e filistinëve,
që të mos ngazëllojnë[a] bijat e të parrethprerëve.
21 O male të Gilboas,[b] mos rëntë mbi ju as vesë, as shi, e mos pastë as ara kontributesh të shenjta,[c]
sepse aty u përlye mburoja e të fuqishmëve,
mburoja e Saulit, prandaj nuk pati asnjë të mirosur me vaj.[d]
22 Nga gjaku i të vrarëve, nga dhjami i të fuqishmëve,
harku i Jonatanit nuk kthehej prapa,[e]
dhe shpata e Saulit nuk kthehej pa sukses.[f]
23 Saulin dhe Jonatanin,[g] të dashur e të këndshëm gjatë jetës,
as vdekja nuk i ndau.[h]
Ishin më të shpejtë se shqiponjat,[i]
më të fuqishëm se luanët.[j]
24 O bija të Izraelit, qani për Saulin
që ju veshi në luks me rroba në të kuqe të ndezur,
që i veshi rrobat tuaja me stoli ari.[k]
25 Oh, seç ranë të fuqishmit në mes të betejës![l]
Jonatani gjendet i vrarë në vendet e tua të larta![m]
26 I brengosur jam për ty, o vëllai im, Jonatan;
shumë i këndshëm ishe për mua.[n]
Dashuria jote ishte për mua më e mrekullueshme se dashuria e grave.[o]
27 Oh, seç ranë të fuqishmit[p]
dhe u prishën armët e luftës!»

KAP. 1

a 2Mb 11:12
b 2Sa 3:31
2Sa 13:31
2Kr 34:27
Ve 14:14
c Lp 34:8
d 1Sa 31:13
e 1Sa 31:1
2Sa 1:4
f 2Sa 1:8
g Nu 12:8
1Sa 31:4
h 1Sa 24:6
1Sa 26:9
Ps 105:15
i 2Sa 4:10
1Mb 2:25
j Js 2:19
Gjy 9:24
2Sa 4:11
1Mb 2:37
Ezk 18:13
Ve 18:6
k Pr 19:5
Pr 21:28
l 2Sa 1:10
m 2Sa 3:33
2Kr 35:25
n 1Sa 31:6
o Zn 49:8
1Sa 30:26
p 1Sa 20:36
1Sa 31:3
2Sa 1:22
q Js 10:13
r 1Sa 31:8
Va 2:1
s Lp 32:27
1Sa 31:9
t Js 13:3
Gjy 16:23
1Sa 6:17

Kol. e dytë

a Lp 28:37
b 1Sa 31:1
1Kr 10:1
c Le 27:16
d Is 21:5
e 1Sa 18:4
1Sa 20:20
f 1Sa 14:47
g 1Sa 18:1
h 1Sa 31:6
1Kr 10:6
i Jb 9:26
Jr 4:13
Va 4:19
Ha 1:8
j Gjy 14:18
Pr 30:30
k Zn 24:53
l 2Sa 1:19
m 1Sa 31:8
2Sa 1:19
n 1Sa 18:1
o Ru 1:17
1Sa 18:3
1Sa 19:2
1Sa 20:17
1Sa 20:41
1Sa 23:16
Pr 17:17
Pr 18:24
p 2Sa 1:19

2 Pas kësaj Davidi e pyeti Jehovain:[a] «A të ngjitem në njërin nga qytetet e Judës?» Jehovai iu përgjigj: «Ngjitu.» Atëherë Davidi vazhdoi: «Ku të ngjitem?» Ai ia ktheu: «Në Hebron.»[b] **2** Davidi, pra, u ngjit atje bashkë me dy gratë e tij: Ahinoamin,[c] jezreliten, dhe Abigailën,[d] karmeliten, gruan e Nabalit. **3** Davidi mori me vete edhe burrat[e] që ishin me të, secilin me njerëzit e shtëpisë së vet. Këta u vendosën në qytetet e territorit të Hebronit. **4** Atëherë erdhën burrat e Judës[f] dhe atje e mirosën[g] Davidin si mbret të shtëpisë së Judës.[h]

Më pas Davidit i thanë: «Saulin e varrosën burrat e Jabesh-Galaadit.» **5** Prandaj Davidi u dërgoi lajmëtarë burrave të Jabesh-Galaadit[i] dhe u tha: «Qofshi të bekuar nga Jehovai,[j] sepse i treguat dashamirësi[k] zotërisë tuaj, Saulit, dhe e varrosët!' **6** Jehovai ju tregoftë dashamirësinë[m] dhe besueshmërinë e tij! Meqë keni bërë këtë gjë, edhe unë do t'ju tregoj mirësinë time.[n] **7** Qofshi të fortë dhe tregoni se jeni burra trima,[o] sepse zotëria juaj, Sauli, ka vdekur, dhe shtëpia e Judës më ka mirosur mua si mbretin[p] e saj!»

8 Abneri,[q] biri i Nerit, kreu i ushtrisë që më parë kishte qenë e Saulit, mori Ish-Boshethin,[r] birin e Saulit, e çoi në Mahanaim[s] **9** dhe e bëri mbret të Galaadit,[t] të ashuritëve, të Jezreelit,[u] të Efraimit,[v] të Beniaminit[w] dhe të mbarë Izraelit. **10** Ish-Boshethi, biri i Saulit, ishte dyzet vjeç kur u bë mbret i Izraelit dhe mbretëroi dy vjet. Davidin e ndiqte vetëm shtëpia e Judës.[x] **11** Davidi qe mbret i shtëpisë së Judës në Hebron shtatë vjet e gjashtë muaj.[a]

12 Pas ca kohësh Abneri, biri i Nerit, dhe shërbëtorët e Ish-Boshethit, birit të Saulit, dolën nga Mahanaimi[b] për në Gibeon.[c] **13** Edhe Joabi,[d] biri i Zerujasë,[e] dhe shërbëtorët e Davidit dolën, kështu që më vonë u takuan të gjithë bashkë pranë rezervuarit të Gibeonit. Këta rrinin ulur nga njëra anë e rezervuarit, kurse ata nga ana tjetër. **14** Atëherë Abneri i tha Joabit: «Le të çohen të rinjtë dhe të luftojnë para nesh.» Joabi tha: «Le të çohen.» **15** Kështu ata u çuan. Dy grupet përcaktuan numrin e burrave që do të ndesheshin e kaluan matanë. Dymbëdhjetë i përkitnin Beniaminit dhe Ish-Boshethit,[f] birit të Saulit, dhe dymbëdhjetë shërbëtorëve të Davidit. **16** Pastaj e kapën njëri-tjetrin nga koka dhe secili ia nguli shpatën në ijë tjetrit, kështu që ranë së bashku. Ai vend u quajt Helkat-Hazurim dhe gjendet në Gibeon.[g]

17 Atë ditë luftimi qe tejet i ashpër dhe në fund Abneri[h] me burrat e Izraelit u mundën nga shërbëtorët e Davidit. **18** Atje ndodheshin edhe tre bijtë e Zerujasë:[i] Joabi,[j] Abishai[k] dhe Asaheli.[l] Asaheli ishte këmbëshpejtë, si gazela[m] në fushë. **19** Ai u vu në ndjekje të Abnerit dhe nuk kthehej as djathtas, as majtas. **20** Në fund Abneri shikoi prapa dhe e pyeti: «Ti je Asahel?» Ai ia ktheu: «Unë jam.» **21** Atëherë Abneri i tha: «Kthehu djathtas ose majtas, kap një nga të rinjtë dhe merr për vete ato

KAP. 2

a Nu 27:21 Gjy 1:1 1Sa 28:6 1Sa 30:8
b Zn 23:2 Nu 13:22 Js 14:14 Js 20:7 Js 21:11 Js 21:12 1Sa 30:31 2Sa 5:1 1Mb 2:11
c 1Sa 25:43 1Sa 30:5
d 1Sa 25:42
e 1Sa 22:2 1Sa 27:2 1Kr 12:1
f Zn 49:10 2Sa 19:11 2Sa 19:42
g 1Sa 16:13
h 1Sa 15:28 2Sa 5:5 1Kr 11:3
i 1Sa 31:11
j Ru 3:10
k 1Sa 15:6 Pr 19:22 Ho 6:6 Mi 6:8
l 1Sa 31:13
m 2Sa 15:20 Ps 40:11 Ps 57:3
n 2Sa 9:7 2Sa 10:2 Pr 11:10
o 2Sa 10:12
p Zn 49:10 2Sa 2:4
q 1Sa 14:50 1Sa 17:55 1Sa 26:5 2Sa 4:1 1Mb 2:5 1Kr 26:28
r 2Sa 3:7 2Sa 4:5 2Sa 4:12
s Zn 32:2 Js 13:30 2Sa 17:24
t Nu 32:1 Js 13:11
u Js 19:18
v Js 16:5
w Js 18:11
x 2Sa 2:4

Kol. e dytë

a 2Sa 5:5 1Mb 2:11 1Kr 3:4 1Kr 29:27
b 2Sa 2:8
c Js 10:1 Js 10:12 Js 18:25 Js 21:17 2Sa 20:8 1Mb 3:5 1Kr 14:16 2Kr 1:3 Is 28:21
d 2Sa 8:16 2Sa 20:23 1Mb 1:7
e 1Kr 2:16
f 2Sa 2:8
g 2Sa 2:12
h 2Sa 2:8
i 1Kr 2:16

j 2Sa 10:7; 2Sa 18:2; 2Sa 24:2; 1Mb 11:15; 1Kr 11:6; k 1Sa 26:6; 2Sa 10:10; 2Sa 20:6; 1Kr 11:20; 1Kr 19:11; l 2Sa 3:27; 2Sa 23:24; 1Kr 11:26; 1Kr 27:7; m 1Kr 12:8; Kng 2:17; Kng 8:14.

që do t'i heqësh atij.»[a] Por Asaheli nuk deshi të kthehej. **22** Atëherë Abneri i tha përsëri Asahelit: «Kthehu dhe mos më ndiq. Pse më detyron të të godas e të të plas përtokë?[b] Me ç'fytyrë do t'i dilja përpara Joabit, vëllait tënd?» **23** Por ai nuk pranoi të largohej. Atëherë Abneri e goditi në bark[c] me pjesën e prapme të heshtës. Heshta i doli nga kurrizi dhe ai ra e vdiq aty ku ishte. Të gjithë ata që kalonin andej ndaleshin në vendin ku ra e vdiq[d] Asaheli.

24 Pastaj Joabi dhe Abishai u vunë në ndjekje të Abnerit. Në të perënduar të diellit, ata mbërritën në kodrën e Amahut që gjendet përballë Giahut, udhës për në shkretëtirën e Gibeonit.[e] **25** Bijtë e Beniaminit filluan të mblidheshin prapa Abnerit, u bënë një grup i vetëm dhe qëndruan në majë të një kodre. **26** Abneri nisi t'i thërriste Joabit dhe tha: «A do të hajë pambarimisht shpata?[f] Nuk e di ti vallë se në fund do të ketë veç hidhërim?[g] Akoma s'do t'i thuash popullit të kthehet e të mos ndjekë vëllezërit e vet?»[h] **27** Atëherë Joabi tha: «Ashtu siç është e vërtetë që Perëndia i vërtetë[i] rron, po të mos kishe folur,[j] populli nuk do të kishte hequr dorë dhe do ta ndiqte secili vëllanë e vet deri në mëngjes.» **28** Pastaj Joabi i ra bririt[k] dhe gjithë populli u ndal e nuk vazhdoi ta ndiqte më Izraelin. Kështu nuk filluan të luftonin prapë.

29 Abneri dhe njerëzit e vet ecën gjithë atë natë nëpër Arabah,[l] kapërcyen Jordanin,[m] kaluan tërë grykën dhe në fund mbërritën në Mahanaim.[a] **30** Joabi nuk e ndoqi më Abnerin, u kthye dhe filloi të mblidhte gjithë popullin. Nga shërbëtorët e Davidit mungonin nëntëmbëdhjetë burra dhe Asaheli. **31** Shërbëtorët e Davidit kishin vrarë ata të Beniaminit dhe ca nga burrat e Abnerit. Kishin vdekur treqind e gjashtëdhjetë veta.[b] **32** Asahelin[c] e morën dhe e varrosën te varri ku ishte i ati,[d] që gjendet në Betlehem.[e] Pastaj Joabi dhe njerëzit e tij ecën gjithë natën dhe në të gdhirë mbërritën në Hebron.[f]

3 Lufta mes shtëpisë së Saulit dhe shtëpisë së Davidit zgjati shumë.[g] Davidi bëhej gjithnjë e më i fortë,[h] kurse shtëpia e Saulit dobësohej gjithnjë e më shumë.[i]

2 Ndërkohë Davidit i lindën disa bij[j] në Hebron.[k] I parëlinduri i tij ishte Amnoni[l] nga jezrelitja Ahinoami.[m] **3** I dyti ishte Kileabi[n] nga Abigaila,[o] karmelitja, gruaja e Nabalit; i treti ishte Absalomi,[p] biri i Makahës, bijës së Talmait,[q] mbretit të Geshurit; **4** i katërti ishte Adonijahu,[r] biri i Hagitës;[s] i pesti ishte Shefatiahu,[t] biri i Abitalës **5** dhe i gjashti ishte Ithreami[u] nga Egla, gruaja e Davidit. Këta ishin bijtë që i linden Davidit në Hebron.

6 Ndërkohë që lufta mes shtëpisë së Saulit dhe shtëpisë së Davidit vazhdonte, Abneri[v] sa vinte e forconte pozitën e tij në shtëpinë e Saulit. **7** Tani, Sauli kishte pasur një konkubinë* që quhej Rizpa,[w]

KAP. 2

a Gjy 14:19
2Kr 20:25
b Pr 29:1
Ek 6:10
c 2Sa 3:27
2Sa 4:6
2Sa 20:10
d 2Sa 20:12
e 2Sa 2:12
f 2Sa 11:25
Is 1:20
Jr 2:30
Jr 12:12
Jr 46:10
g Pr 17:14
h Ve 7:26
i 1Sa 25:26
1Mb 2:24
2Mb 2:2
j Pr 20:18
Lu 14:31
k 1Sa 13:3
2Sa 18:16
2Sa 20:22
l Lp 1:7
Js 12:3
m Zn 32:10
Js 4:1

Kol. e dytë

a Zn 32:2
Js 21:38
2Sa 2:8
2Sa 17:24
b 2Sa 2:26
c 2Sa 2:18
1Kr 2:15
1Kr 2:16
d Zn 47:30
Gjy 8:32
Gjy 16:31
2Sa 17:23
2Sa 19:37
e Zn 35:19
Gjy 17:7
Ru 1:19
Ru 4:11
1Sa 16:1
f 2Sa 2:1
2Sa 2:3
1Kr 11:1

KAP. 3

g 1Mb 14:30
1Mb 15:16
h 1Sa 15:28
1Sa 24:20
1Sa 26:25
Jb 17:9
i 2Sa 2:17
j Ps 127:3
k 1Kr 3:4
l 2Sa 13:1
m 1Sa 25:43
n 1Kr 3:1
o 1Sa 25:42
p 2Sa 15:12
q 2Sa 13:37
r 1Mb 1:5
s 1Kr 3:2
t 1Kr 3:3
u 1Kr 3:3
v 2Sa 2:8
w 2Sa 21:8

2Sa 3:7* Në një martesë poligame, është gruaja me të cilën një burrë është martuar përveç gruas së tij kryesore (apo, grave kryesore) dhe që ka një status më të ulët se ajo.

bijë e Ajahut.[a] Më vonë Ish-Boshethi[b] i tha Abnerit: «Pse pate marrëdhënie me konkubinën[c] e atit tim?» **8** Abnerin e zemëruan shumë[d] fjalët e Ish-Boshethit dhe tha: «Mos jam koka e ndonjë qeni[e] të Judës unë?! Sot unë po vazhdoj t'i tregoj dashamirësi shtëpisë së Saulit, atit tënd, vëllezërve e miqve të tij dhe nuk të lashë të biesh në duart e Davidit. E megjithatë, sot ti më kërkon llogari për një faj lidhur me një grua. **9** Kështu ia bëftë Perëndia Abnerit, madje edhe më keq,[f] në qoftë se, ashtu siç iu betua Jehovai Davidit,[g] s'kam për t'ia bërë kështu: **10** do ta kaloj mbretërinë nga shtëpia e Saulit te Davidi, fronin e të cilit do ta vendos në Izrael dhe Judë, nga Dani në Beer-Shebë.»[h] **11** Dhe ai nuk mundi të thoshte as edhe një fjalë më tepër për t'iu përgjigjur Abnerit, sepse ia kishte frikën.[i]

12 Prandaj, Abneri i dërgoi menjëherë Davidit lajmëtarë, duke thënë: «Kujt i përket vendi?» Pastaj shtoi: «Bëj një besëlidhje me mua dhe dora ime do të jetë me ty për ta kthyer tërë Izraelin në anën tënde.»[j] **13** Ai iu përgjigj: «Mirë! Do ta bëj besëlidhjen me ty, por veç një gjë të kërkoj: 'Kur të vish, nuk ke për ta parë fytyrën time[k] pa sjellë më parë Mikalën,[l] bijën e Saulit.'» **14** Veç kësaj, Davidi i dërgoi lajmëtarë Ish-Boshethit,[m] birit të Saulit, duke thënë: «Jepma gruan time, Mikalën, me të cilën u fejova për njëqind lafsha[n] filistinësh.» **15** Atëherë Ish-Boshethi dërgoi ta merrnin nga i shoqi, Paltieli,[o] biri i Laishit. **16** Por burri i saj e ndoqi nga pas duke qarë deri në Bahurim.[a] Pastaj Abneri i tha: «Kthehu!» Dhe ai u kthye.

17 Ndërkohë Abneri u kishte dërguar fjalë pleqve të Izraelit dhe u kishte thënë: «Edhe dje, edhe më parë,[b] ju keni treguar se kërkoni që mbreti juaj të jetë Davidi. **18** Veproni, pra, tani, sepse vetë Jehovai i tha Davidit: 'Nëpërmjet dorës së shërbëtorit tim, Davidit,[c] do ta shpëtoj popullin tim, Izraelin, nga dora e filistinëve dhe nga dora e gjithë armiqve të tij.'» **19** Abneri i foli edhe Beniaminit,[d] dhe më pas shkoi edhe te Davidi në Hebron që t'i thoshte gjithçka që dukej e mirë për Izraelin dhe për tërë shtëpinë e Beniaminit.

20 Kur Abneri bashkë me njëzet burra vajti te Davidi në Hebron, Davidi shtroi një gosti[e] për Abnerin dhe për burrat që ishin me të. **21** Pastaj Abneri i tha Davidit: «Më lër të iki e të mbledh gjithë Izraelin pranë zotërisë tim, mbretit, që të bëjnë një besëlidhje me ty. Ti ke për t'u bërë mbret mbi gjithçka që shpirti yt e dëshiron.»[f] Kështu, Davidi e nisi Abnerin, dhe ky mori udhën në paqe.[g]

22 Kur ja, shërbëtorët e Davidit dhe Joabi po kthehesh in nga një mësymje dhe plaçka[h] që kishin marrë me vete ishte me bollëk. Abneri nuk ishte në Hebron me Davidin, sepse ky e kishte nisur dhe ai kishte marrë udhën në paqe. **23** Kur erdhi Joabi[i] dhe gjithë ushtria që ishte me të, Joabin e njoftuan: «Abneri,[j] biri i Nerit,[k] erdhi te mbreti. Ky e nisi dhe ai ka marrë udhën në

KAP. 3

a 2Sa 21:11
b 2Sa 2:10
c 2Sa 16:21
2Sa 16:22
1Mb 2:22
Pr 9:7
d Pr 9:8
e 1Sa 17:43
1Sa 24:14
2Sa 16:9
f Ru 1:17
1Sa 3:17
1Sa 14:44
g 1Sa 15:28
1Sa 28:17
1Kr 12:23
Ps 78:70
Ps 89:20
h Gjy 20:1
2Sa 17:11
2Sa 24:2
1Mb 4:25
i 2Sa 3:39
Pr 29:25
j 2Sa 5:3
1Kr 11:3
Ve 13:22
k Zn 43:3
Zn 44:26
l 1Sa 18:20
1Sa 18:27
1Sa 19:11
1Sa 25:44
1Kr 15:29
m 2Sa 2:10
n 1Sa 18:25
1Sa 18:27
o 1Sa 25:44

Kol. e dytë

a 2Sa 16:5
2Sa 17:18
1Mb 2:8
b 2Sa 5:2
1Kr 11:2
c 1Sa 13:14
1Sa 15:28
1Sa 16:1
1Sa 16:13
Ps 89:3
Ps 89:20
Ps 132:17
Ve 13:22
d 1Sa 10:20
1Sa 10:21
1Kr 12:29
e Zn 26:30
f Lp 14:26
1Mb 11:37
Ps 20:4
g Ro 12:18
h 1Sa 30:22
1Sa 30:24
i 2Sa 8:16
j 1Sa 14:50
1Sa 20:25
2Sa 2:8
2Sa 2:22
k 1Sa 14:51

paqe.» **24** Atëherë Joabi hyri te mbreti dhe i tha: «Ç'bëre kështu?[a] Abneri erdhi te ti. Pse e le të ikte? **25** Ti e njeh mirë Abnerin, birin e Nerit, dhe e di se erdhi për të ta hedhur, që të marrë vesh kur hyn e kur del[b] dhe që të dijë gjithçka që po bën.»[c]

26 Atëherë Joabi iku nga Davidi dhe dërgoi lajmëtarë pas Abnerit, të cilët e kthyen[d] atë nga sterna e Sirahut, por Davidi nuk e dinte. **27** Kur Abneri u kthye në Hebron,[e] Joabi e mori mënjanë brenda portës që t'i fliste qetësisht.[f] Por aty e goditi në bark,[g] dhe ai vdiq për shkak të gjakut të Asahelit,[h] vëllait të tij. **28** Kur dëgjoi më pas për këtë, Davidi tha menjëherë: «Nga këndvështrimi i Jehovait, unë dhe mbretëria ime jemi përjetë të pafajshëm për gjakun[i] e Abnerit, birit të Nerit. **29** Ky gjak rëntë mbi kokën[j] e Joabit dhe mbi tërë shtëpinë e atit të tij! Mos iu ndafshin kurrë shtëpisë së Joabit[k] njerëzit me rrjedhje,[l] të lebrosurit,[m] burrat që tundin furkën,[n] ata që bien nga shpata ose ata që s'kanë bukë të hanë!»[o] **30** Joabi dhe Abishai,[p] vëllai i tij, e vranë Abnerin,[q] sepse ai u kishte vrarë vëllanë, Asahelin, gjatë betejës në Gibeon.[r]

31 Pastaj Davidi i tha Joabit dhe gjithë popullit që ishte me të: «Shqyeni rrobat,[s] vishuni me copë thesi[t] dhe vajtoni për Abnerin.» Edhe mbreti David ecte pas vigut të varrimit. **32** Abnerin e varrosën në Hebron dhe mbreti qau me të madhe te varri i Abnerit. Mbarë populli shpërtheu në lot.[u] **33** Mbreti nisi të vajtonte për Abnerin e të thoshte:

KAP. 3

a 2Sa 19:6
b Nu 27:17
Lp 28:6
1Sa 29:6
Ps 121:8
Is 37:28
c Zn 42:12
Zn 42:16
d Pr 26:24
e 2Sa 2:1
2Sa 3:20
f Ps 55:21
Pr 26:23
Pr 26:25
g Lp 27:24
1Mb 2:5
h 2Sa 2:22
2Sa 2:23
i Zn 4:10
Zn 9:6
Da 21:12
Nu 35:21
Nu 35:33
Lp 21:9
j Lp 32:43
Gjy 9:57
2Sa 1:16
1Mb 2:37
Ps 7:16
Ps 55:23
Ps 94:23
Pr 5:22
Pr 28:17
k Da 34:7
l Le 15:2
Nu 5:2
m Le 13:44
2Mb 5:27
n Le 21:18
o Lp 27:24
Ps 109:10
p 2Sa 2:24
q 2Sa 2:8
2Sa 2:14
2Sa 3:27
r Le 19:18
2Sa 2:23
Ro 12:19
s Js 7:6
2Sa 1:11
t Zn 37:34
2Mb 19:1
u 1Sa 30:4
2Sa 1:12

Kol. e dytë

a 2Sa 13:13
b Ps 107:10
c Gjy 16:21
d 1Mb 2:32
e Ek 7:2
f Jr 16:7
Ezk 24:17
g Ru 1:17
h Gjy 20:26
2Sa 1:12
i 2Sa 2:10
j 2Sa 3:28
1Mb 2:5
k 1Sa 14:50
2Sa 2:8
2Sa 3:12
l 2Sa 2:4
m 1Kr 2:16
n 2Sa 19:13
2Sa 20:10
2Sa 20:23
o 2Sa 3:29
1Mb 2:6
1Mb 2:34
Ps 28:4
Ps 62:12
Ga 6:7

«A duhej të vdiste Abneri si
vdes një i pamend?[a]
34 Duart e tua nuk u lidhën,[b]
këmbët e tua nuk u vunë
në vargonj prej bakri.[c]
Ti re si ai që bie para bijve të padrejtësisë.»[d]

Atëherë tërë populli qau[e] përsëri për të.

35 Më vonë gjithë populli erdhi t'i jepte Davidit bukë,[f] që të ngushëllohej sa s'kishte mbaruar ende dita, por Davidi u betua duke thënë: «Kështu ma bëftë Perëndia,[g] madje edhe më keq, në vënça bukë a gjë tjetër në gojë para se të perëndojë dielli!»[h] **36** Të gjithë njerëzit e vunë re, dhe kjo iu duk një gjë e mirë. Si çdo gjë që bënte mbreti, edhe kjo iu duk një gjë e mirë gjithë popullit.[i] **37** Atë ditë mbarë populli dhe mbarë Izraeli e mori vesh se vrasja e Abnerit, birit të Nerit, nuk kishte ardhur nga mbreti.[j] **38** Mbreti u tha shërbëtorëve të tij: «Nuk e dini vallë se sot në Izrael ka rënë një princ dhe një njeri i madh?[k] **39** E pra, sot unë jam i dobët, edhe pse i mirosur[l] si mbret, kurse këta burra, bijtë e Zerujasë,[m] janë tepër të vrazhdë për mua.[n] Jehovai e shpagoftë atë që bën të keqen sipas së keqes së vet!»[o]

4 Kur biri[p] i Saulit dëgjoi se Abneri kishte vdekur në Hebron,[q] iu prenë krahët,[r] dhe gjithë izraelitët u tronditën. **2** Biri i Saulit kishte dy njerëz, që ishin krerë të bandave kusare.[s] Njëri e kishte emrin Baanah, kurse tjetri Rekab. Këta ishin bij të beerotitit Rimon, nga bijtë e Beniaminit, sepse edhe Beeroti[t] llogaritej si pjesë

KAP. 4 p 2Sa 2:8; 2Sa 3:7; q 2Sa 3:27; r 2Sa 17:2; Ezd 4:4; Is 13:7; s 2Mb 5:2; 2Mb 6:23; t Js 9:17; Js 18:25.

e Beniaminit. **3** Beerotitët ia mbathën në Gitaim[a] dhe jetojnë atje si të ardhur deri sot e kësaj dite.

4 Jonatani,[b] biri i Saulit, kishte një djalë të çalë.[c] Ai ishte pesë vjeç kur nga Jezreeli[d] erdhi lajmi për Saulin dhe Jonatanin. Kujdestarja e tij e mori me vete dhe iku, por ndodhi që teksa ajo po vraponte në panik për të ikur, ai ra dhe mbeti i çalë. Emri i tij ishte Mefibosheti.[e]

5 Bijtë e beerotitit Rimon, Rekabi dhe Baanahu, u nisën e shkuan në shtëpinë e Ish-Boshethit[f] kur po afrohej zhegu i ditës, në kohën që ai po merrte një sy gjumë në drekë. **6** Ata hynë në shtëpi sikur ishin blerës gruri dhe, pastaj e goditën në bark.[g] Rekabi dhe vëllai i tij, Baanahu,[h] nuk u pikasën. **7** Kur hynë në shtëpi, ai ishte shtrirë në shtrat në dhomën e vet. Atëherë ata e goditën dhe e vranë.[i] Pas kësaj i prenë kokën,[j] ia morën me vete dhe udhëtuan gjatë gjithë natës për në Arabah. **8** Kokën e Ish-Boshethit[k] ia çuan Davidit, që gjendej në Hebron, dhe i thanë mbretit: «Ja ku e ke kokën e Ish-Boshethit, birit të Saulit, armikut[l] që kërkonte shpirtin tënd,[m] por sot Jehovai po ia merr hakun[n] zotërisë tim, mbretit, kundër Saulit dhe pasardhësve së tij.»

9 Por Davidi iu drejtua Rekabit dhe Baanahut, vëllait të tij, bijve të beerotitit Rimon: «Ashtu siç është e vërtetë që rron Jehovai[o] që e shpengoi[p] shpirtin tim[q] nga të gjitha vuajtjet,[r] **10** në rast se atë që më lajmëroi:[s] ‘Sauli ka vdekur’, e që kujtonte se sillte lajm të mirë, e kapa dhe e vrava[t] në Ziklag, ndërkohë që duhej t’i jepja shpërblimin e lajmëtarit, **11** sa më tepër do të bëj kështu kur disa njerëz të ligj[a] kanë vrarë një njeri të drejtë në shtëpinë e tij, në shtratin e vet? A nuk duhet, pra, ta kërkoj gjakun e tij nga duart tuaja?[b] A nuk duhet t’ju fshij nga faqja e dheut?»[c] **12** Me të thënë këto fjalë, Davidi u dha urdhër të rinjve dhe ata i vranë,[d] u prenë duar e këmbë dhe i varën[e] pranë rezervuarit të Hebronit, kurse kokën e Ish-Boshethit e morën dhe e varrosën te varri i Abnerit në Hebron.[f]

5 Atëherë tërë fiset e Izraelit vajtën te Davidi[g] në Hebron[h] dhe i thanë: «Ne jemi kocka dhe mishi yt.[i] **2** Si dje, edhe më parë,[j] kur mbi ne mbretëronte Sauli, ti i prije[k] Izraelit. Jehovai të tha: ‘Ti do ta kullotësh[l] popullin tim, Izraelin, dhe ti do të bëhesh prijës[m] i Izraelit.’» **3** Kështu, tërë pleqtë[n] e Izraelit erdhën te mbreti në Hebron dhe atje mbreti David bëri me ta një besëlidhje[o] para Jehovait. Pas kësaj ata e mirosën[p] Davidin si mbret të Izraelit.[q]

4 Davidi ishte tridhjetë vjeç kur u bë mbret dhe mbretëroi dyzet vjet.[r] **5** Shtatë vjet e gjashtë muaj[s] sundoi në Hebron si mbret i Judës, kurse tridhjetë e tre vjet sundoi në Jerusalem[t] si mbret i tërë Izraelit dhe i Judës. **6** Mbreti dhe njerëzit e tij shkuan në Jerusalem kundër jebusitëve[u] që bananin në atë vend. Këta i thanë Davidit: «Ti s’do të hysh këtu, sepse edhe të verbrit e të çalët do të të kthejnë mbrapsht»,[v] pasi mendonin: «Davidi nuk do

KAP. 4

a Ne 11:33
b 1Sa 20:16
c 2Sa 9:3
d 1Sa 29:1
1Sa 29:11
e 2Sa 9:13
1Kr 8:34
1Kr 9:40
f 2Sa 2:8
2Sa 3:7
g 2Sa 2:23
2Sa 3:27
2Sa 20:10
h 2Sa 4:2
i 2Kr 24:25
2Kr 33:24
j 1Sa 17:54
1Sa 31:9
2Mb 10:6
Mr 6:28
k 2Sa 2:10
l 1Sa 18:11
1Sa 18:29
1Sa 19:2
m 1Sa 20:1
1Sa 20:33
1Sa 23:15
n Lp 32:35
2Sa 22:48
Ro 12:19
o 1Sa 20:3
p 1Sa 24:12
1Sa 26:25
2Sa 12:7
q Ps 71:23
r 1Mb 1:29
Ps 34:7
s 2Sa 1:2
t 2Sa 1:15

Kol. e dytë

a 2Sa 4:5
1Mb 8:32
b Zn 9:6
Da 21:12
Nu 35:16
Nu 35:30
c Da 9:15
Ps 109:15
d 2Sa 1:15
Ps 55:23
e Lp 21:22
f 2Sa 3:32

KAP. 5

g 1Kr 11:1
1Kr 12:23
h 2Sa 2:1
2Sa 2:11
i Zn 29:14
Lp 17:15
Gjy 9:2
2Sa 19:12
j 2Sa 3:17
k Nu 27:17
1Sa 18:13
1Sa 25:28
l 1Sa 16:1
2Sa 7:7
Ps 78:71
m Zn 49:10
1Sa 25:30
2Sa 6:21
2Sa 7:8
1Kr 28:4
n Da 3:16
1Kr 11:3
o 2Mb 11:17
p 1Sa 16:13
2Sa 2:4
q Ve 13:22
r 1Kr 29:27
s 2Sa 2:11
t Zn 14:18

u Da 23:23; Js 15:63; Gjy 1:8; Gjy 1:21; v Ps 5:5.

të hyjë këtu.» **7** E megjithatë Davidi e mori kalanë e Sionit,[a] domethënë Qytetin e Davidit.[b] **8** Atë ditë Davidi tha: «Kush i godet jebusitët,[c] le të sulmojë nëpërmjet tunelit të ujit[d] edhe të çalët, edhe të verbrit, që janë të urryer për shpirtin e Davidit!» Ja pse thuhet: «I verbri dhe i çali nuk kanë për të hyrë në këtë vend.» **9** Davidi u vendos në kala dhe ajo u quajt Qyteti i Davidit. Ai filloi të bënte ndërtime rreth e qark, nga Bregorja[e] në drejtim të pjesës së brendshme. **10** Kështu Davidi vazhdoi të bëhej gjithnjë e më i madh,[f] dhe Jehovai, Perëndia i ushtrive,[g] ishte me të.[h]

11 Hirami,[i] mbreti i Tirit, i dërgoi Davidit lajmëtarë,[j] drurë cedri,[k] punues druri dhe punues guri për muret, e ata filluan t'i ndërtonin një shtëpi Davidit.[l] **12** Davidi e kuptoi që Jehovai e kishte vendosur patundshmërisht si mbret të Izraelit[m] dhe që e kishte lartësuar[n] mbretërinë e tij për hir të popullit të vet, Izraelit.[o]

13 Ndërkohë, pas ardhjes nga Hebroni, Davidi mori konkubina[p] e gra[q] të tjera nga Jerusalemi, dhe kështu i lindën bij e bija të tjerë. **14** Këta janë emrat e atyre që i lindën në Jerusalem: Shamuai,[r] Shobabi,[s] Natani,[t] Solomoni,[u] **15** Ibhari, Elishua,[v] Nefegu,[w] Jafia,[x] **16** Elishami,[y] Eliadai dhe Elifeleti.[z]

17 Filistinët dëgjuan se Davidi ishte mirosur si mbret i Izraelit.[a] Atëherë u ngjitën të tërë për ta kërkuar. Kur e dëgjoi këtë, Davidi zbriti në vendin ku ishte e vështirë të arrije.[b] **18** Filistinët erdhën dhe vazhduan të shkonin lart e poshtë nëpër ultësirën e Refaimit.[a] **19** Davidi nisi të pyeste[b] Jehovain: «A të ngjitem kundër filistinëve? A do të m'i japësh në dorë?» Atëherë Jehovai i tha Davidit: «Ngjitu, sepse unë patjetër do t'i dorëzoj filistinët në duart e tua.»[c] **20** Kështu, Davidi vajti në Baal-Perazim,[d] ku i goditi, dhe pastaj tha: «Jehovai ka krijuar një të çarë mes armiqve të mi[e] përpara meje, si një çarje të hapur nga ujërat.» Ja pse atij vendi ia vuri emrin Baal-Perazim.[f] **21** Ata i lanë atje idhujt[g] e tyre dhe Davidi e njerëzit e tij i hoqën.[h]

22 Më vonë filistinët u ngritën përsëri[i] dhe shkuan lart e poshtë nëpër ultësirën e Refaimit.[j] **23** Atëherë Davidi e pyeti[k] Jehovain, por ai tha: «Mos u ngjit. Bjeri rreth e qark, dilu nga prapa dhe sulu mbi ta kur të jesh përballë shkurreve të bakës.[l] **24** Kur të dëgjosh një si zhurmë marshimi, që vjen nga majat e shkurreve të bakës, atëherë vepro me vendosmëri,[m] sepse atëherë Jehovai do të ketë dalë para teje për ta shpartalluar kampin e filistinëve.»[n] **25** Prandaj Davidi veproi në këtë mënyrë, ashtu siç e urdhëroi[o] Jehovai, dhe i goditi[p] filistinët që nga Geba[q] deri në Gezer.[r]

6 Davidi i mblodhi përsëri gjithë burrat e zgjedhur të Izraelit:[s] tridhjetë mijë veta. **2** Pastaj bashkë me gjithë popullin që ishte me të, u ngrit dhe shkoi në Baale-Juda[t] për të marrë që andej arkën[u] e Perëndisë së vërtetë, e cila thirret me emrin[v] e Jehovait të ushtri-

KAP. 5

a 1Kr 11:5
b 2Sa 12:28
1Mb 2:10
Ne 12:37
c 1Kr 11:6
d 2Mb 20:20
2Kr 32:30
e 1Mb 9:15
1Mb 9:24
1Mb 11:27
1Kr 11:8
2Kr 32:5
f 1Sa 16:13
2Sa 3:1
Jb 17:9
g 1Sa 17:45
h Ps 46:7
Ro 8:31
i 1Mb 5:1
1Mb 5:8
1Kr 14:1
j 1Mb 20:9
k 2Kr 2:3
l 2Sa 7:2
m 2Sa 7:16
1Kr 14:2
Ps 41:11
Ps 89:21
n Ps 89:27
o 1Mb 10:9
2Kr 2:11
p Zn 25:6
2Sa 15:16
1Kr 3:9
q 1Kr 14:3
r 1Kr 14:4
s 1Kr 3:5
t Za 12:12
Lu 3:31
u 2Sa 12:24
v 1Kr 14:5
w 1Kr 14:6
x 1Kr 3:7
y 1Kr 14:7
z 1Kr 3:8
a 2Sa 5:3
1Kr 14:8
Ps 2:2
b 1Sa 22:1
1Sa 22:5
1Sa 24:22
2Sa 23:14

Kol. e dytë

a Js 15:8
1Kr 11:15
1Kr 14:9
Is 17:5
b Nu 27:21
1Sa 23:2
2Sa 2:1
1Kr 14:10
Pr 3:6
c Gjy 20:28
1Sa 30:8
d 1Kr 14:11
e 2Sa 22:41
Ps 29:2
f 1Kr 14:11
Is 28:21
g 1Sa 31:9
Ps 115:7
Is 2:20
Ha 2:18
1Ko 8:4
h Lp 7:5
Lp 7:25
1Kr 14:12
i 1Kr 14:13
j Js 15:8
2Sa 5:18
1Kr 11:15
k 1Sa 30:8
2Sa 5:19
Pr 3:5

l 1Kr 14:14; Ps 84:6; m Gjy 7:15; Jr 48:10; n 1Kr 14:15; o 1Kr 14:16; Ps 119:4; p Le 26:7; q Js 18:24; r Js 16:10; **KAP. 6** s 2Sa 5:1; 1Mb 8:1; 1Kr 13:1; t 1Sa 7:2; u 1Kr 13:6; v Da 6:3; Le 24:11; Is 42:8.

ve,[a] që rri ulur mbi kerubinët.[b] **3** Për ta mbartur arkën e Perëndisë së vërtetë që nga shtëpia e Abinadabit,[c] e cila gjendej në kodër, e hipën në një qerre të re,[d] së cilës i prinin Uzahu dhe Ahioja,[e] bijtë e Abinadabit.

4 Kështu, e mbartën atë që nga shtëpia e Abinadabit, e cila gjendej në kodër—me arkën e Perëndisë së vërtetë dhe Ahioja ecte përpara Arkës. **5** Davidi dhe tërë shtëpia e Izraelit festonin para Jehovait me të gjitha llojet e veglave prej dëllinje, me harpa[f] dhe vegla me tela,[g] me dajre,[h] me sistra dhe me cimbale.[i] **6** Kur mbërritën te lëmi i Nakonit, Uzahu[j] shtriu dorën drejt arkës së Perëndisë së vërtetë dhe e kapi,[k] sepse gjedhët gati e përmbysën. **7** Në çast Jehovait iu ndez zemërimi[l] kundër Uzahut dhe Perëndia i vërtetë e goditi[m] atje për veprimin pa respekt. Kështu ai vdiq aty, pranë arkës së Perëndisë së vërtetë.[n] **8** Davidi u zemërua që Jehovai kishte krijuar një të çarë duke shpërthyer me zemërim kundër Uzahut. Prandaj, ai vend quhet Perez-Uzah deri sot e kësaj dite.[o] **9** Atë ditë Davidi u frikësua nga Jehovai[p] dhe tha: «Si do të vijë tek unë arka e Jehovait?»[q] **10** Dhe Davidi nuk deshi ta merrte arkën e Jehovait në Qytetin e Davidit,[r] ku ishte ai, prandaj e çoi në shtëpinë e gititit[s] Obed-Edom.[t]

11 Arka e Jehovait qëndroi në shtëpinë e gititit Obed-Edom për tre muaj dhe Jehovai e bekonte[u] Obed-Edomin dhe gjithë shtëpinë e tij.[v] **12** Në fund mbretin David e njoftuan: «Jehovai e ka bekuar shtëpinë e Obed-Edomit dhe gjithçka të tijën, për shkak të arkës së Perëndisë së vërtetë.» Atëherë Davidi shkoi dhe e ngjiti me gëzim arkën e Perëndisë së vërtetë nga shtëpia e Obed-Edomit në Qytetin e Davidit.[a] **13** Kur ata që mbartninb arkën e Jehovait kishin bërë gjashtë hapa, ai flijoi menjëherë një dem dhe një kafshë të majme.[c]

14 Davidi, i veshur me një efod*[d] liri, hidhte valle me sa fuqi që kishte përpara Jehovait. **15** Davidi dhe gjithë shtëpia e Izraelit po e ngjitnin arkën[e] e Jehovait me britma të gëzueshme[f] dhe me tingull brirë.[g] **16** Kur arka e Jehovait hyri në Qytetin e Davidit, Mikala,[h] bija e Saulit, teksa shikonte nga dritarja, pa mbretin David duke hovur e duke hedhur valle përpara Jehovait dhe filloi ta përbuzte[i] në zemër[j] të vet. **17** Kështu, arka e Jehovait u soll dhe u vu në vendin e saj brenda tendës që kishte ngritur për të Davidi.[k] Pas kësaj Davidi paraqiti flijime të djegura[l] dhe flijime në bashkësi[m] përpara Jehovait. **18** Kur mbaroi paraqitjen e flijimeve të djegura dhe të flijimeve në bashkësi, Davidi e bekoi[n] popullin në emër të Jehovait[o] të ushtrive. **19** Përveç kësaj, ai i ndau[p] gjithë popullit, tërë turmës së Izraelit, si burrave, ashtu edhe grave, gjithsecilit, një bukë si kulaç në formë unaze, një kulaç hurmash Arabie dhe një kulaç prej rrushi të thatë.[q] Pas kësaj gjithë populli iku, gjithsekush në shtëpinë e vet.

20 Davidi u kthye për të bekuar shtëpinë[r] e tij dhe Mikala,[s] bija e Saulit, doli për ta takuar e i tha: «Sa të nderuar e

KAP. 6

a Lp 20:4
1Sa 1:3
1Sa 15:2
1Mb 18:15
1Kr 17:24
b Da 25:22
1Sa 4:4
Ps 80:1
c 1Sa 7:1
d Da 25:14
Nu 7:9
Js 3:14
e 1Kr 13:7
f 1Sa 16:16
g 1Sa 10:5
Ps 150:3
h Da 15:20
Ps 150:4
i 1Kr 13:8
Ps 150:5
j 1Kr 13:9
k Nu 4:15
Nu 4:19
Nu 4:20
1Kr 15:2
Pr 11:2
Pr 21:24
l Nu 12:9
2Mb 24:20
m Le 10:2
1Sa 6:19
n 1Kr 13:10
o 1Kr 13:11
p 1Sa 6:20
Ps 119:120
q 1Kr 13:12
r 2Sa 5:7
s 1Kr 13:13
t 1Kr 13:14
1Kr 15:25
u Zn 30:27
Zn 39:5
Pr 10:22
Ma 3:10
v 1Kr 13:14

Kol. e dytë

a 1Kr 15:25
Ps 24:7
Ps 68:24
b Nu 4:15
Nu 7:9
Js 3:3
1Kr 15:2
1Kr 15:15
c 1Kr 15:26
d 1Sa 2:18
1Kr 15:27
e Da 37:1
Ps 132:8
f 1Kr 15:16
1Kr 15:28
Ps 47:1
g 2Kr 15:14
Ps 150:3
h 1Sa 14:49
1Sa 18:20
1Sa 18:27
2Sa 3:14
i 1Kr 15:29
j Jr 17:9
Mt 15:19
k 1Kr 15:1
1Kr 16:1
2Kr 1:4
l Le 1:3
m Le 3:1
Le 19:5
n 1Mb 8:55
o 1Kr 16:2
p 2Sa 3:36
He 13:16
q 1Kr 16:3
r 1Kr 16:43
s 1Sa 18:27

2Sa 6:14* Ndoshta një veshje si përparëse, me dy pjesë, para dhe prapa.

bëri sot veten mbreti i Izraelit,[a] kur u zbulua në sy të skllaveve të shërbëtorëve të tij, ashtu si zbulohet krejtësisht një kokëbosh!»[b] **21** Atëherë Davidi i tha Mikalës: «Këtë e bëra përpara Jehovait që më zgjodhi mua në vend të atit tënd dhe të gjithë shtëpisë së tij për të më vënë në krye[c] si prijës të popullit të Jehovait, Izraelit; dhe unë do të festoj përpara Jehovait.[d] **22** Unë do të bëhem edhe më pak i vlerësuar se kaq[e] dhe do ta ul veten në sytë e mi. Prej skllaveve që përmende ti, prej tyre kam vendosur të marr lavdi.»[f] **23** Dhe Mikala,[g] bija e Saulit, nuk pati asnjë fëmijë deri ditën e vdekjes.

7 Kur banonte në shtëpinë e vet[h] dhe Jehovai i kishte dhënë prehje nga të gjithë armiqtë e tij rreth e qark,[i] **2** mbreti i tha profetit Natan:[j] «Ja, unë banoj në një shtëpi me dru cedri,[k] ndërkohë që arka e Perëndisë së vërtetë qëndron mes pëlhurave të tendës.»[l] **3** Atëherë Natani i tha mbretit: «Shko e bëj gjithçka ke në zemër,[m] se Jehovai është me ty.»

4 Atë natë fjala[n] e Jehovait iu drejtua Natanit: **5** «Shko e thuaji shërbëtorit tim, Davidit: "Kështu thotë Jehovai: 'Ti do të më ndërtosh një shtëpi për të banuar?[o] **6** Unë nuk kam banuar në një shtëpi që nga dita kur nxora nga Egjipti bijtë e Izraelit e deri më sot,[p] por jam endur pa pushim[q] në tendër[r] dhe në tabernakull.[s] **7** Gjatë gjithë kohës që u enda mes tërë bijve të Izraelit,[t] a i thashë vallë ndonjërit prej fiseve të Izraelit[u] që urdhërova të kulloste popullin tim, Izraelin: "Përse nuk më ndërtuat një shtëpi me dru cedri?'" **8** Do t'i thuash kështu shërbëtorit tim, Davidit: "Kështu thotë Jehovai i ushtrive: 'Unë vetë të mora nga kullota, ndërsa shkoje pas kopesë,[a] që të bëheshe prijësi[b] i popullit tim, Izraelit. **9** Unë do të jem me ty kudo që të shkosh[c] e do të shfaros tërë armiqtë e tu.[d] Unë do të të bëj një emër të madh,[e] si emri i të mëdhenjve që janë në tokë. **10** Do t'i caktoj një vend[f] popullit tim, Izraelit, dhe do ta mbjell.[g] Ata do të banojnë aty ku janë dhe nuk do t'i trazojnë më. Bijtë e padrejtësisë nuk do t'i mundojnë sërish, si bënë në fillim,[h] **11** po, që prej ditës që vura gjykatës[i] në krye të popullit tim, Izraelit. Unë do të të jap prehje nga tërë armiqtë[j] e tu.

Jehovai të ka thënë se Jehovai do të të bëjë një shtëpi.[k] **12** Kur ditët e tua të mbushen[l] dhe ti të prehesh me paraardhësit e tu,[m] unë do të nxjerr pas teje një pasardhës, që do të dalë nga brendësia jote, dhe do ta bëj të patundur mbretërinë[n] e tij. **13** Ky do të më ndërtojë një shtëpi për emrin tim[o] dhe unë do ta bëj të patundur fronin e mbretërisë së tij përgjithnjë.[p] **14** Unë do të bëhem ati[q] i tij dhe ai do të bëhet biri im.[r] Kur ai të gabojë, unë do ta qortoj me shkopin[s] e njerëzve dhe me të goditurat e bijve të Adamit. **15** Dashamirësia ime nuk do të hiqet nga ai, siç u hoq nga Sauli,[t] të cilin e hoqa për ty. **16** Shtëpia dhe mbretëria jote kanë për të

KAP. 6

a Ps 69:7
b Da 22:28
1Kr 15:29
Ef 5:33
c 1Sa 13:14
1Sa 15:28
1Sa 16:1
1Sa 16:12
Ve 13:22
d 2Sa 6:5
2Sa 6:14
e Is 51:7
Mt 5:11
f 1Sa 2:30
2Sa 5:13
Ps 127:3
g 1Sa 14:49
2Sa 6:16

KAP. 7

h 1Kr 17:1
i Le 26:6
1Mb 5:4
j 2Sa 12:1
1Kr 29:29
k 2Sa 5:11
1Kr 14:1
l 2Sa 6:17
1Kr 15:1
1Kr 16:1
m 1Mb 8:17
1Kr 17:2
1Kr 22:7
n Nu 12:6
1Kr 17:3
He 1:1
o 1Mb 5:3
1Mb 8:19
1Kr 17:4
1Kr 22:8
p Js 18:1
1Mb 8:16
q Da 33:14
Lp 23:14
r Da 40:18
Da 40:34
Ve 7:44
s 1Kr 17:5
t Le 26:12
u 1Kr 17:6

Kol. e dytë

a 1Sa 16:11
1Kr 17:7
Ps 78:70
b 2Sa 5:2
2Sa 6:21
1Kr 28:4
Ps 78:71
c 1Sa 18:14
2Sa 5:10
d Lp 28:7
2Sa 22:1
Ps 18:37
e 1Sa 2:7
1Kr 14:2
1Kr 14:17
1Kr 17:8
Ek 7:1
f Ezk 20:6
g 1Kr 17:9
Ps 80:8
h Gjy 2:14
Gjy 3:4
Ps 89:22
i Gjy 2:16
j Lp 25:19
k 2Sa 7:27
1Mb 2:24
1Kr 17:10
1Kr 22:10
Ps 89:4
l 1Mb 2:1
1Kr 17:11
Ve 2:29

m Lp 31:16; 1Mb 1:21; Ve 13:36; n Zn 49:10; 1Mb 8:20; Ps 132:11; Is 9:7; Is 11:1; Mt 21:9; Mt 22:42; Lu 1:32; Gjo 7:42; Ve 2:30; o 1Mb 5:5, 1Mb 6:12; 1Kr 17:12; 1Kr 22:10; Za 6:13; He 3:6; 1Pj 2:5; p 1Mb 1:37; 1Kr 28:7; Ps 89:4; Ps 89:36; Lu 1:33; q 1Kr 17:13; 1Kr 28:6; He 1:5; r Mt 3:17; s Le 26:18; 1Mb 8:46; Ps 89:30; Ps 89:32; Jr 52:3; t 1Sa 15:23.

qenë përjetë të palëkundura. Froni yt do të jetë i patundur përjetë.'"»[a]

17 Kështu Natani i tha Davidit gjithë këto fjalë dhe gjithë këtë vegim.[b]

18 Atëherë mbreti David hyri, u ul para Jehovait dhe tha: «Kush jam unë,[c] o Zotëri Sovran Jehova? E ç'është shtëpia ime që më ke sjellë deri këtu? **19** Dhe sikur kjo të ishte diçka e vogël në sytë e tu, o Zotëri Sovran Jehova, ti flet edhe për shtëpinë e shërbëtorit tënd deri në një të ardhme të largët, dhe këtë e jep si ligj për njerëzimin,[d] o Zotëri Sovran Jehova.[e] **20** Ç'mund të shtojë e të të thotë më tepër Davidi, kur ti e njeh mirë[f] shërbëtorin tënd, o Zotëri Sovran Jehova? **21** Për hir të fjalës[g] sate dhe në përputhje me atë që ke në zemër[h] ti ke bërë gjithë këto gjëra madhështore, me qëllim që shërbëtori yt t'i njohë ato.[i] **22** Ja pse ti je vërtet i madh,[j] o Zotëri Sovran Jehova. Nuk ka tjetër si ti[k] dhe nuk ka Perëndi veç teje[l] mes tërë atyre për të cilët kemi dëgjuar me veshët tanë. **23** Cili komb në tokë është si populli yt, Izraeli,[m] të cilin ti, o Perëndi, shkove që ta shpengoje për ta bërë popullin tënd,[n] që t'i bëje një emër[o] vetes, që të bëje për të gjëra madhështore që ngjallin frikë[p] dhe që të dëboje kombet e perënditë e tyre, për hir të popullit tënd që ti e shpengove[q] nga Egjipti për ta bërë popullin tënd? **24** Ti e bëre të patundur Izraelin[r] si popullin tënd brez pas brezi. Ti vetë, o Jehova, je bërë Perëndia i tyre.[s]

25 Tani, o Perëndi Jehova, përmbushe përgjithnjë fjalën që ke thënë për shërbëtorin tënd e për shtëpinë e tij dhe bëj ashtu si ke thënë.[a] **26** Emri yt u bëftë i madh përjetë[b] e le të thuhet: 'Jehovai i ushtrive është Perëndia i Izraelit.'[c] Shtëpia e shërbëtorit tënd, Davidit, qoftë e patundur para teje![d] **27** Sepse ti, o Jehova i ushtrive, Perëndia i Izraelit, ia ke zbuluar këtë shërbëtorit tënd, duke thënë: 'Unë do të të ndërtoj një shtëpi.'[e] Ja përse shërbëtori yt mori zemër për të t'u drejtuar me këtë lutje.[f] **28** Ti, pra, o Zotëri Sovran Jehova, je Perëndia i vërtetë. Fjalët e tua qofshin të vërteta,[g] meqë shërbëtorit tënd i premton këtë mirësi![h] **29** E tani, bekoje,[i] të lutem shtëpinë e shërbëtorit tënd, që ajo të qëndrojë përjetësisht para teje,[j] sepse ti vetë, o Zotëri Sovran Jehova, ke premtuar dhe falë bekimit tënd qoftë përjetësisht e bekuar shtëpia e shërbëtorit tënd!»[k]

8 Pas kësaj Davidi i goditi e i bëri zap filistinët[l] dhe arriti t'u merrte qytetin e Meteg-Amahut.

2 Pastaj ai mundi edhe moabitët.[m] Roberit i shtriu përtokë në rreshta dhe i mati me litar. Njerëzit e rreshtit që ishte dy litarë i gjatë i vrau, kurse ata të rreshtit që ishte sa një litar i plotë i la të gjallë.[n] Kështu moabitët u bënë haraçpagues të Davidit.[o]

3 Davidi vrau Hadadezerin,[p] birin e Rehobit, mbretin e Zobahut,[q] kur ky po shkonte për të vënë përsëri kontrollin e tij përgjatë lumit Eufrat.[r]

KAP. 7

a 2Sa 7:12
1Kr 17:14
Ps 45:6
Ps 89:36
Dn 2:44
He 1:8
Zb 11:15
b 2Sa 7:4
1Kr 17:15
2Pj 1:21
c Zn 32:10
1Sa 2:8
1Sa 18:18
1Kr 17:16
Mi 6:8
d 1Kr 17:17
e Zn 15:2
f 1Sa 16:7
1Kr 17:18
Ps 17:3
Ps 139:1
He 4:13
g Zn 49:10
Nu 24:17
Lp 9:5
Js 23:14
Is 55:11
Lu 1:55
h 1Kr 17:19
i Ps 25:14
Am 3:7
j Lp 3:24
1Kr 16:25
Ps 86:10
Ps 96:4
k Da 15:11
1Sa 2:2
1Kr 17:20
Ps 83:18
Ps 89:6
Jr 10:6
l Lp 4:35
Is 45:5
1Ko 8:4
m Lp 4:7
1Kr 17:21
Ps 147:20
n Da 3:8
Da 19:5
Is 63:9
o Da 9:16
p Lp 10:21
q Lp 9:26
Ne 1:10
r Lp 26:18
1Kr 17:22
s Da 15:2

Kol. e dytë

a 1Kr 17:23
Ps 89:28
b 1Kr 17:24
1Kr 29:11
Ps 72:19
Mt 6:9
Gjo 12:28
c 2Sa 6:18
Is 9:7
d Zn 49:10
Jr 33:22
e 2Sa 7:11
f 1Kr 17:25
Ps 10:17
g Nu 23:19
1Mb 2:4
Ps 89:35
Ps 132:11
Is 55:11
Gjo 17:17
Tit 1:2
h 1Kr 17:26
i 1Kr 17:27
j Ps 89:36
Ps 132:12
k 2Sa 22:51
Ps 72:17

KAP. 8 **l** Js 13:2; 2Sa 21:15; 2Sa 22:18; 1Kr 18:1; **m** Nu 24:17; Gjy 3:29; 1Sa 14:47; Ps 60:8; **n** Lp 23:4; Lp 23:6; **o** 2Mb 3:4; 1Kr 18:2; 2Kr 26:8; Ps 72:10; **p** 1Kr 18:3; **q** 1Sa 14:47; 2Sa 10:6; 1Mb 11:23; Ps 60:0; **r** Zn 15:18; Da 23:31; Lp 11:24; 1Mb 4:21; Ps 72:8.

4 Davidi arriti t'i kapte atij rob një mijë e shtatëqind kalorës dhe njëzet mijë këmbësorë.[a] Ai u preu dejet[b] tërë kuajve të karrocave,[c] por la megjithatë njëqind prej tyre.

5 Kur sirianët e Damaskut[d] erdhën në ndihmë të Hadadezerit, mbretit të Zobahut, Davidi vrau njëzet e dy mijë burra[e] prej tyre. **6** Veç kësaj, Davidi vuri garnizone[f] në Damask të Sirisë dhe sirianët u bënë haraçpagues[g] të Davidit. Jehovai e ndihmonte Davidin kudo që shkonte.[h] **7** Davidi mori edhe mburojat e rrumbullakëta[i] prej ari të shërbëtorëve të Hadadezerit dhe i çoi në Jerusalem. **8** Nga Betahu dhe Berotahu, qytete të Hadadezerit, mbreti David mori një sasi shumë të madhe bakri.[j]

9 Toi, mbreti i Hamathit,[k] dëgjoi se Davidi kishte goditur gjithë forcat ushtarake të Hadadezerit.[l] **10** Prandaj Toi dërgoi të birin, Joramin, te mbreti David që ta pyeste se si ishte[m] e ta përgëzonte që kishte luftuar kundër Hadadezerit dhe e kishte vrarë (sepse mes Hadadezerit dhe Toit kishte pasur shumë luftëra). Jorami kishte me vete sende prej argjendi, prej ari dhe prej bakri.[n] **11** Mbreti David ia shenjtëroi edhe këto Jehovait, bashkë me argjendin dhe me arin që kishte marrë e shenjtëruar nga gjithë kombet që kishte bërë zap:[o] **12** nga Siria, nga Moabi,[p] nga bijtë e Amonit, nga filistinët,[q] nga Amaleku[r] dhe nga plaçka e Hadadezerit, birit të Rehobit, mbretit të Zobahut.[s] **13** Dhe Davidi bëri emër kur u kthye, pasi kishte goditur tetëmbëdhjetë mijë edomitë në Luginën e Kripës.[a] **14** Ai vendosi garnizone në Edom,[b] anembanë vendit, dhe tërë edomitët u bënë shërbëtorë të Davidit.[c] Jehovai e ndihmonte Davidin kudo që shkonte.[d]

15 Davidi mbretëronte mbi gjithë Izraelin.[e] Ai vinte vazhdimisht në zbatim ligjet dhe drejtësinë[f] për gjithë popullin e tij.[g] **16** Joabi,[h] biri i Zerujasë, ishte në krye të ushtrisë, kurse Jehozafati,[i] biri i Ahiludit, ishte regjistrues. **17** Sadoku,[j] biri i Ahitubit, dhe Ahimeleku,[k] biri i Abiatarit, ishin priftërinj, kurse Serajahu ishte sekretar. **18** Benajahu,[l] biri i Jehojadës, ishte në krye të keretitëve[m] dhe të peletitëve,[n] kurse bijtë e Davidit u bënë priftërinj.*[o]

9 E Davidi tha: «A ka mbetur ende ndonjë nga shtëpia e Saulit, që t'i tregoj dashamirësi[p] për hir të Jonatanit?»[q] **2** Në shtëpinë e Saulit kishte një shërbëtor me emrin Ziba.[r] Atë e thirrën para Davidit dhe mbreti e pyeti: «Ti je Ziba?» Ai iu përgjigj: «Jam shërbëtori yt.» **3** Mbreti i tha: «Nuk ka më njeri nga shtëpia e Saulit, që t'i tregoj dashamirësinë e Perëndisë?»[s] Atëherë Ziba i tha mbretit: «Është ende një djalë i çalë[t] i Jonatanit.» **4** Mbreti e pyeti: «Ku është?» Dhe Ziba iu përgjigj: «Është në shtëpinë e Makirit,[u] birit të Amielit, në Lo-Debar.»[v]

5 Menjëherë mbreti David dërgoi ta merrnin nga shtëpia e Makirit, birit të Amielit, në Lo-Debar. **6** Kur Mefibosheti, biri i Jonatanit, që ishte

KAP. 8

a 1Kr 18:4
b Js 11:6
c Lp 17:16
Ps 20:7
Ps 33:17
d 1Mb 11:24
Is 7:8
e 1Kr 18:5
f 1Sa 13:3
g 1Kr 18:6
h Lp 7:24
2Sa 8:14
1Kr 18:13
i 1Kr 18:7
Lu 11:22
j 1Kr 18:8
k 2Mb 14:28
l 1Kr 18:9
m Zn 43:27
Is 39:1
n 1Kr 18:10
o Js 6:19
1Mb 7:51
1Kr 18:11
1Kr 22:14
1Kr 26:27
p 2Sa 8:2
q 2Sa 8:1
r 1Sa 30:18
s 2Sa 8:7
1Kr 18:7

Kol. e dytë

a 1Kr 18:12
Ps 60:0
b 2Sa 8:6
c Zn 25:23
Zn 27:29
Zn 27:37
Nu 24:18
d 1Kr 18:13
Ps 37:28
Ps 60:12
e 2Sa 5:3
2Sa 5:5
f 2Sa 23:3
1Mb 3:6
g 1Kr 18:14
Pr 29:4
Pr 29:14
h 2Sa 20:23
1Kr 11:6
i 2Sa 20:24
1Mb 4:3
1Kr 18:15
j 2Sa 15:27
1Kr 6:8
1Kr 6:53
1Kr 18:16
1Kr 24:3
k 1Kr 24:31
l 2Sa 23:20
1Mb 1:44
1Mb 2:35
1Kr 18:17
m 2Sa 15:18
n 2Sa 20:7
o 2Sa 20:26
1Mb 4:5
1Kr 18:17

KAP. 9

p Pr 19:22
Mi 6:8
Za 7:9
q 1Sa 18:3
1Sa 20:15
1Sa 20:42
Pr 17:17
r 2Sa 16:1
2Sa 19:17
s 1Sa 20:14

t 2Sa 4:4; 2Sa 9:13; 2Sa 19:26; u 2Sa 17:27; v Js 13:26.

2Sa 8:18* Ose «kryezyrtarë».

i biri i Saulit, hyri te Davidi, ra menjëherë përmbys me fytyrë përdhe.[a] Atëherë Davidi i tha: «Mefiboshet», e ai ia ktheu: «Ja ku është shërbëtori yt.» **7** Dhe Davidi vazhdoi: «Mos ki frikë, sepse unë do të të tregoj patjetër dashamirësi[b] për hir të Jonatanit, atit tënd.[c] Unë kam për të të kthyer gjithë tokat[d] e gjyshit tënd, Saulit, dhe ti do të hash bukë në tryezën time vazhdimisht.»[e]

8 Atëherë Mefibosheti ra përmbys dhe tha: «E ç'është shërbëtori yt që ti t'i kthesh sytë nga një qen i ngordhur[f] si jam unë?» **9** Mbreti thirri Zibën, shërbëtorin e Saulit, dhe i tha: «Gjithçka që i përkiste Saulit dhe tërë shtëpisë së tij, unë ia jap[g] nipit të zotërisë tënd. **10** Ti, bijtë dhe shërbëtorët e tu do ta kultivoni tokën për të dhe do të mblidhni prodhimin, i cili do të shërbejë si ushqim për njerëzit e nipit të zotërisë tënd. Ndërsa Mefibosheti, nipi i zotërisë tënd, do të hajë bukë në tryezën time vazhdimisht.»[h]

Ziba kishte pesëmbëdhjetë bij dhe njëzet shërbëtorë.[i] **11** Ziba i tha mbretit: «Shërbëtori yt do të veprojë si të më urdhërojë zotëria im, mbreti, ndërsa Mefibosheti[j] do të hajë në tryezën time* si të ishte një nga bijtë e mbretit.» **12** Mefibosheti kishte një djalë të vogël me emrin Mika,[k] dhe të gjithë ata që bananin në shtëpinë e Zibës ishin shërbëtorë të Mefiboshetit. **13** Mefibosheti vetë banante në Jerusalem, sepse hante në tryezën e mbretit vazhdimisht.[a] Ai ishte i çalë nga të dyja këmbët.[b]

10 Më pas mbreti i bijve të Amonit[c] vdiq, dhe në vend të tij filloi të mbretëronte i biri, Hanuni.[d] **2** Atëherë Davidi tha: «Unë do t'i tregoj dashamirësi Hanunit, birit të Nahashit, ashtu si ati i tij më tregoi dashamirësi mua.»[e] Prandaj, me anë të shërbëtorëve[f] të vet, Davidi i dërgoi ngushëllime për të atin. Kështu, shërbëtorët e Davidit hynë në vendin e bijve të Amonit. **3** Mirëpo princat e bijve të Amonit i thanë Hanunit, zotërisë së tyre: «Mos vallë Davidi po nderon atin tënd në sytë e tu, duke të dërguar ngushëllues? A nuk t'i ka dërguar shërbëtorët e vet që ta hetojnë fund e krye qytetin e të spiunojnë,[g] dhe më pas ta përmbysin?»[h] **4** Atëherë Hanuni i mori shërbëtorët e Davidit, u rroi gjysmën e mjekrës,[i] ua preu rrobat përgjysmë deri te vithet dhe i nisi.[j] **5** Më vonë këtë ia treguan Davidit dhe ai menjëherë dërgoi njerëz që t'u dilnin përpara, sepse ata burra ndiheshin shumë të poshtëruar. Mbreti u tha: «Rrini në Jeriko,[k] derisa t'ju rritet mirë mjekra. Pastaj kthehuni.»

6 Me kalimin e kohës, bijtë e Amonit e kuptuan se ishin bërë të neveritshëm[l] për Davidin, prandaj dërguan të merrnin me pagesë sirianë nga Beth-Rehobi[m] dhe nga Zobahu,[n] njëzet mijë këmbësorë; një mijë burra nga mbreti i Makahut[o] dhe dymbëdhjetë mijë burra nga Ishtobi. **7** Kur e dëgjoi

KAP. 9
a 1Sa 24:8
1Sa 25:23
b Jb 6:14
Pr 11:17
c 2Sa 9:1
d Ru 4:5
e 2Sa 19:28
1Mb 2:7
Pr 11:25
Is 32:8
f 1Sa 24:14
Lu 14:11
g 2Sa 9:1
2Sa 16:4
2Sa 19:29
h 2Sa 9:7
2Sa 19:28
i 2Sa 19:17
j 2Sa 9:3
k 1Kr 8:34
1Kr 9:40

Kol. e dytë
a 2Sa 9:7
2Sa 19:28
b 2Sa 4:4

KAP. 10
c Zn 19:38
Gjy 10:7
Gjy 11:12
Gjy 11:33
1Sa 11:1
d 1Kr 19:1
e 1Kr 19:2
f 2Sa 2:5
g Zn 42:9
Nu 13:2
Js 2:1
h 1Kr 19:3
i Le 19:27
j 1Kr 19:4
k Js 6:24
Js 18:21
1Kr 19:5
l Zn 34:30
Da 5:21
1Sa 13:4
1Sa 27:12
m Nu 13:21
n 2Sa 8:5
1Kr 19:6
o Js 13:13
1Kr 19:7

2Sa 9:11* «Në tryezën time» sipas tekstit masoretik hebraik dhe *Vulgatës* latine; «në tryezën e Davidit» sipas *Septuagintës* dhe «në tryezën e mbretit» sipas *Peshitës siriake*. Disa sugjerojnë që shprehja «në tryezën time» duhet të jetë «në tryezën e Davidit». Një mundësi tjetër mund të jetë që Ziba ka *përsëritur* saktësisht fjalët e Davidit.

këtë, Davidi dërgoi Joabin, gjithë ushtrinë dhe burrat e fuqishëm.[a] **8** Bijtë e Amonit dolën dhe u rreshtuan për betejë në hyrje të portës. Edhe sirianët e Zobahut dhe të Rehobit,[b] Ishtobi dhe Makahu, u rreshtuan më vete në fushë.[c]

9 Kur pa se kundër tij kishte dy fronte beteje, njëri nga përpara dhe tjetri nga prapa, Joabi zgjodhi menjëherë disa nga burrat e zgjedhur[d] të Izraelit dhe i rreshtoi në formacion luftimi përballë sirianëve. **10** Pjesën tjetër të njerëzve e la në dorë të Abishait,[e] vëllait të vet, që t'i rreshtonte në formacion luftimi përballë bijve të Amonit.[f] **11** Pastaj tha: «Nëse sirianët janë më të fortë se unë, ti do të vish të më shpëtosh, por nëse bijtë e Amonit janë më të fortë se ti, do të vij unë për të të shpëtuar.[g] **12** Ji i fortë, që të tregohemi guximtarë[h] për popullin tonë dhe për qytetet e Perëndisë[i] tonë, dhe Jehovai do të bëjë si t'i duket më mirë.»[j]

13 Atëherë Joabi dhe njerëzit që ishin me të përparuan drejt betejës kundër sirianëve, dhe këta ia mbathën para tij.[k] **14** Kur bijtë e Amonit e panë se sirianët ia kishin mbathur, edhe ata filluan të iknin para Abishait e hynë në qytet.[l] Pas kësaj Joabi u kthye nga bijtë e Amonit dhe erdhi në Jerusalem.[m]

15 Kur panë se ishin mundur para Izraelit, sirianët u mblodhën së bashku. **16** Hadadezeri[n] dërgoi të sillnin sirianët që gjendeshin në rajonin e Lumit*[o] dhe ata vajtën në Helam bashkë me Shobakun,[p] kreun e ushtrisë së Hadadezerit, që u printe.

17 Me t'i raportuar Davidit këtë, ai mblodhi menjëherë gjithë Izraelin, kaloi Jordanin dhe vajti në Helam. Sirianët u rreshtuan në formacion luftimi përballë Davidit dhe nisën të luftonin kundër tij.[a] **18** Sirianët ia mbathën[b] para Izraelit dhe Davidi u vrau atyre shtatëqind karrocierë[c] dhe dyzet mijë kalorës. Ai goditi edhe Shobakun, kreun e ushtrisë së tyre, dhe ai vdiq atje.[d] **19** Kur gjithë mbretërit,[e] shërbëtorët e Hadadezerit, panë që ishin mundur nga Izraeli,[f] bënë menjëherë paqe me Izraelin dhe nisën t'i shërbenin.[g] Dhe sirianët kishin frikë të përpiqeshin t'i shpëtonin përsëri bijtë e Amonit.[h]

11 Në ndërrim të viteve,[i] në kohën kur mbretërit dalin të luftojnë,[j] Davidi e dërgoi Joabin dhe shërbëtorët që ishin me të, bashkë me gjithë Izraelin, për të shfarosur[k] bijtë e Amonit dhe për të rrethuar Rabahun,[l] ndërsa ai vetë qëndroi në Jerusalem.

2 Në mbrëmje Davidi u ngrit nga shtrati dhe po ecte në tarracën[m] e shtëpisë së mbretit. Nga tarraca vuri re[n] një grua shumë të bukur[o] që po lahej. **3** Davidi dërgoi të pyetnin për këtë grua[p] dhe i thanë: «Ajo është Betsheba,[q] bija e Eliamit,[r] gruaja e hititit[s] Uriah.»[t] **4** Pas kësaj Davidi dërgoi lajmëtarë që ta merrte.[u] Kështu ajo vajti tek ai[v] dhe ai u shtri me të,[w] ndërkohë që ajo po shenjtërohej nga papastërtia[x] e saj. Më vonë ajo u kthye në shtëpinë e vet.

KAP. 10
a 2Sa 23:8; 1Kr 19:8
b Nu 13:21
c 1Kr 19:9
d 1Kr 19:10
e 1Sa 26:6; 2Sa 2:18; 2Sa 23:18; 1Kr 2:16
f Zn 19:38; Nu 21:24; 1Kr 19:11
g 1Kr 19:12; Pr 20:18
h Lp 31:6; 2Kr 32:7
i 1Kr 19:13
j 1Sa 3:18; 1Sa 14:6; 2Sa 15:26; Ps 37:5; Ps 44:5; Pr 29:25
k 1Kr 19:14
l 1Kr 19:15
m 2Sa 5:5
n 2Sa 8:3
o Zn 15:18; Da 23:31; Lp 11:24; 2Sa 8:3; 1Mb 4:21; Ps 72:8
p 1Kr 19:16

Kol. e dytë
a 1Kr 19:17
b 2Sa 8:4
c Lp 20:1; Ps 18:38
d 1Kr 19:18
e 2Sa 10:6
f Ps 18:37
g Zn 15:18; Lp 20:11; Js 1:4
h 1Kr 19:19

KAP. 11
i 1Mb 20:22; 2Kr 36:10
j 1Sa 8:20; Ek 3:8
k 1Kr 20:1
l 2Sa 12:26
m 1Sa 9:26; Ve 10:9
n Jb 31:1; Pr 5:20; Mt 5:28
o Pr 6:25
p 1Ko 10:12; Jk 1:14
q 2Sa 12:24; 1Mb 1:11
r 1Kr 3:5
s Zn 10:15; Zn 15:20; Lp 20:17
t 2Sa 23:39; 1Mb 15:5; 1Kr 11:41
u Da 20:17; Le 19:11; 1Ko 7:1
v Ek 8:4
w Da 20:14; Le 18:20; Le 20:10; Lp 22:22; Pr 6:32; He 13:4; Jk 1:15

2Sa 10:16* Domethënë, lumi Eufrat.

x Le 12:2; Le 15:19; Le 15:29; Le 18:19.

5 Gruaja mbeti shtatzënë, prandaj dërgoi të njoftonin Davidin: «Jam shtatzënë.» **6** Atëherë Davidi dërgoi t'i thoshin Joabit: «Më dërgo hititin Uriah.» Kështu Joabi e dërgoi Uriahun te Davidi. **7** Kur Uriahu vajti tek ai, Davidi nisi ta pyeste se si po ia kalonte Joabi, si ishte populli dhe se si po shkonte lufta. **8** Në fund Davidi i tha Uriahut: «Shko në shtëpinë tënde dhe laj këmbët.»[a] E kështu, Uriahu doli nga shtëpia e mbretit dhe nga pas i dërguan një dhuratë mirësjelljeje nga ana e mbretit. **9** Mirëpo Uriahu u shtri në hyrje të shtëpisë së mbretit bashkë me gjithë shërbëtorët e tjerë të zotërisë së tij dhe nuk shkoi në shtëpinë e vet. **10** Atëherë i treguan Davidit: «Uriahu nuk shkoi në shtëpinë e vet.» Prandaj Davidi e pyeti Uriahun: «A nuk ke ardhur nga udha? Pse nuk shkove në shtëpinë tënde?» **11** Uriahu i tha: «Arka,[b] Izraeli e Juda po banojnë nëpër kasolle, dhe zotëria im Joab me shërbëtorët e zotërisë tim[c] e kanë ngritur kampin në fushë të hapur. E si mund të shkoj në shtëpi për të ngrënë e për të pirë dhe për t'u shtrirë me gruan time?[d] Ashtu siç është e vërtetë që rron ti dhe siç është e vërtetë që rron shpirti yt,[e] unë s'kam për ta bërë këtë gjë!»

12 Atëherë Davidi i tha Uriahut: «Rri edhe sot këtu, e nesër do të të nis.» Prandaj Uriahu ndenji në Jerusalem atë ditë dhe ditën tjetër. **13** Veç kësaj, Davidi e thirri që të hante e të pinte bashkë me të dhe e dehu.[f] Megjithatë, në mbrëmje, ai doli për t'u shtrirë në shtratin e tij me shërbëtorët e zotërisë së tij, por nuk shkoi në shtëpinë e vet. **14** Në mëngjes Davidi i shkroi një letër[a] Joabit dhe ia dërgoi nëpërmjet Uriahut. **15** Në letrën që shkroi thuhej:[b] «Vëreni Uriahun në ballë të sulmeve më të ashpra të betejës[c] dhe tërhiquni nga ai. Kështu do ta godasin dhe do të vdesë.»[d]

16 Ndërsa ruante qytetin, Joabi e vuri Uriahun të rrinte aty ku e dinte se kishte burra trima.[e] **17** Kur burrat e qytetit dolën dhe luftuan kundër Joabit, disa nga populli, shërbëtorë të Davidit, ranë. Vdiq edhe hititi Uriah.[f] **18** Joabi i dërgoi Davidit një raport për gjithë sa ndodhi në luftë. **19** Ai e urdhëroi lajmëtarin: «Tregoji mbretit gjithçka që ndodhi në luftë. **20** Nëse atij i hipën tërbimi dhe të pyet: 'Pse duhej të shkonit kaq afër qytetit për të luftuar? Nuk e dinit se do t'ju qëllonin nga muret? **21** Kush e vrau Abimelekun,[g] birin e Jerubeshethit?[h] A nuk ishte një grua që i hodhi nga muri gurin e sipërm të mullirit[i] dhe kështu ai vdiq në Tebez?[j] Pse duhej t'u shkonit kaq afër mureve?', ti thuaji: 'Vdiq edhe shërbëtori yt, hititi Uriah.'»[k]

22 Atëherë lajmëtari u nis dhe vajti e i tregoi Davidit të gjitha ato për të cilat e kishte dërguar Joabi. **23** Pastaj lajmëtari i tha Davidit: «Ata burra patën epërsi mbi ne, kështu që dolën kundër nesh në fushë, por ne vazhduam t'i shtynim deri te hyrja e portës. **24** Harkëtarët qëllonin pareshtur mbi shërbëtorët e tu nga muret,[l] kështu që disa nga shërbëtorët e mbretit vdiqën. Vdiq edhe shërbëtori yt, hititi Uriah.»[m] **25** Atëherë Davidi

KAP. 11
a 1Sa 25:41
b 2Sa 6:17
2Sa 7:2
c 2Sa 20:6
d Le 15:16
Lp 23:9
1Sa 21:5
e 1Sa 17:55
1Sa 20:3
1Sa 25:26
2Sa 14:19
f Zn 19:33
Pr 20:1
Ho 4:11

Kol. e dytë
a Ps 19:13
b Ek 8:4
c 1Sa 18:17
1Sa 18:25
d 2Sa 12:9
Ps 51:14
Pr 3:29
Pr 17:13
Za 8:17
Mr 7:21
e Le 19:17
1Kr 21:3
f 2Sa 12:9
g Gjy 9:52
h Gjy 6:32
Gjy 7:1
i Gjy 9:53
j Gjy 9:50
k 2Sa 3:34
2Sa 11:3
l 2Kr 26:15
m 2Sa 11:17

i tha lajmëtarit: «Do t'i thuash kështu Joabit: 'Mos u mërzit për këtë punë, sepse shpata përpin[a] si njërin, ashtu edhe tjetrin. Ashpërsoje edhe më shumë betejën kundër qytetit dhe rrëzoje.'[b] Dhe ti, jepi zemër.»

26 Gruaja e Uriahut dëgjoi se i shoqi, Uriahu, kishte vdekur dhe filloi të vajtonte[c] për burrin* e saj.[d] **27** Si kaloi periudha e zisë,[e] Davidi dërgoi menjëherë ta merrnin në shtëpi dhe ajo u bë gruaja e tij.[f] Pas ca kohësh ajo i lindi një djalë, por kjo që kishte bërë Davidi ishte e keqe[g] në sytë[h] e Jehovait.

12 Jehovai dërgoi te Davidi Natanin.[i] Ai vajti te Davidi[j] dhe i tha: «Në një qytet ishin dy burra, njëri i pasur dhe tjetri i varfër. **2** I pasuri kishte një numër shumë të madh dhensh dhe gjedhësh,[k] **3** kurse i varfri s'kishte asgjë tjetër përveç një qengji të vogël femër, të cilën e kishte blerë[l] Ai e mbante e ajo rritej me të e me bijtë e tij, të gjithë së bashku. Hante nga kafshata e tij, pinte nga kupa e tij dhe ai e mbante në gji dhe iu bë porsi bijë. **4** Pas ca kohësh, pasanikut i erdhi një vizitor, por ai i kurseu dhentë dhe gjedhët e veta e nuk mori ndonjë nga to për t'ia përgatitur udhëtarit që kishte vajtur tek ai. Përkundrazi mori qengjin femër të të varfrit dhe ia përgatiti njeriut që i kishte ardhur.»[m]

5 Me të dëgjuar këtë, Davidit iu ndez zemërimi kundër atij njeriu[n] dhe i tha Natanit: «Siç është e vërtetë që Jehovai[o] rron, njeriu që e ka bërë këtë e ka hak vdekjen![a] **6** Kurse qengjin femër duhet ta dëmshpërblejë[b] me katër[c] të tillë, përderisa ka vepruar kështu dhe nuk ka pasur dhembshuri.»[d]

7 Atëherë Natani i tha Davidit: «Ti je ai njeri! Kështu thotë Jehovai, Perëndia i Izraelit: 'Unë të mirosa[e] si mbret të Izraelit dhe të çlirova[f] nga dora e Saulit. **8** Unë isha i gatshëm të të jepja shtëpinë e zotërisë tënd,[g] të të vija në gji gratë e zotërisë tënd,[h] të të jepja shtëpinë e Izraelit dhe të Judës.[i] Dhe sikur këto të mos mjaftonin, isha i gatshëm të të shtoja gjëra të tilla e madje edhe të tjera.[j] **9** Pse e përbuze fjalën e Jehovait, duke bërë atë që është e keqe[k] në sytë e tij? Ti e godite me shpatë hititin Uriah[l] dhe i more për grua të shoqen,[m] kurse atë vetë e vrave me shpatën e bijve të Amonit. **10** E pra, shpata[n] nuk do të largohet kurrë nga shtëpia jote,[o] pasi ti më përbuze, aq sa e more të shoqen e hititit Uriah për ta bërë gruan tënde.' **11** Kështu thotë Jehovai: 'Ja, unë do të bëj që gjëma të të vijë nga shtëpia jote.[p] Unë do të t'i marr gratë para syve e do t'ia jap një tjetri[q] dhe ai ka për t'u shtrirë me gratë e tua në dritë të diellit.[r] **12** Ti veprove në fshehtësi,[s] por unë do ta bëj këtë gjë përpara tërë Izraelit[t] dhe në dritë të diellit.'»[u]

13 Atëherë Davidi i tha[v] Natanit: «Kam mëkatuar kundër Jehovait.»[w] Natani ia ktheu: «Jehovai e të të kalojë mëkatin tënd.[x] Ti nuk do të vdesësh.[y] **14** Megjithatë, përderisa e ke

KAP. 11

a 2Sa 2:26; Is 1:20; Jr 2:30; Jr 46:10
b 2Sa 12:26
c 2Sa 3:31
d Zn 20:3; Jo 1:8
e 1Sa 31:13
f 2Sa 5:13; 2Sa 12:9
g Zn 39:9; Ps 5:6; He 13:4
h 1Mb 15:5; 1Kr 21:7; Ps 11:4; Jr 32:19; He 4:13

KAP. 12

i 1Mb 1:8; 1Kr 17:1; 1Kr 29:29
j Ps 51:0
k 2Sa 5:13; 2Sa 15:16
l 2Sa 11:3; Pr 5:15
m 2Sa 11:4
n Lu 6:41
o Lp 6:13

Kol. e dytë

a 1Sa 26:16
b Da 21:34
c Da 22:1
d 2Sa 21:7
e 1Sa 16:13; 2Sa 7:8
f 1Sa 18:11; 1Sa 19:10; 1Sa 23:14; Ps 18:0
g 1Sa 13:14; 1Sa 15:28
h 2Sa 3:7; 1Mb 2:22
i 2Sa 2:4; 2Sa 5:5
j 2Sa 7:19; Ps 84:11; Jk 1:17
k Da 20:13; Da 20:14; Da 20:17
l 2Sa 11:15
m 2Sa 11:27; He 13:4
n 2Sa 13:32; 2Sa 18:33
o Nu 14:18; Ga 6:7
p 2Sa 12:19; 2Sa 13:14; 2Sa 15:14
q Da 21:24; Jb 31:10; Jb 34:11
r 2Sa 16:21
s 2Sa 11:4; 2Sa 11:8; 2Sa 11:13; 2Sa 11:15
t 2Sa 16:22; Mt 10:26; Lu 12:2
v Ps 51:0
w Zn 39:9; Ps 32:5; Ps 38:3; Ps 51:4; Pr 28:13
x Da 34:6; Ps 32:1; Ps 130:4; Mi 7:18;
y Le 20:10; Ps 103:10.

2Sa 11:26* Fjalë për fjalë «pronar».

përbuzur[a] Jehovain, duke vepruar në këtë mënyrë, edhe djali që sapo të lindi ka për të vdekur.»[b]

15 Pastaj Natani shkoi në shtëpinë e vet.

Kështu Jehovai e goditi[c] me një sëmundje fëmijën që gruaja e Uriahut i kishte lindur Davidit. **16** Davidi filloi të kërkonte Perëndinë e vërtetë për djalin dhe mbajti një agjërim të rreptë.[d] Pastaj hyri brenda dhe e kaloi natën i shtrirë përtokë.[e] **17** Pleqtë e shtëpisë së vet i shkuan pranë që ta ngrinin nga toka, por ai nuk pranoi dhe nuk hëngri bukë[f] me ta. **18** Ditën e shtatë fëmija vdiq. Shërbëtorët e Davidit kishin frikë t'i tregonin që fëmija kishte vdekur, sepse thoshin: «Ja, ne i folëm sa ishte gjallë fëmija dhe ai nuk e dëgjoi zërin tonë. E si mund t'i themi: 'Fëmija ka vdekur.' Me siguri që do të bëjë ndonjë gjë të keqe.»

19 Kur pa se shërbëtorët e tij po çuçuritnin mes tyre, Davidi e kuptoi që fëmija kishte vdekur, prandaj i pyeti shërbëtorët: «A ka vdekur fëmija?» Ata iu përgjigjën: «Po, ka vdekur.» **20** Atëherë Davidi u ngrit nga toka, u la, u lye[g] me vaj, ndërroi mantelin, vajti në shtëpinë[h] e Jehovait dhe ra përmbys.[i] Pas kësaj, hyri në shtëpinë e vet dhe kërkoi të hante e menjëherë i vunë përpara bukën dhe hëngri. **21** Shërbëtorët e tij i thanë: «Ç'do të thotë kjo që bëre? Sa ishte gjallë fëmija, agjërove e s'pushove së qari për të, por sapo fëmija vdiq u ngrite dhe fillove të hash.» **22** Atëherë ai tha: «Sa ishte gjallë fëmija agjërova[j] dhe s'pushova së qari[a] sepse thashë me vete: 'Kushedi, mbase gjej hir nga Jehovai dhe fëmija jeton.'[b] **23** Por tani që ai ka vdekur, pse të agjëroj? Mos vallë jam në gjendje ta kthej përsëri?[c] Unë do të shkoj tek ai,[d] por ai nuk do të kthehet tek unë.»[e]

24 Pastaj Davidi filloi të ngushëllonte të shoqen, Betshebën.[f] Ai hyri tek ajo dhe u shtri me të. Pas ca kohësh ajo lindi një djalë,[g] të cilit ia vunë emrin Solomon.[h] Dhe Jehovai e deshi vërtet atë.[i] **25** Ai çoi fjalë nëpërmjet profetit Natan[j] dhe për hir të Jehovait ia vunë emrin Jedidiah.*

26 Joabi[k] vazhdoi të luftonte kundër Rabahut[l] të bijve të Amonit dhe arriti ta merrte qytetin mbretëror. **27** Atëherë Joabi i dërgoi lajmëtarë Davidit dhe i tha: «Luftova kundër Rabahut[m] dhe e mora qytetin e ujërave. **28** E tani, mblidhe pjesën tjetër të popullit, ngrije kampin kundër qytetit dhe merre atë, që të mos e marrë unë qytetin dhe që ai të mos mbajë emrin tim.»

29 Prandaj Davidi mblodhi gjithë popullin dhe shkoi në Rabah, luftoi kundër tij dhe e mori. **30** Ia hoqi pastaj Malkamit nga koka kurorën[n] që peshonte një talentë ari dhe që kishte gurë të çmuar. Atë ia vunë në kokë Davidit. Plaçka[o] që mori nga qyteti ishte shumë e madhe. **31** Njerëzit që gjendeshin në të ai i mori dhe i vuri për të sharruar gurë, për të punuar me vegla të mprehta prej hekuri[p] dhe me sëpata prej hekuri. Gjithashtu ai i vuri të bënin tulla. Kështu bëri me të gjitha qytetet e bijve

KAP. 12

a Ps 51:4
b Da 34:7
Lp 23:2
Ps 89:32
Pr 3:11
He 12:6
c 1Sa 25:38
2Sa 24:15
d 2Sa 12:22
Jn 3:9
e 2Sa 13:31
f 2Sa 3:35
g Ru 3:3
2Sa 14:2
h 2Sa 6:17
Ps 5:7
i Zn 24:26
1Kr 29:20
Ne 8:6
Ps 95:6
j 2Sa 12:16
Jo 1:14

Kol. e dytë

a Is 38:3
b Is 38:5
Jo 2:14
Am 5:15
Jn 3:9
c Ek 9:6
Is 26:14
d Jb 30:23
Ek 3:20
Ek 9:10
Ve 2:29
Ve 2:34
Ve 13:36
Ro 5:12
e Ek 9:5
f 2Sa 11:3
2Sa 12:9
g Ps 127:3
h 1Kr 3:5
1Kr 22:9
1Kr 28:5
Mt 1:6
i 2Sa 7:12
1Kr 29:1
j 2Sa 7:4
2Sa 12:1
1Mb 1:8
k 2Sa 11:25
1Kr 20:1
l Lp 3:11
Lp 23:6
Js 13:25
Jr 49:3
m 2Sa 11:1
n 1Kr 20:2
o Js 22:8
1Sa 30:20
2Sa 3:22
2Sa 8:11
p 1Kr 20:3

2Sa 12:25* Domethënë «I dashur për Jah».

të Amonit. Në fund, Davidi dhe i gjithë populli u kthyen në Jerusalem.

13 Pas këtyre gjërave, Amnoni,[a] biri i Davidit, ra në dashuri[b] me Tamarën,[c] motrën e bukur të Absalomit,[d] birit të Davidit. **2** Kaq shumë e brengosi kjo gjë Amnonin, saqë u sëmur[e] për shkak të së motrës, Tamarës, sepse ajo ishte virgjëreshë, dhe e kishte të vështirë t'i bënte ndonjë gjë.[f] **3** Amnoni kishte një shok me emrin Jehonadab,[g] që ishte biri i Shimeahut,[h] vëllait të Davidit. Jehonadabi ishte njeri shumë i mençur. **4** Ky, pra, i tha: «A s'më thua, o bir i mbretit, pse je kaq shpirtvrarë mëngjes për mëngjes?»[i] Atëherë Amnoni iu përgjigj: «Kam rënë në dashuri[j] me Tamarën, motrën[k] e vëllait tim Absalom.» **5** Menjëherë Jehonadabi i tha: «Shtrihu në shtrat dhe bëj sikur je i sëmurë.[l] Babai yt do të vijë me siguri që të të shohë. Atëherë thuaji: 'Të lutem, le të vijë motra ime Tamara e të më japë ushqimin që i jepet një të sëmuri dhe le ta bëjë bukën e ngushëllimit para syve të mi, që ta shoh. Dhe unë do të ha prej dorës së saj.'»[m]

6 Kështu Amnoni u shtri dhe bëri sikur ishte i sëmurë,[n] prandaj mbreti erdhi ta shihte. Atëherë Amnoni i tha: «Të lutem, le të vijë motra ime Tamara dhe të pjekë para syve të mi dy kuleç në formë zemre, që unë ta ha prej dorës së saj ushqimin e të sëmurit.» **7** Prandaj Davidi dërgoi t'i thoshin Tamarës në shtëpi: «Shko, të lutem, në shtëpinë e Amnonit, vëllait tënd, dhe bëji bukë ngushëllimi.» **8** Kështu Tamara shkoi në shtëpinë e Amnonit,[a] vëllait të vet, dhe ndërsa ai rrinte shtrirë, mori brumin, e mbrujti, bëri kuleçtë para syve të tij dhe i poqi këta kuleç në formë zemre. **9** Në fund mori tavën dhe e zbrazi para tij, por Amnoni nuk pranoi të hante dhe tha: «M'i nxirrni të gjithë jashtë!»[b] Dhe të gjithë dolën jashtë.

10 Amnoni i tha Tamarës: «Sille bukën e ngushëllimit në dhomën e brendshme, që ta ha prej dorës sate si një i sëmurë.» Kështu Tamara mori kuleçtë që kishte bërë në formë zemre dhe ia çoi të vëllait, Amnonit, në dhomën e brendshme. **11** Kur iu afrua atij që të hante, ai e mbërtheu[c] menjëherë dhe i tha: «Eja, shtrihu[d] me mua, motra[e] ime.» **12** Por ajo i tha: «Jo, vëllai im! Mos më poshtëro,[f] sepse në Izrael nuk bëhet një gjë e tillë.[g] Mos e bëj këtë marrëzi të turpshme.[h] **13** Ku ta çoj unë poshtërimin tim? Edhe ti vetë ke për t'u bërë si një nga të pamendët e Izraelit. Foli, të lutem, mbretit, sepse ai nuk do të jetë kundër që të bëhem gruaja jote.» **14** Megjithatë ai nuk pranoi ta dëgjonte, por duke qenë më i fortë se ajo, e poshtëroi[i] dhe u shtri me të.[j] **15** Pastaj Amnoni filloi ta urrente shumë, dhe urrejtja që ndjeu për të ishte më e madhe se dashuria që kishte pasur për të. Kështu që Amnoni i tha: «Ngrihu dhe ik!» **16** Atëherë ajo ia ktheu: «Jo, vëllai im, sepse e keqja që do të më bëje duke më përzënë, do të ishte më e madhe se ajo që më ke bërë.» Por ai nuk pranoi ta dëgjonte.

17 Sakaq ai thirri shërbëtorin që e ndihmonte dhe i tha: «Ma nxirr jashtë këtë njeri, të

KAP. 13
a 2Sa 3:2; 1Kr 3:1
b Zn 34:3; Mt 5:28
c 1Kr 3:9
d 2Sa 3:3; 1Kr 3:2
e Pr 4:23; Kl 3:5
f Pr 11:19; 2Pj 2:14
g 2Sa 13:35
h 1Sa 16:9; 1Kr 2:13
i 1Mb 21:5
j Le 20:17; Mt 15:19; 1Se 4:5
k Le 18:9
l Pr 24:8
m Ps 50:19
n Ps 10:9

Kol. e dytë
a 1Kr 3:1; 1Kr 3:9
b Jb 24:15; Gjo 3:20
c Zn 39:12
d Zn 39:7
e Lp 27:22; Ezk 22:11
f Zn 34:2
g Le 18:9; Le 20:17
h Zn 34:7; Gjy 20:6; Pr 7:7
i Le 18:9; Le 18:29
j Jk 1:15

lutem, dhe kyçe derën pasi ajo të ketë dalë.» **18** (Ajo mbante veshur një petk të gjatë vija-vija,[a] sepse me këtë lloj petku pa mëngë visheshin bijat e mbretit akoma të virgjëra.) E pra, shërbëtori e nxori jashtë dhe e kyçi derën pasi ajo kishte dalë. **19** Atëherë Tamara vuri hi[b] mbi kokë, shqeu petkun e gjatë vija-vija që mbante veshur, vuri duart në kokë[c] dhe iku duke ulëritur rrugës.

20 Atëherë Absalomi,[d] i vëllai, i tha: «Kush ishte me ty? Vëllai yt Amnon?[e] Hesht, tani, motër. Ai është yt vëlla.[f] Mos e mbaj mendjen aty.» Kështu Tamara ndenji në shtëpinë e vëllait të saj Absalom, sepse tani nuk i lejohej të shoqërohej me të tjerë. **21** Mbreti David dëgjoi për tërë këto gjëra[g] dhe u zemërua[h] shumë. **22** Absalomi nuk i tha asnjë fjalë Amnonit, as të mirë, as të keqe, sepse Absalomi e urrente[i] Amnonin, ngaqë i kishte poshtëruar motrën, Tamarën.

23 Plot dy vjet më vonë, kur Absalomi i kishte qethësit e deleve[j] në Baal-Hazor, i cili gjendet pranë Efraimit,[k] ftoi të gjithë bijtë e mbretit.[l] **24** Absalomi, pra, vajti te mbreti dhe i tha: «Shërbëtori yt ka qethësit e deleve. Të lutem, le të vijë me shërbëtorin tënd mbreti bashkë me shërbëtorët e tij.» **25** Por mbreti i tha Absalomit: «Jo, biri im, të mos shkojmë të gjithë, të lutem, që të mos të bëhemi barrë.» Megjithëse ai vazhdoi t'i lutej,[m] mbreti nuk pranoi të shkonte, por e bekoi.[n] **26** Në fund Absalomi tha: «Nëse nuk vjen ti, le të vijë me ne vëllai im Amnon, të lutem.»[o] Atëherë mbreti i tha: «Pse të vijë ai me ty?» **27** Absalomi filloi t'i lutej,[a] kështu që ai dërgoi me të Amnonin dhe gjithë bijtë e mbretit.

28 Atëherë Absalomi i urdhëroi shërbëtorët e tij: «Shikoni, ju lutem, sapo zemra e Amnonit të vijë në qejf nga vera[b] dhe unë t'ju them: 'Goditeni Amnonin!', vriteni. Mos kini frikë.[c] A nuk po ju urdhëroj unë vetë? Jini të fortë dhe tregohuni burra trima.» **29** Kështu shërbëtorët e Absalomit bënë me Amnonin ashtu siç i urdhëroi[d] Absalomi. Të gjithë bijtë e tjerë të mbretit u çuan e i hipën secili mushkës së vet dhe ia mbathën. **30** Ndërkohë që ata ishin në udhë, Davidit i erdhi ky lajm: «Absalomi ka vrarë tërë bijtë e mbretit dhe nuk ka mbetur asnjë prej tyre.» **31** Menjëherë mbreti u ngrit, shqeu rrobat[e] dhe u shtri përtokë.[f] Tërë shërbëtorët e tij i qëndronin pranë me rroba të shqyera.[g]

32 Por Jehonadabi,[h] biri i Shimeahut,[i] vëllait të Davidit, tha: «Të mos mendojë zotëria im se janë vrarë të gjithë të rinjtë, bijtë e mbretit, sepse ka vdekur[j] vetëm Amnoni. Kjo ka ndodhur me urdhër të Absalomit dhe ishte caktuar[k] që prej ditës që ai i poshtëroi[l] të motrën,[m] Tamarën. **33** Të mos e marrë, pra, me tërë mend* mbreti, zotëria im, lajmin që thotë: 'Kanë vdekur të gjithë bijtë e mbretit.' Vetëm Amnoni ka vdekur.»

34 Ndërkohë Absalomi ia mbathi.[n] Më vonë një djalë i ri që bënte roje[o] ngriti sytë dhe pa se nga rruga prapa tij, përgjatë shpatit të malit, po vinin shumë njerëz. **35** Atëherë

2Sa 13:33* Fjalë për fjalë «zemër».

KAP. 13

a Zn 37:3
b Js 7:6
Es 4:1
Jb 2:8
Jr 6:26
c Jr 2:37
d 2Sa 3:3
2Sa 13:1
e 2Sa 3:2
1Kr 3:1
f Le 18:9
Lp 27:22
g 1Sa 2:24
h Pr 19:13
i Zn 34:7
Le 19:17
Pr 18:19
Pr 26:24
Ef 4:26
1Gjo 3:15
j 1Sa 25:4
1Sa 25:11
k Gjo 11:54
l 1Mb 1:9
1Mb 1:19
1Mb 1:25
m Ve 18:20
n Ru 2:4
o Ps 55:21
Pr 10:18
Pr 26:24

Kol. e dytë

a Pr 26:25
Pr 26:26
b Ru 3:7
1Sa 25:36
Es 1:10
Ps 104:15
Ek 2:3
Ek 10:19
c 1Sa 28:10
1Sa 28:13
d 1Sa 22:18
1Mb 21:11
e Zn 37:34
2Sa 3:31
f 2Sa 12:16
g 2Sa 1:11
h 2Sa 13:3
i 1Sa 16:9
1Kr 2:13
j 2Sa 12:10
k Zn 27:41
Ps 7:14
Pr 18:19
l 2Sa 13:14
m Le 18:9
Le 18:29
n 2Sa 13:38
Pr 28:17
o 2Sa 18:24
2Mb 9:17

Jehonadabi[a] i tha mbretit: «Ja, erdhën bijtë e mbretit. Ka ndodhur siç tha shërbëtor yt.»[b] **36** Sapo ai mbaroi së foluri, bijtë e mbretit hynë dhe filluan të qanin me të madhe. Edhe mbreti me gjithë shërbëtorët e tij qanë me të madhe. **37** Absalomi ia mbathi dhe shkoi te Talmai,[c] biri i Amihudit, mbretit të Geshurit,[d] kurse Davidi vazhdoi të mbante zi[e] për të birin gjatë gjithë ditëve. **38** Absalomi ia mbathi dhe mori rrugën për në Geshur.[f] Ai ndenji atje tre vjet.

39 Në fund shpirti i mbretit David u dogj nga dëshira për të shkuar tek Absalomi, sepse ishte ngushëlluar për vdekjen e Amnonit.

14 Joabi,[g] biri i Zerujasë,[h] e mori vesh se mbretit i rrinte mendja* tek Absalomi.[i] **2** Prandaj dërgoi të merrnin nga Tekoa[j] një grua të mençur[k] dhe i tha: «Të lutem, bëj sikur mban zi dhe vishu me rroba zie e mos u lyej me vaj.[l] Bëhu si një grua që ka shumë ditë që mban zi për një të vdekur.[m] **3** Pastaj hyr te mbreti e thuaji kështu.» Dhe Joabi e mësoi çfarë të thoshte.[n]

4 Kur hyri te mbreti, gruaja tekoite ra përmbys me fytyrë përtokë[o] dhe tha: «Shpëtomë,[p] o mbret!» **5** Atëherë mbreti e pyeti: «Çfarë ke?» Ajo iu përgjigj: «Tani që burri më ka vdekur, unë kam mbetur e ve.[q] **6** Shërbyesja jote kishte dy bij dhe që të dy filluan të zihesin me njëri-tjetrin në fushë,[r] dhe s'kishte kush t'i ndante.[s] Në fund, njëri e goditi tjetrin dhe e vrau. **7** Tani tërë familja është çuar kundër shërbyeses sate e i thotë: 'Dorëzoje atë që goditi të vëllanë, që ta vrasim për shpirtin e të vëllait[a] që vrau,[b] dhe le ta shfarosim trashëgimtarin!' Ata do ta shuajnë edhe atë thëngjill që më ka mbetur ndezur, që të mos i lënë tim shoqi as emër, as farë mbi faqen e dheut.»[c]

8 Atëherë mbreti i tha gruas: «Shko në shtëpi dhe unë do të jap urdhër për ty.»[d] **9** Gruaja tekoite i tha mbretit: «O mbret, zotëria im, faji qoftë mbi mua dhe mbi shtëpinë e atit tim,[e] por mbreti dhe froni i tij janë të pafaj.» **10** Mbreti vazhdoi të thoshte: «Nëse të flet ndonjë, sille tek unë dhe s'do të të bëjë më keq.» **11** Por ajo tha: «Të lutem, ta kujtojë mbreti Jehovain, Perëndinë e tij,[f] që gjakmarrësi[g] të mos shkaktojë më rrënim dhe të mos ma shfarosin tim bir.» Ai ia ktheu: «Siç është e vërtetë që rron Jehovai,[h] birit tënd nuk do t'i bjerë përtokë as edhe një fije floku.»[i] **12** Tani gruaja tha: «Të lutem, le t'i thotë shërbyesja[j] jote një fjalë[k] zotërisë tim, mbretit.» Dhe ai tha: «Fol.»[l]

13 Gruaja vazhdoi: «Pse, atëherë, arsyetove kështu[m] kundër popullit të Perëndisë?[n] Duke thënë këtë fjalë, mbreti është si një fajtor,[o] sepse mbreti nuk e kthen të syrgjynosurin e vet.[p] **14** E pra, ne do të vdesim patjetër[q] dhe do të jemi si ujërat që derdhen mbi dhé, të cilat nuk mund të mblidhen. Por Perëndia nuk do të heqë as edhe një shpirt.[r] Ai ka menduar dhe i ka gjetur arsyet se përse i syrgjynosuri nuk duhet të mbetet larg tij. **15** Kam ardhur t'i them këtë fjalë zotërisë tim, mbretit, sepse më frikë-

2Sa 14:1* Ose «zemra».

KAP. 13
a 2Sa 13:3
b 2Sa 13:32
c 2Sa 3:3
d 1Kr 3:2
e Ek 7:2
f Lp 3:14
Js 12:5
2Sa 14:23
2Sa 15:8

KAP. 14
g 2Sa 2:18
h 1Kr 2:16
i 2Sa 13:39
2Sa 18:33
2Sa 19:2
j 2Kr 11:6
2Kr 20:20
Ne 3:5
Am 1:1
k 2Sa 20:16
l Ek 9:8
Dn 10:3
m Zn 27:41
n 2Sa 14:19
o 1Sa 24:8
2Sa 1:2
p 2Mb 6:26
Mt 21:9
q Da 22:22
Jk 1:27
r Zn 4:8
Da 2:13
s Da 2:14

Kol. e dytë
a Zn 4:14
b Nu 35:19
Lp 19:12
c Nu 27:4
Lp 25:6
d 1Sa 8:20
e Zn 27:13
1Sa 25:24
f Zn 14:22
Zn 24:3
g Nu 35:19
Nu 35:27
Lp 19:6
h Lp 6:13
1Sa 28:10
Ek 8:4
i 1Sa 14:45
1Mb 1:52
Ve 27:34
j 1Sa 25:41
k Zn 44:18
l Ve 26:1
m Lp 1:17
n Da 19:5
Nu 6:27
o 2Sa 12:7
p 2Sa 13:38
q Ek 3:19
Ek 9:5
r Lp 10:17

soi populli. Prandaj shërbyesja jote tha: “Po i flas unë mbretit. Ndoshta mbreti do të veprojë sipas fjalës së skllaves së tij. **16** Mbreti e dëgjoi skllaven e tij që ta çlironte nga dora e njeriut që kërkonte të më shfaroste mua dhe birin tim të vetëm nga trashëgimia e dhënë nga Perëndia.[a] **17** Prandaj shërbyesja jote tha: ‘Prehje ardhtë nga fjalët e zotërisë tim, mbretit!’ Sepse zotëria im, mbreti, është si një engjëll[b] i Perëndisë së vërtetë, për të shquar ç’është e mirë dhe ç’është e keqe.”[c] Jehovai, Perëndia yt, qoftë me ty!»

18 Atëherë mbreti i tha gruas: «Të lutem, mos më fshih as edhe një gjë nga ato që do të të pyes.»[d] Gruaja i tha: «Le të flasë, të lutem, zotëria im, mbreti.» **19** Mbreti vazhdoi: «A ka gisht Joabi[e] në gjithë këtë?»[f] Atëherë gruaja iu përgjigj: «Ashtu siç është e vërtetë që rron shpirti yt,[g] o zotëria im, o mbret, askush nuk mund të kthehet as djathtas, as majtas nga çdo gjë që thotë zotëria im, mbreti. Në të vërtetë shërbëtori yt, Joabi, më urdhëroi, dhe tërë këto fjalë ia mësoi ai shërbyeses sate.[h] **20** Joabi, shërbëtori yt, e bëri këtë me qëllim që kjo punë të shihej ndryshe, por zotëria im është i mençur, si të kishte mençurinë e engjëllit[i] të Perëndisë së vërtetë, kështu që di gjithçka që ndodh mbi dhé.»

21 Atëherë mbreti i tha Joabit: «Do ta bëj këtë gjë.[j] Shko, pra, dhe ktheje të riun Absalom.»[k] **22** Atëherë Joabi ra përmbys me fytyrë përtokë dhe bekoi mbretin.[l] Pastaj Joabi tha: «Sot shërbëtori yt e di se ka gjetur hir në sytë e tu,[m] o zotëria im, o mbret, sepse mbreti ka vepruar sipas fjalës së shërbëtorit të tij.» **23** Kështu Joabi u çua e shkoi në Geshur[a] dhe e solli Absalomin në Jerusalem.[b] **24** Megjithatë mbreti tha: «Le të shkojë në shtëpinë e vet, por fytyrën time të mos e shohë.»[c] Kështu Absalomi shkoi në shtëpinë e vet e nuk e pa fytyrën e mbretit.

25 Në tërë Izraelin nuk kishte burrë aq të bukur[d] sa Absalomi, që ta lëvdonin kaq shumë. Ai s’kishte asnjë të metë që nga tabani i këmbës e deri te maja e kokës. **26** Kur qethej—ai qethej në fund të çdo viti, sepse flokët i rëndonin[e] shumë—i peshonte flokët: dyqind sikla sipas gurit mbretëror të peshës. **27** Absalomit i lindën tre djem[f] e një vajzë, që e kishte emrin Tamara. Kjo u bë një grua shumë e bukur.[g]

28 Absalomi banoi në Jerusalem plot dy vjet dhe nuk e pa fytyrën e mbretit.[h] **29** Pastaj Absalomi e thirri Joabin që ta dërgonte te mbreti, por ai nuk pranoi t’i shkonte. Atëherë ai dërgoi ta thërritnin përsëri, për herë të dytë, por ai nuk pranoi të shkonte. **30** Në fund ai u tha shërbëtorëve të vet: «Shihni pjesën e tokës së Joabit që është pranë pjesës sime. Atje ai ka elb. Shkoni dhe vërini zjarrin.»[i] Kështu, shërbëtorët e Absalomit i vunë zjarrin asaj pjese të tokës.[j] **31** Atëherë Joabi u çua, i vajti në shtëpi Absalomit dhe e pyeti: «Pse shërbëtorët e tu i vunë zjarrin tokës sime?» **32** Absalomi iu përgjigj: «Sepse unë të çova fjalë: “Eja të të dërgoj te mbreti për t’i thënë: ‘Pse erdha nga Geshuri?[k] Për mua do të ishte më mirë të

KAP. 14

a 2Sa 14:2
2Sa 14:7

b 1Sa 29:9
2Sa 19:27

c 1Mb 3:9
1Mb 3:28

d 1Sa 3:17
Ef 4:25

e 2Sa 14:1

f Pr 20:5

g 1Sa 1:26
1Sa 17:55

h 2Sa 14:3

i 2Sa 14:17

j 2Sa 14:13

k 2Sa 13:38

l Nu 6:23

m Ru 2:2
1Sa 20:3
Es 5:8

Kol. e dytë

a Lp 3:14
2Sa 3:3
2Sa 13:37

b 2Sa 5:5

c Da 10:28
2Sa 3:13

d 1Sa 9:2

e Ek 9:8

f 2Sa 18:18

g Es 2:7

h 2Sa 14:24

i Da 22:6
Gjy 15:5

j 1Mb 21:11

k 2Sa 14:23

isha ende atje. Lërmë ta shoh fytyrën e mbretit dhe, në pastë ndonjë faj tek unë,[a] le të më vrasë.'"»

33 Atëherë Joabi vajti te mbreti dhe i tregoi. Pastaj ai e thirri Absalomin, i cili shkoi te mbreti dhe ra përmbys me fytyrë përtokë para tij. Pas kësaj, mbreti e puthi Absalomin.[b]

15 Pas këtyre gjërave Absalomi bëri për vete një karrocë, dhe mori disa kuaj dhe pesëdhjetë burra që të vraponin para tij.[c] **2** Absalomi ngrihej herët[d] dhe qëndronte në anë të rrugës që të çonte te porta.[e] Sa herë që dikush kishte ndonjë çështje ligjore, për të cilën duhej të shkonte te mbreti për gjykim,[f] Absalomi e thërriste dhe e pyeste: «Nga ç'qytet je?» Ai përgjigjej: «Shërbëtori yt është nga njëri prej fiseve të Izraelit.» **3** Pastaj Absalomi i thoshte: «Shiko, kjo që thua ti është e mirë dhe e drejtë, por s'ka kush të dëgjon[g] te mbreti.» **4** Pastaj Absalomi shtonte: «Ah, sikur të më emëronin mua gjykatës të vendit![h] Kushdo që të kishte ndonjë çështje ligjore a gjyq do të vinte tek unë dhe do t'i siguroja patjetër drejtësi.»[i]

5 Gjithashtu, kur dikush afrohej për t'u përkulur para tij, ai zgjaste dorën, e kapte[j] dhe e puthte. **6** Absalomi e bënte një gjë të tillë me gjithë izraelitët që vinin për gjykim te mbreti. Në këtë mënyrë Absalomi u vidhte zemrat njerëzve të Izraelit.[k]

7 Në fund të dyzet vjetëve,* Absalomi i tha mbretit: «Të lutem, më lër të shkoj në Hebron[a] dhe të plotësoj zotimin që mora solemnisht para Jehovait.[b] **8** Sepse kur banonte në Geshur[c] të Sirisë, shërbëtori yt mori një zotim[d] solemn: 'Nëse Jehovai më kthen në Jerusalem, unë do t'i shërbej Jehovait.'»[e] **9** Atëherë mbreti i tha: «Shko në paqe.»[f] Kështu ai u çua dhe shkoi në Hebron.

10 Absalomi dërgoi spiunë[g] nëpër të gjitha fiset e Izraelit për t'u thënë: «Me të dëgjuar tingullin e bririt, thoni: 'Absalomi është bërë mbret[h] në Hebron!'»[i] **11** Bashkë me Absalomin kishin shkuar edhe dyqind burra nga Jerusalemi. Ata i kishin thirrur dhe shkonin pa kurrfarë dyshimi,[j] sepse nuk dinin asgjë. **12** Veç kësaj, kur bëri flijimet, Absalomi dërgoi të thërritnin gilonitin Ahithofel,[k] këshilltarin[l] e Davidit, nga qyteti i tij, Gilohu.[m] Komploti[n] sa vinte e bëhej më i fortë dhe populli që ishte me Absalomin rritej vazhdimisht në numër.[o]

13 Pas ca kohësh një lajmëtar vajti te Davidi dhe i tha: «Zemra[p] e njerëzve të Izraelit është me Absalomin.» **14** Menjëherë Davidi u tha gjithë shërbëtorëve që ishin me të në Jerusalem: «Ngrihuni dhe t'ia mbathim,[q] sepse s'do të shpëtojmë nga duart e Absalomit. Ikni shpejt, se mos ai nxiton dhe na arrin, sjell mbi ne të keqen dhe e shkon qytetin në teh të shpatës!»[r] **15** Atëherë shërbëtorët e mbretit i thanë: «Shërbëtorët[s] e tu do të bëjnë gjithçka që të zgjedhë zotëria ynë, mbreti.» **16** Kështu, mbreti doli me gjithë shtëpinë e vet nga pas.[t] Ai la dhjetë gra, konkubina,[u] që të kujdeseshin për shtëpinë.

KAP. 14

a Ps 36:2
b Zn 45:15

KAP. 15

c 1Sa 8:11
1Mb 1:5
Pr 11:2
d Pr 1:16
e Lp 22:15
Lp 25:7
Ru 4:1
f 1Sa 8:20
2Sa 8:15
g Ps 12:2
Pr 30:17
Mt 15:4
2Pj 2:10
h Da 20:17
Pr 25:6
Mr 7:22
i Ps 12:2
Pr 27:2
2Pj 2:19
j Ps 10:9
Ps 55:21
Pr 26:25
k Pr 11:9
Ro 16:18
2Pj 2:3

Kol. e dytë

a 2Sa 3:2
b Pr 21:27
c 2Sa 13:38
2Sa 14:23
d Le 22:21
e Jr 9:3
f 1Sa 1:17
g 2Sa 13:28
2Sa 14:30
h Jb 20:5
Ps 73:18
Mi 7:6
Mt 23:12
i 2Sa 2:1
2Sa 5:1
2Sa 5:5
1Kr 3:4
j Ro 16:18
k 2Sa 16:23
2Sa 17:14
2Sa 23:34
l Ps 41:9
Ps 55:13
Mi 7:5
Gjo 13:18
m Js 15:51
n 2Mb 12:20
2Mb 17:4
2Kr 25:27
o Ps 3:1
Ps 43:1
Pr 24:21
p Gjy 9:3
q 2Sa 19:9
Ps 3:0
Pr 19:26
r 2Sa 12:11
s Pr 18:24
Lu 22:28
Gjo 15:14
1Ko 4:2
t Gjy 4:10
1Sa 25:27
u 2Sa 12:11
2Sa 16:21
2Sa 20:3

2Sa 15:7* Ndoshta 40 vjet pas mirosjes së Davidit, si tregohet te 1 Sa 16:13.

17 Mbreti vazhdoi rrugën me
gjithë popullin nga pas. Pastaj
u ndalën në Beth-Merhak.

18 Gjithë shërbëtorët ecnin
anash tij, kurse gjithë keretitët, peletitët[a] dhe gititët,[b] gjashtëqind burra që e kishin
ndjekur prej Gathit,[c] ecnin
para mbretit. **19** Mbreti i tha
gititit Itai:[d] «Pse të vish edhe
ti me ne? Kthehu[e] dhe rri me
mbretin, sepse ti je i huaj dhe,
për më tepër, ke mërguar nga
vendi yt. **20** Dje erdhe dhe
sot të endesh[f] me ne për shkakun tim, dhe të shkosh kurdo e
ngado që të shkoj unë? Kthehu
dhe merr me vete edhe vëllezërit e tu. Jehovai të tregoftë dashamirësi[g] dhe besueshmëri!»[h]
21 Por Itai iu përgjigj mbretit
dhe tha: «Siç është e vërtetë
që Jehovai rron dhe siç është e
vërtetë që rron zotëria im,
mbreti,[i] ku të jetë zotëria im,
mbreti, qoftë për vdekje, qoftë
për jetë, atje do të jetë edhe
shërbëtori yt!»[j] **22** Atëherë
Davidi i tha Itait:[k] «Nisu kalo
matanë.» Kështu, gititi Itai kaloi matanë bashkë me gjithë
njerëzit dhe të vegjlit që ishin
me të.

23 Tërë vendi qante me zë
të lartë[l] ndërsa gjithë njerëzit
kalonin matanë. Mbreti qëndronte pranë luginës së përroit të Kidronit,[m] kurse tërë
njerëzit kalonin nëpër rrugën
e hapur që çonte në shkretëtirë. **24** Aty gjendej edhe Sadoku[n] bashkë me tërë levitët[o]
që mbanin[p] arkën[q] e besëlidhjes së Perëndisë së vërtetë.
Ata e ulën arkën e Perëndisë së vërtetë pranë Abiatarit,[r] derisa gjithë populli arriti të kalonte matanë qytetit.
25 Por mbreti i tha Sadokut:
«Çoje prapë në qytet[s] arkën[t] e

KAP. 15

a 2Sa 8:18
2Sa 20:7
1Mb 1:38
1Kr 18:17
b Js 13:3
c 1Sa 27:4
1Kr 18:1
d 2Sa 18:2
e Ru 1:8
f He 11:38
g Ps 25:10
Ps 57:3
Ps 61:7
Ps 85:10
Ps 89:14
h 2Sa 2:6
i 1Sa 20:3
1Sa 25:26
j Ru 1:17
Pr 17:17
Pr 18:24
Mt 8:19
k 2Sa 18:2
l Ro 12:15
m 1Mb 2:37
2Kr 30:14
Gjo 18:1
n 2Sa 8:17
2Sa 20:25
1Mb 1:8
1Mb 2:35
1Mb 4:2
1Kr 6:8
o Nu 8:19
1Kr 23:32
p Nu 4:15
Nu 7:9
1Sa 4:4
1Kr 15:2
q Da 37:1
Le 16:2
r 1Sa 22:20
1Sa 30:7
s 2Sa 6:17
t 1Sa 4:3

Kol. e dytë

a 2Sa 7:2
Ps 26:8
Ps 27:4
b 1Sa 3:18
1Pj 5:6
c 1Sa 9:9
2Kr 16:7
d 2Sa 17:17
e 2Sa 15:36
2Sa 17:16
2Sa 17:21
f Mt 21:1
Mt 24:3
Lu 19:29
Ve 1:12
g Es 6:12
Jr 14:3
h Ro 12:15
i Ps 41:9
Ps 55:12
Mt 26:15
Gjo 13:18
j Ps 3:0
k Fi 4:6
l Ps 3:7
Ps 50:15
m 2Sa 16:23
2Sa 17:14
Jb 12:20
1Ko 3:19
n Js 16:2
o 2Sa 16:16
p 1Sa 4:12
2Sa 1:2
q 2Sa 19:35
r 2Sa 16:19
s 2Sa 17:7
2Sa 17:14

Perëndisë së vërtetë. Në gjetsha hir në sytë e Jehovait, ai
do të më kthejë dhe do të më
lërë të shoh atë dhe vendin ku
qëndron.[a] **26** Por në thëntë:
'Nuk jam i kënaqur me të', ja
tek jam, le të bëjë me mua si t'i
duket më mirë.»[b] **27** Pastaj
mbreti i tha priftit Sadok: «Ti
je parashikues,[c] apo jo? Kthehu në paqe në qytet bashkë
me tët bir, Ahimahazin, dhe birin e Abiatarit, Jonatanin,[d] pra
me dy bijtë tuaj. **28** Unë do të
vonohem te vau i shkretëtirës
derisa të më dërgoni fjalë e të
më njoftoni.»[e] **29** Kështu Sadoku dhe Abiatari e çuan prapë në Jerusalem arkën e Perëndisë së vërtetë dhe vazhduan
të banonin atje.

30 Davidi u ngjit nëpër të
përpjetën e Ullinjve,[f] e ndërsa
ngjitej, qante. Ai kishte mbuluar kokën[g] dhe ecte këmbëzbathur. Të gjithë njerëzit që ishin
me të mbuluan kokën dhe u
ngjitën, e ndërsa ngjiteshin,
qanin.[h] **31** Davidin e njoftuan: «Mes atyre që po komplotojnë[i] me Absalomin[j] është
edhe Ahithofeli.» Atëherë Davidi tha:[k] «O Jehova,[l] të lutem,
ktheje në marrëzi[m] këshillën e
Ahithofelit!»

32 Kur Davidi vajti në kreshtën ku populli përkulej para
Perëndisë, përpara i doli arkiti[n] Hushai[o] me petkun e gjatë
të shqyer e me dhé mbi kokë.[p]
33 Megjithatë Davidi i tha:
«Po të vish me mua, do të më
bëhesh barrë,[q] **34** por nëse
kthehesh në qytet dhe i thua
Absalomit: 'Unë jam shërbëtori yt, o mbret. Asokohe
isha shërbëtor i atit tënd, por
tani jam shërbëtori yt',[r] atëherë do të bësh që këshilla
e Ahithofelit të shkojë bosh.[s]

35 Bashkë me ty atje janë edhe priftërinjtë Sadoku dhe Abiatari.[a] Çfarëdo që të dëgjosh nga shtëpia e mbretit, tregojua Sadokut dhe Abiatarit, priftërinjve.[b] **36** Me ta janë edhe dy bijtë e tyre: Ahimaazi,[c] që është i Sadokut, dhe Jonatani,[d] që është i Abiatarit. Me anë të tyre më dërgoni fjalë për çdo gjë që dëgjoni.» **37** Kështu Hushai, shoku[e] i Davidit, shkoi në qytet. Po kështu edhe Absalomi[f] shkoi në Jerusalem.

16 Kur Davidi kishte kaluar pak më tej kreshtës,[g] i doli përpara Ziba,[h] shërbëtori i Mefiboshetit.[i] Ai kishte dy gomarë[j] me samarë të ngarkuar me dyqind bukë,[k] njëqind kuleç prej rrushi të thatë,[l] njëqind dengje me fruta vere[m] dhe një qyp të madh me verë.[n] **2** Mbreti e pyeti Zibën: «Ç'i ke këto gjëra?»[o] Ziba iu përgjigj: «Gomarët janë që t'u hipin ata të shtëpisë së mbretit, buka dhe frutat e verës janë që t'i hanë të rinjtë,[p] kurse vera është që të pijë i lodhuri[q] në shkretëtirë.»[r] **3** Mbreti e pyeti: «Po ku është biri i zotërisë tënd?»[s] Atëherë Ziba i tha mbretit: «Ai ka qëndruar në Jerusalem, sepse tha: 'Sot shtëpia e Izraelit do të ma kthejë mua sundimin mbretëror të tim eti.'»[t] **4** Mbreti ia ktheu Zibës: «Ja, çdo gjë që i përket Mefiboshetit është e jotja.»[u] Menjëherë Ziba tha: «Përkulem[v] para teje. Gjetsha hir në sytë e tu, o zotëria im, o mbret!»

5 Mbreti David vajti deri në Bahurim[w] dhe ja, që andej po dilte një burrë nga ata të shtëpisë së Saulit, që e kishte emrin Shimei,[x] biri i Geraut. Ndërsa dilte mallkonte.[a] **6** Pastaj nisi të hidhte gurë kundër Davidit dhe gjithë shërbëtorëve të mbretit David. Tërë populli dhe tërë burrat e fuqishëm gjendeshin në të djathtë e në të majtë të tij. **7** Ja se ç'thoshte Shimei ndërsa mallkonte: «Dil, dil, ti o fajtor gjaku,[b] o njeri i pavlerë![c] **8** Jehovai e ka sjellë mbi ty tërë fajin e gjakut për shtëpinë e Saulit, në vend të të cilit ke mbretëruar. Jehovai po ia jep mbretërinë Absalomit, birit tënd, kurse ty të ka zënë e keqja jote, sepse je fajtor gjaku!»[d]

9 Në fund Abishai, biri i Zerujasë,[e] i tha mbretit: «Pse ta mallkojë ky qen i ngordhur[f] zotërinë tim, mbretin?[g] Lërmë, të lutem, të shkoj e t'ia këput kokën.»[h] **10** Por mbreti i tha: «Ç'ju duhet juve,[i] o bij të Zerujasë?[j] Lëreni të mallkojë,[k] sepse vetë Jehovai i ka thënë:[l] 'Mallkoje Davidin!' E pra, kush mund t'i thotë: 'Pse bën kështu?'»[m] **11** Pastaj Davidi i tha Abishait dhe gjithë shërbëtorëve të tij: «Ja, im bir, që ka dalë nga brendësia ime, po kërkon shpirtin tim,[n] aq më tepër një beniaminit.[o] Lëreni rehat e të mallkojë, sepse kështu i ka thënë Jehovai! **12** Ndoshta Jehovai do të shohë[p] me sytë e vet dhe, në vend të mallkimit të sotëm, Jehovai do të më rikthejë mirësinë.»[q] **13** Pastaj Davidi dhe njerëzit e tij vazhduan më tej rrugën, kurse Shimei ecte anës malit, përbri tij, që të mallkonte.[r] Ndërsa ecte përbri tij, hidhte gurë dhe shumë pluhur.[s]

14 Më në fund mbreti dhe gjithë populli që ishte me të

KAP. 15

a 2Sa 17:15
b 2Sa 17:16
c 2Sa 15:27
2Sa 18:19
d 2Sa 17:17
1Mb 1:42
e 2Sa 16:16
1Kr 27:33
Pr 17:17
f 2Sa 16:15

KAP. 16

g 2Sa 15:30
h 2Sa 9:2
2Sa 9:9
i 2Sa 9:6
j 1Sa 25:18
k 1Sa 17:17
2Sa 17:28
l 1Sa 30:12
m Jr 40:10
Am 8:1
Mi 7:1
n 1Sa 10:3
o Pr 17:8
Pr 18:16
p 1Sa 25:27
q 2Sa 17:29
r 2Sa 15:23
s 2Sa 9:3
t Le 19:16
2Sa 19:27
Ps 15:3
Pr 6:19
Pr 26:22
u Lp 19:15
2Sa 9:10
v 2Sa 14:22
w 2Sa 3:16
1Mb 2:8
x 2Sa 19:16
1Mb 2:44

Kol. e dytë

a Da 22:28
1Sa 17:43
Pr 1:22
Pr 26:2
Ek 10:20
Ve 23:5
b 1Sa 24:6
1Sa 26:11
c Lp 13:13
1Sa 2:12
1Sa 25:17
Jb 34:18
d Ps 3:1
Ps 3:2
Ps 7:1
Ps 71:11
e 1Kr 2:16
f 1Sa 24:14
2Sa 3:8
g Da 22:28
Ve 23:5
h 1Sa 26:8
Lu 9:54
Ro 12:19
i 2Sa 19:22
2Mb 3:13
Lu 9:55
j 1Mb 2:5
k Ps 37:8
1Pj 2:23
l 2Sa 12:10
m Ro 9:20
n 2Sa 12:11
2Sa 15:14
2Sa 17:12
o 2Sa 19:16

p Zn 29:32; Da 2:25; Da 3:7; Ps 25:18; Pr 15:3; q Lp 23:5; Ps 109:28; r Da 22:28; 2Sa 16:5; Ek 10:20; s Ve 22:23.

mbërritën dhe, meqë ishin të lodhur, u çlodhën atje.[a]

15 Ndërkohë Absalomi dhe gjithë populli, njerëzit e Izraelit, hynë në Jerusalem.[b] Me të ishte edhe Ahithofeli.[c] **16** Sapo arkiti[d] Hushai,[e] shoku i Davidit,[f] vajti tek Absalomi, Hushai i tha Absalomit: «Rroftë mbreti![g] Rroftë mbreti!» **17** Absalomi ia ktheu Hushait: «Kjo qenka dashamirësia jote kundrejt shokut tënd?! Pse nuk shkove me shokun tënd?»[h] **18** Hushai iu përgjigj Absalomit: «Jo. Unë do të bëhem me atë që ka zgjedhur Jehovai, ky popull dhe tërë njerëzit e Izraelit, dhe me të do të qëndroj. **19** Mos duhet ta them për herë të dytë se kujt do t'i shërbej? A nuk do t'i shërbej birit të tij? Ashtu si i shërbeva atit tënd, kështu do të të shërbej edhe ty.»[i]

20 Më vonë Absalomi e pyeti Ahithofelin: «Çfarë këshilloni,[j] o burra? Ç'të bëjmë?» **21** Atëherë Ahithofeli i tha Absalomit: «Ki marrëdhënie me konkubinat e tët eti[k] që ai i la të kujdeseshin për shtëpinë.[l] Tërë Izraeli ka për ta dëgjuar se ti je bërë i neveritshëm[m] për tët atë,[n] dhe të gjithë ata që janë me ty kanë për të marrë zemër.»[o] **22** Kështu, ata ngritën mbi tarracë[p] një tendë për Absalomin, dhe Absalomi pati marrëdhënie me konkubinat e të atit[q] në sytë e gjithë Izraelit.[r]

23 Në atë kohë, këshilla e dhënë nga Ahithofeli ishte njësoj sikur të kërkoje fjalën e Perëndisë së vërtetë. Kështu ishte çdo këshillë[s] e Ahithofelit,[t] si për Davidin, ashtu edhe për Absalomin.

KAP. 16

a 2Sa 16:2
b 2Sa 15:37
c 2Sa 15:12
2Sa 15:31
d Js 16:2
e 2Sa 15:32
f 2Sa 15:37
1Kr 27:33
g 1Sa 10:24
1Mb 1:25
2Mb 11:12
Dn 2:4
h Zn 26:26
1Mb 4:5
Pr 17:17
Pr 18:24
i 2Sa 15:34
Pr 14:15
j Ps 37:12
Pr 21:30
Is 8:10
Mt 27:1
k Le 18:8
Le 20:11
2Sa 12:11
1Mb 2:22
Jb 31:10
l 2Sa 15:16
m Zn 34:30
1Sa 13:4
1Sa 27:12
n Zn 49:4
o 2Sa 2:7
p 2Sa 11:2
q Lp 22:30
2Sa 12:11
2Sa 20:3
r Nu 25:6
2Sa 12:12
Is 3:9
s 2Sa 17:14
t 2Sa 15:12
2Sa 17:23

Kol. e dytë

KAP. 17

a Pr 1:16
Pr 4:16
b Lp 25:18
2Sa 16:14
c 1Mb 22:31
Ps 37:12
Ps 41:9
Ps 55:12
d Mt 15:4
2Ti 3:3
e 2Sa 15:32
2Sa 16:16
f 2Sa 15:34
g 1Sa 16:18
2Sa 15:18
2Sa 23:8
2Sa 23:18
1Kr 11:26
h Gjy 18:25
i 2Mb 2:24
Pr 17:12
Ho 13:8
j 1Sa 17:50
1Sa 18:7
1Sa 19:8
2Sa 10:18
k 1Sa 22:1
1Sa 23:19
l Zn 49:9
Nu 24:9
2Sa 1:23
Is 31:4
m Lp 1:28
Js 2:9
Js 7:5
1Sa 17:11
n 1Sa 18:5
He 11:34

17 Ahithofeli i tha Absalomit: «Më lër, të lutem, të zgjedh dymbëdhjetë mijë burra dhe të çohem e ta ndjek Davidin sonte.[a] **2** Unë do t'i bie kur të jetë i lodhur e i këputur[b] dhe patjetër do t'i shtie dridhmën. Gjithë njerëzit që janë me të do t'ia mbathin dhe unë do ta godas mbretin që do të ketë mbetur vetëm.[c] **3** Lërmë, pra, të ta sjell prapë gjithë popullin. Kthimi i të gjithëve varet nga njeriu që kërkon ti, dhe atëherë mbarë populli do të bjerë në paqe.» **4** Kjo fjalë iu duk me vend Absalomit[d] dhe tërë pleqve të Izraelit.

5 Megjithatë Absalomi tha: «Thirreni, ju lutem, edhe arkitin Hushai[e] e të dëgjojmë edhe atë që ka për të thënë ai.» **6** Kështu Hushai hyri tek Absalomi. Atëherë Absalomi i tha: «Këto janë fjalët e Ahithofelit. A të veprojmë sipas fjalëve të tij? Nëse jo, fol ti.» **7** Prandaj Hushai i tha Absalomit: «Këshilla që ka dhënë këtë radhë Ahithofeli nuk është e mirë.»[f]

8 Pastaj Hushai vazhdoi: «Ti e njeh mirë tët atë dhe njerëzit e tij dhe e di që ata janë të fuqishëm[g] e me shpirt të hidhëruar,[h] si një arushë që ka humbur këlyshët e saj në fushë.[i] Yt atë është luftëtar[j] dhe s'ka për ta kaluar natën me popullin. **9** Tani ai do të jetë fshehur[k] në ndonjë gropë a në ndonjë vend tjetër. Prandaj, sapo t'u bjerë disave në fillim, kush ta marrë vesh këtë do të thotë: 'Njerëzit që ndjekin Absalomin kanë pësuar disfatë!' **10** Edhe trimi me zemër luani[l] do të ligështohej,[m] sepse tërë Izraeli e di mirë që yt atë është burrë i fuqishëm,[n] e

të tillë janë edhe trimat që janë me të.[a] **11** Unë për vete
të jap këtë këshillë: të mblidhet pranë teje mbarë Izraeli
pa përjashtim, nga Dani në
Beer-Shebë,[b] ashtu si grimcat
e rërës që gjenden me shumicë
buzë detit,[c] e shko edhe vetë në
luftë.[d] **12** Të dalim kundër tij
në ndonjë vend ku të jemi të si-
gurt se do ta gjejmë[e] dhe të su-
lemi mbi të ashtu si vesa[f] kur
bie mbi tokë. Kështu s'do të
mbetet gjallë as ai dhe as ndo-
një nga njerëzit që janë me të.
13 Nëse tërhiqet në ndonjë qy-
tet, mbarë Izraeli të çojë litarë
në atë qytet dhe ne do ta tërhe-
qim zvarrë deri te lugina e pë-
rroit, derisa atje të mos gjendet
as edhe një guralec.»[g]

14 Atëherë Absalomi dhe të-
rë burrat e Izraelit thanë: «Kë-
shilla e arkitit Hushai është
më e mirë[h] se këshilla e Ahi-
thofelit!» E pra, vetë Jehovai
kishte dhënë urdhër[i] që kësh-
illa e Ahithofelit, edhe pse e
mirë,[j] të shkonte kot,[k] me që-
llim që Jehovai të sillte gjëmën[l]
mbi Absalomin.

15 Më vonë Hushai u tha
priftërinjve Sadok[m] dhe Abia-
tar: «Kështu e kështu i kësh-
illoi Ahithofeli Absalomin dhe
pleqtë e Izraelit, kurse unë i
këshillova kështu e kështu.
16 Prandaj, dërgoni me të
shpejtë dikë te Davidi[n] dhe i
thoni: 'Sonte mos e kalo natën
në rrafshinat e shkretëtirës,
por kalo medoemos matanë[o]
edhe ti, që të mos shfarosen[p]
mbreti dhe tërë njerëzit që
janë me të.'»

17 Ndërkohë që Jonatani[q]
dhe Ahimaazi[r] qëndronin në
En-Rogel,[s] sepse nuk donin
që t'i shihnin duke hyrë në
qytet, një shërbyese vajti e u

KAP. 17

a 2Sa 17:8
b Gjy 20:1
c Zn 32:12
1Mb 4:20
d Ps 7:15
Ps 9:16
e 1Sa 23:23
2Sa 17:9
f Ps 110:3
g Mt 24:2
h Pr 21:1
i Lp 2:30
2Kr 25:20
Ps 91:11
j 2Sa 16:23
k 2Sa 15:31
2Sa 15:34
Jb 5:12
Pr 19:21
Pr 21:30
Is 8:10
1Ko 3:19
l 1Sa 2:6
Jb 34:11
Is 46:10
m 2Sa 8:17
2Sa 15:35
1Kr 12:28
n 2Sa 15:28
o 2Sa 15:14
p 2Sa 20:19
Ps 35:25
q 2Sa 15:27
1Mb 1:42
r 2Sa 15:36
2Sa 18:19
s Js 15:7
Js 18:16
1Mb 1:9

Kol. e dytë

a 2Sa 3:16
2Sa 16:5
2Sa 19:16
b Js 2:6
c Da 1:19
Js 2:5
1Sa 19:14
1Sa 21:2
Mt 10:16
d Js 2:22
e 2Sa 17:2
f Pr 27:12
g Pr 16:18
h Js 15:51
2Sa 15:12
i 2Mb 20:1
j Da 20:13
1Sa 31:4
1Mb 16:18
Mt 27:5
Ve 1:18
k Ps 5:10
Ps 55:23
l Ek 8:10
m Zn 32:2
Js 13:26
2Sa 2:8
n 2Sa 19:13
2Sa 20:4
2Sa 20:10
o 2Sa 8:16

tregoi. Kështu ata ikën, sepse
duhej t'i tregonin mbretit Da-
vid. **18** Megjithatë një i ri i
pa dhe i tregoi Absalomit. Kë-
shtu, që të dy ikën me të shpej-
të dhe vajtën në shtëpinë e një
burri në Bahurim.[a] Ky kishte
një pus në oborr dhe ata u fu-
tën atje. **19** Pas kësaj gruaja
mori diçka për ta mbuluar, e
shtriu mbi grykën e pusit dhe
mbi të bëri një kapicë me gru-
rë të shtypur.[b] Kështu s'u mor
vesh asgjë. **20** Shërbëtorët e
Absalomit erdhën në shtëpinë
e kësaj gruaje dhe e pyetën:
«Ku janë Ahimaazi dhe Jonata-
ni?» Gruaja iu përgjigj: «Kalu-
an këtej për te lumi.»[c] Atëherë
ata vazhduan të kërkonin, por
nuk i gjetën,[d] kështu që u kthy-
en në Jerusalem.

21 Pasi këta ikën, ata dolën
nga pusi, vazhduan rrugën dhe
shkuan e i treguan mbretit Da-
vid: «Çohuni dhe kaloni me të
shpejtë lumin, sepse këtë kë-
shillë dha Ahithofeli[e] kundër
jush.» **22** Menjëherë Davidi
u çua bashkë me gjithë njerë-
zit që ishin me të. Ata vazhdu-
an ta kalonin Jordanin derisa
zbardhi dita[f] dhe nuk mbeti as
edhe një pa e kaluar Jordanin.

23 Kur pa se nuk ishte ve-
pruar sipas këshillës së tij,[g]
Ahithofeli i vuri shalën goma-
rit, u çua dhe u kthye në shtë-
pi, në qytetin e vet.[h] Pasi u dha
udhëzimet e fundit njerëzve të
shtëpisë,[i] vari veten[j] dhe vdiq.[k]
Atë e varrosën[l] te varret e pa-
raardhësve të tij.

24 Davidi vajti në Mahana-
im,[m] kurse Absalomi kaloi Jor-
danin bashkë me gjithë bu-
rrat e Izraelit që ishin me të.
25 Absalomi vuri Amasën[n] në
krye të ushtrisë në vend të Jo-
abit.[o] Amasa ishte biri i një

burri që e kishte emrin Ithra[a] izraeliti. Ky kishte pasur marrëdhënie me Abigailën,[b] bijën e Nahashit, motrën e Zerujasë, nënës së Joabit. **26** Izraeli dhe Absalomi e ngritën kampin në vendin e Galaadit.[c]

27 Sapo Davidi mbërriti në Mahanaim, Shobi, biri i Nahashit nga Rabahu[d] i bijve të Amonit,[e] Makiri,[f] biri i Amielit[g] nga Lo-Debari, dhe galaditi Barzilai[h] nga Rogelimi[i] **28** sollën shtretër, legenë, shtamba, grurë, elb, miell,[j] drithë të pjekur,[k] bathë,[l] thjerrëza,[m] drithë të tharë, **29** mjaltë,[n] gjalpë,[o] dhen dhe djathë të njomë lope. Ata i vunë këto përpara Davidit dhe njerëzve që ishin me të që të hanin,[p] sepse thanë: «Populli në shkretëtirë është i uritur, i lodhur e i etur.»[q]

18 Pastaj Davidi numëroi njerëzit që ishin me të dhe vuri mbi ta krerë të mijësheve e të qindësheve.[r] **2** Pas kësaj Davidi e dërgoi një të tretën[s] e popullit nën komandën e Joabit,[t] një të tretën nën komandën e Abishait,[u] birit të Zerujasë, vëllait të Joabit,[v] dhe një të tretën nën komandën e gititit Itai.[w] Pastaj mbreti i tha popullit: «Edhe unë do të dal patjetër me ju.» **3** Por populli tha: «Ti nuk duhet të dalësh,[x] sepse edhe po t'ia mbathim ne, edhe po të vdesë gjysma jonë, atyre s'do t'u bjerë ndër mend për ne,[y] kurse ti vlen sa dhjetë mijë nga ne.[z] Ti do të na bëje punë më mirë nëse na ndihmon[a] nga qyteti.» **4** Atëherë mbreti u tha: «Do të bëj gjithçka që do ta shihni të udhës.»[b] Kështu, mbreti qëndroi në anë të portës,[c] kurse tërë populli doli sipas qindësheve e sipas mijësheve.[a] **5** Më pas mbreti e urdhëroi Joabin, Abishain dhe Itain: «Për hirin tim, silluni ëmbël[b] me të riun Absalom.» Tërë populli e dëgjoi urdhrin që u dha mbreti gjithë krerëve për Absalomin.

6 Kështu populli vazhdoi rrugën drejt fushës për t'i dalë kundër Izraelit. Beteja u bë në pyllin e Efraimit.[c] **7** Në fund populli i Izraelit[d] u mund[e] atje para shërbëtorëve të Davidit. Atë ditë masakra qe e madhe: njëzet mijë burra. **8** Beteja u shtri në mbarë vendin. Atë ditë më shumë njerëz i përpiu pylli se shpata.

9 Në fund Absalomi u gjend para shërbëtorëve të Davidit. Absalomi i kishte hipur një mushke dhe ajo kaloi nën degët e pleksura të një peme shumë të madhe, kështu që atij i ngeci keq koka te kjo pemë dhe ai mbeti i varur midis qiellit dhe tokës,[f] ndërsa mushka që ishte nën të shkoi më tutje. **10** Dikush e pa dhe i tha Joabit:[g] «Pashë Absalomin të varur në një pemë të madhe.» **11** Atëherë Joabi ia ktheu: «Përderisa e paske parë, pse nuk e vrave atje e ta lije të binte përtokë? Atëherë unë do ta kisha për detyrë të të jepja dhjetë monedha argjendi dhe një rrip.»[h] **12** Por ai njeri i tha Joabit: «Edhe sikur të isha duke i peshuar në pëllëmbë të dorës një mijë monedha argjendi, nuk do ta kisha shtrirë dorën kundër birit të mbretit, sepse ne e dëgjuam vetë që mbreti të urdhëroi ty, Abishain dhe Itain: 'Secili prej jush të ketë kujdes të riun Absalom.'[i] **13** Përndryshe do të veproja pabesisht

KAP. 17

a 1Kr 2:17
b 1Kr 2:16
c Nu 32:1
Lp 3:15
d Lp 3:11
Js 13:25
2Sa 12:29
e 2Sa 12:26
f 2Sa 9:4
g 2Sa 9:5
h 2Sa 19:32
1Mb 2:7
i 2Sa 19:31
j Zn 18:6
1Sa 28:24
k 1Sa 25:18
l Ezk 4:9
m Zn 25:34
2Sa 23:11
n Da 3:8
o Zn 18:8
Pr 30:33
p Pr 11:25
Ve 28:2
q 2Sa 16:2

KAP. 18

r 1Sa 8:12
1Kr 13:1
1Ko 14:40
s Gjy 7:16
Pr 20:18
t 2Sa 8:16
2Sa 10:7
u 2Sa 23:18
v 1Kr 2:16
w 2Sa 15:19
2Sa 15:21
x 2Sa 21:17
y 2Sa 17:2
1Mb 22:31
z 2Sa 17:3
Va 4:20
a Da 17:10
b Ru 3:5
Jk 3:17
c 2Sa 18:24

Kol. e dytë

a 1Sa 29:2
b 2Sa 18:12
c 2Sa 17:26
d 2Sa 16:15
e 2Sa 2:17
2Kr 13:16
2Kr 28:6
Ps 3:7
Pr 24:22
f 1Kr 21:16
g 2Sa 8:16
2Sa 18:2
h 1Sa 17:25
1Kr 11:6
i 2Sa 18:5

kundër shpirtit të tij, dhe e tërë kjo punë nuk do t'i mbahej e fshehtë mbretit,[a] kurse ti vetë s'do të përziheshe në këtë çështje.» **14** Atëherë Joabi tha: «Kot që humbas kohë me ty!» Menjëherë mori tri shtiza në dorë dhe ia nguli[b] tejpërtej në zemër Absalomit, ndërkohë që ai ishte ende gjallë në mes[c] të pemës së madhe. **15** Pastaj, dhjetë shërbëtorë që mbanin armët e Joabit e rrethuan dhe e goditën Absalomin, që ta vritnin.[d] **16** Atëherë Joabi i ra briritë[e] dhe populli u kthye e nuk e ndoqi më Izraelin, sepse nuk e lejoi Joabi. **17** Në fund Absalomin e morën, e hodhën në një gropë të madhe në pyll dhe ngritën mbi të një pirg shumë të madh me gurë.[f] Kështu tërë Izraeli ia mbathi, gjithsekush në shtëpinë e vet.

18 Kur ishte ende gjallë, Absalomi kishte marrë një shtyllë[g] dhe e kishte ngritur në Ultësirën e Mbretit,[h] sepse thoshte: «Unë s'kam bir që ta ruajë kujtimin e emrit tim.»[i] Kështu, ai i vuri shtyllës emrin e vet[j] dhe ajo vazhdon të quhet Përmendorja e Absalomit deri sot e kësaj dite.

19 Tani Ahimaazi,[k] biri i Sadokut, tha: «Të lutem, më lër të vrapoj e t'ia çoj lajmin mbretit, sepse Jehovai e ka gjykuar, me qëllim që ta çlirojë nga dora e armiqve të vet.»[l] **20** Por Joabi i tha: «Ti nuk do të çosh lajme sot. Një ditë tjetër po, por sot nuk do të çosh lajme, për vetë faktin se ka vdekur biri i mbretit.»[m] **21** Atëherë Joabi i tha kushitit:[n] «Shko, tregoja mbretit atë që ke parë.» Me të dëgjuar këtë, kushiti u përkul para Joabit dhe mori vrapin. **22** Ahimaazi, biri i Sadokut, i tha përsëri Joabit: «Le të ndodhë ç'të ndodhë! Të lutem, lërmë të vrapoj edhe unë pas kushitit.» Por Joabi tha: «Pse të vraposh, biri im, përderisa s'ka asnjë lajm për ty?» **23** Prapëseprapë ai tha: «Le të ndodhë ç'të ndodhë, lërmë të vrapoj.» Atëherë ai ia ktheu: «Vrapo, pra!» Kështu Ahimaazi filloi të vraponte nëpër udhën e Krahinës[a] dhe më në fund ia kaloi kushitit.

24 Davidi po rrinte ulur mes dy portave.[b] Ndërkohë roja[c] shkoi në tarracën e portës pranë murit. Ai ngriti sytë dhe pa një burrë që po vraponte i vetëm. **25** Atëherë roja thirri dhe i tregoi mbretit. Mbreti ia ktheu: «Në qoftë vetëm, në gojën e tij ka lajme.» Ndërkaq ai po afrohej gjithnjë e më shumë. **26** Mirëpo roja pa një burrë tjetër që po vraponte. Prandaj i thirri derëtarit: «Ja, edhe një burrë tjetër po vrapon i vetëm!» Mbreti ia ktheu: «Edhe ky sjell lajme.» **27** Roja vazhdoi: «Mënyra[d] si vrapon i pari ngjan me atë të Ahimaazit,[e] birit të Sadokut.» Mbreti i tha: «Ky është burrë i mirë[f] dhe duhet të vijë me lajme të mira.»[g] **28** Më në fund Ahimaazi thirri dhe i tha mbretit: «Gjithçka mirë!» Pastaj u përkul me fytyrë përdhe para mbretit dhe tha: «Bekuar[h] qoftë Jehovai, Perëndia yt, që i ka dorëzuar[i] njerëzit që ngritën dorë kundër zotërisë tim, mbretit!»

29 Por mbreti e pyeti: «A është mirë i riu Absalom?» Ahimaazi u përgjigj: «Kur Joabi dërgoi shërbëtorin e mbretit dhe shërbëtorin tënd pashë një

KAP. 18

a Pr 16:14
Pr 24:21

b Gjy 4:21
Gjy 5:31
Ps 45:5

c 2Sa 18:9

d Lp 27:16
Lp 27:20
2Sa 12:10
Ps 63:9
Pr 2:22
Pr 20:20
Pr 30:17

e 2Sa 2:28

f Js 7:26
Js 8:29
Js 10:27

g 1Sa 15:12

h Zn 14:17

i Nu 27:4
2Sa 14:27

j Ps 49:11

k 2Sa 15:36
2Sa 17:17

l 2Sa 15:25
Ps 9:4

m 2Sa 18:5

n Zn 10:6
Nu 12:1
2Kr 14:9

Kol. e dytë

a 1Mb 7:46
2Kr 4:17

b 2Sa 18:4

c 2Sa 13:34
2Mb 9:17
Is 21:6

d 2Mb 9:20

e 2Sa 18:19

f Pr 25:13

g 1Mb 1:42
Pr 25:25

h Zn 14:20
2Sa 22:47
Ps 124:6
Ps 144:1

i 1Sa 26:8
Ps 31:8

pështjellim të madh, por nuk e mora vesh ç'ishte.»[a] **30** Atëherë mbreti tha: «Hiqu mënjanë dhe zër vend këtu.» Ai u hoq menjëherë mënjanë dhe ndenji pa lëvizur.

31 Dhe ja tek po vinte kushiti,[b] që nisi të thoshte: «E pranoftë lajmin zotëria im, mbreti, sepse sot Jehovai të ka gjykuar për të të çliruar nga dora e të gjithë atyre që ishin ngritur kundër teje!»[c] **32** Por mbreti e pyeti kushitin: «A është mirë i riu Absalom?» Kushiti iu përgjigj: «Si ai i ri u bëfshin armiqtë e zotërisë tim, mbretit, dhe të gjithë ata që u ngritën kundër teje për të të bërë keq!»[d]

33 Atëherë mbreti u trondit, u ngjit në dhomën që gjendej në tarracën[e] e portës dhe shpërtheu në lot. Ndërsa ecte thoshte: «Biri im Absalom, biri im, biri im[f] Absalom! Ah, sikur të kisha vdekur unë në vendin tënd, o Absalom, biri im, biri im!»[g]

19 Më vonë Joabin e njoftuan: «Mbreti po qan dhe mban zi për Absalomin.»[h] **2** Kështu, shpëtimi i asaj dite u kthye në zi për gjithë popullin, sepse atë ditë populli dëgjoi të thuhej: «Mbreti është hidhëruar për të birin.» **3** Atë ditë populli hyri vjedhurazi në qytet,[i] ashtu si hyjnë vjedhurazi nga turpi ata që ia mbathin nga beteja. **4** Mbreti kishte mbuluar fytyrën dhe thërriste me zë të lartë: «Biri im Absalom! Absalom, biri im, biri im!»[j]

5 Atëherë Joabi hyri në shtëpinë e mbretit dhe i tha: «Sot ti ua ke mbuluar me turp fytyrën tërë shërbëtorëve të tu, atyre që sot shpëtuan shpirtin tënd,[k] shpirtin e bijve[l] të tu e të bijave[a] të tua, shpirtin e grave[b] dhe shpirtin e konkubinave[c] të tua. **6** Këtë e ke bërë duke dashur ata që të urrejnë dhe duke urryer ata që të duan, sepse sot ke treguar që krerët dhe shërbëtorët s'janë asgjë për ty. Sot unë e di mirë se sikur vetëm Absalomi të ishte gjallë dhe tërë ne të tjerët të kishim vdekur, kjo do të ishte e drejtë për ty. **7** Çohu, pra, dil dhe foli zemrës[d] së shërbëtorëve të tu, sepse të betohem për Jehovain se po nuk dole, askush s'ka për ta kaluar natën me ty sonte.[e] Kjo do të jetë për ty më keq se gjithë të këqijat që të kanë rënë që nga rinia jote e deri më tani.» **8** Atëherë mbreti u çua dhe u ul te porta.[f] Mbarë populli u njoftua: «Mbreti është ulur te porta.» Kështu, tërë populli shkoi para mbretit.

Kurse ata të Izraelit ia kishin mbathur secili në shtëpinë e vet.[g] **9** Në të gjitha fiset e Izraelit, mbarë populli u përfshi në debat dhe thoshte: «Mbreti na çliroi nga dora e armiqve[h] tanë, ai na shpëtoi nga dora e filistinëve; dhe tani ai ia ka mbathur nga vendi për shkak të Absalomit.[i] **10** Absalomi që e mirosëm për të qenë mbi ne[j] ka vdekur në betejë.[k] Pse, pra, nuk po bëni asgjë për ta kthyer mbretin?»[l]

11 Mbreti David dërgoi t'u thuhej priftërinjve Sadok[m] dhe Abiatar:[n] «Foluni pleqve të Judës[o] dhe u thoni: 'Pse të jeni ju të fundit për ta kthyer mbretin në shtëpinë e vet, kur fjala e mbarë Izraelit ka mbërritur deri te mbreti në shtëpinë e tij? **12** Ju jeni vëllezërit e mi, jeni kocka dhe mishi im.[p] Pse, pra,

KAP. 18

a 2Sa 18:19
b 2Sa 18:21
c 2Sa 22:49
Ps 55:18
Ps 94:1
Ps 124:2
d Gjy 5:31
Ps 27:2
Ps 68:1
e 2Sa 18:24
f 2Sa 19:1
g 2Sa 12:10
2Sa 17:14
Pr 10:1
Pr 19:13

KAP. 19

h 2Sa 18:5
2Sa 18:14
i 2Sa 17:24
2Sa 19:32
j 2Sa 18:33
k Ps 18:48
l 2Sa 3:3
2Sa 5:14

Kol. e dytë

a 2Sa 13:1
b 2Sa 5:13
c 2Sa 15:16
d Is 40:2
e Pr 14:28
f 2Sa 18:4
2Sa 18:24
1Mb 22:10
Jr 38:7
g 2Sa 18:17
1Mb 22:36
h 1Sa 17:50
1Sa 18:7
1Sa 19:5
2Sa 5:25
2Sa 8:5
i 2Sa 15:14
j 2Sa 15:10
2Sa 15:12
k 2Sa 18:14
l 2Sa 3:17
m 2Sa 8:17
2Sa 15:25
1Mb 1:8
n 1Sa 22:20
1Sa 30:7
2Sa 15:24
1Kr 15:11
o 2Sa 2:4
p Gjy 9:2
2Sa 5:1

të jeni ju të fundit për ta kthyer mbretin?' **13** I thoni Amasës:[a] 'A nuk je kocka dhe mishi im ti? Kështu ma bëftë Perëndia, madje edhe më keq,[b] po s'të bëra përgjithmonë kreun e ushtrisë në vend të Joabit!'»[c]

14 Ai bëri që zemra e tërë njerëzve të Judës të prirej si të ishin një njeri i vetëm.[d] Kështu ata i dërguan fjalë mbretit: «Kthehu ti dhe gjithë shërbëtorët e tu.»

15 Atëherë mbreti u nis të kthehej dhe arriti deri në Jordan. Ata të Judës vajtën në Gilgal[e] që t'i dilnin para mbretit dhe ta çonin matanë Jordanit. **16** Atëherë Shimei,[f] biri i beniaminitit Gerau,[g] që ishte nga Bahurimi,[h] nxitoi dhe zbriti bashkë me njerëzit e Judës për t'i dalë para mbretit David. **17** Me të ishin një mijë burra nga Beniamini. (Me të ishte edhe Ziba,[i] shërbëtori i shtëpisë së Saulit, pesëmbëdhjetë bijtë[j] e tij dhe njëzet shërbëtorët e tij. Këta ia dolën të arrinin në Jordan përpara mbretit. **18** Ziba kaloi vaun[k] për të çuar matanë ata të shtëpisë së mbretit dhe për të bërë si t'i dukej atij më mirë.) Kur mbreti gati po kalonte Jordanin, Shimei, biri i Geraut, ra para tij[l] **19** dhe i tha mbretit: «Të mos më bëjë me faj zotëria im dhe të mos e kujtojë të keqen që i bëri shërbëtori yt[m] ditën kur zotëria im, mbreti, doli nga Jerusalemi, në mënyrë që mbreti të mos e mbajë mendjen* aty.[n] **20** Sepse shërbëtori yt e di mirë se unë kam mëkatuar, prandaj sot kam ardhur i pari nga gjithë shtëpia e Jozefit,[o] që të zbres e t'i dal para zotërisë tim, mbretit.»

2Sa 19:19* Shih shënim te 2Sa 13:33.

KAP. 19

a 2Sa 17:25
1Kr 2:17
b Ru 1:17
1Sa 3:17
c 2Sa 8:16
2Sa 18:5
2Sa 18:14
d Gjy 20:1
e Js 5:9
1Sa 11:14
f 2Sa 16:5
1Mb 2:36
1Mb 2:44
g 1Mb 2:8
h 2Sa 3:16
2Sa 17:18
i 2Sa 9:2
2Sa 16:1
j 2Sa 9:10
k 2Sa 15:28
l Ps 66:3
Ps 81:15
Ek 10:4
m 1Sa 26:21
2Sa 16:5
n 2Sa 13:20
2Sa 13:33
o 2Sa 19:43
1Kr 5:2

Kol. e dytë

a 2Sa 23:18
b 2Sa 2:18
c Da 22:28
2Sa 16:7
1Mb 21:13
Ps 105:15
Ek 10:20
Ve 23:5
2Pj 2:10
d 2Sa 3:39
2Sa 16:10
e 1Sa 29:4
1Mb 5:4
Mt 16:23
Jk 1:20
f 1Sa 11:13
g 1Mb 2:8
1Mb 2:37
1Mb 2:46
He 6:16
h 2Sa 9:6
2Sa 16:4
i 2Sa 9:3
j Ezd 9:3
k 2Sa 9:9
l 2Sa 4:4
m Le 19:16
2Sa 16:3
Ps 101:5
Pr 6:19
Pr 21:6
n 1Sa 29:9
2Sa 14:17
o 2Sa 9:1
2Sa 9:7
2Sa 9:10
2Sa 9:13
p 2Sa 9:8

21 Menjëherë Abishai,[a] biri i Zerujasë,[b] tha: «A nuk duhet të vritet Shimei për këtë, sepse ka mallkuar të mirosurin e Jehovait?»[c] **22** Por Davidi u përgjigj: «Ç'ju duhet juve,[d] o bij të Zerujasë, të bëheni sot kundërshtarët[e] e mi? A do të vritet sot ndonjë në Izrael?[f] A nuk e di mirë unë se sot jam mbret i Izraelit?» **23** Atëherë mbreti i tha Shimeit: «Ti nuk do të vdesësh.» Pastaj mbreti iu betua.[g]

24 Mefibosheti,[h] nipi i Saulit, zbriti për t'i dalë përpara mbretit. Ai nuk ishte kujdesur as për këmbët,[i] as për mustaqet[j] dhe as nuk i kishte larë rrobat që nga dita kur iku mbreti e deri ditën kur ai erdhi në paqe. **25** Kur erdhi në Jerusalem për të takuar mbretin, mbreti e pyeti: «Pse nuk erdhe me mua, Mefiboshet?» **26** Ai iu përgjigj: «Ma punoi shërbëtori[k] im, o zotëria im, o mbret. Në të vërtetë shërbëtori yt kishte thënë: 'Po i vë samarin gomaricës që t'i hipi dhe të shkoj me mbretin', sepse shërbëtori yt është i çalë.[l] **27** Ai, pra, shpifi[m] para zotërisë tim, mbretit, kundër shërbëtorit tënd. Por zotëria im, mbreti, është si një engjëll[n] i Perëndisë së vërtetë, prandaj bëj si të të duket më mirë. **28** Sepse për zotërinë tim, mbretin, gjithë shtëpia e atit tim do të ishte e dënuar me vdekje, e megjithatë ti e vure shërbëtorin tënd mes atyre që hanë në tryezën[o] tënde. Ç'e drejtë më mbetet, pra, për t'i thirrur[p] ende mbretit?»

29 Megjithatë mbreti i tha: «Pse flet akoma? Unë po të them: ti dhe Ziba duhet ta

ndani me njëri-tjetrin arën.»[a] **30** Menjëherë Mefibosheti i tha mbretit: «Tani që zotëria im, mbreti, ka ardhur në paqe në shtëpinë e vet, le ta marrë të tërën ai.»[b]

31 Edhe galaditi Barzilai[c] zbriti nga Rogelimi për të shkuar në Jordan bashkë me mbretin, që ta përcillte atë deri në Jordan. **32** Barzilai ishte shumë i moshuar, tetëdhjetë vjeç.[d] Ai e furnizoi me ushqim mbretin ndërkohë që banonte në Mahanaim,[e] sepse ishte njeri shumë i madh.[f] **33** Mbreti i tha Barzilait: «Hajde matanë me mua dhe unë do të të siguroj ushqim pranë meje në Jerusalem.»[g] **34** Por Barzilai i tha mbretit: «Po edhe sa ditë jetë kam unë, që të ngjitem me mbretin në Jerusalem? **35** Sot jam tetëdhjetë vjeç.[h] A mund ta dalloj unë të mirën nga e keqja? A mund ta shijojë shërbëtori yt atë që ha dhe pi?[i] A mund ta dëgjojë[j] ende zërin e këngëtarëve e të këngëtareve?[k] Pse, pra, t'i bëhet ende barrë[l] shërbëtori yt zotërisë tim, mbretit? **36** Shërbëtori yt mund ta shoqërojë mbretin vetëm për pak rrugë deri në Jordan. Pse të ma shpërblejë mbreti në këtë mënyrë?[m] **37** Të lutem, lëre shërbëtorin tënd të kthehet dhe lërmë të vdes[n] në qytetin tim, pranë varrit të atit dhe të nënës sime.[o] Ja ku është shërbëtori yt, Kimhami.[p] Le të kalojë ai me zotërinë tim, mbretin, dhe bëj me të si të të duket më mirë.»

38 Atëherë mbreti tha: «Kimhami do të kalojë matanë me mua dhe unë do të bëj me të si të të duket më mirë ty. Unë do të bëj për ty çfarëdo që të më kërkosh.» **39** Pastaj gjithë populli nisi të kalonte Jordanin. Edhe mbreti e kaloi, kurse Barzilain mbreti e puthi[a] dhe e bekoi,[b] e pas kësaj ky u kthye në vendin e tij. **40** Kur mbreti kaloi matanë në Gilgal,[c] me të kaloi edhe Kimhami. Bashkë me ta, për ta çuar mbretin matanë, ishin edhe gjithë njerëzit e Judës dhe gjysma e popullit të Izraelit.

41 Gjithë njerëzit e Izraelit vajtën te mbreti dhe e pyetën: «Pse[d] vëllezërit tanë, burrat e Judës, të morën vjedhurazi që të të çonin matanë Jordanit[e] ty, o mbret, bashkë me ata të shtëpisë sate dhe me gjithë njerëzit që ishin me Davidin?» **42** Atëherë gjithë burrat e Judës iu përgjigjën burrave të Izraelit: «Sepse mbreti është i afërmi ynë i ngushtë.[f] Pse jeni zemëruar për këtë? Mos kemi ngrënë gjë me shpenzimet e mbretit, apo mos na është sjellë ndonjë dhuratë?»

43 Por burrat e Izraelit u thanë burrave të Judës: «Mbreti na takon neve dhjetë herë më shumë[g] se juve, kështu që edhe Davidi na takon neve më shumë se juve. Pse, pra, na keni trajtuar me përçmim? Pse të mos ishim ne të parët[h] për ta kthyer mbretin?» Por fjala e burrave të Judës ishte më e rëndë se fjala e burrave të Izraelit.

20 Atje ishte edhe një njeri i pavlerë[i] me emrin Sheba,[j] biri i Bikrit, një beniaminit. Ai i ra bririt[k] dhe tha: «Ne s'kemi të bëjmë fare me Davidin dhe nuk kemi asnjë trashëgim nga biri i Jeseut.[l] Prandaj secili te perënditë[m] e veta, o Izrael!» **2** Atëherë

KAP. 19
a 2Sa 16:4; Pr 18:17; Pr 29:4
b Mt 5:40; 1Ko 6:7
c 2Sa 17:27; 1Mb 2:7
d Ps 90:10
e 2Sa 17:28; Pr 3:27; He 13:16
f 1Sa 25:2; Jb 1:3
g 2Sa 9:10; Pr 11:25; Mt 7:12; Lu 6:38
h Ps 90:10
i Ek 8:15; Ek 12:5
j Jb 12:11; Ek 12:4
k Ezd 2:65; Ne 7:67; Ek 2:8
l 2Sa 13:25; 2Sa 15:33
m Lu 6:38
n Jo 23:14; Lu 2:29
o Zn 47:30; Zn 49:29; Zn 50:13
p 1Mb 2:7

Kol. e dytë
a Zn 31:55; Ru 1:14; 1Sa 20:41; 1Mb 19:20; Ve 20:37
b Zn 14:19; Zn 47:7; Js 22:6
c 1Sa 11:14
d Gjy 8:1; Gjy 12:1
e 2Sa 19:15
f Ru 4:12; Ru 4:22; 2Sa 2:4; Ps 78:68; Mt 1:3; Mt 1:6
g 1Mb 11:31; 1Mb 12:16
h Ek 4:4; Lu 22:24; Lu 22:26; Ga 5:26; Fi 2:3

KAP. 20
i Lp 13:13; 1Sa 2:12
j 2Sa 20:21
k Gjy 3:27; 2Sa 15:10
l 2Sa 19:43
m Lp 13:6; Lp 13:9; 1Mb 12:16; 2Kr 10:16

tërë njerëzit e Izraelit nuk e ndoqën më Davidin, por filluan të ndiqnin Shebën, birin e Bikrit,[a] kurse njerëzit e Judës nuk iu ndanë mbretit të tyre që nga Jordani deri në Jerusalem.[b]

3 Më në fund Davidi mbërriti në shtëpinë e tij në Jerusalem.[c] Pastaj mbreti mori dhjetë gratë,[d] konkubinat që i kishte lënë të kujdeseshin për shtëpinë, dhe i vuri në një shtëpi të ruajtur me roja, por megjithatë vazhdoi t'i furnizonte me ushqim. Ai nuk pati fare marrëdhënie[e] me to dhe ato qëndruan rreptësisht të mbyllura deri ditën e vdekjes, të veja, edhe pse me burrë gjallë.

4 E tani mbreti i tha Amasës:[f] «Brenda tri ditësh mblidh pranë meje njerëzit e Judës dhe qëndro këtu edhe ti.» **5** Kështu Amasa shkoi të mblidhte Judën, por vetë erdhi pas afatit që i kishte caktuar mbreti. **6** Atëherë Davidi i tha Abishait:[g] «Sheba,[h] biri i Bikrit, do të jetë për ne më keq se Absalomi.[i] Merri shërbëtorët[j] e zotërisë tënd dhe ndiqe, që ai të mos gjejë qytete të fortifikuara e të na ikë para syve.» **7** Kështu, njerëzit e Joabit,[k] keretitët,[l] peletitët[m] dhe gjithë burrat e fuqishëm shkuan pas tij. Këta dolën nga Jerusalemi për të ndjekur Shebën, birin e Bikrit. **8** Ata ishin pranë gurit të madh që gjendet në Gibeon[n] dhe Amasa[o] vajti t'i takonte. Joabi kishte veshur një rrobë dhe në brez kishte ngjeshur një shpatë, që e mbante në mill. Kur ai bëri përpara, ajo i ra.

9 Joabi e pyeti Amasën: «A je mirë, vëllai im?»[p] dhe me

KAP. 20

a 2Sa 15:12
Pr 6:19
Pr 24:21
Ga 5:20
b 2Sa 19:15
2Sa 19:42
c 2Sa 5:11
d 2Sa 15:16
2Sa 16:21
e 2Sa 16:22
f 2Sa 17:25
2Sa 19:13
1Kr 2:17
g 1Sa 26:6
2Sa 10:10
2Sa 23:18
1Kr 11:20
1Kr 18:12
h 2Sa 20:1
i 2Sa 15:12
j 2Sa 11:11
1Mb 1:33
k 2Sa 8:16
l 2Sa 8:18
1Kr 18:17
m 2Sa 15:18
1Mb 1:38
n Js 18:25
Js 21:17
o 2Sa 17:25
2Sa 19:13
p Ps 55:21
Pr 26:24
Mi 7:2

Kol. e dytë

a Lu 22:47
b Nu 35:16
2Sa 3:27
1Mb 2:5
Ps 55:23
c 2Sa 20:2
2Sa 20:4
d Zn 4:10
Zn 9:5
e 2Sa 2:23
f 2Sa 20:1
g 1Mb 15:20
2Mb 15:29
2Kr 16:4
h Ek 9:14
Jr 33:4
Lu 19:43
i 1Sa 25:3
2Sa 14:2

dorën e djathtë e kapi Amasën nga mjekra për ta puthur.[a] **10** Amasa nuk po i ruhej shpatës që ishte në dorën e Joabit, kështu që ky e goditi[b] me të në bark dhe atij iu derdhën zorrët përtokë. Joabit nuk iu desh ta godiste përsëri, sepse ai vdiq. Joabi dhe Abishai, vëllai i tij, u vunë në ndjekje të Shebës, birit të Bikrit.

11 Njëri nga djelmoshat e Joabit qëndroi pranë tij dhe thoshte: «Kush e do Joabin dhe kush i përket Davidit,[c] le të shkojë pas Joabit!» **12** Ndërkaq Amasa po përpëlitej në një pellg gjaku[d] në mes të rrugës kryesore. Kur ai djalosh pa se gjithë populli po ndalej, e hoqi Amasën nga rruga dhe e çoi në fushë. Pastaj i hodhi sipër një rrobë, ngaqë e pa se kushdo që kalonte andej ndalej.[e] **13** Sapo e hoqi nga rruga, të gjithë burrat vazhduan rrugën, e shkuan pas Joabit për të ndjekur Shebën,[f] birin e Bikrit.

14 Sheba kaloi nëpër të gjitha fiset e Izraelit deri në Abel të Beth-Makahut.[g] Tërë bikritët u mblodhën dhe shkuan pas tij.

15 Njerëzit e Joabit erdhën, e rrethuan Shebën në Abel të Beth-Makahut dhe ngritën një ledh rrethues kundër qytetit,[h] sepse ai ndodhej brenda një ledhi mbrojtës. Gjithë njerëzit që ishin me Joabin po gërmonin themelet e murit për ta rrëzuar. **16** Një grua e mençur[i] filloi të thërriste nga qyteti: «Dëgjoni, o njerëz, dëgjoni! Ju lutem, i thoni Joabit: 'Afrohu këtu dhe lërmë të të flas.'» **17** Kështu, ai iu afrua dhe gruaja e pyeti: «Ti je Joabi?» Ai iu përgjigj: «Unë jam.» Ajo

shtoi: «Dëgjoji fjalët e sklla-
ves[a] sate.» Ai tha: «Po të dë-
gjoj.» **18** Atëherë ajo vazh-
doi: «Në kohët e mëparshme e
kishin zakon pa përjashtim të
thoshin: 'Le të pyesin në Abel
dhe kështu çështja ka për të
marrë fund.' **19** Unë përfaqë-
soj njerëzit paqësorë[b] dhe të
besueshëm[c] të Izraelit. Ti po
kërkon të vrasësh një qytet[d]
dhe një nënë në Izrael. Pse ta
shfarosësh[e] trashëgiminë[f] e Je-
hovait?» **20** Atëherë Joabi u
përgjigj: «Mua s'më ka shku-
ar kurrë ndër mend të shfaros
e të shkatërroj. **21** Nuk është
kështu puna, por një njeri nga
rajoni malor i Efraimit,[g] që e
ka emrin Sheba,[h] biri i Bikrit,
ka ngritur dorën kundër mbre-
tit David.[i] Dorëzoni vetëm atë[j]
dhe unë do të largohem nga qy-
teti.»[k] Atëherë gruaja i tha Jo-
abit: «Ja, do ta hedhim kokën[l]
e tij nga muri!»

22 Menjëherë gruaja, me
mençurinë[m] e saj, shkoi te gji-
thë populli dhe ata ia prenë ko-
kën Shebës, birit të Bikrit, e
ia hodhën Joabit. Atëherë ky i
ra bririt[n] dhe ata u shpërndanë
nga qyteti, secili në shtëpinë e
vet, kurse Joabi u kthye në Je-
rusalem te mbreti.

23 Joabi ishte në krye të gji-
thë ushtrisë[o] së Izraelit, kur-
se Benajahu,[p] biri i Jehojadës,[q]
ishte në krye të keretitëve[r]
dhe të peletitëve.[s] **24** Adora-
mi[t] ishte në krye të atyre
që ishin rekrutuar për punë
të detyruar, kurse Jehozafa-
ti,[u] biri i Ahiludit, ishte regji-
struesi. **25** Sheva[v] ishte se-
kretar,[w] kurse Sadoku[x] dhe
Abiatari[y] ishin priftërinj.
26 Edhe jairiti Ira u bë prift*[z]
i Davidit.

2Sa 20:26* Shih shënim te 2Sa 8:18.

KAP. 20

a 1Sa 25:24
b Pr 12:20
c Zn 18:23
d Lp 20:10
e 2Sa 17:16
Ps 124:3
f Da 19:5
Lp 32:9
2Sa 21:3
g Js 17:15
Gjy 2:9
h 2Sa 20:1
i 2Sa 20:6
j Nu 16:24
Js 7:13
Pr 17:11
k Nu 16:26
l 1Sa 17:51
1Sa 31:9
2Mb 10:7
m Ek 9:15
Ek 9:18
n 2Sa 2:28
2Sa 18:16
o 2Sa 8:16
2Sa 19:13
1Kr 18:15
p 2Sa 23:20
1Mb 1:38
1Kr 27:5
q 1Kr 12:27
r 2Sa 8:18
s 2Sa 15:18
1Mb 1:44
t 1Mb 4:6
1Mb 12:18
u 1Mb 4:3
v 1Kr 18:16
w 2Sa 8:17
x 2Sa 15:27
2Sa 17:15
1Mb 4:4
y 2Sa 19:11
z 1Kr 18:17

Kol. e dytë

KAP. 21

a Le 26:20
Lp 11:17
b Zn 9:6
Da 20:13
Da 21:23
Nu 35:30
Nu 35:33
c Js 9:3
Js 9:17
Js 9:27
d Zn 10:16
Zn 48:22
e Js 9:15
f Ezk 17:18
g Pr 27:4
h Da 32:30
Le 1:4
i 2Sa 20:19
j Nu 35:31
k 2Sa 21:1
Mt 7:2
l Es 9:24
m Lp 19:21
Ps 9:12
n Zn 40:19
Nu 25:4
Lp 21:22
o 1Sa 10:26
p 1Sa 9:17
q 2Sa 4:4
2Sa 9:10
2Sa 19:24
r 1Sa 18:3
1Sa 20:42
s 2Sa 3:7

21 Në ditët e Davidit pati
zi buke[a] për tre vjet
rresht. Davidi u këshillua me
Jehovain dhe Jehovai i tha:
«Mbi Saulin dhe shtëpinë e
tij rëndon faji i gjakut, sepse
ai vrau[b] gibeonitët.» **2** Kë-
shtu, mbreti i thirri gibeoni-
tët[c] dhe foli me ta. (Gibeonitët
nuk ishin nga bijtë e Izrae-
lit, por nga ata që kishin mbe-
tur prej amoritëve.[d] Bijtë e
Izraelit u kishin dhënë aty-
re besën,[e] por Sauli kërkoi t'i
vriste,[f] ngaqë ishte xheloz[g]
për bijtë e Izraelit dhe të Ju-
dës.) **3** Davidi i pyeti gibe-
onitët: «Ç'të bëj për ju dhe me
se t'jua shpërblej,[h] që të beko-
ni trashëgiminë[i] e Jehovait?»
4 Gibeonitët i thanë: «Ajo që
kemi me Saulin dhe shtëpinë e
tij s'është çështje argjendi apo
ari,[j] dhe as na takon neve të
vrasim njeri në Izrael.» Atëhe-
rë ai tha: «Unë do të bëj për ju
çfarëdo që të thoni.» **5** Ata
i thanë mbretit: «Për njeri-
un që na shfarosi[k] dhe që thu-
ri plane[l] për të na zhdukur,
që të mos mbeteshim në as-
njërin prej territoreve të Izra-
elit, **6** të na jepen shtatë bur-
ra nga bijtë e tij.[m] Ne do t'i
nxjerrim*[n] ata përpara Jeho-
vait në Gibeah[o] të Saulit, të
zgjedhurit të Jehovait.»[p] Dhe
mbreti u tha: «Do t'ua jap unë
vetë.»

7 Megjithatë mbretit iu
dhimbs Mefibosheti,[q] biri i Jo-
natanit, birit të Saulit, për hir
të besës[r] që kishin lidhur për-
para Jehovait ata të dy, Davi-
di dhe Jonatani, biri i Saulit.
8 Prandaj mbreti mori dy bij-
të që Rizpa,[s] bija e Ajahut, i

2Sa 21:6* Ose «varim», me këmbë e duar të thyera. Njësoj edhe në vargjet 9 dhe 13.

lindi Saulit, Armonin dhe Mefiboshetin, si dhe pesë bijtë që Mikala,*[a] bija e Saulit, i lindi Adrielit,[b] birit të meholatitit Barzilai. **9** Pastaj ua dorëzoi gibeonitëve dhe ata i nxorën përpara Jehovait,[c] në mal. Ata ranë të shtatë së bashku. U vranë ditën e parë të korrjes, në fillim të korrjes së elbit.[d] **10** Rizpa, bija e Ajahut,[e] mori një copë thesi[f] dhe e shtroi mbi shkëmb që nga fillimi i korrjes e derisa mbi ta ra ujë nga qielli.[g] Ajo nuk i lejoi shpendët[h] e qiejve t'u afroheshin ditën dhe as bishat[i] e fushës natën.

11 Davidin e njoftuan[j] se ç'kishte bërë Rizpa, bija e Ajahut, konkubina e Saulit. **12** Atëherë Davidi shkoi e mori eshtrat e Saulit[k] dhe eshtrat e Jonatanit, birit të tij, nga pronarët e Jabesh-Galaadit.[l] Këta i kishin vjedhur ato nga sheshi i Beth-Shanit,[m] ku i kishin varur[n] filistinët ditën që e goditën Saulin në Gilboa.[o] **13** Ai, pra, mori që andej eshtrat e Saulit dhe eshtrat e birit të tij, Jonatanit. U mblodhën edhe eshtrat e atyre burrave që ishin nxjerrë për t'u vrarë.[p] **14** Eshtrat e Saulit dhe të birit të tij, Jonatanit, u varrosën në vendin e Beniaminit në Zela,[q] te varri i të atit, Kishit,[r] që të bëhej gjithë sa urdhëroi mbreti. Pas kësaj, Perëndia iu përgjigj përgjërimeve për vendin.[s]

15 Filistinët[t] bënë sërish luftë me Izraelin, prandaj Davidi dhe shërbëtorët e tij që ishin me të zbritën dhe luftuan me filistinët. Por Davidi u lodh. **16** Ishbi-Benobi, që ishte nga të lindurit e Refaimit,[a] kishte një heshtë,[b] bakri i së cilës peshonte treqind sikla, dhe mbante të ngjeshur në brez një shpatë të re. Ky po mendonte ta godiste Davidin. **17** Menjëherë Abishai,[c] biri i Zerujasë, i erdhi në ndihmë,[d] goditi filistinin dhe e vrau. Atëherë njerëzit e Davidit iu betuan atij: «Ti nuk do të dalësh më me ne në betejë,[e] që të mos e shuash[f] llambën[g] e Izraelit!»

18 Pas kësaj në Gob u bë prapë luftë me filistinët. Atëherë Sibekai,[h] hushahiti,[i] vrau Safin, një nga ata që i kishte lindur Refaimit.[j]

19 Përsëri u bë luftë me filistinët në Gob dhe Elhanani,[k] biri i betlehemitit Jare-Oregim, vrau Goliadin, gititin, që e kishte shkopin e heshtës si shul tezgjahu.[l]

20 Në Gath u bë përsëri luftë,[m] dhe atje ishte një burrë me shtat të jashtëzakonshëm, që kishte gjashtë gishta në secilën dorë e në secilën këmbë, gjithsej njëzet e katër. Edhe ky i kishte lindur Refaimit.[n] **21** Ai e sfidonte vazhdimisht[o] Izraelin. Më në fund atë e vrau Jonatani,[p] biri i Shimeit,[q] vëllait të Davidit.

22 Këta të katër i kishin lindur Refaimit në Gath.[r] Ata ranë nga dora e Davidit dhe nga dora e shërbëtorëve[s] të tij.

22 Ditën që Jehovai e çliroi nga dora e gjithë armiqve[t] dhe nga dora e Saulit,[u] Davidi i drejtoi Jehovait fjalët e kësaj kënge.[v] **2** Ai tha:

«Jehovai është shkrepi[w]
im, kalaja ime[x] dhe Ai
që më sjell shpëtim.[y]

KAP. 21

a 1Sa 18:20
1Sa 25:44
2Sa 3:14
2Sa 6:23
b 1Sa 18:19
c Nu 35:31
Lp 19:21
1Sa 15:33
d Ru 1:22
e 2Sa 3:7
f 1Mb 21:27
Jo 1:13
g Lp 11:14
Jr 5:24
h Zn 40:19
i Ezk 39:4
j Ru 2:11
k 1Sa 31:13
l 2Sa 2:5
m 1Sa 31:10
n 1Sa 31:12
o 1Sa 28:4
1Sa 31:1
2Sa 1:6
2Sa 1:21
1Kr 10:8
p 2Sa 21:9
q Js 18:28
r 1Sa 9:1
1Sa 10:11
s Js 7:26
2Sa 24:25
t 2Sa 5:17
2Sa 5:22

Kol. e dytë

a Lp 2:11
b 1Sa 17:7
1Kr 11:23
c 2Sa 23:18
d 2Sa 22:19
e 2Sa 18:3
f 2Sa 14:7
g 1Mb 11:36
1Mb 15:4
2Mb 8:19
h 1Kr 11:29
1Kr 20:4
1Kr 27:11
i 2Sa 23:27
j Zn 14:5
2Sa 21:16
k 1Kr 20:5
l 1Sa 17:7
m 1Kr 20:6
n 2Sa 21:16
o 1Sa 17:10
1Sa 17:45
2Mb 19:22
p 1Kr 20:7
q 1Sa 16:9
1Sa 17:13
1Kr 2:13
r 1Kr 20:8
s Ps 60:12
Ps 108:13
Ezk 32:27

KAP. 22

t Ps 18:0
Ps 34:19
u 1Sa 23:14
v Da 15:1
Gjy 5:1
w Ps 18:2
x Ps 31:3
y Ps 144:2

2Sa 21:8* Targumi thotë: «Pesë bijtë që i lindi Meraba (të cilët i rriti Mikala, bija e Saulit).» Krahasoje me 2 Sam 6:23.

3 Perëndia është shkëmbi[a]
im. Tek ai do të strehohem.
Ai është mburoja[b] ime
dhe briri*[c] im i shpëtimit, kalaja ime e sigurt,[d]
vendi drejt të cilit vrapoj,[e] Shpëtimtari[f] im.
Ai më shpëton nga dhuna.[g]
4 Jehovain, atë që është i denjë të lëvdohet,[h] do të thërras,
dhe nga armiqtë e mi do të shpëtoj.[i]
5 Dallgë vdekjeprurëse që shkulmonin më rrethuan,[j]
një lumë njerëzish pa pikë vlere më tmerronin.[k]
6 Litarët e Sheolit* më rrethonin,[l]
leqet e vdekjes më dilnin përpara.[m]
7 Në vuajtjen time i thërrisja Jehovait,[n]
Perëndinë tim thërrisja.[o]
Nga tempulli i tij ai e dëgjoi zërin tim,[p]
thirrja ime për ndihmë arriti në veshët e tij.[q]
8 Toka nisi të dridhej e të lëkundej,[r]
themelet e qiejve u tunden[s]
dhe u drodhën, ngaqë ai ishte zemëruar.[t]
9 Nga flegrat e tij doli tym
dhe zjarri që i dilte nga goja gllabëronte.[u]
Thëngjij të ndezur dolën prej tij.[v]
10 Ai i uli qiejt dhe zbriti,[w]
nën këmbët e tij ishte terri i zi.[x]

2Sa 22:3* Briri i një kafshe përdoret shpesh në Bibël si simbol i forcës, fuqisë ose autoritetit. **6*** Shih Shtojcën 3B.

KAP. 22

a Lp 32:4; 1Sa 2:2; Ps 144:1
b Zn 15:1; Lp 33:29; Ps 3:3
c 1Sa 2:1
d Ps 9:9; Ps 18:2; Ps 61:3; Pr 18:10
e Ps 59:16; Jr 16:19
f Is 12:2; Lu 1:47; Tit 3:4
g Ps 72:14
h Ps 148:1
i Ps 18:3
j Ps 69:14
k Ps 18:4
l Ps 116:3
m Ps 18:5
n Ps 120:1; Ps 142:1; Jn 2:2
o Ps 116:4
p Ps 18:6
q Da 3:7; Ps 34:15
r Gjy 5:4
s Jb 26:11
t Ps 18:7; Ps 77:18; Ps 97:4
u Ps 97:3; Is 30:27
v Ps 18:8
w Ps 144:5; Is 64:1
x Lp 4:11; 1Mb 8:12; Ps 18:9; Ps 97:2

Kol. e dytë

a 1Sa 4:4; Ps 80:1; Ps 99:1
b Ps 18:10; He 1:7
c Jb 36:29
d Ps 18:11
e Ps 18:12
f Da 19:16; 1Sa 2:10
g Ps 18:13; Is 30:30
h Ps 7:13; Ps 77:17
i Ps 18:14; Ps 144:6
j Da 14:21; Ps 106:9; Ps 114:3; Na 1:4
k 1Sa 2:8; 1Kr 16:30; Ps 9:8; Ps 33:8; Ps 77:18
l Da 15:8; Ps 18:15
m Ps 18:16; Ps 144:7
n Ps 32:6; Ps 124:4; Va 3:54
o Ps 3:7; Ps 56:9
p Ps 18:17
q 1Sa 19:11; 1Sa 23:26; 2Sa 15:10

11 Erdhi hipur në një kerubin,[a] erdhi duke fluturuar,
dhe u shfaq mbi krahët e një krijese frymore.*[b]
12 Si kasolle[c] rreth vetes vuri errësirën,
ujërat e errëta, retë e dendura.[d]
13 Në qiellin që shndriste nga vetëtimat u ndezën thëngjijtë e zjarrit.[e]
14 Jehovai nisi të gjëmonte[f] nga qielli
dhe Më i Larti filloi të lëshonte zërin.[g]
15 Ai dërgonte shigjeta, që t'i shpërndante;[h]
rrufe, që t'i bënte rrëmujë.[i]
16 Fundi i detit doli në shesh,[j]
themelet e tokës[k] u zbuluan
nga qortimi i Jehovait, nga shkulmi i frymës së flegrave[l] të tij.
17 Ai dërgonte nga lart dorën e tij, më merrte[m]
e më nxirrte nga ujërat e thella.[n]
18 Më çlironte nga armiku[o] im i fuqishëm,
nga ata që më urrenin, sepse ishin më të fortë se unë.[p]
19 Ata dolën për të më sfiduar ditën e gjëmës[q] sime,
por Jehovai u bë mbështetja ime.[r]
20 Ai më nxori në një vend të hapur,[s]
më çliroi, sepse ishte i kënaqur me mua.[t]
21 Jehovai më shpërblen sipas drejtësisë[u] sime,

r Ps 18:18; Ps 118:10; Is 50:10; **s** Ps 31:8; Ps 118:5; **t** Ps 18:19; Ps 149:4; **u** 1Sa 26:23; 1Mb 8:32.

2Sa 22:11* Ose «mbi krahët e erës».

po, sipas pastërtisë së duarve të mia më shpërblen.[a]
22 Sepse kam qëndruar në udhët e Jehovait,[b]
dhe nuk jam treguar i lig, duke u larguar nga Perëndia im.[c]
23 Sepse të gjitha vendimet e tij gjyqësore[d] janë para meje,
dhe nga ligjet e tij nuk do të largohem.[e]
24 Unë do të jem i patëmetë[f] kundrejt tij
dhe do të ruhem që të mos bëj faje.[g]
25 Jehovai le të më shpërblejë sipas drejtësisë[h] sime,
sipas pastërtisë sime para syve të tij.[i]
26 Me atë që është besnik ti do të veprosh me besnikëri;[j]
njeriun e fuqishëm e të patëmetë do ta trajtosh siç e meriton;[k]
27 Me atë që ruhet i pastër, do të tregohesh i pastër,[l]
kurse me dredharakun do të sillesh si i pamend.[m]
28 Njerëzit e përulur do t'i shpëtosh,[n]
por sytë e tu janë kundër fodullëve, që t'i ulësh.[o]
29 Ti je llamba ime, o Jehova,[p]
Jehovai është ai që e bën errësirën time të ndriçojë.[q]
30 Sepse falë teje unë mund t'i sulem një bande kusarësh,[r]
falë Perëndisë tim, mund të kapërcej një mur.[s]
31 E përsosur është udha e Perëndisë së vërtetë.[t]
Fjalët e Jehovait janë fjalë të kulluara.[u]

KAP. 22

a Ps 18:20
Ps 24:4
b Pr 8:32
Ek 12:13
c Ps 18:21
d Lp 6:1
Lp 7:12
Ps 19:9
Ps 119:30
e Lp 8:11
Ps 18:22
f Zn 6:9
Zn 17:1
Lp 18:13
Ps 84:11
g Ps 18:23
Pr 14:16
h Jb 34:11
Ps 7:8
Is 3:10
He 11:6
i Ps 18:24
Pr 5:21
j Ps 37:28
Ps 86:2
Ps 97:10
Jr 3:12
k Ps 18:25
l Ps 18:26
Mt 5:8
1Pj 1:16
m Lp 28:62
Ps 125:5
Ro 1:28
n Jb 34:28
So 3:12
o Jb 40:11
Ps 18:27
Ps 101:5
Dn 4:37
1Pj 5:5
p Jb 29:3
Ps 27:1
Is 60:19
q Ps 18:28
Ps 97:11
Mt 13:43
r Fi 4:13
He 11:34
s Lp 2:36
Ps 18:29
t Lp 32:4
u Ps 12:6
Ps 119:140
Pr 30:5

Kol. e dytë

a 2Sa 22:3
Ps 18:30
Ps 35:2
Ps 91:4
b Is 44:6
Is 45:5
1Ko 8:4
c Lp 32:31
1Sa 2:2
Ps 18:31
Ps 94:22
Ps 95:1
d Ps 27:1
Ps 31:4
Is 12:2
e Ps 18:32
Is 26:7
f Ps 18:33
Ha 3:19
g Lp 32:13
Is 33:16
Is 58:14
h Ps 144:1
i Ps 18:34
j Ps 18:35
k Ps 113:6
l Ps 4:1
Ps 18:36
m Ps 17:5

Mburojë është ai për të gjithë ata që e bëjnë strehë.[a]
32 Sepse kush tjetër është Perëndi veç Jehovait[b]
Kush tjetër është shkëmb veç Perëndisë tonë?[c]
33 Perëndia i vërtetë është fortesa[d] ime e qëndrueshme
dhe ai e bën të përsosur udhën time.[e]
34 I bën këmbët e mia si ato të drenushave,[f]
më bën të rri në vende të larta për mua.[g]
35 Ai i mëson duart e mia për luftë,[h]
dhe krahët e mi përkulën harkun prej bakri.[i]
36 Ti do të më japësh mburojën tënde të shpëtimit.[j]
Përulësia jote më bën të madh.[k]
37 Ti do t'u bësh një vend mjaft të gjerë hapave të mi[l]
dhe kyçet e këmbëve nuk do të më dridhen.[m]
38 Unë do t'i ndjek armiqtë e mi që t'i zhduk,
dhe nuk do të kthehem pa i shfarosur.[n]
39 Do t'i shfaros e do t'i bëj copë-copë,[o] që të mos ngrihen më,[p]
dhe ata do të bien në këmbët e mia.[q]
40 Ti do të më ngjeshësh me fuqi për betejë;[r]
ata që më dalin kundër, do t'i rrëzosh para meje.[s]
41 Ti do t'i bësh armiqtë e mi t'ia mbathin,*[t]

n Ps 18:37; o Ps 110:6; p Da 14:13; q Ps 18:38; Ps 110:1; Ma 4:3; r 1Sa 23:5; Ps 44:3; s 1Sa 17:49; Ps 18:39; Ps 44:5; Ps 144:2; t Zn 49:8; Da 23:27; Js 10:24.

2Sa 22:41* Fjalë për fjalë «të kthejnë zverkun».

unë do t'i bëj të heshtin
ata që më urrejnë thellësisht.[a]
42 Ata thërrasin për ndihmë, por shpëtimtar
nuk ka,[b]
i thërrasin Jehovait, por
ai nuk u përgjigjet.[c]
43 Unë do t'i bëj grimca-grimca si pluhurin e tokës;
do t'i shkel si llucën e rrugëve;[d]
unë do t'i bëj petë.
44 Ti do të më shpëtosh nga
ky popull që kapet pas kleçkave.[e]
Do të më ruash, që të jem
kreu i kombeve.[f]
Një popull që nuk e kam
njohur do të më shërbejë.[g]
45 Të huajt do të vijnë të më
servilosen.[h]
Ata do të më dëgjojnë të
bindur.[i]
46 Të huajt do të ligështohen
dhe duke u dridhur do të
dalin nga ledhet.[j]
47 Jehovai është i gjallë.[k]
Bekuar qoftë Shkëmbi[l] im!
U lartësoftë Perëndia i
shkëmbit të shpëtimit
tim![m]
48 Perëndia i vërtetë ma merr
hakun[n]
dhe i vë njerëzit poshtë
meje.[o]
49 Ai më liron nga armiqtë
e mi.[p]
Ai do të më lartësojë[q] mbi
ata që ngrihen kundër
meje,
dhe do të më çlirojë nga
njeriu i veprimeve të
dhunshme.[r]
50 Ja pse do të të falënderoj mes kombeve, o Jehova,[s]

KAP. 22

a Ps 18:40
Ps 21:8
b Ps 18:41
c 1Sa 28:6
Jb 27:9
Pr 1:28
Is 1:15
Ezk 20:3
Mi 3:4
d Ps 18:42
Is 10:6
Mi 7:10
Za 10:5
e 1Sa 30:6
2Sa 15:12
f Lp 28:13
2Sa 8:3
Ps 2:8
Ps 60:8
g Ps 18:43
Is 55:5
Is 65:1
Ho 2:23
Ve 15:14
h Lp 33:29
1Mb 10:24
Is 61:5
Za 8:23
i Ps 18:44
j Ps 18:45
Mi 7:17
k Lp 32:40
l Lp 32:4
m Ps 18:46
Ps 89:26
n 1Sa 25:29
2Sa 18:19
Ps 94:1
o Ps 18:47
Ps 110:1
Ps 144:2
1Ko 15:25
p Ps 18:48
q 2Sa 5:12
2Sa 7:9
r Ps 140:1
s Lp 32:43
Ps 18:49
Ps 117:1
Ro 15:9

Kol. e dytë

a 1Kr 16:9
Ps 145:2
Ps 146:2
b Ps 2:6
Ps 21:1
c Ps 18:50
Ps 89:20
d Ps 89:29
Ps 89:36
Lu 1:33

KAP. 23

e Zn 49:1
Lp 33:1
f Ru 4:22
1Sa 17:58
Mt 1:6
g 2Sa 7:8
h 1Sa 16:13
Ps 89:20
i 1Kr 16:9
Am 6:5
j Za 7:12
Mr 12:36
2Ti 3:16
k Ve 1:16
2Pj 1:21
l Lp 32:4
Ps 144:1
m Pr 29:2
Is 9:7
Is 32:1

dhe për emrin tënd do të këndoj:[a]
51 Ai që bën vepra të mëdha shpëtimi për mbretin[b]
e tij
dhe të mirosurit[c] të tij i tregon dashamirësi,
po, Davidit dhe farës së tij në përjetësi.»[d]

23 Këto janë fjalët e fundit të Davidit:[e]
«Fjalët e Davidit, birit të Jeseut,[f]
fjalët e burrit që u lartësua,[g]
të mirosurit[h] të Perëndisë së Jakobit
dhe të njeriut të këndshëm të melodive[i] të Izraelit.
2 Fryma e Jehovait foli nëpërmjet meje,[j]
dhe fjala e tij ishte në gjuhën time.[k]
3 Perëndia i Izraelit foli,
Shkëmbi i Izraelit më tha:[l]
'Kur ai që sundon mbi njerëzit është i drejtë[m]
dhe sundon me frikë Perëndie,[n]
4 kjo është si drita e mëngjesit kur shkëlqen dielli,[o]
si një mëngjes pa re.
Nga kjo shndritje dhe nga shiu mbin bari nga toka.'[p]
5 A nuk është vallë e tillë shtëpia ime para Perëndisë?[q]
Sepse ai ka lidhur me mua një besëlidhje[r] të përjetshme,
të rregulluar mirë në çdo gjë dhe të sigurt.[s]

n Da 18:21; 2Kr 19:7; Ne 5:15; Is 11:3; o Ma 4:2; Mt 17:2; Zb 1:16; p Lp 32:2; Lp 33:14; Ps 72:6; Is 55:10; Mi 5:7; q 2Sa 7:19; r 2Sa 7:16; 1Mb 9:5; 1Kr 17:11; Ps 89:3; Ps 89:28; Ps 132:11; s 1Mb 11:38.

Meqë ajo është gjithë shpëtimi[a] im dhe gjithë kënaqësia ime,
a nuk do ta bëjë ai të lulëzojë?[b]
6 Por njerëzit e pavlerë[c] hidhen që të gjithë tej,[d]
si ferrat,[e]
që nuk kapen me dorë.
7 Kush i prek
duhet të jetë i tëri i mbuluar me hekur dhe me
një heshtë në dorë.
Zjarri do t'i djegë[f] ato
krejtësisht.»

8 Këta janë emrat e burrave të fuqishëm[g] të Davidit: Josheb-Bashebethi,[h] një tahkemonit, kreu i treshes. Ai e vringëlloi heshtën kundër tetëqind vetave dhe i vrau në një herë të vetme. **9** Pas tij vinte Eleazari,[i] biri i Dodit,[j] që ishte biri i Ahohit, një nga tre burrat e fuqishëm që ishin me Davidin kur sfiduan filistinët. Ata ishin mbledhur atje për betejë dhe kështu burrat e Izraelit u tërhoqën.[k] **10** Ky doli dhe i goditi filistinët derisa dora iu lodh e i mbeti ngjitur pas shpatës,[l] kështu që atë ditë Jehovai kreu një shpëtim të madh.[m] Populli u kthye pas tij vetëm për të zhveshur ata që ishin vrarë.[n]

11 Pas tij vinte Shamahu, biri i hararitit[o] Ageu. Filistinët u mblodhën në Lehi, ku kishte një pjesë are plot me thjerrëza.[p] Populli ia mbathi për shkak të filistinëve, **12** por ai zuri vend në mes të kësaj pjese, e çliroi atë dhe i goditi filistinët. Kështu Jehovai solli një shpëtim[q] të madh.

13 Në kohën e të korrave, tre nga tridhjetë krerët[r] zbritën dhe vajtën te Davidi, në shpellën e Adulamit.[a] Ndërkohë një grup filistinësh kishte ngritur një kamp me tenda në ultësirën e Refaimit.[b] **14** Në atë kohë Davidi gjendej në vendin ku ishte e vështirë të arrije,[c] kurse një pararojë[d] e filistinëve ndodhej në Betlehem. **15** Pas njëfarë kohe Davidi shprehu një dëshirë të madhe dhe tha: «Ah, sikur të pija ca ujë nga sterna e Betlehemit që është te porta!»[e] **16** Atëherë tre burrat e fuqishëm çanë përmes kampit të filistinëve dhe nxorën ujë nga sterna e Betlehemit, që është te porta, dhe ia sollën Davidit.[f] Megjithatë ai nuk pranoi ta pinte, por e derdhi[g] para Jehovait **17** dhe tha: «Mua, o Jehova, s'më ka shkuar kurrë ndër mend[h] ta bëj këtë! Të pi unë gjakun[i] e njerëzve që vunë në rrezik shpirtin e tyre?!» Dhe nuk pranoi të pinte.

Këto gjëra bënë tre burrat e fuqishëm.

18 Abishai,[j] vëllai i Joabit, birit të Zerujasë,[k] ishte kreu i tridhjetëshes. Ai e vringëlloi heshtën kundër treqind vetave dhe i vrau. Fama e tij ishte si ajo e treshes.[l] **19** Ndonëse dallohej edhe më shumë se pjesa tjetër e tridhjetëshes dhe u bë kreu i tyre, ai nuk arriti në rangun e tre të parëve.[m]

20 Benajahu[n] ishte biri i Jehojadës,[o] biri i një burri trim. Bëmat e tij në Kabzel[p] ishin të shumta. Ai vrau dy bijtë e Arielit nga Moabi, dhe po ai zbriti e vrau një luan[q] brenda një grope uji një ditë që binte borë.[r] **21** Ky vrau egjiptianin me shtat të jashtëzakonshëm.[s] Edhe pse egjiptiani

KAP. 23
a Ps 62:2
b Is 9:7
Is 11:1
Am 9:11
c 2Sa 20:1
2Sa 22:5
Ps 18:4
d Ps 37:10
Na 1:15
e Is 33:12
f Is 27:4
Mt 13:40
Gjo 15:6
He 6:8
g 2Sa 10:7
2Sa 20:7
1Kr 11:10
h 1Kr 11:11
1Kr 27:2
i 1Kr 11:12
j 1Kr 27:4
k 1Kr 11:13
l Gjy 8:4
m Gjy 15:14
1Sa 14:6
1Sa 19:5
1Kr 11:14
Ps 144:10
n Ps 68:12
o 2Sa 23:33
1Kr 11:34
p Zn 25:34
2Sa 17:28
Ezk 4:9
q Ps 3:8
Ps 44:3
Pr 21:31
r 1Kr 11:15

Kol. e dytë
a Js 15:35
1Sa 22:1
Mi 1:15
b Js 15:8
2Sa 5:22
1Kr 14:9
c 1Sa 22:4
1Kr 12:16
d 1Sa 13:23
1Sa 14:4
1Kr 11:16
e 1Kr 11:17
f 1Kr 11:18
g Le 9:9
Le 17:13
h 1Kr 11:19
i Zn 9:4
Le 17:10
Lp 12:23
Ve 15:29
j 1Sa 26:6
2Sa 21:17
k 2Sa 2:18
1Kr 2:16
l 1Kr 11:20
m 1Kr 11:21
n 2Sa 8:18
2Sa 20:23
1Mb 1:8
1Mb 2:29
1Kr 18:17
o 1Kr 27:5
p Js 15:21
q Pr 30:30
r 1Kr 11:22
s 1Kr 11:23

kishte në dorë një heshtë, ky zbriti drejt tij me një shkop, ia rrëmbeu heshtën nga dora dhe e vrau me heshtën[a] e tij. **22** Këto gjëra bëri Benajahu,[b] biri i Jehojadës. Ai ishte po aq i famshëm sa edhe tre burrat e fuqishëm.[c] **23** Ndonëse dallohej më shumë se të tridhjetët, ai nuk arriti në rangun e treshes. Megjithatë Davidi e caktoi në truprojën e vet.[d]

24 Asaheli,[e] vëllai i Joabit, ishte ndër të tridhjetët; Elhanani,[f] biri i Dodit nga Betlehemi, **25** haroditi Shamah,[g] haroditi Elikai, **26** paltiti Helez,[h] Ira,[i] biri i tekoitit Ikesh,[j] **27** anatothiti[k] Abi-Ezer,[l] hushahiti[m] Mebunai, **28** ahohiti[n] Zalmon, netofathiti Maharai,[o] **29** Helebi,[p] biri i netofathitit Baanah, Itai,[q] biri i Ribait nga Gibeahu, prej bijve të Beniaminit; **30** piratoniti Benajah,[r] Hidai nga luginat e përroit të Gashit,[s] **31** arbathiti Abi-Albon, bar-humiti Azmavet,[t] **32** shalboniti Eliaba, bijtë e Jasenit, Jonatani,[u] **33** harariti Shamah, Ahiami,[v] biri i hararitit Sharar, **34** Elifeleti, biri i Ahasbait, birit të makathitit, Eliami, biri i gilonitit Ahithofel,[w] **35** karmeliti Hezro,[x] arbiti Parai, **36** Igali, biri i Natanit[y] nga Zobahu, gaditi Bani, **37** amoniti Zelek,[z] beerotiti Naharai, shqytarët e Joabit, birit të Zerujasë, **38** ithriti[a] Ira, ithriti Gareb,[b] **39** hititi Uriah,[c] gjithsej ishin tridhjetë e shtatë.

24 Zemërimi i Jehovait u ndez përsëri[d] kundër Izraelit, kur dikush e nxiti Davidin kundër tyre dhe i tha: «Shko, bëj numërimin[a] e Izraelit dhe të Judës.» **2** Mbreti i tha Joabit,[b] kreut të forcave ushtarake që ishte me të: «Të lutem, shko nëpër të gjitha fiset e Izraelit, nga Dani në Beer-Shebë,[c] dhe regjistroni popullin.[d] Kështu do të di numrin e popullit.»[e] **3** Por Joabi i tha mbretit: «Jehovai, Perëndia yt, e shtoftë popullin njëqindfish më shumë nga ç'është, dhe zotëria im, mbreti, e paftë këtë me sytë e vet! Por, pse vallë zotëria im, mbreti, ka dëshirë ta bëjë këtë?»[f]

4 Në fund, fjala e mbretit doli më e fortë[g] se ajo e Joabit dhe e krerëve të forcave ushtarake. Kështu, Joabi dhe krerët e forcave ushtarake u larguan nga mbreti për të regjistruar[h] popullin e Izraelit. **5** Ata kaluan Jordanin dhe e ngritën kampin në Aroer,[i] në të djathtë të qytetit që ndodhet në mes të luginës së përroit, e shkuan drejt gaditëve[j] dhe në Jazer.[k] **6** Pas kësaj vajtën në Galaad[l] dhe në vendin e Tahtim-Hodshit, vazhduan drejt Dan-Jaanit dhe i ranë rreth e përqark Sidonit.[m] **7** Pastaj vajtën në fortesën e Tirit[n] dhe në të gjitha qytetet e hivitëve[o] e të kananitëve dhe mbërritën në skajin e fundit, në Negeb[p] të Judës, në Beer-Shebë.[q] **8** Kështu, ata përshkuan mbarë vendin dhe kur u mbushën nëntë muaj e njëzet ditë mbërritën në Jerusalem. **9** Joabi i dha mbretit numrin që doli nga regjistrimi[r] i popullit. Izraeli kishte tetëqind mijë shpatarë trima, kurse Juda kishte pesëqind mijë burra.[s]

KAP. 23

a 1Sa 17:51
b 2Sa 23:20
1Kr 27:6
c 1Kr 11:24
d 1Kr 11:25
e 2Sa 2:18
2Sa 2:23
1Kr 2:16
1Kr 27:7
f 1Kr 11:26
g 1Kr 27:8
h 1Kr 27:10
i 1Kr 27:9
j 1Kr 11:28
k Js 21:18
1Kr 6:60
Jr 1:1
l 1Kr 27:12
m 1Kr 27:11
n 1Kr 11:29
o 1Kr 27:13
p 1Kr 11:30
q 1Kr 11:31
r 1Kr 27:14
s Gjy 2:9
1Kr 11:32
t 1Kr 11:33
u 1Kr 11:34
v 1Kr 11:35
w 2Sa 15:31
2Sa 16:23
2Sa 17:23
1Kr 27:33
x 1Kr 11:37
y 1Kr 11:38
z 1Kr 11:39
a 1Kr 2:53
b 1Kr 11:40
c 2Sa 11:3
1Mb 15:5
1Kr 11:41

KAP. 24

d 2Sa 21:1

Kol. e dytë

a 1Kr 21:1
1Kr 27:23
b 2Sa 8:16
2Sa 20:23
c Gjy 20:1
2Sa 3:10
d 1Kr 21:2
e 2Kr 32:25
Pr 18:12
Jr 17:5
f 1Kr 21:3
g 1Kr 21:4
Ek 8:4
h Nu 1:2
i Lp 2:36
Js 13:9
j Nu 32:34
k Nu 32:1
Nu 32:35
l Zn 31:21
Nu 32:40
m Zn 10:15
Zn 49:13
Js 11:8
n Js 29:29
o Js 9:7
Js 11:19
p Js 15:1
q Zn 21:31
Js 15:28
r 1Kr 21:5
s Nu 2:32
Nu 26:51
1Kr 27:23

10 Pasi e kishte numëruar
popullin, Davidin nisi ta qor-
tonte zemra.[a] Prandaj i tha Je-
hovait: «Me këtë që kam bërë,
kam mëkatuar[b] rëndë. Tani, o
Jehova, të lutem mos e
merr parasysh[c] fajin e shërbë-
torit tënd, sepse kam vepruar
fare pa mend.»[d] **11** Kur Da-
vidi u çua në mëngjes, fja-
la e Jehovait iu drejtua profetit
Gad,[e] vegimtarit[f] të Davidit:
12 «Shko dhe thuaji Davidit:
“Kështu thotë Jehovai: ‘Po të
vë përpara tri gjëra.[g] Zgjidh
njërën prej tyre dhe atë do
ta bëj.’”»[h] **13** Atëherë Gadi
vajti te Davidi dhe i tha:[i] «A
do që të ketë shtatë vjet zi
buke në vend,[j] t’ia mbathësh
për tre muaj para kundërshta-
rëve[k] të tu që të ndjekin, apo
të bjerë një murtajë për tri
ditë në vend?! Tani, shiko vetë
dhe më trego si t’i përgjigjem
Atij që më dërgoi.» **14** Atë-
herë Davidi i tha Gadit: «Jam
zënë shumë ngushtë. Të lutem,
le të biem në duart e Jehovait,[m]
sepse e madhe është mëshira[n]
e tij, por mos më lër të bie në
duart e njeriut.»[o]

15 Atëherë Jehovai dërgoi
një murtajë[p] në Izrael që
nga mëngjesi e deri në ko-
hën e caktuar, e kështu vdi-
qën shtatëdhjetë mijë veta[q] që
nga Dani deri në Beer-Shebë.[r]
16 Engjëlli[s] e mbante dorën të
shtrirë drejt Jerusalemit për
ta shkatërruar, por Jehovait fi-
lloi t’i vinte keq[t] për këtë gjë-
më, prandaj i tha engjëllit që po
shkatërronte popullin: «Mjaft!
Ule tani dorën.» Dhe engjëlli i
Jehovait ndodhej pranë lëmit
të jebusitit[u] Araunah.[v]

17 Kur Davidi pa engjëllin
që po godiste popullin, i tha Je-
hovait: «Ja, unë kam mëkatu-

KAP. 24

a 1Sa 24:5
Ve 2:37
Ro 2:15
2Ko 7:10
1Gjo 3:20
b 2Sa 12:13
1Kr 21:8
c Ps 130:3
Ho 14:2
1Gjo 1:9
d 1Sa 13:13
Ps 107:17
Ek 10:1
e 1Sa 22:5
1Kr 21:9
f 1Kr 29:29
g 1Kr 21:10
h Pr 3:12
i 1Kr 21:11
j Le 26:20
Lp 28:23
2Sa 21:1
1Kr 21:12
k Le 26:17
Le 26:36
Lp 28:25
l Le 26:16
Le 26:25
Lp 28:22
m 1Kr 21:13
He 12:6
n Ne 9:17
Ps 103:8
Ps 119:156
o Gjy 6:6
2Kr 28:5
Is 47:6
p Nu 16:46
Lp 28:21
1Kr 21:14
1Kr 27:24
q Lp 32:4
Jb 34:12
Va 3:22
r 2Sa 24:2
s 1Kr 21:15
t Ps 78:38
Jr 26:19
Jo 2:13
u Zn 10:16
Js 15:8
2Sa 5:9
v 2Kr 3:1

Kol. e dytë

a 1Mb 22:17
Ps 44:11
Ps 95:7
b Zn 44:33
1Kr 21:17
c 1Kr 21:18
2Kr 3:1
d 1Kr 21:19
e Ru 2:10
2Sa 9:8
f 1Kr 21:21
g 1Kr 21:22
h Nu 16:47
Nu 25:8
2Sa 24:15
i Zn 23:11
j 1Sa 6:14
1Mb 19:21
1Kr 21:23
k Ps 20:3
l Zn 23:13
m 1Kr 21:24
n 1Kr 21:25
o Da 20:25
1Kr 21:26
1Kr 22:1
p 2Sa 21:14
1Kr 21:27
2Kr 33:13
Is 19:22

ar, unë kam bërë keq. Po këto
dele,[a] ç’paskan bërë vallë? Të
lutem, le të bjerë dora jote mbi
mua[b] dhe mbi shtëpinë e atit
tim!»

18 Po atë ditë, më vonë,
Gadi vajti te Davidi dhe i tha:
«Ngrihu dhe shko ndërto një
altar për Jehovain në lëmin e
jebusitit Araunah.»[c] **19** Pra-
ndaj Davidi u ngrit sipas fjalës
së Gadit, ashtu siç e urdhëroi
Jehovai.[d] **20** Kur Araunahu
pa poshtë dhe vuri re mbre-
tin me shërbëtorët e vet që po
vinin drejt tij, menjëherë doli
dhe u përkul[e] para mbretit
me fytyrë përdhe.[f] **21** Pastaj
Araunahu e pyeti: «Pse ka ar-
dhur te shërbëtori i tij zotëria
im, mbreti?» Davidi iu përgjigj:
«Që të blej[g] nga ti lëmin për
t’i ndërtuar një altar Jehova-
it, dhe të ndalet kështu plaga[h]
mbi popullin.» **22** Por Arau-
nahu i tha Davidit: «Zotëria
im, mbreti, le ta marrë[i] dhe le
të flijojë atë që i pëlqen. Ja gje-
dhët për blatimin e djegur, tri-
na shirëse dhe veglat e gjedhë-
ve për dru.[j] **23** Araunahu, o
mbret, i jep gjithçka mbretit.»
Pastaj Araunahu i tha mbretit:
«Jehovai, Perëndia yt, qoftë i
kënaqur me ty!»[k]

24 Megjithatë, mbreti i tha
Araunahut: «Jo, unë do të ta
blej patjetër me një çmim.[l]
Nuk do t’i bëj Jehovait, Perë-
ndisë tim, flijime të djegura
që s’më kushtojnë asgjë.»[m] Kë-
shtu Davidi i bleu[n] lëmin
dhe gjedhët për pesëdhjetë si-
kla argjendi. **25** Atje Davidi i
ndërtoi Jehovait një altar[o] dhe
bëri flijime të djegura e flijи-
me në bashkësi. Dhe Jehovai iu
përgjigj përgjërimeve[p] për ve-
ndin e kështu plaga mbi Izra-
elin u ndal.

LIBRI I PARË I

MBRETËRVE*

ose, sipas *Septuagintës* greke,
LIBRI I TRETË I MBRETËRVE

KAP. 1

1 Mbreti David ishte i plakur[a] dhe i shkuar në moshë. E mbulonin me rroba, por nuk ngrohej. **2** Kështu që shërbëtorët i thanë: «Le të kërkojnë një vajzë të virgjër[b] për zotërinë tonë, mbretin, e cila të përkujdeset[c] për të e të bëhet kujdestarja e tij.[d] Ajo do t'i shtrihet në gji[e] dhe zotëria ynë, mbreti, do të ngrohet.»[f] **3** Atëherë në gjithë territorin e Izraelit kërkuan një vajzë të bukur dhe më në fund gjetën shunamiten[g] Abishaga[h] e ia sollën mbretit. **4** Kjo vajzë ishte mjaft e bukur.[i] Ajo u bë kujdestarja e mbretit dhe i shërbente atij, por ai nuk kreu marrëdhënie me të.

5 Ndërkaq Adonijahu,[j] biri i Hagitës,[k] lartësonte veten[l] dhe thoshte: «Unë do të bëhem mbret!»[m] Ai bëri një karrocë dhe mori disa kalorës dhe pesëdhjetë burra që të vraponin para tij.[n] **6** I ati nuk ia kishte lënduar asnjëherë ndjenjat, as nuk e kishte qortuar: «Pse vepron kështu?»[o] Ai kishte lindur pas Absalomit dhe ishte edhe shumë i bukur.[p] **7** Ai u lidh me Joabin, birin e Zerujasë, dhe me priftin Abiatar.[q] Këta morën anën e Adonijahut dhe e ndihmuan.[r] **8** Por prifti Sadok,[s] Benajahu,[t] biri i Jehojadës, profeti Natan,[u] Shimei,[v] Rei dhe burrat e fuqishëm[a] të Davidit nuk u përzien[b] me Adonijahun.

9 Adonijahu flijoi[c] dhen, gjedhë dhe kafshë të majme pranë gurit të Zoheletit, buzë En-Rogelit.[d] Ai ftoi gjithë vëllezërit e tij, bijtë e mbretit,[e] dhe gjithë burrat e Judës, shërbëtorët e mbretit. **10** Ndërsa profetin Natan, Benajahun, burrat e fuqishëm të Davidit dhe Solomonin, vëllanë e vet, nuk i ftoi. **11** Atëherë Natani[f] i tha Betshebës,[g] nënës së Solomonit:[h] «Nuk e ke dëgjuar se Adonijahu, biri i Hagitës,[i] është bërë mbret dhe Davidi, zotëria ynë, nuk di gjë fare? **12** Të lutem, më lër të të jap një këshillë.[j] Shpëto shpirtin tënd dhe shpirtin e tët biri, Solomonit.[k] **13** Shko, hyr te mbreti David dhe thuaji: "O mbret, zotëria im, a nuk iu betove ti skllaves sate: 'Solomoni, biri yt, do të bëhet mbret pas meje dhe do të ulet në fronin tim.'[l] Pse, pra, është bërë mbret Adonijahu?" **14** Kur ti të jesh duke folur me mbretin, unë do të hyj pas teje dhe do të vërtetoj fjalët e tua.»[m]

15 Kështu, Betsheba hyri te mbreti, në dhomën e tij të gjumit.[n] Mbreti ishte shumë i moshuar[o] dhe i shërbente shunamitja Abishaga.[p] **16** Betsheba u përkul thellë dhe ra përmbys[q] para mbretit. Atëherë mbreti tha: «Çfarë do të kërkosh?»[r] **17** Ajo iu përgjigj: «Zotëria im,[s] ti iu betove

a 2Sa 5:4
1Mb 2:11
1Kr 23:1
1Kr 29:27
Ps 90:10
b Es 2:2
c 2Sa 13:5
1Mb 1:15
d Ru 4:16
2Sa 4:4
e Zn 16:5
f Ek 4:11
g Js 19:18
2Mb 4:8
h 1Mb 2:17
1Mb 2:22
i Kng 4:7
j 2Sa 3:4
k 1Kr 3:2
l Pr 16:18
Lu 14:11
Ro 12:16
m Lp 17:15
n 2Sa 15:1
o Pr 13:24
Pr 29:17
Ga 6:1
p 2Sa 14:25
q 2Sa 20:25
r 1Mb 2:22
s 2Sa 8:17
Ezk 44:15
t 2Sa 20:23
1Kr 27:5
u 2Sa 7:2
2Sa 12:1
v 1Mb 4:18

Kol. e dytë

a 2Sa 23:8
1Kr 11:10
b Pr 24:21
c 2Sa 15:12
d 2Sa 17:17
e 2Sa 13:23
f 2Sa 7:4
2Sa 7:17
g 2Sa 11:3
2Sa 11:27
h 2Sa 12:24
i 2Sa 3:4
j Pr 20:18
Pr 27:9
He 1:1
k Gjy 9:5
1Mb 1:21
2Mb 11:1
Mt 21:38
l 1Kr 22:9
1Kr 28:5
1Kr 29:1
Ps 132:11
m Lp 19:15
2Ko 13:1
n Zn 43:30
Gjy 15:1
2Sa 13:10
o 1Mb 1:1
p 1Mb 1:3
q 1Sa 25:23
r 1Mb 2:20
Es 7:2

1Mb Titulli* «Libri i parë i mbretërve». Heb.: *Melakhím I,* shumës; Gr.: *Basiléion II;* Vg[c] (Lat.): *Líber Régum Tértius.*

s Zn 18:12; 1Pj 3:6.

skllaves sate për Jehovain, Perëndinë tënd: ‘Solomoni, biri yt, do të bëhet mbret pas meje dhe do të ulet në fronin tim.’[a] **18** Por ja, mbret është bërë Adonijahu[b] dhe zotëria im, mbreti, nuk di gjë fare.[c] **19** Ai flijoi shumë dema, kafshë të majme e dhen dhe ftoi gjithë bijtë e mbretit,[d] priftin Abiatar[e] dhe Joabin,[f] kreun e ushtrisë, kurse shërbëtorin tënd, Solomonin, nuk e ftoi.[g] **20** Tani, o zotëria im, o mbret, sytë[h] e gjithë Izraelit janë te ti, për t’i treguar se kush do të ulet në fronin e zotërisë tim, mbretit, pas tij.[i] **21** Sapo zotëria im, mbreti, të prehet me paraardhësit e vet,[j] unë dhe biri im, Solomoni, do të quhemi fajtorë.»

22 Kur ja, ndërsa ajo ishte ende duke folur me mbretin, hyri profeti Natan.[k] **23** Menjëherë mbretin e njoftuan: «Ka ardhur profeti Natan!» Pas kësaj, ai hyri te mbreti dhe ra përmbys me fytyrë përtokë para tij.[l] **24** Natani tha: «O zotëria im, o mbret, mos ke thënë ti: ‘Adonijahu do të bëhet mbret pas meje dhe do të ulet në fronin tim.’[m] **25** Sepse sot ai zbriti që të flijojë[n] dema, kafshë të majme e dhen dhe që të ftojë gjithë bijtë e mbretit, krerët e ushtrisë dhe priftin Abiatar.[o] Ata po hanë e po pinë para tij dhe thonë: ‘Rroftë mbreti Adonijah!’[p] **26** Kurse mua, shërbëtorin tënd, priftin Sadok,[q] Benajahun,[r] birin e Jehojadës, dhe Solomonin, shërbëtorin tënd, nuk na ka ftuar.[s] **27** Nëse kjo gjë është bërë nga zotëria im, mbreti, atëherë ti nuk ia ke bërë të ditur shërbëtorit tënd[t] se kush do të ulet në fronin e zotërisë tim, mbretit, pas tij.»

KAP. 1

a 1Mb 1:13; 1Kr 22:10
b 1Mb 1:5
c 1Mb 1:11
d 1Mb 1:9
e 2Sa 20:25; 1Mb 1:7
f 2Sa 8:16; 1Mb 2:28
g 1Mb 1:10
h Ps 123:2
i 2Sa 23:2; 1Mb 2:15; 1Mb 2:24; 1Kr 29:1
j Zn 15:15; 1Mb 2:10
k 1Mb 1:14
l 1Sa 24:8; Ro 13:7; 1Pj 2:17
m 1Mb 1:5; 1Mb 1:18
n 2Sa 15:12; 1Mb 1:9
o 1Mb 1:7
p 2Sa 16:16; 2Kr 23:11
q 1Mb 1:8
r 1Kr 27:5
s 1Mb 1:10
t Gjo 15:15

Kol. e dytë

a 2Sa 12:24; 1Mb 1:15
b Nu 30:2; Ek 5:4; Mt 5:33
c 1Sa 20:21
d Ps 19:14; Ps 31:5; Ps 103:4
e Ps 71:23
f 2Sa 4:9; 2Ko 1:10
g 1Mb 1:13; 1Mb 1:17
h 1Mb 1:16
i Ne 2:3; Dn 2:4
j 1Mb 1:8
k 2Sa 20:23; 2Sa 23:20; 1Kr 27:5
l 2Sa 20:6
m Zn 41:43; 1Mb 1:38; Es 6:8; Za 9:9; Lu 19:35
n 2Sa 5:8; 2Kr 32:30
o 1Sa 10:1; 1Sa 16:13; 2Mb 9:3
p 2Sa 15:10
q 1Sa 10:24; 2Mb 11:12; 2Kr 23:11
r Ps 72:19
s 1Kr 17:27; Jr 11:5; Jr 28:6
t 1Sa 16:13
u 1Kr 28:20
v 1Mb 3:12; 1Mb 10:23; 2Kr 9:22; Ps 72:8

28 Mbreti David tha: «Më thërritni Betshebën.»[a] Ajo hyri dhe qëndroi para mbretit. **29** Mbreti u betua:[b] «Siç është e vërtetë që rron Jehovai[c] që e shpengoi[d] shpirtin tim[e] nga të gjitha vuajtjet,[f] **30** sot kam për të bërë ashtu si të jam betuar për Jehovain, Perëndinë e Izraelit kur thashë: ‘Solomoni, biri yt, do të bëhet mbret pas meje dhe do të ulet në fronin tim në vendin tim!’»[g] **31** Atëherë Betsheba u përkul thellë me fytyrë përtokë, ra përmbys[h] para mbretit dhe tha: «Zotëria im, mbreti David, rroftë përjetë!»[i]

32 Menjëherë mbreti David tha: «Më thërritni priftin Sadok,[j] profetin Natan dhe Benajahun,[k] birin e Jehojadës.» Dhe këta dolën para mbretit. **33** Mbreti u tha: «Merrni me vete shërbëtorët[l] e zotërisë tuaj, hipeni në mushkën time[m] birin tim Solomon dhe çojeni poshtë në Gihon.[n] **34** Atje, prifti Sadok dhe profeti Natan ta mirosin[o] si mbret të Izraelit. Bjerini bririt[p] dhe thoni: ‘Rroftë mbreti Solomon!’[q] **35** Pastaj ngjituni duke ndjekur atë dhe ai të hyjë e të ulet në fronin tim. Ai do të jetë mbret në vendin tim dhe atij kam për t’i ngarkuar detyrën që të bëhet prijës i Izraelit dhe i Judës.» **36** Menjëherë Benajahu, biri i Jehojadës, iu përgjigj mbretit: «Amin![r] Kështu thëntë Jehovai, Perëndia i zotërisë tim, mbretit![s] **37** Ashtu si ka qenë Jehovai me zotërinë tim, mbretin,[t] kështu qoftë edhe me Solomonin[u] dhe e bëftë fronin e tij më të madh[v] se fronin e zotërisë tim, mbretit David!»

38 Atëherë prifti Sadok,[a] profeti Natan,[b] Benajahu,[c] biri i Jehojadës, keretitët[d] e peletitët[e] zbritën, e hipën Solomonin në mushkën e mbretit David,[f] dhe pastaj e çuan në Gihon.[g] **39** Prifti Sadok mori nga tenda[h] brirën e vajit[i] dhe mirosi[j] Solomonin. Ata filluan t'i binin bririt, dhe i gjithë populli brohoriti: «Rroftë mbreti Solomon!»[k] **40** Pastaj gjithë populli u ngjit duke ndjekur atë. Populli u binte fyejve[l] dhe gëzonte me të madhe,[m] aq sa toka[n] po çahej nga zhurma që bënin.

41 Adonijahu dhe gjithë të ftuarit që ishin me të, e dëgjuan këtë kur kishin mbaruar së ngrëni.[o] Me të dëgjuar tingullin e bririt, Joabi tha: «Ç'është kjo zhurmë trazire[p] që vjen nga qyteti?» **42** Ai ishte ende duke folur, kur erdhi Jonatani,[q] biri i priftit Abiatar. Atëherë Adonijahu i tha: «Hyr, sepse ti je trim dhe sjell lajme të mira.»[r] **43** Por Jonatani iu përgjigj Adonijahut: «Jo! Zotëria ynë, mbreti David, ka bërë Solomonin mbret.[s] **44** Mbreti dërgoi me të priftin Sadok, profetin Natan, Benajahun, birin e Jehojadës, keretitët e peletitët, dhe ata e hipën në mushkën e mbretit.[t] **45** Pastaj prifti Sadok dhe profeti Natan e mirosën si mbret[u] në Gihon. Që andej u ngjitën të gëzuar, dhe qyteti zien. Kjo ishte zhurma që dëgjuat.[v] **46** Veç kësaj, Solomoni është ulur në fronin e mbretërisë.[w] **47** Edhe diçka tjetër: shërbëtorët e mbretit kanë vajtur t'i urojnë gjithë të mirat Davidit, zotërisë tonë, mbretit, me fjalët: 'Perëndia yt e bëftë emrin e Solomonit më të shkëlqyer se emrin tënd, dhe fronin e tij më të madh se fronin tënd!'[a] Pastaj mbreti u përkul mbi shtratin e vet[b] **48** dhe tha: 'Bekuar[c] qoftë Jehovai, Perëndia i Izraelit, që sot ka ulur dikë në fronin tim, të cilin unë po e shoh me sytë e mi!'»[d]

49 Gjithë të ftuarit që ishin me Adonijahun nisën të dridheshin, u çuan dhe ikën secili në udhën e vet.[e] **50** Edhe Adonijahu, i frikësuar nga Solomoni, u çua, iku dhe mbërtheu brirët e altarit.[f] **51** Më vonë Solomonin e njoftuan: «Ja, Adonijahu është frikësuar nga mbreti Solomon, ka mbërthyer brirët e altarit dhe thotë: 'Le të më betohet më parë mbreti Solomon se nuk do ta vrasë me shpatë shërbëtorin e tij.'» **52** Atëherë Solomoni tha: «Nëse do të tregohet trim, nuk ka për t'i rënë përtokë as edhe një fije floku,[g] por nëse tek ai gjendet diçka e keqe,[h] ka për të vdekur.»[i] **53** Kështu, mbreti Solomon dërgoi njerëz, dhe ata e zbritën nga altari. Pastaj ai hyri e u përkul para mbretit Solomon, i cili i tha: «Shko në shtëpinë tënde.»[j]

2 Me t'iu afruar dita e vdekjes,[k] Davidi e urdhëroi të birin, Solomonin: **2** «Unë po shkoj atje ku shkon gjithë bota.[l] Bëhu i fortë[m] dhe tregohu burrë.[n] **3** Përmbush detyrimet që ke ndaj Jehovait, Perëndisë tënd, duke ecur në udhët e tij,[o] duke zbatuar ligjet e tij, urdhërimet e tij, vendimet e tij gjyqësore[p] dhe përkujtuesit e tij, ashtu siç është shkruar në ligjin e Moisiut.[q] Kështu do të veprosh me maturi në çdo gjë që do të bësh e ngado që do të shkosh, **4** dhe Jehovai do ta çojë deri

KAP. 1

a 1Mb 1:8
b 2Sa 7:2
c 1Kr 27:5
d 1Sa 30:14
2Sa 8:18
e 2Sa 15:18
1Kr 18:17
f 1Mb 1:33
Mt 21:7
g 2Kr 32:30
h 2Sa 6:17
i Da 30:25
1Sa 16:13
j 1Sa 10:1
1Kr 29:22
k 1Mb 1:34
l Is 5:12
Is 30:29
m 1Sa 11:15
2Mb 11:14
Ps 97:1
n 1Sa 4:5
o 1Mb 1:9
1Mb 1:25
p Ve 21:30
q 2Sa 15:36
2Sa 17:17
r 2Sa 18:27
s 1Mb 1:30
t 1Mb 1:33
u 1Mb 1:34
v 1Mb 1:40
w 1Mb 2:12
1Kr 29:23
Ps 132:11

Kol. e dytë

a 1Mb 1:37
Lu 19:38
b Zn 47:31
He 11:21
c 1Kr 29:10
Ne 9:5
Ps 34:1
Ps 72:18
Dn 4:34
Ef 1:3
d 2Sa 24:3
e Pr 28:1
f Da 21:14
Da 38:2
1Mb 2:28
g 1Sa 14:45
2Sa 14:11
Ve 27:34
h Lp 1:17
1Mb 2:23
Pr 13:6
Pr 21:12
i Ezk 3:19
j Pr 16:15

KAP. 2

k Ps 89:48
Ek 12:7
l Js 23:14
Jb 30:23
Ek 9:10
He 9:27
m Lp 31:6
Js 1:6
1Kr 28:20
Ef 6:10
n 1Mb 3:7
o Lp 17:19
Lp 29:9
Ek 12:13
p Lp 4:1
q Lp 17:20

në fund atë që tha për mua:[a]
'Nëse bijtë e tu[b] do të kujdesen për udhën e tyre,[c] do të më shërbejnë me besnikëri,[*d]
me gjithë zemër[e] e me gjithë shpirt, nuk do të të mungojë kurrë dikush që të ulet në fronin e Izraelit.'[f]

5 Ti e di mirë se ç'më bëri Joabi, biri i Zerujasë,[g] kur vrau dy krerët e ushtrisë së Izraelit, Abnerin,[h] birin e Nerit, dhe Amasën,[i] birin e Jeterit.[j] Ai derdhi gjak[k] në kohë paqeje, si të ishte në luftë, dhe me të njollosi rripin që mbante në mes dhe sandalet që mbante në këmbë. **6** Vepro pra, me mençuri[l] dhe mos i lër flokët e tij të bardhë të zbresin në paqe[m] në Sheol.[*n]

7 Tregoju dashamirësi bijve të galaditit Barzilai[o] dhe le të jenë mes atyre që hanë në tryezën tënde,[p] sepse kështu m'u gjendën pranë[q] edhe ata mua kur ia mbatha para Absalomit, vëllait tënd.[r]

8 Ja, me ty është Shimei,[s] biri i Geraut, beniaminiti nga Bahurimi.[t] Ai më dha një mallkim[u] të tmerrshëm ditën kur po shkoja në Mahanaim,[v] mirëpo pastaj zbriti për të më takuar në Jordan,[w] dhe unë iu betova për Jehovain: 'Nuk do të të vras me shpatë.'[x] **9** Por tani, mos e lër pa ndëshkuar,[y] sepse je i mençur[z] dhe e di mirë se ç'duhet t'i bësh. Flokët e tij të bardhë[a] zbriti të përgjakur në Sheol.»[b]

10 Pastaj Davidi u preh me paraardhësit e vet,[c] dhe e varrosën në Qytetin e Davidit.[d] **11** Davidi mbretëroi dyzet vjet[e] në Izrael. Në Hebron[f] mbretëroi shtatë vjet,[g] kurse në Jerusalem mbretëroi tridhjetë e tre vjet.[a]

12 Solomoni u ul në fronin e të atit, Davidit,[b] dhe, me kalimin e kohës, mbretëria e tij u bë e patundur.[c]

13 Pas ca kohësh Adonijahu, biri i Hagitës, vajti te Betsheba,[d] nëna e Solomonit. Ajo i tha: «A është paqësore vizita jote?»[e] Ai ia ktheu: «Po, paqësore.» **14** Pastaj shtoi: «Kam diçka për të të thënë.» Ajo tha: «Fol!»[f] **15** Ai vazhdoi: «Ti e di mirë se mbretëria duhej të ishte bërë imja dhe se gjithë Izraeli priste të bëhesha unë mbret.[g] Mirëpo mbretëria i kaloi tim vëllai dhe u bë e tija, sepse ia dha Jehovai.[h] **16** Një kërkesë kam tani për ty. Mos ma hidh poshtë kërkesën.»[*i] Atëherë ajo i tha: «Fol!» **17** Ai vazhdoi: «Të lutem, thuaji mbretit Solomon (sepse ai nuk do ta hedhë poshtë kërkesën tënde) që të më japë për grua shunamiten[j] Abishaga.»[k] **18** Betsheba ia ktheu: «Mirë. Do t'i flas unë mbretit për ty.»

19 Kështu, Betsheba vajti te mbreti Solomon që t'i fliste për Adonijahun.[l] Menjëherë mbreti u ngrit[m] për ta takuar dhe u përkul para saj.[n] Pastaj u ul në fronin e vet dhe urdhëroi të vihej një fron për nënën e mbretit, që ajo të ulej në të djathtë të tij.[o] **20** Ajo tha: «Një kërkesë të vogël po të bëj. Mos ma hidh poshtë.» Mbreti i tha: «Bëje, nënë, sepse nuk do ta hedh poshtë kërkesën tënde.»

KAP. 2

a 2Sa 7:16; 1Kr 17:11; 1Kr 22:9; 1Kr 28:7; Ps 89:35; Ps 132:11
b 2Sa 7:19
c Zn 17:1; Le 26:3; 2Mb 20:3; 2Mb 23:3; 2Kr 17:3; Lu 1:6
d Ps 15:2; Gjo 4:24
e Lp 6:5; Lp 10:12; Mt 22:37
f 2Sa 7:12; 1Mb 8:25; Ps 89:29; Ps 132:12
g 2Sa 3:39
h 2Sa 3:27
i 2Sa 20:10
j 2Sa 17:25; 1Kr 2:17
k Nu 35:33; 2Sa 3:28; 2Sa 3:30; 1Mb 2:31
l Pr 20:26
m 2Sa 3:29; 1Mb 2:34; Pr 28:17; Is 45:22; Mt 26:52
n Zn 37:35; Zn 42:38; Jb 7:9; Zb 20:13
o 2Sa 19:31
p 2Sa 9:7; 2Sa 19:28
q 2Sa 17:27
r 2Sa 15:14
s 2Sa 16:7
t 2Sa 16:5
u 2Sa 16:7
v 2Sa 17:24
w 2Sa 19:17
x 2Sa 19:23
y Da 22:28; Ps 105:15; Pr 11:21; 2Pj 2:9
z 1Mb 3:12; 1Mb 3:28; Pr 2:6
a Zn 42:38; Zn 44:31
b 1Mb 2:46
c 1Kr 29:28; Jb 14:1; Ek 12:5; Ve 13:36
d 2Sa 5:7; 1Mb 3:1; 1Mb 11:43; 1Kr 11:7; Ve 2:29
e 2Sa 5:4
f 1Kr 12:23
g 1Kr 29:27

Kol. e dytë

a 2Sa 5:5; 1Kr 3:4
b 1Mb 1:46; 1Kr 29:23; 2Kr 1:1; Ps 132:12
c 2Sa 7:12; Ps 89:37
d 2Sa 12:24
e 1Sa 16:4; 1Kr 12:17; **f** 2Sa 14:12; **g** 1Mb 1:5; 1Mb 1:25; **h** 1Kr 22:9; 1Kr 28:5; Pr 21:30; Dn 2:21; **i** 2Kr 29:6; Jr 2:27; Jr 18:17; **j** Js 19:18; **k** 1Mb 1:3; **l** 1Mb 1:7; **m** Da 20:12; Le 19:32; Pr 23:22; **n** Zn 33:3; Zn 48:12; Da 18:7; **o** Ps 110:1; Mt 25:33.

1Mb 2:4* Fjalë për fjalë «sipas së vërtetës». **6*** Shih Shtojcën 3B.

1Mb 2:16* Fjalë për fjalë «mos e largo fytyrën time». Njësoj edhe në vargun 20.

21 Atëherë ajo vazhdoi: «Le t'i jepet shunamitja Abishaga për grua vëllait tënd, Adonijahut.» **22** Mbreti Solomon iu përgjigj së ëmës: «Pse po e kërkon shunamiten Abishaga për Adonijahun? Pse s'kërkon edhe mbretërinë për të[a] (meqë im vëlla është më i madh se unë),[b] po, për të, për priftin Abiatar[c] dhe për Joabin,[d] birin e Zerujasë?»[e]

23 Dhe mbreti Solomon u betua për Jehovain: «Kështu ma bëftë Perëndia, madje edhe më keq,[f] nëse Adonijahu nuk e ka thënë këtë gjë[g] për të keqen e shpirtit të vet. **24** Ja, siç është e vërtetë që rron Jehovai,[h] që më ka vendosur patundshmërisht[i] dhe më mban të ulur në fronin e Davidit, atit tim,[j] dhe që më bëri një shtëpi[k] ashtu si kishte thënë,[l] sot Adonijahu do të vritet.»[m] **25** Menjëherë mbreti Solomon dërgoi Benajahun,[n] birin e Jehojadës, i cili e goditi dhe ai vdiq.[o]

26 Mbreti i tha priftit Abiatar:[p] «Shko në Anatoth[q] tek arat e tua! Ti meriton vdekjen,[r] por sot nuk do të të vras, sepse mbarte arkën e Zotërisë Sovran Jehova[s] para Davidit, atit tim,[t] dhe vuajte gjatë gjithë kohës që vuajti edhe im atë.»[u] **27** Kështu, Solomoni e hoqi Abiatarin nga shërbimi si prift i Jehovait, që të përmbushej fjala e thënë nga Jehovai në Shiloh[v] kundër shtëpisë së Eliut.[w]

28 Lajmi shkoi deri te Joabi[x] (i cili qe treguar i gatshëm të ndiqte Adonijahun,[y] por jo Absalomin)[z] dhe ai ia mbathi në tendën[a] e Jehovait e mbërtheu fort brirët e altarit.[b] **29** Atëherë mbretit Solomon i thanë: «Joabi ia ka mbathur në tendën e Jehovait dhe ndodhet pranë altarit.» Kështu, Solomoni dërgoi Benajahun, birin e Jehojadës, dhe i tha: «Shko, godite!»[a] **30** Benajahu vajti në tendën e Jehovait dhe i tha: «Kështu thotë mbreti: 'Dil jashtë!'» Por ai iu përgjigj: «Jo, këtu[b] do të vdes.» Atëherë Benajahu i çoi prapë fjalë mbretit dhe i tha: «Kështu tha Joabi dhe kështu m'u përgjigj.» **31** Mbreti i tha: «Bëj ashtu si të tha dhe godite. Pastaj varrose dhe hiq nga unë e nga shtëpia e atit tim fajin e gjakut[c] që Joabi derdhi padrejtësisht.[d] **32** Jehovai ka për të bërë që ky gjak të bjerë mbi kokën e tij,[e] sepse goditi dy burra më të drejtë e më të mirë se ai[f] dhe i vrau me shpatë, ndërkohë që im atë, Davidi, nuk dinte gjë fare.[g] Këta ishin Abneri,[h] biri i Nerit, kreu i ushtrisë së Izraelit,[i] dhe Amasa,[j] biri i Jeterit, kreu i ushtrisë së Judës.[k] **33** Faji i gjakut të tyre do të mbetet përgjithnjë mbi kokën e Joabit dhe të pasardhësve të tij.[l] Ndërsa për Davidin,[m] për pasardhësit e vet, për shtëpinë dhe për fronin e tij do të ketë përgjithnjë paqe nga Jehovai.»[n] **34** Pastaj Benajahu, biri i Jehojadës, u ngjit,[o] e goditi dhe e vrau.[p] Atë e varrosën në shtëpinë e vet në shkretëtirë. **35** Fill pas kësaj, në vend të tij mbreti vuri në krye të ushtrisë[q] Benajahun,[r] birin e Jehojadës, kurse priftin Sadok e vuri në vend të Abiatarit.[s]

36 Mbreti dërgoi të thërritnin Shimein[t] dhe i tha: «Ndërto një shtëpi në Jerusalem dhe bano atje. Mos dil nga ajo dhe mos shko në asnjë vend. **37** Dije se ditën që do të dalësh

KAP. 2

a 2Sa 12:8
2Sa 16:21
b 1Kr 3:2
1Kr 3:5
c 1Mb 1:7
d 2Sa 8:16
e 2Sa 2:18
f Lp 6:13
Ru 1:17
1Sa 3:17
2Sa 19:13
g Ps 64:8
Ps 140:9
h 1Sa 20:21
i 1Mb 10:9
1Kr 22:10
j 1Kr 29:23
2Kr 1:8
k 1Sa 25:28
2Sa 7:11
1Kr 17:10
Ps 127:1
l Is 55:11
m 1Mb 1:52
Ek 8:11
n 2Sa 8:18
1Mb 1:8
1Kr 27:5
o 1Mb 2:34
p 1Sa 22:20
1Mb 1:7
q Js 21:18
1Kr 6:60
Jr 1:1
r 1Mb 2:22
s Zn 15:2
t 1Sa 23:6
2Sa 15:24
1Kr 15:12
u 1Sa 22:23
v Js 18:1
w 1Sa 2:31
1Sa 3:12
x 1Mb 2:22
y 1Mb 1:7
z 2Sa 18:14
a 1Mb 3:4
1Kr 16:39
1Kr 21:29
b 1Mb 1:50

Kol. e dytë

a 1Mb 2:25
b Da 21:14
c Zn 9:6
Nu 35:33
Lp 19:13
Lp 21:9
2Mb 9:26
Pr 28:17
d 2Sa 3:28
1Mb 2:5
e Gjy 9:57
Ps 7:16
Ps 9:16
f Da 23:7
2Sa 4:11
2Kr 21:13
g 2Sa 3:26
h 2Sa 3:27
i 2Sa 2:8
j 2Sa 20:10
k 2Sa 17:25
l 2Sa 3:29
Ps 109:9
Mt 27:25
m 2Sa 3:28
n Ps 89:29
Ps 132:12
Pr 25:5
Is 9:7
o 1Mb 2:28
1Kr 21:29

p 1Mb 2:25; Ps 37:38; Ek 12:14; q Jb 34:24; r 1Kr 11:24; 1Kr 27:5; s 1Sa 2:35; 1Kr 6:53; 1Kr 12:28; 1Kr 16:39; 1Kr 24:3; Ps 109:8; t 1Mb 2:8.

dhe do të kalosh luginën e përroit të Kidronit,[a] ke për të vdekur.[b] Faji i gjakut për vdekjen tënde do të bjerë mbi kokën tënde.»[c] **38** Atëherë Shimei i tha mbretit: «Në rregull! Shërbëtori yt do të bëjë si tha zotëria im, mbreti.» Dhe Shimei banoi në Jerusalem shumë ditë.

39 Por, pas tre vjetësh, dy skllevër[d] të Shimeit ia mbathën tek Akishi,[e] biri i Makahut, mbreti i Gathit.[f] Këtë ia treguan Shimeit: «Skllevërit e tu janë në Gath.» **40** Menjëherë Shimei u ngrit, i vuri samarin gomarit dhe shkoi në Gath tek Akishi për të kërkuar skllevërit e tij. Kështu Shimei shkoi dhe i ktheu skllevërit nga Gathi. **41** Atëherë Solomonit i treguan: «Shimei doli nga Jerusalemi, shkoi në Gath dhe u kthye.» **42** Menjëherë mbreti dërgoi të thërritnin[g] Shimein dhe i tha: «Unë bëra një be para Jehovait dhe të paralajmërova:[h] ‘Dije se ditën që do të dalësh dhe do të shkosh në ndonjë vend, ke për të vdekur.’ Ti më the: ‘Në rregull!’[i] **43** Pse, pra, nuk e mbajte benë që u bë para Jehovait[j] dhe nuk e zbatove urdhrin që të dhashë?»[k] **44** Mbreti i tha më tej Shimeit: «Ti e di mirë gjithë të keqen që i ke bërë Davidit, atit tim,[l] dhe po ashtu edhe zemra jote. Jehovai ka për ta kthyer mbi kokën tënde[m] tërë këtë të keqe. **45** Ndërsa mbreti Solomon do të bekohet[n] dhe froni i Davidit do të jetë gjithmonë i patundur para Jehovait.»[o] **46** Sakaq mbreti i dha urdhër Benajahut, birit të Jehojadës, i cili doli, e goditi dhe ai vdiq.[p]

Mbretëria u bë e patundur në duart e Solomonit.[q]

KAP. 2

a 2Sa 15:23
2Mb 23:6
Gjo 18:1
b Nu 35:27
Pr 20:8
Pr 20:26
c Nu 35:26
Js 2:19
Ezk 18:13
d Lp 23:15
e 1Sa 21:10
f 1Sa 27:2
g Pr 16:14
h Tit 3:1
i 1Mb 2:38
j Ezk 17:19
k Pr 16:12
Ek 8:2
l 2Sa 16:5
2Sa 16:13
m 1Mb 2:37
Ps 7:16
Pr 5:22
Ezk 18:20
n Ps 21:6
Ps 72:17
o 1Mb 2:24
Pr 25:5
Is 9:7
p 1Mb 2:9
1Mb 2:25
1Mb 2:34
q 1Mb 2:12
2Kr 1:1
Pr 16:12
Pr 29:4

Kol. e dytë

KAP. 3

a Ezd 9:2
Ezd 9:14
b Lp 7:4
1Mb 7:8
1Mb 9:24
1Mb 11:1
Ezd 10:10
Ne 13:27
c 2Sa 5:7
1Kr 11:7
d 1Mb 7:1
e 1Mb 8:19
f 1Mb 9:15
g Le 17:4
Le 26:30
Lp 12:6
1Mb 15:14
1Mb 22:43
2Kr 33:17
h 1Mb 5:3
1Kr 17:4
1Kr 17:12
1Kr 28:6
Ve 7:47
i Lp 6:5
Lp 10:12
Ps 145:20
Mt 22:37
1Ko 8:3
1Gjo 5:3
j 2Kr 17:3
k 1Sa 7:9
1Sa 10:8
1Mb 15:14
1Mb 22:43
1Kr 21:26
2Kr 1:3
l Js 9:3
1Mb 9:2
m 1Kr 16:39
1Kr 21:29
n 2Kr 1:6
o 1Mb 9:2
2Kr 1:3

3 Solomoni lidhi krushqi[a] me faraonin, mbretin e Egjiptit. Ai mori bijën e faraonit,[b] e çoi në Qytetin e Davidit[c] dhe e la atje derisa mbaroi ndërtimin e shtëpisë së vet,[d] shtëpisë së Jehovait[e] dhe murit rreth e qark Jerusalemit.[f] **2** Ndërkohë populli i bënte flijimet në vendet e larta,[g] sepse deri në atë kohë nuk ishte ndërtuar një shtëpi për emrin e Jehovait.[h] **3** Solomoni tregonte dashuri[i] për Jehovain, duke ecur sipas normave që kishte nxjerrë Davidi, ati i tij.[j] Vetëm se ai bënte rregullisht flijime në vendet e larta[k] dhe që andej tymi i tyre ngjitej lart.

4 Kështu, mbreti shkoi në Gibeon[l] për të bërë flijime, sepse ai ishte vendi i lartë më i rëndësishëm.[m] Mbi atë altar Solomoni bëri një mijë flijime të djegura.[n] **5** Në Gibeon, Jehovai iu shfaq[o] Solomonit natën në një ëndërr.[p] Perëndia i tha: «Më thuaj: ç’dëshiron të të jap?»[q] **6** Atëherë Solomoni i tha: «Ti ke treguar dashamirësi[r] të madhe për Davidin, shërbëtorin tënd dhe atin tim, sepse ai të shërbeu me besnikëri,* me drejtësi,[s] dhe zemra e tij ishte e ndershme kundrejt teje. Ti e tregove këtë dashamirësi të madhe për të dhe i dhe një bir që të ulej në fronin e tij, si po ndodh sot.[t] **7** Ti, o Jehova, Perëndia im, e ke bërë shërbëtorin tënd mbret në vend të Davidit, atit tim, por unë s’jam veçse një fëmijë[u] dhe pa përvojë.[v] **8** Shërbëtori yt është në mes të popullit që ke zgjedhur,[w]

p Nu 12:6; Jb 33:15; q 2Kr 1:7; r 2Kr 1:8; s Ps 11:7; t 1Mb 2:4; u 1Kr 29:1; Jr 1:6; Mt 23:12; 2Ko 12:9; v Nu 27:17; Lp 31:2; 2Sa 5:2; w Da 19:6; Lp 7:6.

1Mb 3:6* Ose «sipas së vërtetës».

një popull shumë i madh, aq i madh sa nuk mund të numërohet ose të llogaritet.[a] **9** Jepi shërbëtorit tënd një zemër të bindur për të gjykuar[b] popullin tënd, për të dalluar të mirën nga e keqja,[c] sepse kush është në gjendje ta gjykojë[d] këtë popull kokëfortë?»[e]

10 Jehovait i pëlqeu që Solomoni kërkoi këtë gjë.[f] **11** Dhe Perëndia i tha: «Meqë ke kërkuar këtë gjë, dhe nuk ke kërkuar as jetë të gjatë, as pasuri[g] dhe as shpirtin e armiqve të tu, por ke kërkuar të kesh kuptueshmëri për të trajtuar çështjet gjyqësore,[h] **12** unë do ta bëj atë që më kërkove.[i] Ja, unë do të të jap një zemër të mençur e me kuptueshmëri[j] si askujt para teje, dhe pas teje nuk ka për të dalë asnjë si ti.[k] **13** Unë do të të jap[l] edhe atë që nuk ke kërkuar, pasuri[m] dhe lavdi, gjatë gjithë jetës sate, si asnjë mbreti para teje.[n] **14** Jo vetëm kaq, por do të të zgjas edhe jetën[o] nëse do të ecësh në udhët e mia, duke zbatuar rregullat[p] dhe urdhërimet e mia, ashtu siç eci Davidi, ati yt.»[q]

15 Kur Solomoni u zgjua,[r] kuptoi që kishte qenë në ëndërr. Pastaj vajti në Jerusalem dhe qëndroi përpara arkës[s] së besëlidhjes së Jehovait, paraqiti flijime të djegura, bëri blatime në bashkësi[t] dhe shtroi një gosti[u] për gjithë shërbëtorët e tij.[v]

16 Në atë kohë dy prostituta[w] shkuan te mbreti dhe dolën para tij.[x] **17** Njëra nga gratë tha: «Më fal, zotëria im,[y] unë dhe kjo grua banojmë në të njëjtën shtëpi, kështu që kur linda, isha me të. **18** Tri ditë pas meje, lindi edhe kjo, dhe ishim bashkë. Në shtëpi nuk kishte asnjë tjetër, asnjeri përveç ne të dyjave. **19** Më vonë, natën, djali i saj vdiq, sepse ajo e zuri nën vete ndërsa flinte. **20** Kështu, ndërkohë që skllavja jote ishte në gjumë, ajo u ngrit në mes të natës, mori tim bir që ishte pranë meje dhe e vuri në gji të saj, kurse djalin e vet të vdekur ma vuri në gji mua. **21** Kur u ngrita në mëngjes për të mëndur[a] tim bir, për çudi, ai ishte i vdekur. Në mëngjes e këqyra me kujdes dhe ja, nuk ishte djali që kisha lindur unë.» **22** Por gruaja tjetër tha: «Jo, ai që është gjallë, është im bir, kurse yt bir është ai që ka vdekur!» Ndërkaq gruaja e parë thoshte: «Jo, ai që ka vdekur, është yt bir, kurse ai që është gjallë, është im bir.» Dhe vazhdonin të flitnin para mbretit.[b]

23 Atëherë mbreti tha: «Njëra thotë: ‘Ai që është gjallë është im bir, kurse yt bir është ai që ka vdekur!’, kurse tjetra thotë: ‘Jo, ai që ka vdekur është yt bir, kurse ai që është gjallë është im bir!’» **24** Pastaj shtoi:[c] «Më sillni një shpatë.» Dhe i sollën një shpatë. **25** Mbreti vazhdoi: «Ndajeni më dysh fëmijën e gjallë dhe jepjani gjysmën njërës e gjysmën tjetrës.» **26** Menjëherë nëna e fëmijës së gjallë, i tha mbretit (sepse përbrenda ndjenjat[d] iu turbulluan për të birin):[e] «Më fal,[f] zotëria im! Jepjani asaj fëmijën, veç mos e vritni.» Ndërkaq gruaja tjetër thoshte: «Të mos jetë as imi, as yti. Ndajeni!»[g] **27** Atëherë mbreti mori fjalën dhe tha: «Jepjani asaj së parës fëmijën dhe mos e vritni. Ajo është nëna e tij.»

KAP. 3

a Zn 13:16
Zn 22:17
b 2Kr 1:10
Ps 72:1
Ps 119:34
c 2Sa 14:17
He 5:14
d 1Sa 8:6
e Da 32:9
Lp 9:6
f Pr 15:8
g Pr 27:24
1Ti 6:9
h 1Kr 22:12
1Kr 29:19
Pr 16:16
i Ps 10:17
Ek 1:16
Is 65:24
1Gjo 5:14
j 1Mb 4:29
1Mb 5:12
2Kr 1:11
Pr 3:13
k Mt 12:42
l Ps 84:11
Mt 6:33
Ef 3:20
m 1Mb 4:21
Pr 3:16
Ek 7:11
n 1Mb 10:23
2Kr 1:12
o Lp 25:15
Ps 21:4
Ps 91:16
Pr 3:16
p 1Kr 22:12
q 1Mb 15:5
2Kr 7:17
r Zn 41:7
Jr 31:26
s 2Sa 6:17
1Kr 16:1
t Le 7:11
2Sa 6:18
1Kr 21:29
u Zn 31:54
Es 1:3
Dn 5:1
v 1Mb 1:33
w Zn 38:15
Lp 23:17
Js 6:17
Gjy 11:1
x 1Sa 8:20
y Ro 13:7
1Pj 2:17

Kol. e dytë

a 1Sa 1:23
1Se 2:7
b Pr 20:8
c Pr 20:26
d Zn 43:30
Is 49:15
Jr 31:20
Ho 11:8
e 1Se 2:7
f 1Sa 1:26
1Mb 3:17
g Ro 1:31
2Ti 3:3

28 Tërë Izraeli dëgjoi për vendimin gjyqësor[a] që kishte dhënë mbreti dhe i zuri frika nga ai, sepse e panë që mbreti[b] kishte mençurinë[c] e Perëndisë për të gjykuar.

4 Mbreti Solomon mbretëronte në gjithë Izraelin.[d] **2** Këta ishin funksionarët[e] e tij të lartë: Azariahu, biri i Sadokut,[f] prift; **3** Elihorefi dhe Akijahu, bijtë e Shishës, sekretarë;[g] Jehozafati,[h] biri i Ahiludit, regjistrues; **4** Benajahu,[i] biri i Jehojadës, në krye të ushtrisë;[j] Sadoku dhe Abiatari,[k] priftërinj; **5** Azariahu, biri i Natanit,[l] në krye të nëpunësve; Zabudi, biri i Natanit, prift,* mik[m] i mbretit; **6** Ahishari, përgjegjës për shtëpinë, dhe Adonirami,[n] biri i Abdait, në krye të të rekrutuarve për punë të detyruar.[o]

7 Solomoni kishte dymbëdhjetë nëpunës në gjithë Izraelin. Ata i siguronin ushqim mbretit dhe shtëpisë së tij. Secilit i takonte të sigurontë ushqim një muaj në vit.[p] **8** Këta ishin emrat e tyre: biri i Hurit, në rajonin malor të Efraimit;[q] **9** biri i Dekerit, në Makaz, në Shalbim,[r] në Beth-Shemesh[s] dhe në Elon-Beth-Hanan; **10** biri i Hesedit, në Arubot (i cili kishte Sokohun dhe gjithë vendin e Heferit);[t] **11** biri i Abinadabit, në gjithë kreshtën e malit të qytetit të Dorit[u] (që kishte marrë për grua Tafatën, bijën e Solomonit); **12** Baanai, biri i Ahiludit, në Tanak,[v] Megido[w] dhe në gjithë Beth-Sheanin,[x] që ndodhet pranë Zaretanit[y] poshtë Jezreelit,[z] nga Beth-Sheani në Abel Meholah[a] deri në rajonin e Jokmeamit;[b] **13** biri i Geberit, në Ramot-Galaad[c] (që kishte fshatrat me tenda të Jairit,[d] birit të Manaseut, që janë në Galaad;[e] ai kishte edhe rajonin e Argobit,[f] që gjendet në Bashan,[g] gjashtëdhjetë qytete të mëdha me mure dhe shula bakri); **14** Ahinadabi, biri i Idos, në Mahanaim;[h] **15** Ahimaazi, në Neftal[i] (edhe ai mori për grua një nga bijat e Solomonit, Basematën);[j] **16** Baanai, biri i Hushait, në Asher[k] dhe Bealot; **17** Jehozafati, biri i Paruahut, në Isakar;[l] **18** Shimei,[m] biri i Elait, në Beniamin;[n] **19** Geberi, biri i Urit, në vendin e Galaadit,[o] vendin e Sihonit,[p] mbretit të amoritëve,[q] dhe të Ogut,[r] mbretit të Bashanit.[s] Kishte një nëpunës mbi gjithë nëpunësit e tjerë të vendit.

20 Juda dhe Izraeli ishin të shumtë sa kokrrizat e rërës buzë detit.[t] Ata hanin, pinin dhe gëzonin.[u]

21 Solomoni ishte sundimtar mbi të gjitha mbretëritë, që nga Lumi*[v] deri në vendin e filistinëve dhe deri në kufirin e Egjiptit. Këto mbretëri i sollën dhurata dhe i shërbyen Solomonit gjatë gjithë jetës së tij.[w]

22 Ushqimi i Solomonit çdo ditë ishte tridhjetë kora[x] majë mielli dhe gjashtëdhjetë kora miell i zakonshëm, **23** dhjetë gjedhë të majmë, njëzet gjedhë kullote, njëqind dele, si dhe drerë,[y] gazela,[z] kaproj dhe qyqe të majme. **24** Ai kishte nënshtruar çdo gjë që gjendej

KAP. 3
a 1Mb 2:3; 1Mb 3:9
b Js 4:14; 1Sa 12:18; 1Kr 29:24; Ps 72:5; Pr 24:21
c Ezd 7:25; Pr 2:3; Ek 7:19; Kl 2:3; Jk 1:5

KAP. 4
d 1Mb 1:20; 2Kr 9:30; Ek 1:12
e Da 18:21
f 1Kr 6:8; 1Kr 27:17; Ezk 44:15
g 2Sa 8:17; 1Kr 27:32
h 2Sa 8:16; 2Sa 20:24; 1Kr 18:15
i 1Mb 1:8; 1Kr 27:5
j 1Mb 2:35
k 1Mb 2:26
l 2Sa 12:1; 1Mb 1:10
m 2Sa 15:37; 1Kr 27:33
n 2Sa 20:24; 1Mb 5:14; 1Mb 12:18
o 1Mb 9:15
p 1Kr 27:1
q Js 17:18
r Js 19:42
s 1Sa 6:12
t Js 12:17
u Js 12:23
v Js 17:11
w 2Mb 23:29
x 1Sa 31:10
y Js 3:16
z 1Mb 18:46

Kol. e dytë
a 1Mb 19:16
b Js 21:34
c Lp 4:43; Js 20:8; 1Mb 22:3; 2Mb 9:1
d Nu 32:41; Lp 3:14
e Nu 32:1; Js 22:9
f Lp 3:4
g Nu 21:33; Js 13:11; Ps 22:12
h Zn 32:2; 2Sa 2:8; 2Sa 17:24
i Js 19:32
j 1Sa 18:18
k Js 19:24
l Js 19:17
m 1Mb 1:8
n Js 18:11
o Js 17:1
p Lp 2:26
q Nu 21:21
r Lp 3:4
s Lp 1:4
t Zn 22:17; Pr 14:28
u Ek 2:24; Ek 9:7
v Zn 15:18; Da 23:31; Lp 11:24; 2Sa 8:3; 1Kr 19:16; Ps 72:8;
w Ps 72:10;
x 1Mb 5:11;
y Lp 14:5; Va 1:6;
z Lp 12:15; Lp 15:22.

1Mb 4:5* Shih shënim te 2Sa 8:18.

1Mb 4:21* Domethënë, lumi Eufrat.

nga kjo anë e Lumit,[a] nga Tifsahu në Gazë,[b] po, të gjithë mbretërit nga kjo anë e Lumit.[c] Ai gëzonte paqe[d] ngado, në çdo rajon. **25** Gjatë gjithë jetës së Solomonit, Juda[e] dhe Izraeli banonin të sigurt,[f] secili nën hardhinë dhe nën fikun e vet,[g] që nga Dani deri në Beer-Shebë.[h]

26 Solomoni pati dyzet mijë stalla për kuajt[i] e karrocave të tij[j] dhe dymbëdhjetë mijë kalorës.

27 Nëpunësit,[k] secili në muajin e vet, mbanin me ushqim mbretin Solomon dhe këdo që pranohej në tryezën e tij. Ata nuk linin mangët asgjë. **28** Gjithashtu, sillnin elb dhe kashtë për kuajt[l] kudo që kishte nevojë, secili sipas detyrës që i ishte ngarkuar.[m]

29 Perëndia i jepte Solomonit mençuri[n] e kuptueshmëri[o] mjaft të madhe, dhe gjykim të thellë zemrës[p] së tij, aq shumë sa rëra që gjendet në breg të detit.[q] **30** Mençuria e Solomonit ia kalonte[r] mençurisë së gjithë atyre që jetonin në Lindje[s] dhe gjithë mençurisë së Egjiptit.[t] **31** Ai ishte më i mençur se çdo njeri tjetër, më i mençur se Etani,[u] ezrahiti, dhe se Hemani,[v] Kalkoli[w] e Darda, bijtë e Maholit. Fama e tij u përhap në të gjitha kombet rreth e përqark.[x] **32** Ai tha tre mijë proverba[y] dhe bëri një mijë e pesë këngë.[z] **33** Foli për pemët, që nga cedri i Libanit[a] deri te hisopi[b] i mureve. Foli për kafshët,[c] për krijesat që fluturojnë në qiell[d] dhe për ato që lëvizin në tokë,[e] si edhe për peshqit.[f] **34** Për të parë mençurinë e Solomonit,[g] vinin njerëz nga të gjithë popujt, madje nga të gjithë mbretërit e tokës, që kishin dëgjuar për mençurinë e tij.[a]

5 Hirami,[b] mbreti i Tirit,[c] e kishte dashur gjithmonë Davidin, prandaj dërgoi shërbëtorë[d] te Solomoni, ngaqë kishte dëgjuar se e kishin mirosur mbret në vend të të atit.[e] **2** Atëherë Solomoni i dërgoi fjalë Hiramit:[f] **3** «Ti e di mirë se im atë, Davidi, nuk ndërtoi dot një shtëpi për emrin e Jehovait, Perëndisë së tij, meqenëse ishte gjithmonë në luftë[g] me armiqtë përreth, derisa Jehovai i vuri nën tabanin e këmbëve të tij. **4** Tani, Jehovai, Perëndia im, më ka dhënë prehje rreth e qark.[h] S'kam asnjë kundërshtar dhe s'ndodh asgjë e keqe.[i] **5** Ja, unë po mendoj të ndërtoj një shtëpi për emrin e Jehovait, Perëndisë tim,[j] ashtu siç i premtoi Jehovai Davidit, atit tim, kur i tha: 'Shtëpinë për emrin tim[k] do ta ndërtojë biri yt, të cilin do ta vë në fron në vendin tënd.' **6** Prandaj, urdhëro që të priten për mua cedra nga Libani.[l] Shërbëtorët e mi do të jenë me shërbëtorët e tu, dhe unë do të të jap si shpërblim për shërbëtorët e tu aq sa të më kërkosh, sepse ti e di që asnjë nga ne nuk di të presë dru si sidonitët.»[m]

7 Hirami[n] u gëzua shumë kur dëgjoi fjalët e Solomonit, dhe tha: «Bekuar[o] qoftë sot Jehovai, sepse i ka dhënë Davidit një bir të mençur[p] dhe e ka vënë në krye të këtij populli të madh!»[q] **8** Kështu, Hirami dërgoi t'i thoshin Solomonit: «Më erdhën fjalët e tua dhe do të ta plotësoj dëshirën

KAP. 4

a Zn 2:14
Lp 1:7
Js 1:4
b Zn 10:19
c Lp 28:13
d 1Mb 5:4
1Kr 22:9
Ps 72:7
e 2Mb 8:19
f Is 60:18
g Mi 4:4
Za 3:10
h Gjy 20:1
2Sa 17:11
2Sa 24:15
i Lp 17:16
2Sa 8:4
1Mb 10:25
2Kr 1:17
j 2Kr 1:14
k 1Mb 4:7
l Es 8:14
Mi 1:13
m 1Ko 14:40
n 1Mb 10:23
2Kr 1:10
Pr 2:6
o Pr 4:7
p Ps 119:32
q Zn 41:49
r Lu 11:31
Kl 2:3
s Zn 25:6
Jb 1:3
Mt 2:1
t Is 19:11
V e 7:22
u 1Kr 2:8
Ps 89:0
v Ps 88:0
w 1Kr 2:6
x 1Mb 10:1
1Mb 10:7
y Pr 1:1
Ek 12:9
z Kng 1:1
a 2Mb 19:23
Ps 92:12
b Da 12:22
Nu 19:18
Ps 51:7
He 9:19
c Zn 1:24
Pr 30:30
d Zn 1:20
Jb 12:7
Pr 7:23
Pr 30:19
e Zn 1:25
Pr 6:6
Pr 30:25
f Zn 1:21
g Pr 13:20

Kol. e dytë

a 2Kr 9:1
2Kr 9:23

KAP. 5

b 2Kr 2:3
2Kr 2:12
c Ezk 26:15
Ezk 27:3
d 1Mb 9:27
e 2Sa 5:11
1Kr 14:1
f 2Kr 2:3
g 2Sa 7:5
1Kr 22:8
2Kr 6:8
h 1Mb 4:24
Is 9:7
V e 9:31
i Pr 16:7

j 2Kr 2:4; k 2Sa 7:13; 1Kr 17:12; 1Kr 22:10; 1Kr 28:6; Za 6:12; l 1Mb 6:9; 1Mb 6:20; 2Kr 2:8; Ps 104:16; m Js 19:28; Ezd 3:7; n 2Sa 5:11; o 1Mb 10:9; 2Kr 2:12; p 1Mb 3:9; Pr 10:1; Pr 13:1; Pr 15:20; Pr 23:24; q 2Kr 2:11.

për drurin e cedrit dhe të dëllinjës.[a] **9** Shërbëtorët e mi do t'i zbresin trungjet nga Libani[b] në det, dhe unë do të bëj me to lundra e do t'i çoj nëpërmjet detit atje ku të më thuash ti.[c] Pastaj do t'i zgjidh dhe ti do t'i mbartësh. Ndërsa ti do të ma plotësosh dëshirën, duke më dhënë ushqim për shtëpinë time.»[d]

10 Kështu, Hirami nisi t'i jepte Solomonit dru cedri dhe dëllinje, sipas dëshirës së tij, **11** kurse Solomoni i jepte Hiramit si ushqim për shtëpinë e tij njëzet mijë kora[e] grurë dhe njëzet kora vaj ullinjsh të shtypur.[f] Solomoni ia jepte këto Hiramit vit për vit.[g] **12** Dhe Jehovai i dha Solomonit mençuri, ashtu siç i kishte premtuar.[h] Mes Hiramit dhe Solomonit pati paqe dhe që të dy bënë një besëlidhje.

13 Mbreti Solomon mblodhi nga gjithë Izraeli tërë ata që ishin rekrutuar për punë të detyruar,[i] të cilët arrinin në tridhjetë mijë burra. **14** Ai dërgonte në Liban, me radhë, dhjetë mijë veta çdo muaj. Ata rrinin një muaj në Liban dhe dy muaj në shtëpitë e tyre.[j] Përgjegjës i të rekrutuarve[k] për punë të detyruar[l] ishte Adonirami.[m] **15** Solomoni kishte[n] shtatëdhjetë mijë hamej[o] dhe tetëdhjetë mijë gurprerës[p] në mal,[q] **16** si edhe tre mijë e treqind nëpunës[r] që mbikëqyrnin punën dhe ishin përgjegjës[s] për njerëzit që kryenin punën. **17** Mbreti urdhëroi që të nxirreshin gurë të mëdhenj, gurë të kushtueshëm,[t] që themelet[u] e shtëpisë të bëheshin me gurë të latuar.[v] **18** Kështu, ndërtuesit e Solomonit, ndërtuesit e Hiramit dhe gebalitët[a] prenë gurët, dhe pastaj përgatitën drurë e gurë për ndërtimin e shtëpisë.

6 Katërqind e tetëdhjetë vjet pas daljes së bijve të Izraelit nga vendi i Egjiptit,[b] në muajin ziv,[c] domethënë në muajin e dytë[d] të vitit të katërt[e] të mbretërimit të Solomonit në Izrael, ai nisi të ndërtonte shtëpinë e Jehovait.[f] **2** Shtëpia që i ndërtoi mbreti Solomon[g] Jehovait, ishte gjashtëdhjetë kute[h] e gjatë, njëzet e gjerë dhe tridhjetë e lartë.[i] **3** Portiku[j] përpara së Shenjtës* së shtëpisë ishte njëzet kute i gjatë, e përkonte me gjerësinë e shtëpisë, dhe dhjetë kute i gjerë.

4 Në muret e shtëpisë ai hapi dritare që vinin duke u ngushtuar nga brenda jashtë.[k] **5** Veç kësaj, ndërtoi rreth e qark një ndërtesë anësore ngjitur me muret e shtëpisë, pra, rreth e qark së Shenjtës dhe shenjtërores së brendshme,[l] e në të bëri dhoma anësore[m] rreth e rrotull. **6** Dhomat anësore të katit të poshtëm ishin pesë kute të gjera, ato të katit të dytë, gjashtë kute të gjera, dhe ato të katit të tretë, shtatë kute të gjera. Kjo sepse rreth e qark shtëpisë, nga ana e jashtme e saj, kishte bërë shkallëzime,[n] me qëllim që të mos ngulte asgjë në muret e shtëpisë.[o]

7 Shtëpia u ndërtua me gurë të përgatitur plotësisht në gurore,[p] kështu që gjatë ndërtimit të shtëpisë,[q] nuk u dëgjuan as çekanë, as sëpata dhe as ndonjë vegël tjetër hekuri. **8** Në anën e djathtë të shtëpisë kishte një hyrje[r] që të çonte në

KAP. 5

a 2Sa 6:5
1Mb 6:15
2Kr 3:5
b Lp 3:25
c 2Kr 2:16
d 2Kr 2:15
Ezd 3:7
Ve 12:20
e 1Mb 4:22
2Kr 2:10
f Da 29:40
Le 24:2
g Mt 10:10
1Ti 5:18
h 1Mb 3:12
1Mb 4:29
2Kr 1:12
Jk 1:5
i 1Mb 4:6
1Mb 9:15
1Mb 9:21
j Ek 4:6
k 1Mb 12:18
l Js 16:10
Js 17:13
Gjy 1:28
1Mb 9:22
2Kr 8:9
m 2Sa 20:24
1Mb 4:6
n 2Kr 2:17
o 2Kr 2:18
p 1Kr 22:15
q 2Kr 2:2
r 1Mb 9:23
s 2Kr 2:18
t 1Mb 7:9
1Kr 22:2
u Is 28:16
1Ko 3:11
1Pj 2:6
Zb 21:14
v 1Mb 6:7

Kol. e dytë

a Js 13:5
Ezk 27:9

KAP. 6

b Da 12:14
Da 12:51
c 1Mb 6:37
d Nu 1:1
e 2Kr 3:2
f 1Kr 28:12
1Kr 29:19
g Ve 7:47
h 2Kr 3:3
i Ezd 6:3
j 1Kr 28:11
2Kr 3:4
k Ezk 40:16
Ezk 41:26
l Le 16:2
2Kr 4:20
2Kr 5:7
He 9:3
m 1Mb 6:10
Ezk 41:5
Ezk 41:26
n Ezk 41:7
o Ezk 41:6
p 1Mb 5:17
1Pj 2:5
q Ef 2:21
1Pj 2:5
r Ezk 41:11

1Mb 6:3* Fjalë për fjalë «tempull». Me sa duket i referohet së Shenjtës; njësoj edhe në vargjet 5, 17 dhe 33.

dhomat anësore të katit të parë. Pastaj, me anë të një shkalle gjarpëruese ngjiteshe në katin e dytë dhe nga i dyti në të tretin. **9** Ai vazhdoi me ndërtimin e shtëpisë që ta mbaronte[a] dhe e mbuloi me trarë e me dërrasa cedri.[b] **10** Veç të tjerash, ai ndërtoi dhomat anësore,[c] ngjitur me muret e shtëpisë. Ato ishin pesë kute të larta dhe lidheshin me shtëpinë[d] me dru cedri.

11 Ndërkohë, fjala e Jehovait iu drejtua Solomonit:[e] **12** «Nëse ecën sipas ligjeve të mia,[f] nëse zbaton vendimet e mia gjyqësore[g] dhe i mban vërtet të gjitha urdhërimet e mia duke ecur sipas tyre,[h] unë do ta mbaj fjalën që i thashë për ty Davidit, atit tënd,[i] për këtë shtëpi që po ndërton. **13** Unë do të banoj mes bijve të Izraelit[j] dhe nuk do ta braktis popullin tim, Izraelin.»[k]

14 Dhe Solomoni vazhdoi me ndërtimin e shtëpisë që ta mbaronte.[l] **15** Muret e shtëpisë, nga dyshemeja deri te trarët e tavanit, i veshi nga brenda me dërrasa cedri, kurse dyshemenë e veshi me dërrasa dëllinje.[m] **16** Në fund të shtëpisë bëri me dërrasa cedri një ndarje prej njëzet kutesh, nga dyshemeja deri te trarët. Kështu ndërtoi shenjtëroren e brendshme,[n] domethënë, Më të Shenjtën.[o] **17** Shtëpia ishte dyzet kute, domethënë e Shenjta[p] para saj.[q] **18** Druri i cedrit që vishte shtëpinë nga brenda, ishte i zbukuruar me gdhendje në formë kungullujësi[r] dhe me vargje lulesh.[s] E gjitha ishte e veshur me dru cedri dhe nuk shihej gur gjëkundi.

19 Shenjtëroren e brendshme[t] e përgatiti brenda shtëpisë, që të vendoste në të arkën[a] e besëlidhjes[b] së Jehovait. **20** Kjo shenjtërore ishte njëzet kute e gjatë, njëzet kute e gjerë[c] dhe njëzet kute e lartë. E veshi atë me ar të kulluar,[d] po kështu edhe altarin[e] prej cedri. **21** Kështu Solomoni e veshi[f] shtëpinë nga brenda me ar të kulluar,[g] dhe para shenjtërores së brendshme[h] vendosi zinxhirë[i] ari dhe e veshi atë me ar. **22** Tërë shtëpinë e veshi me ar,[j] derisa e përfundoi të gjithën. Edhe altarin[k] që ishte para shenjtërores së brendshme, e veshi të tërin me ar.[l]

23 Në shenjtëroren e brendshme bëri dy kerubinë[m] me drurin e pemës vajore. Secili prej tyre ishte dhjetë kute i lartë.[n] **24** Kerubini i parë kishte dy krahë nga pesë kute secili. Nga maja e njërit krah te maja e krahut tjetër ishte dhjetë kute.[o] **25** Edhe kerubini i dytë ishte dhjetë kute. Të dy kerubinët kishin të njëjtën masë dhe të njëjtën formë. **26** Një kerubin ishte dhjetë kute i lartë, e po kështu edhe kerubini tjetër. **27** Pastaj ai i vendosi kerubinët në shtëpinë e brendshme dhe krahët e kerubinëve[p] shtriheshin në këtë mënyrë: krahu i njërit takonte njërin mur dhe krahu i tjetrit murin tjetër. Krahët e tjerë takonin njëri-tjetrin në mes të shtëpisë.[q] **28** Të dy kerubinët i veshi me ar.[r]

29 Në të gjitha muret, brenda shtëpisë dhe shenjtërores së brendshme, skaliti rreth e përqark kerubinë,[s] figura palmash[t] dhe lule.[u] **30** Dyshemenë[v] e shtëpisë dhe të shenjtërores së brendshme e veshi me ar. **31** Për hyrjen

KAP. 6

a 1Mb 6:38
b 1Mb 5:6
1Mb 6:20
2Kr 2:8
c 1Mb 6:5
d Ezk 41:6
e 1Kr 17:12
Ps 11:4
Pr 15:3
f Lp 6:2
Lp 10:13
Lp 17:19
g Lp 11:1
h 1Sa 12:14
1Mb 8:25
1Kr 28:9
i 2Sa 7:13
1Kr 22:9
j Da 25:8
Le 26:12
Ps 132:13
2Ko 6:16
Zb 21:3
k 1Sa 12:22
1Kr 28:20
He 13:5
l Ve 7:47
m 1Mb 5:8
2Kr 3:5
n 1Mb 6:5
2Kr 3:8
o He 9:3
p He 9:2
q 1Mb 6:5
r 1Mb 7:24
s Da 25:33
1Mb 7:26
1Mb 7:49
t 1Mb 6:5
He 9:3

Kol. e dytë

a Da 40:21
1Mb 8:6
2Kr 5:7
b Da 24:7
Lp 4:13
Lp 9:9
1Mb 8:9
c 1Mb 6:16
d 2Kr 3:8
e Da 30:1
1Mb 7:48
f Da 26:29
g 2Kr 3:7
h Da 26:33
i 1Mb 7:17
j 2Kr 3:7
k Da 40:5
l Da 30:3
m Zn 3:24
2Mb 19:15
2Kr 3:10
Ps 99:1
n 2Kr 5:8
o 2Kr 3:11
p Ps 80:1
Is 37:16
He 9:5
q 2Kr 3:12
2Kr 5:8
r 2Kr 3:10
s 2Mb 19:15
2Kr 3:14
t Ezk 40:16
Ezk 41:18
u Da 25:33
1Mb 6:18
1Mb 7:26
v Zb 21:21

e shenjtërores së brendshme
bëri dy dyer[a] me drurin e pe-
mës vajore:[b] shtylla anësore,
shtalka dhe një pjesë të pestë.
32 Të dyja dyert ishin bërë
me drurin e pemës vajore. Ai
gdhendi mbi to kerubinë, figu-
ra palmash e lule, dhe i veshi
me ar. Kerubinët dhe figurat
e palmave i veshi me ar duke
e rrahur arin mbi ta. **33** Në
të njëjtën mënyrë bëri shtal-
kat katrore me drurin e pemës
vajore, në hyrje të së Shenj-
tës. **34** Dy dyert ishin prej
druri dëllinje[c] dhe kishin nga
dy kanate,[d] që silleshin secili
në boshtin e vet. **35** Ai gdhen-
di kerubinë, figura palmash e
lule, dhe pastaj i veshi me ar.[e]
36 Gjithashtu, ndërtoi mu-
rin e oborrit të brendshëm[f] me
tri radhë[g] gurësh të latuar dhe
një radhë trarësh cedri.
37 Themelet[h] e shtëpisë së
Jehovait u hodhën në vitin e
katërt, në muajin hënor të zi-
vit,[i] **38** dhe shtëpia u përfun-
dua[j] sipas të gjitha hollësive
dhe sipas tërë projektit të saj,[k]
në vitin e njëmbëdhjetë, në
muajin hënor të bulit, dome-
thënë muajin e tetë. Solomo-
nit iu deshën shtatë vjet për ta
ndërtuar.

7 Kurse, për ndërtimin e
shtëpisë së vet,[l] Solomonit
iu deshën trembëdhjetë vjet.[m]
2 Ai ndërtoi Shtëpinë e Py-
llit të Libanit,[n] që ishte njëqind
kute e gjatë, pesëdhjetë kute e
gjerë dhe tridhjetë kute e lar-
të. Ajo qëndronte mbi trarë ce-
dri, të vendosur mbi katër ra-
dhë shtyllash cedri.[o] **3** Pjesa
e sipërme ishte e veshur me
panele cedri.[p] Ajo mbështetej
në trarë mbajtës, që qëndro-
nin mbi dyzet e pesë shtylla.
Një radhë kishte pesëmbëdhje-

KAP. 6
a Gjo 10:9
Gjo 14:6
b 1Mb 6:23
c 2Sa 6:5
1Mb 6:15
d Ezk 41:24
e Ezk 41:25
f Da 27:9
2Kr 4:9
2Kr 7:7
g 1Mb 7:12
2Mb 11:15
h 1Pj 2:6
i 1Mb 6:1
2Kr 3:2
j Da 40:2
Ezd 6:14
k 1Kr 28:11
1Kr 28:12

KAP. 7
l Ek 2:4
Ek 2:5
m 1Mb 9:10
n 1Mb 10:17
2Kr 9:16
Is 22:8
o 1Mb 5:8
p 1Mb 6:18

Kol. e dytë
a Zn 6:16
b Da 12:22
c 1Mb 10:18
Ps 122:5
Is 9:7
d 1Mb 3:9
1Mb 3:28
Pr 16:12
Pr 20:8
e 1Mb 6:15
f 2Mb 20:4
g 1Mb 3:1
1Mb 9:24
2Kr 8:11
h 2Kr 4:9
i 1Mb 5:17
j 1Mb 6:36
Gjo 10:23
Ve 5:12
k Da 27:9
1Mb 6:36
2Kr 4:9
2Kr 7:7
Zb 11:2

të. **4** Për ndriçim kishte dri-
tare me korniza,[a] të vendosura
përballë njëra-tjetrës. Ato ndo-
dheshin në tri radhë sipër një-
ra-tjetrës. **5** Të gjitha hyrjet
dhe shtalkat kishin korniza ka-
trore,[b] dhe po kështu edhe pje-
sa e përparme e dritareve që
ndodheshin përballë njëra-tje-
trës në tri radhë.
6 Pastaj bëri Portikun e
Shtyllave, pesëdhjetë kute të
gjatë dhe tridhjetë kute të gje-
rë. Para tij kishte një portik
tjetër me shtylla, të mbuluar
nga sipër.
7 Ai bëri edhe Portikun e
Fronit[c] ku do të gjykonte, pra,
portikun e gjykimit,[d] i cili u
vesh me dru cedri nga dyshe-
meja deri te trarët e tavanit.[e]
8 Shtëpia ku do të banonte
ai vetë gjendej në oborrin tje-
tër,[f] veçmas Portikut, por ki-
shte të njëjtin punim si ai. Solo-
moni ndërtoi një shtëpi njëlloj
si ky Portik për bijën e fara-
onit,[g] që e kishte marrë për
grua.
9 Për të gjitha këto ndërte-
sa, brenda dhe jashtë, nga the-
meli deri në krye, dhe po kë-
shtu edhe jashtë tyre, deri
tek oborri i madh,[h] ishin për-
dorur gurë të kushtueshëm,[i]
të prerë sipas masave, të la-
tuar dhe të sharruar me sha-
rrë gurësh. **10** Për themelet
ishin përdorur gurë të më-
dhenj e të kushtueshëm. Disa
ishin dhjetë kute dhe disa tetë
kute. **11** Sipër tyre kishte
gurë të kushtueshëm, të pre-
rë sipas masave e të latuar,
si dhe dru cedri. **12** Rreth e
përqark oborrit të madh kishte
një mur me tri radhë[j] gurësh
të latuar dhe një radhë trarësh
cedri. Kështu ishte edhe për
oborrin e brendshëm[k] të shtë-

pisë[a] së Jehovait dhe për portikun[b] e saj.

13 Mbreti Solomon dërgoi të merrnin Hiramin[c] nga Tiri, **14** të birin e një të veje nga fisi i Neftalit, i ati i të cilit kishte qenë nga Tiri,[d] bakërpunues.[e] Ai kishte gjithë mençurinë, kuptueshmërinë[f] dhe njohurinë për të bërë çdo lloj pune me bakër. Kështu, ai erdhi te mbreti Solomon dhe filloi të bënte gjithë punën.

15 Derdhi dy shtylla prej bakri.[g] Secila ishte tetëmbëdhjetë kute e lartë dhe për t'i matur rreth e qark, nevojitej një litar prej dymbëdhjetë kutesh.[h] **16** Ai bëri edhe dy kapitele të derdhur në bakër për t'i vënë sipër shtyllave.[i] Lartësia e secilit kapitel ishte pesë kute. **17** Për kapitelet sipër shtyllave[j] u bënë zbukurime në formë rrjete dhe në formë zinxhirësh të përdredhur,[k] shtatë për njërin kapitel dhe shtatë për tjetrin. **18** Pastaj bëri shegët dhe vendosi dy radhë prej tyre rreth e përqark rrjetës në shtyllën e parë për të mbuluar kapitelin sipër tij. Kështu bëri edhe për kapitelin tjetër.[l] **19** Kapitelet sipër shtyllave, që ishin ngjitur me portikun, kishin një pjesë katër kute, të punuar në formë zambaku.[m] **20** Kapitelet ishin mbi dy shtyllat dhe mbi pjesët e fryra, që ishin ngjitur me punimin rrjetë. Rreth e qark secilit kapitel kishte dyqind shegë[n] të vëna në radhë.

21 Pas kësaj, ngriti shtyllat[o] e portikut[p] të tempullit. Ngriti shtyllën në të djathtë dhe ia vuri emrin Jakin, e më pas ngriti shtyllën në të majtë dhe ia vuri emrin Boaz. **22** Pjesa e sipërme e shtyllave ishte pu-

KAP. 7

a 1Mb 6:1
b 1Mb 6:3
c 1Mb 7:40
2Kr 2:13
2Kr 4:11
d 2Kr 2:14
e 2Kr 4:16
f Da 31:3
Da 35:31
Da 36:1
Dn 1:17
g 1Mb 7:21
2Mb 25:17
2Kr 3:15
Jr 52:21
h 2Mb 25:13
2Kr 4:12
i Da 36:38
Da 38:17
Da 38:28
j 2Kr 4:12
k Da 28:14
2Mb 25:17
l 2Kr 4:13
m 1Mb 6:35
n 2Mb 25:17
2Kr 3:16
2Kr 4:13
Jr 52:23
o 2Kr 3:17
Zb 3:12
p 1Mb 6:3
1Mb 7:12
Ezk 40:48

Kol. e dytë

a Da 30:18
Da 38:8
2Mb 25:13
Jr 52:17
b 2Kr 4:2
c Da 33:4
2Sa 1:24
d 1Mb 6:18
2Mb 4:39
e 2Kr 4:3
f 2Kr 4:15
Jr 52:20
Zb 4:7
g 2Kr 4:4
h Jr 52:21
i 1Mb 6:18
1Mb 6:35
j Ezk 45:14
k 2Kr 4:5
l 2Mb 25:16
2Kr 4:14
Jr 52:17
m 1Mb 10:19
2Kr 9:19
Ezk 41:19
Ho 5:14
n Ezk 1:10
Zb 4:7
o Zn 3:24
Da 25:18
1Mb 6:27
1Kr 28:18
2Kr 3:7
Ezk 41:18
p Pr 1:9
Pr 4:9

nuar në formë zambaku. Pak e nga pak puna me shtyllat përfundoi.

23 Ai vazhdoi me detin prej metali të derdhur[a] të cilin e bëri të rrumbullakët, dhjetë kute nga buza në buzë. Ai ishte pesë kute i lartë dhe për ta matur rreth e qark nevojitej një litar prej tridhjetë kutesh.[b] **24** Nën buzën e tij kishte rreth e përqark zbukurime[c] në formë kungullujësi,[d] dhjetë për kut. Ato e rrethonin detin krejt[e] dhe ishin në dy radhë, të derdhura njësh me të. **25** Deti qëndronte mbi dymbëdhjetë dema:[f] tre ishin drejtuar me fytyrë nga veriu, tre me fytyrë nga perëndimi, tre me fytyrë nga jugu dhe tre me fytyrë nga lindja. Deti ishte mbi ta dhe pjesët e tyre të pasme ishin të kthyera nga brenda.[g] **26** Ai ishte katër gisht i trashë,[h] dhe nga punimi buza e tij i ngjante një kupe, një luleje zambaku.[i] Deti mbante dy mijë bato[j] ujë.*[k]

27 Pastaj bëri dhjetë karrocat[l] prej bakri. Secila karrocë ishte katër kute e gjatë, katër kute e gjerë dhe tri kute e lartë. **28** Karrocat ishin bërë kështu: kishin panele anësore midis shufrash të kryqëzuara. **29** Në panelet anësore që gjendeshin midis shufrave të kryqëzuara, ishin gdhendur luanë,[m] dema[n] dhe kerubinë,[o] dhe po kështu edhe në vetë shufrat e kryqëzuara. Sipër dhe poshtë luanëve e demave ishin punuar vargje[p] të varura për zbukurim. **30** Çdo karrocë kishte katër rrota prej bakri në boshte bakri. Në të katër këndet

1Mb 7:26* Rreth 44.000 litra. Ky ishte mbase niveli normal që përdorej. Krahaso shënimin te 2Kr 4:5.

e karrocës kishte mbajtëse për to. Mbajtëset ishin, gjithashtu, poshtë legenit, dhe nga mbajtësja në mbajtëse kishte vargje të varura që ishin derdhur njësh me to. **31** Nga gryka deri te mbajtëset dhe anasjelltas, legeni nga brenda ishte [?]* kute. Gryka e karrocës ishte e rrumbullakët dhe kishte formën e një bazamenti prej një kuti e gjysmë. Në të ishin bërë gdhendje dhe panelet anësore ishin katrore, e jo të rrumbullakëta. **32** Katër rrotat ishin poshtë faqeve anësore të karrocës, kurse pjesët që lidhnin rrotat me boshtet ishin në anë të saj. Lartësia e secilës rrotë ishte një kut e gjysmë. **33** Rrotat ishin punuar si rrotat e një karroce të zakonshme.[a] Pjesët që i lidhnin me boshtet, disqet, rrezet dhe bucelat e tyre ishin që të gjitha të derdhura. **34** Në të katër këndet, çdo karrocë kishte katër mbajtëse të derdhura njësh me të. **35** Sipër, karroca kishte një bazament të rrumbullakët një kut e gjysmë të lartë, panelet anësore të të cilit dhe pjesët mbajtëse të tyre, ishin të derdhura njësh me karrocën. **36** Në sipërfaqen e këtyre paneleve dhe mbajtëseve ai gdhendi[b] kerubinë, luanë dhe figura palmash në varësi të sipërfaqes së secilës, si dhe vargje të varura rreth e qark.[c] **37** Në këtë mënyrë pra, bëri dhjetë karrocat.[d] Të gjitha ishin derdhur njësoj[e] dhe kishin të njëjtat përmasa e të njëjtën formë.

38 Më pas bëri dhjetë legenë[f] bakri, të cilët mbanin nga dyzet bato ujë. Çdo legen ishte katër kute, dhe mbi dhjetë karrocat kishte nga një të tillë. **39** Pastaj vuri pesë karroca në të djathtë të shtëpisë dhe pesë në të majtë.[a] Detin e vuri në të djathtë të shtëpisë, në juglindje të saj.[b]

40 Më pas Hirami[c] bëri legenët,[d] lopatat[e] dhe taset.[f] Më në fund Hirami mbaroi[g] gjithë punën që bëri për mbretin Solomon në lidhje me shtëpinë e Jehovait: **41** dy shtyllat;[h] kapitelet në formë kupe[i] që ishin në majë të tyre; dy zbukurimet në formë rrjete[j] që mbulonin këto kapitele të rrumbullakëta; **42** katërqind shegët[k] për dy zbukurimet në formë rrjete; dy radhët e shegëve për secilën nga këto zbukurime, që të mbulonin dy kapitelet në formë kupe mbi dy shtyllat; **43** dhjetë karrocat;[l] dhjetë legenët[m] sipër karrocave; **44** detin;[n] dymbëdhjetë demat poshtë tij;[o] **45** enët; lopatat; taset dhe gjithçka që kishte të bënte me to.[p] Të gjitha këto Hirami ia bëri prej bakri të lëmuar mbretit Solomon për shtëpinë e Jehovait. **46** Mbreti i derdhi ato në kallëpe argjile në Krahinën e Jordanit,[q] midis Sukotit[r] dhe Zaretanit.[s]

47 Të gjitha këto pajisje[t] Solomoni nuk i peshoi pasi ishin jashtëzakonisht shumë.[u] Pesha e bakrit nuk u përcaktua dot.[v] **48** Solomoni bëri më pas tërë pajisjet e shtëpisë së Jehovait: altarin[w] dhe tryezën[x] për bukët e paraqitjes, prej ari; **49** shandanët,[y] pesë në të djathtë dhe pesë në të majtë para shenjtërores së brendshme, prej ari të kulluar;[z] lulet,[a] llambat[b] dhe mashat,[c] prej ari; **50** legenët, fikësit,[d] taset,[e] kupat[f] dhe mbajtëset e

KAP. 7

a Da 14:25
Is 5:28
Is 28:27
b Da 28:9
Da 39:6
Da 39:30
1Mb 6:29
1Mb 6:32
c 1Mb 7:29
d 1Mb 7:27
e 1Mb 7:15
1Mb 7:46
2Kr 4:3
f Da 30:18
He 9:10

Kol. e dytë

a 2Kr 4:6
b 2Kr 4:10
c 1Mb 7:13
2Kr 2:13
2Kr 4:11
d 2Kr 4:6
e Da 27:3
2Mb 25:14
2Kr 4:16
Jr 52:18
f Da 24:6
2Kr 4:8
g Da 39:32
Da 39:43
h 1Mb 7:15
i 2Kr 4:12
j 1Mb 7:17
k 1Mb 7:20
l 1Mb 7:27
m 1Mb 7:38
n 1Mb 7:23
o 2Kr 4:15
p 1Mb 7:40
q 2Kr 4:17
r Zn 33:17
s Js 3:16
1Mb 4:12
t Da 38:3
u 2Kr 4:18
v 1Kr 22:14
1Kr 22:16
w Da 37:25
x Da 37:10
2Kr 4:19
y Da 25:37
Da 37:17
Zb 1:20
Zb 2:5
z 2Kr 4:20
a 1Mb 6:18
b Da 37:23
Nu 8:2
2Kr 29:7
Lu 12:35
c Da 25:38
Nu 4:9
2Kr 4:21
d 2Mb 12:13
Jr 52:18
e 2Kr 4:22
f Da 25:29
Nu 7:86

1Mb 7:31* Numri mungon në dorëshkrim.

zjarrit,[a] prej ari të kulluar; foletë për boshtet e dyerve[b] të dhomës së brendshme, domethënë të Më të Shenjtës, dhe për boshtet e dyerve[c] të së Shenjtës,*[d] prej ari.

51 Më në fund, përfundoi gjithë puna që mbretit Solomon iu desh të bënte për shtëpinë e Jehovait[e] dhe ai filloi të fuste brenda gjërat që kishte shenjtëruar Davidi, ati i tij.[f] Argjendin, arin dhe sendet i vuri në thesarin e shtëpisë së Jehovait.[g]

8 Atëherë Solomoni[h] mblodhi[i] pranë vetes në Jerusalem pleqtë[j] e Izraelit, gjithë krerët e fiseve[k] dhe prijësit e etërve[l] të bijve të Izraelit, për të marrë arkën e besëlidhjes[m] së Jehovait nga Qyteti i Davidit,[n] domethënë nga Sioni.[o] **2** Kështu, në muajin hënor të ethanimit, domethënë muajin e shtatë,[p] tërë Izraeli u mblodh te mbreti Solomon për të festuar.[q] **3** Erdhën tërë pleqtë e Izraelit, dhe priftërinjtë nisën të mbartnin[r] Arkën.[s] **4** Ata ngjitën arkën e Jehovait, tendën[t] e takimit[u] dhe gjithë pajisjet e shenjta që ishin në tendë. Këto i ngjitën priftërinjtë dhe levitët.[v] **5** Mbreti Solomon dhe tërë asambleja e Izraelit që e kishte pranuar ftesën e tij, ishin para Arkës dhe po flijonin[w] dhen e gjedhë, që ishin kaq shumë sa nuk mund të llogariteshin a të numëroheshin.[x]

6 Pastaj priftërinjtë e çuan arkën[y] e besëlidhjes së Jehovait në vendin e vet,[z] në shenjtëroren e brendshme të shtëpisë, në Më të Shenjtën, nën krahët e kerubinëve.[a]

1Mb 7:50* Shih shënimin te 1Mb 6:3.

KAP. 7

a Le 16:12
b 1Mb 6:31
c 1Mb 6:33
d 1Mb 6:5
e Da 40:33
f 2Sa 8:11
g 2Kr 5:1

KAP. 8

h 2Kr 5:2
i 1Kr 28:1
Ek 1:1
j Js 23:2
k Js 24:1
l Nu 7:2
m 2Sa 6:17
n 2Sa 5:7
o 1Kr 11:5
p Le 16:29
Le 23:34
Lp 16:13
q 2Kr 5:3
r 1Kr 15:2
s 2Kr 5:4
t 2Kr 1:13
u Da 40:2
v 1Kr 23:27
2Kr 5:5
w 1Kr 16:1
Pr 3:9
x 2Kr 5:6
y 2Sa 6:17
2Kr 5:7
Zb 11:19
z Da 26:33
Da 40:21
a 1Mb 6:27
Ps 80:1
Ezk 10:5

Kol. e dytë

a Da 25:20
Da 37:9
2Kr 5:8
b Da 25:14
Da 37:4
c 2Kr 5:9
d Lp 4:13
Lp 10:5
He 9:4
e Da 40:20
f Da 24:8
g Da 19:1
Nu 10:11
h Da 40:34
Le 16:2
2Kr 5:14
i Nu 3:10
j Nu 3:6
1Kr 26:12
k Da 40:35
2Kr 5:14
Ezk 10:4
Ezk 43:4
Ezk 44:4
Ve 7:55
2Ko 3:18
Zb 21:23
l Da 20:21
Lp 5:22
Ps 18:11
Ps 97:2
m 2Sa 7:13
1Kr 17:12
n Ps 78:69
o 2Mb 21:7
Ps 132:14
p Nu 6:23
1Kr 16:2
2Kr 6:3

7 Kerubinët i kishin krahët të shtrirë mbi vendin e Arkës dhe mbulonin Arkën e shufrat e saj.[a] **8** Shufrat[b] ishin të gjata, prandaj majat e tyre dukeshin nga e Shenjta që ishte para shenjtërores së brendshme, por nuk dukeshin nga jashtë. Ato janë atje deri sot e kësaj dite.[c] **9** Në Arkë nuk kishte gjë tjetër përveç dy pllakave prej guri[d] që kishte vënë Moisiu[e] në Horeb, kur Jehovai kishte bërë besëlidhjen[f] me bijtë e Izraelit, ndërsa dilnin nga vendi i Egjiptit.[g]

10 Kur priftërinjtë dolën nga vendi i shenjtë, shtëpinë e Jehovait e mbushi reja.[h] **11** Për shkak të resë, priftërinjtë[i] nuk qëndronin dot për të shërbyer,[j] sepse shtëpinë e Jehovait e mbushi lavdia e Jehovait.[k] **12** Atëherë Solomoni tha: «Ti, o Jehova, the se do të banoje në terrin e zi.[l] **13** Unë ia dola të të ndërtoja një shtëpi, një banesë madhështore,[m] një vend të qëndrueshëm,[n] ku ti të banosh përjetë.»[o]

14 Pastaj mbreti u kthye nga populli dhe filloi të bekonte[p] kongregacionin e Izraelit, ndërsa tërë kongregacioni qëndronte në këmbë. **15** Ai tha: «I bekuar është Jehovai,[q] Perëndia i Izraelit, që i foli me gojën e vet atit tim, Davidit,[r] dhe që me duart e veta përmbushi[s] atë që tha: **16** ‘Prej ditës që nxora popullin tim, Izraelin, nga Egjipti, nuk kam zgjedhur[t] asnjë qytet ndër të gjitha fiset e Izraelit për të ndërtuar një shtëpi[u] ku të qëndrojë emri im.[v]

q 1Kr 29:10; 2Kr 6:4; Ne 9:5; Ps 41:13; Lu 1:68; Zb 4:11; r 2Sa 7:5; 1Kr 17:12; s Is 44:26; Is 55:11; Tit 1:2; He 6:18; t 1Kr 17:5; u 2Sa 7:6; 2Kr 6:5; v Lp 12:11; 2Mb 23:27.

Do të zgjedh Davidin, që të jetë mbi popullin tim, Izraelin.'[a] **17** Atit tim, Davidit, ia donte zemra të ndërtonte një shtëpi për emrin e Jehovait, Perëndisë së Izraelit.[b] **18** Por Jehovai i tha Davidit, atit tim: 'Ty ta donte zemra të ndërtoje një shtëpi për emrin tim, dhe mirë që të lindi në zemër kjo dëshirë.[c] **19** Vetëm se shtëpinë nuk do ta ndërtosh ti, por biri yt që do të dalë nga ijët e tua. Ai do ta ndërtojë shtëpinë për emrin tim.'[d] **20** Jehovai e çoi në vend fjalën e tij,[e] që unë të zija vendin e Davidit, atit tim, dhe të ulesha në fronin e Izraelit,[f] si kishte thënë Jehovai, të ndërtoja shtëpinë për emrin e Jehovait, Perëndisë së Izraelit,[g] **21** dhe të caktoja atje një vend për Arkën ku gjendet besëlidhja[h] që bëri Jehovai me paraardhësit tanë, kur i nxori nga vendi i Egjiptit.»

22 Pastaj Solomoni qëndroi para altarit[i] të Jehovait, përballë gjithë kongregacionit të Izraelit, shtriu duart drejt qiellit[j] **23** dhe tha: «O Jehova, Perëndia i Izraelit,[k] nuk ka Perëndi si ti[l] as lart në qiej e as poshtë në tokë. Ti e ruan besëlidhjen dhe dashamirësinë[m] kundrejt shërbëtorëve të tu,[n] që të shërbejnë me gjithë zemër.[o] **24** Ti e mbajte premtimin që i bëre shërbëtorit tënd dhe atit tim, Davidit. E bëre premtimin me gojën tënde, dhe sot e ke përmbushur me dorën tënde.[p] **25** E tani, o Jehova, Perëndia i Izraelit, mbaje premtimin që i bëre shërbëtorit tënd dhe atit tim, Davidit, kur i the: 'Nëse bijtë e tu do të kujdesen për udhën e tyre, duke ecur para meje ashtu si ti, atëherë nuk do të të mungojë kurrë një burrë që të ulet para meje në fronin e Izraelit.'[a] **26** Tani, o Perëndia i Izraelit, të lutem, le të përmbushet* premtimi[b] që i bëre shërbëtorit tënd dhe atit tim, Davidit.

27 Mos vallë do të banojë vërtet në tokë Perëndia?![c] Ja! Qiejt,[d] po, qiejt e qiejve,[e] nuk të mbajnë dot,[f] e aq më pak kjo shtëpi[g] që kam ndërtuar unë! **28** Kushtoji vëmendje lutjes[h] së shërbëtorit tënd dhe kërkesës së tij për hir,[i] o Jehova, Perëndia im, duke dëgjuar britmën përgjëruese dhe lutjen që po të drejton sot.[j] **29** Mbaji sytë ditë e natë[k] te kjo shtëpi, te vendi për të cilin the: 'Emri im do të jetë atje',[l] për të dëgjuar lutjen që bën shërbëtori yt drejt këtij vendi.[m] **30** Dëgjoje kërkesën për hir[n] që të bën shërbëtori yt dhe popull yt, Izraeli, kur të luten të drejtuar nga ky vend. Dëgjo nga vendi ku banon, nga qiejt![o] Dëgjo dhe fal![p]

31 Nëse një njeri mëkaton ndaj dikujt tjetër[q] dhe detyrohet prej tij të betohet e të pranojë që t'i bjerë një mallkim[r] në rast se është fajtor, nëse ky njeri, pra, vjen para altarit tënd në këtë shtëpi, ndërkohë që është ende nën betim, **32** atëherë dëgjo nga qiejt dhe vepro e gjykoji shërbëtorët e tu: të ligun shpalle të lig, duke bërë që t'i bjerë në kokë sjellja e vet,[s] por të drejtin shpalle të drejtë,[t] duke e shpërblyer sipas drejtësisë së vet.[u]

33 Në rast se populli yt, Izraeli, mundet nga armiku,[v]

KAP. 8

a 2Sa 7:8
b 2Sa 7:2
1Kr 17:2
c Lp 6:5
2Kr 6:8
2Kr 8:12
d 2Sa 7:13
2Kr 6:9
e Is 55:11
f 1Kr 28:5
g 1Kr 28:6
2Kr 6:10
h Da 34:28
Lp 9:9
Lp 31:26
i 2Kr 6:12
j Da 9:29
Ezd 9:5
Ps 63:4
k Zn 32:28
Da 3:15
1Kr 29:10
l Da 15:11
1Sa 2:2
2Sa 7:22
Ps 86:8
Jr 10:6
Mi 7:18
m Lp 7:9
Ne 1:5
n 2Kr 6:42
o Zn 17:1
2Mb 20:3
p 2Sa 7:16
2Kr 6:15

Kol. e dytë

a 1Kr 28:8
2Kr 6:16
b 2Sa 7:25
1Kr 17:14
2Kr 1:9
Ps 119:49
c 2Kr 6:18
Is 66:1
d 2Mb 2:1
e Lp 10:14
2Kr 2:6
Ne 9:6
2Ko 12:2
f Ps 113:4
Ps 148:13
Jr 23:24
Ve 7:49
g Ve 17:24
h Ps 141:2
Dn 9:17
Lu 18:1
i 2Kr 6:29
2Kr 33:13
Ps 6:9
j 2Kr 6:19
k 2Mb 19:16
Za 4:10
1Pj 3:12
l Da 20:24
2Sa 7:13
Ne 1:9
m 2Kr 6:20
Dn 6:10
n 2Kr 20:9
Ne 1:6
o 2Kr 6:21
Ps 33:13
p Da 34:7
2Kr 7:14
Ps 103:3
Dn 9:19
q 1Sa 2:25
r Nu 5:21
Lp 29:20
2Kr 34:24
s Nu 5:27
Pr 1:31
t Lp 25:1

u Da 23:7; Jb 34:11; Pr 17:15; Is 3:10; Ga 6:7; v Le 26:17; Lp 28:25; Js 7:8.

1Mb 8:26* Fjalë për fjalë «le të dalë i besueshëm».

ngaqë ka mëkatuar vazhdimisht kundër teje,[a] dhe pastaj kthehet te ti,[b] përlëvdon emrin tënd,[c] të lutet[d] e të kërkon hir nga kjo shtëpi,[e] **34** dëgjo nga qiejt, fale mëkatin e popullit tënd, Izraelit,[f] dhe ktheje[g] në tokën që u dhe paraardhësve të tij.[h]

35 Nëse qielli mbyllet e nuk bie shi,[i] ngaqë ata kanë mëkatuar vazhdimisht[j] kundër teje, dhe pastaj luten në drejtim të këtij vendi,[k] përlëvdojnë emrin tënd dhe heqin dorë nga mëkati i tyre, ngaqë ti i ke munduar,[l] **36** dëgjo nga qiejt dhe fale mëkatin e shërbëtorëve të tu, po, të popullit tënd, Izraelit, sepse ti u mëson[m] udhën e mirë ku të ecin.[n] Dërgo shi[o] mbi tokën që i ke dhënë popullit tënd si trashëgimi.

37 Në rast se në vend bie një zi buke[p] ose një murtaje,[q] në rast se e godet një erë zhuritëse ose vrugu,[r] në rast se e pushtojnë karkalecat[s] ose furrtaret e zeza,[t] në rast se armiku i rrethon atje ku kanë ngritur portat e tyre—në rast të çdo lloj plage dhe të çdo lloj sëmundjeje— **38** çfarëdo lutjeje[u] e kërkese për hir[v] që të bëjë ndonjëri ose i gjithë populli yt, Izraeli[w]—sepse gjithsecili e njeh plagën e zemrës së vet[x]—duke shtrirë duart drejt kësaj shtëpie,[y] **39** dëgjo nga qiejt,[z] nga vendbanimi yt i qëndrueshëm,[a] fal[b] dhe vepro,[c] duke i dhënë secilit sipas gjithë udhëve të tij,[d] sepse ti e njeh zemrën e tij[e] (sepse vetëm ti e njeh mirë zemrën e gjithë bijve të njerëzve).[f] **40** Kështu ata do të të frikësohen[g] për sa kohë të jetojnë në vendin që ti u dhe paraardhësve tanë.[h]

KAP. 8

a Js 7:11
2Mb 17:7
b Le 26:40
2Mb 22:19
Ne 9:2
c Ne 1:11
Dn 9:19
d 2Mb 19:20
Ezd 9:5
Dn 9:3
e 2Kr 6:24
f 2Kr 6:25
g Ps 106:47
h Zn 13:15
Da 6:8
Js 21:43
i Le 26:19
Lp 11:17
Lp 28:23
j Ezk 14:13
k 2Kr 6:26
l Gjy 2:15
Is 9:13
Ezk 18:30
m Ps 25:4
Ps 27:11
Ps 86:11
Ps 94:12
Ps 119:102
Is 30:20
Is 54:13
n 2Kr 6:27
o 1Mb 18:1
Ps 68:9
p Le 26:16
2Mb 6:25
q Lp 28:21
r Lp 28:22
Am 4:9
s Ps 105:34
t Ps 78:46
u 2Kr 20:6
v 2Kr 33:13
Ps 6:9
Ps 119:170
w 2Kr 6:29
x Jb 7:11
Ps 73:21
Pr 14:10
Ro 7:24
y 1Mb 8:22
z Ps 103:19
Mt 23:22
a Ps 33:14
Is 63:15
b Ps 130:4
c Lp 32:4
d Jb 34:11
Ps 18:20
e Jr 17:10
f 1Sa 16:7
1Kr 28:9
2Kr 6:30
Jr 17:10
Ve 1:24
g Da 20:20
Lp 6:2
Pr 8:13
h Zn 12:7
Js 1:2
2Kr 6:31

Kol. e dytë

a Ru 1:16
b Nu 9:14
2Mb 5:15
2Kr 6:32
Is 56:6
Ve 8:27
c Ne 9:10
d Lp 3:24
Ps 93:1
e 2Kr 6:33
f Ps 11:4
He 9:24
g Ro 3:29

41 Edhe të huajin,[a] që nuk është pjesë e popullit tënd, Izraelit, por që për shkak të emrit tënd vjen nga një vend i largët[b] **42** (sepse do të dëgjojnë për emrin tënd të madh,[c] për dorën tënde të fortë[d] dhe për krahun tënd të shtrirë), dhe lutet në drejtim të kësaj shtëpie,[e] **43** dëgjoje nga qiejt, nga vendbanimi yt i qëndrueshëm,[f] dhe plotësoja tërë ato që të ka kërkuar.[g] Kështu, gjithë popujt e tokës do ta njohin emrin tënd[h] e do të të frikësohen njëlloj si të frikësohet popolli yt, Izraeli, dhe do ta dinë se në këtë shtëpi që kam ndërtuar, është thirrur emri yt.[i]

44 Në rast se populli yt del në luftë[j] kundër armiqve të tij, në udhën ku e dërgon ti,[k] dhe të lutet ty,[l] o Jehova, në drejtim të qytetit që ke zgjedhur[m] dhe të shtëpisë që kam ndërtuar për emrin tënd,[n] **45** dëgjoje nga qiejt lutjen dhe kërkesën e tij për hir, dhe vër në vend drejtësinë për të.[o]

46 Në rast se ata mëkatojnë ndaj teje[p] (sepse s'ka njeri që të mos mëkatojë),[q] dhe zemërimi yt ndizet kundër tyre e ti i braktis në dorë të armiqve, të cilët i kapin e i çojnë robër në vendin e tyre, larg ose afër;[r] **47** nëse vijnë në vete në vendin ku janë çuar robër[s] dhe kthehen[t] e kërkojnë[u] hir nga ti,[v] duke thënë: 'Kemi mëkatuar,[w] kemi bërë faj[x] dhe kemi vepruar me ligësi';[y] **48** nëse kthehen te ti me gjithë zemër[z] e me gjithë shpirt, në

h 1Sa 17:46; Ps 67:2; Ps 102:15; i 1Mb 14:28; 2Kr 24:16; j Da 23:31; k 1Mb 20:13; l 2Kr 14:11; 2Kr 20:6; m Ps 78:68; Ps 132:13; Dn 9:16; n 2Kr 6:34; o 2Kr 6:35; Ps 3:4; Ps 9:4; p 2Kr 6:36; q Ps 51:5; Ps 130:3; Ps 143:2; Pr 20:9; Ek 7:20; Is 53:6; Ro 3:23; Ga 3:22; 1Gjo 1:8; r Lp 28:36; 2Mb 17:6; 2Mb 25:21; Dn 9:7; Lu 21:24; s Le 26:40; 2Kr 33:13; t Lp 30:2; u Lp 4:29; 2Kr 33:12; v 2Kr 6:37; w Ne 1:6; Ps 106:6; x Dn 9:5; y Ezd 9:6; Pr 28:13; z Lp 4:29; Gjy 10:15; 1Sa 7:3; Jr 29:13.

vendin e armiqve që i robëruan; nëse luten në drejtim të vendit që u dhe paraardhësve të tyre, të qytetit që ke zgjedhur dhe të shtëpisë që kam ndërtuar për emrin tënd,[a] **49** dëgjoje nga qiejt, nga vendbanimi yt i qëndrueshëm,[b] lutjen dhe kërkesën e tyre për hir, dhe vër në vend drejtësinë për ta.[c] **50** Fale[d] popullin tënd që kishte mëkatuar[e] ndaj teje dhe fali të gjitha shkeljet[f] që kishin kryer kundër teje,[g] bëj që robëruesve të tyre t'u vijë keq[h] dhe të tregojnë mëshirë për ta **51** (sepse është populli yt dhe trashëgimia jote[i] që e nxore nga Egjipti,[j] nga furra e hekurt),[k] **52** dhe drejtoji sytë nga kërkesa për hir[l] e shërbëtorit tënd dhe e popullit tënd, Izraelit, dhe plotësojua tërë ato që të kanë kërkuar.[m] **53** Sepse ti, o Zotëri Sovran Jehova, i ndave nga të gjithë popujt e tokës[n] si trashëgiminë tënde, ashtu si the me anë të shërbëtorit tënd, Moisiut,[o] kur po i nxirrje paraardhësit tanë nga Egjipti.»

54 Ndërkohë, Solomoni ishte para altarit të Jehovait, i përkulur në gjunjë[p] dhe me duart të shtrira drejt qiellit.[q] Sapo e mbaroi gjithë këtë lutje dhe kërkesë për hir drejtuar Jehovait, ai u çua **55** në këmbë[r] dhe filloi të bekontes[s] me zë të lartë gjithë kongregacionin e Izraelit: **56** «Bekuar qoftë Jehovai,[t] që i ka dhënë një vend prehjeje popullit të tij, Izraelit, ashtu si ka premtuar.[u] Nuk ka mbetur pa u plotësuar as edhe një fjalë[v] nga të gjitha premtimet e mira që ka bërë me anë të shërbëtorit të vet, Moisiut![w] **57** Perëndia ynë Jehova qoftë me ne,[x] ashtu siç ishte me paraardhësit tanë[a] dhe mos na lëntë e mos na braktistë kurrë![b] **58** E ktheftë zemrën tonë[c] drejt tij, që të ecim në gjithë udhët e tij[d] dhe të zbatojmë urdhërimet,[e] rregullat[f] dhe vendimet gjyqësore[g] që u dha si urdhër paraardhësve tanë! **59** Qofshin pranë Jehovait, Perëndisë tonë, ditë e natë, fjalët e kësaj kërkese për hir që kam bërë para Jehovait,[h] që ai të vërë në vend drejtësinë për shërbëtorin e vet dhe për popullin e vet, Izraelin, sipas asaj që i kërkojnë ditë[i] për ditë! **60** Kështu, gjithë popujt e tokës do ta dinë[j] se Jehovai është Perëndia i vërtetë[k] dhe se nuk ka asnjë tjetër.[l] **61** Kushtojuni me gjithë zemër[m] Jehovait, Perëndisë tonë, duke ecur sipas rregullave të tij dhe duke zbatuar urdhërimet e tij, si po bëni sot.»

62 Pastaj mbreti dhe gjithë Izraeli bashkë me të, bënë një flijim të madh para Jehovait.[n] **63** Solomoni bëri flijimet në bashkësi[o] që duhej t'ia paraqiste Jehovait. Ai flijoi njëzet e dy mijë gjedhë dhe njëqind e njëzet mijë dhen,[p] me qëllim që mbreti dhe gjithë bijtë e Izraelit të përuronin[q] shtëpinë e Jehovait. **64** Atë ditë mbreti shenjtëroi mesin e oborrit para shtëpisë së Jehovait,[r] sepse iu desh t'i paraqiste atje flijimin e djegur, blatimin në drithë dhe pjesët e dhjamura të flijimeve në bashkësi, meqë altari prej bakri[s] që ndodhet para Jehovait, ishte tepër i vogël për të mbajtur flijimin e djegur, blatimin në drithë dhe pjesët e dhjamura[t] të flijimeve në bashkësi. **65** Në atë kohë So-

KAP. 8

a 2Kr 6:38 Dn 6:10
b 2Kr 6:39 Is 63:15 He 9:24
c Zn 15:14 Lp 20:3 2Mb 19:19
d 1Mb 8:30
e 1Mb 8:35
f Ps 25:7
g Mr 3:28 Lu 23:34
h 2Kr 30:9 Ezd 7:28 Ne 2:8 Ps 106:46
i Da 19:5 Lp 9:26 Lp 32:8
j Da 14:30 Ne 1:10
k Lp 4:20 Jr 11:4
l 2Kr 6:40
m Ps 86:5 Ps 145:18
n Da 19:6 Nu 23:9 Lp 4:34 Lp 32:9
o Nu 12:8 Ps 103:7
p 2Kr 6:13 Ps 95:6 Lu 22:41 Ve 20:36
q 2Kr 6:12 Ezd 9:5
r Ne 9:5
s Nu 6:23 2Sa 6:18
t 1Kr 29:10 2Kr 20:26 Ps 41:13
u 1Mb 4:24 2Kr 14:6 He 4:3
v Js 21:45 1Sa 3:19 He 6:18
w Lp 10:11
x Mt 1:23

Kol. e dytë

a 2Kr 32:7 Ps 26:7
b Lp 31:6 Js 1:5 Is 41:10 He 13:5
c Ps 86:11 Ps 119:36 2Se 3:5
d Is 55:9 Jr 10:23
e Lp 6:1
f Lp 4:45
g Lp 4:1 1Mb 6:12
h Ps 102:1 Ps 141:2
i Ps 101:8
j Js 4:24 1Sa 17:46
k Lp 4:39 1Mb 18:39 Jr 10:10 Ezk 36:23 Ezk 39:7
l Lp 4:35 Is 44:6 Is 45:5

m Lp 18:13; 1Mb 11:4; 2Mb 20:3; 1Kr 28:9; Ps 37:37; Mt 22:37; n 2Sa 6:17; o Le 3:1; p 2Kr 7:5; q 2Kr 2:4; 2Kr 7:5; Ezd 6:16; Ne 12:27; r 2Kr 7:7; s Da 38:2; Nu 16:38; 2Kr 4:1; t Le 3:16.

lomoni bashkë me gjithë Izraelin, një kongregacion i madh[a] i ardhur nga gjithë vendi, nga hyrja e Hamathit[b] deri në luginën e përroit të Egjiptit,[c] e kremtuan festën[d] para Jehovait, Perëndisë tonë, për shtatë ditë dhe shtatë ditë të tjera,[e] gjithsej katërmbëdhjetë ditë. **66** Ditën e tetë ai e nisi populllin,[f] e ata bekuan mbretin dhe shkuan në shtëpitë e tyre të gëzuar[g] dhe plot me hare në zemër[h] për gjithë mirësinë[i] që i kishte treguar Jehovai Davidit, shërbëtorit të vet, dhe Izraelit, popullit të vet.

9 Kur Solomoni mbaroi ndërtimin e shtëpisë[j] së Jehovait, të shtëpisë së mbretit[k] dhe të gjitha gjërave të dëshirueshme që i kishte bërë me kënaqësi,[l] **2** Jehovai iu shfaq për herë të dytë, ashtu siç i ishte shfaqur në Gibeon.[m] **3** Atëherë Jehovai i tha: «E kam dëgjuar lutjen[n] dhe kërkesën për hir që më bëre. E kam shenjtëruar[o] këtë shtëpi që ke ndërtuar, duke vënë aty emrin tim[p] përjetë. Sytë e mi[q] dhe zemra ime do të jenë aty përgjithmonë.[r] **4** Nëse ti ecën[s] para meje ashtu siç eci ati yt, Davidi,[t] me një zemër me integritet[u] dhe me drejtësi,[v] duke bërë gjithçka që të urdhëroj,[w] dhe respekton rregullat[x] dhe ligjet e mia,[y] **5** unë do ta bëjë të patundur përgjithnjë fronin e mbretërisë sate në Izrael, ashtu siç i premtova Davidit, atit tënd: 'Nuk do të të mungojë kurrë dikush që të ulet në fronin e Izraelit.'[z] **6** Në qoftë se ju dhe bijtë tuaj ktheheni mbrapsht dhe nuk më ndiqni më mua,[a] nëse nuk i respektoni urdhërimet dhe ligjet që ju kam vënë përpara, por shkoni t'u shërbeni perëndive të tjera[a] dhe përkuleni para tyre, **7** unë do ta zhduk Izraelin nga vendi që i kam dhënë.[b] Shtëpinë që kam shenjtëruar për emrin tim, do ta flak larg meje,[c] dhe Izraeli do të bëhet shprehje proverbiale[d] e tërë popujt do të tallen me të. **8** Kjo shtëpi do të kthehet në grumbuj gërmadhash.[e] Kushdo që do t'i kalojë pranë, do t'ia ngulë sytë i shtangur[f] dhe do të fërshëllejë e do të thotë: 'Pse e ka katandisur kështu Jehovai këtë vend dhe këtë shtëpi?!'[g] **9** Atëherë do t'i përgjigjen: 'Sepse lanë Jehovain, Perëndinë e tyre, që i kishte nxjerrë paraardhësit e tyre nga vendi i Egjiptit,[h] dhe u mbështetën te perëndi të tjera,[i] u përkulën para tyre dhe u shërbyen. Ja pse Jehovai solli mbi ta gjithë këtë gjëmë.'»[j]

10 Në fund të njëzet vjetëve, gjatë të cilëve Solomoni ndërtoi dy shtëpitë, shtëpinë e Jehovait[k] dhe shtëpinë e mbretit,[l] **11** (Hirami,[m] mbreti i Tirit, e kishte ndihmuar Solomonin[n] me dru cedri, me dru dëllinje, si dhe me ar, aq sa deshi ai)[o] mbreti Solomon i dha Hiramit njëzet qytete në vendin e Galilesë.[p] **12** Hirami doli nga Tiri për të parë qytetet që i kishte dhënë Solomoni, por nuk mbeti i kënaqur[q] **13** dhe tha: «Ç'janë këto qytete që më ke dhënë, o vëlla?» Prandaj ato quhen Vendi i Kabulit* deri sot e kësaj dite.

14 Kurse Hirami i dërgoi mbretit njëqind e njëzet talenta ari.[r]

KAP. 8

a 2Kr 30:13 Ps 40:9
b Nu 34:8 Js 13:5 2Mb 14:25 Am 6:14
c Zn 15:18 Nu 34:5
d Le 23:34 2Kr 7:8
e 2Kr 7:9
f 2Kr 7:10
g Lp 16:11 Ps 95:1
h So 3:14
i Ps 31:19 Is 63:7 Jr 31:12

KAP. 9

j 2Kr 7:11
k 2Kr 8:1 Ek 2:4
l 2Kr 8:6
m 1Mb 3:5 1Mb 11:9
n Ps 5:2 Ps 10:17 Ps 65:2
o Mt 6:9
p Lp 12:5 1Mb 8:29
q Lp 11:12 2Kr 6:40 2Kr 16:9
r Ps 132:13
s 1Mb 2:4 2Mb 20:3 Ps 128:1
t 1Mb 3:6
u Ps 7:8 Ps 78:72 Pr 10:9 Pr 28:18
v 1Kr 29:17
w Ek 12:13 1Gjo 5:3
x Lp 4:45
y Lp 4:1
z 2Sa 7:16 1Mb 2:4 Ps 89:29
a 2Sa 7:14 2Kr 15:2 Ps 89:30

Kol. e dytë

a Js 23:16 1Mb 11:4
b Le 18:28 Lp 4:26 2Mb 17:23
c 2Mb 25:9 Jr 7:14
d Lp 28:37 Ps 44:14 Jo 2:17
e 2Kr 36:19 Is 64:11 Jr 52:13
f 2Kr 7:21
g Lp 29:24 Jr 22:8
h Lp 29:25 2Kr 7:22
i Jr 2:11 Jr 5:19
j Lp 28:64 Jr 12:7
k 1Mb 6:37 1Mb 6:38
l 1Mb 7:1 2Kr 8:1

m 1Mb 5:1; 1Mb 5:7; 2Kr 2:3; n 2Kr 8:2; o 1Mb 5:8; p Js 20:7; Is 9:1; q Gjy 14:3; r 1Mb 9:11; 1Mb 10:10; 1Mb 10:21.

1Mb 9:13* Ose «tokë pa asnjë vlerë».

15 Solomoni thirri ata që
ishin rekrutuar për punë të
detyruar,[a] dhe i mblodhi për
të ndërtuar shtëpinë e Jeho-
vait,[b] shtëpinë e tij, Bregо-
ren,[c] murin[d] e Jerusalemit,
Hazorin,[e] Megidon[f] dhe Ge-
zerin.[g] **16** (Faraoni, mbreti i
Egjiptit, ishte ngjitur në Ge-
zer, e kishte shtënë në dorë
dhe e kishte djegur me zjarr,
ndërsa kananitët[h] që bano-
nin në qytet, i kishte vrarë.
Kështu, ai ia dha atë si pajë
së bijës,[i] gruas së Solomonit.)
17 Pastaj Solomoni rindër-
toi Gezerin, Beth-Horonin e
Poshtëm,[j] **18** Baalathin,[k]
Tamarën në shkretëtirën e
vendit, **19** të gjitha qytetet-
-depo[l] që ishin bërë të vetat,
qytetet e karrocave,[m] qyte-
tet e kalorësve, si dhe gjërat
e dëshirueshme që Solomoni[n]
kishte dashur të ndërtonte në
Jerusalem, në Liban dhe në
gjithë vendin që kishte në zo-
tërim. **20** Sa për njerëzit që
mbetën nga amoritët,[o] nga hi-
titët,[p] nga perezitët,[q] nga hi-
vitët[r] dhe nga jebusitët,[s] që
nuk ishin pjesë e bijve të Iz-
raelit,[t] **21** bijtë e tyre që ki-
shin mbetur pas tyre në vend,
dhe që bijtë e Izraelit nuk
kishin mundur t'i shfaros-
nin,[u] Solomoni i rekrutonte
për të punuar si skllevër, dhe
kjo vazhdon deri sot e kësaj
dite.[v] **22** Solomoni nuk bëri
skllav asnjë nga bijtë e Izra-
elit.[w] Përkundrazi, ata ishin
luftëtarët, shërbëtorët, prin-
cat dhe adjutantët e vet, si
dhe krerët e karrocierëve dhe
të kalorësve të vet.[x] **23** Në
krye të punimeve të Solo-
monit ishin pesëqind e pesë-
dhjetë krerë nëpunësish. Ata
ishin përgjegjës për njerëzit
që kryenin punën.[y]

KAP. 9

a 1Mb 4:6
1Mb 5:13
b 1Mb 6:37
c 2Sa 5:9
1Mb 11:27
2Mb 12:20
d 2Mb 14:13
2Kr 36:19
Ps 51:18
e Js 19:36
2Mb 15:29
f Js 17:11
Gjy 5:19
1Mb 4:12
2Mb 9:27
g Js 10:33
Gjy 1:29
h Js 16:10
i 1Mb 3:1
j Js 16:3
2Kr 8:5
k Js 19:44
l Zn 41:48
Da 1:11
m 1Mb 4:26
n Ek 2:10
o Zn 15:21
p Da 23:23
q Da 34:11
r Lp 7:1
s Nu 13:29
Gjy 1:21
t 2Kr 8:7
u Js 17:12
v Zn 9:25
w Le 25:39
Jr 2:14
x 1Sa 8:11
2Kr 8:9
y 1Mb 5:16
2Kr 2:18
2Kr 8:10

Kol. e dytë

a 1Mb 3:1
1Mb 7:8
2Kr 8:11
b 2Sa 5:9
c 1Mb 9:15
d Da 23:14
Lp 16:16
2Kr 8:13
e 2Kr 8:12
f Da 29:38
1Kr 23:13
g 1Mb 6:38
2Kr 8:16
h Nu 33:35
Lp 22:8
1Mb 22:48
i 2Mb 14:22
j 2Kr 8:17
k 1Mb 5:12
1Mb 22:49
2Kr 8:18
l Zn 10:29
1Mb 10:11
1Kr 29:4
2Kr 9:10
Jb 22:24
Ps 45:9
m 2Kr 8:18
1Pj 1:7
Zb 3:18

KAP. 10

n Zn 10:28
o 1Mb 4:29
p 2Kr 9:1
Mt 12:42
q 2Mb 8:9
Ps 72:10
r Is 60:6

24 Bija e faraonit[a] iku nga
Qyteti i Davidit[b] në shtëpinë
që kishte ndërtuar Solomoni
për të. Pikërisht në atë kohë ai
ndërtoi Bregoren.[c]

25 Tri[d] herë në vit Solomo-
ni paraqiste flijime të djegu-
ra dhe flijime në bashkësi mbi
altarin që kishte ndërtuar për
Jehovain.[e] Mbi altarin që ishte
para Jehovait, ngjitej tymi i
blatimit.[f] Dhe ai e përfundoi
shtëpinë.[g]

26 Mbreti Solomon bëri një
flotë anijesh në Ezion-Geber,[h]
që gjendet pranë Elothit,[i] në
bregun e Detit të Kuq në ve-
ndin e Edomit.[j] **27** Hirami
dërgoi në flotën e anijeve shër-
bëtorët e vet,[k] detarë që e
njihnin detin, bashkë me shër-
bëtorët e Solomonit. **28** Ata
shkuan në Ofir[l] dhe morën që
andej katërqind e njëzet talen-
ta ari,[m] të cilat ia sollën mbre-
tit Solomon.

10 Mbretëresha e Shebës[n]
dëgjoi për famën e Solo-
monit dhe për lidhjen e tij me
emrin e Jehovait,[o] prandaj er-
dhi ta vinte në provë me pyetje
të ndërlikuara.[p] **2** Ajo mbër-
riti në Jerusalem me një shpu-
rë shumë hijerëndë[q] dhe me
deve[r] të ngarkuara me vaj bal-
sami,[s] shumë ar dhe gurë të
çmuar. Pastaj shkoi te Solo-
moni dhe filloi t'i fliste për
gjithçka që kishte në zemër.[t]
3 Solomoni iu përgjigj të gji-
tha pyetjeve të saj.[u] Nuk pati
asgjë aq të vështirë sa mbreti
të mos dinte t'i jepte përgjigje.[v]

4 Kur mbretëresha e Shebës
pa gjithë mençurinë e Solomo-
nit,[w] shtëpinë që kishte ndër-
tuar,[x] **5** ushqimin në tryezën

s Da 25:6; 2Mb 20:13; t 2Kr 9:1; u 2Kr 9:2; Pr 1:5; Pr 13:20; v 2Sa 14:20; w 1Mb 3:28; 2Kr 9:3; Ek 12:9; x 1Mb 6:1.

e tij,[a] uljen në tryezë të shërbëtorëve, shërbimin që bënin kamerierët dhe petkat e tyre, pijet e tij[b] dhe flijimet e djegura që bënte rregullisht në shtëpinë e Jehovait, ajo ngeli pa mend.*[c] **6** Atëherë i tha mbretit: «Fjalët që dëgjova në vendin tim për gjërat e tua dhe për mençurinë tënde, dolën të vërteta.[d] **7** Nuk u besova fjalëve, derisa erdha vetë e i pashë me sytë e mi, dhe ja, nuk më kishin treguar as gjysmën.[e] Mençuria dhe begatia jote ua kanë kaluar gjërave që kam dëgjuar.[f] **8** Lum njerëzit e tu[g] dhe lum[h] shërbëtorët e tu që qëndrojnë vazhdimisht para teje dhe dëgjojnë mençurinë tënde![i] **9** Bekuar qoftë Jehovai, Perëndia yt,[j] që ka gjetur kënaqësi[k] te ti dhe të ka vënë në fronin e Izraelit![l] Meqë Jehovai ka dashuri të përjetshme për Izraelin,[m] të caktoi si mbret[n] për të zbatuar ligjet[o] dhe drejtësinë.»[p]

10 Pastaj ajo i dha[q] mbretit njëqind e njëzet talenta ari,[r] një sasi shumë të madhe vaj balsami[s] dhe gurë të çmuar. Nuk u soll kurrë më aq vaj balsami sa i dha mbretëresha e Shebës mbretit Solomon.

11 Flota e anijeve të Hiramit[t] që mbartte ar nga Ofiri,[u] sillte që andej edhe një sasi shumë të madhe dru algumi[v] dhe gurë të çmuar.[w] **12** Me drurin e algumit mbreti bëri mbështetëse për shtëpinë e Jehovait[x] dhe për shtëpinë e vet, si edhe harpa[y] dhe vegla me tela[z] për këngëtarët. Një sasi e tillë drurësh algumi as nuk ka ardhur dhe as nuk është parë më deri sot e kësaj dite.

1Mb 10:5* Fjalë për fjalë «s'i mbeti më frymë».

KAP. 10

a 1Mb 4:22
b 2Kr 9:4
c Js 5:1
d 2Kr 9:5
e Gjo 7:46
Ro 11:33
f 2Kr 9:6
g 1Mb 4:20
Ps 33:12
Ps 144:15
h Lp 33:29
Pr 3:13
Pr 8:34
i 2Kr 9:7
j 1Mb 5:7
Ps 72:18
k Ps 18:19
l Ps 2:6
m Lp 7:8
1Kr 17:22
2Kr 2:11
n 1Mb 2:45
2Kr 9:8
Lu 11:31
Gjo 1:49
o 2Sa 8:15
Is 9:7
p 2Sa 23:3
Ps 72:2
Is 11:4
Jr 22:15
q Ps 72:10
r 2Kr 9:9
s Zn 43:11
t 1Mb 9:27
u 2Kr 8:18
Ps 45:9
v 2Kr 2:8
w 2Kr 9:10
x 2Kr 9:11
y 1Kr 13:8
1Kr 25:1
Ps 92:3
Ps 150:3
z 2Sa 6:5
2Kr 5:12

Kol. e dytë

a Pr 11:25
b 2Kr 9:12
c 1Kr 29:4
2Kr 9:13
d 2Kr 9:14
Ps 72:10
e 2Kr 9:14
2Kr 21:16
f 1Mb 14:26
2Kr 12:9
g 2Kr 9:15
h 2Kr 9:16
i 1Mb 7:2
j Ps 122:5
k 1Mb 22:39
Ps 45:8
Am 6:4
Zb 18:12
l 2Kr 9:17
m 2Kr 9:18
n Zn 49:9
Nu 23:24
Nu 24:9
Pr 28:1
Zb 5:5
o 2Kr 9:19
p 1Mb 7:2
q 2Kr 9:20
r Zn 10:4
2Kr 20:36
Ps 72:10
Is 23:1
Is 60:9
Ezk 27:12
Jn 1:3

13 Mbreti Solomon i dha mbretëreshës së Shebës gjithçka që ajo pëlqeu dhe kërkoi, pa përmendur këtu ato që ia dha ai vetë nga bujaria.[a] Pastaj ajo, bashkë me shërbëtorët e saj, u kthye në vendin e vet.[b]

14 Çdo vit Solomonit i vinin gjashtëqind e gjashtëdhjetë e gjashtë talenta ari,[c] **15** përveç të ardhurave që sillnin tregtarët shëtitës dhe përveç fitimit nga tregtarët, mbretërit[d] e arabëve[e] dhe guvernatorët e vendit.

16 Mbreti Solomon bëri dyqind mburoja të mëdha prej ari të përzier[f] (secilën e veshi me gjashtëqind sikla ar)[g] **17** dhe treqind shqyte prej ari të përzier (secilin e veshi me tri mina ar).[h] Pastaj mbreti i vuri ato në Shtëpinë e Pyllit të Libanit.[i]

18 Veç këtyre, mbreti bëri një fron[j] të madh të fildishtë[k] dhe e veshi me ar të rafinuar.[l] **19** Deri te froni kishte gjashtë shkallë, dhe prapa tij kishte një strehë të harkuar. Në të dyja anët e tij kishte mbështetëse për krahët[m] dhe anash tyre qëndronin dy luanë.[n] **20** Gjithashtu, në të dyja anët e gjashtë shkallëve qëndronin gjithsej dymbëdhjetë luanë. Asnjë mbretëri tjetër nuk kishte një fron të bërë tamam si ky.[o]

21 Të gjitha enët me të cilat pinte mbreti Solomon ishin prej ari, dhe të gjitha enët e Shtëpisë së Pyllit të Libanit[p] ishin prej ari të kulluar.[q] S'kishte asgjë prej argjendi, sepse në ditët e Solomonit atë s'e llogariste njeri. **22** Mbreti kishte në det një flotë anijesh të Tarshishit[r] bashkë me flotën e anijeve të Hiramit, dhe një herë në tre vjet flota e anijeve

të Tarshishit sillte ar,[a] argjend, fildish,[b] majmunë dhe pallonj.

23 Mbreti Solomon ishte më i pasur[c] dhe më i mençur[d] se gjithë mbretërit e tjerë të tokës. **24** Njerëz nga mbarë bota kërkonin ta takonin* Solomonin për të dëgjuar mençurinë që i kishte vënë në zemër Perëndia.[e] **25** Çdo vit secili e kishte zakon[f] të sillte dhurata,[g] sende argjendi,[h] sende ari, rroba, armaturë,[i] vaj balsami, kuaj dhe mushka.[j]

26 Solomoni mblodhi karroca dhe kuaj lufte. Ai pati një mijë e katërqind karroca dhe dymbëdhjetë mijë kuaj lufte,[k] që i mbante në qytetet e karrocave dhe pranë mbretit në Jerusalem.[l]

27 Mbreti bëri që në Jerusalem argjendi të ishte si gurët,[m] kurse drurët e cedrit të shumtë si fiqtë e Egjiptit në Shefelah.[n]

28 Solomoni importonte kuaj nga Egjipti dhe tregtarët e mbretit i merrnin tufa-tufa me një çmim të caktuar.[o] **29** Zakonisht një karrocë importohej nga Egjipti për gjashtëqind monedha argjendi dhe një kalë për njëqind e pesëdhjetë. Kështu bënin të gjithë mbretërit e hititëve[p] dhe mbretërit e Sirisë. Importimin këta e bënin me anë të këtyre tregtarëve.

11 Përveç bijës së faraonit,[q] mbreti Solomon dashuroi shumë gra të huaja:[r] moabite,[s] amonite,[t] edomite,[u] sidonite[v] dhe hitite.[w] **2** Këto ishin nga kombet për të cilat Jehovai u kishte thënë bijve të Izraelit: «Mos u përzieni me ata[x] dhe as ata me ju. Me siguri ata kanë për ta kthyer zemrën tuaj që të ndjekë perënditë e tyre.»[a] Pikërisht me to u lidh Solomoni[b] dhe i dashuroi. **3** Ai pati shtatëqind gra, princesha, dhe treqind konkubina.* Pak e nga pak[c] gratë e tij ia kthyen zemrën. **4** Kur Solomoni u plak,[d] gratë ia kishin kthyer[e] zemrën që të ndiqte perëndi të tjera.[f] Kështu ai nuk iu kushtua me gjithë zemër[g] Jehovait, Perëndisë së vet, si kishte bërë Davidi, ati i vet. **5** Solomoni filloi të ndiqte Ashtorethin,[h] perëndeshën e sidonitëve, dhe Milkomin,[i] gjënë e neveritshme të amonitëve. **6** Solomoni filloi të bënte atë që ishte e keqe[j] në sytë e Jehovait dhe nuk iu bind në çdo gjë Jehovait si Davidi, ati i tij.[k]

7 Në atë kohë Solomoni ndërtoi një vend të lartë[l] për Kemoshin,[m] gjënë e neveritshme[n] të Moabit, në malin[o] që gjendej përballë[p] Jerusalemit, si dhe për Molekun, gjënë e neveritshme të bijve të Amonit. **8** Kështu bëri për të gjitha gratë e tij të huaja,[q] të cilat paraqitnin tymin e blatimeve dhe u bënin flijime perëndive të tyre.[r]

9 Jehovait iu ndez zemërimi[s] kundër Solomonit, sepse zemra e tij ishte larguar nga Jehovai, Perëndia i Izraelit,[t] nga ai që iu shfaq dy herë.[u] **10** Ai e urdhëroi që të mos shkonte pas perëndive të tjera,[v] por ky nuk veproi ashtu siç e urdhëroi Jehovai. **11** Prandaj Jehovai i tha Solomonit:

KAP. 10
a 2Kr 9:21
b 1Mb 10:18
c 1Mb 3:13
2Kr 9:22
Ek 5:19
d 1Mb 3:12
1Mb 4:29
1Mb 4:34
Kl 2:3
e 2Kr 9:23
Pr 2:6
f 2Kr 9:24
g Ps 68:29
Pr 18:16
h 1Kr 29:4
i Is 22:8
j 1Mb 1:33
Ezd 2:66
k Lp 17:16
1Mb 4:26
l 2Kr 9:25
m 2Kr 1:15
n 2Kr 9:27
o Lp 17:16
2Kr 9:28
p Js 1:4
2Mb 7:6

KAP. 11
q 1Mb 3:1
r Lp 17:17
Ne 13:26
s Zn 19:37
Ru 4:10
t 1Mb 14:21
u Lp 23:7
v 1Mb 16:31
w Zn 26:34
x Lp 7:3

Kol. e dytë
a Da 34:16
Js 23:12
Ezd 9:12
Ezd 10:2
2Ko 6:14
b Zn 34:3
c Pr 28:14
Jr 18:12
He 3:12
d 1Mb 11:42
e Lp 7:4
Lp 17:17
Ne 13:26
f Lp 31:16
Lp 32:21
1Ko 8:4
g Zb 2:4
h Gjy 2:13
1Sa 12:10
i Le 18:21
2Mb 23:13
j 2Sa 7:14
k 1Mb 15:5
l Le 26:30
Nu 33:52
2Mb 21:3
m Nu 21:29
Jr 48:13
n Lp 13:14
Lp 27:15
Zb 17:4
o 2Mb 23:13
Mt 26:30
Ve 1:12
p Ezk 11:23
q Ne 13:26
r Jr 1:16
Jr 7:18
s Ps 90:7
t Lp 7:4
Pr 4:23
He 3:12

u 1Mb 3:5; 1Mb 9:2; v 1Mb 6:12; 2Kr 7:19.

1Mb 10:24* Fjalë për fjalë «kërkonin fytyrën».

1Mb 11:3* Në një martesë poligame, është gruaja me të cilën një burrë është martuar përveç gruas së tij kryesore (apo, grave kryesore) dhe që ka një status më të ulët se ajo.

«Meqë veprove kështu dhe nuk
respektove besëlidhjen time
dhe ligjet që të urdhërova,
unë do ta heq patjetër mbre-
tërinë prej teje dhe kam për
t'ia dhënë shërbëtorit tënd.[a]
12 Megjithatë, për hir të Da-
vidit, atit tënd,[b] nuk do ta bëj
këtë[c] në ditët e tua. Unë do
ta heq atë nga duart e birit
tënd.[d] **13** Vetëm se nuk do ta
heq tërë mbretërinë.[e] Një fis
do t'ia jap birit tënd për hir të
Davidit, shërbëtorit tim,[f] dhe
për hir të Jerusalemit që kam
zgjedhur.»[g]

14 Jehovai nxori kundër So-
lomonit[h] një kundërshtar,[i] Ha-
dadin, edomitin me prejardhje
mbretërore. Ai ishte në Edom.[j]
15 Pasi Davidi kishte goditur
Edomin,[k] Joabi, kreu i ushtri-
së, shkoi të varroste të vrarët
dhe u përpoq të vriste çdo ma-
shkull atje.[l] **16** (Joabi qëndroi
në Edom, bashkë me gji-
thë Izraelin, gjashtë muaj,
derisa shfarosi çdo mashkull.)
17 Hadadi ia mbathi në Egjipt
bashkë me disa burra edomitë,
që ishin shërbëtorë të të atit.
Në atë kohë Hadadi ishte djalë
i vogël. **18** Kështu, nga Midi-
ani[m] vajtën në Paran,[n] morën
me vete disa burra dhe që
andej vajtën në Egjipt te fara-
oni, mbreti i Egjiptit. Ky i dha
Hadadit një shtëpi. Përveç kë-
saj, i dha atij bukë dhe tokë.
19 Hadadi gjeti hir[o] në sytë e
faraonit, aq sa ky i dha për
grua motrën e gruas së vet,[p]
motrën e Tafnesës, mbretëre-
shës. **20** Pas ca kohësh mo-
tra e Tafnesës i lindi atij një
djalë, Genubatin. Tafnesa u
kujdes që djalit t'i hiqej gji-
ri[q] brenda shtëpisë së faraonit.
Dhe Genubati ndenji në shtëpi-
në e faraonit, mes bijve të tij.

KAP. 11

a 2Mb 17:21
b Ps 89:35
c 1Mb 21:29
d 2Kr 10:18
e 2Sa 7:15
1Kr 17:13
Ps 89:33
f 1Mb 12:20
2Kr 11:1
g Lp 12:11
1Mb 11:32
Is 60:14
h Lp 31:17
2Sa 7:14
i Zn 27:40
1Sa 29:4
1Mb 5:4
j 2Sa 8:14
1Kr 18:12
Ps 60:0
k 2Sa 8:13
l Lp 20:13
m Zn 25:2
n Zn 21:21
Nu 10:12
Lp 33:2
o Zn 39:4
p Zn 41:45
q Zn 21:8
1Sa 1:23

Kol. e dytë

a 1Mb 2:10
b 1Mb 2:34
c Zn 24:56
Zn 30:25
Da 5:1
d 1Sa 26:19
2Sa 24:1
1Mb 11:14
1Kr 5:26
e 2Sa 8:3
f 2Sa 10:8
1Kr 19:6
g 2Sa 10:18
h Zn 14:15
1Mb 19:15
1Mb 20:34
Is 7:8
Ve 9:2
i 1Mb 5:4
j Zn 34:30
Ps 68:1
k Pr 30:32
l 1Mb 11:31
1Mb 12:2
1Mb 12:32
1Mb 14:10
2Kr 11:14
2Kr 13:3
2Kr 13:20
m 1Mb 9:22
2Kr 13:6
n 1Mb 9:15
1Mb 9:24
o 2Sa 5:7
p 1Sa 14:52
q Pr 22:29
Ro 12:11
r 1Mb 5:16
Pr 12:24
s 2Mb 25:12
Jr 39:10
t Gjy 1:22
2Sa 19:20
Am 5:6
u 1Mb 12:15
1Mb 14:2
2Kr 9:29
v Js 18:1

21 Kur ishte në Egjipt, Ha-
dadi dëgjoi se Davidi prehej me
paraardhësit e tij[a] dhe se Jo-
abi, kreu i ushtrisë, kishte
vdekur.[b] Kështu, Hadadi i tha
faraonit: «Më lër të iki[c] në ve-
ndin tim.» **22** Por faraoni ia
ktheu: «Ç'të mungon që po kër-
kon të shkosh në vendin tënd?»
Ai u përgjigj: «Asgjë, megjith-
atë duhet të më lësh patjetër të
shkoj.»

23 Perëndia i nxori Solomo-
nit një kundërshtar tjetër,[d]
Rezonin, birin e Eliadait, që ia
kishte mbathur nga Hadade-
zeri,[e] mbreti i Zobahut,[f] zotë-
ria i tij. **24** Kur Davidi vrau
njerëzit e Zobahut,[g] ky mblo-
dhi rreth vetes ca njerëz dhe u
bë kreu i një bande kusarësh.
Ata shkuan e u vendosën në
Damask,[h] dhe nisën të mbre-
tëronin atje. **25** Ai u bë ku-
ndërshtar i Izraelit gjatë gji-
thë ditëve të Solomonit,[i] dhe
kjo përveç së keqes që bëri Ha-
dadi. Ndërsa mbretëronte në
Siri, ai kishte një urrejtje të
thellë[j] për Izraelin.

26 Kundër mbretit ngriti
krye[k] edhe Jeroboami,[l] biri i
Nebatit, një efraimit nga Zere-
dahu, shërbëtor i Solomonit.[m]
E ëma e tij e kishte emrin
Zerua dhe ishte e ve. **27** Ai
ngriti krye kundër mbretit se-
pse Solomoni kishte ndërtu-
ar Bregoren[n] dhe kishte mby-
llur të çarën e murit të Qytetit
të Davidit, atit të tij.[o] **28** Je-
roboami ishte një burrë trim[p]
dhe punëtor i palodhur,[q] e bëri
mbikëqyrës[r] për gjithë shërbi-
min e detyruar[s] të shtëpisë
së Jozefit.[t] **29** Pikërisht në
atë kohë, ndërsa po dilte nga
Jerusalemi, Jeroboami u ta-
kua rrugës me profetin Aki-
jah,[u] shilonitin,[v] i cili kishte

veshur një rrobë të re. Të dy
u gjendën në fushë vetëm për
vetëm. **30** Akijahu hoqi rro-
bën e re që kishte veshur dhe
e grisi[a] në dymbëdhjetë[b] pjesë.
31 Pastaj i tha Jeroboamit:

«Merr dhjetë pjesë, sepse Je-
hovai, Perëndia i Izraelit thotë: 'Ja, unë po ia heq mbre-
tërinë nga duart Solomonit
dhe do të të jap ty dhjetë fise.[c]
32 Atij do t'i mbetet vetëm një
fis[d] për hir të Davidit, shër-
bëtorit tim,[e] dhe për hir të
Jerusalemit,[f] qytetit që kam
zgjedhur nga të gjitha fiset
e Izraelit, **33** sepse më lanë[g]
dhe filluan të përkuleshin para
Ashtorethit,[h] perëndeshës së
sidonitëve, para Kemoshit,[i] pe-
rëndisë së Moabit, dhe para
Milkomit,[j] perëndisë së bijve të
Amonit. Nuk ecën në udhët e
mia dhe nuk bënë atë që është
e drejtë në sytë e mi, as nuk
respektuan ligjet dhe vendi-
met e mia gjyqësore si Davi-
di, ati i tij. **34** Por nuk do t'ia
heq nga duart tërë mbretërinë,
sepse unë do ta vendos atë si
prijës për gjithë ditët e jetës së
tij, për hir të Davidit, shërbë-
torit tim që zgjodha,[k] sepse ai
i respektoi urdhërimet dhe li-
gjet e mia. **35** Mbretërinë do
t'ia heq nga duart birit të tij
dhe do të ta jap ty, po, dhje-
të fise.[l] **36** Birit të tij do t'i
jap vetëm një fis, me qëllim që
Davidi, shërbëtori im, të ketë
vazhdimisht një llambë para
meje në Jerusalem,[m] në qyte-
tin që kam zgjedhur për të
vënë emrin tim.[n] **37** Dhe ty
do të të marr dhe do të mbre-
tërosh mbi gjithçka që dëshi-
ron shpirti yt[o] e ke për t'u bërë
mbret i Izraelit. **38** Nëse i bin-
desh gjithçkaje që do të të ur-
dhëroj, nëse ecën në udhët e
mia dhe bën atë që është e drej-

KAP. 11

a 1Sa 15:27
b Zn 49:28
Da 24:4
c 1Mb 12:16
d 2Kr 11:1
e Zn 49:10
1Mb 6:12
1Mb 12:20
f Lp 12:5
1Mb 11:13
2Mb 21:4
2Mb 23:27
Ps 132:13
g Lp 28:15
2Kr 15:2
h Gjy 2:13
Gjy 10:6
1Sa 7:3
i Nu 21:29
Jr 48:13
j Le 18:21
Le 20:2
So 1:5
Ve 7:43
k 1Mb 9:4
1Mb 11:4
Ps 89:49
Ps 132:17
Is 9:7
l 1Mb 12:20
2Kr 10:16
m 2Sa 7:29
2Sa 14:7
1Mb 15:4
2Mb 8:19
Lu 1:69
Ve 15:16
n 1Mb 11:32
o 2Sa 3:21

Kol. e dytë

a 1Mb 3:14
1Mb 15:5
b Js 1:5
c 2Sa 7:11
1Kr 17:10
Ps 89:33
d 1Mb 12:16
1Mb 14:8
e Zn 49:10
Is 11:1
Lu 1:32
f Pr 19:21
Pr 21:30
g 2Kr 10:2
h 1Mb 14:25
2Kr 12:2
i 2Kr 9:30
j 1Mb 1:21
2Kr 9:31
k 1Mb 2:10
2Kr 21:20
l 1Kr 3:10
2Kr 13:7
Mt 1:7

KAP. 12

m 2Kr 10:1
n Zn 12:6
Zn 33:18
Js 20:7
Gjy 9:1
Ve 7:16
o 1Mb 11:26
p 1Mb 11:40
2Kr 10:2
q 2Kr 10:3
r Mt 11:30
s 1Sa 8:11
1Sa 8:18
1Mb 4:7
t 2Kr 10:4

të në sytë e mi, duke respek-
tuar ligjet dhe urdhërimet e
mia, ashtu si bëri Davidi, shër-
bëtori im,[a] unë do të jem me
ty.[b] Do të të ndërtoj një shtëpi
të qëndrueshme, ashtu siç kam
ndërtuar për Davidin,[c] dhe do
të të jap Izraelin. **39** Do ta
poshtëroj pasardhjen e Davidit
për shkak të kësaj,[d] por jo për-
gjithmonë.'»[e]

40 Solomoni kërkoi ta vri-
ste Jeroboamin,[f] prandaj ky u
ngrit dhe ia mbathi[g] në Egjipt,
te Shishaku,[h] mbreti i Egjip-
tit. Ai qëndroi në Egjipt derisa
vdiq Solomoni.

41 Sa për pjesën tjetër të
ngjarjeve lidhur me Solomo-
nin, për gjithçka që bëri dhe
për mençurinë e tij, a nuk
janë shkruar në librin e ngjar-
jeve të Solomonit? **42** Solo-
moni mbretëroi në Jerusalem,
në gjithë Izraelin, dyzet vjet.[i]
43 Pastaj Solomoni u preh me
paraardhësit e vet[j] dhe e va-
rrosën në Qytetin e Davidit,[k]
atit të vet. Në vend të tij filloi
të mbretëronte i biri, Rehobo-
ami.[l]

12 Rehoboami[m] shkoi në Si-
kem,[n] sepse gjithë Izra-
eli kishte vajtur atje për ta
bërë mbret. **2** Në këtë kohë
Jeroboami,[o] biri i Nebatit, ishte
ende në Egjipt (sepse ia ki-
shte mbathur për shkak të
mbretit Solomon dhe banon-
te në Egjipt)[p] dhe dëgjoi për
këtë. **3** Menjëherë dërguan
ta thërritnin. Pastaj, Jeroboami dhe tërë kongregacioni i
Izraelit shkuan te Rehoboami
dhe i thanë:[q] **4** «Ati yt na
vuri një zgjedhë të rëndë. Ti
tani na e lehtëso[r] punën e rën-
dë që na ngarkoi ai dhe zgje-
dhën e rëndë[s] që na vuri, e ne
do të të shërbejmë.»[t]

5 Atëherë ai u tha: «Ikni dhe kthehuni tek unë pas tri ditësh.»[a] Kështu populli iku. **6** Mbreti Rehoboam u këshillua me pleqtë[b] që kishin qenë në shërbim të Solomonit, atit të tij, sa ishte gjallë, dhe i pyeti: «Ç'më këshilloni, si t'i përgjigjem këtij populli?»[c] **7** Ata iu përgjigjën: «Nëse sot do që të jesh shërbëtor i këtij populli dhe t'i shërbesh vërtet atij,[d] përgjigjju e thuaju fjalë të mira,[e] dhe ata do të bëhen shërbëtorët e tu përgjithmonë.»[f]

8 Mirëpo ai e shpërfilli këshillën që i dhanë pleqtë dhe u këshillua me të rinjtë që ishin rritur me të,[g] me ata që ishin në shërbim të tij.[h] **9** U tha atyre: «Ç'më këshilloni,[i] si t'i përgjigjem këtij populli që më ka thënë: 'Na e lehtëso zgjedhën që na vuri ati yt.'»[j] **10** Të rinjtë që ishin rritur me të, iu përgjigjën:[k] «Populli që të ka thënë: 'Ati yt e bëri të rëndë zgjedhën tonë, por ti na e lehtëso', thuaji kështu: 'Gishti im i vogël do të jetë më i trashë se mesi i tim eti.[l] **11** Im atë ju ngarkoi një zgjedhë të rëndë, por unë do ta bëj edhe më të rëndë.[m] Im atë ju ndëshkoi me fshikull, por unë do t'ju ndëshkoj me kamxhik.'»[n]

12 Atëherë Jeroboami dhe tërë populli vajtën te Rehoboami ditën e tretë, ashtu siç u kishte thënë mbreti: «Kthehuni tek unë ditën e tretë.»[o] **13** Mbreti iu përgjigj ashpër[p] populli dhe e shpërfilli këshillën që i kishin dhënë pleqtë.[q] **14** Ai foli me ta sipas këshillës së të rinjve:[r] «Im atë ua bëri të rëndë zgjedhën, por unë do ta bëj edhe më të rëndë. Im atë ju ndëshkoi me fshikull, kurse unë do t'ju ndëshkoj me kamxhik.»[a] **15** Mbreti nuk e dëgjoi populli,[b] pasi Jehovai bëri që ngjarjet të rridhnin kështu,[c] me qëllim që të çonte në vend fjalën[d] që vetë Jehovai i kishte thënë Jeroboamit, birit të Nebatit, nëpërmjet Akijahut,[e] shilonitit.

16 Kur tërë Izraeli pa se mbreti nuk e kishte dëgjuar, ia kthyen atij: «Ç'kemi të bëjmë ne me Davidin?[f] Nuk kemi asnjë trashëgimi me birin e Jeseut. Shko te perënditë e tua,[g] o Izrael! Tani shiko shtëpinë tënde, o David!»[h] Dhe Izraeli nisi të shkonte në tendat e veta. **17** Mbi bijtë e Izraelit që bananin në qytetet e Judës, vazhdoi të mbretëronte Rehoboami.[i]

18 Pas kësaj mbreti Rehoboam dërgoi Adoramin,[j] i cili qe përgjegjës i të rekrutuarve për punë të detyruar,[k] por tërë Izraeli e goditi me gurë[l] derisa vdiq. Vetë mbreti Rehoboam arriti të hipte në karrocën e tij dhe t'ia mbathte në Jerusalem. **19** Izraelitët e vazhdojnë rebelimin e tyre[m] kundër shtëpisë së Davidit deri sot e kësaj dite.[n]

20 Sapo gjithë Izraeli dëgjoi se Jeroboami ishte kthyer, menjëherë dërguan ta thërritnin para asamblesë dhe e bënë mbret të gjithë Izraelit.[o] Përveç fisit të Judës, askush nuk e ndoqi më shtëpinë e Davidit.[p]

21 Kur mbërriti në Jerusalem,[q] Rehoboami mblodhi menjëherë gjithë shtëpinë e Judës dhe fisin e Beniaminit,[r] njëqind e tetëdhjetë mijë burra të zgjedhur e truplidhur, që të luftonin kundër shtëpisë së Izraelit, me qëllim që t'ia kthenin mbretërinë Rehoboamit, birit të Solomonit. **22** Atëherë

KAP. 12

a 1Mb 12:12
2Kr 10:5
b 2Sa 16:20
Pr 11:14
Pr 20:29
c 2Kr 10:6
Pr 22:17
d Ek 4:13
Mr 10:43
e Pr 15:1
f 2Kr 10:7
g Pr 13:20
Pr 24:7
Is 3:4
h 2Kr 10:8
i 2Sa 17:6
j 2Kr 10:9
k 2Sa 17:7
l 2Kr 10:10
Ps 140:11
Pr 18:6
Pr 29:23
m 2Kr 16:10
Pr 11:17
n 2Kr 10:11
Is 3:5
o 2Kr 10:12
p Zn 42:30
Pr 15:1
Pr 18:23
Ek 10:12
q 2Kr 10:13
Pr 13:20
r Pr 12:5

Kol. e dytë

a 2Kr 10:14
Pr 29:2
b Pr 21:13
c Lp 2:30
2Kr 10:15
2Kr 22:7
Ps 5:10
Pr 21:1
Am 3:6
Ro 9:18
d 1Sa 15:29
Is 55:11
e 1Mb 11:31
f 2Sa 20:1
2Kr 10:16
g Da 20:3
Pr 11:9
h 2Sa 7:15
i 1Mb 11:13
2Kr 10:17
2Kr 11:13
2Kr 11:16
j 2Sa 20:24
1Mb 4:6
k 1Mb 5:14
l Da 17:4
Nu 14:10
2Kr 10:18
2Kr 24:21
Ve 5:26
m 2Mb 17:21
n 2Kr 10:19
o 1Mb 11:31
p 1Mb 11:13
2Kr 13:10
2Kr 25:5
Ho 11:12
q 2Kr 11:1
r 2Kr 14:8
2Kr 17:17

fjala e Perëndisë së vërtetë iu drejtua Shemajahut,[a] njeriut të Perëndisë[b] së vërtetë: **23** «Thuaji Rehoboamit, birit të Solomonit, mbretit të Judës, gjithë shtëpisë së Judës, Beniaminit, dhe pjesës tjetër të popullit: **24** "Kështu thotë Jehovai: 'Mos dilni të luftoni kundër vëllezërve tuaj, bijve të Izraelit.[c] Secili të kthehet në shtëpinë e vet, sepse këtë gjë e kam bërë unë.'"»[d] Kështu, ata iu bindën fjalës së Jehovait[e] dhe u kthyen në shtëpi ashtu siç u kishte thënë Jehovai.[f]

25 Jeroboami fortifikoi Sikemin[g] në rajonin malor të Efraimit dhe banoi atje. Pastaj iku që andej dhe fortifikoi Penuelin.[h] **26** Mirëpo ai tha me vete:*[i] «Tani mbretëria do t'i kthehet shtëpisë së Davidit.[j] **27** Nëse këta njerëz shkojnë në shtëpinë e Jehovait në Jerusalem[k] për të bërë flijime, zemra e tyre do të kthehet patjetër te zotëria i tyre, Rehoboami, mbreti i Judës. Me siguri do të më vrasin[l] dhe do të kthehen te Rehoboami, mbreti i Judës.» **28** Prandaj, pasi u këshillua,[m] mbreti bëri dy viça prej ari[n] dhe i tha popullit: «Mos u lodhni të shkoni deri në Jerusalem. Ja ku është Perëndia yt,[o] o Izrael, që të nxori nga vendi i Egjiptit.»[p] **29** Pastaj njërin e vuri në Bethel,[q] kurse tjetrin në Dan.[r] **30** Kjo gjë u bë shkak për mëkat,[s] sepse populli filloi të shkonte në Dan për të adhuruar para viçit që gjendej atje.

31 Jeroboami nisi të bënte shenjtërore në vende të larta.[t] Gjithashtu, bëri priftërinj njerëz të zakonshëm, që nuk ishin nga bijtë e Levit.[a] **32** Pastaj, ditën e pesëmbëdhjetë të muajit të tetë, Jeroboami bëri një festë, si ajo që mbahej në Judë,[b] që të bënte blatime në altarin që kishte ngritur në Bethel,[c] me qëllim që të paraqiste flijime për viçat që kishte bërë. Ai vuri të shërbenin në Bethel priftërinjtë e vendeve të larta që kishte bërë. **33** Kështu, ai nisi të bënte blatime në altarin që kishte ngritur në Bethel ditën e pesëmbëdhjetë të muajit të tetë, muaj që e kishte zgjedhur vetë.[d] Ai bëri një festë për bijtë e Izraelit dhe mbi altar paraqiti tymin e blatimit.[e]

13 Dhe ja, ishte një njeri[f] i Perëndisë që me urdhër[g] të Jehovait kishte shkuar nga Juda në Bethel, ndërkohë që Jeroboami qëndronte pranë altarit[h] për të paraqitur tymin e blatimit.[i] **2** Me urdhër të Jehovait, ai shpalli kundër altarit: «Altar, o altar, kështu thotë Jehovai: 'Ja, shtëpisë së Davidit i ka lindur një djalë që e ka emrin Josia![j] Ai ka për të flijuar mbi ty priftërinjtë e vendeve të larta, të cilët paraqitin nga ti tymin e blatimit, dhe do të djegë mbi ty eshtra njerëzish.'»[k] **3** Atë ditë ai dha një shenjë,[l] duke thënë: «Kjo është shenja për të cilën Jehovai ka thënë: 'Ja, altari do të çahet dhe hiri i lyrosur mbi të do të derdhet.'»

4 Sapo mbreti Jeroboam dëgjoi atë që shpalli njeriu i Perëndisë së vërtetë kundër altarit në Bethel, drejtoi nga ai dorën që kishte mbi altar dhe tha: «Kapeni!»[m] Sakaq, dora që kishte drejtuar nga ai, u tha dhe nuk mundi ta tërhiqte.[n] **5** Altari u ça dhe hiri i lyrosur u derdh prej tij, në përputhje

1Mb 12:26* Fjalë për fjalë «filloi të thoshte në zemër të vet».

KAP. 12

a 2Kr 11:2
2Kr 12:5
b 1Mb 13:1
1Mb 17:18
He 1:1
c Nu 14:42
d 1Mb 11:31
Pr 16:9
e Ve 5:39
f 2Kr 11:4
g 1Mb 12:1
h Zn 32:31
Gjy 8:9
Gjy 8:17
i Ps 14:1
j 1Mb 11:38
k Lp 12:5
1Mb 8:29
1Mb 11:32
l Pr 29:25
m Is 30:1
n Da 20:4
2Mb 10:29
2Kr 11:15
Ve 17:29
o Da 32:4
2Mb 17:41
p Da 32:8
q Zn 12:8
Zn 28:19
r Zn 14:14
Lp 34:1
Gjy 18:29
Gjy 20:1
2Mb 10:29
s 1Mb 13:34
2Mb 10:31
2Mb 17:21
t 1Mb 13:32
Ezk 16:25

Kol. e dytë

a Nu 3:10
1Mb 13:33
2Kr 11:14
2Kr 13:9
b Le 23:34
Nu 29:12
1Mb 8:2
c Am 7:13
d 2Ko 11:14
e 1Ko 10:20

KAP. 13

f 2Mb 23:17
g 1Mb 20:35
Is 1:2
Jr 25:3
h 1Mb 12:32
Am 3:14
i Nu 16:40
2Kr 26:18
Jr 11:12
j 2Mb 21:24
2Mb 22:1
2Mb 23:15
2Mb 23:29
2Kr 34:33
k 2Mb 23:16
2Kr 34:5
l Lp 13:1
Gjy 6:17
1Sa 2:34
Is 20:3
1Ko 1:22
m 2Kr 16:10
Ps 105:15
Jr 20:2
n 2Mb 6:18
Ve 5:39
Ve 13:11

me shenjën që kishte dhënë njeriu i Perëndisë së vërtetë, me urdhër të Jehovait.[a]

6 Atëherë mbreti i tha njeriut të Perëndisë së vërtetë: «Të lutem, zbute zemërimin* e Jehovait, Perëndisë tënd, dhe lutu për mua, që të më kthehet dora si më parë.»[b] Dhe njeriu i Perëndisë së vërtetë e zbuti[c] zemërimin e Jehovait dhe mbretit iu përtëri dora dhe iu kthye si më parë.[d] **7** Pastaj mbreti i tha njeriut të Perëndisë së vërtetë: «Eja me mua në shtëpi të hash diçka[e] dhe lërmë të të jap një dhuratë.»[f] **8** Por njeriu i Perëndisë së vërtetë i tha mbretit: «Edhe sikur të më jepje gjysmën e shtëpisë sate,[g] nuk do të vija me ty[h] dhe as do të haja bukë e as do të pija ujë në këtë vend. **9** Sepse kam marrë këtë urdhër me anë të fjalës së Jehovait: 'Mos ha bukë[i] e mos pi ujë dhe mos u kthe nga udha që shkove.'» **10** Kështu, ai u largua nga një udhë tjetër dhe nuk u kthye nëpër udhën nga e cila kishte vajtur në Bethel.

11 Mirëpo në Bethel banonte një profet[j] i moshuar. Bijtë e tij shkuan dhe i treguan tërë atë që kishte bërë atë ditë në Bethel njeriu i Perëndisë së vërtetë dhe fjalët që i kishte thënë mbretit. Ata, pra, ia treguan këto atit të tyre. **12** Pastaj i ati u tha: «Nga ç'udhë iku?» Dhe bijtë i treguan udhën nga kishte ikur njeriu i Perëndisë së vërtetë, që kishte ardhur nga Juda. **13** Atëherë ai u tha bijve: «Vërini samarin gomarit.» Kështu, ata i vunë samarin gomarit,[k] dhe ai i hipi.

14 Ai nisi të ndiqte njeriun e Perëndisë së vërtetë dhe e gjeti teksa rrinte ulur nën pemën e madhe.[a] Atëherë e pyeti: «Mos je ti njeriu i Perëndisë së vërtetë që ka ardhur nga Juda?»[b] Ai iu përgjigj: «Unë jam.» **15** Pastaj ai i tha: «Eja në shtëpinë time të hash pak bukë.» **16** Por ai iu përgjigj: «Nuk mund të kthehem dhe as të vij në shtëpinë tënde, dhe nuk mund të ha bukë a të pi ujë me ty në këtë vend.[c] **17** Sepse fjala e Jehovait[d] më ka thënë: 'Mos ha bukë e mos pi ujë atje. Mos u kthe përsëri nga udha nëpër të cilën shkove.'»[e] **18** Atëherë ai i tha: «Edhe unë jam profet si ti, dhe një engjëll[f] më tha me urdhër të Jehovait: 'Ktheje në shtëpinë tënde dhe jepi të hajë bukë e të pijë ujë.'» (E mashtroi.)[g] **19** Kështu ai u kthye bashkë me të, që të hante bukë në shtëpinë e tij dhe të pinte ujë.[h]

20 Ndërsa ishin ulur në tryezë, fjala[i] e Jehovait iu drejtua profetit që e kishte kthyer nga udha. **21** Ai i shpalli njeriut të Perëndisë së vërtetë që kishte ardhur nga Juda: «Kështu thotë Jehovai: "Meqë nuk iu bindej[j] urdhrit të Jehovait dhe nuk e zbatove urdhërimin që të dha Jehovai, Perëndia yt,[k] **22** por u ktheve që të haje bukë dhe të pije ujë në vendin për të cilin ai të tha: 'Mos ha bukë dhe mos pi ujë', kufoma jote nuk do të hyjë në varrezën ku prehen paraardhësit e tu."»[l]

23 Menjëherë, pasi hëngri e piu, ai i vuri samarin gomarit të profetit që kishte kthyer nga udha. **24** Dhe ky u nis për udhë. Por më vonë i doli para një luan[m] që e vrau.[n]

KAP. 13

a Lp 18:22
b Da 10:17
Nu 21:7
Jr 37:3
Ve 8:24
Jk 5:16
c 1Sa 12:23
d Da 4:7
Nu 12:13
e Gjy 13:15
Gjy 19:21
f 1Mb 14:3
2Mb 5:15
Jr 40:5
g Nu 22:18
Es 5:3
Es 7:2
Mr 6:23
h 2Mb 5:16
Ps 139:21
i Ps 141:4
1Ko 5:11
Ef 5:11
2Gjo 11
Zb 18:4
j 1Sa 10:10
Ezk 13:2
Am 3:7
k Nu 22:21
Gjy 5:10
2Sa 19:26

Kol. e dytë

a 1Mb 19:4
b 1Mb 13:1
c Nu 22:13
d Lp 13:3
e 1Mb 13:9
f Nu 22:35
Gjy 6:11
Ga 1:8
g Le 19:11
Lp 18:20
Jr 29:31
Ezk 13:9
Mt 7:15
2Pj 2:1
1Gjo 4:1
h Pr 23:8
i Nu 23:5
Nu 23:16
Nu 24:4
j Nu 20:24
Nu 22:32
k Ps 119:4
Pr 19:16
1Gjo 5:3
l 1Mb 13:30
2Mb 23:18
m 1Mb 20:36
2Mb 17:25
Am 5:19
n 2Sa 6:7
Na 1:2

1Mb 13:6* Fjalë për fjalë «zbute, të lutem, fytyrën e Jehovait». Njësoj edhe më poshtë.

Kufoma mbeti në rrugë dhe pranë i qëndronin gomari dhe luani. **25** Njerëzit që kalonin andej e panë kufomën në rrugë dhe luanin që qëndronte pranë saj. Atëherë ata hynë në qytetin ku banonte profeti i moshuar dhe i treguan për të.

26 Kur dëgjoi këtë, profeti që e kishte kthyer nga udha, tha menjëherë: «Është njeriu i Perëndisë së vërtetë që nuk iu bind urdhrit të Jehovait.[a] Prandaj, Jehovai ia dha luanit që ta shqyente dhe ta vriste, sipas fjalës që i kishte thënë Jehovai.»[b] **27** Pastaj u tha bijve të tij: «Vërini samarin gomarit për mua.» Dhe ata ashtu bënë.[c] **28** Atëherë ai u nis për udhë dhe e gjeti kufomën në rrugë. Pranë kufomës qëndronin gomari dhe luani, por luani nuk e kishte ngrënë kufomën dhe nuk e kishte shqyer gomarin.[d] **29** Profeti e ngriti kufomën e njeriut të Perëndisë së vërtetë, e vuri mbi gomar dhe u kthye. Kështu, profeti i moshuar hyri në qytetin e vet për ta vajtuar dhe për ta varrosur. **30** Ai e vuri kufomën në varrin e vet dhe për të vajtuan:[e] «Medet, o vëlla!» **31** Pasi e varrosi, u tha bijve të tij: «Kur të vdes, më varrosni në vendin ku është varrosur njeriu i Perëndisë së vërtetë. M'i vini eshtrat pranë eshtrave të tij.[f] **32** Sepse ajo që shpalli ai me urdhër të Jehovait kundër altarit[g] që është në Bethel dhe kundër gjithë shenjtëroreve në vendet e larta[h] që gjenden në qytetet e Samarisë,[i] do të ndodhë patjetër.»[j]

33 Edhe pas asaj që ndodhi, Jeroboami nuk hoqi dorë nga udha e tij e keqe, por vazhdoi të vinte njerëz të zakonshëm si priftërinj për vendet e larta.[a] Këdo që kishte qejf të bëhej prift, ai e emëronte,*[b] duke thënë: «Të bëhet një prift i vendeve të larta.» **34** Kjo gjë u bë shkak që shtëpia e Jeroboamit[c] të binte në mëkat dhe të shuhej e të shfarosej nga faqja e dheut.[d]

14 Pikërisht në atë kohë, Abijahu, biri i Jeroboamit, u sëmur.[e] **2** Prandaj Jeroboami i tha së shoqes: «Çohu, të lutem, dhe maskohu,[f] që të mos merret vesh se je gruaja ime. Pastaj shko në Shiloh. Atje ndodhet profeti Akijah,[g] i cili tha se unë do të bëhesha mbret i këtij populli.[h] **3** Merr me vete dhjetë bukë,[i] kuleç dhe një poç[j] mjaltë e shko te profeti.[k] Ai do të të tregojë se çfarë do t'i ndodhë djalit.»[l]

4 Dhe gruaja e Jeroboamit bëri kështu. U çua e shkoi në Shiloh[m] te shtëpia e profetit. Akijahu nuk ishte në gjendje të shikonte, sepse e kishin lënë sytë për shkak të moshës.[n]

5 Jehovai i kishte thënë Akijahut: «Ja, gruaja e Jeroboamit po vjen të të pyesë për të birin e sëmurë. Ti do t'i thuash asaj kështu e kështu. Kur të mbërrijë, ajo do të hiqet si një e panjohur.»[o]

6 Sapo i dëgjoi zhurmën e hapave kur po futej në hyrje, Akijahu tha: «Hyr, o gruaja e Jeroboamit.[p] Pse hiqesh si e panjohur? Mua më kanë dërguar për të të dhënë një lajm të keq. **7** Shko e thuaji Jeroboamit: "Kështu thotë Jehovai, Perëndia i Izraelit: 'Unë të ngri-

KAP. 13
a 1Mb 13:9
b 1Mb 13:21
Pr 11:31
He 12:29
c 1Mb 13:13
d Dn 6:22
e Ve 8:2
f 2Mb 23:18
He 11:22
g 1Mb 12:29
2Mb 23:15
h Le 26:30
1Mb 12:31
i 2Mb 23:19
j Nu 23:19
Is 55:11

Kol. e dytë
a 1Mb 12:31
2Kr 11:14
b 2Kr 11:15
c 1Mb 12:30
1Mb 16:31
2Mb 3:3
2Mb 10:31
2Mb 13:2
2Mb 17:21
d 1Mb 14:10
1Mb 15:29
2Mb 17:23

KAP. 14
e 2Sa 12:15
1Mb 14:12
f 1Sa 28:8
2Sa 14:2
1Mb 22:30
g 1Mb 12:15
h 1Mb 11:31
i 1Sa 9:7
1Mb 13:7
2Mb 4:42
j Jr 19:1
k Zn 33:8
2Mb 5:15
l 2Mb 8:8
m Js 18:1
1Sa 4:3
1Mb 11:29
Jr 7:12
n Zn 27:1
Zn 48:10
Lp 27:18
1Sa 3:2
Ps 90:10
Ek 12:3
o Pr 21:30
Jr 32:19
Lu 20:20
He 4:13
p Jb 5:13
Ps 33:10

1Mb 13:33* Kjo shprehje hebraike fjalë për fjalë do të thotë «mbush dorën», dhe përdoret në rastet kur u jepet fuqi e plotë në dorë atyre që shërbejnë si priftërinj.

ta nga mesi i popullit tënd, që të të bëja prijës të popullit tim, Izraelit,[a] **8** dhe ia hoqa[b] mbretërinë shtëpisë së Davidit e ta dhashë ty. Por ti nuk u bëre si shërbëtori im David, që i zbatoi urdhërimet e mia dhe më ndoqi me gjithë zemër, duke bërë vetëm atë që ishte e drejtë në sytë e mi.[c] **9** Ti veprove më keq se të gjithë ata që ishin para teje, vajte e bëre një perëndi tjetër[d] dhe shëmbëlltyra të derdhura[e] për të më fyer,[f] kurse mua më ktheve krahët.[g] **10** Prandaj, unë po sjell një gjëmë mbi shtëpinë e Jeroboamit. Unë do të shfaros në Izrael, nga shtëpia e Jeroboamit, çdo mashkull,[h] të pambrojtur e të braktisur.[i] Do ta fshij shtëpinë e Jeroboamit,[j] ashtu si fshihen bajgat derisa të jenë hequr fare.[k] **11** Ata të shtëpisë së Jeroboamit që do të vdesin në qytet, do t'i hanë qentë,[l] kurse ata që do të vdesin në arë, do t'i hanë shpendët e qiellit,[m] sepse këtë e ka thënë vetë Jehovai.'"

12 Tani çohu dhe shko në shtëpi. Sapo të vësh këmbë në qytet, fëmija ka për të vdekur. **13** Tërë Izraeli do të vajtojë për të[n] dhe do ta varrosë, sepse ky është i vetmi nga shtëpia e Jeroboamit që do të hyjë në varr, meqë nga të gjithë ata të shtëpisë së Jeroboamit, vetëm tek ai u gjet diçka e mirë në lidhje me Jehovain, Perëndinë e Izraelit.[o] **14** Jehovai do të vendosë një mbret[p] në Izrael që do ta shfarosë shtëpinë e Jeroboamit atë ditë, dhe madje mund ta bëjë që sot.[q] **15** Jehovai do ta godasë Izraelin, si një kallam që përkulet në ujë,[r] dhe ka për ta shkulur me rrënjë[s] nga kjo tokë e mirë[t] që u dha paraardhësve të tyre. Ai do t'i shpërndajë[u] ata matanë Lumit,[a] sepse bënë shtylla të shenjta,[b] duke e fyer[c] Jehovain. **16** Do ta braktisë Izraelin[d] për shkak të mëkateve që ka bërë Jeroboami, me të cilat e shtyu edhe Izraelin të mëkatonte.»[e]

17 Atëherë gruaja e Jeroboamit u çua dhe vajti në Tirzah.[f] Teksa i afrohej pragut të shtëpisë, djali vdiq. **18** Kështu e varrosën dhe tërë Izraeli vajtoi për të, si kishte thënë Jehovai me anë të shërbëtorit të tij, profetit Akijah.

19 Pjesa tjetër e ngjarjeve lidhur me Jeroboamin, si luftoi[g] dhe si mbretëroi ai, janë shkruar në librin[h] e ngjarjeve të mbretërve të Izraelit. **20** Jeroboami mbretëroi për njëzet e dy vjet, e më pas ai u preh me paraardhësit e vet.[i] Në vend të tij filloi të mbretëronte i biri, Nadabi.[j]

21 Ndërkaq Rehoboami,[k] biri i Solomonit, ishte bërë mbret në Judë. Rehoboami ishte dyzet e një vjeç kur filloi të mbretëronte, dhe mbretëroi shtatëmbëdhjetë vjet në Jerusalem, në qytetin[l] që Jehovai e kishte zgjedhur ndër gjithë fiset[m] e Izraelit për të vënë emrin e tij.[n] Nëna e tij e kishte emrin Namah dhe ishte amonite.[o] **22** Njerëzit e Judës bënë atë që ishte e keqe në sytë e Jehovait,[p] dhe e bënë xheloz[q] më shumë se ç'e kishin bërë paraardhësit me mëkatet e tyre.[r] **23** Edhe ata ndërtuan vende të larta,[s] kolona të shenjta[t] dhe shtylla të shenjta[u] në çdo kodër të lartë[v] dhe nën çdo pemë të harlisur.[w] **24** Në vend kishte edhe prostituta-meshkuj

KAP. 14

a 1Mb 11:31
1Mb 12:20
1Mb 16:2
b 1Mb 12:16
c 1Mb 11:33
1Mb 15:5
Ve 13:22
d Lp 32:16
Ps 96:5
Ps 115:4
Is 44:9
Jr 10:14
e Lp 27:15
2Kr 11:15
Is 41:29
1Ko 8:4
f Lp 9:8
Ps 78:40
g Ne 9:26
Ps 50:17
Ezk 23:35
h 1Sa 25:34
1Mb 16:11
2Mb 9:8
i Lp 32:36
j 1Mb 15:29
k 2Mb 21:13
l 1Mb 16:4
1Mb 21:24
m 1Sa 17:46
Jr 15:3
Zb 19:21
n 1Sa 25:1
o 2Kr 12:12
Ezk 18:14
p 1Mb 15:29
q Ps 103:10
Ek 8:11
2Pj 2:3
r 1Sa 12:25
Jr 15:2
s Lp 29:28
2Mb 17:6
Mt 15:13
t Lp 8:7
Js 23:15
u Lp 28:64
2Mb 15:29
2Mb 18:11

Kol. e dytë

a 2Sa 8:3
b Lp 12:3
c 1Mb 14:9
d Lp 28:63
e 1Mb 12:30
1Mb 13:34
1Mb 14:9
Mt 18:7
f Js 12:24
1Mb 15:33
1Mb 16:8
g 2Kr 12:15
2Kr 13:3
h 1Mb 15:31
1Mb 16:5
1Mb 22:39
i 2Kr 13:20
Jb 14:12
j 1Mb 15:25
k 1Mb 11:43
2Kr 12:1
l 1Mb 8:16
1Mb 11:36
2Kr 12:13
m Ps 78:68
Ps 132:13
n Da 20:24
Lp 12:5
o 1Mb 11:1
2Kr 12:13
p Gjy 3:7
2Mb 17:19
2Kr 12:1
Jr 3:8

q Da 34:14; Lp 4:24; Ps 78:58; Is 65:2; 1Ko 10:22;
r Gjy 3:7; 1Mb 11:7; s Lp 12:3; t Le 26:1; 2Mb 3:2;
u 2Mb 21:3; v Is 65:7; Jr 2:20; Ho 4:13; w Lp 12:2;
2Kr 28:4; Is 57:5.

të tempullit.[a] Ata bënin gjithë gjërat e pështira që kishin bërë kombet që Jehovai i kishte dëbuar para bijve të Izraelit.[b]

25 Vitin e pestë të mbretërimit të Rehoboamit, Shishaku,[c] mbreti i Egjiptit, doli kundër Jerusalemit. **26** Ai mori thesarin e shtëpisë së Jehovait dhe thesarin e shtëpisë së mbretit.[d] Ai mori çdo gjë.[e] Mori edhe gjithë mburojat prej ari që kishte bërë Solomoni.[f] **27** Për këtë arsye mbreti Rehoboam bëri në vend të tyre mburoja prej bakri dhe ua besoi krerëve të vrapuesve[g] që ruanin hyrjen e shtëpisë së mbretit.[h] **28** Sa herë që mbreti shkonte në shtëpinë e Jehovait, vrapuesit i merrnin ato dhe pastaj i kthenin në truprojën e vrapuesve.[i]

29 Pjesa tjetër e ngjarjeve lidhur me Rehoboamin dhe gjithçka bëri, a nuk janë shkruar në librin[j] e ngjarjeve të mbretërve të Judës? **30** Mes Rehoboamit dhe Jeroboamit pati gjithmonë luftë.[k] **31** Në fund, Rehoboami u preh dhe e varrosën me paraardhësit e vet në Qytetin e Davidit.[l] Nëna e tij ishte amonite,[m] dhe e kishte emrin Namah. Në vend të tij filloi të mbretëronte i biri, Abijami.[n]

15 Vitin e tetëmbëdhjetë të mbretërimit të Jeroboamit,[o] birit të Nebatit,[p] në Judë u bë mbret Abijami.[q] **2** Ai mbretëroi tre vjet në Jerusalem. Nëna e tij e kishte emrin Makah[r] dhe ishte mbesa e Abishalomit.[s] **3** Ai kreu të gjitha mëkatet që kishte bërë më parë i ati dhe nuk iu kushtua me gjithë zemër[t] Jehovait, Perëndisë së vet, si kishte bërë Davidi, paraardhësi i tij.[u]

KAP. 14

a Lp 23:17
1Mb 15:12
1Mb 22:46
b 2Mb 23:7
Ho 4:14
c 1Mb 11:40
2Kr 12:2
d 1Mb 7:51
1Mb 15:18
2Mb 18:15
2Mb 24:13
e 2Kr 12:9
Ps 39:6
f 1Mb 10:17
2Kr 9:15
g 1Sa 8:11
1Sa 22:17
2Sa 15:1
h 2Kr 12:10
i 2Kr 12:11
j 1Mb 11:41
1Mb 15:23
1Kr 27:24
2Kr 12:15
k 1Mb 12:24
1Mb 15:6
l 1Mb 11:43
1Mb 15:24
1Mb 22:50
m 1Mb 11:1
2Kr 12:13
n 1Kr 3:10
Mt 1:7

KAP. 15

o 1Mb 12:20
p 1Mb 12:2
q 2Kr 11:22
2Kr 13:1
r 2Kr 11:20
2Kr 13:2
s 2Kr 11:21
t 2Mb 20:3
2Kr 25:2
2Kr 31:20
Ps 119:80
u 1Mb 11:4

Kol. e dytë

a 2Sa 7:12
Ps 89:35
Is 37:35
Jr 33:21
b 1Mb 11:36
2Kr 21:7
Ps 132:17
Lu 1:69
Lu 2:32
Gjo 1:9
Gjo 8:12
Zb 22:16
c Ps 87:5
d 1Mb 14:8
2Mb 22:2
e 2Sa 11:4
2Sa 11:15
Ps 51:0
f 1Mb 14:30
2Kr 12:15
g 2Kr 13:22
h 2Kr 13:3
i 2Kr 14:1
j 1Kr 3:10
Mt 1:7
k 1Mb 15:2
2Kr 11:20
2Kr 13:2
l 1Mb 15:2
2Kr 11:21
m 2Kr 14:2
2Kr 14:11
2Kr 15:17

4 Por, për hir të Davidit[a] Jehovai, Perëndia i vet, i dha atij një llambë[b] në Jerusalem, duke vendosur pas tij si mbret të birin, dhe duke mos e lënë Jerusalemin të shuhej,[c] **5** sepse Davidi bëri atë që ishte e drejtë në sytë e Jehovait dhe tërë jetën nuk u largua nga asgjë që i urdhëroi Ai,[d] përveç rastit të hititit Uriah.[e] **6** Gjithë jetën e tij, mes Rehoboamit dhe Jeroboamit pati luftë.[f]

7 Pjesa tjetër e ngjarjeve lidhur me Abijamin dhe gjithçka bëri, a nuk janë shkruar në librin[g] e ngjarjeve të mbretërve të Judës? Edhe mes Abijamit dhe Jeroboamit pati luftë.[h] **8** Në fund Abijami u preh me paraardhësit e tij dhe e varrosën në Qytetin e Davidit.[i] Në vend të tij filloi të mbretëronte i biri, Asa.[j]

9 Asa u bë mbret i Judës në vitin e njëzetë të mbretërimit të Jeroboamit, mbretit të Izraelit. **10** Ai mbretëroi dyzet e një vjet në Jerusalem. Gjyshja e tij e kishte emrin Makah[k] dhe ishte mbesa e Abishalomit.[l] **11** Asa bëri atë që ishte e drejtë në sytë e Jehovait, ashtu si Davidi, paraardhësi i tij.[m] **12** Ai zhduku nga vendi prostitutat-meshkuj të tempullit[n] dhe hoqi gjithë idhujt e pështirë*[o] që kishin bërë paraardhësit e tij.[p] **13** Madje edhe Makahën,[q] gjyshen e vet, e hoqi nga pozita si nëna mbretëreshë,[r] sepse kishte bërë një idhull të llahtarshëm për adhurimin e shty-

n Lp 23:17; 1Mb 14:24; 1Mb 22:46; 1Ko 6:9; o Da 20:4; 2Kr 14:3; Jr 10:14; p 1Mb 11:7; 1Mb 14:23; Ezk 20:18; q 2Kr 11:20; r Lp 13:6; 2Kr 15:16; Za 13:3; Mt 10:37; Lu 12:53.

1Mb 15:12* Kuptimi i kësaj fjale në hebraisht lidhet me një term që do të thotë «bajgë».

llës së shenjtë. Pas kësaj Asa e
rrëzoi idhullin[a] dhe e dogji[b] në
luginën e përroit të Kidronit.[c]
14 Asa nuk i hoqi[d] vendet e
larta,[e] megjithatë ai i ishte kush-
tuar me gjithë zemër Jehovait
gjatë gjithë jetës.[f] **15** Ai
solli në shtëpinë e Jehovait gjë-
rat që kishte shenjtëruar i ati
dhe gjërat që kishte shenjtëru-
ar vetë, argjend, ar dhe sende
të ndryshme.[g]

16 Mes Asës dhe Baashës,
mbretit të Izraelit, pati luf-
të[h] gjatë gjithë jetës së tyre.
17 Kështu Baasha, mbreti i Iz-
raelit, doli kundër Judës dhe
fortifikoi Ramahun,[i] që të pen-
gonte hyrje-daljet tek Asa,
mbreti i Judës.[j] **18** Atëherë
Asa mori gjithë argjendin dhe
arin që kishte mbetur në the-
sarin e shtëpisë së Jehovait
dhe në thesarin e shtëpisë së
mbretit e ua dha shërbëto-
rëve të tij. Mbreti Asa i dër-
goi këta te Ben-Hadadi,[k] biri
i Tabrimonit, birit të Hezionit,
mbreti i Sirisë,[l] i cili banon-
te në Damask,[m] për t'i thënë:
19 «Mes meje e teje dhe mes
atit tim e atit tënd ka një be-
sëlidhje. Ja, unë të kam dërgu-
ar si dhuratë[n] argjend dhe ar.
Prishe pra, besëlidhjen tënde
me Baashën, mbretin e Izrae-
lit, që ai të tërhiqet nga unë.»[o]
20 Kështu, Ben-Hadadi e dër-
gjoi mbretin Asa dhe dërgoi
kundër qyteteve të Izraelit
krerët e forcave të tij ushta-
rake. Ata goditën Ijonin,[p] Da-
nin,[q] Abel-Beth-Makahun[r] e
gjithë Kineretin, madje, mbarë
vendin e Neftalit.[s] **21** Sapo e
mori vesh, Baasha e ndërpreu
fortifikimin e Ramahut[t] dhe u
kthye në Tirzah.[u] **22** Mbreti
Asa, nga ana e vet, thirri gjithë
Judën,[v] pa përjashtim, dhe ata
mbartën gurët dhe drutë e Ra-

KAP. 15

a Lp 7:5
2Mb 18:4
2Kr 34:4
b Lp 9:21
c 2Sa 15:23
Gjo 18:1
d 1Sa 9:12
e Nu 33:52
Lp 12:2
1Mb 22:43
f 1Mb 8:61
2Kr 15:17
g 1Kr 26:26
2Kr 15:18
h 1Mb 15:32
1Mb 16:3
1Mb 16:12
2Kr 16:3
i Js 18:25
2Kr 16:1
j 1Mb 12:27
2Kr 11:14
k 2Kr 16:2
l 2Kr 16:7
2Kr 16:9
m Zn 15:2
1Mb 11:24
Jr 49:27
Am 1:5
n Pr 17:8
o 2Kr 16:3
p 2Mb 15:29
q Gjy 18:29
1Mb 12:29
r 2Sa 20:14
s 2Kr 16:4
t 2Kr 16:5
u 1Mb 14:17
Kng 6:4
v 2Kr 16:6

Kol. e dytë

a Js 18:24
Js 21:17
b Js 18:26
Gjy 20:1
1Sa 7:5
Jr 40:6
c 1Mb 14:29
2Kr 16:11
d Ps 90:10
e 2Kr 16:12
Ek 12:1
f 2Kr 16:13
g 2Kr 16:14
h 1Mb 22:42
2Kr 17:4
2Kr 18:1
2Kr 19:4
2Kr 20:25
Mt 1:8
i 1Mb 14:20
j 1Mb 14:9
1Mb 16:7
1Mb 16:25
1Mb 16:30
k 1Mb 12:28
1Mb 13:33
l 1Mb 12:30
1Mb 14:16
m 1Mb 15:16
n Js 19:44
Js 21:23
1Mb 16:15
o 1Mb 14:6
p 1Mb 14:10
Ps 21:10
q 1Mb 14:9

mahut, që Baasha i kishte për-
dorur për ndërtim. Mbreti Asa
filloi të fortifikonte me ta Ge-
bën[a] e Beniaminit dhe Mizpa-
hun.[b]

23 Pjesa tjetër e gjithë
ngjarjeve lidhur me Asën, gji-
thë veprat e tij të fuqishme,
gjithçka bëri dhe qytetet që
ndërtoi, a nuk janë shkruar
në librin[c] e ngjarjeve të mbre-
tërve të Judës? Mirëpo, kur u
plak,[d] ai u sëmur nga këmbët.[e]
24 Në fund Asa u preh me pa-
raardhësit e vet[f] dhe e varro-
sën bashkë me ta në Qytetin
e Davidit, paraardhësit të tij.[g]
Në vend të tij filloi të mbretë-
ronte i biri, Jehozafati.[h]

25 Nadabi,[i] biri i Jeroboamit,
u bë mbret i Izraelit në vitin
e dytë të mbretërimit të Asës,
mbretit të Judës. Ai mbretëroi
dy vjet në Izrael **26** dhe bëri
atë që ishte e keqe[j] në sytë
e Jehovait, eci në gjurmët e
të atit[k] dhe kreu po ato mëka-
te me të cilat ky kishte shty-
rë edhe Izraelin të mëkatonte.[l]
27 Baasha,[m] biri i Akijahut,
nga shtëpia e Isakarit, komplo-
toi kundër tij dhe e vrau në
Gibeton,[n] qytetin e filistinëve,
ndërkohë që Nadabi dhe gjithë
Izraeli po rrethonin Gibetonin.
28 Baasha, pra, e vrau atë në
vitin e tretë të mbretërimit
të Asës, mbretit të Judës, dhe
filloi të mbretëronte në vend
të tij.[o] **29** Sapo u bë mbret,
ai vrau gjithë shtëpinë e Jero-
boamit. Nuk i la frymë njeriu
dhe i shfarosi të gjithë, ashtu
si kishte thënë Jehovai me anë
të shërbëtorit të tij, shiloni-
tit Akijah.[p] **30** E gjithë kjo
ndodhi për shkak të mëka-
teve që kishte bërë Jeroboa-
mi,[q] me të cilat kishte shtyrë
edhe Izraelin të mëkatonte, si

dhe ngaqë e kishte fyer Jehovain, Perëndinë e Izraelit.[a] **31** Pjesa tjetër e ngjarjeve lidhur me Nadabin dhe gjithçka bëri, a nuk janë shkruar në librin[b] e ngjarjeve të mbretërve të Izraelit? **32** Midis Asës dhe Baashës, mbretit të Izraelit, pati luftë gjatë gjithë jetës së tyre.[c]

33 Baasha, biri i Akijahut, u bë mbret në Tirzah në vitin e tretë të mbretërimit të Asës, mbretit të Judës, dhe mbretëroi në gjithë Izraelin për njëzet e katër vjet.[d] **34** Ai bëri atë që ishte e keqe në sytë e Jehovait,[e] eci në gjurmët e Jeroboamit[f] dhe kreu po ato mëkate me të cilat ky kishte shtyrë edhe Izraelin të mëkatonte.[g]

16 Tani fjala e Jehovait kundër Baashës iu drejtua Jehut,[h] birit të Hananit:[i] **2** «Meqenëse të ngrita nga pluhuri[j] që të të bëja prijës të popullit tim, Izraelit,[k] por ti ece në gjurmët e Jeroboamit[l] dhe e bëre popullin tim, Izraelin, të mëkatonte duke më fyer me mëkatet e tij,[m] **3** unë do t'i vë fshesën Baashës e shtëpisë së tij dhe kam për t'ia bërë shtëpisë së tij ashtu siç ia bëra shtëpisë së Jeroboamit, birit të Nebatit.[n] **4** Ata të shtëpisë së Baashës, që do të vdesin në qytet, do t'i hanë qentë, kurse ata që do të vdesin në arë, do t'i hanë shpendët e qiellit.»[o]

5 Pjesa tjetër e ngjarjeve lidhur me Baashën, ato që bëri dhe veprat e tij të fuqishme, a nuk janë shkruar në librin[p] e ngjarjeve të mbretërve të Izraelit? **6** Në fund Baasha u preh me paraardhësit e tij dhe e varrosën në Tirzah.[q] Në vend të tij filloi të mbretëronte i biri, Elahu. **7** Gjithashtu, me anë të Jehut, birit të Hananit, profetit, Jehovai tha se Baasha dhe shtëpia e tij[a] do të bëheshin si shtëpia e Jeroboamit, jo vetëm se kreu gjithë atë të keqe me duart e tij[b] në sytë e Jehovait, duke e fyer atë,[c] por edhe sepse vrau Nadabin.[d]

8 Vitin e njëzetegjashtë të mbretërimit të Asës, mbretit të Judës, në Tirzah u bë mbret i Izraelit Elahu, biri i Baashës dhe ai mbretëroi dy vjet. **9** Ndërsa ishte në Tirzah duke u dehur[e] në shtëpinë e Arzait, përgjegjësit të shtëpisë[f] në Tirzah, shërbëtori i vet, Zimri,[g] kreu që mbikëqyrte gjysmën e karrocave, komplotoi kundër tij. **10** Vitin e njëzeteshtatë të mbretërimit të Asës, mbretit të Judës, Zimri hyri brenda, e goditi[h] dhe e vrau. Pastaj ai filloi të mbretëronte në vend të tij. **11** Sapo u ul në fron dhe filloi të mbretëronte, ai vrau gjithë shtëpinë e Baashës. Nuk i la atij asnjë mashkull,[i] as ndonjë që t'i merrte gjakun,[j] dhe as miq. **12** Kështu Zimri shfarosi tërë shtëpinë e Baashës,[k] sipas fjalës që kishte thënë Jehovai[l] kundër Baashës me anë të profetit Jehu,[m] **13** për shkak të gjithë mëkateve të Baashës dhe të Elahut,[n] birit të tij, me të cilat shtynë edhe Izraelin të mëkatonte duke e fyer Jehovain, Perëndinë e Izraelit, me idhujt e tyre të kotë.[o] **14** Pjesa tjetër e ngjarjeve lidhur me Elahun dhe gjithçka bëri, a nuk janë shkruar në librin[p] e ngjarjeve të mbretërve të Izraelit?

15 Vitin e njëzeteshtatë të mbretërimit të Asës, mbretit të Judës, Zimri mbretëroi shtatë ditë[q] në Tirzah, ndërkohë që populli fushonte për

KAP. 15

a Jr 7:19
b 1Mb 14:19
c 2Kr 12:15
d 1Mb 16:8
e 1Mb 16:7
f 1Mb 12:28
1Mb 13:33
g 1Mb 14:9
Is 1:4

KAP. 16

h 2Kr 19:2
2Kr 20:34
i 2Kr 16:7
j 1Sa 2:8
Ps 113:7
k Ps 75:7
Lu 1:52
l 1Mb 13:33
m 1Mb 14:16
n 1Mb 14:10
1Mb 15:29
o 1Mb 14:11
Jb 21:19
p 1Mb 14:19
1Mb 15:31
q 1Mb 15:21
1Mb 15:33

Kol. e dytë

a Da 20:5
Da 34:7
b Ps 115:4
Is 2:8
Is 44:9
c 1Mb 16:13
d 1Mb 14:14
1Mb 15:27
e Pr 20:1
Pr 31:4
Lu 21:34
f Zn 24:2
Zn 39:4
g 2Mb 9:31
h 2Mb 9:31
i 1Sa 25:22
1Mb 14:10
2Mb 9:8
j Nu 35:19
Nu 35:31
k Ps 9:5
Ps 109:13
l 1Mb 16:3
m 1Mb 16:1
n 1Mb 16:6
o Lp 32:21
1Sa 12:21
2Mb 17:15
Is 41:29
Jr 10:14
Ve 14:15
Ro 1:23
1Ko 8:4
1Ko 10:19
p 1Mb 14:19
q Jb 20:5

të luftuar kundër Gibetonit[a] të filistinëve. **16** Gjatë fushimit populli dëgjoi të thuhej: «Zimri ka komplotuar kundër mbretit dhe e ka vrarë.» Kështu, atë ditë në kamp tërë Izraeli bëri mbret Omrin,[b] kreun e ushtrisë. **17** Omri bashkë me gjithë Izraelin erdhën nga Gibetoni dhe filluan të rrethonin[c] Tirzahun. **18** Kur pa që qyteti ishte marrë, Zimri hyri në kullën e banimit të shtëpisë së mbretit. Ai i vuri zjarrin shtëpisë së mbretit, e kështu vdiq edhe vetë brenda.[d] **19** Kjo ndodhi për shkak të mëkateve që kishte kryer, duke bërë atë që ishte e keqe në sytë e Jehovait,[e] pasi kishte ecur në gjurmët e Jeroboamit, duke kryer të njëjtin mëkat që e bëri Izraelin të mëkatonte.[f] **20** Pjesa tjetër e ngjarjeve lidhur me Zimrin dhe komploti që thuri, a nuk janë shkruar në librin[g] e ngjarjeve të mbretërve të Izraelit?

21 Në atë kohë populli i Izraelit u nda në dy pjesë.[h] Një pjesë ndoqi Tibnin, birin e Ginatit, për ta bërë mbret, ndërsa pjesa tjetër ndoqi Omrin. **22** Në fund, pjesa e popullit që ndiqte Omrin, i mposhti ata që ndiqnin Tibnin, birin e Ginatit. Kështu Tibni gjeti vdekjen, kurse Omri filloi të mbretëronte.

23 Omri u bë mbret në Izrael në vitin e tridhjetenjëtë të mbretërimit të Asës, mbretit të Judës, dhe mbretëroi për dymbëdhjetë vjet. Për gjashtë vjet mbretëroi në Tirzah. **24** Pastaj ai bleu nga Shemeri malin e Samarisë për dy talenta argjendi. Në këtë mal filloi të ndërtonte një qytet, të cilit ia vuri emrin Samari,[i] sipas emrit të Shemerit, të zotit të malit. **25** Omri vazhdoi të bënte atë që ishte e keqe në sytë e Jehovait dhe veproi më keq se të gjithë ata që kishin qenë para tij.[a] **26** Ai eci plotësisht në gjurmët e Jeroboamit, birit të Nebatit,[b] dhe kreu po ato mëkate me të cilat ky kishte shtyrë edhe Izraelin të mëkatonte, duke e fyer Jehovain, Perëndinë e Izraelit, me idhujt e tyre të kotë.[c] **27** Pjesa tjetër e ngjarjeve lidhur me Omrin, ato që bëri dhe veprat e tij të fuqishme, a nuk janë shkruar në librin[d] e ngjarjeve të mbretërve të Izraelit? **28** Në fund Omri u preh me paraardhësit e tij dhe e varrosën në Samari. Në vend të tij filloi të mbretëronte i biri, Akabi.[e]

29 Akabi, biri i Omrit, u bë mbret i Izraelit në vitin e tridhjetetetë të mbretërimit të Asës, mbretit të Judës. Ai mbretëroi në Samari[f] si mbret i Izraelit njëzet e dy vjet. **30** Akabi, biri i Omrit, veproi në sytë e Jehovait më keq se të gjithë ata që kishin qenë para tij.[g] **31** Dhe sikur të mos i mjaftonte që kreu[h] po ato mëkate të Jeroboamit,[i] birit të Nebatit, mori për grua[j] Jezebelën,[k] bijën e Etbaalit, mbretit të sidonitëve,[l] dhe shkoi t'i shërbente Baalit[m] e të përkulej para tij. **32** Veç kësaj, ai ngriti një altar për Baalin në tempullin[n] që kishte ndërtuar për të në Samari. **33** Akabi bëri edhe shtyllën e shenjtë.[o] Ai bëri gjëra të këqija që e fyenin[p] Jehovain, Perëndinë e Izraelit, më shumë se gjithë mbretërit e Izraelit që kishin qenë para tij.

34 Në ditët e tij, betheliti Hiel ndërtoi Jerikonë. Themelet i hodhi duke e paguar me jetën e Abiramit, të parëlindurit

KAP. 16

a Js 19:44
Js 21:23
1Mb 15:27
b 2Mb 8:26
Pr 28:2
Mi 6:16
c Lp 20:19
d Gjy 9:54
1Sa 31:4
2Sa 17:23
Mt 27:5
e 1Mb 15:30
Ps 9:16
f 1Mb 12:28
1Mb 14:9
g 1Mb 14:19
1Mb 15:31
1Mb 16:5
1Mb 22:39
h Pr 28:2
Mt 12:25
i 1Mb 20:1
1Mb 22:37
2Mb 17:24
Am 6:1
Ve 8:5

Kol. e dytë

a 1Mb 14:9
Mi 6:16
b 1Mb 12:28
1Mb 13:33
c 1Mb 16:13
d 1Mb 14:19
e 1Mb 16:33
1Mb 21:4
1Mb 21:21
2Mb 10:1
2Kr 18:1
f 1Mb 16:24
1Mb 20:10
Is 7:9
g 1Mb 16:25
1Mb 21:25
2Mb 3:2
h So 3:2
i 1Mb 12:28
j Lp 7:3
Js 23:12
k 1Mb 18:4
1Mb 18:19
1Mb 19:1
1Mb 21:7
1Mb 21:25
2Mb 9:30
Zb 2:20
l Zn 10:15
1Mb 11:1
m Gjy 2:11
Gjy 10:6
2Mb 10:19
2Mb 17:16
n 2Mb 10:21
2Mb 10:27
o Da 34:13
2Mb 10:26
2Mb 13:6
p 1Mb 14:9

të tij, ndërsa dyert ia vuri duke e paguar me jetën e Segubit, djalit të tij më të vogël, sipas fjalës që tha Jehovai me anë të Josiut, birit të Nunit.[a]

17 Elija,[b] tishbiti nga banorët e Galaadit,[c] i tha Akabit: «Ashtu siç është e vërtetë që rron Jehovai,[d] Perëndia i Izraelit, përpara të cilit qëndroj,[e] gjatë këtyre viteve nuk do të bjerë as vesë, as shi,[f] përveçse me urdhrin tim!»[g]

2 Fjala[h] e Jehovait iu drejtua Elijas: **3** «Ik që këtej, merr rrugën drejt lindjes dhe fshihu[i] në luginën e përroit të Kerit, që është në lindje të Jordanit. **4** Ti do të pish nga përroi[j] dhe unë do të urdhëroj korbat[k] që të të sjellin ushqim atje.»[l] **5** Menjëherë ai u nis dhe bëri siç i tha Jehovai.[m] Kështu, shkoi dhe u vendos pranë luginës së përroit të Kerit, që është në lindje të Jordanit. **6** Korbat i çonin bukë e mish në mëngjes dhe në mbrëmje, kurse për të pirë, pinte nga përroi.[n] **7** Mirëpo, pas disa ditësh përroi u tha,[o] sepse s'kishte rënë shi në tokë.

8 Atëherë fjala e Jehovait iu drejtua prapë:[p] **9** «Çohu, shko në Zarefatin[q] e Sidonit dhe bano atje. Në atë vend kam për të urdhëruar një grua, një vejushë, që të të mbajë me ushqim.» **10** Ai, pra, u çua, shkoi në Zarefat dhe kur arriti në hyrjen e qytetit pa një grua, një vejushë, që po mblidhte dru. Kështu, ai i thirri dhe tha: «Të lutem, më sill pak ujë në një enë që të pi.»[r] **11** Kur ajo u nis për ta marrë, ai i thirri prapë dhe i tha: «Të lutem, më sill edhe një kafshatë bukë.»[s] **12** Ajo tha: «Ashtu siç është e vërtetë që rron Jehovai, Perëndia yt,[a] kulaç[b] nuk kam, por kam vetëm një grusht[c] miell në qypin e madh dhe pak vaj[d] në qypin e vogël. Ja, po mbledh ca dru dhe do të futem e të bëj diçka për vete dhe për tim bir, pastaj do ta hamë e do të vdesim.»[e]

13 Atëherë Elija ia ktheu: «Mos ki frikë.[f] Hyr dhe bëj si the. Vetëm më bëj në fillim mua një kulaç[g] e ma sill, dhe pastaj mund të bësh diçka për vete dhe për djalin tënd. **14** Sepse kështu thotë Jehovai, Perëndia i Izraelit: 'Mielli në qypin e madh nuk do të mbarojë dhe vaji në qypin e vogël nuk do të shterojë deri ditën kur Jehovai të dërgojë shi mbi faqen e dheut.'»[h] **15** Ajo shkoi dhe bëri si i tha Elija. Kështu ajo, ata të shtëpisë së saj dhe Elija hëngrën për ditë të tëra.[i] **16** Mielli në qypin e madh nuk mbaroi dhe as vaji në qypin e vogël nuk shteroi,[j] ashtu si kishte thënë Jehovai me anë të Elijas.

17 Pas këtyre gjërave, djali i asaj gruaje, i së zonjës së shtëpisë, u sëmur. Sëmundja ishte aq e rëndë, saqë s'i mbeti më frymë.[k] **18** Atëherë ajo i tha Elijas: «Ç'punë ke me mua,[l] o njeri i Perëndisë së vërtetë? Ti ke ardhur tek unë për të më kujtuar fajet e mia[m] dhe për t'i sjellë vdekjen tim biri.» **19** Por ai ia ktheu: «Ma jep djalin.» Pastaj ia mori nga krahët, e çoi te dhoma në tarracë,[n] ku banonte, dhe e vuri në shtratin e vet.[o] **20** Pastaj filloi t'i thërriste Jehovait: «O Jehova, Perëndia im,[p] vallë edhe vejushës tek e cila po banoj do t'i bësh keq duke i sjellë vde-

KAP. 16

a Js 6:26
Js 23:14
Za 1:6

KAP. 17

b 1Mb 17:16
1Mb 17:22
1Mb 18:36
1Mb 18:46
2Mb 2:8
2Mb 2:11
2Kr 21:12
Lu 1:17
Gjo 1:21
c Js 22:9
2Mb 10:33
d Lp 6:13
1Sa 19:6
1Mb 22:14
2Mb 3:14
Jr 12:16
e Lp 10:8
Lu 1:19
f Le 26:21
Lp 28:23
g Jr 14:22
Lu 4:25
Jk 5:17
h Nu 12:6
i Ps 31:20
Ps 83:3
j Ps 110:7
k Ps 147:9
Ro 8:28
l Ps 37:5
Ps 37:25
Mt 6:11
2Pj 2:9
m Ps 119:60
Pr 3:5
n Nu 11:23
Gjy 15:19
Ps 37:19
o 1Mb 18:5
Jb 6:15
p Ps 36:10
q Ab 20
Lu 4:26
r Zn 24:17
Mt 10:42
Gjo 4:7
He 11:37
s Zn 18:5

Kol. e dytë

a Lp 6:13
Jr 4:2
b Zn 18:6
c Mt 13:33
d 2Mb 4:2
e Va 4:9
f Is 41:10
g Pr 3:9
Mt 19:21
1Pj 1:7
h Ps 34:10
Pr 3:10
Fl 4:19
i 2Kr 20:20
Mt 10:41
Lu 4:25
j Ps 37:19
Pr 11:24
Lu 18:27
2Ko 9:10
k Zn 2:7
2Mb 4:20
Jb 34:14
Ek 9:11
l 2Sa 16:10
2Sa 19:22
2Mb 3:13
Mt 8:29
Mr 1:24
Gjo 2:4

m Jb 13:26; n 2Mb 4:10; Ve 9:37; o 2Mb 4:21; 2Mb 4:32; p 1Mb 18:36; Ps 99:6; Mt 21:22.

kjen të birit?» **21** Ai u shtri
tri herë mbi fëmijën[a] dhe thirri
Jehovain: «O Jehova, Perëndia
im, të lutem, bëj që ky fëmi-
jë të kthehet në jetë!»*[b] **22** Si
përfundim Jehovai e dëgjoi zë-
rin e Elijas,[c] kështu që fëmija
u kthye në jetë dhe u ringjall.[d]
23 Atëherë Elija e mori fëmi-
jën, e zbriti nga dhoma në
tarracë poshtë në shtëpi dhe
ia dha së ëmës duke i thënë:
«Shiko, biri yt është gjallë.»[e]
24 Menjëherë gruaja i tha Eli-
jas: «Tani vërtet e di se je njeri
i Perëndisë[f] dhe se fjala e Jeho-
vait në gojën tënde është e vër-
tetë.»[g]

18 Pas shumë ditësh,[h] në vi-
tin e tretë, fjala e Jeho-
vait iu drejtua Elijas: «Shko,
paraqitu tek Akabi, sepse
kam vendosur të dërgoj shi në
tokë.»[i] **2** Prandaj Elija shkoi
të paraqitej tek Akabi. Në atë
kohë zia e bukës në Samari
ishte e rëndë.[j]

3 Ndërkaq Akabi thirri Abdi-
në, që ishte përgjegjës për
shtëpinë.[k] (Abdia i frikësohej[l]
shumë Jehovait. **4** Kështu,
kur Jezebela[m] shfaroste profe-
tët e Jehovait,[n] Abdia mori
njëqind profetë dhe i mbaj-
ti të fshehur, pesëdhjetë në
një shpellë, dhe pesëdhjetë
në një tjetër. U siguroi, gji-
thashtu, bukë e ujë.)[o] **5** Dhe
Akabi i tha Abdisë: «Dil në-
për vend dhe shko te gjithë bu-
rimet e ujit dhe te gjithë për-
renjtë. Ndoshta gjejmë bar
të gjelbër,[p] që të mbajmë gja-
llë kuajt dhe mushkat e që
të mos shfarosen më kafshë
të tjera.»[q] **6** Kështu, ata nda-
në mes tyre vendin nëpër të ci-

1Mb 17:21* Fjalë për fjalë «që t'i kthehet shpirti».

KAP. 17

a 2Mb 4:34
Ve 20:10
b Zn 35:18
Jr 15:9
c Ps 65:2
Pr 15:8
Ve 9:40
He 11:19
Jk 5:16
d Lp 32:39
1Sa 2:6
2Mb 4:34
2Mb 13:21
Lu 7:15
Lu 8:55
Gjo 5:28
Gjo 11:44
Ve 9:41
Ve 20:10
Ro 14:9
e He 11:35
f Gjo 3:2
g 1Se 2:13
1Gjo 2:21

KAP. 18

h Lu 4:25
Jk 5:17
i Ps 65:9
Ps 65:10
Jr 14:22
Mt 5:45
j Le 26:26
Lp 28:24
Va 4:9
k Zn 24:2
Zn 39:4
l Pr 8:13
Pr 14:26
Ma 3:16
Ve 10:2
m 1Mb 16:31
n Ne 9:26
Ps 105:15
o Pr 19:17
Mt 10:42
p Ps 104:14
q Jr 14:5
Jo 1:18

Kol. e dytë

a Jr 14:3
b 2Mb 1:8
c 1Sa 25:23
d 2Mb 8:12
e 1Pj 2:17
f 1Mb 17:18
g Lp 6:13
1Mb 1:29
h 1Mb 17:3
1Mb 17:9
i 2Mb 2:16
Ezk 3:12
Mt 4:1
Ve 8:39
j Pr 16:14
k Ps 18:21
Ps 71:17
Pr 8:13
Ek 7:18
Ek 12:1
Is 50:10
l 1Mb 18:4
m Mt 25:35
n Pr 22:3
o Lp 6:13
Is 49:18
p 1Sa 4:4
Ps 24:10

lin do të shkonin. Akabi shkoi i
vetëm në njërën udhë, ndërsa
Abdia shkoi i vetëm në udhën
tjetër.[a]

7 Teksa ishte në udhë, Ab-
disë i doli përpara Elija.[b] Ai
e njohu menjëherë, u përkul
me fytyrë përdhe[c] dhe tha: «Ti
je, zotëria[d] im Elija?» **8** Ky ia
ktheu: «Unë jam. Shko e thua-
aji zotërisë tënd:[e] 'Elija është
këtu.'» **9** Por ai tha: «Ç'më-
kat[f] kam bërë që ta dorë-
zosh shërbëtorin tënd në duar
e Akabit për të më vrarë?
10 Ashtu siç është e vërtetë që
rron Jehovai,[g] Perëndia yt, nuk
ka komb a mbretëri ku zotë-
ria im të mos ketë dërguar nje-
rëz për të të kërkuar. Pasi tho-
shin: 'Nuk është këtu', ai i vinte
mbretërinë dhe kombin të be-
toheshin se nuk mund të të
gjenin.[h] **11** Dhe ti tani thua:
"Shko e thuaji zotërisë tënd:
'Elija është këtu.'" **12** Patje-
tër ka për të ndodhur që kur
unë të iki prej teje, fryma[i] e
Jehovait do të të çojë në një
vend që unë s'e di. Unë do të
kem shkuar t'i them Akabit,
dhe ai nuk do të të gjejë e ka
për të më vrarë.[j] Shërbëtori yt
i është frikësuar Jehovait që
në rini.[k] **13** Nuk i kanë tre-
guar, vallë, zotërisë tim se çfa-
rë bëra kur Jezebela vriste pro-
fetët e Jehovait, se si i mbajta
të fshehur disa nga profetët e
Jehovait, njëqind burra, pesë-
dhjetë në një shpellë,[l] e pesë-
dhjetë në një tjetër, dhe u si-
guroja bukë e ujë?[m] **14** Dhe
ti tani thua: "Shko e thuaji
zotërisë tënd: 'Elija është
këtu.'" Ai ka për të më vra-
rë.»[n] **15** Megjithatë Elija tha:
«Ashtu siç është e vërtetë që
rron[o] Jehovai i ushtrive,[p] për-
para të cilit qëndroj, unë do të
paraqitem sot tek ai.»

16 Abdia, pra, shkoi të takonte Akabin dhe i tregoi. Kështu, Akabi shkoi të takonte Elijan.

17 Sapo pa Elijan, Akabi i tha menjëherë: «Ti na qenke atëherë ai që i ka sjellë telashe* Izraelit?!»[a]

18 Ai ia ktheu: «Izraelit nuk ia kam sjellë unë telashet,[b] por ti dhe shtëpia e atit tënd,[c] sepse keni lënë urdhërimet e Jehovait[d] dhe ke ndjekur Baalët.[e] **19** E tani dërgo të mbledhin gjithë Izraelin në malin e Karmelit,[f] si edhe katërqind e pesëdhjetë profetët e Baalit[g] dhe katërqind profetët e shtyllës së shenjtë[h] që hanë në tryezën e Jezebelës.»[i] **20** Akabi dërgoi e thirri gjithë bijtë e Izraelit dhe i mblodhi profetët[j] në malin e Karmelit.

21 Atëherë Elija iu afrua gjithë popullit dhe tha: «Deri kur do të lëkundeni mes dy mendimeve?[k] Në qoftë Jehovai Perëndia i vërtetë, ndiqeni,[l] por në qoftë Baali, ndiqni atë.» Dhe populli nuk i tha asnjë fjalë. **22** Pastaj Elija i tha popullit: «Unë, vetëm unë, kam mbetur si profet i Jehovait,[m] kurse profetët e Baalit janë katërqind e pesëdhjetë burra. **23** Le të na jepen dy dema të rinj dhe ata le të zgjedhin një dem, ta presin copa-copa dhe ta vënë mbi dru, por të mos i vënë zjarrin. Unë do të bëj gati demin tjetër dhe do ta vë mbi dru, por nuk do t'i vë zjarrin. **24** Ju thërritni emrin e perëndisë tuaj,[n] kurse unë do të thërras emrin e Jehovait. Perëndia që do të përgjigjet me anë të zjarrit,[a] është Perëndia i vërtetë.»[b] Atëherë tërë populli tha: «Mirë e ke.»

25 Atëherë Elija u tha profetëve të Baalit: «Zgjidhni një dem të ri dhe bëni gati atë në fillim, sepse jeni më shumë. Pastaj thërritni emrin e perëndisë tuaj, por mos i vini zjarrin.» **26** Ata, pra, morën demin e ri që u dhanë, e bënë gati dhe e thërritën emrin e Baalit që nga mëngjesi deri në mesditë, duke thënë: «O Baal, na u përgjigj!» Por s'dëgjohej zë[c] dhe askush nuk përgjigjej.[d] E ata vazhduan të kërcenin çalë-çalë rreth altarit që kishin bërë. **27** Në mesditë Elija nisi t'i vinte në lojë[e] e t'u thoshte: «Thërritni sa t'ju hajë zëri, se ai është perëndi.[f] Mbase është i zënë me ndonjë punë, a i vjen për të dalë jashtë[g] dhe i duhet të shkojë në nevojtore.[h] Ose ndoshta është në gjumë dhe i duhet të zgjohet!»[i] **28** Dhe ata zunë të thërritnin sa u hante zëri dhe të priteshin[j] sipas zakonit të tyre me kama dhe heshta, derisa u doli gjak. **29** Kaloi mesdita e ata ende silleshin si profetë[k] deri në kohën e paraqitjes së blatimit në drithë, por përsëri s'u dëgjua zë, s'u përgjigj njeri dhe askush s'ua vuri veshin.[l]

30 Në fund Elija i tha gjithë popullit: «Afrohuni tek unë.» Kështu, gjithë populli iu afrua dhe ai filloi të ndreqte altarin e Jehovait që ishte shembur.[m] **31** Elija mori dymbëdhjetë gurë, në përputhje me numrin e fiseve të bijve të Jakobit, të cilit fjala e Jehovait i kishte[n] thënë: «Emri yt do të jetë Izrael.»[o] **32** Pastaj me gurët ndërtoi një altar[p] në emër të Jehovait[q] dhe rreth e

KAP. 18

a Ve 24:13
2Pj 2:10
Jd 8
b Js 7:25
c Ezk 3:8
d Da 20:4
1Mb 9:9
Jr 2:13
e 1Mb 16:31
f Js 19:26
2Mb 2:25
Jr 46:18
Am 1:2
g Ezk 13:3
h 1Mb 16:33
i 1Mb 19:1
j 1Mb 22:6
k Lp 4:35
2Mb 17:41
Is 42:8
Jr 2:11
Ho 10:2
Mt 12:30
1Ko 10:21
2Ko 6:14
l Da 20:5
Js 24:15
1Sa 7:3
Ps 100:3
m 1Mb 19:10
n Gjy 6:31

Kol. e dytë

a Lp 4:24
b Le 9:24
Gjy 6:21
1Kr 2:1,26
2Kr 7:1
c Ps 115:7
d Ps 115:5
Ps 135:16
Is 44:18
Is 45:20
Jr 10:5
Dn 5:23
Ha 2:18
1Ko 8:4
1Ko 10:19
1Ko 12:2
e Jr 10:15
f Is 41:23
g Mt 15:17
h Gjy 3:24
1Sa 24:3
i Ps 121:4
Ps 135:17
Is 40:28
j Le 19:28
Lp 14:1
k 1Sa 18:10
1Mb 22:10
l Is 44:20
Ga 4:8
m 1Mb 19:14
n Da 24:4
Js 4:3
o Zn 32:28
Zn 33:20
Zn 35:10
2Mb 17:34
Is 48:1
p Da 20:25
Lp 27:6
q Zn 13:18
Lp 12:27
1Mb 18:24

1Mb 18:17* Në hebraisht shprehja përfshin kuptimin «ta largosh dikë nga marrëdhëniet shoqërore, sepse e urren; ta përjashtosh; ta bësh tabu».

qark tij bëri një hendek pothuajse sa sipërfaqja e mbjellë me dy sea farë. **33** Pas kësaj rregulloi drutë,[a] e preu copa-copa demin e ri dhe e vuri mbi drutë. Atëherë tha: «Mbushni katër qypa të mëdhenj me ujë dhe derdhini mbi blatimin që është për t'u djegur e mbi drutë.» **34** Pastaj shtoi: «Bëjeni prapë.» Ata e bënë prapë dhe ai tha: «Bëjeni për herë të tretë.» E ata e bënë për herë të tretë. **35** Kështu, uji shkoi rreth e qark altarit. Ai mbushi me ujë edhe hendekun.

36 Në kohën[b] e paraqitjes së blatimit në drithë profeti Elija u afrua e tha: «O Jehova, Perëndia i Abrahamit,[c] i Isakut[d] dhe i Izraelit,[e] le ta marrin vesh sot se ti je Perëndi në Izrael,[f] se unë jam shërbëtori yt dhe se gjithë këto gjëra i kam bërë sipas fjalës sate![g] **37** Përgjigjmu, o Jehova, përgjigjmu, që ky popull ta dijë se ti, o Jehova,[h] je Perëndia i vërtetë dhe se ti e ke kthyer zemrën e tyre!»[i]

38 Atëherë zjarri[j] i Jehovait ra dhe përpiu blatimin e djegur,[k] drutë, gurët dhe pluhurin, madje përthau edhe ujin që ishte në hendek.[l] **39** Kur tërë njerëzit panë këtë, menjëherë u përkulën me fytyrë përdhe[m] dhe thanë: «Jehovai është Perëndia i vërtetë! Jehovai është Perëndia i vërtetë!» **40** Pastaj Elija u tha: «Kapini profetët e Baalit! Mos lini të shpëtojë as edhe një prej tyre!» Ata i kapën menjëherë dhe Elija i zbriti në luginën e përroit të Kishonit,[n] e atje i vrau.[o]

41 Elija i tha Akabit: «Ngjitu lart, ha dhe pi,[p] sepse dëgjohet zhurma e një rrebeshi.»[q] **42** Kështu, Akabi u ngjit për të ngrënë e për të pirë, kurse Elija shkoi në majë të Karmelit dhe u mblodh kruspull përtokë[a] me fytyrën mes gjunjëve.[b] **43** Pastaj i tha shërbëtorit të tij: «Ngjitu më lart, të lutem dhe shiko në drejtim të detit.» Ai u ngjit, pa, dhe pastaj tha: «S'ka asgjë.» Por Elija i tha shtatë herë me radhë: «Kthehu!»[c] **44** Herën e shtatë ai tha: «Ja, është një re e vogël si pëllëmbë njeriu që ngjitet nga deti.»[d] Atëherë Elija tha: «Shko e thuaji Akabit: 'Mbreh kuajt[e] dhe zbrit para se të të zërë shiu!'» **45** Ndërkaq qielli u errësua nga retë dhe nga era[f] e filloi një rrebesh i madh.[g] Akabi ngiste kuajt dhe mori rrugën për në Jezreel.[h] **46** Dora e Jehovait ishte mbi Elijan,[i] kështu që ai ngjeshi rrobën në mes[j] dhe vrapoi përpara Akabit deri në Jezreel.[k]

19 Akabi[l] e njoftoi Jezebelën[m] për gjithë sa kishte bërë Elija dhe i tregoi me hollësi se si i kishte vrarë me shpatë tërë profetët.[n] **2** Atëherë Jezebela i dërgoi Elijas një lajmëtar për t'i thënë: «Kështu bëfshin perënditë,[o] madje edhe më keq,[p] nëse nesër në këtë kohë nuk do të kem bërë që shpirti yt të përfundojë si shpirti i secilit prej tyre!» **3** Elija u frikësua, prandaj u çua dhe iku për të shpëtuar kokën.*[q] Vajti në Beer-Shebë[r] të Judës,[s] la atje shërbëtorin e tij, **4** kurse vetë bëri një ditë udhë në shkretëtirë, e në fund u ul nën një gjineshtër.[t] Aty kërkoi që të vdiste* e thoshte: «O Jehova, s'mundem më, merrma

KAP. 18

a Zn 22:9
Le 1:7
b Da 29:41
Ps 141:2
Ve 3:1
c Zn 26:24
2Kr 20:7
d Zn 28:13
Zn 31:53
Zn 32:9
Zn 46:3
e 1Kr 29:18
Mt 22:32
f Da 20:2
Ps 83:18
Ezk 36:23
g Nu 16:28
2Sa 7:21
Gjo 11:42
h 2Kr 14:11
Ps 96:5
Is 44:6
Dn 4:37
i Jr 31:18
Ezk 18:32
Ezk 33:11
j Le 9:24
Gjy 6:21
2Kr 7:1
k 1Mb 18:23
l 1Mb 18:24
m 2Kr 7:3
Jk 4:10
n Gjy 5:21
Ps 83:9
o Lp 13:5
Lp 18:20
p Ek 9:7
q 1Mb 17:1
Za 10:1

Kol. e dytë

a Js 7:6
Jk 5:16
b Ps 89:7
He 12:28
Jk 5:17
c Lu 18:7
d Lu 12:54
e Mi 1:13
f Ps 107:25
Ps 147:18
Jk 5:18
g 1Sa 12:18
Jb 38:37
Ps 68:9
h Js 19:18
1Mb 21:1
i Is 8:11
Ezk 3:14
j Da 12:11
2Mb 4:29
2Mb 9:1
1Pj 1:13
k 1Sa 8:11
1Pj 2:17

KAP. 19

l 1Mb 16:29
1Mb 21:25
m 1Mb 16:31
n 1Mb 18:40
o 1Mb 20:10
p Ve 23:13
q Da 2:15
1Sa 27:1
Pr 16:14
Pr 22:3
Mt 10:23
r Zn 21:31
s Js 15:28
t Jn 4:6

1Mb 19:3* Fjalë për fjalë «shpirtin».
4* Fjalë për fjalë «që shpirti i tij të vdiste».

shpirtin,[a] sepse unë nuk jam më i mirë se paraardhësit e mi.»

5 Së fundi u shtri dhe ra në gjumë nën gjineshtër.[b] Por ja, një engjëll[c] po e prekte.[d] Pastaj i tha: «Çohu, ha.» **6** Ai pa dhe ja, aty, pranë kokës së tij gjendej një kulaç[e] mbi gurë të nxehur dhe një shtambë me ujë. Ai nisi të hante dhe të pinte e pas kësaj u shtri përsëri. **7** Më vonë engjëlli[f] i Jehovait u kthye për herë të dytë, e preku dhe tha: «Çohu, ha, sepse udhëtimi është tepër i vështirë për ty.»[g] **8** Kështu ai u çua dhe hëngri e piu. Me fuqinë që i dha ushqimi, eci për dyzet ditë[h] e dyzet net deri në Horeb, në malin e Perëndisë së vërtetë.[i]

9 Atje hyri në një shpellë,[j] që të kalonte natën. Kur ja, fjala e Jehovait iu drejtua: «Ç'bën këtu, Elija?»[k] **10** Ai u përgjigj: «Më pushtoi zelli* për ty,[l] o Jehova, Perëndi i ushtrive, sepse bijtë e Izraelit kanë lënë besëlidhjen[m] tënde, kanë shembur altarët e tu[n] dhe kanë vrarë me shpatë[o] profetët e tu. Kam mbetur vetëm unë,[p] dhe ata po kërkojnë të ma marrin shpirtin.»[q] **11** Pastaj u dëgjua fjala që tha: «Dil dhe qëndro në mal, përpara Jehovait.»[r] Dhe ja, po kalonte Jehovai.[s] Një erë e madhe dhe e fortë çante malet e thyente shkrepat para Jehovait.[t] (Jehovai nuk ishte në erë.) Pas erës ra një tërmet.[u] (Jehovai nuk ishte në tërmet.) **12** Pas tërmetit pati zjarr.[v] (Jehovai nuk ishte në zjarr.) Dhe pas zjarrit u dëgjua një zë i qetë e i ulët.[w] **13** Sapo e dëgjoi, Elija e mbuloi menjëherë fytyrën me veshjen e tij

1Mb 19:10* Ose «isha tejet xheloz». Njësoj edhe në vargun 14.

KAP. 19

a Nu 11:15
Jb 3:21
Jn 4:3
b Jb 30:4
c Ps 34:7
d Dn 10:10
Ve 12:7
e 1Mb 17:12
Is 33:16
f He 1:14
g Ps 103:13
h Da 24:18
Lp 9:9
Lu 4:2
i Da 3:1
Da 19:18
Ma 4:4
j Da 33:22
He 11:38
k Zn 16:8
Ps 139:7
l Da 20:5
Nu 25:11
2Mb 10:16
Ps 69:9
Ps 119:139
2Ko 11:2
m Lp 29:25
Gjy 2:20
1Mb 8:9
2Mb 17:15
He 8:9
n Ro 11:3
o 1Mb 18:4
p 1Mb 18:22
Pr 24:10
Ro 11:3
q 1Mb 19:2
r Da 34:2
s Da 33:22
Ha 3:3
t Jb 38:1
Ps 50:3
Is 29:6
u 1Sa 14:15
Jb 9:6
Ps 68:8
Na 1:5
v Lp 4:11
w Da 34:6
Lp 4:33

Kol. e dytë

a Da 3:6
b 1Mb 19:9
c Lp 31:20
Ps 78:37
Is 1:4
Jr 22:9
Ro 11:3
d 1Mb 19:10
e 2Mb 8:7
f 1Sa 2:7
g 2Mb 8:8
2Mb 8:12
Am 1:4
h 2Mb 9:2
2Mb 9:30
i 2Mb 9:14
j 2Mb 2:9
Lu 4:27
k Gjy 7:22
1Mb 4:12
l 2Mb 2:15
m 2Mb 8:12
2Mb 9:14
2Mb 10:32
2Mb 13:3
n 2Mb 9:24
2Mb 10:6
2Mb 10:25
o 2Mb 2:24
p Is 1:9
Ro 11:4
Ro 11:5
2Ti 2:19

zyrtare[a] dhe doli e qëndroi në hyrje të shpellës. Kur ja, zëri iu drejtua e i tha: «Ç'bën këtu, Elija?»[b] **14** Ai u përgjigj: «Më pushtoi zelli për Jehovain, Perëndinë e ushtrive, sepse bijtë e Izraelit kanë lënë besëlidhjen tënde,[c] kanë shembur altarët e tu dhe kanë vrarë me shpatë profetët e tu. Kam mbetur vetëm unë, dhe ata po kërkojnë të ma marrin shpirtin.»[d]

15 Jehovai i tha: «Shko, merr udhën e kthimit për në shkretëtirën e Damaskut.[e] Pastaj hyr dhe mirose[f] Hazaelin[g] si mbret të Sirisë. **16** Jehun,[h] nipin e Nimshit,[i] mirose si mbret të Izraelit, kurse Eliseun,[j] birin e Shafatit nga Abel-Meholahu,[k] mirose si profet në vendin tënd.[l] **17** Atë që do t'i shpëtojë shpatës së Hazaelit,[m] do ta vrasë Jehu,[n] dhe atë që do t'i shpëtojë shpatës së Jehut, do ta vrasë Eliseu.[o] **18** Unë kam lënë shtatë mijë veta në Izrael,[p] të gjithë ata, gjunjët e të cilëve nuk janë përkulur para Baalit[q] dhe goja e të cilëve nuk e ka puthur[r] atë.»

19 Kështu, ai u nis prej andej dhe e gjeti Eliseun, birin e Shafatit, duke lëruar. Kishte dymbëdhjetë pendë dhe po lëronte[s] me të dymbëdhjetën. Elija, pra, shkoi tek ai dhe i hodhi sipër veshjen e vet zyrtare.[t] **20** Menjëherë ai i la demat, vrapoi pas Elijas dhe tha: «Të lutem, lërmë të puth babanë dhe nënën time,[u] pastaj do të të ndjek.» Ai ia ktheu: «Shko e kthehu, kush po të pengon?» **21** Atëherë ai u kthye, pastaj mori dy dema dhe i theri.*[v] E

q Da 20:5; r Ho 13:2; s Da 3:1; Gjy 6:11; 2Sa 7:8; t 2Mb 2:8; u Zn 31:28; v Le 19:5.

1Mb 19:21* Fjalë për fjalë «flijoi».

zieu mishin e tyre duke përdorur drurin e veglave[a] të lërimit dhe zgjedhën e demave, e më pas ua dha njerëzve, që e hëngrën. Pas kësaj u çua, ndoqi Elijan dhe nisi t'i shërbente.[b]

20 Ben-Hadadi,[c] mbreti i Sirisë, mblodhi gjithë forcat e tij ushtarake. Me të ishin edhe tridhjetë e dy mbretër[d] me gjithë kuaj[e] e karroca.[f] Ai u ngjit, rrethoi[g] Samarinë[h] dhe luftoi kundër saj. **2** Pastaj i dërgoi lajmëtarë[i] Akabit, mbretit të Izraelit që ndodhej në qytet, dhe i tha: «Kështu thotë Ben-Hadadi: **3** 'Argjendi dhe ari yt janë të mitë; gratë e tua dhe bijtë e tu, ata më të bukurit, janë të mitë.'»[j] **4** Mbreti i Izraelit iu përgjigj: «Sipas fjalës sate, o mbret, zotëria im, jam yti me gjithçka më përket.»[k]

5 Më vonë lajmëtarët u kthyen prapë dhe thanë: «Kështu thotë Ben-Hadadi: "Unë të dërgova lajmëtarë që të të thoshin: 'Do të më japësh argjendin dhe arin tënd, gratë dhe bijtë e tu.' **6** Por nesër, në këtë kohë, unë do të të dërgoj shërbëtorët e mi. Ata do të kontrollojnë në shtëpinë tënde dhe në shtëpitë e shërbëtorëve të tu dhe do të vënë dorë e do të marrin çdo gjë të pëlqyeshme[l] për sytë e tu."»

7 Atëherë mbreti i Izraelit thirri gjithë pleqtë e vendit[m] dhe tha: «Vëreni, ju lutem, dhe shikoni se ky po kërkon të na bëjë të keqen.[n] Ai dërgoi njerëz për të më kërkuar gratë e bijtë e mi, argjendin e arin tim, dhe unë nuk ia mbajta.» **8** Tërë pleqtë dhe mbarë populli i thanë: «Mos iu bind dhe mos prano.» **9** Atëherë ai u tha lajmëtarëve të Ben-Hadadit: «I thoni zotërisë tim, mbretit: 'Do të bëj gjithçka që i the shërbëtorit tënd në fillim, por këtë gjë nuk mund ta bëj.'» Kështu, lajmëtarët ikën dhe i treguan mbretit fjalët e tij.

10 Pastaj Ben-Hadadi dërgoi t'i thoshin: «Kështu ma bëfshin perënditë,[a] madje dhe më keq,[b] nëse pluhuri i Samarisë do të mjaftojë për të mbushur grushtet e gjithë popullit që më ndjek!»[c] **11** Mbreti i Izraelit ia ktheu: «I thoni atij: 'Kush ngjesh armët,[d] të mos mburret sikur erdhi koha për t'i hequr ato.'»[e] **12** Sapo dëgjoi këtë fjalë, Ben-Hadadi, që ishte duke pirë bashkë me mbretërit[f] nëpër kasolle, u tha menjëherë shërbëtorëve të tij: «Zini pozicionet!» Dhe ata nisën të zinin pozicionet kundër qytetit.

13 Kur ja, një profet iu afrua Akabit, mbretit të Izraelit,[g] dhe i tha: «Kështu thotë Jehovai:[h] 'E ke parë gjithë këtë turmë të madhe? Ja, sot po ta jap në dorë, dhe ti ke për ta marrë vesh se unë jam Jehovai.'»[i] **14** Atëherë Akabi tha: «Me anë të kujt?» Ai ia ktheu: «Kështu thotë Jehovai: 'Me anë të të rinjve të princave të provincave.'» Në fund Akabi pyeti: «Kush do ta nisë betejën?» Ai iu përgjigj: «Ti!»

15 Dhe Akabi numëroi të rinjtë e princave të provincave: ishin dyqind e tridhjetë e dy veta.[j] Pas tyre numëroi gjithë popullin, tërë bijtë e Izraelit, dhe ishin shtatë mijë veta. **16** Ata nisën të dilnin në mesditë, ndërkohë që Ben-Hadadi dehej[k] nëpër kasolle bashkë me tridhjetë e dy mbretërit që e ndihmonin. **17** Kur të rinjtë[l] e princave të provincave

KAP. 19

a 2Sa 24:22
b Da 24:13
2Mb 2:3
2Mb 3:11

KAP. 20

c 2Mb 6:24
2Mb 8:7
d Is 10:8
Ezk 26:7
e Pr 21:31
f Lp 20:1
g Le 26:25
Lp 28:52
h 2Mb 6:24
2Mb 17:5
i 2Mb 19:9
2Mb 19:23
Is 37:9
j Da 15:9
Jb 40:12
Is 10:13
k Le 26:28
Lp 28:48
l Gjy 5:30
Ezd 8:27
m Pr 11:14
n Pr 11:27

Kol. e dytë

a 1Mb 19:2
Jr 5:7
b Ve 23:12
c Pr 16:18
Is 37:24
d 1Sa 2:3
1Sa 25:13
Ps 45:3
e Pr 27:1
Ek 7:8
Ek 8:7
f Pr 31:4
g 1Mb 16:29
h Is 55:11
i Da 14:18
Ps 37:20
j 1Sa 14:6
2Kr 14:11
k Pr 31:4
Ek 10:17
Ho 4:11
l 1Mb 20:14

dolën të parët, Ben-Hadadi dërgoi menjëherë njerëzit e tij. Ata u kthyen e i thanë: «Nga Samaria kanë dalë disa njerëz.» **18** Atëherë ai tha: «Në paçin dalë për paqe, kapini gjallë, por edhe në paçin dalë për betejë, gjallë kapini.»[a] **19** Nga qyteti kishin dalë të rinjtë e princave të provincave dhe forcat ushtarake që gjendeshin prapa tyre. **20** Ata nisën të goditnin secili atë që i dilte kundër. Sirianët[b] ia mbathën[c] dhe Izraeli u vu në ndjekje të tyre, por Ben-Hadadi, mbreti i Sirisë, arriti të ikte me kalë bashkë me kalorësit. **21** Megjithatë mbreti i Izraelit doli dhe goditi kuajt e karrocat.[d] Ai i goditi sirianët, duke bërë kërdi të madhe.

22 Më vonë profeti[e] iu afrua mbretit të Izraelit dhe i tha: «Shko, forcohu[f] dhe mendohu mirë për atë që duhet të bësh,[g] sepse në ndërrim të viteve mbreti i Sirisë do të dalë kundër teje.»[h]

23 Shërbëtorët e mbretit të Sirisë i thanë atij: «Perëndia i tyre është Perëndi malesh.[i] Ja pse dolën më të fortë se ne. Por le të luftojmë kundër tyre në rrafshinë dhe ke për ta parë po nuk dolëm më të fortë se ata. **24** Bëj kështu: hiqi të gjithë mbretërit[j] nga detyra dhe vër guvernatorë në vend të tyre.[k] **25** Mblidh një ushtri të barabartë me atë që humbe, duke numëruar kalë për kalë dhe karrocë për karrocë. Pastaj, le të luftojmë kundër tyre në rrafshinë dhe ke për të parë po nuk dolëm më të fortë se ata.»[l] Kështu, ai ua vuri veshin dhe bëri tamam ashtu.

26 Në ndërrim të viteve Ben-Hadadi i mobilizoi sirianët[a] dhe u ngjit në Afek[b] për të luftuar kundër Izraelit. **27** Bijtë e Izraelit ishin mobilizuar e furnizuar mirë[c] dhe u nisën për t'u dalë kundër. Ata e ngritën kampin përballë tyre si dy kope të vockla dhish, kurse sirianët mbushën tokën.[d] **28** Atëherë njeriu i Perëndisë së vërtetë[e] u afrua dhe i tha mbretit të Izraelit: «Kështu thotë Jehovai: "Meqë sirianët kanë thënë: 'Jehovai është Perëndi malesh dhe nuk është Perëndi ultësirash', unë kam për të ta dhënë në dorë gjithë këtë turmë të madhe,[f] dhe ju keni për ta marrë vesh se unë jam Jehovai."»[g]

29 Ata fushuan shtatë ditë përballë njëri-tjetrit.[h] Ditën e shtatë filloi beteja dhe bijtë e Izraelit i goditën sirianët: njëqind mijë këmbësorë brenda një dite. **30** Ata që mbetën, ia mbathën për në Afek,[i] në qytet, dhe mbi njëzet e shtatë mijë burrat që kishin mbetur atje,[j] ranë muret e qytetit. Edhe Ben-Hadadi ia mbathi[k] dhe në fund shkoi në qytet e hyri në një dhomë të fshehtë.[l]

31 Atëherë shërbëtorët e tij i thanë: «Kemi dëgjuar se mbretërit e shtëpisë së Izraelit janë mbretër dashamirës.[m] Të lutemi, le të vëmë copë thesi[n] në ijë[o] dhe litarë në kokë e të dalim për te mbreti i Izraelit. Ndoshta ai do të të lërë të gjallë.»[*p] **32** Ata, pra, vunë rreth ijëve copë thesi dhe, me litarë në kokë, vajtën te mbreti i Izraelit e thanë: «Shërbëtori yt Ben-Hadadi ka thënë: 'Të lutem, më lër të gjallë.'» Ai ua ktheu: «Është ende gjallë?

KAP. 20
a Pr 16:18; Pr 18:12; Lu 14:11
b Zn 25:20; Lp 26:5; 2Sa 8:6; 2Mb 5:2; Is 9:12
c Le 26:8; Lp 28:7; Ps 33:16; Ps 46:6
d Js 11:6
e 1Mb 20:13; Am 3:7
f 2Kr 25:8; Ps 25:8; Ps 27:14
g Pr 20:18
h 2Sa 11:1; 1Kr 20:1; 2Kr 36:10
i Ps 47:7; Ps 83:18; Ps 97:9; Ps 115:2; Ro 1:21; 1Ko 8:4
j 1Mb 20:1; 1Mb 20:16
k Pr 21:30
l Ps 10:3

Kol. e dytë
a 1Mb 20:20
b 1Sa 29:1; 2Mb 13:17
c Js 1:11
d Gjy 6:5; 1Sa 13:5; 2Kr 32:7; He 11:34
e Ps 18:30
f Lp 32:27; Ps 58:10; Ezk 20:9; Ezk 36:22
g Da 6:7; Da 7:5; Da 8:10; Ezk 6:14; Ezk 39:7
h Js 6:15
i 1Mb 20:26
j Is 24:18; Jr 48:44; Am 2:14; Am 9:3
k 1Mb 20:20
l 1Mb 22:25
m Pr 20:28; Is 16:5
n Jn 3:8
o Zn 37:34; 1Mb 21:27; Es 4:1; Is 22:12; Zb 11:3
p Jn 3:9

1Mb 20:31* Fjalë për fjalë «do ta lërë gjallë shpirtin tënd».

Ai është vëllai im.» **33** Kështu, këta burra[a] e morën këtë për ogur të mirë dhe se mbreti e kishte me tërë mend, prandaj thanë: «Ben-Hadadi është vëllai yt.» Atëherë ai tha: «Shkoni ta merrni.» Ben-Hadadi, pra, doli e shkoi tek ai, dhe ky e hipi menjëherë në karrocë.[b]

34 Ben-Hadadi i tha: «Unë do t'i kthej qytetet[c] që mori ati im nga ati yt. Ti do të zgjedhësh për vete rrugë në Damask, ashtu si i zgjodhi ati im në Samari.»

Pastaj Akabi tha: «Atëherë unë do të të lë të ikësh vetëm pasi të kemi bërë një besëlidhje[d] me këto kushte.»

Kështu, ai bëri me të një besëlidhje dhe e la të ikte.

35 Sipas fjalës[e] së Jehovait, njëri nga bijtë e profetëve*[f] i tha mikut të tij: «Goditmë, të lutem.» Por ky nuk pranoi ta godiste. **36** Atëherë ai i tha: «Meqë nuk e dëgjove zërin e Jehovait, kur të largohesh nga unë ka për të të vrarë një luan.» Pasi ai iku prej tij, luani[g] i doli përpara dhe e vrau.[h]

37 Pastaj ai gjeti një burrë tjetër dhe i tha: «Goditmë, të lutem.» Kështu, ky burrë e goditi dhe e plagosi.

38 Atëherë profeti u maskua[i] duke vënë një fashë mbi sy dhe shkoi e ndenji buzë rrugës për të pritur mbretin. **39** Kur atje po kalonte mbreti, ai i thirri dhe i tha:[j] «Në mes të betejës shërbëtori yt doli dhe ja, dikush po e linte frontin. Ai solli tek unë një njeri dhe më tha: 'Ruaje këtë! Nëse të ikën, jetënk e tij do ta paguash me jetën tënde,*[a] ose përndryshe do të paguash një talentë argjendi.'[b] **40** Ndërkohë që shërbëtori yt merrej me punë sa andej-këtej, ai kishte ikur.» Atëherë mbreti i Izraelit i tha: «Kështu do të jetë gjykimi yt. Ti vetë e ke vendosur.»[c] **41** Atëherë ai hoqi me të shpejtë fashën nga sytë dhe mbreti i Izraelit e njohu që ishte një nga profetët.[d] **42** Ky i tha: «Kështu thotë Jehovai: 'Meqë të iku nga duart njeriu që kisha vendosur se duhej shfarosur,[e] jetën e tij do ta paguash me jetën tënde,[f] dhe populli yt do ta paguajë për popullin e tij.'»[g] **43** Atëherë mbreti i Izraelit, i ngrysur e i brengosur,[h] mori udhën për në shtëpinë e vet dhe vajti në Samari.[i]

21 Ja çfarë ndodhi pas këtyre gjërave: Naboti, jezreliti, kishte një vresht që gjendej në Jezreel,[j] pranë pallatit të Akabit, mbretit të Samarisë. **2** Kështu, Akabi i tha Nabotit: «Ma jep[k] mua vreshtin tënd[l] që ta bëj kopsht[m] perimesh,[n] meqë është pranë shtëpisë sime. Në vend të tij, unë do të të jap një vresht më të mirë, ose, po deshe,[o] ta blej me para.» **3** Por Naboti ia ktheu: «Duke ditur pikëpamjen e Jehovait,[p] mua nuk më shkon kurrë ndër mend[q] të të jap trashëgiminë e paraardhësve të mi.»[r] **4** Prandaj Akabi vajti në shtëpinë e vet i ngrysur dhe i brengosur që Naboti, jezreliti, i kishte thënë: «Nuk ta jap trashëgiminë e paraardhësve të mi.» Pastaj u shtri në shtrat, ktheu kokën mënjanë[s] e nuk hëngri bukë.

KAP. 20

a Pr 25:13
b 2Mb 10:15
c 1Mb 15:20
2Kr 16:4
d Da 23:32
e 1Mb 17:14
f 2Mb 2:3
Am 7:14
g 1Mb 13:24
h Pr 16:25
i 2Sa 14:2
j 2Sa 12:1
2Sa 14:4
k Zn 2:7
Le 17:11

Kol. e dytë

a 2Mb 10:24
Ve 12:19
Ve 16:27
b Da 21:30
Pr 13:8
c Jb 34:4
Lu 19:22
Ga 6:7
d 1Mb 20:35
e Le 27:29
Js 6:18
1Sa 15:9
1Kr 2:7
Jr 48:10
f 1Mb 22:31
1Mb 22:35
2Kr 18:33
g 2Mb 6:24
2Mb 8:12
2Kr 18:16
h 1Mb 21:4
Ps 2:10
i 1Mb 16:29

KAP. 21

j Js 19:18
1Mb 18:45
Ho 2:22
k Da 20:17
Lp 5:21
Ha 2:9
Lu 12:15
Ro 7:7
Jk 1:14
2Pj 2:14
l 1Sa 8:14
m Ek 2:5
n Lp 11:10
o Zn 16:6
p Js 22:5
1Sa 24:6
1Sa 26:11
q Le 25:18
Ps 97:10
Am 5:15
r Le 25:23
Nu 36:7
Ezk 46:18
s Pr 15:13
Pr 18:14

1Mb 20:35* Shprehja duket se i referohet një shkolle për mësimin e profetëve ose një shoqërie a grupi profetësh.

1Mb 20:39* Fjalë për fjalë «vendin e shpirtit të tij ka për ta zënë shpirti yt».

5 Atëherë Jezebela,[a] e shoqja, vajti tek ai dhe i tha: «Pse je i trishtuar*[b] dhe nuk ha bukë?» **6** Ai iu përgjigj: «Sepse i thashë Nabotit, jezrelitit: 'Ma shit mua vreshtin tënd. Ose, po deshe, të jap një vresht tjetër në vend të tij.' Por ai tha: 'Nuk ta jap.'»[c] **7** Atëherë Jezebela, e shoqja, i tha: «A nuk je ti mbreti i Izraelit?[d] Çohu, ha bukë dhe le të gëzojë zemra jote. Vreshtin e Nabotit, jezrelitit, do të ta jap unë.»[e] **8** Kështu, ajo shkroi letra[f] në emër të Akabit dhe i vulosi me vulën e tij.[g] Këto letra ua dërgoi pleqve[h] dhe fisnikëve që banonin në qytetin e Nabotit. **9** Në letra shkroi:[i] «Shpallni një agjërim dhe uleni Nabotin në krye të popullit. **10** Përballë tij ulni dy burra,[j] njerëz të pavlerë,[k] dhe këta të dëshmojnë kundër tij,[l] duke thënë: 'Ti ke mallkuar Perëndinë dhe mbretin!'[m] Pastaj nxirreni dhe qëllojeni me gurë që të vdesë.»[n]

11 Kështu, burrat e qytetit të tij, pleqtë dhe fisnikët që banonin atje, bënë ashtu siç u kishte çuar fjalë Jezebela, ashtu siç ishte shkruar në letrat që u kishte dërguar ajo.[o] **12** Ata shpallën një agjërim[p] dhe e ulën Nabotin në krye të popullit. **13** Pastaj dy burra, njerëz të pavlerë, shkuan dhe u ulën përballë tij. Këta nisën të dëshmonin përpara popullit kundër Nabotit, duke thënë: «Naboti ka mallkuar Perëndinë dhe mbretin!»[q] Pas kësaj e nxorën në rrethinat e qytetit dhe e qëlluan me gurë, kështu që ai vdiq.[r] **14** Më pas dërguan t'i thoshin Jezebelës: «Nabotin e kanë qëlluar me gurë dhe ka vdekur.»[s]

15 Sapo dëgjoi se Nabotin e kishin qëlluar me gurë dhe kishte vdekur, Jezebela i tha Akabit: «Çohu, shtjer në dorë vreshtin e Nabotit, jezrelitit,[a] që nuk pranoi të ta shiste, sepse ai nuk është më gjallë, por ka vdekur.» **16** Me të dëgjuar se Naboti kishte vdekur, Akabi u çua dhe zbriti në vreshtin e Nabotit, jezrelitit, që ta shtinte në dorë.[b]

17 Atëherë fjala e Jehovait[c] iu drejtua Elijas,[d] tishbitit: **18** «Çohu, shko të takosh Akabin, mbretin e Izraelit, që gjendet në Samari.[e] Ai është në vreshtin e Nabotit, ku ka zbritur për ta shtënë në dorë. **19** Thuaji këto fjalë: "Kështu thotë Jehovai: 'A nuk ke vrarë një njeri[f] dhe ia ke shtënë në dorë pronën?'"[g] Pastaj thuaji: "Kështu thotë Jehovai: 'Në vendin[h] ku qentë lëpinë gjakun e Nabotit, do të lëpijnë edhe gjakun tënd, po, tëndin.'"»[i]

20 Akabi i tha Elijas: «Më gjete, o armiku im?»[j] Ai ia ktheu: «Të gjeta. 'Meqë shite veten për të bërë atë që është e keqe në sytë e Jehovait,[k] **21** ja, unë po sjell mbi ty gjëmën[l] dhe kam për të të vënë fshesën.[m] Unë do t'i shfaros Akabit çdo mashkull,[n] si dhe të pambrojturin e të braktisurin në Izrael. **22** Shtëpinë tënde kam për ta bërë si shtëpinë e Jeroboamit,[o] birit të Nebatit, dhe si shtëpinë e Baashës,[p] birit të Ahijahut, sepse më ke hyer, dhe kështu e ke bërë edhe Izraelin të mëkatojë.'[q] **23** Edhe për Jezebelën Jehovai ka thënë: 'Jezebelën do ta hanë qentë në ngastrën e tokës së Jezreelit.[r] **24** Cilindo nga ata të shtëpisë së Akabit që vdes në qytet, do ta ha-

KAP. 21

a 1Mb 16:31
1Mb 18:4
1Mb 19:2
1Mb 21:25
2Mb 9:34
b Ne 2:2
c 1Mb 21:3
d 1Sa 8:14
e Mi 2:1
Mi 7:3
f 2Sa 11:14
g Ne 9:38
Es 8:8
h Nu 11:16
Lp 16:18
i Pr 6:18
j Lp 17:6
k 1Sa 2:12
2Sa 20:1
Pr 17:23
l Da 20:16
Lp 5:20
Pr 6:19
Pr 24:28
Is 32:7
Ve 6:13
m Da 22:28
Le 24:16
Mt 26:65
Ve 23:5
n Le 24:16
Gjo 10:33
Ve 7:58
o Da 23:1
Le 19:15
p Is 58:4
q 1Mb 21:10
Ek 3:16
Am 5:12
Ha 1:4
r 2Mb 9:26
Ek 4:1
s Ek 5:8
Ek 8:14
Ha 1:13

Kol. e dytë

a 1Mb 21:7
Pr 4:17
Jr 22:17
b Ps 50:18
Ha 2:12
Ro 1:32
2Pj 2:15
c Ps 9:12
Is 26:21
d 1Mb 17:1
e 1Mb 16:29
f Zn 4:10
g Ha 2:9
h Da 21:23
Ps 7:15
i 1Mb 22:38
2Mb 9:25
Mt 7:2
j 1Mb 18:17
Am 5:10
Ga 4:16
k 1Mb 16:30
l 2Mb 9:7
m Da 20:5
2Mb 9:8
2Mb 10:7
n 2Mb 10:17
2Mb 10:30
o 1Mb 15:29
p 1Mb 16:3
1Mb 16:11
q 1Mb 16:26
r 2Mb 9:10
2Mb 9:35
Ps 7:16

1Mb 21:5* Fjalë për fjalë «e ke fryrë në trishtuar».

në qentë dhe cilindo që vdes
në arë, do ta hanë shpendët e
qiellit.[a] **25** As edhe një nuk
është treguar si Akabi,[b] të cilin
e ndërseu[c] Jezebela,[d] e shoqja.
Ai e shiti veten për të bërë atë
që ishte e keqe në sytë e Jeho-
vait **26** dhe veproi në mënyrë
shumë të neveritshme duke
shkuar pas idhujve të pështir-
më,*[e] njësoj si kishin bërë amo-
ritët, të cilët Jehovai i dëboi
para bijve të Izraelit.'»[f]

27 Sapo dëgjoi këto fjalë,
Akabi shqeu rrobat dhe u mbu-
lua me copë thesi. Pastaj filloi
të agjëronte, shtrihej i veshur
me copë thesi[g] dhe ecte kokë-
varur.[h] **28** Kështu fjala e Je-
hovait iu drejtua Elijas, tishbi-
tit: **29** «A e ke parë se si u
përul Akabi para meje?[i] Meqë
u përul për shkakun tim, nuk
do ta sjell gjëmën në ditët e tij.[j]
Gjëmën mbi shtëpinë e vet do
ta sjell në ditët e të birit.»[k]

22 Mes Sirisë dhe Izraelit
nuk pati luftë për tre
vjet. **2** Vitin e tretë Jehoza-
fati,[l] mbreti i Judës, shkoi te
mbreti i Izraelit. **3** Atëherë
mbreti i Izraelit u tha shërbëto-
rëve të tij: «A nuk e dini se Ra-
mot-Galaadi[m] na përket neve?
E megjithatë, ne po ngurrojmë
t'ia marrim nga dora mbretit të
Sirisë.» **4** Pastaj i tha Jehoza-
fatit: «A do të vish me mua për
të luftuar në Ramot-Galaad?»[n]
Atëherë Jehozafati iu përgjigj:
«Unë e ti jemi një. Populli im
është populli yt.[o] Kuajt e mi
janë kuajt e tu.»

5 Mirëpo, Jehozafati i tha
mbretit të Izraelit: «Të lutem,
pyet[p] më parë se ç'thotë Je-
hovai.» **6** Kështu, mbreti i Iz-

1Mb 21:26* Shih shënimin te 1Mb 15:12.

KAP. 21

a 1Mb 14:11
1Mb 16:4
Jr 15:3
Zb 19:18
b 1Mb 16:30
c Lp 13:6
Gjy 16:16
2Kr 22:3
Zb 2:20
d 1Mb 16:31
e 1Sa 12:21
Ps 96:5
Jr 10:14
1Ko 8:4
f Da 23:28
Lp 9:5
2Kr 33:2
g 1Mb 20:31
2Ko 7:10
h Pr 15:13
i Ps 78:34
j Ps 86:15
Mi 7:18
k Da 20:5
2Mb 9:25
2Mb 10:7
2Mb 10:11

KAP. 22

l 1Mb 15:24
2Kr 18:3
m Lp 4:43
Js 20:8
1Mb 4:13
n 2Kr 18:2
o 2Mb 3:7
2Kr 18:3
Pr 13:20
2Ko 6:14
p Nu 27:21
Pr 3:6

Kol. e dytë

a 1Mb 18:19
Mt 15:14
b 2Kr 18:5
Jr 5:31
Jr 23:30
c 2Mb 3:11
2Kr 18:6
d 1Mb 18:4
e 1Mb 21:20
2Kr 36:16
Ps 34:21
Pr 9:8
f 2Kr 18:7
Is 30:10
Jr 38:4
g Pr 5:12
Pr 5:13
Tit 1:13
h 1Sa 8:16
2Mb 9:32
i 2Kr 18:8
j Es 6:8
Mt 11:8
Ve 12:21
k 2Kr 18:9
Ezk 13:2
l Lp 18:20
Jr 23:16
Jr 23:17
Ezk 13:6
m 2Kr 18:10
n 2Kr 18:11
o 2Kr 18:12

raelit mblodhi profetët,[a] rreth katërqind burra, dhe i pyeti: «Të shkoj në luftë kundër Ramot-Galaadit, apo të mos shkoj?» Ata i thanë: «Shko,[b] dhe Jehovai do ta japë atë në dorë të mbretit.»

7 Por Jehozafati tha: «Mos ka ndonjë profet tjetër të Jehovait këtu? E pra, le të pyesim nëpërmjet tij.»[c] **8** Atëherë mbreti i Izraelit i tha Jehozafatit: «Është ende një burrë nëpërmjet të cilit mund të pyetet Jehovai,[d] por unë për vete e urrej,[e] sepse nuk profetizon gjëra të mira për mua, por të këqija.[f] Ai është Mikajahu, biri i Imlahut.» Por Jehozafati i tha: «Të mos e thotë mbreti një gjë të tillë.»[g]

9 Atëherë mbreti i Izraelit thirri një zyrtar oborri[h] dhe i tha: «Sill shpejt Mikajahun, birin e Imlahut.»[i] **10** Mbreti i Izraelit dhe Jehozafati, mbreti i Judës, të veshur me rrobat e tyre mbretërore,[j] ishin ulur secili në fronin e vet te lëmi në hyrjen e portës së Samarisë dhe gjithë profetët vepronin si profetë para tyre.[k] **11** Atëherë Zedekia, biri i Kenaanahut, bëri brirë prej hekuri dhe tha: «Kështu thotë Jehovai:[l] 'Me këta do t'i shtysh sirianët derisa t'i shfarosësh.'»[m] **12** Gjithë profetët e tjerë profetizonin njëlloj: «Ngjitu në Ramot-Galaad e do të të vejë mbarë. Jehovai do ta japë atë në dorë të mbretit.»[n]

13 Lajmëtari që kishte shkuar për të thirrur Mikajahun, i tha atij: «Ja, fjalët e profetëve për mbretin janë që të gjitha të mira. Të lutem, le të jetë fjala jote si fjala e tyre dhe thuaj diçka të mirë.»[o] **14** Por Mikajahu tha: «Siç është e

vërtetë që Jehovai rron,[a] unë do të them atë që do të më thotë Jehovai.»[b] **15** Pastaj ai vajti te mbreti, i cili i tha: «Mikajah, të shkojmë në Ramot-Galaad për luftë, apo të mos shkojmë?» Menjëherë ai iu përgjigj: «Shkoni e do t'ju vejë mbarë. Jehovai do ta japë atë në dorë të mbretit.»[c] **16** Por mbreti i tha: «Sa herë duhet të të vë në be që të më thuash vetëm të vërtetën në emër të Jehovait?»[d] **17** Mikajahu ia ktheu: «Unë i shoh tërë izraelitët të shpërndarë[e] nëpër male, si delet pa bari.[f] Dhe Jehovai tha: 'Këta janë pa zot. Le të kthehen secili në shtëpinë e vet në paqe.'»[g]

18 Atëherë mbreti i Izraelit i tha Jehozafatit: «A nuk të thashë: 'Ai nuk do të profetizojë për mua gjëra të mira, por të këqija.'»[h]

19 Mikajahu vazhdoi: «Dëgjoje fjalën e Jehovait.[i] Unë pashë Jehovain të ulur në fronin e tij[j] dhe gjithë ushtrinë e qiejve që i qëndronte pranë, në të djathtë e në të majtë.[k] **20** Dhe Jehovai tha: 'Kush do t'ia prishë mendjen Akabit, që të shkojë dhe të vritet në Ramot-Galaad?' Dhe njëri filloi të thoshte kështu e tjetri ashtu.[l] **21** Në fund, një frymë[m] doli e qëndroi para Jehovait dhe tha: 'Do t'ia prish unë mendjen.' Atëherë Jehovai i tha: 'Po si?'[n] **22** Fryma u përgjigj: 'Do të shkoj dhe do të bëhem një frymë mashtruese në gojën e gjithë profetëve të tij.'[o] Atëherë ai ia ktheu: 'Ti do t'ia prishësh mendjen dhe do t'ia dalësh mbanë.[p] Shko e bëj ashtu.'[q] **23** Ja, Jehovai ka vënë një frymë mashtruese në gojën e gjithë këtyre profetëve të tu.[r] Jehovai thotë se ty do të bjerë një gjëmë.»[a]

24 Atëherë Zedekia, biri i Kenaanahut, u afrua dhe i dha një shpullë[b] Mikajahut e tha: «Nga kaloi fryma e Jehovait prej meje për të folur me ty?»[c] **25** Mikajahu ia ktheu: «Ke për ta parë nga kaloi, ditën kur të hysh në dhomën më të futur[d] për t'u fshehur.»[e] **26** Kështu mbreti i Izraelit i tha: «Merre Mikajahun e ktheja Amonit, kreut të qytetit, dhe Joashit, birit të mbretit,[f] **27** e thuaju: "Mbreti ka thënë:[g] 'Futeni këtë njeri në burg[h] dhe jepini racion më të vogël buke[i] dhe uji derisa të kthehem me fitore.'"»[j] **28** Mikajahu tha: «Në u kthefsh me fitore, Jehovai nuk ka folur me mua.»[k] Pastaj shtoi: «Dëgjoni pra, të gjithë ju njerëz.»[l]

29 Kështu, mbreti i Izraelit dhe Jehozafati, mbreti i Judës, shkuan në Ramot-Galaad.[m] **30** Mbreti i Izraelit i tha Jehozafatit: «Unë do të maskohem e do të hyj në betejë,[n] kurse ti vish rrobat e tua mbretërore.»[o] Atëherë mbreti i Izraelit u maskua[p] dhe hyri në betejë.[q] **31** Mbreti i Sirisë i kishte urdhëruar tridhjetë e dy krerët[r] e karrocave të tij: «Mos luftoni as kundër të voglit, as kundër të madhit, por vetëm kundër mbretit të Izraelit.»[s] **32** Sapo panë Jehozafatin, krerët e karrocave thanë me vete: «Me siguri që është mbreti i Izraelit.»[t] Kështu që u kthyen të luftonin kundër tij. Jehozafati filloi të thërriste për ndihmë.[u] **33** Kur panë që ai nuk ishte mbreti i Izraelit, krerët e karrocave u kthyen menjëherë e nuk e ndoqën më.[v]

KAP. 22

a Lp 6:13
Jr 12:16
b Nu 22:35
2Kr 18:13
Jr 1:7
Jr 23:28
Ezk 2:4
2Pj 1:21
c 2Kr 18:14
d Lp 5:11
2Kr 18:15
e Lp 28:25
f Pr 10:24
Za 10:2
Za 13:7
Mt 9:36
g 2Kr 18:16
Ezk 33:9
h 2Kr 18:17
i 2Kr 18:18
j Is 6:1
Ezk 1:26
Dn 7:9
k Jb 1:6
Dn 7:10
Mt 18:10
Zb 5:11
l 2Kr 18:19
m Ps 104:4
He 1:7
He 1:14
n 2Kr 18:20
o 1Mb 22:6
p 2Se 2:11
1Gjo 4:1
q 2Kr 18:21
r Ezk 14:9

Kol. e dytë

a Nu 23:19
1Mb 20:42
2Kr 18:22
Is 55:11
b 1Kr 16:22
Ps 105:15
c 2Kr 18:23
d 1Mb 20:30
e 2Kr 18:24
f 2Kr 18:25
g Ro 9:18
h He 11:36
i Ps 104:15
j 2Kr 18:26
k Nu 16:29
l 2Kr 18:27
m 2Kr 18:28
n 1Sa 8:20
o 1Mb 22:10
p 2Kr 35:22
Pr 21:30
q 2Kr 18:29
r 1Mb 20:1
s 2Kr 18:30
t 2Kr 18:31
u Ps 50:15
Ps 91:15
Ps 130:1
v 2Kr 18:32

34 Një burrë tendosi harkun dhe pa dashje goditi mbretin e Izraelit aty ku pjesët e tjera të armaturës lidhen me thurakun. Atëherë ky i tha karrocierit të tij:[a] «Kthehu dhe më nxirr nga beteja, sepse jam plagosur keq.» **35** Atë ditë beteja u bë gjithnjë e më e ashpër dhe u desh që mbretin e Izraelit ta mbanin në këmbë në karrocë përballë sirianëve. Në mbrëmje vdiq[b] dhe gjaku i plagës i rridhte brenda karrocës.[c] **36** Aty nga perëndimi i diellit, nëpër kamp filloi të dëgjohej një thirrje: «Secili në qytetin e vet, secili në vendin e vet!»[d] **37** Pasi mbreti vdiq, e çuan dhe e varrosën në Samari.[e] **38** Karrocën e luftës e lanë te rezervuari i Samarisë dhe gjakun e tij e lëpinë qentë[f] (atje laheshin edhe prostitutat), si kishte thënë Jehovai.[g]

39 Pjesa tjetër e ngjarjeve lidhur me Akabin, gjithçka bëri, shtëpia prej fildishi[h] që ndërtoi dhe tërë qytetet që ndërtoi, a nuk janë shkruar në librin[i] e ngjarjeve të mbretërve të Izraelit? **40** Akabi u preh me paraardhësit e vet[j] dhe në vend të tij filloi të mbretëronte i biri, Ahaziahu.[k]

41 Jehozafati,[l] biri i Asës, ishte bërë mbret në Judë në vitin e katërt të mbretërimit të Akabit, mbretit të Izraelit. **42** Jehozafati ishte tridhjetë e pesë vjeç kur filloi të mbretëronte, dhe mbretëroi në Jerusalem për njëzet e pesë vjet. Nëna e tij e kishte emrin Azuba dhe ishte e bija e Shilhit. **43** Ai eci plotësisht në udhën e të atit, Asës dhe nuk u largua prej saj, por bëri atë që ishte e drejtë në sytë e Jehovait.[m] Mirëpo vendet e larta nuk u zhdukën, dhe atje populli flijonte dhe paraqiste tymin e blatimit.[a] **44** Jehozafati ruajti marrëdhënie paqësore me mbretin e Izraelit.[b] **45** Pjesa tjetër e ngjarjeve lidhur me Jehozafatin, veprat e fuqishme dhe se si luftoi, a nuk janë shkruar në librin[c] e ngjarjeve të mbretërve të Judës? **46** Ai hoqi nga vendi prostitutat-meshkuj të tempullit,[d] të cilët kishin mbetur nga ditët e Asës, atit të tij.[e]

47 Në atë kohë në Edom[f] nuk kishte asnjë mbret. Mbret ishte një mëkëmbës.[g]

48 Jehozafati bëri anije si ato të Tarshishit,[h] që të shkonin në Ofir për ar, por nuk shkuan, sepse anijet u shkatërruan në Ezion-Geber.[i] **49** Pikërisht atëherë Ahaziahu, biri i Akabit, i tha Jehozafatit: «Le të hipin bashkë në anije shërbëtorët e mi me shërbëtorët e tu», por Jehozafati nuk pranoi.[j]

50 Në fund Jehozafati u preh me paraardhësit e tij[k] dhe e varrosën me ta në Qytetin e Davidit,[l] paraardhësit të vet. Në vend të tij filloi të mbretëronte i biri, Jehorami.[m]

51 Ahaziahu,[n] biri i Akabit, u bë mbret i Izraelit në Samari në vitin e shtatëmbëdhjetë të mbretërimit të Jehozafatit, mbretit të Judës, dhe mbretëroi dy vjet në Izrael. **52** Ai bëri atë që ishte e keqe[o] në sytë e Jehovait dhe eci në gjurmët e të atit,[p] të së ëmës[q] dhe të Jeroboamit,[r] birit të Nebatit, që e kishte bërë Izraelin të mëkatonte.[s] **53** Ai i shërbeu Baalit[t] e u përkul para tij dhe s'pushoi së fyeri[u] Jehovain, Perëndinë e Izraelit, tamam si kishte bërë i ati.

KAP. 22

a 2Kr 18:33
b 1Mb 20:42
2Kr 18:34
c Zn 9:6
d 1Mb 22:17
e 1Mb 16:28
f 1Mb 21:19
g Lp 32:35
Ps 119:89
Is 14:27
Is 46:10
Is 48:3
h 1Mb 10:22
Ezk 27:15
i 1Mb 14:19
1Mb 16:5
1Mb 16:27
j 1Mb 16:28
k 2Mb 1:2
2Kr 20:35
l 1Kr 3:10
2Kr 17:1
2Kr 20:31
Mt 1:8
m 1Mb 15:11
2Kr 14:2
2Kr 14:11
2Kr 15:8
2Kr 17:3
Ek 12:13

Kol. e dytë

a Lp 12:14
1Mb 14:23
1Mb 15:14
2Mb 12:3
2Mb 14:4
2Mb 15:4
2Mb 18:22
2Kr 20:33
b 2Mb 8:18
2Kr 18:1
2Kr 19:2
c 1Mb 14:29
d Le 20:13
Ro 1:27
1Ko 6:9
1Ti 1:10
Jd 7
e 1Mb 15:12
f Zn 36:1
Zn 36:9
g 2Sa 8:14
2Mb 8:20
Ps 108:9
h 1Mb 10:22
2Kr 9:21
i 1Mb 9:26
2Kr 20:37
j Pr 1:10
2Ko 6:14
k 1Mb 2:10
2Kr 21:1
l 1Mb 11:43
1Mb 14:31
1Mb 15:24
m 2Mb 8:16
2Kr 21:5
n 2Mb 1:2
o Lp 28:15
p 1Mb 16:30
2Mb 8:27
2Kr 22:3
q 1Mb 21:25
r 1Mb 12:28
1Mb 13:33
s 1Mb 14:9
2Mb 3:3
t Gjy 2:11
1Mb 16:32
2Mb 1:2
u Da 20:3
Da 34:14

MBRETËRVE

ose, sipas *Septuagintës* greke,
LIBRI I KATËRT I MBRETËRVE

1 Pas vdekjes së Akabit,[a] Moabi[b] filloi të ngrinte kryet[c] kundër Izraelit.

2 Në atë kohë Ahaziahu ra[d] nga vrima e tarracës së shtëpisë[e] së tij në Samari dhe u vra keq. Prandaj nisi lajmëtarë e u tha: «Shkoni dhe pyetni[f] Baal-Zebubin,[g] perëndinë e Ekronit,[h] nëse do ta marr veten.»[i] **3** Por engjëlli[j] i Jehovait i tha Elijas, tishbitit:[k] «Çohu, dilu përpara lajmëtarëve të mbretit të Samarisë dhe thuaju: "Nuk paska Perëndi[l] në Izrael që po shkoni të pyetni Baal-Zebubin, perëndinë e Ekronit? **4** Prandaj, kështu thotë Jehovai: 'Ti nuk do të ngrihesh nga shtrati, sepse do të vdesësh.'"»[m] Pastaj Elija iku.

5 Kur lajmëtarët u kthyen tek Ahaziahu, menjëherë ai i pyeti: «Pse u kthyet?» **6** Ata iu përgjigjën: «Na doli përpara një burrë dhe na tha: "Ikni, kthehuni te mbreti që ju dërgoi dhe i thoni: 'Kështu thotë Jehovai:[n] "Nuk paska Perëndi në Izrael që po dërgon të pyesin Baal-Zebubin, perëndinë e Ekronit? Prandaj, ti nuk do të ngrihesh nga shtrati, sepse do të vdesësh."'"»[o] **7** Atëherë ai u tha: «Si ishte ai burri që ju doli përpara dhe ju tha këto fjalë?» **8** Ata iu përgjigjën: «Ishte një burrë i veshur me një rrobë leshi[p] dhe kishte ngjeshur një rrip lëkure në ijë.»[q] Menjëherë ai tha: «Është Elija, tishbiti.»

9 Pastaj dërgoi tek Elija kreun e një pesëdhjetësheje bashkë me pesëdhjetë njerëzit e tij.[a] Kur ai u ngjit tek Elija, ky po rrinte ulur në majë të malit. Ai i tha: «O njeri i Perëndisë[b] së vërtetë, vetë mbreti ka thënë: 'Zbrit.'» **10** Por Elija ia ktheu kreut të pesëdhjetëshes: «E pra, nëse unë jam njeri i Perëndisë, le të zbresë zjarr[c] nga qiejt dhe të të përpijë ty bashkë me pesëdhjetë njerëzit e tu.» Dhe nga qiejt zbriti një zjarr që përpiu atë dhe pesëdhjetë njerëzit e tij.[d]

11 Mbreti dërgoi përsëri kreun e një pesëdhjetësheje tjetër me pesëdhjetë njerëzit e tij.[e] Ky i tha: «O njeri i Perëndisë së vërtetë, mbreti ka thënë: 'Zbrit shpejt.'»[f] **12** Por Elija ia ktheu: «Nëse unë jam njeri i Perëndisë së vërtetë, le të zbresë zjarr nga qiejt dhe të të përpijë ty bashkë me pesëdhjetë njerëzit e tu.» Dhe nga qiejt zbriti një zjarr nga Perëndia, që përpiu atë dhe pesëdhjetë njerëzit e tij.

13 Ai dërgoi përsëri një të tretë, kreun e një pesëdhjetësheje me pesëdhjetë njerëzit e tij.[g] Dhe ky u ngjit, u përkul në gjunjë[h] përpara Elijas dhe filloi të kërkonte[i] hir nga ai: «O njeri i Perëndisë së vërtetë, të lutem, le të jetë i çmuar[j] në sytë e tu shpirti[k] im dhe shpirti i këtyre pesëdhjetë shërbëtorëve të tu! **14** Ja, nga qiejt zbriti zjarr dhe përpiu[l] dy krerët e pesëdhjetësheve që erdhën më parë bashkë me pesëdhjetë njerëzit e tyre, por le të

KAP. 1

a 2Mb 3:5
b Zn 19:37
Nu 24:17
Ps 60:8
c 2Mb 3:5
2Mb 8:22
d Ek 9:11
e Gjy 3:20
1Mb 17:19
f Da 20:3
1Sa 15:23
g 2Mb 1:16
h Js 13:3
1Sa 5:10
i 1Sa 28:7
1Mb 14:3
2Mb 8:8
j 2Mb 1:15
Ve 8:26
k 1Mb 17:1
l 1Mb 18:36
Is 8:19
Jr 2:11
Jn 2:8
m Pr 11:19
Pr 14:32
Ek 8:13
n Is 46:10
Is 55:11
o 1Kr 10:14
p 1Mb 19:19
Za 13:4
q Mt 3:4
He 11:37

Kol. e dytë

a Ps 105:15
b Lp 33:1
1Sa 2:27
c Nu 11:1
Nu 16:35
Ps 106:18
Lu 9:54
Jd 7
d Pr 13:17
e Is 26:11
f Ps 140:11
Pr 22:3
g Pr 27:22
Jr 5:3
h Mt 17:14
Mr 1:40
Mr 10:17
i Is 60:14
j 1Sa 26:21
Ps 72:14
k Zn 2:7
l 2Mb 1:10

jetë shpirti im i çmuar në sytë e tu.»

15 Atëherë engjëlli i Jehovait i tha Elijas: «Zbrit me të dhe mos ki frikë.»[a] Kështu, ai u çua dhe zbriti bashkë me të te mbreti **16** e i tha: «Kështu thotë Jehovai: 'Nuk paska Perëndi në Izrael, që ke dërguar lajmëtarë[b] për të pyetur Baal-Zebubin, perëndinë e Ekronit?[c] Prandaj, ti nuk do të ngrihesh nga shtrati, sepse do të vdesësh.'» **17** Dhe ai vdiq,[d] si kishte thënë[e] Jehovai me anë të Elijas. Meqë nuk kishte bir, në vend të tij filloi të mbretëronte Jehorami.[f] Kjo ndodhi në vitin e dytë të mbretërimit të Jehoramit,[g] birit të Jehozafatit, mbretit të Judës.

18 Pjesa tjetër e gjërave që bëri Ahaziahu,[h] a nuk janë shkruar në librin[i] e ngjarjeve të mbretërve të Izraelit?

2 Kur Jehovai kishte ndër mend ta ngrinte Elijan[j] në qiej me anë të një stuhie,[k] Elija dhe Eliseu[l] po iknin nga Gilgali.[m] **2** Elija i tha Eliseut: «Të lutem, rri këtu, sepse Jehovai më ka dërguar në Bethel.» Por Eliseu tha: «Siç është e vërtetë që rron Jehovai[n] dhe siç është e vërtetë që rron shpirti yt,[o] unë nuk do të të lë.»[p] Kështu, ata zbritën në Bethel.[q] **3** Bijtë e profetëve*[r] që ishin në Bethel, vajtën tek Eliseu dhe i thanë: «A e di që sot Jehovai do ta marrë zotërinë tënd, dhe ai s'do të jetë më kreu yt?»[s] Ai u përgjigj: «E di shumë mirë,[t] por heshtni!»

4 Pastaj Elija i tha: «Të lutem Elise, rri këtu, sepse Jehovai më ka dërguar në Jeriko.»[u]

2Mb 2:3* Shih shënimin te 1Mb 20:35. Njësoj edhe në vargjet 5, 7 dhe 15.

KAP. 1

a Ps 27:1
Jr 1:17
Ezk 2:6
b 2Mb 1:3
c Js 13:3
d Pr 13:21
e Is 44:26
f 2Mb 3:1
2Mb 9:22
g 2Mb 8:16
h 1Mb 22:51
i 1Mb 14:19
1Mb 22:39

KAP. 2

j 1Mb 17:1
k 2Mb 2:11
l 1Mb 19:16
m 2Mb 4:38
n Lp 6:13
Jr 4:2
Jr 12:16
o 1Sa 17:55
2Mb 4:30
p 2Sa 15:21
Pr 18:24
q Zn 28:19
1Mb 12:29
1Mb 13:1
2Mb 2:23
r 1Mb 18:13
1Mb 20:35
2Mb 4:1
s 1Mb 19:16
t Am 3:7
u Js 6:26
1Mb 16:34

Kol. e dytë

a 2Mb 2:3
b 2Sa 19:15
c Zn 32:26
Ru 1:16
2Mb 2:2
d 1Mb 18:13
e 1Mb 19:19
2Mb 2:13
f Da 14:22
Js 3:17
2Mb 2:14
Ps 114:5
Is 11:15
g Lu 24:51
He 7:7
h 1Mb 19:16
i Lp 21:17
j Lp 34:9
Lu 1:17
Ve 1:8
Ve 8:17
k Mt 7:7
1Gjo 5:14
l 2Mb 6:17
Ps 68:17
Ha 3:8
m 2Kr 21:12
n 2Mb 5:13
Ve 7:2
1Ko 4:15

Por ai tha: «Siç është e vërtetë që rron Jehovai dhe siç është e vërtetë që rron shpirti yt, unë nuk do të të lë.» Kështu, ata vajtën në Jeriko. **5** Atëherë bijtë e profetëve që ishin në Jeriko, iu afruan Eliseut dhe i thanë: «A nuk e di ti që sot Jehovai do ta marrë zotërinë tënd, dhe ai s'do të jetë më kreu yt?» Ai u përgjigj: «E di mirë, por heshtni!»[a]

6 Tani Elija i tha: «Të lutem, rri këtu, sepse Jehovai më ka dërguar në Jordan.»[b] Por ai tha: «Siç është e vërtetë që rron Jehovai dhe siç është e vërtetë që rron shpirti yt, unë nuk do të të lë.»[c] Kështu, ata vazhduan udhën që të dy. **7** Pesëdhjetë burra nga bijtë e profetëve shkuan e qëndruan larg tyre aq sa mund t'i shihnin,[d] kurse ata të dy ndenjën buzë Jordanit. **8** Atëherë Elija mori veshjen e vet zyrtare,[e] e mbështolli dhe rrahu ujërat me të, të cilat pak e nga pak u ndanë në dy pjesë. Kështu që ata të dy kaluan në tokë të thatë.[f]

9 Sapo kaluan matanë, Elija i tha Eliseut: «Kërko çfarë do që të bëj për ty para se të më ndajnë nga ti.»[g] Atëherë Eliseu i tha: «Të lutem, të kalojnë[h] tek unë dy pjesë[i] të frymës[j] sate.» **10** Ai ia ktheu: «Gjë të vështirë kërkove.[k] Nëse më sheh të më marrin prej teje, do të të ndodhë ashtu, por nëse jo, nuk do të ndodhë.»

11 Kur po ecnin udhës e po bisedonin, një karrocë lufte e zjarrtë[l] dhe kuaj të zjarrtë i ndanë ata të dy, dhe, me anë të një stuhie, Elija u ngjit në qiej.[m] **12** Ndërkaq Eliseu e shikonte këtë dhe thërriste: «Ati im, ati im,[n] karroca e

luftës e Izraelit dhe kalorësit e tij.»[a] Pastaj nuk e pa më. Atëherë rroku rrobat e veta dhe i shqeu në dy pjesë.[b] **13** Pas kësaj mori veshjen zyrtare[c] të Elijas, që i kishte rënë, dhe u kthye e ndenji në breg të Jordanit. **14** Pastaj, me veshjen zyrtare të Elijas goditi ujërat[d] dhe tha: «Ku është Jehovai, Perëndia i Elijas?»[e] Kur goditi ujërat, pak nga pak ato u ndanë nga njëra anë dhe nga tjetra, kështu që Eliseu kaloi matanë.

15 Kur bijtë e profetëve që ishin në Jeriko, e panë nga larg, filluan të thoshin: «Fryma[f] e Elijas kaloi tek Eliseu.» Atëherë ata vajtën ta takonin dhe u përkulën[g] para tij deri në tokë. **16** Pastaj i thanë: «Ja, bashkë me shërbëtorët e tu janë pesëdhjetë burra trima. Të lutemi, lëri të shkojnë e të kërkojnë zotërinë tënd. Ndoshta fryma[h] e Jehovait e ka ngritur dhe pastaj e ka hedhur në ndonjë mal ose luginë.» Por ai u tha: «Mos i dërgoni.» **17** Megjithatë ata po i luteshin pareshtur derisa ai u vu në siklet, kështu që tha: «Dërgojini.» Ata dërguan pesëdhjetë burra, të cilët e kërkuan për tri ditë, por nuk e gjetën. **18** Atëherë u kthyen tek Eliseu, që ishte në Jeriko,[i] dhe ai u tha: «A nuk ju thashë: 'Mos shkoni.'»

19 Pas ca kohësh, burrat e qytetit i thanë Eliseut: «Qyteti ndodhet në vend të mirë,[j] siç e shikon zotëria ynë, por uji[k] është i keq dhe për shkak të tij në vend ndodhin dështime.»[l] **20** Atëherë ai tha: «Më sillni kripë me një tas të vogël të ri.» Dhe ata shkuan e ia sollën. **21** Pastaj ai shkoi te burimi i ujit, i hodhi kripë[m] dhe tha: «Kështu thotë Jehovai: 'Unë e bëj të mirë këtë ujë.[a] Ai nuk do të shkaktojë më as vdekje e as dështime.'» **22** Ai ujë është akoma i mirë deri sot e kësaj dite,[b] si tha Eliseu.

23 Që andej ai u ngjit në Bethel.[c] Ndërsa po ngjitej udhës, nga qyteti dolën disa djem të vegjël[d] që filluan ta qesëndisnin[e] dhe i thoshin: «Ngjitu, o tullac![f] Ngjitu, o tullac!» **24** Në fund ai u kthye, i pa dhe i mallkoi[g] në emër të Jehovait. Pastaj nga pylli dolën dy arusha[h] dhe shqyen dyzet e dy fëmijë.[i] **25** Që andej shkoi në malin e Karmelit,[j] dhe që atje u kthye në Samari.

3 Jehorami,[k] biri i Akabit, u bë mbret i Izraelit në Samari në vitin e tetëmbëdhjetë të mbretërimit të Jehozafatit, mbretit të Judës, dhe mbretëroi dymbëdhjetë vjet. **2** Ai bëri atë që ishte e keqe në sytë e Jehovait,[l] por jo aq sa i ati[m] a e ëma, pasi hoqi kolonën e shenjtën[n] të Baalit, që kishte bërë i ati.[o] **3** Mirëpo vazhdoi të bënte po ato mëkate si Jeroboami,[p] biri i Nebatit, me të cilat ky kishte shtyrë edhe Izraelin të mëkatonte.[q] Jehorami nuk hoqi dorë prej tyre.

4 Mesha,[r] mbreti i Moabit, u bë rritës dhensh dhe i paguante mbretit të Izraelit si haraç njëqind mijë qengja dhe njëqind mijë desh të paqethur. **5** Me të vdekur Akabi,[s] mbreti i Moabit filloi të ngrinte krye[t] kundër mbretit të Izraelit. **6** Prandaj, në atë kohë mbreti Jehoram doli nga Samaria dhe mobilizoi[u] gjithë Izraelin. **7** Veç kësaj, i dërgoi fjalë Jehozafatit, mbretit të Judës: «Mbreti i Moabit ka ngritur krye kundër meje. A do të

KAP. 2

a 2Mb 13:14
b 2Sa 1:11
Jb 1:20
c 1Mb 19:19
2Mb 1:8
Za 13:4
Mt 3:4
d Js 3:13
2Mb 2:8
e 1Mb 18:36
He 10:39
f Nu 11:25
Nu 27:20
2Mb 2:9
Is 11:2
g Js 4:14
Ro 12:10
h 1Mb 18:12
i Js 6:26
1Mb 16:34
j Lp 34:3
k Da 15:23
l Lp 28:18
Ho 9:14
m Da 15:25
2Mb 4:41

Kol. e dytë

a Ezk 47:8
b Ek 3:14
c 2Mb 2:2
d Pr 20:11
Pr 22:15
e Zn 21:9
2Kr 36:16
Lu 10:16
1Se 4:8
f Is 22:12
g Gjy 9:20
Gjy 9:57
2Mb 1:10
Ve 8:20
h Pr 17:12
Pr 28:15
Ho 13:8
i 1Mb 19:17
Pr 9:12
Pr 19:25
Pr 19:29
Na 1:2
j 2Mb 4:25

KAP. 3

k 2Mb 1:17
l Jb 34:21
m 1Mb 16:30
n Da 23:24
Da 34:13
o 1Mb 16:33
p 1Mb 12:28
2Mb 10:29
q 1Mb 14:16
r 2Mb 3:27
s 1Mb 22:37
t 2Sa 8:2
2Mb 1:1
u 1Mb 20:27

vish për të luftuar me mua në Moab?» Ai u përgjigj: «Do të vij.[a] Unë e ti jemi një. Populli im është populli yt.[b] **8** Kuajt e mi janë kuajt e tu.» Pastaj shtoi: «Nga ç'udhë do të ngjitemi?» Ai i tha: «Nga udha e shkretëtirës së Edomit.»[c]

9 Kështu, mbreti i Izraelit, mbreti i Judës dhe mbreti i Edomit[d] u nisën. Ata ecën shtatë ditë e i ranë nga një udhë e tërthortë, por u mbaroi uji për kampin dhe për kafshët shtëpiake që kishin me vete. **10** Atëherë mbreti i Izraelit tha: «Sa keq që Jehovai na ka thirrur ne, tre mbretër, për të na dhënë në dorë të Moabit!»[e] **11** Por Jehozafati pyeti:[f] «Nuk ka këtu ndonjë profet të Jehovait?[g] Le ta pyesim pra, Jehovain nëpërmjet tij.»[h] Një nga shërbëtorët e mbretit të Izraelit tha: «Është Eliseu,[i] biri i Shafatit, që hidhte ujë mbi duart e Elijas.»[j] **12** Atëherë Jehozafati tha: «Ai thotë fjalën e Jehovait.» Kështu, mbreti i Izraelit, Jehozafati dhe mbreti i Edomit zbritën tek ai.

13 Eliseu i tha mbretit të Izraelit: «Ç'punë ke me mua?[k] Shko te profetët[l] e atit tënd dhe te profetët e nënës sate.» Por mbreti i Izraelit ia ktheu: «Jo, sepse Jehovai na ka thirrur ne, tre mbretër, për të na dhënë në dorë të Moabit.»[m] **14** Atëherë Eliseu tha: «Ashtu siç është e vërtetë që rron Jehovai[n] i ushtrive, përpara të cilit shërbej, po të mos ishte për Jehozafatin, mbretin e Judës, për të cilin kam mendim të mirë,[o] as kisha për të të parë e as kisha për të t'i hedhur sytë.[p] **15** E tani, më sillni dikë që i bie një vegle me tela.»[q] Sapo ai filloi t'i binte veglës, dora[r] e Jehovait veproi mbi Eliseun **16** dhe ai tha: «Kështu thotë Jehovai: "Mbusheni me kanale[a] gjithë këtë luginë përroi, **17** sepse kështu thotë Jehovai: 'Ju nuk do të shihni as erë, as rrebesh, e megjithatë lugina e përroit do të mbushet me ujë[b] dhe do të pini[c] ju, bagëtia juaj dhe kafshët tuaja shtëpiake.'" **18** Kjo do të jetë një gjë fare e lehtë për Jehovain,[d] dhe ai do t'ju japë në dorë Moabin.[e] **19** Goditni çdo qytet të fortifikuar[f] dhe çdo qytet të zgjedhur, rrëzoni[g] çdo pemë të mirë,[h] zini çdo burim uji dhe prishni çdo pjesë të mirë toke duke hedhur gurë në të.»

20 Në mëngjes,[i] në kohën e paraqitjes së blatimit në drithë,[j] ja, nga Edomi po vërshonte uji, dhe vendi u mbush me ujë.

21 Të gjithë moabitët dëgjuan se mbretërit kishin dalë të luftonin kundër tyre. Prandaj mblodhën të gjithë burrat që mund të ngjishnin[k] armët, të rinj e të moshuar, dhe qëndruan në kufi. **22** Kur u çuan herët në mëngjes, dielli rrëzëllente mbi ujë, prandaj moabitët që ishin përballë, panë ujin të kuq si gjaku **23** dhe thanë: «Është gjak! Me siguri mbretërit janë përleshur dhe kanë vrarë njëri-tjetrin me shpatë. Prandaj, drejt plaçkës,[l] o Moab!» **24** Me të hyrë në kampin e Izraelit, izraelitët[m] u çuan dhe filluan t'i goditnin moabitët, kështu që këta ia mbathën para tyre.[n] Pastaj izraelitët hynë në Moab dhe, ndërsa përparonin, goditnin moabitët. **25** Qytetet i rrëzuan,[o] dhe çdo pjesë të mirë toke e mbushën me gurë duke

KAP. 3

a 2Kr 19:2
b 1Mb 22:4
2Ko 6:14
c Nu 21:4
d 2Sa 8:14
1Mb 22:47
Ek 4:12
e 1Kr 15:13
Ps 78:34
Pr 19:3
Is 8:21
f 1Mb 22:7
g Am 3:7
h Gjy 20:18
i 1Mb 19:16
2Mb 2:15
j 1Mb 19:21
Lu 22:26
k 1Sa 2:30
Ezk 14:3
1Ko 10:21
l Gjy 10:14
1Mb 18:19
1Mb 22:6
1Mb 22:22
m Lp 32:39
Ho 6:1
n Lp 6:13
Jr 12:16
o 2Kr 17:3
2Kr 19:4
p Jb 34:18
Pr 15:29
Mi 3:4
q 1Sa 10:5
1Kr 25:1
r 1Mb 18:46
Ezk 1:3
Ezk 3:14
Ezk 8:1
Ve 11:21

Kol. e dytë

a Jr 14:3
b Ps 84:6
Ps 107:35
c Is 41:17
d Jr 32:17
Mr 10:27
e Lp 28:7
f Lp 3:5
g 2Mb 3:25
h Lp 20:19
i Da 29:39
j Da 29:41
k 1Mb 20:11
l Da 15:9
Gjy 5:30
m 1Mb 12:19
n Le 26:7
1Se 5:3
o Is 37:26

hedhur secili gurin e tij. Zunë çdo burim uji[a] dhe rrëzuan çdo pemë të mirë,[b] derisa lanë vetëm Kir-Haresetin.[c] Hobetarët i vinin rreth e përqark dhe e goditnin.

26 Kur mbreti i Moabit pa se po e humbte betejën, mori me vete shtatëqind shpatarë që të çanin rrugën deri te mbreti i Edomit,[d] por nuk ia dolën. **27** Atëherë mori birin e tij të parëlindur, që do të mbretëronte në vend të tij, dhe e paraqiti[e] si flijim të djegur mbi mur. Prandaj indinjata kundër Izraelit qe e madhe, kështu që ata u larguan dhe u kthyen në vendin e vet.

4 Një nga gratë e bijve[f] të profetëve i thirri Eliseut dhe i tha: «Shërbëtori yt, burri im, ka vdekur, dhe ti e di mirë që ai i frikësohej[g] Jehovait. Mirëpo ka ardhur huadhënësi,[h] që të m'i marrë të dy fëmijët si skllevër.» **2** Atëherë Eliseu i tha: «Ç'mund të bëj për ty?[i] Tregomë ç'ke në shtëpi.» Ajo iu përgjigj: «Shërbyesja jote nuk ka në shtëpi gjë tjetër përveç një qypi me vaj.»[j] **3** Atëherë ai i tha: «Shko e kërko nga gjithë fqinjët enë boshe. Mos u mjafto me pak. **4** Pastaj, ti dhe bijtë e tu futuni në shtëpi e mbyllni derën. Hidhe vajin në të gjitha këto enë dhe vëri mënjanë ato që janë plot.» **5** Dhe ajo iku prej tij.

Pasi u fut brenda dhe mbylli derën, bijtë i sillnin enët e ajo hidhte në to vajin.[k] **6** Me t'u mbushur enët, i tha njërit prej tyre: «Më sill edhe një enë tjetër.»[l] Por ai i tha: «S'ka më.» Dhe vaji u ndal.[m] **7** Atëherë ajo shkoi t'i tregonte njeriut të Perëndisë së vërtetë, që i tha: «Shko, shit vajin e shlyej borxhet[a] që ke, dhe ti me bijtë e tu do të jetoni me atë që tepron.»[b]

8 Një ditë Eliseu kaloi në Shunem.[c] Atje jetonte një grua shumë e njohur që e detyroi[d] të hante bukë me ta. Më pas, sa herë që ai kalonte andej, kthehej atje për të ngrënë. **9** Një herë, kjo grua i tha të shoqit:[e] «Shiko, unë e di mirë se ai që kalon vazhdimisht këtej nga ne, është njeri i shenjtë i Perëndisë.[f] **10** Të lutem, të bëjmë një dhomë të vogël te muri i tarracës,[g] dhe atje të vëmë për të një shtrat, një tryezë, një karrige dhe një shandan.[h] Kështu, sa herë të vijë te ne, mund të rrijë atje.»[i]

11 Një ditë, ai vajti tek ata si zakonisht dhe ndenji te dhoma në tarracë e u shtri atje. **12** I tha Gehazit,[j] shërbëtorit të tij: «Thirr shunamiten.»[k] Ky e thirri, dhe ajo vajti. **13** Pastaj i tha atij: «Thuaji, të lutem: 'Ja, ti e ke prishur rehatinë tënde duke u ngushtuar për ne.[l] Ç'mund të bëjmë për ty?[m] A mund t'i themi ndonjë gjë për ty mbretit[n] ose kreut[o] të ushtrisë?'» Ajo u përgjigj: «Unë banoj në mes të popullit tim.»[p] **14** Eliseu vazhdoi: «Mirë pra, ç'mund të bëjmë për të?» Dhe Gehazi tha: «Po ja, ajo nuk ka djalë[q] dhe i shoqi është i moshuar.» **15** Menjëherë Eliseu tha: «Thirre.» Ai e thirri, dhe ajo vajti e ndenji në hyrje. **16** Atëherë Eliseu tha: «Vitin tjetër, pikërisht në këtë kohë, do të mbash në krahë një djalë.»[r] Por ajo ia ktheu: «Jo, zotëria im, o njeri i Perëndisë së vërtetë! Mos thuaj gënjeshtra për shërbëtoren tënde.»

17 Dhe gruaja mbeti shtatzënë dhe në po atë kohë, një

KAP. 3
a Zn 26:15
2Kr 32:4
b 2Mb 3:19
c Is 15:1
Is 16:7
d 2Mb 3:9
e Lp 12:31
1Mb 11:7
2Mb 17:17
2Kr 28:3
Ps 106:37
Jr 7:31
Ezk 16:20
1Ko 10:20

KAP. 4
f 2Mb 2:3
2Mb 2:5
g 1Mb 19:18
Pr 8:13
h 1Sa 22:2
i Pr 3:27
Ga 6:10
He 13:16
Jk 1:27
j 1Mb 17:12
k Mr 6:41
Mr 8:6
Gjo 2:9
l Mt 14:19
Mt 15:37
m Js 5:12
1Mb 17:14
Gjo 6:12

Kol. e dytë
a Ps 37:21
Ro 13:8
b Ps 128:4
c Js 19:18
1Mb 1:3
Kng 6:13
d Zn 19:3
Gjy 13:15
Ve 16:15
e Pr 31:11
1Ko 11:3
f 2Mb 2:9
g Gjy 3:20
1Mb 17:19
h Mr 4:21
i Mt 10:41
Ro 12:13
He 13:2
j 2Mb 4:29
2Mb 5:20
2Mb 5:27
2Mb 8:4
k Js 19:18
1Sa 28:4
l Ro 16:6
He 6:10
m 2Mb 2:9
2Mb 4:2
n 2Mb 8:3
o 2Mb 9:5
p 2Mb 8:1
q Zn 15:2
Zn 30:1
r Zn 18:10

vit më vonë, lindi djalë,[a] ashtu siç i kishte thënë Eliseu.[b] **18** Dhe fëmija rritej. Një ditë, ai vajti si zakonisht tek i ati që ishte me korrësit.[c] **19** Atje i thoshte pa pushim të atit: «Oh, koka, o lele koka!»[d] Atëherë i ati i tha shërbëtorit: «Çoje tek e ëma.»[e] **20** Ai e mori dhe e çoi tek e ëma. Fëmija ndenji ulur mbi gjunjët e saj deri në mesditë, dhe pastaj vdiq.[f] **21** Atëherë ajo e çoi sipër, e vuri në shtratin[g] e njeriut të Perëndisë[h] së vërtetë, mbylli derën dhe doli. **22** Pastaj thirri të shoqin dhe i tha: «Më dërgo, të lutem, një nga shërbëtorët dhe një nga gomaricat, e lërmë të shkoj me vrap te njeriu i Perëndisë së vërtetë dhe të kthehem.»[i] **23** Por ai e pyeti: «Pse do të shkosh tek ai sot? Nuk është as hënë e re[j] e as sabat.» Ajo iu përgjigj: «Mos ki merak.» **24** Pastaj i vuri samarin gomaricës[k] dhe i tha shërbëtorit: «Ngaje dhe shko përpara. Mos e ngadalëso hapin për mua, pa të thënë unë.»

25 Kështu, ajo u nis e vajti te njeriu i Perëndisë së vërtetë, në malin e Karmelit. Sapo njeriu i Perëndisë së vërtetë e pa nga larg, i tha Gehazit, shërbëtorit[l] të tij: «Shiko, po vjen shunamitja. **26** Të lutem, vrapo ta takosh dhe pyete: 'Si je? A është mirë yt shoq? Po fëmija?'» Ajo i tha: «Mirë jemi të gjithë.» **27** Kur vajti te njeriu i Perëndisë së vërtetë në mal, menjëherë ajo e kapi nga këmbët.[m] Sakaq Gehazi u afrua për ta larguar tutje,[n] por njeriu i Perëndisë[o] së vërtetë tha: «Lëre,[p] se e ka shpirtin të hidhëruar,[q] dhe Jehovai ma ka fshehur[r] këtë gjë e nuk ma ka treguar.» **28** Ajo tha: «A i kërkova zotërisë tim një djalë? A nuk thashë: 'Mos më bëj të shpresoj kot.'»[a]

29 Menjëherë ai i tha Gehazit:[b] «Ngjishe rroben në ijë,[c] merr në dorë shkopin[d] tim dhe shko. Nëse të del dikush përpara, mos e përshëndet;[e] nëse dikush të përshëndet, mos iu përgjigj. Vëre shkopin tim mbi fytyrën e djalit.»[f] **30** Por nëna e djalit tha: «Siç është e vërtetë që rron Jehovai[g] dhe siç është e vërtetë që rron shpirti yt,[h] unë nuk do të të lë.»[i] Prandaj ai u ngrit dhe shkoi me të. **31** Gehazi shkoi para tyre dhe e vuri shkopin mbi fytyrën e djalit, por djali nuk nxori zë dhe nuk dha ndonjë shenjë jete.[j] Kështu ai u kthye tek Eliseu dhe i tha: «Djali nuk u zgjua.»[k]

32 Në fund Eliseu vajti në shtëpi dhe djali dergjej i vdekur në shtratin e vet.[l] **33** Atëherë ai hyri, mbylli derën[m] dhe filloi t'i lutej Jehovait.[n] **34** Pastaj hipi në shtrat, u shtri mbi fëmijën[o] dhe vuri gojën e vet mbi gojën e tij, sytë e vet mbi sytë e tij dhe pëllëmbët e veta mbi pëllëmbët e tij e qëndroi sipër tij. Pak e nga pak trupi i fëmijës u ngroh. **35** Pastaj ai eci sërish para e prapa nëpër shtëpi. Pas kësaj hipi në shtrat dhe u përkul mbi të. Djali teshtiu shtatë herë dhe pastaj hapi sytë.[p] **36** Eliseu thirri Gehazin dhe i tha: «Thirr shunamiten.»[q] Kështu ai e thirri, dhe ajo vajti tek Eliseu, që i tha: «Ngrije tët bir.»[r] **37** Ajo u afrua, ra në këmbët e tij dhe u përkul përtokë.[s] Pastaj ngriti të birin dhe doli.[t]

38 Eliseu u kthye në Gilgal.[u] Në vend kishte rënë zi buke.[v] Ndërkohë që bijtë[w] e

KAP. 4

a Ps 127:3 Mt 10:41
b Lp 18:22
c Mt 13:30
d Jb 14:1
e Is 49:15 Is 66:13
f 1Mb 17:17 Ek 9:12
g 2Mb 4:10
h 2Mb 4:9
i Gjo 11:3 Ve 9:38
j Nu 10:10 Nu 28:11 Ezk 46:3
k Da 4:20 1Sa 25:20
l 2Mb 4:12
m Mt 28:9
n Mr 10:13
o 2Mb 4:9
p Jb 29:25 2Ko 1:4 1Se 5:11
q Pr 15:13 Pr 17:22
r Zn 18:17 Am 3:7

Kol. e dytë

a 2Mb 4:16
b 2Mb 4:12
c 1Mb 18:46
d Da 4:17
e Lu 10:4
f Ve 19:12
g Lp 6:13 Jr 12:16
h 1Sa 1:26 2Mb 2:4
i Mt 15:28 Gjo 11:40
j Mt 17:16 Mr 9:18
k Mr 5:39 Lu 8:52 Gjo 11:11
l 2Mb 4:21
m 1Mb 17:19 Mt 6:6
n 1Mb 17:20 Gjo 11:41 Ve 9:40
o 1Mb 17:21 Ve 20:10
p 2Mb 8:1 2Mb 8:5
q 2Mb 4:12
r He 11:35
s 1Sa 25:23
t 1Mb 17:24 Ve 20:12
u 2Mb 2:1
v Lp 28:23 2Mb 8:1 Ezk 14:13
w 2Mb 2:3 2Mb 2:5

profetëve* rrinin ulur para tij,[a] ai i tha shërbëtorit të vet:[b] «Vër kazanin e madh dhe ziej pak gjellë për bijtë e profetëve.»[c] **39** Kështu, njëri prej tyre doli në fushë për të mbledhur mëllaga.[d] Ai gjeti një kungull të egër kacavjerrës dhe mblodhi aq shumë kokrra, sa e mbushi rrobën e tij plot. Pastaj vajti dhe i preu feta-feta në kazan, edhe pse nuk i njihnin. **40** Më vonë ua dhanë gjellën burrave, që ta hanin. Sapo e provuan gjellën, ata thirrën: «Në kazan ka vdekje,[e] o njeri i Perëndisë së vërtetë!»[f] Dhe nuk mundën të hanin. **41** Atëherë Eliseu tha: «Më sillni miell.» Pasi e hodhi atë në kazan, ai tha: «Zbrazuani njerëzve, që të hanë.» Dhe në kazan nuk pati asgjë të keqe.[g]

42 Nga Baal-Shalisha[h] erdhi një burrë që i solli[i] njeriut të Perëndisë së vërtetë bukë nga frytet e hershme,[j] njëzet bukë elbi[k] si dhe drithë të ri në torbën e tij të bukës. Pastaj tha: «Jepua njerëzve që të hanë.»[l] **43** Por, ai që i shërbente i tha: «Si t'ua vë para njëqind burrave?»[m] Ky ia ktheu: «Jepua njerëzve që të hanë, sepse kështu thotë Jehovai: 'Do të hanë dhe do të teprojë.'»[n] **44** Atëherë ai ua vuri përpara, e ata filluan të hanin. Dhe vërtet teproi, siç kishte thënë Jehovai.[o]

5 Një burrë i quajtur Naaman,[p] kreu i ushtrisë së mbretit të Sirisë, ishte bërë njeri i madh para zotërisë së tij dhe vlerësohej nga ai, sepse me anë të tij, Jehovai i kishte sjellë shpëtimin Sirisë.[q] Ky njeri ishte trim dhe i fuqishëm, mirëpo ishte i lebrosur. **2** Tani një bandë kusarësh[a] sirianë kishte zënë robinjë një vajzë të vogël[b] nga Izraeli, e cila u bë shërbëtore e gruas së Naamanit. **3** Kjo i tha[c] zonjës së saj: «Ah, sikur zotëria im të shkonte te profeti[d] që ndodhet në Samari! Ai do ta shëronte nga lebra.»[e] **4** Fill pas kësaj vajti dikush dhe i tha zotërisë së tij: «Kështu e kështu tha vajza[f] që është nga vendi i Izraelit.»

5 Atëherë mbreti i Sirisë i tha: «Nisu! Ja, unë po i dërgoj një letër mbretit të Izraelit.» Kështu ai u nis dhe mori[g] dhjetë talenta argjendi, gjashtë mijë monedha ari[h] dhe dhjetë palë rroba.[i] **6** Ai i çoi mbretit të Izraelit këtë letër:[j] «Bashkë me këtë letër të dërgoj Naamanin, shërbëtorin tim, që ta shërosh nga lebra.» **7** Me ta lexuar letrën, mbreti i Izraelit shqeu[k] rrobat dhe tha: «Mos jam unë Perëndia,[l] që vret e lë gjallë,[m] që ky më dërgon një njeri për ta shëruar nga lebra? Shikoni, ju lutem, se si po kërkon të grindet me mua.»[n]

8 Sapo Eliseu, njeriu i Perëndisë së vërtetë, dëgjoi se mbreti i Izraelit kishte shqyer rrobat,[o] i dërgoi fjalë atij: «Pse i shqeve rrobat? Le të vijë tek unë, të lutem, që ta dijë se ka një profet në Izrael.»[p] **9** Kështu Naamani vajti me kuajt e karrocat e tij të luftës, dhe qëndroi në hyrje të shtëpisë së Eliseut. **10** Por Eliseu i dërgoi një lajmëtar që i tha: «Shko e lahu[q] shtatë herë[r] në Jordan, që të të përtërihet mishi,[s] dhe do të bëhesh i pastër.» **11** Kjo e indinjoi[t] Naamanin, prandaj iku duke thënë: «Ja, unë thosha me vete:[u] 'Ai do të më dalë përpara, do të rrijë

2Mb 4:38* Shih shënimin te 1Mb 20:35.

KAP. 4
a Pr 8:34 Ve 22:3
b 2Mb 4:12
c Ps 37:19 Ps 37:25
d Is 26:19
e Jb 12:11
f 1Mb 17:24 Is 44:26
g Da 15:25 2Mb 2:21
h 1Sa 9:4
i He 13:16
j Da 23:16 1Sa 9:7 Ga 6:6
k Lp 8:8 Gjo 6:9
l 1Ko 9:11
m Mt 14:17 Mr 8:4
n Ps 132:15 Mt 14:20 Mr 8:8
o Lu 9:17 Gjo 6:13

KAP. 5
p 2Mb 5:14 Lu 4:27
q Pr 21:31

Kol. e dytë
a Gjy 9:34 1Sa 13:17 2Mb 6:23
b 1Sa 30:2
c Ps 148:12 Ps 148:13
d Nu 11:29 1Mb 19:16
e Mt 8:2 Mt 11:5 Lu 4:27
f Ps 8:2
g Nu 22:7 1Sa 9:8
h 1Mb 10:16
i Zn 45:22 Gjy 14:12
j 2Sa 11:14
k Nu 14:6 Mt 26:65
l Zn 30:2 Lp 32:39
m 1Sa 2:6 Dn 5:19 Ho 6:1
n 2Sa 10:3 Ek 7:9
o Jb 2:12
p 1Mb 17:24 1Mb 19:16 2Mb 3:12 2Mb 4:9 2Mb 6:32 2Mb 8:4
q Lp 8:2 Gjo 9:7
r Le 14:7 Nu 19:4
s Da 4:7
t Pr 8:13 Jk 4:10
u Is 55:8

në këmbë e do të thërrasë emrin e Jehovait, Perëndisë së tij, do ta tundë dorën mbi vendin e sëmurë dhe do ta shërojë të lebrosurin.' **12** A nuk janë Abanahu dhe Farpari, lumenjtë e Damaskut,[a] më të mirë se gjithë ujërat[b] e Izraelit? S'u lakam dot në ta dhe të bëhem i pastër?»[c] Kështu, u kthye dhe iku i tërbuar.[d]

13 Shërbëtorët e tij iu afruan dhe i thanë: «Ati ynë,[e] sikur profeti të të kishte kërkuar diçka të madhe, a nuk do ta bëje? Aq më tepër që të ka thënë: 'Lahu dhe do të bëhesh i pastër.'» **14** Atëherë ai zbriti dhe u zhyt shtatë herë në Jordan, sipas fjalës së njeriut të Perëndisë së vërtetë.[f] Pas kësaj mishi iu përtëri e iu bë si mishi i një djali të vogël,[g] dhe ai u bë i pastër.[h]

15 Pastaj bashkë me gjithë njerëzit e tij u kthye te njeriu i Perëndisë[i] së vërtetë, qëndroi para tij, dhe i tha: «Tani e di fare mirë se nuk ka Perëndi gjëkundi në tokë, përveçse në Izrael.[j] Prano pra, të lutem, një dhuratë si bekim[k] nga shërbëtori yt.» **16** Por ai tha: «Ashtu siç është vërtetë që rron Jehovai,[l] përpara të cilit shërbej, unë nuk do ta pranoj atë.»[m] Ai iu lut që ta pranonte, por ky nuk e pranoi që nuk e pranoi. **17** Në fund Naamani tha: «Meqë nuk pranon, të lutem, le t'i jepet shërbëtorit tënd ca dhé,[n] aq sa mund të mbartin dy mushka, sepse shërbëtori yt nuk do t'i paraqitë më blatim të djegur a flijim asnjë perëndie tjetër përveç Jehovait.[o] **18** Megjithatë, Jehovai e faltë shërbëtorin tënd për këtë gjë: kur zotëria im të hyjë në shtëpinë e Rimonit[p] për t'u përkulur dhe të jetë mbështetur[a] te dora ime, mua do të më duhet të përkulem[b] në shtëpinë e Rimonit. E pra, kur të përkulem në atë shtëpi, Jehovai e faltë shërbëtorin tënd për këtë.»[c] **19** Dhe ai ia ktheu: «Shko në paqe.»[d] Kështu iku prej tij dhe bëri goxha rrugë.

20 Atëherë Gehazi,[e] shërbëtori i Eliseut, njeriut të Perëndisë[f] së vërtetë, tha: «Ja, zotëria im ia kurseu dhuratën Naamanit,[g] këtij siriani, duke mos pranuar prej dorës së tij atë që solli. Siç është e vërtetë që rron Jehovai,[h] unë do t'i qepem pas dhe do t'i marr diçka.»[i] **21** Dhe Gehazi zuri ta ndiqte Naamanin. Kur Naamani pa dikë që vraponte pas tij, zbriti nga karroca për t'i dalë përpara dhe pastaj e pyeti: «A shkon gjithçka mirë?»[j] **22** Ai u përgjigj: «Po, po. Zotëria im[k] më dërgoi[l] të të thosha: 'Tani sa erdhën tek unë nga rajoni malor i Efraimit dy të rinj nga bijtë e profetëve.*[m] Jepu, të lutem, një talentë argjendi dhe dy palë rroba.'»[n] **23** Atëherë Naamani tha: «Urdhëro, merr dy talenta.» Dhe i lutej[o] që t'i merrte. Në fund Gehazi i futi dy talentat prej argjendi në dy torba, bashkë me dy palë rroba, dhe ua dha dy shërbëtorëve të tij, që t'i mbanin.

24 Kur arriti në Ofel, ai ua mori nga dora, i vuri në shtëpi[p] dhe i nisi burrat. Kështu, ata ikën, **25** kurse ai vetë hyri te zotëria i tij.[q] Eliseu e pyeti: «Nga vjen, Gehaz?» Ai iu përgjigj: «Shërbëtori yt nuk shkoi gjëkundi.»[r] **26** Atëherë ai ia ktheu: «A nuk të ndoqi zemra ime, kur ai njeri u kthye, zbriti

KAP. 5

a 2Sa 8:5
Ve 9:2
b Js 3:15
c Jn 2:8
d Pr 14:17
Ek 7:9
e 2Mb 2:12
2Mb 6:21
f 2Mb 5:10
2Kr 20:20
1Pj 5:5
g Jb 33:25
h Lu 4:27
Lu 5:13
i Lu 17:15
j Ps 96:5
Is 43:10
Is 44:6
Is 45:5
1Ko 8:4
k 1Sa 25:27
l Lp 6:13
Jr 12:16
m Mt 10:8
1Ko 9:18
2Ko 11:9
Zb 22:17
n Da 20:24
Da 20:25
o 1Se 1:9
p Jr 10:14
1Ko 8:5

Kol. e dytë

a 2Mb 7:2
b Da 20:5
1Mb 19:18
2Mb 17:35
c 2Kr 30:18
2Kr 30:19
d 2Sa 3:22
e 2Mb 4:12
2Mb 8:4
f 1Mb 17:24
Is 44:26
g 2Mb 5:1
Lu 4:27
h 2Sa 12:5
i Ps 10:3
Jr 17:9
Lu 12:15
1Ti 6:10
j 2Mb 4:26
k 2Mb 2:3
l Gjo 8:44
Ef 4:25
m Pr 6:17
Pr 21:6
Kl 3:9
n 2Mb 5:5
o 2Mb 5:16
p Js 7:21
q 2Mb 2:3
Jr 6:15
r Ps 63:11
Pr 12:19
Pr 12:22
Is 59:3
Ho 12:8
Ve 5:9

2Mb 5:22* Shih shënimin te 1Mb 20:35.

nga karroca e të doli përpara? Mos është koha për të pranuar argjend, rroba, ullishte, vreshta, dhen, gjedhë ose shërbyes a shërbyese?[a] **27** E pra, lebra[b] e Naamanit do të të ngjitet përgjithnjë ty dhe pasardhësve të tu.»[c] Kështu, ai u largua menjëherë prej tij i lebrosur dhe i bardhë si bora.[d]

6 Bijtë[e] e profetëve i thanë Eliseut: «Shiko! Në vendin[f] ku banojmë, jemi tepër ngushtë.[g] **2** Të lutemi, na lër të shkojmë në Jordan, të marrim nga një tra secili dhe të bëjmë[h] atje një banesë.» Dhe ai iu përgjigj: «Shkoni.» **3** Njëri prej tyre i tha: «Të lutem, eja me shërbëtorët e tu.» Ky ia ktheu: «Do të vij.» **4** Kështu shkoi me ta dhe, kur arritën në Jordan, filluan të pritnin pemë.[i] **5** Ndërsa njëri po i binte një trungu, koka e sëpatës[j] i ra në ujë. Ai zuri të thërriste: «Oh, ç'më gjeti, zotëria im,[k] e kisha marrë hua!»[l] **6** Atëherë njeriu i Perëndisë së vërtetë e pyeti: «Ku ra?» Ai i tregoi vendin, dhe profeti preu menjëherë një copë druri, e hodhi atje dhe bëri që koka e sëpatës të dilte mbi ujë.[m] **7** Pastaj i tha: «Merre.» Ai zgjati dorën dhe e mori.

8 Tani, mbreti i Sirisë[n] hyri në luftë me Izraelin. Ai u këshillua me shërbëtorët[o] e vet dhe u tha: «Ju do të fushoni me mua në filan vend.»[p] **9** Atëherë njeriu i Perëndisë[q] së vërtetë i dërgoi fjalë mbretit të Izraelit: «Kujdes, se mos kalon nga ai vend,[r] sepse atje po zbresin sirianët.»[s] **10** Kështu, mbreti i Izraelit çoi fjalë te vendi ku i kishte thënë njeriu i Perëndisë së vërtetë.[t] Pra, Eliseu e paralajmëroi[u] mbretin, dhe ky qëndroi larg atij vendi, e kjo nuk ndodhi vetëm një a dy herë.

11 Kjo e tërboi[a] mbretin e Sirisë, prandaj thirri shërbëtorët e tij dhe i pyeti: «Kush nga tanët është me mbretin e Izraelit?»[b] **12** Një nga shërbëtorët e tij iu përgjigj: «Asnjë, o mbret, zotëria im. Ai që i tregon[c] mbretit të Izraelit gjërat që thua në dhomën e gjumit,[d] është Eliseu,[e] profeti që ndodhet në Izrael.» **13** Atëherë ai tha: «Shkoni dhe shihni ku është, që të dërgoj njerëz ta marrin.»[f] Më vonë e njoftuan: «Është në Dotan.»[g] **14** Menjëherë ai dërgoi atje kuaj, karroca lufte dhe forca ushtarake të mëdha.[h] Këta shkuan natën dhe iu afruan qytetit për ta rrethuar.

15 Kur shërbëtori[i] i njeriut të Perëndisë së vërtetë u çua herët në mëngjes dhe doli jashtë, pa që forcat ushtarake po rrethonin qytetin me kuaj dhe karroca lufte. Menjëherë ai i tha atij: «Oh, zotëria im![j] Ç'do të bëjmë?» **16** Por ai ia ktheu: «Mos ki frikë,[k] sepse ata që janë me ne, janë më shumë se ata që janë me ta.»[l] **17** Eliseu filloi të lutej:[m] «O Jehova, të lutem, hapja sytë[n] që të shohë.» Menjëherë Jehovai ia hapi sytë shërbëtorit, dhe ai pa. Ja, rajoni malor ishte plot me kuaj dhe karroca të zjarrta lufte[o] rreth e qark Eliseut.[p]

18 Kur sirianët nisën të zbritnin drejt tij, Eliseu iu lut Jehovait: «Të lutem, verboji[q] këta njerëz.» Kështu, ai i verboi, siç i kërkoi Eliseu. **19** Atëherë Eliseu u tha atyre: «Nuk është kjo udha dhe nuk është ky qyteti. Ndiqmëni dhe më lini t'ju çoj te njeriu që

KAP. 5

a Mt 10:8
Gjo 12:6
Ve 20:33
b 2Mb 5:1
1Ti 6:9
c 2Sa 3:29
d Da 4:6
Nu 12:10
Pr 21:6

KAP. 6

e 2Mb 2:3
2Mb 2:5
2Mb 9:1
f 2Mb 4:38
g Is 49:20
h 2Ko 9:8
2Se 3:8
i Lp 19:5
j Is 10:34
k 2Mb 6:15
l Da 22:14
2Mb 4:7
m Lu 18:27
n 1Mb 20:1
1Mb 20:34
1Mb 22:31
o 1Mb 20:23
Pr 21:30
p Ne 4:11
q 1Mb 17:24
Is 44:26
r Pr 20:18
s Am 3:7
t Da 9:20
Pr 27:12
u Ezk 3:18
Mt 2:12
He 11:7

Kol. e dytë

a Is 57:20
b 1Sa 22:8
c Dn 2:28
Dn 4:9
d Ps 139:2
Ek 10:20
Dn 2:22
e 2Mb 5:3
2Mb 5:8
Am 3:7
f Ps 37:12
g Zn 37:17
h 2Mb 1:9
Mt 26:55
i 1Mb 19:21
2Mb 3:11
j Mt 8:25
k Da 14:13
Ps 3:6
Ps 11:1
Ps 18:2
Ps 118:11
l 2Sa 22:31
2Kr 32:7
Ps 27:3
Ps 46:7
Ps 55:18
Ro 8:31
m 2Kr 20:12
Ps 91:15
n Ve 7:56
o 2Mb 2:11
Ps 68:17
Za 6:1
p Ps 34:7
Mt 26:53
q Zn 19:11
Pr 4:19
Is 59:10
Gjo 9:39

kërkoni.» Mirëpo ai i çoi në Samari.[a]

20 Me të mbërritur në Samari, Eliseu tha: «O Jehova, hapua sytë që të shohin.»[b] Menjëherë Jehovai ua hapi sytë dhe ata panë se gjendeshin në mes të Samarisë. **21** Sapo i pa, mbreti i Izraelit i tha Eliseut: «A t'i vras, t'i vras,[c] ati im?»[d] **22** Por ai i tha: «Mos i vrit. Mos vallë i vret ata që ke zënë robër me shpatën dhe harkun tënd?[e] Vëru përpara bukë dhe ujë që të hanë e të pinë[f] dhe të kthehen te zotëria i tyre.» **23** Ai, pra, shtroi një gosti të madhe për ta, dhe ata filluan të hanin e të pinin. Pas kësaj i nisi dhe ata u kthyen te zotëria i tyre. Bandat kusare[g] siriane nuk erdhën më as edhe një herë në vendin e Izraelit.

24 Më pas Ben-Hadadi, mbreti i Sirisë, mblodhi gjithë trupat e tij dhe u ngjit e rrethoi[h] Samarinë. **25** Pas ca kohësh, në Samari ra një zi buke e madhe.[i] Rrethimi i sirianëve zgjati kaq shumë, sa një kokë gomari[j] arriti vlerën e tetëdhjetë monedhave argjendi dhe një çerek kab glasë[k] pëllumbi pesë monedha argjendi. **26** Kur mbreti i Izraelit po ecte mbi mur, një grua i thirri: «Më shpëto, o mbret,[l] zotëria im!» **27** Ai ia ktheu: «Nëse nuk të shpëton Jehovai, ku të gjej unë gjë për të të shpëtuar?[m] Te lëmi apo te shtypësja e rrushit a te shtypësja e ullinjve?» **28** Pastaj mbreti shtoi: «Si e ke punën?» Ajo iu përgjigj: «Kjo grua më tha: 'Le ta hamë tët bir sonte, ndërsa nesër hamë tim bir.'[n] **29** Kështu që e ziem[o] tim bir dhe e hëngrëm.[p] Ditën tjetër i thashë asaj: 'Sille tët bir që ta hamë.' Por ajo e fshehu të birin.»

30 Me të dëgjuar fjalët e gruas, mbreti shqeu[a] rrobat. Kur ai po kalonte mbi mur, populli e pa dhe ja, në mish kishte veshur copë thesi. **31** Ai tha: «Kështu ma bëftë Perëndia, madje dhe më keq, nëse do t'ia lë kokën mbi supe Eliseut, birit të Shafatit!»[b]

32 Kur mbreti dërgoi një nga njerëzit e tij, Eliseu po rrinte ulur në shtëpinë e vet, dhe me të ishin ulur edhe pleqtë.[c] Para se të mbërrinte lajmëtari, ai u tha pleqve: «A e keni parë se si ky bir vrasësi[d] ka dërguar njerëz të më presin kokën? Kini kujdes! Sapo të vijë lajmëtari, mbylleni derën dhe mos e lini të hyjë. A nuk dëgjohet prapa tij zhurma[e] e këmbëve të zotërisë së tij?» **33** Ai ishte ende duke folur me ta, kur lajmëtari zbriti tek ai dhe mbreti tha: «Kjo e keqe vjen nga Jehovai.[f] Pse ta pres ende Jehovain?»[g]

7 Eliseu tha: «Dëgjoni fjalën e Jehovait.[h] Kështu thotë Jehovai: 'Nesër në këtë kohë, te porta e Samarisë, një sea majë mielli do të vlejë një sikël dhe dy sea elb do të vlejnë po një sikël.'»[i] **2** Atëherë adjutanti, te dora e të cilit mbështetej[j] mbreti, iu përgjigj njeriut të Perëndisë së vërtetë: «Edhe sikur Jehovai të hapë portat e qiejve,[k] a mund të ndodhë, vallë, një gjë e tillë?»[l] Ai ia ktheu: «Ja, ti do ta shohësh me sytë e tu,[m] por s'do të hash.»[n]

3 Në hyrje të portës ndodheshin katër burra të lebrosur,[o] të cilët nisën t'i thoshin njëri-tjetrit: «Pse rrimë ulur këtu, që të vdesim? **4** Nëse do të thoshim: 'Le të hyjmë në

KAP. 6

a 1Mb 16:29
b Lu 24:31
c 1Sa 24:19
d 2Mb 2:12
2Mb 5:13
2Mb 13:14
e Lp 20:11
f Pr 25:21
Mt 5:44
Lu 6:35
Ro 12:20
g 2Mb 5:2
h Lp 28:52
1Mb 20:1
i Le 26:26
Lp 28:17
2Mb 7:4
Va 4:9
j Lp 14:3
Ezk 4:14
Ve 10:12
k Ezk 4:15
l 2Sa 14:4
Lu 18:3
m Ps 60:11
Ps 118:8
Ps 146:3
Is 2:22
Jr 17:5
n Le 26:29
Lp 28:53
Is 49:15
Ezk 5:10
o Va 4:10
p Lp 28:55
Lp 28:57

Kol. e dytë

a Zn 37:29
1Mb 21:27
2Mb 19:1
b Ps 105:15
Jr 38:4
c Ezk 8:1
Ezk 14:1
Ezk 20:1
d 1Mb 18:13
1Mb 21:10
e 1Mb 14:6
f Pr 19:3
Is 8:21
Am 3:6
g Ps 27:14
Pr 14:29
Pr 30:9
2Pj 3:9
Zb 16:9

KAP. 7

h Am 3:7
He 1:1
i Lp 32:36
Gjy 5:11
2Mb 7:18
j 2Mb 5:18
k Zn 7:11
Ps 78:23
Ma 3:10
l Nu 14:11
2Se 3:2
m Nu 11:23
2Kr 20:20
n 2Mb 7:17
o Le 13:46
Lp 24:8

qytet', kur në qytet ka zi buke, do të vdisnim atje.[a] Edhe po të rrinim ulur këtu, do të vdisnim. Prandaj, ejani të hyjmë në kampin e sirianëve. Nëse na lënë gjallë, do të jetojmë, por dhe po na vranë, ne për të vdekur kemi.»[b] **5** Atëherë ata u çuan në muzg të mbrëmjes për të hyrë në kampin e sirianëve. Kur arritën në skajet e kampit të sirianëve, panë që nuk kishte njeri.

6 Në fakt, Jehovai kishte bërë që në kampin e sirianëve të dëgjohej[c] zhurmë karrocash lufte,[d] zhurmë kuajsh dhe zhurma e një ushtrie të madhe, kështu që ata i kishin thënë njëri-tjetrit: «Ja, mbreti i Izraelit ka paguar mbretërit e hititëve[e] dhe mbretërit e Egjiptit[f] për të dalë kundër nesh!» **7** Ata ishin ngritur e ia kishin mbathur menjëherë në të ngrysur,[g] duke i lënë tendat, kuajt[h] dhe gomarët e tyre, gjithë kampin, dhe kishin ikur për të shpëtuar kokën.*[i]

8 Kur këta të lebrosur arritën në skajet e kampit, hynë në njërën tendë dhe filluan të hanin e të pinin. Ata morën nga ajo argjend, ar e rroba dhe ikën e i fshehën. Pas kësaj u kthyen dhe hynë në një tendë tjetër, morën edhe nga ajo gjëra dhe ikën e i fshehën.[j]

9 Pastaj nisën t'i thoshin njëri-tjetrit: «Kjo që po bëjmë nuk është e drejtë. Kjo ditë është ditë sihariqi![k] Nëse ngurrojmë dhe presim derisa të dalë drita e mëngjesit, do të na bjerë neve faji.[l] Të shkojmë pra, dhe të njoftojmë në shtëpinë e mbretit.» **10** Kështu ata vajtën, u thirrën dhe rërtarëve[a] të qytetit dhe i njoftuan: «Ne vajtëm në kampin e sirianëve dhe atje nuk kishte njeri e nuk dëgjohej zë njeriu, por kishte vetëm kuaj dhe gomarë të lidhur, si dhe tenda të paprekura.»[b] **11** Atëherë derëtarët thirrën dhe njoftuan në shtëpinë e mbretit.

12 Menjëherë mbreti u çua natën dhe u tha shërbëtorëve të tij:[c] «Ju them unë se çfarë kanë bërë sirianët.[d] Ata e dinë mirë se ne jemi të uritur,[e] kështu që kanë ikur nga kampi për t'u fshehur në fushë[f] se kanë thënë: 'Ata do të dalin nga qyteti, dhe ne do t'i zëmë të gjallë e do të hyjmë në qytet.'» **13** Atëherë një nga shërbëtorët e tij tha: «Le të dërgojmë, të lutem, disa burra që të marrin pesë kuaj nga ata që kanë mbetur në qytet.[g] Për ta njësoj është: nëse kthehen, do të jenë si gjithë turma e Izraelit që ka mbetur, nëse jo, do të jenë njësoj si të gjithë ata që kanë vdekur.[h] Le t'i dërgojmë e të shohim.» **14** Kështu, ata burra morën dy karroca me kuaj dhe mbreti i dërgoi pas ushtrisë siriane e u tha: «Shkoni e shihni.» **15** Atëherë këta shkuan pas tyre deri në Jordan dhe panë se gjithë udha ishte plot me rroba dhe enë[i] që sirianët i kishin flakur teksa nxitonin për të ikur.[j] Pastaj lajmëtarët u kthyen dhe i raportuan mbretit.

16 Menjëherë populli doli dhe plaçkiti[k] kampin e sirianëve. Kështu, një sea majë mielli vlejti një sikël dhe dy sea elb vlejtën po një sikël, si kishte thënë[l] Jehovai. **17** Mbreti e kishte caktuar adjutantin, në dorën e të cilit mbështetej,[m] që të ruante portën, por turma

KAP. 7

a 2Mb 6:25
b Va 4:9
c Pr 20:12
d Lp 28:7
2Sa 5:24
2Mb 19:7
e 1Mb 10:29
2Kr 1:17
f 2Kr 12:2
g Ps 48:5
Pr 28:1
h Ps 33:17
Pr 21:31
i Zn 2:7
j Jr 41:8
k Na 1:15
1Ko 10:24
Fi 2:4
1Se 5:15
l 1Ti 6:10

Kol. e dytë

a 2Sa 18:26
Ps 127:1
Mr 13:34
b 2Mb 7:7
c 2Mb 6:8
d Pr 14:15
e 2Mb 6:25
2Mb 6:29
f Js 8:4
Js 8:12
Gjy 20:29
Gjy 20:37
g 2Mb 6:25
h Va 4:9
i Es 1:7
Is 22:24
j Ps 68:12
Is 2:20
Mt 16:26
k 2Kr 20:25
Ps 68:12
Is 33:1
l Nu 23:19
2Mb 7:1
Is 44:26
Is 55:11
m 2Mb 5:18

2Mb 7:7* Fjalë për fjalë «shpirtin».

e popullit e shkeli me këmbë,[a] dhe ai vdiq, ashtu si kishte thënë njeriu i Perëndisë së vërtetë,[b] kur foli në kohën që mbreti shkoi tek ai. **18** Pra, ndodhi ashtu siç i kishte thënë mbretit njeriu i Perëndisë së vërtetë: «Nesër në këtë kohë, te porta e Samarisë dy sea elb do të vlejnë një sikël dhe një sea majë mielli do të vlejë po një sikël.»[c] **19** Por adjutanti i kishte thënë njeriut të Perëndisë së vërtetë: «Edhe sikur Jehovai të hapë portat e qiejve, a mund të ndodhë ajo që thua ti?»[d] Ai ia kishte kthyer: «Ja, ti do ta shohësh me sytë e tu, por s'do të hash.»[e] **20** E pra, atij i ndodhi pikërisht kështu.[f] Populli e shkeli me këmbë[g] te porta, dhe ai vdiq.

8 Tani, Eliseu i tha gruas së cilës i kishte kthyer në jetë të birin:[h] «Çohu, nisu bashkë me ata të shtëpisë sate dhe bano ku të mundesh në ndonjë vend të huaj,[i] sepse Jehovai ka shpallur se në vend do të ketë zi buke,[j] që do të zgjatë shtatë vjet.»[k] **2** Kështu gruaja u çua dhe bëri si i tha njeriu i Perëndisë së vërtetë. Ajo u nis[l] bashkë me ata të shtëpisë[m] dhe për shtatë vjet banoi si e huaj në vendin e filistinëve.[n]

3 Në fund të shtatë vjetëve, gruaja u kthye nga vendi i filistinëve dhe shkoi t'i përgjërohej mbretit[o] për shtëpinë dhe për arën e saj. **4** Mbreti po i thoshte Gehazit,[p] shërbëtorit të njeriut të Perëndisë së vërtetë: «Tregomë, të lutem, tërë gjërat e mëdha që ka bërë Eliseu.»[q] **5** Ndërkohë që ai i tregonte mbretit se si e kishte ringjallur të vdekurin,[r] gruaja, së cilës i kishte kthyer në jetë të birin, erdhi duke iu përgjëruar mbretit për shtëpinë dhe për arën e saj.[a] Menjëherë Gehazi tha: «O mbret, zotëria im,[b] kjo është gruaja dhe ky është i biri që Eliseu e ktheu në jetë.» **6** Atëherë mbreti e pyeti gruan, dhe ajo nisi t'i tregonte ndodhinë.[c] Pastaj mbreti i tha një zyrtari oborri:[d] «Ktheji gjithçka që i takon dhe gjithë prodhimet e arës, qysh nga dita që la vendin deri tani.»[e]

7 Eliseu vajti në Damask,[f] ku gjendej i sëmurë Ben-Hadadi,[g] mbreti i Sirisë, të cilin e njoftuan: «Njeriu i Perëndisë[h] së vërtetë ka ardhur deri këtu.» **8** Menjëherë mbreti i tha Hazaelit:[i] «Merr me vete një dhuratë[j] dhe shko të takosh njeriun e Perëndisë së vërtetë. Nëpërmjet tij pyet[k] Jehovain: 'A do ta marr veten nga kjo sëmundje?'» **9** Kështu Hazaeli shkoi ta takonte dhe mori me vete një dhuratë me lloj-lloj gjërash të mira të Damaskut, aq sa mund të mbartin dyzet deve. Ai vajti e qëndroi përpara tij dhe tha: «Biri yt,[l] Ben-Hadadi, mbreti i Sirisë, më ka dërguar te ti për të të pyetur: 'A do ta marr veten nga kjo sëmundje?'» **10** Atëherë Eliseu i tha: «Shko e thuaji: 'Ti do ta marrësh veten', e megjithatë Jehovai më ka treguar[m] se ai do të vdesë.»[n] **11** Dhe ia nguli sytë e nuk ia shqiti, aq sa e vuri në siklet. Pastaj njeriu i Perëndisë së vërtetë shpërtheu në lot.[o] **12** Atëherë Hazaeli e pyeti: «Pse po qan, imzot?» Ai ia ktheu: «Sepse e di mirë ç'të keqe[p] do t'u bësh bijve të Izraelit. Vendeve të tyre të fortifikuara do

KAP. 7

a 2Mb 9:33
Is 25:10
b Lp 32:35
2Mb 7:2
2Kr 36:16
Is 5:24
Is 28:22
Na 1:2
c 2Mb 7:1
Is 44:26
d Nu 20:12
Ps 78:19
e 2Mb 7:2
f 2Kr 20:20
g Is 41:25

KAP. 8

h 2Mb 4:35
i Zn 12:10
Zn 26:1
Zn 47:4
Ru 1:1
j Le 26:19
Lp 28:23
2Sa 21:1
1Mb 17:1
Ps 105:16
Ve 11:28
k Zn 41:27
2Sa 24:13
Am 3:2
l Pr 27:12
m Zn 15:3
1Ti 5:8
n Js 13:3
1Sa 27:1
o 1Sa 8:5
2Sa 14:4
2Mb 6:26
Lu 18:3
p 2Mb 4:12
q 2Mb 2:14
2Mb 2:20
2Mb 3:17
2Mb 4:4
2Mb 5:14
2Mb 5:27
2Mb 6:6
2Mb 7:1
r 2Mb 4:35

Kol. e dytë

a Nu 36:9
b 1Sa 26:17
2Mb 6:26
1Pj 2:17
c 2Mb 4:32
d 2Mb 9:32
e Ps 82:3
Pr 21:1
Pr 29:4
Pr 31:9
f Is 7:8
g 1Mb 20:1
2Mb 6:24
h 1Mb 17:24
i 1Mb 19:15
j 1Sa 9:8
1Mb 14:3
2Mb 5:5
k Zn 25:22
1Mb 14:2
2Mb 3:11
2Mb 22:13
l 1Sa 25:8
2Mb 6:21
2Mb 13:14
m Is 44:26
Am 3:7
n 2Mb 8:15
o Jr 9:1
Lu 19:41
Ve 20:19

p 2Mb 10:32; 2Mb 12:17; 2Mb 13:3; Am 1:3.

t'u vësh zjarrin, burrat e tyre të zgjedhur do t'i vrasësh me shpatë, fëmijët e tyre do t'i bësh copë-copë,[a] kurse grave shtatzëna do t'u çash barkun.»[b] **13** Menjëherë Hazaeli tha: «Shërbëtori yt s'është veçse një qen,[c] si mund të bëjë një gjë kaq të madhe?» Por Eliseu ia ktheu: «Jehovai më ka treguar se ti do të bëhesh mbret i Sirisë.»[d]

14 Pas kësaj ai iku nga Eliseu dhe vajti te zotëria i vet, që e pyeti: «Ç'të tha Eliseu?» Ai u përgjigj: «Më tha: 'Ti do ta marrësh veten.'»[e] **15** Të nesërmen ai mori një kuvertë, e zhyti në ujë dhe ia ngjeshi mbretit mbi fytyrë,[f] e ai vdiq.[g] Në vend të tij nisi të mbretëronte Hazaeli.[h]

16 Vitin e pestë të mbretërimit të Jehoramit,[i] birit të Akabit, mbretit të Izraelit, ndërkohë që mbret i Judës ishte Jehozafati, Jehorami,[j] biri i Jehozafatit, mbretit të Judës, u bë mbret. **17** Ai ishte tridhjetë e dy vjeç kur u bë mbret, dhe mbretëroi tetë vjet në Jerusalem.[k] **18** Jehorami eci në gjurmët e mbretërve të Izraelit,[l] ashtu si kishin bërë ata të shtëpisë së Akabit,[m] sepse mori për grua të bijën e këtij.[n] Ai vazhdoi të bënte atë që ishte e keqe në sytë e Jehovait. **19** Por Jehovai nuk deshi ta shkatërronte Judën[o] për hir të Davidit, shërbëtorit të tij,[p] sepse i kishte premtuar se do t'i jepte përgjithmonë një llambë[q] atij dhe bijve të tij.

20 Në ditët e tij, Edomi[r] ngriti krye kundër Judës dhe pastaj caktoi një mbret[s] të vetin. **21** Prandaj Jehorami shkoi në Zair me gjithë karrocat. Ai u ngrit natën dhe goditi edomitët që rrethonin atë dhe krerët e karrocave. Dhe populli ia mbathi në tendat e veta. **22** Por Edomi e vazhdon rebelimin kundër Judës deri sot e kësaj dite. Pikërisht në atë kohë, nisi të ngrinte krye Libnahu.[a]

23 Pjesa tjetër e ngjarjeve të Jehoramit dhe gjithçka bëri, a nuk janë shkruar në librin[b] e ngjarjeve të mbretërve të Judës? **24** Në fund Jehorami u preh me paraardhësit e tij[c] dhe e varrosën me ta në Qytetin e Davidit.[d] Në vend të tij filloi të mbretëronte i biri, Ahaziahu.[e]

25 Ahaziahu, biri i Jehoramit, mbretit të Judës, u bë mbret në vitin e dymbëdhjetë të mbretërimit të Jehoramit, birit të Akabit, mbretit të Izraelit.[f] **26** Ahaziahu ishte njëzet e dy vjeç kur filloi të mbretëronte, dhe mbretëroi një vit në Jerusalem.[g] Nëna e tij e kishte emrin Atalia[h] dhe ishte mbesa e Omrit,[i] mbretit të Izraelit. **27** Ai eci në gjurmët e shtëpisë së Akabit[j] dhe bëri atë që ishte e keqe në sytë e Jehovait,[k] ashtu si shtëpia e Akabit, sepse kishte lidhur krushqi me shtëpinë e këtij.[l] **28** Ai vajti me Jehoramin, birin e Akabit, në luftë kundër Hazaelit,[m] mbretit të Sirisë, në Ramot-Galaad,[n] por sirianët e goditën[o] Jehoramin. **29** Kështu mbreti Jehoram[p] u kthye në Jezreel[q] për të shëruar plagët që i shkaktuan sirianët kur e goditën në Ramah, ndërsa luftonte kundër Hazaelit, mbretit të Sirisë. Ahaziahu,[r] biri i Jehoramit, mbreti i Judës, zbriti në Jezreel për të parë Jehoramin, birin e Akabit, sepse ky ishte i sëmurë.

KAP. 8

a Lp 28:45
Lp 28:63
2Mb 15:16
Ho 10:14
b Is 13:16
Ho 13:16
Am 1:13
c 1Sa 17:43
2Sa 9:8
Ps 22:20
d 1Sa 2:7
1Mb 19:15
e 2Mb 8:10
f Ps 36:1
Mi 2:1
g 1Mb 16:10
2Mb 11:1
2Mb 15:10
Is 33:1
h 1Mb 19:15
i 2Mb 1:17
j 1Mb 22:50
2Kr 21:3
k 2Kr 21:5
l 1Mb 12:28
1Mb 16:32
m 1Mb 16:33
1Mb 21:25
2Mb 21:3
2Kr 21:13
n 2Mb 8:26
2Kr 18:1
2Kr 21:6
o Zn 49:10
p 2Sa 7:16
2Kr 21:7
q 1Mb 11:36
Ps 132:17
Lu 1:69
Ve 15:1
r Zn 27:40
2Sa 8:14
2Mb 3:9
2Kr 21:8
s 2Sa 8:14
1Mb 22:47

Kol. e dytë

a Js 21:13
2Mb 19:8
2Kr 21:10
b 1Mb 14:29
1Mb 15:23
2Mb 15:6
2Mb 15:36
c 1Mb 2:10
1Mb 11:43
1Mb 14:31
2Kr 21:19
d 2Kr 21:20
e 1Kr 3:11
2Kr 21:17
f 2Mb 9:29
2Kr 22:1
g 2Kr 22:2
h 2Mb 8:18
2Mb 11:1
2Mb 11:13
2Mb 11:16
i 1Mb 16:16
1Mb 16:23
1Mb 16:27
2Kr 22:2
j 1Mb 16:33
2Kr 22:3
k 2Mb 19:22
l 2Mb 8:18
2Ko 6:14
m 2Mb 9:15
2Kr 22:5
n Js 21:38
1Mb 22:3
o 1Mb 19:17
p 2Mb 9:15

q Js 19:18; 1Mb 21:1; 2Kr 22:6; r 2Mb 9:16.

9 Profeti Elise thirri një nga bijtë[a] e profetëve dhe i tha: «Ngjishe rrobën në ijë,[b] merre këtë poç[c] vaji në dorë dhe shko në Ramot-Galaad.[d] **2** Kur të mbërrish atje, kërko Jehun,[e] birin e Jehozafatit, nipin e Nimshit. Pastaj hyr, ngrije nga vëllezërit e tij dhe çoje në dhomën më të futur.[f] **3** Merr poçin e vajit, derdhja mbi kokë[g] dhe thuaji: "Kështu thotë Jehovai: 'Unë të miros[h] si mbret[i] të Izraelit.'" Pastaj hap derën, ik e mos prit.»

4 Kështu shërbëtori i profetit mori udhën për në Ramot-Galaad. **5** Kur hyri, i gjeti ulur krerët e forcave ushtarake. Ai tha: «Kam një fjalë për ty,[j] o prijës.» Jehu e pyeti: «Për cilin nga ne?» Ai iu përgjigj: «Për ty, o prijës.» **6** Atëherë Jehu u ngrit e hyri në shtëpi, dhe ai ia derdhi vajin mbi kokë e i tha: «Kështu thotë Jehovai, Perëndia i Izraelit: 'Unë të miros si mbret[k] të popullit të Jehovait,[l] mbret të Izraelit. **7** Godite shtëpinë e Akabit, zotërisë tënd, dhe unë do të hakmerrem[m] ndaj Jezebelës[n] për gjakun e shërbëtorëve të mi, profetëve, si dhe për gjakun e gjithë shërbëtorëve të Jehovait. **8** Tërë shtëpia e Akabit do të zhduket. Unë do t'i shfaros Akabit[o] çdo mashkull,[p] çdo të pambrojtur dhe çdo të braktisur[q] në Izrael. **9** Shtëpinë e Akabit do ta bëj si shtëpinë e Jeroboamit,[r] birit të Nebatit, dhe si shtëpinë e Baashës,[s] birit të Akijahut. **10** Jezebelën do ta hanë qentë[t] në pjesën e tokës së Jezreelit, dhe s'ka për ta varrosur njeri.'» Pastaj ai hapi derën dhe iku me të shpejtë.[u]

11 Kur Jehu shkoi te shërbëtorët e zotërisë së tij, ata e pyetën: «A është çdo gjë në rregull?[a] Pse erdhi te ti ai i çmendur?»[b] Por ai u tha: «Ju e njihni mirë atë njeri dhe e dini mirë se ç'thotë.» **12** Por ata ia kthyen: «S'është e vërtetë! Tregona, të lutemi.» Atëherë ai iu përgjigj: «Ai më tha kështu: "Jehovai ka thënë: 'Unë të miros si mbret të Izraelit.'"»[c] **13** Me të dëgjuar këtë, secili prej tyre mori me nxitim rrobën[d] e vet, e vuri para tij mbi shkallaret e zhveshura dhe nisën t'i binin bririt[e] e të thoshin: «Jehu është bërë mbret!»[f] **14** Dhe Jehu,[g] biri i Jehozafatit, nipi i Nimshit,[h] komplotoi[i] kundër Jehoramit.

Jehorami, bashkë me gjithë Izraelin, po ruanin në Ramot-Galaad[j] për shkak të Hazaelit,[k] mbretit të Sirisë. **15** Më vonë mbreti Jehoram[l] u kthye në Jezreel[m] për t'u shëruar nga plagët që i kishin shkaktuar sirianët, ndërsa luftonte kundër Hazaelit, mbretit të Sirisë.[n]

Jehu tha: «Nëse jeni dakord,[*o] mos lini askënd që t'ia mbathë nga qyteti e të shkojë të njoftojë në Jezreel.» **16** Dhe Jehu hipi në karrocë e u nis për në Jezreel, sepse atje gjendej i shtrirë Jehorami, dhe Ahaziahu,[p] mbreti i Judës, kishte zbritur për ta vizituar. **17** Roja[q] mbi kullën[r] e Jezreelit[s] pa një mori njerëzish që po vinin, njerëzit e Jehut, dhe menjëherë tha: «Shoh një mori njerëzish.» Atëherë Jehorami tha: «Merr një kalorës dhe dërgoje t'u dalë përpara e t'i pyesë: 'A po vini në paqe?'»[t] **18** Kështu, një kalorës i doli përpara dhe tha: «Mbreti pyet: 'A vini në paqe?'» Por Jehu ia ktheu:

KAP. 9

a 2Mb 4:1
2Mb 6:1
b 1Mb 18:46
2Mb 4:29
Lu 12:35
c 1Sa 10:1
d 2Mb 8:28
2Kr 22:5
e 1Mb 19:17
f 1Mb 20:30
1Mb 22:25
g Da 29:7
1Mb 19:16
h 2Kr 22:7
i Jr 27:5
Dn 2:21
j Gjy 3:19
k 1Mb 19:16
2Kr 22:7
l 1Mb 16:2
m Lp 32:35
Lp 32:43
Ps 94:1
Lu 18:7
Ro 12:19
Ro 13:4
He 10:30
n 1Mb 18:4
1Mb 19:2
1Mb 21:15
1Mb 21:25
o 1Mb 21:21
p 1Mb 14:10
q Lp 32:36
1Mb 21:21
r 1Mb 15:29
s 1Mb 16:11
t 1Mb 21:23
u 2Mb 9:3

Kol. e dytë

a 2Mb 4:26
b 1Sa 21:14
c 2Mb 9:6
d Mt 21:7
e 2Sa 15:10
1Mb 1:34
f 1Mb 1:39
g 1Mb 19:16
h 2Mb 9:2
i 2Mb 10:9
j 1Mb 22:3
2Mb 8:28
k 1Mb 19:15
2Mb 8:15
2Mb 10:32
l 2Mb 8:29
m Js 19:18
1Mb 21:1
n 2Kr 22:6
o Pr 20:18
p 2Kr 22:7
q Is 21:6
Is 62:6
Ezk 33:2
r 2Kr 14:7
s 1Mb 21:1
t 1Sa 16:4
1Mb 2:13

2Mb 9:15* Fjalë për fjalë «shpirti juaj»

«Ç'të duhet ty nëse vijmë apo jo në 'paqe'?[a] Kalo prapa e më ndiq!»

Roja[b] vazhdoi të njoftonte: «Lajmëtari vajti deri tek ata, por nuk u kthye.» **19** Atëherë ai dërgoi një kalorës të dytë që, kur vajti tek ata, tha: «Kështu thotë mbreti: 'A vini në paqe?'» Por Jehu ia ktheu: «Ç'të duhet ty nëse vijmë apo jo në 'paqe'?[c] Kalo prapa e më ndiq!»

20 Dhe roja vazhdoi të njoftonte: «Edhe ai vajti deri tek ata, por nuk u kthye. Kurse mënyra se si kalorësi e nget karrocën, ngjan me atë të Jehut,[d] nipit të Nimshit,[e] sepse e nget si i çmendur.»[f] **21** Atëherë Jehorami tha: «Të mbrehen kuajt!»[g] Pasi u mbrehën kuajt e karrocës së tij, Jehorami, mbreti i Izraelit, bashkë me Ahaziahun,[h] mbretin e Judës, u nisën me karrocat e tyre të luftës për t'i dalë përpara Jehut. Ata e gjetën atë në pjesën e tokës së Nabotit,[i] jezrelitit.

22 Me të parë Jehun, Jehorami tha: «A vjen në paqe, Jehu?» Por ai ia ktheu: «Ç'paqe[j] mund të ketë përderisa vazhdojnë kurvëritë e Jezebelës,[k] nënës sate, dhe shtrigëritë e saj të shumta?»[l] **23** Menjëherë Jehorami e ktheu karrocën që t'ia mbathte dhe i tha Ahaziahut: «Kjo është dredhi,[m] Ahaziah!» **24** Jehu tendosi harkun[n] që kishte në dorë dhe e qëlloi Jehoramin mes shpatullave. Shigjeta i doli nga zemra dhe ai u rrëzua në karrocën e tij të luftës.[o] **25** Jehu i tha Bid'harit, adjutantit[p] të vet: «Ngrije dhe hidhe në pjesën e arës së Nabotit, jezrelitit.[q] Kujto që unë dhe ti u jepnim karrocave pas Akabit, atit të tij, kur Jehovai shpalli[a] këtë gjë kundër tij: **26** 'E pashë dje gjakun[b] e Nabotit dhe gjakun e bijve të tij,'[c]—thotë Jehovai,—dhe do të ta kërkoj ty shpagimin[d] në këtë pjesë toke,—thotë Jehovai.' E pra tani, ngrije dhe hidhe në këtë pjesë të tokës, si ka thënë Jehovai.»[e]

27 Ahaziahu,[f] mbreti i Judës, e pa këtë dhe ia mbathi në drejtim të shtëpisë, pranë kopshtit.[g] (Më vonë Jehu u vu në ndjekje të tij dhe tha: «Goditeni edhe atë!» Ata e goditën ndërsa ishte në karrocë, në udhën që ngjitet për në Gur, e cila gjendet pranë Ibleamit.[h] E ai vazhdoi të ikte drejt Megidos[i] dhe vdiq atje.[j] **28** Pastaj shërbëtorët e tij e çuan me karrocë në Jerusalem dhe e varrosën në varrin e vet bashkë me paraardhësit e tij në Qytetin e Davidit.[k] **29** Ahaziahu[l] ishte bërë mbret i Judës në vitin e njëmbëdhjetë të mbretërimit të Jehoramit,[m] birit të Akabit.)

30 Në fund Jehu vajti në Jezreel,[n] dhe Jezebela[o] e mori vesh. Ajo i leu[p] sytë me të zezë, u kreh bukur[q] dhe shikoi poshtë nga dritarja.[r] **31** Kur Jehu hyri te porta, ajo pyeti: «A i shkoi gjithçka mirë Zimrit,[s] vrasësit të zotërisë së tij?» **32** Atëherë ai ngriti sytë nga dritarja dhe tha: «Kush është me mua? Kush?»[t] Menjëherë dy a tre zyrtarë oborri[u] shikuan poshtë nga ai **33** dhe ai u tha: «Hidheni poshtë!»[v] Atëherë ata e hodhën dhe gjaku i saj spërkati murin e kuajt, dhe ai kaloi mbi trupin[w] e saj me karrocë. **34** Pas kësaj hyri brenda, hëngri e piu, dhe pastaj tha: «Kujdesuni, ju lutem, për

KAP. 9

a Is 48:22
Ro 3:17
b 2Sa 18:24
2Sa 18:26
c Is 57:21
d 1Mb 19:16
e 2Mb 9:2
f Za 12:4
g Mi 1:13
h 2Mb 8:25
2Mb 8:29
2Kr 22:7
i 1Mb 21:1
1Mb 21:15
1Mb 21:19
j Is 48:22
Is 57:21
Is 59:8
Jr 16:5
Ro 3:17
k 1Mb 16:31
1Mb 18:4
1Mb 19:2
1Mb 21:7
Zb 9:21
l Le 20:6
Lp 18:10
1Mb 18:19
Ma 3:5
m 2Mb 11:14
n Ps 7:12
o 1Kr 28:9
Ps 50:22
Ek 8:13
p 2Mb 7:17
q 2Mb 9:21

Kol. e dytë

a 1Mb 21:29
1Kr 16:12
b Zn 4:10
Ps 9:12
Ps 72:14
Is 26:21
c 2Kr 24:25
2Kr 25:4
d Zn 9:5
Da 20:5
Le 24:17
Lp 5:9
e 1Mb 21:24
f 2Mb 8:29
2Kr 22:7
g 1Mb 21:2
h Js 17:11
Gjy 1:27
i 1Mb 9:15
j 2Kr 22:7
k 2Sa 5:7
l 2Mb 8:24
2Kr 22:2
m 2Mb 8:25
n 1Mb 21:1
o 1Mb 16:31
1Mb 21:25
p Jr 4:30
Ezk 23:40
q Is 3:18
1Pj 3:3
r Pr 7:6
s 1Mb 16:16
1Mb 16:18
t Da 32:26
1Kr 12:18
Ps 94:16
u Zn 37:36
1Sa 8:15
2Mb 8:6
Es 1:10
v Jb 31:3
w 2Mb 7:20
Is 25:10
Ma 4:3
Ro 16:20

këtë të mallkuar[a] dhe varroseni, sepse është bijë mbreti.»[b] **35** Kur shkuan ta varrosnin, nuk i gjetën asgjë përveç kafkës, këmbëve dhe pëllëmbëve të duarve.[c] **36** Kur u kthyen e i treguan Jehut, ai tha: «Doli ajo që tha Jehovai me anë[d] të shërbëtorit të tij Elija, tishbitit: "Mishin e Jezebelës do ta hanë qentë në pjesën e tokës së Jezreelit.[e] **37** Kufoma e Jezebelës do të përfundojë si pleh[f] mbi sipërfaqen e arës në pjesën e tokës së Jezreelit, që të mos thuhet: 'Kjo është Jezebela.'"»[g]

10 Akabi kishte shtatëdhjetë[h] bij në Samari.[i] Prandaj Jehu shkroi letra dhe ua dërgoi në Samari princave[j] të Jezreelit, pleqve[k] dhe kujdestarëve të fëmijëve të Akabit. Në to thuhej: **2** «Kur t'ju vijë kjo letër, meqë me ju do të jenë bijtë e zotërisë tuaj dhe do të keni karrocat e luftës, kuajt,[l] një qytet të fortifikuar dhe armaturën, **3** shihni se cili nga bijtë e zotërisë tuaj është më i miri e më i përshtatshmi dhe vëreni në fronin e të atit.[m] Pastaj luftoni për shtëpinë e zotërisë tuaj.»

4 Por ata u frikësuan shumë dhe nisën të thoshin: «Ja, dy mbretër[n] nuk i bënë dot ballë atij. E si do t'i bëjmë ballë ne?»[o] **5** Prandaj përgjegjësi i shtëpisë, kreu i qytetit, pleqtë dhe kujdestarët[p] e fëmijëve i dërguan fjalë Jehut: «Ne jemi shërbëtorët e tu dhe do të bëjmë çdo gjë që do të na thuash. Nuk do të bëjmë mbret asnjë. Bëj si të të duket më mirë.»

6 Atëherë ai u shkroi një letër të dytë, ku thoshte: «Nëse jeni me mua[q] dhe i bindeni zërit tim, merrni kokat e djemve[a] të zotërisë tuaj dhe nesër në këtë kohë ejani tek unë në Jezreel.»[b]

Bijtë e mbretit, shtatëdhjetë veta, ishin me njerëzit e shquar të qytetit, të cilët po i rritnin. **7** Me të ardhur letra, këta i morën bijtë e mbretit dhe i therën: shtatëdhjetë veta.[c] Pas kësaj i futën kokat e tyre nëpër shporta dhe ia dërguan Jehut në Jezreel. **8** Lajmëtari[d] vajti e i tregoi: «Kanë sjellë kokat[e] e bijve të mbretit.» Ai tha: «Vendosini në dy togje te hyrja e portës dhe lërini atje deri në mëngjes.»[f] **9** Në mëngjes ai doli, u ndal dhe i tha gjithë popullit: «Ju qenkeni të drejtë.*[g] Unë, vërtet, komplotova[h] kundër zotërisë tim dhe arrita ta vras,[i] por gjithë këta kush i vrau? **10** Dijeni pra, se asgjë nga ato që ka thënë Jehovai kundër shtëpisë së Akabit,[j] nuk do të mbetet pa u plotësuar.[k] Jehovai ka bërë atë që tha me anë të shërbëtorit të tij Elija.»[l] **11** Veç kësaj, Jehu vrau të gjithë ata që kishin mbetur nga shtëpia e Akabit në Jezreel, si dhe gjithë burrat e tij të shquar,[m] të njohurit dhe priftërinjtë[n] e tij, e nuk la asnjë gjallë.[o]

12 Pastaj u nis për në Samari. Udhës gjendej shtëpia ku barinjtë lidhnin dhentë. **13** Atje Jehu takoi vëllezërit[p] e Ahaziahut,[q] mbretit të Judës dhe i pyeti: «Cilët jeni ju?» Iu përgjigjën: «Ne jemi vëllezërit e Ahaziahut dhe po zbresim për të pyetur a janë mirë bijtë e mbretit dhe bijtë e mbretëreshës.» **14** Menjëherë ai tha: «Kapini të gjallë!»[r] Kështu i kapën të gjallë dhe i therën në sternën e shtëpisë ku lidheshin dhentë. Ata ishin dyzet e dy

KAP. 9

a Lp 27:15
Lp 27:25
1Mb 21:25
Ps 119:21
b 1Mb 16:31
c 2Mb 9:10
Is 14:20
Jr 22:19
d Is 44:26
Is 55:11
e 1Mb 21:23
f Ps 83:10
Jr 8:2
Jr 16:4
g Pr 10:7

KAP. 10

h Gjy 8:30
Gjy 12:14
i 1Mb 16:29
j Lp 16:18
k 1Mb 21:8
l Pr 21:31
m 2Mb 10:1
n 2Mb 9:24
2Mb 9:27
o Lu 14:31
p 2Mb 10:1
q 2Mb 9:32

Kol. e dytë

a Lp 5:9
Jb 21:19
Is 14:21
Zb 2:23
b 2Mb 9:30
c Gjy 9:5
1Mb 21:21
Ps 109:13
d 2Sa 4:10
2Sa 11:19
e 2Sa 20:22
f Lp 21:23
g 1Sa 24:17
h 2Mb 9:14
i 2Mb 9:24
j 1Mb 21:24
k 1Sa 15:29
Is 14:27
Is 44:26
Is 55:11
l 1Mb 21:19
1Mb 21:22
2Mb 9:7
2Mb 9:36
m Ps 125:5
Pr 13:20
n 1Mb 18:19
1Mb 22:6
2Mb 23:20
o 1Mb 21:21
p 2Kr 22:8
q 2Mb 8:29
2Mb 9:21
2Kr 22:1
r 1Mb 20:18

2Mb 10:9* Ose «të pafajshëm»

burra, e ai nuk la gjallë as edhe një prej tyre.[a]

15 Ndërsa ikte që andej, takoi Jehonadabin,[b] birin e Rekabit,[c] që vinte drejt tij. Pasi ky e bekoi,[d] Jehu i tha: «A je me gjithë zemër me mua, ashtu si jam unë me ty?»[e]

Jehonadabi ia ktheu: «Po, jam.»

«Nëse je, jepma dorën.»

Ai i dha dorën, dhe ky e hipi në karrocën ku ishte vetë.[f] **16** Pastaj tha: «Eja me mua dhe shiko që unë nuk lejoj asgjë që të matet*[g] me Jehovain.» Kështu Jehonadabin e morën në karrocën e luftës së Jehut. **17** Në fund Jehu mbërriti në Samari. Atje vrau të gjithë njerëzit e Akabit që kishin mbetur, derisa i shfarosi[h] sipas fjalës që i kishte thënë Jehovai Elijas.[i]

18 Veç kësaj, Jehu mblodhi gjithë popullin dhe i tha: «Akabi e adhuroi pak Baalin,[j] por Jehu do ta adhurojë edhe më shumë. **19** Prandaj më thërritni gjithë profetët[k] e Baalit, gjithë adhuruesit[l] dhe gjithë priftërinjtë[m] e tij. Të mos mungojë asnjë, sepse kam një flijim të madh për Baalin. Kushdo që mungon, nuk do të mbetet gjallë.» Jehu veproi dhelpërisht,[n] që t'i shfaroste adhuruesit e Baalit.

20 Pastaj Jehu shtoi: «Shenjtëroni një asamble solemne për Baalin.» Dhe ata thirrën një asamble. **21** Pas kësaj Jehu dërgoi fjalë në mbarë Izraelin,[o] kështu që erdhën gjithë adhuruesit e Baalit. Nuk mbeti asnjë pa ardhur. Ata hynë në tempullin e Baalit,[p] dhe ai u mbush cep më cep. **22** Pastaj ai i tha përgjegjësit të dhomës së veshjeve: «Nxirr veshje për gjithë adhuruesit e Baalit.» Dhe ai i nxori. **23** Jehu bashkë me Jehonadabin,[a] birin e Rekabit, hyri në tempullin e Baalit dhe u tha adhuruesve të Baalit: «Kërkoni me kujdes dhe siguroni që me ju të mos jetë asnjë nga adhuruesit e Jehovait, por vetëm ata të Baalit.»[b] **24** Në fund ata hynë për të paraqitur flijime dhe blatime të djegura. Jehu vendosi jashtë tetëdhjetë burra dhe u tha: «Nëse ndokujt prej jush i ikën ndonjë nga burrat që po ju jap në dorë, jetën e tij do ta paguajë me jetën e vet.»*[c]

25 Sapo mbaroi së paraqituri blatimin e djegur, Jehu u tha vrapuesve dhe adjutantëve: «Hyni dhe goditini! Mos lini të dalë asnjë.»[d] Dhe vrapuesit e adjutantët[e] nisën t'i shkonin në teh të shpatës e t'i flaknin jashtë. Ata shkuan deri te shenjtërorja* e tempullit të Baalit. **26** Pastaj nxorën jashtë kolonat e shenjta[f] të tempullit të Baalit dhe i dogjën[g] të gjitha. **27** Veç kësaj, rrëzuan kolonën e shenjtë të Baalit[h] dhe tempullin e Baalit[i] dhe e lanë për t'u përdorur si nevojtore[j] deri sot e kësaj dite.

28 Kështu Jehu e shfarosi Baalin nga Izraeli. **29** Megjithatë, Jehu nuk u largua nga mëkatet e Jeroboamit,[k] birit të Nebatit, me të cilat ky kishte shtyrë edhe Izraelin të mëkatonte,[l] domethënë nga viçat e artë,[m] njëri prej të cilëve ishte në Bethel, kurse tjetri në Dan.[n] **30** Prandaj Jehovai

KAP. 10

a 2Kr 22:8
b Jr 35:6
Jr 35:19
c 1Kr 2:55
d Zn 47:7
Nu 6:23
Ru 2:4
Ro 12:14
e 1Kr 12:17
Pr 17:17
f Za 8:23
g Nu 25:11
1Mb 19:10
h 2Mb 9:8
2Kr 22:7
Ps 58:10
i 1Mb 21:21
2Mb 9:26
Ps 9:16
j 1Mb 16:32
1Mb 18:22
1Mb 18:40
2Mb 3:2
k 2Mb 3:13
l 2Mb 10:21
m 2Mb 10:11
n Pr 24:6
Ek 9:12
o 1Mb 11:35
p 1Mb 16:32

Kol. e dytë

a 2Mb 10:15
Jr 35:6
Jr 35:19
b 1Mb 18:22
c 1Mb 20:39
d Da 32:27
Lp 13:6
Lp 13:8
Ezk 9:5
e 2Mb 7:17
2Mb 9:25
f Le 26:1
1Mb 14:23
g Lp 7:25
2Sa 5:21
2Mb 19:18
h Le 26:30
Lp 7:5
i 1Mb 16:32
j Ezd 6:11
Dn 2:5
k 1Mb 13:33
l 1Mb 14:16
2Mb 14:24
m 1Mb 12:28
Ho 8:6
n 1Mb 12:29

2Mb 10:16* Ose «të jetë në rivalitet».

2Mb 10:24* Fjalë për fjalë «shpirti i njërit do të shkojë për shpirtin e tjetrit»
25* Fjalë për fjalë «qyteti», ndoshta një strukturë ngjashëm një fortese

i tha Jehut: «Meqë ke vepruar
mirë, duke bërë atë që është e
drejtë në sytë e mi,[a] dhe meqë
i ke bërë shtëpisë së Akabit[b]
gjithë ato që kisha në zemër,
bijtë e tu do të ulen në fro-
nin e Izraelit[c] deri në brezin
e katërt.» **31** Jehu nuk tre-
goi kujdes që të ecte me gji-
thë zemër[d] në ligjin e Jeho-
vait, Perëndisë së Izraelit. Ai
nuk u largua nga mëkatet e Je-
roboamit, me të cilat ky kishte
shtyrë edhe Izraelin të mëka-
tonte.[e]

32 Në ato ditë Jehovai nisi
t'i shkëputse Izraelit pjesë nje-
ra pas tjetrës. Dhe Hazaeli[f] e
godiste Izraelin në gjithë te-
ritorin e tij, **33** nga Jordani
në drejtim të lindjes së diellit,
tërë Galaadin,[g] gaditët,[h] rube-
nitët[i] dhe manasitët,[j] nga Aro-
eri,[k] i cili është buzë luginës së
përroit të Arnonit, deri në Ga-
laad dhe në Bashan.[l]

34 Pjesa tjetër e ngjarjeve
të Jehut, gjithçka bëri dhe gji-
thë veprat e tij të fuqishme, a
nuk janë shkruar në librin[m] e
ngjarjeve të mbretërve të Izra-
elit? **35** Në fund Jehu u preh
me paraardhësit[n] e tij dhe e va-
rrosën në Samari. Në vend të
tij filloi të mbretëronte i biri,
Jehoahazi.[o] **36** Jehu mbretë-
roi në Samari si mbret i Izraelit
njëzet e tetë vjet.

11 Kur Atalia,[p] nëna e Aha-
ziahut,[q] pa që i biri kishte
vdekur, u ngrit dhe shfarosi
tërë pasardhësit mbretërorë.[r]
2 Mirëpo Jehosheba,[s] bija e
mbretit Jehoram, motra e Aha-
ziahut, mori Jehoasin,[t] birin e
Ahaziahut, e nxori vjedhurazi
nga bijtë e mbretit që do të vri-
teshin dhe e çoi bashkë me ta-
jën e tij në dhomën më të fu-
tur. Ato e fshehën[u] nga Atalia,

KAP. 10

a Ezk 29:20
b 1Mb 21:21
c 2Mb 13:1
2Mb 13:10
2Mb 14:23
2Mb 15:8
2Mb 15:12
Jb 34:11
He 6:10
d Lp 10:12
1Mb 2:4
Ps 78:10
Pr 4:23
Ho 1:4
He 10:38
e 1Mb 12:30
1Mb 13:34
1Mb 14:16
f 1Mb 19:17
2Mb 8:12
2Mb 13:22
Am 1:4
g Lp 3:15
Js 22:9
h Lp 3:16
i Nu 32:33
j Lp 3:13
k Js 13:9
l Lp 28:63
Js 13:12
m 1Mb 14:19
2Mb 13:8
n 2Sa 7:12
o 2Mb 13:1
2Mb 13:7

KAP. 11

p 2Mb 8:26
2Mb 11:20
2Kr 21:6
2Kr 22:10
2Kr 24:7
q 2Mb 9:27
2Kr 22:1
r 2Kr 21:4
Ro 1:29
s 2Kr 22:11
t 2Mb 12:1
u Gjy 9:5
2Mb 8:19
Ps 27:5

Kol. e dytë

a 2Kr 22:12
Ps 12:8
Is 3:12
Ma 3:15
1Ti 2:12
b 2Mb 11:9
2Kr 23:1
c 2Mb 11:15
2Mb 11:19
d 1Sa 8:11
1Sa 22:17
2Sa 18:19
1Mb 14:27
e 1Sa 18:3
2Mb 23:3
2Kr 15:12
f Lp 6:13
Jr 12:16
He 6:16
g 1Mb 7:1
h 2Kr 23:5
i 1Mb 6:1
j 2Mb 11:4
k 2Kr 23:8
l 2Kr 23:9
m 1Sa 8:11
2Sa 15:1
1Mb 14:27
n Da 40:6
1Mb 8:22
2Kr 4:1

kështu që ai nuk u vra. **3** Për
gjashtë vjet ai qëndroi i fshe-
hur me të në shtëpinë e Jehova-
it, ndërkohë që në vend mbre-
tëronte Atalia.[a]

4 Vitin e shtatë Jehojada[b]
dërgoi të thërritnin krerët e
qindësheve të truprojës kari-
ene[c] dhe të vrapuesve,[d] që të
vinin tek ai në shtëpinë e Je-
hovait. Ai bëri me ta një besë-
dhje[e] dhe i vuri të betoheshin[f]
në shtëpinë e Jehovait. Pas kë-
saj u tregoi birin e mbretit.
5 Pastaj i urdhëroi: «Do të bëni
kështu: një e treta juaj do të
hyjë për të shërbyer ditën e sa-
batit dhe do të ruajë mirë shtë-
pinë e mbretit,[g] **6** një e treta
do të jetë në Portën[h] e Themé-
lit dhe një e treta do të jetë në
portën prapa vrapuesve. Ruaj-
eni mirë tempullin,[i] me radhë.
7 Edhe dy ndarjet që e mba-
rojnë detyrën ditën e sabatit,
të rrinë e të ruajnë mirë shtë-
pinë e Jehovait, për të mbroj-
tur mbretin. **8** Rrini rreth e
qark mbretit, secili me armët e
veta në dorë, dhe ai që hyn bre-
nda radhëve do të vritet. Qën-
droni me mbretin kur të dalë
dhe kur të hyjë.»

9 Krerët e qindësheve[j] ve-
pruan në përputhje me gjith-
çka që urdhëroi prifti Jehoja-
da. Kështu, secili mori njerëzit
e vet që ishin në detyrë në sa-
bat,[k] bashkë me ata që e lanë
detyrën, dhe vajtën te pri-
fti Jehojada. **10** Prifti u dha
krerëve të qindësheve heshtat
dhe mburojat e rrumbullakë-
ta të mbretit David, që gjende-
shin në shtëpinë e Jehovait.[l]
11 Vrapuesit[m] rrinin në kë-
mbë secili me armët e veta në
dorë, nga ana e djathtë e shtë-
pisë deri në anën e majtë të saj,
afër altarit,[n] afër shtëpisë dhe

përreth mbretit. **12** Pastaj Jehojada nxori birin[a] e mbretit dhe i vuri në kokë diademën[b] dhe Dëshminë.[c] Kështu e bënë mbret[d] dhe e mirosën,[e] e filluan të brohoritnin:[f] «Rroftë mbreti!»[g]

13 Sapo dëgjoi zhurmën e popullit që vraponte, Atalia vajti te populli në shtëpinë e Jehovait.[h] **14** Kur ja, mbreti rrinte në këmbë pranë shtyllës,[i] sipas zakonit. Pranë tij ishin krerët dhe trumbetarët,[j] ndërsa gjithë populli i vendit gëzonte[k] dhe u binte trumbetave. Menjëherë Atalia[l] shqeu rrobat dhe nisi të thërriste: «Komplot! Komplot!»[m] **15** Por prifti Jehojada i urdhëroi krerët e qindësheve, të emëruarit e forcave ushtarake:[n] «Nxirreni nga radhët, dhe kushdo që i shkon pas, të ekzekutohet me shpatë!»[o] Sepse prifti kishte thënë: «Të mos vritet në shtëpinë e Jehovait.» **16** Ata e kapën, kaluan nga udha e hyrjes së kuajve[p] e shtëpisë së mbretit[q] dhe e vranë atje.[r]

17 Atëherë Jehojada bëri një besëlidhje[s] mes Jehovait,[t] mbretit[u] dhe popullit, se do të ishin populli i Jehovait. Ai bëri edhe një besëlidhje mes mbretit dhe popullit.[v] **18** Pas kësaj gjithë populli i vendit vajti në tempullin e Baalit dhe rrëzoi altarët e tij.[w] Shëmbëlltyrat e tij i bënë copë-copë,[x] kurse Matanin,[y] priftin e Baalit, e vranë para altarëve.[z]

Pastaj prifti vuri mbikëqyrës në shtëpinë e Jehovait.[a] **19** Gjithashtu ai i mori krerët e qindësheve, truprojën karriene,[b] vrapuesit[c] dhe tërë popullin e vendit, që ta shoqëronin mbretin nga shtëpia e Jehovait. Pak e nga pak ata vajtën te shtëpia e mbretit nga udha e portës[a] së vrapuesve, dhe ai u ul në fronin[b] e mbretërve. **20** Gjithë populli i vendit gëzonte,[c] dhe qyteti nuk pati trazira. Atalinë e kishin vrarë me shpatë në shtëpinë e mbretit.[d]

21 Jehoasi[e] ishte shtatë vjeç kur filloi të mbretëronte.[f]

12 Jehoasi[g] u bë mbret në vitin e shtatë të mbretërimit të Jehut[h] dhe mbretëroi në Jerusalem për dyzet vjet. Nëna e tij e kishte emrin Zibia dhe ishte nga Beer-Sheba. **2** Jehoasi bëri atë që ishte e drejtë në sytë e Jehovait gjatë gjithë kohës që e mësoi prifti Jehojada.[i] **3** Të vetmet që nuk u zhdukën, ishin vendet e larta.[j] Populli flijonte ende në këto vende dhe paraqiste në to tymin e blatimit.

4 Jehoasi u tha priftërinjve:[k] «Tërë paratë që sillen në shtëpinë e Jehovait[l] për blatimet e shenjta,[m] pra, paratë që i janë vënë si taksë[n] secilit, paratë për shpirtrat sipas vlerësimit që i është bërë secilit[o] dhe tërë paratë që sjell në shtëpinë e Jehovait kushdo që nxitet nga zemra,[p] **5** priftërinjtë t'i marrin nga populli[q] dhe të meremetojnë plasat e shtëpisë kudo që të ketë të tilla.»[r]

6 Megjithatë, aty nga viti i njëzetetretë i mbretërimit të Jehoasit, priftërinjtë nuk i kishin meremetuar ende plasat e shtëpisë.[s] **7** Atëherë mbreti Jehoas thirri priftin Jehojada[t] dhe priftërinjtë e tjerë e u tha: «Pse nuk po i meremetoni plasat e shtëpisë? E pra, tani mos

KAP. 11

a 2Mb 11:2 2Kr 23:11
b 2Sa 1:10 Ps 132:18
c Da 25:21 Da 31:18
d 1Mb 1:38
e Da 30:23 1Mb 1:39
f 1Mb 1:40 Ps 47:1
g 1Mb 1:34 Ps 72:15 Ek 10:17
h 2Kr 23:12
i 2Mb 23:3 2Kr 34:31
j 2Kr 5:12
k 1Mb 1:40 Pr 29:2
l 2Mb 11:1 2Mb 11:3
m 2Kr 23:13
n 2Mb 11:4 2Kr 23:9
o 2Kr 23:14
p 2Kr 23:15
q 1Mb 7:1
r Zn 9:6 Da 21:12 Le 24:17 Nu 35:30
s Js 24:25
t Lp 5:3
u 1Sa 10:25 2Sa 5:3
v 2Kr 23:16
w Lp 12:3
x Lp 7:25
y 2Kr 23:17
z Lp 13:5 Lp 13:9
a 2Kr 23:18
b 2Mb 11:4 2Mb 11:15
c 1Mb 14:27

Kol. e dytë

a 2Kr 23:20
b 2Sa 7:16 1Kr 29:23 Jr 17:25 Jr 22:4
c Pr 11:10 Pr 29:2
d 2Kr 23:21
e 2Mb 11:2
f 2Kr 24:1

KAP. 12

g 2Mb 11:2 1Kr 3:11 2Kr 24:1
h 1Mb 19:16 2Mb 10:30
i 2Mb 14:3 2Kr 24:2
j Nu 33:52 Jr 2:20
k Da 28:1 2Kr 35:2
l 1Mb 7:51
m 1Kr 18:11 2Kr 31:12
n Da 30:13 2Kr 24:9
o Le 27:2 Le 27:12
p Da 25:2 Da 35:21 Ne 10:39 2Ko 9:11

q Nu 18:8; Nu 18:28; r 2Kr 24:7; s 2Kr 24:5; Ro 12:11; Kl 3:23; t 2Mb 11:4; 2Kr 23:1; 2Kr 24:15.

merrni më para nga populli dhe dorëzoni edhe ato që keni mbledhur për plasat e shtëpisë.»[a] **8** Dhe priftërinjtë pranuan të mos merrnin më para nga populli dhe të mos i merremetonin plasat e shtëpisë.

9 Pastaj prifti Jehojada mori një arkë,[b] i hapi një vrimë në kapak dhe e vuri pranë altarit, në të djathtë kur hyn në shtëpinë e Jehovait. Aty priftërinjtë që ishin derëtarë[c] hodhën tërë paratë[d] që sillnin në shtëpinë e Jehovait. **10** Kur shihnin se në arkë kishte shumë para, sekretari[e] i mbretit dhe kryeprifti vinin, i lidhnin nëpër qese dhe i numëronin paratë që sillnin në shtëpinë e Jehovait.[f] **11** Paratë që kishin numëruar ua jepnin në dorë atyre që ishin caktuar për të mbikëqyrur[g] punën në shtëpinë e Jehovait. Këta paguanin me to punuesit e drurit, ndërtuesit që punonin në shtëpinë e Jehovait, **12** muratorët si dhe latuesit e gurit.[h] Ata i përdornin ato edhe për të blerë dru e gurë të latuar për meremetimin e plasave të shtëpisë së Jehovait, si dhe për gjithçka që shpenzohej gjatë meremetimit të shtëpisë.

13 Por me paratë që silleshin në shtëpinë e Jehovait nuk u bënë as legenë prej argjendi, as fikës,[i] as tase,[j] as trumbeta[k] dhe asnjë lloj sendi prej ari a prej argjendi për shtëpinë e Jehovait,[l] **14** sepse ato u jepeshin atyre që mbikëqyrnin punën dhe me to merremetohej shtëpia e Jehovait.[m] **15** Burrave që u jepeshin në dorë këto para, të cilët ua jepnin atyre që bënin punën,[n] nuk u kërkohej llogari,[o] sepse ata punonin me besueshmëri.[p] **16** Paratë e blatimeve për fajin[a] dhe ato të blatimeve për mëkatin nuk silleshin në shtëpinë e Jehovait, kështu që u përkitnin priftërinjve.[b]

17 Pikërisht atëherë Hazaeli,[c] mbreti i Sirisë, shkoi e luftoi kundër Gathit[d] dhe e mori. Pas kësaj Hazaeli vendosi[e] të dilte* kundër Jerusalemit.[f] **18** Atëherë Jehoasi, mbreti i Judës, mori gjithë blatimet e shenjta[g] që kishin shenjtëruar Jehozafati, Jehorami dhe Ahaziahu, paraardhësit e tij, mbretërit e Judës, si dhe blatimet e veta të shenjta bashkë me gjithë arin që gjendej në thesarin e shtëpisë së Jehovait dhe atë të shtëpisë së mbretit e ia dërgoi[h] Hazaelit, mbretit të Sirisë. Kështu, ky u tërhoq dhe nuk doli kundër Jerusalemit.

19 Pjesa tjetër e ngjarjeve lidhur me Jehoasin dhe gjithçka bëri, a nuk janë shkruar në librin[i] e ngjarjeve të mbretërve të Judës? **20** Shërbëtorët[j] e tij ngritën krye duke kurdisur një komplot[k] dhe e vranë Jehoasin në fortesën[l] e Bregores,[m] në udhën që zbret për në Sila. **21** Atë e vranë Jozahari, biri i Shimeatës dhe Jehozabadi,[n] biri i Shomerit, shërbëtorët e vet. Kështu ai vdiq dhe e varrosën me paraardhësit e tij në Qytetin e Davidit. Në vend të tij filloi të mbretërojë i biri, Amaziahu.[o]

13 Vitin e njëzetetretë të mbretërimit të Jehoasit,[p] birit të Ahaziahut,[q] mbretit të Judës, Jehoahazi,[r] biri i Jehut,[s] u bë mbret i Izraelit në Samari, dhe mbretëroi shtatëmbëdhjetë vjet. **2** Ai bëri atë

KAP. 12
a 2Kr 24:6
b 2Kr 24:8
Mr 12:41
Lu 21:1
c 2Mb 11:6
Ps 84:10
d 2Kr 24:10
Mt 6:4
2Ko 9:7
e 2Sa 20:25
2Mb 18:18
f 2Kr 24:11
g 2Mb 22:5
2Kr 24:12
2Kr 34:10
h 1Mb 5:17
Ezd 5:8
i 1Mb 7:50
j 2Kr 4:22
k Nu 10:2
2Kr 5:12
l 2Kr 24:14
m 2Kr 24:13
n 2Kr 34:12
o 2Mb 22:7
p 1Ko 4:2

Kol. e dytë
a Le 5:15
Le 7:7
b Nu 18:8
c 1Mb 19:15
2Mb 8:13
2Mb 10:32
Am 1:4
d 1Kr 18:1
e Jr 42:15
Lu 9:51
f 2Kr 24:23
g 1Mb 15:18
h 2Mb 16:8
2Mb 18:15
i 1Mb 14:29
2Mb 8:23
j 2Mb 14:5
k 2Kr 24:25
2Kr 25:27
l 1Mb 9:15
m 2Sa 5:9
1Mb 9:24
1Mb 11:27
2Kr 32:5
n 2Kr 24:26
o 2Kr 24:27

KAP. 13
p 2Mb 11:2
2Mb 11:21
q 2Mb 8:26
2Mb 9:27
r 2Mb 10:35
s 2Mb 10:30

2Mb 12:17* Fjalë për fjalë «ktheu fytyrën që të ngjitej»

që ishte e keqe në sytë e Jehovait[a] dhe ndoqi mëkatet e Jeroboamit,[b] birit të Nebatit, me të cilat ky kishte shtyrë edhe Izraelin të mëkatonte.[c] Ai nuk hoqi dorë prej tyre. **3** Dhe Jehovait iu ndez zemërimi[d] kundër Izraelit, prandaj e dorëzoi në duart e Hazaelit,[e] mbretit të Sirisë, dhe të Ben-Hadadit,[f] birit të Hazaelit, gjatë gjithë atyre ditëve.

4 Pas ca kohësh Jehoahazi kërkoi të zbuste[g] zemërimin* e Jehovait, dhe Jehovai e dëgjoi,[h] sepse e kishte parë se si po e shtypte Izraelin[i] mbreti i Sirisë. **5** Prandaj Jehovai i dha Izraelit një shpëtimtar,[j] kështu që ata u çliruan nga shtypja siriane. Dhe bijtë e Izraelit banonin nëpër shtëpitë e tyre si më parë.[k] **6** (Vetëm se nuk hoqën dorë nga mëkatet e shtëpisë së Jeroboamit, me të cilat ky kishte shtyrë edhe Izraelin të mëkatonte.[l] Ata ecën[m] në to, e madje edhe shtylla e shenjtë[n] mbeti në Samari.) **7** Jehoahazit nuk i kishin mbetur veçse pesëdhjetë kalorës, dhjetë karroca dhe dhjetë mijë këmbësorë,[o] sepse mbreti i Sirisë i kishte shkatërruar[p] dhe i kishte bërë si byk.[q]

8 Pjesa tjetër e ngjarjeve lidhur me Jehoahazin, gjithçka bëri dhe veprat e tij të fuqishme, a nuk janë shkruar në librin[r] e ngjarjeve të mbretërve të Izraelit? **9** Në fund Jehoahazi u preh me paraardhësit e tij dhe e varrosën në Samari.[s] Në vend të tij filloi të mbretëronte i biri, Jehoasi.[t]

10 Vitin e tridhjeteshtatë të mbretërimit të Jehoasit, mbretit të Judës, Jehoasi,[u] biri i Jehoahazit, u bë mbret i Izraelit në Samari dhe mbretëroi gjashtëmbëdhjetë vjet. **11** Ai bëri atë që ishte e keqe në sytë e Jehovait[a] dhe nuk hoqi dorë nga tërë mëkatet e Jeroboamit, birit të Nebatit, me të cilat shtyu edhe Izraelin të mëkatonte.[b] Ai eci në to.

12 Pjesa tjetër e ngjarjeve lidhur me Jehoasin, gjithçka bëri, veprat e tij të fuqishme dhe se si luftoi[c] kundër Amaziahut, mbretit të Judës, a nuk janë shkruar në librin[d] e ngjarjeve të mbretërve të Izraelit? **13** Në fund Jehoasi u preh me paraardhësit e tij, dhe në fronin e tij u ul Jeroboami.[e] Jehoasin e varrosën në Samari me mbretërit e Izraelit.[f]

14 Kur Jehoasi ishte ende gjallë, Eliseun[g] e zuri një sëmundje, nga e cila më vonë vdiq.[h] Prandaj Jehoasi, mbreti i Izraelit, zbriti tek ai dhe nisi të qante mbi të e të thoshte: «Ati im,[i] ati im, karroca e luftës e Izraelit dhe kalorësit e tij!»[j] **15** Eliseu i tha: «Merr një hark dhe shigjeta.» Dhe ky mori një hark e disa shigjeta. **16** Pastaj Eliseu i tha mbretit të Izraelit: «Vëre dorën te harku.» Kur ai vuri dorën te harku, Eliseu vendosi duart e veta mbi ato[k] të mbretit. **17** Pastaj i tha: «Hape dritaren nga lindja.» Dhe ai e hapi. Atëherë Eliseu i tha: «Qëllo!» E ai qëlloi. Eliseu vazhdoi: «Shigjeta shpëtuese e Jehovait, po, shigjeta shpëtuese[l] kundër Sirisë! Ti do ta godasësh Sirinë në Afek[m] derisa ta shfarosësh.»

18 Pastaj i tha: «Merri shigjetat.» Ky i mori. Atëherë ai i tha mbretit të Izraelit: «Godit në tokë.» Kështu ai goditi tri

KAP. 13

a Lp 28:15
b 1Mb 12:28
1Mb 13:33
c 1Mb 14:16
d Le 26:17
Lp 6:15
Lp 7:4
Ps 7:11
He 12:29
e 1Mb 19:17
2Mb 8:12
f 2Mb 13:24
g Gjy 6:6
Gjy 10:10
2Kr 33:13
Ps 78:34
h Lp 4:7
Ps 50:15
Ps 65:2
1Gjo 5:14
i Zn 31:42
Da 3:7
Gjy 10:16
2Mb 14:26
j Ne 9:27
k Ps 130:4
l 2Mb 10:29
2Mb 17:21
m 1Mb 16:26
n Lp 7:5
1Mb 14:15
1Mb 16:33
o 2Mb 10:32
p Lp 28:45
2Mb 8:12
q Am 1:3
r 1Mb 14:19
2Mb 10:34
s 2Mb 10:35
t 2Mb 14:8
u 2Mb 14:1

Kol. e dytë

a 2Mb 13:2
Ho 5:11
b 2Mb 10:29
c 2Mb 14:8
2Mb 14:13
2Kr 25:17
d 1Mb 14:19
2Mb 10:34
e 2Mb 14:28
f 2Mb 10:35
2Mb 13:9
g 1Mb 19:16
2Mb 5:8
h Za 1:5
i 2Mb 5:13
j 2Mb 2:12
k Ps 144:1
l Ps 18:14
m 1Sa 29:1
1Mb 20:26

2Mb 13:4* Fjalë për fjalë «zbuti fytyrën e Jehovait».

herë dhe u ndal.[a] **19** E njeriu i Perëndisë[b] së vërtetë u indinjua me të, prandaj i tha: «Duhej të goditje pesë ose gjashtë herë! Vetëm atëherë do ta goditje Sirinë derisa ta shfarosje, por tani do ta godasësh vetëm tri herë.»[c]

20 Pas kësaj Eliseu vdiq dhe e varrosën.[d] Në fillim të vitit, në vend hynin rregullisht banda kusarësh[e] moabitë.[f] **21** Një herë, ndërsa disa njerëz po varrosnin një burrë, panë një bandë kusarësh. Në çast ata e hodhën të vdekurin në varrin e Eliseut, e ia mbathën. Kur trupi i të vdekurit preku eshtrat e Eliseut, ai u kthye menjëherë në jetë[g] dhe u ngrit në këmbë.[h]

22 Hazaeli,[i] mbreti i Sirisë, e shtypi[j] Izraelin gjatë gjithë kohës së Jehoahazit. **23** Megjithatë Jehovai u tregoi hir[k] dhe pati mëshirë[l] për ta. Ai u kthye tek ata për hir të besëlidhjes[m] së tij me Abrahamin,[n] Isakun[o] dhe Jakobin[p] e nuk deshi t'i shkatërronte.[q] Madje edhe deri tani nuk i ka flakur larg pranisë së tij. **24** Në fund Hazaeli, mbreti i Sirisë, vdiq dhe në vend të tij filloi të mbretëronte i biri, Ben-Hadadi. **25** Jehoasi, biri i Jehoahazit, ia mori përsëri Ben-Hadadit, birit të Hazaelit, qytetet që ky ia kishte marrë me luftë Jehoahazit, atit të tij. Jehoasi e goditi atë tri herë dhe arriti t'i merrte përsëri qytetet e Izraelit.[r]

14 Vitin e dytë të mbretërimit të Jehoasit,[s] birit të Jehoahazit, mbretit të Izraelit, Amaziahu,[t] biri i Jehoasit, mbretit të Judës, u bë mbret. **2** Ai ishte njëzet e pesë vjeç kur filloi të mbretëronte, dhe mbretëroi njëzet e nëntë vjet në Jerusalem. Nëna e tij e kishte emrin Jehoadina,[a] dhe ishte nga Jerusalemi. **3** Ai bëri atë që ishte e drejtë në sytë e Jehovait,[b] por jo si Davidi, paraardhësi i tij[c] dhe veproi tamam si kishte vepruar i ati, Jehoasi.[d] **4** Të vetmet që nuk u zhdukën, ishin vendet e larta.[e] Populli flijonte ende në këto vende dhe paraqiste në to tymin e blatimit.[f] **5** Me t'u forcuar mbretëria e tij, filloi të vriste[g] shërbëtorët që i kishin vrarë të atin, mbretin.[h] **6** Por nuk i vrau bijtë e vrasësve, duke vepruar sipas urdhrit të Jehovait, të shkruar në librin e ligjit të Moisiut:[i] «Etërit të mos vriten për shkak të bijve, dhe bijtë të mos vriten për shkak të etërve, por secili të vritet për mëkatin e vet.»[j] **7** Ai i goditi edomitët[k] në Luginën e Kripës,[l] dhjetë mijë burra, dhe arriti të pushtonte me luftë Selën. Kësaj i vunë emri Jokthel, që ka mbetur deri sot e kësaj dite.

8 Pikërisht atëherë, Amaziahu i dërgoi lajmëtarë Jehoasit, birit të Jehoahazit, që ishte biri i Jehut, mbretit të Izraelit, për t'i thënë: «Eja! Le të ndeshemi ballë për ballë.»[m] **9** Atëherë Jehoasi, mbreti i Izraelit, i dërgoi fjalë Amaziahut, mbretit të Judës: «Gjembaçi i Libanit, dërgoi t'i thoshin cedrit të Libanit:[n] 'Jepja bijën tënde për grua birit tim.' Por një bishë fushe që ishte në Liban, kaloi andej dhe e shkeli gjembaçin.[o] **10** Ngaqë arrite të mundësh[p] Edomin, zemra të ka krekosur.[q] Këngaqu me nderimin[r] që fitove dhe bano në shtëpinë tënde. Pse, pra, të futesh në luftë[s] në kushte të pafavorshme[t] dhe të biesh, ti dhe

KAP. 13

a Ga 6:9
b Is 44:26
c 2Mb 13:25
d Ps 139:8
e 2Mb 24:2
f 2Mb 1:1
g Gjo 11:44
He 11:35
h Zb 11:11
i 1Mb 19:15
2Mb 10:32
j 2Mb 8:12
Ps 106:41
k Gjy 10:16
2Mb 14:27
Ne 9:31
Ps 86:15
Is 30:18
Va 3:32
l Ps 145:8
2Ko 1:3
Ef 2:4
m Da 2:24
n Zn 13:16
Zn 17:7
Zn 22:17
Da 32:13
o Zn 26:3
p Zn 28:13
Le 26:42
q Ps 105:8
Mi 7:20
He 6:18
r 2Mb 13:19

KAP. 14

s 2Mb 13:10
t 1Kr 3:12

Kol. e dytë

a 2Kr 25:1
b 2Kr 25:2
c 1Mb 15:5
d 2Kr 24:2
2Kr 24:18
Za 1:4
e 1Mb 15:14
2Mb 12:3
f 2Mb 15:4
2Mb 15:35
g Zn 9:6
Da 21:12
Le 24:17
Nu 35:33
h 2Mb 12:20
2Kr 24:25
2Kr 25:3
i 2Kr 25:4
j Lp 24:16
Ezk 18:20
k 2Mb 8:20
2Kr 25:11
l 2Sa 8:13
1Kr 18:12
Ps 60:0
m 2Sa 2:14
2Kr 25:17
Pr 13:10
Pr 18:6
n Gjy 9:15
o 2Kr 25:18
p 2Mb 14:7
q 2Kr 26:16
Pr 16:18
Ha 2:4
Ga 6:3
Jk 4:6
r 1Sa 18:8
s 2Kr 35:21
Pr 3:30
Pr 20:3
t Lu 14:31

Juda bashkë me ty?» **11** Por Amaziahu nuk dëgjoi.[a]

Kështu Jehoasi, mbreti i Izraelit, u ngjit dhe ai e Amaziahu, mbreti i Judës, u ndeshën ballë për ballë[b] në Beth-Shemesh[c] të Judës. **12** Juda u mund para Izraelit,[d] kështu që secili ia mbathi në tendën e vet. **13** Jehoasi, mbreti i Izraelit, e kapi në Beth-Shemesh Amaziahun, mbretin e Judës, birin e Jehoasit, që ishte biri i Ahaziahut. Pas kësaj ata vajtën në Jerusalem, dhe ai hapi një të çarë katërqind kute në murin e Jerusalemit, nga Porta e Efraimit[e] deri në Portën e Qoshes.[f] **14** Ai mori tërë arin dhe argjendin, si dhe gjithë sendet që gjendeshin në shtëpinë e Jehovait[g] dhe në thesarin e shtëpisë së mbretit. Mori edhe pengje, e më pas u kthye në Samari.

15 Pjesa tjetër e ngjarjeve lidhur me Jehoasin, ato që bëri, veprat e tij të fuqishme dhe se si luftoi kundër Amaziahut, mbretit të Judës, a nuk janë shkruar në librin[h] e ngjarjeve të mbretërve të Izraelit? **16** Në fund Jehoasi u preh me paraardhësit e tij[i] dhe e varrosën në Samari[j] me mbretërit e Izraelit. Në vend të tij filloi të mbretëronte i biri, Jeroboami.[k]

17 Amaziahu,[l] biri i Jehoasit, mbretit të Judës, jetoi edhe pesëmbëdhjetë vjet[m] pas vdekjes së Jehoasit,[n] birit të Jehoahazit, mbretit të Izraelit. **18** Pjesa tjetër e ngjarjeve lidhur me Amaziahun, a nuk janë shkruar në librin[o] e ngjarjeve të mbretërve të Judës?[p] **19** Së fundi kundër tij u kurdis një komplot[q] në Jerusalem, prandaj ai ia mbathi në Lakish,[r] por e ndoqën deri atje dhe e vranë.[a] **20** Kështu, e sollën mbi kuaj dhe e varrosën[b] me paraardhësit e tij në Qytetin e Davidit, në Jerusalem.[c] **21** Atëherë tërë populli i Judës mori Azariahun,[*d] që në atë kohë ishte gjashtëmbëdhjetë vjeç,[e] dhe e bëri mbret në vend të të atit, Amaziahut.[f] **22** Ai rindërtoi Elathin[g] dhe arriti t'ia rikthente Judës, pasi mbreti u preh me paraardhësit e tij.

23 Vitin e pesëmbëdhjetë të mbretërimit të Amaziahut, birit të Jehoasit, mbretit të Judës, Jeroboami,[h] biri i Jehoasit, mbretit të Izraelit, u bë mbret në Samari e mbretëroi dyzet e një vjet. **24** Ai bëri atë që ishte e keqe në sytë e Jehovait dhe nuk hoqi dorë nga gjithë mëkatet e Jeroboamit, birit të Nabatit, me të cilat ky kishte shtyrë edhe Izraelin të mëkatonte.[i] **25** Ai rivendosi kufirin e Izraelit, që nga hyrja e Hamathit[j] deri në detin e Arabahut,[k] sipas fjalës që tha Jehovai, Perëndia i Izraelit, me anë të shërbëtorit të tij Jonait,[l] birit të Amitait, profetit që ishte nga Gath-Heferi.[m] **26** Sepse Jehovai e kishte parë mundimin shumë të madh të Izraelit.[n] Nuk kishte madje as të pambrojtur, as të braktisur dhe as ndonjë që ta ndihmonte Izraelin.[o] **27** Jehovai kishte premtuar se nuk do ta shuante emrin e Izraelit nën qiell.[p] Prandaj i shpëtoi[q] ata me anë të dorës së Jeroboamit, birit të Jehoasit.

28 Pjesa tjetër e ngjarjeve lidhur me Jeroboamin, gjithçka bëri, veprat e tij të fuqishme, se si luftoi dhe se si ia

KAP. 14

a 2Kr 25:16
2Kr 25:20
b 2Kr 25:21
c Js 15:10
Js 21:16
1Sa 6:9
1Kr 6:59
d 2Kr 25:22
Pr 16:18
e 2Kr 25:23
Ne 8:16
Ne 12:39
f Jr 31:38
Za 14:10
g 2Mb 12:13
h 1Mb 14:19
2Mb 13:12
i 2Mb 10:35
j 2Mb 13:9
k 2Mb 13:13
Ho 1:1
Am 1:1
Am 7:10
l 2Mb 14:1
m 2Kr 25:25
n 2Mb 13:10
o 1Mb 14:29
2Mb 12:19
2Mb 20:20
p 2Kr 25:26
q 2Mb 12:20
r Js 10:31
Mi 1:13

Kol. e dytë

a 2Kr 25:27
b 2Kr 25:28
c 1Mb 2:10
2Mb 12:21
d 2Kr 26:1
Mt 1:8
e 2Mb 15:2
f 1Kr 3:12
g Lp 2:8
1Mb 9:26
2Mb 16:6
2Kr 26:2
h Ho 1:1
Am 1:1
i 1Mb 12:28
1Mb 13:34
Ps 106:20
j Nu 13:21
Nu 34:8
Ezk 47:16
Am 6:14
k Zn 14:3
Lp 3:17
l Jn 1:1
Mt 12:39
m Js 19:13
n Da 3:7
Gjy 10:16
Ps 106:44
o 1Mb 14:10
1Mb 21:21
p Lp 25:19
Lp 29:20
q 2Mb 13:5
Ps 86:15
Jr 31:20
Ho 1:7

2Mb 14:21* Quhet edhe Uziah. Edhe në 2Mb 15:1.

riktheu Damaskun[a] dhe Hamathin[b] Judës dhe Izraelit, a nuk janë shkruar në librin e ngjarjeve të mbretërve të Izraelit? **29** Në fund Jeroboami u preh me paraardhësit e tij, me mbretërit e Izraelit, dhe në vend të tij filloi të mbretëronte i biri, Zakaria.[c]

15 Vitin e njëzeteshtatë të mbretërimit të Jeroboamit, mbretit të Izraelit, u bë mbret Azariahu,[d] biri i Amaziahut,[e] mbretit të Judës. **2** Ai ishte gjashtëmbëdhjetë vjeç kur filloi të mbretëronte, dhe mbretëroi pesëdhjetë e dy vjet në Jerusalem.[f] Nëna e tij e kishte emrin Jekolia, dhe ishte nga Jerusalemi. **3** Ai bëri atë që ishte e drejtë në sytë e Jehovait, si kishte bërë i ati, Amaziahu.[g] **4** Vetëm se vendet e larta nuk u zhdukën.[h] Populli flijonte ende në këto vende dhe paraqiste në to tymin e blatimit.[i] **5** Në fund Jehovai e goditi me plagë mbretin,[j] dhe ai mbeti i lebrosur[k] deri ditën kur vdiq. Ai banonte në shtëpinë e tij, i përjashtuar nga detyrat,[l] kurse Jotami,[m] i biri, ishte në krye të shtëpisë dhe gjykonte[n] popullin e vendit. **6** Pjesa tjetër e ngjarjeve lidhur me Azariahun dhe gjithçka bëri, a nuk janë shkruar në librin[o] e ngjarjeve të mbretërve të Judës? **7** Në fund Azariahu u preh me paraardhësit e tij[p] dhe e varrosën me ta në Qytetin e Davidit. Në vend të tij filloi të mbretëronte i biri, Jotami.[q]

8 Vitin e tridhjetetetë të mbretërimit të Azariahut,[r] mbretit të Judës, Zakaria,[s] biri i Jeroboamit, u bë mbret i Izraelit në Samari dhe mbretëroi gjashtë muaj. **9** Ai bëri atë që ishte e keqe në sytë e Jehovait, ashtu si kishin bërë paraardhësit e tij.[a] Ai nuk hoqi dorë nga mëkatet e Jeroboamit,[b] birit të Nebatit, me të cilat kishte shtyrë edhe Izraelin të mëkatonte.[c] **10** Më pas Shalumi, biri i Jabeshit, komplotoi[d] kundër tij dhe e vrau[e] në Ibleam,[f] pastaj filloi të mbretëronte në vend të tij. **11** Pjesa tjetër e ngjarjeve lidhur me Zakarinë janë shkruar në librin[g] e ngjarjeve të mbretërve të Izraelit. **12** Jehovai i kishte thënë[h] këtë fjalë Jehut:[i] «Bijtë[j] e tu do të ulen në fronin e Izraelit deri në brezin e katërt.» Dhe ashtu ndodhi.[k]

13 Shalumi, biri i Jabeshit, u bë mbret në vitin e tridhjetenëntë të mbretërimit të Uziahut,[l] mbretit të Judës, dhe mbretëroi në Samari një muaj të plotë hënor.[m] **14** Menahemi,[n] biri i Gadit, u ngrit nga Tirzahu[o] dhe vajti në Samari. Atje vrau Shalumin,[p] birin e Jabeshit, dhe filloi të mbretëronte në vend të tij. **15** Pjesa tjetër e ngjarjeve lidhur me Shalumin dhe komploti[q] që kurdisi ai, janë shkruar në librin e ngjarjeve të mbretërve të Izraelit. **16** Pikërisht atëherë Menahemi u nis nga Tirzahu dhe goditi Tifsahun e gjithçka kishte në të, si dhe territorin e tij. Ai e goditi atë, sepse nuk hapi portën, dhe u çau barkun gjithë grave shtatzëna.[r]

17 Vitin e tridhjetenëntës të mbretërimit të Azariahut, mbretit të Judës, Menahemi, biri i Gadit, u bë mbret i Izraelit në Samari, dhe mbretëroi dhjetë vjet. **18** Ai bëri atë që ishte e keqe në sytë e Jehovait.[t] Gjatë gjithë ditëve të tij ai nuk hoqi dorë nga tërë

KAP. 14

a 2Sa 8:6
b 2Kr 8:3
c 2Mb 15:8

KAP. 15

d 2Mb 14:21
2Kr 26:1
e 2Mb 14:1
f 2Kr 26:3
g 2Mb 14:3
2Kr 26:4
h Nu 33:52
Lp 12:14
2Kr 6:6
2Kr 32:12
i 1Sa 14:35
1Mb 22:43
2Mb 14:4
j 2Kr 26:19
Jb 34:19
k Nu 12:10
2Mb 5:27
l Le 13:46
Lp 24:8
m 2Mb 15:32
1Kr 3:12
2Kr 26:21
n 1Sa 8:5
1Mb 3:9
Ps 72:1
o 1Mb 14:29
2Kr 26:22
p Is 6:1
q 2Kr 26:23
r 2Mb 14:21
s 2Mb 14:29

Kol. e dytë

a 2Mb 13:2
2Mb 14:24
b 1Mb 12:28
1Mb 13:33
c Da 32:21
1Mb 14:16
d Nu 35:20
Lp 19:11
e Ho 1:4
Am 7:9
f Js 17:11
2Mb 9:27
g 1Mb 14:19
h Is 14:27
Is 44:26
Is 55:11
i 2Mb 10:30
j 2Mb 13:1
2Mb 13:10
2Mb 14:23
2Mb 14:29
k Nu 23:19
l 2Kr 26:1
Mt 1:8
m Ho 5:7
n 2Mb 15:17
o 1Mb 14:17
1Mb 15:21
1Mb 16:8
1Mb 16:17
p 2Mb 15:10
q Lp 19:11
r 2Mb 8:12
Am 1:13
s 2Mb 15:13
t 1Mb 11:38

mëkatet e Jeroboamit,[a] birit
të Nebatit, me të cilat kishte
shtyrë edhe Izraelin të mëka-
tonte.[b] **19** Puli,[c] mbreti i Asi-
risë,[d] erdhi kundër vendit, pran-
daj Menahemi i dha[e] atij një
mijë talenta argjendi,[f] me që-
llim që ai të bëhej me të dhe të
forconte mbretërinë në duart
e tij.[g] **20** Këtë argjend Mena-
hemi e siguroi nga Izraeli, nga
gjithë burrat e fuqishëm[h] e të
pasur. Ai i dha mbretit të Asi-
risë pesëdhjetë sikla argjendi
për çdo burrë. Atëherë mbreti i
Asirisë u kthye dhe nuk qën-
droi në atë vend. **21** Pjesa tje-
tër e ngjarjeve lidhur me Mena-
hemin[i] dhe gjithçka bëri, a nuk
janë shkruar në librin[j] e ngjar-
jeve të mbretërve të Izraelit?
22 Në fund Menahemi u preh
me paraardhësit e tij dhe në
vend të tij filloi të mbretëronte
i biri, Pekahiahu.[k]

23 Vitin e pesëdhjetë të
mbretërimit të Azariahut,
mbretit të Judës, Pekahiahu,
biri i Menahemit, u bë mbret i
Izraelit në Samari, dhe mbretë-
roi dy[l] vjet. **24** Ai bëri atë që
ishte e keqe në sytë e Jehovait[m]
dhe nuk hoqi dorë nga mëka-
tet e Jeroboamit,[n] birit të Neba-
tit, me të cilat e kishte shty-
rë edhe Izraelin të mëkatonte.[o]
25 Më pas Pekahu,[p] biri i Re-
maliahut, adjutanti[q] i tij, kom-
plotoi[r] kundër tij dhe e vrau
në Samari, në kullën e banimit
të shtëpisë së mbretit,[s] bashkë
me Argobin dhe Ariehun. Me të
ishin pesëdhjetë burra nga bij-
të e Galaadit. Ai e vrau dhe fi-
lloi të mbretëronte në vend të
tij. **26** Pjesa tjetër e ngjarje-
ve lidhur me Pekahiahun dhe
gjithçka bëri, janë shkruar
në librin[t] e ngjarjeve të mbre-
tërve të Izraelit.

KAP. 15

a 1Mb 12:28
1Mb 13:33
b Da 32:21
1Mb 14:16
c 1Kr 5:26
d Zn 2:14
2Mb 17:23
e Lp 28:45
2Mb 12:18
2Mb 16:8
f 1Mb 16:24
g Jr 17:5
h 2Mb 23:35
i 2Mb 15:14
j 1Mb 14:19
1Ko 10:11
k 2Mb 15:26
l Jb 20:3
Pr 28:2
m 1Mb 11:38
2Mb 15:28
n 1Mb 12:28
1Mb 13:33
o 1Mb 14:16
p 2Kr 28:6
q 2Mb 7:17
2Mb 9:25
r Nu 35:20
Lp 19:11
s 1Mb 16:18
t 1Mb 14:19

Kol. e dytë

a 2Kr 28:6
Is 7:1
b Is 7:4
Is 7:9
c Ek 12:13
d 1Mb 12:28
1Mb 13:33
e Da 20:3
1Mb 14:16
f 2Mb 16:7
1Kr 5:6
1Kr 5:26
2Kr 28:20
g Is 8:4
h 1Mb 15:20
i 2Sa 20:18
1Mb 15:20
j Js 19:37
Js 20:7
k Js 11:10
Gjy 4:2
l Nu 32:40
Lp 3:15
m Js 20:7
1Mb 9:11
Is 9:1
Mt 4:15
n Js 19:32
o Le 26:38
Lp 28:64
2Mb 17:23
p 2Mb 17:1
q Lp 19:11
r Mt 26:52
s 2Kr 27:1
t 1Mb 14:19
u 1Kr 3:12
2Kr 27:7
Mt 1:9
v 2Mb 14:21
2Mb 15:1
1Kr 3:12
w 2Kr 27:1
x Lp 28:1
Ek 12:13
y 2Kr 27:2
z Nu 33:52
Lp 12:14
2Kr 6:6
2Kr 32:12

27 Vitin e pesëdhjetedytë
të mbretërimit të Azariahut,
mbretit të Judës, Pekahu,[a] biri
i Remaliahut,[b] u bë mbret i Iz-
raelit në Samari, dhe mbretëroi
njëzet vjet. **28** Ai bëri atë që
ishte e keqe në sytë e Jehova-
it[c] dhe nuk hoqi dorë nga më-
katet e Jeroboamit,[d] birit të Ne-
batit, me të cilat e kishte shtyrë
edhe Izraelin të mëkatonte.[e]
29 Në ditët e Pekahut, mbre-
tit të Izraelit, Tiglath-Pileseri,[f]
mbreti i Asirisë,[g] erdhi dhe
pushtoi Ijonin,[h] Abel-Beth-Ma-
kahun,[i] Janoahun, Kedeshin,[j]
Hazorin,[k] Galaadin[l] e Galile-
në,[m] gjithë vendin e Neftalit,[n]
dhe banorët e tyre i çoi në
mërgim në Asiri.[o] **30** Në fund
Hoshea,[p] biri i Elahut, kurdi-
si një komplot[q] kundër Peka-
hut, birit të Remaliahut. Ai e
goditi atë,[r] e vrau dhe filloi të
mbretëronte në vend të tij në
vitin e njëzetë të mbretërimit
të Jotamit,[s] birit të Uziahut.
31 Pjesa tjetër e ngjarjeve li-
dhur me Pekahun dhe gjithçka
bëri, janë shkruar në librin[t] e
ngjarjeve të mbretërve të Izra-
elit.

32 Vitin e dytë të mbretë-
rimit të Pekahut, birit të Re-
maliahut, mbretit të Izraelit, u
bë mbret Jotami,[u] biri i Uzia-
hut,[v] mbretit të Judës. **33** Ai
ishte njëzet e pesë vjeç kur fi-
lloi të mbretëronte, dhe mbre-
tëroi gjashtëmbëdhjetë vjet
në Jerusalem. Nëna e tij e ki-
shte emrin Jerusha dhe ishte
bija e Sadokut.[w] **34** Ai bëri
atë që ishte e drejtë në sytë e
Jehovait[x] dhe veproi siç ki-
shte vepruar i ati, Uziahu.[y]
35 Vetëm se vendet e larta
nuk u zhdukën. Populli flijon-
te ende në këto vende dhe pa-
raqiste në to tymin e blatimit.[z]
Ai ndërtoi portën e sipërme të

shtëpisë së Jehovait.[a] **36** Pjesa tjetër e ngjarjeve lidhur me Jotamin, gjithçka bëri, a nuk janë shkruar në librin e ngjarjeve të mbretërve të Judës?[b] **37** Në atë kohë Jehovai nisi të dërgonte[c] kundër Judës Rezinin,[d] mbretin e Sirisë, dhe Pekahun,[e] birin e Remaliahut. **38** Në fund Jotami u preh me paraardhësit e tij dhe e varrosën me ta në Qytetin e Davidit, paraardhësit të tij.[f] Në vend të tij filloi të mbretëronte i biri, Akazi.[g]

16 Vitin e shtatëmbëdhjetë të mbretërimit të Pekahut, birit të Remaliahut, u bë mbret Akazi,[h] biri i Jotamit, mbretit të Judës. **2** Akazi ishte njëzet vjeç kur filloi të mbretëronte, dhe mbretëroi gjashtëmbëdhjetë vjet në Jerusalem. Ndryshe nga Davidi, paraardhësi i tij, ai nuk bëri atë që ishte e drejtë në sytë e Jehovait, Perëndisë së tij,[i] **3** por eci në gjurmët e mbretërve të Izraelit,[j] madje kaloi në zjarr edhe të birin,[k] duke vepruar kështu sipas gjërave të pështira[l] të kombeve që Jehovai i kishte dëbuar për hir të bijve të Izraelit. **4** Ai bënte flijime dhe paraqiste tymin e blatimit, në vendet e larta,[m] mbi kodra[n] dhe nën çdo pemë të harlisur.[o]

5 Pikërisht atëherë, Rezini,[p] mbreti i Sirisë, bashkë me Pekahun,[q] birin e Remaliahut, mbretin e Izraelit, u ngritën për të luftuar kundër Jerusalemit dhe e rrethuan Akazin, por nuk e mundën dot.[r] **6** Në atë kohë Rezini, mbreti i Sirisë, ia riktheu Elathin[s] Edomit, dhe pas kësaj i dëboi judenjtë nga Elathi. Edomitët hynë në Elath dhe banojnë atje deri sot e kësaj dite. **7** Kështu Akazi i dërgoi lajmëtarë Tiglath-Pileserit,[a] mbretit të Asirisë, për t'i thënë: «Unë jam shërbëtori yt[b] dhe biri yt. Ngjitu të më shpëtosh[c] nga duart e mbretit të Sirisë dhe të mbretit të Izraelit, që po ngrihen kundër meje.» **8** Pastaj Akazi mori argjendin dhe arin që gjendej në shtëpinë e Jehovait dhe në thesarin e shtëpisë së mbretit,[d] e i dërgoi një ryshfet[e] mbretit të Asirisë. **9** Atëherë mbreti i Asirisë e dëgjoi e u ngjit në Damask[f] dhe e pushtoi[g] atë. Popullin e tij e çoi në mërgim në Kir,[h] kurse Rezinin[i] e vrau.

10 Më pas mbreti Akaz[j] shkoi të takonte Tiglath-Pileserin,[k] mbretin e Asirisë, në Damask. Kur pa altarin[l] që gjendej në Damask, mbreti Akaz i dërgoi priftit Urijah një skicë me të gjitha hollësitë për punimin e tij.[m] **11** Dhe prifti Urijah[n] e ndërtoi altarin.[o] Ai e bëri atë sipas gjithë asaj që kishte dërguar mbreti Akaz nga Damasku, ndërkohë që ky pritej të vinte që andej. **12** Kur mbreti u kthye, e pa altarin, shkoi pranë tij[p] dhe bëri blatime mbi të.[q] **13** Ai paraqiti tymin[r] e blatimit të tij të djegur[s] dhe të atij në drithë,[t] derdhi blatimin e tij në pije[u] dhe e spërkati altarin me gjakun e flijimeve të tij në bashkësi. **14** Altarin prej bakri[v] që ishte para Jehovait, e hoqi nga përballë shtëpisë—ndërmjet altarit të vet dhe shtëpisë së Jehovait[w]—dhe e vuri në anën veriore të altarit të vet. **15** Pastaj mbreti Akaz e urdhëroi priftin Urijah:[x] «Mbi altarin e madh paraqit tymin e

KAP. 15

a 2Kr 27:3
b 2Mb 15:6
2Kr 27:7
c Lp 28:49
Ps 78:49
Is 10:5
Jr 43:10
d 2Mb 16:5
Is 7:2
e 2Mb 15:27
2Kr 28:6
Is 7:1
f 1Mb 14:31
g 1Kr 3:13

KAP. 16

h Is 1:1
Is 7:1
Ho 1:1
Mi 1:1
Mt 1:9
i 2Kr 28:1
j 1Mb 12:28
1Mb 16:33
1Mb 21:26
2Mb 8:18
2Kr 28:2
k Le 20:2
Lp 18:10
2Mb 23:10
2Kr 28:3
2Kr 33:6
Ps 106:37
Is 57:5
Jr 7:31
Ezk 16:20
Ezk 23:37
l Lp 12:31
Ps 106:35
Ezk 16:47
m Nu 33:52
n 1Mb 14:23
Jr 17:2
o Lp 12:2
p 2Mb 15:37
q 2Kr 28:6
r 2Kr 28:5
s 2Mb 14:22

Kol. e dytë

a 2Mb 15:29
b 1Mb 20:4
c Ps 146:3
Jr 17:5
Va 4:17
d 1Mb 15:18
2Mb 14:14
2Kr 16:2
e 2Kr 19:7
f 2Sa 8:6
2Mb 14:28
2Kr 28:5
Is 7:6
g Am 1:5
h Is 22:6
Am 9:7
i Is 7:1
Is 9:11
j 2Mb 16:7
k 2Mb 15:29
l Lp 12:30
2Kr 28:23
Jr 10:2
m Ps 106:39
n Is 8:2
o Jr 23:11
Ezk 22:26
p 2Kr 26:16
2Kr 28:25
q Nu 18:4
Nu 18:7
r Le 2:2
s Le 1:3

t Le 2:1; 1Kr 23:29; u Le 23:13; v 1Kr 28:12; 2Kr 4:1; w 1Mb 6:1; x Is 8:2.

blatimit të djegur të mëngjesit.[a] Bëj edhe blatimin në drithë të mbrëmjes,[b] blatimin e djegur dhe atë në drithë të mbretit.[c] Bëj edhe blatimin e djegur, blatimin në drithë dhe atë në pije të gjithë popullit të vendit. Spërkate altarin me gjithë gjakun e blatimit të djegur dhe me tërë gjakun e flijimit. Me altarin prej bakri do të merrem unë.» **16** Dhe prifti Urijah[d] bëri tamam siç e urdhëroi mbreti Akaz.[e]

17 Veç kësaj, mbreti Akaz i ndau pjesë-pjesë[f] faqet anësore[g] të karrocave[h] dhe hoqi prej tyre legenët.[i] Detin[j] që ndodhej mbi demat prej bakri,[k] e hoqi nga ata dhe e vuri mbi kalldrëm. **18** Për shkak të mbretit të Asirisë, ai zhvendosi vendin e mbuluar të ndërtuar për sabatin, si dhe hyrjen e jashtme të mbretit, që ndodheshin në shtëpinë e Jehovait.

19 Pjesa tjetër e ngjarjeve lidhur me Akazin, ato që bëri, a nuk janë shkruar në librin[l] e ngjarjeve të mbretërve të Judës? **20** Në fund Akazi u preh me paraardhësit e tij dhe e varrosën me ta në Qytetin e Davidit.[m] Në vend të tij filloi të mbretëronte i biri, Hezekia.[n]

17 Vitin e dymbëdhjetë të mbretërimit të Akazit, mbretit të Judës, Hoshea,[o] biri i Elahut, u bë mbret i Izraelit në Samari,[p] dhe mbretëroi nëntë vjet. **2** Ai bëri atë që ishte e keqe në sytë e Jehovait, por jo si mbretërit e Izraelit që kishin qenë para tij.[q] **3** Shalmaneseri,[r] mbreti i Asirisë,[s] erdhi për të luftuar kundër tij dhe Hoshea u bë shërbëtori i tij e filloi t'i paguante haraç.[t] **4** Por pastaj, mbreti i Asirisë zbuloi se Hoshea kishte komplotuar,[a] duke i dërguar lajmëtarë Soit, mbretit të Egjiptit,[b] dhe nuk ia kishte sjellë haraçin mbretit të Asirisë si në vitet e mëparshme. Prandaj mbreti i Asirisë e futi në burg dhe e mbajti të lidhur atje.[c]

5 Mbreti i Asirisë erdhi për të luftuar kundër gjithë vendit. Ai u ngjit në Samari dhe e mbajti të rrethuar[d] për tre vjet. **6** Vitin e nëntë të mbretërimit të Hoshesë, mbreti i Asirisë e pushtoi Samarinë[e] dhe e çoi Izraelin në mërgim[f] në Asiri. Ai i vuri ata të banonin në Halah[g] e në Habor, pranë lumit Gozan,[h] dhe në qytetet e medëve.[i]

7 Kjo ndodhi sepse bijtë e Izraelit kishin mëkatuar[j] kundër Jehovait, Perëndisë së tyre, që i nxori nga Egjipti, duke i çliruar nga faraoni, mbreti i Egjiptit,[k] dhe filluan të adhuronin perënditë e tjera.[l] **8** Ata ecën sipas normave[m] të kombeve që Jehovai i kishte dëbuar përpara bijve të Izraelit dhe sipas ligjeve që mbretërit e Izraelit kishin bërë vetë. **9** Bijtë e Izraelit u përfshinë në gjëra që nuk ishin të drejta për Jehovain, Perëndinë[n] e tyre, dhe ndërtuan vende të larta[o] në të gjitha qytetet, nga kullat[p] e rojës deri në qytetet e fortifikuara. **10** Ata ngritën kolona të shenjta[q] dhe shtylla të shenjta[r] mbi çdo kodër të lartë[s] dhe nën çdo pemë të harlisur.[t] **11** Në tërë vendet e larta paraqitnin tymin e blatimit, ashtu si kishin bërë kombet[u] që Jehovai i kishte çuar në mërgim për hir të tyre. Ata bënin gjëra të këqija, duke fyer[v] Jehovain.

KAP. 16

a Da 29:39
Nu 28:2
2Kr 28:23
b Nu 28:4
c Le 4:22
Le 22:21
2Kr 7:4
2Kr 29:21
d Is 8:2
e 2Mb 16:11
f 2Kr 28:24
2Kr 29:19
g 1Mb 7:28
h 1Mb 7:27
i 1Mb 7:38
2Kr 4:6
Jr 52:20
j 1Mb 7:23
2Mb 25:13
k 1Mb 7:25
Jr 52:20
l 1Mb 14:29
2Kr 28:26
m 2Kr 28:27
n 2Mb 18:1
1Kr 3:13
2Kr 29:1
Is 1:1
Ho 1:1
Mt 1:9

KAP. 17

o 2Mb 15:30
p Is 7:9
q 1Mb 12:28
1Mb 13:33
1Mb 16:33
r 2Mb 18:9
Ho 10:14
s Is 10:5
t Lp 28:45
2Mb 18:14
Ezd 7:24

Kol. e dytë

a 2Mb 24:1
2Mb 24:20
Ezk 17:15
b Is 30:2
Is 31:1
c Lp 28:36
d Lp 28:52
e 2Mb 18:10
Ho 13:16
f Le 26:32
Lp 4:27
Lp 28:64
1Mb 14:15
g 1Kr 5:26
h 2Mb 18:11
i 2Mb 18:11
j Lp 31:29
Lp 32:15
Js 23:16
Ne 9:26
Ps 106:35
Am 5:7
k Da 20:2
l Da 20:5
2Mb 17:35
Jr 10:5
m Ps 89:31
n Lp 13:6
Lp 27:15
Ezk 8:12
o 2Mb 16:4
Ho 12:11
p 2Mb 18:8
q Da 34:13
Le 26:1
r Lp 7:5
Lp 16:21
Mi 5:14
s Lp 12:2

t 2Mb 16:4; Is 57:5; u Le 20:23; Jr 44:17; v Pr 15:8.

12 U shërbenin idhujve të
pështirë,*[a] për të cilët Jeho-
vai u kishte thënë: «Mos e bëni
këtë gjë.»[b] **13** Me anë të gji-
thë profetëve[c] dhe vegimtarë-
ve[d] të tij, Jehovai e paralaj-
mëronte[e] Izraelin[f] dhe Judën:[g]
«Kthehuni nga udhët tuaja të
këqija[h] dhe mbani urdhërimet[i]
e normat[j] e mia, sipas gjithë
ligjit[k] që u urdhërova paraar-
dhësve[l] tuaj dhe që jua kam
dërguar me anë të shërbëtorë-
ve të mi, profetëve.»[m] **14** Mi-
rëpo ata nuk dëgjonin, por e
ngurtësonin qafën[n] si paraar-
dhësit e tyre që nuk kishin tre-
guar besim[o] te Jehovai, Perën-
dia i tyre. **15** Ata i hidhnin
poshtë rregullat e tij dhe besë-
lidhjen[p] që kishte bërë me pa-
raardhësit e tyre, si dhe përk-
utjuesit[q] me të cilët i kishte
paralajmëruar. Ndoqën idhujt
e kotë[r] e u bënë të kotë[s] edhe
vetë, duke imituar madje ko-
mbet që ishin rreth e qark
tyre, gjë që Jehovai i kishte ur-
dhëruar të mos e bënin.[t]

16 Ata u kthyen krahët tërë
urdhërimeve[u] të Jehovait, Perën-
disë së tyre, dhe bënë shtato-
re të derdhura,[v] dy viça,[w] si dhe
një shtyllë të shenjtë[x] e filluan
të përkuleshin para gjithë usht-
risë së qiejve[y] e t'i shërbenin
Baalit.[z] **17** I kalonin bijtë dhe
bijat e tyre në zjarr,[a] merreshin
me fall[b] e kërkonin ogure[c] dhe
e shitën[d] veten për të bërë atë
që ishte e keqe në sytë e Jeho-
vait, duke e fyer[e] atë.

18 Prandaj Jehovait iu ndez
kaq shumë zemërimi[f] kundër
Izraelit, saqë e hoqi sysh.[g] Ai
nuk la asnjë, përveç fisit të Ju-
dës.[h]

2Mb 17:12* Kuptimi i kësaj fjale në hebraisht lidhet me një term që do të thotë «bajgë».

KAP. 17

a Da 34:14
Le 26:30
1Mb 12:28
1Mb 21:26
b Da 20:3
Le 26:1
Lp 4:23
c 2Kr 24:19
2Kr 36:16
He 1:1
d 1Sa 9:9
1Kr 29:29
e Lp 8:19
Lp 32:46
Ps 81:8
f Ho 4:15
g Jr 3:11
h Is 55:7
Jr 18:11
Jr 25:4
Ezk 18:31
i Da 24:7
Lp 6:1
j Lp 8:11
k Da 20:1
Da 21:1
l Lp 5:1
m Jr 7:25
n Lp 31:27
Jr 5:29
o Lp 1:32
p Lp 5:2
Lp 29:12
q Ps 19:7
Ho 4:6
r Lp 32:21
1Sa 12:21
Jr 10:15
1Ko 8:4
s Ps 115:8
Is 44:9
Jr 2:5
Ro 1:21
t Lp 12:30
u Lp 4:2
v 2Kr 28:2
w 1Mb 12:28
2Kr 13:8
x 1Mb 14:15
1Mb 16:33
y Lp 4:19
2Mb 23:5
Jr 8:2
z 1Mb 16:31
1Mb 22:53
2Mb 10:21
a 2Mb 16:3
2Mb 21:6
Is 57:5
b Lp 18:10
2Kr 33:6
Mi 5:12
Ve 16:16
c Le 19:26
2Mb 21:6
d 1Mb 21:20
e Da 34:14
1Mb 15:30
f Lp 9:8
Lp 29:20
1Mb 8:46
g Js 23:13
Is 42:24
Jr 15:1
h 1Mb 11:32
1Mb 12:20

Kol. e dytë

a 1Mb 14:22
2Kr 21:10
Jr 3:8
b Ezk 23:11
c 2Kr 20:7
Jr 6:30
d 2Mb 13:3

19 As Juda nuk i mbajti ur-
dhërimet e Jehovait, Perëndi-
së së vet,[a] por eci sipas ligjeve
të Izraelit,[b] i cili i kishte bërë
vetë. **20** Prandaj Jehovai e
hodhi poshtë gjithë farën[c] e Iz-
raelit dhe i mundoi e i dha në
duart e zhvatësve, derisa i fla-
ku tej nga prania e tij.[d] **21** Ai
e shkëputi Izraelin nga shtëpia
e Davidit, dhe ata bënë mbret
Jeroboamin, birin e mbretit
Nebat. Jeroboami[e] e ndau Izra-
elin nga Jehovai, duke e shty-
rë të mos e ndiqte atë dhe të
kryente një mëkat të rëndë.[f]
22 Bijtë e Izraelit ecën në gji-
thë mëkatet që kishte bërë Je-
roboami.[g] Ata nuk hoqën dorë
prej tyre, **23** derisa Jehovai
e hoqi sysh Izraelin,[h] ashtu si
kishte thënë me anë të gjithë
shërbëtorëve të tij, profetëve.[i]
Kështu Izraeli iku nga vendi
i vet në mërgim në Asiri, dhe
është atje deri sot e kësaj dite.[j]

24 Pas kësaj, mbreti i Asiri-
së solli njerëz nga Babilonia,[k]
nga Kutahu, nga Ava,[l] nga Ha-
mathi[m] dhe nga Sefarvaimi[n]
e i vuri të banonin në qyte-
tet e Samarisë,[o] në vend të
bijve të Izraelit. Ata filluan
të shtinin në dorë Samarinë
e të banonin në qytetet e saj.
25 Ndërsa banonin atje, ata
nuk iu frikësuan[p] Jehovait,
prandaj Jehovai u dërgoi luanë[q]
që vranë disa prej tyre.
26 Atëherë ata i dërguan fjalë
mbretit të Asirisë: «Kombet që
i çove në mërgim dhe pastaj i
vendose në qytetet e Samarisë,
nuk e njohin fenë e Perëndisë
së vendit, kështu që ky vazh-
don t'u dërgojë luanë.[r] Dhe ja,

e 1Mb 11:31; 1Mb 12:20; **f** Da 32:31; 1Sa 2:17; 1Mb 14:16; **g** 1Mb 12:28; 1Mb 13:33; **h** Lp 32:26; 2Mb 13:23; 2Mb 23:27; **i** Lp 28:63; 1Mb 14:16; Ho 1:4; Am 3:27; Mi 1:6; **j** 2Mb 18:11; **k** 2Mb 17:30; **l** 2Mb 17:31; Is 37:13; **m** 2Mb 19:13; Is 10:9; **n** 2Mb 18:34; Is 36:19; **o** Mt 10:5; **p** Pr 8:13; Ek 12:13; Jr 10:7; Dn 6:26; **q** Da 23:29; Jr 5:6; **r** Pr 30:30.

ata po i vrasin, sepse nuk ka asnjë që ta njohë fenë e Perëndisë së vendit.»

27 Atëherë mbreti i Asirisë urdhëroi: «Të dërgohet një nga priftërinjtë[a] e mërguar, që të banojë atje dhe t'u mësojë fenë e Perëndisë së vendit.» **28** Prandaj një nga priftërinjtë e mërguar nga Samaria vajti të banonte në Bethel.[b] Ai u mësonte atyre se si t'i frikësoheshin Jehovait.[c]

29 Megjithatë, secili komb bëri perëndinë e tij[d] dhe e vuri në shenjtëroret e vendeve të larta që kishin bërë samaritanët, secili në qytetin ku banonte. **30** Burrat e Babilonisë bënë Sukot-Benotin, burrat e Kutit[e] bënë Nergalin, kurse burrat e Hamathit bënë Ashimën. **31** Avimët[f] bënë Nibazin dhe Tartakun. Sefarvaimët[g] i digjnin bijtë e vet në zjarrin[h] e bërë për Adramelekun dhe Anamelekun, perënditë e Sefarvaimit. **32** Ata nisën t'i frikësoheshin Jehovait, megjithatë priftërinjtë[i] e vendeve të larta i zgjodhën nga njerëzit e vet. Këta i kryenin shërbimet në shenjtëroret e vendeve të larta. **33** Ata i frikësoheshin[j] Jehovait, por ndërkohë adhuronin[k] perënditë e veta, sipas fesë së kombeve nga të cilat ishin shpërngulur.[l]

34 Deri sot e kësaj dite ata kanë ndjekur fetë e mëparshme.[m] Asnjë nuk i frikësohej Jehovait[n] dhe asnjë nuk zbatonte normat e tij, vendimet e tij gjyqësore,[o] ligjin[p] dhe urdhërimet[q] që u kishte dhënë Jehovai bijve të Jakobit,[r] të cilit më pas ia vuri emrin Izrael,[s] **35** kur Jehovai bëri me ta një besëlidhje[t] dhe i urdhëroi: «Mos adhuroni perëndi të tjera,[a] mos u përkulni para tyre, mos u shërbeni dhe mos u bëni flijime atyre.[b] **36** Më kini frikë[c] mua, Jehovain, që ju nxora nga Egjipti me fuqi të madhe dhe me krah të shtrirë,[d] para meje përkuluni[e] dhe mua më bëni flijime.[f] **37** Kini kujdes që të zbatoni gjithmonë[g] rregullat,[h] vendimet gjyqësore,[i] ligjin dhe urdhërimin që shkrova për ju.[j] Mos adhuroni perëndi të tjera. **38** Mos harroni[k] besëlidhjen që kam bërë me ju dhe mos adhuroni[l] perëndi të tjera, **39** por mua, Jehovain,[m] Perëndinë tuaj, më kini frikë, sepse unë do t'ju çliroj nga dora e tërë armiqve tuaj.»[n]

40 Mirëpo ata nuk u bindën, por ndoqën fetë e mëparshme.[o] **41** Këto kombe i frikësoheshin Jehovait,[p] por ndërkohë u shërbenin shëmbëlltyrave të tyre të skalitura. Si bijtë, ashtu edhe nipërit e tyre, vazhdojnë deri sot e kësaj dite të bëjnë si kishin bërë paraardhësit e tyre.

18 Vitin e tretë të mbretërimit të Hoshesë,[q] birit të Elahut, mbretit të Izraelit, u bë mbret Hezekia,[r] biri i Akazit,[s] mbretit të Judës. **2** Ai ishte njëzet e pesë vjeç kur filloi të mbretëronte, dhe mbretëroi njëzet e nëntë vjet në Jerusalem. Nëna e tij e kishte emrin Abi dhe ishte e bija e Zakarisë.[t] **3** Ai bëri atë që ishte e drejtë në sytë e Jehovait,[u] ashtu si kishte bërë Davidi, paraardhësi i tij.[v] **4** Hoqi vendet e larta,[w] copëtoi kolonat e shenjta[x] dhe preu shtyllën

KAP. 17

a Ezd 7:10
Ma 2:7
b Zn 28:19
Js 16:1
1Sa 7:16
1Mb 12:29
c Ek 8:12
Is 29:13
Gjo 4:22
d Ps 96:5
Ps 135:15
Is 44:9
Jr 10:5
Mi 4:5
Ro 1:23
1Ko 8:4
e 2Mb 17:24
f 2Mb 17:24
g 2Mb 18:34
h 2Mb 17:17
2Kr 28:3
Ps 106:37
Is 57:5
Ezk 20:31
i 1Mb 12:31
1Mb 13:33
j 2Mb 17:41
Is 29:13
k Lu 16:13
2Ko 6:16
l 2Mb 17:24
m Is 44:8
1Ko 10:20
n 2Mb 17:25
o Lp 5:1
Lp 8:11
2Mb 17:13
p Lp 1:5
q Lp 6:2
r Zn 28:14
Zn 46:2
s Zn 32:28
Zn 35:10
Is 48:1
t Da 19:5
Da 24:7
Lp 5:2
Lp 29:1
Jr 31:31

Kol. e dytë

a Da 20:4
Gjy 6:10
b Da 20:5
Da 23:24
Da 34:14
Lp 4:25
Lp 5:9
c Lp 6:13
Ps 34:9
Pr 8:13
d Da 6:6
Lp 5:15
Jr 32:21
e Ps 95:6
Ps 96:9
f Le 19:5
Lp 12:6
g Lp 5:29
h Lp 12:1
i Lp 11:32
j Lp 31:9
k Lp 4:23
l Lp 5:9
m Is 42:8
n Ne 9:27
o Lp 4:28
2Mb 17:34
p Js 24:14
Ezd 4:2

KAP. 18

q 2Mb 15:30
2Mb 17:1

r 1Kr 3:13; 2Kr 28:27; Mt 1:9; s 2Mb 16:2; 2Mb 16:20; t 2Kr 29:1; u 2Mb 20:3; 2Kr 31:20; 2Kr 31:21; Ps 119:128; v 1Mb 3:14; 1Mb 15:5; 2Kr 29:2; w Le 26:30; Nu 33:52; 1Mb 3:2; 2Mb 14:4; Ps 78:58; x Lp 7:5; 2Kr 31:1.

e shenjtë.[a] Ai bëri copë-copë edhe gjarprin[b] prej bakri që kishte bërë Moisiu,[c] sepse deri në ato ditë bijtë e Izraelit i kishin paraqitur vazhdimisht atij tymin e blatimit[d] dhe ai quhej idhulli i gjarprit prej bakri.[e] **5** Hezekia pati besim te Jehovai,[f] Perëndia i Izraelit. Pas tij nuk pati asnjë si ai ndër gjithë mbretërit e Judës,[g] as ndër ata që kishin qenë para tij.[h] **6** Ai qëndroi i lidhur ngushtë me Jehovain[i] dhe nuk u largua prej tij, por e ndoqi gjithmonë dhe mbajti urdhërimet që i kishte dhënë Jehovai Moisiut.[j] **7** Jehovai ishte me të,[k] dhe ai veproi gjithmonë me maturi.[l] Ngriti krye kundër mbretit të Asirisë dhe nuk i shërbeu atij.[m] **8** Ai i goditi filistinët[n] deri në Gazë[o] dhe në territoret e saj, nga kullat[p] e rojës deri në qytetet e fortifikuara.

9 Vitin e katërt të mbretërimit të Hezekisë, domethënë në vitin e shtatë të mbretërimit të Hoshesë,[q] birit të Elahut, mbretit të Izraelit, Shalmaneseri,[r] mbreti i Asirisë, doli kundër Samarisë dhe nisi ta rrethonte.[s] **10** Asirianët e morën atë[t] gati pas tre vjetësh rrethimi. Pra, ata e morën Samarinë në vitin e gjashtë të mbretërimit të Hezekisë, domethënë në vitin e nëntë të mbretërimit të Hoshesë, mbretit të Izraelit.[u] **11** Pas kësaj mbreti i Asirisë[v] e çoi Izraelin në mërgim[w] në Asiri. Ai e vendosi në Halah[x] e në Habor,[y] pranë lumit Gozan, dhe në qytetet e medëve,[z] **12** sepse ata nuk e dëgjuan[a] zërin e Jehovait, Perëndisë së tyre, por e shkelën besëlidhjen[b] e tij, po, gjithçka që urdhëroi Moisiu,[c] shërbëtori i Jehovait. Ata as dëgjuan, as vepruan.

KAP. 18

a Lp 12:3
b Nu 21:8
c Nu 21:9
d Pr 15:8
e 1Ko 8:4
f 2Kr 16:9
2Kr 32:7
Ps 91:2
Jr 17:7
g 2Mb 19:15
h 2Kr 15:17
2Kr 20:33
i Lp 10:20
Js 23:8
j 2Mb 17:13
Jr 11:4
k 2Kr 15:2
Ps 46:11
Ps 60:12
l 1Sa 18:14
Pr 20:18
m 2Mb 16:7
n 2Kr 28:18
Is 14:29
o Js 13:3
p 2Mb 17:9
2Kr 26:10
q 2Mb 17:1
r 2Mb 17:4
s 2Mb 17:5
t Ho 13:16
Am 3:11
Mi 1:6
Mi 6:16
Mi 7:13
u 2Mb 17:6
v 2Mb 19:11
Is 8:4
Ho 8:9
Am 5:3
w Am 6:7
Am 9:4
x 2Mb 17:6
y 1Kr 5:26
z 2Mb 17:6
a Lp 8:20
1Mb 14:15
2Mb 17:7
Ne 9:17
b Lp 29:25
2Mb 17:15
Ne 9:26
Jr 34:18
c Da 19:3
Da 24:12
Lp 5:1

Kol. e dytë

a 2Kr 32:1
Is 36:1
b Is 10:5
c 2Mb 18:7
Pr 29:25
Lu 14:32
d 1Mb 16:24
e 2Mb 16:8
f 2Mb 12:18
2Kr 16:2
g 1Mb 6:33
1Mb 6:35
h 2Kr 29:3
i 2Kr 32:9
j Js 20:1
k Is 36:2
Is 37:8
l Js 15:39
2Kr 11:9
m 2Mb 20:20
n Is 7:3
o Is 36:2
p 2Mb 19:2
Is 22:20
Is 36:3
Mt 10:16
q Is 22:15
r Is 36:4

13 Vitin e katërmbëdhjetë të mbretërimit të mbretit Hezekia, Senakeribi,[a] mbreti i Asirisë,[b] sulmoi të gjitha qytetet e fortifikuara të Judës dhe i pushtoi. **14** Atëherë Hezekia, mbreti i Judës, dërgoi njerëz t'i thoshin mbretit të Asirisë në Lakish: «Kam mëkatuar. Kthehu dhe mos më sulmo. Do të bëj çdo gjë që do të më kërkosh.»[c] Kështu mbreti i Asirisë i vuri si detyrim Hezekisë, mbretit të Judës, që t'i paguante treqind talenta argjendi[d] dhe tridhjetë talenta ari. **15** Prandaj Hezekia dha gjithë argjendin që gjendej në shtëpinë e Jehovait[e] dhe në thesarin e shtëpisë së mbretit.[f] **16** Atëherë Hezekia, mbreti i Judës, hoqi dyert e tempullit të Jehovait[g] dhe shtalkat që kishte praruar[h] vetë dhe ia dha arin e tyre mbretit të Asirisë.

17 Mbreti i Asirisë[i] dërgoi te mbreti Hezekia në Jerusalem tartanin,*[j] rabsarin# dhe rabshakehun,△[k] bashkë me forca të mëdha ushtarake. Këta pra, u nisën nga Lakishi[l] për në Jerusalem dhe u ndalën pranë kanalit[m] të rezervuarit të sipërm,[n] që është në rrugën për tek ara e rrobalarësit.[o] **18** Ata filluan t'i thërritnin mbretit, por dolën për t'i takuar Eliakimi,[p] biri i Hilkiahut, që ishte përgjegjës për shtëpinë, sekretari Shebnah[q] dhe regjistruesi Joah, biri i Asafit.

19 Rabshakehu[r] u tha: «I thoni Hezekisë: "Kështu thotë mbreti i madh,[s] mbreti i Asirisë: 'Ku e gjen këtë siguri?

s Is 10:8.

2Mb 18:17* Titulli i një kryekomandanti ushtarak. **17#** Titulli i një nëpunësi të lartë të gjykatës. **17△** Titulli i një zyrtari të lartë të perandorisë.

Te kush ke besim?[a] **20** Është një fjalë goje të thuash se ke strategjinë[b] dhe fuqinë e nevojshme për luftë. Te kush, pra, paske besim, që ke ngritur kryе[c] kundër meje? **21** Ja, ti ke besim te përkrahja e këtij kallami të thyer,[d] tek Egjipti.[e] E pra, po të mbështetej njeri tek ai, do t'i hynte në dorë dhe do ta shponte. Kështu është faraoni,[f] mbreti i Egjiptit, për të gjithë ata që kanë besim tek ai. **22** Edhe nëse më thoni: "Kemi besim[g] te Jehovai,[h] Perëndia ynë", a nuk ia ka hequr Hezekia[i] atij vendet e larta[j] dhe altarët, ndonëse Judës dhe Jerusalemit i thotë: "Para këtij altari në Jerusalem duhet të përkuleni."'[k] **23** Tani pra, vër bast[l] me zotërinë tim, mbretin e Asirisë, dhe unë do të të jap dy mijë kuaj e le të shohim nëse i gjen dot kalorësit për ta.[m] **24** Si vallë, mund të sprapsësh qoftë edhe një guvernator ndër shërbëtorët më të vegjël të zotërisë tim,[n] kur ke nevojë të mbështetesh tek Egjipti për karroca[o] dhe kalorës?[p] **25** Mos vallë kam dalë kundër këtij vendi për ta shkatërruar pa lejen e Jehovait? Vetë Jehovai më tha:[q] 'Sulmoje këtë vend dhe shkatërroje.'"»

26 Atëherë Eliakimi,[r] biri i Hilkiahut, Shebnahu[s] dhe Joahu,[t] i thanë rabshakehut:[u] «Të lutemi, fol me shërbëtorët e tu në gjuhën siriane,[v] sepse mund ta kuptojmë, dhe mos fol me ne në gjuhën e judenjve,[w] se të dëgjojnë njerëzit që janë përmbi mur.» **27** Por rabshakehu ua ktheu: «Mos vallë zotëria im më ka dërguar t'ia them këto fjalë zotërisë tuaj dhe juve? A nuk më ka dërguar t'ua them burrave që rrinë ulur përmbi mur, të cilët janë të dënuar të hanë jashtëqitjet[a] e veta dhe të pinë urinën e vet bashkë me ju?»[b]

28 Rabshakehu rrinte në këmbë e bërtiste në gjuhën e judenjve.[c] Pastaj tha: «Dëgjoni fjalën e mbretit[d] të madh, mbretit të Asirisë! **29** Kështu thotë mbreti: "Mos e lini Hezekinë t'ju mashtrojë, sepse ai nuk ju çliron dot nga dora ime.[e] **30** Mos e lini Hezekinë t'ju mbushë mendjen që të keni besim te Jehovai,[f] duke ju thënë: 'Jehovai do të na çlirojë[g] patjetër. Ky qytet nuk do të bjerë në duart e mbretit të Asirisë.'[h] **31** Mos e dëgjoni Hezekinë, sepse kështu thotë mbreti i Asirisë: 'Kapitulloni dhe ejani tek unë. Secili le të hajë nga hardhia e vet e nga fiku i vet[i] dhe le të pijë nga uji i sternës së vet,[j] **32** derisa të vij dhe t'ju çoj në një vend si vendi juaj,[k] plot drithë dhe verë të re, ku ka bukë[l] dhe vreshta,[m] një vend me ullinj që japin vaj dhe me mjaltë,[n] që ju të jetoni e të mos vdisni. Mos e dëgjoni Hezekinë, sepse ai jua prish mendjen, duke ju thënë: "Vetë Jehovai do të na çlirojë."[o] **33** Mos i kanë çliruar[p] perënditë e kombeve vendet e tyre nga duart e mbretit të Asirisë?[q] **34** Ku janë perënditë e Hamathit[r] dhe të Arpadit?[s] Ku janë perënditë e Sefarvaimit,[t] të Henës[u] dhe të Ivahut?[v] Po Samarinë, a e kanë çliruar perënditë nga duart e mia?[w] **35** Cila nga gjithë perënditë e vendeve e ka çliruar vendin e vet nga duart e mia,[x] që Jehovai të çlirojë Jerusalemin?'"»[y]

36 Por populli heshti[z] e nuk i ktheu asnjë fjalë,[a] sepse

KAP. 18

a 2Mb 19:10
2Kr 32:10
Ps 4:2
Is 36:7
Is 37:10
b Pr 20:18
c 2Mb 18:7
Ezd 4:15
d Is 36:6
Ezk 29:6
e Is 30:2
Is 31:1
f 2Mb 17:4
g 2Mb 18:19
h 2Kr 32:8
i Is 36:7
j 2Kr 31:1
2Kr 32:12
k Lp 12:11
Lp 12:13
2Kr 7:12
l Is 36:8
m Ps 123:4
Is 10:13
n Is 10:8
o Ps 20:7
p Lp 17:16
Is 31:1
Is 36:9
q 2Mb 19:6
2Mb 19:22
r 2Mb 18:18
Is 22:20
s Is 22:15
t Is 36:11
u 2Mb 18:17
Is 36:2
v Ezd 4:7
Dn 2:4
w Ne 13:24
Ve 22:2

Kol. e dytë

a Lp 28:53
2Mb 6:25
Ezk 4:15
b 2Kr 32:11
Is 36:12
c 2Kr 32:18
Is 36:13
d 2Mb 18:13
e 1Mb 20:11
2Kr 32:15
Dn 3:15
f 2Mb 18:19
2Mb 19:22
Ps 11:1
Ps 22:8
g 1Sa 14:6
Ps 71:12
Ps 125:1
h 2Mb 19:32
Is 36:15
i 1Mb 4:20
1Mb 4:25
j Is 36:16
k 2Mb 17:6
2Mb 17:23
l 1Kr 16:3
m Lp 8:8
Is 36:17
n Pr 24:13
o 2Mb 18:29
p Is 36:18
q 2Mb 18:30
r Nu 13:21
2Sa 8:9
2Mb 19:13
s Jr 49:23
t 2Mb 17:24
Is 36:19
u Is 37:13
v 2Mb 19:13
w 2Mb 17:6
2Mb 17:23

x 2Mb 19:17; y 2Mb 19:19; 2Kr 32:15; Jb 15:25; Ps 2:2; Is 36:20; Is 37:23; z Ps 38:13; Ps 39:1; Ek 3:7; a Pr 9:7; Pr 26:4; Is 36:21; 2Ti 2:24.

mbreti kishte urdhëruar: «Mos iu përgjigjni.»[a] **37** Atëherë Eliakimi,[b] biri i Hilkiahut, që ishte përgjegjës për shtëpinë, sekretari Shebnah[c] dhe regjistruesi Joah,[d] biri i Asafit, vajtën me rroba të shqyera[e] te Hezekia dhe i treguan fjalët e rabshakehut.

19 Me t'i dëgjuar këto gjëra, mbreti Hezekia[f] shqeu rrobat,[g] u vesh me copë thesi[h] dhe vajti në shtëpinë e Jehovait.[i] **2** Veç kësaj, ai dërgoi te profeti Isaia,[j] biri i Amozit,[k] Eliakimin,[l] përgjegjësin e shtëpisë, bashkë me sekretarin Shebnah[m] dhe priftërinjtë e moshuar, të veshur me copë thesi. **3** Këta i thanë atij: «Kështu thotë Hezekia: 'Kjo ditë është ditë halli,[n] ditë qortimi[o] dhe poshtërimi me paturpësi,[p] sepse bijtë janë gati për të dalë nga barku,[q] por nënat nuk kanë fuqi t'i lindin.[r] **4** Ndoshta Jehovai, Perëndia yt, do t'i dëgjojë[s] tërë fjalët e rabshakehut,* të cilin zotëria i tij, mbreti i Asirisë, e dërgoi për të sfiduar[t] Perëndinë e gjallë, dhe do t'i kërkojë llogari për fjalët që Jehovai, Perëndia yt ka dëgjuar.[u] Lutu[v] për ata që kanë mbetur.'»[w]

5 Kështu, shërbëtorët e mbretit Hezekia vajtën tek Isaia,[x] **6** dhe ai u tha: «Do t'i thoni zotërisë tuaj: "Kështu thotë Jehovai:[y] 'Mos u frikëso[z] nga fjalët me të cilat më shanë shërbëtorët e mbretit të Asirisë.[a] **7** Ja, unë po ngjall një frymë[b] tek ai, dhe ai do të dëgjojë një raport[c] e do të kthehet në vendin e vet. Unë do të bëj që ai të bjerë nga shpata në vendin e vet.'"»[d]

2Mb 19:4* Shih shënimin te 2Mb 18:17.

KAP. 18

a Ps 38:15
b 2Mb 18:18
c Is 22:15
d Is 36:3
Is 36:22
e Zn 37:29
2Mb 22:11

KAP. 19

f Is 37:1
g 1Sa 4:12
2Mb 18:37
Ezd 9:3
Jb 1:20
h Zn 37:34
1Mb 21:27
2Mb 6:30
Es 4:1
Ps 35:13
Is 22:12
i 2Kr 7:16
Ps 73:17
j Is 1:1
k Is 2:1
l 2Mb 18:18
m Is 37:2
n 2Sa 22:7
2Kr 20:9
Jb 5:19
Ho 5:15
o He 3:15
p 2Mb 18:32
Ne 4:4
q Is 26:17
r Is 37:3
s Ps 65:2
t 1Sa 17:45
2Mb 18:35
u Ps 74:22
v 2Kr 32:20
Ps 50:15
Jk 5:16
w Is 37:4
x Is 37:5
y Is 37:6
z Lp 20:3
Is 41:10
Is 51:7
a 2Mb 18:17
Ps 74:18
b Jb 4:9
Is 37:7
c Jb 15:21
Pr 21:1
Ab 1
d 2Kr 32:21
Is 37:38

Kol. e dytë

a 2Mb 18:17
b 2Mb 18:14
Mi 1:13
c Js 10:29
2Mb 8:22
Is 37:8
d 2Mb 18:17
e 2Mb 18:5
2Mb 18:30
2Kr 32:15
f 2Kr 32:2
g Is 37:10
h 2Mb 17:5
2Kr 32:13
Is 10:11
i Is 37:11
j 1Kr 16:26
1Ko 8:4
k Is 37:12
l Zn 11:31
Zn 29:4
m Ezk 27:23
n Is 37:12
o 2Mb 17:24

8 Meqë rabshakehu[a] kishte dëgjuar se mbreti i Asirisë ishte larguar nga Lakishi,[b] ai u kthye tek ai dhe e gjeti duke luftuar kundër Libnahut.[c] **9** Më pas, mbreti dëgjoi të thuhej për Tirhakahun, mbretin e Etiopisë: «Ai ka dalë të luftojë kundër teje.» Megjithatë ai i dërgoi përsëri lajmëtarë[d] Hezekisë, që t'i thoshin: **10** «I thoni kështu Hezekisë, mbretit të Judës: "Mos lër që Perëndia yt, tek i cili ke besim, të të mashtrojë,[e] duke thënë: 'Jerusalemi[f] nuk do të bjerë në duart e mbretit të Asirisë.'[g] **11** Ja, ti e ke dëgjuar se si i shkatërruan mbretërit e Asirisë gjithë vendet e tjera.[h] Kujton se ti ke për të shpëtuar?[i] **12** A i çliruan vallë perënditë[j] e kombeve Gozanin,[k] Haranin,[l] Rezefin dhe bijtë e Edenit[m] që ishin në Tel-Asar,[n] kombe që u shkatërruan nga paraardhësit e mi? **13** Ku është mbreti i Hamathit,[o] mbreti i Arpadit[p] dhe mbretërit e qyteteve të Sefarvaimit, të Henës dhe të Ivahut?"»[q]

14 Hezekia e mori letrën nga dora e lajmëtarëve dhe e lexoi.[r] Pas kësaj u ngjit në shtëpinë e Jehovait dhe e hapi para Jehovait.[s] **15** Dhe Hezekia filloi t'i lutej[t] Jehovait: «O Jehova, Perëndia i Izraelit,[u] që rri ulur mbi kerubinët,[v] vetëm ti je Perëndia i vërtetë i gjithë mbretërive[w] të tokës.[x] Ti i ke bërë qiejt[y] dhe tokën.[z] **16** Ktheje veshin, o Jehova, dhe dëgjo![a] Hapi sytë,[b] o Jehova, dhe shiko! Dëgjoji fjalët që ka dërguar Senakeribi për

p 2Mb 18:34; q Is 37:13; r Is 37:14; s 1Mb 8:30; Ezd 9:5; Ps 74:10; t 2Kr 32:20; Dn 9:3; Fi 4:6; u 1Mb 8:23; v Da 25:22; Le 16:2; 1Sa 4:4; Ps 80:1; w 1Kr 29:11; x 2Mb 5:15; Is 44:6; Dn 4:25; y Zn 1:1; Ps 96:5; Ps 102:25; Gjo 1:3; z Is 37:16; a 1Mb 8:29; Ps 31:2; Ps 65:2; b 2Kr 16:9; Dn 9:18.

të sfiduar[a] Perëndinë e gjallë.
17 Është e vërtetë, o Jehova,
që mbretërit e Asirisë kanë
shkretuar kombet dhe vendin
e tyre.[b] **18** Ata i kanë djegur
në zjarr perënditë e tyre dhe
i kanë shkatërruar, sepse nuk
ishin perëndi,[c] por vepër e du-
arve të njeriut,[d] dru dhe gur.
19 Por tani, o Jehova, Perën-
dia ynë,[e] të lutem, na shpëto[f]
nga duart e tij, që të dërë mbretë-
ritë e tokës ta dinë se vetëm ti,
o Jehova, je Perëndi.»[g]

20 Atëherë Isaia, biri i Amo-
zit, i dërgoi fjalë Hezekisë:
«Kështu thotë Jehovai, Perën-
dia i Izraelit:[h] "E kam dëgjuar[i]
lutjen[j] që më ke bërë për
Senakeribin, mbretin e Asirisë.
21 Kjo është fjala që thotë Je-
hovai kundër tij:

'Virgjëresha e Sionit të
përbuz,[k] të përqesh.[l]
Jerusalemi[m] tund kokën[n]
prapa teje.
22 Kë ke sfiduar[o] dhe ke sha-
rë?![p]
Kundër kujt e ke ngritur
zërin,[q]
kundër kujt i ngre sytë me
krenari?![r]
Kundër të Shenjtit të Iz-
raelit![s]
23 Me anë të lajmëtarëve[t] të
tu, ke sfiduar Jehovain
e ke thënë:[u]
"Me morinë e karrocave
të mia të luftës[v]
do të ngjitem deri në majë
të rajoneve malore,[w]
do të arrij deri në viset
më të thella të Liba-
nit.[x]
Do të pres cedrat[y] e tij të
lartë, dëllinjat[z] e tij më
të mira.
Unë do të shkoj në viset e
tij më të largëta, në py-
llin e tij të harlisur.[a]

KAP. 19

a Pr 27:11
Is 37:4
Is 37:17
b 2Mb 16:9
2Mb 17:6
2Mb 17:24
c Ps 96:5
Is 37:19
Is 41:29
1Ko 8:4
d Ps 115:4
Jr 10:3
Ve 17:29
e Ps 135:4
f Is 37:20
g Ps 83:18
Is 45:5
h Is 37:21
i Is 58:9
j 2Mb 19:15
Pr 15:8
k Va 1:15
Va 2:13
Mi 4:8
Za 9:9
l Jb 22:19
m Is 37:22
n Jb 16:4
Ps 22:7
Ps 109:25
Mt 27:39
o 2Mb 19:10
p Nu 15:30
q 2Mb 18:30
Is 10:13
Is 14:13
Mt 23:12
r Pr 30:13
Is 37:23
s Ps 71:22
Ps 89:18
Jr 51:5
t 2Mb 18:17
u 2Mb 19:4
2Kr 32:17
v Jb 40:11
Ps 20:7
Ps 68:17
w Is 10:10
x 1Mb 5:6
y Gjy 9:15
2Mb 14:9
z Is 14:8
Is 37:24
Is 60:13
Ezk 31:8
a Is 37:24

Kol. e dytë

a Is 37:25
b Da 9:14
Js 9:9
1Sa 4:8
Is 37:26
c Is 14:24
d Le 26:33
Ps 33:11
Is 46:11
e Is 46:10
f Le 26:32
Is 10:5
Is 37:26
g Ps 48:6
Jr 51:30
h Ps 48:5
i Ps 92:7
Is 40:7
Jk 1:11
j Ps 129:6
k Ps 102:11
Is 37:27
l 2Kr 16:9
Jr 23:24
He 4:13
1Pj 3:12

24 Do të gërmoj e do të pi ujë
të huaj,
dhe me tabanin e këmbë-
ve do të thaj gjithë ka-
nalet e Nilit të Egjip-
tit."[a]
25 Nuk ke dëgjuar gjë?[b] Ajo
që do të bëj, është ven-
dosur prej shumë ko-
hësh.[c]
I kam dhënë formë qëllimit
tim[d] që nga ditët e
moçme
dhe tani do ta plotësoj.[e]
Ti do të shërbesh për t'i
bërë qytetet e fortifi-
kuara të shkreta si pir-
gje gërmadhash.[f]
26 Banorët e tyre do t'i kenë
duart të pafuqishme,[g]
do të tmerrohen e do t'u
vijë turp.[h]
Ata do të bëhen si biməsia
e fushës dhe si bari i
njomë,[i]
po, si bari i çative,[j] kur
zhuritet nga era e li-
ndjes.[k]
27 Unë e di mirë[l] kur ulesh
i qetë, kur hyn e kur
del,[m]
dhe kur të hipën tërbimi
kundër meje.[n]
28 Sepse tërbimi yt kundër
meje[o] dhe ulërima jote
kanë arritur në veshët
e mi.[p]
Unë do të të vë një
grremç në hundë dhe
një fre në gojë[q]
e do të të kthej andej nga
ke ardhur.'"[r]

29 Kjo do të jetë shenja për
ty:[s] këtë vit do të hani atë që
do të rritet nga kokrrat e rëna
përtokë,[t] kurse vitin e dytë

m Lp 28:6; Ps 121:8; Pr 5:21; **n** Is 37:28; **o** Ps 10:13; Ps 46:6; Is 10:15; **p** 2Mb 18:35; Ps 74:4; Ps 83:2; Is 10:13; **q** Ps 32:9; Ezk 38:4; Am 4:2; **r** 2Mb 19:33; Is 37:29; **s** 2Mb 20:8; Ps 65:8; Is 7:11; **t** Le 25:5.

nga drithi që do të mbijë vetiu, por vitin e tretë mbillni farë[a] dhe korrni, mbillni vreshta dhe hani frytin e tyre.[b] **30** Ata të shtëpisë së Judës që do të shpëtojnë, pra, ata që do të mbeten,[c] do të lëshojnë rrënjë poshtë dhe do të prodhojnë fryt lart[d] **31** Sepse nga Jerusalemi do të dalë një mbetje[e] dhe nga mali i Sionit ata që do të shpëtojnë.[f] Zelli[g] i Jehovait të ushtrive do ta bëjë këtë.

32 Prandaj, kështu thotë Jehovai për mbretin e Asirisë:[h] 'Ai nuk do të hyjë në këtë qytet,[i] as do të qëllojë me shigjeta,[j] as do t'i dalë përpara me mburoja dhe as do të ngrejë një ledh rrethues[k] kundër tij. **33** Ai do të kthehet andej nga erdhi dhe nuk do të hyjë në këtë qytet,—thotë Jehovai.[l]— **34** Unë do ta mbroj[m] këtë qytet dhe do ta shpëtoj për hirin tim[n] dhe për hir të Davidit, shërbëtorit tim.'»[o]

35 Atë natë engjëlli i Jehovait doli dhe goditi njëqind e tetëdhjetë e pesë mijë veta në kampin[p] e asirianëve.[q] Kur populli u ngrit herët në mëngjes, të gjithë ata ishin kufoma.[r] **36** Atëherë Senakeribi,[s] mbreti i Asirisë, u tërhoq,[t] mori rrugën e kthimit dhe u vendos në Ninevi.[u] **37** Një ditë, ndërsa përkulej në shtëpinë e Nisrokut,[v] perëndisë së tij,[w] Adrameleku dhe Sharezeri, bijtë e vet, e vranë me shpatë[x] dhe ia mbathën në vendin e Araratit.[y] Në vend të tij filloi të mbretëronte i biri, Esar-Hadoni.[z]

20 Ato ditë Hezekia u sëmur për vdekje.[a] Prandaj profeti Isaia,[b] biri i Amozit, vajti dhe i tha: «Kështu thotë Jehovai: 'Jepu udhëzimet e fundit njerëzve të shtëpisë,[a] sepse ti nuk do të jetosh më, por do të vdesësh.'»[b] **2** Atëherë Hezekia u kthye me fytyrë nga muri[c] dhe filloi t'i lutej Jehovait:[d] **3** «Të përgjërohem, o Jehova, kujto,[e] të lutem, se si të kam shërbyer[f] me besnikëri[g] dhe i kushtuar me gjithë zemër,[h] dhe si kam bërë atë që të ka pëlqyer ty.»[i] Dhe Hezekia nisi të qante me të madhe.[j]

4 Isaia nuk kishte dalë ende në oborrin e mesit, kur fjala e Jehovait iu drejtua:[k] **5** «Kthehu e i thuaj Hezekisë, udhëheqësit[l] të popullit tim: "Kështu thotë Jehovai, Perëndia[m] i Davidit, paraardhësit tënd: 'E dëgjova[n] lutjen tënde.[o] I pashë lotët e tu.[p] Ja, unë po të shëroj,[q] dhe ditën e tretë do të ngjitesh në shtëpinë e Jehovait.[r] **6** Unë do t'i shtoj pesëmbëdhjetë vjet jetës sate e do të të çliroj ty dhe këtë qytet nga dora e mbretit të Asirisë. Do ta mbroj[s] këtë qytet për hirin tim dhe për hir të Davidit, shërbëtorit tim.'"»[t]

7 Pastaj Isaia tha: «Merrni një bukëfiqe.»[u] Dhe ata e morën dhe e vunë mbi çiban.[v] Pas kësaj ai u shërua dalëngadalë.[w]

8 Ndërkohë Hezekia i tha Isaisë: «Cila është shenja[x] që Jehovai do të më shërojë dhe se ditën e tretë do të ngjitem në shtëpinë e Jehovait?» **9** Isaia ia ktheu: «Kjo është shenja[y] që do të të japë Jehovai për të treguar se Jehovai do ta bëjë atë që ka

KAP. 19

a Zn 8:22
b Is 37:30
c 2Kr 32:22
Is 10:20
d Is 37:31
e Is 10:21
Jr 44:14
Ro 9:27
Ro 11:5
f Is 37:32
g Is 9:7
Is 59:17
Ezk 5:13
Za 1:14
h Is 10:24
i 2Kr 32:22
j Is 37:33
k 2Sa 20:15
Ezk 21:22
l Is 37:34
m 2Mb 20:6
Is 31:5
Is 37:35
n 1Sa 12:22
Is 43:25
Ezk 36:22
o Jr 23:5
p 1Kr 12:22
q 2Kr 32:21
Is 31:8
Is 37:36
r Da 12:30
Ps 76:6
s 2Mb 19:7
2Mb 19:28
t Is 37:37
u Zn 10:11
Jn 1:2
Na 2:8
So 2:13
v Is 37:38
w Lp 32:31
2Kr 32:21
x Pr 3:33
Pr 13:21
y Zn 8:4
Jr 51:27
z Ezd 4:2

KAP. 20

a 2Kr 32:24
b 2Mb 19:2

Kol. e dytë

a 2Sa 17:23
b Is 38:1
c Mt 23:12
d Ps 50:15
Ps 116:2
Is 38:2
Mt 6:6
Fi 4:6
e Ps 25:7
Ps 119:49
He 6:10
f Zn 17:1
1Mb 2:4
1Mb 3:6
Lu 1:6
g Ps 145:18
Gjo 4:24
h 2Kr 31:21
Ps 119:4
i 2Kr 31:20
j 2Sa 12:22
Is 38:3
k Is 38:4
l 1Sa 9:16
1Sa 10:1
2Sa 5:2
m Mt 22:32
n Ps 65:2
Ps 66:19
o 2Mb 20:2

p Jb 16:16; Ps 39:12; Ps 126:5; q Lp 32:39; 2Kr 7:14; Ps 41:3; Ps 103:3; Ps 147:3; r Ps 66:13; Ps 116:14; Ps 121:1; s 2Kr 32:22; Is 10:24; Is 38:6; t 2Mb 19:34; Is 37:35; u 1Sa 25:18; 1Sa 30:12; 1Kr 12:40; v Jb 2:7; w Is 38:21; x Gjy 6:17; Is 7:11; Is 38:22; y Is 38:7.

thënë: çfarë do që të bëjë hija mbi shkallë, të shkojë dhjetë shkallë përpara apo dhjetë shkallë prapa?» **10** Atëherë Hezekia tha: «Është e lehtë që hija të shkojë përpara dhjetë shkallë, por jo që të kthehet prapa dhjetë shkallë.»[a] **11** Atëherë profeti Isaia filloi t'i lutej Jehovait, dhe ky bëri që hija mbi shkallët e Akazit, e cila kishte zbritur, të kthehej pak e nga pak dhjetë shkallë prapa.[b]

12 Në atë kohë mbreti i Babilonisë,[c] Berodak-Baladani,[d] biri i Baladanit, i dërgoi Hezekisë letra[e] dhe një dhuratë, sepse kishte dëgjuar se Hezekia kishte qenë i sëmurë. **13** Hezekia i dëgjoi të dërguarit e tij dhe u tregoi gjithë shtëpinë e tij të thesarit,[f] argjendin, arin,[g] vajin e balsamit,[h] vajin e mirë, si dhe arsenalin e armëve e gjithçka kishte në thesar. Ai s'la gjë të shtëpisë dhe të mbretërisë së vet pa u treguar.[i]

14 Pas kësaj profeti Isaia vajti te mbreti Hezekia dhe e pyeti:[j] «Ç'thanë ata burra dhe nga vinin?»[k] Hezekia iu përgjigj: «Vinin nga një vend i largët, nga Babilonia.» **15** Isaia vazhdoi: «Ç'panë në shtëpinë tënde?» Hezekia iu përgjigj: «Panë gjithçka. S'lashë gjë pa u treguar nga thesari im.»[l]

16 Atëherë Isaia i tha Hezekisë: «Dëgjo se çfarë thotë Jehovai:[m] **17** 'Ja, po vijnë ditët kur gjithçka që gjendet në shtëpinë tënde[n] dhe që paraardhësit e tu kanë grumbulluar deri më sot, do të çohet në Babiloni.[o] S'do të mbetet asgjë,[p]—ka thënë Jehovai.— **18** Gjithashtu, disa nga bijtë që do të dalin prej teje, që do të të lindin, do të merren[q] dhe do të bëhen zyrtarë oborri[a] në pallatin e mbretit të Babilonisë.'»[b]

19 Atëherë Hezekia i tha Isaisë: «Unë jam dakord me këto fjalë të Jehovait.»[c] Pastaj shtoi: «Përderisa gjatë ditëve të mia do të vazhdojë të ketë paqe dhe siguri.»*[d]

20 Pjesa tjetër e ngjarjeve lidhur me Hezekinë, gjithë veprat e tij të fuqishme, se si bëri rezervuarin[e] dhe kanalin[f] e solli ujë në qytet, a nuk janë shkruar në librin[g] e ngjarjeve të mbretërve të Judës? **21** Në fund Hezekia u preh me paraardhësit e vet[h] dhe në vend të tij filloi të mbretëronte i biri, Manaseu.[i]

21 Manaseu ishte dymbëdhjetë vjeç[j] kur filloi të mbretëronte, dhe mbretëroi pesëdhjetë e pesë vjet në Jerusalem. Nëna e tij e kishte emrin Hefziba. **2** Ai bëri atë që ishte e keqe në sytë e Jehovait,[k] sipas gjërave të pështira të kombeve[l] që Jehovai kishte dëbuar para bijve të Izraelit. **3** Ndërtoi përsëri vendet e larta që Hezekia, i ati, i kishte shkatërruar,[m] ngriti altarë për Baalin dhe bëri një shtyllë të shenjtë, ashtu si kishte bërë Akabi,[n] mbreti i Izraelit. Manaseu nisi të përkulej[o] para gjithë ushtrisë së qiejve[p] dhe t'u shërbente atyre.[q] **4** Ai ndërtoi altarë në shtëpinë e Jehovait,[r] për të cilën Jehovai kishte thënë: «Në Jerusalem do ta vë emrin tim.»[s] **5** Në dy oborret e shtëpisë së Jehovait[t] ndërtoi altarë për gjithë ushtrinë e qiejve.[u] **6** Ai e kaloi të birin

KAP. 20

a Mr 10:27
b Js 10:12
2Kr 32:31
Is 38:8
c Zn 10:10
Zn 11:9
d Is 39:1
e 2Sa 10:2
f 2Kr 32:27
Ps 49:6
Jr 9:23
Jk 4:16
g 1Mb 10:15
h 1Mb 10:10
Jr 46:11
i Is 39:2
j Is 39:3
k Ps 141:5
Pr 25:12
l Is 39:4
m Is 39:5
Is 55:1
n Pr 15:25
o 2Mb 24:13
2Mb 25:13
2Kr 36:18
Jr 27:21
Jr 52:17
Dn 1:2
p Is 39:6
q Lp 28:48
Lp 29:22
2Mb 24:12
2Mb 25:6
2Kr 33:11

Kol. e dytë

a Dn 1:19
Dn 2:49
b Is 39:7
c Ps 39:9
Va 3:22
Va 3:38
d Es 9:30
Ps 25:5
Ps 38:3
Ps 43:3
Ps 86:11
Is 38:3
Is 39:8
e Gjo 9:11
f 2Kr 32:30
Is 7:3
g 1Mb 14:29
2Mb 16:19
h 1Mb 2:10
2Kr 32:33
i 2Mb 21:16
2Mb 23:26
2Kr 33:11
2Kr 33:13

KAP. 21

j 1Kr 3:13
2Kr 33:1
Ek 10:16
Mt 1:10
k Le 18:28
Lp 28:15
2Kr 33:2
l Le 18:25
Lp 12:31
2Kr 36:14
Ezk 16:51
m 2Mb 18:4
2Mb 18:22
2Kr 32:12
n 1Mb 16:32
o Lp 4:19
Lp 17:3
p 2Mb 23:4
Jb 31:26
q 2Kr 33:3
r Jr 32:34

s Lp 12:5; 2Sa 7:13; 1Mb 8:29; 1Mb 9:3; Ps 78:68; Ps 132:13; t 1Mb 6:36; 1Mb 7:12; u Jr 8:2; Ezk 8:16.

2Mb 20:19* Ose «të vërtetë».

në zjarr,[a] u mor me magji,[b] kërkoi ogure, vendosi mediume*[c] dhe njerëz që kishin si zanat parathënien[d] e ngjarjeve. Ai bëri në një masë të madhe atë që ishte e keqe në sytë e Jehovait, për ta fyer atë.

7 Veç kësaj, shëmbëlltyrën e gdhendur[e] që kishte bërë, atë të shtyllës së shenjtë, e vuri në shtëpinë[f] për të cilën Jehovai i kishte thënë Davidit dhe Solomonit, birit të tij: «Në këtë shtëpi dhe në Jerusalem, të cilin e kam zgjedhur nga të gjitha fiset e Izraelit, do ta vë emrin tim brez pas brezi.[g] **8** Unë nuk do të lë përsëri që këmba e Izraelit të endet larg tokës që u dhashë paraardhësve[h] të tyre, por vetëm nëse do të kenë kujdes të veprojnë në përputhje me ato që u urdhërova,[i] domethënë me gjithë ligjin që u urdhëroi Moisiu, shërbëtori im.» **9** Por ata nuk dëgjuan[j] dhe Manaseu i joshte që të bënin atë që ishte e keqe,[k] madje më shumë se kombet[l] që Jehovai kishte shfarosur para bijve të Izraelit.

10 Dhe Jehovai u thoshte me anë të shërbëtorëve të tij, profetëve:[m] **11** «Meqë Manaseu,[n] mbreti i Judës, ka bërë këto gjëra të pështira,[o] ai ka vepruar më me ligësi se gjithë amoritët[p] që ishin para tij. Ka bërë që edhe Juda të mëkatojë[q] me idhujt e vet të pështirë.* **12** Prandaj kështu thotë Jehovai, Perëndia i Izraelit: 'Ja, unë po sjell një gjëmë mbi Jerusalemin[r] e Judën, dhe, kushdo që do ta dëgjojë, do të tronditet.*[s]

KAP. 21

a 2Kr 33:6
b Le 19:26
c Le 20:27
d Lp 18:11
e Ps 97:7
1Ko 8:4
f 2Mb 23:6
g 1Mb 8:29
2Mb 23:27
2Kr 7:16
h 1Kr 17:9
2Kr 33:8
i Le 26:3
Lp 28:1
j 2Kr 36:16
Ezd 9:10
k 2Kr 33:9
Pr 16:29
Ezk 16:47
l Lp 7:1
m 2Kr 33:10
2Kr 36:15
Jr 7:25
Mt 23:37
n 2Mb 23:26
2Mb 24:3
Jr 15:4
o 1Mb 21:26
p Zn 15:16
Le 18:25
Ezk 16:3
q Ek 9:18
r 2Mb 22:16
Dn 9:12
Mi 3:12
s Jr 19:3

Kol. e dytë

a 2Sa 8:2
Is 28:17
Is 34:11
Va 2:8
b 2Mb 17:6
Ezk 23:33
c 1Mb 21:21
2Mb 10:11
d Le 18:28
e Jr 25:9
f 2Mb 17:23
g Da 19:5
Lp 32:9
h Le 26:25
Lp 28:63
2Pj 2:9
i Lp 9:21
Lp 31:29
Gjy 2:13
Ps 106:36
Ezk 20:4
Ve 7:53
j 2Kr 33:9
k Zn 9:6
Nu 35:33
2Mb 24:4
Pr 6:17
Is 59:3
Jr 2:34
Mt 23:30
He 11:37
l 1Mb 14:19
m 1Mb 2:10
2Mb 20:21
n 2Mb 21:26
o 1Kr 3:14
Mt 1:10
p 2Kr 33:21
q Nu 32:14
2Kr 33:22
Ve 7:51
r 2Mb 21:3
s Le 26:30
Lp 29:17
2Mb 17:12
Jr 10:15
1Ko 8:4

13 Unë kam për të shtrirë mbi Jerusalem litarin për matje[a] që është përdorur për Samarinë[b] dhe do të përdor nivelin që kam përdorur për shtëpinë e Akabit.[c] Do ta pastroj mirë e mirë[d] Jerusalemin, ashtu si pastrohet një tas, e pastaj e kthen përmbys.[e] **14** Unë kam për t'i braktisur ata që kanë mbetur[f] nga trashëgimia ime[g] e do t'i dorëzoj në duar të armiqve. Ata do të bëhen pre e plaçkë për gjithë armiqtë e tyre,[h] **15** sepse kanë bërë atë që ishte e keqe në sytë e mi dhe më kanë fyer pareshtur qysh prej ditës që paraardhësit e tyre dolën nga Egjipti e deri më sot.'»[i]

16 Përveç mëkatit me të cilin shtyu edhe Judën të mëkatonte e të bënte atë që ishte e keqe në sytë e Jehovait,[j] Manaseu derdhi edhe shumë gjak të pafaj,[k] derisa e mbushi Jerusalemin nga njëri cep në tjetrin. **17** Pjesa tjetër e ngjarjeve lidhur me Manaseun, gjithçka bëri dhe mëkati që kreu, a nuk janë shkruar në librin[l] e ngjarjeve të mbretërve të Judës? **18** Në fund Manaseu u preh me paraardhësit e tij[m] dhe e varrosën në kopshtin e shtëpisë së vet, në kopshtin e Uzës.[n] Në vend të tij filloi të mbretëronte i biri, Amoni.

19 Amoni[o] ishte njëzet e dy vjeç kur filloi të mbretëronte, dhe mbretëroi dy vjet[p] në Jerusalem. Nëna e tij e kishte emrin Meshulemeta dhe ishte bija e Haruzit nga Jotbahu. **20** Ai bëri atë që ishte e keqe në sytë e Jehovait, ashtu si kishte bërë i ati, Manaseu.[q] **21** Eci plotësisht në gjurmët e të atit[r] dhe u shërbeu idhujve të pështirë,[s] të cilëve u kishte shërbyer i ati, si dhe u përkul para

---

2Mb 21:6* Persona që ndërmjetësojnë komunikimin me demonët e fallit. LXX: «ventrilok»; Lat.: *magos*, (astrologë). Shih Ve 16:16. **11*** Shih shënimin te 2Mb 17:12; njësoj edhe vargu 21. **12*** Fjalë për fjalë «do t'i dridhen veshët».

tyre. **22** Kështu ai e la Jehovain,[a] Perëndinë e paraardhësve të tij, dhe nuk eci në udhën e Jehovait.[b] **23** Në fund shërbëtorët e mbretit Amon komplotuan kundër tij dhe e vranë[c] në shtëpinë e vet. **24** Por populli i vendit i vrau të gjithë ata që kishin komplotuar[d] kundër mbretit Amon, dhe më pas në vend të tij bëri mbret të birin, Josinë.[e] **25** Sa për pjesën tjetër të ngjarjeve lidhur me Amonin, ato që bëri, a nuk janë shkruar në librin[f] e ngjarjeve të mbretërve të Judës? **26** Atë e varrosën në varrin e vet, në kopshtin e Uzës,[g] dhe në vend të tij filloi të mbretërojë i biri, Josia.[h]

22 Josia[i] ishte tetë vjeç kur filloi të mbretërojë, dhe mbretëroi tridhjetë e një vjet në Jerusalem. Nëna e tij e kishte emrin Jedida. Ajo ishte bija e Adajahut nga Bozkati.[j] **2** Ai bëri atë që ishte e drejtë në sytë e Jehovait[k] dhe eci plotësisht në gjurmët e Davidit, paraardhësit të tij,[l] e nuk u kthye as djathtas, as majtas.[m]

3 Vitin e tetëmbëdhjetë të mbretërimit të vet, Josia e dërgoi sekretarin Shafan,[n] birin e Azaliahut, që ishte i biri i Meshulamit, te shtëpia e Jehovait, për t'i thënë: **4** «Ngjitu te kryeprifti Hilkiah,[o] dhe ai le të grumbullojë të gjitha paratë[p] që janë çuar në shtëpinë e Jehovait,[q] të cilat derëtarët[r] i kanë mbledhur nga populli. **5** Paratë le t'u jepen në dorë atyre që janë caktuar të mbikëqyrin punën[s] në shtëpinë e Jehovait. Këta t'ua japin atyre që meremetojnë plasat në shtëpinë e Jehovait,[t] **6** mjeshtërve, ndërtuesve dhe muratorëve, si dhe të blejnë dru e gurë të latuar për të meremetuar shtëpinë.[a] **7** Vetëm se atyre që u jepen paratë në dorë,[b] nuk duhet t'u kërkohet llogari për to, sepse ata punojnë me besnikëri.»[c]

8 Më vonë kryeprifti Hilkiah[d] i tha sekretarit Shafan:[e] «Në shtëpinë e Jehovait kam gjetur librin e ligjit.»[f] Kështu Hilkiahu ia dha librin Shafanit, e ai filloi ta lexonte. **9** Atëherë sekretari Shafan vajti te mbreti dhe e njoftoi: «Shërbëtorët e tu i kanë nxjerrë nga arka paratë që gjetën në shtëpi dhe po ua japin në dorë atyre që janë caktuar të mbikëqyrin punën në shtëpinë e Jehovait.»[g] **10** Pastaj sekretari Shafan i tregoi mbretit: «Prifti Hilkiah më ka dhënë një libër.»[h] Dhe Shafani nisi ta lexonte atë para mbretit.

11 Me të dëgjuar fjalët e librit të ligjit, mbreti shqeu rrobat.[i] **12** Atëherë mbreti urdhëroi priftin Hilkiah, Ahikamin,[j] birin e Shafanit, Akborin, birin e Mikajahut, sekretarin Shafan dhe Asajahun,[k] shërbëtorin e mbretit: **13** «Shkoni, pyeteni[l] Jehovain për mua, për popullin dhe për gjithë Judën lidhur me fjalët e këtij libri që është gjetur. Sepse tërbimi që i është ndezur Jehovait[m] kundër nesh, është i madh, ngaqë paraardhësit tanë[n] nuk i dëgjuan fjalët e këtij libri, duke mos vepruar në përputhje me atë që është shkruar për ne.»[o]

14 Kështu prifti Hilkiah, Ahikami, Akbori, Shafani dhe Asajahu shkuan te profetesha[p] Hulda, gruaja e Shalumit, kujdestarit të rrobave,[q] i cili ishte bir i Tikvahut, birit të Harasit. Ajo banonte në

KAP. 21

a Ps 73:27
b Gjy 2:12
2Mb 22:17
1Kr 28:9
Jr 2:13
c Pr 28:2
d Pr 5:22
e 2Kr 33:25
f 1Mb 14:19
g 2Mb 21:18
h Mt 1:10

KAP. 22

i 1Mb 13:2
1Kr 3:14
2Kr 34:1
Jr 1:2
So 1:1
j Js 15:39
k 2Kr 17:3
Ezk 18:14
l 1Mb 3:6
1Mb 15:5
m Lp 5:32
Js 1:7
Pr 4:27
n 2Mb 22:9
2Kr 34:8
o 1Kr 6:13
1Kr 9:11
2Kr 34:9
p 2Mb 12:4
q 2Kr 24:8
r 2Mb 12:9
1Kr 26:12
2Kr 8:14
s 2Mb 12:11
t 2Kr 34:10

Kol. e dytë

a 2Kr 24:12
2Kr 34:11
b 2Mb 12:15
c 2Kr 34:12
Pr 20:6
1Ko 4:2
d 1Kr 6:13
2Kr 34:8
Jr 41:2
e 2Mb 22:3
f Lp 31:24
Lp 31:26
2Kr 34:14
g 2Kr 34:17
h Lp 31:9
2Kr 34:16
Ne 13:1
i Zn 44:13
2Sa 1:11
2Kr 34:19
Jr 36:24
Jo 2:13
j 2Mb 25:22
Jr 26:24
k 2Kr 34:20
l Ps 25:14
m Lp 4:24
Lp 29:27
Lp 31:17
Ps 76:7
Ro 4:15
n 2Kr 29:6
Ps 106:6
Jr 16:12
Dn 9:8
o 2Kr 34:21
He 2:2
p Da 15:20
Gjy 4:4
Ne 6:14
Lu 2:36
Ve 21:9
q 2Mb 10:22
Ne 7:72

Jerusalem, në lagjen e dytë. Dhe ata folën me të.[a] **15** Ajo iu përgjigj: «Këtë ka thënë Jehovai, Perëndia i Izraelit:[b] "I thoni atij që ju ka dërguar tek unë: **16** 'Kështu thotë Jehovai: "Ja, unë po sjell gjëmën[c] mbi këtë vend dhe mbi banorët e tij,[d] po, sipas të gjitha fjalëve[e] të librit që ka lexuar mbreti i Judës.[f] **17** Sepse më kanë lënë dhe ua kanë paraqitur tymin e blatimit perëndive të tjera,[g] për të më fyer me gjithë veprën e duarve të tyre.[h] Tërbimi im kundër këtij vendi është ndezur dhe s'do të shuhet."'[i] **18** Mbretit të Judës që ju ka dërguar për të pyetur Jehovain, i thoni: 'Kështu thotë Jehovai, Perëndia i Izraelit: "Lidhur me fjalët që ke dëgjuar,[j] **19** meqë t'u zbut zemra[k] dhe, për hir të Jehovait, u përule[l] sapo dëgjove atë që kam thënë kundër këtij vendi dhe banorëve të tij, se do të habiteshin me të dhe do të bëhej një mallkim,[m] dhe pastaj shqeve[n] rrobat e fillove të qash para meje, unë vetë të kam dëgjuar,—thotë Jehovai.[o]— **20** Prandaj, ja, unë po të bashkoj[p] me paraardhësit e tu, dhe ti ke për të shkuar në varr në paqe.[q] Sytë e tu nuk do ta shohin gjithë gjëmën që po sjell mbi këtë vend."'"» Dhe ata ia çuan këtë përgjigje mbretit.

23 Atëherë mbreti dërgoi fjalë që të mblidheshin tek ai të tërë pleqtë e Judës dhe të Jerusalemit.[r] **2** Pas kësaj mbreti u ngjit në shtëpinë e Jehovait bashkë me gjithë burrat e Judës dhe gjithë banorët e Jerusalemit, si edhe me priftërinjtë,[s] profetët dhe tërë popullin, i madh e i vogël.[t] Ai nisi t'u lexonte[a] tërë fjalët e librit[b] të besëlidhjes,[c] që ishte gjetur në shtëpinë e Jehovait.[d] **3** Mbreti qëndroi pranë shtyllës[e] dhe bëri para Jehovait një besëlidhje[f] për të ndjekur[g] Jehovain dhe për të zbatuar urdhërimet,[h] përkujtuesit[i] dhe ligjet[j] e tij me gjithë zemër[k] e me gjithë shpirt,[l] duke çuar në vend fjalët e besëlidhjes, që ishin shkruar në atë libër.[m] Gjithë populli e mbështeti plotësisht besëlidhjen.[n]

4 Mbreti urdhëroi kryepriftin Hilkiah,[o] priftërinjtë e rangut të dytë dhe derëtarët[p] të nxirrnin nga tempulli i Jehovait gjithë pajisjet e bëra për Baalin,[q] për shtyllën e shenjtë[r] dhe për tërë ushtrinë e qiejve.[s] Pastaj i dogji ato jashtë Jerusalemit, në brezaret e Kidronit,[t] dhe pluhurin e tyre e çoi në Bethel.[u] **5** Ai i hoqi priftërinjtë e perëndive të huaja, të cilët i kishin vënë mbretërit e Judës për të paraqitur tymin e blatimit nga vendet e larta të qyteteve të Judës dhe të rrethinave të Jerusalemit. Hoqi edhe ata që ua paraqitnin tymin e blatimit Baalit,[v] diellit, hënës, yjësive të zodiakut dhe gjithë ushtrisë së qiejve.[w] **6** Veç kësaj, ai e çoi shtyllën e shenjtë[x] nga shtëpia e Jehovait në rrethinat e Jerusalemit, në luginën e përroit të Kidronit, dhe atje e dogji,[y] e bëri pluhur dhe pluhurin e saj e hodhi në varrezën[z] e njerëzve të thjeshtë. **7** Gjithashtu shembi shtëpitë e prostitutave-meshkuj[a] të tempullit, që ishin në shtëpinë e Jehovait, ku gratë endnin tenda që përdoreshin si faltore për shtyllën e shenjtë.

KAP. 22

a 2Kr 34:22
b Jb 34:11
Jr 23:28
c 2Mb 21:12
d 2Kr 34:24
e Le 26:15
Lp 28:63
Dn 9:11
f 2Mb 22:8
g Da 20:3
Lp 32:17
Gjy 2:12
1Mb 9:6
Ps 106:36
Jr 2:11
h Ps 115:4
Is 2:8
Is 44:17
Mi 5:13
i Lp 32:22
2Kr 36:16
Is 33:14
Jr 7:20
Jr 17:27
Ezk 20:48
j 2Kr 34:26
k Ps 34:18
Ps 51:17
Is 57:15
l Le 26:40
1Mb 21:29
Mi 6:8
Jk 4:6
m Lp 28:45
Ps 109:17
Jr 26:6
n 2Mb 22:11
o 2Kr 34:27
p Is 57:1
q 2Kr 34:28

KAP. 23

r 2Kr 34:29
s Nu 3:10
t 1Sa 5:9
1Sa 30:2

Kol. e dytë

a Lp 31:11
b Lp 31:26
c Da 24:8
d 2Mb 22:8
2Kr 34:30
e 2Mb 11:14
2Kr 23:13
f Js 24:25
2Kr 15:12
2Kr 23:16
g Lp 8:19
h Lp 5:1
i Lp 4:45
1Mb 2:3
j Lp 8:11
2Mb 17:13
k Lp 6:5
Lp 10:12
l Lp 11:13
m 2Kr 34:31
n Js 24:24
2Kr 34:32
Jr 4:2
o 2Mb 22:4
1Kr 6:13
p 2Mb 12:9
q 2Mb 21:7
r 2Kr 33:3
2Kr 34:4
s 2Kr 34:33
t Gjo 18:1
u 1Mb 12:29
v 2Mb 17:16
w 2Mb 21:3
Jb 31:26
Jr 8:2

x Gjy 3:7; 2Mb 21:7; y Lp 7:25; Lp 9:21; z 2Kr 34:4; a Le 18:22; Ro 1:27; 1Ko 6:9; 1Ti 1:10; Jd 7.

8 Pastaj solli gjithë priftërinjtë nga qytetet e Judës, që t'i bënte të papërshtatshme për adhurim vendet e larta ku priftërinjtë kishin paraqitur tymin e blatimit, nga Geba[a] deri në Beer-Shebë.[b] Ai rrëzoi vendet e larta të portave që gjendeshin në hyrjen e portës së Josiut, kreut të qytetit, e cila ishte në të majtë kur hyn në portën e qytetit. **9** Priftërinjtë[c] e vendeve të larta nuk ngjiteshin në altarin e Jehovait në Jerusalem, por hanin kuleç të ndormë[d] mes vëllezërve të tyre. **10** Ai e bëri të papërshtatshëm për adhurim Tofetin,[e] i cili është në luginën e bijve të Hinomit,[f] me qëllim që askush të mos e kalonte në zjarr të birin ose të bijën[g] për Molekun.[h] **11** Veç kësaj, kuajt, që mbretërit e Judës ia kishin kushtuar diellit, nuk i la më t'i futnin në shtëpinë e Jehovait nga dhoma e ngrëniesi së Natan-Melekut, zyrtarit të oborrit, e cila ndodhej te portikët. Kurse karrocat e diellitj i dogji në zjarr. **12** Mbreti rrëzoi altarët që kishin bërë mbretërit e Judës në tarracënk e dhomës së sipërme të Akazit, si dhe altarëtl që kishte bërë Manaseu në dy oborret e shtëpisë së Jehovait. Pastaj i thërrmoi atje dhe pluhurin e tyre e hodhi në luginën e përroit të Kidronit. **13** Mbreti i bëri të papërshtatshme për adhurim edhe vendet e larta përballëm Jerusalemit, që ishin në të djathtë të malit të Rrënimit. Ato i kishte ndërtuar Solomoni,[n] mbreti i Izraelit, për Ashtorethin,[o] gjënë e neveritshme të sidonitëve, për Kemoshin,[p] gjënë e neveritshme të Moabit, dhe për Milkomin,[q] perëndinë e pështirë të bijve të Amonit. **14** Ai copëtoi[a] kolonat e shenjta, preu shtyllat e shenjta dhe i mbushi vendet e tyre me eshtra njerëzish. **15** Ai rrëzoi edhe altarin që ishte në Bethel,[b] në vendin e lartë që kishte bërë Jeroboami,[c] biri i Nebatit, i cili e shtyu Izraelin të mëkatonte.[d] Po, ai rrëzoi altarin dhe vendin e lartë. Pastaj vendin e lartë e dogji dhe e bëri pluhur. Ai dogji edhe shtyllën e shenjtë.

16 Kur u kthye nga ana tjetër, Josia pa varret që gjendeshin në mal. Atëherë dërgoi njerëz që të merrnin eshtrat në to, dhe pastaj i dogji[e] mbi altar, që ta bënte të papërshtatshëm për adhurim, sipas fjalës[f] që kishte shpallur[g] Jehovai me anë të njeriut të Perëndisë së vërtetë. **17** Pastaj Josia pyeti: «Ç'është ai gur varri që po shoh atje?» Menjëherë burrat e qytetit iu përgjigjën: «Është varri[h] i njeriut të Perëndisë së vërtetë që erdhi nga Juda[i] dhe shpalli këto gjëra që ke bërë ti kundër altarit të Bethelit.»[j] **18** Atëherë ai tha: «Le të prehet.[k] Askush të mos i trazojë eshtrat e tij.» Prandaj eshtrat e tij i lanë bashkë me eshtrat e profetit[l] që kishte ardhur nga Samaria.

19 Josia hoqi edhe gjithë shenjtëroretm e vendeve të larta që gjendeshin në qytetetn e Samarisë, të cilat i kishin ndërtuar mbretërito e Izraelit për të fyerp Perëndinë. Ai bëri me to tamam si kishte bërë në Bethel.[q] **20** Pra flijoi mbi altarë tërë priftërinjtër e vendeve të larta që ishin atje dhe dogji eshtra njerëzish.[s] Pas kësaj u kthye në Jerusalem.

21 Mbreti e urdhëroi gjithë popullin: «Mbani një pashkët

KAP. 23

a Js 21:17
1Mb 15:22
b Zn 21:31
1Mb 19:3
c Ezk 44:10
Ma 2:8
d 1Sa 2:36
Ezk 44:29
e Is 30:33
Jr 7:31
Jr 19:6
Jr 19:11
f Js 15:8
g 2Mb 16:3
h Jr 32:35
i 1Sa 1:9
Ne 10:38
Jr 35:2
j Lp 4:19
Ezk 8:16
k Jr 19:13
So 1:5
l 2Mb 21:5
2Kr 33:5
m Za 14:4
Ve 1:12
n 1Mb 11:7
o 1Mb 11:5
1Mb 11:33
p Nu 21:29
Jr 48:13
q So 1:5

Kol. e dytë

a Da 23:24
Lp 7:5
2Kr 34:3
b 1Mb 12:33
c 1Mb 12:28
2Kr 34:6
d 1Mb 14:16
1Mb 15:30
e 2Kr 34:5
f Nu 23:19
Is 44:26
g 1Mb 13:2
h 1Mb 13:30
1Mb 13:31
i 1Mb 13:1
j 1Mb 12:33
k Is 57:2
l 1Mb 13:29
m 1Mb 12:31
1Mb 13:32
n 2Mb 17:9
2Kr 34:6
o 1Mb 13:33
1Mb 16:33
Mi 6:16
p 2Mb 17:17
Ps 78:58
Jr 7:18
q 1Mb 12:29
2Mb 10:29
r Da 22:20
Lp 13:5
s 1Mb 13:2
2Kr 34:5
t 2Kr 35:1

për Jehovain, Perëndinë tuaj, ashtu siç është shkruar në këtë libër të besëlidhjes.»[a] **22** Pashkë si ajo nuk ishte mbajtur qysh nga ditët e gjykatësve që kishin gjykuar Izraelin[b] dhe as gjatë gjithë ditëve të mbretërve të Izraelit e të mbretërve të Judës.[c] **23** Ajo pashkë u mbajt për Jehovain në Jerusalem, në vitin e tetëmbëdhjetë të mbretërimit të Josisë.[d]

24 Josia zhduku edhe mediumet,[e] ata që kishin si zanat parathënien[f] e ngjarjeve, si dhe idhujt e shtëpive,*[g] idhujt e pështirë#[h] dhe gjithë gjërat e neveritshme[i] që ishin shfaqur në Judë dhe në Jerusalem. Ai e bëri këtë që të çonte në vend fjalët e ligjit,[j] të shkruara në librin[k] që kishte gjetur prifti Hilkiah në shtëpinë e Jehovait.[l] **25** Para tij nuk ka pasur asnjë mbret si ai që të jetë kthyer[m] te Jehovai me gjithë zemër, me gjithë shpirt[n] dhe me gjithë forcë, duke vepruar sipas tërë ligjit të Moisiut. Edhe pas tij nuk ka dalë asnjë si ai.

26 Megjithatë Jehovait nuk iu shua zjarri i madh i zemërimit kundër Judës,[o] që u shkaktua nga të gjitha gjërat me të cilat e kishte fyer Manaseu.[p] **27** Prandaj Jehovai tha: «Unë do ta heq sysh[q] edhe Judën,[r] ashtu si kam hequr Izraelin,[s] dhe kam për ta hedhur poshtë këtë qytet që kam zgjedhur, po, Jerusalemin bashkë me shtëpinë për të cilën kam thënë: 'Emri im do të mbetet atje.'»[t]

28 Pjesa tjetër e ngjarjeve lidhur me Josinë dhe gjithçka

2Mb 23:24* Ose «perënditë e shtëpive». Fjalë për fjalë *terafim*. **24#** Shih shënimin te 2Mb 17:12.

KAP. 23

a Da 12:3
Da 12:14
Le 23:5
Nu 9:13
Nu 28:16
Lp 16:1
b 2Kr 35:18
c 2Kr 30:1
2Kr 30:13
d 2Kr 35:19
e Le 19:31
Le 20:27
1Sa 28:3
f Lp 18:11
2Mb 21:6
Is 8:19
Ve 16:16
g Zn 31:19
Zn 31:30
Ho 3:4
h Le 26:30
Jr 10:15
i Lp 29:17
1Mb 11:5
1Mb 11:7
j Nu 33:52
Lp 12:2
k 2Mb 22:8
l 2Kr 34:14
m 2Mb 18:5
n Lp 4:29
o 2Mb 21:12
2Mb 22:17
2Kr 36:16
p 2Mb 21:11
2Mb 24:4
Jr 15:4
q Lp 29:28
2Mb 24:3
r 2Mb 25:11
Ezk 23:33
s 2Mb 17:18
2Mb 18:11
2Mb 21:13
t Lp 12:5
1Mb 8:29
1Mb 9:3

Kol. e dytë

a 1Mb 14:29
2Mb 21:17
b 2Mb 23:33
Jr 46:2
c Zn 15:18
d 2Kr 35:20
Pr 26:17
Lu 14:31
e Is 57:1
f 1Mb 9:15
Za 12:11
g 2Kr 35:24
h 2Kr 36:1
i 1Kr 3:15
Jr 22:11
j 2Mb 24:18
k 2Mb 21:2
2Mb 21:21
3Gjo 11
l 2Mb 23:29
m 2Kr 36:3
n 2Mb 25:6
Jr 39:5
Jr 52:10
Jr 52:26
o 2Kr 36:3
p 1Mb 16:24
q 2Mb 18:14
r 2Kr 36:4
s Jr 22:12
t 2Mb 23:33
u 2Mb 15:20
v Ro 13:1
Ro 13:7

bëri, a nuk janë shkruar në librin[a] e ngjarjeve të mbretërve të Judës? **29** Në ditët e tij faraoni Neko,[b] mbreti i Egjiptit, u ngjit për te mbreti i Asirisë pranë lumit Eufrat.[c] Mbreti Josia doli për të luftuar kundër tij,[d] por ai e vrau[e] në Megido[f] sapo u ndesh me të. **30** Kështu, nga Megidoja shërbëtorët e tij e çuan të vdekur me karrocë në Jerusalem[g] dhe e varrosën në varrin e vet. Pastaj populli i vendit mori Jehoahazin,[h] birin e Josisë, e mirosi dhe e bëri mbret në vend të të atit.

31 Jehoahazi[i] ishte njëzet e tre vjeç kur filloi të mbretëronte, dhe mbretëroi tre muaj në Jerusalem. Nëna e tij e kishte emrin Hamutala[j] dhe ishte bija e Jeremisë nga Libnahu. **32** Ai bëri atë që ishte e keqe në sytë e Jehovait, tamam si kishin bërë paraardhësit e tij.[k] **33** Faraoni Neko[l] i vuri vargonjtë[m] në Riblah,[n] në Hamath, që të mos e linte të mbretëronte në Jerusalem, dhe pastaj i vuri vendit një haraç*[o] prej njëqind talentash argjendi[p] dhe një talentë ari.[q] **34** Pas kësaj, faraoni Neko e bëri Eliakimin,[r] birin e Josisë, mbret në vend të Josisë, atit të tij, dhe ia ndryshoi emrin në Jehojakim, kurse Jehoahazin e mori dhe e çoi në Egjipt, ku edhe vdiq.[s] **35** Jehojakimi i dha faraonit argjendin[t] dhe arin. Vetëm se për t'i dhënë argjendin faraonit, sipas urdhrit që kishte dhënë ky, ai i vuri taksë[u] vendit. Ai kërkoi nga populli i vendit që të jepte argjend dhe ar sipas taksës[v] së caktuar për gjithsecilin, që pastaj t'ia jepte faraonit Neko.

2Mb 23:33* Ose «gjobë».

36 Jehojakimi[a] ishte njëzet e pesë vjeç kur filloi të mbretëronte, dhe mbretëroi njëmbëdhjetë vjet në Jerusalem.[b] Nëna e tij e kishte emrin Zebida. Ajo ishte bija e Pedajahut nga Rumahu. **37** Ai bëri atë që ishte e keqe[c] në sytë e Jehovait, tamam si kishin bërë paraardhësit e tij.[d]

24 Në ditët e tij erdhi Nabukodonosori,[e] mbreti i Babilonisë, dhe kështu Jehojakimi u bë shërbëtori i tij[f] për tre vjet. Megjithatë këtij iu kthye mendja dhe ngriti krye kundër tij. **2** Jehovai filloi të dërgonte kundër tij banda kusarësh kaldeas,[g] sirianë, moabitë[h] dhe banda kusarësh nga bijtë e Amonit. Ai i dërgonte ato kundër Judës që ta shkatërronte, sipas fjalës që kishte thënë Jehovai[i] me anë të shërbëtorëve të tij, profetëve. **3** Kjo që i ndodhi Judës, u bë vetëm me urdhër të Jehovait, që ta hiqte[j] sysh për shkak të mëkateve të Manaseut,[k] për të gjitha ato që kishte bërë, **4** si dhe për gjakun e pafaj[l] që kishte derdhur, me të cilin e kishte mbushur Jerusalemin. Jehovai nuk pranoi ta falte.[m]

5 Pjesa tjetër e ngjarjeve lidhur me Jehojakiminin[n] dhe gjithçka bëri, a nuk janë shkruar në librin[o] e ngjarjeve të mbretërve të Judës? **6** Në fund Jehojakimi u preh me paraardhësit e vet[p] dhe në vend të tij filloi të mbretëronte i biri, Jehojakini.

7 Mbreti i Egjiptit nuk doli më[q] nga vendi i tij,[r] sepse mbreti i Babilonisë kishte marrë gjithçka që i përkiste mbretit të Egjiptit,[s] nga lugina e përroit[t] të Egjiptit deri te lumi Eufrat.[u]

KAP. 23

a 1Kr 3:15
Jr 1:3
Jr 22:19
b 2Kr 36:5
c Jr 26:21
Jr 36:24
d 2Kr 28:25
2Kr 33:4

KAP. 24

e Jr 25:1
Jr 46:2
Dn 1:1
Dn 3:1
Dn 4:33
Dn 4:37
f 2Kr 12:8
g Lp 28:63
Jb 1:17
Ha 1:6
h 2Mb 13:20
i Le 26:27
Lp 28:15
2Mb 23:27
j Le 26:33
Lp 4:26
Lp 28:63
2Mb 23:27
k 2Mb 21:2
2Mb 21:11
2Mb 23:26
l Nu 35:33
Lp 19:10
2Mb 21:16
Ps 106:38
Jr 2:34
Jr 19:4
Jr 22:17
m Jr 15:1
Va 3:42
Ezk 33:25
n Jr 22:18
o 2Kr 36:8
p 2Kr 36:6
Jr 22:19
Jr 36:30
q Jr 46:2
r Jr 37:7
s Jr 37:5
t Zn 15:18
Nu 34:5
Js 15:4
u 1Mb 4:21
Is 27:12

Kol. e dytë

a 1Kr 3:16
Jr 24:1
Jr 37:1
Mt 1:11
b 2Kr 36:9
c 2Mb 21:3
2Mb 21:6
d Dn 1:1
e 2Mb 25:2
f 2Kr 36:10
Jr 24:1
Ezk 17:12
g Jr 29:2
h Jr 25:1
Jr 52:28
i 2Mb 20:13
2Mb 20:17
Is 39:6
j 1Mb 7:48
2Kr 4:7
2Kr 36:10
Ezd 1:7
Jr 28:3
Dn 5:2
k Ezk 1:2
l Ne 9:32
m Es 2:6
Ezk 1:2
Dn 1:6

8 Jehojakini[a] ishte tetëmbëdhjetë vjeç kur filloi të mbretëronte, dhe mbretëroi tre muaj në Jerusalem.[b] Nëna e tij e kishte emrin Nehushta dhe ishte bija e Elnatanit nga Jerusalemi. **9** Ai bëri atë që ishte e keqe në sytë e Jehovait, tamam si kishte bërë i ati.[c] **10** Gjatë asaj kohe shërbëtorët e Nabukodonosorit, mbretit të Babilonisë, u ngjitën në Jerusalem dhe rrethuan qytetin.[d] **11** Nabukodonosori, mbreti i Babilonisë, erdhi për të luftuar kundër qytetit ndërkohë që shërbëtorët e tij po e rrethonin.[e]

12 Në fund Jehojakini, mbreti i Judës, iu dorëzua mbretit të Babilonisë[f] bashkë me nënën e tij,[g] me shërbëtorët, me princat dhe me zyrtarët e oborrit. Mbreti i Babilonisë e mori rob atë në vitin e tetë[h] të mbretërimit të tij. **13** Pastaj, ashtu si kishte thënë Jehovai, mori që andej gjithë thesarin e shtëpisë së Jehovait dhe thesarin e shtëpisë së mbretit,[i] si dhe bëri copë-copë gjithë pajisjet prej ari[j] të tempullit të Jehovait që kishte bërë Solomoni, mbreti i Izraelit. **14** Ai çoi në mërgim[k] gjithë Jerusalemin, gjithë princat[l] dhe gjithë burrat trima e të fuqishëm,[m] si dhe çdo artizan[n] e ndërtues të ledheve, gjithsej dhjetë mijë veta. Nuk la asnjë, përveç shtresës së ulët[o] të popullsisë së vendit. **15** Kështu ai e çoi Jehojakininin[p] në mërgim në Babiloni.[q] Edhe nënën e mbretit,[r] gratë e mbretit, zyrtarët e oborrit[s] dhe të parët e vendit i çoi si të mërguar nga Jerusalemi në Babiloni. **16** Të gji-

n Jr 24:1; o 2Mb 25:12; p 2Mb 25:27; 1Kr 3:17; Jr 22:24; Jr 52:31; q 2Kr 36:10; Es 2:6; Jr 22:25; r 2Mb 24:12; s Jr 29:2.

thë luftëtarët e fuqishëm, shtatë mijë burra trima dhe një mijë artizanë e ndërtues ledhesh, mbreti i Babilonisë i çoi si të mërguar në Babiloni.[a] **17** Pastaj mbreti i Babilonisë[b] bëri mbret në vend të Jehojakinit, Mataniahun, ungjin e tij,[c] të cilit ia ndryshoi emrin në Zedekia.[d]

18 Zedekia[e] ishte njëzet e një vjeç kur filloi të mbretërontë, dhe mbretëroi njëmbëdhjetë vjet në Jerusalem. Nëna e tij e kishte emrin Hamutala[f] dhe ishte bija e Jeremisë nga Libnahu. **19** Ai bëri atë që ishte e keqe në sytë e Jehovait, tamam si kishte bërë Jehojakimi.[g] **20** Ajo që ndodhi në Jerusalem dhe në Judë ndezi zemërimin[h] e Jehovait, dhe ai i hoqi sysh.[i] Dhe Zedekia filloi të ngrinte krye kundër mbretit të Babilonisë.[j]

25 Vitin e nëntë[k] të mbretërimit të tij, muajin e dhjetë, ditën e dhjetë[l] të muajit, Nabukodonosori,[m] mbreti i Babilonisë,[n] bashkë me gjithë forcat e veta ushtarake, erdhi kundër Jerusalemit dhe filloi të ngrinte kundër tij kampin e të ndërtonte rreth e qark tij një mur rrethues.[o] **2** Qyteti mbeti i rrethuar deri në vitin e njëmbëdhjetë të mbretërimit të Zedekisë. **3** Ditën e nëntë[p] të muajit të katërt zia[q] e bukës në qytet u rëndua, aq sa nuk pati fare bukë[r] për popullin e vendit. **4** Atë ditë kaldeasit hapën në qytet një të çarë.[s] Kështu gjithë luftëtarët ia mbathën natën duke kaluar nga porta që gjendej mes murit të dyfishtë pranë kopshtit të mbretit,[t] ndërkohë që kaldeasit[u] ishin rreth e qark qytetit. Atëherë mbreti shkoi[v] në drejtim të Arabahut.[a] **5** Një pjesë e forcave ushtarake të kaldeasve[b] shkuan në ndjekje të mbretit dhe e arritën[c] në rrafshinat e shkreta të Jerikosë.[d] Të gjitha forcat e tij ushtarake ishin shpërndarë. **6** Kështu kaldeasit e kapën[e] dhe e çuan te mbreti i Babilonisë në Riblah,[f] për ta gjykuar. **7** Zedekisë ia therën bijtë para syve,[g] kurse atë vetë e verbuan,[h] e lidhën me vargonj prej bakri[i] dhe e çuan në Babiloni.[j]

8 Ditën e shtatë të muajit të pestë, domethënë në vitin e nëntëmbëdhjetë[k] të mbretërimit të Nabukodonosorit, mbretit të Babilonisë, në Jerusalem erdhi Nebuzaradani,[l] kreu i truprojës, shërbëtori i mbretit të Babilonisë.[m] **9** Ai dogji shtëpinë e Jehovait,[n] shtëpinë e mbretit[o] dhe gjithë shtëpitë e Jerusalemit.[p] Ai u vuri zjarrin shtëpive të gjithë njerëzve të rëndësishëm.[q] **10** Mbarë forcat ushtarake të kaldeasve që ishin me kreun e truprojës, rrëzuan gjithë muret rreth e qark Jerusalemit.[r] **11** Nebuzaradani, kreu i truprojës, çoi në mërgim[s] pjesën tjetër të popullit[t] që kishte mbetur në qytet, dezertorët që kishin kaluar në anën e mbretit të Babilonisë dhe gjithë të tjerët. **12** Kreu i truprojës i la disa nga ata të shtresës së ulët[u] të vendit si vreshtarë dhe si bujq për të bërë punë angari.[v] **13** Kaldeasit bënë copë-copë shtyllat[w] prej bakri që ishin në shtëpinë e Jehovait, si edhe karrocat[x] e detin prej bakri[y] që gjendeshin në shtëpinë e Jehovait;

KAP. 24

a Jr 52:28
b Jr 37:1
c 1Kr 3:15
d 2Kr 36:10
Jr 52:1
e 2Kr 36:11
f 2Mb 23:31
g 2Mb 23:37
2Kr 36:12
Jr 24:8
Jr 37:2
Jr 38:5
Ezk 21:25
h Lp 4:24
2Mb 22:17
2Mb 23:26
i 2Mb 23:27
j 2Kr 36:13
Jr 27:12
Jr 38:17
Ezk 17:15

KAP. 25

k Jr 39:1
l Ezk 24:1
m 2Mb 24:1
Jr 27:8
Jr 32:28
Jr 43:10
Ezk 26:7
Dn 4:1
n 2Kr 36:17
Jr 34:2
o Is 29:3
Jr 32:2
Jr 37:11
Jr 52:4
Ezk 4:2
Ezk 21:22
p Jr 52:6
q Le 26:26
Lp 28:53
Lp 28:53
Ezk 4:16
Ezk 5:10
r Jr 37:21
Jr 38:2
Va 4:4
Ezk 5:12
Ezk 7:15
Ezk 14:21
s Jr 39:2
Jr 52:7
Ezk 33:21
t Jr 39:4
u Jr 21:4
v Ezk 12:12

Kol. e dytë

a Js 3:16
b Jr 39:5
c Is 30:16
Jr 24:8
d Jr 52:8
e Jr 21:7
f 2Mb 23:33
Jr 52:10
Jr 52:26
g Lp 28:34
Jr 39:6
h Ezk 12:13
i 2Kr 33:11
2Kr 36:6
j Jr 32:5
Jr 34:3
Ezk 17:16
k Jr 52:12
l Jr 39:9
Jr 40:1
m Va 4:12

n 1Mb 9:8; 2Kr 36:19; Ps 74:3; Ps 79:1; Is 64:11; Jr 7:14; Va 1:10; Va 2:7; Mi 3:12; o 1Mb 7:1; Am 2:5; p Jr 34:22; Jr 37:8; q Jr 52:13; r Ne 1:3; Jr 39:8; Jr 52:14; s Jr 39:9; Jr 52:30; Ezk 12:15; Ezk 22:15; t Jr 15:2; Ezk 5:2; u 2Mb 24:14; Jr 39:10; Jr 40:7; v Jr 52:16; w 1Mb 7:15; 2Kr 4:12; x 1Mb 7:27; 2Kr 4:14; y 1Mb 7:23; 2Kr 4:15.

bakrin e tyre e çuan në Babiloni.[a] **14** Ata morën edhe enët, lopatat, fikësit, kupat dhe gjithë pajisjet[b] prej bakri që përdoreshin për shërbimin në tempull. **15** Kreu i truprojës mori mbajtëset e zjarrit dhe taset, të cilat ishin prej ari[c] safi, si dhe ato që ishin prej argjendi[d] safi. **16** Pesha e bakrit të këtyre pajisjeve, pra e dy shtyllave, e detit dhe e karrocave që i kishte bërë Solomoni për shtëpinë e Jehovait, qe e pamundur të përcaktohej.[e] **17** Secila shtyllë ishte e lartë tetëmbëdhjetë kute.[f] Kapiteli[g] mbi të ishte prej bakri dhe ishte i lartë tri kute. Punimi rrjetë dhe shegët[h] rreth e përqark mbi kapitel ishin të tëra prej bakri. Shtylla e dytë ishte po njësoj.

18 Kreu i truprojës mori edhe kryepriftin Serajah,[i] priftin e dytë, Sofoninë,[j] dhe tre derëtarë.[k] **19** Nga qyteti mori një zyrtar oborri që kishte nën komandë luftëtarët, pesë burra nga ata që u lejohej të hynin te mbreti, të cilët ndodheshin në qytet, sekretarin e kreut të ushtrisë, i cili mobilizonte popullin e vendit, dhe gjashtëdhjetë burra nga populli i vendit, që ndodheshin në qytet.[l] **20** Nebuzaradani,[m] kreu i truprojës, i mori[n] dhe i çoi te mbreti i Babilonisë në Riblah.[o] **21** Ky i goditi[p] dhe i vrau ata në Riblah, në vendin e Hamathit.[q] Kështu, Juda shkoi në mërgim larg vendit të vet.[r]

22 Në krye të pjesës së popullit[s] që kishte lënë në vendin e Judës, Nabukodonosori, mbreti i Babilonisë, caktoi Gedaliahun,[t] birin e Ahikamit,[u] birit të Shafanit.[v] **23** Kur gjithë krerët e forcave ushtarake[a] dhe njerëzit e tyre dëgjuan se mbreti i Babilonisë kishte caktuar Gedaliahun, menjëherë vajtën tek ai në Mizpah.[b] Këta ishin Ismaeli, biri i Netaniahut, Johanani, biri i Kareahut, Serajahu, biri i Tanumetit, netofathitit, dhe Jazaniahu, biri i makathitit, bashkë me njerëzit e tyre. **24** Atëherë Gedaliahu iu betua[c] atyre dhe njerëzve të tyre e u tha: «Mos kini frikë të jeni shërbëtorë të kaldeasve. Banoni në këtë vend dhe shërbejini mbretit të Babilonisë, e do t'ju shkojë mbarë.»[d]

25 Muajin e shtatë[e] Ismaeli,[f] biri i Netaniahut, biri i Elishamit, me prejardhje mbretërore, erdhi bashkë me dhjetë burra dhe goditën Gedaliahun,[g] e ai vdiq. Të njëjtën gjë bënë edhe me judenjtë dhe kaldeasit që ishin me të në Mizpah.[h] **26** Pas kësaj gjithë populli, i madh e i vogël, si dhe krerët e forcave ushtarake vajtën në Egjipt,[i] sepse kishin frikë nga kaldeasit.[j]

27 Vitin e tridhjeteshtatë të mërgimit të Jehojakinit,[k] mbretit të Judës, muajin e dymbëdhjetë, ditën e njëzeteshtatë të muajit, Evil-Merodaku,[l] mbreti i Babilonisë, vitin që u bë mbret, e liroi[m] nga burgu Jehojakinin, mbretin e Judës. **28** Ai filloi të fliste me të për gjëra të mira, dhe pastaj e ngriti fronin e tij më lart se fronet e mbretërve që ishin me të në Babiloni.[n] **29** Kështu Jehojakini hoqi rrobat e burgut,[o] dhe gjatë gjithë jetës hëngri bukë[p] në tryezën e mbretit. **30** Mbreti i dha përditë një racion ushqimi,[q] gjatë gjithë ditëve të jetës së tij.

KAP. 25

a 2Mb 20:17
b 2Kr 4:19
c 1Mb 7:50
Ezd 1:10
d 2Kr 24:14
2Kr 36:18
Ezd 1:11
Dn 5:2
e 1Mb 7:47
f 1Mb 7:15
Jr 52:21
g 1Mb 7:16
Jr 52:22
h 1Mb 7:20
Jr 52:23
i 1Kr 6:14
Ezd 7:1
Jr 52:24
j Jr 21:1
Jr 29:25
Jr 29:29
k 2Mb 22:4
1Kr 26:12
l Jr 52:25
m 2Mb 25:8
Jr 39:9
Jr 40:1
n Jr 52:26
o 2Mb 23:33
Jr 39:5
Jr 52:9
p Jr 52:27
Am 3:2
q Nu 13:21
Nu 34:8
1Mb 8:65
r Le 26:33
Lp 4:26
Lp 28:36
Lp 28:64
2Mb 23:27
Jr 24:9
Jr 25:11
Ezk 12:25
Ezk 24:14
s Jr 40:6
t 2Mb 25:25
Jr 39:14
Jr 41:2
u 2Mb 22:12
Jr 26:24
v 2Mb 22:8
2Kr 34:20

Kol. e dytë

a Jr 40:7
b Jr 40:8
c Lp 6:13
Jr 4:2
Jr 12:16
d Jr 27:12
Jr 40:9
e Jr 41:1
f Jr 40:15
g Jr 41:2
h Jr 41:16
i Lp 28:68
Jr 41:17
Jr 42:14
Jr 43:7
j Jr 41:18
k 2Mb 24:8
2Mb 24:12
Jr 24:1
Jr 37:1
Mt 1:11
l Pr 21:1
Jr 52:31
m Zn 40:13
n Ps 90:15
Jr 52:32
o Zn 41:14
Zn 41:42
p 2Sa 9:7
q Ne 11:23

KRONIKAVE*

1 Adami,[a]
Seti,[b]
Enosi,[c]
2 Kenani,[d]
Mahalaleli,[e]
Jaredi,[f]
3 Enoku,[g]
Metuselahu,[h]
Lameku,[i]
4 Noeja,[j]
Semi,[k] Kami[l] dhe Jafeti.[m]
5 Bijtë e Jafetit ishin: Gomeri, Magogu,[n] Madaiu,[o] Javani,[p] Tubali, Mesheku[q] dhe Tirasi.[r]
6 Bijtë e Gomerit ishin: Ashkenazi,[s] Rifati[t] dhe Togarmahu.[u]
7 Bijtë e Javanit ishin: Elishahu,[v] Tarshishi,[w] Kitimi[x] dhe Rodanimi.[y]
8 Bijtë e Kamit ishin: Kushi,[z] Mizraimi,[a] Puti[b] dhe Kanaani.[c]
9 Bijtë e Kushit ishin: Seba,[d] Havilahu, Sabtahu,[e] Raamahu[f] dhe Sabtekai.[g]
Bijtë e Raamahut ishin Sheba dhe Dedani.[h]
10 Kushit i lindi Nimrodi.[i] Ai u bë njeriu i parë i fuqishëm në tokë.[j]
11 Mizraimit i lindën: Ludimi,[k] Anamimi, Lehabimi, Naftuhimi,[l] **12** Patrusimi,[m] Kasluhimi[n] (prej nga dolën filistinët)[o] dhe Kaftorimi.[p]
13 Kanaanit i lindi Sidoni,[q] i parëlinduri, dhe Hethi,[r] **14** jebusiti,[s] amoriti,[t] girgasiti,[u] **15** hiviti,[v] arkiti, siniti,[a] **16** arvaditi,[b] zemariti[c] dhe hamathiti.[d]
17 Bijtë e Semit[e] ishin: Elami,[f] Ashuri,[g] Arpakshadi,[h] Ludi,[i] Arami,
si edhe Uzi, Huli, Geteri dhe Mashi.[j]
18 Arpakshadit i lindi Shelahu,[k] dhe Shelahut i lindi Eberi.[l]
19 Eberit i lindën dy djem. Emri i njërit ishte Peleg,[m] sepse në ditët e tij toka* u nda, ndërsa emri i vëllait të tij ishte Joktan.
20 Joktanit i lindën: Almodadi, Shelefi, Hazarmaveti, Jerahu,[n] **21** Hadorami, Uzali, Diklahu,[o] **22** Obali, Abimaeli, Sheba,[p] **23** Ofiri,[q] Havilahu[r] dhe Jobabi.[s] Të gjithë këta ishin bijtë e Joktanit.
24 Semi,[t]
Arpakshadi,[u]
Shelahu,[v]
25 Eberi,[w]
Pelegu,[x]
Reu,[y]
26 Serugu,[z]
Nahori,[a]
Terahu,[b]
27 Abrami,[c] domethënë Abrahami.[d]
28 Bijtë e Abrahamit ishin Isaku[e] dhe Ismaeli.[f]
29 Këta janë pasardhësit e tyre: Nebajoti,[g] i parëlinduri i

KAP. 1

a Lu 3:38
1Ko 15:45
b Zn 4:25
c Zn 5:9
d Zn 5:12
e Zn 5:15
f Zn 5:18
g He 11:5
Jd 14
h Zn 5:25
i Zn 5:28
j Zn 5:29
Zn 6:8
Is 54:9
Ezk 14:14
Mt 24:37
k Zn 11:10
l Zn 6:10
m Zn 10:21
n Zn 10:2
o 2Mb 17:6
p Is 66:19
Jo 3:6
q Ezk 27:13
r Zn 10:2
s Jr 51:27
t Zn 10:3
u Ezk 27:14
v Ezk 27:7
w 1Mb 10:22
x Is 23:1
y Zn 10:4
z Is 11:11
a Zn 10:6
b Jr 46:9
Na 3:9
c Zn 12:5
d Ps 72:10
e Zn 10:7
f Ezk 27:22
g Zn 10:7
h Zn 10:7
i Zn 10:8
Mi 5:6
j Zn 10:9
k Jr 46:9
l Zn 10:13
m Ezk 29:14
n Zn 10:14
o Js 13:3
p Lp 2:23
Jr 47:4
Am 9:7
q Is 23:2
r Zn 25:10
Zn 27:46
s Nu 13:29
Gjy 1:21
t Zn 15:16
Lp 3:8
u Zn 10:16
Lp 7:1
v Da 3:8
Js 9:7

Kol. e dytë

a Zn 10:17
b Ezk 27:11
c Zn 10:18
d Js 13:5
e Zn 5:32
f Ezd 4:9
Ve 2:9
g Ezk 27:23
h Zn 11:10
i Zn 10:22; j Zn 10:23; k Zn 11:14; l Lu 3:35; m Zn 11:19; n Zn 10:26; o Zn 10:27; p Zn 10:28; q 1Mb 9:28; Jb 22:24; Ps 45:9; r Zn 2:11; Zn 25:18; s Zn 10:29; t Zn 11:10; Lu 3:36; u Zn 10:22; v Zn 11:13; Lu 3:35; w Zn 11:17; Nu 24:24; x Zn 11:19; y Zn 11:21; z Zn 11:23; a Zn 11:25; b Zn 11:26; c Zn 11:26; Zn 12:7; d Zn 17:5; Ne 9:7; Jk 2:23; e Zn 21:3; Ro 9:7; f Zn 16:11; g Zn 28:9; Is 60:7.

1Kr Titulli* Fjalë për fjalë «Çështjet e ditëve». Jeronimi, përkthyes i *Vulgatës,* sugjeroi emrin «Chronicon», nga i cili rrjedh në shqip «Kronikave».

1Kr 1:19* Ose «popullsia e tokës».

Ismaelit, Kedari,[a] Adbeeli, Mibsami,[b] **30** Mishmai, Dumai,[c] Masai, Hadadi,[d] Temai, **31** Jeturi, Nafishi dhe Kedemahu.[e] Këta ishin bijtë e Ismaelit.

32 Ketura,[f] konkubina*[g] e Abrahamit, lindi Zimranin, Jokshanin, Medanin,[h] Midianin,[i] Ishbakun[j] dhe Shuahun.[k]

Bijtë e Jokshanit ishin Sheba dhe Dedani.[l]

33 Bijtë e Midianit ishin: Efahu,[m] Eferi, Hanoku, Abidai dhe Eldahu.[n]

Të gjithë këta ishin bijtë e Keturës.

34 Abrahamit i lindi Isaku.[o] Bijtë e Isakut ishin Esau[p] dhe Izraeli.[q]

35 Bijtë e Esaut ishin: Elifazi, Reueli,[r] Jeushi, Jalami dhe Korahu.[s]

36 Bijtë e Elifazit ishin: Temani,[t] Omari, Zefoja, Gatami, Kenazi,[u] Timna[v] dhe Amaleku.[w]

37 Bijtë e Reuelit ishin: Nahati, Zerahu, Shamahu dhe Mizahu.[x]

38 Bijtë e Seirit[y] ishin: Lotani, Shobali, Zibeoni, Anahu,[z] Dishoni, Ezeri dhe Dishani.[a]

39 Bijtë e Lotanit ishin Hori dhe Homami. Motra e Lotanit ishte Timna.[b]

40 Bijtë e Shobalit ishin: Alvani, Manahati, Ebali, Shefoja dhe Onami.[c]

Bijtë e Zibeonit ishin Ajahu dhe Anahu.[d]

41 Bijtë e Anahut ishin Dishoni.[e]

Bijtë e Dishonit ishin: Hemdani, Eshbani, Ithrani dhe Kerani.[f]

1Kr 1:32* Në një martesë poligame, është gruaja me të cilën një burrë është martuar përveç gruas së tij kryesore (apo, grave kryesore) dhe që ka një status më të ulët se ajo.

KAP. 1

a Kng 1:5; Is 21:17; Ezk 27:21
b Zn 25:13
c Zn 25:14
d Zn 25:15
e Zn 25:15
f Zn 25:1
g Zn 25:6
h Zn 25:2
i Zn 37:28; Da 2:15; Nu 22:7
j Zn 25:2
k Jb 2:11
l Zn 25:3; Is 21:13
m Is 60:6
n Zn 25:4
o Lu 3:34; Ve 7:8
p Zn 25:25; Ma 1:3
q Zn 32:28
r Zn 36:4
s Zn 36:5; Zn 36:14
t Jr 49:7; Am 1:12; Ab 9
u Zn 36:11
v Zn 36:12
w Zn 36:12
x Zn 36:13
y Zn 36:8
z Zn 36:20
a Zn 36:21
b Zn 36:22
c Zn 36:23
d Zn 36:24
e Zn 36:25
f Zn 36:26

Kol. e dytë

a 1Kr 1:38
b Zn 36:27
c Zn 36:28
d Zn 32:3
e Zn 49:10; Nu 24:17
f Zn 36:32
g Zn 36:33
h Is 34:6; Is 63:1; Jr 49:13; Am 1:12
i Zn 36:34
j Jb 2:11
k Zn 36:35
l Zn 25:2; Da 2:15; Nu 22:7; Gjy 6:2
m Zn 36:35
n Zn 36:36
o Zn 36:37
p Zn 36:38
q Zn 36:39
r Zn 36:40
s Zn 36:41
t Zn 36:42
u Zn 36:43
v Da 15:15

KAP. 2

w Zn 32:28; Zn 49:2
x Zn 35:23; Zn 49:3; 1Kr 5:1
y Zn 29:33; Zn 49:5

42 Bijtë e Ezerit[a] ishin: Bilhani, Zavani dhe Akani.[b]

Bijtë e Dishanit ishin Uzi dhe Arani.[c]

43 Këta janë mbretërit që mbretëruan në vendin e Edomit[d] përpara se ndonjë mbret[e] të mbretëronte mbi bijtë e Izraelit: Belahu, biri i Beorit, qyteti i të cilit e kishte emrin Dinabah.[f] **44** Në fund Belahu vdiq, dhe në vend të tij filloi të mbretëronte Jobabi, biri i Zerahut[g] nga Bozrahu.[h] **45** Kur Jobabi vdiq, në vend të tij filloi të mbretëronte Hushami[i] nga vendi i temanitëve.[j] **46** Kur Hushami vdiq, në vend të tij filloi të mbretëronte Hadadi,[k] biri i Bedadit, i cili mundi Midianin[l] në fushën e Moabit. Qyteti i tij e kishte emrin Avit.[m] **47** Pastaj Hadadi vdiq, dhe në vend të tij filloi të mbretëronte Samlahu nga Masrekahu.[n] **48** Kur Samlahu vdiq, në vend të tij filloi të mbretëronte Shauli nga Rehoboti,[o] që është afër Lumit. **49** Në fund Shauli vdiq, dhe në vend të tij filloi të mbretëronte Baal-Hanani, biri i Akborit.[p] **50** Baal-Hanani vdiq, dhe në vend të tij filloi të mbretëronte Hadadi. Qyteti i tij e kishte emrin Pau, kurse gruaja e tij quhej Mehetabel, bija e Matredës, që ishte bijë e Mezahabës.[q] **51** Në fund Hadadi vdiq.

Sheikët e Edomit ishin: Timna, Alvahu, Jeteti,[r] **52** Oholibama, Elahu, Pinoni,[s] **53** Kenazi, Temani, Mibzari,[t] **54** Magdieli dhe Irami.[u] Këta ishin sheikët[v] e Edomit.

2 Këta ishin bijtë e Izraelit:[w] Rubeni,[x] Simeoni,[y] Levi,[z] Juda,[a] Isakari,[b] Zabuloni,[c]

z Zn 29:34; a Zn 29:35; Zn 49:8; He 7:14; b Zn 30:18; Zn 49:14; c Zn 30:20; Zn 49:13.

2 Dani,[a] Jozefi,[b] Beniamini,[c] Neftali,[d] Gadi[e] dhe Asheri.[f]

3 Bijtë e Judës ishin Eri,[g] Onani[h] dhe Shelahu.[i] Këta të tre i lindën nga bija e Shuasë, kananites. Eri, i parëlinduri i Judës, ishte i keq në sytë e Jehovait, kështu që ai e bëri të vdiste.[j] **4** Nusja e të birit, Tamara,[k] i lindi Perezin[l] dhe Zerahun. Juda pati gjithsej pesë bij.

5 Bijtë e Perezit ishin Hezroni dhe Hamuli.[m]

6 Bijtë e Zerahut[n] ishin: Zimri, Etani, Hemani, Kalkoli dhe Dara.[o] Gjithsej ishin pesë.

7 Biri* i Karmit[p] ishte Ahari, ai që e futi Izraelin në telashe,#[q] që bëri një pabesi në lidhje me atë që duhej shkatërruar.[r]

8 Biri i Etanit[s] ishte Azariahu.

9 Bijtë që i lindën Hezronit[t] ishin Jerahmeli,[u] Rami[v] dhe Kelubai.

10 Ramit i lindi Aminadabi.[w] Aminadabit i lindi Nahasoni,[x] prijësi i bijve të Judës. **11** Nahasonit i lindi Salma.[y] Salmës i lindi Boazi.[z] **12** Boazit i lindi Obedi.[a] Obedit i lindi Jeseu.[b] **13** Jeseut i lindi i parëlinduri i tij, Eliabi,[c] i dyti Abinadabi,[d] i treti Shimea,[e] **14** i katërti Netaneli, i pesti Radai, **15** i gjashti Ozemi dhe i shtati Davidi.[f] **16** Motrat e tyre ishin Zeruja dhe Abigaila.[g] Bijtë e Zerujasë ishin tre: Abishai,[a] Joabi[b] dhe Asaheli.[c] **17** Abigaila lindi Amasën.[d] I ati i Amasës ishte Jeteri,[e] ismaeliti.

18 Kalebit, birit të Hezronit,[f] i lindën bij nga gruaja e tij Azubaja dhe nga Jeriota. Këta ishin bijtë e saj: Jesheri, Shobabi dhe Ardoni. **19** Në fund Azubaja vdiq. Kështu Kalebi mori Efratahën,[g] e cila pas ca kohësh i lindi Hurin.[h] **20** Hurit i lindi Uri.[i] Dhe Urit i lindi Bezaleli.[j]

21 Më pas Hezroni pati marrëdhënie me bijën e Makirit,[k] të atit të Galaadit.[l] Ai e mori atë kur vetë ishte gjashtëdhjetë vjeç, dhe ajo i lindi Segubin. **22** Segubit i lindi Jairi,[m] i cili pati njëzet e tre qytete[n] në vendin e Galaadit. **23** Më vonë Geshuri[o] dhe Siria[p] morën prej tyre Havot-Jairin,[q] bashkë me Kenatin[r] dhe fshatrat e tij, gjashtëdhjetë qytete. Të gjithë këta ishin bijtë e Makirit, të atit të Galaadit.

24 Pas vdekjes së Hezronit[s] në Kaleb-Efratah, kur Abijaha ishte gruaja e tij, kjo i lindi atij Ashurin, të atin e Tekoas.[t]

25 Bijtë e Jerahmelit,[u] të parëlindurit të Hezronit, ishin Rami,[v] i parëlinduri, Bunahu, Oreni, Ozemi e Akijahu. **26** Jerahmeli pati një grua tjetër, e cila e kishte emrin Atara. Ajo ishte nëna e

KAP. 2

a Zn 30:6; Zn 49:16
b Zn 30:24; Zn 49:22
c Zn 35:18; Zn 49:27
d Zn 30:8; Zn 49:21
e Zn 30:11; Zn 49:19
f Zn 30:13; Zn 49:20
g Zn 38:3
h Zn 38:4
i Zn 38:5
j Zn 38:7
k Zn 38:11
l Lu 3:33
m Nu 26:21
n Js 7:1
o 1Mb 4:31
p 1Kr 4:1
q Js 7:25
r Lp 7:26; Js 6:18; Js 7:11; Js 22:20
s 1Mb 4:31
t Zn 46:12
u 1Sa 27:10
v Ru 4:19; Mt 1:3
w Ru 4:20; Mt 1:4
x Nu 2:3; Lu 3:32
y Ru 4:21; Lu 3:32
z Ru 2:1; Mt 1:5
a Ru 4:17
b Ru 4:22; 1Sa 16:1; Is 11:1
c 1Sa 16:6; 1Sa 17:13; 1Kr 27:18
d 1Sa 16:8; 1Sa 17:13
e 1Sa 16:9; 1Kr 20:7
f 1Sa 16:13; 1Sa 17:12; Mt 1:6; Ro 1:3
g 2Sa 17:25

Kol. e dytë

a 2Sa 16:9; 2Sa 20:6; 2Sa 21:17; 2Sa 23:18; 1Kr 18:12
b 2Sa 3:39; 2Sa 8:16; 2Sa 20:10; 1Kr 11:6
c 2Sa 2:18; 2Sa 3:30; 2Sa 23:24
d 2Sa 19:13; 2Sa 20:4; 1Mb 2:5
e 1Mb 2:32
f 1Kr 2:5
g 1Kr 2:50; 1Kr 4:1
h Da 17:12; Da 24:14
i Da 31:2
j Da 35:30; Da 36:1; Da 37:1; 2Kr 1:5

1Kr 2:7* Fjalë për fjalë «bijtë». Njësoj edhe në vargjet 8 dhe 31. **7#** Në hebraisht shprehja përfshin kuptimin «ta largosh dikë nga marrëdhëniet shoqërore, sepse e urren; ta përjashtosh; ta bësh tabu».

k Zn 50:23; Lp 3:15; 1Kr 7:14; l Nu 26:29; Js 17:1; m Lp 3:14; Js 13:30; n Nu 32:41; o 2Sa 3:3; 2Sa 13:38; p 2Sa 8:6; q 1Mb 4:13; r Nu 32:42; s Zn 46:12; Nu 26:21; Ru 4:18; Mt 1:3; t 1Kr 4:5; Ne 3:5; Am 1:1; u 1Kr 2:9; v 1Kr 2:27.

Onamit. **27** Bijtë e Ramit,[a] të parëlindurit të Jerahmelit, ishin Mazi, Jamini dhe Ekeri. **28** Bijtë e Onamit[b] ishin Shamai dhe Jada. Bijtë e Shamait ishin Nadabi dhe Abishuri. **29** Emri i gruas së Abishurit ishte Abihaila, e cila pas ca kohësh i lindi Ahbanin dhe Molidin. **30** Bijtë e Nadabit[c] ishin Seledi dhe Apaimi. Por Seledi vdiq pa lënë fëmijë. **31** Biri i Apaimit ishte Ishi. Bijtë e Ishit ishin Sheshani[d] dhe pasardhësit e Sheshanit, Ahlaia. **32** Bijtë e Jadës, vëllait të Shamait, ishin Jeteri dhe Jonatani. Por Jeteri vdiq pa lënë fëmijë. **33** Bijtë e Jonatanit ishin Pelethi dhe Zaza. Këta qenë bijtë e Jerahmelit.

34 Sheshani[e] nuk pati bij, por bija. Sheshani kishte një shërbëtor egjiptian,[f] emri i të cilit ishte Jarha. **35** Kështu, Sheshani i dha Jarhës, shërbëtorit të tij, të bijën për grua, e cila i lindi Atain. **36** Atait i lindi Natani. Natanit i lindi Zabadi.[g] **37** Zabadit i lindi Eflali. Eflalit i lindi Obedi. **38** Obedit i lindi Jehu. Jehut i lindi Azariahu. **39** Azariahut i lindi Helezi. Helezit i lindi Eleasahu. **40** Eleasahut i lindi Sismai. Sismait i lindi Shalumi. **41** Shalumit i lindi Jekamia. Jekamisë i lindi Elishami.

42 Bijtë e Kalebit,[h] vëllait të Jerahmelit, ishin Mesha, i parëlinduri i tij, i cili qe i ati i Zifit, dhe bijtë e Mareshahut, të atit të Hebronit. **43** Bijtë e Hebronit ishin: Korahu, Tapuahu, Rekemi dhe Shema. **44** Shemës i lindi Rahami, i ati i Jorkeamit. Rekemit i lindi Shamai. **45** Biri i Shamait ishte Maoni, dhe Maoni ishte i ati i Beth-Zurit.[a] **46** Efaha, konkubina e Kalebit, i lindi Haranin, Mozain dhe Gazezin. Haranit i lindi Gazezi. **47** Bijtë e Jahdait ishin: Regemi, Jotami, Geshani, Peleti, Efahu dhe Shaafi. **48** Konkubina e Kalebit, Makaha, lindi Sheberin dhe Tirkanahun. **49** Pas ca kohësh, ajo lindi Shaafin, të atin e Madmanahut,[b] Shevën, të atin e Makbenahut dhe të Gibeut.[c] Bija e Kalebit[d] ishte Aksa.[e] **50** Këta qenë bijtë e Kalebit.

Bijtë e Hurit,[f] të parëlindurit të Efratahës:[g] Shobali,[h] i ati i Kiriat-Jearimit,[i] **51** Salma, i ati i Betlehemit,[j] Harefi, i ati i Beth-Gaderit. **52** Shobali,[k] i ati i Kiriat-Jearimit, pati bij: Haroehin dhe gjysmën e menuhotëve. **53** Familjet e Kiriat-Jearimit ishin ithritët,[l] putitët, shumatitët dhe mishraetitët. Prej këtyre dolën zoratitët[m] dhe eshtaolitët.[n] **54** Bijtë e Salmës ishin Betlehemi,[o] netofathitët,[p] Atroth-Beth-Joabi, gjysma e manahatitëve dhe zoritët. **55** Familjet e skribëve që banonin në Jabez,[q] ishin tiratitët, shimeatitët dhe sukatitët. Këta ishin kenitët[r] që erdhën prej Hamatit, të atit të shtëpisë së Rekabit.[s]

KAP. 2

a 1Kr 2:25
b 1Kr 2:26
c 1Kr 2:28
d 1Kr 2:34
e 1Kr 2:31
f Zn 16:1
1Sa 30:13
g 1Kr 11:41
h 1Kr 2:9

Kol. e dytë

a Js 15:58
2Kr 11:7
Ne 3:16
b Js 15:31
c Js 15:57
d 1Kr 2:18
e Js 15:17
Gjy 1:13
f Da 17:12
Da 24:14
g 1Kr 2:19
h 1Kr 4:1
i Js 15:9
Js 15:60
1Kr 13:5
j Zn 35:19
Ru 1:19
Ru 2:4
Mt 2:1
Gjo 7:42
k 1Kr 4:1
l 2Sa 23:38
1Kr 11:40
m Gjy 13:2
1Kr 4:2
n Js 15:33
Js 19:41
Gjy 13:25
Gjy 16:31
o Zn 35:19
Ru 1:19
Ru 2:4
Mt 2:1
Gjo 7:42
p 2Sa 23:29
q 1Kr 4:9
r Gjy 1:16
Gjy 4:11
1Sa 15:6
s 2Mb 10:15
Jr 35:6
Jr 35:19

3 Këta ishin bijtë që i lindën
Davidit[a] në Hebron:[b] Amnoni,[c] i parëlinduri nga jezrelitja[d] Ahinoami;[e] i dyti Danieli, nga karmelitja[f] Abigaila;[g]
2 i treti Absalomi,[h] biri i Makahës,[i] bijës së Talmait,[j] mbretit të Geshurit;[k] i katërti Adonijahu,[l] biri i Hagitës;[m] **3** i pesti Shefatiahu, nga Abitala;[n] dhe i gjashti Ithreami, nga gruaja e tij Egla.[o] **4** Kështu, pra, në Hebron atij i lindën gjashtë bij. Ai mbretëroi shtatë vjet e gjashtë muaj atje, kurse në Jerusalem mbretëroi tridhjetë e tre vjet.[p]

5 Ata që i lindën në Jerusalem[q] ishin këta: Shimea,[r] Shobabi,[s] Natani[t] dhe Solomoni,[u] katër nga Betsheba,[v] bija e Amielit;[w] **6** Ibhari,[x] Elishami,[y] Elifeleti,[z] **7** Nogahu, Nefegu, Jafia,[a] **8** Elishami,[b] Eliadai dhe Elifeleti,[c] nëntë. **9** Të gjithë këta ishin bijtë e Davidit, pa llogaritur ata të konkubinave, dhe Tamara[d] ishte motra e tyre.

10 Biri i Solomonit ishte Rehoboami,[e] bir i të cilit ishte Abijahu,[f] bir i të cilit ishte Asa,[g] bir i të cilit ishte Jehozafati,[h] **11** bir i të cilit ishte Jehorami,[i] bir i të cilit ishte Ahaziahu,[j] bir i të cilit ishte Jehoasi,[k] **12** bir i të cilit ishte Amaziahu,[l] bir i të cilit ishte Azariahu,[m] bir i të cilit ishte Jotami,[n] **13** bir i të cilit ishte Akazi,[o] bir i të cilit ishte Hezekia,[p] bir i të cilit ishte Manaseu,[q] **14** bir i të cilit ishte Amoni,[r] bir i të cilit ishte Josia.[s] **15** Bijtë e Josisë ishin Johanani, i parëlinduri, i dyti Jehojakimi,[t] i treti Zedekia[u] dhe i katërti Shalumi. **16** Biri* i Jehojakimit ishte biri i tij Jekonia,[a] bir i të cilit ishte Zedekia. **17** Bijtë e Jekonisë, kur ishte i burgosur, ishin biri i tij Shealtieli,[b] **18** Malkirami, Pedajahu, Shenazari, Jekamia, Hoshama dhe Nedabiahu. **19** Bijtë e Pedajahut ishin Zorobabeli dhe Shimei; bijtë e Zorobabelit[c] ishin Meshulami dhe Hananiahu (Shelomita ishte motra e tyre); **20** Hashubahu, Oheli, Berekia, Hasadiahu dhe Jushab-Hesedi, pesë. **21** Bijtë e Hananiahut ishin Pelatiahu[d] dhe Jeshajahu, bijtë e Jeshajahut, Refajahu, bijtë e Refajahut, Arnani, bijtë e Arnanit, Abdia, bijtë e Abdisë, Shekaniahu; **22** bijtë e Shekaniahut, Shemajahu, bijtë e Shemajahut, Hatushi, Igali, Bariahu, Neariahu dhe Shafati, gjashtë. **23** Bijtë e Neariahut ishin tre: Elioenai, Hizkiahu dhe Azrikami. **24** Bijtë e Elioenait ishin shtatë: Hodaviahu, Eliashibi, Pelajahu, Akubi, Johanani, Delajahu dhe Ananiu.

4 Bijtë e Judës ishin Perezi,[e] Hezroni,[f] Karmi,[g] Huri[h] dhe Shobali.[i] **2** Reajahut,[j] birit të Shobalit, i lindi Jahati; Jahatit i lindi Ahumai dhe Lahadi. Këto ishin familjet e zoratitëve.[k] **3** Këta ishin bijtë e të atit të Etamit:[l] Jezreeli,[m] Ishma, Idbashi, (emri i motrës së tyre ishte Hazelelponi), **4** Penueli, i ati i Gedorit,[n] dhe Ezeri, i ati i Hushahut. Këta ishin bijtë e Hurit,[o] të atit të Betlehemit[p] dhe të parëlindurit të Efratahës. **5** Ashuri,[q] i ati i Tekoas[r] pati dy gra: Helën

KAP. 3

a Ps 127:5
b 2Sa 3:2
c 2Sa 13:32
d Js 15:56
e 1Sa 25:43
f 1Sa 25:2
g 1Sa 25:39
h 2Sa 13:28
2Sa 14:1
2Sa 15:10
2Sa 18:14
i 2Sa 3:3
j 2Sa 13:37
k Js 12:5
l 1Mb 1:11
1Mb 2:24
m 1Mb 1:5
n 2Sa 3:4
o 2Sa 3:5
p 2Sa 5:5
q 2Sa 5:13
r 1Kr 14:4
s 2Sa 5:14
t Lu 3:31
u Mt 1:7
v 2Sa 11:27
1Mb 1:11
w 2Sa 11:3
x 1Kr 14:5
y 2Sa 5:15
z 1Kr 14:5
a 1Kr 14:6
b 1Kr 14:7
c 2Sa 5:16
d 2Sa 13:1
e 1Mb 11:43
f 2Kr 13:1
g 2Kr 14:1
h 2Kr 20:31
i 2Kr 21:5
j 2Kr 22:2
k 2Kr 24:1
l 2Kr 25:1
m 2Mb 14:21
2Kr 26:3
Mt 1:8
n 2Kr 27:1
o 2Kr 28:1
Mt 1:9
p 2Kr 29:1
Mt 1:9
q 2Mb 21:1
Mt 1:10
r 2Mb 21:19
s 2Mb 22:1
Mt 1:10
t 2Mb 23:34
2Kr 36:5
u 2Mb 24:17
2Kr 36:11

Kol. e dytë

a 2Mb 24:6
2Mb 25:27
Mt 1:11
b Mt 1:12
c Ezd 1:8
Ezd 5:2
Hg 2:2
Hg 2:4
Za 4:6
Mt 1:12
Lu 3:27
d Ne 10:22

KAP. 4

e Zn 38:29
Nu 26:20
Ru 4:18
Mt 1:3
f Zn 46:12
1Kr 2:5

g Js 7:1; 1Kr 2:7; h Da 17:12; Da 24:14; 1Kr 2:19; i 1Kr 2:50; j 1Kr 2:52; k Js 15:33; Gjy 13:25; 1Kr 2:53; l 2Kr 11:6; m Js 15:56; n Js 15:58; 1Kr 4:18; o 1Kr 2:19; p 1Sa 16:1; Mi 5:2; Gjo 7:42; q 1Kr 2:24; r 2Kr 11:6; Ne 3:5; Am 1:1.

1Kr 3:16* Fjalë për fjalë «bijtë».

dhe Narën. **6** Pas ca kohësh
Nara i lindi Ahuzamin, He-
ferin, Temenin dhe Ahashta-
rin. Këta ishin bijtë e Narës.
7 Bijtë e Helës ishin Zereti,
Izari dhe Etani. **8** Kozit i lin-
dën Anubi, Zobebahu dhe fa-
miljet e Aharhelit, birit të Ha-
rumit.

9 Jabezi[a] u bë më i nderu-
ar[b] se vëllezërit e tij. Emrin
Jabez ia vuri nëna e tij, e cila
tha: «E linda me dhembje.»[c]
10 Jabezi filloi të thërriste
Perëndinë[d] e Izraelit me këto
fjalë: «Sikur të më bekosh[e]
dhe ta zgjerosh territorin tim,[f]
sikur dora[g] jote të jetë me
mua dhe të më ruash nga gjë-
ma,[h] që të mos më dëmtojë,[i]—»
Kështu, Perëndia përmbushi
atë që i kishte kërkuar.[j]

11 Kelubit, vëllait të Shuha-
hut, i lindi Mehiri, i cili ishte
i ati i Eshtonit. **12** Eshto-
nit i lindi Beth-Rafa, Paseu
dhe Tehinahu, i ati i Ir-Na-
hashit. Këta ishin burrat e Re-
kahut. **13** Bijtë e Kenazit[k]
ishin Otnieli[l] dhe Serajahu,
kurse bijtë e Otnielit, Hatati.
14 Meonotait i lindi Ofrahu.
Serajahut i lindi Joabi, ati i Ge-
-Harashimit, sepse ata u bënë
artizanë.[m]

15 Bijtë e Kalebit,[n] birit të
Jefunehut,[o] ishin Iru, Elahu
dhe Naami. Bijtë e Elahut,
Kenazi. **16** Bijtë e Jehalele-
lit ishin Zifi, Zifahu, Tiria dhe
Asareli. **17** Bijtë e Ezrahut
ishin Jeteri, Meredi, Eferi dhe
Jaloni. Gruaja e tij mbeti shtatz-
ënë dhe lindi Miriamin, Sha-
main dhe Ishbahun, të atin e
Eshtemoas.[p] **18** Gruaja e tij
judeje lindi Jeredin, të atin e
Gedorit, Heberin, të atin e So-
kos, dhe Jekutielin, të atin e
Zanoahut. Këta ishin bijtë e Bi-

KAP. 4

a 1Kr 2:55
b Pr 15:20
c Zn 3:16
d Zn 12:8
Ps 55:16
Ps 99:6
Jr 33:3
e Zn 32:26
Nu 22:6
Pr 10:22
f Lp 12:20
g Ps 119:173
Is 41:10
h Zn 48:16
Ps 50:15
i Pr 12:21
j Ps 21:2
Ps 66:19
Mt 7:7
Mt 21:22
1Pj 3:12
1Gjo 5:14
k Js 15:17
l Gjy 1:13
Gjy 3:9
Gjy 3:11
m 2Mb 24:14
Ne 11:35
n Nu 32:12
Js 15:13
o Nu 13:6
Nu 14:6
Js 14:6
p Js 21:14
1Sa 30:28
1Kr 6:57

Kol. e dytë

a Js 15:44
1Sa 23:1
b Zn 38:5
Nu 26:20
c 1Kr 15:27
2Kr 3:14
d Ru 4:10
e 2Se 2:15
f Pr 26:23
Is 41:25
Va 4:2
g Pr 22:29
h Zn 46:10
Da 6:15
i Nu 26:12
j Nu 26:13
k Zn 49:8
Nu 26:22
l Zn 21:14
Js 19:2
m Js 15:26
Ne 11:26
n Js 15:28
Js 19:3
Ne 11:27
o Js 19:3
p Js 15:29
q Js 15:30
r Js 19:4
s Gjy 1:17
t Js 15:31
Js 19:5
1Sa 27:6
1Sa 30:1
1Kr 12:1
u Js 19:5
v Js 19:6

tisë, bijës së faraonit, që mori
Meredi.

19 Bijtë e gruas së Hodja-
hut, motrës së Nahamit, ishin
i ati i Kejlahut,[a] garmitit, dhe
makathiti Eshtemoa. **20** Bij-
të e Shimonit ishin Amoni, Ri-
nahu, Ben-Hanani dhe Tiloni.
Bijtë e Ishit ishin Zoheti dhe
Ben-Zoheti.

21 Bijtë e Shelahut,[b] birit të
Judës, ishin Eri, i ati i Leka-
hut, Ladahu, i ati i Mareshа-
hut, dhe familjet e shtëpisë së
atyre që punonin copën hollë,[c]
nga ata të shtëpisë së Ashbeas;
22 Jokimi dhe burrat e Koze-
bës, Joashi dhe Sarafi, të cilët u
bënë burra* të grave moabite,[d]
dhe Jashub-Lehemi. Këto fak-
te vijnë nga tradita e vjetër.[e]
23 Ata ishin poçarët[f] dhe ba-
norët e Netaimit e të Gederа-
hut. Ata banonin atje dhe pu-
nonin për mbretin.[g]

24 Bijtë e Simeonit ishin
Nemueli,[h] Jamini,[i] Jaribi, Ze-
rahu, Shauli,[j] **25** bir i të ci-
lit ishte Shalumi, bir i të ci-
lit ishte Mibsami, bir i të cilit
ishte Mishmai. **26** Bijtë e
Mishmait ishin biri i tij, Ha-
mueli, bir i të cilit ishte Zaku-
ri, bir i të cilit ishte Shimei.
27 Shimei pati gjashtëmbë-
dhjetë bij dhe gjashtë bija,
por vëllezërit e tij nuk kishin
shumë bij, dhe asnjëra nga
familjet e tyre nuk pati aq
bij sa bijtë e Judës.[k] **28** Ata
vazhduan të banonin në Beer-
-Shebë,[l] në Moladah,[m] në Ha-
zar-Shual,[n] **29** në Bilha,[o] në
Ezem,[p] në Tolad,[q] **30** në Be-
tuel,[r] në Hormah,[s] në Ziklag,[t]
31 në Beth-Markabot, në Ha-
zar-Susim,[u] në Beth-Biri dhe
në Sharaim.[v] Këto ishin qyte-

1Kr 4:22* Fjalë për fjalë «pronarë».

tet e tyre deri në mbretërimin e Davidit.

32 Vendbanimet e tyre ishin Etami, Aini, Rimoni, Tokeni dhe Ashani,[a] pesë qytete. **33** Të gjitha vendbanimet që kishin rreth e qark këtyre qyteteve arrinin deri në Baal.[b] Këto ishin vendbanimet e tyre dhe regjistrimet gjenealogjike për ta. **34** Meshobabi, Jamleku, Joshahu, bir i Amaziahut, **35** Joeli, Jehu, bir i Joshibisë, bir i Serajahut, bir i Asielit, **36** Elioenai, Jakobahu, Jeshohajahu, Asajahu, Adieli, Jesimieli, Benajahu **37** dhe Ziza, bir i Shifit, bir i Alonit, bir i Jedajahut, bir i Shimrit, bir i Shemajahut. **38** Këta që u përmendën më lart sipas emrave ishin prijësit e familjeve[c] të tyre dhe ata të shtëpive të paraardhësve të tyre u shtuan shumë. **39** Ata shkuan në hyrje të Gedorit, deri në lindje të luginës, që të kërkonin kullotë për kopetë e tyre. **40** Në fund gjetën kullotë[d] pjellore e të mirë dhe vendi ishte mjaft i gjerë e nuk kishte trazira,[e] por ishte i qetë; sepse ata që banonin në kohët e mëparshme atje ishin prej Kamit.[f] **41** Në ditët e Hezekisë,[g] mbretit të Judës, këta që ishin shkruar sipas emrave të tyre, vajtën dhe sulmuan[h] tendat e kamitëve dhe të meunimëve që gjendeshin atje, kështu i shkatërruan[i] e nuk gjenden më deri sot e kësaj dite. Ata filluan të banonin në vend të tyre, ngaqë atje kishte kullotë[j] për kopetë e tyre.

42 Disa prej tyre, që ishin nga bijtë e Simeonit, pesëqind burra, shkuan në malin e Seirit[k] me në krye Pelatiahun, Neariahun, Refajahun dhe Uzielin, bij të Ishit. **43** Ata vranë mbetjen e Amalekut[a] që kishte shpëtuar dhe vazhdojnë të banojnë atje deri sot e kësaj dite.

5 Bijtë e Rubenit,[b] të parëlindurit të Izraelit. Në të vërtetë, ai ishte i parëlinduri,[c] por meqë përdhosi shtratin e të atit,[d] e drejta e të parëlindurit iu dha bijve të Jozefit,[e] birit të Izraelit, prandaj ai nuk u regjistrua sipas gjenealogjisë me të drejtën e të parëlindurit. **2** Juda[f] kishte epërsi ndër vëllezërit e tij, dhe ai që do të bëhej udhëheqës do të vinte prej tij,[g] por e drejta e të parëlindurit ishte e Jozefit.[h] **3** Kështu pra, bijtë e Rubenit, të parëlindurit të Izraelit, ishin Hanoku,[i] Palui,[j] Hezroni dhe Karmi.[k] **4** Bijtë e Joelit ishin biri i tij Shemajahu, biri i tij Gogu, biri i tij Shimei, **5** biri i tij Mikea, biri i tij Reajahu, biri i tij Baali, **6** biri i tij Beerahu, të cilin Tilgath-Pilneseri,[l] mbreti i Asirisë, e mori në mërgim, duke qenë se ishte një prijës i rubenitëve. **7** Vëllezërit e tij sipas familjeve në regjistrimin gjenealogjik[m] sipas prejardhjes së tyre ishin, si krye Jejeli, pastaj Zakaria **8** dhe Belahu, biri i Azazit, biri i Shemës, biri i Joelit[n]—ky banonte në Aroer[o] e deri në Nebo[p] dhe Baal-Meon.[q] **9** Ai banoi edhe në lindje, deri në të hyrë të shkretëtirës, në lumin Eufrat,[r] sepse bagëtia e tyre ishte shtuar shumë në vendin e Galaadit.[s] **10** Në ditët e Saulit ata luftuan kundër hagritëve,[t] që ranë nga dora e tyre. Kështu ata banuan në tendat e tyre anembanë vendit, në lindje të Galaadit.

11 Bijtë e Gadit,[u] që ishin përballë tyre, banonin në vendin e Bashanit,[v] deri në

KAP. 4

a Js 19:7
b Js 19:8
c 1Kr 5:24
d Ps 65:12
e Js 11:23
Js 14:15
Gjy 18:7
f Zn 10:6
Zn 10:20
g 2Kr 29:1
h 2Mb 18:8
i 2Mb 19:11
2Kr 20:23
j Nu 32:1
k Zn 36:8
Lp 1:2

Kol. e dytë

a Da 17:14
1Sa 15:7
2Sa 8:12

KAP. 5

b Zn 29:32
c Zn 49:3
d Zn 35:22
Zn 49:4
Le 20:11
Lp 27:20
1Ko 5:1
e Zn 49:26
Lp 21:17
Js 14:4
f Zn 49:8
Zn 49:10
Nu 2:3
Nu 10:14
Gjy 1:2
Ps 60:7
g Mt 2:6
He 7:14
h Zn 49:26
i Zn 46:9
j Da 6:14
k Nu 26:6
l 2Mb 16:7
m 1Kr 7:40
n 1Kr 5:4
o Nu 32:34
Lp 2:36
p Nu 32:38
Is 15:2
q Js 13:17
Ezk 25:9
r Zn 15:18
Lp 1:7
Js 1:4
2Sa 8:3
s Js 22:9
Kng 4:1
t Da 23:30
u Js 13:24
v Lp 3:10

Salekah.[a] **12** Joeli ishte kreu, i dyti ishte Shafami, dhe pastaj Janai e Shafati në Bashan. **13** Vëllezërit e tyre, që u përkitnin shtëpive të paraardhësve të tyre, ishin: Mikaeli, Meshulami, Sheba, Jorai, Jakani, Zia dhe Eberi, shtatë. **14** Këta ishin bijtë e Abihailit, birit të Hurit, birit të Jaroahut, birit të Galaadit, birit të Mikaelit, birit të Jeshishait, birit të Jahdos, birit të Buzit; **15** Ahi, biri i Abdielit, që ishte biri i Gunit, kreu i shtëpisë së paraardhësve të tyre. **16** Ata vazhduan të banonin në Galaad,[b] në Bashan[c] e në fshatrat[d] e tij dhe në gjithë kullotat e Sharonit, deri ku mbaronin. **17** Të gjithë ata u regjistruan sipas gjenealogjisë në ditët e Jotamit,[e] mbretit të Judës, dhe në ditët e Jeroboamit,[f] mbretit të Izraelit.

18 Bijtë e Rubenit, gaditët dhe gjysma e fisit të Manaseut, pra ata që ishin burra trima,[g] burra që mbanin mburojën e shpatën, që tendosnin harkun e që ishin të stërvitur në luftë, dyzet e katër mijë e shtatëqind e gjashtëdhjetë veta shkuan ushtarë.[h] **19** Ata filluan të luftonin kundër hagritëve,[i] kundër Jeturit,[j] kundër Nafishit[k] dhe kundër Nodabit. **20** Ata u ndihmuan kundër tyre, kështu që hagritët dhe tërë ata që ishin me ta ranë në duart e tyre. Kjo ndodhi sepse gjatë luftës ata i thirrën Perëndisë për ndihmë,[l] dhe ai iu përgjigj përgjërimit të tyre, ngaqë ata kishin besim tek ai.[m] **21** Ata arritën të kapnin si pre bagëtinë e tyre:[n] pesëdhjetë mijë deve, dyqind e pesëdhjetë mijë dhen, dy mijë gomarë, si dhe kapën rob njerëz, njëqind mijë shpirt.[o] **22** Të vrarët ishin të shumtë, sepse lufta ishte e Perëndisë së vërtetë.[a] Ata banuan në vend të tyre deri në kohën e mërgimit.[b]

23 Bijtë e gjysmës së fisit të Manaseut[c] banuan në vendin nga Bashani[d] deri në Baal-Hermon,[e] në Senir[f] dhe në malin e Hermonit.[g] Ata ishin shtuar shumë. **24** Këta ishin krerët e shtëpisë së paraardhësve të tyre: Eferi, Ishi, Elieli, Azrieli, Jeremia, Hodaviahu dhe Jahdieli, burra trima, njerëz të fuqishëm, burra me famë, krerë të shtëpive të paraardhësve të tyre. **25** Ata filluan të veproninme pabesi kundrejt Perëndisë së paraardhësve të tyre dhe u kurvëruan[h] me perënditë[i] e popujve të vendit, të cilët Perëndia i kishte shfarosur para tyre. **26** Për këtë arsye Perëndia i Izraelit zgjoi frymën[j] e Pulit,[k] mbretit të Asirisë,[l] pra frymën e Tilgath-Pilneserit,[m] mbretit të Asirisë, kështu ai i çoi në mërgim[n] rubenitët, gaditët dhe gjysmën e fisit të Manaseut e i çoi në Halah,[o] në Habor, në Hara dhe në lumin Gozan për të qëndruar atje deri më sot.

6 Bijtë e Levit[p] ishin Gershoni,[q] Kehathi[r] dhe Merari.[s] **2** Bijtë e Kehathit ishin Amrami,[t] Izari,[u] Hebroni[v] dhe Uzieli.[w] **3** Bijtë e Amramit[x] ishin Aaroni,[y] Moisiu,[z] si dhe Miriami.[a] Bijtë e Aaronit ishin Nadabi,[b] Abihu,[c] Eleazari[d] dhe Ithamari.[e] **4** Eleazari[f] i lindi Finehasi.[g] Finehasit i lindi Abishuai.[h] **5** Abishuait i lindi Buki; Bukit i li-

KAP. 5

a Js 12:5
Js 13:11
b Zn 31:21
Nu 32:1
Lp 3:10
c Lp 3:13
Lp 32:14
Jr 50:19
d Lp 3:4
Lp 4:43
Js 12:4
Js 20:8
e 2Mb 15:32
2Kr 27:1
Is 1:1
Ho 1:1
Mi 1:1
f 2Mb 14:16
2Mb 14:28
g 2Sa 17:10
h Js 4:12
i 1Kr 5:10
Ps 83:6
j Zn 25:15
k 1Kr 1:31
l 2Kr 14:11
Ps 44:3
m Ps 9:10
Ps 20:7
Ps 22:4
He 11:33
n Nu 31:32
o Nu 31:35

Kol. e dytë

a Lp 20:4
Je 10:42
Js 23:10
1Sa 17:47
2Kr 20:15
Ro 8:31
b 2Mb 15:29
2Mb 17:6
c Nu 32:33
Js 13:29
d Js 13:30
e Gjy 3:3
f Kng 4:8
Ezk 27:5
g Lp 4:48
Ps 42:6
Ps 133:3
h Gjy 2:17
Gjy 8:33
2Mb 17:10
i Lp 5:9
Gjy 2:2
Ps 106:36
j Ezd 1:1
Pr 21:1
k 2Mb 15:19
l Is 10:5
m 2Mb 15:29
2Mb 16:7
n 2Mb 17:23
o 2Mb 17:6
2Mb 18:11

KAP. 6

p Zn 29:34
Da 6:16
q Nu 3:17
1Kr 6:16
r Da 6:18
Nu 3:27
s Nu 26:57
t 1Kr 23:13
u Da 6:21
v 1Kr 15:9
1Kr 26:30
w Da 6:22
Le 10:4
1Kr 15:10
x Da 6:20

y 1Kr 23:13; z Da 6:26; Ve 7:38; He 3:2; a Da 2:4; Da 15:20; Nu 12:10; b Da 6:23; Da 24:1; Le 10:1; c Da 28:1; 1Kr 24:2; d Nu 3:32; Lp 10:6; e Nu 4:28; 1Kr 24:4; f Da 6:25; g Nu 25:11; 1Kr 9:20; Ps 106:30; h Ezd 7:5.

ndi Uzi.[a] **6** Uzit i lindi Zerahiahu; Zerahiahut i lindi Merajoti.[b] **7** Merajotit i lindi Amariahu; Amariahut i lindi Ahitubi.[c] **8** Ahitubit i lindi Sadoku;[d] Sadokut i lindi Ahimaazi.[e] **9** Ahimaazit i lindi Azariahu. Azariahut i lindi Johanani. **10** Johananit i lindi Azariahu.[f] Ky shërbeu si prift në shtëpinë që Solomoni ndërtoi në Jerusalem.

11 Azariahut i lindi Amariahu.[g] Amariahut i lindi Ahitubi.[h] **12** Ahitubit i lindi Sadoku.[i] Sadokut i lindi Shalumi. **13** Shalumit i lindi Hilkiahu. Hilkiahut[j] i lindi Azariahu. **14** Azariahut i lindi Serajahu.[k] Serajahut i lindi Jehozadaku.[l] **15** Jehozadaku ishte ai që u largua kur Jehovai çoi në mërgim Judën dhe Jerusalemin nëpërmjet dorës së Nabukodonosorit.

16 Bijtë e Levit[m] ishin Gershomi, Kehathi dhe Merari. **17** Emrat e bijve të Gershomit janë këta: Libni[n] dhe Shimei.[o] **18** Bijtë e Kehathit[p] ishin Amrami,[q] Izari, Hebroni dhe Uzieli.[r] **19** Bijtë e Merarit ishin Mahli dhe Mushi.[s]

Këto ishin familjet e levitëve sipas paraardhësve të tyre:[t] **20** të Gershomit ishin: biri i tij Libni,[u] biri i tij Jahati, biri i tij Zimahu, **21** biri i tij Joahu,[v] biri i tij Ido, biri i tij Zerahu, biri i tij Jeaterai. **22** Bijtë e Kehathit ishin biri i tij Aminadabi, biri i tij Korahu,[w] bijtë e të cilit ishin Asiri, **23** Elkanahu dhe Ebiasafi,[x] që kishte bir Asirin; **24** biri i tij Tahathi, biri i tij Urieli, biri i tij Uziahu, biri i tij Shauli. **25** Bijtë e Elkanahut[y] ishin Amasai dhe Ahimoti. **26** Bijtë e Elkanahut ishin biri i tij Zofai,[z] biri i tij Nahati, **27** biri i tij Eliabi,[a] biri i tij Jerohami, biri i tij Elkanahu.[b] **28** Bijtë e Samuelit[c] ishin Joeli, i parëlinduri, dhe i dyti Abijahu.[d] **29** Bijtë e Merarit ishin Mahli,[e] biri i tij Libni, biri i tij Shimei, biri i tij Uzahu, **30** biri i tij Shimea, biri i tij Hagiahu, biri i tij Asajahu.

31 Këtyre Davidi[f] u ngarkoi detyrat për të dirigjuar kur këndohej në shtëpinë e Jehovait, pasi Arka u vu në një vend pushimi.[g] **32** Ata shërbenin[h] si këngëtarë[i] përpara tabernakullit të tendës së takimit deri kur Solomoni ndërtoi shtëpinë e Jehovait në Jerusalem[j] dhe vazhduan të merreshin me shërbimin e tyre në përputhje me detyrën që u ishte ngarkuar.[k] **33** Ata që shërbenin dhe bijtë e tyre ishin këta: nga bijtë e kehathitëve, Hemani,[l] këngëtari, biri i Joelit,[m] biri i Samuelit,[n] **34** biri i Elkanahut,[o] biri i Jerohamit, biri i Elielit,[p] biri i Toahut, **35** biri i Zufit,[q] biri i Elkanahut, biri i Mahatit, biri i Amasait, **36** biri i Elkanahut, biri i Joelit, biri i Azariahut, biri i Sofonisë, **37** biri i Tahathit, biri i Asirit, biri i Ebiasafit,[r] biri i Korahut,[s] **38** biri i Izarit,[t] biri i Kehathit, biri i Levit, biri i Izraelit.

39 Vëllai i tij Asafi,[u] që shërbente në të djathtë të Hemanit, ishte bir i Berekisë,[v] bir i Shimesë, **40** bir i Mikaelit, bir i Baasejahut, bir i Malkijahut, **41** bir i Etnit, bir i Zerahut, bir i Adajahut, **42** bir i Etanit, bir i Zimahut, bir i Shimeit, **43** bir i Jahatit,[w] bir i Gershomit,[x] bir i Levit.

44 Nga bijtë e Merarit,[y] vëllezërit e tyre në të majtë, ishin Etani,[z] bir i Kishit,[a] bir i

KAP. 6

a Ezd 7:4
b Ezd 7:3
c 2Sa 8:17
d 2Sa 15:27
2Sa 20:25
1Mb 1:8
1Mb 2:35
e 2Sa 15:36
2Sa 17:17
2Sa 18:19
f 2Kr 26:20
g Ezd 7:3
h Ezd 7:2
i Ne 11:11
j 2Kr 34:14
k 2Mb 25:18
l Hg 1:1
m Da 6:16
n Nu 3:18
o 1Kr 23:7
p 1Kr 6:2
q Da 6:20
1Kr 23:13
r Da 6:22
Nu 3:19
s Nu 3:20
1Kr 23:21
t Nu 26:57
u Nu 3:18
v 2Kr 29:12
w Nu 16:1
Nu 16:32
Nu 26:10
Jd 11
x Da 6:24
y 1Kr 6:36
z 1Kr 6:35

Kol. e dytë

a 1Kr 6:34
b 1Sa 1:1
c 1Sa 1:20
d 1Sa 8:2
e Da 6:19
Nu 3:33
1Kr 23:21
f 1Kr 15:16
g 2Sa 6:17
Ps 132:14
h 1Kr 16:4
1Kr 16:37
i 1Kr 16:42
Ps 68:25
j 1Mb 6:14
k 2Kr 35:15
Ezd 3:10
1Ko 14:40
l 1Kr 15:19
1Kr 16:41
1Kr 25:1
2Kr 5:12
m 1Sa 8:2
1Kr 6:28
n 1Sa 1:20
1Sa 8:1
o 1Sa 1:19
p 1Kr 6:27
q 1Sa 1:1
1Kr 6:26
r Da 6:24
s Nu 26:11
Ps 42:0
t Nu 3:19
u 1Kr 25:1
2Kr 5:12
2Kr 29:30
Ps 50:0
v 1Kr 15:17
w 1Kr 6:20
x Da 6:16
y 1Kr 23:6
z 1Kr 15:19
a 1Kr 15:17

Abdiut, bir i Malukut, **45** bir i Hashabiahut, bir i Amaziahut, bir i Hilkiahut, **46** bir i Amzit, bir i Banit, bir i Shemerit, **47** bir i Mahlit, bir i Mushit,[a] bir i Merarit,[b] bir i Levit.

48 Levitët,[c] vëllezërit e tyre, ishin të dhuruarit që duhet të bënin tërë shërbimin[d] në tabernakull, domethënë, në shtëpinë e Perëndisë së vërtetë. **49** Aaroni[e] dhe bijtë e tij paraqitnin tymin e blatimit[f] mbi altarin e blatimeve të djegura[g] dhe mbi altarin e temjanit,[h] për të kryer tërë detyrat lidhur me gjërat shumë të shenjta, si dhe për të bërë shlyerjen[i] për Izraelin,[j] sipas gjithë asaj që urdhëroi Moisiu, shërbëtori i Perëndisë së vërtetë. **50** Këta ishin bijtë e Aaronit:[k] biri i tij Eleazari,[l] biri i tij Finehasi,[m] biri i tij Abishuai,[n] **51** biri i tij Buki, biri i tij Uzi, biri i tij Zerahiahu,[o] **52** biri i tij Merajoti,[p] biri i tij Amariahu, biri i tij Ahitubi,[q] **53** biri i tij Sadoku,[r] biri i tij Ahimaazi.[s]

54 Këto ishin vendbanimet e tyre sipas kampeve të rrethuara me mur në territorin e tyre[t] për bijtë e Aaronit, që i përkitnin familjes së kehathitëve,[u] sepse atyre u kishte rënë me short. **55** Atyre, pra, u dhanë Hebronin[v] në vendin e Judës, me kullotat e tij rreth e qark. **56** Fushën e qytetit dhe fshatrat[w] e tij ia dhanë Kalebit,[x] birit të Jefunehut.[y] **57** Bijve të Aaronit u dhanë qytetet e strehimit,[z] Hebronin,[a] Libnahun[b] me kullotat e tij, Jatirin,[c] Eshtemoan[d] me kullotat e tij, **58** Hilenin[e] me kullotat e tij, Debirin[f] me kullotat e tij, **59** Ashanin[g] me kullotat e tij dhe Beth-Shemeshin[h] me kullotat e tij. **60** Nga fisi i Beniaminit, u dhanë Gebën[a] me kullotat e saj, Alemethin[b] me kullotat e tij dhe Anatothin[c] me kullotat e tij. Qytetet që u ndanë mes familjeve të tyre ishin gjithsej trembëdhjetë.[d]

61 Bijve të Kehathit që kishin mbetur u dhanë me short dhjetë[e] qytete nga familja e një fisi tjetër dhe nga gjysma e fisit, gjysma e Manaseut.

62 Bijve të Gershomit,[f] sipas familjeve të tyre, u dhanë trembëdhjetë qytete nga fisi i Isakarit,[g] nga fisi i Asherit,[h] nga fisi i Neftalit[i] dhe nga fisi i Manaseut[j] në Bashan.

63 Bijve të Merarit,[k] sipas familjeve të tyre, u dhanë me short dymbëdhjetë qytete nga fisi i Rubenit,[l] nga fisi i Gadit[m] dhe nga fisi i Zabulonit.[n]

64 Kështu, bijtë e Izraelit u dhanë levitëve[o] qytetet me kullotat e tyre.[p] **65** Veç kësaj, nga fisi i bijve të Judës,[q] nga fisi i bijve të Simeonit[r] dhe nga fisi i bijve të Beniaminit[s] u dhanë me short këto qytete, të cilave iu vunë emra.

66 Disa nga familjet e bijve të Kehathit i patën qytetet e territorit të tyre nga fisi i Efraimit.[t] **67** Kështu, atyre u dhanë qytetet e strehimit: Sikemin[u] me kullotat e tij në rajonin malor të Efraimit, Gezerin[v] me kullotat e tij, **68** Jokmeamin[w] me kullotat e tij, Beth-Horonin[x] me kullotat e tij, **69** Ajalonin[y] me kullotat e tij, Gath-Rimonin[z] me kullotat e tij. **70** Familjes së bijve të Kehathit që kishin mbetur[a] i dhanë Anerin[b] me kullotat e tij dhe Bileamin[c] me

KAP. 6

a Nu 3:20
b Da 6:16
c 1Kr 23:2
1Kr 26:20
d Nu 3:7
Nu 16:9
1Pj 4:10
e Da 28:1
Nu 3:10
f Ef 5:2
g Da 29:38
Le 9:2
h Da 30:7
2Kr 26:18
i Da 30:10
2Kr 29:24
j Le 4:20
Le 17:11
Nu 15:25
k Da 6:23
l Da 28:1
Nu 3:32
m 1Kr 6:4
1Kr 9:20
n Ezd 7:5
o Ezd 7:4
p Ezd 7:3
q 2Sa 8:17
r 2Sa 15:27
1Mb 1:8
1Mb 2:35
s 2Sa 17:17
t Js 21:3
u Js 21:5
v Nu 13:22
Js 21:11
w Le 25:31
x Lp 1:36
Js 14:13
Gjy 1:20
y Js 21:12
z Nu 35:13
a Js 20:7
Js 21:13
b Js 15:42
Js 21:13
c Js 15:48
1Sa 30:27
d Js 21:14
e Js 15:51
Js 21:15
f Js 15:15
Gjy 1:11
g Js 21:16
1Kr 4:32
h Js 15:10
1Sa 6:12

Kol. e dytë

a Js 18:24
Js 21:17
b Js 21:18
c 1Mb 2:26
Is 10:30
Jr 1:1
d Js 21:4
e Js 21:5
f 1Kr 6:17
g Js 21:28
h Js 21:30
i Js 21:32
j Js 21:27
k Js 21:40
l Js 21:36
m Js 21:38
n Js 21:34
o Js 21:41
p Nu 35:4
q 1Kr 6:57
1Kr 6:58
r Js 19:1
s 1Kr 6:60
t Js 21:20

u Js 20:7; Gjy 9:1; Gjy 9:45; 1Mb 12:1; v Js 16:10; Js 21:21; w Js 21:22; x Js 10:11; Js 16:5; Js 21:22; y Js 10:12; Js 21:24; Gjy 1:35; 2Kr 28:18; z Js 19:45; Js 21:24; a Js 21:26; b Js 21:25; c Js 17:11; 2Mb 9:27.

kullotat e tij nga gjysma e fisit të Manaseut.

71 Bijve të Gershomit[a] u dhanë këto: nga familja e gjysmës së fisit të Manaseut, Golanin[b] në Bashan me kullotat e tij dhe Ashtarotin[c] me kullotat e tij; **72** nga fisi i Isakarit, Kedeshin[d] me kullotat e tij dhe Daberatin[e] me kullotat e tij, **73** Ramotin[f] me kullotat e tij dhe Anemin[g] me kullotat e tij; **74** nga fisi i Asherit, Mashalin me kullotat e tij dhe Abdonin[h] me kullotat e tij, **75** Hukokun[i] me kullotat e tij dhe Rehobin[j] me kullotat e tij; **76** nga fisi i Neftalit,[k] Kedeshin[l] në Galile[m] me kullotat e tij, Hamonin me kullotat e tij dhe Kiriataimin[n] me kullotat e tij.

77 Bijve të Merarit që kishin mbetur u dhanë nga fisi i Zabulonit,[o] Rimonon[p] me kullotat e tij dhe Taborin me kullotat e tij. **78** Në rajonin e Jordanit, pranë Jerikosë, në lindje të Jordanit, nga fisi i Rubenit[q] i dhanë Bezerin[r] në shkretëtirë me kullotat e tij, Jahazin[s] me kullotat e tij, **79** Kedemotin[t] me kullotat e tij dhe Mefatin[u] me kullotat e tij. **80** Nga fisi i Gadit,[v] Ramotin[w] në Galaad me kullotat e tij, Mahanaimin[x] me kullotat e tij, **81** Heshbonin[y] me kullotat e tij dhe Jazerin[z] me kullotat e tij.

7 Bijtë e Isakarit ishin katër: Tola,[a] Puahu,[b] Jashubi dhe Shimroni.[c] **2** Bijtë e Tolës ishin Uzi, Refajahu, Jerieli, Jahmai, Ibsami dhe Shemueli, krerë të shtëpive të paraardhësve të tyre. Mes atyre të Tolës kishte burra trima e të fuqishëm, sipas prejardhjes së tyre. Në ditët e Davidit[d] numri i tyre ishte njëzet e dy mijë e gjashtëqind. **3** Bijtë e Uzit ishin Izrahiahu. Bijtë e Izrahiahut ishin Mikaeli, Abdia, Joeli, Ishiahu, [?], pesë, të gjithë krerë. **4** Sipas prejardhjes, sipas shtëpive të paraardhësve të tyre, me ta kishte tridhjetë e gjashtë mijë ushtarë, ngaqë kishin shumë gra e bij.[a] **5** Vëllezërit e tyre, nga të gjitha familjet e Isakarit, ishin burra trima e të fuqishëm,[b] tetëdhjetë e shtatë mijë, sipas regjistrimit gjenealogjik të të gjithë atyre.[c]

6 Bijtë e Beniaminit[d] ishin tre: Belahu,[e] Bekeri[f] dhe Jediaeli.[g] **7** Bijtë e Belahut[h] ishin pesë: Ezboni, Uzi, Uzieli, Jerimoti dhe Iria, krerë të shtëpive të paraardhësve të tyre, burra trima e të fuqishëm. Nga regjistrimi i tyre gjenealogjik[i] dolën se ishin njëzet e dy mijë e tridhjetë e katër. **8** Bijtë e Bekerit ishin Zemirahu, Joashi, Eliezeri, Elioenai, Omri, Jeremoti, Abijahu, Anatothi dhe Alemethi, të gjithë këta bij të Bekerit. **9** Nga regjistrimi i tyre gjenealogjik[j] sipas prejardhjes së tyre, sipas krerëve të shtëpive të paraardhësve të tyre, burra trima e të fuqishëm, dolën se ishin njëzet mijë e dyqind veta. **10** Bijtë e Jediaelit[k] ishin Bilhani; bijtë e Bilhanit ishin Jeushi, Beniamini, Ehudi, Kenaanahu, Zetani, Tarshishi dhe Ahishahari. **11** Të gjithë këta ishin bijtë e Jediaelit, sipas krerëve të paraardhësve të tyre, burra trima e të fuqishëm,[l] shtatëmbëdhjetë mijë e dyqind që shkonin ushtarë për luftë.

12 Shupimi[m] dhe Hupimi[n] ishin bijtë e Irit.[o] Hushimët ishin bijtë e Aherit.

KAP. 6

a Js 21:27
b Lp 4:43
Js 20:8
c Lp 1:4
d Js 21:28
e Js 19:12
f Js 21:29
g Js 21:29
h Js 21:30
i Js 19:25
Js 21:31
j Js 19:28
Gjy 1:31
k Js 21:32
l Js 20:7
Gjy 4:6
m Mt 3:13
n Js 21:32
o Js 21:34
p Js 19:13
Js 21:35
q Js 21:36
r Lp 4:43
Js 20:8
s Nu 21:23
Js 13:18
t Lp 2:26
Js 13:18
u Js 21:37
v Js 21:38
w Js 20:8
1Mb 4:13
x Zn 32:2
2Sa 2:8
2Sa 19:32
y Nu 21:26
Js 13:17
z Nu 32:1
Js 21:39

KAP. 7

a Nu 26:23
b Zn 46:13
c Nu 26:24
d 2Sa 24:1
1Kr 21:5

Kol. e dytë

a 1Kr 12:32
b Ek 9:11
c Nu 26:25
d Zn 35:18
Zn 49:27
Nu 26:41
e Nu 26:38
1Kr 8:1
f Zn 46:21
g 1Kr 7:10
h Nu 26:38
1Kr 8:1
i 1Kr 21:2
j 1Kr 21:2
k 1Kr 7:6
l Ps 33:16
m Zn 46:21
Nu 26:39
1Kr 8:5
n Zn 46:21
Nu 26:39
1Kr 8:5
o 1Kr 7:7

13 Bijtë e Neftalit[a] ishin
Jahzieli,[b] Guni,[c] Jeseri dhe Sha-
lumi,[d] bijtë e Bilhasë.[e]

14 Bijtë e Manaseut[f] ishin
Asrieli, që i lindi nga kon-
kubina e tij siriane. (Ajo lindi
Makirin,[g] të atin e Galaadit.
15 Makiri mori gra për Hupi-
min dhe për Shupimin. Emri
i motrës së tij ishte Makaha.)
Emri i të dytit ishte Zelofe-
had,[h] por Zelofehadi pati bija.[i]
16 Pas ca kohësh Makaha, gru-
aja e Makirit, lindi një djalë
dhe i vuri emrin Peresh. Emri
i vëllait të tij ishte Sheresh
dhe bijtë e tij ishin Ulami dhe
Rekemi. **17** Bijtë e Ulamit
ishin Bedani. Këta ishin bij-
të e Galaadit, birit të Maki-
rit, birit të Manaseut. **18** Mo-
tra e tij ishte Hamoleketa. Ajo
lindi Ishodin, Abi-Ezerin[j] dhe
Mahlën. **19** Bijtë e Shemidës
ishin Ahiani, Sikemi, Likhi dhe
Aniami.

20 Bijtë e Efraimit[k] ishin
Shutelahu,[l] biri i tij Beredi, biri
i tij Tahathi, biri i tij Eleada-
hu, biri i tij Tahathi, **21** biri i
tij Zabadi, biri i tij Shutela-
hu, biri i tij Ezeri dhe Eleadi.
Burrat e Gathit[m] që kishin lin-
dur në vend i vranë sepse
zbritën për të marrë bagëtinë
e tyre. **22** I ati i tyre, Efrai-
mi, mbajti zi për shumë ditë,[n]
dhe vëllezërit e tij shkonin për
ta ngushëlluar. **23** Më pas ai
pati marrëdhënie me gruan e
tij, kështu që ajo mbeti shtatzë-
në[o] dhe lindi një djalë. Por ai
ia vuri emrin Beriah, sepse kur
ajo ishte në shtëpinë e tij, atje
kishte rënë gjëma.[p] **24** Bija
e tij ishte Shera, e cila ndër-
toi Beth-Horonin,[q] të poshtmin[r]
dhe të sipërmin,[s] si dhe
Uzen-Sherahun. **25** Bijtë e
tij ishin Refahu dhe Reshefi,

KAP. 7

a Zn 30:8
Zn 49:21
b Zn 46:24
c Nu 26:48
d Nu 26:49
e Zn 30:3
Zn 35:22
Zn 46:25
f Zn 41:51
g Zn 50:23
Nu 26:29
Nu 27:1
Lp 3:15
h Nu 26:33
i Nu 27:7
Nu 36:2
j Nu 26:30
Gjy 6:11
Gjy 8:2
k Nu 1:33
Lp 33:17
Ps 60:7
l Nu 26:35
m 1Sa 5:8
1Sa 7:14
1Sa 17:4
n Zn 37:34
o Ps 128:3
p 1Kr 4:10
q Js 10:10
Js 21:22
r Js 16:3
s Js 16:5
2Kr 8:5

Kol. e dytë

a Da 33:11
Js 1:1
b Nu 11:28
Nu 14:6
Nu 32:12
Lp 34:9
c Zn 28:19
Js 16:2
d Js 16:7
e Js 16:3
f Js 17:7
g Js 17:11
1Sa 31:10
h Gjy 5:19
1Mb 4:12
i Gjy 1:27
1Mb 9:15
2Mb 23:29
Za 12:11
j Js 12:23
1Mb 4:11
k Gjy 1:22
l Zn 49:20
Lp 33:24
m Nu 26:44
n Zn 46:17
o Nu 26:45
p Lp 1:15
1Mb 8:1
q 1Sa 16:18
2Sa 23:20
r Da 30:14

biri i të cilit ishte Telahu, biri
i të cilit ishte Tahani, **26** biri
i të cilit ishte Ladani, biri i të
cilit ishte Amihudi, biri i të ci-
lit ishte Elishami, **27** biri i të
cilit ishte Nuni,[a] biri i të cilit
ishte Jehosiu.[b]

28 Zotërimet dhe vendbani-
met e tyre ishin Betheli[c] me
fshatrat e tij; në lindje Nara-
ni[d] dhe në perëndim Gezeri[e] me fshatrat e tij, Sikemi[f]
me fshatrat e tij dhe arrinin
deri në Gazë e në fshatrat e
saj; **29** anash bijve të Mana-
seut, Beth-Sheani[g] me fshatrat
e tij, Tanaku[h] me fshatrat e tij,
Megido[i] me fshatrat e tij dhe
Dori[j] me fshatrat e tij. Në këto
banuan bijtë e Jozefit,[k] birit të
Izraelit.

30 Bijtë e Asherit[l] ishin Im-
nahu,[m] Ishvahu, Ishvi[n] dhe Be-
riahu.[o] Motra e tyre ishte Sera.
31 Bijtë e Beriahut ishin He-
beri dhe Malkieli, i cili ishte i
ati i Birzaitit. **32** Eberit i
lindi Jafleti, Shomeri, Hota-
mi dhe Shuaja, motra e tyre.
33 Bijtë e Jafletit ishin Pasa-
ku, Bimhali dhe Ashvati. Këta
ishin bijtë e Jafletit. **34** Bijtë
e Shemerit ishin Ahi, Rogahu,
Jehubahu dhe Arami. **35** Bij-
të e Helemit, vëllait të tij,
ishin Zofahu, Imnai, Shele-
shi dhe Amali. **36** Bijtë e Zo-
fahut ishin Suahu, Harneferi,
Shuali, Beri, Imrahu, **37** Be-
zeri, Hodi, Shamai, Shilshahu,
Ithrani dhe Beerai. **38** Bijtë
e Jeterit ishin Jefunehu, Pispa-
hu dhe Ara. **39** Bijtë e Ulës
ishin Arahu, Hanieli dhe Rizia.
40 Të gjithë këta ishin bijtë e
Asherit, krerë[p] të shtëpive të
paraardhësve të tyre, burra të
zgjedhur, trima[q] e të fuqishëm,
krerë prijësish. Regjistrimi i
tyre gjenealogjik[r] u bë për

ushtrinë në rast lufte. Numri i tyre ishte njëzet e gjashtë mijë burra.[a]

8 Beniaminit[b] i lindi Belahu,[c] i parëlinduri i tij, Ashbeli[d] i dyti, Aharahu[e] i treti, **2** Nohahu[f] i katërti dhe Rafa i pesti. **3** Belahu pati bij: Adarin, Geraun,[g] Abihudin, **4** Abishuain, Naamanin, Ahoahun, **5** Geraun, Shefufanin[h] dhe Huramin.[i] **6** Këta ishin bijtë e Ehudit. Këta ishin krerët e shtëpive të paraardhësve që u përkitnin banorëve të Gebësj dhe u çuan në mërgim në Manahat: **7** Naamani, Akijahu dhe Gerau—ky ishte ai që i çoi ata në mërgim— të cilit i lindën Uza dhe Ahihudi. **8** Shaharaimit i lindën fëmijë në fushënk e moabitëve, pasi i përzuri ata. Gratë e tij ishin Hushima dhe Bara. **9** Gruaja e tij Hodesha i lindi Jobabin, Zibinë, Meshën, Malkamin, **10** Jeuzin, Sakinë dhe Mirmahun. Këta ishin bijtë e tij, krerë të shtëpive të paraardhësve.

11 Hushima i lindi Abitubin dhe Elpaalin. **12** Bijtë e Elpaalit ishin Eberi, Mishami, Shemedi, i cili ndërtoi Onon[l] dhe Lodin[m] me fshatrat e tij, **13** si dhe Beriahu e Shema. Këta ishin krerë të shtëpive të paraardhësve, që u përkitnin banorëve të Ajalonit.[n] Këta dëbuan banorët e Gathit. **14** Ishin edhe Ahioja, Shashaku, Jeremoti, **15** Zebadiahu, Aradi, Ederi, **16** Mikaeli, Ishpahu dhe Joha, bijtë e Beriahut;[o] **17** dhe Zebadiahu, Meshulami, Hizki, Heberi, **18** Ishmerai, Izliahu, Jobabi, bijtë e Elpaalit; **19** dhe Jakimi, Zikri, Zabdi, **20** Elienai, Ziletai, Elieli, **21** Adajahu, Berajahu dhe Shimrati, bijtë e Shimeit;[a] **22** Ishpani, Eberi, Elieli, **23** Abdoni, Zikri, Hanani, **24** Hananiahu, Elami, Antothijahu, **25** Ifdejahu dhe Penueli, bijtë e Shashakut; **26** Shamsherai, Sheharihahu, Atalia, **27** Jareshiahu, Elija dhe Zikri, bijtë e Jerohamit. **28** Këta ishin krerë të shtëpive të paraardhësve sipas prejardhjes së tyre. Këta banuan në Jerusalem.[b]

29 I ati i Gibeonit,[c] Jejeli, banoi në Gibeon dhe emri i gruas së tij ishte Makaha.[d] **30** Biri i tij i parëlindur ishte Abdoni, pastaj Zuri, Kishi, Baali, Nadabi,[e] **31** Gedori, Ahioja dhe Zekeri.[f] **32** Miklotit i lindi Shimeahu.[g] Këta banuan në Jerusalem bashkë me disa nga vëllezërit e tyre dhe përballë kishin vëllezër të tjerë.

33 Nerit[h] i lindi Kishi;[i] Kishit i lindi Sauli;[j] Saulit i lindën: Jonatani,[k] Malki-Shua,[l] Abinadabi[m] dhe Eshbaali.[n] **34** Biri i Jonatanit ishte Merib-Baali.[o] Merib-Baalit i lindi Mikea.[p] **35** Bijtë e Mikesë ishin: Pitoni, Meleku, Tarea[q] dhe Akazi. **36** Akazit i lindi Jehoadahu; Jehoadahut i lindën: Alemethi, Azmaveti dhe Zimri. Zimrit i lindi Mozai; **37** Mozait i lindi Binea, biri i tij Rafahu,[r] biri i tij Eleasahu, biri i tij Azeli. **38** Azeli kishte gjashtë bij. Emrat e tyre ishin: Azrikam, Bokeru, Ismael, Shearjah, Abdia dhe Hanan. Të gjithë këta ishin bijtë e Azelit. **39** Bijtë e vëllait të tij, Eshekut, ishin Ulami, i parëlinduri, Jeushi i dyti, dhe Elifeleti i treti. **40** Bijtë e Ulamit ishin burra trima[s] dhe të fuqishëm, që tendosnin harkun[t] dhe që kishin shumë bij[u] e

KAP. 7

a Nu 1:41
Nu 2:28
Nu 26:47

KAP. 8

b Zn 35:18
Zn 43:14
Zn 49:27
c 1Kr 7:6
d Zn 46:21
e Nu 26:38
f Nu 26:39
g Zn 46:21
h 1Kr 7:12
i Nu 26:39
j Js 21:17
1Sa 13:16
1Kr 6:60
k Ru 1:1
l Ezd 2:33
Ne 6:2
m Ne 11:35
Ve 9:32
n Js 19:42
Js 21:24
o 1Kr 8:13

Kol. e dytë

a 1Kr 8:13
b Js 18:28
1Mb 2:36
Ne 11:4
c Js 9:17
Js 21:17
1Kr 21:29
d 1Kr 9:35
e 1Kr 9:36
f 1Kr 9:37
g 1Kr 9:38
h 1Sa 14:50
i 1Sa 9:1
Ve 13:21
j 1Sa 9:2
1Sa 10:11
1Sa 11:15
1Sa 14:47
1Sa 15:23
k 1Sa 14:45
1Sa 18:1
2Sa 1:23
l 1Sa 14:49
m 1Sa 31:2
1Kr 9:39
n 2Sa 2:8
2Sa 4:12
o 2Sa 4:4
2Sa 9:6
2Sa 19:24
p 2Sa 9:12
q 1Kr 9:41
r 1Kr 9:43
s 1Sa 16:18
2Sa 23:20
t 1Kr 12:2
u Ps 127:3
Ps 128:3
Ps 128:6

nipër: njëqind e pesëdhjetë. Të gjithë këta ishin prej bijve të Beniaminit.

9 Të gjithë izraelitët ishin regjistruar sipas gjenealogjisë.[a] Ja, janë shkruar në Librin e Mbretërve të Izraelit. Për pabesinë e saj, Juda u çua në mërgim[b] në Babiloni. **2** Banorët e parë që u kthyen në zotërimet e tyre, në qytetet e tyre, ishin izraelitët,[c] priftërinjtë,[d] levitët[e] dhe nethinimët.[f] **3** Në Jerusalem[g] banuan disa prej bijve të Judës,[h] disa prej bijve të Beniaminit[i] dhe disa prej bijve të Efraimit e të Manaseut: **4** Utai, biri i Amihudit, biri i Omrit, biri i Imrit, biri i Banit, prej bijve të Perezit,[j] birit të Judës.[k] **5** Nga shilonitët,[l] i parëlinduri Asajahu dhe bijtë e tij. **6** Prej bijve të Zerahut,[m] Jeueli dhe gjashtëqind e nëntëdhjetë vëllezër.

7 Prej bijve të Beniaminit, Salui, bir i Meshulamit, bir i Hodaviahut, bir i Hasenuahut; **8** Ibnejahu, bir i Jerohamit, Elahu, bir i Uzit, bir i Mikrit; dhe Meshulami, bir i Shefatiahut, bir i Reuelit, bir i Ibnijahut. **9** Vëllezërit e tyre, sipas prejardhjes së tyre, ishin nëntëqind e pesëdhjetë e gjashtë veta. Të gjithë këta burra ishin krerë të shtëpive atërore sipas shtëpive të paraardhësve të tyre.

10 Nga priftërinjtë ishin Jedajahu, Jehojaribi, Jakini[n] **11** dhe Azariahu,[o] biri i Hilkiahut, biri i Meshulamit, biri i Sadokut, biri i Merajotit, biri i Ahitubit, një nga të parët e shtëpisë së Perëndisë së vërtetë; **12** Adajahu, biri i Jerohamit, biri i Pashkurit, biri i Malkijahut; Masaji, biri i Adielit, biri i Jahzerahut, biri i Meshulamit, biri i Meshilemit,[a] biri i Imerit; **13** dhe vëllezërit e tyre, krerë të shtëpive të paraardhësve të tyre, një mijë e shtatëqind e gjashtëdhjetë burra të fuqishëm, të aftë[b] për punën e shërbimit në shtëpinë e Perëndisë së vërtetë.

14 Nga levitët ishin Shemajahu, biri i Hashubit, biri i Azrikamit, biri i Hashabiahut[c] nga bijtë e Merarit; **15** Bakbakhari, Hereshi, Galali dhe Mataniahu,[d] biri i Mikës,[e] biri i Zikrit,[f] biri i Asafit;[g] **16** Abdia, biri i Shemajahut,[h] biri i Galalit, biri i Jeduthunit;[i] dhe Berekia, biri i Asës, biri i Elkanahut, që banonte në vendbanimet e netofathitëve.[j]

17 Derëtarët[k] ishin Shalumi,[l] Akubi, Talmoni, Ahimani dhe vëllai i tyre Shalumi ishte kreu. **18** Deri atëherë ai ishte në portën[m] e mbretit, në lindje. Këta ishin derëtarët e kampeve të bijve të Levit.[n] **19** Shalumi, biri i Koreut, biri i Ebiasafit,[o] biri[p] i Korahut,[q] dhe vëllezërit e tij nga shtëpia e atit të tij, korahitët,[r] ishin përgjegjës për caktimin ku shërbenin, derëtarë[s] të tendës, kurse etërit e tyre ishin përgjegjës për kampin e Jehovait, rojtarë të hyrjes. **20** Prijës i tyre në të kaluarën kishte qenë Finehasi,[t] biri i Eleazarit.[u] Jehovai ishte me të.[v] **21** Zakaria,[w] biri i Meshelemiahut, ishte derëtari i hyrjes së tendës së takimit.

22 Të gjithë ata që ishin zgjedhur të ishin derëtarë te pragjet, ishin dyqind e dymbëdhjetë veta. Ata u vendosën në vendbanimet[x] e tyre sipas regjistrimit gjenealo-

KAP. 9

a 1Kr 7:9
1Kr 7:40
Ezd 2:59
b Le 26:33
Jr 39:9
c Ezd 2:70
d Ne 7:73
e Ne 11:3
f Js 9:27
Ezd 2:43
Ezd 8:20
Ne 3:26
g Ne 11:1
Ezk 37:22
Ho 1:11
h Ne 11:4
i Ne 11:7
j 1Kr 2:5
Ne 11:4
k Zn 46:12
1Kr 2:4
l Ne 11:5
m 1Kr 2:4
1Kr 2:6
n Ne 11:10
o Ne 11:11

Kol. e dytë

a Ne 11:13
b Da 18:21
1Kr 26:6
1Kr 26:30
c 1Kr 6:45
Ne 11:15
d Ne 13:13
e Ne 11:22
f 1Kr 25:2
g Ne 11:17
Ne 12:35
h Ne 11:17
i 1Kr 25:3
j 1Kr 2:54
Ne 12:28
k Ne 11:19
l Ezd 2:42
m Ne 3:29
n 1Kr 26:12
o 1Kr 6:23
p Nu 26:11
Ps 42:0
Ps 44:0
Ps 49:0
q Nu 26:9
r 1Kr 6:37
s Ps 84:10
t Nu 25:11
Js 22:30
Gjy 20:28
Ps 106:30
u Da 6:25
Le 10:6
Nu 3:32
Js 14:1
v Nu 25:13
Ve 7:9
w 1Kr 26:14
x Ne 12:28
Ne 12:29

gjik.[a] Davidi[b] dhe parashikuesi[c] Samuel ua besuan[d] atyre këtë detyrë. **23** Ata dhe bijtë e tyre ishin përgjegjës për shërbimin e rojave[e] në portat e shtëpisë së Jehovait, në tabernakull.* **24** Derëtarët ishin në katër drejtimet: në lindje,[f] në perëndim,[g] në veri[h] dhe në jug.[i] **25** Vëllezërit e tyre nëpër vendbanime duhej të vinin herë pas here, për t'i ndihmuar për shtatë[j] ditë. **26** Sepse ajo detyrë u ishte besuar katër derëtarëve të fuqishëm. Ata ishin levitë dhe kishin në ngarkim dhomat e ngrënies[k] dhe thesarin[l] e shtëpisë së Perëndisë së vërtetë. **27** Ata duhej të kryenin shërbimin e rojës,[m] prandaj e kalonin natën rreth e qark shtëpisë së Perëndisë së vërtetë dhe ishin ngarkuar të mbanin çelësin që ta hapnin atë mëngjes për mëngjes.[n]

28 Disa prej tyre kishin në ngarkim pajisjet[o] e shërbimit, sepse i numëronin si kur i futnin, ashtu edhe kur i nxirrnin. **29** Disa prej tyre ishin të caktuar për pajisjet, për tërë pajisjet e shenjta,[p] për majën e miellit,[q] për verën,[r] për vajin,[s] për temjanin e bardhë[t] dhe për vajin e balsamit.[u] **30** Disa prej bijve të priftërinjve ishin bërës të pomadës[v] me vaj balsami. **31** Matitisë, një nga levitët, që ishte i parëlinduri i korahitit Shalum,[w] i ishte besuar detyra që të kujdesej për gjërat e pjekura në tavë.[x] **32** Disa nga bijtë e kehathitëve, vëllezërve të tyre, kishin në ngarkim bukën që vihej stivë,[y] për ta përgatitur sabat për sabat.[z]

KAP. 9

a 1Kr 9:1
b 1Kr 25:1
c 1Sa 9:9
d Da 18:21
e 1Kr 23:32
2Kr 23:19
Ne 12:45
f 1Kr 26:17
g 1Kr 26:16
h 1Kr 26:14
i 1Kr 26:15
j 2Kr 23:8
k 1Kr 23:28
1Kr 28:12
l 1Kr 26:20
2Kr 31:12
m 1Kr 23:32
n 1Sa 3:15
Ma 1:10
o Nu 1:50
Nu 3:36
p 1Mb 8:4
1Kr 22:19
q Le 2:1
1Kr 23:29
r Le 23:13
s Da 27:20
Nu 18:12
t Le 2:2
Ne 13:5
u Da 25:6
v Da 30:25
w Jr 35:4
x Le 2:5
Le 2:7
Le 6:21
y Le 24:6
2Kr 2:4
2Kr 13:11
z Da 25:30
Le 24:8
1Sa 21:6

Kol. e dytë

a 1Kr 6:31
b 1Kr 9:26
c Ne 11:22
d Ps 84:4
e Ne 11:1
f Js 21:17
g 1Kr 8:31
h 1Sa 14:50
i Ve 13:21
j 1Sa 9:2
1Sa 10:1
1Sa 11:15
1Sa 14:47
1Sa 15:23
k 1Sa 14:45
1Sa 18:1
2Sa 1:23
l 1Sa 14:49
1Kr 8:53
m 1Sa 31:2
n 2Sa 2:8
2Sa 4:12
o 2Sa 4:4
2Sa 9:6
2Sa 19:24
p 2Sa 9:12
q 1Kr 8:35
r 1Kr 8:37
s 1Kr 8:37

KAP. 10

t 1Sa 31:1
u Le 26:17
Lp 32:30
2Sa 1:21
v 2Sa 1:25
w 1Kr 8:33
x 1Kr 9:39

33 Këta ishin këngëtarët,[a] krerët e shtëpive atërore të levitëve, që rrinin në dhomat e ngrënies.[b] Ata ishin përjashtuar nga detyrat e tjera,[c] sepse përgjegjësia e tyre ishte që ditë e natë të ishin në punë.[d] **34** Këta ishin krerët e shtëpive atërore të levitëve sipas prejardhjes së tyre, të cilët banonin në Jerusalem.[e]

35 I ati i Gibeonit,[f] Jejeli, banoi në Gibeon. Emri i gruas së tij ishte Makaha. **36** Biri i tij i parëlindur ishte Abdoni, pastaj Zuri, Kishi, Baali, Neri, Nadabi, **37** Gedori, Ahioja, Zakaria[g] dhe Mikloti. **38** Miklotit i lindi Shimeami. Ata banuan në Jerusalem bashkë me disa nga vëllezërit e tyre dhe përballë kishin vëllezër të tjerë. **39** Nerit[h] i lindi Kishi;[i] Kishit i lindi Sauli;[j] Saulit i lindën: Jonatani,[k] Malki-Shua,[l] Abinadabi[m] dhe Eshbaali.[n] **40** Biri i Jonatanit ishte Merib-Baali.[o] Merib-Baalit i lindi Mikea.[p] **41** Bijtë e Mikesë ishin: Pitoni, Meleku, Tahrea dhe Akazi.[q] **42** Akazit i lindi Jarahu; Jarahut i lindën: Alemethi, Azmaveti dhe Zimri. Zimrit i lindi Mozai. **43** Mozait i lindi Binea, biri i tij Refajahu,[r] biri i tij Eleasahu, biri i tij Azeli. **44** Azeli kishte gjashtë bij. Emrat e tyre ishin: Azrikam, Bokeru, Ismael, Shearjah, Abdia dhe Hanan. Këta ishin bijtë e Azelit.[s]

10 Filistinët[t] bënë luftë me Izraelin. Burrat e Izraelit ia mbathën para filistinëve dhe ranë të vrarë në malin e Gilboas.[u] **2** Filistinët i ndoqën këmba-këmbës Saulin dhe bijtë e tij e arritën të vritnin Jonatanin,[v] Abinadabin[w] dhe Malki-Shuan,[x]

1Kr 9:23* Fjalë për fjalë «në shtëpinë e tendës».

bijtë e Saulit.[a] **3** Lufta kundër Saulit u ashpërsua. Në fund, harkëtarët e gjetën dhe ata e plagosën.[b] **4** Atëherë Sauli i tha shqytarit të tij:[c] «Zhvishe shpatën[d] dhe shpomë tejpërtej, që të mos vijnë këta të parrethprerë[e] e të më keqtrajtojnë.»[f] Por shqytari i tij nuk donte,[g] sepse kishte shumë frikë. Kështu Sauli mori shpatën dhe u hodh mbi të.[h] **5** Kur pa që Sauli kishte vdekur, edhe shqytari u hodh mbi shpatë dhe vdiq.[i] **6** Kështu Sauli dhe tre bijtë e tij vdiqën.[j] Në të njëjtën kohë me ta vdiqën edhe të gjithë ata të shtëpisë së tij që ishin me të. **7** Kur të gjithë burrat e Izraelit që ishin në ultësirë, panë se ushtarët ia kishin mbathur dhe se Sauli e bijtë e tij kishin vdekur, filluan t'i linin qytetet e tyre dhe t'ia mbathnin.[k] Pas kësaj filistinët hynë dhe u vendosën atje.

8 Të nesërmen, kur filistinët vajtën të zhvishnin[l] të vrarët, gjetën Saulin dhe bijtë e tij që kishin rënë në malin e Gilboas.[m] **9** Atëherë ata e zhveshën, i prenë kokën[n] e i hoqën armaturën dhe dërguan fjalë në vendin e filistinëve rreth e qark, që të njoftoheshin[o] idhujt e tyre[p] dhe populli. **10** Pastaj e vunë armaturën e tij në tempullin e perëndisë së tyre,[q] kurse kafkën e tij e mbërthyen në shtëpinë e Dagonit.[r]

11 Tërë ata të Jabeshit[s] në Galaad dëgjuan gjithçka që i kishin bërë filistinët Saulit.[t] **12** Atëherë, të gjithë burrat trima u çuan e morën kufomën e Saulit dhe kufomat e bijve të tij, i çuan në Jabesh e i varrosën eshtrat e tyre nën pemën e madhe[a] në Jabesh[b] dhe agjëruan[c] shtatë ditë.

13 Kështu, Sauli vdiq për shkak të jobesnikërisë,[d] sepse nuk tregoi besim te Jehovai, duke mos respektuar fjalën e Jehovait, si edhe sepse kërkoi një medium*[e] për ta pyetur. **14** Ai nuk pyeti Jehovain.[f] Prandaj ky e bëri të vdesë dhe ia dorëzoi mbretërinë Davidit, birit të Jeseut.[g]

11 Atëherë tërë izraelitët[h] u mblodhën së bashku te Davidi në Hebron[i] dhe thanë: «Ja, ne jemi kocka dhe mishi yt.[j] **2** Si dje, edhe më parë, madje edhe kur mbretëronte Sauli, ti i prije[k] Izraelit. Jehovai, Perëndia yt, të tha: 'Ti do ta kullotësh[l] popullin tim, Izraelin, dhe ti do të bëhesh prijës[m] i popullit tim, Izraelit.'» **3** Kështu, tërë pleqtë e Izraelit vajtën te mbreti në Hebron, dhe atje Davidi bëri me ta një besëlidhje para Jehovait. Pas kësaj ata e mirosën[n] Davidin si mbret të Izraelit, sipas fjalës[o] që kishte thënë Jehovai nëpërmjet Samuelit.[p]

4 Më vonë Davidi dhe tërë Izraeli shkuan në Jerusalem,[q] domethënë në Jebus,[r] banorët e të cilit ishin jebusitët.[s] **5** Banorët e Jebusit nisën t'i thoshin Davidit: «Ti s'ke për të hyrë këtu!»[t] E megjithatë Davidi e mori kalanë e Sionit,[u] domethënë Qytetin e Davidit.[v] **6** Kështu Davidi tha: «Kush i godet[w] i pari jebusitët, do të bëhet prijës dhe princ.» Dhe Joabi,[x] biri i Zerujasë, u ngjit i

KAP. 10

a 1Sa 31:2
b 1Sa 26:10
1Sa 31:3
c 1Sa 31:4
d Gjy 9:54
2Sa 1:9
e Gjy 15:18
2Sa 1:20
f Gjy 16:21
Gjy 16:23
g 1Sa 31:4
h Da 20:13
1Kr 10:13
Mt 27:5
i 1Sa 31:5
j 1Sa 12:25
Ho 13:11
k Lp 28:25
1Sa 13:6
1Sa 31:7
l 1Sa 31:8
m 1Sa 28:4
n 1Sa 31:9
o 2Sa 1:20
p Gjy 16:24
Dn 5:23
q 1Sa 31:10
r Gjy 16:23
1Sa 5:2
s Gjy 21:8
1Sa 11:1
1Sa 31:12
t 1Sa 31:9

Kol. e dytë

a Zn 35:8
b 2Sa 2:5
2Sa 21:12
c Zn 50:10
2Sa 3:35
d 1Sa 13:13
1Sa 15:23
e Le 19:31
Le 20:6
1Sa 28:7
Is 8:19
Ve 16:16
f 1Sa 14:19
g Ru 4:17
1Sa 13:14
1Sa 15:28
2Sa 3:10
2Sa 5:3

KAP. 11

h 2Sa 5:1
1Kr 12:23
i Nu 13:22
2Sa 2:1
2Sa 5:5
j Lp 17:15
k Nu 27:17
1Sa 18:6
1Sa 18:13
l 2Sa 7:7
Ps 78:71
Gjo 10:11
m 1Sa 25:30
2Sa 6:21
1Kr 17:7
n 1Sa 16:13
2Sa 2:4
2Sa 5:3
o Is 55:11
p 1Sa 15:28
q 2Sa 5:6
r Js 15:63
Gjy 1:21
Gjy 19:10
s Zn 10:16
Zn 15:21
Da 3:17
t 2Sa 5:6

u 1Mb 8:1; 2Kr 5:2; Ps 2:6; Ps 48:2; v 2Sa 5:9; 2Sa 6:10; 1Mb 2:10; w Js 15:16; 1Sa 17:25; x 2Sa 2:18.

1Kr 10:13* Persona që ndërmjetësojnë komunikimin me demonët e fallit. LXX: «ventrilok»; Lat.: *magos*, (astrologë). Shih Ve 16:16.

pari e u bë prijës. **7** Davidi u vendos në një vend ku ishte e vështirë të arrije.[a] Për këtë arsye ky vend u quajt Qyteti i Davidit.[b] **8** Ai filloi të ndërtonte qytetin rreth e qark, nga Bregorja deri në rrethinat e tij, kurse Joabi rindërtoi[c] pjesën tjetër të qytetit. **9** Davidi vazhdoi të bëhej gjithnjë e më i madh,[d] sepse Jehovai i ushtrive ishte me të.[e]

10 Këta janë krerët e burrave të fuqishëm[f] të Davidit, që bashkë me gjithë Izraelin e mbështetën me të gjitha forcat gjatë mbretërimit të tij, për ta bërë mbret, sipas fjalës[g] që kishte thënë Jehovai për Izraelin. **11** Kjo është lista e burrave të fuqishëm të Davidit: Jashobeami,[h] biri i një hakmoniti, kreu i treshes. Ai e vringëlloi heshtën kundër treqind vetave dhe i vrau në një herë të vetme.[i] **12** Pas tij ishte Eleazari,[j] biri i Dodit, ahohitit.[k] Ai ishte një nga tre burrat e fuqishëm.[l] **13** Ky ishte me Davidin në Pas-Damim,[m] ku filistinët ishin mbledhur për luftë. Kishte një pjesë are plot me elb dhe populli ia kishte mbathur për shkak të filistinëve,[n] **14** por ai zuri vend në mes të kësaj pjese, e çliroi atë dhe i goditi filistinët. Kështu Jehovai solli një shpëtim të madh.[o]

15 Në kohën që një kamp filistinësh fushonte në ultësirën e Refaimit,[p] tre nga tridhjetë[q] krerët zbritën te shkëmbi, te Davidi, në shpellën e Adulamit.[r] **16** Në atë kohë Davidi gjendej në vendin ku ishte e vështirë të arrije,[s] kurse një garnizon i filistinëve[t] ndodhej atëherë në Betlehem.

KAP. 11

a Ps 2:6
b 2Sa 5:7
c Ne 4:2
d 2Sa 3:1
2Sa 5:10
e 1Kr 9:20
Ps 46:7
Is 8:10
f 2Sa 23:9
g 1Sa 16:12
h 2Sa 23:8
1Kr 27:2
i Js 23:10
j 2Sa 23:9
k 1Kr 8:4
l 2Sa 23:10
2Sa 23:17
m 1Sa 17:1
n Lp 28:25
o 1Sa 19:5
2Sa 23:10
Ps 18:50
Ps 144:10
Pr 21:31
Lu 1:71
p Js 15:8
Is 17:5
q 2Sa 23:13
r 1Sa 22:1
s 1Sa 23:25
t 1Sa 10:5
1Sa 13:4
1Sa 13:23

Kol. e dytë

a 2Sa 23:15
b 1Sa 20:6
c 2Sa 23:16
d 1Sa 7:6
e Zn 9:4
Le 17:10
Lp 12:27
Ve 15:29
f 2Sa 23:17
g 1Sa 26:6
2Sa 2:18
2Sa 18:2
2Sa 23:18
h 2Sa 3:30
i 2Sa 23:19
j 2Sa 23:20
1Kr 27:5
k 1Mb 4:4
1Kr 27:5
l Js 15:21
m Gjy 14:6
1Sa 17:36
2Sa 1:23
n 1Sa 17:4
o 1Sa 17:7
p 1Sa 17:51

17 Pas njëfarë kohe Davidi pati një dëshirë të madhe dhe tha: «Ah, sikur të pija[a] ca ujë nga sterna e Betlehemit[b] që është te porta!» **18** Atëherë këta të tre çanë përmes kampit të filistinëve dhe nxorën ujë nga sterna e Betlehemit, që është te porta, dhe ia sollën Davidit.[c] Megjithatë Davidi nuk pranoi ta pinte, por e derdhi para Jehovait[d] **19** dhe tha: «Nga respekti që kam për Perëndinë, s'më ka shkuar kurrë ndër mend të bëj një gjë të tillë! Të pi unë gjakun[e] e këtyre burrave që vunë në rrezik shpirtin e tyre?! Sepse ata e sollën atë duke vënë në rrezik shpirtin e tyre.» Dhe nuk pranoi ta pinte.[f] Këto gjëra bënë tre burrat e fuqishëm.

20 Abishai,[g] vëllai i Joabit,[h] u bë kreu i treshes së dytë. Ai e vringëlloi heshtën kundër treqind vetave dhe i vrau. Fama e tij ishte si ajo e treshes. **21** Nga të tre ai dallohej më shumë se dy të tjerët, dhe u bë kreu i tyre. E megjithatë nuk arriti[i] të ishte si tre të parët.

22 Benajahu[j] ishte biri i Jehojadës,[k] biri i një burri trim. Bëmat e tij në Kabzel[l] ishin të shumta. Ai vrau dy bijtë e Arielit nga Moabi, dhe po ai zbriti e vrau një luan[m] brenda një grope uji një ditë që binte borë. **23** Ky vrau egjiptianin, një burrë me shtat të jashtëzakonshëm, pesë kute i gjatë.[n] Egjiptiani kishte në dorë një heshtë[o] si shuli i tezgjahut, megjithatë ky zbriti drejt tij me një shkop, ia rrëmbeu heshtën nga dora dhe e vrau me heshtën e tij.[p] **24** Këto gjëra bëri Benajahu, biri i Jehojadës. Ai bëri emër

ndër tre burrat e fuqishëm.
25 Ndonëse dallohej më shumë
se të tridhjetët, prapëseprapë,
ai nuk arriti në rangun e tre-
shes së parë.[a] Gjithsesi, Davidi
e vuri në krye të truprojës së
vet.[b]

26 Burrat e fuqishëm të for-
cave ushtarake ishin: Asaheli,[c]
vëllai i Joabit, Elhanani,[d] biri i
Dodit nga Betlehemi, **27** ha-
roriti Shamot,[e] peloniti[f] Helez,
28 Ira,[g] biri i tekoitit Ikesh,
anatothiti Abi-Ezer,[h] **29** hu-
shahiti Sibekai,[i] ahohiti[j] Ilai,
30 netofathiti[k] Maharai,[l] He-
ledi,[m] biri i netofathitit Ba-
anah, **31** Ithai, biri i Riba-
it[n] nga Gibeahu,[o] prej bijve
të Beniaminit;[p] piratoniti Be-
najah,[q] **32** Hurai nga lugi-
nat e përroit të Gashit,[r] arba-
thiti Abiel, **33** baharumiti
Azmavet,[s] shalboniti Eliaba,
34 bijtë e gizonitit Hashem,
Jonatani,[t] biri i hararitit Sha-
ge, **35** Ahiami, biri i harari-
tit Sahar,[u] Elifali,[v] biri i Urit,
36 mekeratiti Hefer, peloniti
Akijah, **37** karmeliti Hezro,[w]
Narai, biri i Ezbait, **38** Jo-
eli, vëllai i Natanit,[x] Mibhari,
biri i Hagrit, **39** amoniti Ze-
lek, beerotiti Naharai, shqy-
tari i Joabit, birit të Zerujasë,
40 ithriti Ira, ithriti Gareb,[y]
41 hititi[z] Uriah,[a] Zabadi, biri
i Ahlait, **42** Adinai, biri i ru-
benitit Shiza, një prej krerë-
ve të rubenitëve, me të cilin
ishin tridhjetë veta; **43** Ha-
nani, biri i Makahës, dhe mit-
niti Joshafat, **44** ashteratiti
Uzia, Shamai dhe Jejeli, bij të
aroeritit Hotam, **45** Jediaeli,
biri i Shimrit, dhe vëllai i tij,
tiziti Joha, **46** mahaviti Eli-
el, Jeribai e Joshavia, bijtë e
Elnaamit, dhe moabiti Ithmah.
47 Elieli, Obedi dhe mezobaiti
Jasiel.

KAP. 11

a 1Kr 11:19
b 2Sa 20:23
c 2Sa 2:18
2Sa 2:23
2Sa 23:24
1Kr 27:7
d 2Sa 23:24
e 2Sa 23:25
1Kr 27:8
f 2Sa 23:26
g 1Kr 27:9
h 2Sa 23:27
1Kr 27:12
i 2Sa 21:18
1Kr 27:11
j 1Kr 11:12
k 1Kr 27:13
l 2Sa 23:28
m 1Kr 27:15
n 2Sa 23:29
o Gjy 19:13
p Zn 49:27
Gjy 19:14
Gjy 20:15
1Kr 12:2
q 2Sa 23:30
r Js 24:30
Gjy 2:9
s 2Sa 23:31
t 2Sa 23:32
u 2Sa 23:33
v 2Sa 23:34
w 2Sa 23:35
x 2Sa 23:36
y 2Sa 23:38
z 1Sa 26:6
Ezd 9:1
Ne 9:8
a 2Sa 11:3
2Sa 11:17
2Sa 12:9
2Sa 23:39
1Mb 15:5

Kol. e dytë

KAP. 12

a 1Sa 27:6
2Sa 1:1
b 1Sa 27:1
c 2Sa 17:8
1Kr 11:10
d Gjy 3:15
Gjy 20:16
e 1Sa 17:49
f 1Sa 20:20
g Zn 49:27
1Sa 18:4
h 1Sa 11:4
i 1Kr 11:33
j 1Kr 11:28
k Js 9:3
l 1Kr 11:15
m 1Kr 27:28
n Nu 26:11
1Kr 9:19
o 1Sa 23:14
1Sa 23:29
1Sa 24:22
1Kr 11:16
p 2Kr 25:5
q 2Sa 1:23
2Sa 17:10
r 2Sa 2:18
s Zn 49:19
Lp 33:20
t Le 26:8
Ps 18:39

12 Këta vajtën te Davidi në
Ziklag,[a] kur ai ende nuk
mund të lëvizte lirisht për
shkak të Saulit,[b] birit të Ki-
shit. Këta ishin midis bur-
rave të fuqishëm,[c] që ndihmo-
nin në luftë, **2** të armatosur
me harqe, që përdornin si do-
rën e djathtë, ashtu edhe të
majtën[d] për të hedhur gurë[e]
ose shigjeta[f] me hark.[g] Ata
ishin vëllezër të Saulit, prej
Beniaminit. **3** Kreu ishte
Ahizeri dhe pastaj vinte Jo-
ashi, bijtë e gibeatitit[h] She-
mah, Jezieli dhe Peleti, bij-
të e Azmavetit,[i] Berakahu dhe
anatothiti[j] Jeh, **4** gibeoniti
Ishmajah,[k] një burrë i fuqi-
shëm ndër të tridhjetët[l] dhe
në krye të të tridhjetëve; Jere-
mia, Jahazieli, Johanani, Joza-
bad gederathiti,[m] **5** Eluzai,
Jerimoti, Bealiahu, Shemari-
ahu, Shefatiah harifiti, **6** El-
kanahu, Ishiahu, Azareli, Jo-
ezeri, Jashobeami, korahitët,[n]
7 Joelahu dhe Zebadiahu, bijtë
e Jerohamit nga Gedori.

8 Disa prej gaditëve u nda-
në më vete dhe morën anën e
Davidit në shkretëtirë,[o] në ve-
ndin ku ishte e vështirë të arri-
je. Ata ishin burra trima e të
fuqishëm, ushtarë gati për lu-
ftë, që mbanin gati mburojën e
madhe dhe heshtën,[p] fytyrat e
të cilëve ishin si ato të luanë-
ve,[q] dhe ishin të shpejtë[r] si ga-
zelat në male. **9** Ezeri ishte
kreu, Abdia i dyti, Eliabi i treti,
10 Mishmanahu i katërti, Jere-
mia i pesti, **11** Atai i gjashti,
Elieli i shtati, **12** Johanani i
teti, Elzabadi i nënti, **13** Je-
remia i dhjeti, Makbanai i një-
mbëdhjeti. **14** Këta ishin bij-
të e Gadit,[s] krerë të ushtrisë.
Më i vogli ishte i barabartë me
njëqind dhe më i madhi me një
mijë.[t] **15** Këta janë ata që ka-

luan Jordanin[a] muajin e parë, kur ai dilte jashtë nga shtrati,[b] dhe i dëbuan pastaj të gjithë ata të ultësirave, në lindje e në perëndim.

16 Disa prej bijve të Beniaminit dhe të Judës vajtën deri te vendi ku ishte vështirë të arrihej,[c] te Davidi. **17** Pastaj Davidi doli përpara tyre e u tha: «Në keni ardhur për paqe,[d] që të më ndihmoni, do të jem me ju me gjithë zemër.[e] Por, në keni ardhur për të më tradhtuar te kundërshtarët e mi, kur duart[f] e mia janë të pastra nga çdo e keqe, atëherë Perëndia[g] i paraardhësve tanë le të shikojë dhe le të vërë dorë.»[h] **18** Dhe fryma[i] e Perëndisë e pushtoi Amasain, kreun e tridhjetëshes, i cili tha:

«Të tutë jemi, o David, dhe me ty jemi,[j] o bir i Jeseut!
Paqja, paqja qoftë me ty! Paqja qoftë me ata që të ndihmojnë,
sepse Perëndia yt të ka ndihmuar!»[k]

Atëherë Davidi i priti dhe i vuri ndër krerët e trupave.[l]

19 Disa nga ata të Manaseut dezertuan e shkuan te Davidi, kur ai vajti për të luftuar me filistinët[m] kundër Saulit. Mirëpo Davidi nuk i ndihmoi, ngaqë sundimtarët e aleancës[n] filistine u këshilluan me njëri-tjetrin dhe e përzunë duke thënë: «Ai do të dezertojë për te zotëria i tij, Sauli, dhe ka për të vënë në rrezik kokat tona.»[o] **20** Kur vajti në Ziklag,[p] nga Manaseu dezertuan e shkuan tek ai: Adnahu, Jozabadi, Jediaeli, Mikaeli, Jozabadi, Elihu dhe Ziletai, krerë[q] të mijësheve që i përkitnin Manaseut. **21** Ata i erdhën në ndihmë Davidit kundër bandës së kusarëve,[a] pasi të gjithë ishin burra të fuqishëm[b] e sypatrembur. Ata u bënë krerë në ushtri. **22** Populli shkonte[c] ditë për ditë te Davidi që ta ndihmonte, derisa u bë një ushtri e madhe,[d] si ushtria e Perëndisë.[e]

23 Ky ishte numri i krerëve të atyre që ishin armatosur, të cilët shkuan te Davidi në Hebron[f] për t'i dorëzuar mbretërinë[g] e Saulit, sipas urdhrit që kishte dhënë Jehovai.[h] **24** Bijtë e Judës që mbanin mburoja të mëdha dhe heshta, ishin gjashtë mijë e tetëqind veta, të pajisur për ushtri. **25** Nga bijtë e Simeonit, burra të fuqishëm e sypatrembur të ushtrisë, ishin shtatë mijë e njëqind veta.

26 Nga bijtë e levitëve, katër mijë e gjashtëqind veta. **27** Jehojada ishte udhëheqësi[i] i bijve të Aaronit,[j] dhe me të ishin tre mijë e shtatëqind veta. **28** Veç këtyre ishte edhe Sadoku,[k] një i ri i fuqishëm e sypatrembur, dhe njëzet e dy krerë të shtëpisë së paraardhësve të tij.

29 Nga bijtë e Beniaminit,[l] vëllezërit e Saulit,[m] ishin tre mijë veta, dhe deri atëherë pjesa më e madhe e tyre e kishin ruajtur mirë shtëpinë e Saulit. **30** Nga bijtë e Efraimit ishin njëzet mijë e tetëqind veta, burra të fuqishëm[n] e sypatrembur, burra me famë, sipas shtëpive të paraardhësve të tyre.

31 Nga gjysma e fisit të Manaseut[o] ishin tetëmbëdhjetë mijë veta. Këta ishin caktuar me emër që të shkonin për ta bërë Davidin mbret. **32** Nga bijtë e Isakarit,[p] që kishin aftësi dalluese për të kuptuar se

KAP. 12

a Js 4:12
b Js 3:15
c 1Sa 22:4
1Sa 23:14
1Sa 24:22
d 1Sa 16:4
1Mb 2:13
e 2Mb 10:15
Ve 4:32
f 1Sa 24:12
g Zn 31:42
1Sa 26:23
Ps 7:6
h 1Sa 24:15
i Gjy 6:34
Gjy 13:25
j 2Sa 15:21
k Ps 54:4
l 1Sa 8:12
1Sa 22:7
m 1Sa 29:2
n Gjy 3:3
o 1Sa 29:4
p 1Sa 30:1
q Lp 1:15
Lp 33:17

Kol. e dytë

a 1Sa 30:1
b 1Kr 5:24
1Kr 11:10
c 2Sa 2:3
d 2Sa 3:1
Jb 17:9
e Js 5:14
f 2Sa 2:1
2Sa 5:1
g 1Kr 10:14
h 1Sa 16:1
1Sa 16:13
1Kr 11:10
i 1Kr 27:5
j 1Kr 6:49
1Kr 27:17
k 2Sa 8:17
1Mb 1:8
1Mb 2:35
1Kr 6:8
l 1Kr 8:1
1Kr 12:2
m 1Kr 8:33
n 2Sa 17:10
o Js 17:2
p Lp 33:18

çfarë duhej të bënte[a] Izraeli
në kohën[b] e duhur, ishin dy-
qind krerë. Gjithë vëllezërit e
tyre ishin nën urdhrat e tyre.
33 Nga Zabuloni,[c] ata që shko-
nin ushtarë, që rreshtoheshin
në formacion beteje me tërë
armët e luftës, ishin pesëdhjetë
mijë veta. Zemra e atyre që
u mblodhën rreth Davidit, nuk
ishte me dy faqe. **34** Nga Ne-
tali[d] kishte një mijë krerë, dhe
me ta ishin tridhjetë e shtatë
mijë veta me mburojë të ma-
dhe e me heshtë. **35** Nga da-
nitët, ata që u rreshtuan në
formacion beteje, ishin njëzet
e tetë mijë e gjashtëqind veta.
36 Nga Asheri,[e] ata që shko-
nin ushtarë për t'u rreshtuar
në formacion beteje, ishin dy-
zet mijë veta.

37 Nga përtej Jordanit,[f] nga
rubenitët, nga gaditët dhe nga
gjysma e fisit të Manaseut,
ishin njëqind e njëzet mijë
veta me gjithë armët e ushtri-
së. **38** Të gjithë këta ishin lu-
ftëtarë, që mblidheshin në ba-
llë të betejës. Ata erdhën me
gjithë zemër[g] në Hebron për ta
bërë Davidin mbret të tërë Iz-
raelit. Gjithashtu, tërë mbetja
e Izraelit ishte në një mendje
për ta bërë Davidin mbret.[h]
39 Ata qëndruan atje me Da-
vidin tri ditë, duke ngrënë e
duke pirë,[i] sepse vëllezërit e
tyre kishin bërë përgatitje për
ta. **40** Gjithashtu, edhe ata
që ishin pranë tyre, madje
edhe nga Isakari,[j] Zabuloni[k]
dhe Neftali,[l] sillnin ushqim me
gomarë,[m] me deve, me mushka
dhe me gjedhë, ushqime të
bëra me miell,[n] bukëfiqe,[o] ku-
leç prej rrushi të thatë,[p] verë,[q]
vaj,[r] gjedhë[s] e dhen[t] në sasi të
madhe, sepse në Izrael kishte
gëzim.[u]

KAP. 12

a Pr 14:8
Ek 7:19
Ek 9:18
b Es 1:13
Lu 12:56
c Js 19:10
d Js 19:32
e Js 19:24
f Nu 32:33
Js 13:8
g 1Kr 11:10
h Zn 49:8
Zn 49:10
2Kr 30:12
Ps 110:3
i 1Mb 1:25
j Js 19:17
k Js 19:10
l Js 19:32
m 2Sa 16:2
n 2Sa 17:28
o 1Sa 25:18
p 2Sa 6:19
q Zn 49:12
r Lp 33:24
s 2Sa 17:29
t 1Sa 25:18
u Pr 11:10
Pr 29:2
Ek 10:19

Kol. e dytë

KAP. 13

a 1Kr 15:25
Pr 15:22
b 1Mb 12:7
c Da 29:9
d Nu 3:6
Nu 16:10
1Kr 15:2
e Nu 35:2
1Kr 6:54
f 1Sa 7:2
g 1Sa 14:18
h 2Sa 3:36
i 1Kr 15:3
j Nu 34:5
Js 13:3
k Nu 34:8
Za 9:2
l 1Sa 6:21
m 1Sa 7:1
n Js 15:9
Js 15:60
o Da 25:22
Nu 7:89
1Sa 4:4
2Sa 6:2
2Mb 19:15
p Da 37:5
1Sa 6:7
q 2Sa 6:3
r 2Sa 6:5
s 2Kr 23:18
t 1Kr 25:1
u 1Sa 10:5
v Da 15:20
w 2Kr 5:13
x 2Sa 6:6
y Pr 11:2
Pr 13:10

13 Davidi u këshillua me
krerët e mijësheve e të
qindësheve dhe me çdo
udhëheqës.[a] **2** Pastaj i tha
gjithë kongregacionit të Izra-
elit: «Nëse e shihni të udhës
dhe nëse është e pranueshme
për Jehovain, Perëndinë tonë,
le t'u çojmë fjalë vëllezërve
tanë që kanë mbetur në gji-
thë vendet e Izraelit,[b] e ba-
shkë me ta edhe priftërinj-
ve[c] dhe levitëve[d] në qytetet[e]
e tyre me kullota, që të mbli-
dhen bashkë me ne. **3** Le ta
sjellim këtu te ne arkën[f] e Pe-
rëndisë tonë.» Sepse në ditët e
Saulit[g] nuk ishin kujdesur për
të. **4** Atëherë gjithë kongre-
gacioni tha të vepronin ashtu,
pasi kjo gjë u duk e drejtë në
sytë e tërë popullit.[h] **5** Pran-
daj Davidi mblodhi[i] gjithë Iz-
raelin, nga lumi i Egjiptit[j] deri
në hyrje të Hamathit,[k] për ta
sjellë arkën[l] e Perëndisë së vër-
tetë nga Kiriat-Jearimi.[m]

6 Davidi dhe gjithë Izraeli
u ngjitën në Baalah,[n] në Ki-
riat-Jearim, që i përket Ju-
dës. Ata u ngjitën për të mbar-
tur që andej arkën e Perëndisë
së vërtetë, Jehovait, që rri ulur
mbi kerubinët,[o] arkën ku thir-
ret emri i tij. **7** Megjithatë,
ata e hipën arkën e Perëndi-
së së vërtetë mbi një qerre[p] të
re që u nis nga shtëpia e Abi-
nadabit. Asaj i prinin Uzahu e
Ahioja.[q] **8** Davidi dhe gjithë
Izraeli festonin[r] para Perëndi-
së së vërtetë me gjithë fuqinë,
me këngë,[s] me harpa,[t] me vegla
me tela,[u] me dajre,[v] me cimba-
le dhe me trumbeta.[w] **9** Kur
mbërritën te lëmi i Kidonit,[x]
Uzahu shtriu dorën për të ka-
pur Arkën,[y] sepse demat gati e
përmbysën. **10** Në çast Jeho-
vait iu ndez zemërimi kundër
Uzahut dhe e goditi, meqë ki-

shte zgjatur dorën mbi Arkën,[a] dhe ai vdiq aty, para Perëndisë.[b] **11** Davidi u zemërua,[c] sepse Jehovai kishte krijuar një të çarë duke shpërthyer me zemërim kundër Uzahut. Prandaj, ai vend quhet Perez-Uzah deri sot e kësaj dite.

12 Atë ditë Davidi u frikësua nga Perëndia i vërtetë[d] dhe tha: «Si do ta sjell tek unë arkën e Perëndisë së vërtetë?»[e] **13** Davidi nuk e mori Arkën me vete në Qytetin e Davidit, por e çoi në shtëpinë e gititit[f] Obed-Edom.[g] **14** Arka e Perëndisë së vërtetë qëndroi në shtëpinë e Obed-Edomit me ata të shtëpisë së tij[h] për tre muaj. Jehovai i bekoi[i] ata të shtëpisë së Obed-Edomit dhe gjithë sa kishte ai.

14 Hirami,[j] mbreti i Tirit,[k] i dërgoi Davidit lajmëtarë, drurë cedri,[l] ndërtues muresh dhe punues druri për t'i ndërtuar atij një shtëpi.[m] **2** Davidi e kuptoi që Jehovai e kishte vendosur patundshmërisht[n] si mbret të Izraelit, sepse mbretëria e tij ishte lartësuar shumë për shkak të popullit të vet, Izraelit.[o]

3 Davidi mori gra të tjera[p] në Jerusalem dhe atij i lindën bij e bija të tjerë.[q] **4** Këta janë emrat e fëmijëve që i lindën në Jerusalem: Shamuai,[r] Shobabi,[s] Natani,[t] Solomoni,[u] **5** Ibhari,[v] Elishua, Elpeleti,[w] **6** Nogahu, Nefegu,[x] Jafia, **7** Elishami,[y] Beeliadi dhe Elifeleti.[z]

8 Filistinët dëgjuan se Davidi ishte mirosur si mbret i gjithë Izraelit.[a] Atëherë u ngjitën të tërë për ta kërkuar.[b] Kur e dëgjoi këtë, Davidi doli kundër tyre. **9** Filistinët erdhën dhe vazhduan të mësynin në ultësirën e Refaimit.[a] **10** Davidi nisi të pyeste Perëndinë:[b] «A të ngjitem kundër filistinëve dhe a do të m'i japësh në dorë?» Atëherë Jehovai i tha: «Ngjitu dhe unë kam për të t'i dhënë në dorë.» **11** Kështu, Davidi u ngjit në Baal-Perazim[c] dhe atje u dha një goditje. Pastaj Davidi tha: «Perëndia i vërtetë ka krijuar një të çarë mes armiqve të mi me dorën time, si një çarje të hapur nga ujërat.» Ja pse atij vendi[d] ia vunë emrin Baal-Perazim. **12** Ata i lanë perënditë e tyre atje.[e] Pastaj Davidi dha urdhër, e kështu ato u dogjën në zjarr.[f]

13 Më vonë filistinët mësynë përsëri në ultësirë.[g] **14** Atëherë Davidi e pyeti[h] përsëri Perëndinë, dhe këtë radhë Perëndia i vërtetë i tha: «Mos u ngjit pas tyre. Mos u dil ballë për ballë, por bjeri rreth e përqark dhe sulu mbi ta kur të jesh përballë shkurreve të bakës.[i] **15** Kur të dëgjosh një si zhurmë marshimi, që vjen nga majat e shkurreve të bakës,[j] dil për luftë,[k] sepse Perëndia i vërtetë do të ketë dalë para teje[l] për ta shpartalluar kampin e filistinëve.» **16** Dhe Davidi veproi ashtu si e urdhëroi[m] Perëndia i vërtetë. Ata e shpartalluan kampin e filistinëve nga Gibeoni[n] deri në Gezer.[o] **17** Dhe fama[p] e Davidit filloi të përhapej në të gjitha vendet. Jehovai bëri që gjithë kombet t'i zinte tmerri prej tij.[q]

15 Davidi vazhdoi të ndërtonte për vete shtëpi[r] në Qytetin e Davidit, përgatiti një vend[s] për arkën e Perëndisë së vërtetë dhe ngriti një tendë për të. **2** Pikërisht

KAP. 13

a Nu 4:15
b Le 10:2
2Sa 6:7
c 2Sa 6:8
d Ps 119:20
e 2Sa 6:9
f Js 21:24
g 2Sa 6:10
h 2Sa 6:11
i Zn 30:27
Zn 39:5
1Kr 26:5
Pr 3:10
Pr 10:22
Ma 3:10

KAP. 14

j 1Mb 5:1
k Ezk 28:2
l 1Mb 5:6
2Kr 2:3
m 1Kr 22:2
n 2Sa 5:12
Ps 89:21
o Nu 24:7
2Sa 7:8
1Mb 10:9
p Lp 17:17
q 2Sa 5:13
Ps 127:5
r 1Kr 3:5
s 2Sa 5:14
t Lu 3:31
u 1Mb 1:47
Mt 1:6
v 2Sa 5:15
w 1Kr 3:6
x 1Kr 3:7
y 2Sa 5:16
z 1Kr 3:8
a 2Sa 5:17
1Kr 11:3
b Ps 2:2

Kol. e dytë

a 2Sa 5:18
2Sa 5:22
2Sa 23:13
b 1Sa 23:2
1Sa 30:8
2Sa 5:19
Pr 3:6
c 2Sa 5:20
Is 28:21
d 2Sa 5:20
e 2Sa 5:21
f Da 32:20
Lp 7:25
2Mb 19:18
1Ko 10:14
g 2Sa 5:22
h 2Sa 5:23
Pr 3:6
i Js 8:2
Ps 18:34
j 2Sa 5:24
k Gjy 7:9
1Sa 14:10
l Lp 23:14
Gjy 4:14
Is 45:2
m Zn 6:22
Da 39:32
1Gjo 5:3
n 2Sa 5:25
o Js 16:10
p Js 6:27
q Lp 2:25
Lp 11:25
Js 2:9

KAP. 15

r 2Sa 7:1

s 1Kr 16:1; Ps 132:5; Ve 7:46.

atëherë Davidi tha: «Askush nuk ka për ta mbartur arkën e Perëndisë së vërtetë përveç levitëve, sepse këta ka zgjedhur Jehovai për të mbartur arkën e Jehovait[a] dhe për t'i shërbyer[b] atij brez pas brezi.» **3** Atëherë Davidi mblodhi gjithë Izraelin në Jerusalem[c] për ta çuar arkën[d] e Jehovait në vendin që kishte përgatitur.

4 Davidi mblodhi bijtë e Aaronit[e] dhe levitët. **5** Nga bijtë e Kehathit, Urielin,[f] kreun, dhe njëqind e njëzet vëllezërit e tij; **6** nga bijtë e Merarit,[g] Asajahun,[h] kreun, dhe dyqind e njëzet vëllezërit e tij; **7** nga bijtë e Gershomit,[i] Joelin,[j] kreun, dhe njëqind e tridhjetë vëllezërit e tij; **8** nga bijtë e Elizafanit,[k] Shemajahun,[l] kreun, dhe dyqind vëllezërit e tij; **9** nga bijtë e Hebronit, Elielin, kreun, dhe tetëdhjetë vëllezërit e tij; **10** nga bijtë e Uzielit,[m] Aminadabin, kreun, dhe njëqind e dymbëdhjetë vëllezërit e tij. **11** Përveç kësaj, Davidi thirri priftërinjtë Sadok[n] e Abiatar[o] dhe levitët Uriel,[p] Asajah,[q] Joel,[r] Shemajah,[s] Eliel[t] e Aminadab **12** dhe u tha: «Ju jeni krerët[u] e shtëpive atërore të levitëve. Shenjtërohuni,[v] ju dhe vëllezërit tuaj, dhe ngjiteni arkën e Jehovait, Perëndisë së Izraelit, në vendin që kam përgatitur. **13** Sepse herën e parë që nuk bëtë kështu,[w] Jehovai, Perëndia ynë, krijoi një të çarë midis nesh,[x] sepse nuk e kërkuam sipas mënyrës së duhur.»[y] **14** Kështu priftërinjtë dhe levitët u shenjtëruan[z] për të ngjitur arkën e Jehovait, Perëndisë së Izraelit.

15 Pas kësaj, bijtë e levitëve filluan ta mbartnin[a] arkën e Perëndisë së vërtetë me shkopinj mbi supe, ashtu siç i urdhëroi Moisiu me anë të fjalës së Jehovait.[a] **16** Atëherë Davidi u tha krerëve të levitëve t'i vinin vëllezërit e tyre këngëtarë[b] me vegla muzikore,[c] me vegla me tela,[d] me harpa[e] dhe me cimbale,[f] që t'u binin fort e të dëgjohej një tingull gëzimi.

17 Kështu levitët vunë Hemanin,[g] birin e Joelit dhe, nga vëllezërit e tij, Asafin,[h] birin e Berekisë, kurse nga bijtë e Merarit, vëllezërit e tyre, vunë Etanin,[i] birin e Kushajahut. **18** Me ta vunë edhe vëllezërit e tyre nga ndarja e dytë:[j] Zakarinë,[k] Benin, Jazielin, Shemiramotin, Jehielin, Unin, Eliabin, Benajahun, Masejahun, Matitinë, Elifelehun, Miknejahun e derëtarët Obed-Edom[l] dhe Jejel; **19** këngëtarët Heman,[m] Asaf[n] dhe Etan për t'u rënë fort[o] cimbaleve prej bakri; **20** Zakarinë, Aziel in,[p] Shemiramotin, Jehielin, Unin, Eliabin, Masejahun dhe Benajahun, me vegla me tela të akorduara në Alamoth;*[q] **21** Matitinë,[r] Elifelehun, Miknejahun, Obed-Edomin, Jejelin dhe Azaziahun, me harpa[s] të akorduara në Sheminith,*[t] për të qenë dirigjues; **22** Kenaniahun,[u] kreun e levitëve në transport, atë që jepte udhëzime për transportin, se ishte mjeshtër[v] për këtë gjë; **23** Berekinë dhe Elkanahun, derëtarë[w] për Arkën; **24** Shebaniahun, Joshafatin, Netanelin, Amasain, Zakari-

KAP. 15

a Nu 4:15
Lp 10:8
Lp 31:9
Js 3:3
1Kr 15:15
b Da 40:15
Nu 8:15
Nu 18:2
Lp 21:5
c 1Kr 13:5
d 2Sa 6:12
e Nu 3:3
Nu 3:9
1Kr 6:49
f 1Kr 15:11
g 1Kr 6:1
h 1Kr 6:30
i Nu 3:17
j 1Kr 23:8
k Da 6:22
l 1Kr 15:11
m Da 6:18
1Kr 6:18
n 2Sa 8:17
1Kr 12:28
o 1Sa 22:20
1Mb 2:35
p 1Kr 15:5
q 1Kr 6:30
r 1Kr 15:7
s 1Kr 15:8
t 1Kr 15:9
u 1Kr 9:34
1Kr 24:31
v 1Sa 7:1
w 2Sa 6:3
1Kr 13:7
x 2Sa 6:8
1Kr 13:11
y Nu 4:15
Nu 7:9
Lp 31:9
z 2Kr 29:15
2Kr 29:34
a Da 25:14

Kol. e dytë

a Da 37:5
Nu 4:6
2Kr 5:9
b 1Kr 6:31
1Kr 15:27
c 1Mb 10:12
2Kr 5:13
d 1Kr 16:5
Ps 33:2
e Ps 149:3
f 2Kr 5:12
g 1Kr 6:33
1Kr 25:5
h 1Kr 6:39
1Kr 25:2
Ps 83:0
i 1Kr 6:44
j 1Kr 25:9
k 1Kr 16:5
l 1Kr 15:21
1Kr 16:5
m 1Kr 6:33
1Kr 25:1
2Kr 5:12
n 1Kr 15:17
o 1Kr 13:8
p 1Kr 15:18
q Ps 46:0
r 1Kr 16:5
s 1Sa 10:5
1Kr 25:6
Ps 92:3
t Ps 6:0
u 1Kr 15:27
v 1Kr 25:7
Pr 22:29
w 1Kr 9:21

1Kr 15:20* Një term muzikor i pashpjeguar në hebraisht. Ndoshta u referohej zërave soprano të vajzave të reja ose falsetit të djemve. **21*** Një term në hebraisht, që ndoshta i referohej notës së tetë ose një oktave më të ulët.

në, Benajahun dhe Eliezerin, priftërinj që u binin fort trumbetave[a] përpara arkës së Perëndisë së vërtetë, dhe Obed-Edomin e Jehijahun, derëtarë për Arkën.

25 Davidi,[b] pleqtë e Izraelit[c] dhe krerët[d] e mijësheve ecnin udhës për të sjellë me gëzim[e] arkën e besëlidhjes së Jehovait nga shtëpia e Obed-Edomit.[f] **26** Kur Perëndia i vërtetë i ndihmoi[g] levitët gjatë mbartjes së arkës së besëlidhjes së Jehovait, ata flijuan shtatë dema të rinj dhe shtatë desh.[h] **27** Davidi kishte veshur një petk pa mëngë prej cope të punuar hollë, e po kështu edhe gjithë levitët që mbartnin Arkën, këngëtarët dhe Kenaniahu,[i] kreu që drejtonte transportin që bënin këngëtarët,[j] vetëm se Davidi kishte veshur edhe një efod*[k] liri. **28** Tërë izraelitët po e ngjitnin arkën e besëlidhjes së Jehovait me britma të gëzueshme,[l] me të rëna briri,[m] me trumbeta[n] dhe me cimbale,[o] duke u rënë fort veglave me tela dhe harpave.[p]

29 Kur arka e besëlidhjes[q] së Jehovait mbërriti në Qytetin e Davidit, Mikala,[r] bija e Saulit, teksa shikonte nga dritarja, pa mbretin David që hidhej përpjetë e festonte.[s] E ajo filloi ta përbuztë[t] në zemër të vet.

16 Kështu, arka e Perëndisë së vërtetë u soll[u] dhe u vu brenda tendës që i kishte ngritur Davidi.[v] Pastaj filluan të paraqitnin blatime të djegura dhe flijime në bashkësi përpara Perëndisë së vërtetë.[w] **2** Kur mbaroi paraqitjen e blatimit të djegur[a] dhe flijimet në bashkësi,[b] Davidi filloi të bekonte[c] popullin në emër të Jehovait.[d] **3** Përveç kësaj, ai u ndau[e] tërë izraelitëve, si burrave, ashtu edhe grave, gjithsecilit, një bukë, një kulaç hurmash Arabie dhe një kulaç prej rrushi të thatë. **4** Pastaj, për të kujtuar,[f] për të falënderuar[g] dhe për të lëvduar[h] Jehovain, Perëndinë e Izraelit, ai vuri si shërbëtorë[i] përpara arkës së Jehovait disa levitë:[j] **5** Asafin,[k] që ishte kreu, Zakarinë, që vinte i dyti pas tij, Jejelin, Shemiramotin, Jehielin, Matitinë, Eliabin, Benajahun, Obed-Edomin dhe Jejelin,[i] me vegla me tela dhe me harpa,[m] Asafin,[n] që u binte fort[o] cimbaleve **6** dhe priftërinjtë Benajah dhe Jahaziel, që u binin vazhdimisht trumbetave[p] përpara arkës së besëlidhjes së Perëndisë së vërtetë.

7 Pikërisht atë ditë, Davidi u dha[q] për herë të parë Asafit[r] dhe vëllezërve të tij një psalm që e kishte kompozuar vetë, me të cilin të falënderoninˢ Jehovain:

8 «Falënderoni Jehovain,[t] thërritni emrin e tij![u]
Tregojuni popujve[v] veprat e tij!
9 Këndoni[w] për të e luani melodi,[x]
mbani në mendje tërë veprat e tij të mrekullueshme![y]
10 Krenohuni me emrin[z] e tij të shenjtë![a]
Le të gëzojë[b] zemra e atyre që kërkojnë Jehovain!
11 Kërkoni Jehovain dhe forcën e tij![c]

KAP. 15
a 1Kr 16:6; 2Kr 15:14; 2Kr 23:13
b 2Sa 6:12
c 1Mb 8:1
d Nu 31:14; 1Sa 8:12
e 2Sa 6:5
f 1Kr 13:14
g Ve 26:22
h 2Sa 6:13
i 1Kr 15:22
j 1Mb 10:12; 1Kr 9:33; 2Kr 5:12
k 1Sa 2:18; l 2Sa 6:15; 1Kr 13:8
m 2Sa 6:15
n 1Kr 16:6
o 1Kr 15:16
p 2Sa 6:5
q Nu 10:33; 1Kr 17:1; He 9:4
r 1Sa 18:27; 2Sa 3:13
s Da 15:20; Ps 30:11
t 2Sa 6:16; Pr 11:12

KAP. 16
u 2Sa 6:17
v 1Mb 8:1; 1Kr 15:1; 2Kr 1:4
w 1Mb 8:5; 2Kr 5:6

Kol. e dytë
a Le 1:3
b Le 3:1
c Nu 6:23; Js 22:6; 2Sa 6:18; 1Mb 8:14
d 2Sa 6:18
e 2Sa 6:19
f Ps 38:0; Ps 103:2
g 1Kr 16:7
h 1Kr 23:5
i Nu 18:2
j 1Kr 15:16
k 1Kr 6:39
l 1Kr 15:18
m 1Kr 15:21
n 1Kr 15:17
o 1Kr 15:16
p 2Kr 15:14; 2Kr 23:13
q 2Kr 31:14
r 1Kr 6:39
s 2Sa 22:1; 2Sa 23:1; 1Kr 16:4; 2Ko 9:12
t Ps 105:1; Ps 106:1; Kl 4:2
u Is 12:4; Ro 10:13
v Ps 67:2; Ve 2:14
w Ef 5:19
x 2Sa 22:50; 2Sa 23:1
y Ps 71:17; Ps 107:43

1Kr 15:27* Ndoshta një veshje si përparëse, me dy pjesë, para dhe prapa.

z Ps 105:3; Is 45:25; Jr 9:24; 2Ko 10:17; a Le 22:32; b 1Kr 28:9; Ps 104:34; Fi 4:4; c Am 5:6; So 2:3.

Kërkoni vazhdimisht pël-
qimin* e tij![a]
12 Kujtoni veprat e mrekulluе-
shme që ka kryer,[b]
mrekullitë dhe vendimet
gjyqësore që dalin nga
goja e tij,[c]
13 o pasardhës të Izraelit, shër-
bëtorit të tij,[d]
ju bij të Jakobit, të zgje-
dhurit e tij![e]
14 Ai është Jehovai, Perëndia
ynë.[f] Vendimet e tij
gjyqësore[g] vlejnë për
gjithë tokën.
15 Kujtoni besëlidhjen e tij
përgjithmonë,[h]
dhe për një mijë breza,
fjalën që urdhëroi;[i]
16 besëlidhjen që bëri me Ab-
rahamin,[j]
dhe betimin që i bëri Isa-
kut,[k]
17 atë betim që ia përsëriti
edhe Jakobit,[l]
si një besëlidhje të për-
hershme për Izraelin,[m]
18 duke thënë: 'Ty do të ta jap
Kanaanin,[n]
që të jetë pjesa dhe tra-
shëgimia jote.'[o]
19 Kjo ndodhi kur ishit pak në
numër,[p]
po, shumë pak, dhe të
huaj në të.[q]
20 Kur endeshin nga njëri
komb në tjetrin,[r]
nga një mbretëri në një
popull tjetër.[s]
21 Ai nuk lejoi t'ua hante kush
hakun,[t]
përkundrazi, për shkak
të tyre qortoi mbre-
tër,[u]
22 dhe tha: 'Mos i prekni të mi-
rosurit e mi,

1Kr 16:11* Fjalë për fjalë «kërkoni fytyrën».

KAP. 16

a Ps 24:6
Ps 27:8
Ho 5:15
b Ps 106:2
Ps 111:4
c Ps 105:5
Ps 119:137
d Is 41:8
e Ps 33:12
Ps 135:4
1Pj 5:13
f Da 15:2
Ps 95:7
g Ps 119:164
h Ps 105:8
i Lp 7:9
j Zn 15:18
Zn 17:2
k Zn 26:3
l Zn 28:14
m Ps 105:10
n Zn 12:7
Zn 17:8
Zn 35:12
o Lp 32:8
p Zn 34:30
Lp 26:5
q He 11:13
r Zn 20:1
Zn 46:6
s Ps 105:13
t Zn 31:42
u Zn 12:17
Zn 20:3

Kol. e dytë

a Zn 20:7
Ps 105:15
b Ps 96:1
c Ps 40:10
d Ps 145:3
2Ko 11:31
e Da 15:11
f Le 19:4
Is 45:20
1Ko 8:4
g Zn 1:1
Ps 102:25
Is 44:24
h Lp 33:26
Ps 8:1
i Ps 28:7
1Ti 1:11
j Ps 63:2
Ps 68:34
Ps 115:1
k Lp 28:58
Ne 9:5
Ps 66:2
Ps 148:13
l 1Kr 29:5
Is 18:7
Mt 5:23
m Lp 26:10
Ps 95:6
n Ps 104:5
Ek 1:4
o Ps 97:1
Ps 98:4
p Ps 96:10
Zb 19:6

e mos u bëni asnjë të keqe
profetëve të mi.'[a]
23 Këndojini Jehovait të gji-
thë ju banorët e tokës![b]
Njoftoni ditë për ditë
shpëtimin që sjell ai![c]
24 Tregojuni kombeve lavdinë
e tij,
dhe gjithë popujve ve-
prat e tij të mrekulluе-
shme!
25 Se Jehovai është i madh
dhe i denjë të lëvdohet
shumë,[d]
atij është për t'ia pasur
frikën më shumë se
tërë perëndive.[e]
26 Sepse tërë perënditë e po-
pujve janë të kota,[f]
kurse Jehovai ka bërë
qiejt.[g]
27 Lavdia dhe shkëlqimi janë
para tij,[h]
forca dhe gëzimi janë në
vendin e tij.[i]
28 Pranoni Jehovain, o fise të
tërë popujve,
jepini Jehovait lavdi dhe
pranoni forcën e tij![j]
29 Jepini Jehovait lavdinë që
meriton emri[k] i tij,
sillni një dhuratë dhe eja-
ni para tij![l]
Përkuluni para Jehovait
të stolisur me veshje të
shenjta.[m]
30 Përpëlituni nga dhembjet e
forta për shkak të tij,
të gjithë ju banorët e
tokës!
Toka është vendosur fort:
Kurrë nuk do të lëkundet
dot.[n]
31 Le të gëzojnë qiejt e të ketë
hare toka,[o]
le të thonë ata ndër kom-
be: 'Jehovai është
bërë mbret!'[p]

32 Le të gjëmojë deti dhe çdo
gjë që ai mban,[a]
le të ngazëllojë fusha dhe
çdo gjë që është në të!
[b]
33 Në të njëjtën kohë, drurët e
pyllit le të shpërthejnë
në britma gëzimi për
shkak të Jehovait,[c]
sepse ai ka ardhur të gjykojë tokën.[d]
34 Falënderoni Jehovain, se ai
është i mirë[e]
dhe dashamirësia[f] e tij
zgjat në jetë të jetëve.
35 Thoni: 'Na shpëto, o Perëndi i shpëtimit[g] tonë,
na mblidh e na çliro nga
kombet,[h]
që të falënderojmë emrin[i] tënd të shenjtë dhe
me ngazëllim të flasim,
duke të lëvduar.[j]
36 I bekuar qoftë Jehovai, Perëndia i Izraelit, në jetë të jetëve!'»[k]

Dhe mbarë populli tha: «Amin!» dhe lëvdoi Jehovain.[l]

37 Pastaj ai la përpara arkës së besëlidhjes së Jehovait, Asafin[m] dhe vëllezërit e tij për të shërbyer[n] vazhdimisht para Arkës, sipas nevojës së çdo dite.[o] **38** Obed-Edomin dhe gjashtëdhjetë e tetë vëllezërit e tij, Obed-Edomin, birin e Jeduthunit, dhe Hosahun i la si derëtarë. **39** Priftin Sadok[p] dhe vëllezërit e tij priftërinj i la para tabernakullit të Jehovait, në vendin e lartë që ishte në Gibeon,[q] **40** për t'i bërë vazhdimisht Jehovait blatime të djegura në altarin e blatimeve të djegura, në mëngjes e në mbrëmje, dhe për gjithë sa është shkruar në ligjin e Jehovait që ia dha si urdhër Izraelit.[r] **41** Bashkë me këta ishte edhe Hemani,[s] Jeduthuni dhe pjesa tjetër e burrave të zgjedhur që ishin caktuar[a] me emër për të falënderuar Jehovain,[b] sepse «dashamirësia[c] e tij zgjat në jetë të jetëve». **42** Hemani[d] e Jeduthuni[e] u binin trumbetave,[f] cimbaleve dhe veglave muzikore për këngën e Perëndisë së vërtetë. Bijtë[g] e Jeduthunit ishin te porta. **43** Gjithë populli iku, gjithsekush në shtëpinë e vet.[h] Kështu Davidi shkoi rreth e përqark për të bekuar shtëpinë e tij.

17 Sapo kishte nisur të banonte në shtëpinë e vet,[i] Davidi i tha profetit Natan:[j] «Ja, unë banoj në një shtëpi me dru cedri,[k] kurse arka[l] e besëlidhjes së Jehovait është nën pëlhurat e tendës.»[m] **2** Atëherë Natani i tha Davidit: «Bëj gjithçka ke në zemër,[n] se Perëndia i vërtetë është me ty.»[o]

3 Atë natë fjala[p] e Perëndisë iu drejtua Natanit dhe i tha: **4** «Shko e thuaji shërbëtorit tim, Davidit: "Kështu thotë Jehovai: 'Nuk do të ma ndërtosh ti shtëpinë ku do të banoj.[q] **5** Sepse unë nuk kam banuar në një shtëpi që nga dita kur nxora Izraelin e deri më sot,[r] por kam vazhduar të banoj nga tenda në tendë dhe nga një tabernakull[s] në tjetrin.[t] **6** Gjatë gjithë kohës që u enda[u] në tërë Izraelin, a i thashë, vallë, një fjalë ndonjërit prej gjykatësve të Izraelit, që i urdhërova të kullotnin popullin tim: "Përse nuk më keni ndërtuar një shtëpi me dru cedri?"'"[v]

7 Do t'i thuash kështu shërbëtorit tim, Davidit: "Kështu thotë Jehovai i ushtrive: 'Unë vetë të mora nga kullota, kur ndiqje kopenë,[w] që të bëheshe prijës[x] i popullit tim, Izraelit. **8** Unë do të jem me ty kudo që

KAP. 16

a Ps 93:4
b Ps 98:7
c Ps 96:12
Is 55:12
d Ps 96:13
e 2Kr 5:13
Lu 18:19
f Ps 103:17
Jr 31:3
Va 3:22
g Ps 68:20
h Ve 26:17
i Ps 122:4
j Ps 149:1
Is 43:21
Kl 3:16
k Ne 9:5
Ps 69:30
Ps 69:31
Ps 72:19
l Ne 8:6
m 1Kr 15:17
n 1Kr 16:4
o Da 29:38
2Kr 13:11
Ezd 3:4
p 1Kr 12:28
q 1Mb 3:4
2Kr 1:3
r Da 29:39
Nu 28:3
2Kr 2:4
2Kr 31:3
s 1Kr 25:1

Kol. e dytë

a Ezd 8:20
b 1Kr 16:4
2Kr 5:13
c Ezd 3:11
Ps 86:15
Ps 103:17
d 1Kr 6:33
e 1Kr 15:17
f 2Kr 29:26
g 1Kr 25:3
h 2Sa 6:19
1Mb 8:66

KAP. 17

i 2Sa 7:1
j 1Mb 1:8
1Kr 29:29
k 1Kr 14:1
l He 9:4
m 2Sa 7:2
1Kr 15:1
2Kr 1:4
n 1Kr 22:7
o 2Sa 7:3
p Nu 12:6
q 2Sa 7:5
1Mb 8:19
1Kr 22:8
r 2Sa 7:6
s Nu 4:25
Ps 78:60
t Da 40:2
2Sa 6:17
u Le 26:12
v 2Sa 7:7
w 1Sa 16:12
1Sa 17:15
Ps 78:70
x 1Sa 25:30
2Sa 6:21

të ecësh[a] e do të shfaros tërë armiqtë e tu.[b] Unë do të të bëj një emër[c] të madh, si emri i të mëdhenjve që janë në tokë.[d] **9** Do t'i caktoj një vend popullit tim, Izraelit, dhe do ta mbjell.[e] Ata do të banojnë aty ku janë dhe nuk do t'i trazojnë më. Bijtë e padrejtësisë[f] nuk do t'i sfilitin sërish, si bënë në fillim,[g] **10** po, qysh prej ditëve që vura gjykatës[h] në krye të popullit tim, Izraelit. Unë do të përul tërë armiqtë[i] e tu. Dhe po të them: "Jehovai do të të ndërtojë edhe një shtëpi."[j]

11 Kur të jenë mbushur ditët e tua për të shkuar te paraardhësit[k] e tu, unë do të nxjerr pas teje një pasardhës, që do të jetë një nga bijtë e tu,[l] dhe do ta bëj të patundur mbretërinë[m] e tij. **12** Ky do të më ndërtojë një shtëpi[n] dhe unë do ta bëj të patundur fronin e tij përgjithnjë.[o] **13** Unë do të bëhem ati[p] i tij e ai do të bëhet biri[q] im dhe nuk do t'ia heq[r] dashamirësinë time, ashtu siç ia hoqa atij që ishte përpara teje.[s] **14** Do ta vendos në shtëpinë[t] time dhe në mbretërinë[u] time përgjithnjë, dhe froni[v] i tij do të mbetet përjetë.'"»

15 Kështu Natani i tha Davidit gjithë këto fjalë dhe gjithë këtë vegim.[w]

16 Pas kësaj mbreti David hyri, u ul para Jehovait[x] dhe tha: «Kush jam unë,[y] o Perëndi Jehovai, dhe ç'është shtëpia ime[z] që më ke sjellë deri këtu?[a] **17** Dhe sikur kjo të jetë diçka e vogël në sytë e tu,[b] o Perëndi,[c] ti flet për shtëpinë e shërbëtorit tënd deri në një të ardhme të largët,[d] dhe më ke parë si të isha njeriu që ngjitet lart e më lart,[e] o Perëndi Jehova. **18** Ç'mund të të thotë më tepër Davidi për nderin që i ke bërë shërbëtorit tënd,[a] kur ti vetë e njeh mirë atë?[b] **19** O Jehova, për hir të shërbëtorit tënd dhe në përputhje me atë që ke në zemër[c] ti ke bërë gjithë këto gjëra madhështore, duke i bërë të njohura[d] gjithë arritjet e mëdha. **20** Nga gjithçka që kemi dëgjuar me veshët tanë, o Jehova, nuk ka asnjë si ti[e] dhe nuk ka Perëndi veç teje.[f] **21** Cili komb tjetër në tokë është si populli yt, Izraeli,[g] të cilin ti, o Perëndia i vërtetë, shkove ta shpengoje për ta bërë popullin tënd,[h] që t'i bëje një emër vetes me anë të arritjeve të mëdha[i] dhe gjërave që ngjallin frikë, duke dëbuar kombe[j] përpara popullit tënd që ti e shpengove nga Egjipti? **22** Ti e bëre popullin tënd, Izraelin, si popullin[k] tënd brez pas brezi, dhe ti vetë, o Jehova, u bëre Perëndia i tyre.[l] **23** Tani, o Jehova, u përmbushtë* gjithnjë fjala që ke thënë për shërbëtorin tënd e për shtëpinë e tij dhe bëj ashtu si ke folur! **24** Emri yt[m] qoftë i besueshëm dhe u bëftë i madh[n] përjetë e le të thuhet: 'Jehovai i ushtrive,[o] Perëndia i Izraelit,[p] është Perëndi për Izraelin',[q] dhe shtëpia e Davidit qoftë e qëndrueshme përpara teje![r] **25** Se ti vetë, Perëndia im, i ke zbuluar shërbëtorit tënd qëllimin që ke për t'i ndërtuar një shtëpi.[s] Ja përse shërbëtori yt gjeti rastin për të t'u lutur. **26** Ti, pra, o Jehova, je Perëndia i vërtetë[t] dhe

KAP. 17

a 1Sa 18:14; 2Sa 8:6
b 1Sa 25:29; 1Sa 26:10
c Zn 12:2; 1Sa 18:30; Ps 75:7; Lu 1:52
d 2Sa 7:9
e Ps 44:2; Is 61:3
f Ps 89:22
g Da 2:23; 2Sa 7:10
h Gjy 2:16
i Ps 18:40
j 2Sa 7:11; Ps 127:1
k 1Mb 2:10; Ve 2:29
l 1Mb 8:20; Ps 132:11
m 1Mb 9:5; 1Kr 28:5; Jr 23:5
n 1Mb 5:5; 1Kr 22:10
o Ps 89:4; Is 9:7; Dn 2:44
p 2Sa 7:14; Ps 89:26; He 1:5
q Ps 2:7; Lu 9:35
r 2Sa 7:15; Is 55:3
s 1Sa 15:28; 1Kr 10:14
t 2Sa 7:16; Lu 1:33
u Ps 2:6; Dn 2:44; Gjo 1:49; 2Pj 1:11
v Ps 89:36; Jr 33:21; Lu 1:32; He 1:8; Zb 3:21
w 2Sa 7:17
x 2Sa 7:18
y Zn 32:10
z 1Sa 9:21
a 2Sa 7:8
b 2Sa 7:19
c Ef 3:20
d Mt 22:42; Ve 13:34; Zb 22:16
e 1Sa 2:8; Ps 89:19

Kol. e dytë

a 1Sa 2:30; 2Sa 7:20
b Ps 139:1; Pr 15:11; He 4:13
c 2Sa 7:21; Ps 135:6
d Am 3:7
e Da 15:11; Lp 3:24; Ps 86:8
f Lp 4:35; 1Sa 2:2; Is 43:10
g Lp 4:7; Lp 33:28; Ps 147:20
h Da 19:5; Ps 77:15; Tit 2:14

i Lp 4:34; Ne 9:10; Is 63:12; Ezk 20:9; j Lp 7:1; Js 10:42; Js 21:44; Js 24:12; Ps 44:2; k Lp 7:6; Lp 26:18; 1Sa 12:22; l Zn 17:7; Lp 7:9; Jr 31:33; m 2Kr 6:33; Ps 72:19; Mt 6:9; n Ps 99:3; Gjo 12:28; o 1Sa 1:11; p Ps 33:12; q Jr 31:1; He 11:16; r Ps 89:36; s 2Sa 7:27; t Zn 5:22.

1Kr 17:23* Shih shënimin te 1Mb 8:26.

i premton këtë mirësi shërbëtorit tënd.[a] **27** E tani, bekoje, të lutem, shtëpinë e shërbëtorit tënd, që ajo të qëndrojë përjetësisht para teje,[b] sepse ti vetë, o Jehova, e ke bekuar, dhe ajo është bekuar përjetësisht.»[c]

18 Pas kësaj Davidi i goditi e i bëri zap filistinët. Ai mori nga dora e filistinëve[d] Gathin[e] dhe fshatrat e tij. **2** Pastaj goditi Moabin[f] dhe moabitët u bënë haraçpagues[g] të Davidit.

3 Davidi vrau Hadadezerin,[h] mbretin e Zobahut,[i] në Hamath,[j] kur ky po shkonte për të shtrirë kontrollin e tij përgjatë lumit Eufrat.[k] **4** Përveç kësaj, Davidi i mori një mijë karroca, shtatë mijë kalorës dhe njëzet mijë këmbësorë.[l] Pastaj Davidi u preu dejet[m] të gjithë kuajve[n] të karrocave, por la megjithatë njëqind kuaj karrocash. **5** Kur sirianët e Damaskut erdhën në ndihmë të Hadadezerit, mbretit të Zobahut,[o] Davidi vrau njëzet e dy mijë burra prej tyre. **6** Pas kësaj Davidi vuri garnizone në Damask[p] të Sirisë dhe sirianët u bënë haraçpagues[q] të Davidit. Jehovai i vinte në ndihmë Davidit kudo që shkonte.[r] **7** Davidi mori edhe mburojat[s] e rrumbullakëta prej ari të shërbëtorëve të Hadadezerit dhe i çoi në Jerusalem.[t] **8** Nga Tibhati[u] dhe Kuni, qytete të Hadadezerit, Davidi mori shumë bakër. Me të Solomoni bëri detin prej bakri,[v] shtyllat[w] dhe pajisjet prej bakri.[x]

9 Tou, mbreti i Hamathit,[y] dëgjoi se Davidi kishte goditur gjithë forcat ushtarake të Hadadezerit,[z] mbretit të Zobahut. **10** Atëherë ai dërgoi

KAP. 17

a 2Sa 7:28
b 2Sa 7:29
c Pr 10:6

KAP. 18

d 2Sa 8:1
e 1Sa 5:8
1Sa 27:4
2Sa 1:20
f Nu 24:17
Ps 60:8
g 2Sa 8:2
2Mb 3:4
h 2Sa 8:3
1Mb 11:23
i 1Sa 14:47
2Sa 10:6
Ps 60:0
j 2Kr 8:3
k Zn 15:18
Da 23:31
l 2Sa 8:4
Ps 20:7
m Lp 17:16
Js 11:6
n Ps 33:17
o 1Sa 14:47
p Is 7:8
q 2Sa 8:6
Pr 13:22
r 1Kr 17:8
s 1Mb 10:16
t 2Sa 8:7
u 2Sa 8:8
v 1Mb 7:23
w 1Mb 7:15
Jr 52:20
x 1Mb 7:45
y 2Sa 8:9
z 2Sa 8:3

Kol. e dytë

a 2Sa 8:10
b 2Kr 9:24
c Js 6:19
1Kr 29:14
2Kr 5:1
d 2Sa 8:11
e 2Sa 8:12
f 1Kr 20:1
g 2Sa 5:25
h 1Sa 27:8
1Sa 30:20
i 1Sa 26:6
2Sa 3:30
2Sa 10:10
2Sa 20:6
j 2Sa 21:17
1Kr 2:16
k 2Sa 8:13
l Zn 25:23
Zn 27:40
m 2Sa 8:14
Ps 18:48
Ps 144:10
n 1Mb 2:11
o 2Sa 8:15
2Sa 23:3
Ps 78:72
p 2Sa 8:16
1Kr 11:6
q 1Mb 4:3
r 2Sa 20:25
s 2Sa 8:17
t 2Sa 20:25
u 2Sa 8:18
v 1Mb 1:38
w 1Sa 30:14
So 2:5
x 1Mb 1:44
y 2Sa 8:18

menjëherë Hadoramin,[a] të birin, te mbreti David që ta pyese si ishte e ta përgëzonte që kishte luftuar kundër Hadadezerit dhe e kishte vrarë (sepse mes Hadadezerit dhe Toit kishte pasur shumë luftëra). I biri kishte me vete lloj-lloj sendesh prej ari, argjendi[b] dhe bakri. **11** Mbreti David ia shenjtëroi[c] edhe këto Jehovait, bashkë me argjendin dhe me arin që kishte marrë nga gjithë kombet,[d] nga Edomi, nga Moabi,[e] nga bijtë e Amonit,[f] nga filistinët[g] dhe nga Amaleku.[h]

12 Abishai,[i] biri i Zerujasë,[j] goditi edomitët në Luginën e Kripës:[k] tetëmbëdhjetë mijë veta. **13** Kështu ai vuri garnizone në Edom, dhe tërë edomitët u bënë shërbëtorë[l] të Davidit. Jehovai vazhdoi t'i vinte në ndihmë Davidit kudo që shkonte.[m] **14** Davidi mbretëronte mbi gjithë Izraelin[n] dhe vinte vazhdimisht në zbatim ligjet dhe drejtësinë për gjithë popullin e tij.[o] **15** Joabi, biri i Zerujasë, ishte në krye të ushtrisë,[p] kurse Jehozafati,[q] biri i Ahiludit, ishte regjistrues. **16** Sadoku,[r] biri i Ahitubit, dhe Ahimeleku,[s] biri i Abiatarit, ishin priftërinj, kurse Shavshai[t] ishte sekretar. **17** Benajahu,[u] biri i Jehojadës,[v] ishte në krye të keretitëve[w] dhe të peletitëve.[x] Bijtë e Davidit ishin të parët për nga pozita, në krah të mbretit.[y]

19 Më pas Nahashi,[z] mbreti i bijve të Amonit, vdiq, dhe në vendin e tij filloi të mbretërojë i biri.[a] **2** Atëherë Davidi tha: «Unë do t'i tregoj

KAP. 19 z 1Sa 11:1; a 2Sa 10:1.

dashamirësi[a] Hanunit, birit të Nahashit, sepse edhe ati i tij më tregoi dashamirësi.»[b] Prandaj Davidi dërgoi lajmëtarë që ta ngushëllonin për të atin dhe shërbëtorët e Davidit hynë në vendin e bijve të Amonit,[c] te Hanuni, për ta ngushëlluar. **3** Mirëpo princat e bijve të Amonit i thanë Hanunit: «Mos vallë Davidi po ndëron atin tënd në sytë e tu, duke të dërguar ngushëllues? A nuk kanë ardhur shërbëtorët e tij që ta hetojnë fund e krye vendin, ta përmbysin dhe të spiunojnë?»[d] **4** Atëherë Hanuni i mori shërbëtorët e Davidit,[e] i rroi,[f] ua preu rrobat përgjysmë deri te vithet[g] dhe i nisi.[h] **5** Më vonë shkuan dhe i treguan Davidit për burrat. Ai menjëherë dërgoi njerëz që t'u dilnin përpara, pasi ata ishin shumë të poshtëruar. Mbreti u tha: «Rrini në Jeriko[i] derisa t'ju rritet mirë mjekra. Pastaj kthehuni.»

6 Me kalimin e kohës, bijtë e Amonit e kuptuan se ishin bërë të neveritshëm[j] për Davidin, prandaj Hanuni[k] e bijtë e Amonit dërguan një mijë talenta argjendi[l] për të marrë me pagesë karroca[m] e kalorës nga Mesopotamia, nga Aram-Makahu[n] dhe nga Zobahu.[o] **7** Ata morën me pagesë tridhjetë e dy mijë karroca,[p] mbretin e Makahut dhe njerëzit e tij.[q] Pastaj hynë dhe e ngritën kampin përpara Medebës,[r] kurse bijtë e Amonit u mblodhën nga qytetet e tyre dhe erdhën për luftë.

8 Kur e dëgjoi këtë, Davidi dërgoi menjëherë Joabin,[s] gjithë ushtrinë dhe burrat e fuqishëm.[t] **9** Bijtë e Amonit dolën dhe u rreshtuan për betejë në hyrje të qytetit, ndërsa

KAP. 19

a 2Sa 9:7
Pr 19:22
b 2Sa 10:2
c Zn 19:38
d Js 2:1
Is 32:7
e Ps 35:12
f Le 19:27
g Is 20:4
h 2Sa 10:4
i 1Mb 16:34
j 1Sa 13:4
k 2Sa 10:1
l 2Kr 25:6
m Ps 20:7
n 2Sa 10:6
o 1Sa 14:47
2Sa 8:3
p Is 31:1
q 2Sa 10:6
r Js 13:9
s 2Sa 8:16
t 2Sa 23:8

Kol. e dytë

a 2Sa 10:8
b 2Sa 10:9
Pr 20:18
c 1Kr 11:20
d 2Sa 8:12
e 2Sa 8:5
f Ek 4:9
g 2Sa 10:11
h Lp 31:6
Js 1:7
i 2Sa 10:12
j Is 46:10
k 2Sa 10:13
l Le 26:7
Lp 28:7
m Le 26:8
n 2Sa 10:14
o 2Sa 10:15
p 2Sa 8:3
q 2Sa 10:17

mbretërit[a] që kishin ardhur rrinin mënjanë në fushë.

10 Kur pa se kundër tij kishte dy fronte beteje, njëri nga përpara dhe tjetri nga prapa, Joabi zgjodhi menjëherë disa nga burrat e zgjedhur të Izraelit dhe i rreshtoi në formacion luftimi përballë sirianëve.[b] **11** Pjesën tjetër të njerëzve e la në dorë të Abishait,[c] vëllait të vet, që të rreshtoheshin në formacion luftimi përballë bijve të Amonit.[d] **12** Pastaj tha: «Nëse sirianët[e] janë më të fortë se unë, ti do të vish të më shpëtosh,[f] por nëse bijtë e Amonit janë më të fortë se ti, do të vij unë për të të shpëtuar.[g] **13** Ji i fortë,[h] që të tregohemi guximtarë për popullin tonë dhe për qytetet e Perëndisë tonë,[i] dhe Jehovai do të bëjë si t'i duket më mirë.»[j]

14 Atëherë Joabi dhe njerëzit që ishin me të, përparuan drejt sirianëve në betejë,[k] dhe ata ia mbathën[l] para tij. **15** Kur bijtë e Amonit panë se sirianët ia kishin mbathur, edhe ata filluan të iknin[m] para Abishait, vëllait të Joabit, e hynë në qytet.[n] Më vonë Joabi hyri në Jerusalem.

16 Kur panë se ishin mundur[o] para Izraelit, sirianët dërguan lajmëtarë dhe sollën sirianët që gjendeshin në rajonin e Lumit, *[p] bashkë me Shofakun, kreun e ushtrisë së Hadadezerit, që u printe.

17 Me t'i raportuar Davidit këtë, ai mblodhi menjëherë gjithë Izraelin, kaloi Jordanin, vajti tek ata dhe u rreshtua në formacion luftimi kundër tyre.[q] Kur Davidi u rreshtua në formacion beteje përballë

1Kr 19:16* Domethënë, lumi Eufrat.

sirianëve, ata nisën të luftonin kundër tij. **18** Por sirianët ia mbathën[a] për shkak të Izraelit dhe Davidi u vrau atyre shtatë mijë karrocierë dhe dyzet mijë këmbësorë. Ai vetë vrau Shofakun, kreun e ushtrisë.[b] **19** Kur shërbëtorët e Hadadezerit panë që ishin mundur nga Izraeli,[c] bënë menjëherë paqe me Davidin dhe nisën t'i shërbenin.[d] Siria nuk deshi të përpiqej më[e] që t'i shpëtonte bijtë e Amonit.

20 Në ndërrim të viteve,[f] në kohën kur mbretërit dalin të luftojnë,[g] Joabi u priu forcave luftarake të ushtrisë,[h] rrënoi vendin e bijve të Amonit dhe shkoi të rrethonte Rabahun,[i] ndërsa Davidi qëndroi në Jerusalem. Joabi goditi[j] Rabahun dhe e rrëzoi. **2** Davidi i mori Malkamit nga koka kurorën[k] dhe pa se peshonte një talentë ari e në të kishte gurë të çmuar. Pastaj atë ia vunë në kokë Davidit. Plaçka që mori nga qyteti ishte shumë e madhe.[l] **3** Njerëzit që gjendeshin në të ai i mori dhe i punësoi[m] për të sharruar gurë, për të punuar me vegla të mprehta prej hekuri dhe me sëpata.[n] Kështu bëri Davidi me të gjitha qytetet e bijve të Amonit. Në fund, Davidi dhe i gjithë populli u kthyen në Jerusalem.

4 Pas kësaj në Gezer[o] shpërtheu lufta me filistinët.[p] Pikërisht atëherë Sibekai,[q] hushahiti, vrau Sipain, një nga ata që i kishte lindur Refaimit,[r] kështu që ata u mposhtën.

5 Pati përsëri luftë me filistinët dhe Elhanani,[s] biri i Jairit, vrau Lahmin, vëllanë e Goliadit,[t] gititit, që e kishte shkopin e heshtës si shul tezgjahu.[u]

KAP. 19
a 1Kr 19:14 Ps 33:16
b 2Sa 10:18
c Lp 28:7 Ps 18:39
d 1Kr 14:17 Ps 18:44
e 2Sa 10:19

KAP. 20
f 1Mb 20:26
g 2Sa 11:1 Ek 3:8
h 1Kr 11:6
i Lp 3:11
j 2Sa 12:26
k 2Sa 12:30
l 2Sa 8:11 1Kr 18:11
m 1Mb 9:21
n 2Sa 12:31
o 2Sa 21:18
p 2Sa 21:15
q 1Kr 11:29
r Lp 3:13
s 2Sa 21:19
t 1Sa 17:4 1Sa 21:9 1Sa 22:10
u 1Sa 17:7 1Kr 11:23

Kol. e dytë
a Js 11:22 1Sa 7:14
b Nu 13:33 Lp 2:10 Lp 3:11
c 2Sa 21:20
d 2Sa 21:16
e Lp 32:27 1Sa 17:10 2Mb 19:22
f 1Kr 2:13
g Lp 2:11
h 1Sa 17:4
i 1Sa 20:15

KAP. 21
j 2Sa 24:1
k 2Sa 8:16
l 1Kr 27:23
m 2Sa 17:11
n Gjy 18:29 2Sa 3:10
o 2Sa 24:2
p Lp 1:11
q 2Sa 24:3
r Ek 8:4
s 2Sa 24:4
t 2Sa 24:8
u 2Sa 24:9
v Nu 1:47
w 1Kr 27:24
x 2Sa 11:27

6 Në Gath[a] pati përsëri luftë, dhe atje ishte një burrë me shtat të jashtëzakonshëm,[b] që kishte gjashtë gishta në secilën dorë e në secilën këmbë, domethënë njëzet e katër gjithsej.[c] Edhe ky i kishte lindur Refaimit.[d] **7** Ai e sfidonte[e] vazhdimisht Izraelin. Më në fund atë e vrau Jonatani, biri i Shimeit,[f] vëllait të Davidit.

8 Këta i kishin lindur Refaimit[g] në Gath.[h] Ata ranë[i] nga dora e Davidit dhe nga dora e shërbëtorëve të tij.

21 Satanai u ngrit kundër Izraelit dhe e nxiti[j] Davidin të numëronte Izraelin. **2** Kështu Davidi i tha Joabit[k] dhe krerëve të popullit: «Shkoni, numëroni[l] Izraelin nga Beer-Sheba[m] deri në Dan[n] dhe kthehuni e më thoni numrin[o] e tyre, që ta di.» **3** Por Joabi i tha: «Jehovai e shtoftë popullin e tij njëqindfish më shumë nga ç'është![p] O mbret, zotëria im, a nuk i përkasin zotërisë tim të gjithë ata si shërbëtorë? Pse e kërkon këtë zotëria im?[q] Pse të bëhet ai shkak faji për Izraelin?»

4 Megjithatë, fjala e mbretit[r] doli më e fortë se ajo e Joabit, kështu që Joabi doli[s] e përshkoi gjithë Izraelin dhe pastaj mbërriti në Jerusalem.[t] **5** Joabi i dha Davidit numrin që doli nga regjistrimi i popullit. Tërë Izraeli arrinte në një milion e njëqind mijë shpatarë,[u] kurse Juda në katërqind e shtatëdhjetë mijë shpatarë. **6** Levin[v] dhe Beniaminin nuk i regjistroi mes tyre,[w] sepse fjala e mbretit kishte qenë e pështirë për Joabin.

7 Tani, kjo ishte diçka e keqe në sytë e Perëndisë[x] së vërtetë, kështu që ai e goditi

Izraelin. **8** Prandaj Davidi i tha Perëndisë së vërtetë: «Me këtë që kam bërë, kam mëkatuar[a] rëndë. Tani, të lutem, mos e merr parasysh[b] fajin e shërbëtorit tënd, sepse kam vepruar fare pa mend!»[c] **9** Jehovai i foli Gadit,[d] vegimtarit[e] të Davidit: **10** «Shko dhe thuaji Davidit: "Kështu thotë Jehovai: 'Tri gjëra po drejtoj kundër teje.[f] Zgjidh njërën prej tyre dhe atë do ta bëj.'"»[g] **11** Atëherë Gadi vajti te Davidi[h] dhe i tha: «Kështu thotë Jehovai: 'Zgjidh e merr: **12** të ketë për tre vjet zi buke;[i] të të shkatërrojnë kundërshtarët[j] e tu dhe të të zërë shpata e armiqve të tu për tre muaj; apo të jetë për tri ditë në vend shpata e Jehovait,[k] po, murtaja,[l] me engjëllin e Jehovait që mbjell shkatërrim[m] në të gjithë territorin e Izraelit?' Tani më trego si t'i përgjigjem Atij që më dërgoi.» **13** Atëherë Davidi i tha Gadit: «Jam zënë shumë ngushtë. Le të bie, të lutem, në duart e Jehovait,[n] sepse e madhe është mëshira[o] e tij, por mos më lër të bie në duart e njeriut.»[p]

14 Atëherë Jehovai dërgoi një murtajë[q] në Izrael, kështu nga Izraeli ranë shtatëdhjetë mijë veta.[r] **15** Përveç kësaj, Perëndia i vërtetë dërgoi një engjëll në Jerusalem për ta shkatërruar.[s] Sapo ai filloi, Jehovai e pa dhe nisi t'i vinte keq për këtë gjëmë,[t] prandaj i tha engjëllit që po shkatërronte: «Mjaft![u] Ule tani dorën.» Dhe engjëlli i Jehovait qëndronte në këmbë pranë lëmit të Ornanit,[v] jebusitit.[w]

16 Kur ngriti sytë, Davidi pa engjëllin e Jehovait[x] që qëndronte ndërmjet tokës dhe qiejve. Ai kishte në dorë një shpatë të zhveshur[a] që e mbante të shtrirë drejt Jerusalemit. Menjëherë Davidi dhe pleqtë, të mbuluar me copë thesi,[b] u përkulën me fytyrë përdhe.[c] **17** Dhe Davidi i tha Perëndisë së vërtetë: «A nuk isha unë që thashë të numërohej populli dhe, a nuk jam unë që kam mëkatuar e kam bërë keq?[d] Po këto dele,[e] ç'paskan bërë vallë? Të lutem, o Jehova, Perëndia im, le të bjerë nga dora jote një plagë mbi mua dhe mbi shtëpinë e atit tim, por jo mbi popullin tënd!»[f]

18 Engjëlli i Jehovait i tha Gadit[g] që t'i thoshte Davidit se duhej të ngjitej për t'i ngritur një altar Jehovait në lëmin e Ornan jebusitit.[h] **19** Kështu Davidi u ngjit sipas fjalës që Gadi kishte thënë në emër të Jehovait.[i] **20** Ndërkohë Ornani[j] u kthye dhe pa engjëllin. Katër bijtë e tij, që ishin me të, u fshehën. Ornani po shinte grurë. **21** Kështu Davidi erdhi deri tek Ornani. Kur Ornani pa dhe vuri re Davidin,[k] doli menjëherë nga lëmi dhe u përkul para Davidit me fytyrë përdhe. **22** Atëherë Davidi i tha Ornanit: «Më jep vendin ku është lëmi, që t'i ndërtoj një altar Jehovait. Ma jep për aq sa bën,[l] që të ndalet plaga[m] mbi popullin.» **23** Por Ornani i tha Davidit: «Merre si të ishte yti,[n] dhe zotëria im, mbreti, le të bëjë si t'i duket më mirë. Ja, po të jap edhe gjedhët[o] për blatime të djegura, trinën shirëse[p] për dru[q] dhe grurin si blatim në drithë. Po t'i jap të tëra.»[r]

24 Por mbreti David i tha Ornanit: «Jo, unë do ta blej për aq sa bën,[s] sepse nuk do

KAP. 21

a 2Sa 12:13
b Ps 25:11
Ps 51:1
c 2Sa 24:10
d 2Sa 24:11
1Kr 29:29
e 1Sa 9:9
f 2Sa 24:12
g Pr 3:12
h 2Sa 24:13
i Le 26:26
j Le 26:17
Lp 28:25
k Le 26:25
l Lp 28:22
Lp 28:27
2Sa 24:13
m 2Mb 19:35
n 2Sa 24:14
o Da 34:6
Ps 51:1
Is 55:7
Va 3:22
p 2Kr 28:9
q Nu 16:46
r 2Sa 24:15
s 2Sa 24:16
t Da 32:14
Lp 32:36
u Ps 90:13
v 2Sa 24:18
2Kr 3:1
w 2Sa 5:6
x Nu 22:31

Kol. e dytë

a Js 5:13
b 1Mb 21:27
2Mb 19:1
Ps 35:13
c Nu 16:22
d 2Sa 24:17
Ps 51:4
e Ps 44:11
f Da 32:12
g 2Sa 24:11
h 2Sa 24:18
2Kr 3:1
i 2Sa 24:19
j 1Kr 21:15
k 2Sa 24:20
l Zn 23:9
2Sa 24:21
m Nu 25:8
n Zn 23:11
o 1Sa 6:14
1Mb 19:21
p Is 28:27
q 2Sa 24:22
r 2Sa 24:23
s Zn 23:13

t'i jap Jehovait atë që është jotja, nuk do t'i bëj flijime të djegura që s'më kushtojnë asgjë.»
25 Kështu, për atë vend Davidi i dha Ornanit gjashtëqind sikla ari të peshuara.[a] **26** Atje Davidi i ndërtoi një altar[b] Jehovait dhe bëri flijime të djegura e flijime në bashkësi. Pastaj thërriti Jehovain,[c] i cili iu përgjigj duke dërguar nga qiejt zjarr[d] mbi altarin e blatimit të djegur. **27** Veç kësaj, Jehovai i dha urdhër engjëllit,[e] kështu ky e ktheu shpatën në mill. **28** Kur pa që Jehovai i ishte përgjigjur në lëmin e Ornan jebusitit, Davidi vazhdoi të bënte flijime atje.[f] **29** Mirëpo në atë kohë tabernakulli i Jehovait që kishte bërë Moisiu në shkretëtirë dhe altari i blatimeve të djegura, ishin në vendin e lartë të Gibeonit.[g]
30 Davidi nuk kishte mundur të shkonte atje për t'u këshilluar me Perëndinë, sepse ishte tmerruar[h] nga shpata e engjëllit të Jehovait.

22 Atëherë Davidi tha: «Kjo është shtëpia[i] e Jehovait, Perëndisë së vërtetë, dhe ky është altari[j] i blatimeve të djegura për Izraelin.»

2 Davidi tha të mblidheshin të ardhurit[k] që ndodheshin në vendin e Izraelit. Ai i vendosi ata si latues guri,[l] që të latonin gurë[m] katrorë për të ndërtuar shtëpinë e Perëndisë së vërtetë. **3** Davidi përgatiti hekur me bollëk për gozhdët e dyerve të portave dhe për shtrënguese, si dhe bakër në një sasi të tillë sa nuk mund të peshohej.[n]
4 Ai përgatiti edhe një sasi dru cedri[o] që nuk mund të llogaritej, sepse sidonitët[p] dhe tirasit[q] i sollën Davidit dru cedri në sasi të madhe. **5** Davidi tha: «Solomoni, biri im, është i ri e i papërvojë,[a] dhe shtëpia që do të ndërtohet për Jehovain duhet të jetë tejet madhështore,[b] me një bukuri[c] që do ta bëjë të dallohet në gjithë vendet. Prandaj do të bëj përgatitje për të.» Kështu, para se të vdiste, Davidi bëri përgatitje të shumta.[d]

6 Përveç kësaj thirri Solomonin, birin e tij, për ta urdhëruar që t'i ndërtonte një shtëpi Jehovait, Perëndisë së Izraelit.
7 Davidi i tha Solomonit, birit të tij: «Mua ma donte zemra[e] të ndërtoja një shtëpi për emrin[f] e Jehovait, Perëndisë tim.
8 Por fjala e Jehovait u drejtua kundër meje, duke thënë: 'Ke derdhur shumë gjak[g] dhe ke bërë luftëra të mëdha.[h] Ti nuk do të ndërtosh një shtëpi për emrin tim,[i] pasi ke derdhur shumë gjak mbi tokë para syve të mi. **9** Ja, do të të lindë një djalë.[j] Ai do të jetë një burrë i qetë dhe unë do t'i jap patjetër prehje nga gjithë armiqtë që ka rreth e përqark,[k] sepse Solomon[l] do ta ketë emrin dhe në ditët e tij unë do t'i fal Izraelit paqe[m] e qetësi. **10** Ai do të ndërtojë një shtëpi për emrin tim.[n] Ai do të më bëhet bir,[o] e unë do t'i bëhem atë.[p] Unë kam për ta vendosur përgjithmonë fronin e mbretërisë[q] së tij patundshmërisht në Izrael.'

11 Tani, biri im, Jehovai qoftë me ty, dhe ia dalsh mbanë e ndërtofsh shtëpinë e Jehovait, Perëndisë tënd, ashtu si ka folur ai për ty![r] **12** Jehovai të dhëntë maturi e kuptueshmëri,[s] të dhëntë autoritet për të drejtuar Izraelin, dhe në këtë mënyrë të mbash ligjin e Jehovait, Perëndisë tënd![t] **13** Atëherë ke për t'ia

KAP. 21
a 2Sa 24:24
b Da 20:25
2Sa 24:25
c 1Sa 7:9
Ps 91:15
d Le 9:24
1Mb 18:38
2Kr 7:1
e 2Sa 24:16
Ps 103:20
f 2Sa 24:25
g 1Mb 3:4
1Kr 16:39
2Kr 1:3
h 2Sa 6:9
Ps 119:120

KAP. 22
i Lp 12:5
2Kr 3:1
j 2Sa 24:18
k 1Mb 9:21
2Kr 2:17
l 1Mb 5:17
m 1Mb 6:7
1Mb 7:9
n 1Mb 7:47
o 2Sa 5:11
p 1Mb 5:6
q 2Kr 2:3

Kol. e dytë
a 1Mb 3:7
1Kr 29:1
b 2Kr 2:5
Ps 68:29
c Is 64:11
Hg 2:3
d Ek 9:10
e 2Sa 7:2
1Mb 8:17
Ps 132:5
f Lp 12:5
g 1Kr 28:3
h 1Mb 5:3
i 1Kr 17:4
2Kr 6:9
j 2Sa 7:12
1Kr 28:5
k 1Mb 4:25
1Mb 5:4
l 2Sa 12:24
m Ps 72:7
Is 9:7
n 1Mb 5:5
1Kr 17:12
o 1Kr 17:13
p 2Sa 7:14
He 1:5
q 1Kr 17:14
Ps 89:36
r 1Kr 28:20
s 2Kr 1:10
Ps 72:1
t Lp 4:6
Ps 19:11

dalë mbanë,[a] nëse kujdesesh që të zbatosh rregullat[b] dhe vendimet gjyqësore[c] që Jehovai i urdhëroi[d] Moisiut për Izraelin. Ji guximtar dhe i fortë.[e] Mos ki frikë,[f] as mos u tmerro.[g] **14** Ja, gjatë mundimit tim[h] kam përgatitur për shtëpinë e Jehovait njëqind mijë talenta ari[i] dhe një milion talenta argjendi. Bakri[j] dhe hekuri[k] janë në një sasi kaq të madhe, sa s'ke si t'i peshosh. Kam përgatitur dru dhe gurë, por ti do t'i shtosh. **15** Bashkë me ty është një numër i madh i atyre që bëjnë punën, latues guri, punues guri e druri[l] dhe të gjithë ata që janë të zotë për çdo lloj pune.[m] **16** Arin, argjendin, bakrin dhe hekurin nuk ke si t'i llogaritësh.[n] Ngrihu e vepro,[o] dhe Jehovai qoftë me ty!»[p]

17 Davidi urdhëroi gjithë princat e Izraelit që të ndihmonin birin e tij, Solomonin, duke thënë: **18** «A nuk është Jehovai, Perëndia juaj, me ju?[q] A nuk ju ka dhënë ai prehje rreth e përqark?[r] Sepse ai më ka dhënë në dorë banorët e vendit dhe vendi është nënshtruar para Jehovait[s] dhe para popullit të tij. **19** Tani, me gjithë zemër e me gjithë shpirt[t] kërkoni Jehovain, Perëndinë tuaj.[u] Ngrihuni e ndërtoni shenjtëroren[v] e Jehovait, Perëndisë së vërtetë,[w] që ta sillni arkën[x] e besëlidhjes së Jehovait dhe pajisjet e shenjta të Perëndisë së vërtetë në shtëpinë që është ndërtuar për emrin[y] e Jehovait.»

23 Davidi ishte plakur[z] dhe ishte ngopur me ditë, prandaj e bëri të birin, Solomonin,[a] mbret të Izraelit. **2** Ai mblodhi tërë princat[b] e Izraelit, si dhe priftërinjtë[c] e levitët.[a] **3** Kështu u numëruan levitët nga mosha tridhjetë vjeç e lart.[b] Numri i tyre, kokë për kokë, të gjithë burrat një për një, ishte tridhjetë e tetë mijë veta. **4** Nga këta, njëzet e katër mijë ishin si drejtues të punës në shtëpinë e Jehovait, kurse gjashtë mijë si zyrtarë[c] dhe gjykatës.[d] **5** Kishte edhe katër mijë derëtarë,[e] si dhe katër mijë veta që i thurnin lavde[f] Jehovait me veglat[g] për të cilat Davidi kishte thënë: «I kam bërë për të thurur lavde.»

6 Pastaj Davidi ua ndau në grupe[h] bijve të Levit:[i] Gershonit, Kehathit dhe Merarit. **7** Nga gershonitët, Ladanit dhe Shimeit. **8** Bijtë e Ladanit ishin tre: Jehieli,[j] kreu, Zetami dhe Joeli.[k] **9** Bijtë e Shimeit ishin tre: Shelomoti, Hazieli dhe Harani. Këta ishin krerët e shtëpive atërore për Ladanin. **10** Bijtë e Shimeit ishin: Jahati, Zina, Jeushi dhe Beriahu. Këta të katër ishin bijtë e Shimeit. **11** Jahati u bë kreu, kurse Zizahu i dyti. Jeushi dhe Beriahu nuk kishin shumë bij, kështu që së bashku u llogaritën si një shtëpi atërore[l] që njihej si një klasë e vetme me pozitë mbikëqyrjeje.

12 Bijtë e Kehathit[m] ishin katër: Amrami, Izari,[n] Hebroni[o] dhe Uzieli.[p] **13** Bijtë e Amramit ishin Aaroni[q] dhe Moisiu.[r] Mirëpo Aaroni dhe bijtë e tij ishin ndarë më vete[s] që të shenjtëronin Më të Shenjtën[t] brez pas brezi. Ata duhej t'i paraqitnin tymin e blatimit[u] Jehovait, t'i shërbenin atij[v] dhe të shpallnin bekimin[w] në emër të tij deri në kohë të pacaktuar. **14** Bijtë e Moisiut, njeriut

KAP. 22

a Js 1:8
1Mb 2:3
b Lp 12:1
Lp 17:19
c Le 19:37
1Kr 28:7
d Nu 36:13
e Js 1:6
1Kr 28:20
f Lp 31:6
g Js 1:9
2Ti 1:7
h Jb 14:1
Ro 5:22
i 1Kr 29:4
j 1Kr 29:2
k 1Kr 29:7
l 1Mb 5:17
1Mb 6:7
1Mb 7:9
m 1Mb 7:14
Pr 22:29
n 1Kr 22:3
o Fi 2:13
p 2Kr 1:1
Ro 8:31
q Gjy 6:12
r 2Sa 7:1
Pr 16:7
s 2Sa 5:20
Ps 44:2
t Lp 4:29
u 2Kr 20:3
Dn 9:3
v 2Kr 20:8
w 1Mb 6:1
x 1Mb 8:6
1Mb 8:21
2Kr 5:7
y Lp 12:21
1Mb 8:29
1Mb 9:3

KAP. 23

z 1Mb 1:1
a 1Mb 1:33
1Mb 1:39
1Kr 28:5
b 1Kr 22:17
1Kr 28:1
c Da 29:9

Kol. e dytë

a Nu 3:6
1Kr 13:2
b Nu 4:3
c 1Kr 26:29
d Lp 16:18
2Kr 19:8
e 1Kr 26:12
f 1Kr 6:31
1Kr 9:33
g 1Mb 10:12
h 2Kr 8:14
2Kr 31:2
i Da 6:16
j 1Kr 26:21
k 1Kr 26:22
l 1Kr 24:4
m Da 6:18
n Da 6:21
o Nu 3:27
p 1Kr 6:2
q Da 4:14
r Da 6:20
Da 6:26
s Da 28:1
He 5:4
t He 9:7
u 1Sa 2:28
v Lp 21:5
w Le 9:22
Nu 6:23

të Perëndisë së vërtetë,[a] vazhduan të llogariteshin mes fisit të levitëve.[b] **15** Bijtë e Moisiut ishin Gershomi[c] dhe Eliezeri.[d] **16** Nga bijtë e Gershomit, Shebueli[e] ishte kreu. **17** Nga bijtë e Eliezerit, kreu ishte Rehabjahu.[f] Eliezeri nuk pati bij të tjerë, por bijtë e Rehabjahut qenë jashtëzakonisht shumë. **18** Nga bijtë e Izarit,[g] kreu ishte Shelomiti.[h] **19** Bijtë e Hebronit ishin Jeria, kreu, Amariahu i dyti, Jahazieli i treti dhe Jekameami[i] i katërti. **20** Bijtë e Uzielit[j] ishin Mikea, kreu, dhe Ishiahu, i dyti.

21 Bijtë e Merarit[k] ishin Mahli dhe Mushi.[l] Bijtë e Mahlit ishin Eleazari[m] dhe Kishi. **22** Mirëpo Eleazari vdiq dhe nuk pati bij, por bija. Kështu që bijtë e Kishit, vëllezërit e tyre, i morën për gra.[n] **23** Bijtë e Mushit ishin tre: Mahli, Ederi dhe Jeremoti.[o]

24 Këta ishin bijtë e Levit sipas shtëpisë së etërve[p] të tyre, domethënë krerët e shtëpive atërore, sipas të ngarkuarve të tyre, në bazë të regjistrimit të emrave, kokë për kokë, ata që bënin punën në shërbimin[q] e shtëpisë së Jehovait, nga mosha njëzet vjeç e lart.[r] **25** Sepse Davidi kishte thënë: «Jehovai, Perëndia i Izraelit, i ka dhënë prehje popullit të tij[s] dhe ka për të banuar në Jerusalem brez pas brezi.[t] **26** Levitëve nuk do t'u duhet të mbartin tabernakullin ose ndonjë prej pajisjeve të tij për shërbimin në të.»[u] **27** Sipas fjalëve të fundit[v] të Davidit, këta ishin numëruar ndër bijtë e Levit nga mosha njëzet vjeç e lart. **28** Sepse funksioni i tyre ishte të ishin

KAP. 23

a Ps 90:0
b 1Kr 26:24
c Da 2:22
d Da 18:4
e 1Kr 26:24
f 1Kr 26:25
g Nu 3:27
h 1Kr 24:22
i 1Kr 24:23
j Da 6:22
k Da 6:19
l Nu 26:58
1Kr 24:30
m 1Kr 24:28
n Nu 36:11
o 1Kr 24:30
p Nu 26:58
q 1Kr 28:13
r Ezd 3:8
s 2Sa 7:1
1Kr 22:18
t 1Mb 8:13
Ps 135:21
u Nu 4:15
Nu 4:49
v 2Sa 23:2

Kol. e dytë

a Nu 3:9
b 1Mb 6:36
c 1Kr 9:26
d Ne 12:45
e Le 24:6
1Kr 9:32
f 1Kr 9:29
g Da 29:2
h Da 29:23
Le 2:4
i Le 7:9
j Le 7:12
k Le 19:36
l 1Kr 16:37
m Da 29:39
n Le 22:29
Ps 105:1
Fi 4:6
o 1Kr 16:4
Ps 69:30
2Ko 11:31
p Da 20:10
q Nu 10:10
Ps 81:3
r Le 23:4
s Nu 1:53
t 1Kr 9:27
u Nu 3:9

KAP. 24

v Da 6:23
w Le 10:1
x Da 28:1
y Nu 3:2
z Da 6:23
a Nu 26:61
b Nu 16:39
c 1Kr 6:8
d 2Sa 8:17
e 1Ko 14:33

në dispozicion të bijve të Aaronit[a] për shërbimin në shtëpinë e Jehovait lidhur me oborret,[b] dhomat e ngrënies,[c] pastrimin e çdo gjëje të shenjtë,[d] si dhe me punën e shërbimit që bëhej në shtëpinë e Perëndisë së vërtetë, **29** po, për bukën që vihej stivë,[e] për majën e miellit,[f] për blatimin në drithë, për bukët e ndorme[g] si galeta,[h] për kuleçtë e tiganit,[i] për brumin e përzier,[j] për gjithë mjetet që matnin sasinë e madhësinë,[k] **30** për të qëndruar në këmbë[l] mëngjes për mëngjes,[m] e po kështu edhe në mbrëmje, që të falënderonin[n] dhe të lëvdonin[o] Jehovain, **31** për çdo paraqitje të flijimeve të djegura që i bëhej Jehovait gjatë sabateve,[p] gjatë hënave të reja[q] dhe gjatë periudhave të festave,[r] sipas numrit të caktuar nga rregulli përkatës. Këtë e bënin vazhdimisht para Jehovait. **32** Ata kujdeseshin për ruajtjen[s] e tendës së takimit, për ruajtjen e vendit të shenjtë[t] dhe për ruajtjen e bijve të Aaronit, vëllezërve të tyre, që kryenin shërbimin në shtëpinë e Jehovait.[u]

24 Tani, bijtë e Aaronit kishin ndarjet e tyre. Bijtë e Aaronit ishin: Nadabi,[v] Abihu,[w] Eleazari[x] dhe Ithamari.[y] **2** Mirëpo Nadabi dhe Abihu[z] vdiqën para atit të tyre[a] dhe nuk patën bij, kurse Eleazari[b] dhe Ithamari vazhduan të shërbenin si priftërinj. **3** Davidi, Sadoku[c] nga bijtë e Eleazarit dhe Ahimeleku[d] nga bijtë e Ithamarit formuan prej tyre ndarje lidhur me shërbimin që kishin për të bërë sipas funksionit të tyre.[e] **4** Por doli që bijtë e Eleazarit kishin më shumë krerë sesa bijtë e Ithamarit, prandaj i ndanë kështu: bijtë

e Eleazarit morën gjashtëmbëdhjetë krerë, të cilët ishin krerë të shtëpive të tyre atërore, kurse bijtë e Ithamarit morën tetë krerë, të cilët ishin krerë të shtëpive të tyre atërore.

5 Më tej i ndanë me short[a] si këta, ashtu edhe ata, sepse krerët e vendit të shenjtë[b] dhe krerët e Perëndisë së vërtetë duhej të ishin qoftë nga bijtë e Eleazarit, qoftë nga bijtë e Ithamarit. **6** Pastaj Shemajahu, biri i Netanelit, sekretari[c] i levitëve, i regjistroi ata përpara mbretit, princave, priftit Sadok,[d] Ahimelekut,[e] birit të Abiatarit,[f] krerëve të shtëpive atërore të priftërinjve e të levitëve:[g] një shtëpi atërore zgjidhej për Eleazarin[h] dhe një shtëpi atërore zgjidhej për Ithamarin.[i]

7 Shorti ra kështu: i pari i ra Jehojaribit,[j] i dyti Jedajahut, **8** i treti Harimit, i katërti Seorimit, **9** i pesti Malkijahut, i gjashti Mijamit, **10** i shtati Hakozit, i teti Abijahut,[k] **11** i nënti Jeshuait, i dhjeti Shekaniahut, **12** i njëmbëdhjeti Eliashibit, i dymbëdhjeti Jakimit, **13** i trembëdhjeti Hupahut, i katërmbëdhjeti Jeshebeabit, **14** i pesëmbëdhjeti Bilgahut, i gjashtëmbëdhjeti Imerit, **15** i shtatëmbëdhjeti Hezirit, i tetëmbëdhjeti Hapizezit, **16** i nëntëmbëdhjeti Petahisë, i njëzeti Jehezkelit, **17** i njëzetenjëti Jakininit, i njëzetedyti Gamulit, **18** i njëzetetreti Delajahut, i njëzetekatërti Maziahut.

19 Këto ishin funksionet[l] e tyre në shërbimin[m] që kishin për të bërë, me qëllim që të futeshin në shtëpinë e Jehovait sipas së drejtës[n] që u takonte nga Aaroni, paraardhësi i tyre, ashtu siç e urdhëroi atë Jehovai, Perëndia i Izraelit.

20 Tani, prej bijve të Levit që mbetën, nga bijtë e Amramit[a] ishte Shubaeli[b] dhe nga bijtë e Shubaelit, Jehdejahu. **21** Prej Rehabjahut:[c] kreu i bijve të Rehabjahut ishte Ishiahu. **22** Prej izaritëve,[d] Shelomoti;[e] nga bijtë e Shelomotit, Jahati. **23** Nga bijtë e Hebronit,[f] Jeria[g] ishte kreu, Amariahu i dyti, Jahazieli i treti, Jekameami i katërti. **24** Nga bijtë e Uzielit, Mikea; prej bijve të Mikesë,[h] Shamiri. **25** Vëllai i Mikesë ishte Ishiahu; prej bijve të Ishiahut, Zakaria.

26 Bijtë e Merarit[i] ishin Mahli[j] dhe Mushi;[k] bijtë e Jaziahut, Benoja. **27** Bijtë e Merarit: nga Jaziahu, Benoja, Shohami, Zakuri dhe Ibri. **28** Nga Mahli, Eleazari, i cili nuk pati bij.[l] **29** Nga Kishi: bijtë e Kishit ishin Jerahmeli. **30** Bijtë e Mushit ishin Mahli,[m] Ederi dhe Jerimoti.[n]

Këta ishin bijtë e levitëve sipas shtëpive të tyre atërore.[o] **31** Edhe ata hodhën short[p] përpara mbretit David, Sadokut, Ahimelekut dhe krerëve të shtëpive atërore të priftërinjve e të levitëve, tamam si hodhën vëllezërit e tyre, bijtë e Aaronit. Shtëpia atërore[q] e kreut më të madh ishte njësoj si ajo e vëllait të tij më të vogël.

25 Përveç kësaj, Davidi dhe krerët[r] e grupeve të shërbimit[s] ndanë për shërbimin disa prej bijve të Asafit, të Hemanit[t] dhe të Jeduthunit,[u] të cilët profetizonin me harpa,[v] me vegla me tela[w] dhe me cimbale.[x] Lista e burrave të ngarkuar për këtë shërbim ishte: **2** nga bijtë e Asafit,

KAP. 24
a Pr 16:33; Pr 18:18; Ve 1:26
b Mt 26:3
c 1Mb 4:3; 2Kr 34:13
d 1Mb 2:35
e 2Sa 8:17
f 2Sa 19:11; 1Mb 1:7
g 1Kr 23:24
h Le 10:12; Nu 16:39
i 1Kr 6:3
j Ne 11:10
k Lu 1:5
l 1Kr 9:25; 2Kr 23:18
m Lu 1:8; Lu 1:23
n 2Mb 11:9; 1Ko 14:40

Kol. e dytë
a Da 6:18
b 1Kr 23:16; 1Kr 26:24
c 1Kr 23:17
d Nu 3:27
e 1Kr 23:18
f Nu 26:58; 1Kr 15:9
g 1Kr 23:19; 1Kr 26:31
h 1Kr 23:20
i Zn 46:11; Da 6:19
j 1Kr 6:19
k 1Kr 23:21
l 1Kr 23:22
m 1Kr 6:47
n 1Kr 23:23
o 1Kr 23:11
p Js 18:10; 1Kr 25:8; Pr 16:33; Ve 1:26
q 1Kr 26:13

KAP. 25
r 1Kr 24:5
s 1Kr 27:3
t 1Kr 16:41; 2Kr 5:12
u 2Kr 35:15
v 1Mb 10:12; Ps 81:2
w 1Sa 10:5; 1Kr 15:16
x 2Kr 29:25; Ps 150:5

Zakuri, Jozefi,[a] Netaniahu dhe Asarelahu,[b] bijtë e Asafit nën drejtimin e Asafit,[c] i cili profetizonte nën drejtimin e mbretit. **3** Nga Jeduthuni:[d] bijtë e Jeduthunit, Gedaliahu,[e] Zeri,[f] Jeshajahu,[g] Shimei, Hashabiahu dhe Matitia,[h] gjashtë, nën drejtimin e atit të tyre Jeduthun, i cili profetizonte me harpë për të falënderuar e për të lëvduar Jehovain.[i] **4** Nga Hemani:[j] bijtë e Hemanit, Bukiahu,[k] Mataniahu,[l] Uzieli,[m] Shebueli, Jerimoti, Hananiahu,[n] Hanani, Eliatahu,[o] Gidalti,[p] Romamt-Ezeri,[q] Joshbekashahu,[r] Maloti,[s] Hotiri,[t] Mahazioti. **5** Të gjithë këta ishin bij të Hemanit, vegimtarit[u] të mbretit për gjërat e Perëndisë së vërtetë, që ngrinte briri[*] për të lartësuar Perëndinë. Kështu Perëndia i vërtetë i dha Hemanit katërmbëdhjetë bij e tri bija.[v] **6** Të gjithë këta ishin nën drejtimin e atit të tyre që të këndonin në shtëpinë e Jehovait me cimbale,[w] me vegla me tela[x] dhe me harpa.[y] Ky ishte shërbimi i tyre në shtëpinë e Perëndisë së vërtetë.

Asafi, Jeduthuni dhe Hemani ishin nën drejtimin e mbretit.[z]

7 Numri i tyre, bashkë me vëllezërit e tyre të stërvitur për t'i kënduar Jehovait,[a] të gjithë mjeshtër,[b] ishte dyqind e tetëdhjetë e tetë veta. **8** Kështu, si i vogli ashtu dhe i madhi,[c] si mjeshtri[d] ashtu dhe fillestari, hodhën short[e] lidhur me gjërat për të cilat duhej treguar kujdes.

9 Shorti ra kështu: i pari që i takonte Asafit, i ra Jozefit,[a] i dyti Gedaliahut[b] (ai, bashkë me vëllezërit e tij dhe bijtë e tij bëheshin dymbëdhjetë veta); **10** i treti Zakurit,[c] me bijtë dhe vëllezërit e tij, gjithsej dymbëdhjetë veta; **11** i katërti Izrit,[d] me bijtë dhe vëllezërit e tij, gjithsej dymbëdhjetë veta; **12** i pesti Netaniahut,[e] me bijtë dhe vëllezërit e tij, gjithsej dymbëdhjetë veta; **13** i gjashti Bukiahut, me bijtë dhe vëllezërit e tij, gjithsej dymbëdhjetë veta; **14** i shtati Jesharelahut,[f] me bijtë dhe vëllezërit e tij, gjithsej dymbëdhjetë veta; **15** i teti Jeshajahut, me bijtë dhe vëllezërit e tij, gjithsej dymbëdhjetë veta; **16** i nënti Mataniahut, me bijtë dhe vëllezërit e tij, gjithsej dymbëdhjetë veta; **17** i dhjeti Shimeit, me bijtë dhe vëllezërit e tij, gjithsej dymbëdhjetë veta; **18** i njëmbëdhjeti Azarelit,[g] me bijtë dhe vëllezërit e tij, gjithsej dymbëdhjetë veta; **19** i dymbëdhjeti Hashabiahut, me bijtë dhe vëllezërit e tij, gjithsej dymbëdhjetë veta; **20** i trembëdhjeti, Shubaelit,[h] me bijtë dhe vëllezërit e tij, gjithsej dymbëdhjetë veta; **21** i katërmbëdhjeti, Matitisë, me bijtë dhe vëllezërit e tij, gjithsej dymbëdhjetë veta; **22** i pesëmbëdhjeti, Jeremotit, me bijtë dhe vëllezërit e tij, gjithsej dymbëdhjetë veta; **23** i gjashtëmbëdhjeti, Hananiahut, me bijtë dhe vëllezërit e tij, gjithsej dymbëdhjetë veta; **24** i shtatëmbëdhjeti, Joshbekashahut, me bijtë dhe vëllezërit e tij, gjithsej dymbëdhjetë veta; **25** i tetëmbëdhjeti, Hananit, me bijtë dhe vëllezërit e tij, gjithsej dymbëdhjetë veta; **26** i nëntëmbëdhjeti, Malotit, me bijtë dhe vëllezërit e tij,

1Kr 25:5* Briri i një kafshe përdoret shpesh në Bibël si simbol i forcës, fuqisë ose autoritetit.

KAP. 25
a 1Kr 25:9
b 1Kr 25:14
c Ne 12:46
d 1Kr 16:42
e 1Kr 25:9
f 1Kr 25:11
g 1Kr 25:15
h 1Kr 15:18
i Ps 92:1
Jr 33:11
Ef 5:19
j 1Kr 15:19
k 1Kr 25:13
l 1Kr 25:16
m 1Kr 24:24
n 1Kr 25:23
o 1Kr 25:27
p 1Kr 25:29
q 1Kr 25:31
r 1Kr 25:24
s 1Kr 25:26
t 1Kr 25:28
u 1Sa 9:9
v Ps 127:3
Is 8:18
w 1Kr 13:8
x 1Kr 15:16
y 1Kr 16:5
z 1Kr 25:1
a Ps 150:1
b 1Kr 15:22
c 1Kr 24:31
d 1Kr 15:22
e Pr 16:33
Pr 18:18
Ve 1:26

Kol. e dytë
a 1Kr 25:2
b 1Kr 25:3
c 1Kr 25:2
d 1Kr 25:3
e 1Kr 25:2
f 1Kr 25:2
g 1Kr 25:4
h 1Kr 25:4

gjithsej dymbëdhjetë veta; **27** i njëzeti, Eliatahut, me bijtë dhe vëllezërit e tij, gjithsej dymbëdhjetë veta; **28** i njëzetenjëti, Hotirit, me bijtë dhe vëllezërit e tij, gjithsej dymbëdhjetë veta; **29** i njëzetedyti, Gidaltit, me bijtë dhe vëllezërit e tij, gjithsej dymbëdhjetë veta; **30** i njëzetetreti, Mahaziotit,[a] me bijtë dhe vëllezërit e tij, gjithsej dymbëdhjetë veta; **31** i njëzetekatërti, Romamt-Ezerit,[b] me bijtë dhe vëllezërit e tij, gjithsej dymbëdhjetë veta.

26 Për ndarjet e derëtarëve:[c] nga korahitët,[d] Meshelemiahu,[e] bir i Koreut, nga bijtë e Asafit. **2** Bijtë e Meshelemiahut ishin: Zakaria i parëlinduri, Jediaeli i dyti, Zebadiahu i treti, Jatnieli i katërti, **3** Elami i pesti, Jehohanani i gjashti, Eliho-Enai i shtati. **4** Bijtë e Obed-Edomit[f] ishin: Shemajahu i parëlinduri, Jehozabadi i dyti, Joahu i treti, Sahari i katërti, Netaneli i pesti, **5** Amieli i gjashti, Isakari i shtati, Peuletai i teti, sepse Perëndia e kishte bekuar.[g]

6 Shemajahut, birit të tij, i lindën bij që ishin krerë të shtëpisë së atit të tyre, sepse ishin burra të zotë e të fuqishëm. **7** Bijtë e Shemajahut ishin Othni, Rafaeli, Obedi dhe Elzabadi, vëllezërit e të cilit, Elihu dhe Semakia, ishin burra të zotë. **8** Të gjithë këta ishin prej bijve të Obed-Edomit. Ata, bashkë me bijtë e tyre dhe vëllezërit e tyre, ishin gjithsej gjashtëdhjetë e dy veta, burra të zotë e të fuqishëm për të kryer shërbimin. Të gjithë i përkitnin Obed-Edomit. **9** Meshelemia[h] pati tetëmbëdhjetë bij dhe vëllezër, burra të zotë. **10** Edhe Hosahu, nga bijtë e Merarit, pati bij. Shimri ishte kreu. Ai nuk ishte i parëlinduri,[a] por i ati e caktoi si krye.[b] **11** Hilkiahu ishte i dyti, Tebalia i treti, Zakaria i katërti. Të gjithë bijtë dhe vëllezërit e Hosahut ishin trembëdhjetë veta.

12 Në këto ndarje të derëtarëve, krerët kishin të njëjtat detyra si vëllezërit e tyre:[c] të shërbenin në shtëpinë e Jehovait. **13** Kështu, për portat e ndryshme shorti[d] u hodh njëlloj, si për të voglin, ashtu edhe për të madhin, sipas shtëpive të tyre atërore.[e] **14** Atëherë shorti për në lindje i ra Shelemiahut.[f] Kur u hodh shorti për Zakarinë,[g] birin e tij, që ishte një këshilltar[h] i matur, shorti atij i ra në veri.[i] **15** Obed-Edomit i ra në jug, kurse bijve[j] të tij te depot.[k] **16** Shupimit dhe Hosahut[l] u ra shorti në perëndim, pranë Portës së Shaleketit, buzë rrugës që ngjitet. Çdo grup rojash[m] qëndronte krah për krah me grupin tjetër.[n] **17** Në lindje ishin gjashtë levitë, në veri katër çdo ditë. Në jug ishin katër çdo ditë[o] dhe për depot,[p] dy nga dy. **18** Për portikun në perëndim ishin katër në rrugën kryesore[q] dhe dy në portik. **19** Këto ishin ndarjet e derëtarëve të bijve të korahitëve[r] dhe të bijve të Merarit.[s]

20 Për sa u përket levitëve, Akijahu ishte përgjegjës për thesarin[t] e shtëpisë së Perëndisë së vërtetë dhe për thesarin e gjërave të shenjtëruara.[u] **21** Nga bijtë e Ladanit,[v] domethënë bijtë e gershonitëve që i përkitnin Ladanit, pra krerët e shtëpive atërore që i përkitnin gershonitit La-

KAP. 25
a 1Kr 25:4
b 1Kr 25:4

KAP. 26
c 1Kr 9:22
2Kr 23:19
d Nu 26:11
Ps 44:0
Ps 49:0
e 1Kr 26:14
f 1Kr 16:38
g Lp 28:11
Ps 127:3
h 1Kr 26:14

Kol. e dytë
a Lp 21:17
b 1Kr 5:1
c 1Kr 25:8
d Pr 16:33
Pr 18:18
Ve 1:26
e 1Kr 23:11
f 1Kr 26:1
g 1Kr 26:2
h 1Kr 27:32
Pr 12:8
1Ti 3:13
i 1Kr 9:24
j 1Kr 26:4
k 2Kr 25:24
l 1Kr 26:10
m 1Kr 23:32
n Ne 12:24
o 2Kr 8:14
p 1Kr 26:15
q 1Kr 26:16
r Nu 26:11
Ps 44:0
Ps 49:0
s 1Kr 23:6
t 1Mb 14:26
1Kr 9:26
u 1Mb 7:51
1Kr 18:11
v 1Kr 23:7

dan, përgjegjës ishte Jehielia.[a] **22** Bijtë e Jehielisë, Zetami dhe vëllai i tij Joel,[b] ishin përgjegjës për thesarin[c] e shtëpisë së Jehovait. **23** Për amramitët, për izaritët, për hebronitët, për uzielitët,[d] **24** kreu i caktuar për depot ishte Shebueli,[e] biri i Gershomit, biri i Moisiut. **25** Vëllezërit e tij nga Eliezeri[f] ishin: biri i këtij të fundit Rehabjahu,[g] biri i tij Jeshajahu, biri i tij Jorami, biri i tij Zikri dhe biri i tij Shelomoti. **26** Shelomoti dhe vëllezërit e tij ishin përgjegjës për gjithë thesarin e gjërave të shenjtëruara, që kishte shenjtëruar[h] mbreti Davidi[i] bashkë me krerët e shtëpive atërore,[j] me krerët e mijësheve e të qindësheve dhe me krerët e ushtrisë. **27** Disa gjëra nga luftërat[k] që kishin bërë dhe nga plaçka[l] që kishin zënë, ata i kishin shenjtëruar për të mirëmbajtur shtëpinë e Jehovait. **28** Gjithashtu edhe gjithçka që kishin shenjtëruar parashikuesi[m] Samuel, Sauli, biri i Kishit, Abneri,[n] biri i Nerit dhe Joabi,[o] biri i Zerujasë.[p] Çdo gjë e shenjtëruar nga cilido, ishte nën mbikëqyrjen e Shelomitit dhe të vëllezërve të tij.

29 Nga izaritët,[q] Kenaniahu dhe bijtë e tij ishin ngarkuar për punët jashtër[r] si zyrtarë dhe gjykatës[s] për Izraelin.

30 Nga hebronitët,[t] Hashabiahu dhe vëllezërit e tij, një mijë e shtatëqind burra të zotë,[u] ishin ngarkuar për administrimin e Izraelit në rajonin e Jordanit, në perëndim, për tërë punën e Jehovait, si dhe për shërbimin e mbretit. **31** Nga hebronitët, Jerijahu[v] ishte kreu i tyre sipas brezave, sipas paraardhësve.

KAP. 26

a 1Kr 29:8
b 1Kr 23:8
c 1Mb 15:18
d Nu 3:27
e 1Kr 24:20
f Da 18:4
g 1Kr 23:17
h Nu 31:50
1Kr 18:11
i 1Kr 29:3
j 1Kr 29:7
k Js 6:19
l Nu 31:28
m 1Sa 9:9
n 1Sa 14:50
o 2Sa 20:23
p 2Sa 2:18
q 1Kr 23:12
r Ne 11:16
s Lp 17:9
2Kr 19:8
t 1Kr 23:12
1Kr 23:19
u 1Kr 26:6
v 1Kr 23:19

Kol. e dytë

a 2Sa 5:4
1Kr 29:27
b Js 13:25
Js 21:39
c Zn 31:21
1Sa 13:7
d 1Kr 26:9
e 1Kr 24:31
f 1Kr 12:37
g 2Kr 19:11

KAP. 27

h 1Kr 5:24
i Da 18:25
1Sa 8:12
1Kr 13:1
2Kr 1:2
j Lp 1:15
k 1Kr 28:1
l 2Sa 23:8
1Kr 11:11
m Nu 26:21
n 1Kr 8:4
o 2Sa 23:9
1Kr 11:12
p 2Sa 23:20
q 1Mb 4:4
1Kr 12:27
r 2Sa 23:20
s 2Sa 23:23
t 2Sa 2:18
2Sa 23:24
u 1Kr 2:16

Në vitin e dyzetë[a] të mbretërimit të Davidit u kërkuan dhe u gjetën ndër ta burra trima e të fuqishëm në Jazer,[b] në Galaad.[c] **32** Vëllezërit e tij ishin dy mijë e shtatëqind burra të zotë,[d] krerë të shtëpive atërore.[e] Mbreti David i caktoi ata në krye të rubenitëve, gaditëve dhe gjysmës së fisit të manasitëve,[f] që të merreshin me çdo çështje të Perëndisë së vërtetë dhe me çdo çështje[g] të mbretit.

27 Ja bijtë e Izraelit, sipas numrit të tyre: krerët e shtëpive atërore,[h] krerët[i] e mijësheve e të qindësheve,[j] si dhe të parët e tyre që i shërbenin[k] mbretit për çdo çështje lidhur me ndarjet e atyre që hynin e dilnin çdo muaj të vitit. Çdo ndarje kishte njëzet e katër mijë veta.

2 Në krye të ndarjes së parë që shërbente muajin e parë ishte Jashobeami,[l] biri i Zabdielit, dhe ndarja e tij kishte njëzet e katër mijë veta. **3** Disa prej bijve të Perezit,[m] i pari i të gjithë krerëve të grupeve të shërbimit, ishin për muajin e parë. **4** Në krye të ndarjes së muajit të dytë ishte ahohiti[n] Dodai[o] me ndarjen e tij. Pranë ndarjen e tij ishte Mikloti, dhe ajo kishte njëzet e katër mijë veta. **5** Kreu i grupit të tretë të shërbimit, për muajin e tretë, ishte Benajahu,[p] biri i Jehojadës,[q] kreut të priftërinjve, dhe në ndarjen e tij kishte njëzet e katër mijë veta. **6** Benajahu[r] ishte një burrë i fuqishëm ndër të tridhjetët[s] dhe mbi të tridhjetët. Në krye të ndarjes së tij ishte Amizabadi, i biri. **7** I katërti, për muajin e katërt, ishte Asaheli,[t] vëllai i Joabit,[u] dhe Zebadia, biri

i tij pas tij. Në ndarjen e tij kishte njëzet e katër mijë veta. **8** Kreu i pestë, për muajin e pestë, ishte izrahiti Shamuth[a] dhe në ndarjen e tij kishte njëzet e katër mijë veta. **9** I gjashti, për muajin e gjashtë, ishte Ira,[b] biri i tekoitit[c] Ikesh,[d] dhe në ndarjen e tij kishte njëzet e katër mijë veta. **10** I shtati, për muajin e shtatë, ishte peloniti[e] Helez[f] nga bijtë e Efraimit, dhe në ndarjen e tij kishte njëzet e katër mijë veta. **11** I teti, për muajin e tetë, ishte hushahiti Sibekai[g] nga zerahitët,[h] dhe në ndarjen e tij kishte njëzet e katër mijë veta. **12** I nënti, për muajin e nëntë, ishte anatothiti[i] Abi-Ezer[j] nga beniaminitët, dhe në ndarjen e tij kishte njëzet e katër mijë veta. **13** I dhjeti, për muajin e dhjetë, ishte netofathiti Mahara[k] nga zerahitët,[l] dhe në ndarjen e tij kishte njëzet e katër mijë veta. **14** I njëmbëdhjeti, për muajin e njëmbëdhjetë, ishte piratoniti Benajah[m] nga bijtë e Efraimit,[n] dhe në ndarjen e tij kishte njëzet e katër mijë veta. **15** I dymbëdhjeti, për muajin e dymbëdhjetë, ishte netofathiti Heldai[o] nga Otnieli, dhe në ndarjen e tij kishte njëzet e katër mijë veta.

16 Në krye të fiseve të Izraelit,[p] nga rubenitët ishte prijës Eliezeri, biri i Zikrit; nga simeonitët, Shefatiahu, biri i Makahut; **17** nga Levi, Hashabiahu, biri i Kemuelit; nga Aaroni, Sadoku;[q] **18** nga Juda, Elihu,[r] një prej vëllezërve të Davidit;[s] nga Isakari, Omri, biri i Mikaelit; **19** nga Zabuloni, Ishmajahu, biri i Abdisë; nga Neftali, Jerimoti, biri i Azrielit; **20** nga bijtë e Efraimit, Hoshea, biri i Azaziahut; nga gjysma e fisit të Manaseut, Joeli, biri i Pedajahut; **21** nga gjysma e fisit të Manaseut që ishte në Galaad, Idoja, biri i Zakarisë; nga Beniamini, Jasieli, biri i Abnerit;[a] **22** nga Dani, Azareli, biri i Jerohamit. Këta ishin princat[b] e fiseve të Izraelit.

23 Davidi nuk numëroi ata që ishin nga njëzet vjeç e poshtë, sepse Jehovai kishte premtuar ta bënte Izraelin të shumtë si yjet e qiellit.[c] **24** Joabi,[d] biri i Zerujasë, kishte filluar ta bënte vetë numërimin, por nuk e mbaroi,[e] sepse kundër Izraelit pati indinjatë[f] dhe numri nuk doli në tregimin e ngjarjeve të ditëve të mbretit David.

25 Për thesarin e mbretit[g] ishte caktuar Azmaveti, biri i Adielit, kurse për thesarin në fushë,[h] në qytete,[i] në fshatra dhe në kulla ishte caktuar Jonatani, biri i Uziahut. **26** Mbi ata që bënin punën në fushë,[j] për kultivimin e tokës, ishte caktuar Ezri, biri i Kelubit. **27** Për vreshtat[k] ishte caktuar ramatiti Shimei, kurse për prodhimin e vreshtave që përdorej për rezervat e verës ishte Zabdi, sifmotiti. **28** Për ullishtet dhe fiqtë e Egjiptit[l] që ishin në Shefelah,[m] ishte caktuar gederiti Baal-Hanan, kurse për rezervat e vajit[n] ishte Joashi. **29** Për tufat që kullotnin në Sharon[o] ishte caktuar sharoniti Shitrai, kurse për tufat në ultësira ishte Shafati, biri i Adlait. **30** Për devetë[p] ishte caktuar ismaeliti[q] Obil, kurse për gomaricat ishte caktuar Jehdejahu, meronotiti. **31** Për kopetë ishte caktuar Jazizi, hagriti. Të gjithë këta ishin përgjegjës të të mirave që i takonin mbretit David.

KAP. 27

a 2Sa 23:25
1Kr 11:27
b 2Sa 23:26
c 2Kr 11:6
2Kr 20:20
Am 1:1
d 1Kr 11:28
e 2Sa 23:26
f 1Kr 11:27
g 2Sa 21:18
h Nu 26:20
i 1Kr 6:60
j 2Sa 23:27
k 2Sa 23:28
l Nu 26:20
m 2Sa 23:30
n Gjy 12:15
o 2Sa 23:29
p Ve 26:7
q 1Kr 24:31
r 1Sa 17:28
s 1Sa 16:6

Kol. e dytë

a 1Sa 14:50
2Sa 3:27
b 1Kr 22:17
1Kr 28:1
c Zn 15:5
He 11:12
d 2Sa 24:2
e 1Kr 21:6
f 2Sa 24:15
1Kr 21:7
g 2Mb 18:15
h 1Sa 8:14
2Kr 26:10
i 1Mb 9:19
j Ek 5:9
k 1Sa 8:14
1Sa 22:7
l 2Kr 9:27
m 2Kr 26:10
n 1Mb 5:11
2Kr 32:28
o Is 35:2
p 1Sa 27:9
q Zn 37:25

32 Jonatani,[a] nipi i Davidit,
ishte këshilltar, burrë me kuptueshmëri.[b] Ai ishte edhe se-
kretar. Jehieli, biri i Hakmo-
nit,[c] ishte me bijtë[d] e mbretit.
33 Ahithofeli[e] ishte këshilltar[f]
i mbretit, kurse arkitë[g] Hu-
shai[h] ishte shok[i] i mbretit.
34 Pas Ahithofelit erdhi Jeho-
jada, biri i Benajahut,[j] dhe Abi-
atari.[k] Joabi[l] ishte kreu i usht-
risë së mbretit.

28 Davidi mblodhi në Jeru-
salem të gjithë burrat
trima e të fuqishëm: gjithë
princat[m] e Izraelit, princat[n] e
fiseve dhe princat[o] e ndarjeve
të atyre që i shërbenin mbretit,
krerët e mijëshevep dhe krerët
e qindësheve,[q] përgjegjësit për
gjithë të miratr dhe për bagëti-
nës e mbretit e të bijve të tij,[t]
bashkë me zyrtarët e oborrit[u]
dhe të fuqishmit.[v] **2** Atëherë
mbreti David u ngrit në këmbë
dhe tha:

«Më dëgjoni, o vëllezërit e mi
dhe populli im! Mua ma don-
te zemraw të ndërtoja një shtë-
pi prehjeje për arkën e be-
sëlidhjes së Jehovait, si stol
këmbësh[x] të Perëndisë tonë,
dhe kisha bërë përgatitje për
ta ndërtuar.[y] **3** Por Perëndia
i vërtetë më tha: 'Shtëpinë për
emrin tim[z] nuk do ta ndër-
tosh ti, sepse je njeri luftërash
dhe ke derdhur gjak.'[a] **4** Kë-
shtu Jehovai, Perëndia i Izra-
elit, më zgjodhi nga gjithë shtë-
pia e atit tim[b] që të bëhesha
mbret[c] i Izraelit deri në kohë
të pacaktuar. Sepse ai zgjodhi
si prijës Judën,[d] në shtëpinë e
Judës zgjodhi shtëpinë e atit[e]
tim, dhe ndër bijtë e atit[f] tim,
ai më miratoi[g] mua, për të më
bërë mbret të gjithë Izraelit.
5 Nga gjithë bijtë e mi (se Jeho-
vai më ka dhënë shumë bij),[h] ai
zgjodhi Solomonin,[a] që të ulej
në froninb e mbretërisë së Je-
hovait në Izrael.

6 Veç kësaj ai më tha: 'Biri
yt, Solomoni, do të ndërtojë
shtëpinëc time dhe oborret e
mia, sepse unë e kam zgjedhur
atë si birin tim,[d] dhe unë vetë
do të bëhem ati i tij.[e] **7** Unë
kam për ta vendosur patund-
shmërisht mbretërinë e tij[f]
brez pas brezi, nëse ai do të jetë
më se i vendosur për të zbatu-
ar urdhërimet e mia[g] dhe ven-
dimet e mia gjyqësore[h] si
në këtë ditë.' **8** E tani, para
syve të gjithë Izraelit, kongre-
gacionit të Jehovait,[i] dhe që të
dëgjojë Perëndia ynë,[j] kërkoni
dhe kini kujdes të zbatoni gji-
thë urdhërimet e Jehovait, Pe-
rëndisë tuaj, me qëllim që të zo-
tëroni vendin e mirë[k] dhe t'ia
kaloni si trashëgimi bijve tuaj
pas jush brez pas brezi.

9 Dhe ti biri im Solomon, njih-
el Perëndinë e atit tënd dhe
shërbeji[m] atij me gjithë ze-
mër[n] e me shpirt plotësisht
të kënaqur,[o] sepse Jehovai he-
ton gjithë zemrat[p] dhe dallon
çdo prirje të mendimeve.[q] Nëse
e kërkon, ai do të të lërë që
ta gjesh,[r] por nëse e lë,[s] ai do
të të hedhë tej përgjithmonë.[t]
10 Shih tani, sepse vetë Jeho-
vai të ka zgjedhur për të ndër-
tuar një shtëpi si shenjtërore.
Ji guximtar dhe vepro.»[u]

11 Dhe Davidi i dha Solomo-
nit, birit të tij, projektin arki-
teturor[v] të portikut,[w] të shtë-
pive, të dhomave për depo,[x] të
dhomave në tarracë,[y] të dho-
mave të brendshme të errëta
dhe të shtëpisë së kapakut të
pajtuesit.[z] **12** Ai madje i dha

KAP. 27

a 2Sa 13:3
2Sa 21:21
b Pr 1:5
Pr 10:13
Pr 16:21
c 1Kr 11:11
d 2Sa 3:2
1Kr 3:5
e 2Sa 15:12
2Sa 16:23
2Sa 17:23
f Ps 119:24
g 2Sa 16:16
h 2Sa 15:37
i 2Sa 16:17
j 2Sa 23:20
1Mb 2:35
k 1Mb 1:7
l 1Kr 11:6

KAP. 28

m Lp 31:28
Js 23:2
n 1Kr 27:16
o 1Kr 27:1
p Da 18:25
1Sa 8:12
q Lp 1:15
r 1Kr 27:25
s 1Kr 27:29
t 2Sa 3:2
1Kr 3:5
u 1Sa 8:15
v 1Kr 11:10
w 1Mb 8:17
Ps 132:5
x Ps 132:7
y 1Kr 22:3
z 2Sa 7:13
1Mb 5:3
1Kr 17:4
a 1Kr 22:8
b 1Sa 16:1
c 1Sa 16:13
2Sa 7:8
Ps 89:20
d Zn 49:10
1Kr 5:2
Ps 60:7
e Ru 4:22
f 1Sa 16:11
g 1Sa 13:14
1Sa 16:12
h 2Sa 3:2
1Kr 3:5

Kol. e dytë

a 1Kr 22:9
b 1Kr 17:14
2Kr 1:8
c 2Sa 7:13
d 1Kr 17:13
e 2Sa 7:14
f 1Kr 17:14
Ps 72:8
g 1Mb 6:12
h Lp 12:1
i 1Ti 3:15
j 1Ti 5:21
k Lp 6:3
l Ps 9:10
Jr 9:24
He 8:11
m Lp 10:12
n 1Mb 8:61
2Mb 20:3
Ps 101:2
o Ps 37:4
Ps 73:25
p 1Sa 16:7
1Kr 29:17
Pr 17:3
Zb 2:23

q Zn 6:5; Lp 31:21; Ps 139:2; r 2Kr 15:2; Mt 7:7; He 11:6; Jk 4:8; s 2Kr 15:2; Ezd 8:22; t Lp 31:17; Ps 73:27; Is 1:28; He 10:38; u 1Kr 22:16; v He 8:5; w 2Kr 3:4; x 1Kr 26:24; y 1Mb 6:5; z Le 16:2; 1Mb 6:19.

edhe projektin arkitekturor të çdo gjëje që kishte marrë kur ishte nën frymëzim:[a] për oborret[b] e shtëpisë së Jehovait dhe për gjithë dhomat e ngrënies[c] rreth e përqark, për thesarin e shtëpisë së Perëndisë së vërtetë dhe për thesarin e gjërave të shenjtëruara.[d] **13** I dha edhe udhëzime për ndarjet[e] e priftërinjve dhe të levitëve, për gjithë punën e shërbimit në shtëpinë e Jehovait dhe për gjithë pajisjet e shërbimit të shtëpisë së Jehovait. **14** Ai caktoi peshën e arit, arin për gjithë pajisjet e shërbimeve të ndryshme. Caktoi edhe peshën për gjithë pajisjet prej argjendi dhe për gjithë pajisjet[f] për shërbimet e ndryshme. **15** Caktoi peshën për shandanët prej ari dhe llambat[g] e tyre prej ari, sipas peshës së shandanëve të ndryshëm dhe llambave të tyre. Caktoi edhe peshën për shandanët prej argjendi, sipas peshës për shandanin dhe llambat e tij. Këto u caktuan sipas shërbimit të shandanëve të ndryshëm. **16** Caktoi peshën e arit për tryezat e bukës që vihej stivë,[h] për tryezat e ndryshme, dhe peshën e argjendit për tryezat prej argjendi. **17** Caktoi peshën e arit për pirunjtë, taset[i] dhe brokat prej ari të kulluar, dhe për kupat prej ari,[j] për kupat e ndryshme. Caktoi edhe peshën për kupat prej argjendi, për kupat e ndryshme. **18** Caktoi peshën e arit të kulluar për altarin[k] e temjanit dhe për paraqitjen e karrocës,[l] domethënë kerubinët[m] prej ari që i shtrijnë krahët dhe mbrojnë si strehë arkën e besëlidhjes së Jehovait. **19** «Ai më dha gjykim të thellë për të hedhur me shkrim[a] çdo gjë, dhe këtë e mora nga dora e Jehovait që ishte mbi mua, duke përfshirë edhe çdo gjë që kishte të bënte me projektin arkitekturor.»[b]

20 Davidi vazhdoi t'i thoshte Solomonit, birit të tij: «Ji guximtar[c] e i fortë, dhe vepro. Mos ki frikë,[d] as mos u tmerro,[e] sepse Perëndia Jehova, Perëndia im, është me ty.[f] Ai nuk do të të braktisë,[g] as nuk do të të lërë, derisa të mbarojë gjithë puna e shërbimit për shtëpinë e Jehovait. **21** Ja ndarjet e priftërinjve[h] dhe të levitëve[i] për gjithë shërbimin në shtëpinë e Perëndisë së vërtetë. Bashkë me ty, për të bërë tërë punën, do të jenë të gjithë ata që dëshirojnë[j] e janë të zotë për të kryer gjithë shërbimin,[k] po kështu, edhe princat[l] e tërë popull. Ata do të jenë bashkë me ty për çdo gjë që do të thuash.»

29 Mbreti David i tha tani gjithë kongregacionit:[m] «Solomoni, biri im, ai që ka zgjedhur[n] Perëndia, është i ri[o] dhe i papërvojë, por puna është e madhe, sepse kështjella nuk është për njeriun,[p] por për Perëndinë Jehova. **2** Me tërë fuqinë[q] time kam përgatitur[r] për shtëpinë e Perëndisë tim ar[s] për punën me ar, argjend për punën me argjend, bakër për punën me bakër, hekur[t] për punën me hekur dhe dru[u] për punën me dru. Kam përgatitur gurë oniksi,[v] gurë për t'u shtruar me llaç të fortë, guralecë mozaiku, çdo gur të çmuar dhe gurë alabastri në sasi të madhe. **3** Meqë gjej ëndje[w] në shtëpinë e Perëndisë tim, kam ende një pronë të veçantë,[x] ar dhe argjend. Përveç asaj që kisha përgatitur për

KAP. 28
a 2Sa 23:2 He 8:5
b 1Mb 6:36 1Mb 7:12
c 1Kr 9:26
d 1Kr 26:20
e 1Kr 24:1
f 1Kr 9:29
g 2Kr 4:7
h 2Kr 4:8 2Kr 4:19
i 2Mb 25:15
j 1Mb 7:50
k 1Mb 7:48
l Ps 18:10
m Da 25:20 1Sa 4:4 1Mb 6:23 Ps 80:1

Kol. e dytë
a Da 25:40
b 1Kr 28:11
c Js 1:6 2Ko 5:6
d Lp 31:6 1Kr 22:13
e Js 1:9
f Lp 31:8 Ro 8:31
g Js 1:5
h 1Kr 24:1
i 1Kr 24:20 1Kr 25:1
j Da 35:26 Da 36:2 Ps 110:3
k Da 36:1
l 1Kr 22:17 1Kr 28:1

KAP. 29
m 1Kr 28:8
n 1Mb 8:19 1Kr 28:5
o 1Mb 3:7 Pr 4:3
p 2Kr 2:4
q Ek 9:10
r 1Kr 22:3
s 1Kr 22:16
t 1Kr 22:14
u 1Kr 22:4
v Da 28:9
w Ps 26:8 Ps 27:4 Ps 122:1
x 1Kr 21:24 Pr 3:9

shtëpinë e shenjtë,[a] unë ia jap edhe këtë shtëpisë së Perëndisë tim: **4** tre mijë talenta ari nga ari i Ofirit[b] dhe shtatë mijë talenta argjendi të rafinuar për të veshur muret e shtëpive; **5** arin për punën me ar, argjendin për punën me argjend, që të gjitha për punën e bërë me dorën e artizanëve. Kush del vullnetar për të ardhur sot duarplot para Jehovait?»[c]

6 Atëherë princat[d] e shtëpive atërore,[e] princat[f] e fiseve të Izraelit, krerët e mijëshevë[g] e të qindëshevë[h] dhe krerët e punëve[i] të mbretit nisën të dilnin vullnetarë. **7** Kështu dhanë për shërbimin në shtëpinë e Perëndisë së vërtetë ar me vlerë pesë mijë talenta, dhjetë mijë darikë, argjend me vlerë dhjetë mijë talenta, bakër me vlerë tetëmbëdhjetë mijë talenta dhe hekur me vlerë njëqind mijë talenta.[j] **8** Kushdo që kishte gurë të çmuar ia dha ato thesarit të shtëpisë së Jehovait, nën mbikëqyrjen e gershonitit[k] Jehiel.[l] **9** Populli s'e mbante dot gëzimin pasi blatimet vullnetare që i bënë Jehovait,[m] ia bënë me gjithë zemër. Edhe vetë mbreti David u gëzua shumë[n] bashkë me ta.

10 Prandaj Davidi bekoi[o] Jehovain para të gjithë kongregacionit[p] dhe tha: «Qofsh i bekuar,[q] o Jehova, Perëndia i Izraelit,[r] ati ynë, në jetë të jetëve! **11** Të tuat, o Jehova, janë madhështia,[s] fuqia,[t] bukuria,[u] shkëlqimi[v] dhe lavdia,[w] sepse çdo gjë në qiej dhe në tokë është jotja.[x] Jotja është mbretëria,[y] o Jehova, o Ti që ngrihesh si krye mbi gjithçka.[z] **12** Pasuritë[a] dhe lavdia[b] janë falë teje dhe ti sundon[c] mbi çdo gjë. Në dorën tënde është fuqia[a] dhe pushteti,[b] në dorën tënde është aftësia për ta bërë dikë të madh[c] dhe për t'u dhënë forcë të gjithëve.[d] **13** E tani, o Perëndia ynë, ne po të falënderojmë[e] dhe po lëvdojmë[f] emrin tënd të bukur.[g]

14 E megjithatë, kush jam unë[h] e kush është populli im që të kemi fuqi për të bërë blatime vullnetare si këto?[i] Sepse çdo gjë është prej teje[j] dhe të kemi dhënë atë që na ka dhënë vetë dora jote. **15** Sepse përpara teje ne jemi të ardhur dhe të shpërngulur,[k] njësoj si gjithë paraardhësit tanë. Ditët tona mbi tokë janë si hije[l] dhe pa asnjë shpresë. **16** O Jehova, Perëndia ynë, tërë ky bollëk që kemi përgatitur për të të ndërtuar një shtëpi për emrin tënd të shenjtë, vjen nga dora jote dhe ty të përket i tëri.[m] **17** Unë e di mirë, o Perëndia im, se ti je ai që shqyrton zemrën[n] dhe se kënaqesh me sjelljen e drejtë.[o] Unë i kam dhënë vullnetarisht tërë këto gjëra falë drejtësisë së zemrës sime dhe tani gëzoj duke parë popullin tënd që gjendet këtu, tek të bën blatime vullnetare. **18** O Jehova, Perëndi i Abrahamit, i Isakut dhe i Izraelit, i paraardhësve[p] tanë, bëj që populli yt të ketë përgjithnjë këtë prirje të mendimeve të zemrës[q] dhe drejtoje zemrën e tyre te ti![r] **19** Jepi birit tim, Solomonit, një zemër të kushtuar plotësisht[s] për të zbatuar urdhërimet[t] e tua, përkujtuesit[u] e tu dhe rregullat[v] e tua, si dhe për të bërë çdo gjë e për të ndërtuar kështjellën[w] për të cilën kam bërë përgatitje.»[x]

KAP. 29

a 1Kr 22:5
1Kr 22:16
b Jb 28:16
c Da 35:5
d 1Kr 27:1
e 1Kr 23:11
f 1Kr 28:1
g Da 18:25
1Kr 13:1
h Lp 1:15
1Kr 27:1
i 1Kr 27:25
1Kr 27:29
1Kr 27:31
j 2Kr 9:11
k 1Kr 6:1
l 1Kr 26:22
m 2Kr 9:7
n Ve 20:35
o 2Kr 31:8
p 1Mb 8:14
2Kr 6:3
q 1Mb 8:15
r Zn 32:28
Ps 68:35
s Ps 145:3
1Ti 1:17
t Zn 17:1
Zb 5:13
u 1Kr 29:13
Ps 71:8
v 1Sa 15:29
w 1Kr 16:27
Ps 8:1
x Ps 24:1
Ps 115:15
Is 42:5
Jr 10:12
y Ps 103:19
Mt 6:10
z Ne 9:5
Ps 97:9
a Lp 8:18
Pr 10:22
Fi 4:19
b 1Mb 3:13
Gjo 17:5
c 2Kr 20:6

Kol. e dytë

a Pr 18:10
Is 40:26
b Jp 3:24
Ef 1:19
Zb 15:3
c 2Kr 1:12
Ps 75:7
d 2Kr 16:9
Ps 18:32
Ps 28:8
Is 40:29
1Pj 4:11
e Ps 105:1
f Ps 106:1
g Is 63:14
h 2Sa 7:18
i Ps 115:1
Fi 2:13
j Ps 50:12
k Le 25:23
He 11:13
l Jb 14:2
Jk 4:14
m Ps 24:1
n 1Kr 28:9
o Pr 11:20
Pr 15:8
Ve 24:16
He 1:9
p Da 3:6
q 1Kr 28:9
r Ps 10:17
Ps 86:11
2Se 2:17

s 1Mb 8:61; 2Mb 20:3; Mr 12:30; t 1Mb 6:12; 1Kr 28:7; u Lp 4:45; Lp 6:17; 1Mb 2:3; v Lp 7:11; Lp 12:1; w 1Kr 29:1; x 1Kr 22:14.

20 Davidi vazhdoi t'i thoshte tërë kongregacionit:[a] «Bekoni[b] tani Jehovain, Perëndinë tuaj.» Kështu, gjithë kongregacioni nisi të bekonte Jehovain, Perëndinë e paraardhësve të tyre, dhe u përkul thellë[c] e ra përmbys[d] para Jehovait dhe mbretit. **21** Të nesërmen ata vazhduan t'i bënin flijime[e] Jehovait dhe t'i paraqitnin blatime të djegura[f] Jehovait: një mijë dema të rinj, një mijë desh, një mijë qengja meshkuj dhe blatimet e tyre në pije,[g] po, flijime të shumta për tërë Izraelin.[h] **22** Atë ditë ata vazhduan të hanin e të pinin përpara Jehovait me gëzim të madh.[i] E bënë për herë të dytë mbret Solomonin, birin e Davidit,[j] dhe e mirosën para Jehovait si prijës,[k] kurse Sadokun[l] si prift. **23** Solomoni u ul në froninm e Jehovait e filloi të mbretëronte në vend të atit të tij, Davidit. Ai kishte suksesn dhe gjithë izraelitët i bindeshin. **24** Tërë princat,o burrat e fuqishëmp dhe gjithë bijtë e mbretit Davidq iu nënshtruan mbretit Solomon. **25** Jehovai vazhdoi ta bënte Solomonin tejet të madhr para syve të gjithë Izraelit dhe t'i jepte një lavdi të tillë mbretërore që nuk e kishte pasur asnjë nga mbretërit që kishin qenë para tij në Izrael.[b]

26 Davidi, biri i Jeseut, mbretëroi në tërë Izraelin.[c] **27** Ai mbretëroi dyzet vjet[d] në Izrael. Në Hebron mbretëroi shtatë vjet,[e] kurse në Jerusalem mbretëroi tridhjetë e tre vjet.[f] **28** Në fund vdiq në pleqëri[g] të mbarë, i ngopur me ditë, pasuri[h] dhe lavdi.[i] Në vend të tij filloi të mbretërontе i biri, Solomoni.[j] **29** Sa për ngjarjet e mbretit David, të parat dhe të fundit, ja, ato gjenden të shkruara në fjalët e parashikuesit[k] Samuel, në fjalët e profetit Natan[l] dhe në fjalët e vegimtarit Gad,[m] **30** bashkë me ato që ndodhën gjatë gjithë mbretërimit të tij, veprat e fuqishme dhe kohët[n] që ka kaluar ai, Izraeli dhe tërë mbretëritë e vendeve të tjera.[o]

KAP. 29

a 1Kr 28:8
b 1Kr 16:36
Ps 134:2
Ps 145:1
Ef 1:3
c Zn 24:26
Da 4:31
d 2Kr 7:3
Zb 7:11
e 2Kr 7:4
Ezd 6:17
f Le 1:3
1Mb 8:64
g Le 23:13
Nu 15:5
h 1Mb 8:63
i Lp 12:7
2Kr 7:10
Ne 8:12
j 1Kr 23:1
k 1Mb 1:35
l 1Mb 2:35
m 1Kr 28:5
n 1Kr 22:11
o 1Kr 22:17
1Kr 28:21
p 1Kr 28:1
q 2Sa 3:2
1Kr 3:5

Kol. e dytë

a 1Mb 3:12
2Kr 1:1
b 2Kr 1:12
Ek 2:9
c 1Kr 18:14
Ps 78:71
d 2Sa 5:4
1Mb 2:11
e 2Sa 2:11
f 2Sa 5:5
g 1Mb 1:1
Pr 16:31
h 1Kr 29:12
i Pr 29:23
j 1Mb 2:1
1Mb 2:10
1Mb 2:12
k 1Sa 9:9
l 2Sa 7:2
2Sa 12:1

m 1Kr 21:9; **n** Dn 2:21; **o** 1Mb 2:11.

LIBRI I DYTË I

KRONIKAVE

1 Solomoni, biri i Davidit, po forcohej në mbretërinë e tij[a] dhe Jehovai, Perëndia i tij, ishte me të[b] dhe e bëri tejet të madh.[c]

2 Solomoni thirri gjithë Izraelin, krerët e mijëshevee dhe të qindësheve,[e] gjykatësit[f] dhe tërë prijësit e Izraelit,[g] krerët e shtëpive atërore.[h] **3** Atëherë Solomoni dhe gjithë kongregacioni shkuan në vendin e lartë që ishte në Gibeon,[a] sepse atje ndodhej tenda e takimit[b] e Perëndisë së vërtetë, që kishte bërë në shkretëtirë Moisiu, shërbëtori[c] i Jehovait. **4** Por arkën[d] e Perëndisë së vërtetë, Davidi e kishte çuar nga Kiriat-Jea-

KAP. 1

a 1Mb 2:12
b 2Sa 7:12
c 1Mb 3:13
1Kr 29:25
Ek 2:9
Mt 6:29
Mt 12:42
d Da 18:25
e Lp 1:15
f 1Kr 23:4
1Kr 26:29
g 1Kr 28:1
h 1Kr 24:31
1Kr 27:1

Kol. e dytë **a** 1Mb 3:5; 1Kr 16:39; 1Kr 21:29; **b** Da 40:2; Le 1:1; **c** Lp 34:5; He 3:5; **d** 2Sa 6:2.

rimi[a] në Jerusalem, në vendin që ai kishte përgatitur për të,[b] sepse i kishte ngritur një tendë atje.[c] **5** Altari[d] prej bakri që kishte bërë Bezaleli,[e] biri i Urit, bir i Hurit,[f] ishte vënë përpara tabernakullit të Jehovait. Atje Solomoni dhe kongregacioni iu drejtuan atij si gjithmonë. **6** Përpara Jehovait, Solomoni bëri blatime mbi altarin prej bakri që i përkiste tendës së takimit. Ai paraqiti mbi të një mijë blatime të digjeura.[g]

7 Atë natë Perëndia iu shfaq Solomonit dhe e pyeti: «Më thuaj, ç'dëshiron të të jap?»[h] **8** Atëherë Solomoni i tha Perëndisë: «Ti tregove dashamirësi të madhe për Davidin, atin tim,[i] dhe më bëre mua mbret në vend të tij.[j] **9** Tani, o Perëndi Jehova, le të përmbushet* premtimi që i bëre atit tim, Davidit,[k] sepse ti më ke bërë mbret[l] të një populli të shumtë si grimcat e pluhurit të tokës.[m] **10** Më jep mençuri dhe njohuri,[n] që t'i prij këtij populli[o] në çdo gjë, sepse kush mund ta gjykojë popullin tënd të madh?»[p]

11 Atëherë Perëndia i tha Solomonit: «Meqë me zemër[q] ke dashur këtë dhe nuk ke kërkuar pasuri, begati e lavdi ose shpirtin e atyre që të urrejnë, e as ke kërkuar shumë ditë,[r] por mençuri dhe njohuri që të gjykosh popullin tim, mbi të cilin të kam vënë mbret,[s] **12** ja, unë po të jap mençuri dhe njohuri.[t] Gjithashtu kam për të të dhënë edhe pasuri, begati e lavdi, aq sa asnjë mbret para teje nuk i ka pasur[u] dhe asnjë pas teje nuk ka për t'i pasur.»[v]

2Kr 1:9* Shih shënimin te 1Mb 8:26.

KAP. 1

a 1Kr 13:5
b 1Kr 15:1
c 1Kr 16:1
Ps 132:5
d Da 38:1
e Da 31:2
f 1Kr 2:20
g 1Mb 3:4
h 1Mb 3:5
i 2Sa 7:8
Ps 89:28
j 1Kr 28:5
k 2Sa 7:12
1Kr 17:25
1Kr 28:6
Ps 132:11
l 1Sa 2:7
1Mb 3:7
m Zn 13:16
n 1Mb 3:9
Pr 2:6
Pr 3:13
Jk 1:5
o Nu 27:17
2Sa 5:2
p 1Mb 3:8
Ps 72:2
q 1Sa 16:7
1Kr 29:17
r 1Mb 3:11
s 1Mb 3:28
Pr 14:8
t 1Mb 3:12
Ps 34:10
Ef 3:20
1Gjo 5:15
u 1Kr 29:25
2Kr 9:22
Ek 2:9
v 1Mb 3:13

Kol. e dytë

a 1Mb 3:4
1Kr 16:39
1Kr 21:29
b Da 40:2
c 1Mb 4:25
d Lp 17:16
1Mb 4:26
e 2Kr 8:6
2Kr 9:25
f 1Mb 10:21
g 1Mb 10:27
h 2Kr 9:27
2Kr 26:10
i 2Kr 9:28
j 1Mb 10:28
k 1Mb 10:29

KAP. 2

l 1Mb 5:5
m Lp 12:11
1Kr 22:10
n 1Mb 7:1
o 1Mb 5:15
p 1Mb 5:16
1Mb 9:22
2Kr 2:18
q 1Mb 5:1
r 2Sa 5:11
1Kr 14:1
s 1Mb 8:19
t 2Kr 6:33
u 1Mb 8:64
v Da 30:7
w Da 25:30
Le 24:8
Mt 12:4

13 Kështu, nga vendi i lartë që ishte në Gibeon,[a] nga tenda e takimit,[b] Solomoni erdhi në Jerusalem dhe mbretëroi në Izrael.[c] **14** Solomoni mblodhi karroca dhe kuaj lufte. Ai pati një mijë e katërqind karroca dhe dymbëdhjetë mijë kuaj lufte,[d] që i mbante në qytetet e karrocave[e] dhe pranë mbretit në Jerusalem. **15** Mbreti bëri që në Jerusalem ari dhe argjendi të ishin si gurët,[f] ndërsa drurët e cedrit të shumtë si fiqtë e Egjiptit[g] në Shefelah.[h] **16** Solomoni importonte kuaj nga Egjipti[i] dhe tregtarët e mbretit i merrnin tufa-tufa me një çmim të caktuar.[j] **17** Ata zakonisht sillnin dhe importonin nga Egjipti një karrocë për gjashtëqind monedha argjendi dhe një kalë për njëqind e pesëdhjetë. Kështu bënin të gjithë mbretërit e hititëve dhe mbretërit e Sirisë.[k] Importimin këta e bënin nëpërmjet këtyre tregtarëve.

2 Tani Solomoni dha urdhër që të ndërtohej një shtëpi[l] për emrin e Jehovait[m] dhe një shtëpi për vete si mbret.[n] **2** Ai caktoi shtatëdhjetë mijë burra si hamej, tetëdhjetë mijë si gurprerës në mal[o] dhe tre mijë e gjashtëqind si mbikëqyrës mbi ta.[p] **3** Përveç kësaj, Solomoni i dërgoi fjalë Hiramit,[q] mbretit të Tirit: «Ti ishe marrë vesh me atin tim, Davidin,[r] dhe i dërgoje dru cedri që të ndërtonte një shtëpi ku të banonte... **4** Ja, edhe unë po ndërtoj[s] një shtëpi për emrin[t] e Jehovait, Perëndisë tim, që t'ia shenjtëroj[u] atij, që të djeg temjan[v] aromatik përpara tij, që të ketë vazhdimisht bukë të vënë stivë[w] dhe që të paraqiten blatime të digjeura në mëngjes

e në mbrëmje,[a] gjatë sabateve,[b] gjatë hënave të reja[c] dhe gjatë periudhave të festave[d] të Jehovait, Perëndisë tonë. Kjo do të bëhet brez pas brezi[e] në Izrael. **5** Shtëpia që po ndërtoj do të jetë e madhe,[f] sepse Perëndia ynë është më i madh se gjithë perënditë e tjera.[g] **6** Kush mund të ketë fuqi për t'i ndërtuar atij një shtëpi?[h] Kur qiejt dhe qielli i qiejve nuk e mbajnë dot,[i] kush jam unë[j] që t'i ndërtoj një shtëpi, veçse që në të të paraqitin tymin e blatimit?[k] **7** Më dërgo tani një njeri të zotin për të punuar arin, argjendin, bakrin,[l] hekurin dhe fillin e leshit të ngjyer në të kuqe të purpurt, ngjyrë kërmëzi dhe blu, si dhe të dijë të bëjë skalitje. Këto do t'i bëjë bashkë me mjeshtrit e zotë që janë me mua në Judë dhe në Jerusalem e që i ka përgatitur Davidi, ati im.[m] **8** Më dërgo dru cedri,[n] dëllinje[o] dhe algumi[p] nga Libani,[q] se unë e di mirë që shërbëtorët e tu kanë përvojë në prerjen e drurëve të Libanit,[r] (ja, shërbëtorët e mi janë bashkë me shërbëtorët e tu). **9** Ata duhet të më përgatitin një sasi të madhe druri, sepse shtëpia që po ndërtoj do të jetë e madhe, po, jashtëzakonisht e madhe. **10** Ja, shërbëtorëve të tu, pra, mbledhësve të drurit, prerësve të pemëve, do t'u jap njëzet mijë korë grurë[s] si ushqim, njëzet mijë korë elb, njëzet mijë bato verë[t] dhe njëzet mijë bato vaj.»

11 Atëherë Hiram, mbreti i Tirit,[u] i dërgoi fjalë me shkrim Solomonit: «Jehovai të ka bërë mbret[v] mbi popullin e vet ngaqë ai e do atë.»[w] **12** Hirami më tej tha: «Bekuar qoftë Jehovai, Perëndia i Izraelit,[x] që bëri qiejt dhe tokën,[a] sepse i ka dhënë mbretit David një bir të mençur, që ka maturi dhe kuptueshmëri![b] Ai do të ndërtojë një shtëpi për Jehovain dhe një për vete si mbret.[c] **13** Tani unë do të dërgoj një njeri të zotin, që ka kuptueshmëri, Hiram-Abin.[d] **14** Ai është bir i një gruaje prej bijve të Danit, kurse i ati ishte nga Tiri. Është me përvojë dhe do të punojë arin, argjendin, bakrin,[e] hekurin, gurët[f] dhe drurin, fillin e leshit të ngjyer në të kuqe të purpurt[g] dhe blu,[h] copën e punuar hollë[i] dhe fillin ngjyrë kërmëzi.[j] Ai do të bëjë edhe çdo lloj skalitjeje[k] e do të skicojë çdo lloj modeli[l] që do t'i jepet bashkë me mjeshtrit e tu të zotë dhe me mjeshtrat e zotë të zotërisë tim, Davidit, atit tënd. **15** Dhe tani, grurin, elbin, vajin dhe verën që ka premtuar zotëria im, le t'ua dërgojë shërbëtorëve të tij.[m] **16** Ne do të presim drurë[n] nga Libani aq sa të kesh nevojë,[o] do t'i lidhim si lundra dhe do t'i dërgojmë në për det[p] deri në Jopë,[q] ndërsa ti mbarti deri në Jerusalem.»

17 Atëherë Solomoni numëroi tërë burrat që ishin të ardhur, të cilët ishin në vendin e Izraelit.[r] Këtë e bëri pas regjistrimit të Davidit, atit të tij.[s] Doli se ishin njëqind e pesëdhjetë e tre mijë e gjashtëqind veta. **18** Kështu, shtatëdhjetë mijë prej tyre i bëri hamej,[t] tetëdhjetë mijë i bëri gurpreres në mal,[u] kurse tre mijë e gjashtëqind i bëri mbikëqyrës për t'i vënë njerëzit në punë.[v]

3 Përfundimisht, Solomoni filloi të ndërtonte shtëpinë e Jehovait[w] në Jerusalem në malin e Moriahut,[x] ku Jeho-

KAP. 2

a Nu 28:4
b Da 20:10
Nu 28:9
c Nu 10:10
Nu 28:11
d Le 23:4
1Kr 23:31
e Le 23:14
Le 23:41
f 1Kr 29:1
Ps 68:29
g Da 15:11
Ps 86:8
Ps 95:3
Ps 135:5
h Is 66:1
i 1Mb 8:27
Ve 17:24
j 2Sa 7:18
1Kr 29:14
k Lp 12:6
l De 31:3
1Mb 7:14
m 1Kr 22:15
n 1Mb 5:6
o 1Mb 5:8
2Kr 3:5
p 1Mb 10:11
q 1Mb 5:14
r 1Mb 5:9
s 1Mb 5:11
t Ezd 7:22
u 1Mb 5:1
1Mb 9:11
1Kr 14:1
v 1Mb 10:9
w Lp 7:8
Lp 33:3
x 1Mb 5:7
Ps 72:18

Kol. e dytë

a Zn 1:1
Ps 33:6
Ve 17:24
Zb 4:11
Zb 10:6
b 2Kr 1:12
c 2Kr 2:1
d 1Mb 7:13
1Mb 7:40
2Kr 4:11
2Kr 4:16
Pr 22:29
e 1Mb 7:14
f Da 31:5
g Da 39:1
h Da 39:2
i Da 39:5
j 2Kr 3:14
k Da 39:6
l Da 31:4
Da 35:32
m 2Kr 2:10
n 1Mb 5:6
o 1Mb 5:8
p 1Mb 5:9
q Js 19:46
Ezd 3:7
Ve 9:36
r 1Mb 5:13
1Mb 5:14
2Kr 8:8
s 1Kr 22:2
t 1Mb 5:15
u 1Mb 5:17
1Mb 5:18
1Kr 22:15
v 1Mb 5:16

KAP. 3

w 1Mb 6:14
1Kr 29:19

x Zn 22:2; Zn 22:14.

vai i ishte shfaqur Davidit, atit të tij,[a] në vendin që ky kishte përgatitur në lëmin e Ornanit,[b] jebusitit. **2** Ai e filloi ndërtimin në muajin e dytë, ditën e dytë, vitin e katërt të mbretërimit të tij.[c] **3** Ja përmasat e themelit që hodhi Solomoni për të ndërtuar shtëpinë e Perëndisë së vërtetë: gjatësia ishte gjashtëdhjetë kute, sipas njësisë matëse të mëparshme, ndërsa gjerësia njëzet kute.[d] **4** Portiku[e] që gjendej ku fillonte gjatësia e shtëpisë ishte njëzet kute i gjatë dhe përkonte me gjerësinë e shtëpisë. Ai ishte i lartë njëqind e njëzet kute. Nga brenda e veshi me ar të kulluar. **5** Dhomën e madhe[f] e veshi me dru dëllinje, pastaj e veshi me ar të mirë[g] dhe pas kësaj vuri në të figura palmash[h] dhe zinxhirë.[i] **6** Përveç kësaj e veshi tërë tempullin* me gurë të çmuar për ta zbukuruar[j] dhe përdori ar[k] që vinte nga vendi i arit. **7** Ai e veshi me ar tërë tempullin, trarët, pragjet, muret dhe dyert e saj,[l] kurse në mure skaliti kerubinë.[m]

8 Pastaj bëri Më të Shenjtën.[n] Ajo ishte e gjatë sa gjerësia e tempullit, domethënë njëzet kute. Edhe gjerësia ishte njëzet kute.[o] Pastaj e veshi me ar të mirë me vlerë gjashtëqind talenta. **9** Gozhdët peshonin[p] pesëdhjetë sikla ar. Dhomat në tarracë i veshi me ar.

10 Brenda Më të Shenjtës bëri dy kerubinë[q] me punim si ai për shëmbëlltyrat dhe i veshi me ar.[r] **11** Shtrirja e krahëve të kerubinëve[s] ishte njëzet kute e gjatë. Krahu i njërit prej tyre, që ishte pesë kute i gjatë, arrinte njërin mur të shtëpisë, ndërsa krahu tjetër po prej pesë kutesh arrinte krahun e kerubinit tjetër.[a] **12** Krahu i kerubinit tjetër, që ishte po pesë kute i gjatë, arrinte murin tjetër të shtëpisë, ndërsa krahu tjetër prej pesë kutesh prekte krahun e kerubinit të parë.[b] **13** Shtrirja e krahëve të këtyre kerubinëve ishte njëzet kute. Ata qëndronin në këmbë me fytyrat nga brenda.

14 Veç kësaj ai bëri perden[c] me fill blu,[d] fill leshi të ngjyer në të kuqe të purpurt, fill ngjyrë kërmëzi e me copë të punuar hollë. Në të punoi figura kerubinësh.[e]

15 Pastaj, përpara shtëpisë, bëri dy shtylla[f] tridhjetë e pesë kute të gjata. Çdo shtyllë kishte në majë nga një kapitel[g] që ishte pesë kute. **16** Përveç kësaj bëri zinxhirë[h] si varëse dhe i vuri në majë të shtyllave. Bëri njëqind shegë[i] dhe i vuri te zinxhirët. **17** Pas kësaj, ngriti shtyllat para tempullit, një në të djathtë e një në të majtë. Së djathtës ia vuri emrin Jakin, kurse së majtës Boaz.[j]

4 Pastaj bëri altarin prej bakri[k] që ishte njëzet kute i gjatë, njëzet kute i gjerë dhe dhjetë kute i lartë.[l]

2 Ai vazhdoi me detin prej metali të derdhur[m] të cilin e bëri të rrumbullakët, dhjetë kute nga buza në buzë. Ai ishte pesë kute i lartë dhe për ta matur rreth e qark nevojitej një litar prej tridhjetë kutesh.[n] **3** Nën të kishte zbukurime në formë kungullujësi[o] rreth e përqark, dhjetë për kut. Ato e rrethonin detin krejt[p] dhe

2Kr 3:6* Fjalë për fjalën «shtëpinë». Njësoj dhe në vargjet 7 dhe 8.

KAP. 3

a 2Sa 24:25
1Kr 21:18
b 2Sa 24:18
1Kr 21:22
c 1Mb 6:1
d 1Mb 6:2
e 1Mb 6:3
2Kr 29:7
f 1Mb 6:15
g 1Mb 6:22
1Kr 29:4
h 1Mb 6:29
i 1Mb 6:21
j 1Kr 29:2
1Kr 29:8
k 1Kr 29:4
l Da 26:29
m Da 26:1
1Mb 6:29
n Da 26:33
1Mb 8:6
He 9:3
He 9:24
o 1Mb 6:20
p 1Kr 22:3
q 1Mb 6:23
r 1Mb 6:28
s 1Mb 8:6
1Kr 28:18
2Kr 5:7

Kol. e dytë

a 1Mb 6:24
b 1Mb 6:25
1Mb 6:27
c Mt 27:51
He 10:20
d Da 26:31
e Da 36:35
f 1Mb 7:15
1Mb 7:21
2Mb 25:13
2Kr 4:12
Zb 3:12
g 1Mb 7:16
2Mb 25:17
Jr 52:22
h 1Mb 7:17
i 1Mb 7:20
2Mb 25:17
2Kr 4:13
Jr 52:23
j 1Mb 7:21

KAP. 4

k Da 38:2
1Mb 8:22
2Mb 16:14
l Da 20:26
m Da 30:20
Da 38:8
2Kr 4:6
n 1Mb 7:23
o 1Mb 6:18
p 1Mb 7:24

ishin në dy radhë, të derdhura njësh me të. **4** Deti qëndronte mbi dymbëdhjetë dema:[a] tre ishin drejtuar me fytyrë nga veriu, tre me fytyrë nga perëndimi, tre me fytyrë nga jugu dhe tre me fytyrë nga lindja. Deti ishte mbi ta dhe pjesët e tyre të pasme ishin të kthyera nga brenda.[b] **5** Ai ishte katër gisht i trashë, dhe nga punimi buza e tij i ngjante një kupe, një luleje zambaku.[c] Deti mund të mbante tre mijë bato ujë.*[d]

6 Bëri, gjithashtu, dhjetë legenë dhe i vuri pesë në të djathtë e pesë në të majtë,[e] që në ta të laheshin[f] e të shpëlaheshin gjërat që kishin të bënin me blatimet e djegura.[g] Kurse deti shërbente për t'u larë priftërinjtë.[h]

7 Pastaj bëri dhjetë shandanë[i] prej ari, sipas një skice të vetme,[j] dhe i vuri në tempull, pesë në të djathtë e pesë në të majtë.[k]

8 Përveç kësaj bëri dhjetë tryeza dhe i vendosi në tempull, pesë në të djathtë e pesë në të majtë.[l] Bëri edhe njëqind tase prej ari.

9 Më pas bëri oborrin[m] e priftërinjve,[n] rrethimin e madh[o] dhe dyert e rrethimit. Këto dyer i veshi me bakër. **10** Detin e vuri në të djathtë, në juglindje.[p]

11 Në fund Hirami bëri enët,[q] lopatat[r] dhe taset.[s]

Kështu Hirami mbaroi punën që bëri për mbretin Solomon në shtëpinë e Perëndisë së vërtetë. **12** Ai bëri dy shtyllat;[t] kapitelet e rrumbullakëta[u] në majë të tyre; dy zbukurimet në formë rrjete[a] që mbulonin këto kapitele të rrumbullakëta; **13** katërqind shegët[b] për dy zbukurimet në formë rrjete; dy radhët e shegëve për secilën nga këto zbukurime, që të mbulonin dy kapitelet e rrumbullakëta mbi shtyllat;[c] **14** dhjetë karrocat;[d] dhjetë legenët[e] mbi karrocat; **15** detin[f] dhe dymbëdhjetë demat nën të.[g] **16** Ai bëri edhe enët, lopatat,[h] pirunjtë[i] dhe gjithçka që kishte të bënte me to.[j] Këto gjëra Hiram-Abivi[k] ia bëri prej bakri të lëmuar mbretit Solomon për shtëpinë e Jehovait. **17** Mbreti i derdhi ato në tokë argjilore* në Krahinën e Jordanit, midis Sukotit[l] dhe Zeredahut.[m] **18** Kështu Solomoni bëri një sasi shumë të madhe nga gjithë këto pajisje dhe pesha e bakrit nuk u përcaktua dot.[n]

19 Solomoni bëri të gjitha pajisjet[o] që ishin në shtëpinë e Perëndisë së vërtetë: altarin prej ari,[p] tryezat[q] për bukët e paraqitjes, **20** shandanët[r] dhe llambat[s] e tyre prej ari të kulluar, që të ndizeshin sipas rregullit para shenjtëroresë brendshme.[t] **21** Ai bëri edhe lulet, llambat e mashat,[u] prej ari (prej arit më të kulluar), **22** fikësit, taset, kupat dhe mbajtëset e zjarrit, prej ari të kulluar.[v] Hyrjet e shtëpisë,[w] dyert e saj të brendshme për Më të Shenjtën dhe dyert[x] e së Shenjtës* i bëri prej ari.

5 Më në fund, përfundoi gjithë puna që Solomonit iu desh të bënte për shtëpinë e Jehovait.[y] Solomoni filloi të

KAP. 4

a Jr 52:20
b 1Mb 7:25
c 1Mb 6:35
d 1Mb 7:26
Ezk 45:14
e 1Mb 7:39
f Le 9:14
g Le 1:9
h Da 29:4
i Da 37:17
2Kr 4:20
Za 4:2
j 1Kr 28:12
k Da 40:24
l 2Kr 4:19
m Da 27:9
Le 6:16
n 1Mb 6:36
o 1Mb 7:12
p 1Mb 7:39
q Da 27:3
1Mb 7:45
r Da 38:3
2Mb 25:14
s 1Mb 7:40
t 2Kr 3:17
u 1Mb 7:41

Kol. e dytë

a 1Mb 7:17
b 1Mb 7:20
c 1Mb 7:42
Jr 52:22
d 1Mb 7:27
2Mb 25:16
Jr 52:17
e 1Mb 7:38
f 1Mb 7:23
g 1Mb 7:25
h 1Mb 7:40
i Da 38:3
j Jr 52:19
k 2Kr 2:13
l Js 13:24
Js 13:27
m 1Mb 7:46
n 1Mb 7:47
1Kr 22:3
1Kr 22:14
Jr 52:20
o 2Mb 24:13
Ezd 1:7
Jr 28:3
p Da 37:26
1Mb 7:48
2Kr 26:16
Zb 8:3
q Da 25:24
2Kr 4:8
r Da 37:17
1Mb 7:49
s Da 25:37
t 1Mb 6:16
u Da 37:23
v 1Mb 7:50
w 1Mb 6:32
x 1Mb 6:34

KAP. 5

y 1Mb 6:38
1Mb 7:51

2Kr 4:5* Rreth 66.000 litra, kur mbushej sa kishte gjithë kapacitetin. Krahaso shënimin te 1Ki 7:26.

2Kr 4:17* Fjalë për fjalë «tokë e ngjeshur». **22*** Fjalë për fjalë «tempull». Me sa duket i referohet së Shenjtës.

fuste brenda gjërat që kishte shenjtëruar Davidi, ati i tij.[a] Argjendin, arin dhe gjithë pajisjet i vuri në thesarin e shtëpisë së Perëndisë së vërtetë.[b] **2** Atëherë Solomoni mblodhi në Jerusalem pleqtë e Izraelit[c] dhe gjithë krerët e fiseve,[d] të parët e shtëpive atërore[e] të bijve të Izraelit, për ta marrë arkën[f] e besëlidhjes së Jehovait[g] nga Qyteti i Davidit,[h] domethënë nga Sioni.[i] **3** Kështu, tërë Izraeli u mblodh te mbreti për festën e muajit të shtatë.[j]

4 Erdhën, pra, tërë pleqtë e Izraelit,[k] dhe levitët nisën të mbartnin Arkën.[l] **5** Ata ngjitën Arkën,[m] tendën e takimit[n] dhe gjithë pajisjet e shenjta[o] që ishin në tendë. Këto i ngjitën priftërinjtë levitë.*[p] **6** Mbreti Solomon bashkë me gjithë asamblenë e izraelitëve, që e kishin pranuar ftesën e tij për të ardhur para Arkës, po flijonin[q] dhen e gjedhë, që ishin kaq shumë sa nuk mund të llogariteshin a të numëroheshin. **7** Pastaj priftërinjtë e çuan arkën e besëlidhjes së Jehovait në vendin e vet, në shenjtëroren e brendshme[r] të shtëpisë, në Më të Shenjtën,[s] nën krahët e kerubinëve.[t] **8** Kerubinët i kishin gjithmonë krahët të shtrirë mbi vendin e Arkës dhe mbulonin Arkën e shufrat e saj.[u] **9** Shufrat ishin të gjata, prandaj majat e tyre dukeshin nga e Shenjta përballë shenjtërores së brendshme, por nuk dukeshin nga jashtë. Ato janë atje deri sot e kësaj dite.[v] **10** Në Arkë nuk kishte gjë tjetër përveç dy pllakave[w] që kishte vënë Moisiu në Horeb,[a] kur Jehovai bëri besëlidhjen[b] me bijtë e Izraelit ndërsa dilnin nga Egjipti.[c]

11 Kur priftërinjtë dolën nga vendi i shenjtë (sepse të gjithë priftërinjtë që ishin të pranishëm ishin shenjtëruar[d] dhe s'kishte nevojë të respektoheshin ndarjet),[e] **12** dhe levitët[f] këngëtarë që i përkitnin Asafit,[g] Hemanit,[h] Jedithunit[i] dhe bijve e vëllezërve të tyre, të veshur me copë të punuar hollë, me cimbale,[j] me vegla me tela[k] e me harpa,[l] qëndronin në këmbë në lindje të altarit dhe bashkë me ta njëqind e njëzet priftërinj që u binin trumbetave,[m] **13** dhe sapo trumbetarët dhe këngëtarët si një trup i vetëm[n] nisën të lëvdonin dhe të falënderonin Jehovain njëzëri, e të lëshonin tingujt me trumbeta, me cimbale, me vegla muzikore[o] dhe t'i jepnin lavdi[p] Jehovait, duke thënë: «Sepse ai është i mirë[q] dhe dashamirësia[r] e tij vazhdon përjetë», shtëpia e Jehovait,[s] u mbush me një re.[t] **14** Për shkak të resë, priftërinjtë nuk qëndronin dot për të shërbyer,[u] sepse shtëpinë e Perëndisë së vërtetë e mbushi lavdia[v] e Jehovait.

6 Pikërisht atëherë Solomoni tha:[w] «Ti, o Jehova, the se do të banoje në terrin e zi.[x] **2** Unë të kam ndërtuar një shtëpi, një banesë madhështore,[y] një vend të qëndrueshëm, ku ti të banosh përjetë.»[z]

3 Pastaj mbreti u kthye nga populli dhe filloi të bekonte[a] kongregacionin e Izraelit, ndërsa tërë kongregacioni qëndronte në këmbë.[b] **4** Ai

KAP. 5

a 1Kr 22:14
b 1Kr 26:26
Mt 23:17
c 1Mb 8:1
d Lp 1:13
e 1Kr 24:6
1Kr 24:31
2Kr 1:2
f Da 25:10
Nu 10:33
g 2Sa 6:12
2Kr 1:4
h 2Sa 5:7
2Sa 5:9
i Ps 2:6
Is 35:10
Mt 21:5
j Le 23:34
1Mb 8:2
2Kr 7:8
k Js 23:2
l Ds 25:14
Nu 4:15
1Kr 15:15
m Da 37:1
n Da 40:35
Nu 4:31
o Nu 4:15
1Kr 7:48
p 1Mb 8:4
q 2Sa 6:13
1Mb 8:5
r 1Mb 6:23
s 1Mb 6:20
t 1Mb 8:6
u Da 25:14
1Mb 8:7
v 1Mb 8:8
w Da 34:1
Da 40:20
Lp 10:2

Kol. e dytë

a Lp 4:15
b Da 19:5
Da 24:7
Lp 29:1
2Kr 6:11
Jr 31:32
c Da 19:1
d Da 19:10
Nu 8:21
2Kr 29:34
2Kr 30:24
e 1Kr 24:1
2Kr 35:4
f 1Kr 15:16
1Kr 16:4
1Kr 23:3
1Kr 25:1
2Kr 29:25
Ezd 3:10
g 1Kr 6:39
1Kr 15:19
h 1Kr 6:33
1Kr 15:17
1Kr 25:6
i 1Kr 16:41
1Kr 25:3
j 1Kr 15:16
k 2Sa 6:5
l 2Kr 9:11
m 1Kr 15:24
n Is 52:8
Fi 1:27
o Ps 69:30
p Ps 84:4
q 1Kr 16:34
2Kr 7:10
r Da 34:6
s Da 40:34
1Mb 8:11
t 1Mb 8:10
u Da 40:35
2Kr 7:2

2Kr 5:5* Ose «priftërinjtë dhe levitët».

v Da 16:10; Ezk 10:4; Zb 21:23; **KAP. 6** **w** 1Mb 8:12; **x** Da 20:21; Lp 4:11; Ps 97:2; He 12:18; **y** 1Mb 8:13; **z** 2Kr 2:4; Ps 132:14; **a** 1Mb 8:55; **b** Ne 8:5.

tha: «Bekuar qoftë Jehovai, Perëndia i Izraelit,[a] që i foli me gojën e vet atit tim, Davidit,[b] dhe që me duart e veta përmbushi[c] atë që tha: **5** ‘Prej ditës që nxora popullin tim nga vendi i Egjiptit, nuk kam zgjedhur asnjë qytet ndër të gjitha fiset e Izraelit për të ndërtuar një shtëpi ku të jetë emri im[d] dhe nuk kam zgjedhur asnjeri që të bëhet udhëheqës i popullit tim, Izraelit.[e] **6** Por do të zgjedh Jerusalemin,[f] që atje të jetë emri im, dhe do të zgjedh Davidin, që të jetë mbi popullin tim, Izraelin.’[g] **7** Atit tim, Davidit, ia donte zemra të ndërtonte një shtëpi për emrin e Jehovait, Perëndisë së Izraelit.[h] **8** Por Jehovai i tha Davidit, atit tim: ‘Ty ta donte zemra të ndërtoje një shtëpi për emrin tim, dhe mirë që të lindi në zemër kjo dëshirë.[i] **9** Vetëm se shtëpinë nuk do ta ndërtosh ti,[j] por biri yt që do të dalë nga ijët e tua. Ai do ta ndërtojë shtëpinë për emrin tim.’[k] **10** Jehovai e çoi në vend fjalën e thënë,[l] që unë të zija vendin e Davidit, atit tim,[m] dhe të ulesha në froninⁿ e Izraelit, si kishte thënë Jehovai,[o] të ndërtoja shtëpinë për emrin e Jehovait, Perëndisë së Izraelit,[p] **11** dhe të vija atje Arkënᵠ ku gjendet besëlidhja që bëri Jehovai me bijtë e Izraelit.»[r]

12 Ai qëndroi para altarit të Jehovait, përballë gjithë kongregacionit të Izraelit,[s] dhe shtriu duart.[t] **13** (Sepse Solomoni kishte bërë një platformëᵘ prej bakri dhe e kishte vënë në mes të oborrit të brendshëm.[v] Ajo ishte pesë kute e gjatë, pesë kute e gjerë dhe pesë kute e lartë e ai qëndronte në këmbë mbi të.) Ai ra në gjunjëᵃ përpara gjithë kongregacionit të Izraelit dhe shtriu duart drejt qiellit.[b] **14** Pastaj tha: «O Jehova, Perëndia i Izraelit,[c] nuk ka Perëndi si tiᵈ as në qiej, as në tokë. Ti e ruan besëlidhjenᵉ dhe dashamirësinë kundrejt shërbëtorëve të tu, që të shërbejnë me gjithë zemër.[f] **15** Ti e mbajte premtimin që i bëre shërbëtorit tënd dhe atit tim, Davidit.[g] E bëre premtimin me gojën tënde, dhe sot e ke përmbushur me dorën tënde.[h] **16** Tani, o Jehova, Perëndia i Izraelit, mbaje premtimin që i bëre shërbëtorit tënd dhe atit tim, Davidit, kur i the: ‘Nëse bijtë e tuⁱ do të kujdesen për udhën e tyre, duke ecur sipas ligjit timʲ ashtu si ke ecur ti para meje,[k] atëherë nuk do të të mungojë kurrë një burrë që të ulet para meje në fronin e Izraelit.’[l] **17** Tani, o Jehova, Perëndia i Izraelit,[m] le të përmbushetˣ premtimiⁿ që i bëre shërbëtorit tënd, Davidit.[o]

18 Mos vallë do të banojë vërtet Perëndia me njerëzit në tokë?![p] Ja! Qiejt, po, qiejt e qiejve nuk të mbajnëᵠ dot, e aq më pak kjo shtëpi që kam ndërtuar unë![r] **19** Kushtoji vëmendje lutjes së shërbëtorit tënd[s] dhe kërkesës së tij për hir,[t] o Jehova, Perëndia im, duke dëgjuar britmën përgjëruese[u] dhe lutjen që po të drejton.[v] **20** Mbaji sytëʷ ditë e natë te kjo shtëpi, te vendi ku ti the se do të vije emrin tënd,[x] dhe dëgjoje lutjen që bën shërbëtori yt drejt këtij vendi.[y] **21** Dëgjoji përgjërimet e shërbëtorit tëndᶻ dhe të popullit tënd, Iz-

KAP. 6

a Ps 41:13; Ps 145:10; Jk 3:9
b 1Kr 17:12
c 1Mb 8:15; Is 55:11
d Lp 12:5
e 1Mb 8:16
f 2Kr 12:13; Ps 48:1
g 2Sa 7:8; 1Kr 28:4
h 2Sa 7:2; 1Mb 5:3
i 1Mb 8:18; 2Kr 8:12
j 1Mb 8:19
k 2Sa 7:12; 1Kr 17:4
l Js 21:45; Ne 9:8
m 1Kr 29:23
n 1Kr 28:5; He 1:8
o 1Kr 17:11
p 1Mb 8:20
q Da 40:20; 1Mb 8:9; 2Kr 5:10
r 1Mb 8:21
s 1Mb 8:22
t Da 9:33; Ps 28:2; 1Ti 2:8
u Ne 8:4
v 1Mb 6:36

Kol. e dytë

a 1Mb 8:54; Ps 95:6; Ve 20:36
b Ezd 9:5
c 1Kr 29:10
d Da 15:11; 1Sa 2:2; Ps 86:8; Mi 7:18
e 1Mb 8:23
f Lp 7:9; 2Mb 20:3; 2Kr 16:9; Ne 1:5
g 1Mb 3:6; 1Mb 6:12
h 2Sa 7:12; 1Kr 22:10
i 1Mb 6:12
j Ps 132:12
k Ps 26:3
l 1Mb 8:24
m Da 24:10
n 2Sa 7:25; Ps 119:49
o 1Mb 8:26
p 1Mb 8:27; Ve 7:48
q 2Kr 2:6; Ne 9:6; Ps 148:13; Is 40:12; Ve 17:24
r 1Mb 8:27; Is 66:1
s 2Kr 6:33; Ps 65:2; Dn 9:18
t 2Kr 33:13; Ps 6:9
u Ps 5:2
v 1Mb 8:28
w 2Mb 19:16; Ps 33:18; Ps 34:15

x Lp 26:2; 2Kr 6:9; Ne 1:9; y 1Mb 8:29; z Ps 5:1.

2Kr 6:17* Shih shënimin te 1Mb 8:26.

raelit, kur të luten të drejtuar nga ky vend![a] Dëgjo nga vendi ku banon, nga qiejt![b] Dëgjo dhe fal![c]

22 Nëse një njeri mëkaton ndaj dikujt tjetër[d] dhe detyrohet prej tij të betohet e të pranojë[e] që t'i bjerë një mallkim në rast se është fajtor, nëse ky njeri, pra, vjen para altarit tënd në këtë shtëpi, ndërkohë që është ende nën betim,[f] **23** atëherë dëgjo nga qiejt[g] dhe vepro[h] e gjykoji shërbëtorët e tu: të ligut ktheja sipas sjelljes së vet,[i] por të drejtin shpalle të drejtë,[j] duke e shpërblyer sipas drejtësisë së vet.[k]

24 Nëse populli yt, Izraeli, mundet nga armiku,[l] ngaqë ka mëkatuar vazhdimisht kundër teje,[m] dhe pastaj kthehet[n] te ti, përlëvdon emrin tënd,[o] lutet[p] e kërkon hir para teje në këtë shtëpi,[q] **25** dëgjo nga qiejt,[r] fale[s] mëkatin e popullit tënd, Izraelit, dhe ktheje[t] në tokën që i dhe atij dhe paraardhësve të tij.[u]

26 Nëse qielli mbyllet e nuk bie shi,[v] ngaqë ata kanë mëkatuar[w] vazhdimisht kundër teje, dhe pastaj luten në drejtim të këtij vendi,[x] përlëvdojnë emrin tënd dhe heqin dorë nga mëkati i tyre, ngaqë ti i ke munduar,[y] **27** dëgjo nga qiejt dhe fale mëkatin e shërbëtorëve të tu, po, të popullit tënd, Izraelit, sepse ti u mëson[z] udhën e mirë[a] ku të ecin. Dërgo shi[b] mbi tokën që i ke dhënë popullit tënd si trashëgimi.[c]

28 Në rast se në vend bie një zi[d] buke ose një murtajë,[e] në rast se e godet një erë zhuritëse[f] dhe vrugu,[g] në rast se e pushtojnë karkalecat[h] dhe furrtaret e zeza,[i] në rast se armiqtë i rrethojnë atje ku kanë ngritur portat e tyre[a]—në rast të çdo lloj plage dhe të çdo lloj sëmundjeje[b]— **29** çfarëdo lutjeje[c] e kërkese për hir[d] që të bëjë ndonjëri ose i gjithë populli yt, Izraeli[e]—sepse gjithsecili e njeh plagën[f] dhe dhembjen e vet—kur të shtrijë duart e tij drejt kësaj shtëpie,[g] **30** dëgjo nga qiejt, nga vendbanimi yt,[h] fal[i] dhe jepi secilit sipas gjithë udhëve të tij,[j] sepse ti e njeh zemrën e tij[k] (sepse vetëm ti e njeh mirë zemrën e bijve të njerëzve).[l] **31** Kështu ata do të të frikësohen[m] dhe do të ecin në udhët e tua për sa kohë të jetojnë në vendin që ti u dhe paraardhësve tanë.[n]

32 Edhe të huajin, që nuk është pjesë e popullit tënd, Izraelit,[o] por që vjen nga një vend i largët për shkak të emrit tënd të madh,[p] dorës sate të fortë[q] dhe krahut tënd të shtrirë,[r] dhe lutet në drejtim të kësaj shtëpie,[s] **33** dëgjoje nga qiejt, nga vendbanimi yt[t] i qëndrueshëm, dhe plotësoja tërë ato që të ka kërkuar.[u] Kështu, gjithë popujt e tokës do ta njohin emrin tënd[v] e do të të frikësohen[w] njëlloj si të frikësohet populli yt, Izraeli, dhe do ta dinë se në këtë shtëpi që kam ndërtuar, është thirrur emri yt.[x]

34 Në rast se populli yt del në luftë[y] kundër armiqve të tij, në udhën ku e dërgon[z] ti, dhe të lutet[a] në drejtim të këtij qyteti që ke zgjedhur dhe të shtëpisë që kam ndërtuar për emrin tënd,[b] **35** dëgjoje nga

KAP. 6

a 2Kr 7:12 Dn 6:10
b 2Mb 19:20 2Kr 30:27
c 2Kr 7:14 Mi 7:18
d 1Sa 2:25
e Ne 10:29
f 1Mb 8:31
g 2Kr 30:27 Ps 123:1
h 1Mb 8:32
i Nu 5:27 2Mb 9:26 Jb 34:11 Pr 1:31 Is 3:11 Ga 6:7
j Lp 25:1 Ps 33:5
k Is 3:10 Ezk 18:20
l Le 26:17 Lp 28:25 Js 7:8
m Js 7:11 Gjy 2:14
n Le 26:40 Ne 9:2
o Dn 9:19
p Ezd 9:5
q 1Mb 8:33 Dn 9:3
r Is 57:15
s 1Mb 8:34
t Ps 106:47
u Zn 13:15 Da 6:8
v Jk 5:17
w Ezk 14:13
x 1Mb 8:35
y Is 9:13 Ezk 18:30
z Ps 86:11 Ps 119:102 Is 30:20 Is 54:13
a Is 30:21 Jr 6:16 Jr 42:3
b 1Mb 18:1 Za 10:1
c 1Mb 8:36
d Ru 1:1 2Mb 6:25 2Kr 20:9
e Le 26:16 Lp 28:21
f Am 4:9 Hg 2:17
g Lp 28:22 Am 4:9
h Lp 28:38 Jo 1:4 Jo 2:25
i Ps 78:46
j Le 26:25 2Kr 12:2 2Kr 32:1

Kol. e dytë

a 1Mb 8:37
b Ezk 14:21
c 2Kr 20:6 Ps 91:15
d 2Kr 33:13
e 1Mb 8:38
f Pr 14:10
g Dn 6:10
h Ps 33:14 Is 63:15 Mt 23:22
i Ps 130:4

j Jb 34:11; Ps 18:20; Zb 2:23; k 1Kr 28:9; Jr 11:20; l 1Sa 16:7; 1Mb 8:39; Jr 17:10; m Da 20:20; n Zn 12:7; Js 1:2; 1Mb 8:40; o Da 12:48; Ru 1:16; Is 56:3; p Nu 9:14; Js 9:27; Is 56:6; Gjo 12:20; Ve 8:27; q Lp 3:24; Js 2:11; r 1Mb 8:42; s Ve 2:10; t 2Kr 30:27; Ps 11:4; Ps 123:1; He 9:24; u 1Mb 8:43; v Ps 22:27; Ps 46:10; w Jr 10:7; Zb 14:7; x 1Mb 8:43; y Lp 20:1; 2Kr 14:11; z Nu 31:2; Js 8:1; Gjy 1:2; 1Sa 15:3; a 2Kr 14:11; 2Kr 20:6; b 2Kr 3:2.

qiejt lutjen dhe kërkesën e tij për hir,[a] dhe vër në vend drejtësinë për të.[b]

36 Në rast se ata mëkatojnë ndaj teje[c] (sepse s'ka njeri që të mos mëkatojë),[d] dhe zemërimi yt ndizet kundër tyre e ti i braktis në dorë të armiqve, të cilët i kapin e i çojnë robër në një vend të largët ose të afërt,[e] **37** nëse vijnë në vete në vendin ku janë çuar robër[f] dhe kthehen e kërkojnë hir nga ti, duke thënë: 'Kemi mëkatuar,[g] kemi bërë faj[h] dhe kemi vepruar me ligësi',[i] **38** nëse kthehen te ti me gjithë zemër[j] e me gjithë shpirt, në vendin ku i kanë marrë robër,[k] nëse luten në drejtim të vendit që u dhe paraardhësve të tyre, të qytetit që ke zgjedhur[l] dhe të shtëpisë që kam ndërtuar për emrin tënd,[m] **39** dëgjoje nga qiejt, nga vendbanimi yt i qëndrueshëm,[n] lutjen e kërkesën e tyre për hir,[o] vër në vend drejtësinë[p] për ta dhe falë[q] popullin tënd që ka mëkatuar kundër teje.

40 Tani, o Perëndia im, të lutem, mbaji sytë[r] dhe veshët[s] te lutja që po të bëhet për këtë vend! **41** Ngrihu,[t] o Perëndia Jehova, eja në pushimin tënd,[u] bashkë me Arkën e forcës sate![v] Le të vishen me shpëtim priftërinjtë e tu, o Perëndi Jehova, dhe le të gëzojnë besnikët e tu për mirësinë![w] **42** O Perëndi Jehova, mos e hidh poshtë të mirosurin tënd![x] Kujto dashamirësinë që ke treguar për Davidin, shërbëtorin tënd!»[y]

7 Sapo Solomoni mbaroi lutjen,[z] zbriti zjarr nga qiejt[a] dhe përpiu blatimin e djegur e flijimet,[b] dhe lavdia e Jehovait[c] mbushi shtëpinë. **2** Priftërinjtë nuk hynin dot në shtëpinë e Jehovait,[a] sepse lavdia e Jehovait e kishte mbushur shtëpinë e Jehovait. **3** Gjithë bijtë e Izraelit e panë zjarrin kur zbriti dhe lavdinë e Jehovait kur ishte mbi shtëpi. Ata menjëherë u përkulën[b] thellë me fytyrë përtokë, ranë përmbys[c] dhe falënderuan Jehovain, «sepse ai është i mirë[d] dhe dashamirësia e tij zgjat përjetë».[e]

4 Pastaj mbreti dhe gjithë populli bënë një flijim para Jehovait.[f] **5** Mbreti Solomon paraqiti si flijim njëzet e dy mijë gjedhë dhe njëqind e njëzet mijë dhen.[g] Kështu mbreti dhe tërë populli përuruan[h] shtëpinë e Perëndisë së vërtetë. **6** Priftërinjtë[i] qëndronin në vendin e detyrës. Po ashtu edhe levitët[j] me veglat muzikore,[k] që i përdornin kur i këndonin Jehovait. Mbreti David[l] i kishte bërë ato që levitët të falënderonin Jehovain me këto fjalë: «Sepse dashamirësia e tij vazhdon përjetë.» Me këto fjalë Davidi e lëvdonte Perëndinë nëpërmjet tyre. Priftërinjtë u binin fort trumbetave[m] përballë tyre, kurse tërë izraelitët qëndronin në këmbë.

7 Pastaj Solomoni shenjtëroi[n] mesin e oborrit para shtëpisë së Jehovait, sepse atje paraqiti blatimet e djegura[o] dhe pjesët e dhjamura të flijimeve në bashkësi, meqë altari prej bakri[p] që kishte bërë nuk e mbante dot blatimin e djegur, blatimin në drithë[q] dhe pjesët e dhjamura.[r] **8** Në atë kohë Solomoni bashkë me gjithë Izraelin,[s] një kongregacion shumë i madh[t] i ardhur nga gjithë vendi, nga hyrja e Hamathit[u] deri në luginën e përroit të

KAP. 6

a Ps 3:4; Dn 9:17
b Is 37:36
c 1Mb 8:46
d Ps 130:3; Ek 7:20; Ro 3:23
e Le 26:34; Dn 9:7
f 1Mb 8:47
g Le 26:40; Ne 1:6; Ps 106:6
h Dn 9:5
i Ezd 9:6; Pr 28:13
j Lp 30:2; 1Sa 7:3; Jr 29:13
k Dn 9:3
l 2Kr 33:7; Dn 6:10
m 1Mb 8:48
n 1Mb 8:49
o 2Kr 30:27; Ps 123:1; He 9:24
p Zn 15:14; Jr 51:36
q Mi 7:18
r 2Kr 7:15; 2Kr 16:9; Ps 11:4; Ps 34:15; Is 37:17
s Ps 17:1; Ps 31:2; Ps 65:2
t Ps 132:8
u 1Kr 28:2
v Js 3:13; 1Sa 5:9
w Ne 9:25; Ps 65:4
x 1Mb 1:34; Ps 18:50
y Ve 13:34

KAP. 7

z 1Mb 8:54
a 1Mb 18:38
b Le 9:24; 1Kr 21:26
c Da 40:34; 1Mb 8:11

Kol. e dytë

a Da 40:35
b Da 4:31
c Ps 95:6
d Ps 31:19; Mt 19:17
e Ru 2:20; Jr 31:3; Va 3:22
f 1Mb 8:62
g 1Mb 8:63
h Nu 7:10; 2Kr 2:4; Ezd 6:16
i 2Kr 5:11
j 1Kr 23:5
k 1Kr 25:7
l 1Mb 10:12; Ps 138:8
m 2Kr 5:13
n 1Mb 8:64
o Le 1:3
p 2Kr 4:1
q Le 2:1
r Le 4:8
s 1Mb 8:65
t 2Kr 30:13

u Nu 34:8; 2Mb 14:25.

Egjiptit,[a] e kremtuan festën[b] për shtatë ditë. **9** Por ditën e tetë ata mbajtën një asamble solemne,[c] sepse përurimi i altarit kishte zgjatur shtatë ditë, po ashtu edhe festa. **10** Ditën e njëzetetretë të muajit të shtatë ai i nisi njerëzit në shtëpitë e tyre, të gëzuar[d] dhe me zemër të kënaqur për mirësinë[e] që i kishte treguar Jehovai Davidit, Solomonit dhe Izraelit, popullit të vet.[f]

11 Kështu Solomoni mbaroi shtëpinë e Jehovait[g] dhe shtëpinë e mbretit.[h] Ai pati sukses në çdo gjë që kishte në zemër të bënte për shtëpinë e Jehovait dhe për shtëpinë e vet. **12** Jehovai iu shfaq[i] Solomonit natën dhe i tha: «E kam dëgjuar lutjen[j] tënde dhe e kam zgjedhur[k] këtë vend si shtëpi flijimi.[l] **13** Kur ta mbyll qiellin që të mos bjerë shi,[m] kur t'i urdhëroj karkalecat që të përpijnë vendin[n] ose kur të dërgoj një murtajë mes popullit tim,[o] **14** nëse populli im,[p] që është thirrur me emrin tim,[q] përulet,[r] lutet,[s] dhe më kërkon*[t] e kthehet nga udhët e tij të këqija,[u] unë do ta dëgjoj nga qiejt,[v] do ta fal mëkatin[w] e tij dhe do ta shëroj vendin e tij.[x] **15** Do t'i mbaj sytë[y] dhe veshët[z] te lutja që bëhet në këtë vend. **16** Tani unë zgjedh[a] dhe shenjtëroj këtë shtëpi, që emri im[b] të qëndrojë në të përjetë.[c] Sytë e mi dhe zemra ime do të jenë aty gjithmonë.[d]

17 Në rast se ti ecën para meje ashtu siç eci ati yt, Davidi,[e] duke bërë gjithçka që të urdhëroj,[f] dhe respekton rregullat[g] dhe ligjet e mia,[h] **18** unë do ta bëj të patundur fronin e mbretërisë sate,[a] ashtu si bëra besëlidhjen me Davidin, atin tënd,[b] duke thënë: 'Nuk do të të mungojë kurrë dikush që të sundojë në Izrael.'[c] **19** Por, në qoftë se ktheheni mbrapsht[d] e nuk ndiqni ligjet[e] e urdhërimet[f] e mia që ju kam vënë përpara, por shkoni t'u shërbeni perëndive të tjera[g] dhe përkuleni para tyre,[h] **20** unë do t'ju shkul me rrënjë nga vendi im që jua kam dhënë,[i] dhe këtë shtëpi që kam shenjtëruar[j] për emrin tim do ta flak larg fytyrës sime,[k] do ta bëj një shprehje proverbiale[l] e tërë popujt do të tallen me të.[m] **21** Sa për këtë shtëpi që do të kthehet në grumbuj gërmadhash,[n] kushdo që do t'i kalojë pranë, do t'ia ngulë sytë i shtangur[o] dhe do të thotë: 'Pse e ka katandisur kështu Jehovai këtë vend dhe këtë shtëpi?!'[p] **22** Atëherë do t'i përgjigjen: 'Sepse lanë Jehovain,[q] Perëndinë e paraardhësve të tyre, që i kishte nxjerrë nga vendi i Egjiptit,[r] dhe u mbështetën te perëndi të tjera,[s] u përkulën para tyre dhe u shërbyen.[t] Ja pse ai solli mbi ta gjithë këtë gjëmë.'»[u]

8 Në fund të njëzet vjetëve,[v] gjatë të cilëve Solomoni kishte ndërtuar shtëpinë e Jehovait[w] dhe shtëpinë e vet,[x] **2** Solomoni rindërtoi qytetet që i kishte dhënë Hiramit[y] dhe vendosi atje bijtë e Izraelit. **3** Përveç kësaj, Solomoni shkoi në Hamath-Zobah dhe e pushtoi. **4** Pastaj rindërtoi Tadmorin në shkretëtirë dhe tërë qytetet-depo[z] që

KAP. 7

a Nu 34:5
2Mb 24:7
Is 27:12
b Le 23:34
Lp 16:13
c Le 23:36
Lp 16:8
Ne 8:18
d Lp 12:7
Lp 16:15
Ne 8:10
e 2Kr 6:41
f 1Mb 8:66
g 1Mb 9:1
h Ek 2:4
i 1Mb 9:2
2Kr 1:7
j 2Mb 20:5
Ps 66:19
Lu 1:13
Ve 10:31
1Pj 3:12
k Lp 12:5
Ps 78:68
l Lp 12:6
2Kr 2:6
m 2Kr 6:26
n Lp 28:38
o Le 26:16
Nu 16:46
Ezk 14:19
p Da 19:5
Lp 32:9
q Nu 6:27
Is 43:10
Is 63:19
r Le 26:41
2Kr 33:12
Jk 4:10
s 2Kr 6:37
t Ho 5:15
u Lp 30:2
Pr 28:13
Is 55:7
v 2Kr 30:27
w 2Kr 6:39
Ps 103:3
x Ps 60:2
y 2Kr 16:9
z 2Kr 6:40
a Lp 12:21
b 1Mb 8:16
c 1Mb 9:3
d 2Kr 6:20
e 1Mb 9:4
Ps 26:3
f Lp 4:40
g Lp 12:1
h Lp 4:5

Kol. e dytë

a 2Sa 7:13
b Ps 89:28
c 1Mb 9:5
d He 10:38
e Le 26:15
Ps 73:27
f Lp 28:15
g Js 23:16
h Da 20:5
1Mb 9:6
i Lp 4:26
2Mb 17:20
j 1Mb 9:7
k 2Mb 25:9
l Lp 28:37
Jr 24:9
m Ps 44:14
n 1Mb 9:8
2Mb 25:9
Jr 7:4
o 2Kr 29:8
Jr 19:8
Dn 9:12

2Kr 7:14* Fjalë për fjalë «kërkon fytyrën time».

p Lp 29:24; Jr 22:8; q 2Kr 15:2; Ps 73:27; r Da 12:51; Lp 29:25; s Ps 115:8; Is 2:8; Jr 2:11; Jr 10:14; t 1Mb 9:9; u Lp 4:26; 2Kr 36:17; Jr 22:9; **KAP. 8** v 1Mb 9:10; w 1Mb 6:37; 1Mb 6:38; x 1Mb 7:1; y 2Sa 5:11; 1Mb 5:2; z 1Mb 9:19.

kishte ndërtuar në Hamath.[a] **5** Ai vazhdoi me ndërtimin e Beth-Horonit të Sipërm[b] dhe të Beth-Horonit të Poshtëm,[c] qytete të fortifikuara me mure,[d] dyer dhe shula.[e] **6** Pastaj vazhdoi me Baalathin[f] dhe të gjitha qytetet-depo që ishin bërë të vetat, të gjitha qytetet e karrocave,[g] qytetet e kalorësve,[h] si dhe çdo gjë të dëshirueshme që Solomoni[i] kishte dashur të ndërtonte në Jerusalem, në Liban[j] dhe në gjithë vendin që kishte në zotërim.

7 Sa për njerëzit që mbetën nga hititët,[k] nga amoritët,[l] nga perezitët,[m] nga hivitët[n] dhe nga jebusitët,[o] që nuk ishin pjesë e Izraelit,[p] **8** nga bijtë e tyre që kishin mbetur pas tyre në vend, dhe që bijtë e Izraelit nuk i kishin shfarosur,[q] Solomoni rekrutonte[r] burra për punë të detyruar, dhe kjo vazhdon deri sot e kësaj dite.[s] **9** Por nga bijtë e Izraelit Solomoni nuk bëri asnjë skllav që të punonte për të.[t] Përkundrazi, ata ishin luftëtarë,[u] krerë të adjutantëve të vet, si dhe krerë të karrocierëve[v] e të kalorësve të vet.[w] **10** Mbreti Solomon kishte dyqind e pesëdhjetë krerë nëpunësish,[x] të cilët ishin përgjegjës për popullin.[y]

11 Solomoni e mori bijën e faraonit[z] nga Qyteti i Davidit[a] dhe e çoi në shtëpinë që kishte ndërtuar për të,[b] sepse tha: «Edhe pse është gruaja ime, ajo nuk duhet të banojë në shtëpinë e Davidit, mbretit të Izraelit, pasi vendet ku ka ardhur arka e Jehovait janë të shenjta.»[c]

12 Pikërisht atëherë Solomoni i paraqiti Jehovait flijime të djegura[d] mbi altarin[e] e Jehovait, të cilin e kishte ndërtuar përpara portikut.[a] **13** Ai bënte blatime rregullisht çdo ditë,[b] sipas urdhërimit të Moisiut për sabatet,[c] për hënat e reja[d] dhe për festat e caktuara[e] tri herë në vit,[f] domethënë për festën e kuleçve të ndormë,[g] për festën e javëve[h] dhe për festën e kasolleve.[i] **14** Përveç kësaj, ai përcaktoi ndarjet[j] e priftërinjve për shërbimet e tyre sipas rregullit të Davidit, atit të tij.[k] Vendosi edhe levitët[l] në detyrat e tyre, për të lëvduar[m] e shërbyer[n] përballë priftërinjve rregullisht çdo ditë,[o] si dhe derëtarët sipas ndarjeve të tyre në porta të ndryshme,[p] sepse kështu urdhëroi Davidi, njeriu i Perëndisë së vërtetë. **15** Ata nuk iu shmangën urdhërimit që u kishte dhënë mbreti priftërinjve dhe levitëve për çdo çështje dhe për furnizimet.[q] **16** Tërë punimet Solomoni i kreu[r] me sukses, që nga dita kur u hodhën themelet e shtëpisë së Jehovait e derisa mbaroi.[s] Kështu shtëpia e Jehovait u përfundua e tëra.[t]

17 Atëherë Solomoni shkoi në Ezion-Geber[u] dhe në Eloth,[v] në bregdetin e Edomit.[w] **18** Me anë të shërbëtorëve të vet, Hirami[x] i dërgonte rregullisht anije dhe shërbëtorë që e njihnin detin.[y] Ata shkonin me shërbëtorët e Solomonit në Ofir[z] dhe merrnin që andej katërqind e pesëdhjetë talenta[a] ari[b] dhe ia sillnin mbretit Solomon.[c]

9 Mbretëresha e Shebës[d] dëgjoi për famën e Solomonit dhe erdhi në Jerusalem për ta vënë atë në provë me pye-

KAP. 8

a 2Sa 8:9
2Mb 14:28
b Js 16:5
1Kr 7:24
c Js 16:3
1Mb 9:17
d Nu 32:17
Lp 28:52
2Mb 10:2
2Kr 12:4
e Lp 3:5
f Js 19:44
1Mb 9:18
g 1Mb 4:26
h 1Mb 9:19
i Ek 2:10
j Gjy 3:3
1Mb 9:19
k Zn 15:20
Lp 7:1
1Mb 11:1
2Mb 7:6
l Zn 15:21
m Da 34:11
n Da 23:23
o Nu 13:29
p 1Mb 9:20
q Js 15:63
Js 17:12
Ps 106:34
r 1Mb 9:21
s Js 16:10
2Kr 2:17
t Da 19:6
Le 25:39
u 1Sa 8:12
v 1Sa 8:11
w 1Mb 9:22
x 1Mb 5:16
y 1Mb 9:23
z 1Mb 3:1
a 1Mb 9:24
b 1Mb 7:8
c Da 29:43
d Le 1:3
e 2Kr 4:1

Kol. e dytë

a 1Mb 6:3
Ezk 8:16
b Da 29:38
Nu 28:3
c Nu 28:9
d Nu 10:10
Nu 28:11
e Da 23:14
Le 23:4
f Lp 16:16
g Le 23:6
h Le 23:16
Ve 2:1
i Le 23:34
j 1Kr 24:1
2Kr 5:11
Lu 1:5
k 1Kr 23:3
l 1Kr 15:16
1Kr 25:1
m 1Kr 6:31
1Kr 16:42
n 1Kr 16:4
1Kr 24:31
o 2Kr 35:10
p 1Kr 9:17
1Kr 26:1
q 1Kr 9:29
1Kr 26:20
r 1Mb 5:18
s 1Mb 6:1
1Mb 6:7
t 1Mb 7:51
u Nu 33:35
1Mb 22:48
2Kr 20:36

v Lp 2:8; 2Mb 14:22; 2Mb 16:6; w Zn 36:1; 1Mb 9:26; x 2Sa 5:11; y 1Mb 9:27; z 1Mb 22:48; Ps 45:9; a Da 38:24; b 1Mb 10:22; 2Kr 9:13; c Ek 2:8; **KAP. 9** d 1Mb 10:1; Is 60:6; Lu 11:31.

tje të ndërlikuara.[a] Bashkë me të ishte një shpurë shumë hijerëndë dhe deve[b] të ngarkuara me vaj balsami,[c] ar[d] në sasi të madhe dhe gurë të çmuar.[e] Në fund ajo shkoi te Solomoni dhe foli me të për çdo gjë që kishte në zemër.[f] **2** Solomoni iu përgjigj të gjitha pyetjeve të saj;[g] dhe nuk pati asgjë aq të vështirë sa ai të mos dinte t'i jepte përgjigje.[h]

3 Kur mbretëresha e Shebës pa mençurinë e Solomonit,[i] shtëpinë që kishte ndërtuar,[j] **4** ushqimin në tryezën e tij,[k] uljen në tryezë të shërbëtorëve, shërbimin që bënin kamerierët dhe petkat e tyre,[l] shërbimin e pijeve[m] dhe petkat e atyre që i shërbenin ato, si dhe flijimet e djegura[n] që bënte rregullisht në shtëpinë e Jehovait,[o] ajo ngeli pa mend.* **5** Atëherë i tha mbretit: «Fjalët që dëgjova në vendin tim për gjërat e tua dhe për mençurinë tënde ishin të vërteta.[p] **6** Nuk u besova[q] atyre fjalëve, derisa erdha vetë e i pashë me sytë e mi,[r] dhe ja, nuk më kishin treguar as për gjysmën e mençurisë sate të madhe.[s] Ti ia kalon asaj që kam dëgjuar të flitet për ty.[t] **7** Lum[u] njerëzit e tu dhe lum shërbëtorët e tu që qëndrojnë vazhdimisht para teje dhe dëgjojnë mençurinë tënde![v] **8** Bekuar qoftë Jehovai, Perëndia yt,[w] që ka gjetur këna qësi[x] te ti dhe të ka vënë në fronin[y] e tij si mbret për Jehovain, Perëndinë tënd![z] Meqë Perëndia yt e donte[a] Izraelin dhe donte që ai të qëndronte përgjithmonë, të vuri ty mbi të si mbret[b] për të zbatuar ligjet[c] dhe drejtësinë.»[d]

2Kr 9:4* Fjalë për fjalë «s'i mbeti më frymë».

KAP. 9

a Mt 12:42; Mt 22:46
b Zn 24:10; Is 60:6
c 2Mb 20:13
d Ps 72:15
e 1Mb 10:2; Pr 17:8
f Mt 12:34
g 1Mb 10:3; Pr 1:5
h 1Mb 3:12
i 1Mb 3:28; 1Mb 10:4; Ek 12:9
j 1Mb 6:1; 2Kr 3:1; 2Kr 4:11
k 1Mb 4:22
l 1Mb 10:5
m Ne 1:11
n Le 1:3
o 2Kr 8:13
p 1Mb 10:6; Mt 11:19
q Pr 14:15; Lu 11:31
r 1Mb 10:7; Gjo 20:25
s Ek 1:16
t 1Mb 4:31; 1Mb 4:34; 2Kr 1:12
u Pr 3:13; Pr 8:34
v 1Mb 10:8
w 1Mb 5:7; Ps 72:18
x 2Sa 15:25; Ps 18:19
y 1Kr 29:23
z 1Mb 10:9
a Lp 7:8; 2Kr 2:11
b Gjo 1:49
c 2Sa 8:15; 1Mb 3:9; Is 9:7
d 2Sa 23:3; Ps 72:2; Is 11:4

Kol. e dytë

a 1Mb 9:14; Ps 72:10
b Zn 43:11
c Pr 20:15
d 1Mb 10:10
e 1Mb 9:27
f 1Mb 10:22; 2Kr 8:18; Ps 72:10
g 1Mb 10:11
h 2Kr 3:6
i 1Mb 6:8
j 1Mb 7:1
k 1Mb 10:12; 1Kr 25:1; Ps 92:3; Ps 150:3
l 2Sa 6:5; 1Kr 23:5
m 1Kr 9:33; 2Kr 5:12
n 1Mb 10:1; Pr 11:25; Mt 12:42; Lu 6:38; Lu 11:31
o 1Mb 10:13
p 1Mb 10:14; 2Kr 1:15; Ps 68:29; Ps 72:15

9 Pastaj ajo i dha mbretit njëqind e njëzet talenta ari,[a] një sasi shumë të madhe vaj balsami[b] dhe gurë të çmuar.[c] Nuk ka pasur kurrë aq vaj balsami sa i dha mbretëresha e Shebës mbretit Solomon.[d]

10 Përveç kësaj, shërbëtorët e Hiramit[e] dhe shërbëtorët e Solomonit që sillnin ar[f] nga Ofiri, sillnin edhe dru algumi[g] dhe gurë të çmuar.[h] **11** Me drurin e algumit mbreti bëri shkallë[i] për shtëpinë e Jehovait dhe për shtëpinë e vet,[j] si dhe harpa[k] e vegla me tela[l] për këngëtarët.[m] Si ai dru nuk ishte parë kurrë më parë në vendin e Judës.

12 Mbreti Solomon i dha mbretëreshës[n] së Shebës gjithçka që ajo pëlqeu dhe kërkoi. I dha shumë më tepër nga ç'i kishte sjellë ajo mbretit. Kështu ajo, bashkë me shërbëtorët e saj, u kthye në vendin e vet.[o]

13 Çdo vit Solomonit i vinin gjashtëqind e gjashtëdhjetë e gjashtë talenta ari,[p] **14** përveç asaj që sillnin tregtarët shëtitës dhe tregtarët[q] që sillnin mallra, dhe përveç arit e argjendit që i sillnin Solomonit gjithë mbretërit e arabëve[r] e guvernatorët e vendit.

15 Mbreti Solomon bëri dyqind mburoja të mëdha prej ari[s] të përzier (secilën e veshi me gjashtëqind sikla ari të përzier)[t] **16** dhe treqind shqyte prej ari të përzier (secilin e veshi me tri mina ar).[u] Pastaj mbreti i vuri ato në Shtëpinë e Pyllit të Libanit.[v]

17 Veç këtyre, mbreti bëri një fron të madh të fildishtë dhe e veshi me ar të kulluar.[w]

q Zn 37:28; 1Mb 10:15; Is 23:2; Is 45:14; **r** Ps 72:10; Jr 25:24; **s** 2Kr 12:9; **t** 1Mb 10:16; **u** 1Mb 10:17; **v** 1Mb 7:2; **w** 1Mb 10:18.

18 Deri te froni kishte gjashtë shkallë, dhe te froni kishte një stol këmbësh prej ari (këta të dy ishin të ngjitur). Në të dyja anët e fronit kishte mbështetëse për krahët[a] dhe anash tyre qëndronin dy luanë.[b] **19** Gjithashtu, në të dyja anët e gjashtë shkallëve qëndronin gjithsej dymbëdhjetë luanë.[c] Asnjë mbretëri tjetër nuk kishte një fron të bërë tamam si ky.[d] **20** Të gjitha enët[e] me të cilat pinte mbreti Solomon ishin prej ari,[f] dhe të gjitha enët e Shtëpisë së Pyllit të Libanit[g] ishin prej ari të kulluar. S'kishte asgjë prej argjendi, sepse së ditët e Solomonit atë s'e llogariste njeri,[h] **21** pasi anijet që kishte mbreti shkonin në Tarshish[i] me shërbëtorët e Hiramit[j] dhe një herë në tre vjet anijet e Tarshishit sillnin ar, argjend,[k] fildish,[l] majmunë dhe pallonj.[m]

22 Mbreti Solomon ishte më i pasur[n] dhe më i mençur[o] se gjithë mbretërit e tjerë të tokës. **23** Tërë mbretërit e tokës kërkoninᵖ ta takonin* Solomonin, për të dëgjuar mençurinëᑫ që i kishte vënë në zemër Perëndia i vërtetë.ʳ **24** Çdo vit secili nga ata e kishte zakon të sillte dhurata:ˢ sende argjendi, sende ari,ᵗ rroba,ᵘ armaturë, vaj balsami, kuaj dhe mushka.ᵛ **25** Solomoni pati katër mijë stalla kuajsh,ʷ karrocaˣ dhe dymbëdhjetë mijë kuaj lufte, që i mbante në qytetet e karrocaveʸ dhe pranë mbretit në Jerusalem. **26** Ai u bë sundimtar mbi gjithë mbretërit, që nga Lumi* deri në vendin e filistinëve dhe deri në kufirin e Egjiptit.[a] **27** Veç kësaj, mbreti bëri që në Jerusalem argjendi të ishte si gurët, ndërsa drurët e cedrit të ishin me bollëk si fiqtë e Egjiptit[b] në Shefelah.[c] **28** Solomonit i sillnin kuaj[d] nga Egjipti[e] dhe nga gjithë vendet e tjera.

29 Ngjarjet e tjera lidhur me Solomonin,[f] nga e para deri tek e fundit, a nuk janë shkruar në fjalët e profetit Natan,[g] në profecinë e shilonitit[h] Akijah,[i] dhe në përmbledhjen e vegimeve të vegimtarit Idoj[j] për Jeroboamin,[k] birin e Nebatit?[l] **30** Solomoni mbretëroi në Jerusalem, në gjithë Izraelin, dyzet vjet. **31** Në fund Solomoni u preh me paraardhësit e vet. Kështu, e varrosën në Qytetin e Davidit, atit të vet.[m] Në vend të tij filloi të mbretërontе i biri, Rehoboami.[n]

10 Rehoboamiᵒ shkoi në Sikem,ᵖ sepse gjithë izraelitët kishin vajtur atje për ta bërë mbret. **2** Në këtë kohë, Jeroboami,ᑫ biri i Nebatit, ishte ende në Egjiptʳ (sepse ia kishte mbathur për shkak të mbretit Solomon). Sapo e dëgjoi këtë, ai u kthye menjëherë nga Egjipti.ˢ **3** Kështu dërguan ta thërritnin, dhe Jeroboami e tërë Izraeli shkuan te Rehoboami dhe i thanë:ᵗ **4** «Ati yt na vuri një zgjedhë të rëndë.ᵘ Ti tani na e lehtëso punën e rëndë që na ngarkoi ai dhe zgjedhën e rëndëᵛ që na vuri, e ne do të të shërbejmë.»ʷ

5 Atëherë ai u tha: «Kthehuni tek unë pas tri ditësh.» Kështu populli iku. **6** Mbreti Rehoboam u këshilluaˣ me pleqtë që kishin qenë vazhdimisht në shërbim të Solo-

KAP. 9

a 1Mb 10:19
b Zn 49:9
Pr 28:1
Zb 5:5
c Nu 23:24
d 1Mb 10:20
e Es 1:7
f 1Mb 10:21
g 1Mb 7:2
h 1Mb 10:27
i 2Kr 20:36
Ps 72:10
Is 23:1
Jn 1:3
j 1Mb 9:27
k 1Mb 7:51
l 1Mb 10:18
Am 3:15
m 1Mb 10:22
n 1Mb 3:13
1Mb 10:23
Ps 89:27
Ef 3:8
o 1Mb 3:12
1Mb 4:29
Kl 2:3
p 1Mb 4:34
q 1Mb 10:24
Is 11:10
Lu 21:15
r 1Mb 3:28
2Kr 1:12
Pr 2:6
Dn 1:17
s 2Kr 26:8
Jb 42:11
t 2Sa 8:10
u Mt 6:29
v 1Mb 10:25
w Lp 17:16
x 1Mb 4:26
y 1Mb 10:26

Kol. e dytë

a 1Mb 4:21
b 1Mb 10:27
2Kr 1:15
c 1Kr 27:28
d Lp 17:16
2Kr 1:16
e 1Mb 10:28
Is 31:1
f 1Mb 11:41
g 2Sa 7:2
2Sa 12:1
1Mb 1:8
1Mb 1:11
1Mb 1:32
1Kr 29:29
h 1Mb 11:29
i 1Mb 11:36
1Mb 14:2
1Mb 14:10
j 2Kr 12:15
2Kr 13:22
k 2Kr 13:20
l 1Mb 11:26
m 2Sa 5:9
1Mb 2:10
2Kr 21:20
n 1Mb 14:21
1Kr 3:10
2Kr 13:7
Ek 2:19
Mt 1:7

KAP. 10

o 1Mb 12:1
p Zn 12:6
Js 20:7
Js 24:1
Gjy 9:1
q 1Mb 11:28
r 1Mb 11:40

2Kr 9:23* Shih shënimin te 1Mb 10:24.
26* Domethënë, lumi Eufrat.

s 1Mb 12:2; t 1Mb 12:3; u Pr 29:2; Ek 4:1; v Ek 5:8; w 1Mb 12:4; x 2Sa 16:20; Jb 12:12.

monit, atit të tij, sa ishte gjallë, dhe i pyeti: «Ç'më kështilloni, si t'i përgjigjem këtij populli?»[a] **7** Ata iu përgjigjën: «Nëse do që të jesh i mirë me këtë popull, të fitosh pëlqimin e tyre dhe t'u thuash fjalë të mira,[b] ata do të bëhen patjetër shërbëtorët e tu përgjithmonë.»[c]

8 Mirëpo ai e shpërfilli këshillën[d] që i dhanë pleqtë dhe u këshillua me të rinjtë që ishin rritur me të,[e] me ata që ishin në shërbim të tij.[f] **9** U tha atyre: «Ç'më këshilloni,[g] si t'i përgjigjem këtij populli që më ka thënë: 'Na e lehtëso zgjedhën që na vuri ati yt.'»[h] **10** Të rinjtë që ishin rritur me të, iu përgjigjën: «Popullit që të ka thënë: 'Ati yt e bëri të rëndë zgjedhën tonë, por ti na e lehtëso', thuaji kështu:[i] 'Gishti im i vogël do të jetë më i trashë se mesi i tim eti.[j] **11** Im atë ju ngarkoi një zgjedhë të rëndë, por unë do ta bëj edhe më të rëndë.[k] Im atë ju ndëshkoi me fshikull, por unë do t'ju ndëshkoj me kamxhik.'»[l]

12 Jeroboami dhe tërë populli vajtën te Rehoboami ditën e tretë, ashtu siç u kishte thënë mbreti: «Kthehuni tek unë ditën e tretë.»[m] **13** Mbreti iu përgjigj ashpër atyre.[n] Mbreti Rehoboam e shpërfilli këshillën[o] e pleqve[p] **14** dhe foli me ta sipas këshillës së të rinjve:[q] «Unë do ta bëj zgjedhën tuaj më të rëndë dhe do ta rëndoj edhe më shumë. Im atë ju ndëshkoi me fshikull, kurse unë do t'ju ndëshkoj me kamxhik.»[r] **15** Mbreti nuk e dëgjoi populli, pasi Perëndia i vërtetë bëri që ngjarjet të rridhnin kështu,[s] me qëllim që Jehovai të çonte në vend fjalën[t] që i kishte thënë Jeroboamit, birit të Nebatit,[a] nëpërmjet Akijahut,[b] shilonitit.[c]

16 Kur tërë Izraeli pa që mbreti nuk e dëgjoi, ia kthyen atij: «Ç'kemi të bëjmë ne me Davidin?[d] Nuk kemi asnjë trashëgimi me birin e Jeseut.[e] Secili te perënditë e veta,[f] o Izrael! Tani shiko shtëpinë tënde, o David!»[g] Dhe gjithë Izraeli nisi të shkonte në tendat e veta.

17 Mbi bijtë e Izraelit që banonin në qytetet e Judës, vazhdoi të mbretëronte Rehoboami.[h]

18 Pas kësaj mbreti Rehoboam dërgoi Hadoramin,[i] i cili qe përgjegjës i të rekrutuarve për punë të detyruar, por bijtë e Izraelit e goditën me gurë[j] derisa vdiq. Vetë mbreti Rehoboam arriti të hipte në karrocën e tij dhe t'ia mbathte në Jerusalem.[k] **19** Izraelitët e vazhdojnë rebelimin e tyre[l] kundër shtëpisë së Davidit deri sot e kësaj dite.

11 Kur mbërriti në Jerusalem,[m] Rehoboami mblodhi menjëherë shtëpinë e Judës dhe Beniaminin,[n] njëqind e tetëdhjetë mijë burra të zgjedhur e truplidhur,[o] që të luftonin kundër Izraelit, me qëllim që t'ia kthenin mbretërinë Rehoboamit. **2** Atëherë fjala e Jehovait iu drejtua Shemajahut,[p] njeriut të Perëndisë së vërtetë: **3** «Thuaji Rehoboamit, birit të Solomonit, mbretit të Judës,[q] gjithë Izraelit në Judë dhe Beniaminit: **4** 'Kështu thotë Jehovai: 'Mos dilni të luftoni kundër vëllezërve[r] tuaj. Secili të kthehet në shtëpinë e vet, sepse këtë gjë e kam bërë unë.'"»[s] Kështu, ata

KAP. 10

a 1Mb 12:6
b Pr 12:8
Pr 15:1
Ek 10:4
Za 1:13
c 1Mb 12:7
d Pr 1:25
Pr 19:20
Ek 10:3
Is 30:1
e Pr 13:20
Is 3:4
2Ti 4:3
f 1Mb 12:8
g 1Mb 22:6
Pr 21:30
h 1Mb 12:9
i 1Mb 12:10
j Jb 31:13
Ps 140:11
Pr 10:14
Pr 18:6
Pr 28:25
Pr 29:23
Mt 23:4
k 1Sa 8:18
Is 58:6
l 1Mb 12:11
m 1Mb 12:12
n 1Sa 20:10
Pr 10:11
Pr 12:13
Pr 14:16
Pr 15:1
Ef 4:31
Ef 6:9
o Pr 19:27
p 1Mb 12:13
Jb 12:12
q 2Kr 22:4
Pr 12:5
r Pr 11:17
Ek 7:7
s Lp 2:30
Ps 5:10
Pr 21:1
Am 3:6
t 1Sa 15:29
2Sa 17:14
2Mb 10:10
Is 55:11

Kol. e dytë

a 1Mb 12:15
b 1Mb 11:30
c 1Mb 11:29
d 1Mb 11:13
e 2Sa 20:1
f Da 20:3
Lp 13:5
1Mb 12:16
Pr 11:9
g 1Mb 11:32
h 1Mb 11:36
2Kr 11:1
i 2Sa 20:24
1Mb 4:6
1Mb 12:18
j Nu 14:10
2Kr 24:21
k 1Mb 12:18
l 1Sa 10:19
2Mb 17:21

KAP. 11

m 1Mb 12:21
n Zn 49:27
Gjy 20:14
2Kr 14:8
o Ps 33:16
p 2Kr 12:15
q 1Mb 12:23
r 2Sa 2:26
Ve 7:26

s 1Mb 11:31; 2Kr 10:15.

iu bindën fjalës së Jehovait dhe u kthyen e nuk shkuan kundër Jeroboamit.[a]

5 Rehoboami vazhdoi të banonte në Jerusalem dhe ndërtoi qytete të fortifikuara në Judë. **6** Ai rindërtoi Betlehemin,[b] Etamin,[c] Tekoan,[d] **7** Beth-Zurin,[e] Sokon,[f] Adulamin,[g] **8** Gathin,[h] Mareshahun,[i] Zifin,[j] **9** Adoraimin, Lakishin,[k] Azekahun,[l] **10** Zorahun,[m] Ajalonin[n] dhe Hebronin,[o] qytete të fortifikuara që gjendeshin në Judë dhe në Beniamin. **11** Pastaj përforcoi vendet e fortifikuara[p] dhe vuri në to udhëheqës[q] e siguroi rezerva ushqimi, vaji e vere. **12** Ai siguroi edhe mburoja[r] të mëdha e heshta[s] në të gjitha qytetet të cilat vazhdoi t'i përforconte edhe më shumë. Ai vazhdonte të kishte Judën dhe Beniaminin.

13 Priftërinjtë dhe levitët që ishin në tërë Izraelin erdhën nga territoret e tyre dhe morën anën e tij. **14** Levitët lanë kullotat[t] e zotërimet[u] e tyre dhe erdhën në Judë e në Jerusalem,[v] ngaqë Jeroboami[w] dhe bijtë e tij i kishin hequr[x] nga shërbimi si priftërinj të Jehovait. **15** Ai kishte caktuar priftërinj për vendet e larta,[y] për demonët në formë cjapi[z] dhe për viçat që kishte bërë.[a] **16** Nga të gjitha fiset e Izraelit, njerëzit që e kërkonin me gjithë zemër Jehovain, Perëndinë e Izraelit, shkuan pas tyre dhe erdhën në Jerusalem[b] për t'i bërë flijime[c] Jehovait, Perëndisë së paraardhësve të tyre. **17** Ata vazhduan ta forconin mbretërinë e Judës[d] dhe ta mbështetnin Rehoboamin, birin e Solomonit, për tre vjet, sepse ecën në gjurmët e Davidit dhe të Solomonit për tre vjet.[e]

KAP. 11

a 1Mb 12:24
b Zn 35:19
Mt 2:1
c 1Kr 4:3
d 2Sa 14:2
Am 1:1
e Js 15:58
f 2Kr 28:18
g Js 12:15
1Sa 22:1
h 1Kr 18:1
i Js 15:44
j 1Sa 23:14
k Js 10:5
2Kr 32:9
l Js 10:10
Ne 11:30
Jr 34:7
m Js 15:33
n Js 19:42
o Zn 23:2
Js 14:15
2Sa 2:1
p Is 22:10
q 2Kr 17:19
r 2Kr 32:5
s 2Kr 26:14
t Nu 35:3
Js 21:21
u Nu 35:2
v Da 32:26
Lp 33:8
w 1Mb 12:31
x Lp 12:19
y 1Mb 13:33
z Le 17:7
Is 13:21
a 1Mb 12:28
b 2Kr 15:9
2Kr 30:11
c Lp 12:11
1Kr 22:1
d 2Kr 12:1
e 2Kr 1:1
2Kr 7:17
2Kr 8:13
Ho 6:4

Kol. e dytë

a 1Sa 16:6
1Sa 17:13
b 1Mb 15:2
2Kr 11:21
c 2Sa 13:1
2Sa 18:33
d 1Mb 15:1
2Kr 12:16
Mt 1:7
e Lp 17:17
Gjy 8:30
1Mb 11:3
f Pr 16:20
g Js 18:11
h 2Kr 11:11
i 2Kr 21:3
j Lp 17:17

KAP. 12

k 2Kr 11:17
l Ek 9:18
Mi 6:16
m Lp 8:14
Lp 32:15
2Kr 26:16
Pr 30:9
n 1Mb 14:21
o 1Mb 11:40
1Mb 14:25
p Gjy 2:14
2Kr 7:19
q Da 14:9
1Mb 10:29
r Gjy 6:5

18 Pastaj Rehoboami mori për grua Mahalatën, bijën e Jerimotit, birit të Davidit dhe të Abihailës, bijës së Eliabit,[a] që ishte bir i Jeseut. **19** Ajo i lindi këta bij: Jeushin, Shemariahun dhe Zahamin. **20** Mbas saj ai mori Makahën,[b] mbesën e Absalomit.[c] Pas ca kohësh, ajo i lindi Abijahun,[d] Atain, Zizain dhe Shelomitin. **21** Rehoboami e donte Makahën, mbesën e Absalomit, më shumë se gjithë gratë[e] dhe konkubinat* e tij. Ai kishte marrë tetëmbëdhjetë gra dhe gjashtëdhjetë konkubina, kështu që u bë baba i njëzet e tetë bijve dhe i gjashtëdhjetë bijave. **22** Për këtë arsye Rehoboami e vuri Abijahun, birin e Makahës, si krye, si prijës të vëllezërve të tij, sepse mendonte ta bënte mbret. **23** Megjithatë ai veproi me kuptueshmëri[f] dhe i shpërndau disa nga bijtë e tij në tërë vendet e Judës dhe të Beniaminit,[g] në tërë qytetet e fortifikuara.[h] U dha ushqim me bollëk[i] dhe u gjeti shumë gra.[j]

12 Sapo mbretëria u bë e patundur[k] dhe Rehoboami u fuqizua, ai bashkë me gjithë Izraelin[l] braktisi ligjin e Jehovait.[m] **2** Vitin e pestë të mbretërimit të Rehoboamit,[n] Shishaku,[o] mbreti i Egjiptit, doli kundër Jerusalemit (sepse ata ishin treguar të pabesë me Jehovain)[p] **3** me një mijë e dyqind karroca[q] dhe gjashtëdhjetë mijë kalorës. Populli që erdhi me të nga Egjipti ishte i panumërt[r] dhe përbë-

2Kr 11:21* Në një martesë poligame, është gruaja me të cilën një burrë është martuar përveç gruas së tij kryesore (apo, grave kryesore) dhe që ka një status më të ulët se ajo.

hej nga libianë,[a] sukimë dhe etiopas.[b] **4** Ai mori qytetet e fortifikuara që i përkitnin Judës[c] dhe në fund arriti deri në Jerusalem.[d]

5 Profeti Shemajah[e] erdhi te Rehoboami dhe te princat e Judës, që ishin mbledhur në Jerusalem për shkak të Shishakut, dhe u tha: «Kështu thotë Jehovai: 'Ju më keni lënë mua,[f] prandaj edhe unë ju kam lënë ju[g] në dorë të Shishakut.'» **6** Atëherë princat e Izraelit dhe mbreti u përulën[h] dhe thanë: «Jehovai është i drejtë.»[i] **7** Kur Jehovai pa[j] që ata u përulën, fjala e Jehovait iu drejtua Shemajahut:[k] «Ata u përulën.[l] Unë nuk do t'i shkatërroj, përkundrazi shpejt kam për t'i shpëtuar dhe nuk do ta derdh tërbimin tim mbi Jerusalem me anë të Shishakut.[m] **8** Por ata do të bëhen shërbëtorë të tij,[n] që ta marrin vesh se ç'do të thotë të më shërbejnë mua[o] dhe ç'do të thotë t'u shërbejnë mbretërive të vendeve të tjera.»[p]

9 Kështu Shishaku,[q] mbreti i Egjiptit, doli kundër Jerusalemit dhe mori thesarin e shtëpisë së Jehovait[r] dhe thesarin e shtëpisë së mbretit.[s] Ai mori çdo gjë. Mori edhe mburojat prej ari që kishte bërë[t] Solomoni. **10** Për këtë arsye mbreti Rehoboam bëri në vend të tyre mburoja prej bakri dhe ua besoi krerëve të vrapuesve[u] që ruanin[v] hyrjen e shtëpisë së mbretit.[w] **11** Sa herë që mbreti shkonte në shtëpinë e Jehovait, vrapuesit hynin, i merrnin dhe pastaj i kthenin në truprojën e vrapuesve.[x] **12** Meqë u përul, zemërimi i Jehovait u largua nga ai[y] dhe mendoi të mos i shkatërronte plotësisht.[a] Veç kësaj, në Judë kishte edhe gjëra të mira.[b]

13 Mbreti Rehoboam vazhdoi ta forconte pozitën e tij në Jerusalem dhe të mbretëronte atje. Rehoboami[c] ishte dyzet e një vjeç kur filloi të mbretërojë, dhe mbretëroi shtatëmbëdhjetë vjet në Jerusalem, në qytetin[d] që Jehovai e kishte zgjedhur ndër gjithë fiset e Izraelit për të vënë emrin e tij.[e] Nëna e tij e kishte emrin Namah[f] dhe ishte amonite.[g] **14** Ai bëri atë që ishte e keqe,[h] sepse nuk ishte plotësisht i vendosur në zemër për të kërkuar Jehovain.[i]

15 Ngjarjet lidhur me Rehoboamin, nga e para deri tek e fundit,[j] a nuk janë shkruar në fjalët e profetit Shemajah[k] dhe të vegimtarit Ido[l] sipas regjistrimit gjenealogjik? Mes Rehoboamit[m] dhe Jeroboamit[n] pati luftëra gjatë gjithë kohës. **16** Në fund Rehoboami u preh me paraardhësit[o] e tij dhe e varrosën në Qytetin e Davidit.[p] Në vend të tij filloi të mbretërojë Abijahu.[q]

13 Vitin e tetëmbëdhjetë të mbretërimit të Jeroboamit, në Judë filloi të mbretërojë Abijahu.[r] **2** Ai mbretëroi tre vjet në Jerusalem. Nëna e tij e kishte emrin Mikajah[s] dhe ishte e bija e Urielit nga Gibeahu.[t] Mes Abijahut dhe Jeroboamit pati luftë.[u]

3 Abijahu hyri në luftë me një ushtri prej katërqind mijë luftëtarësh të fuqishëm,[v] burra të zgjedhur. Jeroboami u rreshtua në formacion beteje kundër tij me tetëqind mijë burra të zgjedhur, trima e të fuqishëm.[w] **4** Ndërsa qëndronte

KAP. 12

a Na 3:9
b 2Kr 14:9
2Kr 16:8
c 2Kr 11:5
Is 36:1
d 2Mb 18:17
e 1Mb 12:22
2Kr 11:2
f Lp 28:15
2Kr 15:2
g Jb 34:11
He 10:38
h 1Mb 8:38
2Kr 33:12
2Kr 34:27
Jk 4:10
i Da 9:27
Ps 89:14
Jr 50:7
j 1Mb 21:29
1Pj 5:5
k 1Mb 12:22
l Le 26:41
Am 7:6
m 2Kr 12:2
n Is 26:13
o Lp 28:47
p Ho 2:7
Ho 8:10
q 1Mb 14:25
r 1Mb 7:51
s 1Mb 14:26
2Mb 14:14
t 1Mb 10:17
u 1Sa 22:17
v 2Sa 23:23
w 1Mb 14:27
x 1Mb 14:28
y 2Kr 33:12
Is 57:15

Kol. e dytë

a Va 3:22
b Zn 18:24
1Mb 14:13
2Kr 19:3
c 1Mb 14:21
d Lp 12:5
2Kr 6:6
Ps 48:2
Ps 78:68
e Da 20:24
Lp 12:11
f 1Mb 14:21
g Lp 23:3
1Mb 11:1
Ne 13:26
h 1Mb 15:34
i Lp 5:29
1Sa 7:3
1Mb 18:21
Mr 12:30
Ro 12:9
Jk 5:8
j 1Kr 29:29
k 1Mb 12:22
2Kr 11:2
l 2Kr 9:29
2Kr 13:22
m 1Mb 14:30
n 1Mb 12:20
o 1Mb 14:31
p 2Sa 5:9
q Mt 1:7

KAP. 13

r 1Mb 15:1
s 1Mb 15:2
2Kr 11:20
t Js 18:28
1Sa 10:26
u 1Mb 15:6
v 2Kr 11:1

w Ps 33:16.

në malin e Zemaraimit, i cili gjendet në rajonin malor të Efraimit,[a] Abijahu tha: «Dëgjomë, o Jeroboam dhe mbarë ti, o Izrael! **5** A nuk e dini vallë që vetë Jehovai, Perëndia i Izraelit, ia dha mbretërinë në Izrael Davidit[b] dhe bijve të tij brez pas brezi[c] me anë të një besëlidhjeje kripe?[d] **6** Jeroboami,[e] biri i Nebatit, shërbëtori[f] i Solomonit, birit të Davidit, u ngrit e u rebelua[g] kundër zotërisë të tij.[h] **7** Pranë tij vazhduan të mblidheshin burra që sorollateshin kot,[i] njerëz të pavlerë.[j] Në fund ata dolën më të fortë se Rehoboami, biri i Solomonit, kur ai[k] ishte i ri e zemërlëshuar[l] dhe nuk u bëri dot ballë.

8 Ju mendoni se mund t'i bëni ballë mbretërisë së Jehovait, që është në dorë të bijve të Davidit,[m] ngaqë jeni një turmë e madhe[n] dhe keni me vete viçat prej ari që Jeroboami bëri për ju si perëndi.[o] **9** A nuk i keni dëbuar priftërinjtë e Jehovait,[p] bijtë e Aaronit dhe levitët, dhe a nuk vazhdoni të vini priftërinj si bëjnë popujt e vendeve të tjera?[q] Kushdo që erdhi dhe u emërua* prift duke flijuar një dem të ri dhe shtatë desh, u bë prift i atyre që nuk janë perëndi.[r] **10** Sa për ne, Perëndia ynë është Jehovai,[s] dhe ne nuk e kemi braktisur. Priftërinjtë, bijtë e Aaronit, po i shërbejnë Jehovait dhe levitët po kryejnë punën e tyre.[t] **11** Ata i paraqitin Jehovait blatime të djegura dhe tym temjani aromatik[u] çdo mëngjes dhe çdo mbrëmje.[a] Buka e vënë stivë është mbi tryezën prej ari të kulluar.[b] Ne kemi edhe shandanin[c] prej ari me llambat e tij që duhen ndezur çdo mbrëmje,[d] sepse ne po përmbushim detyrimin[e] ndaj Jehovait, Perëndisë tonë, kurse ju e keni braktisur atë.[f] **12** Ja, ne kemi në krye Perëndinë e vërtetë[g] dhe priftërinjtë[h] e tij me trumbetat e sinjalit që japin kushtrimin[i] për betejë kundër jush. O bij të Izraelit, mos luftoni kundër Jehovait, Perëndisë së paraardhësve[j] tuaj, sepse nuk do t'ia dilni mbanë!»[k]

13 Jeroboami dërgoi trupa që t'u merrnin krahët, duke ngritur një pritë nga prapa. Kështu, ai me njerëzit e tij ishin përballë Judës, kurse ata të pritës ishin pas.[l] **14** Kur ata të Judës u kthyen, ja, betejën e kishin para dhe pas.[m] Ata filluan t'i thërritnin Jehovait,[n] ndërsa priftërinjtë u binin fort trumbetave. **15** Burrat e Judës lëshuan një britmë lufte[o] dhe, kur e bënë këtë, Perëndia i vërtetë e mundi[p] Jeroboamin dhe gjithë Izraelin përpara Abijahut[q] dhe Judës. **16** Bijtë e Izraelit ia mbathën para Judës dhe atëherë Perëndia ua dha në dorë.[r] **17** Abijahu dhe populli i tij vazhduan t'i goditnin duke bërë një masakër të madhe. Nga Izraeli ranë të vrarë pesëqind mijë burra të zgjedhur. **18** Kështu, në atë kohë, bijtë e Izraelit u poshtëruan, kurse bijtë e Judës dolën më të fortë, sepse u mbështetën[s] te Jehovai, Perëndia i paraardhësve të tyre. **19** Abijahu vazhdoi ta ndiqte Jerobo-

KAP. 13

a Js 17:15
b Zn 49:10
2Sa 7:8
Ps 78:71
c 2Sa 7:13
1Kr 17:11
1Kr 17:14
Ps 89:29
Lu 1:32
d Nu 18:19
Ps 89:28
e 2Kr 10:2
f 1Mb 11:26
g 1Mb 12:20
2Kr 10:18
h 1Mb 11:27
i Gjy 9:4
Ve 17:5
j Lp 13:13
1Mb 21:10
k 2Kr 10:16
l Lp 20:8
m 2Kr 9:8
n Ps 33:16
o Lp 32:17
1Mb 12:28
2Kr 11:15
Ho 8:5
p 2Kr 11:14
q 1Mb 12:31
1Mb 12:33
1Mb 13:33
r Lp 32:17
2Mb 19:18
Ve 19:26
s Da 19:5
2Kr 11:16
t Nu 16:40
u Da 30:1
2Kr 2:4

Kol. e dytë

a Da 29:39
b Da 25:30
Le 24:6
1Kr 23:29
Mt 12:4
c Da 25:31
Da 27:20
2Kr 4:7
d Le 24:2
e Zn 26:5
Nu 9:19
Lp 1:1
f Lp 28:15
Ps 73:27
g Nu 23:21
Lp 20:4
Ps 20:7
Ro 8:31
h Js 6:4
i Nu 10:9
j Is 45:9
Ve 5:39
k Jb 40:9
Is 40:15
He 10:31
l Js 8:4
m Js 8:20
n 2Kr 14:11
2Kr 18:31
Ps 46:1
Ps 50:15
Ps 118:12
o Js 6:16
Gjy 7:18
p Nu 32:4
2Kr 14:12
q 2Kr 13:1
r Gjy 1:4

2Kr 13:9* Kjo shprehje hebraike fjalë për fjalë do të thotë «mbush dorën», dhe përdoret në rastet kur u jepet fuqi e plotë në dorë atyre që shërbejnë si priftërinj.

s 2Mb 18:5; 1Kr 5:20; 2Kr 16:8; Ps 22:5; Ps 37:5; Ps 146:5; Na 1:7; 1Ti 4:10.

amin dhe mori disa qytete prej tij: Bethelin[a] me fshatrat e tij, Jeshanahun me fshatrat e tij dhe Efrainin me fshatrat e tij.[b] **20** Në ditët e Abijahut, Jeroboami nuk pati më fuqi.[c] Jehovai i dha një goditje,[d] kështu që ai vdiq.

21 Abijahu vazhdoi të forcohej.[e] Me kalimin e kohës, ai mori katërmbëdhjetë gra[f] dhe u bë baba i njëzet e dy bijve[g] e gjashtëmbëdhjetë bijave. **22** Pjesa tjetër e ngjarjeve lidhur me Abijahun, udhët dhe fjalët e tij, janë hedhur në shtjellimin e profetit Ido.[h]

14 Në fund Abijahu u preh me paraardhësit e tij[i] dhe e varrosën në Qytetin e Davidit.[j] Në vend të tij filloi të mbretëronte i biri, Asa.[k] Në ditët e tij vendi nuk pati trazira[l] për dhjetë vjet.

2 Asa bëri atë që ishte e mirë dhe e drejtë në sytë e Jehovait, Perëndisë së tij. **3** Ai hoqi altarët e huaj[m] dhe vendet e larta,[n] bëri copë-copë kolonat e shenjta[o] dhe rrëzoi shtyllat e shenjta.[p] **4** Veç kësaj, i tha Judës të kërkonte Jehovain,[q] Perëndinë e paraardhësve të tyre, dhe të zbatonte ligjin[r] dhe urdhërimet.[s] **5** Prandaj i hoqi nga gjithë qytetet e Judës vendet e larta dhe mbajtëset e temjanit.[t] Mbretëria nuk pati trazira[u] gjatë sundimit të tij. **6** Ai ndërtoi qytete të fortifikuara në Judë,[v] pasi vendi nuk kishte trazira. Gjatë këtyre viteve nuk pati asnjë luftë kundër tij, sepse Jehovai i dha prehje.[w] **7** Kështu ai i tha Judës: «Le t'i ndërtojmë këto qytete e të bëjmë mure[x] rrethuese, kulla,[y] dyer dykanatëshe dhe shula.[z] Vendin e kemi ende në dorë, sepse kemi kërkuar Jehovain, Perëndinë tonë.[a] Ne e kemi kërkuar dhe ai na jep prehje rreth e qark.»[b] E ata ndërtuan dhe patën sukses.[c]

8 Asa pati një ushtri me treqind mijë veta nga Juda,[d] që mbanin mburoja të mëdha[e] e heshta,[f] dhe dyqind e tetëdhjetë mijë veta[g] nga Beniamini, që mbanin shqyte dhe përdornin harkun.[h] Të gjithë këta ishin burra trima e të fuqishëm.

9 Më vonë Zerahu, etiopasi,[i] doli kundër tyre me një ushtri prej një milion burrash[j] e treqind karrocash dhe mbërriti deri në Mareshah.[k] **10** Atëherë Asa doli kundër tij dhe u rreshtua në formacion beteje në luginën e Zefatahut në Mareshah. **11** Asa nisi të thërriste Jehovain, Perëndinë e tij:[l] «O Jehovа, kur jep ndihmë, për ty s'ka rëndësi në janë shumë apo pa fuqi.[m] Na ndihmo, o Jehova, Perëndia ynë, se te ti mbështetemi[n] dhe në emrin tënd[o] kemi dalë kundër kësaj turme! O Jehova, ti je Perëndia ynë![p] Mos lër që njeriu i vdekshëm të dalë më i fortë se ti!»[q]

12 Kështu Jehovai i mundi[r] etiopasit para Asës e para Judës, dhe etiopasit ia mbathën. **13** Asa dhe populli që ishte me të i ndoqën deri në Gerar.[s] Etiopasit vazhduan të binin derisa prej tyre nuk mbeti asnjë i gjallë, dhe u shpartalluan para Jehovait[t] e para kampit[u] të tij. Më pas ata bënë plaçkë shumë të madhe.[v] **14** Gjithashtu goditën gjithë qytetet rreth e përqark Gerarit, sepse ato i kishte zënë tmerri[w]

KAP. 13

a Js 12:9 Gjy 21:19 1Sa 13:2 1Mb 12:29
b Gjo 11:54
c Ps 18:38
d 1Sa 25:38 2Sa 12:15 1Mb 14:20 Ve 12:23
e 2Sa 5:12
f Lp 17:17 2Sa 5:13 1Mb 11:3
g Ps 127:5
h 2Kr 9:29 2Kr 12:15

KAP. 14

i Ps 49:9 Ro 5:14
j 2Sa 5:9 1Mb 2:10 1Mb 14:31
k 1Kr 3:10
l 2Kr 20:30 Pr 29:2
m Lp 7:5
n Le 26:30 1Mb 11:7 1Mb 14:23
o Da 23:24 Nu 33:52 2Mb 23:14
p Gjy 6:25 2Mb 18:4 2Mb 23:6
q 2Kr 30:19 Is 55:6 Am 5:4 So 2:3 Mt 7:7
r Ne 10:29
s Ps 119:10
t 2Kr 34:4
u 2Mb 11:20
v 2Kr 8:2 2Kr 11:5
w Js 23:1 2Kr 15:15 Ps 46:9 Pr 16:7
x 2Kr 11:5
y 2Kr 32:5
z Lp 3:5 Gjy 16:3 1Sa 23:7

Kol. e dytë

a 1Kr 16:11 Ps 105:3
b 1Mb 5:4
c Ps 127:1 Ma 3:10 Ve 9:31
d 2Kr 11:1 2Kr 13:3
e 1Sa 17:41
f 2Kr 11:12
g Ps 68:27 Is 60:22
h 2Kr 26:14
i 2Mb 19:9 Ve 8:27
j 2Kr 16:8
k Js 15:44 Mi 1:15
l Da 14:10 1Kr 5:20 2Kr 32:20 Ps 22:5 Fi 4:6

m Gjy 7:7; 1Sa 14:6; Am 5:9; 1Ko 1:27; 2Ko 12:9; n 2Kr 32:8; Ps 37:5; Ps 55:22; o 1Sa 17:45; 2Kr 13:12; Ps 20:5; Pr 18:10; p Lp 32:3; Mr 12:29; q Js 7:9; 1Sa 2:9; Ps 9:19; Mt 6:9; r Lp 28:7; s Zn 20:1; t Ps 68:21; u 1Kr 12:22; v 1Kr 20:2; Pr 13:22; w Zn 35:5; Da 15:16; Lp 11:25; Js 5:1; 2Kr 17:10.

nga Jehovai. Plaçkitën gjithë qytetet, pasi në to kishte shumë për të plaçkitur.[a] **15** Goditën madje tendat[b] me bagëti, duke zënë kështu një numër të madh kopesh[c] dhe devesh,[d] e pastaj u kthyen në Jerusalem.

15 Tani, fryma[e] e Perëndisë erdhi mbi Azariahun, birin e Odedit.[f] **2** Prandaj ai doli para Asës dhe i tha: «O Asë, gjithë Juda dhe Beniamini, më dëgjoni! Jehovai do të jetë me ju për sa kohë të jeni me të.[g] Nëse e kërkoni,[h] ai do t'ju lërë ta gjeni, por nëse e braktisni, do t'ju braktisë.[i] **3** Izraeli[j] kishte qenë për shumë kohë pa Perëndi të vërtetë, pa prift që ta mësonte[k] dhe pa Ligj. **4** Por, kur në vuajtjen[l] e tyre u kthyen te Jehovai, Perëndia i Izraelit,[m] dhe e kërkuan, ai i la ta gjenin.[n] **5** Në atë kohë nuk ishte e sigurt* as të hyje, as të dilje,[o] sepse mes gjithë banorëve të vendeve të ndryshme kishte shumë trazira.[p] **6** Ata u bënë copë-copë, komb kundër kombi[q] dhe qytet kundër qyteti, sepse Perëndia i mbante në trazirë me lloj-lloj vuajtjesh.[r] **7** E pra, jini guximtarë[s] dhe të mos ju lëshojë zemra,*[t] sepse për këtë do të shpërbleheni.»[u]

8 Me të dëgjuar këto fjalë dhe profecinë e profetit Oded,[v] Asa mori zemër dhe zhduku gjërat e neveritshme[w] nga gjithë vendi i Judës e Beniamini dhe nga qytetet që kishte marrë në rajonin malor të Efraimit.[x] Gjithashtu riparoi altarin e Jehovait që ishte para portikut të Jehovait.[y] **9** Ai mblodhi tërë Judën, Beniaminin[a] dhe të ardhurit[b] nga Efraimi, Manaseu e Simeoni, sepse shumë nga këta kishin dezertuar nga Izraeli e kishin vajtur tek ai kur panë se Jehovai, Perëndia i tij, ishte me të.[c] **10** Kështu, ata u mblodhën së bashku në Jerusalem, muajin e tretë të vitit të pesëmbëdhjetë të mbretërimit të Asës. **11** Atë ditë, nga plaçka që kishin sjellë, ata flijuan për Jehovain shtatëqind kokë gjedhë dhe shtatë mijë kokë dhen. **12** Veç kësaj, ata bënë një besëlidhje[d] për të kërkuar Jehovain, Perëndinë e paraardhësve të tyre, me gjithë zemër dhe me gjithë shpirt,[e] **13** dhe kushdo që nuk do të kërkonte Jehovain, Perëndinë e Izraelit, do të vritej,[f] qoftë i vogël a i madh,[g] qoftë burrë a grua.[h] **14** Kështu, ata iu betuan[i] Jehovait me zë të lartë dhe me britma të gëzueshme, me trumbeta dhe me brirë. **15** Gjithë Juda s'e mbajti dot gëzimin[j] për betimin që kishte bërë, sepse ishin betuar me gjithë zemër dhe e kishin kërkuar atë plot kënaqësi, kështu që ai i la ta gjenin.[k] Dhe Jehovai vazhdoi t'u jepte prehje ngado.[l]

16 Mbreti Asa[m] hoqi nga pozita si nëna mbretëreshë[n] madje edhe Makahën,[o] gjyshen e vet, sepse ajo kishte bërë një idhull të llahtarshëm për adhurimin e shtyllës së shenjtë.[p] Kështu Asa e rrëzoi idhullin,[q] e bëri pluhur e hi dhe e dogji[r] në luginën e përroit të Kidronit.[s] **17** Por vendet e larta[t] nuk u zhdukën nga Izraeli.[u] Megjithatë, Asa ishte i kushtuar me gjithë zemër gjatë gjithë ditëve të tij.[v]

2Kr 15:5* Fjalë për fjalë «paqe». **7*** Fjalë për fjalë «duart».

KAP. 14
a 2Kr 20:25; Ps 68:12
b 1Kr 4:41
c Nu 31:9; Nu 31:30
d 1Kr 5:21

KAP. 15
e Nu 24:2; 2Sa 23:2
f 2Kr 15:8
g Ma 3:7; Jk 4:8
h Is 55:6; Jr 29:13
i 1Kr 28:9; 2Kr 24:20; He 10:38
j 1Mb 12:28
k Lp 33:10; 2Kr 17:9; Ne 8:9; Ma 2:7
l Lp 4:30; Ps 106:44; Ro 2:9
m Gjy 10:10; Ho 6:1
n Is 55:7; Mt 7:7
o Gjy 5:6
p 1Sa 13:6
q Gjy 9:23; 2Kr 12:15
r Lp 28:48; Gjy 2:14; Ps 106:41; Ho 9:3
s Js 1:9; 1Kr 28:20
t Ek 10:18; He 12:12
u Ru 2:12; Kl 3:24; He 11:6
v 2Kr 15:1
w Lp 27:15; 2Mb 23:24
x Js 17:15
y 2Kr 8:12

Kol. e dytë
a 2Kr 11:16
b 2Kr 30:25
c Zn 39:3; 1Sa 18:28; Za 8:23; Ve 7:9
d 2Mb 23:3; 2Kr 34:31; Ne 10:29
e Lp 4:29; Jr 29:13
f Da 22:20; Lp 17:3
g Lp 1:17
h Pr 24:23
i Ek 5:5; Mt 5:33
j Ps 5:11; Ps 40:16
k 2Kr 15:2
l Pr 16:7
m Lp 13:6; Lp 33:9; Za 13:3
n 1Mb 15:13; 2Kr 19:7
o 1Mb 15:10
p Da 34:17
q Lp 7:5; 1Mb 15:13
r Da 32:20

s 2Sa 15:23; t 1Mb 14:23; 2Mb 14:4; 2Mb 23:20; Ezk 6:3; Ezk 16:16; u 1Mb 15:14; 1Mb 22:43; v 1Mb 8:61.

18 Ai solli në shtëpinë e Perëndisë së vërtetë gjërat[a] që kishte shenjtëruar i ati dhe gjërat që kishte shenjtëruar vetë, argjend, ar dhe pajisje të ndryshme.[b] **19** Nuk pati luftë deri në vitin e tridhjetepestë të mbretërimit të Asës.[c]

16 Vitin e tridhjetegjashtë të mbretërimit të Asës, Baasha,[d] mbreti i Izraelit, doli kundër Judës dhe fortifikoi Ramahun,[e] që të pengonte hyrje-daljet tek Asa, mbreti i Judës.[f] **2** Asa nxori nga thesari i shtëpisë së Jehovait[g] dhe i shtëpisë së mbretit[h] argjend e ar, ia çoi Ben-Hadadit,[i] mbretit të Sirisë,[j] i cili banonte në Damask,[k] dhe i tha: **3** «Mes meje e teje dhe mes atit tim e atit tënd ka një besëlidhje. Ja, unë po të dërgoj argjend dhe ar. Shko, prishe besëlidhjen tënde me Baashën,[l] mbretin e Izraelit, që ai të tërhiqet prej meje.»[m]

4 Kështu, Ben-Hadadi e dërgoi mbretin Asa dhe dërgoi kundër qyteteve të Izraelit krerët e forcave të tij ushtarake. Këta goditën Ijonin,[n] Danin,[o] Abel-Maimin,[p] si dhe tërë depot[q] e qyteteve të Neftalit.[r] **5** Sapo e mori vesh, Baasha e ndërpreu fortifikimin e Ramahut dhe i ndali punimet.[s] **6** Mbreti Asa mblodhi gjithë Judën[t] dhe ata morën me vete gurët dhe drutë e Ramahut,[u] që Baasha i kishte përdorur për ndërtim.[v] Me ta filloi të fortifikonte Gebën[w] dhe Mizpahun.[x]

7 Në atë kohë, parashikuesi Hanan[y] erdhi tek Asa, mbreti i Judës, dhe i tha: «Meqë u mbështete te mbreti i Sirisë[z] dhe nuk u mbështete te Jehovai, Perëndia[a] yt, forcat ushtarake të mbretit të Sirisë të shpëtuan nga dora. **8** A nuk erdhën etiopasit[a] dhe libianët[b] me një ushtri shumë të madhe, me karroca e kalorës të shumtë?[c] A nuk t'i dha Jehovai në dorë, ngaqë u mbështete tek ai?[d] **9** Sytë e Jehovait[e] enden nëpër gjithë tokën[f] për të treguar forcën e tij në dobi të atyre që i janë kushtuar me gjithë zemër[g] atij. Në këtë rast ti ke vepruar pa mend,[h] dhe që tani e tutje kundër teje do të ketë luftëra.»[i]

10 Por Asa u fye nga parashikuesi dhe e futi atë në shtëpinë e fallakasë,*[j] sepse ishte i tërbuar me të për këtë gjë.[k] Në të njëjtën kohë Asa nisi të shtypte[l] edhe disa të tjerë nga populli. **11** Dhe ja, ngjarjet lidhur me Asën, nga e para deri tek e fundit, janë shkruar në Librin[m] e Mbretërve të Judës dhe të Izraelit.

12 Vitin e tridhjetenëntë të mbretërimit të vet, Asa u sëmur nga këmbët dhe u bë keq.[n] Mirëpo edhe pse i sëmurë, ai nuk kërkoi Jehovain,[o] por shëruesit.[p] **13** Në fund Asa u preh me paraardhësit e tij[q] dhe vdiq në vitin e dyzetenjëtë të mbretërimit të vet. **14** Kështu, e varrosën në varrezën[r] madhështore që kishte hapur në Qytetin e Davidit.[s] E vunë në një shtrat plot me vaj balsami[t] dhe lloje të ndryshme pomadash[u] të përziera në një pomadë të veçantë.[v] Veç kësaj, i bënë një funeral madhështor, ku dogjën për të një sasi të madhe aromash.[w]

KAP. 15

a 1Mb 7:51
1Kr 26:26
b 1Mb 15:15
c 2Kr 14:1

KAP. 16

d 1Mb 15:27
e Js 18:25
Ezd 2:26
Is 10:29
f 1Mb 15:17
g 1Mb 7:51
h 2Mb 16:8
i 1Mb 15:18
j 1Mb 20:1
2Mb 8:7
2Mb 12:18
k Is 7:8
l 1Mb 15:27
m 1Mb 15:19
n 2Mb 15:29
o Zn 14:14
Gjy 18:29
Gjy 20:1
p 2Sa 20:14
q 1Mb 9:19
r Js 19:32
s 1Mb 15:21
t 1Mb 15:22
u Js 18:25
Ezd 2:26
v 1Mb 15:17
w Js 18:24
1Kr 6:60
Is 10:29
Za 14:10
x Js 18:26
Gjy 20:1
1Sa 7:5
Jr 40:6
y 1Mb 16:1
2Kr 19:2
2Kr 20:34
z Ps 146:3
Is 31:1
Jr 17:5
a 2Mb 18:5
He 12:1

Kol. e dytë

a 2Kr 14:9
b 2Kr 12:3
c 2Kr 14:9
d 2Kr 14:11
Ps 9:10
Ps 37:40
e Jb 34:21
Pr 5:21
Jr 16:17
He 4:13
1Pj 3:12
f Za 4:10
g 1Mb 8:61
h 1Sa 13:13
i 1Mb 15:32
j 2Kr 18:26
Ek 8:4
k Ps 37:8
Ps 141:5
Pr 29:22
Ga 5:20
l Ek 7:7
m 1Mb 15:23
n Is 38:1
o Lp 32:39
2Mb 20:8
Ps 103:3
p Jr 17:5
q 1Mb 15:24
r 2Kr 32:33
s 2Sa 5:7
t 2Mb 20:13

u Lu 23:56; Gjo 12:7; v Mr 16:1; Gjo 19:40; w Jr 34:5.

2Kr 16:10* Një mjet i lashtë ku mbërtheheshin të burgosurit për t'u ndëshkuar.

17 Në vend të tij filloi të mbretëronte i biri, Jehozafati,[a] i cili e forcoi pozitën e vet në Izrael. **2** Ai vuri forca ushtarake në tërë qytetet e fortifikuara të Judës, ndërsa në vendin e Judës dhe në qytetet e Efraimit që kishte shtënë në dorë Asa,[b] i ati, ai vuri garnizone. **3** Jehovai ishte me Jehozafatin,[c] sepse ai eci në gjurmët e Davidit, paraardhësit të tij,[d] dhe nuk kërkoi Baalët.[e] **4** Përkundrazi, kërkoi Perëndinë[f] e të atit dhe eci sipas urdhërimeve[g] të tij, e jo si kishte vepruar Izraeli.[h] **5** Jehovai e bëri mbretërinë të patundur në dorën e tij.[i] Tërë Juda i jepte dhurata[j] Jehozafatit dhe ai pati pasuri të mëdha dhe shumë lavdi.[k] **6** Ai mori zemër që të ndiqte udhët[l] e Jehovait, duke hequr madje vendet e larta[m] dhe shtyllat e shenjta[n] nga Juda.

7 Vitin e tretë të mbretërimit të vet, ai u dërgoi fjalë princave të vet, domethënë Ben-Hailit, Abdisë, Zakarisë, Netanelit dhe Mikajahut, që të mësonin të tjerët në qytetet e Judës. **8** Me ta dërgoi Shemajahun, Netaniahun, Zebadiahun, Asahelin, Shemiramotin, Jehonatanin, Adonijahun, Tobinë dhe Tob-Adonijahun, që ishin levitë, si dhe Elishamin dhe Jehoramin, që ishin priftërinj.[o] **9** Ata nisën të mësonin[p] në Judë, dhe me vete kishin librin e ligjit të Jehovait.[q] Shkonin nëpër gjithë qytetet e Judës dhe mësonin popullin.

10 Gjithë mbretëritë e vendeve që ishin rreth e rrotë përqark Judës i zuri tmerri[r] nga Jehovai, dhe ato nuk luftuan kundër Jehozafatit.[s] **11** Filistinët i sillnin Jehozafatit dhurata[a] dhe para si haraç.[b] Arabët[c] i sillnin kope: shtatë mijë e shtatëqind desh dhe shtatë mijë e shtatëqind cjep.[d]

12 Jehozafati përparonte e bëhej gjithnjë e më i madh.[e] Ndërtoi vende të fortifikuara[f] dhe qytete-depo[g] në Judë. **13** Ai kishte shumë interesa në qytetet e Judës. Në Jerusalem kishte luftëtarë,[h] burra trima e të fuqishëm.[i] **14** Këto ishin funksionet e tyre, sipas shtëpive të paraardhësve të tyre: nga Juda krerët e mijësheve ishin Adnahu me treqind mijë burra trima e të fuqishëm.[j] **15** Nën drejtimin e këtij ishte kreu Jehohanan me dyqind e tetëdhjetë mijë veta. **16** Po nën drejtimin e tij ishte edhe Amasiahu, biri i Zikrit, vullnetar[k] për Jehovain, me dyqind mijë burra trima e të fuqishëm. **17** Nga Beniamini[l] ishte Eliadai, burrë trim e i fuqishëm, me dyqind mijë burra të pajisur me harqe e mburoja.[m] **18** Nën drejtimin e tij ishte Jehozabadi me njëqind e tetëdhjetë mijë burra të gatshëm për luftë. **19** Këta i shërbenin mbretit, përveç atyre që mbreti i vuri në qytetet e fortifikuara[n] anembanë Judës.

18 Jehozafati pati pasuri të mëdha dhe shumë lavdi,[o] por lidhi krushqi[p] me Akabin.[q] **2** Kështu, vite më vonë ai shkoi tek Akabi në Samari,[r] dhe Akabi flijoi dhen[s] e gjedhë me bollëk për të dhe për njerëzit që ishin me të. Ai filloi t'i prishte mendjen,[t] që të dilte kundër Ramot-Galaadit.[u] **3** Akabi, mbreti i Izraelit, i tha Jehozafatit, mbretit të Judës: «A do të vish me mua në Ramot-Galaad?»[v] Ai iu përgjigj: «Unë e ti jemi një, populli im

KAP. 17

a 1Mb 15:24
1Mb 22:41
b 2Kr 15:8
c Js 1:5
1Kr 22:18
Ps 46:7
Ro 8:31
d 2Sa 8:15
1Mb 11:6
1Mb 15:3
e 1Ko 10:14
f Lp 4:29
2Kr 26:5
g Lu 1:6
h 1Mb 12:28
1Mb 13:33
i 1Mb 9:5
Ps 132:12
j 1Sa 10:27
1Mb 10:25
k 1Mb 10:27
2Kr 18:1
l Ps 18:21
Ps 119:1
Ho 14:9
Gjo 2:15
Ve 4:31
m 1Mb 22:43
2Kr 20:33
n Lp 7:5
o Lp 33:10
Ma 2:7
p Le 10:11
Ne 8:7
q Lp 31:11
Js 1:8
2Ti 3:16
r Zn 35:5
Lp 11:25
s Pr 16:7

Kol. e dytë

a 2Kr 17:5
b 2Sa 8:2
c 2Kr 9:14
d 2Mb 3:4
e 2Kr 18:1
f 2Kr 14:6
g 1Mb 9:19
2Kr 8:4
h 1Mb 9:22
i 2Kr 26:12
j 2Kr 13:3
2Kr 14:8
k Gjy 5:2
Gjy 5:9
Ps 110:3
l Zn 49:27
m 2Sa 1:21
2Kr 14:8
n 2Kr 11:12
2Kr 11:23

KAP. 18

o 1Sa 2:7
2Kr 17:5
Pr 10:22
p 2Ko 6:14
q 1Mb 16:28
1Mb 16:33
1Mb 21:25
2Mb 8:18
r 1Mb 22:2
2Kr 19:2
s Ps 141:4
t 1Mb 22:20
Pr 27:6
u Lp 4:43
1Kr 6:80
v 1Mb 22:4

është si populli yt dhe ne do të jemi me ty në luftë.»[a]

4 Megjithatë Jehozafati i tha mbretit të Izraelit: «Të lutem, pyet[b] më parë se ç'thotë Jehovai.» **5** Kështu, mbreti i Izraelit mblodhi profetët,[c] katërqind burra, dhe i pyeti: «Të shkoj në luftë kundër Ramot-Galaadit, apo të mos shkoj?»[d] Ata i thanë: «Shko, dhe Perëndia i vërtetë do ta japë atë në dorë të mbretit.»

6 Por Jehozafati tha: «Mos ka ndonjë profet tjetër të Jehovait këtu?[e] E pra, le të pyesim nëpërmjet tij?»[f] **7** Atëherë mbreti i Izraelit i tha Jehozafatit:[g] «Është ende një burrë[h] nëpërmjet të cilit mund të pyetet Jehovai, por unë për vete e urrej,[i] sepse ai ka profetizuar për mua gjëra të këqija[j] e jo të mira, gjithë ditët e tij. Është Mikajahu, biri i Imlahut.»[k] Por Jehozafati i tha: «Të mos e thotë mbreti një gjë të tillë!»[l]

8 Atëherë mbreti i Izraelit thirri një zyrtar oborri[m] dhe i tha: «Sill shpejt Mikajahun, birin e Imlahut.»[n] **9** Mbreti i Izraelit dhe Jehozafati, mbreti i Judës, të veshur me rrobat e tyre mbretërore,[o] ishin ulur secili në fronin e vet te lëmi në hyrjen e portës së Samarisë dhe gjithë profetët vepronin si profetë para tyre.[p] **10** Atëherë Zedekia, biri i Kenaanahut, bëri brirë[q] prej hekuri dhe tha: «Kështu thotë Jehovai:[r] 'Me këta do t'i shtysh sirianët derisa t'i shfarosësh.'»[s] **11** Gjithë profetët e tjerë profetizonin njëlloj: «Ngjitu në Ramot-Galaad e do të të vejë mbarë.[t] Jehovai do ta japë atë në dorë të mbretit!»[u]

12 Lajmëtari që shkoi për të thirrur Mikajahun i tha atij: «Ja, fjalët e profetëve për mbretin janë që të gjitha të mira. Të lutem, le të jetë fjala jote si fjala e tyre[a] dhe thuaj diçka të mirë.»[b] **13** Por Mikajahu tha: «Siç është e vërtetë që Jehovai rron,[c] unë do të them atë që do të më thotë Perëndia im.»[d] **14** Pastaj ai vajti te mbreti, i cili i tha: «Mikajah, të shkojmë në Ramot-Galaad për luftë apo të mos shkojmë?» Menjëherë ai iu përgjigj: «Shkoni e do t'ju vejë mbarë. Ata do të lihen në duart tuaja!»[e] **15** Por mbreti i tha: «Sa herë duhet të të vë në be[f] që të më thuash vetëm të vërtetën në emër të Jehovait?»[g] **16** Mikajahu ia ktheu: «Unë i shoh tërë izraelitët të shpërndarë nëpër male, si delet pa bari.[h] Dhe Jehovai tha: 'Këta janë pa zot.[i] Le të kthehen secili në shtëpinë e vet në paqe.'»[j]

17 Atëherë mbreti i Izraelit i tha Jehozafatit: «A nuk të thashë: 'Ai nuk do të profetizojë për mua gjëra të mira, por të këqija.'»[k]

18 Mikajahu vazhdoi: «Dëgjoni fjalën e Jehovait.[l] Unë pashë Jehovain të ulur në fronin[m] e tij dhe gjithë ushtrinë[n] e qiejve që i qëndronte në të djathtë dhe në të majtë.[o] **19** Dhe Jehovai tha: 'Kush do t'ia prishë mendjen Akabit, mbretit të Izraelit, që të shkojë dhe të vritet në Ramot-Galaad?' Dhe filluan të flitnin, njëri duke thënë kështu e tjetri ashtu.[p] **20** Në fund, një frymë[q] doli e qëndroi para Jehovait dhe tha: 'Do t'ia prish unë mendjen.' Atëherë Jehovai i tha: 'Po si?'[r] **21** Fryma u përgjigj: 'Do të shkoj dhe do të bëhem një frymë mashtruese në gojën e të gjithë profetëve[s]

KAP. 18

a Ps 139:21
Ef 5:11
b 2Sa 2:1
1Mb 22:5
2Kr 34:26
Pr 3:5
c 1Mb 18:19
d 1Mb 22:6
e 2Mb 3:11
f 1Mb 22:7
g 1Mb 22:8
h 1Mb 18:4
1Mb 19:10
i 1Mb 18:17
1Mb 21:20
Ps 34:21
j Pr 15:10
Pr 27:5
Is 30:10
Jr 38:4
k 1Mb 22:8
l Pr 25:12
Mi 2:7
m 1Sa 8:15
n 1Mb 22:9
o Ve 12:21
p 1Mb 22:10
q Jr 28:10
r Ezk 13:6
s 1Mb 22:11
Jr 28:2
Jr 29:21
t Jr 23:25
Mi 3:5
2Pj 2:1
u 1Mb 22:12

Kol. e dytë

a Ps 10:11
Is 30:10
Ho 7:3
b 1Mb 22:13
c Lp 32:40
d 1Mb 22:14
Jr 23:28
Jr 42:4
Ve 20:27
e 1Mb 22:15
f 1Sa 14:24
Mt 26:63
g 1Mb 22:16
h Le 26:17
Nu 27:17
Lp 28:25
Za 10:2
i Is 63:11
j 1Mb 22:17
k 2Kr 18:7
l Jr 2:4
m Is 6:1
Ezk 1:26
Dn 7:9
Zb 20:11
n Jb 1:6
Dn 7:10
o 1Mb 22:19
p 1Mb 22:20
q Ps 104:4
He 1:7
r 1Mb 22:21
s Jb 12:16

të tij.' Atëherë ai ia ktheu: 'Ti do t'ia prishësh mendjen dhe do t'ia dalësh mbanë.[a] Shko e bëj ashtu.'[b] **22** Ja, Jehovai ka vënë një frymë mashtruese në gojën e këtyre profetëve të tu.[c] Jehovai thotë se ty do të të bjerë një gjëmë.»[d]

23 Atëherë Zedekia,[e] biri i Kenaanahut,[f] u afrua dhe i dha një shpullë[g] Mikajahut[h] e tha: «Nga kaloi fryma e Jehovait prej meje për të folur me ty?»[i] **24** Mikajahu ia ktheu: «Ke për ta parë nga kaloi, ditën[j] kur të hysh në dhomën më të futur për t'u fshehur.»[k] **25** Kështu mbreti i Izraelit tha: «Merreni Mikajahun dhe kthejani Amonit, kreut të qytetit, dhe Joashit, birit të mbretit,[l] **26** dhe u thoni: "Mbreti ka thënë: 'Futeni këtë njeri në burg[m] dhe jepini racion më të vogël buke[n] dhe uji derisa të kthehem me fitore.'"»[o] **27** Mikajahu tha: «Në u kthefsh me fitore, Jehovai nuk ka folur me mua.»[p] Pastaj shtoi: «Dëgjoni pra, të gjithë ju njerëz.»[q]

28 Kështu, mbreti i Izraelit dhe Jehozafati, mbreti i Judës, shkuan në Ramot-Galaad.[r] **29** Mbreti i Izraelit i tha Jehozafatit: «Unë do të maskohem[s] e do të hyj në betejë, kurse ti vish rrobat e tua mbretërore.»[t] Atëherë, mbreti i Izraelit u maskua dhe pastaj ata hynë në betejë.[u] **30** Mbreti i Sirisë i kishte urdhëruar kreërët e karrocave të tij: «Mos luftoni as kundër të voglit, as kundër të madhit, por vetëm kundër mbretit të Izraelit.»[v] **31** Sapo panë Jehozafatin, kreërët e karrocave thanë me vete: «Ky është mbreti i Izraelit.»[w] Kështu që u kthyen të luftonin kundër tij. Jehozafati filloi të thërriste për ndihmë[a] dhe Jehovai e ndihmoi,[b] e sakaq Perëndia i tërhoqi ata prej tij.[c] **32** Kur panë që ai nuk ishte mbreti i Izraelit, krerët e karrocave u kthyen menjëherë e nuk e ndoqën më.[d]

33 Një burrë tendosi harkun dhe pa dashje goditi[e] mbretin e Izraelit aty ku pjesët e tjera të armaturës lidhen me thurakun. Atëherë ky i tha karrocierit:[f] «Kthehu dhe më nxirr nga beteja, sepse jam plagosur keq.»[g] **34** Atë ditë beteja u bë gjithnjë e më e ashpër dhe u desh që mbretin e Izraelit ta mbanin në këmbë në karrocë përballë sirianëve gjer në mbrëmje. Në fund ai vdiq në perëndim të diellit.[h]

19 Pastaj Jehozafati, mbreti i Judës, u kthye shëndoshë e mirë[i] në shtëpinë e vet në Jerusalem. **2** Vegimtari[j] Jehu,[k] biri i Hananit,[l] i doli para mbretit Jehozafat dhe i tha: «A i duhet dhënë ndihmë të ligut[m] dhe a duhet t'i duash[n] ata që urrejnë[o] Jehovain? Ja pse Jehovai është indinjuar[p] me ty. **3** Megjithatë, te ti janë gjetur gjëra të mira,[q] sepse ke hequr shtyllat e shenjta nga vendi[r] dhe e ke përgatitur zemrën tënde për të kërkuar Perëndinë e vërtetë.»[s]

4 Jehozafati banoi në Jerusalem. Ai doli përsëri në popull nga Beer-Sheba[t] deri në rajonin malor të Efraimit,[u] që t'i kthente te Jehovai, Perëndia i paraardhësve të tyre.[v] **5** Ai vendosi gjykatës në mbarë vendin, në të gjitha qytetet e fortifikuara të Judës, qytet më qytet.[w] **6** Gjykatësve u tha: «Kini kujdes për gjërat që bëni,[x] sepse nuk gjykoni

KAP. 18

a Ps 33:10
2Se 2:11
b 1Mb 22:22
c Is 19:14
Ezk 14:9
d Nu 23:19
1Mb 22:23
Ezk 3:19
e 2Kr 18:10
f 1Mb 22:11
g Jr 20:2
Mr 14:65
Ve 23:2
h 1Mb 22:8
2Kr 18:7
i 1Mb 22:24
j Is 9:14
k 1Mb 22:25
l 1Mb 22:26
m 2Kr 16:10
Jr 20:2
Ve 5:18
n Ps 80:5
o 1Mb 22:27
p Nu 16:29
Lp 18:22
q 1Mb 22:28
r Js 20:8
2Kr 18:2
s 1Mb 14:5
1Mb 20:38
t 1Mb 22:10
u 1Mb 22:30
v 1Mb 22:31
Pr 24:6
w 1Mb 22:32

Kol. e dytë

a Da 14:10
2Kr 13:14
Ps 50:15
b Ps 34:7
Ps 46:1
Ps 94:17
c Ps 1:6
d 1Mb 22:33
e 2Mb 9:24
f 1Mb 22:34
g 2Kr 35:23
Ps 34:21
h 1Mb 22:35
2Kr 18:22

KAP. 19

i 2Kr 18:31
2Kr 18:32
j 1Sa 9:9
k 1Mb 16:1
l 2Kr 16:7
m 1Mb 21:25
n Ps 139:21
Pr 1:10
Pr 9:8
o 1Sa 2:30
Ps 21:8
Ps 68:1
p 2Kr 32:25
Ps 90:7
Ps 141:5
q 1Mb 14:13
2Kr 17:4
r 2Kr 17:6
s 2Kr 30:19
Ezd 7:10
t Zn 21:33
Gjy 20:1
u Js 17:15
Gjy 19:1
v 1Sa 7:3
2Kr 15:8
w Lp 16:18
x Ve 5:35

për njeriun, por për Jehovain[a] dhe ai është me ju kur gjykoni.[b] **7** E tani, tmerri[c] nga Jehovai qoftë mbi ju![d] Veproni me kujdes,[e] sepse te Jehovai, Perëndia ynë, nuk ka as padrejtësi,[f] as anësi,[g] as ryshfet.»[h]

8 Jehozafati vendosi disa levitë[i] e priftërinj,[j] si dhe disa krerë të shtëpive atërore[k] të Izraelit edhe në Jerusalem. Ata duhej të gjykonin[l] në emër të Jehovait dhe të merreshin me çështjet ligjore[m] të banorëve të Jerusalemit. **9** Përveç kësaj, ai u dha një urdhër: «Kështu duhet të veproni: me frikë[n] ndaj Jehovait, me besnikëri dhe me zemër të kushtuar plotësisht ndaj tij. **10** Paralajmëroni vëllezërit tuaj që banojnë në qytetet e tyre për çdo çështje ligjore që do t'ju vijë prej tyre, qoftë për derdhjen e gjakut,[o] qoftë për ligjin,[p] urdhërimin,[q] rregullat[r] dhe vendimet gjyqësore,[s] me qëllim që ata të mos bëjnë ndonjë padrejtësi kundër Jehovait dhe ai të mos indinjohet[t] me ju dhe me vëllezërit tuaj. Kështu duhet të veproni që të mos bëheni me faj. **11** Ja, Amariahu, kreu i priftërinjve është mbi ju për çdo çështje në lidhje me Jehovain,[u] ndërsa Zebadiahu, biri i Ismaelit, prijësi i shtëpisë së Judës, për çdo çështje në lidhje me mbretin. Si të parë në dispozicionin tuaj janë levitët. Jini të fortë[v] e veproni, dhe Jehovai bekoftë[w] gjërat e mira që bëni!»[x]

20 Më pas bijtë e Moabit,[y] bijtë e Amonit[z] dhe disa prej amonimëve[a] erdhën të luftonin kundër Jehozafatit.[b] **2** Kështu erdhën e i treguan Jehozafatit: «Kundër teje ka ardhur një turmë e madhe nga rajoni i detit, nga Edomi,[a] dhe ja, ata janë në Hazazon-Tamar, domethënë në En-Gedi.»[b] **3** Atëherë Jehozafati u frikësua[c] dhe vendosi të kërkonte* Jehovain.[d] Ai shpalli një agjërim[e] për gjithë Judën. **4** Në fund populli i Judës u mblodh së bashku për të pyetur Jehovain.[f] Për t'u kërkilluar me Jehovain,[g] erdhën nga të gjitha qytetet e Judës.

5 Atëherë Jehozafati u çua në këmbë përpara kongregacionit të Judës dhe të Jerusalemit, në shtëpinë e Jehovait,[h] para oborrit[i] të ri, **6** dhe tha:[j]

«O Jehova, Perëndia i paraardhësve tanë,[k] a nuk je ti Perëndi në qiej?[l] A nuk ke ti pushtet mbi gjithë mbretëritë e kombeve?[m] A nuk janë në dorën tënde fuqia dhe forca, saqë askush nuk të bën dot ballë?[n] **7** O Perëndia ynë,[o] a nuk i përzure ti banorët e këtij vendi para popullit tënd, Izraelit,[p] dhe pastaj ia dhe[q] përgjithmonë farës së Abrahamit, atij që të donte?[r] **8** Ata u vendosën këtu dhe ndërtuan një shenjtërore për emrin tënd,[s] duke thënë: **9** 'Nëse mbi ne bie gjëma,[t] shpata, gjykimi i pafavorshëm, murtaja[u] ose zia e bukës,[v] ne do të qëndrojmë para kësaj shtëpie[w] dhe para teje (sepse emri yt[x] është në këtë shtëpi), që të të thërrasim për ndihmë në hallin tonë dhe ti të na dëgjosh e të na shpëtosh.'[y] **10** Ja ku janë bijtë e Amonit,[z] të Moabit[a] dhe të rajonit malor

KAP. 19

a Lp 1:17; Ps 82:1
b Lp 1:16; Gjo 5:30; Gjo 8:16
c Ne 5:15; Jb 31:23; Pr 1:7
d Da 18:21
e 1Ti 3:2
f Zn 18:25; Lp 32:4; Ro 9:14
g Lp 10:17; Ve 10:34; Ro 2:11; Ef 6:9; 1Pj 1:17
h Lp 16:19; Is 1:23; Mi 7:3; Tit 1:7
i 2Kr 17:8
j Lp 17:9; Lp 21:5
k 1Kr 27:1
l Lp 16:18; Lp 25:1
m Lp 1:16
n 2Sa 23:3
o Lp 17:8
p Lp 4:44
q Lp 30:11; Ps 19:7
r Lp 12:1
s Lp 4:1; Ps 147:19
t Nu 16:46
u 1Kr 26:30; Ma 2:7
v Js 1:6
w 2Kr 15:2; Ps 18:24
x Ps 37:23; Ek 2:26

KAP. 20

y Zn 19:37; Gjy 3:14; 2Sa 8:2; Ps 83:6
z Zn 19:38
a 2Kr 20:10
b 2Kr 19:2

Kol. e dytë

a Zn 36:8; Js 15:1
b Js 15:62; 2Kr 20:16; 2Kr 20:20
c Zn 32:7
d 2Kr 19:3
e Gjy 20:26; Jo 1:14; Jo 2:12
f Lp 4:29; Ps 34:4
g 2Sa 21:1
h 2Kr 6:12; 2Kr 7:15
i 1Mb 6:36; 2Kr 4:9
j Fi 4:6
k Da 3:6
l Lp 4:39; Js 2:11; 1Mb 8:23; Mt 6:9
m 1Kr 29:11; Dn 4:17

n 1Kr 29:12; Ps 62:11; Is 14:27; Is 40:15; Dn 4:35; o Zn 17:7; Da 6:7; p Ps 44:2; q Zn 12:7; Ne 9:8; r Is 41:8; Jk 2:23; s 2Kr 2:4; 2Kr 6:10; t 1Mb 8:33; u 1Mb 8:37; v 2Kr 6:28; w 2Kr 6:29; x 2Kr 6:20; y 1Mb 8:34; z 2Sa 8:12; a 2Kr 20:1.

2Kr 20:3* Fjalë për fjalë «ktheu fytyrën që të kërkonte».

të Seirit,[a] që ti nuk e lejove Izraelin t'i pushtonte kur po dilte nga vendi i Egjiptit, por përkundrazi, Izraeli u largua dhe nuk i shfarosi.[b] **11** Pikërisht këta po na e shpërblejnë[c] tani duke ardhur për të na dëbuar nga prona që na dhe.[d] **12** O Perëndia ynë, a nuk do të ekzekutosh gjykimin mbi ta?[e] Sepse ne jemi të pafuqishëm para kësaj turme të madhe që po vjen kundër nesh[f] dhe nuk dimë se ç'duhet të bëjmë,[g] por sytë i kemi drejtuar nga ti.»[h]

13 Ndërkohë tërë njerëzit e Judës po qëndronin në këmbë para Jehovait,[i] madje edhe të vegjlit,[j] gratë e tyre dhe bijtë e tyre.

14 Tani, në mes të kongregacionit fryma[k] e Jehovait erdhi mbi Jahazielin, birin e Zakarisë, bir i Benajahut, bir i Jejelit, bir i Mataniahut, levit nga bijtë e Asafit.[l] **15** Prandaj ai tha: «Më kushtoni vëmendje, tërë ti, o Judë, ju, o banorë të Jerusalemit, dhe ti, o mbret Jehozafat! Ja çfarë ju ka thënë Jehovai: 'Mos kini frikë,[m] as mos u tmerroni për shkak të kësaj turme të madhe, sepse beteja nuk është juaja, por e Perëndisë.[n] **16** Nesër dilni kundër tyre. Ja, ata po vijnë nga shtegu i Zizit, dhe keni për t'i gjetur në fund të luginës së përroit, përballë shkretëtirës së Jeruelit. **17** Në këtë rast nuk keni nevojë të luftoni.[o] Zini vend, rrini pa lëvizur[p] dhe shihni se si do t'ju shpëtojë[q] Jehovai. O Judë dhe Jerusalem, mos kini frikë, as mos u tmerroni![r] Nesër dilni kundër tyre, dhe Jehovai do të jetë me ju.'»[s]

18 Menjëherë Jehozafati u përkul me fytyrë përdhe[t] dhe tërë Juda e banorët e Jerusalemit u përkulën para Jehovait për t'i bërë nderime Jehovait.[a] **19** Pastaj levitët[b] e bijve të kehathitëve[c] dhe të bijve të korahitëve[d] u çuan për të lëvduar Jehovain, Perëndinë e Izraelit, me një zë jashtëzakonisht të lartë.[e]

20 Ata u ngritën herët në mëngjes dhe dolën në shkretëtirën[f] e Tekoas.[g] Ndërsa dilnin, Jehozafati u çua dhe tha: «Më dëgjoni, o Judë dhe ju, o banorë të Jerusalemit![h] Tregoni besim[i] te Jehovai, Perëndia juaj, që të qëndroni gjatë. Kini besim te profetët e tij,[j] që të keni sukses.»

21 Gjithashtu ai u këshilluа[k] me popullin dhe vendosi këngëtarë[l] për Jehovain dhe burra të stolisur me veshje të shenjta[m] thurnin lavde.[n] Këta shkonin përpara burrave të armatosur[o] dhe thoshin: «Thurini lavdi Jehovait,[p] sepse dashamirësia[q] e tij është e pafundme.»

22 Kur filluan të lëshonin britma të gëzuara dhe të lëvdonin, Jehovai vuri në pritë[r] burra kundër bijve të Amonit, të Moabit dhe të rajonit malor të Seirit, të cilët po vinin në Judë, dhe ata goditën njëri-tjetrin.[s] **23** Bijtë e Amonit dhe të Moabit u çuan kundër banorëve të rajonit malor të Seirit[t] për t'i shkatërruar dhe për t'i shfarosur. Me të mbaruar me banorët e Seirit, ndihmuan njëri-tjetrin për t'u shkatërruar.[u]

24 Ndërkohë Juda shkoi te kulla e rojës në shkretëtirë.[v] Kur u kthyen me fytyrë nga turma, ja, ata ishin atje. Kufomat e tyre kishin rënë në tokë[w]

KAP. 20

a Zn 36:8 Nu 20:18
b Nu 20:17 Nu 20:21 Lp 2:5 Lp 2:9 Lp 2:19 Gjy 11:15
c Ps 7:4 Ps 35:12
d Gjy 11:23 Ps 83:4
e Gjy 11:27 1Sa 3:13 Ps 7:6
f 2Kr 14:11
g 2Mb 6:15 Jr 10:23
h Ps 25:15 Ps 62:1
i Ezd 10:1
j Lp 29:11
k Nu 11:25 2Kr 15:1 2Kr 24:20 2Pj 1:21
l 1Kr 15:19 1Kr 25:1 2Kr 35:15
m Lp 1:29 Js 11:6 2Kr 32:7
n 2Kr 32:8
o Da 14:14 Da 14:25
p Is 30:15 Va 3:26
q Da 14:13 Da 15:2 1Sa 2:1 1Sa 11:13 1Kr 16:23
r Lp 31:8 Js 10:25
s Nu 14:9 2Kr 15:2 Ps 46:7
t Zn 24:26 Da 4:31

Kol. e dytë

a Jb 1:20 Ps 95:6
b 1Kr 15:16
c 1Kr 23:12
d Ps 44:0 Ps 49:0
e 2Kr 5:13 Ps 60:6 Ps 81:1
f 2Kr 20:16
g 2Sa 14:2 1Kr 4:5 2Kr 11:6 Jr 6:1
h 2Kr 20:15
i Da 19:9 Is 7:9 He 11:6
j Da 14:31 2Kr 36:16
k 1Kr 13:1 Pr 11:14
l 1Kr 15:16 2Kr 5:12 2Kr 9:11
m 1Kr 16:29 Ps 29:2 Ps 96:9
n 2Kr 29:25 Ezd 3:10 Ne 12:27
o Js 6:9
p Ps 106:1
q Da 34:6 Va 3:22

r Gjy 7:22; 1Sa 14:20; **s** Is 19:2; **t** Zn 14:6; Lp 2:5; **u** Ezk 38:21; **v** 2Kr 20:16; **w** Da 14:30; 1Kr 5:22; Ps 110:6; Is 37:36.

dhe s'kishte shpëtuar asnjë.
25 Kështu Jehozafati dhe populli i tij erdhën për t'i plaçkitur[a] dhe gjetën mes tyre të mira materiale, rroba dhe sende të dëshirueshme me bollëk. Ua hoqën gjërat dhe morën për vete aq sa nuk mund të mbanin më.[b] Iu deshën tri ditë për t'i plaçkitur, pasi kishte shumë plaçkë. **26** Ditën e katërt u mblodhën në ultësirën e Berakahut dhe atje bekuan Jehovain.[c] Ja përse atij vendi ia vunë emrin[d] Ultësira e Berakahut, dhe kështu quhet deri më sot.

27 Pastaj të gjithë burrat e Judës dhe të Jerusalemit, me Jehozafatin në krye, u kthyen në Jerusalem të gëzuar, sepse Jehovai u kishte dhënë gëzim duke shkaktuar humbjen e armiqve[e] të tyre. **28** Ata erdhën në Jerusalem me vegla me tela,[f] me harpa[g] e me trumbeta[h] dhe u drejtuan për në shtëpinë e Jehovait.[i] **29** Kur dëgjuan që Jehovai kishte luftuar kundër armiqve të Izraelit,[j] të gjitha mbretëritë e vendeve të tjera i zuri tmerri[k] nga Jehovai. **30** Mbretëria e Jehozafatit nuk pati trazira dhe Perëndia i tij vazhdoi t'i jepte prehje ngado.[l]

31 Jehozafati[m] vazhdoi të mbretëronte në Judë. Kur filloi të mbretëronte ai ishte tridhjetë e pesë vjeç, dhe mbretëroi në Jerusalem për njëzet e pesë vjet. Nëna e tij e kishte emrin Azuba[n] dhe ishte e bija e Shilhit. **32** Ai eci në udhën e të atit, Asës,[o] dhe nuk u largua prej saj, por bëri atë që ishte e drejtë në sytë e Jehovait.[p] **33** Mirëpo vendet e larta[q] nuk u zhdukën dhe popului nuk e kishte përgatitur ende zemrën për Perëndinë e paraardhësve të tij.[a]

34 Pjesa tjetër e ngjarjeve lidhur me Jehozafatin, nga e para deri tek e fundit, janë të shkruara në fjalët e Jehut,[b] birit të Hananit,[c] që janë përfshirë në Librin[d] e Mbretërve të Izraelit. **35** Pas kësaj Jehozafati, mbreti i Judës u lidh me Ahaziahun,[e] mbretin e Izraelit, i cili veproi me ligësi.[f] **36** Ai u lidh me të për të bërë anije që të shkonin në Tarshish.[g] Ata ndërtuan anije në Ezion-Geber.[h] **37** Por Eliezeri, biri i Dodavahut të Mareshës, profetizoi kundër Jehozafatit: «Meqenëse u lidhe me Ahaziahun,[i] Jehovai ka për ta shkatërruar punën tënde.»[j] Prandaj anijet u shkatërruan[k] dhe nuk qenë në gjendje të shkonin në Tarshish.[l]

21 Në fund Jehozafati u preh me paraardhësit e tij[m] dhe e varrosën me ta në Qytetin e Davidit. Në vend të tij filloi të mbretëronte i biri, Jehorami.[n] **2** Ai kishte vëllezër, bij të Jehozafatit: Azariahun, Jehielin, Zakarinë, Azariahun, Mikaelin dhe Shefatiahun. Të gjithë këta ishin bij të Jehozafatit, mbretit të Izraelit. **3** Prandaj ati i tyre u dha shumë dhurata[o] argjendi, ari dhe gjëra të zgjedhura, bashkë me qytete të fortifikuara në Judë,[p] por mbretërinë ia dha Jehoramit,[q] sepse ishte i parëlinduri.[r]

4 Kur mori mbretërinë e të atit, Jehorami e forcoi pozitën e tij dhe vrau me shpatë tërë vëllezërit,[s] si dhe disa princa të Izraelit. **5** Jehorami ishte tridhjetë e dy vjeç kur filloi të mbretëronte, dhe mbretëroi tetë vjet[t] në Jerusalem. **6** Ai

KAP. 20
a Ps 68:12
b Da 12:35
2Mb 7:15
Pr 13:22
c Da 15:2
2Sa 22:2
Ps 103:1
d Da 17:15
1Sa 7:12
e 1Sa 2:1
Ne 12:43
Ps 20:5
Ps 30:1
f 2Sa 6:5
1Mb 10:12
g 1Kr 13:8
1Kr 16:5
h Nu 10:8
1Kr 15:24
2Kr 29:26
i Ps 116:19
j Da 15:14
Lp 33:26
Js 9:9
k Zn 35:5
2Kr 14:14
2Kr 17:10
l Js 23:1
2Sa 7:1
2Kr 15:15
Pr 16:7
m 1Mb 22:41
n 1Mb 22:42
o 1Mb 15:11
p 2Kr 17:3
Ps 18:21
q 1Mb 15:14
1Mb 22:43
2Kr 17:6

Kol. e dytë
a 1Mb 18:21
2Kr 12:14
2Kr 19:3
b 1Mb 16:1
2Kr 19:2
c 2Kr 16:7
d 2Kr 16:11
e 1Mb 22:49
1Ko 15:33
f 2Mb 1:2
2Mb 1:16
2Kr 19:2
g 1Mb 10:22
1Mb 22:48
h Nu 33:35
Lp 2:8
1Mb 9:26
i Pr 13:20
j Ps 127:1
k 1Mb 22:48
l 2Kr 9:21

KAP. 21
m 1Mb 22:50
2Kr 32:33
n 2Mb 8:16
o Zn 25:6
p 2Kr 11:23
Pr 13:22
q 2Mb 8:16
r Zn 43:33
s Zn 4:8
Gjy 9:5
t 2Mb 8:17

eci në gjurmët e mbretërve të Izraelit,[a] ashtu si kishin bërë ata të shtëpisë së Akabit, sepse kishte marrë për grua të bijën e Akabit.[b] Ai bëri atë që ishte e keqe në sytë e Jehovait.[c] **7** Jehovai nuk deshi ta shkatërronte shtëpinë e Davidit[d] për hir të besëlidhjes[e] që kishte bërë me të dhe sepse kishte thënë se do t'i jepte[f] përgjithmonë një llambë atij dhe bijve të tij.[g]

8 Në ditët e tij Edomi[h] ngriti krye kundër Judës[i] dhe pastaj caktoi një mbret të vetin.[j] **9** Jehorami me krerët e tij shkoi atje bashkë me të gjitha karrocat. Ai u ngrit natën dhe goditi edomitët që rrethonin atë dhe krerët e karrocave. **10** Por Edomi e vazhdon rebelimin kundër Judës deri sot e kësaj dite. Në të njëjtën kohë edhe Libnahu[k] nisi të ngrinte krye kundër tij, sepse Jehorami e kishte lënë Jehovain, Perëndinë e paraardhësve të tij.[l] **11** Ai kishte bërë edhe vende të larta[m] në malet e Judës, me qëllim që t'i bënte banorët e Jerusalemit të kurvëroheshin[n] dhe ta largonte Judën nga udha.[o]

12 Në fund atij i erdhi një mesazh i shkruar[p] nga profeti Elija,[q] që thoshte: «Kështu thotë Jehovai, Perëndia i Davidit, paraardhësit tënd: 'Meqenëse nuk ke ecur në gjurmët e Jehozafatit,[r] atit tënd, dhe në ato të Asës,[s] mbretit të Judës, **13** por ecën në gjurmët e mbretërve të Izraelit[t] dhe bën që Juda dhe banorët e Jerusalemit të kurvërohen,[u] njësoj si shtëpia e Akabit bëri që në vendin e tij të kishte kurvërim,[v] dhe meqenëse ke vrarë[w] vëllezërit e tu, ata të shtëpisë së atit tënd, që ishin më të mirë se ti; **14** ja, Jehovai po i jep një goditje të fortë[a] popullit tënd,[b] bijve të tu,[c] grave të tua dhe gjithë të mirave të tua. **15** Ti do të kesh shumë sëmundje,[d] një sëmundje zorrësh, derisa ato të të dalin për shkak të sëmundjes ditë pas dite.'»[e]

16 Prandaj kundër Jehoramit Jehovai zgjoi frymën[f] e filistinëve[g] dhe të arabëve[h] që ishin anash etiopasve.[i] **17** Kështu ata erdhën në Judë, hynë me forcë dhe morën gjithë të mirat që gjendeshin në shtëpinë e mbretit,[j] si dhe bijtë e gratë e tij.[k] Atij nuk i mbeti asnjë bir, përveç Jehoahazit,[l] birit të tij të vogël. **18** Pas gjithë kësaj Jehovai e goditi në zorrë me një sëmundje që nuk kishte shërim.[m] **19** Kohë më pas, kur u mbushën plot dy vjet, atij i dolën zorrët[n] për shkak të sëmundjes dhe në fund vdiq nga sëmundjet e këqija. Populli nuk dogji[o] aroma për të, si kishte bërë për paraardhësit e tij. **20** Ai ishte tridhjetë e dy vjeç kur nisi të mbretëronte, dhe mbretëroi tetë vjet në Jerusalem. Në fund ai iku dhe askujt s'i erdhi keq.[p] Kështu që e varrosën në Qytetin e Davidit,[q] por jo në varret e mbretërve.[r]

22 Atëherë banorët e Jerusalemit bënë mbret në vend të tij Ahaziahun,[s] birin e tij të vogël, (sepse banda e kusarëve që erdhi me arabët[t] në kamp kishte vrarë gjithë bijtë e mëdhenj).[u] Kështu Ahaziahu, biri i Jehoramit, nisi të mbretëronte në Judë. **2** Ahaziahu ishte njëzet e dy vjeç kur filloi të mbretëronte,[v] dhe mbretëroi një vit në Jerusalem. Nëna

KAP. 21
a 1Mb 14:9; Ho 4:1
b 2Mb 8:18; 2Kr 22:2; Ne 13:26
c 1Sa 2:30; 1Mb 16:25; 2Kr 29:6
d 2Sa 7:16
e 2Sa 23:5; Ps 89:28; Jr 33:21
f 2Sa 7:12
g 1Mb 11:36; 2Mb 8:19; Ps 132:11
h Zn 27:40
i 2Mb 8:20
j 1Mb 22:47
k Js 21:13; 2Mb 19:8
l Da 3:6; Lp 32:21; 1Mb 11:33; 2Kr 15:2; Jr 2:13
m Lp 12:2
n 2Mb 21:11; Zb 2:20
o Lp 4:27
p Gjo 3:13
q 2Mb 2:1; 2Mb 2:11
r 2Kr 17:3
s 1Mb 15:11; 2Kr 14:5
t 1Mb 16:25; 1Mb 16:33
u Da 34:15; Jr 3:8
v 2Mb 9:22; 2Kr 21:11
w Da 20:13; 2Kr 21:4

Kol. e dytë
a Lp 28:22
b Le 26:21; Ho 5:11; Mi 6:16
c Da 20:5
d Lp 28:61; Ve 12:23
e Lp 28:21
f 1Mb 11:14; 2Kr 33:11; Ezd 1:1; Is 10:5
g Js 13:2; 2Sa 8:1
h 2Kr 9:14; 2Kr 17:11
i 2Mb 19:9; 2Kr 12:3; 2Kr 14:12
j 1Mb 14:26
k 1Sa 30:3
l 2Kr 22:6; 2Kr 25:23
m Lp 28:59; 2Kr 21:15; Ek 3:17; Ve 12:23
n 2Sa 20:10
o 2Kr 16:14; Jr 34:5
p Pr 10:7; Pr 11:10; Pr 29:2; Ek 8:10; Jr 22:18
q 1Mb 2:10
r 2Kr 24:25; 2Kr 28:27

KAP. 22 s 2Mb 8:24; 1Kr 3:11; t 2Kr 21:16; u 2Kr 21:17; v 2Mb 8:26.

e tij e kishte emrin Atalia[a] dhe ishte mbesa e Omrit.[b]

3 Ai eci në gjurmët e shtëpisë së Akabit,[c] sepse e ëma[d] e mësonte të bënte të liga. **4** Bëri atë që ishte e keqe në sytë e Jehovait, njëlloj si ata të shtëpisë së Akabit, sepse pas vdekjes së të atit, ata u bënë këshilltarë[e] të tij, dhe kjo i solli rrënimin. **5** Meqë eci sipas këshillës së tyre,[f] ai shkoi me Jehoramin,[g] birin e Akabit, mbretin e Izraelit, në luftë kundër Hazaelit,[h] mbretit të Sirisë në Ramot-Galaad,[i] gjatë së cilës harkëtarët goditën Jehoramin.[j] **6** Prandaj ai u kthye në Jezreel[k] për të shëruar plagët që i kishin bërë kur e goditën në Ramah,[l] ndërsa luftonte kundër Hazaelit, mbretit të Sirisë.

Azariahu,*[m] biri i Jehoramit,[n] mbreti i Judës, zbriti në Jezreel për të parë Jehoramin,[o] birin e Akabit, sepse ky ishte i sëmurë.[p] **7** Por ishte Perëndia[q] ai që e bëri[r] Ahaziahun të shkonte te Jehorami, me qëllim që atij t'i vinte fundi. Kur erdhi, ai doli[s] me Jehoramin kundër Jehut,[t] nipit të Nimshit,[u] të cilin Jehovai e kishte mirosur[v] për të shfarosur shtëpinë e Akabit.[w] **8** Ndërsa po ekzekutonte gjykimin ndaj shtëpisë së Akabit,[x] Jehu gjeti princat e Judës dhe bijtë e vëllezërve të Ahaziahut,[y] shërbëtorë të Ahaziahut, dhe i vrau.[z] **9** Pastaj nisi të kërkonte Ahaziahun. Më në fund e kapën rob[a] ndërsa po fshihej në Samari[b] dhe e sollën te Jehu. Pastaj e vranë dhe e varrosën,[c] sepse thanë: «Ai është nipi i Jehozafatit,[d] që e kërkoi Jehovain me gjithë zemër.»[a] Nga shtëpia e Ahaziahut nuk pati asnjë që të ishte në gjendje të mbretëronte.

10 Atalia,[b] nëna e Ahaziahut, pa që i biri kishte vdekur, kështu që u ngrit dhe shfarosi tërë pasardhësit mbretërorë të shtëpisë së Judës.[c] **11** Mirëpo Jehoshabeta,[d] bija e mbretit, mori Jehoasin,[e] birin e Ahaziahut, e nxori vjedhurazi nga bijtë e mbretit që do të vriteshin dhe e çoi bashkë me tajën e tij në dhomën më të futur. Jehoshabeta, bija e mbretit Jehoram,[f] gruaja e priftit Jehojada,[g] (ajo vetë ishte motra e Ahaziahut) e mbajti të fshehur për shkak të Atalisë, dhe kjo nuk e vrau.[h] **12** Për gjashtë vjet ai qëndroi i fshehur me to në shtëpinë e Perëndisë së vërtetë,[i] ndërkohë që në vend sundonte si mbretëreshë[j] Atalia.[k]

23 Vitin e shtatë Jehojada[l] u tregua guximtar dhe bëri një besëlidhje me krerët e qindësheve,[m] domethënë me Azariahun, birin e Jerohamit, Ismaelin, birin e Jehohananit, Azariahun, birin e Obedit, Masejahun, birin e Adajahut dhe Elishafatin, birin e Zikrit. **2** Ata shkuan anembanë Judës, mblodhën levitët[n] nga gjithë qytetet e Judës e krerët[o] e shtëpive atërore[p] të Izraelit dhe erdhën në Jerusalem. **3** Pastaj gjithë kongregacioni bëri një besëlidhje[q] me mbretin në shtëpinë[r] e Perëndisë së vërtetë, pas së cilës ai u tha:

«Ja! Biri[s] i mbretit do të mbretërojë,[t] ashtu si premtoi Jehovai për bijtë e Davidit.[u]

KAP. 22

a 2Mb 11:1
2Mb 11:13
b 1Mb 16:28
c 1Mb 16:33
2Mb 8:27
Mi 6:16
d 2Kr 22:12
2Kr 24:7
e 2Kr 24:18
Pr 1:10
Pr 12:5
Pr 13:20
f Ps 1:1
g 2Mb 8:25
h 2Mb 8:15
2Mb 10:32
i 1Mb 22:3
2Kr 18:14
j 2Mb 8:28
k Js 19:18
2Sa 4:4
2Mb 9:15
l 2Mb 8:29
m 2Mb 9:16
2Kr 22:1
n 2Mb 8:16
o 2Mb 3:1
p 1Mb 22:34
q Lp 32:35
Gjy 14:4
2Kr 10:15
Ps 9:16
Am 3:6
r 1Sa 2:6
s 2Mb 9:21
t 1Mb 19:16
2Mb 9:20
u 2Mb 9:14
v 2Mb 9:6
w 2Mb 9:7
x 2Mb 10:10
2Mb 10:11
y 2Mb 10:13
z 2Mb 10:14
a 2Mb 9:27
b 2Mb 10:17
c 2Mb 9:28
d 2Kr 17:3
Pr 10:7

Kol. e dytë

a 2Kr 17:4
b 2Kr 22:2
c 2Mb 11:1
d 2Mb 11:2
e 2Mb 11:21
f 2Mb 8:16
g 2Kr 23:1
h 2Sa 7:13
1Mb 15:4
2Kr 21:7
Ps 33:10
i 2Mb 11:3
j Lp 17:15
k Ps 12:8
Pr 29:2
Jr 12:1

KAP. 23

l 2Mb 11:4
m Da 18:25
n Lp 33:8
2Kr 8:14
o 1Kr 15:12
p 1Kr 23:11
q 2Sa 5:3
2Mb 11:17
r 1Mb 7:51
s 2Mb 11:4
t 2Mb 11:12

2Kr 22:6* I quajtur Ahaziah në vargjet 1, 2, 7-11.

u 2Sa 7:12; 1Mb 2:4; 1Mb 9:5; 2Kr 6:16; 2Kr 7:18; 2Kr 21:7; Ps 89:29.

4 Do të bëni kështu: një e treta juaj që hyni për të shërbyer ditën e sabatit,[a] priftërinj[b] dhe levitë,[c] do të jeni derëtarë;[d] **5** një e treta do të jetë në shtëpinë e mbretit;[e] një e treta do të jetë në Portën e Themelit[f] dhe tërë populli do të jetë në oborret[g] e shtëpisë së Jehovait. **6** Mos lini asnjë të hyjë në shtëpinë e Jehovait,[h] përveç priftërinjve dhe atyre levitëve që shërbejnë.[i] Këta janë ata që do të hyjnë, sepse janë një grup i shenjtë,[j] dhe gjithë populli do të përmbushë detyrimin ndaj Jehovait. **7** Levitët duhet t'i rrinë mbretit rreth e qark,[k] secili me armët e veta në dorë. Të vritet kushdo që hyn në shtëpi. Qëndroni me mbretin kur të hyjë dhe kur të dalë.»

8 Levitët dhe gjithë Juda vepruan në përputhje me gjithçka që urdhëroi[l] prifti Jehojada.[m] Kështu, secili mori njerëzit e vet që ishin në detyrë në sabat,[n] bashkë me ata që e lanë detyrën, sepse prifti Jehojada nuk i kishte liruar ndarjet[o] nga detyra. **9** Përveç kësaj, prifti Jehojada u dha krerëve të qindëshevep heshtat, mburojat dhe mburojat e rrumbullakëta[q] të mbretit David,[r] që gjendeshin në shtëpinë e Perëndisë së vërtetë.[s] **10** Pastaj e vendosi gjithë popullin,[t] secilin me heshtën e vet në dorë, nga ana e djathtë e shtëpisë deri në anën e majtë të saj, afër altarit, afër shtëpisë dhe përreth mbretit. **11** Pastaj nxorën birin e mbretit,[u] i vendosën në kokë diademën[v] dhe Dëshminë[w] dhe e bënë mbret. Kështu Jehojada dhe bijtë e tij e mirosën[x] dhe thirrën: «Rroftë mbreti!»[y]

12 Sapo dëgjoi zhurmën e popullit që vraponte dhe lëvdonte mbretin,[a] Atalia vajti te populli në shtëpinë e Jehovait. **13** Kur ja, mbreti qëndronte në këmbë pranë shtyllës[b] së tij në hyrje. Princat[c] dhe trumbetarët[d] ishin pranë mbretit. Gjithë populli gëzonte[e] e u bintef trumbetave. Bashkë me ta gëzonin edhe këngëtarët[g] që u binin veglave muzikore dhe ata që nisnin këngët e lëvdimit. Menjëherë Atalia shqeu rrobat e saj dhe thirri: «Komplot! Komplot!»[h] **14** Por prifti Jehojada nxori krerët e qindëshreve, të emëruarit e forcave ushtarake, dhe u tha: «Nxirreni nga radhët,[i] dhe kushdo që i shkon pas të vritet me shpatë!» Sepse ai kishte thënë: «Nuk duhet ta vritni në shtëpinë e Jehovait.» **15** Ata, pra, e kapën dhe, sa arriti në portën e kuajve të shtëpisë së mbretit, aty e vranë.[j]

16 Atëherë Jehojada bëri një besëlidhje mes tij dhe tërë popullit e mbretit, se do të qëndronin si populli[k] i Jehovait. **17** Pas kësaj gjithë populli vajti në tempullin e Baalit dhe e rrëzoi.[l] Altarët[m] dhe shëmbëlltyrat e tij i bënë copë-copë,[n] ndërsa Matanin,[o] priftin e Baalit, e vranë[p] para altarëve. **18** Përveç kësaj, Jehojada e la mbikëqyrjen e shtëpisë së Jehovait në dorë të priftërinjve dhe të levitëve. Këta Davidi[q] i kishte vendosur sipas ndarjeve të tyre si përgjegjës në shtëpinë e Jehovait për t'i bërë flijime të djegura Jehovait. Këtë duhej ta bënin ashtu siç është shkruar në ligjin e Moisiut,[r] me gëzim dhe me këngët e miratuara nga Davidi. **19** Kështu ai i vendosi derëtarët[s] te portat[t] e shtëpisë së Jehovait, që të mos hynte asnjë që në ndonjë mënyrë ishte i

KAP. 23

a 1Kr 9:25
Lu 1:8
b 1Kr 24:3
c 1Kr 23:3
d 1Kr 26:1
e 1Mb 7:1
f 2Mb 11:6
g 1Mb 7:12
h 2Mb 11:7
i 1Kr 23:28
j 1Kr 23:32
k 2Mb 11:8
l Ek 9:17
m 2Mb 11:4
2Kr 23:1
n 2Mb 11:9
o 1Kr 24:1
1Kr 25:1
1Kr 26:1
p 2Mb 11:4
1Kr 26:26
q 2Mb 11:10
r 2Sa 8:7
s 1Kr 26:27
2Kr 5:1
t 2Mb 11:11
u 2Mb 11:2
v 2Sa 1:10
2Sa 12:30
w Lp 17:18
x 1Sa 10:1
y 1Sa 10:24

Kol. e dytë

a 2Mb 11:13
b 1Mb 7:15
2Mb 23:3
c 2Kr 23:1
d Nu 10:10
1Kr 15:24
e 1Mb 1:40
Pr 11:10
f 1Mb 1:39
2Mb 9:13
g 1Kr 25:7
h 2Mb 11:14
i 2Mb 11:15
j 2Mb 11:16
k 2Mb 11:17
2Kr 34:31
l 2Mb 10:27
m Lp 12:3
2Kr 34:4
2Kr 34:7
n Da 32:20
o 2Mb 11:18
p Lp 13:5
Lp 13:9
1Mb 18:40
q 1Kr 23:6
1Kr 23:30
r Da 29:38
Nu 28:2
s 1Kr 26:1
1Kr 26:13
t 1Kr 9:26

papastër. **20** Ai mori krerët
e qindësheve,[a] fisnikët, qeveritarët e popullit dhe tërë popullin e vendit dhe e mori mbretin
nga shtëpia e Jehovait.[b] Pastaj
nga porta e sipërme erdhën në
shtëpinë e mbretit dhe e ulën
mbretin në froninc mbretëror.
21 Gjithë populli i vendit gëzonte,[d] dhe qyteti nuk pati trazira. Atalinë e kishin vrarë me
shpatë.[e]

24 Jehoasi ishte shtatë vjeç
kur filloi të mbretëronte,[f] dhe mbretëroi dyzet vjet
në Jerusalem.[g] Nëna e tij e kishte emrin Zibia dhe ishte nga
Beer-Sheba.[h] **2** Jehoasi[i] bëri
atë që ishte e drejtë në sytë e
Jehovait[j] gjatë gjithë kohës së
priftit Jehojada.[k] **3** Jehojada
mori dy gra për të, dhe atij i lindën bij e bija.[l]

4 Më pas, Jehoasit i lindi
në zemër dëshira për të restauruar shtëpinë e Jehovait.[m] **5** Prandaj mblodhi së
bashku priftërinjtë[n] e levitët dhe
u tha: «Dilni në qytetet e Judës dhe mblidhni para vit për
vit nga gjithë Izraeli për të
meremetuar shtëpinë e Perëndisë
tuaj.[o] Bëjeni shpejt këtë punë.»
Por levitët nuk e bënë shpejt
këtë punë.[p] **6** Kështu mbreti
thirri Jehojadën, kreun, dhe i
tha:[q] «Përse nuk u ke kërkuar llogari levitëve që duhej të
sillnin nga Juda dhe Jerusalemi taksën e shenjtë, pra, atë
të kongregacionit të Izraelit,
të urdhëruar nga Moisiu,[r] shërbëtori i Jehovait, për tendën
e Dëshmisë?[s] **7** Sepse bijtë e
gruas së ligët[t] Atalia kishin
hyrë me forcë në shtëpinë e Perëndisë së vërtetë[u] dhe gjithë
gjërat e shenjta[v] të shtëpisë
së Jehovait ia kishin paraqitur
Baalit.»[w] **8** Atëherë mbreti

KAP. 23

a 2Mb 11:9
b 2Mb 11:19
c 1Mb 1:13
1Mb 7:7
d Pr 11:10
Pr 29:2
e 2Mb 11:20

KAP. 24

f 2Mb 11:21
2Ko 3:5
g 2Mb 12:1
h Zn 21:14
2Sa 3:10
i 1Kr 3:11
j 2Kr 26:4
k 2Mb 12:2
l Ps 127:3
m 2Mb 22:5
2Kr 34:8
n 2Mb 12:4
o 2Mb 12:5
2Kr 29:3
2Kr 34:9
p 2Mb 12:6
Pr 10:4
Ek 10:18
q 2Mb 12:7
r Da 30:12
Da 30:13
Da 30:14
Da 30:16
s Nu 1:50
Ve 7:44
t 2Kr 22:3
u 2Kr 28:24
v 2Mb 12:4
2Mb 14:14
w Lp 32:17
Ezk 16:17
Ho 2:13

Kol. e dytë

a 2Mb 12:9
Mr 12:41
b Ne 10:32
Mt 17:24
c Da 30:12
Da 30:13
Da 30:14
Da 30:16
d 1Kr 28:1
e 1Kr 29:9
Is 64:5
Ve 2:46
f 2Mb 22:9
g 2Kr 34:9
h 2Mb 22:9
i 2Mb 12:10
j 1Ti 5:18
k 2Mb 12:11
l 1Mb 5:17
m 2Kr 34:11
n 2Mb 12:12
o 2Kr 34:8
p 2Kr 34:12
q 1Mb 7:50
r Da 37:16
Nu 7:84
s 2Kr 4:21
2Kr 4:22
t Da 29:28
Nu 28:3

dha urdhër dhe ata bënë një
arkëa dhe e vunë jashtë, në
portën e shtëpisë së Jehovait.
9 Pas kësaj ata i bënë thirrje
mbarë Judës dhe Jerusalemit
që t'i sillnin Jehovait taksën
e shenjtëb për të cilën Moisiu,
shërbëtori i Perëndisë së vërtetë, e urdhëroic Izraelin në
shkretëtirë. **10** Gjithë princatd dhe tërë populli u gëzuan,e
sollën taksën dhe e hodhën në
arkë,f derisa dhanë të gjithë.

11 Në kohën e duhur, me
anë të levitëve,g arka çohej
nën kujdesin e mbretit. Kur
shihnin se kishte shumë para,h
sekretarii i mbretit dhe i ngarkuari i kreut të priftërinjve vinin dhe e boshatisnin arkën,
pastaj e ngrinin dhe e kthenin në vendin e vet. Kështu
bënin ditë për ditë, dhe mblodhën shumë para. **12** Atëherë mbreti dhe Jehojada ua jepnin atyre që bënin punënj e
shërbimit në shtëpinë e Jehovait.k Këta merrnin me mëditje gurprerësitl e artizanëtm
për të restauruar shtëpinë e Jehovait,n si dhe punuesit e hekurit dhe të bakrit për të meremetuar shtëpinë e Jehovait.o
13 Ata që bënin punën filluan punimetp dhe falë duarve të tyre puna e meremetimit vazhdoi të ecte. Në fund,
ata e bënë shtëpinë e Perëndisë
së vërtetë të qëndronte si duhej nga ana strukturore dhe e
bënë të fortë. **14** Me të mbaruar, i sollën paratë që kishin
mbetur para mbretit dhe Jehojadës. Me to bënë pajisje për
shtëpinë e Jehovait, pajisje për
shërbimin[q] dhe për blatimet,
kupa,[r] pajisje ari[s] dhe argjendi.
Gjatë gjithë ditëve të Jehojadës ata bënë vazhdimisht flijime të djegura[t] në shtëpinë e Jehovait.

15 Në fund Jehojada, i moshuar dhe i ngopur me vite,[a] vdiq. Ai ishte njëqind e tridhjetë vjeç kur vdiq. **16** Atë e varrosën në Qytetin e Davidit bashkë me mbretërit,[b] sepse kishte bërë mirë në Izrael,[c] ndaj Perëndisë së vërtetë dhe ndaj shtëpisë së Tij.

17 Pas vdekjes së Jehojadës, princat[d] e Judës erdhën e u përkulën para mbretit, dhe mbreti i dëgjoi.[e] **18** Dalëngadalë ata e braktisën shtëpinë e Jehovait, Perëndisë së paraardhësve të tyre, dhe filluan t'u shërbenin shtyllave të shenjta[f] e idhujve.[g] Për shkak të këtij faji, ai u indinjua[h] me Judën dhe Jerusalemin. **19** Ai dërgoi vazhdimisht mes tyre profetë[i] që t'i kthenin te Jehovai. Këta dhanë vazhdimisht dëshmi kundër tyre, por ata nuk ua vunë veshin.[j]

20 Pastaj Zakarinë,[k] birin e priftit Jehojada,[l] e pushtoi[m] fryma e Perëndisë.[n] Ai u çua, qëndroi para popullit dhe u tha atyre: «Kështu thotë Perëndia i vërtetë: 'Pse shkelni urdhërimet e Jehovait kur e dini që s'mund t'ia dilni mbanë?[o] Meqë e keni braktisur Jehovain, edhe ai do t'ju braktisë.'»[p] **21** Në fund ata komplotuan kundër tij[q] dhe, me urdhër të mbretit, e vranë me gurë[r] në oborrin e shtëpisë së Jehovait. **22** Mbreti Jehoas nuk e kujtoi dashamirësinë që i kishte treguar Jehojada, ati i tij,[s] kështu që ia vrau të birin. Ky, kur po vdiste, tha: «Jehovai shikoftë dhe shpagoftë!»[t]

23 Në fillim të vitit[u] tjetër, forcat ushtarake të Sirisë[v] dolën kundër[w] Jehoasit dhe filluan të pushtonin Judën dhe Jerusalemin. Ata vranë gjithë princat[a] e popullit dhe tërë plaçkën e tyre ia dërguan mbretit të Damaskut.[b] **24** Forcat ushtarake siriane sulmuan me një numër të vogël burrash,[c] por Jehovai u dha në dorë një ushtri shumë të madhe.[d] Kjo ndodhi sepse ata e kishin braktisur Jehovain, Perëndinë e paraardhësve të tyre. Sirianët ekzekutuan gjykimin[e] kundër Jehoasit. **25** Kur këta u tërhoqën prej tij (duke e lënë me shumë lëngata),[f] shërbëtorët e vet komplotuan[g] kundër tij, për shkak të gjakut[h] të bijve të priftit Jehojada,[i] dhe e vranë mbi divanin e vet, e kështu ai vdiq.[j] Pastaj e varrosën në Qytetin e Davidit,[k] por nuk e varrosën në varret e mbretërve.[l]

26 Ata që komplotuan kundër tij ishin: Zabadi,[m] biri i Shimeatës, amonites, dhe Jehozabadi, biri i Shimritës, moabites. **27** Sa për bijtë e tij, shpalljet e shumta kundër tij[n] dhe riparimin[o] e shtëpisë së Perëndisë së vërtetë që nga themeli, këto gjëra janë shkruar në shtjellimin e Librit[p] të Mbretërve. Në vend të tij filloi të mbretëronte i biri, Amaziahu.[q]

25 Amaziahu u bë mbret[r] kur ishte njëzet e pesë vjeç, dhe mbretëroi njëzet e nëntë vjet në Jerusalem. Nëna e tij e kishte emrin Jehoadana[s] dhe ishte nga Jerusalemi. **2** Ai bëri atë që ishte e drejtë në sytë e Jehovait,[t] por jo me gjithë[u] zemër. **3** Me t'u forcuar mbretëria e tij, ai vrau[v] shërbëtorët[w] që i kishin vrarë të atin, mbretin.[x] **4** Ai nuk

KAP. 24

a Ps 91:16
b 1Mb 2:10
2Kr 24:25
Ve 2:29
c 2Kr 23:1
Pr 10:7
He 6:10
d 1Kr 28:1
e Pr 11:9
Pr 29:12
f 1Mb 14:23
g 1Mb 14:9
h Ne 9:26
Ps 102:10
i 2Mb 17:13
Jr 7:25
j 2Kr 36:16
k Lu 11:51
l 2Kr 23:11
m Gjy 6:34
1Kr 12:18
n Nu 11:25
2Kr 15:1
2Kr 20:14
2Pj 1:21
o Nu 14:41
1Sa 13:13
Za 7:11
p Lu 29:25
1Kr 28:9
2Kr 15:2
Jr 2:19
q Jr 11:19
Jr 18:18
r Mt 23:35
Lu 11:51
Ve 7:58
s Jb 6:14
Pr 17:13
t Zn 9:5
Ps 94:1
Jr 11:20
He 10:30
Jd 9
u 1Mb 20:22
v 2Mb 12:17
w Lp 32:35

Kol. e dytë

a 2Kr 24:17
b Zn 14:15
1Kr 18:5
c Le 26:37
Lp 32:30
d Le 26:25
Lp 28:25
e 2Kr 22:8
Is 10:5
Ha 1:12
f Lp 28:22
2Kr 21:18
g 2Mb 14:19
h Zn 9:5
2Kr 24:21
Lu 11:51
Zb 16:6
i 2Kr 24:20
j 2Sa 4:7
2Mb 12:20
k 2Sa 5:9
1Mb 2:10
l 2Kr 21:20
2Kr 28:27
Ps 69:28
m 2Mb 12:21
n 2Kr 24:20
o 2Kr 24:13
p 2Mb 12:19
2Kr 20:34
q 2Mb 12:21
1Kr 3:12

KAP. 25

r 2Mb 14:1

s 2Mb 14:2; t Lp 12:32; u 1Mb 8:61; 1Mb 11:4; 2Mb 14:3; Ps 78:37; v Zn 9:6; Da 21:14; Nu 35:31; w 2Kr 24:26; x 2Kr 24:25.

i vrau bijtë e tyre, por veproi ashtu siç është shkruar në ligj, në librin e Moisiut,[a] që Jehovai urdhëroi, duke thënë: «Etërit të mos vdesin për shkak të bijve,[b] as bijtë të mos vdesin për shkak të etërve,[c] por secili të vdesë për mëkatin e vet.»[d]

5 Amaziahu mblodhi banorët e Judës dhe i vuri të qëndronin sipas shtëpive të paraardhësve,[e] sipas krerëve të mijësheve[f] dhe sipas krerëve të qindësheve.[g] Ai veproi kështu me gjithë Judën dhe Beniaminin. Pastaj regjistroi të gjithë ata nga mosha njëzet[h] vjeç e lart dhe në fund pa se ishin treqind mijë burra të zgjedhur që mund të shkonin ushtarë, që përdornin heshtën[i] dhe mburojën[j] e madhe. **6** Veç kësaj, pajtoi për njëqind talenta argjendi njëqind mijë burra trima e të fuqishëm të Izraelit. **7** Një njeri i Perëndisë[k] së vërtetë erdhi tek ai dhe i tha: «O mbret, mos e lër ushtrinë e Izraelit të vijë me ty, sepse Jehovai nuk është me Izraelin,[l] domethënë me asnjë nga bijtë e Efraimit. **8** Dil vetë, vepro dhe ji i guximshëm në këtë luftë![m] Perëndia i vërtetë mund të të rrëzojë përpara armikut, sepse Perëndia ka fuqi të të ndihmojë[n] dhe të të rrëzojë.»[o] **9** Atëherë Amaziahu[p] i tha njeriut të Perëndisë së vërtetë: «Po si i bëhet me njëqind talentat që u kam dhënë trupave të Izraelit?»[q] Njeriu i Perëndisë së vërtetë iu përgjigj: «Jehovai mund të të japë shumë më tepër se kaq.»[r] **10** Kështu Amaziahu i ktheu mbrapsht trupat që kishin ardhur tek ai nga Efraimi, me qëllim që të shkonin në vendin e tyre. Por atyre iu ndez një zemërim i madh kundër Judës dhe u kthyen në vendin e vet të zemëruar[a] në kulm.

11 Nga ana e tij, Amaziahu mori zemër dhe i priu popullit të vet, shkoi në Luginën e Kripës[b] dhe vrau dhjetë mijë[c] bij të Seirit.[d] **12** Bijtë e Judës zunë rob edhe dhjetë mijë të tjerë, të cilët i çuan në majë të shkrepit e i hodhën që andej, dhe të gjithë ata u bënë copë e çikë.[e] **13** Por burrat e ushtrisë që Amaziahu i kishte kthyer mbrapsht për të mos shkuar me të në luftë,[f] filluan të mësynin qytetet e Judës, nga Samaria[g] deri në Beth-Horon,[h] dhe vranë tre mijë prej tyre e morën plaçkë të madhe.

14 Pasi erdhi nga goditja që u dha edomitëve, Amaziahu solli perënditë[i] e bijve të Seirit, i vuri si perëndi,[j] filloi të përkulej para tyre[k] dhe nisi t'u paraqiste tymin e blatimeve.[l] **15** Si pasojë Jehovait iu ndez zemërimi kundër Amaziahut dhe i dërgoi një profet e i tha: «Pse ke kërkuar[m] perënditë e këtij populli,[n] perëndi që nuk çliruan dot popullin e tyre nga dora jote?»[o] **16** Kur ai i foli, mbreti menjëherë i tha: «Mos të kemi bërë vallë këshilltar të mbretit?[p] Për të mirën tënde, pusho![q] Pse të të vrasin?» Atëherë profeti pushoi, por tha: «E pra unë e di që Perëndia ka vendosur të të shkatërrojë,[r] sepse ke bërë këtë[s] dhe nuk e ke dëgjuar këshillën time.»[t]

17 Atëherë Amaziahu, mbreti i Judës, u këshillua dhe dërgoi t'i thoshin Jehoasit, birit të Jehoahazit, që ishte biri i Jehut, mbretit të Izraelit:[u] «Eja! Le të ndeshemi ballë për ballë.»[v] **18** Atëherë Jehoasi, mbreti i

KAP. 25

a Lp 24:16
b Ezk 18:20
c Ezk 18:4
d 2Mb 14:6
e 1Kr 27:1
f Da 18:25
1Sa 8:12
1Kr 13:1
g Lp 1:15
h Nu 1:3
i 1Kr 12:24
2Kr 11:12
j 2Kr 32:5
k 1Mb 13:1
l 2Kr 13:16
2Kr 19:2
m Pr 24:10
n 2Kr 14:11
2Kr 20:6
Ps 33:20
o Jr 18:23
p 2Mb 14:1
q 2Kr 25:6
r 1Sa 2:7
Pr 10:22
Hg 2:8

Kol. e dytë

a 2Sa 19:43
Pr 29:22
b 2Sa 8:13
Ps 60:0
c 2Mb 14:7
d 2Kr 20:10
e Ab 3
Ve 1:18
f 2Kr 25:9
g 1Mb 16:24
1Mb 16:29
h 1Mb 9:17
2Kr 8:5
i 2Kr 28:23
j Da 20:3
Lp 7:5
Lp 7:25
k Da 20:5
l 2Kr 28:25
2Kr 34:25
m 2Kr 24:20
Jr 2:5
n Ps 96:5
o Ps 115:8
Is 46:2
Jr 10:5
1Ko 8:4
1Ko 10:20
p 2Kr 16:10
2Kr 18:25
q Pr 9:7
Pr 15:10
Is 30:10
2Ti 4:3
r Ezk 18:26
s 1Sa 2:25
t Pr 29:1
u 2Mb 14:8
v Pr 20:3

Izraelit, i dërgoi fjalë Amaziahut, mbretit të Judës:[a] «Gjembaçi i Libanit dërgoi t'i thoshin cedrit të Libanit:[b] 'Jepja bijën tënde për grua birit tim.'[c] Por një bishë[d] fushe që ishte në Liban, kaloi andej dhe e shkeli gjembaçin. **19** Ti ke thënë me vete: 'Ja, e kam mundur Edomin.'[e] Prandaj zemra[f] të ka krekosur që të lëvdohesh.[g] Rri në shtëpinë tënde.[h] Pse të futesh në luftë në kushte të pafavorshme[i] dhe të biesh, ti dhe Juda bashkë me ty?»[j]

20 Por Amaziahu nuk dëgjoi. Kjo gjë vinte prej Perëndisë së vërtetë,[k] me qëllim që t'i jepte ata në duart e tij, pasi kishin kërkuar perënditë e Edomit.[l] **21** Kështu Jehoasi, mbreti i Izraelit, u ngjit[m] dhe ai e Amaziahu, mbreti i Judës, u ndeshën ballë për ballë[n] në Beth-Shemesh[o] të Judës. **22** Juda u mund para Izraelit,[p] kështu që secili ia mbathi në tendën e vet.[q] **23** Jehoasi, mbreti i Izraelit, e kapi[r] në Beth-Shemesh Amaziahun, mbretin e Judës, birin e Jehoasit, që ishte i biri i Jehoahazit. Pas kësaj ai e çoi në Jerusalem[s] dhe hapi një të çarë katërqind kute në murin e Jerusalemit, nga Porta e Efraimit[t] deri në Portën e Qoshes.[u] **24** Ai mori tërë arin, argjendin dhe gjithë sendet që gjendeshin në shtëpinë e Perëndisë së vërtetë me Obed-Edomin[v] dhe në thesarin e shtëpisë së mbretit.[w] Mori edhe pengjet, e pastaj u kthye në Samari.[x]

25 Amaziahu,[y] biri i Jehoasit, mbretit të Judës, jetoi edhe pesëmbëdhjetë vjet[z] pas vdekjes së Jehoasit,[a] birit të Jehoahazit, mbretit të Izraelit. **26** Pjesa tjetër e ngjarjeve lidhur me Amaziahun, nga e para deri tek e fundit,[a] a nuk janë shkruar në Librin[b] e Mbretërve të Judës dhe të Izraelit?[c] **27** Që kur Amaziahu pushoi së ndjekuri Jehovain, kundër tij u kurdis një komplot[d] në Jerusalem. Në fund ai ia mbathi në Lakish,[e] por e ndoqën deri atje dhe e vranë.[f] **28** Kështu, e sollën mbi kuaj[g] dhe e varrosën me paraardhësit e tij në qytetin e Judës.[h]

26 Atëherë tërë populli[i] i Judës mori Uziahun,[j] që ishte gjashtëmbëdhjetë vjeç, dhe e bëri[k] mbret në vend të atit, Amaziahut.[l] **2** Ai rindërtoi Elothin[m] dhe pastaj ia riktheu Judës, pasi mbreti ishte prehur me paraardhësit e tij.[n] **3** Uziahu[o] ishte gjashtëmbëdhjetë vjeç kur filloi të mbretëronte, dhe mbretëroi pesëdhjetë e dy vjet në Jerusalem. Nëna e tij e kishte emrin Jekolia,[p] dhe ishte nga Jerusalemi. **4** Ai bëri atë që ishte e drejtë në sytë e Jehovait,[q] si kishte bërë i ati,[r] Amaziahu. **5** Ai u kujdes vazhdimisht që të kërkonte[s] Perëndinë në ditët e Zakarisë, i cili e mësonte të kishte frikë nga Perëndia i vërtetë.[t] Për aq kohë sa e kërkoi Jehovain, Perëndia i vërtetë bëri që t'i shkonte mbarë.[u]

6 Ai doli dhe luftoi kundër filistinëve.[v] Krijoi një të çarë në murin e Gathit,[w] në murin e Jabnehut[x] e në murin e Ashdodit[y] dhe pastaj ndërtoi qytete në territorin e Ashdoditi[z] dhe mes filistinëve. **7** Perëndia i vërtetë vazhdoi ta ndihmonte[a] kundër filistinëve dhe

KAP. 25

a 2Mb 14:9
b 1Mb 4:33
c Gjy 9:8
d Ps 80:13
e 2Kr 25:11
f Lp 8:14
2Kr 26:16
2Kr 32:25
Pr 16:18
Pr 28:25
Dn 5:20
Ha 2:4
g Pr 29:23
Jr 9:23
h Pr 12:15
i 2Mb 14:10
j 2Kr 35:21
k 1Mb 12:15
2Kr 22:7
l 2Kr 25:14
m 2Mb 14:11
n 2Sa 2:14
2Kr 25:17
o Js 21:16
1Sa 6:9
1Sa 6:19
p 2Mb 14:12
q 1Mb 22:36
r Pr 25:8
s 2Mb 14:13
t Ne 8:16
Ne 12:39
u 2Kr 26:9
Jr 31:38
Za 14:10
v 1Mb 7:51
1Mb 15:18
2Mb 25:15
2Kr 12:9
w 1Mb 14:26
2Mb 24:13
x 2Mb 14:14
y 2Mb 14:1
z 2Mb 14:17
a 2Mb 13:10
2Mb 14:15

Kol. e dytë

a 2Kr 12:15
b 1Mb 14:29
2Mb 12:19
c 2Mb 14:18
d 2Mb 12:20
2Mb 15:10
2Mb 21:23
e Js 10:31
Mi 1:13
f 2Mb 14:19
g 2Mb 14:20
h 1Mb 2:10
1Mb 11:43

KAP. 26

i 2Kr 33:25
j 2Mb 15:13
Mt 1:8
k 2Mb 21:24
l 2Mb 14:21
m 1Mb 9:26
2Mb 16:6
2Kr 8:17
n 2Mb 14:22
o Is 1:1
Is 6:1
p 2Mb 15:2
q 2Mb 12:2
r 2Mb 14:3
s Lp 4:29
2Kr 14:7
2Kr 17:4
t Zn 18:19

u 1Mb 3:13; Ps 1:3; Pr 10:22; v 2Sa 8:1; 2Kr 21:16; Is 14:29; w 1Kr 18:1; x Js 15:11; y Js 13:3; 1Sa 5:1; z Js 15:46; a 1Kr 5:20; 2Kr 14:11; Ps 33:20; Ve 26:22.

kundër arabëve[a] që banonin në Gurbaal dhe kundër meunimëve.[b] **8** Amonitët[c] nisën t'i jepnin haraç[d] Uziahut dhe me kalimin e kohës fama[e] e tij u përhap deri në Egjipt, sepse ai u tregua jashtëzakonisht i fortë. **9** Veç kësaj, Uziahu ndërtoi kulla[f] në Jerusalem te Porta e Qoshes,[g] te Porta e Luginës[h] dhe te Kundërforca, e i bëri të forta. **10** Gjithashtu ndërtoi kulla[i] në shkretëtirë dhe gërmoi shumë sterna (sepse kishte shumë bagëti). Kështu bëri edhe në Shefelah[j] e mbi rrafshnaltë. Në male dhe në Karmel kishte bujq dhe vreshtarë, sepse e donte bujqësinë.

11 Përveç kësaj, Uziahu kishte një ushtri gati për luftë. Ajo shkonte nëpër fushata ushtarake, e organizuar në njësi,[k] sipas numrit që kishte dalë nga regjistrimi[l] që kishte bërë sekretari[m] Jejel dhe Masejahu, oficeri nën drejtimin[n] e Hananiahut, që ishte një nga princat[o] e mbretit. **12** Numri i përgjithshëm i krerëve të shtëpive atërore,[p] i burrave trima[q] dhe të fuqishëm,[r] ishte dy mijë e gjashtëqind veta. **13** Nën drejtimin e tyre ishte një ushtri prej treqind e shtatë mijë e pesëqind burrash që shkonin në luftë si një forcë ushtarake e fuqishme për të ndihmuar mbretin kundër armikut.[s] **14** Uziahu përgatiti për ta, për të gjithë ushtrinë, mburoja,[t] heshta,[u] përkrenare,[v] thurakë,[w] harqe[x] dhe gurë hobeje.[y] **15** Veç këtyre ai bëri në Jerusalem makina lufte, shpikje të inxhinierëve, që të qëndronin mbi kullat[z] dhe mbi qoshet për të qëlluar me shigjeta dhe gurë të mëdhenj. Prandaj fama[a] e tij u përhap shumë larg, sepse u ndihmua në mënyrë të mrekullueshme derisa u bë i fortë.

16 Por me t'u bërë i fortë, zemra e tij u bë fodulle[a] aq sa e rrënoi,[b] kështu që ai veproi me pabesi kundër Jehovait, Perëndisë së tij, dhe hyri në tempullin e Jehovait për të djegur temjan mbi altarin e temjanit.[c] **17** Menjëherë pas tij hyri prifti Azariah me priftërinjtë e Jehovait, tetëdhjetë burra trima. **18** Këta u çuan kundër mbretit[d] Uziah dhe i thanë: «Nuk është puna jote,[e] o Uziah, të djegësh temjan për Jehovain, por është puna e priftërinjve, e bijve të Aaronit.[f] Ata janë të shenjtëruar për të djegur temjan. Dil nga shenjtërorja, sepse ke vepruar me pabesi dhe Perëndia Jehova nuk do të të nderojë[g] për këtë.»

19 Atëherë Uziahu, që mbante në dorë një temjanicë[h] për të djegur temjan, u tërbua.[i] Ndërkohë që ishte tërbuar kundër priftërinjve, në ballë i shpërtheu[j] lebra[k] përpara priftërinjve në shtëpinë e Jehovait, pranë altarit të temjanit. **20** Kur kreu i priftërinjve Azariah dhe gjithë priftërinjtë u kthyen nga ai, ja, ishte goditur me lebër në ballë![l] Kështu e larguan me të shpejtë që atje dhe ai vetë nxitoi të dilte, sepse e kishte goditur Jehovai.[m]

21 Mbreti Uziah[n] mbeti i lebrosur deri ditën kur vdiq. Ai ishte veçuar nga shtëpia e Jehovait, prandaj banonte në një shtëpi, i përjashtuar nga detyrat meqë ishte i lebrosur.[o] Ndërkohë Jotami, i biri, ishte në krye të shtëpisë së mbretit dhe gjykonte popullin e vendit.

22 Pjesën tjetër të ngjarjeve lidhur me Uziahun,[p] nga e

KAP. 26

a 2Kr 17:11
b 1Kr 4:41
c Zn 19:38
Gjy 11:15
d 2Sa 8:6
1Kr 18:6
e Zn 12:2
f 2Kr 14:7
g 2Mb 14:13
Jr 31:38
Za 14:10
h Ne 3:13
i 2Mb 9:17
j 1Kr 27:28
k 1Kr 12:18
l Nu 1:3
2Sa 24:9
m 1Kr 27:32
2Kr 24:11
n 1Kr 26:28
o 1Kr 28:1
p 1Kr 27:1
q 1Kr 5:24
1Kr 12:21
r 1Kr 26:6
s 2Kr 11:1
2Kr 13:3
2Kr 17:14
t 2Kr 17:17
u 2Kr 11:12
2Kr 14:8
2Kr 25:5
v 1Sa 17:5
Jr 46:4
w 1Sa 17:38
x 1Kr 12:2
y Gjy 20:16
1Sa 17:49
z 2Kr 14:7
a 1Mb 4:31

Kol. e dytë

a Lp 32:15
b Pr 29:23
1Pj 5:5
c Nu 1:51
d Pr 28:1
e Nu 16:40
Nu 18:7
Pr 21:24
f Da 30:7
1Kr 23:13
He 5:4
g Nu 3:10
Nu 18:7
1Sa 2:30
h Da 30:7
i 2Kr 16:10
2Kr 25:16
j Le 13:2
k Nu 12:10
2Mb 5:27
l Le 13:3
Lp 24:8
Pr 11:2
m Le 14:34
Lp 28:22
Lp 28:35
n 2Mb 15:5
o Le 13:46
Nu 5:2
Nu 12:14
Nu 12:15
2Mb 7:3
p 2Mb 15:6

para deri tek e fundit, i ka shkruar profeti Isaia,[a] biri i Amozit.[b] **23** Në fund Uziahu u preh me paraardhësit e vet dhe e varrosën me ta, por ama në fushë, jashtë varreve të mbretërve,[c] sepse thanë: «Ai është i lebrosur.» Në vend të tij filloi të mbretëronte i biri, Jotami.[d]

27 Jotami[e] ishte njëzet e pesë vjeç kur filloi të mbretëronte, dhe mbretëroi gjashtëmbëdhjetë vjet në Jerusalem. Nëna e tij e kishte emrin Jerusha[f] dhe ishte e bija e Sadokut. **2** Ai bëri atë që ishte e drejtë në sytë e Jehovait[g] dhe veproi si kishte vepruar i ati,[h] Uziahu, veçse ai nuk e dhunoi tempullin e Jehovait.[i] Megjithatë populli bënte ende vepra të këqija.[j] **3** Ai ndërtoi portën e sipërme[k] të shtëpisë së Jehovait dhe bëri shumë ndërtime në murin e Ofelit.[l] **4** Në rajonin malor të Judës[m] ndërtoi qytete,[n] ndërsa në pyllnaja[o] ndërtoi vende të fortifikuara[p] dhe kulla.[q] **5** Ai luftoi kundër mbretit të bijve të Amonit[r] dhe në fund doli më i fortë se ata, prandaj bijtë e Amonit i dhanë atë vit njëqind talenta argjendi, dhjetë mijë korë[s] grurë[t] dhe dhjetë mijë korë elb.[u] Bijtë e Amonit i dhanë po kaq edhe vitin e dytë e të tretë.[v] **6** Kështu, Jotami vazhdoi të forcohej, sepse udhët e tij ishin të drejta* para Jehovait, Perëndisë[w] së tij.

7 Pjesa tjetër e ngjarjeve lidhur me Jotamin,[x] gjithë luftërat dhe udhët e tij janë shkruar në Librin[y] e Mbretërve të Izraelit dhe të Judës. **8** Kur filloi të mbretëronte, ai ishte njëzet e pesë vjeç dhe mbretëroi gjashtëmbëdhjetë vjet në Jerusalem.[a] **9** Në fund Jotami u preh me paraardhësit[b] e tij dhe e varrosën në Qytetin e Davidit.[c] Në vend të tij filloi të mbretëronte i biri, Akazi.[d]

28 Akazi[e] ishte njëzet vjeç kur filloi të mbretërojë dhe mbretëroi gjashtëmbëdhjetë vjet në Jerusalem.[f] Ndryshe nga Davidi, paraardhësi i tij, ai nuk bëri atë që ishte e drejtë në sytë e Jehovait.[g] **2** Përkundrazi, ai eci në gjurmët e mbretërve të Izraelit[h] dhe madje bëri shtatore të derdhura[i] të Baalëve.[j] **3** Ai paraqiti tymin e blatimit[k] në luginën e birit të Hinomit[l] dhe i dogji bijtë e tij[m] në zjarr, duke vepruar kështu sipas gjërave të pështira[n] të kombeve që Jehovai kishte dëbuar para bijve të Izraelit.[o] **4** Ai bënte rregullisht flijime[p] dhe paraqiste tymin e blatimit, në vendet e larta,[q] mbi kodra[r] dhe nën çdo lloj peme të harlisur.[s]

5 Prandaj Jehovai, Perëndia i tij, e dha në dorë[t] të mbretit të Sirisë.[u] Ky e goditi dhe mori prej tij një numër të madh robërish që i çoi në Damask.[v] Ai e dha madje edhe në dorë të mbretit të Izraelit,[w] i cili e goditi duke bërë një masakër të madhe. **6** Kështu Pekahu,[x] biri i Remaliahut,[y] në një ditë vrau në Judë njëqind e njëzet mijë veta, të gjithë burra trima, sepse kishin braktisur Jehovain,[z] Perëndinë e paraardhësve të tyre. **7** Edhe Zikri,

KAP. 26
a Is 6:1
b Is 1:1
c 2Mb 15:7
d 2Mb 15:32

KAP. 27
e 1Kr 3:12
Is 1:1
Ho 1:1
Mi 1:1
Mt 1:9
f 2Mb 15:33
g 2Mb 12:2
2Kr 17:3
h 2Mb 15:34
2Kr 26:4
i 2Kr 26:16
Ps 119:120
j 2Mb 15:35
k Jr 20:2
l 2Kr 33:14
Ne 3:26
m Js 14:12
n 2Kr 11:5
2Kr 14:7
o 1Sa 23:15
p 2Kr 17:12
q 2Mb 9:17
2Kr 26:10
r Gjy 11:4
2Sa 10:1
2Kr 20:1
Jr 49:1
s 2Kr 2:10
t 1Mb 5:11
u Lp 8:8
2Kr 2:15
v 2Kr 26:8
w 2Kr 19:3
2Kr 26:5
x 2Mb 15:36
y 2Mb 8:23
2Mb 12:19

Kol. e dytë
a 2Mb 15:33
b 2Sa 7:12
c 2Sa 5:9
1Mb 14:31
d 2Mb 15:38

KAP. 28
e 2Mb 16:2
1Kr 3:13
Is 7:1
Ho 1:1
Mi 1:1
Mt 1:9
f 2Mb 16:2
g 1Mb 3:14
h 1Mb 12:28
1Mb 16:33
i Da 34:17
Le 19:4
j Gjy 2:11
k Ho 2:13
l 2Mb 23:10
Jr 7:31
m 2Kr 33:6
n Lp 12:31
2Mb 21:2
2Kr 33:2
o 2Mb 16:3
p 2Mb 16:4
q Le 26:30
r 1Mb 14:23
s Is 57:5
t Gjy 2:14
2Kr 33:11
2Kr 36:17
Ps 76:12

2Kr 27:6* Fjalë për fjalë «përgatiti udhët e tij».

u 2Mb 16:6; 2Kr 24:24; v Zn 14:15; 2Sa 8:6; 1Kr 18:5; w 2Mb 16:5; x 2Mb 15:37; Is 7:1; y Is 7:9; z Lp 6:14; Lp 31:16; 2Kr 15:2; Ps 73:27; Is 1:28; Jr 2:19.

një burrë i fuqishëm i Efraimit,[a] vrau Masejahun, birin e mbretit, Azrikamin, të parin e shtëpisë dhe Elkanahun, atë që vinte pas mbretit. **8** Përveç kësaj, bijtë e Izraelit zunë rob dyqind mijë prej vëllezërve të tyre, gra, bij dhe bija. Prej tyre morën edhe shumë plaçkë, që e çuan në Samari.[b]

9 Atje ishte një profet i Jehovait që e kishte emrin Oded. Ai i doli para ushtrisë që po vinte në Samari dhe tha: «Ja, duke qenë se Jehovai, Perëndia i paraardhësve tuaj, ishte shumë i zemëruar[c] me Judën, ai jua dha në dorë, por ju i vratë me një tërbim[d] që ka arritur deri në qiej.[e] **10** Dhe tani po mendoni t'i katandisni bijtë e Judës dhe të Jerusalemit në shërbyes[f] dhe shërbyese për veten tuaj. Vallë, a nuk keni bërë edhe ju faje kundër Jehovait, Perëndisë tuaj? **11** Më dëgjoni tani dhe kthejini robërit që keni zënë mes vëllezërve tuaj,[g] sepse zemërimi i zjarrtë i Jehovait është kundër jush.»[h]

12 Atëherë disa burra nga krerët[i] e bijve të Efraimit,[j] Azariahu, biri i Jehohananit, Berekia, biri i Meshilemotit, Jehizkiahu, biri i Shalumit dhe Amasa, biri i Hadlait, u ngritën kundër atyre që vinin nga fushata ushtarake **13** dhe u thanë: «Mos i sillni këtu robërit, sepse kjo do të na bënte me faj para Jehovait. Ju mendoni t'i shtoni mëkatet tona dhe fajin tonë, sepse ne kemi tashmë boll faj[k] dhe kundër Izraelit ka zemërim[l] të zjarrtë.» **14** Kështu, burrat e armatosur[m] i lanë robërit[n] dhe plaçkën para princave[o] dhe gjithë kongregacionit. **15** Atëherë burrat që ishin caktuar me emër[p] u ngritën, morën robërit dhe me gjërat e plaçkitura veshën të gjithë ata që ishin të zhveshur. Kështu i veshën,[a] u dhanë sandale, i ushqyen,[b] u dhanë për të pirë[c] dhe i lyen me vaj. Përveç kësaj, ata që mezi i mbanin këmbët i vunë[d] mbi gomarë dhe i çuan në Jeriko,[e] në qytetin e palmave,[f] pranë vëllezërve të tyre. Pastaj u kthyen në Samari.[g]

16 Në atë kohë mbreti Akaz[h] dërgoi njerëz t'u kërkonte ndihmë mbretërve të Asirisë.[i] **17** Edomitët[j] erdhën edhe një herë, goditën Judën dhe morën me vete robër. **18** Filistinët[k] mësynë qytetet e Shefelahut[l] dhe të Negebit[m] në Judë. Ata morën Beth-Shemeshin,[n] Ajalonin,[o] Gederotin,[p] Sokon[q] me fshatrat e tij, Timnahun[r] me fshatrat e tij dhe Gimzon me fshatrat e tij dhe u vendosën atje. **19** Jehovai, pra, e përuli[s] Judën për shkak të Akazit, mbretit të Izraelit, sepse ai e la Judën të shfrenohej[t] gjithnjë e më tepër dhe u tregua shumë i pabesë ndaj Jehovait.

20 Në fund Tilgath-Pilneseri,[u] mbreti i Asirisë, erdhi kundër tij dhe jo vetëm që nuk e ndihmoi, por i shkaktoi vuajtje.[v] **21** Megjithëse Akazi e zhveshi shtëpinë e Jehovait,[w] shtëpinë e mbretit[x] dhe të princave[y] dhe i dha një dhuratë mbretit të Asirisë,[z] kjo s'i bëri punë fare. **22** Megjithatë, në kohën që ai po i shkaktonte vuajtje, mbreti Akaz, u tregua edhe më i pabesë me Jehovain.[a] **23** Ai filloi t'u bënte flijime perëndive[b] të Damaskut[c] që po e goditnin dhe tha: «Meqë perënditë e mbretërve të Sirisë po i ndihmojnë ata,[d] unë do

KAP. 28

a Is 9:21
b 1Mb 16:24
1Mb 22:51
c Gjy 3:8
Ps 69:26
Is 10:5
Za 1:15
d Ezk 25:12
e Zn 4:10
Ezd 9:6
Zb 18:5
f Le 25:39
Le 25:46
2Kr 8:9
g Is 58:6
Jr 34:15
h Mt 7:2
Jk 2:13
i 1Kr 28:1
j Is 9:21
k Nu 32:14
l Da 22:24
Js 22:18
Ro 2:5
m 1Kr 12:23
n 2Kr 28:8
o 1Kr 28:1
Ek 12:11
p 2Kr 28:12

Kol. e dytë

a Jb 31:19
Ps 106:46
Is 58:7
b 2Mb 6:22
Jk 2:15
c Lu 6:27
Ro 12:20
d Ro 15:1
e Nu 22:1
Js 6:1
f Lp 34:3
Gjy 1:16
g 1Mb 16:24
h 2Mb 16:7
Is 7:10
i Is 7:17
j Le 26:18
Ab 10
k 1Sa 5:1
1Sa 31:11
2Kr 26:6
l Lp 1:7
Js 9:1
2Kr 26:10
m Nu 21:1
Lp 34:3
2Sa 24:7
n Js 15:10
1Sa 6:9
o 2Kr 11:10
p Js 15:41
q Js 15:35
r Gjy 14:1
s Le 26:18
Lp 28:43
1Sa 2:7
Jb 40:12
t Da 32:25
u 2Mb 15:29
2Mb 16:7
1Kr 5:26
v 2Mb 17:5
Is 7:20
w 2Kr 12:9
x 2Mb 18:15
y 1Kr 28:1
z 2Mb 18:16
a Ps 52:7
Pr 19:3
b 2Kr 25:14
Jr 44:5
c 2Mb 16:12
2Mb 16:13
d Ha 1:11

t'u bëj flijime atyre, që të më ndihmojnë edhe mua.»[a] Pikërisht ato u bënë shkak pengese për të dhe për gjithë Izraelin.[b] **24** Veç kësaj Akazi mblodhi pajisjet[c] e shtëpisë së Perëndisë së vërtetë, i bëri copë-copë,[d] mbylli dyert[e] e shtëpisë së Jehovait dhe bëri altarë në çdo cep të Jerusalemit.[f] **25** Në qytetet e Judës, po, në të tëra, ai ngriti vende të larta[g] për t'i paraqitur tymin e blatimit perëndive të tjera,[h] kështu që e fyeu[i] Jehovain, Perëndinë e paraardhësve të tij.

26 Pjesa tjetër e ngjarjeve[j] lidhur me të dhe gjithë udhët e tij, nga e para deri tek e fundit, janë shkruar në Librin[k] e Mbretërve të Judës dhe të Izraelit. **27** Në fund Akazi u preh me paraardhësit e tij dhe e varrosën në qytet, në Jerusalem, sepse nuk e çuan në varret e mbretërve të Izraelit.[l] Në vend të tij filloi të mbretëronte i biri, Hezekia.

29 Hezekia[m] u bë mbret kur ishte njëzet e pesë vjeç, dhe mbretëroi njëzet e nëntë vjet në Jerusalem. Nëna e tij e kishte emrin Abijah dhe ishte e bija e Zakarisë.[n] **2** Ai bëri atë që ishte e drejtë në sytë e Jehovait,[o] ashtu si kishte bërë Davidi,[p] paraardhësi i tij. **3** Vitin e parë të mbretërimit të tij, në muajin e parë, ai hapi dyert e shtëpisë së Jehovait dhe filloi t'i ndreqte.[q] **4** Pastaj solli priftërinjtë dhe levitët, i mblodhi në shesh,[r] në lindje, **5** dhe u tha: «Më dëgjoni, o levitë! Shenjtërohuni tani,[s] shenjtëroni shtëpinë e Jehovait, Perëndisë së paraardhësve tuaj dhe nxirrni çdo gjë të papastër nga vendi i shenjtë.[t] **6** Etërit tanë kanë vepruar me pabesi[a] dhe kanë bërë atë që ishte e keqe në sytë e Jehovait, Perëndisë tonë.[b] Ata e braktisën atë,[c] nuk ia hodhën më sytë* tabernakullit të Jehovait[d] dhe i kthyen shpinën. **7** Mbyllën edhe dyert[e] e portikut, i mbajtën llambat të shuara,[f] nuk dogjën temjan[g] dhe nuk bënë flijime të djegura në vendin e shenjtë për Perëndinë e Izraelit.[h] **8** Jehovai derdhi indinjatën[i] e tij mbi Judën dhe Jerusalemin. Të tjerët dridhen[j] kur i shohin, habiten[k] me ta dhe fërshëllejnë,[l] pikërisht si po e shihni me sytë tuaj. **9** Ja, paraardhësit tanë ranë nga shpata[m] dhe bijtë, bijat e gratë tona ishin në robëri për këtë.[n] **10** E tani unë dua me gjithë zemër të bëj një besëlidhje[o] me Jehovain, Perëndinë e Izraelit, që zemërimi i tij i zjarrtë të largohet prej nesh. **11** E pra, bijtë e mi, mos u jepni pas pushimit,[p] sepse Jehovai ju ka zgjedhur për të qëndruar përpara tij për t'i shërbyer[q] dhe për të vazhduar si shërbëtorë të tij[r] dhe si ata që paraqitin tymin e blatimit.»[s]

12 Atëherë u ngritën levitët.[t] Nga bijtë e kehathitëve:[u] Mahati, biri i Amasait dhe Joeli, biri i Azariahut. Nga bijtë e Merarit:[v] Kishi, biri i Abdiut dhe Azariahu, biri i Jehalelelit. Nga gershonitët:[w] Joahu, biri i Zimahut dhe Edeni, biri i Joahut. **13** Nga bijtë e Elizafanit:[x] Shimri dhe Jeueli. Nga bijtë e Asafit:[y] Zakaria dhe Mataniahu. **14** Nga bijtë e Hemanit:[z] Jehieli dhe Shimei. Nga

KAP. 28

a Jr 10:5
Jr 44:18
b Da 23:33
Lp 7:16
Is 1:28
c 1Mb 7:45
2Kr 4:18
d 2Mb 16:17
e 1Mb 6:34
2Kr 29:7
f 2Kr 33:5
Jr 2:28
g 1Mb 14:23
2Mb 15:35
2Kr 21:11
2Kr 33:3
h 2Kr 28:4
i 1Ko 10:22
j 2Kr 27:7
k 2Mb 16:19
l 2Kr 21:20
2Kr 33:20
Pr 10:7

KAP. 29

m 2Mb 18:1
Is 1:1
Ho 1:1
Mt 1:10
n 2Mb 18:2
o 2Kr 31:20
Pr 10:9
p 1Mb 3:14
1Mb 15:5
2Mb 18:3
q 1Mb 6:34
2Kr 28:24
r 2Kr 32:6
s Da 19:15
1Kr 15:12
t 2Mb 18:4
Ezk 8:3

Kol. e dytë

a 2Kr 28:23
2Kr 34:21
Ezd 5:12
Ne 9:16
b Jr 44:21
c Jr 2:13
d Jr 2:27
Ezk 8:16
e 1Mb 6:34
f Le 24:2
g Da 30:8
2Kr 13:11
h Da 29:38
Ma 1:10
i Lp 28:15
2Kr 24:18
j Lp 28:25
k Le 26:32
l 1Mb 9:8
Jr 18:16
m Le 26:17
n 2Kr 28:5
o 2Kr 15:12
p Gjo 5:17
1Ko 15:58
q Nu 3:6
Nu 18:2
Nu 18:6
Lp 10:8
Lu 12:48
r 1Kr 15:2
1Kr 23:13
2Kr 13:10
s Nu 16:40
Nu 18:7
t 1Kr 23:3
u Nu 4:2
1Kr 15:5
1Kr 23:12

v 1Kr 15:6; 1Kr 23:21; w 1Kr 15:7; 1Kr 23:7; x 1Kr 15:8; y 1Kr 15:17; 1Kr 25:2; z 1Kr 25:5.

2Kr 29:6* Fjalë për fjalë «e kthyen fytyrën në anën tjetër».

bijtë e Jeduthunit:[a] Shemajahu dhe Uzieli. **15** Kështu ata mblodhën vëllezërit e tyre, u shenjtëruan[b] dhe erdhën për të pastruar[c] shtëpinë e Jehovait, sipas urdhërimit të mbretit në përputhje me fjalët[d] e Jehovait. **16** Priftërinjtë u futën në shtëpinë e Jehovait për ta pastruar dhe gjithë papastërtitë që gjetën në tempullin e Jehovait i nxorën në oborrin[e] e shtëpisë së Jehovait. Pastaj levitët i morën për t'i nxjerrë jashtë në luginën e përroit të Kidronit.[f] **17** Ata, pra, e filluan shenjtërimin ditën e parë të muajit të parë dhe ditën e tetë të këtij muaji vajtën në portikun[g] e Jehovait. Ata e shenjtëruan shtëpinë e Jehovait për tetë ditë dhe mbaruan ditën e gjashtëmbëdhjetë të muajit të parë.[h]

18 Pas kësaj shkuan te mbreti Hezekia dhe i thanë: «Kemi pastruar gjithë shtëpinë e Jehovait, altarin[i] për blatimet e djegura me gjithë pajisjet[j] e tij, si dhe tryezën[k] për bukën që vihet stivë, me gjithë pajisjet[l] e saj. **19** Të gjitha pajisjet[m] që mbreti Akaz[n] hoqi nga përdorimi gjatë mbretërimit të tij, kur u tregua i pabesë,[o] ne i kemi përgatitur dhe i kemi shenjtëruar[p] dhe ja, ato janë para altarit të Jehovait.»

20 Mbreti Hezekia[q] u çua herët,[r] mblodhi princat[s] e qytetit dhe u ngjit në shtëpinë e Jehovait. **21** Ata sollën shtatë dema,[t] shtatë desh, shtatë qengja meshkuj dhe shtatë cjep si blatim për mëkatin[u] për mbretërinë, për shenjtëroren dhe për Judën. Atëherë mbreti u tha bijve të Aaronit, priftërinjve,[v] që t'i flijonin mbi altarin e Jehovait. **22** Kështu therën[a] gjedhët dhe priftërinjtë morën gjakun[b] dhe spërkatën[c] altarin. Pastaj therën deshtë[d] dhe me gjakun spërkatën altarin.[e] Po kështu bënë edhe me cjeptë, i therën dhe me gjakun e tyre spërkatën altarin. **23** Pastaj i çuan cjeptë[f] e blatimit për mëkatin para mbretit dhe kongregacionit e vunë duart mbi ta.[g] **24** Priftërinjtë i therën dhe me gjakun e tyre bënë një blatim për mëkatin mbi altar, si shlyerje për gjithë Izraelin,[h] sepse mbreti tha se blatimi i djegur dhe blatimi për mëkatin duhej të bëheshin[i] për gjithë Izraelin.[j]

25 Mbreti i vendosi levitët[k] në shtëpinë e Jehovait, me cimbale,[l] me vegla me tela[m] dhe me harpa,[n] sipas urdhrit të Davidit,[o] të Gadit,[p] vegimtarit të mbretit, dhe të profetit Natan,[q] sepse urdhri vinte nga Jehovai me anë të profetëve të tij.[r] **26** Kështu, levitët vazhduan të qëndronin në këmbë me veglat[s] e Davidit, ndërsa priftërinjtë me trumbeta.[t]

27 Atëherë Hezekia tha të bëhej flijimi i djegur mbi altar. Në kohën kur filloi blatimi i djegur, filloi edhe kënga[u] për Jehovain bashkë me trumbetat, të shoqëruara nga veglat e Davidit, mbretit të Izraelit. **28** Ndërkohë që ushtonte kënga[v] dhe buçitnin trumbetat, tërë kongregacioni përkulej.[w] Gjithë kjo vazhdoi derisa mbaroi blatimi i djegur. **29** Me të mbaruar flijimin, mbreti dhe të gjithë ata që ishin me të u përkulën thellë e ranë përmbys.[x]

---

x 1Kr 29:20; 2Kr 20:18; Ps 72:11.

KAP. 29

a 1Kr 25:1
1Kr 25:6
b 2Kr 29:5
c 1Kr 23:28
d 2Kr 30:12
e 1Mb 6:36
f 2Mb 23:4
2Mb 23:6
2Kr 15:16
Gjo 18:1
g 1Mb 6:3
1Kr 28:11
2Kr 3:4
h Da 12:2
i 2Kr 4:1
j 1Mb 7:40
2Kr 4:11
k 1Mb 7:48
2Kr 4:8
2Kr 13:11
l 1Mb 7:50
m 2Kr 28:24
n 2Kr 28:1
o 2Kr 28:2
2Kr 28:25
p 2Kr 29:5
q 2Mb 18:1
Mt 1:10
r Da 24:4
Js 6:12
s 1Kr 28:1
t 1Kr 15:26
u Le 4:3
Le 4:14
Nu 15:22
Nu 15:24
v Nu 18:1

Kol. e dytë

a Le 3:2
Le 4:4
Le 8:15
b Le 4:7
c Le 1:5
Le 4:18
He 9:21
d Le 8:18
e Le 8:19
f Le 5:15
g Le 1:4
Le 4:15
h Le 6:30
Ro 5:10
He 2:17
i Dn 9:24
Kl 1:20
1Gjo 2:2
j Le 4:13
k 1Kr 9:33
1Kr 15:16
l 1Kr 16:5
2Kr 5:12
m 1Mb 10:12
1Kr 25:1
n 1Kr 25:6
2Kr 9:11
Ps 149:3
o 1Kr 28:13
2Kr 8:14
p 2Sa 24:11
1Kr 29:29
q 2Sa 7:2
2Sa 12:1
r 2Kr 30:12
s 1Kr 23:5
Ps 150:3
Is 38:20
t Nu 10:8
1Kr 15:24
2Kr 5:12
u 2Kr 20:21
2Kr 23:18
v Ps 68:25
Ps 89:15
w 2Kr 7:3

30 Mbreti Hezekia dhe princat[a] u thanë levitëve që të lëvdonin Jehovain me psalmet e Davidit[b] dhe të vegimtarit Asaf.[c] Kështu ata filluan të thurnin lavde me gëzim[d] dhe vazhduan të përkuleshin e të binin përmbys.[e]

31 Në fund Hezekia tha: «Ju jeni emëruar* për t'i shërbyer[f] Jehovait. Afrohuni, sillni flijime[g] dhe blatime falënderimi[h] në shtëpinë e Jehovait.» Dhe kongregacioni nisi të sillte flijime e blatime falënderimi dhe të gjithë ata që ua donte zemra sillnin blatime të djegura.[i] **32** Numri i blatimeve të djegura që solli kongregacioni arriti në shtatëdhjetë gjedhë, njëqind desh dhe dyqind qengja meshkuj. Të gjitha këto ishin blatim i djegur për Jehovain.[j] **33** Gjithashtu, blatimet e shenjta arritën në gjashtëqind gjedhë dhe tre mijë dele. **34** Vetëm se priftërinjtë[k] ishin shumë pak dhe nuk ishin në gjendje t'i rripnin të gjitha kafshët për blatimet e djegura.[l] Kështu, vëllezërit e tyre,[m] levitët, i ndihmuan derisa mbaroi puna[n] dhe derisa u shenjtëruan priftërinjtë,[o] sepse për sa i përket shenjtërimit, levitët ishin me zemër më të drejtë[p] se priftërinjtë. **35** Pati edhe shumë blatime të djegura,[q] bashkë me pjesët e dhjamura[r] të flijimeve në bashkësi[s] dhe me blatimet në pije[t] për blatimet e djegura. Kështu u përgatit[u] rifillimi i shërbimit në shtëpinë e Jehovait. **36** Si rrjedhim Hezekia dhe gjithë populli u gëzuan që Perëndia i vërtetë kishte bërë përgatitje për popullin,[v] sepse kjo gjë kishte ndodhur shpejt.[w]

2Kr 29:31* Shih shënimin te 2Kr 13:9.

KAP. 29

a 1Kr 28:1
b 2Sa 23:1
c 1Kr 16:7
d Ps 32:11
Ps 33:1
Ps 95:1
Fil 4:4
e Ps 95:6
f Da 32:29
Le 8:33
Le 16:32
g Le 1:2
h Le 7:12
i Le 1:3
Le 23:38
j 1Mb 3:4
1Mb 8:63
1Kr 29:21
k Nu 18:7
2Kr 30:16
l 2Kr 30:17
m Nu 8:15
Nu 8:19
Nu 18:2
Nu 18:6
n 2Kr 35:11
o 2Kr 30:3
p 1Kr 29:17
Ps 7:10
Ps 94:15
q Le 1:3
2Kr 29:32
r Da 29:13
Le 3:15
Le 3:16
s Le 3:1
t Le 23:13
Nu 15:5
u 1Ko 14:40
v 2Kr 30:12
Ps 10:17
Ps 136:4
w Ps 118:23

Kol. e dytë

KAP. 30

a 2Kr 11:16
b Js 16:4
2Kr 17:2
2Kr 34:6
Ho 11:8
c Js 17:5
Js 17:7
2Kr 30:11
d Lp 16:2
Lp 16:6
e Da 12:43
Le 23:5
2Kr 35:1
1Ko 5:7
f 1Kr 28:1
g 1Kr 28:8
h Nu 9:10
Nu 9:11
i Da 12:18
j 2Kr 29:34
k 1Kr 13:4
l Gjy 20:1
m Gjy 18:29
1Sa 3:20
n 2Kr 24:9
2Kr 36:22
o 2Kr 35:18
p Lp 12:32
q Es 8:14
r 1Kr 28:1
s Lp 30:10
1Sa 7:3
Jr 4:1
Jo 2:13
Ma 3:7
t Da 3:6
u 2Mb 15:29

30 Hezekia dërgoi lajmëtarë në gjithë Izraelin[a] dhe Judën e u shkroi letra Efraimit[b] dhe Manaseut,[c] që të vinin në shtëpinë e Jehovait[d] në Jerusalem për të kremtuar pashkën[e] për Jehovain, Perëndinë e Izraelit. **2** Megjithatë, mbreti, princat[f] e tij dhe gjithë kongregacioni[g] në Jerusalem vendosën ta kremtonin pashkën muajin e dytë.[h] **3** Ata nuk mundën ta kremtonin pashkën në kohën e caktuar,[i] sepse nuk ishin shenjtëruar mjaft priftërinj[j] dhe sepse populli nuk ishte mbledhur në Jerusalem. **4** Kjo gjë iu duk e drejtë mbretit dhe gjithë kongregacionit.[k] **5** Kështu vendosën që tërë Izraelit, nga Beer-Sheba[l] në Dan,[m] t'i bëhej thirrje[n] për të ardhur në Jerusalem që të kremtonin pashkën për Jehovain, Perëndinë e Izraelit, sepse nuk e kishin bërë këtë[o] bashkërisht, si ishte shkruar.[p]

6 Prandaj vrapuesit,[q] me letrat që kishin marrë nga dora e mbretit dhe nga princat[r] e tij, shkuan anembanë Izraelit dhe Judës, duke thënë sipas urdhërimit të mbretit: «Bij të Izraelit, kthehuni[s] te Jehovai, Perëndia[t] i Abrahamit, i Isakut dhe i Izraelit, që ai të kthehet te ju që keni mbetur, te ju që keni shpëtuar[u] nga duart e mbretërve të Asirisë.[v] **7** Mos u bëni si paraardhësit[w] dhe si vëllezërit tuaj që u treguan të pabesë me Jehovain, Perëndinë e paraardhësve të tyre, dhe ai bëri që të tjerët të habiteshin[x] me ta, si po e shihni. **8** Mos e forconi qafën[y] si bënë paraardhësit tuaj. Lëreni

v 1Kr 5:26; 2Kr 28:20; w Ezk 20:18; Za 1:4; x 2Kr 29:8; y Da 32:9; Lp 10:16; 2Kr 36:13; Ro 10:21.

veten në dorë të Jehovait[a] dhe ejani në shenjtëroren[b] e tij, që ai e ka shenjtëruar[c] përgjithmonë dhe shërbejini[d] Jehovait, Perëndisë tuaj, që të largohet prej jush zemërimi i tij i zjarrtë.[e] **9** Sepse, nëse ktheheni[f] te Jehovai, ata që mbajnë robër vëllezërit dhe bijtë tuaj do të kenë mëshirë[g] për ta dhe do t'i lejojnë të kthehen në këtë vend.[h] Sepse Jehovai, Perëndia juaj, është hirmadh,[i] i mëshirshëm[j] dhe nuk do t'i largojë sytë nga ju, nëse ktheheni tek ai.»[k]

10 Vrapuesit[l] kalonin qytet më qytet, anembanë vendit të Efraimit[m] dhe të Manasesë deri në Zabulon, por njerëzit u flitnin me shpoti dhe i përqeshnin.[n] **11** Vetëm disa veta[o] nga Asheri, Manaseu dhe Zabuloni u përulën[p] dhe erdhën në Jerusalem. **12** Dora e Perëndisë së vërtetë ishte edhe në Judë, që të ishin në një mendje[q] për të plotësuar urdhërimin[r] e mbretit dhe të princave lidhur me çështjen e Jehovait.[s]

13 Kështu, për të kremtuar festën[t] e kuleçve të ndormë në muajin e dytë,[u] në Jerusalem u mblodh[v] një popull i madh, një kongregacion i përbërë nga një mori njerëzish. **14** Ata u ngritën dhe hoqën altarët[w] që ishin në Jerusalem. Hoqën edhe tërë altarët e temjanit[x] dhe i hodhën në luginën e përroit të Kidronit.[y] **15** Pas kësaj, ditën e katërmbëdhjetë të muajit të dytë ata therën flinë e pashkës.[z] Prej kësaj priftërinjtë dhe levitët u turpëruan, prandaj u shenjtëruan[a] e sollën blatime të djegura në shtëpinë e Jehovait. **16** Ata qëndruan[b] në vendin e tyre sipas caktimit, sipas ligjit të Moisiut, njeriut të Perëndisë së vërtetë. Priftërinjtë[a] spërkatnin me gjakun e marrë nga dora e levitëve. **17** Meqenëse në kongregacion kishte shumë që nuk ishin shenjtëruar, levitët[b] ishin ngarkuar të thernin flitë e pashkës[c] për të gjithë ata që nuk ishin të pastër, që t'ia shenjtëronin Jehovait. **18** Kishte një numër të madh njerëzish, shumë nga Efraimi,[d] Manaseu,[e] Isakari dhe Zabuloni[f] që nuk ishin pastruar,[g] pasi nuk e kishin ngrënë pashkën si është shkruar,[h] por Hezekia u lut për ta:[i] «Jehovai i mirë[j] bëftë lëshim për **19** këdo që e ka përgatitur zemrën[k] e tij për të kërkuar Perëndinë e vërtetë, Jehovain, Perëndinë e paraardhësve të tij, edhe pse nuk është pastruar për atë që është e shenjtë!»[l] **20** Dhe Jehovai e dëgjoi Hezekinë dhe e fali popullin.[m]

21 Kështu, për shtatë ditë, bijtë e Izraelit që gjendeshin në Jerusalem kremtuan me gëzim të madh[n] festën[o] e kuleçve të ndormë. Ditë për ditë, levitët[p] dhe priftërinjtë[q] i thurnin lavde Jehovait me vegla kumbuese, po, Jehovait.[r] **22** Përveç kësaj, Hezekia u dha zemër[s] të gjithë levitëve që po vepronin me shumë maturi në shërbimin e Jehovait.[t] Për shtatë ditë, ata hëngrën në festën e caktuar,[u] duke bërë flijime në bashkësi[v] dhe duke iu rrëfyer[w] Jehovait, Perëndisë së paraardhësve të tyre.

23 Atëherë tërë kongregacioni vendosi[x] që ta kremtonte festën edhe për shtatë ditë të tjera,[y] kështu që e kremtuan me gëzim edhe për shtatë ditë

KAP. 30

a Ezd 10:11
b Lp 12:5
c Ps 132:13
d Lp 6:13
Js 24:15
Mt 4:10
e 2Kr 29:10
Ps 78:49
f Lp 30:2
g 1Mb 8:50
h Jr 29:14
i Da 34:6
j Ne 9:17
Ps 86:5
Mi 7:18
2Ko 1:3
k 2Kr 15:2
Is 55:7
Jk 4:8
l Es 3:13
m 2Kr 30:1
n 2Kr 36:16
Ve 17:32
o 2Kr 11:16
p 2Kr 12:6
q Jr 32:39
1Ko 1:10
r Lp 4:5
Ek 8:2
1Se 4:2
s 2Kr 29:25
t Le 23:6
u Nu 9:10
Nu 9:11
v Ps 84:7
w 2Mb 18:22
2Kr 34:7
x 2Kr 28:24
y 2Sa 15:23
z Da 12:3
1Ko 5:7
a 2Kr 5:11
2Kr 29:15
b 2Kr 35:10

Kol. e dytë

a Le 1:5
b 2Kr 29:34
2Kr 35:3
c Da 12:6
d 2Kr 30:10
e 2Kr 30:1
2Kr 34:6
f 2Kr 30:11
g Nu 9:10
h Le 23:5
i Jk 5:14
j Ps 25:8
Ps 86:5
Mr 10:18
k 2Kr 19:3
Ezd 7:10
Ps 10:17
l Nu 9:6
m Ps 103:3
Is 57:18
Jk 5:16
n Lp 12:7
2Kr 7:10
Ne 8:10
o Le 23:6
Lu 22:1
1Ko 5:8
p 2Kr 29:25
q 2Kr 29:24
r Ps 150:3
s 2Kr 32:6
t Ps 47:7
Pr 12:8
u Le 23:6
v Le 3:1
w Le 26:40
Ezd 10:11
x 2Kr 30:2

y 1Mb 8:65.

të tjera. **24** Hezekia, mbreti i Judës, dha si kontribut[a] për kongregacionin një mijë dema e shtatë mijë dhen, kurse princat[b] dhanë si kontribut për kongregacionin një mijë dema e dhjetë mijë dhen. Një numër i madh priftërinjsh[c] u shenjtëruan. **25** Gjithë kongregacioni i Judës,[d] priftërinjtë, levitët,[e] gjithë kongregacioni që erdhi nga Izraeli,[f] ata që ishin të ardhur[g] në vendin e Izraelit[h] dhe banonin në Judë, gëzonin.[i] **26** Në Jerusalem pati një gëzim të madh, sepse që nga ditët e Solomonit,[j] birit të Davidit, mbretit të Izraelit, nuk kishte pasur një gjë të tillë në atë qytet.[k] **27** Në fund priftërinjtë levitë u çuan dhe bekuan[l] popullin. Zëri i tyre u dëgjua dhe lutja e tyre mbërriti në banesën e tij të shenjtë, në qiej.[m]

31 Sapo e përfunduan gjithë këtë, tërë izraelitët[n] që gjendeshin atje dolën nëpër qytetet e Judës[o] dhe bënë copë-copë kolonat e shenjta,[p] prenë shtyllat e shenjta[q] dhe rrëzuan vendet e larta[r] e altarët[s] në gjithë Judën,[t] Beniaminin, Efraimin[u] e Manaseun,[v] derisa s'mbeti më asnjë. Pas kësaj gjithë bijtë e Izraelit u kthyen në qytetet e tyre, secili në zotërimin e vet.

2 Pastaj Hezekia organizoi[w] priftërinjtë dhe levitët,[x] sipas ndarjeve të tyre, secilën në përputhje me shërbimin e caktuar për priftërinjtë[y] dhe levitët,[z] lidhur me blatimin e djegur[a] dhe flijimet në bashkësi,[b] për të shërbyer,[c] për të falënderuar[d] e për të lëvduar[e] në portat e kampeve të Jehovait. **3** Një pjesë e caktuar e të miravef të mbretit ishte për blatimet e djegura,[g] për blatimet e djegura të mëngjesit[a] e të mbrëmjes, si dhe për blatimet e djegura për sabatet,[b] për hënat e reja[c] e për periudhat e festave,[d] ashtu siç është shkruar në ligjin e Jehovait.[e]

4 Gjithashtu, ai i tha popullit, banorëve të Jerusalemit, që të jepnin pjesën e caktuar për priftërinjtë[f] dhe levitët,[g] me qëllim që t'i përmbaheshin[h] rreptësisht ligjit të Jehovait.[i] **5** Sapo u hap kjo fjalë, bijtë e Izraelit[j] i shtuan frytet e para të drithit,[k] të verës[l] së re, të vajit,[m] të mjaltit[n] dhe tërë prodhimet e arës.[o] Ata sollën me bollëk të dhjetën e çdo gjëje.[p] **6** Edhe bijtë e Izraelit dhe të Judës që banonin në qytetet e Judës[q] sollën të dhjetën e gjedhëve e të dhenve. Sollën, gjithashtu, edhe të dhjetën e gjërave të shenjta,[r] gjërat e shenjtëruara për Jehovain, Perëndinë e tyre, dhe i vunë togje-togje. **7** Ata filluan t'i bënin togjet muajin e tretë,[s] duke nisur me shtresën e poshtme, dhe mbaruan muajin e shtatë.[t] **8** Kur Hezekia dhe princat[u] erdhën e panë togjet, bekuan[v] Jehovain dhe popullin e tij, Izraelin.[w]

9 Pastaj Hezekia pyeti priftërinjtë dhe levitët për togjet.[x] **10** Atëherë Azariahu,[y] kreu i priftërinjve të shtëpisë së Sadokut,[z] i tha: «Që kur filluan të sillnin kontribute[a] në shtëpinë e Jehovait njerëzit kanë ngrënë, janë ngopur[b] dhe ka tepruar shumë,[c] sepse vetë Jehovai e ka bekuar popullin[d] e tij, dhe ka tepruar kjo sasi e madhe.»

11 Atëherë Hezekia tha të përgatiteshin dhomat e ngrëni-

KAP. 30

a 2Kr 35:7
b 2Kr 35:8
c 2Kr 29:34
d 1Mb 12:20
2Kr 11:1
e 2Kr 11:13
f 2Kr 30:11
2Kr 30:18
g Da 12:49
h 2Kr 15:9
i 1Kr 16:10
Ps 92:4
j 1Mb 8:66
k 2Kr 7:10
l Nu 6:23
Lp 10:8
m 1Mb 8:43
Ps 68:5

KAP. 31

n 2Kr 11:16
o 2Kr 24:5
p Da 23:24
2Mb 10:16
2Kr 14:3
q Lp 7:5
2Mb 18:4
2Kr 34:3
1Ko 10:14
r Lp 12:2
s 2Kr 23:17
t 2Kr 14:5
u 2Kr 30:1
v 2Kr 30:18
w 1Kr 24:1
x 1Kr 23:6
y 2Kr 5:11
Lu 1:5
z 2Kr 8:14
2Kr 23:8
a 1Kr 16:40
b 1Kr 16:1
1Kr 21:26
c 1Kr 23:13
1Kr 26:12
2Kr 13:10
d 1Kr 16:4
1Kr 23:30
e 1Kr 23:5
Ps 22:22
f 1Kr 26:26
g 2Kr 30:24

Kol. e dytë

a Da 29:39
Nu 28:4
b Nu 28:9
c 1Kr 23:31
d Le 23:2
e Nu 28:2
f Ne 10:38
g Nu 18:21
h Ne 13:10
1Ko 9:9
i Ma 2:7
j Ne 12:44
k Da 23:19
l Da 22:29
Ne 10:37
m Nu 18:12
n Zn 43:11
o Ne 10:35
p Pr 3:9
q 2Kr 11:16
r Le 27:30
Lp 14:28
s Le 23:16
t Le 23:24
u 1Kr 28:1
v Ezd 7:27
w 2Sa 6:18
2Kr 6:3

x 2Kr 31:6; y 2Kr 26:17; z 1Kr 6:8; a Nu 18:8; Nu 31:29; b Ma 3:10; c 2Mb 4:43; d Zn 26:12; Le 25:21; Pr 10:22.

es[a] në shtëpinë e Jehovait. Dhe ata i përgatitën. **12** Vazhduan të sillnin me besnikëri[b] kontributet,[c] të dhjetën[d] dhe gjërat e shenjta. Këto i kishte në ngarkim leviti Konaniah, si i parë, ndërsa vëllai i tij, Shimei, vinte i dyti. **13** Me urdhër të mbretit Hezekia, Jehieli, Azaziahu, Nahati, Asaheli, Jerimoti, Jozabadi, Elieli, Ismakiahu, Mahati dhe Benajahu ishin mbikëqyrës përkrah Konaniahut dhe Shimeit, vëllait të tij, kurse Azariahu[e] ishte i pari i shtëpisë së Perëndisë së vërtetë. **14** Koreu, biri i levitit Imnah, ishte derëtar[f] në lindje,[g] i ngarkuar për blatimet vullnetare[h] për Perëndinë e vërtetë, për të dhënë kontributin[i] e Jehovait dhe gjërat shumë të shenjta.[j] **15** Nën drejtimin e tij ishin Edeni, Miniamini, Jeshuai, Shemajahu, Amariahu dhe Shekaniahu. Këta ndodheshin në qytetet e priftërinjve,[k] në detyrën që u ishte besuar,[l] që t'u jepnin vëllezërve të tyre sipas ndarjeve,[m] si të madhit, ashtu edhe të voglit,[n] **16** pavarësisht nga regjistrimi gjenealogjik[o] i meshkujve nga mosha tre vjeç e lart,[p] nga ata që vinin në shtëpinë e Jehovait për të kryer shërbimin sipas detyrimeve që kishin në bazë të ndarjeve të tyre, siç e kishin zakon përditë.

17 Regjistrimi gjenealogjik i priftërinjve dhe i levitëve[q] u bë sipas shtëpisë së etërve[r] të tyre, nga mosha njëzet[s] vjeç e lart, sipas detyrimeve që kishin në ndarjet[t] e tyre. **18** Ky regjistrim u bë për të gjithë të vegjlit e levitëve, gratë, bijtë e bijat e tyre, pra, për gjithë kongregacionin, sepse në detyrën që u ishte besuar,[u] ata u shenjtëruan[a] për shërbimin e tyre të shenjtë. **19** Njësoj u regjistruan edhe bijtë e Aaronit,[b] priftërinjtë, që jetojnë në fushat[c] e kullotave të qyteteve të tyre. Në gjithë qytetet e ndryshme ishin caktuar me emër burra që t'i jepnin racionin çdo mashkulli mes priftërinjve dhe levitëve të regjistruar gjenealogjikisht.

20 Hezekia veproi kështu në mbarë Judën dhe bëri atë që ishte e mirë,[d] e drejtë[e] dhe e besueshme[f] para Jehovait, Perëndisë së tij. **21** Çdo punë që filloi për të kërkuar[g] Perëndinë e tij, si në shërbimin[h] për shtëpinë e Perëndisë së vërtetë, si lidhur me ligjin,[i] ashtu dhe lidhur me urdhërimin, ai e bëri me gjithë zemër[j] dhe pati sukses.[k]

32 Pas gjithë këtyre gjërave dhe pas udhës besnike[l] që ndoqi Hezekia, Senakeribi,[m] mbreti i Asirisë,[n] erdhi dhe nisi të pushtonte Judën. Ai e ngriti kampin kundër qyteteve të fortifikuara[o] dhe mendoi t'i bënte të tijat duke hapur një të çarë në muret e tyre.

2 Kur Hezekia pa se Senakeribi kishte ardhur me qëllimin *[p] që të luftonte kundër Jerusalemit, **3** bashkë me princat[q] dhe me burrat e fuqishëm vendosi që të bllokonte ujërat e burimeve që ishin jashtë qytetit,[r] e kështu ata e ndihmuan. **4** Prandaj u mblodhën shumë njerëz që nisën të bllokonin të gjitha burimet dhe përroin[s] që vërshonte në mes të vendit, duke thënë: «Pse të vijnë mbretërit e Asirisë dhe të gjejnë gjithë këtë ujë?»

KAP. 31

a 1Kr 28:12
Ne 10:38
b 2Mb 12:15
c Nu 31:29
d Le 27:30
Lp 14:28
e 2Kr 26:17
f 1Kr 26:12
g 1Kr 26:17
h Nu 29:39
Lp 12:6
Lp 16:10
i Nu 18:8
j Le 2:10
Le 7:1
k Js 21:19
l 1Kr 9:22
m 1Kr 24:1
n 1Kr 25:8
o 1Kr 9:1
p Nu 3:15
q 1Kr 24:30
r Nu 17:3
1Kr 24:4
s Nu 4:3
Nu 8:24
1Kr 23:24
t 1Kr 23:6
u 1Kr 9:22
2Kr 31:15

Kol. e dytë

a 2Kr 29:15
b 1Kr 24:1
c Le 25:34
Nu 35:2
Js 21:13
d 2Mb 20:3
Pr 12:2
e Lp 12:28
1Se 2:10
f Pr 28:20
Ve 24:16
g Lp 4:29
h 2Kr 29:35
i Lp 32:46
Ps 1:2
j Lp 6:5
Lp 10:12
1Mb 8:61
k Lp 29:9
Js 1:8

KAP. 32

l 2Kr 31:20
m 2Mb 18:7
2Mb 18:13
Is 36:1
n Is 8:4
o 2Kr 19:5
p Lu 9:51
q 1Kr 28:1
Pr 20:18
r 2Mb 20:20
Is 22:9
s 2Kr 30:14

2Kr 32:2* Fjalë për fjalë «me fytyrën të kthyer [nga Jerusalemi]».

5 Përveç kësaj, ai mori zemër dhe ndërtoi gjithë murin e shembur.[a] Mbi të ngriti kulla,[b] ndërsa nga jashtë ndërtoi një mur tjetër.[c] Gjithashtu merematoi Bregoren[d] e Qytetit të Davidit dhe bëri shumë shigjeta[e] e mburoja.[f] **6** Ai vuri krerë[g] ushtarakë mbi popullin, i mblodhi rreth vetes në sheshin[h] e portës së qytetit dhe i foli kështu zemrës[i] së tyre: **7** «Jini guximtarë dhe të fortë![j] Mos kini frikë,[k] as mos u tmerroni[l] nga mbreti i Asirisë[m] dhe nga gjithë turma që është me të,[n] sepse ata që janë me ne janë më shumë se ata që janë me të. **8** Me të është një krah prej mishi,[o] por me ne është Jehovai, Perëndia ynë, për të na ndihmuar[p] dhe për të luftuar në betejat[q] tona.» Dhe populli mori zemër nga fjalët e Hezekisë, mbretit të Judës.[r]

9 Pas kësaj, kur ndodhej në Lakish[s] bashkë me gjithë forcat e tij mbretërore,[t] Senakeribi,[u] mbreti i Asirisë, dërgoi shërbëtorët e tij në Jerusalem, te Hezekia, mbreti i Judës dhe te të gjithë judenjtë që ishin atje, për të thënë:

10 «Kështu thotë Senakeribi, mbreti i Asirisë:[v] “Ku paskeni besim që rrini të qetë, edhe pse jeni të rrethuar në Jerusalem?![w] **11** A nuk po jua prish mendjen[x] Hezekia,[y] që t’ju lërë të vdisni nga uria dhe nga etja, duke thënë: ‘Jehovai, Perëndia ynë, do të na çlirojë nga dora e mbretit të Asirisë’.[z] **12** A nuk është Hezekia ai që hoqi vendet e tij të larta[a] dhe altarët e tij[b] e pastaj i tha Judës dhe Jerusalemit: ‘Vetëm para një altari[c] duhet të përkuleni[d] dhe mbi të duhet të paraqitni tymin[e] e blatimit.’ **13** A nuk e dini çfarë u kam bërë unë dhe paraardhësit e mi gjithë popujve të vendeve[a] të tjera? A qenë vallë në gjendje perënditë[b] e kombeve të atyre vendeve ta çlironin vendin e tyre nga dora ime? **14** Cili nga perënditë e këtyre kombeve, që paraardhësit e mi i shkatërruan, qe në gjendje ta çlironte popullin e tij nga dora ime, që të jetë në gjendje Perëndia juaj?[c] **15** E pra, mos e lini Hezekinë t’ju mashtrojë[d] a t’ju prishë mendjen[e] në këtë mënyrë dhe mos kini besim tek ai, sepse asnjë perëndi i ndonjë kombi a mbretërie nuk qe në gjendje ta çlironte popullin e vet nga dora ime dhe nga dora e paraardhësve të mi. Prandaj, aq më pak do t’ju çlirojë Perëndia juaj nga dora ime!”»[f]

16 Shërbëtorët e tij folën ende kundër Jehovait, Perëndisë së vërtetë,[g] dhe kundër Hezekisë, shërbëtorit të tij. **17** Madje ai shkroi letra[h] për të poshtëruar Jehovain, Perëndinë e Izraelit,[i] dhe për të folur kundër tij, duke thënë: «Ashtu si perënditë[j] e kombeve të vendeve të tjera nuk i çliruan popujt e tyre nga dora ime,[k] ashtu edhe Perëndia i Hezekisë nuk do ta çlirojë popullin e tij nga dora ime.» **18** Ata[l] bërtitnin me zë[m] të lartë në gjuhën e judenjve,[n] duke iu drejtuar popullit të Jerusalemit që ishte mbi mure, që t’i frikësonin[o] dhe t’i turbullonin, me qëllim që të merrnin qytetin. **19** Ata vazhduan të flitnin kundër[p] Perëndisë së Jerusalemit,[q] ashtu si flitnin kundër perëndive të popujve të tokës, që janë vepër e duar-

KAP. 32

a 2Kr 25:23
b 2Kr 26:9
c Jr 39:4
d 2Sa 5:9
1Mb 9:24
1Mb 11:27
2Mb 12:20
e 2Kr 23:10
f 2Sa 1:21
g 2Kr 17:14
h Ne 8:1
i 2Kr 30:22
Is 40:2
j Lp 31:6
Js 1:6
1Kr 28:10
k 2Mb 19:6
2Kr 20:15
Mt 10:28
l Lp 31:8
m 2Mb 18:30
n 2Mb 6:16
Is 51:12
o Jr 17:5
1Gj 4:4
p Nu 14:9
Lp 20:1
2Kr 13:12
q Lp 20:4
Js 10:42
2Kr 20:15
Ro 8:31
r 2Kr 20:20
Lu 22:32
s Is 37:8
t Is 36:2
u 2Mb 18:17
v 2Mb 18:19
w Ps 39:1
Is 36:4
x 2Mb 18:29
y 2Mb 18:27
Is 36:12
z 2Mb 18:30
2Mb 19:10
Ps 50:15
a 2Mb 18:4
b 2Mb 18:22
2Kr 31:1
Is 36:7
c Da 27:1
1Mb 7:48
2Kr 4:1
d Lp 12:13
e Le 1:13

Kol. e dytë

a 2Mb 15:29
2Mb 17:5
2Mb 19:11
Is 10:14
Is 37:12
b 2Mb 18:33
2Mb 19:18
Ps 115:8
Is 44:8
c Da 14:3
Da 15:9
Ps 71:11
Is 42:8
d 2Mb 18:29
2Mb 19:10
e Is 36:18
f Da 5:2
Lp 32:27
Dn 3:15
g Ps 73:9
h 2Mb 19:14
Ne 6:5
i Is 37:29
Zb 13:6
j 2Mb 19:12
k 2Mb 17:6
l 2Mb 18:26

m 2Mb 18:28; Is 36:13; n Is 36:11; o Ne 6:9; p Ps 10:13; q Ps 76:2; Ps 132:13.

ve të njeriut.[a] **20** Por mbreti Hezekia[b] dhe profeti Isaia,[c] biri i Amozit,[d] vazhduan të luteshin për këtë[e] dhe të thërritnin drejt qiellit për ndihmë.[f]

21 Jehovai dërgoi një engjëll[g] dhe zhduku çdo burrë trim dhe të fuqishëm,[h] udhëheqës dhe të parë në kampin e mbretit të Asirisë,[i] kështu që ai u kthye i mbuluar me turp në vendin e vet. Më vonë ai hyri në shtëpinë e perëndisë së tij dhe atje, disa nga ata që kishin dalë nga ijët e tij, e vranë me shpatë.[j] **22** Kështu Jehovai e shpëtoi Hezekinë dhe banorët e Jerusalemit nga dora e Senakeribit, mbretit të Asirisë,[k] dhe nga dora e gjithë të tjerëve, e u dha prehje rreth e qark.[l] **23** Shumë veta i sollën dhurata[m] Jehovait në Jerusalem, si dhe gjëra të zgjedhura Hezekisë, mbretit të Judës,[n] i cili pas kësaj u lartësua[o] në sytë e gjithë kombeve.

24 Ato ditë Hezekia u sëmur për vdekje[p] dhe filloi t'i lutej[q] Jehovait. Kështu Ai i foli[r] dhe i dha një shenjë.[s] **25** Por Hezekia nuk iu përgjigj së mirës që i ishte bërë,[t] sepse zemra e tij u bë fodulle[u] dhe indinjata[v] e Perëndisë ra mbi të dhe mbi Judën e Jerusalemin. **26** Pastaj Hezekia e la fodullëkun e zemrës dhe u përul,[w] ai dhe banorët e Jerusalemit, kështu që indinjata e Jehovait nuk ra mbi ta në ditët e Hezekisë.[x]

27 Hezekia pati shumë pasuri dhe lavdi.[y] Ai bëri depo për argjendin, për arin,[z] për gurët e çmuar,[a] për vajin e balsamit,[b] për mburojat[c] dhe për të gjitha sendet e dëshirueshme.[d] **28** Bëri, gjithashtu, depo[e] për drithin, për verën[f] e re, për vajin, si dhe stalla[g] për tërë llojet e ndryshme të kafshëve e ahure për bagëtitë. **29** Mori qytete dhe bagëti të imëta[a] e të trasha[b] me bollëk, pasi Perëndia i dha shumë e shumë të mira.[c] **30** Hezekia mbylli[d] burimet e sipërme të ujëravee të Gihonit[f] dhe i drejtoi poshtë në perëndim për në Qytetin e Davidit.[g] Hezekia pati sukses në çdo gjë.[h] **31** Kështu, kur princat e Babilonisë[i] dërguan[j] zëdhënës që ta pyetnin për shenjën[k] që kishte ndodhur në vend, Perëndia i vërtetë e braktisi,[l] me qëllim që ta vinte në provë[m] dhe të merrte vesh çdo gjë që kishte në zemër.[n]

32 Sa për pjesën tjetër të ngjarjeve[o] lidhur me Hezekinë dhe veprat e tij të dashamirësisë,[p] ato janë shkruar në vegimin e profetit Isaia, birit të Amozit,[q] në Librin[r] e Mbretërve të Judës dhe të Izraelit. **33** Në fund Hezekia u preh me paraardhësit e tij[s] dhe e varrosën në të përpjetën që të çon te varret e bijve të Davidit.[t] Kur vdiq, gjithë Juda dhe banorët e Jerusalemit i bënë nderime.[u] Në vend të tij filloi të mbretëronte i biri, Manaseu.[v]

33 Manaseu[w] ishte dymbëdhjetë vjeç kur filloi të mbretëronte, dhe mbretëroi pesëdhjetë e pesë vjet në Jerusalem.[x]

2 Ai bëri atë që ishte e keqe në sytë e Jehovait,[y] sipas gjërave të pështira[z] të kombeve që Jehovai kishte dëbuar para bijve të Izraelit.[a] **3** Ndërtoi përsëri vendet e larta[b] që Hezekia, i ati, i kishte rrëzuar,[c] ngriti altarë[d] për Baalin,[e] bëri

KAP. 32

a Lp 4:28
2Mb 19:18
Ps 135:15
Is 2:8
Ho 8:6
b 2Mb 19:14
c 2Mb 19:2
Is 37:2
d 2Mb 19:20
e 2Mb 19:15
Fi 4:6
f 2Kr 14:11
Ps 50:15
g 2Sa 24:16
h Ps 76:5
i 2Mb 19:35
j 2Mb 19:37
Is 37:38
k Ps 18:48
l 1Mb 8:56
m 2Sa 8:11
Ezd 7:15
Ps 68:29
n 1Mb 4:21
2Kr 17:5
o 1Sa 2:7
1Kr 29:25
p 2Mb 20:1
Is 38:1
q Ps 5:2
Is 38:2
Fi 4:6
r 2Mb 20:5
Is 38:4
s 2Mb 20:9
2Kr 32:31
Is 38:8
Is 38:22
t Ps 116:12
u Pr 8:13
Pr 16:18
Pr 29:23
Ga 6:3
1Pj 5:5
v Pr 15:25
w 2Kr 33:12
2Kr 34:27
Jr 26:19
x 2Mb 20:19
y 2Kr 1:12
2Kr 9:27
2Kr 17:5
z 1Mb 10:14
a 1Mb 10:2
b 1Mb 10:10
c 1Mb 10:17
d 1Mb 9:19
e 2Kr 8:6
f 2Kr 26:10
g 1Mb 4:26

Kol. e dytë

a Jb 1:3
b 1Kr 27:29
c Lp 8:18
1Kr 29:12
2Kr 25:9
Pr 10:22
d 2Kr 32:4
e Is 22:9
Is 22:11
f 1Mb 1:33
1Mb 1:45
g 2Sa 5:9
h Js 1:8
Ps 1:3
i Zn 10:10
Zn 11:9
j 2Mb 20:12
Is 39:1
k 2Mb 20:8
Is 38:8
l Gjy 16:20
1Ko 10:13

m Zn 22:1; Lp 8:16; Ps 7:9; n Lp 8:2; Ps 139:23; o 2Mb 20:20; p 2Kr 31:20; 2Kr 31:21; q Is 1:1; r 2Kr 16:11; s 1Mb 1:21; t 1Mb 11:43; u Zn 50:10; Lp 34:8; v 1Kr 3:13; **KAP. 33** w Mt 1:10; x 2Mb 21:1; y 2Mb 16:2; z Lp 18:9; 2Kr 28:3; a 2Mb 21:2; b 2Mb 18:4; c 2Mb 18:22; 2Kr 32:12; d 1Mb 16:32; 1Mb 18:26; e Gjy 2:11; 2Kr 28:2.

shtylla të shenjta[a] e nisi të përkulej[b] para gjithë ushtrisë së qiejve[c] dhe t'u shërbente atyre.[d] **4** Ai ndërtoi altarë[e] në shtëpinë e Jehovait, për të cilën Jehovai kishte thënë: «Emri im do të mbetet brez pas brezi në Jerusalem.»[f] **5** Në dy oborret[g] e shtëpisë së Jehovait[h] ndërtoi altarë për gjithë ushtrinë e qiejve.[i] **6** Ai i kaloi bijtë e tij në zjarr[j] në luginën e birit të Hinomit,[k] u mor me magji,[l] me fall,[m] me shtrigëri[n] dhe vendosi mediume*[o] e njerëz që kishin si zanat parathënien[p] e ngjarjeve. Ai bëri në një masë të madhe atë që ishte e keqe në sytë e Jehovait, për ta fyer atë.[q]

7 Veç kësaj, shëmbëlltyrën e gdhendur[r] që kishte bërë e vuri në shtëpinë e Perëndisë[s] së vërtetë, për të cilën Perëndia i kishte thënë Davidit dhe Solomonit, birit të tij: «Në këtë shtëpi dhe në Jerusalem, të cilin e kam zgjedhur[t] nga tërë fiset e Izraelit, do ta vë emrin tim[u] brez pas brezi.[v] **8** Unë nuk do ta heq më këmbën e Izraelit nga toka që u caktova[w] paraardhësve[x] të tyre, por vetëm nëse do të kenë kujdes të respektojnë tërë ato që u urdhërova[y] me anë të Moisiut,[z] domethënë gjithë ligjin,[a] rregullat[b] dhe vendimet gjyqësore.»[c] **9** Por Manaseu[d] e joshte Judën[e] dhe banorët e Jerusalemit që të bënin më keq[f] se kombet që Jehovai kishte shfarosur para bijve të Izraelit.[g]

10 Dhe Jehovai vazhdoi t'i fliste Manaseut dhe popullit të tij, por ata nuk i kushtuan vëmendje.[a] **11** Në fund, Jehovai solli kundër tyre[b] krerët e ushtrisë së mbretit të Asirisë.[c] Ata e kapën rob Manaseun në një skutë,[d] e lidhën[e] me dy vargonj bakri dhe e çuan në Babiloni. **12** Kur e pa veten keq,[f] ai kërkoi pëlqimin* e Jehovait,[g] Perëndisë së tij, dhe u përul[h] shumë para Perëndisë së paraardhësve të tij. **13** Ai vazhdoi t'i lutej Atij, kështu që Ai e pranoi përgjërimin[i] e tij, ia dëgjoi kërkesën për pëlqim dhe e rivendosi në Jerusalem në mbretërinë[j] e tij. Atëherë Manaseu e mori vesh që Jehovai është Perëndia i vërtetë.[k]

14 Pas kësaj ai ndërtoi një mur të jashtëm[l] për Qytetin e Davidit,[m] në perëndim të Gihonit,[n] në luginën e përroit, deri te Porta e Peshqve.[o] E kaloi rreth Ofelit[p] dhe e bëri shumë të lartë. Veç kësaj vuri krerë të forcave ushtarake në gjithë qytetet e fortifikuara të Judës.[q] **15** Hoqi perënditë e huaja[r] dhe shëmbëlltyrën[s] e idhullit nga shtëpia e Jehovait, si dhe gjithë altarët[t] që kishte ndërtuar në malin e shtëpisë së Jehovait e në Jerusalem dhe pastaj i hodhi jashtë qytetit. **16** Përgatiti, gjithashtu, altarin e Jehovait[u] dhe nisi të bënte mbi të flijime në bashkësi[v] e blatime falënderimi[w] dhe i tha Judës që t'i shërbente Jehovait, Perëndisë së Izraelit.[x] **17** Megjithatë, populli ende bënte flijime në vendet e larta,[y] vetëm se i bënte për Jehovain, Perëndinë e vet.

KAP. 33

a Lp 16:21
1Mb 14:23
Jr 17:2
b Lp 4:19
2Mb 17:16
c 2Mb 23:5
Jb 31:26
d 2Mb 21:3
e 2Mb 16:10
2Kr 34:4
f Lp 12:11
2Mb 21:4
2Kr 6:6
g 1Mb 6:36
1Mb 7:12
h 2Mb 21:5
i Lp 17:3
2Mb 23:5
Jr 8:2
j 2Mb 16:3
2Kr 28:3
k Js 15:8
2Mb 23:10
l Le 19:26
m Lp 18:10
n 2Mb 9:22
o Le 20:6
p Lp 18:11
q 2Mb 21:6
r 2Mb 21:7
s 2Mb 23:6
t Ps 132:14
u 2Mb 23:27
v 2Kr 7:16
w 2Sa 7:10
x 1Kr 17:9
y Lp 4:40
z Le 10:11
a Lp 4:44
b Lp 6:1
c Lp 11:1
Lp 12:1
d 2Mb 21:16
e 1Mb 14:16
Ek 9:18
f 2Mb 21:11
g Le 18:24
Lp 2:21
Js 24:8

Kol. e dytë

a 2Kr 36:16
Pr 29:1
Za 1:4
Ve 7:51
b Lp 28:36
c Ne 9:32
d 1Sa 13:6
e Jb 36:8
Ps 107:10
f Le 26:40
Lp 4:30
g Ps 50:15
h 2Kr 32:26
Lu 18:14
1Pj 5:6
i 1Kr 5:20
Ezd 8:23
j Is 1:18
k Lp 29:6
Ps 9:16
Dn 4:25
l 2Kr 32:5
m 2Sa 5:9
n 2Kr 32:30
o Ne 3:3
p 2Kr 27:3
q 2Kr 11:11
2Kr 11:12
r Is 2:18
Ezk 18:21
Ho 14:3
Mt 3:8
s 2Mb 21:7; 2Kr 33:7; Is 30:22; t 2Mb 21:4; 2Mb 21:5; u 2Kr 29:18; v Le 3:1; w Le 7:12; x 2Kr 14:4; y 2Kr 32:12.

2Kr 33:6* Persona që ndërmjetësojnë komunikimin me demonët e fallit. LXX: «ventrilok»; Lat.: *magos*, (astrologë). Shih Ve 16:16.

2Kr 33:12* Fjalë për fjalë «të zbuste fytyrën e Jehovait».

18 Pjesa tjetër e ngjarjeve lidhur me Manaseun, lutja[a] që i bëri Perëndisë së tij dhe fjalët që i thoshin vegimtarët[b] në emër të Jehovait, Perëndisë së Izraelit, gjenden në ngjarjet e mbretërve të Izraelit.[c] **19** Lutja e tij[d] dhe se si u dëgjua përgjërimi[e] i tij, tërë mëkati[f] i tij, pabesia[g] e tij, vendet ku ndërtoi vendet e larta[h] e ngriti shtyllat e shenjta,[i] si dhe shëmbëlltyrat[j] e skalitura para se të përulej,[k] janë shkruar në fjalët e vegimtarëve të vet. **20** Në fund Manaseu u preh me paraardhësit e tij[l] dhe e varrosën[m] në shtëpinë e vet. Në vend të tij filloi të mbretëronte i biri, Amoni.[n]

21 Amoni[o] ishte njëzet e dy vjeç kur filloi të mbretëronte, dhe mbretëroi dy vjet në Jerusalem.[p] **22** Ai bëri atë që ishte e keqe në sytë e Jehovait,[q] ashtu si kishte bërë i ati,[r] Manaseu. Amoni u bëri flijime[s] tërë shëmbëlltyrave[t] të skalitura që kishte bërë Manaseu,[u] ati i tij, dhe vazhdoi t'u shërbente atyre.[v] **23** Amoni nuk u përul[w] para Jehovait, siç u përul[x] Manaseu, ati i tij, por përkundrazi e shtoi fajin.[y] **24** Në fund shërbëtorët e vet komplotuan[z] kundër tij dhe e vranë në shtëpinë e vet.[a] **25** Por populli i vendit i vrau[b] të gjithë ata që kishin komplotuar[c] kundër mbretit Amon,[d] dhe më pas në vend të tij bëri mbret të birin, Josinë.[e]

34 Josia[f] ishte tetë[g] vjeç kur filloi të mbretëronte, dhe mbretëroi tridhjetë e një vjet në Jerusalem.[h] **2** Ai bëri atë që ishte e drejtë në sytë e Jehovait[i] dhe eci në gjurmët e Davidit, paraardhësit[j] të tij, e nuk u kthye as djathtas, as majtas.[a]

3 Vitin e tetë të mbretërimit të tij, kur ishte ende djalosh,[b] filloi të kërkonte[c] Perëndinë e Davidit, paraardhësit të tij, dhe në vitin e dymbëdhjetë filloi të pastronte[d] Judën e Jerusalemin nga vendet e larta,[e] nga shtyllat e shenjta,[f] nga shëmbëlltyrat[g] e skalitura dhe nga shtatoret e derdhura. **4** Përveç kësaj, përpara tij u rrëzuan altarët[h] e Baalëve.[i] Ai rrëzoi mbajtëset e temjanit[j] që ishin sipër tyre, ndërsa shtyllat e shenjta,[k] shëmbëlltyrat e skalitura[l] dhe shtatoret e derdhura i copëtoi e i bëri pluhur,[m] të cilin e hodhi mbi varret e atyre që u bënin flijime.[n] **5** Kockat[o] e priftërinjve i dogji mbi altarët[p] e tyre. Kështu e pastroi Judën dhe Jerusalemin.

6 Gjithashtu, nga qytetet e Manaseut,[q] Efraimit,[r] Simeonit e deri në Neftal, në të gjitha vendet e shkretuara, **7** rrëzoi altarët[s] dhe shtyllat e shenjta,[t] thërrmoi e bëri pluhur[u] shëmbëlltyrat e skalitura[v] dhe rrëzoi gjithë mbajtëset e temjanit[w] në tërë vendin e Izraelit. Pastaj u kthye në Jerusalem.

8 Vitin e tetëmbëdhjetë[x] të mbretërimit të tij, kur kishte pastruar vendin dhe shtëpinë, ai dërgoi Shafanin,[y] birin e Azaliahut, Masejahun, kreun e qytetit, dhe regjistruesin Joah, birin e Joahazit, që të merametonin[z] shtëpinë e Jehovait, Perëndisë së tij. **9** Ata vajtën te kryeprifti Hilkiah[a] dhe i dhanë paratë që ishin sjellë

KAP. 33

a 2Kr 33:12
b 1Sa 9:9
Is 29:10
c 1Mb 15:31
d 2Kr 33:12
Pr 15:8
e 2Kr 33:13
1Gjo 1:9
f 2Mb 21:2
g 2Mb 21:9
h 2Mb 21:3
i 2Mb 21:7
j 2Kr 33:7
k 2Kr 33:12
l 2Mb 21:18
m 2Kr 21:20
2Kr 28:27
n 1Kr 3:14
o Mt 1:10
p 2Mb 21:19
q 1Mb 16:19
2Kr 22:4
r 2Mb 21:20
2Kr 33:2
Ezk 20:18
s Is 44:15
t Da 20:4
Lp 7:5
u 2Mb 21:7
2Kr 33:7
v 2Mb 17:41
Is 44:17
w 2Kr 36:12
Jr 8:12
x 2Kr 33:12
y 2Kr 28:22
Jr 7:26
2Ti 3:13
z 1Mb 15:27
2Kr 24:25
2Kr 25:27
a 2Mb 21:23
Ps 55:23
b Zn 9:6
Nu 35:31
c 2Kr 25:3
d 2Mb 21:24
e 2Mb 21:26
2Kr 36:1

KAP. 34

f 1Mb 13:2
So 1:1
Mt 1:10
g 2Kr 24:1
h 2Mb 22:1
i 2Mb 18:3
j 1Mb 11:38

Kol. e dytë

a 2Mb 22:2
b 1Kr 22:5
Ps 119:9
c 2Kr 15:2
d 2Mb 23:4
e 2Kr 33:17
f 2Mb 23:14
g 2Kr 33:22
h Le 26:30
Lp 7:5
i Gjy 2:11
2Kr 33:3
j 2Kr 14:5
k 2Mb 23:4
l Gjy 18:18
m Da 32:20
Lp 9:21
n 2Mb 10:25
2Mb 23:6
o 1Mb 13:2
p 2Mb 23:16

q 2Kr 30:10; 2Kr 31:1; r 2Mb 23:19; 2Kr 30:1; s Lp 12:3; 2Mb 23:12; t 2Mb 23:4; u Lp 9:21; v 2Mb 17:41; 2Kr 33:19; w 2Kr 14:5; x 2Mb 22:3; y 2Mb 22:12; z 2Mb 22:5; a 2Mb 22:4.

në shtëpinë e Perëndisë dhe që levitët derëtarë[a] i kishin mbledhur nga Manaseu,[b] Efraimi[c] dhe nga gjithë pjesa tjetër e Izraelit,[d] si dhe nga gjithë Juda, Beniamini dhe banorët e Jerusalemit. **10** Pastaj ata ua dhanë në dorë atyre që ishin caktuar të mbikëqyrnin punën në shtëpinë e Jehovait.[e] Nga ana e tyre, këta ua dhanë atyre që ndreqnin dhe meremetonin shtëpinë e Jehovait. **11** Kështu ua dhanë mjeshtërve dhe ndërtuesve[f] që të blinin gurë të latuar[g] dhe dru për shtrënguesit, si dhe që të forconin me trarë shtëpitë që mbretërit[h] e Judës i kishin lënë të rrënoheshin.

12 Burrat e bënin punën me besnikëri.[i] Mbi ta ishin caktuar si mbikëqyrës levitët Jahat dhe Abdia, nga bijtë e Merarit,[j] si dhe Zakaria e Meshulami, nga bijtë e kehathitëve.[k] Levitët, çdonjëri prej të cilëve ishte mjeshtër i veglave muzikore,[l] **13** drejtonin hamejtë[m] dhe ishin mbikëqyrësit[n] e tërë punëtorëve që bënin shërbime të ndryshme. Nga levitët[o] kishte sekretarë,[p] kryepunëtorë dhe derëtarë.[q]

14 Ndërsa po nxirreshin paratë[r] që ishin sjellë në shtëpinë e Jehovait, prifti Hilkiah[s] gjeti librin[t] e ligjit[u] të Jehovait që ishte dhënë me anë të dorës së Moisiut.[v] **15** Atëherë Hilkiahu i tha sekretarit Shafan:[w] «Në shtëpinë e Jehovait kam gjetur librin e ligjit.» Kështu Hilkiahu ia dha librin Shafanit. **16** Atëherë Shafani ia çoi mbretit dhe i tha: «Shërbëtorët e tu po bëjnë tërë atë që u është ngarkuar. **17** Ata kanë nxjerrë nga arka paratë që gjenden në shtëpinë e Jehovait dhe ua japin në dorë burrave të caktuar dhe punëtorëve.»[a] **18** Pastaj sekretari Shafan e njoftoi mbretin: «Prifti Hilkiah më dha një libër.»[b] Dhe Shafani nisi ta lexonte atë para mbretit.[c]

19 Me të dëgjuar fjalët e ligjit, mbreti shqeu rrobat.[d] **20** Atëherë mbreti urdhëroi Hilkiahun,[e] Ahikamin,[f] birin e Shafanit, Abdonin, birin e Mikesë, sekretarin[g] Shafan[h] dhe Asajahun,[i] shërbëtorin e mbretit: **21** «Shkoni, pyeteni[j] Jehovain për mua[k] dhe për ata që kanë mbetur në Izrael e në Judë lidhur me fjalët e librit[l] që është gjetur. Sepse tërbimi[m] që Jehovai do të derdhë kundër nesh, është i madh, ngaqë paraardhësit tanë nuk e zbatuan fjalën e Jehovait, duke mos vepruar në përputhje me atë që është shkruar në këtë libër.»[n]

22 Kështu Hilkiahu, bashkë me ata që kishte thënë mbreti, shkoi te profetesha[o] Hulda,[p] gruaja e Shalumit, kujdestarit të rrobave,[q] i cili ishte bir i Tikvahut, birit të Harasit. Ajo banonte në Jerusalem, në lagjen e dytë. Dhe ata i thanë çfarë kishin për të thënë. **23** Ajo iu përgjigj:

«Këtë ka thënë Jehovai, Perëndia i Izraelit: "I thoni atij që ju dërgoi tek unë: **24** 'Kështu thotë Jehovai: "Ja, unë po sjell gjëmën[r] mbi këtë vend dhe mbi banorët[s] e tij, të gjitha mallkimet[t] që janë shkruar në librin që u lexua para mbretit të Judës,[u] **25** sepse më kanë lënë[v] dhe ua kanë paraqitur tymin e blatimit perëndive të tjera,[w] për të më fyer[x] me tërë ato që bëjnë me duart e tyre[y]

KAP. 34

a 1Kr 26:12
b 2Kr 30:11
c 2Kr 31:1
d 2Kr 30:18
e 2Mb 22:5
f 2Mb 12:12
g 2Mb 22:6
h 2Mb 16:14
2Kr 28:24
2Kr 33:4
2Kr 33:7
2Kr 33:22
i 2Mb 12:15
Ne 7:2
Pr 28:20
1Ko 4:2
j 1Kr 23:6
1Kr 24:26
k 1Kr 9:32
2Kr 20:19
l 1Kr 16:4
1Kr 25:1
m 2Kr 2:10
n 2Kr 2:18
o 1Kr 23:3
p 1Kr 18:16
q 1Kr 9:17
2Kr 8:14
r 2Mb 22:4
s 2Mb 22:8
t Lp 31:24
Lp 31:26
u Lp 17:18
2Kr 35:26
v Le 10:11
Le 26:46
w 2Mb 22:10

Kol. e dytë

a 2Mb 22:5
b Lp 31:24
Js 1:8
2Mb 22:8
c Lp 17:19
Ps 119:46
d Ps 119:120
e 2Mb 22:14
f 2Mb 25:22
Jr 40:14
g 2Mb 19:2
h 2Mb 22:9
i 2Mb 22:12
j Da 18:15
1Sa 9:9
1Mb 22:7
k Jr 42:2
l Lp 31:24
Js 1:8
m Le 26:16
Lp 28:15
n Lp 30:18
Lp 31:16
Lp 32:15
He 10:31
o Da 15:20
Gjy 4:4
Lu 2:36
Ve 21:9
p 2Mb 22:14
q 2Mb 10:22
Ne 7:72
r Js 23:16
2Mb 21:12
s Jr 35:17
t Le 26:16
Lp 28:15
Lp 30:18
Js 23:13
Dn 9:11
u 2Mb 22:16
v Lp 28:20
2Kr 24:20
w 2Mb 23:5
2Kr 28:3

x 1Mb 14:9; 2Mb 21:3; y 2Mb 22:17.

dhe që tërbimi[a] im të derdhet mbi këtë vend e të mos shuhet.”’[b] **26** Mbretit të Judës që ju ka dërguar për të pyetur Jehovain i thoni: ‘Kështu thotë Jehovai, Perëndia i Izraelit:[c] “Lidhur me fjalët[d] që ke dëgjuar, **27** meqë t’u zbut zemra[e] dhe, për hir të Perëndisë, u përule[f] sapo dëgjove fjalët e tij për këtë vend dhe për banorët e tij, meqë u përule përpara meje,[g] shqeve[h] rrobat dhe qave, unë vetë të kam dëgjuar,[i]—thotë Jehovai.— **28** Ja, unë po të bashkoj me paraardhësit e tu, dhe ti ke për të shkuar në varr në paqe.[j] Sytë e tu nuk do ta shohin gjithë gjëmën[k] që po sjell mbi këtë vend dhe banorët[l] e tij.”’”»

Atëherë ata ia çuan përgjigjen mbretit. **29** Mbreti dërgoi të mblidheshin tërë pleqtë e Judës dhe të Jerusalemit.[m] **30** Më pas mbreti u ngjit në shtëpinë e Jehovait[n] me tërë burrat e Judës, me banorët e Jerusalemit, me priftërinjtë,[o] me levitët dhe me tërë popullin, të madh e të vogël. Ai nisi t’u lexonte[p] gjithë fjalët e librit të besëlidhjes që ishte gjetur në shtëpinë e Jehovait.[q] **31** Pastaj mbreti qëndroi në vendin e tij[r] dhe bëri para Jehovait një besëlidhje[s] për të ndjekur Jehovain dhe për të zbatuar urdhërimet,[t] përkujtesit[u] dhe rregullat[v] e tij me gjithë zemër[w] e me gjithë shpirt,[x] që të kryente[y] fjalët e besëlidhjes që ishin shkruar në atë libër.[z] **32** Gjithashtu, bëri që të gjithë ata që gjendeshin në Jerusalem dhe në Beniamin ta mbështetnin atë. Banorët e Jerusalemit nisën të vepronin në përputhje me besëlidhjen e Perëndisë, Perëndisë së paraardhësve të tyre.[a] **33** Pas kësaj Josia hoqi gjithë gjërat e pështira[a] nga tërë vendet që u përkitnin bijve të Izraelit[b] dhe të gjithë ata që gjendeshin në Izrael i vuri t’i shërbenin Jehovait, Perëndisë së tyre. Gjatë gjithë ditëve të tij, ata ndoqën Jehovain, Perëndinë e paraardhësve të tyre dhe nuk u larguan prej tij.[c]

35 Atëherë Josia[d] kremtoi në Jerusalem pashkën[e] për Jehovain dhe ditën e katërmbëdhjetë[f] të muajit të parë[g] u ther flia e pashkës.[h] **2** Kështu ai i vuri priftërinjtë të kujdeseshin[i] për gjërat që u ishin caktuar dhe u dha zemër[j] për shërbimin në shtëpinë e Jehovait.[k] **3** Levitëve, mësuesve[l] të të gjithë Izraelit, atyre që ishin të shenjtë për Jehovain, u tha: «Vëreni Arkën e shenjtë[m] në shtëpinë[n] që ndërtoi Solomoni, biri i Davidit, mbreti i Izraelit. Nuk do ta mbani më si barrë mbi supet[o] tuaja. Tani shërbejini[p] Jehovait, Perëndisë tuaj, dhe popullit të tij. **4** Bëni përgatitje sipas shtëpive të paraardhësve[q] tuaj, në përputhje me ndarjet[r] tuaja, ashtu si ka shkruar[s] Davidi, mbreti i Izraelit, dhe ashtu si ka shkruar[t] Solomoni, biri i tij. **5** Qëndroni[u] në vendin e shenjtë sipas klasave të shtëpive të paraardhësve, në emër të vëllezërve tuaj, bijve të popullit, dhe sipas pjesës së shtëpive atërore[v] që u përket levitëve.[w] **6** Therni flinë e pashkës,[x] shenjtërohuni[y] dhe bëni përgatitje për vëllezërit tuaj, që të veprohet sipas fjalës së Jehovait, dhënë me anë të Moisiut.»[z]

KAP. 34

a Lp 29:23
2Kr 34:21
b Jr 4:4
Jr 7:20
Ezk 20:48
c 2Mb 22:18
d Lp 28:15
2Kr 34:19
e Ps 34:18
f 2Kr 32:26
g 2Mb 22:19
h 2Kr 34:19
i 2Kr 33:13
Ps 10:17
Ps 86:5
j Ps 37:37
k 1Mb 21:29
Is 39:8
1Pj 5:5
l 2Mb 22:20
m 2Mb 23:1
n 1Mb 6:1
1Mb 8:10
o 2Mb 23:2
p 2Kr 17:9
Ne 8:3
q 2Mb 22:10
r 2Mb 23:3
s Ezd 10:3
t Lp 5:1
Lp 6:1
u Lp 4:45
1Mb 2:3
v Lp 12:1
w Lp 6:5
Lp 10:12
x Lp 11:13
y Ps 119:106
z Jz 31:24
2Mb 22:8
a 2Kr 30:12
2Kr 33:16

Kol. e dytë

a 1Mb 11:5
b 2Mb 23:5
c Da 3:6

KAP. 35

d 2Mb 23:21
e Da 12:11
Le 23:5
Nu 9:2
f Nu 9:3
Js 5:10
Ezd 6:19
g Lp 16:1
h Da 12:21
1Ko 5:7
i 1Kr 23:32
2Kr 23:18
2Kr 31:2
j Ve 20:2
He 10:25
1Pj 5:12
k Kl 4:17
l Lp 33:10
2Kr 17:9
2Kr 30:22
Ne 8:8
m 2Kr 8:11
n 1Mb 6:38
2Kr 5:7
o Nu 4:15
1Kr 23:26
p Nu 16:9
Ps 2:11
Ps 100:2
Tit 1:1
q 1Kr 9:10
1Kr 9:34
r 1Kr 24:1
s 1Kr 23:6

t 2Kr 8:14; u Ps 135:2; v 1Kr 23:11; 1Kr 24:4; w 1Kr 24:30; x Da 12:21; 2Kr 30:15; y 2Kr 29:5; Ezd 6:20; z Da 12:42.

7 Josia u dha si kontribut bijve të popullit kope, qengja meshkuj dhe keca meshkuj, gjithsej tridhjetë mijë kokë, si dhe tre mijë gjedhë.[a] **8** Tërë këto fli pashke u dhanë për të gjithë ata që gjendeshin atje dhe ishin prej të mirave të mbretit.[b] Edhe princat[c] e tij dhanë si kontribut një blatim vullnetar për popullin,[d] për priftërinjtë dhe për levitët. Vetë Hilkiahu,[e] Zakaria dhe Jehieli, si prijës të shtëpisë së Perëndisë së vërtetë, u dhanë priftërinjve dy mijë e gjashtëqind kokë bagëti të imët dhe treqind kokë bagëti të trashë për fli pashke. **9** Konaniahu dhe vëllezërit e tij, Shemajahu dhe Netaneli, si dhe Hashabiahu, Jejeli dhe Jozabadi, krerët e levitëve, u dhanë levitëve si kontribut për fli pashke pesë mijë kokë bagëti të imët dhe pesëqind kokë bagëti të trashë.

10 Kështu shërbimi u përgatit.[f] Priftërinjtë qëndronin[g] në vendet e tyre,[h] ndërsa levitët qëndronin sipas ndarjeve[i] të tyre, në përputhje me urdhërimin e mbretit.[j] **11** Pasi therën flinë e pashkës,[k] priftërinjtë[l] spërkatën[m] me gjakun që morën nga duart e të tjerëve, ndërsa levitët rripnin lëkurën.[n] **12** Veç kësaj ata përgatitën blatimet e djegura që t'ua jepnin bijve të popullit, sipas klasave[o] të shtëpive atërore,[p] në mënyrë që t'i bëhej një blatim[q] Jehovait, ashtu siç është shkruar në librin e Moisiut.[r] Kështu bënë edhe me gjedhët. **13** Pastaj, sipas zakonit, gatuan[s] blatimin e pashkës[t] mbi zjarr. Gjërat e shenjtëruara i gatuan[u] në kusi, në kazanë e në tava gostie dhe pastaj ua çuan shpejt gjithë bijve të popullit.[a] **14** Më pas gatuan për vete dhe për priftërinjtë,[b] sepse priftërinjtë, bijtë e Aaronit, merreshin me paraqitjen e flijimeve të djegura[c] dhe të pjesëve të dhjamura[d] deri natën, kurse levitët gatuan[e] për vete dhe për priftërinjtë, bijtë e Aaronit.

15 Këngëtarët,[f] bij të Asafit,[g] qëndronin në funksionin e tyre, sipas urdhërimit të Davidit,[h] të Asafit,[i] të Hemanit[j] dhe të Jeduthunit,[k] vegimtarit[l] të mbretit, ndërsa derëtarët[m] qëndronin nëpër portat e ndryshme.[n] Nuk kishte nevojë që ata të largoheshin nga shërbimi i tyre, sepse për ta gatuanin[o] vëllezërit e tyre, levitët. **16** Atë ditë u përgatit gjithçka që duhej për shërbimin e Jehovait për të mbajtur pashkën[p] dhe për të paraqitur blatimet e djegura mbi altarin e Jehovait, sipas urdhërimit të mbretit Josia.[q]

17 Në atë kohë bijtë e Izraelit që gjendeshin atje e mbajtën pashkën,[r] si edhe festën e kuleçve të ndormë për shtatë ditë.[s] **18** Në Izrael nuk ishte mbajtur kurrë një pashkë e tillë që nga ditët e profetit Samuel.[t] Asnjë nga mbretërit e tjerë[u] të Izraelit nuk kishte mbajtur një pashkë si ajo që mbajtën Josia, priftërinjtë, levitët, tërë Juda e Izraeli që gjendeshin atje dhe banorët e Jerusalemit. **19** Ajo pashkë u mbajt në vitin e tetëmbëdhjetë të mbretërimit të Josisë.[v]

20 Pas gjithë kësaj, kur Josia kishte përgatitur shtëpinë, Neko,[w] mbreti i Egjiptit,[x] doli të luftonte në Karkemish,[y] buzë Eufratit. Atëherë Josia[z] doli të përleshej me të.[a]

KAP. 35

a 2Kr 30:24
b 1Kr 29:3
c 1Kr 28:1
d Pr 11:25
Ve 20:35
e 2Mb 23:4
2Kr 34:14
f 2Kr 35:6
g Ps 135:2
h 2Kr 30:16
i 1Kr 23:6
j Ezd 6:18
k Da 12:6
l Nu 18:7
m Le 1:5
2Kr 29:22
2Kr 30:16
He 9:21
n Le 1:6
2Kr 29:34
o 2Kr 35:5
1Ko 14:40
p 1Kr 23:11
1Kr 24:30
q Le 3:9
Le 3:14
r Le 3:5
Le 3:11
Le 3:16
s Lp 16:7
t Da 12:8
u Le 6:28
Nu 6:19

Kol. e dytë

a Ro 12:11
b 2Kr 31:19
c Le 3:5
d Le 3:3
Le 3:14
e 2Kr 35:11
f 1Kr 15:27
2Kr 5:12
Ezd 2:41
g 1Kr 16:37
2Kr 29:13
Ps 50:0
h 1Kr 23:5
2Kr 29:26
i 1Kr 25:2
j 1Kr 16:41
k 1Kr 16:42
1Kr 25:3
l 1Sa 9:9
m 1Kr 9:17
1Kr 26:12
n 1Kr 26:13
o 2Kr 35:11
p Le 23:5
Nu 28:16
q 2Mb 23:21
r Da 12:43
Lp 16:1
s Da 12:15
Le 23:6
Nu 28:17
Lp 16:3
2Kr 30:21
1Ko 5:8
t 2Mb 23:22
u 2Kr 30:5
2Kr 30:26
v 2Mb 23:23
w Jr 46:2
x 2Mb 23:29
y Is 10:9
z 2Mb 22:1
a 2Mb 23:29
Pr 3:30
Pr 26:17

21 Nekoja i dërgoi menjëherë lajmëtarë, që t'i thoshte: «Ç'punë ke me mua, o mbret i Judës? Sot nuk po dal kundër teje, por do të luftoj kundër një shtëpie tjetër që vetë Perëndia tha se duhet ta tmerroj. Për të mirën tënde hiq dorë, për shkak të Perëndisë që është me mua, dhe mos lër që ai të të shkatërrojë.»[a] **22** Josia nuk u tërhoq,[b] por për të luftuar kundër tij u maskua[c] dhe nuk i dëgjoi fjalët e Nekos[d] që vinin nga goja e Perëndisë. Kështu, ai doli të luftonte në luginën* e Megidos.[e]

23 Shigjetarët[f] e qëlluan mbretin Josia, prandaj mbreti u tha shërbëtorëve të vet: «Më zbritni, sepse jam plagosur shumë rëndë.»[g] **24** Atëherë shërbëtorët e zbritën nga karroca, e hipën në karrocën e dytë të luftës që kishte dhe e çuan në Jerusalem.[h] Kështu ai vdiq[i] dhe e varrosën në varrezën e paraardhësve[j] të tij. Tërë Juda dhe Jerusalemi mbajtën zi[k] për Josinë. **25** Jeremia[l] ia nisi një kënge të përvajshme[m] për Josinë. Tërë këngëtarët e këngëtaret[n] vazhdojnë të tregojnë për Josinë në këngët e tyre të përvajshme deri më sot, dhe këto janë bërë zakon në Izrael. Ja, ato i gjejmë të shkruara mes këngëve të përvajshme.[o]

26 Pjesa tjetër e ngjarjeve[p] lidhur me Josinë, veprat e tij të dashamirësisë,[q] në përputhje me atë që është shkruar në ligjin[r] e Jehovait, **27** gjithçka që i ndodhi atij, nga e para deri tek e fundit,[s] janë shkruar në Librin[t] e Mbretërve të Izraelit dhe të Judës.

2Kr 35:22* Fjalë për fjalë «rrafshinë lugine».

KAP. 35

a 2Kr 25:19 Pr 27:12
b Pr 15:10
c 1Mb 14:2 1Mb 22:30 2Kr 18:29
d 2Mb 23:33 Jr 46:2
e Gjy 1:27 Gjy 5:19 1Mb 4:12 2Mb 9:27 2Mb 23:30 Za 12:11 Zb 16:16
f 2Mb 9:24 2Kr 18:33
g 1Mb 22:34
h 2Mb 23:30
i Ps 146:4 Ek 8:14 Ek 9:10
j 2Kr 34:28
k Lp 34:8 1Mb 14:18
l Jr 1:1
m Va 4:20
n Jr 9:17 Jr 9:20
o Jr 22:20
p 2Mb 23:28
q 2Kr 32:32 Pr 19:22
r Lp 31:24
s 2Kr 26:22
t 2Kr 25:26

Kol. e dytë

KAP. 36

a 1Kr 3:15 Jr 22:11
b 2Mb 23:30
c 2Mb 23:31
d 2Mb 23:33
e 2Mb 18:14 2Kr 27:5
f 2Kr 35:20
g 2Mb 23:34
h 2Mb 23:29 Jr 46:2
i Jr 22:12
j Jr 26:21 Jr 36:32
k 2Mb 23:36
l 2Mb 23:37
m 2Mb 25:1 Ezd 1:7 Jr 25:1 Dn 1:1
n 2Mb 24:1
o 2Mb 24:16
p 2Mb 24:13 Ezd 1:7 Jr 27:16
q Dn 1:2
r Dn 5:2
s 2Kr 25:26
t 1Mb 11:5 2Kr 34:33
u 2Mb 24:5 2Kr 35:27
v 2Mb 24:6
w Jr 22:24 Mt 1:12
x 2Mb 24:8
y 1Mb 15:26 1Mb 22:52 2Mb 15:24
z 2Sa 11:1 1Mb 20:22 2Mb 13:20
a 2Mb 24:10

36 Pastaj populli i vendit mori Jehoahazin,[a] birin e Josisë, dhe e bëri mbret në Jerusalem, në vend të të atit.[b] **2** Jehoahazi ishte njëzet e tre vjeç kur filloi të mbretëronte, dhe mbretëroi tre muaj në Jerusalem.[c] **3** Mbreti i Egjiptit e hoqi nga froni në Jerusalem[d] dhe i vuri vendit një haraç* prej njëqind talentash argjendi[e] dhe një talentë ari. **4** Pas kësaj, mbreti[f] i Egjiptit bëri mbret në Judë dhe Jerusalem vëllanë e Jehoahazit, Eliakimin,[g] dhe ia ndryshoi emrin në Jehojakim. Kurse Jehoahazin, Nekoja[h] e mori dhe e çoi në Egjipt.[i]

5 Jehojakimi[j] ishte njëzet e pesë vjeç kur filloi të mbretëronte, dhe mbretëroi njëmbëdhjetë vjet në Jerusalem.[k] Ai bëri atë që ishte e keqe në sytë e Jehovait, Perëndisë së tij.[l] **6** Nabukodonosori,[m] mbreti i Babilonisë, doli kundër tij[n] që ta lidhte me dy vargonj bakri për ta çuar në Babiloni.[o] **7** Nabukodonosori çoi në Babiloni disa prej pajisjeve[p] të shtëpisë së Jehovait[q] dhe i vuri në pallatin e vet në Babiloni.[r] **8** Pjesa tjetër e ngjarjeve[s] lidhur me Jehojakimin, gjërat e pështira[t] që bëri dhe ajo që u gjet kundër tij, janë shkruar në Librin[u] e Mbretërve të Izraelit dhe të Judës. Në vend të tij filloi të mbretëronte i biri, Jehojakini.[v]

9 Jehojakini[w] ishte tetëmbëdhjetë vjeç kur filloi të mbretërronte, dhe mbretëroi tre muaj[x] e dhjetë ditë në Jerusalem. Ai bëri atë që ishte e keqe në sytë e Jehovait.[y] **10** Në ndërrim[z] të viteve, mbreti Nabukodonosor dërgoi[a] njerëz që e

2Kr 36:3* Ose «gjobë».

çuan në Babiloni[a] bashkë me sendet e dëshirueshme të shtëpisë së Jehovait.[b] Pastaj ai bëri mbret të Judës dhe të Jerusalemit Zedekinë,[c] vëllanë e atit të tij.[d]

11 Zedekia[e] ishte njëzet e një vjeç kur filloi të mbretëronte, dhe mbretëroi njëmbëdhjetë vjet në Jerusalem.[f] **12** Ai bëri atë që ishte e keqe[g] në sytë e Jehovait, Perëndisë së tij. Nuk u përul[h] para profetit[i] Jeremia,[j] i cili foli me urdhër të Jehovait. **13** Madje u rebelua[k] edhe kundër mbretit Nabukodonosor, që e kishte vënë të betohej për Perëndinë.[l] Ai vazhdoi ta ngurtësonte[m] qafën dhe zemrën për të mos u kthyer te Jehovai, Perëndia i Izraelit. **14** Gjithashtu, gjithë krerët e priftërinjve[n] dhe vetë populli u treguan shumë të pabesë, duke bërë tërë gjërat e pështira[o] që bënin kombet, kështu që e përdhosën shtëpinë e Jehovait, që ai e kishte shenjtëruar në Jerusalem.[p]

15 Jehovai, Perëndia i paraardhësve të tyre, vazhdoi t'u dërgonte paralajmërime me anë të lajmëtarëve[q] të tij. Ai u dërgonte vazhdimisht, sepse i dhimbsej populli i tij[r] dhe banesa[s] e vet. **16** Por ata talleshin[t] gjithnjë me lajmëtarët e Perëndisë së vërtetë, i përbuznin fjalët e tij[u] dhe i vinin në lojë[v] profetët, deri kur tërbimi[w] i Jehovait u derdh kundër popullit të tij, aq sa nuk kishte shërim.[x]

17 Kështu ai ngriti kundër tyre mbretin kaldeas,[y] i cili ua vrau me shpatë[z] të rinjtë në shtëpinë e shenjtërores[a] së tyre dhe nuk iu dhimbs as i riu, as virgjëresha, as i moshuari, as i ligështuari.[a] Çdo gjë Ai e dha në duart e tij. **18** Ky çoi çdo gjë në Babiloni: gjithë pajisjet[b] e shtëpisë së Perëndisë së vërtetë, të mëdha[c] e të vogla, thesarin[d] e shtëpisë së Jehovait, si dhe thesarin e mbretit[e] e të princave të tij. **19** Ai dogji shtëpinë e Perëndisë së vërtetë,[f] rrëzoi murin[g] e Jerusalemit. Tërë kullat e tij të banimit dhe tërë sendet e tij të dëshirueshme[h] u dogjën me zjarr, derisa u rrënua gjithçka.[i] **20** Përveç kësaj, ai mori robër në Babiloni[j] ata që i shpëtuan shpatës. Këta u bënë shërbëtorët e tij[k] dhe të bijve të tij deri kur filloi të sundonte fuqia mbretërore e Persisë,[l] **21** që të përmbushej fjala që tha Jehovai nëpërmjet gojës së Jeremisë,[m] derisa vendi të shlyente sabatet e tij.[n] Vendi e mbajti sabatin gjatë gjithë ditëve që qe i shkretuar, që të mbusheshin shtatëdhjetë vjet.[o]

22 Vitin e parë të Kirit[p] si mbret i Persisë,[q] Jehovai zgjoi frymën[r] e këtij mbreti, pra të Kirit, që të përmbushej fjala e Jehovait[s] që kishte dalë nga goja e Jeremisë.[t] Kiri, pra, nxori në gjithë mbretërinë e tij një thirrje—madje edhe me shkrim[u]—ku thuhej: **23** «Kështu thotë Kiri, mbreti i Persisë:[v] 'Jehovai, Perëndia i qiejve, më ka dhënë gjithë mbretëritë e tokës[w] dhe ai vetë më ka ngarkuar që t'i ndërtoj një shtëpi në Jerusalem të Judës.[x] Perëndia Jehova qoftë me atë[y] që bën pjesë në popullin[z] e tij! Le të shkojë atje.'»[a]

KAP. 36

a Jr 29:2
Ezk 1:2
Ezk 19:9
b 2Mb 24:13
Jr 27:18
Dn 5:23
c Jr 52:3
d 2Mb 24:17
e 1Kr 3:15
Jr 37:1
f 2Mb 24:18
Jr 52:1
g 2Mb 21:2
2Mb 23:32
h Da 10:3
2Kr 32:26
Dn 5:22
Jk 4:10
1Pj 5:6
i Jr 38:14
j Jr 21:1
Jr 34:2
k 2Mb 24:20
Jr 52:3
Ezk 17:15
l Js 9:15
2Sa 21:2
m Da 9:17
2Mb 17:14
Ne 9:16
Pr 28:14
Pr 29:1
n 2Mb 16:11
o 2Kr 28:3
p 2Kr 33:4
q 2Kr 7:20
r Gjy 10:16
2Mb 13:23
s 2Kr 6:2
t 2Kr 30:10
Ps 35:16
u Pr 1:24
Jr 5:12
v Jr 20:7
w Lp 29:28
2Kr 34:21
Ps 74:1
x Pr 6:15
Pr 29:1
y Zn 11:28
2Mb 24:2
z Le 26:31
Lp 28:25
Ps 79:2
a Ezk 9:7

Kol. e dytë

a Lp 28:50
Va 2:21
b Jr 27:18
c Jr 52:17
d 2Mb 12:18
Is 39:6
e 2Mb 20:13
2Kr 25:24
f 2Mb 25:9
Ps 74:7
Ps 79:1
g 2Mb 25:10
Jr 52:14
h Ps 74:6
i 1Mb 9:7
2Kr 7:21
j 2Mb 25:21
Ps 137:1
k Jr 27:7
l Ezd 1:1
m Jr 25:9
n Le 26:34
o Jr 25:12
Za 1:12
p Is 44:28
Is 45:1
Dn 10:1
q Ezd 1:2
r Hg 1:14; s Jr 29:14; t Jr 32:42; Jr 33:10; u Ezd 1:1; v Ezd 1:2; w Ps 75:7; Dn 2:37; Dn 4:35; Dn 5:18; x Is 44:28; y Ro 8:31; z 1Kr 29:5; Ezd 7:13; a 1Kr 22:16; Za 2:7.

EZDRA*

1 Vitin e parë të Kirit[a] si mbret i Persisë, Jehovai zgjoi[b] frymën e këtij mbreti, pra të Kirit, që të përmbushej fjala e Jehovait që kishte dalë nga goja e Jeremisë.[c] Kiri, pra, nxori në gjithë mbretërinë e tij një thirrje[d]—madje edhe me shkrim[e]—ku thuhej:

2 «Kështu thotë Kiri, mbreti i Persisë:[f] 'Jehovai, Perëndia i qiejve,[g] më ka dhënë[h] gjithë mbretëritë e tokës dhe ai vetë më ka ngarkuar që t'i ndërtoj një shtëpi në Jerusalem[i] të Judës. **3** Perëndia qoftë me atë që bën pjesë në popullin e tij![j] Le të shkojë pra në Jerusalem të Judës, dhe të rindërtojë shtëpinë e Jehovait,[k] Perëndisë së Izraelit, që ishte atje —ai është Perëndia i vërtetë.[l] **4** Njerëzit e vendit le të ndihmojnë me argjend, me ar, me të mira e me kafshë shtëpiake ata që kanë mbetur nga tërë vendet ku banojnë si të ardhur,[m] bashkë me blatimin vullnetar[n] për shtëpinë e Perëndisë së vërtetë që ishte në Jerusalem.'»

5 Atëherë krerët[o] e shtëpive atërore të Judës e të Beniaminit dhe priftërinjtë e levitët, të gjithë ata të cilëve Perëndia i vërtetë u kishte zgjuar frymën,[p] u ngritën që të shkonin të rindërtonin shtëpinë e Jehovait[q] që ishte në Jerusalem. **6** Të gjithë ata që ishin rreth e përqark tyre u dhanë*[r] sende argjendi, ar, të mira materiale, kafshë shtëpiake dhe gjëra të zgjedhura, përveç gjithë asaj që kishin dhënë vullnetarisht.[a]

7 Veç kësaj, mbreti Kir nxori pajisjet e shtëpisë së Jehovait,[b] që Nabukodonosori i kishte marrë nga Jerusalemi[c] dhe i kishte vënë në shtëpinë e perëndisë së tij.[d] **8** Kiri, mbreti i Persisë, i nxori ato nën drejtimin e Mitridatit, nëpunësit të thesarit, dhe pasi i numëroi ia dha Sheshbazarit,[e] prijësit të Judës.[f]

9 Ja sa ishte numri i tyre: tridhjetë enë prej ari në formë shporte, një mijë enë prej argjendi në formë shporte, njëzet e nëntë enë zëvendësuese, **10** tridhjetë kupa[g] ari, katërqind e dhjetë kupa dytësore prej argjendi dhe një mijë pajisje të tjera. **11** Tërë pajisjet prej ari dhe argjendi ishin pesë mijë e katërqind copë. Sheshbazari[h] ngriti gjithçka, bashkë me të mërguarit[i] që i çoi nga Babilonia në Jerusalem.

2 Këta ishin bijtë e provincës[j] që dolën nga robëria, domethënë bijtë e të mërguarve[k] që Nabukodonosori, mbreti i Babilonisë, i mori në mërgim[l] në Babiloni dhe që më vonë u kthyen[m] në Jerusalem dhe në Judë,[n] secili në qytetin e vet. **2** Këta erdhën me Zorobabelin,[o] Jeshuan,[p] Neheminë, Serajahun,[q] Relajahun, Mordekain, Bilshanin, Misparin, Bigvain, Rehumin dhe Baanahun.

KAP. 1

a 2Kr 36:22
Is 45:1
Dn 10:1
b Pr 21:1
c Jr 25:12
Jr 29:14
Jr 33:11
d 2Kr 24:9
2Kr 30:5
e Es 3:12
Es 8:10
Dn 6:8
f 2Kr 36:23
g 1Mb 8:27
1Mb 8:43
Ps 96:5
Is 37:16
h Ps 75:7
Jr 27:5
Dn 2:21
Dn 4:35
Dn 5:21
i Is 44:28
j 1Kr 28:20
Ps 145:18
Is 45:13
k 1Mb 6:1
l Lp 3:24
2Sa 22:32
Ps 86:10
Jr 10:10
1Ko 8:4
m 2Mb 17:6
Jr 9:16
n Da 35:21
1Kr 29:9
Ezd 7:16
o 2Kr 19:8
Ezk 20:1
p Ne 2:12
Fi 2:13
q 2Kr 36:19
r Ne 2:18
Is 41:10

Kol. e dytë

a Pr 3:9
2Ko 9:7
b Ezd 5:14
Ezd 6:5
c 2Mb 24:13
2Kr 36:7
2Kr 36:18
Dn 5:2
d Dn 1:2
e Ezd 5:14
Ezd 5:16
Hg 1:1
Hg 2:21
f Hg 1:14
Za 4:7
g 2Kr 4:8
h Hg 2:23
i 2Mb 24:15
2Kr 36:20

KAP. 2

j Ne 7:6
k 2Mb 24:15
2Mb 25:11
l 2Mb 24:16
2Kr 36:20
Va 1:3
m Lp 30:3
Ps 147:2
Jr 32:37
Ezk 34:13
n Ezd 1:3

o Ezd 1:11; Ne 7:7; Hg 1:1; Hg 1:14; Hg 2:21; Mt 1:12;
p Ezd 3:8; Ezd 5:2; Hg 1:12; Hg 2:4; Za 3:1; q Ne 7:7.

Ezd Titulli* «Ezdra». MSy; LXXVg^{c}, «Esdras». Do të thotë «Ndihma».
1:6* Fjalë për fjalë «forcuan duart e tyre me».

Ja numri i burrave të popullit të Izraelit: **3** bijtë e Paroshit,[a] dy mijë e njëqind e shtatëdhjetë e dy; **4** bijtë e Shefatiahut,[b] treqind e shtatëdhjetë e dy; **5** bijtë e Arahut,[c] shtatëqind e shtatëdhjetë e pesë; **6** bijtë e Pahath-Moabit,[d] prej bijve të Jeshuait dhe të Joabit,[e] dy mijë e tetëqind e dymbëdhjetë; **7** bijtë e Elamit,[f] një mijë e dyqind e pesëdhjetë e katër; **8** bijtë e Zatuit,[g] nëntëqind e dyzet e pesë; **9** bijtë e Zakait,[h] shtatëqind e gjashtëdhjetë; **10** bijtë e Banit,[i] gjashtëqind e dyzet e dy; **11** bijtë e Bebait,[j] gjashtëqind e njëzet e tre; **12** bijtë e Azgadit,[k] një mijë e dyqind e njëzet e dy; **13** bijtë e Adonikamit,[l] gjashtëqind e gjashtëdhjetë e gjashtë; **14** bijtë e Bigvait,[m] dy mijë e pesëdhjetë e gjashtë; **15** bijtë e Adinit,[n] katërqind e pesëdhjetë e katër; **16** bijtë e Aterit,[o] të Hezekisë, nëntëdhjetë e tetë; **17** bijtë e Bezait,[p] treqind e njëzet e tre; **18** bijtë e Jorahut, njëqind e dymbëdhjetë; **19** bijtë e Hashumit,[q] dyqind e njëzet e tre; **20** bijtë e Gibarit,[r] nëntëdhjetë e pesë; **21** bijtë e Betlehemit,[s] njëqind e njëzet e tre; **22** burrat e Netofahut,[t] pesëdhjetë e gjashtë; **23** burrat e Anatothit,[u] njëqind e njëzet e tetë; **24** bijtë e Azmavetit,[v] dyzet e dy; **25** bijtë e Kiriat-Jearimit,[w] të Kefirahut dhe të Beerotit, shtatëqind e dyzet e tre; **26** bijtë e Ramahut[x] dhe të Gebës,[y] gjashtëqind e njëzet e një; **27** burrat e Mikmasit,[z] njëqind e njëzet e dy; **28** burrat e Bethelit[a] dhe të Ait,[b] dyqind e njëzet e tre; **29** bijtë e Nebos,[c] pesëdhjetë e dy; **30** bijtë e Magbishit, njëqind e pesëdhjetë e gjashtë; **31** bijtë e Elamit tjetër,[a] një mijë e dyqind e pesëdhjetë e katër; **32** bijtë e Harimit,[b] treqind e njëzet; **33** bijtë e Lodit,[c] Hadidit[d] dhe Onos,[e] shtatëqind e njëzet e pesë; **34** bijtë e Jerikosë,[f] treqind e dyzet e pesë; **35** bijtë e Senahut,[g] tre mijë e gjashtëqind e tridhjetë.

36 Priftërinjtë:[h] bijtë e Jedajahut[i] nga shtëpia e Jeshuait,[j] nëntëqind e shtatëdhjetë e tre; **37** bijtë e Imerit,[k] një mijë e pesëdhjetë e dy; **38** bijtë e Pashkurit,[l] një mijë e dyqind e dyzet e shtatë; **39** bijtë e Harimit,[m] një mijë e shtatëmbëdhjetë.

40 Levitët:[n] bijtë e Jeshuait[o] dhe të Kadmielit,[p] nga bijtë e Hodaviahut,[q] shtatëdhjetë e katër. **41** Këngëtarët: bijtë e Asafit,[r] njëqind e njëzet e tetë. **42** Bijtë e derëtarëve: bijtë e Shalumit,[s] bijtë e Aterit,[t] bijtë e Talmonit,[u] bijtë e Akubit,[v] bijtë e Hatitit,[w] bijtë e Shobait, gjithsej njëqind e tridhjetë e nëntë.

43 Nethinimët:[x] bijtë e Zihaut, bijtë e Hasufit, bijtë e Tabaotit,[y] **44** bijtë e Kerosit, bijtë e Siahës, bijtë e Padonit,[z] **45** bijtë e Lebanahut, bijtë e Hagabahut, bijtë e Akubit, **46** bijtë e Hagabit, bijtë e Salmait,[a] bijtë e Hananit, **47** bijtë e Gidelit, bijtë e Gaharit,[b] bijtë e Reajahut, **48** bijtë e Rezinit,[c] bijtë e Nekodës, bijtë e Gazamit, **49** bijtë e Uzës, bijtë e Paseut,[d] bijtë e Besait, **50** bijtë e Asnahut, bijtë e Meunimit, bijtë e Nefu-

KAP. 2

a Ezd 8:3
Ne 7:8
Ne 10:14
b Ezd 8:8
Ne 7:9
c Ne 6:18
Ne 7:10
d Ezd 8:4
Ezd 10:30
Ne 3:11
Ne 7:11
Ne 10:14
e Ezd 8:9
Ne 7:11
f Ezd 8:7
Ezd 10:26
Ne 7:12
g Ezd 10:27
Ne 7:13
h Ne 7:14
i Ezd 10:34
j Ezd 8:11
Ne 7:16
k Ezd 8:12
Ne 7:17
l Ne 7:18
m Ezd 8:14
Ne 7:19
n Ezd 8:6
Ne 7:20
o Ne 7:21
p Ne 7:23
q Ezd 10:33
Ne 7:22
r Ne 7:25
s 1Sa 17:12
1Kr 4:4
Ne 7:26
t 1Kr 2:54
Ne 7:26
u Js 21:18
Ne 7:27
Jr 1:1
Jr 32:8
v Ne 7:28
Ne 12:29
w Js 9:17
Ne 7:29
x Js 18:25
1Mb 15:17
Ne 7:30
Ne 11:33
y Js 18:24
Za 14:10
z 1Sa 13:5
Ne 7:31
a Ne 7:32
Ne 11:31
b Zn 12:8
Js 7:2
Js 8:17
c Ezd 10:43
Ne 7:33

Kol. e dytë

a Ne 7:34
b Ezd 10:31
Ne 7:35
Ne 10:27
c 1Kr 8:12
Ne 11:35
d Ne 7:37
Ne 11:34
e Ne 6:2
f 1Mb 16:34
Ne 7:36
g Ne 7:38
h Nu 3:3
i 1Kr 9:10
1Kr 24:7
Ne 11:10
j 1Kr 24:11
Ne 7:39
k 1Kr 24:14
Ezd 10:20
Ne 7:40

l 1Kr 9:12; Ezd 10:22; Ne 7:41; m 1Kr 24:8; Ezd 10:21; Ne 7:42; n Nu 3:6; o Ne 10:9; Ne 12:8; Ne 12:24; p Ezd 3:9; q Ne 7:43; r 1Kr 6:39; 1Kr 15:17; 1Kr 25:1; Ne 7:44; Ne 11:17; s Jr 35:4; t Ne 7:45; u 1Kr 9:17; Ne 11:19; v Ne 12:25; w Ne 7:45; x Js 9:21; Js 9:27; 1Kr 9:2; Ezd 2:58; Ne 3:26; y Ne 7:46; z Ne 7:47; a Ne 7:48; b Ne 7:49; c Ne 7:50; d Ne 7:51.

simit;[a] **51** bijtë e Bakbukut, bijtë e Hakufait, bijtë e Harhurit,[b] **52** bijtë e Bazlutit, bijtë e Mehidit, bijtë e Harshait,[c] **53** bijtë e Barkosit, bijtë e Siserës, bijtë e Tamahut,[d] **54** bijtë e Nezjahut, bijtë e Hatifit.[e]

55 Bijtë e shërbëtorëve të Solomonit:[f] bijtë e Sotait, bijtë e Soferetit, bijtë e Perudës,[g] **56** bijtë e Jalahut, bijtë e Darkonit, bijtë e Gidelit,[h] **57** bijtë e Shefatiahut, bijtë e Hatilit, bijtë e Pokeret-Hazebaimit, bijtë e Amit.[i]

58 Nethinimët[j] dhe bijtë e shërbëtorëve të Solomonit së bashku, ishin gjithsej treqind e nëntëdhjetë e dy veta.[k]

59 Ata që erdhën nga Tel-Melahu, nga Tel-Harsha, nga Kerubi, nga Adoni dhe nga Imeri, dhe që nuk mundën të tregonin se cila ishte familja e etërve të tyre dhe prejardhja,[l] nëse ishin apo jo nga Izraeli, ishin: **60** bijtë e Delajahut, bijtë e Tobisë, bijtë e Nekodës,[m] gjashtëqind e pesëdhjetë e dy veta. **61** Nga bijtë e priftërinjve:[n] bijtë e Habajahut, bijtë e Hakozit,[o] bijtë e Barzilait,[p] që mori për grua njërën nga bijat e galaditit Barzilai,[q] dhe mori emrin e tyre. **62** Këta ishin ata që kërkuan regjistrin e tyre për të vërtetuar para të gjithëve gjenealogjinë, por panë që nuk ishin, kështu që u përjashtuan nga priftëria si të ndotur.[r] **63** Si rrjedhim, tirshata*[s] u tha atyre se nuk mund të hanin[t] nga gjërat shumë të shenjta derisa të dilte një prift me Urimin[u] dhe Thumimin.

Ezd 2:63* Titulli në gjuhën perse për guvernatorin e provincës.

KAP. 2

a Ne 7:52
b Ne 7:53
c Ne 7:54
d Ne 7:55
e Ne 7:56
f 1Mb 9:21
g Ne 7:57
h Ne 7:58
i Ne 7:59
j Ezd 2:43
k Ne 7:60
l Ne 7:61
m Ne 7:62
n 1Kr 24:1
o 1Kr 24:10
Ne 3:21
p Ne 7:63
q 2Sa 17:27
2Sa 19:31
1Mb 2:7
r Nu 3:10
Nu 16:40
Nu 18:7
Ne 7:64
s Ne 7:65
t Le 2:3
Le 6:26
Nu 18:11
u Da 28:30
Le 8:8
Nu 27:21
Lp 33:8
1Sa 28:6

Kol. e dytë

a Ezd 9:8
Ne 1:2
Is 10:21
b Ne 7:66
Jr 23:3
c 2Kr 35:25
Ne 7:67
Ps 68:25
d Ne 7:68
e Ne 7:69
f Ezd 1:3
g Ezd 1:4
h Ezd 1:5
i 1Kr 23:11
j Da 35:5
1Kr 29:5
Ne 7:70
2Ko 9:7
k 1Kr 21:18
2Kr 3:1
l Ne 7:71
m Ezd 8:25
n Ne 7:72
o Ezd 6:16
Ezd 6:17
p Ne 7:73
Ne 11:3

KAP. 3

q Le 16:29
1Mb 8:2
Ne 8:14
r Ve 4:32
s Is 33:20
t Hg 1:1
u Ezd 1:8
Hg 2:21
Lu 3:27
v 1Kr 3:17
Mt 1:12
w Da 20:24
Da 40:29
x 1Kr 21:18

64 I tërë kongregacioni si një grup i vetëm[a] kishte dyzet e dy mijë e treqind e gjashtëdhjetë veta,[b] **65** pa skllevërit dhe skllavet që ishin shtatë mijë e treqind e tridhjetë e shtatë veta. Kishin edhe dyqind këngëtarë[c] dhe këngëtare, **66** shtatëqind e tridhjetë e gjashtë kuaj, dyqind e dyzet e pesë mushka,[d] **67** katërqind e tridhjetë e pesë deve dhe gjashtë mijë e shtatëqind e njëzet gomarë.[e]

68 Me të arritur në shtëpinë e Jehovait[f] që ishte në Jerusalem,[g] disa nga krerët[h] e shtëpive atërore[i] bënë blatime vullnetare[j] për shtëpinë e Perëndisë së vërtetë, që ajo të qëndronte në vendin e vet.[k] **69** Sipas mundësisë, ata dhanë për fondin e ndërtimit gjashtëdhjetë e një mijë drahma ar,[l] pesë mijë mina argjend[m] dhe njëqind petka të gjata[n] priftërinjsh. **70** Priftërinjtë, levitët, disa nga populli,[o] këngëtarët, derëtarët dhe nethinimët u vendosën në qytetet e tyre dhe tërë Izraeli në qytetet e veta.[p]

3 Kur erdhi muaji i shtatë,[q] bijtë e Izraelit ishin në qytetet e tyre dhe populli filloi të mblidhej si një trup i vetëm[r] në Jerusalem.[s] **2** Jeshuai,[t] biri i Jehozadakut me vëllezërit e tij priftërinj dhe Zorobabeli,[u] biri i Shealtielit[v] me vëllezërit e tij, u ngritën e ndërtuan altarin e Perëndisë së Izraelit për të bërë flijime të djegura mbi të, siç është shkruar[w] në ligjin e Moisiut, njeriut të Perëndisë së vërtetë.

3 Kështu e vendosën altarin patundshmërisht në vendin e vet,[x] sepse ata morën

lemeri për shkak të popujve
të vendeve[a] përreth. Mbi të ni-
sën t'i bënin Jehovait flijime të
djegura, flijimet e djegura të
mëngjesit dhe të mbrëmjes.[b]
4 Atëherë kremtuan festën e
kasolleve[c] siç është shkruar,[d]
duke bërë përditë atë numër
flijimesh të djegura që kërko-
hej çdo ditë sipas rregullit.[e]
5 Pastaj u bë blatimi i djegur
i vazhdueshëm,[f] ai për hënën
e re,[g] ai për gjithë periudhat e
festave të shenjtëruara[h] të Je-
hovait, si edhe për këdo që me
dëshirën e vet i bëri Jehovait
një blatim vullnetar.[i] **6** Ata
filluan t'i bënin Jehovait flijime
të djegura që ditën e parë
të muajit të shtatë,[j] kur ende
nuk ishin hedhur themelet e
tempullit të Jehovait.

7 U dhanë para[k] gurprerës-
ve[l] dhe mjeshtërve,[m] kurse si-
donitëve[n] dhe tirasve[o] u dha-
në ushqime,[p] pije dhe vaj,[q] me
qëllim që të sillnin nëpër det
dru cedri nga Libani[r] deri në
Jopë,[s] sipas lejes që u kishte
dhënë Kiri,[t] mbreti i Persisë.

8 Vitin e dytë të ardhjes së
tyre në shtëpinë e Perëndisë
së vërtetë në Jerusalem, muajin e dytë,[u] Zorobabeli,[v] biri i
Shealtielit,[w] Jeshuai,[x] biri i Je-
hozadakut, dhe pjesa tjetër e
vëllezërve të tyre, priftërinjtë dhe levitët, si edhe të gjithë ata që ishin çliruar nga
robëria[y] për t'u kthyer në Je-
rusalem, filluan punën. Ata u
ngarkuan levitëve[z] nga mosha
njëzet vjet e lart detyrën që të
drejtonin punën në shtëpinë
e Jehovait.[a] **9** Kështu Jeshua-
i[b] me bijtë e me vëllezërit e
tij, si edhe Kadmieli me bijtë e
tij, bij të Judës, u ngritën si një
grup i vetëm që të drejtonin
ata që bënin punën në shtëpi-

KAP. 3

a Ezd 4:4
Ps 56:3
Pr 29:25
b Nu 28:4
Nu 28:23
c Ne 8:14
Gjo 7:2
d Da 23:16
Le 23:24
Le 23:34
Nu 29:1
Nu 29:12
e Da 29:38
Le 23:37
Nu 29:13
f Da 29:42
Nu 28:3
g Nu 10:10
2Kr 2:4
Ps 81:3
Kl 2:16
h Le 23:4
2Kr 8:13
i Le 1:3
Nu 29:39
Lp 12:6
2Kr 29:31
j Nu 29:1
k 2Mb 12:11
2Mb 22:4
l 1Mb 5:17
2Kr 24:12
m 2Kr 34:11
Ezd 5:8
n Zn 10:15
Gjy 1:31
1Mb 5:6
o 1Kr 22:4
p 1Mb 5:11
q 2Kr 2:10
r 1Mb 5:9
s Js 19:46
2Kr 2:16
t Ezd 1:3
Ezd 6:3
u 1Mb 6:1
v 1Kr 3:19
Ezd 2:2
w 1Kr 3:17
Mt 1:12
x Hg 1:1
y Lp 30:3
Ne 7:6
So 2:7
z 1Kr 23:27
a 1Kr 23:24
b Ne 7:43

Kol. e dytë

a Ne 3:18
Ne 10:9
b Za 4:9
c Da 28:40
1Sa 22:8
d Nu 10:8
1Kr 16:6
2Kr 29:26
e 1Kr 6:39
1Kr 25:1
2Kr 35:15
f 1Kr 13:8
2Kr 5:12
g 1Kr 6:31
1Kr 23:5
2Kr 29:25
h Da 15:21
Ne 12:24
i 1Kr 16:34
2Kr 7:3
Ps 73:1
Ps 135:3
j Ps 103:17
Lu 1:50
k Ps 47:1
Is 12:6

në e Perëndisë së vërtetë. Kështu bënë edhe bijtë e Henadadit,[a] bijtë e tyre dhe vëllezërit e tyre, levitët.

10 Kur ndërtuesit hodhën themelet[b] e tempullit të Jehovait, atëherë priftërinjtë me veshjen[c] e tyre e me trumbeta[d] dhe levitët, bijtë e Asafit,[e] me cimbale,[f] u ngritën për të lëvduar Jehovain sipas udhëzimeve[g] të Davidit, mbretit të Izraelit. **11** Ata nisën të përgjigjeshin duke lëvdu-ar[h] e duke falënderuar Jehovain, «sepse ai është i mirë,[i] sepse dashamirësia e tij ndaj Izraelit zgjat brez pas brezi».[j] Tërë populli lëshonte një britmë të fortë[k] duke lëvduar Jehovain për themelet e hedhura të shtëpisë së Jehovait. **12** Shumë priftërinj,[l] levitë dhe krerë të shtëpive atërore,[m] që ishin të moshuar e që kishin parë shtëpinë e mëparshme,[n] qanin[o] me të madhe kur hidhej themeli[p] i kësaj shtëpie para syve të tyre, ndërsa shumë të tjerë ngrinin zërin e bërtitnin nga gëzimi.[q] **13** Kështu që populli nuk e dallonte dot britmën e gëzimit[r] nga e qara, sepse britma ishte aq e fortë, sa zëri dëgjohej shumë larg.

4 Kur kundërshtarët[s] e Judës dhe të Beniaminit dëgjuan që bijtë e Mërgimit[t] po i ndërtonin një tempull Jehovait, Perëndisë së Izraelit, **2** iu afruan menjëherë Zorobabelit[u] dhe krerëve[v] të shtëpive atërore e u thanë: «Na lini të ndërtojmë bashkë me ju,[w] sepse njësoj si ju ne kërkojmë

l Ezd 1:5; Ezd 2:36; **m** 1Kr 23:11; 1Kr 24:4; **n** 1Mb 6:22; Hg 2:3; **o** Ps 126:6; **p** Za 4:9; **q** Ne 12:43; Ps 32:11; Ps 126:1; Is 35:10; **r** Ps 5:11; Za 4:7; **KAP. 4** **s** Ezd 4:7; Ezd 4:23; Ne 4:7; Ne 4:11; **t** Lp 30:3; 2Mb 24:15; Ezd 2:64; **u** Ezd 1:11; Ezd 2:2; **v** Ezd 2:68; **w** Ps 55:21; Pr 26:23; Pr 26:25.

Perëndinë tuaj[a] dhe i bëjmë flijime atij që nga ditët e Esar-Hadonit,[b] mbretit të Asirisë që na solli këtu.»[c] **3** Megjithatë Zorobabeli, Jeshua[d] dhe pjesa tjetër e krerëve[e] të shtëpive atërore të Izraelit u thanë atyre: «Ju s'keni punë me ne për ndërtimin e shtëpisë së Perëndisë[f] tonë, sepse jemi ne që do t'ia ndërtojmë atë Jehovait, Perëndisë së Izraelit, ashtu si na urdhëroi mbreti Kir,[g] mbreti i Persisë.»

4 Atëherë populli i vendit e shkurajonte*[h] pareshtur popullin e Judës për ndërtimin,[i] ia ligështonte zemrën **5** dhe paguante[j] këshilltarë kundër tyre, që plani i tyre të dështonte gjatë gjithë ditëve të Kirit, mbretit të Persisë, deri në mbretërimin e Darit,[k] mbretit të Persisë. **6** Gjatë mbretërimit të Asuerit, në fillim të mbretërimit të tij, ata shkruan një akuzë[l] kundër banorëve të Judës dhe të Jerusalemit. **7** Gjithashtu, në ditët e Artakserksit, Bishlami, Mitridati, Tabeli dhe pjesa tjetër e bashkëpunëtorëve të tyre i shkruan Artakserksit, mbretit të Persisë. Letra ishte shkruar me germa aramaike dhe ishte përkthyer në gjuhën aramaike.[m]

8 Rehumi, nëpunësi i lartë i qeverisë, dhe Shimshai, skribi, i shkruan mbretit Artakserks një letër kundër Jerusalemit, si më poshtë: **9** Nga Rehumi,[n] nëpunësi i lartë i qeverisë, Shimshai, skribi, pjesa tjetër e bashkëpunëtorëve të tyre, gjykatësit dhe guvernatorët më të vegjël përtej Lumit,*[o] sekretarët,[p] populli i Erekut,[q] babilonasit,[a] banorët e Suzës,[b] domethënë elamitët,[c] **10** si dhe pjesa tjetër e kombeve,[d] që i madhi dhe i nderuari Asenapar[e] i çoi në mërgim dhe i vendosi në qytetet e Samarisë,[f] dhe pjesa tjetër përtej Lumit, ——.* **11** Kjo është një kopje e letrës që i dërguan në lidhje me këtë çështje:

«Mbretit Artakserks,[g] shërbëtorët e tu, njerëzit përtej Lumit: Tani, **12** le ta dijë mbreti se judenjtë që nga ti u ngjitën te ne, kanë ardhur në Jerusalem. Ata po ndërtojnë qytetin rebel e të keq dhe po mbarojnë muret[h] e po meremetojnë themelet. **13** Le ta dijë mbreti se, nëse ky qytet rindërtohet dhe muret e tij mbarojnë, ata nuk do të japin as taksë,[i] as haraç[j] dhe as taksë kalimi, dhe kjo do t'i shkaktojë humbje thesarit[k] të mbretit. **14** Meqenëse ne e marrim pagën* nga pallati dhe nuk është mirë që ta shohim mbretin të lihet pa gjë, kemi dërguar lajm që për këtë të njoftohet mbreti, **15** me qëllim që të hetohet në librin e regjistrimeve[l] të të parëve të tu. Në të do të gjesh dhe do të mësosh se ai qytet është një qytet rebel, që u shkakton humbje mbretërve e provincave dhe që brenda tij ka pasur nxitës kryengritjeje që nga ditët e lashta. Për këtë arsye ai qytet u shkretua.[m] **16** Ne po ia bëjmë të njohur mbretit se, nëse ai qytet rindërtohet dhe muret e tij mbarojnë, ti nuk ke për të pasur më pjesë matanë Lumit.»[n]

17 Mbreti i dërgoi fjalë Rehumit,[o] nëpunësit të lartë të

KAP. 4

a 2Mb 17:33
2Mb 17:34
b 2Mb 19:37
c 2Mb 17:24
d Za 3:1
e Ezd 1:5
f Ne 2:20
Gjo 4:9
Gjo 4:22
g 2Kr 36:23
Ezd 1:1
Ezd 6:3
Is 44:28
h Ezd 3:3
Ne 6:9
i Hg 1:2
j Ne 6:12
k Ezd 4:24
Ezd 5:5
Ezd 6:1
Dn 11:2
l Ps 52:2
Ps 119:69
Zb 12:10
m 2Mb 18:26
Dn 2:4
n Ezd 4:17
Ezd 4:23
o Zn 15:18
Lp 11:24
p 2Sa 8:17
2Kr 24:11
q Zn 10:10

Kol. e dytë

a Ezk 23:15
b Ne 1:1
Es 1:2
Dn 8:2
c Zn 10:22
Is 11:11
Jr 49:36
d 2Mb 17:24
e 2Mb 17:27
f 2Mb 17:26
g Ezd 4:8
h Ne 1:3
i 2Mb 23:35
j Ne 5:4
Ro 13:7
k Ezd 5:17
Ezd 7:21
l Es 2:23
Es 6:1
m Jr 52:3
n Lp 11:24
2Sa 8:3
o Ezd 4:8

Ezd 4:4* Fjalë për fjalë «ia dobësonte duart». **9*** Domethënë, lumi Eufrat.

Ezd 4:10* Me sa duket këtu mungon një fjalë. **14*** Fjalë për fjalë «hamë kripën».

qeverisë, Shimshait, skribit, pjesës tjetër të bashkëpunëtorëve[a] të tyre që banonin në Samari dhe të tjerëve matanë Lumit:

«Përshëndetje![b] **18** Dokumenti zyrtar që na keni dërguar është lexuar qartë përpara meje. **19** Kështu, unë kam nxjerrë një urdhër dhe është hetuar[c] e është gjetur se ai qytet që nga ditët e lashta është ngritur kundër mbretërve dhe se në të ka pasur rebelim dhe kryengritje.[d] **20** Në Jerusalem ka pasur mbretër të fortë[e] e që qeverisnin gjithçka matanë Lumit[f] dhe atyre u jepej taksa, haraçi dhe taksa e kalimit.[g] **21** Tani, jepni urdhër që këta burra ta ndalin punën, me qëllim që ky qytet të mos rindërtohet deri kur të nxjerr urdhrin unë. **22** Prandaj kini mendjen të mos e lini pas dore këtë gjë, që të mos shtohet dëmi në të keq të mbretërve.»[h]

23 Kështu, pasi kopja e dokumentit zyrtar të mbretit Artakserks u lexua para Rehumit,[i] Shimshait,[j] skribit, dhe bashkëpunëtorëve[k] të tyre, ata shkuan me nxitim te judenjtë në Jerusalem dhe i ndalën me forcën e armëve.[l] **24** Puna në shtëpinë e Perëndisë, që ishte në Jerusalem, u ndal pikërisht atëherë dhe mbeti ashtu deri në vitin e dytë të mbretërimit të Darit,[m] mbretit të Persisë.

5 Profeti Hage[n] dhe Zakaria,[o] nipi i Idos,[p] profeti, u profetizuan judenjve që ishin në Judë dhe në Jerusalem në emër[q] të Perëndisë së Izraelit që ishte me ta.[r] **2** Pikërisht atëherë Zorobabeli,[s] biri i Shealtielit,[t] dhe Jeshua,[u] biri i Jehozadakut, u ngritën dhe nisën të rindërtonin shtëpinë e Perëndisë që ishte në Jerusalem. Me ta ishin edhe profetët e Perëndisë[a] që u jepnin ndihmë. **3** Në atë kohë Tatenai,[b] guvernatori matanë Lumit,[c] Shetar-Bozenai dhe bashkëpunëtorët e tyre erdhën tek ata dhe u thanë: «Kush ju dha urdhër që të ndërtoni këtë shtëpi dhe të mbaroni këtë strukturë me trarë?»[d] **4** Pastaj u thanë: «Cilët janë emrat e burrave që po ngrenë këtë ndërtesë?» **5** Syri[e] i Perëndisë së tyre ishte mbi[f] pleqtë e judenjve e ata nuk i ndalën, derisa raporti t'i shkonte Darit dhe derisa të dërgohej përsëri një dokument zyrtar lidhur me këtë.

6 Ja një kopje[g] e letrës që Tatenai,[h] guvernatori matanë Lumit,[i] Shetar-Bozenai[j] dhe bashkëpunëtorët[k] e tij, guvernatorët më të vegjël që ishin matanë Lumit i dërguan mbretit Dar. **7** I dërguan fjalë atij dhe në letër ishte shkruar kështu:

«Mbretit Dar,

"Paqja qoftë me ty![l] **8** Le ta dijë mbreti se ne shkuam në provincën[m] e Judës, në shtëpinë e Perëndisë së madh,[n] e cila po ndërtohet me gurë që i rrokullisin deri në vend dhe në mure po vihen trarë. Kjo punë po bëhet me zell dhe ecën mirë. **9** Atëherë pyetëm këta pleq. U thamë kështu: 'Kush ju dha urdhër që të ndërtoni këtë shtëpi dhe të mbaroni këtë strukturë me trarë?'[o] **10** U kërkuam edhe emrat e tyre, që t'i dish edhe ti, me qëllim që të shkru-

KAP. 4

a Ezd 4:7
Ezd 5:3
Ezd 6:6
b Ezd 5:7
Ve 23:26
c Ezd 4:15
Ezd 5:17
Ezd 6:1
Pr 25:2
d 2Mb 18:7
2Mb 24:20
Ezk 17:15
e 2Sa 8:6
1Mb 4:21
1Kr 18:3
2Kr 26:15
f Zn 15:18
g 2Sa 8:2
1Kr 18:6
2Kr 9:14
2Kr 17:11
2Kr 26:8
h Ezd 4:13
i Ezd 4:8
Ezd 4:17
j Ezd 4:9
k Ezd 4:7
l Mi 2:1
m Ezd 5:5
Ezd 6:1
Hg 1:15

KAP. 5

n Hg 1:1
o Za 1:1
p Ne 12:4
Ne 12:16
q Jr 15:16
Mi 5:4
Hg 1:2
Hg 1:13
Za 1:3
Za 8:1
r Hg 2:4
Za 4:6
s Ezd 1:11
Ezd 3:2
t Mt 1:12
u Ezd 3:8
Za 6:11

Kol. e dytë

a Ezd 6:14
Hg 2:4
Hg 2:21
Za 4:7
b Ezd 6:6
Ezd 6:13
c Lp 11:24
d Ezd 1:3
Ezd 5:9
e 2Kr 16:9
Ps 32:8
Ps 33:18
Ps 34:15
1Pj 3:12
f Ezd 7:6
Ezd 7:28
Ezd 8:22
g Ezd 4:11
h Ezd 5:3
Ezd 6:6
i Js 1:4
j Ezd 6:13
k Ezd 4:7
l Ezd 4:17
Dn 4:1
m Ne 11:3
Es 1:1

n Zn 1:1; Lp 10:17; Lp 32:31; Ezd 1:3; Ps 145:3; Dn 2:47; Dn 4:34; Dn 6:26; o Ezd 5:3.

anim emrat e burrave që janë në krye të tyre.[a]

11 Kjo është fjala që na kthyen: 'Ne jemi shërbëtorët e Perëndisë së qiejve dhe të tokës[b] dhe po rindërtojmë shtëpinë që ka qenë ndërtuar shumë vjet përpara kësaj, të cilën e ndërtoi dhe e mbaroi[c] një mbret i madh i Izraelit. **12** Por, meqë etërit tanë e acaruan[d] Perëndinë e qiejve, ai i dha[e] në dorë të Nabukodonosorit,[f] mbretit të Babilonisë, kaldeasit.[g] Ai e shembi këtë shtëpi[h] dhe e çoi popullin në mërgim në Babiloni.[i] **13** Megjithatë, vitin e parë të Kirit,[j] mbretit të Babilonisë, mbreti Kir nxori një urdhër për të rindërtuar këtë shtëpi të Perëndisë.[k] **14** Edhe enët prej ari dhe argjendi[l] të shtëpisë së Perëndisë, të cilat Nabukodonosori i kishte marrë nga tempulli në Jerusalem dhe i kishte çuar në tempullin e Babilonisë,[m] mbreti[n] Kir i hoqi nga tempulli i Babilonisë. Ato iu dhanë Sheshbazarit,[o] që është emri i atij që bëri guvernator.[p] **15** Ai i tha atij: "Merri këto enë.[q] Shko, vëri në tempullin që është në Jerusalem, dhe shtëpia e Perëndisë le të rindërtohet në vendin e vet."[r] **16** Kur Sheshbazari erdhi, hodhi themelet e shtëpisë së Perëndisës[s] në Jerusalem dhe që atëherë e deri tani ajo po rindërtohet, por nuk është përfunduar.'[t]

17 Tani, nëse mbreti e sheh të udhës, le të bëhet një hetim[u] në shtëpinë e thesarit të mbretit, që është atje në Babiloni, për të parë nëse mbreti Kir kishte nxjerrë një urdhër[v] për ta rindërtuar këtë shtëpi të Perëndisë në Jerusalem. Pastaj le të na dërgohet vendimi i mbretit në lidhje me këtë."»

6 Pikërisht në atë kohë, mbreti Dar nxori një urdhër që të hetohej në arkivat[a] e Babilonisë, ku mbahej edhe thesari. **2** Në Ekbatana, në vendin e fortifikuar që ishte në provincën e Medisë,[b] u gjet një rrotull dhe brenda saj ishte shkruar një përkujtesë që në mënyrë të përmbledhur thoshte:

3 «Vitin e parë të mbretërimit të tij, mbreti Kir[c] nxori një urdhër lidhur me shtëpinë e Perëndisë në Jerusalem: 'Le të rindërtohet shtëpia si vendi ku ata duhet të bëjnë flijime.[d] Themelet e saj duhet të hidhen e të jenë me lartësi gjashtëdhjetë kute dhe gjerësi gjashtëdhjetë kute,[e] **4** me tri shtresa gurësh të rrokullisur[f] deri në vend dhe një shtresë trarësh.[g] Shpenzimet le të paguhen nga shtëpia e mbretit.[h] **5** Gjithashtu, le të kthehen enët prej ari dhe argjendi[i] të shtëpisë së Perëndisë që Nabukodonosori[j] i mori nga tempulli i Jerusalemit dhe i solli në Babiloni, me qëllim që ato të shkojnë në tempullin që është në Jerusalem, në vendin e vet, dhe të vihen në shtëpinë e Perëndisë.'[k]

6 Tani, ti Tatena,[l] guvernatori matanë Lumit,[m] ti Shetar-Bozena[n] bashkë me bashkëpunëtorët tuaj, domethënë guvernatorët më të vegjël[o] që janë matanë Lumit, i rrini larg atij vendi.[p] **7** Ju s'keni punë me punimet e shtëpisë së Perëndisë.[q] Guvernatori dhe pleqtë e judenjve do ta rindërtojnë shtëpinë e Perëndisë

KAP. 5

a Ezd 5:4
b Ps 124:8
Is 45:18
Jn 1:9
Zb 4:11
c 1Mb 7:51
2Kr 5:1
d 2Mb 21:15
2Kr 34:25
Ne 9:26
Is 59:2
Jr 5:31
Dn 9:5
e Lp 28:49
Lp 29:24
Lp 31:17
Lp 32:30
1Mb 9:7
f 2Mb 24:1
2Mb 25:1
2Mb 25:8
Jr 39:1
g 2Kr 36:17
h 2Mb 25:9
i 2Mb 25:11
j Ezd 1:1
k Ezd 1:3
l 2Mb 25:14
2Mb 25:15
2Kr 36:18
Jr 52:19
m 2Kr 36:7
n Pr 21:1
o Ezd 1:11
Hg 1:1
p Hg 1:14
Hg 2:2
q Ezd 1:7
Ezd 6:5
r Ezd 1:2
Ezd 6:3
s Ezd 3:10
Hg 2:18
Za 4:9
t Ezd 4:24
u Ezd 4:15
Pr 25:2
v 2Kr 36:22
Ezd 1:3
Ezd 6:3

Kol. e dytë

KAP. 6

a Es 10:2
b Es 1:1
Dn 5:28
c 2Kr 36:22
Ezd 1:1
Ezd 5:13
d Lp 12:5
Lp 12:6
Lp 12:11
2Kr 2:6
e 1Mb 6:2
f Ezd 5:8
g Ezd 3:7
h Ezd 7:20
Ps 68:29
Is 49:23
i Ezd 1:11
Ezd 5:14
Dn 1:2
Dn 5:2
j 2Mb 25:15
2Kr 36:7
2Kr 36:18
Jr 52:19
k Ezd 5:15
l Ezd 5:3
m 2Sa 8:3
n Ezd 5:6
Ezd 6:13
o Ezd 4:9

p Ve 5:39; Ro 8:31; q Ve 5:38.

në vendin e vet. **8** Unë kam nxjerrë një urdhër[a] lidhur me atë që duhet të bëni me këta pleq të judenjve për rindërtimin e shtëpisë së Perëndisë. Këtyre burrave do t'u jepen menjëherë[b] e pa ndërprerje[c] shpenzimet, të cilat do të merren nga thesari mbretëror[d] i taksave, që është matanë Lumit. **9** Le t'u jepen medoemos ato që u nevojiten: dema të rinj,[e] desh[f] dhe qengja[g] për blatimet e djegura për Perëndinë e qiellit, si edhe grurë,[h] kripë,[i] verë[j] dhe vaj,[k] pikërisht ashtu si thonë priftërinjtë që janë në Jerusalem. Këto t'u jepen vazhdimisht ditë për ditë, **10** që të vazhdojnë[l] t'i paraqitin blatime të pëlqyeshme[m] Perëndisë së qiejve dhe të luten për jetën e mbretit e të bijve të tij.[n] **11** Unë kam dhënë urdhër që nëse ndokush dhunon[o] këtë dekret, prej shtëpisë së tij do të hiqet një tra[p] e ai do të varet[q] në të. Për këtë arsye shtëpia e tij do të kthehet në nevojtore publike.[r] **12** Perëndia që ka bërë të banojë emri[s] i vet atje përmbystë çdo mbret dhe popull që shtrin dorën për ta dhunuar dhe për ta shkatërruar[t] shtëpinë e Perëndisë, e cila është në Jerusalem. Unë, Dari, nxjerr urdhrin. Të zbatohet pa vonuar.»

13 Atëherë Tatenai, guvernatori matanë Lumit,[u] Shetar-Bozenai[v] dhe bashkëpunëtorët e tyre, bënë pa vonuar tamam ashtu siç u kishte dërguar fjalë mbreti Dar. **14** Pleqtë[w] e judenjve po ndërtonin[x] dhe po ecnin përpara nën profetizimin e profetit Hage[y] dhe të Zakarisë,[z] nipit të Idos.[a] Ata e ndërtuan dhe e mbaruan atë në saje të urdhrit të Perëndisë së Izraelit[a] dhe në saje të urdhrit të Kirit,[b] të Darit[c] dhe të Artakserksit,[d] mbretit të Persisë. **15** Ata e përfunduan këtë shtëpi ditën e tretë të muajit hënor të adarit,[e] domethënë vitin e gjashtë të mbretërimit të mbretit Dar.

16 Bijtë e Izraelit, priftërinjtë, levitët[f] dhe pjesa tjetër e ish-mërgimtarëve[g] e bënë përurimin[h] e shtëpisë së Perëndisë me gëzim. **17** Për përurimin e shtëpisë së Perëndisë, ata paraqitën njëqind dema, dyqind desh dhe katërqind qengja; ndërsa si blatim për mëkatin për tërë Izraelin, ata paraqitën dymbëdhjetë cjep, sipas numrit të fiseve të Izraelit.[i] **18** Ata i emëruan priftërinjtë sipas klasave të tyre dhe levitët sipas ndarjeve[j] të tyre, për shërbimin e Perëndisë që kryhet në Jerusalem, në përputhje me atë që është porositur në librin e Moisiut.[k]

19 Ish-mërgimtarët e kremtuan pashkën[l] ditën e katërmbëdhjetë të muajit të parë.[m] **20** Meqë priftërinjtë dhe levitët ishin pastruar[n] si grup, ishin të gjithë të pastër, ndaj therën flinë e pashkës[o] për tërë ish-mërgimtarët dhe për vëllezërit e tyre priftërinj, si edhe për vete. **21** Atë e hëngrën bijtë e Izraelit që ishin kthyer nga Mërgimi,[p] si edhe të gjithë ata që ishin ndarë nga papastërtia[q] e kombeve të vendit e që ishin bashkuar me ta për të kërkuar Jehovain, Perëndinë e Izraelit.[r] **22** Ata vazhduan të kremtonin me gëzim festën e kuleçve të ndormës[s] për shtatë ditë, sepse Jehovai bëri që të gëzonin. Ai ia kishte kthy-

KAP. 6

a Ezd 4:21
b Ps 68:29
Hg 2:7
c Ezd 5:5
d Ezd 7:20
e Le 1:5
f Le 1:10
Le 9:2
g Nu 28:3
Nu 29:2
h Da 29:2
Le 2:1
i Le 2:13
j Nu 15:5
Nu 15:7
k Da 27:20
Le 2:4
1Kr 9:29
l Da 29:38
Nu 28:3
m Le 1:9
n Ezd 7:23
Jr 29:7
1Ti 2:2
o Ezd 7:26
p Es 7:10
q Zn 40:19
Lp 21:22
r Dn 2:5
s Da 20:24
Lp 12:5
2Kr 7:16
Ps 132:14
t Ps 5:10
u 2Mb 23:29
v Ezd 5:6
w Ezd 3:8
Ezd 4:3
x Ezd 5:2
y Ezd 5:1
Hg 1:12
z Za 1:1
Za 6:15
a Za 1:7

Kol. e dytë

a Is 44:28
Hg 1:8
b 2Kr 36:23
Ezd 1:3
Ezd 5:13
c Ezd 6:12
d Ezd 7:13
e Es 9:1
f 1Kr 9:2
Ne 7:73
g 2Mb 24:15
Ezd 4:1
Ne 1:2
h 1Mb 8:63
i 2Kr 7:5
j 1Kr 23:6
k Nu 3:6
l Da 12:14
m Da 12:2
Le 23:5
Lp 16:1
Es 3:7
n Da 30:20
Le 21:8
Le 22:3
o Da 12:5
p Da 12:48
q Nu 9:14
2Ko 6:17
2Ko 7:1
r 2Kr 15:12
s Da 12:17
Le 23:6

er[a] zemrën mbretit të Asirisë drejt tyre, për t'u dhënë zemër* për punën e shtëpisë së Perëndisë së vërtetë, Perëndisë së Izraelit.

7 Pas këtyre gjërave, në kohën e mbretërimit të Artakserksit,[b] mbretit të Persisë, Ezdra[c]—bir i Serajahut,[d] bir i Azariahut, bir i Hilkiahut,[e] **2** bir i Shalumit,[f] bir i Sadokut, bir i Ahitubit,[g] **3** bir i Amariahut,[h] bir i Azariahut,[i] bir i Merajotit,[j] **4** bir i Zerahiahut,[k] bir i Uzit,[l] bir i Bukit,[m] **5** bir i Abishuait,[n] bir i Finehasit,[o] bir i Eleazarit,[p] bir i Aaronit,[q] kryepriftit[r]— **6** ky pra, Ezdra, doli nga Babilonia. Ai ishte një kopist[s] i zoti i ligjit të Moisiut[t] që kishte dhënë Jehovai, Perëndia i Izraelit, kështu që mbreti i plotësoi të gjitha kërkesat e tij, sepse me të ishte dora e Jehovait, Perëndisë së tij.[u]

7 Prandaj disa nga bijtë e Izraelit dhe nga priftërinjtë,[v] levitët,[w] këngëtarët,[x] derëtarët[y] dhe nethinimët[z] u ngjitën në Jerusalem vitin e shtatë të mbretit Artakserks.[a] **8** Në fund ai erdhi në Jerusalem muajin e pestë, domethënë vitin e shtatë të mbretërimit. **9** Ai vetë caktoi si ditë për të dalë nga Babilonia ditën e parë të muajit të parë dhe erdhi në Jerusalem ditën e parë të muajit të pestë, sepse dora mirëbërëse e Perëndisë së tij ishte me të për ta mbështetur.[b] **10** Ezdra e kishte përgatitur[c] zemrën e tij për t'u këshilluar me ligjin e Jehovait,[d] për ta zbatuar atë[e] dhe për të mësuar[f] në Izrael rregullin[g] dhe drejtësinë.[h]

Ezd 6:22* Ose «forcë duarve të tyre».

KAP. 6

a Ezd 7:27
Pr 16:7
Pr 21:1

KAP. 7

b Ezd 6:14
Ne 2:1
c Ezd 7:6
Ne 8:2
Ne 12:26
d 1Kr 6:14
e 2Mb 22:8
f 1Kr 6:12
g Ne 11:11
h 1Kr 6:11
i 1Kr 6:10
2Kr 31:10
j 1Kr 6:7
k 1Kr 6:6
l 1Kr 6:51
m 1Kr 6:5
n 1Kr 6:4
o Da 6:25
Nu 25:11
Gjy 20:28
p Da 6:23
Nu 3:32
Lp 10:6
Js 14:1
1Kr 24:1
q Da 7:1
Da 28:1
r He 5:4
s Ne 8:1
Ne 8:4
t Lp 4:5
Lp 5:1
Lp 28:1
u Ne 1:11
Ne 2:8
v Ezd 8:15
w Ezd 8:18
x 1Kr 6:32
y 1Kr 9:22
1Kr 9:26
z 1Kr 9:2
Ezd 7:24
Ezd 8:20
a Ezd 6:14
b Ezd 8:22
c Lp 30:6
2Kr 19:3
Ps 78:8
d Ps 1:2
Ps 19:7
e Lp 5:1
Lp 17:10
f Lp 33:10
Ma 2:7
g Lp 12:1
h Pr 29:4
Is 1:17
Za 7:9

Kol. e dytë

a Ezd 7:6
b Ezd 6:14
Ne 2:1
c Dn 2:37
d Ezd 5:11
e Ezd 5:7
f Ezd 5:17
g Es 9:30
h Lp 30:3
Ezd 1:3
i Es 1:14
j Ezd 6:1
k Lp 17:18
2Mb 22:8
l Ezd 5:8
Dn 2:47
m Ezd 6:4
Ps 68:29

11 Kjo është një kopje e letrës që mbreti Artakserks i dha Ezdrës, priftit kopist,[a] i cili kopjonte fjalët e urdhërimeve të Jehovait dhe të rregullave të tij për Izraelin:

12 «Artakserksi,[b] mbret i mbretërve,[c] priftit Ezdra, kopistit të ligjit të Perëndisë së qiejve:[d] Paqja u përsostë![e] **13** Unë kam nxjerrë një urdhër[f] që gjithsecili në mbretërinë time,[g] nga populli i Izraelit dhe nga priftërinjtë e levitët e tyre, që dëshiron të vijë me ty në Jerusalem, le të vijë.[h] **14** Mbreti dhe shtatë këshilltarët[i] e tij kanë dërguar një urdhër për të bërë hetime[j] rreth Judës dhe Jerusalemit, në përputhje me ligjin[k] e Perëndisë[l] tënd që është në dorën tënde. **15** Gjithashtu kanë dhënë urdhër për të çuar argjendin dhe arin që mbreti e këshilltarët e tij ia kanë dhënë vullnetarisht[m] Perëndisë së Izraelit, vendbanimi i të cilit është në Jerusalem,[n] **16** bashkë me tërë argjendin dhe arin që gjen në tërë provincën e Babilonisë, si edhe me dhuratën e popullit[o] e të priftërinjve që po i japin vullnetarisht shtëpisë së Perëndisë së tyre,[p] e cila është në Jerusalem. **17** Me këto para do të blesh pa vonuar dema,[q] desh,[r] qengja[s] dhe blatimet e tyre në drithë[t] e blatimet e tyre në pije[u] dhe do t'i paraqitësh ato mbi altarin e shtëpisë së Perëndisë tuaj,[v] i cili është në Jerusalem.[w]

18 Me pjesën tjetër të argjendit e të arit,[x] ti dhe vëllezërit e tu do të bëni[y] si ta shihni të udhës në përputhje me

n Ps 9:11; Ps 76:2; Ps 135:21; o Ezd 8:25; p Ezd 1:6; q Le 1:5; r Le 1:10; s Nu 28:3; t Nu 15:4; u Le 23:13; v Lp 12:6; w 1Mb 11:36; x 2Mb 22:7; y Ef 5:17.

vullnetin[a] e Perëndisë tuaj. **19** Enët[b] që të janë dhënë për shërbimin në shtëpinë e Perëndisë tënd dorëzoji të gjitha para Perëndisë në Jerusalem.[c] **20** Pjesën tjetër të gjërave të nevojshme për shtëpinë e Perëndisë tënd, që ty të takon t'i japësh, do t'i japësh nga shtëpia e thesarit të mbretit.[d]

21 Vetë unë, mbreti Artakserks, u kam dhënë urdhër[e] të gjithë nëpunësve të thesarit[f] që janë matanë Lumit,[g] që të bëhet pa vonuar çdo gjë që t'ju kërkojë prifti Ezdra,[h] kopisti i ligjit të Perëndisë së qiejve, **22** duke i dhënë deri edhe njëqind talenta[i] argjendi, njëqind korë,[j] grurë, njëqind bato[k] verë,[l] njëqind bato vaj[m] dhe kripë[n] pa masë. **23** Gjithçka që është sipas urdhrit[o] të Perëndisë së qiejve,[p] le të bëhet me zell[q] për shtëpinë e këtij Perëndie, që të mos ketë zemërim kundër mbretërisë së mbretit dhe bijve të tij.[r] **24** Ju është bërë e njohur që për priftërinjtë,[s] levitët,[t] muzikantët,[u] derëtarët,[v] nethinimët[w] dhe punëtorët e shtëpisë së Perëndisë nuk lejohet të vihet asnjë taksë, haraç[x] ose taksë kalimi.[y]

25 Dhe ti Ezdra, në përputhje me mençurinë[z] e Perëndisë tënd që ti zotëron, cakto krerë* dhe gjykatës, që të gjykojnë[a] vazhdimisht të gjithë njerëzit që janë matanë Lumit, madje edhe të gjithë ata që njohin ligjet e Perëndisë tënd. Dhe kujtdo që nuk i ka njohur ato, do t'ia mësoni[b] ju. **26** Mbi atë që nuk zbaton ligjin e Perëndisë[c] tënd dhe ligjin e mbretit, le të ekzekutohet pa vonuar gjykimi, me vdekje[a] a me syrgjynosje,[b] me gjobë në para[c] a me burgim.»

27 Bekuar qoftë Jehovai, Perëndia i paraardhësve[d] tanë, i cili ka shtënë një gjë të tillë në zemrën[e] e mbretit, që të hijeshojë[f] shtëpinë e Jehovait, e cila është në Jerusalem! **28** Ai më ka treguar dashamirësi,[g] dhe mora pëlqimin e mbretit, të këshilltarëve[h] të tij dhe të gjithë princave të fuqishëm të mbretit. Meqë mbi mua ishte dora[i] e Jehovait, Perëndisë tim, unë u forcova dhe vazhdova të mblidhja krerët nga Izraeli që të ngjiteshin me mua.

8 Këta ishin krerët e shtëpive të tyre atërore[j] dhe ky ishte regjistrimi gjenealogjik[k] i atyre që dolën me mua nga Babilonia gjatë mbretërimit të mbretit Artakserks:[l] **2** nga bijtë e Finehasit,[m] Gershomi; nga bijtë e Ithamarit,[n] Danieli;[o] nga bijtë e Davidit,[p] Hatushi; **3** nga bijtë e Shekaniahut, nga bijtë e Paroshit,[q] Zakaria, dhe me të u regjistruan njëqind e pesëdhjetë meshkuj; **4** nga bijtë e Pahath-Moabit,[r] Eliho-Enai, biri i Zerahiahut, dhe me të dyqind meshkuj; **5** nga bijtë e Zatuit,[s] Shekaniahu, biri i Jahazielit, dhe me të treqind meshkuj; **6** nga bijtë e Adinit,[t] Ebedi, biri i Jonatanit, dhe me të pesëdhjetë meshkuj; **7** nga bijtë e Elamit,[u] Jeshajahu, biri i Atalisë, dhe me të shtatëdhjetë meshkuj; **8** nga bijtë e Shefatiahut,[v] Zebadiahu, biri i Mikaelit, dhe me të tetëdhjetë meshkuj; **9** nga bijtë e Joabit, Abdia, biri i Jehielit, dhe me të dyqind e tetëmbëdhjetë meshkuj; **10** nga bijtë e Ba-

Ezd 7:25* Krerët që vinin në zbatim ligjin.

KAP. 7

a Ezd 7:26
b Ezd 1:7
Ezd 8:30
c Jr 3:17
d Ezd 6:4
Ezd 6:8
e Ezd 6:12
Ek 8:4
f Ezd 6:8
g Js 1:4
1Mb 4:24
Ezd 4:20
h Ezd 7:6
Ne 8:2
i 1Mb 16:24
j 1Mb 4:22
Ezk 45:14
k Ezk 45:11
l Nu 15:5
m Da 27:20
Le 2:1
n Le 2:13
o Ps 119:4
p Ezd 1:2
Is 40:22
q Ef 6:6
Kl 3:23
r Zn 12:3
Ezd 6:10
Is 60:12
s Ezd 2:36
t Ezd 2:40
u 1Kr 15:16
v Ezd 2:42
w 1Kr 9:2
Ezd 2:58
x Ne 5:4
y Ezd 4:20
z Pr 2:6
Jk 1:5
a Da 18:22
Lp 16:18
2Kr 19:8
b 2Kr 17:9
Ne 8:3
Ma 2:7
Mt 13:52
c Lp 4:8

Kol. e dytë

a Ezd 6:11
b Zn 4:11
c Da 22:6
d Lp 1:11
e Ezd 6:22
Pr 21:1
f Is 60:13
g Ezd 9:9
Ne 1:11
h Ezd 7:14
Es 1:14
i Ezd 8:18
Ne 2:8

KAP. 8

j 1Kr 24:31
k 1Kr 4:33
1Kr 9:1
l Ezd 7:7
m 1Kr 6:4
n Da 6:23
o Ne 10:6
p 1Kr 3:1
q Ne 10:14
r Ezd 2:6
Ne 10:14
s Ezd 2:8
Ezd 10:27
t Ezd 2:15
Ne 10:16
u Ezd 2:7
v Ezd 2:4
Ne 7:9

nit,[a] Shelomiti, biri i Josifiahut, dhe me të njëqind e gjashtëdhjetë meshkuj; **11** nga bijtë e Bebait, Zakaria, biri i Bebait,[b] dhe me të njëzet e tetë meshkuj; **12** nga bijtë e Azgadit,[c] Johanani, biri i Hakatanit, dhe me të njëqind e dhjetë meshkuj; **13** ata që ishin të fundit ishin nga bijtë e Adonikamit[d] dhe e kishin emrin Elifelet, Jejel dhe Shemajah, dhe bashkë me ta dolën gjashtëdhjetë meshkuj; **14** nga bijtë e Bigvait,[e] Utai dhe Zabudi, dhe me ta shtatëdhjetë meshkuj.

15 I mblodha te lumi[f] që shkon në Ahava,[g] fushuam atje tri ditë, që të këqyrja popullin[h] dhe priftërinjtë,[i] por atje nuk gjeta asnjë nga bijtë e Levit.[j] **16** Prandaj dërgova të thërritnin Eliezerin, Arielin, Shemajahun, Elnatanin, Jaribin, Elnatanin, Natanin, Zakarinë dhe Meshulamin, që ishin krerë, si edhe Jojaribin e Elnatanin, që ishin mësues.[k] **17** Atëherë u dhashë një urdhër për Idon, kreun në vendin e quajtur Kasifi, dhe në gojën e tyre vura fjalët[l] që do t'i thoshin Idos dhe vëllezërve të tij, nethinimëve,[m] në vendin e Kasifisë, që të na sillnin shërbëtorë[n] për shtëpinë e Perëndisë tonë. **18** Kështu, meqë dora mirëbërëse[o] e Perëndisë tonë ishte me ne, ata na sollën nga bijtë e Mahlit,[p] nipit të Levit,[q] birit të Izraelit, një burrë që shquhej për maturi,[r] domethënë Sherebiahun[s] bashkë me bijtë e me vëllezërit e tij: tetëmbëdhjetë veta; **19** Hashabiahun dhe me të Jeshajahun nga bijtë e Merarit[t] bashkë me vëllezërit e tij dhe me bijtë e tyre: njëzet veta. **20** Nga nethinimët, që Davidi dhe princat i dhanë në shërbim të levitëve, dyqind e njëzet nethinimë, të cilët ishin caktuar që të gjithë sipas emrave të tyre.

21 Atëherë shpalla një agjërim atje, në lumin Ahava, që të përuleshim[a] përpara Perëndisë tonë, që të kërkonim prej tij udhë të mbarë[b] për ne, për të vegjlit tanë[c] dhe për gjithë të mirat tona, **22** sepse më vinte turp t'i kërkoja forca ushtarake[d] dhe kalorës[e] mbretit që të na ndihmonte kundër armikut në udhë, pasi ne i kishim thënë mbretit: «Dora[f] e Perëndisë tonë është me të gjithë ata që e kërkojnë për të mirë,[g] por forca dhe zemërimi i tij[h] janë kundër të gjithë atyre që e lënë atë.»[i] **23** Prandaj agjëruam[j] dhe iu lutëm[k] Perëndisë tonë për këtë, kështu që ai iu përgjigj përgjërimeve[l] tona.

24 Nga krerët e priftërinjve veçova dymbëdhjetë veta, domethënë Sherebiahun,[m] Hashabiahun[n] dhe dhjetë nga vëllezërit e tyre. **25** U peshova atyre argjendin, arin dhe pajisjet,[o] kontributin që mbreti,[p] këshilltarët[q] e tij, princat e tij dhe të gjithë izraelitët[r] që u gjendën aty kishin dhënë për shtëpinë e Perëndisë tonë. **26** Kështu peshova në duart e tyre gjashtëqind e pesëdhjetë talenta argjendi,[s] njëqind pajisje argjendi me vlerë dy talenta dhe ar me vlerë njëqind talenta, **27** njëzet kupa ari me vlerë një mijë darikë dhe dy pajisje prej bakri të mirë që ishte i kuq i shndritshëm e po aq i dëshirueshëm sa ari.

28 Atëherë u thashë: «Ju jeni të shenjtë[t] për Jehovain

KAP. 8

a Ne 7:15
b Ezd 2:11
Ezd 10:28
c Ezd 2:12
Ne 10:15
d Ne 7:18
e Ezd 2:14
f Ps 137:1
g Ezd 8:21
Ezd 8:31
h Pr 27:23
i Ezd 7:7
j Nu 3:6
k 2Kr 17:9
l 2Sa 14:19
Jr 1:9
m Ezd 2:43
n Nu 8:26
Nu 18:6
1Kr 23:32
o Ezd 7:28
Pr 3:6
p Nu 3:20
q 1Kr 6:16
r Pr 12:8
Jr 3:15
s Ezd 8:24
t 1Kr 6:16

Kol. e dytë

a Dn 10:12
Jk 4:10
b Ps 27:11
Is 30:21
c Nu 14:3
d Ps 33:16
e Ps 33:17
Ho 1:7
f 2Kr 16:9
Ezd 7:6
Ezd 7:28
Za 4:6
g Ro 8:28
h Js 23:16
Ps 21:9
Ps 90:11
i 2Kr 15:2
Ps 73:27
j Ne 9:1
Es 4:16
Lu 2:37
k Jr 29:12
Jr 50:4
l Lp 4:29
1Kr 5:20
2Kr 7:14
Mt 7:7
m Ezd 8:18
n Ezd 8:19
Ne 12:21
o Ezd 7:19
p Ezd 7:15
q Ezd 7:14
r Ezd 7:16
s 1Mb 16:24
t Le 21:6
Le 21:8
Is 52:11

dhe pajisjet[a] janë gjë e shenjtë, ndërsa argjendi e ari janë një blatim vullnetar për Jehovain, Perëndinë e etërve tuaj. **29** Rrini zgjuar dhe kini kujdes derisa t'i peshoni[b] në sallat e ngrënies[c] së shtëpisë së Jehovait përpara krerëve të priftërinjve dhe të levitëve, si edhe përpara princave të etërve të Izraelit në Jerusalem.» **30** Priftërinjtë dhe levitët morën argjendin, arin dhe pajisjet e peshuara për t'i çuar në Jerusalem, në shtëpinë e Perëndisë tonë.[d]

31 Në fund u larguam nga lumi Ahava[e] ditën e dymbëdhjetë të muajit të parë[f] për të shkuar në Jerusalem. Dora e Perëndisë tonë ishte mbi ne, kështu që ai na çliroi[g] gjatë udhës nga dora e armikut dhe nga prita. **32** Kështu arritëm në Jerusalem[h] dhe qëndruam atje tri ditë. **33** Ditën e katërt peshuam në shtëpinë e Perëndisë tonë argjendin, arin[i] dhe pajisjet.[j] I peshuam dhe ia dhamë në dorë Meremotit,[k] birit të priftit Urijah, me të cilin ishte Eleazari, biri i Finehasit. Bashkë me ta ishin Jozabadi,[l] biri i Jeshuait, dhe Noadjahu, biri i Binuit,[m] levitët. **34** Këtë e bëmë duke numëruar dhe duke peshuar çdo gjë dhe pastaj e gjithë pesha u shkrua në atë kohë. **35** Ish-mërgimtarët që vinin nga robëria[n] i paraqitën Perëndisë së Izraelit flijime të djegura:[o] dymbëdhjetë dema[p] për tërë Izraelin, nëntëdhjetë e gjashtë desh,[q] shtatëdhjetë e shtatë qengja meshkuj dhe dymbëdhjetë cjep[r] si blatim për mëkatin, çdo gjë si blatim të djegur për Jehovain.

KAP. 8

a Nu 4:16
2Kr 24:14
b Ezd 7:19
Ezd 8:33
c 1Kr 23:28
1Kr 28:12
d Ps 122:9
e Ezd 8:15
Ezd 8:21
f Da 12:2
Es 3:7
g Ps 34:19
h Ezd 7:8
i Ezd 8:29
j 2Kr 36:18
Ezd 7:19
k Ne 3:4
Ne 3:21
l Ne 8:7
m Ne 12:8
n Lp 30:3
2Kr 36:20
o Le 1:3
2Kr 29:31
p Le 1:5
Ezd 7:17
q Le 1:10
r Le 22:19
Ezd 6:17

Kol. e dytë

a Ezd 7:21
b Dn 6:1
c Ne 2:7
Ne 3:7
d Zn 15:18
e Ezd 6:13

KAP. 9

f Ezd 10:8
Ezd 10:14
g Da 33:16
Ezd 6:21
Ne 9:2
h Le 20:23
Lp 12:30
Lp 18:9
i Zn 10:19
Nu 13:29
j Zn 10:15
Js 1:4
k Js 11:3
Js 17:15
l Js 18:16
m Zn 19:38
Lp 23:3
n Zn 19:37
o Le 18:3
p Zn 15:16
Gjy 11:22
q Da 34:16
Ezd 10:44
r Da 19:6
Da 22:31
Lp 7:6
s Ne 13:3
2Ko 6:14
t 1Pj 5:3
u Js 7:6
2Mb 22:19
v Ne 13:25
w Ps 143:4
x Ezd 10:3
y Da 29:41
Dn 9:21
z Nu 28:5
a Ps 95:6
Lu 22:41
Ve 21:5
Ef 3:14
b Da 9:29
Ps 143:6
c Jk 5:16

36 Pastaj ua dhamë ligjet[a] e mbretit satrapëve*[b] të mbretit dhe guvernatorëve[c] në krahinat matanë Lumit.[#d] Këta e ndihmuan popullin[e] dhe shtëpinë e Perëndisë së vërtetë.

9 Sa mbaruan këto gjëra, princat[f] m'u afruan e më thanë: «Populli i Izraelit, priftërinjtë dhe levitët nuk janë ndarë[g] nga popujt e vendeve për sa u përket gjërave të tyre të pështira,[h] domethënë nga kananitët,[i] hititët,[j] perezitët,[k] jebusitët,[l] amonitët,[m] moabitët,[n] egjiptianët[o] dhe amoritët,[p] **2** meqë kanë pranuar disa prej bijave të tyre për vete dhe për bijtë e tyre.[q] Ata, fara e shenjtë,[r] janë përzier[s] me popujt e vendeve dhe të parët që kanë pasur dorë[t] në këtë pabesi, ishin princat dhe mëkëmbësit.»

3 Me të dëgjuar këtë gjë, shqeva rrobën dhe petkun[u] tim pa mëngë, fillova të shkulja qimet e kokës[v] e të mjekrës dhe rrija ulur i shtangur.[w] **4** Të gjithë ata që dridheshin[x] për shkak të fjalëve të Perëndisë së Izraelit kundër pabesisë së të mërguarve, u mblodhën rreth meje, ndërsa unë rrija ulur i shtangur derisa erdhi koha e blatimit në drithë të mbrëmjes.[y]

5 Në kohën e blatimit në drithë[z] të mbrëmjes u çova nga ajo gjendje poshtërimi, me rrobën dhe petkun pa mëngë të grisur, rashë në gjunjë[a] e shtriva pëllëmbët drejt Jehovait, Perëndisë tim.[b] **6** Tha shë:[c] «O Perëndia im, kur ngre fytyrën time drejt teje më

Ezd 8:36* Emërtimi për qeveritarët e lartë të provincave. **36#** Shih shënimin te Ezd 4:9

vjen turp[a] dhe jam në siklet,[b]
o Perëndia im, sepse gabimet tona[c] janë shtuar mbi kokën tonë dhe faji ynë ka arritur deri në qiej.[d] **7** Faji ynë
ka qenë i madh që nga ditët
e paraardhësve[e] tanë e deri
më sot.[f] Për shkak të gabimeve tona, ne vetë, mbretërit[g]
dhe priftërinjtë[h] tanë, kemi
rënë në dorë të mbretërve të
vendeve, të shpatës,[i] të robërisë,[j] të plaçkitjes[k] dhe të turpit,[l] tamam si në këtë ditë.
8 Tani, veç për një çast, o Jehova, Perëndia ynë, ke dhënë
pëlqimin[m] duke lënë që disa
nga ne të shpëtojnë[n] dhe duke
na dhënë një kunj tende në
vendin tënd të shenjtë, për të
bërë që sytë tanë të ndriçojnë,[o] o Perëndia ynë, dhe për të
na rigjallëruar pak në skllavërinë tonë.[p] **9** Sepse ne jemi
shërbëtorë[q] dhe ti, o Perëndia
ynë, nuk na ke lënë[r] në skllavërinë tonë, por na tregon dashamirësi, dhe marrim pëlqimin e mbretërve të Persisë,[s]
për të na rigjallëruar që të
ngremë shtëpinë e Perëndisë
tonë[t] e të restaurojmë vendet
e saj të shkreta,[u] si edhe për të
na dhënë një mur prej guri[v] në
Judë e Jerusalem.

10 E tani, o Perëndia ynë,
ç'të themi pas gjithë këtyre
gjërave? Sepse ne i kemi lënë
urdhërimet[w] **11** që ti dhe me
anë të shërbëtorëve të tu, profetëve, duke thënë: 'Vendi që
po shkoni të shtini në dorë
është një vend i papastër për
shkak të papastërtisë së popujve të vendeve,[x] për shkak
të gjërave të tyre të pështira,[y]
me të cilat e kanë mbushur
cep më cep[z] me ndyrësinë[a] e
tyre. **12** Tani, mos ua jepni
bijat tuaja bijve të tyre[b] dhe
as mos i pranoni bijat e tyre

KAP. 9

a Jb 40:4
b Dn 9:7
c Ezd 9:2
Ps 38:4
Ps 106:6
Is 1:18
Is 59:12
d Lu 15:21
Zb 18:5
e Nu 32:14
2Kr 29:6
Ve 7:51
f Va 5:7
g Dn 9:8
h Ne 9:32
i 2Mb 10:32
1Kr 5:22
2Kr 36:17
j 2Mb 17:23
2Mb 25:6
k 2Mb 17:20
l Dn 9:7
m Ne 9:31
n Is 1:9
o Ps 13:3
p Ps 138:7
q Ne 9:36
r Lp 30:1
s Ezd 1:1
t Ezd 6:14
Za 4:9
u 2Kr 36:19
v Is 5:2
Is 5:5
w Le 27:34
Nu 36:13
x Le 18:24
Lp 12:31
y Le 18:3
Lp 18:9
z 2Mb 21:16
a Ezk 36:25
2Ko 7:1
b Da 23:32
Da 34:16
Lp 7:3
Js 23:12

Kol. e dytë

a Lp 23:6
2Kr 19:2
b Lp 6:2
c Zn 18:19
Ps 112:2
Pr 13:22
Pr 20:7
d Ne 9:32
e Ps 103:10
Va 3:22
Va 3:39
f Ps 106:46
g Ne 13:23
h Ezd 9:1
i Lp 9:8
Ro 2:5
j Lp 32:26
Is 1:9
Ezk 6:8
k Ne 9:33
Ps 96:13
Dn 9:7
l Ro 3:19
m Ps 130:3
Ps 143:2

KAP. 10

n Ezd 9:6
o Le 26:40
Ps 32:5
Pr 28:13
p Lp 9:18
q 1Mb 8:30
2Kr 20:9

për bijtë tuaj. Nuk duhet të punoni kurrë për paqen[a] dhe begatinë e tyre, me qëllim që të
bëheni të fortë[b] e të hani të
mirat e atij vendi dhe ta shtini
në dorë përgjithmonë për bijtë
tuaj.'[c] **13** Pas gjithë asaj që
na ka rënë për shkak të veprave tona të këqija[d] dhe të fajit
tonë të madh—sepse ti vetë,
o Perëndia ynë, e ke zvogëluar gabimin[e] tonë dhe ke lënë
që disa nga ne të shpëtojnë[f]—
14 prapë do t'i thyejmë urdhërimet e tua dhe do të lidhim
krushqi[g] me popujt që kryejnë
këto gjëra të pështira?[h] A nuk
do të nxeheshe jashtë me ase[i]
me ne, sa të mos mbetej[j] më
njeri e të mos shpëtonte askush? **15** O Jehova, Perëndi
i Izraelit, ti je i drejtë,[k] pasi
ne jemi mbetja e një populli të
shpëtuar, si në këtë ditë. Ja, ne
jemi para teje të ngarkuar me
faj,[l] edhe pse për shkak të tij
është e pamundur të qëndrosh
para teje.»[m]

10 Sapo Ezdra ishte lutur[n]
dhe ishte rrëfyer[o] duke
qarë dhe duke u shtrirë përmbys[p] përpara shtëpisë[q] së
Perëndisë së vërtetë, Izraeli u
mblodh tek ai, një kongregacion shumë i madh, burra, gra
dhe fëmijë; dhe populli kishte
qarë me të madhe. **2** Atëherë Shekaniahu, biri i Jehielit,[r]
prej bijve të Elamit,[s] u përgjigj dhe i tha Ezdrës: «Ne,
po, ne kemi vepruar me pabesi kundër Perëndisë tonë, kështu që i morëm në shtëpi gratë e huaja nga popujt e vendit.[t]
Por tani Izraeli e ka një shpresë.[u] **3** Prandaj, le të bëjmë
një besëlidhje[v] me Perëndinë
tonë që të largojmë[w] të gjitha

r Ezd 10:26; s Ezd 2:7; Ne 10:14; t Ezd 9:2; u Jr 3:12; v 2Mb 11:17; 2Kr 29:10; 2Kr 34:31; w Is 55:7.

gratë dhe ata që u kanë lindur, sipas këshillës që ka dhënë Jehovai dhe ata që dridhen[a] nga urdhërimi[b] i Perëndisë tonë, me qëllim që kjo të bëhet sipas ligjit.[c] **4** Ngrihu, sepse kjo të takon ty dhe ne jemi me ty. Ji i fortë dhe vepro.»

5 Atëherë Ezdra u ngrit dhe bëri që krerët e priftërinjve, levitët dhe gjithë Izraeli të betoheshin[d] për të bërë siç u tha. Kështu ata u betuan. **6** Ezdra u ngrit përpara shtëpisë së Perëndisë së vërtetë dhe shkoi në sallën e ngrënies[e] së Jehohananit, birit të Eliashibit. Edhe pse shkoi atje, ai nuk hëngri bukë[f] dhe nuk piu ujë, sepse po mbante zi[g] për pabesinë e të mërguarve.

7 Pastaj ata lëshuan një thirrje nëpër Judë dhe Jerusalem, që tërë ish-mërgimtarët[h] të mblidheshin në Jerusalem. **8** Atij që nuk vinte[i] brenda tri ditëve sipas këshillës së princave[j] dhe të pleqve, do t'i konfiskoheshin të gjitha të mirat[k] dhe ai vetë do të ndahej[l] nga kongregacioni i të mërguarve. **9** Kështu të gjithë burrat e Judës dhe të Beniaminit u mblodhën në Jerusalem brenda tri ditëve, domethënë në muajin e nëntë,[m] ditën e njëzetë të muajit. Tërë populli qëndroi ulur në sheshin e shtëpisë së Perëndisë së vërtetë, duke u rrëqethur për këtë gjë dhe për shkak të shirave.[n]

10 Më në fund prifti Ezdra u ngrit dhe u tha: «Ju keni vepruar me pabesi, sepse i morët në shtëpi gratë e huaja,[o] duke e shtuar kështu fajin e Izraelit.[p] **11** Por tani rrëfejuni[q] Jehovait, Perëndisë së paraardhësve tuaj, bëni çfarë i pëlqen atij[a] dhe ndahuni prej popujve të vendit dhe prej grave të huaja.»[b] **12** Atëherë tërë kongregacioni u përgjigj dhe tha me zë të lartë: «Na takon të bëjmë tamam sipas fjalës sate.[c] **13** Por ka shumë njerëz dhe është periudha e shirave, kështu që nuk është e mundur të qëndrosh jashtë; dhe për këtë punë nuk duhen një apo dy ditë, sepse për këtë çështje jemi rebeluar në një masë të madhe. **14** Prandaj, të lutemi, le të veprojnë princat[d] tanë si përfaqësues për tërë kongregacionin. Të gjithë ata në qytetet tona që kanë marrë në shtëpitë e tyre gra të huaja, le të vijnë në kohën e caktuar bashkë me pleqtë e secilit qytet dhe gjykatësit e tij, derisa ta kemi larguar prej nesh zemërimin e zjarrtë të Perëndisë tonë për këtë gjë.»

15 (Por Jonatani, biri i Asahelit, dhe Jahzejahu, biri i Tikvahut, dolën kundër[e] kësaj dhe ata që i ndihmuan ishin levitët Meshulam e Shabetai.)[f] **16** Dhe kështu bënë ish-mërgimtarët.[g] Prifti Ezdra dhe burrat që ishin krerët e etërve për shtëpitë e tyre atërore,[h] po, të gjithë ata sipas emrave të tyre, u ndanë dhe u ulën ditën e parë të muajit të dhjetë[i] për të shqyrtuar çështjen.[j] **17** Ditën e parë të muajit të parë ata kishin mbaruar pak nga pak me tërë burrat që kishin marrë në shtëpi gra të huaja.[k] **18** Doli se disa prej bijve të priftërinjve[l] u kishin dhënë banim grave të huaja; prej bijve të Jeshuas,[m] biri i Jehozadakut[n] dhe vëllezërit e tij, Masejahu, Eliezeri, Jaribi dhe Gedaliahu. **19** Por, duke i dhënë dorën njëri-tjetrit, ata

KAP. 10

a Ezd 9:4
Ps 119:59
Is 66:2
b Js 23:12
Js 23:13
2Kr 34:21
c Ne 8:14
Ve 7:53
d Ne 10:29
e Ezd 8:29
f Lp 9:18
g Ezd 9:4
Dn 9:3
h Lp 30:3
2Kr 36:20
i 1Sa 11:7
j Ezd 9:1
k Le 27:28
Js 6:18
l Ezd 7:26
m Jr 36:22
n Ek 1:7
o Ne 13:23
p Nu 32:14
q Le 26:40
Js 7:19
Ps 32:5
Pr 28:13

Kol. e dytë

a Is 56:1
Kl 1:10
He 13:21
b Lp 7:3
Ne 13:3
2Ko 6:17
c Ek 5:4
d 2Sa 3:38
Ezd 9:1
Ezd 10:8
e Ve 5:39
Ve 7:51
f Ne 8:7
Ne 11:16
g Ezd 10:7
h Ezd 8:1
i Es 2:16
j Gjo 7:51
k Ezd 10:11
l Ezd 9:2
Ne 13:28
Ezk 44:22
Ma 2:8
m Ezd 2:2
Ezd 3:2
Ne 7:7
Za 6:11
n 1Kr 6:14

premtuan se do t'i largonin gratë e tyre dhe se, duke qenë se ishin fajtorë,[a] për fajësinë e tyre do të jepej një dash[b] kopeje.

20 Nga bijtë e Imerit[c] ishin Hanani dhe Zebadiahu. **21** Nga bijtë e Harimit:[d] Masejahu, Elija, Shemajahu, Jehieli dhe Uziahu. **22** Nga bijtë e Pashkurit:[e] Elioenai, Masejahu, Ismaeli, Netaneli, Jozabadi dhe Eleasahu. **23** Nga levitët: Jozabadi, Shimei, Kelajahu (domethënë Kelita), Petahia, Juda dhe Eliezeri. **24** Nga këngëtarët, Eliashibi dhe nga derëtarët, Shalumi, Telemi dhe Uri.

25 Nga Izraeli, nga bijtë e Paroshit[f] ishin: Ramjahu, Izia, Malkijahu, Mijamini, Eleazari, Malkijahu dhe Benajahu. **26** Nga bijtë e Elamit:[g] Mataniahu, Zakaria, Jehieli,[h] Abdiu, Jeremoti dhe Elija. **27** Nga bijtë e Zatuit:[i] Elioenai, Eliashibi, Mataniahu, Jeremoti, Zabadi dhe Aziza. **28** Nga bijtë e Bebait:[j] Jehohanani, Hananiahu, Zabai, Atlai. **29** Nga bijtë e Banit: Meshulami, Maluku, Adajahu, Jashubi, Sheali dhe Jeremoti. **30** Nga bijtë e Pahath-Moabit:[a] Adnai, Kelali, Benajahu, Masejahu, Mataniahu, Bezaleli, Binui dhe Manaseu. **31** Nga bijtë e Harimit:[b] Eliezeri, Ishijahu, Malkijahu,[c] Shemajahu, Shimeoni, **32** Beniamini, Maluku dhe Shemariahu. **33** Nga bijtë e Hashumit:[d] Matenai, Matatahu, Zabadi, Elifeleti, Jeremai, Manaseu dhe Shimei. **34** Nga bijtë e Banit: Madai, Amrami, Ueli, **35** Benajahu, Bedejahu, Keluhi, **36** Vaniahu, Meremoti, Eliashibi, **37** Mataniahu, Matenai dhe Jasai. **38** Nga bijtë e Binuit: Shimei, **39** Shelemiahu, Natani, Adajahu, **40** Maknadebai, Shashai, Sharai, **41** Azareli, Shelemiahu, Shemariahu, **42** Shalumi, Amariahu dhe Jozefi. **43** Nga bijtë e Nebos: Jejeli, Matitia, Zabadi, Zebina, Jadai, Joeli dhe Benajahu. **44** Të gjithë këta kishin marrë gra të huaja[e] dhe nisën t'i largonin gratë bashkë me bijtë e tyre.

KAP. 10
a Le 5:17; Le 6:4
b Le 5:18; Le 6:6
c 1Kr 24:14; Ezd 2:37
d 1Kr 24:8; Ezd 2:39
e Ezd 2:38
f Ezd 2:3; Ne 3:25; Ne 10:14
g Ezd 2:7; Ezd 8:7; Ne 10:14
h Ezd 10:2
i Ezd 2:8; Ne 10:14
j Ezd 2:11; Ezd 8:11

Kol. e dytë
a Ezd 2:6; Ne 3:11; Ne 10:14
b Ezd 2:32
c Ne 3:11
d Ezd 2:19; Ne 8:4; Ne 10:18
e Lp 7:3; Ezd 10:17; 2Ko 6:14

NEHEMIA*

1 Fjalët e Nehemisë,[a] birit të Hakaliahut: Në muajin hislev[b] të vitit të njëzetë,[c] kur isha në kështjellën e Shushanit,[d] **2** erdhi Hanani,[e] një nga vëllezërit e mi, bashkë me burra të tjerë të Judës, dhe unë i pyeta[f] për judenjtë[g] që kishin shpëtuar,[a] për mbetjen që ishte kthyer nga robëria,[b] si dhe për Jerusalemin. **3** Ata më thanë: «Mbetja që është kthyer nga robëria, atje në provincë,[c] është në gjendje shumë të keqe[d] e të poshtëruar[e] dhe muri[f] i Jerusalemit është shembur e portat[g] e tij janë djegur nga zjarri.»

KAP. 1
a Ne 1:11; Ne 5:14; Ne 10:1
b Ezd 10:9; Jr 36:22
c Ne 2:1
d Ezd 4:9; Es 1:2; Es 3:15; Dn 8:2
e Ne 7:2
f Ps 137:5
g Ezd 4:12; Ezd 6:7

Ne Titulli* Do të thotë «Jah ngushëllon; Jah është ngushëllim». Heb.: *Nehemjáh.*

Kol. e dytë a Ezd 9:8; Ezk 6:9; b Ezd 8:35; Jr 52:30; c Ezd 5:8; d Ne 9:37; e 1Mb 9:7; Ps 79:4; f 2Mb 25:10; Ne 2:17; Is 5:5; g Jr 14:2; Va 1:4.

4 Sapo dëgjova këto fjalë, u ula e fillova të qaja dhe të mbaja zi për ditë të tëra dhe agjërova[a] e iu luta pareshtur Perëndisë së qiejve.[b] **5** Thashë: «O Jehova, Perëndi i qiejve, Perëndia i madh dhe që të ngjall frikë,[c] që e ruan besëlidhjen[d] dhe dashamirësinë për ata që të duan[e] dhe për ata që i mbajnë urdhërimet e tua.[f] **6** Të lutem, mbaji sytë dhe veshët[g] të lutja që shërbëtori yt[h] po të bën sot. Ditë e natë[i] të lutem për bijtë e Izraelit, shërbëtorët e tu, dhe rrëfej[j] mëkatet[k] që kemi kryer kundër teje. Kemi mëkatuar, si unë, ashtu edhe shtëpia e atit tim.[l] **7** Jemi sjellë shumë keq me ty[m] dhe nuk i kemi mbajtur urdhërimet,[n] rregullat[o] dhe ligjet[p] që i dhe si urdhër Moisiut, shërbëtorit tënd.[q]

8 Kujto,[r] të lutem, atë që i urdhërove Moisiut, shërbëtorit tënd, kur the: 'Nëse do të veproni me pabesi, unë do t'ju shpërndaj mes popujve.[s] **9** Nëse ktheheni tek unë[t] dhe i mbani e i zbatoni urdhërimet e mia,[u] edhe sikur populli juaj të jetë shpërndarë në fund të qiejve, unë do t'i mbledh[v] që atje dhe do t'i çoj[w] në vendin që kam zgjedhur për të banuar emri im.'[x] **10** Ata janë shërbëtorët[y] e tu dhe populli yt,[z] që ti i shpengove me fuqinë tënde të madhe[a] dhe me dorën tënde të fortë.[b] **11** O Jehova, të lutem, dëgjoje me vëmendje lutjen[c] e shërbëtorit tënd dhe të shërbëtorëve të tu, që dëshirojnë të kenë frikë nga emrit yt.[d] Të lutem, bëj që të ketë sukses shërbëtori yt sot[e] dhe bëj që këtij burri t'i vijë keq për të.»[f]

Në atë kohë, unë isha kupëmbajtësi[g] i mbretit.

KAP. 1

a 2Kr 20:3
Ezd 8:21
Ps 69:10
b Ezd 5:11
Ne 2:4
Ps 115:16
c Lp 10:17
Ps 47:2
Dn 9:4
d Lp 7:9
e Da 20:6
f 1Gjo 5:3
g 2Kr 6:40
2Kr 7:15
h Ps 86:6
Ps 130:2
i Ps 88:1
Lu 18:7
j Ps 32:5
Pr 28:13
k Ezd 9:6
Va 3:39
l 2Kr 29:6
Ef 2:3
m Ne 9:34
Ps 106:6
So 3:7
n Le 27:34
Nu 36:13
Ps 119:4
o Lp 12:1
p Lp 4:1
q Lp 4:5
r Ps 119:49
Lu 1:72
s Le 26:33
Lp 4:27
Lp 28:64
t Lp 4:29
u Lp 30:2
Jr 29:13
v Lp 30:4
Ps 106:47
Is 11:12
Jr 12:15
w Jr 3:14
x Lp 12:5
Ps 132:13
y Le 25:42
z Lp 9:29
a Lp 7:8
Lp 15:15
b Lp 5:15
Lp 9:26
c Pr 15:8
Pr 15:29
Jk 5:16
d Is 26:8
e Ezd 7:6
Ps 118:25
f 1Mb 8:50
Ps 106:46
Pr 21:1
g Ne 2:1

Kol. e dytë

KAP. 2

a Da 12:2
Es 3:7
b Ne 1:1
c Ezd 7:1
Ne 13:6
d Ne 1:11
e Es 4:2
f Zn 40:7
g Pr 15:13
h 1Mb 1:31
Dn 2:4
i Ne 1:3
Ps 137:5
j Ne 3:16
k Ne 1:3

2 Në muajin nisan[a] të vitit të njëzetë[b] të mbretërimit të Artakserksit,[c] atij i sollën të pinte verë dhe unë si përherë e mora dhe ia dhashë.[d] Por nuk kisha qenë kurrë i trishtuar përpara tij.[e] **2** Prandaj mbreti më pyeti: «Pse je trishtuar në fytyrë,[f] ndonëse nuk je i sëmurë? Ky s'është gjë tjetër veçse trishtim i zemrës.»[g] Atëherë u frikësova shumë.

3 Prandaj, iu përgjigja: «Rrofsh përjetë, o mbret![h] Si të mos trishtohet fytyra ime kur qyteti,[i] vendi i varreve të paraardhësve[j] të mi, është i shkretuar dhe portat e tij i ka përpirë zjarri?!»[k] **4** Mbreti më pyeti: «Çfarë kërkon prej meje?»[l] Atëherë iu luta[m] menjëherë Perëndisë së qiejve.[n] **5** Pastaj i thashë mbretit: «Nëse mbreti e sheh të udhës[o] dhe nëse shërbëtori yt ka gjetur hir para teje,[p] më dërgo në Judë, në qytetin ku prehen paraardhësit e mi, që ta rindërtoj.»[q] **6** Atëherë mbreti më pyeti, ndërsa mbretëresha* rrinte ulur pranë tij: «Sa do të zgjatë udhëtimi dhe kur do të kthehesh?» Kur i tregova një afat, #[r] mbreti e pa të udhës[s] që të më linte të shkoja.

7 Unë i thashë: «Nëse mbreti e sheh të udhës, më jepni letra[t] për guvernatorët[u] e krahinave matanë Lumit,*[v] që të më lënë të kaloj derisa të arrij në Judë. **8** Më jepni një letër edhe për Asafin, rojtarin e pyllit të mbretit, që të më japë drurë për portat e Forte-

l Es 5:3; Es 7:2; m 1Sa 1:13; Pr 3:6; Fi 4:6; n Ezd 5:11; o Ezd 5:17; Es 1:19; p Es 7:3; Pr 3:4; q Dn 9:25; r Ne 5:14; Ne 13:6; s Ne 1:11; Is 65:24; t Ezd 7:21; Ne 2:9; u Ezd 5:3; Ne 3:7; v Js 1:4.

Ne 2:6* Bashkëshortja-mbretëreshë. **6#** Ose «kohën e caktuar». **7*** Domethënë, lumi Eufrat.

sës[a] së tempullit,[b] për muret[c] e qytetit dhe për shtëpinë ku do të banoj.» Prandaj mbreti m'i dha, sepse dora e Perëndisë tim ishte me mua.[d]

9 Më pas arrita te guvernatorët[e] matanë Lumit dhe u dhashë letrat e mbretit. Përveç kësaj, mbreti kishte dërguar bashkë me mua edhe disa krerë të forcave ushtarake dhe kalorës. **10** Kur dëgjuan për këtë, Sanballatit,[f] horonitit,[g] dhe shërbëtorit Tobia,[h] amonitit,[i] nuk u pëlqeu aspak[j] që një njeri kishte ardhur të kërkonte diçka të mirë për bijtë e Izraelit.

11 Më në fund mbërrita në Jerusalem dhe ndenja atje tri ditë. **12** U ngrita natën bashkë me disa burra, dhe nuk i thashë gjë njeriu[k] për dëshirën që Perëndia po më ngjallte në zemër për të bërë diçka të mirë për Jerusalemin.[l] Nuk kisha asnjë kafshë me vete, përveç asaj në të cilën kisha hipur. **13** Natën dola nga Porta e Luginës,[m] kalova përpara Burimit të Gjarprit të Madh, vazhdova drejt Portës së Togjeve të Hirit,[n] dhe këqyra si ishin shembur muret[o] e Jerusalemit dhe si i kishte përpirë zjarri portat[p] e tij. **14** Kalova nga Porta e Burimit[q] dhe nga Rezervuari i Mbretit, por kafsha në të cilën kisha hipur nuk kishte nga të kalonte. **15** Atëherë u ngjita natën në luginën e përroit[r] dhe këqyra murin. Pas kësaj u futa përsëri nga Porta e Luginës,[s] dhe kështu u ktheva.

16 Mëkëmbësit[t] nuk e dinin ku kisha shkuar dhe ç'po bëja. Judenjve, priftërinjve, fisnikëve, mëkëmbësve dhe pjesës tjetër të mbikëqyrësve, nuk u kisha thënë ende asgjë. **17** Më

KAP. 2

a Ne 7:2
b 1Kr 29:1
Ezd 1:3
c Ne 1:3
Ne 2:17
d Ezd 7:6
Pr 21:1
e Ezd 5:3
f Ne 2:19
Ne 4:1
Ne 6:2
g Js 16:3
Js 16:5
h Ne 4:3
Ne 6:14
Ne 13:7
i Ne 13:1
j Ps 112:10
k Ek 3:7
Am 5:13
Mt 10:16
l Ps 51:18
Ps 122:6
m 2Kr 26:9
Ne 3:13
n Ne 3:13
o Ne 1:3
p Va 1:4
Va 2:9
q Ne 3:15
Ne 12:37
r 2Sa 15:23
Gjo 18:1
s Ne 2:13
t Ne 4:14
Ne 7:5

Kol. e dytë

a Ne 1:3
Jr 24:9
Ezk 5:14
b Ezd 7:6
Ezd 7:28
c Ne 2:8
d Dn 9:25
e Ezd 6:22
Hg 1:14
f Ne 2:10
g Pr 30:22
h Ne 6:14
i Ne 13:1
j Ne 6:1
k Ne 4:7
l Jb 30:1
Ps 79:4
Ps 80:6
m Ne 6:6
n Ezd 1:2
Ezd 5:11
Ezd 7:23
o Ps 122:6
Ps 127:1
p Ezd 4:3
2Ko 6:14
q Da 28:29

KAP. 3

r Ne 12:10
Ne 13:4
Ne 13:28
s Gjo 5:2
t Ne 12:30
u Ne 12:39
v Jr 31:38
Za 14:10
w Ezd 2:34
x 2Kr 33:14
So 1:10
y Ne 2:8
z Ne 7:1
a 2Kr 14:7
b Ne 3:21
c Ezd 8:33

në fund u thashë: «Ju e shihni se në ç'gjendje të keqe jemi, se si është shkretuar Jerusalemi dhe se si janë djegur nga zjarri portat e tij. Le ta rindërtojmë murin e Jerusalemit, që të mos jemi më të poshtëruar.»[a] **18** Pastaj u tregova se si dora[b] e Perëndisë tim kishte qenë me mua,[c] dhe fjalët[d] që më kishte thënë mbreti. Atëherë ata thanë: «Të ngrihemi e ta ndërtojmë murin!» Kështu, ata i dhanë zemër* njëri-tjetrit që t'ia nisnin këtë punë të mirë.[e]

19 Kur e dëgjuan këtë, Sanballati,[f] horoniti, shërbëtori[g] Tobia,[h] amoniti,[i] dhe Geshemi,[j] arabi,[k] nisën të na përqeshnin[l] dhe të na shikonin me përbuzje e na thanë: «Ç'po bëni kështu? Po ngrini krye[m] kundër mbretit?» **20** Por unë iu përgjigja: «Perëndia i qiejve[n] do të bëjë të kemi sukses[o] dhe ne, shërbëtorët e tij, do të ngrihemi dhe do ta ndërtojmë murin, kurse ju nuk keni në Jerusalem as pjesë[p] e as të drejta, dhe nuk jeni pjesë e historisë[q] së tij.»

3 Kryeprifti Eliashib[r] dhe vëllezërit e tij priftërinj u ngritën dhe ndërtuan Portën e Deleve,[s] e shenjtëruan[t] dhe i vunë dyert. Pjesa e shenjtëruar arrinte deri te Kulla e Meahut[u] dhe deri te Kulla e Hananelit.[v] **2** Në krah të tyre punuan burrat e Jerikosë[w] dhe në krah të tyre punoi Zakuri, biri i Imrit.

3 Bijtë e Hasenahut ndërtuan Portën e Peshqve.[x] I bënë kasën[y] dhe pastaj i vunë dyert,[z] bravat dhe shulat.[a] **4** Në krah të tyre bëri meremetime Meremoti,[b] biri i Urijahut,[c] birit të Hakozit, dhe në krah të

Ne 2:18* Ose «forcuan duart».

tij bëri meremetime Meshulami,[a] biri i Berekisë, birit të Meshezabelit; në krah të tij bëri meremetime Sadoku, biri i Baanait. **5** Në krah të tij bënë meremetime tekoitët,[b] kurse paria[c] e tyre nuk e uli qafën për t'u vënë në shërbim të mbikëqyrësve të punimeve.

6 Jojada, biri i Paseut, dhe Meshulami, biri i Besodejahut, meremetuan Portën e Qytetit të Vjetër.[d] Ata i bënë kasën dhe pastaj i vunë dyert, bravat dhe shulat.[e] **7** Në krah të tyre bënë meremetime Melatiahu, gibeoniti,[f] dhe Jadoni, meronotiti,[g] burra të Gibeonit[h] dhe Mizpahut,[i] që ishin nën juridiksionin e guvernatorit[j] të krahinës matanë Lumit.[k] **8** Në krah të tij bëri meremetime Uzieli, biri i Harhajahut, një prej arpunuesve,[l] dhe në krah të tij bëri meremetime Hananiahu, një përgatitës pomadash.[m] Ata e shtruan Jerusalemin me rrasa guri deri te Muri i Gjerë.[n] **9** Në krah të tyre bëri meremetime Refajahu, biri i Hurit, princ i gjysmës së krahinës së Jerusalemit. **10** Në krah të tij bëri meremetime përpara shtëpisë së vet[o] Jedajahu, biri i Harumafit dhe në krah të tij bëri meremetime Hatushi, biri i Hashabnejahut.

11 Malkijahu, biri i Harimit[p] dhe Hashubi, biri i Pahath-Moabit[q] meremetuan një pjesë tjetër të matur, si dhe Kullën e Furrave.[r] **12** Në krah të tij bëri meremetime bashkë me bijat e tij Shalumi, biri i Haloheshit, princ[s] i gjysmës së krahinës së Jerusalemit.

13 Hanuni dhe banorët e Zanoahut[t] meremetuan Portën e Luginës.[u] Ata e ndërtuan dhe pastaj i vunë dyert,[v] bravat[w] dhe shulat.[a] Meremetuan madje edhe një mijë kute mur deri te Porta e Togjeve të Hirit.[b] **14** Malkijahu, biri i Rekabit, princ i krahinës së Beth-Hakeremit,[c] meremetoi Portën e Togjeve të Hirit. Ai e ndërtoi dhe i vuri dyert, bravat dhe shulat.

15 Shaluni, biri i Kolhozehut, princ i krahinës së Mizpahut,[d] meremetoi Portën e Burimit.[e] Ai e ndërtoi dhe i vuri çatinë, dyert,[f] bravat dhe shulat. Meremetoi edhe murin e Rezervuarit[g] të Kanalit që rrjedh drejt Kopshtit të Mbretit[h] deri te Shkallët[i] që zbresin nga Qyteti i Davidit.[j]

16 Pas tij, Nehemia, biri i Azbukut, princ i gjysmës së krahinës së Beth-Zurit,[k] bëri meremetime deri përpara Varrezave[l] të Davidit, deri te rezervuari[m] që ishte bërë dhe deri te Shtëpia e të Fuqishmëve.[n]

17 Pas tij bënë meremetime levitët,[o] nën drejtimin e Rehumit, birit të Banit.[p] Në krah të tij Hashabiahu, princ i gjysmës së krahinës së Keilahut,[q] bëri meremetime për krahinën e tij. **18** Pas tij bënë meremetime vëllezërit e tyre, nën drejtimin e Bavait, birit të Henadadit, princ i gjysmës së krahinës së Keilahut.

19 Ezeri, biri i Jeshuait,[r] princ i Mizpahut,[s] meremetoi në krah të tij një pjesë tjetër të matur përpara së përpjetës së Arsenalit, te Kundërforca.[t]

20 Pas tij, Baruku, biri i Zabait,[u] punoi me zell[v] dhe meremetoi një pjesë tjetër të matur, nga Kundërforca deri te hyrja e shtëpisë së kryepriftit Eliashib.[w]

21 Pas tij, Meremoti, biri i Urijahut,[x] birit të Hakozit, me-

KAP. 3

a Ne 3:30
Ne 6:18
b Ne 3:27
Am 1:1
c Gjy 5:23
Lu 11:23
1Ti 6:17
d Ne 12:39
e Ne 3:3
f Js 9:27
2Sa 21:2
g 1Kr 27:30
h Js 10:2
i Js 18:26
2Kr 16:6
Jr 40:6
j Ne 2:9
k Zn 15:18
l Ne 3:31
m Da 30:25
1Kr 9:30
n 2Mb 14:13
Ne 12:38
o Ne 3:23
Ne 3:28
p Ezd 2:32
q Ezd 2:6
Ne 10:14
r Ne 12:38
s 2Mb 24:12
1Kr 28:1
t Js 15:34
Ne 11:30
u 2Kr 26:9
Ne 2:13
v Gjy 16:3
1Kr 22:3
w Ne 3:3

Kol. e dytë

a 2Kr 8:5
b Ne 2:13
c Jr 6:1
d Js 18:26
1Mb 15:22
Jr 40:6
e Ne 2:14
Ne 12:37
f Ne 3:3
g Is 22:9
h Jr 39:4
i Ne 12:37
j 2Sa 5:7
k Js 15:58
2Kr 11:7
l 1Mb 2:10
2Kr 16:14
m Ne 2:14
n Kng 3:7
o 1Kr 23:28
p Ne 8:7
Ne 9:5
q Js 15:44
1Sa 23:1
1Kr 4:19
r Ezd 2:40
Ne 10:9
s Ne 3:15
t 2Kr 26:9
Ne 3:24
u Ezd 10:28
v Ek 9:10
Ro 12:11
Kl 3:23
w Ne 3:1
Ne 13:4
x Ezd 8:33

remetoi një pjesë tjetër të matur, nga hyrja e shtëpisë së Eliashibit deri në fund të saj.

22 Pas tij bënë meremetime priftërinjtë, burrat e krahinës së Jordanit.[a] **23** Pas tyre, Beniamini dhe Hashubi bënë meremetime secili përpara shtëpisë së vet. Pas tyre, Azariahu, biri i Masejahut, biri i Ananiahut, bëri meremetime pranë shtëpisë së vet. **24** Pas tij, Binui, biri i Henadadit, meremetoi një pjesë tjetër të matur, nga shtëpia e Azariahut deri te Kundërforca[b] dhe deri te qoshja.

25 Pas tij, Palali, biri i Uzait, bëri meremetime përpara Kundërforcës dhe përpara kullës që del nga Shtëpia e Mbretit,[c] kullës së sipërme që është në Oborrin e Rojës.[d] Pas tij ishte Pedajahu, biri i Paroshit.[e]

26 Nethinimët[f] ishin banorë të Ofelit.[g] Ata bënë meremetime deri përpara Portës së Ujërave[h] në lindje dhe deri përpara kullës së dalë.

27 Pas tyre, tekoitët[i] meremetuan një pjesë tjetër të matur, që fillonte përpara kullës së madhe të dalë dhe mbaronte te muri i Ofelit.

28 Priftërinjtë bënë meremetime mbi Portën e Kuajve,[j] secili përpara shtëpisë së vet.

29 Pas tyre, Sadoku,[k] biri i Imerit, bëri meremetime përpara shtëpisë së vet.

Pas tij bëri meremetime Shemajahu, biri i Shekaniahut, rojtari i Portës Lindore.[l]

30 Pas tij, Hananiahu, biri i Shelemiahut, dhe Hanuni, biri i gjashtë i Zalafit, meremetuan një pjesë tjetër të matur.

Pas tij, Meshulami,[m] biri i Berekisë, bëri meremetime përpara ndërtesës së vet.[n]

KAP. 3

a Zn 13:10
Lp 34:3
1Mb 7:46
b Ne 3:19
c 2Sa 5:11
2Sa 7:1
Ne 12:37
d Jr 37:21
e Ezd 2:3
f Js 9:23
1Kr 9:2
Ezd 2:43
Ezd 8:17
Ezd 8:20
g 2Kr 27:3
2Kr 33:14
Ne 11:21
h Ne 8:1
Ne 12:37
i Ne 3:5
j Jr 31:40
k Ne 13:13
l 1Kr 9:18
1Kr 26:14
2Kr 31:14
m Ne 6:18
n Ne 12:44

Kol. e dytë

a Ne 3:8
b Ne 3:26
c 1Mb 10:15
1Mb 10:28
d Ne 3:1
Ne 12:39
Gjo 5:2

KAP. 4

e Ne 2:10
Ne 6:1
Ne 13:28
f Ps 2:1
g He 11:36
h Ezd 4:9
i Ne 12:43
j Ne 4:10
k Ne 2:19
Ne 6:1
l Ne 13:1
m Va 5:18
n Ps 86:6
o Ps 123:3
p Ps 79:12
Pr 3:34
q Ps 59:5
Ps 69:27
Jr 18:23
2Ti 4:14
r Ezd 5:8
Ek 3:3
Ki 3:23
s Ne 2:10
t Ne 4:3
u Ne 2:19
v Am 1:13
w Js 13:3
Ne 13:23

31 Pas tij, Malkijahu, anëtar i esnafit të arpunuesve,[a] bëri meremetime deri te shtëpia e nethinimëve[b] dhe e tregtarëve,[c] përpara Portës së Kontrollit dhe deri te dhoma në tarracën e qoshes.

32 Midis dhomës në tarracën e qoshes dhe Portës së Deleve[d] bënë meremetime arpunuesit dhe tregtarët.

4 Kur dëgjoi se ne po rindërtonim murin, Sanballati[e] u zemërua,[f] u acarua së tepërmi dhe nisi të përqeshte[g] judenjtë. **2** Ai thoshte para vëllezërve të tij[h] dhe forcave ushtarake të Samarisë: «Ç'po bëjnë këta judenj ngordhalaqë? Mos mendojnë se mund t'ia dalin me forcat e veta? Do të bëjnë flijime?[i] Do ta përfundojnë në një ditë? Do të gjallërojnë gurët e djegur[j] të rrënojave?»

3 Tobia,[k] amoniti,[l] ishte përkrah tij dhe thoshte: «Edhe një dhelpër[m] po t'i sulej murit prej guri që po ndërtojnë, me siguri do t'ua shembte.»

4 Dëgjoji,[n] o Perëndia ynë, se po na përçmojnë.[o] Bëj që poshtërimi[p] i tyre t'iu bjerë mbi kokë. U trajtofshin si plaçkë dhe shkofshin në roberi! **5** Mos e mbulo fajin[q] dhe mëkatin e tyre. Të mos u fshihet, sepse kanë fyer ndërtuesit!

6 Atëherë ne vazhduam me ndërtimin e murit, dhe i tërë muri u bashkua deri në gjysmë të lartësisë së tij dhe populli punonte me gjithë zemër.[r]

7 Kur Sanballati,[s] Tobia,[t] arabët,[u] amonitët[v] dhe ashdonditët[w] morën vesh që meremetimi i mureve të Jerusalemit kishte ecur, sepse çarjet kishin filluar të mbylleshin, u zemëruan shumë. **8** Atëherë të gjithë së bashku nisën

të komplotonin[a] që të vinin e të luftonin kundër Jerusalemit dhe të më prishnin punë mua. **9** Por ne iu lutëm[b] Perëndisë tonë dhe për shkak të tyre vumë roja që të ruanin ditë e natë.

10 Juda nisi të thoshte: «Hamejtë[c] nuk kanë më fuqi dhe ka shumë rrënoja,[d] e ne nuk jemi në gjendje ta ndërtojmë murin.»

11 Përveç kësaj, kundërshtarët tanë thoshin: «Do të hyjmë mes tyre pa e marrë vesh[e] e pa na parë, dhe do t'i vrasim e do të ndalojmë punën.»

12 Sa herë që judenjtë që bananin pranë tyre vinin te ne, na thoshin dhjetë herë: «Ata do të sulmojnë nga tërë vendet ku banojmë ne, pra nga vendet ku ju do të ktheheni.»

13 Kështu, vura njerëz në vendet më të ulta, prapa murit, në vendet e hapura. E vura popullin sipas familjeve të tyre me shpata,[f] me heshta[g] dhe me harqe. **14** Kur pashë frikën e tyre, u ngrita dhe u thashë fisnikëve,[h] mëkëmbësve[i] dhe pjesës tjetër të popullit: «Mos kini frikë[j] prej tyre! Mbani ndër mend Jehovain, atë që është i madh[k] e ngjall frikë,[l] dhe luftoni për vëllezërit tuaj,[m] për bijtë e bijat tuaja, për gratë tuaja dhe për shtëpitë tuaja!»

15 Meqë armiqtë tanë e morën vesh se ne e kishim kuptuar komplotin e tyre dhe se Perëndia i vërtetë e kishte bërë të dështonte planin[n] e tyre, ne të gjithë u kthyem te muri, secili në punën e vet. **16** Që nga ajo ditë gjysma e të rinjve[o] të mi punonin dhe gjysma tjetër mbanin heshta, mburoja, harqe e thurakë,[a] dhe princat[b] ishin prapa tërë shtëpisë së Judës. **17** Ndërtuesit e murit dhe hamejtë, me një dorë punonin, ndërsa me tjetrën[c] mbanin heshtën.[d] **18** Ndërtuesit e kishin shpatën të ngjeshur në brez[e] ndërsa punonin,[f] kurse ai që i binte bririt,[g] ishte përbri meje.

19 Atëherë u thashë fisnikëve, mëkëmbësve[h] dhe pjesës tjetër të popullit: «Po punojmë shumë e në shkallë të gjerë, dhe jemi shpërndarë mbi mur, larg njëri-tjetrit. **20** Nga të dëgjoni zërin e bririt, andej nisuni dhe ejani te ne. Perëndia ynë do të luftojë për ne.»[i]

21 Ndërsa punonim, gjysma tjetër mbante heshtat, që kur gdhinte e derisa dilnin yjet. **22** Përveç kësaj, në atë kohë i thashë popullit: «Secili le ta kalojë natën me shërbëtorin e vet brenda Jerusalemit[j] dhe natën le të bëjë rojë për ne, ndërsa ditën të punojë.» **23** Kurse unë,[k] vëllezërit e mi,[l] shërbëtorët e mi[m] dhe rojat[n] që më ndiqnin pas, nuk i hiqnim rrobat dhe i mbanim heshtat[o] në dorën e djathtë.

5 Megjithatë, nga populli dhe nga gratë e tyre u ngrit një ankesë[p] e madhe kundër vëllezërve të tyre judenj.[q] **2** Disa thoshin: «Po lëmë peng bijtë e bijat tona, që të marrim drithë, të hamë e të mbajmë veten gjallë.»[r] **3** Disa të tjerë thoshin: «Po lëmë peng arat, vreshtat dhe shtëpitë tona,[s] që të marrim drithë kur të mos ketë ushqim.» **4** Kurse të tjerë thoshin: «Kemi lënë peng arat dhe vreshtat,[t] që të marrim hua për t'i dhënë haraçin[u] Mbretit. **5** Ne dhe vëllezërit tanë jemi një gjak,[v] bijtë

KAP. 4

a Ps 2:2
b Ps 50:15
Ps 55:16
c 2Kr 2:18
d Ne 4:2
e Ps 56:6
f Kng 3:8
g 2Kr 26:14
h Ne 2:16
Ne 13:17
i Ne 7:5
j Nu 14:9
Lp 20:3
Js 1:9
Ps 27:1
Ro 8:31
He 13:5
k Lp 10:17
1Sa 4:8
l Lp 7:21
Ne 1:5
Ps 47:2
Ps 65:5
m 2Sa 10:12
n 2Sa 17:14
Ps 33:10
o Ne 5:16

Kol. e dytë

a 2Kr 26:14
b Ezd 10:14
Ne 11:1
c Mt 10:16
Fi 1:28
d 2Kr 23:10
2Kr 32:5
e 2Sa 20:8
f Dn 9:25
g Nu 10:9
2Kr 13:12
Pr 20:18
h Ne 2:16
Ne 7:5
i Lp 1:30
Js 23:10
j Ne 4:6
k Ne 10:1
l Ne 4:14
m Ne 5:10
Ne 13:19
n 1Kr 11:25
o 2Kr 23:9
2Kr 23:10

KAP. 5

p Lp 15:9
Pr 21:13
Lu 18:7
q Mi 2:2
r Zn 47:19
s Zn 47:20
t Ne 9:37
u Lp 28:48
v 2Sa 5:1

tanë dhe bijtë e tyre janë njëlloj, por ja, ne po i katandisim bijtë dhe bijat në skllevër[a] dhe disa nga bijat tona tashmë janë në skllavëri. Nuk bëjmë dot asgjë, pasi arat dhe vreshtat tanë janë bërë pronë e të tjerëve.»

6 U zemërova shumë kur dëgjova ankesën e tyre dhe këto fjalë. **7** Prandaj, e shqyrtova këtë çështje në zemrën time dhe i qortova[b] fisnikët e mëkëmbësit me këto fjalë: «Ju po kërkoni të mblidhni fajde[c] nga vëllezërit tuaj.»

Më tej, mblodha një asamble të madhe për shkak të tyre.[d] **8** U thashë: «Ne vetë i riblemë[e] me aq sa patëm mundësi vëllezërit tanë judenj, që ishin shitur nëpër kombe. A do t'i shitni prapë tani vëllezërit tuaj,[f] dhe ne t'i blejmë përsëri?» Atëherë ata heshtën dhe s'kishin ç'të thoshin.[g] **9** Pastaj u thashë: «Ajo që po bëni, nuk është e mirë.[h] A nuk duhet të ecni duke pasur frikë[i] Perëndinë tonë[j] që të mos poshtërohemi[k] nga kombet, nga armiqtë tanë?[l] **10** Edhe unë, vëllezërit e mi dhe shërbëtorët e mi po u japim atyre hua në para dhe në drithë. Ju lutem, mjaft me këto hua me interes![m] **11** Rikthejuani sot arat,[n] vreshtat, ullishtet dhe shtëpitë, të njëqindtën e parave, të grurit, të verës së re dhe të vajit që kërkoni si interes prej tyre.»

12 Atëherë m'u përgjigjën: «Do t'ua rikthejmë[o] dhe nuk do t'u kërkojmë asgjë.[p] Do të bëjmë ashtu si thua ti.»[q] Kështu thirra priftërinjtë dhe i vura të betoheshin se do të vepronin si kishin thënë.[r] **13** Shkunda kraharorin* dhe thashë: «Kështu e shkundtë Perëndia i vërtetë nga shtëpia e tij dhe nga prona që ka fituar çdo njeri që nuk çon në vend këtë fjalë dhe kështu u shkundtë e ai ngeltë pa gjë!» Atëherë tërë kongregacioni tha: «Amin!»[a] Ata nisën të lëvdonin Jehovain.[b] Populli veproi si tha.[c]

14 Përveç kësaj, nga dita që mbreti më bëri guvernator[d] të tyre në vendin e Judës, nga viti i njëzetë[e] deri në vitin e tridhjetedytë[f] të mbretërimit të Artakserksit,[g] për dymbëdhjetë vjet, unë dhe vëllezërit e mi nuk hëngrëm nga ushqimi që i takonte guvernatorit.[h] **15** Guvernatorët që kishin qenë para meje, ishin bërë barrë për popullin, duke marrë prej tyre dyzet sikla argjendi përditë për bukën dhe për verën. Gjithashtu, shërbëtorët e tyre e shtypnin popullin.[i] Ndërsa unë nuk veprova kështu,[j] sepse kisha frikë nga Perëndia.[k]

16 Për më tepër, unë mora pjesë[l] në punimet për ndërtimin e këtij muri. Unë dhe tërë shërbëtorët e mi ishim atje për të punuar dhe nuk morëm asnjë arë.[m] **17** Në tryezën time uleshin njëqind e pesëdhjetë judenj e mëkëmbës, si dhe të tjerë që vinin nga kombet përreth.[n] **18** Çdo ditë për mua përgatitej një dem, gjashtë dele të zgjedhura e zogj, dhe një herë në dhjetë ditë çdo lloj vere[o] me bollëk. Megjithatë, nuk kërkova ushqimin që i takonte guvernatorit, sepse barra e popullit ishte tashmë e rëndë. **19** Më kujto[p] për mirë,[q] o Perëndia im, për gjithë ç'kam bërë në dobi të këtij populli![r]

KAP. 5

a Da 21:7
Lp 15:12
2Mb 4:1
Pr 22:7
Mt 18:25
b Le 19:15
Le 19:17
2Kr 19:6
1Ti 5:20
Tit 2:15
c Da 22:25
Le 25:36
Lp 23:19
Ps 15:5
Ezk 22:12
d Pr 27:5
e Le 25:48
f Le 25:35
Lp 15:7
Jr 34:9
g Jb 29:10
Jb 32:15
h 1Sa 2:24
Is 58:7
i Le 25:36
Ne 5:15
Jb 28:28
Pr 8:13
Ek 8:12
Ma 1:6
j Lp 8:18
k 1Pj 2:12
l Ezk 36:20
Ro 2:24
m Ne 5:7
Ezk 18:8
Ezk 18:13
n Ne 5:3
o Lu 19:8
p Ps 37:26
Ps 112:5
Pr 19:17
Pr 28:8
Lu 6:35
q Ezd 10:12
r Lp 17:9
Ezd 10:5

Kol. e dytë

a Lp 27:26
b Ps 148:1
c Ps 76:11
Ps 119:106
Ek 5:5
d Ne 10:1
e Ne 2:1
f Ne 13:6
g Ezd 8:1
h 1Ko 9:4
1Ko 9:15
2Se 3:8
i Pr 29:2
j 2Ko 11:9
2Ko 12:14
k Ne 5:9
Ps 112:1
Ps 147:11
Pr 16:6
Ek 12:13
l 1Pj 5:3
m Ve 20:33
2Ko 12:17
n 2Sa 9:7
Ps 37:21
Is 32:8
Fi 2:4
1Pj 4:9
o Ek 9:7
Ek 10:19
p Ne 13:14
Ne 13:31
Ps 18:24
Ps 106:4
Ma 3:16
q Is 38:3
r He 6:10

Ne 5:13* Domethënë, palën e rrobës në pjesën e kraharorit.

6 Kur i thanë Sanballatit,[a] Tobisë,[b] Geshemit,[c] arabit,[d] dhe pjesës tjetër të armiqve tanë se unë e kisha rindërtuar murin[e] dhe se nuk kishte mbetur në të asnjë çarje (edhe pse deri në atë kohë unë nuk i kisha vënë dyert[f] nëpër porta),[g] **2** Sanballati dhe Geshemi më dërguan menjëherë fjalë: «Të lëmë një takim[h] te fshatrat në luginën* e Onos.»[i] Por ata po thurnin plane që të më bënin keq.[j] **3** Prandaj u dërgova lajmëtarë[k] dhe u thashë: «Kam shumë punë,[l] dhe nuk mund të vij. Pse ta ndërpres punën, që të largohem e të vij te ju?»[m] **4** Prapëseprapë, ata më dërguan të njëjtin lajm katër herë, dhe unë vazhdova t'u përgjigjesha po njësoj.

5 Në fund, për të pestën herë, Sanballati[n] më dërgoi shërbëtorin e tij me të njëjtin lajm, me një letër të hapur. **6** Në të ishte shkruar: «Ndër kombe është dëgjuar, dhe e thotë edhe Geshemi,[o] se ti dhe judenjtë po thurni plane për t'u rebeluar.[p] Prandaj po e ndërton edhe murin dhe, sipas këtyre fjalëve, do të jesh mbreti i tyre.[q] **7** Ke caktuar madje edhe profetë që të shpallin anembanë Jerusalemit për ty: 'Ka një mbret në Judë!' Tani, këto gjëra do t'ia tregojnë mbretit. Prandaj, eja dhe le të këshillohemi së bashku.»[r]

8 Megjithatë, i dërgova fjalë dhe i thashë: «Asgjë nga ato që po thua nuk ka ndodhur,[s] por ti i sajon nga mendja.»[t] **9** Të gjithë ata po përpiqeshin të na frikësonin dhe thoshin: «Ata ka për t'i lëshuar zemra,*[u] dhe puna nuk do të përfundojë.» Por tani, o Perëndi, më forco!*[a]

10 Hyra në shtëpinë e Shemajahut, birit të Delajahut, birit të Mehetabelit, kur ai ishte mbyllur brenda.[b] Ai tha: «Takohemi[c] te shtëpia e Perëndisë së vërtetë, brenda tempullit,[d] dhe mbyllim dyert e tempullit, sepse ata do të vijnë të të vrasin natën.»[e] **11** Por unë ia ktheva: «A duhet vallë t'ia mbathë një burrë si unë?[f] A mund të hyjë në tempull një njeri si unë dhe të vazhdojë të jetojë?[g] Nuk do të hyj!» **12** Kështu, hetova dhe zbulova që nuk e kishte dërguar Perëndia,[h] por ai e kishte thënë[i] këtë profeci kundër meje, sepse Tobia dhe Sanballati[j] e kishin paguar.[k] **13** E kishin paguar,[l] që unë të trembesha[m] dhe të veproja ashtu, që të mëkatoja[n] dhe ata ta përdornin namin tim të keq[o] për të më poshtëruar.[p]

14 «O Perëndia im, kujtoji[q] Tobinë[r] dhe Sanballatin për veprat që ka kryer secili, profeteshën[s] Noadia, si dhe profetët e tjerë, që përpiqeshin vazhdimisht të më frikësonin.»

15 Më në fund muri[t] përfundoi ditën e njëzetepestë të muajit elul, për pesëdhjetë e dy ditë.

16 Kur të gjithë armiqtë tanë[u] dëgjuan për të dhe tërë kombet përreth nesh e panë, ata u ndien të poshtëruar dhe e kuptuan se kjo punë ishte bërë nga Perëndia ynë.[v] **17** Gjithashtu, në ato ditë, fisnikët[w] e Judës i dërgonin shumë letra Tobisë[x] dhe merrnin po ashtu shumë letra nga ai. **18** Sepse shumë veta në Judë ishin li-

KAP. 6

a Ne 2:10
b Ne 4:3
c Ne 2:19
d Ne 4:7
e Ne 4:6
Dn 9:25
f Ne 3:1
g Ne 3:3
h Zn 4:8
2Sa 3:27
2Sa 20:9
Pr 26:24
i 1Kr 8:12
Ne 11:35
j Ps 12:2
Ps 37:12
Ps 37:32
k Pr 14:15
Mt 10:16
l Ek 9:10
m Ro 12:11
n Ne 2:10
o Ne 2:19
p Ezd 4:15
q Lu 23:2
r Pr 26:24
Ve 23:15
s Ve 24:13
Ve 25:7
t Jb 13:4
Ps 36:3
Ps 38:12
Ps 52:2
Mt 12:34
Gjo 8:44
u 2Kr 15:7
Ezd 4:4
Is 35:3
Jr 38:4

Kol. e dytë

a 1Sa 30:6
Ps 56:3
Ps 68:35
Ps 138:3
Is 41:10
b Ezk 3:24
c Am 3:3
d 1Mb 6:5
2Mb 11:3
e Gjo 3:20
f Pr 28:1
g Nu 1:51
Nu 18:7
2Kr 26:19
h Lp 18:20
Jr 14:14
i Ps 12:2
Ps 120:2
j Ne 2:10
k Pr 11:9
Ezk 13:19
l Mi 3:11
m Is 51:12
Ezk 2:6
n Jk 4:17
o Pr 22:1
Ek 7:1
p Ps 36:11
Mt 22:15
q Ne 4:4
r Ne 4:3
s Ezk 13:17
t Ne 4:1
u Ne 2:10
Ne 4:7
v Ps 129:5
w Ne 5:7
x Ne 2:10

Ne 6:2* Fjalë për fjalë «rafshinë lugine». **9*** Shih shënimin te 2Kr 15:7.

Ne 6:9* Ose «forcoji duart e mia».

dhur me betim me të, pasi ai
ishte dhënder i Shekaniahut,
birit të Arahut[a] dhe Jehohana-
ni, biri i tij, kishte marrë bijën
e Meshulamit,[b] birit të Berekisë. **19** Gjithashtu, ata vazhdimisht flitnin mirë për të në praninë time[c] dhe fjalët e mia ia thoshin të gjitha atij. Tobia më dërgonte letra për të më frikësuar.[d]

7 Me t'u rindërtuar muri,[e] vura dyert.[f] Pastaj u caktuan derëtarët,[g] këngëtarët[h] dhe levitët.[i] **2** Në krye të Jerusalemit vura Hananin,[j] vëllanë tim, dhe Hananiahun, princin e Fortesës,[k] sepse ishte një burrë i besueshëm[l] dhe i frikësohej[m] Perëndisë së vërtetë më tepër se shumë të tjerë. **3** Atëherë u thashë atyre: «Portat[n] e Jerusalemit nuk duhet të hapen derisa të djegë dielli dhe, ndërsa derëtarët qëndrojnë atje, duhet t'i mbyllin dyert e t'u vënë shulin.[o] Vendosni si roja banorë të Jerusalemit, secilin në vendrojën e vet dhe secilin përballë shtëpisë së vet.»[p] **4** Qyteti ishte i shtrirë e i madh, dhe brenda kishte pak njerëz[q] e nuk kishte shtëpi të ndërtuara.

5 Por Perëndia im më shtiu në zemër[r] që të mblidhja fisnikët, mëkëmbësit dhe popullin, që të regjistroheshin sipas gjenealogjisë.[s] Kështu gjeta librin e regjistrimit[t] gjenealogjik të atyre që kishin ardhur herën e parë dhe ja çfarë gjeta të shkruar në të:

6 Këta janë bijtë e provincës[u] që erdhën nga robëria,[v] domethënë bijtë e të mërguarve që Nabukodonosori,[w] mbreti i Babilonisë, i mori në mërgim,[x] të cilët më vonë u kthyen në Jerusalem dhe në Judë, secili në qytetin e vet.[a] **7** Këta erdhën me Zorobabelin,[b] Jeshuan,[c] Neheminë, Azariahun, Raaminë, Nahamanin, Mordekain,[d] Bilshanin, Misperetin, Bigvain, Nehumin dhe Baanahun.

Ja numri i burrave të popullit të Izraelit: **8** bijtë e Paroshit,[e] dy mijë e njëqind e shtatëdhjetë e dy; **9** bijtë e Shefatiahut,[f] treqind e shtatëdhjetë e dy; **10** bijtë e Arahut,[g] gjashtëqind e pesëdhjetë e dy; **11** bijtë e Pahath-Moabit,[h] prej bijve të Jeshuait dhe të Joabit,[i] dy mijë e tetëqind e tetëmbëdhjetë; **12** bijtë e Elamit,[j] një mijë e dyqind e pesëdhjetë e katër; **13** bijtë e Zatuit,[k] tetëqind e dyzet e pesë; **14** bijtë e Zakait,[l] shtatëqind e gjashtëdhjetë; **15** bijtë e Binuit,[m] gjashtëqind e dyzet e tetë; **16** bijtë e Bebait,[n] gjashtëqind e njëzet e tetë; **17** bijtë e Azgadit,[o] dy mijë e treqind e njëzet e dy; **18** bijtë e Adonikamit,[p] gjashtëqind e gjashtëdhjetë e shtatë; **19** bijtë e Bigvait,[q] dy mijë e gjashtëdhjetë e shtatë; **20** bijtë e Adinit,[r] gjashtëqind e pesëdhjetë e pesë; **21** bijtë e Aterit,[s] të Hezekisë, nëntëdhjetë e tetë; **22** bijtë e Hashumit,[t] treqind e njëzet e tetë; **23** bijtë e Bezait,[u] treqind e njëzet e katër; **24** bijtë e Harifit,[v] njëqind e dymbëdhjetë; **25** bijtë e Gibeonit,[w] nëntëdhjetë e pesë; **26** burrat e Betlehemit[x] dhe të Netofahut,[y] njëqind e tetëdhjetë e tetë; **27** burrat e Anatothit,[z] njëqind e njëzet e tetë; **28** burrat e Beth-Azmavetit,[a]

KAP. 6

a Ezd 2:5
Ne 7:10
b Ne 3:4
c Pr 28:4
Gjo 15:19
1Gjo 4:5
d Ne 6:9
Ne 6:13

KAP. 7

e Ne 2:17
Ne 6:15
Dn 9:25
f Ne 3:1
Ne 3:6
Ne 3:13
g 1Kr 26:1
1Kr 26:12
Ezd 2:42
h 1Kr 9:33
Ezd 2:41
i 1Kr 23:28
Ezd 3:8
j Ne 1:2
k 2Kr 17:12
2Kr 26:9
Ne 2:8
Ve 23:10
l Ps 101:6
Pr 28:20
Ve 6:3
1Ko 4:2
m Da 18:21
2Sa 23:3
Ne 5:15
Pr 8:13
Is 33:6
n Ne 2:13
Ne 12:39
o Ne 13:19
p Ps 127:1
q Ne 11:1
r Ezd 7:27
s 1Kr 9:1
Ezd 2:62
t 1Kr 4:33
1Kr 5:1
u Ezd 5:8
Es 9:30
v Ne 1:3
w 2Mb 25:1
Dn 3:1
x 2Mb 24:14
2Kr 36:20
Jr 39:9
Jr 52:15
Jr 52:28

Kol. e dytë

a Ezd 2:1
b Ezd 1:11
Ezd 2:2
Za 4:7
Mt 1:12
c Ezd 3:8
Ezd 5:2
Hg 1:14
Za 3:1
d Ezd 2:2
e Ezd 2:3
Ne 10:14
f Ezd 2:4
g Ezd 2:5
Ne 6:18
h Ezd 2:6
Ezd 10:30
i Ezd 8:9
j Ezd 2:7
Ezd 10:26
k Ezd 2:8
l Ezd 2:9
m Ezd 2:10
Ezd 10:34
n Ezd 2:11

o Ezd 2:12; p Ezd 2:13; q Ezd 2:14; r Ezd 2:15; s Ezd 2:16; t Ezd 2:19; Ne 10:18; u Ezd 2:17; v Ezd 2:18; w Js 11:19; 2Sa 21:2; Ezd 2:20; Ne 3:7; x Zn 35:19; 1Kr 2:51; Mt 2:6; y 1Kr 2:54; Ezd 2:22; Jr 40:8; z Js 21:18; Ezd 2:23; Jr 1:1; a Ezd 2:24.

dyzet e dy; **29** burrat e Kiriat-Jearimit,[a] të Kefirahut[b] dhe të Beerotit,[c] shtatëqind e dyzet e tre; **30** burrat e Ramahut[d] dhe të Gebës,[e] gjashtëqind e njëzet e një; **31** burrat e Mikmasit,[f] njëqind e njëzet e dy; **32** burrat e Bethelit[g] dhe të Ait,[h] njëqind e njëzet e tre; **33** burrat e Nebos[i] tjetër, pesëdhjetë e dy; **34** bijtë e Elamit[j] tjetër, një mijë e dyqind e pesëdhjetë e katër; **35** bijtë e Harimit,[k] treqind e njëzet; **36** bijtë e Jerikosë,[l] treqind e dyzet e pesë; **37** bijtë e Lodit,[m] të Hadidit[n] dhe të Onos,[o] shtatëqind e njëzet e një; **38** bijtë e Senahut,[p] tre mijë e nëntëqind e tridhjetë.

39 Priftërinjtë: bijtë e Jedajahut[q] nga shtëpia e Jeshuait, nëntëqind e shtatëdhjetë e tre; **40** bijtë e Imerit,[r] një mijë e pesëdhjetë e dy; **41** bijtë e Pashkurit,[s] një mijë e dyqind e dyzet e shtatë; **42** bijtë e Harimit,[t] një mijë e shtatëmbëdhjetë.

43 Levitët: bijtë e Jeshuait, të Kadmielit,[u] nga bijtë e Hodevahut,[v] shtatëdhjetë e katër. **44** Këngëtarët:[w] bijtë e Asafit,[x] njëqind e dyzet e tetë. **45** Derëtarët:[y] bijtë e Shalumit,[z] bijtë e Aterit, bijtë e Talmonit,[a] bijtë e Akubit,[b] bijtë e Hatitit, bijtë e Shobait,[c] njëqind e tridhjetë e tetë.

46 Nethinimët:[d] bijtë e Zihaut, bijtë e Hasufit, bijtë e Tabaotit,[e] **47** bijtë e Kerosit, bijtë e Siës, bijtë e Padonit,[f] **48** bijtë e Lebanahut, bijtë e Hagabahut,[g] bijtë e Salmait, **49** bijtë e Hananit,[h] bijtë e Gidelit, bijtë e Gaharit, **50** bijtë e Reajahut,[i] bijtë e Rezinit,[j] bijtë e Nekodës, **51** bijtë e Gazamit, bijtë e Uzës, bijtë e Paseut, **52** bijtë e Besait,[a] bijtë e Meunimit, bijtë e Nefushesimit,[b] **53** bijtë e Bakbukut, bijtë e Hakufait, bijtë e Harhurit,[c] **54** bijtë e Bazlitit, bijtë e Mehidit, bijtë e Harshait,[d] **55** bijtë e Barkosit, bijtë e Siserës, bijtë e Tamahut,[e] **56** bijtë e Nezjahut, bijtë e Hatifit.[f]

57 Bijtë e shërbëtorëve të Solomonit:[g] bijtë e Sotait, bijtë e Soferetit, bijtë e Peridait,[h] **58** bijtë e Jalës, bijtë e Darkonit, bijtë e Gidelit,[i] **59** bijtë e Shefatiahut, bijtë e Hatilit, bijtë e Pokeret-Hazebaimit, bijtë e Amonit.[j] **60** Nethinimët[k] dhe bijtë e shërbëtorëve të Solomonit së bashku, ishin gjithsej treqind e nëntëdhjetë e dy veta.

61 Ata që erdhën nga Tel-Melahu, nga Tel-Harsha, nga Kerubi, nga Adoni dhe nga Imeri,[l] dhe që nuk ishin në gjendje të tregonin se cila ishte familja e etërve të tyre dhe prejardhja, nëse ishin apo jo nga Izraeli, ishin: **62** bijtë e Delajahut, bijtë e Tobisë, bijtë e Nekodës,[m] gjashtëqind e dyzet e dy veta. **63** Nga priftërinjtë:[n] bijtë e Habajahut, bijtë e Hakozit,[o] bijtë e Barzilait,[p] që mori për grua njërën nga bijat e galaditit Barzilai,[q] dhe mori emrin e tyre. **64** Këta ishin ata që kërkuan regjistrin e tyre për të vërtetuar para të gjithëve gjenealogjinë, por nuk u gjet,[r] kështu që u përjashtuan nga priftëria si të ndotur.[s] **65** Si rrjedhim, tirshata*[t] u tha atyre se nuk duhej të hanin[u] nga gjërat shumë të shenjta derisa të dilte një prift me Urimin[v] dhe Thumimin.[w]

---

w Le 8:8; Lp 33:8.

Ne 7:65* Shih shënimin te Ezd 2:63.

KAP. 7

a Js 9:17; 1Sa 7:2
b Js 18:26; Ezd 2:25
c Js 18:25
d Ezd 2:26
e Js 18:24; Za 14:10
f 1Sa 13:5; Ezd 2:27
g 1Mb 12:32; Ezd 2:28
h Js 7:2
i Ezd 2:29
j Ezd 2:31
k Ezd 2:32
l Ezd 2:34
m Ne 11:35
n Ezd 2:33
o Ne 6:2
p Ezd 2:35
q Ezd 2:36
r Ezd 2:37
s Ezd 10:22
t 1Kr 24:8; Ezd 2:39
u Ezd 3:9
v Ezd 2:40
w 1Kr 25:7; Ezd 2:41
x 1Kr 6:39
y Ne 7:1
z Jr 35:4
a 1Kr 9:17; Ne 11:19
b Ne 12:25
c Ezd 2:42
d Js 9:27; 1Kr 9:2; Ezd 2:58
e Ezd 2:43
f Ezd 2:44
g Ezd 2:45
h Ezd 2:46
i Ezd 2:47
j Ezd 2:48

Kol. e dytë

a Ezd 2:49
b Ezd 2:50
c Ezd 2:51
d Ezd 2:52
e Ezd 2:53
f Ezd 2:54
g 1Mb 9:21; Ne 11:3
h Ezd 2:55
i Ezd 2:56
j Ezd 2:57
k Js 9:23; Ezd 2:58; Ne 3:26; Ne 7:46
l Ezd 2:59
m Ezd 2:60
n 1Kr 24:1
o 1Kr 24:10; Ne 3:21
p Ezd 2:61
q 2Sa 17:27; 2Sa 19:31; 2Sa 19:39; 1Mb 2:7
r Ezd 2:62
s Nu 18:7
t Ezd 2:63; Ne 8:9; Ne 10:1
u Le 2:3; Nu 18:9
v Da 28:30; 1Sa 28:6

66 I tërë kongregacioni si një grup i vetëm kishte dyzet e dy mijë e treqind e gjashtëdhjetë veta,[a] **67** pa skllevërit dhe skllavet[b] që ishin shtatë mijë e treqind e tridhjetë e shtatë veta.[c] Kishin edhe dyqind e dyzet e pesë këngëtarë[d] dhe këngëtare,[e] **68** shtatëqind e tridhjetë e gjashtë kuaj dhe dyqind e dyzet e pesë mushka,[f] **69** katërqind e tridhjetë e pesë deve dhe gjashtë mijë e shtatëqind e njëzet gomarë.[g]

70 Një pjesë e krerëve[h] të shtëpive atërore[i] dhanë kontribute për punën.[j] Vetë tirshata[k] dha për thesarin një mijë drahma ari, pesëdhjetë tase dhe pesëqind e tridhjetë petka[l] të gjata priftërinjsh. **71** Disa prej krerëve të shtëpive atërore dhanë në thesar njëzet mijë drahma ari dhe dy mijë e dyqind mina argjendi për punën.[m] **72** Pjesa tjetër e popullit dha njëzet mijë drahma ari, dy mijë mina argjendi dhe gjashtëdhjetë e shtatë petka të gjata priftërinjsh.

73 Priftërinjtë,[n] levitët, derëtarët, këngëtarët,[o] disa nga populli, nethinimët[p] dhe tërë Izraeli u vendosën në qytetet[q] e tyre. Kur erdhi muaji i shtatë,[r] bijtë e Izraelit ishin tashmë në qytetet e tyre.[s]

8 Gjithë populli nisi të mblidhej si një trup i vetëm[t] në sheshin[u] që ishte përpara Portës së Ujërave.[v] Pastaj i thanë kopistit Ezdra[w] të sillte librin[x] e ligjit të Moisiut,[y] që përmbante urdhërimet që Jehovai i kishte dhënë Izraelit.[z] **2** Kështu, ditën e parë të muajit të shtatë,[a] prifti[b] Ezdra e solli ligjin para kongregacionit[c] të burrave, të grave, si edhe të gjithë atyre që mund të dëgjonin[a] e të kuptonin. **3** Ai e lexoi[b] me zë të lartë në sheshin para Portës së Ujërave, nga agimi[c] deri në drekë, përballë burrave, grave dhe të tjerëve që ishin në gjendje të kuptonin. Tërë populli dëgjonte[d] me vëmendje[e] librin e ligjit. **4** Kopisti Ezdra qëndronte mbi një podium[f] prej druri, që e kishin bërë për këtë rast, dhe përbri tij qëndronin: Matitia, Shema, Anajahu, Uriahu, Hilkiahu dhe Masejahu në të djathtë, kurse në të majtë: Pedajahu, Mishaeli, Malkijahu,[g] Hashumi,[h] Hash-Badanahu, Zakaria dhe Meshulami.

5 Ezdra e hapi[i] librin përpara syve të gjithë popullit, sepse ishte më lart se ata, dhe sa e hapi, i gjithë populli u çua në këmbë.[j] **6** Atëherë Ezdra bekoi Jehovain,[k] Perëndinë e madh e të vërtetë, dhe tërë populli u përgjigj «Amin! Amin!»[l] duke ngritur duart lart.[m] Pastaj u përkulën thellë[n] dhe ranë përmbys me fytyrë përtokë[o] para Jehovait. **7** Levitët Jeshuai, Bani, Sherebiahu,[p] Jamini, Akubi, Shabetai, Hodjahu, Masejahu, Kelita, Azariahu, Jozabadi,[q] Hanani dhe Pelajahu,[r] i shpjegonin ligjin popullit,[s] ndërsa populli rrinte në këmbë.[t] **8** Ata lexonin[u] me zë të lartë librin, ligjin e Perëndisë së vërtetë, duke e shtjelluar, duke shpjeguar domethënien, dhe duke i ndihmuar njerëzit ta kuptonin atë që po lexohej.[v]

9 Nehemia,[w] domethënë tirshata,[*x] prifti dhe kopisti Ezdra,[y] si dhe levitët që po mësonin popullin, i thoshin të

KAP. 7

a Ezd 2:64
b Da 21:2; Le 25:44
c Ezd 2:65
d Ne 7:1
e Da 15:21; 1Sa 18:6; 2Sa 19:35
f Ezd 2:66
g 1Sa 8:16; 2Sa 16:2; Ezd 2:67
h Nu 7:2; Ezd 1:5
i Nu 17:2; 1Kr 23:11
j Ezd 2:68
k Ezd 2:63; Ne 7:65
l Le 6:10; Is 22:21
m Ezd 2:69
n 2Kr 35:14
o Ne 7:1
p Ne 7:46
q Ne 11:20
r Le 23:24; 1Mb 8:2; Ezd 3:1
s Ezd 2:70

KAP. 8

t Ve 2:46
u Jr 5:1
v Ne 3:26; Ne 12:37
w Ezd 7:6
x 2Kr 34:15
y Lp 31:9; Js 1:8; 1Mb 2:3
z Le 27:34; Nu 36:13; Lp 28:1
a Le 23:24; Nu 29:1; 1Mb 8:2
b Lp 17:18; Ma 2:7
c Lp 31:12; 2Kr 17:9

Kol. e dytë

a Ne 10:28; Is 28:9
b Lu 4:16; Ve 13:15; Ve 15:21
c Ve 28:23
d Lp 5:1
e Lu 8:18; Ve 16:14; Ve 17:11; He 2:1
f 2Kr 6:13
g Ne 12:42
h Ne 10:18
i Lu 4:17
j 1Mb 8:14
k Ps 72:18; Ef 1:3; Zb 4:11
l Lp 27:26; 1Ko 14:16
m 1Mb 8:22
n 1Kr 29:20; 2Kr 20:18; Ps 95:6
o Le 9:24; Mt 26:39; Zb 7:11
p Ne 9:4

q Ezd 8:33; Ne 11:16; r Ne 10:10; s Le 10:11; Lp 33:10; t 1Mb 8:14; u 1Ti 4:13; v Ha 2:2; Lu 24:27; Ve 8:31; w Ne 1:1; x Ne 7:65; y Ezd 7:11.

Ne 8:9* Shih shënimin te Ezd 2:63.

gjithë popullit: «Kjo ditë është
e shenjtë për Jehovain, Perën-
dinë tuaj.[a] Mos mbani zi, as
mos qani.»[b] Sepse i tërë po-
pulli qante kur dëgjonte fja-
lët e ligjit.[c] **10** Pastaj u tha:
«Shkoni, hani gjëra të yndyr-
shme, pini pije të ëmbla, dër-
gojini racione[d] atij për të cilin
nuk është përgatitur asgjë,
sepse kjo ditë është e shenjtë për
Zotërinë tonë, dhe mos u hi-
dhëroni, pasi gëzimi i Jehova-
it është kalaja juaj.» **11** Levi-
tët i thoshin gjithë popullit që
të heshtte, me fjalët: «Heshtni,
sepse kjo ditë është e shenjtë!
Mos u hidhëroni!» **12** Kështu
i tërë populli shkoi të hante,
të pinte, t'u dërgonte të tjerë-
ve racione[e] dhe fluturonte nga
gëzimi,[f] sepse i kishin kuptuar
fjalët që u kishin shpjeguar.[g]

13 Ditën e dytë, krerët e
shtëpive atërore të të gjithë po-
pullit, priftërinjtë dhe levitët u
mblodhën te kopisti Ezdra për
t'u thelluar në njohjen e fjalë-
ve të ligjit.[h] **14** Pastaj gjetën
të shkruar në ligj se Jehovai ur-
dhëroi me anë të Moisiut[i] që bij-
të e Izraelit duhej të bananin
në kasolle[j] gjatë festës së mua-
jit të shtatë,[k] **15** dhe se du-
hej të shpallnin[l] dhe të përhapnin në gjithë qytetet e tyre e në
gjithë Jerusalemin[m] këtë thirr-
je: «Shkoni në rajonin malor[n]
dhe merrni degë ulliri,[o] degë
pemësh vajore, degë mërsine,
degë palme dhe degë pemësh
të dendura për të bërë kasolle,
ashtu siç është shkruar.»

16 Populli shkoi e i mori ato,
dhe secili bëri kasolle mbi ta-
rracënp e vet, në oborret e
veta, në oborretq e shtëpisë
së Perëndisë së vërtetë, në
sheshinr e Portës së Ujëra-
ves dhe në sheshin e Portës
së Efraimit.[a] **17** Kështu tërë
ata që ishin kthyer nga robë-
ria, bënë kasolle dhe banuan
në to. Pati një gëzim shumë
të madh,[b] sepse bijtë e Izraelit
nuk e kishin bërë këtë që nga
koha e Josiut, birit të Nunit,[c]
e deri në atë ditë. **18** Libri
i ligjit të Perëndisë së vërte-
të u lexua me zë të lartë ditë
për ditë,[d] nga dita e parë deri
në ditën e fundit. Ata e mbajtën festën shtatë ditë dhe di-
tën e tetë mbajtën një asamble
solemne, sipas rregullit.[e]

9 Ditën e njëzetekatërt të atij
muaji,[f] bijtë e Izraelit u
mblodhën për të agjëruar,[g] të
veshur me copë thesi[h] e të mbu-
luar me dhé.[i] **2** Fara e Izra-
elit u ndaj nga gjithë të huajtk
dhe, duke qëndruar në këmbë,
rrëfyen[l] mëkatet[m] e tyre dhe
fajet e etërve të tyre.[n] **3** Atë-
herë u çuan nga vendi[o] dhe le-
xuan me zë të lartë librin e li-
gjitp të Jehovait, Perëndisë së
tyre, për një çerek ditëq dhe
për një çerek tjetër u rrëfyenr
e u përkulën para Jehovait, Pe-
rëndisë së tyre.[s]

4 Jeshuai, Bani, Kadmie-
li, Shebaniahu, Buni, Sherebiahu,[t] Bani dhe Kenani u ngjitën në platformën[u] e levitëve
dhe i thirrën me zë të lartëv Jehovait, Perëndisë së tyre.
5 Levitët Jeshuai, Kadmieli,
Bani, Hashabnejahu, Sherebiahu, Hodjahu, Shebaniahu dhe
Petahia thoshin: «Ngrihuni,
bekoniw Jehovain, Perëndinë
tuaj, për jetë e mot!x Qoftë i be-
kuar emri yt i lavdishëm,[y] që
është lartësuar mbi çdo bekim
dhe lëvdim!

6 Ti, vetëm ti, je Jehovai![z]
Ti i ke bërë qiejt,[a] po, qiellin

KAP. 8

a Le 23:24
Nu 29:1
b Lp 16:14
Lp 16:15
c 2Mb 22:11
d Es 9:19
e 1Sa 1:4
Lu 11:41
Ve 2:42
f Ps 126:2
Ps 126:3
g Ne 8:8
Ps 119:130
Pr 2:10
Lu 24:32
h Ps 119:99
Kl 1:9
Kl 1:10
i Ve 15:21
Ve 28:23
j Le 23:42
Lp 16:13
Za 14:16
Gjo 7:2
k Le 23:34
Lp 16:16
l Le 23:4
m Is 33:20
n 2Kr 27:4
o Lp 8:8
p Lp 22:8
Ve 10:9
q 1Mb 6:36
1Mb 7:12
2Kr 4:9
2Kr 20:5
r Ne 8:1
s Ne 3:26
Ne 8:3

Kol. e dytë

a 2Mb 14:13
Ne 12:39
b Lp 16:14
c Js 1:1
He 4:8
d Lp 31:12
e Le 23:36
Nu 29:35
Gjo 7:37

KAP. 9

f 1Mb 8:2
g Ezd 8:21
h Es 4:3
Jn 3:5
i Js 7:6
2Sa 1:2
Jb 2:12
j Ezd 9:2
Ne 13:3
k Is 2:6
l Le 26:40
Ezd 9:6
m Ps 106:6
Pr 28:13
n Jr 3:13
Dn 9:8
o Ne 8:4
p Ne 8:8
q Ne 8:3
r Dn 9:20
s Ne 8:6
t Ne 8:7
u Ne 8:4
v 2Kr 20:19
Ps 77:1
w 1Kr 29:20
Ps 103:1
x Jr 33:11
Er 3:21
y Ps 72:19
Ps 145:1

z Lp 6:4; 2Mb 19:19; Is 37:16; a Zn 1:1; Ps 146:6; Zb 14:7.

e qiejve dhe gjithë ushtrinë e tyre,[a] tokën[b] dhe gjithçka në të,[c] detet[d] dhe gjithçka në to.[e] Ti i mban gjallë të gjitha ato dhe ushtria[f] e qiejve të përkulet ty. **7** Ti je Jehovai, Perëndia i vërtetë. Ti e zgjodhe Abramin[g] dhe e nxore nga Uri i Kaldeasve[h] e i vure emrin Abraham.[i] **8** Ti e gjete zemrën e tij të besueshme,[j] kështu që bëre me të një besëlidhje[k] për t'i dhënë vendin e kananitëve, të hititëve, të amoritëve, të perezitëve, të jebusitëve dhe të girgasitëve, po, për t'ia dhënë farës së tij.[l] Ti i çove në vend fjalët e tua, sepse je i drejtë.[m]

9 Ti e pe[n] mundimin e paraardhësve tanë në Egjipt dhe e dëgjove[o] klithmën e tyre në Detin e Kuq. **10** Pastaj bëre shenja e mrekulli kundër faraonit, gjithë shërbëtorëve të tij dhe tërë popullit të vendit[p] të tij, sepse e dije që ata vepruan kundër tyre me arrogancë.*[q] Ti i bëre një emër[r] vetes si në këtë ditë. **11** Ndave para tyre detin,[s] kështu që ata kaluan përmes detit në tokë të thatë,[t] kurse ndjekësit e tyre i hodhe në thellësi,[u] si një gur[v] në ujërat e furishme.[w] **12** Me një shtyllë reje u prije ditën[x] dhe me një shtyllë zjarri natën,[y] që t'u ndriçoje[z] udhën ku duhej të ecnin. **13** Zbrite në malin e Sinait,[a] fole me ta nga qiejt[b] e u dhe vendime gjyqësore[c] të drejta dhe ligje të bazuara tek e vërteta,[d] rregulla[e] dhe urdhërime[f] të mira. **14** U bëre të njohur atyre sabatin[g] tënd të shenjtë dhe me anë të Moisiut, shërbëtorit tënd, u dhe urdhërime, rregulla e një ligj.[a] **15** U dhe bukë nga qielli që të shuanin urinë[b] dhe nxore ujë nga shkrepi që të shuanin etjen;[c] u the që të hynin[d] e të zotëronin vendin për të cilin ti ishe betuar duke ngritur dorën se do t'ua jepje atyre.[e]

16 Mirëpo ata, paraardhësit tanë, vepruan me arrogancë,[f] e ngurtësuan qafën[g] dhe nuk i dëgjuan urdhërimet e tua. **17** Ata nuk pranuan të dëgjonin[h] dhe nuk i kujtuan[i] veprat e mrekullueshme që kreve mes tyre, por e ngurtësuan qafën[j] dhe vunë dikë në krye[k] për t'u kthyer në skllavërinë e tyre në Egjipt. Por ti je një Perëndi që fal,[l] hirmadh[m] e i mëshirshëm,[n] që nuk zemërohesh shpejt[o] e plot[p] me dashamirësi, dhe nuk i braktise.[q] **18** Kur bënë një shtatore të derdhur në formën e viçit[r] dhe thanë: 'Ky është Perëndia yt që të nxori nga Egjipti'[s] dhe vazhduan të kryenin veprime që tregonin përbuzje të thellë, **19** ti me mëshirën tënde të madhe nuk i le[t] në shkretëtirë. Shtylla e resë nuk u largua prej tyre ditën për t'u prirë udhën,[u] as shtylla e zjarrit natën për t'u ndriçuar udhën ku duhej të ecnin.[v] **20** Ti dhe frymën tënde të mirë,[w] që t'u jepje gjykim dhe nuk ua kurseve manën[x] e u dhe ujë për të shuar etjen.[y] **21** U sigurove ushqim për dyzet vjet[z] në shkretëtirë. Nuk u munguante asgjë.[a] Rrobat nuk iu vjetëruan[b] dhe këmbët nuk iu ënjtën.[c]

22 U dhe mbretëri[d] dhe popuj, ua ndave pjesë-pjesë.[e] Kështu shtinë në dorë vendin e

KAP. 9

a Zn 2:1
Ps 148:2
Mt 26:53
b Zn 2:4
c Is 45:18
d Zn 1:10
e Zn 1:20
f 1Mb 22:19
Ps 103:21
g Zn 12:1
h Zn 11:31
i Zn 17:5
j Zn 22:12
k Zn 22:18
l Zn 15:18
m Lp 32:4
n Da 2:25
Da 3:7
Ve 7:34
o Ps 65:2
p Da 7:3
Lp 6:22
Ps 105:27
Ve 7:36
q Da 5:2
Da 10:3
Da 18:11
r Da 9:16
Ro 9:17
s Da 14:21
t Da 14:22
Ps 66:6
u Da 15:1
Ps 106:11
He 11:29
v Da 15:5
w Da 15:10
x Da 13:21
Nu 14:14
y Ps 78:14
Ps 105:39
z Da 14:20
a Da 19:11
Lp 33:2
b Lp 4:10
Lp 4:36
c Lp 4:1
d Da 34:6
Ps 19:9
e Lp 4:8
Lp 12:1
f Lp 6:1
g Da 16:29
Da 20:10
Lp 5:12

Kol. e dytë

a Le 27:34
b Da 16:4
c Da 17:6
Ps 78:20
d Js 4:10
e Zn 22:16
He 6:13
f Nu 14:44
g Lp 9:6
Ve 7:39
Ve 7:51
h Nu 14:11
Nu 14:41
i Ps 78:11
j Lp 31:27
k Nu 14:4
l Nu 14:18
Ps 86:5
Dn 9:9
m Da 22:27
Ps 103:8
n Lp 4:31
Ps 78:38
o Ps 145:8
Jo 2:13
p Da 34:6
q 1Mb 6:13
Ps 106:45

r Da 32:1; Lp 9:12; s Da 32:4; Ps 106:19; t Nu 14:20; 1Sa 12:22; u Da 40:38; v Nu 9:15; Nu 14:14; w Nu 11:17; Nu 11:25; x Da 16:15; Nu 11:7; Js 5:12; y Nu 20:8; Lp 8:15; Ps 105:41; z Da 16:35; Nu 14:33; Lp 2:7; a Ps 34:10; b Lp 29:5; c Lp 8:4; d Js 12:1; Ps 105:44; e Js 11:23.

Ne 9:10* Shih shënimin te Pr 11:2; njësoj edhe në vargjet 16 dhe 29.

Sihonit,[a] vendin e mbretit të Heshbonit[b] dhe vendin e Ogut,[c] mbretit të Bashanit.[d] **23** Bijtë e tyre i bëre të shumtë si yjet e qiejve.[e] Pastaj i çove në vendin[f] që u kishe premtuar paraardhësve[g] të tyre se do të hynin për ta shtënë në dorë. **24** Atëherë bijtë[h] e tyre hynë dhe e shtinë në dorë[i] vendin. Ti i bëre zap[j] para tyre banorët e vendit, kananitët,[k] dhe i dorëzove ata në duart e tyre, po, mbretërit e tyre[l] dhe popujt e vendit,[m] që të bënin me ta si t'u pëlqente.[n] **25** Morën qytete të fortifikuara[o] dhe tokë të majme,[p] shtinë në dorë shtëpi me gjithë të mirat,[q] sterna tashmë të hapura,[r] vreshta, ullishte[s] dhe pemë frutore me bollëk, dhe nisën të hanin, të ngopeshin,[t] të majmeshin[u] dhe të gëzonin mirëqenie falë mirësisë sate të madhe.[v]

26 Megjithatë, ata u bënë të pabindur,[w] ngritën krye kundër teje,[x] e hodhën ligjin tënd prapa krahëve,[y] vranë profetët e tu,[z] të cilët i paralajmëruan* që të ktheheshin te ti.[a] Ata kryen veprime që tregonin përbuzje të thellë.[b] **27** Për këtë ti i dhe në duart e armiqve[c] të tyre, që u shkaktonin vuajtje.[d] Por, në kohë vuajtjesh, ata të thërritnin,[e] dhe ti i dëgjoje nga qiejt[f] e në përputhje me mëshirën tënde të madhe[g] u siguroje shpëtimtarë,[h] që i shpëtonin nga duart e armiqve.[i]

28 Por sapo gjenin prehje, bënin përsëri atë që është e keqe para teje,[j] dhe ti i lije në duart e armiqve të tyre, që i shtypnin.[k] Atëherë ktheheshin e të thërritnin për ndihmë,[l] dhe ti i dëgjoje nga qiejt[m] e i çliroje në përputhje me mëshirën tënde të madhe, herë pas here.[a] **29** Ndonëse ti i paralajmëroje[b] që të ktheheshin te ligji[c] yt, ata vepronin me arrogancë[d] dhe nuk i dëgjonin urdhërimet e tua. Mëkatonin[e] kundër vendimeve të tua gjyqësore,[f] falë të cilave njeriu jeton, po t'i zbatojë.[g] Kthenin shpinën me kryeneçësi,[h] e ngurtësonin qafën[i] dhe nuk dëgjonin.[j] **30** Por ti ishe zemërgjerë me ta për vite të tëra[k] dhe i paralajmëroje[l] me frymën tënde, përmes profetëve të tu, por ata nuk dëgjonin.[m] Në fund ti i dhe në duart e popujve të vendeve të tjera.[n] **31** Me mëshirën tënde të madhe nuk i shfarose[o] dhe as i braktise,[p] sepse je një Perëndi hirmadh[q] dhe i mëshirshëm.[r]

32 E tani, o Perëndia ynë, Perëndia i madh,[s] i fuqishëm[t] dhe që ngjall frikë,[u] që e mban besëlidhjen[v] dhe tregon dashamirësi,[w] mos i shih si gjëra të vogla[x] vështirësitë që kaluam ne,[y] mbretërit,[z] princat,[a] priftërinjtë,[b] profetët,[c] paraardhësit[d] tanë dhe tërë popullin yt, që nga ditët e mbretërve të Asirisë e deri më sot.[e] **33** Ti je treguar i drejtë[f] në gjithçka që kemi kaluar ne, sepse ke vepruar me besueshmëri,[g] kurse ne kemi vepruar me ligësi.[h] **34** Mbretërit, princat, priftërinjtë dhe paraardhësit tanë[i] nuk e kanë zbatuar ligjin[j] tënd dhe as u kanë kushtuar vëmendje urdhërimeve[k] ose përkujtuesve, me

Ne 9:26* Ose «dhanë dëshmi». Njësoj edhe te vargjet 29, 30 dhe 34.

KAP. 9

a Nu 21:24 Lp 2:31
b Nu 21:26
c Nu 21:33
d Lp 3:13 Ps 136:20
e Zn 15:5 Zn 22:17 1Kr 27:23
f Js 3:17
g Zn 12:7 Zn 15:18 Zn 17:8 Zn 26:3 Lp 9:5
h Nu 14:31
i Js 21:43
j Js 18:1 1Kr 22:18
k Zn 10:19
l Js 12:7
m Ps 44:2
n Js 11:17 Js 11:20 2Sa 8:2
o Lp 3:5 Lp 6:10 Lp 9:1
p Lp 26:7 Ezk 20:6
q Lp 19:1
r Lp 6:11
s Js 24:13
t Le 25:19 Lp 8:10 Ho 13:6
u Lp 31:20 Lp 32:15 Ps 36:8
v Is 63:7
w Gjy 2:12
x Ps 78:56
y 1Mb 14:9 Ps 50:17
z 1Mb 18:4 Mt 23:37
a 2Kr 36:15
b 2Mb 21:11 Ps 106:38
c Gjy 2:14 2Kr 36:17 Ps 106:41
d Lp 31:17
e Lp 4:29 Ps 78:34
f 2Kr 6:25
g Da 34:6
h Gjy 2:18 Gjy 3:9 Gjy 3:15 2Mb 13:5
i 1Sa 12:11 2Mb 14:27
j Gjy 2:19
k Gjy 4:2 Gjy 6:1
l Gjy 6:7 Ps 106:44
m 1Mb 8:34 1Mb 8:39

Kol. e dytë

a Ps 106:43
b Lp 4:26 Lp 31:21 2Mb 17:13 2Kr 24:19
c Lp 28:1 Lp 31:26
d Nu 14:44
e Gjy 10:15
f Lp 12:1
g Le 18:5 Ro 10:5
h Za 7:11

i Jr 7:26; j Jr 17:23; k Ro 10:21; l 2Mb 17:13; m 2Kr 36:16; Jr 25:4; n Ps 106:41; Is 42:24; Jr 40:3; o Jr 5:18; Ezk 14:22; p Lp 4:31; 1Mb 6:13; q Da 34:6; 2Mb 13:23; Ps 86:15; r 2Kr 30:9; Ps 103:8; s Lp 7:21; Ps 47:2; t Zn 35:11; Zb 18:8; u Lp 10:17; v Lp 7:9; 1Mb 8:23; He 6:18; w Dn 9:4; Mi 7:18; x Ps 22:24; y Jr 2:26; z Jr 32:32; a 2Mb 24:14; b 2Kr 36:14; Jr 34:19; c Va 4:13; d 2Mb 22:13; Va 5:7; e 2Mb 17:6; f Ps 119:137; Jr 35:17; g Lp 7:9; 2Sa 22:26; h Dn 9:5; i Ps 106:6; j 2Kr 34:21; k Jr 29:19.

anë të të cilëve i paralajmërove.[a] **35** Edhe pse gjatë mbretërimit[b] të tyre ti u sigurove gjithë të mirat pa kursim,[c] e u dhe në dorë një vend të gjerë e pjellor,[d] ata nuk të shërbyen[e] dhe nuk i lanë praktikat e tyre të këqija.[f] **36** Ja, ne jemi sot skllevër[g] në vendin që ua dhe paraardhësve tanë për të ngrënë frytin dhe të mirat e tij.[h] **37** Prodhimi i bollshëm[i] i tokës u përket mbretërve[j] që ti vure mbi ne, për shkak të mëkateve tona.[k] Ata sundojnë mbi ne e mbi kafshët tona shtëpiake si t'u pëlqejë, dhe ne jemi në hall të madh.[l]

38 Prandaj ne po bëjmë një marrëveshje[m] të denjë për besim, me shkrim dhe të vërtetuar me vulë[n] nga princat, nga levitët dhe nga priftërinjtë tanë.»[o]

10 Tani, ata që e vërtetuan atë me vulë,[p] ishin:

Nehemia,[q] biri i Hakaliahut,[r] që ishte tirshata,[*s]

Zedekia, **2** Serajahu,[t] Azariahu, Jeremia, **3** Pashkuri, Amariahu, Malkijahu, **4** Hatushi, Shebaniahu, Maluku, **5** Harimi,[u] Meremoti, Abdia, **6** Danieli,[v] Ginetoni, Baruku, **7** Meshulami, Abijahu, Mijamini, **8** Maziahu, Bilgai dhe Shemajahu. Këta ishin priftërinjtë.

9 Levitët ishin: Jeshuai,[w] biri i Azaniahut, Binui nga bijtë e Henadadit,[x] Kadmieli **10** dhe vëllezërit e tyre: Shebaniahu,[y] Hodjahu, Kelita, Pelajahu, Hanani, **11** Mika, Rehobi, Hashabiahu, **12** Zakuri, Sherebiahu,[z] Shebaniahu, **13** Hodjahu, Bani dhe Beninui.

14 Krerët e popullit ishin: Paroshi, Pahath-Moabi,[a] Elami, Zatui, Bani, **15** Buni, Azgadi, Bebai, **16** Adonijahu, Bigvai, Adini, **17** Ateri, Hezekia, Azuri, **18** Hodjahu, Hashumi, Bezai, **19** Harifi, Anatothi, Nebai, **20** Magpiashi, Meshulami, Heziri, **21** Meshezabeli, Sadoku, Jaduai, **22** Pelatiahu, Hanani, Anajahu, **23** Hoshea, Hananiahu, Hashubi, **24** Haloheshi, Pilhai, Shobeku, **25** Rehumi, Hashabnahu, Masejahu, **26** Akijahu, Hanani, Anani, **27** Maluku, Harimi dhe Baanahu.

28 Pjesa tjetër e popullit, domethënë, priftërinjtë,[b] levitët,[c] derëtarët,[d] këngëtarët,[e] nethinimët[f] dhe të gjithë ata që u ndanë nga popujt e vendeve[g] të tjera për të zbatuar ligjin[h] e Perëndisë së vërtetë, gratë e tyre, bijtë dhe bijat e tyre, të gjithë ata që e dinin dhe e kuptonin[i] se ç'është një betim, **29** u bashkuan me vëllezërit e tyre,[j] parinë.[k] Ata bënë be[l] se do të ecnin në ligjin e Perëndisë së vërtetë, që ishte dhënë nëpërmjet dorës së Moisiut, shërbëtorit të Perëndisë së vërtetë,[m] dhe se do të mbanin[n] e do të zbatonin gjithë urdhërimet e Jehovait, Zotërisë tonë,[o] vendimet e tij gjyqësore dhe rregullat[p] e tij, përndryshe do të mallkoheshin.[q] **30** Përveç kësaj ne nuk do t'ua jepnim bijat tona popujve të atij vendi dhe nuk do të merrnim bijat e tyre për bijtë tanë.[r]

31 Sa për popujt e atij vendi,[s] të cilët sillnin për të shitur mallra dhe çdo lloj drithi ditën e sabatit, ne nuk duhej të merrnim asgjë prej tyre në sabat,[t] as në ditë të shenjtë[u] dhe

KAP. 9
a 2Mb 17:13
b 2Sa 7:13
c Lp 28:47
d Lp 8:10
e Lp 32:15
f Jr 8:5
g Lp 28:48
h 2Kr 12:8
Ezd 9:9
Jr 5:19
i Lp 28:33
j Ezd 4:13
Ne 5:4
k Ne 1:6
l 2Kr 15:4
m 2Mb 23:3
2Kr 15:12
2Kr 34:31
Ezd 10:3
n Ne 10:1
o Ne 10:29

KAP. 10
p Ne 9:38
Jr 32:44
q Ne 8:9
r Ne 1:1
s Ezd 2:63
Ne 7:70
t Ne 11:11
u Ezd 2:39
Ezd 10:21
Ne 12:15
v Ezd 8:2
w Ne 12:8
x Ezd 3:9
Ne 3:18
y Ne 9:5
z Ne 12:24

Kol. e dytë
a Ne 7:11
b Ezd 2:36
c Ezd 2:40
d Ne 7:73
e Ezd 2:70
f Ezd 2:43
g Le 20:24
Ezd 9:1
h Ne 8:1
i Lp 31:12
Ne 8:2
j 1Ko 1:10
k Ne 3:5
l Ps 119:106
Ek 5:4
m Lp 33:4
n Lp 5:1
o Lp 6:1
p Lp 4:1
q Lp 27:26
r Da 34:16
Lp 7:3
s Ezd 9:1
t Da 20:10
Is 58:13
u Da 12:16
Nu 29:1
Nu 29:12

Ne 10:1* Shih shënimin te Ezd 2:63.

duhej të rrinim pa prodhimin e vitit të shtatë[a] e të falnim çdo borxh.[b]

32 Gjithashtu, i vumë vetes detyrë që të jepnim secili një të tretën e një sikle çdo vit për kryerjen e shërbimeve në shtëpinë e Perëndisë tonë,[c] **33** për bukën e vënë stivë,[d] për blatimin e vazhdueshëm në drithë,[e] për blatimin e vazhdueshëm të djegur të sabateve,[f] të hënës së re,[g] për festat[h] e caktuara, për gjërat e shenjta,[i] për blatimet për mëkatin[j] që të bëhej shlyerja për Izraelin dhe për tërë punën në shtëpinë e Perëndisë tonë.[k]

34 Madje, hodhëm short[l] për furnizimin me dru[m] që duhej të sillnin në shtëpinë e Perëndisë tonë priftërinjtë, levitët dhe populli, sipas shtëpive të paraardhësve tanë, vit për vit në kohën e caktuar, për t'i djegur në altarin e Jehovait, Perëndisë tonë,[n] siç është shkruar në ligj.[o] **35** Gjithashtu, i vumë vetes detyrë që të çonim vit për vit në shtëpinë e Jehovait, frytet e hershme të tokës[p] dhe frytet e hershme të çdo lloj peme.[q] **36** Do të çonim, gjithashtu, në shtëpinë e Perëndisë tonë, te priftërinjtë që shërbenin atje,[r] bijtë tanë të parëlindur dhe pjellën e parë[s] të kafshëve tona shtëpiake,[t] ashtu siç është shkruar në ligj,[u] dhe pjellën e parë të bagëtive[v] të imëta e të trasha. **37** Gjithashtu, priftërinjve në sallat e ngrënies[w] të shtëpisë së Perëndisë tonë do t'u çonim prodhimin e parë të miellit të bluar ashpër,[x] kontributet,[y] frytet e çdo lloj peme,[z] verë të re[a] dhe vaj,[b] ndërsa levitëve do t'u çonim të dhjetën e prodhimeve të tokës,[c] meqë levitët marrin të dhjetën në të gjitha qytetet tona bujqësore.

38 Prifti, biri i Aaronit, do të jetë me levitët kur ata të marrin të dhjetën, dhe vetë levitët do ta paraqitin të dhjetën e së dhjetës në shtëpinë e Perëndisë tonë,[a] në sallat e ngrënies[b] të shtëpisë së rezervave. **39** Bijtë e Izraelit dhe bijtë e levitëve do ta sjellin kontributin[c] e drithit, verën e re[d] dhe vajin në sallat e ngrënies. Aty janë pajisjet e shenjtërores, priftërinjtë që shërbejnë,[e] derëtarët[f] dhe këngëtarët.[g] Ne nuk duhet ta lëmë pas dore shtëpinë e Perëndisë tonë.[h]

11 Princat[i] e popullit banonin në Jerusalem,[j] kurse pjesa tjetër e popullit hodhi short[k] që një në çdo dhjetë veta të vinte për të banuar në Jerusalem, në qytetin e shenjtë,[l] kurse nëntë të tjerët të banonin në qytetet e tjera. **2** Populli i bekoi[m] të gjithë burrat që dolën vullnetarë[n] për të banuar në Jerusalem.

3 Më poshtë janë emrat e krerëve të provincës[o] që banonin në Jerusalem.[p] Në qytetet e Judës banonin Izraeli,[q] priftërinjtë[r] dhe levitët,[s] nethinimët[t] dhe bijtë e shërbëtorëve të Solomonit,[u] secili në zotërimin e vet, në qytetin e vet.[v]

4 Pra, në Jerusalem banonin disa nga bijtë e Judës dhe disa nga bijtë e Beniaminit.[w] Nga bijtë e Judës ishin: Atajahu, biri i Uziahut, biri i Zakarisë, biri i Amariahut, biri i Shefatiahut, biri i Mahalalelit, nga bijtë e Perezit;[x] **5** dhe Masejahu, biri i Barukut, biri i Kolhozehut, biri i Hazajahut, biri

KAP. 10

a Da 23:11; Le 25:4
b Lp 15:1; Lp 15:2
c Da 30:13; Pr 3:9
d Le 24:6; 2Kr 2:4; Mt 12:4
e Le 2:1; Le 23:37
f Nu 28:9; He 10:11
g Nu 28:11; Nu 29:6; 1Kr 23:31; 2Kr 8:13
h Le 23:2
i Le 2:10; Le 22:14
j Le 16:15
k 2Kr 24:5
l Pr 16:33
m Le 1:7; Le 3:5
n Le 6:12
o Le 6:13
p Da 23:19; Lp 26:2
q Le 19:23; Nu 18:13
r Nu 18:11; 1Ko 9:13
s Nu 8:17
t Da 34:19
u Da 13:2; Le 27:26
v Nu 18:15; Lp 12:6
w 1Kr 9:26; 2Kr 31:11
x Nu 15:20
y Nu 18:29
z Le 27:30
a Nu 18:12
b Lp 18:4
c Le 27:30; Nu 18:21; Nu 18:30

Kol. e dytë

a Nu 18:26
b 1Kr 23:28; 1Kr 28:12
c Lp 12:6
d Lp 14:23
e Da 39:26; Nu 8:26; Lp 18:5
f 1Kr 26:1
g 1Kr 25:6
h Ne 13:10; Ne 13:11

KAP. 11

i 1Kr 29:6; 2Kr 32:3; Ezd 10:14
j Ne 7:4
k Ne 10:34; Pr 16:33
l Ne 11:18; Is 48:2; Mt 4:5
m Da 39:43
n Gjy 5:9
o Ne 7:6
p Ezd 5:8
q 1Kr 9:1
r Ezd 2:70
s Ne 7:73

t Js 9:27; Ezd 2:58; Ezd 8:17; u 1Mb 9:21; Ne 7:57; v 1Kr 9:2; w 1Kr 9:3; x Zn 38:29; Nu 26:20; Ru 4:18; 1Kr 27:3; Mt 1:3.

i Adajahut, biri i Jojaribit, biri i Zakarisë nga familja e shelanitëve. **6** Gjithë bijtë e Perezit që banonin në Jerusalem, ishin katërqind e gjashtëdhjetë e tetë burra të zotë.

7 Këta ishin bijtë e Beniaminit:[a] Salui, biri i Meshulamit,[b] biri i Joedit, biri i Pedajahut, biri i Kolajahut, biri i Masejahut, biri i Ithielit, biri i Jeshajahut, **8** pas tij Gabai dhe Salai, nëntëqind e njëzet e tetë veta, **9** Joeli, biri i Zikrit, mbikëqyrësi i tyre dhe Juda, biri i Hasenuahut, i dyti i qytetit.

10 Nga priftërinjtë: Jedajahu, biri i Jojaribit,[c] Jakini,[d] **11** Serajahu, biri i Hilkiahut, biri i Meshulamit,[e] biri i Sadokut,[f] biri i Merajotit, biri i Ahitubit,[g] një nga të parët e shtëpisë së Perëndisë së vërtetë, **12** dhe vëllezërit e tyre që bënin punët e caktuara në shtëpinë e Perëndisë,[h] tetëqind e njëzet e dy veta. Adajahu, biri i Jerohamit,[i] biri i Pelalisë, biri i Amziut, biri i Zakarisë, biri i Pashkurit,[j] biri i Malkijahut,[k] **13** dhe vëllezërit e tij, krerë të shtëpive atërrore,[l] dyqind e dyzet e dy veta. Amashai, biri i Azarelit, biri i Ahzait, biri i Meshilemotit, biri i Imerit, **14** dhe vëllezërit e tyre, burra të fuqishëm e sypatrembur,[m] njëqind e njëzet e tetë veta. Mbikëqyrës[n] i tyre ishte Zabdieli, biri i një prej të mëdhenjve.

15 Nga levitët:[o] Shemajahu, biri i Hashubit, biri i Azrikamit, biri i Hashabiahut,[p] biri i Bunit, **16** Shabetai[q] dhe Jozabadi,[r] nga krerët e levitëve, përgjegjës për punën në anën e jashtme të shtëpisë së Perëndisë së vërtetë, **17** vetë Mataniahu,[s] biri i Mikesë, biri i Zabdit, biri i Asafit,[a] që ishte drejtuesi i këngës së lëvdimit,[b] i cili bënte përlëvdimin në lutje,[c] Bakbukiahu, i dyti nga vëllezërit e tij dhe Abdai, biri i Shamuas, biri i Galalit,[d] biri i Jeduthunit.[e] **18** Tërë levitët në qytetin e shenjtë[f] ishin dyqind e tetëdhjetë e katër veta.

19 Derëtarët[g] ishin Akubi, Talmoni[h] dhe vëllezërit e tyre që ruanin portat,[i] njëqind e shtatëdhjetë e dy veta.

20 Pjesa tjetër e Izraelit, e priftërinjve dhe e levitëve, ishin në tërë qytetet e tjera të Judës, secili në trashëgiminë e vet.[j] **21** Nethinimët[k] banonin në Ofel[l] dhe mbikëqyrës të nethinimëve ishin Zihau dhe Gishpau.

22 Mbikëqyrësi[m] i levitëve në Jerusalem ishte Uzi, biri i Banit, biri i Hashabiahut, biri i Mataniahut,[n] biri i Mikës[o] nga bijtë e Asafit,[p] këngëtarët.[q] Ai ishte mbikëqyrës për punën që bëhej në shtëpinë e Perëndisë së vërtetë. **23** Për ta kishte një urdhërim nga mbreti,[r] kurse këngëtarët merrnin një furnizim të përcaktuar sipas nevojave të tyre të përditshme.[s] **24** Petahia, biri i Meshezabelit, nga bijtë e Zerahut, birit të Judës, ishte ndihmësi i mbretit për çdo çështje të popullit.

25 Për sa u përket vendbanimeve[t] që kishin fusha, disa nga bijtë e Judës u vendosën në Kiriat-Arbë[u] dhe fshatrat e saj, në Dibon dhe fshatrat e tij, në Jekabzel[v] dhe në vendbanimet e tij, **26** në Jeshua, në Moladah,[w] në Beth-Pelet,[x] **27** në Hazar-Shual,[y] në Beer-Shebë[z] dhe fshatrat e saj, **28** në Ziklag,[a] në Mekonah dhe fshatrat e tij, **29** në En-Rimon,[b] në Zorah,[c] në Jarmuth,[d] **30** në

KAP. 11

a Zn 35:18
Js 18:11
Es 2:5
b 1Kr 9:7
c 1Kr 9:10
d 1Kr 24:17
e 1Kr 9:11
f Ezd 7:2
g 1Kr 6:12
h 1Kr 9:13
i 1Kr 9:12
j Jr 21:1
Jr 21:2
k Jr 38:1
l Nu 17:2
1Kr 15:12
m Js 1:14
1Kr 5:24
n Ne 12:42
o Ezd 2:40
p 1Kr 9:14
q Ezd 10:15
r Ezd 8:33
Ne 8:7
s Ne 11:22
Ne 12:25

Kol. e dytë

a Ne 7:44
b 1Kr 16:4
c 2Kr 5:13
d 1Kr 9:16
e 1Kr 16:41
2Kr 35:15
f 1Mb 11:13
Dn 9:24
Jo 3:17
g 1Kr 26:1
h 1Kr 9:17
Ezd 2:42
Ne 12:25
i 1Kr 26:12
j 1Kr 9:2
k Js 9:21
Ezd 2:58
l 2Kr 27:3
Ne 3:26
Ne 3:31
m Ezk 44:11
n 1Kr 9:15
o Ne 12:35
p 1Kr 25:1
q 1Kr 25:6
Ne 12:46
r Ezd 6:9
Ezd 7:24
s 1Kr 9:33
t Js 13:23
u Zn 23:2
Js 14:15
v Js 15:21
2Sa 23:20
w Js 15:26
Js 19:2
x Js 15:27
y Js 19:3
1Kr 4:28
z Zn 21:31
a Js 15:31
Js 19:5
1Sa 27:6
b Js 15:32
c Js 15:33
Js 19:41
2Kr 11:10
d Js 12:11

Zanoah,[a] në Adulam[b] dhe vendbanimet e tyre, në Lakish[c] dhe fushat e tij, në Azekah[d] dhe fshatrat e tij. Ata ngritën kampe nga Beer-Sheba deri në luginën e Hinomit.[e]

31 Bijtë e Beniaminit u vendosën në Gebë,[f] në Mikmash,[g] në Aija,[h] në Bethel[i] dhe fshatrat e tij, **32** në Anatoth,[j] në Nob,[k] në Ananiah, **33** në Hazor, në Ramah,[l] në Gitaim,[m] **34** në Hadid, në Zeboim, në Nebalat, **35** në Lod[n] dhe në Ono,[o] në luginën e artizanëve. **36** Disa ndarje të levitëve që kishin qenë në Judë, u zhvendosën në Beniamin.

12 Këta ishin priftërinjtë dhe levitët që erdhën me Zorobabelin,[p] birin e Shealtielit[q] dhe Jeshuan:[r] Serajahu, Jeremia, Ezdra, **2** Amariahu,[s] Maluku, Hatushi, **3** Shekaniahu, Rehumi, Meremoti, **4** Idoja, Genetoi, Abijahu, **5** Mijamini, Madia, Bilgahu, **6** Shemajahu,[t] Jojaribi, Jedajahu,[u] **7** Salui, Amoku,[v] Hilkiahu dhe Jedajahu.[w] Këta ishin krerët e priftërinjve dhe vëllezërit e tyre në ditët e Jeshuas.[x]

8 Levitët ishin: Jeshuai,[y] Binui,[z] Kadmieli,[a] Sherebiahu, Juda, Mataniahu,[b] i cili ishte përgjegjës për këngët e falënderimit, ai dhe vëllezërit e tij. **9** Bakbukiahu dhe Uni, vëllezërit e tyre, ishin përballë tyre për të shërbyer si roja. **10** Jeshuait i lindi Jojakimi,[c] Jojakimit i lindi Eliashibi,[d] dhe Eliashibit i lindi Jojada.[e] **11** Jojadës i lindi Jonatani, dhe Jonatanit i lindi Jadua.[f]

12 Në ditët e Jojakimit kishte priftërinj, krerë të shtëpive atërore,[g] të cilët ishin: për Serajahun,[h] Merajahu, për Jereminë, Hananiahu, **13** për Ezdrën,[a] Meshulami, për Amariahun, Jehohanani, **14** për Malukun, Jonatani, për Shebaniahun,[b] Jozefi, **15** për Harimin,[c] Adnai, për Merajotin, Helkai, **16** për Idon, Zakaria, për Ginetonin, Meshulami, **17** për Abijahun,[d] Zikri, për Miniaminin, ——,* për Moadiahun, Piltai, **18** për Bilgahun,[e] Shamuai, për Shemajahun, Jehonatani, **19** për Jojaribin, Matenai, për Jedajahun,[f] Uzi, **20** për Salain, Kallai, për Amokun, Eberi, **21** për Hilkiahun, Hashabiahu, për Jedajahun,[g] Netaneli.

22 Në ditët e Eliashibit,[h] Jojadës,[i] Johananit dhe Jaduait,[j] u regjistruan levitët dhe priftërinjtë si krerë të shtëpive atërore deri në mbretërimin e Darit, persit.

23 Bijtë e Levit, si krerë të shtëpive atërore,[k] u regjistruan në librin e ngjarjeve të atyre kohëve deri në ditët e Johananit, birit të Eliashibit. **24** Krerët e levitëve ishin: Hashabiahu, Sherebiahu[l] dhe Jeshuai, biri i Kadmielit,[m] me vëllezërit e tyre që ishin përballë për të thurur lavde e për të falënderuar sipas urdhërimit[n] të Davidit, njeriut të Perëndisë së vërtetë. Çdo grup rojash qëndronte krah për krah me grupin tjetër. **25** Mataniahu,[o] Bakbukiahu, Abdia, Meshulami, Talmoni dhe Akubi[p] ishin një grup rojash që ruanin si derëtarë[q] pranë rezervave të portave. **26** Këta ishin në ditët e Jojakimit,[r] birit të Jeshuas,[s] birit të Jozadakut[t] dhe në ditët e guvernatorit Nehemia[u] e të priftit Ezdra,[v] kopistit.[w]

KAP. 11

a Js 15:34; Ne 3:13
b Js 12:15; Mi 1:15
c Js 10:3; Js 15:39; Is 37:8
d Js 15:35
e Js 15:8; 2Mb 23:10
f Js 18:24
g 1Sa 13:11
h Zn 12:8
i Zn 28:19; Js 18:13
j Js 21:18
k 1Sa 21:1
l Js 18:25
m 2Sa 4:3
n 1Kr 8:12
o Ezd 2:33

KAP. 12

p Ezd 1:11
q Mt 1:12
r Za 3:1
s Ne 12:13
t Ne 12:18
u Ne 12:19
v Ne 12:20
w Ne 12:21
x Ne 7:7
y Ezd 2:40
z Ezd 8:33
a Ezd 2:40; Ezd 3:9
b 1Kr 9:15; Ne 11:17
c Ne 12:26
d Ne 3:1
e Ne 13:28
f Ne 12:22
g 1Kr 24:31; Ezd 10:16
h Ne 11:11

Kol. e dytë

a Ne 12:1
b Ne 10:4
c Ezd 2:39; Ne 10:5
d Ne 12:4
e Ne 12:5
f Ne 12:6
g Ne 12:7
h Ne 3:1; Ne 13:28
i Ne 12:10
j Ne 12:11
k 1Kr 15:12; 1Kr 23:24
l Ne 8:7
m Ezd 2:40; Ne 12:8
n 1Kr 16:4; 1Kr 23:30
o 1Kr 9:15; Ne 12:8; Ne 13:13
p 1Kr 9:17; Ezd 2:42; Ne 7:45; Ne 11:19
q 1Kr 9:22; 1Kr 9:27
r Ne 12:10
s Ezd 3:2
t Ezd 3:8
u Ne 8:9
v Ezd 7:6
w Ezd 7:11

Ne 12:17* Me sa duket, këtu mungon një emër në tekstin hebraik.

27 Në përurimin[a] e murit të Jerusalemit ata kërkuan levitët, që të vinin nga tërë vendet e tyre në Jerusalem për të bërë përurimin dhe për të gëzuar me falënderime,[b] me këngë,[c] me cimbale, me vegla me tela[d] dhe me harpa.[e] **28** Bijtë e këngëtarëve u mblodhën nga Krahina,[f] nga zona rreth e qark Jerusalemit, nga vendbanimet e netofathitëve,[g] **29** nga Beth-Gilgali,[h] nga fushat e Gebës[i] dhe të Azmavetit,[j] sepse këngëtarët kishin ngritur vendbanime[k] rreth e qark Jerusalemit. **30** Priftërinjtë dhe levitët u pastruan[l] vetë dhe pastruan popullin,[m] portat[n] dhe murin.[o]

31 Atëherë i ngjita princat[p] e Judës mbi mur. Caktova dy kore falënderimi[q] dhe procesione të mëdha, njëri prej të cilëve ecte në të djathtë mbi mur, për në Portën e Togjeve të Hirit.[r] **32** Prapa tyre nisën të ecnin Hoshajahu dhe gjysma e princave të Judës, **33** Azariahu, Ezdra, Meshulami, **34** Juda, Beniamini, Shemajahu dhe Jeremia; **35** nga bijtë e priftërinjve me trumbeta,[s] Zakaria, biri i Jonatanit, biri i Shemajahut, biri i Mataniahut, biri i Mikajahut, biri i Zakurit,[t] biri i Asafit,[u] **36** dhe vëllezërit e tij: Shemajahu, Azareli, Milalai, Gilalai, Mai, Netaneli, Juda dhe Hanani me veglat[v] që shoqëronin këngët e Davidit, njeriut të Perëndisë së vërtetë. Kopisti Ezdra[w] ecte përpara tyre. **37** Te Porta e Burimit[x] ata vazhduan përpara dhe kaluan në Shkallën[y] e Qytetit të Davidit,[z] nëpërmjet së përpjetës së murit, në vendin mbi Shtëpinë e Davidit dhe deri në Portën e Ujërave[a] në lindje.

KAP. 12

a Lp 20:5; 1Mb 8:63; Ps 30:0
b 2Kr 7:6
c 2Kr 5:13
d 1Kr 23:5
e 2Kr 9:11
f Zn 13:10; 1Mb 7:46
g 1Kr 2:54; 1Kr 9:16; Ne 7:26
h Js 5:9; Js 15:7
i Js 21:17; 1Kr 8:6; Ne 11:31
j Ezd 2:24
k Le 25:31
l Da 19:10; 2Kr 29:5
m Ezd 6:21
n Ne 7:1
o Ne 6:15
p 1Kr 28:1; Ne 9:32
q Ne 12:38; Ne 12:40
r Ne 2:13; Ne 3:13
s Nu 10:2; 2Kr 5:12
t 1Kr 25:2
u 1Kr 6:39; 1Kr 25:1
v 1Kr 23:5; Am 6:5
w Ne 8:4
x Ne 2:14
y Ne 3:15
z 2Sa 5:7; 2Sa 5:9
a Ne 3:26; Ne 8:1

Kol. e dytë

a Ne 12:31
b Ne 3:11
c Ne 3:8
d 2Mb 14:13; Ne 8:16
e Ne 3:6
f 2Kr 33:14; Ne 3:3; So 1:10
g Jr 31:38; Za 14:10
h Ne 3:1
i Gjo 5:2
j Ne 12:31
k Ezd 1:2; Ezd 6:15
l Ne 12:32; Ps 47:9
m Nu 10:2
n Ps 81:1; Ps 100:1; Is 12:6
o Ezd 6:17
p Lp 12:12
q Ps 9:2; Ps 92:4
r Jr 31:13
s Ps 148:12
t Ezd 3:13
u 1Kr 9:26; 2Kr 31:11
v Ne 13:13
w Ne 10:39
x Ne 10:35; Ne 10:37
y Ne 10:38; Ne 13:12

38 Kori tjetër i falënderimit[a] ecte mbi mur përballë, dhe unë pas tij bashkë me gjysmën e popullit. Kaloi sipër Kullës së Furrave[b] dhe vazhdoi për te Muri i Gjerë.[c] **39** Pastaj kaloi mbi Portën e Efraimit,[d] vazhdoi për te Porta e Qytetit të Vjetër[e] dhe më tej deri te Porta e Peshqve,[f] te Kulla e Hananelit[g] dhe te Kulla e Meahut[h] dhe mbi Portën e Deleve.[i] Ata u ndalën te Porta e Rojës.

40 Në fund dy koret e falënderimit[j] u ndalën te shtëpia[k] e Perëndisë së vërtetë. U ndala edhe unë, dhe me mua gjysma e mëkëmbësve,[l] **41** priftërinjtë Eliakim, Masejah, Miniamin, Mikajah, Elioenai, Zakaria, Hananiah me trumbeta,[m] **42** dhe Masejahu, Shemajahu, Eleazari, Uzi, Jehohanani, Malkijahu, Elami dhe Ezeri. Këngëtarët sunduan me Izrahiahun si mbikëqyrës vazhdonte të kumbonte.[n]

43 Atë ditë ata bënë flijime të mëdha[o] dhe gëzuan,[p] sepse Perëndia i vërtetë u kishte dhënë një gëzim shumë të madh.[q] Gëzonin edhe gratë[r] me fëmijët,[s] kështu që gëzimi i Jerusalemit dëgjohej deri larg.[t]

44 Atë ditë u caktuan disa burra për dhomat[u] e rezervave,[v] të kontributeve,[w] të fryteve të para[x] dhe të të dhjetave,[y] që të mblidhnin atje nga arat e qyteteve, pjesët e kërkuara nga ligji[z] për priftërinjtë dhe levitët;[a] sepse Juda gëzonte ngaqë priftërinjtë dhe levitët[b] ishin në shërbim. **45** Ata nisën të kujdeseshin

z Da 34:26; Nu 15:19; Lp 26:2; a Nu 18:21; b Nu 3:6; 1Kr 23:28.

për detyrimin[a] që kishin ndaj Perëndisë së tyre dhe për detyrimin që kishin për pastrimin[b] bashkë me këngëtarët[c] e derëtarët,[d] sipas urdhërimit të Davidit dhe birit të tij, Solomonit.
46 Pasi në ditët e Davidit dhe të Asafit, qëmoti, kishte krerë këngëtarësh[e] dhe këngë lëvdimi e falënderimi për Perëndinë.[f] **47** Gjatë ditëve të Zorobabelit[g] dhe të Nehemisë,[h] tërë Izraeli jepte pjesët për këngëtarët[i] dhe derëtarët,[j] sipas nevojave të përditshme, dhe ndante veç pjesët e shenjtëruara për levitët;[k] kurse levitët ndanin veç pjesët e shenjtëruara për bijtë e Aaronit.

13 Atë ditë, u lexua[l] nga libri[m] i Moisiut dhe populli dëgjonte. Në libër ishte shkruar se amonitët[n] dhe moabitët[o] nuk duhej të hynin kurrë[p] në kongregacionin e Perëndisë së vërtetë, **2** sepse ata nuk u kishin dalë përpara bijve të Izraelit me bukë[q] e ujë,[r] por kishin paguar Balaamin[s] që t'i mallkonte.[t] Por Perëndia ynë e ktheu mallkimin në bekim.[u] **3** Kështu, me të dëgjuar ligjin,[v] populli filloi të ndante[w] nga Izraeli tërë ata njerëz me prejardhje të huaj, që ishin përzier me ta.

4 Para kësaj, prifti Eliashib,[x] që kishte në ngarkim sallat e ngrënies[y] të shtëpisë së Perëndisë tonë, ishte i afërm i Tobisë.[z] **5** Ai bëri për të një sallë ngrënieje[a] të madhe, ku më parë ata vinin rregullisht blatimin në drithë,[b] temjanin e bardhë, pajisjet dhe të dhjetën e drithit, të verës së re[c] e të vajit[d] që u takonte me të drejtë levitëve,[e] këngëtarëve dhe derëtarëve, si dhe kontributin për priftërinjtë.

KAP. 12

a Nu 3:7
b Da 30:21
Le 21:6
Le 22:2
c Ne 12:31
d 1Kr 9:22
e 1Kr 25:1
1Kr 25:6
f 2Kr 29:31
g Ezd 3:2
Hg 1:12
Lu 3:27
h Ne 1:1
i Ne 11:23
j Ne 10:39
k Nu 18:21

KAP. 13

l Lp 31:11
Ne 8:2
Lu 4:16
m Ne 8:3
Lu 10:26
Ve 13:15
Ve 15:21
n Lp 23:3
o Zn 19:37
p Lp 23:6
q Gjy 11:17
r Lp 23:4
s Nu 22:5
Js 24:9
t Nu 22:6
u Nu 23:8
Nu 24:10
Lp 23:5
Ps 109:28
Mi 6:5
v Ps 19:7
Ps 119:15
Pr 6:23
w Ezd 10:11
Ne 9:2
Ne 10:28
x Ne 3:1
y Ne 10:37
Ne 10:38
z Ne 2:10
a Ne 12:44
b Ne 10:33
c Nu 18:27
Nu 18:30
d Lp 18:4
e Nu 18:24

Kol. e dytë

a Ne 5:14
b Ezd 7:1
Ne 2:1
c Ne 2:5
Ne 2:6
d Ne 12:10
e Ne 2:10
Ne 4:7
f Mt 21:13
g Pr 8:13
Am 5:15
h Mt 21:12
i 2Kr 29:5
j Ne 10:39
k Ezd 1:9
l Le 2:15
Ne 13:5
m Ne 10:37
Ne 12:47
Ma 3:8
n Nu 35:2
o Pr 28:4
p Ezd 9:2
Ne 2:16
q Ne 10:39
r Ne 10:38
Ma 3:10

6 Gjatë gjithë kësaj kohe unë nuk isha në Jerusalem, sepse në vitin e tridhjetedytë[a] të mbretërimit të Artakserksit,[b] mbretit të Babilonisë, unë vajta te mbreti dhe më vonë i kërkova atij leje.[c] **7** Pastaj, erdha në Jerusalem dhe vura re të keqen që kishte kryer Eliashibi[d] për hir të Tobisë,[e] duke i bërë atij një sallon në oborrin e shtëpisë[f] së Perëndisë së vërtetë. **8** Kjo gjë nuk më pëlqeu aspak.[g] Kështu që i hodha[h] tërë orenditë e shtëpisë së Tobisë jashtë sallës së ngrënies. **9** Pastaj dhashë urdhër, dhe ata pastruan[i] sallat e ngrëniesj dhe unë vura përsëri atje pajisjet[k] e shtëpisë së Perëndisë së vërtetë, me blatimin në drithë dhe temjanin e bardhë.[l]

10 Mora vesh që levitëve nuk u kishin dhënë pjesët e tyre,[m] kështu që levitët dhe këngëtarët që shërbenin, kishin ikur secili në arën e vet.[n] **11** Fillova t'i qortoja[o] mëkëmbësit:[p] «Pse është lënë pas dore shtëpia e Perëndisë së vërtetë?»[q] Prandaj i mblodha dhe i vendosa në vendin e tyre. **12** Tërë Juda solli në dhomat e rezervave[r] të dhjetën[s] e drithit,[t] të verës së re[u] dhe të vajit.[v] **13** Kështu rezervat ia lashë në ngarkim priftit Shelemiah, kopistit Sadok dhe levitit Pedajah, dhe vartës i tyre ishte Hanani, biri i Zakurit, biri i Mataniahut.[w] Këta konsideroheshin njerëz të besueshëm,[x] dhe u takonte atyre t'ua ndanin rezervat[y] vëllezërve.

14 Më kujto[z] për këtë, o Perëndia im, dhe mos i fshi[a] veprat e dashamirësisë që kam

s Le 27:30; Nu 18:21; t Nu 18:27; u Nu 18:12; v Lp 18:4; w Ne 11:17; Ne 12:8; x Ps 15:1; Lu 12:42; 1Ko 4:2; y Ve 4:35; Ve 6:1; z Ne 5:19; a Mt 6:20; He 6:10.

kryer për shtëpinë[a] e Perëndisë tim dhe për ruajtjen e saj.

15 Ato ditë unë pashë në Judë njerëz që në sabat[b] shtypnin rrush në shtypësen e rrushit. Ata ngarkonin[c] mbi gomarë[d] drithë, verë, rrush, fiq[e] dhe çdo lloj ngarkese, dhe i sillnin në Jerusalem ditën e sabatit.[f] Prandaj unë i paralajmërova* ditën kur ata i shitën ushqimet e tyre. **16** Tirasit[g] banonin në qytet dhe sillnin peshq e çdo lloj malli[h] për t'ua shitur në sabat bijve të Judës në Jerusalem. **17** Kështu fillova t'i qortoja fisnikët[i] e Judës: «Ç'është kjo e keqe që po bëni, duke përdhosur ditën e sabatit? **18** A nuk bënë kështu paraardhësit tanë,[j] aq sa Perëndia ynë solli mbi ne dhe mbi këtë qytet gjithë atë gjëmë?[k] E megjithatë, ju po e shtoni zemërimin e zjarrtë kundër Izraelit duke përdhosur sabatin.»[l]

19 Kur mbi portat e Jerusalemit kishte rënë hija, para sabatit, unë dhashë urdhër menjëherë dhe dyert filluan të mbylleshin.[m] Më tej thashë se nuk duhej t'i hapnin deri pas sabatit dhe vendosa disa prej shërbëtorëve të mi te portat, që të mos hynte asnjë ngarkesë ditën e sabatit.[n] **20** Prandaj tregtarët dhe shitësit e çdo lloj malli e kaluan natën jashtë Jerusalemit, jo vetëm një herë, por dy herë. **21** Atëherë i paralajmërova:[o] «Pse e kaloni natën përpara murit? Nëse e bëni prapë, unë do të vë dorë mbi ju.»[p] Që nga ajo kohë, ata nuk erdhën më në sabat.

22 Levitëve[q] u thosha se duhej të pastroheshin[r] dhe të vinin rregullisht për të ruajtur portat,[s] që të shenjtëronej[t] dita e sabatit. Kujtoje[a] edhe këtë për mua, o Perëndia im, dhe ki dhembshuri sipas dashamirësisë[b] sate të madhe.

23 Gjithashtu, ato ditë pashë judenjtë që kishin marrë në shtëpi[c] gra ashdodite,[d] amonite dhe moabite.[e] **24** Gjysma e bijve të tyre fliste gjuhën ashdodite dhe asnjeri nuk dinte të fliste gjuhën judaike,[f] por gjuhën e popujve të ndryshëm. **25** Nisa t'i qortoja dhe t'i mallkoja,[g] godita disa burra prej tyre,[h] u shkula flokët dhe i bëra të betoheshin për Perëndinë:[i] «Nuk duhet t'ua jepni bijat tuaja bijve të tyre dhe nuk duhet të pranoni asnjë prej bijave të tyre për bijtë tuaj ose për vete.[j] **26** A nuk mëkatoi për këtë gjë Solomoni, mbreti i Izraelit?[k] Ndër kombe nuk kishte mbret si ai;[l] dhe Perëndia e deshi,[m] kështu që Perëndia e bëri atë mbret të gjithë Izraelit. Gratë e huaja e shtynë të mëkatonte edhe atë.[n] **27** Është e pabesueshme që ju të kryeni gjithë këtë të keqe të madhe, duke vepruar me pabesi kundër Perëndisë tonë, duke marrë në shtëpi gra të huaja.»[o]

28 Një prej bijve të Jojadës,[p] biri i kryepriftit Eliashib,[q] ishte dhëndri i Sanballat[r] horonitit.[s] Atë e dëbova prej meje.[t]

29 Kujtoji ata, o Perëndia im, sepse kanë ndoturu priftërinë dhe besëlidhjen[v] e priftërisë e të levitëve.[w]

30 Unë i pastrova[x] ata nga çdo gjë e huaj dhe u caktova detyra priftërinjve dhe levitëve, secilit punën e vet,[y] **31** madje edhe për furnizimin me dru[z] në kohën e caktuar dhe për frytet e hershme.

Më kujto[a] për mirë,[b] o Perëndia im!

KAP. 13

a 2Kr 24:16
Ps 122:9
b Da 20:10
Da 34:21
Da 35:2
Is 58:13
c Jr 17:21
d 2Sa 16:1
e Lp 8:8
f Jr 17:27
g Js 19:29
h Ne 10:31
i Ne 4:14
j Ne 9:16
k Ezd 9:13
l Da 20:8
Da 31:14
m Ne 7:3
n Jr 17:21
o Ne 9:29
p Ezd 7:26
Ro 13:3
1Pj 2:14
q 1Kr 23:28
r Ne 12:30
s 1Kr 9:23
1Kr 26:13
t Lp 5:12

Kol. e dytë

a Ne 5:19
Ne 13:14
Ne 13:31
b Ps 25:6
Ps 51:1
Ps 130:7
c Ezd 9:2
Ezd 10:10
2Ko 6:14
d Js 13:3
1Sa 5:7
e Da 34:16
Lp 23:3
f 2Mb 18:26
g Lp 27:26
h Lp 25:2
Ezd 7:26
i Lp 6:13
Ne 10:29
j Lp 7:3
k 1Mb 11:1
l 1Mb 3:31
2Kr 1:12
2Kr 9:22
m 2Sa 12:24
n 1Mb 11:4
1Mb 11:5
o Ezd 10:2
p Ne 12:10
q Ne 3:1
Ne 13:4
r Ne 2:10
Ne 4:1
Ne 6:14
s Js 16:3
Js 16:5
t Pr 20:8
Pr 20:26
u Le 21:15
v Da 40:15
Nu 25:13
w Ma 2:4
x Ne 10:30
y 1Kr 23:6
1Kr 25:1
z Ne 10:34
a Ne 5:19
b Ps 25:7

Ne 13:15* Shih shënimin te Ne 9:26.

ESTERA*

1 Në ditët e Asuerit,[a] domethenë të Asuerit që mbretëronte nga India deri në Etiopi, mbi njëqind e njëzet e shtatë provinca,[b] **2** në kohën kur mbreti Asuer rrinte në fronin e tij mbretëror[c] që gjendej në kështjellën[d] e Shushanit,[e] **3** në vitin e tretë të mbretërimit të tij, ai shtroi një gosti[f] për të gjithë princat dhe shërbëtorët e vet, për komandantët e ushtrisë së Persisë[g] e të Medisë,[h] për fisnikët[i] dhe princat e provincave, të cilët u mblodhën para tij.[j] **4** Për shumë ditë, për njëqind e tetëdhjetë ditë, ai tregoi pasuritë[k] e mbretërisë së tij të lavdishme, nderin[l] dhe shkëlqimin e madhështisë së tij. **5** Kur u mbushën këto ditë, mbreti shtroi në oborrin e kopshtit të pallatit mbretëror një gosti për shtatë ditë me radhë për të gjithë ata që gjendeshin në kështjellën e Shushanit, për të mëdhenj e për të vegjël. **6** Kishte pëlhura liri, copa prej pambuku të hollë e stofra blu,[m] të kapura me litarë të bërë me copa të punuara hollë. Kishte edhe të leshta në ngjyrë të kuqe të purpurt,[n] që ishin varur nëpër unaza argjendi e mbi shtylla mermeri. Divanët[o] prej ari e prej argjendi ishin mbi dysheme porfiri, mermeri, sedefi dhe mermeri të zi.

7 Vera shërbehej në enë prej ari[p] të formave të ndryshme dhe vera e mbretit[q] ishte me bollëk, sepse mbreti i kishte mundësitë. **8** Në atë rast, asnjë nuk i detyronte ata të pinin sipas ligjit, sepse ashtu kishte vendosur mbreti për të gjithë ata që ishin me pozitë në shtëpinë e tij: që secili dhe kushdo të bënte si t'i pëlqente.

9 Edhe mbretëresha Vashti[a] shtroi një gosti për gratë që ishin në shtëpinë mbretërore të mbretit Asuer.

10 Ditën e shtatë, kur mbreti erdhi në qejf nga vera,[b] i tha Mehumanit, Biztait, Harbonait,[c] Bigtait, Abagthait, Zetarit dhe Karkasit, shtatë zyrtarëve të oborrit që i shërbenin[d] vetë mbretit Asuer, **11** që të sillnin para tij mbretëreshën Vashti me vellon mbretërore në kokë për t'u treguar njerëzve dhe princave hijeshinë e saj, sepse ajo ishte e bukur.[e] **12** Mirëpo mbretëresha Vashti nuk pranontef të vinte sipas fjalës që i kishte çuar mbreti nëpërmjet zyrtarëve të oborrit. Kjo e indinjoi së tepërmi mbretin, i cili vlonte përbrenda nga tërbimi.[g]

13 Atëherë, mbreti i pyeti të mençurit[h] që njihnin ngjarjet e kohëve të shkuara.[i] (Sepse në këtë mënyrë mbreti ua paraqiste çështjen tërë atyre që ishin njohës të mirë të ligjit dhe të çështjeve ligjore. **14** Më të afërt për të ishin: Karshenai, Shetari, Admatai, Tarshishi, Meresi, Marsenai dhe Memukani, shtatë[j] princat e Persisë dhe të Medisë, të cilët lejohesin të hynin te mbreti[k] dhe kishin postet e para në mbretëri.) **15** Ai u tha: «Sipas ligjit, çfarë duhet bërë me mbretëreshën Vashti, meqë ajo nuk e zbatoi fjalën që dërgoi mbreti

KAP. 1

a Dn 11:2
b Es 8:9
Dn 6:1
c Es 5:1
d Ne 2:8
e Ezd 4:9
Ne 1:1
Dn 8:2
f 1Sa 25:36
Es 2:18
g Ezd 1:2
Dn 5:28
h Is 21:2
Jr 51:11
i Dn 3:2
Dn 6:7
j Pr 11:14
Pr 15:22
Pr 20:18
Pr 24:6
k Is 39:2
Ezk 28:5
l Ro 13:7
1Pj 2:17
m Es 8:15
n Da 26:31
o Es 7:8
p 1Mb 10:21
q Ne 2:1

Kol. e dytë

a Es 1:12
Es 2:1
Es 2:17
b Ps 104:15
Ek 10:19
Ef 5:18
c Es 7:9
d 2Mb 4:43
Es 2:2
e Pr 31:30
f 1Ko 11:9
Ef 5:24
g Pr 19:12
Pr 20:2
h Dn 2:27
i 1Kr 12:32
Mt 16:3
j Ezd 7:14
k Pr 22:29

Es Titulli* Ky libër mban emrin e mbretëreshës Estera.

Asuer nëpërmjet zyrtarëve të oborrit?»

16 Atëherë Memukani[a] tha para mbretit dhe princave: «Mbretëresha Vashti nuk ka gabuar vetëm kundër mbretit,[b] por edhe kundër të gjithë princave dhe të gjithë popujve që janë në tërë provincat e mbretit Asuer. **17** Sepse punën e mbretëreshës do ta marrin vesh të gjitha gratë, e kështu edhe ato do t'i përbuzin[c] burrat e tyre[d] e do të thonë: 'Mbreti Asuer dha urdhër që mbretëresha Vashti të shkonte para tij e ajo nuk vajti.' **18** Madje sot princeshat e Persisë dhe të Medisë do t'ua thonë të gjithë princave të mbretit atë që kanë dëgjuar për mbretëreshën, dhe kjo do të ngjallë shumë përçmim e indinjatë.[e] **19** Nëse mbreti e sheh të udhës,[f] le të nxjerrë një urdhëresë* dhe të shkruhet ndër ligjet[g] e Persisë dhe të Medisë, që të jetë e pakthyeshme.[h] Në bazë të saj Vashti nuk duhet të dalë para mbretit Asuer. Pozitën e saj mbretërore mbreti le t'ia japë një gruaje tjetër më të mirë se ajo. **20** Dekreti që do të nxjerrë mbreti duhet të dëgjohet në tërë mbretërinë e tij (që është e paanë). Kështu, të gjitha gratë do t'i nderojnë[i] burrat e tyre,[j] qofshin këta të mëdhenj ose jo.»

21 Kjo gjë i pëlqeu mbretit[k] e princave dhe mbreti bëri si tha Memukani. **22** Kështu, ai dërgoi dokumente[l] të shkruara në tërë provincat e mbretërisë, çdo province[m] sipas shkrimit të vet dhe çdo populli në gjuhën e vet, që çdo burrë të ishte zot në shtëpinë e tij[n] dhe të fliste në gjuhën e popullit të vet.

2 Pas këtyre gjërave, kur mbretit Asuer[a] iu fashit tërbimi, iu kujtua Vashti,[b] ç'kishte bërë ajo[c] dhe ç'ishte vendosur kundër saj.[d] **2** Atëherë, shërbëtorët e mbretit që ishin në shërbim të tij,[e] thanë: «Të kërkohen[f] për mbretin vajza të reja, të virgjëra[g] e të bukura. **3** Mbreti të caktojë në tërë provincat[h] e mbretërisë së tij disa të ngarkuar e ata t'i mbledhin të gjitha vajzat e virgjëra e të bukura në kështjellën[i] e Shushanit, në shtëpinë e grave që është nën kujdesin e Hegait,[j] eunukut të mbretit[k] dhe rojtarit të grave dhe atje t'u bëhen masazhet. **4** Pastaj vajza që do t'i pëlqejë mbretit, të bëhet mbretëreshë në vend të Vashtit.»[l] Mbretit i pëlqeu kjo gjë dhe ashtu bëri.

5 Në kështjellën e Shushanit[m] ishte një burrë, një jude që e kishte emrin Mordekai.[n] Ai ishte biri i Jairit, biri i Shimeit, biri i Kishit, një beniaminit.[o] **6** Ai kishte mërguar[p] nga Jerusalemi bashkë me të mërguarit e tjerë që kishin ardhur aty me Jekoninë,[q] mbretin e Judës, të cilin e çoi në mërgim Nabukodonosori,[r] mbreti i Babilonisë. **7** Ai u kujdes[s] për Hadasën, domethënë për Esterën, që ishte bijë e xhaxhait të tij,[t] pasi ajo nuk kishte as nënë, as baba. Vajza kishte trup të hijshëm dhe ishte e bukur.[u] Kur i vdiq i ati dhe e ëma, Mordekai e mori si bijën e tij. **8** Si u shpall fjala dhe ligji që kishte nxjerrë mbreti, u mblodhën shumë vajza në kështjellën e Shushanit,[v] nën kujdesin e Egait.[w] Edhe Esterën e

KAP. 1

a Es 1:21
b Es 1:12
c 2Sa 6:16
d Zn 3:16
Lp 22:22
Jr 31:32
Jo 1:8
Mt 24:38
e Pr 27:15
f Es 3:9
Es 8:5
g Dn 6:8
Dn 6:15
h Es 8:8
Dn 6:12
i Ef 5:33
1Pj 3:5
j Es 1:17
k Zn 41:37
Es 2:4
l Es 3:14
m Es 3:12
Es 8:9
n Ro 7:2
Ef 5:23

Kol. e dytë

KAP. 2

a Es 1:1
b Es 1:9
c Es 1:12
d Es 1:19
e Es 1:10
Es 1:14
Es 6:14
f 1Mb 1:3
g Gjy 21:12
h Es 8:9
i Ne 2:8
j Es 2:15
k Es 2:14
Es 4:4
l Es 1:11
Es 1:19
Es 2:17
m Es 1:2
n Es 3:2
Es 5:14
Es 10:3
o Zn 49:27
1Sa 9:21
p 2Mb 24:14
q 2Mb 24:15
1Kr 3:16
2Kr 36:10
Jr 22:28
Jr 37:1
Jr 52:31
Mt 1:11
r Jr 24:1
s 1Ti 5:8
Jk 1:27
t Es 2:15
u Pr 31:30
v Es 1:2
w Es 2:3

Es 1:19* Fjalë për fjalë «fjalë mbretërore».

morën në shtëpinë e mbretit, nën kujdesin e Hegait, rojtarit të grave.

9 Vajza i pëlqeu dhe fitoi dashamirësinë[a] e tij, kështu që ai nxitoi t'i bënte masazhet,[b] t'i jepte ushqimin e përshtatshëm si dhe shtatë vajza të zgjedhura nga shtëpia e mbretit. Pastaj e kaloi atë bashkë me shoqëruesit e saj në vendin më të mirë të shtëpisë së grave. **10** Estera nuk tregoi për popullin[c] dhe për të afërmit e saj, sepse Mordekai e kishte urdhëruar të mos tregonte.[d] **11** Mordekai kalonte ditë për ditë para oborrit të shtëpisë së grave për të marrë vesh se si ishte Estera dhe se ç'po bëhej me të.

12 Kur çdonjërës prej vajzave i vinte radha për të shkuar te mbreti Asuer, pasi kishte bërë për dymbëdhjetë muaj trajtime sipas rregullit për gratë—sepse në atë mënyrë plotësoheshin pak e nga pak ditët e trajtimit me masazhe: gjashtë muaj me vaj mirre,[e] gjashtë muaj me vaj balsami[f] dhe me masazhet e grave— **13** në këto kushte vajza hynte te mbreti. Çfarëdo që të zinte në gojë, i jepej me vete nga shtëpia e grave në shtëpinë e mbretit.[g] **14** Në mbrëmje hynte dhe në mëngjes kthehej në shtëpinë e dytë të grave, që ishte nën kujdesin e Shaashgazit, eunukut të mbretit[h] dhe rojtarit të konkubinave.* Ajo nuk hynte më te mbreti, veç nëse ai e kishte pëlqyer dhe e thërriste me emër.[i]

Es 2:14* Në një martesë poligame, është gruaja me të cilën një burrë është martuar përveç gruas së tij kryesore (apo, grave kryesore) dhe që ka një status më të ulët se ajo.

KAP. 2

a Pr 11:17
Pr 14:22
Pr 16:7
Pr 19:22
Dn 1:9

b Es 2:3
Es 2:12

c Es 3:8
Es 4:13
Es 7:4
Mt 10:16

d Es 2:7
Es 2:20
Ef 6:1

e Pr 7:17
Kng 3:6
Lu 7:37

f Zn 43:11
1Mb 10:2
2Mb 20:13

g Es 1:9

h Es 2:3

i Es 4:11

Kol. e dytë

a Es 2:7

b 1Pj 3:3

c Es 2:8

d Kng 6:9

e Es 1:3

f Es 4:14
Ps 75:7

g Es 1:19

h Mt 27:15

i Es 2:3

j Es 2:21
Es 3:2

k Es 2:6
Es 3:8
Es 7:4

l Es 2:5
Es 2:10
Es 8:1
Es 10:3
Mt 10:16

m Es 2:7

n Es 6:2

o Ek 10:20

15 Kur i erdhi radha të hynte te mbreti Esterës, bijës së Abihailit, ungjit të Mordekait, që e kishte marrë si bijën e tij,[a] ajo nuk kërkoi asgjë,[b] veç asaj që i tha Hegai,[c] eunuku i mbretit dhe rojtari i grave. (Ndërkohë Estera fitonte vazhdimisht pëlqimin e kujtdo që e shihte).[d] **16** Kështu, Esterën e çuan te mbreti Asuer, në shtëpinë e tij mbretërore, në muajin e dhjetë, domethënë në muajin tebeth, vitin e shtatë[e] të mbretërimit të tij. **17** Mbreti e deshi Esterën më shumë se të gjitha gratë e tjera. Ajo fitoi pëlqimin dhe dashamirësinë e tij më shumë se të gjitha virgjëreshat e tjera.[f] Ai i vuri në kokë vellon mbretërore dhe e bëri mbretëreshë[g] në vend të Vashtit. **18** Pastaj mbreti shtroi një gosti madhështore për të gjithë princat dhe shërbëtorët e tij, gostinë e Esterës. Veç kësaj, ai shpalli një amnisti[h] në të gjitha provincat dhe ndau dhurata, se mbreti i kishte mundësitë.

19 Kur virgjëreshat[i] u mblodhën për herë të dytë, Mordekai rrinte ulur te porta e mbretit.[j] **20** Estera nuk kishte treguar për të afërmit e për popullin e saj,[k] ashtu siç e kishte urdhëruar Mordekai.[l] Ajo u bindej fjalëve të Mordekait tamam si atëherë kur ishte nën kujdesin e tij.[m]

21 Ato ditë, teksa Mordekai rrinte ulur te porta e mbretit, Bigtani dhe Tereshi, dy zyrtarë të oborrit mbretëror, derëtarë, u zemëruan dhe po kërkonin të vritnin[n] mbretin Asuer. **22** Këtë gjë e mori vesh Mordekai, i cili ia tregoi menjëherë[o] mbretëreshës Ester. Ajo ia bëri të ditur këtë gjë mbretit në

emër të Mordekait.[a] **23** Kështu, çështja u hetua dhe doli se ishte e vërtetë. Ata të dy u varën[b] në shtyllë,[c] kurse çështja u shkrua në prani të mbretit në librin e ngjarjeve[d] të atyre ditëve.

3 Pas këtyre ngjarjeve, mbreti Asuer e madhëroi Hamanin,[e] birin e Hamedatit, agagitit.[f] Ai e lartësoi[g] dhe e vuri fronin e tij mbi të gjithë princat e tjerë që ishin me të.[h] **2** Të gjithë shërbëtorët e mbretit që rrinin te porta e tij[i] përkuleshin thellë dhe binin përmbys para Hamanit, sepse kështu kishte urdhëruar mbreti për të. Mirëpo Mordekai as përkulej, as binte përmbys.[j] **3** Atëherë, shërbëtorët e mbretit që rrinin te porta e tij zunë t'i thoshin Mordekait: «Pse shkel urdhërimin e mbretit?»[k] **4** Kështu, meqë i flitnin ditë për ditë e ai nuk i dëgjonte, ata i treguan Hamanit për të parë se si do të shkonte puna[l] me Mordekain, sepse ai u kishte thënë që ishte jude.[m]

5 Hamani e shihte që Mordekai nuk përkulej thellë e nuk binte përmbys para tij[n] dhe u mbush me tërbim.[o] **6** Mirëpo atij iu duk shumë pak të vinte dorë vetëm mbi Mordekain. Hamanit i kishin treguar për popullin e Mordekait, prandaj ai kërkonte të shfaroste[p] të gjithë judenjtë, popullin e Mordekait që ishte në tërë mbretërinë e Asuerit.[q]

7 Muajin e parë,[r] domethënë në muajin nisan, në vitin e dymbëdhjetë[s] të mbretërimit të mbretit Asuer, dikush hodhi para Hamanit Purin,[t] domethënë shortin,[u] për çdo ditë dhe për çdo muaj, deri në të dymbëdhjetin, domethënë në muajin adar.[a] **8** Atëherë Hamani i tha mbretit Asuer: «Është njëfarë populli i shpërndarë[b] e i veçuar nga popujt e të gjitha provincave të mbretërisë sate.[c] Ky popull ka ligje të ndryshme nga ato të tërë popujve të tjerë dhe ligjet e mbretit nuk i zbaton.[d] Prandaj, nuk është me vend që mbreti ta lejojë këtë gjë. **9** Nëse mbreti e sheh të udhës, le të bëhet një shkresë që ata të shfarosen dhe unë do t'u paguaj në dorë dhjetë mijë[e] talenta argjendi atyre që e bëjnë këtë punë,[f] duke i derdhur në thesarin e mbretit.»

10 Atëherë mbreti hoqi nga dora unazën e tij me nënshkrim[g] dhe ia dha Hamanit,[h] birit të Hamedatit, agagitit,[i] atij që tregonte armiqësi ndaj judenjve.[j] **11** E mbreti i tha Hamanit: «Argjendin[k] mbaje për vete, kurse me popullin bëj si të të pëlqejë.»[l] **12** Pastaj në muajin e parë, ditën e trembëdhjetë të tij, u thirrën sekretarët e mbretit[m] dhe u bë shkresa[n] siç i urdhëroi Hamani satrapët* e mbretit, guvernatorët e provincave të ndryshme[o] dhe princat e popujve të ndryshëm. Ajo iu dërgua çdo province sipas shkrimit të vet[p] dhe çdo populli në gjuhën e vet. Kjo u shkrua në emër të mbretit[q] Asuer dhe u vulos me unazën me nënshkrim të tij.[r]

13 Me anë të korrierëve[s] u dërguan letra në tërë provincat e mbretit për të shfarosur, për të vrarë e për të zhdukur të gjithë judenjtë, të rinj e të vjetër, gra e fëmijë, në një ditë të vetme,[t] ditën e trembëdhjetë të muajit të dymbëdhjetë,

KAP. 2

a Le 5:1
Es 6:2
Pr 29:24
Ezk 33:7
b Lp 21:21
Es 9:13
c Lp 21:22
d Ezd 4:15
Es 6:1

KAP. 3

e Es 3:10
Es 8:7
Es 9:24
f Nu 24:7
1Sa 15:8
1Sa 15:32
g Ps 12:8
h Es 1:14
i Es 2:19
j Da 17:14
Da 17:16
Lp 25:19
1Sa 15:3
Ps 139:21
k Ve 5:29
l Dn 6:13
m Ne 1:2
Es 2:5
n Es 3:2
o Es 5:9
Pr 12:16
Pr 27:3
p Ps 73:6
Ps 83:4
q Es 9:20
r Da 12:2
Da 34:18
s Es 1:3
Es 2:16
t Es 9:24
u Jo 3:3
Ab 11
Mt 27:35

Kol. e dytë

a Es 9:1
b Lp 4:27
Lp 30:3
Ne 1:8
Jr 50:17
Za 7:14
Jk 1:1
c Es 1:1
d Ps 94:21
e Mt 18:24
f Es 9:3
g Zn 41:42
Es 8:2
Dn 6:17
h Es 3:1
i Nu 24:7
1Sa 15:8
j Es 7:6
Es 9:24
k Es 4:7
l Pr 29:12
Jr 40:4
m Es 8:9
n Ps 94:20
Dn 6:8
o Es 1:1
Dn 6:1
p Es 1:22
q Dn 6:15
r Zn 41:42
Es 8:8
Dn 6:17
s 2Kr 30:6
Es 8:14
Jr 51:31
t Es 8:12

Es 3:12* Shih shënimin te Ezd 8:36.

domethënë në muajin adar,[a] dhe për të plaçkitur gjërat e tyre.[b] **14** Të gjithë popujve iu shpall një kopje e shkresës që duhej dhënë si ligj[c] në të gjitha provincat e ndryshme,[d] që të bëheshin gati për atë ditë. **15** Të nxitur të shpejtonin për shkak të fjalës së mbretit, korrierët u nisën.[e] Ligji u shpall edhe në kështjellën e Shushanit.[f] Ndërkohë, mbreti dhe Hamani u ulën për të pirë,[g] kurse qyteti i Shushanit[h] ishte rrëmujë.[i]

4 Kur mori vesh gjithçka që kishte ndodhur,[j] Mordekai[k] shqeu rrobat, u mbulua me copë thesi[l] e u lye me hi,[m] doli në mes të qytetit dhe lëshoi një klithmë të fortë e të hidhur.[n] **2** Në fund vajti deri përballë portës së mbretit,[o] sepse askush nuk duhej ta kalonte portën e mbretit i veshur me copë thesi. **3** Në të gjitha provincat e ndryshme,[p] kudo ku arrinte fjala e mbretit dhe ligji i tij, kishte zi të madhe[q] për judenjtë, agjërim,[r] të qara dhe vaje. Copat e thesit[s] dhe hiri[t] u bënë shtrojë për shumë veta. **4** Vajzat që shoqëronin Esterën dhe eunukët[u] e saj erdhën e i treguan dhe mbretëresha ndjeu shumë dhembje. Ajo i dërgoi rroba Mordekait që t'i vishte e të hiqte copën e thesit, por ai nuk i pranoi.[v] **5** Atëherë Estera thirri Hatakun,[w] një nga eunukët e mbretit, të cilin ai e kishte vënë të përkujdesej për të, dhe i dha urdhër të shkonte te Mordekai e të merrte vesh se çfarë do të thoshte kjo dhe si ishte puna.

6 Kështu, Hataku doli e shkoi te Mordekai në sheshin e qytetit, para portës së mbretit. **7** Mordekai i tregoi gjithçka që i kishte ndodhur[a] dhe për shumën e saktë të parave që Hamani kishte thënë se do të paguante në thesarin e mbretit[b] për shfarosjen e judenjve.[c] **8** I dha edhe një kopje[d] të shkresës së ligjit që kishte dalë në Shushan[e] për shfarosjen e tyre, që t'ia tregonte Esterës, dhe t'i thoshte e t'i jepte urdhër asaj[f] që të hynte te mbreti, të kërkonte hir prej tij[g] e t'i lutej drejtpërsëdrejti për popullin e saj.[h]

9 Kështu, Hataku[i] vajti dhe i tha Esterës fjalët e Mordekait. **10** Atëherë Estera i dha këtë urdhër Hatakut për Mordekain:[j] **11** «Të gjithë shërbëtorët e mbretit dhe populli i provincave të tij e dinë mirë se për çdo burrë a grua që hyn në oborrin e brendshëm[k] për të shkuar te mbreti, pa qenë i thirrur, i vetmi ligj[l] është të vritet. Ai ka për të mbetur gjallë veç në rast se mbreti shtrin drejt tij skeptrin prej ari.[m] E unë kam tashmë tridhjetë ditë që nuk jam thirrur për të shkuar te mbreti.»

12 Kështu, i treguan Mordekait fjalët e Esterës. **13** Atëherë Mordekai iu përgjigj asaj: «Mos kujto* se shtëpisë së mbretit do t'i dalë më mirë se judenjve të tjerë.[n] **14** Sepse edhe sikur ti ta mbyllësh fare gojën në këtë kohë, lehtësimi dhe çlirimi për judenjtë do të vijë nga një tjetër vend,[o] veçse ti dhe shtëpia e atit tënd do të merrni fund. Kushedi, mbase për një kohë të tillë arrite në këtë pozitë mbretërore.»[p]

15 Atëherë, Estera iu përgjigj Mordekait: **16** «Shko, mblidh të gjithë judenjtë që

KAP. 3

a Es 9:1
b Es 8:11
Es 9:10
c Dn 6:15
d Es 1:1
e Es 8:14
f Dn 8:2
g Pr 31:4
h Es 4:16
i Pr 29:2

KAP. 4

j Es 3:8
Es 3:9
k Es 2:5
l 1Mb 21:27
Ps 69:11
Zb 6:12
m Ezk 27:30
Mt 11:21
n Ezk 21:6
Mi 1:8
o Es 6:10
p Es 1:1
q Jr 6:26
Am 5:16
r 2Kr 20:3
Ezd 8:21
Mt 4:2
s 2Sa 21:10
Is 58:5
t Ezk 27:30
Dn 9:3
u Es 2:3
Es 2:14
v Ps 77:2
w Es 4:10

Kol. e dytë

a Es 3:8
b Es 3:9
c Es 3:13
d Es 3:14
e Es 3:15
f Es 2:20
g Pr 16:15
Ek 10:4
h Es 7:3
i Es 4:5
j Es 2:5
Es 2:7
k Es 5:1
l Dn 6:15
m Es 5:2
Es 8:4
n Pr 24:10
Pr 29:25
Gjo 12:25
o 1Sa 12:22
Is 54:17
Jr 30:11
Am 9:8
p Ps 75:7
Is 14:27
Is 49:23

Es 4:13* Fjalë për fjalë «mos kujto në shpirtin tënd».

gjenden në Shushan[a] dhe agjëroni[b] për mua. Për tri ditë,[c] natë e ditë, as mos hani, as mos pini. Edhe unë po ashtu do të agjëroj bashkë me shoqëruesit e mia[d] e pastaj do të shkoj te mbreti, gjë që nuk është sipas ligjit. Nëse duhet të vdes,[e] le të vdes.» **17** Dhe Mordekai iku e bëri të gjitha ato që i kishte urdhëruar Estera.

5 Ditën e tretë[f] Estera u vesh me rrobën mbretërore[g] e pas kësaj zuri vend në oborrin e brendshëm[h] të shtëpisë së mbretit, përballë shtëpisë së tij. Mbreti ishte ulur në fronin mbretëror në shtëpinë mbretërore, përballë hyrjes së saj. **2** Sapo mbreti pa mbretëreshën Ester në këmbë në oborr, ajo gjeti hir në sytë e tij.[i] Kështu, ai shtriu drejt saj skeptrin prej ari[j] që kishte në dorë. Estera u afrua dhe preku majën e skeptrit.

3 Atëherë, mbreti i tha: «Çfarë ke, o mbretëresha Ester? Cila është lutja jote?[k] Edhe sikur të duash gjysmën e mbretërisë,[l] të qoftë falë!» **4** Estera iu përgjigj: «Nëse mbreti e sheh të udhës, le të vijë sot bashkë me Hamanin[m] në gostinë[n] që kam përgatitur për të.» **5** Atëherë mbreti tha: «Thuajini Hamanit që të bëjë shpejt[o] si ka thënë Estera.» Më vonë, mbreti dhe Hamani vajtën në gostinë që kishte përgatitur Estera.

6 Pas njëfarë kohe, mbreti i tha Esterës gjatë gostisë me verë: «Cila është kërkesa jote?[p] Të qoftë falë! Cila është lutja jote? Qoftë edhe gjysma e mbretërisë, ashtu u bëftë!» **7** Estera iu përgjigj: «Kërkesa dhe lutja ime është kjo: **8** në paça gjetur hir në sytë e mbretit[a] dhe nëse mbreti e sheh të udhës të plotësojë kërkesën dhe lutjen time, le të vijnë nesër mbreti dhe Hamani në gostinë që do të shtroj për ta dhe nesër do të bëj si ka thënë mbreti.»[b]

9 Atë ditë Hamani doli i gëzuar[c] dhe me hare në zemër. Mirëpo sa pa Mordekain në portën e mbretit[d] që as u ngrit[e] e as u drodh para tij,[f] u mbush menjëherë me tërbim[g] kundër tij. **10** Megjithatë, e mbajti veten dhe vajti në shtëpi. Më pas, dërgoi të thërritnin miqtë e tij dhe të shoqen, Zereshën.[h] **11** Hamani foli me ta për lavdinë e pasurisë së tij,[i] për numrin e madh të bijve të tij[j] e për gjithçka me të cilën mbreti e kishte lartësuar dhe e kishte ngritur mbi princat dhe mbi shërbëtorët e mbretit.[k]

12 Pastaj Hamani tha: «Për më tepër, mbretëresha Ester nuk mori askënd tjetër veç meje dhe mbretit në gostinë që kishte përgatitur.[l] Madje edhe nesër[m] jam i ftuar tek ajo bashkë me mbretin. **13** Por e gjithë kjo nuk më hyn fare në sy, përderisa shoh judeun Mordekai të ulur në portën e mbretit.» **14** Atëherë Zeresha, e shoqja, dhe tërë miqtë e tij i thanë: «Jep urdhër që të bëjnë një shtyllë[n] pesëdhjetë kute të lartë dhe në mëngjes[o] thuaji mbretit që atje të varet Mordekai.[p] Pastaj shko i gëzuar në gosti bashkë me mbretin.» Kjo gjë i pëlqeu[q] Hamanit, i cili dha urdhër që të bëhej shtylla.[r]

6 Atë natë mbretin nuk e zinte gjumi,[s] ndaj dha urdhër që t'i sillnin librin ku regjistroheshin[t] ngjarjet e atyre kohëve. Ato u lexuan para mbretit **2** dhe u gjet e shkruar ajo

KAP. 4

a Es 3:15
b 2Kr 20:3
Ezd 8:21
Mt 4:2
c Es 5:1
d Es 2:9
e Ps 34:15
Ps 55:22
Ps 62:8
Ps 115:9
Pr 29:25
Ro 16:4

KAP. 5

f Es 4:16
g Es 2:17
Es 8:15
Mt 11:8
h Es 4:11
Es 6:4
i Ps 116:7
j Es 4:11
Es 8:4
k Es 7:2
Es 9:12
l Mr 6:23
m Es 3:1
Es 3:8
n Zn 32:20
Pr 17:8
o Es 6:14
p Es 7:2

Kol. e dytë

a Es 5:3
b Pr 29:11
c Jb 20:5
Lu 6:25
Jk 4:9
d Es 2:21
Es 3:3
Es 6:10
e Es 3:2
f Ps 27:3
Ps 139:21
Ps 139:22
Mt 10:28
g Es 3:5
Ek 7:9
h Es 5:14
Es 6:13
i Jb 31:24
Ps 49:6
Ps 49:17
Jr 9:23
Mt 23:12
1Ti 6:17
j Es 9:10
Jb 27:14
k Es 3:1
Es 37:35
l Es 5:5
m Es 5:8
n Lp 21:22
Es 2:23
Es 7:9
o Pr 27:1
p Es 3:2
Es 6:4
q Pr 29:12
r Ps 37:14
Pr 1:18
Pr 21:24
Pr 27:4

KAP. 6

s Pr 21:1
Dn 2:1
Dn 6:18
t Es 10:2

që kishte raportuar[a] Mordekai për Bigtanin dhe Tereshin, dy zyrtarë të oborrit[b] mbretëror, derëtarë, që kërkuan të vritnin mbretin Asuer. **3** Atëherë mbreti tha: «Si është nderuar e si është lartësuar Mordekai për këtë?» Nëpunësit e mbretit, shërbëtorët e tij, u përgjigjën: «Asgjë nuk është bërë për të.»[c]

4 Më vonë, mbreti tha: «Kush është në oborr?» Ndërkohë, Hamani kishte hyrë në oborrin e jashtëm[d] të shtëpisë së mbretit për t'i thënë që të varte Mordekain në shtyllën[e] që kishte bërë për të. **5** Shërbëtorët iu përgjigjën mbretit: «Në oborr është Hamani.»[f] Atëherë mbreti tha: «Le të hyjë.»

6 Kur Hamani hyri, mbreti i tha: «Çfarë duhet bërë me atë njeri, që mbreti dëshiron ta nderojë?»[g] Mirëpo Hamani tha me vete:* «Kë tjetër, veç meje, do të donte të nderonte mbreti?!»[h] **7** Prandaj ia ktheu: «Për atë njeri, të cilin mbreti dëshiron ta nderojë, **8** le të sjellin veshjen mbretërore[i] me të cilën vishet mbreti, një kalë mbi të cilin kalëron[j] mbreti dhe në kokë t'i vihet çallma mbretërore. **9** Veshja dhe kali t'i lihen nën kujdes njërit prej princave fisnikë të mbretit.[k] Njeriun që mbreti dëshiron ta nderojë, ta veshin, ta hipin mbi kalë e ta çojnë në sheshin[l] e qytetit,[m] duke thërritur para tij: 'Kështu bëhet me atë njeri, të cilin mbreti dëshiron ta nderojë!'»[n] **10** Sakaq mbreti i tha Hamanit: «Merr shpejt veshjen dhe kalin, si ke thënë, dhe vepro si the me Mordekain, judeun që rri ulur te porta e mbretit. Të mos lësh asgjë pa plotësuar nga të gjitha ato që the.»[a]

11 Kështu, Hamani mori veshjen[b] dhe kalin, veshi Mordekain,[c] e hipi mbi kalë dhe e çoi në sheshin[d] e qytetit, duke thërritur para tij:[e] «Kështu bëhet me atë njeri, të cilin mbreti dëshiron ta nderojë!»[f] **12** Pas kësaj, Mordekai u kthye te porta e mbretit,[g] kurse Hamani nxitoi për në shtëpi i pikëlluar dhe me kokën mbuluar.[h] **13** Ai i tregoi Zereshës,[i] së shoqes, dhe tërë miqve të tij gjithë sa i kishin ndodhur. Atëherë të mençurit[j] që mbante rreth vetes dhe Zeresha, e shoqja, i thanë: «Përderisa Mordekai, para të cilit paske filluar të biesh, është nga fara e judenjve, jo vetëm që nuk do të fitosh, por me siguri do të biesh përpara tij.»[k]

14 Ndërkohë që ata ishin ende duke folur me të, mbërritën zyrtarët e oborrit mbretëror dhe e çuan me ngut[l] Hamanin në gostinë[m] që kishte përgatitur Estera.

7 Kështu, mbreti dhe Hamani[n] shkuan në gostinë e mbretëreshës Ester. **2** Tani, edhe ditën e dytë gjatë gostisë me verë,[o] mbreti i tha Esterës: «Cila është kërkesa jote,[p] o mbretëresha Ester? Të qoftë falë![q] Cila është lutja jote? Edhe sikur të duash gjysmën e mbretërisë,[r] ashtu u bëftë!» **3** Atëherë, mbretëresha Ester u përgjigj: «Në paça gjetur hir në sytë e tu, o mbret, dhe nëse mbreti e sheh të udhës, kërkesa ime është që të më falet jeta*[s] dhe lutja ime është që të mos shfaroset populli im![t]

KAP. 6
a Es 2:23; Es 7:9
b Es 2:21
c Pr 3:27; Ek 9:15
d Es 4:11; Es 5:1
e Es 5:14; Es 7:9
f Es 3:1
g Pr 14:35; Pr 16:15; Pr 19:12
h Es 3:2; Es 5:11; Pr 16:18; Pr 18:12; Pr 30:13
i Es 8:15
j 1Mb 1:38
k Es 1:3; Es 1:14; Es 3:1
l Es 4:6
m Es 3:15
n Zn 41:43; 2Sa 15:1

Kol. e dytë
a Dn 4:37; Lu 14:11
b Es 8:15
c Es 2:5
d Es 4:6
e Lu 1:52
f Es 6:6
g Es 2:21; Ps 131:1
h Ps 44:7
i Es 5:10
j Zn 41:8
k Lp 32:35; Pr 28:18; Ho 14:9
l Es 5:5
m Es 5:8

KAP. 7
n Es 3:1; Es 5:12
o Es 5:6
p Es 5:3
q Es 9:12
r Mr 6:23
s Zn 2:7; 1Ko 15:45
t Es 2:7; Es 4:8

Es 6:6* Fjalë për fjalë «tha në zemër».

Es 7:3* Fjalë për fjalë «shpirti».

4 Sepse unë dhe populli im
jemi shitur[a] për t'u shfarosur,
për t'u vrarë dhe për t'u zhdukur.[b] Po të ishim shitur për t'u
bërë skllevër[c] e shërbyese, do
të kisha heshtur. Por vuajtja
nuk është me vend, kur bëhet
në dëm të mbretit.»

5 Mbreti Asuer e pyeti
mbretëreshën Ester: «Kush
na qenka ky?[d] Ku ndodhet ky
që qenka kaq trim[e] sa të bëjë
kështu?!» **6** Atëherë, Estera
tha: «Ja kush është kundërshtari[f] dhe armiku,[g] ky Hamani i poshtër.»

Sakaq Hamanit i hyri tmerri[h]
prej mbretit dhe mbretëreshës.
7 I tërbuar,[i] mbreti u çua nga
gostia me verë për të shkuar në
kopshtin e pallatit, ndërsa Hamani u ngrit që t'i lutej mbretëreshës Ester[j] t'i falte jetën,* se
e pa që mbreti kishte vendosur
t'i bënte gjëmën.[k] **8** Pastaj
mbreti u kthye nga kopshti i
pallatit në shtëpinë ku ishte
shtruar gostia me verë.[l] Hamani kishte rënë mbi divanin[m]
ku ishte Estera, prandaj mbreti tha: «Dashke edhe të përdhunosh mbretëreshën, kur
unë jam në shtëpi?» Sa dolën
këto fjalë nga goja e mbretit,
Hamanit[n] erdhën e ia mbuluan fytyrën. **9** Harbonai,[o] një
nga zyrtarët e oborrit[p] që i
shërbenin mbretit, tha: «Në
shtëpinë e Hamanit qëndron
në këmbë një shtyllë[q] pesëdhjetë kute e lartë, që Hamani e bëri për Mordekain, për atë
që foli për të mirën e mbretit.»[r]
Atëherë, mbreti tha: «Atje
vareni!»[s] **10** Kështu, ata e
varën Hamanin në shtyllën[t] që ai
kishte përgatitur për Mordekain[u] dhe tërbimi i mbretit u fashit.

Es 7:7* Shih shënimin në vargun 3.

KAP. 7

a Es 3:9
Es 4:7
Es 4:8
b Es 3:13
Es 8:11
c Zn 37:27
Ne 5:5
Jo 3:6
d Pr 25:5
Is 13:11
e Ve 5:3
f Ef 6:12
g 1Sa 24:13
Ps 27:2
Ek 5:8
h Dn 5:6
i Pr 14:35
Pr 16:14
j Pr 14:19
k 1Sa 20:9
1Sa 25:17
Ps 112:10
Pr 19:12
l Es 7:1
m Es 1:6
Mt 26:20
n Pr 16:14
o Es 1:10
p Zn 37:36
Es 2:21
q Es 5:14
r Es 6:2
s Ps 7:6
Ps 9:15
Ps 35:8
Ps 73:19
Pr 11:6
t Es 5:14
u Ps 37:34
Pr 21:18
2Pj 2:9

Kol. e dytë

KAP. 8

a Es 5:11
b Es 3:8
Es 9:24
c Es 2:5
Es 2:7
d Zn 41:42
Es 3:10
Dn 6:17
e Ek 2:18
Dn 2:48
f Ho 12:4
Lu 11:9
g Es 3:9
h Es 9:25
i Es 7:4
Es 9:24
j Es 4:11
k Es 2:17
l Es 3:12
Es 3:14
m Nu 24:7
Lp 25:19
1Sa 15:8
Es 9:24
n Es 3:9
o Es 1:1
p Es 8:1
Pr 13:22
q Es 7:10
Ga 3:13
r 1Mb 21:8
Es 3:12

8 Po atë ditë mbreti Asuer
i dha mbretëreshës Ester
shtëpinë e Hamanit,[a] të atij që
tregonte armiqësi ndaj judenjve.[b] Vajti edhe Mordekai para
mbretit, sepse Estera i kishte treguar çfarë e kishte.[c]
2 Atëherë mbreti hoqi unazën
e tij me nënshkrim[d] që ia mori
Hamanit dhe ia dha Mordekait, kurse Estera e caktoi Mordekain të drejtonte shtëpinë e
Hamanit.[e]

3 Veç kësaj, Estera foli përsëri me mbretin, ra në këmbët
e tij, qau dhe i kërkoi[f] këtë
nder: të largohej e keqja[g] që
kishte bërë Hamani, agagiti,
dhe të prishej plani[h] që kishte
kurdisur ai kundër judenjve.[i]
4 Atëherë mbreti shtriu skeptrin[j] prej ari drejt Esterës dhe
ajo u ngrit e qëndroi në këmbë para tij. **5** Pastaj tha:
«Nëse mbreti e sheh të udhës,
nëse kam gjetur hir[k] para tij,
në qoftë me vend kjo gjë për
mbretin dhe në qofsha e mirë
në sytë e tij, le të shkruhet
që të kthehen mbrapsht dokumentet e shkruara,[l] plani i Hamanit, birit të Hamedatit, agagitit,[m] që ai shkroi
për të shfarosur judenjtë[n] që
janë në tërë provincat e mbretit![o] **6** Si mund të duroj, kur
të shoh gjëmën që do ta gjejë
popullin tim dhe shfarosjen e
të afërmve të mi?»

7 Mbreti Asuer i tha mbretëreshës Ester dhe judeut
Mordekai: «Ja, shtëpinë e Hamanit ia kam dhënë Esterës,[p]
kurse atë e kanë varur në
shtyllë,[q] meqë shtriu dorën kundër judenjve. **8** Ju
shkruani vetë një dokument
në emër të mbretit,[r] si t'ju
duket më mirë për judenjtë, dhe vuloseni me unazën

me nënshkrim të mbretit, sepse shkresa që është shkruar në emër të mbretit dhe që është vulosur me unazën me nënshkrim të tij nuk mund të kthehet mbrapsht.»[a]

9 Kështu, në atë kohë, ditën e njëzetetretë të muajit të tretë, domethënë në muajin sivan, u thirrën sekretarët[b] e mbretit. U shkruan të gjitha ato që Mordekai urdhëroi për judenjtë, satrapët,*[c] guvernatorët dhe princat e njëqind e njëzet e shtatë provincave[d] nga India deri në Etiopi. Ato iu dërguan çdo province sipas shkrimit të vet,[e] çdo populli në gjuhën e vet[f] dhe judenjve sipas shkrimit të tyre dhe në gjuhën e tyre.[g]

10 Ai bëri dokumente të shkruara dhe i vulosi[h] me unazën me nënshkrimi[i] të mbretit. Pastaj i nisi ato nëpërmjet korrierëve[j] që kalëronin kuaj poste të përdorur për shërbim në oborrin mbretëror, pjella të pelave të shpejta. Në to ai shkroi në emër të mbretit[k] Asuer **11** që vetë mbreti i lejonte judenjtë e të gjitha qyteteve të mblidheshin[l] e të mbronin jetën* e tyre. Ata lejoheshin të shfarosnin, të vritnin e të zhduknin të gjithë njerëzit e armatosur të atij populli[m] dhe të asaj province që tregonte armiqësi ndaj tyre, gra e fëmijë, dhe t'u plaçkitnin atyre ç'të kishin.[n] **12** Kjo do të bëhej në një ditë të vetme[o] në tërë provincat e mbretit Asuer, ditën e trembëdhjetëp të muajit të dymbëdhjetë, domethënë në muajin adar.[q] **13** Një kopje[r] e shkresës duhej dhënë si ligj në tërë provincat e ndryshme anembanë dhe u duhej shpallur tërë popujve, që judenjtë të bëheshin gati për këtë ditë, që të hakmerreshin[a] kundër armiqve të tyre. **14** Korrierët[b] që kalëronin kuaj poste, të përdorur për shërbim në oborrin mbretëror, dolën me ngut dhe të nxitur nga fjala e mbretit që të shpejtonin.[c] Ky ligj doli në kështjellën e Shushanit.[d]

15 Mordekai doli nga prania e mbretit me veshjen mbretërore[e] blu e të lirtë, me një kurorë të madhe ari dhe me një mantel prej cope të punuar hollë,[f] prej leshi të ngjyer në të kuqe të purpurt.[g] E kështu, qyteti i Shushanit sokëllinte dhe ishte i gëzuar.[h] **16** Për judenjtë kishte dritë, gëzim,[i] ngazëllim dhe nderim. **17** Në tërë provincat dhe qytetet e ndryshme, kudo ku arrinte fjala e mbretit dhe ligji i tij, për judenjtë kishte gëzim, ngazëllim dhe gosti;[j] për ta ishte një ditë e bardhë. Shumë nga popujt[k] e vendit e shpallnin veten judenj,[l] sepse i kishte zënë tmerri nga ata.[m]

9 Muajin e dymbëdhjetë, domethënë në muajin adar,[n] ditën e trembëdhjetë të tij, kur erdhi koha që të zbatohej[o] fjala e mbretit dhe ligji i tij, atë ditë, të cilën armiqtë e judenjve e kishin pritur për të sunduar mbi ta, ndodhi krejt e kundërta, pasi judenjtë sunduan mbi ata që i urrenin.[p] **2** Judenjtë u mblodhën[q] nëpër qytetet e tyre në tërë provincat e mbretit Asuer,[r] për të shtrirë dorën kundër atyre që kërkonin t'u bënin keq.[s] Asnjeri nuk u bëri dot ballë,

Es 8:9* Shih shënimin te Ezd 8:36. **11*** Fjalë për fjalë «të qëndronin për shpirtrat e tyre».

KAP. 8

a Dn 6:8; Dn 6:15
b Es 3:12
c Ezd 8:36; Es 9:3; Dn 6:1
d Es 1:1
e Es 1:22; Es 3:12
f Dn 4:1
g 1Ko 14:9
h Es 3:12
i Es 8:2
j Es 3:13
k Ek 8:4
l Es 9:2
m Ps 37:14; Ps 68:2
n Es 3:13; Es 9:10; Es 9:15; Es 9:16
o Da 15:9
p Es 3:13; Es 9:1
q Es 9:17; Es 9:21
r Es 3:14

Kol. e dytë

a Ps 92:11; Ps 149:7; Lu 18:7
b Es 3:13
c Es 3:15
d Es 1:2; Dn 8:2
e Zn 41:42; Es 6:8; Lu 16:19
f Mt 11:8
g Da 25:4; Da 28:5
h Pr 29:2
i Es 9:17; Ps 18:28; Ps 30:5; Ps 97:11; Pr 11:10; Is 30:26; Mi 7:8
j Ne 8:10; Es 9:19; Es 9:22
k Ps 18:43
l Za 8:23
m Es 9:2

KAP. 9

n Es 3:7; Es 8:12
o Es 3:13
p Lp 32:36; 2Sa 22:41; Ps 30:11
q Es 8:11
r Es 1:1
s Ps 71:13; Ps 71:24

sepse të gjithë popujt i kishte zënë tmerri nga ata.[a] **3** Të gjithë princat[b] e provincave, satrapët,*[c] guvernatorët dhe ata që merreshin me punët[d] e mbretit i ndihmonin judenjtë, sepse i kishte zënë tmerri[e] nga Mordekai. **4** Ai ishte bërë i madh[f] në shtëpinë e mbretit dhe fama e tij[g] po përhapej në të gjitha provincat anembanë, sepse ky njeri, Mordekai, po bëhej gjithnjë e më i madh.[h]

5 Judenjtë i goditën të gjithë armiqtë e tyre, duke i prerë me shpatë,[i] duke i vrarë e duke i shfarosur. Ata bënin çfarë t'u pëlqente me ata që i urrenin.[j] **6** Në kështjellën e Shushanit[k] judenjtë vranë dhe shfarosën pesëqind burra. **7** Vranë edhe Parshandatain, Dalfonin, Aspatain, **8** Poratain, Adalinë, Aridatain, **9** Parmashtain, Arisain, Aridain dhe Vaizatain, **10** dhjetë bijtë[l] e Hamanit,[m] birit të Hamedatit, atij që tregonte armiqësi ndaj judenjve.[n] Ata i vranë të gjithë, por mbi plaçkën[o] nuk vunë dorë.

11 Po atë ditë, mbretit iu tregua numri i atyre që u vranë në kështjellën e Shushanit.

12 Mbreti i tha mbretëreshës Ester:[p] «Në kështjellën e Shushanit[q] judenjtë vranë dhe shfarosën pesëqind burra bashkë me dhjetë bijtë e Hamanit. Ç'të kenë bërë në pjesën tjetër të provincave të mbretit?[r] Cila është kërkesa jote? Të qoftë falë![s] Ç'lutje tjetër ke?[t] Ashtu u bëftë!» **13** Atëherë Estera tha: «Nëse mbreti e sheh të udhës,[u] le t'u lejohet judenjve që janë në Shushan të bëjnë edhe nesër sipas ligjit të sotëm,[a] kurse dhjetë bijtë e vrarë të Hamanit të varen në shtyllë.»[b] **14** Mbreti tha që të bëhej ashtu.[c] Kështu, në Shushan doli një ligj dhe dhjetë bijtë e Hamanit u varën.

15 Judenjtë që ishin në Shushan u mblodhën edhe ditën e katërmbëdhjetë[d] të muajit adar dhe vranë treqind burra në Shushan, por mbi plaçkën nuk vunë dorë.[e]

16 Judenjtë e tjerë që ishin në provincat[f] e mbretit u mblodhën e dolën në mbrojtje të jetës*[g] së tyre. Ata u hakmorën[h] kundër armiqve dhe vranë mes atyre që i urrenin shtatëdhjetë e pesë mijë veta, por mbi plaçkën nuk vunë dorë. **17** Kjo ndodhi ditën e trembëdhjetë të muajit adar. Ditën e katërmbëdhjetë të tij pushuan dhe e kthyen atë në një ditë gostie[i] dhe gëzimi.[j]

18 Judenjtë që ishin në Shushan u mblodhën ditën e trembëdhjetë[k] e të katërmbëdhjetë të tij, kurse ditën e pesëmbëdhjetë pushuan. Ata e kthyen atë në një ditë gostie dhe gëzimi.[l] **19** Ja pse judenjtë që banonin në qytetet e krahinave të largëta, ditën e katërmbëdhjetë të muajit adar[m] e kishin një ditë gëzimi[n] e gostie; për ta ishte një ditë e bardhë.[o] Atë ditë ata i dërgonin njëri-tjetrit ushqime.[p]

20 Mordekai[q] i shkroi këto gjëra dhe ua dërgoi dokumentet e shkruara të gjithë judenjve që ishin në tërë provincat[r] e mbretit Asuer, afër dhe larg. **21** Sipas shkresave, vit për vit[s] ata duhej të mbanin

KAP. 9

a Lp 11:25; Es 8:17
b Es 3:12; Es 8:9
c Dn 6:1
d Es 3:9
e Es 9:1; Ps 31:11
f Es 8:15
g 1Sa 2:30; So 3:19
h 2Kr 1:1; Ps 1:3
i Ps 18:34; Ps 18:47; Mi 5:8; 2Se 1:6
j 1Sa 12:22; Ps 34:19; Ps 94:14; Mi 5:9
k Es 1:2; Dn 8:2
l Da 17:14; Da 17:16; Nu 24:7; Ps 21:10; Ps 109:13
m Es 3:1; Es 3:12; Es 8:5
n Es 3:8; Es 7:4
o Es 8:11; Es 9:16
p Es 2:17
q Es 3:15
r Es 1:1; Es 9:16; Dn 6:1
s Es 5:6
t Es 8:5
u Es 5:8; Es 7:3

Kol. e dytë

a Es 8:11
b Lp 21:22; Es 2:23; Es 7:10; Ga 3:13
c Es 9:25
d Es 9:21; Es 9:31
e Es 9:10
f Es 1:1; Dn 6:1
g Zn 2:7; Le 17:11; Es 7:3
h Lp 32:35; Es 8:13; Ps 149:7; Na 1:2; Lu 18:7
i Es 8:17
j Es 8:16; Ps 58:10
k Es 9:1; Es 9:13; Es 9:15
l Pr 11:10
m Ezd 6:15; Es 3:7
n Ps 118:15; Ps 145:7; Is 65:14
o Ps 124:2; Ps 124:6
p Ne 8:10
q Es 2:5; Es 8:8
r Es 1:1; Dn 6:1
s Ps 145:4

Es 9:3* Shih shënimin te Ezd 8:36.

Es 9:16* Shih shënimin tek Es 8:11.

rregullisht ditën e katërmbëdhjetë dhe të pesëmbëdhjetë të muajit adar, **22** si ditët në të cilat judenjtë kishin gjetur prehje nga armiqtë e tyre[a] dhe si muaji që për ta ishte kthyer nga hidhërim në gëzim dhe nga ditë zije[b] në një ditë të bardhë. Ai kërkoi që t'i mbanin ato si ditë gostie e gëzimi dhe t'i dërgonin ushqime njëri-tjetrit,[c] kurse të varfërve[d] dhurata.

23 Judenjtë pranuan të kremtonin gjithmonë atë që tashmë kishin filluar të bënin dhe atë që u kishte shkruar Mordekai. **24** Hamani,[e] biri i Hamedatit,[f] agagitit,[g] ai që tregonte armiqësi[h] ndaj të gjithë judenjve, kishte kurdisur plane kundër judenjve për t'i shfarosur[i] dhe kishte hedhur Purin,[j] domethënë shortin,[k] për t'i alarmuar dhe për t'i shkatërruar. **25** Por, kur Estera hyri te mbreti, ai dha urdhër me anë të një dokumenti të shkruar:[l] «Plani i keq[m] që ai ka kurdisur kundër judenjve, rëntë mbi kokën e tij!»[n] Kështu varën të vrarë në shtyllë atë dhe bijtë e tij.[o] **26** Prandaj i quajtën këto ditë Purim, nga fjala Pur.[p] Ja pse në përputhje me të gjitha fjalët e kësaj letre,[q] me ato që kishin parë dhe me atë që u kishte ndodhur, **27** judenjtë vendosën dhe pranuan që ata vetë, pasardhësit e tyre dhe të gjithë ata që do të bashkoheshin me ta,[r] të përmbushnin detyrimin për t'i kremtuar rregullisht vit për vit këto dy ditë. Ata do t'i mbanin sipas udhëzimeve të shkruara dhe kohës së caktuar, me qëllim që të mos liheshin pa u kremtuar. **28** Këto ditë duheshin kujtuar e mbajtur brez pas brezi, në çdo familje, në çdo provincë e në çdo qytet. Këto ditë të Purimit nuk duheshin lënë pa u kremtuar nga judenjtë dhe kujtimi[a] i tyre nuk duhej harruar nga pasardhësit e tyre.

29 Mbretëresha Ester, bija e Abihailit,[b] dhe judeu Mordekai shkruan me të gjithë forcën për ta vërtetuar letrën e dytë për Purimin. **30** Pastaj ai u dërgoi dokumente të shkruara të gjithë judenjve në njëqind e njëzet e shtatë provincat[c] e mbretërisë së Asuerit,[d] me fjalë paqeje dhe të vërteta,[e] **31** për të vërtetuar se ditët e Purimit do të kremtoheshin në kohën e caktuar, ashtu si judeu Mordekai dhe mbretëresha Ester kishin vendosur për ta,[f] ashtu si kishin vendosur për veten* e tyre dhe për pasardhësit e tyre,[g] në lidhje me çështjen e agjërimeve[h] dhe me britmën e tyre për ndihmë.[i] **32** Fjala e Esterës i vërtetoi këto çështje të Purimit,[j] dhe kjo u shkrua në një libër.

10 Mbreti Asuer vuri në punë të detyruar[k] vendin dhe ishujt[l] e detit.

2 A nuk është shkruar në Librin e ngjarjeve[m] të mbretërve të Medisë dhe të Persisë[n] për gjithë punën e madhe të Mordekait,[o] fuqinë e tij dhe dokumentimin e saktë të madhështisë së tij, me të cilën mbreti e madhëroi?[p] **3** Judeu Mordekai ishte i dyti[q] pas mbretit Asuer, ishte me pozitë mes judenjve dhe i miratuar nga tërë vëllezërit e tij, pasi punonte për të mirën e popullit dhe u fliste për paqen[r] tërë pasardhësve të tyre.

Es 9:31* Ose «shpirtin» fjalë për fjalë.

KAP. 9

a Ps 103:2
Is 12:1
b Es 4:3
c Es 9:19
Lu 11:41
d Ga 2:10
e Es 3:1
f Es 8:5
g Da 17:16
Nu 24:7
1Sa 15:8
h Es 3:10
Es 9:10
i Es 3:9
j Es 3:7
k Jo 3:3
Ab 11
Mt 27:35
l Es 8:5
Es 8:10
Es 9:13
m Es 8:3
n Lp 19:19
Ps 7:16
Ps 37:15
Ps 141:10
Dn 6:24
o Es 5:14
Es 7:10
Es 9:14
p Es 3:7
q Es 9:20
r Le 19:34
Le 24:22
Ru 1:16
1Mb 8:43
Es 8:17
Ga 5:3

Kol. e dytë

a Ps 103:2
b Es 2:15
c Es 8:9
Es 9:20
d Es 1:1
e Is 39:8
f Es 9:21
g Es 9:27
h 2Kr 20:3
Jo 2:12
i Es 4:1
Ps 65:2
Ps 142:1
j Es 9:26

KAP. 10

k Js 16:10
Va 1:1
l Zn 10:5
m Ezd 4:15
Es 6:1
n Es 1:3
Dn 6:15
o Es 2:5
p Es 8:15
Ps 18:35
Dn 2:48
q Zn 41:40
Dn 5:16
r Ps 125:5
Pr 12:20
Is 26:12

JOBI

1 Në vendin e Uzit[a] ishte një njeri që quhej Job.*[b] Ai ishte i paqortueshëm[c] dhe i drejtë,[d] kishte frikë nga Perëndia[e] dhe i largohej së keqes.[f] **2** I kishin lindur shtatë bij dhe tri bija.[g] **3** Ai kishte shtatë mijë kokë dhen, tre mijë deve, pesëqind pendë qe, pesëqind gomarica[h] dhe shumë e shumë shërbëtorë. Po, ai ishte më i kamuri ndër ata që jetonin në Lindje.[i]

4 Bijtë e tij shkonin e shtronin gosti[j] me radhë në shtëpitë e njëri-tjetrit. Ftonin edhe tri motrat e tyre, që të hanin e të pinin tok. **5** Kur mbaronin ditët e gostisë, Jobi u çonte fjalë të shenjtëroheshin,[k] kurse vetë ngrihej herët në mëngjes dhe paraqiste flijime të djegura[l] për secilin prej tyre; sepse thoshte: «Kushedi, mbase bijtë e mi kanë mëkatuar dhe e kanë mallkuar[m] Perëndinë në zemrën e tyre.»[n] Kështu bënte Jobi gjithmonë.[o]

6 Erdhi dita që bijtë e Perëndisë[p] së vërtetë hynë e u paraqitën para Jehovait.[q] Me ta[r] hyri edhe Satanai.[s]

7 Atëherë Jehovai i tha Satanait: «Nga vjen?» Satanai ia ktheu Jehovait: «Kam bredhur nëpër tokë[t] dhe i kam rënë lart e poshtë.»[u] **8** Jehovai i tha Satanait: «A e ke vënë re Jobin, shërbëtorin tim? A ke vënë re që nuk ka në tërë tokën njeri si ai,[v] të paqortueshëm[w] dhe të drejtë,[x] që ka frikë nga Perëndia[y] dhe që i largohet së keqes?»[z] **9** Sakaq Satanai ia ktheu Jehovait: «Vallë, më kot ka frikë Jobi nga Perëndia?![a]

10 A nuk ke ngritur një gardh rreth tij,[a] rreth shtëpisë së tij dhe rreth gjithçkaje që ka përqark? Ti ke bekuar punën e duarve të tij[b] dhe kopetë e tij janë përhapur në mbarë tokën. **11** Por, a mund ta zgjatësh dorën e të prekësh çdo gjë që ka? Pastaj shih po nuk të mallkoi sy më sy!»[c] **12** Atëherë Jehovai i tha Satanait: «Mirë pra, gjithçka që ka, e ke në dorë. Veç kundër atij vetë mos e zgjat dorën!» Kështu, Satanai u largua nga prania e Jehovait.[d]

13 Ditën kur bijtë dhe bijat e tij po pinin verë e po hanin në shtëpinë e vëllait të tyre të madh,[e] **14** një lajmës[f] vajti te Jobi dhe i tha: «Qetë po lëroninɡ dhe gomaricat po kullotnin afër tyre, **15** kur ia behën sabeatitët[h] dhe i grabitën, kurse shërbëtorët i vranë me shpatë. Vetëm unë shpëtova dhe erdha të ta them.»[i]

16 Teksa ky fliste, erdhi tjetri dhe tha: «Nga qielli[j] ra një zjarr nga Perëndia, që u vuri flakën deleve dhe shërbëtorëve e i përpiu. Vetëm unë shpëtova dhe erdha të ta them.

17 Teksa ai fliste, erdhi një tjetër dhe tha: «Kaldeasit[k] bënë tri grupe, iu turrën deveve dhe i morën, kurse shërbëtorët i vranë me shpatë. Vetëm unë shpëtova dhe erdha të ta them.»

18 Teksa ai fliste, erdhi edhe një tjetër dhe tha: «Bijtë dhe bijat e tua po pinin verë[l] e po hanin në shtëpinë e vëllait të tyre të madh, **19** kur ja, nga shkretëtira erdhi një erë e fortë,[m] që goditi katër qoshet e

KAP. 1

a Jr 25:20
Va 4:21
b Ezk 14:14
Ezk 14:20
Jk 5:11
c Jb 2:3
d Zn 6:9
2Mb 20:3
e Ne 5:15
Pr 8:13
Pr 16:6
f 1Sa 5:22
1Pj 3:11
g Ps 127:3
Ps 128:3
h 2Kr 32:29
i Zn 29:1
1Mb 4:30
j Ps 133:1
k Da 19:10
1Sa 16:5
l Zn 8:20
Zn 12:8
m Pr 30:9
n Mt 15:19
o Zn 18:19
p Zn 6:2
Lp 33:2
Jb 38:7
Dn 3:25
q Ps 103:20
Dn 7:13
Mt 18:10
r 1Mb 22:19
s Za 3:1
Mt 4:3
Lu 22:31
Gjo 13:2
Zb 12:9
t Jb 2:2
u Mt 12:43
1Pj 5:8
v Nu 12:3
Pr 14:35
w Zn 6:9
Ps 37:37
Gjo 1:47
x Ps 84:11
He 4:13
y Ne 5:15
Ps 19:9
Ek 12:13
z Ps 34:14
Pr 3:7
Pr 16:17
a Zb 12:10

Kol. e dytë

a Zn 15:1
Zn 31:7
Lp 33:27
Ps 34:7
Ps 105:14
1Pj 1:5
b Zn 26:12
Lp 28:2
Ps 5:12
Ps 84:11
Ps 128:2
Pr 10:22
c Is 8:21
d Jb 2:7
e Jb 1:4
f 1Sa 4:17
g 1Mb 19:19
h Jb 6:19
i 1Sa 22:20
j Ef 2:2

Jb 1:1* «Job». Heb.: *Ijóhv,* që do të thotë «Objekt armiqësie».

k Zn 11:28; 2Mb 24:2; **l** Ps 104:15; Ek 9:7; Ek 10:19; **m** Ef 2:2.

shtëpisë. Kështu shtëpia u shemb mbi fëmijët e tu dhe ata vdiqën. Vetëm unë shpëtova dhe erdha të ta them.»

20 Pas këtyre fjalëve, Jobi u ngrit, shqeu[a] petkun pa mëngë, qethi kokën,[b] u ul përtokë,[c] u përkul[d] **21** dhe tha:

«Lakuriq dola nga barku i nënës,[e]
e lakuriq do të largohem.[f]
Jehovai m'i dha,[g] Jehovai m'i mori.[h]
Qoftë përherë i bekuar emri i Jehovait!»[i]

22 Në të gjitha këto, Jobi nuk mëkatoi dhe nuk fajësoi në asnjë mënyrë Perëndinë.[j]

2 Pas kësaj, erdhi dita që bijtë e Perëndisë së vërtetë hynë të paraqiteshin para Jehovait. Me ta hyri edhe Satanai që të paraqitej para Jehovait.[k]

2 Atëherë Jehovai i tha Satanait: «Nga vjen?» Satanai ia ktheu Jehovait: «Kam bredhur nëpër tokë dhe i kam rënë lart e poshtë.»[l] **3** Jehovai i tha Satanait: «A e ke vënë re Jobin, shërbëtorin tim?[m] A ke vënë re që nuk ka në tërë tokën njeri si ai, të paqortueshëm dhe të drejtë,[n] që ka frikë nga Perëndia[o] dhe që i largohet së keqes?[p] Megjithëse më nxite[q] që ta rrënoj pa shkak,[r] prapëseprapë ai e mban integritetin[s] e tij të patundur.» **4** Satanai[t] ia ktheu Jehovait: «Lëkurë për lëkurë, dhe njeriu jep gjithë ç'ka për shpirtin e tij.[u] **5** A mund ta zgjatësh dorën e të prekësh kockat dhe mishin e tij? Pastaj shih po nuk të mallkoi sy më sy!»[v]

6 Atëherë Jehovai i tha Satanait: «E ke në dorë. Veç kurseja shpirtin!» **7** Kështu, Satanai u largua nga prania e Jehovait[w] dhe e goditi Jobin me çibanë të këqinj[a] nga maja e kokës deri në fund të këmbëve. **8** Jobi merrte një copë qeramike për t'u kruar dhe rrinte i ulur në hi.[b]

9 Atëherë e shoqja i tha: «Akoma e mban të patundur integritetin?![c] Mallko Perëndinë dhe vdis!» **10** Por ai ia ktheu: «Tani po flet si gratë pa mend.[d] Mos duhet të pranojmë vetëm të mirën nga Perëndia i vërtetë? A s'duhet të pranojmë edhe të keqen?»[e] Në gjithë këtë, Jobi nuk mëkatoi me buzët e tij.[f]

11 Tre shokë të Jobit, temaniti[g] Elifaz, shuahiti[h] Bildad dhe namatiti[i] Zofar, morën vesh për gjëmën që i kishte rënë dhe u nisën secili nga vendi i vet. Ata u takuan siç e kishin lënë[j] dhe vajtën t'i qanin hallin e ta ngushëllonin.[k] **12** Kur e panë nga larg, nuk e njohën. Atëherë qanë me të madhe, shqyen[l] secili petkun e vet pa mëngë dhe hodhën pluhur mbi kokë.[m] **13** Pastaj, u ulën[n] përtokë bashkë me të për shtatë ditë e shtatë net, dhe asnjëri s'i tha as edhe një fjalë, se e shihnin që kishte dhembje[o] të madhe.

3 Kështu Jobi hapi gojën dhe filloi të mallkonte ditën që kishte lindur.[p] **2** Ai nisi të thoshte:

3 «U shoftë dita që linda,[q]
dhe ajo natë kur dikush tha: 'Është ngjizur një djalë!'
4 Ajo ditë u bëftë errësirë!
Nga lart Perëndia mos u kujdestë për të,
dhe drita mos shkëlqeftë mbi të!
5 Errësira dhe terri e marrshin sërish!
Një re shiu qëndroftë mbi të!

KAP. 1

a Zn 37:34
1Sa 4:12
b Ezd 9:3
Mi 1:16
c 2Sa 12:16
Is 3:26
Mt 26:39
d Zn 24:26
Da 34:8
Ne 9:3
e Jb 31:15
Ps 127:3
Ek 5:15
1Ti 6:7
f Zn 3:19
Ps 49:17
Ek 12:7
g Ek 5:19
Jk 1:17
h 1Sa 2:6
Pr 23:5
i Ps 34:1
Dn 2:20
j Lp 32:4
Ro 9:20

KAP. 2

k Jb 1:6
l Jb 1:7
m Jb 1:8
n Zn 6:9
o Ne 5:15
Pr 8:13
Pr 16:6
p Ps 34:14
1Se 5:22
q Jb 1:11
r Jb 9:17
s Jb 27:5
t Jb 1:6
u Jr 41:8
v Le 24:15
Jb 1:11
Zb 12:10
w Jb 1:12

Kol. e dytë

a Da 9:9
Le 13:18
Jb 30:30
b Jr 6:26
Ezk 27:30
Jn 3:6
Jn 3:8
c Ma 3:14
d Jb 1:11
e Jb 1:21
Jk 5:10
f Ps 39:1
Pr 12:13
Jk 5:11
g Zn 36:34
Jr 49:7
h Zn 25:2
1Kr 1:32
i Jb 42:9
j Am 3:3
k Zn 37:35
l Jb 1:20
m Ne 9:1
Va 2:10
Ezk 27:30
n Ezd 9:3
Is 3:26
o Jb 16:6

KAP. 3

p Jr 20:14
q Jb 10:18
Jr 15:10
Jr 20:15

Gjithçka që e nxin ditën,
e tmerroftë![a]
6 Atë natë e pushtoftë terri![b]
Mos gëzoftë mes ditëve të vitit!
Mos u numëroftë mes ditëve të muajve hënorë!
7 Po, ajo natë u bëftë shterpë!
Mos u dëgjoftë britmë gëzimi në të![c]
8 Ata që nëmin ditën, e mallkofshin,
po, ata që janë gati të zgjojnë leviathanin![*d]
9 Yjet e mugëtirës së saj u errësofshin!
Kur të presë dritën, drita mos daltë!
Mos i paftë rrezet e agimit!
10 Sepse nuk ia mbylli barkun nënës sime,[e]
që sytë e mi të mos shihnin halle.
11 Pse nuk vdiqa që në bark të nënës?![f]
Pse nuk dhashë frymë, sa dola nga barku?!
12 Pse më priti prehri i nënës
dhe gjinjtë[g] që të më mëndnin?
13 Se tani do të prehesha i qetë;[h]
do të flija e do të pushoja[i]
14 bashkë me mbretërit dhe këshilltarët e tokës,[j]
me ata që ngrenë për vete vende të shkreta;[k]
15 ose me princat që kanë ar,
me ata që i mbushin shtëpitë me argjend.
16 As nuk do të isha fare, njësoj si foshnja që dështon pa e marrë vesh kush,[l]
njësoj si fëmijët që s'e shohin dritën.[m]

Jb 3:8* Ndoshta «përbindëshin e detit».

KAP. 3

a Am 8:10
b Jb 10:19
c Is 24:8
d Jb 41:1
Jb 41:10
Ps 74:14
Ps 104:26
e Zn 29:31
1Sa 1:5
Jb 10:18
f Jr 15:10
Jr 20:17
g Ps 22:9
Lu 23:29
h Ek 9:5
Ek 9:10
i Jb 30:23
Gjo 11:11
j 1Mb 2:10
2Kr 16:14
k Zn 50:26
Is 22:16
Ezk 26:20
l Ps 58:8
Ek 6:3
Ho 9:14
m Ps 49:19

Kol. e dytë

a Ps 9:17
b Ps 146:4
Ek 9:10
Is 57:2
c Da 5:6
d Jb 30:23
Ps 49:10
Ek 3:20
Ek 8:8
Ek 9:2
e 1Sa 1:10
2Mb 4:27
Pr 31:6
f Nu 11:15
1Mb 19:4
Jb 7:15
Jn 4:3
Zb 9:6
g Jb 19:8
h Jb 12:14
Jb 19:8
Va 3:9
Ho 2:6
i Ps 80:5
Ps 102:9
j Ps 22:1
Ps 38:8
Is 59:11
k Jb 31:23

KAP. 4

l Jb 2:11
Jb 42:9

17 Në varr, të ligjve nuk u vlon më tërbimi,[a]
dhe ata që janë të këputur, gjejnë prehje.[b]
18 Të gjithë të burgosurit janë të qetë
e nuk e dëgjojnë më zërin e atyre që i shtrëngojnë të punojnë.[c]
19 Të mëdhenj e të vegjël atje janë njësoj,[d]
dhe skllavi s'është më skllav i zotërisë së tij.
20 Pse e lë hallemadhin të shohë dritë?!
Pse i fal jetë shpirtvreroserit?![e]
21 Pse nuk u vjen vdekja atyre që e presin,[f]
megjithëse e kërkojnë më shumë se thesaret e fshehura?
22 Ata që gëzojnë gjithë hare,
ngazëllojnë, sepse një varr e kanë gjetur.
23 Pse e lë të shohë dritë një njeri, që është në një udhë pa krye,[g]
dhe që ti, o Perëndi, i ke vënë gardh?[h]
24 Sepse para se të ha, psherëtij,[i]
dhe ulërimat e mia derdhen si ujërat;[j]
25 sepse ajo që më tmerron, më bie mbi krye,
dhe ajo që më tremb, më ndodh.[k]
26 Ndonëse kam plot shqetësime e telashe,
dhe nuk gjej prehje, prapëseprapë të tjera halle më bien.»

4 Atëherë Elifazi,[l] temaniti, ia ktheu:
2 «Sikur të provonte njeri të të thoshte një fjalë, a nuk do të mërziteshe?
Por kush mund t'u vërë fre fjalëve?

KAP. 4

3 E pra, ti ke ndrequr shumë njerëz,[a]
dhe u ke dhënë forcë duarve të pafuqishme.[b]
4 E ngrije me fjalë këdo që pengohej,[c]
dhe gjunjët e këputur i forcoje.[d]
5 Por tani që e keqja të zuri ty, ti u mërzite;
tani që të ra ty, u trondite.
6 Nderimi që ke për Perëndinë, a nuk është themeli i besimit tënd?
Integriteti[e] që tregon në udhët e tua, a nuk është burimi i shpresës sate?
7 Por, po të kërkoj të mos harrosh këtë: kur ka ndodhur që një i pafajshëm të vdesë?
Kur ka ndodhur që të zhduket një i drejtë?[f]
8 Nga sa kam parë unë, ata që thurin të këqija
dhe që mbjellin telashe, këto i korrin vetë.[g]
9 Nga fryma e Perëndisë ata vdesin,
dhe nga shkulmi i zemërimit të tij marrin fund.
10 Edhe pse luani ulëret dhe luani i ri ngre zërin,
luanëve të rinj me krifë u thyhen dhëmbët;
11 luani ngordh ngaqë nuk gjen gjah,
këlyshët e luanit shpërndahen.
12 Një fjalë më erdhi në fshehtësi,
dhe veshi më kapi përshpëritjen e saj.[h]
13 Më erdhën mendime turbulluese me vegimet e natës,
atëherë kur njerëzit bien në gjumë të thellë.
14 Më pushtoi tmerri dhe të dridhurat,
tërë kockat e mia i mbërtheu tmerri.
15 Një frymë kaloi mbi mua,
dhe qimet m'u ngritën përpjetë.
16 Ajo u ndal,
por unë nuk munda t'ia shquaja pamjen;
diçka më qëndronte përballë;
qe heshtje, por pastaj dëgjova një zë:
17 'A mund të jetë vdekatari më i drejtë se Perëndia?!
A mund të jetë njeriu më i pastër se Bërësi i tij?!'
18 As shërbëtorëve të vet ai s'u zë besë.
Edhe engjëjve* të tij u gjen të meta.
19 E aq më tepër atyre që banojnë në shtëpi prej balte,
me themelet në pluhur![a]
Shtypen më kollaj se mola.
20 Nga mëngjesi gjer në mbrëmje bëhen copë e çikë;
zhduken përgjithmonë dhe askush s'e vë re.
21 A nuk janë si litarët e tendës që shkulen?
Ata vdesin, ngaqë s'kanë mençuri.

5 Thërrit, pra! A të përgjigjet kush?
Cilit prej engjëjve të shenjtë* do t'i drejtohesh?
2 Sepse acarimi e vret të marrin,
dhe zilia atë që joshet kollaj.

Jb 4:18* Ose «lajmëtarëve të tij». **5:1*** Fjalë për fjalë «të shenjtëve».

c Pr 12:18; Pr 16:23; 1Se 5:14
d Is 35:3; He 12:12
e Jb 1:1
f Jb 2:3; Jb 42:7
g Ga 6:7
h 1Gjo 4:1; Zb 16:14

Kol. e dytë
a Zn 3:19

3 E pashë të marrin të lëshonte rrënjë,[a]
dhe menjëherë e mallkova vatrën e tij.
4 Bijve të tij shpëtimi u rri larg,[b]
ata shtypen te porta dhe askush s'i çliron.
5 Atë që korr ai, e ha i urituri;
edhe atë që var në çengelat e kasapit, ia marrin.
Gjithçka kanë, ua përpin gracka.
6 E keqja nuk del nga toka,
e telashet nuk mbijnë nga dheu.
7 Njeriu ka lindur për të vuajtur,
ashtu si shkëndijat për t'u ngjitur lart.
8 Unë për vete do t'i drejtohesha Perëndisë,
dhe Atij do t'ia parashtroja çështjen time,[c]
9 Atij që bën gjëra madhështore e të pahetueshme,
gjëra të mrekullueshme që s'kanë të numëruar;[d]
10 Atij që sjell shiun mbi faqen e dheut[e]
dhe derdh ujëra mbi fusha;[f]
11 Atij që i lartëson të përulurit,[g]
që të trishtuarit të lartohen e të gjejnë shpëtim;
12 Atij që ua prish planet dinakëve,[h]
që duart t'u punojnë më kot;
13 Atij që i zë të mençurit në dinakërinë e tyre,[i]
që planet e dredharakëve të marrin rrokullimën;[j]
14 edhe ditën janë në errësirë,
në mes të ditës kërkojnë
rrugën me të prekur, si të ishte natë;[a]
15 Atij që i shpëton njerëzit nga shpata e gojës së tyre,
të varfrit nga dora e të fuqishmëve,[b]
16 që i përvuajturi të ketë shpresë,[c]
dhe të padrejtit t'i mbyllet goja.[d]
17 Lum ai që Perëndia e ndreq![e]
Disiplinën e të Plotfuqishmit ti mos e hidh poshtë!
18 Sepse ai të sjell dhembje, por edhe ta lidh plagën;
të bën copë, por edhe të shëron me dorën e vet.
19 Nga gjashtë vuajtje do të të çlirojë,[f]
nga shtatë vuajtje do të dalësh i paprekur.[g]
20 Gjatë zisë së bukës Ai do të të shpengojë nga vdekja,[h]
dhe gjatë luftës nga fuqia e shpatës.
21 Do të jesh i mbrojtur nga kamxhiku i gjuhës,[i]
e kur t'ia behë grabitja, nuk do të kesh frikë.
22 Me grabitjen dhe urinë do të qeshësh.
Bishat e tokës s'ke pse t'i kesh frikë.
23 Me gurët e fushës do të bësh besëlidhje,
dhe me egërsirat e dheut do të rrosh në paqe.[j]
24 Brenda tendës sate do të ndiesh paqe,
kur të kundrosh kullotat e tua, atje s'do të mungojë asgjë.
25 Ke për të parë sa të shumtë do të jenë bijtë[k]
dhe pasardhësit e tu, si bimët e tokës.[l]

KAP. 5

a Ps 37:35
b Ps 109:13
Ps 119:155
c Lu 18:11
d Ps 40:5
Ps 72:18
Ro 11:33
e Ps 65:9
f Jb 26:8
Ps 147:8
Ve 14:17
g Lu 1:52
h Ne 4:15
i 1Ko 3:19
j Ps 9:15

Kol. e dytë

a Jb 12:25
Pr 4:19
b Ps 35:10
c 1Sa 2:8
d Ps 107:42
e Ps 94:12
f Ps 34:19
g Pr 24:16
h Zn 45:7
i Pr 12:18
Jk 3:8
j Le 26:6
k Ps 112:2
l Ps 72:16

26 Nuk do të të shteren fuqitë gjersa të shkosh në varr,[a]
do të jesh si kallëzat e grurit, që korren në kohën e vet.
27 Këto kemi zbuluar dhe është ashtu.
Dëgjoji dhe kuptoji për të mirën tënde.»

6 Atëherë Jobi iu përgjigj me fjalët:
2 «Ah, sikur të peshohej hidhërimi im![b]
Ah, sikur të vihej në peshore halli im!
3 Ai rëndon më shumë se rëra e detit,
ndaj edhe thashë fjalë të rrëmbyera.[c]
4 Sepse shigjetat e të Plotfuqishmit më janë ngulur,[d]
dhe shpirti im thith helmin e tyre.[e]
Tmerret që më vijnë nga Perëndia, janë radhitur kundër meje.[f]
5 A qan, vallë, zebra[g] kur ka bar?
A pëllet, vallë, demi kur është para tagjisë?
6 A hahen pa kripë gjërat që s'kanë shije?
A ka shije lëngu i trashë i mëllagës së ujit?
7 Shpirti im nuk pranon të prekë asgjë nga këto.
Për mua ato janë si ushqim i neveritshëm.*
8 Ah, sikur të më plotësohej kërkesa,
dhe Perëndia të më jepte atë që shpresoj!
9 Ah, sikur Perëndia të më dërrmonte!
Ah, sikur ta nxirrte dorën e të më shfaroste![a]
10 Edhe kjo do të më ngushëllonte,
e do të hovja nga gëzimi[b]—sado që do të kisha dhembje therëse,
e për mua ai nuk do të ndiente dhembshuri—sepse nuk i mbajta të fshehura fjalët[c] e të Shenjtit.[d]
11 Sa fuqi kam unë, që të rri e të pres?![e]
Ç'fund më pret, që të vazhdoj të rroj?!*
12 Mos kam fuqinë e gurëve?!
Mos është mishi im prej bakri?!
13 S'ndihmoj dot as veten,
e s'bëj dot asgjë për të qenë.
14 Ai që nuk i tregon dashamirësi tjetrit,[f]
nuk ka më frikë as nga i Plotfuqishmi.[g]
15 Ja pra, vëllezërit kanë qenë të pabesë me mua,[h] si përrenj dimërorë,
ashtu si thahen përrenjtë dimërorë.
16 Ata janë të turbullt nga akulli,
e në ta tretet bora.
17 Atëherë kur duhen, ata shteren[i] dhe heshtin;
kur vjen vapa, zhduken nga vendi i tyre.[j]
18 Shtegu nga kalojnë ndërron drejtim,
futen në shkretëtirë dhe mbarojnë.
19 Karvanet e Temës[k] kërkojnë t'i gjejnë,
shtegtarët sabeatitë[l] presin ujin e tyre.
20 Ata mbeten të turpëruar, ngaqë besonin se do t'i gjenin;

KAP. 5
a Lp 34:7

KAP. 6
b Ps 31:9
c Jk 3:2
d Ps 38:2
e Pr 18:14
f Ps 88:16
g Jb 24:5
Jr 14:6

Kol. e dytë
a Nu 11:15
1Mb 19:4
Jb 3:21
Jn 4:3
b Jb 3:22
c Ps 40:9
Ve 20:27
d Le 19:2
Ho 11:9
1Pj 1:15
e Jb 7:7
Ps 103:15
f Pr 3:3
Pr 19:22
Ho 6:6
Za 7:9
Mt 25:44
g Jb 23:16
1Gjo 3:17
h Jb 19:19
Ps 38:11
i Jd 12
j Jb 24:19
k Is 21:14
Jr 25:23
l Jb 1:15

Jb 6:7* Ndoshta u referohet vuajtjeve të Jobit ose këshillave të ngushëlluesve të tij.

Jb 6:11* Fjalë për fjalë «zgjat shpirtin».

shkojnë deri atje dhe
mbeten të zhgënjyer.[a]
21 E pra, edhe ju si ata, s'më
sillni kurrfarë dobie;[b]
i patë tmerret që më
ranë, dhe u frikësuat.[c]
22 Mos vallë ju thashë: 'Më
jepni diçka,
ose jepuni dhurata të tje-
rëve nga të mirat tua-
ja, për të më bërë nder
mua;
23 më shpëtoni nga duart e ar-
miqve,[d]
e më shpengoni nga du-
art e të pashpirtëve.'[e]
24 Më mësoni e unë do të
hesht.[f]
Më ndihmoni të kuptoj
ku kam gabuar.[g]
25 Fjalët e të drejtëve nuk sje-
llin dhembje.[h]
Po ju, ç'po ndreqni me
qortimet tuaja?[i]
26 Fjalët kërkoni të qortoni,
thëniet e të dëshpëruarit[j]
që flet në erë?[k]
27 Ju jeni nga ata që do të
hidhnit short edhe për
jetimin,[l]
dhe do ta shitnit shokun
si në pazar![m]
28 E pra, tani më kushtoni vë-
mendje,
dhe shihni në ju gënjej[n]
në fytyrë.
29 Ndërroni mendim, që të
mos bëhet asnjë pa-
drejtësi;
po, ndërroni mendim,
pasi drejtësia ime s'ka
ndryshuar.[o]
30 A ka padrejtësi në gjuhën
time?
Vallë, nuk e dalloj dot të
keqen?

7 A nuk është angari[p] jeta e
vdekatarit mbi dhé?
A nuk janë ditët e tij si
ato të mëditësit?[q]

KAP. 6
a Jr 14:3
b Jb 13:4
c Ps 38:11
d Zn 14:16
e 2Sa 4:9
Ps 55:18
f Jb 32:11
g Ps 19:12
Ps 19:13
Pr 19:25
h Pr 12:18
Pr 25:11
i Jb 16:3
Jb 21:34
j Jb 10:1
k Jb 8:2
l Jb 31:21
Ma 3:5
m Zn 37:28
n Jb 27:4
o Jb 17:10

KAP. 7
p Jb 14:14
q Jb 14:6
Ps 39:4

Kol. e dytë
a Is 25:5
b Le 19:13
Lp 24:15
c Jb 29:2
d Ps 6:6
e Jb 2:8
Jb 30:17
f Is 14:11
g Jb 30:19
h Jb 30:30
i Ps 102:11
Ps 103:15
Ps 144:4
Jk 4:14
j Jb 17:15
Ro 8:20
k Ps 89:47
Ek 2:11
l Jb 7:21
Jk 4:14
m Jb 10:21
Jb 14:12
Ps 78:39
Ek 9:10
n Ps 103:16
Ps 146:4
Ek 9:5
o 1Sa 1:10
Jb 10:1
Pr 14:10

2 Ashtu si skllavi, ai dëshiron
fort hijen,[a]
dhe si mëditësi, pret pa-
gën e vet.[b]
3 Mua më ranë për pjesë muaj
të kotë hënorë,[c]
dhe për short, net plot
halle.[d]
4 Sa shtrihem them: 'Kur do
të ngrihem?'[e]
Mbrëmja shkon, e vjen
mugëtira e mëngjesit,
dhe në shtrat ende për-
pëlitem.
5 Mishi më është mbuluar
me vemje[f] dhe toptha
dheu;[g]
lëkura më ka zënë dre-
gëza e po më tretet.[h]
6 Ditët e mia kalojnë më
shpejt[i] se masuri i
endësit,
dhe marrin fund pa
shpresë.[j]
7 Mos harro që jeta ime
shkon si era,[k]
që syri im nuk do të sho-
hë më të mira.
8 Asnjë sy s'do të më sho-
hë më;
sytë e tu do të jenë mbi
mua, por unë s'do të
jem.[l]
9 Ashtu si reja që davaritet e
ikën,
ai që zbret në Sheol,* nuk
ngjitet më.[m]
10 Nuk do të kthehet më në
shtëpinë e tij,
nuk do të shihet më në
vendin e vet.[n]
11 Ndaj unë nuk do ta mbaj go-
jën mbyllur,
por në brengën e frymës
sime do të flas;
në vrerin e shpirtit tim
do ta shpreh shqetësi-
min![o]

Jb 7:9* Shih Shtojcën 3B.

12 Mos jam det i trazuar a përbindësh deti,
që të më ruash me rojë?[a]
13 Kur thosha: 'Divani do të më ngushëllojë,
shtrati do të ma lehtësojë brengën',
14 ti më tmerroje me ëndrra,
me vegimet e tua më bëje të brofja nga lemeria.
15 Ndaj shpirti im do më shumë të vdesë i mbytur,
se të shohë se si jam bërë kockë e lëkurë.[b]
16 Nuk e dua jetën.[c] S'dua të jetoj përgjithnjë.
Lërmë, se ditët e mia s'janë veçse avull.[d]
17 Ç'është vdekatari[e] që ta rritësh,
që ta mbash mendjen tek ai,
18 që t'i kushtosh vëmendje çdo mëngjes,
e ta vësh në provë çdo çast?[f]
19 Pse nuk m'i shqit sytë,[g]
e nuk më lë as të gëlltit pështymën?
20 Edhe nëse mëkatova, ç'bëra kundër teje, o Vëzhgues i njeriut?![h]
Pse më ke bërë shënjestrën tënde, aq sa të të bëhem barrë?!
21 Pse nuk ma fal shkeljen[i]
e nuk i mbyll sytë para fajit tim?
Sepse tani do të prehem në pluhur;[j]
ti do të më kërkosh, por unë s'do të jem.»

8 Pastaj e mori fjalën Bildadi, shuahiti:[k]
2 «Deri kur do të flasësh kështu?[l]
Deri kur fjalët e gojës sate do të jenë si erë e tërbuar?[m]

KAP. 7
a Jb 38:8
b Jb 3:21
Zb 9:6
c Zn 27:46
1Mb 19:4
Jb 10:1
Jn 4:3
d Ps 62:9
Ps 144:4
Ek 6:11
e Ps 8:4
Ps 103:15
Ps 144:3
He 2:6
f Lp 13:3
Jb 23:10
Ps 7:9
g Jb 14:6
h Jb 34:21
Pr 5:21
Jr 16:17
He 4:13
1Pj 3:12
i Is 33:24
j Zn 3:19
Ps 104:29
Ek 12:7
Dn 12:2

KAP. 8
k Zn 25:2
1Kr 1:32
Jb 42:9
l Jb 11:3
m Jb 6:26

Kol. e dytë
a Zn 18:25
Jb 34:12
b Lp 32:4
2Kr 19:7
c Jb 5:8
Jb 11:13
Jb 22:23
d Jb 1:8
Jb 6:24
e Jb 42:12
f Jb 11:17
Ps 39:5
g Jb 15:18
h Zn 47:9
i 1Kr 29:15
Jb 14:1
Ps 144:4
j Da 2:3
Is 18:2
Is 35:7
k Ps 129:6
l Jb 42:7
Ps 9:17
m Jb 27:8

3 Mos vallë Perëndia do të gjykojë shtrembër?[a]
Mos vallë i Plotfuqishmi do të shtrembërojë drejtësinë?[b]
4 Meqë bijtë e tu mëkatuan kundër tij,
ai i la të korrnin pasojat e rebelimit të tyre.
5 Po të kërkoje Perëndinë,[c]
e t'i luteshe të Plotfuqishmit për hir,
6 po të ishe i drejtë e i kulluar,[d]
tani ai do të ishte zgjuar për ty,
e do të mëkëmbte çerdhen tënde të drejtësisë.
7 Dhe, si ishe në fillim, s'do të të dukej gjë,
në krahasim me si do të ishe në fund.[e]
8 E pra, pyet për brezat e shkuar,[f]
e vëri mendjen gjithë asaj që zbuluan etërit e tyre.[g]
9 Sepse ne kemi lindur dje,[h] e nuk dimë asgjë,
dhe ditët tona në tokë janë si hije.[i]
10 Ata, a nuk do të të tregonin e mësonin
me fjalë të dala nga zemra?
11 A hedh shtat papirusi[j] jashtë kënetës?
A rritet, vallë, kallami pa ujë?
12 Do të thahej më parë se çdo bar tjetër,
ndonëse ende i gjelbër dhe i paprerë.[k]
13 Kështu janë shtigjet e tërë atyre që e harrojnë Perëndinë,[l]
dhe kështu merr fund shpresa e apostatit,[m]

14 atij që siguria i venitet,
e që mbështetet në pëlhurën e merimangës.[a]
15 Ai mbahet tek ajo, por ajo griset;
kapet pas saj, por ajo nuk mban.
16 Ai është si bima plot njomësi kur është në diell,
dhe në kopshtin e tij lëshon filiza.[b]
17 Në një pirg gurësh i pleksen rrënjët,
dhe ky bëhet shtëpia e tij prej guri.
18 Nëse dikush e shkul,
edhe vendi ku ishte,[c] e mohon e thotë: 'S'të kam parë kurrë.'[d]
19 Ky është fundi i udhës së tij,[e]
e nga dheu mbijnë të tjera bimë.
20 E pra, Perëndia nuk hedh poshtë asnjë njeri të paqortueshëm,
dhe as e kap për dore keqbërësin.
21 Gojës sate do t'i jepte veç buzëqeshje,
buzëve të tua, britma hareje.
22 Ata që do të të urrenin, do t'i mbulonte turpi,[f]
dhe tenda e të ligjve do të zhdukej.»

9 Atëherë Jobi iu përgjigj me fjalët:
2 «E di mirë se ashtu është.
Por si mund të dalë i drejtë vdekatari në gjyq me Perëndinë?[g]
3 Nëse Ai dëshiron të hahet me të,[h]
vdekatari nuk do t'i përgjigjej dot as një herë në një mijë.
4 Ai ka zemër të mençur dhe është plot fuqi.[i]
Kush mund të tregohet kokëfortë me të dhe të dalë i paprekur?[a]
5 Ai zhvendos malet[b] e për to s'dihet më asgjë;
i përmbys nga zemërimi.[c]
6 Ai e bën tokën të tundet nga vendi,
sa shtyllat[d] e saj dridhen.
7 I thotë diellit të mos shkëlqejë,
dhe bllokon* dritën e yjeve.[e]
8 Ai vetë, dhe askush tjetër, shpalos qiejt,[f]
dhe shkel me këmbë dallgët e larta të detit.[g]
9 Ai bëri yjësinë Ash, yjësinë Kesil,
yjësinë Kimah[h] dhe dhomat e brendshme të Jugut.
10 Ai bëri gjëra madhështore e të pahetueshme,[i]
gjëra të mrekullueshme që s'kanë të numëruar.[j]
11 Ai më kalon pranë, e unë nuk e shoh,
shkon para meje, e unë nuk e dalloj.[k]
12 Nëse ai rrëmben, kush i bën dot ballë?
Kush guxon t'i thotë: 'Çfarë po bën?'[l]
13 Perëndia nuk do ta ndalë zemërimin;[m]
nën këmbët e tij do të përulen të fuqishmit e atij që vërsulet.*[n]
14 Aq më tepër duhet të matem unë, nëse i përgjigjem!
Po të flas me të, duhet t'i zgjedh fjalët,[o]
15 por unë nuk do t'i përgjigjesha, edhe sikur të kisha të drejtë.[p]

KAP. 8
a Is 59:5
b Jb 5:3
Ps 37:35
c Jb 7:10
d Jb 20:9
e Jb 20:5
f Ps 35:26

KAP. 9
g Lp 32:4
Ps 143:2
Ro 3:23
h Jb 40:2
Ro 9:20
i Jb 36:5
Ps 104:24
Is 40:26
Dn 2:20

Kol. e dytë
a Pr 14:16
Pr 28:14
Is 30:1
Dn 5:20
Za 7:12
Ro 2:5
1Ko 10:22
b Jb 28:9
c Jr 10:10
Ha 3:6
d Ps 75:3
e Zn 1:16
Ezk 32:7
f Zn 1:1
Ps 33:6
Is 44:24
g Jb 38:11
h Jb 38:31
Am 5:8
i Jb 5:9
Is 40:28
Ro 11:33
j Ps 40:5
k Jb 23:8
Gjo 1:18
l Dn 4:35
Ro 9:20
m Lp 32:22
Jr 17:4
n Jb 26:12
Is 51:9
o Ps 19:14
p Jb 10:15

Jb 9:7* Fjalë për fjalë «u vë vulë». **13*** Hebraisht *ráhav*. Ndoshta do të thotë përbindësh deti.

Madje do t'i lutesha për
hir kundërshtarit tim
në gjyq.[a]
16 Po ta thërrisja, a do të më
përgjigjej?[b]
S'ma ha mendja se do t'ia
vinte veshin zërit tim.
17 Me një stuhi ai më dërrmon,
dhe pa shkak plagët m'i
shumon.[c]
18 Nuk më lë as të marr fry-
më,[d]
dhe më ngop me hidhësi.
19 Nëse ka ndonjë të fuqi-
shëm, më i fuqishmi
është ai.[e]
Sikur të kishte ndonjë
gjykatës më të fortë,
ah, sikur të më thërri-
ste!
20 Edhe po të kisha të drej-
të, goja ime do të më
shpallte fajtor.
Edhe të isha i pafaj, ai do
të më nxirrte dredha-
rak.
21 Edhe të isha i pafaj, as vetë
s'do ta dija,
ndaj nuk do ta doja jetën.
22 Një gjë është. Prandaj
them:
'Ai i jep fund si të pafajit,
si fajtorit.'[f]
23 Nëse një përmbytje e beftë
do të sillte papritmas
vdekje,
ai do të tallej me dëshpë-
rimin e të pafajshmit.
24 Toka është lënë në dorë të
të ligjve,[g]
dhe ai ua zë sytë gjyka-
tësve.
Po të mos i bëjë ai, e kush
tjetër?
25 Ditët e mia rendin më
shpejt se vrapuesi;[h]
ato ikin pa parë asnjë të
mirë.
26 Shkojnë si barkat e kalla-
mit,

KAP. 9
a Mt 5:25
Lu 12:58
b Ps 102:17
Pr 15:29
c Jb 2:3
Jb 34:6
d Jb 27:3
e Is 40:28
f Ek 9:2
g 1Gjo 5:19
h Jb 7:6
Ps 90:10
Jk 4:14

Kol. e dytë
a Ha 1:8
b Jb 7:13
c Pr 15:13
d Jb 21:6
e Ps 73:13
Jr 2:35
f Jr 2:22
Ma 3:2
g Nu 23:19
Is 45:9
Jr 49:19
Ro 9:20
h 1Sa 2:25
1Ti 2:5
i Jb 13:21
Ps 39:10

KAP. 10
j Nu 11:15
1Mb 19:4
Jb 7:16
Jn 4:3
Ro 8:20
k Zn 18:25
Lp 32:4
Ro 3:8
l Jb 14:15
Ps 138:8
Is 64:8

si shqiponja që sulet mbi
prenë e vet.[a]
27 Edhe kur them: 'Do ta
harroj brengën,[b]
do të ndërroj çehre[c] e do
të çelem',
28 tërë dhembjet që më kanë
zënë, më tmerrojnë;[d]
e di se nuk do të më qu-
ash të pafajshëm.
29 Me siguri do të dal fajtor.
Pse të lodhem kot?![e]
30 Edhe po të lahesha me ujë
bore,
e t'i pastroja duart me fi-
një,[f]
31 ti do të më zhytje në një gro-
pë,
dhe rrobat e mia do të më
kishin neveri.
32 Se Ai nuk është njeri[g] si
unë, që t'i përgjigjem,
e të dalim bashkë në gjyq.
33 S'ka njeri që të vendosë
mes nesh,[h]
e ta vërë dorën mbi ne
të dy.
34 Le ta largojë nga unë shko-
pin e tij,[i]
e të mos më kallë më le-
meri.
35 Atëherë do të flas e nuk do
të frikem,
se zakonisht nuk jam i ti-
llë.

10 Shpirtit tim i është nevе-
ritur jeta,[j]
e do ta shfrej brengën.
Do të flas në vrerin e
shpirtit tim.
2 Do t'i them Perëndisë: 'Mos
më shpall fajtor.
Më trego, pse hahesh me
mua?
3 A të duket e drejtë që të
bësh keq,[k]
të hedhësh poshtë frytin
që duart e tua e bënë
me mund,[l]

dhe të lëshosh rreze drite mbi këshillën e të ligjve?
4 Vallë, ke sy[a] njeriu?
Vallë, sheh siç sheh vdekatari?[b]
5 Mos janë ditët e tua sa ditët e vdekatarit,[c]
ose vitet e tua sa ato të njeriut,
6 që orvatesh të gjesh fajin tim,
dhe kërkon mëkatin tim pa pushim,[d]
7 megjithëse e di që nuk jam fajtor,[e]
e nga dora jote s'ka kush më çliron?[f]
8 Duart e tua më dhanë formë e më bënë[g]
të tërin, e prapëseprapë ti po më përpin!
9 Të lutem, mos harro se më bëre nga argjila,[h]
dhe do të më kthesh prapë në dhé.[i]
10 A nuk më derdhe si qumështi,
dhe a nuk më ngjize si djathi?[j]
11 Më veshe me mish e lëkurë,
më ende me kocka e tejza.[k]
12 Më fale jetë e dashamirësi;[l]
me kujdesin[m] tënd më ruajte.*
13 Por në zemër fshihje të tjera gjëra,
dhe e di se i mbaje përbrenda.
14 Nëse mëkatova e nuk m'i ndave sytë,[n]
nëse fajin nuk ma fal dot;[o]
15 nëse vërtet kam gabuar, mjerë unë![p]
Por, edhe sikur të jem i drejtë, prapë s'do ta ngre kokën,[a]
se jam ngopur me çndërrim e vuajtje.[b]
16 Nëse do të sillesha me fodullëk,[c] ti do të më vihesh pas si luani i ri,[d]
dhe prapë do të dilje i madhërishëm kundrejt meje.
17 Do të sillje kundër meje dëshmitarë të tjerë,
do të inatoseshe edhe më shumë me mua
dhe do të ma zije frymën me halle pa fund.
18 Pse më nxore nga barku i nënës?[e]
Ah, sikur të kisha dhënë frymë, që të mos më shihte asnjë sy,
19 do të ishte si të mos kisha qenë kurrë;
nga barku i nënës drejt e në varr do të më kishin çuar.'
20 A nuk janë të pakta ditët e mia?[f] Më lër
e hiqi sytë nga unë, që të çelem[g] pak
21 para se të shkoj—për të mos u kthyer më[h]—
në vendin e errësirës dhe të territ,[i]
22 ku është errët si nata, ku ka terr
e rrëmujë, dhe drita është e zezë pis.»

11 Pastaj e mori fjalën Zofari, namatiti:[j]
2 «A mbeten pa përgjigje fjalët e shumta?
A ka vallë të drejtë mburraveci?
3 Mos vallë njerëzit do të heshtin para fjalëve të tua boshe?
Kujton se do të tallesh e kurrkush s'do të të qortojë?[k]

KAP. 10
a Ps 11:4
b 1Sa 16:7
c Ps 90:2
Jr 10:10
He 1:12
d Jb 10:14
Ro 3:12
e Jb 1:8
Ps 139:1
f Lp 32:39
g Ps 119:73
Ps 139:13
Ps 139:15
h Zn 2:7
Is 45:9
Ro 9:21
i Zn 3:19
Ps 104:29
Ek 12:7
j Is 64:8
k Ps 139:15
l Ps 139:16
m Ps 8:4
n Ps 139:1
o Nu 14:18
p Is 3:11

Kol. e dytë
a Jb 9:15
Lu 17:10
b Ps 25:18
Ps 119:153
c 2Sa 22:28
Jb 40:11
Is 2:11
Lu 1:51
Jk 4:6
d Is 38:13
e Jb 3:11
Jr 20:18
f Jb 7:6
Jb 14:1
Ps 39:5
Ps 103:15
g Jb 9:27
Ps 39:13
h Jb 7:9
Ps 115:17
Is 38:11
i Jb 3:5
Jb 38:17
Ps 23:4
Ps 88:12
Ek 9:10

KAP. 11
j Jb 42:9
k Jb 12:4

Jb 10:12* Fjalë për fjalë «ruajte shpirtin tim».

4 Ti thua: ‘Ajo që mësoj,[a]
është e kulluar,
dhe unë jam i pastër[b]
para teje.’
5 Por, ah sikur Perëndia të fliste
e ta hapte gojën kundër
teje![c]
6 Do të të tregonte të fshehtat e mençurisë,
sepse urtësia* është e
shumanshme.
Dhe ta dish se disa nga fajet e tua, Perëndia nuk
i ka kujtuar.[d]
7 A i zbulon dot ti gjërat e
thella të Perëndisë?[e]
A i zbulon dot ti caqet e
të Plotfuqishmit?
8 Mençuria e tij është më e
lartë se qielli. E çfarë
mund të arrish ti?
Është më e thellë se Sheoli.[f] E çfarë mund të
dish ti?
9 Është më e madhe se toka,
dhe më e gjerë se deti.
10 Nëse Ai kalon, i vë hekurat
dikujt
dhe hap gjyq, kush mund
t’i kundërvihet?
11 Ai i njeh mirë ata që shtiren.[g]
Kur sheh një të keqe, a
nuk i kushton vëmendje?
12 Mendjefyelli do të fitojë
kuptueshmëri,*
kur gomari i egër të pjellë një njeri.
13 Ah sikur ta përgatitje
zemrën
e t’i shtrije duart drejt tij
në lutje![h]
14 Flake të keqen që është në
duart e tua,
dhe mos lër që padrejtësia të banojë në tendat
e tua.

KAP. 11
a Jb 6:10
b Jb 6:29
Jb 10:7
c Jb 38:1
d Ezd 9:13
e Ek 3:11
Ro 11:33
f Ps 139:8
g Ps 94:11
So 3:5
h Ps 143:6

Kol. e dytë
a Zn 4:5
b Ps 39:5
Ps 89:47
c Ps 112:4
Is 58:8
d Le 26:6
Ps 3:5
Pr 3:24
e Ps 45:12
f Le 26:16
g Jb 8:14
Jb 18:14
h Zb 9:6

KAP. 12
i Is 5:21
j Jb 13:2
Pr 2:10
k 2Ko 11:5
l Jb 16:10
Jb 17:2
Jb 30:1
Ps 22:7
He 11:36
m Ps 91:15
Mi 7:7
n Pr 13:9
o Lp 32:35
p Jb 21:7
Ps 37:35
Ps 73:12
Jr 12:1

15 Atëherë do të jesh i panjollë dhe do ta mbash kokën lart,[a]
do të jesh i patundur e
s’do të kesh frikë.
16 Do t’i harrosh hallet
e do t’i kujtosh veç si ujërat që rrodhën.
17 Jeta jote do të shndritë më
fort se mesdita,[b]
errësira do të bëhet si drita e mëngjesit.[c]
18 Do të ndihesh krahëngrohtë, sepse ke shpresë,
do të kundrosh përreth
e do të shtrihesh i sigurt.[d]
19 Do të shtrihesh, e askush
nuk do të të trembë.
Shumë njerëz do të kërkojnë pëlqimin tënd.[e]
20 Të ligjve do t’u ikë drita e
syrit,[f]
e s’do të kenë vend ku t’ia
mbathin;[g]
s’do të shpresojnë tjetër
veç të japin frymë.»[h]

12 Atëherë Jobi iu përgjigj me fjalët:
2 «Posi, veç ju keni të drejtë,
dhe bashkë me ju do të
marrë fund mençuria![i]
3 Edhe unë kam një zemër[j]
ashtu si ju,
e nuk qëndroj më poshtë
se ju.[k]
E kush nuk i di këto?
4 Jam bërë gazi i botës,[l]
unë që i thërrisja Perëndisë e ai më përgjigjej.[m]
Po, i drejti, i pafajshmi,
është gazi i botës.
5 Ai që është rehat, tallet me
gjëmën,[n]
e mendon se u bie vetëm
atyre që u merren këmbët.[o]
6 Në tendat e grabitësve s’ka
halle,[p]

Jb 11:6* Ose «mençuria praktike».
12* Ose «motiv të mirë».

ata që i ndezin zemërimin
Perëndisë, janë të sigurt
njësoj si ata që mbajnë
një perëndi në dorë.[a]
7 Por, pyet pak kafshët, dhe
ato do të të mësojnë;[b]
pyet zogjtë e qiellit, dhe
ata do të të tregojnë![c]
8 Vëri mendjen tokës, dhe ajo
do të të mësojë;[d]
edhe peshqit e detit[e] do
të ta tregojnë!
9 Cili ndër tërë këta nuk e di
mirë
se dora e Jehovait ka bërë
gjithçka?[f]
10 Po, ai ka në dorë shpirtin[g] e
çdo të gjalli
dhe frymën e çdo njeriu.*[h]
11 A nuk i peshon veshi fjalët,[i]
si shijon qiellza[j] ushqimin?
12 A nuk kanë mençuri të moshuarit,[k]
dhe kuptueshmëri ata që
kanë ditë të gjata?
13 Perëndia ka mençuri dhe
fuqi,[l]
jep këshilla dhe ka kuptueshmëri.[m]
14 Ai shemb, dhe askush nuk
ndërton dot;[n]
ai mbyll, dhe askush nuk
hap dot.[o]
15 Ai u vë fre ujërave, dhe ato
shterojnë;[p]
ai i dërgon, dhe ato ia
ndryshojnë faqen dheut.[q]
16 Ai ka forcë dhe mençuri;*[r]
i tiji është ai që gabon dhe
ai që mashtron.[s]
17 I bën këshilltarët të ecin
këmbëzbathur,[t]

Jb 12:10* Fjalë për fjalë «mishi njerëzor». **16*** Ose «mençuri praktike».

KAP. 12

a Gjy 17:5
b Pr 6:6
Is 1:3
Ro 1:20
c Jr 8:7
d Ps 19:4
Ps 148:9
e Zn 1:20
f Jr 27:5
Ro 11:36
g Ezk 18:4
h Nu 16:22
Ps 104:30
Ek 12:7
Dn 5:23
i 1Ko 10:15
j Jb 34:3
k Le 19:32
Jb 32:7
Pr 16:31
Pr 20:29
l Jb 9:4
Jb 36:5
Is 44:25
Dn 2:20
m Ps 147:5
Is 40:14
Jr 10:12
Ro 11:34
n Is 31:2
Jr 51:64
Ma 1:4
Jd 7
o Is 22:22
p Zn 8:1
Da 14:21
Na 1:4
q Zn 6:17
1Mb 8:36
Ps 104:8
r Jb 12:13
Ro 1:20
s 1Mb 22:22
t Is 29:14
Is 44:25

Kol. e dytë

a Dn 2:21
b Jr 14:18
Jr 52:24
c Lu 1:52
d Ps 107:40
e Dn 2:22
Mt 10:26
1Ko 4:5
f Zb 16:14
g Ps 107:4
Ps 107:40
h Lp 28:29
1Gjo 2:11
i Ps 107:27

KAP. 13

j Jb 12:3
2Ko 11:5
k Jb 23:3
Jb 29:4
Jb 31:35
l Ps 119:69

dhe gjykatësit i bën të marrë.
18 Liron vargonjtë që vënë
mbretërit,[a]
dhe u lidh një rrip në mes.
19 I bën priftërinjtë të ecin
këmbëzbathur,[b]
dhe ata që kanë zënë rrënjë në vendin e tyre, i përmbys.[c]
20 Ua mbyll gojën njerëzve të
besuar,
dhe ua heq gjykimin
pleqve.
21 Ai zbraz përçmimin mbi fisnikët,[d]
dhe ua liron brezin të fuqishmëve.
22 Ai zbulon gjërat e thella,
fshehur në errësirë,[e]
dhe terrin e nxjerr në
dritë.
23 I bën kombet të fuqishme,
që t'i shkatërrojë,[f]
i shtrin ato, që t'i dëbojë;
24 ua heq arsyen krerëve të
popullit,
që të enden në një shkreti pa udhë.[g]
25 Ata kërkojnë rrugën me të
prekur,[h] atje ku s'ka
dritë,
dhe ai i bën të enden si të
dehur.[i]

13 Syri im i ka parë të gjitha
këto,
veshi im i ka dëgjuar
dhe i ka kuptuar.
2 Ato që dini ju, i di fare mirë
edhe unë;
nuk qëndroj më poshtë
se ju.[j]
3 Por, sa do të doja t'i flisja
të Plotfuqishmit,[k]
sa do të më pëlqente të
diskutoja me Perëndinë!
4 Se ju i përbaltni të tjerët
me gënjeshtra,[l]

dhe jeni mjekë që nuk shëroni.[a]
5 Do të ishte më e mençur
sikur të mos e hapnit fare gojën![b]
6 Dëgjoni, tani, kundërpërgjigjen time,[c]
dhe vëruani veshin lutjeve që dalin nga buzët e mia.
7 Mos vallë do ta mbroni Perëndinë, duke thënë gjëra të padrejta
dhe duke nxjerrë nga goja mashtrime?[d]
8 Mos vallë do të jeni të njëanshëm?[e]
Mos vallë do t'i dilni krah Perëndisë së vërtetë në gjyq?
9 A do të ndaheshit mirë me të, sikur t'ju hetonte ju?[f]
Apo do të luani me të, siç luani me vdekatarin?
10 Ai do t'ju qortojë,[g]
nëse fshehtas mbani anën.[h]
11 Prej lavdisë së tij, a nuk do të brofni nga lemeria?
A nuk do t'ju kallë ai datën?[i]
12 Fjalët tuaja të paharruara janë dokrra në hi.
Gungat e trasha të mburojës suaj janë si prej argjile.[j]
13 Pushoni e më lini të flas unë.
Pastaj le të më ndodhë ç'të më ndodhë!
14 Pse ta mbaj shpirtin me dhëmbë,
e ta kem jetën në rrezik?*[k]
15 Edhe sikur të donte të më vriste, do ta prisja,[l]

KAP. 13
a Jb 6:21
Jb 16:2
Jr 6:14
Ezk 34:4
b Pr 17:28
Jk 1:19
c Pr 18:13
d Jr 14:14
e Pr 24:23
f Ps 139:23
Jr 17:10
g Ps 50:21
h Ps 82:2
Jk 2:9
i Ne 5:9
j Jb 4:19
k Gjy 12:3
1Sa 19:5
Ps 119:109
l Jb 19:25
Ps 23:4

Kol. e dytë
a Da 15:2
Ps 27:1
Is 12:2
b Jb 8:13
Jb 27:8
Jb 36:13
Ps 24:3
Is 33:14
c Pr 18:13
d 1Ko 10:12
e Jb 33:6
Is 50:8
f Jb 33:7
g Jb 9:34
Ps 119:120
He 10:31
h Ps 10:1
Ps 13:1
Ps 44:24
i Va 2:5
j Lp 32:32
Ru 1:20
Jb 16:9
Jb 19:11
Jb 33:10
k Ps 25:7
Jr 31:19
l Jb 33:11

vetëm që të diskutoja me të për udhët e mia.
16 Ai do të ishte shpëtimi im,[a]
se asnjë apostat nuk del para tij.[b]
17 M'i dëgjoni fjalët deri në fund,[c]
vërjani veshin asaj që do të shpall.
18 Ja, unë po e paraqes për gjykim çështjen time,[d]
dhe e di mirë se kam të drejtë.
19 Kush do të hahet me mua?[e]
Se po ta mbyll gojën, me siguri do të vdes!
20 Veç dy gjëra mos më bëj, o Perëndi!
Atëherë nuk do të fshihesha nga ti.[f]
21 Largoje dorën nga unë,
e mos më kall më tmerrin.[g]
22 Më thirr, që të të përgjigjem,
ose të flas unë, e ti m'u përgjigj.
23 Ku kam gabuar e mëkatuar?
Më trego rebelimin dhe mëkatin tim.
24 Pse e fsheh fytyrën nga unë,[h]
dhe më sheh si armikun tënd?[i]
25 Mos do t'i shtiesh dridhmën një gjetheje që e merr era?
Mos do të ndjekësh kashtën e thatë?
26 Se ti shkruan kundër meje gjëra të hidhura,[j]
dhe më jep për pjesë pasojat e fajeve të rinisë.[k]
27 M'i vë këmbët në fallaka,*[l]
vëzhgon tërë shtigjet e mia,

Jb 13:14* Fjalë për fjalë «pse ta mbaj mishin në dhëmbë, e ta vë shpirtin në pëllëmbë».

Jb 13:27* Një mjet i lashtë ku mbërtheheshin të burgosurit për t'u ndëshkuar.

dhe këmbëve të mia u vë cak.
28 Ky burrë* është si një kalbësirë që tretet,[a]
si një rrobë që e bren mola.[b]

14 Njeriu i lindur nga një grua[c]
është jetëshkurtër[d]
dhe i mbytur me halle.[e]
2 Si lulja çel e këputet,[f]
ikën me të shpejtë si hija[g]
dhe nuk është më.
3 Ja pra, te ky njeri i ke ngulur sytë,
dhe ai duhet të përballet me ty në gjyq.[h]
4 Kush mund të nxjerrë një të pastër nga një i papastër?[i]
Askush.
5 Ditët e njeriut janë të numëruara,[j]
se sa muaj ka, është në dorën tënde.
Ke nxjerrë një dekret, që ai të mos e kalojë cakun.
6 Hiqi sytë nga ai, që të gjejë pak prehje,[k]
e të kënaqet nga dita, ashtu si mëditësi.
7 Edhe për një pemë ka shpresë.
Nëse pritet, ajo mbin sërish,[l]
dhe prej saj dalin gjithmonë filiza.
8 Edhe sikur rrënjët në tokë t'i plaken,
dhe trungu t'i kalbet në dhé,
9 ajo mugullon, me të ndier erën e ujit,[m]
dhe nxjerr degë si bimë e re.[n]

KAP. 13
a Ho 5:12
b Ps 39:11
Is 50:9
Jk 5:2

KAP. 14
c Ps 51:5
1Ko 11:12
d Ps 39:5
Ps 90:10
Jk 4:14
e Zn 3:19
Zn 47:9
Ek 2:23
f Ps 103:15
Is 40:6
Jk 1:10
1Pj 1:24
g 1Kr 29:15
Ps 102:11
Ps 144:4
Ek 8:13
h Ps 143:2
i Zn 5:3
Ps 51:5
Gjo 3:6
Ro 5:12
j Ps 39:4
Lu 12:20
k Ps 39:13
l Is 11:1
Dn 4:26
Dn 11:7
m Ps 1:3
n 1Ko 15:36

Kol. e dytë
a Zn 49:33
Ek 3:19
Ek 9:10
b Jb 6:17
Jr 15:18
c Ek 9:5
Ek 12:5
d Is 51:6
He 1:11
e Ps 13:3
Jr 51:39
Gjo 11:11
Ve 7:60
f Zn 44:29
1Sa 2:6
Is 57:2
g Gjo 5:28
h Lu 23:42
He 11:35
i Gjo 11:25
Ve 26:8
1Ko 15:12
Zb 20:13
j Ro 8:20
He 11:13
Jk 5:8
k Jb 19:25
l Dn 12:13
Gjo 5:28
Gjo 11:43
m Ps 139:3
Jr 32:19
n Ps 130:3
o Lp 32:35
Ho 13:12

10 Kurse njeriu vdes e dergjet i mundur,
jep frymë dhe ku është pastaj?[a]
11 Ashtu si firojnë ujërat e detit,
e lumi thahet e shteron,[b]
12 edhe njeriu shtrihet e nuk ngrihet më;[c]
gjersa të mos jetë më qielli, nuk do të zgjohet,[d]
nga gjumi nuk do të çohet.[e]
13 Ah sikur të më fshihje në Sheol![f]
Të më mbaje fshehur, gjersa të të shuhej zemërimi,
të vije një afat[g] e të më kujtoje![h]
14 Po të vdesë njeriu, a kthehet prapë në jetë?[i]
Do të prisja gjithë ditët e skllavërisë* sime,[j]
derisa të më vinte lehtësimi.[k]
15 Ti do të më thërrisje, e unë do të të përgjigjesha.[l]
Do të kishe mall për veprën e duarve të tua.
16 Tani m'i numëron hapat,[m]
dhe veç mëkatin tim kërkon të gjesh.[n]
17 Rebelimin tim e mban të vulosur në një torbë,[o]
dhe fajin tim të mbyllur me rrëshirë.
18 Megjithatë, edhe mali shembet e thërrmohet,
edhe shkëmbi lëviz nga vendi.
19 Ashtu si gërryen uji gurin,
dhe vërshimi i tij merr para dheun e tokës,
ti ia shkatërron shpresën vdekatarit.

Jb 13:28* Hebraisht «ai», domethënë Jobi.

Jb 14:14* Kjo fjalë i referohet në mënyrë simbolike skllavërisë në vdekje.

20 Ti e vë përfund dhe ai ikën
përgjithnjë,[a]
e shfytyron dhe e flak
tutje.
21 Bijtë e tij nderohen, por ai
as që e di;[b]
ata shpërfillen, por ai as
që e kupton.
22 Do të ketë dhembje sa të
jetë gjallë,
dhe do të vajtojë sa të rro-
jë.»*

15 Pastaj e mori fjalën Eli-
fazi, temaniti:
2 «A përgjigjet i mençuri me
njohuri të kotë?*[c]
A e mbush barkun me
erën e lindjes?[d]
3 Qortimi me fjalë nuk hyn
në punë,
fjalët nuk shërbejnë për
asgjë.
4 Por ti bën që frika nga
Perëndia të mos ketë
forcë,
dhe pengon meditimin
për Perëndinë.
5 Goja të është mësuar me
faje,
dhe zgjedh gjuhën e di-
nakëve.
6 Goja jote të nxjerr fajtor, e
jo unë;
buzët e tua flasin kundër
teje.[e]
7 Mos je ti i pari njeri që ka
lindur?[f]
Mos dole në dritë me dhe-
mbje lindjeje para ko-
drave?[g]
8 A thua ti dëgjon bisedat që
bën Perëndia në mirë-
besim?[h]
Vetëm ti qenke i mençur?

KAP. 14
a Jb 4:20
Ek 8:8
Is 57:16

b 1Sa 4:20
Ps 39:6
Ek 9:6
Is 63:16

KAP. 15
c Jb 42:7

d Ho 12:1

e Jb 42:8

f Zn 4:1

g Ps 90:2
Pr 8:25

h Ro 11:34
1Ko 2:11

Kol. e dytë
a Jb 13:2
Jb 16:2

b Jb 32:6

c 2Kr 6:36
Ps 51:5

d 1Mb 22:20
Pr 8:30
Am 3:7

e Jb 25:5
Jb 42:7

f Jb 4:19

g Jb 5:27

h Jb 8:8

9 Ç'di ti, që s'e dimë edhe
ne?[a]
Ç'kupton ti më shumë se
ne?
10 Ndër ne është edhe flokë-
zbardhuri, edhe i mo-
shuari,[b]
po, edhe ai që është më i
moçëm se yt atë.
11 A nuk të mjafton ngushëlli-
mi i Perëndisë,
a një fjalë e thënë me
ëmbëlsi?
12 Pse zemra jote nuk njeh as-
një cak
e sytë të flakërojnë?
13 U ktheve kundër Perë-
ndisë,
e nxore nga goja fjalë të
tilla.
14 Ç'është vdekatari që të jetë
i pastër?[c]
Ç'është njeriu i lindur
nga një grua që të ketë
të drejtë?
15 Perëndia nuk ka besim as
te të shenjtët;[d]
në sytë e tij as qiejt nuk
janë të pastër.[e]
16 Aq më pak tek ai që është i
pështirë dhe i korrup-
tuar,[f]
që e pi padrejtësinë si ujë.
17 Unë do të ta them, e ti më
dëgjo![g]
Atë që kam parë, do të të
tregoj,
18 atë që e thonë edhe të men-
çurit[h]
e nuk e fshehin, siç ua
kanë përcjellë etërit e
tyre.
19 Vetëm atyre iu dha ky
vend,
dhe asnjë i huaj nuk kaloi
përmes.
20 Gjatë gjithë ditëve i ligu
heq tortura,
tirani vuan për sa vjet
rron.

Jb 14:22* Fjalë për fjalë «do të ketë dhembje derisa mishi i tij të jetë mbi të, dhe do të vajtojë derisa shpirti të jetë brenda tij». **15:2*** Fjalë për fjalë «njohuri prej ere».

21 Në veshë i ushtojnë gjëra të tmerrshme,
në kohë paqeje, mbi të sulet grabitësi.[a]
22 As vetë s'e beson që do të dalë nga terri.[b]
Atë e pret shpata.
23 Sillet lart e poshtë, duke kërkuar bukë—po ku ka?[c]
E di mirë se po afrohet dita e territ.[d]
24 Vuajtjet dhe brengat e tmerrojnë;[e]
e vënë poshtë, si mbreti që është gati të vërsulet.
25 Sepse ai e shtrin dorën kundër Perëndisë,
dhe orvatet të tregohet më i lartë se i Plotfuqishmi.[f]
26 Turret kundër tij me qafë të fortë,
me mburojat me gunga të trasha.
27 Fytyrën ia ka mbuluar dhjami,
dhe ijët i janë majmur.[g]
28 Prandaj banon në qytete që do të shuhen,
në shtëpi ku s'do të banojë më kush,
që do të katandisen në pirgje gurësh.
29 Ai nuk do të kamet e nuk do të vërë pasuri,
as ajo që ka grumbulluar, nuk do të shtohet mbi dhé.[h]
30 Prandaj nuk do të dalë dot nga terri,
filizin e tij do ta zhuritë një flakë.
Ai do të zhduket nga një e shfryrë e gojës së Tij.[i]
31 Le të mos besojë te kotësia, duke shkuar në rrugë të shtrembër,
se veç kotësinë do të marrë si shpërblim.
32 Po, do ta marrë para se t'i vijë dita,
dhe bisku i tij nuk do të lulëzojë.[a]
33 Do të jetë si hardhia që nuk e mban rrushin e papjekur,
dhe si ulliri që i rrëzon lulet.
34 Asambleja e apostatëve është shterpë,[b]
dhe tendat e ryshfetçinjve do t'i përpijë zjarri.[c]
35 Ata ngjizin telashe dhe pjellin të këqija,[d]
në barkun e tyre gatuhet mashtrimi.»

16 Atëherë Jobi iu përgjigj me fjalët:

2 «Dëgjova boll fjalë të tilla.
Të gjithë ju jeni ngushëllues të bezdisshëm![e]
3 Si s'paskan fund fjalët e thëna në erë?[f]
Ç'inat ju shtyn që të ktheni përgjigje?
4 Edhe unë fare mirë mund të flisja si ju.
Sikur të ishte shpirti juaj në vend të shpirtit tim,
sa bukur do të flisja edhe unë kundër jush,[g]
e kundër jush do të tundja kokën![h]
5 Me fjalët e gojës sime do t'ju jepja forcë,[i]
dhe me ngushëllimin e buzëve të mia do t'jua lehtësoja dhembjen.
6 Nëse flas, dhembja nuk më lehtësohet,[j]
e nëse e mbyll gojën, vallë, dhembja do të më pakësohej?
7 Por tani, Perëndia po më sfilit,[k]
dhe gjithë sa ishin rreth meje, i çoi në rrënim.
8 Ti, o Perëndi, më ke mbërthyer, dhe kjo dëshmon[l] kundër meje.

KAP. 15
a 1Se 5:3
b Jb 18:12
Is 8:22
Jd 13
c Ps 59:15
Ps 109:10
d Jb 18:12
e Ro 2:9
f Jb 16:2
Jb 42:7
g Ps 17:10
h Jb 20:28
i Jb 4:9

Kol. e dytë
a Jb 22:16
b Jb 8:13
Jb 16:2
Jb 42:7
c Jb 16:3
Jb 42:8
d Ps 7:14
Is 59:4
Jk 1:15

KAP. 16
e Jb 13:4
Jb 19:2
Fi 1:17
f Ek 10:14
g Mt 7:12
Ro 12:15
1Pj 3:8
h Ps 109:25
Mt 27:39
i Jb 4:3
Pr 27:9
Ga 6:1
j Jb 2:13
k Jb 7:3
l Jb 16:19

Edhe dobësia ime ngrihet e jep prova kundër meje.
9 Zemërimi i tij më ka dërrmuar; kundër meje ai ushqen mëri[a]
e kërcëllin dhëmbët.[b]
Sytë e armiqve më shpojnë.[c]
10 Hapin gojën kundër meje,[d]
më qëllojnë me shuplaka faqeve, duke më poshtëruar,
dhe mblidhen turmë kundër meje.[e]
11 Perëndia më lë në dorë të çunakëve,
dhe më vërvit në duart e të ligjve.[f]
12 Isha rehat, por ai më shkundi,[g]
më kapi nga zverku e më bëri copë-copë,
më ka bërë shënjestrën e tij.
13 Harkëtarët[h] e tij më rrethojnë ngado.
M'i shpon veshkat[i] pa pikë dhembshurie,
e m'i zbraz tëmthat përtokë.
14 Më shkakton të çarë pas të çare;
më vërsulet si një i fuqishëm.[j]
15 Kam qepur copë thesi[k] e drejt e në mish e kam veshur;
e kam hedhur bririn* tim në pluhur.[l]
16 Fytyra m'u skuq nga të qarat,[m]
dhe mbi qepalla më rëndon hija e vdekjes,[n]
17 edhe pse s'ka dhunë në duart e mia,
dhe lutja ime është e sinqertë.[a]
18 O tokë, mos e mbulo gjakun tim![b]
Mos pastë vend ku të ndalet klithma ime!
19 Ja pra, në qiej është ai që dëshmon për mua,
dëshmitari im është atje lart.[c]
20 Shokët e mi janë zëdhënës që flasin kundër meje;[d]
unë shoh nga Perëndia e s'vë gjumë në sy.[e]
21 Do të vendoset me gjyq mes njeriut dhe Perëndisë,
siç vendoset mes njeriut dhe shokut të tij.[f]
22 Mbeten edhe pak vjet,
e unë do të marr shtegun, nga i cili s'ka më kthim.[g]

17 Fryma më është dërrmuar[h] e ditët po më shuhen;
s'më pret veçse varri.[i]
2 Më shpotitin me fjalë,[j]
e syri im sheh veç rebelimet e tyre.
3 Të lutem, dil garant për mua para vetes sate.[k]
Kush tjetër do të shtrëngonte duart[l] me mua në shenjë garancie?
4 Ti ua ke mbyllur zemrën që të mos hyjë maturia,[m]
prandaj nuk i lartëson.
5 U thonë shokëve që të marrin nga pasuria e tyre,
ndërkohë që të bijve u ikën drita e syve.[n]
6 Perëndia më ka bërë gazin e botës,*[o]
dhe mua më pështyjnë në fytyrë.[p]
7 Nga hidhërimi syri më është venitur,[q]

KAP. 16
a Jb 10:16
b Ve 7:54
c Jb 33:10
d Ps 22:13
e Ps 35:15
f Ps 27:12
g Jb 1:12
Jb 1:17
h Jb 7:20
i Ps 73:21
Va 3:13
j Va 3:3
k 1Mb 21:27
2Mb 6:30
l Jb 30:19
Ps 7:5
m Ps 6:6
Ps 31:9
Va 1:16
n Va 5:17

Kol. e dytë
a Pr 15:8
b Zn 4:10
Ps 72:14
c 1Sa 12:5
Ro 1:9
2Ko 11:31
1Se 2:10
d Jb 12:4
e Ps 40:1
Ps 142:2
Lu 18:1
f Jb 31:35
Ek 6:10
Is 45:9
Ro 9:20
g Jb 7:9
Jb 14:10
Ek 12:5

KAP. 17
h Is 57:15
i Ps 88:4
Is 38:10
j Ps 35:16
He 11:36
k 1Sa 25:29
Ps 119:122
l 2Mb 10:15
Pr 11:21
Pr 17:18
m 2Sa 17:14
Is 6:10
Mt 11:25
Ro 11:8
n Jb 11:20
o Jb 30:9
Ps 69:11
p Jb 30:10
q Jb 16:16
Ps 6:7
Ps 31:9

Jb 16:15* Briri i një kafshe përdoret shpesh në Biblël si simbol i forcës, fuqisë ose autoritetit.

Jb 17:6* Fjalë për fjalë «shprehje proverbiale».

dhe tërë gjymtyrët e mia janë porsi hije.
8 Të drejtët m'i ngulin sytë të shtangur,
të pafajshmit irritohen me apostatët.
9 I drejti qëndron i patundur në udhën e tij,[a]
dhe ai që i ka duart të pastra,[b] bëhet gjithnjë e më i fortë.[c]
10 Por nisjani të gjithë nga e para; hë pra,
se nuk gjej asnjë të mençur mes jush.[d]
11 Ditët e mia shkuan[e] e planet m'u prishën,[f]
po, dëshirat e zemrës sime.
12 Ditën ma kthejnë në natë,[g]
duke më thënë:
'Pas territ afron drita.'
13 Nëse ende pres, Sheoli do të jetë shtëpia ime;[h]
në errësirë[i] do ta shtroj shtratin.
14 Gropës së varrit[j] do t'i thërras: 'Je ati im!'
Vemjes[k] do t'i them: 'Nëna ime dhe motra ime!'
15 Ku është, pra, shpresa ime?[l]
Shpresën time, a e sheh kush?
16 Do të zbresë deri pas hekurave të Sheolit,
kur ne të gjithë tok të shkojmë atje e të kthehemi në pluhur.»[m]

18 Pastaj e mori fjalën Bildadi, shuahiti:
2 «Kur do t'ju jepni* fund fjalëve?
Duhet të kuptoni, që pastaj të flasim ne.
3 Pse qenkemi si kafshë[n]
e jemi si të papastër në sytë tuaj?
4 Ti po ha veten nga zemërimi.
Pandeh se për hirin tënd toka do të braktiset
ose shkëmbi do të luajë nga vendi?
5 Po, drita e të ligut do të shuhet,[a]
dhe shkëndija e zjarrit të tij nuk do të shndritë.
6 Drita në tendën e tij do të errësohet,[b]
llamba në të do të shuhet.
7 Hapat e tij të vrullshëm do të frenohen,
vetë planet e tij do ta flakin tutje.[c]
8 Këmbët e tij do ta çojnë drejt rrjetës
e do ta futin në kurth.[d]
9 Një grackë do ta zërë nga thembra,[e]
një lak[f] do ta shtrëngojë fort.
10 Për të mbahet i fshehur në tokë një litar,
dhe në shtegun e tij një çark.
11 Nga tmerret e papritura rreth e qark, brof nga lemeria,[g]
ato e ndjekin këmba-këmbës.
12 Fuqitë i shterojnë,
shkatërrimi[h] rri gati që ta bëjë të çalë.
13 I parëlinduri i vdekjes* do t'ia brejë lëkurën
dhe do t'ia tretë gjymtyrët.
14 Në tendën e tij do të çrrënjoset gjithçka ku ai e mbështet sigurinë,[i]
ato do ta çojnë drejt mbretit të tmerreve.

Jb 18:2* Ndoshta u referohet Jobit dhe atyre që janë si ai ose që u vjen keq për të.

Jb 18:13* Domethënë «sëmundja më vdekjeprurëse».

KAP. 17
a Ps 119:165 Pr 4:11
b Zn 20:5 Ps 24:4 Ps 26:6
c Ps 84:7
d Jb 6:29 Ro 1:22
e Jb 7:6 Jb 9:25 Is 38:10
f Jk 4:13
g Is 5:20 Gjo 3:19
h Ek 12:5 Ek 12:7
i Jb 10:21 Is 47:5
j Ps 30:3 Ps 49:9 Ps 143:7 Pr 1:12 Is 14:15 Jn 2:6
k Jb 24:20 Is 14:11 Mr 9:48
l Jb 7:6 Jb 14:19 Jb 19:10
m Zn 3:19 Jb 3:19 Ek 3:20

KAP. 18
n Ps 73:22 2Pj 2:12

Kol. e dytë
a Pr 13:9 Pr 24:20
b Jb 21:17
c Jb 5:13
d Jb 22:10
e Jr 18:22
f Jb 5:5 Ps 140:5
g Jb 15:21 Jb 20:25
h Jb 15:23
i Jb 8:14 Jb 11:20

15 Në tendën e tij do të banojnë ata që s'janë të tijët;
çerdhen do t'ia mbulojë squfuri.[a]
16 Poshtë do t'i thahen rrënjët,[b]
e sipër do t'i thahen degët.
17 Në tokë do të shuhet kujtimi i tij,[c]
nëpër rrugë s'do t'i zihet më emri në gojë.
18 Do ta nxjerrin nga drita për ta çuar në errësirë,
e nga toka do ta zbojnë.
19 Mes popullit të tij s'do të lërë as breza e as pasardhës;[d]
në vendin ku banon si i huaj, s'do të ketë të mbijetuar.
20 Kur t'i vijë dita, ata që janë në Perëndim, do t'ia ngulin sytë të shtangur
dhe ata që janë në Lindje, do t'i zënë dridhmat.
21 Ja pra, kështu janë tabernakujt* e keqbërësit,
dhe kështu është vatra e atij që nuk e njeh Perëndinë.»

19 Atëherë Jobi iu përgjigj me fjalët:
2 «Deri kur do të ma acaroni shpirtin[e]
dhe do të më dërrmoni me fjalë?[f]
3 Më qortuat plot dhjetë herë.
Si s'ju vjen turp që silleni kaq ashpër me mua![g]
4 Edhe në paça gabuar,[h]
gabimi im do të më ngelet mua.
5 Nëse mbaheni me të madh para meje[i]
dhe e quani me vend poshtërimin që më bëhet,[j]
6 dijeni se Perëndia më ka mashtruar
dhe më ka zënë në rrjetën e tij.[a]
7 Unë bërtas: 'Sa keqdashje!', por s'marr asnjë përgjigje;[b]
thërras për ndihmë, por s'ka drejtësi.[c]
8 Shtegun ma ka zënë me një mur të gurtë,[d] e s'mund të kaloj,
rrugët me errësirë m'i mbulon.[e]
9 Më zhveshi nga lavdia,[f]
ma hoqi kurorën nga koka.
10 Më shkatërroi nga çdo anë, e po shkoj;
ma shkuli shpresën si të ishte pemë.
11 Kundër meje iu ndez zemërimi,[g]
më quan armikun e vet.
12 Trupat e tij vijnë së bashku, më rrethojnë[h]
dhe fushojnë rreth e përqark tendës sime.
13 Vëllezërit m'i largoi,[i]
të njohurit m'u bënë si të huaj.
14 Nuk kam më shokë të ngushtë,[j]
dhe ata që njoh më harruan,
15 po, ata që janë të ardhur në shtëpinë time;[k] edhe skllavet e mia më shohin si të panjohur.
Jam si i huaj në sytë e të gjithëve.
16 I thërras shërbëtorit, por ai s'përgjigjet.
Me gojën time i përgjërohem për dhembshuri.
17 Fryma ime është e pështirë për gruan time,[l]
e jam i neveritshëm edhe për bijtë që kanë dalë nga barku i nënës sime.

KAP. 18
a Lp 29:23
b Jb 29:19
c Pr 10:7
d Jb 42:8

KAP. 19
e Ps 42:10
f Ps 55:21
Pr 12:18
Jk 3:8
g Jb 6:14
Pr 18:24
Mt 7:12
h Ro 3:23
i Ps 38:16
j Ps 69:26

Kol. e dytë
a Ps 66:11
Va 1:13
b Ps 22:2
Ha 1:2
c Lu 18:7
d Jb 3:23
Ps 88:8
Va 3:7
e Is 50:10
Jr 13:16
f Ps 89:44
g Jb 13:24
h Jb 30:12
i Ps 31:11
Ps 38:11
Ps 69:8
j Ps 38:11
k Jb 31:32
l Jb 2:9

Jb 18:21* Ose «banesat».

18 Edhe djemtë e vegjël më përbuzin,[a]
mos të guxoj as të çohem,
se ata flasin kundër meje.
19 Miqve të mi të ngushtë u vjen pështirë nga unë,[b]
ata që i doja, më janë kthyer kundër.[c]
20 Të gjitha kockat e trupit më numërohen nën lëkurë,[d]
mezi i shpëtova vdekjes.*
21 Pak mëshirë, pak mëshirë për mua, o shokët e mi,[e]
se dora e Perëndisë më ka prekur.[f]
22 Pse më përndiqni si bën Perëndia,[g]
e s'keni të ngopur me mishin tim?!
23 Ah, sikur të shkruheshin fjalët e mia!
Ah, sikur të hidheshin në një libër!
24 Ah, sikur të gdhendeshin përgjithnjë në shkëmb
me një kunj hekuri[h] dhe me plumb!
25 Unë e di mirë se shpenguesi[i] im është gjallë,
dhe do të ngrihet[j] mbi dhé, pasi unë të kem shkuar.
26 Pasi të ma kenë rrjepur lëkurën, do të më ndodhë kjo.
Edhe pse i tretur në mish, do të shoh Perëndinë,
27 po, do ta shoh unë vetë,[k]
me sytë e mi, jo ndonjë tjetër.
Po tretem nga malli për të.*

Jb 19:20* Fjalë për fjalë «shpëtova me lëkurën e dhëmbëve». **27*** Fjalë për fjalë «veshkat më janë lëshuar».

KAP. 19
a 2Mb 2:23
b Jb 17:6; Ps 88:8
c Ps 109:5
d Jb 30:30; Jb 33:21; Ps 102:5; Va 4:8
e Mt 5:7; 1Pj 3:8
f Jb 1:11; Ps 38:2
g Jb 2:10; Ps 69:26
h Jr 17:1
i Jb 14:14; Ps 19:14; Ps 69:18; Ps 103:4; Pr 23:11; Mt 20:28
j Mr 10:45; Ro 3:24; 1Ko 1:30
k Ps 17:15

Kol. e dytë
a Ps 69:26
b Lp 32:41
c Ps 58:11; Mt 7:1; Ro 14:4; Jk 4:12

KAP. 20
d Zn 1:27; Jb 8:8
e Ps 37:36
f Is 14:13; Am 9:2; Ab 4
g Ps 83:10; Jr 8:2
h Jb 14:10
i Ps 73:20; Ps 90:5
j Ps 37:36
k Jb 8:18; Ps 103:16
l Jb 20:18

28 Ju thoni: 'E si të përndiqkemi[a] ne?'
për të treguar që rrënja e problemit qenkam unë.
29 Trembjuni shpatës,[b]
sepse ajo bën kërdinë kundër fajtorëve,
që ta dini se ka një gjykatës.»[c]

20 Atëherë Zofari, namatiti, ia ktheu:
2 «Prandaj ato që ke thënë më nxitin mendime turbulluese,
dhe ndihem i trazuar përbrenda.
3 Po dëgjoj një këshillë fyese;
po m'u përgjigjka një njeri, që s'kupton kurrë sa kuptoj unë.
4 A nuk e ke ditur gjithnjë këtë
që dihet qysh kur u krijua njeriu në tokë,[d]
5 se britma e gëzuar e të ligut është jetëshkurtër,[e]
dhe gëzimi i apostatit zgjat veç një çast?
6 Ndonëse shkëlqimi i tij ngjitet deri në qiell,[f]
dhe koka e tij prek retë,
7 ai do të zhduket përgjithmonë si jashtëqitja e vet;[g]
ata që e shihnin, do të thonë: 'Ku është?'[h]
8 Do të mbarojë si një ëndërr, e nuk do të gjendet më;
do të kalojë si një vegim nate.[i]
9 Syri që e shihte, s'do ta shohë më,[j]
e as vendi i tij.[k]
10 Bijtë e tij do të kërkojnë hir nga fukarenjtë,
duart e tij do të kthejnë gjërat e tij me vlerë.[l]

11 Kockat e tij ishin plot forcë rinore,
por ajo do të shkojë bashkë me të në pluhur.[a]
12 Sikur e keqja në gojën e tij të jetë e ëmbël,
sikur ta mbajë poshtë gjuhës që ta tretë,
13 sikur ajo t'i shijojë, e ai të mos i shqitet,
sikur ta mbajë fshehur pas qiellzës,
14 ushqimi do t'i shndërrohet në zorrë,
brenda tij, do t'i kthehet në vrer kobrash.
15 Pasuritë që ka gllabëruar, do t'i vjellë;
Perëndia do t'ia shkulë nga barku.
16 Do të thithë helmin e kobrës;
do të vdesë nga gjuha e nepërkës.[b]
17 Nuk do t'i shohë kurrë rrjedhat e ujit,[c]
as rrëketë e mjaltit dhe të gjalpit.
18 Mallin e gjënë e fituar do ta kthejë, dhe nuk do ta gllabërojë,
ashtu si pasurinë e nxjerrë nga tregtia, por që s'do ta gëzojë.[d]
19 Sepse dërrmoi, braktisi të varfrin;
rrëmbeu shtëpinë që nuk e ndërtoi vetë.[e]
20 Barku i tij s'do të gjejë prehje;
gjërat e tij të çmuara s'do ta shpëtojnë.[f]
21 S'mbetet gjë tjetër që ta gllabërojë,
ndaj dhe mirëqenia e tij s'do të mbajë gjatë.
22 Kur të jetë në kulmin e bollëkut, do të ndiejë ankth,[g]
mynxyra do t'i sulet me gjithë fuqinë e saj.
23 Ah, sikur për t'i mbushur barkun,
Perëndia të dërgojë mbi të zemërimin e tij të zjarrtë,[a]
ta hedhë mbi të si shi, e t'i mbushë zorrët.
24 Do t'ia mbathë[b] nga arma prej hekuri,
dhe do ta bëjë copë harku prej bakri.
25 Shigjeta do t'ia shpojë trupin tejpërtej,
dhe një armë vezulluese do t'ia shpojë tëmthin.[c]
Gjëra të tmerrshme do ta sulmojnë.[d]
26 Thesaret e tij do t'i mbulojë errësira;
do ta përpijë një zjarr që nuk e ndezi e nuk i fryu kush.[e]
Atij që mbetet në tendën e tij, do t'i vejë keq.
27 Qielli do t'ia nxjerrë në shesh fajin,[f]
dhe toka do të ngrejë krye kundër tij.
28 Një rrebesh do t'ia marrë para shtëpinë,
shumë gjëra do të derdhen kundër tij, kur të vijë dita e zemërimit.[g]
29 Këtë do të ketë i ligu nga Perëndia,[h]
kjo është trashëgimia që do të marrë prej tij.»

21 Atëherë Jobi iu përgjigj me fjalët:
2 «Dëgjojini mirë fjalët që do t'ju them,
dhe ato le të jenë ngushëllim për ju.
3 Kini durim me mua e më lini të flas;
e pasi të kem folur, më shpotitni[i] sa të doni.

KAP. 20
a Jb 21:26
b Lp 32:33
c Ps 36:9 Jr 17:6
d Jb 20:10
e Jb 35:9
f Pr 11:4 Ek 5:13
g Ek 5:12

Kol. e dytë
a Nu 11:33 Ps 78:31
b Is 24:18 Am 9:2
c Jb 16:13
d Jb 18:11
e Ps 21:9
f Ps 44:21 Ma 3:5
g Ps 11:6
h Jb 27:13 Jb 31:3 Pr 10:7

KAP. 21
i Jb 16:10 Jb 16:20 Jb 17:2 He 11:36

4 Mos vallë unë ia shpreh
shqetësimin ndonjë
njeriu?!
Përndryshe, si do të duronte shpirti im?!
5 Kthehuni nga unë, shikoni
dhe mbylleni gojën.*[a]
6 Kur e kujtoj, tronditem
edhe vetë,
e më zënë dridhmat.
7 Pse, pra, të ligjtë rrojnë,[b]
plaken dhe vënë një mal
me pasuri?[c]
8 Pasardhësit u rriten të sigurt para syve,
të bijtë begatohen para tyre.
9 Në shtëpitë e tyre sundon paqja e jo frika,[d]
shkopi i Perëndisë nuk bie mbi ta.
10 Demi i tyre mbars pa e çuar dëm farën;
lopa u pjell e nuk dështon.[e]
11 I nxjerrin vogëlushët të lodrojnë si kope qengjash,
e djemtë të kërcejnë plot hare.
12 I bashkojnë zërat me tingullin e dajres dhe të harpës,[f]
dhe gëzojnë nga melodia e pipëzës.
13 I kalojnë ditët si s'ka më mirë,[g]
dhe brenda një çasti zbresin pa dhembje në Sheol.
14 I thonë Perëndisë së vërtetë: 'Largohu nga ne![h]
Nuk na pëlqen të njohim udhët e tua.[i]
15 Kush është i Plotfuqishmi që u dashka t'i shërbejmë?[j]
Ç'fitojmë po të flasim me të?'[a]
16 E pra, ata nuk e kanë në dorë mirëqenien e tyre.[b]
Këshillave të të ligjve u rri larg.[c]
17 Sa herë u është shuar llamba të ligjve?[d]
Sa herë ka rënë gjëma mbi ta?
Sa herë i ka shkatërruar Perëndia nga zemërimi?[e]
18 A bëhen ata si kashta para erës,[f]
dhe si byku që e rrëmben furtuna?
19 Perëndia i ruan të këqijat që bën i ligu, për të ndëshkuar bijtë e tij,[g]
dhe i ligu do ta dijë se ai e ka shpaguar.[h]
20 Me sytë e tij do të shohë se si do të rrëgjohet,
dhe tërbimin e të Plotfuqishmit do të pijë.[i]
21 Ç'do të gëzojë në shtëpi pasi të ikë,
përderisa muajt e tij do të priten në mes?[j]
22 Mos do ta mësojë ai Perëndinë,[k]
kur ky të gjykojë ata që qëndrojnë në vend të lartë?[l]
23 Ai do të vdesë në kulmin e begatisë,[m]
kur të jetë i qetë dhe rehat;
24 kur kofshët t'i jenë trashur nga dhjami,
dhe palcën e kockave ta ketë plot njomësi,
25 kurse tjetri vdes me shpirt të helmuar
e pa shijuar asnjë të mirë.[n]
26 Të dy tok do të dergjen në pluhur,[o]

KAP. 21

a Gjy 18:19
Jb 40:4
Pr 30:32
b Is 55:7
Ezk 33:11
Ha 1:3
Ha 1:13
Ro 9:17
Ro 9:22
c Jb 12:6
Ps 37:7
Ps 73:3
Ps 73:12
Jr 12:1
d Ps 73:5
e Ps 144:14
f Is 5:12
Is 22:13
Am 6:5
g Mt 24:38
Lu 12:20
Lu 17:28
1Ko 15:32
h Jb 22:17
Ps 10:11
Ps 73:11
i Gjo 3:19
Ro 1:28
j Da 5:2
Ps 10:4
Ho 13:6

Kol. e dytë

a Jb 34:9
Jb 35:3
Ma 3:14
b Ps 49:7
Ek 8:8
c Jb 22:18
Ps 1:1
d Pr 20:20
Pr 24:20
e Ps 73:19
Lu 12:46
f Da 15:7
Ps 1:4
Ps 35:5
Is 17:13
Ho 13:3
Mt 3:12
g Da 20:5
h Ps 11:6
Is 26:11
i Ps 75:8
Is 51:17
Jr 25:15
Zb 14:10
j Ps 55:23
k Is 40:14
Ro 11:34
1Ko 2:16
l Is 40:23
2Pj 2:4
Jd 9
m Ps 49:17
Lu 12:20
n 1Mb 17:12
Pr 13:21
o Jb 3:19
Ek 3:20
Ek 9:2

Jb 21:5* Fjalë për fjalë «vëreni dorën te goja».

e vemjet do të jenë mbulojë për ta.[a]
27 E pra, jua njoh mirë mendimet
dhe planet me të cilat doni të më bëni keq.[b]
28 Se thoni: ‘Ku është shtëpia e atyre që mbahen për fisnikë?
Të ligjtë ku i kanë tendat e tabernakujt?’*[c]
29 A nuk i pyesni, vallë, shtegtarët?
Vallë, nuk ua vini mendjen dëshmive të tyre,
30 se ditën e gjëmës i ligu kursehet,[d]
dhe ditën e zemërimit të furishëm çlirohet?
31 Kush ia përplas udhët e tij në fytyrë?[e]
Kush do ta shpaguajë për ato që ka bërë?[f]
32 Ai do të përfundojë në gropën e varrit,[g]
mbi varrin e tij do të rrijë një rojë.
33 Plisat e dheut nga luginat do të jenë të butë për të.[h]
Ai do të tërheqë pas vetes tërë njerëzit,[i]
dhe ata që shkuan para tij, janë të panumërt.
34 Si, pra, më ngushëlloni me fjalë të kota,[j]
e më përgjigjeni veç me gënjeshtra?!»

22 Pastaj e mori fjalën Elifazi, temaniti:
2 «Ç’i hyn në punë njeriu Perëndisë?[k]
Ç’i hyn në punë ai që ka gjykim të thellë?
3 Ç’kënaqësi ka i Plotfuqishmi, edhe nëse ti je i drejtë?[l]
Ç’fiton ai, edhe nëse ti je i paqortueshëm në udhën tënde?[a]
4 Mos vallë për nderimin që i tregon, po të qorton
dhe po përballet me ty në gjyq?[b]
5 A nuk e ke mbushur kupën me ligësinë tënde?[c]
A do të marrin ndonjëherë fund fajet e tua?
6 Se ti u mban peng vëllezërve pa shkak,[d]
dhe i zhvesh ata që s’kanë ç’të veshin.
7 Të lodhurit nuk i jep asnjë gllënjkë ujë,
dhe të uriturit ia mban bukën.[e]
8 Njeriu me fuqi ka toka,[f]
dhe në to banon ai që e mbajnë me hatër.
9 Vejushat ti i përzë duarbosh,
jetimëve* ua dërrmon krahët.[g]
10 Prandaj të rrethojnë ngado gracka zogjsh,[h]
e të shqetësojnë tmerre të papritura,
11 ose një errësirë që s’të lë të shohësh,
dhe një vërshim ujërash të mbulon.
12 A nuk është Perëndia i lartë sa qielli?[i]
Shihi gjithë yjet se sa lart janë![j]
13 Por ti thua: ‘E ku di gjë Perëndia?
A gjykon dot ai përmes territ të zi?
14 Ai fshihet pas reve, ndaj nuk sheh;
nëpër kupën qiellore endet.’
15 Ende do të ndjekësh udhën e moçme,
ku kanë shkelur të ligjtë,

KAP. 21
a Jb 24:20; Is 14:11
b Ps 59:3
c Jb 20:7
d Pr 16:4; 2Pj 2:9
e Ga 2:11
f Is 59:18; Ro 12:19
g Jb 17:16
h Jb 3:17
i Ro 5:12
j Jb 16:2

KAP. 22
k Da 3:10; Jb 42:8; 2Ko 5:20
l Pr 15:8; Jr 9:24

Kol. e dytë
a Jb 2:3; Pr 11:20; Pr 27:11
b Ps 7:9
c Jb 1:8; Jb 4:7
d Jb 31:19; Jb 42:7
e Jb 31:17; Jb 42:8
f Jb 31:25
g Jb 42:7; Pr 29:12; Pr 31:21
h Jb 18:9
i Ps 115:3
j Ps 147:4

Jb 21:28* Shih shënimin te Jb 18:21.

Jb 22:9* Fjalë për fjalë «djemve pa baba».

16 njerëz që i ka rrëmbyer vdekja para kohe,[a]
me themelet[b] që u zhduken dhe u ikin si lumi,
17 që i thonë Perëndisë së vërtetë: 'Largohu nga ne![c]
E ç'mund të na bësh ti, o i Plotfuqishëm?'
18 Prapësepraprë, ai ua mbushi shtëpitë me të mira.[d]
Kurse unë u rri larg këshillave të këqija.[e]
19 Të drejtët do të shohin rrënimin e tyre e do të gëzojnë,[f]
i pafajshmi do të tallet me ta:
20 'Kundërshtarët tanë u shuan;
dhe ç'mbetet prej tyre, do ta përpijë zjarri.'
21 E pra, njihe Perëndinë, që të gëzosh paqe,
kështu do të të vijnë të mira.
22 E pra, dëgjoje ligjin që del nga goja e tij,
dhe fjalët e tij rrënjosi në zemër.[g]
23 Nëse kthehesh tek i Plotfuqishmi,[h] do të mëkëmbesh;
nëse e mban padrejtësinë larg tendës sate,
24 nëse e hedh floririn e çmuar në dhé,
dhe arin e Ofirit[i] mes gurëve të luginës së përroit,
25 i Plotfuqishmi do të bëhet floriri yt i çmuar
dhe argjendi më i zgjedhur për ty.[j]
26 Se atëherë do të gjesh kënaqësi të thellë tek i Plotfuqishmi[k]
dhe do ta ngresh fytyrën drejt Perëndisë.[l]
27 Do t'i përgjërohesh, dhe ai do të të dëgjojë,[m]
zotimet e tua do t'i plotësosh.[a]
28 Ti do të vendosësh për diçka dhe ashtu do të dalë.
Në udhët e tua do të shkëlqejë drita.[b]
29 Sepse po të flasësh me arrogancë, do të poshtërohesh;[c]
atë që i mban sytë përdhe, ai do ta çlirojë.[d]
30 Të pafajin ai do ta shpëtojë,[e]
dhe ti do të shpëtosh falë pastërtisë së duarve të tua.»[f]

KAP. 22
a Js 55:23
b Jb 4:19
c Is 30:11
d Ps 17:14
Mt 5:45
Ve 14:17
e Jb 21:16
f Ps 107:42
g Jb 11:13
h Jb 8:5
i 1Mb 9:28
Jb 28:16
Ps 45:9
Is 13:12
j Is 33:6
k Ps 37:4
l Jb 27:10
m Ps 65:2

Kol. e dytë
a Ps 116:14
Ek 5:4
b Pr 4:18
c Pr 16:18
Pr 29:23
Jk 4:6
1Pj 5:5
d Ps 138:6
Is 66:2
Lu 18:13
e Zn 19:16
2Pj 2:9
f Ps 24:4

KAP. 23
g Jb 10:1
h Jb 13:3
Jb 16:21
i Jb 31:37
j Ps 49:3
k Ps 22:24
Is 57:16
l Jb 9:11

23 Atëherë Jobi iu përgjigj me fjalët:
2 «Edhe sot shqetësimi im[g] është rebelim.
Dora ime është e rëndë, për shkak të psherëtimave të mia.
3 Ah, sikur ta dija ku ta gjeja![h]
Do të shkoja drejt e te vendi ku rri gjithnjë.[i]
4 Do t'ia parashtroja çështjen time për gjykim,
e nga goja do të më vërshonin kundërpërgjigje.
5 Do ta dija përgjigjen e tij,
do të mendoja për fjalët që do të më thoshte.[j]
6 A do të hahej me mua, me fuqinë e tij të madhe?
Jo, përkundrazi do të më dëgjonte me vëmendje.[k]
7 Atje i drejti do t'i ndreqte gjërat me të,
dhe unë do të ikja përgjithmonë i pacenuar nga gjykatësi im.
8 Ja, shkoj në lindje, por ai s'është atje;
kthehem prapë, por s'e dalloj.[l]

9 Shkoj majtas, ku vepron ai,
por nuk e shoh;
ai kthehet djathtas, por
unë nuk arrij ta shikoj.
10 Gjithsesi, ai e njeh mirë
udhën time.[a]
Pasi të më vërë në provë,
do të dal si ari i pastër.[b]
11 Këmbët e mia ndoqën me
kujdes gjurmët e tij;
qëndrova në udhën e tij
dhe prej saj nuk u
shmanga.[c]
12 Urdhërimeve që dalin nga
buzët e tij, nuk u largohem.[d]
Fjalëve të gojës së tij,[e] që
për mua janë thesar, u
përmbahem më shumë
nga sa më kërkohet.
13 Ai e ka ndarë mendjen;
kush mund t'i bëjë ballë?[f]
Atë që dëshiron, e bën.[g]
14 Ai do të përmbushë gjithçka ka vendosur për
mua,[h]
dhe këto gjëra janë të
shumta.
15 Prandaj ndihem i trazuar
prej tij;
i kushtoj vëmendje dhe i
frikësohem.[i]
16 Po, vetë Perëndia më ka futur drojën në zemër,[j]
i Plotfuqishmi më ka trazuar.[k]
17 Se nuk e mbylla gojën për
shkak të errësirës,
dhe as ngaqë terri ma
mbuloi fytyrën.

24 Pse i Plotfuqishmi nuk
ka caktuar një kohë
gjykimi?[l]
Ata që e njohin, pse
nuk i shohin ato ditë
gjykimi?[m]
2 Ka nga ata që shtyjnë shenjat e kufijve;[n]
kullosin kope që i kanë
rrëmbyer.
3 Ia marrin gomarin jetimit,*
ia marrin peng demin vejushës.[a]
4 I flakin të varfrit nga
udha;[b]
ndërkohë të munduarit e
tokës rrinë fshehur.
5 Si zebra[c] në shkretëtirë,
të varfrit shkojnë të punojnë, që të nxjerrin
bukën.
Rrafshina e shkretë i
jep secilit ushqim për
bijtë.
6 Në fushë mbledhin tagji,
vreshtin e të ligut e vjedhin me nxitim.
7 E kalojnë natën të zhveshur, pa asnjë rrobë,[d]
rrinë në të ftohtë pa mbulojë.[e]
8 Bëhen qull nga shtrëngatat e maleve,
e ngaqë s'kanë ku të futen,[f] ngjishen pas
shkëmbit.
9 Të ligjtë e rrëmbejnë jetimin që kur është në
gji;[g]
i marrin peng të munduarit rrobën e trupit.[h]
10 I munduari sillet vërdallë
i zhveshur, pa asnjë
rrobë,
dhe i uritur, mbart kallinjtë e korrur.[i]
11 Zhegun e ditës e kalon nëpër muret e brezareve,
shtyp rrushin në shtypëse, e prapë ikën i etur.[j]
12 Deri jashtë qytetit dëgjohet rënkimi i atij që po
vdes,
shpirti i të plagosurit
për vdekje thërret për
ndihmë,[k]

KAP. 23
a Jb 1:8
Ps 1:6
Ps 139:1
b Jb 31:6
Ps 17:3
1Pj 1:7
c Ps 18:21
Ps 44:18
d 1Gjo 5:3
e Ps 119:11
Ps 119:127
Jr 15:16
f Nu 23:19
Nu 23:20
Ro 9:19
g Ps 135:6
Is 14:24
Is 46:10
h 1Se 3:3
i Ps 111:10
Ps 119:120
Pr 16:6
j Ps 22:14
k Ru 1:20

KAP. 24
l Ve 1:7
m Is 26:10
n Lp 19:14
Lp 27:17
Pr 23:10
Ho 5:10

Kol. e dytë
a Lp 24:17
b Ps 109:16
Pr 22:16
Is 10:2
Am 8:4
Jk 5:4
c Ps 104:11
Jr 14:6
Is 32:14
d Da 22:27
Lp 24:13
e 2Ko 11:27
f Va 4:5
g 2Mb 4:1
h Da 22:26
Lp 24:13
Ezk 18:12
i 1Ti 5:18
j Jr 22:13
Jk 5:4
k Ek 4:1

Jb 24:3* Shih shënimin te Jb 22:9

e Perëndia nuk bëhet merak për këtë.[a]
13 Të ligjtë ngritën krye kundër dritës.[b]
Ata nuk i njohën udhët e saj
dhe nuk qëndruan në shtigjet e saj.
14 Kur zbardh dita, vrasësi çohet
e vret të munduarin dhe të varfrin,[c]
kurse natën bëhet hajdut[d] i regjur.
15 Sytë e kurorëshkelësit[e] presin muzgun e mbrëmjes.[f]
Ai thotë: 'Askush s'do të më shohë',[g]
dhe fytyrën e mbulon.
16 Në errësirë hajduti çan murin e futet vjedhurazi në shtëpi,
kurse ditën rri mbyllur.
Nuk e njeh ditën.[h]
17 Për të mëngjesi është si terri,[i]
sepse tmerret e papriturа të territ ai i njeh mirë.
18 I ligu ikën shpejt, sikur ta merrnin me vete ujërat.
Toka e tij do të jetë e mallkuar mbi dhé.[j]
Nga udha e vreshtave nuk do t'i kthejë më çapet.
19 Ashtu si thatësira dhe të nxehtët përpin ujërat e borës,
edhe Sheoli përpin ata që mëkatojnë.[k]
20 Të ligun do ta harrojë edhe barku që e lindi, vemjet do ta hanë gjithë kënaqësi,[l]
e s'do të kujtohet më.[m]
Padrejtësia do të rrëzohet si një pemë.[n]

KAP. 24
a Ek 8:13
2Pj 3:15
b Gjo 3:19
c Ps 10:8
d Mt 24:43
1Se 5:2
e 2Pj 2:14
f Pr 7:9
g 2Sa 12:12
Ps 94:7
Pr 30:20
h Gjo 3:20
i Jb 10:21
Jb 38:17
j Lp 28:16
Jb 21:17
Pr 3:33
k Ps 49:14
Ps 55:15
Lu 12:20
l Jb 17:14
Is 14:11
m Pr 10:7
Ek 8:10
Ek 9:5
n Mt 3:10

Kol. e dytë
a Da 22:22
Za 7:10
b Ek 8:11
Is 56:12
Lu 12:19
c Ps 11:4
Pr 5:21
Pr 15:3
d Ps 37:10
Ps 92:7
Ek 8:12
Jk 1:11
e Ek 8:13

KAP. 25
f Jb 8:1
Jb 18:1
g Dn 4:3
h Jb 4:17
i Jb 15:14
j Ps 22:6

21 Ai ngatërrohet me shterpën që nuk lind,
dhe me vejushën,[a] së cilës nuk i bën kurrfarë të mire.
22 Perëndia do t'i marrë zvarrë të fortët me fuqinë e tij;
i ligu do të ngrihet e s'do të ndihet i sigurt për jetën e vet.
23 Perëndia do ta lërë të ndihet i sigurt,[b] që të lartësohet,
dhe s'do t'ua ndajë sytë udhëve të tij.[c]
24 Të ligjtë lartësohen për pak, por pastaj s'janë më[d]
e shuhen;[e] si gjithë të tjerët ata këputen
e priten si kallëzat e grurit.
25 Më pra, tani, kush do të më nxjerrë gënjeshtar
e t'i quajë një hiç fjalët e mia?»

25 Pastaj e mori fjalën Bildadi,[f] shuahiti:
2 «Në dorë të tij është sundimi dhe tmerri.[g]
Ai vë paqe atje lart.
3 A kanë të numëruar trupat e tij?
Mbi kë nuk shkëlqen drita e tij?
4 Ndaj si mund të ketë të drejtë vdekatari para Perëndisë?[h]
Si mund të jetë i pastër njeriu i lindur nga një grua?[i]
5 Ja, edhe hëna nuk shndrit para tij;
as yjet nuk janë të pastër në sy të tij.
6 Aq më tepër vdekatari, që s'është veçse vemje,
dhe biri i njeriut, që s'është veçse krimb!»[j]

26 Atëherë Jobi iu përgjigj
me fjalët:
2 «Ama ç'e ndihmoke të pafuqishmin!
Ama ç'e shpëtoke krahun pa forcë![a]
3 Sa bukur e këshilloke atë që s'ka mençuri![b]
Mençurinë* tënde e shpalose para një turme të madhe!
4 Kujt po i flet?!
Kush t'i fryu në vesh ato fjalë?*
5 Ata që vdekja i ka bërë të pafuqishëm, dridhen
poshtë ujërave dhe atyre që janë në to.[c]
6 Para tij Sheoli është lakuriq,[d]
dhe vendi i shkatërrimit është i pambuluar.
7 Ai e shpalos veriun në zbrazëti,[e]
tokën e mban varur në asgjë;
8 i mbledh ujërat brenda reve,[f]
dhe masa e reve nuk çahet;
9 e mbulon fronin e vet,
duke shtrirë mbi të retë.[g]
10 Ai ka bërë një rreth mbi faqen e ujërave,[h]
deri atje ku drita kthehet në errësirë.
11 Shtyllat e qiellit tunden,
shtangen nga qortimi i tij.
12 Me fuqinë e tij trazon detin,[i]
me kuptueshmërinë e tij thyen[j] atë që vërsulet.*[k]
13 Era që dërgon ai, kthjellon qiellin,[l]

Jb 26:3* Shih shënimin te Jb 12:16. **4*** Fjalë për fjalë «fryma e kujt doli prej teje». **12*** Shih shënimin te Jb 9:13.

KAP. 26

a Jb 16:2
b Jb 12:2
Jb 15:8
Jb 17:10
c Ps 104:25
d Ps 139:8
He 4:13
e Jb 9:8
Ps 104:2
Is 42:5
f Pr 30:4
Ek 11:3
g Da 34:5
Ps 97:2
h Pr 8:27
Is 40:22
Jr 5:22
i Ps 74:13
Is 51:15
j Ps 72:4
Is 2:12
Dn 2:35
k Jb 9:13
l Ps 33:6
Ps 104:30

Kol. e dytë

a Ps 74:13
Is 27:1
Is 51:9
b Ps 65:4
Ps 92:5
Ek 3:11
Is 55:9
c Jb 37:5

KAP. 27

d Ps 49:4
Ps 78:2
e Lp 6:13
Lp 10:20
Jr 12:16
He 6:16
f Jb 34:5
g Ru 1:20
2Mb 4:27
h Zn 2:7
Is 42:5
Ve 17:25
i Lp 25:1
Jb 40:8
Pr 17:15
j Jb 22:1
Jb 22:5
Pr 27:11
Mt 24:9
Zb 2:10
Zb 6:11
k Jb 2:3
l Ve 24:16
m 1Sa 25:26
n Jb 13:16
Jb 36:13
He 6:6
o Lu 12:20
p Jb 35:12
Ps 18:41
Pr 28:9
Jr 11:11
Jk 4:3

dora e tij shpon gjarprin që shket.[a]
14 E pra, këto s'janë veç thekët e udhëve të tij.[b]
Ne dëgjojmë veç pëshpërimën e zërit të tij,
por bubullimën që lëshon ai, kush mund ta kuptojë?»[c]

27 Jobi vazhdoi me shprehje të tjera proverbiale:[d]
2 «Ashtu siç është e vërtetë që rron Perëndia,[e] që e fshiu drejtësinë time,[f]
dhe siç është e vërtetë që rron i Plotfuqishmi, që ma hidhëroi shpirtin,[g]
3 derisa të kem frymë brenda meje,
dhe në flegrat e mia të jetë fryma e Perëndisë,[h]
4 nga buzët e mia nuk do të dalë asnjë padrejtësi,
dhe gjuha ime nuk do të thotë asnjë mashtrim!
5 As që e çoj nëpër mend t'ju shpall të drejtë![i]
Nga integriteti im nuk do të heq dorë[j] gjersa të vdes.
6 Mbahem fort pas drejtësisë sime dhe nuk do ta lë.[k]
Zemra nuk do të më qortojë për asnjë nga ditët e mia.[l]
7 Armiku im u bëftë kryekëput i lig,[m]
dhe ai që më kundërvihet, u bëftë keqbërës!
8 Ç'shpresë ka apostati, nëse Perëndia e shfaros,[n]
nëse ia kërkon shpirtin?[o]
9 A do t'i dëgjojë Perëndia klithmat e tij
kur të ketë brengë?[p]
10 Mos vallë do të gjejë kënaqësi të thellë tek i Plotfuqishmi?
Mos do t'i thërrasë Perëndisë në çdo kohë?

11 Do t'ju mësoj me anë të dorës së Perëndisë.
Mendimet e të Plotfuqishmit nuk do t'i fsheh.[a]
12 E pra, ju të gjithë keni parë vegime;
pse tregoheni kaq të pamend?[b]
13 Këtë do të ketë i ligu nga Perëndia.[c]
Ai do të marrë nga i Plotfuqishmi trashëgiminë e tiranit.
14 Edhe nëse bijtë e tij shtohen, do të shkojnë në teh të shpatës.[d]
Pasardhësit e tij s'do të ngopen me bukë.
15 Ata që mbeten prej tij, do të shkojnë në varr nga një sëmundje vdekjeprurëse,
e vejushat e tyre nuk do të derdhin lot.[e]
16 Edhe sikur ta grumbullojë argjendin si pluhurin,
dhe të bëjë rroba me bollëk, siç është balta,
17 vërtet ai do t'i bëjë, por do t'i veshë i drejti.[f]
Nga argjendi i tij do të marrë i pafajshmi.
18 E ndërton shtëpinë si mola,
e ngre si kasollen[g] që bën roja.
19 Do të shtrihet i pasur, por pasuria nuk do të grumbullohet.
Do të hapë sytë e s'do të ketë më asgjë.[h]
20 Tmerret e papritura do ta përpijnë si ujërat.[i]
Natën do ta rrëmbejë një erë shtrëngate.
21 Era e lindjes do ta marrë,[j] e ai do të zhduket.
Ajo do ta vërvitë larg vendit të tij.[k]
22 Do t'i sulet pa pikë dhembshurie,[l]
dhe ai do të mundohet t'ia mbathë larg fuqisë së saj.[a]
23 Për të do t'i përplasin duart me tallje,[b]
e do t'i fërshëllejnë[c] që nga vendi i tij.

28 Ka një vend ku gjendet argjend
dhe një vend ku rafinohet ari.[d]
2 Hekuri nxirret nga dheu,[e]
dhe nga guri del bakri.
3 Njeriu i vë cak errësirës.
Cep më cep rrëmon për gurë[f]
në errësirë e në terr.
4 Hap një pus miniere larg vendeve ku banojnë njerëz,[g]
në vende të harruara ku nuk shkel këmba e njeriut.
Vdekatarët futen atje duke u kacavarur të lidhur me litar.
5 Nga toka del ushqim,[h]
por poshtë, ajo është kthyer përmbys si nga zjarri.
6 Gurët e saj kanë safir,[i]
dhe në të ka pluhur ari.
7 Ky është shtegu që s'e ka njohur asnjë zog grabitqar,[j]
dhe as e ka parë syri i hutës së zezë bishtgërshërë.[k]
8 Bishat e mëdha nuk e kanë shkelur,
luani i ri nuk ka kaluar mbi të.
9 Njeriu e ngre dorën kundër strallit,
dhe e përmbys malin nga themelet.
10 Brenda shkëmbinjve ai hap galeri që mbushen me ujë,[l]

KAP. 27
a Ve 20:20
b Jr 23:16
c Ps 11:6; Ek 8:13; Ma 3:5
d Es 9:10; Ho 9:13
e Ps 78:64
f Pr 13:22; Pr 28:8; Ek 2:26
g Is 1:8; Va 2:6
h Jb 14:10
i Ps 73:19
j Jr 18:17
k Mt 7:27
l Ps 83:15; Jr 13:14

Kol. e dytë
a Is 10:3; Am 2:14
b Nu 24:10; Va 2:15; Na 3:19
c 1Mb 9:8; So 2:15

KAP. 28
d Pr 17:3; Ma 3:3
e Lp 8:9
f Zn 11:6; Lu 1:51
g Am 9:2
h Zn 1:11; Ps 104:14
i Jb 28:16
j Ezk 39:4
k Le 11:14; Lp 14:13
l 2Mb 20:20; 2Kr 32:30

syri i tij sheh gjithfarë gjërash të çmuara.
11 Në vendet ku burojnë lumenjtë, ai ngre diga,[a]
dhe gjërat e fshehura i nxjerr në dritë.
12 Mirëpo ku mund të gjendet mençuria,[b]
dhe ku është vendi i kuptueshmërisë?
13 Vdekatari s'ka arritur t'ia njohë vlerën,[c]
dhe nuk gjendet në vendin e të gjallëve.
14 Thellësia me ujë thotë:
'Nuk është brenda meje!'
Edhe deti thotë: 'Nuk është tek unë!'[d]
15 Ari i kulluar nuk mund të këmbehet me të,[e]
as mund të blihet me argjend.
16 S'mund të blihet as me arin e Ofirit,[f]
as me gurë të rrallë oniksi e me safir.
17 Ari dhe qelqi s'mund të krahasohen me të,
as mund të këmbehet me ndonjë enë prej ari të kulluar.
18 Koralet[g] dhe kristali as që mund të zihen në gojë para saj.
Një torbë plot mençuri vlen shumë më tepër se një plot me margaritarë.[h]
19 Topazi[i] i Kushit s'mund të krahasohet me të,
s'mund të blihet as me ar të pastër.
20 Por nga vjen mençuria?[j]
Ku është, pra, vendi i kuptueshmërisë?
21 Ajo i është fshehur syve të çdo të gjalli;[k]
mbahet fshehur edhe nga zogjtë e qiellit.
22 Shkatërrimi dhe vdekja thonë:

KAP. 28
a Is 44:27 Is 45:1 Jr 50:38 Jr 51:32
b Jb 28:28 Pr 2:6 Jk 1:5
c Ps 49:7 Pr 3:15
d Ro 11:34
e Pr 3:14
f Is 13:12
g Pr 8:11 Pr 20:15
h Pr 16:16
i Da 28:17
j Jb 28:12 Jk 1:5
k Ek 8:17 1Ko 2:8

Kol. e dytë
a Pr 30:4 Ro 1:20
b Pr 15:3 Za 4:10 1Pj 3:12
c Ps 135:7 Ps 148:8 Ek 1:6
d Jb 5:10 Jb 26:8 Jb 37:10 Pr 30:4 Is 40:12
e Jb 38:25 Za 10:1
f Lp 4:6 Ps 111:10 Pr 9:10 Ek 12:13 Ro 1:20
g Pr 3:7 1Pj 3:11

KAP. 29
h Jb 3:6
i Jb 1:10
j Ps 18:28 Ps 119:105
k Ek 11:10
l Ps 25:14 Pr 3:32

'Me veshët tanë dëgjuam të flitet për të.'
23 Veç Perëndia e ka kuptuar udhën e saj,[a]
dhe e di ku e ka vendin.
24 Sepse ai sheh deri në skajet e tokës,[b]
dhe vështron çdo gjë që gjendet poshtë qiejve,
25 që të peshojë erën[c]
dhe mat ujërat që t'i ndajë siç duhet.[d]
26 Kur vuri rregullat për shiun,[e]
dhe bëri një rrugë për renë e stuhishme që gjëmon,
27 atëherë ai pa mençurinë dhe na e tregoi;
ai e përgatiti dhe fund e krye e hetoi.
28 I tha njeriut:
'Ja, të kesh frikë nga Jehovai, kjo është mençuri,[f]
dhe t'i largohesh së keqes, është kuptueshmëri.'»[g]

29 Jobi vazhdoi me shprehjet e tij proverbiale:
2 «Ah të isha prapë si në muajt hënorë të dikurshëm,[h]
si në ditët kur Perëndia më ruante;[i]
3 kur llamba e tij shkëlqente në kokën time,
kur ecja mes errësirës me dritën e tij;[j]
4 siç isha në pranverën e jetës sime,[k]
kur gëzoja miqësi të ngushtë me Perëndinë në tendën time;[l]
5 kur i Plotfuqishmi ishte ende me mua,
kur shërbëtorët më rrinin përqark!
6 Kur këmbët më laheshin në gjalpë,

dhe nga shkëmbi rridhnin rrëke vaji për mua.[a]
7 Kur dilja te porta e qytetit,[b]
te sheshi e përgatitja vendin ku rrija!
8 Djemtë më shihnin e fshiheshin,
dhe pleqtë çoheshin e rrinin në këmbë.[d]
9 Princat i ndalnin fjalët
dhe e mbyllnin gojën.*[e]
10 Prijësit nuk nxirrnin më zë
dhe gjuha u ngjitej pas qiellzës.[f]
11 Veshi që dëgjonte, më shpallte të lumtur,
dhe syri që më shihte, dëshmonte për mua.
12 Sepse e çliroja të mundurin që thërriste për ndihmë,[g]
jetimin* dhe këdo që s'kish kush ta ndihmonte.[h]
13 Më zinin bekimet[i] e atij që po vdiste,
zemrën e vejushës e gëzoja.[j]
14 Isha veshur me ndershmëri, dhe ajo më mbështillte.[k]
Drejtësia ime ishte si një petk e një çallmë.
15 Isha sy për të verbrin,[l]
dhe këmbë për të çalin.
16 Isha si baba për të varfrin,[m]
dhe shqyrtoja çështjen ligjore të atij që s'e njihja.[n]
17 Ua thyeja nofullat keqbërësve[o]
dhe ua rrëmbeja prenë nga dhëmbët.
18 Thosha: 'Në folenë time do të jap frymë,[p]
dhe ditët e mia do të jenë si kokrrizat e rërës.[a]
19 Rrënjët e mia janë shtrirë drejt ujit,[b]
dhe vesa do të rrijë gjithë natën në degët e mia.
20 Shkëlqimi më përtërihet,
dhe dora ime do të gjuajë përherë me hark.'
21 Po, më dëgjonin; prisnin
dhe dëgjonin në heshtje këshillën time.[c]
22 Pas fjalës sime nuk shtonin asgjë,
se fjala ime binte mbi ta si pika vese që i freskonte.[d]
23 Më prisnin si shiun,[e]
e hapnin gojën si për shiun e pranverës.[f]
24 Ata s'u besonin syve kur unë u buzëqeshja,
dritën e fytyrës[g] nuk ma shuanin.
25 Unë zgjidhja udhën për ta
dhe isha si kreu i tyre;
rrija si mbreti mes ushtrisë së tij,[h]
si ngushëlluesi i atyre që mbajnë zi.[i]

30 Kurse tani qeshin me mua[j]
ata që janë më të rinj se unë,[k]
etërit e të cilëve nuk do të pranoja
as t'i vija me qentë e kopesë sime.
2 Ç'do të më hynte në punë fuqia e duarve të tyre?
Forca e tyre ka marrë fund.[l]
3 Nga skamja dhe uria janë të pajetë;
ushqeheshin duke cimbisur vendin e thatë,[m]
ku dje kishte shtrëngatë e shkretim.
4 Këputnin bar të kripur nëpër kaçuba,

KAP. 29
a Lp 32:4 Lp 32:13 Lp 33:24
b Lp 16:18 Ru 4:1
c Ne 8:1
d Le 19:32
e Jb 21:5
f Ps 137:6
g Ps 72:12 Pr 21:13 Pr 24:11
h Lp 10:18 Jk 1:27
i Lp 24:13
j Lp 10:18
k Lp 24:13 Ps 132:9 Is 61:10 Ef 6:14
l Nu 10:31
m Lu 14:13 Jk 1:27
n Pr 29:7
o Ps 58:6 Pr 30:14
p Zn 25:8 2Mb 22:20 Jb 42:17

Kol. e dytë
a Ps 30:6
b Ps 1:3 Jr 17:8
c Jb 29:9
d Ezk 21:2
e Ps 72:6
f Pr 16:15
g Jb 30:26
h Jb 1:3
i Ek 7:2 1Se 5:11

KAP. 30
j Jb 12:4
k 1Pj 5:5
l Is 1:31
m Jr 17:6

Jb 29:9* Shih shënimin te Jb 21:5.
12* Shih shënimin te Jb 22:9.

dhe hanin rrënjë gjineshtre.
5 Njerëzit i dëbonin nga mesi i tyre,[a]
u bërtisnin si të ishin hajdutë.
6 Janë të detyruar të banojnë
nëpër rrëpirat e luginave të përrenjve,
nëpër vrimat e dheut e nëpër shkëmbinj.
7 Bërtisnin mes kaçubave,
ngjisheshin poshtë hithrave.
8 Si bij të njerëzve të pamend[b] e të paemër,
u dëbuan nga vendi me kamxhik.
9 Dhe tani jam bërë këngë e tyre,[c]
dhe për ta jam gazi i botës.[d]
10 U vinte neveri nga unë e më rrinin larg.[e]
Nuk m'i kursyen të pështyrat në fytyrë.[f]
11 Ai ma liroi fillin e harkut dhe më poshtëroi,
kurse ata i lëshuan frerët para meje.
12 Në të djathtën time u çuan si farë e keqe;
m'i liruan këmbët,
por më vunë pengesa për të më rrënuar.[g]
13 Rrugët m'i prishën;
hallet veç m'i shtuan,[h]
madje pa i ndihmuar njeri.
14 Dilnin si nga një e çarë e madhe,
mes shtrëngatës vërsuleshin mbi mua.
15 Tmerret e papritura janë kthyer mbi mua,
fisnikërinë time e fshiu era,
shpëtimi im mori fund,
ashtu si davariten retë.

KAP. 30
a Zn 4:12
Ps 109:10
Dn 4:25
b 1Sa 25:25
Is 32:6
c Ps 69:12
Va 3:14
d Jb 17:6
e Jb 19:13
f Nu 12:14
Lp 25:9
Is 50:6
Mt 27:30
g Jb 19:12
h Jb 16:2
Ps 69:26

Kol. e dytë
a Ps 22:14
b Jb 10:15
c Ps 6:2
d Jb 2:8
Jb 2:13
Jb 7:4
e Jb 19:7
Ps 22:2
Va 3:8
f Jb 7:20
Jb 19:6
g Zn 3:19
h Jb 13:25
i Ps 35:13
Ro 12:15
j Pr 14:21
Pr 14:31
Pr 19:17
k Jr 8:15
Jr 14:19

16 Jeta po më shuhet,*[a]
më kanë mbërthyer ditë mundimesh.[b]
17 Natën kockat[c] më shpojnë sikur më shqiten nga trupi,
dhe dhembjet që më therin, s'kanë të pushuar.[d]
18 Nga fuqia e madhe edhe veshja më është shndërruar,
më shtrëngon si jaka e rrobës.
19 Ai më hodhi në baltë,*
dhe u bëra si pluhuri e hiri.
20 Të thërras për ndihmë, por ti s'më përgjigjesh;[e]
unë rri në këmbë, që të më vësh re.
21 Tani je bërë mizor ndaj meje;[f]
me tërë fuqinë e dorës sate shfren mllef kundër meje.
22 Ti çon erën që të më marrë e të më flakë tutje,
pastaj më bën të mpakem mes një buçime.
23 Unë e di mirë se do të më çosh drejt vdekjes,[g]
në shtëpinë ku mblidhen gjithë të gjallët.
24 Veçse askush nuk e shtrin dorën drejt një pirgu rrënojash,[h]
dhe askush nuk thërret për ndihmë për vuajtjen time, teksa rrëgjohem.
25 Derdhja lot për atë që ishte në ditë të hallit,[i]
shpirti im hidhërohej për të varfrin.[j]
26 Prisja të mirën, por më vinte e keqja;[k]
prisja dritën, por më vinte terri.

Jb 30:16* Fjalë për fjalë «shpirti im po derdhet». **19*** Fjalë për fjalë «argjilë».

27 Zorrët më zienin e s'pushonin;
më erdhën ditë mundimi.
28 Endesha i trishtuar[a] atje ku s'hynte drita e diellit.
Në mes të kongregacionit ngrihesha e klithja për ndihmë.
29 U bëra vëllai i çakejve dhe shok i zogjve të strucit.[b]
30 Lëkura m'u nxi[c] e më ra,
kockat më përvëlonin nga zjarrmia.
31 Harpa ime nxirrte veç tinguj zie,
pipëza ime vajtonte bashkë me ata që qanin.

31 Kam bërë një besëlidhje me sytë e mi.[d]
E si mund t'i ndalja sytë te një virgjëreshë?[e]
2 Ç'do të merrja nga Perëndia që është atje lart,[f]
ç'trashëgimi do të më jepte i Plotfuqishmi nga lart?
3 Keqbërësin, a nuk e pret gjëma?[g]
Ata që merren me të këqija, a nuk i pret mynxyra?
4 Vallë, nuk i sheh ai udhët e mia?[h]
Vallë, nuk m'i numëron tërë hapat?
5 Po të kisha shkuar me gënjeshtarë[i]
dhe hapat e mi të kishin nxituar drejt mashtrimit,[j]
6 Perëndia do të më peshonte në një peshore të saktë[k]
dhe do ta njihte integritetin tim.[l]
7 Nëse hapat e mi janë larguar nga udha,[m]
nëse zemra ime ka ndjekur sytë e mi,[a]
nëse në duar më është ngjitur ndonjë njollë,[b]
8 mbjellsha unë dhe e ngrëntë tjetri,[c]
pasardhësit e mi u shkulshin nga rrënjët!
9 Nëse zemra m'u josh nga një grua,[d]
dhe zura pritë[e] te dera e shokut,
10 gruaja ime le të bluajë për një tjetër,
e burra të tjerë u përkulshin mbi të![f]
11 Sepse do të ishte sjellje e shthurur,
një faj për të shkuar para gjykatësit.[g]
12 Sepse do të ishte një zjarr që do të më përpinte deri në shkatërrim,[h]
e do të shuante me rrënjë gjithçka që kam.
13 Nëse nuk ia vija veshin skllavit
ose skllaves sime kur hapte gjyq kundër meje,
14 ç'do të bëja kur të ngrihej Perëndia?
Kur të më kërkonte llogari, si do t'i përgjigjesha?[i]
15 Ai që më bëri mua në bark të nënës, a nuk bëri edhe atë?[j]
Në barkun e nënës, a nuk na gatoi po Ai?
16 Nëse ia mbaja të përvuajturit atë që i pëlqente,[k]
dhe e lija vejushën t'i ligeshin sytë,[l]
17 nëse e haja i vetëm kafshatën time
dhe nuk i jepja jetimit* prej saj,[m]

KAP. 30
a Ps 38:6; Ps 42:9; Ps 43:2
b Mi 1:8
c Jb 7:5; Ps 119:83; Va 4:8

KAP. 31
d Pr 6:25; Mt 5:28
e Jb 31:9; 1Ko 7:1
f Jb 20:29
g Ps 73:18; Pr 10:29
h Zn 16:13; 2Kr 16:9; Ps 139:3; Pr 5:21; Jr 32:19
i Ps 26:5
j Pr 6:18
k 1Sa 2:3; Dn 5:27
l Jb 2:3; Jb 27:5; Ps 7:8
m Lp 11:16; Jr 10:23

Kol. e dytë
a Nu 15:39; Ek 11:9; Ezk 6:9; Mt 5:29; 1Gjo 2:16
b Is 33:15
c Le 26:16
d Jb 31:1; Mt 5:28
e Jb 24:15
f 2Sa 12:11; Jr 8:10
g Zn 38:24; Le 20:10; Lp 22:22
h Pr 6:27; Pr 7:27
i Ps 82:3; Pr 22:23; Is 10:3
j Jb 34:19; Ps 139:16; Pr 14:31; Pr 22:2; Ma 2:10
k Lp 15:7
l Lp 10:18; Pr 28:27
m Ezk 18:7; Jk 1:27; 1Gjo 3:17

Jb 31:17* Shih shënimin te Jb 22:9.

18 (se që në rini e rrita sikur
të isha babai i tij,
dhe që në bark të nënës
i bëhesha krah vejushës);
19 nëse shihja dikë të vdiste,
ngaqë s'kishte rroba,[a]
ose të varfrin që ishte pa
mbulojë;
20 nëse ijët e tij nuk më kanë
bekuar,[b]
dhe nuk është ngrohur
me leshin[c] e qengjave
të mi,
21 nëse ia kam tundur dorën
me kërcënim ndonjë
jetimi,[d]
kur shihja se kishte
nevojë për ndihmën time
te porta,[e]
22 më daltë shpatulla vendit
e m'u theftë kocka e krahut!
23 Sepse më kallte tmerrin
gjëma që sjell Perëndia,
dhe lavdisë së tij[f] nuk i
bëja dot ballë.
24 Nëse burimi im i sigurisë
ishte ari,
a nëse i thosha arit: 'Te ti
kam besim!'[g]
25 nëse gëzoja ngaqë kisha
shumë prona,[h]
e ngaqë dora ime kish
mbledhur plot gjëra,[i]
26 nëse e shihja dritën që
vetëtinte,
dhe hënën e shndritshme
kur dilte,[j]
27 e zemra në fshehtësi më
joshej,[k]
dhe me dorë u dërgoja
puthje në shenjë adhurimi,
28 prapë do të ishte një faj për
të shkuar para gjykatësit,
se do të kisha mohuar Perëndinë e vërtetë atje
lart.

KAP. 31

a Is 58:7
Mt 25:36
Lu 3:11
Jk 2:15

b Lp 24:13

c Lp 18:4

d Pr 14:21

e Lp 16:18

f Jb 13:11

g Ps 49:6
Pr 11:28
1Ti 6:17

h Es 5:11
Ps 62:10
Pr 11:28

i Lp 8:17

j Lp 4:19

k Lp 11:16

Kol. e dytë

a Pr 17:5
Pr 24:17

b Mt 5:44
Ro 12:14

c Zn 18:5
Ro 12:13

d Zn 19:3
Gjy 19:21
Mt 25:35
He 13:2
1Pj 4:9

e Zn 3:8
Pr 28:13
Ve 5:8

f Jb 19:7

g Jb 13:22

h Jb 29:6

i Jk 5:4

29 Mos vallë gëzoja për shfarosjen e atij që më urrente thellësisht,[a]
ose kënaqesha kur e gjente një e keqe?
30 (Por unë nuk e lija qiellzën të mëkatonte
duke mallkuar shpirtin e tij.)[b]
31 Nëse njerëzit e tendës sime nuk kanë thënë:
'Kush gjen dot një njeri që nuk është ngopur me ushqimin e tij?'[c]
32 (Asnjë i huaj nuk e kalonte natën jashtë;[d]
dyert e mia rrinin gjithnjë hapur për çdo shtegtar.)
33 Mos vallë si njeri i mbulova shkeljet,[e]
duke i fshehur fajet në xhepin e këmishës,
34 nga frika e turmës së madhe
ose nga tmerri i përçmimit të familjeve,
dhe heshta e nuk dola nga dera?
35 Ah, sikur të më dëgjonte dikush![f]
Ah, sikur i Plotfuqishmi t'i përgjigjej dëshmisë sime të nënshkruar![g]
Ose ai që ka hapur gjyq kundër meje, të shkruante vetë një dokument!
36 Mbi supe do ta vija,
dhe do ta lidhja rreth kokës si kurorë të madhe.
37 Do t'ia tregoja hapat e mi një më një.[h]
Do të dilja para tij si një prijës me kokën lart.
38 Nëse klithi për ndihmë toka ime kundër meje,
dhe tërë brazdat e saj qanë;
39 nëse i hëngra pa paguar[i] frytet e saj

dhe e bëra shpirtin e të
zotërve të rënkonte,[a]
40 në vend të grurit dalshin
gjembaçë,[b]
dhe në vend të elbit, ba-
rëra me erë të qelbur!»
Këtu përfundojnë fjalët e
Jobit.

32 Kështu ata të tre nuk i kthyen më përgjigje, se Jobi ishte i drejtë në sytë e vet.[c] **2** Mirëpo Elihut, birit të Barakelit, buzitit,[d] nga familja e Ramit, iu ndez zemërimi. Iu ndez kundër Jobit, se e shpalli veten më të drejtë se Perëndia.[e] **3** Iu ndez edhe kundër tre shokëve të tij, sepse nuk kishin ditur t'i përgjigjeshin, përkundrazi, kishin bërë fajtor Perëndinë.[f] **4** Elihu kishte ç't'i thoshte Jobit, por priti të mbaronin ata që ishin më të moçëm.[g] **5** Ai pa se ata të tre nuk i kishin dhënë asnjë përgjigje me gojën[h] e tyre, ndaj iu ndez zemërimi edhe më shumë. **6** Kështu Elihu, biri i Barakelit, buzitit, tha:

«Unë jam i ri në moshë,
kurse ju të moshuar.[i]
Ndaj u përmbajta dhe dru-
hesha
t'ju tregoja njohurinë
time.
7 Thashë: 'Duhet të flasë mo-
sha,
dhe duhet të tregojnë
mençuri vitet e shum-
ta.'[j]
8 Në të vërtetë, vdekatarit, ia
jep kuptueshmërinë[k]
fryma, po, fryma e të
Plotfuqishmit.
9 Nuk janë të mençur vetëm
ata që kanë pasur ditë
të gjata,[l]
dhe nuk dinë të gjykojnë
vetëm ata që janë të
moshuar.[m]
10 Prandaj them: 'Dëgjomëni,
se pikërisht unë do t'ju
tregoj njohurinë time.'
11 Prita të flisnit ju,
dhe ua vura veshin arsy-
etimeve tuaja;[a]
po, prita të gjenit fjalët.
12 Ju ndoqa me vëmendje,
dhe asnjëri prej jush nuk
e qortoi Jobin,
po, askush nuk u dha për-
gjigje fjalëve të tij.
13 Prandaj mos thoni: 'Ne ke-
mi mençuri;[b]
atë e hodhi poshtë Perë-
ndia dhe jo njeriu.'
14 Ai nuk m'i drejtoi mua ato
fjalë,
dhe unë nuk do t'i përgji-
gjem me fjalët tuaja.
15 Ju u shtangët e s'u përgji-
gjët më;
fjalët ju ikën nga goja.
16 Prita, se ju nuk flisnit;
rrinit të heshtur e nuk
përgjigjeshit.
17 E tani, pikërisht unë do të
them përgjigjen time,
pikërisht unë do të tregoj
njohurinë time,
18 sepse kam plot fjalë për të
thënë;
fryma më nxit përbre-
nda.*[c]
19 Barku më është fryrë si
vera e mbyllur;
do që të plasë si kacekët
e rinj.[d]
20 Do të flas që të zbrazem,
me buzët e mia do të për-
gjigjem.[e]
21 Kurrë s'do t'ia mbaj anën
njeriu;[f]
dhe askujt nuk do t'i drej-
tohem me tituj lajka-
tues,[g]
22 se as që di ta bëj këtë,
përndryshe, Bërësi im[h]
do të më hidhte tej.

Jb 32:18* Fjalë për fjalë «bark».

KAP. 31
a 1Mb 21:15
b Zn 3:18

KAP. 32
c Jb 6:29
Jb 27:6
Pr 3:7
d Zn 22:21
e Jb 10:3
f Da 20:7
Jb 4:18
Jb 22:3
Jb 25:5
Jb 42:8
g Le 19:32
h Ps 78:36
2Ko 13:1
Tit 1:11
i Jb 15:10
1Ti 5:1
1Pj 5:5
j 1Mb 12:6
Jb 12:12
k 1Mb 3:12
1Mb 4:29
Jb 35:11
Pr 2:6
Ek 2:26
Dn 1:17
Mt 11:25
Jk 1:5
l Ps 119:100
1Ko 1:26
m Ek 4:13

Kol. e dytë
a Jk 1:19
b Jr 9:23
1Ko 1:29
c Ps 39:3
Jr 20:9
Ve 18:25
d Mt 9:17
e Pr 15:28
1Pj 3:15
f Le 19:15
Pr 24:23
Jk 3:17
g Mt 23:8
Lu 18:19
h Jb 27:8
Jb 35:10
Ps 95:6

33 E tani, o Job, dëgjoji fjalët e mia
dhe vërua veshin atyre që do të them.
2 E pra, nuk mund të mos e hap gojën,
dhe gjuha e qiellza ime[a] do të flasin.
3 Fjalët e mia burojnë nga drejtësia e zemrës,[b]
dhe buzët e mia thonë me çiltërsi fjalë mençurie.[c]
4 Fryma e Perëndisë më krijoi,[d]
dhe fryma e të Plotfuqishmit më solli në jetë.[e]
5 Nëse mundesh, m'u përgjigj,
radhiti fjalët e rri gati.
6 Para Perëndisë së vërtetë unë jam njësoj si ti,[f]
se nga argjila jam bërë[g] edhe unë.
7 S'ke pse të frikesh nga unë;
nuk do të të rëndoj.[h]
8 Në vesh më erdhën fjalët e tua
dhe të dëgjova tek thoshe:
9 'Jam i kulluar, s'kam bërë asnjë shkelje;[i]
jam i pastër e s'kam asnjë faj.[j]
10 Por ai gjen rast të më kundërvihet,
dhe më sheh si armikun e tij.[k]
11 M'i vë këmbët në fallaka*[l]
dhe vëzhgon tërë shtigjet e mia.'[m]
12 E pra, unë të them se këtu nuk ke të drejtë;[n]
pasi Perëndia qëndron shumë më lart se vdekatari.[o]
13 Pse hahesh me të?[p]

Jb 33:11* Shih shënimin te Jb 13:27.

KAP. 33

a Jb 6:30; Ps 137:6
b Mt 12:34; Lu 6:45
c Pr 15:2; Pr 20:15
d Ps 119:73
e Zn 2:7; Jb 32:8; Ek 12:7; Ve 17:25
f Ve 14:15
g Zn 2:7; Jb 10:9; 1Ko 15:47; 2Ko 4:7
h Gjy 16:16; Lu 24:29
i Jb 10:7; Jb 16:17; Jb 23:11
j Jb 29:14; Pr 21:2
k Jb 13:24; Jb 16:9; Jb 19:11
l Jb 13:27; Jr 20:2; Ve 16:24
m Jb 14:16; Jb 31:4
n Pr 9:8; Ga 2:11
o Jb 12:13; Ps 8:4; Is 40:25; Is 55:9
p Is 45:9; Ro 9:20; 1Ko 10:22

Kol. e dytë

a Jb 13:24
b Jb 40:5; Ps 62:11
c Dn 4:5
d Nu 12:6
e Dn 4:5
f Jb 36:10
g Zn 20:6; Mt 2:12; Mt 27:19
h Dn 4:25
i Zn 31:24
j 2Kr 32:5; Ef 6:16
k Ps 107:18
l Ps 89:48
m Jb 14:13
n Jb 19:25; Ps 49:7; Mt 20:28
o 2Mb 5:14

Ngaqë nuk u përgjigjet fjalëve të tua?![a]
14 Perëndia flet një herë,
madje dy[b]—edhe pse njeriu s'ia vë veshin—
15 në ëndrra,[c] në vegime[d] nate,
kur njeriu bie në gjumë të thellë,
kur dremit në shtrat.[e]
16 Atëherë ai ia hap njeriut veshët,[f]
dhe këshillën e Tij e vulos,
17 që ta largojë njeriun nga veprimet e tij,[g]
dhe ta shpëtojë nga krenaria e vet.[h]
18 Ai ia ruan shpirtin nga gropa e varrit,[i]
dhe jetën se mos ia merr ndonjë shigjetë.[j]
19 Me dhembjet në shtratin e tij ai e qorton,
dhe kockat e tij përleshen pa pushim.
20 Vuajtjet e jetës ia pështirosin bukën,[k]
shpirti i tij ka neveri nga ushqimi që i pëlqen.
21 Mishi i tretet gjersa s'shihet më,
kockat që s'dukeshin, tani duken sheshit.
22 Shpirti i tij i afrohet gropës,[l]
dhe jeta e tij u afrohet atyre që sjellin vdekjen.
23 Po të ketë një lajmëtar
a zëdhënës, një në një mijë,
për t'i treguar njeriut se çështë e drejtë,
24 atëherë Perëndia do t'i tregojë hir e do t'i thotë:
'Le të mos shkojë në gropë![m]
Për të gjeta shpërblesë![n]
25 Mishi iu bëftë më i freskët se në rini![o]

Iu ktheftë gjallëria si në
ditët e rinisë!'[a]
26 Do t'i përgjërohet Perëndi-
së që të gjejë ëndje
tek ai,[b]
do ta shohë fytyrën e tij
kur brohoret plot hare,
dhe Perëndia do ta kthe-
jë vdekatarin në drej-
tësinë e Tij.
27 Para njerëzve do të këndo-
jë e do të thotë:
'Mëkatova[c] dhe të drej-
tën e shtrembërova;
patjetër këtë s'duhej ta
bëja.
28 Ai e shpengoi shpirtin tim
që të mos shkonte në
gropë;[d]
tani jeta ime do të shohë
dritë.'
29 E pra, Perëndia vepron kë-
shtu
dy herë, madje tri herë,
me njeriun,
30 që shpirti i tij të mos shko-
jë në gropë,[e]
e të shndritë mbi të drita
e të gjallëve.[f]
31 Më mbaj vesh, o Job! Më dë-
gjo!
Hesht, se kam ende për të
folur.
32 Po pate ndonjë fjalë për të
më thënë, m'u përgjigj;
fol, se jam këtu gjallë;
dëshiroj ta drejtosh.
33 Në mos jo, më dëgjo mua;[g]
hesht, dhe unë do të të
mësoj mençurinë.»

34 Elihu vazhdoi të tho-
shte:
2 «Dëgjoni, o të mençur, fja-
lët e mia,
dhe ma vini veshin, ju që
keni njohuri.
3 Se veshi i peshon fjalët,[h]
ashtu si qiellza shijon atë
që ha.[i]
4 Le të zgjedhim gjykimin e
drejtë;
le të njohim mes nesh atë
që është e mirë.
5 Se Jobi tha: 'Patjetër kam
të drejtë,[a]
por Perëndia e hodhi tej
drejtësinë time.[b]
6 Mos po gënjej kundër së
drejtës sime?
Plaga ime e rëndë është
e pashërueshme, ndo-
nëse s'kam bërë asnjë
shkelje.'[c]
7 Ku ka njeri si Jobi,[d]
që e pi përqeshjen si ujë?[e]
8 Ai po shkon drejt shoqërisë
me ata që merren me të
këqija
dhe drejt shtegut të të
ligjve.[f]
9 Se tha: 'Njeriu s'fiton gjë[g]
duke gjetur ëndje te Pe-
rëndia.'
10 Prandaj, o njerëz me arsye,[h]
më dëgjoni!
Larg qoftë që Perëndia i
vërtetë të veprojë me
ligësi,[i]
që i Plotfuqishmi të ve-
projë me padrejtësi![j]
11 Sepse ai ia kthen njeriut si-
pas veprimeve të tij,[k]
dhe hedh mbi të atë që i
takon sipas shtegut që
ka marrë.
12 Po, kështu është, Perëndia
nuk vepron me ligësi,[l]
dhe i Plotfuqishmi nuk
e shtrembëron drejtë-
sinë.[m]
13 Kush vallë ia la në dorë to-
kën?
Kush e caktoi mbi mbarë
dheun?
14 Po ta kthente vëmendjen
drejt dikujt,
po t'ia merrte sërish fry-
mën dhe frymëmarr-
jen,[n]

KAP. 33

a Lp 34:7
Jb 42:16
Ps 103:5
b Ps 30:8
c 2Sa 12:13
Ps 32:5
Pr 28:13
Lu 15:21
1Gjo 1:9
d Ps 19:14
Is 38:17
e Jb 33:24
f Ps 56:13
g Ps 34:11

KAP. 34

h Jb 12:11
Ve 17:11
Zb 2:7
i Jb 6:30

Kol. e dytë

a Jb 29:14
Jb 33:9
b Jb 27:2
c Jb 9:17
d Jb 2:3
Ezk 14:20
Jk 5:11
e Jb 15:16
Mt 5:39
f Pr 1:15
Pr 4:14
g Jb 9:22
Jb 35:3
Ma 3:14
h Jb 34:34
i Zn 18:25
2Kr 19:7
Ps 92:15
j Lp 32:4
Ro 9:14
He 6:10
k 1Kr 28:9
Ps 62:12
Pr 24:12
Jr 32:19
Ezk 33:20
Mt 16:27
Ro 2:6
2Ko 5:10
Ga 6:7
1Pj 1:17
Zb 22:12
l Jb 8:3
Jk 1:13
m Ps 89:14
Ps 97:2
Ps 99:4
Ro 2:11
n Jb 27:3
Ps 104:29
Ek 12:7
Is 42:5
Ve 17:25

15 çdo gjallesë do të jepte frymë,
e njeriu do të kthehej në pluhur.[a]
16 Pra, nëse kuptoni, dëgjoni;
vëruani veshin fjalëve të mia.
17 A sundon, vallë, ai që e urren drejtësinë?[b]
Një të fuqishëm që është i drejtë, a e shpallni, vallë, të lig?[c]
18 Mos vallë i thuhet një mbreti: 'Ti s'ke pikë vlere!'
Mos vallë u thuhet fisnikëve: 'Të ligj!'[d]
19 Ka një që nuk u mban anën princave,
nuk nderon fisnikët më shumë se të përvuajturit,[e]
se janë që të gjithë vepër e duarve të tij.[f]
20 Vdesin brenda një çasti,[g] madje në mes të natës;[h]
njerëzit i zënë dridhmat e kalojnë tutje,
të fuqishmit ikin tej pa i prekur kush me dorë.[i]
21 Sepse ai i mban sytë tek udhët e njeriut,[j]
dhe sheh tërë hapat e tij.
22 S'ka errësirë e terr
ku të fshihen ata që merren me të këqija.[k]
23 Se Perëndia nuk i cakton një kohë njeriut,
që të dalë para tij për t'u gjykuar.
24 Ai i thyen të fuqishmit[l] pa hetuar,
dhe në vend të tyre ngre të tjerë.[m]
25 E pra, ai i njeh veprat e tyre,[n]
ndaj i përmbys natën, e ata dërrmohen.[o]
26 Ai i godet si të ishin të ligj,
i godet në sy të të gjithëve.[p]

KAP. 34

a Zn 3:19
Ps 146:4
Ek 3:20
b 2Sa 23:3
c Zn 18:25
d Da 22:28
Pr 17:26
Ek 8:4
Ek 10:20
e Lp 10:17
2Kr 19:7
Ve 10:34
Ro 2:11
Ga 2:6
Ef 6:9
f Jb 31:15
Pr 22:2
g Ps 73:19
Ve 12:23
h Da 12:29
Dn 5:30
Lu 12:20
i 1Sa 25:38
Dn 2:34
j Zn 6:5
2Kr 16:9
Jb 31:4
Pr 5:21
Pr 15:3
Jr 16:17
Jr 32:19
1Pj 3:12
k Ps 139:12
Is 29:15
Jr 23:24
Am 9:3
He 4:13
l Dn 2:21
m Ezk 21:27
Dn 4:25
n Ho 7:2
2Ko 11:15
Tit 1:16
o 1Sa 4:17
Dn 5:30
p Nu 12:10

Kol. e dytë

a Da 32:8
1Sa 15:11
b Ps 28:5
Is 5:12
c Da 22:23
Jb 35:9
Jk 5:4
d Ps 27:9
Ps 30:7
e Ho 4:6
f Jb 13:16
Jb 27:8
g 1Mb 12:28
2Mb 21:9
h Dn 9:7
Ro 3:23
i Pr 28:13
j Jb 34:10
k Jb 35:16
Jb 38:2
Jb 42:3
l Jk 5:11
1Pj 1:7

27 Se i kthyen shpinën e nuk e ndoqën më,[a]
dhe asnjë nga udhët e tij nuk mbajtën parasysh,[b]
28 aq sa klithma e të përvuajturve arriti gjer tek ai,
dhe ai e dëgjoi klithmën e të munduarve.[c]
29 Kush mund ta dënojë Perëndinë, kur ai jep prehje?
Kur e fsheh fytyrën,[d] kush mund ta shohë?
Për të është njësoj, si t'ia fshehë fytyrën një kombi,[e] si t'ia fshehë një njeriu.
30 Për pasojë apostati nuk sundon dot,[f]
dhe popullit nuk i vihet asnjë grackë.[g]
31 A ka ndonjë që t'i thotë Perëndisë:
'Kam hequr shumë, edhe pse s'kam bërë asnjë të keqe;[h]
32 ato që s'i shoh dot, m'i mëso;
nëse kam bërë ndonjë padrejtësi,
s'do ta bëj më.'[i]
33 Përderisa hodhe poshtë gjykimin e tij, mos vallë ai do të t'i shpërblejë vuajtjet si të pëlqen ty?
Sepse këtë zgjedhje e bëre ti, jo unë.
Thuaje, pra, atë që di.
34 Njerëzit me arsye,[j]
madje të mençurit që më dëgjojnë, do të më thonë:
35 'Jobi flet pa ditur,[k]
fjalët e tij nuk tregojnë gjykim të thellë.'
36 O ati im, le të sprovohet Jobi deri në fund,
për përgjigjet që dha mes atyre që bëjnë keq.[l]

37 Se mëkatit të tij, i shton
edhe rebelimin;[a]
përplas duart para nesh
dhe i shton fjalët
kundër Perëndisë së vërtetë!»[b]

35 Pastaj Elihu mori fjalën
përsëri:
2 «Kjo të duket drejtësi?
Ti thua: 'Jam më i drejtë
se Perëndia.'[c]
3 Thua edhe: 'E çmë hyn në
punë?[d]
Ç'fitoj më shumë sesa po
të mëkatoja?'[e]
4 Por unë do të të përgjigjem
edhe ty,
edhe shokëve[f] të tu.
5 Ngriji sytë drejt qiellit[g] dhe
shih,
vështroji retë,[h] që janë
shumë më lart se ti.
6 Nëse mëkaton, ç'të keqe i
bën atij?[i]
Nëse rebelohesh më shumë,
ç'dëm i bën atij?
7 Nëse vërtet je i drejtë, çfarë i jep ti atij,
ose ç'merr ai nga dora
jote?[j]
8 Ligësia jote mund të lëndojë veç një njeri si ti,[k]
dhe drejtësia jote mund
të ndihmojë veç një bir
njeriu.[l]
9 Ata thërrasin pareshtur
për ndihmë[m] se shtypja s'ka të mbaruar;
këlthasin pa pushim për
ndihmë për shkak të
krahut të rëndë të të
fuqishmëve.[n]
10 Por asnjë nuk thotë: 'Ku
është Perëndia, Bërësi
im i Madh,[o]
që netëve grish të këndohen këngë lëvdimi?'[p]
11 Ai na mëson[q] më tepër neve sesa kafshët e tokës,[r]
e na bën më të mençur se
zogjtë e qiellit.
12 Për shkak të krenarisë[a] së
të ligjve,
ata këlthasin pa pushim,
por ai s'u përgjigjet.[b]
13 Por trillimet Perëndia kurrë nuk i dëgjon,[c]
dhe i Plotfuqishmi nuk
ua hedh sytë.[d]
14 Aq më tepër nëse thua se
nuk e sheh Atë![e]
Çështja jote ligjore është
para tij, e duhet ta presësh Atë me ankth.[f]
15 Përderisa nuk të kërkoi llogari i zemëruar,[g]
ai nuk ua ka vënë mendjen fjalëve të tua të
rrëmbyera.[h]
16 Jobi e hap gojën për fjalë të
kota,
dhe i shton ato pa pasur
njohuri.»[i]

36 Elihu vazhdoi të thoshte:
2 «Bëni edhe pak durim me
mua, dhe do t'ju tregoj
se kam ende për të thënë
për Perëndinë.
3 Do ta sjell njohurinë time
që nga larg,
dhe do të shpall drejtësinë e Bërësit tim.[j]
4 Se në fjalët e mia nuk ka asnjë gënjeshtër,
dhe Ai që është i përsosur
në njohuri,[k] është para
jush.
5 Perëndia është i fuqishëm[l]
e nuk do ta hedhë poshtë njeriun.
Kuptueshmëria e zemrës
së tij është e pafund.
6 Ai nuk do të lërë gjallë asnjë të lig,[m]
por të munduarit do t'i
gjykojë me drejtësi.[n]
7 Nuk do t'ua ndajë sytë të
drejtëve.[o]

KAP. 34
a Jb 10:1
Jb 19:6
b Jb 35:2

KAP. 35
c Jb 10:7
Jb 16:17
Jb 34:5
d Jb 21:15
Jb 34:9
e Jb 9:22
Ps 73:13
Ma 3:14
f Jb 2:11
g Jb 22:12
h Ps 68:34
i Pr 8:36
Pr 9:12
Jr 7:19
j Ps 16:2
Ro 11:35
k Pr 19:3
Ga 6:7
l Ezk 33:16
m Da 2:23
Jb 34:28
Pr 29:2
n Ps 10:15
o Is 51:13
1Pj 4:19
Zb 4:11
p Ps 42:8
Ps 77:6
Ps 149:5
Ve 16:25
q Ps 94:12
Is 48:17
r Zn 1:26
Pr 30:24

Kol. e dytë
a 1Pj 5:5
b Ps 18:41
Pr 1:28
c Pr 15:29
Is 1:15
Jr 11:11
d Ha 1:13
e Jb 9:11
f Ps 37:5
g Ps 89:32
h Ps 103:12
i Jb 34:35
Jb 38:2

KAP. 36
j Lp 32:4
Ps 11:7
Ps 139:14
Ps 139:16
Dn 9:14
Zb 15:3
k 1Sa 2:3
Jb 37:16
l Ps 24:8
Ps 99:4
Jr 32:18
m Ps 9:17
Ps 68:2
2Pj 2:9
n Ps 10:14
Ps 140:12
Pr 22:23
o Ps 33:18
Ps 34:15

Edhe mbretërit i vë në fron,[a]
i ul atje përgjithmonë, dhe ata lartësohen.
8 Kur njerëzit janë nën vargonj,[b]
janë lidhur me litarët e mundimit.
9 Atëherë ai u tregon për veprat
dhe shkeljet e tyre, sepse mbahen me të madh.
10 Do t'ua hapë veshët që të dëgjojnë këshillat,[c]
do t'u thotë që të kthehen e t'i lënë të këqijat.[d]
11 Nëse binden dhe i shërbejnë,
do t'i përfundojnë ditët në mbarësi
dhe vitet në kënaqësi.[e]
12 Por nëse nuk binden, do të vdesin[f] nga shigjeta[g]
dhe do të japin frymë pa pasur njohuri.
13 Ata që janë apostatë në zemër, do të grumbullojnë zemërim.[h]
Nuk do të thërrasin për ndihmë, ngaqë ai i ka lidhur.
14 Ata* do të vdesin ende të rinj.[i]
Jeta do t'u marrë fund mes prostitutave-meshkuj të tempullit.[j]
15 Të munduarin do ta shpëtojë nga mundimi;
do t'ia hapë veshët, teksa është i shtypur.
16 Ai do të të nxjerrë nga nofullat e vuajtjeve![k]
Në vend të tyre, do të kesh vend të gjerë[l] dhe jo shtrëngesë.
Tryeza jote do të ketë ngushëllimin më të bollshëm e më të pasur.[a]
17 Do të ngopesh duke parë gjykimin e të ligjve;[b]
vendimi gjyqësor dhe drejtësia së bashku do të token.
18 Kujdes se mos tërbimi[c] të shtyn të përplasësh duart tërë mëri,
dhe mos lër që një shpërblesë[d] e madhe të të çojë në rrugë të shtrembër.
19 A do të bëjë punë thirrja jote për ndihmë?[e]
Jo, madje as tërë përpjekjet e tua të mëdha kur të jesh në hall.[f]
20 Mos e dëshiro fort natën,
kur njerëzit kthehen në vendet e tyre.
21 Ruhu se mos kthehesh tek e keqja,[g]
se atë ke zgjedhur dhe jo mundimin.[h]
22 Me fuqinë e tij, Perëndia vepron në mënyrë të lavdishme.
Ku ka mësues si ai?!
23 Kush i kërkon llogari për atë që bën?[i]
Kush i thotë: 'Ke bërë padrejtësi.'[j]
24 Mos harro që duhet të madhërosh veprat e tij,[k]
të cilave njerëzit u thurin këngë.[l]
25 Mbarë njerëzimi mbi to i mban sytë;
vdekatari i vështron pareshtur nga larg.[m]
26 E pra, Perëndia është shumë më i lartësuar nga sa dimë ne.[n]
Vitet e tij as që mund të numërohen.[o]
27 Ai i tërheq lart pikat e ujit,[p]
të cilat filtrohen dhe kthehen në shi e mjegull.

KAP. 36
a Ps 78:70; Ps 113:8; Is 9:7
b Ps 107:10
c Ps 33:16
d Ezk 18:30
e Is 1:19; Jr 26:13
f Is 1:20; Ro 2:8
g Jb 33:18
h Jb 13:16; Ro 2:5
i Ps 55:23
j 1Mb 14:24
k Is 30:21
l Ps 18:19; Ps 31:8; Ps 118:5

Kol. e dytë
a Is 25:6; Is 55:2
b Pr 2:22; Jr 25:31
c Pr 19:19; Pr 29:22
d Ps 49:7
e Ezk 8:18
f Jb 34:20; Ps 33:16; Pr 11:4
g Ps 66:18
h He 11:25
i Is 40:14
j Jb 34:10; Ro 9:14
k Ps 92:5; Ps 104:24
l Da 15:1; Zb 15:3
m Da 20:18
n Ps 145:3; Ps 148:13; Zb 10:6; Zb 15:3
o Ps 90:2; Ps 102:27; 1Ti 1:17; He 1:12
p Zn 2:6; Am 5:8

Jb 36:14* Fjalë për fjalë «shpirti i tyre».

28 Kështu retë rrjedhin,[a]
derdhen me bollëk mbi njerëzit.
29 Vërtet, kush mund ta kuptojë shtresën e reve,
buçimat nga kasollja e tij?[b]
30 Ai shpalos mbi të dritën e tij[c]
dhe mbulon fundin e detit.
31 Me anë të tyre, ai mbron çështjen e njerëzve.[d]
Jep ushqim me bollëk.[e]
32 Rrufenë e mban të mbyllur në duart e veta,
dhe jep urdhër të bjerë mbi ata që mësyjnë.[f]
33 Ushtimat e tij[g] flasin për të,
dhe bagëtia për Atë që vjen.

37 Nga kjo zemra më dridhet[h]
e më hidhet përpjetë.
2 Dëgjojeni me vëmendje uturimën e zërit të tij,[i]
dhe gjëmimin që del nga goja e tij.
3 I lëshon nën tërë qiejt,
vetëtimat[j] e tij arrijnë deri në skajet e dheut.
4 Pas tyre dëgjohet një gjëmim.
Ai buçet[k] me zërin e tij madhështor.[l]
Kur dëgjohet zëri i tij, vetëtimat nuk i përmban.[m]
5 Zëri i Perëndisë gjëmon[n] në mënyrë të mrekullueshme,
e bën gjëra madhështore që ne s'mund t'i dimë.[o]
6 Ai i thotë borës: 'Bjer në tokë',[p]
gjithashtu edhe shirave dhe rrebesheve.[q]
7 Ia ndal duart njeriut,
që vdekatari të njohë veprat e Tij.

KAP. 36
a Lp 32:2, Pr 3:20, Is 55:10, Jr 14:22
b 2Sa 22:12
c Jb 37:3, Mt 24:27
d Da 9:23, Js 10:11, Jb 37:13, Jb 38:23
e Ve 14:17
f 2Sa 22:15, Ps 18:14, Ps 144:6
g 1Mb 18:41

KAP. 37
h 1Sa 28:5
i Jb 38:1
j Jb 37:11, Ps 97:4, Lu 17:24
k Jb 40:9, Ps 29:3
l Ps 148:13
m Ps 68:33
n 2Sa 22:14
o Ek 3:11, Zb 15:3
p Ps 147:16, Is 55:10
q Am 9:6

Kol. e dytë
a Ps 104:22
b Ps 104:3
c Pr 25:23
d Jb 38:29, Ps 147:16
e Jb 26:8, Jb 28:25, Jb 38:30
f Jb 37:3
g Ps 148:8
h Da 9:23, 1Sa 12:18, Jb 36:31
i Jb 38:27
j 1Mb 18:45, Jk 5:18
k Ps 111:2, Ps 145:5
l Jb 38:4
m Jb 36:29
n Jb 36:4, Ps 18:30, Ps 104:24
o Lu 12:55
p Is 44:24

8 Egërsirat zënë pusi
e struken në strofkat e tyre.[a]
9 Nga dhoma e brendshme[b] vjen era e shtrëngatës,
dhe me erërat e veriut vjen të ftohtët.[c]
10 Me frymën e Perëndisë formohet akulli[d]
dhe shtrirja e ujërave gjendet e burgosur.*[e]
11 Po, i ngarkon retë me lagështi,
drita e tij[f] shpërndan masën e reve.
12 Kur ai i drejton, ato bredhin lart e poshtë për të bërë punën e tyre,
ku t'i urdhërojë[g] ai të shkojnë mbi faqen e dheut.
13 Ai e përdor renë si shkop[h] ndëshkimi,
dhe për të njomur tokën,[i] a për të treguar dashamirësi.[j]
14 Mbaje vesh këtë, o Job;
rri në heshtje e vëru mendjen mrekullive të Perëndisë.[k]
15 Vallë, a e di ti se kur ua cakton Perëndia detyrat reve,[l]
dhe kur e bën dritën e tyre të vetëtijë?
16 A e di ti se si rrinë pezull retë?[m]
A i njeh mrekullitë e Atij që është i përsosur në njohuri?[n]
17 A e di ti pse rrobat e tua ngrohen,
kur nga juga toka s'pipëtin?[o]
18 A mund t'i shpalosësh qiejt[p] bashkë me Të,
si një pasqyrë të fortë metali?
19 Na trego ti se çfarë t'i themi;

Jb 37:10* Ose «e ngrirë».

për shkak të errësirës, ne
s'themi dot asnjë fjalë.
20 Mos i thuhet atij se dua të
flas unë?
Mos ka thënë njeri se fja-
lët e mia do t'i
shkojnë?[a]
21 Njerëzit nuk e shohin dri-
tën në qiellin e vrenj-
tur,
derisa kalon era dhe e pa-
stron nga retë;
atëherë drita shkëlqen.
22 Nga veriu vjen shkëlqimi i
artë.
Lavdia[b] e Perëndisë
ngjall frikë.
23 Ne nuk e zbulojmë dot krej-
tësisht të Plotfuqi-
shmin.[c]
S'ka më të fuqishëm
se Ai.[d]
Ai nuk do ta nënçmojë
gjykimin e drejtë[e] dhe
drejtësinë[f] që shfaqet
me bollëk.[g]
24 Prandaj njerëzit le t'i frikë-
sohen.[h]
Ai nuk i përfill ata që e
mbajnë veten* për të
mençur.»[i]

38 Jehovai iu përgjigj Jobit
nga stuhia[j] me fjalët:
2 «Kush je ti që e errëson atë
që vendosa unë,
duke thënë fjalë pa njo-
huri?[k]
3 E pra, tani, ngjishe rrobën
në ijë po të jesh burrë,
dhe unë do të të pyes e ti
m'u përgjigj.[l]
4 Ku ishe ti, kur unë i vura
themelet tokës?[m]
Thuama nëse ke kuptue-
shmëri.
5 Kush ia caktoi përmasat,
në rast se e di?

Jb 37:24* Fjalë për fjalë «të mençur në zemër».

KAP. 37

a Ro 11:34
b 1Kr 16:27
1Kr 29:11
Ps 8:1
c Ps 145:3
Ek 3:11
Ro 11:33
d 1Kr 29:11
Jb 36:22
Is 40:26
e Lp 32:4
Ps 33:5
Ps 37:28
f Ps 11:7
Ps 71:19
g Ve 10:35
h Ps 33:8
Pr 1:7
Mt 10:28
i Pr 3:7
Mt 11:25
Ro 11:20
Ro 12:16
1Ko 1:26

KAP. 38

j Da 19:16
1Mb 19:11
k Jb 42:3
1Ti 1:7
l Jb 40:7
m Zn 1:1
Ne 9:6
Ps 104:5
Ps 136:6
Pr 8:29
He 1:10

Kol. e dytë

a Ps 104:5
b Zb 22:16
c Zn 6:2
1Mb 22:19
Jb 1:6
Jb 2:1
Ps 89:6
Ps 104:4
d Ps 33:7
Pr 8:29
Ve 4:24
e Zn 1:9
Jr 5:22
f Pr 8:29
g Ps 89:9
h Zn 1:5
Ps 74:16
Ps 148:5
i Jb 24:15
1Se 5:7
j Jr 18:6
k Da 10:21
Jb 33:30
l Ps 10:15
Jr 48:25
Ezk 30:22
m Zn 1:2
Ps 77:19
n Ps 9:13
Ps 107:18
Mt 16:18
Zb 1:18

Kush e shtriu litarin për
matje mbi të?
6 Ku janë ngulur këmbët e
shtyllave të saj[a]
dhe kush ia vuri gurin e
qoshes,
7 kur yjet e mëngjesit[b] lëshonin tok britma hareje,
dhe gjithë bijtë e Perën-
disë[c] brohoritnin tërë
ngazëllim?
8 Kush i vuri pritë me porta
detit,[d]
i cili doli vrullshëm si nga
barku i nënës;
9 kur ia vesha renë si rrobë,
dhe me terrin e zi e mbë-
shtolla si me pelena,
10 kur vendosa rregulla për të,
dhe kur i vura shula e
porta,[e]
11 kur i thashë: 'Deri këtu
mund të vish e jo më
tutje.[f]
Deri këtu është kufiri i
dallgëve të tua krena-
re.'[g]
12 A e ke urdhëruar ndonjëherë mëngjesin[h] që kur lin-
de?
Mos ia tregove ti agimit
se ku e ka vendin,
13 që të zaptojë skajet e tokës,
që t'i shkundë prej saj të
ligjtë?[i]
14 Toka shndërrohet si argji-
la[j] kur vuloset,
dhe gjithçka shfaqet e
stolisur si me petka të
bukura.
15 Të ligjve nuk u jepet dritë[k]
dhe krahu i ngritur thy-
het.[l]
16 A ke vajtur ti te burimet e
detit?
A je endur për të gje-
tur fundin e thellësi-
së ujore?[m]
17 Vallë, i zbulove ti portat e
vdekjes,[n]

ose a i sheh dot portat e
territ?[a]
18 A e ke kuptuar se sa e gjerë është toka?[b]
Fol nëse i di të gjitha këto.
19 Cila është udha që të çon në çerdhen e dritës?[c]
Ku e ka, pra, vendin errësira,
20 që ta çosh gjer te kufiri i saj
dhe që të kuptosh udhët për në shtëpinë e saj?
21 Mos vallë linde[d] që atëherë që i ditke,
apo ngaqë ke jetuar shumë ditë?
22 Mos vallë ke hyrë në depot e borës?[e]
Mos vallë i sheh depot e breshrit,[f]
23 që i ruaj për kohë gjëmash,
për ditë lufte e beteje?[g]
24 E pra, nga cila udhë përhapet drita
dhe shpërndahet era e lindjes[h] në mbarë dheun?
25 Kush i bëri përmbytjes një kanal
dhe resë gjëmuese të stuhisë një udhë,[i]
26 që ta hedhë shiun në vendin ku s'gjendet askush,[j]
në shkretëtirën ku s'ka njeri,
27 për të ngopur vendet e shkretuara, të godituara nga stuhia,
për të bërë të mbijë e të rritet bari?[k]
28 A ka, vallë, baba shiu?[l]
Kush i solli në jetë bulat e vesës?[m]
29 Nga barku i kujt del akulli?
Kush e sjell në jetë brymën[n] e qiellit?
30 Ujërat qëndrojnë fshehur si poshtë gurëve,
dhe faqja e ujërave të thella ngurtësohet.[a]
31 A i lidh dot ti hallkat e yjësisë Kimah
dhe a i zgjidh dot litarët e yjësisë Kesil?[b]
32 A e nxjerr dot ti yjësinë Mazaroth në kohën e caktuar?
A ia heq dot udhën ti yjësisë Ash bashkë me bijtë e saj?
33 A i njeh ti ligjet e qiejve,[c]
dhe a i bën dot të kenë autoritet mbi tokën?
34 A e ngre dot zërin deri te retë,
aq sa një vërshim ujërash të të mbulojë?[d]
35 A dërgon dot rrufe që të shkojnë
e të thonë: 'Ja ku jemi!'
36 Kush i dha mençuri[e] shtresës së reve?
Kush u dha kuptueshmëri[f] dukurive të qiellit?
37 Kush mund t'i numërojë saktë retë me anë të mençurisë?
Kush mund t'i përmbysë shtambat e qiellit,[g]
38 kur pluhuri bëhet si metal i shkrirë
dhe plisat e dheut ngjiten me njëri-tjetrin?
39 A e zë dot ti gjahun për luanin?
A i ngop dot luanët e rinj[h] kur i grin uria,
40 kur rrinë strukur në strofka
a zënë pusi në vende të fshehta?[i]
41 Kush u jep ushqim korbave,[j]
kur të vegjlit e tyre i klithin për ndihmë Perëndisë,
kur vijnë vërdallë se s'kanë ç'të hanë?

KAP. 38
a Jb 10:21
b Ps 74:17
Ps 89:11
c Is 45:7
d Jb 38:12
e Jb 6:16
Jb 37:6
f Js 10:11
Is 30:30
g Da 9:24
Ezk 13:13
h Ps 78:26
Ps 135:7
i Jb 28:26
j Ps 104:13
Ps 107:35
k 2Sa 23:4
Ps 147:8
He 6:7
l 1Sa 12:18
Is 30:23
Jr 5:24
m Zn 27:28
n Ps 147:16

Kol. e dytë
a Jb 37:10
b Am 5:8
c Pr 3:19
Jr 31:35
Jr 33:25
d Za 10:1
e Jr 10:12
f Ps 136:5
Pr 3:20
g Jr 10:13
h Ps 104:21
Ps 145:15
Na 2:12
i Va 3:10
j Ps 104:27
Ps 147:9
Mt 6:26
Lu 12:24

39 A e di ti kohën kur pjellin
dhitë e malit që rrinë nëpër shkrepa?[a]
A i vështron drenushat
kur pjellin[b] me dhembje?
2 A i numëron dot muajt hënorë që mbushin,
ose a e di kohën kur pjellin?
3 Ato kërrusen kur dalin të vegjlit,
kur lirohen nga dhembjet.
4 Të vegjlit e tyre bëhen të fortë e rriten në fushë;
largohen e nuk kthehen më.
5 Kush e lëshoi zebrën[c] të lirë,
dhe kush e zgjidhi gomarin e egër,
6 të cilëve u dhashë për shtëpi rrafshinën e shkretë
dhe për banesë vendin e kripur?[d]
7 Ai qesh me rrëmujën e qytetit,
dhe zhurmat e ndjekësve[e] as që i dëgjon.
8 Ai bredh maleve për të kullotur[f]
dhe kërkon çdo bimë të gjelbër.[g]
9 Mos vallë demit të egër i pëlqen të të shërbejë?[h]
Mos vallë do ta kalonte natën në grazhdin tënd?
10 A do ta lidhje demin e egër që të hapte brazda?
A do ta vije të lesonte[i] luginat pas teje?
11 A do t'i besoje, ngaqë është shumë i fuqishëm?
A do t'ia lije atij në dorë atë për të cilën ke derdhur mund?
12 A do t'i zije besë se do t'i sillte te ti të korrat,
dhe se do ta mblidhte drithin në lëmë?
13 Mos vallë rrahin me gëzim krahët e femrës së strucit,
mos vallë i ka pendët dhe puplat si të lejlekut?[a]
14 Ajo i shtron vezët përtokë,
dhe i vë të ngrohen në dhé,
15 e harron që mund t'i shkelë ndonjë këmbë,
a mund t'i shtypë ndonjë kafshë e fushës.
16 Është e ashpër me zogjtë e vet, si të mos ishin të sajët.[b]
Mundi i shkon kot se nuk ka merak për ta.
17 Se Perëndia ia hoqi nga mendja mençurinë
dhe nuk i dha kuptueshmëri.[c]
18 Kur ngre dhe rreh krahët,
ajo qesh me kalin dhe kalorësin.
19 A i jep dot ti fuqi kalit?[d]
A ia vesh dot ti qafën me jele që valëviten nga era?
20 A e bën dot të kërcejë si karkalec?
Turfullima e tij krenare të ngjall frikë.[e]
21 Rreh tokën me thundër[f] në ultësirë dhe lodron me hov.
U del përpara njerëzve të armatosur.[g]
22 Qesh me tmerrin dhe nuk frikësohet,[h]
e as kthehet pas nga shpata.
23 E rreh kukura me shigjeta,
tehu i heshtës dhe ushta.
24 E përpin dheun me sokëllima e furi,
e nga gëzimi, s'u beson veshëve kur dëgjon tingullin e bririt.

KAP. 39
a Ps 104:18
b Ps 29:9
c Jb 24:5; Ps 104:11
d Lp 29:23; Jr 17:6
e Jb 3:18
f Jb 40:20
g Zn 1:30; Jb 40:15
h Nu 23:22; Lp 33:17; Ps 29:6
i Is 28:24

Kol. e dytë
a Ps 104:17; Za 5:9
b Va 4:3
c Jb 35:11
d Ps 147:10; Is 31:1
e Jr 8:16
f Gjy 5:22; Ps 32:9; Jr 47:3; Ha 1:8
g Pr 21:31; Jr 46:9
h Is 5:28; Jr 8:6

25 Me të dëgjuar bririn, thotë:
‘Ah, sa mirë!’
E nuhat betejën që nga larg,
poteren e prijësve dhe britmat e luftës.[a]
26 A thua falë kuptueshmërisë sate fajkoi ngrihet lart,
dhe i shtrin krahët drejt jugës?
27 Mos vallë ti e urdhëron shqiponjën[b] të ngrihet lart fluturim,
dhe ta bëjë folenë në vende të larta?[c]
28 Ti e urdhëron që të banojë shkrepave dhe ta kalojë natën
nëpër thepat e shkrepave e nëpër vende të paarritshme?
29 Që atje kërkon ushqim,[d]
sytë e saj vrojtojnë prej së largu.
30 Zogjtë e saj thithin gjak;
ajo është atje ku ka të vrarë.»[e]

40 Jehovai i tha akoma Jobit:
2 «A duhet të hahet me të Plotfuqishmin[f] ai që kapet pas kleçkave?
Le të përgjigjet ai që e qorton Perëndinë.»[g]
3 Jobi i tha Jehovait:
4 «E pra, unë jam fare i papërfillshëm.[h]
Ç’të të përgjigjem?!
Po e mbyll gojën.*[i]
5 Një herë fola dhe nuk do të përgjigjem më;
madje dy herë, dhe s’do të shtoj më asgjë.»
6 Jehovai i foli Jobit nga stuhia:[j]
7 «E pra, tani, ngjishe rrobën në ijë po të jesh burrë,[a]
dhe unë do të të pyes e ti m’u përgjigj.[b]
8 Vallë, ti do ta hedhësh poshtë drejtësinë time?
Mos vallë do të më shpallësh mua fajtor që të dalësh vetë i drejtë?[c]
9 A thua krahu yt është si ai i Perëndisë së vërtetë?[d]
A mund të gjëmojë zëri yt si zëri i tij?[e]
10 E pra, stolisu me epërsi[f] e madhështi;[g]
vishu me lavdi[h] e shkëlqim.[i]
11 Zbraze vërshimin e zemërimit tënd të furishëm,[j]
shihe çdo fodull dhe përrule.
12 Po, shihe çdo fodull dhe poshtëroje;[k]
shtypi të ligjtë ku të jenë.
13 Fshihi të gjithë bashkë në dhé,[l]
dhe mbylli në vend të fshehtë.
14 E pra, unë vetë do të të lavdëroj,
sepse dora jote e djathtë mund të të shpëtojë.
15 Ja, behemothin* e kam bërë unë, ashtu si edhe ty.
Ai ha bar të gjelbër[m] njësoj si demi.
16 Fuqia e tij qëndron tek ijët,
dhe forca e tij e madhe[n] te muskujt e barkut.
17 E luan bishtin si cedër.
Muskujt e kofshëve i thuren bashkë.
18 Eshtrat e tij janë si tuba bakri,
kockat e tij të forta si shufra hekuri të farkëtuar.

KAP. 39
a Jr 46:4
Am 1:14
b Pr 23:5
Is 40:31
c Jr 49:16
Ab 4
d Jb 9:26
Jr 49:22
e Mt 24:28

KAP. 40
f Jb 21:15
Jb 33:13
Is 45:9
Zb 4:8
g Jb 13:3
Jb 23:4
Jb 31:35
Ro 9:19
h Ezd 9:6
Jb 42:6
Ps 51:4
i Gjy 18:19
Jb 29:9
Ps 39:9
Pr 30:32
j Jb 38:1

Kol. e dytë
a Jb 38:3
b Jb 42:4
c Ps 51:4
Ro 3:4
d Da 15:6
Ps 89:13
1Ko 10:22
e Jb 37:4
Ps 29:3
f Is 2:10
Is 24:14
g Ps 83:18
h 1Kr 16:27
Ps 8:1
i Ps 104:1
j Ps 78:49
Ps 90:11
Jr 30:23
k 2Sa 22:28
Ps 18:27
Pr 15:25
Is 2:11
Dn 4:37
l Ps 49:14
Ps 55:15
m Zn 1:30
Ps 104:14
n Is 40:26

Jb 40:4* Shih shënimin te Jb 21:5.

Jb 40:15* Fjala në hebraisht për hipopotamin.

19 Ai është fillimi i udhëve të Perëndisë.
Vetëm Bërësi i vet[a] mund t'i afrohet me shpatë.
20 Malet i japin ushqim;[b]
atje lodrojnë tërë egërsirat.
21 Shtrihet nën xinxife
ose në kallamishte[c] e këneta.[d]
22 Xinxifet e mbulojnë me hijen e tyre,
plepat e luginave të përrenjve e rrethojnë.
23 Edhe sikur të vërshonte lumi, ai nuk do t'ia mbathte në panik.
Edhe sikur Jordani[e] t'i sulej në gojë, ai do të ishte i sigurt.
24 A mund t'i dalë kush para e ta kapë?
A mund t'ia shpojë kush hundën me grremç?

41 A e nxjerr dot leviathanin*[f] me grep?
A ia shtrëngon dot gjuhën me litar?
2 A i vë dot një litar xunkthi në hundë?[g]
A ia shpon dot nofullën me gjemb?
3 Mos vallë do të të përgjërohet?
Mos vallë do të të flasë me të butë?
4 Mos do të bëjë besëlidhje me ty,
që ta marrësh si skllavin tënd përgjithmonë?
5 A do të luaje me të si me një zog?
A do ta lidhje që të loznin vogëlushet e tua?
6 A do të këmbenin ortakët ndonjë gjë me të?
A do ta ndanin mes tregtarëve?

Jb 41:1* Shih shënimin te Jb 3:8.

KAP. 40
a Ps 104:24
b Ps 104:14
c Ps 68:30
Is 19:6
d Jb 8:11
e Js 3:15

KAP. 41
f Jb 3:8
Ps 104:26
g Is 37:29

Kol. e dytë
a Jb 41:26
b 2Kr 20:6
Dn 4:35
Ve 11:17
Ro 9:19
c Ro 11:35
d Da 19:5
Lp 10:14
Ps 24:1
Ps 50:12
1Ko 10:26

7 A do t'ia mbushje lëkurën me fuzhnja,[a]
ose kokën me heshta?
8 Vërja dorën sipër.
Mbaje mend përleshjen dhe mos e bëj më.
9 Ja, shpresa për ta zënë të zhgënjen.
Vetëm sa e sheh dhe njeriu plandoset përdhe.
10 Askush s'është aq kokëkrisur sa ta zgjojë.
Po mua, atëherë, kush më bën dot ballë?[b]
11 Kush më ka dhënë ndonjë gjë i pari, që u dashka t'ia shpërblej?[c]
Gjithçka nën qiej është imja.[d]
12 S'do të rri pa folur për pjesët e tij,
për fuqinë dhe trupin e tij të hijshëm.
13 Kush mund t'ia zhveshë rrobën?
Kush mund të hyjë brenda nofullave të tij?
14 Kush ia ka hapur vallë nofullat e mëdha?
Dhëmbët e tij rreth e qark të lemerisin.
15 Fodullëku i tij janë brazdat e luspave,
të mbyllura mirë si me vulë.
16 Puthiten fort njëra pas tjetrës,
as ajri s'kalon nëpër to.
17 Ngjiten pas njëra-tjetrës,
kapen fort e s'mund të ndahen.
18 Teshtimat e tij flakërijnë,
dhe sytë e tij janë si rreze agimi.
19 Nga goja i dalin vetëtima,
shkëndija zjarri lëshon.
20 Nga vrimat e hundës i del tym,
si furrë ku digjet xunkth.

21 Fryma* e tij ndez thëngjijtë,
nga goja i dalin flakë.
22 Forca është në qafën e tij,
dhe para tij hedh valle
tmerri.
23 Palat e mishit janë të
ngjitura pas njëra-tjetrës.
Ato janë si metal i der-
dhur e të palëvizshme.
24 Zemra e tij është e derdhur
si metali në kallëp dhe
është e fortë si guri,
po, e fortë si guri i po-
shtëm i mullirit.
25 Kur çohet ai, të fortët trem-
ben;[a]
nga tmerri çoroditen.
26 Shpata s'e zë dot,
as heshta, shtiza dhe
maja e shigjetës.[b]
27 Për të, hekuri[c] është si lë-
mishte,
e bakri si dru i kalbur.
28 Shigjeta nuk e përzë,
gurët e hobesë[d] për të
janë kashtë.
29 Çomanga për të është si ka-
shtë,[e]
dhe me vringëllimën e
ushtës qesh.
30 Pjesët e tij të poshtme janë
si copa qeramike me
majë;
ai rrëshqet mbi baltë si
trinë shirëse.[f]
31 Bën që thellësitë të vlojnë
si kazan;
e shndërron detin në kusi
ku bëhet pomadë.
32 Lë pas vetes një brazdë të
shndritshme,
aq sa ujërat e thella të sje-
llin ndër mend flokët e
zbardhura.
33 Mbi dhé nuk ka si ai,
që është krijuar kurrë të
mos friket.
34 Sheh gjithçka që është lart.
Është mbreti i tërë bisha-
ve të mëdha.»

42 Atëherë Jobi iu përgjigj
Jehovait:
2 «Tani e di se ti je në gjendje
të bësh gjithçka,[a]
dhe s'ka synim që ti s'e
arrin.[b]
3 Ti the: 'Kush je ti që e errë-
son atë që vendosa unë,
pa pasur njohuri?'[c]
E pra, unë fola, por pa i
kuptuar
gjërat që janë tepër të
mrekullueshme për
mua e që nuk i njoh.[d]
4 Ti the: 'E pra, dëgjomë dhe
unë do të flas.
Unë do të të pyes e ti m'u
përgjigj.'[e]
5 Veç kisha dëgjuar për ty,
por tani syri im të sheh.
6 Ndaj i tërheq ato që thashë,
pendohem[f] e ulem në plu-
hur dhe në hi.»

7 Pasi Jehovai mbaroi me Jobin, Jehovai iu drejtua Elifazit, temanitit:

«M'u ndez zemërimi kundër teje dhe kundër dy shokëve të tu,[g] se nuk thatë të vërtetën[h] për mua, siç bëri Jobi, shërbëtori im. 8 E pra, tani merrni shtatë dema dhe shtatë desh,[i] shkoni te Jobi,[j] shërbëtori im, dhe paraqitni një flijim të djegur për vete. Jobi, shërbëtori im, do të lutet për ju.[k] Vetëm ai mund të vijë para meje, përndryshe do t'ju ndëshkoj për marrëzinë tuaj të turpshme, ngaqë nuk thatë të vërtetën për mua, siç bëri Jobi, shërbëtori im.»[l]

9 Kështu temaniti Elifaz, shuahiti Bildad dhe namatiti Zofar ikën dhe bënë siç u tha

---

Jb 41:21* Fjalë për fjalë «shpirti».

KAP. 41
a Jb 41:9
b Jb 41:7
c Js 17:16
d Gjy 20:16
2Kr 26:14
e Pr 25:18
Ezk 9:2
f Is 41:15

Kol. e dytë

KAP. 42
a Zn 18:14
Is 43:13
Jr 32:17
Mr 10:27
Lu 18:27
b Ps 135:6
Is 55:11
c Jb 38:2
d Ps 40:5
Ps 131:1
Ps 139:6
e Jb 38:3
Jb 40:7
f Ezd 9:6
Jb 40:4
Ps 51:17
g Jb 2:11
h Jb 11:6
Jb 15:15
Jb 22:2
i Nu 23:1
j Mt 5:24
k Zn 20:17
Jk 5:15
l Jb 42:7
Pr 6:17

Jehovai. Jehovai e pranoi lutjen e Jobit.

10 Kur Jobi u lut për tre shokët e tij,[a] Jehovai ia hoqi robërinë.[b] Jehovai i ktheu gjithçka që kishte pasur, madje dyfish.[c] **11** Tërë vëllezërit dhe motrat e tij bashkë me tërë ata që e kishin njohur më parë,[d] vajtën tek ai, hëngrën tok me të në shtëpinë e tij,[e] treguan keqardhje dhe e ngushëlluan për tërë të këqijat që Jehovai kishte lënë të binin mbi të. Të gjithë i dhanë nga një dhuratë në para dhe nga një rreth ari.

12 Jehovai i bekoi[f] vitet e mëvonshme të jetës së Jobit më shumë se të mëparshmet,[a] dhe ai pati katërmbëdhjetë mijë kokë dhen, gjashtë mijë deve, një mijë palë qe dhe një mijë gomarica. **13** Pati edhe shtatë bij e tri bija.[b] **14** Të parën e quajti Jemima, të dytën Kezia dhe të tretën Keren-Hapuk. **15** Në mbarë vendin s'kishte vajza më të bukura se bijat e Jobit. I ati u dha atyre trashëgimi mes vëllezërve.[c]

16 Pas kësaj, Jobi jetoi edhe për njëqind e dyzet vjet[d] të tjerë dhe pa bijtë dhe nipërit[e] e tij për katër breza. **17** Në fund Jobi vdiq, i moshuar dhe i ngopur me ditë.[f]

KAP. 42

a Mt 6:14
b Jb 2:6
Jk 5:11
c Zn 32:10
1Sa 2:7
2Kr 25:9
Pr 22:4
Is 61:7
d Jb 19:13
e Pr 24:29
Ro 12:15
f Pr 3:33
Pr 10:22
He 11:6
Jk 5:11

Kol. e dytë

a Jb 1:3
Ek 7:8
b Jb 1:2
c Js 15:19
d Pr 3:16
e Ps 128:6
f Zn 25:8

PSALMET*

LIBRI I PARË
(Psalmet 1 – 41)

1 Lum[a] njeriu që nuk ndjek
këshillat e të ligjve,[b]
që nuk ndalet në udhën e
mëkatarëve[c]
dhe nuk ulet në vendin ku
ulen tallësit,[d]
2 por që gjen kënaqësi në ligjin e Jehovait,[e]
dhe e lexon nën zë ditë e
natë.[f]
3 Ai do të bëhet si një pemë e
mbjellë pranë vijave të
ujit,[g]
që jep fryt në stinën e
vet,[h]
që nuk i thahen gjethet[i]
dhe i shkon mbarë çdo gjë
që bën.[j]
4 Të ligjtë nuk janë të tillë,
përkundrazi, janë si byku
që era e çon tutje.[k]

5 Ndaj ata nuk do t'i bëjnë ballë gjykimit,[a]
dhe as mëkatarët kur të
dalin para asamblesë së
të drejtëve.[b]
6 Sepse Jehovai e njeh udhën
e të drejtëve,[c]
kurse udha e të ligjve do
të marrë fund.[d]

2 Pse ziejnë kombet,[e]
dhe pse popujt murmuritin gjëra të kota?[f]
2 Mbretërit e tokës u kundërvunë,[g]
zyrtarët e lartë u mblodhën si një trup i vetëm[h]
kundër Jehovait[i] dhe të
mirosuritj të tij,

PSALMI 1

a Ps 112:1
Mt 5:3
b 2Kr 22:3
Jb 21:16
Ps 64:2
Mt 26:4
Ve 9:23
c Pr 4:14
d Ps 26:4
Ps 69:12
Pr 22:10
2Pj 3:3
e Ps 19:7
Ps 40:8
Ro 7:22
Jk 1:25
f Js 1:8
Ps 35:28
Ps 119:97
1Ti 4:15
g Is 44:4
Is 61:3
Jr 17:8
h Mt 21:43
Fi 4:17
Zb 22:2
i Is 27:11
j Zn 39:3
1Kr 22:13
k Jb 21:18
Ps 35:5
Is 17:13
Mt 3:12

Kol. e dytë

a Ps 5:5
Jd 15

Ps Titulli* Fjalë për fjalë «Lavde». Shih 145:Mbishk.

b Ma 3:18; Mt 13:49; Mt 25:41; c Jb 23:10; Ps 37:18; Jr 12:3; 2Ti 2:19; 1Pj 3:12; d Pr 14:12; **PSALMI 2** e Ps 46:6; Mt 24:7; Ve 4:25; f Ps 33:10; Is 40:15; Is 60:2; g Ps 48:4; Lu 13:31; Lu 23:11; Zb 19:19; h Mt 27:1; Mr 3:6; i Ps 83:5; Gjo 5:23; Gjo 15:24; j Ps 45:7; Ps 89:20; Is 61:1; Ve 4:27.

3 e thonë: «Le t'i këputim vargonjtë e tyre[a]
e t'i flakim tej litarët
me të cilët na kanë lidhur.»[b]
4 Ai që ulet në qiej,[c] do të qeshë me ta,
po, vetë Jehovai, do t'i përqeshë.[d]
5 Pikërisht atëherë i zemëruar do t'u flasë,[e]
dhe tejet i nxehur do t'i pështjellojë,[f]
6 e do të thotë: «E kam vënë
mbretin tim[g]
në Sion,[h] në malin tim të shenjtë.»[i]
7 Do të përmend dekretin e Jehovait.
Ai më tha: «Ti je biri im,[j]
sot unë jam bërë ati yt.[k]
8 Më kërko,[l] e unë do të të jap
kombe si trashëgimi[m]
dhe skajet e tokës si zotërim.[n]
9 Ti do t'i copëtosh me një
skeptër të hekurt,[o]
e do t'i bësh copë e çikë si
të ishin enë poçari.»[p]
10 Tani, o mbretër, tregoni gjykim të thellë!
Pranoni të ndreqeni, o
gjykatës të tokës![q]
11 Shërbejini Jehovait me
frikë[r]
dhe gëzoni të drithëruar.[s]
12 Puthni birin,[t] që Perëndia
të mos zemërohet me ju
e të zhdukeni nga udha e
jetës,[u]
sepse atij i ndizet kollaj zemërimi.[v]
Lum të gjithë ata që gjejnë strehë tek ai![w]

Këngë e Davidit kur iku për shkak të të birit, Absalomit.[x]

3 O Jehova, pse kam kaq shumë armiq?[y]
Pse dalin kundër meje gjithë këta?[z]

PSALMI 2

a Lu 19:14
b Jr 5:5
c Ps 11:4
Ps 68:33
d Ps 37:13
Ps 59:8
e Ps 90:11
Jr 25:31
Na 1:6
f He 3:16
g Ps 45:6
Ezk 17:22
Ezk 21:27
Dn 7:14
Gjo 1:49
Zb 19:16
h 2Sa 5:7
He 12:22
Zb 14:1
i Is 27:13
j 2Sa 7:14
Mt 3:17
Ro 1:4
He 1:5
He 5:5
k Ps 89:27
Mr 1:11
Gjo 1:14
Ve 13:33
l Mt 28:18
m Ps 22:27
Ps 110:2
Mt 25:32
n Ps 72:8
He 1:2
Zb 11:15
o Zb 2:27
Zb 12:5
Zb 19:15
p Dn 2:44
q Ps 72:1
Ps 82:2
r Ps 19:9
Pr 28:14
Fi 2:12
He 12:28
s Ps 95:1
Ps 99:1
Ps 119:120
t Zn 49:10
Lu 7:45
Fi 2:10
u Ps 1:6
Gjo 3:36
Gjo 14:6
v 2Se 1:9
Zb 6:16
w Is 11:10
Is 32:2
Ro 9:33

PSALMI 3

x 2Sa 15:14
y 2Sa 15:12
2Sa 16:15
z 2Sa 12:11

Kol. e dytë

a 2Sa 16:8
Ps 22:7
Mt 27:43
b Zn 15:1
Lp 33:29
c Is 45:25
Gjo 1:14
d Zn 40:13
Ps 27:6
e 2Sa 15:25
1Mb 8:30
1Mb 8:45
Ps 2:6
Is 2:3
f Ps 4:8
Ps 127:2
Pr 3:24

2 Shumë njerëz thonë për mua:
«Perëndia nuk do ta shpëtojë.»[a] *Selah*.*
3 Por ti, o Jehova, je si mburojë rreth meje,[b]
je lavdia[c] ime dhe Ai që më bën ta ngre kokën lart.[d]
4 Me zërin tim do t'i thërras Jehovait,
dhe ai do të më përgjigjet nga mali i tij i shenjtë.[e] *Selah*.
5 Do të bie të fle,
dhe do të zgjohem, sepse Jehovai më mbështet.[f]
6 Nuk do të kem frikë nga dhjetëra mijë njerëz,
nga kundërshtarët që më kanë rrethuar nga çdo anë.[g]
7 Ngrihu,[h] o Jehova! Më shpëto,[i] o Perëndi![j]
Thyejua nofullat tërë armiqve të mi![k]
Thyejua dhëmbët të ligjve![l]
8 Shpëtimi i takon Jehovait.[m]
Ti e bekon gjithnjë popullin tënd.[n] *Selah*.

Dirigjuesit. Për vegla me tela.[o] Këngë e Davidit.

4 Kur të thërras, përgjigjmu, o Perëndia im i drejtë![p]
Kur të kem vuajtje, hapma rrugën e çlirimit!
Më jep hir[q] dhe dëgjoma lutjen!
2 Deri kur, o bij të njerëzve, do të fyhet lavdia ime,[r]
përderisa doni gjëra të kota

g 2Mb 6:15; Ps 27:3; Ps 121:7; Ro 8:31; h Ps 10:12; Is 51:9; i Ps 109:26; Mt 27:43; 1Ti 4:10; j Ps 35:23; Gjo 20:17; k Jb 16:10; Jb 29:17; l Ps 58:6; 2Se 1:6; m Ps 37:39; Pr 21:31; Is 43:11; Ho 13:4; Jn 2:9; Zb 19:1; n Ps 29:11; Ef 1:3; He 6:14; **PSALMI 4** o 1Kr 25:1; p Ps 11:7; Is 45:24; Jr 23:6; q Ps 9:13; r Ps 3:3.

Ps 3:2* Një term teknik në hebraisht që përdorej në muzikë ose recitim. Domethënia nuk është e sigurt.

dhe kërkoni të gjeni diçka
të gënjeshtërt? *Selah.*
3 Por dijeni se Jehovai do ta
heqë mënjanë besnikun e tij[a] për ta ndëruar,
Jehovai do të më dëgjojë
kur t'i thërras.[b]
4 Kur të jeni të trazuar, mos mëkatoni.[c]
Flitini zemrës në shtratin tuaj[d] dhe heshtni. *Selah.*
5 Bëni flijimet e drejtësisë[e]
dhe kini besim te Jehovai.[f]
6 Ka shumë njerëz që thonë:
«Kush do të na bëjë të shohim të mira?»
O Jehova, le të shndritë
mbi ne drita e fytyrës sate![g]
7 Në zemër do të më japësh gëzim[h]
më të madh se gëzimi i tyre, kur kanë drithë e verë të re me bollëk.[i]
8 Në paqe do të bie të fle,[j]
sepse vetëm ti, o Jehova,
më jep siguri.[k]

Dirigjuesit. Për Nehiloth.* Këngë e Davidit.

5 Vërua veshin[l] fjalëve të mia,
o Jehova!
Kuptoje psherëtimën time!
2 Vërja veshin thirrjes sime
për ndihmë,[m]
o Mbreti im[n] dhe Perëndia im, sepse ty ta drejtoj lutjen time![o]
3 O Jehova, në mëngjes do ta
dëgjosh zërin tim,[p]
në mëngjes do të të drejtohem e do të pres me padurim![q]

Ps 5:Mbishk.* Një shprehje në hebraisht, domethënia e së cilës nuk është e sigurt. Mund të jetë emri i një vegle muzikore fryme ose lloji i një melodie.

PSALMI 4

a 1Sa 2:9; Pr 2:8
b Ps 34:15; Ps 55:16
c Ef 4:26
d Ps 63:6
e Lp 33:19; Ps 51:19
f Ps 37:3; Ps 62:8; Pr 3:5; 1Pj 4:19
g Nu 6:26; Ps 80:7; Ps 89:15; Ps 119:135; Pr 16:15; 1Pj 3:12
h Ne 12:43; Is 9:3
i Jr 48:33
j Ps 3:5; Pr 3:24
k Le 25:18; Lp 12:10; Ezk 34:25

PSALMI 5

l Ps 55:1; Ps 65:2; 1Pj 3:12
m Ps 3:4
n Ps 44:4; Ps 74:12; Ps 145:1; Is 33:22
o Ps 65:2; Mt 6:9
p Ps 55:17; Ps 88:13
q Mr 1:35

Kol. e dytë

a Ps 89:14; Pr 6:16; Ha 1:13; Jk 1:13
b Ps 15:1; Ps 140:13; Pr 12:19; Zb 21:3
c Ps 1:5; 1Ko 1:29
d Pr 16:6; Ho 9:15; Ma 2:16; Ro 12:9; He 1:9
e Pr 6:19; Pr 20:19; Gjo 8:44; Kl 3:9; 1Ti 3:11; Zb 21:8; Zb 22:15
f Zn 4:10; Zn 9:6; Ps 55:23; Is 26:21
g Ps 119:163; Pr 6:17; Pr 12:19; Ho 4:2; 1Pj 3:10
h Ps 51:1; Ps 69:13; Jn 4:2
i 1Sa 3:3; 1Kr 16:1; Ps 84:10
j 1Mb 8:29; Ps 28:2; Ps 138:2
k Ps 23:3; Ps 25:5

4 Ti nuk je një Perëndi që pëlqen ligësinë,[a]
i keqi nuk gjen vend kurrë pranë teje.[b]
5 Asnjë mburravec nuk mund të dalë para syve të tu.[c]
Ti i urren të gjithë ata që merren me të këqija,[d]
6 dhe do t'i shfarosësh ata që thonë gënjeshtra.[e]
Jehovai ndien neveri për atë që derdh gjak[f] dhe mashtron.[g]
7 Dashamirësia[h] jote e madhe
më shtyn të vij në shtëpinë tënde,[i]
e me frikë ndaj teje, të përkulem drejt tempullit tënd të shenjtë.[j]
8 O Jehova, më pri në drejtësinë[k] tënde duke më ruajtur nga armiqtë,[l]
sheshoje para meje udhën tënde![m]
9 Nga goja e tyre nuk del asgjë e besueshme,[n]
përbrenda janë plot shpirtligësi.[o]
Gryka e tyre është si një varr i hapur,[p]
me gjuhën e tyre thonë fjalë të sheqerosura.[q]
10 Perëndia do t'i quajë fajtorë[r]
dhe do të bien pre e planeve që kurdisin vetë.[s]
Nga shkeljet e tyre të shumta do të shpërndahen,[t]
sepse ngritën krye kundër teje.[u]
11 Por ata që gjejnë strehë te ti, do të gëzojnë,[v]
britma të gëzuara do të lëshojnë gjithmonë.[w]
Ti nuk do të lejosh t'u afrohet kush,

l 1Sa 18:14; Ps 27:11; Ps 59:10; **m** Ps 25:4; **n** Ps 12:2; Ps 52:2; **o** Ps 58:2; Mi 6:12; **p** Ps 140:3; Ro 3:13; **q** Pr 29:5; 1Se 2:5; Jk 3:5; **r** Ro 3:19; **s** 2Sa 17:23; Ps 7:15; **t** 2Sa 15:31; 2Se 1:6; **u** 1Sa 12:15; 1Sa 15:23; Is 1:20; Is 63:10; Ezk 20:21; **v** Ps 40:16; **w** Ps 35:27.

ata që e duan emrin tënd,
do të ngazëllojnë.[a]
12 Sepse ti do ta bekosh të drejtin,[b] o Jehova,
do ta mbulosh me miratimin tënd[c] si me një
mburojë.[d]

Dirigjuesit. Për vegla me tela në oktavën e ulët.[e] Këngë e Davidit.

6 O Jehova, mos më qorto në
zemërimin tënd,[f]
mos më ndreq në tërbimin tënd![g]
2 Më jep hir, o Jehova, se po ligem![h]
Më shëro,[i] o Jehova, se
kockat po më dridhen!
3 Po, shpirti im është shumë i
shqetësuar;[j]
po ti, o Jehova, deri kur do
të më lësh kështu?![k]
4 Kthehu,[l] o Jehova, e çliroje
shpirtin tim,[m]
më shpëto për hir të dashamirësisë[n] sate!
5 Se i vdekur s'ka kush të të
zërë në gojë.[o]
Në Sheol,* kush do të të
përlëvdojë?![p]
6 U lodha duke psherëtirë,[q]
gjithë natën e njom shtratin tim[r]
dhe e laj me lot krevatin
tim.[s]
7 Nga hidhërimi syri më është
venitur,[t]
është plakur për shkak të
gjithë armiqve të mi.[u]
8 Shporruni nga unë, të gjithë
ju që merreni me të këqija,[v]
se Jehovai do ta dëgjojë
vajtimin tim.[w]
9 Kërkesën time për hir Jehovai do ta dëgjojë,[x]
lutjen time Jehovai do ta
pranojë.[y]

Ps 6:5* Shih Shtojcën 3B.

PSALMI 5

a Ps 34:3
Ps 69:36
b Ps 115:13
Pr 10:6
c Ps 32:10
d Zn 15:1
Ps 3:3
Ps 84:11

PSALMI 6

e 1Kr 15:21
Ps 12:0
f Ps 38:1
g Jr 10:24
Jr 46:28
h Ps 38:7
Ps 41:4
1Pj 1:24
i Ps 103:3
Jr 17:14
Ho 6:1
j Ps 31:9
Mt 26:38
k Ps 13:1
l Ps 90:13
m Ps 17:13
Ps 50:15
n Ps 119:88
Va 3:22
o Zn 3:19
Ps 30:9
Ps 88:10
Ps 115:17
Ek 9:5
p Ek 9:10
Is 38:18
Gjo 11:13
q Ps 69:3
r 2Sa 13:36
Va 1:16
Ve 21:13
2Ko 2:7
s Ps 39:12
t Jb 17:7
Ps 31:9
u Ps 88:9
v Ps 119:115
Mt 7:23
w Ps 3:4
Ps 145:18
Is 30:19
He 5:7
x Ps 31:22
Ps 40:1
Jn 2:2
y Ps 116:1

Kol. e dytë

a Ps 40:14
Ps 109:29
Jr 20:11
b Pr 29:1

PSALMI 7

c Ps 3:7
Ps 35:23
d Ps 18:2
Pr 18:10
e Ps 31:15
Jr 15:15
Ro 8:37
2Ko 4:9
2Pj 2:9
f Ps 10:9
Ps 17:12
1Pj 5:8
g Gjy 18:28
Ps 50:22
h Js 22:22
2Sa 16:8
i 1Sa 24:11
j 1Sa 24:17
Pr 17:13

10 Të gjithë armiqve të mi do
t'u vijë turp[a] e do të
pështjellohen,
do të kthehen mbrapsht e
në çast do të turpërohen.[b]

Këngë e përvajshme, të cilën Davidi ia këndoi Jehovait për fjalët e Kushit, beniaminitit.

7 O Jehova, Perëndia im,[c] te ti
gjej strehë![d]
Më shpëto nga tërë ata që
më përndjekin dhe më
çliro,[e]
2 që askush të mos e copëtojë shpirtin tim si një
luan,[f]
duke më rrëmbyer kur
s'ka kush të më çlirojë.[g]
3 O Jehova, Perëndia im, nëse
kam bërë ndonjë të
keqe,[h]
nëse ka padrejtësi në duart e mia,[i]
4 nëse ia kam kthyer me të
këqija atij që më ka
bërë të mira,[j]
ose nëse e kam plaçkitur
armikun që s'i ka ecur
me mua,[k]
5 shpirtin tim le ta ndjekë armiku,[l]
le të më kapë e të më vërë
përfund,
dhe ta flakë shkëlqimin
tim në pluhur. *Selah.*
6 Ngrihu, o Jehova, në zemërimin tënd,[m]
ngrihu kundër tërbimit të
armiqve të mi,[n]
zgjohu për mua,[o] meqë
urdhërove që të çohet
në vend drejtësia.[p]
7 Të gjitha kombet së bashku
le të të rrethojnë,
dhe ti hip në fron e kundërviju.

k 1Sa 19:4; 1Sa 24:7; 1Sa 26:9; **l** Ve 25:11; **m** Ps 3:7; Ps 68:1; Ps 90:11; **n** Ps 35:1; Ps 94:2; Is 33:10; **o** Ps 44:23; Ps 73:20; Is 51:9; **p** Ps 76:9; Ps 103:6.

8 Jehovai do të japë vendimin
për popujt.[a]
Më gjyko, o Jehova, sipas
drejtësisë sime[b]
dhe sipas integritetit tim![c]
9 Të lutem, jepi fund ligësisë
së të ligjve,[d]
dhe bëje të patundur njeriun e drejtë![e]
Perëndia i drejtë[f] heton
zemrën[g] dhe veshkat.[h]
10 Mburoja ime është Perëndia,[i] Shpëtimtari i atyre që kanë zemër të drejtë.[j]
11 Perëndia është Gjykatës i drejtë,[k]
Perëndia fshikullon me qortime çdo ditë.
12 Nëse dikush nuk kthehet
nga rruga e keqe,[l] Ai do
të mprehë shpatën,[m]
do të tendosë harkun dhe
do ta bëjë gati të qëllojë.[n]
13 Ai do të përgatitë armët e
vdekjes,[o]
shigjetat do t'i bëjë të flakërojnë.[p]
14 Ja, dikush është mbarsur
me të keqen,[q]
ka ngjizur telashin dhe
do të pjellë patjetër gënjeshtrën.[r]
15 Ai gërmon një gropë[s] dhe e
bën më të thellë,
por do të bjerë vetë në
gropën që ka hapur.[t]
16 Ligësia e tij do t'i bjerë në
kokë,[u]
dhe dhuna e tij në çaçkë
të kokës.[v]
17 Unë do ta përlëvdoj Jehovain sipas drejtësisë së
tij,[w]
dhe do të këndoj për emrin[x] e Jehovait, për Më
të Lartin.[y]

PSALMI 7

a Zn 18:25
Ps 9:8
b Ps 18:20
Ps 35:24
c Jb 27:5
Ps 26:11
Ps 41:12
Ps 78:72
Pr 19:1
d Ps 9:5
Pr 11:19
Jr 11:20
e Ps 37:25
Pr 2:21
f Lp 32:4
1Kr 28:9
Gjo 17:25
Zb 15:3
g 1Sa 16:7
h Jr 11:20
Jr 17:10
Jr 20:12
Zb 2:23
i Zn 15:1
Pr 30:5
j Ps 125:4
Pr 2:21
k Zn 18:25
Ps 9:4
Ps 33:5
Ps 98:9
l Ps 85:4
Is 55:7
Ma 4:6
Lu 1:16
m Lp 32:41
Ezk 21:9
n Lp 32:23
o Ha 3:5
p Lp 32:42
Ps 45:5
Ps 64:7
q Is 33:11
r Is 59:4
Jk 1:15
s Ps 35:7
Ps 40:2
Ps 57:6
Jr 18:20
t Es 7:10
Ps 10:2
Pr 26:27
u 1Mb 2:32
Es 9:25
Ga 6:7
v Mt 26:52
w Ps 35:28
Ps 51:14
Ps 71:15
Ps 98:2
Ps 145:7
x Ps 9:2
Is 25:1
He 13:15
y Zn 14:22
Ps 83:18
Ps 92:8
Dn 4:17
Zb 15:4

Kol. e dytë

PSALMI 8

a Ps 84:0
b Lp 28:58
Ps 148:13
Mt 6:9
Gjo 17:26
c 1Mb 8:27
1Kr 16:27
Jb 37:22
Ps 104:1
Ps 148:13
Is 33:21
He 1:3

Dirigjuesit. Për Gitith.*[a]
Këngë e Davidit.

8 O Jehova, Zotëria ynë, sa
i madhërishëm është
emri yt në mbarë tokën,[b]
lavdia jote tregohet mbi
qiejt![c]
2 Nga goja e fëmijëve dhe e
foshnjave të gjirit ua ke
treguar forcën tënde[d]
armiqve të tu,[e]
që ata dhe hakmarrësit të
heqin dorë nga të këqijat.[f]
3 Kur shoh qiejt, veprën e gishtërinjve të tu,[g]
hënën dhe yjet që ke bërë,[h]
4 mendoj: ç'është vdekatari[i]
që ta mbash në mendje[j]
dhe biri i njeriut që të kujdesesh për të?![k]
5 Ti e bëre pak më të ulët se
ata që ngjajnë si perëndi,[l]
dhe e kurorëzove me lavdi[m] e shkëlqim.[n]
6 Ti i dhe pushtet mbi veprat
e duarve të tua.[o]
Çdo gjë e vure nën këmbët e tij:[p]
7 gjithë bagëtinë e imët dhe
buajt,[q]
madje edhe kafshët e fushës,[r]
8 zogjtë e qiellit dhe peshqit e
detit,[s]
gjithçka që përshkon detet.[t]
9 O Jehova, Zotëria ynë, sa
i madhërishëm është

d Mt 21:16; Lu 10:21; Ve 4:13; 1Ko 1:27; **e** Ve 4:14; Ve 6:10; **f** Ps 44:16; **g** Zn 1:1; Ps 19:1; Ps 102:25; Ro 1:20; **h** Ps 104:19; Is 40:26; Mt 5:45; **i** Is 51:12; 1Ko 15:47; **j** Jb 7:17; Ps 144:3; He 2:6; **k** Zn 1:29; Zn 9:3; Mt 6:25; Mt 6:30; Lu 12:28; Gjo 3:16; Ve 14:17; **l** He 2:7; **m** Is 40:5; 1Ko 11:7; **n** Ps 21:5; Pr 5:9; **o** Zn 1:26; Zn 9:2; **p** He 2:8; **q** Zn 1:28; Zn 9:3; **r** Zn 2:20; **s** Zn 1:20; Gjo 21:6; **t** Zn 1:21; Jb 41.1.

Ps 8:Mbishk.* Një shprehje muzikore në hebraisht, domethënia e së cilës nuk është e sigurt.

emri yt në mbarë tokën![a]

Dirigjuesit. Për Muth-Laben.* Këngë e Davidit.

א [*Álef*]*

9 O Jehova, unë do të të përlëvdoj me gjithë zemër[b]
dhe do të shpall tërë veprat e tua të mrekullueshme![c]
2 Falë teje do të gëzoj e do të ngazëlloj,[d]
për emrin tënd do të këndoj, o Më i Larti![e]

ב [*Beth*]

3 Kur armiqtë e mi të tërhiqen,[f]
do të bien e do të vdesin para teje.[g]
4 Sepse ti ke mbrojtur të drejtën time e çështjen time,[h]
je ulur në fron e ke gjykuar me drejtësi.[i]

ג [*Gímel*]

5 Ke qortuar kombe,[j] ke shkatërruar të ligun.[k]
Emrin e tyre e ke fshirë në jetë të jetëve, po, përgjithmonë.[l]
6 Vendet e tua, o armik, janë shkretuar një herë e mirë.[m]
Po ashtu edhe qytetet janë zhdukur.[n]
Armiqtë nuk do të zihen më në gojë.[o]

ה [*He*']

7 Por Jehovai do të ulet në fron përgjithmonë,[p]
dhe do ta bëjë atë të patundur për të gjykuar.[q]

Ps 9:Mbishk.* Një shprehje e pashpjeguar në hebraisht, që është përkthyer nga disa «për vdekjen e birit». **1*** Kjo është germa e parë e alfabetit hebraik. Ky psalm në gjuhën origjinale është shkruar sipas rendit alfabetik.

PSALMI 8

a Ps 8:1 He 8:1

PSALMI 9

b Ps 86:12 Ps 111:1
c 1Kr 16:12 1Kr 29:11 Zb 4:11
d Ps 5:11 Ps 28:7
e Ps 83:18 Ps 97:9 Zb 15:3
f Ps 56:9
g Ps 80:16
h Ps 140:12
i Ps 9:14 Ps 98:9 1Pj 2:23
j Lp 9:4
k Ps 106:11
l Lp 9:14 Mt 25:46
m Da 14:13 Ps 34:16
n 1Sa 3:17
o Lp 25:19 Is 14:22
p Ps 90:2 Ps 102:12 1Ti 1:17
q Ps 89:14 Ro 14:10 Zb 20:11

Kol. e dytë

a Zn 18:25 Ps 85:11 Ps 96:13 Is 26:9
b Ps 98:9 Ve 17:31
c Ps 32:7 Ps 46:1 Ps 91:2 Zb 7:10
d Ps 54:7
e Ps 91:14 Pr 18:10 Jr 16:21
f 2Kr 20:12 Ps 25:15 2Ko 1:10
g Ps 74:2 Ps 132:13 Ps 135:21
h Ps 66:5 Ps 96:10 Ps 105:1 Ps 107:22 Is 12:4
i Zn 4:10 2Mb 9:26
j Zn 9:5 Lp 32:43 2Mb 24:4 Is 26:21 Lu 11:50
k Da 3:7 Ps 72:14 Lu 18:7
l Ps 25:19
m 2Sa 22:5 Jb 38:17 Ps 30:3 Ps 107:18 Ps 116:3 Is 38:10 Zb 1:18
n Ps 66:16
o Jr 17:19
p Is 37:22

8 Ai do ta gjykojë tokën me drejtësi[a]
dhe popujt me paanësi.[b]

ו [*Ua*]

9 Jehovai do të jetë një kala e sigurt për këdo që është i shtypur,[c]
një kala e sigurt në kohë vuajtjesh.[d]
10 Ata që e njohin emrin tënd, do të kenë besim te ti,[e]
sepse ti, o Jehova, nuk do t'i braktisësh ata që të kërkojnë.[f]

ז [*Zájin*]

11 Këndoni për Jehovain, që banon në Sion![g]
Shpallni mes popujve bëmat e tij![h]
12 Kur kërkon ata që derdhin gjak,[i] ai i kujton të munduarit[j]
dhe nuk i harron kurrsesi klithmat e tyre.[k]

ח [*Heth*]

13 Më jep hir, o Jehova! Shih si më mundojnë ata që më urrejnë,[l]
shih ti që më nxjerr nga portat e vdekjes,[m]
14 që të shpall gjithë bëmat e tua të lavdishme[n]
në portat[o] e bijës së Sionit[p]
e të gëzoj për shpëtimin që më sjell ti.[q]

ט [*Teth*]

15 Kombet janë fundosur në gropën që hapën vetë;[r]
këmba e tyre ka ngecur në rrjetën[s] që kishin fshehur.[t]
16 Jehovai bëhet i njohur me anë të gjykimit që jep.[u]

q Ps 13:5; Ps 20:5; Ha 3:18; r Ps 7:15; s Ps 35:7; Ps 57:6; Ps 141:10; t Lp 32:35; Ps 35:8; Pr 5:22; u Da 14:4; Js 2:10; 1Sa 6:20; 2Mb 19:19.

I ligu zihet në lak nga
ato që bën me duart e
veta.[a]
Higaion.* *Selah*.

[*Jodh*]

17 Të ligjtë[b] do të shkojnë në
Sheol,[c]
po, të gjitha kombet që
e kanë harruar Perën-
dinë.[d]
18 I varfri nuk do të harrohet
përgjithnjë,[e]
as shpresa e zemërbutëve
s'do të vdesë kurrë.[f]

[*Haf*]

19 Ngrihu, o Jehova! Mos lër që
vdekatari të dalë më i
fortë se ti.[g]
Kombet le të gjykohen
para teje.[h]
20 Kallu frikën, o Jehova,[i]
që njerëzit e kombeve ta
dinë që s'janë veçse
vdekatarë!ı *Selah*.

[*Lámedh*]

10 O Jehova, pse rri akoma
larg?[k]
Pse fshihesh në kohë
vuajtjesh?[l]
2 Nga fodullëku, të ligjtë e
ndjekin hap pas hapi të
munduarin,[m]
dhe ky bie në kurthin e
intrigave që kurdisin
ata.[n]
3 I ligu mburret me lakminë e
shpirtit të tij.[o]
Ai që nxjerr përfitim të
padrejtë,[p] i bën qejfin
vetes*

[*Nun*]

dhe e përbuz Jehovain.[q]
4 Ngaqë është hundëpërpjetë,
i ligu nuk e kërkon Pe-
rëndinë.[r]

Ps 9:16* Një term teknik muzikor në hebraisht, domethënia e të cilit nuk është e sigurt. **10:3*** Fjalë për fjalë «ka bekuar veten».

PSALMI 9

a Pr 6:2
Pr 26:27
Is 3:11
b Ps 49:14
c Nu 16:30
Is 5:14
d Ps 50:22
Is 34:2
Jr 10:25
e Ps 12:5
Ps 72:4
f Ps 10:17
Ps 37:34
Pr 24:14
Mt 5:5
g 1Sa 2:9
Dn 5:21
h Zn 18:25
Ps 82:8
Ve 17:31
i Da 15:16
Da 23:27
Lp 2:25
j Jb 40:12
Is 31:3
Ezk 28:2
Ve 12:23

PSALMI 10

k Ps 22:1
Jr 14:8
l Ps 13:1
Ps 44:24
m Da 14:17
Ps 37:14
n Zn 11:4
Ps 7:16
Ps 21:11
Ps 37:7
Pr 5:22
Pr 26:27
Zb 17:13
o Da 15:9
Ps 94:4
Ps 106:14
Ho 12:8
p Pr 11:18
Jk 5:4
q Is 57:17
Mr 12:9
Lu 20:15
r Jb 35:10
Ps 14:2
Jr 2:6

Kol. e dytë

a Ps 14:1
Ps 53:1
So 1:12
b Ps 37:35
c Pr 24:1
Is 26:11
Ho 14:9
d Ps 12:5
e Pr 14:16
f Ek 8:11
Is 56:12
Zb 18:7
g Ps 5:6
Ps 59:12
Ro 3:14
1Pj 3:10
h Ps 7:14
Ps 12:2
Ps 55:21
Pr 10:31
Pr 17:4
i Pr 1:11
Ha 3:14
j Ps 17:11
Jr 22:17
k Ps 17:12
Ps 59:3
Mi 7:2
Ve 23:21

Tërë mendimet e tij janë:
«Nuk ka Perëndi.»[a]
5 Gjatë gjithë kohës gjërat i
shkojnë mbarë.[b]
Ligjet e tua janë aq lart,
sa ai s'mund t'i arrijë.[c]
Ai i përqesh të gjithë ar-
miqtë e tij.[d]
6 Thotë me vete:* «Askush
nuk do të më bëjë të lë-
kundem;[e]
brez pas brezi s'do të më
gjejë asnjë e keqe.»[f]

[*Pe'*]

7 Goja e tij është plot mallki-
me, mashtrime e shty-
pje.[g]
Nën gjuhë ka të këqija
dhe mbrapshti.[h]
8 Ai zë pritë në fshatra,
nga një vend i fshehtë i su-
let të pafajshmit dhe e
vret.[i]

[*Ájën*]

Sytë e tij përgjojnë mjera-
nin.[j]
9 Ai zë pritë në vende të
fshehta, njësoj si luani
në strofkën e tij.[k]
Zë pritë[l] për të rrëmbyer
ndonjë të munduar.
E rrëmben të munduarin
me forcë, kur e tër-
heq rrjetën e tij dhe e
mbyll.[m]
10 I munduari ndihet i dërrmu-
ar e përkulet.
Po, ushtria e të brengo-
surve bie në kthetrat e
forta të tij.[n]
11 Ai thotë me vete:[o] «Perë-
ndia ka harruar.[p]
Ai e ka fshehur fytyrën e
tij,[q]
dhe nuk do ta shohë ku-
rrë.»[r]

l Jb 38:40; Va 3:10; **m** Jb 18:8; Ps 140:5; Jr 5:26; Ha 1:15; Gjo 10:12; **n** 2Sa 15:5; **o** Ps 10:6; Mr 2:6; **p** Ps 64:5; Ek 8:11; **q** Ps 51:9; Ps 73:11; **r** Ps 94:7; Ezk 8:12; Ezk 9:9.

Ps 10:6* Fjalë për fjalë «thotë në zemër të tij».

ק [*Kof*]

12 Ngrihu,[a] o Jehova! Ngrije
dorën,[b] o Perëndi!
Mos i harro të munduarit![c]
13 Pse i ligu e përbuz Perëndinë?[d]
Ai thotë me vete: «Perëndia nuk kërkon llogari.»[e]

ר [*Resh*]

14 Por ti sheh halle dhe hidhërim.
Tregon kujdes që t'i
mbash nën kontroll.[f]
I gjori[g] dhe jetimi* e lënë veten në dorën tënde.
Ti je ai që i ndihmon.[h]

ש [*Shin*]

15 Thyejua krahun të keqit
dhe të ligut.[i]
Kërko ligësinë e tyre,
gjersa të mos ketë më.[j]
16 Jehovai është Mbret në jetë
të jetëve, po, përgjithmonë.[k]
Kombet janë zhdukur nga toka.[l]

ת [*Ta*]

17 O Jehova, ti do ta dëgjosh
dëshirën e zemërbutëve.[m]
Do ta përgatitësh zemrën e tyre.[n]
Me veshët e tu do të dëgjosh me vëmendje,[o]
18 që të gjykosh jetimin dhe të shtypurin,[p]
që vdekatari i bërë nga dheu të mos i kallë më tmerrin askujt.[q]

Dirigjuesit. Psalm i Davidit.

11 Te Jehovai kam gjetur strehë.[r]
Si guxoni t'i thoni shpirtit tim:
«Ik në mal si zog![s]

Ps 10:14* Fjalë për fjalë «djali pa baba».

PSALMI 10

a Ps 3:7
b Ps 94:2
Mi 5:9
c Ps 9:12
Ps 35:10
d Lp 31:20
Ps 74:10
e He 4:13
f 2Mb 9:26
2Kr 6:23
g 2Ti 1:12
1Pj 4:19
h Lp 10:18
Ps 146:9
Jr 49:11
Ho 14:3
He 13:6
i Jb 34:30
Jb 38:15
Ps 37:17
Ezk 30:21
Za 11:17
j 2Mb 21:13
Ps 4:5
1Se 5:22
k Ps 29:10
Ps 145:13
Jr 10:10
Dn 4:34
1Ti 1:17
l Ps 9:5
Ps 44:2
m Ps 9:18
Ps 147:6
n 1Kr 29:18
2Kr 30:12
o 1Sa 8:21
Ps 6:9
Ps 9:18
Ps 102:17
Pr 15:8
1Pj 3:12
1Gjo 3:22
p Ps 72:4
Ps 82:3
q Is 51:12

PSALMI 11

r 2Kr 14:11
Ps 7:1
Ps 56:11
s Pr 27:8

Kol. e dytë

a Ps 37:14
b Ve 23:15
c Ps 82:5
d Is 6:1
Mi 1:2
Ha 2:20
Zb 7:15
e 2Kr 20:6
Ps 103:19
Mt 23:22
Ve 7:49
Zb 4:2
f 2Kr 16:9
Ps 33:13
Ps 66:7
Pr 15:3
Za 4:10
He 4:13
g Zn 6:5
Zn 7:1
Zn 22:1
h Pr 3:31
Pr 6:17
i Zn 19:24
Ezk 38:22
j Ps 75:8
Is 51:17
Jr 25:15
Ha 2:16
Zb 16:19
Zb 18:6

2 Ja, të ligjtë tendosin harkun,[a]
bëjnë gati shigjetat mbi kordhëz,
për të qëlluar në terr ata që kanë zemër të drejtë.[b]
3 Kur themelet shkatërrohen,[c]
ç'duhet të bëjë i drejti?»
4 Jehovai është në tempullin e tij të shenjtë.[d]
Jehovai e ka fronin në qiej.[e]
Syri i tij sheh bijtë e njerëzve, me sytë e tij rrezatues i heton.[f]
5 Jehovai heton edhe të drejtin, edhe të ligun.[g]
Atë që do dhunën, shpirti i Tij e urren.[h]
6 Si rrebesh do të derdhë mbi të ligjtë gracka, zjarr e squfur,[i]
dhe era zhuritëse do të jetë kupa që duhet të pinë.[j]
7 Se Jehovai është i drejtë[k] dhe i do veprat e drejta.[l]
Vetëm të drejtët do ta shohin fytyrën e tij.[m]

Dirigjuesit. Në oktavën e ulët.[n] Këngë e Davidit.

12 Më shpëto,[o] o Jehova, se s'ka mbetur më asnjë besnik,[p]
dhe s'ka më të besueshëm mes bijve të njerëzve.
2 Ata i thonë gënjeshtra njëri-tjetrit,[q]
flasin me buzë lajkatare[r] dhe me një zemër me dy faqe.[s]
3 Jehovai do t'i presë buzët lajkatare

k Lp 32:4; **l** Ps 45:7; Ps 146:8; **m** Jb 36:7; Ps 34:15; 1Pj 3:12; **PSALMI 12** **n** Ps 6:0; **o** Ps 3:7; **p** Mi 7:2; **q** Ps 10:7; Ps 41:6; **r** Ps 5:9; Ps 28:3; Ps 62:4; Jr 9:8; Ro 16:18; **s** 1Kr 12:33.

dhe do ta shkurtojë gjuhën që flet me fodullëk.[a]
4 Do t'i shfarosë ata që thonë:
«Me gjuhën tonë do të dalim më të fortë.[b]
Me buzët tona themi ç'të duam. Kush do të jetë zot mbi ne?»
5 «Ngaqë të munduarit grabiten dhe të varfrit psherëtijnë,[c]
unë tani do të ngrihem, —thotë Jehovai.[d]
Do t'i ruaj nga ata që i përçmojnë.»[e]
6 Fjalët e Jehovait janë të kulluara,[f]
si argjendi i rafinuar në një furrë shkrirjeje,* i pastruar shtatë herë.
7 Ti, o Jehova, do t'i ruash;[g]
do t'i ruash gjithnjë nga ky brez.
8 Të ligjtë sillen lart e poshtë,
se mes bijve të njerëzve poshtërsia ngrihet në qiell.[h]

Dirigjuesit. Këngë e Davidit.

13 O Jehova, deri kur do të më lësh në harresë?[i]
Përgjithmonë?[j]
Deri kur do ta fshehësh fytyrën tënde nga unë?[k]
2 Deri kur do të luftoj me shpirtin tim,
dhe deri kur ditët e mia do të jenë plot brenga?
Deri kur armiku do të lartohet mbi mua?[l]
3 Më shiko e m'u përgjigj, o Jehova, Perëndia im!
Ndriçoji sytë e mi,[m] që të mos bie në gjumin e vdekjes,[n]
4 që armiku im të mos thotë:
«E munda»,

Ps 12:6* Ose «furrë shkrirjeje brenda tokës».

PSALMI 12
a Da 15:9
1Sa 2:3
Ps 17:10
Ezk 28:2
2Pj 2:18
b Jr 18:18
c Da 3:7
Ps 10:12
d Is 33:10
e Ps 10:5
f 2Sa 22:31
Ps 18:30
Ps 19:8
Ps 119:140
Pr 30:5
g 1Sa 2:9
Ps 145:20
h Ek 8:11

PSALMI 13
i Ps 6:3
Ps 88:14
Is 59:2
j Va 5:20
k Lp 31:17
Jb 13:24
Ps 22:2
Is 59:2
l Ps 22:7
m Ezd 9:8
n Jr 51:39
Gjo 11:11

Kol. e dytë
a Ps 25:2
Ps 35:19
Ps 38:16
Va 1:16
b Ps 52:8
Ps 147:11
1Pj 5:7
c 1Sa 2:1
Lu 1:47
d Ps 116:7
Ps 119:17

PSALMI 14
e Ps 10:4
Ps 53:1
Is 29:16
f Zn 6:12
g Ro 3:10
h Zn 11:5
Ps 33:13
Ps 102:19
i 2Kr 16:9
He 11:6
j Ek 7:29
k Is 64:6
l Ro 3:11
m Ro 3:10
n Ps 94:8
o Jr 10:25
Am 8:4
Mi 3:3
p Ps 79:6
Is 64:7
q Da 15:16
Ps 53:5
r Ps 24:6
s Ps 9:9
Ps 142:5
He 6:18
t Ro 11:26

që kundërshtarët e mi të mos gëzohen, ngaqë më merren këmbët.[a]
5 Por unë kam besim te dashamirësia jote.[b]
Zemra ime le të gëzojë në shpëtimin që më sjell ti![c]
6 Unë do t'i këndoj Jehovait, se më ka shpërblyer gjithnjë.[d]

Dirigjuesit. Psalm i Davidit.

14 I pamendi thotë me vete:
«S'ka Jehova.»[e]
Bën të këqija[f] dhe ka sjellje të pështirë.
S'ka asnjë që të bëjë të mirën.[g]
2 Por Jehovai vështron nga qielli bijtë e njerëzve,[h]
për të parë nëse ka ndonjë me gjykim të thellë, ndonjë që kërkon Jehovain.[i]
3 Të gjithë janë larguar,[j] të gjithë janë të korruptuar.[k]
S'ka asnjë që të bëjë të mirën,[l]
as edhe një.[m]
4 Vallë, nuk ka marrë njohuri asnjë nga ata që merren me të këqija,[n]
ata që përpijnë popullin tim si të jenë duke ngrënë bukë?[o]
As i kanë thirrur Jehovait.[p]
5 I kishte pushtuar një tmerr i madh,[q]
sepse Jehovai është mes të drejtëve.*[r]
6 Ju e turpëroni të munduarin për planet e veta,
ngaqë Jehovai është streha e tij.[s]
7 Ah, sikur nga Sioni të vinte shpëtimi i Izraelit![t]

Ps 14:5* Fjalë për fjalë «mes brezit të të drejtëve».

Le të gëzojë Jakobi, le të
gëzojë Izraeli,[a]
kur Jehovai të kthejë po-
pullin e tij, që ishte në
robëri![b]

Këngë e Davidit.

15 O Jehova, kush do të jetë
mysafir në tendën
tënde?[c]
Kush do të banojë në
malin tënd të shenj-
të?[d]
2 Ai që ecën në mënyrë të pa-
tëmetë[e] dhe praktikon
drejtësinë,[f]
që thotë të vërtetën që ka
në zemër,[g]
3 që nuk shpif me gjuhën e
tij,[h]
që nuk i bën asnjë të keqe
shokut,[i]
dhe nuk thotë asgjë po-
shtëruese për atë që ka
mik.[j]
4 Në sytë e tij i përbuzshmi
nuk pranohet,[k]
por ata që të frikësohen
ty, o Jehova, ai i nde-
ron.[l]
Edhe sikur të jetë betuar
për të keqen e vetes, ai
nuk del nga fjala.[m]
5 Nuk i jep paratë me ka-
matë,*[n]
dhe nuk merr ryshfet për
t'i bërë keq të pafaj-
shmit.[o]
Ai që i bën këto, nuk do të
lëkundet kurrë.[p]

Miktam* i Davidit.

16 Më ruaj, o Perëndi, se te ti
kam gjetur strehë![q]
2 I thashë Jehovait: «Ti je Je-
hovai; mirësia ime nuk
të sjell dobi ty,[r]
3 por të shenjtëve që janë në
tokë.
Këta të lavdishëm më ja-
pin shumë kënaqësi.[a]
4 Dhembjet e atyre që rendin
pas një perëndie tjetër,
do të shtohen.[b]
Unë nuk do të sjell para
teje blatimet në pije, të
bëra me gjak,[c] që bëjnë
ata,
dhe atyre nuk do t'ua zë
emrin me gojë.[d]
5 Adhurimi yt, o Jehova, është
pjesa e trashëgimisë[e]
dhe e kupës sime.[f]
Ti e ruan të sigurt shortin
tim.
6 Shorti më ra në vende të
këndshme.[g]
Vërtet, më pëlqen trashë-
gimia që më ra.
7 Unë do të bekoj Jehovain, që
më këshilloi.[h]
Edhe natën veshkat e mia
më ndreqën.[i]
8 E kam Jehovain gjithnjë
para syve.[j]
Nuk do të lëkundem, pasi
ai është në të djathtën
time.[k]
9 Ndaj zemra më gëzon dhe
gjithë qenia ime ngazë-
llon.[l]
Trupi im do të prehet i si-
gurt.[m]
10 Sepse ti nuk do ta lësh shpir-
tin tim në Sheol,[n]
dhe nuk do të lejosh që
shërbëtori yt besnik të
shohë gropën.[o]
11 Ti do të më njohësh me shte-
gun e jetës.[p]
Kur jam para teje, ngo-
pem me gëzim.[q]
Në të djathtën tënde
gjithnjë gjen ëndje.[r]

PSALMI 14

a Ne 12:43; Ps 126:1
b Ps 53:6; Ps 85:1; Ps 126:4

PSALMI 15

c Zb 21:3
d Ps 2:6; Ps 3:4; Ps 24:3; Is 2:3
e Ps 1:1
f Ps 50:23; Is 33:15; Ve 10:35
g Pr 3:32; Pr 12:19; Za 8:16; Ef 4:25; Kl 3:9
h Le 19:16; Ps 34:13; Ps 101:5; Pr 11:13; Pr 20:19; Pr 30:10
i 1Sa 24:11; Pr 14:21; Ro 12:17
j Da 23:1
k Es 3:2
l Ps 101:6
m Js 9:18; Gjy 11:35; Ps 50:14; Mt 5:33
n Da 22:25; Le 25:36; Lp 23:19; Ezk 18:17
o Da 23:8; Lp 16:19
p Ps 16:8; Ps 55:22; Pr 12:3; 2Pj 1:10

PSALMI 16

q Ps 25:20; Ps 91:2
r Jb 35:7; Ro 11:35

Kol. e dytë

a Ps 119:63
b Lp 8:19; Ps 97:7; Jn 2:8
c Jr 7:18
d Da 23:13; Js 23:7; Ho 2:17
e Nu 18:20; Ps 73:26; Va 3:24
f Ps 23:5
g Ps 78:55
h Is 48:17
i Ps 17:3; Ps 26:2
j Ps 139:18; Ve 2:25
k Ps 73:23; Ps 121:5
l Ps 30:12; Ps 57:8
m Jb 14:14; Is 26:19
n Ps 49:15; Pr 15:11; Ve 2:31; Ve 3:15; Zb 1:18;
o Jb 14:13; Jb 17:14; Is 38:17; Ve 13:35;
p Ps 21:4; Pr 12:28;
q Ps 21:6; Mt 5:8; Ve 2:28; 1Ti 1:11;
r Ps 36:10.

Ps 15:5* Domethënë, nevojtarit.
16:Mbishk.* Një term teknik muzikor në hebraisht, domethënia e të cilit nuk është e sigurt.

Lutje e Davidit.

17 O Jehova, dëgjoje atë që është e drejtë! Kushtoji vëmendje britmës sime përgjëruese![a]
Vërja veshin lutjes sime, që nuk del nga buzë mashtruese![b]
2 Nga prania jote ardhtë e drejta ime![c]
Sytë e tu pafshin drejtësinë![d]
3 Ti e ke shqyrtuar zemrën time, natën më ke hetuar[e]
dhe më ke rafinuar. Kështu, zbulove se nuk kurdis asnjë të keqe.[f]
Goja ime s'do të kryejë asnjë shkelje.[g]
4 Sa për gjërat që bëjnë njerëzit,
unë ruhem nga shtegu i kusarëve me fjalët e buzëve të tua.[h]
5 Qëndrofshin hapat e mi në shtigjet e tua,[i]
dhe këmbët s'do të më lëkunden kurrë![j]
6 Unë të thërras ty, o Perëndi, sepse ti do të më përgjigjesh![k]
Ktheje veshin nga unë e dëgjo fjalët e mia.[l]
7 Tregoje dashamirësinë tënde me veprat e tua të mrekullueshme,[m] o Shpëtimtar i atyre që kërkojnë strehë,
për shkak të atyre që ngrenë krye kundër dorës sate të djathtë![n]
8 Më ruaj si bebëzën e syrit,[o]
më fshih nën hijen e krahëve të tu,[p]
9 nga të ligjtë që më rrjepin lëkurën.
Armiqtë e shpirtit tim më rrethojnë.[q]
10 Ata janë mbështjellë nga dhjami,[a]
dhe goja e tyre flet me fodullëk.[b]
11 Na ndoqën këmba-këmbës e na rrethuan,[c]
na i ngulën sytë për të na rrëzuar.[d]
12 Secili prej tyre i përngjan luanit, që kërkon me çdo kusht të shqyejë ndonjë pre,[e]
dhe luanit të ri, që zë pusi në vende të fshehta.
13 Ngrihu, o Jehova! Dilu ballas.[f]
Rrëzoji, e me shpatën tënde çliroje shpirtin tim nga i ligu.[g]
14 O Jehova, më çliro me dorën tënde,[h]
nga njerëzit e kësaj bote,[*i] që e marrin pjesën e vet në këtë jetë,[j]
që ua mbush barkun me thesaret e tua të fshehura,[k]
që kanë bij plot,[l]
dhe që vënë mënjanë për fëmijët e tyre atë që u mbetet.[m]
15 Kurse unë, falë drejtësisë, do të shoh fytyrën tënde.[n]
Do të kënaqem duke të parë kur të zgjohem.[o]

Dirigjuesit. Psalm i Davidit, shërbëtorit të Jehovait, i cili ia drejtoi fjalët e kësaj kënge Jehovait, ditën që Jehovai e çliroi nga dora e gjithë armiqve dhe nga dora e Saulit.[p] Ai tha:

18 Ty të kam në zemër, o Jehova, forca ime![q]
2 Jehovai është shkrepi im, kalaja ime dhe Ai që më sjell shpëtim.[r]
Perëndia është shkëmbi

Ps 17:14* «Njerëzit e këtij sistemi», ose «njerëzit e kësaj epoke».

PSALMI 17

a Ps 5:2
b Ps 145:18
c Ps 37:6
d Jb 1:8
e Ps 11:5
Ps 16:7
1Ko 4:4
f Jb 23:10
Ps 26:2
Ps 66:10
Jr 9:7
Za 13:9
Ma 3:3
1Pj 1:7
g Ps 39:1
h Ps 119:9
i 1Sa 2:9
Ps 119:133
j Ps 18:36
Ps 94:18
Ps 121:3
k Ps 55:16
Ps 66:19
l Ps 116:2
Is 37:17
m Ps 31:21
Va 3:22
n Da 15:6
o Lp 32:10
Za 2:8
p Ru 2:12
Ps 36:7
Ps 57:1
Ps 63:7
q 1Sa 24:11
Ps 35:4

Kol. e dytë

a Lp 32:15
Ps 119:70
Ezk 16:49
b 1Sa 2:3
Ps 31:18
Ps 73:9
c 1Sa 23:26
d Ps 10:8
e Ps 7:2
f Ps 7:6
g Ps 7:12
h Ps 108:6
i Ps 49:1
1Ti 6:17
j Ps 73:12
Jk 5:5
k Jb 22:18
Ps 144:13
Mt 5:45
l Ps 144:12
m Ps 39:6
n Jb 19:26
o Ps 65:4

PSALMI 18

p 2Sa 22:1
q Ps 18:32
Ps 118:14
Is 12:2
r Ps 3:3
Ps 37:40
Ps 40:17
Ps 70:5
Ps 144:2

im. Tek ai do të strehohem.[a]
Ai është mburoja ime dhe briri* im i shpëtimit,
kalaja ime e sigurt.[b]
3 Jehovain, atë që është i denjë të lëvdohet, do të thërras,[c]
dhe nga armiqtë e mi do të shpëtoj.[d]
4 Litarët e vdekjes më rrethonin,[e]
një lumë njerëzish pa pikë vlere më tmerronin.[f]
5 Litarët e Sheolit më rrethonin,[g]
leqet e vdekjes më dilnin përpara.[h]
6 Në vuajtjen time i thërrisja Jehovait,
Perëndinë tim thërrisja për ndihmë.[i]
Nga tempulli i tij ai e dëgjoi zërin tim,[j]
dhe thirrja ime për ndihmë arriti në veshët e tij.[k]
7 Toka nisi të dridhej e të lëkundej,[l]
themelet e maleve u tundën[m]
dhe u drodhën, ngaqë ai ishte zemëruar.[n]
8 Nga flegrat e tij doli tym,
dhe zjarri që i dilte nga goja, gllabëronte.[o]
Thëngjij të ndezur dolën prej tij.
9 Ai i uli qiejt dhe zbriti,[p]
nën këmbët e tij ishte terri i zi.
10 Erdhi hipur në një kerubin, erdhi duke fluturuar,[q]
duke u lëshuar si shigjetë mbi krahët e një krijese frymore.*[r]

PSALMI 18

a 2Sa 23:3
Ps 46:1
b Zn 15:1
Lp 32:4
2Sa 22:3
Pr 2:7
Lu 1:69
c 2Sa 22:4
Ps 69:34
2Ko 11:31
d Ps 50:15
Lu 1:71
e 1Sa 20:3
Ps 116:3
Mt 26:66
f 2Sa 20:1
2Sa 22:5
Ps 22:16
g 2Sa 22:6
Ps 88:3
h Ek 9:12
i Ps 50:15
Ps 130:1
j 1Sa 3:3
2Sa 22:7
1Kr 16:1
Ps 11:4
Jn 2:7
k Da 3:7
Ps 10:17
Ps 34:15
1Pj 3:12
l Gjy 5:4
Ezk 38:19
Hg 2:6
m 2Sa 22:8
n Ps 77:18
Ps 97:4
Zb 16:18
o 2Sa 22:9
Is 30:27
p 2Sa 22:10
Ps 144:5
Is 64:1
q Ps 99:1
r Ps 104:3
He 1:7

Kol. e dytë

a Ps 97:2
b Jb 36:29
c 2Sa 22:13
d Ps 97:3
e 1Sa 2:10
1Sa 7:10
f 2Sa 22:14
Ps 29:3
g Is 10:10
Is 30:30
h 2Sa 22:15
Jb 36:32
Ps 144:6
i Ps 74:15
Ps 106:9
Ps 114:3
j 2Sa 22:16
Ps 9:8
k Da 15:8
l 2Sa 22:17
Ps 57:3
m Ps 32:6
Ps 124:4
n 2Sa 22:18
Ps 3:7
o Ps 35:10
p 1Sa 19:11
1Sa 23:26
q Is 50:10
r Ps 31:8
Ps 118:5
s Ps 149:4
t 1Sa 26:23
1Mb 8:32
Pr 11:18
u 1Sa 24:11
Ps 24:4

11 Errësirën e bëri vendin e vet të fshehjes.[a]
Si kasolle rreth vetes vuri ujërat e errëta, retë e dendura.[b]
12 Në qiellin që shndriste nga vetëtimat, kaluan retë e tij,[c]
breshër dhe thëngjij të ndezur zjarri.[d]
13 Jehovai nisi të gjëmonte në qiej[e]
dhe Më i Larti filloi të lëshonte zërin,[f]
breshër dhe thëngjij të ndezur zjarri.
14 Ai dërgonte shigjeta që t'i shpërndante,[g]
lëshonte rrufe që t'i bënte rrëmujë.[h]
15 Shtretërit e lumenjve dolën në shesh,[i]
themelet e tokës u zbuluan[j]
nga qortimi i Jehovait, nga shkulmi i frymës së flegrave të tij.[k]
16 Ai dërgonte nga lart dorën e tij, më merrte[l]
e më nxirrte nga ujërat e thella.[m]
17 Më çlironte nga armiku im i fuqishëm[n]
dhe nga ata që më urrenin, sepse ishin më të fortë se unë.[o]
18 Ata dolën për të më sfiduar ditën e gjëmës sime,[p]
por Jehovai u bë mbështetja ime.[q]
19 Ai më nxori në një vend të hapur,[r]
më çliroi, sepse ishte i kënaqur me mua.[s]
20 Jehovai më shpërblen sipas drejtësisë sime,[t]
po, sipas pastërtisë së duarve të mia më shpërblen.[u]

Ps 18:2* Briri i një kafshe përdoret shpesh në Bibël si simbol i forcës, fuqisë ose autoritetit. **10*** Ose «mbi krahët e erës».

21 Sepse kam qëndruar në
udhët e Jehovait,[a]
dhe nuk jam treguar i lig,
duke u larguar nga Perëndia im.[b]
22 Sepse të gjitha vendimet e
tij gjyqësore janë para
meje,[c]
dhe ligjet e tij nuk do t'i
largoj nga vetja.[d]
23 Unë do të jem i patëmetë
para tij,[e]
dhe do të ruhem që të mos
bëj faje.[f]
24 Jehovai le të më shpërblejë
sipas drejtësisë sime,[g]
sipas pastërtisë së duarve
të mia para syve të tij.[h]
25 Me atë që është besnik, ti
do të veprosh me besnikëri;[i]
njeriun e patëmetë do ta
trajtosh siç e meriton;[j]
26 me atë që ruhet i pastër, do
të tregohesh i pastër,[k]
kurse me dredharakun do
të tregohesh i mprehtë.[l]
27 Njerëzit e munduar do t'i
shpëtosh,[m]
kurse sytë krenarë do t'i
poshtërosh.[n]
28 Vetëm ti do ta ndezësh llambën time, o Jehova;[o]
ti, o Perëndia im, do
ta ndriçosh errësirën
time.[p]
29 Sepse falë teje, unë mund t'i
sulem një bande kusarësh,[q]
falë Perëndisë tim, mund
të kapërcej një mur.[r]
30 E përsosur është udha e Perëndisë së vërtetë.[s]
Fjalët e Jehovait janë fjalë të kulluara.[t]
Mburojë është ai për të
gjithë ata që e bëjnë
strehë.[u]

PSALMI 18

a 2Sa 22:22
b Ps 119:102
c 2Sa 22:23
d Lp 8:11
e Zn 6:9
2Sa 22:24
Ps 84:11
f Pr 14:16
g Is 3:10
He 11:6
h 2Sa 22:25
Pr 5:21
i Ps 97:10
Jr 3:12
j Jb 34:11
Jr 32:19
k Dn 12:10
Mt 5:8
l 2Sa 22:27
Ps 125:5
m Jb 34:28
n Jb 10:16
Jb 40:11
Pr 6:17
Is 2:11
Lu 18:14
o 2Sa 22:29
Ps 132:17
p Ps 97:11
Is 42:16
q 2Sa 5:19
Fi 4:13
He 11:34
r 2Sa 22:30
s Lp 32:4
2Sa 22:31
Dn 4:37
Zb 15:3
t Ps 12:6
Ps 19:8
Ps 119:140
u Ps 18:2
Ps 84:11
Pr 30:5

Kol. e dytë

a 1Sa 2:2
2Sa 22:32
Ps 86:8
Is 45:5
b Lp 32:31
c Ps 28:7
Ps 84:7
d 2Sa 22:33
Is 26:7
e Ha 3:19
f Lp 32:13
2Sa 22:34
g Ps 144:1
h 2Sa 22:35
i Zn 15:1
Lp 33:29
Ps 28:7
j Ps 17:7
k 2Sa 22:36
Ps 113:6
l Ps 4:1
m 2Sa 22:37
Ps 17:5
n 2Sa 22:38
o Ps 2:9
Ps 110:5
p 2Sa 22:39
Ps 110:6
q 2Sa 22:40
Ps 44:5
Ps 144:2
r Zn 49:8
Da 23:27
Js 10:24
s 2Sa 22:41
Ps 21:8
Ps 34:21
t 2Sa 22:42

31 Sepse, kush tjetër është Perëndi, veç Jehovait?[a]
Kush tjetër është shkëmb,
përveç Perëndisë tonë?[b]
32 Perëndia i vërtetë më jep
shumë fuqi,[c]
dhe e bën të përsosur
udhën time.[d]
33 I bën këmbët e mia si ato të
drenushave,[e]
më bën të rri në vende të
larta për mua.[f]
34 Ai i mëson duart e mia për
luftë,[g]
dhe krahët e mi përkulën
harkun prej bakri.[h]
35 Ti do të më japësh mburojën
tënde të shpëtimit,[i]
dora jote e djathtë do të
më mbështetë[j]
dhe përulësia jote do të
më bëjë të madh.[k]
36 Ti do t'u bësh një vend mjaft
të gjerë hapave të mi,[l]
dhe kyçet e këmbëve nuk
do të më dridhen.[m]
37 Unë do t'i ndjek armiqtë e
mi e do t'i zë,
dhe nuk do të kthehem pa
i shfarosur.[n]
38 Do t'i bëj copë-copë, sa të
mos ngrihen dot më.[o]
Ata do të bien në këmbët
e mia.[p]
39 Ti do të më ngjeshësh me
fuqi për luftë.
Ata që më dalin kundër,
do t'i rrëzosh para meje.[q]
40 Ti do t'i bësh armiqtë e mi
t'ia mbathin,*[r]
unë do t'i bëj të heshtin
ata që më urrejnë thellësisht.[s]
41 Ata thërrasin për ndihmë,
por shpëtimtar nuk ka,[t]

Ps 18:40* Fjalë për fjalë «të kthejnë zverkun».

i thërrasin Jehovait, por
ai nuk u përgjigjet.[a]
42 Unë do t'i bëj grimca-grimca
si pluhurin para erës,[b]
do t'i flak tej si llucën e
rrugëve.[c]
43 Ti do të më shpëtosh nga
ky popull që kapet pas
kleçkave.[d]
Ti do të më caktosh kreun e kombeve.[e]
Një popull që nuk e kam
njohur do të më shërbejë.[f]
44 Sa të dëgjojnë për mua, ata
do të më binden,[g]
të huajt do të vijnë të më
servilosen.[h]
45 Të huajt do të ligështohen
dhe duke u dridhur do të
dalin nga ledhet.[i]
46 Jehovai është i gjallë.[j]
Bekuar qoftë Shkëmbi im![k]
U lartësoftë Perëndia i
shpëtimit tim![l]
47 Perëndia i vërtetë ma merr
hakun[m]
dhe m'i nënshtron njerëzit mua.[n]
48 Ai më jep shpëtim nga armiqtë e mi të zemëruar.[o]
Ai do të më lartësojë mbi
ata që ngrihen kundër
meje[p]
dhe do të më çlirojë nga
njerëzit e dhunshëm.[q]
49 Ja pse do të të përlëvdoj mes
kombeve, o Jehova,[r]
dhe për emrin tënd do të
këndoj![s]
50 Ti bën vepra të mëdha shpëtimi për mbretin tënd,[t]
dhe të mirosurit tënd i
tregon dashamirësi,[u]
po, Davidit dhe farës së tij
në përjetësi.[v]

PSALMI 18

a Jb 35:12
Pr 1:28
Is 1:15
Jr 11:11
Jr 14:12
Mi 3:4
Za 7:13
b 2Sa 22:43
c Is 10:6
Za 10:5
Ma 4:3
d 1Sa 30:6
2Sa 22:44
e 2Sa 8:3
Ps 2:8
1Ti 6:15
Zb 19:16
f Is 55:5
Is 65:1
Ve 15:14
g 2Sa 22:45
h Lp 33:29
i 2Sa 22:46
Mi 7:17
j 2Sa 22:47
Jr 10:10
1Ti 4:10
k Lp 32:4
l Da 15:2
m Lp 32:35
2Sa 22:48
Ps 94:1
Na 1:2
Ro 12:19
n Ps 47:3
1Ko 15:25
o Ps 59:1
p 2Sa 7:9
q 2Sa 22:49
Ps 140:1
r Lp 32:43
Ps 117:1
Is 11:10
Ro 15:9
s 1Kr 16:9
Ps 108:3
t 1Sa 2:10
Ps 2:6
Ps 144:10
u 2Sa 7:15
1Mb 3:6
Ps 89:20
v Ps 89:36
Is 9:7
Lu 1:33
Zb 5:5

Kol. e dytë

PSALMI 19

a Ps 8:3
Ps 69:34
Ps 115:15
Ps 148:3
Is 40:22
Ro 1:20
1Ko 15:40
b Zn 1:6
Ps 150:1
Zb 4:11
c Ps 65:8
Ps 74:16
d Zn 1:5
Zn 1:14
Zn 8:22
Ps 136:9
e Jb 31:26
f Jb 38:5
g Is 49:6
Ro 10:18
h Jb 22:14
Ek 1:5
i Is 61:10
j Jr 33:20
k Ps 104:19

Dirigjuesit. Këngë e Davidit.

19 Qiejt shpallin lavdinë e Perëndisë,[a]
hapësira qiellore flet
për veprën e duarve të tij.[b]
2 Ditët njëra pas tjetrës thonë fjalë si një përrua gurgullues,[c]
netët njëra pas tjetrës
tregojnë njohurinë e tij,[d]
3 jo me ligjërata e as me fjalë;
zëri i tyre nuk dëgjohet.[e]
4 Megjithatë, litari i tyre për
matje është shtrirë në
mbarë tokën,[f]
dhe fjalët e tyre kanë
arritur deri në skajet e
dheut.[g]
Në qiej, ai vuri një tendë
për diellin.[h]
5 Ky është si dhëndri kur del
nga dhoma e dhëndërisë,[i]
ngazëllon si një burrë i fuqishëm që rend në shtegun e tij.[j]
6 Ai agon në njërin skaj të
qiejve
dhe e përfundon udhën në
skajin tjetër.[k]
Asgjë s'mund t'i fshihet
nxehtësisë së tij.[l]
7 Ligji[m] i Jehovait është i përsosur,[n] ai ta gjallëron
shpirtin.[o]
Përkujtuesit[p] e Jehovait janë të denjë për
besim[q] dhe e bëjnë të
mençur njeriun e papërvojë.[r]
8 Urdhrat[s] e Jehovait janë të
drejtë[t] dhe ta gëzojnë
zemrën.[u]

l Zn 31:40; Is 49:10; Mt 20:12; **m** Lp 33:4; Ps 1:2; Ps 78:1; **n** Ps 119:72; Mt 5:17; Lu 2:22; Ro 2:13; Ro 7:14; Ro 7:22; Ro 9:31; **o** 2Sa 16:12; 1Mb 8:47; Ps 23:3; Ezk 18:27; Ezk 33:15; Ro 10:5; **p** Ps 119:111; Ps 119:129; Ps 132:12; 2Pj 3:1; **q** 2Mb 17:15; Ps 93:5; **r** Pr 1:5; 2Ti 3:15; **s** Lp 1:26; 1Sa 12:14; Ps 111:7; **t** Ps 33:4; **u** 2Kr 24:10; Ps 40:8; Ps 119:7.

Urdhërimet[a] e Jehovait
janë të pastra[b] dhe i
bëjnë sytë të ndrijnë.[c]
9 Frika[d] nga Jehovai është e
pastër dhe mbetet për-
gjithmonë.
Vendimet gjyqësore[e] të
Jehovait janë të vërte-
ta[f] dhe krejtësisht të
drejta.[g]
10 Ato janë më të dëshirue-
shme se ari, po, më të
dëshirueshme se një
sasi e madhe ari të ku-
lluar.[h]
Janë më të ëmbla se mjal-
ti,[i] po, më të ëmbla se
mjalti që rrjedh nga ho-
jet.[j]
11 Veç këtyre, ato janë paralaj-
mërim për shërbëtorin
tënd,[k]
dhe kur i zbaton, merr
shpërblim të madh.[l]
12 Gabimet e veta, kush mund
t'i dallojë?[m]
Nga mëkatet që nuk i da-
lloj,* më shfajëso.[n]
13 Gjithashtu ruaje shërbëto-
rin tënd që të mos ve-
projë me arrogancë.*[o]
Mos lër që kjo të ketë pu-
shtet mbi mua.[p]
Atëherë do të jem i plotë,[q]
dhe i pafaj nga shumë
shkelje.
14 Fjalët e gojës sime dhe me-
ditimi i zemrës sime,[r]
qofshin të këndshme para
teje, O Jehova, Shkëm-
bi[s] im, Shpenguesi[t]
im!

Dirigjuesit. Këngë e Davidit.

20 Jehovai të dhëntë përgjigje ditën kur të jesh në hall![u]
Emri i Perëndisë së Ja-
kobit të mbrojttë![v]

PSALMI 19

a Lp 6:1
Pr 4:4
Mt 15:3
b Ne 9:13
c Ps 13:3
Pr 6:23
Mt 6:22
d Lp 10:12
Pr 1:7
Ma 3:16
e Da 21:1
Nu 15:35
Ne 9:13
Ps 119:137
f Ps 119:160
Zb 16:7
g Lp 4:8
h Ps 119:127
Pr 8:10
i Ps 119:103
Pr 16:24
j 1Sa 14:27
k 2Kr 19:10
Ps 119:11
l Ps 119:165
Pr 11:18
m Ps 40:12
1Ko 4:4
n Le 4:2
Ps 90:8
o Zn 20:6
Lp 17:12
1Sa 15:23
2Sa 6:7
2Kr 26:16
p Ps 119:133
q Is 38:3
r Ps 49:3
Ps 51:15
Ps 77:12
Ps 143:5
Fi 4:8
s Ps 18:2
t Jb 19:25
Pr 23:11
Is 43:14
Is 44:6

PSALMI 20

u Zn 35:3
2Sa 4:9
v Ps 9:10
Pr 18:10

Kol. e dytë

a 2Kr 20:8
b 2Sa 5:7
Ps 50:2
Ps 134:3
Is 12:6
c Ve 10:4
d Le 9:24
1Kr 21:26
2Kr 7:1
e Ps 21:2
f Pr 20:5
g Ps 35:9
Ps 51:14
Ps 59:16
Lu 1:47
h 1Sa 17:45
i Mt 7:7
j Ps 2:2
Ps 105:15
Lu 18:7
k 1Mb 8:30
Ps 18:9
l Ps 17:7
m Ps 33:17
Pr 21:31
Is 31:1
Ho 1:7

2 Të dhëntë ndihmë nga vendi
i shenjtë,[a]
dhe të dhëntë mbështetje
nga Sioni![b]
3 Mos i harroftë tërë blatimet
e tua,[c]
dhe i pranoftë blatimet
e djegura si dhjamin![d]
Selah.
4 Të dhëntë ç'të dëshiron
zemra,[e]
dhe plotësoftë të gjitha
qëllimet e tua![f]
5 Ne do të thërrasim të gëzu-
ar ngaqë ti shpëtove,[g]
dhe në emër të Perëndi-
së tonë do të valëvitim
flamuj.[h]
Jehovai i plotësoftë të gji-
tha kërkesat e tua![i]
6 Tani e di se Jehovai e shpë-
ton të mirosurin e tij.[j]
Ai i përgjigjet nga qiejt e
tij të shenjtë[k]
me vepra të fuqishme
shpëtimi, që i bën dora
e tij e djathtë.[l]
7 Disa mburren me karrocat,
të tjerë me kuajt,[m]
kurse ne mburremi me
emrin e Jehovait, Perë-
ndisë tonë.[n]
8 Pikërisht ata ranë dhe u
shembën përtokë,[o]
kurse ne u ngritëm e
qëndrojmë drejt në kë-
mbë.[p]
9 O Jehova, shpëtoje mbre-
tin![q]
Ti do të na përgjigjesh di-
tën kur të të thërra-
sim.[r]

Dirigjuesit. Këngë e Davidit.

21 O Jehova, në forcën tënde
gëzon mbreti,[s]
dhe në shpëtimin tënd
do të vazhdojë të gë-
zojë.[t]

Ps 19:12* Ose «mëkatet e fshehta».
13* Shih shënimin te Pr 11:2.

n 2Kr 14:11; 2Kr 20:12; 2Kr 32:8; o Gjy 5:31; p Ps 125:1; q Ps 18:50; r Ps 44:4; **PSALMI 21** s Ps 63:11; t Ps 28:7.

2 I dhe çfarë i deshi zemra,[a]
e nuk ia mbajte atë që deshën buzët e tij.[b] *Selah*.
3 Ti e bekove, duke i dhënë plot të mira,[c]
dhe i vure në kokë një kurorë prej ari të kulluar.[d]
4 Ai të kërkoi jetë, dhe ti ia dhe,[e]
i dhe ditë të gjata përgjithnjë.[f]
5 E madhe është lavdia e tij, sepse ti e shpëtove.[g]
Ti e hijeshon me lavdi dhe shkëlqim.[h]
6 Ti e bën fort të bekuar përgjithnjë,[i]
e bën të ndihet i gëzuar kur është para teje.[j]
7 Se mbreti ka besim te Jehovai,[k]
dhe te dashamirësia e më të Lartit. Ai nuk do të lëkundet.[l]
8 Dora jote do t'i gjejë tërë armiqtë e tu.[m]
E djathta jote do t'i gjejë ata që të urrejnë.
9 Ti do t'i bësh si një furrë të zjarrtë kur të vijë koha që të shfaqesh.[n]
Ti, o Jehova, do t'i përpish në zemërimin tënd, dhe zjarri do t'i gllabërojë.[o]
10 Frytin e barkut të tyre do ta shfarosësh nga toka,[p]
dhe pasardhësit e tyre nga bijtë e njerëzve.[q]
11 Kanë thurur të këqija kundër teje,[r]
kanë bluar në mendje plane që nuk mund t'i plotësojnë.[s]
12 Ti do të bësh që ata t'ia mbathin, duke i kthyer kurrizin[t]
harkut që ke bërë gati kundër tyre.[u]
13 Qofsh i lartësuar falë forcës sate, o Jehova![v]

PSALMI 21

a Ps 2:8
b Ps 20:4
c 2Kr 6:41
Ps 31:19
d 2Sa 12:30
e Ps 13:3
Ps 61:6
f Ps 89:29
Ps 91:16
g 2Sa 7:9
He 8:1
h Dn 7:14
i Ps 72:17
j Ps 16:11
Ps 45:7
Ve 2:28
k 1Sa 30:6
Mt 27:43
He 2:13
l Ps 16:8
m Ps 2:9
n Ek 3:8
Ma 4:1
2Se 1:8
o Lp 32:22
Ps 110:5
p 1Mb 13:34
Ps 9:5
Ps 37:28
Mt 25:46
q Ps 109:13
Is 14:20
r Ps 5:10
Ps 34:16
s Ps 2:1
Ps 83:4
t Ps 9:3
Ps 56:9
u Ps 7:13
Ps 64:7
v Ps 46:10

Kol. e dytë

a Zb 11:17
Zb 15:3
Zb 18:20

PSALMI 22

b Ps 22:16
Ps 31:14
Mt 27:46
Mr 15:34
c Ps 26:9
He 5:7
d Jb 3:24
Ps 38:8
e Ps 42:3
Ps 88:1
f Lu 18:7
g Is 6:3
Gjo 17:11
1Pj 1:15
h Lp 10:21
Ps 65:1
i Zn 15:6
He 11:33
j Da 14:13
k Ps 99:6
Ps 106:44
l 1Ko 10:13
m Ps 25:2
Is 49:23
Ro 10:11
n Jb 25:6
Is 41:14
o Ps 31:11
Is 53:3
Gjo 7:15
p Ps 35:16
Mt 5:11
Mt 9:24
Lu 16:14

Ne do të këndojmë e do të luajmë melodi për fuqinë tënde.[a]

Dirigjuesit. Për «Drenushën e agimit». Këngë e Davidit.

22 Perëndia im, Perëndia im, përse më ke braktisur?[b]
Pse rri kaq larg e nuk më shpëton?[c]
Rënkimin tim,[d] pse nuk e dëgjon?
2 O Perëndia im, të thërras ditën, e ti nuk përgjigjesh;[e]
edhe natën unë nuk rri në heshtje.[f]
3 Por ti je i shenjtë,[g]
dhe të rrethojnë lëvdimet e Izraelit.[h]
4 Te ti kishin besim etërit tanë,[i]
te ti kishin besim dhe ti u siguroje shpëtim.[j]
5 Të thirrën ty[k] dhe shpëtuan,[l]
patën besim te ti dhe nuk u turpëruan.[m]
6 Por unë jam një krimb,[n] dhe jo një njeri,
turp për njerëzit dhe i përbuzshëm për popullin.[o]
7 Të gjithë ata që më shohin, më përqeshin;[p]
shtrembërojnë buzët, tundin kokën[q] e më thonë:
8 «E ka lënë veten në dorë të Jehovait.[r] Ai ta shpëtojë.[s]
Ai ta çlirojë, meqë është i kënaqur me të.»[t]
9 Ti më nxore nga barku[u]
dhe më bëre të kem besim te ti, kur ende prehesha në gjinjtë e nënës.[v]

q Jb 16:4; Ps 44:14; Ps 109:25; Mt 27:39; r Ps 37:5; s Mt 27:43; Lu 23:35; t Ps 18:19; Ps 91:14; u Ps 71:6; Ps 139:16; v Lu 11:27.

10 Sapo dola nga barku i nënës, u gjenda në prehrin tënd.[a]
Që kur isha në bark të nënës, ke qenë Perëndia im.[b]
11 Mos rri larg meje, sepse afër më rri vuajtja,[c]
dhe nuk ka kush tjetër të më ndihmojë.[d]
12 Shumë dema të rinj më kanë rrethuar,[e]
demat e fuqishëm të Bashanit më rrinë përqark.[f]
13 Ata e hapin gojën kundër meje,[g]
si luani që shqyen prenë dhe ulërin.[h]
14 U derdha porsi ujë[i]
dhe tërë kockat e mia janë ndarë nga njëra-tjetra.[j]
Zemra m'u bë si dylli;[k]
u shkri brenda meje.[l]
15 Fuqia ime është tharë si një copë qeramike,[m]
gjuha më është ngjitur pas nofullave,[n]
dhe ti më vë në pluhurin e vdekjes.[o]
16 Qentë më kanë rrethuar,[p]
keqbërësit janë mbledhur dhe më rrinë përqark,[q]
si luanë që më kafshojnë duart dhe këmbët.[r]
17 Mund t'i numëroj tërë eshtrat e mia.[s]
Ata më shikojnë e nuk m'i shqitin sytë.[t]
18 Ndajnë mes tyre rrobat e mia,[u]
dhe për petkun tim hedhin short.[v]
19 Por ti, o Jehova, mos më rri larg.[w]
Ti që je forca ime,[x] nxito të më ndihmosh.[y]
20 Shpëtoje shpirtin tim nga shpata,[z]
të vetmen e të shtrenjtën jetën time shpëtoje nga putra e qenit.[a]
21 Më shpëto nga goja e luanit,[b]
m'u përgjigj dhe më shpëto kur të jem para brirëve të demave të egër.[c]
22 Unë do t'ua shpall emrin tënd[d] vëllezërve të mi;[e]
në mes të kongregacionit do të të lëvdoj.[f]
23 Ju që i frikësoheni Jehovait, lëvdojeni atë![g]
Të gjithë ju, fara e Jakobit, jepini lavdi![h]
Dhe të gjithë ju, fara e Izraelit, kini frikë nga ai![i]
24 Sepse ai as e përbuzi[j]
dhe as e përçmoi mundimin e të përvuajturit.[k]
Nuk e fshehu fytyrën nga ai,[l]
përkundrazi, kur thirri për ndihmë, ai e dëgjoi.[m]
25 Unë do të të lëvdoj në kongregacionin e madh[n] për ato që ke bërë,
do t'i plotësoj zotimet e mia para atyre që të kanë frikë.[o]
26 Zemërbutët do të hanë e do të ngopen.[p]
Ata që e kërkojnë Jehovain, do ta lëvdojnë.[q]
Zemra juaj le të rrahë* përgjithmonë![r]
27 Njerëzit nga të gjitha skajet e tokës do të kujtojnë Jehovain dhe do të kthehen tek ai.[s]
Tërë fiset e kombeve do të përkulen para tij.[t]
28 Sepse mbretëria i përket Jehovait,[u]

PSALMI 22

a Is 46:3
b Is 49:1
Lu 1:42
Ga 1:15
c Ps 10:1
He 5:7
d Ps 72:12
Lu 23:46
e Ps 68:30
f Is 53:7
Ezk 39:18
Am 4:1
Mt 27:1
g Jb 16:10
Ps 35:21
Va 2:16
Mt 26:4
h Ps 57:4
1Pj 5:8
i Js 7:5
j Dn 5:6
Lu 22:44
k Jb 23:16
Gjo 12:27
l Lp 20:8
Mt 26:38
Mr 14:33
m Pr 17:22
n Va 4:4
Gjo 19:28
o Zn 3:19
Ps 30:9
Is 53:12
1Ko 15:4
p Ps 59:6
Lu 22:63
Fi 3:2
Zb 22:15
q Ps 86:14
Lu 11:53
r Is 53:7
Mt 27:35
Gjo 20:25
s Ps 34:20
Gjo 19:36
t Mt 27:36
Lu 23:35
u Gjo 19:24
v Mr 15:24
w Ps 10:1
x Ps 18:1
y Ps 40:13
z Ps 17:13
Ps 37:17

Kol. e dytë

a Ps 22:16
b Ps 35:17
2Ti 4:17
c Lp 33:17
Gjo 8:59
Ve 4:27
d Gjo 17:6
He 2:12
e Mt 12:49
Gjo 20:17
Ro 8:29
He 2:11
He 2:17
f Ps 40:9
He 2:12
g Ps 135:20
Lu 1:50
Ve 4:24
h Ps 50:15
Ps 50:23
Lu 2:20
1Ko 6:20
Zb 15:4
i Lp 6:13
j Ps 69:33
k Ps 34:6
l Nu 6:25
m He 5:7

n Ps 35:18; Ps 40:10; Ps 107:32; Ps 111:1; **o** Ek 5:4; **p** Ps 37:11; Is 65:13; **q** So 2:3; **r** Gjo 4:14; **s** Is 66:20; **t** Zn 22:18; Zb 7:9; Zb 15:4; **u** 1Kr 29:11; Ab 21; Zb 11:17.

Ps 22:26* Fjalë për fjalë «jetojë».

dhe ai ka pushtet mbi kombet.[a]
29 Të gjithë ata që janë ngopur
me pasuri në tokë, do të
hanë e do të përkulen.[b]
Para tij do të përkulen të
gjithë ata që kthehen
në pluhur,[c]
dhe asnjë nuk do ta ruajë
gjallë shpirtin e tij.[d]
30 Pasardhësit do t'i shërbejnë,[e]
dhe brezit të ardhshëm do
t'i tregohet për Jehovain.[f]
31 Ata do të vijnë t'u flasin për
drejtësinë e tij,[g]
njerëzve që do të lindin,
duke u treguar se çfarë
ka bërë ai.[h]

Këngë e Davidit.

23 Jehovai është Bariu[i] im.
Nuk do të më mungojë
asgjë.[j]
2 Ai më çon të shtrihem në livadhe plot bar,[k]
më çon të prehem në vende të ujitura mirë,[l]
3 dhe ma freskon shpirtin.[m]
Për hir të emrit të tij, më
prin nëpër shtigjet e
drejtësisë.[n]
4 Edhe sikur të eci nëpër luginën e territ,[o]
nuk do të kem frikë nga
asgjë e keqe,[p]
sepse ti je me mua.[q]
Shkopi dhe thupra jote
më ngushëllojnë.[r]
5 Ti më shtron një tryezë përpara armiqve të mi.[s]
Kokën ma lyen me vaj;[t]
kupa ime është e mbushur plot.[u]
6 Mirësia dhe dashamirësia
do të më shoqërojnë
çdo ditë të jetës sime,[v]
dhe do të kem ditë të gjata në shtëpinë e Jehovait.[w]

PSALMI 22

a Ps 47:7
Za 14:9
b Ps 45:12
c Is 26:19
Fi 2:10
d Ps 49:7
e Is 53:10
f 1Pj 2:9
g Ro 1:17
Ro 3:22
h Ps 78:6
Ps 102:18

PSALMI 23

i Ps 80:1
Jr 23:3
Ezk 34:12
1Pj 2:25
j Ps 34:9
Ps 84:11
Mt 6:33
Fi 4:19
He 13:5
k Ezk 34:14
Mt 4:4
l Jb 34:29
Ezk 34:13
m Ps 19:7
Ps 51:12
n Ps 5:8
Ps 31:3
Pr 8:20
o Jb 10:21
Jb 38:17
Ps 44:19
Mt 4:16
Lu 1:79
p Ps 3:6
Ps 27:1
Is 41:10
q Is 43:2
Ro 8:31
r Mi 7:14
s Ps 22:26
Ps 31:19
t Ps 92:10
Lu 7:46
Jk 5:14
u Ps 16:5
v Ps 103:17
Ef 5:9
w Ps 15:1
Ps 27:4
Ps 65:4
Ps 84:4
Ps 122:1
Lu 2:37
Zb 21:3

Kol. e dytë

PSALMI 24

a Da 9:29
Da 19:5
Lp 10:14
1Kr 29:11
Jb 41:11
1Ko 10:26
b Ps 89:11
Ps 98:7
c Zn 1:9
Ps 136:6
d Jb 38:11
Ps 96:10
Ps 104:5
Jr 5:22
e Ps 15:1
Is 2:2
f Ro 11:35
g 2Sa 22:21
Ps 37:3
Is 33:15
Mt 5:8

Psalm i Davidit. Këngë.

24 Jehovait i përket toka
dhe çdo gjë që është
në të,[a]
vendi dhe të gjithë ata
që banojnë në të.[b]
2 Sepse ai ia ka vënë themelet
mbi dete[c]
dhe e ka vendosur patundshmërisht[d] mbi lumenjtë.
3 Kush mund të ngjitet në
malin e Jehovait?[e]
Kush mund të shkojë në
vendin e tij të shenjtë?[f]
4 «Ai që i ka duart pa faj dhe
zemrën të pastër,[g]
ai që nuk e çon shpirtin
Tim* drejt kotësisë[h]
dhe nuk bën betime të
rreme.»[i]
5 Ai do të marrë bekimin nga
Jehovai[j]
dhe do të jetë i drejtë para
Perëndisë së tij të shpëtimit.[k]
6 Ky është brezi i atyre që e
kërkojnë Perëndinë,
i atyre që kërkojnë pëlqimin* tënd, o Perëndi i
Jakobit.[l] *Selah*.
7 —Lartojeni kokën, o porta,[m]
ngrihuni, o hyrje shumë
të hershme,[n]
që të hyjë Mbreti i lavdishëm!o
8 —Kush është ky Mbret i lavdishëm?[p]
—Jehovai i fortë e i fuqishëm,[q]
Jehovai i fuqishëm në betejë.[r]
9 —Lartojeni kokën, o porta,[s]

h Zn 50:20; Ro 8:29; i Ps 34:13; Ma 3:5; j Ps 128:5; Ma 3:10; k Ps 68:19; Is 12:2; Tit 2:10; l Ps 27:8; Ps 105:4; m Ps 118:19; n Is 26:2; o 2Sa 6:15; Ps 48:2; Ps 97:6; p Ps 99:1; q Ps 93:1; Is 42:13; 1Ti 1:17; r Da 15:3; 1Sa 17:47; 2Kr 20:15; Is 59:17; s Ps 118:19; Ps 122:2.

Ps 24:4* Domethënë, «e Jehovait».
6* Fjalë për fjalë «kërkojnë fytyrën».

po, ngrijeni kokën, o hyrje shumë të hershme,
që të hyjë Mbreti i lavdishëm![a]

10 —Kush është, pra, Mbreti i lavdishëm?
—Jehovai i ushtrive, ai është Mbreti i lavdishëm.[b] *Selah*.

Psalm i Davidit.

א [*Álef*]*

25 O Jehova, drejt teje, e ngre shpirtin tim.[c]

ב [*Beth*]

2 O Perëndia im, kam besim te ti,[d]
ndaj mos u turpëro fsha!
Mos ngazëllofshin armiqtë e mi për mundimin tim![e]

ג [*Gímel*]

3 Po, kush shpreson te ti, nuk do të turpërohet,[f]
por do të turpërohen të pabesët, ndonëse nuk ia dalin mbanë![g]

ד [*Dáleth*]

4 Më bëj të njoh udhët e tua, o Jehova,[h]
më mëso shtigjet e tua.[i]

ה [*He'*]

5 Më bëj të eci në të vërtetën tënde dhe më mëso,[j]
sepse ti je Perëndia i shpëtimit tim.[k]

ו [*Ua*]

Te ti unë shpresoj gjithë ditën.[l]

ז [*Zájin*]

6 Kujto, o Jehova, mëshirën[m] dhe dashamirësinë[n] të tënde,
sepse i ke shfaqur brez pas brezi.[o]

ח [*Heth*]

7 Mos i kujto mëkatet e rinisë dhe shkeljet e mia,[p]
por më kujto sipas dashamirësisë sate,[a]
për hir të mirësisë sate, o Jehova.[b]

ט [*Teth*]

8 Jehovai është i mirë dhe i drejtë,[c]
ja pse i mëson mëkatarët të ecin në udhën e drejtë.[d]

י [*Jodh*]

9 Ai i bën zemërbutët të ecin sipas ligjeve të tij,[e]
dhe u mëson atyre udhën e vet.[f]

כ [*Haf*]

10 Të gjitha shtigjet e Jehovait janë dashamirësi dhe besnikëri
për ata që ruajnë besëlidhjen[g] dhe përkujtuesit[h] e tij.

ל [*Lámedh*]

11 Për hir të emrit tënd, o Jehova,[i]
fale fajin tim, se është mjaft i madh.[j]

מ [*Mem*]

12 Atë që ka frikë nga Jehovai,[k]
ai e mëson të ecë në udhën që zgjedh.[l]

נ [*Nun*]

13 Shpirti do t'i prehet në mirësi,[m]
dhe pasardhësit e tij do të zotërojnë tokën.[n]

ס [*Sámeh*]

14 Ata që i frikësohen Jehovait, gëzojnë një miqësi të ngushtë me të,[o]
dhe besëlidhja e tij është për ta, me qëllim që ta njohin.[p]

ע [*Ájën*]

15 Sytë e mi drejtohen vazhdimisht te Jehovai,[q]
sepse ai m'i nxjerr këmbët nga rrjeta.[r]

Ps 25:1* Shih shënimin te Ps 9:1.

PSALMI 24

a Ps 68:16
b 1Kr 29:11
Ps 145:1
Is 6:5
Zb 1:8

PSALMI 25

c Ps 86:4
Ps 143:8
d Is 26:3
Ro 10:11
e Ps 13:4
Ps 35:19
Ps 41:11
f Ps 69:6
g Ps 31:17
Ps 71:13
h Da 33:13
Ps 5:8
Ps 86:11
Ps 143:8
i Ps 27:11
j Ps 43:3
k Ps 24:5
Ps 88:1
l Ps 22:2
m 2Kr 6:42
Ps 98:3
Ps 103:17
Is 63:15
n Da 34:6
Ps 69:16
Is 55:3
Jr 33:11
o Ps 136:1
Lu 1:50
p Jb 13:26
Jr 3:25

Kol. e dytë

a Ps 6:4
Ps 51:1
b Da 33:19
Ps 27:13
c Ps 92:15
Ps 119:68
Ps 145:9
Na 1:7
Za 9:17
Ve 14:17
d Ps 119:33
Is 30:20
Mi 4:2
e So 2:3
f Ps 32:8
g Lp 29:1
h Ps 19:7
i Ps 31:3
Ps 79:9
Ps 109:21
Ps 143:11
Ezk 36:22
Dn 9:19
Mt 6:9
j Ps 103:3
k Ps 111:10
Ve 10:2
l Ps 37:23
m Ps 31:19
Za 9:17
n Ps 37:11
o Zn 18:17
Pr 3:32
Am 3:7
Gjo 15:15
p Zn 22:17
q Ps 121:1
Ps 123:1
Ps 141:8
r Ps 31:4
Ps 91:3
Ps 124:7
2Ti 2:26

פ [*Pe*]

16 Ktheje fytyrën nga unë dhe
më jep hir,[a]
sepse jam vetmitar dhe i
munduar.[b]

צ [*Cadhé*]

17 Brengat e zemrës më janë
shtuar.[c]
Më nxirr nga hallet e mia.[d]

ר [*Resh*]

18 Shih mundimin dhe tela-
shin tim,[e]
e fali të gjitha mëkatet e
mia.[f]
19 Shih sa janë shtuar armiqtë
e mi,[g]
dhe si më shfaqin urrejtje
të tërbuar.[h]

ש [*Shin*]

20 Ruaje shpirtin tim dhe më
çliro.[i]
Jam strehuar te ti, ndaj
mos u turpërofsha![j]

ת [*Ta*]

21 Integriteti dhe drejtësia më
mbrojtshin,[k]
sepse kam shpresuar te ti![l]
22 O Perëndi, shpengoje Izra-
elin nga të gjitha bre-
ngat e tij![m]

Psalm i Davidit.

26 Më gjyko,[n] o Jehova, se-
pse kam ecur me in-
tegritet,[o]
dhe kam besuar te ti, o
Jehova, që të mos lë-
kundem kurrë![p]
2 Më heto, o Jehova, e më vër
në provë![q]
Rafinoji veshkat dhe zemr-
ën time![r]
3 Sepse dashamirësia jote
është para syve të mi,
e unë kam ecur në të vër-
tetën tënde.[s]
4 Nuk rri me njerëz që nuk
ecin në të vërtetën,[t]
dhe nuk përzihem me nje-
rëz që e fshehin se ç'ja-
në.[u]

PSALMI 25

a Ps 69:16
Ps 86:16
b Ps 143:4
c Ps 73:21
d Ps 107:28
e 2Sa 16:12
Ps 119:153
f Ps 32:5
Ps 51:9
g Ps 38:19
h Ps 37:12
i Ps 17:8
Ps 121:7
j Ps 71:1
k Ps 41:12
l Ps 37:34
Ro 15:13
m Ps 130:8

PSALMI 26

n Ps 7:8
o 2Mb 20:3
Pr 20:7
p Ps 21:7
Ps 37:31
Pr 3:6
Pr 29:25
q Zn 22:1
Ps 7:9
r Ps 17:3
Ps 66:10
Za 13:9
s 2Mb 20:3
Ps 43:3
Ps 86:11
t Pr 13:20
Jr 15:17
u Pr 12:11
1Ko 15:33

Kol. e dytë

a Ps 31:6
Ps 139:21
b Ps 1:1
c Ps 51:2
Ps 73:13
Is 1:16
Mt 27:24
d Ps 43:4
e Ps 50:23
Ps 95:2
f Ps 107:22
g 1Sa 3:3
1Kr 16:1
Ps 27:4
Ps 84:10
h 2Kr 5:14
Ps 63:2
i 1Sa 25:29
j Ps 51:14
k Ga 5:19
2Pj 2:7
l Lp 16:19
1Sa 8:3
Is 1:23
Ezk 22:12
Am 5:12
m Lu 1:6
n Ps 69:18
o Ne 13:14
Ps 40:2
p 1Sa 2:9
Pr 10:9
q Ps 68:26
Ps 107:32
Ps 111:1

PSALMI 27

r Jb 29:3
Ps 36:9
Ps 43:3
Ps 119:105

5 I urrej keqbërësit[a] kur mbli-
dhen bashkë,
dhe nuk rri me të ligjtë.[b]
6 Do t'i laj duart në pafajësi,[c]
dhe do të eci përqark alta-
rit tënd, o Jehova,[d]
7 që falënderimet e mia të
ushtojnë,[e]
dhe që të shpall tërë ve-
prat e tua të mrekul-
lueshme.[f]
8 O Jehova, unë e dua shtëpi-
në ku banon ti,[g]
dhe vendin ku rri lavdia
jote![h]
9 Mos e hidh tej shpirtin tim
me atë të mëkatarëve,[i]
as jetën time me ata që
janë fajtorë gjaku.[j]
10 Duart e tyre përfshihen në
sjellje të shthurur,[k]
dhe e djathta e tyre është
tërë ryshfete.[l]
11 Por unë do të eci me inte-
gritet,[m]
ndaj më shpengo[n] dhe më
jep hir.[o]
12 Këmba ime do të qëndrojë
në vend të sheshtë.[p]
Mes turmave të mbledhu-
ra, o Jehova, do të të be-
koj![q]

Psalm i Davidit.

27 Jehovai është drita[r] dhe
shpëtimi im.[s]
Nga kush do të kem fri-
që?[t]
Jehovai është kalaja e je-
tës sime.[u]
Kush do të më kallë
tmerrin?[v]
2 Kur keqbërësit m'u afruan
që të më hanin të gja-
llë,[w]
kundërshtarët dhe armiq-
të e mi[x]
u penguan dhe ranë.[y]

s Da 15:2; Ps 68:19; t Ps 23:4; u Ps 62:6; Is 12:2; Fi 4:13; v Ps 36:1; Ro 8:31; He 13:6; w Ps 14:4; Ps 22:16; x Ps 18:40; y Ps 18:38.

3 Edhe sikur një ushtri e tërë
të dilte kundër meje,[a]
zemra ime nuk do të frikej.[b]
Edhe sikur të bëhej luftë
kundër meje,[c]
do të kisha besim te ti.[d]
4 Një gjë i kam kërkuar Jehovait[e]
dhe atë i kërkoj prapë:[f]
të banoj në shtëpinë e Jehovait gjatë gjithë jetës
sime,[g]
që të shoh hijeshinë e Jehovait[h]
dhe të sodit me ëndje tempullin e tij.[i]
5 Ai do të më fshehë nën strehën e tij kur të jem në
ditë të keqe,[j]
do të më futë në vendin e fshehtë të tendës së
tij,[k]
do të më vërë lart në një shkëmb.[l]
6 Prandaj koka ime do të lartohet mbi armiqtë që
më rrethojnë.[m]
Në tendën e tij do të sjell
si flijim britma gëzimi.[n]
Për Jehovain do të këndoj
dhe do të luaj melodi.[o]
7 Më dëgjo, o Jehova, kur të
thërras me zërin tim,[p]
më jep hir e m'u përgjigj.[q]
8 Zemra ime tha atë që ti urdhërove: «Kërkoni pël-
qimin* tim.»[r]
Dhe unë, o Jehova, do të
kërkoj pëlqimin tënd.[s]
9 Mos e fshih fytyrën tënde
nga unë.[t]
Mos e largo shërbëtorin tënd kur je i zemëruar,[u]
përkundrazi më ndihmo.[v]
Mos më braktis e mos më
lër, o Perëndi i shpëtimit tim.[w]

Ps 27:8* Fjalë për fjalë «përpiquni të gjeni fytyrën time».

PSALMI 27

a Ps 3:6
b 2Kr 20:15
c 2Kr 32:7
d Ps 84:12
e Lu 10:42
f Jr 29:13
Dn 9:3
Mt 7:7
g Ps 15:1
Ps 23:6
Ps 65:4
Lu 2:37
h Ps 16:11
Ps 50:2
Ps 63:2
Ps 90:17
i 1Sa 3:3
1Kr 16:1
Ps 26:8
He 12:16
j Ps 31:20
Ps 32:7
Ps 57:1
So 2:3
k Ps 61:4
Ps 119:114
l Ps 40:2
m 2Sa 7:9
Ps 3:3
n Ps 107:22
He 13:15
o Ef 5:19
p Ps 4:1
Ps 130:2
q Ps 5:2
Ps 119:58
r Ps 24:6
Ps 105:4
So 2:3
s Ps 63:1
t Ps 69:17
Ps 143:7
Is 59:2
u Is 50:1
v 1Sa 7:12
Ps 46:1
w Ps 38:21
Ps 88:1

Kol. e dytë

a Ps 69:8
Mt 10:21
b Is 40:11
Is 49:15
c 1Mb 8:36
Ps 25:4
Ps 86:11
Is 30:20
Is 54:13
d Ps 31:8
Ps 35:25
Ps 41:2
Ps 41:11
e Ps 35:11
Mt 26:59
Ve 6:11
f Ve 9:1
g Jb 33:30
Jr 11:19
Ezk 26:20
h Ps 25:3
i Ps 31:24
Is 40:31
j Ps 62:5
Ps 130:5
Ro 15:13

PSALMI 28

k Ps 18:3
l Lp 32:4
Ps 42:9
Is 26:4
m Ps 35:22
Ps 83:1

10 Edhe sikur nëna dhe babai
të më braktisnin,[a]
Jehovai do të më merrte
në gji.[b]
11 Më mëso, o Jehova, në
udhën tënde,[c]
dhe më udhëhiq në shtegun e drejtësisë, që të
mbrohem nga armiqtë
e mi.
12 Mos më lër në dorë të armiqve,[d]
sepse kundër meje janë
ngritur dëshmitarët e
rremë[e]
dhe ai që shfryn me dhunë.[f]
13 Po të mos kisha besuar se
do të shihja mirësinë e
Jehovait në vendin e të
gjallëve . . .[g]
14 Shpreso te Jehovai![h] Qofsh
guximtar e me zemër të
fortë![i]
Po, shpreso te Jehovai![j]

Psalm i Davidit.

28 Ty të thërras pareshtur,
o Jehova.[k]
O Shkëmbi im, mos u
bëj i shurdhër me
mua,[l]
mos rri në heshtje,[m]
përndryshe, unë do të
bëhem si ata që futen
në gropë.[n]
2 Dëgjoji përgjërimet e mia
kur të thërras për
ndihmë,
kur i ngre duart në lutje[o] drejt dhomës më të
shenjtë* të shenjtëroresate.[p]
3 Mos më ndëshko bashkë me
të ligjtë e me ata që merren me të këqija,[q]

n Jb 33:28; Ps 30:9; Ps 69:15; Is 38:18; **o** 2Kr 6:13; **p** Ps 5:7; **q** Nu 16:26; Ps 26:9.

Ps 28:2* Fjalë për fjalë «në dhomën e pasme, më të brendshme, më të fshehur».

me ata që u thonë fjalë paqeje shokëve të tyre,[a]
por që në zemër bluajnë të këqija.[b]
4 Shpaguaji ata sipas veprave të tyre[c]
dhe sipas të këqijave që bëjnë.[d]
Shpaguaji sipas veprave të duarve të tyre.[e]
Kthejua siç e meritojnë.[f]
5 Sepse i shpërfillin veprat e Jehovait[g]
dhe atë që kanë bërë duart e tij.[h]
Ai do t'i rrëzojë e nuk do t'i ngrejë më.
6 Bekuar qoftë Jehovai, sepse i dëgjoi përgjërimet e mia![i]
7 Jehovai është forca[j] dhe mburoja[k] ime.
Tek ai beson zemra ime.[l]
Tek ai gjeta ndihmë, prandaj më ngazëllon zemra,[m]
dhe me këngën time do ta përlëvdoj.[n]
8 Jehovai është forca e popullit të tij,[o]
ai është një kala që i sjell shpëtim madhështor të mirosurit të vet.[p]
9 Shpëtoje popullin tënd dhe bekoje trashëgiminë tënde.[q]
Kullote e mbaje përgjithmonë.[r]

Këngë e Davidit.

29 Pranoni Jehovain, o bij të të fortëve!
Jepini Jehovait lavdi dhe pranoni forcën e tij![s]
2 Jepini Jehovait lavdinë që meriton emri i tij![t]
Përkuluni para Jehovait, të stolisur me veshje të shenjta![u]
3 Zëri i Jehovait qëndron mbi ujërat;*[a]
Perëndia i lavdishëm[b] gjëmon.[c]
Po, Jehovai rri mbi ujërat e shumta.[d]
4 Zëri i Jehovait është i fuqishëm,[e]
zëri i Jehovait është madhështor.[f]
5 Zëri i Jehovait thyen cedrat, po, Jehovai i copëton cedrat e Libanit.[g]
6 Ai i bën të kërcejnë si viçat[h]
Libanin dhe Sirionin,[i] i bën të kërcejnë si të vegjlit e demave të egër.
7 Zëri i Jehovait laton me flakët e zjarrit,[j]
8 zëri i Jehovait bën që shkretëtira të përpëlitet,[k]
Jehovai bën që shkretëtira e Kadeshit[l] të përpëlitet.
9 Zëri i Jehovait bën që drenushat të përdridhen nga dhembjet e lindjes,[m]
dhe i zhvesh krejt pyjet.[n]
Në tempullin e tij të gjithë thërrasin: «Lavdi Perëndisë!»[o]
10 Jehovai e ka vënë fronin mbi përmbytjen;[p]
Jehovai ulet si mbret në jetë të jetëve.[q]
11 Jehovai do t'i japë forcë popullit të tij.[r]
Jehovai do ta bekojë popullin e tij me paqe.[s]

Këngja e përurimit të shtëpisë.[t] Psalm i Davidit.

30 Unë do të të lartësoj, o Jehova, sepse ti më ngrite lart[u]
dhe nuk i le armiqtë e

PSALMI 28

a Ps 62:4 Jr 9:8
b Ps 7:14 Ps 36:4 Pr 26:25
c Ps 59:12 Jr 18:22 2Ti 4:14
d Ps 21:10
e Ps 62:12 Mt 25:45 Zb 22:12
f 2Se 1:6
g Jb 34:27 Is 5:12
h Ps 8:3 Ps 19:1 Is 40:26
i Ps 66:20
j Is 12:2 Ef 6:10
k Zn 15:1 2Sa 22:3 Ps 3:3 Ps 84:11
l Ps 13:5 Ps 56:4
m Is 61:10
n Da 15:1
o 1Sa 16:13 2Sa 22:3
p Ps 20:6 He 5:7
q Nu 23:20 Lp 9:29
r Lp 32:11 Ps 78:71 Is 40:11

PSALMI 29

s 1Kr 16:28 Ps 96:7 Ha 3:3
t Ps 96:8
u 2Kr 20:21

Kol. e dytë

a Ps 18:13
b Ve 7:2
c 1Sa 7:10 Jb 37:5
d Ps 93:4 Ps 104:3
e Jb 26:11 Ezk 10:5
f Jb 40:9
g Is 2:13
h Ps 114:4 Jr 4:24
i Lp 3:9
j Da 19:18 Ps 77:18 Ps 144:5 He 12:18
k Is 13:13 He 12:26
l Nu 13:26
m Jb 39:1
n Is 10:18 Ezk 20:47
o Ps 48:9 Ps 63:2 Ps 134:1 Ps 135:2
p Zn 6:17 Jb 38:25
q Ps 10:16 1Ti 1:17
r Ps 28:9 Is 40:29

s Nu 6:26; Ps 72:7; Ps 147:14; Ro 15:33; 1Ko 1:3; **PSALMI 30** t 2Sa 5:11; u Ps 28:9.

Ps 29:3* U referohet shtrëngatave.

mi të gëzonin për rënien time.[a]
2 O Jehova, Perëndia im, unë
të thirra për ndihmë,
dhe ti më shërove.[b]
3 O Jehova, ti e nxore shpirtin
tim nga Sheoli;[c]
më ruajte gjallë, që të mos
zbritja në gropë.[d]
4 Këndojini Jehovait, o besnikët e tij,[e]
falënderojeni për kujtimin e tij të shenjtë,[f]
5 se zemërimi i tij zgjat vetëm
një çast,[g]
kurse pëlqimi i tij zgjat
për tërë jetën.[h]
Nata mund të kalojë duke
qarë,[i] por mëngjesi
vjen me britma gëzimi.[j]
6 Kur isha rehat, thosha:[k]
«Nuk do të lëkundem
kurrë.»[l]
7 O Jehova, me pëlqimin tënd
bëre që mali im të qëndrojë i fortë.[m]
Ti e fshehe fytyrën, dhe
unë u ndjeva i shqetësuar.[n]
8 Ty, o Jehova, të thirra,[o]
ty, o Jehova, t'u përgjërova për hir.[p]
9 Ç'dobi do të ketë gjaku im,
po të shkoj në gropë?[q]
A do të të përlëvdojë pluhuri?[r] A do ta shpallë
besnikërinë* tënde?[s]
10 Dëgjo, o Jehova, e më jep
hir![t]
O Jehova, bëhu ndihma
ime![u]
11 Ti ma ke kthyer zinë në valle,[v]
ma ke hequr copën e thesit dhe më ke veshur me
gëzim,[w]
12 që gjithë qenia ime të këndojë për ty e të mos
pushojë.[a]
O Jehova, Perëndia im, në
jetë të jetëve do të të
përlëvdoj![b]

Dirigjuesit. Këngë e Davidit.

31 Te ti, o Jehova, jam strehuar,[c]
dhe mos u turpërofsha
kurrë![d]
Falë drejtësisë sate më
sill shpëtim.[e]
2 Ktheje veshin nga unë.[f]
Shpejto të më çlirosh.[g]
Bëhu për mua një kala mbi
shkëmb,[h]
një kullë e fortë, që të më
shpëtosh.[i]
3 Sepse ti je shkrepi dhe kalaja ime.[j]
Për hir të emrit tënd,[k] ti
do të më drejtosh e do
të më prish.[l]
4 Do të më nxjerrësh nga rrjeta që më kanë vënë
fshehurazi,[m]
sepse ti je fortesa ime.[n]
5 Në dorën tënde po e lë frymën time.[o]
Ti më ke shpenguar,[p] o Jehova, Perëndi i së vërtetës.[q]
6 Unë i urrej ata që ua vënë
veshin idhujve të pavlerë e të kotë,[r]
dhe besoj te Jehovai.[s]
7 Do të gëzoj e do të ngazëlloj falë dashamirësisë
sate,[t]
sepse pe mundimin tim.[u]
Ti m'i njeh vuajtjet e shpirtit.[v]
8 Nuk më le në dorë të armikut,[w]
por m'i vure këmbët në
vend të hapur.[x]

Ps 30:9* Ose «të vërtetën; vërtetësinë».

PSALMI 30
a Ps 25:2
Ps 41:11
b Zn 20:17
Da 15:26
2Mb 20:5
Ps 6:2
Ps 103:3
c Ps 16:10
Ps 86:13
Ve 2:31
d Ps 28:1
Is 38:17
Jn 2:6
e 1Kr 16:4
Ps 32:11
Ps 145:10
f Da 3:15
Ps 97:12
g Is 12:1
Is 54:8
2Ko 4:17
h Ps 63:3
i Ps 6:6
j Ps 126:5
k Jb 29:18
l Ps 15:5
Ps 16:8
m 2Sa 5:12
Ps 89:17
n Jb 34:29
Ps 10:1
Ps 143:7
o Ps 34:6
Ps 77:1
p Fi 4:6
q Ps 28:1
r Ps 6:5
Ps 88:11
Ps 115:17
Ek 9:10
s Is 38:18
t Ps 143:1
u Ps 28:7
Ps 54:4
v 2Sa 6:14
Ek 3:4
Jr 31:4
w Is 61:3

Kol. e dytë
a Ps 16:9
Ps 57:8
b Ps 9:1

PSALMI 31
c Ps 18:2
d Ps 22:5
Is 49:23
Ro 5:5
Ro 10:11
e Ps 143:1
f Ps 71:2
Ps 130:2
g Ps 40:17
Ps 70:1
Lu 18:8
h 2Sa 22:3
Ps 18:2
Ps 94:22
i Ps 71:3
j 2Sa 22:2
k Ps 25:11
Jr 14:7
l Ps 23:3
m Ps 25:15
Ps 91:3
Mt 6:13
n Pr 18:10
o Lu 23:46
Ve 7:59
p Ps 71:23
q Lp 32:4
He 6:18
r Jr 10:8; Jn 2:8; 1Ko 8:4; s Ps 25:2; t Ps 13:5; u Ps 9:13; v Ps 142:3; 1Ko 8:3; Ga 4:9; w Lp 32:30; 1Sa 17:46; x Ps 4:1; Ps 18:19.

9 Më jep hir, o Jehova, sepse e
kam punën pisk![a]
Sytë, shpirti dhe barku
nga brengat m'u ligën.[b]
10 Jeta ime po merr fund nga
hidhërimi,[c]
me psherëtima po më
shkojnë vitet.[d]
Për shkak të fajit tim fuqia
po më mpaket,[e]
dhe kockat po më tha-
hen.[f]
11 Në sytë e tërë armiqve të
mi,[g] unë ngjaj si një i
poshtëruar,[h]
edhe më shumë për njerë-
zit që më rrethojnë,[i]
dhe një tmerr për të njohu-
rit e mi.[j]
Kur më shohin jashtë, lar-
gohen nga unë.[k]
12 Më harruan e më fshinë nga
mendja si një të vde-
kur,[l]
jam bërë si një enë e
thyer.[m]
13 Sepse dëgjova fjalë të këqija
nga shumë njerëz,[n]
në çdo anë sundon tme-
rri.[o]
Kur mblidhen të gjithë si
një i vetëm kundër
meje,[p]
thurin plane se si të ma
marrin jetën.[q]
14 Por unë besova te ti, o Je-
hova,[r]
dhe thashë: «Ti je Perën-
dia im.»[s]
15 Ditët e mia janë në dorën tën-
de.[t]
Më çliro nga dora e armiq-
ve dhe nga ata që më
janë vënë pas.[u]
16 Bëj që fytyra jote të ndri-
çojë para shërbëtorit
tënd.[v]
Me dashamirësinë tënde
më shpëto.[w]
17 O Jehova, mos u turpëro fsha,
sepse të thërras ty![x]

PSALMI 31

a Pr 14:10
b Jb 17:7
Ps 6:2
Ps 6:7
Ps 22:14
Ps 88:9
c Ps 88:15
Pr 15:13
d Ps 71:9
e Ps 106:43
f Ps 32:3
Ps 102:3
g Ps 6:7
Mt 10:22
Mt 24:9
Lu 21:17
h Ps 22:6
Ps 42:10
Ps 102:8
Is 53:4
Ro 15:3
1Pj 4:14
i Jb 19:13
Ps 38:11
j Ps 88:8
k Mt 26:56
2Ti 4:16
l Ps 88:5
m Ro 9:22
n Jr 20:10
Lu 23:2
o Ps 57:4
Jr 6:25
p Lu 22:2
Lu 23:1
q Mt 27:1
r Ps 56:4
s Ps 16:2
Ps 43:5
Gjo 20:17
t 2Sa 7:12
u Ps 142:6
v Nu 6:25
Ps 67:1
Ps 80:3
Ro 9:15
w Ps 6:4
x Ps 25:2
Ps 69:6
Is 50:7
Mt 27:46

Kol. e dytë

a Ne 4:4
Ne 6:16
Ps 6:10
Is 41:11
Jr 20:11
b 1Sa 2:9
Ps 115:17
Ek 9:5
c Ps 12:3
Ps 63:11
d Ps 94:4
e 2Kr 32:16
Mt 10:25
Ve 25:7
f Ps 73:1
Is 63:7
g Is 64:4
1Ko 2:9
h Ps 126:2
Is 26:12
i Ps 27:5
Ps 32:7
Ve 3:19
j Ps 86:14
k Ps 64:3
l Ru 4:14
1Sa 25:39
Ps 68:19
Lu 1:68
m Ps 17:7
n 1Sa 23:7
o 1Sa 23:26

Të ligjtë u turpërofshin[a]
dhe iu mbylltë goja në
Sheol![b]
18 Mbetshin pa fjalë buzët gë-
njeshtare,[c]
që flasin me fodullëk e
përçmim[d] të pafre për
të drejtin![e]
19 Sa e madhe është mirësia
jote,[f] që ti e ruan si the-
sar për ata që të frikë-
sohen![g]
Në sy të bijve të njerëzve,
ti ua jep atyre që gjejnë
strehë te ti.[h]
20 Ti do t'i fshehësh në vendin
e fshehtë të pranisë
sate,[i]
larg nga bandat e njerë-
zve që thurin të këqija.[j]
Do t'i fshehësh në kaso-
llen tënde, larg nga gri-
ndjet me fjalë.[k]
21 Qoftë i bekuar Jehovai,[l]
sepse më tregoi dashami-
rësi[m] të madhe në një
qytet me telashe![n]
22 Kur më zuri paniku[o] tha-
shë:
«Ata do të më zhdukin
nga sytë e tu.»[p]
Ti i dëgjove përgjërimet e
mia, kur të thirra për
ndihmë.[q]
23 Duajeni Jehovain, të gjithë
ju besnikët e tij![r]
Jehovai i mbron ata që
janë të besueshëm,[s]
por e shpaguan siç e meri-
ton fodullin.[t]
24 Qofshi guximtarë e me ze-
mër të fortë,[u]
të gjithë ju që pritni Jeho-
vain![v]

p Ps 88:16; Va 3:54; Jn 2:4; **q** 2Kr 33:13; Ps 6:9; Pr 15:29; He 5:7; **r** Lp 10:12; Lp 30:20; Ps 34:9; **s** 1Sa 2:9; Ps 145:20; **t** 2Sa 22:28; Jb 40:11; Ps 94:2; Is 2:11; Jk 4:6; 1Pj 5:5; **u** Ps 27:14; Is 35:4; **v** Zn 49:18; Ps 62:1; Ps 71:14; Va 3:21; Mi 7:7; Tit 2:13.

Psalm i Davidit. Maskil.*

32 Lum ai që i janë falur
rebelimet dhe i janë
mbuluar mëkatet![a]
2 Lum njeriu që Jehovai nuk i
ngarkon asnjë faj[b]
dhe në frymën e të cilit
nuk ka mashtrim![c]
3 Meqë unë heshtja, kockat
më treteshin nga rënkimi gjithë ditën e ditës,[d]
4 se dora jote rëndonte mbi
mua ditë e natë.[e]
Njomësia e jetës më është
fishkur si në të nxehtin
e thatë të verës.[f] *Selah.*
5 Më në fund ta rrëfeva mëkatin tim dhe fajin që
bëra nuk e mbulova,[g]
porse thashë: «Do t'ia rrëfej shkeljet e mia Jehovait.»[h]
Dhe ti e fale ligësinë e mëkateve të mia.[i] *Selah.*
6 Prandaj çdo besnik do të të
lutet,[j]
ndërsa ti mund të gjendesh.[k]
Ujërat e shumta të përmbytjes atë nuk do ta
prekin.[l]
7 Ti je streha ku fshihem, ti
do të më ruash nga vuajtjet.[m]
Do të më rrethosh me
britma gëzimi kur të
më shpëtosh.[n] *Selah.*
8 «Unë do të të jap gjykim të
thellë dhe do të të mësoj udhën që duhet të
ndjekësh.[o]
Do të të këshilloj duke i
mbajtur sytë mbi ty.[p]
9 Mos u bëj si kali ose si mushka që nuk kuptojnë,[q]
që kur azdisen, duhen
mbajtur me fre ose kapistall,[a]
përndryshe nuk afrohen.»[b]
10 I ligu ka shumë dhembje,[c]
por ai që ka besim te Jehovai, rrethohet nga dashamirësia.[d]
11 Gëzoni falë Jehovait dhe
ngazëlloni, o të drejtë![e]
Lëshoni britma gëzimi, të
gjithë ju që keni zemër
të drejtë![f]

33 Lëshoni britma gëzimi
falë Jehovait, o të
drejtë![g]
Njerëzve të ndershëm
u ka hije të lëvdojnë.[h]
2 Falënderoni Jehovain me
harpë,[i]
me veglën me dhjetë tela[j]
luani melodi për të.
3 Këndojini një këngë të re.[k]
Bjeruni telave me gjithë
zemër dhe brohoritni.[l]
4 Sepse fjalët e Jehovait janë
të drejta,[m]
dhe të gjitha veprat e
tij janë bërë me besnikëri.[n]
5 Ai e do të drejtën dhe drejtësinë.[o]
Toka është plot e përplot
me dashamirësinë e Jehovait.[p]
6 Me anë të fjalës së Jehovait
u bënë qiejt[q]
dhe me frymën e gojës së
tij u bë gjithë ushtria e
tyre.[r]
7 Ai i mblodhi ujërat e detit si
me një digë,[s]
ujërat vërshuese i grumbulloi nëpër depo.
8 Mbarë dheu le ta ketë frikë
Jehovain.[t]
Të gjithë banorët e tokës
le t'i frikësohen atij.[u]
9 Sepse ai foli, dhe u bë.[v]

Ps 32:Mbishk.* Një shprehje e pashpjegueshme në hebraisht, që ndoshta do të thotë «poemë meditative».

PSALMI 32
a Ps 85:2; Is 1:18; Ve 3:19; Ro 4:7
b Le 17:4; Ro 5:13; 2Ko 5:19
c Gjo 1:47
d Pr 28:13
e Ps 38:2
f Jb 30:30; Ps 63:1; Ps 102:3
g Ps 38:18; Ps 51:4; 1Gjo 1:9
h Le 5:5; 2Sa 12:13; 2Kr 30:22; Ps 38:18; Ps 41:4; Mt 3:6
i Ps 86:5; Ps 103:3; Is 44:22; Ho 14:2; Lu 7:47
j Ps 65:2; 2Ko 1:3
k Ps 69:13; Is 55:6
l Ps 124:4; Zb 12:16
m Ps 9:9; Ps 27:5; Ps 119:114
n Da 15:1 Gjy 5:1; 2Sa 22:1
o Ps 27:11; Ps 86:11; Jr 7:23
p Pr 3:6
q Jb 35:11; Pr 26:3; Jr 8:6

Kol. e dytë
a Jr 31:18; Jk 3:3
b Jb 35:11
c Pr 13:21; Ro 2:9
d Ps 34:8; Pr 16:20; Jr 17:7
e Ps 68:3; Fi 4:4
f Ps 64:10

PSALMI 33
g Ps 32:11; Ps 97:12; Fi 4:4
h Ps 147:1
i Ps 81:2
j Ps 92:3; Ps 144:9
k Ps 40:3; Ps 98:1; Ps 149:1; Is 42:10; Zb 5:9
l 1Kr 13:8; Ef 5:19
m Ps 12:6; Pr 30:5
n Ps 111:7
o Jb 37:23; Ps 11:7; Ps 45:7
p Ps 145:16; Ve 14:17
q He 11:3; 2Pj 3:5

r Zn 2:1; Ps 104:30; s Zn 1:9; Jb 26:10; Jb 38:8; Pr 8:29; Jr 5:22; t Zb 14:7; u Ps 76:7; v Zn 1:3; Ps 148:5.

Urdhëroi, dhe ashtu ndodhi.[a]
10 Jehovai ua prishi qëllimin kombeve,[b]
ai i përmbysi mendimet e popujve.[c]
11 Por qëllimi i Jehovait do të mbetet përgjithmonë,[d]
mendimet e zemrës së tij qëndrojnë brez pas brezi.[e]
12 Lum ai komb, që ka Perëndi Jehovain![f]
Lum ai popull, që Ai e ka zgjedhur si trashëgiminë e tij![g]
13 Që nga qiejt Jehovai i ul sytë[h]
dhe sheh të gjithë bijtë e njerëzve.[i]
14 Nga vendi me themele të forta ku banon,[j]
ai i këqyr të gjithë ata që banojnë në tokë.
15 Ai i jep formë zemrës së gjithsecilit[k]
dhe mban parasysh të gjitha veprat e tyre.[l]
16 Asnjë mbret nuk ka shpëtuar falë forcave ushtarake të shumta,[m]
një njeri i fuqishëm nuk shpëton falë fuqisë së vet të madhe.[n]
17 Kot ta presësh shpëtimin nga kali.[o]
Fuqia e tij e madhe nuk sjell shpëtim.[p]
18 Jehovai i drejton sytë nga ata që kanë frikë prej tij,[q]
nga ata që dashamirësinë e tij presin,[r]
19 për ta çliruar shpirtin e tyre nga vdekja,[s]
dhe për t'i mbajtur gjallë kur të ketë zi buke.[t]
20 Shpirti ynë pret gjithnjë Jehovain.[u]
Ai është ndihma dhe mburoja jonë.[v]

PSALMI 33

a Ps 119:90
b Is 8:10; Is 19:3
c Ps 21:11; Ps 140:8
d Jb 23:13; Pr 19:21; Is 46:10
e Ps 92:5; Is 55:8; Jr 29:11
f Lp 33:29; Ps 144:15
g Ps 65:4; Ps 135:4; 1Pj 2:9
h Ps 11:4; Ps 14:2; Pr 15:3
i He 4:13; 1Mb 8:30; Ps 115:3
k 1Kr 28:9; Ps 105:25
l Jb 34:21; Pr 24:12
m Js 11:6; 2Kr 32:21
n Ps 44:5; Jr 9:23
o Lp 17:16; 2Mb 7:7; Ps 20:7; Pr 21:31; Is 31:1; Ho 14:3
p Ps 147:10
q Jb 36:7; Ps 34:15; 1Pj 3:12
r Ps 147:11
s Ps 56:13
t Ps 37:19; Is 33:16
u Ps 62:1; Ps 130:6
v Zn 15:1; Lp 33:29; Ps 18:2; Ps 115:9

Kol. e dytë

a Ps 13:5; Za 10:7
b 1Kr 16:10; Ps 28:7; Pr 18:10
c Ps 32:10; Ps 119:76
d Ps 31:24; Mi 7:7

PSALMI 34

e 1Sa 21:13
f Ve 16:25; Ef 5:20
g Ps 44:8; Ps 71:8
h Is 45:25; Jr 9:24; 1Ko 1:31
i Ps 119:74
j Ps 35:27; Ps 69:30; Lu 1:46
k Ps 148:13
l Lu 1:19; He 5:7
m Ps 18:48; Ps 144:10
n 2Ko 3:18
o Ps 37:19
p Ps 3:4; Ps 10:17

21 Zemra jonë gëzon për shkak të tij,[a]
sepse tek emri i tij i shenjtë kemi besim.[b]
22 Dashamirësia jote qoftë mbi ne, o Jehova,[c]
sepse të kemi pritur ty![d]

Psalm i Davidit, në kohën kur u hoq si i çmendur[e] para Abimelekut, që e dëboi, dhe ai iku.

א [*'Álef*]*

34 Unë do ta bekoj Jehovain përherë;[f]
goja ime gjithnjë do ta lëvdojë.[g]

ב [*Beth*]

2 Shpirti im do të krenohet me Jehovain,[h]
zemërbutët do të dëgjojnë e do të gëzojnë.[i]

ג [*Gímel*]

3 Madhëroni Jehovain bashkë me mua,[j]
dhe ejani të lartësojmë të gjithë emrin e tij.[k]

ד [*Dáleth*]

4 E kërkova Jehovain, dhe ai m'u përgjigj[l]
e më çliroi nga çdo frikë.[m]

ה [*He'*]

5 Ata që i drejtuan sytë tek ai, shndritën,[n]
dhe fytyrat e tyre nuk u turpëruan.[o]

ז [*Zájin*]

6 Ky i munduar thirri, dhe Jehovai e dëgjoi[p]
e nga të gjitha brengat e çliroi.[q]

ח [*Heth*]

7 Engjëlli i Jehovait fushon përreth atyre që i frikësohen atij,[r]
dhe i çliron.[s]

q 2Sa 22:1; r 2Mb 6:17; Ps 91:11; Mt 18:10; Ve 5:19; Ve 12:11; He 1:14; s 2Mb 19:35; Dn 6:22.

Ps 34:1* Shih shënimin te Ps 9:1.

ט [*Teth*]

8 Provoni dhe shijoni se sa i
mirë është Jehovai![a]
Lum kush gjen strehë
tek ai![b]

י [*Jodh*]

9 Frikësojuni Jehovait, ju të
shenjtët e tij,[c]
sepse asgjë s'u mungon
atyre që kanë frikë
nga ai.[d]

כ [*Haf*]

10 Luanët e rinj kanë pak
për të ngrënë dhe kanë
uri,[e]
kurse atyre që kërkojnë
Jehovain, s'do t'u mu-
ngojë asgjë e mirë.[f]

ל [*Lámedh*]

11 Ejani, bijtë e mi, e më dë-
gjoni![g]
Unë do t'ju mësoj të keni
frikë nga Jehovai.[h]

מ [*Mem*]

12 Kush kënaqet me jetën?[i]
Kush dëshiron të shohë
shumë ditë të bardha?[j]

נ [*Nun*]

13 Ruaje gjuhën nga e keqja,[k]
dhe buzët nga mashtrimi.[l]

ס [*Sámeh*]

14 Largohu nga e keqja dhe bëj
të mirën,[m]
kërko paqen dhe ndiqe.[n]

ע [*'Ájën*]

15 Jehovai i kthen sytë nga të
drejtët,[o]
dhe veshët nga thirrja e
tyre për ndihmë.[p]

פ [*Pe'*]

16 Fytyra e Jehovait është ku-
ndër atyre që bëjnë të
këqija,[q]
që të fshijë nga faqja e
dheut kujtimin e tyre.[r]

צ [*Cadhé*]

17 Të drejtët thirrën, dhe Jeho-
vai i dëgjoi,[s]

PSALMI 34

a Jr 31:14
1Pj 2:3
b Ps 84:12
Ps 94:22
c Zn 22:12
Ps 19:9
Ho 3:5
d Ps 23:1
Fi 4:19
e Jb 4:11
f Ps 23:6
Ps 84:11
Lu 1:53
g Pr 4:1
h Jb 28:28
Ps 111:10
Pr 1:7
Pr 8:13
i Lp 6:2
Lp 30:20
Ps 21:4
Ps 91:16
Mt 7:14
1Pj 3:10
j Ps 4:6
Ek 2:3
k Ps 39:1
Pr 15:4
Jk 1:26
Jk 3:8
l Pr 12:19
Pr 12:22
Kl 3:9
1Pj 2:1
m Ps 37:27
Ps 97:10
Pr 3:7
Is 1:16
Am 5:15
Ro 12:9
n Mt 5:9
Ro 12:18
He 12:14
1Pj 3:11
o Jb 36:7
Ps 33:18
1Pj 3:12
p Ps 10:17
Ps 18:6
Ps 94:9
Is 59:1
q Le 17:10
Jr 44:11
Ezk 14:8
Am 9:4
r Ps 10:16
Ps 37:10
Pr 10:7
Is 26:14
s Ps 30:2
Ps 91:15
Ps 145:18

Kol. e dytë

a 2Kr 32:22
Ps 91:15
Ve 12:11
b Ps 147:3
Is 61:1
c Ps 51:17
Is 57:15
Is 66:2
Lu 4:18
d Pr 24:16
Ve 14:22
2Ti 3:12
e Dn 6:22
1Ko 10:13
f Gjo 19:36
g Ps 94:23
Is 3:11
h Ps 89:23
Gjo 7:7
i 1Mb 1:29
Ps 71:23
Ps 103:4
Va 3:58

nga të gjitha vuajtjet i çli-
roi.[a]

ק [*Kof*]

18 Jehovai u rri pranë zemër-
thyerve,[b]
dhe shpëton ata që e kanë
frymën të dërrmuar.[c]

ר [*Resh*]

19 I drejti heq shumë të këqija,[d]
por Jehovai e çliron nga të
gjitha.[e]

ש [*Shin*]

20 Ai i ruan tërë kockat e tij
dhe asnjëra prej tyre nuk
thyhet.[f]

ת [*Ta*]

21 Të ligun do ta vrasë e keqja,[g]
dhe ata që urrejnë të drej-
tin, do të quhen faj-
torë.[h]

22 Jehovai e shpengon shpirtin
e shërbëtorëve të tij,[i]
dhe asnjë nga ata që gjej-
në strehë tek ai, nuk do
të quhet fajtor.[j]

Psalm i Davidit.

35 O Jehova, mbroje çështjen
time ligjore para ku-
ndërshtarëve të mi![k]
Lufto kundër atyre që
më luftojnë![l]

2 Rrok shqytin dhe mburojën
e madhe,[m]
dhe ngrihu të më vish në
ndihmë.[n]

3 Nxirr heshtën dhe sëpatën
me dy tehe për t'u dalë
para atyre që më janë
vënë pas.[o]
Thuaji shpirtit tim: «Unë
jam shpëtimi yt.»[p]

4 Le të turpërohen dhe të po-
shtërohen ata që kër-
kojnë shpirtin tim![q]

j Ps 9:10; Ps 84:11; **PSALMI 35** **k** 1Sa 24:15; Ps 43:1; Ps 119:154; **l** Da 14:25; Js 10:42; Ps 3:7; **m** Da 15:3; **n** Ps 33:20; Is 42:13; **o** 1Sa 23:26; **p** Ps 62:7; Is 12:2; **q** Ps 40:14; Ps 70:2; Jr 17:18.

Le të zmbrapsen dhe le të
skuqen ata që kurdisin
të këqija kundër meje![a]
5 U bëfshin si byku që e merr
era![b]
Engjëlli i Jehovait i flaktë
tutje![c]
6 Udha e tyre u bëftë errësirë
dhe e rrëshqitshme![d]
Engjëlli i Jehovait i ndjek-
të nga pas!
7 Se pa shkak bënë për mua
një gropë të mbuluar
me rrjetë,[e]
pa asnjë shkak e hapën
për shpirtin tim.[f]
8 U ardhtë rrënimi papande-
hur,[g]
i zëntë rrjeta që kanë
fshehur![h]
Rënçin vetë në të e u
shkatërrofshin![i]
9 Kurse shpirti im gëzoftë
falë Jehovait[j]
dhe ngazëlloftë nga shpë-
timi që më sjell ai![k]
10 Tërë kockat e mia do të
thonë:[l]
«O Jehova, kush është si
ti,[m]
që e çliron të munduarin
nga ata që janë më të
fortë se ai,[n]
të munduarin dhe të var-
frin nga ata që e zhva-
tin?»[o]
11 Dëshmitarë të dhunshëm
ngrihen[p]
dhe më pyesin për gjëra
që unë nuk i di.[q]
12 Ma shpërblejnë të mirën me
të keqe,[r]
dhe ma lënë shpirtin të
zbrazët.[s]
13 Kur sëmurej ndonjë nga ata,
unë vishesha me copë
thesi[t]
dhe e mundoja shpirtin
tim me agjërime.[u]

PSALMI 35

a Ps 35:26
b Ps 1:4
Is 17:13
Ho 13:3
Mt 3:12
c Da 14:19
Is 37:36
Ve 12:23
d Ps 73:18
Pr 4:19
Jr 23:12
e Ps 140:5
f Ps 119:85
g Pr 29:1
h Ps 7:15
Ps 9:15
Ps 57:6
Ps 141:10
i Es 7:10
Ps 69:22
Ro 11:9
j 1Sa 2:1
Ha 3:18
k Ps 13:5
Ps 21:1
l Ps 22:14
m Da 15:11
Ps 71:19
n Ps 18:17
Ps 37:40
o Ps 40:17
Pr 22:23
p Ps 27:12
Mt 26:59
q Ve 6:13
r 1Sa 19:5
Ps 38:20
Ps 109:5
Jr 18:20
Gjo 10:32
Gjo 18:23
s 1Sa 20:33
t Jb 30:25
Ps 69:11
u Le 16:31
1Mb 21:27
Is 58:3

Kol. e dytë

a Lu 10:6
b 2Sa 1:17
c Zn 24:67
d Pr 17:5
e Ps 71:10
f Mt 27:30
g Mt 27:29
h Gjo 18:28
i Jb 16:9
Ps 37:12
Ve 7:54
j Ha 1:13
k Ps 69:14
Ps 142:6
l Ps 22:20
Ps 57:4
m Ps 22:22
Ps 40:9
Ps 111:1
He 2:12
n Ro 15:9
o Ps 25:2
p Ps 69:4
Pr 6:13
Gjo 15:25
q Mt 26:4
r Ps 31:13
Jr 11:19
Mt 12:24
1PJ 2:22
s Ps 22:13
t Ps 70:3

Por lutja që bëja, më
kthehej prapë në gji.[a]
14 Sikur ta kisha shok, sikur ta
kisha vëlla,[b]
bëja ecejake si ai që mban
zi për nënën,[c]
dhe kërrusesha i trish-
tuar.
15 Por, kur çaloja unë, ata mbli-
dheshin e gëzonin,[d]
mblidheshin kundër meje[e]
dhe më goditnin kur nuk e
prisja.[f]
Më bënë copë e nuk i nda-
lën sulmet shpifëse.[g]
16 Ata apostatë që më përqesh-
nin për të fituar një ku-
laç,[h]
kërcëllinin dhëmbët ku-
ndër meje.[i]
17 O Jehova, deri kur do të
rrish duke parë?[j]
Çliroje shpirtin tim nga
rrënimi që më sjellin,[k]
të vetmin që kam,[l] çliro-
je nga luanët e rinj me
krifë.
18 Unë do të të përlëvdoj
në kongregacionin e
madh,[m]
do të të thur lavde mes
shumë njerëzve.[n]
19 Mos u dhënça shkak që të
kënaqen me të keqen
time atyre që s'kanë
pse të jenë armiqtë
e mi,[o]
dhe ata që më urrejnë pa
shkak, të mos ia shke-
lin syrin njëri-tjetrit.[p]
20 Sepse ata nuk thonë fjalë
paqeje,[q]
por kundër njerëzve të
qetë në tokë,
kurdisin mashtrime.[r]
21 E hapin gojën kundër meje[s]
dhe thonë: «Ah, sa mirë,
sa mirë, e pamë me sytë
tanë!»[t]

22 Ti i ke parë këto gjëra, o Jehova,[a] prandaj mos hesht![b]
O Jehova, mos më rri larg![c]
23 Ngrihu, zgjohu për të më dhënë të drejtë,[d]
o Perëndia im Jehova, për të mbrojtur çështjen time ligjore![e]
24 Më gjyko sipas drejtësisë sate, o Jehova, Perëndia im,[f]
dhe bëj që ata të mos kënaqen me të keqen time![g]
25 Mos thënçin: «Ah, sa mirë, si na deshi shpirti!»[h]
Mos thënçin: «E hëngrëm të gjallë.»[i]
26 Le të turpërohen e le të skuqen që të gjithë[j]
ata që gëzojnë për të keqen që më ka zënë![k]
U mbulofshin me turp[l] dhe u poshtërofshin ata që mbahen me të madh kundër meje![m]
27 Le të brohorasin e të gëzojnë ata që kënaqen me drejtësinë time.[n]
Le të thonë vazhdimisht:[o]
«U madhëroftë Jehovai, që kënaqet me paqen e shërbëtorit të tij!»[p]
28 Me gjuhën time do të flas nën zë për drejtësinë tënde,[q]
gjatë gjithë ditës do të të lëvdoj.[r]

Dirigjuesit. Psalm i Davidit, shërbëtorit të Jehovait.

36 Shkelja i flet zemrës së të ligut.[s]
Në sytë e tij nuk ka kurrfarë frike nga Perëndia.[t]
2 Sepse e lajkaton veten aq shumë,[u]
sa nuk e gjen fajin e vet dhe nuk e urren.[a]
3 Fjalët e gojës së tij sjellin veç dëm dhe mashtrim,[b]
nuk ka më gjykim të thellë që të bëjë të mira.[c]
4 Edhe në shtratin e tij ai thur të këqija.[d]
Rri në një udhë jo të mirë[e] e të keqen nuk e largon.[f]
5 O Jehova, dashamirësia jote arrin deri në qiej,[g]
besnikëria jote arrin deri te retë![h]
6 Drejtësia jote, o Perëndi, është si malet e tua,[i]
vendimet e tua gjyqësore janë si ujërat e thella.[j]
Ti shpëton njerëz dhe kafshë, o Jehova![k]
7 Sa e çmuar është dashamirësia jote, o Perëndi![l]
Nën hijen e krahëve të tu, gjejnë strehë bijtë e njerëzve.[m]
8 Ata pinë sa ngopen nga bollëku i shtëpisë sate.[n]
Ti u jep të pinë nga përroi i kënaqësive të tua,[o]
9 sepse ti je burimi i jetës.[p]
Me anë të dritës që vjen nga ti, ne mund të shohim dritën.[q]
10 Tregoju vazhdimisht dashamirësi atyre që të njohin,[r]
dhe drejtësi atyre që kanë zemër të drejtë.[s]
11 Mos më sulmoftë këmba e fodullëve,[t]
dhe dora e të ligjve mos më ktheftë në endacak![u]
12 Ja ku kanë rënë ata që merren me të këqija,[v]
janë rrëzuar e nuk ngrihen dot më.[w]

PSALMI 35

a Da 3:7; Ve 7:34
b Ps 28:1; Ps 50:21; Ps 83:1
c Ps 10:1; Ps 71:12
d Ps 44:23
e Ps 119:154
f Ps 7:8; Ps 26:1; Ps 96:13; Is 11:4
g Ps 13:4
h Ps 70:3
i Ps 27:12; Ps 41:2; Ps 56:1
j Ps 40:14
k Gjo 16:20; 1 Ps 132:18
m Ps 38:16
n Ro 12:15; 1Ko 12:26
o Ps 70:4
p Ps 84:11; Ps 149:4
q Ps 51:14
r Ps 71:24; Ps 145:2

PSALMI 36

s Pr 6:18
t Zn 20:11; Ro 3:18
u Lp 29:19; Ps 10:3

Kol. e dytë

a Ps 97:10; Am 5:15
b Ps 5:9; Ps 12:2
c Jr 4:22
d Pr 4:16; Mi 2:1
e Is 65:2
f Ro 1:32
g Ps 57:10; Ps 103:11
h Ps 89:2; Ps 108:4
i Ps 71:19
j Ro 11:33
k Ps 145:9; Ps 147:9; 1Ti 4:10
l Ps 31:19; Mi 7:18
m Ru 2:12; Ps 17:8; Ps 91:4
n Ps 65:4; Jr 31:14; Za 9:17
o Ps 16:11
p Jb 33:4; Jr 2:13; Ve 17:28; Zb 4:11
q Jb 29:3; Ps 27:1; Ps 43:3; Is 2:5; 2Ko 4:6; Jk 1:17; 1Pj 2:9
r Ps 103:17; Jr 22:16
s Ps 7:10; Ps 94:15; Ps 97:11
t Ps 10:2
u Ps 16:8

v Ps 58:10; 2Se 1:8; w Ps 1:5; Jr 51:64.

Psalm i Davidit.

א [*Álef*]*

37 Mos u nxeh për shkak të keqbërësve.[a]
Mos i ki zili ata që bëjnë padrejtësi.[b]
2 Sepse ata do të thahen shpejt si bari,[c]
dhe do të vyshken si bari i njomë.[d]

ב [*Beth*]

3 Ki besim te Jehovai dhe bëj të mira,[e]
bano në tokë dhe vepro me besnikëri.[f]
4 Gjej kënaqësi të thellë tek Jehovai,[g]
dhe ai do të të japë çfarë të do zemra.[h]

ג [*Gímel*]

5 Lëre udhën tënde në dorë të Jehovait[i]
e mbështetu tek ai,[j] dhe ai do të veprojë.[k]
6 Ai do të bëjë që pafajësia jote të shndritë si drita[l]
dhe drejtësia jote si mesdita.[m]

ד [*Dáleth*]

7 Rri në heshtje para Jehovait[n]
dhe prit me zjarr që ai të veprojë.[o]
Mos u nxeh me ata që u shkojnë punët mbarë,[p]
me njeriun që plotëson planet e veta.[q]

ה [*He'*]

8 Lëre zemërimin dhe largohu nga tërbimi,[r]
mos u nxeh, se kjo të shtyn veç të bësh keq.[s]
9 Sepse keqbërësit do të shfarosen,[t]
kurse ata që shpresojnë te Jehovai, do të trashëgojnë tokën.[u]

Ps 37:1* Shih shënimin te Ps 9:1.

PSALMI 37

a Ps 37:7 Pr 24:19
b Ps 73:3 Pr 3:31 Pr 23:17
c Ps 73:19 Ps 90:6 Ps 129:6
d Jk 1:10 1Pj 1:24
e Ps 4:5 Is 1:17 Is 50:10 He 13:16
f Pr 28:20
g Is 58:14
h Ps 21:2
i Ps 55:22 Pr 16:3
j Mt 6:33 Fi 4:6 1Pj 5:7
k Ek 9:1 Va 3:37 Jk 4:15
l Mi 7:9
m Ma 3:18 Mt 7:2
n Ps 62:1 Va 3:26
o Ps 27:14
p Jb 21:7 Ps 73:3 Jr 12:1
q Pr 19:21 Is 10:13
r Pr 14:29 Pr 16:32 Ef 4:26
s Lu 9:54
t Jb 27:14 Ps 55:23 2Pj 2:9
u Ps 25:13 Ps 37:29 Is 57:13 Is 58:14 Mt 5:5

Kol. e dytë

a Jb 24:24 He 10:37 1Pj 4:7
b 1Sa 25:39 Jb 7:10 Ps 32:5
c Is 45:18 Mt 5:5 Zb 21:3
d Ps 72:7 Ps 119:165 Is 26:3 Is 48:18 Fi 4:7
e 1Sa 18:21 Mt 26:4
f Ps 35:16
g Ps 2:4
h 1Sa 26:10 Jr 50:27 Ezk 21:25
i Ps 64:3
j Ha 1:13
k Ve 7:52 Ve 12:2 1Gjo 3:12
l 2Sa 17:23 Es 7:10 Ps 7:15 Ps 35:8
m Ps 46:9 Ps 76:3
n Pr 16:8 Pr 30:9 1Ti 6:6

ו [*Ua*]

10 Edhe pak dhe i ligu nuk do të jetë më.[a]
Do ta këqyrësh me kujdes vendin e tij, por ai nuk do të jetë më.[b]
11 Kurse zemërbutët do të trashëgojnë tokën[c]
dhe do të kënaqen pa masë me paqen e pafund.[d]

ז [*Zájin*]

12 I ligu thur të këqija kundër të drejtit,[e]
dhe kërcëllin dhëmbët kundër tij.[f]
13 Jehovai do të qeshë me të,[g]
sepse e sheh se po i vjen dita.[h]

ח [*Heth*]

14 Të ligjtë zhveshin shpatën dhe tendosin harkun,[i]
për të rrëzuar të munduarin dhe të varfrin,[j]
për të vrarë ata që ecin drejt në udhën e tyre.[k]
15 Shpata e vet do t'u ngulet në zemër[l]
dhe harqet e tyre do të thyhen.[m]

ט [*Teth*]

16 Më mirë ajo pak që ka i drejti[n]
se bollëku i shumë të ligjve.[o]
17 Sepse krahët e të ligjve do të thyhen,[p]
kurse të drejtët do t'i mbështetë Jehovai.[q]

י [*Jodh*]

18 Jehovai e njeh mirë udhën e të patëmetëve,[r]
trashëgimia e tyre do të mbetet përjetë.[s]
19 Ata nuk do të turpërohen në ditë të këqija,[t]

o Pr 15:16; Ek 2:26; **p** Jb 38:15; Ps 10:15; **q** Ps 41:12; Jd 24; **r** Ps 1:6; 2Ti 2:19; **s** Ps 16:11; 1Gjo 2:25; **t** Ek 9:12; Am 5:13.

dhe do të jenë të ngopur
në zi buke.[a]

כ [*Haf*]

20 Sepse të ligjtë do të vdesin,[b]
dhe armiqtë e Jehovait do
të jenë si bari dhe lulet
që veshin livadhet.
Ata do të marrin fund[c] e
do të kthehen në tym.[d]

ל [*Lámedh*]

21 I ligu merr hua, por nuk
kthen.[e]
Kurse i drejti jep hir dhe
bën dhurata.[f]
22 Ata që Ai bekon do të tra-
shëgojnë tokën,[g]
kurse ata që Ai mallkon,
do të shfarosen.[h]

מ [*Mem*]

23 Jehovai i bën të sigurt hapat
e njeriut,[i]
dhe gjen kënaqësi në
udhën që ndjek ai.[j]
24 Edhe nëse bie, ai nuk do të
shembet përtokë,[k]
sepse Jehovai e mban për
dore.[l]

נ [*Nun*]

25 Isha i ri dhe u plaka,[m]
por s'kam parë asnjë të
drejtë të braktisur,[n]
dhe as pasardhësit e tij të
lypin bukë.[o]
26 Ditë pas dite ai tregon hir
dhe jep hua,[p]
dhe pasardhësit e tij i pre-
sin bekime.[q]

ס [*Sámeh*]

27 Largohu nga e keqja dhe bëj
të mira,[r]
e do të banosh përgjith-
monë në tokë.[s]
28 Sepse Jehovai e do drejtë-
sinë[t]
dhe nuk do t'i braktisë
besnikët e vet.[u]

ע [*'Ájën*]

Ata do të jenë gjithmonë të
mbrojtur,[v]

PSALMI 37

a Ps 33:19
b Ps 92:9
Pr 10:7
2Pj 2:12
c Zn 19:29
d Ps 102:3
e Lp 28:12
Pr 22:7
f Lp 15:11
Jb 31:16
Ps 112:9
Pr 14:21
Pr 19:17
Ek 11:2
2Ti 1:16
g Ps 37:9
h Ps 119:21
Za 5:4
i 1Sa 2:9
Pr 16:9
j Pr 11:20
Jr 9:24
k Ps 34:19
Ps 145:14
Pr 24:16
l Ps 91:12
m Jb 32:6
Ps 71:18
n Js 1:5
Ps 94:14
Mt 6:33
He 13:5
o Lp 24:19
Ps 25:13
Ps 112:2
Ps 145:15
Pr 10:3
Pr 13:22
p Lp 15:8
Ps 112:5
q Pr 20:7
r Ps 34:14
Is 1:17
1Pj 3:11
s Pr 16:17
t Jb 37:23
Ps 11:7
Ps 33:5
Jr 9:24
u 1Sa 2:9
2Sa 22:26
Pr 2:8
v Ps 97:10

Kol. e dytë

a Jb 27:14
Ps 21:10
Pr 2:22
b Lp 30:20
Ps 37:9
Pr 2:21
Mt 5:5
c Is 66:22
Mt 25:46
Zb 21:3
d Js 1:8
Ps 1:2
e Mt 12:35
Ef 4:29
Kl 4:6
f Lp 6:6
Ps 40:8
He 8:10
g Ps 121:3
h Jr 20:10
Lu 6:7
i Ps 10:8
Lu 19:47
Ve 9:24
j Ps 31:8
2Ti 4:17
2Pj 2:9
k Ps 109:31
l Ps 27:14
Pr 4:26
Pr 20:22

kurse pasardhësit e të
ligjve do të shfarosen.[a]
29 Të drejtët do të trashëgojnë
tokën[b]
dhe do të banojnë përgjith-
monë në të.[c]

פ [*Pe'*]

30 Goja e të drejtit nxjerr nën
zë mençuri,[d]
dhe gjuha e tij flet drejt.[e]
31 Ai ka në zemër ligjin e Perë-
ndisë së tij[f]
dhe hapat e tij nuk do të
lëkunden.[g]

צ [*Cadhé*]

32 I ligu përgjon të drejtin[h]
dhe kërkon ta vrasë.[i]
33 Por Jehovai nuk do ta lërë
në dorë të tij,[j]
dhe nuk do ta shpallë faj-
tor kur të gjykohet.[k]

ק [*Kof*]

34 Shpreso te Jehovai dhe ndiq
udhët e tij,[l]
e ai do të të lartësojë dhe
ti do të trashëgosh to-
kën.[m]
Ti do të shohësh kur të
shfarosen të ligjtë.[n]

ר [*Resh*]

35 E pashë të ligun se si u
kthye në tiran[o]
dhe u harlis si pema në
dheun e vet,[p]
36 por pastaj u zhduk e nuk
ishte më.[q]
E kërkova, por nuk e gje-
ta më.[r]

ש [*Shin*]

37 Vështroje të paqortueshmin
dhe mbaji sytë mbi të
drejtin,[s]
sepse e ardhmja e atij nje-
riu do të jetë paqësore.[t]
38 Kurse shkelësit do të shfa-
rosen të gjithë njëhe-
rësh,[u]

m Ps 37:22; **n** Ps 52:6; Ps 91:8; **o** Es 5:11; **p** Jb 21:7; **q** Da 15:10; Ve 12:23; **r** Ps 37:10; **s** Jb 1:1; **t** Jb 42:12; Jb 42:16; Pr 28:10; Is 32:18; **u** Ps 1:4; Ps 9:17; Ps 52:5; Pr 10:7.

dhe të ligjve do t'u shkatërrohet e ardhmja.[a]

ת [*Ta*]

39 Shpëtimi i të drejtëve vjen
nga Jehovai.[b]
Ai është fortesa e tyre në
kohë vuajtjesh.[c]
40 Jehovai do t'i ndihmojë e do
t'u sigurojë shpëtim.[d]
Ai do t'u sigurojë shpëtim
nga të ligjtë dhe do t'i
çlirojë,[e]
sepse kanë gjetur strehë
tek ai.[f]

Këngë e Davidit, për kujtim.

38 O Jehova, mos më qorto
në indinjatën tënde,[g]
mos më ndreq në tërbimin tënd![h]
2 Se shigjetat e tua më janë
ngulur thellë,[i]
dhe dora jote ka rënë mbi
mua.[j]
3 Për shkak të dënimit tënd,
nuk ka asnjë grimë të
shëndoshë në trupin
tim.[k]
Kockat e mia nuk gjejnë
paqe për shkak të mëkatit tim.[l]
4 Sepse fajet e mia më kaluan
mbi krye si dallgë,[m]
më rëndojnë shumë, si një
barrë tepër e rëndë.[n]
5 Plagët e mia mbajnë erë dhe
janë qelbëzuar,
për shkak të marrëzisë
sime.[o]
6 E kam humbur toruan, jam
kërrusur fare,[p]
gjithë ditën e ditës endem
i trishtuar.[q]
7 Sepse ijët më djegin
dhe në trupin tim s'ka asnjë grimë mishi të shëndoshë.[r]
8 Jam i mpirë dhe i dërrmuar
sa s'ka ku të vejë.
Ulërij nga rënkimet e zemrës.[s]

PSALMI 37

a 2Pj 2:9
b Ps 3:8
Is 12:2
Jn 2:9
c Ps 9:9
Ps 46:1
Ps 91:15
Is 33:2
d Is 31:5
Is 46:4
1Ko 10:13
e Ps 17:13
Ps 40:17
f 1Kr 5:20
Ps 22:4
Dn 3:17
Dn 6:23

PSALMI 38

g Ps 6:1
He 12:6
h Lp 9:19
Jr 10:24
i Jb 6:4
Va 3:12
j Ru 1:13
Ps 32:4
k Ps 102:10
Is 1:6
l Ps 6:2
Ps 31:10
Ps 41:4
Ps 51:8
m Ezd 9:6
Ps 40:12
n Mt 11:28
o Pr 20:30
p Ps 35:14
q Jb 30:28
Ps 42:9
r Ps 38:3
s Jb 3:24
Ps 22:1
Is 59:11

Kol. e dytë

a Ro 8:23
b Ps 6:7
Ps 88:9
c Jb 19:13
Ps 31:11
d Lu 23:49
e Ps 64:5
Ps 119:110
Lu 20:20
f 2Sa 16:7
Ps 62:4
g Ps 35:20
Pr 24:2
h 2Sa 16:11
i Ps 39:2
Ps 39:9
Am 5:13
1Pj 2:23
j 2Sa 16:12
Ps 39:7
Ps 123:2
k Ps 138:3
l Ps 13:4
Ps 35:24
m Ps 94:18
n Ps 35:26
o Ps 35:15
Jr 20:10
p Ps 77:2
q Ps 32:3
r Ps 51:3
s Ps 25:19
t Ps 35:19
Ps 69:4
u 1Sa 25:21
Ps 35:12
Jr 18:20

9 O Jehova, çdo dëshirë që
kam, është para teje,
dhe psherëtimat e mia
nuk i kam mbajtur
fshehur.[a]
10 Zemra më rreh fort, fuqitë
më kanë lënë,
dhe drita e syve po më fiket.[b]
11 Shokët dhe ata që thonë se
më duan, u rrinë larg
plagëve të mia,[c]
dhe miqtë e mi të ngushtë
më rrinë larg.[d]
12 Ata që kërkojnë shpirtin
tim, më ngrenë gracka,[e]
ata që më duan të keqen,
flasin me keqdashje[f]
dhe pëshpëritin mashtrime gjithë ditën.[g]
13 Por unë nuk i dëgjoj, sikur
të isha i shurdhër.[h]
Nuk e hap gojën, sikur të
isha i pagojë.[i]
14 Kështu u bëra si i shurdhëri,
dhe me gojën time nuk u
kundërpërgjigja.
15 Sepse unë të prita ty, o Jehova![j]
Dhe ti m'u përgjigje, o Jehova, Perëndia im![k]
16 Unë thashë: «Përndryshe,
ata do të kënaqeshin
me të keqen time.[l]
Kur këmba të më shkiste,[m] ata do të mbaheshin me të madh para
meje.»[n]
17 Sepse gati u pengova,[o]
dhe e kisha dhembjen përherë para meje.[p]
18 Sepse e tregova fajin tim,[q]
e ndihesha në ankth për
mëkatin tim.[r]
19 Armiqtë e mi, që janë gjallë,
u bënë të fuqishëm,[s]
dhe ata që më urrejnë pa
shkak, u bënë shumë.[t]
20 Ma kthyen të mirën me të
keqe,[u]

m'u kundërvunë pse ndiqja të mirën.[a]
21 Mos më braktis, o Jehovë,
mos më rri larg, o Perëndia im!
22 Nxito të më ndihmosh,[c]
o Jehovë, shpëtimi im![d]

Dirigjuesit. Për Jeduthun.*[e]
Këngë e Davidit.

39 Unë thashë: «Do t'i kem kujdes udhët e mia,[f]
që të mos mëkatoj me gjuhë.[g]
Gojën do ta ruaj me gojëz,[h]
derisa i ligu të jetë para meje.»[i]
2 Dhe heshta, mbeta si i pagojë,[j]
nuk nxora zë as për ndonjë gjë të mirë,[k]
e ndrydha* dhembjen time.
3 Zemra më digjte përbrenda.[l]
Tek psherëtija, ky zjarr më përvëlonte,
dhe me gjuhën time nisa të thosha:
4 «O Jehovë, më trego sa shpejt do të më vijë fundi[m]
dhe sa të shkurtra do të jenë ditët e mia,[n]
që ta di se sa ditëshkurtër jam.[o]
5 Ja, ti i ke pakësuar shumë ditët e mia,[p]
dhe jetëgjatësia ime s'është asgjë për ty.[q]
Po, çdo njeri, sado i fortë të jetë, s'është veçse avull.[r] *Selah*.
6 Po, njeriu endet si hije.[s]
Më kot njerëzit zhurmojnë.[t]

Ps 39:Mbishk.* Një term i pashpjegueshëm në hebraisht. **2*** Në hebraisht shprehja përfshin kuptimin «të syrgjynosësh, të largosh, të përjashtosh».

PSALMI 38
a 1Pj 3:13; 1Gjo 3:12
b Ps 22:11; Ps 35:22
c Ps 40:13
d Ps 27:1; Ps 62:2; Is 12:2

PSALMI 39
e 1Kr 16:41; 1Kr 25:1
f 1Mb 2:4; Ps 34:13; Ps 119:9; He 2:1; 1Pj 2:23
g Jb 2:10; Ps 12:4; Pr 18:21; Jk 3:5
h Ps 141:3; Jk 1:26; Jk 3:2
i Kl 4:5
j Ps 38:13; Mt 27:12
k Mt 7:6
l Jr 20:9
m Jb 14:13
n Ps 89:47; Ps 90:12; Ps 119:84
o Jb 14:1
p Ps 90:9; Jk 4:14
q Ps 90:4; 2Pj 3:8
r Ps 62:9; Ps 144:4
s Ro 8:20
t Lu 12:19

Kol. e dytë
a Jb 27:17; Ps 49:10; Pr 13:22; Ek 2:19; Ek 4:8; Lu 12:20
b Ps 38:15
c Ps 25:11; Mi 7:19
d Ps 44:13; Jo 2:17
e Le 10:3; Jb 40:4
f Ps 38:13
g 2Sa 16:10; Dn 4:35
h Jb 9:34; Jb 13:21
i Ps 90:7
j Ps 90:8
k Jb 13:28; Is 50:9; Is 51:8; Ho 5:12
l Ps 39:5; Ps 102:11
m Ps 28:1
n Jb 16:20
o Le 25:23; 1Kr 29:15; Ps 119:19; 1Pj 1:17; 1Pj 2:11
p Zn 47:9; He 11:13
q Jb 10:20; Jb 14:6
r Jb 14:10

Ata grumbullojnë pasuri,
pa e ditur se kush do t'i gëzojë.[a]
7 E tani, çfarë kam shpresuar, o Jehovë?
Unë të pres vetëm ty.[b]
8 Më çliro nga të gjitha shkeljet që kam bërë.[c]
Mos lër që i pamendi të më poshtërojë.[d]
9 Unë s'nxora asnjë fjalë,[e] nuk munda ta hap gojën,[f]
prej asaj që bëre ti.[g]
10 Largoje plagën tënde prej meje.[h]
Nga goditjet e dorës sate, mora fund.[i]
11 Ti e ndreq njeriun duke e qortuar për fajet e tij,[j]
dhe ia bren si mola[k] gjërat që janë të çmuara për të.
Po, çdo njeri s'është veçse avull.[l] *Selah*.
12 Dëgjoje lutjen time, o Jehovë,
dhe ma vër veshin kur të thërras për ndihmë![m]
Mos hesht para lotëve të mi,[n]
se para teje unë s'jam veç një i ardhur,[o]
një i shpërngulur si të gjithë paraardhësit e mi.[p]
13 Hiqi sytë nga unë, që të çelem përsëri[q]
para se të iki e të mos jem më.»[r]

Dirigjuesit. Psalm i Davidit, këngë.

40 Shpresova me zjarr te Jehovai,[s]
dhe ai e ktheu veshin nga unë dhe e dëgjoi thirrjen time për ndihmë.[t]
2 Gjithashtu, më nxori nga gropa ku buçitnin ujërat,[u]
nga lluca e batakut.[v]

PSALMI 40 **s** Ps 27:14; Ps 37:7; **t** Ps 34:15; Ps 116:2; **u** Ps 18:16; **v** Ps 69:2.

Pastaj më ngriti mbi një shkrep[a]
dhe m'i bëri hapat të sigurt.[b]
3 Më vuri në gojë një këngë të re,
lëvdime për Perëndinë tonë.[c]
Shumë do të shohin e do të frikësohen,[d]
dhe do të kenë besim te Jehovai.[e]
4 Lum njeriu që ka besim te Jehovai,[f]
që nuk e ka kthyer fytyrën nga sfiduesit
dhe as nga ata që merren me gënjeshtra![g]
5 Ti ke bërë shumë gjëra.[h]
O Jehova, Perëndia im, ti ke bërë gjithë ato vepra të mrekullueshme
dhe ke menduar shumë për ne.[i]
Asnjë s'krahasohet me ty.[j]
Të doja t'i tregoja e të flisja për to,
janë ku e ku më tepër nga sa mund të numëroj.[k]
6 Me flijime dhe blatime nuk kënaqeshe.[l]
Veshët m'i hape.[m]
Blatime të djegura dhe blatime për mëkatin nuk kërkove.[n]
7 Atëherë thashë: «Ja, unë kam ardhur,[o]
përderisa në rrotullën e librit është shkruar për mua.[p]
8 O Perëndia im, unë kënaqem kur bëj vullnetin tënd,[q]
dhe ligji yt është thellë brenda meje.[r]
9 Unë e kam shpallur lajmin e mirë për drejtësinë në kongregacionin e madh[s]
dhe buzët nuk i ndal.[t]

PSALMI 40

a Ps 27:5
b Ps 37:23
c Ps 33:3
Ps 98:1
Ps 113:1
d Ps 52:6
Ps 64:9
e Ve 4:4
f Ps 34:8
Jr 17:7
g Ps 101:3
Is 28:15
h Da 15:11
Ps 136:4
i Ps 92:5
Zb 15:3
j Ps 89:6
Is 55:8
k Ps 71:15
Ps 139:18
l 1Sa 15:22
Ps 51:16
Is 1:11
Ho 6:6
Mt 12:7
He 10:5
m Is 50:5
n He 10:6
o He 10:7
p Zn 3:15
Lp 18:15
Lu 24:44
Ve 10:43
1Ko 15:3
q Ps 112:1
Gjo 4:34
Ro 7:22
He 10:9
r Ps 37:31
Pr 3:1
Jr 31:33
2Ko 3:3
s Ps 22:22
Ps 35:18
t Ps 119:13
He 13:15

Kol. e dytë

a Ps 139:2
b Ve 20:27
c He 2:13
d He 2:12
e Ps 69:16
f Ps 43:3
Ps 57:3
Ps 61:7
g Ps 71:20
h Ps 38:4
i Ps 69:4
j Ps 73:26
k Ps 25:17
l Ps 38:22
Ps 50:15
Ps 70:1
m Ps 31:17
Ps 35:4
Ps 70:2
Ps 71:13
n Mt 21:38
o Ps 9:3
p Ps 70:3
Ps 73:19
q Ps 35:25
r Ps 13:5
Ps 68:3
s Lp 4:29
Ps 70:4
t Ps 3:8
Ps 85:9
u Ps 35:27
Lu 1:46

Ti e di mirë këtë, o Jehova![a]
10 Drejtësinë tënde nuk e mbajta të fshehur brenda zemrës.[b]
Besnikërinë dhe shpëtimin tënd kam shpallur.[c]
Dashamirësinë dhe vërtetësinë tënde nuk i kam mbajtur të fshehura në kongregacionin e madh.»[d]
11 O Jehova, mos ma kurse dhembshurinë tënde.[e]
Dashamirësia dhe besnikëria jote le të më ruajnë vazhdimisht.[f]
12 Sepse të këqija të panumërta më rrethuan.[g]
Fajet që më pushtuan, ishin më të shumta nga sa mund të shihja.[h]
Ato ishin më të shumta se flokët e kokës sime,[i]
dhe më lëshoi zemra.[j]
13 O Jehova, gjej kënaqësi duke më shpëtuar![k]
O Jehova, nxito të më vish në ndihmë![l]
14 Le të turpërohen dhe le të skuqen njëherësh[m]
ata që kërkojnë ta shkatërrojnë shpirtin tim.[n]
Le të kthehen mbrapsht dhe të poshtërohen ata që kënaqen me gjëmën time![o]
15 Le të shtangen nga turpi[p]
ata që më thonë: «Ah, sa mirë, sa mirë!»[q]
16 Falë teje, le të ngazëllojnë e të gëzojnë[r]
të gjithë ata që të kërkojnë.[s]
Ata që e duan shpëtimin që sjell ti,[t]
le të thonë gjithnjë: «U madhëroftë Jehovai!»[u]

17 Unë jam i munduar dhe i varfër,[a]
por ti, o Jehova, mendon për mua.[b]
Ti je ndihma ime dhe Ai që më sjell shpëtim.[c]
Mos vono, o Perëndia im![d]

Dirigjuesit. Këngë e Davidit.

41 Lum ai që mendon për të varfrin![e]
Në ditë të keqe Jehovai do t'i sigurojë shpëtim.[f]
2 Ti, o Jehova, do ta ruash e do ta mbash gjallë.[g]
Ai do të shpallet i lumtur në tokë.[h]
Ti nuk mund ta lësh në dorë të armiqve të vet.[i]
3 Ti, o Jehova, do ta mbështetësh në shtratin e lëngatës.[j]
Gjatë sëmundjes, ti do ta shndërrosh shtratin e tij.[k]
4 Unë thashë: «O Jehova, më jep hir.[l]
Shëroje shpirtin tim, sepse kam mëkatuar kundër teje.»[m]
5 Armiqtë e mi flasin keq për mua dhe thonë:[n]
«Kur do të vdesë që t'i shuhet emri?»
6 Edhe kur dikush vjen të më shohë, zemra e tij thotë gënjeshtra.[o]
Ai mbledh të këqija,
del jashtë dhe flet për to.[a]
7 Të gjithë ata që më urrejnë, çuçurisin tok me njëri-tjetrin për mua[b]
dhe kurdisin ndonjë të keqe kundër meje:[c]
8 «E ka zënë një sëmundje e ligë,[*d]
dhe tani që ka zënë shtratin, nuk do të ngrihet më.»[e]
9 Edhe miku që ishte në paqe me mua, që i besoja[f]
dhe që hante bukën time,[g] ka ngritur thembrën kundër meje.[h]
10 Por ti, o Jehova, më jep hir dhe më ngri,[i]
që t'ua shpaguaj.[j]
11 Unë do ta kuptoj se ke gjetur kënaqësi tek unë,
nëse armiqtë e mi nuk brohorasin ngadhënjimtarë kundër meje.[k]
12 Ti më ke përkrahur për shkak të integritetit[l] tim,
dhe do të më mbash në praninë tënde përgjithnjë.[m]
13 Bekuar qoftë Jehovai, Perëndia i Izraelit,[n]
jetë e mot!
Amin, po, amin![p]

PSALMI 40

a Ps 70:5
b 1Pj 5:7
c Ps 54:4
Is 50:7
He 13:6
d Ps 143:7

PSALMI 41

e Lp 15:7
Ps 112:9
Pr 14:21
Pr 22:9
f Ps 37:39
g Ps 145:20
Jr 45:5
h Ps 128:1
Mt 5:7
Lu 1:48
i Ps 27:12
2Pj 2:9
j 2Mb 20:5
Ps 103:3
k Fi 2:27
l Ps 32:5
Ps 51:1
m Ps 6:2
Ps 38:3
Ps 147:3
Pr 28:13
n Ps 102:8
o Ps 12:2
Pr 26:24

Kol. e dytë

a Mt 26:61
b Pr 16:28
Ro 1:29
2Ko 12:20
c Ps 31:13
Ps 56:5
d Ps 101:3
e Ps 3:2
Ps 71:11
f 2Sa 15:12
Jb 19:19
Ps 55:13
g Ab 7
h Mr 14:18
Gjo 13:18
Gjo 13:26
i Ps 57:1
j Ps 18:37
k Ps 31:8
Ps 124:6
Jr 20:13
l Jb 1:1
Ps 25:21
Pr 2:7
Pr 10:29
m Ps 34:15
Ps 140:13
n 1Kr 29:10
Lu 1:68

o 1Kr 16:36; Zb 7:12; p Ps 72:19; 1Ko 14:16.

Ps 41:8* Fjalë për fjalë «diçka që i përket belialit (pavlefshmërisë)».

LIBRI I DYTË
(Psalmet 42 – 72)

Dirigjuesit.
Maskil për bijtë e Korahut.[a]

42 Ashtu si digjet drenusha nga dëshira për rrëketë e ujit,
ashtu digjet shpirti im nga dëshira për ty, o Perëndi![b]
2 Shpirti im është vërtet i etur për Perëndinë,[a] po, për Perëndinë e gjallë.[b]
Kur do të dal para Perëndisë?[c]

PSALMI 42

a 1Kr 6:37
b Is 26:8

Kol. e dytë

a Ps 63:1
b Lp 32:40
Js 3:10
Jr 10:10
Mt 16:16
1Se 1:9

c Ps 27:4; Ps 84:2.

3 Lotët m'u bënë ushqim ditë e natë,[a]
teksa më thonë gjithë ditën: «Ku është Perëndia yt?»[b]
4 Këto do të kujtoj dhe ndjenjat do të më vlojnë në shpirt:[c]
Bashkë me të tjerët shkoja,
para tyre ecja ngadalë për në shtëpinë e Perëndisë,[d]
mes britmash të gëzuara dhe falënderimesh[e]
të një turme që më ndiqte duke kremtuar një festë.[f]
5 Pse bie në dëshpërim, o shpirti im,[g]
pse je i trazuar?[h]
Prit Perëndinë,[i]
se unë do ta përlëvdoj ende si shpëtimin tim të madh.[j]
6 O Perëndia im, shpirti më ka rënë në dëshpërim![k]
Ja pse të kujtoj[l]
nga vendi i Jordanit dhe nga kreshtat e Hermonit,[m]
nga mali i vogël.[n]
7 Thellësia me ujë i thërret thellësisë me ujë
sapo zhurmojnë vërshimet e tua të ujërave.
Të gjitha shkulmat dhe dallgët e tua[o]
kanë kaluar mbi mua.[p]
8 Ditën Jehovai do të më dërgojë dashamirësinë e tij,[q]
kurse natën për të do të këndoj.[r]
Lutja do t'i drejtohet Perëndisë së jetës sime.[s]
9 Do t'i them Perëndisë, shkrepit tim:[t]
«Pse më ke harruar?[u]
Pse eci i trishtuar për shkak të shtypjes nga armiku?»[v]

PSALMI 42

a Ps 80:5; Ps 102:9
b Ps 3:2; Ps 79:10
c Jb 30:16; Ps 62:8
d 1Kr 16:1
e Lp 16:14; Ef 5:19; Kl 3:16
f Lp 16:16; 2Kr 30:23
g Ps 55:4; Mr 14:34
h Ps 43:5
i Ps 37:7; Ps 71:14; Va 3:24; Mi 7:7
j Ps 43:5
k Ps 22:1; Ps 43:5; Pr 12:25; Gjo 12:27
l Jn 2:7
m Lp 3:8
n Ps 48:2; Ps 68:16; Ps 132:13
o Ps 88:7
p Jn 2:3
q Lp 28:8
r Jb 35:10; Ps 32:7; Ps 63:6
s Ps 27:1
t 2Sa 22:2
u Ps 13:1
v Ps 38:6; Ps 43:2; Ek 4:1

Kol. e dytë

a Ps 31:11; Ps 102:8
b Ps 3:2; Ps 79:10; Jo 2:17; Mi 7:10
c Ps 42:5
d Ps 43:5
e Ps 37:7; Ps 71:14
f Ps 42:5

PSALMI 43

g Ps 7:8; Ps 26:1; Ps 35:24
h 1Sa 24:15; Ps 35:1; Pr 22:23
i Ps 71:4
j Ps 28:7; Ps 140:7
k Ps 42:9
l Jb 29:3; Ps 40:11; Pr 6:23
m Ps 5:8; Ps 27:11; Ps 143:10
n 1Kr 16:1; Ps 3:4; Ps 78:68
o Ps 84:3; He 13:10
p Is 61:10
q 2Sa 6:5; Ps 81:2
r Ps 42:5
s Ps 37:7; Ps 71:14
t Ps 42:11

10 Armiqtë e mi më poshtërojnë[a] si të ishin duke m'i bërë kockat copë,
teksa më thonë gjithë ditën: «Ku është Perëndia yt?»[b]
11 Pse bie në dëshpërim, o shpirti im,[c]
pse je i trazuar?[d]
Prit Perëndinë,[e]
se unë do ta përlëvdoj ende si shpëtimin tim të madh dhe si Perëndinë tim.[f]

43 Gjykomë,[g] o Perëndi,
dhe mbro çështjen time ligjore[h] kundër një kombi jobesnik.
Më shpëto nga njeriu mashtrues dhe i padrejtë,[i]
2 sepse ti je Perëndia im, fortesa ime.[j]
Pse më ke hedhur tej?
Pse eci i trishtuar për shkak të shtypjes nga armiku?[k]
3 Dërgo dritën dhe të vërtetën tënde.[l]
Ato le të më prijnë.[m]
Le të më çojnë në malin tënd të shenjtë dhe në tabernakullin tënd të madhërishëm.[n]
4 Unë do të vij tek altari i Perëndisë,[o]
te Perëndia, gëzimi im që s'tregohet dot me fjalë.[p]
Unë do të të përlëvdoj me harpë, o Perëndi, Perëndia im![q]
5 Pse bie në dëshpërim, o shpirti im,[r]
pse je i trazuar?
Prit Perëndinë,[s]
se unë do ta përlëvdoj ende si shpëtimin tim të madh dhe si Perëndinë tim.[t]

Dirigjuesit.
Psalm i bijve të Korahut.[a] Maskil.

44 O Perëndi, ne i dëgjuam
me veshët tanë,
paraardhësit tanë na i
treguan[b]
veprat që kreve në ditët e
tyre,[c]
shumë kohë më parë.[d]
2 Me dorën tënde ti përzure
kombe[e]
e në vend të tyre vure
ata.[f]
Ti theve popuj dhe i dë-
bove.[g]
3 Sepse vendin nuk e shtinë
në dorë me shpatën e
vet,[h]
dhe shpëtimin nuk ua so-
lli krahu i tyre.[i]
Por ishte dora jote e djath-
të, krahu yt[j] dhe drita
e faqes sate,
se ata të dhanë kënaqësi.[k]
4 Ti je Mbreti im, o Perëndi![l]
Urdhëro që Jakobit t'i
vijë një shpëtim ma-
dhështor.[m]
5 Me ty do t'i zmbrapsim kun-
dërshtarët tanë;[n]
në emrin tënd do t'i shty-
pim ata që ngrihen kun-
dër nesh.[o]
6 Sepse nuk kisha besim te
harku im[p]
dhe nuk ishte shpata ajo
që më shpëtonte.[q]
7 Ishe ti që na shpëtove nga
kundërshtarët[r]
dhe që mbulove me turp
ata që na urrenin the-
llësisht.[s]
8 Për ty, o Perëndi, do të thu-
rim lavde gjithë ditën,[t]
dhe përjetë do ta përlë-
vdojmë emrin tënd.[u]
Selah.
9 Por tani ti na ke hedhur tej
e na poshtëron ende,[v]
dhe nuk del me ushtrinë
tonë.[w]

PSALMI 44
a 1Kr 6:37
b Da 13:14
Gjy 6:13
Ps 78:3
c Is 38:19
d Nu 21:14
e Lp 7:1
Ps 78:55
Ps 105:44
f Da 15:17
Ps 80:8
g Js 10:11
Js 24:12
Ps 135:10
Ps 136:17
h Lp 4:38
Lp 8:17
i 1Sa 12:22
j Is 63:12
k Lp 7:8
l Ps 24:10
Ps 74:12
Is 33:22
m Ps 53:6
n Ps 18:39
Fi 4:13
o Ps 60:12
p Ps 20:7
Ps 33:16
q 1Sa 17:45
Ho 1:7
r Js 24:8
s Ps 40:14
Ps 132:18
t Ps 34:2
u Ps 115:1
v Ps 43:2
Ps 74:1
w Ps 60:10

Kol. e dytë
a Lp 28:25
Js 7:8
1Sa 31:1
b Ps 89:41
Jr 15:13
c Ps 119:176
Ro 8:36
d Lp 28:64
e Lp 32:30
Is 52:3
f Ps 79:4
Ps 80:6
g Ps 123:4
h Lp 28:37
2Kr 7:20
Jr 24:9
i Va 2:15
j Jr 51:51
k Ps 8:2
l Lp 6:12
m Da 34:10
n He 3:12
o Jb 23:11
Ps 119:157
p Is 34:13
Is 35:7
q Ps 23:4
r Da 20:3
s Ps 139:1
Jr 17:10

10 Na bën të sprapsemi para
kundërshtarit,[a]
dhe ata që na urrejnë the-
llësisht, na zhvatin.[b]
11 Na dorëzon si dele, si një gjë
që hahet,[c]
dhe mes kombeve na ke
shpërndarë.[d]
12 Ti e shet popullin tënd për
hiçgjë,[e]
dhe nga çmimi i tij s'ke
pasur fitim.
13 Ti bëre që të na poshtërojnë
fqinjët tanë,[f]
të na përqeshin dhe të na
shpotitin ata që kemi
përreth.[g]
14 Na bëre gazin* e kombeve,[h]
dhe popujt tundin kokën
me tallje.[i]
15 Poshtërimi më rri përpara
gjithë ditën,
dhe fytyrën ma ka mbulu-
ar turpi,[j]
16 për shkak të zërit të atij që
poshtëron dhe shan,
për shkak të armikut dhe
të atij që merr hak.[k]
17 Të gjitha këto kanë rënë mbi
ne, por nuk të kemi ha-
rruar[l]
dhe nuk e kemi tradhtuar
besëlidhjen tënde.[m]
18 Zemra jonë nuk është kthy-
er prapa me pabesi,[n]
dhe hapat tanë nuk janë
shmangur nga shte-
gu yt.[o]
19 Sepse ti na ke dërrmuar në
vendin e çakejve[p]
dhe na ke mbuluar me
terr.[q]
20 Po ta kishim harruar emrin
e Perëndisë tonë
ose t'i kishim shtrirë du-
art për t'iu lutur një pe-
rëndie të huaj,[r]
21 a nuk do ta zbulonte Perën-
dia këtë?[s]

Ps 44:14* Fjalë për fjalë «shprehje proverbiale».

Sepse ai i di mirë të fshehtat e zemrës.[a]
22 Por, për shkakun tënd, na vrasin gjatë gjithë ditës;
jemi quajtur dele për therje.[b]
23 Ngrihu! Pse po fle, o Jehova?[c]
Zgjohu! Mos na hidh tej përgjithmonë![d]
24 Pse e mban të fshehur fytyrën tënde?
Pse e harron mundimin dhe shtypjen tonë?[e]
25 Se na është kërrusur shpirti deri në pluhur;[f]
barku na është ngjitur pas tokës.
26 Ngrihu të na ndihmosh[g]
dhe na shpengo për hir të dashamirësisë sate.[h]

Dirigjuesit. Për «Zambakët». Psalm i bijve të Korahut. Maskil. Këngë për gratë e dashura.

45 Zemra më brof nga një gjë e mirë.[i]
Them: «Veprat e mia kanë të bëjnë me një mbret.»[j]
Gjuha ime qoftë pena *[k] e një kopisti të zotë.[l]
2 Ti je vërtet më i hijshëm se bijtë e njerëzve.[m]
Në buzët e tua është derdhur hir.[n]
Ja pse Perëndia të ka bekuar për gjithë përjetësinë.[o]
3 Ngjishe shpatën[p] pas kofshës, o i fuqishëm,[q]
i veshur me lavdi dhe shkëlqim![r]
4 Me shkëlqimin tënd shko drejt suksesit;[s]
kalëro në mbrojtje të së vërtetës, të përulësisë e të drejtësisë,[t]
dhe dora jote e djathtë do të të mësojë gjëra të frikshme.[a]
5 Shigjetat e tua të mprehta do të hyjnë në zemër të armiqve të tu, o mbret;[b]
nën ty vazhdojnë të bien popuj.[c]
6 Perëndia është froni yt përjetë, po, përgjithmonë;[d]
skeptri i mbretërisë sate është skeptër drejtësie.[e]
7 Ti e do drejtësinë[f] dhe e urren ligësinë.[g]
Ja pse Perëndia, Perëndia yt,[h] të ka mirosur[i] me vajin e ngazëllimit[j] më shumë se shokët e tu.[k]
8 Të gjitha rrobat e tua mbajnë erë mirre, dru aloe dhe kasi;[l]
nga pallati i madhërishëm prej fildishi[m] veglat me tela të gëzojnë.
9 Bijat[n] e mbretërve janë mes grave të tua të shtrenjta.
Mbretëresha,*[o] stolisur me ar Ofiri,[p] ka zënë vend në të djathtën tënde.
10 Dëgjo, o bijë, dhe shiko e mbaj vesh;
harroje popullin dhe shtëpinë e atit tënd.[q]
11 Mbreti do të digjet nga dëshira për bukurinë tënde,[r]
sepse ai është zotëria yt.[s]
Përkulu pra, para tij![t]
12 Edhe bija e Tirit është atje me një dhuratë.[u]
Të pasurit e popullit do të kërkojnë pëlqimin* tënd.[v]

PSALMI 44
a Ek 12:14
b Ps 79:2
Ro 8:36
c Ps 7:6
Ps 78:65
d Jb 13:24
Ps 13:1
Ps 88:14
e Is 40:27
f Ps 119:25
Is 51:23
g Ps 33:20
h Ps 26:11
Ps 130:7

PSALMI 45
i Ps 49:3
j Ps 2:6
1Pj 1:11
k 2Sa 23:2
Is 8:1
Jr 8:8
l Ezd 7:6
m Kng 5:10
n Gjo 7:46
o Ps 72:17
p Zb 1:16
Zb 19:15
q Is 9:6
r He 1:3
s Zb 6:2
t Zb 19:11

Kol. e dytë
a Zb 6:15
b Zb 17:14
Zb 19:19
c Ps 2:9
2Se 1:8
d Ps 89:29
Ps 89:36
e Is 11:4
Jr 33:15
He 1:8
f Mt 3:15
He 7:26
g Mt 7:23
He 1:9
h Gjo 20:17
i Is 61:1
Ve 4:27
Ve 10:38
j Ps 21:6
k 1Kr 29:23
2Kr 13:5
2Kr 13:8
Mt 1:6
l Kng 1:3
Kng 4:14
m 1Mb 22:39
n Is 60:4
o Zb 19:7
p Is 13:12
q Kng 2:10
Zb 14:4
r Kng 1:8
Kng 2:2
s Ef 5:23
Jd 4
t 1Mb 1:16
Fi 2:10
u 2Sa 5:11
v Ps 72:10
Is 49:23

Ps 45:1* Fjalë për fjalë «stil shkrues».

Ps 45:9* Bashkëshortja-mbretëreshë. **12*** Fjalë për fjalë «do të zbutin fytyrën tënde».

13 Bija e mbretit është tërë lavdi brenda shtëpisë;[a]
rrobat e saj janë të qëndisura me ar.
14 Do ta çojnë te mbreti me veshje të endura.[b]
Ty po të sjellin shpurën e saj me virgjëresha, me shoqet e saj.[c]
15 Ato do t'i sjellin me gëzim dhe hare;
do të hyjnë në pallatin e mbretit.
16 Në vend të paraardhësve të tu,[d] do të jenë bijtë e tu,[e]
që ti do t'i emërosh si princa në mbarë tokën.[f]
17 Unë do ta përmend emrin tënd në gjithë brezat që do të vijnë.[g]
Ja pse popujt do të të përlëvdojnë përjetë, po, përgjithmonë!

Dirigjuesit. Psalm i bijve të Korahut.[h] Për «Vashëzat». Këngë.

46 Perëndia është strehë dhe forcë për ne,[i]
ndihmë që gjendet me lehtësi gjatë vuajtjeve.[j]
2 Ja pse s'do të kemi frikë, edhe sikur toka të shndërrohet,[k]
edhe sikur malet të lëkunden e të bien në zemër të detit të paanë,[l]
3 edhe sikur ujërat e tij të zhurmojnë e të nxjerrin shkumë,[m]
edhe sikur malet të tunden nga tërbimi i tij.[n] *Selah*.
4 Është një lumë, rrëketë e të cilit e gëzojnë qytetin e Perëndisë,[o]
tabernakullin e madhërishëm dhe më të shenjtë të Më të Lartit.[p]
5 Perëndia është në mes të qytetit;[q] ky nuk do të lëkundet.[r]
Perëndia do ta ndihmojë me të rënë drita e mëngjesit.[a]
6 Kombet zhurmuan,[b] mbretëritë u lëkundën;
Ai lëshoi zërin e tij dhe toka nisi të tretej.[c]
7 Jehovai i ushtrive është me ne;[d]
Perëndia i Jakobit është për ne kala e sigurt.[e] *Selah*.
8 Ejani dhe shihni veprat e Jehovait,[f]
se si ka bërë të ndodhin ngjarje befasuese në tokë.[g]
9 Ai i pushon luftërat deri në skaj të dheut;[h]
thyen harkun dhe e bën copë-copë heshtën;[i]
karrocat i djeg në zjarr.[j]
10 «Dorëzohuni dhe dijeni se unë jam Perëndia.[k]
Unë do të lartësohem mes kombeve,[l]
po, do të lartësohem në tokë.»[m]
11 Jehovai i ushtrive është me ne;[n]
Perëndia i Jakobit është për ne kala e sigurt.[o] *Selah*.

Dirigjuesit.
Psalm i bijve të Korahut. Këngë.

47 Duartrokitni,[p] të gjithë ju o popuj!
Me britma të gëzuara brohoritni gjithë ngadhënjim për Perëndinë![q]
2 Sepse Jehovai, Më i Larti, të ngjall frikë.[r]
Ai është Mbret madhështor në mbarë tokën.[s]
3 Ai do të nënshtrojë popujt për ne,[t]
dhe kombet do t'i vërë nën këmbët tona.[u]
4 Ai do të zgjedhë për ne trashëgiminë tonë,[v]

PSALMI 45
a Zb 19:7
b Zb 19:8
Zb 21:2
c Kng 2:7
Kng 5:9
Kng 6:1
d Mt 1:1
e Is 9:6
f Is 32:1
g Ps 72:17

PSALMI 46
h 1Kr 6:37
i Ps 62:7
Pr 14:26
Is 25:4
j Lp 4:7
Ps 145:18
Na 1:7
k 2Pj 3:10
l Is 54:10
m Ps 93:4
Jr 5:22
n Gjy 5:5
Mi 1:4
Na 1:5
o 2Kr 6:6
Ps 48:1
Is 60:14
p Ps 43:3
q Lp 23:14
Ps 132:13
Is 12:6
Ho 11:9
r He 12:28

Kol. e dytë
a Da 14:24
Ps 30:5
Ps 143:8
b Ps 2:1
c Js 2:24
Am 9:5
d Js 1:9
Jr 1:19
Ro 8:31
e Ps 9:9
f Ps 66:5
g Is 34:2
h Is 11:9
Mi 4:3
i Ezk 39:9
j Mi 5:10
k Ha 2:20
l Is 2:11
m 1Kr 29:11
Ps 57:5
Jr 16:19
n 2Kr 20:17
o Ps 48:3
Ps 125:2

PSALMI 47
p 2Mb 11:12
Ps 98:4
Is 55:12
q Ezd 3:11
Ps 33:3
r Lp 7:21
Ne 1:5
Ps 76:12
s Ps 22:28
Ma 1:14
t Ps 18:47
u Lp 33:29
v Lp 9:5

krenarinë e Jakobit, të cilin e ka dashur.[a] *Selah*.
5 Perëndia u ngjit me britma
të gëzueshme,[b]
Jehovai u ngjit me tingullin e briri t.[c]
6 Këndoni për Perëndinë, këndoni![d]
Këndoni për Mbretin tonë, këndoni!
7 Sepse Perëndia është Mbret i tërë tokës;[e]
këndoni dhe veproni me maturi![f]
8 Perëndia është bërë mbreti i kombeve.[g]
Perëndia ka zënë vend në fronin e tij të shenjtë.[h]
9 Prijësit e popujve janë mbledhur bashkë[i]
me popullin e Perëndisë së Abrahamit.[j]
Sepse të gjitha mburojat e tokës janë të Perëndisë.[k]
Vendi ku është ngjitur Ai është shumë i lartë.[l]

Këngë e bijve të Korahut.[m]

48 Jehovai është i madh dhe
i denjë të lëvdohet shumë[n]
në qytetin e Perëndisë tonë,[o] në malin e tij të shenjtë.[p]
2 I bukur dhe i lartë, ngazëllimi i mbarë tokës[q]
është mali i Sionit në veriun e largët,[r]
qyteti i Mbretit të Madh.[s]
3 Në kullat e qytetit Perëndia njihet si një kala e sigurt.[t]
4 Sepse ja, mbretërit kishin lënë takim,[u]
dhe shkuan së bashku.[v]
5 Kur e panë, u mahnitën,
u tronditën dhe ia dhanë vrapit në panik.[w]
6 Atje i kapën dridhmat,[x]
dhembjet si ato të një gruaje që lind.[y]
7 Ti i shpartallon anijet e Tarshishit me një erë nga lindja.[a]
8 Atë që kishim dëgjuar, e pamë me sytë tanë[b]
në qytetin e Jehovait të ushtrive, në qytetin e Perëndisë tonë.[c]
Perëndia do ta bëjë të patundur përjetë.[d] *Selah*.
9 Për dashamirësinë tënde,[e]
o Perëndi, jemi zhytur në mendime
në mes të tempullit tënd.[f]
10 Njësoj si emri yt,[g] o Perëndi,
edhe lëvdimi që të bëhet ty,
arrin deri në skajet e tokës.
Dora jote e djathtë është plot drejtësi.[h]
11 Mali i Sionit[i] le të gëzojë,
fshatrat e Judës qofshin të gëzuara[j] falë vendimeve të tua gjyqësore![k]
12 Marshoni përqark Sionit dhe bjerini rrotull,[l]
numëroni kullat e tij.[m]
13 Shikojeni me vëmendje ledhin e tij mbrojtës.[n]
Hetoni kullat e tij të banimit,
që t'ia tregoni brezit që do të vijë.[o]
14 Sepse ky është Perëndia ynë përjetë, po, përgjithmonë.[p]
Ai do të na prijë derisa të vdesim.[q]

Dirigjuesit.
Psalm i bijve të Korahut.[r] Këngë.

49 Dëgjoni, të gjithë ju popuj!
Mbani vesh, të gjithë ju banorë të botës, *[s]

PSALMI 47
a Lp 7:6; Ma 1:2
b Ps 68:24
c 1Kr 15:24
d 1Kr 16:9; Ps 68:32
e Jr 10:7; Za 14:9
f 1Ko 14:15
g 1Kr 16:31; Ps 96:10; Ps 97:1; Zb 19:6
h Zb 4:2
i Ps 110:3
j Ro 4:12; Ga 3:29
k Ps 89:18
l Ps 97:9

PSALMI 48
m Ps 42:0
n Ne 9:5; Ps 89:1; Ps 145:3; Ps 147:5
o Ps 46:4; Ps 87:3
p Za 8:3
q Ps 50:2; Va 2:15
r Is 14:13
s Ps 47:8; Ps 135:21; Mt 5:35
t Ps 125:1; Za 2:5
u 2Sa 10:6; 2Sa 10:19
v Zb 19:19
w Da 14:25
x Da 15:15; Is 13:8; Dn 5:6
y Jr 30:6; Ho 13:13

Kol. e dytë
a 1Mb 22:48; Is 2:16; Jr 18:17; Ezk 27:26
b Ps 44:1
c Ps 48:1; He 12:22
d Ps 87:5; Is 2:2; Mi 4:1
e Ps 26:3; Ps 40:10; Ps 63:3
f 1Sa 3:3; 2Sa 7:22; 1Kr 16:1; Ps 63:2
g Lp 28:58; Ps 113:3
h Gjy 5:11; Ps 17:7; Ps 60:5; Ps 98:2
i Ps 78:68; Jo 2:32
j Ps 97:8
k 2Kr 20:27; Ps 137:8; Zb 15:4
l Ne 12:31
m Ne 12:39; Is 33:18
n Is 26:1
o Lp 11:19
p Ps 31:14
q Is 58:11

PSALMI 49
r 1Kr 6:37; s Ps 17:14; He 1:2.

Ps 49:1* «Njerëzit e këtij sistemi», ose «njerëzit e kësaj epoke».

2 ju bij të popullit dhe ju bij të fisnikërisë,
të pasur dhe të varfër së bashku![a]
3 Goja ime do të thotë fjalë të mençura,[b]
dhe zemra ime do të meditojë për gjëra me kuptim.[c]
4 Do ta kthej veshin nga shprehja proverbiale[d] dhe
me harpë do ta dëftej gjëegjëzën time.[e]
5 Pse të kem frikë në ditë të liga,[f]
kur të më rrethojë faji i atyre që ma zënë vendin me marifet?[g]
6 Ata kanë besim te gjërat që kanë[h]
dhe krenohen vazhdimisht me bollëkun e pasurive të tyre,[i]
7 por asnjëri prej tyre nuk e shpengon dot kurrsesi qoftë edhe të vëllanë,[j]
as i jep dot Perëndisë një shpërblesë për të,
8 (çmimi i shpengimit për shpirtin e tyre është aq i lartë,[k]
sa mbetet përgjithmonë i papaguar)
9 që ai të jetojë përgjithmonë dhe të mos e shohë gropën.[l]
10 Sepse ai shikon që edhe të mençurit vdesin,[m]
budallai dhe njeriu pa arsye marrin fund së bashku,[n]
dhe duhet t'ua lënë të tjerëve gjithë ç'kanë.[o]
11 Brenda vetes dëshirojnë që shtëpitë t'u mbeten përgjithnjë;[p]
tabernakujt* brez pas brezi.[q]
Ata u kanë vënë emrat e vet tokave që kanë.[r]

Ps 49:11* Ose «banesat».

PSALMI 49

a Ps 62:9
b Pr 16:23
Ek 10:12
c Ps 143:5
Pr 14:33
Mt 12:35
Fi 4:8
d Ps 78:2
Mt 13:35
e Pr 1:6
f Ps 27:1
Ef 5:16
g 2Sa 15:12
h Lp 8:17
Ps 52:7
Pr 10:15
Pr 18:11
1Ti 6:17
1Gjo 2:16
i Es 5:11
Jr 9:23
Lu 12:19
j Pr 11:4
Mt 16:26
k Jb 36:18
l Ps 89:48
m Ek 2:16
Ro 5:12
n Ek 3:19
o Ps 39:6
Pr 11:4
Pr 23:4
Ek 2:18
Jr 17:11
Lu 12:20
p Jb 21:9
Ps 17:14
q Ek 1:4
r Zn 4:17
1Sa 15:12
2Sa 18:18

Kol. e dytë

a Ps 39:5
Jk 1:11
b Ek 3:20
c Lu 12:20
d Jb 21:13
e Jb 24:19
Ro 5:14
Zb 6:8
f Ps 30:5
Ma 4:3
g Ps 39:11
h 1Sa 2:6
Jb 7:9
i Jb 33:28
Ps 16:10
Ps 30:3
Ps 56:13
Ps 86:13
j Es 3:1
k Es 5:11
l Jb 1:21
Ek 5:15
Lu 12:20
1Ti 6:17
m Is 10:3
n Lp 29:19
Lu 12:19
o Pr 14:20
p Zn 15:15
q Jb 33:30
Ps 56:13

12 E megjithatë, njeriu nuk mund të jetojë gjatë atje, edhe pse i nderuar.[a]
Ai do të krahasohet me kafshët që kanë marrë fund.[b]
13 Kjo është udha e atyre që veprojnë me budallallëk[c]
dhe e atyre që u shkojnë pas, të cilët kënaqen me fjalët e tyre të mëdha. *Selah*.
14 Ata janë caktuar për të vajtur në Sheol,[d] si delet
që shkojnë rresht,
dhe vdekja do të jetë bariu i tyre.[e]
Të drejtët do t'i nënshtrojnë ata në mëngjes,[f]
dhe prej tyre s'ka për të mbetur gjurmë.[g]
Secilin prej tyre e pret Sheoli, dhe jo banesa në vend të lartë.[h]
15 Megjithatë, Perëndia do ta shpengojë shpirtin tim nga dora e Sheolit,[i]
sepse ai do të më presë. *Selah*.
16 Mos u frik kur dikush fiton pasuri,[j]
kur shtëpisë së tij i shtohet lavdia,[k]
17 sepse kur t'i vijë vdekja, s'do të marrë dot asgjë me vete.[l]
Lavdia e tij nuk do të zbresë bashkë me të.[m]
18 Sepse sa ishte gjallë, bekonte gjithnjë shpirtin e vet.[n]
(Kur gjërat të ecin mbarë, njerëzit të përlëvdojnë.)[o]
19 Në fund shpirti nuk i shkon veçse te brezi i paraardhësve të tij.[p]
S'ka për ta parë dritën kurrë më.[q]

20 Njeriu që, edhe pse i nderuar, nuk kupton,[a]
do të krahasohet me kafshët që kanë marrë fund.[b]

Këngë e Asafit.[c]

50 Vetë Perëndia Jehova,[d] Hyjnori,[e] foli[f]
dhe thirri tokën,[g]
nga ku lind dielli deri ku perëndon.[h]
2 Nga Sioni, përsosmëria e bukurisë,[i] rrezatoi[j] Perëndia.
3 Perëndia ynë do të vijë dhe s'do të rrijë dot në heshtje.[k]
Përpara tij një zjarr gllabëron,[l]
dhe rreth e përqark tij është ngritur një shtrëngatë tejet e madhe.[m]
4 Ai thërret qiejt atje lart dhe tokën,[n]
që të zbatojë gjykimin mbi popullin e tij:[o]
5 «Mblidhini pranë meje besnikët e mi,[p]
ata që e bëjnë besëlidhjen me mua në bazë të një flijimi.»[q]
6 Qiejt flasin për drejtësinë e tij,[r]
sepse Perëndia vetë është Gjykatës.[s] *Selah*.
7 «Më dëgjo, o populli im, dhe unë do të flas.[t]
Më dëgjo, o Izrael, dhe unë do të dëshmoj kundër teje.[u]
Unë jam Perëndia, Perëndia yt.[v]
8 Nuk të qortoj për flijimet e tua,[w]
as për blatimet e djegura, që më rrinë vazhdimisht përpara.[x]
9 Nuk do të marr nga shtëpia jote as edhe një dem,[y]
as nga vatha jote cjep.
10 Sepse mua më përket çdo kafshë pylli,[a]
kafshët e një mijë maleve.[b]
11 Unë e njoh mirë çdo zog mali,[c]
dhe mizëria e kafshëve të fushës është imja.[d]
12 Po të isha i uritur, nuk do të ta thosha ty,
sepse mua më përket toka[e] dhe gjithë ç'ka në të.[f]
13 Mos vallë do ta ha mishin e demave të fuqishëm?![g]
Mos vallë do ta pi gjakun e cjepve?![h]
14 Jepi Perëndisë falënderime si flijim,[i]
dhe plotëso zotimet që i ke bërë Më të Lartit.[j]
15 Më thërrit në ditën e vuajtjes.[k]
Unë do të të çliroj, dhe ti do të më japësh lavdi.»[l]
16 Por të ligut Perëndia do t'i thotë:[m]
«Ç'të drejtë ke ti të përmendësh me radhë rregullat e mia[n]
dhe ta zësh me gojë besëlidhjen time?[o]
17 E pra, ti e ke urryer disiplinën[p]
dhe fjalët e mia i hedh pareshtur prapa krahëve.[q]
18 Sa herë që shihje një hajdut, kënaqeshe,[r]
dhe bëheshe shok me kurorëshkelësit.[s]
19 E ke lëshuar gojën, duke thënë fjalë të liga,[t]
dhe mashtrimet s'të shqiten nga gjuha.[u]

PSALMI 49
a Jb 4:21; Ps 49:12; Pr 16:16
b Ek 3:19; 2Pj 2:12

PSALMI 50
c 1Kr 15:17
d Ps 95:3
e Js 22:22; Is 46:9; Jr 32:18
f Am 3:8
g Is 1:2
h Is 45:6
i Ps 48:2; Va 2:15
j Lp 33:2; Ps 80:1
k Ps 83:1; Is 42:13; Is 65:6
l Da 19:18; Ps 97:3; Dn 7:10; He 12:29
m Ps 97:4
n Lp 4:36; Lp 30:19; Lp 32:1; Is 1:2
o Mi 6:2; He 10:30
p Lp 33:3; 2Kr 29:20; Ps 14:7; Pr 2:8; Is 13:3
q Da 24:8; Lu 22:20; Gjo 11:52
r Ps 97:6
s Ps 7:11; Ps 75:7; He 12:23; Zb 20:12
t Ps 81:8
u Ne 9:30
v Da 20:2
w Ps 40:6; Is 1:11; Jr 7:22
x 1Sa 15:22; Ho 6:6
y Mi 6:7

Kol. e dytë
a Zn 1:24; 1Kr 29:14; Jb 40:15
b Ve 17:24
c Zn 1:20; Jb 38:41; Ps 104:12; Mt 10:29
d Ps 80:13
e 1Sa 2:8; Ps 24:1; Ps 89:11
f Da 19:5; Lp 10:14; Jb 41:11; Ps 104:24; 1Ko 10:26
g Ho 14:2
h Mi 6:6
i Ps 69:30; Ps 107:22; Pr 21:3; Ho 6:6; He 13:15

j Lp 23:21; Ps 15:4; Ps 76:11; Ek 5:4; Jn 2:9; Mt 5:33;
k 2Kr 33:12; Ps 77:2; Ps 91:15; Lu 22:44;
l Ps 22:23; Ps 50:23;
m Is 48:1; Ezk 18:27;
n Jr 7:4; Mt 7:23; Ro 2:21;
o Lp 29:21; Lp 31:20; He 8:9;
p Pr 1:7; Pr 5:12; He 12:6;
q Ne 9:26; Is 5:24; Jr 8:9;
r Is 5:23; Ro 1:32; Ro 2:21;
s Jk 4:4; 2Gjo 11;
t Ps 52:3; Jr 9:5;
u Ps 52:2; Jk 3:5.

20 Ti ulesh dhe flet kundër vëllait tënd,[a]
e përflet për faje birin e nënës sate.[b]
21 Këto gjëra ke bërë, dhe unë kam heshtur.[c]
Ti kujtoje se do të bëhesha patjetër si ti.[d]
Unë do të të qortoj[e] dhe do të t'i radhit gjërat para syve.[f]
22 Kuptoni këtë, ju lutem, ju që e harroni Perëndinë,[g]
që të mos ju bëj copë-copë e të mos ketë kush t'ju çlirojë.[h]
23 Kushdo që më jep falënderime si flijim, më jep lavdi;[i]
atë që ndjek një udhë të përcaktuar,
do ta bëj të shohë shpëtimin nga Perëndia.»[j]

Dirigjuesit. Këngë e Davidit. Kur profeti Natan vajti tek ai, pasi kishte pasur marrëdhënie me Betshebën.[k]

51 Jepmë hir, o Perëndi, sipas dashamirësisë sate![l]
Fshiji shkeljet e mia, sipas mëshirës sate të madhe![m]
2 Lamë tërësisht nga faji im[n]
dhe pastromë nga mëkati im![o]
3 Sepse i di shkeljet e mia,[p]
dhe mëkatin tim e kam përpara vazhdimisht.[q]
4 Kundër teje, vetëm kundër teje kam mëkatuar.[r]
Kam bërë atë që është e keqe në sytë e tu,[s]
që ti të dalësh i drejtë kur flet[t]
dhe i kulluar kur gjykon.[u]
5 Ja, në faj erdha në dritë mes dhembjeve të lindjes[v]
dhe në mëkat më ngjizi nëna ime.[w]
6 Ti ke gjetur kënaqësi te besnikëria që gjendet brenda meje.[a]
Në skutat e thella të zemrës sime bëmë të njoh tërë mençurinë.[b]
7 Pastromë me hisop nga mëkati im, që të jem i pastër;[c]
lamë, që të bëhem edhe më i bardhë se bora.[d]
8 Bëmë të ndiej tingujt e ngazëllimit dhe të gëzimit,[e]
që kockat e dërrmuara prej teje, të jenë të gëzuara![f]
9 Fshihe fytyrën tënde nga mëkatet e mia[g]
dhe m'i fshi të gjitha fajet![h]
10 Krijo tek unë një zemër të kulluar, o Perëndi,[i]
dhe vër brenda meje një frymë të re, të palëkundur![j]
11 Mos më flak larg fytyrës sate[k]
dhe mos e hiq prej meje frymën tënde të shenjtë![l]
12 Më rikthe ngazëllimin e shpëtimit prej teje,[m]
dhe më mbështet duke më dhënë një frymë të gatshme![n]
13 Unë do t'u mësoj shkelësve udhët e tua,[o]
që vetë mëkatarët të kthehen drejt e te ti.[p]
14 Çliromë nga faji i gjakut,[q] o Perëndi, Perëndia i shpëtimit tim,[r]
që gjuha ime të tregojë drejtësinë tënde me gëzim![s]

PSALMI 50

a Le 19:16; Ps 31:18; Lu 22:65
b Mt 10:21
c Ek 8:11; Ro 2:4; 2Pj 3:9
d Nu 23:19; Ps 73:11; Ps 94:7; Ek 8:12
e Pr 29:1
f Ps 50:4; Ek 12:14
g Ps 9:17; Is 51:13; Jr 2:32; Ho 4:6
h Ps 7:2
i Ps 22:23; Ps 27:6; Ro 12:1; Ef 5:20; 1Se 5:18; He 13:15
j Ps 91:16; Mi 6:8; Lu 2:30

PSALMI 51

k 2Sa 11:3
l Nu 14:18; Ps 25:7; Ps 32:10; Ps 41:4; Ps 90:14; Ps 103:11
m Ps 39:8; Ps 103:13; Pr 28:13; Is 43:25; Is 44:22
n Is 1:18; 1Ko 6:11
o He 9:14; 1Gjo 1:7
p Ps 32:5
q Ps 40:12
r Zn 20:6; Zn 39:9; Le 5:19; 2Sa 12:13; Lu 15:21
s 2Sa 12:9; Ps 38:18
t Ps 50:6; Ro 3:4
u Lu 7:29; Zb 19:2
v Zn 3:16; Jb 14:4; Ro 5:12
w Ro 3:23; Ef 2:3

Kol. e dytë

a 2Mb 20:3; 1Kr 29:17
b 1Sa 16:7; 1Pj 3:4
c Le 14:4; Nu 19:18; He 9:14
d Is 1:18
e Ps 30:11
f Ps 6:2; Ps 38:3; Is 57:15
g Ps 103:12; Is 38:17; Jr 16:17
h Mi 7:19
i Jr 32:39; Ve 15:9; Ef 2:10

j Ezk 11:19; Ef 4:23; k Zn 4:14; 2Mb 13:23; Ps 102:10; l Lu 11:13; Ro 8:9; Ef 4:30; m Ps 21:1; Lu 1:47; n Ps 110:3; Mt 26:41; o Ve 2:38; p Ve 3:19; q Zn 9:6; 1Sa 25:34; Ps 26:9; Ezk 33:8; Ve 18:6; Ve 20:26; r Ps 38:22; Ps 88:1; Is 12:2; Zb 7:10; s Ne 9:33; Ps 20:5; Ps 35:28; Ps 59:16; Dn 9:7; Ro 10:3.

15 O Jehova, hapmi këto buzë,[a]
që goja ime të të lëvdojë![b]
16 Sepse ty nuk të kënaqin flijimet, përndryshe do të t'i jepja;[c]
blatimet e plota të djegura nuk të pëlqejnë.[d]
17 Flijim për Perëndinë është fryma e vrarë;[e]
zemrën e vrarë dhe të dërrmuar ti nuk do ta përbuzësh, o Perëndi.[f]
18 Meqë e ke miratuar, trajtoje mirë Sionin;[g]
ndërtoji muret e Jerusalemit.[h]
19 Atëherë do të kënaqesh me flijimet e drejtësisë,[i]
me flijimin e djegur dhe me blatimin e plotë;[j]
atëherë do të flijohen dema në altarin tënd.[k]

Dirigjuesit. Maskil. Psalm i Davidit, kur Doeg edomiti vajti te Sauli dhe i tha se Davidi kishte shkuar te shtëpia e Ahimelekut.[l]

52 Pse krenohesh me të keqen, o i fuqishëm?[m]
Dashamirësia e Perëndisë zgjat gjithë ditën.[n]
2 Gjuha jote e mprehtë si brisk thur plane për të sjellë mundime[o]
duke vepruar me mashtrim.[p]
3 Ti e ke dashur të keqen më shumë se të mirën,[q]
ke dashur më shumë të gënjesh se të flasësh me drejtësi.[r] *Selah*.
4 Ti, o gjuhë mashtruese,[s]
i ke dashur të gjitha fjalët që rrënojnë.[t]
5 Vetë Perëndia do të të rrëzojë përgjithmonë.[u]
Ai do të të shembë përdhe, do të të shkulë nga tenda jote[v]
e do të të çrrënjosë nga vendi i të gjallëve.[w] *Selah*.

PSALMI 51

a Ezk 3:27
b Ps 34:1
Ps 71:8
Ps 109:30
Ps 145:21
He 13:15
c 1Sa 15:22
Pr 21:3
Ho 6:6
d Ps 40:6
Ps 50:8
Is 1:11
Jr 7:22
Am 5:22
e 2Mb 22:19
Ps 34:18
Is 57:15
Lu 18:13
f 2Kr 33:13
Ps 22:24
Ps 119:58
Pr 28:13
Lu 15:22
g Ps 102:16
Is 62:1
h Dn 9:25
Mi 7:11
i Ma 3:3
j Ps 4:5
Ro 12:1
k Ho 14:2

PSALMI 52

l 1Sa 22:9
m Zn 10:8
1Sa 21:7
Ps 94:4
n Ps 103:17
o Ps 50:19
Ps 57:4
Ps 59:7
Ps 64:3
p Ps 109:2
2Ko 11:13
q Jr 4:22
Mi 3:2
r Ps 62:4
Jr 9:3
Gjo 8:44
s Pr 14:25
Jk 3:6
1Pj 3:10
t 1Sa 22:18
u Ps 55:23
Pr 12:19
Pr 15:25
Pr 19:9
v Ps 28:5
Ps 37:9
w Pr 2:22

Kol. e dytë

a Ps 37:34
Ps 40:3
Ps 119:120
Ma 1:5
Zb 19:2
b Ps 58:10
Is 37:22
Zb 18:20
c Ps 146:3
Jr 17:5
d Ps 49:6
Pr 11:28
Pr 23:5
1Ti 6:17
e Ek 8:8
f Jr 11:16
Ho 14:6
g Ps 13:5
Ps 147:11
h Ps 50:15

6 Të drejtët do ta shohin këtë
e do të kenë frikë.[a]
Ata do të qeshin me ty.[b]
7 Ky është ai që nuk e bën Perëndinë si fortesën e vet,[c]
por që ka besim te bollëku i pasurive të tij,[d]
që gjen strehë te mundimet që shkakton.[e]
8 Por unë do të jem si një pemë ulliri e harlisur[f] në shtëpinë e Perëndisë;
te dashamirësia e Perëndisë do të kem besim përjetë, po, përgjithmonë.[g]
9 Unë do të të përlëvdoj përjetë për veprat që ke bërë[h]
dhe do të shpresoj tek emri yt, sepse kjo gjë është e mirë në sytë e besnikëve të tu.[i]

Dirigjuesit. Për Mahalath.*[j]
Maskil. Psalm i Davidit.

53 I pamendi thotë me vete:*
«S'ka Jehova.»[k]
Me padrejtësinë e tij bën të këqija dhe ka sjellje të pështirë.[l]
S'ka asnjë që të bëjë të mirën.[m]
2 Perëndia vështron nga qielli bijtë e njerëzve[n]
për të parë nëse ka ndonjë me gjykim të thellë, ndonjë që kërkon Jehovain.[o]

i Ps 27:14; Ps 54:6; Ps 123:2; Pr 18:10; **PSALMI 53** j Ps 88:0; k Ps 10:4; Ps 14:1; Ps 92:6; Ro 1:21; l Zn 6:11; Le 18:30; Lp 32:5; m Ps 14:3; Ro 3:10; n Ps 8:4; Ps 11:4; Ps 33:14; Ps 102:19; Jr 16:17; Jr 23:24; o 1Kr 28:9; 2Kr 15:2; 2Kr 19:3; Jb 28:28; Is 55:6; 1Pj 3:12.

Ps 53:Mbishk.* Një shprehje në hebraisht. Ka mundësi të jetë një term muzikor, ndoshta teknik. **1*** Fjalë për fjalë «thotë në zemër të vet».

3 Të gjithë janë kthyer mbrapsht, të gjithë janë të korruptuar.[a]
S'ka asnjë që të bëjë të mirën,[b]
as edhe një.
4 Vallë, nuk ka marrë njohuri[c] asnjë nga ata që merren me të këqija,
ata që përpijnë popullin tim si të jenë duke ngrënë bukë?[d]
As i kanë thirrur Jehovait.[e]
5 I kishte pushtuar një tmerr i madh[f]
atje ku s'kishte tmerr,[g]
se Perëndia i shpërndan eshtrat e kujtdo që ngre kampin kundër teje.[h]
Ti do t'i turpërosh, sepse ata i ka hedhur poshtë Jehovai.[i]
6 Ah, sikur nga Sioni të vinte shpëtimi i madh i Izraelit![j]
Le të gëzojë Jakobi, le të gëzojë Izraeli,[k]
kur Jehovai të kthejë popullin e tij, që ishte në robëri![l]

Dirigjuesit. Për vegla me tela. Maskil. Psalm i Davidit. Kur zifitët vajtën e i thanë Saulit: «A nuk e di se Davidi fshihet mes nesh?»[m]

54 O Perëndi, shpëtomë me emrin tënd,[n]
dhe me fuqinë tënde mbroje çështjen time![o]
2 O Perëndi, dëgjoje lutjen time,[p]
vërua veshin fjalëve të gojës sime![q]
3 Sepse disa të huaj janë ngritur kundër meje,
dhe tiranët kërkojnë shpirtin tim.[r]
Ata nuk duan t'ia dinë për Perëndinë.[s] *Selah*.

PSALMI 53
a Zn 6:5; Is 53:6; Jr 8:6; So 1:6
b Zn 6:12; Ps 12:1; Ps 14:3; Ek 7:20; Ro 3:12
c Pr 1:29; Jr 4:22; Ho 4:1
d Ps 27:2; Jr 10:25
e Jb 21:14; Ps 14:4
f 1Sa 14:15; 2Mb 7:6; Ps 14:5
g Le 26:17; Le 26:36; Pr 28:1
h Ezk 6:5
i 2Mb 17:20; Ps 35:4; Jr 6:30
j Ps 20:2; Is 12:6
k Ezd 3:11; Ne 12:43
l Ps 85:1; Ps 126:1; Jr 30:18; Jo 3:1; Am 9:14

PSALMI 54
m 1Sa 23:19; 1Sa 26:1
n Ps 20:1; Ps 79:9; Pr 18:10
o Ps 43:1; Ps 99:4; Pr 23:11; Jr 50:34
p Ps 13:3; Ps 65:2; Ps 84:8; Pr 15:29
q Ps 130:2
r Ps 22:16; Ps 59:3; Ps 86:14
s Ps 36:1; Ps 53:4; Gjo 16:3

Kol. e dytë
a 1Kr 12:18; Ps 118:6; Ro 8:31; He 13:6
b Ro 12:19; 2Ti 4:14
c Ps 143:12
d Ps 50:14; Ps 107:22; Ps 116:17; He 13:15
e Ps 7:17; Ps 52:9
f 2Sa 4:9; Ps 34:19; Ps 37:39; 2Ti 4:18
g Ps 37:34; Ps 59:10; Ps 91:8; Ps 92:11

4 Ja, Perëndia është ndihma ime;[a]
Jehovai është me ata që i bëhen krah shpirtit tim.
5 Ai do t'ua kthejë të keqen armiqve të mi.[b]
Falë besnikërisë sate bëji të heshtin.[c]
6 Me gatishmëri do të bëj flijime për ty.[d]
Emrin tënd do ta përlëvdoj, o Jehova, sepse kjo gjë është e mirë.[e]
7 Sepse ti më çliron nga çdo vuajtje,[f]
dhe syri im i ka parë nga lart armiqtë e mi.[g]

Dirigjuesit. Për vegla me tela. Maskil. Psalm i Davidit.

55 O Perëndi, vërja veshin lutjes sime[h]
dhe mos iu fshih kërkesës sime për hir![i]
2 Kushtomë vëmendje dhe m'u përgjigj![j]
Nga shqetësimi që kam, s'gjej prehje[k]
dhe s'e fsheh dot që jam i trazuar,
3 nga zëri i armikut, nga presionet e të ligut.[l]
Se ata hedhin vazhdimisht të këqija mbi mua,[m]
janë të zemëruar e ushqejnë mëri kundër meje.[n]
4 Zemra ime ndien dhembje të forta,[o]
dhe më kanë zënë lemeritë e vdekjes.[p]
5 Më ka hyrë frika,[q] po, të dridhurat,
dhe drithërimat më mbulojnë.
6 Unë s'pushoj së thëni: «Ah, të kisha krahë si pëllumbi![r]

PSALMI 55 h Ps 5:1; Ps 80:1; Ps 84:8; 1Pj 3:12; i Ps 28:2; Ps 143:7; j Ps 17:1; k Is 38:14; l Ps 54:3; m 2Sa 15:3; n 2Sa 16:7; Ho 9:7; o Ps 69:29; p Ps 18:4; Ps 116:3; Is 38:10; q Ps 119:120; r Ps 11:1.

Tutje do të fluturoja dhe
diku gjetkë do të banoja.[a]
7 Ja, larg do të ikja,[b]
në shkretëtirë do të rrija![c]
—Selah—
8 Do të nxitoja drejt një vendi, ku të shpëtoja
nga era e furishme, nga furtuna.»[d]
9 Pështjelloji, o Jehova, ngatërrojua gjuhët,[e]
sepse në qytet kam parë dhunë dhe grindje.[f]
10 Ditë e natë sillen rrotull mbi muret e qytetit,[g]
dhe brenda ka të këqija e telashe.[h]
11 Mundime ka brenda tij,
dhe shtypja e mashtrimi nuk i shkulen nga sheshi.[i]
12 Pasi mua nuk më poshtëroi armiku,[j]
se këtë do ta kisha duruar.
Nuk u mbajt me të madh ndaj meje,[k] ai që më urrente thellësisht,
se atij do t'i isha fshehur.[l]
13 Por ishe ti, një vdekatar, i barabartë me mua,[m]
shoku im i ngushtë, i njohuri im,[n]
14 sepse ne gëzonim bashkë një miqësi të ngushtë e të përzemërt;[o]
për në shtëpinë e Perëndisë shkonim tok me të tjerët.[p]
15 Paçin shkretime![q]
Të gjallë zbritshin në Sheol,[r]
sepse kishin të këqija përbrenda kur banonin në dhé të huaj![s]
16 Unë për vete do t'i thërras Perëndisë,[t]
dhe Jehovai do të më shpëtojë.[u]

PSALMI 55

a Ps 139:9
Zb 12:14
b 2Sa 15:14
c 1Sa 23:14
Jr 9:2
d Is 17:13
e Zn 11:9
2Sa 15:31
2Sa 17:7
f Is 1:21
Jr 5:1
Jr 6:7
g 1Sa 19:11
2Sa 17:1
Gjo 18:3
Gjo 18:28
Ve 9:24
h Ezk 9:4
So 3:3
i Ps 109:2
Jr 9:5
Am 5:10
j Ps 41:9
k Ps 35:26
Ps 38:16
Mt 26:21
l Gjo 13:18
m 2Sa 15:12
2Sa 16:23
Jr 9:4
n Lu 22:21
Lu 22:48
o Pr 3:32
p Ps 42:4
q Ps 9:6
Ps 59:13
Ps 69:25
Ps 109:15
r Nu 16:30
2Sa 17:23
2Sa 18:14
Mt 27:5
Ve 1:18
s Ps 9:17
Gjo 12:6
t Ps 73:28
u Ps 50:15
Ps 91:15

Kol. e dytë

a Ps 88:1
Ps 119:147
Dn 6:10
Mr 1:35
1Se 5:17
b Ps 5:3
c 2Sa 4:9
d 2Kr 32:7
Ps 3:6
Ps 118:12
Mt 26:47
e Ps 69:33
Ps 143:12
f Lp 33:27
Ps 90:2
Jr 10:10
g Ek 8:11
Jr 48:11
h Ps 36:1
So 1:12
i 2Sa 15:14
Ps 7:4
Ve 12:1
j 2Sa 5:3
Ek 8:2
k 2Sa 16:23
Ps 28:3
Ps 57:4
Ps 59:7
Ps 62:4
Mt 26:25
l Gjo 13:2
m Pr 5:3
n Ps 59:7
Pr 12:18

17 Në mbrëmje, në mëngjes e në mesditë s'e fsheh dot merakun tim dhe ofshaj,[a]
e ai ma dëgjon zërin.[b]
18 Ai do ta shpengojë shpirtin tim nga beteja që bëhet kundër meje dhe do të më japë paqe,[c]
sepse ata që më dalin kundër, erdhën turma-turma.[d]
19 Perëndia, Ai që rri ulur në fron, do të më dëgjojë[e]
ashtu si në të kaluarën,[f]
dhe do t'u përgjigjet
—Selah—
atyre që nuk bëjnë ndryshime[g]
dhe që nuk i frikësohen Perëndisë.[h]
20 Njëri nga ata ka shtrirë duart kundër atyre që janë në paqe me të;[i]
ka përdhosur besëlidhjen e tij.[j]
21 Fjalët e gojës së tij janë më të buta se gjalpi,[k]
por zemrën e ka gati për luftë.[l]
Fjalët e tij zbutin më shumë se vaji,[m]
por janë shpata të zhveshura.[n]
22 Hidhja barrën tënde Jehovait,[o]
dhe ai vetë do të të mbështetë.[p]
Ai nuk do të lejojë kurrë që i drejti të lëkundet.[q]
23 Ti, o Perëndi, do t'i zbresësh ata në gropën më të thellë.[r]
Njerëzit që janë fajtorë gjaku dhe mashtrues

o Ps 37:5; Ps 43:5; Is 50:10; Fi 4:6; 1Pj 5:7; **p** 1Sa 2:9; Ps 68:19; 1Pj 1:5; **q** Ps 16:8; Ps 37:24; Ps 62:2; Ps 121:3; **r** Ps 55:15.

nuk do të jetojnë as gjysmën e ditëve të tyre,[a]
por unë do të kem besim te ti.[b]

Dirigjuesit. Për «Pëllumbeshën e heshtur mes atyre që janë larg». Psalm i Davidit. Miktam. Kur filistinët e kapën në Gath.[c]

56 Jepmë hir, o Perëndi, se vdekatari ka hapur gojën të më kafshojë![d]
Teksa lufton gjithë ditën, më shtyp vazhdimisht.[e]
2 Armiqtë gjithë ditën hapin gojën që të më kafshojnë,[f]
sepse të shumtë janë ata që më luftojnë me kryelartësi.[g]
3 Unë do të kem besim te ti ditën që do të jem i frikësuar.[h]
4 Duke u mbështetur te Perëndia, do ta lëvdoj fjalën e tij.[i]
Te Perëndia kam besim; nuk do të kem frikë.[j]
Ç'mund të më bëjë njeriu?*[k]
5 Gjithë ditën mundohen të më prishin punë;
mendojnë veç të më bëjnë të këqija.[l]
6 Ata sulmojnë, fshihen,[m]
përgjojnë vazhdimisht hapat e mi,[n]
ndërkohë që i ngrenë grackë shpirtit tim.[o]
7 Nga dëmi që sjellin, hidhi tej![p]
Me zemërim vëri poshtë edhe popujt, o Perëndi![q]
8 Ti vetë e ke shënuar që jam i arratisur.[r]
M'i vër lotët në calikun tënd.[s]
A nuk gjenden ato në librin tënd?[a]
9 Në atë kohë, ditën që do të të thërras, armiqtë e mi do të kthehen mbrapsht.[b]
Unë e di mirë se Perëndia është me mua.[c]
10 Duke u mbështetur te Perëndia,[d] do ta lëvdoj fjalën e tij;
po, duke u mbështetur te Jehovai, do ta lëvdoj fjalën e tij.[e]
11 Te Perëndia kam besim. Nuk do të kem frikë.[f]
Ç'mund të më bëjë njeriu?[g]
12 Mbi vete, o Perëndi, mbaj zotime që t'i kam bërë ty.[h]
Unë do të të bëj flijime falënderimesh.[i]
13 Sepse ti ma ke çliruar shpirtin nga vdekja.[j]
A nuk m'i ke çliruar këmbët, që të mos pengohen?[k]
—Që të eci para teje, o Perëndi, në dritën e të gjallëve.[l]

Dirigjuesit. «Mos shkatërro.» Psalm i Davidit. Miktam. Kur u fsheh në shpellë për shkak të Saulit.[m]

57 Jepmë hir, o Perëndi, jepmë hir,[n]
sepse te ti është strehuar shpirti im[o]
dhe në hijen e krahëve të tu strehohem derisa të kalojnë mundimet.[p]
2 Unë i thërras Perëndisë, Më të Lartit, Perëndisë së vërtetë që u jep fund atyre për mua.[q]
3 Ai do të dërgojë ndihmë nga qielli dhe do të më shpëtojë.[r]
Ai do ta pështjellojë atë që hap gojën të më kafshojë.[s] *Selah*.

Ps 56:4* Fjalë për fjalë «mishi».

PSALMI 55
a Ps 5:6 Pr 10:27 Ek 7:17 Mt 27:5
b Ps 56:11 Ps 115:11

PSALMI 56
c 1Sa 21:10
d Ps 57:3 Ps 124:2
e Ps 27:2 Ps 124:3
f Ezk 36:3
g Ps 3:1 Ps 54:5 Ve 4:27
h 1Sa 21:12 Ps 18:2
i Ps 56:10 Ps 119:160
j Ps 27:1 Ps 56:11 Ro 8:31 He 13:6
k 2Kr 32:8 Ps 118:6
l Jr 18:18
m Ps 10:8 Ps 140:2
n Ps 37:32 Lu 20:20
o Ps 59:3 Ps 71:10
p Ps 92:7
q Ps 55:15 Jr 18:23
r 1Sa 27:1
s Ps 39:12 Ps 126:5

Kol. e dytë
a Ps 139:16 Ma 3:16
b Ps 18:40 Ps 27:2
c Is 8:10 Ro 8:31
d Is 45:14 Jr 12:3 Gjo 10:38 Gjo 17:21
e Ps 56:4
f Ps 27:1 Is 51:7
g Is 51:12
h Nu 30:2 Ek 5:4
i Ps 50:23
j Ps 116:8 2Ko 1:10
k Ps 17:5 Ps 94:18
l Jb 3:20 Jb 33:30 Ps 116:9

PSALMI 57
m 1Sa 22:1 1Sa 24:3 Ps 142:0
n Ps 119:77
o Ps 18:2
p Ru 2:12 Ps 17:8 Ps 63:7
q Js 23:5 Ps 138:8
r Ps 144:7 Ve 12:11
s Ps 56:2 Ezk 36:3

Perëndia do të dërgojë dashamirësinë dhe të vërtetën e tij.[a]
4 Shpirti im gjendet mes luanëve.[b]
S'më mbetet veçse të shtrihem mes gllabëruesve, po, mes bijve të njerëzve,
që i kanë dhëmbët heshta dhe shigjeta,[c]
kurse gjuhën shpatë të mprehtë.[d]
5 Qofsh i lartësuar mbi qiejt, o Perëndi,[e]
dhe lavdia jote rrezatoftë në tërë tokën![f]
6 Ata përgatitën një rrjetë për hapat e mi.[g]
Shpirti më është kërrusur.[h]
Gërmuan para meje një gropë,
por ranë vetë në të.[i] *Selah*.
7 Zemra ime është e palëkundur, o Perëndi,[j]
zemra ime është e palëkundur.
Unë do të këndoj dhe do të luaj melodi.[k]
8 Zgjohu, tërë ti, o qenia ime!
Zgjohu, o vegël me tela, edhe ti, o harpë![m]
Unë do të zgjoj agimin.
9 Mes popujve do të të përlëvdoj, o Jehova,[n]
mes kombeve do të këndoj për ty![o]
10 Sepse dashamirësia jote është aq e madhe sa arrin deri në qiej,[p]
dhe besnikëria jote deri në re.[q]
11 Qofsh i lartësuar mbi qiejt, o Perëndi![r]
Lavdia jote rrezatoftë në tërë tokën!

PSALMI 57
a Ps 40:11, Ps 61:7, Gjo 1:17
b Ps 22:13, Ps 35:17
c Ps 58:6, Pr 30:14
d Ps 52:2, Ps 55:21, Ps 64:3, Pr 25:18
e Ps 108:5, Ps 113:4
f Nu 14:21, Ps 72:19
g Ps 7:15, Ps 35:7, Ps 140:5, Pr 29:5
h Ps 42:6
i 1Sa 24:4, Ps 9:15, Ps 141:10, Pr 26:27, Pr 28:10
j Ps 112:7
k 1Kr 16:23, Ps 33:3
l Ps 16:9, Ps 30:12
m Ps 108:2
n Ps 9:11, Ps 138:1, Ps 145:12
o Ps 96:3, Ro 15:9
p Ps 36:5, Ps 89:1, Ps 103:11
q Ps 108:4
r Ps 8:1, Ps 57:5

Kol. e dytë

PSALMI 58
a 2Sa 23:3, 2Kr 19:6
b Ps 82:2, Ek 5:8
c Ek 3:16, Jr 22:17, Mi 3:9
d Ps 94:20, Is 10:1
e Ps 51:5, Is 48:8
f Ps 5:6, Gjo 8:44
g Ps 140:3, Ro 3:13, Jk 3:8
h Is 43:8
i Is 19:3
j Lp 18:11
k Ps 3:7
l 2Sa 14:14, Ps 112:10
m Ps 64:7
n Jb 3:16
o Ps 118:12
p Pr 10:25, Jr 23:19

Dirigjuesit. «Mos shkatërro.» Psalm i Davidit. Miktam.

58 E si mund të flitni për drejtësinë, kur rrini në heshtje?[a]
A mund të gjykoni me drejtësi ju, o bij të njerëzve?[b]
2 Përkundrazi, zemra ju shtyn që të merreni veç me padrejtësi në tokë,[c]
dhe u përgatitni udhën duarve tuaja për të bërë keq![d]
3 Të ligjtë kanë qenë të mbrapshtë që në bark.[e]
Ata shkonin sa andej-këtej, që kur dolën nga barku;
thonë gënjeshtra.[f]
4 Helmi i tyre është si helmi i gjarprit.[g]
Të shurdhër janë si kobra që i mbyll veshët[h]
5 dhe nuk e dëgjon zërin e magjistarëve,[i]
edhe kur janë mjeshtër për të yshtur.[j]
6 O Perëndi, thyejua dhëmbët në gojë![k]
O Jehova, thërrmojua nofullat luanëve të rinj me krifë!
7 U tretshin dhe i marrshin me vete ujërat që rrjedhin![l]
Le ta tendosë Ai harkun e shigjetave, ndërkohë që ata rrëzohen.[m]
8 Ata ecin si një kërmill që tretet.
Njësoj si foshnja e dështuar e një gruaje, ata s'kanë për ta parë diellin.[n]
9 Para se kazanët tuaj të ndiejnë nxehtësinë e ferrës që digjet,[o]
ai do t'i përlajë si një erë e stuhishme[p] ferrën e njomë dhe atë që u dogj,

10 I drejti do të gëzojë, sepse ka
parë hakmarrjen.[a]
Ai do t'i lajë këmbët në
gjakun e të ligut.[b]
11 Dhe tërë njerëzit do të tho-
në:[c] «Vërtet, i drejti do
të marrë fryte.[d]
Vërtet, ka një Perëndi që
gjykon në tokë.»[e]

Dirigjuesit. «Mos shkatërro.» Psalm i Davidit. Miktam. Kur Sauli dërgoi njerëz për t'i vëzhguar shtëpinë, me qëllim që ta vritnin.[f]

59 Çliromë nga armiqtë e
mi, o Perëndia im![g]
Mbromë nga ata që ngri-
hen kundër meje![h]
2 Çliromë nga ata që merren
me të këqija[i]
dhe shpëtomë nga fajto-
rët e gjakut!
3 Sepse ja, ata i kanë ngritur
grackë shpirtit tim.[j]
Të fortët më sulmojnë,[k]
edhe pse s'kam ngritur
krye e as kam mëkatu-
ar, o Jehova.[l]
4 Ndonëse nuk gjejnë tek unë
asnjë faj, ata vrapojnë
dhe bëhen gati.[m]
Zgjohu sapo të të thërras
dhe shiko.[n]
5 Ti, o Jehova, Perëndi i usht-
rive, je Perëndia i Izra-
elit![o]
Zgjohu dhe drejtoje vë-
mendjen nga të gjitha
kombet![p]
Mos i jep hir asnjë tradh-
tari që bën keq.[q] *Selah*.
6 Ata kthehen vazhdimisht
në mbrëmje;[r]
lehin pa pushim si qentë[s]
dhe sillen nëpër qytet.[t]
7 Ja, dërdëllitin me gojën e
tyre;[u]
shpata kanë në buzë,[v]
por kush dëgjon?[w]
8 Ti vetë, o Jehova, do të qe-
shësh me ta;[x]

PSALMI 58

a Ps 52:6
Ps 64:10
Ps 107:42
Ezk 25:17
Zh 18:20
b Ps 68:23
Pr 21:18
Zh 14:20
c Ps 92:15
d Is 3:10
e Ps 9:16
Ps 98:9
He 10:30

PSALMI 59

f 1Sa 19:11
g 1Sa 19:12
Ps 7:1
Ps 18:48
Ps 71:4
h Ps 12:5
Ps 91:14
i Ps 28:3
2Sa 3:2
j 1Sa 19:1
Ps 10:9
Ps 37:32
Ps 38:12
Ps 56:6
Ps 71:10
Gjo 7:1
Ve 23:21
k Ps 2:2
Ve 4:26
l 1Sa 24:11
1Sa 26:18
Ps 35:19
Ps 69:4
m Pr 1:16
Ve 23:15
n Ps 35:23
o Lp 33:29
p Ps 9:15
q Pr 2:22
Pr 13:2
r 1Sa 19:11
s Ps 22:16
t Ps 59:14
u Mt 12:34
v Ps 57:4
Ps 64:3
Pr 12:18
w Ps 10:11
Ps 73:11
Ezk 9:9
x Ps 2:4
Ps 37:13
Pr 1:26

Kol. e dytë

a Ps 33:10
b Ps 18:1
Ps 27:1
Ps 46:1
c Ps 9:9
Ps 62:2
d Ps 6:4
Ps 119:88
e Ps 54:7
Ps 92:11
f Gjy 1:6
Ek 9:5
g Zn 4:12
Ezk 12:15
h Zn 15:1
Lp 33:29
Jb 40:12
Ps 3:3
i Ps 64:8
Pr 12:13
Pr 18:7
j Pr 8:13
Pr 16:18

ti do t'i përqeshësh të gji-
tha kombet.[a]
9 O Forca ime, te ti do t'i mbaj
sytë,[b]
sepse ti, o Perëndi, je ka-
laja ime e sigurt.[c]
10 Perëndia që më tregon da-
shamirësi, do të më
dalë përpara;[d]
Perëndia do të më bëjë t'i
shikoj nga lart armiqtë
e mi.[e]
11 Mos i vrit, që populli im të
mos e harrojë këtë.[f]
Me gjithë fuqinë tënde,
bëji të enden andej-
-këtej[g]
dhe vëri poshtë, o Jehova,
mburoja jonë,[h]
12 për mëkatin e gojës së tyre,
për fjalët që u dalin nga
buzët.[i]
U zëngjin në krenarinë e
tyre[j]
për mallkimin dhe ma-
shtrimin që përsëritin!
13 Me tërbim jepu fund,[k]
jepu fund, që të mos je-
në më.
Le ta dinë se Perëndia su-
ndon në Jakob,* madje
deri në skajet e dheut.[l]
Selah.
14 Le të kthehen në mbrëmje,
le të lehin si qentë dhe le
të sillen vërdallë nëpër
qytet.[m]
15 Le të enden lart e poshtë që
të gjejnë diçka për të
ngrënë,[n]
mos u ngopshin e mos
gjetshin vend natën ku
të kalojnë.[o]
16 Por unë për vete do t'i kë-
ndoj forcës sate,[p]
dhe në mëngjes do të tre-

k Ps 7:9; Is 63:3; l 1Sa 17:46; Ps 9:16; Ps 83:18; m Ps 59:6; n Ps 109:10; o Is 56:11; p Jb 37:23; Ps 21:13; Ps 106:8; Ps 145:11.

Ps 59:13* Ose «te bijtë e Jakobit».

goj me gëzim për dashamirësinë tënde.[a]
Sepse ti je për mua një kala e sigurt,[b]
dhe një vend ku rend ditën e vuajtjes.[c]
17 O Forca ime, për ty do të këndoj,[d]
sepse ti, o Perëndi, je kalaja ime e sigurt, Perëndia që më tregon dashamirësi.[e]

Dirigjuesit. «Zambaku i përkujtuesit». Miktam. Psalm i Davidit. Për mësim.[f] Kur ndërmori një betejë kundër Aram-Naharaimit e kundër Aram-Zobahut dhe kur Joabi u kthye e goditi Edomin në Luginën e Kripës dhe vrau dymbëdhjetë mijë veta.[g]

60 O Perëndi, ti na hodhe tej,
krijove një të çarë mes nesh,[h]
e u ndeze nga zemërimi.
Por ti do të na kthesh sërish.[i]
2 Ti e bëre tokën të tundet,
dhe krijove të çara.[j]
Mbyllja të çarat, se është lëkundur.[k]
3 Ti e bëre popullin tënd të kalojë vështirësi.[l]
Ti na bëre të pimë verë derisa u trullosëm.[m]
4 Atyre që kanë frikë prej teje, u dhe një sinjal,[n]
me qëllim që t'ia mbathin duke i bërë dredha harkut. *Selah*.
5 Që të shtrenjtët e tu të çlirohen,[o]
shpëtona me të djathtën tënde dhe na u përgjigj![p]
6 Perëndia, në shenjtërinë e tij,[q] tha:
«Do të ngazëlloj, do ta jap Sikemin si trashëgimi[r]
dhe do ta mat ultësirën e Sukotit.[s]
7 Galaadi është imi, Manaseu është imi.[t]
Efraimi është fortesa e kreut që kam vendosur,
Judën e kam si shkop komandanti.[a]
8 Moabi është legeni ku lahem.[b]
Në Edom do ta hedh sandalen time.[c]
Për Filistinë do të brohoras gjithë ngadhënjim.»[d]
9 Kush do të më çojë në qytetin e rrethuar?[e]
Kush do të më prijë deri në Edom?[f]
10 A nuk je ti, o Perëndi, që na ke hedhur tej[g]
dhe që nuk del me ushtrinë tonë, si Perëndia ynë?[h]
11 Na ndihmo të shpëtojmë nga vuajtjet,[i]
sepse njeriu nuk na shpëton dot.[j]
12 Nga Perëndia do të marrim fuqi,[k]
dhe ai vetë do t'i shtypë kundërshtarët tanë.[l]

Dirigjuesit. Për vegla me tela. Psalm i Davidit.

61 Dëgjoje, o Perëndi, britmën time përgjëruese![m]
Kushtoji vëmendje lutjes sime![n]
2 Kur të më ligështohet zemra, do të të thërras nga skaji i tokës.[o]
Më pri drejt një shkëmbi që është më i lartë se unë.[p]
3 Sepse ti je për mua një strehë,[q]
një kullë e fortë përballë armikut.[r]
4 Unë do të jem përjetë mysafir në tendën tënde,[s]

PSALMI 59
a Ps 89:1 Ps 101:1 Ef 1:6
b 1Sa 17:37 Ps 61:3
c Pr 18:10
d Ps 18:1 Is 12:2
e Ps 59:10

PSALMI 60
f Lp 31:19 2Sa 1:18
g 2Sa 8:13 1Kr 18:3
h Ps 44:9 Ps 89:38
i Ps 85:4 Ps 90:13
j Hg 2:7
k Jr 30:17 Ho 6:1
l Ne 9:32 Ps 71:20 Dn 9:12
m Is 51:17 Jr 25:15 Ha 2:16
n Ps 20:5
o Ps 108:6
p Ps 18:35 Ps 21:8 Ps 118:15 Is 41:10
q Ps 89:35 Ps 108:7
r Zn 12:6 Js 1:6
s Js 13:27
t Lp 33:17 Ps 108:8

Kol. e dytë
a Zn 49:10
b Nu 24:17 2Sa 8:2 Ps 108:9
c Nu 24:18 2Sa 8:14
d 2Sa 8:1
e 2Sa 11:1 2Sa 12:29 1Kr 11:16
f 2Sa 8:14
g Ps 44:9 Ps 108:11 Is 8:17 Is 12:1
h Lp 1:42 Lp 20:4 Js 7:12
i Ps 25:22 Ps 108:12
j Ps 62:9 Ps 118:8 Ps 146:3
k 2Sa 10:12 Ps 18:32 Ps 108:13
l Ps 44:5 Is 63:3

PSALMI 61
m Ps 5:2 Ps 28:2 Ps 102:1 Ps 130:2
n Ps 17:1 Ps 55:1 Fi 4:6
o 1Mb 8:48 Jn 2:2

p Ps 27:5; Ps 40:2; q Ps 25:20; r 1Sa 17:45; Ps 18:2; Pr 18:10; s Ps 23:6; Ps 27:4.

nën krahët e tu do të strehohem, si në një vend të fshehtë.[a] *Selah*.

5 Sepse ti, o Perëndi, i ke dëgjuar zotimet e mia.[b]
Më ke gëzuar me trashëgiminë e atyre që i frikësohen emrit tënd.[c]

6 Ti do t'i shtosh ditë jetës së mbretit.[d]
Vitet e tij do të jenë si brezat që shkojnë e vijnë.[e]

7 Ai do të qëndrojë përjetë para teje, o Perëndi.[f]
Oh, jepi urdhër dashamirësisë dhe besnikërisë që ta ruajnë![g]

8 Prandaj, unë do të këndoj gjithmonë për emrin tënd,[h]
që t'i plotësoj zotimet e mia ditë për ditë.[i]

Dirigjuesit. Për Jeduthun.* Këngë e Davidit.

62 Shpirti im pret në heshtje
veç Perëndinë.[j]
Nga ai më vjen shpëtimi.[k]

2 Veç ai është shkëmbi dhe shpëtimi im, kalaja ime e sigurt.[l]
Unë nuk do të lëkundem e të bie.[m]

3 Deri kur do t'i suleni me tërbim njeriut që do të donit të vritnit?[n]
Të gjithë ju jeni si një mur i pjerrët, një mur guri që e shtyjnë për ta rrëzuar.[o]

4 Ata japin këshilla, që ta ulin dikë nga pozita e lartë;[p]
gjejnë kënaqësi te gënjeshtra.[q]
Me gojën e tyre bekojnë, por me vete mallkojnë.[r] *Selah*.

Ps 62:Mbishk.* Shih shënimin te Ps 39:Mbishk.

PSALMI 61

a Ps 17:8 Ps 57:1 Ps 63:7 Ps 91:4
b Ps 65:1
c Ps 115:13 Ma 3:16
d Ps 18:50 Ps 21:4 Ps 72:17
e Ps 89:4
f 2Sa 7:16 Ps 41:12
g Ps 40:11 Ps 57:3 Ps 143:12 Pr 20:28 Mi 7:20
h Ps 30:12 Ps 145:1 Ps 146:2
i Ps 65:1 Ps 66:13 Ek 5:4

PSALMI 62

j Ps 33:20
k Ps 3:8 Ps 37:39 Ps 68:19 Is 12:2
l Ps 18:2 Ps 46:7 Ps 62:6
m Ps 37:24 Mi 7:8 2Ko 4:9
n 1Sa 24:11 Ps 38:12
o Is 30:13
p Mt 2:8
q Ps 52:3 Pr 6:17 Gjo 8:44
r Ps 5:9 Ps 28:3 Ps 55:21

Kol. e dytë

a Ps 43:5 Ps 62:1 Mi 7:7
b Ps 71:5 Ro 15:13 Tit 1:2
c Ps 18:31
d Ps 16:8 Ps 112:6 Pr 10:30
e Ps 3:3 Jr 3:23
f Ps 95:1 Is 26:4
g Is 50:10
h 1Sa 1:15
i Ps 46:11 Pr 14:26
j Ps 39:5 Ps 144:4
k 2Sa 15:31 Ps 60:11 Ro 3:4
l Is 40:15
m Pr 14:31 Is 30:12
n Is 61:8

5 Por ti, o shpirti im, prit në heshtje veç Perëndinë,[a]
sepse ai të jep shpresë.[b]

6 Veç ai është shkëmbi dhe shpëtimi im, kalaja ime e sigurt.[c]
Unë nuk do të lëkundem.[d]

7 Nga Perëndia më vijnë shpëtimi dhe lavdia.[e]
Perëndia është shkëmbi im i fortë dhe streha ime.[f]

8 Ki besim tek ai në çdo kohë, o popull![g]
Atij zbrazja zemrën![h]
Perëndia është streha jonë.[i] *Selah*.

9 Bijtë e njeriut s'janë veçse avull,[j]
njerëzit janë gënjeshtër.[k]
Kur vihen në peshore, të marrë së bashku, janë më të lehtë se avulli.[l]

10 Mos kini besim te zhvatja,[m]
dhe mos besoni më kot te grabitja.[n]
Në rast se pasuritë shtohen, mos e lini zemrën të rendë pas tyre.[o]

11 Një herë ka folur Perëndia, dy herë e kam dëgjuar këtë:[p]
forca i përket Perëndisë.[q]

12 Edhe dashamirësia të përket ty, o Jehova,[r]
se ti ia kthen secilit sipas veprave të tij.[s]

Këngë e Davidit, kur ndodhej në shkretëtirën e Judës.[t]

63 O Perëndi, ti je Perëndia im, unë të kërkoj pa pushim![u]
Shpirti im është i etur për ty.[v]

o Lp 6:12; Jb 31:24; Ps 52:7; Pr 11:4; Pr 11:28; Pr 23:5; Mt 6:19; Mt 6:24; Mr 8:36; Lu 12:15; 1Ti 6:17; 1Gjo 2:16. **p** Jb 33:14; **q** Jb 9:4; Ps 63:2; Ps 77:14; Na 1:3; Zb 19:1; **r** Ps 36:7; Ps 86:15; Mi 7:18; **s** 1Sa 16:7; Jb 34:11; Pr 24:12; Jr 32:19; Ezk 7:27; Ro 2:6; 2Ko 5:10; Ga 6:7; Kl 3:25; 2Ti 4:14; 1Pj 1:17; Zb 20:12; Zb 22:12; **PSALMI 63** **t** 1Sa 22:5; 1Sa 23:14; **u** Da 15:2; Is 26:9; **v** Ps 42:2; Ps 143:6.

Për ty trupi më është mpakur nga dëshirimi,
në një tokë të thatë e të zhuritur, ku nuk ka ujë.[a]
2 Kështu të kam parë në vendin e shenjtë,[b]
tek soditja forcën dhe lavdinë tënde.[c]
3 Meqenëse dashamirësia jote është më e mirë se jeta,[d]
buzët e mia do të të lavdërojnë.[e]
4 Prandaj do të të bekoj gjatë gjithë jetës.[f]
Në emrin tënd do t'i ngre duart në lutje.[g]
5 Shpirti im është i ngopur si me pjesën më të mirë, po, si me dhjamin,[h]
dhe goja ime thur lavde me buzë që lëshojnë britma gëzimi.[i]
6 Të kujtoj në shtratin tim,[j]
gjatë ndërresave të natës meditoj për ty.[k]
7 Sepse ti më je bërë ndihmë,[l]
dhe në hijen e krahëve të tu lëshoj britma gëzimi.[m]
8 Shpirti im nuk të është ndarë,[n]
dhe dora jote e djathtë më mban fort.[o]
9 Kurse ata që e kërkojnë pa pushim shpirtin tim për ta rrënuar,[p]
do të hyjnë në pjesët më të thella të tokës.[q]
10 Ata do t'i dorëzohen fuqisë së shpatës,[r]
e do të bëhen ushqim për dhelprat.[s]
11 Mbreti do të gëzojë falë Perëndisë.[t]
Kushdo që betohet për të, do të krenohet,[u]
sepse do t'u mbyllet goja atyre që thonë gënjeshtra.[v]

PSALMI 63

a Ps 63:0
b Ps 77:13
c 1Kr 16:28
Ps 29:1
Ps 96:6
d Ps 30:5
Ps 100:5
e Ps 66:17
Ho 14:2
He 13:15
f Ps 145:2
g 1Mb 8:22
Ps 134:2
h Le 7:25
Ps 36:8
Jr 31:14
i Ps 43:4
Ps 71:23
Ps 135:3
j Ps 149:5
k Ps 119:55
Ps 119:148
l 1Sa 17:37
Ps 46:1
Ps 54:4
m Ps 5:11
Ps 32:11
Ps 36:7
Ps 57:1
Ps 61:4
n Ps 73:25
Ps 143:6
o Is 41:10
p Ps 35:4
Ps 40:14
q Nu 16:30
1Sa 25:29
r 1Sa 26:10
Jr 18:21
Jr 25:31
s Ezk 39:4
t Ps 21:1
u Lp 6:13
Is 45:23
v Ps 31:18

Kol. e dytë

PSALMI 64

a Ps 55:1
b Ps 31:15
c Ps 56:6
Ps 109:2
d Lu 23:18
e Pr 12:18
Pr 30:14
f Ps 11:2
Ps 58:7
Jr 9:8
g Ps 10:8
h 1Sa 18:11
2Sa 15:14
i Nu 22:6
j Pr 1:11
Mt 26:4
k Ps 10:11
Ps 59:7
Ps 94:7
Ezk 8:12
l Ps 35:11
Dn 6:4
m Ps 140:5
Mt 26:59
n Ps 5:9
Jr 17:9
o Lp 32:23
Ps 7:12
p 1Mb 22:34
1Kr 10:3
q Pr 12:13
Ma 2:8
Ro 14:21
r Pr 18:7
Lu 19:22

Dirigjuesit. Këngë e Davidit.

64 O Perëndi, dëgjoma zërin në shqetësimin tim![a]
Mbroma jetën nga tmerri i armikut![b]
2 Fshihmë nga biseda e fshehtë e keqbërësve,[c]
nga trazirat që sjellin ata që merren me të këqija,[d]
3 që e kanë mprehur gjuhën si shpatë,[e]
që kanë marrë nishan me shigjetë, pra, me të folurit e tyre të hidhur,[f]
4 për të qëlluar nga vendet e fshehta ndonjë të pafaj.[g]
E qëllojnë në befasi dhe nuk kanë frikë.[h]
5 Ata nuk u ndahen fjalëve të këqija,[i]
e flasin për gracka të fshehura.[j]
Thonë: «E kush i sheh ato?»[k]
6 Kurdisin pa pushim gjëra të padrejta.[l]
Fshehin dredhi të holla e të menduara mirë,[m]
dhe thellë brenda vetes, në zemër, secili është i padepërtueshëm.[n]
7 Por Perëndia do t'i qëllojë befas me shigjetë,[o]
e ata do të mbushen me plagë.[p]
8 Ata bëhen shkak pengese,[q]
por vetë gjuha e tyre u kthehet kundër.[r]
Të gjithë ata që i shikojnë, do të tundin kokën[s]
9 dhe të gjithë njerëzit do të frikësohen.[t]
Ata do të tregojnë se si vepron Perëndia,[u]
dhe patjetër do të kenë gjykim të thellë për veprën e tij.[v]

s Jr 18:16; Zb 18:10; t Nu 16:34; u Ps 145:6; Jr 50:28; Jr 51:10; v 1Sa 5:12; Ps 107:43; Ho 14:9.

10 I drejti do të gëzojë falë Jehovait dhe me të vërtetë do të gjejë strehë
tek ai.[a]
Tërë njerëzit me zemër të
drejtë do të krenohen.[b]

Dirigjuesit. Këngë e Davidit.

65 O Perëndi, për ty ka lëvdim, para teje heshtin në Sion.[c]
Zotimi i marrë para
teje, do të plotësohet.[d]
2 O Dëgjues i lutjes, te ti do të
vijë çdo njeri.[e]
3 Fajet kanë dalë më të fuqishme se unë.[f]
Shkeljet tona, ti do t'i
mbulosh.[g]
4 Lum ai që ti e zgjedh dhe e
afron[h]
që të rrijë në oborret e
tua.[i]
Pa dyshim do të ngopemi
me të mirat e shtëpisë
sate[j]
dhe të vendit të shenjtë të
tempullit tënd.[k]
5 Ti do të na përgjigjesh me
gjëra të frikshme, që
janë bërë me drejtësi,[l]
o Perëndi i shpëtimit
tonë,[m]
Siguria e tërë skajeve të
tokës dhe e njerëzve
larg në det.[n]
6 Me fuqinë tënde ti i bën të
patundura malet.[o]
Je ngjeshur me fuqi.[p]
7 Ti fashit zhurmën e deteve,[q]
zhurmën e dallgëve të
tyre dhe rrëmujën e
kombeve.[r]
8 Banorët e viseve më të
thella do të frikësohen nga
shenjat e tua.[s]
Ti bën që agimi dhe mu-
zgu të lëshojnë britma
të gëzuara.[t]
9 Ti e ke drejtuar vëmendjen
nga toka, që t'i japësh
begati,[a]
po, ti e pasuron shumë atë.
Rrëkeja nga Perëndia
është plot ujë,[b]
që drithi të mos mungojë.[c]
Sepse kështu e ke bërë
gati tokën.[d]
10 Brazdat e saj ngopen me ujë,
plisat e saj sheshohen.[e]
Ti e zbut me shira të bollshme dhe bekon filizat
e saj.[f]
11 Ti e ke kurorëzuar vitin me
mirësinë tënde,[g]
dhe në shtigjet e tua vër-
shojnë të mirat.[h]
12 Kullotat e vendit të shkretë
pikojnë ujë[i]
dhe kodrat vishen me
hare.[j]
13 Livadhet janë mbushur me
kope[k]
dhe ultësirat janë veshur
me drithë.[l]
Ato brohorasin gjithë nga-
dhënjim, po, këndojnë![m]

Dirigjuesit. Këngë.

66 Brohoritni gjithë ngadhënjim për Perëndinë, të gjithë ju banorët e
tokës![n]
2 Këndojini lavdisë së emrit
të tij![o]
Lëvdojeni dhe jepini la-
vdi![p]
3 I thoni Perëndisë: «Sa frikë
ngjallin veprat e tua![q]
Për shkak të forcës sate
të madhe, armiqtë do
të të servilosen.[r]
4 Të gjithë banorët e tokës do
të përkulen para teje[s]
dhe për ty do të këndojnë,
do të këndojnë për em-
rin tënd.»[t] *Selah*.

PSALMI 64

a Ps 32:11
Ps 58:10
Ps 68:3
Fl 4:4
b 1Ko 1:31

PSALMI 65

c Ps 76:2
d Ps 56:12
Ps 76:11
Ps 116:18
Ek 5:4
e Ps 145:18
Is 66:23
Ve 10:31
Ve 15:17
1Gjo 5:14
f Ps 40:12
Ro 7:23
Ga 5:17
g Ps 51:2
Ps 78:38
Ps 79:9
Is 1:18
Gjo 1:29
He 9:14
1Gjo 1:7
h Ps 15:1
Ps 135:4
i Ps 27:4
Ps 84:4
Ps 84:10
j Ps 36:8
Ps 63:5
k 1Sa 3:3
1Kr 16:1
l Lp 10:21
Ps 47:2
Zb 15:3
m Ps 3:8
Ps 68:19
n Ps 22:27
Is 45:22
o Ps 119:90
p Ps 93:1
q Ps 89:9
Ps 107:29
r Ps 2:1
Is 17:12
Is 57:20
s Ps 48:5
Ps 66:3
t Ps 19:5
Ps 148:3

Kol. e dytë

a Lp 11:12
Ps 104:14
Ps 147:8
Ve 14:17
b Ps 46:4
c Ps 104:15
Ps 107:37
d Zn 26:12
e Jb 21:33
Jb 38:38
f Ps 147:8
g Zn 27:28
Lp 33:16
h Ma 3:10
i Is 30:23
j Is 55:12
k Jr 6:3
l Za 9:17
m Ps 96:11
Is 35:1
Ve 14:17

PSALMI 66

n Ps 33:1
Ps 98:4
o Is 12:5
Zb 4:11

p Ne 9:5; Ps 72:19; Ps 96:8; q Da 15:16; Ps 76:12; Is 2:19; Jr 10:10; r Ps 81:15; s Ps 22:27; Ma 1:11; t Is 42:10; Zb 15:4.

5 Ejani dhe shihni veprat e Perëndisë![a]
Ajo që bën me bijtë e njerëzve, të ngjall frikë.[b]
6 Ai e shndërroi detin në tokë të thatë,[c]
më këmbë e kaluan lumin.[d]
Atje zunë të gëzonin falë tij.[e]
7 Ai sundon përgjithnjë me fuqinë e tij.[f]
Sytë e tij vëzhgojnë pa pushim kombet.[g]
Kokëfortët, të mos e lartësojnë veten.[h] *Selah.*
8 Bekoni Perëndinë tonë, o popuj,[i]
dhe le të jehojë zëri i lëvdimit për të![j]
9 Ai e mban shpirtin tonë në jetë[k]
dhe nuk lejon të na merren këmbët.[l]
10 Sepse ti na ke hetuar, o Perëndi,[m]
ti na ke rafinuar si rafinohet argjendi.[n]
11 Ti na ke futur në një rrjetë gjuetie.[o]
Na e këpute mesin me barrë të rënda.
12 Ti e bëre vdekatarin të kalërojë sipër kokave tona.[p]
Ne kaluam përmes zjarrit e përmes ujit[q]
dhe ti na solle lehtësim.[r]
13 Unë do të vij në shtëpinë tënde me blatime të plota të djegura.[s]
Do t'i plotësoj zotimet që kam marrë para teje,[t]
14 zotimet që dolën nga buzët e mia,[u]
dhe që goja ime i tha kur e kisha punën pisk.[v]
15 Unë do të të paraqit kafshë të majme si blatime të plota të djegura[w]
bashkë me tymin e blatimit të deshve.

PSALMI 66

a Ps 46:8
b Ps 66:3
So 2:11
c Da 14:22
Ps 78:13
Ps 106:9
d Js 3:16
e Da 15:1
f Dn 4:34
1Ti 1:17
g 2Kr 16:9
Ps 11:4
Ps 33:13
Pr 15:3
He 4:13
h Lp 17:20
Ps 75:4
Is 37:29
i Lp 32:43
Ro 15:10
j Jr 33:11
k 1Sa 25:29
Ve 17:28
l 1Sa 2:9
Ps 62:6
Ps 94:18
Ps 121:3
m Lp 8:2
Ps 17:3
n Is 48:10
Za 13:9
Ma 3:3
1Pj 1:7
o Jb 19:6
Ho 7:12
p Ps 129:3
Is 51:23
q 1Se 3:3
r Is 43:2
Ve 14:22
s Nu 15:3
Ps 100:4
t Ps 22:25
Ps 56:12
Ps 116:14
Ek 5:4
u Nu 30:2
Gjy 11:35
v 2Sa 22:7
w 1Kr 16:1

Kol. e dytë

a 2Sa 6:13
b Ps 34:11
Ma 3:16
c Ps 22:24
d Ps 30:8
Ps 34:3
e Ps 51:14
Ps 126:2
f Jb 27:9
Pr 15:29
Pr 28:9
Is 1:15
Gjo 9:31
Jk 4:3
g Ps 6:9
Ps 34:6
Ps 65:2
Ps 116:1
Va 3:56
1Gjo 3:22
h He 5:7
i 2Sa 7:15
Ps 86:13

PSALMI 67

j Ps 28:9
2Ko 13:14
Ef 1:3
k Nu 6:25
Ps 4:6
Ps 31:16
Ps 119:135
Pr 16:15

Do të flijoj një dem bashkë me cjep.[a] *Selah.*
16 Ejani, dëgjoni, të gjithë ju që i frikësoheni Perëndisë, dhe unë do t'ju tregoj[b]
se ç'ka bërë ai për shpirtin tim.[c]
17 Atij i thirra me gojën time[d]
dhe e ngrita në qiell me gjuhën time.[e]
18 Po të bluaja ndonjë gjë të keqe në zemrën time,
Jehovai nuk do të më dëgjonte.[f]
19 Por Perëndia më dëgjoi.[g]
Ai i kushtoi vëmendje lutjes sime.[h]
20 Bekuar qoftë Perëndia, që nuk ma hodhi poshtë lutjen
dhe as ma largoi dashamirësinë e tij![i]

Dirigjuesit. Për vegla me tela. Këngë.

67 Perëndia do të na japë hir dhe do të na bekojë.[j]
Ti do të bësh që fytyra jote të ndriçojë mbi ne,[k]—*Selah*—
2 që udha jote të njihet në tokë,[l]
dhe shpëtimi yt ndër të gjitha kombet.[m]
3 Le të të përlëvdojnë popujt, o Perëndi![n]
Le të të përlëvdojnë popujt, që të gjithë![o]
4 Le të gëzojnë kombet dhe të lëshojnë britma hareje,[p]
sepse ti do t'i gjykosh popujt me drejtësi,[q]
dhe do t'u prish kombeve të tokës. *Selah.*
5 Le të të përlëvdojnë popujt, o Perëndi![r]

l Es 8:17; Ps 98:2; Ro 10:18; Kl 1:23; m Ps 66:1; Ps 98:2; Is 49:6; Lu 2:30; Ve 28:28; Tit 2:11; n Ps 138:4; Ps 142:7; o Ps 44:8; p Lp 32:43; Is 42:10; Ro 15:10; q Ps 9:8; Ps 96:10; Ps 98:9; Ro 2:5; r Ps 45:17.

Le të të përlëvdojnë popujt, që të gjithë![a]
6 Toka do të japë prodhimin e saj.[b]
Perëndia, Perëndia ynë, do të na bekojë.[c]
7 Perëndia do të na bekojë,[d]
dhe njerëzit, nga të gjitha skajet e tokës, do t'i frikësohen atij.[e]

Dirigjuesit. Psalm i Davidit. Këngë.

68 Le të ngrihet Perëndia,[f]
le të shpërndahen armiqtë e tij[g]
dhe le t'ia mbathin nga ai që e urrejnë thellësisht.[h]
2 Davariti ata, ashtu si davaritet tymi.[i]
Të ligjtë le të marrin fund para Perëndisë,[j]
ashtu si shkrin dylli nga zjarri.[k]
3 Por të drejtët le të gëzojnë,[l]
le të jenë plot hare para Perëndisë[m]
dhe le të ngazëllojnë me të madhe![n]
4 Këndojini Perëndisë, luani melodi për emrin e tij,[o]
thurini një këngë Atij që kalon nëpër rrafshinat e shkreta[p]
me emrin e tij, Jah,[q] dhe ngazëlloni para tij!
5 Atë i jetimëve* dhe gjykatës i vejushave[r]
është Perëndia në banesën e tij të shenjtë.[s]
6 Perëndia bën që vetmitarët të kenë shtëpi.[t]
Ai çliron të burgosurit dhe u jep mbarësi.[u]
Por kokëfortët do të banojnë në tokë të zhuritur.[v]
7 O Perëndi, kur dole para popullit tënd,[w]
kur kalove nëpër vendin e shkretë,[a]—*Selah*—
8 u lëkund toka[b]
e rrodhën qiejt për shkak të Perëndisë.[c]
Sinai u lëkund për shkak të Perëndisë,[d] Perëndisë së Izraelit.[e]
9 Ti bëre të bjerë një rrebesh i madh, o Perëndi.[f]
Ti vetë e rigjallërove trashëgiminë tënde, edhe kur ishte e lodhur.[g]
10 Kampin me tenda,[h] ku ata banuan,[i]
me mirësinë tënde e bëre gati për të munduarin, o Perëndi.[j]
11 Jehovai jep urdhrin.[k]
Gratë që shpallin lajmin e mirë, janë një ushtri e madhe.[l]
12 Edhe mbretërit e ushtrive ia mbathin, ia mbathin.[m]
Gruaja që qëndron në shtëpi, merr plaçkë.[n]
13 Edhe pse shtriheshit mes togjeve të hirit të kampit,
do të vini* si një pëllumb me krahë argjendi
dhe me pendë si ar verdhosh.*[o]
14 Kur i Plotfuqishmi shpërndau mbretërit që gjendeshin atje,[p]
në Zalmon[q] nisi të binte borë.
15 Rajoni malor i Bashanit[r] është mali i Perëndisë.[s]
Rajoni malor i Bashanit është me kreshta të larta.[t]

PSALMI 67

a Ps 108:3; Is 38:19
b Le 26:4; Ps 85:12; Is 30:23; Ezk 34:27
c Zn 17:7; Ps 48:14; Jr 31:1
d Pr 10:22
e Ps 22:27; Zb 15:4

PSALMI 68

f Nu 10:35; Ps 44:26
g Ps 59:11; Is 33:3
h Lp 7:10; Ps 21:8
i Is 9:18; Ho 13:3
j Na 1:6; 2Se 1:9
k Ps 97:5; Mi 1:4
l Lp 12:12; Ps 32:11; Ps 33:1; Fi 4:4
m Pr 11:10
n Ps 43:4
o Ps 67:4; Is 12:4
p Lp 33:26; Ps 18:10; Ps 104:3; Is 19:1
q Da 6:3
r Da 22:22; Lp 10:18; Ps 10:14; Ps 146:9
s Is 57:15; Ve 7:48
t 1Sa 2:5; Ps 113:9
u Is 61:1
v Lp 28:23; Ps 107:34
w Da 13:21

Kol. e dytë

a Gjy 5:5
b Ps 114:4; Ps 114:7; He 12:26
c Gjy 5:4
d Da 19:18; Lp 5:24
e Is 45:3
f Ps 65:9; Ezk 34:26
g Lp 11:12
h Nu 10:34
i Ps 15:1
j Lp 26:5; Lu 1:53
k Ps 40:3
l Da 15:20; Gjy 5:1; Gjy 11:34; 1Sa 18:6; Is 40:9; Ve 8:12
m Nu 31:8; Js 10:16; Js 12:7; Gjy 5:19
n Nu 31:27; 1Sa 30:24
o Ps 105:37
p Nu 21:3; Js 10:10; Jr 2:3; Jo 1:15; **q** Gjy 9:48; **r** Nu 21:33; Mi 7:14; **s** Mt 17:1; Mr 9:2; 2Pj 1:18; **t** Lp 3:8; Lp 3:10; Ps 42:6.

Ps 68:5* Shih shënimin te Ps 10:14.

Ps 68:13* Një tjetër kuptim i mundshëm është edhe se do të ktheheshin me një pëllumb të bërë me metale të çmuara, si trofe për fitoren e Jehovait.
13* Fjalë për fjalë «ar i gjelbër».

16 O male me kreshta, pse shikoni me zili
malin ku Perëndia dëshiron të banojë vetë?[a]
Po, Jehovai do të banojë atje përgjithnjë.[b]
17 Karrocat e luftës të Perëndisë, janë mijëra e mijëra pa fund.[c]
Jehovai erdhi nga Sinai në vendin e shenjtë.[d]
18 Ti u ngjite lart,[e]
more me vete robër,[f]
more dhurata në njerëz,[g]
po, edhe kokëfortët,[h] për të banuar mes tyre,[i]
o Perëndi Jah!
19 Bekuar qoftë Jehovai, që përditë mban barrën tonë,[j]
Perëndia i vërtetë i shpëtimit tonë![k] *Selah*.
20 Perëndia i vërtetë është për ne Perëndia i veprave të shpëtimit;[l]
Jehovait, Zotërisë Sovran,[m] i përkasin rrugët për t'i shpëtuar vdekjes.*[n]
21 Perëndia do t'ua copëtojë kokën armiqve të tij,[o]
çaçkën e kokës të atij që ndjek udhën e fajit të vet.[p]
22 Jehovai thotë: «Nga Bashani do t'i kthej,[q]
do t'i kthej nga thellësitë e detit,[r]
23 me qëllim që t'i lash këmbët në gjak,[s]
që gjuha e qenve të tu të lëpijë gjakun e armiqve.»[t]
24 Ata panë procesionet e tua, o Perëndi,[u]
procesionet e Perëndisë tim, Mbretit tim, që hynin në vendin e shenjtë.[v]

Ps 68:20* Shprehja mund të nënkuptojë edhe ngritjen nga vdekja.

PSALMI 68

a 1Kr 11:5 Ps 48:2 Ps 132:13
b Lp 12:5 1Mb 9:3 He 12:22
c Lp 33:2 2Mb 6:17 Dn 7:10 Mt 26:53 Zb 5:11
d Da 19:23
e Ps 47:5
f 2Sa 5:7 Ef 4:8
g 2Sa 24:16 1Kr 21:15 Ef 4:11
h Lp 2:36 Lp 7:22 Mt 9:13 1Ti 1:13
i Ps 15:1 2Ko 6:16
j Ps 55:22 1Pj 5:7
k Ps 95:1
l Is 12:2 Is 45:17 Ho 1:7
m Dn 4:35 Ve 4:24
n Lp 32:39
o Ha 3:13
p Ps 55:23 Ezk 18:26 Lu 13:5
q Nu 21:33
r Da 14:22 Is 51:10
s Ps 58:10 Is 63:3
t 1Mb 21:19 1Mb 22:38 2Mb 9:33
u Ps 24:7
v 1Kr 13:8

Kol. e dytë

a 1Kr 15:16 Ps 87:7 Ps 150:3
b Da 15:20 Gjy 11:34 1Sa 18:6 Ps 148:12
c Ps 26:12 Ps 107:32
d Ps 95:6 Is 44:2 Jr 2:13
e Zn 49:27 1Sa 9:21
f 1Kr 12:34
g Ps 42:8 Ps 71:3 Is 40:31
h Ps 138:8 Ef 3:20
i 1Sa 3:3 1Mb 6:1 1Kr 16:1 Ezd 5:14
j 1Mb 10:10 2Kr 32:23 Ps 72:10
k Jb 40:21
l 2Sa 8:5 Ps 22:12 Ezk 39:18
m 2Sa 8:2
n Ps 120:7
o Ps 72:9 Is 45:14 Is 60:5

25 Këngëtarët prinin, ata që u binin veglave me tela pas i ndiqnin,[a]
në mes ishin vashat që u binin dajreve.[b]
26 Në turma të mbledhura bekoni Perëndinë,[c]
Jehovain, ju që erdhët në jetë nga Burimi i Izraelit![d]
27 Njerëzit i bën zap Beniamini i vogël,[e]
po, princat e Judës me turmën e tyre që bërtet,
princat e Zabulonit dhe princat e Neftalit.[f]
28 Perëndia yt dha urdhër të të jepet forcë.[g]
Tregoje forcën, o Perëndi, ti që veprove në dobinë tonë.[h]
29 Për shkak të tempullit tënd në Jerusalem,[i]
mbretërit do të të sjellin dhurata.[j]
30 Qortoji kafshët që rrinë mes kallamave,[k] demat e mbledhur tufë[l]
bashkë me viçat e popujve, ku gjithsecili shtyp me këmbë copa argjendi.[m]
Ai i shpërndan popujt që kënaqen me luftëra.[n]
31 Nga Egjipti do të vijnë sende prej bronzi.[o]
Kushi do t'i shtrijë shpejt duart e tij me dhurata për Perëndinë.[p]
32 O ju mbretëritë e tokës, këndojini Perëndisë,[q]
për Jehovain luani melodi
—*Selah*—
33 për Atë që shkon kaluar në të lashtin qiell të qiejve![r]
Ja, atij i ushton zëri, një zë i fortë.[s]

p So 3:10; Ve 8:27; **q** Lp 32:43; **r** Ps 18:10; Ps 104:3; **s** Ezk 10:5.

34 Pranoni se forca i përket Perëndisë.[a]
Madhëria e tij është mbi Izraelin dhe forcën e ka te retë.[b]
35 Perëndia të ngjall frikë nga shenjtërorja e tij e madhërishme.[c]
Perëndia i Izraelit është ai që i jep popullit forcë, po, i jep fuqi.[d]
Bekuar qoftë Perëndia![e]

Dirigjuesit. Për «Zambakët».[f]
Psalm i Davidit.

69 Shpëtomë, o Perëndi, sepse ujërat po më mbytin.[g]
2 U fundosa thellë në llucë, ku s'ka vend për të vënë këmbët.[h]
Hyra në ujëra shumë të thella
dhe një rrjedhë më mori me vete.[i]
3 U lodha së thirruri[j]
e zëri m'u ngjir.
Sytë m'u tretën, duke pritur Perëndinë tim.[k]
4 Ata që më urrejnë pa shkak, janë bërë edhe më të shumtë se flokët e kokës sime.[l]
Ata që duan të më kallin në heshtjen e vdekjes e që i kam armiq pa shkak, janë shumuar.[m]
Atë që nuk e kisha grabitur, e ktheva mbrapsht.
5 O Perëndi, ti vetë e di marrëzinë time,
dhe faji im nuk të është fshehur.[n]
6 Oh, mos u ardhtë turp për mua atyre që shpresojnë te ti,[o]
o Zotëri Sovran, Jehovai i ushtrive![p]
Oh, mos u poshtërofshin për shkakun tim ata që të kërkojnë,[q]
o Perëndi i Izraelit![r]

PSALMI 68
a Ps 29:1
Ps 96:7
b Ps 93:1
c Ps 43:3
Ps 47:2
Ps 66:5
Ps 73:17
d Ps 29:11
Is 40:31
Za 10:12
e Ps 72:18

PSALMI 69
f Ps 45:0
g Ps 144:7
Va 3:54
Jn 2:5
Zb 12:15
h Ps 40:2
Ps 88:6
Jr 38:6
i Ps 32:6
Jn 2:3
j Ps 6:6
Ps 22:2
k Ps 25:21
Ps 119:82
Ps 119:123
Is 38:14
l Ps 35:19
Lu 23:22
Gjo 15:25
m Ps 35:12
Ps 109:3
n Jr 16:17
o Ps 25:3
Ps 35:26
p Ps 24:10
q Is 49:23
r Ps 72:18
Ve 13:17

Kol. e dytë
a Ps 22:6
Ps 44:22
Jr 15:15
Mt 5:11
b Is 50:6
Is 53:3
Mt 26:67
Mt 27:29
c Jb 19:13
Ps 31:11
Mt 26:56
Gjo 1:11
Gjo 7:5
d 1Sa 17:28
Mi 7:6
e 1Mb 19:10
Ps 119:139
Mt 21:12
Mr 11:15
Gjo 2:17
f Pr 27:11
Ro 15:3
g Ps 35:13
Ps 109:24
h Ps 102:8
i 1Mb 9:7
Ps 44:14
Jr 24:9
j Lu 23:2
k Jb 30:9
Mr 15:19
l He 5:7
m Is 49:8
Is 55:6
2Ko 6:2
n Ps 68:20
o Ps 69:2
Va 3:55
p Ps 25:19
Ps 35:19
q Ps 144:7

7 Sepse për shkakun tënd jam poshtëruar,[a]
turpi ma ka mbuluar fytyrën.[b]
8 Jam bërë një i panjohur për vëllezërit e mi,[c]
dhe një i huaj për bijtë e nënës sime.[d]
9 Sepse zelli për shtëpinë tënde më ka përpirë,[e]
dhe sharjet e atyre që të poshtëronin, kanë rënë mbi mua.[f]
10 Qaja kur agjëronte shpirti im,[g]
por kjo m'u bë shkak për poshtërim.[h]
11 Kur e bëra copën e thesit rrobën time,
u bëra gazi i botës.*[i]
12 Ata që uleshin te porta, filluan të merreshin me mua,[j]
dhe unë isha kënga e pijanecëve.[k]
13 Por unë ta drejtoja ty lutjen time, o Jehova,[l]
në një kohë të favorshme, o Perëndi![m]
Ti që je plot dashamirësi, përgjigjmu dhe trego se je shpëtimtar i vërtetë.[n]
14 Nxirrmë nga lluca, që të mos fundosem.[o]
Oh, u çlirofsha nga ata që më urrejnë[p] dhe nga ujërat e thella![q]
15 Oh, mos më marrtë me vete rrjedha e ujërave,[r]
mos më përpiftë thellësia dhe as pusi mos e mbylltë gojën e tij mbi mua![s]
16 Përgjigjmu, o Jehova, sepse dashamirësia jote është e mirë![t]

r Is 43:2; s Nu 16:33; Ps 16:10; t Ps 36:7; Ps 63:3; Ps 109:21.

Ps 69:11* Shih shënimin te Ps 44:14.

Kthehu nga unë me mëshirën tënde të madhe[a]
17 dhe mos ia fshih fytyrën shërbëtorit tënd.[b]
Meqenëse e kam punën pisk, përgjigjmu shpejt.[c]
18 Afroju shpirtit tim e shpëtoje,[d]
dhe nga armiqtë e mi shpengomë.[e]
19 Ti e ke njohur poshtërimin, turpin dhe çnderimin tim.[f]
Të gjithë armiqtë e mi janë para teje.[g]
20 Poshtërimi ma ka thyer zemrën dhe plaga është e pashërueshme.[h]
Shpresoja që dikush të ma qante hallin, por s'kishte asnjeri;[i]
që dikush të më ngushëllonte, por s'gjeta asnjë.[j]
21 Përkundrazi, më dhanë si ushqim bimë helmuese,[k]
kurse për të shuar etjen, u përpoqën të më jepnin uthull.[l]
22 Tryeza që kanë përpara u bëftë një grackë,[m]
dhe ajo që është për mirëqenien e tyre, një lak![n]
23 Sytë iu errësofshin që të mos shikojnë![o]
Bëj që mesi t'u dridhet pa pushim.[p]
24 Derdhe mbi ta dënimin tënd,[q]
zemërimi yt i zjarrtë i zëntë![r]
25 U shkretoftë kampi i tyre i rrethuar me mure![s]
Mos banoftë kush në tendat e tyre![t]
26 Sepse ndoqën atë që godite ti,[u]
dhe tregojnë tërë qejf dhembjet e atyre që ti shpove.
27 Vëru faj mbi faj,[a]
dhe mos hyfshin në drejtësinë tënde![b]
28 U shofshin nga libri i të gjallëve,[c]
dhe mos u shkrofshin me të drejtët![d]
29 Por unë jam i munduar dhe kam dhembje.[e]
Shpëtimi yt më mbrojttë, o Perëndi![f]
30 Unë do ta lëvdoj emrin e Perëndisë me këngë[g]
dhe do ta madhëroj Perëndinë me falënderime.[h]
31 Kjo do të jetë për Jehovain më e pëlqyeshme se një dem,[i]
se një dem i ri dythundrak me brirë.[j]
32 Zemërbutët do të shohin dhe do të gëzojnë.[k]
Juve që kërkoni Perëndinë, le t'ju rrahë zemra përgjithmonë![l]
33 Sepse Jehovai i dëgjon të varfrit,[m]
dhe nuk ka për t'i përbuzur të burgosurit e vet.[n]
34 Le ta lëvdojnë atë qiell e tokë,[o]
detet dhe çdo gjë që lëviz në ta.[p]
35 Sepse Perëndia do ta shpëtojë Sionin[q]
dhe do të ndërtojë qytetet e Judës.[r]
Atje do të banojnë dhe do ta marrin si pronë.[s]
36 Pasardhësit e shërbëtorëve të tij do ta trashëgojnë,[t]
dhe ata që e duan emrin e tij, do të banojnë në të.[u]

PSALMI 69

a Ps 25:16; Ps 86:16
b Ps 27:9; Ps 102:2
c Ps 31:9; Ps 40:13; Ps 70:1
d Jb 6:23
e Js 7:9
f Ps 22:6; Is 53:3; He 12:2
g Gjo 8:49
h Ps 42:10
i Ps 142:4; 2Ti 4:16
j Jb 19:14
k Mt 27:34; Mr 15:23
l Mt 27:48; Mr 15:36; Lu 23:36; Gjo 19:29
m Ro 11:9
n 1Pj 2:8
o Is 6:9; Gjo 12:40; Ve 28:26; 2Ko 3:14
p Lp 28:65; Ezk 29:7; Ro 11:10
q Mt 23:35; 1Se 2:16; Zb 16:1
r Ps 21:9
s 1Mb 9:8; Jr 7:12; Mt 23:38; Mt 24:2
t Ve 1:20
u 2Kr 28:9; Ps 109:16; Is 53:4; Za 1:15

Kol. e dytë

a Ps 109:17; Is 13:11; 2Ti 4:14
b Is 26:10
c Da 32:33; Zb 22:19
d Ezk 13:9; Fi 4:3; Zb 3:5; Zb 13:8
e Ps 109:22
f Ps 18:3
g Ps 28:7
h Ps 34:3; Ps 50:23
i Ps 50:13
j Ho 14:2
k Ps 34:2
l Ps 22:26
m Ps 10:17; Ps 102:17; Is 66:2; Lu 4:18
n Ps 107:10; Ps 146:7; Is 61:1; Za 9:11; Ve 5:19; Ve 12:7
o Ps 19:1; Ps 96:11; Ps 148:1; Is 44:23; Is 49:13
p Ps 148:7
q Ps 51:18; Is 14:32; Is 44:26

r Jr 33:10; Ezk 36:35; **s** Jr 33:11; **t** Ps 102:28; Is 61:9; Is 66:22; **u** Ps 91:14; Jk 1:12.

Dirigjuesit. Psalm i Davidit,
për kujtim.[a]

70 Nxito, o Perëndi, të më
shpëtosh![b]
O Jehova, nxito të më
vish në ndihmë![c]
2 Le të turpërohen dhe le të
skuqen ata që kërkojnë
shpirtin tim![d]
Le të kthehen mbrapsht
dhe të poshtërohen ata
që kënaqen me gjëmën
time![e]
3 Ata që thonë: «Ah, sa mirë,
sa mirë!», le të zmbrapsen me turp![f]
4 Falë teje le të ngazëllojnë e
të gëzojnë të gjithë ata
që të kërkojnë![g]
Ata që e duan shpëtimin
prej teje, le të thonë
gjithnjë: «U madhëroftë Perëndia!»[h]
5 Por unë jam i munduar dhe
i varfër.[i]
O Perëndi, vepro shpejt
për mua![j]
Ti je ndihma ime dhe Ai që
më sjell shpëtim.[k]
O Jehova, mos vono!

71 Te ti, o Jehova, kam gje-
tur strehë![m]
Oh, mos u turpërofsha
kurrë![n]
2 Me drejtësinë tënde çliro-
më dhe siguromë shpë-
tim.[o]
Ktheje veshin nga unë
dhe shpëtomë.[p]
3 Bëhu për mua një fortesë
prej shkëmbi, ku të hyj
vazhdimisht.[q]
Jep urdhër që të më shpë-
tojnë,[r]
sepse ti je shkrepi dhe ka-
laja ime.[s]
4 O Perëndia im, më shpëto
nga dora e të ligut,[t]
nga dora e atij që vepron
me padrejtësi dhe më
shtyp.[u]

PSALMI 70

a Ps 38:0
b Ps 40:13
c Ps 71:12
d 2Sa 17:2
Ps 6:10
Ps 35:26
Ps 71:13
e Ps 35:4
f Ps 35:21
Ps 40:15
g Ps 5:11
Va 3:25
h Ps 35:27
Lu 1:46
i Ps 40:17
Ps 69:29
Ps 109:22
j Ps 141:1
k Ps 18:2
Ps 40:17
l Ps 13:3

PSALMI 71

m Ps 25:2
Ps 31:1
n Is 45:17
Jr 17:18
o Ps 144:2
1Ko 10:13
p Ps 17:6
Ps 34:15
q Pr 18:10
r Ps 44:4
s 2Sa 22:2
Ps 18:2
Ps 144:2
t 2Sa 17:12
Ps 3:7
Ps 17:9
Ps 59:1
Ps 140:4
Mt 6:13
u 2Sa 19:9

Kol. e dytë

a Ps 39:7
b 1Sa 17:45
Jr 17:7
Lu 2:40
2Ti 3:15
c Ps 22:9
Is 46:3
d Ps 139:16
e Ps 34:1
f Is 8:18
Za 3:8
Lu 2:34
Ve 4:13
1Ko 4:9
g Ps 62:7
Ps 142:5
Jr 16:19
h Ps 51:15
Ps 145:21
He 13:15
i Ps 35:28
Ps 145:2
j Ps 92:14
k Ps 73:26
Ek 12:3
l 2Sa 17:1
m Ps 83:3
Mt 26:4
Mt 27:1
n Ps 3:2
Ps 42:10
Mt 27:43
o 2Kr 32:13
Ps 7:2
Mt 27:42
p Ps 35:22
Ps 38:21
q Ps 22:11
Ps 70:1

5 Sepse ti je shpresa ime,[a] o
Zotëri Sovran Jehova,
siguria ime që nga ri-
nia.[b]
6 Te ti jam mbështetur që në
bark të nënës.[c]
Ti je Ai që më ndau nga
brendësia e nënës sime.[d]
Ty të lëvdoj vazhdimisht.[e]
7 Shumë njerëz çuditen me
mua,[f]
por ti je streha ime e
fortë.[g]
8 Nga goja më burojnë lëvdi-
me për ty,[h]
gjithë ditën më burojnë
lëvdime për madhështi-
në tënde.[i]
9 Mos më flak në kohën e ple-
qërisë.[j]
Mos më lër pikërisht kur
më priten fuqitë.[k]
10 Sepse armiqtë e mi flasin
për mua,[l]
dhe ata që përgjojnë vaz-
hdimisht për shpirtin
tim, këshillohen mes
tyre,[m]
11 dhe thonë: «Perëndia e ka
braktisur.[n]
Ndiqeni dhe kapeni, se
s'ka kush ta shpëtojë.»[o]
12 O Perëndi, mos rri larg
meje![p]
O Perëndia im, nxito të
më vish në ndihmë![q]
13 U turpërofshin, marrshin
fund ata që i kundërvi-
hen shpirtin tim![r]
U mbulofshin nga poshtë-
rimi dhe çnderimi ata
që duan të më bëjnë
keq![s]
14 Por unë do të pres vazhdi-
misht[t]
dhe do të të lavdëroj edhe
më shumë.
15 Me gojën time do të tregoj
drejtësinë tënde,[u]

r 2Sa 17:23; Mt 27:5; s 2Sa 18:9; Ps 109:29; t Ps 43:5; u Ps 35:28; Ps 40:9.

veprat e shpëtimit tënd
gjithë ditën,[a]
sepse nuk e di sa të shumta janë.[b]
16 Unë do të eci me fuqinë tënde të madhe,[c] o Zotëri
Sovran[d] Jehova!
Do të përmend drejtësinë
tënde, vetëm tënden.[e]
17 O Perëndi, ti më mësove që
nga rinia ime,[f]
dhe deri tani tregoj veprat e tua të mrekullueshme.[g]
18 Deri në pleqëri, kur të jem
flokëzbardhur, o Perëndi, mos më lër,[h]
derisa t'i tregoj brezit tjetër për krahun tënd,[i]
të gjithë atyre që do të vijnë, për fuqinë tënde.[j]
19 Drejtësia jote, o Perëndi,
arrin deri atje lart.[k]
Sa për gjërat e mëdha që ke bërë,[l]
kush është si ti, o Perëndi?[m]
20 Meqë më ke bërë të kaloj shumë vuajtje dhe
gjëma,[n]
rigjallëromë sërish.[o]
Nga ujërat e thella të tokës nxirrmë përsëri.[p]
21 Rrite madhështinë time[q]
dhe më rretho e më ngushëllo.[r]
22 Edhe unë do të të përlëvdoj
me veglën me tela[s]
për besnikërinë tënde,
o Perëndia im![t]
Me harpë do të këndoj për ty, o i Shenjti i Izraelit![u]
23 Buzët e mia do të lëshojnë
britma gëzimi sa herë të këndoj për ty,[v]
si edhe shpirti im, që e ke shpenguar ti.[w]
24 Po, edhe gjuha ime do të flasë tërë ditën nën zë për
drejtësinë tënde,[x]

PSALMI 71

a Ps 95:1
Zb 7:10
b Ps 40:5
Ps 139:17
Ro 11:33
c Is 40:31
d Ps 68:20
e Zb 15:3
f Ps 71:5
g 2Sa 22:1
1Kr 16:4
Ps 9:1
Ps 66:16
h 1Sa 4:15
Ps 37:25
Ps 71:9
i Ps 78:4
j Da 13:8
1Kr 29:11
k Ps 36:6
Ps 57:10
Ps 89:14
l Ps 86:8
Ps 89:7
m Da 15:11
Ps 72:18
Ps 86:8
Ps 89:6
Is 40:18
Jr 10:7
n 2Sa 12:11
Ps 60:3
Ps 66:12
Ps 88:6
o Ps 80:18
p Ps 40:2
Ps 86:13
q 2Sa 3:1
Ps 72:11
Is 9:7
r 2Ko 1:4
s Ps 92:3
Ps 150:3
t Ps 25:10
Ps 108:4
Ps 138:2
Ps 146:6
Zb 15:3
u 2Mb 19:22
Is 60:9
v Ps 63:5
Ps 104:33
w Zn 48:16
2Sa 4:9
Ps 103:4
x Lp 11:19
Ps 71:8
Pr 10:20

Kol. e dytë

a Ps 35:26
Ps 40:14
Ps 71:13

PSALMI 72

b 1Kr 22:12
1Kr 29:19
c Jr 23:5
d 1Mb 3:9
Is 11:4
Is 32:1
e 1Mb 3:28
f Ps 85:10
Is 32:17
Is 52:7
g Is 11:4
h Ps 89:36
i Ps 89:37
Lu 1:33
Zb 11:15
j Pr 19:12

sepse ata që duan të më
bëjnë keq, janë turpëruar e janë skuqur.[a]

Për Solomonin.

72 O Perëndi, mësoja ligjet e
tua mbretit,[b]
dhe drejtësinë tënde birit të mbretit.[c]
2 Ai mbrojttë me drejtësi çështjen e popullit
tënd,[d]
dhe me vendim gjyqësor çështjen e të mundu-
arve![e]
3 Malet dhe kodrat le t'i sjellin popullit paqen[f]
e siguruar me anë të drejtësisë.
4 Le t'i gjykojë ai të mundua-
rit e popullit,[g]
le t'i shpëtojë bijtë e të varfrit
dhe le ta dërrmojë mashtruesin.
5 Ata do të të frikësohen deri
sa të ketë diell[h]
dhe hënë, brez pas brezi.[i]
6 Ai do të zbresë si shiu mbi
barin e kositur,[j]
si shirat e bollshme që lagin tokën.[k]
7 Në ditët e tij, i drejti do të
lulëzojë,[l]
dhe paqja do të jetë pa fund derisa të mos ketë më hënë.[m]
8 Do të ketë nënshtetas nga
deti në det,[n]
dhe nga Lumi*[o] deri në skajet e tokës.[p]
9 Para tij do të përkulen banorët e rajoneve pa
ujë,[q]
kurse armiqtë e tij do të lëpijnë pluhurin.[r]

k 2Sa 23:4; Pr 16:15; Is 58:11; Ezk 34:26; Ho 6:3;
l Is 61:11; m 1Mb 4:25; 1Kr 22:9; Is 2:4; Is 9:6;
n Da 23:31; 1Mb 4:21; Ps 2:8; Ps 89:25; Za 9:10; o Lp
11:24; p Ps 22:27; Dn 2:35; q 1Mb 9:18; Ps 74:14;
r Ps 2:9; Ps 110:1; Is 49:23; Mi 7:17.

Ps 72:8* Domethënë, lumi Eufrat.

10 Mbretërit e Tarshishit dhe
të ishujve[a]
do të paguajnë haraç.[b]
Mbretërit e Shebës dhe të
Sebës
do të sjellin një dhuratë.[c]
11 Para tij do të bien përmbys
të gjithë mbretërit.[d]
Të gjitha kombet do t'i
shërbejnë.[e]
12 Sepse ai do ta çlirojë të
varfrin që thërret për
ndihmë,[f]
si dhe të munduarin e
këdo që nuk ka kush e
ndihmon.[g]
13 Atij do t'i dhimbset i përvu-
ajturi dhe i varfri,[h]
dhe do ta shpëtojë shpir-
tin e të varfërve.[i]
14 Nga shtypja dhe dhuna, do
t'ua shpengojë shpir-
tin,
dhe gjaku i tyre do të jetë
i çmuar në sytë e tij.[j]
15 Le të jetojë[k] e le t'i jepet ca
nga ari i Shebës.[l]
Për të le të bëhen vazhdi-
misht lutje.
I bekuar të jetë gjithë di-
tën![m]

PSALMI 72

a Ps 45:12
Is 49:7
Is 60:9
b 1Mb 4:21
c 1Mb 10:10
d Is 49:23
e Is 11:9
f Ps 10:17
g Jb 29:12
h Ps 109:31
i Jk 2:5
j Ps 116:15
k Ps 21:4
Gjo 14:19
1Gjo 1:2
Zb 1:18
l 1Mb 10:10
Is 60:6
m 2Pj 3:18

Kol. e dytë

a Is 30:23
b Is 29:17
Is 35:2
c Is 29:17
d 1Mb 4:20
Zb 7:16
e Ps 45:17
Ps 89:36
f Zn 22:18
Ga 3:14
g 1Ti 1:11
h 1Kr 29:10
Ps 41:13
Lu 1:68
i Da 15:11
Ps 77:14
Ps 136:4
j Zb 5:13
k Nu 14:21
Ha 2:14
l 1Sa 17:58
Ve 13:22

16 Në tokë do të ketë drithë me
bollëk,[a]
edhe në majat e maleve
drithi do të vërshojë.[b]
Fryti i mbretit do të jetë si
në Liban,[c]
dhe ata që janë nga qyte-
ti, do të lulëzojnë si bi-
mësia e tokës.[d]
17 Emri i mbretit qoftë në jetë
të jetëve![e]
Emri i tij le të mbetet sa
të jetë dielli,
dhe me anë të mbretit, le të
bekohen njerëzit.[f]
Të gjitha kombet le ta
shpallin të lumtur![g]
18 Bekuar qoftë Perëndia Je-
hova, Perëndia i Izra-
elit![h]
Vetëm ai bën vepra të
mrekullueshme.[i]
19 Bekuar qoftë emri i tij i la-
vdishëm në jetë të je-
tëve![j]
Lavdia e tij le të mbushë
mbarë tokën![k]
Amin, po, Amin!
20 Lutjet e Davidit, birit të
Jeseut,[l] përfundojnë
këtu.

LIBRI I TRETË
(Psalmet 73 – 89)

Këngë e Asafit.[a]

73 Perëndia është vërtet i
mirë me Izraelin, me
ata që kanë zemër të
pastër.[b]
2 Mirëpo mua, hapat gati m'u
larguan nga udha,[c]
për pak më shkanë kë-
mbët,[d]
3 sepse e kisha zili mburrave-
cin,[e]
e kisha zili të ligun kur
shihja paqen e tij;[f]
4 sepse ai nuk ka dhembje
vdekjeje,[g]
e barku i ka vënë dhjamë.[h]

PSALMI 73

a 2Kr 35:15
b Ps 84:11
Mt 5:8
Jk 4:8
c Lu 24:38
Jd 22
d Ps 38:16
Ps 94:18
e Pr 23:17
Pr 24:1
Pr 24:19
f Jb 21:7
Ps 37:1
Ps 37:7
Jr 12:1
g Ek 7:15
h Ps 17:10

Kol. e dytë

a Jb 12:6
Jb 21:9
b Jr 12:1
He 12:8
c Jb 21:14

5 Nuk ka as telashet e vdeka-
tarit[a]
e nuk plagoset në shpirt si
njerëzit e tjerë.[b]
6 Prandaj, fodullëku e rre-
thon si gjerdan,[c]
dhuna e mbështjell si
rrobë.[d]
7 Sytë i kanë kërcyer jashtë
nga dhjami;[e]
i ka kaluar caqet e çdo
përfytyrimi.[f]
8 Shpotit e flet për gjëra të
këqija;[g]

d Ps 109:18; Pr 3:31; Jk 5:6; e Jr 5:28; f Lu 16:8; g Ps 53:1; 2Pj 2:18.

tregon me fodullëk si u ha
hakun të tjerëve.[a]
9 Fjalët e tij fodulle shkojnë
deri në qiej,[b]
kurse gjuha i endet nëpër
tokë.[c]
10 Prandaj ai i kthen njerëzit
prapa,
ujëra me bollëk derdhen
mbi të.
11 Ai thotë: «Si e ditka Perën-
dia?[d]
E ku di gjë Më i Larti?»[e]
12 Ja, kështu janë të ligjtë që
janë gjithmonë rehat[f]
dhe që shtojnë pasuritë e
tyre.[g]
13 Më kot, pra, e kam pastruar
zemrën[h]
e i laj duart në pafajësi.[i]
14 Gjithë ditën e ditës jam i
plagosur në shpirt,[j]
i qortuar mëngjes për më-
ngjes.[k]
15 Po të kisha thënë: «Do të
flas edhe unë kështu»,
ja, me brezin e bijve të tu
do të kisha vepruar pabe-
sisht.[l]
16 Vrisja mendjen që ta kuptoj
a ka këtë,[m]
por m'u duk e vështirë,
17 gjersa vajta në shenjtëroren
e madhërishme të Pe-
rëndisë.[n]
Doja të dija ç'e ardhme i
priste.[o]
18 Ti i vë në vende të rrëshqit-
shme,[p]
bën që ata të shkojnë
drejt rrënimit.[q]
19 Të gjithë të shtangur seç i
lanë në një çast![r]
Oh, si u erdhi fundi! Si u
zhdukën nga tmerret e
papritura!
20 Si mbaron ëndrra, pasi zgjo-
hesh, ashtu edhe ti, o
Jehova,[s]
kur të ngrihesh, do të për-
buzësh figurën e tyre.[t]

PSALMI 73

a 1Mb 21:7 Jd 16
b Da 5:2 Zb 13:6
c Ps 52:4 Jk 3:6
d Jb 22:13 Ps 10:11 Ps 94:7 Ezk 8:12 So 1:12
e Ps 44:21
f Ps 37:35
g Ps 17:14 Ps 144:13
h Jb 34:9 Jb 35:3 Ma 3:14
i Ps 26:6
j Ps 34:19
k Jb 7:18 Ps 94:12 He 12:5
l Mt 18:6
m Ek 8:17
n Ps 77:13
o Ps 37:38 Ek 8:13
p Ps 35:6 Ps 37:20 Jr 23:12
q Ps 37:10 Ps 55:23 Pr 2:33
r Jb 21:23 Ps 37:2 Is 30:13
s Jb 20:8 Ps 90:5 Is 29:8
t 1Sa 2:30

Kol. e dytë

a Ps 37:1 Ps 73:3
b Va 3:13
c Ps 92:6 Pr 30:2
d Ps 32:9
e Ps 16:8 He 13:5
f Ps 37:17 Ps 63:8 Is 41:10
g Ps 25:9 Ps 32:8 Ps 37:23 Ps 143:10 Pr 3:6 Is 58:8
h Ps 37:34
i Ps 16:5 Fi 3:8
j Ps 42:2 Ps 84:2 Is 26:9
k Ps 63:1 Ps 119:81
l Ps 16:5 Ps 119:57 Ps 142:5 Va 3:24
m Ps 119:155 He 10:39
n Da 34:15 Nu 15:39 Jk 4:4
o Ps 65:4 He 10:22 Jk 4:8
p Ps 46:1 Ps 71:5
q Ps 107:22 Ps 118:17

21 Se zemra më ishte vrero-
sur,[a]
e në veshka kisha dhe-
mbje therëse,[b]
22 isha i paarsyeshëm, dhe
këto as që i mendoja;[c]
në sytë e tu isha bërë
krejt si kafshët.[d]
23 Por unë jam gjithmonë
me ty,[e]
ti më ke kapur nga dora e
djathtë.[f]
24 Me këshillën tënde do të më
prish,[g]
e pastaj do të më çosh
drejt lavdisë.[h]
25 Kë tjetër kam unë në qiell?[i]
Veç teje, s'kam tjetër kë-
naqësi mbi dhé.[j]
26 Trupi dhe zemra më janë li-
gështuar.[k]
Perëndia është shkëmbi i
zemrës sime dhe tra-
shëgimia ime për tërë
jetën.[l]
27 Ata që qëndrojnë larg teje,
do të vdesin.[m]
Ti do ta shfarosësh atë që
të kthen krahët pabe-
sisht.*[n]
28 Por për mua, është gjë e
mirë që t'i afrohem Pe-
rëndisë.[o]
Zotërinë Sovran Jeho-
va e kam bërë strehën
time,[p]
që të shpall tërë veprat e
tij.[q]

Maskil. Psalm i Asafit.[r]

74 Pse, o Perëndi, na ke he-
dhur tej përgjith-
monë?[s]
Pse vlon zemërimi yt
kundër kopesë së ku-
llotës sate?[t]

PSALMI 74 r 1Kr 25:1; 2Kr 35:15; s Ps 10:1; Ps 44:23; Va 5:20; t Lp 29:20; Ps 95:7; Ps 100:3.

Ps 73:27* Fjalë për fjalë «që të lë në mënyrë imorale».

2 Kujto asamblenë që fitove
kohë më parë,[a]
fisin që shpengove si trashëgiminë tënde,[b]
malin e Sionit, ku ke banuar.[c]
3 Drejtoji hapat nga rrënojat
që do të mbeten për shumë kohë.[d]
Në vendin e shenjtë armiku s'la gjë pa shkatërruar.[e]
4 Armiqtë e tu ulërijnë në mes të vendit ku mblidhen për të adhuruar.[f]
Stemat e tyre i kanë vënë si shenja.[g]
5 E kanë namin si të atyre që i vënë sëpatën një pyllnaje me drurë.
6 Me sëpatë e trarë me majë
hekuri godasin përnjëherësh skalitjet e tij.[h]
7 I kanë vënë zjarrin shenjtërores sate.[i]
E kanë përdhosur dhe e kanë rrëzuar përtokë tabernakullin që mban emrin tënd.[j]
8 Ata dhe pasardhësit e tyre kanë thënë të gjithë:*
«Tërë vendet ku mblidhen për të adhuruar Perëndinë, kanë për t'u djegur.»[k]
9 Nuk shohim shenja; nuk ka më profet,[l]
dhe midis nesh nuk ka asnjë që të dijë deri kur do të vazhdojë kështu.
10 Deri kur, o Perëndi, kundërshtari do të të poshtërojë?[m]
Vallë, përgjithmonë do ta përbuzë armiku emrin tënd?![n]
11 Pse nuk vepron dora, po, dora jote e djathtë,[o]

PSALMI 74

a Lp 9:29
b Lp 4:20
Lp 32:9
Ps 33:12
Jr 10:16
Mi 7:14
c Ps 48:2
Ps 78:68
Ps 132:13
d Dn 9:17
Mi 1:3
e Ps 79:1
f Va 2:7
g Mt 24:24
Mr 13:22
h 1Mb 6:18
1Mb 6:35
i 2Mb 25:9
Is 64:11
j Ps 89:39
k Ps 83:4
l 1Sa 3:1
Am 8:11
m Ps 13:2
Ps 79:4
n Ezk 36:23
o Ps 44:23
Is 64:12
Va 2:3

Kol. e dytë

a Is 33:22
b Da 15:2
Ha 3:13
c Da 14:21
Ne 9:11
Ps 78:13
Ps 106:9
d Da 14:28
Ps 136:15
Is 51:9
Ezk 29:3
Ezk 32:2
e Jb 3:8
Jb 41:1
Ps 104:26
f Da 14:30
Nu 14:9
g Js 3:13
Is 48:21
h Zb 16:12
i Zn 1:3
Zn 1:5
Ps 136:7
j Zn 1:14
Ps 136:8
Mt 5:45
k Ve 17:26
l Zn 8:22
m Ps 74:10
Is 52:5
n Da 5:2
2Kr 32:14
Is 37:23
o Kng 2:14
p Ps 68:10
q Zn 17:7
Le 26:45
Ps 105:9
Ps 106:45
Jr 33:21
r Ro 1:27
s Ps 12:5
t Ezd 3:11

të cilën e ke nxjerrë nga gjiri yt? A nuk do të marrim fund kështu?
12 Megjithatë, Perëndia është Mbreti im prej shumë kohësh,[a]
Ai që sjell në tokë shpëtimin madhështor.[b]
13 Detin e trazove me forcën tënde,[c]
përbindëshave të detit ua copëtove kokën në ujë.[d]
14 Po, kokat e leviathanëve*[e] i bëre copë-copë,
dhe ia dhe si ushqim popullit që banonte në rajonet pa ujë.[f]
15 Ti çave shkëmbin që të buronin kroi e përroi;[g]
ti thave lumenjtë e pashtershëm.[h]
16 Jotja është dita, jotja është dhe nata.[i]
Ti e bëre ndriçuesin, domethënë diellin.[j]
17 Ishe ti që i vure tërë kufijtë tokës;[k]
verë e dimër ti i bëre.[l]
18 Mos e harro këtë: armiku të ka poshtëruar, o Jehova,[m]
dhe njerëzit e pamend e kanë përbuzur emrin tënd.[n]
19 Mos ua jep bishave shpirtin e turtullit tënd.[o]
Mos e harro përgjithmonë jetën e të munduarve të tu.[p]
20 Mbaji sytë te besëlidhja jote,[q]
sepse skutat e errëta të dheut janë mbushur me fole dhune.[r]
21 I shtypuri mos u ktheftë i poshtëruar![s]
I munduari dhe i varfri lëvdofshin emrin tënd![t]

Ps 74:8* Fjalë për fjalë «kanë thënë në zemër».

Ps 74:14* Ndoshta «përbindëshave të detit».

22 Ngrihu, o Perëndi, e mbro
çështjen tënde ligjore![a]
Kujto poshtërimin që të
bën i pamendi gjithë
ditën e ditës.[b]
23 Mos e harro zërin e atyre
që tregohen armiqësorë me ty.[c]
Zhurma e atyre që ngrihen kundër teje, ngjitet pareshtur në qiell.[d]

Dirigjuesit. «Mos shkatërro.»
Psalm i Asafit.[e] Këngë.

75 Të falënderojmë, o Perëndi, të falënderojmë![f]
Emri yt është pranë nesh.[g]
Njerëzit do të shpallin
bëmat e tua të mahnitshme.[h]
2 «Sepse caktova një kohë,[i]
e nisa të gjykoj me drejtësi.[j]
3 Toka dhe tërë banorët e saj
ishin mpakur,[k]
e unë ia ndreqa shtyllat.»[l]
Selah.
4 U thashë të marrëve: «Mos
jini të marrë»,[m]
kurse të ligjve: «Mos e
ngrini bririn!*[n]
5 Mos e ngrini bririn tuaj!
Mos flisni me arrogancë!*[o]
6 Sepse as nga lindja, as nga perëndimi
e as nga jugu nuk vjen lartësimi.
7 Pasi Perëndia është gjykatësi.[p]
Njërin e poshtëron, kurse
tjetrin e lartëson.[q]
8 Se Jehovai ka në dorë një
kupër[r]
me verë që shkumon, e
plot me përzierje.

Ps 75:4* Shih shënimin te Ps 18:2; njësoj edhe në vargjet 5, 10. **5*** Fjalë për fjalë «me qafë arrogante».

PSALMI 74

a Ps 9:19
b Ps 89:51
Is 52:5
c Ps 2:2
Ps 8:2
Ps 10:5
d Is 37:29

PSALMI 75

e 2Kr 35:15
f Ps 50:14
Ps 116:17
g Ps 138:2
Is 30:27
h Ps 145:12
Zb 15:3
i Ek 3:17
Ve 17:31
j Is 11:4
k Ps 60:2
2Pj 3:10
l Jb 9:6
m Ps 94:8
Pr 29:9
n Am 6:13
Za 1:21
o Da 32:9
2Kr 30:8
Pr 29:1
Ve 7:51
Jd 16
p Ps 50:6
Ps 58:11
q 1Sa 2:7
2Sa 6:21
Dn 2:21
Dn 4:17
Lu 1:52
r Ps 60:3
Is 51:17
Jr 49:12
Zb 14:10
Zb 16:19
Zb 18:6

Kol. e dytë

a Jb 21:20
Ps 11:6
Jr 25:15
Jr 25:28
b Ps 104:33
c Ps 101:8
Pr 2:22
Jr 48:25
Za 1:21
d Ps 89:17
Ps 92:10
Ps 148:14

PSALMI 76

e 2Kr 35:15
f Ps 48:3
g Lp 4:7
2Kr 2:5
h Zn 14:18
He 7:1
i Ps 74:2
Ps 78:68
Ps 132:13
Ps 135:21
Is 12:6
j 2Kr 32:21
k Ps 46:9
l Ps 104:2
m Is 46:12
Lu 1:51
n Ps 13:3
Is 37:36
Jr 51:39
o Is 31:8

Ai ka për ta derdhur llumin
prej saj;
tërë të ligjtë e dheut do ta
pinë, do ta kthejnë me
fund.»[a]
9 Por unë do të flas për këtë
gjithmonë.
Do të këndoj për Perëndinë e Jakobit.[b]
10 «Tërë brirët e të ligjve do t'i
pres e do t'i flak tej.»[c]
Brirët e të drejtit do të
lartësohen.[d]

Dirigjuesit. Për vegla me tela.
Psalm i Asafit.[e] Këngë.

76 Perëndia njihet në Judë.[f]
Emri i tij është i madh
në Izrael.[g]
2 Strehën e ka në Salem,[h]
kurse çerdhen, në Sion.[i]
3 Atje, ai theu shigjetat flakëruese të harkut,[j]
mburojën, shpatën dhe
armët e betejës.[k] *Selah*.
4 Ti je mbështjellë me dritë,
je më i madhërishëm se
malet grabitqare.[l]
5 Zemërfortët janë plaçkitur,[m]
i ka kapitur gjumi,[n]
duart e tërë trimave janë
pa fuqi.[o]
6 Nga ndëshkimi yt, o Perëndi i Jakobit, karrocieri bashkë me kalin
kanë rënë në gjumë të
thellë.[p]
7 Vetëm ti je ai që ngjall frikë.[q]
Kush mund të qëndrojë
para teje, për shkak
të forcës së zemërimit
tënd?[r]
8 Nga qielli bëre të dëgjohet
gjyqi;[s]
dheu u frikësua e nuk pipëtiu[t]

p Da 14:28; Da 15:21; Is 43:17; Na 2:13; Za 12:4; q Da 14:31; Ps 89:7; r Ps 90:11; Jr 10:10; Na 1:6; 1Ko 10:22; s 1Mb 8:49; Ps 2:4; t 2Kr 20:29; Za 2:13.

9 kur Perëndia u ngrit për të
gjykuar,[a]
për të shpëtuar të gjithë
zemërbutët e dheut.[b]
Selah.
10 Kur njeriu tërbohet, përlëvdohesh ti;[c]
me tërbimin e tij të pashfryrë do të stolisesh.
11 Zotohuni para Jehovait, Perëndisë tuaj, e plotësojeni, të gjithë ju që jeni
rreth e përqark tij.[d]
Sillini atij një dhuratë me
nderim dhe frikë.[e]
12 Ai do ta përulë frymën e prijësve;[f]
mbretërve të dheut u
ngjall frikë.[g]

Dirigjuesit. Sipas mënyrës së Jeduthunit.*
Psalm i Asafit.[h] Këngë.

77 Me zërin tim do të thërras
Perëndinë,[i]
po, me zërin tim do ta
thërras, dhe ai ka
për të më dëgjuar.[j]
2 Ditën e ankthit kërkoj Jehovain.[k]
Natën dora ime rri e shtrirë e nuk mpihet;
shpirti im nuk pranon të
ngushëllohet.[l]
3 Do ta kujtoj Perëndinë e do
të jem i trazuar;[m]
do të jem në merak e fryma do të më mpaket.[n]
Selah.
4 Ti i mban hapur qepallat e
mia;[o]
unë jam i turbulluar e
nuk flas dot.[p]
5 Bluaj në mendje ditët e kohëve të largëta,[q]
vitet e kohëve të shkuara.
6 Natën do të kujtoj muzikën
që luaj me tela;[r]
zemra ime do të jetë në
merak[s]
e fryma ime do të hetojë
me kujdes gjithçka.
7 Vallë, përgjithnjë do të na
hedhë tej Jehovai,[a]
e nuk do të kënaqet kurrë
më me ne?[b]
8 A thua të ketë marrë fund
përgjithnjë dashamirësia e tij?[c]
A ka dalë e kotë[d] fjala e tij
brez pas brezi?
9 Mos ka harruar Perëndia të
japë hir?[e]
Mos e ka mbyllur derën e
mëshirës së tij nga zemërimi?[f] *Selah*.
10 Vallë, ende do të them: «Ja
ç'më shpon tejpërtej:[g]
dora e djathtë e Më të
Lartit që ndryshon.»[h]
11 Do të kujtoj mënyrën se si
vepron Jah,[i]
po, do të kujtoj mrekullitë e tua të kohëve më
parë.[j]
12 Do të meditoj për tërë bëmat e tua,[k]
dhe do të mbaj në mendje
veprat e tua.[l]
13 Udha jote, o Perëndi, është
në vendin e shenjtë.[m]
Cili perëndi është kaq
i madh, sa Perëndia
ynë?[n]
14 Ti je Perëndia i vërtetë që
vepron në mënyrë të
mrekullueshme.[o]
Ua ke treguar popujve
forcën tënde.[p]
15 Me krahun tënd e ke shpenguar popullin tënd,[q]
bijtë e Jakobit dhe të Jozefit. *Selah*.
16 Ujërat të kanë parë, o Perëndi,
ujërat të kanë parë e dhembje të forta zunë të kishin.[r]
Edhe thellësitë e ujit nisën të trazoheshin.[s]

Ps 77:Mbishk.* Shih shënimin te Ps 39:Mbishk.

PSALMI 76

a Ps 82:8
b Ps 147:6
Pr 3:34
So 2:3
c Pr 16:4
Dn 3:19
Dn 3:28
Ro 3:5
d Nu 30:2
Ps 50:14
Ek 5:4
e 2Kr 32:23
Ps 68:29
Ps 89:7
f Is 5:15
Jr 13:18
g Is 24:21
Zb 6:15

PSALMI 77

h 2Kr 35:15
i Ps 3:4
j Ps 34:6
Ps 116:2
Pr 15:29
k Ps 18:6
Ps 50:15
Is 26:16
l Jr 31:15
m Ps 42:5
n Ps 142:3
Ps 143:4
o Es 6:1
p Ps 4:4
q Lp 32:7
Ps 143:5
Is 51:9
Is 63:9
r Ps 42:8
s Ps 77:12

Kol. e dytë

a Ps 74:1
b Ps 79:5
Ps 85:1
Ro 11:1
c Ps 136:1
Va 3:22
d Nu 23:19
Ro 9:6
e Is 49:14
Is 63:15
Jr 50:5
f Ro 11:32
g Ps 31:22
h Ro 3:5
i Ps 111:4
j 1Kr 16:12
k Ps 19:14
Ps 143:5
Fi 4:8
l 1Kr 16:9
Ps 105:2
m Ps 73:17
n Da 15:11
Ps 89:8
o Ps 72:18
Zb 15:3
p Da 9:16
Is 52:10
Dn 3:29
Dn 6:27
q Da 6:6
Lp 9:29
r Da 14:21
Js 3:16
Ps 114:3
Ha 3:8
s Ps 104:7

17 Retë derdhën ujë me gjëmim;[a]
qiejt me re zhurmuan.
Shigjetat e tua shkuan në çdo anë.[b]
18 Gjëmimi i bubullimës sate
ishte si rrotat e karrocës;[c]
rrufetë ndriçuan vendin;[d]
toka u drodh e zuri të lëkundej.[e]
19 Hape një udhë përmes detit,[f]
dhe shtegun tënd përmes ujërave të shumta;
gjurmët e tua askush nuk i njeh.
20 Ti i ke prirë popullit tënd
porsi një kopeje,[g]
me anë të dorës së Moisiut dhe të Aaronit.[h]

Maskil. Psalm i Asafit.[i]

78 O populli im, vëri veshin
ligjit tim;[j]
ktheji veshët nga thëniet e gojës sime.[k]
2 Do ta hap gojën e do të them
një shprehje proverbiale.[l]
Gjëegjëzat e kohëve të mëparshme do të rrjedhin
si lumë,[m]
3 ato që i kemi dëgjuar e i njohim,[n]
ato që na i kanë treguar
vetë etërit tanë.[o]
4 Ne nuk ua fshehim bijve të tyre,[p]
ia tregojmë edhe brezit që do të vijë,[q]
lëvdimet që i jepen Jehovait, forcën e tij,[r]
dhe gjërat e mrekullueshme që ka bërë ai.[s]
5 Ai ngriti një dëshmi në Jakob,*[t]
dhe vuri një ligj në Izrael.[u]

Ps 78:5* Shih shënimin te Ps 59:13.

PSALMI 77

a Ps 68:8
b 2Sa 22:15
Jb 36:32
Ps 18:14
Ps 144:6
Ha 3:11
Za 9:14
c Da 9:16
Ps 29:3
d Ps 97:4
Ha 3:4
e Da 19:18
2Sa 22:8
f Ne 9:11
Ha 3:15
g Da 13:21
Ps 78:52
Ho 12:13
h Is 63:11
Ve 7:36

PSALMI 78

i Ps 74:0
j Is 51:4
k Ps 49:3
l Ps 49:4
Mt 13:35
m Ps 119:171
Pr 1:6
Pr 18:4
Ezk 17:2
n Ps 44:1
o Da 13:8
p Lp 4:9
Lp 6:7
Lp 6:21
Ps 145:4
Jo 1:3
q Lp 11:19
Js 4:6
Ps 71:18
r Is 63:7
s Ps 98:1
t Lp 4:45
u Lp 4:8
Lp 27:3
Ps 147:19

Kol. e dytë

a Ro 3:2
b Zn 18:19
Lp 6:7
Ef 6:4
c Ps 71:18
Ps 102:18
d Lp 4:10
e Ps 40:4
Jr 17:7
f Lp 4:9
Ps 103:2
g Lp 5:29
h 2Mb 17:14
Ezk 20:18
Ve 7:51
i Da 32:9
Lp 1:43
Lp 9:6
Lp 31:27
Is 65:2
j 2Kr 12:14
Ps 81:12
Jr 5:23
Jr 7:24
k Zn 6:5
l Zn 49:24
m Gjy 12:4
n Lp 31:16
2Kr 13:4
2Kr 13:11
Jr 31:32
o 2Mb 17:14
2Kr 13:9
Ne 9:26

Ai i urdhëroi paraardhësit tanë,[a]
që ato t'u bëheshin të njohura bijve të tyre;[b]
6 që brezi i ardhshëm, bijtë që do të lindin, t'i dinë,[c]
dhe të çohen e t'ua tregojnë bijve të vet;[d]
7 që Perëndia të jetë burimi i sigurisë së tyre[e]
e të mos harrojnë se si vepron,[f] por të zbatojnë urdhërimet e tij;[g]
8 që të mos bëhen si paraardhësit e tyre,[h]
një brez kokëfortë e rebel,[i]
një brez me zemër të papërgatitur[j]
e me frymë jobesnike ndaj Perëndisë.[k]
9 Bijtë e Efraimit, ndonëse harkëtarë të armatosur,[l]
u tërhoqën ditën e betejës.[m]
10 Nuk e mbajtën besëlidhjen me Perëndinë[n]
dhe nuk pranuan të ecnin sipas ligjit të tij.[o]
11 Harruan se si vepron ai[p]
dhe bëmat që panë prej tij.[q]
12 Ai kishte bërë mrekulli[r]
para paraardhësve të tyre,
në Egjipt,[s] në fushën e Zoanit.[t]
13 Ndau detin që t'i linte të kalonin,[u]
bëri që ujërat të rrinin si digë.[v]
14 Ditën u printe me një re,[w]
kurse natën me një dritë zjarri.[x]

p Lp 32:18; 2Kr 13:8; 2Kr 13:12; Jr 2:32; **q** Ps 106:13; Ps 106:22; **r** Lp 4:34; Ne 9:10; Ps 105:29; **s** Ps 105:27; Ps 135:9; **t** Nu 13:22; Is 19:11; **u** Da 14:21; Ps 66:6; Ps 136:13; Is 63:13; 1Ko 10:1; **v** Da 15:8; Ps 33:7; **w** Da 13:21; Ne 9:12; **x** Da 14:20; Da 14:24; Ps 105:39.

15 Çau shkëmbinj në shkretëtirë,[a]
që t'u jepte të pinin me bollëk, si nga thellësirat
me ujë.[b]
16 Nga një shkrep nxori rrëke uji,[c]
dhe ujërat rrodhën si lumenj.[d]
17 Por ata mëkatuan edhe më shumë ndaj tij,[e]
duke ngritur krye kundër Më të Lartit në ato vise pa ujë.[f]
18 Zemra e tyre e vuri Perëndinë në provë,[g]
duke kërkuar ushqim për shpirtin e tyre.[h]
19 Zunë të flitnin kundër Perëndisë[i]
e të thoshin: «A shtron dot Perëndia një sofër në shkretëtirë?»[j]
20 Ja, ai goditi një shkëmb,[k]
dhe ujërat rrodhën e përrenjtë vërshuan.[l]
«Po bukë, a jep dot?[m]
A mund të përgatitë ushqim për popullin e tij?»[n]
21 Ja pse kur dëgjoi Jehovai u zemërua pa masë;[o]
zjarr u ndez kundër Jakobit,[p]
e i hipi zemërimi kundër Izraelit,[q]
22 se nuk besuan te Perëndia[r]
e nuk patën besim se ai do t'i shpëtonte.[s]
23 Ai i urdhëroi qiejt me re atje sipër,
e dyert e qiellit i hapi.[t]
24 Mbi ta hodhi manë që të hanin,[u]
me grurin e qiellit i ushqeu.[v]
25 Hëngrën bukën e atyre që janë më të fuqishëm se njerëzit;[w]
u dërgoi ushqim sa të ngopeshin.[x]
26 Ngriti në qiell erën[a] e lindjes,
dhe me forcën e tij bëri të frynte juga.[b]
27 Derdhi si shi mbi ta ushqim, aq shumë sa pluhuri i tokës,[c]
madje zogj me krahë, sa kokrrizat e rërës në breg të detit.[d]
28 Bënte që ata të binin në mes të kampit,[e]
rreth e qark tabernakullit të tij.[f]
29 Ata hanin e ngopeshin;[g]
ai u çonte ç'të dëshironin.[h]
30 Donin të hanin edhe më,
dhe ushqimin e kishin ende në gojë,[i]
31 kur zemërimi i Perëndisë u ndez kundër tyre.[j]
Ai zuri të vriste të fuqishmit e tyre,[k]
dhe djemtë e rinj të Izraelit i shembi përtokë.
32 Megjithatë, ata mëkatuan edhe më shumë,[l]
e nuk treguan besim në veprat e tij të mrekullueshme.[m]
33 Atëherë ai u dha fund ditëve të tyre si të ishin avull,[n]
dhe viteve të tyre me anë të trazirave të tmerrshme.
34 Kur i vriste, atëherë u binte në mend për të,[o]
ktheheshin e kërkonin Perëndinë.[p]
35 Kujtoheshin që Perëndia ishte Shkëmbi[q] i tyre,
që Perëndia, Më i Larti, ishte Ai që hakmerrej për ta.[r]
36 Me gojë u munduan t'ia hidhnin[s]
e me gjuhë kërkuan ta gënjenin.[t]

PSALMI 78

a Da 17:6; Nu 20:11
b Ps 105:41; Is 48:21; 1Ko 10:4
c Lp 8:15; Ne 9:15
d Is 41:18
e Lp 9:21
f Lp 9:22; Ps 95:8; He 3:16
g Ps 106:14
h Da 16:8
i Nu 21:5
j Nu 11:4
k Da 17:6
l Nu 20:11
m Da 16:3
n Nu 11:21
o Nu 11:10; 1Ko 10:5
p Lp 32:22; He 12:29
q Nu 11:1
r Ps 106:24; He 3:10; Jd 5
s Lp 32:15
t Zn 7:11; Ma 3:10
u Da 16:14; Da 16:35; Nu 11:7; Lp 8:3; Ne 9:15; Gjo 6:31; 1Ko 10:3
v Da 16:31
w Ps 103:20
x Da 16:12

Kol. e dytë

a Nu 11:31
b Ps 135:7
c Nu 11:19
d Da 16:13; Nu 11:32
e Nu 11:31
f Da 40:29; Da 40:34
g Ps 106:15
h Nu 11:20
i Nu 11:33
j Nu 11:10
k Nu 11:34
l Nu 14:4; Nu 25:3; 1Ko 10:8; 1Ko 10:9; 1Ko 10:10
m Da 16:15; Lp 8:15
n Nu 14:29; Nu 14:35; Lp 2:14
o Nu 21:7; Gjy 4:3
p Lp 30:2
q Lp 32:4
r Da 6:6; Da 13:15
s Ezk 33:31
t Ho 7:13

37 Zemra e tyre nuk u lidh pa-
lëkundshmërisht me
të,[a]
nuk i ndenjën besnikë be-
sëlidhjes që kishin bërë
me të.[b]
38 Por ai ishte i mëshirshëm;[c] e
mbulonte fajin[d] e nuk i
shfaroste.[e]
Shumë herë e ndali zemë-
rimin e tij,[f]
dhe nuk e shfreu tërë tër-
bimin e tij.
39 Kujtonte gjithmonë që ata
ishin mish,[g]
që fryma ikën e nuk kthe-
het më.[h]
40 Sa herë ngritën krye ku-
ndër tij, në shkretë-
tirë,[i]
dhe e lënduan kur ishin
në vendin e shkretë![j]
41 Sa e sa herë e vunë Perëndi-
në në provë,[k]
i shkaktuan dhembje të
Shenjtit të Izraelit.[l]
42 Ata nuk e kujtuan dorën e
tij,[m]
ditën kur i shpengoi nga
armiku;[n]
43 se si bëri shenja në Egjipt,[o]
dhe mrekulli në fushën e
Zoanit.[p]
44 Si i shndërroi kanalet e Ni-
lit në gjak,[q]
që ata të mos pinin nga
rrjedhat e ujit të tij.[r]
45 Dërgoi mbi ta zekthat, që t'i
mundonin me pickime;[s]
bretkosat, që t'i rrënonin.[t]
46 Prodhimin e tyre ua dha
furrtareve të zeza,
e mundin e tyre karkalecave.[u]
47 Hardhitë e tyre i vrau me
breshër,[v]
fiqtë e Egjiptit me bre-
shër kokërrmadh.[w]
48 Kafshët e tyre të barrës ia la
breshrit,[x]

PSALMI 78

a Ne 9:26
Ps 95:10
He 3:12
b Lp 31:20
Jr 31:32
c Da 34:6
Nu 14:18
Ne 9:31
d Ps 65:3
Ps 79:9
e Nu 14:20
Jr 30:11
Va 3:22
f Ne 9:27
Is 48:9
Ezk 20:9
g Ps 103:14
h Ek 12:7
i Nu 14:11
Ps 78:17
j Is 63:10
Ef 4:30
He 3:16
k Nu 14:22
Lp 6:16
Ps 95:9
l 2Mb 19:22
m Lp 9:26
Ps 78:11
n Da 14:30
o Lp 4:34
Ne 9:10
Ps 105:27
p Ps 78:12
q Da 7:19
r Ps 105:29
s Da 8:24
Ps 105:31
t Da 8:6
Ps 105:30
u Da 10:15
Ps 105:34
Am 7:1
v Da 9:23
Ps 105:32
w Ps 105:33
x Da 9:25

Kol. e dytë

a Va 4:11
b Ps 11:6
Is 42:25
c 2Mb 6:17
Mt 26:53
d Nu 25:4
e Da 9:6
f Da 12:29
Da 13:15
Ps 105:36
Ps 135:8
Ps 136:10
g Ps 106:22
h Ps 77:20
Ps 105:37
Ps 136:11
i Ps 136:16
j Da 14:20
He 11:29
k Da 14:27
Da 15:10
Ps 136:15
l Da 15:17
Dn 9:16
m Ps 44:3
n Js 24:12
Ne 9:24
Ps 44:2
Ps 105:44
Ps 136:18
o Lp 32:8
Js 13:7
Ps 136:21
p Ne 9:25

dhe bagëtinë e tyre ethe-
ve përvëluese.
49 Lëshoi mbi ta zemërimin e
tij të zjarrtë,[a]
furinë, dënimin dhe vuaj-
tjen,[b]
ushtri engjëjsh që sillnin
gjëmën.[c]
50 Ai hapi një shteg për zemë-
rimin e tij.[d]
Shpirtin nuk ua kurseu
nga vdekja;
jetën e tyre ia la në dorë
murtajës.[e]
51 Në fund goditi tërë të parë-
lindurit e Egjiptit,[f]
çdo fryt të parë* në te-
ndat e Kamit.[g]
52 Pastaj, e nisi popullin e tij
porsi delet,[h]
dhe e drejtoi porsi gri-
gjën, në shkretëtirë.[i]
53 U printe e ata ndiheshin të
sigurt, e nuk i zuri tme-
rri;[j]
armiqtë e tyre i mbuloi
deti.[k]
54 Në territorin e tij të shenjtë
i çoi,[l]
në atë rajon malor që dora
e tij e djathtë fitoi.[m]
55 Para tyre pak nga pak kо-
mbet i dëboi,[n]
dhe me litarin për matje
një trashëgimi u cak-
toi,[o]
që fiset e Izraelit, në shtë-
pitë e tyre të banonin.[p]
56 Ata e vunë në provë Perën-
dinë, Më të Lartin,
dhe ngritën krye ku-
ndër tij,[q]
përkujtuesit e tij nuk i
mbajtën.[r]
57 Ktheheshin dhe vepronin

q Lp 31:16; Lp 32:15; Gjy 2:11; 2Sa 20:1; Ne 9:26;
r 2Mb 17:15; Jr 44:23.

Ps 78:51* Fjalë për fjalë «çdo fryt të parë të fuqisë së tyre riprodhuese».

pabesisht si paraardhësit e tyre.[a]
U kthyen mbrapsht si harku kur i këputet filli.[b]
58 Ata e fyenin me vendet e tyre të larta,[c]
me shëmbëlltyrat e skalitura e bënin xheloz.[d]
59 Perëndia dëgjoi[e] e u zemërua pa masë;[f]
neveri të madhe ndjeu për Izraelin.[g]
60 Ai e braktisi përfundimisht tabernakullin e Shilohut,[h]
tendën ku banoi mes njerëzve.[i]
61 Forcën e tij e la të bjerë në robëri,[j]
bukurinë e tij ia la në dorë kundërshtarit.[k]
62 Popullin e vet ia dorëzoi shpatës,[l]
kundër trashëgimisë së tij u zemërua pa masë.[m]
63 Djemtë e rinj ia përpiu zjarri,
virgjëreshat nuk u lëvduan.[n]
64 Priftërinjtë u vranë nga shpata,[o]
e vejushat nuk derdhën lot.[p]
65 Atëherë, Jehovai u zgjua si nga gjumi,[q]
si një i fuqishëm që bëhet esëll nga vera.[r]
66 Kundërshtarët i goditi nga prapa,[s]
dhe i poshtëroi përgjithnjë.[t]
67 Tendën e Jozefit e hodhi poshtë,[u]
fisin e Efraimit nuk e zgjodhi.[v]
68 Por zgjodhi fisin e Judës,[w]
malin e Sionit, të cilin e deshi.[x]
69 Shenjtëroren e ngriti si majat e larta,[y]

PSALMI 78

a Lp 9:7 Gjy 3:6 Ezk 20:27
b Ho 7:16
c Lp 12:2 Gjy 2:2 1Mb 14:23 Ezk 20:28
d Lp 32:16 Gjy 2:12 1Sa 7:3 1Mb 11:7 1Mb 12:28 2Mb 21:7
e Ps 94:9
f Gjy 2:20
g Ps 106:40
h Js 18:1 1Sa 4:11 Jr 26:6
i 1Sa 14:3 Jr 7:12
j 1Sa 5:1
k 1Sa 4:21
l 1Sa 4:2 1Sa 4:10 Jr 7:34
m Ps 89:38
n 2Kr 36:17
o 1Sa 2:33 1Sa 4:11 1Sa 22:18
p 1Sa 4:19 Jb 27:15
q Ps 44:23
r Is 42:13
s 1Sa 5:6
t Jr 23:40
u Am 5:6
v Ps 78:9
w Zn 49:10
x Ps 87:2 Ps 132:13 Ps 135:21
y 2Kr 2:9 Ps 76:2 He 12:22

Kol. e dytë

a Ps 104:5 Ps 119:90 Ek 1:4
b 1Sa 16:12
c 1Sa 17:15
d Zn 33:13
e Nu 27:17 2Sa 7:8
f 2Sa 6:21
g 2Sa 8:15 1Mb 3:6 1Mb 9:4 1Mb 15:5
h 1Sa 18:14

PSALMI 79

i Da 15:17 Ps 74:3
j 2Mb 24:13 2Kr 36:18 Ps 74:7 Va 1:10
k 2Mb 25:9 2Kr 36:19 Jr 52:13 Mi 3:12
l Jr 7:33 Jr 15:3
m Jr 34:20
n Ps 141:7 Jr 14:16 Jr 16:4
o Lp 28:37 Ezk 36:4

si tokën që e ka themeluar për jetë të jetëve.[a]
70 Zgjodhi Davidin, shërbëtorin e tij,[b]
dhe e mori nga vathat ku rrinte kopeja.[c]
71 Teksa kujdesej për delet që mëndnin,[d] e mori
dhe e bëri bari të Jakobit, popullit të tij,[e]
dhe të Izraelit, që e kishte trashëgimi.[f]
72 Nisi t'i kulloste me një zemër me integritet,*[g]
dhe me zotësinë e duarve filloi t'u printe.[h]

Këngë e Asafit.

79 Kombet hynë në trashëgiminë tënde, o Perëndi;[i]
tempullin tënd të shenjtë e përdhosën,[j]
Jerusalemin e katandisën në një grumbull gërmadhash.[k]
2 Kufomat e shërbëtorëve të tu ua kanë dhënë si ushqim shpendëve të qiellit,[l]
mishin e besnikëve të tu, bishave të dheut.[m]
3 Gjakun e tyre e kanë derdhur si ujë
anekënd Jerusalemit, e s'ka kush t'i varrosë.[n]
4 Jemi bërë për t'u poshtëruar nga fqinjët tanë,[o]
për t'u përqeshur e për t'u shpotitur nga ata që na rrethojnë.[p]
5 Deri kur, o Jehova, do të të vlojë zemërimi? Përgjithmonë?[q]
Deri kur furia jote do të djegë posi zjarr?[r]
6 Zbraze pra, tërbimin mbi

p Ps 44:13; Ps 80:6; q Ps 74:1; Ps 85:5; Is 64:9; r Ps 89:46; Is 30:27; So 1:18; 2Se 1:8.

Ps 78:72* Ose «me integritetin e zemrës së tij».

kombet që nuk të kanë njohur,[a]
dhe mbi mbretëritë që nuk kanë thirrur emrin tënd![b]
7 Sepse ata e përpinë Jakobin[c]
dhe e shkretuan[d] vendin ku ai banon.
8 Mos na i hidh neve fajet e të parëve.[e]
Nxito! Mëshira jote le të na dalë përpara,[f]
se jemi katandisur si mos më keq.[g]
9 Na ndihmo, o Perëndi i shpëtimit tonë,[h]
për lavdinë e emrit tënd![i]
Na çliro e mbuloji mëkatet tona, për hir të emrit tënd![j]
10 Pse të thonë kombet: «Ku është Perëndia i tyre?»[k]
Para syve tanë, tregoju kombeve[l]
hakmarrjen për gjakun e derdhur të shërbëtorëve të tu.[m]
11 Psherëtima e të burgosurit ardhtë deri te ti![n]
Me madhështinë e krahut tënd, ruaji ata që i pret vdekja.[o]
12 Fqinjëve tanë kthejua në gji shtatëfish[p]
poshtërimin që të kanë bërë, o Jehova![q]
13 Ne që jemi populli yt dhe kopeja e kullotës sate,[r]
do të të falënderojmë ty përjetë;
brez pas brezi do të të lëvdojmë![s]

Dirigjuesit. Për «Zambakët».[t] Përkujtues. Psalm i Asafit.[u] Këngë.

80 Mbaj vesh,[v] o Bari i Izraelit,
ti që po i prin Jozefit porsi një kopeje.[w]
Rrezato,[a] ti që rri ulur mbi kerubinë![b]
2 Rizgjoje fuqinë tënde para Efraimit, Beniaminit dhe Manaseut,[c]
dhe eja na shpëto.[d]
3 O Perëndi, na kthe përsëri pranë vetes;[e]
le të shndritë fytyra jote, që ne të shpëtojmë.[f]
4 O Jehova, Perëndi i ushtrive, gjer kur do të të vlojë zemërimi kundër lutjes së popullit tënd?[g]
5 Ti i ke dhënë të hajë bukën e lotëve,[h]
e të gëlltitë lotët që i shkojnë rrëke.[i]
6 Na ke kthyer në shkakun për të cilin grinden fqinjët tanë,[j]
e armiqtë ende na përqeshin si t'u pëlqejë.[k]
7 O Perëndi i ushtrive, na kthe përsëri pranë vetes;[l]
le të shndritë fytyra jote, që ne të shpëtojmë.[m]
8 Ti nise nga Egjipti një hardhi,[n]
e dëbove kombet që ta mbillje.[o]
9 Pastrove dheun para saj,[p]
që ajo të lëshonte rrënjë e të mbushte vendin.[q]
10 Me hijen e saj u mbuluan malet,
me degët e saj, cedrat e Perëndisë.[r]
11 Dalëngadalë ajo i shtriu degët deri në det,[s]
kurse filizat deri te Lumi.*[t]
12 Pse i ke shembur muret e saj prej guri[u]

PSALMI 79

a Jr 10:25
b Ps 14:4
c Ps 53:4
d 2Kr 36:21
e Da 32:34
Ne 9:34
f Da 34:6
Ps 69:17
Va 3:22
g Lp 28:43
Ps 142:6
h 1Kr 16:35
i 2Kr 14:11
Ps 115:1
j Js 7:9
1Sa 12:22
Ps 65:3
Ps 78:38
Is 48:9
Jr 14:7
k Ps 42:3
Ps 115:2
Jo 2:17
l Ezk 36:23
m Jr 51:35
Ro 12:19
Zb 18:20
n Da 2:23
Ps 69:33
Is 42:7
o Ps 102:20
Is 33:2
p Zn 4:15
Is 65:6
Jr 12:14
Jr 32:18
Lu 6:38
q Ps 74:18
Ro 15:3
r Ps 74:1
Ps 95:7
Ps 100:3
Ezk 34:31
s Ps 45:17
Ps 145:4
Is 43:21

PSALMI 80

t Ps 45:0
Ps 60:0
u Ps 74:0
v Ps 55:1
w Ps 77:20
Is 40:11
Jr 31:10
Ezk 34:12
1Pj 2:25

Kol. e dytë

a Lp 33:2
Ps 50:2
Ps 94:1
b Da 25:20
1Sa 4:4
2Sa 6:2
2Mb 19:15
Ps 99:1
c Nu 2:18
Ps 35:23
Is 42:13
d Is 25:9
Is 33:22
e Ps 85:4
Va 5:21
f Nu 6:25
Ps 4:6
Ps 67:1
g Ps 74:1
Ps 85:5
Va 3:44
h Ps 42:3
i Ps 102:9
Is 30:20
j Ps 44:13

k Gjy 16:25; Ps 79:4; **l** Ps 80:3; **m** Ps 4:6; **n** Is 5:7; Jr 2:21; Ezk 19:10; **o** Ps 44:2; Ps 78:55; **p** Da 23:28; Js 24:12; Ne 9:22; Ps 105:44; **q** 1Mb 4:25; **r** Ps 104:16; **s** Da 23:31; Ps 72:8; **t** Zn 15:18; 1Mb 4:21; **u** Ps 89:40; Is 5:5.

Ps 80:11* Shih shënimin te Ps 72:8.

e kushdo që shkon asaj
rruge e këput?[a]
13 Derri i egër nga pylli vazh-
don ta përlajë,[b]
mizëri kafshësh fushe
ushqehen me të.[c]
14 O Perëndi i ushtrive, kthe-
hu, të lutem![d]
Që nga qielli shiko poshtë
dhe kujdesu për këtë
hardhi,[e]
15 për degën që mbolli dora
jote e djathtë;[f]
shikoje filizin që e forcove
për vete.[g]
16 E prenë dhe e dogjën në
zjarr.[h]
Ata vdesin para kërcëni-
mit të fytyrës sate.[i]
17 Dora jote qoftë mbi njeriun
që rri në të djathtën të-
nde,[j]
mbi birin e njeriut që e
forcove për vete![k]
18 Ne nuk do të largohemi më
nga ti.[l]
Na lër gjallë, që të thërra-
sim emrin tënd.[m]
19 O Jehovai, Perëndi i ushtri-
ve, na kthe përsëri pra-
në vetes;[n]
le të shndritë fytyra jote,
që ne të shpëtojmë.[o]

Dirigjuesit. Për Gitith.[p] Psalm i Asafit.

81 Drejtojini britma gëzi-
mi Perëndisë, forcës
sonë,[q]
dhe brohoritje ngadhë-
njimtare Perëndisë
së Jakobit.[r]
2 Nisjani një kënge[s] e merrni
dajren,[t]
harpën e këndshme dhe
veglën me tela.[u]
3 Bjerini bririt kur të jetë
hëna e re;[v]
kur të jetë hëna e plo-
të, për ditën e festës
sonë,[w]

PSALMI 80

a Ps 89:41
Na 2:2
b 2Mb 18:9
2Kr 32:1
c 2Mb 24:1
2Mb 25:1
Jr 39:1
d Is 63:17
Ma 3:7
e Is 63:15
f Is 5:2
Jr 2:21
Mr 12:1
g Da 4:22
Is 49:5
h Ps 79:5
Jr 52:13
i Ps 39:11
j Ps 89:21
Ps 110:1
k Dn 7:13
l He 10:39
m Ve 15:17
n Ps 80:7
o Ps 89:15

PSALMI 81

p Ps 8:0
q Ps 28:8
Fi 4:13
r Ps 33:3
Mt 22:32
s Ps 33:2
t Ps 149:3
u Ps 92:3
Ef 5:19
v Nu 10:10
Nu 29:1
w Da 23:16

Kol. e dytë

a Le 23:24
b Da 12:14
c Da 12:12
d Ps 114:1
e Da 6:6
Is 9:4
Is 10:27
f Da 1:14
Da 5:4
g Da 2:23
Da 14:10
Ps 50:15
Ps 91:15
h Da 19:16
Da 19:19
He 12:19
i Da 17:6
Lp 33:8
j Lp 32:36
Ps 50:7
k Da 15:26
l Da 20:3
Lp 6:14
m Da 20:5
n Lp 5:6
o Da 20:2
Jr 11:4
p Lp 32:13
Ps 37:25
Zb 21:6
q Za 7:11
r Da 32:1
Lp 32:15
s Jr 11:8
Jr 18:12
Ve 7:51
Ro 1:24
t Jr 7:24
Mi 6:16
u Lp 32:29
Is 48:18
v Lp 5:29

4 sepse ky është rregull për
Izraelin,[a]
një ligj i Perëndisë së Ja-
kobit,
5 që ia dha Jozefit si përkuj-
tues,[b]
kur përshkoi Egjiptin.[c]
Dëgjoja një gjuhë që nuk
e kuptoja.[d]
6 «Ta hoqa barrën nga shpa-
tullat,[e]
t'i lirova duart nga shpor-
ta.[f]
7 Teksa vuaje, ti më thirre, e
unë të çlirova;[g]
nga vendi i fshehtë i bubu-
llimës, t'u përgjigja.[h]
Tek ujërat e Meribës, të
vura në provë.[i] *Selah.*
8 Dëgjo, o populli im, dhe unë
do të jap dëshmi kun-
dër teje.[j]
Ah, sikur të më dëgjoje,
o Izrael![k]
9 Mes teje nuk do të kishte
asnjë perëndi të huaj;[l]
para një perëndie të huaj,
nuk do të përkuleshe.[m]
10 Unë, Jehovai, jam Perë-
ndia yt,[n]
Ai që të nxori nga Egjipti.[o]
Hape gojën e unë do ta
mbush.[p]
11 Por populli im nuk ma dë-
gjoi zërin;[q]
Izraeli nuk u tregua as-
pak i gatshëm të më bi-
ndet.[r]
12 Prandaj i lashë të ecnin me
kokëfortësi si t'u tho-
shte zemra;[s]
ata ecën sipas këshillave
të veta.[t]
13 Ah, sikur populli im të më
dëgjonte![u]
Ah, sikur Izraeli të ecte
në udhët e mia![v]
14 Armiqtë e tij do t'i mposhtja
me lehtësi,[w]

---

w Nu 14:9.

dhe do ta ktheja dorën
mbi kundërshtarët e
tij.[a]
15 Ata që e urrejnë thellësisht
Jehovain, do të vijnë t'i
servilosen,[b]
koha e katastrofës së tyre
do të zgjatë për jetë e
mot.
16 Ai do ta ushqejë vazhdimisht me majën e grurit.[c]
Me mjaltin që pikon nga
shkëmbi, do ta ngopë.»[d]

Këngë e Asafit.

82 Perëndia zë vend në asamblenë[e] e Hyjnorit,[f]
dhe në mes të perëndive të tjerë gjykon:[g]
2 «Gjer kur do të gjykoni me
padrejtësi[h]
e do t'u mbani anën të ligjve?[i] *Selah.*
3 Jini gjykatës të drejtë për të
varfrin e për jetimin.*[j]
Jepini të drejtën të munduarit dhe të vobektit.[k]
4 Të përvuajturit dhe të varfrit shpëtojini,[l]
e nga dora e të ligjve çlirojini.»[m]
5 Por ata nuk marrin vesh e
nuk kuptojnë;[n]
në errësirë të enden vazhdojnë.[o]
Të gjitha themelet e tokës
po lëkunden.[p]
6 «Unë thashë: 'Ju jeni perëndi,[q]
të gjithë jeni bij të Më të
Lartit.[r]
7 Por keni për të vdekur si të
gjithë njerëzit[s]
e do të bini si të gjithë
princat.'»[t]

Ps 82:3* Shih shënimin te Ps 10:14.

PSALMI 81
a Am 1:8
b Ps 18:45
Ps 66:3
c Lp 32:14
Ps 147:14
Jo 2:24
d Lp 32:13

PSALMI 82
e Da 18:21
2Kr 19:6
f Ps 118:27
g Da 18:22
Ps 82:6
Gjo 10:35
h Le 19:15
Ek 5:8
Mi 3:2
i Lp 1:17
2Kr 19:7
Pr 18:5
j Lp 24:17
Za 7:10
k Jr 5:28
Jr 7:6
Jr 22:3
l Jb 29:12
Pr 24:11
m Ne 5:8
n Ps 53:4
Mi 3:1
o Pr 4:19
1Gjo 2:11
p Ps 11:3
Ps 75:3
Pr 29:4
q Gjo 10:34
1Ko 8:5
r Gjo 10:35
s Jb 21:32
Ps 49:12
Ezk 31:14
t Ps 146:3

Kol. e dytë
a Ps 76:9
Ps 96:13
b Ps 2:8
Zb 11:15

PSALMI 83
c 2Kr 20:14
Ps 74:0
d Ps 28:1
Ps 35:22
Ps 109:1
e Ps 50:1
f 2Mb 19:28
Ps 2:1
Ps 74:4
Ve 4:25
g Gjy 8:28
Is 37:23
h Ps 64:2
i Ps 27:5
j Da 1:10
2Kr 20:1
Es 3:6
k Jr 11:19
Jr 31:36
l Ps 2:2
Is 7:5
m 2Sa 10:6
Is 7:2
n 2Kr 20:10
o 2Kr 20:1
p 1Kr 5:10
q Zn 19:38
Jr 49:2
r Da 15:14
Ps 60:8
s Am 1:9

8 Ngrihu, o Perëndi, e gjyko
tokën,[a]
sepse ti i ke në dorë të gjitha kombet.[b]

Këngë e Asafit.[c]

83 O Perëndi, ti mos hesht;[d]
mos e mbyll gojën, o
Hyjnor,[e] e mos rri duarkryq!
2 Sepse ja, armiqtë e tu bëjnë
potere[f]
dhe ata që të urrejnë thellësisht, kanë ngritur
krye.[g]
3 Kundër popullit tënd bisedojnë kokë më kokë me
dinakëri[h]
dhe komplotojnë kundër
atyre që ti i fsheh.[i]
4 Ata thonë: «Ejani t'i zhdukim, që të mos jenë më
komb,[j]
që emri i Izraelit të mos
kujtohet më!»[k]
5 Zemra i shtyn të këshillohen mes tyre;[l]
bënë edhe një besëlidhje
kundër teje,[m]
6 tendat e Edomit[n] dhe ismaelitët, Moabi[o] dhe hagritët,[p]
7 Gebali, Amoni[q] dhe Amaleku,
Filistia[r] bashkë me banorët e Tirit.[s]
8 Edhe Asiria është bashkuar
me ta;[t]
bijve të Lotit u është bërë
krah.[u] *Selah.*
9 Bëj me ta si me Midianin[v]
dhe me Siserën,[w]
si me Jabinin[x] në luginën
e përroit të Kishonit.[y]
10 Ata u shfarosën në En-Dor,[z]
u bënë pleh për dheun.[a]
11 Fisnikët e tyre bëji si Orebi
dhe si Zebi,[b]

t 2Mb 17:5; **u** Zn 19:37; Lp 2:9; **v** Nu 31:7; Gjy 8:10; Is 9:4; Is 10:26; **w** Gjy 4:15; **x** Gjy 4:2; **y** Gjy 4:7; **z** Js 17:11; **a** 2Mb 9:37; So 1:17; **b** Gjy 7:25.

gjithë dukët e tyre si Zebahu dhe Zalmunai,[a]
12 që thanë: «Të shtiem në dorë vendet ku rri Perëndia.»[b]
13 O Perëndia im, bëji ata si shtjellë gjembaçësh,[c]
si kashtën që e merr era;[d]
14 si zjarrin që djeg pyllin[e]
dhe si flakën që zhurit malet.[f]
15 Po njësoj shkoju pas me furtunën tënde[g]
e turbulloji me erën e shtrëngatës.[h]
16 Mbulojua fytyrat me çnderim,[i]
që të kërkojnë emrin tënd, o Jehova.[j]
17 U turpërofshin e u turbullofshin për tërë kohën,[k]
u skuqshin e vdekshin,[l]
18 që ta dinë[m] se vetëm ti, që e ke emrin Jehova,[n]
je Më i Larti[o] në tërë dheun.[p]

Dirigjuesit. Për Gitith.[q]
Psalm i bijve të Korahut. Këngë.

84 Sa e dua tabernakullin tënd të madhërishëm,[r]
o Jehova i ushtrive![s]
2 Shpirti im ka mall e po digjet për oborret e Jehovait.[t]
Zemra e trupi im lëshojnë britma gëzimi për Perëndinë e gjallë.[u]
3 Edhe zogu e ka gjetur një shtëpi
e dallëndyshja një fole,
ku të vërë të vegjlit e saj,
pranë altarit tënd të madhërishëm, o Jehova i ushtrive, Mbreti im dhe Perëndia im!
4 Lum ata që banojnë në shtëpinë tënde![v]
Ata të lëvdojnë pareshtur.[w] *Selah.*

PSALMI 83

a Gjy 8:21
b 2Kr 20:11
c Is 17:13
d Ps 35:5
Is 40:24
Mt 3:12
e Jr 46:23
Ma 4:1
f Lp 32:22
Ps 104:32
Ps 144:5
Na 1:6
g Ps 50:3
Is 30:30
h Ps 11:6
i Ps 6:10
Ps 35:26
j So 2:3
k Ps 109:29
l Ps 35:26
m Ps 59:13
Ezk 5:13
n Da 6:3
Ps 68:4
Is 42:8
Is 54:5
o Ps 92:8
Dn 4:17
p Dn 4:25
Za 4:14

PSALMI 84

q Ps 81:0
r Ps 43:3
Ps 46:4
s Ps 27:4
t Ps 42:1
Ps 63:1
u Ps 9:1
17:4.10
v Ps 23:6
Ps 65:4
w 1Kr 25:7
Ps 150:1

Kol. e dytë

a Ps 28:7
b Ps 40:8
Jr 31:33
c 2Sa 5:24
d Is 30:20
e 1Sa 2:4
2Sa 22:40
Ps 18:32
Is 40:29
Ha 3:19
f Lp 16:16
Jr 31:6
Za 14:16
g Ps 4:1
h Ps 17:1
i Zn 15:1
j 1Sa 2:10
k Ps 27:4
Ps 43:4
Lu 2:46
l Ps 26:8
m Ps 141:4
n Ps 27:1
Is 60:19
o Zn 15:1
Lp 33:29
2Sa 22:3
Ps 3:3
Ps 84:9
Ps 115:9
Ps 119:114
Ps 144:2
Pr 2:7
p 2Ko 3:18
q Jb 1:1
Ps 34:9
Ps 37:18
Jk 1:5

5 Lum ata që gjejnë forcë te ti[a]
e që i kanë në zemër rrugët që të çojnë në shtëpinë tënde![b]
6 Duke kaluar përmes luginës së thatë me shkurre bake,[c]
ata e kthejnë në një vend krojesh.
Mësuesi[d] mbulohet me bekime.
7 Ata do të ecin me një gjallëri që sa vjen e shtohet;[e]
gjithsecili del para Perëndisë në Sion.[f]
8 O Jehova, Perëndi i ushtrive, dëgjoje lutjen time;[g]
mbaj vesh, o Perëndi i Jakobit![h] *Selah.*
9 O Perëndi, o mburoja jonë,[i]
pa shih,
pa vështro fytyrën e të mirosurit tënd![j]
10 Një ditë në oborret e tua, është më mirë se një mijë gjetiu.[k]
Unë zgjodha të rrija në pragun e shtëpisë së Perëndisë tim,[l]
e jo të vija rrotull nëpër tendat e ligësisë.[m]
11 Se Perëndia Jehova është diell[n] dhe mburojë;[o]
hir dhe lavdi, ja çfarë jep ai.[p]
Jehovai nuk do t'i kursejë asgjë të mirë kujtdo që ecën në mënyrë të patëmetë.[q]
12 O Jehova i ushtrive, lum njeriu që ka besim te ti![r]

Dirigjuesit.
Psalm i bijve të Korahut. Këngë.

85 Ti, o Jehova, gjen kënaqësi në vendin tënd;[s]
i ktheve robërit që i kishin marrë Jakobit.[t]

r Ps 146:5; Jr 17:7; **PSALMI 85** s Le 26:42; Ps 77:7; Jo 2:18; t Ezd 2:1; Ps 14:7; Ps 53:6; Jr 30:18; Jr 31:23; Ezk 39:25; Jo 3:1.

2 Fajin e popullit tënd e fale;[a]
gjithë mëkatin e tyre e
mbulove.[b] *Selah*.
3 E përmbajte tërë zemërimin
tënd të furishëm;[c]
zjarrin e zemërimit tënd e
le mënjanë.[d]
4 Na kthe pranë vetes, o Perëndi i shpëtimit tonë,[e]
dhe jepi fund vrerit tënd
kundër nesh![f]
5 A thua gjithmonë do të
vlosh nga zemërimi kundër nesh?[g]
A do të mbetesh i zemëruar brez pas brezi?[h]
6 A nuk do të na rigjallërosh
sërish,[i]
që populli yt të gëzojë falë
teje?[j]
7 Na trego dashamirësi,[k] o Jehova,
e na jep shpëtimin që vjen
prej teje![l]
8 Unë do të dëgjoj atë që do të
thotë Perëndia i vërtetë, Jehovai,[m]
sepse ai do t'u flasë për
paqen popullit[n] dhe
besnikëve të tij,
por ata të mos kthehen
prapë e t'i besojnë shumë vetes.[o]
9 Ai do t'i shpëtojë ata që i frikësohen,[p]
që vendi ynë të mbushet
me lavdi.[q]
10 Dashamirësia dhe besnikëria janë takuar;[r]
drejtësia dhe paqja janë
puthur.[s]
11 Nga dheu do të mbijë besnikëria,[t]
nga qielli do të vështrojë
poshtë drejtësia.[u]
12 Veç kësaj, Jehovai do të japë
të mira,[v]
dhe vendi ynë do të japë
frytin e tij.[w]
13 Para Perëndisë do të shkojë
drejtësia,[x]
për të treguar shtegun, që
të mund të ndjekim hapat e tij.[a]

Lutje e Davidit.

86 Ktheje veshin, o Jehova, e
m'u përgjigj,[b]
se jam i munduar dhe i
varfër.[c]
2 Ruaje shpirtin tim, se jam
besnik.[d]
Ti je Perëndia im, ndaj
shpëtoje shërbëtorin
tënd që ka besim te ti.[e]
3 Jepmë hir, o Jehova,[f]
se ty të thërras gjatë gjithë ditës.[g]
4 Gëzoje shpirtin e shërbëtorit tënd,[h]
sepse drejt teje, o Jehova,
e ngre shpirtin tim.[i]
5 Se ti, o Jehova, je i mirë[j] dhe
gati të falësh.[k]
Ti tregon dashamirësi të
madhe ndaj tërë atyre
që të thërrasin.[l]
6 Vërja veshin lutjes sime,
o Jehova,[m]
dhe kushtoju vëmendje
përgjërimeve të mia.[n]
7 Ditën kur të jem në ankth,
do të të thërras,[o]
sepse ti do të më përgjigjesh.[p]
8 O Jehova, nuk ka asnjë si ti
ndër perënditë,[q]
nuk ka as vepra si të
tuat.[r]
9 Të gjitha kombet që ke bërë,
do të vijnë[s] e
do të përkulen para teje,
o Jehova,[t]
dhe emrit tënd do t'i japin
lavdi.[u]
10 Se ti je i madh e bën gjëra të
mahnitshme;[v]
ti, vetëm ti, je Perëndi.[w]

PSALMI 85

a Ps 32:1
Jr 50:20
Mi 7:18
b Ve 13:39
Ro 4:7
Kl 2:13
c Da 32:14
d Lp 13:17
Is 12:1
e Ps 27:1
Ps 80:3
f Ps 78:38
g Ps 74:1
Ps 79:5
Ps 80:4
h Ps 103:9
i Is 57:15
Ha 3:2
j Ezd 3:11
Jr 33:11
k Ps 109:26
Va 3:22
l Ps 50:23
Ps 119:41
m Ha 2:1
Za 9:10
He 12:25
n Ps 29:11
Is 57:19
Ve 10:36
o Lp 8:17
Ps 78:7
Pr 30:9
p Ps 119:155
Is 46:13
Ve 10:2
q Za 2:5
r Ps 100:5
Mi 7:20
s Ps 72:3
Is 32:17
t Ps 57:10
u Is 26:9
Is 45:8
v Ps 84:11
Jk 1:17
w Le 26:4
Lp 28:8
Ps 67:6
Is 25:6
Is 30:23
x Ps 89:14
Is 58:8

Kol. e dytë

a Ps 119:35

PSALMI 86

b Pr 15:29
c Ps 34:6
Is 66:2
d 1Sa 2:9
Ps 4:3
Ps 37:28
e 2Kr 16:9
Is 26:3
f Ps 56:1
Ps 57:1
g Ps 25:5
Ps 88:9
h Ps 51:12
i Ps 62:8
Ps 143:8
j Ps 25:8
Ps 145:9
Lu 18:19
k Ne 9:17
Is 55:7
Dn 9:9
Jo 2:13
Mi 7:18
l Ps 130:7
Ro 10:13
m Ps 17:1

n Ps 130:2; o Ps 18:6; Ps 50:15; p Ps 66:19; Ps 116:1; q Da 15:11; Ps 89:6; Ps 96:5; Is 40:25; Jr 10:6; Dn 3:29; 1Ko 8:5; r Lp 3:24; Ps 33:4; Ps 104:24; Ps 111:7; s Ps 22:31; Is 2:2; Is 43:7; Zb 15:4; t Za 14:9; Zb 7:10; u Ro 15:9; v Da 15:11; Ps 72:18; Ps 77:14; Dn 6:27; w Lp 6:4; Lp 32:39; Ps 83:18; Is 37:16; Is 44:6; Mr 12:29; 1Ko 8:4; Ef 4:6.

11 Mësomë, o Jehova, udhën tënde.[a]
Unë do të eci në të vërtetën tënde.[b]
Bashkoje zemrën time,
që t'i frikësohet emrit tënd.[c]
12 Me gjithë zemër të përlëvdoj, o Jehova, Perëndia im,[d]
përjetë do t'i jap lavdi emrit tënd,
13 se ti më tregon dashamirësi të madhe,[e]
e shpirtin ma çlirove nga Sheoli, nga skuta e tij më e thellë.[f]
14 O Perëndi, arrogantët* u ngritën kundër meje.[g]
Asambleja e tiranëve kërkoi shpirtin tim,[h]
dhe nuk deshën t'ia dinin për ty.[i]
15 Por ti, o Jehova, je Perëndi i mëshirshëm dhe hirmadh,[j]
nuk zemërohesh shpejt,[k]
dhe je plot dashamirësi e besnikëri.[l]
16 Kthehu nga unë e më jep hir.[m]
Jepi shërbëtorit tënd forcën që vjen nga ti[n]
dhe shpëtoje birin e skllaves sate.[o]
17 Bëj për mua një shenjë që tregon mirësi,
që, kush më urren, ta shohë e turp t'i vijë.[p]
Se ti, o Jehova, më ke ndihmuar e më ke ngushëlluar.[q]

Psalm i bijve të Korahut. Këngë.

87 Themeli i tij është në malet e shenjta.[r]
2 Jehovai i do portat e Sionit[s]
më shumë se tërë tabernakujt* e Jakobit.[t]

PSALMI 86
a 1Mb 8:36; Ps 27:11; Ps 119:33; Ps 143:8; Is 54:13
b Js 24:14; 1Sa 12:24; Ps 43:3; Is 38:3; Ma 2:6; Gjo 8:32; 2Gjo 4
c Ek 12:13; Jr 32:39
d Mt 22:37
e Lu 1:58
f Jb 33:28; Ps 56:13; Ps 116:8
g 2Sa 15:12; Ps 54:3
h 2Sa 16:20; Mt 26:4
i Ps 10:4; Ezk 8:12
j Da 34:6; Nu 14:18; Jo 2:13; Jn 4:2
k Ne 9:17; Ps 103:8; Na 1:3
l Ps 31:5; Ps 130:7; Ps 145:8; Jo 2:13
m Ps 25:16; Ps 69:16
n Ps 28:7
o Ps 116:16
p Ps 71:13; Is 41:11
q Ps 40:1; Ps 71:21

PSALMI 87
r Ps 48:1
s Ps 78:68; Ps 132:13
t Nu 24:5

Kol. e dytë
a Ps 48:2; Is 60:14
b Ps 89:10; Is 30:7; Is 51:9
c Is 13:1
d Ps 83:7
e 2Sa 12:24; Ga 4:31
f Is 54:1; Is 54:13
g Ps 83:18
h Ro 8:31
i Ps 22:30; Lu 10:20
j Ps 87:4; Ga 4:29
k 1Kr 15:16; Ps 68:25; Ps 150:4
l Ps 46:4

PSALMI 88
m 1Mb 4:31; 1Kr 2:6
n Zn 49:18; Ps 27:9; Ps 51:14; Ps 68:19; Is 12:2; Lu 1:47

3 Gjëra të lavdishme thuhen për ty, o qytet i Perëndisë së vërtetë.[a] *Selah*.
4 «Do të përmend Rahabën[b] dhe Babiloninë[c] ndër ata që më njohin;
Për Filistinë,[d] Tirin dhe Kushin do të thonë:
'Ky lindi atje.'»[e]
5 Për Sionin do të thonë:
«Të gjithë lindën atje.»[f]
Më i Larti[g] do ta vendosë patundshmërisht.[h]
6 Kur të regjistrojë popujt, Jehovai do të shpallë për ta:[i]
«Ky lindi atje.»[j] *Selah*.
7 Do të ketë këngëtarë e valltarë që hedhin valle,[k]
dhe do të thonë:
«Të gjitha burimet e mia janë te ti.»[l]

Këngë e bijve të Korahut. Dirigjuesit për Mahalath, për të dhënë përgjigje. Maskil i Hemanit,[m] ezrahitit.

88 O Jehova, Perëndi i shpëtimit tim,[n]
ditën të thërras,[o]
edhe natën po ashtu.[p]
2 Lutja ime do të vijë para teje.[q]
Ktheje veshin nga britma ime përgjëruese;[r]
3 se shpirti im ka hequr mjaft të zeza,[s]
e jeta ime po i afrohet Sheolit.[t]
4 Jam mes atyre që futen në gropë;[u]
jam bërë si një burrë truplidhur pa pikë force,[v]
5 i lirë si të vdekurit,[w]
si të vrarët e shtrirë në varr,[x]
që ti nuk i kujton më

Ps 86:14* Shih shënimin te Pr 11:2.
87:2* Shih shënimin te Ps 49:11.

o Ps 86:3; p Ps 22:2; q 1Mb 8:30; Ps 79:11; r Ps 141:1; s Ps 71:20; t Ps 107:18; Is 38:10; u Jb 33:22; Ps 143:7; v Ps 31:12; w Is 14:9; x Ezk 32:18.

e janë shkëputur nga dora
jote që ndihmon.[a]
6 Më fute në gropën më të thellë,
në skuta të errëta, në një humnerë të madhe.[b]
7 Mbi mua u derdh tërbimi yt,[c]
dhe me tërë ato dallgë që shkulmojnë, më mundove.[d] *Selah*.
8 Të njohurit e mi i largove nga unë;[e]
më bëre shumë të pështirë për ta.[f]
Mua më mban të mbyllur e nuk mund të dal.[g]
9 Sytë më vagëllojnë nga mundimi.[h]
Gjithë ditën e ditës të thërras ty, o Jehova;[i]
drejt teje i shtrij duart.[j]
10 Mos do të bësh ndonjë mrekulli për të vdekurit?[k]
Ata që vdekja i bëri të pafuqishëm, a do t'i ngresh vallë?[l]
A do të të përlëvdojnë ata?[m] *Selah*.
11 A do të shpallet dashamirësia jote në varr,
dhe besnikëria jote në vendin e shkatërrimit?[n]
12 Mos do të njihet mrekullia jote në errësirë,[o]
ose drejtësia jote në vendin e harresës?[p]
13 Por prapëseprapë, o Jehova, ty të thërras për ndihmë,[q]
çdo mëngjes të drejtoj lutjen time.[r]
14 Pse, vallë, o Jehova, e hedh tej shpirtin tim?[s]
Pse ma fsheh fytyrën tënde?[t]
15 Që nga djalëria kam qenë i munduar, dhe shpesh në prag të vdekjes;[u]
sa e sa tmerre kam parë prej teje.[v]

PSALMI 88

a Ps 10:11
b Ps 143:3
c Ps 90:7
Ps 102:10
d Ps 42:7
e Jb 19:13
Jb 19:19
Ps 31:11
Ps 142:4
Lu 23:49
f Mt 27:22
Gjo 15:23
g Va 3:7
h Jb 17:7
Ps 38:10
Ps 42:3
Va 3:49
i Ps 55:17
Ps 86:3
j 1Mb 8:54
2Kr 6:13
Ps 143:6
k Ps 6:5
l Jb 14:14
m Ps 30:9
Ps 115:17
Is 38:18
n Jb 26:6
Ek 3:20
o Jb 10:21
Ps 143:3
p Ps 31:12
Ek 2:16
Ek 8:10
Ek 9:5
q Ps 5:3
Ps 46:1
r Ps 55:17
Ps 119:147
s Ps 43:2
t Jb 13:24
Ps 13:1
u Jb 17:1
v Jb 6:4

Kol. e dytë

a Ps 102:10
b Is 53:8
c Ps 22:16
Ps 69:2
d Jb 19:13
Ps 31:11
Ps 38:11
Ps 88:8
e Ps 142:4

PSALMI 89

f 1Mb 4:31
1Kr 2:6
g Ps 86:12
Ps 106:1
h Ps 119:90
i 1Kr 16:41
Ne 1:5
Is 54:10
j Ps 119:89
He 6:18
k 2Sa 7:8
1Mb 8:16
Is 42:1
Lu 1:32
l Ps 132:11
Jr 30:9
Ezk 34:23
Ho 3:5
Gjo 7:42
Ve 2:30
m 2Sa 7:12
1Kr 17:11
Zb 22:16
n 2Sa 7:13
Lu 1:33
He 1:8

16 Shkëndijat e zemërimit tënd të zjarrtë kaluan përmbi mua;[a]
nga tmerret që vinin prej teje, gati po vdisja.[b]
17 Si ujërat më rrethuan gjatë gjithë ditës,[c]
më qarkuan të gjithë njëherësh.
18 Largove nga unë miq e shokë,[d]
e njohura ime është veç errësira.[e]

Maskil. Psalm i Etanit, ezrahitit.[f]

89 Do të këndoj përjetë për shprehjet e dashamirësisë sate, o Jehova.[g]
Me gojën time do ta tregoj brez pas brezi besnikërinë tënde.[h]
2 Sepse thashë: «Dashamirësia do të mbetet sa të jetë jeta.[i]
Në qiej është e patundur besnikëria jote.»[j]
3 «Kam bërë një besëlidhje me të zgjedhurin tim;[k]
shërbëtorit tim, Davidit, i jam betuar:[l]
4 'Farën tënde do ta bëj të qëndrueshme përjetë,[m]
e froni yt do të mbetet brez pas brezi.'»[n] *Selah*.
5 Qiejt do të përlëvdojnë veprën tënde të mrekullueshme, o Jehova,[o]
po, besnikërinë tënde në kongregacionin e të shenjtëve.
6 Sepse, kush në qiej mund të krahasohet me Jehovain?[p]
Kush mund t'i përngjajë Jehovait mes bijve të Perëndisë?[q]

o Ps 19:1; Ps 50:6; Ps 97:6; p Da 15:11; Ps 40:5; Ps 71:19; Ps 86:8; Ps 113:5; q Jb 38:7; Ps 29:1.

7 Perëndia duhet nderuar
thellësisht nga të shenjtët, që janë të lidhur
ngushtë me të.[a]
Ai është i madh dhe u
ngjall frikë të gjithë
atyre që ka përqark.[b]
8 O Jehova, Perëndi i ushtrive,[c]
kush është i fuqishëm si
ti, o Jah?[d]
Besnikëria jote të rrethon
ngado.[e]
9 Ti sundon gufimin e detit;[f]
kur ai ngrihet, ti ia qetëson dallgët.[g]
10 Ti e copëtove Rahabën[h] porsi një të vrarë.[i]
Me krahun tënd të fortë, i
shpërndave armiqtë.[j]
11 Qielli është yti,[k] toka gjithashtu;[l]
tokën dhe çdo gjë që është
në të,[m] i krijove ti.[n]
12 Veriun e jugun ti i krijove;[o]
Tabori[p] e Hermoni[q] lëshojnë britma të gëzuara dhe lëvdojnë emrin
tënd.[r]
13 Krahu yt është i fuqishëm,[s]
dora jote është e fortë,[t]
dora jote e djathtë është
lartësuar.[u]
14 Drejtësia dhe gjykimi janë
vendi themelfortë i fronit tënd.[v]
Dashamirësia dhe besnikëria vijnë përpara
teje.[w]
15 Lum populli që brohoret gëzueshëm![x]
O Jehovia, ata ecin vazhdimisht në dritën e fytyrës sate.[y]
16 Falë emrit tënd gëzojnë gjatë gjithë ditës[z]
dhe falë drejtësisë sate
janë lartësuar.[a]

PSALMI 89

a Ps 76:7
Is 6:2
b Ezk 1:23
Dn 7:10
c 1Sa 2:2
Ps 84:12
d Ps 24:8
Is 40:26
Jr 32:17
e Lp 32:4
f Jb 38:8
Ps 107:29
Jr 31:35
Na 1:4
g Ps 65:7
Ps 107:29
h Da 14:26
Ps 87:4
Is 30:7
Is 51:9
i Da 15:4
j Da 3:20
Lp 4:34
Lu 1:51
k 1Kr 29:11
l 1Ko 10:26
m Ps 24:1
Ps 50:12
n Zn 1:1
o Jb 26:7
p Js 19:22
Gjy 4:6
q Lp 3:8
Js 12:1
r Ps 65:12
s Da 6:6
Lp 4:34
t Da 13:3
Lp 6:21
1Pj 5:6
u Ps 44:3
v Lp 32:4
Ps 5:4
Ps 71:19
Ps 97:2
Ps 145:17
Pr 16:12
Zb 15:3
w Da 34:6
Ne 9:17
Jr 9:24
x Nu 10:10
Nu 23:21
Ps 98:6
y Is 2:5
z Ps 33:21
Ps 44:8
a Ps 71:15

Kol. e dytë

a Ps 28:7
b 1Sa 2:10
Ps 75:10
Ps 92:10
Ps 132:17
c Ps 47:9
d 2Mb 19:22
Ps 2:6
e Nu 12:6
2Sa 7:4
f 1Sa 18:14
Is 9:6
g 2Sa 7:8
1Mb 11:34
He 2:17
h 1Kr 17:7
Ve 13:22
i 1Sa 16:13
Is 61:1
Ve 10:38
j 2Sa 7:9
Ps 80:17
Is 42:1
k Ps 18:32

17 Se ti je bukuria e forcës së tyre[a]
dhe me pëlqimin tënd, briri* ynë është lartësuar triumfues.[b]
18 Se mburoja jonë i përket Jehovait[c]
dhe mbreti ynë i përket të Shenjtit të Izraelit.[d]
19 Në atë kohë u fole besnikëve të tu në një vegim,[e]
dhe u the:
«I dhashë ndihmë një të fuqishmi;[f]
lartësova një të zgjedhur nga populli.[g]
20 Gjeta Davidin, shërbëtorin tim,[h]
e me vajin tim të shenjtë e mirosa.[i]
21 Dora ime do të jetë për të një mbështetje e fortë,[j]
dhe krahu im do ta forcojë.[k]
22 Asnjë armik nuk do të zhvatë taksa prej tij,[l]
dhe asnjë bir i padrejtësisë nuk do ta mundojë.[m]
23 Copë-copë i bëra kundërshtarët që dilnin para tij,[n]
dhe ata që e urrenin thellësisht, gjithnjë i goditja.[o]
24 Besnikëria dhe dashamirësia ime janë me të,[p]
falë emrit tim, briri i tij është lartësuar triumfues.[q]
25 Do ta shtrij dorën e tij drejt detit,[r]
kurse dorën e tij të djathtë drejt lumenjve.[s]

l 2Sa 7:13; 1Kr 17:9; Mt 4:11; **m** 2Sa 17:10; **n** 2Sa 3:1; 2Sa 7:9; 2Sa 22:41; **o** Ps 21:8; Ps 110:1; Lu 19:27; Gjo 15:24; **p** 2Sa 7:15; 1Kr 17:13; Ps 61:7; Ve 13:34; **q** 1Sa 2:1; Gjo 17:6; **r** Ps 72:8; **s** 1Mb 4:21; Ps 80:11.

Ps 89:17* Shih shënimin te Ps 18:2; njësoj edhe në vargun 24.

26 Ai më thërret: 'Ti je Ati im,[a]
Perëndia im[b] dhe Shkëmbi i shpëtimit tim.'[c]
27 Veç kësaj, unë do ta bëj të parëlindur,[d]
më të lartin e mbretërve të dheut.[e]
28 Do ta ruaj dashamirësinë time ndaj tij përgjithnjë[f]
dhe besëlidhja ime do të jetë besnike për të.[g]
29 Do të bëj që fara e tij të mbetet përgjithmonë,[h]
dhe froni i tij sa ditët e qiellit.[i]
30 Në rast se bijtë e tij e lënë ligjin tim[j]
e nuk ecin sipas vendimeve të mia gjyqësore,[k]
31 në rast se i përdhosin ligjet e mia,
dhe nuk zbatojnë urdhërimet e mia,
32 atëherë, për shkeljen e tyre, unë do t'u kërkoj llogari me shkop,[l]
dhe për fajin e tyre do t'i godas.[m]
33 Sidoqoftë, unë nuk do ta heq dashamirësinë time nga ai,[n]
e nuk do të lejoj që besnikëria ime të dështojë.[o]
34 Besëlidhjen time nuk do ta përdhos,[p]
fjalën që ka dalë nga buzët e mia, nuk do ta ndryshoj.[q]
35 U betova një herë për shenjtërinë time,[r]
Davidit nuk do t'i them gënjeshtra.[s]
36 Fara e tij do të mbetet në jetë të jetëve,[t]
kurse froni i tij do të jetë si dielli përpara meje.[u]
37 Si hëna do të vendoset patundshmërisht për jetë e mot,

PSALMI 89

a 1Kr 22:10; Mt 26:39
b Gjo 20:17
c 2Sa 22:47; Ps 18:2; Lu 23:46
d 1Sa 10:1; Ps 2:7; Kl 1:18; He 1:5
e Nu 24:7; 1Ti 6:15; Zb 1:5; Zb 19:16
f Ve 13:34
g 2Sa 23:5; Ps 89:34; Lu 22:29
h Is 9:7; Jr 33:17
i He 1:8
j 2Sa 7:14; Ps 119:53; Jr 9:13
k Is 33:22
l 2Sa 7:14; 1Mb 11:31; Pr 13:24
m Da 32:34; 1Mb 11:14; He 12:6
n 2Sa 7:15; 1Mb 11:32; 1Mb 11:36
o 1Sa 15:29; He 6:18
p Le 26:44; Jr 14:21; Jr 33:21
q Ma 3:6; Jk 1:17
r Ps 110:4; Am 4:2; He 6:17
s Nu 23:19; 1Sa 15:29; Ps 132:11; Tit 1:2
t 2Sa 7:16; Ps 72:17; Is 11:1; Jr 23:5; Za 6:13; Gjo 12:34; Zb 22:16
u Jr 33:21; Dn 7:14; Lu 1:33

Kol. e dytë

a 1Kr 28:9; Ps 44:9; Ps 60:1
b 2Sa 24:12; Za 13:7
c Ps 74:7; Va 5:16; Ezk 21:26
d Ps 30:12
e 2Kr 12:4; Jr 52:14; Va 2:2
f Ps 44:10; Jr 50:17
g Lp 28:37; Ne 5:9
h Lp 28:25
i Va 1:7; Va 2:17; Gjo 16:20
j 2Kr 25:8
k Js 7:4
l 1Mb 12:16; Va 4:2
m Ezk 21:26

dhe si dëshmitar i besueshëm në qiej.» *Selah*.
38 Por ti e hodhe tej dhe vazhdon ta përçmosh;[a]
u zemërove pa masë me të mirosurin tënd.[b]
39 I vure shkelmin besëlidhjes që bëre me shërbëtorin tënd;
përdhose diademën e tij dhe e hodhe përtokë.[c]
40 Tërë vathat e tij të gurta i shembe;[d]
fortifikatat e tij i rrënove.[e]
41 Të gjithë ata që shkojnë asaj udhe, e zhvatin;[f]
është bërë për t'u poshtëruar nga fqinjët e vet.[g]
42 Dorën e djathtë të kundërshtarëve të tij e lartësove,[h]
të gjithë armiqtë e tij i gëzove.[i]
43 Për më tepër, ti i kundërvihesh shpatës së tij, si të ishte një armik,[j]
dhe bëre që të mos ia dalë mbanë në betejë.[k]
44 Shkëlqimin ia hoqe[l]
dhe fronin përtokë ia hodhe.[m]
45 Ditët e rinisë ia shkurtove;
me turp e mbulove.[n] *Selah*.
46 Deri kur, o Jehova, do të rrish i fshehur? Përgjithmonë?[o]
Tërbimi yt, a do të djegë vazhdimisht porsi zjarr?[p]
47 Kujto sa zgjat jeta ime.[q]
Kot i krijove të gjithë bijtë e njerëzve?[r]
48 Cili është ai që rron e nuk vdes?[s]

n Ps 44:15; Is 53:3; Ezk 21:25; o Ps 13:1; p Ps 78:63; Ps 79:5; Is 30:27; Jr 23:29; q Jb 7:7; Ps 39:5; Ps 119:84; r Jb 14:1; Ps 144:4; Ek 11:8; s Jb 30:23; Ps 49:9; Ek 3:19; Ek 9:5; He 11:5.

A mund ta shpëtojë njeri
shpirtin e vet nga dora
e Sheolit?[a] *Selah*.
49 Ku janë, o Jehova, veprat e
dikurshme të dashamirësisë sate,
për të cilat iu betove Davidit në besnikërinë tënde?[b]
50 Kujto, o Jehova, poshtërimin që u bëhet shërbëtorëve të tu,[c]
se si e mbaj në gji poshtërimin e tërë atyre njerëzve,[a]
51 se si i poshtëruan, o Jehova,
armiqtë e tu,[b]
se si i poshtëruan gjurmët
e të mirosurit tënd.[c]
52 Bekuar qoftë Jehovai në
jetë të jetëve! Amin, po,
Amin![d]

PSALMI 89
a Ps 49:15 Ve 2:27
b 2Sa 7:15 Ps 132:11 Is 55:3 Ve 2:30
c Ps 44:13 Ps 74:22 He 11:26

Kol. e dytë
a Ro 15:3
b Ps 79:10
c 2Sa 16:7 Mt 12:24 Mt 26:65 Gjo 8:48

d Ne 9:5; Ps 41:13; Ps 72:18.

LIBRI I KATËRT
(Psalmet 90 – 106)

Lutje e Moisiut,
njeriut të Perëndisë së vërtetë.[a]

90 Ti, o Jehova, ke qenë një
strehë e vërtetë
për ne[b]
nga brezi në brez.[c]
2 Para se të lindnin malet,[d]
para se të sillje në jetë si
me dhembje lindjeje tokën[e] dhe vendin,[f]
mot e jetë, ti je Perëndi.[g]
3 Ti e kthen vdekatarin në
pluhur,[h]
dhe thua: «Atje kthehuni,
o bij njerëzish»,[i]
4 ngaqë një mijë vjet në sytë
e tu s'janë veç si e
djeshmja që ka kaluar,[j]
si ndërresa e rojës gjatë
natës.[k]
5 Jeta e tyre zgjat sa një natë[l]
gjumë;*[m]
në mëngjes janë porsi
bari i gjelbër, që mugullon sërish.[n]
6 Në mëngjes mugullon e
nxjerr lule,[o]
në mbrëmje vyshket e
thahet.[p]
7 Nga zemërimi yt, ne morëm
fund[q]
dhe nga tërbimi yt, jemi
tronditur.[r]

PSALMI 90
a Lp 33:1
b Lp 33:27 Ps 91:1 Zb 21:3
c Ps 89:1
d Pr 8:26
e Zn 1:1 Ps 146:6
f 1Sa 2:8 1Kr 16:30 Ps 89:11 Jr 10:12
g Ps 93:2 Is 40:28 Is 45:22 Jr 10:10 Ha 1:12 1Ti 1:17 Zb 1:8 Zb 15:3
h Ek 3:20
i Zn 3:19 Ps 104:29 Ps 146:4 Ek 12:7
j 2Pj 3:8
k Lu 12:38
l Jb 9:25 Jb 27:21
m Gjo 11:11 Ve 7:60 1Ko 15:20 2Pj 3:4
n Ps 103:15 Is 40:6 Is 51:12 1Pj 1:24
o Jb 14:2
p Ps 92:7 Jk 1:11
q Nu 17:12 Lp 32:22
r Ro 2:8

Kol. e dytë
a Le 26:39 Ps 50:21 Jr 16:17
b Ps 19:12 Pr 24:12 He 4:13
c Ps 78:33
d Ps 39:5
e 2Sa 5:4
f 2Sa 19:35 Lu 2:37
g Ek 12:3
8 Fajet tona i vure përpara
teje,[a]
gjërat që fshehëm,* para
fytyrës sate të shndritshme.[b]
9 Tërë ditët tona po mbarojnë
nga zemërimi yt i furishëm;[c]
vitet tona po marrin fund
si një çuçuritje.[d]
10 Ditët tona arrijnë në shtatëdhjetë vjet;[e]
më të fortët arrijnë në tetëdhjetë.[f]
Sidoqoftë ato sjellin veç telashe e të këqija,[g]
kalojnë shpejt dhe ne fluturojmë tutje.[h]
11 Kush e njeh forcën e zemërimit tënd?[i]
Kush e njeh furinë tënde?
Ajo është aq e madhe
sa frika që duhet pasur
prej teje.[j]
12 Na trego si t'i numërojmë
ditët tona,[k]
që të fitojmë një zemër
plot mençuri.[l]
13 Kthehu, o Jehova![m] Deri
kur do të jetë kështu?[n]

Ps 90:5* Ose «jeta e tyre përfundon në gjumë».

h Jb 14:10; Ps 78:39; Lu 12:20; Jk 4:14; **i** Lp 29:23; Ha 3:12; **j** Is 33:14; Lu 12:5; **k** Lp 32:29; Ps 39:4; **l** Ps 51:6; **m** Ps 6:4; **n** Ps 89:46.

Ps 90:8* Ose «mëkatet për të cilat nuk jemi të vetëdijshëm».

Të të vijë keq për shërbëtorët e tu.[a]
14 Na ngop që në mëngjes me dashamirësinë tënde,[b]
që të lëshojmë britma të hareshme e të gëzojmë gjatë gjithë ditëve tona.[c]
15 Na gëzo për aq ditë sa na mundove,[d]
për aq vite sa kemi parë të zeza.[e]
16 Vepra jote le t'u shfaqet shërbëtorëve të tu,[f]
dhe shkëlqimi yt të ndriçojë mbi bijtë e tyre.[g]
17 Hiri i Jehovait, Perëndisë tonë, qoftë mbi ne![h]
Forcoje patundshmërisht veprën e duarve tona.[i]
Po, veprën e duarve tona forcoje patundshmërisht.[j]

91 Ai që banon në vendin e fshehtë[k] të Më të Lartit,[l]
do të gjejë strehë nën hijen e të Plotfuqishmit.[m]
2 Unë i them Jehovait: «Ti je streha dhe kalaja ime,[n]
Perëndia im, tek i cili do të kem besim.»[o]
3 Sepse ai do të të çlirojë nga laku i gjahtarit të zogjve,[p]
nga murtaja që sjell mundim.[q]
4 Me pendët e tij, nuk do të lejojë të afrohet kush,[r]
dhe ti do të strehohesh nën krahët e tij.[s]
Besnikëria e tij[t] do të shërbejë si një mburojë[u] e madhe dhe si ledh.
5 Nuk do të kesh frikë nga asnjë tmerr natën,[v]
as nga shigjeta[w] që fluturon ditën,

PSALMI 90

a Da 32:14 Lp 13:17 Lp 32:36 Ps 135:14 Am 7:3
b Ps 36:7 Ps 51:1 Ps 63:3 Ps 85:7
c Ps 86:4 Ps 149:2 Fl 4:4
d Ps 30:5 Ps 126:5 Mt 5:4 Gjo 16:20
e Lp 2:14
f Ps 44:1
g Nu 14:31 Js 23:14
h Ps 27:4
i Ps 68:28 Ps 118:25 Is 26:12
j Ps 127:1 Pr 16:3 1Ko 3:7

PSALMI 91

k Ps 18:11 Ps 27:5 Ps 31:20
l Ps 32:7 Ps 83:18
m Ps 36:7 Ps 57:1
n Lp 32:30 Ps 18:2 Pr 18:10
o Ps 62:8 Pr 3:5
p Jb 22:10 Ps 124:7
q 2Sa 24:15
r Ps 5:11
s Da 19:4 Lp 32:11 Ru 2:12 Ps 17:8 Ps 57:1 Ps 61:4
t Ps 40:11 Ps 57:3 Ps 61:7 Ps 86:15 Pr 20:28
u Zn 15:1 Ps 84:11
v Ps 121:4 Ps 121:6 Pr 3:23 Is 43:2 Is 60:2
w Ps 64:3 Is 54:17

Kol. e dytë

a Ma 4:2
b Jb 11:17 Jr 6:4 Jr 15:8 Jr 20:16
c Da 12:13 Ps 103:3
d Ps 37:34 Ma 1:5
e Is 3:11 Ma 3:18
f Ps 142:5
g Ps 71:3 Ps 90:1
h Ps 121:7 Pr 12:21
i Lp 7:15 He 11:9

6 as nga murtaja që endet në terr,[a]
as nga shkatërrimi që grabit në mes të ditës.[b]
7 Një mijë do të bien në krahun tënd
e dhjetë mijë në të djathtën tënde;
por ty këto të këqija nuk do të të afrohen.[c]
8 Vetëm do të shikosh me sytë e tu[d]
e do të vështrosh shpagimin e të ligjve.[e]
9 Meqë the: «Jehovai është streha ime»,[f]
ti e ke bërë Më të Lartin vendin tënd të sigurt.[g]
10 Prandaj nuk do të të bjerë asnjë e keqe,[h]
dhe asnjë plagë nuk do t'i afrohet tendës sate.[i]
11 Ai do t'u japë urdhër engjëjve të tij për ty,[j]
që të të ruajnë në të gjitha udhët e tua.[k]
12 Ata do të të mbajnë në duar,[l]
që këmba jote të mos përplaset në asnjë gur.[m]
13 Mbi luanin dhe mbi kobrën do të ecësh;[n]
luanin e ri me krifë dhe gjarprin e madh do t'i shkelësh.[o]
14 «Meqenëse ai më ka për zemër,[p]
unë do ta shpëtoj.[q]
Do ta mbroj, sepse njeh emrin tim.[r]
15 Ai do të më thërrasë, e unë do t'i përgjigjem.[s]
Do t'i rri pranë në vuajtje.[t]
Do ta çliroj e do t'i jap lavdi.[u]

j 2Mb 6:17; Ps 34:7; Mt 18:10; Lu 4:10; k Da 23:20; Da 32:34; He 1:14; l Is 63:9; m Ps 37:24; Mt 4:6; 1Pj 2:8; n Zn 49:17; Lu 10:19; o Jr 51:34; Zb 12:9; p Lp 6:5; Mr 12:30; 1Gjo 4:19; q Ps 18:2; r Ps 9:10; Pr 18:10; Jr 16:21; Gjo 17:3; s Ps 10:17; Ps 50:15; Ro 10:13; He 5:7; t Ps 138:7; Is 43:2; u 1Sa 2:30; 1Pj 1:21.

16 Do ta ngop me ditë të gjata[a]
e do t'i tregoj shpëtimin
tim.»[b]

Këngë për ditën e sabatit.

92 Është mirë të të falënderosh ty, o Jehova,[c]
e të këndosh për emrin
tënd, o Më i Larti;[d]
2 të flasësh në mëngjes për
dashamirësinë tënde[e]
dhe gjatë netëve për besnikërinë tënde,[f]
3 me veglën me dhjetë tela
dhe me llautë,[g]
me muzikën kumbuese të
harpës.[h]
4 Se ti, o Jehova, më gëzove
me veprat e tua;
nga veprat e duarve të
tua brohoras me hare.[i]
5 Sa të mëdha janë veprat e
tua, o Jehova![j]
Mendimet e tua janë shumë të thella.[k]
6 Nuk mund t'i njohë asnjë
njeri pa arsye,[l]
e asnjë i pamend nuk i
kupton dot.[m]
7 Të ligjtë mbijnë si bari[n]
dhe të gjithë ata që merren me të këqija, lulëzojnë,
vetëm që të shfarosen
përgjithmonë.[o]
8 Por ti, o Jehova, do të jesh
më i lartë se të gjithë
sa të jetë jeta.[p]
9 Sepse ja, armiqtë e tu, o Jehova,[q]
armiqtë e tu do të vdesin;[r]
të gjithë ata që merren
me të këqija, do të hallakaten gjithkund.[s]
10 Por ti do ta lartësosh bririn* tim porsi bririn e
një demi të egër;[t]

Ps 92:10* Shih shënimin te Ps 18:2.

PSALMI 91

a Ps 21:4
Ps 36:9
Pr 3:2
b Pr 21:31
Is 45:17
Lu 2:30

PSALMI 92

c Ps 33:2
Ps 50:23
Ef 5:20
d Ps 9:2
e Ps 89:1
Is 63:7
f Ve 16:25
g 1Kr 25:6
Ps 33:2
h 1Kr 15:16
2Kr 29:25
Ps 81:2
i Ps 126:3
j Ps 40:5
Ps 66:3
Ps 104:24
Ps 145:4
Ps 150:2
Ek 3:11
Zb 15:3
k Jb 26:14
Ps 139:17
Is 28:29
Ro 11:33
l Ps 73:22
Ps 94:8
Dn 12:10
m Ps 14:1
1Ko 2:14
n Jb 12:6
Ps 37:35
Jr 12:1
Ma 3:15
o 1Sa 25:37
Ps 37:38
p Ps 83:18
q Gjy 5:31
r Ps 68:1
Ps 89:10
s Lp 28:7
t Lp 33:17
1Sa 2:1
Ps 89:24
Ps 112:9

Kol. e dytë

a Ps 23:5
b Ps 37:34
Ps 91:8
Ps 112:8
c Ps 52:8
Is 65:22
Ho 14:6
d Is 61:3
e Is 60:21
f Ps 100:4
Ps 135:2
g Ps 71:18
Pr 16:31
Is 40:31
Is 46:4
h Jr 17:8
i Ps 138:5
Zb 15:3
j Lp 32:4
Ps 18:2
k Ro 9:14

PSALMI 93

l Ps 96:10
Ps 97:1
Is 52:7
Zb 11:17
Zb 19:6

unë do të lyhem me vajin
më të mirë.[a]
11 Syri im do t'i shohë nga lart
armiqtë e mi;[b]
veshët e mi do të dëgjojnë për shpartallimin e
atyre që ngrihen kundër meje, po, të keqbërësve.
12 I drejti do të lulëzojë si
palma[c]
e do të rritet madhështor
si cedri në Liban.[d]
13 Ata që janë mbjellë në shtëpinë e Jehovait,[e]
do të lulëzojnë në oborret
e Perëndisë tonë.[f]
14 Do të jenë të harlisur, edhe
kur të jenë flokëzbardhur,[g]
të bëshëm e të freskët do
të jenë gjithnjë,[h]
15 për të treguar se Jehovai
është i drejtë.[i]
Ai është Shkëmbi[j] im, tek
i cili nuk ka padrejtësi.[k]

93 Jehovai është bërë mbret![l]
Është veshur me madhështi.[m]
Jehovai është veshur e
është ngjeshur me
forcë.[n]
Toka është e patundur,
e nuk mund të lëkundet.[o]
2 Froni yt qëndron i patundshëm prej shumë kohësh;[p]
ti je që nga përjetësia.[q]
3 Lumenjtë kanë ngritur, o
Jehova,
lumenjtë kanë ngritur zërin;[r]
ata e shtojnë vazhdimisht
buçitjen e valëve.[s]

m Ps 68:34; Ps 104:1; Is 26:10; **n** Ps 65:6; **o** Ps 18:15; Ps 96:10; **p** Ps 97:2; Ps 145:13; **q** Ps 90:2; **r** Ps 98:8; **s** Ps 148:7.

4 Jehovai është i madhërishëm[a] atje lart,
më shumë se ushtima e ujërave të paana dhe
e dallgëve madhështore të detit, që shkulmojnë.[b]
5 Përkujtuesit e tu janë shumë të denjë për besim.[c]
Shenjtëria i ka hije shtëpisë sate,[d] o Jehovа, sa të jetë jeta.[e]

94 O Jehova, Perëndi i hakmarrjes![f]
O Perëndi i hakmarrjes, rrezato![g]
2 Ngrihu, o Gjykatës i dheut[h]
e jepu shpagimin fodullëve![i]
3 Deri kur do të ngazëllojnë të ligjtë o Jehova,[j]
deri kur do të ngazëllojnë?[k]
4 Ata dërdëllisin e flasin pa fre;[l]
të gjithë ata që merren me të këqija, mbahen me të madh.[m]
5 Popullin tënd, o Jehova, e dërrmojnë,[n]
trashëgiminë tënde e mundojnë.[o]
6 Vejushën dhe të ardhurin i vrasin,[p]
jetimit* jetën ia marrin[q]
7 dhe thonë: «Jah nuk sheh;[r]
Perëndia i Jakobit nuk kupton.»[s]
8 Merrni vesh, ju njerëz pa arsye,[t]
dhe ju të pamend, kur do të tregoni gjykim të thellë?[u]
9 Ai që formoi veshin, vallë nuk mund të dëgjojë?[v]
Ai që bëri syrin, vallë nuk mund të shikojë?[w]
10 Ai që ndreq kombet, vallë nuk mund të qortojë,[x]
po, Ai që u jep njerëzve njohuri?[a]
11 Jehovai i njeh mendimet e njerëzve dhe se sa të kota janë.[b]
12 Lum njeriu që ti e ndreq,[c] o Jah,
dhe e mëson me ligjin tënd,[d]
13 që të gjejë prehje nga ditët e zeza,[e]
gjersa të hapet një gropë për të ligun![f]
14 Sepse Jehovai nuk do ta braktisë popullin e vet,[g]
dhe nuk do ta lërë trashëgiminë e tij.[h]
15 Vendimi gjyqësor do të jetë sërish i drejtë,[i]
dhe të gjithë njerëzit me zemër të drejtë do ta ndjekin.
16 Kush do të ngrihet për mua kundër keqbërësve?[j]
Kush do të dalë për mua kundër atyre që merren me të këqija?[k]
17 Po të mos kisha pasur Jehovain për ndihmë,[l]
shpirti im për pak do të kishte rënë në heshtje.[m]
18 Kur thosha: «Po më merren këmbët»,[n]
dashamirësia jote, o Jehova, më mbajti.[o]
19 Kur pata përbrenda shumë mendime turbulluese,[p]
ngushëllimet e tua nisën të ma ledhatonin shpirtin.[q]
20 Mos je ortak me atë fron që sjell halle,[r]
teksa kurdis telashe me anë të dekretit?[s]
21 Ata e sulmojnë egërsisht shpirtin e të drejtit,[t]

PSALMI 93

a Ps 8:1
Ps 76:4
Is 33:21
He 1:3
He 8:1
b Ps 65:7
Ps 89:9
c Ps 19:7
Ps 119:111
d Ps 11:4
Ezk 43:12
Mr 11:15
1Pj 1:16
e Ps 52:8

PSALMI 94

f Lp 32:35
Is 35:4
Jr 50:28
Na 1:2
Ro 12:19
1Se 4:6
2Se 1:6
He 10:30
g Ps 80:1
h Zn 18:25
Ps 7:6
Ps 50:6
Ve 17:31
Ro 14:4
i Jb 40:11
Ps 31:23
1Pj 5:5
j Ps 74:10
k Ps 73:3
l Ps 59:7
m Ps 31:18
Ps 73:9
Ps 144:15
n Ps 14:4
o Jr 10:21
Jr 50:11
p Is 1:23
Is 10:2
q Jr 7:6
r Ps 10:11
Ps 59:7
Ezk 8:12
s Ps 73:11
Is 29:15
t Ps 49:10
Ps 73:22
Ps 92:6
Pr 12:1
u Pr 1:22
v Zn 21:17
Da 4:11
Ps 55:19
Ps 69:33
w Ps 34:15
Pr 20:12
x Ps 9:5
Is 10:12

Kol. e dytë

a Jb 35:11
Ps 25:8
Is 28:26
Gjo 6:45
b 1Ko 1:19
1Ko 3:20
c Ps 119:71
Pr 3:11
1Ko 11:32
He 12:6
d Ps 19:8
Pr 2:6
Is 54:13
e Is 26:20
Ha 3:16
f Ps 55:23
2Pj 2:9

g 1Sa 12:22; Ps 37:28; Ro 11:1; He 13:5; h Lp 32:9; i Ps 19:9; j 2Mb 10:15; k Ne 5:7; Gjo 7:51; l Ps 118:13; Ps 124:2; 2Ko 1:10; m Ps 13:3; Ek 9:5; n Ps 38:16; Ps 121:3; o 1Sa 2:9; Ps 37:24; Ps 117:2; Va 3:22; p Jr 20:12; Fi 4:6; q Ps 71:21; Ps 86:17; r Ek 5:8; s 1Mb 21:10; Ps 58:2; Is 10:1; Dn 3:5; Dn 6:7; Ve 5:28; t Ps 59:3.

Ps 94:6* Shih shënimin te Ps 10:14.

dhe shpallin fajtor edhe
gjakun e të pafajshmit.[a]
22 Por Jehovai do të bëhet për
mua një kala e sigurt[b]
dhe Perëndia im, shkëmbi
ku do të gjej strehë.[c]
23 Ai do t'ua kthejë të këqijat[d]
që kanë bërë
dhe do t'i shfarosë me të
zezat që sollën vetë.[e]
Jehovai, Perëndia ynë, do
t'i shfarosë.[f]

95 Ejani e të thërrasim me
gëzim për Jehovain![g]
Le të brohorasim nga-
dhënjimtarë për
Shkëmbin tonë të
shpëtimit![h]
2 Le të shkojmë para tij me
falënderime![i]
Le të brohorasim nga-
dhënjimtarë për të e le
të këndojmë![j]
3 Se Jehovai është Perëndi i
madh[k]
dhe Mbret i madh përmbi
tërë perënditë![l]
4 Ai ka në dorë skutat më të
thella të tokës,[m]
të tijat janë majat e ma-
leve;[n]
5 i tiji është deti, që e bëri ve-
të,[o]
dhe duart e tij formuan
tokën e thatë.[p]
6 Ejani ta adhurojmë e të për-
kulemi para tij![q]
Le të biem në gjunjë[r]
para Jehovait, Bërësit
tonë![s]
7 Se ai është Perëndia ynë,
kurse ne jemi populli i
kullotës së tij, delet që
u prin me dorën e vet.[t]
Sot, nëse dëgjoni zërin e
tij,[u]
8 mos e ngurtësoni zemrën si
në Meribë,[v]
si ditën e Masahut, në
shkretëtirë,[w]

PSALMI 94

a Da 23:7
1Mb 21:19
Pr 17:15
Ve 7:58
b Ps 59:9
c Ps 18:2
Ps 62:7
d Es 7:10
Ps 7:16
Pr 2:22
Pr 5:22
2Se 1:6
e 1Sa 26:10
Ps 7:15
Pr 26:27
f Ps 12:3

PSALMI 95

g Da 15:1
Ps 66:2
h Lp 32:15
2Sa 22:47
Ps 98:4
i Ps 50:23
Ps 100:4
j Ps 105:2
k Ps 47:2
Ps 96:4
Jr 10:10
Tit 2:13
l Da 18:11
Ps 97:9
Ps 135:5
Is 44:8
Ma 1:14
1Ko 8:6
m Am 9:3
n Ps 65:6
Am 4:13
o Zn 1:10
Jb 38:11
Pr 8:29
Jr 5:22
p Zn 1:9
Pr 8:26
q Is 45:23
Mt 4:10
Ro 14:11
Zb 14:7
Zb 22:9
r 1Mb 8:54
Ezd 9:5
Ef 3:14
s Zn 2:7
Jb 35:10
Ps 100:3
Mt 19:4
t Ps 23:1
Ps 48:14
Ps 79:13
Ps 80:1
Is 40:11
Ezk 34:31
u He 3:7
He 4:7
v Lp 32:51
Ps 105:41
1Ko 10:4
He 3:15
w Da 17:7
Lp 6:16
Lp 9:22
Lp 33:8
He 3:8

Kol. e dytë

a Ps 78:18
1Ko 10:9
He 3:9
b Nu 14:22
c He 3:9
d He 3:10
e Pr 1:7
Ro 1:28

9 kur paraardhësit tuaj më
vunë në provë.[a]
Më vunë në provë, ndonë-
se i panë bëmat e mia.[b]
10 Për dyzet vjet më erdhi
krupë për atë brez[c]
dhe thashë:
«Ata janë një popull me ze-
mër të pashtruar[d]
dhe nuk i njohën udhët e
mia.»[e]
11 I zemëruar, u betova për ta:[f]
«Nuk do të hyjnë në ve-
ndin tim të prehjes.»[g]

96 Këndojini Jehovait një
këngë të re.[h]
Këndojini Jehovait të
gjithë ju banorët e
tokës![i]
2 Këndojini Jehovait, bekoni
emrin e tij![j]
Flitni ditë për ditë lajmin
e mirë të shpëtimit që
sjell ai.[k]
3 Shpalluni kombeve lavdinë
e tij,[l]
dhe gjithë popujve bëmat
e tij![m]
4 Se Jehovai është i madh[n]
dhe i denjë të lëvdohet
shumë.
Ai ngjall frikë më shumë
se tërë perënditë.[o]
5 Sepse tërë perënditë e po-
pujve janë të kota;[p]
kurse Jehovai, ka bërë
vetë qiejt.[q]
6 Lavdia dhe shkëlqimi janë
para tij,[r]
forca dhe bukuria janë në
shenjtëroren e tij.[s]
7 Pranoni Jehovain, o fise të
tërë popujve,[t]

f Nu 14:23; He 4:3; **g** Zn 2:3; He 3:11; **PSALMI 96** **h** 1Kr 16:23; Ps 33:3; Ps 40:3; Ps 98:1; Ps 149:1; Is 42:10; **i** Ps 66:4; **j** 1Kr 29:20; Ne 9:5; Ps 72:19; Ef 1:3; **k** Ps 40:10; Ps 71:15; Is 52:7; Ve 13:26; **l** Is 60:1; Is 66:19; Mt 28:19; 1Pj 2:9; Zb 14:6; **m** Ps 72:18; **n** Ps 145:3; Jr 32:18; Tit 2:13; **o** Lp 10:17; Ne 1:5; Ps 76:7; Ps 95:3; **p** 1Kr 16:26; Ps 97:7; Is 37:19; Is 44:10; Jr 10:11; 1Ko 8:4; **q** Zn 1:1; Ps 115:15; Is 42:5; **r** Da 24:10; Ps 104:1; Is 6:1; Ezk 1:27; **s** 1Kr 16:27; Zb 4:3; **t** Ps 29:1.

jepini Jehovait lavdi dhe
pranoni forcën e tij![a]
8 Jepini Jehovait lavdinë që
meriton emri i tij.[b]
Sillni një dhuratë dhe eja-
ni në oborret e tij![c]
9 Përkuluni para Jehovait, të
stolisur me veshje të
shenjta;[d]
përpëlituni nga dhembjet
e forta për shkak të tij,
të gjithë ju banorët e
tokës![e]
10 Thoni ndër kombe: «Jeho-
vai është bërë mbret![f]
Toka është vendosur fort,
që të mos lëkundet
dot.[g]
Ai do t'i gjykojë popujt
me drejtësi.»[h]
11 Le të gëzojnë qiejt e të ketë
hare toka![i]
Le të gjëmojë deti dhe
çdo gjë që mban ai![j]
12 Le të ngazëllojë fusha dhe
çdo gjë që është në të![k]
Në të njëjtën kohë, tërë
drurët e pyllit le të
shpërthejnë në britma
gëzimi[l]
13 para Jehovait! Sepse ai ka
ardhur,[m]
po, ka ardhur të gjykojë
tokën.[n]
Ai do ta gjykojë tokën me
drejtësi,[o]
dhe popujt me besnikëri-
në e tij.[p]

97 Jehovai është bërë
mbret![q] Le të gëzojë
toka![r]
Le të ngazëllojnë ishujt
e shumtë![s]
2 Retë dhe terri i zi janë rreth
e qark tij.[t]
Drejtësia dhe gjykimi ja-
në vendi themelfortë i
fronit të tij.[u]

PSALMI 96

a 1Kr 29:11
b Lp 28:58
Ne 9:5
Ps 72:19
c Is 60:6
d Ps 29:2
e 1Kr 16:30
Ps 114:7
f Ps 93:1
Ps 97:1
Zb 11:15
Zb 19:6
g Ps 93:1
h Ps 67:4
Ps 98:9
1Pj 2:23
i Ps 69:34
j Ps 98:7
k Ps 65:13
l 1Kr 16:33
Ps 148:9
Is 55:12
Ezk 34:27
Ezk 36:30
m Ma 3:1
Jd 14
n Zn 18:25
Ps 98:9
Ve 17:31
2Pj 3:7
o Ps 9:8
p Lp 32:4
Ro 3:3

PSALMI 97

q Ps 96:10
Zb 11:17
Zb 19:6
r Ps 69:34
Is 49:13
s Zn 10:5
Is 60:9
t Da 20:21
1Mb 8:12
Ps 18:11
u Ps 89:14
Ps 99:4
Pr 16:12

Kol. e dytë

a Ps 18:8
Ps 50:3
Dn 7:10
Na 1:6
Ha 3:5
He 12:29
b Na 1:2
Ma 4:1
c Da 19:18
Jb 36:32
Ps 77:18
Ps 144:6
d Ps 77:16
Ps 104:32
Ps 114:7
Jr 51:29
Ha 3:10
e Gjy 5:5
Mi 1:4
Na 1:5
Ha 3:6
f Ps 47:2
Ps 83:18
g Ps 19:1
h Ha 2:14
i Da 20:4
Le 26:1
Jr 10:14
j 1Sa 12:21
1Kr 16:26
Ps 96:5
Is 37:19
Is 41:29

3 Përpara tij shkon një zjarr[a]
dhe përpin kundërshta-
rët që ka rreth e qark.[b]
4 Rrufetë e tij shndritën
dheun;[c]
toka pa, e dhembje të for-
ta ndjeu.[d]
5 Malet shkrinë porsi dyll
para Jehovait,[e]
para Zotërisë së tërë
dheut.[f]
6 Qiejt flasin për drejtësinë e
tij,[g]
dhe tërë popujt kanë pa-
rë lavdinë e tij.[h]
7 Të gjithë ata që i shërbejnë
ndonjë shëmbëllty-
re të gdhendur, u tur-
përofshin![i]
U turpërofshin të gjithë
ata që mburren me pe-
rëndi të kota![j]
Përkuluni përpara tij, të-
rë ju perëndi![k]
8 Sioni dëgjoi e zuri të gë-
zojë.[l]
Fshatrat e Judës ishin
gjithë hare,[m]
falë vendimeve të tua gjy-
qësore, o Jehova.[n]
9 Se ti, o Jehova, je Më i Lar-
ti në tërë dheun.[o]
Vendi ku je ngjitur, është
shumë i lartë, përmbi
tërë perënditë e tjera.[p]
10 Ju që doni Jehovain,[q] urre-
ni të keqen.[r]
Ai e ruan shpirtin e bes-
nikëve të tij,[s]
dhe i çliron nga dora e të
ligjve.[t]
11 Drita vetëtiu për të drej-
tin,[u]

k Da 12:12; Da 18:11; Ps 86:8; He 1:6; l Is 51:3; m Ps 48:11; n Ps 19:9; o Ps 83:18; p Da 18:11; Ps 95:3; Ps 135:5; Is 44:8; q Mr 12:30; 1Ko 8:3; r Ps 34:14; Ps 37:27; Ps 101:3; Ps 119:104; Am 5:15; Ro 7:15; Ro 12:9; He 1:9; Jd 23; s Ps 31:23; Ps 37:28; Ps 145:20; Pr 2:8; t Ps 37:39; Ps 125:3; Jr 15:21; Dn 3:28; Mt 6:13; u Es 8:16; Jb 22:28; Ps 112:4; Pr 4:18; Is 30:26; Mi 7:9.

dhe gëzimi për ata që
kanë zemër të drejtë.[a]
12 Gëzoni falë Jehovait, ju o të
drejtë,[b]
dhe falënderojeni për kujtimin e tij të shenjtë![c]

Këngë.

98 Këndojini Jehovait një
këngë të re,[d]
sepse gjërat që ka bërë,
janë të mrekullueshme.[e]
Me dorën e tij të djathtë, po, me krahun e
tij të shenjtë solli
shpëtim.[f]
2 Jehovai e tregoi shpëtimin
e tij;[g]
në sytë e kombeve zbuloi
drejtësinë e vet.[h]
3 Ai e kujton dashamirësinë
dhe besnikërinë e tij
ndaj shtëpisë së Izraelit.[i]
Të gjitha skajet e tokës
panë shpëtimin që sjell
Perëndia ynë.[j]
4 Brohoritni ngadhënjimtarë
për Jehovain, të gjithë
ju banorët e tokës![k]
Jini të gëzuar, lëshoni
britma hareje e këndoni![l]
5 Me harpë këndojini Jehovait,[m]
po, me harpë dhe me tingujt e melodisë.[n]
6 Me trumbeta dhe me tingullin e briritˢ
brohoritni ngadhënjimtarë para Jehovait, Mbretit!
7 Le të gjëmojë deti dhe çdo
gjë që mban ai,[p]
toka dhe ata që banojnë
në të.[q]
8 Lumenjtë le të duartrokasin,

PSALMI 97

a Ps 32:11
Pr 15:15
b Ps 33:1
Ha 3:18
Fi 4:4
c Da 3:15
Ps 30:4
Ps 50:23
Ps 135:13

PSALMI 98

d Ps 33:3
Ps 96:1
Ps 149:1
Is 42:10
e Da 15:11
Ps 77:14
Ps 86:10
Ps 105:5
Ps 111:2
Ps 136:4
Lu 1:49
f Da 15:6
Ps 2:6
Ps 110:2
Is 52:10
Is 59:16
Is 63:5
g Lu 2:30
h Is 5:16
Is 60:3
Is 62:2
Ro 3:25
i Le 26:42
Lp 4:31
Lu 1:54
j Is 49:6
Ve 13:47
Ve 28:28
Ro 10:18
Kl 1:23
k Ps 95:1
l Ps 67:4
m Ps 33:2
n Ps 47:1
Ps 92:3
Ef 5:19
Kl 3:16
o Nu 10:10
1Kr 15:28
2Kr 29:27
p Ps 96:11
q Ps 24:1
Ps 33:8
Ps 96:13

Kol. e dytë

a Is 44:23
Is 49:13
Is 55:12
b Ps 9:8
Ps 96:10
Ve 17:31
c Zb 19:2
d Ps 67:4
Ro 2:6

PSALMI 99

e Ps 93:1
Zb 11:17
f Is 64:2
g Da 25:22
Ps 18:10
Ps 80:1
h 1Sa 14:15
Jb 9:6
Ps 82:5
Ezk 38:19
i Ps 50:2
j Ps 66:7
Ps 83:18
Ps 97:9
k Ps 111:1

malet të gjitha tok, të lëshojnë britma të gëzuara[a]
9 para Jehovait, se ai ka ardhur për të gjykuar
dheun.[b]
Ai do ta gjykojë tokën me drejtësi[c]
dhe popujt me paanësi.[d]

99 Jehovai është bërë mbret![e]
Le të dridhen popujt![f]
Ai rri ulur mbi kerubinët.[g] Le të tundet
dheu![h]
2 I madh është Jehovai në
Sion,[i]
dhe i lartë përmbi tërë
popujt![j]
3 Le ta përlëvdojnë emrin
tënd,[k]
të madh e që ngjall frikë.
Emri yt është i shenjtë.[l]
4 Me forcën e një mbreti e deshe drejtësinë.[m]
Ti e bëre të patundshme
ndershmërinë.[n]
Në Jakob* gjykove me
drejtësi.[o]
5 Lartësoni Jehovain,[p] Perëndinë tonë, dhe përkuluni para stolit të tij të
këmbëve.[q]
Ai është i shenjtë![r]
6 Moisiu dhe Aaroni ishin
ndër priftërinjtë e tij,[s]
Samueli ishte ndër ata që
thërritën emrin e tij.[t]
Jehovait i thërritnin, e ai
u përgjigjej.[u]
7 U fliste nga shtylla e resë.[v]
Ata i mbajtën përkujtue-

l Lp 7:21; Lp 28:58; Ne 9:32; Ps 8:1; Ps 66:3; Ps 148:13; Is 29:23; Zb 15:4; **m** Jb 36:6; **n** Ps 98:9; Jr 9:24; **o** Lp 10:18; Jd 15; **p** Da 15:2; Ps 21:13; **q** 1Kr 28:2; Ps 132:7; Is 66:1; Ve 7:49; **r** Le 19:2; 1Pj 1:16; **s** Da 24:6; Nu 14:19; **t** 1Sa 7:9; 1Sa 12:18; Jr 15:1; He 11:32; **u** Da 15:25; 1Sa 15:10; **v** Da 19:9; Da 33:9; Nu 12:5; Nu 14:14.

Ps 99:4* Shih shënimin te Ps 59:13.

sit dhe rregullat që u
dha.[a]
8 O Jehova, Perëndia ynë, ti
iu përgjigje atyre.[b]
Ishe për ta një Perëndi që
fal,[c]
por edhe që hakmerresh
kundër veprave të turp-
shme.[d]
9 Lartësoni Jehovain, Perë-
ndinë tonë,[e]
dhe përkuluni në malin e
tij të shenjtë,[f]
sepse Jehovai, Perëndia
ynë, është i shenjtë![g]

Këngë falënderimi.[h]

100 Brohoritni ngadhënjim-
tarë për Jehovain,
të gjithë ju banorët e tokës![i]
2 Shërbejini Jehovait me gë-
zim![j]
Ejani përpara tij me një
britmë hareje![k]
3 Pranoni që Jehovai është
Perëndia.[l]
Na ka bërë ai, e s'jemi bë-
rë vetë.[m]
Ne jemi populli i tij dhe
dele të kullotës së tij.[n]
4 Hyni në portat e tij duke fa-
lënderuar,[o]
dhe në oborret e tij duke
lëvduar.[p]
Falënderojeni dhe bekoni
emrin e tij,[q]
5 se Jehovai është i mirë;[r]
dashamirësia e tij është e
përjetshme[s]
dhe besnikëria e tij zgjat
brez pas brezi.[t]

Psalm i Davidit. Këngë.

101 Për dashamirësinë dhe
drejtësinë do të kë-
ndoj.[u]
Për ty, o Jehova, do
të luaj melodi![v]

PSALMI 99

a Da 40:16
Lp 4:5
1Sa 12:3
b Lp 9:19
c Nu 14:20
Ps 78:38
Jr 46:28
Mi 7:18
d Da 34:7
Ro 3:5
e Da 15:2
Ps 34:3
Ps 108:5
Ps 118:28
f Ps 2:6
g 1Sa 2:2
Is 6:3
Gjo 17:11

PSALMI 100

h Ps 95:2
i Ps 47:1
Ps 95:1
Ps 98:4
j Lp 12:12
Ne 8:10
Fi 4:4
k Ps 95:2
l Lp 6:4
1Mb 18:39
2Mb 19:19
Jr 10:10
m Jb 10:8
Ps 95:6
Ps 119:73
Ps 139:13
Ps 149:2
Ma 2:10
Ve 17:24
n Ps 95:7
Ezk 34:31
Gjo 10:16
1Pj 2:25
o Ps 50:23
Ps 66:13
Ps 116:17
Ps 122:2
p Ps 65:4
Ps 96:8
q Ps 96:2
Ps 145:1
He 13:15
r Ps 86:5
Jr 33:11
Lu 18:19
s Ps 136:1
Lu 1:50
t Da 34:6
Lp 7:9
Ps 89:1
Ps 98:3

PSALMI 101

u Ps 89:1
Zb 19:2
v Ps 71:22

Kol. e dytë

a 1Sa 18:14
2Kr 31:20
b Ps 143:7
c 1Mb 9:4
1Mb 11:4
Ps 78:72
Is 38:3
d Lp 15:9
Js 23:6
Ps 40:4

2 Do të veproj me maturi
dhe në mënyrë të patë-
metë.[a]
Kur do të vish tek unë?[b]
Në shtëpinë time do të eci
me një zemër me inte-
gritet.*[c]
3 Para syve të mi, nuk do të
vë asgjë të poshtër.[d]
Kam urryer çdo gjë që bën-
në ata që marrin rrugë
të keqe;[e]
ato nuk i lë të më afrohen.[f]
4 Nuk lë të më afrohet askush
me zemër dredharake.[g]
Unë nuk e njoh të keqen.[h]
5 Ia mbyll gojën atij[i] që shpif
për shokun në fshehtësi.[j]
Atë që ka sy krenarë dhe
zemër arrogante[k]
s'e duroj dot.[l]
6 Sytë i kam te besnikët e to-
kës,[m]
që ata të banojnë bashkë
me mua.[n]
Kush ecën në mënyrë të pa-
tëmetë,[o]
do të më shërbejë.[p]
7 Ai që vepron me dhelpëri,[q]
nuk do të rrijë në shtë-
pinë time.
Kush thotë gënjeshtra,
nuk do të rrijë[r]
para syve të mi.[s]
8 Çdo mëngjes do të shfaros
të ligjtë e dheut,[t]
që të zhduk nga qyteti[u] i
Jehovait të gjithë ata që
merren me të këqija.[v]

e Da 32:8; 1Sa 12:20; Ps 97:10; Ps 119:128; Pr 8:13; Pr 13:5; So 1:6; Ro 12:9; He 1:9; He 10:38; 2Pj 2:21; Jd 23; **f** Lp 13:17; **g** Pr 11:20; Pr 17:20; **h** Mt 7:23; Fi 4:8; 2Ti 2:19; **i** 1Ko 5:11; 2Ko 6:14; 2Gjo 10; **j** Le 19:16; Ps 50:20; Pr 20:19; Tit 2:3; **k** Jb 40:11; Ps 18:27; Pr 6:17; Is 2:11; Lu 18:14; 1Pj 5:5; 1 2Se 3:14; **m** Ps 34:15; Lu 12:42; **n** 2Ko 13:11; **o** Ps 119:1; **p** Gjo 12:26; **q** Ps 32:2; Ps 52:2; **r** 2Mb 5:26; Ve 1:16; Ve 5:3; **s** 1Ko 5:11; **t** Ps 75:10; Pr 20:8; Jr 21:12; **u** Ps 48:2; **v** 1Ko 6:9; 2Ko 6:17; Zb 21:27; Zb 22:14.

Ps 101:2* Shih shënimin te Ps 78:72.

Lutje e të munduarit, në rast se ligështohet dhe ia zbraz shqetësimin Jehovait.[a]

102 O Jehovia, dëgjoje lutjen time![b]
Ardhtë te ti thirrja ime për ndihmë![c]
2 Mos e fshih fytyrën tënde
ditën kur ta kem punën pisk.[d]
Ktheje veshin nga unë;[e]
ditën kur të të thërras,
nxito e m'u përgjigj.[f]
3 Se ditët e mia zhduken porsi tymi,[g]
dhe eshtrat e mia digjen
si prushi në mangall.[h]
4 Porsi bari i zhuritur nga dielli, zemra më është dërrmuar e tharë,[i]
saqë nuk më bie ndër mend të ha.[j]
5 Jam bërë kockë e lëkurë[k]
nga psherëtima ime.[l]
6 I përngjaj pelikanit të moçalit.[m]
Jam bërë si kukumjaçka e rrënojave.
7 Jam tretur
e jam bërë si zogu i vetmuar mbi çati.[n]
8 Armiqtë më poshtërojnë[o] gjithë ditën.
Ata që më vënë në lojë, mallkojnë duke zënë në gojë emrin tim.[p]
9 E ha hirin si bukë,[q]
dhe çfarë pi, e përziej me lot,[r]
10 nga dënimi dhe indinjata jote;[s]
se më ngrite që të më flakësh tej.[t]
11 Ditët e mia janë si hija që zvogëlohet,[u]
kurse unë thahem si bari.[v]
12 Por ti, o Jehova, do të mbetesh përjetë[w]
dhe do të kujtohesh brez pas brezi.[a]
13 Ti do të ngrihesh e do të kesh mëshirë për Sionin,[b]
se ka ardhur koha t'i japësh hir,
po, ka ardhur koha e caktuar.[c]
14 Se shërbëtorët e tu kënaqen me gurët e tij,[d]
dhe pluhuri i tij u dhimbset.[e]
15 Kombet do t'i frikësohen emrit tënd, o Jehova,[f]
ndërsa tërë mbretërit e dheut lavdisë sate.[g]
16 Sepse Jehovai do ta ndërtojë Sionin;[h]
ai do të shfaqet me tërë lavdinë e tij.[i]
17 Ai do ta dëgjojë lutjen e skamësit,[j]
po, nuk do ta përbuzë lutjen e tij.[k]
18 Kjo të shkruhet për brezin e ardhshëm;[l]
dhe populli që do të lindë, do të lëvdojë Jah.[m]
19 Nga banesa e tij e shenjtë atje lart, ai shikon poshtë,[n]
nga qiejt, Jehovai shikon mbi tokë,[o]
20 për të dëgjuar psherëtimën e të burgosurit,[p]
për të zgjidhur ata që i pret vdekja;[q]
21 që emri i Jehovait të shpallet në Sion[r]
dhe ai të lëvdohet në Jerusalem,[s]
22 kur popujt të mblidhen tok,[t]
dhe mbretëritë t'i shërbejnë Jehovait.[u]

PSALMI 102

a Ps 61:2; Ps 142:2
b Ps 5:2; Ps 55:1; Dn 9:17
c Da 2:23; 1Sa 9:16; Ps 18:6; Ps 145:19
d Jb 34:29; Ps 13:1; Ps 27:9; Ps 69:17; Ps 88:14; Va 1:20
e Ps 71:2; Ps 88:2
f Ps 143:7; Is 65:24
g Ps 119:83; Jk 4:14
h Jb 30:30; Ps 31:10; Va 1:13
i Ps 102:11; Ps 143:4; Is 40:7
j Ezd 10:6
k Jb 19:20; Pr 17:22; Va 4:8
l Ps 6:6; Ps 38:8
m Is 34:11; So 2:14
n Ps 38:11
o Ps 31:11; Ps 42:10; Ps 74:10; Ps 79:4; Ps 89:51; Ro 15:3
p Ve 23:12
q Va 3:15
r Ps 42:3; Ps 80:5
s Ps 30:7; Ps 38:3; Ps 90:7
t 2Kr 25:8
u Jb 14:2; Ps 39:5; Ps 109:23; Ps 144:4; Jk 4:14
v Ps 102:4; Is 40:7; Jk 1:10; 1Pj 1:24
w Ps 9:7; Ps 90:2; Va 5:19

Kol. e dytë

a Da 3:15; Ps 97:12; Ps 135:13
b Ps 51:18; Ps 69:35; Is 49:15; Is 60:10; Jr 31:12; Za 2:10
c Ezd 1:1; Is 40:2; Dn 9:2
d Ne 2:3; Ne 4:6; Ps 137:5; Dn 9:16
e Ps 79:1
f 1Mb 8:43; Ps 86:9; Zb 15:4
g Ps 138:4; Is 60:3; Za 8:22

h Ps 51:18; Ps 147:2; Jr 33:7; **i** Is 6:1; Is 60:1; **j** Ps 72:12; Dn 9:21; **k** Ps 22:24; **l** Ps 78:4; Ro 15:4; 1Ko 10:11; **m** Ps 22:31; Ps 45:17; Is 43:21; **n** Lp 26:15, 2Kr 16:9; Ps 14:2; **o** Ps 33:13; Ps 113:6; **p** Da 3:7; Ps 79:11; Is 61:1; **q** 2Kr 33:13; **r** Ps 9:14; Ps 22:22; **s** Is 51:11; **t** Zn 49:10; Is 11:10; Is 49:22; **u** Ps 72:11; Is 60:3.

23 Në gjysmë të udhës, ai ma preu fuqinë,[a]
e m'i shkurtoi ditët.[b]
24 Unë thashë: «O Perëndia im,
mos më merr në mes të ditëve të mia;[c]
vitet e tua zgjatin brez pas brezi.[d]
25 Shumë kohë më parë, ti hodhe themelet e tokës,[e]
dhe qiejt janë vepër e duarve të tua.[f]
26 Ata do të zhduken, por ti do të mbetesh;[g]
dhe ashtu si një rrobë, ata do të treten të tërë.[h]
Si një rrobë do t'i zëvendësosh e radha do t'u kalojë.[i]
27 Por ti je gjithnjë po ai, dhe vitet e tua nuk mbarojnë.[j]
28 Bijtë e shërbëtorëve të tu do të mbeten aty ku banojnë,[k]
dhe pasardhësit e tyre gjithmonë para teje do të qëndrojnë.»[l]

Psalm i Davidit.

103 Beko Jehovain, o shpirti im![m]
Gjithë qenia ime të bekojë emrin e tij të shenjtë.[n]
2 Beko Jehovain, o shpirti im,
e mos i harro të gjitha ato që ka bërë.[o]
3 Atë që fal të gjitha fajet e tua,[p]
që shëron tërë sëmundjet e tua.[q]
4 Atë që e nxjerr jetën tënde nga gropa e varrit,[r]
Atë që të vë si kurorë dashamirësinë dhe mëshirën e tij.[s]
5 Atë që e ngop jetën tënde me të mira;[t]
dhe rinia jote përtërihet si ajo e shqiponjës.[u]
6 Jehovai bën vepra drejtësie,[a]
dhe mbron të drejtën e atyre që u hahet haku.[b]
7 Ai ia bëri të njohura udhët e tij Moisiut,[c]
dhe bijve të Izraelit ua bëri të njohur mënyrën se si vepron.[d]
8 Jehovai është i mëshirshëm dhe hirmadh,[e]
nuk zemërohet shpejt dhe është plot dashamirësi.[f]
9 Ai nuk do të gjejë të meta gjithë kohën,[g]
as do të mbajë mëri tërë jetën.[h]
10 Ai nuk vepron me ne sipas mëkateve tona,[i]
dhe nuk na ndëshkon siç e meritojnë fajet tona.[j]
11 Sepse, ashtu si qiejt qëndrojnë më lart se toka,[k]
po aq lart qëndron edhe dashamirësia e tij për ata që i frikësohen.[l]
12 Sa larg është lindja nga perëndimi,[m]
aq larg nga ne i ka vënë shkeljet tona.[n]
13 Jehovai tregon mëshirë për këdo që i frikësohet atij,[o]
ashtu si një atë tregon mëshirë për bijtë e vet.[p]
14 Sepse ai e di mirë se si jemi formuar,[q]
dhe nuk harron që jemi pluhur.[r]
15 Ditët e vdekatarit janë si ato të barit të gjelbër,[s]
ai çel porsi lulja e fushës.[t]

PSALMI 102
a Ps 89:40
b Jb 21:21
Ps 89:45
c Is 38:10
d Ps 90:2
Ps 102:12
Ha 1:12
Zb 1:8
e Zn 1:1
Zn 2:1
Jb 38:4
Is 48:13
Za 12:1
f Ps 8:3
Ps 8:6
He 1:10
g Is 34:4
h Is 51:6
He 1:11
i He 1:12
j Jb 36:26
Ps 90:4
Ma 3:6
Jk 1:17
k Ps 69:36
l 2Sa 7:12
Ps 90:16
Is 66:22

PSALMI 103
m Ps 104:1
n Ps 86:12
Ps 145:2
Mr 12:30
o Lp 8:2
Ps 105:5
Is 63:7
p 2Sa 12:13
Ps 130:8
Is 43:25
q Da 15:26
Lp 7:15
Ps 41:3
Ps 147:3
Is 33:24
Jr 17:14
Jk 5:15
Zb 21:4
r Ps 34:22
Ps 56:13
Ps 69:18
s Pr 3:3
Mi 7:18
t Ps 23:5
Ps 65:4
1Ti 6:17
u Ps 51:12
Is 40:31

Kol. e dytë
a Ps 5:8
Ps 9:8
Ps 71:2
Ps 146:7
b Lp 24:14
Ps 12:5
Pr 22:23
Jk 5:4
c Da 24:4
Nu 12:8
Lp 34:10
Ne 9:14
Ve 7:35
d Ps 147:19
e Da 34:6
Ne 9:17
Is 55:7
Jk 5:11

f Nu 14:18; Lp 5:10; Ne 9:17; Ps 86:15; Jr 32:18; Jo 2:13; Jn 4:2; Na 1:3; g Ps 30:5; Jr 33:8; Jr 50:20; h Is 57:16; i Ne 9:31; Ps 130:3; j Ezd 9:13; Ps 130:3; Is 55:7; k Ps 36:5; Ps 57:10; Ps 108:4; Is 55:9; l Ps 103:17; m Ps 113:3; n Le 16:22; Is 43:25; Jr 31:34; o Ps 78:38; Jk 5:15; p Is 49:15; Ma 3:17; q Ps 78:39; Ps 89:47; r Zn 2:7; Zn 3:19; Zn 8:21; Jb 10:9; Ek 12:7; Is 64:8; s Ps 90:5; Is 51:12; 1Pj 1:24; t Jb 14:2; Is 40:6; Jk 1:11; 1Pj 1:24.

16 Veç një erë t'i fryjë përsipër, e nuk është më;[a]
vendi i vet nuk e sheh më.[b]
17 Por dashamirësia e Jehovait vazhdon mot e jetë[c]
për ata që i frikësohen,[d]
e drejtësia e tij për bijtë e bijve,[e]
18 për ata që mbajnë besëlidhjen e tij[f]
dhe për ata që kujtojnë urdhërimet e tij dhe i zbatojnë.[g]
19 Jehovai e ka vendosur patundshmërisht fronin në qiej,[h]
dhe mbretëria e tij shtrihet mbi gjithçka.[i]
20 Bekoni Jehovain, ju, o engjëjt[j] e tij shumë të fuqishëm, që përmbushni fjalën e tij,[k]
dhe u bindeni fjalëve që thotë ai.[l]
21 Bekoni Jehovain, të gjitha ju ushtritë e tij[m] dhe shërbëtorët e tij, që kryeni vullnetin e tij.[n]
22 Bekoni Jehovain, të gjitha ju krijesat e tij,[o]
në çdo vend ku sundon ai.[p]
Beko Jehovain, o shpirti im![q]

104 Beko Jehovain, o shpirti im![r]
O Jehova, Perëndia im, sa madhështor që je?[s]
Je veshur me lavdi dhe shkëlqim,[t]
2 je mbështjellë me dritën si me një rrobë,[u]
i ke shpalosur qiejt si pëlhurë tende.[v]
3 Ti i ndërton me trarë dhomat e tua të sipërme në ujëra,[w]
i bën retë karrocën tënde,[x]
ecën mbi krahët e erës,[y]
4 i bën engjëjt e tu furtunë*[a]
dhe shërbëtorët e tu si zjarr gllabërues.[b]
5 Ti e vendose tokën mbi themele të forta;[c]
ajo nuk do të lëkundet asnjëherë, po, kurrën e kurrës.[d]
6 E mbështolle me ujëra të thella si me një rrobë.[e]
Sipër maleve qëndronin ujëra.[f]
7 Nga qortimi yt, ato zunë t'ia mbathnin;[g]
nga gjëmimi i bubullimës sate ia dhanë vrapit në panik—
8 malet u ngritën,[h]
luginat* u ulën—
deri në vendin që kishe caktuar për to.
9 Vure një kufi, të cilin nuk duhej ta kalonin,[i]
që të mos e mbulonin sërish tokën.[j]
10 Ti i çon krojet në luginat e përrenjve;[k]
ato rrjedhin pa pushim mes maleve.
11 Atje pinë pareshtur tërë kafshët e egra të fushës;[l]
zebrat[m] shuajnë rregullisht etjen.
12 Mbi to pushojnë zogjtë e qiellit,[n]
që nxjerrin tinguj[o] mes gjethnajës së dendur.
13 Nga dhomat e tua të sipërme ti i ujit malet.[p]
Toka ngopet me frytin e veprave të tua.[q]

PSALMI 103
a Jb 27:21; Is 40:7
b Jb 7:10; Jb 20:9
c Ps 100:5; Ps 118:1; Ps 136:1
d Ps 112:1; Ps 128:1; Lu 1:50
e Da 20:6; Ps 22:31
f Da 19:5; Lp 7:9; Ps 25:10
g Ps 119:11; Pr 3:1
h 2Kr 20:6; Ps 11:4; Ps 115:3; Is 66:1; Mt 23:22; Ve 7:49
i Ps 47:2; Ps 145:13; Is 14:26; Dn 4:25
j 2Kr 18:18; Dn 7:10
k Js 5:14; 2Mb 19:35; Ps 148:2; Lu 1:19; He 1:14; Zb 7:12
l Mt 4:4
m 1Mb 22:19; Ps 148:2; Is 1:24; Lu 2:13
n Mt 13:41; He 1:7
o Ps 150:6
p Ps 89:11; Ps 145:13
q Ps 145:10

PSALMI 104
r Ps 103:1
s Ps 48:1; Ps 77:13; Ps 86:10; Dn 9:4
t 1Kr 16:27; Jb 37:22; Ps 8:1; Ps 96:6; Ezk 1:28; Dn 7:9
u Jk 1:17; 1Gjo 1:5
v Is 40:22; Is 45:12
w Ps 18:11; Am 9:6
x Lp 33:26; Is 19:1
y 2Sa 22:11; Jb 38:1; Jb 40:6; Ps 18:10

Kol. e dytë
a 1Mb 22:21; He 1:7
b Ezk 1:13; He 1:14
c Jb 26:7; Jb 38:6; Ps 24:2; Pr 3:19
d Ps 93:1; Ps 96:10; Ek 1:4
e Zn 1:2; Pr 3:20; f Jb 38:9; Pr 8:28; 2Pj 3:5; g Zn 1:9; Zn 8:1; h Zn 8:5; Pr 8:25; i Jb 26:10; Jb 38:10; Ps 33:7; Pr 8:29; Jr 5:22; j Zn 9:11; k Lp 8:7; Is 41:18; l Ps 145:16; m Jb 39:5; n Ps 84:3; Lu 9:58; o Ps 147:9; p Lp 11:11; Jb 38:37; Ps 147:8; Jr 10:13; Am 9:6; Za 10:1; Mt 5:45; Ve 14:17; q Ps 65:9.

Ps 104:4* Në gjuhën origjinale është përdorur fjala *rúah* ose *frymë*.
8* Fjalë për fjalë «rrafshinë lugine».

14 Ti bën që të mbijë bari i gjelbër për kafshët[a]
dhe bimësia që i shërben njeriut;[b]
që nga toka të dalë ushqimi,[c]
15 vera që ia gëzon zemrën njeriut,[d]
vaji që bën t'i shkëlqejë fytyra[e]
dhe buka që ia mban atij zemrën.[f]
16 Janë ngopur drurët e tu, o Jehova,
cedrat e Libanit që ti mbolle,[g]
17 ku zogjtë ngrenë folenë.[h]
Lejleku e bën shtëpizën në pemë dëllinje.[i]
18 Malet[j] e larta janë për dhitë e maleve;[k]
shkrepat janë strehë për lepujt e shkëmbinjve.[l]
19 Hënën ti e vure për të përcaktuar kohën;[m]
dielli e di mirë ku të perëndojë.[n]
20 Ti sjell errësirën që të bëhet natë;[o]
nëpër të lëvizin tërë kafshët e egra të pyllit.
21 Luanët e rinj me krifë ulërinjë pas presë[p]
dhe i kërkojnë ushqim Perëndisë.[q]
22 Sapo nis të shkëlqejë dielli,[r]
ata largohen
e shtrihen në strofkat e veta.
23 Njeriu shkon në punë të vet[s]
dhe mundohet gjer në mbrëmje.[t]
24 Sa të shumta janë veprat e tua, o Jehova![u]
Që të gjitha i ke bërë me mençuri.[v]
Toka është plot me ato që ke bërë ti.[w]
25 Në këtë det kaq të madh e të paanë,[x]
krijesat që lëvizin, s'kanë të numëruar,[a]
krijesa të vogla e të mëdha.[b]
26 Atje lundrojnë anijet;[c]
leviathanin*[d] e ke bërë për të lozur atje.[e]
27 Të gjitha krijesat të presin me padurim,[f]
që, kur të vijë koha, t'u japësh për të ngrënë.[g]
28 Ato mbledhin çfarë t'u japësh.[h]
Ti e hap dorën e ato ngopen me të mira.[i]
29 Po ta fshehësh fytyrën tënde, ato shqetësohen.[j]
Po t'ua heqësh frymën, ato marrin fund,[k]
e kthehen në pluhur.[l]
30 Kur dërgon frymën tënde, ato krijohen;[m]
ti ia rinon faqen tokës.
31 Lavdia e Jehovait do të zgjatë përjetë.[n]
Jehovai do të jetë i gëzuar nga veprat e tij.[o]
32 Ai sheh tokën e ajo dridhet;[p]
prek malet e ato nxjerrin tym.[q]
33 Gjithë jetën do t'i këndoj Jehovait;[r]
sa të jem gjallë do të luaj melodi për Perëndinë tim.[s]
34 E këndshme qoftë përsiatja ime për të![t]
Unë do të gëzoj falë Jehovait.[u]
35 Mëkatarët do të shuhen krejt nga faqja e dheut;[v]

PSALMI 104

a Zn 1:30; 1Mb 18:5; Jr 14:6; Jo 2:22
b Zn 1:29; Zn 3:18; Zn 9:3; Jb 38:27; He 6:7
c Jb 28:5; 1Ko 3:7
d Gjy 9:13; 2Sa 13:28; Es 1:10; Pr 31:6; Ek 2:3; Ek 9:7; Ek 10:19
e Ps 92:10
f Jr 37:21
g Ps 92:12; Ezk 17:23
h Dn 4:21
i Jr 8:7
j Is 18:6
k Jb 39:1; Ps 50:10
l Pr 30:26
m Zn 1:16; Ps 136:9; Jr 31:35; 1Ko 15:41
n Ps 19:6
o Zn 1:5; Ps 74:16; Is 45:7
p Jb 38:39; Is 31:4; Am 3:4
q Ps 147:9; Jo 1:20
r 2Sa 23:4; Na 3:17
s Zn 3:19; Ef 4:28
t Gjy 19:16; 2Se 3:8
u Ne 9:6
v Ps 136:5; Pr 3:19; Jr 10:12
w Ps 24:1; Ps 50:12
x Ps 95:5

Kol. e dytë

a Zn 1:21
b Jb 12:8
c Ps 107:23
d Jb 41:1
e Jb 40:20; Jb 41:5
f Ps 36:6
g Ps 136:25; Ps 145:15; Ps 147:9; Mt 6:26; Mt 24:45
h Lu 12:24
i Ps 107:9; Ps 145:16
j Ps 30:7
k Jb 12:10; Jb 34:14; Ps 146:4; Ek 8:8; Ek 12:7; Is 42:5; Ve 17:25
l Zn 3:19; Ek 3:20
m Nu 27:16; Jb 33:4; Ps 33:6; Is 32:15; Ezk 37:9; Ve 17:28; **n** Ps 102:16; Ro 11:36; Ga 1:5; **o** Zn 1:31; Da 31:17; Is 65:19; Jr 32:41; **p** Ha 3:10; **q** Da 19:18; Ps 144:5; **r** Ps 13:6; Ps 21:13; Ps 68:4; **s** Ps 63:4; Ps 146:2; **t** Ps 63:6; **u** Ps 32:11; Ps 64:10; **v** Ps 37:38; Ps 101:8; Pr 2:22.

Ps 104:26* Shih shënimin te Ps 74:14.

të ligjtë nuk do të jenë më.[a]
Beko Jehovain, o shpirti
im! Lëvdoni Jah![b]

105 Falënderoni Jehovain,
thërritni emrin e
tij![c]
Tregojuni popujve
mënyrën se si vepron ai![d]
2 Këndoni për të e luani melodi,[e]
mbani në mendje tërë veprat e tij të mrekullueshme![f]
3 Krenohuni me emrin e tij të shenjtë![g]
Le të gëzojë zemra e atyre që kërkojnë Jehovain![h]
4 Kërkoni Jehovain dhe forcën e tij![i]
Kërkoni vazhdimisht pëlqimin* e tij![j]
5 Kujtoni veprat e mrekullueshme që ka kryer,[k]
mrekullitë dhe vendimet gjyqësore që dalin nga goja e tij,[l]
6 o farë e Abrahamit, shërbëtorit të tij,[m]
ju bij të Jakobit, të zgjedhurit e tij![n]
7 Ai është Jehovai, Perëndia ynë.[o]
Vendimet e tij gjyqësore vlejnë për gjithë tokën.[p]
8 Ai e mban mend besëlidhjen e vet përgjithmonë,[q]
dhe për një mijë breza,[r] fjalën që urdhëroi;
9 besëlidhjen që bëri me Abrahamin[s]
dhe betimin që i bëri Isakut,[t]
10 atë betim që ia përsëriti edhe Jakobit,

Ps 105:4* Shih shënimin te Ps 24:6.

PSALMI 104

a Ps 37:10
b Ps 103:2
Ps 104:1
Ps 150:6

PSALMI 105

c 1Kr 16:8
Ps 136:1
Is 12:4
Jo 2:32
Ro 10:13
d Ps 89:1
Ps 96:3
Ps 145:12
e Gjy 5:3
1Kr 16:9
Ps 47:6
Ef 5:19
f Ps 77:12
Ps 78:4
Ps 119:27
g 1Kr 16:10
Jr 9:24
1Ko 1:31
h Ps 119:2
Fl 4:4
i Am 5:4
So 2:3
j 1Kr 16:11
Ps 27:8
k Lp 7:18
Ps 77:11
l Lp 7:19
Ps 119:13
m Da 3:6
Is 41:8
Mt 3:9
2Ko 11:22
n Da 19:5
o Da 20:2
Lp 29:13
Je 24:24
Ps 100:3
p Is 26:9
Zb 15:4
q 1Kr 16:15
Ne 1:5
Dn 9:4
Lu 1:72
r Lp 7:9
s Zn 17:2
Zn 22:17
Zn 26:3
Ne 9:8
Lu 1:73
t He 6:17

Kol. e dytë

a Zn 17:7
1Kr 16:17
b Zn 12:7
Zn 13:15
Zn 15:18
Zn 26:3
Zn 28:13
c Ps 78:55
d Zn 34:30
Is 51:2
e Zn 17:8
Zn 23:4
Ve 7:5
He 11:9
f Zn 20:1
Zn 46:6
g 1Kr 16:20
h Zn 31:42
Jb 1:10
i Zn 12:17
Zn 20:3
j Za 2:8
k Zn 26:11
1Kr 16:22
l Zn 41:30
Zn 41:54
Zn 42:5

si një besëlidhje të përhershme për Izraelin,[a]
11 duke thënë: «Ty do të ta jap Kanaanin,[b]
që të jetë pjesa dhe trashëgimia jote».[c]
12 Kjo ndodhi kur ishin pak në numër,[d]
po, shumë pak, dhe të huaj në të.[e]
13 Kur endeshin nga njëri komb në tjetrin,[f]
nga një mbretëri në një popull tjetër.[g]
14 Ai nuk lejoi t'ua hante kush hakun,[h]
përkundrazi, për shkak të tyre qortoi mbretër,[i]
15 dhe tha: «Mos i prekni të mirosurit e mi,[j]
e mos u bëni asnjë të keqe profetëve të mi.»[k]
16 Ai solli zinë e bukës në vend;[l]
theu çdo shkop ku ishin varur bukët në formë unaze.[m]
17 Përpara tyre dërgoi një burrë:
Jozefin që u shit si skllav.[n]
18 Atij ia munduan këmbët në vargonj,[o]
në hekura përfundoi shpirti i tij;[p]
19 gjer kur fjala e tij doli,[q]
thënia e Jehovait e rafinoi.[r]
20 Mbreti dërgoi që ta lironin,[s]
sundimtari i popujve urdhëroi që t'ia hiqnin prangat.
21 E bëri zot të shtëpisë së tij,[t]
dhe e vuri mbi tërë pronën e tij,[u]
22 për të sunduar mbi princat e tij si t'i donte shpirti,[v]

m Le 26:26; Is 3:1; Ezk 4:16; Ve 7:11; **n** Zn 37:28; Zn 37:36; Zn 45:5; Zn 50:20; Ve 7:9; **o** Zn 39:20; **p** Ps 107:10; **q** Ve 7:10; **r** Ps 17:3; Ps 26:2; Ps 66:10; **s** Zn 41:14; **t** Zn 41:40; 1Sa 2:8; Jb 36:7; Dn 2:48; **u** Zn 41:48; Zn 45:8; **v** Ps 113:8.

dhe për t'u dhënë mençuri burrave të tij të moshuar.[a]
23 Izraeli vajti në Egjipt,[b]
e Jakobi banoi si i huaj në vendin e Kamit.[c]
24 Ai e bëri shumë të frytshëm[d] popullin e vet,
dhe pak e nga pak e bëri më të fuqishëm se kundërshtarët.[e]
25 La që atyre t'u ndryshonte zemra e ta urrenin popullin e tij,[f]
të silleshin me dinakëri kundër shërbëtorëve të vet.[g]
26 Ai dërgoi Moisiun, shërbëtorin e tij,[h]
dhe Aaronin që kishte zgjedhur.[i]
27 Ata u treguan atyre shenjat[j]
dhe mrekullitë e tij në vendin e Kamit.[k]
28 Ai dërgoi terrin, që ta errësonte;[l]
e ata nuk ngritën krye kundër fjalëve të tij.[m]
29 Ua shndërroi ujërat në gjak[n]
dhe peshqit ua ngordhi.[o]
30 Vendi gëlonte nga bretkosat,[p]
që hynë deri në dhomat e mbretërve të tyre.
31 Ai foli, e hynë zekthat[q]
dhe harrjet në gjithë territorin e tyre.[r]
32 Rrebeshet e tyre i ktheu në breshër,[s]
në vend u dërgoi një zjarr flakërues.[t]
33 Goditi hardhitë dhe fiqtë,
theu drurët e territorit të tyre.[u]
34 Ai foli, e hynë karkalecat[v]
dhe larvat e tyre të panumërta,[w]
35 që hëngrën gjithë bimësinë e vendit;[a]
hëngrën edhe frytin e tokës së tyre.
36 Vrau të gjithë të parëlindurit e atij vendi,[b]
frytin e parë të gjithë fuqisë* së tyre.[c]
37 Me argjend e me ar[d] i nxori;
asnjë nuk u pengua mes fiseve të tij.
38 Egjipti gëzoi kur dolën,
sepse nga ata e kishte zënë tmerri.[e]
39 Ai ndeu një re për t'i mbrojtur,[f]
dhe ndezi zjarr për t'u bërë dritë natën.[g]
40 Ata kërkuan, e ai u solli shkurta,[h]
i ngopte me bukë nga qielli.[i]
41 Çau një shkëmb, e ujërat zunë të rridhnin;[j]
ato shkuan si lumë nëpër vendin e thatë.[k]
42 Sepse iu kujtua fjala e tij e shenjtë, që i kishte dhënë Abrahamit, shërbëtorit të tij.[l]
43 Kështu e nxori popullin me ngazëllim,[m]
dhe të zgjedhurit e tij me një britmë gëzimi.[n]
44 Pak nga pak u dha atyre tokat e kombeve,[o]
e ata gëzuan frytin e mundit të popujve të tjerë,[p]
45 me qëllim që të mbanin rregullat e tij[q]
e të respektonin ligjet e tij.[r]
Lëvdoni Jah![s]

PSALMI 105

a Zn 41:33
Zn 41:38
Is 19:11
b Zn 46:4
Zn 46:6
Js 24:4
Ve 7:15
c Ps 78:51
Ps 106:22
d Zn 46:3
Da 1:7
Lp 26:5
Ve 7:17
e Da 1:9
f Da 10:1
Ro 9:18
g Da 1:10
Ve 7:19
h Da 3:10
Da 4:12
Da 6:11
Ps 77:20
Ve 7:34
i Da 4:14
Da 7:1
Da 28:1
Nu 17:5
1Sa 12:6
j Lp 4:34
Ne 9:10
Ps 78:43
Jr 32:21
k Ps 106:22
l Da 10:22
m Ps 99:7
n Da 7:20
Ps 78:44
o Da 7:21
p Da 8:6
Ps 78:45
q Da 8:24
r Da 8:17
s Da 9:23
Jb 38:23
Ps 78:47
t Ps 78:48
u Da 9:25
v Da 10:13
Lp 26:38
Ps 78:46
w Da 10:14

Kol. e dytë

a Da 10:15
b Da 12:29
Ps 78:51
Ps 135:8
c Zn 49:3
d Zn 15:14
Da 3:22
Da 12:35
e Da 11:7
Da 12:33
f Da 14:20
g Da 13:21
Nu 9:15
Ne 9:12
Ps 78:14
h Da 16:13
Nu 11:32
Ps 78:27
i Da 16:15
Ps 78:24
j Da 17:6
1Ko 10:4
k Ps 78:16
Is 48:21
l Zn 12:7
Zn 15:14
Da 2:24
Lp 9:5
Lu 1:72
m Nu 33:3
Ve 13:17
n Ps 106:12
Is 51:10

o Lp 6:10; Js 11:23; Js 21:43; Ne 9:22; Ps 78:55; Ps 135:12; Ve 7:45; Ve 13:19; **p** Lp 6:10; Js 5:11; Ps 44:2; **q** Lp 4:40; Lp 6:1; **r** Ps 19:7; **s** Ps 150:1; Zb 19:6.

Ps 105:36* Fjalë për fjalë «fuqisë së tyre riprodhuese».

106 Lëvdoni Jah![a]
Falënderoni Jehovain, se ai është i mirë[b]
dhe dashamirësia e tij zgjat në jetë të jetëve.[c]
2 Kush mund t'i tregojë bëmat e fuqishme të Jehovait?[d]
Kush mund të shpallë se sa i lëvduar është ai?[e]
3 Lum ata që zbatojnë drejtësinë,[f]
që në çdo kohë bëjnë atë që është e drejtë![g]
4 Kujtomë, o Jehova, me miratimin që tregon ndaj popullit tënd.[h]
Kujdesu për mua e më shpëto,[i]
5 që të shoh mirësinë që tregon ndaj të zgjedhurve të tu,[j]
të marr pjesë në gëzimin e kombit tënd[k]
e të krenohem me trashëgiminë tënde.[l]
6 Kemi mëkatuar njësoj si paraardhësit tanë.[m]
Kemi gabuar e kemi vepruar me ligësi.[n]
7 Paraardhësit tanë në Egjipt,
nuk treguan aspak gjykim të thellë në lidhje me mrekullitë e tua.[o]
Nuk e mbajtën mend sa e pakufishme është dashamirësia jote e madhe,[p]
por ngritën krye kur ishin afër detit, afër Detit të Kuq.[q]
8 Prapëseprapë, ai i shpëtoi për hir të emrit të vet,[r]
që të bënte të njohur fuqinë e tij.[s]
9 Prandaj qortoi Detin e Kuq, e ai pak nga pak shteroi;[t]
nëpër humnerën e ujërave i vuri të ecnin, si të ishte shkretëtirë;[a]
10 e kështu i shpëtoi nga dora e atij që i urrente,[b]
dhe i rimori nga dora e armikut.[c]
11 Ujërat mbuluan kundërshtarët e tyre;[d]
nuk mbeti as edhe një nga ata.[e]
12 Atëherë ata patën besim në fjalën e tij[f]
dhe nisën t'i këndonin lavde.[g]
13 Mirëpo i harruan shpejt ato që bëri,[h]
kështillën e tij nuk e pritën mirë.[i]
14 Përkundrazi, treguan gykësinë e tyre në shkretëtirë,[j]
dhe në vendin e shkretë e vunë në provë Perëndinë.[k]
15 Çfarë i kërkuan, ai ua dha.[l]
Dhe u dërgoi një sëmundje që shpirtin ua treti.[m]
16 Zunë ta kishin zili Moisiun në kamp,[n]
madje edhe Aaronin, të shenjtin e Jehovait.[o]
17 Atëherë toka u hap e gëlltiti Datanin,[p]
u mbyll përsipër njerëzve të mbledhur të Abiramit.[q]
18 Një zjarr u ndez në mes të asamblesë së tyre,[r]
dhe flaka zuri të përpinte të ligjtë.[s]
19 Për më tepër, bënë një viç në Horeb[t]
dhe u përkulën para një shëmbëlltyre të gdhendur,[u]

PSALMI 106
a Ps 117:1
b 1Kr 16:34 Ezd 3:11 Ps 107:1 Lu 18:19 1Se 5:18
c Ps 103:17
d Ps 40:5
e Ne 9:5
f Ps 119:2 Is 56:1
g Ps 15:2 Is 64:5 Ve 24:16 Ga 6:9
h Ne 5:19 Ps 51:18 Ps 119:132 Lu 2:14
i Ps 3:8
j Da 19:5 1Pj 2:9
k Ps 14:7
l Jr 9:24 1Ko 1:31
m Le 26:40 Ne 9:16 Ps 78:8
n 1Mb 8:47 Ezd 9:6 Dn 9:5
o Is 44:18
p Ps 78:42 Is 63:7
q Da 14:11
r Js 7:9 Ps 143:11 Ezk 20:14
s Da 9:16 Ro 9:17
t Da 14:21 Js 2:10 Ne 9:11 Ps 66:6 Ps 78:13 Ps 136:13

Kol. e dytë
a Ne 9:11 Ps 77:19 Ps 136:14 Is 63:13
b Da 14:30 Lu 1:71
c Is 41:11 Is 49:26 Mi 6:4
d Da 14:28 Da 15:5 Lp 11:4 Js 24:7 Ps 78:53
e Da 14:13
f Da 14:31
g Da 15:1
h Da 15:24 Da 16:2 Da 17:7 Ps 78:11
i Is 48:18
j Nu 11:4 Lp 9:22 1Ko 10:6
k Da 17:2 Nu 14:22 Ps 78:18 1Ko 10:9 He 3:9
l Nu 11:31 Ps 78:29
m Nu 11:33
n Nu 16:3
o Le 21:8 Nu 16:7
p Nu 16:32

q Nu 16:27; Nu 26:10; Lp 11:6; r Nu 16:35; s He 12:29; t Da 32:4; Ne 9:18; u Lp 9:12.

20 dhe ai tha: «E këmbyen lavdinë time[a]
me shëmbëlltyrën e një demi që ha bar.»[b]
21 Ata e harruan Perëndinë, Shpëtimtarin e tyre,[c]
Atë që bëri gjëra të mëdha në Egjipt,[d]
22 mrekulli në vendin e Kamit[e]
dhe gjëra të frikshme pranë Detit të Kuq.[f]
23 Ishte gati të thoshte që të shfaroseshin,[g]
por Moisiu, i zgjedhuri i tij,
i doli përpara si ndërmjetës tek e çara mes tij dhe popullit,[h]
që t'ia ndalte tërbimin e të mos i shfaroste.[i]
24 Vendin e dëshirueshëm e përçmuan;[j]
nuk besuan në fjalën e tij.[k]
25 Qaheshin në tendat e tyre;[l]
nuk e dëgjuan zërin e Jehovait.[m]
26 Prandaj, duke ngritur dorën, ai u betua[n]
se do t'i linte të vdisnin në shkretëtirë,[o]
27 se do t'i bënte pasardhësit e tyre të merrnin fund mes kombeve[p]
dhe do t'i shpërndante vend më vend.[q]
28 Ata u bashkuan me Baalin e Peorit[r]
dhe hëngrën flijimet e gjërave të pajeta.[s]
29 Teksa e fyenin Perëndinë me veprimet e tyre,[t]
i pllakosi një plagë.[u]
30 Kur Finehasi u çua e ndërhyri,[v]
atëherë plaga u ndal.

PSALMI 106

a Is 42:8
Jr 2:11
b Da 20:4
Ro 1:23
c Lp 32:18
Ps 78:42
d Lp 4:34
Ps 135:9
e Ps 78:51
Ps 105:27
f Da 14:25
g Da 32:10
Lp 9:14
Ezk 20:13
h Da 32:11
Lp 9:19
Jk 5:16
i Ezk 22:30
j Nu 13:32
Lp 8:7
Jr 3:19
Ezk 20:6
k Nu 14:11
He 3:19
l Nu 14:2
Nu 14:27
Lp 1:27
m Nu 14:22
n Da 6:8
He 3:11
o Nu 14:29
p Lp 4:27
q Le 26:33
Ps 44:11
Ezk 20:23
r Nu 25:3
Nu 31:16
Lp 4:3
Lp 32:17
Ho 9:10
s Ps 115:7
Zb 2:14
t Nu 25:6
Lp 32:16
u Nu 25:9
1Ko 10:8
v Nu 25:8
Js 7:12

Kol. e dytë

a Nu 25:13
b Nu 20:2
Nu 27:14
Lp 32:51
c Nu 20:12
Lp 1:37
d Nu 20:10
Jb 2:10
Ps 141:3
Pr 16:32
Jk 3:2
e Js 16:10
Js 17:12
Gjy 1:21
f Nu 33:52
Lp 7:2
Gjy 2:2
g Js 15:63
Gjy 1:33
Ho 7:8
h Is 2:6
1Ko 5:6
1Ko 15:33
i Gjy 2:12
2Mb 17:12
Ho 4:17
j Da 23:33
Gjy 2:3
k Lp 12:31
2Mb 16:3
2Mb 17:17
Is 57:5
Jr 7:31
Ezk 16:20
l Lp 32:17
1Ko 10:20

31 Kjo iu llogarit si drejtësi,
brez pas brezi, deri në përjetësi.[a]
32 Veç kësaj, ata e provokuan në ujërat e Meribës,[b]
e për faj të tyre e pësoi keq Moisiu.[c]
33 Sepse frymën e tij e hidhëruan
e me buzët e tij ai foli pa menduar.[d]
34 Ata nuk i shfarosën popujt,[e]
siç u kishte thënë Jehovai,[f]
35 por u përzien me kombet[g]
e nisën të bënin veprat e tyre.[h]
36 U shërbenin idhujve të tyre,[i]
që u bënë për ta një lak.[j]
37 Ata ua flijonin bijtë[k]
e bijat demonëve[l]
38 dhe derdhnin gjak të pafaj,[m]
gjakun e bijve dhe bijave të tyre,
që ua flijonin idhujve të Kanaanit;[n]
e nga gjaku i derdhur vendi u ndot.[o]
39 Me ato që bënin, u bënë të papastër,[p]
me këto veprime u kurvëruan.[q]
40 Jehovait zuri t'i ndizej zemërimi kundër popullit,[r]
dhe iu pështiros trashëgimia e vet.[s]
41 Ai i dorëzoi herë pas here në dorë të kombeve,[t]
me qëllim që, kush i urrente, të sundonte mbi ta,[u]
42 që armiqtë t'i shtypnin,

m Lp 21:9; 2Mb 21:16; Jr 2:34; Ho 12:14; n Ezk 16:20; o Nu 35:33; Is 26:21; p Is 24:5; Ezk 20:18; q Da 34:16; Le 17:7; Nu 15:39; Jr 3:9; Ezk 20:30; r Gjy 2:14; Ps 78:59; s Lp 9:29; Lp 32:19; t Lp 32:30; Gjy 3:8; u Gjy 10:8.

dhe dora e tyre t'i nënshtronte.[a]
43 Shumë herë ai i çliroi,[b]
por ata ngrinin krye tek ndiqnin udhën e mosbindjes,[c]
dhe nga faji i vet poshtëroheshin.[d]
44 Ai e shihte si vuanin,[e]
kur dëgjonte britmën e tyre përgjëruese.[f]
45 Për hir të tyre, ai kujtonte besëlidhjen e tij,[g]
e i vinte keq, sepse ishte plot dashamirësi.[h]
46 Bënte që robëruesit,[i]
të ndienin keqardhje për ta.

PSALMI 106
a Lp 28:25
b Gjy 2:16 Gjy 10:12 1Sa 12:11 Ne 9:27
c Gjy 4:1 Gjy 5:8 Ezk 2:3
d Gjy 6:5
e Gjy 2:18
f Gjy 3:9 Gjy 4:3 Gjy 10:15 1Sa 7:8 Ne 9:28
g Le 26:42 2Mb 13:23 Ps 105:8 Lu 1:72
h Da 34:6 Nu 14:18 Lp 32:36 Gjy 2:18 2Sa 24:16 Ps 51:1 Ps 69:16 Ps 86:15 Ps 90:13 Is 63:7 Va 3:32 Jo 2:13

47 Na shpëto, o Jehova, Perëndia ynë,[a]
dhe na mblidh nga kombet,[b]
që të falënderojmë emrin tënd të shenjtë[c]
dhe të flasim me ngazëllim e të të lëvdojmë.[d]
48 I bekuar qoftë Jehovai, Perëndia i Izraelit,[e]
në jetë të jetëve;
dhe mbarë populli do të thotë: «Amin!»[f]
Lëvdoni Jah![g]

i 1Mb 8:50; Ezd 9:9; Jr 42:12; **Kol. e dytë** a 1Kr 16:35; Ps 79:9; b Jr 32:37; Ezk 36:24; c Ps 103:1; Ps 105:3; d Is 43:21; e 1Kr 29:10; Ps 41:13; Lu 1:68; f 1Ko 14:16; g Ps 106:1.

LIBRI I PESTË
(Psalmet 107 – 150)

107 Falënderoni Jehovain, sepse është i mirë,[a]
sepse dashamirësia e tij zgjat përjetë.[b]
2 Kështu le të thonë të shpenguarit e Jehovait,[c]
ata që i ka shpenguar nga dora e kundërshtarit,[d]
3 e që i ka mbledhur nga vende të ndryshme,[e]
nga lindja dhe nga perëndimi i diellit,[f]
nga veriu dhe nga jugu.[g]
4 Ata u endën nëpër shkretëtirë,[h] nëpër vende të shkreta;[i]
dhe nuk e gjetën udhën për në ndonjë qytet ku të banonin.[j]
5 Kishin uri dhe etje.[k]
Shpirti përbrenda po u shuhej.[l]
6 Por në vuajtjen e tyre i thërritnin Jehovait,[m]
dhe ai i çlironte nga hallet që u kishin rënë.[n]
7 I vuri të ecnin në udhën e drejtë,[o]
që të arrinin në një qytet ku të banonin.[a]
8 Prandaj, le ta falënderojnë Jehovain për dashamirësinë e tij[b]
dhe për gjërat e mrekullueshme që ka bërë për të mirën e bijve të njerëzve.[c]
9 Sepse ai e kënaqi shpirtin e zhuritur[d]
dhe shpirtin e uritur e ngopi me të mira.[e]
10 Por kishte edhe nga ata që ishin në errësirë e në terr,[f]
të burgosur në mundime e në vargonj,[g]
11 sepse ishin rebeluar[h] kundër fjalëve të Perëndisë[i]
dhe kishin përbuzur këshillën e Më të Lartit.[j]
12 Prandaj ua përuli zemrën me mundime.[k]

PSALMI 107
a 1Kr 16:34 Ps 118:1 Lu 18:19
b Ps 103:17
c Lp 15:15 Ps 31:5 Lu 1:68 1Pj 1:19
d Lp 7:8 Ps 106:10 Is 35:10 Jr 15:21 Mi 4:10 Lu 1:74
e Ps 106:47
f Is 43:5 Is 49:12 Jr 29:14 Mt 24:31
g Is 43:6 Jr 31:8 Ezk 39:27 Lu 13:29
h Nu 14:33 Lp 8:15
i Lp 32:10 He 11:38
j He 11:10
k Da 15:24
l Da 16:3 Va 2:19
m Ps 50:15 Ps 91:15 Ho 5:15
n Is 41:17 2Ti 3:11
o Ezd 8:21 Ps 78:52 Is 30:21 2Pj 2:21

Kol. e dytë
a Ne 11:3
b 1Kr 16:8 Ps 136:1
c Ps 40:5 Zb 15:3
d Is 55:2

e Ps 34:10; Ps 146:7; Jr 31:14; Lu 1:53; f Lu 1:79; g 2Kr 33:11; Jb 36:8; Ps 105:18; Ps 149:8; h Va 3:42; i Ps 106:43; j 2Kr 33:10; Ps 73:24; Pr 1:25; Lu 7:30; k Le 26:21; Gjy 10:15; Lu 15:17.

Ata u penguan, dhe askush s'i ndihmoi.[a]
13 Por në vuajtjen e tyre i thërritnin për ndihmë Jehovait,[b]
dhe si gjithmonë, ai i shpëtonte nga hallet.[c]
14 Ai i nxirrte nga errësira e nga terri,[d]
dhe ua këputste vargonjtë.[e]
15 Prandaj, le ta falënderojnë Jehovain për dashamirësinë e tij[f]
dhe për gjërat e mrekullueshme që ka bërë në të mirë të bijve të njerëzve.[g]
16 Sepse ai theu dyert prej bakri[h]
dhe këputi shulat prej hekuri.[i]
17 Të marrët, me udhën e tyre rebele[j]
dhe me fajet e tyre, i sollën mundime vetes.[k]
18 Shpirtit të tyre iu pështiros çdo lloj ushqimi,[l]
dhe kishin arritur te portat e vdekjes.[m]
19 Por në vuajtjen e tyre i thërritnin për ndihmë Jehovait,[n]
dhe si gjithmonë, ai i shpëtonte nga hallet.[o]
20 Ai foli, e ata u shëruan[p]
dhe shpëtuan nga gropa e varrit.[q]
21 Prandaj, le ta falënderojnë Jehovain për dashamirësinë e tij[r]
dhe për gjërat e mrekullueshme që ka bërë në të mirë të bijve të njerëzve.[s]
22 Le t'i paraqitin flijime falënderimi[t]
dhe të shpallin veprat e tij me britma gëzimi.[u]
23 Ata që përshkojnë detin me anije[v]
dhe bëjnë tregti përmes ujërave të paana,[a]
24 i kanë parë ato që ka bërë Jehovai,[b]
veprat e tij të mrekullueshme në thellësitë e detit.[c]
25 Ai jep urdhër, dhe ngrihet një erë e stuhishme,[d]
që i ngre lart dallgët,[e]
26 të cilat i çojnë ata deri në qiell
dhe i zbresin deri në fund të detit.
Shpirti u mpaket[f] nga e keqja që i ka gjetur.
27 Sillen sa andej-këtej dhe u merren këmbët si të dehur,[g]
dhe tërë mençuria e tyre është e kotë.[h]
28 Por në vuajtjen e tyre i thërrasin Jehovait,[i]
dhe ai i nxjerr nga hallet.[j]
29 Ai e qetëson stuhinë[k]
dhe dallgët heshtin.[l]
30 E ata gëzojnë, sepse këto fashiten,
dhe ai i drejton për në limanin e dëshiruar.[m]
31 Prandaj, le të falënderojnë Jehovain për dashamirësinë e tij[n]
dhe për gjërat e mrekullueshme që ka bërë në të mirë të bijve të njerëzve.[o]
32 Le ta lartësojnë mes popullit të tij të mbledhur[p]
dhe le ta lëvdojnë mes pleqve![q]
33 Ai i kthen lumenjtë në shkretëtirë,[r]
dhe burimet e ujit në tokë të etur,[s]
34 vendin pjellor në tokë të kripur,[t]

PSALMI 107

a 2Mb 6:27; Ps 22:11
b Gjy 4:3; Gjy 6:6; Gjy 10:10; 2Kr 33:12
c Gjy 10:12
d Ps 68:6; Is 49:9; Er 5:8; 1Pj 2:9
e Ps 146:7; Is 61:1; Ve 12:7; Ve 16:26
f Va 3:22
g Ps 92:5
h Is 45:1
i Is 45:2
j Pr 1:7; Va 3:39
k Nu 11:33; Ps 38:3; Jr 2:19; Ga 6:7; 2Pj 2:13
l Jb 33:20
m Jb 33:22; Jb 38:17; Ps 9:13; Ps 88:3; Ps 116:3; Zb 1:18
n Jr 33:3
o Ps 34:6
p Nu 21:8; 2Mb 20:5; Ps 30:2; Ps 103:3; Ps 147:3
q Jb 33:28; Ps 30:3; Ps 49:15; Ps 56:13; Ps 103:4
r Ps 138:2
s Ps 66:5
t Le 7:12; Ps 50:14; Ps 116:17; He 13:15; 1Pj 2:5
u Ps 9:11; Ps 73:28; Ps 118:17
v 1Mb 9:27; Ezk 27:26

Kol. e dytë

a 2Kr 9:21; Ezk 27:9; Zb 18:17
b Ps 95:5
c Zn 1:21; Ps 104:25
d Ps 135:7; Ps 148:8; Jr 10:13; Jn 1:4
e Ps 93:4
f 2Sa 17:10; Ps 22:14; Is 13:7; Na 2:10
g Jb 12:25; Is 19:14
h Is 19:3; Jn 1:5
i Jn 1:14
j Jn 2:10
k Ps 89:9; Jn 1:15
l Zn 8:1; Ps 65:7
m Gjo 6:21

n Ps 50:23; Ps 86:13; o Ps 72:18; Ps 105:5; Zb 15:3; p Ps 22:22; Ps 40:9; Ps 111:1; q Jb 29:7; Ve 4:8; r 1Mb 17:7; Is 19:5; Is 42:15; s 1Mb 18:5; Jr 14:3; Am 4:7; t Zn 13:10; Zn 19:25; Lp 29:23.

nga ligësia e atyre që banojnë në të.
35 Ai e kthen shkretëtirën në pellg me kallamishte[a]
dhe vendin e thatë në burime uji.[b]
36 Atje vë të uriturin të jetojë,[c]
që të ndërtojë një qytet e atje të banojë.[d]
37 Ata mbjellin arat e vreshtat,[e]
që të japin fryt me bollëk.[f]
38 Ai i bekon e ata shumohen,[g]
dhe nuk e lë bagëtinë e tyre të pakësohet.[h]
39 Por pastaj, sërish pakësohen e kërrusen[i]
nga shtypja, vuajtja dhe hidhërimi.[j]
40 Ai zbraz përçmimin mbi fisnikët,[k]
duke i bërë të enden nëpër shkretëtira pa udhë.[l]
41 Por e mbron të varfrin nga mundimet[m]
dhe ia shton familjen, si shtohet një tufë delesh.[n]
42 Të drejtët i shohin këto dhe kënaqen,[o]
kurse të padrejtët e kyçin gojën.[p]
43 Kush është i mençur, do t'i vërejë këto gjëra[q]
dhe do të jetë i vëmendshëm ndaj dashamirësisë që tregon Jehovai.[r]

Këngë e Davidit.

108 Zemra ime është e palëkundur, o Perëndi![s]
Unë do të këndoj e do të luaj melodi[t]
me tërë qenien time.[u]
2 Zgjohu, o vegël me tela, edhe ti, o harpë![v]
Unë do të zgjoj agimin.[w]
3 Mes popujve do të të përlëvdoj, o Jehova,[a]
mes kombeve do të këndoj për ty![b]
4 Sepse dashamirësia jote është aq e madhe sa arrin deri në qiej,[c]
dhe besnikëria jote deri në re.[d]
5 Qofsh i lartësuar mbi qiejt, o Perëndi![e]
Lavdia jote rrezatoftë në tërë tokën![f]
6 Që të shtrenjtët e tu të çlirohen,[g]
shpëtona me të djathtën tënde dhe na u përgjigj![h]
7 Perëndia, në shenjtërinë e tij,[i] tha:
«Do të ngazëlloj, do ta jap Sikemin[j] si trashëgimi[k]
dhe do ta mat ultësirën e Sukotit.[l]
8 Galaadi[m] është imi. Manaseu[n] është imi.
Efraimi është fortesa e kreut që kam vendosur.[o]
Judën e kam si shkop komandanti.[p]
9 Moabi[q] është legeni ku lahem.[r]
Në Edom[s] do ta hedh sandalen[t] time.
Për Filistinë[u] do të brohoras gjithë ngadhënjim.»[v]
10 Kush do të më çojë në qytetin e fortifikuar?[w]
Kush do të më prijë deri në Edom?[x]
11 A nuk je ti, o Perëndi, që na ke hedhur tej[y]
dhe që nuk del me ushtrinë tonë, si Perëndia ynë?[z]

PSALMI 107
a Ps 114:8; Is 35:7; Is 41:18
b 2Mb 3:17; c Ps 146:7; Lu 1:53
d Ps 107:7; e Is 65:21; Jr 29:5
f Zn 26:12; Ve 14:17
g Da 1:7; Lp 7:13
h Zn 30:43; Lp 7:14; i 1Sa 2:7
j Gjy 6:3; 2Mb 10:32; 2Mb 13:7; 2Kr 15:5; Jr 5:34
k 1Mb 21:19; 2Mb 24:15; 2Mb 25:7
l Jb 12:24; m 1Sa 2:8; n Ps 78:52
o Jb 22:19; Ps 52:6; Ps 58:10
p Da 11:7; Ps 63:11; Ro 3:19
q Lp 4:6; Ps 64:9; Pr 1:5; Jr 9:12; Ho 14:9
r Ps 77:12; Ps 143:5; Jr 9:24

PSALMI 108
s Ps 57:7; t Ps 104:33; Ve 16:25; Ef 5:19
u Ps 16:9; v Ps 33:2; Ps 81:2; Ps 149:3
w Ps 57:8

Kol. e dytë
a Ps 138:1; Ps 145:12; b Ps 57:9
c Ps 36:5; Ps 57:10; Ps 103:11
d Ps 71:22; e Ps 8:1; Ps 57:5
f Ps 57:11; g Ps 60:5; 2Ko 1:10
h Da 6:6; Ps 20:6; i Ps 89:35
j Js 17:7; k Ps 60:6; l Zn 33:17; Gjy 8:5
m Js 13:11; 2Sa 2:9; n Ps 80:2
o Lp 33:17; Ps 60:7; p Zn 49:10
q 2Sa 8:2; r Ps 60:8; s Nu 24:18
t 2Sa 8:14; u Da 15:14; 2Sa 21:15; v 2Sa 21:18; w Ps 60:9; x 2Mb 14:7; Ab 3; y Ps 44:9; z Lp 23:14; Ps 60:10.

12 Na ndihmo të shpëtojmë
nga vuajtjet,[a]
sepse njeriu nuk na shpë-
ton dot.[b]
13 Nga Perëndia do të marrim
fuqi,[c]
dhe ai vetë do t'i shtypë
kundërshtarët tanë.[d]

Dirigjuesit. Psalm i Davidit. Këngë.

109 Mos hesht, ti,[e] o Perëndia që unë lëvdoj![f]
2 Sepse i ligu dhe mashtrue-
si hapin gojën kundër
meje[g]
dhe flasin për mua me
gjuhë gënjeshtare.[h]
3 Më rrethojnë me fjalë urrejtjeje[i]
dhe më luftojnë pa
shkak.[j]
4 Për dashurinë që tregoj, më akuzojnë,[k]
por unë të lutem ty.[l]
5 Ma kthejnë të mirën me të keqe[m]
dhe dashurinë me urrejtje.[n]
6 Vendos një njeri të lig mbi armikun tim,
një akuzues[o] le të qëndrojë në të djathtë të tij.
7 Kur të gjykohet, le të shpallet i lig,
dhe lutja e tij qoftë si mëkat![p]
8 Ditët e tij qofshin të pakta[q]
dhe tjetërkush ia marrtë detyrën e mbikëqyrjes![r]
9 Bijtë i mbetshin jetimë*[s]
dhe gruaja iu bëftë vejushë![t]
10 Bijtë e tij do të enden lart e poshtë.[u]
Ata do të lypin,
e do të dalin nga rrënojat që të kërkojnë ushqim.[a]
11 Gjithë sa ka, ia marrtë fajdexhiu me dredhi,[b]
dhe frytin e mundit të tij e grabitë[c] i huaji![d]
12 Askush mos i tregoftë dashamirësi[e]
dhe askush mos u dhëntë hir jetimëve të tij!
13 Brezat e tij të ardhshëm u shfarosshin![f]
Emri i tyre u shoftë që në brezin tjetër![g]
14 Jehovai kujtoftë fajet e paraardhësve të tij,[h]
dhe mëkatet e nënës së tij[i] mos u shofshin![j]
15 Qofshin ato para Jehovait përherë![k]
Ai e shoftë kujtimin e këtyre të ligjve nga toka,[l]
16 se i ligu nuk u kujtua të tregonte dashamirësi,[m]
por e përndoqi të munduarin dhe të varfrin,[n]
dhe zemërbrengosurin e vrau.[o]
17 Ai e deshi mallkimin,[p] dhe ky i ra mbi kokë![q]
Nuk e deshi bekimin,[r]
prandaj bekimi u largua prej tij.[s]
18 Si rrobë e veshi mallkimin,[t]
prandaj ky i hyri përbrenda si uji[u]
dhe si vaji në kocka.
19 Qoftë për të si një rrobë që e mbështjell[v]
dhe si një brez, të cilin ai e mban përherë ngjeshur![w]
20 Kështu i shpaguan Jehovai ata që më akuzojnë[x]

PSALMI 108

a Ps 18:6; Ps 20:1
b Ps 60:11; Ps 118:8; Ps 146:3
c 1Sa 2:4; 2Sa 22:40; Ps 18:32; Ps 84:7; Is 40:29; 2Ko 4:7; Fi 4:13
d Is 25:10; Ro 16:20

PSALMI 109

e Lp 10:21; Ps 83:1
f Da 15:2; Ps 33:1; Ps 118:28
g 2Sa 15:3; Ps 31:18; Pr 15:28; Mt 26:59
h Pr 6:17; Pr 26:28; Jr 9:3
i 2Sa 16:7; Ho 11:12
j 2Sa 15:12; Ps 35:7; Ps 69:4; Gjo 15:25
k 2Sa 13:39; Ps 35:12
l Ps 55:16
m Ps 35:7; Ps 38:20; Pr 17:13
n Ps 55:12
o 1Sa 29:4; 2Sa 19:22; 1Mb 11:14; Za 3:1
p Pr 15:29; Pr 28:9; Is 1:15; Mi 3:4
q Ps 55:23; Ps 69:25; Mt 27:5; Ve 1:18
r Ve 1:20
s Da 22:24
t Jr 18:21
u 2Mb 5:27

Kol. e dytë

a 2Sa 3:29
b Ne 5:7
c Lp 28:33; Lp 28:51; Gjy 6:5
d Is 1:7
e Jk 2:13
f 1Sa 2:31; 2Mb 10:11; Ps 37:28; Jr 22:30
g Da 32:33; Nu 5:23; Lp 25:19; Lp 29:20; Pr 10:7
h Da 20:5; Le 26:39; 2Sa 3:29; 2Sa 21:1; Mt 23:32
i 2Kr 22:3
j Ne 4:5; Jr 18:23
k Lp 32:34; Jr 2:22
l Ps 34:16; Is 65:15; m 2Sa 17:2; Mt 18:33; Jk 2:13;
n Zn 42:21; Ps 10:2; o 2Sa 16:11; Ps 34:18; Ps 37:32;
p Pr 26:2; q Lp 28:45; Pr 14:14; Ezk 33:6; r Lp 28:2; 2Se 2:10; s Ps 119:150; t Ps 73:6; u Nu 5:22; Ve 1:18; v 2Mb 3:3; Ps 109:29; w Jb 12:21; Jr 13:11; x 2Sa 17:23; Ro 6:23; 1Pj 1:17.

Ps 109:9* Shih shënimin te Ps 10:14; njësoj edhe vargu 12.

dhe ata që thonë të liga
kundër shpirtit tim.[a]
21 Por ti o Jehova, je Zotëria
Sovran![b]
Më ndihmo për hir të em-
rit tënd![c]
Më çliro, sepse dashami-
rësia jote është e mirë![d]
22 Sepse unë jam i munduar
dhe i varfër,[e]
e zemrën ma shpojnë
dhembjet.[f]
23 Unë kam për t'u zhdukur, si
hija që zvogëlohet,[g]
më kanë shkundur si të
isha karkalec.
24 Gjunjët më dridhen nga
agjërimi.[h]
Trupi im u tret dhe s'ka
pikë vaji.[i]
25 Jam shënjestra e poshtëri-
meve[j] të tyre.
Kur më shohin, tundin
kokën.[k]
26 Më ndihmo, o Jehova, Perë-
ndia im.[l]
Më shpëto sipas dashami-
rësisë sate.[m]
27 Le ta dinë se kjo është dora
jote,[n]
se ti, o Jehova, e ke bërë
gjithë këtë.[o]
28 Ata le të mallkojnë,[p]
por ti më beko.[q]
Janë ngritur kundër meje,
por u turpërofshin![r]
Kurse shërbëtori yt le të
gëzojë![s]
29 Ata që më akuzojnë, i mbu-
loftë poshtërimi![t]
Turpi i mbështjelltë si pe-
lerinë![u]
30 Me gojën time do ta përlë-
vdoj shumë Jehovain,[v]
dhe do t'i jap lavdi mes
morisë së njerëzve.[w]
31 Sepse ai qëndron në të
djathtë të të varfrit,[x]
për ta shpëtuar nga ata
që e gjykojnë.

PSALMI 109

a Mt 26:66
b Zb 6:10
c Ps 25:11
Ps 31:3
Gjo 17:11
d Ps 36:7
Ps 69:16
Ps 86:5
e Ps 40:17
Ps 86:1
2Ko 8:9
f 2Mb 4:27
Ps 102:4
g 1Kr 29:15
Jb 14:2
Ps 102:11
Ps 144:4
Jk 4:14
h Ps 69:10
i Jb 19:20
j Ps 31:11
Ro 15:3
He 13:13
k Ps 22:7
Mt 27:39
l Ps 40:13
Ps 119:86
m Ps 69:16
Ps 85:7
Ps 119:41
n Da 13:3
Ne 2:8
o Nu 16:30
1Mb 18:36
p Nu 22:6
2Sa 16:10
q Nu 23:20
r Is 65:15
s Is 65:13
He 12:2
t Ps 109:20
u Ps 6:10
Ps 35:26
Ps 132:18
v Ps 7:17
Ps 9:1
Ps 51:15
He 13:15
w Ps 22:22
x Ps 16:8
Ps 72:4
Ps 110:5
Ps 121:5

Kol. e dytë

PSALMI 110

a Mt 22:43
Lu 20:42
b Mr 12:36
Ve 2:34
Ve 7:56
Ro 8:34
Ef 1:20
Kl 3:1
He 1:3
He 8:1
He 10:12
He 12:2
1Pj 3:22
c Mt 22:44
Ve 2:35
1Ko 15:25
He 1:13
He 10:13
d Zb 11:15
Zb 14:1
e Mt 28:18
Zb 2:27
Zb 12:5
Zb 19:15

Psalm i Davidit. Këngë.

110 Jehovai i thotë Zotërisë
tim:[a]
«Ulu në të djath-
tën time,[b]
derisa t'i vë armiqtë
e tu si stol për kë-
mbët e tua.»[c]
2 Nga Sioni,[d] Jehovai do të
zgjatë shkopin[e] e forcës
së tij dhe do t'i thotë:
«Shko mes armiqve të tu
dhe nënshtroji.»[f]
3 Populli yt[g] do të paraqi-
tet vullnetarisht[h] ditën
kur t'u prish në luftë
forcave të tua ushtara-
ke.[i]
Të stolisur me shenjtëri,[j]
nga gjiri* i agimit,
të rinjtë e tu do të vijnë si
bulëza vese.[k]
4 Jehovai është betuar:[l]
«Ti do të jesh prift për-
gjithmonë[m]
sipas mënyrës së Melki-
sedekut»,[n] dhe Atij
nuk do t'i vijë keq.[o]
5 Jehovai, që është në të
djathtën tënde,[p]
do t'i copëtojë mbretërit
ditën e zemërimit të
tij.[q]
6 Do të zbatojë gjykimin e tij
kundër kombeve,[r]
do ta mbushë vendin me
kufoma[s]
dhe do të shfarosë kreun
e një vendi shumë të
populluar.[t]

f Ps 2:9; Ps 45:4; Ps 45:5; Mt 24:30; Lu 19:27; Zb 1:7; Zb 6:2; Zb 11:18; g Zb 14:4; h Gjy 5:2; Ps 119:108; Is 6:8; Mt 4:20; Lu 5:28; 1Ko 9:17; i Mt 24:37; Mt 25:31; Zb 6:2; Zb 19:11; j Dn 12:10; 2Ko 7:1; 1Pj 1:16; k Zn 27:28; Ve 4:4; Zb 7:9; l He 6:13; m He 7:21; He 7:28; n Zn 14:18; Za 6:13; He 5:6; He 6:20; He 7:3; He 7:11; He 7:17; o Nu 23:19; Ro 11:29; He 7:20; p Ps 16:8; Ps 121:5; q Ps 2:2; Ezk 38:18; Ro 2:5; Zb 11:18; Zb 19:19; r Ps 79:6; Ps 149:7; s Jr 25:33; 2Pj 3:10; t Zn 3:15; Ps 68:21; Ha 3:13.

Ps 110:3* Fjalë për fjalë «barku i agimit».

7 Gjatë udhës, do të pijë nga
lugina e përroit,[a]
dhe do ta ngrejë kokën
lart.[b]

111 Lëvdoni Jah![c]

א [*'Álef*]*

Unë do ta përlëvdoj
Jehovain me gji-
thë zemër[d]

ב [*Beth*]

mes të drejtëve që
janë të lidhur ngu-
shtë me të,[e] mes
asamblesë[f] së tyre.

ג [*Gímel*]

2 Veprat e Jehovait janë të
mëdha.[g]

ד [*Dáleth*]

Për to ndalen e mendojnë
ata që kënaqen me
to.[h]

ה [*He'*]

3 Gjithçka bën ai,[i] është e
lavdishme dhe plot
shkëlqim.[j]

ו [*Ua*]

Drejtësia e tij zgjat për-
gjithmonë.[k]

ז [*Zájin*]

4 Bëmat e tij janë të denja të
kujtohen.[l]

ח [*Heth*]

Jehovai është hirmadh
dhe i mëshirshëm.[m]

ט [*Teth*]

5 U jep ushqim atyre që i fri-
kësohen.[n]

י [*Jodh*]

Gjithmonë do ta kujtojë
besëlidhjen e tij.[o]

כ [*Haf*]

6 Me ato që bëri, i tregoi po-
pullit fuqinë e tij,[p]

Ps 111:1* Shih shënimin te Ps 9:1.

PSALMI 110

a Gjy 7:5
1Mb 17:4
b Ps 3:3
Is 53:12

PSALMI 111

c Da 15:2
Ps 35:18
Ps 68:4
Ps 113:1
Zb 19:1
d Ps 9:1
Ps 107:8
Ps 138:1
e Jb 19:19
Ps 89:7
f 1Mb 8:5
Ps 1:5
g Jb 9:10
Jb 42:2
Ps 92:5
Ps 98:1
Ps 104:24
Ps 139:14
Is 40:12
Zb 15:3
h Ps 77:12
Ps 92:4
Ps 143:5
i Lp 32:4
Ps 64:9
j Da 15:6
1Kr 16:27
Jb 40:10
Ps 145:12
k Ps 98:2
Ps 103:17
Is 5:16
l Lp 31:19
Js 4:7
Ps 102:12
m Da 34:6
Ps 78:38
Ps 86:5
Ps 103:8
Jk 5:11
n Ps 34:9
Ps 37:25
Mt 6:33
o Ne 1:5
Ps 89:34
Ps 105:8
p Lp 4:32
Js 6:20
Js 10:13
Ps 78:12

Kol. e dytë

a Ps 44:2
Ps 78:55
Ps 80:8
Ps 105:44
b Lp 32:4
Ps 85:10
Ps 86:8
Ps 98:3
Zb 15:4
c Ps 19:8
Ps 33:4
Ps 119:4
Is 55:11
d Ps 119:100
Is 40:8
e Ps 19:9
Zb 15:3
f Da 15:13
Lp 15:15
Ps 130:7
Mt 1:21
Lu 1:68
Zb 7:10
g 2Sa 23:5
1Kr 16:15
Jr 33:20

ל [*Lámedh*]

duke i dhënë trashëgimi-
në e kombeve.[a]

מ [*Mem*]

7 Në veprat e duarve të tij
spikat e vërteta dhe
gjykimi.[b]

נ [*Nun*]

Të gjitha urdhërimet që
jep, janë të denja për
besim.[c]

ס [*Sámeh*]

8 Janë të patundura mot e
jetë.[d]

ע [*'Ájën*]

I ka bërë në përputhje me
të vërtetën dhe drejtë-
sinë.[e]

פ [*Pe'*]

9 Ai i dërgoi shpengimin po-
pullit të vet.[f]

צ [*Cadhé*]

Urdhëroi që besëlidhja e
tij të zgjaste përgjith-
një.[g]

ק [*Kof*]

Emri i tij është i shenjtë
dhe ngjall frikë.[h]

ר [*Resh*]

10 Të kesh frikë nga Jehovai
është hapi i parë* drejt
mençurisë.[i]

ש [*Sin*]

Të gjithë ata që zbatojnë
urdhrat e tij, kanë gjy-
kim të thellë.[j]

ת [*Ta*]

Ai do të lëvdohet përgjith-
monë.[k]

h Lp 28:58; 1Kr 16:10; Ps 89:7; Ps 99:3; Is 6:3; Ma 1:14; Lu 1:49; Zb 4:8; **i** Lp 4:6; Jb 28:28; Pr 1:7; Pr 9:10; Ek 12:13; He 11:7; **j** Lp 4:6; Js 1:8; 1Mb 2:3; Pr 3:4; 2Ti 3:15; **k** Ps 145:2; 1Pj 1:7.

Ps 111:10* Fjalë për fjalë «fillimi i mençurisë».

112 Lëvdoni Jah![a]

א [*'Álef*]*

Lum ai që ka frikë
nga Jehovai[b]

ב [*Beth*]

dhe që gjen shumë
ëndje[c] në urdhërimet e tij![d]

ג [*Gímel*]

2 Pasardhësit e tij do të jenë
të fuqishëm mbi dhé.[e]

ד [*Dáleth*]

Brezat e të drejtëve do të
jenë të bekuar.[f]

ה [*He'*]

3 Në shtëpinë e tij ka gjëra të
vyera dhe pasuri.[g]

ו [*Ua*]

Drejtësia e tij vazhdon
përjetë.[h]

ז [*Zájin*]

4 Ai vetëtin si dritë në errësirë për të drejtët.[i]

ח [*Heth*]

Ai është hirmadh, i mëshirshëm dhe i drejtë.[j]

ט [*Teth*]

5 I mirë është njeriu hirmadh[k] dhe që jep hua.[l]

י [*Jodh*]

Ai i kryen punët e tij me drejtësi.[m]

כ [*Haf*]

6 Ai nuk do të lëkundet kurrën e kurrës.[n]

ל [*Lámedh*]

I drejti do të kujtohet gjithmonë.[o]

מ [*Mem*]

7 Ai nuk do t'u trembet as lajmeve të këqija.[p]

נ [*Nun*]

Zemra e tij është e palëkundur[q] dhe mbështetet plotësisht te Jehovai.[a]

ס [*Sámeh*]

8 Zemra e tij është e patundur;[b] ai nuk do të ketë frikë[c]

ע [*'Ájën*]

dhe në fund do t'i shikojë
nga lart armiqtë e tij.[d]

פ [*Pe'*]

9 Ai jep dorëhapur, u fal të varfërve.[e]

צ [*Cadhé*]

Drejtësia e tij vazhdon përgjithmonë.[f]

ק [*Kof*]

Briri* i tij do të lartësohet me lavdi.[g]

ר [*Resh*]

10 I ligu do të shohë dhe do të inatoset.[h]

ש [*Shin*]

Do të kërcëllijë dhëmbët
dhe do të tretet.[i]

ת [*Ta*]

Dëshirat e të ligjve do të shuhen.[j]

113 Lëvdoni Jah![k]
Thurini lavde Jehovait, o shërbëtorë të tij![l]
Lëvdoni emrin e Jehovait![m]

2 Qoftë i bekuar emri i Jehovait[n]
tani e përgjithmonë![o]

3 Nga lindja e diellit deri në perëndim të tij[p]
do të lëvdohet emri i Jehovait.[q]

PSALMI 112

a Da 15:2; Ps 117:2; Ps 150:6; Zb 19:1
b Ps 111:10; Ps 115:11; Ps 128:1
c Ps 1:2; Ps 40:8; Ps 119:16; Pr 2:4; Ro 7:22
d Ps 119:6
e Ps 25:13; Ps 37:26; Ps 102:28; Ve 2:39
f Zn 17:7; Zn 22:17; Ps 14:5; Ps 24:6
g Ps 24:1; Is 33:6; Mt 6:33
h Ps 111:3; Is 32:17; Is 51:8
i Ps 97:11; Is 58:10; 1Pj 2:9; 1Gjo 1:5; Zb 22:5
j Ne 9:17; Mi 7:19; Lu 6:36; Ef 4:32; Kl 3:13
k Ve 6:8
l Lp 15:8; Jb 31:16; Ps 37:26; Ps 41:1; Pr 14:21; Pr 17:5; Pr 19:17; Pr 21:13; Lu 6:35; Lu 23:50; Ve 20:35; He 13:16
m 1Sa 12:3; Jb 1:1; Mi 6:8; Mt 1:19; Ef 5:15; Kl 4:5; 1Se 2:10
n Ps 15:5; Ps 125:1; Pr 2:21; 2Pj 1:10
o Ne 5:19; Pr 10:7
p Ps 27:1; Pr 1:33; Pr 3:25; Lu 21:9
q Ps 57:7; Ps 118:6; Ve 21:13

Kol. e dytë

a Ps 62:8; Ps 64:10; Ps 118:8; Is 26:3; Gjo 14:1; Ve 27:25
b Ps 27:14; Ps 31:24
c Ps 56:11; Pr 28:1
d Ps 59:10; Ps 91:8; Ps 92:11; Ps 118:7
e Lp 15:11; Pr 11:24; Pr 19:17; Ek 11:2; 2Ko 9:9;
f Lp 24:13; Mt 25:46; He 6:10;
g 1Sa 2:1; Ps 75:10; Ps 92:10;
h Ës 6:11; Lu 13:28;
i Ps 37:12; Ps 58:7;
j Pr 10:28; Pr 11:7;

PSALMI 113

k Da 15:2; Ps 68:4; Ps 150:6; Is 38:19; Zb 19:1;
l Ps 33:1; Ps 103:21; Ef 5:19; Zb 19:5;
m Ps 135:1;
n 1Kr 29:10; Dn 2:20;
o 1Kr 16:36; Ps 106:48;
p Is 45:6; Is 59:19;
q Da 9:16; Ps 72:19; Ps 86:9; Ma 1:11.

Ps 112:1* Shih shënimin te Ps 9:1.

Ps 112:9* Shih shënimin te Ps 18:2.

4 Jehovai është lartësuar mbi
të gjitha kombet.[a]
Lavdia e tij është mbi
qiejt.[b]
5 Kush është si Jehovai, Perëndia ynë,[c]
që banon atje lart?[d]
6 Ai përkulet për të parë në qiell dhe në tokë,[e]
7 dhe e ngre të përvuajturin nga pluhuri.[f]
Ai e merr të varfrin nga gropa e hirit dhe e larton,[g]
8 që ta vërë të ulet me fisnikët,[h]
me fisnikët e popullit të tij.[i]
9 Ai bën që gruaja shterpë të rrojë në një shtëpi[j]
si nënë e gëzuar me bij.[k]
Lëvdoni Jah![l]

114 Kur Izraeli doli nga Egjipti,[m]
kur shtëpia e Jakobit u largua nga një popull me gjuhë të pakuptueshme,[n]
2 Juda u bë vendi i Tij i shenjtë[o]
dhe Izraeli mbretëria e Tij e madhërishme.[p]
3 Deti pa dhe ia mbathi.[q]
Jordani u kthye pas.[r]
4 Malet u hodhën si desh[s]
dhe kodrat si qengja.
5 Ç'pate ti, o det, që ia mbathe[t]
dhe ti, o Jordan, që u kthe ve pas?[u]
6 Ç'patët ju, o male, që u hodhët si desh[v]
dhe ju, o kodra, që u hodhët si qengja?[w]
7 Dridhu nga dhembjet, o tokë,[x] për shkak të Zotërisë,
për shkak të Perëndisë së Jakobit,
8 që e kthen shkëmbin në pellg me kallamishte[a]
dhe strallin në kroje.[b]

115 Jo neve, o Jehova, jo neve,[c]
por emrit tënd jepi lavdi[d]
sipas dashamirësisë dhe besnikërisë sate.[e]
2 Pse të thonë kombet:[f]
«Ku është tani Perëndia i tyre?»[g]
3 E pra, Perëndia ynë është në qiej[h]
dhe ka bërë gjithçka që i ka pëlqyer.[i]
4 Kurse idhujt e tyre janë ar dhe argjend,[j]
vepër e duarve të njeriut.[k]
5 Kanë gojë, por s'mund të flasin;[l]
kanë sy, por s'mund të shohin;[m]
6 kanë veshë, por s'mund të dëgjojnë;[n]
kanë hundë, por s'mund të nuhatin.[o]
7 Kanë duar, por s'mund të prekin;[p]
kanë këmbë, por s'mund të ecin.[q]
Nga gryka nuk nxjerrin dot zë.[r]
8 Kush i bën, do të katandiset njësoj si ata,[s]
po, kushdo që u beson atyre.[t]
9 O Izrael, ki besim te Jehovai![u]
Ai është ndihma dhe mburoja jote.[v]

PSALMI 113

a Ps 97:9; Ps 99:2; Is 40:17
b 1Mb 8:27; Ps 8:1
c Da 15:11; Ps 89:6; Is 36:7
d 1Mb 8:43; Ps 11:4; Is 57:15; He 9:24
e Ps 14:2; Ps 18:35; Ps 102:19; Ps 138:6; Is 66:2
f Ps 22:15
g 1Sa 2:7; 2Sa 7:8; Jb 2:8; Fl 2:9
h Zn 41:41; Jb 36:7
i Zb 5:10
j 1Sa 2:5; Ps 68:6
k Is 54:1; Ga 4:27
l Ps 112:1; Ps 117:1

PSALMI 114

m Da 12:41; Da 13:3
n Zn 42:23; Ps 81:5
o Zn 49:10; Ps 76:1; Ps 78:68
p Da 6:7; Da 19:6; Da 25:8; Da 29:45; Lp 27:9; Lp 32:9
q Da 14:21; Ps 77:16; Ps 106:9; 1Ko 10:1
r Js 3:16; Ps 74:15
s Da 19:18; Da 20:18; Gjy 5:4; Ps 29:6; Ps 68:8; Jr 4:24; Ha 3:6
t Da 15:8; Js 2:10; Ha 3:8
u Js 4:23
v Is 64:3
w Mi 6:1; Na 1:5
x 1Kr 16:30; Jb 9:6; Ps 77:18; Ps 97:4

Kol. e dytë

a Da 17:6; Nu 20:11; Ps 107:35
b Lp 8:15; Ne 9:15; 1Ko 10:4

PSALMI 115

c Jb 1:21; 1Ti 6:7
d Lp 28:58; Is 48:11; Ezk 39:13; Gjo 12:28; e Ps 61:7; Ps 66:20; Ps 89:1; Ps 138:2; Mi 7:20; Ro 3:4; f Da 32:12; Nu 14:15; Lp 32:27; g Ps 42:3; Ps 79:10; Jo 2:17; h Ps 2:4; Ps 33:14; Ps 123:1; Is 63:15; Mt 6:9; i Ps 135:6; Is 46:10; Dn 4:35; Ro 9:19; j Ps 97:7; Ps 135:15; Is 46:6; Jr 10:9; k Lp 4:28; Is 40:19; Is 44:17; Jr 10:3; Ve 19:26; l Ha 2:19; m Ps 135:16; n Ps 135:17; o 1Ko 10:19; p 1Sa 5:4; q 1Sa 5:3; Is 46:7; Ve 17:29; r Ha 2:18; s Ps 135:18; Is 44:9; Zb 9:20; t 2Mb 21:21; Ps 97:7; Jn 2:8; u 1Kr 5:20; Ps 32:10; Ps 62:8; Pr 3:5; v Lp 33:29; Ps 33:20; Ps 119:114; Ps 144:2; Pr 30:5.

10 O shtëpi e Aaronit, ki besim
te Jehovai![a]
Ai është ndihma dhe
mburoja jote.[b]
11 Ju që i frikësoheni Jehovait,
kini besim te Jehovai![c]
Ai është ndihma dhe
mburoja juaj.[d]
12 Jehovai na ka kujtuar, e do
të na bekojë.[e]
Do të bekojë shtëpinë e
Izraelit,[f]
do të bekojë shtëpinë e
Aaronit.[g]
13 Jehovai do të bekojë ata që
i frikësohen,[h]
të mëdhenj e të vegjël qofshin.[i]
14 Jehovai do t'ju shtojë,[j]
si ju, edhe bijtë tuaj.[k]
15 Ju jeni të bekuarit e Jehovait,[l]
Bërësit të qiellit dhe të
tokës.[m]
16 Qiejt janë të Jehovait,[n]
kurse tokën ua ka dhënë
bijve të njerëzve.[o]
17 Të vdekurit nuk e lëvdojnë
Jah,[p]
dhe as ata që zbresin në
vendin e heshtjes.[q]
18 Por ne do ta bekojmë Jah[r]
tani dhe përgjithmonë.[s]
Lëvdoni Jah![t]

116 Mbushem me dashuri kur Jehovai dëgjon[u]
zërin dhe përgjërimet e mia.[v]
2 Ai e kthen veshin nga unë,[w]
ndaj do ta thërras gjithë
ditët e jetës sime.[x]
3 Litarët e vdekjes më rrethuan,[y]
vuajtjet e Sheolit më pushtuan.[z]
Brenga dhe hidhërimi më
vunë përfund.[a]
4 Atëherë i thërrita emrit të
Jehovait:[b]
«Të përgjërohem, o Jehova, shpëtoje shpirtin
tim!»[a]
5 Jehovai është hirmadh dhe
i drejtë.[b]
Perëndia ynë tregon mëshirë.[c]
6 Jehovai i ruan njerëzit e papërvojë.[d]
Më kishin lënë fuqitë dhe
ai më shpëtoi.[e]
7 Kthehu, o shpirti im, në vendin e prehjes sate,[f]
se Jehovai ka qenë i mirë
me ty.[g]
8 Ai ma shpëtoi shpirtin nga vdekja,[h]
syrin nga lotët dhe këmbët nga rrëzimi.[i]
9 Unë do të eci[j] para Jehovait në vendin e të gjallëve.[k]
10 Besimi[l] më bënte të flisja.[m]
Sa i dërrmuar që isha!
11 Kur më zuri paniku,[n] thashë:
«Të gjithë njerëzit janë gënjeshtarë.»[o]
12 Si t'ia kthej Jehovait[p]
gjithë të mirat që më ka
bërë?[q]
13 Unë do të ngre kupën e shpëtimit[r] të madh
dhe emrin e Jehovait do
të thërras.[s]
14 Zotimet që i kam bërë Jehovait, do t'i plotësoj,[t]
po, do t'i plotësoj para
tërë popullit të tij.
15 Në sytë e Jehovait është e shtrenjtë
vdekja e besnikëve të tij.[u]
16 Të përgjërohem, o Jehova,[v]
se jam shërbëtori yt,[w]

PSALMI 115

a Da 28:1; Lp 33:8
b Ps 118:3
c Pr 16:20; Jr 17:7
d Ps 84:11
e Ps 136:23; Pr 10:22; Ve 10:4
f Zn 12:2; Ps 67:7; Ve 3:26
g Ps 115:10
h Ps 29:11; Lu 1:50; Ve 13:26
i Ve 26:22; Zb 11:18; Zb 19:5
j Zn 13:16; Zn 49:25
k Zn 22:17
l Ps 3:8; Ef 1:3
m Zn 1:1; Zn 14:19; Ps 96:5; Ps 146:6
n Ps 89:11; Is 66:1
o Zn 1:28; Lp 32:8; Ps 37:29; Is 45:18; Jr 27:5; Ve 17:26
p Ps 6:5; Ps 30:9; Ps 118:17; Ek 9:5; Is 38:18
q 1Sa 2:9; Ps 31:17
r 1Kr 29:20; Ps 68:4
s Ps 113:2; Dn 2:20
t Ps 112:1; Zb 19:3

PSALMI 116

u Ps 18:6; Ps 66:19
v Dn 9:3
w Ps 34:15
x Ne 2:4; Jb 27:10
y Ps 18:4
z Is 38:10
a Ps 38:6; Is 53:3
b 2Kr 33:13; Ps 34:6; Ro 10:13

Kol. e dytë

a Ps 41:1; Ps 89:48; Ps 118:25
b Da 34:6; Lp 32:4; Ne 9:8; Ps 103:8; Ps 119:137; Ps 145:17; Ro 3:25
c Da 20:6; Ne 9:17; Dn 9:9
d Ps 19:7
e Ps 79:8; Ps 106:43; Ps 142:6
f Jr 6:16

g Ps 13:6; Ps 119:17; Ps 145:20; He 11:6; **h** Ps 56:13; Ps 86:13; **i** 1Sa 25:34; Ps 94:18; **j** Zn 17:1; Lu 1:6; **k** Ps 27:13; Ps 142:5; Ek 9:5; Is 38:11; Is 53:8; **l** Zn 15:6; 2Ko 4:13; He 11:1; **m** Ro 10:10; 2Pj 1:21; **n** Ps 31:22; **o** Ps 146:3; Ro 3:4; **p** Ps 50:10; 1Ko 6:20; **q** Ps 103:2; **r** Ps 119:155; **s** Ps 150:1; Jo 2:32; Mt 26:42; **t** Jb 22:27; Ps 22:25; Jn 2:9; Na 1:15; Mt 5:33; Gjo 17:4; **u** 1Sa 25:29; Jb 1:12; Ps 50:5; Ps 72:14; Ps 91:14; Za 2:8; 2Pj 2:9; **v** Ps 116:4; **w** Ps 119:125; Ps 143:12.

po, jam shërbëtori yt, biri i
skllaves sate.[a]
Ti i ke këputur vargonjtë
e mi.[b]
17 Ty do të të bëj flijime falënderimi,[c]
dhe emrin tënd, o Jehova,
do të thërras.[d]
18 Zotimet që i kam bërë Jehovait, do t'i plotësoj,[e]
po, do t'i plotësoj para gjithë popullit të tij,[f]
19 në oborret e shtëpisë së Jehovait,[g]
në mesin tënd, o Jerusalem![h]
Lëvdoni Jah![i]

117 Lëvdoni Jehovain, të gjitha ju kombe![j]
Lavdërojeni të gjitha ju, o fise![k]
2 Se dashamirësia e Jehovait na mban fort[l]
dhe besnikëria[m] e tij zgjat për jetë e mot.
Lëvdoni Jah![n]

118 Falënderoni Jehovain, sepse është i mirë,[o]
sepse dashamirësia e tij zgjat përjetë.[p]
2 Le të thotë tani Izraeli:
«Dashamirësia e tij zgjat përjetë.»[q]
3 Le të thotë tani shtëpia e Aaronit:[r]
«Dashamirësia e tij zgjat përjetë.»[s]
4 Le të thonë tani ata që i frikësohen Jehovait:[t]
«Dashamirësia e tij zgjat përjetë.»[u]
5 Kur vuaja, thërrisja Jah.[v]
Jah më përgjigjej e më vinte në një vend të hapur.[w]
6 Jehovai është në krahun tim, nuk do të kem frikë.[x]

PSALMI 116
a Ps 86:16; Lu 1:38
b 2Kr 33:13; Ps 107:14
c Le 7:12; Ps 50:23; Ps 107:22; He 13:15
d Ro 10:13
e Ps 22:25; Ps 76:11; Ek 5:5
f Ps 116:14
g Ps 96:8; Ps 100:4; Ps 135:2
h Ps 122:3
i Ps 112:1; Zb 19:1

PSALMI 117
j Ps 18:49; Ps 113:1; Ro 15:11; Zb 7:10; Zb 19:6
k Zn 25:16; Nu 25:15
l Ps 94:18; Ps 100:5; Va 3:22
m Ps 25:10; Ps 71:22; Ps 91:4; Is 10:20; Lu 1:55
n Ps 111:1

PSALMI 118
o 1Kr 16:8; Ps 107:1; Mt 19:17
p Ps 136:1
q Ps 136:2
r Ps 135:19; 1Pj 2:5
s Ps 136:3
t Ps 22:23; Zb 19:5
u Ps 136:4
v Ps 50:15; Ps 107:19; Ps 120:1
w Da 15:2; Ps 18:19
x Ps 27:1; Ps 146:5; Is 51:12; Ro 8:31

Kol. e dytë
a Ps 56:4; He 13:6
b 1Kr 12:18; Ps 54:4; Mt 26:53
c Ps 54:7
d Ps 40:4; Ps 62:8; Jr 17:5
e Ps 146:3
f Pr 18:10
g Is 30:2; Ezk 29:7
h Ps 2:2; Za 12:3
i 2Kr 20:17
j Ps 22:12
k Lp 1:44
l Ps 83:14; Ek 7:6; Is 27:4; Na 1:10

Ç'mund të më bëjë njeriu?[a]
7 Jehovai është në krahun tim bashkë me ata që më ndihmojnë,[b]
prandaj unë do t'i shoh nga lart ata që më urrejnë.[c]
8 Më mirë të gjesh strehë te Jehovai,[d]
sesa të kesh besim te njeriu.[e]
9 Më mirë të gjesh strehë te Jehovai,[f]
sesa të kesh besim te fisnikët.[g]
10 Të gjitha kombet më rrethuan,[h]
por me emrin e Jehovait i mbajta larg.[i]
11 Më rrethuan, po, isha i rrethuar,[j]
por me emrin e Jehovait i mbajta larg.
12 Më rrethuan si bletët,[k]
por u shuan si zjarri i ferrave.[l]
Me emrin e Jehovait i mbajta larg.[m]
13 Më shtynë me forcë që të bija,[n]
por Jehovai më ndihmoi.[o]
14 Jah është streha dhe fuqia ime.[p]
Ai më shpëton.[q]
15 Britma gëzimi dhe shpëtimi[r]
jehojnë në tendat[s] e të drejtëve.[t]
Dora e djathtë e Jehovait tregon fuqi të madhe.[u]
16 Dora e djathtë e Jehovait lartësohet.[v]
Dora e djathtë e Jehovait tregon fuqi të madhe.[w]

m 2Kr 14:11; n 1Sa 20:3; Ps 18:18; Mi 7:8; Lu 4:29; o Ve 2:32; p Da 15:2; Ps 18:2; Is 12:2; q Ps 3:8; Ve 3:15; r Ps 30:11; Lu 24:52; s Is 16:5; t Is 65:13; Ve 2:46; Ve 16:34; u Ps 89:13; Is 63:12; v Da 15:6; w Is 40:26.

17 Nuk do të vdes, por do të rroj,[a]
që të shpall veprat e Jah.[b]
18 Jah më qortoi ashpër,[c]
por nuk më la në duart e vdekjes.[d]
19 M'i hapni portat e drejtësisë,[e]
që të hyj e të përlëvdoj Jah.[f]
20 Kjo është porta e Jehovait.[g]
Të drejtët kalojnë nëpër të.[h]
21 Do të të përlëvdoj, sepse m'u përgjigje[i]
dhe më shpëtove.[j]
22 Guri që ndërtuesit e hodhën poshtë,[k]
u bë guri i qoshes.[l]
23 Këtë gur e bëri vetë Jehovai[m]
dhe është i mrekullueshëm në sytë tanë.[n]
24 Kjo është dita që ka sjellë Jehovai,[o]
gjatë së cilës do të gëzojmë e do të ngazëllojmë.[p]
25 Tani, të përgjërohem, o Jehova, na shpëto![q]
Të përgjërohem, o Jehova, na e ço mbarë![r]
26 Bekuar qoftë Ai që vjen në emër të Jehovait![s]
Ne ju bekojmë të gjithëve nga shtëpia e Jehovait.[t]
27 Jehovai është Hyjnori,[u]
ai na jep dritë.[v]
Ta stolisim me degë[w] procesionin e festës,[x]
deri te brirët e altarit.[y]
28 Ti je Perëndia im, dhe unë do të të përlëvdoj.[z]
Je Perëndia im, dhe unë do të të lartësoj.[a]
29 Falënderoni Jehovain, sepse ai është i mirë,[b]
sepse dashamirësia e tij zgjat përjetë.[c]

PSALMI 118

a Ps 6:5
b Ps 71:17
Ps 73:28
c Ps 66:10
Ps 94:12
Is 53:10
2Ko 6:9
He 12:6
d Ps 16:10
Ve 2:31
e Is 26:2
Mt 7:14
Zb 22:14
f Da 15:2
g Ps 24:7
h Ps 24:4
Is 35:8
i Gjo 11:41
j Ps 116:1
Is 12:2
k Is 53:3
Mr 12:10
Lu 20:17
1Pj 2:4
l Is 28:16
Za 4:7
Lu 20:17
Ve 4:11
1Ko 3:11
Ef 2:20
1Pj 2:6
m Ve 3:15
Ve 5:31
n Mr 12:11
o Ps 69:13
Za 3:9
2Ko 6:2
p 1Mb 8:66
Es 8:16
Gjo 16:22
Ve 5:41
q Ps 20:9
1Ti 2:3
r Ps 90:17
s Mt 21:9
Mt 23:39
Mr 11:9
Lu 19:38
t Ps 134:3
u Js 22:22
Ps 50:1
Is 46:9
v Ps 18:28
1Pj 2:9
w Le 23:34
Mt 21:8
Gjo 12:13
Zb 7:9
x Ps 42:4
y Da 27:2
z Da 15:2
Is 25:1
a Ps 145:1
Is 12:2
b Ps 50:23
c Ezd 3:11
Ps 118:1

Kol. e dytë

PSALMI 119

a 2Mb 20:3
Jb 1:1
Ps 32:2
Jk 5:11
b Ps 119:97
Ps 128:1
Ro 7:22
Jk 1:25
c Ps 19:7
Ps 119:157

א [*Álef*]*

119 Lum ata që janë të patëmetë në udhën
e tyre[a]
dhe që ecin sipas ligjit të Jehovait![b]
2 Lum ata që zbatojnë përkujtuesit[c] e tij!
Ata e kërkojnë përherë me gjithë zemër.[d]
3 Nuk praktikojnë asnjë padrejtësi,[e]
përkundrazi, ecin në udhët e tij.[f]
4 Ti na ke urdhëruar
që t'i zbatojmë me kujdes[g] urdhrat e tu.[h]
5 Qofsha i palëkundur[i] në udhët e mia,
që të zbatoj rregullat e tua![j]
6 Atëherë nuk do të më vijë turp,[k]
kur të këqyr tërë urdhërimet e tua.[l]
7 Do të të përlëvdoj në drejtësinë e zemrës sime[m]
kur të mësoj vendimet e tua të drejta gjyqësore.[n]
8 Rregullat e tua i zbatoj gjithnjë.[o]
Mos më braktis.[p]

ב [*Beth*]

9 Si mund ta pastrojë një i ri[q] shtegun e tij?
Duke e ruajtur me fjalën tënde.[r]
10 Të kërkoj me gjithë zemër.[s]
Mos më lër të largohem nga urdhërimet e tua.[t]
11 Si thesar i ruaj në zemër fjalët e tua,[u]

d Lp 4:29; 1Mb 8:48; 1Kr 22:19; 2Kr 31:21; Jr 29:13; **e** 2Sa 22:21; Gjo 7:18; Ro 10:5; 1Gjo 3:9; **f** Zn 5:22; 1Mb 2:3; 2Kr 31:21; Is 38:3; **g** Jk 2:10; 1Gjo 5:3; **h** Lp 5:33; Jr 7:23; Gjo 14:21; **i** Ps 51:10; **j** Lp 4:1; Ps 119:135; Jr 32:11; **k** Ps 119:80; **l** Le 27:34; Ek 12:13; **m** 1Kr 29:17; **n** Lp 1:35; Lp 4:3; Lp 5:1; Lp 6:1; Ps 19:9; Ps 119:160; **o** Lp 4:1; Js 24:15; Ps 119:145; **p** Ps 37:25; Is 43:2; He 13:5; **q** Ps 25:7; **r** Ps 15:2; Pr 6:22; **s** 1Sa 7:3; 2Kr 15:15; **t** Ps 25:5; Ps 119:118; **u** Ps 112:1; Ps 119:67; Lu 2:19; Lu 2:51; Ro 6:17.

Ps 119:1* Shih shënimin te Ps 9:1.

që të mos mëkatoj kundër teje.[a]
12 I bekuar je, o Jehova!
Mësomë rregullat e tua.[b]
13 Me buzët e mia shpall[c]
tërë vendimet gjyqësore
që dalin nga goja jote.[d]
14 Ngazëlloj në udhën e përkujtuesve të tu,[e]
si për tërë gjërat e tjera
të vyera.[f]
15 Do t'i mbaj në mendje urdhrat e tu[g]
dhe do t'i këqyr shtigjet e tua.[h]
16 Do t'i kem në zemër ligjet e tua[i]
dhe nuk do ta harroj fjalën tënde.[j]

ג [*Gímel*]

17 Ji i mirë me shërbëtorin tënd, që të jetoj[k]
dhe të zbatoj fjalën tënde.[l]
18 Hapmi sytë, që të shoh[m]
mrekullitë e ligjit tënd.[n]
19 Unë s'jam veçse një i ardhur në këtë vend.[o]
Mos m'i fshih urdhërimet e tua.[p]
20 Shpirti im tretet përherë
nga dëshira e zjarrtë[q]
për vendimet e tua gjyqësore.[r]
21 Ti i qorton arrogantët*[s] e mallkuar,
që u largohen urdhërimeve të tua.[t]
22 Hiq nga unë poshtërimin dhe përçmimin,[u]
se i mbaj përkujtuesit e tu.[v]
23 Edhe princat ulen e flasin kundër meje,[w]
por shërbëtori yt e mban mendjen te rregullat e tua.[x]

Ps 119:21* Shih shënimin te Pr. 11:2; njësoj edhe në vargjet 51, 69, 78, 85 dhe 122.

PSALMI 119

a Ps 19:13; Ps 37:31
b Ne 10:29; Ps 119:26; Ps 119:64
c Ps 40:9
d Nu 16:5; Lp 5:31; 1Kr 16:12; Ps 19:9
e Ps 119:111; Jr 15:16
f Jb 23:12; Ps 19:10; Ps 119:72
g Ps 19:8; Ps 111:7; Ps 119:93; Ps 119:100; Ps 119:173
h Ps 25:10
i Zn 26:5; Lp 30:10
j Lp 4:13; Gjo 17:6; Jk 1:23
k Le 18:5; Ps 116:7; Is 38:20; Ro 10:5
l Ps 119:110; 1Se 2:13
m 2Ko 3:18
n Ro 15:4; He 8:5; He 10:1
o Zn 47:9; 1Kr 29:15; 1Pj 2:11
p Le 27:34; Nu 36:13; Ps 19:8; Ps 119:151; Ek 12:13
q Ps 42:1; Ps 63:1
r Lp 1:35; Lp 6:20; Ps 105:5
s Ma 4:1; 1Pj 5:5
t Lp 28:15; Jr 11:3
u Js 5:9; 1Sa 25:39; Ps 123:3
v Ps 19:7; Ps 93:5; Ps 119:167
w 1Sa 20:31; Ps 2:2; Lu 22:66
x Lp 4:5; Ps 119:171

Kol. e dytë

a Ps 19:7; Ps 119:14; Ps 119:168
b Lp 17:18; Ps 119:105; Pr 1:25; 2Ti 3:16
c Ps 22:15; Ps 44:25
d 2Sa 7:28; Ps 71:20; Ps 119:154; Ps 143:11
e 2Kr 32:20; Ps 38:18; Pr 28:13; Is 38:3
f Lp 4:5; 1Mb 8:36; Ps 86:11; Is 30:20

24 Gjithashtu, përkujtuesit e tu i kam në zemër,[a]
si këshilltarët e mi.[b]

ד [*Dáleth*]

25 Shpirti im po bëhet njësh me pluhurin.[c]
Më mbaj gjallë sipas fjalës sate.[d]
26 T'i tregova udhët e mia, që ti të më përgjigjesh.[e]
Mësomë rregullat e tua.[f]
27 Më ndihmo të kuptoj udhën e urdhërimeve të tua,[g]
që të mbaj në mendje veprat e tua të mrekullueshme.[h]
28 Shpirti im s'ka gjumë nga hidhërimi.[i]
Më ngri sipas fjalës sate.[j]
29 Largo nga unë udhën e gënjeshtrës.[k]
Me ligjin tënd më jep hir.[l]
30 Kam zgjedhur udhën e besnikërisë.[m]
Vendimet e tua gjyqësore për mua, janë të drejta.[n]
31 Jam kapur fort pas përkujtuesve të tu.[o]
O Jehova, mos më turpëro![p]
32 Do të rend në udhën e urdhërimeve të tua,[q]
sepse ti bën vend në zemrën time për më shumë njohuri.[r]

ה [*He'*]

33 O Jehova, më mëso udhën e rregullave të tua,[s]
që ta ndjek deri në fund.[t]
34 Më ndihmo të kuptoj, që të respektoj ligjin tënd[u]
dhe ta zbatoj me gjithë zemër.[v]

g Ps 103:18; Ps 119:94; **h** 1Kr 16:9; 2Kr 32:22; Ps 105:2; Ps 145:5; **i** Ps 107:6; Is 38:10; **j** Is 38:20; Ho 6:2; **k** Ps 119:104; Ps 141:4; Pr 30:8; Ef 4:25; **l** He 8:10; **m** Js 24:15; Pr 12:22; Pr 28:20; 1Ko 4:2; **n** Le 18:5; Lp 4:3; **o** Ps 19:7; 2Pj 3:1; **p** Ps 25:20; Ps 119:80; **q** Lp 30:16; **r** 1Mb 4:29; 2Kr 30:19; 2Ko 6:11; **s** Ps 119:64; Is 48:17; Gjo 6:45; Jk 1:5; **t** Ps 119:112; Zb 2:26; **u** Ps 19:7; Ps 105:45; Ps 119:1; **v** Ps 119:69; Kl 3:23.

35 Më bëj të eci në shtegun e
urdhërimeve të tua,[a]
sepse gjej ëndje në të.[b]
36 Prire zemrën time drejt
përkujtuesve të tu[c]
dhe jo drejt përfitimit.[d]
37 M'i largo sytë nga gjërat e
kota;[e]
në udhën tënde më ruaj
gjallë.[f]
38 Plotësoja shërbëtorit tënd
fjalët që ke thënë[g]
dhe që e bëjnë të të frikësohet.[h]
39 Ma largo poshtërimin, që aq
fort i trembem,[i]
se vendimet e tua gjyqësore janë të mira.[j]
40 Sa fort i dua urdhrat e tu![k]
Me drejtësinë tënde më
mbaj gjallë.[l]

ו [*Ua*]

41 O Jehova, dashamirësia[m] dhe
shpëtimi yt ardhshin tek
unë, sipas fjalës sate,[n]
42 që t'i përgjigjem me një fjalë[o] atij që më poshtëron,
sepse kam besuar në fjalën tënde![p]
43 Mos m'i hiq nga goja fjalët e
së vërtetës,[q]
se kam pritur vendimin
tënd gjyqësor.[r]
44 Do ta respektoj ligjin tënd
vazhdimisht,[s]
do ta respektoj në jetë
të jetëve, po, përgjithmonë.[t]
45 Do të eci në një vend të hapur,[u]
sepse i shqyrtoj me kujdes urdhrat e tu.[v]
46 Edhe para mbretërve do të
flas për përkujtuesit
e tu,[w]
e nuk do të më vijë turp.[x]
47 Do të tregoj se urdhërimet
e tua i kam në zemër[y]
dhe i dua.[z]

PSALMI 119

a Ps 19:8
Ps 23:3
Fi 2:13
b Ps 40:8
c Ps 119:119
Jr 44:23
d Da 18:21
Lu 12:15
1Ti 6:10
He 13:5
Jk 4:13
e Nu 15:39
Pr 4:25
Pr 23:5
Mt 7:17
f Ps 119:25
Is 38:21
g 2Sa 7:25
h Ps 145:19
i Ps 39:8
j Lp 4:8
Ps 19:9
Ps 119:75
k Ps 19:8
Ps 119:15
l Ps 143:11
m Ps 51:1
Ps 85:7
Ps 90:14
Ps 106:4
Ps 119:76
n Zn 49:18
Ps 14:7
Lu 2:30
o Mt 4:4
Mt 10:19
p Ps 119:49
Ps 119:81
Ps 119:105
q Ps 50:16
Ps 71:18
Is 59:21
r Nu 16:5
Ps 19:9
s Ps 19:7
Ps 119:1
Ps 119:142
t Ps 119:33
u Ps 31:8
Ps 118:5
v Ps 119:94
Ps 119:141
w 2Sa 12:7
Ps 93:5
Ps 119:168
Dn 5:22
Mt 10:18
Ve 26:2
x Mr 8:38
Ro 1:16
y Ps 112:1
z Jb 23:12
Ps 119:174
Ro 7:22

Kol. e dytë

a Ps 119:127
Ek 12:13
b Ps 119:23
Ps 119:71
c 2Sa 7:25
Ps 105:42
Ps 106:45
d Ps 71:14
e Ps 94:19
Ro 15:4
f Ps 119:25
g Ps 123:4
Pr 9:12
h Jb 23:11
Ps 44:18
Ps 119:157

48 Do të ngre duart drejt urdhërimeve të tua që i
dua,[a]
dhe do ta mbaj mendjen te rregullat e tua.[b]

ז [*Zajin*]

49 Mbaje mend fjalën që i
ke thënë shërbëtorit
tënd,[c]
për të cilën më ke lënë të
pres.[d]
50 Kjo më ngushëllon në vuajtjen time:[e]
që fjalët e tua më kanë
mbajtur gjallë.[f]
51 Arrogantët më përqeshin sa
s'ka ku të vejë,[g]
por unë nuk i jam shmangur ligjit tënd.[h]
52 I kujtoj vendimet e tua të
lashta gjyqësore, o Jehova,[i]
dhe në to gjej ngushëllim.[j]
53 Një zjarr i tërbuar më ka pushtuar për shkak të të
ligjve,[k]
që e braktisin ligjin tënd.[l]
54 Rregullat e tua janë si melodi për mua,[m]
në shtëpinë ku jetoj si i
huaj.[n]
55 Natën e kujtoj emrin tënd,
o Jehova,[o]
që të zbatoj ligjin tënd.[p]
56 Më ndodh kështu,
sepse i zbatoj urdhrat
e tu.[q]

ח [*Heth*]

57 Ti je trashëgimia ime, o Jehova,[r]
dhe unë kam premtuar t'i
zbatoj fjalët e tua.[s]
58 Me gjithë zemër e kam kërkuar pëlqimin* tënd.[t]

i Nu 16:5; Lp 1:35; Lp 4:3; Ps 36:6; Ps 105:5; **j** Ro 15:4; **k** Ezd 9:13; Ps 119:158; Ps 139:21; **l** Pr 28:4; **m** Ps 119:112; **n** Zn 47:9; He 11:13; **o** Ps 42:8; Ps 63:6; Is 26:9; **p** Ps 119:34; **q** Ps 119:100; **r** Ps 16:5; Ps 73:26; Jr 10:16; **s** Da 19:8; 2Mb 23:3; Ps 106:12; **t** Da 32:11; 2Kr 34:27; Ps 51:17.

Ps 119:58* Shih shënimin te Ps 45:12.

Më jep hir sipas fjalës
sate.[a]
59 I kam shqyrtuar udhët e
mia,[b]
që t'i ngas këmbët drejt
përkujtuesve të tu.[c]
60 Nxitova e nuk vonova[d]
të zbatoja urdhërimet e
tua.[e]
61 Litarët e të ligjve më rre-
thuan,[f]
por nuk e harrova ligjin
tënd.[g]
62 Në mes të natës të falënde-
roj[h]
për vendimet e tua të
drejta gjyqësore.[i]
63 Jam shok me gjithë ata që
të frikësohen[j]
dhe me ata që zbatojnë
urdhrat e tu.[k]
64 Dashamirësia jote, o Jeho-
va, ka mbushur tokën.[l]
Mësomë rregullat e tua.[m]

ט [*Teth*]

65 Ti ke qenë i mirë me shërbë-
torin tënd,[n]
o Jehova, sipas fjalës sa-
te.[o]
66 Më mëso të kem mirësi,[p]
gjykim të shëndoshë[q]
dhe njohuri,[r]
sepse kam treguar besim
te urdhërimet e tua.[s]
67 Para se të vuaja, mëkatoja
pa e kuptuar,[t]
kurse tani i zbatoj fjalët e
tua.[u]
68 Ti je i mirë dhe bën të mira.[v]
Mësomë rregullat e tua.[w]
69 Arrogantët e përlyen emrin
tim me gënjeshtra,[x]
por unë do t'i zbatoj me
gjithë zemër urdhrat
e tu.[y]
70 Zemra e tyre është e pa-
ndjeshme si dhjami,[z]
kurse unë i kam në zemër
ligjet e tua.[a]
71 Më mirë që vuaj,[b]
se mësoj rregullat e tua.[c]

PSALMI 119

a Ps 26:11
Ps 57:1
b Ps 119:101
Lu 15:18
2Ko 13:5
Ef 5:15
c Lp 4:30
Ps 119:146
Jr 31:18
d Da 7:20
2Kr 29:3
Ve 16:33
e Pr 7:2
f Ps 140:5
Jr 38:6
g 1Sa 26:9
2Kr 29:2
h Ps 42:8
Ve 16:25
i Ne 9:13
j Ps 16:3
Ps 142:7
Pr 13:20
Ma 3:16
k Ps 119:56
l Ps 33:5
Ps 104:13
m 1Mb 8:58
Ps 119:33
Ps 119:124
n Zn 39:3
1Sa 18:14
Ps 30:11
o Ps 119:25
p Tit 1:8
q 1Sa 25:33
Dn 2:14
r 1Mb 3:9
2Kr 1:10
Ps 94:10
Dn 2:21
Fi 1:9
s Ps 106:12
t Le 5:17
Ga 6:1
1Ti 1:13
u Ps 119:11
He 12:11
v Ps 86:5
Ps 106:1
Ps 107:1
Mr 10:18
w Ps 119:12
Is 48:17
x Jb 13:4
Ps 86:14
Ps 109:2
Ps 119:51
y Ps 19:8
Ps 119:40
z Ps 17:10
Is 6:10
Ve 28:27
a Ps 40:8
Ro 7:22
b 1Ko 11:32
He 5:8
He 12:10
c Lp 4:14
Ps 119:171

Kol. e dytë

a Lp 17:19
b Ps 19:7
c Ps 19:10
Ps 119:127
Pr 3:15
Pr 8:10
d Jb 10:8
Ps 100:3
Ps 138:8
Ps 139:14
e 1Kr 22:12
Jb 32:8
Ps 119:35
Ek 12:13

72 Ligji[a] i gojës sate është për
të mirën time,[b]
po, është më i mirë se mi-
jëra monedha ari dhe
argjendi.[c]

י [*Jodh*]

73 Duart e tua më bënë dhe më
dhanë formë.[d]
Më ndihmo të kuptoj, që
të mësoj urdhërimet e
tua.[e]
74 Ata që të frikësohen, më
shohin dhe gëzojnë,[f]
sepse kam pritur fjalën
tënde.[g]
75 Unë e di mirë, o Jehova, se
vendimet e tua gjyqë-
sore janë të drejta[h]
dhe se më ke bërë të vuaj
në besnikërinë tënde.[i]
76 Qoftë dashamirësia jote
ngushëllim për mua,[j]
sipas fjalës që i the shër-
bëtorit tënd![k]
77 Ardhtë tek unë mëshira
jote, që të mbetem gja-
llë,[l]
sepse e kam në zemër li-
gjin tënd![m]
78 Arrogantët u turpërofshin,
sepse më kanë ma-
shtruar pa shkak,[n]
por unë mbaj në mendje
urdhrat e tu![o]
79 Le të kthehen tek unë ata
që të frikësohen[p]
dhe ata që i njohin për-
kujtuesit e tu.[q]
80 Zemra ime qoftë e patëme-
të tek ndjek rregullat e
tua,[r]
që të mos turpërohem![s]

כ [*Haf*]

81 Po më liget shpirti për shpë-
timin tënd,[t]
fjalën tënde pres.[u]

f Ps 34:2; **g** Ps 119:42; Ps 119:147; **h** Ne 9:13; Ps 119:52; Ps 119:160; **i** Lp 32:4; Ps 89:33; He 12:11; **j** Da 34:6; Ps 86:5; 2Ko 1:3; **k** Ps 119:41; **l** Ps 51:1; Ps 103:13; Ps 119:116; Dn 9:18; Lu 1:50; **m** Ps 1:2; Ro 7:22; **n** Ps 25:3; Ps 35:19; **o** Ps 19:8; Ps 119:45; **p** Ps 142:7; **q** Ps 99:7; Ps 119:2; **r** Lp 26:16; 1Mb 8:58; Ps 119:112; **s** Zn 3:7; Ps 25:2; Ps 119:6; 1Gjo 2:28; **t** Ps 73:26; Ps 84:2; Mi 7:7; **u** Ps 119:74; Ps 119:114.

82 Sytë m'u tretën për fjalën
tënde,[a]
ndërsa pyes: «Kur do të
më ngushëllosh?»[b]
83 Jam bërë si caliku[c] që e rreh
tymi,
megjithatë nuk i kam
harruar rregullat e tua.[d]
84 Sa ditë jetë ka shërbëtori yt?[e]
Kur do t'ua japësh dënimin atyre që më përndjekin?[f]
85 Arrogantët hapin gropa që
të bie brenda,[g]
po, ata që nuk veprojnë
sipas ligjit tënd.[h]
86 Të gjitha urdhërimet e tua
janë të besueshme.[i]
Ata më përndjekin pa
shkak, ndaj më
ndihmo.[j]
87 Për pak sa s'më zhdukën
nga faqja e dheut,[k]
por nuk i lashë urdhërimet e tua.[l]
88 Me dashamirësinë tënde më
mbaj gjallë,[m]
që të zbatoj përkujtuesit
që dalin nga goja jote.[n]

ל [*Lámedh*]

89 O Jehova, fjala jote
qëndron përgjithnjë në
qiej.[o]
90 Ti tregon besnikëri brez pas
brezi.[p]
E ke bërë tokën të patundur, që të mbetet përgjithnjë.[q]
91 Sipas vendimeve të tua gjyqësore, gjithë sa janë
krijuar, kanë mbetur
deri sot e kësaj dite,[r]
sepse janë shërbëtorët
e tu.[s]
92 Po të mos e kisha pasur në
zemër ligjin tënd,[t]
do të kisha marrë fund në
vuajtjen time.[u]
93 Nuk do t'i harroj kurrë urdhrat e tu,[v]
se me anë të tyre më ke
mbajtur në jetë.[a]
94 Unë të përkas ty, ndaj më
shpëto,[b]
se i kam shqyrtuar me
kujdes urdhrat e tu.[c]
95 Të ligjtë ngrenë gracka, që
të më rrënojnë,[d]
por unë u kushtoj vëmendje përkujtuesve
të tu.[e]
96 Pashë që çdo gjë e përsosur
e ka një cak,[f]
kurse urdhërimet e tua
janë të paana.

מ [*Mem*]

97 Oh, sa e dua ligjin tënd![g]
Gjithë ditën e mbaj mendjen atje.[h]
98 Urdhërimet e tua më bëjnë më të mençur se armiqtë e mi,[i]
sepse janë gjithnjë me
mua.[j]
99 Kam fituar gjykim të thellë
më shumë se tërë mësuesit e mi,[k]
ngaqë e mbaj mendjen te
përkujtuesit e tu.[l]
100 Sillem më me mend* se të
moshuarit,[m]
se zbatoj urdhrat e tu.[n]
101 Nuk i kam vënë këmbët në
asnjë rrugë të keqe,[o]
që të zbatoj fjalën tënde.[p]
102 Nuk jam larguar nga ligjet e
tua,[q]
sepse ti vetë më ke mësuar.[r]
103 Sa të ëmbla janë fjalët e tua
në qiellzën time,
më të ëmbla se mjalti në
gojën time![s]

PSALMI 119

a Ps 69:3
Ps 119:123
b Ps 86:17
Ps 102:2
Is 51:3
Is 66:13
2Ko 1:3
c Zn 21:15
Ps 56:8
d Lp 4:40
Ezd 7:10
Ps 119:61
Ps 119:176
e Jb 7:7
Ps 39:4
Ps 89:47
f Ps 7:6
Lu 18:7
Zb 6:10
g Ps 7:15
Ps 35:7
Ps 119:78
Pr 16:27
Jr 18:20
h Ps 119:53
i Lp 11:27
j Ps 35:19
Ps 142:6
k 1Mb 3:14
l 1Sa 24:6
Ps 119:56
Ps 119:110
m Ps 6:4
Ps 119:159
n Ps 19:7
o Ps 89:2
Ps 119:152
Is 55:9
1Pj 1:25
p Lp 7:9
Ps 100:5
1Ko 1:9
1Pj 4:19
q Ps 93:1
Ps 104:5
Ek 1:4
r Ps 148:6
s Js 10:13
Gjy 5:20
Ps 148:3
t Ps 119:70
Ps 119:77
Ps 119:143
u Pr 6:23
Mt 4:4
v Ps 19:8
Ps 119:56

Kol. e dytë

a Le 18:5
Lp 30:16
Gjo 6:63
Ro 10:5
b Js 10:6
Ps 86:2
Is 41:10
c Ps 119:15
Ps 119:168
d 1Sa 24:2
Ps 10:8
Ps 37:32
Mt 26:4
Ve 23:21
e Ps 19:7
Ps 107:43
f 2Sa 14:25
2Sa 18:14
g Ps 40:8
h Ps 1:2
i Lp 4:6
Ps 19:7
Pr 2:6
Pr 10:8
j Lp 5:29

k Pr 21:16; Mt 11:25; Mt 13:11; Lu 2:46; 2Ti 3:15; **l** Ps 19:7; Ps 119:79; **m** 1Sa 3:19; Jb 32:4; Ek 4:13; Lu 2:47; **n** Ps 103:18; Ps 119:4; Ps 119:56; **o** Ps 18:23; Ps 119:59; Pr 1:15; Pr 10:23; Pr 16:17; 1Ko 9:25; Ga 5:23; 2Pj 1:6; **p** Pr 7:2; **q** 2Kr 7:17; Ps 18:22; **r** 1Mb 8:36; Ps 27:11; Ps 86:11; Is 30:20; Is 54:13; 1Gjo 2:27; **s** Ps 19:10; Pr 8:11; Pr 24:13.

Ps 119:100* Ose «kuptueshmëri», njësoj edhe në vargun 104.

104 Falë urdhrave të tu, unë sillem me mend,[a]
prandaj urrej çdo udhë gënjeshtre.[b]

ג [*Nun*]

105 Fjala jote është një llambë për këmbën time[c]
dhe një dritë për shtegun tim.[d]
106 Kam bërë një betim, dhe do ta mbaj.[e]
Po, do t'i zbatoj vendimet e tua të drejta gjyqësore.[f]
107 Hoqa shumë vuajtje.[g]
O Jehova, më ruaj gjallë sipas fjalës sate.[h]
108 O Jehova, të lutem, gjej ëndje në blatimet vullnetare të gojës sime,[i]
dhe më mëso ligjet e tua.[j]
109 Ndonëse shpirti im është gjithnjë në rrezik,[k]
nuk e harroj ligjin tënd.[l]
110 Të ligjtë më ngrenë gracka,[m]
por nuk u shmangem urdhrave të tu.[n]
111 Përkujtuesit e tu janë trashëgimia ime përjetë,[o]
sepse ma ngazëllojnë zemrën.[p]
112 Drejt rregullave të tua e prij zemrën[q]
përherë, deri në fund.[r]

ס [*Sámeh*]

113 I urrej njerëzit me zemër të lëkundur,[*,s]
por e dua ligjin tënd.[t]
114 Ti je vendi ku fshihem dhe mburoja ime.[u]
Fjalën tënde pres.[v]
115 Largohuni nga unë, o keqbërës,[w]
që të zbatoj urdhërimet e Perëndisë.[x]
116 Më mbështet si më ke thënë, që të mbetem gjallë,[y]
dhe mos më turpëro për shpresën që kam.[a]
117 Më përkrah, që të shpëtoj,[b]
dhe unë do t'i mbaj sytë te rregullat e tua gjithnjë.[c]
118 Ti i flak të gjithë ata që u shmangen rregullave të tua;[d]
me dhelpëritë e tyre mashtrojnë.[e]
119 Ti i zhduk të ligjtë e tokës si zgjyrën e metaleve.[f]
Prandaj unë i dua përkujtuesit e tu.[g]
120 Më ngjethet mishi nga frika jote,[h]
dhe vendimet e tua gjyqësore më frikësojnë.[i]

ע [*Ájën*]

121 Gjykova me drejtësi dhe bëra atë që është e drejtë.[j]
Mos më lër në dorë të atyre që më hanë hakun![k]
122 Dil garant, që shërbëtorit tënd t'i vejë mbarë.[l]
Arrogantët mos i lër të ma hanë hakun![m]
123 Sytë m'u tretën për shpëtimin që sjell ti[n]
dhe për fjalët e tua të drejta.[o]
124 Vepro me shërbëtorin tënd sipas dashamirësisë sate,[p]
dhe më mëso rregullat e tua.[q]
125 Unë jam shërbëtori yt.[r] Më ndihmo t'i njoh[s]
e t'i kuptoj përkujtuesit e tu.[t]
126 O Jehova, ka ardhur koha të veprosh,[u]

Ps 119:113* Në gjuhën origjinale, shprehja ka kuptimin «me gjysmë zemre».

PSALMI 119

a Ps 119:100
b Ps 97:10
Ps 101:3
Pr 8:13
Pr 13:5
Ro 12:9
c 1Sa 2:9
Ps 43:3
Pr 6:23
Is 51:4
Ro 15:4
2Ti 3:16
2Pj 1:19
d Jb 29:3
Ps 18:28
Ef 5:13
e 2Kr 15:14
Ne 10:29
Ps 66:13
Mt 5:33
f Le 18:5
Nu 16:5
Lp 1:35
Lp 7:12
g Ps 34:19
h Ps 119:88
Ps 143:11
i Nu 29:39
Ps 50:23
Ho 14:2
He 13:15
j Lp 4:5
Lp 33:10
Is 48:17
k Gjy 12:3
1Sa 19:5
Jb 13:14
l Ps 119:61
Ps 119:153
m Ps 140:5
Ps 141:9
Ps 142:3
n Ps 119:87
o Ps 119:129
2Pj 3:1
p Ps 19:8
Jr 15:16
q 1Mb 8:58
2Kr 19:3
Ps 105:45
r Ps 119:33
s 1Mb 18:21
2Mb 17:41
Zb 3:16
t Ps 40:8
Ps 119:97
u Ps 3:3
Ps 32:7
Ps 91:2
v Ps 119:81
Ps 130:5
w Ps 6:8
Ps 26:5
Ps 139:19
Mt 7:23
1Ko 15:33
x Da 20:6
Le 26:3
Js 24:15
y Ps 37:17
Ps 41:12
Is 41:10

Kol. e dytë

a Ps 25:2
Is 43:17
Ro 5:5
Ro 10:11
1Pj 2:6
b Ps 17:5
Is 41:13
c Lp 6:24
Js 1:8
Ps 119:48

d 2Mb 17:15; 1Kr 28:9; Ps 95:10; Va 1:15; **e** Ps 78:36; Jr 8:5; Jr 14:14; Jr 23:26; Ef 4:14; **f** 1Sa 15:23; Pr 2:22; Pr 25:4; Jr 6:30; Ezk 22:18; **g** Ps 93:5; Ps 119:2; **h** 2Sa 6:9; Ps 2:11; Ha 3:16; **i** Le 20:22; Ne 10:29; **j** 1Sa 24:11; 2Sa 8:15; Mi 6:8; 2Ko 1:12; **k** Ps 37:33; 2Pj 2:9; **l** Zn 44:32; Jb 17:3; Is 38:14; Fl 19; **m** Ps 36:11; Ps 119:78; Ho 12:7; **n** Ps 69:3; Ps 143:7; **o** Ps 119:81; **p** Ps 69:16; Ps 103:11; Lu 18:13; **q** Ps 119:135; Ps 143:10; **r** Ps 116:16; Ro 6:22; **s** 2Kr 1:10; Ps 119:34; 2Ti 2:7; Jk 1:5; **t** Ps 19:7; **u** Ps 9:19; Ps 102:13; Is 28:21; Jr 18:23.

se ata kanë thyer ligjin
tënd.[a]
127 Po, unë i dua urdhërimet
e tua[b]
më shumë se arin, madje
më shumë se arin e
kulluar.[c]
128 Prandaj i çmoj si të drejtë
të gjitha urdhrat që ke dhënë për çdo gjë,[d]
dhe urrej çdo shteg të
rremë.[e]

ב [*Pe*]

129 Përkujtuesit e tu janë të
mrekullueshëm,[f]
prandaj shpirti im i zbaton.[g]
130 Zbulimi i fjalëve të tua jep
dritë[h]
dhe e ndihmon të kuptojë atë që s'ka përvojë.[i]
131 E hap gojën dhe gulçoj,[j]
ngaqë urdhërimet e tua i
dua me zjarr.[k]
132 Kthehu nga unë e më jep
hir,[l]
siç bën gjithnjë* me ata
që e duan emrin tënd.[m]
133 Bëji të patundur hapat e mi
në fjalët e tua,[n]
dhe asnjë e keqe mos më
sundoftë![o]
134 Më shpengo nga çdo njeri
mashtrues,[p]
dhe unë do të zbatoj urdhrat e tu.[q]
135 Bëj që fytyra jote të ndriçojë mbi shërbëtorin
tënd,[r]
dhe më mëso rregullat e
tua.[s]
136 Nga sytë më rrjedhin rrëke
lotësh,[t]
ngaqë nuk zbatohet ligji yt.[u]

ג [*Cadhé*]

137 Ti je i drejtë, o Jehova,[v]
dhe vendimet e tua gjyqësore janë të drejta.[w]

Ps 119:132* Ose «sipas vendimit tënd gjyqësor».

PSALMI 119

a Nu 15:31
Is 24:5
Is 33:8
Mt 24:12
1Ti 1:9
b Ps 119:47
c Ps 19:10
Ps 119:72
Pr 3:14
Pr 8:11
Pr 16:16
d Ps 19:8
Ps 119:40
Pr 30:5
e Ps 119:104
f Ps 93:5
g Ps 25:10
Ps 119:2
h Ps 119:105
Pr 6:23
2Ko 4:6
2Pj 1:19
i Ps 19:7
Pr 1:4
2Ti 3:15
j 1Pj 2:2
k Ps 42:1
Ps 119:48
l Da 4:31
1Sa 1:11
2Sa 16:12
Is 38:20
Is 63:9
m Ps 72:19
Ps 106:4
Ve 15:14
He 6:10
n Ps 18:30
Ps 119:67
o Ps 19:13
Ro 6:12
p Ezk 22:7
q Ps 119:4
r Nu 6:25
Ps 4:6
s Lp 4:1
t 1Sa 15:11
Jr 9:18
Va 3:48
2Pj 2:8
u Ps 119:53
Ezk 9:4
Ezk 22:26
Ho 4:6
Am 2:4
v Lp 32:4
Ezd 9:15
Ne 9:33
Jr 12:1
Dn 9:7
w Lp 4:8
Ne 9:13
Ps 119:7
Zb 16:5
Zb 16:7
Zb 19:2

Kol. e dytë

a Ps 119:144
b Ps 119:90
c 2Mb 10:16
Ps 69:9
Gjo 2:17
d Is 17:10
Jr 3:21
e 2Sa 22:31
Ps 12:6
Ps 18:30
Ps 119:160
Pr 30:5
Gjo 17:17
f Ps 119:97
Ps 119:163
g Ps 22:6
Lu 17:10
Lu 18:13
1Pj 5:6

138 Ti na urdhërove të zbatojmë
përkujtuesit[a] e tu,
nga drejtësia dhe besnikëria[b] jote e madhe.
139 Zelli po më tret,[c]
sepse kundërshtarët e mi
i kanë harruar fjalët e
tua.[d]
140 Fjalët e tua janë të kulluara,[e]
dhe shërbëtori yt i do.[f]
141 Jam i papërfillshëm dhe i
përçmuar,[g]
por nuk i kam harruar
urdhrat e tu.[h]
142 Drejtësia jote është e përjetshme,[i]
dhe ligji yt është i vërtetë.[j]
143 Më mundojnë brenga dhe
vështirësi,[k]
por urdhërimet e tua i
kam në zemër.[l]
144 Drejtësia e përkujtuesve
të tu është e përjetshme.[m]
Më ndihmo të kuptoj, që
të mbetem në jetë.[n]

פ [*Kof*]

145 Të thërras me gjithë zemër.[o] M'u përgjigj, o
Jehova![p]
Rregullat e tua do t'i zbatoj.[q]
146 Ty të thërras. Të lutem, më
shpëto![r]
Atëherë do t'i zbatoj përkujtuesit e tu.[s]
147 Ngrihem në mugëtirën[t] e
mëngjesit, që të thërras për ndihmë,[u]
sepse pres fjalët e tua.[v]
148 Syri im rri zgjuar para ndërresës së rojës së natës,[w]

h Ps 119:93; **i** Ps 36:6; Is 51:6; Dn 9:24; **j** Da 34:6; Ne 9:13; Ps 19:9; Ps 119:151; Ps 119:160; Gjo 17:17; **k** Ps 18:4; Ps 88:3; Mr 14:34; **l** Ps 112:1; Ps 119:47; **m** Ps 93:5; Jr 44:23; **n** Ps 119:34; Ps 119:116; Pr 10:21; Dn 12:10; **o** Va 3:41; Mt 22:37; **p** Ps 61:1; **q** Da 15:26; Le 26:46; Ps 119:8; **r** Ps 3:7; Mr 11:9; Zb 7:10; **s** Ps 93:5; Ps 119:22; **t** Jb 3:9; **u** Ps 5:3; Ps 88:13; Mr 1:35; **v** Ps 130:5; **w** Ps 63:6; Lu 6:12.

që ta mbaj mendjen te fjalët e tua.[a]

149 Dëgjoje zërin tim sipas dashamirësisë sate![b]
O Jehova, më ruaj gjallë sipas vendimeve të tua gjyqësore![c]

150 Ata që rendin pas sjelljes së shthurur,[d] janë afruar;
ata kanë shkuar shumë larg ligjit tënd.[e]

151 Ti je afër, o Jehova,[f]
dhe të gjitha urdhërimet e tua janë të vërteta.[g]

152 Shumë kohë më parë kam njohur disa nga përkujtuesit e tu,[h]
sepse ti i ke bërë që të mbeten përgjithmonë.[i]

ר [*Resh*]

153 Shihe vuajtjen time dhe më çliro,[j]
sepse nuk e kam harruar ligjin tënd.[k]

154 Mbroje çështjen time ligjore dhe më ngri sërish në këmbë,[l]
më ruaj gjallë në përputhje me fjalën tënde.[m]

155 Shpëtimi është shumë larg të ligjve,[n]
sepse ata nuk i shqyrtojnë me kujdes rregullat e tua.[o]

156 E madhe është mëshira jote, o Jehova![p]
Sipas vendimeve të tua gjyqësore më ruaj gjallë![q]

157 Përndjekësit dhe kundërshtarët e mi janë të shumtë,[r]
por unë nuk u shmangem përkujtuesve të tu.[s]

158 I kam parë ata që veprojnë pabesisht,[t]
dhe më vjen krupë, sepse nuk i zbatojnë fjalët e tua.[u]

159 Shih, sa i dua urdhrat e tu![v]
O Jehova, sipas dashamirësisë sate më ruaj gjallë![w]

PSALMI 119

a Ps 119:11
b Ps 51:1
Ps 65:2
Is 63:7
c Ps 25:9
Ps 119:156
d Le 18:17
Gjy 20:6
Ps 26:10
Pr 10:23
Pr 21:27
Ga 5:19
2Pj 2:2
Jd 4
e Le 20:14
Pr 24:9
Jr 9:13
Ro 1:32
f Lp 4:7
Ps 46:1
Ps 145:18
g Ne 9:13
Ps 19:9
Ps 119:142
Gjo 17:17
1Pj 1:22
h Ps 93:5
i Ps 119:144
Ek 3:14
j Ps 6:4
Ps 9:13
Ps 140:1
k Ps 119:109
Ho 4:6
l Gjy 6:31
1Sa 24:15
Ps 35:1
Ps 43:1
Pr 22:23
Pr 23:11
Jr 50:34
Va 3:59
Mi 7:9
m He 10:39
n Ps 73:27
Pr 15:29
o 1Mb 8:58
2Mb 17:15
p 1Kr 21:13
Ps 86:15
Is 55:7
2Ko 1:3
Jk 5:11
q Ps 119:149
r Ps 3:1
Ps 25:19
Ps 56:2
Mt 24:9
s Ps 19:7
Ps 44:18
Ps 119:51
1Ko 15:58
t Da 21:8
Pr 2:22
Pr 11:6
So 3:4
u Ps 139:21
Ezk 9:4
v Ps 119:40
Ps 119:69
w Ps 6:4
Ps 119:88
Va 3:22

Kol. e dytë

a 2Sa 7:28
1Mb 17:24
Ps 12:6
Ps 119:140
Pr 30:5
Gjo 17:17
b Ps 119:75
c 1Sa 24:11
1Sa 26:18
Ps 119:23
Gjo 15:25

160 Brendia e fjalës sate është e vërteta,[a]
dhe çdo vendim i drejtë gjyqësor që jep, është i përjetshëm.[b]

ש [*Sin*] ose [*Shin*]

161 Princat më përndjekin pa shkak,[c]
por zemra ime u trembet fjalëve të tua.[d]

162 Unë ngazëlloj nga fjalët e tua,[e]
si ngazëllon ai që gjen plaçkë të madhe.[f]

163 E urrej gënjeshtrën.[g] Ajo më është pështirosur.[h]
Por e dua ligjin tënd.[i]

164 Shtatë herë në ditë të lëvdoj[j]
për vendimet e tua të drejta gjyqësore.[k]

165 Ata që e duan ligjin tënd, kanë paqe të madhe,[l]
dhe s'ka gjë që t'i pengojë.[m]

166 O Jehova, unë shpresoj në shpëtimin që sjell ti,[n]
dhe ndjek urdhërimet e tua![o]

167 Shpirti im i zbaton përkujtuesit e tu,[p]
dhe i do fort.[q]

168 Unë i zbatoj urdhrat dhe përkujtuesit e tu,[r]
sepse tërë udhët e mia janë para teje.[s]

ת [*Ta*]

169 O Jehova, ardhtë para teje britma ime përgjëruese![t]
Sipas fjalës sate, më ndihmo të kuptoj.[u]

170 Ardhtë para teje kërkesa ime për hir![v]

d Da 9:20; 2Mb 22:19; Is 66:2; **e** Ps 40:16; Is 61:10; Jr 15:16; **f** 1Sa 30:16; Is 9:3; **g** Ps 119:104; Pr 6:19; Am 5:15; Ro 12:9; **h** Ps 101:7; Ps 119:29; Ef 4:25; **i** Ps 1:2; **j** Ps 55:17; Ps 119:62; **k** Ps 97:8; Zb 19:2; **l** Ps 1:3; Pr 3:1; Is 32:17; Is 48:18; 1Ko 14:33; **m** Is 57:14; Mt 13:21; Ro 14:13; 1Pj 2:6; **n** Zn 49:18; Ps 130:7; **o** Lp 4:2; Ps 19:8; **p** Ps 19:7; Ps 25:10; Ps 99:7; **q** Ps 1:2; Ps 40:8; Ro 7:22; **r** Ps 119:8; Ps 119:93; **s** Ps 11:5; Ps 139:3; Pr 5:21; Pr 15:11; He 4:13; **t** Ps 18:6; **u** 1Kr 22:12; 2Kr 1:10; Pr 2:3; Jk 1:5; **v** Ps 55:1.

Sipas fjalëve të tua, më
shpëto.[a]
171 Nga buzët e mia gurgullo-
fshin lavde,[b]
sepse ti më mëson rregu-
llat e tua![c]
172 Goja ime këndoftë fjalët e
tua,[d]
sepse tërë urdhërimet e
tua janë të drejta![e]
173 Dora jote më ndihmoftë,[f]
sepse kam zgjedhur ur-
dhrat e tu![g]
174 Unë dëshiroj me zjarr shpë-
timin nga ti, o Jehova,[h]
dhe kam në zemër ligjin
tënd.[i]
175 Jetoftë shpirti im dhe të lë-
vdoftë![j]
Vendimet e tua gjyqësore
më ndihmofshin![k]
176 Po endem sa andej-këtej si
dele e humbur.[l] Kërko-
je shërbëtorin tënd,[m]
sepse nuk i kam harruar
urdhërimet e tua.[n]

Këngë e ngjitjeve.

120 Kur isha i brengosur i
thirra Jehovait,[o]
dhe ai m'u përgjigj.[p]
2 O Jehova, çliroje shpirtin
tim nga buzët që thonë
gënjeshtra[q]
dhe nga gjuha dhelpara-
ke.[r]
3 Ç'do të marrësh e ç'do të fi-
tosh,
o gjuhë dhelparake?[s]
4 Shigjetat e mprehta të një
trimi[t]
dhe thëngjijtë përvëlues
të gjineshtrës.[u]
5 Mjerë unë, se banoj si i huaj
në Meshek![v]
E kam tendën mes tenda-
ve të Kedarit.[w]
6 Tepër gjatë ka qëndruar
shpirti im[x]
mes atyre që e urrejnë
paqen.[y]
7 Unë dua paqe,[z] por kur flas,
ata duan luftë.[a]

PSALMI 119

a 2Sa 7:28
Ps 119:41
b Ps 63:5
Ps 71:17
Ps 145:7
Gjo 4:14
c Lp 6:1
d Ps 40:9
Ps 119:11
e Ps 119:86
f Ps 60:5
g Lp 30:19
Js 24:15
Js 24:22
Ps 119:15
Pr 1:29
Lu 10:42
h Zn 49:18
2Sa 23:5
Ps 119:81
Zb 7:10
i Ps 1:2
Ps 119:16
j Ps 9:14
Is 38:19
k Lp 4:1
Ps 119:75
l Ps 95:7
Is 53:6
Ezk 34:6
Mt 10:6
Lu 15:4
1Pj 2:25
m 2Kr 32:16
n Le 27:34
Ps 119:60
Ek 12:13
Ho 4:6

PSALMI 120

o Ps 18:6
Ps 116:4
p Ps 50:15
Ps 107:13
Jn 2:2
q Ps 35:11
Ps 109:2
Mt 26:59
Ef 4:29
r Ps 52:2
Ps 119:118
Ef 4:14
s Ps 52:4
Pr 12:22
Jk 3:6
t Ps 7:13
Ps 59:7
Ps 64:3
Pr 12:18
u Ps 140:10
Pr 16:27
v Zn 10:2
Ezk 27:13
w Kng 1:5
Jr 49:28
x He 11:9
y Ps 57:4
Ezk 2:6
Mt 10:16
z Ps 34:14
Mt 5:9
He 12:14
1Pj 3:11
a 1Sa 24:11
1Sa 26:2
Ps 35:20

Kol. e dytë

PSALMI 121

a Ps 125:2
b Ps 124:8
Ps 146:5
Ho 13:9

Këngë e ngjitjeve.

121 I ngre sytë nga malet.[a]
Nga do të më vijë
ndihma?[b]
2 Ndihma më vjen nga Jeho-
vai,[c]
Bërësi i qiellit dhe i to-
kës.[d]
3 Ai s'mund të lejojë që të të
merren këmbët.[e]
Ai që të ruan, s'mund të
përgjumet.[f]
4 Po, Ai që të ruan, o Izrael,[g]
as do të përgjumet dhe as
do të flejë![h]
5 Jehovai të ruan.[i]
Jehovai është hija jote[j] në
të djathtën tënde.[k]
6 Ditën nuk do të të godasë
dielli,[l]
dhe as hëna natën.[m]
7 Jehovai do të të ruajë nga
çdo e keqe.[n]
Ai do ta ruajë shpirtin
tënd.[o]
8 Jehovai do të të ruajë sa
herë të dalësh e të
hysh,[p]
tani dhe përjetë.[q]

Këngë e ngjitjeve. Psalm i Davidit.

122 U gëzova kur më tha-
në:[r]
«Shkojmë në shtëpi-
në e Jehovait.»[s]
2 Këmbët tona u ndalën[t]
pasi kaluan portat e tua,
o Jerusalem.[u]
3 Jerusalemi është ndërtuar
si një qytet[v]
fort i bashkuar,[w]

c 1Mb 8:45; Ps 3:4; Ps 46:1; Is 41:13; Jr 20:11; Dn 6:10; He 13:6; d Zn 1:1; Ps 8:3; Ps 115:15; Ps 124:8; Is 40:26; Ve 17:24; Zb 4:11; e 1Sa 2:9; Ps 91:12; Pr 3:26; Lu 1:79; f Pr 2:8; 1Pj 1:5; g Ps 127:1; h Is 27:3; Is 40:28; i Da 15:2; Nu 23:21; j Ps 91:1; Is 4:5; Is 25:4; k Ps 16:8; Ps 73:23; Ps 109:31; l Ps 91:6; Is 49:10; Zb 7:16; m Jb 31:26; Ps 91:5; n Ps 91:10; Pr 12:21; o Ps 34:22; Ps 41:2; Ps 97:10; Ps 145:20; p Lp 28:6; 2Sa 5:2; q Ps 113:2; Ps 115:18; **PSALMI 122** r Ps 42:4; Ps 55:14; Ps 106:5; s 2Sa 6:15; Ps 27:4; Ps 84:10; Mi 4:2; t Ps 84:7; u 2Kr 6:6; Ps 87:2; Ps 100:4; v 2Sa 5:9; Ps 132:13; w Ps 48:2.

4 ku ngjiten fiset,[a]
fiset e Jah,[b]
—sipas përkujtuesit të dhënë për Izraelin[c]—
që të falënderojnë emrin
e Jehovait.[d]
5 Atje janë vënë fronet për gjykim,[e]
fronet e shtëpisë së Davidit.[f]
6 Kërkoni paqen e Jerusalemit.[g]
Ata që të duan, o qytet,
do të kenë rehati.[h]
7 Mbretëroftë paqja brenda ledheve të tua mbrojtëse,[i]
dhe rehatia brenda kullave të tua!»[j]
8 Për hir të vëllezërve dhe shokëve të mi, tani them:[k]
«Pastë paqe brenda teje!»[l]
9 Për hir të shtëpisë së Jehovait, Perëndisë tonë,[m]
unë do të kërkoj të mirën tënde.[n]

Këngë e ngjitjeve.

123 Drejt teje i ngre sytë,[o]
drejt teje që banon në qiej.[p]
2 Ja, ashtu si shërbëtorët i kanë sytë te dora e zotërisë së tyre,[q]
ashtu si shërbyeset i kanë sytë te dora e zonjës së tyre,[r]
kështu i kemi sytë edhe ne te ti, o Jehova, Perëndia ynë,[s]
gjersa të na japësh hir.[t]
3 Na jep hir, o Jehova, na jep hir,[u]
sepse kemi gëlltitur mjaft përçmim.[v]
4 Shpirti ynë është ngopur me përqeshjen e atyre që janë rehatuar mirë,[w]
me përçmimin e arrogantëve.[x]

PSALMI 122

a Da 23:17
Ps 78:68
Is 2:3
b Lp 12:5
c Da 16:34
Ps 19:7
d Ps 107:1
e Lp 17:8
2Kr 19:8
f 2Sa 7:16
2Sa 8:18
1Mb 10:18
1Kr 29:23
Mt 19:28
g 2Sa 19:30
Ps 51:18
h Zn 12:3
Nu 24:9
i Ps 48:13
j Ps 48:12
k Ps 16:3
l 1Kr 12:18
Ps 122:6
m 1Mb 8:6
1Kr 29:3
Ps 26:8
Ps 69:9
n Ps 102:14
Ps 137:5

PSALMI 123

o Ps 25:15
Ps 121:1
Ps 141:8
Lu 18:13
p Ps 2:4
Ps 11:4
Ps 115:3
Mt 6:9
q Ne 2:3
r Zn 16:3
s Zn 49:18
Ps 119:82
Ps 119:123
Ps 130:6
t Va 3:25
Mi 7:7
u Ps 56:1
Ps 57:1
Ps 69:16
v Ne 4:4
Ps 44:13
Ps 89:51
w Ps 73:12
Ps 119:51
Jr 48:11
x Ps 73:6
Jr 48:29
1Ko 4:13

Kol. e dytë

PSALMI 124

a Ps 46:7
Ro 8:31
He 13:6
b Ps 129:1
c Ps 54:4
Ps 118:6
d Ps 3:1
Ps 22:16
Ps 37:32
e 2Kr 20:2
Es 3:6
Ps 27:2
Jr 51:34
f Ps 56:1
Ps 76:10
Pr 1:12
g Ps 18:4
Zb 17:15
h Ps 42:7
i Pr 21:24

Këngë e ngjitjeve. Psalm i Davidit.

124 «Të mos kishte qenë Jehovai me ne,[a]
—le të thotë tani Izraeli,[b]—
2 vërtet, të mos kishte qenë me ne Jehovai,[c]
kur ca njerëz u ngritën kundër nesh,[d]
3 ata do të na kishin përpirë të gjallë,[e]
kur u vlonte zemërimi ndaj nesh.[f]
4 Ujërat do të na kishin rrëmbyer,[g]
përrenjtë do të na kishin kaluar përsipër.[h]
5 Sipër nesh do të kishin kaluar
ujërat e arrogancës.*[i]
6 Qoftë bekuar Jehovai, që nuk na la[j]
si pre për dhëmbët e tyre![k]
7 Shpirti ynë shpëtoi si zogu[l]
nga gracka e gjahtarit.[m]
Gracka u prish,[n]
dhe ne shpëtuam.[o]
8 Ndihma jonë është emri i Jehovait,[p]
Bërësit të qiellit dhe të tokës.»[q]

Këngë e ngjitjeve.

125 Ata që kanë besim te Jehovai,[r]
janë si Mali i Sionit,[s]
që kurrë nuk lëkundet, por qëndron brez pas brezi.[t]
2 Ashtu si rrethojnë malet Jerusalemin,[u]

j 1Sa 26:20; Ps 118:13; **k** Da 15:9; Gjy 5:30; **l** 1Sa 23:26; 2Sa 17:22; **m** Pr 6:5; Jr 5:26; **n** Ps 25:15; **o** Ps 91:3; **p** Pr 18:10; **q** Zn 1:1; Ps 121:2; Ps 134:3; Ve 4:24; **PSALMI 125** **r** 1Kr 5:20; Ps 33:21; Ps 118:8; Pr 3:5; Jr 17:7; **s** Ps 48:2; Ps 132:14; Mi 4:2; Zb 14:1; **t** 1Mb 8:13; **u** 1Mb 11:7; Ve 1:12.

Ps 124:5* Shih shënimin te Pr 11:2.

Jehovai rrethon popullin
e tij[a]
tani dhe përjetë.[b]
3 Skeptri i ligësisë nuk do të
jetë gjithnjë[c] mbi shor-
tin e të drejtëve,
që të drejtët të mos i zgja-
tin duart për të bërë
ndonjë të keqe.[d]
4 Të mirëve bëju të mira, o Je-
hova,[e]
po ashtu edhe atyre që
kanë zemër të drejtë.[f]
5 Por ata që kthehen tek
udhët dredharake,[g]
Jehovai do t'i bëjë të ikin
me ata që merren me të
këqija.[h]
Kurse Izraeli do të ketë
paqe.[i]

Këngë e ngjitjeve.

126 Kur Jehovai i ktheu të
robëruarit e Sio-
nit,[j]
na u duk si ëndërr.[k]
2 Goja jonë u mbush me gaz,[l]
dhe gjuha jonë me britma
hareje.[m]
Atëherë thuhej mes ko-
mbeve:[n]
«Ajo që bëri Jehovai me
ta, është madhështo-
re.»[o]
3 Po, ajo që bëri Jehovai
me ne, është madhë-
shtore.[p]
Ne jemi mbushur me gë-
zim.[q]
4 O Jehova, robërit e mbetur
ktheji pranë vetes,[r]
porsi përrenjtë në Ne-
geb.[s]
5 Ata që mbjellin me lot,[t]
do të korrin me britma
gëzimi.[u]
6 Vërtet shkon duke qarë[v]
ai që mban torbat plot
farë,[w]
por do të kthehet me brit-
ma gëzimi,[x]
e duke mbajtur duaj.[y]

PSALMI 125

a Lp 33:27
Ps 34:7
Ps 46:11
Is 4:5
Is 31:5
Za 2:5
b Ezd 3:11
c Pr 22:8
Is 10:5
Is 14:5
d Ek 7:7
e Jb 34:11
Ps 51:18
Ps 73:1
He 6:10
f Ps 32:11
Ps 36:10
Ps 97:11
Gjo 1:47
g 1Kr 10:13
Ps 40:4
Ps 101:3
Pr 2:15
Is 59:8
h Ps 53:5
i Ps 128:6
Ezk 37:26
Ga 6:16

PSALMI 126

j Ezd 1:3
Ps 53:6
Ps 85:1
Ho 6:11
k Jb 9:16
Ve 12:9
l Ps 14:7
Is 49:13
Jr 31:12
m Ezd 3:11
Ps 106:47
Jr 33:11
n Ro 15:10
Zb 15:4
o Nu 23:23
Js 2:9
Ne 6:16
p Ezd 7:28
Ps 18:50
Ps 68:7
Is 11:11
Is 61:6
Za 8:23
Mt 24:31
Zb 11:11
q Ps 14:7
r Ps 85:4
s Is 41:18
t Ps 137:1
Jr 31:9
u Mt 5:4
Gjo 16:20
v Jr 50:4
w Ga 6:7
x Ps 30:5
Is 61:3
y Is 9:3

Kol. e dytë

PSALMI 127

a 2Sa 7:11
Pr 3:6
Mt 6:10
He 3:2
Jk 4:15
b Pr 10:22
1Ko 3:9
c Gjy 5:8
Ps 121:5
Is 27:3
Za 2:5

Këngë e ngjitjeve. Psalm i Solomonit.

127 Po s'e ndërtoi Jehovai
shtëpinë,[a]
më kot lodhen ndër-
tuesit.[b]
Po s'e ruajti Jehovai
qytetin,[c]
më kot rrinë zgjuar
rojat.[d]
2 Më kot çoheni herët[e]
dhe uleni vonë për të pu-
shuar[f]
e për të ngrënë bukën e
dhembjes.[g]
Se edhe atyre që janë të
shtrenjtë për të, Ai po
njësoj u jep gjumë.[h]
3 Ja, fëmijët janë trashëgimi
nga Jehovai.[i]
Fryti i barkut është shpër-
blim.[j]
4 Porsi shigjeta në dorën e
një trimi[k]
janë fëmijët e rinisë.[l]
5 Lum kush e ka mbushur[m]
kukurën e tij me ta,
pasi nuk do të turpëro-
het,[n]
se ata do të flasin me ku-
ndërshtarët te porta.

Këngë e ngjitjeve.

128 Lum kush i frikësohet
Jehovait[o]
dhe ecën në udhët e
tij![p]
2 Atëherë do të hash mundin
e duarve të tua.[q]
Do të jesh i lumtur dhe do
të të vejë mbarë.[r]
3 Si një hardhi që jep fryt do
të jetë gruaja jote[s]
brenda shtëpisë sate.

d Pr 16:3; Is 62:6; Jr 51:12; Ezk 33:2; **e** Ps 39:6; **f** Ru 2:7; **g** Zn 3:17; **h** Ps 3:5; Ps 4:8; Ek 5:12; **i** Zn 33:5; Zn 48:4; 1Sa 2:21; 1Kr 28:5; **j** Zn 30:2; Zn 41:52; Le 26:9; Lp 28:4; Js 24:3; Js 24:4; Ps 128:3; Is 8:18; **k** Jr 50:9; **l** Pr 17:6; Pr 31:28; **m** Zn 50:23; Jb 1:2; Jb 42:13; **n** Pr 27:11; **PSALMI 128** **o** Ps 103:17; Ps 112:1; Ps 115:13; Ps 147:11; Lu 1:48; He 5:7; **p** Zn 6:9; Ps 81:13; Ps 119:1; Mi 6:8; Lu 1:6; Ve 9:31; 1Se 4:1; **q** Zn 3:19; Lp 28:4; Is 3:10; **r** Ek 5:18; Is 65:22; **s** Da 23:26; Ps 127:3.

Si filizat e ullirit[a] do të
jenë bijtë e tu përreth
tryezës sate.
4 Ja, kështu do të bekohet[b]
kush i frikësohet Jeho-
vait![c]
5 Të bekoftë Jehovai nga Si-
oni,[d]
dhe pafsh begatinë e Je-
rusalemit gjatë gjithë
jetës sate![e]
6 Pafsh bijtë e bijve të tu![f]
Pastë paqe Izraeli![g]

Këngë e ngjitjeve.

129 «Shumë gjatë më kanë
treguar armiqë-
si, që në rininë
time,[h]
—le të thotë tani Iz-
raeli.[i]—
2 Po, shumë gjatë më kanë
treguar armiqësi, që në
rininë time.[j]
E megjithatë nuk më
mposhtën dot.[k]
3 Kanë lëruar në kurrizin
tim,[l]
kanë bërë brazda të gja-
ta.»
4 Jehovai është i drejtë.[m]
Ai i bën copë-copë litarët
e të ligjve.[n]
5 Ata do të turpërohen dhe
do të sprapsen,[o]
po, të gjithë ata që e
urrejnë Sionin.[p]
6 Do të bëhen si bari i gjelbër
mbi çati,[q]
që thahet[r] para se të
shkulet,
7 me të cilin s'e mbush dorën
ai që korr,[s]
as krahët ai që mbledh
duaj.
8 Ata që u kalojnë pranë, nuk
u thonë:
«Paçi bekimin e Jeho-
vait![t]
Ne ju bekojmë në emër të
Jehovait.»[u]

PSALMI 128

a Ps 52:8
Ps 144:12
Ho 14:6
Ro 11:24
b Ps 40:4
Ps 127:5
c Ps 15:4
Ps 115:13
Ek 8:12
d Ps 20:2
Ps 134:3
Mi 4:2
e Ps 122:6
Is 33:20
f Zn 50:23
Jb 42:16
g Ps 125:5
Is 66:12
Ga 6:16

PSALMI 129

h Da 5:9
1Sa 13:19
i Ps 124:1
j Va 1:3
Ezk 23:3
Ho 11:1
k Ps 118:13
Ps 125:3
Gjo 16:33
l Ps 66:12
Ps 141:7
Is 51:23
m Ezd 9:15
Ne 9:33
Va 1:18
Dn 9:7
n Ps 124:7
Ps 140:5
o Ne 6:16
Es 6:13
Es 9:5
Is 37:29
Za 12:3
p Ps 83:4
Ps 137:7
q 2Mb 19:26
Ne 4:4
Ps 37:2
Ps 92:7
Is 37:27
Jr 17:6
r Mt 13:6
s Is 17:11
Ho 8:7
Ga 6:8
t Ru 2:4
u Ps 118:26

Kol. e dytë

PSALMI 130

a Ps 18:5
Ps 25:17
Ps 40:2
Ps 71:20
Va 3:55
Jn 2:2
He 5:7
b Ps 4:1
Ps 65:2
c 2Kr 6:40
Ps 17:1
Ps 18:6
Ps 34:15
d Ezd 9:6
Ne 9:2
Ps 38:4
Ps 41:4
Ps 51:4
Ro 3:23

Këngë e ngjitjeve.

130 Nga thellësitë të thë-
rras, o Jehova![a]
2 O Jehova, dëgjoje zërin tim![b]
Veshët e tu i dëgjofshin
me vëmendje përgjëri-
met e mia![c]
3 Po t'i mbaje sytë te fajet,[d]
o Jah,
o Jehova, kush do të mbe-
tej në këmbë?[e]
4 Ti fal me të vërtetë,[f]
që të kenë frikë nga ti.[g]
5 Unë shpresoj të më ndih-
mosh, o Jehova, shpirti
im shpreson,[h]
dhe fjalën tënde pres.[i]
6 Shpirti im pret Jehovain[j]
më shumë se roja mëngje-
sin,[k]
po, më shumë se roja që
pret syçelë mëngjesin.[l]
7 Le të presë Izraeli Jeho-
vain,[m]
sepse Jehovai tregon da-
shamirësi[n]
dhe shpengon me bujari.[o]
8 Ai do ta shpengojë Izraelin
nga tërë fajet.[p]

Këngë e ngjitjeve. Psalm i Davidit.

131 O Jehova, zemra ime
nuk ishte fodu-
lle,[q]
as sytë e mi nuk
ishin krenarë.[r]
Nuk shkova pas gjë-
rave tepër të më-
dha,[s]
as pas gjërave tepër
të mrekullueshme
për mua.[t]

e Jb 9:2; Jb 10:14; Ps 103:14; Ps 143:2; Is 55:7; Dn 9:18; Ro 3:20; Tit 3:5; Jk 3:2; f Da 34:7; Ps 25:11; Ro 4:7; g 1Mb 8:40; Ps 2:11; Jr 33:9; Ve 9:31; h Ro 8:24; He 6:18; i Zn 49:18; Ps 27:14; Ps 33:20; Ps 40:1; Is 8:17; Is 26:8; Lu 2:25; j Ps 63:6; Mi 7:7; k Ps 119:147; Is 21:8; l Ps 134:1; m Ps 115:9; Ps 131:3; n Ps 86:5; Ro 5:20; o Ef 1:7; 1Ti 4:10; p Ps 103:4; Tit 2:14; **PSALMI 131** q Lp 17:20; Is 9:9; Dn 5:20; 1Pj 5:5; r 1Sa 18:23; Ps 138:6; Pr 6:17; s Ps 78:70; Jr 45:5; Am 7:14; Ro 12:16; t Jb 42:3; Ps 139:6.

2 E lehtësova dhe e qetësova
shpirtin tim,[a]
si foshnja që sapo ka lënë
gjirin dhe prehet në
krahët e nënës.[b]
Shpirti im brenda meje
është si foshnja që ka
lënë gjirin.[c]
3 Le të presë Izraeli Jehovain[d]
tani dhe përjetë![e]

Këngë e ngjitjeve.

132 O Jehova, kujtoje Davidin,[f]
gjithë mundimet e
tij.[g]
2 Se si iu betua Jehovait,[h]
se si u zotua para të Fuqishmit[i] të Jakobit:[j]
3 «Nuk do të hyj në shtëpi, në
çerdhen time.[k]
Nuk do të ngjitem të prehem në divanin tim.[l]
4 Nuk do të vë gjumë në sy[m]
e qepallat nuk do të më
dremitin,[n]
5 gjersa të gjej një vend për
Jehovain,[o]
një tabernakull të madh
për të Fuqishmin e Jakobit.»[p]
6 Ja, dëgjuam për këtë në
Efratah,[q]
morëm vesh se gjendej në
korijet me drurë.[r]
7 Le të shkojmë te tabernakulli i tij i madh![s]
Le të përkulemi te stoli i
tij i këmbëve![t]
8 Ngrihu, o Jehova, dhe eja në
vendin ku pushon,[u]
ti bashkë me Arkën[v] e
forcës sate.[w]
9 Priftërinjtë e tu le të vishen
me drejtësi,[x]
dhe besnikët e tu le të
brohorasin me gëzim.[y]
10 Për hir të Davidit, shërbëtorit tënd,[z]
mos e kthe mbrapsht të
mirosurin tënd.[a]
11 Jehovai i është betuar Davidit,[b]
dhe nuk do të tërhiqet:[c]
«Do të vë në fronin tënd[d]
një fryt të barkut tënd.[e]
12 Nëse bijtë e tu do të mbajnë
besëlidhjen time[f]
dhe përkujtuesit që do
t'u mësoj,[g]
edhe bijtë e tyre do të ulen
në fronin tënd përgjithmonë.»[h]
13 Jehovai zgjodhi Sionin.[i]
Ai deshi me zjarr ta kishte banesën e vet:[j]
14 «Ky është vendi ku do të pushoj gjithmonë.[k]
Këtu do të banoj, se e dua
atë me zjarr.[l]
15 Ushqimin e tij do ta bekoj.[m]
Të varfrit e tij do t'i ngop
me bukë.[n]
16 Priftërinjtë e tij do t'i vesh
me shpëtim.[o]
Besnikët e tij do të brohorasin me gëzim.
17 Atje do të bëj të lulëzojë briri* i Davidit.[p]
Atje vura një llambë për
të mirosurin tim.[q]
18 Armiqtë e tij do t'i mbuloj
me turp,[r]
kurse diadema[s] e tij do të
rrezatojë.»[t]

Këngë e ngjitjeve. Psalm i Davidit.

133 Ja, sa mirë dhe sa bukur është
që vëllezërit të banojnë së bashku
në unitet![u]

PSALMI 131
a 1Sa 30:6; Ps 42:5; Ps 62:1; Is 30:15; Va 3:26
b Mt 23:37
c Mt 18:3; 1Ko 14:20
d Ps 115:9; Ps 130:7; Jr 17:7; Mi 7:7
e Ps 115:18; Is 26:4

PSALMI 132
f Ps 78:70; Ps 89:3
g 1Sa 20:1; Ps 66:12; Is 57:15
h Ps 56:12; Ps 65:1
i Zn 49:24
j 2Sa 7:3; Ps 22:25; Ps 46:11; Ps 61:8; Ps 146:5
k 2Sa 5:11; 2Sa 20:3
l Ps 6:6
m Ru 3:18
n Pr 6:4
o 2Sa 7:2; 1Kr 15:3; 1Kr 15:12; Ve 7:46
p 1Mb 8:17
q 1Sa 17:12
r 1Sa 7:1; 1Kr 13:6
s Ps 43:3; Ps 84:1
t 1Kr 28:2; Ps 5:7; Ps 95:6; Ps 99:5; Va 2:1
u Nu 10:35; 2Sa 6:17
v Jr 3:16
w 2Kr 6:41
x Jb 29:14; Is 61:10; Za 3:5
y Ps 32:11; Ps 149:5
z 1Mb 11:12; 1Mb 15:4; 2Mb 19:34

Kol. e dytë
a 2Kr 6:42; Ps 89:38; He 1:9
b 2Sa 3:9; Ps 89:3; He 7:21
c 1Sa 15:29; Ps 110:4; Is 45:23; Is 55:11; Jr 33:21
d 1Mb 8:25; 1Kr 17:14; 2Kr 6:16; Ps 89:36; Is 9:7; Mt 9:27; Ve 2:30; Ro 1:3; Ro 15:12
e 2Sa 7:12; 1Kr 17:11; Lu 1:69; Ve 13:23

f Ps 89:30; g 1Kr 29:19; Ps 25:10; h 2Sa 7:16; 1Kr 17:12; Ps 89:29; Ps 102:28; i Ps 9:11; Ps 48:3; Ps 74:2; Ps 76:2; Ps 78:68; Ps 135:21; He 12:22; j Ps 87:2; k Ps 46:5; Ps 68:16; Is 24:23; Jo 3:21; Za 2:10; l 1Mb 8:27; Ps 135:21; m Lp 28:2; Ps 147:14; n Ps 22:26; Ps 37:19; o 2Kr 6:41; Ps 132:9; Ps 149:4; Is 61:10; p Ps 148:14; Ezk 29:21; Lu 1:69; q 1Sa 16:1; 1Mb 11:36; 1Mb 15:4; 2Kr 21:7; r Ps 35:26; Ps 109:29; s 2Sa 1:10; 2Mb 11:12; 2Kr 23:11; t Ps 2:6; Ps 72:8; Is 9:6; Zb 11:15; **PSALMI 133** u Zn 13:8; Zn 45:24; Gjo 13:35; Gjo 17:21; Kl 3:14; He 13:1.

Ps 132:17* Shih shënimin te Ps 18:2.

2 Është si vaji i mirë mbi
krye,[a]
që rrëshqet nëpër mje-
kër,
nëpër mjekrën e Aaronit,[b]
që rrëshqet deri në jakën
e rrobës.[c]
3 Është si vesa[d] e Hermonit,[e]
që zbret mbi malet e Si-
onit.[f]
Sepse Jehovai urdhëroi që
atje të jetë bekimi i tij[g]
dhe jeta në përjetësi.[h]

Këngë e ngjitjeve.

134 Bekoni Jehovain,[i]
çdonjëri nga ju, o
shërbëtorë të Je-
hovait,[j]
që rrini netëve në
shtëpinë e Jeho-
vait.[k]
2 Ngrini duart në shenjtëri
për t'u lutur,[l]
dhe bekoni Jehovain.[m]
3 Të bekoftë Jehovai nga Si-
oni,[n]
Bërësi i qiellit dhe i to-
kës![o]

135 Lëvdoni Jah![p]
Lëvdoni emrin e Je-
hovait,[q]
thurini lavde, ju, o
shërbëtorë të Je-
hovait,[r]
2 ju që qëndroni në shtëpinë
e Jehovait,[s]
në oborret e shtëpisë së
Perëndisë tonë.[t]
3 Lëvdoni Jah, se Jehovai
është i mirë.[u]
Këndoni për emrin e tij,
sepse është bukur.[v]
4 Se Jah zgjodhi për vete Ja-
kobin,[w]
Izraelin e zgjodhi si pro-
nën e tij të veçantë.[x]
5 Unë e di mirë se Jehovai
është i madhërishëm,[y]
dhe Zotëria ynë është
përmbi gjithë perën-
të e tjera.[a]
6 Jehovai ka bërë gjithçka që
i ka pëlqyer,[b]
në qiell e në tokë, në dete
e në ujërat e thella.[c]
7 Ai bën që nga skajet e tokës
të ngrihen avuj,[d]
ka bërë prita për shiun,[e]
dhe nxjerr erën nga de-
pot e tij.[f]
8 Ai vrau të parëlindurit e
Egjiptit,[g]
qoftë njerëz, qoftë ka-
fshë.[h]
9 Dërgoi shenja e mrekulli
mes teje, o Egjipt,[i]
faraonit dhe tërë shërbë-
torëve të tij.[j]
10 Goditi shumë kombe[k]
e vrau mbretër të fuqi-
shëm,[l]
11 Sihonin, mbretin e amori-
tëve,[m]
dhe Ogun, mbretin e Ba-
shanit,[n]
madje goditi tërë mbretë-
ritë e Kanaanit.[o]
12 Vendin e tyre ia dha si tra-
shëgimi[p]
popullit të vet, Izraelit.[q]
13 O Jehova, emri yt do të
mbetet përgjithmonë![r]
O Jehova, kujtimi yt do të
mbetet brez pas brezi.[s]
14 Sepse ti, o Jehova, do të
mbrosh çështjen e po-
pullit tënd,[t]
dhe do të të vijë keq për
shërbëtorët e tu.[u]

PSALMI 133

a Da 29:7
Da 30:25
Le 21:10
Ps 141:5
Pr 27:9
b Da 30:30
c Le 8:12
d Lp 32:2
Pr 19:12
e Lp 3:9
Lp 4:48
1Kr 5:23
f Ps 125:2
g Le 25:21
Lp 28:8
h Ps 21:4

PSALMI 134

i 1Kr 23:30
Ps 103:21
Ps 135:19
Lu 1:68
Jk 3:9
j Zb 19:5
k Le 8:35
1Kr 9:33
Ps 130:6
Lu 2:37
Zb 7:15
l Ps 28:2
Ps 141:2
Va 3:41
2Ko 1:12
1Ti 2:8
m Ps 103:2
2Ko 1:3
1Pj 1:3
n Ps 14:7
Ps 20:2
Ps 50:2
Ps 128:5
Ro 11:26
o Zn 1:1
Ps 124:8
Is 45:18
Zb 10:6

PSALMI 135

p Ps 113:1
Zb 19:5
q Ps 29:2
Ps 148:13
r Ps 134:1
s 1Kr 23:30
Lu 2:37
t 1Mb 6:36
Ps 84:10
Ps 92:13
Ps 96:8
Ps 116:19
u Ps 106:1
Ps 119:68
Mt 19:17
v Ps 92:1
Ps 147:1
w Lp 32:9
Ps 33:12
x Da 19:5
Lp 7:6
1Mb 8:53
1Pj 2:9
y Ps 48:1
Ps 95:3
Ps 97:9

Kol. e dytë

a Lp 10:17
b Ps 115:3
Is 46:10
He 3:4
c Ps 33:6

d Zn 2:6; Jr 10:13; Jr 51:16; e Jb 38:25; Ps 147:8; Za 10:1; f Da 14:21; Nu 11:31; Ps 78:26; Ps 107:25; Ps 147:18; Jn 1:4; g Da 12:12; Ps 78:51; Ps 136:10; h Da 12:29; Da 13:15; i Da 7:20; Da 8:6; Da 8:17; Da 9:6; Da 9:10; Da 9:23; Da 10:12; Da 10:21; Lp 4:34; Ne 9:10; Ps 105:27; Ve 7:36; j Ps 136:15; k Ps 44:2; l Ps 136:17; m Nu 21:24; Lp 2:30; Lp 31:4; Gjy 11:21; Ps 136:19; n Ne 9:22; o Js 12:7; p Nu 33:53; Ps 44:3; Ps 78:55; Ps 136:21; q Js 11:23; r Ps 8:9; Ps 72:17; s Da 3:15; Ps 102:12; Ho 12:5; t Da 14:31; Ps 7:8; u Lp 32:36; 1Kr 21:15.

15 Idhujt e kombeve janë argjend dhe ar,[a]
vepër e duarve të njeriut.[b]
16 Kanë gojë, por s'mund të flasin;[c]
kanë sy, por s'mund të shohin;[d]
17 kanë veshë, por s'mund të dëgjojnë;[e]
nuk ka frymë në gojën e tyre.[f]
18 Kush i bën, do të katandiset njësoj si ata,[g]
po, kushdo që u beson atyre.[h]
19 O shtëpi e Izraelit, beko Jehovain![i]
O shtëpi e Aaronit, beko Jehovain![j]
20 O shtëpi e Levit, beko Jehovain![k]
Ju që i frikësoheni Jehovait, bekoni Jehovain![l]
21 Nga Sioni qoftë bekuar Jehovai,[m]
që banon në Jerusalem![n]
Lëvdoni Jah![o]

136 Falënderoni Jehovain, sepse është i mirë,[p]
sepse dashamirësia e tij zgjat përjetë.[q]
2 Falënderoni Perëndinë e perëndive,[r]
sepse dashamirësia e tij zgjat përjetë.[s]
3 Falënderoni Zotërinë e zotërinjve,[t]
sepse dashamirësia e tij zgjat përjetë.[u]
4 Falënderoni Atë që bën gjëra të mëdha e të mrekullueshme,[v]
sepse dashamirësia e tij zgjat përjetë.[w]
5 Atë që bëri qiejt me kuptueshmëri,[x]
sepse dashamirësia e tij zgjat përjetë.[y]

PSALMI 135

a Lp 4:28; Ps 115:4
b Is 46:6; Ve 17:29
c Ha 2:19
d Ps 115:5
e 1Ko 10:19
f Ps 115:7; Jr 10:14; Jr 51:17
g Ps 115:8; Is 44:9
h 2Mb 21:21; Ps 97:7
i 2Mb 18:22; 1Kr 5:20; Ro 9:5; 1Pj 1:3
j Ps 115:10
k Lp 10:8
l Ps 115:11
m Ps 76:2; Ps 78:68; Ps 132:13; Ps 134:3
n Ps 48:1; Jr 3:17
o Ps 112:1; Zb 19:6

PSALMI 136

p Ps 106:1; Ps 107:1; Lu 18:19
q 2Kr 7:3
r Da 18:11; 2Kr 2:5; Ps 97:9; Dn 2:47
s 1Kr 16:34
t Lp 10:17; Is 3:1
u 1Kr 16:41
v Da 15:11; 1Sa 2:7; Ps 72:18; Ps 86:10; Dn 4:35; Zb 15:3
w Ps 103:17
x Zn 1:1; Jb 38:36; Pr 3:19; Jr 10:12; Jr 51:15
y 2Kr 20:21

Kol. e dytë

a Zn 1:9; Ps 24:2
b Lu 1:50
c Zn 1:14; Ps 74:16
d 2Kr 5:13
e Zn 1:16; Ps 148:3; Jr 31:35
f 2Kr 7:6
g Zn 1:18; Jb 31:26; Ps 8:3
h Ezd 3:11
i Da 11:5; Da 12:29; Ps 78:51; Ps 105:36; Ps 135:8; He 11:28
j Ps 25:6
k Da 12:51; 1Sa 12:6; Ps 78:52
l Ps 89:2

6 Atë që e ndeu tokën sipër ujërave,[a]
sepse dashamirësia e tij zgjat përjetë.[b]
7 Atë që bëri ndriçuesit e mëdhenj,[c]
sepse dashamirësia e tij zgjat përjetë;[d]
8 që bëri diellin, që të sundonte ditën,[e]
sepse dashamirësia e tij zgjat përjetë;[f]
9 hënën dhe yjet, që të sundonin tok natën,[g]
sepse dashamirësia e tij zgjat përjetë.[h]
10 Atë që goditi të parëlindurit e Egjiptit,[i]
sepse dashamirësia e tij zgjat përjetë;[j]
11 Atë që e nxori Izraelin nga ai vend,[k]
sepse dashamirësia e tij zgjat përjetë;[l]
12 që e nxori me dorë të fortë dhe me krah të shtrirë,[m]
sepse dashamirësia e tij zgjat përjetë.
13 Atë që ndau Detin e Kuq,[n]
sepse dashamirësia e tij zgjat përjetë;[o]
14 që e kaloi Izraelin përmes tij,[p]
sepse dashamirësia e tij zgjat përjetë;[q]
15 që e plandosi faraonin dhe ushtrinë e tij në Detin e Kuq,[r]
sepse dashamirësia e tij zgjat përjetë.[s]
16 Atë që e vuri popullin e vet të ecte përmes shkretëtirës,[t]
sepse dashamirësia e tij zgjat përjetë.[u]

m Da 13:14; Jr 32:21; n Da 14:21; Js 2:10; Ne 9:11; Ps 78:13; Ps 106:9; o Da 20:6; p Da 14:29; q Ps 107:1; r Da 14:27; Lp 11:4; Ne 9:11; Ps 78:53; s Ps 118:1; t Da 13:18; Da 15:22; Lp 8:2; Lp 8:15; Ne 9:12; u Ps 118:2.

17 Atë që goditi mbretër të mëdhenj,[a]
sepse dashamirësia e tij zgjat përjetë;[b]
18 që vrau mbretër të fuqishëm,[c]
sepse dashamirësia e tij zgjat përjetë;[d]
19 që vrau Sihonin, mbretin e amoritëve,[e]
sepse dashamirësia e tij zgjat përjetë;[f]
20 dhe Ogun, mbretin e Bashanit,[g]
sepse dashamirësia e tij zgjat përjetë.[h]
21 Atë që vendin e tyre ia dha si trashëgimi,[i]
sepse dashamirësia e tij zgjat përjetë;[j]
22 po, ia dha si trashëgimi Izraelit, shërbëtorit të tij,[k]
sepse dashamirësia e tij zgjat përjetë.[l]
23 Atë që u kujtua për ne kur ishim përtokë,[m]
sepse dashamirësia e tij zgjat përjetë;[n]
24 që na shqiti sa e sa herë nga duart e armikut,[o]
sepse dashamirësia e tij zgjat përjetë.[p]
25 Atë që i jep ushqim çdo krijese,[q]
sepse dashamirësia e tij zgjat përjetë.[r]
26 Falënderoni Perëndinë e qiejve,[s]
sepse dashamirësia e tij zgjat përjetë.[t]

137 Atje, buzë lumenjve të Babilonisë,[u] uleshim[v]
dhe qanim kur kujtonim Sionin.[w]
2 Nëpër plepat[x] e saj
kishim varur harpat tona.[y]

PSALMI 136

a Js 12:7
Ps 135:10
b Ps 118:3
c Js 12:24
Gjy 1:7
d Ps 118:4
e Nu 21:21
Lp 1:4
Lp 29:7
Js 2:10
Gjy 11:21
Ps 135:11
f Ps 118:29
g Nu 21:33
Lp 31:4
Ps 135:11
h Ps 40:11
i Nu 32:33
Lp 3:12
Js 12:1
Ne 9:22
Ps 44:2
Ps 78:55
Ps 105:44
j Jr 33:11
k Ps 47:4
Ps 135:12
l Ne 1:5
m Zn 8:1
Lp 32:36
Ps 113:7
Lu 1:48
n Ne 9:32
o Gjy 3:9
Gjy 6:9
Lu 1:71
p Ps 21:7
q Ps 104:27
Ps 145:15
Ps 147:9
Mt 5:45
r Ps 118:29
s Ps 115:3
Ps 123:1
t Ps 57:10

PSALMI 137

u Is 44:27
Jr 50:38
Jr 51:13
Jr 51:32
Ezk 1:1
Dn 10:4
v Ezk 3:15
w Jr 13:17
Va 1:16
Dn 9:3
x Le 23:40
y Ps 33:2
Is 24:8

Kol. e dytë

a Ps 123:4
Va 2:16
b Ne 4:2
Va 2:15
c 1Kr 16:7
Ps 28:7
Ps 69:30
Is 35:10
d Da 15:1
Gjy 5:3
e Is 49:21
f Ne 2:3
Ps 84:2
Ps 102:14
Is 62:1
Jr 51:50
g Ps 22:15
Ezk 3:26
h Ps 103:2
i Ps 122:1
j Ps 74:18

3 Ata që na mbanin robër, na kërkonin t'u këndonim.[a]
Ata që na tallnin, kërkonin këngë të gëzueshme:[b]
«Na këndoni ndonjë këngë nga ato të Sionit!»[c]
4 E si mund t'i këndojmë këngët e Jehovait[d]
në dhé të huaj?[e]
5 Nëse të harroj ty, o Jerusalem,[f]
m'u thaftë dora e djathtë!
6 Gjuha m'u ngjittë pas qiellzës,[g]
nëse nuk të kujtoj ty,[h]
nëse nuk të lartësoj, o Jerusalem,
mbi atë që më sjell më shumë gëzim![i]
7 Kujtoji,[j] o Jehova, bijtë e Edomit,[k] të cilët, kur Jerusalemi[l] u gjend në ditë të keqe,
thoshin: «Rrënojeni, rrënojeni deri në themele!»[m]
8 O bijë e Babilonisë, që do të plaçkitesh,[n]
lum ai që do të të shpaguajë[o]
me po ato të këqija që na ke bërë![p]
9 Lum ai që do t'i mbërthejë e do t'i bëjë copë e çikë[q] fëmijët e tu pas shkrepit!

Psalm i Davidit.

138 Do të të përlëvdoj me gjithë zemër.[r]
Para gjithë perëndive të tjera do të këndoj për ty.[s]
2 Do të përkulem i kthyer nga tempulli yt i shenjtë,[t]

k Jr 49:7; Va 4:22; Ezk 25:12; **l** Ab 13; **m** Ab 10; Ab 12; Mi 4:11; **n** Is 13:1; Is 47:1; Jr 25:12; Jr 50:2; Zb 18:2; **o** Is 13:5; **p** Jr 50:29; Zb 18:6; **q** Is 13:16; **PSALMI 138** **r** Ps 9:1; Ps 86:12; **s** Ps 82:1; Ps 119:46; Gjo 10:34; 1Ko 8:5; **t** 1Sa 3:3; 1Kr 16:1; Ps 5:7; Ps 28:2; Dn 6:10.

dhe do të përlëvdoj emrin
tënd,[a]
për dashamirësinë[b] dhe
besnikërinë[c] tënde.
Ti e plotësove fjalën[d] tënde më madhërisht
nga sa prisnim falë emrit tënd.[e]
3 Ditën që të thirra, m'u përgjigje,[f]
më dhe guxim me forcën[g]
që i dhe shpirtit tim.
4 Të gjithë mbretërit e dheut do të të përlëvdojnë,
o Jehova,[h]
pasi të kenë dëgjuar fjalët e gojës sate.
5 Ata do të këndojnë për
udhët e tua, o Jehova,[i]
sepse lavdia jote, o Jehova, është e madhe.[j]
6 Ti, o Jehova, je i lartë, e megjithatë i drejton sytë
mbi të përulurit,[k]
kurse fodullët i njeh nga larg.[l]
7 Sikur të eci mes vuajtjesh,
ti do të më ruash gjallë.[m]
Kur të shohësh zemërimin e armiqve të mi, do
ta shtrish dorën,[n]
dhe e djathta jote do të
më shpëtojë.[o]
8 Ti, o Jehova, do të bësh
gjithçka që është në të
mirën time![p]
O Jehova, dashamirësia
jote zgjat përjetë![q]
Mos i braktis veprat e duarve të tua![r]

Dirigjuesit. Psalm i Davidit. Këngë.

139 O Jehova, ti më ke hetuar fund e krye
dhe më njeh.[s]
2 Ti e di kur ulem e kur ngrihem,[t]
shqyrton nga larg çdo
mendim timin.[u]
3 Ti peshon ecjen dhe prehjen time,[a]
i njeh mirë gjithë udhët e mia.[b]
4 Pa e nxjerrë ende gjuha ime fjalën,[c]
ti, o Jehova, di gjithçka.[d]
5 Më rrethon nga të tëra anët
dhe e vë dorën mbi mua.
6 Sa e mrekullueshme është për mua njohuria jote![e]
Është kaq e lartë sa s'e arrij dot.[f]
7 Ku do të shkoja larg frymës sate?[g]
Ku do të ikja larg fytyrës sate?[h]
8 Sikur të ngjitesha në qiell, ti do të ishe atje.[i]
Sikur ta vija shtratin në Sheol, edhe atje do të ishe.[j]
9 Sikur të merrja krahët[k] e agimit,
e të shkoja në detin më të largët,[l]
10 edhe atje do të më printe dora jote,[m]
dhe do të më kapje me të djathtën tënde.[n]
11 Edhe sikur të thosha: «Errësira do të më përpijë»,[o]
prapë nata rreth meje do të bëhej dritë.[p]
12 Edhe errësira nuk do të ishte e errët për ty,[q]
përkundrazi, edhe nata do të shkëlqente si dita.[r]
Po, errësira do të ishte krejt si drita.[s]
13 Ti i bëre veshkat e mia.[t]
Ti më mbështolle në barkun e nënës.[u]

PSALMI 138

a Ps 44:8
Ps 54:6
Ps 115:1
Gjo 17:6
b Ps 66:20
Ps 115:1
Ps 136:1
c Ps 71:22
d Is 40:8
1Pj 1:25
e Ps 56:10
Is 42:21
He 6:17
f Ps 18:6
Ps 77:1
g Ps 29:11
Is 12:2
Is 41:10
Za 10:12
1Pj 5:10
h Ps 102:15
Is 49:23
i Is 60:3
j 1Mb 8:11
Ps 57:5
Ps 104:31
k 1Sa 2:8
Ps 113:6
Pr 3:34
Lu 1:52
1Pj 5:5
l Jb 40:11
Is 2:11
Is 57:15
Jk 4:6
m Ps 71:20
n Ps 64:7
o Ps 60:5
p Ps 57:2
Fi 1:6
q Ps 100:5
Ps 103:17
r Jb 10:8
Jb 14:15
Ps 71:18
1Pj 4:19

PSALMI 139

s 1Sa 16:7
1Mb 8:39
1Kr 28:9
Ps 17:3
Ps 44:21
Ps 139:23
Jr 12:3
Jr 20:12
He 4:13
t Zn 16:13
2Mb 19:27
Is 37:28
u Ps 33:13
Ps 94:11
Ezk 38:10
Mt 9:4

Kol. e dytë

a Zn 28:15
2Sa 8:14
Jb 31:4
Ps 121:8
b Ps 33:15
Pr 5:21
Is 29:15
Ve 5:3
c Ps 19:14
d Ps 50:21
He 4:12
e Jb 42:3
Ps 40:5
Ps 131:1
Ro 11:33
f Jb 26:14
Pr 30:3
g Ve 5:9

h Jr 23:24; Jn 1:3; i Am 9:2; Ab 4; j Jb 26:6; Pr 15:11; k Ps 18:10; l Ps 65:5; Is 11:11; Is 24:14; m Ps 63:8; n Ps 73:23; Is 41:13; o Ps 94:7; Is 29:15; Jr 23:24; p Jb 12:22; q Da 20:21; r Jb 34:22; Dn 2:22; s He 4:13; t Jb 10:9; u Jb 10:8; Jb 31:15; Ps 22:10; Is 46:3; Gjo 3:4.

14 Do të të përlëvdoj, sepse
jam krijuar në mënyrë
të mrekullueshme e që
të ngjall frikë.[a]
Veprat e tua janë të mre-
kullueshme,[b]
dhe unë e di shumë mirë
këtë.[c]
15 Kockat e mia nuk ishin të
fshehura nga ti,[d]
kur u bëra në fshehtësi,[e]
kur u thura në pjesët më
të thella[f] të tokës.
16 Sytë e tu panë embrionin
tim,[g]
dhe në librin tënd ishin
shkruar tërë pjesët e
tij,
ditët kur ato u formuan,[h]
megjithëse ende nuk ekzi-
stonte asnjë prej tyre.
17 Sa të çmuara janë mendi-
met e tua për mua![i]
O Perëndi, sa i madh
është gjithë numri i
tyre![j]
18 Sikur të provoja t'i numë-
roja, do të ishin më të
shumta se kokrrizat e
rërës.[k]
Kur zgjohem, jam ende
me ty.[l]
19 Ah, sikur ta vrisje të ligun,
o Perëndi![m]
Atëherë fajtorët e gja-
kut[n] do të largoheshin
nga unë.
20 Ata flasin për ty si t'ua mar-
rë mendja.[o]
Armiqtë[p] e tu e përdorin
mbarë e mbrapsht emr-
in tënd.[q]
21 A nuk i urrej ata që të urrej-
në thellësisht, o Je-
hova?[r]
A nuk më ngjallin krupë
ata që ngrenë krye kun-
dër teje?[s]
22 I urrej me gjithë shpirt.[t]
Për mua janë bërë armiq
të vërtetë.[u]

PSALMI 139

a Zn 1:26
Ps 22:9
Ps 71:6
Ps 100:3
Is 44:2
Jr 1:5
b Ps 19:1
Ps 92:5
Ps 104:24
Ps 111:2
c Zb 15:3
d Jb 10:11
Ek 11:5
e Jb 10:9
f Ef 4:9
g Jb 1:21
Jb 10:18
Ps 127:3
h Jb 31:15
i Is 55:9
j Ro 11:33
k Ps 40:5
l Ps 3:5
Ps 17:15
Ps 63:6
m Ps 5:6
Ps 9:17
Ps 94:23
n 1Mb 2:5
o Jb 21:14
Ps 21:11
Ps 73:8
Pr 24:8
p Is 64:2
q Da 20:7
Jd 15
r 2Kr 19:2
Ps 21:8
Ps 81:15
2Ko 6:14
s Ps 119:158
t Ps 101:3
u Ps 37:12
Ps 37:32

Kol. e dytë

a Jr 20:12
b Ps 94:19
c Ps 7:3
Ps 17:3
d Ps 5:8
Ps 143:8
Ps 143:10

PSALMI 140

e Ps 59:1
f Ps 18:48
Ps 71:4
g Ps 36:4
Ps 64:6
Pr 6:18
Za 7:10
Mt 5:28
h Ps 56:6
Ps 120:7
i Ps 52:2
Ps 58:4
j Mt 12:34
Ro 3:13
Jk 3:8
k Ps 17:8
Ps 36:11
Ps 37:33
l Ps 31:4
Ps 71:4
m Ps 25:15
n Ps 119:110
Ps 141:9
o Ps 10:9
Ps 35:7
Ps 57:6
p Jr 18:22
Lu 11:54
Lu 20:20

23 Më heto fund e krye, o Perë-
ndi, dhe njihe zemrën
time.[a]
Më shqyrto dhe njih me-
ndimet që më turbu-
llojnë.[b]
24 Shih nëse ka tek unë ndonjë
udhë që do të më sillte
dhembje,[c]
dhe më drejto për në
udhën[d] e përjetësisë.

Dirigjuesit. Këngë e Davidit.

140 O Jehova, më çliro nga
njerëzit e këqinj![e]
Më mbro nga njeriu i
dhunshëm,[f]
2 nga ata që kurdisin në ze-
mër të këqija,[g]
e që më sulmojnë gjithë
ditën si në luftë.[h]
3 E mprehin gjuhën si gjar-
pri,[i]
dhe nën buzë[j] kanë vre-
rin e nepërkës me bri-
rë. *Selah.*
4 O Jehova, më ruaj nga du-
art e të ligjve,[k]
më mbro edhe nga njerë-
zit e dhunshëm,[l]
që thurin plane për të më
penguar hapat.[m]
5 Ata që lartësojnë veten, më
kanë vënë një grackë
të fshehtë[n]
dhe anës shtegut i shtrij-
në litarët si rrjetë.[o]
Më kanë ngritur kurthe.[p]
Selah.
6 I thashë Jehovait: «Ti je Pe-
rëndia im.[q]
O Jehova, vërua veshin
përgjërimeve të mia.»[r]
7 O Zotëri Sovran[s] Jehova,
kalaja e shpëtimit tim,[t]
ti ma mbulon kokën ditën
e betejës.[u]

q Ps 31:14; Ps 91:2; Gjo 20:17; r Ps 27:7; Ps 28:2; Ps 55:1; s Ve 4:24; t Lp 33:27; Ps 27:1; Ps 28:8; u 1Sa 17:37; Ps 144:10.

8 O Jehova, mos ua plotëso të ligjve dëshirën e
zjarrtë![a]
Mos e mbështet komplotin e tyre, që të mos
krekosen![b] *Selah*.
9 Kokat e atyre që më rrethojnë,[c]
u mbulofshin nga të këqijat e buzëve të tyre![d]
10 Thëngjij të ndezur rënçin
mbi ta![e]
Në zjarr[f] e në gropa me
ujë rënçin, e mos dalshin më![g]
11 Fjalëmadhi mos qëndroftë
mbi dhé![h]
Të dhunshmin e ndjektë
e liga, duke e goditur
pa pushim![i]
12 Unë e di mirë se Jehovai do
ta mbrojë[j]
çështjen e të munduarit,
drejtësinë e të varfrit.[k]
13 Të drejtët do ta falënderojnë emrin tënd.[l]
Të ndershmit do të qëndrojnë para teje.[m]

Këngë e Davidit.

141 Ty të thërras, o Jehova![n]
Shpejto të më ndihmosh.[o]
Dëgjoje zërin tim
kur të thërras.[p]
2 Lutja ime qoftë e përgatitur si temjan[q] para
teje,[r]
duart e ngritura për t'u
lutur, si blatimi në drithë i mbrëmjes![s]
3 O Jehova, vëri një rojë gojës
sime.[t]
Vër një rojtar para derës
së buzëve të mia.[u]
4 Mos e lër zemrën time të
priret drejt së keqes,[v]
e kështu të bëj turpe të
mëdha[w]
tok me ata që merren me të
këqija,[a]
që të mos ha ushqimet e
tyre të zgjedhura.[b]
5 Po të më godasë i drejti, do
të jetë dashamirësi nga
ana e tij.[c]
Po të më qortojë, do të
jetë si vaji mbi kokë,[d]
që koka ime nuk ka për ta
hedhur poshtë.[e]
Madje do të lutem për të,
kur të heqë keq.[f]
6 Gjykatësit e popullit janë
flakur nga shkrepi,[g]
por populli i dëgjoi fjalët
e mia dhe e kuptoi se
ishin të këndshme.[h]
7 Si ashklat e shpërndara
përtokë, kur çan dru,
janë shpërndarë edhe
eshtrat tona në gojë të
Sheolit.[i]
8 Megjithatë, te ti i kam
sytë,[j] o Zotëri Sovran[k]
Jehova!
Te ti kam gjetur strehë,[l]
ndaj mos më lër të jap
shpirt.[m]
9 Më mbro nga kthetrat e
grackës që kanë ngritur për mua,[n]
dhe nga kurthet e atyre që merren me të
këqija.[o]
10 Të ligjtë do të bien të gjithë
tok në rrjetat e tyre,[p]
kurse unë do të kaloj shëndoshë e mirë.

Maskil. Psalm i Davidit, kur ishte
në shpellë.[q] Lutje.

142 Me zërin tim, Jehovait i thirra për
ndihmë.[r]
Me zërin tim, Jehovait iu luta për të
gjetur hir.[s]

PSALMI 140

a 2Sa 15:31; Ps 27:12
b Lp 32:27
c Ps 7:16
d Es 7:10; Ps 94:23; Pr 12:13; Pr 18:7
e Zn 19:24; Ps 11:6; Ps 21:9
f Mt 13:42
g Ps 55:23; Pr 28:10
h Ps 12:3
i Ps 34:21; Is 3:11; Ga 6:7
j 1Mb 8:45
k Ps 9:4; Ps 10:18; Ps 22:24; Ps 72:4
l Ps 32:11; Ps 33:1
m Ps 23:6; Zb 7:15

PSALMI 141

n Ps 31:17; Ps 88:9
o Ps 40:13; Ps 70:5; Ps 71:12
p Ps 39:12; 1Pj 3:12
q Da 30:35
r Lu 1:9; Zb 5:8; Zb 8:3
s Da 29:39; Ps 28:2; Ps 63:4; Ps 134:2; 1Ti 2:8
t Pr 13:3; Pr 21:23
u Jk 1:26; Jk 3:2
v 1Mb 8:58; Ps 119:36; Pr 21:1
w Dn 11:27

Kol. e dytë

a 1Ko 15:33
b Pr 23:6
c 2Sa 12:7; 2Kr 16:7; Pr 17:10; Ga 2:11; Ga 6:1
d Ps 23:5; Pr 6:23; Pr 19:25; Jk 5:14
e Pr 9:8; Pr 19:25; Pr 25:12
f 1Sa 12:23; Mt 5:44
g 1Sa 31:1; 2Sa 1:19; 1Kr 10:1
h 2Sa 2:5; 2Sa 23:1; Lu 4:22
i Ro 8:36; 2Ko 1:9; He 11:37
j 2Kr 20:12; Ps 25:15; Ps 123:1
k Ve 4:24

l Ps 5:11; Ps 11:1; Ps 71:1; **m** Is 53:12; **n** Ps 119:110; Ps 124:7; **o** Ps 140:5; Ps 142:3; Jr 18:22; Lu 11:54; Lu 20:20; **p** Es 7:10; Ps 7:15; Ps 9:15; Ps 35:8; Ps 37:15; Ps 57:6; **PSALMI 142** **q** 1Sa 22:1; 1Sa 24:3; He 11:38; **r** Ps 28:2; Ps 50:15; Ps 107:13; **s** Ps 30:8; Ps 77:1; Ps 141:1.

2 U zbraza tek ai për shqetësimin tim,[a]
atij ia rrëfeva vuajtjen time,[b]
3 kur fryma[c] ime u mpak brenda meje.
Por ti e njihje rrugën time.[d]
Në shtegun ku eci,[e]
ata më kanë fshehur një grackë.[f]
4 Vështro në të djathtë e shiko
që asnjë nuk më përfill.[g]
Është zhdukur vendi ku rend për ndihmë.[h]
Askush nuk pyet për shpirtin tim.[i]
5 O Jehova, ty të thirra për ndihmë[j]
dhe thashë: «Ti je streha ime,[k]
trashëgimia ime[l] në vendin e të gjallëve.»[m]
6 Vërja veshin britmës sime përgjëruese,[n]
sepse më kanë lënë fuqitë.[o]
Më çliro nga ata që më përndjekin,[p]
sepse janë më të fortë se unë.[q]
7 Nxirre shpirtin tim nga kjo birucë,[r]
që të përlëvdojë emrin tënd.[s]
Le të mblidhen rreth meje të drejtët,[t]
sepse ti je i mirë me mua.[u]

Këngë e Davidit.

143 O Jehova, dëgjoje lutjen time![v]
Vërja veshin përgjërimit tim![w]
Përgjigjmu me besnikërinë dhe drejtësinë tënde![x]
2 Mos hap gjyq kundër shërbëtorit tënd,[y]
se para teje s'mund të dalë i drejtë asnjë i gjallë.[a]
3 Shpirtin tim e ndjek armiku.[b]
Ai më ka vënë përposh.[c]
Më ka bërë të banoj në skuta të errëta, si ata që kanë vdekur prej kohësh.[d]
4 Përbrenda fryma[e] më është mpakur
e zemra më është mpirë.[f]
5 Kujtoj kohët e largëta,[g]
meditoj për gjithçka që ke bërë.[h]
Plot ëndje mbaj në mend veprën e duarve të tua.[i]
6 I zgjas duart në lutje drejt teje,[j]
shpirti im është i etur për ty, posi toka e zhuritur.[k] *Selah*.
7 O Jehova, nxito të më përgjigjesh![l]
Edhe pak e do të më soset fryma.[m]
Mos ma fshih fytyrën tënde,[n]
që të mos bëhem si ata që futen në gropë.[o]
8 Në mëngjes më bëj të ndiej dashamirësinë tënde,[p]
sepse kam besim te ti.[q]
Më trego udhën ku duhet të eci,[r]
sepse drejt teje e ngre shpirtin tim.[s]
9 Më çliro nga armiqtë, o Jehova![t]
Te ti kam gjetur strehë.[u]
10 Më mëso të bëj vullnetin tënd,[v]
sepse ti je Perëndia im.[w]
Fryma jote është e mirë.[x]

PSALMI 142

a 1Sa 1:16; Is 26:16; Mt 26:39
b Ps 18:6; Jn 2:7; Mr 15:34; He 5:7
c Js 5:1; Ps 143:4
d Jb 23:10; Ps 1:6; Ps 119:105
e Ps 139:3
f Ps 140:5; Jr 18:22; Mt 22:15
g Ps 31:11; Ps 69:20; Ps 88:8
h 1Sa 23:11
i Gjo 16:32
j Ps 107:19
k Ps 34:8; Ps 46:1; Ps 91:2; Pr 18:10
l Ps 16:5; Ps 73:26; Ps 119:57; Va 3:24
m Ps 27:13; Jr 11:19
n Ps 143:11
o Ps 116:6
p 1Sa 20:33; 1Sa 23:26; 1Sa 25:29; Ps 3:1
q Ps 38:19
r Is 24:22; Is 42:7; Jr 38:13
s Ps 54:6
t Ps 34:2
u Ps 13:6; Ps 116:7; Ps 119:17; Jk 5:11

PSALMI 143

v Ps 65:2
w Ps 28:2
x 2Sa 7:25; Ps 31:1; Ps 71:2
y Jb 14:3; Ro 3:20; Ga 2:16

Kol. e dytë

a 2Kr 6:36; Jb 9:2; Ps 51:5; Ps 130:3; Ek 7:20; Ro 3:10; 1Gjo 1:10
b Ps 7:1; Ps 35:4
c Ps 7:5
d Ps 88:5
e Ps 77:3; Ps 142:3
f Ps 102:4
g Ps 77:5
h Lp 32:4; Ps 19:14; Ps 64:9; Ps 77:12; Ps 90:16; Ps 111:3; Fi 4:8
i Ps 92:4
j Ps 88:9

k Ps 63:1; l Ps 13:3; Ps 40:13; Ps 70:5; m Ps 142:3; n Ps 27:9; Ps 104:29; o Ps 28:1; Ps 88:4; Is 38:18; p Ps 42:8; Ps 46:5; Ps 59:16; q Pr 3:5; Pr 16:20; Is 26:3; Jr 17:7; r Ps 5:8; Pr 3:6; s Ps 25:1; Ps 86:4; t Ps 59:1; u Ps 61:4; Ps 91:1; v Ps 25:4; Mi 4:2; w Ps 31:14; Gjo 20:17; x Ne 9:20; Gjo 14:26.

Le të më çojë në vendin e drejtësisë.[a]
11 O Jehova, për hir të emrit tënd,[b] më mbaj gjallë![c]
Me drejtësinë tënde[d] ma çliro shpirtin nga vuajtjet![e]
12 Falë dashamirësisë sate, bëji të heshtin kundërshtarët e mi,[f]
dhe shfarosi të gjithë ata që janë armiq të shpirtit tim,[g]
se unë jam shërbëtori yt.[h]

Psalm i Davidit.

144 Qoftë i bekuar Jehovai, Shkëmbi im,[i]
që i mëson duart e mia për luftë[j]
dhe gishtërinjtë e mi për betejë;
2 dashamirësia ime, kështjella ime,[k]
kalaja ime e sigurt dhe Ai që më sjell shpëtim,[l]
mburoja ime[m] dhe Ai tek i cili gjej strehë,[n]
Ai që nënshtron para meje popuj.[o]
3 O Jehova, ç'është njeriu që ta vësh re?[p]
Biri i vdekatarit[q] që ta përfillësh?
4 Njeriu është si avulli,[r]
ditët e tij kalojnë si hije.[s]
5 O Jehova, uli qiejt që të zbresësh;[t]
preki malet që të nxjerrin tym![u]
6 Lësho rrufe që t'i shpërndash armiqtë e mi,[v]
dërgo shigjetat e tua që t'i bësh rrëmujë.[w]
7 Shtrije dorën tënde nga atje lart,[x]
më çliro e më shpëto nga ujërat e shumta,[y]
nga duart e të huajve,[z]
8 që nxjerrin nga goja fjalë të rreme,[a]
dhe dora e tyre e djathtë është e djathta e gënjeshtrës.[a]
9 O Perëndi, do të këndoj për ty një këngë të re![b]
Në veglën me dhjetë tela do të luaj melodi për ty,[c]
10 që shpëton mbretërit,[d]
që e shpëton Davidin, shërbëtorin tënd, nga shpata që vret.[e]
11 Më çliro dhe më shpëto nga dora e të huajve,[f]
që nxjerrin nga goja fjalë të rreme[g]
dhe dora e tyre e djathtë është e djathta e gënjeshtrës,[h]
12 që thonë: «Bijtë tanë që në rini janë filiza të rritur,[i]
dhe bijat tona si qoshe të skalitura për të stolisur një pallat.
13 Drithnikët tanë janë plot e përplot me gjithë të mirat,[j]
kopetë shtohen jashtë shtëpive tona: një bëhet dhjetëra mijë,
14 gjedhët tanë janë rënduar, pa asnjë të çarë dhe pa dështuar,[k]
dhe s'ka klithma nëpër sheshet tona.[l]
15 Lum ai popull që gëzon tërë këto!»
Lum ai popull që ka për Perëndi Jehovain![m]

Lavd, psalm i Davidit.

א [*'Álef*]*

145 Unë do të të lartësoj, o Perëndia im Mbret,[n]

PSALMI 143

a Ps 27:11; Is 26:10
b Ps 25:11
c Ps 119:25
d Ps 9:8; Ps 31:1
e Ps 34:19
f 1Sa 25:29; 1Sa 26:10; Ps 54:5
g 1Sa 24:12
h Ps 89:20; Ps 116:16; Ve 3:13; Ve 4:25

PSALMI 144

i Lp 32:4; 2Sa 23:3; Ps 18:2; Ps 95:1
j 2Sa 22:35; Ps 18:34
k 2Sa 22:2; Jr 16:19
l 2Sa 22:3; Ps 18:2; Ps 40:17
m Zn 15:1; Pr 30:5
n Ps 141:8
o Ps 18:47
p Jb 7:17; Ps 8:4; He 2:6
q Ps 10:18; Ps 104:15
r Ps 39:5; Ps 62:9
s 1Kr 29:15; Jb 8:9; Jb 14:2; Ps 102:11; Ek 8:13
t Ps 18:9; Is 64:1
u Da 19:18; Ps 104:32
v 2Sa 22:15; Jb 36:32; Ps 18:14; Ps 77:18; Ps 97:4; Za 9:14
w Lp 32:42; Ps 21:12; Ps 45:5
x 2Sa 22:17; Ps 18:16
y Ps 69:1; Zb 12:15
z Ne 9:2; Ps 54:3
a Ps 10:7; Ps 12:2; Ps 109:2

Kol. e dytë

a Is 44:20
b Ps 33:3; Ps 40:3; Ps 96:1; Is 42:10; Zb 5:9; Zb 14:3
c 1Kr 25:1; Ps 33:2; Ps 92:3
d 2Sa 5:19; Ps 18:50
e 1Sa 17:46; 2Sa 21:17
f 2Sa 10:6
g 2Sa 10:3; Ps 73:9
h Ps 7:14; Ps 73:8; Ps 119:118; i Ps 37:35; j Ps 73:12; k Ps 73:5; l Ps 73:3; m Ps 33:12; Ps 37:9; Ps 37:37; Ps 89:15; Ps 146:5; Lu 11:28; Jk 1:25; **PSALMI 145** n Ps 44:4; Is 33:22; Dn 2:47; Zb 11:17.

Ps 145:1* Shih shënimin te Ps 9:1.

dhe do ta bekoj emrin tënd brez pas brezi, përgjithmonë![a]

ב [*Beth*]

2 Gjithë ditën do të të bekoj,[b]
dhe do ta lëvdoj emrin tënd brez pas brezi, përgjithmonë.[c]

ג [*Gímel*]

3 Jehovai është i madh dhe i denjë të lëvdohet shumë.[d]
Madhështia e tij është e pahetueshme.[e]

ד [*Dáleth*]

4 Gjithë brezat me radhë do të lavdërojnë veprat e tua,[f]
dhe do të flasin për gjërat e fuqishme që ke bërë.[g]

ה [*He'*]

5 Te shkëlqimi i lavdishëm i madhështisë sate[h]
dhe te hollësitë e veprave të tua të mrekullueshme do ta mbaj mendjen.[i]

ו [*Ua*]

6 Ata do të flasin për fuqinë e veprave të tua që të ngjallin frikë,[j]
dhe unë do të shpall madhështinë tënde.[k]

ז [*Zájin*]

7 Nga goja e tyre do të burojnë fjalë për mirësinë tënde të madhe,[l]
dhe për drejtësinë tënde, do të brohorasin me gëzim.[m]

ח [*Heth*]

8 Jehovai është hirmadh dhe i mëshirshëm,[n]
nuk zemërohet shpejt dhe ka shumë dashamirësi.[o]

ט [*Teth*]

9 Jehovai është i mirë ndaj të gjithëve,[a]
dhe u tregon mëshirë tërë veprave të tij.[b]

י [*Jodh*]

10 O Jehova, të gjitha veprat e tua do të të përlëvdojnë,[c]
dhe besnikët e tu do të të bekojnë.[d]

כ [*Haf*]

11 Do të flasin për lavdinë e mbretërisë sate,[e]
dhe do të tregojnë për fuqinë tënde.[f]

ל [*Lámedh*]

12 Do t'u shpallin bijve të njerëzve veprat e fuqishme[g]
dhe lavdinë e shkëlqimin e mbretërisë sate.[h]

מ [*Mem*]

13 Mbretëria jote vazhdon përjetë,[i]
sundimi yt do të vazhdojë për tërë brezat që do të vijnë.[j]

ס [*Sámeh*]

14 Jehovai i mbështet të gjithë ata që po bien,[k]
dhe ngre të gjithë ata që janë kërrusur.[l]

ע [*Ájën*]

15 Nga ti shohin me shpresë të gjithë,[m]
dhe ti u jep ushqim në kohën e duhur.[n]

פ [*Pe'*]

16 Ti hap dorën[o]
dhe plotëson dëshirën e çdo krijese.[p]

צ [*Cadhé*]

17 Jehovai është i drejtë në të gjitha udhët e tij[q]

PSALMI 145

a 1Kr 29:10
b Ps 119:164
c Ps 113:2
Ps 146:2
d Ps 48:1
Ps 96:4
Ps 147:5
Ps 150:2
Ro 1:20
Zb 15:3
e Jb 9:10
Jb 26:14
Jb 36:26
Ps 92:5
Ps 139:6
Ro 11:33
f Js 4:21
Ps 71:18
Is 38:19
g Da 12:27
h Ps 8:1
Ps 104:1
Ps 111:3
Ps 148:13
i Ps 72:18
j Js 2:9
Ne 1:5
k Ps 107:21
Ve 4:24
l 1Mb 8:66
Ps 13:6
Ps 31:19
Is 63:7
Jr 31:12
m Ps 51:14
Is 45:24
Zb 15:3
n 2Kr 30:9
Ps 86:15
Ps 111:4
Ef 2:4
o Da 34:6
Nu 14:18
Ne 9:17
Ps 103:8

Kol. e dytë

a Ps 25:8
Ps 100:5
Ps 104:28
Na 1:7
Mt 5:45
Ve 14:17
Jk 1:17
b Ef 2:4
c Ps 19:1
Ps 103:22
Ps 104:24
d 1Sa 2:9
Ps 30:4
Ps 132:9
Ps 149:5
He 13:15
1Pj 2:5
e 1Kr 29:11
Mt 4:23
Lu 10:9
f Lp 3:24
Zb 15:3
g Ps 98:1
Ps 136:4
h Ps 103:19
Ps 111:3
i Ps 146:10
Jr 10:7
1Ti 1:17
j Dn 6:26
k Ps 37:24
Ps 94:18
l Ps 38:6
Ps 146:8
m Ps 104:21
n Zn 1:30
Ps 104:27
Ps 136:25
Mt 24:45
o Ps 104:28

p Ps 107:9; Ps 132:15; q Zn 18:25; Lp 32:4; Ro 3:5; Zb 15:3; Zb 16:5.

dhe besnik në të gjitha
veprat e tij.[a]

ק [*Kof*]

18 Jehovai u rri pranë tërë atyre që e thërrasin,[b]
po, tërë atyre që e thërrasin me të vërtetë.[c]

ר [*Resh*]

19 Ai do t'ua plotësojë dëshirën atyre që i frikësohen.[d]
Do t'i dëgjojë kur ta thërrasin për ndihmë e do t'i shpëtojë.[e]

ש [*Shin*]

20 Jehovai i ruan të gjithë ata që e duan,[f]
kurse të ligjtë do t'i shfarosë të tërë.[g]

ת [*Ta*]

21 Nga goja do të më burojnë lëvdime për Jehovain.[h]
Gjithkush le të bekojë emrin e tij të shenjtë brez pas brezi, përgjithmonë![i]

146 Lëvdoni Jah![j]
Lëvdo Jehovain, o shpirti im![k]
2 Do ta lëvdoj Jehovain sa të kem jetë.[l]
Do të këndoj për Perëndinë tim sa të jem.[m]
3 Mos kini besim te fisnikët,[n]
as te ndonjë bir njeriu, që nuk sjell dot shpëtim.[o]
4 Kur fryma i del,[p] ai kthehet prapë në dhé.[q]
Po atë ditë marrin fund mendimet e tij.[r]
5 Lum ai që ka ndihmën e Perëndisë së Jakobit,[s]
dhe që i mban shpresat te Jehovai, Perëndia i tij,[t]
6 që bëri qiellin dhe tokën,[u]
detin dhe gjithçka është në ta,[v]
tek Ai që mbetet besnik përgjithnjë,[w]

PSALMI 145

a Ps 18:25
Zb 15:4
b Lp 4:7
1Mb 18:36
Ps 34:18
Jk 4:8
Jd 24
c Ps 17:1
d Ps 34:9
Lu 1:53
e Ps 37:40
Ps 50:15
Ps 91:15
f Ps 31:23
Ps 37:28
Ps 97:10
g Ps 1:6
Pr 2:22
h Ps 34:1
Ps 51:15
Ps 71:8
Ps 89:1
i Ps 117:1
Ps 150:6

PSALMI 146

j Da 15:2
Ps 149:9
Zb 19:6
k Ps 103:1
Ps 104:35
l Ps 63:4
m Ps 145:2
n Ps 62:9
Ps 118:9
o Ps 118:8
Is 2:22
Jr 17:5
p Jb 12:10
Ps 104:29
Ek 8:8
Mt 27:50
Ve 7:59
q Zn 3:19
Ps 90:3
Ek 3:20
Ek 12:7
r Jb 14:10
Jb 17:11
Ek 9:5
Ek 9:10
Is 38:18
s Ps 33:12
Ps 46:7
Ps 144:15
Jr 17:7
t Ps 71:5
u Zn 1:1
Ne 9:6
Jr 10:12
Ve 4:24
Zb 4:11
Zb 14:7
v Da 20:11
w Lp 7:9
Ps 71:22

Kol. e dytë

a Ps 103:6
b Ps 107:9
Ps 145:16
c Ps 107:14
Ps 142:7
d Is 29:18
Is 35:5
e Ps 145:14
Ps 147:6
Lu 13:13
2Ko 7:6
f Ps 11:7
g Lp 10:18
h Ps 68:5
i Pr 1:15
j Ps 145:20

7 që u jep të drejtën të shtypurve,[a]
dhe bukë të uriturve.[b]
Jehovai i liron ata që janë në vargonj.[c]
8 Jehovai u hap sytë të verbërve.[d]
Jehovai ngre të kërrusurit.[e]
Jehovai i do të drejtët.[f]
9 Jehovai i mbron të ardhurit,[g]
i çliron jetimët* dhe vejushat,[h]
por të ligjve ua bën udhën[i] të shtrembër.[j]
10 Jehovai do të jetë mbret përjetë,[k]
po, Perëndia yt, o Sion, brez pas brezi![l]
Lëvdoni Jah![m]

147 Lëvdoni Jah,[n]
sepse është mirë dhe këndaqësi të këndosh
për Perëndinë tonë.[o]
Është e hijshme ta lëvdosh.[p]
2 Jehovai ndërton Jerusalemin[q]
dhe mbledh të shpërndarët e Izraelit.[r]
3 Ai shëron[s] zemërvrarët[t]
dhe lidh plagët e tyre të dhembshme.[u]
4 Ai numëron yjet[v]
dhe i thërret të gjitha me emër.[w]
5 Zotëria ynë është i madh dhe plot fuqi,[x]
kuptueshmëria e tij s'tregohet me fjalë.[y]

k Da 15:18; Ps 10:16; Ps 145:13; Dn 6:26; Zb 11:15; l Ps 147:12; Jo 3:17; m Ps 117:2; Zb 19:3; **PSALMI 147** n Ps 135:1; Zb 19:1; o Ps 92:1; Ps 135:3; p Ps 33:1; Zb 19:5; q Ps 102:16; r Lp 30:3; Ezk 36:24; Ezk 37:21; s Is 6:10; t Ps 51:17; u Lu 4:18; v Zn 15:5; w Is 40:26; x 1Kr 16:25; Ps 48:1; Ps 96:4; Ps 145:3; Na 1:3; y Is 40:28; Ro 11:33.

Ps 146:9* Shih shënimin te Ps 10:14.

6 Jehovai u shkon në ndihmë zemërbutëve,[a]
kurse të ligjtë i ul gjer në tokë.[b]
7 Përgjigjjuni Jehovait, duke e falënderuar,[c]
këndoni me harpë për Perëndinë tonë![d]
8 Ai e mbulon qiellin me re,[e]
përgatit shiun për tokën,[f]
bën të mbijë bar i gjelbër në male.[g]
9 U jep ushqim kafshëve[h]
dhe zogjve të korbit që thërrasin.[i]
10 Ai nuk i pëlqen kuajt e fuqishëm,[j]
as njeriun këmbëshpejtë.[k]
11 Jehovait i pëlqejnë ata që i frikësohen,[l]
ata që presin dashamirësinë e tij.[m]
12 Lavdëroje Jehovain,[n] o Jerusalem!
Lëvdoje Perëndinë tënd, o Sion![o]
13 Ai i forcoi shulat e portave të tua;
i bekoi bijtë që janë në gjirin tënd.[p]
14 Ai vë paqen në territorin tënd,[q]
dhe të ngop me majën e grurit.[r]
15 Ai dërgon urdhrin e tij në tokë;[s]
fjala e tij rend si shigjetë.
16 Dërgon borën porsi lesh,[t]
shpërndan brymën porsi hi.[u]
17 E hedh akullin copa-copa.[v]
Kush mund ta durojë të ftohtët që sjell ai?[w]
18 Ai dërgon fjalën e tij[x] dhe i shkrin,
bën të fryjë erë,[y]
dhe ujërat rrjedhin.
19 I tregon fjalën e tij Jakobit,[z]
dhe rregullat[a] e ligjet e tij Izraelit.[b]
20 Nuk ka vepruar kështu me asnjë komb tjetër,[a]
dhe asnjë prej tyre nuk i ka njohur ligjet e tij.[b]
Lëvdoni Jah![c]

147 Lëvdoni Jah![d]
Lëvdoni Jehovain nga qiejt,[e]
lëvdojeni atje lart![f]
2 Lëvdojeni, të gjithë ju engjëjt e tij![g]
Lëvdojeni, mbarë ju ushtritë e tij![h]
3 Lëvdoje, ti diell dhe ti, o hënë![i]
Lëvdojeni, mbarë ju yje të shndritshme![j]
4 Lëvdojeni, o qiej të qiejve,[k]
dhe ju ujëra që jeni sipër qiejve![l]
5 Le ta lëvdojnë emrin e Jehovait,[m]
sepse ai urdhëroi, dhe ata u krijuan.[n]
6 Ai i mban në vendin e vet brez pas brezi, përjetë.[o]
Ka vënë një rregull që nuk do të hiqet kurrë.[p]
7 Lëvdoni Jehovain nga toka,[q]
ju përbindësha të detit dhe krejt ju ujëra të thella,[r]
8 ti zjarr dhe breshër, borë dhe tym i dendur,[s]
ti erë e stuhishme që përmbush fjalën e tij,[t]
9 mbarë ju, o male e kodra,[u]
ju drurë frutorë e cedra,[v]
10 krejt ju kafshë të egra e të buta,[w]

PSALMI 147

a Nu 12:3; Ps 37:11; Ps 146:8
b Ps 55:23
c Ps 95:2
d Ps 33:2; Ps 92:1
e 1Mb 18:45
f Jb 38:26; Jr 14:22; Mt 5:45
g Jb 38:27; Ps 104:14; Is 30:23; Za 10:1
h Ps 104:27; Ps 136:25; Ps 145:15
i Jb 38:41; Lu 12:24
j Jb 39:19; Ps 33:16; Is 31:1; Ho 1:7
k 1Sa 16:7
l Ma 3:16
m Ps 33:18
n Ps 63:3; Ps 117:1
o Ps 135:21; Is 12:6
p Ps 128:3
q Le 26:6; Ps 29:11; Ps 122:6; Is 45:7; Is 60:17; Ro 15:33
r Lp 8:8; Lp 32:14; Ps 81:16; Ps 132:15
s Ps 33:9; Ps 68:11; Ps 107:20
t Jb 37:6; Ps 148:8
u Jb 38:29
v Js 10:11
w Jb 37:10
x Ve 10:36
y Ps 148:8
z Da 20:1; Lp 33:3; Ps 78:5; Ps 103:7; Ro 9:4
a Lp 4:8; Lp 5:31; Ma 4:4
b Lp 4:5; Lp 6:1

Kol. e dytë

a Da 19:5; Da 31:17; Lp 4:32; Lp 7:6; Ro 3:2
b 1Kr 17:21
c Ps 116:19; Zb 19:6

PSALMI 148

d Ps 113:1
e Ps 89:5; Is 49:13
f Lu 2:14
g Ps 103:20; Lu 2:13; Zb 5:13
h Zn 2:1; Jr 32:18; Jd 14

i Zn 1:16; Ps 19:1; Ps 136:8; j Ps 136:9; k Lp 10:14; Ne 9:6; 2Ko 12:2; l Zn 1:7; 2Pj 3:5; m Zb 19:6; n Zn 1:1; Zn 1:6; Ps 33:6; o Ps 89:37; Pr 8:27; p Ps 119:91; Jr 31:36; Jr 33:25; q Ps 69:34; r Zn 1:21; Ps 74:13; Ps 104:25; Jn 1:17; s Da 9:23; Nu 16:35; Ps 147:17; Is 30:30; t Ps 107:25; u Ps 65:12; Ps 98:8; Is 44:23; Is 49:13; v 1Kr 16:33; Ps 96:12; Is 44:23; Is 55:12; w Ps 50:10; Is 43:20.

rrëshqanorë e zogj me krahë,[a]
11 ju, o mbretër të tokës[b] dhe mbarë ju kombe,
ju, o princa[c] dhe të gjithë ju gjykatës të tokës;[d]
12 ju djem të rinj[e] e ju virgjëresha,[f]
ju pleq[g] e fëmijë.[h]
13 Le ta lëvdojnë emrin e Jehovait,[i]
sepse veç emri i tij është aq i lartë sa s'arrihet dot.[j]
Lavdia e tij është përmbi tokën dhe qiellin.[k]
14 Ai do të lartësojë briri[*] e popullit të tij;[l]
do të lartësojë lëvdimin e të gjithë besnikëve të tij,[m]
po, të bijve të Izraelit, të popullit që është pranë tij.[n]
Lëvdoni Jah![o]

149 Lëvdoni Jah![p]
Këndojini Jehovait një këngë të re,[q]
këndojini lavde në kongregacionin e besnikëve.[r]
2 Le të gëzojë Izraeli për Bërësin e tij të Madh![s]
Le të ngazëllojnë bijtë e Sionit për Mbretin e tyre![t]
3 Le ta lëvdojnë emrin e tij me valle[u]
e le të këndojnë për të me dajre e harpë![v]
4 Se Jehovait i pëlqen populli i tij.[w]
Ai i hijeshon zemërbutët me shpëtim.[x]
5 Besnikët le të ngazëllojnë në lavdi,
në shtratin e tyre le të brohorasin të gjithë me gëzim![y]

Ps 148:14* Shih shënimin te Ps 18:2.

PSALMI 148
a Zn 7:14
b Ps 2:10
Is 49:23
c Ps 45:16
d Ps 2:10
Ps 82:1
e Ps 110:3
f Ps 45:14
Ve 21:9
g Jr 31:13
h Mt 21:15
i Ps 99:3
j Ps 8:1
Is 12:4
k 1Mb 8:27
1Kr 29:11
Ps 113:4
l Da 15:16
Ps 75:10
Ps 89:17
Ps 135:4
m Ps 145:10
Ps 149:9
n Da 19:5
Ef 2:17
o Ps 113:9
Ps 117:2

PSALMI 149
p Ps 113:1
q Ps 33:3
Ps 96:1
Is 42:10
Zb 5:9
r Ps 22:22
He 2:12
s Lp 12:7
1Sa 12:22
Ps 100:3
Is 54:5
t Ps 47:7
u Da 15:20
Gjy 11:34
Ps 150:4
Jr 31:13
v Ps 81:2
Ps 144:9
Ps 150:4
w Ps 35:27
Ps 84:11
x Ps 132:16
Is 61:10
y Ps 63:6

Kol. e dytë
a Ne 9:5
b He 4:12
Zb 1:16
c Nu 31:2
Ps 79:6
Ps 110:6
d Ps 44:2
e Js 10:24
Js 12:7
f Lp 7:1
g Ps 148:14
1Ko 6:2
Zb 20:4
h Ps 111:1

PSALMI 150
i Zb 19:6
j 2Kr 20:8
Ps 29:9
Ps 116:19
Ps 134:2
k Zn 1:6
Ps 19:1
Dn 12:3

6 Buzët e tyre le të këndojnë e ta ngrenë në qiell Perëndinë,[a]
dhe në dorë paçin një shpatë me dy tehe[b]
7 për t'u hakmarrë ndaj kombeve,[c]
për të ndëshkuar popujt;[d]
8 për t'i lidhur mbretërit e tyre me zinxhirë,[e]
të lavdishmit e tyre me vargonj hekuri;
9 për të zbatuar mbi ta vendimin e shkruar gjyqësor![f]
Këtë lavdi do të kenë të gjithë besnikët e tij.[g]
Lëvdoni Jah![h]

150 Lëvdoni Jah![i]
Lëvdoni Perëndinë në vendin e tij të shenjtë![j]
Lëvdojeni në hapësirën ku shpaloset fuqia e tij![k]
2 Lëvdojeni për veprat e fuqishme![l]
Lëvdojeni siç e meriton madhështia e tij e pafund![m]
3 Lëvdojeni, duke i rënë bririt![n]
Lëvdojeni me veglën me tela e me harpë![o]
4 Lëvdojeni me dajre[p] e me valle![q]
Lëvdojeni, duke u rënë telave[r] dhe pipëzës![s]
5 Lëvdojeni me tingujt e ëmbël të cimbaleve![t]
Lëvdojeni me cimbale kumbuese![u]
6 Çdo gjë që merr frymë, le të lëvdojë Jah![v]
Lëvdoni Jah![w]

l Ps 92:5; Ps 107:15; Ps 145:6; Zb 15:3; m Lp 3:24; Ps 96:4; Ps 145:3; Jr 32:18; n 1Kr 15:28; Ps 81:3; Ps 98:6; o Ps 33:2; Ps 108:2; p Da 15:20; 1Sa 10:5; Is 5:12; q Ps 149:3; r Ps 92:3; Ps 144:9; Is 38:20; s Jb 21:12; Jb 30:31; t 1Kr 15:19; 1Kr 16:5; u 2Sa 6:5; 1Kr 25:1; v Zb 5:13; w Ps 112:1; Ps 148:14; Zb 19:3.

PROVERBAT*

KAP. 1

1 Proverbat[a] e Solomonit,[b] birit të Davidit,[c] mbretit të Izraelit,[d] **2** që njeriu të njohë mençurinë[e] dhe disiplinën,[f] të dallojë fjalët e kuptueshmërisë,[g] **3** të marrë disiplinën[h] që të jep gjykim të thellë,[i] drejtësi,[j] urtësi[k] dhe ndershmëri,[l] **4** që t'u japë të papërvojëve mendjehollësi,[m] të rinjve njohuri[n] dhe aftësi për të menduar.[o]

5 Njeriu i mençur do të dëgjojë e do të marrë më shumë mësim,[p] dhe njeriu me kuptueshmëri përfiton nga drejtimi i aftë që i japin të tjerët,[q] **6** për të kuptuar një proverb dhe një thënie enigmatike,[r] fjalët e njerëzve të mençur[s] dhe gjëegjëzat[t] e tyre.

7 Të kesh frikë nga Jehovai është hapi i parë* drejt njohurisë.[u] Të marrët e përbuzin mençurinë dhe disiplinën.[v]

8 Dëgjoje, o biri im, disiplinën e atit tënd[w] dhe mos e braktis ligjin e nënës sate.[x] **9** Sepse janë një kurorë nuri për kokën tënde[y] dhe një varëse e shkëlqyer për qafën tënde.[z]

10 Biri im, në u përpjekshin mëkatarët të të joshin, mos prano.[a] **11** Në të thënçin: «Eja me ne. Le të ngremë pritë për të derdhur gjak.[b] Le t'u ngremë grackë pa shkak njerëzve të pafaj.[c] **12** T'i gëlltitim të gjallë,[d] posi Sheoli,*[e] tërësisht, posi ata që janë në gropë.[f] **13** Të gjejmë çdo lloj sendi të çmuar.[g] T'i mbushim shtëpitë tona me plaçkë.[h] **14** Lidhe shortin tënd me ne. Le të kemi të gjithë një torbë të vetme»,[a] **15** ti, biri im, mos shko udhës me ta.[b] Mbaje këmbën tënde larg rrugës së tyre.[c] **16** Sepse këmbët e tyre vrapojnë drejt së keqes[d] dhe ata vazhdimisht nxitojnë të derdhin gjak.[e] **17** Sepse më kot shtrihet rrjeta para syve të çdo krijese me krahë.[f] **18** Për pasojë, këta i ngrenë grackë vetë gjakut të tyre;[g] u ngrenë grackë shpirtrave[h] të tyre. **19** Kështu janë shtigjet e kujtdo që nxjerr përfitim të padrejtë.[i] Ai ia merr shpirtin të zotit.[j]

20 Mençuria[k] e vërtetë bërtet fort rrugës.[l] Në sheshe e lëshon zërin e saj.[m] **21** Ajo thërret në krye të rrugëve të zhurmshme.[n] Fjalët e saj i thotë në hyrjet e portave të qytetit:[o]

22 «Deri kur, o të papërvojë, do ta doni mungesën e përvojës?[p] Deri kur, o tallës, do të dëshironi të tallni haptazi?[q] Deri kur, o budallenj, do ta urreni njohurinë?[r] **23** Kthehuni kur t'ju qortoj[s] unë. Atëherë do të bëj që fryma ime të gurgullojë për ju;[t] do t'ju bëj të njohura fjalët e mia.[u] **24** Meqë unë thërras, por ju më hidhni poshtë,[v] e shtrij dorën time, por s'ka njeri që të kushtojë vëmendje[w] **25** dhe meqë ju e lini pas dore gjithë këshillën time[x] e nuk e pranoni qortimin tim,[y] **26** edhe unë, nga ana ime, do

---

Pr Titulli* Ose «Shprehjet proverbiale». Në hebraisht ky libër e ka marrë emrin nga kjo fjalë e parë. Shih Nu 23:7.
1:7* Fjalë për fjalë «fillimi i njohurisë».
12* Shih Shtojcën 3B.

---

a 1Mb 4:32 Ek 12:9
b Pr 10:1 Pr 25:1 Mt 12:42
c 2Sa 12:24
d 1Mb 2:12
e Pr 8:11 Lu 2:52
f Pr 2:20 2Ti 3:16 He 12:7
g Lp 4:6
h Pr 3:11 He 12:5 1Pj 5:10
i Pr 10:3
j He 12:11
k 1Mb 3:28 I Ps 37:37 Pr 2:9
l Js 9:4 1Sa 23:22 Pr 15:5 Mt 10:16
m Gjo 17:3
n Pr 2:11 Pr 3:21 Pr 8:12 Pr 14:17
o Pr 9:9 Pr 15:31 1Ko 10:15
p 1Sa 25:33 Pr 24:6
q Ps 49:4
r Ek 12:11
s Gjy 14:14 Dn 5:12
t Jb 28:28 Ps 111:10 Pr 9:10
u Pr 5:12 Pr 12:15 Pr 18:2 Ro 1:28
v Pr 5:12
w Lp 6:7 Pr 4:1 Pr 6:20 Ef 6:4 He 12:9
x Le 19:3 Pr 31:26 2Ti 1:5 2Ti 3:15
y Pr 4:9
z Pr 3:22 Gjo 7:46 Ki 4:6
a Zn 39:7 Da 23:2 Lp 13:6 Ro 16:18
b Jr 5:26
c Ps 10:8 Ps 17:12 Ps 56:6 Mt 26:4 Ve 23:15
d Ps 35:25
e Nu 16:30 Nu 26:10
f Jb 33:22 Ps 30:3 Ezk 31:16
g Gjy 18:18
h Gjy 5:30

Kol. **e** dytë **a** 1Sa 30:16; **b** Pr 4:14; Pr 13:20; 2Ko 6:17; **c** Ps 119:101; Pr 4:27; 1Ko 15:33; **d** Pr 4:16; Pr 6:18; Pr 19:2; **e** Pr 6:17; Is 59:7; Ro 3:15; **f** Ps 91:3; **g** Ps 55:23; **h** Pr 28:17; **i** 2Mb 5:20; Pr 15:27; Mi 3:11; **j** Lp 24:6; Jb 31:39; **k** Ro 11:33; Ro 16:27; 1Ko 1:20; 1Ko 2:5; Ef 3:10; Jk 3:17; **l** Mt 10:27; Mt 11:19; Ve 5:42; **m** Pr 8:2; Pr 9:3; **n** Mt 10:27; Ve 20:20; **o** Pr 8:3; Gjo 18:20; **p** Ps 94:8; Lu 19:42; **q** Pr 14:6; **r** 2Kr 24:19; Pr 5:12; Gjo 3:20; **s** Ps 141:5; Zb 3:19; **t** Pr 18:4; Ve 2:18; **u** Is 54:13; Mt 10:20; Gjo 6:45; **v** Is 65:12; Mt 22:5; **w** Is 65:2; Jr 7:13; **x** 2Kr 36:16; Ps 107:11; **y** Ps 81:11.

të qesh me katastrofën tuaj,[a] do t'ju vë në lojë, kur të vijë ajo që ju tmerron,[b] **27** kur ajo që ju tmerron të vijë si një shtrëngatë dhe katastrofa juaj të vijë si një erë shtrëngate,[c] kur të vijnë mbi ju vuajtje dhe kohë të vështira.[d] **28** Atëherë ata do të më thërrasin, por s'do të përgjigjem,[e] do të më kërkojnë, por s'do të më gjejnë,[f] **29** sepse e urryen njohurinë[g] dhe nuk zgjodhën frikën nga Jehovai.[h] **30** Nuk e pranuan këshillën time[i] dhe gjithë qortimin tim e përbuzën.[j] **31** E pra, ata do të hanë frytet e udhës së tyre[k] e do të ngopen me planet e tyre.[l] **32** Sepse rebelimi[m] i të papërvojëve do t'i vrasë[n] dhe moskokëçarja e budallenjve do t'i shkatërrojë.[o] **33** Ai që më dëgjon, do të banojë i sigurt[p] dhe i patrazuar nga tmerri i gjëmës.»[q]

2 Biri im, nëse i pranon fjalët e mia[r] dhe nëse i ruan si thesar brenda teje urdhërimet e mia,[s] **2** që me veshin tënd t'i kushtosh vëmendje mençurisë,[t] për ta prirur zemrën drejt aftësisë dalluese;[u] **3** nëse i thërret kuptueshmërisë[v] dhe nëse e ngre zërin për aftësi dalluese,[w] **4** nëse vazhdon t'i kërkosh si argjendin[x] dhe nëse vazhdon të rrëmosh për to si për thesare të fshehura,[y] **5** atëherë do të kuptosh frikën[z] nga Jehovai dhe do të gjesh njohurinë e Perëndisë.[a] **6** Sepse Jehovai jep mençuri[b] dhe prej gojës së tij burojnë njohuria dhe aftësia dalluese.[c] **7** Për të drejtët, ai do të ruajë si thesar mençurinë;*[d] për ata që ecin me integritet, ai është mburojë.[e] **8** Ai do t'i këqyrë shtigjet e gjykimit[f] dhe do të ruajë udhën e besnikëve të tij.[a] **9** Atëherë do të kuptosh drejtësinë, gjykimin dhe ndershmërinë, gjithë udhën e asaj që është e mirë.[b]

10 Kur mençuria të hyjë në zemrën[c] tënde dhe njohuria të bëhet e këndshme për shpirtin tënd,[d] **11** aftësia për të menduar do të të ruajë,[e] aftësia dalluese do të të mbrojë,[f] **12** për të të çliruar nga udha e keqe,[g] nga njeriu që thotë mbrapshti,[h] **13** nga ata që e lënë shtegun e drejtësisë për të ecur udhëve të errësirës,[i] **14** nga ata që gëzojnë kur bëjnë keq,[j] që janë të gëzuar prej mbrapshtisë të së keqes;[k] **15** nga ata që kanë shtigje dredharake dhe që janë hileqarë në udhën e tyre;[l] **16** për të të çliruar nga gruaja imorale,* nga e përdalam që flet me fjalë të sheqerosura,[n] **17** që e lë mikun e saj të besuar të rinisë[o] dhe që e ka harruar besëlidhjen e Perëndisë së saj.[p] **18** Sepse poshtë në vdekje fundoset shtëpia e saj dhe poshtë, tek ata që vdekja i ka bërë të pafuqishëm, fundosen shtigjet e saj.[q] **19** Asnjë prej atyre që kanë marrëdhënie me të, s'ka për t'u kthyer, as kanë për t'i arritur përsëri shtigjet e atyre që jetojnë.[r]

20 Qëllimi është që ti të ecësh në udhën e njerëzve të mirë[s] dhe të mbash shtigjet e të drejtëve.[t] **21** Sepse vetëm të drejtët do të banojnë në

KAP. 1

a Ps 37:13; Ro 2:5
b Gjy 10:14; 2Kr 7:20
c Na 1:3
d Mt 24:21; Lu 21:23; Ro 2:9
e Ps 18:41; Lu 13:25; Jk 4:3
f Va 3:44
g Ps 50:17; Ho 4:6; Ve 7:51
h Gjy 5:8; Mi 3:2; 2Pj 2:15
i Ps 81:11; Jr 8:9
j Da 33:5; 2Kr 29:6; Jr 5:12
k Is 3:11; Jr 6:19; Ezk 24:14; Ga 6:7
l Is 8:10
m Jr 3:14
n Ro 6:23
o Jr 48:11; Zb 2:5
p Ps 25:13; Is 48:18; Zb 3:10
q 2Mb 6:16; Is 26:3; Lu 21:28; 2Pj 2:9

KAP. 2

r Pr 4:1; 1Pj 1:25
s Lp 6:6; Jb 23:12
t Pr 1:5
u Pr 17:27; Ef 5:17; He 5:14
v 1Mb 3:11; Pr 9:10; Pr 18:15
w Fi 1:9; 2Ti 2:7
x Ps 19:10; y Jb 28:18; z Jb 28:28; Pr 5:13; Jr 32:40; Zb 14:7
a Jr 9:24; 2Ti 3:15; 1Gjo 5:20
b Da 31:3; 1Mb 4:29; Jk 3:17
c 2Ti 3:16
d Pr 3:21; Pr 8:14; Lu 1:17; Lu 16:8
e Jb 1:10; Ps 41:12; Pr 28:18
f Pr 8:20

Kol. e dytë

a Ps 37:28; Ps 97:10
b Ek 12:13; Mi 6:8; Lu 10:27
c Ps 119:111

d Ve 17:11; Kl 3:16; e Ek 7:12; Ek 9:15; Ef 5:15; f Ek 10:10; Mt 10:16; g Ps 141:4; h Pr 8:13; Ve 20:30; i Gjo 3:19; Gjo 12:35; 1Gjo 2:19; j 1Ko 13:6; k Ps 50:18; Ho 7:3; Lu 22:5; Ro 1:32; l Lp 32:5; Fi 2:15; m Zn 39:12; Pr 7:5; Pr 22:14; Pr 23:27; 1Ko 6:9; 1Ko 6:18; n Pr 6:24; Pr 7:21; o Zn 2:24; Pr 5:18; Jr 3:4; p Ma 2:14; q Pr 5:5; Pr 5:23; Pr 9:18; Ef 5:5; r Ek 7:26; Zb 22:15; s Ps 119:63; 1Ko 11:1; Jk 1:27; t Pr 13:20.

Pr 2:7* Ose «mençurinë praktike».

Pr 2:16* Fjalë për fjalë «gruaja e huaj, e panjohura».

tokë[a] dhe të paqortueshmit do të mbeten në të.[b] **22** Kurse të ligjtë do të shfarosen nga toka[c] dhe të pabesët do të shkulen prej saj.[d]

3 Biri im, mos e harro ligjin tim[e] dhe zemra jote le t'i ruajë urdhërimet e mia,[f] **2** sepse do të të shtohen ditë të gjata, vite jete[g] dhe paqe.[h] **3** Mos të lënçin dashamirësia dhe vërtetësia.[i] Lidhi rreth qafës.[j] Shkruaji në pllakën e zemrës,[k] **4** dhe gjej kështu hir e shfaq gjykim të thellë në sytë e Perëndisë dhe të njeriut.[l] **5** Beso te Jehovai me gjithë zemër[m] dhe mos u mbështet në kuptueshmërinë tënde.[n] **6** Kushtoji vëmendje në të gjitha udhët e tua,[o] dhe ai vetë do t'i drejtojë shtigjet e tua.[p]

7 Të mos të duket vetja i mençur.[q] Ki frikë Jehovain dhe largohu nga e keqja.[r] **8** U bëftë shërim[s] për kërthizën tënde dhe freskim për kockat e tua![t]

9 Nderoje Jehovain me gjërat e tua me vlerë[u] dhe me frytet e para të të gjithë prodhimit tënd.[v] **10** Atëherë depot e tua do të mbushen plot e përplot[w] dhe në lugjet e shtypëseve të rrushit do të gufojë vera e re.[x]

11 Disiplinën e Jehovait mos e hidh poshtë,[y] o biri im, dhe mos e urre qortimin e tij,[z] **12** sepse Jehovai qorton atë që do,[a] sikurse bën një atë me birin që i pëlqen.[b]

13 Lum njeriu që ka gjetur mençuri[c] dhe ai që fiton aftësi dalluese,[d] **14** sepse të fitosh mençuri është më mirë se të fitosh argjend dhe fryti i saj është më i mirë se ari.[e] **15** Ajo është më e çmuar se koralet,[f] dhe gjithë kënaqësitë e tua të tjera s'mund të barazohen me të. **16** Në të djathtën e saj ka ditë të gjata;[a] pasuri dhe lavdi në të majtën e saj.[b] **17** Udhët e saj janë hijeshi, dhe tërë rrugët e saj janë paqe.[c] **18** Ajo është një pemë jete[d] për ata që e rrokin dhe të lumtur kanë për t'u quajtur[e] ata që e mbajnë fort.[f]

19 Jehovai e themeloi tokën me mençuri.[g] Me aftësi dalluese ai i nguliti fort qiejt.[h] **20** Me anë të njohurisë së tij, thellësitë me ujë u ndanë[i] dhe qiejt me re pikojnë shiun e lehtë.[j] **21** Biri im, këto mos u largofshin nga sytë e tu![k] Ruaje mençurinë* dhe aftësinë për të menduar;[l] **22** ato do të jenë jetë për shpirtin tënd[m] dhe nur për qafën tënde.[n] **23** Atëherë do të ecësh udhës sate i sigurt,[o] madje këmba jote nuk do të takojë në asgjë.[p] **24** Kur do që të shtrihesh, s'do të tmerrohesh,[q] por ke për t'u shtrirë dhe gjumi yt ka për të qenë i ëmbël.[r] **25** S'ke për të pasur frikë nga asgjë e tmerrshme[s] dhe e beftë, as nga shtrëngata që po vjen[t] mbi të ligjtë. **26** Sepse Jehovai do të jetë siguria jote[u] dhe ai ka për ta ruajtur këmbën tënde që të mos kapet në ndonjë lak.[v]

27 Mos ua mbaj të mirën atyre që u takon,[w] kur e ke në dorë ta bësh.[x] **28** Mos i thuaj tjetrit: «Shko, pastaj kthehu dhe nesër do të të jap», kur ke diçka me vete.[y] **29** Mos sajo asgjë të keqe[z] kundër të afërmit

---

KAP. 2

a Ps 7:9; Ps 37:11
b Ps 37:29
c Ps 37:20; Ps 104:35; Pr 10:7; Mt 25:46
d Lp 28:63; Ps 7:8

KAP. 3

e Lp 4:23; Ho 4:6
f Lp 4:6; Ps 119:34
g Ps 21:4; Pr 10:27
h Is 54:13
i 2Sa 15:20; Ho 12:6
j Lp 6:8
k 2Ko 3:3; He 10:16
l Lu 2:52; 2Ko 8:21
m Ps 62:8; Is 26:4; Jr 17:7
n Pr 28:26; Jr 9:23; Jr 10:23; 1Ko 3:18
o 1Sa 23:2; 1Sa 23:4; 1Kr 28:9; Ne 1:11; Fi 4:6; Kl 3:17
p Js 1:7; Ps 25:9; Jk 1:5
q Pr 26:12; Is 5:21; Ro 12:16
r Ne 5:15; Pr 14:27; Pr 16:6
s Ps 103:3
t Mt 11:29
u Nu 31:50; Lp 16:16; Lu 16:9; 1Ti 6:18
v Da 23:19; Lp 26:2
w Lp 28:8; 2Kr 31:10; Ma 3:10
x Jo 2:24
y Pr 15:32; He 12:5
z Ps 94:12
a 1Ko 11:32; He 12:6; Zb 3:19
b Lp 8:5; Pr 23:15; He 12:7; He 12:9
c Ek 7:12
d Pr 2:3; Pr 10:23
e Jb 28:15; Pr 8:10; Pr 16:16
f Jb 28:18; Pr 8:11

Kol. e dytë

a 1Ti 4:8
b 2Ko 6:10
c Lu 1:79; Fi 4:9
d Pr 11:30
e Ps 1:1; Pr 2:10; f Fi 2:16; g Ps 104:24; Jr 10:12; 1Ko 8:6; h Pr 8:27; Jr 51:15; i Zn 1:9; Ps 104:9; Ps 136:6; 2Pj 3:5; j Le 26:4; Jb 36:27; Jb 38:37; Jr 10:13; k Lp 6:8; Ef 1:18; l Pr 1:4; Pr 5:2; m Pr 4:22; n Pr 1:9; o Pr 10:9; p Ps 91:12; Ps 121:3; Pr 4:12; Is 26:7; q Ps 3:5; Ps 4:8; Pr 6:22; r Ps 127:2; Ek 5:12; Jr 31:26; s Ps 27:1; Dn 3:17; Lu 1:74; Gjo 14:1; Fi 1:14; t Ps 73:19; Mt 24:21; 1Se 5:2; u Ps 91:9; Pr 10:29; Pr 14:26; Pr 28:1; v 1Sa 2:9; Ps 91:14; w Ro 13:7; Ga 6:6; Tit 3:1; Jk 2:16; Jk 5:4; x Ne 5:8; Pr 28:27; y Le 19:13; Lp 24:13; z Pr 6:18.

Pr 3:21* Ose «mençurinë praktike».

tënd, kur ai banon i sigurt me ty.[a] **30** Mos u grind me njeri, kur nuk ke shkak,[b] nëse ai s'të ka bërë asnjë të keqe.[c]

31 Mos e ki zili njeriun e dhunshëm[d] dhe mos zgjidh asnjë nga udhët e tij.[e] **32** Sepse njeriu hileqar[f] është i pështirë për Jehovain,[g] ndërsa të drejtët gëzojnë miqësi të ngushtë me Të.[h] **33** Mallkimi i Jehovait është në shtëpinë e të ligut,[i] por ai e bekon[j] banesën e të drejtëve. **34** Tallësit[k] ai do t'i përgeshë,[l] por zemërbutëve do t'u japë hir.[m] **35** Të mençurit do të marrin nderim,[n] por budallenjtë lartësojnë çnderimin.[o]

4 Dëgjojeni, o bij, disiplinën e një ati[p] dhe kushtojini vëmendje, që të fitoni kuptueshmëri.[q] **2** Sepse kam për t'ju dhënë mësime të mira.[r] Mos e lini ligjin tim.[s] **3** Sepse isha një bir i vërtetë për tim atë;[t] i brishtë dhe i dashur* për nënën time.[u] **4** Ai më mësonte[v] e më thoshte: «Zemra[w] jote t'i mbajë fort fjalët e mia.[x] Ruaji urdhërimet e mia dhe vazhdo të jetosh.[y] **5** Fito mençuri,[z] fito kuptueshmëri.[a] Mos i harro dhe mos u largo prej thënieve të gojës sime.[b] **6** Mos e lër mençurinë, dhe ajo do të të ruajë. Duaje, dhe ajo do të të mbrojë. **7** Mençuria është gjëja parësore.[c] Fito mençuri dhe me gjithçka që fiton, fito kuptueshmëri.[d] **8** Vlerësoje shumë, dhe ajo do të të lartësojë.[e] Do të të japë lavdi, sepse e ke përqafuar.[f] **9** Një kurorë nuri[g] do t'i japë kokës sate; do të të falë një kurorë bukurie.»[h]

10 Dëgjo, biri im, dhe pranoji fjalët e mia.[i] Atëherë të shumta do të bëhen vitet e jetës sate.[j] **11** Do të të mësoj edhe në udhën e mençurisë;[a] do të bëj që të shkelësh në shtigjet e drejtësisë.[b] **12** Kur të ecësh, hapi yt nuk do të kufizohet,[c] dhe nëse vrapon, nuk do të pengohesh.[d] **13** Rroke disiplinën,[e] mos e lër të ikë.[f] Ruaje, sepse ajo është jeta jote.[g]

14 Mos hyr në shtegun e të ligjve[h] dhe mos shko drejt e në udhën e të këqijve.[i] **15** Shmange atë,[j] mos kalo andej;[k] largohu prej saj dhe kalo.[l] **16** Sepse ata nuk flenë po të mos bëjnë të keqen[m] dhe gjumi u tretet po të mos pengojnë dikë.[n] **17** Sepse ushqehen me bukën e ligësisë[o] dhe pinë verën e veprave të dhunshme.[p] **18** Por shtegu i të drejtëve është si drita e agimit, që ndriçon gjithnjë e më shumë, derisa bëhet ditë e plotë.[q] **19** Udha e të ligjve është si terri;[r] ata s'e marrin vesh se ku pengohen.[s]

20 Biri im, kushtoju vëmendje[t] fjalëve të mia. Ktheje veshin[u] nga thëniet e mia. **21** Mos u largofshin nga sytë e tu![v] Mbaji në mes të zemrës sate.[w] **22** Sepse ato janë jetë për ata që i gjejnë[x] dhe shëndet për gjithë trupin e tyre.[y] **23** Më shumë se gjithçka tjetër që duhet ruajtur, ruaj zemrën,[z] sepse prej saj dalin burimet e jetës.[a] **24** Largoje nga vetja të folurin dredharak[b] dhe vëri larg teje[c] buzët hileqare. **25** Sytë e tu duhet të shikoj-

KAP. 3

a Ps 35:20; Ps 55:20
b Pr 18:6; Pr 20:3; Pr 25:8
c Ro 12:18; 1Pj 3:11
d Ps 37:1; Pr 23:17; Pr 24:1; Pr 24:19
e Pr 1:15
f Pr 6:12; Pr 14:2; Mi 3:11
g Pr 6:16; Pr 6:17; Pr 11:20; Lu 16:15
h Ps 15:2; Ps 24:4; Ps 25:14
i Lp 28:15; Js 7:24; Es 9:25; Za 5:4; Ro 2:5; Kl 3:6
j Lp 28:2; Jb 42:12; Ps 37:25
k 2Mb 2:23; Pr 1:22
l Ps 138:6; Pr 19:29
m Ps 37:11; Ps 149:4; Is 57:15; Jk 4:6
n Pr 12:8
o Es 6:12; Ps 132:18; Pr 26:3

KAP. 4

p Lp 6:7; Ps 34:11; Pr 1:8; Pr 19:20; Ef 6:1
q Pr 23:23
r Lp 31:13; Lp 32:2; 1Ti 4:6; Tit 1:9
s Lp 13:4; 1Kr 28:9
t 1Mb 2:2; 1Mb 2:12
u 2Sa 12:24; 1Mb 1:21
v Pr 22:6
w Pr 4:23
x Lp 4:9
y Le 18:5; Gjo 12:50
z Jk 3:17
a Ne 8:8; Ps 49:3; Pr 9:10
b 2Kr 34:2; Ps 44:17; Pr 3:1
c Pr 9:10; Ek 7:12; Ek 8:1; Kl 2:3
d Pr 8:14; Pr 15:14; Mt 13:23; He 5:14
e Pr 9:9; Pr 22:29; Dn 1:20
f Da 35:31; 1Mb 4:29; 1Mb 7:14

g Pr 1:9; h Pr 16:31; Lu 10:42; i 1Se 2:13; j Lp 5:16; Pr 3:2; **Kol.** e dytë a 1Sa 12:24; 1Mb 4:29; b Jb 1:1; Ps 23:3; Is 26:7; Ma 2:6; c 2Sa 22:37; d Pr 3:23; Is 40:31; Gjo 11:9; e Pr 8:10; Pr 8:33; Pr 23:23; He 12:6; f Vl 2:22; He 2:1; He 12:5; He 12:11; g Lp 32:47; Pr 3:22; h Ps 1:1; 1Ko 15:33; i Pr 1:15; Pr 3:32; j Is 33:15; k Am 5:15; Ef 5:11; l Pr 5:8; 2Ko 6:14; 1Se 5:22; m Ps 36:4; Is 57:20; n 2Pj 2:14; Jd 12; Zb 2:14; o Mi 2:1; Mt 23:28; p Mi 6:12; Zb 17:6; q 2Sa 23:4; Ps 97:11; Ps 119:105; Dn 12:4; Mt 5:14; 1Ko 13:12; 2Ko 4:6; 2Pj 1:19; r Is 59:9; Gjo 12:35; s Jb 12:25; Is 8:14; Mt 15:14; t Pr 5:1; He 2:1; u Ps 78:1; Is 55:3; v Pr 3:21; w Ps 40:8; Pr 2:1; x Pr 4:4; 1Ti 4:8; y Lp 7:15; Ps 103:3; Pr 14:30; Ve 15:29; z Lp 4:9; Jr 17:9; Mr 7:21; Ro 8:6; Ef 6:14; Fi 4:8; Kl 3:8; a Mt 12:35; b Pr 8:8; 1Pj 2:1; c Ezk 18:31; Ef 4:22; Jk 1:21.

Pr 4:3* Fjalë për fjalë «i vetmi».

në drejt përpara.[a] Po, sytë e tu duhet të ngulen drejt përpara teje.[b] **26** Sheshoje rrugën ku ecin këmbët e tua,[c] dhe gjithë udhët e tua le të bëhen të patundura.[d] **27** Mos ano as nga e djathta, as nga e majta.[e] Hiqe këmbën nga e keqja.[f]

5 Oh, biri im, kushtoji vëmendje mençurisë sime.[g] Ktheje veshin nga aftësia ime dalluese,[h] **2** që të ruash aftësinë për të menduar[i] dhe buzët e tua le të mbrojnë njohurinë.[j]

3 Sepse buzët e gruas imorale* pikojnë si hoje mjalti[k] dhe qiellza e saj është më e butë se vaji.[l] **4** Por pasoja e saj është e hidhur si pelini;[m] është e mprehtë si një shpatë me dy tehe.[n] **5** Në vdekje zbresin këmbët e saj.[o] Hapat e saj të çojnë në Sheol.[p] **6** Ajo nuk e shqyrton me kujdes shtegun e jetës.[q] Endet nëpër udhët e saj, pa e ditur as vetë se ku.[r] **7** Tani, o bij, më dëgjoni[s] dhe mos u largoni nga thëniet e gojës sime.[t] **8** Mbaje larg saj udhën tënde dhe mos iu afro hyrjes së shtëpisë së saj,[u] **9** që të mos e humbasësh dinjitetin[v] tënd para të tjerëve, as vitet e tua të mos ia japësh asaj që është mizore;[w] **10** që me fuqinë tënde të mos ngopen të panjohurit[x] dhe gjërat që i ke fituar me dhembje, të mos shkojnë në shtëpinë e një të huaji,[y] **11** dhe të mos rënkosh në të ardhmen,[z] kur mishi dhe trupi yt të marrin fund.[a] **12** E të mos detyrohesh të thuash: «Sa e urreva disiplinën[b] dhe zemra ime e përbuzi qortimin![c] **13** Nuk e dëgjova zërin e atyre që më mësonin[d] dhe nuk e ktheva veshin[a] nga mësuesit e mi. **14** Me lehtësi u gjenda në çdo lloj të keqeje[b] në mes të kongregacionit dhe të asamblesë.»[c]

15 Pi ujë nga sterna jote, prej ujit që rrjedh nga pusi yt.[d] **16** Pse të shpërndahen jashtë dyerve[e] krojet e tua, rrëketë e tua të ujit nëpër shesh? **17** Le të jenë vetëm për ty, dhe jo për të huajt bashkë me ty.[f] **18** I bekuar qoftë burimi yt i ujërave[g] dhe gëzo me gruan e rinisë sate,[h] **19** drenushë e dashur, sorkadhe* magjepsëse![i] Gjinjtë e saj të të dehin gjithë kohës.[j] Nga dashuria e saj qofsh vazhdimisht i dalldisur![k] **20** Pse, o biri im, të dalldisesh pas gruas imorale apo të pushtosh gjirin e një të përdale?[l] **21** Sepse udhët e njeriut janë përpara syve të Jehovait,[m] dhe ai i shqyrton me kujdes të gjitha shtigjet e tij.[n] **22** Të ligun do ta kapin fajet e veta[o] dhe ai do të zihet në litarët e mëkatit të tij.[p] **23** Ai do të vdesë, sepse nuk është disiplinuar[q] dhe do të humbasë rrugën nga marrëzia e tij e madhe.[r]

6 Biri im, nëse ke dalë garant për një tjetër,[s] nëse i ke dhënë dorën në shenjë marrëveshjeje qoftë edhe një të huaji,[t] **2** nëse je zënë në lak nga fjalët e gojës sate,[u] nëse je kapur nga fjalët e gojës sate, **3** atëherë, biri im, ja si do të veprosh që të çlirohesh: përulu dhe mbyte atë me kërkesa,[v] sepse ke rënë në dorë të tjetrit.[w]

KAP. 4

a Jb 31:1
Pr 23:5
b Mt 6:22
c Ef 5:15
He 12:1
d Ps 40:2
2Se 3:3
1Pj 5:10
e Lp 12:32
Js 1:7
f Is 1:16
Ro 12:9

KAP. 5

g Pr 2:2
Jk 1:19
h 1Mb 4:29
Zb 2:11
i Pr 1:4
Pr 8:12
j Pr 15:7
Ma 2:7
k Pr 2:16
Pr 7:21
l Pr 9:17
m Ek 7:26
n Nu 25:8
Pr 6:32
o Pr 2:19
Pr 9:18
p Pr 7:27
q Pr 11:19
Pr 11:27
r Pr 7:11
s Pr 22:17
He 12:25
t Pr 2:1
u Pr 4:15
Pr 6:27
Pr 9:14
v 1Kr 5:1
Pr 6:33
Pr 29:3
w Pr 6:34
Pr 7:23
x Pr 31:3
Lu 15:30
y Zn 34:27
z Lp 32:29
2Sa 12:10
Ro 6:21
He 13:4
a 1Ko 5:5
Zb 21:8
b Ps 50:17
Za 7:11
Gjo 3:20
c Zn 19:9
Ezk 33:8
d Lu 15:18

Kol. e dytë

a 1Se 4:8
b Nu 25:2
1Ko 10:6
Jd 8
c 1Ko 10:11
Jd 4
d Kng 4:15
1Ko 7:3
He 13:4
e Pr 5:20
f Zn 2:24
Zn 20:3
Mt 14:4
g 1Ko 7:2
1Ko 7:5
h Lp 24:5
Ek 9:9
Ma 2:15
i Kng 2:9
j Kng 4:5

k Zn 26:8; Zn 29:20; Kng 8:6; Ef 5:25; l Pr 2:16; Pr 7:22; Pr 22:14; Pr 23:27; m 2Kr 16:9; Jb 34:21; Ps 11:4; Jr 17:10; Jr 23:24; Jr 32:19; n Ps 17:3; Jr 16:17; He 4:13; o Ps 7:16; Ga 6:7; p Pr 11:21; Ef 5:6; He 13:4; q Pr 10:17; r Ps 81:12; Pr 19:3; 2Pj 2:15; **KAP. 6** s Zn 43:9; Pr 17:18; Pr 22:26; t Pr 11:15; Pr 20:16; u Pr 18:7; v Mt 5:25; w 2Sa 24:14.

Pr 5:3* Fjalë për fjalë «gruas së panjohur». Njësoj edhe në vargun 20.

Pr 5:19* Fjalë për fjalë «dhi mali».

4 Mos vër fare gjumë në sy, as mos i lër qepallat* e tua të dremitin.[a] **5** Si një gazelë çlirohu nga dora e gjuetarit dhe si një zog nga dora e gjahtarit të zogjve.[b]

6 Shko te milingona,[c] o përtac;[d] shihi udhët e saj dhe bëhu i mençur. **7** Edhe pse nuk ka komandant, të parë a sundimtar, **8** ajo e përgatit ushqimin e vet gjatë verës,[e] i ka mbledhur zahiretë e veta gjatë të korrave. **9** Deri kur do të rrish shtrirë, o përtac?[f] Kur do të çohesh nga gjumi?[g] **10** Fli edhe pak, dremit edhe pak, rri edhe pak me duart kryq për të pushuar,[h] **11** dhe varfëria jote ka për të ardhur si një kusar bredhacak[i] dhe skamja jote si një njeri i armatosur.[j]

12 Njeriu i pavlerë,[k] njeriu i dëmshëm, ecën me një të folur dredharak,[l] **13** duke shkelur syrin,[m] duke bërë shenja me këmbë, duke treguar me gishta.[n] **14** Mbrapshti ka në zemrën e tij.[o] Gjithë kohën sajon të këqija.[p] Mbjell vetëm grindje.[q] **15** Ja pse befas do t'i vijë katastrofa;[r] në çast do të thyhet dhe s'do të ketë asnjë shërim.[s]

16 Ka gjashtë gjëra që Jehovai i urren;[t] po, shtatë janë gjërat e pështira për shpirtin e tij:[u] **17** sytë krenarë,[v] gjuha gënjeshtare[w] dhe duart që derdhin gjak të pafaj,[x] **18** zemra që sajon plane të dëmshme,[y] këmbët që turren drejt së keqes,[z] **19** dëshmitari i rremë që përhap gënjeshtra[a] dhe kushdo që mbjell grindje mes vëllezërve.[b]

20 Ruaje, o biri im, urdhërimin e atit tënd[c] dhe mos e braktis ligjin e nënës sate.[d]

21 Mbaji vazhdimisht të lidhur në zemrën[a] tënde, lidhi rreth qafës.[b] **22** Kur të ecësh, do të të drejtojnë;[c] kur të shtrihesh, do të të ruajnë;[d] e kur të jesh zgjuar, do të kujdesen për ty. **23** Sepse urdhërimi është llambë,[e] dritë është ligji[f] dhe qortimet e disiplinës janë udha e jetës,[g] **24** për të të ruajtur nga gruaja e keqe,[h] nga lajkat e gjuhës së gruas imorale.*[i] **25** Mos e dëshiro bukurinë e saj në zemrën tënde[j] dhe mos të kaptë ajo me sytë e saj të ndritshëm,[k] **26** sepse për një prostitutë njeriu katandiset për një copë bukë[l] dhe gruaja e një burri tjetër gjuan një shpirt[m] të çmuar. **27** A mund të grumbullojë një burrë zjarr në gji e të mos i digjen rrobat?[n] **28** Ose, a mund të ecë një burrë mbi thëngjij e të mos i përcëllohen këmbët? **29** Kështu ndodh me këdo që ka marrëdhënie me gruan e tjetrit:[o] kushdo që e prek atë, nuk do të mbesë i pandëshkuar.[p] **30** Njerëzit nuk e përbuzin hajdutin që vjedh për të ngopur shpirtin, kur është i uritur. **31** Por kur ta gjejnë, ai do të dëmshpërblejë shtatë herë aq sa ka marrë; do të japë gjithë sendet me vlerë të shtëpisë së tij.[q] **32** Kushdo që kryen kurorëshkelje me një grua, ka një zemër pa gjykim të mirë;*[r] ai që e bën këtë, e çon shpirtin e vet në rrënim.[s] **33** Plagë dhe çnderim do të gjejë[t] dhe poshtërimi i tij nuk do të hiqet.[u] **34** Sepse xhelo-

KAP. 6

a Ps 132:4
b Ps 124:7
c Jb 12:7
d Pr 10:26
Pr 26:13
e Pr 30:25
f Pr 10:5
Pr 24:33
g Pr 19:15
h Pr 20:13
Pr 24:33
Pr 26:15
Ek 4:5
i Pr 24:34
j Pr 10:4
Pr 13:4
Pr 18:9
Pr 20:4
k 1Sa 25:25
Pr 16:27
l Ps 10:7
Mt 12:34
Ve 20:30
Jk 3:6
m Ps 35:19
Pr 10:10
Pr 16:30
n Is 58:9
o Zn 8:21
Pr 10:32
p Ps 35:20
Ps 36:4
Pr 6:18
Is 32:7
Mi 2:1
q Pr 16:28
Ro 16:17
Ga 5:20
r Ps 73:18
Pr 1:27
Is 30:13
1Se 5:3
s 2Kr 36:16
Ps 50:22
t Ps 11:5
Pr 8:13
Is 61:8
u Lp 12:31
Ps 11:5
Pr 11:20
v 2Sa 15:1
1Mb 1:5
Ps 101:5
Pr 16:5
Ga 6:3
w Pr 12:22
1Ti 1:10
Zb 21:8
x Zn 4:10
Zn 9:6
Nu 35:31
Lp 27:25
y Zn 6:5
Za 8:17
Ma 2:16
z Is 59:7
Ro 3:15
a Da 23:1
1Mb 21:13
Mt 26:59
b Le 19:16
Ga 5:20
Jk 3:14
3Gjo 10
c Pr 1:8
d Lp 21:18
Ef 6:1

Kol. e dytë

a Lp 6:6
b Pr 3:3
c Ps 43:3
d Ps 119:9
e Ps 119:105
2Pj 1:19

f Is 30:21; Is 51:4; g Pr 4:13; He 12:11; h Pr 5:3; Ek 7:26; i Pr 2:16; Pr 7:5; j Pr 11:22; Mt 5:28; Jk 1:15; k Is 3:16; l Pr 29:3; Lu 15:16; Lu 15:30; m Ezk 13:18; n Ga 6:7; o Zn 20:3; 2Sa 11:4; Jr 5:8; Ezk 22:11; p 2Sa 12:10; Pr 6:35; He 13:4; q Da 22:1; Da 22:4; Lu 19:8; r Pr 7:7; s Pr 2:18; Pr 5:23; Ma 3:5; 1Ko 6:9; He 13:4; t Pr 5:9; u 1Mb 15:5; 1Kr 5:1; Mt 1:6.

Pr 6:4* Ose «sytë rrezatues».

Pr 6:24* Fjalë për fjalë «gruas së huaj». **32*** Fjalë për fjalë «i mungon zemra».

zia[a] e tërbon burrin dhe ai s'do të tregojë dhembshuri ditën e hakmarrjes.[b] **35** S'do të marrë parasysh asnjë lloj shpërblese, as ka për t'u treguar i gatshëm, sado e madhe të jetë dhurata.

7 Biri im, mbaji fjalët e mia[c] dhe ruaji si thesar urdhërimet e mia.[d] **2** Mbaji urdhërimet e mia dhe vazhdo të jetosh,[e] ruaje ligjin tim porsi bebëzën[f] e syve të tu. **3** Lidhi në gishtërinj[g] dhe shkruaji në pllakën e zemrës.[h] **4** Thuaji mençurisë:[i] «Ti je motra ime.» Quaje kuptueshmërinë: **5** «E afërmja ime», që të të ruajnë nga gruaja imorale,*[j] nga e përdala, që i ka shqerosur fjalët e saj.[k] **6** Nga shtëpia ime pashë poshtë, përmes kafazit[l] të dritares, **7** që të ndalesha e të shikoja të papërvojët.[m] Më interesonte të dalloja mes bijve një djalë të ri, zemra e të cilit ishte pa gjykim të mirë,*[n] **8** i cili kalonte rrugës pranë qoshes së saj dhe i kishte drejtuar hapat për nga shtëpia e saj,[o] **9** në mugëtirë, në të ngrysur,[p] ndërsa afrohej nata dhe terri. **10** Kur ja, i doli përpara një grua me veshjen e një prostitute[q] dhe me zemër dinake. **11** Ajo është shamatare dhe kokëfortë;[r] s'i rrinë dot këmbët në shtëpinë e vet.[s] **12** Herë gjendet jashtë, herë në sheshe[t] dhe ngre pritë[u] pranë çdo qosheje. **13** Ajo e mbërthen, i jep një puthje[v] dhe me një pamje të pacipë nis t'i thotë:

14 «Kisha për detyrë të bëja flijime[w] në bashkësi. Sot i kam plotësuar zotimet[a] e mia. **15** Ja pse kam dalë për të të takuar, për të të kërkuar, që të të gjeja. **16** Me kuverta e kam zbukuruar divanin, me gjëra shumëngjyrëshe, të linjta prej Egjipti.[b] **17** Shtratin e kam spërkatur me mirrë, aloe dhe kanellë.[c] **18** Eja, le të ngopemi me dashuri deri në mëngjes; le ta gëzojmë njëri-tjetrin me shprehje dashurie.[d] **19** Sepse burrin s'e kam në shtëpi; ai është nisur për një udhë të largët.[e] **20** Mori në dorë një torbë me para dhe do të kthehet në shtëpi kur të jetë hënë e plotë.»

21 E mashtroi me tërë forcën e saj bindëse.[f] E josh me lajkat e buzëve të saj.[g] **22** Befas ai shkon pas saj,[h] si një dem që shkon të theret dhe si të ishte në vargonj për t'u disiplinuar si një i marrë, **23** derisa një shigjetë t'i çajë mëlçinë,[i] si një zog që nxiton drejt lakut[j] dhe nuk e di se është në lojë vetë shpirti[k] i tij.

24 Tani, o bij, më dëgjoni dhe kushtojuni vëmendje fjalëve të gojës sime.[l] **25** Zemra jote mos u ktheftë në udhët e saj! Mos u end drejt rrugëve të saj.[m] **26** Sepse shumë janë ata që ajo i bëri të bien të vdekur[n] dhe të shumtë janë të vrarët prej saj.[o] **27** Shtëpia e saj është si udhët që të çojnë në Sheol;[p] ato zbresin në dhomat e vdekjes.[q]

8 A nuk po thërret mençuria[r] dhe a nuk po e lëshon zërin e saj aftësia dalluese?[s] **2** Ajo ka zënë vend në majë të lartësive,[t] pranë udhëve, në kryqëzimet e rrugëve. **3** Anash portave, buzë qytetit,[u] në prag të hyrjeve, ajo thërret fort:[v]

4 «Juve po ju thërras, o njerëz, dhe zëri im u drejtohet

KAP. 6
a Nu 5:14 Pr 27:4
b Zn 39:19 Gjy 20:5 Gjy 20:13 Kng 8:6

KAP. 7
c Pr 2:1 Pr 4:1 Pr 5:1 Lu 8:15
d Lp 11:18 Pr 10:14
e Le 18:5 Is 55:3 Gjo 12:50
f Ps 17:8
g Lp 6:8
h Pr 2:10 2Ko 3:3
i Pr 2:2
j Pr 2:16 Pr 23:27
k Pr 5:3 Pr 6:24
l Kng 2:9
m Pr 9:6
n Pr 6:32 Pr 9:16
o Pr 5:8
p Jb 24:15 Ro 13:12 Ef 5:11
q Zn 38:14 Jr 4:30
r Pr 9:13
s 1Ti 5:13 Tit 2:5
t Pr 9:14
u Pr 23:28 Jr 3:2
v Zn 39:12 Zb 2:20
w Le 19:5 Pr 15:8 Pr 21:27 Is 1:11

Kol. e dytë
a 2Sa 15:8
b Ezk 27:7
c Kng 3:6 Kng 4:14
d Kng 1:4
e Mr 13:34
f Pr 5:3 Pr 7:5
g Zb 2:20
h 1Ko 6:18
i Pr 5:9 Pr 5:11
j Ek 9:12
k Pr 9:18
l Pr 1:1
m Pr 5:8 1Pj 2:11
n Ek 7:26
o 1Ko 10:8
p Pr 5:5 Pr 9:18
q Pr 2:18 Ek 7:17

KAP. 8
r Pr 1:20
s Pr 2:3 Pr 2:11
t Mt 10:27
u Pr 1:21
v Ve 20:20

Pr 7:5* Fjalë për fjalë «gruaja e panjohur, e huaja». **7*** Shih shënimin te Pr 6:32.

bijve të njerëzve![a] **5** O të papërvojë, fitoni mendjehollësi;[b] dhe ju, o budallenj, fitoni një zemër me kuptueshmëri![c] **6** Dëgjoni, sepse flas për gjërat më të rëndësishme[d] dhe buzët e mia hapen për drejtësinë.[e] **7** Sepse goja ime thotë me zë të ulët të vërtetën,[f] dhe për buzët e mia ligësia është e pështirë.[g] **8** Gjithë fjalët e gojës sime janë me drejtësi.[h] S'ka mes tyre asgjë të shtrembër a dredharake.[i] **9** Të gjitha janë fjalë të goditura për njeriun me aftësi dalluese dhe të drejta për ata që fitojnë njohuri.[j] **10** Merrni disiplinën time dhe jo argjend, njohuri më mirë se ar të zgjedhur.[k] **11** Sepse mençuria është më e mirë se koralet,[l] dhe gjithë kënaqësitë e tjera së bashku s'mund të barazohen me të.[m]

12 Unë, mençuria, kam qëndruar bashkë me mendjehollësinë[n] dhe zotëroj njohuri e aftësi për të menduar.[o] **13** Të kesh frikë Jehovain do të thotë të urresh të keqen.[p] Lartësimin e vetes, krenarinë,[q] udhën e keqe dhe gojën e mbrapshtë[r] i kam urryer. **14** Kam këshilla të mira[s] dhe mençuri.[*t] Kam kuptueshmëri;[u] kam fuqi.[v] **15** Nëpërmjet meje mbretërit mbretërojnë dhe zyrtarët e lartë dekretojnë drejtësinë.[w] **16** Nëpërmjet meje sundojnë princat[x] dhe gjithë fisnikët gjykojnë me drejtësi.[y] **17** Ata që më duan edhe unë i dua[z] dhe ata që më kërkojnë, më gjejnë.[a] **18** Pasuritë dhe lavdia janë me mua,[b] vlerat që trashëgohen dhe drejtësia.[c] **19** Fryti im është më i mirë se ari, edhe se ari i rafinuar, ndërsa prodhimi im më tepër se argjendi i zgjedhur.[a] **20** Unë eci në shtegun e drejtësisë,[b] në mes të rrugëve të gjykimit,[c] **21** që t'i bëj ata që më duan të zotërojnë të mira;[d] të mbushura i mbaj depot e tyre.[e]

22 Jehovai më bëri, dhe unë jam fillimi i aktivitetit të tij,[f] më e hershmja e arritjeve të tij kohë më parë.[g] **23** U vendosa që nga kohët e hershme,[h] që nga fillimi, shumë kohë më parë se të ishte toka.[i] **24** Unë erdha në dritë me dhembje lindjeje kur nuk kishte thellësi me ujë,[j] kur s'kishte asnjë burim plot me ujë. **25** Para se maleve t'u vihej themeli,[k] përpara kodrave, unë kisha dalë në dritë me dhembje lindjeje, **26** kur ai ende s'e kishte bërë tokën,[l] hapësirat e paana dhe as plisat e parë të dheut të tokës.[m] **27** Kur ai përgatiti qiejt, unë isha atje;[n] kur ai vendosi një rreth mbi faqen e thellësisë me ujë,[o] **28** kur i bëri të patundura masat e reve atje lart,[p] kur i vuri nën kontroll burimet e thellësisë me ujë,[q] **29** kur vendosi për detin që ujërat të mos shkonin përtej asaj që urdhëroi ai,[r] kur vendosi themelet e tokës,[s] **30** unë isha përkrah tij si një kryemjeshtër[t] dhe ai më kishte veçanërisht për zemër[u] ditë për ditë. Gëzohesha para tij gjithë kohës;[v] **31** gëzohesha me vendin pjellor të tokës[w] së tij, dhe i kisha për zemër gjërat që kishin lidhje me bijtë e njerëzve.[x]

32 E tani, o bij, më dëgjoni; po, të lumtur janë ata që mbajnë udhët e mia.[y] **33** Dëgjoni

KAP. 8

a Mt 11:15
b Ps 19:7
Pr 1:4
c Jr 17:9
d 1Ko 2:6
e Pr 2:9
f Gjo 4:24
Gjo 17:17
g Pr 12:22
Pr 29:27
h Ps 12:6
Is 45:23
i 2Ti 3:16
j Ps 25:12
Pr 21:11
k Ps 19:10
Ps 119:72
Ps 119:127
Pr 3:14
Pr 16:16
Pr 20:15
l Pr 3:15
m Ps 19:10
Ps 119:127
n Pr 1:4
o Pr 2:11
Pr 5:2
p Ps 97:10
Ps 101:3
Pr 13:5
Pr 16:6
Ro 12:9
q 1Sa 2:3
Ps 101:5
Pr 11:2
1Pj 5:5
r Pr 4:24
s Is 9:6
Gjo 7:16
t Pr 2:7
Lu 1:17
u Pr 4:7
Pr 24:5
w Ps 72:1
x Is 32:1
y Pr 29:2
z Ps 91:14
Gjo 14:21
a Pr 2:5
b Mr 10:30
c 1Mb 3:6

Kol. e dytë

a Pr 3:14
b Ps 85:13
Pr 11:5
c Ps 72:2
Is 11:4
Is 42:1
d Ps 37:11
Mt 25:34
e Ma 3:10
f Gjo 1:1
Gjo 1:14
g Kl 1:15
h Mi 5:2
i Gjo 1:3
Gjo 8:58
Gjo 17:5
Kl 1:16
j Zn 1:2
k Zn 1:10
Ps 90:2
l Zn 1:1
m Ps 89:11
Ps 90:2
n Ps 33:6
Jr 10:12
Kl 1:17
o Zn 1:6
Jb 26:10
p Zn 1:7
Jb 38:9

Pr 8:14* Ose «mençuri praktike».

q Zn 2:6; Zn 7:11; Zn 8:2; Ps 104:6; r Zn 1:9; Jb 38:11; Ps 33:7; Ps 104:9; Jr 5:22; s Zn 1:9; t Zn 1:26; Gjo 1:3; Gjo 17:5; Kl 1:16; u Is 42:1; Mt 3:17; v Jb 38:7; w Ps 9:8; Ps 98:7; x Gjo 3:16; Gjo 13:1; y 1Gjo 2:17.

disiplinën dhe bëhuni të mençur[a] e mos tregoni asnjë pakujdesi.[b] **34** I lumtur është njeriu që më dëgjon, duke ndenjur zgjuar në dyert e mia ditë për ditë, duke vëzhguar në shtalkat e hyrjeve të mia.[c] **35** Sepse ai që më gjen, ka për të gjetur jetë[d] dhe do të marrë pëlqimin e Jehovait.[e] **36** Por ai që nuk arrin të më gjejë, dhunon shpirtin e tij;[f] të gjithë ata që më urrejnë thellësisht, duan vdekjen.[g]

9 Mençuria e vërtetë[h] e ka ndërtuar shtëpinë[i] dhe i ka latuar shtatë shtyllat e saj. **2** E ka bërë gati mishin e therur; e ka përzier verën dhe e ka shtruar tryezën.[j] **3** I ka dërguar shërbëtoret dhe thërret në majë të lartësive të qytetit: **4** «Kushdo që është pa përvojë le të kthehet këtu.»[k] Kujtdo që ka një zemër pa gjykim të mirë,*[l] ajo i ka thënë: **5** «Ejani, ushqehuni me bukën time dhe pini nga vera që kam përzier.[m] **6** Lërini të papërvojët dhe jetoni,[n] ecni drejt në udhën e kuptueshmërisë.»[o]

7 Ai që e ndreq tallësin, merr mbi vete çnderim,[p] dhe ai që e qorton njeriun e lig, nxin faqen e vet.[q] **8** Mos e qorto tallësin, që të mos të urrejë.[r] Jepi një qortim të mençurit, dhe ai do të të dojë.[s] **9** Mësoje njeriun e mençur dhe do të bëhet edhe më i mençur.[t] Jepi njohuri një njeriu të drejtë dhe do t'i shtohet dituria.

10 Të kesh frikë nga Jehovai është hapi i parë* drejt mençurisë[u] dhe njohuria për Më të Shenjtin është kuptueshmëri.[v] **11** Sepse falë meje ditët e tua do të shumohen[a] dhe vitet e jetës do të të shtohen.[b] **12** Nëse je bërë i mençur, je bërë për dobinë tënde,[c] dhe nëse je tallur, vetëm ti ke për ta vuajtur.[d]

13 Gruaja budallaqe është shamatare.[e] Ajo është mendjelehtë dhe s'di gjë fare.[f] **14** Ulet në hyrje të shtëpisë, në një ndenjëse, në majat e qytetit,[g] **15** që të thërrasë ata që kalojnë udhës, ata që ecin drejt në shtigjet e tyre:[h] **16** «Kushdo që është pa përvojë, le të kthehet këtu.»[i] Dhe kujtdo që ka një zemër pa gjykim të mirë,[j] ajo i thotë: **17** «Të ëmbla janë ujërat e vjedhura[k] dhe e këndshme buka e ngrënë në fshehtësi.»[l] **18** Por ai s'e di se atje janë ata që vdekja i ka bërë të pafuqishëm, se ata që ka thirrur ajo, janë në vendet e thella të Sheolit.[m]

10 Proverbat e Solomonit.[n] Bir i mençur është ai që e gëzon të atin,[o] ndërsa biri budalla është hidhërimi i nënës së tij.[p] **2** Thesaret e të ligut s'do të kenë asnjë dobi,[q] por drejtësia të çliron nga vdekja.[r] **3** Jehovai nuk do të bëjë që shpirti i të drejtit të ketë uri,[s] por do ta shtyjë tutje dëshirimin e të ligjve.[t]

4 Kush punon me dorë të ngathët, do të jetë i vobektë,[u] kurse dora e atij që ngulmon, do ta bëjë të pasur.[v]

5 Biri që vepron me gjykim të thellë, mbledh gjatë verës; biri që vepron në mënyrë të turpshme, bie në një gjumë të rëndë gjatë të korrave.[w]

KAP. 8

a Pr 3:11
Pr 4:13
He 12:7
b Pr 28:14
He 12:25
c Mt 5:3
1Se 5:6
d Pr 13:14
Gjo 3:36
Gjo 14:6
Gjo 17:3
e Pr 12:2
Ef 1:6
f Gjo 3:19
Ve 13:46
g Pr 5:23
Mt 25:46

KAP. 9

h Pr 1:20
1Ko 2:7
i Ps 127:1
j Lu 14:17
k Ps 119:130
Pr 1:22
l Pr 7:7
m Ps 22:26
Jr 31:12
Gjo 6:27
Zb 22:17
n Ps 26:4
Ve 2:40
2Ko 6:17
Zb 18:4
o Pr 4:5
Pr 13:20
Pr 22:17
Ek 7:5
Mt 7:13
Lu 13:24
p 1Mb 18:17
Pr 15:12
q 1Mb 21:20
2Kr 25:16
r 1Mb 22:8
Pr 15:12
Pr 23:9
Mt 7:6
s Ps 141:5
Pr 27:6
Pr 28:23
t Pr 1:5
Pr 15:31
Pr 17:10
Pr 25:12
Mt 13:12
u Ps 34:11
Ps 111:10
Pr 1:7
v 1Kr 28:9
Mt 11:27
Gjo 17:3

Kol. e dytë

a Lp 6:2
Pr 8:35
Pr 10:27
b Pr 3:2
c Pr 16:26
d Is 28:22
e Pr 7:11
Pr 21:9
f Jb 2:10
g Pr 7:12
Pr 23:28
h Pr 7:8
Pr 7:26
Pr 23:27
i Pr 9:4
j Pr 6:32
k Pr 20:17
l Pr 7:18
Ef 5:12

Pr 9:4* Shih shënimin te Pr 6:32; njësoj edhe në vargun 16. **10*** Fjalë për fjalë «fillimi i mençurisë».

m Pr 2:18; Pr 7:23; **KAP. 10** n Pr 1:1; o Pr 13:1; Pr 23:24; Pr 27:11; Pr 29:3; p Pr 15:20; Pr 17:21; Pr 17:25; q Pr 11:4; So 1:18; r Pr 11:4; Pr 12:28; Dn 4:27; s Ps 33:19; Ps 37:25; Mt 6:33; He 13:5; t Pr 14:32; u Pr 20:4; Ek 10:18; v Pr 12:24; Pr 13:4; Pr 21:5; w Pr 6:6; Pr 6:9; Pr 17:2.

6 Bekimet janë për kokën e
të drejtit,[a] por goja e të ligjve
mbulon qëllimet e tyre të dhun-
shme.[b] **7** Kujtimi i të drejtit e
ka hak bekimin,[c] por emri i të
ligjve do të tretet.[d]

8 Kush ka zemër të mençur,
do t'i pranojë urdhërimet,[e] por
kush thotë marrëzi me buzët e
tij, do të shkelet.[f]

9 Kush ecën me integritet,
do të ecë në siguri,[g] por kush ka
udhë dredharake, do të zbulo-
het.[h]

10 Kush shkel syrin, do të
sjellë dhembje,[i] dhe kush tho-
të marrëzi me buzët e tij, do
të shkelet.[j] **11** Burim jete
është goja e të drejtit,[k] por goja
e të ligjve mbulohet me dhunë.[l]

12 Urrejtja ngjall grindje,[m]
por dashuria i mbulon të gjitha
shkeljet.[n]

13 Në buzët e atij që ka kup-
tueshmëri gjendet mençuria,[o]
por shkopi është për kurrizin e
atij që ka një zemër pa gjykim
të mirë.*[p]

14 Të mençurit e ruajnë si
thesar njohurinë,[q] kurse goja e
të marrit ka pranë rrënimin.[r]

15 Gjërat me vlerë janë si
një qytet i fortë për njeriun e
pasur.[s] Rrënimi i të përvuaj-
turve është varfëria[t] e tyre.

16 Vepra e të drejtit çon në
jetë;[u] fitimi i të ligut çon në më-
kat.[v]

17 Kush i përmbahet disipli-
nës, është në shtegun e jetës,[w]
por kush e lë qortimin, i çon
njerëzit në rrugë të gabuar.[x]

18 Aty ku dikush mbulon
urrejtjen, ka buzë gënjeshta-
re,[y] dhe kush nxjerr fjalë të kë-
qija, është budalla.[z]

19 Në fjalët e shumta nuk
mungon shkelja,[a] por kush u vë
fre buzëve, vepron me maturi.[b]

Pr 10:13* Shih shënimin te Pr 6:32; një-
soj edhe në vargun 21.

KAP. 10

a Da 23:25
Lp 28:2
Pr 11:26
Pr 28:20
Ma 3:10
b Lp 28:15
c 2Mb 19:34
Ps 112:6
Pr 22:1
Ek 7:1
d Ps 9:5
Ps 109:15
e Lp 4:6
Jb 23:12
Ps 19:7
Ps 107:43
Ps 119:34
Ps 119:100
2Ti 3:15
f Pr 17:20
Pr 18:6
Ek 10:12
g Ps 25:21
Pr 28:18
h Mt 10:26
Lu 12:2
1Ko 4:5
1Ti 5:24
i Ps 35:19
Pr 6:13
j Pr 18:21
3Gjo 10
k Ps 37:30
Pr 11:30
Mt 12:35
Jk 5:20
l Ek 10:13
Mt 12:34
Jk 3:5
m Pr 15:18
Jk 4:1
n Pr 17:9
1Ko 13:4
1Pj 4:8
o Pr 15:7
Is 50:4
Lu 4:22
p Ps 32:9
Pr 19:29
Pr 26:3
1Ko 4:21
q Pr 9:9
Pr 18:15
Mt 12:35
r Pr 13:3
Pr 18:7
Pr 21:23
s Jb 31:24
Ek 7:12
Lu 12:19
t Pr 19:7
u Pr 11:30
Ha 2:4
Ga 6:8
v Mt 7:17
w Pr 12:1
He 2:1
He 13:7
x Pr 5:12
Pr 15:10
2Ti 4:4
He 12:25
y 1Sa 18:21
2Sa 3:27
Lu 20:20
1Gjo 3:15
z Ps 50:20
Ps 101:5
a Ek 5:2
Ek 10:14
Jk 3:2
b Ps 39:1
Pr 17:27
Pr 21:23
Jk 1:19

20 Gjuha e të drejtit është
argjend i zgjedhur;[a] zemra e të
ligut vlen pak.[b]

21 Buzët e të drejtit drejtojnë* shumë veta,[c] por të marrët
vdesin nga një zemër pa gjykim
të mirë.[d]

22 Bekimi i Jehovait të bën
të pasur[e] dhe ai nuk shton as-
një dhembje.[f]

23 Sjellja e shthurur është
si një lojë[g] për budallanë, por
mençuria është për njeriun me
aftësi dalluese.[h]

24 Të ligut ka për t'i ndo-
dhur ajo gjë që e tmerron;[i] por
dëshira e të drejtëve do të plo-
tësohet.[j] **25** Ashtu si kalon
era e shtrëngatës, do të kalojë
edhe i ligu,[k] por i drejti ka një
themel të qëndrueshëm.[l]

26 Porsi uthulla në dhëmb
dhe tymi në sy është përtaci
për ata që e dërgojnë.[m]

27 Frika nga Jehovai do të
shtojë ditë,[n] kurse vitet e të
ligjve do të shkurtohen.[o]

28 Pritja e të drejtëve është
gëzim,[p] por shpresa e të ligjve
do të marrë fund.[q]

29 Udha e Jehovait është
kala për njeriun e paqortue-
shëm,[r] por rrënimi është për
ata që bëjnë të këqija.[s]

30 I drejti s'ka për t'u lëku-
ndur në jetë të jetëve,[t] ndërsa
të ligjtë s'kanë për të banuar
më në tokë.[u]

31 Goja e të drejtit jep fry-
tin e mençurisë,[v] kurse gjuha e
mbrapshtisë do të pritet.[w]

Kol. e dytë **a** Pr 12:18; Pr 16:13; Mt 12:35; **b** Zn 6:5; Jr 17:9; Mt 12:34; **c** Jr 3:15; 1Pj 5:2; **d** Pr 5:12; Ho 4:6; Ro 1:28; **e** Lp 8:18; 18a 2:7; Ps 37:22; Ps 107:38; **f** 1Ti 6:6; **g** Pr 14:9; Pr 26:19; **h** Pr 1:2; Pr 2:10; Pr 15:21; **i** He 10:27; **j** Ps 21:2; Ps 37:4; Gjo 16:24; 1Gjo 5:14; **k** Ps 37:10; Ps 58:9; Is 40:24; **l** Ps 15:5; Mt 7:24; 1Ti 6:19; **m** Mt 25:26; **n** Ps 21:4; Ps 91:16; **o** Ps 55:23; Ek 7:17; **p** Ps 16:9; Ro 5:2; Ro 12:12; **q** Ps 112:10; Pr 11:7; Mt 25:46; 2Se 1:9; **r** Ps 41:11; Ps 84:7; Pr 18:10; Is 40:31; Fi 4:13; **s** Jb 31:3; Ps 1:6; Lu 13:27; Ro 2:8; **t** Ps 16:8; Ps 125:1; **u** Ps 37:9; Mt 21:41; **v** Ps 37:30; Pr 10:11; **w** Ps 63:11.

Pr 10:21* Ose «vazhdojnë të kullotin».

32 Buzët e të drejtit arrijnë
ta njohin atë që është e pëlqyer,[a]
por në gojën e të ligjve ka
mbrapshti.[b]

11 Peshorja me hile është
e pështirë për Jehovain,[c]
por një gur peshe i plotë është
kënaqësi për të.

2 Kur vjen arroganca,* vjen
edhe çnderimi;[d] por mençuria
është me modestët.[e]

3 Integriteti u prin të drejtëve,[f] por ata që veprojnë pabesisht, do t'i grabitë shtrembërimi i tyre.[g]

4 Gjërat me vlerë nuk kanë
asnjë dobi ditën e furisë,[h] por
drejtësia të çliron nga vdekja.[i]

5 Drejtësia e të paqortueshmit do ta drejtojë udhën e
tij,[j] por i ligu do të bjerë në ligësinë e tij.[k] **6** Drejtësia e
tyre do t'i çlirojë të drejtët,[l] por
ata që veprojnë pabesisht, do të
kapen nga dëshirimi i tyre.[m]

7 Kur një njeri i lig vdes,
shpresa e tij zhduket;[n] madje
edhe pritja e bazuar në fuqinë
ka marrë fund.[o]

8 I drejti çlirohet nga ankthi,[p] dhe në vend të tij vjen i
ligu.[q]

9 Me gojën e tij apostati e
çon në rrënim të afërmin,[r] por
të drejtët çlirohen me anë të
njohurisë.[s]

10 Nga mirësia e të drejtëve
qyteti është plot hare,[t] dhe kur
zhduken të ligjtë ka një britmë
të gëzuar.[u]

11 Nga bekimi i të drejtëve
qyteti lartësohet,[v] por nga goja
e të ligjve rrafshohet.[w]

12 Ai që ka një zemër pa gjykim të mirë,* e përbuz të afërmin,[a] por njeriu me aftësi të
madhe dalluese hesht.[b]

13 Kush shkon poshtë e lart
duke shpifur,[c] zbulon bisedën e
bërë në mirëbesim,[d] por kush
është i besueshëm në frymë, e
mbulon një çështje.[e]

14 Aty ku nuk ka drejtim të
aftë, njerëzit bien,[f] por aty ku
ka shumë këshilltarë,[g] ka shpëtim.

15 Atij që del garant për një
të huaj,[h] ka për t'i shkuar keq,
por i pashqetësuar mbetet ai që
nuk pranon* të japë dorën në
shenjë marrëveshjeje.

16 Gruaja plot nur është ajo
që rrok lavdinë,[i] kurse tiranët,
nga ana e tyre, rrokin pasuritë.

17 Njeriu që sillet me dashamirësi, shpërblen shpirtin e
vet,[j] kurse njeriu mizor e fut
veten në telashe.*[k]

18 I ligu merr paga të rreme,[l] por kush mbjell drejtësi,
merr fitime të vërteta.[m]

19 Atë që qëndron i patundur për drejtësinë, e pret
jeta,[n] por atë që shkon pas së
keqes, e pret vdekja.[o]

20 Dredharakët në zemër
janë të pështirë për Jehovain,[p]
por të paqortueshmit në udhën
e tyre janë kënaqësi për të.[q]

21 Edhe sikur të lidhin besën, duke i shtrënguar dorën
njëri-tjetrit, njerëzit e këqij
s'do të mbeten pa u ndëshkuar,[r] por pasardhësit e të drejtëve kanë për të shpëtuar.[s]

Pr 11:2* Ideja e fjalës origjinale në hebraisht është të kesh një guxim të pavend në sjellje e në mendime, të kalosh cakun e të drejtave të tua dhe t'i japësh vetes liri të tepruar. **12*** Shih shënimin te Pr 6:32.

Pr 11:15* Ose «urren». **17*** Në hebraisht shprehja përfshin kuptimin «ta largosh dikë nga marrëdhëniet shoqërore, sepse e urren; ta përjashtosh; ta bësh tabu».

KAP. 10

a Ps 30:5
Pr 11:27
b Pr 15:2

KAP. 11

c Le 19:36
Lp 25:15
Pr 20:10
Ezk 45:10
Am 8:5
Mi 6:10
d Pr 16:18
Pr 18:12
Lu 14:8
e Pr 15:33
Mi 6:8
1Pj 5:5
f Ps 25:21
Ps 26:1
Pr 13:6
g Pr 21:7
Pr 28:18
Is 1:28
h Pr 10:2
Pr 18:11
Ezk 7:19
So 1:18
Mt 16:26
i Zn 7:1
Pr 12:28
Pr 14:32
j Ps 26:3
Pr 10:2
Pr 13:6
k 2Sa 17:23
Es 7:10
Ps 9:15
Pr 5:22
l Zn 31:7
Jr 39:18
Jr 40:4
m Ps 7:16
Pr 1:32
Ek 9:3
Ek 10:8
n Pr 10:28
Pr 14:32
2Se 1:9
o Da 15:9
Ps 146:4
Ek 9:5
Lu 12:20
p Es 8:11
Pr 10:28
Dn 3:27
Dn 6:23
q Es 7:9
Pr 21:18
Dn 6:24
r Ve 20:30
2Ko 11:13
2Ti 2:18
2Pj 2:1
s Pr 2:10
Pr 9:10
t Es 8:16
Pr 28:12
u Da 15:21
Gjy 5:31
Es 9:22
v Pr 14:34
Pr 29:8
w Es 9:1
Jk 3:6

Kol. e dytë

a 2Sa 19:27
Ps 123:4
Pr 18:8
2Ko 12:20
b Pr 17:27
1Pj 2:23
c Le 19:16
Ps 101:5

d Pr 20:19; Pr 25:9; Pr 26:22; e Js 2:14; Js 2:20; Jr 38:27; Mt 1:19; f 1Mb 12:14; Is 19:13; g Pr 15:22; Pr 20:18; Pr 24:6; h Pr 6:1; Pr 17:18; Pr 20:16; Pr 22:26; i 1Sa 25:39; Pr 31:30; 1Ti 2:9; 1Pj 3:4; j Pr 19:22; Dn 4:27; Lu 6:38; 2Ko 9:6; k Jk 5:3; l Jb 27:13; Ga 6:7; m Ps 126:5; Ga 6:8; Jk 3:18; n Pr 10:16; Pr 12:28; Ha 2:4; Ve 10:35; Zb 2:10; o Pr 7:23; Pr 8:36; Ro 6:23; p Ps 18:26; Pr 3:32; Pr 6:15; q Ps 11:7; Ps 51:6; Pr 15:8; r Ek 8:13; Ezk 18:4; s Zn 22:12; 1Sa 30:19.

22 Si një unazë ari në feçkën
e një derri, kështu është një
grua e bukur që e hedh poshtë
gjykimin e shëndoshë.[a]

23 Të drejtët dëshirojnë vetëm atë që është e mirë,[b] kurse
shpresa e të ligjve ngjall furi.[c]

24 Ka nga ata që shpërndajnë, e megjithatë u shtohet;[d] ka
edhe nga ata që e mbajnë atë që
duhet të japin, por kjo sjell vetëm skamje.[e]

25 Shpirti bujar do të majmet,[f] dhe kush ujit me bollëk,
edhe ai vetë do të ujitet me bollëk.[g]

26 Atë që e mban drithin,
populli e mallkon, por bekim do
të ketë mbi krye të atij që është
gati ta shesë.[h]

27 Kush kërkon të mirën e
të tjerëve, do të miratohet,[i] por
kush kërkon të keqen, e keqja
do të bjerë mbi të.[j]

28 Kush beson në pasuritë e
tij, do të bjerë,[k] por të drejtët
do të lulëzojnë si gjethi.[l]

29 Kushdo që e fut në telashe* shtëpinë e vet,[m] do të
shtjerë në dorë erën;[n] dhe i marri do të jetë shërbëtor i atij që
ka një zemër të mençur.

30 Pemë jete[o] është fryti i të
drejtit dhe kush fiton shpirtra
është i mençur.[p]

31 Ja, i drejti do të shpërblehet[q] këtu në tokë. Aq më shumë do të marrë shpërblimin që
meriton i ligu dhe mëkatari![r]

12 Kush e do disiplinën, do
njohurinë,[s] por kush e
urren qortimin, është i paarsyeshëm.[t]

2 Kush është i mirë, merr miratimin e Jehovait,[u] por njeriun
me ide të liga, ai e shpall të lig.[v]

3 Asnjë njeri nuk do të vendoset patundshmërisht me
anë të ligësisë,[a] por rrënja e të
drejtëve nuk do të lëkundet.[b]

4 Një grua e zonja është kurorë për burrin* e saj,[c] por si
kalbësirë në kockat e tij është
ajo që vepron në mënyrë të
turpshme.[d]

5 Mendimet e të drejtëve
janë plot gjykim;[e] të drejtohesh
nga të ligjtë është mashtrim.[f]

6 Pritë e ngritur për gjak[g]
janë fjalët e të ligjve, por të
drejtët do t'i çlirojë goja e tyre.[h]

7 Të ligjtë mposhten dhe nuk
janë më,[i] por shtëpia e të drejtëve ka për të qëndruar.[j]

8 Njeriu do të lëvdohet për
maturinë e gojës së tij,[k] por
kush ka një zemër të shtrembër, do të përçmohet.[l]

9 Më mirë ai që vlerësohet
pak, por që ka një shërbëtor, se
ai që i jep lavdi vetes, por i mungon buka.[m]

10 I drejti kujdeset për
shpirtin e kafshës së tij shtëpiake,[n] por mëshira e të ligjve
është mizore.[o]

11 Kush e punon tokën, do
të ngopet me bukë,[p] por ai që
ndjek gjëra të kota, ka një zemër pa gjykim të mirë.*[q]

12 I ligu dëshiron prenë e
zënë në rrjetën e të këqijve,[r]
por rrënja e të drejtëve jep
fryt.[s]

13 Njeriu i keq zihet në lak
prej shkeljeve të buzëve të tij,[t]
por i drejti del nga ankthi.[u]

14 Prej frytit të gojës së vet
njeriu ngopet me të mira,[v] dhe

KAP. 11

a Pr 9:13
b Ps 10:17
Ps 37:4
Is 26:9
Mt 5:6
c Pr 10:28
2Se 1:9
He 10:27
d Lp 15:10
Ps 112:9
Pr 19:17
Ek 11:1
e Hg 1:6
f Jb 29:13
Is 32:8
Ve 20:35
2Ko 9:6
g Pr 28:27
Lu 6:38
h Zn 41:56
Jb 29:13
i Pr 8:35
Pr 12:2
Lu 2:14
j Es 7:10
Ps 7:15
Ps 10:2
Pr 17:11
k Jb 31:24
Ps 52:7
Ps 62:10
l Ps 1:3
Ps 52:8
Is 60:21
Jr 17:8
m Zn 34:30
1Sa 25:3
n Ho 8:7
o Pr 15:4
2Ko 3:3
p Pr 14:25
Dn 12:3
Mt 4:19
Ro 10:14
1Ko 9:20
Jk 5:20
q Pr 4:13
Jr 39:18
r Ezk 18:24
Ezk 33:9
2Se 1:6
1Pj 4:18

KAP. 12

s Pr 3:11
Pr 4:13
Pr 23:12
t Ps 32:9
Is 1:3
u Ps 112:6
Pr 15:9
v Lp 25:1
1Mb 8:32
Is 32:5

Kol. e dytë

a Ps 37:10
Ps 37:38
b Ef 3:17
Kl 2:7
c Pr 18:22
Pr 19:14
1Ko 11:7
d Zn 39:10
1Mb 21:25
e Fi 4:8
f Ps 140:2
Pr 6:18
Pr 11:23
Jr 4:14
Mt 26:4
g 2Sa 17:1
Ps 10:9
Mi 7:2
Ve 23:12

h Es 4:16; Es 7:4; Pr 14:3; Pr 15:2; i Es 9:10; Ps 37:10; Pr 14:11; j Nu 25:13; 2Sa 7:16; Pr 24:3; Mt 7:24; k Zn 41:39; 1Sa 16:18; Lu 16:8; Gjo 7:46; l 1Sa 25:17; Mt 27:4; Ve 12:23; m Pr 13:7; Lu 14:11; n Zn 33:13; Da 23:12; Lp 22:4; Lp 22:10; Lp 25:4; Jn 4:11; o Zn 49:6; Gjy 1:7; 1Sa 11:2; p Ps 128:2; Pr 28:19; Ef 4:28; q Pr 6:32; Mt 16:26; r Jr 5:26; Mi 7:2; s Mt 5:39; Mt 5:41; t 1Mb 2:23; Ps 5:6; Ek 5:6; Dn 6:24; u 2Sa 4:9; Mt 12:37; 2Pj 2:9; v Pr 18:20.

Pr 11:29* Shih shënimin te Pr 11:17.

Pr 12:4* Fjalë për fjalë «pronarin».
11* Shih shënimin te Pr 6:32.

ato që kanë bërë duart e tij, do të kthehen tek ai.[a]

15 Udha e tij i duket e drejtë të marrit,[b] por i mençur është ai që e dëgjon këshillën.[c]

16 Njeriu i marrë e tregon brenda ditës acarimin e tij,[d] por njeriu mendjehollë mbulon një çnderim.[e]

17 Kush thotë fjalë të besueshme, do të tregojë të drejtën,[f] kurse dëshmitari i rremë, mashtrimin.[g]

18 Ka nga ata që flasin pa u menduar si me goditje shpate,[h] por gjuha e të mençurve është shërim.[i]

19 Buzët e së vërtetës[j] do të jenë përgjithmonë të qëndrueshme,[k] kurse gjuha gënjeshtare do të zgjatë veç një çast.[l]

20 Mashtrim ka në zemrën e atyre që sajojnë të keqen,[m] kurse ata që këshillojnë paqe, kanë gëzim.[n]

21 Asgjë e dëmshme s'do t'i ndodhë të drejtit,[o] por të ligjtë kanë për t'u mbushur me të këqija.[p]

22 Buzët gënjeshtare janë të pështira për Jehovain,[q] por ata që veprojnë me besueshmëri, janë kënaqësi për të.[r]

23 Njeriu mendjehollë e mbulon njohurinë,[s] kurse zemra e budallenjve e shpall marrëzinë.[t]

24 Dora e atyre që ngulmojnë, do të sundojë,[u] kurse dora e ngathët do të jetë për punë të detyruar.[v]

25 Nga ankthi i zemrës njeriu kërruset,[w] kurse fjalët e mira e gëzojnë.[x]

26 I drejti e vëzhgon kullotën e vet, por udha e të ligjve i bën ata të shkojnë sa andej-këtej.[y]

27 Ngathtësia nuk e nxjerr gjahun nga strofulla,[z] por ngulmimi është pasuri e çmuar për njeriun.

28 Në shtegun e drejtësisë ka jetë,[a] dhe të ecësh në udhën e saj do të thotë të mos kesh vdekje.[b]

13 Një bir është i mençur kur i ati e disiplinon,[c] por tallësi s'e dëgjon qortimin.[d]

2 Njeriu do të hajë të mira nga fryti i gojës së tij,[e] por shpirti i atyre që veprojnë pabesisht, ushqehet me dhunë.[f]

3 Kush e mban gojën, ruan shpirtin e vet.[g] Kush i hap shumë buzët, rrënohet.[h]

4 Përtaci dëshiron, por shpirti i tij s'ka asgjë.[i] Megjithatë shpirti i atyre që ngulmojnë, majmet.[j]

5 I drejti e urren fjalën e rreme,[k] kurse të ligjtë veprojnë pa turp dhe e çnderojnë veten.[l]

6 Drejtësia e ruan njeriun që nuk bën keq në udhën e tij,[m] por ligësia e rrëzon mëkatarin.[n]

7 Ka nga ata që hiqen si të pasur, por s'kanë gjë fare;[o] ka nga ata që hiqen si të vobektë, e megjithatë kanë shumë gjëra të vyera.

8 Shpërblesa për shpirtin e një pasaniku është pasuria e tij,[p] por i vobekti s'dëgjon qortime.[q]

9 Drita e të drejtëve do të bëhet edhe më e shndritshme,[r] por llamba e të ligjve do të shuhet.[s]

10 Kur është arrogant,* njeriu shkakton vetëm grindje,[t]

KAP. 12

a Is 3:11; Mt 16:27
b Pr 3:7; Pr 26:12; Ga 6:3
c Pr 1:5; Ek 4:13
d Pr 29:11
e Pr 11:13; f 1Sa 22:14
g Pr 6:19; Pr 14:5; Mt 26:59
h Ef 6:4
i Pr 10:21; Pr 16:24
j Ef 4:25
k 1Pj 3:10
l Pr 19:9; Ve 5:3
m Pr 26:24; Dn 6:5; Mr 7:23
n Mt 5:9; Mt 18:15
o Ps 91:10; Pr 1:33; Pr 13:6
p Pr 1:31; Is 48:22; Ha 2:16
q Ps 5:6; Pr 6:16; Pr 6:17; Zb 21:8
r Pr 15:8
s Pr 10:19; t Pr 13:16; Pr 15:2
u Zn 39:4; 1Mb 11:28; Pr 17:2; He 6:11
v Pr 19:15
w Ne 2:2; Ps 38:6; Pr 15:13; Mt 6:25
x Pr 13:12; Pr 16:24; Is 50:4; Za 1:13
y Pr 11:18
z Pr 13:4; Pr 26:15

Kol. e dytë

a Ps 37:27; Pr 10:2; Pr 10:7; Ha 2:4; Ro 5:21; 1Pj 3:10
b Pr 10:16; Pr 11:19

KAP. 13

c Pr 15:5; He 12:7
d 1Sa 2:25; Pr 9:7
e Pr 12:14; Pr 18:20
f Ps 140:11; Pr 4:17; Ha 2:8; Zb 16:6
g Ps 39:1; Ps 141:3; Pr 21:23

h Pr 10:19; Pr 12:13; Pr 18:7; Mt 12:36; Jk 1:26; Jk 3:9; Jd 16; i Pr 12:24; Pr 26:13; j Pr 10:4; Pr 11:25; k Ps 119:163; Pr 8:13; Pr 30:8; Ef 4:25; l 2Pj 3:3; m Ps 25:21; Pr 12:21; Pr 12:28; n 2Kr 28:23; Ps 140:11; o Pr 12:9; Zb 3:17; p Da 21:30; Jr 41:8; q 2Mb 24:14; Jr 39:10; r Ps 97:11; s Jb 21:17; Pr 20:20; Pr 24:20; t Gjy 8:1; Gjy 12:1; Pr 11:2; Pr 21:24.

Pr 13:10* Shih shënimin te Pr 11:2.

por mençuria është me ata që këshillohen së bashku.[a]

11 Gjërat me vlerë që përftohen prej kotësisë, pakësohen,[b] por atij që i mbledh me dorën e vet, do t'i shtohen.[c]

12 Pritja e zgjatur e sëmur zemrën,[d] kurse dëshira është si një pemë jete, kur plotësohet.[e]

13 Borxhliut që e ka përbuzur fjalën,[f] do t'i mbahet pengu që ka dhënë, por kush i frikësohet urdhërimit, do të shpërblehet.[g]

14 Ligji i të mençurit është burim jete,[h] për ta larguar njeriun nga kurthet e vdekjes.[i]

15 Gjykimi i thellë jep hir,[j] por udha e atyre që veprojnë pabesisht është e vështirë.[k]

16 Njeriu mendjehollë do të veprojë sipas njohurisë,[l] por budallai do të përhapë kudo marrëzi.[m]

17 Lajmëtari i lig do të bjerë në telashe,[n] por një i dërguar i besueshëm sjell shërim.[o]

18 Kush lë pas dore disiplinën, bie në varfëri dhe çndërim,[p] por kush ia vë veshin qortimit, merr lavdi.[q]

19 E këndshme është për shpirtin dëshira kur plotësohet,[r] por budallenjve u vjen pështirë të largohen nga e keqja.[s]

20 Kush ecën me të mençurit, do të bëhet i mençur,[t] por atij që shoqërohet me budallenjtë, do t'i shkojë keq.[u]

21 Gjëma ndjek mëkatarët,[v] kurse e mira shpërblen të drejtët.[w]

22 Kush është i mirë, do t'u lërë trashëgimi bijve të bijve, dhe pasuria e mëkatarit ruhet si thesar për të drejtët.[x]

23 Ara e të vobektëve jep shumë ushqim,[y] por ka nga ata që shkatërrohen për shkak të mungesës së gjykimit.[z]

KAP. 13

a Pr 24:6; Ve 15:6
b Pr 28:8; Ek 5:14; Jr 17:11
c Ps 128:2
d Ps 69:3; Ps 143:7
e Zn 21:7; Lu 2:30; Fi 1:23
f 2Kr 36:16; Pr 13:18
g Ps 19:11; 2Cjo 8
h Pr 8:35; Pr 16:22; Pr 24:14
i Pr 14:27
j 1Sa 18:14; Lu 2:52
k Pr 4:19; Ro 6:21
l Pr 14:8; Pr 14:15; Pr 14:18; Mt 10:16
m 1Sa 25:25
n 2Sa 4:10
o Pr 25:25; 2Ko 5:20; 2Ti 2:2
p Pr 15:32; He 12:25
q Ps 141:5; He 12:11
r 1Mb 1:48
s Pr 29:27; Am 5:10
t Pr 22:17; Ve 4:13; He 10:24
u Zn 34:2
v Zn 4:7; Lp 28:20
w Is 3:10; Ro 2:10
x Lp 6:11; Jb 27:17; Is 61:6
y Pr 12:11; Pr 27:18; 2Ko 9:6
z Pr 28:19

Kol. e dytë

a 1Sa 3:13; 1Mb 1:6; Pr 29:15
b Lp 6:7; Pr 3:12; Pr 19:18; Pr 22:15; Pr 23:14; Ef 6:4; He 12:6
c Ps 34:10; Ps 37:25; He 13:5
d Lp 28:48; Is 65:13

KAP. 14

e Ru 4:11; Pr 24:3; Pr 31:10; Pr 31:26
f Pr 9:13
g Jb 1:1; Ve 10:35
h Lp 32:15; Lu 10:16
i 1Sa 2:3; 2Pj 2:18

24 Kush e kursen shkopin, e urren birin e tij,[a] por kush e do, i rri mbi kokë duke e disiplinuar.[b]

25 I drejti ha sa i ngopet shpirti,[c] kurse barku i të ligjve mbetet bosh.[d]

14 Gruaja që është vërtet e mençur, e ndërton shtëpinë e saj,[e] kurse e marra e shemb me duart e veta.[f]

2 Kush ecën me drejtësi i frikësohet Jehovait,[g] por kush është dredharak në udhët e tij, e përbuz Atë.[h]

3 Fjalët që dalin nga goja e të marrit, janë shkopi i fodullëkut,[i] por të mençurit do të gjejnë mbrojtje nga vetë buzët e tyre.[j]

4 Aty ku s'ka gjedhë, grazhdi është i pastër, por të korrat janë të bollshme për shkak të fuqisë së demit.

5 Dëshmitar i besueshëm është ai që nuk gënjen,[k] kurse dëshmitari i rremë lëshon veç gënjeshtra.[l]

6 Tallësi kërkon të gjejë mençuri, por s'e gjen, kurse për atë që ka kuptueshmëri, njohuria është gjë e lehtë.[m]

7 Largohu nga njeriu budalla,[n] se përndryshe s'ke për t'i vënë re buzët e njohurisë.[o]

8 Mençuria e njeriut mendjehollë është të kuptojë udhën e tij,[p] por marrëzia e budallenjve është mashtrim.[q]

9 Të marrë janë ata që qeshin me fajin,[r] por ndër të drejtët ka mirëkuptim.[s]

10 Zemra është e vetëdijshme për hidhësinë në shpirtin[t] e një njeriu, dhe në gëzimin e saj nuk merr pjesë asnjë i huaj.

j Pr 12:6; Ro 10:10; k Pr 12:17; 2Ko 6:7; l Da 20:16; Pr 6:19; Pr 19:5; m Pr 18:15; n Pr 13:20; o Pr 1:29; p Ps 111:10; Ef 5:17; q Pr 11:18; Pr 14:12; Lu 12:19; 1Ko 1:20; r Pr 10:23; Pr 30:20; Jr 6:15; Jd 18; s 1Ko 1:10; t 1Sa 1:10; 2Mb 4:27; Pr 15:13.

11 Shtëpia e të ligjve do të shfaroset,[a] por tenda e të drejtëve do të lulëzojë.[b]

12 Ka një udhë që njeriut i duket e drejtë,[c] por vdekja është fundi i saj.[d]

13 Edhe në të qeshura zemra mund të ketë dhembje,[e] dhe gëzimi përfundon në hidhërim.[f]

14 Kush ka një zemër pa besim, do të ngopet me frytet e udhëve të veta,[g] por njeriu i mirë, me frytet e veprimeve të tij.[h]

15 Kush është pa përvojë, i beson çdo fjale,[i] por kush është mendjehollë, i shqyrton hapat e tij.[j]

16 I mençuri frikësohet dhe largohet nga e keqja,[k] por budallai tërbohet dhe i beson vetes.[l]

17 Kush zemërohet shpejt, kryen marrëzi,[m] dhe njeriu që ka aftësi për të menduar, urrehet.[n]

18 Të papërvojët do të shtien në dorë marrëzinë,[o] por njerëzit mendjehollë do ta mbajnë njohurinë si mbulesë për kokën.[p]

19 Njerëzit e këqij kanë për t'u përkulur para të mirëve,[q] dhe të ligjtë në portat e të drejtit.

20 Të vobektin e urren edhe i afërmi i tij,[r] por të shumtë janë miqtë e të pasurit.[s]

21 Kush e përbuz të afërmin e vet, mëkaton,[t] por i lumtur është ai që u jep hir të mundurve.[u]

22 A s'do të shkojnë sa andej-këtej ata që thurin të keqen?[v] Por dashamirësi dhe vërtetësi ka për ata që thurin të mirën.[w]

23 Nga çdo lloj mundi ka përfitim,[x] ndërsa llomotia e buzëve sjell veç skamje.

KAP. 14

a Pr 3:33
Pr 12:7
Pr 21:12
b Ps 112:3
Pr 13:22
c Pr 30:12
d Pr 16:25
Ro 6:21
e Ek 2:2
f Ek 7:2
Ek 7:4
g Pr 1:31
Pr 1:32
Mt 6:16
2Pj 2:13
h 2Ko 1:12
Ga 6:4
Ga 6:8
i Pr 27:12
Ro 16:18
j Ne 6:2
Am 5:13
k Zn 39:12
1Se 5:22
l 1Sa 25:11
1Mb 19:2
m Pr 12:16
Pr 16:32
n Gjo 15:19
o Pr 3:35
Jr 16:19
Jr 44:17
p Ps 141:5
Pr 3:22
Pr 4:9
q Zn 42:6
Is 60:14
r Jb 30:10
Pr 19:7
s Es 5:10
Pr 19:4
t Pr 11:12
u Ps 41:1
Pr 19:17
Pr 28:27
Is 58:7
Ezk 18:7
v Zn 4:12
Jr 43:7
w Zn 24:27
Jb 42:10
Ps 25:10
x Pr 12:24
Pr 28:19

Kol. e dytë

a 1Sa 25:25
Pr 27:22
b Pr 11:30
Ve 20:21
Ve 26:20
Jk 5:20
c Pr 14:5
1Ti 4:2
2Ti 2:18
d Ps 34:9
Ma 3:16
Ve 9:31
e Pr 18:10
Is 26:20
Jr 15:11
Ro 8:31
f Pr 19:23
Is 33:6
g Pr 22:5
Ek 7:26
h 1Mb 4:21
Fi 2:10
i 2Mb 13:7
j Pr 17:27
Pr 29:11
Jk 1:19
k Pr 25:28
Ek 7:9
l Pr 4:23

24 Kurora e të mençurve është pasuria e tyre; marrëzia e budallenjve mbetet marrëzi.[a]

25 Dëshmitari i vërtetë çliron shpirtra,[b] ndërsa dëshmitari mashtrues lëshon veç gënjeshtra.[c]

26 Kush ka frikë nga Jehovai, ka një siguri të madhe,[d] dhe bijtë e tij do të kenë një vendstrehim.[e]

27 Frika nga Jehovai është burim jete,[f] që të largon nga kurthet e vdekjes.[g]

28 Në numrin e madh të njerëzve qëndron stolisja e mbretit,[h] por në mungesën e popullsisë qëndron rrënimi i princit.[i]

29 Kush nuk zemërohet shpejt, është plot aftësi dalluese,[j] por kush është i paduruar, lartëson marrëzinë.[k]

30 Zemra e qetë është jetë për trupin,[l] kurse xhelozia është kalbësirë për kockat.[m]

31 Kush ia ha hakun të përvuajturit, poshtëron Bërësin e tij,[n] por kush i jep hir të varfrit, i jep Atij lavdi.[o]

32 I ligu do të rrokulliset teposhtë[p] nga e keqja e vet, kurse i drejti do të gjejë strehë në integritetin[q] e tij.

33 Në zemrën e atij që ka kuptueshmëri prehet mençuria,[r] dhe mes budallenjve ajo bëhet e njohur.

34 Drejtësia e lartëson një komb,[s] kurse mëkati është gjë e turpshme për kombet.[t]

35 Mbreti kënaqet me atë shërbëtor që vepron me gjykim të thellë,[u] por furia e tij bie mbi atë që vepron në mënyrë të turpshme.[v]

---

m Zn 37:4; 1Sa 18:8; **n** Lp 24:15; Ps 12:5; Pr 17:5; Ek 5:8; Ro 15:3; **o** Mt 19:21; Lu 18:43; **p** Jb 27:13; Jb 27:20; Ps 37:20; 1Se 5:3; **q** Pr 2:7; Pr 10:9; **r** Ps 49:3; Pr 15:28; **s** Lp 4:6; **t** Lp 9:5; Is 1:21; **u** 2Sa 15:34; Pr 22:29; Mt 24:45; **v** 1Mb 2:44; Es 7:7.

15 Përgjigjja e butë e largon
tërbimin,[a] por një fjalë
që shkakton dhembje, ngjall zemërim.[b]

2 Gjuha e të mençurve bën
gjëra të mira me njohurinë e saj,[c] kurse gjuha e budallenjve
dërdëllit me marrëzi.[d]

3 Sytë e Jehovait janë në çdo
vend,[e] duke vrojtuar të këqijtë
dhe të mirët.[f]

4 Qetësia e gjuhës është pemë jete,[g] ndërsa shtrembërimi i saj do të thotë rrënim i frymës.[h]

5 Kush është i marrë, e përbuz disiplinën e të atit,[i] por
kush e vlerëson qortimin, është mendjehollë.[j]

6 Në shtëpinë e të drejtit ka
rezerva të bollshme,[k] kurse frytet e të ligut sjellin telashe.*[l]

7 Buzët e të mençurve
shpërndajnë njohuri,[m] por zemra e budallenjve s'është e tillë.[n]

8 Flijimi i të ligjve është i
pështirë për Jehovain,[o] por lutja e të drejtëve është kënaqësi për të.[p]

9 Udha e të ligut është e pështirë për Jehovain,[q] por ai do
atë që ndjek drejtësinë.[r]

10 Për atë që e lë shtegun, disiplina është e keqe;[s] kush e
urren qortimin, do të vdesë.[t]

11 Sheoli dhe vendi i shkatërrimit[u] janë para Jehovait.[v] Sa
më shumë zemrat e bijve të njerëzve![w]

12 Tallësi nuk e do atë që
e qorton.[x] Ai nuk shkon te të mençurit.[y]

13 Zemra e gëzuar e çel fytyrën,[z] por për shkak të dhembjes së zemrës, fryma dërrmohet.[a]

14 Zemra me kuptueshmëri
e kërkon njohurinë,[b] kurse goja e budallenjve synon marrëzinë.[c]

Pr 15:6* Shih shënimin te Pr 11:17.

KAP. 15

a Gjy 8:2
1Sa 25:33
Pr 25:15
b 1Mb 12:14
1Mb 12:16
Pr 29:22
c Ps 45:1
Pr 16:23
Ek 10:12
Is 50:4
Gjo 7:46
d Ps 59:7
Jk 3:10
e Jb 34:21
Ps 11:4
Ps 66:7
Pr 5:21
Jr 16:17
Jr 23:24
He 4:13
f 2Kr 16:9
g Pr 12:18
Pr 16:24
Pr 17:27
h Ps 52:2
Pr 18:7
i 1Sa 2:25
Pr 13:1
j Ps 141:5
Pr 6:23
He 12:11
k Ps 112:3
l Pr 16:8
Jk 5:3
m Ps 37:30
Mt 10:27
Ro 10:10
2Ti 2:2
n Mt 12:34
o Pr 21:27
Is 1:11
Is 66:3
Jr 6:20
Mt 23:23
p Ps 10:17
He 5:7
Jk 5:16
1Pj 3:12
1Gjo 3:22
q Ps 1:6
Ps 146:9
Mt 7:13
r Pr 21:21
Is 26:7
Gjo 3:35
s 1Mb 18:17
t Le 26:21
Pr 1:32
Pr 5:12
Pr 10:17
u Ps 88:11
Pr 27:20
v Jb 26:6
Ps 139:8
w 2Kr 6:30
Ps 7:9
Ps 44:21
Jr 17:10
Ve 1:24
He 4:13
x Pr 9:7
Am 5:10
Gjo 3:20
Gjo 7:7
y 2Kr 18:7
Jb 21:14
z Pr 4:23
Pr 17:22
a Ne 2:2
Ps 143:4
Pr 12:25
b 1Mb 3:12
Ps 119:97
Ve 17:11
c Pr 12:23
Is 30:10
Ho 12:1

15 Të këqija janë të gjitha ditët e të munduarit,[a] por kush
është i gëzuar në zemër, ka vazhdimisht gosti.[b]

16 Më mirë pak me frikë nga Jehovai,[c] se një rezervë e bollshme bashkë me pështjellim.[d]

17 Më mirë një pjatë me perime aty ku ka dashuri,[e] se një dem i majmur bashkë me urrejtje.[f]

18 Një njeri i tërbuar ndez grindje,[g] ndërsa kush nuk zemërohet shpejt, shuan sherrin.[h]

19 Udha e përtacit është si një gardh me driza,[i] kurse shtegu i të drejtëve është udhë e sheshuar.[j]

20 Bir i mençur është ai që e gëzon të atin,[k] por njeriu budalla e përbuz nënën e tij.[l]

21 Marrëzia është gëzim për atë që ka një zemër pa gjykim
të mirë,*[m] por njeriu me aftësi dalluese shkon drejt përpara.[n]

22 Planet prishen aty ku
nuk flitet në mirëbesim,[o] por përmbushen aty ku ka shumë këshilltarë.[p]

23 Njeriun e gëzon përgjigjja e gojës së tij,[q] dhe një fjalë
në kohën e duhur, oh, sa e mirë është![r]

24 Shtegu i jetës shkon lart për atë që vepron me gjykim të thellë,[s] dhe e mbron atë që të
mos shkojë poshtë, në Sheol.[t]

25 Jehovai do ta shembë shtëpinë e atyre që lartësojnë veten,[u] por do të caktojë kufijtë e pronës së një vejushe.[v]

Kol. e dytë a Lp 28:67; Jb 3:11; b Ve 16:25; 1Pj 4:13; c Ps 37:16; d Pr 15:17; e Ps 133:1; Pr 17:1; 1Ko 13:4; f Pr 26:26; Lu 7:36; g Pr 10:12; Pr 29:22; h Zn 13:8; 1Sa 25:24; Pr 25:15; Kl 3:8; Jk 1:19; i Pr 10:26; Pr 26:13; j Is 30:21; Is 57:14; Ma 3:18; k 1Mb 1:48; Pr 23:15; Pr 27:11; l Pr 10:1; Pr 23:22; Pr 30:17; m Pr 10:23; Pr 26:19; Ek 7:4; n Pr 4:26; Pr 11:5; Ef 5:15; Jk 3:13; o Ek 4:13; p Pr 11:14; Pr 20:18; q Pr 12:14; Pr 16:13; Ef 4:29; r 1Sa 25:33; Pr 25:11; s Mt 7:14; t Pr 8:36; Pr 23:14; u Ps 52:5; Lu 18:14; v Lp 10:18; Ps 146:9.

Pr 15:21* Shih shënimin te Pr 6:32.

26 Planet e njeriut të keq janë të pështira për Jehovain,[a] por fjalët e këndshme janë të pastra.[b]

27 Kush nxjerr përfitim të padrejtë, fut në telashe* shtëpinë e vet,[c] por kush i urren ryshfetet, do të jetojë.[d]

28 Zemra e të drejtit mediton para se të përgjigjet,[e] ndërsa goja e të ligjve dërdëllit gjëra të këqija.[f]

29 Jehovai është larg të ligjve,[g] por dëgjon lutjen e të drejtëve.[h]

30 Shndritja e syve[i] e gëzon zemrën;[j] një lajm i mirë[k] i majm kockat.[l]

31 Veshi që e dëgjon qortiminm jetëdhënës, gjen strehë pikërisht mes të mençurve.[n]

32 Kush i shmanget disiplinës,[o] përçmon shpirtin e vet, por kush e dëgjon qortimin, fiton një zemër me kuptueshmëri.[p]

33 Frika nga Jehovai është disiplinë drejt mençurisë,[q] dhe para lavdisë është përulësia.[r]

16 Njeriut i takon të vërë në radhë mendimet e zemrës,[s] por përgjigjja e gjuhës vjen nga Jehovai.[t]

2 Të gjitha udhët e tij i duken të kulluara njeriut,[u] por Jehovai vlerëson frymën.[v]

3 Lërja në dorë Jehovait punët e tua,[w] dhe planet e tua do të jenë të sigurta.[x]

4 Çdo gjë Jehovai e ka bërë për qëllimin e tij,[y] po, madje edhe të ligun për ditën e keqe.[z]

5 Njerëzit me zemër krenare janë të pështirë për Jehovain.[a] Edhe nëse lidhin besën, duke i shtrënguar dorën njëri-tjetrit, prapë s'do të lihen pa u ndëshkuar.[b]

Pr 15:27* Shih shënimin te Pr 11:17.

KAP. 15

a Pr 6:18; Mt 15:19
b Ps 19:14
c Lp 16:19; 1Sa 8:3; Pr 1:19; Ek 7:7; Is 1:23
d Da 23:8; Is 33:15
e Pr 16:23
f Pr 24:2; Tit 1:10; 2Pj 2:18
g Ps 34:16; Ps 138:6; 1Pj 3:12
h Ps 34:15; Ps 145:19; Is 58:9; Gjo 9:31
i Ps 25:15
j Ps 16:9; Ps 19:8
k Pr 25:25
l Pr 16:24; Is 58:11
m Ps 39:11; Pr 6:23; Pr 13:18
n Pr 9:8; Pr 19:20
o Ps 50:17; Pr 5:12; Pr 13:18; He 12:25
p Pr 19:8; Mt 7:24; He 12:10
q Jb 28:28; Ps 111:10; Pr 1:7
r Pr 18:12; Pr 29:23; Lu 14:11; Jk 4:10

KAP. 16

s Ps 21:11; Pr 16:9; Pr 19:21; Pr 20:24; 1Ko 7:37
t Da 4:11; Jr 1:9; Mt 10:20; Lu 12:12; Lu 21:15
u 1Sa 15:13; Ps 36:2; Pr 21:2; Pr 30:12; Jr 17:9; Lu 18:11
v 1Sa 2:3; 1Sa 16:7; Pr 24:12; Lu 16:15
w Ps 37:5; Ps 55:22; Mt 6:33; Fi 4:6; 1Pj 5:7
x 2Sa 7:5; 2Sa 7:13
y Is 43:21; Zb 4:11
z Da 14:4; Ro 9:21; 2Pj 2:9
a Jb 40:12; Pr 6:17; Pr 8:13; Pr 21:4
b Pr 15:25; Is 3:11; Ro 2:8

6 Faji shlyhet me dashamirësi e vërtetësi,[a] dhe duke iu frikësuar Jehovait, njeriu largohet nga e keqja.[b]

7 Kur Jehovai gjen ëndje në udhët e një njeriu,[c] bën që edhe armiqtë e këtij të jenë në paqe me të.[d]

8 Më mirë pak dhe me drejtësi,[e] se një bollëk prodhimesh pa drejtësi.[f]

9 Me zemër njeriu gjykon se çfarë udhe do të marrë,[g] por Jehovai ia drejton hapat.[h]

10 Mbi buzët e mbretit duhet të jetë vendimi i frymëzuar;[i] në gjykim goja e tij s'duhet të dalë e pabesë.[j]

11 Kandari dhe peshorja e saktë i përkasin Jehovait;[k] vepër e tij janë gjithë gurët e peshës të torbës.[l]

12 Është e pështirë për mbretërit të bëjnë ligësi,[m] sepse me drejtësi froni bëhet i patundur.[n]

13 Buzët e drejtësisë janë kënaqësi për një mbret të madhërishëm;[o] ai e do atë që thotë gjëra të drejta.[p]

14 Tërbimi i mbretit është lajmëtar i vdekjes,[q] por njeriu i mençur e shmang atë.[r]

15 Në dritën e fytyrës së mbretit ka jetë,[s] dhe pëlqimi i tij është si reja e shiut pranveror.[t]

16 Oh, sa më mirë është të fitosh mençuri se ar![u] Është më mirë të zgjedhësh kuptueshmëri se argjend.[v]

17 Rruga e të drejtëve është të largohen nga e keqja.[w] Kush

Kol. e dytë a 2Kr 19:3; Ve 3:19; b Zn 20:11; Ne 5:9; Pr 8:13; Pr 14:26; 2Ko 7:1; c Kl 1:10; 1Pj 3:9; 1Gjo 3:22; d Zn 31:24; Da 34:24; Jr 15:11; Ro 8:31; e Ps 37:16; Pr 15:16; 1Ti 6:6; f Pr 21:6; Jr 17:11; Mi 6:10; g Pr 16:1; Pr 19:21; h Ps 51:10; Pr 16:3; Pr 20:24; Jr 10:23; i Lp 17:18; 2Sa 23:2; 1Mb 3:28; Ps 72:1; j Ps 72:14; Pr 29:4; k Le 19:36; Pr 11:1; Ezk 45:10; l Lp 25:13; Pr 20:10; Mi 6:11; m Pr 14:35; Pr 20:26; Lu 12:48; n Pr 25:5; Pr 29:14; Zb 19:11; o Ps 101:6; p Pr 22:11; q 1Sa 22:18; 1Mb 2:29; Pr 19:12; Pr 20:2; Dn 3:13; r Ek 9:15; Ek 10:4; s Jb 29:24; Ve 2:28; t Jb 29:23; Ps 72:6; Pr 19:12; Ho 6:3; u Ps 119:127; Pr 8:10; Ek 7:12; v Pr 3:14; Pr 4:7; w Pr 4:27.

e mbron udhën e tij, ruan shpirtin e vet.[a]

18 Krenaria vjen para rrëzimit[b] dhe fryma e fodullëkut para pengimit.[c]

19 Më mirë të kesh frymë të përulur bashkë me zemërbutët,[d] se të ndash plaçkën me ata që lartësojnë veten.[e]

20 Kush tregon gjykim të thellë në një çështje, do të gjejë mirë,[f] dhe i lumtur është kush ka besim te Jehovai.[g]

21 Kush ka një zemër të mençur, do të quhet njeri me kuptueshmëri,[h] dhe njeriu gojëmbël ka më shumë forcë bindëse.[i]

22 Gjykimi i thellë është burim jete[j] për ata që e zotërojnë, dhe disiplina e të marrëve është marrëzi.[k]

23 Zemra e njeriut të mençur e bën gojën e tij të tregojë gjykim të thellë[l] dhe u shton forcë bindëse buzëve të tij.[m]

24 Fjalët e këndshme janë hoje mjalti,[n] të ëmbla për shpirtin dhe shërim për kockat.[o]

25 Ka një udhë që njeriut i duket e drejtë,[p] por vdekja është fundi i saj.[q]

26 Shpirti i punëtorit të palodhur është munduar për të,[r] sepse goja e tij e ka shtyrë fort.[s]

27 Njeriu i pavlerë nxjerr atë që është e keqe,[t] dhe në buzët e tij ka një zjarr që zhurit.[u]

28 Njeriu i intrigave ngjall grindje,[v] dhe shpifësi ndan shokët e ngushtë.[w]

29 Njeriu i dhunshëm do ta joshë të afërmin[x] e tij dhe ka për ta bërë të shkojë në një udhë që s'është e mirë.[y]
30 Ai shkel syrin për të thurur intriga.[z] Duke shtrënguar buzët e çon deri në fund të keqen.

31 Flokët e bardhë janë një kurorë bukurie[a] kur gjenden në udhën e drejtësisë.[b]

KAP. 16

a Pr 10:9
Ve 10:35
He 10:39
b Pr 11:2
Pr 17:19
Pr 18:12
Dn 4:30
Dn 5:22
c Es 3:5
Es 5:11
Dn 4:31
d Ek 7:8
Is 57:15
Jr 9:24
e 1Sa 30:16
f Zn 41:39
Pr 13:15
g 1Kr 5:20
Ps 34:8
Ps 146:5
1Ti 4:10
h 1Mb 3:12
Pr 4:7
Ro 16:19
i Ek 12:10
Lu 4:22
2Ko 5:11
Kl 4:6
j Pr 14:27
Pr 15:24
Gjo 4:14
k Pr 1:7
Pr 15:28
l Ps 37:30
Pr 22:17
Pr 22:18
Mt 12:35
m Gjo 6:68
Ve 19:26
Kl 3:16
n Ps 19:10
Ps 119:103
o Pr 3:8
Pr 4:22
Pr 12:18
Pr 17:22
p Mt 7:22
Gjo 9:41
Gjo 16:2
Ve 26:9
q Pr 5:4
Pr 14:12
r Ek 6:7
Ef 4:28
1Se 4:11
s Pr 18:20
Ek 6:7
t Pr 6:14
Dn 6:4
u Ps 52:4
Jk 3:6
v Pr 6:14
Ga 5:20
Jk 3:16
w Zn 3:1
1Sa 24:9
Pr 18:8
Ro 16:17
2Ko 12:20
x Pr 1:10
2Pj 3:17
y 1Sa 14:17
Ne 6:13
z Ps 35:19
Pr 6:13
a Le 19:32
Jb 32:7
Pr 20:29
b 1Sa 12:2
Ps 71:18
Ps 92:14
Is 46:4

Kol. e dytë

a Pr 14:29
Ga 5:22
Jk 1:19

32 Kush nuk zemërohet shpejt, është më mirë se një burrë i fuqishëm,[a] dhe kush e kontrollon frymën e tij, është më mirë se ai që merr një qytet.[b]

33 Shorti hidhet[c] në prehër, por çdo vendim me anë të tij është nga Jehovai.[d]

17 Më mirë një copë bukë e thatë me qetësi,[e] se një shtëpi plot flijime, por me sherre.[f]

2 Shërbëtori që tregon gjykim të thellë, do të sundojë mbi birin që vepron në mënyrë të turpshme[g] dhe do të ketë një pjesë trashëgimie mes vëllezërve.[h]

3 Kazani i rafinimit është për argjendin dhe furra për arin,[i] por ai që shqyrton zemrat[j] është Jehovai.

4 Keqbërësi u kushton vëmendje buzëve që bëjnë dëm.[k] Gënjeshtari i vë veshin gjuhës që shkakton halle.[l]

5 Kush përqesh të vobektin, poshtëron Bërësin e tij.[m] Kush gëzon për katastrofën e tjetrit, nuk do të lihet pa u ndëshkuar.[n]

6 Kurora e të moshuarve janë nipërit,[o] dhe bukuria e bijve janë etërit e tyre.[p]

7 Buzët e drejtësisë nuk i shkojnë për shtat të pamendit,[q] e aq më pak një fisniku buzët gënjeshtare![r]

8 Për atë që e ka, dhurata është një gur i çmuar për të gjetur hir.[s] Ngado të kthehet, ai ia del mbanë.[t]

9 Kush e mbulon shkeljen, kërkon dashuri,[u] dhe kush

b Pr 25:28; Ro 12:21; c Nu 26:55; Js 18:10; Pr 18:18; Ve 1:26; d 1Sa 14:41; Ve 1:24; **KAP. 17** e Ps 37:16; Pr 15:16; Pr 15:17; f Pr 21:9; Pr 21:19; g Pr 10:5; Pr 14:35; h Zn 15:2; i Pr 27:21; Ma 3:3; j Ps 26:2; Ps 66:10; Pr 21:2; Pr 24:12; Is 48:10; k Pr 1:11; 2Ti 4:4; l Is 30:10; Jr 5:31; 2Ti 4:3; 1Gjo 4:5; m Pr 14:31; n Jb 31:29; Pr 24:17; Ab 12; Ro 12:15; o Zn 50:23; Jb 42:16; p 1Mb 15:4; Pr 13:22; Gjo 8:39; q Pr 26:7; r Pr 16:10; Pr 29:12; s Zn 32:20; 2Sa 16:1; Pr 18:16; Pr 19:6; t 1Sa 25:35; u Pr 10:12; 1Pj 4:8.

vazhdon të flasë për një çështje, ndan shokët e ngushtë.[a]

10 Më thellë vepron një qortim te njeriu me kuptueshmëri,[b] se njëqind goditje te budallai.[c]

11 Njeriu i keq kërkon vetëm rebelim,[d] dhe mizor është lajmëtari që dërgohet kundër tij.[e]

12 Është më mirë për njeriun t'i dalë përpara një arushë që ka mbetur pa këlyshët e saj,[f] se një budalla në marrëzinë e tij.[g]

13 E keqja s'do të largohet nga shtëpia e atij[h] që e kthen të mirën me të keqe.[i]

14 Fillimi i grindjes është sikur t'u çelësh rrugë ujërave;[j] largohu, pra, përpara se të plasë sherri.[k]

15 Edhe ai që e shpall të ligun të drejtë,[l] edhe ai që e shpall të drejtin të lig,[m] që të dy janë të pështirë për Jehovain.[n]

16 Pse është në dorë të budallait çmimi për të blerë mençuri,[o] kur ai ka një zemër që s'kupton?[p]

17 Shoku i vërtetë të do në çdo kohë,[q] dhe të bëhet vëlla në ditë të vështira.[r]

18 Njeriu që ka një zemër pa gjykim të mirë* e jep dorën në shenjë marrëveshjeje,[s] duke u bërë plotësisht garant për shokun e tij.[t]

19 Kush e do shkeljen, do grindje.[u] Kush e bën të lartë portën e hyrjes, kërkon rrëzimin.[v]

20 Kush është dredharak në zemër, nuk do të gjejë mirë,[w] dhe kush bën dredha me gjuhë, do të bjerë në telashe.[x]

21 Kush lind një fëmijë budalla, ka hidhërim,[y] dhe ati i një fëmije të pamend s'gëzon.[z]

22 Një zemër e gëzuar të bën mirë porsi ilaç,[a] por një frymë e dërrmuar i than kockat.[b]

Pr 17:18* Shih shënimin te Pr 6:32.

KAP. 17

a Pr 16:28
b Ps 141:5
Pr 9:8
c Pr 27:22
d Nu 16:3
2Sa 20:1
e 2Sa 18:15
2Sa 20:22
1Mb 2:24
Es 7:9
Mt 21:41
f 2Sa 17:8
2Mb 2:24
Ho 13:8
g Pr 27:3
h 2Sa 12:10
2Sa 21:1
Mt 27:5
i 1Sa 24:17
Ps 38:20
Jr 18:20
j Pr 26:21
k Zn 13:9
Pr 25:8
Mt 5:39
Ro 12:18
l Da 23:7
Lp 25:1
1Mb 8:32
Is 5:23
m 1Mb 21:13
Lu 23:18
Jk 5:6
n Pr 12:22
o Pr 1:22
Ro 1:20
Ro 1:21
p Pr 9:4
Ek 10:3
q 1Sa 18:3
2Sa 1:26
Pr 18:24
Gjo 15:13
r Ru 1:17
1Sa 19:2
2Sa 17:28
s Jb 17:3
Pr 6:1
Pr 11:15
Pr 22:26
t Pr 20:16
Pr 22:27
u Jk 3:16
Jk 3:17
v 2Sa 15:1
w Ps 18:26
Pr 3:32
Pr 6:15
x Pr 10:31
Pr 18:6
Ek 10:12
Jk 3:8
y 1Sa 2:25
1Sa 8:3
2Sa 15:14
Pr 10:1
z Pr 19:13
a Pr 12:25
Pr 15:13
b Ps 22:15
Pr 18:14
2Ko 7:10

Kol. e dytë

a 1Sa 8:3
b Da 23:8
Lp 16:19
Pr 29:4
Is 1:23
c Ek 2:14
Ek 8:1
d Ek 2:14
e Pr 19:13
f Pr 10:1
Pr 15:20
g Pr 18:5

23 I ligu e merr ryshfetin që del fshehurazi nga gjiri,[a] që të shtrembërojë shtigjet e gjykimit.[b]

24 Mençuria është para fytyrës së njeriut me kuptueshmëri,[c] por sytë e budallait enden nëpër skajet e tokës.[d]

25 Një bir budalla është vrer për të atin[e] dhe hidhësi për atë që e ka lindur.[f]

26 S'është mirë t'i vësh gjobë të drejtit.[g] Të godasësh fisnikët është kundër asaj që është e drejtë.[h]

27 Kush i frenon fjalët e veta, zotëron njohuri,[i] dhe njeriu me aftësi dalluese është gjakftohtë.[j]

28 Edhe i marri, kur rri në heshtje, do të shihet si i mençur,[k] dhe kush i mbyll buzët, si një që ka kuptueshmëri.

18 Kush veçohet, kërkon të plotësojë dëshirat e veta egoiste.[l] Ai tërbohet kundër gjithë mençurisë.* [m]

2 Budallait nuk i pëlqen aftësia dalluese,[n] por vetëm të zbulojë atë që ka në zemër.[o]

3 Kur hyn i ligu, hyn edhe përçmimi,[p] dhe bashkë me çnderimin[q] është edhe poshtërimi.

4 Ujëra të thella janë fjalët e gojës së njeriut.[r] Burimi i mençurisë është përrua që gurgullon.[s]

5 Nuk është gjë e mirë t'i mbash anën të ligut,[t] as t'i mohosh drejtësinë të drejtit.[u]

6 Buzët e budallait hyjnë në sherr[v] dhe goja e tij i thërret vetë goditjet.[w]

h 2Sa 16:7; Jb 34:18; **i** Pr 10:19; Ek 10:14; Jk 1:19; **j** Pr 15:4; Ek 9:17; Jk 3:13; **k** Jb 13:5; **KAP. 18** **l** Da 33:16; Ro 14:7; He 10:25; **m** Pr 15:22; **n** Pr 1:7; Pr 1:29; Pr 28:16; **o** Pr 10:19; **p** 1Sa 20:30; Ps 123:4; **q** Pr 11:2; **r** Pr 10:11; Pr 20:5; **s** Ps 78:2; **t** Le 19:15; Lp 1:17; Pr 24:23; **u** 1Mb 21:9; Is 5:23; **v** Pr 13:10; **w** Pr 19:19.

Pr 18:1* Ose «mençurisë praktike».

7 Goja e budallait është rrënim për të[a] dhe buzët e tij janë lak për shpirtin e vet.[b]

8 Fjalët e shpifësit janë si gjëra për t'u gëlltitur me babëzi,[c] që zbresin poshtë, deri në pjesët më të brendshme të barkut.[d]

9 Ai që tregohet i ngathët në punë,[e] është vëlla i atij që shkakton rrënim.[f]

10 Emri i Jehovait është një kullë e fortë.[g] Tek ai vrapon i drejti dhe gjen mbrojtje.[h]

11 Gjërat me vlerë janë si një qytet i fortë për të pasurin[i] dhe në imagjinatën e tij ato janë si një mur mbrojtës.[j]

12 Përpara rrëzimit zemra e njeriut lartësohet[k] dhe para lavdisë është përulësia.[l]

13 Nëse dikush përgjigjet për një çështje para se ta dëgjojë,[m] kjo është për të marrëzi dhe poshtërim.[n]

14 Fryma e njeriut mund ta përballojë sëmundjen e tij,[o] por kush mund ta durojë një frymë të dërrmuar?[p]

15 Zemra e njeriut me kuptueshmëri fiton njohuri[q] dhe veshi i të mençurve kërkon të gjejë njohuri.[r]

16 Dhurata do t'i hapë një udhë të madhe njeriut[s] dhe do ta çojë deri përpara të mëdhenjve.[t]

17 Kush flet i pari në çështjen e vet ligjore, duket se ka të drejtë,[u] por ndërhyn tjetri dhe me siguri e heton fund e krye.[v]

18 Shorti i qetëson grindjet,[w] madje i ndan edhe të fuqishmit nga njëri-tjetri.[x]

19 Një vëlla, kundër të cilit është bërë një shkelje, është më i pathyeshëm se një qytet i fortë,[y] dhe ka grindje që janë si shuli i një kulle banimi.[z]

KAP. 18

a Pr 10:8
Pr 10:14
Pr 13:3
Ek 10:12
b Pr 6:2
c Le 19:16
d Pr 26:22
e Pr 10:4
Ro 12:11
f Pr 28:24
g 1Sa 17:46
Ps 20:1
Ps 33:21
h Ps 18:2
Ps 71:3
Ps 91:14
i Ps 49:6
Pr 10:15
Pr 11:4
Jr 9:23
j Lu 12:21
k Pr 11:2
Dn 5:23
Ve 12:23
l Pr 15:33
Pr 22:4
Pr 29:23
Lu 14:11
1Pj 5:5
m Lp 17:4
n Pr 25:8
o Jb 1:21
2Ko 4:16
2Ko 12:10
p Pr 17:22
q 1Mb 3:9
Pr 9:9
Pr 15:14
r Pr 2:10
Pr 8:10
s Zn 32:20
Zn 43:11
Pr 17:8
t Pr 19:6
u 2Sa 16:3
v Lp 13:14
2Sa 19:26
Pr 25:8
w Js 14:2
1Sa 10:21
Ne 11:1
Pr 16:33
x 1Sa 14:42
y Zn 27:41
2Sa 13:22
1Mb 2:23
z 2Sa 14:28
Ve 15:39

Kol. e dytë

a Pr 12:14
Pr 16:20
Pr 16:26
b Pr 22:18
c Pr 10:31
Pr 11:30
Mt 15:18
Ef 4:29
Jk 3:6
d Pr 16:1
Ek 10:12
Is 57:19
He 13:15
e Zn 24:67
Pr 12:4
Pr 31:10
Ek 9:9
1Ko 7:2
f Zn 29:20
Pr 19:14
g Ru 4:11
h Ru 2:7
2Mb 4:1
Jk 5:4

20 Barku i njeriut do të ngopet me frytin e gojës së tij.[a] Ai do të ngopet edhe me prodhimin e buzëve të veta.[b]

21 Vdekja dhe jeta janë në dorë të gjuhës,[c] dhe kush e do atë, do të hajë frytet e saj.[d]

22 Kush gjen një grua të mirë,[e] gjen një gjë të mirë[f] dhe merr pëlqimin e Jehovait.[g]

23 I vobekti flet me përgjërime,[h] kurse i pasuri përgjigjet me vrazhdësi.[i]

24 Ka nga ata shokë që janë gati ta bëjnë copë njëri-tjetrin,[j] por ka një mik me të cilin lidhesh më ngushtë se me një vëlla.[k]

19 Është më mirë një i vobektë që ecën me integritet,[l] se ai që ka buzë dredharake dhe se ai që është budalla.[m]

2 Po ashtu, nuk është mirë që shpirti të jetë pa njohuri,[n] dhe kush nxiton me këmbët e tij, mëkaton.[o]

3 Marrëzia e njeriut e shtrembëron udhën e tij,[p] dhe kështu zemra e tij tërbohet kundër vetë Jehovait.[q]

4 Pasuria shton shumë shokë,[r] por kush është i varfër, ndahet edhe nga shoku i tij.[s]

5 Dëshmitari i rremë nuk do të lihet pa u ndëshkuar,[t] dhe ai që përhap gënjeshtra, s'do të shpëtojë.[u]

6 Shumë janë ata që e kërkojnë pëlqimin* e fisnikut[v] dhe të gjithë bëhen shokë të njeriut që bën dhurata.[w]

7 Të vobektin e urrejnë të gjithë vëllezërit e tij.[x] Aq më

i Zn 42:7; 1Sa 25:10; Am 8:4; j 2Sa 15:31; Mt 26:49; k 1Sa 19:4; 2Sa 1:26; 2Sa 9:1; Pr 17:17; Pr 27:9; **KAP. 19** l Pr 15:16; Pr 16:8; Jk 2:5; m 1Sa 25:17; Pr 28:6; Mt 12:37; n Ho 4:6; Gjo 16:3; Ro 10:2; o Pr 1:16; Pr 6:18; p 1Sa 13:13; 1Mb 20:42; Pr 5:23; Ve 13:45; q Nu 16:30; Zb 16:9; r Pr 14:20; s Jb 19:13; t Da 23:1; Lp 19:19; Pr 25:18; u 1Mb 2:9; Pr 21:28; v Zn 43:11; Pr 16:15; w Pr 17:8; Pr 18:16; x Jb 30:10; Pr 14:20; Jk 2:6.

Pr 19:6* Fjalë për fjalë «zbutin fytyrën e fisnikut».

tepër i rrinë larg miqtë![a] Ai u shkon pas me fjalë, por askush s'e dëgjon.[b]

8 Kush fiton një zemër me kuptueshmëri,[c] e do shpirtin e vet. Kush e ruan aftësinë dalluese, ka për të gjetur mirë.[d]

9 Dëshmitari i rremë nuk do të lihet pa u ndëshkuar,[e] dhe ai që përhap gënjeshtra, do të marrë fund.[f]

10 Luksi nuk i shkon për shtat budallait.[g] Aq më pak një shërbëtori të sundojë mbi princat![h]

11 Gjykimi i thellë me siguri ia ngadalëson zemërimin njeriut,[i] dhe është gjë e bukur nga ana e tij të kapërcejë shkeljen.[j]

12 Tërbimi i mbretit është si gjëmimi i një luani të ri me krifë,[k] por pëlqimi i tij është si vesa mbi bimësinë.[l]

13 Një djalë budalla është rrënimi i të atit,[m] dhe grindjet e gruas janë si një çati që pikon, e cila të bën të ikësh.[n]

14 Shtëpia dhe pasuria janë trashëgimi nga etërit,[o] por një grua e matur vjen prej Jehovait.[p]

15 Përtacia të bën të biesh në gjumë të thellë,[q] dhe shpirtin e ngathët e merr uria.[r]

16 Kush i mban urdhërimet, ruan shpirtin e vet;[s] kush i përbuz udhët e tij, do të vritet.[t]

17 Kush i jep hir të varfrit, i jep hua Jehovait,[u] dhe Ai do t'ia shpërblejë.[v]

18 Ndëshkoje birin tënd sa ka shpresë[w] dhe mos dëshiro vdekjen e tij.[x]

19 Kush ka tërbim të madh duhet të paguajë gjobën,[y] sepse po ta çlirosh, do të vazhdosh ta bësh këtë herë pas here.[z]

20 Dëgjo këshillën dhe prano disiplinën,[a] që të bëhesh i mençur në të ardhmen.[b]

KAP. 19

a Ps 38:11
Ps 88:8
Ek 9:15
Jk 2:3
b Pr 18:23
Jk 2:1f
1Gjo 3:17
c Pr 15:32
d Pr 2:2
Pr 3:21
Pr 11:12
Dn 1:4
Mt 24:15
e Pr 19:5
f Ezk 13:22
2Pj 2:3
Zb 21:8
g 1Sa 25:36
Pr 30:22
h 2Sa 3:24
2Sa 3:39
Ek 10:7
Is 3:5
i Pr 14:29
Pr 15:18
Pr 16:32
Jk 1:19
j Zn 50:21
Mt 18:22
Ef 4:32
k Es 7:8
Pr 16:14
Pr 20:2
Dn 2:12
Mt 25:41
l Ps 72:6
Ho 14:5
m 2Sa 16:22
Pr 10:1
Pr 17:21
n Pr 21:9
Pr 25:24
Pr 27:15
o Lp 21:16
2Ko 12:14
p Zn 24:14
Zn 28:2
Pr 18:22
Pr 31:10
q Pr 6:9
Pr 20:13
Pr 24:33
r Pr 10:4
Pr 23:21
Pr 27:7
2Se 3:10
s Pr 16:17
Lu 10:28
t Pr 13:13
Pr 15:32
u Le 25:35
Lp 15:7
Ps 37:26
Ps 112:5
2Ti 1:16
He 13:16
v Pr 11:24
Pr 21:13
Pr 28:27
Mt 5:7
Mt 10:41
He 6:10
Jk 2:13
w 1Sa 3:13
Pr 13:24
Pr 22:6
Pr 22:15
Pr 23:13
Pr 29:15
He 12:7
x Lp 21:20
y 2Sa 16:5
Es 5:9
z 1Sa 24:17
1Sa 26:21

21 Të shumta janë planet në zemrën e njeriut,[a] por vetëm vullneti i Jehovait do të qëndrojë.[b]

22 Gjë e dëshirueshme është te njeriu dashamirësia e tij,[c] dhe i vobekti është më i mirë se njeriu që gënjen.[d]

23 Frika nga Jehovai shpie në jetë,[e] dhe njeriu do ta kalojë natën i kënaqur;[f] e keqja nuk do ta vizitojë.[g]

24 Përtaci e fut dorën në tasin e gostisë,[h] por s'mund ta çojë deri në gojë.[i]

25 Duhet të rrahësh tallësin,[j] që njeriu i papërvojë të bëhet mendjehollë,[k] dhe duhet ta qortosh atë që ka kuptueshmëri, që të dallojë njohurinë.[l]

26 Kush keqtrajton babanë dhe dëbon nënën,[m] është një bir që vepron në mënyrë të turpshme dhe çnderuese.[n]

27 Biri im, po të mos e dëgjosh më disiplinën, do të dalësh nga udha e fjalëve që kanë njohuri.[o]

28 Dëshmitari i pavlerë e përqesh drejtësinë,[p] dhe goja e njeriut të lig e gëlltit të keqen.[q]

29 Gjykimet janë bërë gati për tallësit[r] dhe goditjet për kurrizin e budallenjve.[s]

20 Vera sjell tallje[t] dhe pija dehëse e bën njeriun të zhurmshëm.[u] Kushdo që e humbet rrugën prej saj, nuk është i mençur.[v]

---

a Pr 1:8; Pr 4:13; Pr 8:10; So 3:7; He 12:7; **b** Lp 8:16; Lp 32:29; Ps 90:12; He 12:11; **Kol. e dytë** **a** Zn 11:6; Es 9:25; Ps 21:11; Pr 16:9; Ek 7:29; Zb 17:13; **b** Zn 11:7; Zn 50:20; Js 23:14; Pr 21:30; Dn 4:35; Ve 5:39; He 6:17; **c** 1Kr 29:17; Pr 11:17; Mi 6:8; **d** Mr 12:41; 2Ko 8:2; **e** Ps 85:9; Pr 1:7; Pr 14:27; Ma 3:16; Ve 9:31; **f** Pr 3:24; Ek 5:12; Mt 5:6; **g** Pr 12:21; 2Ti 4:18; **h** Pr 6:9; Pr 15:19; **i** Pr 24:30; Pr 26:14; **j** Lp 25:2; Pr 21:11; Pr 22:10; **k** Pr 10:13; Pr 15:5; **l** Jb 6:24; Pr 9:9; Zb 3:19; **m** Le 20:9; Lp 27:16; Pr 17:25; Pr 20:20; Pr 23:22; Pr 30:11; Pr 30:17; Mi 7:6; 2Ti 3:2; **n** Da 20:12; Pr 10:5; Pr 17:2; **o** Pr 4:5; Pr 18:1; Lu 8:18; **p** 1Mb 21:10; Pr 14:5; Mi 7:3; Ve 6:11; **q** Pr 4:16; Pr 4:17; Ho 4:8; **r** Pr 3:34; Pr 9:12; Ve 13:41; 2Pj 3:3; **s** Pr 10:13; Pr 26:3; **KAP. 20** **t** Zn 9:21; Ps 107:27; Pr 23:31; Is 19:14; **u** Is 28:7; **v** 1Sa 25:36; Pr 23:32; 1Ko 6:10; Ga 5:21; Ef 5:18.

2 Lemeria që të kall mbreti është si gjëmimi i një luani
të ri me krifë.[a] Kush tërheq mbi
vete tërbimin e tij, mëkaton kundër shpirtit të vet.[b]

3 Është lavdi për njeriun të
heqë dorë nga grindja,[c] por
kush është i marrë, do të përzihet shpejt në të.[d]

4 Përtaci nuk do të lërojë
për shkak të dimrit.[e] Ai do të
lypë në kohën e korrjes, por
s'do të gjejë gjë.[f]

5 Qëllimet në zemrën e njeriut janë si ujëra të thella,[g]
por njeriu me aftësi dalluese i
nxjerr në sipërfaqe.[h]

6 Shumë njerëz do ta shpallin dashamirësinë e tyre,[i] por
kush mund të gjejë një njeri të
besueshëm?[j]

7 I drejti ecën me integritet.[k] Të lumtur janë bijtë që vijnë pas tij.[l]

8 Mbreti ulet në fronin e gjykimit,[m] duke shpërndarë me
sytë e tij gjithë të keqen.[n]

9 Kush mund të thotë:
«Unë e kam pastruar zemrën.[o]
Jam bërë i kulluar nga mëkati
im.»[p]

10 Dy lloj peshash dhe dy lloj
efash[q] janë që të dyja të pështira për Jehovain.[r]

11 Një djalë njihet edhe nga
veprimet e tij: nëse veprat e tij
janë të kulluara dhe të drejta.[s]

12 Si veshin që dëgjon, ashtu
edhe syrin që shikon, Jehovai i
ka bërë që të dy.[t]

13 Mos e duaj gjumin, që të
mos biesh në varfëri.[u] Hapi
sytë dhe ngopu me bukë.[v]

14 «Është e keqe, e keqe!»
—thotë blerësi dhe largohet.[w]
Pastaj mburret me veten.[x]

15 Ar dhe korale ka me bollëk, por buzët e njohurisë janë
enë të çmuara.[y]

KAP. 20

a Pr 19:12; Ek 10:4
b 1Mb 2:23; Es 7:7
c Pr 14:29; Ef 4:32; 2Ti 2:23
d Pr 14:17; Pr 18:6; Ek 7:9; Jk 4:1
e Pr 19:15
f Pr 6:11; Pr 24:34; 2Se 3:10
g Pr 18:4
h Pr 2:3
i Pr 27:2; Mt 6:2; Lu 18:11
j Ps 12:1; Ek 7:28; Jr 5:1; Mi 7:2; Lu 18:8
k Jb 1:1; Ps 26:1; Pr 14:2; Mt 1:1.11; Lu 1:6
l Zn 12:3; Ps 37:26; Ve 2:39
m 2Sa 23:3; 1Mb 2:12; 1Mb 7:7; Mt 19:28
n 1Mb 3:28; Ps 72:4; Pr 16:12
o Jb 14:4; Ro 3:10
p 1Mb 8:46; Ps 51:5; Ek 7:20; Jk 3:2
q Pr 16:11; Am 8:5; Mi 6:11
r Pr 11:1
s Ps 58:3; Pr 22:15; Mt 7:17; Lu 1:15
t Da 4:11; Ps 94:9; Ve 26:18; Ef 1:18
u Pr 10:4
v Pr 12:11
w Pr 14:31; Pr 21:6; Ho 12:7
x Le 19:13
y Pr 3:15; Pr 8:10; Ek 12:9; Ef 4:29

Kol. e dytë

a Da 22:26; Pr 11:15
b Zn 38:18; Pr 2:16; Pr 5:3
c Pr 4:17; Pr 9:17
d Pr 6:31; Ek 11:9; Va 3:16
e Pr 15:22
f Gjy 1:1; 1Sa 18:14; Pr 24:6; Lu 14:31

16 Në rast se një njeri del
garant për një të huaj, merri
atij rrobën.[a] Nëse përzihet me
një grua imorale,* mbaji atij një
peng.[b]

17 Buka e fituar me hile i
duket e këndshme njeriut,[c] por
më pas goja i mbushet me zhavorr.[d]

18 Me anë të këshillës planet janë të sigurta,[e] dhe luftën
bëje nën një drejtim të aftë.[f]

19 Kush sillet lart e poshtë
si shpifës, zbulon bisedën e bërë
në mirëbesim,[g] prandaj mos ki
shoqëri me një njeri që flet tepër.*[h]

20 Llamba e atij që mallkon
babanë dhe nënën[i] do të shuhet
kur të afrojë errësira.[j]

21 Trashëgimia fitohet me
lakmi në fillim,[k] por në fund ajo
nuk do të bekohet.[l]

22 Mos thuaj: «Do ta kthej të
keqen!»[m] Shpreso te Jehovai,[n]
dhe ai do të të shpëtojë.[o]

23 Dy lloj peshash janë të
pështira për Jehovain,[p] dhe peshorja me hile nuk është e
mirë.[q]

24 Jehovai i drejton hapat e
një burri.[r] Si mund ta dallojë,
pra, njeriu udhën e tij?[s]

25 Për njeriun është një lak
të thërrasë pa menduar: «E
shenjtë!»,[t] dhe t'i shqyrtojë zotimet pasi t'i ketë marrë ato.[u]

26 Mbreti i mençur i shpërndan të ligjtë[v] dhe i kthen me
rrotën e shirëses së drithit.[w]

g Le 19:16; Pr 11:13; Pr 25:9; Pr 25:23; **h** Pr 16:29; Ro 16:18; **i** Da 20:12; Da 21:17; Le 20:9; Lp 27:16; Pr 19:26; 2Ti 3:2; **j** Jb 18:5; Pr 13:9; **k** 1Mb 21:15; Pr 23:10; Pr 28:20; **l** Pr 28:8; Ha 2:6; 1Ti 6:9; **m** Lp 32:35; Pr 24:29; Mt 5:38; Ro 12:17; 1Se 5:15; 1Pj 3:9; **n** Ps 27:14; Ps 37:34; Ro 15:13; **o** 2Sa 16:12; Ps 34:7; 1Pj 4:19; **p** Ezk 45:10; **q** Pr 20:10; **r** Ps 37:23; Jr 10:23; **s** Ps 25:12; Pr 14:8; Pr 16:9; **t** Le 27:9; **u** Nu 30:2; Ek 5:4; Ek 5:6; Ma 3:8; Mt 5:33; Mr 7:11; **v** 2Sa 4:10; Ps 101:8; Pr 20:8; **w** Ps 94:23; Is 28:27.

Pr 20:16* Fjalë për fjalë «me një grua të huaj». **19*** Ose «me një njeri që joshet nga buzët e veta».

27 Ajo që shfryn* njeriu,[a] është llambë për Jehovain, që kërkon me kujdes gjithë pjesët më të brendshme të barkut.[b]

28 Dashamirësia dhe e vërteta e ruajnë mbretin.[c] Me anë të dashamirësisë, ai e mban froninᵈ e tij.

29 Bukuria e të rinjve është fuqia e tyre,[e] dhe shkëlqimi i të moshuarve janë flokët e bardhë.[f]

30 Të rrahurat që hapin plagë, e spastrojnë të keqen,[g] dhe të goditurat depërtojnë në pjesët më të brendshme të barkut.[h]

21 Zemra e mbretit është si rrëketë e ujit në dorën e Jehovait.[i] Ai e kthen atë nga t'i pëlqejë.[j]

2 Çdo udhë e tij i duket e drejtë njeriut,[k] por Jehovai vlerëson zemrat.[l]

3 Të zbatosh drejtësinë dhe gjykimin pëlqehet nga Jehovai më shumë se flijimet.[m]

4 Sytë krenarë dhe zemra arrogante,[n] që janë llamba e të ligjve, janë mëkate.[o]

5 Planet e atij që ngulmon, sjellin me siguri përfitim,[p] por kush është i nxituar, me siguri shkon drejt skamjes.[q]

6 Thesaret që merren me një gjuhë gënjeshtare, janë si avull i çuar tutjeʳ për ata që kërkojnë vdekjen.[s]

7 Të ligjtë do të hiqen zvarrë nga grabitjet që kanë bërë vetë,[t] sepse nuk kanë pranuar të veprojnë me drejtësi.[u]

8 Udha e një të huaji është dredharake,[v] por njeriu i kulluar është i drejtë në veprimtarinë e tij.[w]

9 Më mirë të banosh në qoshe të tarracës,[x] se në të njëj-

Pr 20:27* Fjalë për fjalë «fryma e njeriut».

KAP. 20

a Zn 2:7 Zn 7:22 Is 42:5 Ve 17:25
b Ps 7:9 Pr 16:2 He 4:12
c Ps 61:7 Pr 16:6
d Ps 21:7 Is 16:5
e 1Ti 4:8
f Le 19:32 Pr 16:31
g Ps 119:71 Pr 22:15
h He 12:10

KAP. 21

i Da 14:4 Ezd 7:27 Ps 106:46
j Ne 2:8 Is 44:28 Zb 17:17
k Ps 36:2 Pr 16:2 Pr 30:12
l 1Sa 16:7 Pr 24:12 Jr 17:10
m 1Sa 15:22 Ps 50:14 Ho 6:6 Mi 6:7 Mt 12:7 Mr 12:33
n 2Sa 22:28 Ps 10:4 Ps 18:27 Ps 101:5 Pr 6:17 Pr 14:3 Is 2:11 Lu 18:14 1Pj 5:5
o Zn 6:5 Ro 6:12
p Pr 13:4 1Se 4:11
q Pr 14:29
r Pr 10:2 Pr 20:21
s Pr 1:19 Ro 6:23
t Ps 7:16 Ezk 18:24
u Is 1:23 Ezk 18:18 Mi 3:11
v Ek 8:13 Ek 9:3 Ef 2:2
w Ps 37:37 Pr 16:17 Dn 12:10 1Pj 1:22
x Pr 25:24

Kol. e dytë

a Pr 17:1 Pr 19:13 Pr 27:15
b Zn 6:5 Ps 36:4 1Ko 10:6 Ga 6:7 Jk 4:5 1Gjo 2:16
c 1Sa 25:8 Jk 2:13
d Pr 19:25
e Pr 9:9 Ek 7:25

tën shtëpi me një grua që ndez grindje.[a]

10 Shpirti i të ligut digjet për atë që është e keqe;[b] në sytë e tij nuk gjen hir as shoku i vet.[c]

11 Kur gjobitet tallësi, i papërvoji bëhet i mençur,[d] dhe kur fiton gjykim të thellë, i mençuri përfiton njohuri.[e]

12 I drejti e heton shtëpinë e të ligut,[f] duke i rrëzuar të ligjtë në gjëmën e tyre.[g]

13 Kush i mbyll veshët para britmës së ankimit të të varfërve,[h] do të thërrasë edhe ai, por nuk do të marrë përgjigje.[i]

14 Dhurata e bërë në fshehtësi, e zbut zemërimin,[j] dhe ryshfeti që futet fshehurazi në gji,[k] e zbut tërbimin e fortë.

15 Për të drejtin është gëzim të veprojë me drejtësi,[l] por për ata që bëjnë të këqija është diçka e tmerrshme.[m]

16 Kush del nga udha e gjykimit të thellë,[n] do të prehet mes atyre që vdekja i ka bërë të pafuqishëm.[o]

17 Kush i do qejfet, do të jetë në skamje.[p] Kush e do verën dhe vajin, nuk do të fitojë pasuri.[q]

18 I ligu është shpërblesë për të drejtin,[r] dhe ai që vepron pabesisht, zë vendin e të drejtëve.[s]

19 Më mirë të banosh në shkretëtirë, se i acaruar me një grua që ndez grindje.[t]

20 Thesare të dëshirueshme dhe vaj gjenden në banesën e të mençurit,[u] por njeriu budalla i shpërdoron.[v]

f Lp 16:20; Jb 21:28; Ps 37:10; Ps 91:8; Ps 101:8; **g** Zn 19:29; Ps 37:20; Pr 13:6; Pr 14:32; 2Pj 2:4; 2Pj 3:6; **h** Lp 15:9; Pr 19:17; Pr 28:27; Jk 5:4; **i** Ps 18:41; Pr 1:28; Va 3:44; **j** Pr 18:16; **k** Pr 17:23; **l** Jb 29:13; Ps 106:3; **m** Pr 10:29; Lu 13:27; Zb 22:15; **n** Ps 125:5; He 6:4; 2Pj 2:21; **o** Pr 2:19; Pr 9:18; Jk 1:15; **p** Ek 7:4; Lu 15:13; 2Ti 3:4; **q** Pr 23:21; **r** Pr 11:8; Is 43:4; **s** Es 7:10; Pr 13:22; **t** Pr 17:1; Pr 27:15; **u** Ps 112:3; Pr 15:6; Ek 5:19; **v** Lu 15:14.

21 Ai që ndjek drejtësinë[a] dhe dashamirësinë, do të gjejë jetë, drejtësi dhe lavdi.[b]

22 Njeriu i mençur ngjitet në qytetin e burrave të fuqishëm, që të shembë forcën ku qëndron siguria e tij.[c]

23 Kush e mban gojën dhe gjuhën, ruan shpirtin e vet nga ankthet.[d]

24 Ai që vepron me furinë e arrogancës* quhet: arrogant, mburracak mendjemadh.[e]

25 Dëshirat e veta të zjarrta e vrasin përtacin, pasi duart e tij s'kanë pranuar të punojnë.[f] **26** Gjithë ditën ka dëshiruar me zjarr, kurse i drejti jep dhe s'mban asgjë.[g]

27 Flijimi i të ligjve është i pështirë.[h] Aq më tepër kur dikush e sjell për të shlyer sjelljen e vet të shthurur![i]

28 Dëshmitari që gënjen, do të vdesë,[j] por njeriu që dëgjon, do të flasë përgjithmonë.[k]

29 Njeriu i lig merr një pamje të pacipë,[l] kurse njeriu i drejtë i bën të patundura udhët e tij.[m]

30 Nuk ka as mençuri, as aftësi dalluese, as këshillë kundër Jehovait.[n]

31 Kali përgatitet për ditën e betejës,[o] por shpëtimi i përket Jehovait.[p]

22 Më mirë të bësh një emër të mirë, se pasuri të bollshme.[q] Hiri është më i mirë edhe se argjendi dhe ari.[r]

2 I pasuri dhe i vobekti janë ballë për ballë.[s] Bërësi i të gjithëve është Jehovai.[t]

3 Mendjehollë është ai që e sheh të keqen dhe fshihet,[u] kurse i papërvoji shkon tutje dhe vuan pasojat.[v]

4 Fryti i përulësisë dhe frika nga Jehovai është pasuri, lavdi dhe jetë.[a]

5 Gjemba e gracka ka në udhën e dredharakut.[b] Kush e ruan shpirtin e tij, qëndron larg tyre.[c]

6 Stërvite djalin në udhën e drejtë.[d] Edhe kur të plaket, nuk do të largohet prej saj.[e]

7 I pasuri sundon mbi të vobektët,[f] dhe huamarrësi është shërbëtor i huadhënësit.[g]

8 Kush mbjell padrejtësi, do të korrë të këqija[h] dhe shkopi i furisë së tij do të marrë fund.[i]

9 Kush ka sy dashamirës, do të bekohet, sepse nga ushqimi i tij i ka dhënë të varfrit.[j]

10 Përzëre tallësin, që të ikë grindja e të pushojë beteja ligjore dhe çnderimi.[k]

11 Kush e do pastërtinë e zemrës[l] dhe ka hir në buzët e tij, do të ketë shok mbretin.[m]

12 Sytë e Jehovait e ruajnë njohurinë,[n] por ai i përmbys fjalët e të pabesit.[o]

13 Përtaci thotë:[p] «Jashtë ka një luan![q] Do të më vrasë në mes të sheshit!»

14 Gropë e thellë është goja e grave imorale.*[r] Në të do të bjerë ai që është dënuar nga Jehovai.[s]

15 Marrëzia është e lidhur me zemrën e një djali[t] dhe shkopi i disiplinës do ta largojë atë tutje nga ai.[u]

16 Atë që i ha hakun të varfrit për të shtuar pasurinë e tij[v] dhe atë që i jep të pasurit, me siguri e pret skamja.[w]

KAP. 21

a Pr 15:9; Mt 5:6; He 12:14
b Pr 22:4; Ro 2:7
c Ek 7:19; Ek 9:16; 2Ko 10:4
d Ps 141:3; Pr 10:19; Pr 12:13; Pr 13:3; Ek 10:20
e Nu 14:44; Es 6:4; Pr 16:18; Jk 4:16
f Pr 6:6; Pr 13:4; Pr 19:24
g Ps 37:26; Ps 112:9; Lu 6:30; 2Ko 8:9
h 1Sa 15:22; Pr 15:8; Is 1:11; Jr 6:20
i Le 18:17; Lp 23:18; Gjy 20:6; 1Sa 13:12
j Da 23:1; Lp 19:18; Pr 6:19; Pr 19:5
k Pr 12:19; Mt 7:24
l Pr 28:14; Pr 29:1; Jr 3:3
m Pr 11:5; 1Se 3:11
n Nu 23:8; Pr 19:21; Ve 5:39; Ro 8:31
o Ps 20:7; Is 31:1; Jr 46:4; Zb 19:11
p 2Kr 20:17; Ps 3:8; Ps 33:17; Ps 68:20; Zb 7:10

KAP. 22

q Ek 7:1; r He 11:26
s Ps 49:2; Pr 29:13
t Jb 31:15; Jb 34:19; Ve 17:26
u Da 9:20; Pr 27:12
v Pr 29:1

Kol. e dytë

a Ps 34:9; Pr 18:12; Jk 4:10
b Js 23:12; Js 23:13; Ps 11:6
c Pr 1:15; Pr 4:15; 1Gjo 5:18
d Zn 18:19; Lp 6:7; Ef 6:4
e 2Ti 3:15
f Jk 2:6
g 2Mb 4:1; Ne 5:4; Mt 18:25; h Ho 8:7; Ga 6:7; i Ps 125:3; Is 9:4; j Lp 15:7; Ps 41:1; Pr 11:25; Lu 6:35; He 6:10; k Zn 21:10; l Mt 5:8; m Ps 45:2; Pr 16:13; n Is 11:9; o Ve 13:10; 2Se 2:8; p Pr 15:19; q Pr 26:13; r Pr 5:3; Pr 23:27; Ek 7:26; s Zb 2:20; t Zn 8:21; u Pr 13:24; Pr 19:18; Pr 23:14; Pr 29:15; He 12:10; v Ps 12:5; Pr 14:31; Mi 2:2; w Lu 14:12.

Pr 21:24* Shih shënimin te Pr 11:2.

Pr 22:14* Fjalë për fjalë «e grave të panjohura».

17 Ktheje veshin dhe dëgjoji fjalët e të mençurve,[a] që t'ia kushtosh zemrën njohurisë[b] sime. **18** Sepse është këndaqësi t'i mbash ato në zemër,[c] që të jenë të gjitha gati në buzët e tua.[d]

19 Që siguria jote të jetë te Jehovai,[e] unë të kam dhënë sot njohuri.

20 A nuk të kam shkruar më parë me këshilla dhe njohuri,[f] **21** që të të tregoja se sa të besueshme janë këto fjalë të vërteta, në mënyrë që t'i përgjigjesh me fjalë të vërteta atij që të dërgon?[g]

22 Mos e grabit të përvuajturin ngaqë është i përvuajtur[h] dhe mos e dërrmo të munduarin te porta.[i] **23** Sepse çështjen e tyre do ta mbrojë vetë Jehovai[j] dhe ai ka për t'ua marrë shpirtin atyre që i grabitin ata.[k]

24 Mos ki shoqëri me njeriun zemërak,[l] dhe mos u përziej me njeriun që ka shpërthime zemërimi, **25** që të mos mësohesh me shtigjet e tyre dhe t'i vësh lak shpirtit tënd.[m]

26 Mos u bëj si ata që shtrëngojnë duart në shenjë marrëveshjeje,[n] si ata që dalin garant për hua.[o] **27** Në mos paç asgjë për të paguar, përse të ta marrë shtratin që ke nën vete?

28 Mos e shtyj kufirin që është vënë kohë më parë nga paraardhësit e tu.[p]

29 A ke parë një njeri të zotin në punën e tij? Ai do të zërë vend para mbretërve[q] dhe jo para njerëzve të zakonshëm.

23 Në rast se ulesh të hash bashkë me mbretin, shqyrtoje me vëmendje atë që ke përpara,[r] **2** dhe vëri një thikë grykës, nëse shpirti yt është plot dëshirim.[s] **3** Mos i dëshiro gjellët e tij të shijshme, pasi janë ushqim që të gënjen.[a]

4 Mos u robto për të fituar pasuri.[b] Mos u mbështet në kuptueshmërinë tënde.[c] **5** A do t'ia ngulësh shikimin asaj që zhduket sa hap e mbyll sytë?[d] Pasuria merr krahë si të shqiponjës dhe fluturon tutje, drejt qiejve.[e]

6 Mos ha bukën e askujt që nuk është bujar,*[f] as mos i dëshiro gjellët e tij të shijshme.[g] **7** Sepse ai është si një njeri që i ka bërë llogaritë.[h] Ty të thotë: «Ha e pi», por zemra e tij nuk është me ty.[i] **8** Kafshatën që ke ngrënë do ta vjellësh, dhe fjalët e tua të këndshme do të shkojnë kot.[j]

9 Mos i fol në vesh budallait,[k] sepse ai do t'i përbuzë fjalët e tua të matura.[l]

10 Mos e shtyj kufirin që është vënë kohë më parë[m] dhe mos hyr në arat e jetimëve.*[n] **11** Sepse i fortë është Shpenguesi i tyre dhe ai vetë do ta mbrojë çështjen e tyre kundër teje.[o]

12 Prire zemrën drejt disiplinës dhe vëru veshin fjalëve të njohurisë.[p]

13 Mos ia kurse disiplinën djalit.[q] Në rast se e rreh me shkop, nuk do të vdesë. **14** Duhet ta rrahësh me shkop, që ta shpëtosh shpirtin e tij nga Sheoli.[r]

15 Biri im, nëse zemra jote bëhet e mençur,[s] edhe zemra ime do të gëzojë.[t] **16** Veshkat e mia do të ngazëllojnë, kur buzët e tua të flasin drejt.[u]

17 Zemra jote të mos i ketë zili mëkatarët,[v] por qëndro në

KAP. 22

a Pr 5:1
Pr 13:20
Is 55:3
Mt 17:5
b Pr 15:14
Pr 23:12
c Ps 119:103
Pr 2:10
Pr 24:14
d Pr 15:7
e Ps 62:8
Pr 3:5
Is 12:2
1Pj 1:21
f Pr 8:6
2Ti 3:15
g 2Ti 2:2
h Pr 23:10
Ezk 22:29
i Da 23:6
Jb 29:12
Am 5:12
Za 7:10
j 1Sa 24:12
Ps 12:5
Pr 23:11
Jr 50:34
Mi 7:9
k Is 33:1
l 2Ko 6:14
m Pr 13:20
1Ko 5:6
n Pr 6:1
Pr 17:18
1Ko 15:33
o Pr 11:15
Pr 17:18
p Lp 19:14
Lp 27:17
Jb 24:2
Ho 5:10
q 1Sa 16:18
2Sa 16:23
1Mb 7:14
Dn 1:19

KAP. 23

r Zn 43:32
s Ga 5:23

Kol. e dytë

a Ps 141:4
b Pr 28:20
Gjo 6:27
1Ti 6:10
c Pr 3:5
Pr 26:12
Is 5:21
d Fi 3:8
1Gjo 2:17
e Pr 27:24
Ek 12:8
f Lp 15:9
g Ps 141:4
h Lu 6:45
i 2Sa 13:26
Ps 12:2
Ps 28:3
j 2Sa 13:28
k Pr 9:7
Pr 26:4
Is 36:21
Ve 13:46
l Mt 7:6
m Lp 19:14
n Jb 6:27
Ps 94:6
Jr 7:6
o Da 22:23
Lp 27:19
Ps 10:14
Ps 68:5

p Pr 2:2; Pr 5:1; Pr 22:17; q Pr 13:24; Pr 19:18; Pr 29:15; Pr 29:17; Ef 6:4; r Pr 19:18; s Pr 4:1; t Pr 10:1; Pr 27:11; 3Gjo 4; u Kl 4:4; v Ps 37:1; Pr 3:31; Pr 24:1.

Pr 23:6* Ose «që nuk e ka syrin bujar».
10* Fjalë për fjalë «djemve pa baba».

frikën e Jehovait gjatë gjithë ditës.[a] **18** Sepse atëherë do të kesh të ardhme[b] dhe shpresa jote nuk do të shuhet.[c]

19 Ti, o biri im, dëgjo e bëhu i mençur dhe drejtoje zemrën në udhën e drejtë.[d]

20 Mos rri me ata që pinë verë me tepri,[e] as me ata që s'kanë të ngopur me mish.[f] **21** Sepse pijaneci dhe grykësi do të bien në varfëri,[g] dhe përgjumja e vesh njeriun me lecka.[h]

22 Dëgjoje atin tënd që të solli në jetë,[i] dhe mos e përbuz nënën tënde vetëm se është plakur.[j] **23** Bli të vërtetën[k] dhe mos e shit, po, mençurinë, disiplinën dhe kuptueshmërinë.[l] **24** Babai i një njeriu të drejtë do të jetë patjetër i gëzuar;[m] edhe babai që sjell në jetë një njeri të mençur, do të gëzojë për të.[n] **25** Babai e nëna jote do të gëzojnë, dhe ajo që të lindi do të jetë e gëzuar.[o]

26 Biri im, jepma mua zemrën, dhe sytë e tu le të gjejnë ëndje në udhët e mia.[p] **27** Sepse gropë e thellë[q] është prostituta dhe pus i ngushtë gruaja imorale.* **28** Si një kusar, ajo ngre gracka[r] dhe shton të pabesët mes njerëzve.[s]

29 Kush ka mjerime? Kush ka siklete? Kush ka grindje?[t] Kush ka shqetësime? Kush ka plagë pa arsye? Kush ka sy të shuar? **30** Ata që ndalen gjatë pranë verës,[u] ata që vijnë për të kërkuar verë të përzier.[v] **31** Mos e shiko verën kur kuqëlon, kur rrëzëllen në kupë, kur rrëshqet kollaj. **32** Në fund ajo kafshon si një gjarpër[w] dhe nxjerr helm si një nepërkë.[x] **33** Sytë e tu do të shohin çudira dhe zemra jote do të thotë mbrapshti.[y] **34** E do të bëhesh si një që shtrihet në zemër të detit, po, si një që shtrihet majë direkut.[a] **35** Do të thuash: «Më kanë goditur, por nuk jam sëmurur; më kanë goditur, por s'e kam marrë vesh. Kur do të zgjohem,[b] që të vete e të kërkoj edhe më?»[c]

24 Mos i ki zili njerëzit e këqij[d] dhe mos dëshiro të rrish bashkë me ta.[e] **2** Sepse zemra e tyre mediton vazhdimisht për grabitje dhe buzët e tyre kurdisin vazhdimisht të këqija.[f]

3 Me anë të mençurisë do të ndërtohet shtëpia,[g] dhe me anë të aftësisë dalluese do të bëhet e patundur.[h] **4** Me anë të njohurisë dhomat do të mbushen me gjithfarë gjërash me vlerë, të çmuara e të këndshme.[i]

5 Kush e përdor forcën me mençuri, është vërtet burrë,[j] dhe njeriu me njohuri e përforcon fuqinë.[k] **6** Luftën bëje nën një drejtim të aftë.[l] Aty ku ka shumë këshilltarë, ka shpëtim.[m]

7 Për një të marrë, mençuria e vërtetë është tepër e lartë;[n] ai nuk do ta hapë gojën te porta.

8 Ai që thur plane për të bërë keq, do të quhet mjeshtër i ideve të liga.[o]

9 Sjellja e shthurur që vjen nga marrëzia është mëkat,[p] dhe tallësi është i pështirë për njerëzit.[q]

10 Po të shkurajohesh në ditë të keqe,[r] fuqia jote do të jetë e paktë.

11 Çliroji ata që po i shpien drejt vdekjes, dhe ruaji[s] ata që po i çojnë drejt masakrës.

Pr 23:27* Fjalë për fjalë «gruaja e huaj».

KAP. 23

a Ps 111:10 Pr 15:16 Ve 9:31 2Ko 7:1 1Pj 1:17
b Ps 37:37 Jr 29:11 Ro 6:22
c Fi 1:20
d Pr 4:21
e Pr 20:1 Is 5:11 Ro 13:13 1Ko 10:31 1Pj 4:3
f Pr 28:7 Tit 1:12
g Lp 21:20 Pr 21:17 Ek 10:17 Ga 5:21
h Pr 19:15 Pr 24:34
i Da 20:12 Le 19:3 Pr 1:8 Ef 6:1
j Da 21:17 Lp 27:16 Pr 30:11 Mt 15:5
k Gjo 8:32 Fi 3:7
l Pr 4:5 Pr 16:16 Zh 3:18
m 1Mb 1:48 Pr 10:1
n Pr 15:20
o Lu 11:27
p Ps 107:43
q Pr 22:14
r Pr 7:12 Ek 7:26
s Nu 25:1 1Ko 10:8
t Pr 20:1 Ef 5:18
u Is 5:11
v Is 65:11
w Nu 21:9 Jr 8:17
x Ps 140:3 Ve 28:6
y Ho 4:11 Ho 7:5

Kol. e dytë

a 1Mb 16:9
b Zn 19:33
c Pr 26:11 1Ko 15:32

KAP. 24

d Pr 23:17
e Ps 26:5 Ps 28:3 Pr 1:10
f 1Sa 23:9 Ps 38:12 Pr 1:11 Pr 15:28 Mt 26:4
g Ps 104:24 Pr 9:1 Pr 14:1
h Pr 3:19
i 1Mb 10:23 Jb 42:12 Pr 15:6
j Pr 8:14 Pr 21:22 Ek 7:19

k Is 40:31; Ef 6:10; Kl 1:11; l Pr 20:18; Lu 14:31; m Pr 11:14; Pr 13:10; Pr 15:22; Ve 15:6; n Pr 14:6; 1Ko 2:14; o Ps 21:11; Pr 6:14; Pr 12:2; Ro 1:30; p Pr 10:23; Ga 5:19; q Pr 22:10; 2Pj 3:3; r He 12:3; s Ps 82:4.

12 Në rast se thua: «Ja, ne nuk
e dinim këtë»,[a] a nuk do ta kup-
tojë ai që vlerëson zemrat?[b] A
nuk do ta dijë ai që këqyr shpir-
tin tënd[c] dhe a nuk ka për ta
shpaguar njeriun sipas veprave
të tij?[d]

13 Biri im, ha mjaltë, sepse
është i mirë. Mjalti i ëmbël i ho-
jeve le të jetë në qiellzën tën-
de.[e] **14** Po ashtu, fito men-
çuri për shpirtin tënd.[f] Po ta
kesh gjetur, atëherë ke të ar-
dhme dhe shpresa jote nuk do
të shuhet.[g]

15 Mos e fut në grackë, o nje-
ri i lig, banesën e të drejtit[h] dhe
mos e grabit vendin ku ai pu-
shon.[i] **16** Sepse i drejti mund
të bjerë edhe shtatë herë dhe
ka për t'u ngritur,[j] por të ligj-
të do të pengohen për shkak të
gjëmës.[k]

17 Mos gëzo kur armiku yt
bie, dhe kur ai pengohet, zem-
ra jote të mos gëzohet,[l] **18** që
të mos shohë Jehovai e t'i duket
gjë e keqe, dhe kështu ta largo-
jë nga ai zemërimin e vet.[m]

19 Mos u nxeh për shkak të
keqbërësve. Mos i ki zili njerë-
zit e ligj.[n] **20** Sepse për njeri-
un e keq s'ka të ardhme[o] dhe
llamba e të ligjve do të shuhet.[p]

21 Biri im, ki frikë nga Jeho-
vai dhe mbreti.[q] Mos u përziej
me ata që duan të sjellin ndry-
shime.[r] **22** Sepse shkatërrimi
i tyre do të vijë aq befas,[s] saqë
askush nuk do ta marrë vesh
zhdukjen e atyre që duan të
sjellin ndryshime.[t]

23 Edhe këto fjalë janë për
të mençurit:[u] Nuk është gjë e
mirë të mbash anën kur gjy-
kon.[v]

24 Atë që i thotë të ligut: «Ti
je i drejtë»,[w] njerëzit do ta mall-
kojnë, kombet do ta denoncoj-
në. **25** Por ata që e qortojnë
të ligun, do të gjejnë kënaqësi[x]
dhe do të bekohen me të mira.[a]
26 Ai që përgjigjet drejt, do të
puthë në buzë.[b]

27 Vër në vijë punët që ke ja-
shtë dyerve dhe bëj gati arën.[c]
Pastaj, ndërto shtëpinë tënde.

28 Mos dil dëshmitar kundër
një tjetri, pa pasur baza,[d] për-
ndryshe buzët e tua do të tho-
shin marrëzi.[e] **29** Mos thuaj:
«Si ma bëri, ashtu do t'ia bëj.[f]
Do t'ia kthej secilit sipas nepra-
ve të veta.»[g]

30 Kalova pranë arës së për-
tacit[h] dhe pranë vreshtit të
atij që ka një zemër pa gjykim
të mirë.*[i] **31** Ja, çdo gjë pro-
dhonte barëra të këqija.[j] Hith-
rat mbulonin sipërfaqen e tyre
dhe muri prej guri ishte shem-
bur.[k]

32 Kështu pra, duke e parë
këtë, nisa të vritja mendjen;*[l]
pashë dhe nxora këtë mësim:#[m]
33 Fli edhe pak, dremit edhe
pak, rri edhe pak me duart
kryq për të pushuar,[n] **34** dhe
varfëria jote ka për të ardhur si
një kusar rrugësh dhe skamja
jote si një burrë i armatosur.[o]

25 Edhe këto janë proverba
të Solomonit,[p] të cilat i
mblodhën njerëzit e Hezekisë,
mbretit të Judës:[q]

2 Lavdia e Perëndisë është
ta mbajë të fshehtë një çësh-
tje,[r] ndërsa lavdia e mbretër-
ve është ta hetojnë fund e krye
çështjen.[s]

3 Lartësia e qiejve,[t] thellë-
sia e tokës[u] dhe zemra e mbre-
tërve janë të pahetueshme.[v]

KAP. 24

a Mt 25:44
b 1Sa 16:7
Pr 5:21
Pr 17:3
Pr 21:2
c Dn 5:23
d Ps 62:12
Mt 16:27
Ro 2:6
2Ko 5:10
e Pr 25:16
Kng 3:1
Mt 3:4
f Ps 19:10
Ps 119:103
Pr 22:18
g Pr 13:14
Pr 23:18
Gjo 17:3
h 1Sa 19:11
Ps 10:8
Ps 37:32
Ps 56:6
Pr 1:11
Mt 26:4
i Is 32:18
j Ps 34:19
2Ko 1:10
k 1Sa 26:10
1Sa 31:4
Es 7:10
l Gjy 16:25
2Sa 16:5
Jb 31:29
Pr 17:5
Pr 25:21
m Ezk 26:2
Za 1:15
n Pr 23:17
o Ps 9:17
Ps 73:18
Pr 10:7
Is 3:11
p Jb 21:17
Ps 73:27
Pr 13:9
Pr 20:20
Mt 8:12
Jd 13
q 1Sa 24:6
Pr 8:13
1Pj 2:17
r Nu 16:2
2Sa 15:12
s Nu 16:31
Ve 5:36
t Ps 90:11
Pr 20:2
1Se 5:2
u 1Mb 3:28
Ezd 7:25
Ps 107:43
v Le 19:15
Lp 1:17
Lp 16:19
2Kr 19:7
1Ti 5:21
Jk 2:4
1Pj 1:17
w Da 23:6
Pr 17:15
x Le 19:17
1Ti 5:20

Kol. e dytë

a Pr 28:23
b Pr 27:5
Pr 27:6
c 1Mb 6:7
Lu 14:28
d Da 20:16
Mt 26:59
e Ef 4:25
Kl 3:9
f Pr 20:22
Ro 12:17
1Se 5:15

g Ro 12:19; h Pr 6:6; Pr 22:13; i Pr 12:11; j He 6:8; k Pr 20:4; Ek 10:18; l Pr 19:8; m Pr 1:3; Pr 4:13; Pr 12:1; n Pr 6:10; o Pr 10:4; Pr 13:4; Pr 23:21; **KAP. 25** p 1Mb 4:32; Pr 1:1; Pr 10:1; Ek 12:9; q 2Kr 29:1; Mt 1:10; r Lp 29:29; Ro 11:33; s Ezd 5:17; Ezd 6:1; Jb 29:16; t Ps 103:11; Is 55:9; u Ps 107:24; v Ro 11:33.

Pr 24:30* Shih shënimin te Pr 6:32.
32* Fjalë për fjalë «e mora në zemër».
32# Fjalë për fjalë «disiplinë».

4 Hiqja zgjyrën argjendit,
dhe do të dalë i tëri i rafinuar.[a]
5 Hiqe të ligun nga prania e
mbretit,[b] dhe froni i tij do të bëhet i patundur nga drejtësia.[c]
6 Mos ndero veten para
mbretit[d] dhe mos qëndro në vendin e të mëdhenjve.[e] **7** Sepse është më mirë që ai të
të thotë: «Ngjitu këtu»,[f] sesa
të të poshtërojë në sy të fisnikut.*[g]
8 Mos dil me ngut për të
ngritur një çështje ligjore, sepse ç'do të bësh pastaj në fund,
kur i afërmi yt të të turpërojë?[h] **9** Mbroje çështjen që ke
me të afërmin tënd,[i] dhe mos
e zbulo biseden që një tjetër e
ka bërë me ty në mirëbesim,[j]
10 që kush të dëgjojë, të mos të
turpërojë dhe fjalët e tua të këqija të mos kujtohen më.
11 Një fjalë e thënë në kohën e duhur është si mollët e
arta në gdhendje argjendi.[k]
12 Kush qorton me mençuri,
është si një vath i artë dhe si një
zbukurim floriri për veshin që e
dëgjon.[l]
13 Porsi freskia e borës[m] di-
tën e korrjes, është i dërguari i
besueshëm për ata që e dërgojnë, sepse ripërtërin shpirtin e
zotërinjve të tij.[n]
14 Njeriu që mburret për një
dhuratë të rreme, është si re
dhe erë pa shi.[o]
15 Me durim i mbushet me-
ndja një komandanti, dhe gjuha
e butë mund të thyejë kockа.[p]
16 Në rast se gjen mjaltë,[q]
ha aq sa të mjafton, që të mos
velesh e ta vjellësh.[r]
17 Këmba jote të shkelë rra-
llë në shtëpinë e të afërmit
tënd, që atij të mos i vijë në
majë të hundës e të të urrejë.

18 Njeriu që dëshmon kundër një tjetri si dëshmitar i
rremë, është si topuz, si shpatë
dhe si shigjetë e mprehtë.[a]
19 Si një dhëmb i thyer dhe
si një këmbë e çalë është besimi
te një njeri i pabesë ditën e ankthit.[b]
20 Kush i heq rrobat në një
ditë të ftohtë, është si uthulla
mbi alkal dhe si një këngëtar që
i këndon një zemre të zymtë.[c]
21 Nëse ai që të urren është
i uritur, jepi bukë të hajë, dhe
nëse është i etur, jepi ujë të
pijë.[d] **22** Sepse kështu grumbullon thëngjij mbi kokën e
tij,[e] dhe Jehovai do të të shpër-
blejë.[f]
23 Era e veriut sjell si me
dhembje lindjeje një rrebesh,[g]
kurse gjuha që kallëzon një të
fshehtë, ia skuq faqen të zotit.[h]
24 Më mirë të banosh në qo-
she të tarracës, se në të njëjtën
shtëpi me një grua që ndez grindje.[i]
25 Si uji i ftohtë për një
shpirt të lodhur,[j] është lajmi i
mirë nga një vend i largët.[k]
26 Si një krua i ndotur dhe si
një pus i prishur është i drejti,
kur lëkundet para të ligut.[l]
27 Nuk është mirë të hash
tepër mjaltë.[m] Mos është, vallë, lavdi për njerëzit të kërkojnë lavdinë e vetes?[n]
28 Njeriu që nuk e mban nën
fre frymën e tij,[o] është si një qytet me mure të çara.

26 Ashtu si bora në verë dhe
shiu në kohën e korrjes,[p]
edhe lavdia nuk i shkon për
shtat budallait.[q]
2 Ashtu si zogu e ka një
shkak për të ikur dhe dallëndyshja për të fluturuar, edhe

KAP. 25

a Pr 17:3
Ma 3:3
b 1Mb 2:46
Es 7:10
Pr 20:8
c Pr 16:12
Pr 20:28
Pr 29:14
Is 16:5
d Pr 27:2
e Ps 131:1
f Lu 14:10
g Lu 14:9
Lu 18:14
1Pj 5:5
h Pr 18:17
Mt 5:25
i Mt 18:15
j Pr 11:13
Pr 20:19
k Pr 15:23
Pr 24:26
Ek 12:10
Is 50:4
l Ps 141:5
Pr 1:9
Pr 9:8
m Pr 26:1
n Pr 13:17
Fi 2:25
o Mt 5:37
Jk 5:12
p Zn 32:4
Pr 15:1
q Gjy 14:8
Pr 24:13
r Pr 25:27

Kol. e dytë

a Da 20:16
Ps 52:2
Ps 57:4
Ps 120:3
Ps 140:3
Jr 9:3
Jk 3:6
b 2Sa 15:31
c Ps 137:3
Ek 3:4
d Da 23:5
2Mb 6:22
Pr 24:17
Mt 5:44
e 1Sa 24:11
1Sa 25:34
Ro 12:20
f 1Sa 24:12
g Jb 37:9
h Ps 101:5
i Pr 19:13
Pr 21:19
Pr 27:15
j Ru 2:9
2Sa 23:15
Mt 10:42
k Pr 15:30
Is 52:7
Lu 2:10
l 1Sa 22:17
2Kr 24:22
Ve 7:52
m Pr 25:16
n Pr 27:2
Gjo 5:44
Fi 2:3
o 1Sa 20:33
Pr 16:32
Pr 22:24
Pr 29:11

KAP. 26

p 1Sa 12:17

Pr 25:7* Ose «të fisnikut që sytë e tu e kanë parë».

q Es 3:1; Pr 30:22; Ek 10:7.

mallkimi nuk vjen pa një shkak të vërtetë.[a]

3 Kamxhiku është për kalin,[b] freri[c] për gomarin dhe shkopi për kurrizin e budallenjve.[d]

4 Mos iu përgjigj budallait sipas marrëzisë së tij, që të mos bëhesh edhe ti si ai.[e]

5 Përgjigjju budallait sipas marrëzisë së tij, që të mos i duket vetja i mençur.[f]

6 Si një njeri që sakaton këmbët e tij dhe si një njeri që i bën dëm vetes,* është ai që i lë punët në dorë të budallait.[g]

7 Si këmbët e një të çali që sjell ujë, është proverbi në gojën e budallenjve.[h]

8 Si një njeri që fut një gur nën një pirg me gurë, është ai që i jep lavdi budallait.[i]

9 Si gjembaçi në dorën e pijanecit, është proverbi në gojën e budallenjve.[j]

10 Si një harkëtar që godet çdo gjë, është ai që merr me mëditje budallanë[k] ose kalimtarët.

11 Si një qen që kthehet tek e vjella e tij, budallai përsërit marrëzinë e vet.[l]

12 A ke parë ndonjë njeri që i duket vetja i mençur?[m] Më shumë shpresë ka për budallanë[n] se për të.

13 Përtaci thotë: «Ka një luan të ri në rrugë, një luan në mes të sheshit.»[o]

14 Si dera që vazhdon të rrotullohet në boshtin e saj, kështu bën edhe përtaci në shtratin e tij.[p]

15 Përtaci e fut dorën në tasin e gostisë, por është tepër i lodhur për ta çuar deri në gojë.[q]

16 Përtacit i duket vetja[r] më i mençur se shtatë veta që japin një përgjigje me mend.

17 Kalimtari që tërbohet për sherrin e tjetërkujt,[a] është si një njeri që e kap qenin për veshësh.

18 Si një i çmendur që qëllon me heshta të zjarrta,[b] me shigjeta e vdekje, **19** është njeriu që ia punon të afërmit të tij dhe pastaj thotë: «Po bëja shaka.»[c]

20 Ku s'ka dru, zjarri shuhet dhe ku s'ka shpifës, grindja fashitet.[d]

21 Si qymyri për prushin dhe si druri për zjarrin, është njeriu grindavec për të ndezur sherrin.[e]

22 Fjalët e shpifësit janë si gjëra për t'u gëlltitur me babëzi, që zbresin poshtë, deri në pjesët më të brendshme të barkut.[f]

23 Si shtresa e argjendit që vesh një copë të thyer qeramike, janë buzët e zjarrta bashkë me një zemër të keqe.[g]

24 Për shkak të buzëve të tij, është e pamundur ta njohësh atë që të urren, por përbrenda ama ai ka mashtrimin.[h] **25** Edhe pse e ëmbëlson zërin,[i] mos i beso,[j] sepse në zemër ka shtatë gjëra të pështira.[k] **26** Urrejtja mbulohet nga mashtrimi. E keqja e tij do të zbulohet në kongregacion.[l]

27 Kush hap një gropë do të bjerë brenda,[m] dhe guri do të kthehet mbi atë që e rrokullis.[n]

28 Gjuha gënjeshtare e urren atë që është i shtypur prej saj,[o] dhe goja lajkatare shkakton rrënim.[p]

27 Mos u mburr për të nesërmen,[q] sepse nuk e di se ç'do të sjellë dita.[r]

2 Le të të lëvdojë një i panjohur, dhe jo goja jote. Le ta bëjë

KAP. 26

a Ga 6:7
b Ps 32:9
Na 3:2
c Jk 3:3
d Pr 10:13
Pr 17:10
Pr 27:22
1Ko 4:21
2Ko 10:6
e 1Pj 3:9
f Mt 21:24
Gjo 9:27
g Nu 13:31
h Pr 17:7
i Pr 19:10
Pr 26:1
j Pr 23:35
k Pr 1:32
l Da 8:15
Mt 12:45
2Pj 2:22
m Pr 12:15
Ro 12:16
1Ko 3:18
1Ko 8:2
n Pr 29:20
o Pr 22:13
p Pr 6:9
Pr 19:15
Pr 24:33
q Pr 19:24
r Pr 12:15

Kol. e dytë

a Lu 12:14
1Se 4:11
1Pj 4:15
b Ef 6:16
c Pr 10:23
Pr 15:21
d Pr 16:28
Pr 22:10
Jk 3:6
e Pr 3:30
Pr 17:14
f Pr 18:8
g 2Sa 20:9
Mt 12:34
Lu 22:47
h 2Sa 13:22
Pr 10:18
i 2Sa 13:26
Ps 12:2
Ps 28:3
j Jr 12:6
k Pr 6:16
l 1Ko 4:5
1Ti 5:24
m Ps 7:15
Ps 57:6
Pr 28:10
n Es 7:10
Ps 9:15
Ek 10:8
o Zn 37:32
p Pr 7:21
Pr 29:5

KAP. 27

q Is 56:12
Lu 12:19
Jk 4:13
r Jk 4:14

Pr 26:6* Fjalë për fjalë «që pi dhunë».

këtë një i huaj, dhe jo buzët e tua.[a]

3 Më i rëndë se guri dhe më i rëndë se një ngarkesë me rërë[b] është acarimi që vjen nga një i marrë.[c]

4 Tërbimi është mizor dhe zemërimi si një vërshim ujërash,[d] por kush mund t'i bëjë ballë xhelozisë?[e]

5 Më mirë një qortim i hapur,[f] se një dashuri e fshehur.

6 Plagët e shkaktuara nga ai që të do, janë të besueshme,[g] kurse atij që të urren, duhet t'i përgjërohesh që të të puthë.[h]

7 Shpirti i ngopur e shkel mjaltin e hojeve, por për shpirtin e uritur çdo gjë e hidhur është e ëmbël.[i]

8 Si një zog që mërgon nga foleja,[j] është ai që mërgon nga vendi i tij.[k]

9 Vaji dhe temjani[l] e gëzojnë zemrën, po kështu edhe ëmbëlsia e një shoku që të këshillon me gjithë shpirt.[m]

10 Mos e lër shokun tënd, as shokun e atit tënd dhe mos hyr në shtëpinë e vëllait ditën e katastrofës sate. Më mirë një fqinj pranë, se një vëlla larg.[n]

11 Ji i mençur, biri im, dhe gëzoma zemrën,[o] që të kem se ç't'i përgjigjem atij që më sfidon.[p]

12 Njeriu mendjehollë e sheh të keqen dhe fshihet,[q] kurse i papërvoji shkon tutje dhe vuan pasojat.[r]

13 Në rast se një njeri del garant për një të huaj, merri atij rrobën.[s] Nëse përzihet me një grua imorale,* mbaji atij një peng.[t]

14 Atij që e bekon të afërmin me zë të lartë herët në

Pr 27:13* Fjalë për fjalë «me një grua të huaj».

KAP. 27

a Pr 25:27
Jr 9:23
2Ko 10:12
2Ko 10:18
2Ko 12:11
b Jb 6:3
c 1Sa 25:25
d Jk 1:20
e Zn 37:11
Pr 14:30
Ve 17:5
Jk 3:14
f Le 19:17
Mt 18:15
g 2Sa 12:7
Ps 141:5
Zb 3:19
h Zn 33:4
i Lu 15:16
j Is 16:2
k Zn 4:16
Da 2:15
1Sa 27:1
1Mb 19:8
l Ps 45:8
Kng 3:6
Kng 4:10
Gjo 12:3
m 1Sa 23:16
Pr 15:23
Pr 16:24
Ve 28:15
n Pr 17:17
Pr 18:24
Mt 12:49
o Pr 10:1
Pr 15:20
Pr 23:15
So 3:17
2Gjo 4
p Jb 1:8
Jb 1:9
Ps 127:5
q Da 9:20
Ps 57:1
Pr 18:10
Is 26:20
He 6:18
He 11:7
r Pr 22:3
2Pj 3:7
s Pr 20:16
t Zn 38:18
Ek 7:26

Kol. e dytë

a 1Se 2:5
b Pr 19:13
Pr 21:9
c 1Sa 23:16
Pr 5:1
He 10:24
He 12:12
d Pr 13:4
1Ko 9:7
e Zn 39:2
2Sa 23:23
Pr 17:2
f Ps 88:11
g Pr 30:16
Ha 2:5
h Ek 1:8
i Ps 12:6
Ps 66:10
j Pr 17:3
k 1Sa 16:18
1Sa 18:7
l Pr 23:35
m Zn 39:3
Pr 10:4
Pr 12:27
Kl 3:23
n Pr 23:5
1Ti 6:17
Jk 1:10

mëngjes, kjo do t'i llogaritet si mallkim.[a]

15 Çatia që pikon e që të bën të ikësh në një ditë me shi që s'pushon dhe gruaja që ndez grindje i ngjasin njëra-tjetrës.[b] **16** Ta fshehësh atë, është si të fshehësh erën dhe të kapësh vajin me dorë.

17 Hekuri mpreh hekurin. Kështu edhe një njeri mpreh fytyrën e një tjetri.[c]

18 Kush e ruan pemën e fikut, do të hajë frutin e saj,[d] dhe kush e ruan zotërinë e tij, do të nderohet.[e]

19 Sikurse në ujë fytyra është pasqyrim i fytyrës, edhe zemra e një njeriu pasqyron zemrën e një tjetri.

20 Sheoli dhe vendi i shkatërrimit[f] s'kanë të ngopur;[g] as sytë e njeriut s'kanë të ngopur.[h]

21 Kazani i rafinimit është për argjendin[i] dhe furra është për arin,[j] kurse njeriu vihet në provë nga lëvdatat që merr.[k]

22 Edhe sikur ta shtypje të marrin në havan, në mes të grurit të shtypur, marrëzia nuk do të largohej nga ai.[l]

23 Duhet ta njohësh mirë gjendjen* e kopesë sate. Jepu me gjithë zemër pas tufave të tua,[m] **24** sepse thesari s'mbetet përgjithmonë,[n] as diadema brez pas brezi.

25 Bari i gjelbër ka shkuar, bari i ri ka dalë dhe bimësia e maleve është mbledhur.[o] **26** Deshtë e rinj janë për rrobat e tua[p] dhe cjeptë janë çmimi i arës. **27** Ke mjaft qumësht dhie për ushqim, për të ushqyer njerëzit e shtëpisë sate dhe për të siguruar[q] jetesën e shërbëtoreve të tua.

o Ps 72:16; Ps 104:14; **p** Jb 31:20; **q** Ps 62:10.

Pr 27:23* Ose «pamjen».

28 Të ligjtë ia mbathin edhe
kur nuk i ndjek kush,[a]
kurse të drejtët janë si një luan
i ri që është i sigurt.[b]

2 Për shkak të shkeljeve të
vendit, të shumtë janë princat[c]
e tij që pasojnë njëri-tjetrin,
por falë një njeriu me aftësi dalluese dhe që e njeh të drejtën,
princi do të mbetet gjatë.[d]

3 I vobekti që u ha hakun[e] të
përvuajturve, është si shiu që
merr me vete çdo gjë, aq sa nuk
ka më ushqim.

4 Njerëzit që e braktisin ligjin, lëvdojnë të ligun,[f] por ata
që e zbatojnë ligjin, indinjohen
me ta.[g]

5 Njerëzit e dhënë pas së keqes nuk mund ta kuptojnë drejtësinë, kurse ata që e kërkojnë Jehovain mund të kuptojnë
gjithçka.[h]

6 Më mirë është i vobekti që
ecën me integritet, se njeriu
dredharak, edhe pse i pasur.[i]

7 Një bir me kuptueshmëri e
ruan ligjin,[j] ndërsa kush shoqërohet me grykësit, poshtëron
të atin.[k]

8 Fajdexhiu që i shumon pasuritë me kamatë,[l] i mbledh
për atë që u jep hir të përvuajturve.[m]

9 E pështirë është lutja[n] e
atij që e largon veshin për të
mos dëgjuar ligjin.[o]

10 Kush i shpie të drejtët
në udhë të keqe,[p] do të bjerë
vetë në gropë,[q] ndërsa ata që
janë të patëmetë, do të zotërojnë të mira.[r]

11 Njeriut të pasur i duket
vetja[s] i drejtë, por i varfri që ka
aftësi dalluese e heton fund e
krye.[t]

12 Sa bukur është kur ngazëllojnë[u] të drejtët! Por kur çohen të ligjtë, njerëzit maskohen.[v]

KAP. 28

a Le 26:17
2Mb 7:6
Ps 53:5
b Da 11:8
1Kr 12:8
Dn 3:16
Ve 4:13
Ve 14:3
1Se 2:2
c 1Mb 15:25
1Mb 16:8
1Mb 16:15
1Mb 16:22
2Kr 36:2
Ho 13:11
d Dn 4:27
e Pr 14:31
f Ma 3:15
g Le 5:1
Nu 25:8
1Sa 15:23
Ef 5:11
h Ps 25:14
Mr 4:11
Jk 1:5
i Pr 16:8
Pr 19:1
j Pr 2:1
Pr 3:1
k Pr 23:20
1Ko 15:33
l Le 25:36
Lp 23:19
Ezk 18:13
m Jb 27:17
Pr 13:22
Pr 19:17
n Ps 66:18
Ps 109:7
Pr 15:29
Is 1:15
o Za 7:11
2Ti 4:4
p Nu 31:16
1Sa 26:19
Ro 16:17
q Ps 7:15
Pr 26:27
Ek 10:8
Ga 6:7
r Lp 7:12
Ps 37:11
Ps 37:18
Ps 37:37
Ps 84:11
Pr 15:6
s Pr 18:11
Is 5:21
Ro 12:16
t Mr 10:21
u 1Kr 15:25
Pr 11:10
v 1Mb 17:3
Pr 29:2

Kol. e dytë

a Zn 3:8
1Sa 15:15
Ps 32:3
b 2Sa 12:13
2Kr 33:12
Ps 32:5
Ps 51:1
c Ps 2:11
Pr 8:13
Pr 23:17
Jr 32:40
Fi 2:12
d Da 7:22
Ne 9:29
Jb 9:4
Pr 29:1
Is 30:1
Jr 16:12

13 Kush i mbulon shkeljet,
nuk do t'ia dalë mbanë,[a] por atij
që i rrëfen dhe i lë ato, do t'i tregohet mëshirë.[b]

14 Lum njeriu që ka frikë
përherë,[c] por kush e ngurtëson
zemrën, do të bjerë në mjerim.[d]

15 Si një luan që gjëmon dhe
si një ari që vërsulet, është një
sundimtar i lig mbi popullin e
përvuajtur.[e]

16 Prijësi që s'ka aftësi të
vërtetë dalluese është plot me
praktika hileqare,[f] por kush e
urren përfitimin e padrejtë,[g] do
t'i zgjatë ditët e tij.

17 Njeriu mbi të cilin rëndon
faji i gjakut të një shpirti, do të
marrë arratinë derisa të përfundojë në gropë.[h] Askush të mos
e ndalë.

18 Kush ecën në mënyrë të
patëmetë, do të shpëtojë,[i] por
kush është dredharak, do të
bjerë menjëherë.[j]

19 Kush e kultivon tokën, do
të ketë mjaft bukë,[k] dhe kush
shkon pas gjërave të kota, do të
ketë mjaft varfëri.[l]

20 Njeriu me vepra të besueshme do të marrë shumë bekime,[m] por kush nxiton të fitojë
pasuri, s'do të mbetet i pafaj.[n]

21 Nuk është gjë e mirë t'i
mbash anën dikujt,[o] as që një
burrë të kryejë shkelje për një
copë bukë.

22 Njeriu me sy ziliqar ngutet të shtjerë në dorë gjëra me
vlerë,[p] por s'e di që mbi të do të
pllakosë skamja.

23 Kush qorton dikë,[q] pastaj
do të gjejë më shumë pëlqim se
ai që bën lajka me gjuhën e tij.

e 1Sa 22:17; Pr 29:2; So 3:3; Mt 2:16; **f** Ne 5:15; Ek 4:1; Am 4:1; **g** Da 18:21; Is 33:15; **h** Zn 9:6; 1Mb 21:19; Mt 27:5; **i** Ps 25:21; Ps 26:1; Mt 24:13; **j** Ps 73:18; 1Se 5:3; Zb 3:3; **k** Pr 12:11; **l** Pr 23:21; Lu 15:14; **m** 1Sa 18:5; Ne 7:2; Ps 101:6; **n** 2Mb 5:22; Pr 20:21; Jr 17:11; 1Ti 6:9; **o** Le 19:15; Lp 16:19; Pr 18:5; Jk 2:1; **p** Lp 15:9; Mt 6:23; Mt 20:12; Mr 7:22; 2Pj 2:14; **q** 2Sa 12:7; Ps 141:5; Pr 27:6; Ga 2:11.

24 Kush grabit atin e nënën[a]
e tij dhe thotë: «Kjo nuk është
shkelje»,[b] është shok i atij që
shkakton rrënim.

25 Kush është arrogant në
shpirt, ndez grindje,[c] por kush
mbështetet te Jehovai, do të
majmet.[d]

26 Kush i zë besë zemrës së
vet, është budalla,[e] por kush
ecën me mençuri, do të shpë-
tojë.[f]

27 Kush i jep të vobektit,
s'do të ketë skamje,[g] por kush i
kthen sytë mënjanë, do të ma-
rrë shumë mallkime.[h]

28 Kur ngrihen të ligjtë, nje-
rëzit fshihen,[i] por kur ata ma-
rrin fund, të drejtët shtohen.[j]

29 Njeriu që qortohet herë
pas here,[k] por që e forcon qafën,[l] befas do të thyhet
dhe s'do të ketë shërim.[m]

2 Kur të drejtët bëhen shu-
më, populli gëzon,[n] por kur su-
ndon njeriu i lig, populli psherë-
tin.[o]

3 Njeriu që e do mençurinë, gëzon të atin,[p] por kush
shkon me prostitutat, prish
pasurinë.[q]

4 Me anë të drejtësisë mbre-
ti e bën vendin të qëndrue-
shëm,[r] por kush kërkon ry-
shfete, e rrëzon.[s]

5 Kush i bën lajka shokut,[t]
shtrin një rrjetë për hapat e
tij.[u]

6 Shkeljet janë si një lak[v]
për njeriun e keq, por kush
është i drejtë, bërtet me gëzim
dhe ka hare.[w]

7 I drejti kujdeset për kërke-
sën ligjore të të përvuajturve,[x]
por i ligu nuk do t'ia dijë për
këtë.[y]

8 Mburravecët i vënë flakën
qytetit,[z] por ata që janë të men-
çur, e fashitin zemërimin.[a]

KAP. 28

a Pr 19:26
Mr 7:11
b Ma 1:8
c Pr 10:12
1Ti 6:4
d 1Mb 3:13
Ps 84:12
e Pr 3:5
Jr 17:9
f Jb 28:28
Jk 3:13
g Lp 15:7
Ps 41:1
Pr 14:21
Pr 19:17
Pr 22:9
Is 58:7
2Ko 9:6
He 13:16
h Pr 11:26
i Jb 24:4
Pr 28:12
j Es 8:17

KAP. 29

k 1Sa 2:25
2Kr 36:16
Jr 25:3
l Da 11:10
2Kr 36:13
Ps 75:5
Jr 17:23
m Pr 6:15
n 1Mb 4:20
o Es 3:15
Pr 28:15
p Pr 10:1
Pr 15:20
Pr 27:11
Lu 1:14
q Pr 5:9
Pr 6:26
Lu 15:13
r 2Sa 8:15
Ps 89:14
Is 9:7
s Pr 17:23
t Ef 4:25
1Se 2:5
u Pr 26:28
Ro 16:18
v Pr 5:22
2Ti 2:26
w Ps 97:11
1Pj 1:8
x Ps 41:1
y Jr 5:28
z Pr 11:11
Ve 19:29
Jk 3:6
a Da 32:11
Ve 19:35

Kol. e dytë

a Pr 26:4
b Zn 27:41
1Sa 20:31
1Gjo 3:12
c Jr 38:12
Mr 10:45
d Pr 14:29
Pr 25:28
Am 5:13
e 1Mb 21:11
Jr 38:5
f Pr 22:2
g Mt 5:45
h Ps 72:2
Pr 20:28
Dn 4:27
i Pr 16:12
Pr 25:5
Is 9:7
He 1:8

9 Kur njeriu i mençur ka një
mosmarrëveshje ligjore me një
të marrë, i marri nis të bëjë sha-
matë e të qeshë, kështu që s'ka
më prehje.[a]

10 Njerëzit gjakatarë e
urrejnë atë që është i paqortue-
shëm,[b] kurse të drejtët përpi-
qen ta ruajnë shpirtin e tij.[c]

11 Budallai e shfryn gjithë
zemërimin* e tij, por kush
është i mençur, mban një frymë
të qetë deri në fund.[d]

12 Aty ku sundimtari u ku-
shton vëmendje fjalëve të rre-
me, të gjithë ata që i shërbejnë,
do të jenë të ligj.[e]

13 I vobekti dhe shtypësi
janë ballë për ballë,[f] por Jeho-
vai u ndrit sytë që të dyve.[g]

14 Aty ku mbreti i gjykon të
përvuajturit në bazë të së vër-
tetës,[h] froni i tij mbetet i patu-
ndur për tërë kohën.[i]

15 Shufra dhe qortimi japin
mençuri,[j] por djali i lënë pa fre,
e turpëron nënën e tij.[k]

16 Kur shtohen të ligjtë,
shtohen edhe shkeljet, por ata
që janë të drejtë do të shohin
rënien e tyre.[l]

17 Ndëshkoje tët bir e do të
të sjellë prehje dhe do t'i japë
shpirtit tënd shumë kënaqësi.[m]

18 Aty ku nuk ka vegim, po-
pulli është pa fre,[n] por të lum-
tur janë ata që mbajnë ligjin.[o]

19 Shërbëtori nuk ndreqet
vetëm me fjalë,[p] sepse kupton,
por nuk kushton vëmendje.[q]

20 A ke parë ndonjë njeri të
nxituar në fjalë?[r] Ka më shu-
më shpresë për budallanë se
për të.[s]

j Pr 22:6; Pr 22:15; Pr 23:13; Ef 6:4; k Zn 27:46; Pr 10:1; Pr 17:25; l Ps 37:34; Ps 58:10; Ps 91:8; Zb 18:20; m Pr 13:24; Pr 19:18; He 12:11; n Ho 4:6; o Pr 19:16; Gjo 13:17; Jk 1:25; p Pr 26:3; q Jb 19:16; r Ek 5:2; Jk 1:19; s Pr 14:29; Pr 21:5.

Pr 29:11* Fjalë për fjalë «frymën».

21 Po ta llastosh shërbëtorin që në rini, në fund të jetës ai do të bëhet mosmirënjohës.

22 Njeriu zemërak ndez grindje,[a] dhe kush nxehet kollaj, bën shumë shkelje.[b]

23 Fodullëku e përul njeriun,[c] por kush ka frymën e përulësisë, do të marrë lavdi.[d]

24 Kush është ortak me hajdutin, e urren shpirtin e vet.[e] Ai mund të dëgjojë një mallkim,* por nuk tregon asgjë.[f]

25 Të dridhesh para njerëzve përbën një lak,[g] por kush beson te Jehovai, është i mbrojtur.[h]

26 Shumë janë ata që kërkojnë pëlqimin* e sundimtarit,[i] por gjykimi i njeriut është nga Jehovai.[j]

27 Njeriu i padrejtë është i pështirë për të drejtët,[k] dhe njeriu i ndershëm është i pështirë për të ligun.[l]

30 Fjalët dhe mesazhi[m] me peshë i Agurit, birit të Jakehut. Thëniet e këtij burri drejtuar Ithielit, po, Ithielit dhe Ukalit.

2 Unë jam më i paarsyeshëm se kushdo tjetër[n] dhe nuk e kam kuptueshmërinë e njerëzve;[o] **3** nuk kam fituar mençuri,[p] dhe njohurinë e Më të Shenjtit nuk e njoh.[q]

4 Kush u ngjit në qiell dhe zbriti?[r] Kush e mblodhi erën[s] në grushtet e tij? Kush i mbështolli ujërat me mantel?[t] Kush i bëri të ngriheshin gjithë skajet e tokës?[u] Cili është emri i tij[v] dhe emri i birit të tij, në rast se e di?[w]

5 Çdo fjalë e Perëndisë është e kulluar.[x] Ai është mburojë për ata që strehohen tek ai.[a] **6** Mos u shto asgjë fjalëve të tij,[b] që të mos të qortojë dhe që të mos dalësh gënjeshtar.[c]

7 Dy gjëra kam kërkuar nga ti.[d] Mos m'i moho para se të vdes.[e] **8** Mashtrimin dhe gënjeshtrën largoji nga unë.[f] Mos më jep as varfëri, as pasuri.[g] Më lër të ha aq sa më nevojitet,[h] **9** që të mos ngopem e pastaj të të mohoj[i] dhe të them: «Kush është Jehovai?»[j] e të mos bie në varfëri dhe pastaj të vjedh e të përdhos emrin e Perëndisë tim.[k]

10 Mos shpif për një shërbëtor tek i zoti,[l] që të mos të mallkojë dhe që të mos quhesh fajtor.[m]

11 Ka nga ata njerëz* që mallkojnë edhe babanë e tyre e që nuk bekojnë as nënën e tyre.[n]

12 Ka nga ata njerëz që u duket vetja të kulluar,[o] por që nuk janë larë as nga jashtëqitjet e veta.[p]

13 Ka nga ata njerëz që, oh sa krenarë i kanë sytë! Sa lart i kanë ngritur qepallat!*[q]

14 Ka nga ata njerëz, dhëmbët e të cilëve janë si shpata dhe nofullat e të cilëve janë si kama,[r] që të përpijnë të munduarit e tokës dhe të varfrit e njerëzimit.[s]

15 Shushunjat kanë dy bija që bërtasin: «Më jep! Më jep!» Ka tri gjëra që nuk ngopen, madje katër janë ato që nuk thonë: «Mjaft!» **16** Sheoli,[t] barku

KAP. 29

a Pr 10:12
Pr 15:18
b 1Sa 22:18
Pr 22:24
Jk 3:16
c Es 6:6
Pr 18:12
Lu 18:14
Jk 4:6
d Pr 15:33
Pr 18:12
Is 57:15
Mt 18:4
Fi 2:9
e Pr 1:11
f Le 5:1
Pr 28:4
g Jr 38:19
Mt 10:28
Mt 26:75
h 1Kr 5:20
2Kr 14:11
Ps 69:29
Pr 18:10
i 1Sa 8:5
1Mb 4:34
j 2Mb 6:27
Ne 1:11
Ps 62:12
k Ps 119:115
Ps 139:21
l Gjo 7:7
1Gjo 3:13

KAP. 30

m 2Ti 3:16
2Pj 1:21
n Jb 42:3
Ps 73:22
1Ko 3:18
o Ps 92:6
p Jk 1:5
q Pr 2:6
Pr 8:1
r Ps 115:16
Gjo 3:13
Ef 4:9
s Ek 1:6
t Is 40:12
u Jb 38:4
v Da 3:15
Da 6:3
Ps 83:18
w Ps 2:7
Mt 1:21
Gjo 5:22
V e 4:12
Fi 2:6
1Ti 2:5
He 6:20
Zb 19:16
x 2Sa 22:31
Ps 12:6
Ps 18:30
Ps 119:140

Kol. e dytë

a Zn 15:1
Ps 84:11
b Lp 4:2
Zb 22:18
c Ro 3:4
d Ps 27:4
Lu 10:42
1Gjo 3:22
1Gjo 5:14
e Ps 21:2
f Pr 12:22
Pr 21:6
g Pr 23:5
h Mt 6:11
1Ti 6:8
i Lp 6:12
Lp 8:11
j Da 5:2
k Da 20:7; Lp 5:11; Pr 6:30; l Lp 23:15; m Dn 6:24; Mr 7:5; n Le 20:9; Lp 27:16; Pr 19:26; Pr 20:20; Mr 7:11; 2Ti 3:2; o Ps 36:2; Is 65:5; Lu 16:15; 2Ti 3:4; 1Gjo 1:8; p Mt 23:27; Lu 11:39; q Ps 101:5; Pr 6:17; Pr 21:4; Is 2:11; 2Se 2:4; r Ps 3:7; Ps 57:4; s Ps 14:4; Pr 22:16; Is 32:7; Mi 3:3; Ha 3:14; Mr 12:40; Jk 5:4; t Pr 27:20; Ha 2:5.

Pr 29:24* Ose «një be që përfshin mallkim». **26*** Fjalë për fjalë «kërkojnë fytyrën». **Pr 30:11*** Fjalë për fjalë «brez»; njësoj edhe në vargjet 12, 13 dhe 14. **13*** Ose «sy rrezatues».

shterp,[a] toka që nuk ngopet
me ujë[b] dhe zjarri[c] që s'thotë:
«Mjaft!»[d]

17 Syrin që përqesh babanë
dhe përbuz bindjen ndaj nënës,[e]
do ta nxjerrin korbat e luginës së përroit dhe do ta hanë
të vegjlit e shqiponjës.

18 Ka tri gjëra që janë tepër
të mrekullueshme për mua,
madje katër janë ato që s'kam arritur t'i njoh:
19 udhën e shqiponjës në qiej,
udhën e gjarprit në shkëmb,
udhën e anijes në zemër të detit[f]
dhe udhën e një burri me një vashë.[g]

20 Ja si është udha e një gruaje kurorëshkelëse:
ha, pastron gojën
dhe thotë: «S'kam bërë asnjë të keqe.»[h]

21 Tri gjëra e turbullojnë tokën,
madje katër gjëra
ajo s'mund t'i durojë:
22 një skllav kur sundon si mbret;[i]
një të pamend kur ka ushqim me bollëk;[j]
23 një grua të urryer kur e marrin për nuse[k]
dhe një shërbyese kur i zë vendin zonjës së saj.[l]

24 Katër krijesa janë më të voglat e tokës,
por janë instinktivisht të mençura:[m]
25 milingonat nuk janë një popull i fortë,[n]
por ama në verë përgatitin ushqimin e tyre;[o]
26 lepujt e shkëmbinjve[p] nuk janë
një popull i fuqishëm,
e megjithatë shtëpinë e vendosin ndër shkrepa;[q]
27 karkalecat[r] nuk kanë mbret,
e megjithatë dalin të gjithë të ndarë në grupe;[s]
28 hardhja[t] e mureve
kapet fort me duart e saj
dhe gjendet në pallatin madhështor të mbretit.

29 Tre janë ata që ecin hijerëndë,
madje katër janë ata që lëvizin hijerëndë:
30 luani, që është më i fuqishmi ndër kafshët
dhe që nuk zmbrapset para askujt;[u]
31 langoi, cjapi
dhe mbreti mes ushtarëve të popullit të tij.[a]

32 Po të kesh vepruar pa mend,
duke lartësuar veten,[b]
madje edhe po ta kesh pasur në mendje një gjë të tillë,
vëri dorën gojës.[c] **33** Sepse duke rrahur qumështin, del gjalpi;
duke shtypur hundën, del gjak;
dhe duke mos frenuar zemërimin, vjen sherri.[d]

31 Fjalët e mbretit Lemuel,
mesazhi me peshë[e] që ia dha e ëma për ta ndrequr:[f]

2 Çfarë të të them, o biri im?
Çfarë, o djalë i barkut tim?[g]
Çfarë, o bir i zotimeve[h] të mia?

3 Mos ua jep fuqinë tënde grave,[i]
as udhët e tua atyre gjërave që i çojnë mbretërit në rrënim.[j]

4 O Lemuel, mbretërit nuk duhet të pinë verë,
as zyrtarët e lartë nuk duhet të thonë: «Ku është pija dehëse?»,[k] **5** sepse duke pirë, harrojnë çfarë është dekretuar dhe shtrembërojnë çështjen e të munduarve.[l] **6** Jepini pije dehëse atij që është duke vdekur[m]
dhe verë atyre që e kanë shpirtin të hidhëruar.[n] **7** Le të pinë e ta harrojnë varfërinë dhe të mos i kujtojnë më telashet.

8 Hape gojën dhe fol në favor të atij që është i pagojë,[o]
në çështjen e të gjithë atyre që po mbarojnë.[p] **9** Hape gojën, gjyko me drejtësi dhe mbroje çështjen e të munduarit dhe të të varfrit.[q]

א [*'Álef*]*

10 Kush mund të gjejë një
grua të zonjën?[r] Vlera e saj

KAP. 30

a Zn 20:18
Zn 30:22
1Sa 1:5
b Lp 8:15
Ps 107:33
c Jk 3:5
d Pr 27:20
e Le 20:9
Lp 21:21
2Sa 17:1
Pr 20:20
Pr 23:22
Ro 1:30
2Ti 3:2
f Ps 77:19
g Nu 5:13
h Pr 7:11
Jr 6:15
i Pr 19:10
Ek 10:7
Is 3:4
j Lp 8:12
1Sa 25:36
k Pr 21:19
Pr 27:15
l Zn 16:5
m Jb 12:7
Jb 35:11
n Pr 6:6
o Pr 6:8
p Le 11:5
q Ps 104:18
r Da 10:14
Ps 105:34
Jo 1:4
s Jo 2:7
t Le 11:30
u Nu 23:24
Gjy 14:5
Gjy 14:18
Is 31:4

Kol. e dytë

a 2Sa 10:18
b 2Sa 15:4
Es 5:11
Pr 26:12
Ro 12:16
c Jb 21:5
Pr 27:2
d Pr 26:21
Pr 28:25

KAP. 31

e Pr 30:1
2Ti 3:16
f Pr 1:8
Pr 6:20
2Ti 1:5
2Ti 3:15
g Ps 71:6
Is 49:15
h 1Sa 1:11
1Sa 1:28
i Ho 4:11
j Lp 17:17
1Mb 11:3
Ne 13:26
k Le 10:9
Es 3:13
Es 10:17
Is 28:7
Dn 5:4
Ho 4:11
l Ha 2:5
m Ps 104:15
Mt 27:34
n Jr 16:7
o 1Sa 19:4
1Sa 22:14
Es 4:14
Es 7:3
Ps 82:4
p Ps 79:11
q Lp 1:17; 2Sa 8:15; Ps 58:11; Ps 72:2; Is 11:4; Jr 22:3; Gjo 7:24; He 1:9; Zb 19:11; r Ru 3:11; Pr 12:4; Pr 19:14.

Pr 31:10* Kjo është germa e parë e alfabetit hebraik. Këto proverba në gjuhën origjinale janë shkruar sipas rendit alfabetik.

është shumë më e madhe se e koraleve.

ב [*Beth*]

11 Zemra e burrit* të saj ka besim tek ajo dhe të mirat nuk i mungojnë.[a]

ג [*Gímel*]

12 Ajo ia shpërblen me të mira, jo me të këqija, gjithë ditët e jetës së saj.[b]

ד [*Dáleth*]

13 Kërkon lesh dhe li, dhe duart e saj e bëjnë çdo gjë me kënaqësi.[c]

ה [*He'*]

14 Është si anijet e tregtarëve:[d] e sjell ushqimin nga larg.

ו [*Ua*]

15 Ngrihet që me natë[e] e u jep të hanë atyre të shtëpisë së saj, dhe u shpërndan racionet vajzave të reja.[f]

ז [*Zájin*]

16 Ia kishte vënë syrin një are dhe e mori.[g] Me frytin e punës së duarve të saj mbolli një vresht.[h]

ח [*Heth*]

17 I ngjesh ijët me fuqi dhe i luan duart kur punon.[i]

ט [*Teth*]

18 E ndien që tregtia po i shkon mirë dhe llambën nuk e shuan as natën.[j]

י [*Jodh*]

19 I shtrin duart që të marrë furkën, dhe me duart e saj kap boshtin.[k]

כ [*Haf*]

20 E hap dorën për të munduarin, dhe ia jep dorën të varfrit.[l]

Pr 31:11* Fjalë për fjalë «pronar». Njësoj edhe në vargjet 23 dhe 28.

KAP. 31

a 1Pj 3:7
b 1Pj 3:6
c 1Sa 2:19
Ve 9:39
Tit 2:5
d 2Kr 9:21
Ps 107:23
e Gjo 20:1
f 1Ti 5:10
g Js 15:19
h Pr 10:4
Pr 13:4
Pr 21:5
i Zn 18:6
Zn 24:20
j Mt 25:4
k Da 35:25
l 1Sa 25:18
Pr 19:17
Pr 22:9
Ve 9:36
Ef 4:28
1Ti 2:10
He 13:16

Kol. e dytë

a 1Ti 5:8
b Pr 7:16
c Da 39:29
Es 8:15
Ve 16:14
d Zn 20:3
Lp 22:22
2Sa 11:26
1Ko 11:9
e Lp 16:18
Ru 4:1
Jb 29:7
f Ve 9:39
g Zn 24:20
Gjy 5:24
Jb 40:10
h Mt 6:34
i Gjy 13:23
1Sa 25:31
2Sa 20:16
Es 5:8
Ps 68:11
Pr 31:1
Ve 18:26
Tit 2:3
j Zn 24:18
Js 2:6
2Mb 4:10
Ve 16:15
k Pr 14:1
1Ti 5:10
Tit 2:5
l Ru 4:11
1Mb 2:19
2Ti 1:5
m Is 62:4
n Zn 30:13
o Kng 6:9
Lu 1:42
p Pr 11:16
q 2Mb 9:30
Es 1:11
Pr 6:25
1Pj 1:24
r Zn 24:60
Gjy 5:7
Ro 2:29
1Pj 3:4
s Ru 3:11
Ps 128:2
t Mr 14:9
Ve 9:39
Ro 16:2

ל [*Lámedh*]

21 Nuk ia ka frikën borës për ata të shtëpisë së saj, sepse të gjithë janë të veshur me dy palë rroba.[a]

מ [*Mem*]

22 Bën kuverta.[b] Rrobat e saj janë të linjta dhe me lesh të ngjyer në të kuqe të purpurt.[c]

נ [*Nun*]

23 Burri[d] i saj është njeri i njohur që ulet te portat[e] bashkë me pleqtë e vendit.

ס [*Sámeh*]

24 Ajo bën veshje të poshtme[f] dhe i shet. U jep breza tregtarëve.

ע [*'Ájën*]

25 Forca e shkëlqimi janë rrobat e saj[g] dhe i pret me buzë në gaz ditët që do të vijnë.[h]

פ [*Pe'*]

26 E hap gojën me mençuri[i] dhe në gjuhën e saj gjendet ligji i dashamirësisë.[j]

צ [*Cadhé*]

27 Mbikëqyr se si shkon shtëpia e saj dhe nuk ha bukën e përtacisë.[k]

ק [*Kof*]

28 Bijtë e saj ngrihen dhe e shpallin të lumtur.[l] Burri i saj çohet dhe e lëvdon:[m]

ר [*Resh*]

29 «Shumë bija[n] tregohen të zonja, por ti ua kalon të gjitha-ve!»[o]

ש [*Shin*]

30 Nuri mund të jetë i rremë[p] dhe bukuria e kotë,[q] por gruaja që ka frikë nga Jehovai, do të marrë lëvdata.[r]

ת [*Ta*]

31 Jepini frytin e duarve të saj[s] dhe veprat e saj le ta lëvdojnë te portat![t]

EKLISIASTIU*

KAP. 1

1 Fjalët e atij që mbledh popullin,[a] birit të Davidit, mbretit të Jerusalemit.[b]
2 «Kotësi e kotësive![c]—ka thënë ai që mbledh popullin.—Kotësi e kotësive! Çdo gjë është kotësi!»[d] **3** Ç'dobi ka njeriu nga e gjithë puna,[e] për të cilën mundohet nën diell?[f] **4** Një brez shkon[g] dhe një brez tjetër vjen,[h] por toka qëndron përjetë.[i] **5** Dielli rrëzëllen dhe perëndon.[j] Sërish vjen duke shpejtuar me gulçim në vendin nga ku ka për të rrëzëllyer përsëri.[k]

6 Era shkon nga jugu dhe vërtitet nga veriu.[l] Vërtitet vazhdimisht rreth e përqark[m] dhe kthehet prapa në vërtitjet e saj.[n]

7 Gjithë përrenjtë[o] shkojnë në det,[p] megjithatë deti nuk mbushet.[q] Përrenjtë kthehen përsëri në vendin nga i cili dalin.[r] **8** Të gjitha gjërat janë të lodhshme[s] dhe askush s'mund të flasë për to. Syri nuk ngopet me të parë[t] dhe as veshi me të dëgjuar.[u] **9** Ajo që ka qenë, prapë do të jetë;[v] ajo që është bërë, prapë do të bëhet; e kështu s'ka asgjë të re nën diell.[w] **10** A ka ndonjë gjë, për të cilën dikush mund të thotë: «Shikojeni, kjo është diçka e re!» Ajo ka qenë tashmë brez pas brezi;[x] çfarë ka qenë, është që nga kohët përpara nesh.[y] **11** Njerëzit e kohëve të mëparshme s'do të kujtohen dhe as ata që do të vijnë më vonë.[z] Madje as këta nuk do të kujtohen nga ata që do të vijnë pas tyre.[a]

12 Unë që mbledh popullin isha mbret i Izraelit, në Jerusalem.[b] **13** Vendosa në zemrën time të kërkoja e të rrëmoja me mençuri[c] çdo gjë që është bërë nën qiej, çdo punë sfilitëse që Perëndia u ka dhënë të bëjnë bijve të njerëzve.[d] **14** I pashë të gjitha punët që ishin bërë nën diell[e] dhe ja, çdo gjë ishte kotësi dhe një rropatje pas erës.[f]

15 Ajo që është bërë e shtrembër s'mund të drejtohet[g] dhe ajo që mungon s'ka se si të numërohet. **16** Atëherë unë thashë me vete:*[h] «Ja, mençuria ime është shtuar shumë, më shumë se ajo e kujtdo që ishte para meje në Jerusalem[i] dhe zemra ime ka parë shumë mençuri dhe njohuri.»[j] **17** U përpoqa me gjithë zemër të njihja mençurinë e çmendurinë[k] dhe kam arritur të njoh marrëzinë,[l] sepse edhe kjo është një rropatje pas erës.[m] **18** Sepse aty ku ka shumë mençuri, ka edhe shumë pezmatim,[n] kështu që kush shton njohurinë, shton dhembjen.[o]

2 Unë thashë me vete:*[p] «Eja pra, tani, të provosh gëzimin[q] e të shohësh edhe të mira.»[r] Por ja, edhe kjo ishte kotësi. **2** Për të qeshurën tha-

---

Ek Titulli* Heb.: *Kohéleth.* Në hebraisht ky libër e ka marrë emrin nga kuptimi veproor i pjesores së foljes *kahál,* «mbledh». Gr.: *Ekklesiastés;* Lat.: *Liber Ecclesiástes.*

a 1Mb 8:1
1Mb 8:22
2Kr 5:2
Ek 12:10
b 1Mb 2:12
2Kr 9:30
c Ek 12:8
d Ps 39:5
Ps 144:4
Ro 8:20
e Ek 2:11
Is 55:2
Mt 16:26
Gjo 6:27
f Ek 6:12
g Da 1:6
Ps 89:47
Ps 90:10
Ek 12:7
Za 1:5
h Ef 3:21
i Ps 78:69
Ps 104:5
Ps 119:90
j Ps 104:19
k Zn 8:22
Ps 19:6
l Ps 78:26
Ps 107:25
Lu 12:55
m Gjo 3:8
n Is 40:22
o Jb 6:15
p Ps 104:25
Ve 27:4
q Jb 38:10
r Jb 36:27
Is 55:10
Am 5:8
s Ek 12:12
t Pr 27:20
Ek 4:8
u Ve 17:21
v Ek 3:15
w Zn 8:22
Ek 1:4
x Ps 77:5
y Zn 2:7
z Ek 2:16
Is 40:6

Kol. e dytë

a Ek 9:5
b 1Mb 11:31
1Mb 11:42
Ek 1:1
c 1Mb 4:30
Pr 2:2
Ek 7:25
Ek 8:16
d Ek 3:10
Ek 4:4
e Ps 39:6
Ek 2:18
Ek 8:9
Ek 9:3
f Ps 39:5
Ek 2:11
Ek 2:26
Ek 6:9
Lu 12:15
g Zn 8:21
1Mb 22:43
Ek 4:1
Dn 2:44
Ro 8:20

h Ps 15:2; Ps 77:6; Pr 2:10; Pr 15:28; Mt 12:35; **i** Zn 14:18; 2Kr 1:12; Ek 2:9; **j** 1Mb 3:28; 1Mb 4:29; 2Kr 1:10; Pr 2:6; Pr 8:10; **k** Ek 2:12; Ek 9:3; **l** Ek 2:3; Ek 7:25; Ek 10:1; **m** Ek 2:11; Ek 2:26; **n** Ek 2:15; Ek 7:16; 1Ko 3:20; **o** Ek 12:12; **KAP. 2** **p** Ek 3:17; Lu 12:19; **q** Ek 7:4; **r** Da 32:6; 1Ko 10:7.

Ek 1:16* Fjalë për fjalë «i thashë zemrës sime». **2:1*** Shih shënim tek Ek 1:16; njësoj edhe në vargun 15.

shë: «Marrëzi!»[a] Dhe për gëzimin:[b] «Po ky çfarë bën?»

3 Kërkova me gjithë zemër
se si ta gëzoja trupin me verë,[c]
duke e drejtuar zemrën me mençuri,[d] për t'u kapur edhe
pas marrëzisë, derisa të shihja
se ç'të mirë kishin bijtë e njerëzve nga ajo që bënin nën qiej,
gjatë gjithë ditëve të jetës së tyre.[e] **4** U mora me vepra më të mëdha.[f]
Ndërtova shtëpi[g]
dhe mbolla vreshta.[h] **5** Bëra kopshte e parqe,[i] dhe mbolla në to pemë frutore të çdo lloji. **6** Bëra edhe rezervuarë me ujë,[j] për të vaditur me ta pyllin, ku mugullojnë drurët.[k] **7** Mora shërbyes dhe shërbyese,[l] dhe pata shërbëtorë që më linden në shtëpi.[m]
Po ashtu pata edhe bagëti, gjedhë dhe kope në sasi të madhe,
më shumë se të gjithë ata që ishin para meje në Jerusalem.[n]
8 Grumbullova argjend dhe ar,[o] pronat e mbretërve dhe të provincave.[p]
Mblodha këngëtarë e këngëtare,[q] si dhe ato që janë kënaqësitë e thella[r] të bijve të njerëzve: një zonjë, madje disa zonja.[s] **9** U madhërova dhe u begatova më shumë se kushdo që kishte qenë para meje në Jerusalem.[t] Për më tepër, edhe mençuria nuk u nda nga unë.[u]

10 Çdo gjë që sytë e mi e dëshiruan, nuk ua mohova.[v]
Nuk ia kurseva zemrës asnjë lloj gëzimi, sepse zemra ime gëzonte për shkak të gjithë mundit tim,[w] dhe kjo ishte pjesa që më takonte për gjithë mundin tim.[x] **11** Pastaj u ktheva të vështroja të gjitha punët që kishin bërë duart e mia dhe mundin për t'i kryer ato[y] dhe ja,
çdo gjë ishte kotësi dhe një rropatje pas erës[z] dhe s'kishte asnjë përfitim nën diell.[a]

KAP. 2

a Pr 14:13
Ek 7:6
b Is 22:13
c Ps 104:15
Ek 10:19
d Pr 31:4
Ek 1:17
Ef 5:18
e Zn 47:9
Jb 14:1
Ps 90:10
f 1Mb 7:8
1Mb 9:17
2Kr 9:15
g Lp 8:12
1Mb 7:1
Ps 49:11
h 1Mb 4:25
Kng 8:11
i Kng 4:6
Jr 39:4
j Ne 2:14
Kng 7:4
k Ps 1:3
Jr 17:8
l 1Sa 8:13
1Mb 9:22
m Zn 14:14
Zn 15:3
Zn 17:12
Ezd 2:58
n 1Mb 4:23
o 1Mb 9:14
1Mb 9:28
1Mb 10:10
2Kr 1:15
2Kr 9:13
p 1Mb 9:19
1Mb 10:15
q 2Sa 19:35
r Kng 7:6
s 1Mb 11:3
Kng 6:8
t 1Mb 3:13
1Mb 10:23
u Ek 2:3
v Pr 23:5
Pr 27:20
Ek 1:9
1Gjo 2:16
w Ps 128:2
Ek 5:18
x Ek 3:22
Ek 9:9
y 1Mb 7:1
Ek 1:14
z Ps 49:10
Ek 2:16
a Ek 1:3
Ek 2:17
Mt 16:26
1Ti 6:7

Kol. e dytë

a 1Ko 3:19
b Ek 1:17
Ek 7:25
c Pr 4:7
Ek 7:12
d Is 5:20
e Pr 4:25
Pr 14:8
Pr 23:26
f Pr 17:24
Gjo 3:19
1Gjo 2:11
g Ek 3:19
Ek 9:2
Ek 9:11
h Ps 15:2
Ek 1:16
Ek 3:17
i 1Mb 11:43
Ps 49:10
j Pr 10:23
Pr 23:9

12 U ktheva për të parë
mençurinë,[a] çmendurinë dhe marrëzinë.[b]
Ç'mund të arrijë një njeri i thjeshtë, i cili pas mbretit përpiqet të bëjë të njëjtën gjë? Vetëm atë që tashmë është bërë. **13** Atëherë pashë se ka më shumë përfitim nga mençuria, se nga marrëzia,[c] ashtu si kurse ka më shumë përfitim nga drita, se nga errësira.[d]

14 Njeriu i mençur i ka sytë në ballë,[e] ndërsa budallai ecën në errësirë të plotë.[f]
Unë vetë kam arritur të kuptoj se fundi vjen për të gjithë.[g] **15** Kështu thashë me vete:[h] «Edhe unë do të kem po atë fund[i] si të budallait.»[j] Përse, atëherë, u bëra i mençur, madje së tepërmi?[k] Prandaj thashë: «Edhe kjo është kotësi.» **16** Sepse njeriu i mençur s'ka për t'u mbajtur mend më gjatë se budallai.[l] Në ditët që po vijnë, secili ka për t'u harruar. Si do të vdesë i mençuri? Ashtu si budallai.[m]

17 Kështu e urreva jetën,[n]
sepse nga këndvështrimi im puna që është bërë nën diell është sfilitëse,[o] gjithçka është kotësi dhe rropatje pas erës.[p]
18 Atëherë e urreva gjithë punën me të cilën isha munduar nën diell[q] e që do t'ia lë atij njeriu që do të vijë pas meje.[r]
19 Kush e di nëse ai do të jetë i mençur apo i marrë?[s] Gjithsesi, ai do të shtjerë në dorë gjithë punën, me të cilën u mundova dhe për të cilën tregova mençuri nën diell.[t] Edhe kjo është kotësi. **20** Kështu që nisa të dëshpërohesha në zemër[u] për gjithë punën, me të cilën isha munduar nën diell.

k 1Mb 3:12; Ek 1:18; Lu 11:31; l Da 1:8; Ps 103:16; Ek 1:11; m Ek 6:8; Ro 5:12; He 9:27; n Nu 11:15; 1Mb 19:4; Jb 7:6; Jr 20:18; Jn 4:3; Ro 8:20; o Ek 1:14; Ek 2:21; p Ek 5:16; q Ek 2:4; Ek 5:18; Ek 9:9; r 1Mb 11:43; Ps 17:14; Ps 39:6; Lu 12:20; s 1Mb 12:8; 2Kr 10:13; 2Kr 12:9; t 1Mb 7:2; u 1Sa 27:1.

21 Sepse ka një njeri, i cili është munduar me mençuri, njohuri dhe mjeshtëri,[a] por pjesa e tij do t'i jepet një njeriu që nuk është munduar për të.[b] Edhe kjo është kotësi dhe një e keqe e madhe.[c]

22 Sepse çfarë arrin të ketë njeriu nga gjithë mundi i tij dhe nga ankthi i zemrës së tij, me të cilin mundohet nën diell?[d] **23** Gjatë gjithë ditëve të tij, puna e tij do të thotë dhembje e pezmatim,[e] madje edhe natën zemra nuk i gjen prehje.[f] Edhe kjo është vetëm kotësi.

24 Për njeriun s'ka asgjë më të mirë se të hajë e të pijë dhe që shpirti i tij të shohë të mira, për shkak të mundit të tij.[g] Edhe këtë e kam parë që është nga dora e Perëndisë së vërtetë.[h] **25** Sepse kush ha[i] dhe kush pi më mirë se unë?[j]

26 Sepse njeriut që është i mirë para syve të tij,[k] ai i ka dhënë mençuri, njohuri dhe gëzim,[l] kurse mëkatarit i ka dhënë punën që të mbledhë e të grumbullojë vetëm për t'ia dhënë atij që është i mirë para syve të Perëndisë së vërtetë.[m] Edhe kjo është kotësi dhe rropatje pas erës.[n]

3 Për çdo gjë ka një kohë të caktuar,[o] ka një kohë për çdo punë nën qiej: **2** një kohë për të lindur[p] dhe një kohë për të vdekur;[q] një kohë për të mbjellë dhe një kohë për të shkulur atë që ishte mbjellë;[r] **3** një kohë për të vrarë[s] dhe një kohë për të shëruar;[t] një kohë për të shembur dhe një kohë për të ndërtuar;[u] **4** një kohë për të qarë[v] dhe një kohë për të qeshur;[w] një kohë për të vajtuar[x] dhe një kohë për të kërcyer;[y] **5** një kohë për të flakur gurë[z] dhe një kohë për të mbledhur gurë;[a] një kohë për të përqafuar[a] dhe një kohë për të qëndruar larg përqafimeve;[b] **6** një kohë për të kërkuar[c] dhe një kohë për të hequr dorë; një kohë për të mbajtur dhe një kohë për të flakur;[d] **7** një kohë për të grisur[e] dhe një kohë për të qepur;[f] një kohë për të heshtur[g] dhe një kohë për të folur;[h] **8** një kohë për të dashur dhe një kohë për të urryer;[i] një kohë për luftë[j] dhe një kohë për paqe.[k] **9** Ç'përfitim ka ai që punon nga gjërat për të cilat po mundohet?[l]

10 I kam parë punët që Perëndia u ka dhënë bijve të njerëzve me të cilat të merren.[m] **11** E ka bërë të bukur çdo gjë në kohën e vet.[n] Ka vënë edhe përjetësinë në zemrën e tyre,[o] që njerëzit të mos e zbulojnë kurrë nga fillimi deri në fund punën që ka bërë Perëndia i vërtetë.[p] **12** Kam arritur të kuptoj se s'ka gjë më të mirë për ta, se të gëzojnë dhe të bëjnë mirë gjatë jetës së tyre;[q] **13** dhe që çdo njeri të hajë e të pijë e të shohë të mira për gjithë mundin e tij.[r] Është dhuratë nga Perëndia.[s]

14 Kam arritur të kuptoj se çdo gjë që Perëndia i vërtetë bën, do të jetë përgjithnjë.[t] Asaj s'ka asgjë për t'i shtuar dhe nga ajo s'ka asgjë për të hequr,[u] por Perëndia i vërtetë e ka bërë,[v] që njerëzit të kenë frikë prej tij.[w]

15 Ajo që ka ndodhur, tashmë ka qenë, dhe ajo që do të bëhet, tashmë është bërë.[x] Perëndia i vërtetë[y] vazhdon të

KAP. 2

a 1Mb 4:30
2Kr 1:12
b 2Kr 9:31
Ek 2:18
Ek 5:15
c Ek 5:16
d Ps 127:2
Ek 1:3
Ek 3:9
Ek 4:8
e Zn 47:9
Jb 14:1
f Zn 31:40
Dn 6:18
Lu 12:29
g Lp 12:18
Lp 20:6
Ek 3:22
Ek 5:18
Ek 8:15
Ve 14:17
h Ps 145:16
Ek 3:13
Ek 5:19
i 1Mb 4:7
1Mb 4:22
j 1Mb 10:5
1Mb 10:21
k Zn 7:1
1Sa 18:14
2Kr 31:20
Pr 3:32
Is 3:10
Lu 1:6
l Pr 2:6
m Lp 6:11
Jb 27:17
Pr 13:22
Pr 28:8
n Ek 2:11

KAP. 3

o 2Mb 5:26
Pr 15:23
Ek 3:17
p Zn 1:28
q Lp 34:5
Jb 14:5
Gjo 7:8
r Jr 1:10
s Nu 31:2
Jr 48:10
Ezk 9:6
t Jr 33:6
Ho 6:1
Zb 22:2
u Is 44:28
Is 65:21
Jr 31:28
Dn 9:25
v Gjo 16:20
Ro 12:15
2Ko 7:11
Jk 4:9
w Ps 126:2
x Zn 23:2
Jr 25:34
y Da 13:20
2Sa 6:16
z 2Mb 3:25
Mt 24:2
a Js 10:27
1Mb 6:7

Kol. e dytë

a Zn 29:13
Zn 33:4
Zn 48:10
2Mb 4:16
b Da 19:15
Pr 5:20
Lu 10:4
c Da 12:35
Lu 15:8

d Is 2:20; Jn 1:5; e 2Sa 3:31; 2Sa 13:19; f Da 26:1; Da 35:35; g Ps 39:1; Pr 9:8; Is 53:7; h 1Sa 19:4; 1Sa 25:24; Ës 4:14; Ps 145:11; i Ps 139:21; Ro 12:9; j Jo 3:9; k 1Mb 4:24; Ps 37:11; Is 2:4; l Ek 1:3; Ek 5:16; m Ek 2:26; n Zn 1:31; Ek 7:29; Mr 7:37; Ro 1:20; o 2Pj 3:18; Jd 25; p Zn 1:1; Jb 11:7; q Ps 37:3; Is 64:5; 1Se 5:15; 1Ti 6:18; r Lp 20:6; Ps 128:2; Ek 5:18; Is 65:22; s Ek 5:19; t Ps 119:90; Ef 3:11; u Pr 30:6; Zb 22:18; v Lp 32:4; w Ps 64:9; Is 59:19; Jr 10:7; Zb 15:4; x Ek 1:9; y Ps 83:18.

kërkojë të mirën e atyre që përndiqen.[a]

16 Veç kësaj kam parë nën diell vendin e drejtësisë aty ku ishte ligësia dhe vendin e së drejtës aty ku ishte ligësia.[b] **17** Prandaj thashë me vete:*[c] «Përndia i vërtetë do të gjykojë si të drejtin, ashtu edhe të ligun,[d] sepse ka një kohë për çdo gjë dhe për çdo punë.»[e]

18 Atëherë thashë me vete për bijtë e njerëzve se Përëndia i vërtetë do t'i shoshitë, që të shohin se edhe ata janë si kafshët.[f] **19** Sepse ka një fund, si për bijtë e njerëzve, ashtu edhe për kafshët. Ata kanë të njëjtin fund.[g] Si vdes njëri, ashtu vdes edhe tjetri.[h] Të gjithë kanë vetëm një frymë,[i] kështu që njeriu s'ka asnjë epërsi mbi kafshët, sepse çdo gjë është kotësi. **20** Të gjithë shkojnë në një vend.[j] Të gjithë janë bërë nga pluhuri[k] dhe në pluhur kthehen të gjithë.[l] **21** Kush e di nëse fryma e bijve të njerëzve ngjitet lart dhe nëse fryma e kafshëve zbret poshtë në tokë?[m] **22** Prandaj kam parë që s'ka asgjë më të mirë për njeriun, sesa të gëzojë në punët e tij,[n] sepse kjo është pjesa që i takon. Vërtet, kush do ta kthejë prapë atë, që të shohë se çfarë do të ndodhë pas tij?[o]

4 Pastaj solla përsëri ndër mend të gjitha shtypjet[p] që po bëhen nën diell. Pashë lotët e të shtypurve,[q] por që s'kishin asnjë ngushëllues.[r] Fuqia ishte në anën e shtypësve të tyre, kështu që s'kishte kush t'i ngushëllonte. **2** Atëherë i shpalla të lumtur të vdekurit, që tashmë kishin vdekur, në vend të të gjallëve, që ishin ende gjallë.[a] **3** Megjithatë, më mirë se ata është ai që nuk ka ardhur ende në jetë,[b] që s'e ka parë punën sfilitëse që bëhet nën diell.[c]

4 Unë kam parë se gjithë mundi dhe gjithë mjeshtëria në punë[d] sjell vetëm rivalitet midis njëri-tjetrit;[e] edhe kjo është kotësi dhe rropatje pas erës.

5 Budallai i kryqëzon duart[f] dhe ha vetveten.[g]

6 Është më mirë të kesh një grusht me pushim, se dy grushte me mund dhe duke u rropatur pas erës.[h]

7 Solla, pra, përsëri ndër mend edhe këtë kotësi nën diell: **8** dikush është vetëm, pa asnjë shok;[i] ai s'ka as bir, as vëlla,[j] e prapëseprapë mundi i tij s'ka fund. Sytë e tij nuk ngopen me pasuri[k] dhe pyet: «Për kë po mundohem dhe pse po e lë shpirtin tim pa të mira?»[l] Edhe kjo është kotësi dhe një punë sfilitëse.[m]

9 Dy janë më mirë se një,[n] sepse kanë një shpërblim të mirë për mundin e tyre.[o] **10** Sepse në rëntë njëri, tjetri mund ta ngrejë shokun.[p] Por ç'do të bëhet me atë që është vetëm kur të bjerë dhe të mos ketë një tjetër që ta ngrejë?[q]

11 Për më tepër, nëse dy shtrihen bashkë, kanë për t'u ngrohur, por si do të ngrohet një i vetëm?[r] **12** E nëse dikush mund të mposhtë një të vetëm, dy së bashku mund t'i bëjnë ballë.[s] Një litar tresh nuk mund të këputet shpejt më dysh.

Ek 3:17* Shih shënim tek Ek 1:16; njësoj edhe në vargun 18.

KAP. 3

a Ps 141:9 Ps 142:6 Ro 8:28
b 1Mb 21:10 Ps 82:2 Ps 94:21 Is 59:14 Mi 7:3 Mt 26:59
c Ek 1:16
d Ek 12:14 Mt 25:32 Gjo 5:29 Ve 17:31 Ro 2:6 2Ko 5:10
e Zb 11:18 Zb 20:3
f Zn 3:19 Jb 14:1 Ps 49:20 Ps 73:22 2Pj 2:12
g Jb 14:10 Ps 39:5 Ps 49:12
h Ps 89:48
i Zn 7:22 Nu 27:16 Ps 104:29 Ek 12:7
j Ek 9:10
k Zn 2:7
l Zn 3:19 Jb 10:9 Jb 34:15 Ps 104:29 Ek 12:7 Dn 12:2
m Ps 146:4 Ek 3:19 Ek 9:10
n Lp 12:7 Ek 5:18
o Jb 14:21 Ek 6:12 Ek 10:14

KAP. 4

p Jb 35:9 Am 4:1 Mi 2:2
q Ps 42:9 Ps 102:9 Jk 5:4
r Ps 69:20 Ps 142:4 2Ti 4:16

Kol. e dytë

a Jb 3:17 Ek 2:17
b Jr 20:18 Lu 23:29
c Ps 55:9 Ek 1:14 Jr 9:3 Ho 4:2
d Ek 2:21
e Zn 4:5 Mt 27:18 Ga 5:26 Jk 4:5 1Gjo 3:12
f Pr 6:10 Pr 20:4 Pr 24:33 Ef 4:28
g Pr 6:11
h Ps 37:16 Pr 15:16 Pr 16:8 Pr 17:1
i Zn 2:18
j Zn 15:2; Nu 27:10; **k** Pr 27:20; Ek 5:10; **l** Ps 39:6; Lu 12:19; **m** Ek 2:23; **n** Zn 2:18; 1Sa 23:16; Pr 27:17; Ve 13:2; **o** Gjo 4:36; **p** Jb 4:4; Ga 6:1; **q** 1Sa 23:16; **r** 1Mb 1:2; **s** 1Sa 14:7.

13 Është më mirë një djalë nevojtar, por i mençur,[a] se një mbret i moshuar, por budalla,[b] i cili nuk di më të pranojë këshilla.[c] **14** Sepse djali del madje edhe nga burgu që të bëhet mbret,[d] ndonëse në mbretërinë e atij tjetrit kishte lindur si i vobektë.[e] **15** I kam parë gjithë të gjallët që ecin nën diell, si edhe çfarë ndodh me djalin, që hipën në vendin e atij tjetrit.[f] **16** Të panumërt janë gjithë njerëzit para të cilëve ai qëndronte.[g] Megjithatë më pas ata nuk do të jenë të kënaqur prej tij;[h] edhe kjo është kotësi dhe një rropatje pas erës.[i]

5 Ruaji këmbët e tua[j] kurdo që të shkosh në shtëpinë e Perëndisë së vërtetë. Njeriu le të afrohet për të dëgjuar,[k] dhe jo për të dhënë një flijim si bëjnë budallenjtë,[l] sepse ata s'janë të vetëdijshëm për të keqen që po bëjnë.[m]

2 Mos u nxito me gojën tënde dhe zemra jote[n] të mos nxitohet të flasë para Perëndisë së vërtetë.[o] Sepse Perëndia i vërtetë është në qiej,[p] kurse ti je në tokë. Ja përse fjalët e tua duhet të jenë të pakta.[q] **3** Sepse nga punët e shumta[r] vijnë ëndrrat dhe nga fjalët e shumta zëri i budallait.[s] **4** Sa herë të marrësh një zotim para Perëndisë, mos ngurro ta mbash,[t] sepse budallenjtë nuk janë të pëlqyeshëm.[u] Zotimin që merr, mbaje.[v] **5** Është më mirë të mos e marrësh një zotim,[w] se ta marrësh e të mos e mbash.[x] **6** Mos lejo që goja ta bëjë trupin tënd të mëkatojë,[y] as mos thuaj para engjëllit[z] se ishte gabim.[a] Përse të zemërohet Perëndia i vërtetë për shkak të zërit tënd dhe të shkatërrojë punën e duarve të tua?[b] **7** Sepse nga punët e shumta vijnë ëndrrat[a] dhe kotësi e fjalë ka me bollëk. Por ki frikë nga Perëndia i vërtetë.[b]

8 Nëse sheh në ndonjë provincë se të vobektit shtypen dhe se gjykimi[c] e drejtësia hiqen me dhunë, mos u habit nga kjo,[d] sepse një që është më i lartë se i larti[e] po vëzhgon[f] dhe ka edhe më të lartë se ata.

9 Po ashtu, fitimi i tokës është për të gjithë njerëzit.[g] Që t'i shërbejë mbretit, ara duhet punuar.[h]

10 Ai që do argjendin, nuk do të ngopet me argjend, as ai që do pasurinë, me të ardhura.[i] Edhe kjo është kotësi.[j]

11 Kur shtohen të mirat, shtohen sigurisht edhe ata që i hanë.[k] Ç'përfitim ka pronari i tyre, veçse t'i shohë me sy?[l]

12 I ëmbël është gjumi[m] i atij që shërben, qoftë në ngrënë pak ose shumë; por bollëku nuk e lë të pasurin të flejë.

13 Kam parë nën diell edhe një të keqe tjetër të madhe: pasuri që ruhen për të zezën e pronarit të tyre.[n] **14** Ato pasuri marrin fund,[o] për shkak të ndonjë gjëme, dhe kur atij i lind një djalë, s'ka asgjë në dorë.[p]

15 Njeriu do të ikë përsëri ashtu si ka dalë nga barku i nënës, lakuriq, siç erdhi.[q] Ai s'mund të marrë asgjë[r] prej mundit të tij, asgjë që ta marrë me vete.

16 Edhe kjo është një e keqe e madhe: pikërisht ashtu si ka ardhur, ashtu edhe do të ikë. Ç'dobi ka njeriu që vazhdon të

KAP. 4

a Pr 19:1; Pr 28:6; Ek 9:15
b Pr 28:16
c 1Mb 22:8; 2Kr 25:16
d Zn 41:14; Zn 41:40
e 2Sa 7:8; Jb 5:11; Ps 113:8
f 1Mb 3:7; 2Mb 21:24
g 1Mb 1:40
h 2Sa 20:1; 1Mb 12:4
i Ek 2:11

KAP. 5

j Ps 15:2
k Lp 31:12; Ve 17:11; Jk 1:19
l 1Sa 13:12; 1Sa 15:22; Pr 21:27; Is 1:13; Ho 6:6
m Pr 30:20; Jr 6:15
n Pr 10:13
o Nu 30:2; Nu 30:5; 1Sa 14:24
p 2Kr 16:9; Ps 11:4; Mt 6:9
q Pr 10:19; Ek 3:7; Mt 6:7
r Mt 6:25; Mt 6:34; Lu 12:18
s Pr 10:19; Pr 15:2; Ek 10:14
t Lp 23:21; Ps 50:14; Ps 76:11; Is 19:21; Mt 5:33
u Ek 10:12
v Nu 30:2; Ps 66:13; Ps 116:18; Jn 2:9
w Lp 23:22
x Pr 20:25
y Gjy 11:35; Jk 1:26
z Mt 18:10; Lu 1:18
a Le 5:4
b Ps 127:1; Hg 1:11; 2Cjo 8

Kol. e dytë

a Ek 5:3
b Ps 33:8; Pr 23:17; Ek 7:18; Ek 12:13; Is 50:10
c Pr 17:23; Pr 31:5; Ek 3:16; Jk 5:4
d 1Mb 21:19; Ma 3:5
e Da 18:25; 1Sa 22:7; Dn 3:2

f Zn 41:40; Es 5:11; Dn 5:16; g Zn 1:29; Ps 104:14; Pr 28:19; h 1Sa 8:12; 1Mb 4:7; 1Mb 21:2; 2Kr 26:10; Kng 8:12; i Ek 4:8; Mt 6:24; Lu 12:15; 1Ti 6:10; j Ek 2:11; k 1Mb 4:22; Ne 5:17; Ne 5:18; Es 1:5; l Js 7:21; Es 5:11; Pr 23:5; 1Cjo 2:16; m Ps 4:8; Pr 3:24; Jr 31:26; Mt 6:25; n Pr 1:19; Pr 11:24; Pr 11:28; Lu 12:21; Jk 5:3; o 1Mb 14:26; Jb 27:17; Ps 39:6; Pr 23:5; Mt 6:19; p Ps 109:10; q Jb 1:21; r Ps 49:17; Lu 12:20; 1Ti 6:7.

mundohet pas erës?[a] **17** Veç kësaj, gjithë ditët e tij ha në errësirë, me shumë shqetësime,[b] me sëmundje dhe me indinjatë.

18 Ja, gjëja më e mirë dhe më e bukur që kam parë, është që njeriu të hajë, të pijë e të shohë të mira prej gjithë punës,[c] me të cilën mundohet nën diell, tërë ditët e jetës që Perëndia i vërtetë i ka dhënë, sepse kjo është pjesa që i takon. **19** Çdo njeriu, të cilit Perëndia i vërtetë i ka dhënë pasuri e të mira materiale,[d] i ka dhënë edhe aftësi që të hajë prej tyre[e] e të marrë me vete pjesën e tij dhe të gëzojë në mundin e tij.[f] Kjo është dhuratë nga Perëndia.[g] **20** Rrallëherë do të mendojë për ditët e jetës së tij, sepse Perëndia i vërtetë e mban të zënë, duke ia mbushur zemrën me gëzim.[h]

6 Kam parë një të keqe nën diell, që ndodh shpesh mes njerëzve: **2** një njeri, të cilit Perëndia i vërtetë i jep pasuri, të mira materiale dhe lavdi.[i] Atij nuk i mungon asgjë nga të gjitha ato që ia dëshiron shpirti.[j] Megjithatë, Perëndia i vërtetë nuk i jep mundësinë t'i hajë,[k] ndonëse një i huaj[l] mund t'i hajë. Kjo është kotësi dhe një sëmundje e keqe. **3** Sikur njeriu të bëhet njëqind herë baba e të jetojë shumë vjet,[m] aq sa ditët e viteve të tij të bëhen të shumta,[n] e prapëseprapë shpirti i tij të mos ngopet me të mira[o] dhe të mos ketë as varr për vete,[p] atëherë unë them se më mirë se ai është një dështak.[q] **4** Sepse ky më kot ka ardhur e në errësirë shkon dhe me errësirë do të mbulohet emri i tij.[r] **5** Edhe diellin as nuk e ka parë, as nuk e ka njohur.[s] Ky ka pushuar, dhe jo ai tjetri.[a] **6** Edhe sikur të ketë jetuar dy herë nga një mijë vjet e të mos ketë parë atë që është e mirë,[b] a nuk shkojnë të gjithë në një vend të vetëm?[c]

7 Gjithë mundi i njerëzve është për gojën e tyre,[d] por shpirti i tyre nuk ngopet. **8** Sepse ç'epërsi ka i mençuri mbi budallanë?[e] Ç'dobi ka i munduari, që di si të ecë përpara të gjallëve? **9** Më mirë ajo që sheh syri, se ajo që dëshiron shpirti.[f] Edhe kjo është kotësi dhe një rropatje pas erës.[g]

10 Çdo gjë që është bërë, emri i saj është thënë tashmë, dhe është marrë vesh se ç'është njeriu[h] dhe se nuk është në gjendje ta mbrojë çështjen e vet kundër atij që është më i fuqishëm.[i]

11 Meqë ka shumë gjëra që shkaktojnë shumë kotësi,[j] ç'përfitim ka njeriu? **12** Kush e di, pra, se ç'të mira ka një njeri në jetë[k] gjithë ditët e jetës së tij të kotë, që i kalon si një hije?[l] Kush mund t'i thotë, pra, njeriut se ç'do të ndodhë pas tij nën diell?[m]

7 Një emër është më i mirë se vaji i çmuar[n] dhe dita e vdekjes është më e mirë se dita e lindjes.[o] **2** Është më mirë të shkosh në një shtëpi ku mbahet zi, se në një shtëpi ku ka gosti,[p] sepse ky është fundi i të gjithë njerëzve, dhe i gjalli duhet ta ketë parasysh këtë.* **3** Shqetësimi është më mirë se e qeshura,[q] sepse kur ngryset fytyra, zemra bëhet më mirë.[r] **4** Zemra e të mençurve është në shtëpinë ku mbahet

KAP. 5

a Ho 8:7 Mt 16:26 Mr 8:36 Gjo 6:27
b Ef 5:5 1Ti 6:10
c 1Mb 4:20 Ek 2:24 Ek 3:13 Ek 3:22 Is 65:22
d Zn 31:9 Lp 6:11 1Mb 3:13 Jb 42:12 1Ti 6:17
e Lp 8:10 Ek 2:24
f Gjo 4:36
g Ek 3:13 Jk 1:17
h Lp 28:8 Ps 4:7 Is 65:22

KAP. 6

i 2Kr 2:11
j Ps 17:14 Lu 12:19
k 2Sa 19:35
l Ho 7:9
m 2Mb 10:1 2Kr 11:21
n Ps 73:4
o Lu 12:21
p 2Mb 9:35
q Jb 3:16 Ek 4:3
r Ps 109:13
s Jb 3:11 Ps 58:8

Kol. e dytë

a Jb 3:13 Jb 14:1
b Jr 17:6
c Jb 30:23 Ek 3:20 Ezk 18:4 Ro 5:12
d Zn 3:19 Pr 16:26
e Ps 49:10 Ek 2:15
f Nu 11:4 Jk 4:2
g Ek 4:4
h Zn 2:7 Ps 49:10
i Jb 9:2 Jb 9:32 Is 45:9 Ro 9:20
j Ek 2:11 Ek 4:4
k Ps 4:6
l 1Kr 29:15 Jb 8:9 Jb 14:2 Ps 102:11 Ps 144:4
m Jb 14:21 Pr 27:1 Ek 8:7 Jk 4:14

KAP. 7

n Pr 10:7 Pr 22:1 Is 56:5 Ezk 36:23 Mt 6:9 Lu 10:20
o Ek 7:8; 2Ko 5:1; Zb 2:10; p Pr 14:13; Is 5:12; Mt 5:4; Jk 4:9; 1Pj 4:3; q Ps 119:71; Lu 6:21; r Ro 5:3; 2Ko 4:17; 2Ko 7:10; He 12:11.

Ek 7:2* Ose «ta mbajë në zemër».

zi,[a] kurse zemra e budallenjve është në shtëpinë ku ka gëzim.[b]

5 Është më mirë të dëgjosh qortimin e një të mençuri,[c] se këngën e budallenjve.[d] **6** Sepse e qeshura e budallait[e] është si zhurma e gjembave nën kazan; edhe kjo është kotësi. **7** Shtypja mund ta bëjë të mençurin të veprojë çmendurisht[f] dhe ryshfeti[g] e korrupton zemrën.[h]

8 Më mirë se fillimi i një çështjeje është ajo që vjen pas saj.[i] Më mirë kush është i durueshëm, se ai që ka frymën e fodullëkut.[j] **9** Mos u fyej shpejt,*[k] sepse fyerja prehet në gji të budallenjve.[l]

10 Mos thuaj: «Si ka mundësi që ditët e mëparshme ishin më të mira se këto?»[m] Sepse nuk është e mençur[n] të bësh një pyetje të tillë.

11 Mençuria bashkë me trashëgiminë është e mirë dhe dobiprurëse për ata që e shohin diellin.[o] **12** Sepse mençuria është mbrojtje[p] njëlloj siç është edhe paraja,[q] por përparësia e njohurisë është se bashkë me mençurinë i ruan gjallë ata që e zotërojnë.[r]

13 Shihe veprën[s] e Perëndisë së vërtetë, sepse kush është në gjendje ta drejtojë atë që ai e ka bërë të shtrembër?[t] **14** Në ditë të mirë trego mirësi[u] dhe në ditë të kobshme pranoje që Perëndia i vërtetë ka bërë si njërën, ashtu edhe tjetrën,[v] me qëllim që njeriu të mos zbulojë asgjë pas tij.[w]

15 Kam parë çdo gjë gjatë ditëve të mia të kota.[x] Ka njerëz të drejtë që vdesin në drejtësinë e tyre,[y] ka edhe të ligj që jetojnë gjatë në ligësinë e tyre.[z]

Ek 7:9* Fjalë për fjalë «mos u nxito në frymën tënde të fyhesh».

KAP. 7

a Ne 9:1; Dn 9:3
b 1Sa 25:36; Pr 21:17; Dn 5:1; Ho 7:5; Mr 6:21
c Ps 141:5; Pr 15:31; Zb 3:19
d Ps 69:12
e Ek 2:2; f Lp 28:34
g Lp 16:19; Pr 15:27
h Da 23:8; 1Sa 8:3; Pr 17:23
i Zn 50:20; Ps 126:6; Ek 7:1; Gjo 12:24; Jk 5:11
j Ps 138:6; Pr 13:10; Ga 6:3; Jk 5:10; 1Pj 5:5
k Pr 14:17; Pr 16:32; Pr 29:11; Jk 1:19
l Zn 4:5; Es 5:9; Pr 14:29
m Gjy 6:13
n Lu 9:62; Fl 3:13
o 1Mb 3:7
p Pr 2:11; Pr 4:6
q Pr 10:15; Lu 16:9
r Pr 3:18; Pr 8:35; Pr 9:11
s Ps 107:43
t Jb 9:12; Is 14:27; Is 46:10
u Ps 30:11; Ga 5:22; Jk 5:13
v Lp 8:3; Jb 2:10; Is 45:7; Ro 11:22
w Pr 27:1; Ek 9:11; Ik 4:14
x Ps 39:5; Ek 4:4
y Zn 4:8; 1Sa 22:18; Mt 23:34; Gjo 16:2; 1Pj 4:12; 1Pj 5:10
z Jb 21:7; Ps 73:12; Jr 12:1

Kol. e dytë

a Is 65:5; Mt 6:1; Mt 17:2; Mt 23:23; Lu 18:9; Ro 10:3; Ro 14:10; Kl 2:23
b Pr 3:7; Gjo 12:5; Ro 12:3; 1Ko 3:18
c 2Sa 6:7; Pr 16:18

16 Mos u bëj i drejtë së tepërmi,[a] as mos u trego i mençur jashtë mase.[b] Përse të shkatërrosh veten?[c] **17** Mos ji i lig së tepërmi,[d] as mos u bëj i marrë.[e] Përse të vdesësh, kur s'e ke kohën?[f] **18** Është më mirë të kapesh pas njërës, por as mos hiq dorë nga tjetra;[g] sepse atij që i frikësohet Perëndisë do t'i dalë mbarë në të gjitha këto.[h]

19 Për të mençurin, mençuria është më e fortë se dhjetë njerëz me pushtet në qytet.[i] **20** Sepse nuk ka asnjë njeri të drejtë në tokë, që vazhdon të bëjë të mirën dhe të mos mëkatojë.[j]

21 Gjithashtu, mos ua vër veshin* gjithë fjalëve që mund të thonë njerëzit,[k] që të mos e dëgjosh shërbëtorin tënd të të mallkojë.[l] **22** Sepse zemra jote e di mirë se ti vetë i ke mallkuar shumë herë të tjerët.[m]

23 Të gjitha këto unë i kam provuar me anë të mençurisë. Thashë: «Do të bëhem i mençur.» Por kjo ishte larg meje.[n] **24** Çfarë është bërë, është larg dhe jashtëzakonisht e thellë. Kush mund ta zbulojë?[o] **25** U përpoqa me mendje e me zemër[p] të njihja, të rrëmoja e të kërkoja mençurinë[q] dhe arsyen e gjërave,[r] si dhe të njihja ligësinë e budallallëkut dhe marrëzinë e çmendurisë;[s] **26** dhe ja çfarë zbulova: për mua më e hidhur se vdekja[t] është gruaja, e cila është si një

d Jb 7:21; Ezk 8:17; Ezk 16:20; 2Ti 4:14; Jk 1:21; 2Pj 2:14; e Ps 14:1; Ps 75:4; Pr 14:9; f 1Sa 25:38; Ps 55:23; Pr 10:27; g Mt 11:19; Mt 12:1; Fi 4:5; h Lu 16:9; i 2Sa 20:16; Pr 21:22; Pr 24:5; Ek 9:16; j 2Kr 6:36; Ps 51:5; Ps 130:3; Ps 143:2; Pr 20:9; Ro 3:23; Jk 3:2; 1Gjo 1:8; k 1Sa 24:9; l 2Sa 16:10; m Lu 9:54; Jk 3:2; Jk 3:9; n Lp 29:29; Jb 28:12; Ps 119:114; o Jb 11:7; Ps 36:6; Ps 139:6; Is 55:9; Ro 11:33; p Ek 1:13; Ek 2:3; q Ps 51:6; Pr 2:4; Ek 1:17; r Jb 38:3; Jb 42:2; s Lp 32:6; Pr 11:29; Ek 2:12; Ek 9:3; t 1Sa 15:32; Ps 55:4.

Ek 7:21* Ose «mos i merr për zemër».

rrjetë gjuetie, zemra e së cilës është si një rrjetë tratë dhe duart e së cilës janë vargonj.[a] Njeriu shihet me sy të mirë nga Perëndia i vërtetë, nëse ikën nga ajo, por mëkaton, nëse ajo e kap.[b]

27 «Ja pra, çfarë kam gjetur,—tha ai që mbledh popullin,[c]—duke i marrë gjërat një nga një për të zbuluar përfundimin[d] **28** që shpirti im e ka kërkuar pareshtur, por nuk e ka gjetur. Në një mijë burra, gjeta një të drejtë,[e] por mes gjithë këtyre grave nuk gjeta asnjë të drejtë.[f] **29** Ja, vetëm këtë kam gjetur, që Perëndia i vërtetë i bëri njerëzit të drejtë,[g] por ata kanë kërkuar marifete* të shumta.»[h]

8 Kush është si i mençuri?[i] Kush e njeh interpretimin e një gjëje?[j] Mençuria bën që fytyra e një njeriu të shkëlqejë, madje ia ndryshon për mirë edhe vrazhdësinë e fytyrës.[k]

2 Unë them: «Ruaje urdhrin e mbretit,[l] për shkak të betimit që ke bërë para Perëndisë.[m] **3** Mos u nxito të ikësh nga prania e tij.[n] Mos u përfshi në asgjë të keqe.[o] Sepse ai bën ç'të dojë[p] **4** dhe fjala e mbretit është fuqiplotë.[q] Kush mund t'i thotë: 'Çfarë po bën?'»

5 Kush e ruan urdhërimin, nuk do të shohë asnjë të keqe,[r] dhe zemra e mençur di të dallojë kohën dhe gjykimin.[s] **6** Për çdo gjë ka një kohë dhe një gjykim,[t] sepse të shumta janë të këqijat që rëndojnë mbi njerëzit.[u] **7** Askush nuk e di se ç'do të ndodhë,[v] pasi kush mund t'i thotë se si do të bëhet?

8 S'ka njeri që të ketë fuqi mbi frymën dhe ta ndalë atë.[w] Nuk ka asnjë fuqi mbi ditën e vdekjes[a] dhe nga kjo luftë nuk ka çlirim.[b] Ligësia nuk do t'u sjellë shpëtim atyre që jepen pas saj.[c]

9 Të gjithë këtë e kam parë dhe jam dhënë me gjithë zemër pas çdo pune që është bërë nën diell. Gjatë gjithë kësaj kohe, njeriu ka sunduar mbi njeriun në dëm të tij.[d] **10** Megjithatë i kam parë të ligjtë, që vinin e iknin nga vendi i shenjtë,[e] të varroseshin[f] e të harroheshin në qytetin ku kishin vepruar kështu.[g] Edhe kjo është kotësi.

11 Ngaqë dënimi kundër një vepre të keqe nuk është ekzekutuar me shpejtësi,[h] zemra e bijve të njerëzve është plotësisht e vendosur për të bërë keq.[i] **12** Edhe pse një mëkatar mund të bëjë keq[j] njëqind herë e të jetojë gjatë, duke bërë si i pëlqen, unë e di mirë se atyre që i frikësohen Perëndisë së vërtetë[k] do t'u dalë për mirë, sepse kanë pasur frikë nga ai.[l] **13** Por të ligut nuk do t'i dalë aspak për mirë,[m] as ka për t'i zgjatur ditët e tij që janë posi hije,[n] sepse ai nuk i frikësohet Perëndisë.[o]

14 Ja një kotësi që bëhet në tokë: ka njerëz të drejtë, të cilët pësojnë atë që e meritojnë veprat e të ligjve,[p] ka edhe njerëz të ligj, të cilët shpërblehen siç e meritojnë veprat e të drejtëve.[q] Thashë që edhe kjo është kotësi.

15 Unë them se është mirë të gëzosh,[r] sepse për njerëzit s'ka asgjë tjetër më të mirë nën diell, se të hanë, të pinë e të gëzojnë, dhe ky do t'i shoqërojë

Ek 7:29* Ose «plane».

KAP. 7

a Gjy 16:21; Pr 7:22
b Pr 5:14; Pr 7:23; Pr 7:26; Pr 22:14
c Ek 1:1; Ek 1:12
d Ek 7:25
e Ne 7:2; Jb 33:23; Ps 12:1; Fl 2:20; 2Pj 2:8
f Pr 18:22; Pr 31:10
g Zn 1:26; Zn 1:31; Lp 32:4
h Zn 3:6; Zn 6:12; Zn 11:4; Lp 32:5; Jr 2:13; Mr 7:9; Jk 1:14

KAP. 8

i Pr 1:5; Pr 3:35; Pr 15:7; Pr 15:31
j Zn 40:8; 2Pj 1:20
k Pr 4:8
l Pr 24:21; Ro 13:1; Tit 3:1; 1Pj 2:13
m 2Sa 5:3
n Ek 10:4
o 1Mb 1:49; Pr 20:2
p Dn 5:19
q Zn 41:44; 1Mb 2:25; Ezd 7:26; Dn 3:15; Ro 13:1
r Ps 119:6; Ro 13:3; Ro 13:5; 1Pj 3:13
s 1Sa 24:13; 1Sa 26:10; 1Kr 12:32; Ps 37:7; Pr 17:24
t Ek 3:17
u Lu 17:27; Lu 17:29
v Mt 24:44
w Jb 34:14; Ek 12:7

Kol. e dytë

a Ps 89:48; Ps 104:29; Ps 146:4
b Ro 5:12; Ro 5:14
c Ps 9:17; Ps 52:5; Pr 14:32; Is 28:18
d Zn 3:16; Da 1:14; 2Mb 25:7; Mi 7:3
e Mt 24:15
f 2Mb 9:34; 2Kr 28:27
g Pr 10:7; Ek 9:5; He 10:38
h Da 8:15; 1Sa 2:23; Ps 10:6; Is 26:10; Mt 24:48; **i** Da 9:16; Jr 44:17; 2Pj 3:9; **j** 1Mb 21:25; Pr 13:21; Ro 9:22; **k** Ps 37:11; Ps 37:18; Ps 112:1; Ps 115:13; Is 3:10; Is 65:13; Mt 25:34; 2Pj 2:9; **l** Ps 25:14; Ps 34:9; Ps 103:13; Pr 23:17; **m** Nu 32:23; Jb 18:5; Ps 11:5; Ps 37:10; Is 57:21; Mt 25:46; 2Pj 2:12; **n** Jb 24:24; Ek 6:12; Lu 12:20; Jk 1:11; 2Pj 2:3; **o** Ps 14:1; Ps 36:1; **p** Ek 7:15; Mt 27:22; **q** Ps 37:7; Ps 73:12; Ma 3:15; **r** Ps 100:2; Ek 3:12; Mt 5:12; Fi 4:4.

ata në mundin e tyre gjithë ditët e jetës[a] që Perëndia i vërtetë u ka dhënë nën diell.[b] **16** Në përputhje me këtë, u përpoqa me gjithë zemër[c] të njihja mençurinë dhe të shihja punën që bëhet në tokë,[d] sepse është dikush, i cili nuk vë gjumë në sy as ditën, as natën.[e]

17 Pashë gjithë veprën e Perëndisë[f] së vërtetë, se si njerëzit s'janë në gjendje të zbulojnë veprën që është bërë nën diell.[g] Sado të mundohen ta kërkojnë, prapë nuk do të zbulojnë gjë.[h] Madje edhe sikur të thoshin se janë mjaft të mençur për ta njohur,[i] nuk do të ishin në gjendje ta zbulonin.[j]

9 U përpoqa me gjithë zemër ta shqyrtoja këtë[k] dhe arrita në përfundimin se të drejtët dhe të mençurit, si dhe veprat e tyre, janë në duart e Perëndisë së vërtetë.[l] Njerëzit nuk janë të vetëdijshëm as për dashurinë, as për urrejtjen, që ishin të gjitha përpara tyre.[m] **2** Çfarë ka njëri, ka edhe tjetri.[n] Ka një fund[o] për të drejtin[p] dhe për të ligun,[q] për të mirin, për të pastrin e për të papastrin, për atë që bën flijime dhe për atë që nuk bën flijime. Njeriu i mirë është njëlloj si mëkatari[r] dhe ai që betohet është njëlloj si ai që ka frikë të përbetohet.[s] **3** Ja çfarë është sfilitëse në të gjitha ato që janë bërë nën diell: meqë ka një fund për të gjithë,[t] zemra e bijve të njerëzve është, gjithashtu, plot me ligësi[u] dhe në zemër kanë çmenduri[v] gjatë jetës së tyre, dhe pastaj përfundojnë te të vdekurit![w]

4 Për këdo që është ende mes të gjallëve ka shpresë, sepse një qen i gjallë[x] është më mirë se një luan i ngordhur.[y] **5** Të gjallët janë të vetëdijshëm se do të vdesin,[a] por të vdekurit s'janë të vetëdijshëm për asgjë;[b] ata nuk kanë më asnjë shpërblim, sepse kujtimi i tyre është harruar.[c] **6** Po ashtu dashuria, urrejtja dhe xhelozia e tyre tashmë kanë marrë fund[d] dhe nuk kanë më asnjë pjesë në asgjë që ka për t'u bërë nën diell.[e]

7 Shko, ha me gëzim ushqimin tënd dhe pi verën tënde me zemër të mirë,[f] sepse tashmë Perëndia i vërtetë është kënaqur me veprat e tua.[g] **8** Në çdo rast, rrobat e tua le të jenë të bardha[h] dhe vaji të mos mungojë mbi kokën tënde.[i] **9** Gëzoje jetën me gruan që do,[j] gjithë ditët e jetës sate të kotë që Ai të ka dhënë nën diell, gjithë ditët e kotësisë sate, sepse kjo është pjesa jote në jetë[k] dhe në mundin tënd, me të cilin mundohesh nën diell. **10** Gjithë sa dora jote gjen për të bërë, bëje me fuqinë tënde,[l] sepse nuk ka asnjë punë, as plan, as njohuri,[m] as mençuri[n] në Sheol,[*o] në vendin ku po shkon.[p]

11 Solla përsëri ndër mend dhe pashë nën diell se garën nuk e fitojnë gjithmonë të shpejtët[q] dhe as betejën të fuqishmit.[r] Të mençurit nuk kanë ushqim,[s] as njerëzit me kuptueshmëri nuk kanë pasuri,[t] as ata me njohuri nuk kanë hir,[u] sepse të gjithëve u rastis të kalojnë kohë të vështira dhe të përjetojnë ngjarje të paparashikuara.[v] **12** Njeriu[w] nuk e di ç'do të sjellë e ardhmja.[x]

KAP. 8

a Ek 2:24; 1Ti 6:17
b Ek 1:3
c Pr 14:33; Pr 22:17; Ek 7:25
d Ek 1:13
e Ek 2:23
f Zn 1:1; Ps 40:5; Ps 104:24; Ps 146:6; Is 40:28
g Jb 11:7; Ek 3:11; Ek 11:5; Ro 11:33
h Jb 28:12
i Pr 3:7; Pr 26:5
j Ek 7:24; Ek 11:5; Dn 12:9

KAP. 9

k Ek 1:17; Ek 7:25; Ek 8:16
l Lp 33:3; 1Sa 2:9; Ps 37:5
m Ek 9:6
n Mt 5:45; Ve 14:17
o Ek 5:15
p Zn 25:8
q Jb 21:7; Jb 21:23; Ek 8:10
r Ro 5:12
s 1Sa 14:26
t Jb 3:19; Jb 14:10; Ek 2:15
u Zn 8:21
v Ek 7:25
w 1Ko 15:32
x Is 38:19; Mt 15:27
y 2Kr 35:24; Pr 30:30

Kol. e dytë

a Zn 3:19; Zn 47:30; Ro 5:12
b Ps 88:10; Ps 115:17; Ps 146:4; Is 38:18; Gjo 11:11
c Jb 7:10; Ps 109:15; Ek 2:16; Is 26:14
d Ps 1:6; Ek 9:1
e Ek 9:10
f Lp 12:7; 1Mb 8:66; Ps 104:15; Ek 2:24
g Lp 16:15; Ve 10:31; Ve 10:35; Ve 14:17
h Zb 3:5; Zb 7:14; Zb 19:8
i Dn 10:3; Mt 6:17; Lu 7:46
j Pr 5:18
k Ek 5:18
l 2Kr 31:21; m Is 38:18; n Ps 146:4; o Zn 37:35; 1Mb 2:6; Is 5:14; p Ps 115:17; q Jr 46:6; Am 2:14; r 1Sa 17:50; Ps 33:16; s Ek 9:15; t Ek 2:15; u 2Sa 17:23; v Zn 42:4; 1Sa 6:9; 1Mb 22:34; w Jb 14:1; Ps 8:4; x Ek 8:8; Jk 4:14.

Ek 9:10* Shih Shtojcën 3B.

Ashtu si peshqit zihen në një rrjetë mizore[a] dhe zogjtë kapen në grackë,[b] kështu edhe bijtë e njerëzve zihen në lakun e një kohe të kobshme,[c] kur ajo vjen befas mbi ta.[d]

13 Pashë edhe këtë në lidhje me mençurinë nën diell dhe për mua ajo ishte madhështore. **14** Ishte një qytet i vogël dhe të paktë ishin njerëzit në të. Drejt tij erdhi një mbret i madh, e rrethoi dhe ngriti kundër tij fortesa madhështore.[e] **15** Atje u gjend një njeri nevojtar, por i mençur, i cili me mençurinë e tij i siguroi qytetit shpëtim.[f] Por askush nuk e kujtoi atë njeri nevojtar.[g] **16** Atëherë, unë thashë: «Mençuria është më e mirë se fuqia.[h] Megjithatë, mençuria e nevojtarit përbuzet dhe fjalët e tij nuk i dëgjon njeri.»[i]

17 Fjalët e të mençurve, të thëna qetësisht, dëgjohen[j] më shumë se britma e atij që sundon në mes të budallenjve.[k]

18 Mençuria është më e mirë se armët dhe vetëm një mëkatar mund të shkatërrojë shumë të mira.[l]

10 Mizat e ngordhura bëjnë që vaji i pomadëbërësit[m] të bjerë erë të qelbur e të shkumëzojë. Po kështu, pak marrëzi ia prish emrin e mirë atij që çmohet për mençurinë dhe nderin e tij.[n]

2 Zemra e të mençurit shkon pas asaj që është e drejtë,[o] kurse zemra e budallait shkon pas asaj që është e gabuar.*[p] **3** Në çdo udhë që të ecë i marri,[q] zemrës së tij i mungon gjykimi i mirë* dhe me siguri u thotë të gjithëve se është i marrë.[a]

4 Nëse një sundimtar* ngrihet kundër teje, mos e lër vendin tënd,[b] sepse qetësia fashit mëkate të mëdha.[c]

5 Kam parë një gjë të kobshme nën diell, që është si gabimi[d] që vjen prej një njeriu me pushtet.[e] **6** Të marrët janë vënë në shumë pozita të larta,[f] kurse të aftët ulen në pozita të ulëta.

7 Kam parë shërbëtorë mbi kuaj, ndërsa princa që ecnin në këmbë tamam si shërbëtorë.[g]

8 Kush gërmon një gropë, do të bjerë vetë drejt e në të;[h] dhe kush bën një të çarë në një mur prej guri, gjarpri do ta kafshojë.[i]

9 Kush nxjerr gurë, do të plagoset prej tyre. Kush çan kërcunj, duhet të ketë mendjen prej tyre.[j]

10 Nëse një vegël hekuri topitet dhe askush s'ia ka mprehur tehun,[k] atëherë njeriu duhet të ushtrojë më shumë forcë. Prandaj, suksesi varet nga përdorimi i mençurisë.[l]

11 Nëse gjarpri ka kafshuar sepse nuk ishte magjepsur,[m] atëherë ai që di si ta përdorë gjuhën për të magjepsur s'ka asnjë dobi.

12 Fjalët e gojës së të mençurit sjellin hir,[n] kurse buzët e budallait e përpijnë atë.[o] **13** Fjalët e para të gojës së tij janë marrëzi[p] dhe përfundojnë në një çmenduri shkatërrimtare. **14** I marri flet shumë.[q]

KAP. 9

a Ha 1:15
b Pr 7:23
c Lu 21:34
d Lu 21:35
e 2Sa 20:15
f 2Sa 20:22
Ek 7:12
g Zn 40:23
Ps 31:12
Ek 9:11
h Pr 21:22
Pr 24:5
Ek 7:19
Ek 9:18
i Pr 10:15
Mr 6:3
Gjo 7:48
1Ko 1:27
1Ko 2:8
j Zn 41:39
Pr 22:17
Dn 12:3
k 1Sa 7:3
l Js 22:20
1Ko 5:6
Ga 5:9
Tit 1:11
He 12:15
3Gjo 10

KAP. 10

m Da 30:35
n Nu 20:12
2Sa 12:12
o Pr 14:8
Mt 25:33
Lu 14:28
p Pr 17:16
Ek 10:14
Mt 25:41
q Pr 10:23
Pr 18:6
1Pj 4:4

Kol. e dytë

a Pr 13:16
Pr 18:7
Pr 29:11
Ek 5:3
b 1Mb 2:36
Ek 8:3
Tit 3:2
c 1Sa 25:24
Pr 25:15
d 1Mb 12:10
e 1Sa 26:21
Is 3:12
f 1Mb 12:14
Es 3:1
Pr 28:12
Ek 4:13
g 2Sa 3:39
Pr 19:10
Pr 30:22
Is 3:5
h 2Sa 17:23
Es 7:10
Ps 7:15
Ps 9:15
Pr 26:27
i Am 5:19
Am 9:3
j Lp 19:5
k 1Sa 13:20
l Da 31:3
2Kr 2:14
Ek 9:10
m Ps 58:5
Jr 8:17
n 1Mb 10:8
Jb 4:4
Ps 37:30
Pr 10:21
Lu 4:22
Ef 4:29

Ek 10:2* Fjalë për fjalë: «Zemra e të mençurit është në të djathtë të tij, kurse zemra e budallait është në të majtë të tij».

o Ps 64:8; Pr 10:14; Pr 14:3; p 1Sa 20:31; 1Sa 25:10; 2Mb 6:31; Lu 6:11; q Pr 10:19; Pr 15:2.

Ek 10:3* Fjalë për fjalë «i mungon zemra». **4*** Fjalë për fjalë «fryma e një sundimtari».

Njeriu nuk e di se ç'do të ndodhë. Kush mund t'i tregojë se ç'do të ndodhë pas tij?[a]

15 Mundi i lodh budallenjtë,[b] sepse asnjë prej tyre s'di as si të shkojë në qytet.[c]

16 Ç'do të ndodhë me ty, o vend, nëse mbreti yt është çunak[d] dhe princat e tu ia shtrojnë me të ngrëna që në mëngjes? **17** Lum ti, o vend, kur mbreti yt është bir fisnikësh dhe princat e tu hanë në kohën e duhur për të marrë fuqi e jo për zdërhallje.[e]

18 Nga përtacia e madhe trarët rrëzohen dhe po të rrish duarkryq shtëpia pikon.[f]

19 Buka është për të qeshurën e punëtorëve dhe vera i sjell gëzim jetës,[g] por paraja plotëson çdo nevojë.[h]

20 As në dhomën tënde të gjumit mos e mallko mbretin[i] dhe kur të jesh vetëm në dhomën ku shtrihesh, mos mallko asnjë të pasur,[j] sepse ndonjë zog i qiellit do ta përcjellë zërin dhe ajo që ka krahë do ta tregojë çështjen.[k]

11 Nise bukën tënde[l] mbi sipërfaqen e ujërave,[m] sepse pas shumë ditëve do ta gjesh përsëri.[n] **2** Jepu një pjesë shtatë vetave, madje edhe tetë vetave,[o] sepse nuk e di se ç'e keqe do të ndodhë në tokë.[p]

3 Nëse retë janë të mbushura me ujë, derdhin në tokë një rrebesh.[q] Nëse një pemë bie në jug ose në veri, aty ku bie do të gjendet.[r]

4 Kush vëzhgon erën, nuk do të mbjellë farë dhe kush shikon retë, nuk do të korrë.[s]

5 Ashtu sikurse nuk e di se si vepron fryma në eshtra brenda barkut të asaj që është shtatzënë,[t] po ashtu nuk e njeh veprën e Perëndisë së vërtetë që bën çdo gjë.[a]

6 Në mëngjes mbille farën dhe gjer në mbrëmje mos e lër dorën tënde të pushojë;[b] sepse nuk e di se ku do të ketë sukses,[c] këtu ose atje, apo që të dyja do të jenë njësoj të mira.

7 E ëmbël është drita dhe gjë e mirë është të shohim diellin.[d] **8** Në jetoftë njeriu për shumë vjet, le të gëzojë gjatë gjithë atyre viteve![e] T'i kujtojë ditët e errësirës,[f] edhe po të jenë shumë; çdo ditë që ka ardhur është kotësi.[g]

9 Gëzohu,[h] pra, o djalë i ri, në rininë tënde! Zemra të sjelltë gëzim në ditët e djalërisë, dhe ec në udhët e zemrës sate e në gjërat që të shohin sytë![i] Por dije, se për shkak të të gjitha këtyre, Perëndia i vërtetë do të të thërrasë në gjyq.[j] **10** Largoje, pra, shqetësimin nga zemra dhe mënjano të keqen nga mishi yt;[k] sepse rinia dhe pranvera e jetës janë kotësi.[l]

12 Kujtoje pra tani, Krijuesin tënd të Madh[m] në ditët e djalërisë sate,[n] para se të vijnë ditët e kobshme[o] ose para se të kenë ardhur vitet, kur do të thuash: «Nuk gjej asnjë kënaqësi në to.»[p] **2** Para se dielli, drita, hëna dhe yjet të errësohen[q] dhe retë të kthehen bashkë me rrebeshin; **3** ditën kur rojtarët e shtëpisë të[r] dridhen, kur burrat e fuqishëm të kërrusen[s] dhe gratë që bluajnë[t] ta lënë punën, sepse janë pakësuar, kur për zonjat që shohin në dritare[u] të ketë errë-

KAP. 10

a Pr 27:1
Ek 6:12
Ek 8:7
Jk 4:14
b Ha 2:13
c Ps 107:4
d 2Kr 13:7
2Kr 36:9
Is 3:4
e Pr 31:4
Is 28:7
Ho 7:5
f Pr 21:25
Pr 24:33
He 6:12
g Ps 104:15
Ek 9:7
h Ek 7:12
Lu 16:9
i Da 22:28
Is 8:21
1Pj 2:13
j Ek 7:12
k Lu 12:2

KAP. 11

l Ne 8:10
Es 9:19
m Lp 15:11
Pr 22:9
Is 32:20
n Lp 15:10
Ps 41:1
Pr 19:17
Lu 14:14
He 6:10
o Ps 37:21
Lu 6:38
Ve 4:32
2Ko 9:7
1Ti 6:18
p Dn 4:27
q 1Mb 18:45
Is 55:10
r Jb 14:7
s Pr 20:4
Pr 24:34
t Jb 10:11
Ps 139:13
Ps 139:15
Jr 1:5

Kol. e dytë

a Jb 11:7
Jb 26:14
Ps 40:5
Ek 8:17
Ro 11:33
b Ek 9:10
Ho 10:12
Gjo 9:4
2Ko 9:6
Kl 3:23
c Pr 27:1
Jk 4:14
d Jb 33:28
Pr 29:13
Ek 7:11
e Ek 5:18
Ek 8:15
f Zn 48:10
Ek 12:2
Gjo 21:18
g Ek 2:11
Ek 4:8
h Lp 16:11
Ps 5:11
i Jb 31:7
j Ek 3:17
Ek 12:14
Ro 2:6
Ro 14:12
2Ko 5:10
k Jb 13:26
Ps 25:7

---

l Ek 12:8; 2Ti 2:22; **KAP. 12** **m** Zn 1:1; Zn 1:27; **n** Ps 71:17; Ps 110:3; Ps 148:12; Lu 2:49; 2Ti 3:15; **o** Ps 90:10; **p** 2Sa 19:35; **q** Zn 27:1; 1Sa 4:15; **r** Jb 4:19; Mt 12:44; 2Ko 5:1; 2Pj 1:13; **s** 2Sa 21:15; Ps 22:15; Ps 90:9; Ps 102:23; **t** Jb 31:10; Is 47:2; Mt 24:41; **u** Zn 48:10; Is 59:10; Mt 9:29.

sirë; **4** kur dyert e rrugës të mbyllen,[a] kur zhurma e mullirit të blojës të dobësohet,[b] kur njeriu të ngrihet nga cicërima e një zogu dhe gjithë bijat e këngës të dëgjohen dobët.[c] **5** Po, kur të frikësohen nga ajo që është e lartë dhe të ketë tmerre udhës. Kur pema e bajames të lëshojë lule[d] dhe karkaleci të hiqet zvarrë, kur fryti i kaparinës të çahet, sepse njeriu ecën drejt asaj që do të jetë shtëpia e tij për një kohë të gjatë[e] dhe kortezhi i vajtuesve vjen përqark rrugëve;[f] **6** para se kordoni prej argjendi të këputet dhe kupa prej ari të copëtohet,[g] para se shtamba në krua të thyhet dhe çikriku i sternës të bëhet copë-copë. **7** Atëherë, pluhuri kthehet në tokë,[h] aty ku ishte më parë, dhe fryma[i] kthehet te Perëndia i vërtetë[j] që e dha.[k]

8 «Kotësia më e madhe! —thotë ai që mbledh popullin.[l]—Çdo gjë është kotësi.»[m]

9 Përveçse u bë i mençur vetë,[n] ai që mbledh popullin u dha njohuri pareshtur edhe

KAP. 12

a Jb 41:14
b Ps 58:6
c 2Sa 19:35
d Jb 15:10
Pr 16:31
e Jb 17:13
Jb 30:23
Ps 49:14
Ek 9:10
f Zn 50:10
Mr 5:38
g Gjy 9:53
h Zn 3:19
Jb 34:15
Ps 146:4
Ek 3:20
i Jb 34:14
Ps 104:29
Ek 3:21
j 1Ko 8:4
k Zn 2:7
Jb 27:3
Is 42:5
Za 12:1
l 1Mb 8:1
m Ek 1:2
Ek 1:14
n 1Mb 3:12
1Mb 10:23

Kol. e dytë

a 1Mb 10:3
1Mb 10:8
b Pr 25:2
Lu 1:3
c 1Mb 4:32
Pr 1:1
d Pr 15:23
Pr 16:21
Pr 16:24
Pr 25:11
e Lu 1:4
Gjo 17:17
f Ve 2:37
2Ko 10:4
Tit 2:4
He 4:12
g Ps 112:8
1Ko 15:58
Ef 6:14
h Ps 23:1
Ps 80:1
1Pj 5:4

njerëzve,[a] bloi në mendje dhe bëri një kërkim të hollësishëm,[b] që të vinte sipas radhës shumë proverba.[c] **10** Ai kërkoi të gjente fjalë të këndshme[d] dhe të shkruante fjalë të sakta të së vërtetës.[e]

11 Fjalët e të mençurve janë si hostenë qesh[f] dhe si gozhdë të ngulura[g] janë ata që jepen pas mbledhjes së thënieve të urta; ato janë dhënë nga një bari i vetëm.[h] **12** Për çdo gjë tjetër veç këtyre, o biri im, mbaj parasysh këtë këshillë: nuk ka fund bërja e shumë librave dhe përkushtimi i madh ndaj tyre e lodh trupin.[i]

13 Përfundimi i çështjes, pasi është dëgjuar çdo gjë, është: frikësoju Perëndisë së vërtetë[j] dhe përmbushi urdhërimet e tij.[k] Sepse ky është tërë detyrimi i njeriut. **14** Sepse Perëndia i vërtetë do të gjykojë çdo lloj vepre dhe çdo gjë të fshehur, qoftë kjo e mirë ose e keqe.[l]

i Ek 1:18; Ve 19:19; Kl 2:8; j Lp 10:12; Jb 28:28; Ps 111:10; Pr 1:7; Pr 8:13; Pr 9:10; k Lp 6:2; Ps 119:35; 1Pj 2:17; 1Gjo 5:3; l Ps 62:12; Ek 11:9; Mt 12:36; Lu 12:2; Ve 17:31; 1Ko 4:5; 2Ko 5:10; 1Ti 5:24.

KËNGA E SOLOMONIT*

1 Më e bukura këngë[a] e Solomonit:[b] **2** «Më puthtë ai me puthjet e gojës së tij![c] Shprehjet e tua të dashurisë janë më të mira se vera![d] **3** Vajrat e tua kanë aromë të mirë.[e] Si vaj që derdhet është emri yt.[a] Ja pse vashat të kanë dashur. **4** Tërhiqmë me vete[b] e le të vrapojmë. Mbreti më çoi në dhomat e tij![c] Le të jemi të gëzuar e të gëzojmë bashkë. Shprehjet e tua të dashurisë le t'i përmendim më shumë se verën.[d] Me të drejtë të kanë dashur.[e]

Kng Titulli* Në hebraisht ky libër e merr emrin nga dy fjalët e para. Heb.: *Shir hashShirim;* Vg[c] (Lat.), *Cánticum Canticórum Salomónis,* «Këngа e Këngëve e Solomonit (Këngët).»

KAP. 1

a Da 15:1
Lp 31:19
Gjy 5:1
2Sa 22:1
Ps 18:0
Is 5:1
Zb 15:3
b 1Mb 4:32
c Kng 8:1
d Kng 4:10
e Pr 27:9
Ek 9:8
Kng 5:5
Lu 23:56

Kol. e dytë a Ek 7:1; b Gjo 6:44; c 1Mb 7:1; d Gjo 15:13; e Mt 10:37.

5 E zeshkët jam, por e hijshme, o bija të Jerusalemit,[a] si tendat e Kedarit,[b] e megjithatë si pëlhurat[c] e tendës së Solomonit. **6** Mos më shikoni që jam zeshkane, sepse më ka zënë dielli. Bijtë e nënës sime u zemëruan me mua. Ata më caktuan të ruaja vreshtat e të tjerëve, kështu vreshtin tim[d] nuk e ruajta dot.

7 Tregomë, o ti që shpirti im ka dashur,[e] se ku e kullot[f] dhe ku e le të pushojë kopenë në kohën e drekës. Pse të bëhem si një grua e mbështjellë me të zeza ndër kopetë e shokëve të tu?»

8 «Në mos e ditsh, o më e bukura ndër gratë,[g] dil vetë në gjurmët e kopesë dhe kulloti kecat e tu pranë çadrave të barinjve.»

9 «Të kam përngjasuar me pelën time në karrocën e faraonit,[h] o shoqja ime.[i] **10** Mollëzat e tua janë të hijshme mes gërshetave të flokëve, qafa jote në një gjerdan rruazash.[j] **11** Për ty do të bëjmë rrathë ari[k] dhe tokëza argjendi.»

12 «Ndërkohë që mbreti është në tryezën e tij të rrumbullakët, nardi[l] im lëshon aromën.[m] **13** Si një torbë mirre[n] është i shtrenjti im për mua; mes gjinjve[o] të mi do ta kalojë ai natën. **14** Si një tufëz këna-je[p] mes vreshtave të En-Gedit[q] është i shtrenjti im për mua.»

15 «Ja, ti je e bukur, o shoqja ime.[r] Ja, ti je e bukur. Sytë e tu janë si ata të pëllumbeshave.»[s]

16 «Ja, ti je i bukur,[t] o i shtrenjti im, dhe i këndshëm. Edhe divani ynë[u] është prej gjethesh. **17** Trarët e shtëpisë sonë madhështore janë drurë cedri,[v] binarët e çatisë, dru dëllinje.

KAP. 1

a Ps 45:9
b Ps 120:5
Ezk 27:21
c Da 36:14
d Kng 8:12
e 1Sa 18:20
Is 5:1
f Kng 6:3
Gjo 10:11
Zb 7:17
g Ps 45:9
Ef 5:27
h 1Mb 10:28
i Kng 6:4
j Ezk 16:11
k 2Sa 1:24
Jr 4:30
l Kng 4:13
m Gjo 12:3
n Da 30:23
Es 2:12
Ps 45:8
Kng 4:6
Kng 5:13
Gjo 19:39
o Kng 4:5
p Kng 4:13
q Js 15:62
r Ps 45:11
Kng 4:7
s Zn 29:17
Kng 4:1
Kng 5:2
t Ps 45:2
Kng 5:10
Gjo 1:14
He 11:23
u Jb 7:13
Ps 132:3
v Ps 92:12
Is 9:10

Kol. e dytë

KAP. 2

a Is 35:1
b 1Kr 27:29
c Kng 2:16
d Kng 1:15
Fi 2:15
1Pj 2:12
e Kng 8:5
f Ps 45:2
Kng 5:9
g Is 25:6
h Kng 6:4
i Zn 29:18
Zn 29:20
j 1Sa 30:12
2Sa 6:19
k 1Sa 18:20
Kng 5:8
l Kng 8:3
m Lp 6:13
n 2Sa 2:18
1Kr 12:8
Kng 3:5
o Pr 5:19
p Kng 8:4
q Kng 5:2
Gjo 10:27
Zb 3:20
r Zb 22:20
s Kng 2:17
Kng 8:14
t Gjy 5:28
u Kng 4:7
v Ps 45:10
Gjo 14:3
w Za 10:1
x Kng 6:11
Is 55:10

2 Unë jam veç një shafran[a] i rrafshinës bregdetare,[b] një zambak i ultësirave.»[c]

2 «Si një zambak mes gjembaçëve, kështu është shoqja ime ndër bijat.»[d]

3 «Si një dru molle[e] mes drurëve të pyllit, kështu është i shtrenjti im ndër bijtë.[f] Fort e kam dëshiruar hijen e tij dhe atje jam ulur. Fruti i tij ishte i ëmbël në qiellzën time. **4** Në shtëpinë e verës më çoi ai[g] dhe si flamur[h] valëviti dashurinë e tij mbi mua.[i] **5** Freskoëni me rrush të thatë,[j] mbaëni me mollë, sepse po digjem nga dashuria.[k] **6** Dorën e majtë e ka nën kokën time, kurse e djathta më përqafon.[l] **7** O bija të Jerusalemit, ju kam vënë në be[m] për gazelat[n] dhe për drenushat[o] e fushës: mos u përpiqni ta zgjoni ose ta ngjallni dashurinë tek unë, derisa të ndihem vetë e prirur për këtë.[p]

8 Zëri i të shtrenjtit tim![q] Ja, po vjen[r] duke u ngjitur nëpër male, duke hovur nëpër kodra. **9** I shtrenjti im i përngjan një gazele[s] a të voglit të drerit. Ja, po qëndron prapa murit tonë, duke këqyrur përtej dritareve, duke hedhur një vështrim të shpejtë përtej kafazeve të dritareve.[t] **10** I shtrenjti im m'u përgjigj e më tha: 'Çohu, shoqja ime, e bukura ime,[u] eja të ikim.[v] **11** Se ja, stina e shiut kaloi,[w] rrebeshi pushoi, shkoi. **12** Në tokë kanë dalë lulet,[x] koha e krasitjes së rrushit[y] ka ardhur dhe në vendin tonë është dëgjuar zëri i turtujve.[z] **13** Fiku[a] u ka dhënë një ngjyrë të pjekur fiqve të tij të hershëm.[b] Hardhitë janë në lulëzim, kanë lë-

y Is 18:5; Gjo 15:2; z Jr 8:7; a Mi 4:4; b Is 28:4; Na 3:12.

shuar aromën e tyre. Çohu, eja, o shoqja ime,[a] e bukura ime, eja të ikim. **14** O pëllumbesha ime[b] në strukat e shkrepit, në vendin e fshehtë të udhës së rrëpirët, tregoma pamjen tënde,[c] lërmë ta dëgjoj zërin tënd, sepse zëri yt është i këndshëm dhe pamja jote është e hijshme.'»[d]

15 «Zërini dhelprat për ne,[e] dhelpërushet që po prishin vreshtat, sepse vreshtat tanë janë në lulëzim.»[f]

16 «I shtrenjti im është imi dhe unë jam e tija.[g] Ai po kullot[h] kopenë mes zambakëve.[i] **17** Para se të fryjë flladi i ditës dhe të ikin hijet, kthehu, o i shtrenjti im. Ji si gazela[j] ose si i vogli i drerit mbi malet e ndarjes.

3 Netëve, në shtratin tim kam kërkuar atë që shpirti im ka dashur.[k] E kërkova, por nuk e gjeta. **2** Të lutem, lërmë të çohem e të shkoj rrotull nëpër qytet,[l] lërmë ta kërkoj nëpër rrugë e nëpër sheshe[m] atë që shpirti im ka dashur. E kërkova, por nuk e gjeta. **3** Rojat[n] që shkonin rreth e përqark nëpër qytet më gjetën. 'A e keni parë atë që shpirti im ka dashur?' **4** Sapo i kisha kaluar, gjeta atë që shpirti im ka dashur. E mbërtheva dhe nuk e lija të ikte gjersa ta çoja në shtëpinë e nënës sime, në dhomën e asaj që kishte qenë shtatzënë me mua. **5** O bija të Jerusalemit, ju kam vënë be[o] për gazelat dhe për drenushat e fushës:[p] mos u përpiqni ta zgjoni ose ta ngjallni dashurinë tek unë, derisa të ndihem vetë e prirur për këtë.»[q]

6 «Ç'është kjo gjë që po vjen nga shkretëtira, si shtylla tymi, e parfumuar me mirrë dhe temjan të bardhë,[a] madje me çdo lloj pluhuri aromatik të tregtarit?»[b]

7 «Ja, është divani i tij, ajo që i përket Solomonit. Rreth e qark tij janë gjashtëdhjetë burra të fuqishëm, ndër të fuqishmit e Izraelit.[c] **8** Të gjithë kanë nga një shpatë e janë të mësuar në luftë. Secili ka shpatën mbi kofshë për shkak të tmerrit gjatë netëve.»[d]

9 «Është vigu mbretëror që mbreti Solomon e ka bërë për vete me dru Libani.[e] **10** Shtyllat ia ka bërë prej argjendi, mbështetëset prej ari. Ndenjësja është prej leshi të ngjyer në të kuqe të purpurt, kurse pjesa e brendshme është përgatitur me dashuri nga bijat e Jerusalemit.»

11 «O bija të Sionit, dilni e shikoni mbretin Solomon me kurorën[f] që i thuri nëna[g] ditën e dasmës së tij dhe ditën e gëzimit të zemrës së tij.»[h]

4 «Sa e bukur je,[i] o shoqja ime! Ti je e bukur. Sytë e tu prapa velit[j] janë si sytë e pëllumbeshave.[k] Flokët e tu janë si një kope dhish[l] që kanë zbritur duke u hedhur nga rajoni malor i Galaadit.[m] **2** Dhëmbët e tu janë si një kope delesh të sapoqethura[n] që kanë ardhur nga larja; të gjitha kanë binjakë e asnjëra ndër to nuk ka humbur të vegjlit e saj. **3** Buzët e tua janë si një fill i kuq i ndezur dhe të folurit tënd është i këndshëm.[o] Si thelë shege janë tëmthat e tu prapa velit.[p] **4** Qafa jote[q] është si kulla[r] e Davidit, e ndërtuar me shtresa gurësh, në të cilën janë varur një mijë mburoja, të gjitha mburojat e rrumbullakëta[s] të burrave të fuqishëm. **5** Dy gjinjtë e tu[t] janë si dy të vegjël,

KAP. 2

a Kng 1:15
b Kng 5:2
Jr 48:28
Mt 10:16
c Ps 45:11
d Kng 1:5
Kng 6:10
e Gjy 15:4
Va 5:18
f Kng 7:12
g Kng 6:3
Kng 7:10
h Kng 1:7
i Kng 2:1
j 2Sa 2:18
Kng 2:9
Kng 8:14

KAP. 3

k 1Sa 18:20
Kng 1:7
l 2Kr 9:30
m Ne 8:16
Va 4:18
n Ps 130:6
Kng 5:7
o 1Mb 22:16
p Kng 2:7
q Kng 8:4

Kol. e dytë

a Jr 2:2
b Da 30:23
Da 30:34
c 1Mb 9:22
d Ne 4:22
Ek 5:12
e 1Mb 5:9
f Pr 4:9
g 2Sa 12:24
Pr 4:3
h Is 62:5

KAP. 4

i Ps 45:11
j Zn 24:65
k Kng 1:15
l Kng 6:5
m Nu 32:1
Lp 3:12
n Kng 6:6
o Ps 37:30
Ps 45:2
p Kng 6:7
q Kng 1:10
r Ne 3:25
Kng 7:4
s 2Sa 8:7
2Mb 11:10
Ezk 27:11
t Kng 7:3

binjakë të një gazele, që ushqehen mes zambakëve.»[a]

6 «Para se të fryjë flladi i ditës[b] dhe të ikin hijet, do të marr udhën për në malin e mirrës dhe për në kodrën e temjanit të bardhë.»[c]

7 «Ti je e tëra e bukur,[d] o shoqja ime; ti nuk ke asnjë të metë.[e] **8** Me mua nga Libani, o nuse,[f] me mua nga Libani[g] ardhsh ti! Zbritsh nga maja e Amanës, nga maja e Senirit,[h] po, nga Hermoni,[i] nga strofkat e luanëve, nga malet e leopardëve! **9** Ti e ke bërë zemrën time të rrahë, o motra ime,[j] nusja ime,[k] ti e ke bërë zemrën time të rrahë veç me një shikim të syve të tu,[l] veç për një zbukurim të varëses sate. **10** Sa të bukura janë shprehjet e tua të dashurisë,[m] o motra ime, nusja ime! Shprehjet e tua të dashurisë janë shumë më të mira se vera dhe aroma e vajrave të tua është shumë më e mirë se çdo lloj parfumi![n] **11** Mjaltë hualli pikojnë buzët e tua,[o] o nusja ime. Mjaltë[p] dhe qumësht ka nën gjuhën tënde dhe aroma e rrobave të tua është si aroma[q] e Libanit. **12** Një kopsht i mbyllur me shul është motra ime,[r] nusja ime, një kopsht i mbyllur me shul, një krua i vulosur. **13** Lëkura jote është një parajsë shegësh, me frutat më të zgjedhura,[s] bimë kënaje bashkë me bimë nardi;[t] **14** me nard[u] dhe shafran,[v] me kallam erëmirë[w] dhe kanellë,[x] bashkë me gjithfarë pemësh temjani të bardhë, mirrë dhe aloe,[y] bashkë me gjithë parfumet më të mira;[z] **15** krua kopshtesh, pus uji të freskët[a] dhe rrëkeza nga Libani.[b] **16** Zgjohu, o veri, dhe eja, o jugë.[c] Fry mbi kopshtin tim.[a] Le të rrjedhin parfumet e tij.»

«Le të vijë i shtrenjti im në kopshtin e vet dhe të hajë frutat më të zgjedhura të tij.»

5 «Hyra në kopshtin tim,[b] o motra ime,[c] nusja ime.[d] Mblodha mirrën[e] time bashkë me erëzat e mia. Hëngra hallin tim bashkë me mjaltin.[f] Piva verën time bashkë me qumështin.»

«Hani o shokë! Pini e dehuni me shprehje dashurie!»[g]

2 «Unë jam në gjumë, por zemra ime është zgjuar.[h] Ja, kjo është trokitja e të shtrenjtit tim!»[i]

«Hapma,[j] o motra ime, shoqja ime, pëllumbesha ime, e paqortueshmja ime![k] Sepse kokën ma ka mbuluar vesa, kaçurrelat e flokëve pikat e vesës së natës.»[l]

3 «'E kam zhveshur petkun tim të gjatë. Si, vallë, mund ta vesh përsëri? I kam larë këmbët. Si, vallë, mund t'i ndot?' **4** I shtrenjti im tërhoqi dorën nga vrima e derës dhe të përbrendshmet[m] u turbulluan brenda meje. **5** U ngrita për t'ia hapur të shtrenjtit tim dhe mbi folenë e bravës duart më pikuan mirrë dhe gishtërinjtë mirrë të lëngët. **6** Ia hapa të shtrenjtit tim, por i shtrenjti im ishte larguar, kishte vajtur tutje. Shpirti m'u fik kur ai foli. E kërkova, por nuk e gjeta.[n] E thirra, por nuk m'u përgjigj. **7** Rojat[o] që silleshin lart e poshtë nëpër qytet, më gjetën. Më goditën, më bënë plagë. Rojat e mureve[p] më hoqën pelerinën.

8 O bija të Jerusalemit,[q] ju kam vënë në be:[r] në e gjetshi të shtrenjtin tim[s] i thoni që po digjem nga dashuria.»[t]

KAP. 4

a Kng 2:16
b Kng 2:17
c Ek 2:5
d Kng 4:1
e 2Ko 11:2
Ef 1:4
2Pj 3:14
f Gjo 3:29
Zb 21:9
g Lp 3:25
h Lp 3:9
i Ps 133:3
j Kng 5:1
k Ps 45:14
Zb 19:7
l Pr 5:19
m Kng 1:2
Kng 7:12
n Es 2:12
Kng 1:3
Kng 1:12
o Pr 16:24
p Pr 24:13
Kng 5:1
q Ps 45:8
r Kng 6:2
s Kng 7:13
t Kng 1:12
u Gjo 12:3
v Kng 2:1
w Da 30:23
Is 43:24
x Pr 7:17
Zb 18:13
y Nu 24:6
Ps 45:8
z Da 30:34
Ezk 27:22
2Ko 2:14
a Zn 26:19
b Jr 18:14
c Ek 1:6

Kol. e dytë

a Kng 5:1

KAP. 5

b Kng 4:16
Kng 6:2
c Kng 4:9
1Ti 5:2
d Kng 4:8
Gjo 3:29
Zb 21:9
e Kng 4:14
f Lp 26:9
Kng 4:11
Is 7:15
g Kng 1:2
Kng 1:4
h Kng 3:1
i Zb 3:20
j Lu 12:36
k 2Ko 7:1
2Ko 11:2
Ef 5:27
2Pj 3:14
Zb 14:4
l Lu 2:8
m Zn 43:30
1Mb 3:26
n Kng 3:1
o Kng 3:3
p Is 62:6
q Kng 3:10
r Lp 6:13
Lp 10:20
s Ps 45:2
t Kng 2:5

9 «Ç'ka i shtrenjti yt më shumë se një i shtrenjtë tjetër,[a] o më e bukura ndër gratë?[b] Ç'ka i shtrenjti yt më shumë se një i shtrenjtë tjetër, që na ke vënë në një be të tillë?»[c]

10 «I shtrenjti im të verbon dhe është faqekuq, më i spikatshmi ndër dhjetë mijë veta.[d] **11** Koka e tij është ar, ar i rafinuar. Kaçurrelat e flokëve të tij janë tufëza hurmash Arabie. Flokët i ka të zinj si korbi. **12** Sytë e tij janë si pëllumba buzë kanaleve të ujit, që, të ulur brenda rrethit, lahen në qumësht. **13** Mollëzat e tij janë si një ngastër me erëza,[e] kulla barërash aromatike. Buzët e tij janë zambakë që pikojnë mirrë të lëngët.[f] **14** Duart e tij janë cilindra ari, të mbushur me krizolit. Barku i tij është një pllakë fildishi e mbuluar me safirë. **15** Këmbët e tij janë shtylla mermeri, të mbështetura në piedestale ari të rafinuar. Pamja e tij është si Libani, e pashoqe si drurët e cedrit.[g] **16** Qiellza e tij është veç ëmbëlsi dhe çdo gjë e tij është fort e dëshirueshme.[h] Ky është i shtrenjti im dhe ky është shoku im, o bija të Jerusalemit.»

6 «Ku ka shkuar i shtrenjti yt, o më e bukura ndër gratë?[i] Për ku është drejtuar i shtrenjti yt, që ta kërkojmë me ty?»

2 «I shtrenjti im ka zbritur në kopshtin e tij,[j] në ngastrën me erëza,[k] që të kullotë kopenë[l] mes kopshteve dhe të mbledhë zambakë. **3** Unë jam e të shtrenjtit tim dhe i shtrenjti im është imi.[m] Ai po kullot kopenë[n] mes zambakëve.»

4 «Ti je e bukur, o shoqja ime,[o] si Qyteti i Këndshëm,[p] e hijshme si Jerusalemi,[a] madhështore si kompanitë[b] e mbledhura rreth flamujve.[c] **5** Largoji sytë[d] prej meje, sepse ata më kanë turbulluar. Flokët e tu janë si një kope dhish që kanë zbritur duke u hedhur nga Galaadi.[e] **6** Dhëmbët e tu janë si një kope delesh që kanë ardhur nga larja; të gjitha kanë binjakë e asnjëra ndër to nuk ka humbur të vegjlit e saj.[f] **7** Si thelë shege janë tëmthat e tu prapa velit.[g] **8** Mund të ketë gjashtëdhjetë mbretëresha, tetëdhjetë konkubina* e vasha pa numër.[h] **9** Vetëm njëra është pëllumbesha ime,[i] e paqortueshmja ime.[j] Është bija e vetme e nënës. Ajo është e kulluara e asaj që e lindi. Bijat e shihnin dhe e shpallnin të lumtur; mbretëreshat dhe konkubinat e lëvdonin:[k] **10** 'Kush është kjo[l] që shikon poshtë si agimi,[m] e bukur si hëna e plotë,[n] e kulluar si dielli rrëzëllues,[o] madhështore si kompanitë e mbledhura rreth flamujve?'»[p]

11 «Në kopshtin[q] e arrave kisha zbritur të shihja sythat në luginën e përroit,[r] të shihja në kishte mbirë hardhia, në kishte lulëzuar shega.[s] **12** Pa kuptuar, u gjenda në karrocat e popullit tim fisnik.»

13 «Kthehu, kthehu o Shulamite! Kthehu, kthehu që të të shohim!»[t]

«Çfarë shihni te Shulamitja?»[u]

«Diçka si vallja e dy kampeve!»

Kng 6:8* Në një martesë poligame, është gruaja me të cilën një burrë është martuar përveç gruas së tij kryesore (apo, grave kryesore) dhe që ka një status më të ulët se ajo.

KAP. 5
a Ps 45:7
b Kng 6:1
c Kng 5:8
d Lu 2:52
e Kng 6:2
f Kng 1:13
g Ps 92:12
h Ps 45:2
Kng 2:3

KAP. 6
i Ps 45:11
Kng 1:8
Kng 5:9
Zb 19:8
j Kng 5:1
k Kng 5:13
l Kng 1:7
Kng 2:16
m Kng 7:10
2Ko 11:2
n Is 40:11
Gjo 10:14
He 13:20
o Kng 1:9
p 1Mb 14:17

Kol. e dytë
a Ps 48:2
Zb 21:10
b Kng 6:10
c Ps 20:5
d Kng 1:15
Kng 4:9
Kng 7:4
e Kng 4:1
f Kng 4:2
g Kng 4:3
h 1Mb 11:1
i Kng 2:14
j Kng 5:2
k Ps 45:9
Is 49:23
l Kng 8:5
Zb 21:10
m 2Sa 23:4
Is 58:8
n Is 24:23
o Mt 13:43
p Kng 6:4
q Ek 2:5
Kng 6:2
r Lp 8:7
s Kng 7:12
t Kng 1:10
u Kng 1:6
Zb 19:7

7 «Sa të bukura janë bërë këmbët e tua në sandale,[a] o bijë fisnike![b] Rrumbullakësia e kofshëve të tua është si zbukurim,[c] vepër e duarve të një artizani. **2** Kërthiza jote është një kupë e rrumbullakët. Mos mungoftë në të vera e përzier![d] Barku yt është një tog gruri, i rrethuar me zambakë.[e] **3** Dy gjinjtë e tu janë si dy të vegjël, binjakët e një gazele.[f] **4** Qafa jote[g] është si kullë fildishi. Sytë e tu[h] janë si rezervuarët e Heshbonit[i] pranë portës së Bath-Rabimit. Hunda jote është si kulla e Libanit që shikon nga Damasku. **5** Koka jote është si Karmeli[j] dhe krelat[k] e kokës sate janë si lesh i ngjyer në të kuqe të purpurt.[l] Mbreti është zënë rob nga valëzimet e tyre.[m] **6** Sa e bukur dhe sa e këndshme je, o vajzë e dashur, mes kënaqësive të thella![n] **7** Shtati yt i përngjan një palme[o] dhe gjinjtë[p] e tu tufëzave me hurma Arabie. **8** Thashë: 'Do të hipi në palmë, që të kap degët me hurma Arabie.'[q] Të lutem, pra, qofshin gjinjtë e tu si bistakë hardhie dhe aroma e frymës sate si ajo e mollës, **9** qiellza jote si vera më e mirë»,[r] «po, si vera që rrëshqet kollaj[s] për të shtrenjtin tim, që rrjedh ëmbël mbi buzët e atyre që flenë.

10 Unë jam e të shtrenjtit tim[t] dhe ai është i dëshiruar për mua.[u] **11** Eja, o i shtrenjti im, le të shkojmë në fushë;[v] le ta kalojmë natën mes bimëve të kënasë.[w] **12** Le të ngrihemi herët dhe të shkojmë në vreshta, që të shohim në ka mbirë hardhia,[x] në kanë çelur lulet,[y] në kanë lulëzuar shegët.[z] Atje do të t'i fal shprehjet e mia të dashurisë.[a] **13** Madërgonat[b] kanë lëshuar aromën e tyre dhe pranë hyrjeve tona ka çdo lloj frute nga më të zgjedhurat.[a] Të reja e të vjetra, o i shtrenjti im, i ruajta si thesar për ty.

8 Ah, sikur të ishe si vëllai im[b] që thith gjinjtë e nënës sime![c] Të të gjeja jashtë, do të të puthja.[d] Njerëzit as që do të më përbuznin. **2** Do të të prija, do të të çoja në shtëpinë e nënës[e] sime që më mësonte. Do të të jepja për të pirë verë me erëza,[f] lëngun e freskët të shegëve. **3** Dorën e majtë do ta kishte nën kokën time, kurse e djathta do të më përqafonte.[g]

4 O bija të Jerusalemit, ju kam vënë në be: mos u përpiqni ta zgjoni ose ta ngjallni dashurinë tek unë, derisa të ndihem vetë e prirur për këtë.»[h]

5 «Kush është kjo[i] që vjen nga shkretëtira,[j] mbështetur tek i shtrenjti i saj?»[k]

«Nën drurin e mollës të zgjova unë ty. Atje nëna jote ishte në dhembjet e lindjes me ty. Atje, ajo që të nxori në dritë, provoi dhembjet e lindjes.[l]

6 Më vër si një vulë në zemrën tënde,[m] si një vulë në krahun tënd, sepse dashuria është e fortë sa vdekja.[n] Dashuria është po aq e paepur sa Sheoli,[*] dhe kërkon përkushtim.[o] Afshet e saj janë afshe zjarri, flaka e Jah.[p] **7** Ujërat e shumta nuk munden ta shuajnë dashurinë,[q] as lumenjtë ta marrin me vete.[r] Sikur njeriu të jepte për dashurinë gjithë gjërat me vlerë të shtëpisë së tij, me siguri që ato do të përbuzeshin.»

8 «Ne kemi një motër të vogël[s] që ende nuk ka gjinj.

KAP. 7

a Is 52:7 Ro 10:15
b Ps 110:3
c Ps 45:13
d Pr 9:2 Kng 8:2
e Kng 2:2
f Kng 4:5
g Kng 1:10 Kng 4:4
h Kng 4:1
i Nu 21:25 Js 21:39
j Is 35:2
k Kng 6:5
l Es 8:15 Kng 3:10
m Kng 1:4
n Kng 4:7
o Ps 92:12
p Kng 7:3 Kng 8:10
q Mt 5:28 1Ti 5:2
r Ps 104:15
s Pr 23:31
t Kng 2:16 Kng 6:3
u Kng 2:14
v Kng 8:1
w Kng 1:14 Kng 4:13
x Kng 6:11
y Kng 2:13
z Lp 8:8 Kng 6:11
a Kng 1:4 Kng 4:10
b Zn 30:14

Kol. e dytë

a Kng 4:16

KAP. 8

b Kng 1:6
c Ga 4:26
d Ps 2:12 Kng 1:2
e Kng 3:4
f Pr 9:2 Kng 5:1
g Kng 2:6
h Kng 2:7 Kng 3:5
i Kng 6:13 Kng 7:10
j Ps 45:10
k Kng 7:11
l Zn 3:16
m Hg 2:23
n Gjo 15:13 Ro 16:4 Ef 5:25 Zb 12:11
o Da 20:5 Js 24:19
p Ps 89:8 Ps 118:17 Is 12:2 1Gjo 4:8
q 1Ko 13:8 1Ko 13:13
r Ro 8:39
s Kng 1:6

Kng 8:6* Shih Shtojcën 3B.

Ç'do të bëjmë për motrën tonë
ditën që do të lidhim fjalën
për të?»

9 «Po të ishte mur,[a] mbi të
do të ndërtonim një beden ar-
gjendi, por po të ishte derë,[b] do
ta bllokonim me një dërrasë ce-
dri.»

10 «Unë jam mur dhe gjinj-
të e mi janë si kulla.[c] E pra, në
sytë e tij jam bërë si ajo që ka
gjetur paqe.

11 Solomoni kishte një
vreshtd në Baal-Hamon. Ai ua
dha vreshtin rojtarëve.[e] Secili
do të sillte për frytin një mijë
monedha argjendi.

12 Vreshtin tim, që më për-
ket mua, e kam unë në dorë.
Një mijë të përkasin ty, o Solo-
mon, dhe dyqind atyre që ruaj-
në frytin.»

13 «O ti që banon në kop-
shte,[a] shokët i kushtojnë vëme-
ndje zërit tënd. Lërmë ta dë-
gjoj.»[b]

14 «Merrja vrapit, o i shtrenj-
ti im, dhe bëhu si gazela a si i
vogli i drerit mbi malet e erë-
zave.»[c]

KAP. 8

a 2Ko 7:1
Ga 5:23
1Pj 3:2
b Pr 7:11
Ho 2:7
1Ko 7:9
c 1Ko 7:34
Kl 3:5
1Pj 2:12
d Ek 2:4
Kng 7:12
e Lu 20:9

Kol. e dytë

a Kng 1:6
Kng 6:11
b Kng 2:14
c Kng 2:17

ISAIA

1 Vegimi[a] që pa Isaia,*[b] biri i
Amozit, në lidhje me Judën
dhe Jerusalemin në ditët e Uzi-
ahut,[c] Jotamit,[d] Akazit[e] dhe
Hezekisë,[f] që ishin mbretër të
Judës:[g]

2 Dëgjoni,[h] o qiej, mbaj
vesh, o tokë, sepse vetë Jehovai
thotë: «Ushqeva e rrita bij,[i] por
ata ngritën krye kundër meje.[j]
3 Demi e njeh mirë atë që e ka
blerë dhe gomari grazhdin e të
zotit, kurse Izraeli nuk më njo-
hu,[k] populli im nuk veproi me
mend.»*[l]

4 Mjerë kombi mëkatar,[m]
populli i ngarkuar me faje,
farë keqbërësish,[n] bij që sje-
llin shkatërrim![o] Braktisën
Jehovain,[p] përbuzën[q] të Shenj-
tin e Izraelit, i kthyen shpi-
nën.[r] **5** S'ka ngelur më vend
ku t'ju godas,[s] dhe ju vazh-
doni të ngrini krye?[t] Kokën
e keni të sëmurë dhe zemra
ju lëngon.[a] **6** Nga tabani i kë-
mbës deri te koka s'ka as edhe
një grimë të shëndoshë.[b] Plagë t, të nxirat dhe të fshikura t e freskëta as janë pastruar nga qelbi, as janë lidhur dhe as janë zbutur me vaj.[c] **7** Vendi juaj u shkretua,[d] qytetet tuaja i përpiu zjarri.[e] Tokën po jua përpijnë[f] të huajt[g] para syve dhe vendi është shkretuar sikur ata ta kishin kthyer përmbys.[h] **8** Bija e Sionit[i] ka mbetur si kasollja në vresht, si kolibja e atij që ruan arën me kastraveca, si një qytet i ngujuar.[j] **9** Po të mos linte disa të mbijetuar[k] Jehovai i ushtrive, do të ishim bërë njësoj si Sodoma dhe do t'i kishim përngjarë Gomorrës.[l]

10 Dëgjoni se çfarë thotë Je-
hovai,[m] o tiranë[n] të Sodomës![o]

KAP. 1

a Nu 12:6
Jb 33:15
Am 3:7
b 2Kr 32:32
c 2Kr 26:22
Is 6:1
d 2Kr 27:1
e 2Kr 28:1
f 2Mb 19:2
2Kr 29:1
2Kr 32:20
g Mt 1:9
h Ps 50:4
i Lp 1:31
Ezk 16:13
j Lp 4:25
Is 30:9
Ezk 20:8
k Ho 4:6
l Lp 32:28
Ps 32:9
Ro 1:28
m Dn 9:11
Ve 7:51
n Nu 32:14
Gjy 2:19
o Mi 7:2
p Lp 31:16
He 3:10
q Lp 32:19
Jr 7:19
Jr 50:29
1Ko 10:22
r Ps 58:3
Jr 2:5
Jr 15:6
Ro 8:7
s Jr 2:30
Jr 5:3
t Jr 9:3

Kol. e dytë

a Ne 9:34
Dn 9:8
b Ps 38:3
c Lu 10:34

Is 1:1* «Isaia». Heb.: *Jesha'ejáhu,* që do të thotë «Shpëtim nga Jehovai»; LXX[Bagster](Gr.): *Hesaías;* Lat.: *Isaíae* (nga *Isaías*). **3*** Ose «kuptueshmëri».

d Lp 28:63; Jr 44:2; e Is 34:9; Jr 2:15; f Lp 28:33; g 2Mb 10:32; h 2Mb 18:11; Va 5:2; i Is 8:18; Za 9:9; j 2Mb 18:14; Is 5:2; Is 8:8; Jr 4:17; Lu 19:43; k 2Mb 25:11; Va 3:22; Ro 9:27; l Zn 19:24; Lp 29:23; Am 4:11; Ro 9:29; m Am 3:1; n Is 3:6; o Zn 13:13; Lp 32:32; Is 3:9; Va 4:6; Jd 7.

Vërini veshin ligjit të Perëndisë tonë, o banorë të Gomorrës! **11** «Ç'më duhen mua flijimet tuaja të shumta?—thotë Jehovai.—U ngopa me blatimet e plota të djegura[a] të deshve[b] dhe me dhjamin e kafshëve të majme.[c] Gjaku[d] i demave të rinj, i qengjave meshkuj dhe i cjepve[e] nuk më kënaqi.[f] **12** Ju vini të paraqiteni para meje,[g] por kush ju kërkoi të shkelni në oborret e mia?[h] **13** Mjaft sollët blatime në drithë[i] pa asnjë vlerë. Temjani më është pështirosur.[j] Po njësoj edhe hëna e re,[k] sabati[l] dhe thirrja e asamblesë,[m] sepse nuk duroj dot edhe të përdoret fuqi magjike,[n] edhe të mbahen asamble solemne. **14** Shpirti im i urren hënat tuaja të reja dhe festat tuaja.[o] M'u bënë barrë;[p] u lodha duke i mbajtur.[q] **15** Kur shtrini duart për t'u lutur,[r] unë i largoj sytë nga ju.[s] Edhe pse lutjet tuaja janë të shumta,[t] unë nuk i dëgjoj.[u] Duart tuaja janë tërë gjak.[v] **16** Lahuni,[w] pastrohuni.[x] M'i hiqni sysh ligësitë tuaja.[y] Mjaft bëtë keq.[z] **17** Mësoni të bëni mirë,[a] kërkoni drejtësinë[b] dhe vini në rrugë të drejtë shtypësin.[c] Kur gjykoni, jepini të drejtën jetimit*[d] dhe mbroni çështjen e vejushës.»[e]

18 «Ejani tani dhe le t'i ndreqim gjërat mes nesh, —thotë Jehovai.[f]—Edhe sikur mëkatet tuaja të jenë të kuqe flakë, do të bëhen të bardha si bora;[g] edhe sikur të jenë të kuqe si gjaku, do të bëhen si leshi. **19** Nëse tregoheni të gatshëm dhe dëgjoni, do të hani të mirat e vendit.[h] **20** Por nëse nuk pranoni[i] dhe veproni si rebelë, do t'ju përpijë shpata, sepse këtë e thotë vetë Jehovai me gojën e tij.»[a]

21 Oh, seç u kthye në prostitutë[b] qyteti i besueshëm![c] Ai ishte plot drejtësi;[d] në të banonte e drejta,[e] por tani banojnë vrasësit.[f] **22** Argjendi yt u bë zgjyrë.[g] Birra jote prej gruri u hollua me ujë.[h] **23** Princat e tu janë kokëfortë dhe ortakë me hajdutët.[i] Të gjithë ata e duan ryshfetin[j] dhe shkojnë pas dhuratave.[k] Kur gjykojnë, nuk i japin të drejtën jetimit dhe çështja ligjore e vejushës nuk arrin të dalë para tyre.[l]

24 Prandaj, kështu thotë Zotëria i vërtetë, Jehovai i ushtrive, i Fuqishmi i Izraelit:[m] «Ja, tani do të gjej lehtësim nga kundërshtarët e mi dhe do të hakmerrem[n] kundër armiqve të mi![o] **25** Unë do ta kthej dorën mbi ty, do ta heq zgjyrën tënde si me finjë e do të t'i largoj skoriet.[p] **26** Unë do të sjell prapë për ty gjykatës dhe këshilltarë si në fillim.[q] Pas kësaj, ti do të quhesh Qytet i drejtësisë, Qytet besnik.[r] **27** Sioni do të shpengohet[s] me anë të drejtësisë, kurse të kthyerit e tij, me anë të së drejtës.[t] **28** Rrëzimi i atyre që ngrenë krye dhe i mëkatarëve, do të ndodhë në të njëjtën kohë.[u] Edhe ata që e braktisin Jehovain, do të shfarosen.[v] **29** Sepse të gjithë ata që dëshiruan pemët e fuqishme që dëshiruat ju,[w] do të turpërohen, kurse ju do

Is 1:17* Fjalë për fjalë «djalit pa baba».

KAP. 1

a Ho 6:6
b Da 29:38 Nu 29:39 Mi 6:7
c Le 3:16
d Le 4:18 Le 17:11
e Le 16:5
f 1Sa 15:22 Ps 40:6 Ps 51:16 Pr 15:8 Mt 9:13
g Da 23:17 Lp 16:16
h Ek 5:1 Ma 1:8
i Ma 2:12 Lu 11:42
j Pr 15:9 Pr 21:27 Ezr 8:11
k Nu 28:11
l Da 31:13
m Le 23:2 Ps 81:3
n Le 19:26 1Sa 15:23
o Am 5:21 Am 8:5
p Is 43:24
q Ma 2:17
r 1Mb 8:22 Ezd 9:5
s Pr 15:29
t Mt 6:7
u Pr 28:9 Is 59:2 Va 3:44 Mi 3:4
v Is 59:3 Jr 7:9 Mi 3:2
w Ps 26:6 Jr 4:14 Ve 22:16 Zh 7:14
x 1Ko 5:8 2Ko 7:1
y Is 55:7 Ezk 18:30 1Pj 2:1
z Ps 34:14 1Pj 3:11
a Am 5:15 Mi 6:8
b Ps 82:3 Ps 112:5
c Pr 31:9
d Jr 22:3
e Lp 10:18
f Jr 2:5 Ho 14:1 Mi 6:2 Jk 4:8
g Ps 51:7 Is 44:22 Va 4:7 Mi 7:19
h Lp 28:2 Jo 2:26
i 1Sa 12:25 Pr 29:1 Dn 9:5 Ho 13:16

Kol. e dytë

a Le 26:33 Lp 28:15 Lp 30:19 1Sa 15:29 2Pj 3:9
b Jr 2:20 Jr 3:6 Ezk 16:22

c Ps 48:2; Za 8:3; **d** 2Sa 8:15; 1Mb 3:28; **e** 2Kr 19:9; 2Kr 19:10; **f** Mi 3:3; Lu 13:34; Ve 7:52; **g** Va 4:1; Ezk 22:18; **h** Ho 4:18; **i** Is 3:14; Mi 3:9; **j** Da 23:8; Pr 17:23; **k** Pr 21:14; Ek 7:7; **l** Da 22:22; Jr 5:28; Ma 3:5; Lu 18:3; **m** Is 60:16; **n** Ezk 25:14; Ho 8:3; Ro 12:19; **o** Lp 32:43; Is 59:18; Ezk 5:13; **p** Jr 6:29; Jr 9:7; Ma 3:3; **q** Nu 12:3; 1Sa 12:3; Is 32:1; Ezk 34:23; **r** Is 62:1; Za 8:8; **s** Lp 24:18; Jr 31:11; **t** 1Ko 1:30; 2Ko 5:21; **u** Ps 1:6; Ps 37:38; Ps 104:35; Pr 29:1; Ezk 20:38; 2Pj 3:7; **v** 1Sa 12:25; 1Mb 9:6; 2Se 1:9; **w** Jr 2:20; Jr 3:6; Ezk 6:13; Ho 4:13; Ro 6:21.

të skuqeni për shkak të kopshteve që zgjodhët.[a] **30** Do të bëheni si një pemë e madhe, që i thahen[b] gjethet, dhe si një kopsht që s'ka fare ujë. **31** Njeriu i fuqishëm do të bëhet si fijet e lirit[c] dhe fryti i punës së tij si një shkëndijë. Të dy bashkë do të marrin flakë njëkohësisht dhe s'do të ketë kush t'i shuajë.»[d]

2 Vegimi që pa Isaia, biri i Amozit, për Judën dhe Jerusalemin:[e] **2** Në ditët e fundit,[f] mali i shtëpisë[g] së Jehovait do të lartësohet patundshmërisht mbi majat e maleve[h] dhe do të ngrihet më lart se kodrat.[i] Drejt tij do të vërshojnë të gjitha kombet.[j] **3** Shumë popuj do të shkojnë e do të thonë: «Ejani,[k] le të ngjitemi në malin e Jehovait, në shtëpinë e Perëndisë së Jakobit. Ai do të na mësojë udhët e tij, dhe ne do të ecim në shtigjet e tij.»[l] Sepse nga Sioni do të dalë ligji dhe nga Jerusalemi fjala e Jehovait.[m] **4** Ai do të gjykojë mes kombeve[n] dhe do t'i ndreqë gjërat[o] për shumë popuj.[p] Ata do t'i farkëtojnë shpatat duke i kthyer në plore dhe heshtat në kiza për krasitje.[q] Kombet nuk do ta ngrenë shpatën kundër njëri-tjetrit, dhe as do të mësojnë më të luftojnë.[r]

5 O shtëpi e Jakobit, eja dhe le të ecim në dritën e Jehovait![s]

6 Ai e braktisi popullin e tij, shtëpinë e Jakobit,[t] sepse ata u mbushën me zakone që vijnë nga Lindja[u] dhe merren me magji[v] si filistinët. Fëmijët e të huajve janë të shumtë mes tyre.[w] **7** Vendi i tyre është plot me argjend e me ar, dhe thesaret e tyre s'kanë fund.[x] Vendi është i mbushur me kuaj, dhe qerret e tyre s'kanë mbarim.[y] **8** Vendi i tyre është plot me perëndi të kota.[a] Ata përkulen para veprës së duarve të tyre, para asaj që bënë gishtat e tyre.[b] **9** Njerëzit bien poshtë dhe burrat e ulin veten, ndaj ai s'i fal dot.[c]

10 Hyr në shkëmb dhe fshihu në dhé, prej tmerrit që ngjall Jehovai dhe epërsisë së tij madhështore.[d] **11** Sytë krenarë të njeriut do të ulen dhe kryelartësia e burrave do të marrë fund.[e] Atë ditë do të lartësohet vetëm Jehovai.[f] **12** Sepse ajo ditë i përket Jehovait të ushtrive.[g] Ajo do të vijë mbi këdo që e lartëson vetes e është fodull dhe mbi këdo që qëndron lart ose poshtë;[h] **13** mbi tërë cedrat e Libanit,[i] që janë të lartë e të ngritur, dhe mbi tërë pemët shumë të mëdha të Bashanit;[j] **14** mbi tërë malet dhe kodrat e larta;[k] **15** mbi çdo kullë të lartë dhe mbi çdo mur të fortifikuar;[l] **16** mbi tërë anijet e Tarshishit[m] dhe mbi tërë barkat e bukura. **17** Fodullëku i njeriut dhe kryelartësia e burrave do të marrë fund.[n] Atë ditë do të lartësohet vetëm Jehovai.[o]

18 Perënditë e kota do të zhduken krejt.[p] **19** Kur ai të ngrihet e toka të tronditet,[q] njerëzit do të hyjnë nëpër shpellat e shkëmbinjve dhe nëpër guvat e dheut, prej tmerrit që ngjall Jehovai dhe epërsisë së tij madhështore.[r] **20** Atë ditë, njeriu do t'ua hedhë minjve hundëgjatë dhe lakuriqëve

KAP. 1

a Is 65:3
Is 66:17
b Jr 17:6
Ezk 17:9
Mt 21:19
c Ezk 32:21
d Ps 73:27
Is 34:10
Ezk 20:47
Ma 4:1

KAP. 2

e Is 1:1
Mi 1:1
Ha 1:1
f Jr 23:20
Jr 30:24
Ezk 38:16
Dn 12:9
Ve 2:17
2Ti 3:1
Zb 12:12
g Ve 10:35
1Pj 2:5
h Dn 2:35
Za 8:3
He 12:22
Zb 21:10
i Mi 4:1
j Ps 2:8
Ps 72:8
Ps 86:9
Hg 2:7
Ma 3:12
Zb 11:15
k Jr 31:6
Za 8:23
Zb 22:17
l Ps 25:8
Is 54:13
Mi 4:2
Gjo 7:16
Ve 10:33
1Se 4:9
m Ps 110:2
Is 51:4
Ro 10:18
Zb 21:24
n 1Sa 2:10
Ps 82:8
Ps 96:13
Ps 110:6
Ve 17:31
o Pr 11:5
Mt 3:3
Lu 3:5
Gjo 1:23
2Ti 3:16
He 9:10
p Is 1:18
Ef 2:1
Kl 2:13
q Ps 46:9
Ho 2:18
Za 9:10
r Ps 72:7
Is 60:18
Mi 4:3
Mt 5:44
Mt 26:52
s Ps 89:15
Is 60:19
1Gjo 1:7
Zb 21:23
t Lp 31:17
2Kr 24:20
u Zb 17:5
v Le 19:31
Lp 18:10
Ps 106:35
w Ezd 9:2
Ne 13:24
x 1Mb 10:21
y Lp 17:16
1Mb 4:26

Kol. e dytë a 2Kr 28:2; 2Kr 33:7; Jr 2:28; b Lp 4:28; Ps 115:4; Ho 13:2; Zb 9:20; c Da 20:7; Js 24:19; Jr 18:23; Mr 3:29; d Da 20:18; 1Kr 29:11; Ps 119:120; e Jr 50:32; Ma 4:1; Lu 18:14; Jk 4:6; 1Pj 5:5; f Is 24:23; Mi 4:7; So 2:11; g Is 13:6; Jr 46:10; Ezk 13:5; Am 5:18; 1Se 5:2; h Is 66:16; Jr 25:31; i Is 10:33; Ezk 31:3; Za 11:2; j Am 4:1; k Ps 110:5; l Is 1:16; m 1Mb 10:22; Ezk 27:25; n Is 13:11; Jr 48:29; Ezk 28:5; o Is 2:11; p Is 27:9; Ezk 36:25; Ezk 37:23; Ho 14:8; Za 13:2; q Ps 7:6; Mi 1:3; He 12:26; 2Pj 3:10; Zb 16:18; r Ps 76:7; Is 2:10; Lu 23:30; 2Se 1:9; Zb 6:15.

të natës perënditë e kota prej
argjendi dhe ato prej ari që kishte bërë për t'u përkulur para
tyre,[a] **21** me qëllim që të hyjë
nëpër guvat e shkëmbinjve dhe
nëpër të çarat e shkrepave,
prej tmerrit që ngjall Jehovai
dhe epërsisë së tij madhështore,[b] kur ai të ngrihet e toka
të tronditet. **22** Për të mirën
tuaj, hiqni dorë nga njeriu, i cili
varet nga fryma që gjendet në
flegrat e tij,[c] sepse çfarë është
ai që të merret parasysh?[d]

3 Ja, Zotëria i vërtetë,[e] Jehovai i ushtrive, po ia heq
Jerusalemit[f] dhe Judës mbështetjen dhe përkrahjen, domethënë bukën, ujin,[g] **2** burrat
e fuqishëm, luftëtarët, gjykatësit, profetët,[h] ata që merren
me fall, pleqtë,[i] **3** krerët e pesëdhjetëshes,[j] njerëzit e respektuar, këshilltarët, mjeshtrit
e magjisë dhe magjistarët[k] e
zotë. **4** Si princa të tyre do të
vë djem, që do të sundojnë mbi
ta si tiranë tekanjozë.[l] **5** Njerëzit do të jenë të pashpirt me
njëri-tjetrin, secili me shokun e
vet.[m] Ata do të sillen si harbutë,
djali kundër të moshuarit[n] dhe
ai që nuk është i fisëm kundër
atij që duhet ndëruar.[o] **6** Secili do ta kapë vëllanë e vet në
shtëpinë e të atit dhe do t'i thotë: «Ti ke një mantel. Sundo mbi
ne me[p] dorë të hekurt dhe merre ti në dorë këtë pirg rrënojash.» **7** Atë ditë ai do të thotë
me zë të lartë: «Nuk do të bëhem fashues plagësh. Në shtëpinë time nuk ka as bukë, as mantel. Mos më vini të sundoj mbi
popullin.»

8 Ja, Jerusalemi nuk mbahet dot në këmbë dhe Juda ka
rënë,[q] sepse fjalët dhe veprimet e tyre janë kundër Jehovait,[r] pasi rebelohen në sytë e të
Lavdishmit.[a] **9** Vetë shprehja e fytyrës së tyre dëshmon
kundër tyre,[b] dhe ata e tregojnë mëkatin e tyre që i ngjan
atij të Sodomës.[c] Nuk e fshehin. Mjerë shpirti i tyre, sepse
i bënë gjëmën vetes![d]

10 Thoni se të drejtit do t'i
vejë mbarë,[e] sepse do të shijojë frytin e veprimeve të tij.[f]
11 Mjerë i ligu! Atij do t'i bjerë gjëma, sepse ajo që u bëri
të tjerëve me duart e tij, do t'i
bëhet atij![g] **12** Sa për popullin tim, përgjegjësit e tij të punës sillen rreptë dhe mbi të sundojnë gra.[h] O populli im, ata
që të udhëheqin, po të bëjnë të
hallakatesh[i] dhe të kanë ngatërruar që të shkosh në rrugë
të gabuar.[j]

13 Jehovai po zë vend për
të luftuar dhe po ngrihet që të
japë vendimin për popujt.[k]
14 Jehovai do të hapë gjyq me
pleqtë e popullit të tij dhe me
princat e tij.[l]

«Ju i bëtë shkrumb vreshtat. Ajo që iu grabit të munduarit, gjendet nëpër shtëpitë tuaja.[m] **15** Si guxoni ta
shtypni popullin tim dhe
të dërrmoni të munduarit?»,[n]
—thotë Zotëria Sovran, Jehovai i ushtrive.

16 Jehovai thotë: «Bijat e Sionit janë bërë fodulle, ecin qafëpërpjetë dhe hedhin shikime
provokuese. Ato ecin me hapa
të zhdërvjellët dhe këmbët u
tringëllijnë.[o] **17** Prandaj Jehovai do t'ua bëjë me dregëza majën e kokës bijave të Sionit.[p] Vetë Jehovai do t'ua
zbulojë ballin.[q] **18** Atë ditë
Jehovai do t'ua heqë zbukuri-

KAP. 2

a Is 2:8
Is 30:22
Is 31:7
b 1Kr 29:11
Ps 96:6
Ps 119:120
c Zn 2:7
Jb 27:3
d Jb 7:17
Ps 8:4

KAP. 3

e Is 37:20
Is 44:6
Jr 10:10
f 2Mb 23:27
2Kr 36:19
g Le 26:26
Lp 28:51
Jr 37:21
Ezk 4:16
h Ezk 13:9
i 2Mb 24:14
Ps 74:9
Va 5:12
j Da 18:21
Lp 1:15
1Sa 8:12
k Lp 18:10
Ps 58:5
Is 8:19
l Gjy 21:25
Ek 10:16
m Is 9:19
Jr 9:5
Mi 3:3
Ma 3:5
n Jb 30:1
o Le 19:32
2Sa 16:5
Pr 16:31
Ek 10:7
Mr 14:65
p Is 1:10
Is 22:3
Gjo 6:15
q 2Kr 28:5
2Kr 28:18
2Kr 33:11
Jr 26:18
Mi 3:12
r Ps 73:8
Ezk 9:9
Ma 3:13
Mt 12:36
Jd 15

Kol. e dytë

a 2Kr 33:6
Ha 1:13
Ma 2:2
1Ko 10:22
b Ps 73:6
Pr 30:13
1Ti 5:24
c Zn 18:20
Is 1:10
Jd 7
d Va 3:64
Ho 13:9
e Ps 18:24
Ps 128:1
Ek 8:12
So 2:3
Ro 2:10
f Ps 128:2
Ga 6:7
He 6:10
g Ps 28:4
Ps 62:12
2Ko 5:10
2Ti 4:14
Jk 2:13
h 2Mb 11:1
Na 3:13
1Ti 2:12

i Is 9:16; j Jr 5:31; Ha 1:4; Mt 15:14; Mt 23:15; k Ps 12:5; Pr 22:23; Ho 4:1; Mi 6:2; l Jr 12:10; Lu 12:48; Jk 3:1; m Is 1:23; Jr 5:27; Am 4:1; Mi 2:2; Mi 6:10; n Is 58:4; Am 2:6; Am 8:4; Mi 3:2; o Lp 8:14; Is 32:9; Ezk 16:49; p Lp 28:27; q Is 3:24; 1Ko 11:6.

met: byzylykët e këmbës, rrathët e kokës, zbukurimet në formë hëne,[a] **19** vathët, byzylykët dhe vellot,[b] **20** shamitë e kokës, zinxhirët e vegjël të këmbëve, rripat e krahasorit,[c] 'shtëpitë e shpirtit'* dhe hajmalitë prej guaske,[d] **21** unazat e gishtave dhe të hundës,[e] **22** petkat për raste të veçanta, tunikat e sipërme, mantelet dhe çantat e vogla, **23** pasqyrat e dorës,[f] veshjet e poshtme, çallmat[g] dhe vellot e mëdha.[h]

24 Në vend të vajit të balsamit[i] do të ketë vetëm erë myk; në vend të rripit, litar; në vend të flokëve të rregulluar bukur, shogësi;[j] në vend të veshjes luksoze, copë thesi[k] të mbështjellë pas trupit; në vend të bukurisë, një damkë.[l] **25** Njerëzit e tu do të bien nga shpata, dhe fuqia jote nga lufta.[m] **26** Hyrjet e qytetit do të mbajnë zi[n] e do të shprehin pikëllim, dhe ai do të spastrohet. Sioni do të ulet përtokë.»[o]

4 Atë ditë shtatë gra do të kapin një burrë[p] dhe do t'i thonë: «Ne do të hamë bukën tonë dhe do të veshim mantelet tona, veç të mbajmë emrin tënd, që të na hiqet poshtërimi.»[q]

2 Atë ditë, filizi[r] i Jehovait do të jetë për stoli e lavdi,[s] dhe fryti i vendit do të jetë diçka për t'u krenuar[t] dhe një gjë e bukur për të shpëtuarit e Izraelit.[u] **3** Për ata që kanë mbetur në Sion dhe për ata që janë lënë në Jerusalem, do të thuhet se janë të shenjtë për të,[v] po, për këdo që është regjistruar mes të gjallëve në Jerusalem.[w]

Is 3:20* Ndoshta mbajtëse parfumi.

KAP. 3

a Gjy 8:26
b Zn 24:22
Da 32:2
Ezk 16:11
Ho 2:13
c Jr 2:32
d Da 35:22
Nu 31:50
e Zn 24:22
f Da 38:8
g Le 16:4
h Zn 38:14
Is 47:2
i Es 2:12
j Is 22:12
Ezk 7:18
Mi 1:16
k Jr 4:8
Va 2:10
Jo 1:8
Am 8:10
l Ga 6:17
m 2Kr 29:9
Jr 11:22
Va 2:21
Am 9:10
n Jr 14:2
Va 1:4
o Jb 2:13
Is 47:1
Va 2:10

KAP. 4

p Is 3:25
q Zn 30:23
Is 54:4
Lu 1:25
r Is 27:6
Is 60:21
Jo 2:18
s Za 9:17
t Is 30:23
Jo 3:18
u Is 10:20
Is 66:19
Jr 44:14
Ezk 7:16
v Is 60:21
Za 14:5
Mt 23:35
w Da 32:32
Zb 3:5
Zb 20:15

Kol. e dytë

a Ezk 22:20
Ma 3:2
Mt 3:12
b Ezk 22:15
Ezk 36:25
c Ezk 16:9
d Ezk 24:7
e Ps 87:2
Is 32:18
Is 33:20
Is 37:35
f Da 13:21
Da 40:38
Nu 9:15
Za 2:5
g Ps 85:9
h Ps 91:1
Ps 121:5
i Is 25:4
Is 32:2

KAP. 5

j Ps 80:8
Is 5:7
Jr 2:21
Lu 20:9
k Mr 12:1
l Mt 21:33

4 Kur, me anë të forcës së gjykimit dhe të shkrumbimit,[a] Jehovai të ketë larë jashtëqitjet e banorëve të Sionit[b] dhe të ketë shpëlarë[c] prej tij edhe gjakun[d] e derdhur nga Jerusalemi, **5** mbi tërë Malin e Sionit me themele të forta[e] dhe mbi vendin e tij të asamblesë, Jehovai do të krijojë ditën një re dhe tym, kurse natën dritën e një zjarri flakërues,[f] sepse mbi tërë lavdinë do të ketë një strehë.[g] **6** Ditën do të ketë një kasolle për të bërë hije kundër të nxehtit përvëlues,[h] si dhe për t'u strehuar e për t'u fshehur nga shtrëngata dhe nga reshjet.[i]

5 Më lini, ju lutem, t'i këndoj të shtrenjtit tim, atij që kam për zemër, një këngë për vreshtin[j] e tij! I shtrenjti im kishte një vresht në një shpat kodre pjellor. **2** Ai e punoi, i hoqi gurët, mbolli rrush të kuq të zgjedhur dhe në mes ndërtoi një kullë.[k] Në të ai gërmoi e bëri edhe një shtypëse rrushi.[l] Ai shpresonte që të jepte rrush të mirë,[m] por ai dha rrush të egër.[n]

3 «E tani, o banorë të Jerusalemit dhe të Judës, gjykoni, ju lutem, mes meje dhe vreshtit tim.[o] **4** Çfarë tjetër mund t'i bëj vreshtit tim që nuk ia kam bërë deri tani?[p] Unë shpresoja që të jepte rrush të mirë. Pse dha rrush të egër? **5** E pra, më lini t'ju bëj të ditur se ç'do t'i bëj vreshtit tim: gardhi do t'i hiqet,[q] dhe ai do të bëhet shkrumb.[r] Muri prej guri do t'i shembet, dhe ai do të kthehet në një vend që do ta shkelin me këmbë.[s]

m Ho 9:10; 1Ko 9:7; **n** Is 5:7; Jr 2:21; Ho 10:1; **o** Jr 2:5; Mi 6:2; **p** 2Kr 36:15; Ezk 24:13; Ve 7:51; **q** Jb 1:10; **r** Le 26:31; Lp 28:63; Ne 2:3; Ps 79:1; Va 2:7; **s** Is 26:6; Va 1:15.

6 Unë do ta kthej në një vend
të shkatërruar.[a] Ai as do të
krasitet e as do të prashitet.[b]
Përkundrazi, do ta pushtojnë ferrat dhe barërat e këqija[c]
e unë do t'u jap urdhër
reve të mos lëshojnë shi mbi
të.[d] **7** Sepse vreshti[e] i Jehovait të ushtrive është shtëpia
e Izraelit, dhe banorët e Judës janë plantacioni që ai e kishte për zemër.[f] Ai shpresonte
për gjykime të drejta,[g] por ja,
shkelje ligji; për drejtësi, por
ja, klithma.»[h]

8 Mjerë ata që i shtojnë
shtëpitë[i] dhe fushat njëra pas
tjetrës, derisa të mos ketë më
vend,[j] dhe ju të banoni vetëm
fare në mes të vendit! **9** Unë
e kam dëgjuar Jehovain e ushtrive të betohet se shumë shtëpi, edhe pse të mëdha e të
mira, do të mbeten pa asnjë
banor[k] dhe do të ngjallin habi.
10 Katër hektarë[l] vresht do të
japin vetëm një bato[m] rrush,
dhe një homer farë do të japë
vetëm një efë prodhim.[n]

11 Mjerë ata që çohen herët në mëngjes për të kërkuar
pije dehëse,[o] që rrinë deri vonë
në muzgun e mbrëmjes aq sa i
ndez vera![p] **12** Në gostitë[q] e
tyre ka harpë, vegël me tela,
dajre, fyell dhe verë, por për
veprën e Jehovait nuk duan
t'ia dinë dhe nuk u intereson
ajo që bënë duart e tij.[r]

13 Prandaj populli im do të
shkojë në mërgim, sepse nuk
më njeh mua.[s] Njerëzit e tij të
lavdishëm do të vdesin urie,[t]
kurse turma e tij do të thahet
nga etja.[u] **14** Prandaj Sheoli* u zgjerua dhe e hapi gojën
jashtë mase.[v] Në të do të zbresë gjithçka që shkëlqen në atë
qytet, turma e tij, trazira që
ndodh në të dhe ai që ngazëllon.[a] **15** Njeriu do të përkulet, burri do të ulet poshtë
dhe sytë e atyre që qëndrojnë lart do të ulen.[b] **16** Jehovai i ushtrive do të lartësohet nëpërmjet gjykimit[c] që
do të japë; Perëndia i vërtetë, i
Shenjti,[d] do të shenjtërohet
me anë të drejtësisë.[e] **17** Qengjat do të kullotin si në livadhin e tyre, dhe të ardhurit do
të hanë në vendet e braktisura ku dikur kishte kafshë të
majme.[f]

18 Mjerë ata që e tërheqin
fajin me litarët e mashtrimit
dhe mëkatin si me litarët e karrocës![g] **19** Mjerë ata që thonë: «Le të nxitojë vepra e tij,
le të vijë shpejt që ta shohim.
Le të afrohet e të kryhet qëllimi i të Shenjtit të Izraelit, që
ta marrim vesh!»[h]

20 Mjerë ata që thonë se e
mira është e keqe dhe e keqja
është e mirë,[i] ata që e mbajnë
errësirën për dritë dhe dritën
për errësirë, ata që e mbajnë të
hidhurën për të ëmbël dhe të
ëmblën për të hidhur![j]

21 Mjerë ata që u duket vetja të mençur dhe e mbajnë veten për të matur![k]

22 Mjerë ata që janë me
nam për të pirë verë dhe ata që
janë trima për të përzier pije
dehëse,[l] **23** ata që e shpallin
të ligun të drejtë në këmbim të
ryshfetit[m] dhe që ia mohojnë
drejtësinë të drejtit![n]

24 Prandaj, ashtu si një gjuhë zjarri përpin kashtën[o] dhe
bari i thatë humbet në flakë,
kërcuri i tyre do të kalbet[p] dhe
lulja e tyre do të fluturojë tej

KAP. 5

a Le 26:33
Jr 25:11
b Lp 29:23
Jr 45:4
c Is 7:23
Is 32:13
He 6:8
d Lp 11:17
Lp 28:23
Am 4:7
e Ps 80:8
Jr 12:10
Lu 20:9
f Da 15:17
Ps 147:11
Ps 149:4
g Jr 22:15
Mi 6:8
Za 7:9
h Zn 19:13
Lp 15:9
Jb 34:28
Lu 18:7
i Jr 22:17
Mi 2:2
Ha 2:9
j 1Mb 21:16
k 2Kr 36:21
Is 27:10
Am 5:11
l 1Sa 14:14
m Ezk 45:11
n Lp 28:17
Jo 1:17
Hg 1:11
o Lu 21:34
Ro 13:13
Ga 5:21
p Pr 20:1
Pr 23:30
Ho 4:11
q 1Sa 25:36
r Jb 34:27
Ps 19:1
Ps 28:5
Ps 92:6
s Is 27:11
Jr 8:7
Ho 4:6
Lu 19:44
t Jr 14:18
Va 4:9
u Jr 14:3
v Lp 28:63
Pr 27:20
Ha 2:5

Kol. e dytë

a Ezk 32:18
b Is 2:11
Is 13:11
Dn 4:37
1Pj 5:5
c Ps 9:16
Ro 2:5
Zb 19:2
d Is 6:3
Is 8:13
Is 57:15
Zb 4:8
e Lp 32:4
2Kr 19:7
Ps 98:2
f Lp 28:33
Ne 9:37
Is 1:7
Va 5:2
Ho 8:7
g Ps 10:3
Ps 14:1
Ps 36:3
Pr 6:18
h Pr 24:9
Jr 5:12
Jr 17:15
Ezk 12:22
Am 5:18
i Pr 17:15; Ma 2:17; j Mt 15:6; 2Pj 2:3; k Pr 3:7; Pr 15:12; Gjo 9:41; Ro 1:22; Ro 12:16; l Pr 23:20; Pr 31:5; Is 5:11; m Lp 16:19; Pr 17:23; Is 1:23; Mi 3:11; Jk 2:9; n 1Mb 21:13; Ps 94:21; Pr 17:15; Mt 23:35; Jk 5:6; o Da 15:7; Jo 2:5; Na 1:10; Ma 4:1; p Jb 18:16; Ho 9:16; Am 2:9.

Is 5:14* Shih Shtojcën 3B.

si pluhuri, sepse hodhën poshtë ligjin e Jehovait të ushtrive[a] dhe përbuzën[b] fjalët e të Shenjtit të Izraelit. **25** Ja pse Jehovait iu ndez zemërimi kundër popullit të tij. Ai do të shtrijë dorën kundër tyre dhe do t'i godasë.[c] Malet do të tronditen[d] dhe trupat e tyre të vdekur do të bëhen si plehrat në mes të rrugëve.[e]

Për gjithë këtë, atij nuk i është larguar zemërimi dhe dorën e ka ende të shtrirë. **26** Ai i ngriti një sinjal një kombi të madh që vjen nga larg,[f] po, i fërshëlleu atij që gjendet në skajin e tokës.[g] Dhe ja, ai do të vijë me të shpejtë e me ngut.[h] **27** Mes këtij kombi nuk ka asnjë që lodhet a që i merren këmbët. Askush nuk është i përgjumur dhe askush nuk fle. Rripi përreth ijëve nuk do të jetë i zgjidhur, as lidhëset e sandaleve s'do t'i këputen. **28** Përkundrazi, shigjetat i kanë të mprehura dhe gjithë harqet të tendosura.[i] Thundrat e kuajve të tyre do të duken si gurë stralli[j] dhe rrotat e tyre si erë shtrëngate.[k] **29** Ulërimat e tyre do të jenë si ato të luanëve, tamam si ato të luanëve të rinj me krifë.[l] Ata do të hungërijnë, do ta mbërthejnë prenë e do ta marrin me vete dhe s'do të ketë kush ta çlirojë.[m] **30** Atë ditë ata do të ulërijnë mbi prenë ashtu si ulërin deti.[n] Kush do t'ia ngulë sytë vendit, do të shohë një errësirë që të brengos,[o] madje edhe drita do të errësohet nga shiu që do të bjerë.

6 Vitin që vdiq mbreti Uzi-ah,[p] pashë Jehovain[q] të ulur në një fron[r] të lartë e të madhërishëm dhe cepat e veshjes së tij mbushnin tempullin.[a] **2** Mbi të qëndronin serafinë.[b] Secili prej tyre kishte gjashtë krahë. Me dy mbulonin fytyrën,[c] me dy mbulonin këmbët dhe me dy fluturonin. **3** Ata i thërritnin njëri-tjetrit: «I shenjtë, i shenjtë, i shenjtë është Jehovai i ushtrive![d] Gjithçka që është në tokë pasqyron lavdinë e tij.» **4** Boshtet e portave[e] nisën të dridheshin nga zëri i tyre, kur ata thërritnin, dhe shtëpia u mbush me tym.[f]

5 Unë thashë: «I mjeri unë! Tani mora fund, sepse jam njeri me buzë të papastra[g] dhe banoj mes një populli me buzë të papastra,[h] por sytë e mi panë Mbretin, vetë Jehovain e ushtrive!»[i]

6 Atëherë një nga serafinët fluturoi drejt meje. Në dorë kishte një thëngjill[j] që e kishte marrë me mashë nga altari.[k] **7** Ai më preku gojën[l] dhe më tha: «Ja, kjo preku buzët e tua. Tani faji yt iku e mëkati t'u shlye.»[m]

8 Dëgjova zërin e Jehovait që tha: «Kë të dërgoj dhe kush do të shkojë për ne?»[n] Unë u përgjigja: «Ja ku jam! Më dërgo mua!»[o] **9** Pastaj shtoi: «Shko e thuaji këtij populli: 'Dëgjoni herë pas here, por pa kuptuar. Shikoni herë pas here, por pa marrë njohuri.'[p] **10** Bëje të pandjeshme zemrën[q] e këtij populli, mbyllua sytë dhe veshët,[r] që me sy të mos shohin, me veshë të mos dëgjojnë, me zemër të mos kuptojnë dhe të mos kthehen e të shërohen.»[s]

11 Atëherë unë thashë: «Deri kur, o Jehova?»[t] Ai u përgjigj: «Derisa qytetet të kthehen në gërmadha e në to të

KAP. 5

a 1Sa 15:23
2Mb 17:14
Ne 9:26
Ps 50:17
He 10:28
b Lp 31:20
Is 1:4
c Lp 31:17
2Kr 36:16
Va 2:2
d Na 1:5
e 2Mb 9:37
Ps 83:10
Jr 8:2
f Jr 52:4
g Lp 28:49
Jr 5:15
h Jr 4:13
Va 4:19
i Ps 120:4
j Pr 21:31
Ezk 3:9
k Ha 1:8
l Jr 50:17
m Ps 50:22
Is 42:22
n Jr 6:23
o Is 8:22
Jr 4:23
Jo 2:10
Am 8:9

KAP. 6

p 2Kr 26:23
q Da 33:20
Lp 4:12
Lp 4:15
Gjo 1:18
Gjo 4:24
r 1Mb 22:19

Kol. e dytë

a Dn 7:9
b Is 6:6
c Da 3:6
d Da 15:11
Ha 1:13
Zb 4:8
e Pr 26:14
f Zb 15:8
g Jb 14:4
h Is 29:13
Jk 3:2
i Zn 32:30
Da 33:20
Gjy 6:22
Gjy 13:22
Gjo 1:18
Gjo 4:24
j Ezk 10:2
k Zb 8:5
l Jr 1:9
Dn 10:16
m Ps 51:2
Mi 7:18
Za 3:4
n Zn 1:26
Zn 3:22
Gjo 1:2
o 1Sa 3:8
Ps 110:3
Mt 4:20
p Is 44:18
Jr 5:21
Mt 13:14
Lu 8:10
Ve 28:26
q Da 7:3
1Sa 6:6
Ezk 3:7
2Ko 2:16

r Jr 6:10; Za 7:11; Gjo 3:20; Ve 28:27; s 1Sa 2:25; Mt 13:15; t Ps 74:10; Ps 94:3.

mos mbetet më asnjë banor,
shtëpitë të mbeten pa njeri e
toka të katandiset në shkreti,[a]
12 dhe derisa Jehovai t'i largojë njerëzit e një pjesë e madhe e
vendit të braktiset.[b] **13** Megjithatë, në të do të mbetet një
e dhjeta.[c] Edhe ajo do të shkrumbohet si një pemë e madhe,
po, si një pemë madhështore
që kur pritet[d] i mbetet cungu.[e]
Cungu i saj do të jetë një farë
e shenjtë.»[f]

7 Në ditët e Akazit,[g] birit të
Jotamit, që ishte biri i Uziahut, mbretit të Judës, Rezini,[h] mbreti i Sirisë, bashkë me
Pekahun,[i] birin e Remaliahut,
mbretin e Izraelit, u ngjit në
Jerusalem për të bërë luftë kundër tij, por nuk mundi të luftonte.[j] **2** Shtëpinë e Davidit
e njoftuan: «Siria është mbështetur tek Efraimi.»[k]

Atëherë atij dhe popullit
të tij filloi t'i dridhej zemra,
ashtu si dridhen pemët e pyllit
nga era.[l]

3 Dhe Jehovai i tha Isaisë:
«Të lutem, dili para Akazit bashkë me tët bir, Shear-Jashubin.[m] Shko në fund të kanalit[n]
të rezervuarit të sipërm, pranë rrugës për në arën e rrobalarësit,[o] **4** dhe thuaji: "Hap
sytë dhe rri i qetë.[p] Mos ki frikë dhe as drojë në zemër[q] nga
zemërimi i zjarrtë i Rezinit, i
Sirisë dhe i birit të Remaliahut,[r] të cilët janë si dy urë zjarri që pothuajse janë djegur
e nxjerrin veç tym. **5** Mos
ki frikë ngaqë Siria me Efraimin dhe me birin e Remaliahut kurdisën të këqija kundër teje e thanë: **6** 'Le të
ngjitemi kundër Judës, ta bëjmë copë-copë dhe ta shtiem
në dorë, duke çarë muret. Le
të vëmë një mbret tjetër për
të mbretëruar në të, birin e
Tabelit.'[a]

7 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Kjo nuk do të realizohet dhe as do të ndodhë.[b]
8 Sepse koka e Sirisë është Damasku dhe koka e Damaskut
është Rezini. Vetëm brenda
gjashtëdhjetë e pesë vjetësh
Efraimi do të bëhet copë e çikë,
aq sa nuk do të jetë më një
popull.[c] **9** Koka e Efraimit
është Samaria[d] dhe koka e Samarisë është biri i Remaliahut.[e] Nëse nuk keni besim, nuk
e keni të gjatë.'"»[f]

10 Jehovai i foli përsëri
Akazit dhe i tha: **11** «Kërkoji Jehovait, Perëndisë të lartë,[g]
një shenjë që të jetë e thellë
sa Sheoli ose e lartë sa qielli.»
12 Por Akazi tha: «Nuk do të
kërkoj asgjë nga Jehovai dhe
as do ta vë në provë.»

13 Pastaj ai ia ktheu: «Dëgjo, të lutem, o shtëpi e Davidit! Mos të duket gjë e vogël të lodhësh njerëzit, që të
lodhësh edhe Perëndinë tim?[h]
14 Prandaj vetë Jehovai do të
të japë një shenjë: ja, vasha[i] do
të mbetet shtatzënë[j] dhe do të
lindë një djalë,[k] të cilit do t'ia
vërë emrin Emanuel. **15** Kur
të dijë të flakë të keqen dhe
të zgjedhë të mirën,[l] ai do të
ketë filluar të hajë veç gjalpë dhe mjaltë të egër. **16** Sepse para se djali të dijë të flakë të keqen dhe të zgjedhë të
mirën,[m] toka e dy mbretërve
që ti i ke tmerr, do të braktiset
krejt.[n] **17** Mbi ty,[o] mbi popullin tënd dhe mbi shtëpinë e
atit tënd, Jehovai do të sjellë
ditë si ato që nuk kanë ardhur
që prej kohës kur Efraimi u
nda nga Juda.[p] Ai, pra, do të
sjellë mbretin e Asirisë.[q]

18 Atë ditë Jehovai do t'u
fërshëllejë mizave që gjenden

KAP. 6

a 2Kr 36:21
Is 1:7
Is 3:26
Is 24:1
b 2Mb 25:11
Jr 52:28
c Is 10:20
Ro 9:27
d Mt 3:10
e Ro 11:7
f Zn 22:18
Ro 11:5
Ga 3:16
Ga 3:29

KAP. 7

g 2Mb 16:1
2Kr 28:1
h 2Mb 16:5
i 2Mb 15:37
2Kr 28:6
j 2Mb 16:5
k 2Kr 25:7
Is 11:13
Ezk 37:16
l Le 26:36
Pr 28:1
m Is 8:18
n 2Mb 18:17
2Mb 20:20
o Is 36:2
p Va 3:26
Mt 10:28
q Lp 20:3
r 2Mb 15:30
Is 8:6

Kol. e dytë

a 2Mb 16:5
b Ps 2:4
Ps 33:11
Pr 21:30
c 2Mb 17:6
Ho 1:6
d 1Mb 16:24
e 2Mb 15:27
f 2Kr 20:20
Ne 9:35
He 11:6
g Gjy 6:36
Is 37:30
Is 38:7
Mt 12:38
h 2Kr 36:16
Ma 2:17
Ve 7:51
i Lu 1:34
j Mt 1:23
Lu 1:35
k Is 9:6
Gjo 1:14
1Ti 3:16
l Pr 8:13
Lu 2:40
Ro 12:9
m Lp 1:39
n 2Mb 15:29
2Mb 16:9
Is 8:4
Is 17:1
o 2Kr 28:19
Ne 9:32
p 1Mb 12:20
q 2Mb 18:14

në skajet më të largëta të kanaleve të Nilit, që janë në Egjipt, dhe bletëve[a] që ndodhen në Asiri.[b] **19** Ato do të vijnë e do të ulen që të gjitha mbi luginat e thikëta të përrenjve, mbi të çarat e shkrepave, mbi tërë ferrishtat dhe mbi gjithë vendet ku ka ujë.[c]

20 Atë ditë, me anë të një brisku të marrë me qira në rajonin e Lumit, *[d] po, me anë të mbretit të Asirisë,[e] Jehovai do t'i rruajë kokën dhe qimet e këmbëve e do t'i heqë edhe mjekrën.[f]

21 Atë ditë një njeri do të lërë gjallë një lopë të re nga tufa dhe dy dele.[g] **22** Për shkak të qumështit të bollshëm, ai do të hajë gjalpë, sepse kushdo që do të mbetet në vend, do të hajë vetëm gjalpë dhe mjaltë[h] të egër.

23 Atë ditë, çdo vend ku kishte një mijë hardhi me vlerë një mijë monedha argjendi,[i] do të pushtohet nga ferrat dhe barëra të këqija.[j] **24** Atje do të hyhet me shigjeta dhe me hark,[k] sepse gjithë vendi do të mbushet veç me ferra e barëra të këqija. **25** Nga frika e ferrave dhe e barërave të këqija, ti nuk do të shkosh në asnjë nga malet që dikur pastroheshin me shat nga bimët e bezdisshme. Ai do të bëhet një vend ku do të lëshohen demat dhe një tokë ku do të shkelin dhentë.»[l]

8 Jehovai më tha: «Merr një pllakë[m] të madhe dhe shkruaj mbi të me një kunj si ai që përdorin njerëzit, 'Maher--Shalal-Hash-Baz'.* **2** Merr edhe dëshmitarë të besueshëm,[a] priftin Uriah[b] dhe Zakarinë, birin e Jeberekisë, që ta vërtetojnë.»[c]

3 Pastaj iu afrova profeteshës, dhe ajo mbeti shtatzënë e pas ca kohësh lindi një djalë.[d] Atëherë Jehovai më tha: «Vërja emrin Maher-Shalal-Hash--Baz, **4** sepse para se djali të mësojë të thërrasë[e] 'ati im' dhe 'nëna ime', pasuritë e Damaskut dhe plaçka e Samarisë do të çohen para mbretit të Asirisë.»[f]

5 Jehovai vazhdoi të më thoshte: **6** «Meqë ky popull i ka përbuzur[g] ujërat e Shiloahut[h] që rrjedhin ëmbël, e përkundrazi ngazëllon[i] për Rezinin dhe për birin e Remaliahut,[j] **7** ja, Jehovai po ngre kundër[k] tyre ujërat e fuqishme e të shumta të Lumit,[l] mbretin e Asirisë[m] dhe gjithë lavdinë e tij.[n] Ai do të dalë nga tërë shtretërit, do të vërshojë mbi gjithë brigjet e tij **8** dhe do të kalojë nëpër Judë. Ai do të përmbytë dhe do të kalojë tutje[o] e do të arrijë deri te qafa.[p] Krahët[q] e tij të shtrirë do të mbulojnë vendin tënd në gjithë gjerësinë e tij, o Emanuel!»[r]

9 Bëni keq, o popuj, dhe do të bëheni copë e çikë! Mbani vesh, të gjithë ju që jeni në viset e largëta të tokës![s] Ngjishni armët[t] për luftë, dhe do të bëheni copë e çikë![u] Po, ngjishni armët dhe do të bëheni copë e çikë! **10** Kurdisni një plan, dhe ai do të prishet![v] Thoni një fjalë, dhe ajo nuk do të dalë, sepse Perëndia është me ne![w] **11** Sepse kështu më tha Jehovai me forcën e dorës së tij, që të më bënte të mos ndiqja më rrugën e këtij populli: **12** «Mos thoni:

Is 7:20* Domethënë, lumi Eufrat.
8:1* Që do të thotë «Nxito, o plaçkë! Ai ka ardhur me të shpejtë për të plaçkitur.»

KAP. 7
a Lp 1:44; Ps 118:12
b 2Mb 18:13; 2Mb 19:4
c 2Mb 18:17; 2Kr 33:11
d Zn 15:18; 2Mb 23:29
e 2Mb 16:7; 2Kr 28:20
f Is 9:14; Is 15:2; Is 24:3
g Jr 39:10
h 2Sa 17:29
i Kng 8:11
j Is 5:6; Is 32:13; Jr 4:26; He 6:8
k Ezk 39:9
l Is 34:13

KAP. 8
m Is 30:8; Ha 2:2

Kol. e dytë
a 2Ko 13:1
b 2Mb 16:10
c Ru 4:7; Is 8:16
d Is 8:18
e Is 7:16
f 2Mb 15:29; 2Mb 16:9; 2Mb 17:6; Is 17:1
g 2Mb 17:16
h Ps 36:9; Jr 17:13; Gjo 9:7
i Pr 17:5; Pr 24:17
j Is 7:1
k Lp 28:49
l 1Kr 18:3; Is 7:20
m 2Mb 17:5; 2Mb 18:9; Is 7:17
n Ezk 31:3
o 2Kr 28:20; Is 10:28
p Is 30:28
q Ezk 17:3
r Is 7:14; Mt 1:23
s Mi 4:11; Za 14:2
t 1Mb 20:11
u 2Kr 32:21; Is 37:36
v Ps 2:9; Ps 33:10; Pr 21:30
w Lp 20:1; Ps 44:3; Ro 8:31; 1Gjo 4:4

'Komplot!' për gjithçka që ky
popull thotë: 'Komplot!',[a] dhe
mos iu frikësoni asaj që i frikë-
sohen ata, as mos u dridh-
ni prej saj.[b] **13** Jehovain e
ushtrive, Atë duhet të shenj-
tëroni,[c] atij duhet t'i frikëso-
heni[d] dhe prej tij duhet të dri-
dheni.»[e]

14 Ai do të bëhet si një vend
i shenjtë,[f] por edhe si gur ku
të përplasen dhe si shkëmb ku
të pengohen[g] të dyja shtëpitë
e Izraelit dhe si grackë e si lak
për banorët e Jerusalemit.[h]
15 Shumë prej tyre me siguri
do të pengohen, do të bien dhe
do të copëtohen. Ata do të zi-
hen në lak e do të kapen.[i]

16 Mbështille dëshminë,[j]
vulose ligjin që të mbetet mes
dishepujve të mi.[k] **17** Unë do
të vazhdoj të pres Jehovain,[l] që
po ia fsheh fytyrën shtëpisë së
Jakobit,[m] dhe do të kem shpre-
së tek ai.[n]

18 Ja, unë dhe fëmijët që më
dha Jehovai[o] jemi në Izrael si
shenja[p] dhe mrekulli nga Jeho-
vai i ushtrive, që banon në Ma-
lin e Sionit.[q]

19 Në rast se ju thonë:
«Drejtojuni mediumeve*[r] ose
atyre që bëjnë parashikime,
të cilët pëshpëritin[s] dhe flasin
me zë të ulët», a nuk duhet që
çdo njeri t'i drejtohet Perëndi-
së së vet?[t] A duhet t'u drejto-
hemi të vdekurve për të gja-
llët?[u] **20** Drejtojuni ligjit dhe
dëshmisë![v]

Ata do të vazhdojnë të flasin
në përputhje me këtë deklara-
të,[w] për të cilën s'do të ketë
dritë agimi.[x] **21** Secili do të
kalojë përmes vendit, i dërr-

Is 8:19* Persona që ndërmjetësojnë komunikimin me demonët e fallit. LXX: «ventrilok»; Lat.: *magos*, (astrologë). Shih Ve 16:16.

KAP. 8

a 2Mb 16:5
Is 7:2
b Lp 32:21
Ps 96:5
Is 44:8
Jr 16:20
1Ko 8:4
1Pj 3:14
c Le 10:3
Le 22:32
Is 29:23
d Pr 8:13
Ek 12:13
Mt 10:28
Lu 12:5
Zb 15:4
e Ps 2:11
Ps 76:7
Is 66:2
Ma 2:5
Fi 2:12
f Gjo 14:6
Fi 2:9
Kl 3:17
g Pr 4:19
Is 28:16
Mt 13:57
Lu 20:18
Ro 9:32
Ro 9:33
1Pj 2:8
h Mt 13:57
i Mt 11:6
Mt 21:44
1Ko 1:23
j Ru 4:7
Is 8:2
Dn 12:4
Zb 5:1
k Is 29:11
Dn 12:9
l Ps 33:20
Ps 39:7
He 6:12
2Pj 3:9
m Lp 31:17
Lp 32:20
Ezk 39:23
Mi 3:4
n Ps 37:34
Ps 40:1
Ps 146:5
o Is 7:16
Is 8:3
He 2:13
p Is 7:14
1Ko 4:9
q Ps 9:11
Is 12:6
Is 24:23
r Le 20:6
Lp 18:11
s Is 29:4
t Da 19:5
2Mb 1:3
Ps 135:4
u Ps 146:4
Ek 9:5
v Is 8:2
w Is 8:19
x Pr 4:19

muar dhe i uritur,[a] e meqë do
të jetë i uritur e i indinjuar, do
të mallkojë mbretin dhe Perën-
dinë e tij[b] dhe do të ndalet e
do të shikojë lart. **22** Ai do të
shikojë në tokë dhe ja, vuajtje,
errësirë,[c] terr, kohë të vështi-
ra dhe zymtësi pa pikë ndri-
çimi.[d]

9 Megjithatë, terri nuk do
të jetë si atëherë kur ve-
ndi ishte në hall, si kohë më
parë, kur toka e Zabulonit
dhe toka e Neftalit[e] trajtohe-
shin me përçmim. Në një kohë
të mëvonshme dikush e bëri
të nderohet[f] udhën buzë de-
tit, në rajonin e Jordanit, Gali-
lenë e kombeve.[g] **2** Njerëzit
që ecnin në errësirë, panë një
dritë të madhe.[h] Mbi ata që ba-
nonin në vendin e territ,[i] ndri-
çoi vetë drita.[j] **3** Ti e ke bërë
kombin të shumtë në numër[k]
dhe i ke dhënë një gëzim të
madh.[l] Ata gëzojnë para teje
si gëzojnë njerëzit në kohën e
korrjes,[m] si gëzojnë kur ndaj-
në plaçkën.[n]

4 Sepse ashtu si në ditën e
Midianit,[o] ti e bëre copë e çikë
zgjedhën[p] e tyre të rëndë dhe
shkopin që u rrinte mbi kur-
riz, thuprën e atij që i shtrën-
gonte të punonin.[q] **5** Sepse
çdo çizme e atij që tund dhe-
un[r] kur ecën dhe manteli i tij
i ngjyer në gjak, janë bërë për
t'u djegur dhe për të mbajtur
zjarrin ndezur.[s] **6** Sepse na
ka lindur një fëmijë,[t] na është
dhënë një bir[u] dhe mbi supet
e tij do të jetë sundimi princë-
ror.[v] Ai do të thirret Këshilltar

Kol. e dytë

a Lp 28:48
2Mb 25:3
Jr 52:6
Va 4:4
b Da 22:28
Pr 19:3
c Pr 4:19
So 1:15
Mt 8:12
d 2Kr 15:5
Jr 23:12
Jo 2:31

KAP. 9 e 2Mb 15:29; f Zn 49:21; Mt 4:13; g Mt 4:15; h Mt 4:16; Lu 1:79; Lu 2:32; Gjo 1:9; Gjo 8:12; i Am 5:8; j Mt 4:16; k Za 2:11; Za 8:23; l Ve 8:8; Fi 4:4; 1Pj 1:8; m Ps 4:7; Ps 126:6; n 1Sa 30:16; 2Kr 20:27; o Gjy 8:12; Gjy 8:28; Is 10:26; p Lp 28:48; Is 10:27; Jr 30:8; Ezk 34:27; Na 1:13; q Is 14:5; r Is 14:4; s Is 9:19; t Is 7:14; Lu 1:35; Lu 2:11; u Gjo 1:14; Gjo 3:16; He 1:2; v Zn 49:10; Ps 2:6; Lu 22:29; Zb 19:16.

i Mrekullueshëm,[a] Perëndi i Fuqishëm,[b] Atë i Përjetshëm,[c] Princ i Paqes.[d] **7** Sundimi i tij i madh princëror[e] dhe paqja nuk do të kenë fund[f] në fronin e Davidit[g] dhe në mbretërinë e tij, që ajo të vendoset patundshmërisht[h] dhe të qëndrojë me anë të drejtësisë[i] dhe veprave të drejta[j] që tani e në përjetësi. Këtë do ta bëjë zelli i Jehovait të ushtrive.[k]

8 Jehovai dërgoi një fjalë kundër Jakobit, dhe ajo ra mbi Izraelin.[l] **9** Populli do ta marrë vesh[m] atë, po, që të gjithë, Efraimi dhe banorët e Samarisë,[n] për shkak të fodullëkut të tyre dhe paturpësisë së zemrës së tyre kur thoshin:[o] **10** «Tullat ranë, por ne do të ndërtojmë me gurë të latuar.[p] Fiqtë e Egjiptit[q] u prenë, por ne do t'i zëvendësojmë me cedra.» **11** Jehovai do të ngrejë kundër tij kundërshtarët e Rezinit dhe do të nxitë armiqtë e tij,[r] **12** Sirinë nga lindja[s] dhe filistinët nga prapa,[t] e ata do të hapin gojën[u] e do ta përpijnë Izraelin. Për të gjitha këto, atij nuk i është larguar zemërimi dhe dorën e ka ende të shtrirë.[v]

13 Njerëzit nuk u kthyen tek Ai që i goditi[w] dhe nuk e kërkuan Jehovain e ushtrive.[x] **14** Brenda një dite[y] Jehovai do t'i presë Izraelit kokën[z] dhe bishtin,[a] biskun dhe xunkthin. **15** Koka[b] është i moshuari që respektohet shumë, kurse bishti është profeti që jep udhëzime të rreme.[c] **16** Pikërisht ata që e udhëheqin këtë popull, e çojnë në rrugë të gabuar,[d] kurse ata që udhëhiqen prej tyre, ngatërrohen.[e] **17** Prandaj Jehovai nuk do të gëzohet për të rinjtë[f] e tyre dhe nuk do të ketë mëshirë për jetimët* e për vejushat e tyre, sepse të gjithë janë apostatë[a] e keqbërës dhe çdo gojë thotë gjëra të pamenda. Për të gjitha këto, atij nuk i është larguar zemërimi dhe dorën e ka ende të shtrirë.[b]

18 Sepse ligësia është ndezur si zjarri[c] dhe do të përpijë ferra e barëra të këqija.[d] Ajo do t'u vërë zjarrin shkurreve të pyllit,[e] të cilat do të ngjiten lart si shtëllungë tymi.[f] **19** Nga zemërimi i furishëm i Jehovait të ushtrive, vendi ka marrë flakë dhe zjarri do të mbahet ndezur me njerëzit.[g] Askujt nuk do t'i dhimbset qoftë edhe i vëllai.[h] **20** Njëri do të këputë për të ngrënë në të djathtë dhe do të ketë uri, kurse tjetri do të hajë në të majtë dhe nuk do të ngopet.[i] Secili do të hajë mishin e krahut të vet,[j] **21** Manaseu do të hajë Efraimin dhe Efraimi Manaseun. Ata do të jenë së bashku kundër Judës.[k] Për të gjitha këto, atij nuk i është larguar zemërimi dhe dorën e ka ende të shtrirë.[l]

10 Mjerë ata që nxjerrin rregulla të dëmshme[m] dhe ata që, duke shkruar vazhdimisht, kanë hartuar veç ligësi, **2** për të mënjanuar të përvuajturit në gjyq dhe për t'u mohuar drejtësinë të munduarve të popullit tim,[n] për t'i bërë vejushat prenë e tyre dhe për të plaçkitur edhe jetimët![*o] **3** Ç'do të bëni ditën kur vëmendja[p] të drejtohet nga ju dhe të vijë rrënimi

KAP. 9

a Is 11:2 Za 6:13 Mt 7:28 Mt 12:42
b Ps 45:3 Gjo 1:18
c 1Ko 15:22 He 9:12 Zb 1:18
d Is 32:18 Gjo 14:27
e Dn 2:35
f Ps 72:7 Dn 2:44
g Lu 1:32 Zb 3:7
h 2Sa 7:16 Zb 11:15
i Is 42:1 Jr 23:5 Mt 12:18
j Ps 45:6 Is 16:5 Is 32:1 Gjo 5:30 He 1:8
k 2Mb 19:31 Is 37:32 Ezk 36:22
l Is 7:8
m Jb 21:19 Ezk 33:33
n 2Mb 17:6 Is 7:9
o Pr 16:18 Ma 3:15
p 1Mb 7:9 Am 5:11
q 1Mb 10:27
r 2Mb 16:9
s 2Mb 16:6
t 2Kr 28:18
u Lp 31:17 Ps 79:7 Jr 10:25
v Is 5:25 Is 10:4
w Ho 7:2 Ho 7:10
x 2Mb 17:14 Am 4:6 Am 5:6
y Is 10:17 Ho 10:15
z Is 5:13
a Lp 13:5 2Mb 17:6
b Jk 3:1
c Lp 13:1 Jr 5:31 Mt 7:15
d Is 3:12
e Mt 15:14
f Ps 5:4 Ps 147:10

Kol. e dytë

a Lp 4:25
b Is 5:25 Ezk 20:33
c Jb 31:12 Na 1:6
d Ma 4:1 He 6:8
e Ezk 20:47
f Ps 37:20 Ho 13:3
g Is 10:17 Jr 9:12 So 1:18
h Mi 7:6
i Le 26:26 Lp 28:51
j Le 26:29 Lp 28:55

k 2Kr 28:6; **l** Is 5:25; **KAP. 10** **m** Le 19:15; Lp 1:17; **n** Is 29:21; Va 3:36; Am 2:7; **o** Lp 27:19; Is 1:23; Jk 1:27; **p** Ho 9:7.

Is 9:17* Shih shënimin tek Is 1:17.
10:2* Shih shënimin tek Is 1:17.

nga larg?[a] Te kush do të rendni për ndihmë[b] dhe ku do ta lini lavdinë tuaj?[c] **4** Nuk do t'ju mbetet gjë tjetër veçse të kërruseni mes të burgosurve dhe të gjendeni nën ata që janë vrarë.[d] Për të gjitha këto, atij nuk i është larguar zemërimi dhe dorën e ka ende të shtrirë.[e]

5 «Mjerë asiriani,[f] shkopi i zemërimit[g] tim dhe thupra që ka në dorë për dënimin që do të jap unë! **6** Unë do ta dërgoj atë kundër një kombi apostat.[h] Do t'i jap urdhër që të dalë kundër popullit që shkaktoi zemërimin tim të furishëm,[i] t'i marrë shumë plaçkë e shumë pre dhe ta bëjë një vend që do të shkelet si balta e rrugëve.[j] **7** Edhe pse mund të mos jetë i tillë, ai do të ndihet i prirur; edhe pse zemra e tij mund të mos jetë e tillë, ai do të kurdisë plane, sepse zemra e tij dëshiron të shfarosë[k] dhe të zhdukë jo pak kombe.[l] **8** Ai do të thotë: 'A nuk janë princat e mi edhe mbretër?[m] **9** A nuk është Kalnoja[n] si Karkemishi?[o] A nuk është Hamathi[p] si Arpadi?[q] A nuk është Samaria[r] si Damasku?[s] **10** Dora ime ka goditur mbretëritë e perëndive të kota, shëmbëlltyrat e skalitura të të cilave janë më të shumta se ato që gjenden në Jerusalem dhe në Samari.[t] **11** A nuk do të veproj njësoj edhe me Samarinë dhe perënditë e saj të kota,[u] dhe po kështu me Jerusalemin dhe idhujt e tij?'[v]

12 Kur unë, Jehovai, të mbaroj punë me malin e Sionit dhe me Jerusalemin, do t'i kërkoj llogari mbretit të Asirisë për frytin e paturpësisë së

KAP. 10

a Lp 28:49
Is 5:26
b Ho 5:13
c Ps 49:17
d Lp 32:30
e Is 5:25
f Zn 10:11
g 2Mb 17:3
Is 8:4
Is 10:24
h Ps 73:27
Is 24:5
Is 33:14
Jr 3:8
i 2Mb 17:6
j Lp 28:63
2Mb 17:23
k Va 2:16
Mi 4:11
l 2Mb 18:34
Is 37:12
m 2Mb 18:24
n Am 6:2
o 2Kr 35:20
Jr 46:2
p 2Sa 8:9
2Mb 17:24
q 2Mb 19:13
Jr 49:23
r 2Mb 17:5
2Mb 18:10
s 2Mb 16:9
t 2Mb 18:34
2Mb 19:18
2Kr 32:19
u Is 36:19
Is 37:12
Jr 16:20
1Ko 8:4
v 2Mb 21:11

Kol. e dytë

a 2Mb 18:19
2Mb 18:35
Ps 18:27
b Lp 8:17
Ezk 25:3
Ezk 29:3
c 2Mb 15:29
2Mb 17:6
2Mb 18:11
1Kr 5:26
d 2Mb 16:8
2Mb 18:16
e 2Mb 18:25
f Jb 31:25
Ha 2:5
g Zn 34:29
Is 8:4
h Is 10:5
i 2Kr 32:21
j Is 30:30
Is 30:31
k Ps 27:1
Ps 84:11
Is 31:9
Is 60:19
Zb 22:5
l Lp 4:24
Is 30:27
He 12:29
m Ps 18:8
Kng 8:6
n 2Mb 14:9
Ps 97:3
Is 9:5
Na 1:6
o 2Kr 32:21
p Jr 21:14
q Is 37:36
r Ezd 6:16
Is 1:9
Ezk 37:21
Ro 9:27
s 2Kr 28:20
Ho 5:13
Ho 14:3

zemrës së tij, për rëndësinë që i jep vetes dhe për sytë e tij krenarë.[a] **13** Sepse ai tha: 'Do të veproj me fuqinë e dorës sime[b] dhe me mençurinë time, sepse kam kuptueshmëri. Do të heq kufijtë e popujve[c] dhe do të zhvat gjërat që kanë grumbulluar.[d] Si një i fuqishëm do t'i rrëzoj banorët e tyre.[e] **14** Dora ime[f] do të arrijë te pasuritë[g] e popujve si në një fole. Ashtu si mblidhen vezët e lëna, unë do të mbledh tërë tokën, dhe askush s'do të rrahë krahët, s'do të hapë gojën dhe s'do të cicërojë.'»

15 A do të dalë sëpata mbi atë që pret me të? A do të mbahet me të madh sharra para atij që e lëviz para-prapa? A thua është shkopi ai që lëviz para-prapa ata që e ngrenë lart ose shufra ajo që ngre lart atë që nuk është dru?![h] **16** Prandaj Zotëria i vërtetë, Jehovai i ushtrive, do të vazhdojë të dërgojë mbi burrat e bëshëm të Asirisë një lëngatë që do t'i tretë[i] dhe lavdia e tyre do të konsumohet sikur të digjej me zjarr.[j] **17** Drita e Izraelit[k] do të bëhet një zjarr[l] dhe i Shenjti i tij një flakë.[m] Ai do të ndizet dhe do t'ia përpijë barërat e këqija dhe ferrat[n] brenda një dite. **18** Ai do t'i japë fund plotësisht[o] lavdisë së pyllit të tij dhe të pemishtes së tij, dhe ajo do të tretet si tretet një i sëmurë.[p] **19** Numri i pemëve që do të mbeten nga pylli i tij do të jetë, aq sa mund ta shënojë edhe një djalë i vogël.[q]

20 Atë ditë ata që kanë mbetur nga Izraeli[r] dhe ata që kanë shpëtuar nga shtëpia e Jakobit, nuk do të mbështeten kurrë më tek ai që i godet,[s] por

do të mbështeten te Jehovai, i Shenjti i Izraelit,[a] në vërtetësi.[b] **21** Vetëm një mbetje, ajo e Jakobit, do të kthehet te Perëndia i Fuqishëm.[c] **22** Sepse, edhe sikur populli yt, o Izrael, të ishte si kokrrizat e rërës së detit,[d] përsëri vetëm një mbetje do të kthehej prej tij.[e] Me të drejtë[f] ai ka vendosur të kryejë një shfarosje,[g] që do të vërshojë si një përmbytje, **23** sepse Zotëria Sovran, Jehovai i ushtrive, do të kryejë një shfarosje[h] dhe do të ekzekutojë një vendim të prerë në tërë vendin.[i]

24 Prandaj kështu thotë Zotëria Sovran,[j] Jehovai i ushtrive: «O populli im që banon në Sion,[k] mos ki frikë nga asiriani që të godiste[l] me thupër dhe që e ngrinte shkopin kundër teje ashtu siç e ngrinte Egjipti.[m] **25** Sepse edhe shumë pak kohë dhe dënimi i dhënë do të marrë fund,[n] kurse zemërimi im do të drejtohet ndaj tyre, dhe ata do të përfundojnë në shkatërrim.[o] **26** Jehovai i ushtrive do të vringëllojë kundër tij një kamxhik[p] si në disfatën e Midianit pranë shkëmbit të Orebit.[q] Shkopi i tij do të jetë mbi det,[r] dhe ai do ta ngrejë siç e ngriti në rastin e Egjiptit.[s]

27 Atë ditë ngarkesa e mbretit asirian do të të hiqet nga supet.[t] Zgjedha e tij do të të hiqet nga qafa[u] dhe do të thyhet[v] për shkak të vajit.»

28 Ai sulmoi Aiathin,[w] kaloi nëpër Migron dhe në Mikmash[x] grumbullon plaçkën e tij. **29** Ata kaluan vaun. Geba[y] është vendi ku kalojnë natën. Ramahu[z] u drodh. Gibeahu[a] i Saulit ia mbathi. **30** Sokëllini, o banorë të Galimit![a] Rri syçelë, o Laishah! Edhe ti, o i munduari Anatoth![b] **31** Madmenahu ia mbathi. Banorët e Gebimit kërkuan strehë. **32** Ai do të ndalet në Nob[c] sa është ende ditë. Ai i tregon grushtin me kërcënim malit të qytetit të Sionit, kodrës së Jerusalemit.[d]

33 Ja, Zotëria i vërtetë, Jehovai i ushtrive, po i krasit degët, të cilat bien me një zhurmë të tmerrshme.[e] Pemët që janë rritur shumë po priten, kurse ato që janë të larta po ulen.[f] **34** Ai preu me vegël hekuri shkurret e pyllit. Libani do të bjerë nga një i fuqishëm.[g]

11 Nga cungu i Jeseut[h] do të dalë një degëz[i] dhe nga rrënjët e tij një filiz[j] që do të jetë i frytshëm.[k] **2** Tek ai do të prehet fryma e Jehovait,[l] fryma e mençurisë[m] dhe e kuptueshmërisë,[n] fryma e këshillës dhe e fuqisë,[o] fryma e njohurisë[p] dhe e frikës nga Jehovai.[q] **3** Frika nga Jehovai[r] do të jetë kënaqësia e tij.

Ai nuk do të gjykojë nga ajo që i shohin sytë dhe as do të qortojë vetëm sipas fjalëve që i kanë rënë në vesh.[s] **4** Do t'i gjykojë të përvuajturit[t] me drejtësi dhe do të qortojë me ndershmëri, në mënyrë që zemërbutët e tokës të nxjerrin dobi. Ai do ta godasë tokën me thuprën e gojës së tij[u] dhe do t'i vrasë të ligjtë me frymën e buzëve.[v] **5** Drejtësia do të jetë brezi i mesit të tij,[w] kurse besnikëria brezi i ijëve të tij.[x]

KAP. 10

a Le 19:2; 1Sa 2:2
b Ezd 1:3; Ne 1:9; Is 17:7; Is 54:13
c Is 65:9; Ho 1:10; Ho 6:1; Ro 9:29
d 1Mb 4:20; e Ro 9:27; Ro 11:5
f Lp 32:4; Ps 145:17
g Is 28:22
h Is 1:9
i Lp 28:63; Am 4:13; Ro 9:28
j Ve 4:24; He 12:23
k Is 4:3; Is 12:6
l 2Mb 18:13; Is 10:5; Is 37:37
m Da 14:3; Da 14:9
n 2Mb 19:35; o Mi 7:9
p 2Kr 32:21; Is 30:32; Is 37:36; Mi 7:10; Na 3:7
q Gjy 7:25; Gjy 8:21; Ps 83:11
r Da 14:21; Ha 3:15
s Da 14:27; Ne 9:11; Ps 106:11
t Is 9:4; Na 1:13
u Is 14:25
v 2Mb 19:35; Is 37:35; Is 37:36
w Js 7:2
x 1Sa 13:2; 1Sa 14:31
y Js 18:24; Js 21:17; 2Kr 16:6
z Ho 5:8
a Gjy 20:13; Ho 9:9; Ho 10:9

Kol. e dytë

a 1Sa 25:44
b Js 21:18; 1Mb 2:26; Jr 1:1
c 1Sa 22:19; Ne 11:32
d 2Mb 19:21; Ps 132:13; Is 10:24
e 2Kr 32:21; Is 37:36
f Jb 40:11; Is 2:11; Dn 4:37; Lu 14:11
g Na 1:4

KAP. 11

h Ru 4:17; 1Sa 17:58; Mt 1:6; Lu 3:32; Ve 13:22; Ro 15:12

i Is 53:2; Za 6:12; Zb 5:5; Zb 22:16; j Jr 23:5; Jr 33:15; Za 3:8; Za 6:12; Ve 13:23; k 2Sa 7:16; l Is 42:1; Gjo 1:32; Ve 10:38; m Lu 2:52; 1Ko 1:30; n Gjo 14:17; Gjo 16:13; o Is 9:6; p 1Ko 12:8; Ef 1:17; q Jd 9; r Pr 2:5; Pr 8:13; He 5:7; s 1Mb 3:28; Gjo 7:24; Gjo 8:16; t Ps 45:7; Pr 31:9; u Ps 2:9; Ps 110:2; Zb 19:15; v 2Se 2:8; Zb 2:16; w Ef 6:14; Zb 1:13; x He 2:17; He 3:6; Zb 3:14.

6 Ujku do të rrijë hera-herës me qengjin;[a] leopardi do
të shtrihet me kecin. Viçi, lu-
ani i ri[b] me krifë dhe kafsha
e majme do të jenë të gjithë
bashkë,[c] dhe një djalë i vogël
do t'u prijë. **7** Lopa dhe aru-
sha do të kullotin së bashku;
të vegjlit e tyre do të shtri-
hen tok. Edhe luani do të hajë
kashtë si kau.[d] **8** Foshnja e
gjirit do të luajë mbi vrimën
e kobrës[e] dhe fëmija i zvjer-
dhur do ta vërë dorën te vri-
ma e folesë së një gjarpri hel-
mues. **9** Në tërë malin tim të
shenjtë[f] askush nuk do të bëjë
asnjë dëm[g] dhe nuk do të pri-
shë asgjë, sepse toka do të
mbushet me njohurinë e Jeho-
vait, ashtu si ujërat mbushin
detin.[h]

10 Atë ditë[i] rrënja e Jeseut[j]
do të ngrihet si sinjal për po-
pujt.[k] Kombet do ta kërkojnë[l]
me qëllim që ai t'i udhëheqë,
dhe vendi ku ai banon, do të bë-
het i lavdishëm.[m]

11 Atë ditë Jehovai do ta
zgjatë përsëri dorën e tij, për
herë të dytë,[n] që ta marrë
mbetjen e popullit të tij nga
Asiria,[o] nga Egjipti,[p] nga Pa-
trosi,[q] nga Kushi,[r] nga Elami,[s]
nga Shinari,[t] nga Hamathi dhe
nga ishujt e detit.[u] **12** Ai do
të ngrejë një sinjal për kombet
dhe do të mbledhë të shpër-
ndarët e Izraelit.[v] Ata të Judës
që janë hallakatur, do t'i mble-
dhë nga të katër skajet e to-
kës.[w]

13 Efraimi nuk do të ketë
më xhelozi,[x] dhe ata që janë ar-
miqësorë ndaj Judës do të shfa-
rosen. Efraimi nuk do të jetë
xheloz për Judën, dhe Juda
nuk do të jetë armiqësore ndaj
Efraimit.[y] **14** Ata do t'u su-
len shpateve të filistinëve në
perëndim.[a] Së bashku do të
plaçkitin bijtë e Lindjes.[b] Do
të vënë dorë mbi Edomin dhe
Moabin[c] dhe do të nënshtro-
në[d] bijtë e Amonit. **15** Jeho-
vai do ta presë gjuhën e de-
tit të Egjiptit,[e] dhe me një
frymë zhuritëse do t'i tregojë
grushtin Lumit.[f] Ai do ta go-
dasë atë, duke e ndarë kështu
në shtatë përrenj, dhe do t'i
bëjë njerëzit të ecin me sanda-
le.[g] **16** Për ata që do të mbe-
ten[h] nga populli i tij, do të
ketë një rrugë[i] që del nga Asi-
ria, ashtu si pati një të tillë
për Izraelin ditën kur doli nga
Egjipti.

12 Atë ditë[j] do të thuash:
«Të falënderoj, o Jehova,
sepse ndonëse t'u ndez zemëri-
mi kundër meje, pak e nga pak
ai t'u fashit[k] dhe ti më ngushë-
llove.[l] **2** Ja, Perëndia është
shpëtimi im.[m] Unë do të kem
besim e s'do të kem frikë,[n] se-
pse Jah Jehovai është forca[o]
dhe fuqia ime.[p] Ai u bë shpëti-
mi im.»[q]

3 Me ngazëllim do të
mbushni ujë në burimet e shpë-
timit.[r] **4** Atë ditë do të thoni:
«Falënderojeni Jehovain![s] Thë-
rritni emrin e tij![t] Tregojuni
popujve si ka vepruar ai![u]
Shpallni që emri i tij është lar-
tësuar![v] **5** Këndoni për Jeho-
vain,[w] sepse ai ka vepruar në
mënyrë të pashoqe.[x] Kjo po i
bëhet e ditur tokës mbarë.

6 Brohorit dhe bërtit nga
gëzimi, o popull i Sionit, sepse
i madh është mes teje i Shenj-
ti i Izraelit!»[y]

KAP. 11

a Is 65:25
b Ps 148:10
c Ezk 34:25
d Ho 2:18
e Lp 32:33
Ps 58:4
f Is 51:3
Is 56:7
Is 57:13
Is 65:25
Ezk 20:40
g Is 2:4
Is 35:9
Is 60:18
Mi 4:4
Ef 4:23
h Ps 22:27
Ha 2:14
i Is 2:2
j Ps 132:11
Ro 15:12
Zb 22:16
k Zn 49:10
Mt 25:31
Zb 14:1
l Lu 2:32
Ve 11:18
Ve 28:28
Ro 15:9
m Is 56:7
Hg 2:7
Fi 2:10
Zb 7:15
n Le 26:42
Lp 4:31
Is 11:16
Jr 23:8
Ezk 11:17
o Is 27:13
Mi 7:12
p Is 19:23
Jr 44:28
q Jr 44:15
r So 3:10
s Dn 8:2
t Za 5:11
u Is 66:19
v Ezd 1:3
Is 49:22
Is 62:10
w Ps 147:2
Is 66:20
Ab 20
Za 2:7
Mt 24:31
x 2Kr 30:10
Jr 31:6
y Jr 3:18
Ezk 37:16
Ezk 37:19
Ho 1:11

Kol. e dytë

a Za 9:5
b Is 9:12
c Is 25:10
Am 9:12
Ab 18
d Is 60:14
Jr 49:2
e Da 10:19
Da 14:22
Is 50:2
f Zn 15:18
g Zb 16:12
h Ezd 1:3
Is 27:13
Is 35:8
Is 48:20
Is 49:12
Jr 31:21
i Is 19:23
Is 40:3
Is 57:14
Is 62:10

KAP. 12

j Is 10:20; Is 44:28; Is 52:6; k Ps 126:1; Is 40:2; l Lp 30:3; Ps 30:5; Ps 85:1; Is 66:13; Ho 6:1; m Ps 126:4; Is 45:17; Jn 2:9; Zb 7:10; n Is 26:4; o Fi 4:13; 1Pj 4:11; p Ps 91:1; Ps 118:14; q Ho 1:7; r Ps 36:8; Is 49:10; Jr 2:13; Za 13:1; Zb 7:17; Zb 22:17; s Ps 30:4; Ps 118:1; Ps 138:2; t 1Kr 16:8; Ps 105:1; Ro 10:13; u Ps 9:11; Ps 40:5; Ps 105:2; Ps 145:4; v Da 15:2; w Ps 47:6; Ps 149:3; x Ps 72:18; Ps 98:1; y Is 10:20.

13 Shpallja kundër Babilonisë,[a] që pa në vegim Isaia, biri i Amozit:[b] **2** «Mbi një mal të zhveshur ngrini një sinjal.[c] Thërrituni me zë të lartë dhe bëni me dorë,[d] që të futen në portat e fisnikëve.[e] **3** Unë u dhashë një urdhër luftëtarëve që zgjodha.*[f] Thirra edhe njerëzit e mi të fuqishëm, që të shprehin zemërimin[g] tim, dhe ata ngazëllojnë jashtë mase. **4** Dëgjoni! Një turmë në male, që i ngjan një populli të madh![h] Dëgjoni poteren që po bëjnë mbretëritë, kombet e mbledhura së bashku![i] Jehovai i ushtrive po mobilizon forcat ushtarake.[j] **5** Jehovai dhe armët e dënimit të tij po vijnë nga një vend i largët,[k] nga skaji i qiejve, për të shkatërruar mbarë tokën.[l]

6 Ulërini, o njerëz,[m] sepse dita e Jehovait është afër![n] Ajo do të vijë nga i Plotfuqishmi si një plaçkitje.[o] **7** Prandaj të gjithë do të shkurajohen* dhe njeriut do t'i mpaket zemra.[p] **8** Njerëzit janë turbulluar.[q] Përpëlitjet dhe dhembjet e lindjes po i pushtojnë. Dhembjet e tyre janë si dhembjet e një gruaje që po lind.[r] E shohin njëri-tjetrin me habi dhe me fytyrat[s] flakë të kuqe.

9 Ja, dita e Jehovait, një ditë mizore me furi dhe zemërim të zjarrtë, po vjen që ta bëjë vendin objekt habie[t] dhe të shfarosë nga vendi mëkatarët.[u] **10** Sepse yjet dhe yjësitë Kesil,[v] që janë në qiej, nuk do të vezullojnë. Dielli do të errësohet teksa del dhe hëna nuk do ta lërë dritën e saj të ndriçojë. **11** Unë do t'ia shpaguaj vendit me po atë ligësi që ka treguar,[a] dhe të ligjve me po atë faj që kanë bërë. Do t'i jap fund krenarisë së arrogantëve* dhe do t'ua ul fodullëkun tiranëve.[b] **12** Unë do ta bëj njeriun më të rrallë se ari i rafinuar,[c] po, do ta bëj njeriun më të rrallë se ari i Ofirit.[d] **13** Ja pse do të bëj që qielli të tronditet[e] dhe toka të lëkundet e të lëvizë nga vendi, për shkak të zemërimit të furishëm të Jehovait të ushtrive,[f] kur të vijë dita e zemërimit të tij të zjarrtë.[g] **14** Ashtu si një gazelë e përzënë dhe si një kope që s'ka kush ta mbledhë,[h] ata do të kthehen secili te populli i vet dhe do t'ia mbathin secili në vendin e tij.[i] **15** Kushdo që do të gjendet, do të shpohet tejpërtej, dhe të gjithë ata që kapen njëherësh, do të bien nga shpata.[j] **16** Fëmijët do t'u bëhen copë e çikë para syve.[k] Shtëpitë do t'u plaçkiten dhe gratë do t'u përdhunohen.[l]

17 Ja, unë po ngre kundër tyre medët,[m] që argjendin s'e kanë për gjë dhe që tek ari s'gjejnë kënaqësi. **18** Harqet e tyre do të bëjnë copë e çikë edhe të rinjtë.[n] Atyre nuk do t'u vijë keq për frytin e barkut të askujt[o] dhe nuk do t'u dhimbsen as fëmijët. **19** Babilonia, stolia e mbretërive,[p] ajka e krenarisë së kaldeasve,[q] do të bëhet si Sodoma dhe Gomorra[r] kur i përmbysi Perëndia. **20** Ajo nuk do të banohet më kurrë[s] dhe për të s'do të ketë më vend brez pas brezi.[t] Atje arabi nuk do

KAP. 13

a Is 14:4
Jr 25:12
Jr 50:1
Zb 18:2
b Is 1:1
c Jr 50:2
Jr 51:12
Jr 51:27
d Is 10:32
e Is 45:1
f Jr 51:28
g Ps 149:7
Jo 3:11
h Jr 51:11
Jr 51:27
i Jr 50:3
Jr 51:11
Dn 5:28
j Jr 50:15
Jr 51:3
k Jr 50:9
Jr 51:28
l Jr 51:11
Jr 51:20
m Jo 3:14
n So 1:14
o Is 13:18
Jr 50:13
p Jr 50:43
q Dn 5:6
r Jr 50:43
s Jo 2:6
Na 2:10
t Jr 50:42
u Pr 13:21
v Jb 9:9
Jb 38:31
Am 5:8

Kol. e dytë

a Ps 137:8
Is 24:6
Jr 51:37
Zb 18:2
b Jr 50:29
Dn 5:23
c Jr 50:30
Jr 51:3
d 1Mb 10:11
1Kr 29:4
Ps 45:9
e Hg 2:6
Hg 2:21
f Jr 51:29
2Pj 3:10
g Ps 110:5
Is 13:6
h Is 47:15
i Jr 50:16
j Is 14:19
Jr 50:27
Jr 51:3
k Ps 137:9
l Ps 137:8
m Is 21:2
Jr 50:9
Jr 51:11
Dn 5:31
n Is 21:15
Jr 50:14
Jr 50:42
o 2Mb 8:12
Is 13:16
p Is 47:5
Jr 51:13
Dn 4:30
q Is 47:1
r Zn 19:24
Lp 29:23
Jr 49:18
Jr 50:40
So 2:9
s Jr 51:37
t Is 14:22; Jr 50:3; Jr 50:13; Jr 51:29; Zb 18:21.

Is 13:3* Ose «të shenjtëruarve të mi», që do të thotë, «të shenjtëruarve apo atyre që janë ndarë veç për luftën e Jehovait». **7*** Fjalë për fjalë «lëshohen duart».

Is 13:11* Shih shënimin te Pr 11:2.

ta ngrejë tendën e tij dhe asnjë bari nuk do t'i lërë kopetë e tij të shtrihen. **21** Në të do të shtrihen kafshët e vendeve të thata dhe shtëpitë e saj do të mbushen me bufë.[a] Atje do të banojnë strucët dhe do të hidhen përpjetë demonët në formë cjapi.[b] **22** Në-për kullat e saj do të ulërijnë çakejtë,[c] kurse në pallatet që dikur të jepnin kënaqësi të thellë, do të ketë gjarpërinj të mëdhenj. Koha e saj po afron dhe dita e saj nuk do të shtyhet për më vonë.»[d]

14 Jehovai do t'i tregojë mëshirë Jakobit[e] dhe do ta zgjedhë përsëri Izraelin.[f] Ai do t'u japë prehje në tokën e tyre.[g] Të ardhurit do të bashkohen me ta dhe do të lidhen me shtëpinë e Jakobit.[h] **2** Njerëzit do t'i marrin dhe do t'i çojnë në vendin e tyre. Shtëpia e Izraelit do t'i marrë ata si pronën e vet, që t'i shërbejnë si shërbëtorë dhe shërbëtore[i] në tokën e Jehovait. Ata do të bëhen robëruesit[j] e atyre që i mbanin robër dhe do të mbajnë të nënshtruar ata që i shtrënguan të punonin.[k]

3 Ditën kur Jehovai të të japë prehje nga dhembja, nga shqetësimi dhe nga skllavëria e rëndë ku kishe rënë,[l] **4** ti do të nxjerrësh këto shprehje tallëse* kundër mbretit të Babilonisë:

«Si i erdhi fundi atij që i shtrëngonte të tjerët të punonin?! Si i erdhi fundi shtypjes?![m] **5** Jehovai e theu thuprën e të ligjve, shkopin e atyre që sundonin,[n] **6** atë që me furi i godiste popujt pareshtur,[o] atë që i nënshtronte kombet me një zemërim të papërshkrueshëm, duke i përndjekur në mënyrë të papërmbajtur.[a] **7** Mbarë toka ka gjetur prehje[b] dhe s'ka më shqetësim. Njerëzit janë plot hare dhe lëshojnë britma gëzimi.[c] **8** Edhe dëllinjat[d] dhe cedrat e Libanit janë gëzuar për atë që të ndodhi ty, e thonë: 'Qëkurse ke rënë ti, asnjë druvar[e] nuk vjen më te ne.'

9 Edhe Sheoli[f] poshtë është vënë në lëvizje për ty, që të të takojë sapo të hysh. Për ty ka zgjuar ata që vdekja i ka bërë të pafuqishëm,[g] tërë udhëheqësit e tokës që u ngjanin cjepve.[h] Gjithë mbretërit e kombeve i zbriti nga fronet.[i] **10** Të tërë ata marrin fjalën dhe të thonë: 'Edhe ti qenke bërë i dobët si ne?![j] Qenke bërë i ngjashëm me ne?![k] **11** Krenaria jote dhe zallamahia e veglave të tua me tela[l] u plandosën në Sheol. Vemjet u bënë shtrojë poshtë teje, kurse krimbat u bënë mbulesë.'[m]

12 Si re nga qielli[n] ti që shkëlqen, o bir i agimit?! Si u hodhe përtokë[o] ti që rrëzoje kombet?![p] **13** Ti thoshe me vete:* 'Do të ngjitem në qiej.[q] Do ta ngre fronin tim mbi yjet[r] e Perëndisë dhe do të ulem në malin e mbledhjes,[s] në viset më të thella të veriut.[t] **14** Unë do të ngjitem mbi retë e larta[u] dhe do të bëhem i ngjashëm me Më të Lartin.'[v]

15 Por përkundrazi, do të plandosesh në Sheol,[w] në pjesët më të thella të gropës.[x] **16** Ata që të shikojnë, do të

Is 14:4* Fjalë për fjalë «shprehje proverbiale».

KAP. 13

a Is 34:11
b Le 17:7
2Kr 11:15
Is 34:14
Zb 18:2
c Is 34:13
Mi 1:8
d Lp 32:35
Ek 3:1
Jr 51:33
2Pj 2:3

KAP. 14

e Le 26:42
Lp 4:31
Ps 98:3
f Za 1:17
Ro 11:7
g Lp 30:3
Is 66:20
Jr 24:6
Ezk 36:24
h Ezd 2:58
Ne 11:21
Es 8:17
Is 56:6
Is 60:3
Za 8:22
Za 8:23
i Ezd 2:65
Is 60:7
Is 61:5
Za 2:9
j Es 10:3
Dn 5:29
Dn 6:3
k Es 8:1
Es 9:3
Is 60:14
l Ezd 3:1
Ezd 9:8
Is 12:1
Is 32:18
Jr 30:10
Ezk 28:24
m Jr 50:23
Jr 51:36
n Ps 125:3
o 2Kr 36:17
Is 33:1
Jr 25:12
Jr 50:17
Jk 2:13

Kol. e dytë

a Ha 1:6
Za 1:15
b Is 49:13
Jr 27:11
c Ps 98:4
Ps 126:2
Pr 11:10
Is 49:13
Jr 51:48
Zb 18:20
d Is 55:13
Is 60:13
e Jr 46:23
f Ek 9:10
g Pr 2:18
Ek 3:20
Is 26:14
Ezk 32:21
h Mt 25:33
Zb 20:12
i Ezk 28:17
j Ps 137:8
k Ps 82:7
l Zb 18:22
m Jb 17:14
Jb 24:20
n Is 34:4
o Ezk 28:17

p 2Kr 36:17; Jr 51:7; Ezk 29:19; Dn 5:19; q Is 47:7; Dn 4:30; r Nu 24:17; Dn 2:38; Dn 5:23; s Is 2:2; Is 24:23; Jo 3:17; t Ps 48:2; u 2Se 2:4; v Ezk 28:2; w Lu 10:15; Lu 14:11; x Ezk 28:8; Ezk 32:23.

Is 14:13* Fjalë për fjalë «thoshe në zemër».

t'i ngulin sytë, do të të këqyrin me kujdes dhe do të thonë: 'Ky është njeriu nga i cili dridhej toka dhe tronditeshin mbretëritë,[a] **17** që e shkretoi botën dhe përmbysi qytetet e saj,[b] që nuk ua hapi rrugën për t'u kthyer në shtëpi të burgosurve të tij?!'[c] **18** Të gjithë mbretërit e tjerë të kombeve, po, që të gjithë, prehen me lavdi, secili në varrin e tij,[d] **19** kurse ti, si një filiz i përbërë, je flakur tutje pa pasur një varr,[e] si një kufomë e shkelur,[f] i mbështjellë me njerëz të vrarë nga shpata, që përfundojnë në gurët e një grope.[g] **20** Ti nuk do të varrosesh me mbretërit, sepse shkatërrove vendin tënd dhe vrave popullin tënd. Pasardhësit e keqbërësve nuk do të zihen në gojë kurrën e kurrës.[h]

21 Bëjuni gati bijve të tij një trung ekzekutimi për fajin e paraardhësve[i] të tyre, që të mos ngrihen e të shtien në dorë tokën dhe ta mbushin me qytete.»[j]

22 «Unë do të ngrihem kundër tyre,[k]—thotë Jehovai i ushtrive.

Do të shfaros emrin,[l] ata që kanë mbetur, pasardhësit dhe brezat e ardhshëm[m] të Babilonisë,—thotë Jehovai.

23 Do ta kthej në fole ferrëgjatësh dhe në një vend pellgjesh me kallamishte. Do ta fshij me fshesën e shfarosjes»,[n] —thotë Jehovai i ushtrive.

24 Jehovai i ushtrive është betuar[o] me fjalët: «Ashtu si kam ndër mend, ashtu do të ndodhë, dhe ashtu si kam vendosur, ashtu do të dalë.[p] **25** Do ta dërrmoj asirianin në vendin tim[q] dhe do ta shtyp në malet e mia.[r] Kështu, zgjedha e tij do të hiqet nga populli im dhe ngarkesa e tij do të hiqet nga supet e tyre.»[a]

26 Ky është vendimi që është shpallur kundër gjithë tokës, dhe kjo është dora që është shtrirë kundër tërë kombeve. **27** Sepse Jehovai i ushtrive e ka marrë vendimin.[b] Kush mund ta anulojë?[c] Dora e tij është shtrirë. Kush mund ta kthejë mbrapsht?[d]

28 Vitin kur vdiq mbreti Akaz,[e] u bë kjo shpallje: **29** «Mos u gëzoftë,[f] o Filisti,[g] asnjë prej banorëve të tu, vetëm sepse u thye shkopi i atij që të godiste![h] Sepse nga rrënja e gjarprit[i] do të dalë një gjarpër helmues[j] dhe fryti i tij do të jetë një gjarpër helmues që hidhet si shigjetë.[k] **30** Të parëlindurit e të përvuajturve do të kenë ushqim dhe të varfrit do të shtrihen të sigurt.[l] Rrënjën tënde do ta bëj të vdesë nga zia e bukës, kurse ajo që do të mbetet prej teje, do të vritet.[m] **31** Ulëri, o portë! Thërrit, o qytet! Ty, o Filisti, do të të lëshojë zemra, sepse nga veriu po afrohet një re tymi dhe askush nuk po veçohet nga radhët e armikut.»[n]

32 E ç'përgjigje do t'u jepet lajmëtarëve[o] të kombit? Që Jehovai ka hedhur themelet e Sionit,[p] dhe të munduarit e popullit të tij do të gjejnë strehë atje.

15 Shpallja kundër Moabit:[q] Meqë u plaçkit natën, Ari[r] i Moabit mori fund. Meqë u plaçkit natën, Kiri[s] i Moabit mori fund. **2** Është ngjitur në Shtëpi dhe në Dibon,[t] në vendet e larta, që të

KAP. 14

a Jr 50:23
Jr 51:25
b 2Mb 25:21
Is 64:10
c 2Mb 24:14
2Mb 25:11
Is 43:14
d Ezk 32:18
e 2Mb 9:35
Jr 22:19
f 2Mb 9:33
g Ezk 32:23
h Jb 18:16
Ps 21:10
Ps 37:28
Ps 109:13
Ps 137:8
i Da 20:5
Le 26:39
j Na 1:9
k Is 43:14
Jr 50:25
Jr 51:56
l Ps 9:5
Ps 109:13
Pr 10:7
m Jr 51:62
n Is 13:21
Jr 50:39
Jr 51:25
Jr 51:62
Zb 18:2
o Is 55:11
He 6:13
p Ps 33:9
Pr 19:21
Is 46:10
q Is 30:31
Is 31:8
Is 37:37
Ezk 31:3
Ezk 32:22
r 2Mb 19:35
2Kr 32:21
Is 37:36

Kol. e dytë

a Is 10:24
Na 1:13
b Pr 21:30
Is 23:9
Is 25:1
c Jb 40:8
Ps 33:11
Pr 19:21
Is 46:11
d 2Kr 20:6
Jb 9:12
Is 43:13
e 2Mb 16:20
2Kr 28:27
f Ab 12
g Js 13:3
h 2Kr 28:18
i 2Kr 26:6
j 2Mb 18:8
k Is 30:6
l Is 30:23
Is 65:13
m Jr 47:1
Ezk 25:16
Jo 3:4
Am 1:6
So 2:4
Za 9:5
n Jr 1:14
Jr 25:9
o 2Mb 20:12
p Ps 48:1
Ps 87:1
Ps 102:16
Ps 132:13
Is 28:16

KAP. 15 q Jr 9:25; Ezk 25:11; r Nu 21:28; Lp 2:9; s 2Mb 3:25; Jr 48:31; t Js 13:17; Jr 48:18.

qajë. Moabi ulërin për Nebon[a]
dhe për Medebën.[b] Tërë kokat
atje janë pa flokë;[c] çdo mjekër
është prerë. **3** Nëpër rrugët
e tij, njerëzit janë të veshur me
thasë.[d] Atje, mbi tarraca[e] dhe
nëpër sheshe, të gjithë ulërijnë
dhe zbresin duke qarë.[f]
4 Heshboni dhe Elealehu[g] thërrasin. Zëri i tyre dëgjohet deri
në Jahaz.[h] Prandaj burrat e
armatosur të Moabit bërtasin.
Brenda tij shpirti fërgëllon.

5 Zemra ime qan për Moabin.[i] Të ikurit e tij kanë shkuar deri në Zoar[j] dhe në Eglath-Shelishijah.[k] Të përpjetën
e Luhitit[l] e ngjitin duke qarë,
dhe rrugës për në Horonaim[m] lëshojnë klithma për katastrofën. **6** Sepse vendet
me ujë të Nimrimit[n] janë kthyer në shkreti. Bari i gjelbër
është tharë dhe bar të njomë
nuk ka më. Asgjë s'ka gjelbëruar.[o] **7** Prandaj tepricat dhe
të mirat që kanë vënë mënjanë, i kalojnë matanë luginës së
përroit të plepave. **8** Klithma u përhap rreth e qark territorit të Moabit.[p] Ulërima e
tij arriti deri në Eglaim; ajo
ulërimë arriti deri në Beer-Elim, **9** sepse ujërat e Dimonit u mbushën me gjak. Unë do
të vë në Dimon gjëra të tjera,
si për shembull një luan që të
kapë ata që do t'ia mbathin nga
Moabi dhe ata që do të mbeten
mbi dhé.[q]

16 Dërgojini një dash sundimtarit të vendit,[r] një
dash nga Sela në drejtim të
shkretëtirës, për në malin e qytetit të Sionit.[s]

2 Banorët e Moabit, në vaun
e Arnonit,[t] do të jenë si një zog
i dëbuar nga foleja.[u]

3 «Jepni një këshillë, zbatoni vendimin.[v]

KAP. 15

a Jr 48:1
b Nu 21:30
Js 13:16
c Lp 14:1
Is 3:24
Jr 48:37
d 2Sa 3:31
2Mb 6:30
Is 24:11
Mt 11:21
e Jr 19:13
f Jr 48:38
g Nu 32:37
Is 16:9
h Gjy 11:20
i Jr 48:31
j Zn 13:10
Zn 19:22
k Jr 48:34
l Jr 48:5
m Jr 48:3
n Jr 48:34
o Is 16:9
Ha 3:17
p Jr 48:20
q Le 26:22
2Mb 17:25
Jr 15:3
Am 5:19

KAP. 16

r Ezd 7:17
s Is 10:32
Mi 4:8
t Nu 21:13
u Pr 27:8
Is 13:14
Jr 48:19
v Ps 82:3
Is 1:17
Jr 21:12
Dn 4:27
Za 7:9

Kol. e dytë

a Lp 28:29
b Is 32:2
c Ab 14
d 1Sa 22:3
e Jr 48:8
Jr 48:42
f Is 33:1
g Ps 45:6
Ps 89:14
Pr 20:28
h 2Sa 7:16
Is 9:7
Jr 23:5
Dn 7:14
i Ps 72:2
Is 32:1
j Jr 48:26
Jr 48:29
So 2:10
k Am 2:1
l Jr 48:7
m Is 15:2
Jr 48:20
n 2Mb 3:25
o Js 13:17
p Nu 32:38
Js 13:19
q Nu 32:3
Js 13:25
Jr 48:32
r Jr 48:32
s Is 15:4
t Jr 48:34
u Gjy 9:27

Në mes të ditës[a] bëje hijen
tënde të dendur si nata. Fshihi të shpërndarët,[b] mos tradhto asnjë nga ata që po ia mbathin.[c] **4** Lëri të shpërndarët
e mi të banojnë si të ardhur
te ti, o Moab![d] Bëhu për ta një
vend për t'u fshehur nga plaçkitësi.[e] Sepse shtypësit i erdhi fundi, plaçkitja mori fund
dhe ata që i shkelnin të tjerët
me këmbë, u fshinë nga faqja e
dheut.[f]

5 Falë dashamirësisë do të
vendoset patundshmërisht[g]
një fron dhe në të, në tendën e
Davidit,[h] do të ulet dikush që
vepron me besnikëri. Ai do të
gjykojë, do të kërkojë drejtësinë dhe s'do të vonojë të bëjë
ç'është e drejtë.»[i]

6 Kemi dëgjuar se sa krenar[j] është Moabi. Po, kemi dëgjuar për fodullëkun, krenarinë dhe zemërimin e tij të
furishëm.[k] Fjalët e tij boshe
nuk do të dalin të vërteta.[l]
7 Prandaj Moabi do të ulërijë
për gjëmën e vet, do të ulërijë[m] i tëri. Të dërrmuarit do të
ofshajnë për kuleçtë prej rrushi të thatë të Kir-Haresetit,[n]
8 sepse brezaret me vreshta
në Heshbon[o] janë tharë. Degët
në të kuqe të ndezur të hardhisë së Sibmahut,[p] i kanë rrëzuar zotërit e kombeve. Ato kishin arritur deri në Jazer[q] dhe
ishin përhapur gjithandej nëpër shkretëtirë. Degët e saj
ishin harlisur dhe kishin arritur deri në det.

9 Prandaj do të qaj për hardhinë e Sibmahut[r] si për Jazerin. Do të të laj me lot, o Heshbon[s] dhe Elealeh,[t] sepse në
stinën e verës dhe në kohën e
vjeljes është dëgjuar te ti një
britmë lufte.[u] **10** Në pemishte s'ka më gëzim dhe hare.

Nëpër vreshta nuk ka asnjë britmë gëzimi, nuk dëgjohet asnjë brohoritje.[a] Në shtypëset e rrushit nuk po nxirret më asnjë pikë verë.[b] Kam bërë që të pushojë çdo brohoritje.[c]

11 Ja pse të përbrendshmet e mia dridhen si telat e harpës për Moabin[d] dhe për Kir-Haresetin.[e]

12 Moabin e panë të lodhej në vendet e larta.[f] Ai vajti në shenjtëroren e tij për t'u lutur,[g] por nuk bëri dot gjë prej gjëje.[h]

13 Kjo është fjala që tha më parë Jehovai për Moabin. **14** Ndërsa tani Jehovai thotë: «Brenda tre vjetësh, sipas viteve të një mëditësi,[i] lavdia[j] e Moabit do të çnderohet mes trazirash të shumta e të çdo lloji dhe ata që do të mbeten, do të jenë fare të papërfillshëm në numër e aspak të fuqishëm.»[k]

17 Shpallja kundër Damaskut:[l] «Ja, Damasku nuk është më një qytet. Ai është bërë një pirg rrënojash të thërrmuara përtokë.[m] **2** Qytetet e braktisura të Aroerit[n] janë kthyer në vende për të kullotur kopetë. Ato shtrihen atje, dhe askush nuk i tremb.[o] **3** Në Efraim nuk do të ketë më qytet të fortifikuar[p] dhe në Damask[q] nuk do të ketë më mbretëri. Ata që do të mbeten nga Siria, do të bëhen si lavdia e bijve të Izraelit,—thotë Jehovai i ushtrive.[r]

4 Atë ditë lavdia e Jakobit do të poshtërohet,[s] dhe trupi i tij i shëndoshë do të tretet.[t] **5** Korrësi që mbledh drithin e pakorrur dhe korr kallinjtë me krahun e vet,[u] do të bëhet si një njeri që mbledh kallinj të mbetur në ultësirën e Refaimit.[a] **6** Atje do të mbetet diçka për t'u mbledhur, ashtu si mbetet pasi shkundet pema e ullirit: dy a tre ullinj të bërë në majë të degës dhe katër a pesë në degët frytdhënëse», —thotë Jehovai, Perëndia i Izraelit.[b]

7 Atë ditë njeriu do t'i ngrejë sytë drejt Bërësit të tij dhe do ta ngulë shikimin tek i Shenjti i Izraelit.[c] **8** Ai nuk do t'i drejtojë sytë nga altarët,[d] vepër e duarve të tij,[e] dhe nuk do t'ia ngulë sytë asaj që kanë bërë gishtat e tij, as shtyllave të shenjta dhe as mbajtëseve të temjanit.[f] **9** Atë ditë qytetet e tij të fortifikuara do të bëhen si një vend krejt i braktisur në mes të pyllit, po, si dega që u braktis për shkak të bijve të Izraelit. Ato do të bëhen një vend i shkretë,[g] **10** sepse ti e harrove[h] Perëndinë e shpëtimit tënd[i] dhe nuk e kujtove atë që ishte Shkëmbi[j] i fortesës sate. Prandaj edhe mbjell plantacione të këndshme dhe vë në to biskun e një të huaji. **11** Edhe pse ditën e rrethon me kujdes plantacionin tënd dhe në mëngjes fara mbin, fryti i tij do të ikë ditën e lëngatës dhe të dhembjes së pashërueshme.[k]

12 Ah, ç'pështjellim po ndodh në shumë popuj, që buçasin porsi detet! Ah, ç'zhurmë që vjen nga kombet, të cilat ushtojnë si ujërat e fuqishme![l] **13** Kombet[m] do të ushtojnë si ujërat e shumta. Ai do t'i qortojë[n] dhe ato do të ikin larg e do të ndiqen nga pas si e ndjek

KAP. 16

a Is 24:8
Jr 25:30
Jr 48:33
b Ha 3:17
c So 2:9
d Is 15:5
Jr 48:36
e Is 15:1
f Nu 22:41
Nu 23:1
Jr 48:35
g 1Mb 11:7
2Mb 3:27
Jr 48:7
h 2Mb 19:18
Ps 115:4
Jr 10:5
Jr 16:20
1Ko 8:4
i Is 21:16
j Is 23:9
Jr 9:23
Jr 48:46
k Is 25:10
Jr 48:47
So 2:9

KAP. 17

l 1Kr 18:5
Jr 49:23
Am 1:5
m 2Mb 16:9
Is 8:4
Za 9:1
n Nu 32:34
Js 13:16
2Mb 10:33
Jr 48:19
o So 2:7
p 2Mb 17:6
Is 7:8
Ho 5:14
Ho 9:13
q 2Mb 16:9
r Is 28:2
Ho 9:11
s Is 9:9
Is 10:4
t Lp 32:15
Is 10:16
u Lp 23:25
Jr 9:22
Ho 6:11
Jo 3:13

Kol. e dytë

a Js 15:8
Js 18:16
2Sa 5:18
b Lp 4:27
Lp 24:20
Gjy 8:2
Is 24:13
Ro 9:27
c Is 10:20
Is 29:19
Mi 7:7
d 2Kr 31:1
2Kr 34:7
Jr 17:2
Ezk 36:25
Ho 8:11
Ho 14:8
Za 13:2
e Is 2:8
Ho 8:6
Mi 5:13
f 2Kr 34:4
g Is 6:11
Ho 10:14
Am 3:11
Mi 5:11
Mi 7:13

h Lp 6:12; Ps 50:22; Is 1:3; Jr 2:32; Ho 8:14; i 1Kr 16:35; Ps 65:5; Ps 79:9; Ha 3:18; Zb 7:10; j Lp 32:4; 2Sa 22:32; Ps 18:2; Is 26:4; k Lp 28:30; Jr 12:13; Ho 8:7; So 1:13; l Ps 29:3; Ps 65:7; Zb 16:3; Zb 17:1; m Ps 2:1; Ps 67:4; Is 13:4; n Ps 9:5; Is 33:3.

era bykun nëpër male dhe era
e shtrëngatës shtjellën e gje-
mbaçëve.[a] **14** Në mbrëmje,
ja, tmerr i papritur, e pa ar-
dhur mëngjesi ato nuk janë
më.[b] Kjo është pjesa e atyre
që na zhvatin dhe shorti i aty-
re që na plaçkitin.[c]

18 Mjerë vendi i insekte-
ve zukatëse, që ndodhet
në rajonin e lumenjve të Eti-
opisë![d] **2** Ky është ai që në-
përmjet detit nis të dërguar[e]
me anije papirusi, që lun-
drojnë mbi sipërfaqen e ujëra-
ve, dhe thotë: «Shkoni, o laj-
mëtarë të shpejtë, te një komb
shtatlartë dhe lëkurëlëmuar,
te një popull që ngjall frikë
kudo, një komb që ka forcë të
madhe dhe që shtyp të tjerët,
vendin e të cilit e kanë marrë
me vete lumenjtë.»[f]

3 Të gjithë ju banorë të ve-
ndit dhe të tokës[g] do të shih-
ni një pamje si ajo që shi-
het kur ngrihet një sinjal mbi
male,[h] dhe do të dëgjoni një
tingull si ai që dëgjohet kur
bie briri.[i] **4** Sepse kështu më
tha Jehovai: «Unë do të rri i
qetë dhe do të shikoj vendin
tim me themele të forta[j] dhe
prania ime do të jetë si nxeh-
tësia që të merr sytë kur është
ditë,[k] si reja e vesës në nxehtë-
sinë e vjeljes.[l] **5** Sepse për-
para vjeljes, kur lulëzimi të
ketë përfunduar dhe lulja të
jetë bërë rrush që fillon të pi-
qet, duhen prerë degëzat me
kizë dhe duhen hequr dredhat
e hardhisë, po, duhen krasi-
tur.[m] **6** Ato do të lihen të
tëra për zogjtë grabitqarë të
maleve dhe për kafshët e to-
kës.[n] Me to do të ushqehen
zogjtë grabitqarë gjatë verës
dhe të gjitha kafshët e tokës
gjatë kohës së vjeljes.[o]

KAP. 17

a Ps 35:5
Ps 83:13
Is 29:5
Dn 2:35
Ho 13:3
b 2Mb 19:35
Ps 37:36
c Pr 22:23
Is 33:1
Ezk 39:10
So 2:9

KAP. 18

d Is 20:3
Ezk 30:4
So 3:10
e Is 30:4
Ezk 30:9
f 2Kr 12:3
2Kr 14:9
2Kr 16:8
g Ps 33:8
Ps 96:13
Pr 8:31
Is 26:18
Va 4:12
h Is 5:26
Is 13:2
i Jo 2:1
Am 3:6
Za 9:14
j Ps 132:13
Ho 5:15
k 2Sa 23:4
l Pr 25:13
m Is 5:7
Is 17:11
Lu 8:14
n Is 14:19
Ezk 29:5
o Is 34:3
Jr 15:3
Ezk 32:4
Zb 19:17

Kol. e dytë

a 2Kr 32:23
Is 2:2
Ma 1:11
b Is 8:18
Is 24:23
Jo 3:17
Mi 4:13
c Is 60:4
Za 14:16

KAP. 19

d Jr 25:19
Ezk 29:2
Jo 3:19
e Lp 33:26
Ps 68:33
f Da 12:12
Jr 43:12
Jr 46:25
Ezk 30:13
g Ps 76:12
h Mt 12:25
i Lp 7:20
Js 2:11
j Pr 19:21
Pr 21:30
Is 19:11
1Ko 3:20
k Jr 16:20
1Ko 8:4
l Is 8:19
Is 44:25
Ve 16:16
Zb 18:23
m Jr 46:2
Jr 46:26
Ezk 29:19

7 Atë ditë, në vendin e emrit të Jehovait të ushtrive,[a] në malin e Sionit,[b] Jehovait të ushtrive do t'i vijë një dhuratë nga një popull shtatlartë dhe lëkurëlëmuar,[c] po, nga një popull që ngjall frikë kudo, një komb që ka forcë të madhe dhe që shtyp të tjerët, vendin e të cilit e kanë marrë me vete lumenjtë.»

19 Shpallja kundër Egjip-
tit.[d] Ja, Jehovai ka hi-
pur mbi një re[e] të shpejtë dhe
po hyn në Egjipt. Perënditë e
kota të Egjiptit do të dridhen
prej tij,[f] dhe zemra e egjipti-
anëve do të mpaket.[g]

2 «Unë do t'i nxit egjipti-
anët kundër njëri-tjetrit, dhe
ata do të luftojnë vëllai kun-
dër vëllait, shoku kundër
shokut, qyteti kundër qytetit
dhe mbretëria kundër mbretë-
risë.[h] **3** Egjiptianët do të hu-
tohen,[i] dhe unë do t'ua ngatë-
rroj planet.[j] Ata do t'u
drejtohen perëndive të kota,[k]
magjistarëve, mediumeve dhe
atyre që kanë si zanat para-
thënien e ngjarjeve.[l] **4** Unë
do ta jap Egjiptin në duart
e një zotërie të ashpër, dhe
mbreti që do të sundojë mbi
ta[m] do të jetë shumë i fortë»,
—thotë Zotëria i vërtetë, Je-
hovai i ushtrive.

5 Ujërat e detit do të tha-
hen, kurse lumi do të shte-
rojë dhe do të mbetet i tha-
të.[n] **6** Lumenjtë do të bien
erë të qelbur. Kanaleve të Ni-
lit në Egjipt do t'u pakësohet
uji e do të shterojnë.[o] Kallami[p]
dhe xunkthi do të shkër-
moqen. **7** Vendet e zhveshu-
ra buzë lumit Nil, te gryka e
tij, dhe të gjitha tokat e mbje-

n Ezk 30:12; Za 10:11; o 2Mb 19:24; Is 37:25;
p Da 2:3; Jb 40:21.

lla të lumit Nil, do të thahen.[a] Biměsia e tyre do të thahet dhe do ta marrë era. **8** Peshkatarët do të mbajnë zi dhe të gjithë ata që hedhin grepat në lumin Nil, do të jenë të pikëlluar. Edhe ata që shtrijnë rrjetat e peshkimit mbi sipërfaqen e ujërave, do të ligështohen.[b] **9** Atyre që punojnë lirin e krehur,[c] do t'u vijë turp. Kështu do të ndihen edhe ata që endin pëlhurë të bardhë në tezgjah. **10** Endësit[d] e tij dhe gjithë punëtorët me pagesë që e kanë shpirtin të hidhëruar, do të ndihen të dërrmuar.

11 Princat e Zoanit[e] janë vërtet të marrë. Më të mençurit e këshilltarëve të faraonit japin këshilla të paarsyeshme.[f] E si mund t'i thoni faraonit: «Unë jam biri i të mençurve, biri i mbretërve të kohëve të lashta.» **12** Ku janë, pra, të mençurit e tu?[g] A e dinë dhe a mund të të tregojnë se çfarë ka vendosur Jehovai i ushtrive për Egjiptin?[h] **13** Princat e Zoanit kanë vepruar pa mend.[i] Princat e Nofit[j] janë mashtruar dhe prijësit[k] e fiseve të Egjiptit e kanë çorientuar kombin. **14** Jehovai e ka turbulluar[l] vendin dhe të parët e tij kanë bërë që Egjipti të endet nëpër tërë veprën e tij, ashtu si një i dehur endet nëpër të vjellën e vet.[m] **15** Në Egjipt koka dhe bishti, bisku dhe xunkthi s'do të mund të bëjnë më asgjë.[n]

16 Atë ditë Egjipti do të bëhet si gratë. Ai do të dridhet[o] dhe do të tmerrohet kur Jehovai i ushtrive t'i tregojë grushtin.[p] **17** Egjipti do të mpaket nga frika[q] për shkak të Judës. Kujtdo që do t'ia përmendin, do t'i hyjë tmerri, për shkak të asaj që ka vendosur Jehovai i ushtrive kundër tij.[a]

18 Atë ditë në Egjipt do të ketë pesë qytete[b] që do të flasin gjuhën e Kanaanit[c] dhe që do të betohen[d] para Jehovait të ushtrive. Njëri prej tyre do të quhet Qyteti i Rrëzimit.

19 Atë ditë, në mes të Egjiptit[e] do të ketë një altar kushtuar Jehovait, kurse buzë kufirit të tij do të gjendet një shtyllë kushtuar Jehovait. **20** Do të jenë një shenjë dhe një dëshmi për Jehovain e ushtrive në Egjipt.[f] Ata do t'i thërrasin Jehovait për shkak të shtypëve,[g] dhe ai do t'u dërgojë një shpëtimtar, po, një shpëtimtar të madh, që do t'i çlirojë.[h] **21** Jehovai do të bëhet i njohur për egjiptianët.[i] Atë ditë egjiptianët do ta njohin Jehovain, dhe do t'i bëjnë atij flijime e dhurata.[j] Ata do të marrin një zotim para Jehovait dhe do ta mbajnë atë.[k] **22** Jehovai do t'i japë Egjiptit një goditje.[l] Goditja do të pasohet nga shërimi,[m] dhe ata do të kthehen te Jehovai.[n] Ai do ta pranojë përgjërimin e tyre e do t'i shërojë.[o]

23 Atë ditë do të ketë një rrugë[p] që del nga Egjipti për në Asiri. Asiria do të vijë në Egjipt, dhe Egjipti në Asiri; e së bashku do të bëhen shërbëtorë të Tij. **24** Atë ditë Izraeli do të jetë i treti bashkë me Egjiptin dhe Asirinë,[q] domethënë një bekim në mes të tokës,[r] **25** sepse Jehovai i ushtrive do t'i ketë bekuar,[s] duke thënë: «Bekuar qoftë Egjipti, populli im, Asiria, vepra e duarve të mia,[t] dhe Izraeli, trashëgimia ime!»[u]

KAP. 19

a Lp 11:10
Ezk 29:10
b Nu 11:5
c Da 9:31
Pr 7:16
d Da 35:35
e Nu 13:22
Ps 78:12
Is 30:4
Ezk 30:14
f Is 44:25
1Ko 3:19
g Zn 41:8
1Mb 4:30
Ek 7:23
Ve 7:22
h Jb 11:7
Ro 11:33
i Ro 1:22
j Jr 46:14
Ezk 30:13
Ho 9:6
k Gjy 20:2
1Sa 14:38
l Jb 12:20
Jb 12:24
Is 19:3
2Se 2:11
m Ps 107:27
Pr 20:1
Is 28:7
Jr 48:26
n Is 9:15
o Ps 48:6
Jr 30:6
p Is 10:32
Is 11:15
Za 2:9
q Jr 25:26
Jr 43:11
Ezk 29:6

Kol. e dytë

a Is 14:24
Is 20:3
Dn 4:35
b Jr 43:7
Jr 44:1
Ezk 30:14
c 2Mb 18:28
d Lp 10:20
Jr 4:2
Jr 12:16
e Jr 43:7
Gjo 17:15
Zb 11:8
f Jr 32:20
g Ps 50:15
h Lu 2:11
i Ps 83:18
Ps 98:2
Ha 2:14
j So 3:10
Ma 1:11
k Ek 5:4
l Is 19:1
Jr 46:13
m Lp 32:39
Is 57:18
Jr 33:6
Ho 6:1
n Is 19:18
Jr 44:1
o 1Mb 8:43
Jr 50:19
Za 8:22
p Is 11:16
Is 35:8
Is 40:3
q Lp 32:43
Ps 117:1
Za 2:11
r Zn 12:3
Ezk 34:26
Za 8:13
Ga 3:14

s Ps 67:6; Ps 115:12; Is 61:9; Is 65:8; t Ho 2:23; Ro 3:29; u Lp 32:9; Am 3:2; Ma 3:17; 1Pj 2:9.

20 Vitin që tartani,*[a] i dërguar[b] nga Sargoni, mbreti i Asirisë, vajti në Ashdod,[c] luftoi kundër tij dhe e pushtoi,[d] **2** Jehovai tha nëpërmjet Isaisë, birit të Amozit:[e] «Shko,[f] zgjidhe copën e thesit nga mesi[g] dhe hiqi sandalet nga këmbët.»[h] Ai bëri kështu dhe u end lakuriq e këmbëzbathur.[i]

3 Pastaj Jehovai tha: «Ashtu si shërbëtori im, Isaia, u end lakuriq e këmbëzbathur për tre vjet, si një shenjë[j] dhe çudi për të paralajmëruar Egjiptin[k] dhe Etiopinë,[l] **4** kështu do t'i marrë mbreti i Asirisë robërit e Egjiptit[m] dhe të mërguarit e Etiopisë, djemtë dhe të moshuarit: lakuriq, këmbëzbathur dhe vithezhveshur, duke zbuluar kështu lakuriqësinë e Egjiptit.[n] **5** Ata do të tmerrohen dhe do t'u vijë turp për Etiopinë, shpresën nga i mbanin sytë,[o] si dhe për Egjiptin, shkëlqimin e tyre.[p] **6** Atë ditë, banorët e këtij vendi bregdetar do të thonë: 'Ja si qenka shpresa nga i mbanim sytë, tek e cila rendëm për të kërkuar ndihmë që të çliroheshim nga mbreti i Asirisë![q] Si do të shpëtojmë tani?'»

21 Shpallja kundër shkretëtirës së detit.[r] Nga shkretëtira, nga një vend i frikshëm,[s] po vjen diçka që ngjan si erërat e shtrëngatës[t] që fryjnë në jug. **2** Diçka e rëndë m'u tregua në vegim:[u] i pabesi po vepron pabesisht dhe plaçkitësi po plaçkit.[v] Ngjitu, o Elam! Vër rrethimin, o Medi![w] Unë kam bërë që të pushojë çdo psherëtimë e shkaktuar prej saj.[x] **3** Ja pse kam dhembje të forta mesi. Më kanë mbërthyer dhembjet,[a] ashtu si dhembjet e një gruaje që po lind.[b] E kam humbur fare, ndaj nuk dëgjoj. Jam i tronditur, ndaj nuk shikoj. **4** Zemra më rreh fort, dridhem i tmerruar. Mugëtira, që dikur ishte këndshmëria ime, tani më tremb.[c]

5 Le të shtrohet tryeza, le të caktohen vendet, le të hahet e le të pihet![d] Ngrihuni, o princa,[e] mirosni mburojën![f] **6** Sepse kështu më tha Jehovai:

«Shko, vër një vrojtues që të tregojë se ç'sheh.»[g]

7 Ai pa një karrocë lufte me dy kuaj, një me gomarë dhe një tjetër me deve. E ai vëzhgoi me shumë kujdes. **8** Pastaj thirri si një luan:[h] «Mbi kullën e rojës, o Jehova, qëndroj vazhdimisht ditën, dhe në vendrojën time qëndroj çdo natë.[i] **9** Ja, tani po vjen një karrocë lufte me disa burra, e tërhequr nga dy kuaj lufte.»[j]

Pastaj ai tha: «Ra! Ra Babilonia,[k] dhe ai ia theu përtokë të gjitha shëmbëlltyrat e skalitura të perëndive!»[l]

10 O të shirët e mi, bijtë e lëmit tim,[m] atë që dëgjova nga Jehovai i ushtrive, Perëndia i Izraelit, jua thashë.

11 Shpallja kundër Dumait.* Dikush më thërret nga Seiri:[n] «Rojë, ç'na thua për natën? Rojë, ç'na thua për natën?»[o] **12** Roja thotë: «Mëngjesi do të vijë, e po ashtu edhe nata. Nëse doni të pyetni, pyetni. Ejani përsëri!»

13 Shpallja kundër rrafshinës së shkretë. Në pyllin e rra-

KAP. 20

a 2Mb 18:17
b 2Kr 32:9
c Js 11:22
Js 13:3
d Am 1:8
e Is 1:1
f Jr 13:1
Jr 19:1
g Jn 3:8
Zb 11:3
h 2Sa 15:30
i 1Sa 19:24
Mi 1:8
He 11:37
j Is 8:18
k Is 19:1
l Is 18:1
m Is 19:4
Jr 46:26
Ezk 30:19
n Jr 13:22
Mi 1:11
o Ps 146:3
p 2Mb 18:21
Is 30:3
Is 36:6
Jr 17:5
Ezk 29:6
q Is 30:2
Is 31:1

KAP. 21

r Is 13:1
Is 13:20
Jr 51:42
s Is 13:4
Is 13:18
t Za 9:14
u Is 13:9
Zb 18:2
v Is 33:1
Jr 51:48
Jr 51:53
w Jr 51:11
Jr 51:28
Dn 5:28
Dn 8:20
x Ps 137:1
Is 14:7
Is 35:10
Jr 31:12

Kol. e dytë

a Ha 3:16
b Jr 50:43
1Se 5:3
c Lp 28:67
d Is 22:13
Dn 5:1
e Jr 50:35
Jr 51:57
f 2Sa 1:21
g 2Mb 9:17
Is 62:6
Jr 51:12
Ezk 3:17
Ezk 33:3
Ha 2:1
Mt 24:45
h Is 5:29
i Ha 2:1
j Jr 50:3
Jr 50:9
Jr 51:27
k Is 13:19
Is 14:4
Is 45:1
Jr 50:3
Jr 51:8
Dn 5:28
Zb 14:8
Zb 18:2

l Jr 50:2; Jr 51:44; Jr 51:52; m 1Mb 8:46; 2Mb 13:7; Is 1:25; Mt 3:12; He 12:6; n Zn 32:3; Lp 2:8; Ps 137:7; o Zb 16:15.

Is 20:1* Shih shënimin te 2Mb 18:17.

Is 21:11* Emër profetik për Edomin.

fshinës së shkretë do ta kaloni
natën, o karvanë me njerëz nga
Dedani.[a] **14** Shkoni te të etu-
rit dhe çojuni ujë. O banorë të
Temës,[b] dilini përpara me bukë
atij që ia ka mbathur. **15** Se-
pse ata ia mbathën prej shpa-
tës, prej shpatës së zhveshur,
harkut të tendosur dhe ashpër-
sisë së luftës.

16 Kështu më tha Jehovai:
«Brenda një viti, sipas vite-
ve të një mëditësi,[c] tërë lavdia
e Kedarit[d] do të marrë fund.
17 Ata që do të mbeten nga
harkëtarët dhe nga burrat e
fuqishëm të bijve të Kedarit,
do të jenë pak,[e] sepse këtë e
tha vetë Jehovai, Perëndia i Iz-
raelit.»[f]

22 Shpallja për luginën e
vegimit.[g] Ç'të ka gjetur,
që ke hipur i tëri mbi tarraca?[h]
2 Ti ishe plot rrëmujë, një qy-
tet i zhurmshëm, qytet që nga-
zëlloje.[i] Të vrarët e tu nuk u
vranë nga shpata dhe as vdi-
qën në betejë.[j] **3** Tërë tira-
nët[k] e tu ia mbathën njëhe-
rësh.[l] S'pati nevojë për hark që
t'i merrnin robër. Të gjithë ata
që u gjetën, u morën robër së
bashku.[m] Larg ia mbathën.

4 Prandaj thashë: «Largoje-
ni vështrimin nga unë. Do
të qaj me hidhërim.[n] Mos u
përpiqni të më ngushëlloni
për plaçkitjen e popullit tim.[o]
5 Sepse në luginën e vegi-
mit erdhi dita e rrëmujës,[p] e
shtypjes[q] dhe e pështjellimit[r]
nga ana e Zotërisë Sovran, Je-
hovait të ushtrive. Atje gje-
ndet ai që shemb murin[s] dhe
që andej lëshohen britma drejt
malit.[t] **6** Elami[u] ka marrë
kukurën me shigjeta në karro-
cën e luftës me njerëz, e cila
tërhiqet nga kuaj lufte, dhe
Kiri[v] ka nxjerrë mburojën.

KAP. 21

a Ezk 27:15
b Jb 6:19
Jr 25:23
c Jb 7:1
Is 16:14
d Zn 25:13
Ps 120:5
Kng 1:5
Is 42:11
Ezk 27:21
e Jr 49:28
f Nu 23:19
Is 46:10
Is 55:11

KAP. 22

g Is 1:1
Is 13:1
Is 22:5
Jr 6:6
h Is 15:3
Jr 48:38
i Is 32:13
Am 6:6
j Is 3:1
Jr 14:18
Jr 38:2
Va 4:9
k Is 1:10
l 2Mb 25:4
Jr 39:4
Jr 52:7
m Jr 52:24
n Is 33:7
Jr 4:19
Jr 6:26
Jr 9:1
Mi 1:8
o Jr 8:18
Jr 31:15
p Jr 30:5
Am 5:18
q Is 5:5
Is 10:6
r Mi 7:4
s 2Mb 25:10
Ne 1:3
Va 2:2
t Ho 10:8
Lu 23:30
Zb 6:16
u Zn 10:22
Is 21:2
v 2Mb 16:9
Am 1:5

Kol. e dytë

a Ne 3:19
b 1Mb 7:2
c 2Mb 25:10
Jr 52:7
d 2Mb 20:20
2Kr 32:30
Ne 3:15
Gjo 9:7
e Ne 1:3
f 2Mb 18:17
Is 7:3
Is 36:2
g Ve 4:24
h Ne 8:9
Is 15:3
Jo 2:17
i Jb 1:20
Am 8:10
Mi 1:16
j Is 5:12
Is 56:12
Am 6:4
Lu 17:27
k Is 21:5
1Ko 15:32
Jk 5:5
l Is 5:9
Am 3:7

7 Ultësirat e tua më të mira
do të mbushen me karroca lu-
fte. Kuajt e luftës do të zënë
pozicion te porta, **8** dhe di-
kush do ta heqë mbrojtjen e
Judës. Atë ditë ti do të shikosh
drejt arsenalit[a] të shtëpisë së
pyllit,[b] **9** dhe ju, o njerëz, do
të shihni të çarat në muret e
Qytetit të Davidit, sepse ato
do të jenë të shumta.[c] Ju do
të mblidhni ujërat e rezervuarit[d]
të poshtëm. **10** Do t'i nu-
mëroni shtëpitë e Jerusalemit
dhe do t'i rrëzoni, me qëllim që
ta bëni murin[e] të pathyeshëm.
11 Në mes të dy mureve do të
bëni një depozitë për ujërat e
rezervuarit[f] të vjetër, por nuk
do t'i drejtoni sytë nga Bërësi
i Madh i gjithë kësaj dhe nuk
do të shihni nga ai që e krijoi
kohë më parë.

12 Atë ditë, Zotëria Sovran,[g]
Jehovai i ushtrive, do t'ju kër-
kojë të qani,[h] të mbani zi, të
rruani kokën dhe të vishni
copë thesi.[i] **13** Por ju do të
ngazëlloni e do të gëzoni, do
të vritni gjedhë e do të therni
dele, do të hani mish e do të pini
verë,[j] duke thënë: 'Le të hamë
e të pimë, se nesër do të vde-
sim.'»[k]

14 Jehovai i ushtrive më
zbuloi[l] këtë gjë, e më tha: «'Ky
faj nuk do t'ju shlyhet[m] deri-
sa të vdisni',[n]—thotë Zotëria
Sovran, Jehovai i ushtrive.»

15 Kështu thotë Zotëria So-
vran, Jehovai i ushtrive: «Shko,
hyr te Shebna,[o] kujdestari i
shtëpisë,[p] dhe thuaji: **16** 'Çfa-
rë dhe kush të përket këtu,
që ke gërmuar një varr?'[q] Në
një vend të lartë po e hap va-
rrin e tij dhe në një shkrep po
gdhend një vend ku të banojë.

m Is 1:11; Jr 15:1; Ezk 24:13; He 10:26; n Le 26:31; o 2Mb 18:37; 2Mb 19:2; Is 36:3; Is 37:2; p 2Mb 10:5; q Is 14:18; Mt 27:60.

17 ‘Ja, Jehovai po të përplas
përtokë, o njeri i fortë, dhe po
të mbërthen me forcë. **18** Ai
do të të bëjë shuk dhe do të të
hedhë si një top në një vend të
gjerë. Atje do të vdesësh dhe
atje karrocat e lavdisë sate do
të kthehen në çnderim për
shtëpinë e zotërisë sate.
19 Unë do të të heq nga pozita
që ke, dhe ti do të humbasësh
postin.[a]

20 Atë ditë unë do të thërras
shërbëtorin tim,[b] Eliakimin,[c]
birin e Hilkiahut.[d] **21** Do t’i
vesh petkun tënd të gjatë, do
t’i lidh rripin tënd[e] dhe do t’i
jap autoritetin tënd. Ai do të
bëhet si një atë për banorët e
Jerusalemit dhe për shtëpinë e
Judës.[f] **22** Unë do t’i vë mbi
sup çelësin[g] e shtëpisë së Da-
vidit. Atë që ai do të hapë, as-
kush s’do ta mbyllë, dhe atë që
ai do të mbyllë, askush s’do ta
hapë.[h] **23** Unë do ta ngul atë
si një kunj[i] në një vend të qën-
drueshëm, dhe ai do të bëhet si
një fron lavdie për shtëpinë e të
atit.[j] **24** Tek ai do të varet gji-
thë lavdia e shtëpisë së të atit:
pasardhësit dhe lastarët, pra
tërë enët e vogla, kupat dhe qy-
pat e mëdhenj.

25 Atë ditë,—thotë Jehovai
i ushtrive,—kunji[k] i ngulur në
një vend të qëndrueshëm do të
hiqet,[l] po, do t’i vihet sëpata
dhe do të bjerë, kurse gjithçka
që varej tek ai, do të zhduket,
sepse këtë e tha vetë Jehovai.’»[m]

23 Shpallja për Tirin.[n] Ulë-
rini, o anije të Tarshi-
shit,[o] sepse ai është plaçkitur
e nuk është më një port, një
vend për të hyrë.[p] Kjo u është
zbuluar nga vendi i Kitimit.[q]
2 Heshtni, o banorë të bregde-
tit! Tregtarët nga Sidoni,[r] ata

KAP. 22

a Jb 40:11
Ps 75:7
Lu 1:52
b Mt 24:45
1Ko 4:2
c 2Mb 18:18
2Mb 18:37
Is 36:3
d 2Mb 18:26
e Zn 41:42
1Sa 18:4
Es 8:15
f Zn 45:8
g 1Kr 9:27
Zb 3:7
h Mt 18:18
i Ezd 9:8
j Zn 45:9
1Sa 2:8
Lu 22:30
Zb 3:21
k Is 22:15
l Is 22:17
m Is 46:11
Jr 4:28

KAP. 23

n Jr 25:22
Jr 47:4
Ezk 26:3
Ezk 27:2
Jo 3:4
Am 1:9
Za 9:4
o 2Kr 9:21
Ps 48:7
Is 2:16
Ezk 27:25
p Ezk 27:3
q Zn 10:4
Jr 2:10
Ezk 27:6
Dn 11:30
r Ezk 27:8

Kol. e dytë

a Jr 2:18
b Ezk 27:33
Ezk 28:4
Jo 3:5
c Zn 10:15
Ezk 27:8
d Jr 47:4
e Is 19:1
Is 19:16
f Ezk 26:15
Ezk 27:35
Ezk 28:19
g Lp 29:24
Ps 94:2
h Ezk 28:2
i Is 14:24
Is 46:10
j Dn 4:37
Jk 4:6
k Jb 12:21
Ps 107:40
l Is 23:1
m Ezk 26:14
Ezk 26:17
n Ps 46:6
Ezk 27:34
o Ezk 26:5
Ezk 26:15
p Ezk 26:13
q Zn 10:15
r Ezk 27:6
Dn 11:30
s Zn 11:31
Is 13:19
Is 47:1
Ha 1:6

që përshkojnë detin, ju kanë
mbushur me të mira. **3** Për-
mes ujërave të shumta erdhi
fara e Shihorit[a] dhe të korrat e
Nilit, që ishin të ardhurat e Ti-
rit dhe fitimi i kombeve.[b]

4 Të të vijë turp, o Sidon,[c]
o kala e detit, sepse deti tha:
«S’kam pasur dhembje lindje-
je dhe nuk kam lindur. As kam
rritur djem a virgjëresha.»[d]
5 Ashtu si ndodhi kur erdhi
lajmi për Egjiptin,[e] njerëzit do
t’i zënë dhembje të forta edhe
kur të vijë lajmi për Tirin.[f]
6 Shkoni në Tarshish, ulërini,
o banorë të bregdetit! **7** Ky
qenka qyteti juaj që ngazëllon-
te nga shumë kohë më parë,
nga kohët e hershme?! Me kë-
mbët e tij shkonte larg dhe atje
banonte si i huaj.

8 Kush është ai që dha këtë
vendim[g] kundër Tirit, kundër
atij që jepte kurora, tregtarët
e të cilit ishin princa dhe shit-
blerësit e të cilit ishin njerëzit
e nderuar të tokës?[h]

9 Këtë vendim e dha vetë
Jehovai i ushtrive,[i] që të për-
dhosë krenarinë e gjithë shkël-
qimit,[j] që të trajtojë me për-
çmim gjithë të nderuarit e
dheut.[k]

10 Përshkoje vendin tënd si
lumi Nil, o bijë e Tarshishit![l]
Nuk ka më asnjë kantier de-
tar.[m] **11** Ai e ka shtrirë do-
rën mbi det, i ka bërë të tronditen[n] mbretëritë. Vetë Jehovai
dha urdhër që të shfarosen ka-
latë e Fenikisë.[o] **12** Ai thotë:
«Nuk do të gëzosh më,[p] o vir-
gjëreshë e shtypur e Sidonit.[q]
Ngrihu, shko në Kitim.[r] As atje
nuk do të gjesh prehje.»

13 Ja, vendi i kaldeasve.[s] Ky
popull, dhe jo Asiria,[t] e ktheu
atë në një vend për kafshët

t 2Mb 17:24; Is 10:12; Is 30:31; Na 3:18; So 2:13.

e rajoneve të shkreta.[a] Ngriti kullat[b] e tij të rrethimit, zhveshi krejt kullat e tij të banimit.[c] E katandisi në një pirg rrënojash të thërrmuara përtokë.[d]

14 Ulërini, o anije të Tarshishit, sepse kalaja juaj u plaçkit![e]

15 Që nga ajo ditë Tiri do të harrohet për shtatëdhjetë vjet,[f] aq sa zgjatin ditët e një mbreti. Në fund të shtatëdhjetë vjetëve, Tirit do t'i ndodhë si në këngën e prostitutës: **16** «Merr një harpë, bjeri qytetit rreth e qark, o prostitutë[g] e harruar. Bjeri sa më bukur dhe këndo shumë këngë, që të të kujtojnë.»

17 Në fund të shtatëdhjetë vjetëve, Jehovai do ta drejtojë vëmendjen nga Tiri. Ky do të kurvërohet me gjithë mbretëritë që gjenden mbi faqen e dheut[h] dhe do ta marrë përsëri pagën e vet.[i] **18** Fitimi dhe paga e tij[j] do të bëhen diçka e shenjtë për Jehovain. Ai nuk do të ruhet dhe as nuk do të vihet mënjanë, sepse paga e tij do t'u shkojë atyre që banojnë para Jehovait,[k] që të hanë derisa të ngopen dhe të vishen me rroba të zgjedhura.[l]

24 Ja, Jehovai po e boshatis dhe po e shkreton vendin.[m] Ai e ka shpërfytyruar atë[n] dhe ia ka shpërndarë banorët.[o] **2** Do të jetë njësoj si për popullin ashtu edhe për priftin; si për shërbëtorin ashtu edhe për zotërinë e tij; si për shërbyesen ashtu edhe për zonjën e saj; si për blerësin ashtu edhe për shitësin; si për huadhënësin ashtu edhe për huamarrësin; si për atë që merr kamatë ashtu edhe për atë që paguan kamatë.[a] **3** Vendi do të boshatiset dhe do të plaçkitet,[b] sepse këtë fjalë e tha vetë Jehovai.[c] **4** Toka është në zi,[d] është ligështuar. Vendi është mpakur, është ligështuar. Të mëdhenjtë e popullit të vendit janë mpakur.[e] **5** Toka është ndotur nën këmbët e banorëve të vet,[f] sepse ata shpërfillën ligjet,[g] ndryshuan rregullat[h] dhe shkelën besëlidhjen[i] e përjetshme. **6** Ja pse vendin e ka përpirë mallkimi[j] dhe ata që banojnë në të quhen fajtorë. Ja pse banorët e vendit u pakësuan dhe njerëzit që kanë mbetur, janë shumë pak.[k]

7 Vera e re është në zi, hardhia është tharë[l] dhe të gjithë ata që e kishin zemrën të gëzuar, psherëtijnë.[m] **8** Gëzimi i dajreve mori fund. Zhurma e atyre që gëzonin me të madhe, pushoi, dhe gëzimi i harpës mori fund.[n] **9** Vera s'pihet më me këngë, kurse pija u duket e hidhur atyre që e pijnë. **10** Qyteti i shkretë është rrënuar.[o] Çdo shtëpi është mbyllur, që të mos hyjë njeri. **11** Nëpër rrugë dëgjohet një klithmë, sepse nuk ka verë. Gjithë gëzimi është larguar, ngazëllimi është zhdukur.[p] **12** Qyteti ka mbetur në një gjendje që të befason. Porta është bërë copë e çikë dhe çdo gjë është katandisur në një pirg rrënojash.[q]

13 Në mes të tokës, mes popujve, atij do t'i ndodhë ashtu si ndodh kur shkundet ullari[r] dhe kur mblidhet ajo që ka mbetur pas vjeljes së rrushit.[s] **14** Ata do të ngrenë zërin dhe do të lëshojnë britma të

KAP. 23

a Is 13:21
b Ezk 26:8
c Ezk 26:9
d Ezk 26:12
e Is 23:1
f Jr 25:11
Jr 27:3
Jr 27:6
g Pr 7:10
Jr 30:14
h Na 3:4
i Mi 1:7
j Lp 23:18
k Jb 27:17
Ek 2:26
l Is 60:5
Is 61:6

KAP. 24

m Lp 28:63
Is 1:7
Is 5:5
Jr 4:6
Ezk 6:6
n 2Mb 21:13
o Lp 28:64
Ne 1:8
Jr 9:16

Kol. e dytë

a Is 3:2
Is 9:14
Ezk 7:12
Ho 4:9
b Le 26:31
Lp 29:28
c Is 46:10
d Is 3:26
Is 33:9
Jr 4:28
Va 1:4
Ho 4:3
e Is 2:11
f Le 18:24
Nu 35:33
2Kr 33:9
Jr 3:1
Jr 23:11
Va 4:13
g 2Mb 17:7
2Mb 22:13
Ezk 20:13
Dn 9:5
h Mi 3:11
i Da 19:5
Da 24:7
Jr 31:32
Jr 34:18
j Le 26:16
Lp 28:15
Js 23:15
k Le 26:22
Lp 4:27
Lp 28:62
Is 10:22
l Jr 8:13
Jo 1:10
m Is 16:10
Is 32:12
Am 5:17
n Ps 81:2
Jr 7:34
Jr 16:9
Ho 2:11
o 2Mb 25:10
p Is 8:22
Va 5:15
q Is 32:14
Jr 9:11
Va 1:4
Va 2:9
Mi 1:9
r Lp 24:20
Is 17:6

s Is 1:9; Is 17:5; Jr 6:9; Ezk 6:8; Mi 7:1.

gëzuara. Për epërsinë e Jehovait do të brohorasin nga deti.[a] **15** Prandaj ata do t'i japin lavdi Jehovait[b] në rajonin e driteës,[c] po, emrit të Jehovait,[d] Perëndisë së Izraelit, nëpër ishujt e detit. **16** Nga çdo skaj i tokës kemi dëgjuar këngë:[e] «Shkëlqimi i takon të Drejtit!»[f]

Por unë them: «Ndihem i ligshtë,[g] ndihem i ligshtë! I mjeri unë! Të pabesët vepruan pabesisht.[h] Po, të pabesët vepruan shumë pabesisht.»[i]

17 Ty të pret tmerri, gropa dhe gracka, o banor i vendit.[j] **18** Kushdo që ia mbath nga tingulli i asaj që ngjall tmerr, do të bjerë në gropë dhe kushdo që do të dalë nga gropa, do të zihet në grackë.[k] Sepse portat atje lart do të hapen[l] dhe themelet e vendit do të lëkunden.[m] **19** Vendi është çarë, është shkundur dhe është lëkundur i tëri.[n] **20** Vendit i merren këmbët si një të dehuri dhe lëkundet sa andej-këtej si kolibja e vrojtuesit.[o] Shkelja e tij rëndon mbi të,[p] ndaj do të bjerë dhe s'do të ngrihet më.[q]

21 Atë ditë Jehovai do ta drejtojë vëmendjen nga ushtria e lartësisë, që ndodhet atje lart, dhe nga mbretërit e tokës që gjenden mbi dhé.[r] **22** Ata do të mblidhen si mblidhen të burgosurit në gropë,[s] do të mbyllen në birucë[t] dhe pas shumë e shumë ditësh do t'u kushtohet vëmendje.[u] **23** Hënës së plotë dhe diellit rrëzëllues do t'u vijë turp,[v] sepse Jehovai i ushtrive është bërë mbret[w] me lavdi në malin e Sionit[x] e në Jerusalem dhe përpara të moshuarve të tij.

KAP. 24

a Is 12:1
Is 40:9
Jr 31:12
Jr 33:11
Za 2:10
b Za 13:9
Ma 1:11
c Da 27:13
Ps 97:11
Is 30:26
Is 43:5
Is 49:6
Mi 7:9
d Is 11:11
Is 60:9
So 2:11
e Ps 22:27
Ps 98:3
Mr 13:27
f Da 15:11
Ezd 9:15
Ps 145:7
Zb 15:3
Zb 19:2
g Is 10:16
Is 17:4
h Is 21:2
Is 33:1
Va 1:2
i Jr 9:2
Ho 10:13
j Le 26:22
Jr 8:3
Ezk 14:21
Am 5:19
k Lp 32:23
1Mb 20:30
l Zn 7:11
Pr 27:4
m Lp 32:22
Ps 18:7
Ps 18:15
n Jr 4:24
Na 1:5
Ha 3:6
o Ps 107:27
Is 19:14
Is 29:9
p 2Mb 21:16
2Kr 36:16
Jr 14:20
Ho 4:2
q Am 8:14
r Ps 76:12
Hg 2:22
s Zn 41:14
t Is 42:7
u Za 9:11
v Zb 21:23
w Ps 97:1
Zb 11:17
x 1Mb 8:11
Ps 46:5
Ps 132:13
Is 8:18
Is 12:6
Is 18:7
Jo 3:17
He 12:22
Mi 4:7
Za 2:10

Kol. e dytë

KAP. 25

a Lp 32:3
1Kr 29:10
Ps 25:12
Is 61:10
b Ps 7:17
Ps 99:5
Ps 145:1
He 13:15
c Ps 30:4
Ps 150:6
Zb 15:4

25 O Jehova, ti je Perëndia im![a] Unë të lartësoj[b] dhe e përlëvdoj emrin tënd,[c] sepse me besnikëri[d] dhe besueshmëri[e] ke bërë gjëra të mrekullueshme,[f] ke dhënë këshilla[g] që në kohët e hershme. **2** Ti ke kthyer një qytet në një pirg gurësh, po, një qytet të fortifikuar në një pirg rrënojash të thërrmuara përtokë. Ajo që ishte një kullë banimi për të huajt, s'do të jetë më qytet dhe s'do të rindërtohet më kurrë.[h] **3** Ja pse një popull i fortë do të të japë lavdi dhe qyteti i kombeve tiranike do të të frikësohet.[i] **4** Sepse ti je bërë kala për të përvuajturin, kala për të varfrin që është në hall,[j] strehë për t'u mbrojtur nga shtrëngata, hije[k] për t'u mbrojtur nga nxehtësia, kur tiranët shfryjnë si shtrëngata që përplaset pas murit. **5** Ti e fashit zhurmën e të huajve ashtu si hija e një reje[l] fashit të nxehtët në një vend pa ujë. Po, melodia e tiranëve mbytet.[m]

6 Në këtë mal,[n] Jehovai i ushtrive do të shtrojë për të gjithë popujt[o] një gosti me gjellë plot yndyrë,[p] një gosti me verë që është lënë të kullojë, me gjellë plot yndyrë e plot palcë,[q] me verë[r] që është lënë të kullojë dhe është filtruar.[s] **7** Në këtë mal ai do të përpijë atë që mbështjell gjithë popujt[t] dhe velin që është endur mbi gjithë kombet. **8** Ai do ta përpijë vdekjen përgjithmonë.[u] Zotëria Sovran Jehova do

d Lp 32:4; Ne 9:33; Ps 89:5; e Zn 24:27; Nu 23:19; f Ps 40:5; Ps 98:1; Ps 107:8; Ps 145:4; g Ps 33:11; Is 28:29; He 6:17; h Lp 13:16; Is 6:11; i Ps 46:10; Ps 66:3; Ps 83:16; Ezk 38:23; j Ps 46:1; Ps 121:7; Na 1:7; So 3:12; k Ps 91:1; Ps 121:5; Ps 121:6; Zb 7:16; l Jb 7:2; Is 49:10; m Ps 58:10; Is 24:8; Zb 18:22; n Ps 72:3; Is 11:9; Is 65:25; Dn 2:35; o Is 49:10; Dn 7:14; Mt 8:11; p Ps 72:16; Ps 85:11; Ps 85:12; Ps 104:15; Jr 31:12; q Jb 21:24; r Ek 10:19; Is 55:1; s Jr 48:11; Lu 5:39; t Is 60:2; Lu 2:32; Ve 17:30; 2Ko 3:13; 2Ko 4:4; Ef 5:8; u Ho 13:14; 1Ko 15:54; 2Ti 1:10; He 2:15; Zb 20:14.

të fshijë lotët nga çdo fytyrë[a]
dhe do të heqë anembanë tokës
poshtërimin[b] që i është bërë
popullit të tij. Këtë e tha vetë
Jehovai.

9 Atë ditë do të thuhet: «Ja,
ky është Perëndia ynë![c] Tek ai
kemi shpresuar,[d] dhe ai do të
na shpëtojë.[e] Ky është Jeho-
vai![f] Tek ai kemi shpresuar. Le
të gëzojmë e të ngazëllojmë për
shpëtimin që vjen prej tij!»[g]

10 Sepse dora e Jehovait do
të prehet mbi këtë mal,[h] kur-
se Moabi do të shkelet me kë-
mbë[i] ashtu si shkelet kashta në
një plehërishtë.[j] **11** Ai do ta
rrahë me duart e tij, ashtu si
rreh ujin një notar kur notон,
dhe me lëvizjet e shkathëta të
duarve do t'ia ulë fodullëkun.[k]
12 Ai do ta rrëzojë qytetin e
fortifikuar me muret e tij të
larta të sigurisë. Do ta po-
shtërojë atë dhe do ta bëjë të
prekë tokën, po, pluhurin.[l]

26 Atë ditë[m] në vendin e Ju-
dës[n] do të këndohet kjo
këngë:[o] «Ne kemi një qytet të
fortë.[p] Ai i ka vënë shpëtimin
si mur dhe si ledh mbrojtës.[q]
2 Hapni portat,[r] që të hyjë ko-
mbi i drejtë, që sillet gjithmo-
në me besnikëri.[s] **3** Ata që
kanë një zemër të patundur, ti
do t'i ruash në paqe të va-
zhdueshme,[t] sepse te ti tregoj-
në besim.[u] **4** Kini gjithmonë
besim te Jehovai,[v] sepse Jah
Jehovai është Shkëmbi[w] i për-
jetshëm.

5 Ai i ka ulur poshtë ata që
banonin lart,[x] qytetin e ngri-
tur.[y] E ka poshtëruar, e ka ulur
deri në tokë, e ka bërë të pre-
këpluhurin.[z] **6** Mbi të do të
shkelin të munduarit dhe do të
ecin të përvuajturit.»[a]

7 Drejtësia është shtegu i
të drejtit.[b] Meqë je i drejtë,
ti do ta sheshosh udhën e të
drejtit.[a] **8** Po, për shkak të
shtegut tënd të drejtësisë, ne
kemi shpresuar te ti, o Jeho-
va.[b] Kemi dëshiruar me gji-
thë shpirt[c] emrin dhe kujtimin
tënd.[d] **9** Shpirti im të dëshi-
ron natën,[e] brenda meje të kër-
koj me ngulm,[f] sepse kur jep
vendime për tokën,[g] banorët
e vendit mësojnë drejtësinë.[h]
10 Edhe sikur të ligut t'i jepet
hir, ai nuk do ta mësojë drej-
tësinë.[i] Në vendin e drejtësisë
ai do të veprojë me padrejtësi[j]
dhe nuk do ta shohë madhëri-
në e Jehovait.[k]

11 O Jehova, dora jote është
ngritur lart,[l] por ata nuk e sho-
hin.[m] Ata do të shohin zellin
që ke për popullin tënd, dhe
do t'u vijë turp.[n] Zjarri[o] i për-
gatitur për kundërshtarët e tu
do t'i përpijë. **12** O Jehova,
ti do të na japësh paqe,[p] se-
pse çdo gjë që bëjmë ne vjen
falë asaj që bën ti.[q] **13** O Je-
hova, Perëndia ynë, zotërinj
të tjerë, përveç teje, u sollën
si të ishin pronarët tanë.[r] Ve-
tëm me ndihmën tënde do ta lë-
vdojmë emrin tënd.[s] **14** Ata
janë të vdekur, nuk do të je-
tojnë më.[t] Vdekja i ka bërë të
pafuqishëm,[u] dhe nuk do të
ngrihen.[v] Prandaj ke drejtuar
vëmendjen nga ata, që t'i shfa-
rosësh dhe që të mos lësh as
edhe një kujtim të tyre.[w]

15 Ti e ke shtuar kombin, o
Jehova, e ke shtuar[x] dhe i ke
sjellë vetes lavdi.[y] Ti i ke zgje-
ruar shumë kufijtë e vendit.[z]

KAP. 25

a Is 35:10
Zb 7:17
Zb 21:4
b Ps 69:9
Ps 89:51
c Lp 32:3
Is 25:1
Zb 19:1
d Ps 27:14
Ps 37:34
Ps 146:5
e Zn 49:18
Pr 20:22
Lu 2:30
f Da 6:2
Ps 97:5
So 3:12
g Ps 20:5
Ps 21:1
Ps 62:1
Ps 95:1
Mi 7:7
So 3:14
h Ps 132:13
Is 12:6
i Ps 110:6
Is 15:1
So 2:9
j Ps 83:10
Lu 13:8
k Jr 48:29
Dn 4:37
Jk 4:6
l Is 26:5

KAP. 26

m Is 4:2
Is 26:19
Gjo 11:24
n Jr 33:10
Jr 33:11
o Da 15:1
2Sa 22:1
Ps 146:2
Ps 150:5
Is 12:5
p Ps 48:2
Ps 48:12
Ps 127:1
q Is 60:18
Za 2:5
r Ps 118:19
Ps 118:20
Is 60:11
Is 62:10
Mt 7:14
Zb 22:14
s Da 19:6
Lp 4:8
Ma 3:17
Ve 2:47
1Pj 2:9
t Ps 119:165
Is 54:13
Gjo 14:27
Ro 15:33
Fi 4:7
2Pj 1:2
u Ps 9:10
Jr 17:7
v 2Kr 20:20
Ps 62:8
Pr 3:5
w Lp 32:4
Lp 32:31
1Sa 2:2
x Jb 40:11
Is 2:11
y Is 15:1
Is 25:10
z Is 25:12
Jr 48:9
a So 3:12
Ma 4:3

b 1Kr 29:17; Jb 1:1; Ps 18:24; Pr 20:7; **Kol. e dytë**
a Ps 5:8; b Ps 119:7; Ef 5:17; c Mi 7:7; d Da 3:15;
Ps 135:13; Ho 12:5; e Ps 63:6; Ps 119:62; Lu 6:12;
f Ps 63:1; Ps 77:6; g Ps 9:8; Ps 58:11; h Ps 85:11; Ps
96:13; Ps 97:2; Is 61:11; i Da 8:15; Ps 106:43; Pr 1:32;
j Ps 78:57; Jr 2:7; k Ps 28:5; Is 5:12; Ho 11:7; l Ps
10:12; Mi 5:9; m Is 6:9; n Ps 86:17; 1Pj 3:16; Zb 3:9;
o He 10:27; p Ps 29:11; Is 57:19; Jr 33:6; Gjo 14:27;
q Ve 5:38; Ve 5:39; r 2Kr 12:8; s Is 23:7; 2Ti
2:19; t Ps 22:15; u Pr 2:18; Ek 9:5; Ek 9:10; Is 38:18;
v Jb 14:14; Ek 9:6; Jr 51:39; Mt 25:46; w Ps 9:5; Ps
109:13; Pr 10:7; x Zn 12:2; Lp 10:22; Is 9:3; Is 51:2;
y Ps 72:18; Is 60:21; z 1Mb 4:21.

16 O Jehova, kur ishin në hall,
ata e drejtonin vëmendjen nga ti.[a]
Kur i disiplinoje,[b] luteshin
me pëshpëritje. **17** Ashtu si
një grua shtatzënë që ka dhembje dhe thërret kur i afrohet
lindja, kështu jemi bërë edhe
ne për shkakun tënd, o Jehova.[c] **18** Kemi mbetur shtatzënë, kemi pasur dhembje lindjeje[d] dhe, si të thuash, kemi
lindur erë. Vendit nuk i sollëm
shpëtim të vërtetë[e] dhe tokës
nuk i lindi asnjë banor.[f]

19 «Të vdekurit e tu do të
jetojnë.[g] Kufomat tona do të
çohen.[h] Zgjohuni dhe lëshoni
britma të gëzuara, ju që banoni në pluhur![i] Sepse vesa[j] juaj
është si vesa e mëllagës,[k] dhe
toka do të lindë edhe ata që vdekja i ka bërë të pafuqishëm.[l]

20 Shko, populli im, hyr në
dhomat ku je më i sigurt dhe
mbylli dyert.[m] Fshihu veç për
një çast, derisa të kalojë indinjata.[n] **21** Sepse ja, Jehovai
po del nga vendi i tij që t'u
kërkojë llogari banorëve të vendit për fajin e bërë kundër
tij.[o] Dhe toka do ta nxjerrë në
shesh gjakun e derdhur[p] dhe
nuk do t'i mbulojë më të vrarët.»[q]

27 Atë ditë Jehovai,[r] me
shpatën[s] e tij të pathyeshme, të madhe e të fortë,
do të ndëshkojë leviathanin,[t]
gjarprin që shket,[u] po, gjarprin
dredha-dredha, dhe do ta vrasë këtë përbindësh[v] deti.

2 Atë ditë këndoni:[w] «Vreshti[x] me verë shkumëzuese!
3 Unë, Jehovai, po e ruaj[y] dhe
do ta ujis në çdo çast.[z] Unë
do ta ruaj ditë e natë, që askush
të mos e dëmtojë.[a] **4** Nuk jam
më i zemëruar.[b] Kush do të
më nxirrte ferra[c] dhe barëra të këqija në betejë? Unë do

KAP. 26

a Gjy 10:10
Ps 77:2
Ps 78:34
Ho 5:15
b Gjy 3:8
He 12:5
He 12:6
c Is 13:8
Jr 4:31
Jr 6:24
d 2Mb 19:3
e Js 7:9
f Is 37:3
g Ho 13:14
Gjo 5:29
Ve 24:15
1Ko 15:22
Zb 20:12
h Is 25:8
Mr 12:26
Gjo 11:24
Gjo 11:25
1Ko 15:21
1Se 4:14
i Zn 3:19
Dn 12:2
j Ezk 37:2
k 2Mb 4:39
l Zb 20:13
m Zn 7:16
Da 12:22
Ps 32:7
Ps 91:4
Pr 18:10
n Ps 27:5
Ps 57:1
Ps 91:4
o Ps 37:20
Ho 5:14
Mi 1:3
Mt 24:21
2Se 1:8
2Pj 3:7
p Zn 4:10
Ps 9:12
Ezk 24:7
Lu 11:50
Zb 16:6
Zb 18:24
q Ma 4:1

KAP. 27

r Da 15:3
s Lp 32:41
Jr 47:6
t Jb 41:1
u Jb 26:13
v Zn 1:21
Ps 74:13
Is 51:9
Ezk 29:3
Ezk 32:2
w Is 5:1
x Ps 80:8
Jr 2:21
Mt 21:33
y Lp 33:29
1Sa 2:9
z Is 35:6
Is 41:18
Is 58:11
a Ps 121:4
Is 46:4
b Ps 85:3
Ps 103:9
Is 12:1
c Lu 6:44

Kol. e dytë

a 2Sa 23:6
Is 10:17
He 6:8

të shkel mbi to dhe do t'ua vë
zjarrin të gjithave njëherësh.[a]
5 Përndryshe le të kapet pas
kalasë sime, le të bëjë paqe me
mua, po, le të bëjë paqe me
mua.»[b]

6 Në ditët që po vijnë, Jakobi do të lëshojë rrënjë, Izraeli[c]
do të nxjerrë lule e do të mbijë
dhe ata do ta mbushin vendin
me fryte.[d]

7 A duhet goditur si bëri
ai që e goditi? A duhet vrarë siç u masakruan të vrarët
e tij?[e] **8** Ti do të luftosh kundër tij duke lëshuar një thirrje frikësuese, kur ta përzësh. Ai do ta dëbojë me një
shkulm të fortë ere ditën e
erës lindore.[f] **9** Kështu, pra,
do të shlyhet faji[g] i Jakobit,
dhe ky do të jetë rezultati kur
të heqë mëkatin:[h] do t'i bëjë
tërë gurët e altarit si pluhur
gëlqereje, që të mos ngrihen
shtylla të shenjta[i] dhe mbajtëse temjani.[j] **10** Qyteti i fortifikuar do të mbetet bosh. Kullotat do të lihen dhe do të
braktisen, ashtu si braktiset
shkretëtira.[k] Atje viçi do të
kullotë dhe do të shtrihet. Ai
do të hajë degët e tij.[l] **11** Kur
degëzat e tij të thahen, do të
vijnë gra që do t'i këputin e do
t'u vënë zjarrin,[m] sepse ai nuk
është një popull që kupton.[n]
Prandaj Bërësi i tij nuk do t'i
tregojë mëshirë, Formuesi i tij
nuk do t'i japë hir.[o]

12 Atë ditë Jehovai do ta
shkundë frytin[p] që nga rrjedha e Lumit[q] deri te lugina e
përroit të Egjiptit,[r] dhe ju do

b Is 57:19; Ezk 34:25; Ho 2:18; Ro 5:1; 2Ko 5:19; c Ezk 39:25; d Ps 92:13; Is 37:31; Is 60:22; Jr 30:19; Ho 14:5; e Is 10:20; Jr 50:33; f Jr 4:11; Ezk 13:13; g Is 4:4; Is 48:10; Ezk 24:13; h Ro 11:26; i Is 17:8; Mi 5:13; j 2Kr 34:4; k Is 6:11; Is 17:9; Jr 26:18; Va 2:5; Ezk 36:4; l Is 7:25; Is 17:2; Is 32:14; m Ps 80:16; Is 6:13; Ezk 15:6; Mt 3:10; Gjo 15:6; n Lp 32:28; Is 1:3; Jr 4:22; Ho 4:6; o 2Kr 36:16; Ezk 9:10; 2Se 1:8; p Is 11:11; Is 24:13; q Js 24:2; r Nu 34:5; 1Mb 8:65.

të mblidheni njëri pas tjetrit,[a] o bij të Izraelit. **13** Atë ditë do të kumbojë një bri i madh,[b] dhe ata që po vdesin në Asiri[c] bashkë me ata që janë shpërndarë në Egjipt,[d] do të vijnë dhe do të përkulen[e] para Jehovait në malin e shenjtë në Jerusalem.[f]

28 Mjerë kurora madhështore e pijanecëve të Efraimit[g] dhe lulja e vyshkur e zbukurimit të tij, që gjendet mbi kokën e luginës pjellore të atyre që i ka mposhtur vera! **2** Ja, Jehovai ka dikë që është i fortë dhe energjik,[h] i cili do ta hedhë atë përtokë me forcë si një stuhi breshri[i] që buçet dhe shkatërron, si një shtrëngatë e fuqishme që përmbyt.[j] **3** Kurorat madhështore të pijanecëve të Efraimit do të shkelen me këmbë.[k] **4** Lulja[l] e vyshkur e zbukurimit të tij, që gjendet mbi kokën e luginës pjellore, do të bëhet si fiku i hershëm[m] para verës që, kur dikush e shikon, e gëlltit sapo e merr në dorë.

5 Atë ditë, Jehovai i ushtrive do të bëhet si një kurorë stolie[n] dhe si një kurorë e bukur[o] me lule për ata që do të mbeten[p] nga populli i tij. **6** Ai do të bëhet frymë drejtësie për atë që ulet të gjykojë[q] dhe fuqi për ata që e largojnë betejën nga porta.[r]

7 Edhe prifti dhe profeti e kanë humbur rrugën nga vera dhe kanë shkuar sa andej-këtej nga pija dehëse. Po, ata[s] e kanë humbur rrugën nga pija, janë hutuar nga vera, kanë shkuar sa andej-këtej[t] nga pija dehëse. Gjërat që shikojnë, i shikojnë tjetër për tjetër, dhe, kur duhen marrë vendime, lëkunden. **8** Tryezat janë mbushur me të vjella të fëlliqura,[a] s'ka mbetur vend pa u ndotur me to.

9 «Kë kërkon ai të mësojë?[b] Kujt kërkon t'i shpjegojë atë që është dëgjuar?[c] Foshnjave që u është prerë qumështi, që u është hequr gjiri?[d] **10** Sepse ajo që thotë, është 'urdhër mbi urdhër, urdhër mbi urdhër, litar për matje mbi litar për matje, litar për matje mbi litar për matje, pak këtu e pak atje'.»[e] **11** Prandaj, ai do t'i flasë këtij popullit[f] me anë të atyre që belbëzojnë[g] dhe me anë të një gjuhe tjetër,[h] **12** po, atyre të cilëve u tha: «Ky është vendi për të pushuar. Vëreni të lodhurin të pushojë. Ky është vendi për të marrë veten», por ata nuk deshën të dëgjonin.[i] **13** Për ta, fjala e Jehovait ka për t'u bërë «urdhër mbi urdhër, urdhër mbi urdhër, litar për matje mbi litar për matje, litar për matje mbi litar për matje,[j] pak këtu e pak atje», me qëllim që të shkojnë, të bien praptas, të dërrmohen, të zihen në lak e të kapen.[k]

14 Prandaj dëgjoni se çfarë thotë Jehovai, o mburracakë, o sundimtarë[l] të këtij popului që jeni në Jerusalem. **15** Ju keni thënë: «Ne kemi bërë një besëlidhje me Vdekjen[m] dhe kemi pasur një vegim[n] të përbashkët me Sheolin. Edhe sikur të vërshojë ndonjë përmbytje e beftë, nuk do të arrijë deri te ne, sepse si strehë[o] kemi gënjeshtrën dhe jemi fshehur te mashtrimi.»[p] **16** Prandaj, Zotëria Sovran Jehova tha: «Ja, unë po vë si themel në Sion[q] një gur,[r] një gur të sprovuar,[s] një gur të çmuar qoshe-je[t] të një themeli të sigurt.[u]

KAP. 27

a Lp 30:3
Ne 1:9
Jr 3:14
Am 9:14
Lu 15:4
b Is 11:12
Is 49:22
Is 62:10
c 2Mb 17:6
Is 11:16
Ho 9:3
d Jr 43:7
Ho 8:13
Za 10:10
e Ps 95:6
Za 14:16
f Ps 122:4
Is 2:3
Is 25:6
Is 52:1
Jr 3:17

KAP. 28

g Is 7:2
Ho 7:11
h Is 7:17
Is 7:20
i Jb 38:22
Is 28:17
Ezk 13:11
j Is 29:6
Na 1:8
k Is 25:10
Va 1:15
l Jk 1:10
m Jr 24:2
Na 3:12
Zb 6:13
n Is 24:15
Is 24:23
Is 62:3
o Is 35:2
p Is 11:16
Ro 11:5
q Nu 11:17
1Mb 3:28
Ps 72:1
Is 11:2
r Ps 18:34
Ps 68:35
Fl 4:13
s Jr 5:31
Jr 23:13
t 2Mb 16:10

Kol. e dytë

a Jr 48:26
b He 5:14
c Is 6:10
d Ho 4:6
Mt 15:8
Mt 15:9
e 2Mb 21:13
Is 28:17
Va 2:8
f 1Ko 14:21
g Lp 28:49
Jr 5:15
h Dn 1:4
i Ps 81:11
Jr 44:16
j 2Mb 21:13
Is 28:17
Va 2:8
k 2Kr 36:16
Is 8:15
l Ha 1:10
m Is 28:18
n Ezk 13:16
o Is 31:1
Is 31:3
p Is 30:10
q He 12:22
Zb 14:1

r Ps 118:22; Ro 9:33; 1Pj 2:6; s He 2:10; He 5:9; t Mt 21:42; Mr 12:10; Lu 20:17; Ve 4:11; u Is 51:16; Mt 16:18; 1Ko 3:11; Ef 2:20.

Askënd që ka besim tek ai, nuk do ta zërë paniku.[a] **17** Unë do ta bëj drejtësinë litar për matje,[b] kurse të drejtën[c] si nivel muratori. Breshri[d] do ta fshijë tej strehën e gënjeshtrës[e] dhe ujërat do ta përmbytin vendin e fshehjes.[f] **18** Besëlidhja juaj me Vdekjen do të prishet,[g] dhe vegimi juaj i përbashkët me Sheolin nuk do të dalë i vërtetë.[h] Kur të vërshojë përmbytja e beftë,[i] edhe ti do të bëhesh një vend që do të shkelet.[j] **19** Sa herë që të kalojë, ajo do t'ju marrë me vete,[k] sepse do të kalojë mëngjes për mëngjes, ditën dhe natën. Prej kësaj, të tjerët do të dridhen[l] dhe do të kuptojnë atë që është dëgjuar.»

20 Sepse shtrati është tepër i shkurtër që të shtrihesh dhe çarçafi tepër i ngushtë që të mbështillesh. **21** Jehovai do të ngrihet ashtu si në malin e Perazimit,[m] do të ndizet ashtu si në ultësirën afër Gibeonit,[n] që të kryejë veprën e tij, veprën e tij të çuditshme, dhe punën e tij, punën e tij të pazakontë.[o] **22** E tani, mos shpotitni,[p] që të mos ju shtrëngojnë edhe më shumë vargonjtë, sepse nga Zotëria Sovran,[q] Jehovai i ushtrive, kam dëgjuar për një shfarosje, po, për diçka që është vendosur për gjithë vendin.[r]

23 Mbani vesh, o njerëz, dhe dëgjojeni zërin tim! Kushtojuni vëmendje fjalëve të mia dhe dëgjojini! **24** A lëron vallë bujku gjithë ditën[s] që të mbjellë farën? A e shkrif dhe a e leson gjithë ditën tokën e tij?[t] **25** Pasi sheshon sipërfaqen e saj, a nuk shpërndan qimnonin e zi dhe a nuk hedh barin e gjumit?[u] A nuk e mbjell grurin, melin[a] dhe elbin në vendin e caktuar,[b] kurse speltën*[c] anëve të arës?[d] **26** Perëndia i vet e ndreq[e] sipas asaj që është e drejtë dhe e mëson.[f] **27** Sepse qimnoni i zi nuk shtypet me vegël shirëse,[g] dhe mbi barin e gjumit nuk kalohet rrota e karrocës. Jo, zakonisht qimnoni i zi rrihet me thupër[h] dhe bari i gjumit me shkop. **28** A shtypet drithi i bukës? Jo, mbi të nuk kalohet pa pushim.[i] Rulat e karrocës shirëse[j] dhe kuajt vihen në lëvizje, por kokrrat nuk shtypen.[k] **29** Edhe kjo ka ardhur nga Jehovai i ushtrive.[l] Qëllimet e tij janë të mrekullueshme, dhe ai ka bërë shumë punë të frytshme.[m]

29 «Mjerë Arieli,[n] Arieli, qyteti ku fushoi Davidi![o] Shtojini vitit vit. Le të mbahen të gjitha festat[p] njëra pas tjetrës. **2** Unë do t'i shkaktoj shtrëngim[q] Arielit, dhe atje do të mbahet zi e do të ketë vajtim.[r] Për mua ai do të bëhet si vatra e altarit të Perëndisë.[s] **3** Unë do të fushoj kundër teje në të gjitha anët, do të të rrethoj me hunj dhe do të ngre kundër teje vepra rrethimi.[t] **4** Ti do të biesh i poshtëruar dhe do të flasësh nga toka. Meqë do të vijnë nga pluhuri, fjalët e tua do të dëgjohen dobët.[u] Zëri yt do të vijë nga toka si zëri i një mediumi, dhe fjalët e tua do të dalin si një pëshpëritje[v] nga pluhuri. **5** Turma e atyre që për ty janë të huaj, do të bëhet pluhur e hi,[w] kurse turma e tira-

KAP. 28

a Ro 9:33 Ro 10:11 1Pj 2:6
b 2Mb 21:13
c Ps 9:8 Ps 35:24 Jr 11:20
d Is 28:2
e 2Mb 18:21 Is 31:1 Is 31:3 Jr 43:11
f Jr 42:14 Jr 43:7 Ezk 17:15
g Ro 5:14
h Is 28:15
i Is 8:8 Jr 47:2
j 2Mb 18:13
k Is 24:1
l 2Mb 21:12 Jr 19:3 Ha 3:16
m 2Sa 5:20 1Kr 14:11
n Js 10:10 1Kr 14:16
o Va 2:15 Ha 1:5
p 2Kr 30:10 2Kr 36:16 Jr 20:7
q Is 10:23
r Is 24:1
s Ps 30:5 Ps 103:9 Mi 7:18
t Jr 4:3
u Mt 23:23

Kol. e dytë

a Ezk 4:9
b Le 19:19
c Da 9:32 Ezk 4:9
d Le 19:9 Le 19:10 Le 23:22
e Jr 10:24 He 12:6 He 12:11
f Ps 119:71
g Is 41:15 Am 1:3
h Is 10:5
i Ps 103:9 Mi 7:18
j Is 21:10 1Ko 9:9
k Le 26:44 Is 10:20
l He 12:9
m Ps 40:5 Jr 32:19 Ro 11:33

KAP. 29

n Is 29:7
o 2Sa 5:9
p Le 23:2 2Kr 8:13
q Lp 28:53 Lp 28:55
r Is 51:19 Va 1:4
s Is 9:19 Jr 15:14 Jr 17:4 So 1:7

t 2Mb 24:11; 2Mb 25:1; Jr 39:1; Ezk 4:2; Ezk 21:22;
u Ps 44:25; Is 51:23;
v Is 8:19;
w Is 13:19; Is 14:22; Is 21:9.

Is 28:25* Shih shënimin te Dalja 9:32.

nëve[a] si byku që e merr era.[b] Kjo do të ndodhë befas, në një çast.[c] **6** Jehovai i ushtrive do ta kthejë vëmendjen nga ti për të të çliruar me bubullima, me tërmete dhe me zhurmë të fortë, me erë shtrëngate e me furtunë, si dhe me flakën e një zjarri që përpin.»[d]

7 Si në ëndërr, si në një vegim nate do të ndodhë me turmën e të gjitha kombeve që luftojnë kundër Arielit,[e] po, me të gjithë, me kullat e rrethimit që janë ngritur kundër tij dhe me ata që po i shkaktojnë shtrëngim.[f] **8** Do të ndodhë ashtu si me një të uritur që ëndërron sikur është duke ngrënë, por që kur zgjohet shpirti i tij është bosh,[g] dhe ashtu si me një të etur që ëndërron sikur është duke pirë, por që kur zgjohet është i lodhur dhe shpirti i tij është i zhuritur. Kështu do t'i ndodhë turmës së të gjitha kombeve që luftojnë kundër malit të Sionit.[h]

9 Shtanguni nga habia,[i] o njerëz! Verbohuni e mos shihni![j] Ata janë dehur,[k] por jo me verë. U merren këmbët, por jo nga pija.[l]

10 Sepse Jehovai ka derdhur mbi ju një frymë gjumi të thellë.[m] Ai ka mbyllur sytë tuaj, profetët,[n] dhe ka mbuluar kokat[o] tuaja, vegimtarët.[p] **11** Për ju vegimi i gjithçkaje është si fjalët e një libri të vulosur,[q] të cilin ia japin dikujt që di shkrim e këndim dhe i thonë: «Të lutem, lexoje me zë këtë», por ai thotë: «Nuk e lexoj dot, se është i vulosur.»[r] **12** Atëherë librin ia japin dikujt që nuk di shkrim e këndim dhe i thonë: «Të lutem, lexoje me zë këtë», por ai thotë: «Unë nuk di të lexoj fare.»

KAP. 29

a Is 13:11
b Jb 21:18
Ps 1:4
Ps 35:5
Is 17:13
c Is 47:9
Is 48:3
d 1Sa 2:10
Jr 50:25
Na 1:3
e Jr 25:14
Za 14:2
f Is 29:2
g Ps 73:20
h Is 10:12
Jr 51:24
i Ha 1:5
j Is 6:9
k Jr 51:7
l Jr 25:27
m Ps 69:23
Is 6:10
Ve 28:27
Ro 11:8
n 1Sa 9:9
Jr 14:14
Jr 27:15
o Is 9:16
p Mi 3:7
q Is 8:16
Dn 12:4
Zb 5:1
r Dn 12:9
Mt 11:25
Mt 13:11

Kol. e dytë

a Is 48:1
Jr 3:10
Jr 5:2
Mr 7:6
b Mt 15:8
c Mt 15:9
Mr 7:8
Kl 2:22
d Is 28:21
Ha 1:5
e Jr 8:9
Gjo 9:39
Ve 28:26
Ro 1:28
1Ko 1:19
f Is 30:1
g Jb 24:15
Ezk 8:12
Gjo 3:20
1Ko 4:5
h Ps 73:11
Ps 94:7
i Is 45:9
Is 64:8
Ro 9:21
j Jr 18:6
k Ps 94:9
Is 45:9
Ro 9:20
l Is 35:1
Is 41:19
m Is 32:15
n Is 35:5
o Is 42:16
Lu 4:18
Ve 26:18
Zb 3:18
p Ps 37:11
So 2:3
Mt 5:5
q Is 41:16
r Is 29:5
s Is 28:14
Jr 9:23
t Jr 18:18
Mi 2:1
Lu 6:7
Lu 20:20

13 E tani Jehovai thotë: «Meqë ky popull më është afruar me gojë dhe më ka dhënë lavdi vetëm me buzë,[a] meqë zemra e tyre është larguar shumë nga unë,[b] dhe frika nga unë është bërë veçse urdhërim që ua kanë mësuar njerëzit,[c] **14** ja, unë do të veproj përsëri me këtë popull në mënyrë të mrekullueshme,[d] po, të mrekullueshme dhe të çuditshme. Mençuria e të mençurve do të marrë fund, dhe kuptueshmëria e të maturve do të fshihet.»[e]

15 Mjerë ata që mundohen t'i fshehin thellë planet e tyre nga Jehovai,[f] veprat e të cilëve kryhen në një skutë të errët,[g] ndërkohë që thonë: «Kush na sheh e kush na njeh?»[h] **16** Sa të mbrapshtë jeni! A duhet të konsiderohet poçari njësoj si argjila?[i] Po diçka e bërë, a duhet të thotë për atë që e bëri: «Nuk më bëri ai.»[j] Po diçka e formuar, a thotë për atë që e formoi: «Ai nuk kupton.»[k]

17 Edhe shumë pak kohë dhe Libani do të kthehet në pemishte,[l] kurse pemishtja do të konsiderohet si pyll.[m] **18** Atë ditë të shurdhrit do t'i dëgjojnë fjalët e librit.[n] Madje edhe sytë e të verbërve, dikur në terr dhe në errësirë, do të shohin.[o] **19** Zemërbutët[p] do të gëzojnë edhe më shumë për shkak të Jehovait. Edhe të varfrit do të jenë të gëzuar për shkak të të Shenjtit të Izraelit,[q] **20** sepse do t'i vijë fundi tiranit,[r] do të marrë fund mburracaku[s] dhe do të shfarosen të gjithë ata që gjithnjë janë gati të bëjnë keq,[t] **21** që e akuzojnë një njeri për mëkat duke u kapur në fjalët të tij,[u]

u Mt 22:15; Lu 11:54.

që ngrenë një grackë edhe për atë që qorton te porta[a] dhe që mënjanojnë të drejtin me argumente boshe.[b]

22 Prandaj kështu i thotë shtëpisë së Jakobit Jehovai, ai që shpengoi Abrahamin:[c] «Tani Jakobi nuk do të turpërohet dhe nuk do t'i zverdhet fytyra,[d] **23** sepse kur të shohë mes tij fëmijët e vet, veprën e duarve të mia,[e] do të shenjtërojnë emrin tim,[f] do të shenjtërojnë të Shenjtin e Jakobit,[g] dhe do të shohin me ndërim të thellë[h] Perëndinë e Izraelit. **24** Ata që kanë një qëndrim mendor të gabuar, do të fitojnë kuptueshmëri, dhe ata që ankohen, do të mësohen.»[i]

30 «Mjerë bijtë kokëfortë,[j] —thotë Jehovai,—ata që thurin një plan që nuk vjen nga unë,[k] dhe që lidhin një aleancë duke derdhur libacion, por jo me frymën time, që kështu t'i shtojnë mëkatet njëri pas tjetrit![l] **2** Mjerë ata që, pa më pyetur mua,[m] nisen të zbresin në Egjipt,[n] që të gjejnë mbrojtje te kalaja e faraonit dhe që të strehohen nën hijen e Egjiptit![o] **3** Kalaja e faraonit do të bëhet turpi juaj,[p] kurse strehimi nën hijen e Egjiptit, poshtërimi juaj.[q] **4** Sepse prijësit ndodhen në Zoan,[r] kurse të dërguarit kanë arritur në Hanes. **5** Të gjithëve do t'u vijë turp për një popull që nuk i sjell dobi askujt, që s'jep asnjë ndihmë dhe që nuk sjell asnjë dobi, por vetëm turp dhe poshtërim.»[s]

6 Shpallja kundër kafshëve të jugut.[t] Përmes një vendi vuajtjesh[u] dhe kushtesh të vështira, me luanë dhe leopardë që ulërinë, me nepërka dhe gjarpërinj helmues[v] që hidhen si shigjetë, ata mbartin gjithë ç'kanë mbi kurrizin e gomarëve dhe thesaret mbi gungat e deveve.[a] Por ato s'do t'i hyjnë në punë popullit. **7** Egjiptianët janë kot dhe s'do të ndihmojnë për asgjë.[b] Prandaj unë e quajta atë: «Rahabë[c] që rri kot.»

8 «Tani eja, shkruaje këtë në një pllakë në prani të tyre, po, në një libër,[d] që të shërbejë për një ditë të ardhme, si një dëshmi e përjetshme.[e] **9** Sepse janë një popull rebel,[f] bij gënjeshtarë[g] që nuk kanë dashur ta dëgjojnë ligjin e Jehovait,[h] **10** që u kanë thënë parashikuesve: 'Mos shikoni', dhe atyre që shohin vegime: 'Mos shikoni në vegime gjëra të vërteta për ne.[i] Na thoni lajka; shihni në vegim mashtrime.[j] **11** Largohuni nga ajo udhë, lëreni atë shteg.[k] Mos na e përmendni më të Shenjtin e Izraelit, sepse ai s'ekziston për ne.'»[l]

12 Prandaj kështu thotë i Shenjti i Izraelit: «Meqë e keni hedhur poshtë këtë fjalë,[m] meqë keni besim te gënjeshtrat dhe mashtrimet, e meqë mbështeteni tek ato,[n] **13** ky faj do të bëhet për ju si një pjesë e plasaritur në një mur të lartë që është fryrë dhe është gati të bjerë[o] e mund të shembet papritur, në një çast.[p] **14** Ajo do të copëtohet si një qyp i madh prej balte[q] që, pa iu dhimbsur askujt, bëhet copë e çikë, aq sa mes copëzave të saj të thyera nuk gjen dot as edhe një copë qeramike për të marrë zjarr në vatër ose për të marrë ujë nga faqja e moçalit.»[r]

KAP. 29

a Am 5:10
b Ezk 13:19
Ma 3:5
c Ne 9:7
Mi 7:20
d Jo 2:27
e Is 43:21
Is 45:11
f Le 10:3
Le 22:32
Mt 6:9
g Is 5:16
h Is 8:13
Ho 3:5
Zb 15:4
Zb 19:5
i Ps 94:10
Pr 4:2

KAP. 30

j Is 1:2
Is 63:10
Is 65:2
Ve 7:51
k Is 29:15
Ho 4:10
1Se 4:8
l Nu 32:14
Ho 13:2
m Nu 27:21
1Mb 22:7
n 2Mb 17:4
Is 31:1
Ezk 29:6
Ho 7:11
o Is 36:6
p Is 20:5
Jr 37:7
q Jr 17:5
r Nu 13:22
Is 19:11
Ezk 30:14
s Is 31:3
Jr 2:36
Ho 5:13
t 2Kr 12:3
Is 20:3
u Da 1:14
Lp 4:20
Jr 11:4
v Nu 21:6
Lp 8:15
Jr 2:6

Kol. e dytë

a 2Kr 9:1
b Ps 118:8
Is 31:1
Jr 37:7
c Ps 87:4
Ps 89:10
d Jb 19:23
Is 8:1
Jr 36:2
e Ro 15:4
f Lp 31:27
Is 1:4
Jr 44:3
Ve 7:51
g Is 59:3
Jr 9:3
Ho 4:2
h 2Kr 33:10
2Kr 36:15
Ne 9:29
Pr 28:9
Jr 7:13
Am 5:10
i 2Kr 16:10
2Kr 18:7
2Kr 24:19
Jr 11:21
Jr 26:11
Ve 4:17

j Jr 23:17; Ezk 13:7; Mi 2:11; 2Ti 4:3; k Am 7:16; l Am 7:13; m Is 5:24; Am 2:4; n Jr 13:25; Mi 3:11; o Ps 62:3; Lu 6:49; p Ps 73:19; q Jr 19:11; r Jr 13:14.

15 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova, i Shenjti i Izraelit:[a] «Ju do të shpëtoni duke u kthyer dhe duke ndenjur të qetë. Fuqia juaj qëndron në qetësinë dhe në besimin tuaj.»[b] Por ju nuk deshët[c] **16** dhe thatë: «Jo, do t'ia mbathim me kuaj!»[d] Prandaj do t'ia mbathni. «Mbi kuaj të shpejtë do të kalërojmë!»[e] Prandaj ata që do t'ju ndjekin, do të jenë të shpejtë.[f] **17** Një mijë do të dridhen prej kërcënimit të një të vetmi.[g] Ju do t'ia mbathni prej kërcënimit të pesë vetave dhe ata që do të mbeten nga ju, do të jenë si një shtyllë në majë të malit dhe si një sinjal mbi kodër.[h]

18 Por Jehovai mezi pret që t'ju japë hir[i] dhe do të ngrihet që t'ju tregojë mëshirë.[j] Sepse Jehovai është një Perëndi që gjykon me drejtësi.[k] Lum[l] ata që presin të veprojë ai![m] **19** Kur populli i Sionit[n] të banojë në Jerusalem,[o] ti nuk do të qash.[p] Me të dëgjuar klithmën tënde, ai do të të japë hir, po, me ta dëgjuar, ai do të të përgjigjet.[q] **20** Jehovai do t'ju japë vuajtje si bukë dhe shtypje si ujë.[r] E megjithatë Mësuesi yt i Madh nuk do të fshihet më, dhe sytë e tu do të shohin Mësuesin tënd të Madh.[s] **21** Ngado që të shkoni, djathtas ose majtas,[t] veshët tuaj do të dëgjojnë nga prapa fjalët: «Kjo është udha.[u] Ecni në të!»

22 Ju do të ndotni veshjen prej argjendi të shëmbëlltyrave tuaja të skalitura[v] dhe veshjen prej ari të shtatores suaj të derdhur.[w] Ti do t'i flakësh ato[x] dhe, ashtu si një grua me të përmuajshmet, do t'u thuash: «Ç'ndyrësi!»[y] **23** Ai do të dërgojë shi për farën që ke mbjellë në tokë,[a] dhe toka do të të japë bukë të ushqyeshme që të ngop.[b] Atë ditë bagëtia jote do të kullotë në një livadh të gjerë.[c] **24** Gjedhët dhe gomarët që punojnë tokën, do të hanë tagji të përzier me lëpjetë, që është pastruar duke e hedhur në erë me lopatë[d] dhe me sfurk. **25** Ditën e masakrës së madhe, kur të bien kullat,[e] mbi çdo mal dhe kodër të lartë do të ketë rrëke,[f] kanale me ujë. **26** Ditën që Jehovai do të lidhë kockën e thyer[g] të popullit të tij dhe do të shërojë[h] plagën e rëndë që i shkaktoi goditja e tij, drita e hënës së plotë do të bëhet si drita e diellit rrëzëllues dhe drita e diellit rrëzëllues do të jetë shtatë herë më e fortë,[i] sa drita e shtatë ditëve.

27 Ja, emri i Jehovait po vjen nga larg, i ndezur nga zemërimi[j] dhe me re të dendura. Buzët e tij janë plot dënime dhe gjuha e tij është si një zjarr që përpin.[k] **28** Fryma e tij është si një përrua përmbytës që arrin deri në grykë.[l] Ajo vjen që t'i shoshitë[m] kombet e që t'i hedhë si gjëra të kota. Ai do të vërë në nofullat e popujve një fre[n] që i çon ata andej-këtej.[o] **29** Ju do të këndoni[p] ashtu si këndoni natën, kur shenjtëroheni për një festë,[q] dhe do të keni gëzim në zemër ashtu si ai që ecën duke i rënë fyellit,[r] ndërsa ngjitet në malin e Jehovait,[s] Shkëmbit të Izraelit.[t]

30 Mes flakëve të një zjarri që përpin,[u] mes rrebeshit,

KAP. 30

a Is 30:11
b 1Kr 5:20
2Kr 16:8
Is 26:3
c Jr 44:16
Mt 23:37
Ve 7:51
d Is 31:1
Is 31:3
e Ps 33:17
Am 2:14
f Lp 28:49
Jr 4:13
Va 4:19
Ha 1:8
g Le 26:36
Lp 32:30
h Is 66:19
Ezk 12:16
i Da 34:6
Ezk 36:9
j Ps 102:13
Ro 9:15
k Ps 99:4
Jr 10:24
Ro 2:2
l Ps 112:1
Pr 16:20
m Jr 17:7
n Ps 87:5
Is 62:1
Jr 31:6
Za 1:17
o Ne 11:1
Is 44:28
p Ne 12:27
Is 61:3
q Ps 50:15
Jr 29:12
r Le 26:26
Ps 80:5
s Jb 36:22
Ps 32:8
Ps 71:17
Ps 119:102
t Lp 5:32
Js 1:7
Pr 4:27
u Ps 25:8
v 2Mb 23:4
2Kr 34:4
Za 13:2
w Da 32:4
Lp 7:25
Gjy 17:3
x Lp 7:5
y Ho 14:8

Kol. e dytë

a Lp 11:11
Ps 65:9
Ps 104:13
Za 10:1
b Ho 2:22
c Is 65:10
d Mt 3:12
e Is 2:15
Is 32:14
f Is 41:18
Is 44:3
g Va 2:13
h Lp 32:39
Jr 33:6
Ho 6:1
Am 9:11
i Is 60:20
Ha 3:4
Ha 3:11
Zh 21:23
Zh 22:5
j Lp 32:22
Ps 79:5
Is 10:17
Na 1:6
So 3:8

k Ps 18:8; Jr 23:29; He 12:29; l Is 8:8; m Am 9:9; n 2Mb 19:28; Ps 32:9; o Is 19:3; p Da 15:1; 2Kr 20:28; Jr 33:11; q Lp 16:14; Ps 42:4; Ps 81:2; Mt 26:30; r 1Kr 13:8; Ps 150:4; s Is 2:3; t Lp 32:4; Ps 18:31; Ps 95:1; Is 26:4; u Ps 18:13; Ps 50:3.

shtrëngatës[a] dhe breshrit,[b] Jehovai do të bëjë që të dëgjohet madhështia e zërit të tij[c] dhe të shihet krahu i tij[d] që ulet për të goditur, kur i ndizet zemërimi.[e] **31** Asirinë do ta pushtojë tmerri[f] nga zëri i Jehovait. Ai do ta godasë me shkop.[g] **32** Çdo goditje që do t'i japë Jehovai Asirisë me thuprën e ndëshkimit, do të shoqërohet me dajre e me harpa.[h] Ai do të luftojë kundër tyre në beteja ku vringëllijnë armët.[i] **33** Sepse tashmë Tofeti[j] është bërë gati për të. Ai është përgatitur edhe për mbretin.[k] Atje ai ka mbushur me dru një vend të thellë. Zjarri bubulon dhe drutë janë me shumicë. Fryma e Jehovait, ashtu si një përrua squfuri, po e ndez atë.[l]

31 Mjerë ata që zbresin në Egjipt për të kërkuar ndihmë,[m] ata që u zënë besë kuajve[n] e që kanë besim te karrocat[o] e luftës, ngaqë janë të shumta, dhe te kuajt e luftës, ngaqë janë të fuqishëm, por që nuk i janë drejtuar të Shenjtit të Izraelit dhe nuk e kanë kërkuar Jehovain![p] **2** Edhe ai është i mençur[q] dhe do të sjellë një të keqe[r] e nuk do t'i tërheqë fjalët e tij.[s] Ai do të ngrihet kundër shtëpisë së keqbërësve[t] dhe kundër ndihmës që kërkojnë ata që merren me gjëra të këqija.[u]

3 Por egjiptianët janë njerëz,[v] dhe jo Perëndia; kuajt e tyre janë mish[w] dhe jo frymë. Jehovai do të shtrijë dorën, dhe ai që po jep ndihmë, do të pengohet, kurse ai që po ndihmohet, do të bjerë.[x] Të gjithë ata do të marrin fund në të njëjtën kohë.

4 Kështu më tha Jehovai: «Ashtu si ulërin një luan, po, një luan i ri me krifë,[a] që të mbrojë prenë e vet kur i sulen një numër i madh barinjsh, dhe ashtu si nuk trembet nga zëri i tyre e as nuk dorëzohet nga zhurma e tyre, në të njëjtën mënyrë Jehovai i ushtrive do të zbresë të luftojë për Malin e Sionit dhe për kodrën e tij.[b] **5** Jehovai i ushtrive do ta mbrojë Jerusalemin ashtu si zogjtë që fluturojnë mbi të vegjlit e tyre.[c] Do ta mbrojë dhe do ta çlirojë,[d] do ta kursejë dhe do ta shpëtojë.»

6 «O bij të Izraelit, kthehuni[e] tek Ai kundër të cilit jeni rebeluar në një masë të madhe.[f] **7** Sepse atë ditë secili do të flakë përënditë e tij të kota prej argjendi dhe përënditë e pavlera prej ari,[g] që i keni bërë me duart tuaja, duke mëkatuar.[h] **8** Asiriani do të bjerë nga shpata, por jo nga ajo e një burri, dhe do ta përpijë një shpatë, por jo ajo e një njeriu.[i] Ai do t'ia mbathë nga shpata, kurse të rinjtë e tij do të bëjnë punë të detyruar. **9** Shkëmbi i tij do të zhduket nga lemeria, kurse princat e tij do të tmerrohen nga sinjali»,[j] —thotë Jehovai, drita e të cilit është në Sion dhe furra[k] e të cilit në Jerusalem.

32 Ja, një mbret[l] do të mbretërojë për të siguruar të drejtën,[m] kurse princat[n] do të qeverisin për të siguruar drejtësinë. **2** Secili do të jetë si një strehë për t'u mbrojtur nga era dhe si një vend për t'u fshehur nga shtrëngata,[o] si rrëke uji në një vend të thatë,[p] si hija e një shkrepi të madh në një tokë të shkretë.[q]

KAP. 30

a Gjy 5:4
b Js 10:11
c Ps 29:3
Ezk 10:5
Zb 1:15
d Da 15:16
Ps 98:1
Is 53:1
Lu 1:51
e Nu 11:1
Is 5:25
Na 1:2
f Is 9:4
Is 37:36
g Is 10:12
h Da 15:20
Gjy 11:34
i Is 10:26
j 2Mb 23:10
Jr 7:32
Jr 19:6
k Is 37:38
Ezk 32:22
l Zn 19:24
Is 34:9

KAP. 31

m Is 30:2
Ezk 17:15
n Lp 17:16
Ps 33:17
Pr 21:31
o Is 36:9
p Is 9:13
Is 64:7
Dn 9:13
Ho 7:7
Am 5:4
q Ro 16:27
r Js 23:15
Is 45:7
s Nu 23:19
Is 55:11
Jr 44:29
t Ps 68:1
So 3:8
u Is 30:3
Jr 44:30
Ezk 29:6
v Ps 9:20
Ps 146:3
w Ps 33:17
x Is 9:17
Jr 15:6

Kol. e dytë

a Ho 11:10
Am 3:8
b Ps 125:1
Is 42:13
Za 12:8
c Da 19:4
Lp 22:11
Ps 91:4
d Ps 37:40
e Is 55:7
Ho 14:1
Jo 2:12
Ve 3:19
f 2Kr 33:9
2Kr 36:14
Jr 5:23
Ho 9:9
g Ezk 36:25
Ho 14:8
h 1Mb 12:28
Ho 8:11
i 2Mb 19:35
2Kr 32:21
Is 37:36
j Is 18:3
k Ezk 22:20
Za 2:5
Ma 4:1

KAP. 32

a Gjy 5:4
b Js 10:11
c Ps 29:3
Ezk 10:5
Zb 1:15
d Da 15:16
Ps 98:1
Is 53:1
Lu 1:51
e Nu 11:1
Is 5:25
Na 1:2
f Is 9:4
Is 37:36
g Is 10:12
h Da 15:20
Gjy 11:34
i Is 10:26
j 2Mb 23:10
Jr 7:32
Jr 19:6
k Is 37:38
Ezk 32:22
l Zn 19:24
Is 34:9

KAP. 31

m Is 30:2
Ezk 17:15
n Lp 17:16
Ps 33:17
Pr 21:31
o Is 36:9
p Is 9:13
Is 64:7
Dn 9:13
Ho 7:7
Am 5:4
q Ro 16:27
r Js 23:15
Is 45:7
s Nu 23:19
Is 55:11
Jr 44:29
t Ps 68:1
So 3:8
u Is 30:3
Jr 44:30
Ezk 29:6
v Ps 9:20
Ps 146:3
w Ps 33:17
x Is 9:17
Jr 15:6

Kol. e dytë

a Ho 11:10
Am 3:8
b Ps 125:1
Is 42:13
Za 12:8
c Da 19:4
Lp 22:11
Ps 91:4
d Ps 37:40
e Is 55:7
Ho 14:1
Jo 2:12
Ve 3:19
f 2Kr 33:9
2Kr 36:14
Jr 5:23
Ho 9:9
g Ezk 36:25
Ho 14:8
h 1Mb 12:28
Ho 8:11
i 2Mb 19:35
2Kr 32:21
Is 37:36
j Is 18:3
k Ezk 22:20
Za 2:5
Ma 4:1

KAP. 32 1 Zn 49:10; Ps 2:6; Ps 45:6; Lu 1:32; Gjo 1:49; m Ps 72:1; Is 9:7; Is 11:5; Jr 23:5; Za 9:9; He 1:9; Zb 19:11; n Ps 45:16; o Is 4:6; p Is 35:6; Zb 22:1; q Ps 31:2; Ps 63:1.

3 Sytë e atyre që shohin,
nuk do të jenë të ngjitur, dhe
veshët e atyre që dëgjojnë,
do të kushtojnë vëmendje.[a]
4 Zemra e atyre që janë të rrëmbyer, do të marrë parasysh
njohurinë.[b] Madje edhe gjuha
e atyre që belbëzojnë, do të flasë rrjedhshëm e qartë.[c] **5** I
pamendi nuk do të quhet më
bujar dhe njeriu i paskrupull
nuk do të quhet fisnik.[d] **6** I
pamendi do të thotë vetëm gjëra të pamenda[e] dhe zemra e tij
do të thurë të këqija,[f] që të bëjë
apostazi[g] dhe të thotë kundër
Jehovait gjëra të paudha, që ta
lërë bosh shpirtin e të urituritʰ
dhe ta lërë të eturin pa pirë.
7 Mjetet që përdor njeriu i paskrupull janë të këqija.[i] Ai
këshillon një sjellje të shthurur,[j]
që t'i çojë në shkatërrim të
munduarit me fjalë të rreme,[k]
edhe kur një i varfër thotë të
drejtën.

8 Por bujari këshillon një
sjellje bujare dhe ngrihet[l] edhe
vetë në mbështetje të bujarisë.

9 «O gra moskokëçarëse,
çohuni, dëgjoni zërin tim!
O bija të shkujdesura, vëruni veshin fjalëve të mia! **10** Brenda një viti e disa ditësh, ju,
o të shkujdesura, do të tronditeni,[n] sepse vjelja e rrushit do të ketë përfunduar, por
ju s'do të keni mbledhur asgjë.[o] **11** Dridhuni, o gra moskokëçarëse! Tronditu ni, o të
shkujdesura! Zhvishuni, dilni
lakuriq dhe ngjishni në ijë një
copë thesi![p] **12** Goditni kraharorin duke vajtuar[q] për arat
e mrekullueshme[r] dhe për hardhinë që jepte fryt. **13** Në tokën e popullit tim dalin vetëm
gjemba e driza.[s] Ato gjenden
mbi të gjitha shtëpitë ku ka
ngazëllim, po, mbi qytetin e
hareshëm.[a] **14** Sepse kulla e
banimit është braktisur,[b] gumëzhitja e qytetit është lënë
pas. Ofeli[c] dhe kulla e rojës
janë bërë fusha të zhveshura.
Atje do të gëzojnë zebrat dhe
do të kullotin kope kafshësh
brez pas brezi, **15** derisa mbi
ne të derdhet fryma nga lart,[d]
shkretëtira të bëhet pemishte
dhe pemishtja të konsiderohet
si një pyll i vërtetë.[e]

16 Në shkretëtirë do të banojë drejtësia dhe në pemishte e drejta.[f] **17** Vepra e drejtësisë së vërtetë do të jetë paqja,[g]
dhe fryti i saj, qetësia dhe siguria përjetë.[h] **18** Populli im do
të banojë në një vend paqësor,
në banesa plotësisht të sigurta e në vende pushimi të qeta.[i]
19 Kur pylli të rrëzohet[j] dhe
qyteti të poshtërohet,[k] do të
bjerë breshër.

20 Lum ju që po mbillni farë
përgjatë ujërave,[l] dhe ua lini të
lira këmbët demave dhe gomarëve!»[m]

33 Mjerë ti që plaçkit, edhe
pse ty nuk të ka plaçkitur kush, dhe që vepron pabesisht, edhe pse me ty nuk ka
vepruar kush pabesisht![n] Sapo
të kesh mbaruar plaçkitjet, do
të plaçkitesh edhe ti.[o] Sapo të
kesh mbaruar pabesitë, të tjerë do të veprojnë pabesisht
me ty.[p]

2 O Jehova, na jep hir![q] Te
ti kemi shpresuar.[r] Bëhu krahu ynë[s] çdo mëngjes[t] dhe
shpëtimi ynë në kohë vuajtjesh.[u] **3** Me të dëgjuar zhurmën e rrëmujës, popujt ia mbathin.[v] Me t'u ngritur ti, kombet
shpërndahen.[w] **4** Plaçka[x] e
tyre do të mblidhet ashtu si

KAP. 32

a Mt 13:11
b Is 29:24
c Is 35:6
Lu 21:15
Ve 4:13
d Is 5:20
Ma 3:18
e 1Sa 25:25
Mt 12:34
f 1Sa 24:13
Ps 58:2
Mi 2:1
g Ps 35:16
Is 10:6
h Jk 2:16
1Gjo 3:17
i Jr 5:26
Mi 7:3
j Ps 10:7
2Pj 2:2
k 1Mb 21:10
Ve 6:11
l Ps 112:9
Pr 11:24
Ve 9:39
m Lp 28:56
Is 3:16
n Is 3:17
Jr 25:10
o Is 7:23
Jr 8:13
Va 2:12
Ho 2:12
So 1:13
p Is 3:24
q Jr 4:8
r Lp 8:7
Ezk 20:6
s Ps 107:34
Is 5:6

Kol. e dytë

a Is 22:2
Va 2:15
b 2Mb 25:9
Is 27:10
c 2Kr 27:3
Ne 3:26
d Ps 104:30
Pr 1:23
Is 44:3
e Is 29:17
Is 35:2
f Ps 94:15
Is 42:4
Is 60:21
Tit 2:12
2Pj 3:13
g Ps 72:3
Ps 119:165
Is 55:12
Ro 14:17
h Ezk 37:26
Mi 4:3
i Is 60:18
Is 65:22
Jr 23:6
Ezk 34:25
Ho 2:18
j Ezk 13:11
k Is 26:5
l Ek 11:1
Is 30:23
m Is 30:24

KAP. 33

n 2Mb 18:13
2Kr 28:21
Is 10:5
o Na 3:7
p Is 10:12
Mt 7:2
q Ps 123:2

r Ps 25:3; Ps 27:14; Is 25:9; s Ps 44:3; Ps 89:10; Is 52:10; t Ps 143:8; Va 3:23; u Ps 37:39; Ps 46:1; Na 1:7; v Ps 46:6; Ps 68:1; Is 17:13; w Ps 110:6; x 2Mb 7:16; 2Kr 14:13; 2Kr 20:25.

mbledhin furrtaret e zeza gjithçka që gjejnë përpara. Do të vërsulen mbi të si moritë e karkalecave kur turren mbi dikë.[a] **5** Jehovai do të ngrihet lart,[b] sepse ai banon në lartësi.[c] Ai do ta mbushë Sionin me vendime të drejta dhe me drejtësi.[d] **6** Besueshmëria në kohën tënde do të sjellë një pasuri veprash shpëtimi.[e] Mençuria, njohuria[f] dhe frika nga Jehovai,[g] janë thesaret e atij që i zotëron.

7 Ja, heronjtë e tyre ulërasin rrugëve; lajmëtarët e paqes[h] do të qajnë me hidhërim. **8** Rrugët u shkretuan[i] dhe nëpër shtigje s'ka më kalimtarë.[j] Armiku prishi besëlidhjen,[k] përçmoi qytetet,[l] nuk deshi t'ia dijë për njeri.[m] **9** Vendi hyri në zi dhe u mpak.[n] Libani u poshtërua[o] dhe u kthye në pluhur. Sharoni[p] u bë si rrafshinë e shkretë, kurse Bashani dhe Karmeli po rrëzojnë gjethet e tyre.[q]

10 «Tani do të çohem,[r]—thotë Jehovai,—do të lartësohem[s] dhe do të ngrihem lart.[t] **11** Meqë ngjizni bar të thatë,[u] do të lindni kashtë. Fryma juaj do t'ju përpijë[v] si zjarri.[w] **12** Popujve do t'u ndodhë si ndodh me gëlqeren kur digjet. Si gjemba të prerë ata do të digjen në zjarr.[x] **13** Dëgjoni se ç'do të bëj, o ju që jeni larg![y] Njiheni fuqinë time, o ju që jeni afër![z] **14** Në Sion mëkatarët u tmerruan,[a] kurse apostatët[b] i zunë të dridhurat: 'Kush nga ne mund të banojë sadopak me një zjarr që përpin?[c] Kush nga ne mund të banojë sadopak me një zjarr të madh që nuk shuhet?'[d]

15 Por ai që ecën vazhdimisht me drejtësi[e] dhe që thotë gjëra të drejta,[a] që e përçmon fitimin e padrejtë, të nxjerrë me mashtrime,[b] që i shkund duart për të mos marrë ryshfete,[c] që i mbyll veshët për të mos dëgjuar për gjakderdhje dhe që i mbyll sytë për të mos parë të keqen,[d] **16** do të banojë në vende të larta.[e] Vendet e thepisura ku është e vështirë të arrish,[f] do të jenë për të si një kala e sigurt. Buka dhe uji s'do t'i mungojnë.»[g]

17 Sytë e tu do të shohin një mbret në shkëlqimin e vet[h] dhe një vend të largët.[i] **18** Zemra jote do të pështpërisë me zë të ulët[j] për një gjë të lemerishme: «Ku është shkruesi? Ku është ai që jep pagën?[k] Ku është ai që numëron kullat?»[l] **19** Ti nuk do të shohësh më një popull të pacipë, me gjuhë të pakuptueshme, po, një popull që belbëzon e që ti s'e kupton.[m] **20** Shiko Sionin,[n] qytetin ku mblidhemi për festat tona![o] Sytë e tu do të shikojnë Jerusalemin, një vend të qetë banimi, një tendë që askush s'do ta çmontojë.[p] Kunjat e tendës nuk do të shkulen kurrë dhe asnjë nga litarët e saj nuk do të këputet.[q] **21** Përkundrazi, atje, i Madhërishmi,[r] Jehovai, do të jetë për ne si lumenj[s] dhe kanale të gjera për të na mbrojtur. Në to nuk do të kalojë asnjë flotë armike dhe asnjë anije madhështore. **22** Sepse Jehovai është Gjykatësi[t] ynë, Jehovai është Ligjdhënësi[u] ynë, Jehovai është Mbreti ynë.[v] Ai do të na shpëtojë.[w]

23 Litarët e anijeve do të jenë të liruar. Ata nuk do ta

KAP. 33

a Jo 2:9
Jo 2:25
b Ps 97:9
Dn 4:37
c Ps 113:5
Ps 123:1
Is 66:1
d Is 62:1
e Ps 27:1
Ps 28:8
Ps 140:7
f Ek 7:12
g Jb 28:28
Pr 19:23
h Js 9:6
Lu 14:32
i Gjy 5:6
j Va 1:4
k 2Mb 18:14
l 2Mb 18:13
Is 36:1
m 2Mb 18:20
Ps 10:5
n Is 24:1
Is 24:4
o Is 37:24
p Is 35:2
q Na 1:4
r Ps 12:5
s Ps 46:10
t Ps 7:6
u Ps 7:14
Is 17:13
Ma 4:1
v Na 1:10
w Is 5:24
x 2Sa 23:7
Is 9:18
y Ps 46:6
Ps 98:2
z Ps 99:2
a Lp 28:66
Lp 28:67
Ps 53:5
b Is 9:17
Is 10:6
Is 32:6
c Lp 32:22
Ps 21:9
Na 1:6
He 12:29
d Is 66:24
e Ps 106:3
Ezk 18:17
Ma 2:6

Kol. e dytë

a 1Kr 29:17
b Da 23:8
c Lp 16:19
1Sa 12:3
d Ps 119:37
e Ps 15:1
Pr 1:33
f Ps 18:33
g Ps 34:10
Ps 37:25
Ps 111:5
Is 65:13
Lu 12:31
h Ps 45:2
i He 11:13
j Ps 71:24
k 2Mb 15:19
l 2Kr 26:9
m Lp 28:49
2Mb 18:26
Is 28:11
Jr 5:15
n Ps 132:13
o Lp 12:5
Ps 78:68
p Ps 46:5
Ps 125:1

q Is 54:2; Jr 10:20; r Ps 8:9; Ps 93:4; Lu 9:43; He 8:1; s Ps 46:4; t Zn 18:25; Ps 50:6; Ps 75:7; Ps 98:9; u Le 26:3; Lp 28:15; Ps 119:16; Jk 4:12; v Ps 44:4; Ps 74:12; Ps 97:1; Zb 11:17; Zb 19:6; w Is 12:2; So 3:17.

mbajnë në këmbë direkun dhe
nuk do të hapin asnjë velë.

Në atë kohë do të ndahet një
plaçkë e bollshme. Madje edhe
të çalët do të bëjnë plaçkë[a] të
madhe. **24** Asnjë banor nuk
do të thotë: «Jam sëmurë.»[b]
Njerëzve që banojnë në vend,
do t'u falet faji.[c]

34 Afrohuni, o kombe,
dhe dëgjoni![d] Kushtoni
vëmendje, o popuj![e] Le të dë-
gjojë toka dhe gjithçka që e
mbush atë,[f] po, mbarë dheu[g]
dhe gjithçka që jeton mbi të.[h]
2 Sepse Jehovai është indinju-
ar me të gjitha kombet[i] dhe
është tërbuar kundër gjithë
ushtrisë së tyre.[j] Ai ka vendo-
sur t'i shfarosë dhe do t'ia do-
rëzojë masakrës.[k] **3** Të vra-
rët e tyre do të flaken tej dhe
kufomat e tyre do të lëshojnë
erë të qelbur.[l] Malet do të
shkrijnë nga gjaku i tyre.[m]
4 Gjithë ushtria e qiejve do të
kalbet.[n] Qiejt do të mbështillen
porsi rrotull.[o] Ushtria e tyre
do të bjerë siç bien gjethet e fi-
shkura nga hardhia dhe fiku i
fishkur nga pema.[p]

5 «Në qiej shpata ime[q] do
të përlyhet me gjak. Ja, ajo
do të godasë Edomin,[r] popullin
që në përputhje me drejtësinë
time kam vendosur ta shfaros.[s]
6 Jehovai ka një shpatë. Ajo do
të lahet në gjak[t] dhe do të për-
lyhet me dhjamë, me gjakun e
deshve të rinj e të cjepve, me
dhjamin[u] e veshkave të deshve.
Sepse Jehovai do të bëjë një fli-
jim në Bozrah dhe një masakër
të madhe në Edom.[v] **7** Me ta
do të bashkohen edhe demat e
egër,[w] dhe demat e rinj me de-
mat e fuqishëm.[x] Vendi i tyre
do të lahet në gjak, kurse plu-
huri do të përzihet me dhja-
më.»[y]

KAP. 33

a 2Mb 7:8
Is 33:4
b Lp 7:15
Zb 21:4
Zb 22:2
c Jr 50:20
Mi 7:18
Ro 4:8

KAP. 34

d Ps 49:1
Ps 50:1
e Is 49:1
f Lp 32:1
Jr 22:29
g Ps 24:1
h 1Ko 10:26
i Jr 25:15
Jo 3:12
So 3:8
Za 14:3
Ro 1:18
j Is 30:27
Na 1:2
k Zb 14:15
Zb 19:15
l Jr 16:4
Jr 25:33
Ezk 32:5
Jo 2:20
m Ezk 39:4
Zb 14:20
n Is 13:10
Ab 4
Ab 8
o Is 51:6
p Jr 8:13
q Lp 32:41
Ps 17:13
Jr 46:10
Ezk 21:3
So 2:12
r Ps 137:7
Jr 49:7
Jr 49:22
s Lp 7:10
t Is 63:3
u Le 3:16
v Is 63:1
Ab 8
w Nu 23:22
Lp 33:17
Jb 39:9
Ps 92:10
x Ps 68:30
y Jr 46:21

Kol. e dytë

a Lp 32:35
Lp 32:41
Ps 94:1
Ro 12:19
b Is 35:4
2Se 1:6
c Ps 11:6
Lu 17:29
d Jr 7:20
Ezk 20:47
Zb 19:3
e Is 13:20
f Ezk 29:11
Ma 1:4
g Is 13:21
Is 14:23
So 2:14
h 2Sa 8:2
2Mb 21:13
Is 28:13
Va 2:8
i Is 40:23
j Is 32:13
Ho 9:6
So 2:9
k Ma 1:3

8 Sepse Jehovai ka një ditë
hakmarrjeje,[a] një vit shpagi-
mesh për çështjen ligjore të Si-
onit.[b]

9 Përrenjtë e tij do të kthe-
hen në katran, kurse pluhuri
në squfur. Ai vend do të bëhet
si katran që digjet.[c] **10** Nuk
do të shuhet as ditën e as na-
tën, por do të nxjerrë tym për-
gjithmonë.[d] Ai do të mbetet
si shkretë brez pas brezi,[e] dhe
atje s'do të shkelë këmbë nje-
riu në jetë të jetëve.[f] **11** Ai
do të kthehet në fole pelika-
nësh e ferrëgjatësh dhe do
të mbushet me bufë veshgja-
të dhe korba.[g] Ai do ta matë
me litarin[h] e boshllëkut dhe
me plumbçen e shkretisë.
12 Nga fisnikët e tij asnjëri
nuk do të bëhet mbret dhe
princat e tij s'do të jenë më.[i]
13 Në kullat e tij do të dalin
gjemba, kurse në vendet e for-
tifikuara do të mbijnë hithra
dhe gjembaçë.[j] Ai do të bëhet
strofka e çakejve[k] dhe oborri
i strucave.[l] **14** Kafshët e ve-
ndeve pa ujë do të takohen me
kafshë që ulërijnë, madje dhe
demonët në formë çjapi[m] do
të thërrasin njëri-tjetrin. Po,
atje dallëndyshja e natës do të
bjerë rehat dhe do të gjejë një
vend ku të pushojë.[n] **15** Atje
gjarpri-shigjetë do të bëjë fo-
lenë dhe do të shtrojë vezët, të
cilat do t'i lërë të çelin dhe do
t'i mbledhë së bashku nën hi-
jen e vet. Po, atje hutat[o] do të
mblidhen së bashku, secila me
shokun e vet.

16 Kërkoni në librin[p] e Je-
hovait dhe lexoni me zë. As-
njëra prej tyre nuk mungon.[q]
Gjithsecila ka shokun e vet,
sepse urdhri[r] doli nga goja

l Is 13:21; m Le 17:7; 2Kr 11:15; n Zb 18:2; o Lp 14:13; p Is 55:11; Am 3:7; q Is 34:11; r Ps 33:9.

e Jehovait, dhe fryma e tij i mblodhi bashkë.[a] **17** Shortin për ta e hodhi Ai, dhe dora e tij ua ndau vendin me litarin që përdoret për matje.[b] Ai do të jetë vendi i tyre përjetë, dhe ata do të qëndrojnë atje brez pas brezi.

35 Shkretëtira dhe vendet e thata do të ngazëllojnë.[c] Rrafshina e shkretë do të gëzojë dhe do të lulëzojë si shafrani.[d] **2** Ajo do të lulëzojë[e] dhe do të gëzojë me hare e britma gëzimi.[f] Do të ketë lavdinë e Libanit,[g] shkëlqimin e Karmelit[h] dhe të Sharonit.[i] Atje do të jenë ata që do të shohin lavdinë e Jehovait,[j] shkëlqimin e Perëndisë tonë.[k]

3 Forconi duart e dobëta dhe bëjini të patundur gjunjët që dridhen.[l] **4** U thoni atyre që kanë ankth në zemër:[m] «Jini të fortë![n] Mos kini frikë![o] Ja, Perëndia juaj do të vijë me hakmarrje,[p] po, Perëndia do të vijë me shpagim.[q] Ai do të vijë dhe do t'ju shpëtojë.»[r]

5 Në atë kohë do të hapen sytë e të verbërve[s] dhe veshët e të shurdhërve.[t] **6** I çali do t'i ngjitë të përpjetat si një dre[u] dhe gjuha e memecit do të lëshojë britma hareje.[v] Në shkretëtirë do të vërshojnë ujërat dhe në rrafshinën e shkretë përrenjtë. **7** Toka e zhuritur do të bëhet si një pellg me kallamishte, dhe toka e etur si burime uji.[w] Në vendin ku bananin dhe pushonin çakejtë,[x] do të ketë bar të gjelbër me kallama dhe papirus.[y]

8 Atje do të ketë një rrugë të gjerë,[z] po, një udhë, që do të quhet Udha e Shenjtërisë.[a] Asnjë i papastër nuk do të kalojë nëpër të.[b] Ajo u përket atyre që e ndjekin atë, dhe asnjë i marrë nuk do të endet nëpër të. **9** Atje s'do të ketë asnjë luan dhe nuk do të hyjë asnjë lloj kafshe grabitqare,[a] po, s'do të gjendet as edhe një.[b] Në të do të ecin të ribleritë.[c] **10** Ata që ka shpenguar Jehovai, do të kthehen[d] në Sion me britma hareje.[e] Një gëzim i përjetshëm do të kurorëzojë kokën e tyre.[f] Ata do të kenë gëzim e ngazëllim dhe nuk do të jenë më të hidhëruar e as do të psherëtijnë.[g]

36 Vitin e katërmbëdhjetë të mbretërimit të mbretit Hezekia, Senakeribi,[h] mbreti i Asirisë,[i] sulmoi të gjitha qytetet e fortifikuara të Judës dhe i pushtoi.[j] **2** Pastaj mbreti i Asirisë dërgoi rabshakehun*[k] te mbreti Hezekia. Ai u nis nga Lakishi[l] për në Jerusalem[m] me forca të mëdha ushtarake dhe u ndal pranë kanalit[n] të rezervuarit[o] të sipërm, në rrugën për tek ara e rrobalarësit.[p] **3** Atëherë dolën për ta takuar Eliakimi,[q] biri i Hilkiahut, që ishte përgjegjës për shtëpinë, sekretari Shebna[r] dhe regjistruesi Joah,[s] biri i Asafit.[t]

4 Rabshakehu u tha: «I thoni Hezekisë: "Kështu thotë mbreti i madh,[u] mbreti i Asirisë:[v] 'Ku e gjen këtë siguri? Te kush ke besim?[w] **5** Është një fjalë goje të thuash se ke strategjinë dhe fuqinë e nevojshme për luftë.[x] Te kush, pra, paske besim, që ke ngritur krye kundër meje?[y] **6** Ja, ti ke be-

KAP. 34

a Zn 6:19
b Ps 78:55
Ve 17:26

KAP. 35

c Is 29:17
Is 32:15
Is 35:6
Is 51:3
Ezk 36:35
d Is 4:2
Is 27:6
Is 55:12
e Ho 14:5
f Za 10:7
g Ps 72:16
Is 60:13
Is 61:3
Ho 14:6
h Jr 50:19
i Is 65:10
j Da 33:18
Ps 97:6
Is 12:4
k 1Kr 16:27
Ps 29:4
Ps 104:1
Ps 145:5
l Jb 4:4
Lu 22:32
He 12:12
m Pr 12:25
n Dn 10:19
Hg 2:4
Ef 6:10
o Ps 56:3
So 3:16
Mt 10:28
He 10:38
p Lp 32:35
Ro 12:19
q Jr 51:56
2Se 1:6
Zb 6:10
r Is 25:9
Ho 1:7
Mt 1:21
s Ps 146:8
Is 42:16
Mt 9:30
t Is 29:18
Jr 6:10
Mr 7:35
Lu 7:22
u Mt 11:5
Mt 21:14
Ve 8:7
Ve 14:10
v Mt 15:30
w Is 44:3
Gjo 4:14
x Is 34:13
Jr 9:11
y Is 18:2
z Is 11:16
Is 49:11
Is 62:10
Jr 31:21
a Ezd 1:3
b Is 52:1

Kol. e dytë

a Le 26:6
b Is 11:6
Is 65:25
Ezk 34:25
Ho 2:18
c Ps 107:2
Is 62:12
Ga 3:13
Tit 2:14
1Pj 1:18

d Lp 30:4; Is 51:11; Mt 20:28; 1Ti 2:6; e Jr 31:12; f Jr 33:11; g Is 30:19; Is 65:19; **KAP. 36** h 2Kr 32:1; i Is 8:7; Is 10:5; j 2Mb 18:13; Is 10:28; Is 33:8; k 2Mb 18:17; l 2Mb 19:8; m 2Kr 32:9; n 2Mb 20:20; o Is 22:9; p Is 7:3; q Is 22:20; r 2Mb 19:2; s 2Mb 18:26; 2Mb 18:37; t 2Mb 18:18; u Is 10:8; v 2Mb 18:19; w 2Mb 19:10; Ps 4:2; Is 37:10; x 2Mb 18:20; y 2Mb 18:7.

Is 36:2* Shih shënimin te 2Mb 18:17.

sim të përkrahja e këtij kallami të thyer,[a] tek Egjipti.[b] E pra, po të mbështetej njeri tek ai, do t'i hynte në dorë dhe do ta shponte. Kështu është faraoni,[c] mbreti i Egjiptit, për të gjithë ata që kanë besim tek ai.[d] **7** Edhe nëse më thua: "Kemi besim te Jehovai, Perëndia ynë", a nuk je ti, o Hezekia, që ia ke hequr atij vendet e larta[e] dhe altarët[f] dhe i ke thënë Judës e Jerusalemit: "Para këtij altari duhet të përkuleni.""[g] **8** Tani pra, vër bast[h] me zotërinë tim, mbretin e Asirisë,[i] dhe unë do të të jap dy mijë kuaj e le të shohim nëse i gjen dot kalorësit për ta.[j] **9** Si vallë, mund të sprapsësh qoftë edhe një guvernator ndër shërbëtorët më të vegjël të zotërisë tim,[k] kur ke nevojë të mbështetesh tek Egjipti për karroca dhe kalorës?[l] **10** Mos vallë kam dalë kundër këtij vendi për ta shkatërruar pa lejen e Jehovait? Vetë Jehovai më tha:[m] 'Sulmoje këtë vend dhe shkatërroje.'»[n]

11 Atëherë Eliakimi,[o] Shebna[p] dhe Joahu,[q] i thanë rabshakehut:[r] «Të lutemi, folu shërbëtorëve të tu në gjuhën siriane,[s] se ne të kuptojmë, dhe mos na fol në gjuhën e judenjve,[t] se të dëgjojnë njerëzit që janë përmbi mur.»[u] **12** Por rabshakehu ua ktheu: «Mos vallë zotëria im më ka dërguar t'ia them këto fjalë vetëm zotërisë tuaj dhe juve? A nuk më ka dërguar t'ua them burrave që rrinë ulur përmbi mur, të cilët janë të dënuar të hanë jashtëqitjet e veta dhe të pinë urinën e tyre bashkë me ju?»[v]

13 Rabshakehu rrinte në këmbë[w] e bërtiste në gjuhën e judenjve.[x] Pastaj tha: «Dëgjoni fjalët e mbretit të madh, mbretit të Asirisë![a] **14** Kështu thotë mbreti: "Mos e lini Hezekinë t'ju mashtrojë,[b] sepse ai nuk ju çliron dot.[c] **15** Mos e lini Hezekinë t'jua mbushë mendjen që të keni besim te Jehovai,[d] duke ju thënë: 'Jehovai do të na çlirojë patjetër.[e] Ky qytet nuk do të bjerë në duart e mbretit të Asirisë.'[f] **16** Mos e dëgjoni Hezekinë, sepse kështu thotë mbreti i Asirisë: 'Kapitulloni[g] dhe ejani tek unë. Secili le të hajë nga hardhia e vet e nga fiku i vet[h] dhe le të pijë nga uji i sternës së vet,[i] **17** derisa të vij dhe t'ju çoj në një vend si vendi juaj,[j] plot drithë dhe verë të re, ku ka bukë dhe vreshta. **18** Të mos jua prishë mendjen[k] Hezekia, duke ju thënë: "Vetë Jehovai do të na çlirojë." Mos i kanë çliruar perënditë e kombeve vendet e tyre nga duart e mbretit të Asirisë?[l] **19** Ku janë perënditë e Hamathit[m] dhe të Arpadit?[n] Ku janë perënditë e Sefarvaimit?[o] Po Samarinë, a e kanë çliruar perënditë nga duart e mia?[p] **20** Cila nga gjithë perënditë e këtyre vendeve e ka çliruar vendin e vet nga duart e mia,[q] që Jehovai të çlirojë Jerusalemin?'"»[r]

21 Por ata heshtën e nuk i kthyen asnjë fjalë,[s] sepse mbreti kishte urdhëruar: «Mos iu përgjigjni.»[t] **22** Atëherë Eliakimi,[u] biri i Hilkiahut, që ishte përgjegjës për shtëpinë,[v] sekretari Shebna[w] dhe regjistruesi Joah,[x] biri i Asafit, vajtën me rroba të shqyera[y] te Hezekia dhe i treguan fjalët e rabshakehut.[z]

KAP. 36

a Ezk 29:6
b 2Mb 17:4
Is 30:2
Is 31:1
c Ezk 29:7
d 2Mb 18:21
Is 30:7
Jr 37:7
e 2Mb 18:4
2Kr 31:1
f 2Mb 18:22
2Kr 32:12
g Lp 12:11
2Kr 7:12
2Kr 32:12
h 2Mb 18:23
i 2Mb 18:13
j Ps 123:4
Is 10:13
k 2Mb 18:24
Is 10:8
l Lp 17:16
Pr 21:31
Is 31:1
m 2Mb 19:6
2Mb 19:22
n 2Mb 18:25
o 2Mb 18:18
p Is 22:15
q 2Mb 18:26
r 2Mb 18:17
s Ezd 4:7
Dn 2:4
t Ne 13:24
u 2Mb 18:26
v 2Mb 18:27
w 1Sa 17:8
x 2Kr 32:18

Kol. e dytë

a 2Mb 18:28
b 2Kr 32:11
Is 37:10
c 2Mb 18:29
2Kr 32:15
Dn 3:15
Dn 6:20
d 2Mb 19:10
2Mb 19:22
Ps 11:1
Ps 22:8
e Ps 71:12
Ps 125:1
f 2Mb 18:30
g 2Mb 18:31
h 1Mb 4:20
Mi 4:4
Za 3:10
i 2Mb 18:31
j 2Mb 17:6
2Mb 17:23
k 2Mb 18:32
l 2Mb 19:12
2Kr 32:14
Is 10:11
Is 37:12
m 2Sa 8:9
2Mb 19:13
n Jr 49:23
o 2Mb 17:24
p 2Mb 17:6
2Mb 17:23
2Mb 18:34
Is 10:11
q 2Mb 18:35
2Mb 19:17
r 2Kr 32:15
Ps 2:2
Is 37:23
Dn 3:15

s Ps 38:13; Ps 38:14; Ps 39:1; Pr 9:7; Pr 26:4; Mt 7:6;
t 2Mb 18:36; u 2Mb 18:18; v 2Mb 18:37; w Is 22:15;
x Is 36:3; y Zn 37:29; 2Mb 22:11; z 2Mb 18:17.

37 Me t'i dëgjuar këto gjëra, mbreti Hezekia shqeu rrobat, u vesh me copë thesi[a] dhe vajti në shtëpinë e Jehovait.[b] **2** Veç kësaj, ai dërgoi te profeti Isaia,[c] biri i Amozit, Eliakimin,[d] përgjegjësin e shtëpisë, bashkë me sekretarin Shebna[e] dhe priftërinjtë e moshuar,[f] të veshur me copë thesi. **3** Këta i thanë atij: «Kështu thotë Hezekia: 'Kjo ditë është ditë halli,[g] ditë qortimi dhe poshtërimi me paturpësi,[h] sepse bijtë janë gati të dalin nga barku, por nënat nuk kanë fuqi t'i lindin.[i] **4** Ndoshta Jehovai, Perëndia yt, do t'i dëgjojë fjalët e rabshakehut,*[j] të cilin zotëria i tij, mbreti i Asirisë, e dërgoi për të sfiduar[k] Perëndinë e gjallë, dhe do t'i kërkojë llogari për fjalët që Jehovai, Perëndia yt ka dëgjuar.[l] Lutu[m] për ata që kanë mbetur.'»[n]

5 Kështu, shërbëtorët e mbretit Hezekia vajtën tek Isaia,[o] **6** dhe ai u tha: «Do t'i thoni zotërisë tuaj: "Kështu thotë Jehovai:[p] 'Mos u frikëso[q] nga fjalët me të cilat më shanë shërbëtorët[r] e mbretit të Asirisë. **7** Ja, unë po ngjall një frymë[s] tek ai, dhe ai do të dëgjojë një raport[t] e do të kthehet në vendin e vet. Unë do të bëj që ai të bjerë nga shpata në vendin e vet.'"»[u]

8 Meqë rabshakehu[v] kishte dëgjuar se mbreti i Asirisë ishte larguar nga Lakishi,[w] ai u kthye tek ai dhe e gjeti duke luftuar kundër Libnahut.[x] **9** Më pas, mbreti dëgjoi të thuhej për Tirhakahun,[y] mbretin e Etiopisë: «Ai ka dalë të luftojë kundër teje.» Kur e dëgjoi këtë, ai i dërgoi menjëherë lajmëtarë[a] Hezekisë, që t'i thoshin: **10** «I thoni Kështu Hezekisë, mbretit të Judës: "Mos lër që Perëndia yt, tek i cili ke besim, të të mashtrojë,[b] duke thënë: 'Jerusalemi nuk do të bjerë në duart e mbretit të Asirisë.'[c] **11** Ja, ti e ke dëgjuar se si i shkatërruan mbretërit e Asirisë gjithë vendet e tjera.[d] Kujton se ti do të shpëtosh?[e] **12** A i çliruan vallë perënditë[f] e kombeve Gozanin,[g] Haranin,[h] Rezefin dhe bijtë e Edenit[i] që ishin në Tel-Asar, kombe që u shkatërruan nga paraardhësit e mi? **13** Ku është mbreti i Hamathit,[j] mbreti i Arpadit,[k] mbreti i qytetit të Sefarvaimit[l] dhe mbreti i Henës dhe i Ivahut?"»[m]

14 Hezekia e mori letrën nga dora e lajmëtarëve dhe e lexoi.[n] Pas kësaj u ngjit në shtëpinë e Jehovait dhe e hapi para Jehovait.[o] **15** Dhe Hezekia filloi t'i lutej Jehovait:[p] **16** «O Jehova i ushtrive, Perëndia i Izraelit,[q] që rri ulur mbi kerubinët, vetëm ti je Perëndia i vërtetë i gjithë mbretërive të tokës.[r] Ti i ke bërë qiejt dhe tokën.[s] **17** Ktheje veshin, o Jehova, dhe dëgjo![t] Hapi sytë,[u] o Jehova, dhe shiko! Dëgjoji tërë fjalët që ka dërguar Senakeribi[v] për të sfiduar Perëndinë e gjallë.[w] **18** Është e vërtetë, o Jehova, që mbretërit e Asirisë kanë shkretuar tërë vendet e tjera, si edhe vetë vendin e tyre.[x] **19** Perënditë e tyre i dogjën në zjarr[y] dhe i shkatërruan, sepse nuk ishin perëndi,[z] por vepër e duarve të njeriut,[a] dru dhe gur.[b] **20** Por

KAP. 37

a 2Mb 19:1
Mt 11:21
b 2Kr 7:16
c 2Kr 26:22
Is 1:1
Lu 3:4
d Is 36:3
e 2Mb 18:18
f 2Mb 19:2
g Ps 50:15
Ps 91:15
h 2Mb 18:32
2Kr 32:17
Is 10:12
Is 36:18
i 2Mb 19:3
Is 26:17
j 2Mb 18:28
k 1Sa 17:45
2Mb 18:35
Is 36:20
l 2Mb 19:4
m 2Kr 32:20
Ps 50:15
Jo 2:17
n 2Mb 17:18
Ro 9:27
o 2Mb 19:5
p 2Mb 19:6
q Lp 20:1
Ro 8:31
r 2Mb 18:17
s 2Mb 19:7
t Pr 21:1
Ab 1
u 2Kr 32:21
Is 37:38
v 2Mb 18:17
2Mb 19:8
w 2Mb 18:14
Mi 1:13
x Js 10:29
2Mb 8:22
y 2Mb 19:9

Kol. e dytë

a 2Mb 18:17
b 2Mb 18:5
2Kr 32:15
Ps 22:8
Is 36:4
c 2Mb 19:10
d 2Mb 17:5
2Kr 32:13
Is 10:11
Is 36:18
e 2Mb 19:11
f 2Sa 5:21
Is 36:19
1Ko 8:4
g 2Mb 19:12
h Zn 11:31
Zn 29:4
i Ezk 27:23
j 2Sa 8:9
Is 36:19
k 2Mb 18:34
l 2Mb 17:24
m 2Mb 19:13
n 2Mb 19:14
o 1Mb 8:30
2Kr 6:20
2Kr 20:9
p Ezd 9:5
Ps 123:1
Dn 9:3
q 2Sa 7:26
1Mb 8:23
Ps 46:7
Is 8:13
r Ps 86:10
Is 6:3

Is 37:4* Shih shënimin te 2Mb 18:17.

s Zn 1:1; 2Mb 19:15; Ps 146:6; Jr 10:12; t 2Kr 6:40; Ps 17:6; Ps 65:2; Ps 71:2; Ps 130:2; u 2Kr 16:9; Jb 36:7; 1Pj 3:12; v 2Mb 19:16; w Ps 74:10; Ps 79:12; Is 37:4; x 2Mb 15:29; 2Mb 16:9; 1Kr 5:26; y Is 10:11; z Ps 115:4; Jr 10:2; 1Ko 8:4; a Is 40:19; Is 41:7; Ho 8:6; Ve 17:29; b 2Mb 19:18.

tani, o Jehova, Perëndia ynë,[a] na shpëto nga duart e tij,[b] që tërë mbretëritë e tokës ta dinë se vetëm ti, o Jehova, je Perëndi.»[c]

21 Atëherë Isaia, biri i Amozit, i dërgoi fjalë Hezekisë: «Kështu thotë Jehovai, Perëndia i Izraelit: "Meqë më je lutur lidhur me Senakeribin, mbretin e Asirisë,[d] **22** kjo është fjala që thotë Jehovai kundër tij:

'Virgjëresha e Sionit të përbuz, të përqesh.[e]
Jerusalemi tund kokën[f] prapa teje.
23 Kë ke sfiduar[g] dhe ke sharë?![h]
Kundër kujt e ke ngritur zërin,[i]
kundër kujt i ngre sytë me krenari?![j]
Kundër të Shenjtit të Izraelit![k]
24 Me anë të shërbëtorëve të tu, ke sfiduar Jehovain e ke thënë:[l]
"Me morinë e karrocave të mia të luftës[m]
do të ngjitem deri në majë të rajoneve malore,[n]
do të arrij deri në viset më të thella të Libanit.[o]
Do të pres cedrat e tij të lartë, dëllinjat[p] e tij më të mira.
Unë do të shkoj në majën e tij më të largët, në pyllin e tij të harlisur.[q]
25 Do të gërmoj e do të pi ujë,
dhe me tabanin e këmbëve do të thaj gjithë kanalet e Nilit[r] të Egjiptit."[s]
26 Nuk ke dëgjuar gjë?[t] Ajo që do të bëj, është vendosur që prej shumë kohësh.[u]

KAP. 37

a Lp 32:31
Ps 91:2
b 1Sa 14:6
2Mb 19:19
c Lp 32:39
Ps 83:18
Ps 96:5
d 2Mb 19:20
e 2Mb 19:21
f Jb 16:4
Ps 22:7
Ps 109:25
g 2Mb 19:4
2Mb 19:16
h 2Mb 18:30
i 2Mb 18:35
Is 10:13
j Pr 6:17
Pr 30:13
k Da 15:11
Ps 71:22
Is 5:24
Is 10:20
Jr 51:5
Ezk 39:7
l 2Mb 19:4
2Mb 19:22
2Kr 32:17
m Ps 20:7
n Is 10:12
Is 14:13
o Is 10:34
Ezk 31:3
p Ezk 31:8
q 2Mb 19:23
r Da 7:19
s 2Mb 19:24
Is 19:6
t Da 9:14
Js 9:9
u Zn 12:3

Kol. e dytë

a 2Mb 19:25
Ps 33:11
Is 46:11
b Ps 17:13
Is 55:11
c Le 26:33
2Mb 19:25
Is 17:9
d Ps 48:6
Ps 127:1
e Lp 28:66
2Mb 19:26
Ps 48:5
f Ps 37:2
Ps 92:7
Ps 103:15
Is 40:7
Jk 1:10
g Ps 129:6
h 2Mb 19:26
i Pr 5:21
Pr 15:3
Jr 23:24
He 4:13
j Lp 28:6
k 2Mb 19:27
l Ps 2:2
Ps 10:13
Ps 46:6
Is 10:15
Is 37:23
m 2Mb 18:35
Is 36:4
Is 36:20
Na 1:9
n Ps 32:9
Is 30:28
Ezk 38:4
Am 4:2
o 2Mb 19:28
2Mb 19:33
p Le 25:5
q 2Mb 19:29

I kam dhënë formë qëllimit tim që nga ditët e moçme[a] dhe tani do ta plotësoj.[b]
Ti do të shërbesh për t'i bërë qytetet e fortifikuara të shkreta si pirgje gërmadhash.[c]
27 Banorët e tyre do t'i kenë duart të pafuqishme,[d]
do të tmerrohen e do t'u vijë turp.[e]
Ata do të bëhen si bimësia e fushës dhe si bari i njomë,[f]
po, si bari i çative[g] dhe i brezareve, kur zhuritet nga era e lindjes.[h]
28 Unë e di mirë[i] kur ulesh i qetë, kur hyn e kur del,[j]
dhe kur të hipën tërbimi kundër meje.[k]
29 Sepse tërbimi yt kundër meje[l] dhe ulërima jote kanë arritur në veshët e mi.[m]
Unë do të të vë një grremç në hundë dhe një fre në gojë[n]
e do të të kthej andej nga ke ardhur.'[o]

30 Kjo do të jetë shenja për ty: këtë vit do të hani atë që do të rritet nga kokrrat e rëna përtokë,[p] kurse vitin e dytë nga drithi që do të mbijë vetiu, por vitin e tretë mbillni farë dhe korrni, mbillni vreshta dhe hani frytin e tyre.[q] **31** Ata të shtëpisë së Judës që do të shpëtojnë, pra, ata që do të mbeten,[r] do të lëshojnë rrënjë poshtë dhe do të prodhojnë fryt lart.[s] **32** Sepse nga Jerusalemi do të dalë një mbetje[t] dhe nga mali i Sionit ata që do

r Is 1:9; Is 10:21; Ro 9:27; Ro 11:5; s 2Mb 19:30; t 2Mb 19:4.

të shpëtojnë.[a] Zelli i Jehovait të ushtrive do ta bëjë këtë.[b]

33 Prandaj, kështu thotë Jehovai për mbretin e Asirisë:[c] ‘Ai nuk do të hyjë në këtë qytet,[d] as do të qëllojë me shigjeta, as do t’i dalë përpara me mburoja dhe as do të ngrejë një ledh rrethues kundër tij.[e]

34 Ai do të kthehet andej nga erdhi dhe nuk do të hyjë në këtë qytet,—thotë Jehovai.[f]— **35** Unë do ta mbroj këtë qytet[g] dhe do ta shpëtoj për hirin tim[h] dhe për hir të Davidit, shërbëtorit tim.’”»[i]

36 Atëherë engjëlli[j] i Jehovait doli dhe goditi njëqind e tetëdhjetë e pesë mijë veta në kampin e asirianëve.[k] Kur populli u ngrit herët në mëngjes, të gjithë ata ishin kufoma.[l] **37** Kështu Senakeribi,[m] mbreti i Asirisë, u tërhoq, mori rrugën e kthimit[n] dhe u vendos në Ninevi.[o] **38** Një ditë, ndërsa përkulej në shtëpinë e Nisrokut,[p] perëndisë së tij,[q] Adrameleku dhe Sharezeri, bijtë e vet, e vranë me shpatë[r] dhe ia mbathën në vendin e Araratit.[s] Në vend të tij filloi të mbretërojë i biri, Esar-Hadoni.[t]

38 Ato ditë Hezekia u sëmur për vdekje.[u] Prandaj profeti Isaia,[v] biri i Amozit, vajti dhe i tha: «Kështu thotë Jehovai: ‘Jepu udhëzimet e fundit njerëzve të shtëpisë,[w] sepse ti nuk do të jetosh më, por do të vdesësh.’»[x] **2** Atëherë Hezekia u kthye me fytyrë nga muri[y] dhe filloi t’i lutej Jehovait:[z] **3** «Të përgjërohem, o Jehova, kujto,[a] të lutem, se si të kam shërbyer[b] me besnikëri*[c] dhe i kushtuar me gjithë zemër,[a] dhe si kam bërë atë që të ka pëlqyer ty.» Dhe Hezekia nisi të qante me të madhe.[b]

4 Atëherë fjala[c] e Jehovait iu drejtua Isaisë: **5** «Shko e i thuaj Hezekisë: “Kështu thotë Jehovai, Perëndia i Davidit, paraardhësit tënd:[d] ‘E dëgjova lutjen tënde.[e] I pashë lotët e tu.[f] Ja, unë po i shtoj pesëmbëdhjetë vjet jetës sate.[g] **6** Unë do të të çliroj ty dhe këtë qytet nga dora e mbretit të Asirisë, dhe do ta mbroj këtë qytet.[h] **7** Kjo është shenja që do të të japë Jehovai për të treguar se Jehovai do ta bëjë atë që ka thënë:[i] **8** Ja, unë po bëj që hija mbi shkallët e Akazit, e cila ka zbritur deri poshtë për shkak të diellit,[j] të kthehet mbrapsht dhjetë shkallë.’”»[k] Dhe dalëngadalë dielli u kthye mbrapsht aq sa hija u spraps dhjetë shkallë mbi shkallët ku kishte zbritur.[l]

9 Këto janë fjalët që shkroi Hezekia, mbreti i Judës, kur u sëmur[m] dhe u shërua:[n]

10 «Unë thashë: ‘Jeta do të më pritet në mes dhe do të hyj në portat[o] e Sheolit.
Pjesa tjetër e viteve të mia do të më hiqet.’[p]
11 Gjithashtu thashë: “Nuk do ta shoh Jah, po, Jah, në vendin e të gjallëve.[q]
Nuk do ta shikoj më njerëzinë, por do të jem me banorët e vendit të mbarimit.
12 Banesa ime është shkulur[r] dhe është hequr prej meje si një tendë barinjsh.

KAP. 37

a 2Mb 19:31
b Is 9:7
Is 59:17
Ezk 5:13
Jo 2:18
Za 1:14
c Is 10:24
d 2Kr 32:22
Is 10:32
Is 33:20
e 2Mb 19:32
f 2Mb 19:33
Pr 21:30
g 2Mb 20:6
Is 31:5
Is 38:6
h Lp 32:27
1Sa 12:22
Ezk 36:22
i 1Mb 15:4
2Mb 19:34
Jr 30:9
Ezk 37:24
j 2Sa 24:16
Ps 35:5
k 2Mb 19:35
2Kr 32:21
l Ps 76:6
m 2Mb 19:7
2Mb 19:28
n 2Mb 19:36
o Zn 10:11
Jn 1:2
Na 1:1
So 2:13
p 2Mb 19:37
q 1Ko 8:4
r 2Kr 32:21
s Zn 8:4
Jr 51:27
t Ezd 4:2

KAP. 38

u 2Kr 32:24
v 2Mb 19:20
Is 1:1
w 2Sa 17:23
x 2Mb 20:1
y 1Mb 8:30
2Mb 20:2
Mt 6:6
z Ps 50:15
Ps 91:15
a Ne 13:22
Ps 20:3
1Ko 15:58
He 6:10
b Zn 5:22
1Mb 2:4
2Kr 31:20
c Ps 51:6
Ps 145:18

Kol. e dytë

a 2Kr 31:21
b 2Mb 20:3
c 2Mb 20:4
d 2Kr 34:2
e 2Mb 19:20
Pr 15:29
1Gjo 5:14
f 2Mb 20:5
Ps 39:12
Ps 56:8
g 2Mb 20:6
Ps 91:16
h 2Mb 19:34
2Kr 32:22
i 2Mb 20:8
j Js 10:12
k 2Mb 20:9
2Kr 32:24
l 2Mb 20:11
m 2Mb 20:1

Is 38:3* Fjalë për fjalë «sipas së vërtetës».

n Lp 32:39; 1Sa 2:6; o Jb 38:17; Ps 9:13; Ps 107:18; p Ps 90:10; Ek 3:2; Ek 7:17; q Ps 6:5; Ek 9:5; r Ps 146:4; Ek 8:8.

Jeta ime është mbështjellë si pëlhura e tezgjahistit
dhe jam këputur[a] si nga fijet e tezgjahut.
Ti më lë në dorë të së keqes që kur bëhet ditë e deri sa vjen nata.[b]
13 Qetësohem deri sa vjen mëngjesi.[c]
Si një luan, ti vazhdon të m'i thyesh kockat.[d]
Ti më lë në dorë të së keqes që kur bëhet ditë e derisa vjen nata.[e]
14 Unë cicëroj si dejka dhe si bilbili bishtgjatë.[f]
Si pëllumb vazhdoj të gugat.[g]
Sytë m'u ligën duke parë lart:[h]
'O Jehovа, jam i brengosur, ndaj më qëndro pranë!'[i]
15 Ç'të them? Ai vetë ka folur[j] dhe vetë ka vepruar.[k]
Me shpirt të vrerosur[l] eci ngadalë gjatë gjithë viteve të mia.
16 O Jehovа, falë teje njerëzit mbahen gjallë dhe, njësoj si ata, mbahet gjallë edhe fryma ime.[m]
Ti do të më shërosh dhe do të më mbash gjallë.[n]
17 Ja, në vend të paqes, pata hidhërim, po, hidhërim,[o]
por ti e deshe shpirtin tim dhe e ruajte nga gropa e kalbjes.[p]
Ti i ke hedhur pas shpine gjithë mëkatet e mia.[q]
18 Sepse Sheoli nuk mund të të përlëvdojë,[r] as vdekja nuk të lëvdon dot.[s]
Ata që futen në gropë, nuk mund të shpresojnë te besnikëria jote.[t]

KAP. 38

a Jb 14:2
b Jb 17:1
c Ps 130:6
Ps 131:2
d Dn 6:24
Ho 5:14
e Ps 39:10
f Ps 102:7
Jr 8:7
g Is 59:11
Ezk 7:16
Na 2:7
h Ps 39:7
Ps 119:82
i Ps 119:123
j Ps 39:12
k 1Pj 5:7
l 2Mb 4:27
Jb 7:11
Jb 21:25
Lu 22:62
m Jb 33:28
Ps 71:20
n 1Sa 2:6
Ps 86:13
o Ps 30:5
p Ps 28:1
Ps 30:3
Ps 86:13
Ps 88:5
Jn 2:6
q Is 43:25
Mi 7:18
Ro 4:8
r Ps 30:9
Ps 88:10
Ps 146:4
s Ps 6:5
Ps 115:17
Ek 9:10
t Ek 9:5
Is 38:11

Kol. e dytë

a Ps 63:4
Ps 146:2
b Gjo 9:4
c Zn 18:19
Lp 4:9
Js 4:21
Ps 78:3
d Ps 27:5
e Ps 30:12
Ps 150:4
f 2Mb 20:5
Ps 84:2
g Jb 2:7
h 2Mb 20:7
i 2Mb 20:8

KAP. 39

j Zn 10:10
Is 13:19
k 2Mb 20:12
l 2Kr 32:23
m 2Mb 20:5
n Jb 31:25
Pr 23:5
o 2Mb 20:13
2Kr 32:27
p 1Mb 10:25
q Ne 3:19
Is 22:8
r 2Mb 20:13
Jr 9:23
s Is 38:1
t Lp 28:49
2Mb 20:14
u 2Mb 20:15
v 2Mb 20:16

19 I gjalli, i gjalli mund të të përlëvdojë,[a]
ashtu si mundem unë sot.[b]
Babai mund t'i mësojë[c] bijtë e vet lidhur me besnikërinë tënde.
20 O Jehovа, eja të më shpëtosh,[d] dhe ne do të luajmë melodi me veglat me tela[e]
gjatë gjithë ditëve të jetës sonë në shtëpinë tënde, o Jehovа!"»[f]

21 Isaia tha: «Merrni një bukëfiqe, vendoseni mbi çiban[g] dhe mbreti do të shërohet.»[h] **22** Ndërkohë Hezekia tha: «Cila është shenja që unë do të ngjitem në shtëpinë e Jehovait?»[i]

39 Në atë kohë mbreti i Babilonisë,[j] Merodak-Baladani,[k] biri i Baladanit, i dërgoi Hezekisë letra dhe një dhuratë,[l] pasi kishte dëgjuar se kishte qenë sëmurë dhe ishte shëruar.[m] **2** Hezekia u gëzua[n] dhe u tregoi të dërguarve shtëpinë e tij të thesarit,[o] argjendin, arin, vajin e balsamit,[p] vajin e mirë, si dhe arsenalin e armëve[q] e gjithçka kishte në thesar. Ai s'la gjë të shtëpisë dhe të mbretërisë së vet pa u treguar.[r]

3 Pas kësaj, profeti Isaia vajti te mbreti Hezekia dhe e pyeti:[s] «Ç'thanë ata burra dhe nga vinin?» Hezekia iu përgjigj: «Vinin nga një vend i largët, nga Babilonia.»[t] **4** Isaia vazhdoi: «Ç'panë në shtëpinë tënde?»[u] Hezekia iu përgjigj: «Panë gjithçka. S'lashë gjë pa u treguar nga thesari im.» **5** Atëherë Isaia i tha Hezekisë:[v] «Dëgjo se çfarë thotë Jehovai i ushtrive: **6** 'Ja, po vijnë ditët kur gjithçka që

gjendet në shtëpinë tënde dhe që paraardhësit e tu kanë grumbulluar deri më sot, do të çohet në Babiloni.[a] S'do të mbetet asgjë,[b]—ka thënë Jehovai.— **7** Gjithashtu, disa nga bijtë që do të dalin prej teje, që do të të lindin, do të merren[c] dhe do të bëhen zyrtarë oborri[d] në pallatin e mbretit të Babilonisë.'»[e]

8 Atëherë Hezekia i tha Isaisë: «Unë jam dakord me këto fjalë të Jehovait.»[f] Pastaj shtoi: «Sepse gjatë ditëve të mia do të ketë paqe dhe siguri.»[*g]

40 «Ngushëlloni, ngushëlloni popullin tim,—thotë Perëndia juaj.[h]— **2** I flitni zemrës së Jerusalemit[i] dhe i thoni që shërbimi i tij i detyruar ka mbaruar[j] dhe që faji i tij është shlyer.[k] Sepse mori nga dora e Jehovait ndëshkimin e plotë për tërë mëkatet e tij.»[l]

3 Dëgjoni! Dikush thërret në shkretëtirë:[m] «Pastroni udhën e Jehovait.[n] Shesheni rrugën për Perëndinë tonë, rrugën që kalon përmes rrafshinës së shkretë.[o] **4** Le të ngrihen luginat[p] dhe le të ulen malet e kodrat.[q] Vendi me gunga të rrafshohet dhe terreni i thyer të bëhet i rrafshët.[r] **5** Lavdia e Jehovait do të zbulohet[s] dhe do ta shohë çdo mish,[t] sepse këtë e tha vetë Jehovai me gojën e tij.»[u]

6 Dëgjo! Dikush thotë: «Thërrit!»[v] Tjetri ia kthen: «Ç'të thërras?»

«Çdo mish është si bari i gjelbër, dhe gjithë dashamirësia e tyre është si lulja e fushës.[w] **7** Bari u tha, lulja u vyshk,[x] sepse mbi to fryu fryma e Jehovait.[a] Po, njerëzit janë si bari i gjelbër.[b] **8** Bari thahet, lulja vyshket,[c] por fjala e Perëndisë tonë mbetet përgjithmonë.»[d]

9 Ngjitu mbi një mal të lartë,[e] o grua që sjell një lajm të mirë për Sionin![f] Bërtit me sa fuqi që ke, o grua që sjell një lajm të mirë për Jerusalemin![g] Bërtit e mos ki frikë.[h] Thuaju qyteteve të Judës: «Ja Perëndia juaj.»[i] **10** Zotëria Sovran Jehova do të vijë si një i fortë dhe krahu i vet do të sundojë në emër të tij.[j] Me vete ka një shpërblim[k] dhe para tij ka një pagë.[l] **11** Ai do ta kullotë kopenë e tij si një bari.[m] Do t'i mbledhë qengjat me krahun e tij[n] e do t'i mbajë në gji[o] dhe do t'i drejtojë me kujdes ato që ushqejnë të vegjlit me qumësht.[p]

12 Kush ka arritur t'i matë ujërat në gropën e dorës?[q] Kush i ka matur qiejt me pëllëmbë?[r] Kush ka arritur ta matë pluhurin e tokës?[s] Kush i ka peshuar malet me kandar dhe kodrat me peshore? **13** Kush mund ta matë frymën e Jehovait dhe kush mund t'i tregojë ndonjë gjë si këshilltari i tij?[t] **14** Me kë u këshillua që ai t'i jepte mend? Kush ia mëson shtegun e drejtësisë? Kush i jep njohuri[u] ose i tregon udhën e kuptueshmërisë së vërtetë?[v]

15 Ja, kombet janë si një pikë uji në një kovë. Për të ato janë si shtresa e hollë e pluhurit në peshore.[w] Ja, ai i ngre ishujt[x] si të ishin pluhur i imët. **16** As pyjet e Libanit nuk mjaftojnë për ta mbajtur zjarrin

KAP. 39
a 2Mb 24:13; 2Mb 25:13; 2Kr 36:18; Jr 52:17
b 2Mb 20:17; Dn 1:2
c 2Mb 24:12; 2Mb 25:6; 2Kr 33:11; Ezk 17:12
d Dn 2:49; Dn 5:29
e 2Mb 20:18
f Le 10:3; Ps 39:9; 1Pj 5:6
g 2Mb 20:19; Jr 33:6

KAP. 40
h Is 35:3; Is 49:13; Is 51:3; Za 1:13; 2Ko 1:3
i 2Kr 30:22; Ho 2:14
j Ps 79:8; Ps 103:13
k Ps 32:1; Jr 31:34; Jr 33:8
l Jr 16:18; Dn 9:12
m Mt 3:3; Mr 1:3; Lu 3:4; Gjo 1:23
n Is 35:8; Is 57:14; Ma 3:1
o Is 11:16
p Is 42:16; Lu 3:5
q Is 2:12
r Ps 26:12
s Ps 50:15; Ps 72:19; Is 24:15
t Is 49:6; Is 52:10
u Is 55:11; Tit 1:2
v Jr 2:2
w Jb 14:2; Ps 90:6
x Jk 1:11; 1Pj 1:24

Kol. e dytë
a Ps 90:5; Ps 103:16; Ps 104:29
b Ps 103:15
c Ps 37:2
d Ps 119:89; Is 46:10; Mt 5:18; 1Pj 1:25
e 1Sa 26:13; Mt 5:14
f Is 52:7; Ro 10:18
g Lu 24:47; Ro 10:15
h Is 51:7; Gjo 12:15; Fi 1:28; 1Pj 3:14
i Is 12:2; Is 25:9; Ro 8:31
j Ps 2:6; Ps 110:2; Is 9:6; Gjo 12:38; k Is 62:11; Zb 22:12; l Is 49:4; m Zn 49:24; Is 49:10; He 13:20; 1Pj 2:25; n Ezk 34:16; o Gjo 21:15; p Zn 33:13; Gjo 10:14; Gjo 10:16; 1Pj 5:2; q Pr 30:4; r Ps 104:2; He 1:10; s Jb 38:5; Pr 8:26; t Jb 21:22; Jb 36:23; Ro 11:34; u 1Ko 2:16; v Jb 32:8; Ps 147:5; w Ps 62:9; x Is 41:5.

Is 39:8* Ose «të vërtetë».

ndezur dhe as kafshët[a] e tij nuk mjaftojnë për një blatim të djegur.[b] **17** Tërë kombet nuk janë asgjë para tij.[c] Për të, ato janë një hiç dhe një kotësi.[d]

18 Me kë mund ta përngjasoni Perëndinë[e] dhe ç'gjë të ngjashme mund t'i vini përbri?[f] **19** Artizani derdh shëmbëlltyrën,[g] metalpunuesi e vesh me ar[h] dhe bën zinxhirë prej argjendi.[i] **20** Druri që zgjidhet si kontribut, nuk është i kalbur.[j] Pastaj kërkohet një artizan i zoti që të gdhendë një shëmbëlltyrë[k] që s'ka për të lëvizur vendit.[l]

21 Nuk e dini, vallë? Nuk e keni dëgjuar? Nuk jua kanë treguar që nga fillimi? Nuk e keni kuptuar që kur u hodhën themelet e tokës?[m] **22** Është Dikush që banon mbi rruzullin e tokës,[n] banorët e së cilës janë si karkaleca. Ai i shpalos qiejt si një vel të hollë dhe i shtrin si një tendë banimi.[o] **23** Ai i katandis zyrtarët e lartë në hiç dhe i kthen gjykatësit e tokës në kotësi.[p]

24 Ata ende nuk janë mbjellë mirë, ende nuk janë futur mirë në tokë[q] dhe cungu i tyre ende nuk ka lëshuar rrënjë mirë. Mjafton t'u frysh dhe thahen.[r] Stuhia i merr me vete si të ishin kashtë.[s]

25 «Me kë mund të më përngjasoni, që të bëhem i barabartë me të?—thotë i Shenjti.[t]— **26** Ngrini sytë lart dhe shikoni. Kush i krijoi këto gjëra?[u] Ai që e nxjerr ushtrinë e yjeve të llogaritur me numër dhe e thërret secilin me emër.[v] Falë energjisë së tij dinamike[w] dhe fuqisë së tij të madhe, nuk mungon asnjë prej tyre.

27 O Jakob, o Izrael, pse thua: 'Udha ime ka mbetur e fshehur për Jehovain[a] dhe padrejtësitë ndaj meje u kanë shpëtuar syve të Perëndisë.'[b] **28** Nuk e keni marrë vesh? Nuk e keni dëgjuar?[c] Jehovai, Krijuesi i skajeve të tokës, është Perëndi i përjetshëm.[d] Ai as nuk lodhet e as nuk rraskapitet.[e] Kuptueshmëria e tij është e pahetueshme.[f] **29** Ai i jep fuqi të lodhurit,[g] ndërsa atij që s'ka forcë për të bërë asgjë, i jep fuqi me bollëk.[h] **30** Djemtë do të lodhen e do të rraskapiten, dhe të rinjtë nuk do t'i mbajnë më këmbët, **31** por ata që shpresojnë[i] te Jehovai, do të rimarrin fuqi.[j] Ata do të ngrihen me krahë si shqiponjat,[k] do të vrapojnë e s'do të rraskapiten, do të ecin e s'do të lodhen.»[l]

41 «Më dëgjoni në heshtje, o ishuj![m] Le të marrin përsëri fuqi kombet![n] Le të afrohen[o] e të flasin! Le të mblidhemi për gjykim![p]

2 Kush e nxiti dikë nga lindja e diellit?[q] Kush e thirri në drejtësi te këmbët e Tij, që t'i jepte në dorë kombet dhe ta dërgonte për të nënshtruar mbretër?[r] Kush ia dorëzoi ata shpatës së tij si të ishin pluhur? Harku i tij i shpërndau sa andej-këtej si kashtën.[s] **3** Kush i ndoqi? Kush kaloi qetë-qetë në këmbë nëpër shtegun që nuk kishte shkelur? **4** Kush ka vepruar[t] dhe e ka bërë këtë, duke i thirrur brezat që nga fillimi?[u]

Unë, Jehovai, i Pari.[v] Edhe me të fundit, do të jem i njëjti.»[w]

KAP. 40

a Ps 50:10
b Mi 6:7
c Ps 39:5
Ps 62:9
Dn 4:35
d Ps 39:11
Ps 144:4
Is 41:11
e Da 8:10
1Sa 2:2
Ps 86:8
Ps 89:6
Ps 113:5
Jr 10:6
Mi 7:18
f Da 20:4
Lp 4:15
Lp 4:16
Ve 17:29
g Is 44:10
Jr 16:20
Ha 2:18
h Ps 115:4
Ps 135:15
Is 37:19
Is 41:7
Ho 8:6
i Gjy 17:4
Jr 10:4
j Is 44:14
Jr 10:3
k Ps 115:8
Is 2:8
Is 46:7
Ha 2:18
l Is 41:7
m Ps 19:1
Ve 14:17
Ro 1:20
n Ps 2:4
Ps 29:10
Ps 68:33
Is 66:1
o Jb 9:8
Jb 38:9
Is 42:5
Is 44:24
Jr 10:12
Za 12:1
p Ps 76:12
Lu 1:52
q 1Mb 21:21
2Mb 10:11
Jr 22:30
r Is 11:4
s Ps 58:9
Pr 1:27
Is 17:13
t Is 40:18
u Ps 8:3
Ps 102:25
v Ps 147:4
w Ps 89:13
Jr 32:17

Kol. e dytë

a Ps 77:7
Is 49:14
Is 60:15
Ezk 37:11
Ro 11:1
b Jb 27:2
Jb 34:5
Lu 18:7
c Is 40:21
d Zn 21:33
Lp 33:27
Ps 90:2
Is 57:15
Jr 10:10
Ro 16:26
1Ti 1:17
e Ps 121:4
Is 27:3

f Ps 139:6; Ps 147:5; Is 55:9; Ro 11:33; 1Ko 2:16; g Ps 29:11; Fi 4:13; He 11:34; h Is 40:26; Ho 12:3; i Ps 25:3; j Ps 103:5; Ps 138:3; k Da 19:4; l 1Mb 18:46; Ps 84:7; **KAP. 41** m Is 49:1; n Ps 108:3; o Is 41:21; p Mi 6:1; q Is 44:28; Is 46:11; Zb 16:12; r Ps 110:6; Is 45:1; s Is 40:24; t Ps 90:16; Ps 111:3; Gjo 5:17; u Lp 32:8; Ve 17:26; v Is 43:10; Is 44:6; Is 48:12; Zb 1:8; w Is 46:4; Ma 3:6; Jk 1:17.

5 Ishujt[a] panë dhe i zuri frika. Skajet e tokës i zunë dridhmat.[b] Ata erdhën dhe u afruan. **6** Secili ndihmonte shokun dhe i thoshte vëllait të vet: «Bëhu i fortë!»[c] **7** Kështu, artizani i jepte forcë metalpunuesit[d] dhe ai që përpunonte me çekanin e farkëtarit, i jepte forcë atij që rrihte në kudhër, e thoshte për saldimin: «Është mirë.» Në fund, njëri e mbërthente me gozhdë që të mos lëvizte.[e]

8 «Por ti, o Izrael, je shërbëtori im,[f] ti, o Jakob, i zgjedhuri im,[g] je fara e Abrahamit,[h] mikut tim,[i] **9** që të mora nga skajet e tokës[j] dhe të thirra nga viset e saj më të thella.[k] Unë të thashë: 'Ti je shërbëtori im.[l] Unë të kam zgjedhur[m] dhe nuk të kam hedhur poshtë.[n] **10** Mos ki frikë, se unë jam me ty.[o] Mos i hidh sytë rreth e përqark, se unë jam Perëndia yt.[p] Unë do të të jap forcë[q] e do të të ndihmoj.[r] Unë do të të mbaj fort me të djathtën time[s] të drejtësisë.'[t]

11 Ja, të gjithë ata që janë zemëruar me ty, do të turpërohen e do të poshtërohen.[u] Ata që janë në konflikt me ty, do të katandisen në hiç dhe do të zhduken.[v] **12** Ata që luftojnë kundër teje, do t'i kërkosh, por nuk do t'i gjesh.[w] Ata që janë në luftë me ty, nuk do të jenë më, pra do të kthehen në hiç.[x] **13** Sepse unë Jehovai, Perëndia yt, të kap nga dora e djathtë[y] dhe të them: 'Mos ki frikë,[z] se unë do të të ndihmoj.'[a]

14 Mos ki frikë, o Jakob, që je si një krimb.[b] Mos kini frikë, o banorë të Izraelit.[c] Unë do t'ju ndihmoj,—thotë Jehovai, Riblerësi[d] juaj, i Shenjti i Izraelit.— **15** Ja, unë të kam kthyer në një trinë shirëse,[a] në një vegël të re shirëse që i ka dhëmbët me dy tehe. Ti do të shkelësh malet e do t'i thërrmosh, kurse kodrat do t'i bësh si byku.[b] **16** Do t'i hedhësh në erë si hidhet drithi për t'u pastruar,[c] dhe era do t'i marrë me vete[d] e stuhia do t'i shpërndajë në të katër anët.[e] Për shkak të Jehovait do të jesh i gëzuar,[f] për shkak të të Shenjtit të Izraelit do të krenohesh.[g]

17 Të munduarit dhe të varfrit po kërkojnë ujë,[h] por s'ka. Gjuha u është tharë[i] nga etja.[j] Unë, Jehovai, do t'u përgjigjem.[k] Unë, Perëndia i Izraelit, nuk do t'i lë.[l] **18** Mbi kodrat e zhveshura do të bëj të dalin lumenj dhe në mes të luginave* do të bëj të dalin kroje.[m] Do ta kthej shkretëtirën në një pellg me kallamishte dhe tokën e thatë në burime uji.[n] **19** Do të mbjell në shkretëtirë cedër, akacie, mërsinë dhe pemë vajore.[o] Në atë kohë do të mbjell në rrafshinën e shkretë dëllinjë, frashër dhe qiparis,[p] **20** me qëllim që njerëzit të gjithë tok të shohin, të dinë, të kushtojnë vëmendje e ta marrin vesh mirë se këtë e ka bërë dora e Jehovait dhe e ka krijuar vetë i Shenjti i Izraelit.[q]

21 Paraqitni çështjen[r] tuaj, —thotë Jehovai.—Parashtroni argumentet tuaja,[s]—thotë Mbreti i Jakobit.[t]— **22** Parashtrojini dhe na thoni gjërat që do të ndodhin. Na trego-

KAP. 41

a Zn 10:5
b Ps 65:8
Ps 66:3
Ps 67:7
c 1Sa 4:9
Jo 3:10
d Is 44:12
Is 46:6
e Is 40:20
f Da 19:5
Le 25:42
g Lp 7:6
Ps 33:12
h Mt 3:9
He 2:16
i 2Kr 20:7
Jk 2:23
j Ps 107:3
k Mt 24:31
l Is 43:10
m 1Sa 12:22
n Ps 94:14
Jr 33:26
Ro 11:2
Ro 11:26
o Lp 20:1
Js 1:9
Ps 46:1
Ro 8:31
p Ps 147:12
Is 60:19
He 8:10
q Lp 33:27
Ps 29:11
Za 10:12
r Ps 37:40
Ps 115:9
Ps 121:2
s Ps 63:8
t Ps 65:5
Ps 89:14
u Da 11:8
Ps 86:17
Is 45:24
Zb 3:9
v Is 40:17
Is 60:12
w Is 54:17
x Ps 37:10
Ps 37:36
y Ps 73:23
Ps 109:31
Is 42:6
Is 45:1
z Is 41:10
a Lp 33:29
b Jb 25:6
Ps 22:6
c Lp 7:7
d Ps 19:14
Is 43:14
Is 47:4

Kol. e dytë

a Mi 4:13
Ha 3:12
b Ps 18:42
c Mt 3:12
d Ps 1:4
e Is 17:13
f Es 9:22
Is 25:9
g Is 12:6
Jr 9:24
h Ps 63:1
Is 55:1
Am 8:11
Zb 22:17
i Lu 16:24
j Lp 28:48
Ps 22:15
Va 4:4
k Ps 34:6
Is 30:19

l Zn 28:15; Ps 94:14; Is 42:16; He 13:5; m Ps 46:4; Is 30:25; Jo 3:18; n Ps 107:35; o Is 32:15; Is 55:13; Is 60:21; p Is 51:3; q Ps 109:27; Ezk 39:28; r Jb 23:4; Is 43:9; s Jb 38:3; Is 50:8; Mi 6:2; t Lp 33:5; Is 49:26; Is 60:16.

Is 41:18* Fjalë për fjalë «rrafshinave të luginave».

ni gjërat e mëparshme, që t'u kushtojmë vëmendje dhe të dimë të ardhmen e tyre. Ose shpallni gjërat që do të vijnë.[a] **23** Tregoni gjërat që do të vijnë më pas, që të kuptojmë se jeni perëndi.[b] Po, duhet të bëni diçka, të mirë ose të keqe, që ne ta shohim e ta soditim të gjithë tok.[c] **24** Por ju jeni një hiç dhe nuk bëni asgjë.[d] Kushdo që ju zgjedh, është i pështirë.[e]

25 Unë nxita dikë nga veriu, dhe ai do të vijë.[f] Ai do të thërrasë emrin tim nga lindja e diellit[g] dhe do t'i shkelë mëkëmbësit e vendit si të ishin argjilë,[h] njësoj si shkel poçari baltën e njomë.

26 Kush ka treguar ndonjë gjë që nga fillimi, që ta dimë ose që nga kohët e shkuara, që të themi: 'Ka të drejtë.'[i] Asnjë. Në të vërtetë, asnjë nuk ka treguar dhe nuk ka shpallur asgjë. Asnjë nuk ju dëgjon të thoni gjë.»[j]

27 Unë, i pari, i them Sionit: «Ja ku janë»,[k] dhe Jerusalemit do t'i jap një që sjell lajme të mira.[l]

28 Unë pashë, por nuk kishte asnjë. Mes tyre nuk kishte asnjë që të jepte këshillë.[m] Pastaj i pyeta që të më jepnin përgjigje. **29** Ja, të gjithë ata janë një hiç dhe nuk bëjnë asgjë. Shëmbëlltyrat e tyre të derdhura janë erë dhe kotësi.[n]

42 Ja, shërbëtori im,[o] të cilin e përkrah.[p] I zgjedhuri im,[q] të cilin shpirti im e ka miratuar.[r] Unë kam vënë tek ai frymën time.[s] Ai do t'u tregojë kombeve se ç'është drejtësia.[t] **2** Nuk do të bërtasë dhe nuk do ta ngrejë zërin. Zëri i tij nuk do të dëgjohet në rrugë.[u]

KAP. 41

a Is 42:9
Is 46:10
Is 48:5
b Is 44:6
Is 46:9
Jr 16:20
c Is 46:7
Jr 10:5
d Ps 115:8
Is 44:10
Jr 10:14
Jr 51:18
1Ko 8:4
e Lp 7:26
Lp 27:15
f Is 44:28
Is 45:1
Jr 51:28
g Is 46:11
Zb 16:12
h 2Sa 22:43
Is 10:6
Mi 7:10
Za 10:5
i Is 43:9
Is 44:7
Is 45:21
j Ps 115:6
Ha 2:18
k Is 43:10
Is 44:7
l Ezd 1:1
Is 40:9
Na 1:15
Ro 10:15
m Is 63:5
Jr 5:13
Dn 2:10
n Ps 115:4
Is 44:9
Jr 10:5
Ha 2:18
1Ko 8:4

KAP. 42

o Is 52:13
Mt 12:18
Gjo 4:34
Gjo 6:38
p Is 49:7
Gjo 16:32
q Ps 89:19
Lu 9:35
1Pj 2:4
r Mt 3:17
Gjo 6:27
2Pj 1:17
s Is 61:1
Mt 3:16
Ve 10:38
t Mt 12:18
Ro 15:9
u Za 9:9
Mt 12:16
Mt 12:19

Kol. e dytë

a Is 40:11
Mt 11:28
He 2:17
b Ps 72:2
Is 11:3
Mt 12:20
Gjo 5:30
Zb 19:11
c Is 9:7
Is 49:8
d Zn 12:3
Zn 49:10
Ps 22:27
Mt 12:21
e Ps 102:25
Is 40:26
f Ps 104:2
Is 40:22

3 Nuk do ta copëtojë kallamin e thyer[a] dhe nuk do ta shuajë fitilin e lirit me dritë të mekur. Përkundrazi, duke vepruar në përputhje me të vërtetën, ai do të sjellë drejtësi.[b] **4** Nuk do të zbehet dhe nuk do të thyhet, derisa të vendosë drejtësinë në tokë.[c] Ishujt do të vazhdojnë të presin ligjin e tij.[d]

5 Kështu thotë Perëndia i vërtetë, Jehovai, Krijuesi i qiejve,[e] i Madhi që i shpalos;[f] Ai që nden tokën[g] dhe prodhimin e saj,[h] Ai që u jep frymëmarrje[i] njerëzve që banojnë në të[j] dhe frymë atyre që ecin mbi të:[k] **6** «Unë, Jehovai, të thirra me drejtësi[l] dhe të kapa për dore.[m] Unë do të të mbroj dhe do të të jap si besëlidhje për popullin[n] e si dritë për kombet,[o] **7** që të hapësh sytë e verbër,[p] të nxjerrësh nga biruca të burgosurin[q] dhe nga qelia ata që janë në errësirë.[r]

8 Unë jam Jehovai. Ky është emri im.[s] Lavdinë time nuk do t'ia jap askujt tjetër,[t] as lëvdimin tim[u] shëmbëlltyrave të gdhendura.[v]

9 Ja, gjërat e mëparshme kanë ndodhur,[w] por unë po njoftoj gjëra të reja. Unë jua shpall para se ato të shfaqen.»[x]

10 Këndojini Jehovait një këngë të re,[y] një këngë lëvdimi nga skaji i tokës,[z] ju që përshkoni detet[a] dhe që jetoni me gjithçka që gjendet në to, ju ishuj dhe ju që banoni në ta![b] **11** Le ta ngrenë zërin shkretëtira[c] dhe qytetet e saj, fshatrat e Kedarit![d] Le të thërrasin

g Zn 1:1; Ps 136:6; h Jr 10:12; i Zn 7:22; j Zn 2:7; Ve 17:25; k Jb 12:10; Ek 12:7; l Ps 45:6; Is 32:1; m Is 41:13; n Is 49:8; Mt 26:28; He 8:6; o Is 49:6; Lu 2:32; Gjo 8:12; p Is 35:5; q Is 61:1; r He 2:15; 1Pj 2:9; s Ps 83:18; t Is 48:11; u Da 15:11; Is 12:4; v Da 32:8; Da 34:14; w Zn 12:2; Zn 15:14; Js 21:45; 1Mb 8:15; x Is 41:23; Is 43:19; Am 3:7; 2Pj 1:21; y Ps 96:1; Ps 98:1; Zb 14:3; z Is 44:23; Ha 3:3; a Ps 107:23; b Ps 97:1; Is 51:5; c Is 32:16; Is 35:1; d Zn 25:13; Ps 120:5; Is 60:7.

nga gëzimi banorët e vendeve shkëmbore![a] Nga majat e maleve le të bërtasin! **12** Le t'i japin lavdi Jehovait[b] dhe në ishuj të shpallin lëvdimin e tij![c]

13 Jehovai do të dalë si një burrë i fuqishëm.[d] Si një luftëtar ai do të ngjallë zell.[e] Do të bërtasë, po, do të lëshojë një britmë lufte.[f] Ai do të dalë më i fuqishëm se armiqtë e tij.[g]

14 «Për një kohë të gjatë nuk kam nxjerrë zë,[h] kam qëndruar në heshtje[i] dhe kam treguar vetëkontroll.[j] Por tani, si një grua që lind, do të rënkoj, do të gulçoj e do të dihas.[k] **15** Do të shkretoj[l] male e kodra. Tërë bimësinë e tyre do ta thaj. Lumenjtë do t'i kthej në tokë të thatë* dhe pellgjet me kallamishte do t'i thaj.[m] **16** Falë meje, të verbrit do të ecin nëpër një rrugë që nuk e kanë njohur[n] dhe do të shkelin në një udhë të panjohur.[o] Do ta kthej vendin e errët në dritë[p] para tyre dhe terrenin e thyer në një vend të rrafshët.[q] Këto gjëra do të bëj për ta dhe nuk do t'i lë.»[r]

17 Ndërsa ata që u besojnë shëmbëlltyrave të gdhendura e që u thonë shëmbëlltyrave të derdhura:[s] «Ju jeni perënditë tona»,[t] do të kthehen prapa e do të turpërohen fare.

18 Dëgjoni, o të shurdhër, dhe hapni sytë e shihni, o të verbër![u] **19** Kush është i verbër, në mos shërbëtori im, dhe kush është i shurdhër si lajmëtari që dërgoj? Kush është i verbër si i shpërblyeri? Kush është i verbër si shërbëtori i Jehovait?[v] **20** Ke parë shumë gjëra, por nuk u kushtove vëmendje.[w] I kishe veshët të hapur, por nuk dëgjove.[a] **21** Për hir të drejtësisë së tij,[b] Jehovait i pëlqen ta lartësojë e ta madhërojë ligjin e tij.[c] **22** Por ky është një popull që e kanë plaçkitur e zhvatur.[d] Të gjithë janë zënë në grackë nëpër gropa dhe janë mbajtur fshehur në qeli.[e] Janë bërë plaçkë dhe asnjë s'i ka çliruar.[f] Janë zhvatur dhe asnjë s'ka thënë: «Ktheje.»

23 Kush prej jush do t'ia vërë veshin kësaj? Kush do të kushtojë vëmendje e do të dëgjojë për kohët që do të vijnë?[g] **24** Kush e dha Jakobin për t'u zhvatur? Kush ia dha Izraelin plaçkitësve? A nuk është Jehovai, Ai kundër të cilit mëkatuan, në rrugët e të cilit ata nuk deshën të ecnin dhe ligjin e të cilit nuk e dëgjuan?[h] **25** Prandaj Ai derdhi mbi Izraelin tërbimin e tij, zemërimin e tij dhe forcën e luftës.[i] Ajo e përpinte përreth,[j] por ai e shpërfillte.[k] Ajo ndizej kundër tij, por ai nuk donte t'ia dinte.*[l]

43 Kështu thotë Jehovai, Krijuesi yt,[m] o Jakob, dhe Formuesi yt,[n] o Izrael: «Mos ki frikë, se unë të kam riblerë.[o] Të kam thirrur në emër.[p] Ti je imi.[q] **2** Edhe sikur të kalosh përmes ujërave,[r] unë do të jem me ty.[s] Edhe sikur të kalosh përmes lumenjve, ata nuk do të të rrëmbejnë.[t] Edhe sikur të ecësh përmes zjarrit, nuk do të zhuritesh dhe flaka nuk do të të përcëllojë.[u] **3** Sepse unë jam Jehovai, Perëndia yt, i Shenjti i Izraelit,

KAP. 42
a Jr 48:28; Jr 49:16
b Ps 22:27; Is 24:15; Ro 15:9
c Is 66:19
d Ps 78:66; Is 59:17; Jr 25:30
e Da 15:3; Na 1:2
f Ho 11:10; Jo 3:16
g Lp 32:39; 1Sa 2:10
h Jr 44:22
i Ps 50:3; Ps 83:1
j 2Pj 3:9
k Zn 3:16
l Ps 18:7; Jr 4:24; So 1:15
m Ps 107:33; Is 37:25; Is 44:27; Is 50:2
n Is 29:18; Is 35:5; Jr 31:8
o Is 30:21
p Is 60:1; Is 60:20
q Is 40:4; Lu 3:5
r Ps 94:14; He 13:5
s Ps 97:7; Is 1:29; Is 44:11; Is 45:16; Jr 2:26
t Da 32:4; Is 44:17
u Is 6:10; Is 29:18; Is 43:8
v Is 6:9; Is 56:10; Is 61:1; Jr 4:22; Ezk 12:2; Lu 4:18; 2Ko 4:4
w Lp 4:9; Lp 29:4; Ps 106:7

Kol. e dytë
a Ezk 33:31
b Ps 71:16; Ro 3:25
c Ps 19:7; He 8:10
d Lp 28:33; Is 1:7; Jr 50:17
e Ps 102:20
f Lp 28:29; Lp 28:52; Is 51:23
g Le 26:16; Lp 4:30; Lp 32:29
h Gjy 2:14; 2Kr 15:6; Ps 106:41
i Lp 32:22; Na 1:6
j 2Mb 10:32; 2Mb 25:9
k Is 9:13; Jr 5:3; Ho 7:9
l Is 57:11; Ma 2:2
m Ps 100:3; Is 43:15; Ef 2:10;
n Is 44:2; Is 44:21;
o Is 35:9; Is 44:23; Jr 50:34;
p Is 45:4; q Lp 32:9; Ps 135:4;
r Da 14:29; Js 3:15; Ps 66:12; He 11:29;
s Ps 23:4; t 2Mb 2:8; u Dn 3:25; Za 13:9.

Is 42:15* Fjalë për fjalë «ishuj».

Is 42:25* Fjalë për fjalë «nuk e vinte në zemër».

Shpëtimtari yt.[a] Unë kam dhënë Egjiptin si shpërblesë për ty.[b] Kam dhënë Etiopinë[c] dhe Sebën në vendin tënd. **4** E gjithë kjo sepse në sytë e mi ke qenë i çmuar[d] e i nderuar dhe unë të kam dashur.[e] Për ty, unë do të jap njerëz dhe për shpirtin tënd, kombe.[f]

5 Mos ki frikë, se unë jam me ty.[g] Do ta sjell farën tënde nga lindja e diellit dhe do të të mbledh nga perëndimi i diellit.[h] **6** Do t'i them veriut:[i] 'Dorëzoji', dhe jugut: 'Mos i mbaj, por silli bijtë e mi nga larg dhe bijat e mia nga skaji i tokës,[j] **7** të gjithë ata që thirren me emrin tim[k] dhe që unë i kam krijuar për lavdinë time,[l] ata që i kam formuar dhe i kam bërë unë.'[m]

8 Silleni popullin që është i verbër, edhe pse ka sy, dhe që është i shurdhër, edhe pse ka veshë.[n] **9** Le të mblidhen të gjitha kombet në një vend dhe le të grumbullohen popujt.[o] Kush nga ato* mund ta thotë këtë?[p] Ose, a mund t'i shpallin gjërat që do të ndodhin të para?[q] Le të sjellin dëshmitarë[r] që të provojnë se kanë të drejtë, ose të dëgjojnë e të thonë: 'Është e vërtetë.'[s]

10 Ju jeni dëshmitarët e mi,[t] —thotë Jehovai.—Jeni shërbëtori që kam zgjedhur,[u] që ju të më njihni[v] e të keni besim tek unë,[w] dhe të kuptoni se unë jam po Ai që kam qenë.[x] Përpara meje nuk u formua asnjë Perëndi[y] dhe pas meje prapë nuk kishte asnjë.[z] **11** Unë, pikërisht unë, jam Jehovai[a] dhe veç meje nuk ka tjetër shpëtimtar.[b]

12 Unë kam folur, kam shpëtuar dhe e kam shpallur,[c] kur nuk kishte mes jush asnjë perëndi të huaj.[a] Prandaj, ju jeni dëshmitarët e mi,[b]—thotë Jehovai,—dhe unë jam Perëndia.[c] **13** Gjithashtu, unë mbetem po Ai[d] dhe nuk ka asnjë që çliron nga dora ime.[e] Unë do të veproj[f] dhe kush mund ta kthejë mbrapsht atë që bëj?»[g]

14 Kështu thotë Jehovai, Riblerësi juaj,[h] i Shenjti i Izraelit:[i] «Për hirin tuaj, do të dërgoj dikë në Babiloni dhe do të bëj të ulen shulat e burgjeve.[j] Kaldeasit me anijet e tyre do të ulen me të qara si kuisje.[k] **15** Unë jam Jehovai, i Shenjti juaj,[l] Krijuesi i Izraelit,[m] Mbreti juaj.»[n]

16 Kështu thotë Jehovai, Ai që hap një rrugë përmes detit dhe një udhë përmes ujërave të rrëmbyeshme,[o] **17** Ai që bën të dalin karroca lufte e kuaj, forca ushtarake e burra të fuqishëm në të njëjtën kohë:[p] «Ata do të bien përtokë[q] e nuk do të ngrihen.[r] Me siguri do të shuhen,[s] do të fiken si fitili i lirit.»[t]

18 «Mos i kujtoni gjërat e para dhe mos u ktheni të shqyrtoni gjërat e mëparshme. **19** Ja, unë po bëj diçka të re.[u] Tani do të shfaqet. Ju, a nuk do ta merrni vesh?[v] Po, do të hap një rrugë përmes shkretëtirës[w] dhe do të bëj të rrjedhin lumenj nëpër vendet e shkreta.[x] **20** Bishat e fushës, çakejtë dhe strucët,[y] do të më japin lavdi,[z] sepse popullit tim të zgjedhur[a] do t'i jap ujë në shkretëtirë[b] dhe lumenj në

Is 43:9* Domethënë *perënditë e tyre*.

KAP. 43

a Is 60:16; Tit 2:10; Tit 3:4
b 2Mb 24:7; Ezk 29:19
c Is 45:14
d Da 19:5
e Lp 7:8; Jr 31:3
f Pr 21:18
g Is 41:10; Is 44:2; Jr 30:10
h Lp 30:3; Ps 106:47; Is 66:20; Ezk 36:24; Mi 2:12; Za 8:7; Rr 1:26
i Jr 3:18
j Jr 31:8
k Jr 33:16
l Da 19:6; Ps 50:23; 1Pj 2:9
m Ps 95:6; Ps 100:3; Is 29:23
n Is 6:9; Is 42:18
o Is 41:1
p Is 44:7; Is 46:10
q Is 48:5
r Is 41:21
s 1Mb 18:24
t Is 43:12; Is 44:8; Gjo 15:27; Ve 1:8; 1Ko 15:15; Zb 1:5
u Lp 4:37; Lp 10:15; Ps 78:68; Mt 24:45; Ef 1:4; 2Se 2:13
v Is 41:20; Jr 31:34
w Gjo 20:31; Ro 11:20
x Is 41:4
y Is 44:6; Is 45:6; 1Ko 8:4
z Is 44:8
a Lp 6:4
b Is 12:2; Ho 13:4; 1Ti 2:3; Jd 25
c Is 46:10

Kol. e dytë

a Lp 32:12; Ps 81:9
b Is 43:10
c Is 37:20; Is 46:9
d Is 41:4; Zb 1:8
e Lp 32:39; Ps 50:22; Ho 2:10
f Lp 32:4; Ps 64:9; Is 41:4; Dn 4:35
g Jb 9:12; Is 14:27
h Ps 19:14; Is 44:6; Is 63:16
i Is 54:5

j Is 14:17; Is 45:2; k Jr 50:10; Zb 18:11; l Ps 89:18; Jr 51:5; m Is 43:1; n Lp 33:5; Ps 74:12; Is 33:22; Zb 11:17; o Da 14:16; Js 3:13; p Da 15:4; q Ps 76:6; r Is 14:20; Jr 51:39; s Zb 19:20; t Is 1:31; Is 42:3; u Is 42:9; v Is 40:5; Lu 3:6; w Is 11:16; Is 40:3; x Lp 8:15; Ps 78:16; Is 41:18; y Is 34:13; z Ps 148:10; a Ps 33:12; Is 41:8; Is 44:1; 1Pj 2:9; b Is 41:17; Jr 31:9; Zb 22:17.

vendin e shkretë, **21** po, popullit që kam formuar për vete që të tregojë veprat e mia të denja për lëvdim.[a]

22 Por ti nuk më thirre mua, o Jakob,[b] sepse u lodhe me mua, o Izrael.[c] **23** Nuk më solle delen për blatimin e plotë të djegur dhe me flijimet e tua nuk më dhe lavdi.[d] Unë nuk të mundova duke të kërkuar dhurata dhe as të lodha duke të kërkuar temjan të bardhë.[e] **24** Ti nuk më bleve kallam erëmirë[f] me para dhe as më ngope me dhjamin e flijimeve të tua.[g] Përkundrazi, ti më mundove me mëkatet e tua. Ti më lodhe me fajet e tua.[h]

25 Unë, pikërisht unë, i fshij[i] shkeljet e tua[j] për hirin tim[k] dhe mëkatet e tua nuk do t'i kujtoj më.[l] **26** Më ndihmo të kujtoj e le të gjykojmë bashkë.[m] Jep argumentet e tua që të provosh se ke të drejtë.[n] **27** Ati yt, i pari, mëkatoi,[o] dhe zëdhënësit e tu kryen shkelje kundër meje.[p] **28** Prandaj, unë do t'i përdhos princat e vendit të shenjtë, do ta lë Jakobin të shfaroset, dhe Izraelin do ta lë të shahet.[q]

44 Tani, dëgjo, o Jakob, shërbëtori im,[r] dhe ti, o Izrael, që të kam zgjedhur.[s] **2** Kështu thotë Jehovai, Bërësi[t] dhe Formuesi yt,[u] që të ka ndihmuar qysh në bark të nënës:[v] "Mos ki frikë,[w] o shërbëtori im Jakob, dhe ti Jeshurun,[x] që të kam zgjedhur, **3** pasi unë do të derdh ujë mbi të eturin[y] dhe rrëkeza që rrjedhin ëmbël mbi vendin e thatë.[z] Do të derdh frymën time mbi farën tënde[a] dhe bekimin tim mbi pasardhësit e tu. **4** Ata do të mugullojnë si bari i gjelbër,[b] si plepat[c] buzë kanaleve të ujit. **5** Njëri do të thotë: 'I përkas Jehovait.'[a] Kurse tjetri do të quhet me emrin e Jakobit[b] dhe një tjetër do të shkruajë mbi dorë: 'I Jehovait.' Një tjetër akoma do të quhet me emrin e Izraelit."[c]

6 Kështu thotë Jehovai, Mbreti i Izraelit[d] dhe Riblerësi i tij,[e] Jehovai i ushtrive: 'Unë jam i pari dhe i fundit,[f] dhe veç meje nuk ka tjetër Perëndi.[g] **7** Kush është si unë?[h] Le të flasë, të ma tregojë me prova dhe të ma paraqitë.[i] Që kur e caktova popullin e lashtë,[j] le të tregojnë gjërat që do të vijnë së shpejti dhe ato që do të vijnë më vonë. **8** Mos u tmerroni e mos u shushatni nga frika.[k] A nuk jua kam shpallur dhe a nuk jua kam treguar që nga ajo kohë?[l] Ju jeni dëshmitarët e mi.[m] A ka tjetër Perëndi veç meje?[n] Jo, nuk ka tjetër Shkëmb.[o] Unë nuk kam njohur asnjë.'»

9 Ata që bëjnë shëmbëlltyra të gdhendura, janë që të gjithë kotësi[p] dhe të shtrenjtët e tyre nuk vlejnë për asgjë.[q] Si dëshmitarë të tyre, ata nuk shohin e nuk dinë asgjë.[r] Prandaj le të turpërohen.[s] **10** Kush ka bërë një perëndi ose ka derdhur një shëmbëlltyrë?[t] Nuk i ka vlejtur për asgjë.[u] **11** Ja, të gjithë shokët e tij do të turpërohen.[v] Artizanët s'janë gjë tjetër veçse njerëz. Ata do të mblidhen së bashku,[w] do të rrinë si të ngrirë, do t'i zërë tmerri e do të turpërohen të gjithë tok.[x]

12 Farkëtari e punon hekurin mbi prush me gdhendës, pa-

KAP. 43

a Ps 102:18
Is 42:12
Is 60:21
He 13:15
b Is 64:7
c Jr 2:5
Ho 7:10
Mi 6:3
d Is 1:13
Am 5:25
Ma 1:13
Ma 3:8
e Is 66:3
Am 5:22
f Jr 6:20
g Le 3:16
h Ps 95:10
Is 1:14
Ma 2:13
i Ps 51:9
j Is 1:18
Jr 50:20
k Ps 25:7
Ps 79:9
Ezk 20:9
l Ps 79:8
Jr 31:34
He 10:17
m Jb 23:4
Jr 2:29
n Jb 40:7
Lu 10:29
o Zn 3:17
Ps 78:8
Ro 5:12
p Is 28:7
Jr 5:31
q Lp 28:15
Ps 79:4
Ps 137:3
Lu 21:24

KAP. 44

r Is 41:8
Jr 30:10
s Zn 17:7
Zn 35:11
Ps 105:6
Ro 11:7
t Is 43:7
u Is 43:1
Is 43:21
Is 44:21
Is 64:8
v Ps 71:6
Is 49:1
Jr 1:5
w Is 41:10
x Lp 32:15
Lp 33:5
Lp 33:26
y Is 41:17
z Is 32:2
a Is 32:15
Ve 2:17
b Ps 92:13
Is 61:11
Ve 2:41
c Ps 137:2

Kol. e dytë

a Za 13:9
b Es 8:17
c Ga 6:16
d Lp 33:5
Is 33:22
e Da 6:6
Is 48:17
Jr 50:34
f Is 41:4
Is 48:12
Zb 22:13

---

g Lp 4:35; Is 43:10; Is 44:24; Jr 16:20; h Is 40:18; Is 46:9; i Is 43:9; Is 45:21; j Zn 17:8; Lp 32:8; Is 41:4; Ve 17:26; k Pr 3:25; Is 41:10; l Zn 15:13; Lp 28:15; Is 48:5; m Is 43:10; n Lp 4:39; 1Sa 2:2; o Lp 32:4; 2Sa 22:32; p 1Sa 12:21; Ps 97:7; Is 41:29; q Gjy 10:14; 1Mb 18:26; 1Ko 8:4; r Ps 115:5; Ps 135:17; s Ps 97:7; Jr 51:17; t Da 32:4; 1Mb 12:28; u Jr 10:5; Ve 19:26; v 1Sa 5:3; 1Sa 5:7; Is 1:29; w Is 41:6; x Dn 3:29.

staj i jep formë me çekan dhe e punon me krahun e vet të fuqishëm.[a] Por e merr uria dhe i shteren fuqitë. Nuk ka pirë ujë dhe lodhet.

13 Ai që gdhend drurin, shtrin litarin për matje. E vizaton idhullin me shkumës të kuq, e punon me daltë, e mat me kompas dhe dalëngadalë e bën si shëmbëlltyrë njeriu,[b] i jep tipare njerëzore, që të rrijë në një shtëpi.[c]

14 Dikush që merret me prerjen e cedrave, zgjedh një lloj peme, një të madhe, dhe e lë mes drurëve të pyllit që të rritet e të bëhet e fortë.[d] Ai mbjell një dafinë, të cilën e rritin shirat e bollshëm. **15** Kur ajo është gati të përdoret si dru zjarri, ai merr një pjesë prej saj për t'u ngrohur. Bën zjarr me të dhe pjek bukë. Gjithashtu, sajon me të edhe një perëndi që të përkulet para saj.[e] Ka bërë me të një shëmbëlltyrë të gdhendur[f] dhe bie përmbys para saj. **16** Gjysmën e djeg në zjarr dhe mbi gjysmën tjetër pjek mirë mishin, që e ha dhe ngopet. Veç kësaj, ngrohet dhe thotë: «Oh, ç'u ngroha! Pashë dritën e zjarrit.» **17** Por me pjesën tjetër sajon një perëndi, një shëmbëlltyrë të gdhendur. Ai përkulet para saj, bie përmbys e lutet: «Më çliro, se ti je perëndia im!»[g]

18 Ata nuk dinë[h] e nuk kuptojnë,[i] sepse sytë u janë veshur për të mos parë,[j] dhe po ashtu edhe zemrat për të mos pasur gjykim të thellë.[k] **19** Askush nuk i thërret mendjes.*[1] Askush nuk ka njohuri e nuk kupton[m] që të thotë: «Gjysmën e dogja në zjarr dhe mbi prushin e saj poqa bukën e mishin dhe hëngra. Por tani, a duhet të bëj me atë që mbetet një gjë të pështirë[a] dhe të bie përmbys para një cope të thatë druri?» **20** Ai ushqehet me hi.[b] Zemra e tij e mashtruar e ka çuar në rrugë të gabuar.[c] Ai nuk e çliron shpirtin e tij dhe as thotë: «A nuk është një gjë e rreme kjo që mbaj në dorë?»[d]

21 «Kujtoji këto gjëra, o Jakob,[e] dhe ti, o Izrael, sepse je shërbëtori im.[f] Unë të kam formuar.[g] Ti je shërbëtori që më përket mua. O Izrael, unë nuk do të të harroj.[h] **22** Unë do t'i zhduk shkeljet e tua si të ishin fshehur pas një reje[i] dhe mëkatet e tua si të ishin fshehur pas një mase resh. Kthehu tek unë,[j] se do të të riblej.[k]

23 Bërtitni me gëzim, o qiej,[l] sepse Jehovai ka vepruar![m] Brohoritni me ngadhënjim,[n] o thellësi të tokës![o] Ngazëlloni, o male,[p] me britma të gëzuara, ju pyje me tërë drurët tuaj! Sepse Jehovai e ka riblerë Jakobin dhe e tregon lavdinë e tij në Izrael.»[q]

24 Kështu thotë Jehovai, Riblerësi yt[r] dhe Formuesi yt që nga barku i nënës: «Unë, Jehovai, bëj gjithçka vetë, duke i shpalosur qiejt[s] dhe duke nderë tokën.[t] Kush ishte me mua? **25** Unë bëj që të dalin të kota shenjat e atyre që thonë fjalë boshe. Jam Ai që i bën fallxhorët të veprojnë çmendurisht,[u] Ai që i kthen të mençurit mbrapsht dhe Ai që e kthen edhe njohurinë e tyre në marrëzi,[v] **26** Ai që bën të dalin të vërteta fjalët e shërbëtorit të tij,

KAP. 44

a Is 40:19
Is 41:7
Is 46:6
b Da 20:4
Lp 4:16
Lp 4:28
Ve 17:29
Ro 1:23
c Zn 31:19
Zn 35:2
Lp 27:15
Gjy 17:4
d Is 40:20
Jr 10:3
e Da 20:5
Lp 5:9
Gjy 2:19
2Kr 25:14
Ha 2:19
Zb 9:20
f Le 26:1
Gjy 17:3
Gjy 18:30
2Mb 21:7
Na 1:14
Ha 2:18
g Is 36:19
Is 37:38
Is 45:20
Is 46:7
h Jr 10:14
i Jr 10:8
Ro 1:21
j Jr 5:21
k Ps 81:12
Is 6:10
Mt 13:15
Ro 1:28
l Lp 32:46
Ezk 40:4
Ho 7:11
m Pr 1:4
Pr 2:9

Kol. e dytë

a Lp 7:26
Lp 27:15
1Mb 11:5
b Ps 102:9
c Jr 17:9
Ro 1:28
Jk 1:14
d Jr 16:19
Ha 2:18
e Lp 4:9
f Is 44:1
g Is 43:1
h Is 49:15
i Ps 51:1
Ps 103:12
Is 1:18
Is 43:25
Jr 33:8
Ve 3:19
j Jr 3:12
Ho 14:1
Ve 2:38
Jk 4:8
k Is 1:27
Is 48:20
Is 59:20
1Ko 6:20
l Ps 69:34
Ps 96:11
m Is 43:13
n Ps 100:1
Is 49:13
o Ps 98:4
Is 41:9
Is 42:10
p Is 55:12
q Is 60:21
r Is 44:6

s Jb 26:7; Ps 104:2; Is 40:22; Is 45:12; Is 51:13;
t Zn 1:1; Is 42:5; Is 48:13; Zb 10:6; u Jb 12:17; Ho 9:7;
v 2Sa 15:31; Is 29:14; 1Ko 1:19.

Is 44:19* Fjalë për fjalë «nuk kujton në zemër të vet».

Ai që bën të përmbushen plotësisht synimet e lajmëtarëve të tij,[a] Ai që thotë për Jerusalemin: 'Do të banohet',[b] dhe për qytetet e Judës: 'Do të rindërtohen'[c] dhe rrënojat e saj e saj do t'i ngre prapë.'[d] **27** Unë jam Ai që u thotë ujërave të thella: 'Avullohuni dhe të gjithë lumenjtë e tu do t'i thaj',[e] **28** Ai që thotë për Kirin:[f] 'Ai është bariu im dhe do të kryejë plotësisht gjithçka që më pëlqen',[g] madje edhe atë që thashë për Jerusalemin: 'Do të rindërtohet', dhe për tempullin: 'Do të hidhen themelet e tua.'»[h]

45 Kështu i thotë Jehovai të mirosuritⁱ të tij, Kirit, të cilin e kapi nga dora e djathtë,[j] për të nënshtruar para tij kombe,[k] që të zgjidhë ijët e mbretërve; për të hapur para tij dyert dykanatëshe, që as portat të mos mbyllen: **2** «Unë do të eci para tejeˡ dhe do të sheshoj vendet e ngrituraa të tokës.[m] Do të copëtoj dyert prej bakri dhe do të thyej shulat prej hekuri.[n] **3** Do të të jap thesaret[o] që ndodhen në errësirë dhe thesaret që ruhen në vende të fshehta, që ta dish se unë jam Jehovai, Ai që të thërret në emër,[p] Perëndia i Izraelit. **4** Për hir të Jakobit, shërbëtorit tim, dhe të Izraelit, të zgjedhurit tim,[q] unë të thirra në emër. Të dhashë një emër nderi, megjithëse nuk më njihje.[r] **5** Unë jam Jehovai, dhe nuk ka asnjë tjetër.[s] Veç meje, nuk ka tjetër Perëndi.[t] Unë do të të ngjesh ijët për luftë, megjithëse ti nuk më ke njohur, **6** që njerëzit nga lindja e diellit deri në perëndim të tij ta dinë se nuk ka tjetër veç meje.[u] Unë jam Jehovai, dhe nuk ka asnjë tjetër.[a] **7** Unë formoj dritën[b] dhe krijoj errësirën,[c] sjell paqe[d] ose gjëma.[e] Unë Jehovai i bëj të gjitha këto.[f]

8 Pikoni, o qiej, nga lart![g] Nga qiejt me re le të rrjedhë drejtësia.[h] Le të hapet toka. Le të japë si fryt shpëtimin e në të njëjtën kohë të bëjë të mbijë drejtësia.[i] Unë, Jehovai, e kam krijuar.»[j]

9 Mjerë ai që hahet me Formuesin e tij,[k] si një copë qeramike me copat e tjera të hedhura përtokë! A i thotë argjilaˡ atij që i jep formë: «Çfarë po bën?», dhe ajo që ke bërë, a thotë: «Ti nuk ke duar?» **10** Mjerë ai që i thotë një babai: «Çfarë solle në jetë?», dhe gruas: «Për çfarë ke dhembje lindjeje?»[m]

11 Kështu thotë Jehovai, i Shenjti i Izraelit[n] dhe Formuesi[o] i tij: «Më pyetni për gjërat që po vijnëp lidhur me bijtë e mi.[q] Lidhur me veprat[r] e duarve të mia, kërkoni përgjigje nga unë. **12** Unë e bëra tokën[s] dhe krijova njeriun mbi të.[t] Me duart e mia i shpalosa qiejt[u] dhe unë e komandoj tërë ushtrinë e tyre.[v]

13 Unë kam nxitur dikë me drejtësi[w] dhe do t'i bëj të drejta të gjitha udhët e tij.[x] Ai do të ndërtojë qytetin tim[y] dhe do të lërë të lirë të mërguarit e mi,[z] pa marrë as shpërblim[a] e as ryshfet»,—thotë Jehovai i ushtrive.

14 Kështu thotë Jehovai: «Punëtorët pa pagesë të Egjiptit,[b] tregtarët e Etiopisë dhe sa-

KAP. 44

a Js 21:45
Js 23:14
Is 55:11
Za 1:6
b Ps 147:2
c Is 60:10
d Is 61:4
e Ps 74:15
Is 42:15
Jr 50:38
Zb 16:12
f Ezd 1:1
Is 41:25
Is 45:1
Is 46:11
Dn 10:1
g 2Kr 36:22
Is 48:14
h 2Kr 36:23
Ezd 1:2
Ezd 6:3
Is 45:13

KAP. 45

i 1Mb 19:16
Is 44:28
j Ezd 1:1
Ps 73:23
Is 45:4
k Is 13:17
Is 41:25
Jr 51:20
l Is 13:4
m Is 40:4
n Ps 107:16
o Jr 50:37
p Ezd 1:2
Is 44:28
q Da 19:5
Is 41:8
r Ga 4:8
s Lp 4:35
1Mb 8:60
Is 44:8
Jo 2:27
t Lp 4:39
Lp 32:39
1Ko 8:4
u 1Sa 17:46
Ps 102:15
Is 37:20
Ma 1:11

Kol. e dytë

a Ps 83:18
b Zn 1:3
Ps 8:3
Jr 31:35
Jk 1:17
c Da 10:21
Ps 104:20
Am 4:13
d Ps 29:11
Is 26:12
2Ko 1:2
e Ek 7:14
Is 10:6
Jr 18:7
Am 3:6
f 1Sa 2:7
g Ps 72:6
Ezk 34:26
h Ho 10:12
2Pj 3:13
i Is 61:11
1Ko 3:6
j Is 65:17
Zb 21:1
k Ps 2:9
1Ko 10:22
l Is 29:16
Jr 18:6
Ro 9:20
m Ma 1:6

n Is 43:3; o Is 43:7; Is 43:21; p Is 46:10; Jr 33:3; q Is 29:23; Is 60:21; Jr 3:19; Ho 1:10; Ga 3:29; r Ps 111:3; s Zn 1:1; Zn 14:19; Ps 102:25; Is 40:28; Zb 10:6; t Zn 1:27; Zn 2:7; Zn 5:2; Lp 4:32; Ps 139:14; Jr 27:5; u Is 44:24; Jr 32:17; Za 12:1; v Zn 2:1; Ne 9:6; w Is 42:6; x He 1:8; y 2Kr 36:23; Ezd 1:2; Is 44:28; z Ezd 1:3; Is 14:17; Is 43:14; Is 49:25; a Is 13:17; b Is 19:23.

beatitët,[a] burra shtatlartë,[b] do të vijnë vetë te ti dhe do të bëhen të tutë.[c] Ata do të ecin pas teje, do të vijnë te ti të lidhur me vargonj[d] dhe do të përkulen para teje.[e] Do të të luten kështu: 'Perëndia është vërtet me ty,[f] dhe nuk ka asnjë tjetër. Nuk ka tjetër Perëndi.'»[g]

15 Në të vërtetë ti je një Perëndi që rri i fshehur,[h] je Perëndia i Izraelit, një Shpëtimtar.[i] **16** Njerëzit do të turpërohen e do të poshtërohen të gjithë. Artizanët që bëjnë idhuj, do të ecin të gjithë të turpëruar.[j] **17** Por Izraeli, falë lidhjes me Jehovain,[k] do të shpëtojë përgjithmonë.[l] Ju nuk do të turpëroheni[m] dhe as do të poshtëroheni[n] më në jetë të jetëve.

18 Kështu thotë Jehovai, Krijuesi i qiejve,[o] Ai që është Perëndia i vërtetë,[p] Formuesi i tokës dhe Bërësi i saj,[q] Ai që e ka bërë të patundshme,[r] që nuk e krijoi më kot, por e formoi që të banohej:[s] «Unë jam Jehovai, dhe nuk ka asnjë tjetër.[t] **19** Nuk fola në një vend të fshehtë,[u] në një vend të errët të tokës dhe as i thashë farës së Jakobit: 'Kot më kërkoni!'[v] Unë jam Jehovai që flas për gjëra të drejta dhe them atë që është e drejtë.[w]

20 Mblidhuni dhe ejani.[x] Afrohuni bashkë, ju që ikët nga kombet.[y] Ata që mbajnë drurin e shëmbëlltyrës së gdhendur, nuk fitojnë njohuri dhe as ata që i luten një perëndie që nuk mund të shpëtojë.[z] **21** Flitni dhe na tregoni.[a] Po, le të këshillohen të gjithë bashkë. Kush e ka shpallur këtë kohë më parë?[b] Kush e ka treguar qysh atëherë?[c] A nuk jam unë, Jehovai, veç të cilit nuk ka Perëndi tjetër?[d] Unë jam një Perëndi i drejtë e Shpëtimtar,[a] dhe veç meje nuk ka tjetër.[b]

22 Kthehuni tek unë dhe shpëtoni[c] të gjithë ju që jeni në skajet e tokës, sepse unë jam Perëndi dhe nuk ka asnjë tjetër.[d] **23** Jam betuar për veten time[e]—fjala ka dalë në drejtësi nga goja ime,[f] prandaj nuk do të kthehet mbrapsht[g]—se para meje çdo gju do të përkulet[h] dhe çdo gjuhë do të betohet:[i] **24** 'Siguristë te Jehovai ka drejtësi të plotë dhe forcë.[j] Të gjithë ata që zemërohen me të do të shkojnë drejt e tek ai dhe do të turpërohen.[k] **25** Për shkak të Jehovait, tërë fara[l] e Izraelit do të jetë e drejtë[m] dhe do të krenohet.'»[n]

46 Beli[o] është përkulur,[p] Neboja është kërrusur. Idhujt[q] e tyre janë kthyer në ngarkesë për kafshët e egra dhe kafshët shtëpiake, peshë dhe barrë për kafshët e lodhura. **2** Ata do të kërrusen dhe do të përkulen. Nuk mund ta shpëtojnë[r] dot barrën, pra, idhujt e tyre, përkundrazi, vetë ata* do të shkojnë në robëri.[s]

3 «Më dëgjo, o shtëpi e Jakobit, dhe të gjithë ju që keni mbetur nga shtëpia e Izraelit,[t] ju që ju mbajta qysh para se të lindnit, që në bark të nënës.[u] **4** Deri kur të plakeni, unë do të jem po Ai që kam qenë.[v] Deri kur t'ju zbardhen flokët, do t'ju mbaj.[w] Unë do të veproj[x] që t'ju mbaj, t'ju mbështes e t'ju shpëtoj.[y]

KAP. 45
a Ps 72:10
b Is 18:7
c Is 49:23
Is 61:5
d Ps 149:8
e Es 8:17
Is 14:2
Is 60:14
f Za 8:23
g Is 44:8
h Ps 44:24
i Is 43:11
Is 60:16
Tit 1:3
j Ps 97:7
Is 44:9
k Ho 1:7
l Is 26:4
Is 51:6
m Ps 25:3
Is 29:22
Jo 2:26
n Is 54:4
So 3:11
o Is 42:5
Jr 10:12
p 2Sa 22:31
1Ko 8:5
q Zn 14:19
Ps 102:25
Zb 10:6
r Jb 38:4
Ps 78:69
Ps 104:5
Ps 119:90
Pr 3:19
s Zn 1:28
Zn 9:1
Ps 37:29
Ps 115:16
t 1Mb 8:60
Is 46:9
u Lp 30:11
Pr 8:1
Is 48:16
v Nu 23:20
1Kr 28:8
1Ti 4:8
w Ps 111:8
Ps 119:137
Pr 8:6
x Is 41:5
Zb 22:17
y Is 4:3
Is 66:20
Jr 50:28
z 1Mb 18:26
Is 42:17
Jr 50:2
a Is 41:21
b Is 41:22
c Is 43:9
d Is 44:8
Mr 12:32

Kol. e dytë
a Is 43:3
b Lp 4:39
Jo 2:27
c Ps 65:5
Mi 7:7
Gjo 3:16
d Lp 4:35
1Mb 8:60
Is 45:5
e Zn 22:16
Am 6:8
He 6:13
f Nu 23:19
Tit 1:2
g Is 55:11
h Ro 14:11
i Lp 6:13
Jr 4:2
Jr 12:16
j Ps 29:1

k Zb 11:18; l Ga 3:29; m Is 61:9; n Ps 64:10; 2Ko 10:17; **KAP. 46** o Jr 50:2; Jr 51:44; p 1Sa 5:3; q Is 2:20; Is 45:20; Jr 10:5; r Is 37:12; s Jr 43:12; t Is 1:9; u Da 19:4; Lp 1:31; Is 44:2; v Is 41:4; Is 43:10; w Ps 71:18; Ps 92:14; x Is 43:13; y Ps 41:1; Ps 116:4.

Is 46:2* Fjalë për fjalë «shpirti i tyre».

5 Me kë do të më përngjasoni,[a] barazoni ose krahasoni, që të jemi të ngjashëm?[b] **6** Ka nga ata që e derdhin pa hesap arin nga qesja e tyre dhe peshojnë argjend në peshore. Pajtojnë një metalpunues, që sajon me ta një perëndi.[c] Pastaj, bien përmbys dhe përkulen para saj.[d] **7** E ngarkojnë mbi supe,[e] e mbajnë dhe e vënë në vendin e saj që të qëndrojë, dhe ajo nuk lëviz nga vendi.[f] Edhe sikur dikush t'i thërrasë, ajo nuk përgjigjet dhe as shpëton njeri nga vuajtja.[g]

8 Kujtojeni këtë që të merrni guxim. Nguliteni në zemër,[h] o shkelës![i] **9** Kujtoni gjërat e para të kohëve të lashta,[j] që unë jam Hyjnori[k] dhe që s'ka Perëndi tjetër,[l] as ndonjë të ngjashëm me mua;[m] **10** Ai që thotë përfundimin qysh në fillim[n] dhe që prej shumë kohësh gjërat që ende nuk kanë ndodhur;[o] Ai që thotë: 'Qëllimi im do të qëndrojë[p] dhe do të bëj çdo gjë që më pëlqen';[q] **11** Ai që thërret nga lindja e diellit një zog grabitqar[r] dhe nga një vend i largët njeriun që do të përmbushë qëllimin tim.[s] Unë e kam thënë, dhe unë do ta plotësoj.[t] Unë e kam vendosur, dhe unë do ta realizoj.[u]

12 Dëgjomëni ju që jeni kryeneçë në zemër[v] dhe larg drejtësisë.[w] **13** Drejtësia ime është afruar.[x] Ajo nuk është larg,[y] dhe shpëtimi im nuk do të vonojë.[z] Unë do të sjell shpëtimin në Sion dhe në Izrael lavdinë time.»[a]

47 Zbrit dhe ulu në pluhur,[b] o bijë e virgjër e Babilonisë![c] Ulu përtokë ku nuk ka fron,[d] o bijë e kaldeasve![e] Sepse njerëzit nuk do të të quajnë më delikate dhe sqimatare.[f]

2 Merr mokrën[a] dhe bluaj miell. Ngrije velin.[b] Grise bishtin e fustanit.[c] Zbuloji këmbët[d] dhe kalo lumenjtë. **3** Duhet të zbulosh lakuriqësinë tënde[e] dhe poshtërimi yt duhet të shihet.[f] Unë do të marr hak[g] dhe nuk do të pres askënd me dashamirësi.

4 «Është një që na riblen.[h] Emri i tij është Jehova i ushtrive,[i] i Shenjti i Izraelit.»[j]

5 Ulu në heshtje[k] dhe zhytu në errësirë,[l] o bijë e kaldeasve,[m] sepse njerëzit nuk do të të quajnë më Zonja[n] e Mbretërive.[o] **6** Unë u indinjova me popullin tim.[p] Përdhosa trashëgiminë time[q] dhe t'i dhashë ty në dorë.[r] Ti nuk pate mëshirë për ta[s] dhe të moshuarit i ngarkove një zgjedhë shumë të rëndë.[t] **7** Ti thoshe: «Do të jem Zonjë gjithnjë,[u] po, përherë.» Nuk i more seriozisht* këto gjëra, dhe nuk e more parasysh se si do të përfundonte kjo gjë.[v]

8 Tani, dëgjo këtu, o grua e dhënë pas qejfeve, që ulesh e sigurt[w] dhe thua me vete:* «Unë jam, dhe s'ka asnjë tjetër.[x] Nuk do të bëhem vejushë dhe nuk do ta provoj humbjen e fëmijëve.»[y] **9** Këto dy gjëra do të të ndodhin papritmas brenda një dite:[z] humbja e fëmijëve dhe vejëria. Ato do të vijnë mbi ty në masë të plotë,[a] për shtrigëritë e tua të shumta dhe për fuqinë e plotë të yshtjeve të tua, që i bëje me tepri.[b] **10** Ti besoje te ligësia jote[c]

KAP. 46

a Da 8:10
Da 15:11
Ps 113:5
Is 40:25
Jr 10:6
b Ps 89:6
Mi 7:18
Ve 17:29
c Da 32:4
Is 40:19
Jr 10:9
Ha 2:18
d Is 2:8
Is 44:17
Dn 3:5
e Jr 10:5
f 1Sa 5:3
Dn 3:1
g 1Mb 18:26
Is 37:38
Jr 2:28
Jn 1:5
h Lp 32:29
Pr 2:1
Is 44:18
Hg 1:5
i Ezk 18:28
j Lp 32:7
Is 42:9
k Ps 50:1
Ps 118:27
Ro 1:20
l Is 43:14
m Lp 33:26
Is 40:18
n Is 42:9
o Is 41:22
Is 45:21
p Ps 33:11
q Ps 135:6
Is 55:11
He 6:17
r Is 41:2
Is 45:1
s Ezd 1:2
Is 44:28
Is 48:14
t Nu 23:19
u Jb 23:13
v Ps 76:5
Is 48:4
Ve 7:51
w Ps 119:150
Jr 2:5
x Ps 97:2
Ps 145:17
Is 51:5
y Ps 46:1
Is 12:2
z Is 62:11
a Is 44:23
Is 60:21

KAP. 47

b 1Sa 2:7
Is 26:5
c Ps 137:8
Jr 50:42
Za 2:7
d Ps 89:44
Jr 51:33
Dn 5:30
e Is 47:5
f Zb 18:7

Kol. e dytë

a Da 11:5
Mt 24:41
b Is 3:19
c Jr 13:22
Na 3:5
d Is 20:4
e Ezk 16:37
f Jr 13:26

g Lp 32:35; Ps 94:1; Ro 12:19; h Is 41:14; i Is 44:6; j Is 43:3; k Ps 94:23; l 1Sa 2:9; m Is 47:1; n Zb 18:7; o Is 13:19; Is 14:4; Zb 17:5; p 2Kr 28:9; 2Kr 36:16; Is 42:25; Za 1:15; q Lp 28:63; Is 10:6; Ezk 24:21; r 2Mb 25:21; Jr 52:14; s Ps 137:8; Mt 7:12; Zb 18:5; t Lp 28:50; u Dn 4:30; Zb 18:7; v Lp 32:29; w Dn 5:1; Dn 5:23; Zb 18:3; x Jr 51:53; y Ps 10:6; Zb 18:7; z Ps 73:19; Zb 18:10; a Jr 51:29; b Ezk 21:21; Dn 2:2; Dn 5:7; Zb 18:23; c Ps 52:7.

Is 47:7* Fjalë për fjalë «në zemër». **8*** Fjalë për fjalë «që thua në zemër».

dhe thoshe: «Nuk më sheh askush.»[a] Mençuria dhe njohuria jote[b] të çuan në rrugë të gabuar dhe ti ende thua me vete: «Unë jam, dhe s'ka asnjë tjetër.» **11** Mbi ty do të vijë një e keqe dhe ti nuk do të dish të bësh asnjë magji për ta ndalur. Do të kesh mundim[c] e nuk do ta shmangësh dot. Mbi ty do të vijë befas[d] një rrënim që kurrë s'ta ka zënë syri.

12 Vazhdo pra, me yshtjet dhe shtrigëritë[e] e tua të shumta, me të cilat je robtuar qysh në rini. Ndoshta do të nxjerrësh dobi, ndoshta do t'u kallësh tmerrin njerëzve. **13** Ti je lodhur me këshilltarët e tu të shumtë. Le të ngrihen e të shpëtojnë, pra, adhuruesit e qiejve, shikuesit e yjeve[f] dhe ata që bëjnë parashikime kur del hëna e re lidhur me gjërat që do të të ndodhin. **14** Ja, ata janë bërë si kashta[g] dhe do të digjen në zjarr.[h] Nuk do ta shpëtojnë shpirtin[i] e tyre nga fuqia e flakëve.[j] Nuk do të ketë thëngjij të ndezur për t'u ngrohur dhe as flakë për t'u ulur para saj. **15** Kështu do të përfundojnë magjistarët e tu,[k] me të cilët je robtuar qysh në rini. Ata do të hallakaten, duke ia mbathur secili drejt rajonit të vet. Nuk do të ketë asnjë që të të shpëtojë.[l]

48 Dëgjo këtu, o shtëpi e Jakobit, ju që e thërritni veten me emrin e Izraelit,[m] që keni dalë pikërisht nga ujërat e Judës,[n] që betoheni për emrin e Jehovait[o] dhe që e përmendni Perëndinë e Izraelit,[p] por jo me besnikëri* dhe drejtësi.[q] **2** Ju e keni quajtur veten banorë të qytetit të shenjtë[a] dhe jeni mbështetur te Perëndia i Izraelit,[b] që quhet Jehova i ushtrive.[c]

3 «Gjërat e para i kam thënë që nga ajo kohë. Ato dolën nga goja ime dhe unë i shpalla.[d] Unë veprova papritmas dhe ato ndodhën.[e] **4** E dija që ti je i vështirë,[f] që e ke qafën të fortë si hekur[g] dhe ballin si bakër,[h] **5** prandaj t'i tregoja që më parë. Unë t'i tregoja para se të ndodhnin,[i] që të mos thoshe: 'I bëri idhulli im dhe i urdhëroi shëmbëlltyra ime e gdhendur dhe shëmbëlltyra ime e derdhur.'[j] **6** Ja, i ke dëgjuar.[k] Tani shihi të gjitha.[l] Ju, a nuk do t'i tregoni?[m] Që tani unë të njoftoj gjëra të reja, gjëra që nuk i kisha përmendur dhe ti nuk i dije.[n] **7** Ato do të ndodhin tani, nuk kanë ndodhur kohë më parë, po, gjëra që para ditës së sotme nuk i ke dëgjuar, që të mos thuash: 'Unë tashmë i dija.'[o]

8 Për më tepër, ti as nuk i ke dëgjuar,[p] as nuk i ke ditur dhe veshi yt nuk është hapur që nga ajo kohë e më pas. Sepse unë e di mirë se ti veproje pabesisht[q] dhe je quajtur 'shkelës që në bark të nënës'.[r] **9** Për hir të emrit tim, do ta ndal zemërimin[s] dhe për lëvdimin tim do ta përmbaj veten me ty, që të mos shfarosesh.[t] **10** Ja, të kam rafinuar, por jo si argjendin.[u] Të kam përzgjedhur në furrën shkrirëse të mundimit.[v] **11** Për hirin tim, vetëm për hirin tim, do të veproj,[w] sepse si mund të lejosh që të të përdhosin?[x] Lavdinë time nuk do t'ia jap askujt tjetër.[y]

KAP. 47

a Jr 23:24
He 4:13
b Is 5:21
Ro 1:22
c Jr 51:39
d Zb 18:10
e Dn 2:2
f Dn 5:7
Mt 2:1
g Da 15:7
Is 40:24
h Lp 4:24
Ma 4:1
i Zn 2:7
j Mt 16:26
k Dn 2:2
Zb 21:8
l Jr 51:6

KAP. 48

m Zn 32:28
Zn 35:10
2Mb 17:34
Ro 9:6
n Zn 49:8
1Kr 5:2
1Kr 28:4
o Lp 6:13
Jr 4:2
So 1:5
p Da 23:13
Is 26:13
q Le 19:12
Jr 4:2
Ma 3:7

Kol. e dytë

a Ne 11:1
Ps 48:1
Is 52:1
b Gjy 17:13
Jr 21:2
Ro 2:17
c Jr 10:16
d Lp 28:15
Is 41:22
Is 42:9
e Js 21:45
Js 23:14
Is 55:11
f 2Kr 36:16
Ps 78:8
Is 46:12
Za 7:11
g Da 32:9
Lp 10:16
2Mb 17:14
h Jr 44:16
Ezk 3:7
i Lu 1:70
He 1:1
j Jr 44:17
k Is 21:10
Is 43:12
Mi 6:9
l Ps 107:43
Is 41:20
m Ps 40:9
Is 43:10
n Is 42:9
2Pj 1:21
o Is 46:10
Is 65:17
p Is 29:10
q Jr 5:11
Jr 9:2
Ma 2:11
r Lp 9:7
Ps 58:3
Ps 95:10
s 1Sa 12:22
Ps 25:11
Ps 79:9
Jr 14:7

Is 48:1* Fjalë për fjalë «sipas së vërtetës».

t Ne 9:31; Ps 78:38; u Jb 23:10; Pr 17:3; Ma 3:3; He 12:11; v Is 1:25; Jr 9:7; w Is 48:9; x Ezk 20:9; Ro 2:24; y Is 42:8.

12 Më dëgjo, o Jakob, dhe
ti, o Izrael, që të kam thirrur.
Unë jam po Ai që kam qenë.[a]
Unë jam i pari[b] dhe i fundit.[c]
13 Për më tepër, dora ime ka
hedhur themelet e tokës[d] dhe
dora ime e djathtë ka shtrirë
qiejt.[e] Unë i thërras dhe ata vij-
në tok para meje.[f]

14 Mblidhuni të gjithë dhe
dëgjoni.[g] Cili prej tyre* i ka
thënë këto gjëra? Vetë Jehovai
e ka dashur atë.[h] Ai do të bëjë
me Babiloninë si t'i pëlqejë atij[i]
dhe krahu i tij do të bjerë mbi
kaldeasit.[j] **15** Unë, pikërisht
unë kam folur, dhe madje e
kam thirrur.[k] E kam sjellë dhe
do të bëj që të ketë sukses.[l]

16 Afrohuni tek unë dhe dë-
gjoni. Qysh në fillim nuk kam
folur kurrë në ndonjë vend
të fshehtë.[m] Që nga koha kur
ndodhi, unë kam qenë atje.»

Tani pra, Zotëria Sovran Je-
hova më ka dërguar mua ba-
shkë me frymën e tij.[n] **17** Kë-
shtu thotë Jehovai, Riblerësi[o]
yt, i Shenjti i Izraelit:[p] «Unë
Jehovai, jam Perëndia yt, Ai
që të mëson se si të nxjerrësh
dobi për vete,[q] Ai që të vë të
ecësh nëpër udhën nga duhet
të shkosh.[r] **18** Ah, sikur t'u
kushtoje vëmendje urdhërime-
ve të mia![s] Paqja jote do të
ishte si lumë[t] dhe drejtësia
jote si valët e detit.[u] **19** Bij-
të e tu do të ishin si rëra e de-
tit dhe pasardhësit që do të dil-
nin nga barku yt, si kokrrizat e
saj.[v] Emri yt nuk do të zhdukej
dhe nuk do të shfarosej para
meje.»[w]

20 Dilni nga Babilonia.[x]
Mbathjani nga kaldeasit.[y] Tre-
gojeni me britma gëzimi dhe
shpalleni.[z] Përhapeni deri në
skajet e tokës.[a] Thoni: «Jehovai
e ka riblerë shërbëtorin e tij,
Jakobin.[b] **21** Ata nuk i mori
etja[c] kur ai i vuri të ecnin në-
për vende të shkreta.[d] Ai bëri
që për ta të dilte ujë nga shkë-
mbi dhe çau një shkëmb që të
vërshonte uji.[e]

22 Nuk ka paqe për të ligj-
të»,—thotë Jehovai.[f]

49 Më dëgjoni, o ishuj,[g] dhe
kushtoni vëmendje ju kom-
be të largëta![h] Jehovai më ka
thirrur[i] që në bark të nënës.[j]
Që kur isha brenda saj, e për-
mendi emrin tim.[k] **2** Ai e bëri
gojën time si një shpatë të
mprehtë.[l] Më mbuloi me hijen[m]
e dorës së tij.[n] Pastaj më bëri si
një shigjetë të lëmuar dhe më
fshehu në kukurën e tij. **3** Ai
më tha: «Ti je shërbëtori im, o
Izrael,[o] je ai tek i cili unë do të
pasqyroj lavdinë time.»[p]

4 Unë thashë: «Kot u robto-
va.[q] E harxhova fuqinë për gjë-
ra pa vlerë dhe të kota.[r] Në të
vërtetë mua do të më gjykojë
Jehovai[s] dhe do të më shpër-
blejë Perëndia im.»[t] **5** Dhe
tani, Jehovai, Ai që më formoi
që në bark të nënës si shërbë-
torin e tij,[u] më ka thënë t'i
kthej Jakobin,[v] që Izraeli të
mblidhet pranë tij.[w] Unë do të
marr lavdi në sytë e Jehovait
dhe Perëndia im do të jetë for-
ca ime. **6** Ai më tha: «Nuk ka
qenë gjë e vogël për ty të bëhe-
she shërbëtori im për të ngri-
tur fiset e Jakobit dhe për t'i
kthyer ata që shpëtuan nga Iz-
raeli.[x] Veç kësaj, unë të kam
vënë si dritë të kombeve,[y] që
shpëtimi im të arrijë deri në
skajet e tokës.»[z]

KAP. 48

a Is 43:13
Is 46:4
b Is 44:6
Zb 1:8
c Zb 22:13
d Jb 38:4
Ps 102:25
Is 42:5
e Is 40:22
f Ps 147:4
g Is 48:20
h Is 45:1
i Is 44:28
j Is 13:19
Jr 50:13
k Is 41:2
Jr 51:20
l Is 45:5
m Is 45:19
n Is 61:1
o Is 43:14
Is 44:6
p Is 54:5
q 1Mb 8:36
Ps 25:8
Is 30:20
Is 54:13
Mi 4:2
r Ps 32:8
Is 30:21
Is 49:10
s Lp 5:29
Ps 81:13
t Ps 119:165
Is 32:18
Is 66:12
u Am 5:24
v Zn 22:17
Jr 33:22
Ho 1:10
w Ru 4:10
Pr 10:7
x Jr 50:8
Zb 18:4
y Jr 51:54
z Pr 10:28
Is 49:13
Zb 18:20

Kol. e dytë

a Jr 50:2
b Jr 31:10
c Da 13:25
Da 17:6
Lp 8:15
d Is 43:19
e Nu 20:11
Ne 9:15
Ps 78:15
f Is 57:20
Is 57:21
Ro 3:17

KAP. 49

g Is 41:1
Is 42:4
Is 51:5
Is 60:9
h Is 43:9
Is 55:4
i Is 1:1
j Ps 71:6
Is 44:2
Is 46:3
k Ps 139:16
l 2Kr 36:15
Ro 9:27
Ro 10:20
m Ps 17:8
Ps 36:7
Ps 57:1
n Ps 63:8
Ps 91:1
Is 51:16

Is 48:14* Domethënë *idhujve*.

o Is 43:10; Mt 24:45; p Is 44:23; q 2Kr 36:16; Is 65:12; r Pr 9:7; s Ps 35:23; Ps 140:12; t Is 40:10; u Is 49:1; v Mt 15:24; Ve 10:36; w Is 56:8; Mt 23:37; x Ro 11:26; Ro 15:8; y Is 42:6; Mt 12:18; Lu 2:32; Ve 13:47; z Ps 98:2; Is 2:2; Is 11:10; Is 52:10.

7 Kështu i thotë Jehovai,
Ribleresi i Izraelit,[a] i Shenjti i
tij, atij që është fare i shpërfillur,[b] atij që përbuzet nga kombet,[c] shërbëtorit të sundimtarëve:[d] «Për shkak të asaj që do të shohin, mbretërit do të ngrihen[e] dhe princat do të përkulen për shkak të Jehovait, që është i besueshëm,[f] për shkak të të Shenjtit të Izraelit, që të ka zgjedhur.»[g]

8 Kështu thotë Jehovai:
«T'u përgjigja në një kohë të favorshme[h] dhe të ndihmova në një ditë shpëtimi.[i] Të ruaja për të të dhënë si besëlidhje për popullin,[j] për të ripërtërirë vendin,[k] për të rimarrë në zotërim pronat e shkatërruara që ke trashëguar,[l] **9** për t'u thënë të burgosurve:[m] 'Dilni',[n] dhe atyre që janë në errësirë:[o] 'Dilni në dritë.'[p] Ata do të kullotin përgjatë rrugëve dhe kullotat e tyre do të jenë nëpër shtigje të rrahura.[q] **10** Nuk do t'i marrë as uria[r] e as etja,[s] nuk do të goditen as nga vapa përvëluese e as nga dielli,[t] sepse Ai që ndien keqardhje për ta, do t'u prijë[u] e do t'i çojë te burimet e ujit.[v] **11** Të gjitha malet e mia do t'i kthej në udhë dhe rrugët e mia do të jenë në vende të ngritura.[w] **12** Ja, disa do të vijnë nga larg,[x] disa nga veriu[y] dhe perëndimi[z] dhe disa të tjerë nga vendi i Sinimit.»

13 Brohoritni me hare, o qiej,[a] dhe gëzo, o tokë![b] Malet le të gëzojnë me britma hareje,[c] sepse Jehovai e ka ngushëlluar popullin e tij.[d] Atij i vjen keq për njerëzit e vet të munduar.[e]

14 Por Sioni thoshte: «Jehovai më braktisi.[f] Jehovai më harroi.»[g] **15** A mund ta harrojë një grua foshnjën e gjirit dhe të mos i vijë keq për fëmijën e barkut?[a] Edhe sikur ato të harrojnë,[b] unë nuk do të të harroj.[c] **16** Ja, unë të kam skalitur[d] në pëllëmbët e duarve të mia. Muret e tua i kam gjithnjë para syve.[e] **17** Bijtë e tu nxitojnë. Ata që të rrafshuan dhe të shkretuan, do të ikin prej teje. **18** Ngri sytë e shih përreth. Të tërë janë mbledhur e kanë ardhur te ti.[f] «Siç është e vërtetë që unë rroj,—thotë Jehovai,[g]—ti do të vishesh me të gjithë ata sikur të ishin stoli dhe do të mbështillesh me ta si një nuse.[h] **19** Megjithëse i ke vendet e tua të rrënuara e të shkretuara dhe vendin e gërmadhave të tua,[i] megjithëse tashmë je tepër ngushtë për t'u banuar, edhe pse ata që të gllabëronin janë larg,[j] **20** prapëseprapë fëmijët që të erdhën kur vajtoje për bijtë e tu të humbur,[k] do të të thonë: 'Në vendin ku banojmë është tepër ngushtë.[l] Na bëj vend ku të banojmë.'[m] **21** Atëherë do të thuash: 'Po këta, kush m'i lindi, përderisa unë jam grua e mbetur pa fëmijë dhe shterpë, e marrë në mërgim dhe e burgosur?![n] Kush i rriti?[o] Unë kisha mbetur e vetme.[p] Ku kanë qenë këta?!'»[q]

22 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: «Ja, unë do t'u bëj shenjë kombeve[r] duke ngritur dorën dhe popujve do t'u jap sinjalin tim.[s] Ata do t'i sjellin bijtë e tu në gji e do t'i mbajnë bijat e tua mbi supe.[t] **23** Mbretërit do të bëhen kujdestarët e tu[u] dhe princeshat e

KAP. 49

a Is 43:14
b Ps 69:7
Is 53:3
Lu 23:18
c Mt 26:67
d Mr 10:45
Lu 22:27
e Ps 2:12
Is 52:15
Is 60:3
f Lp 7:9
1Ko 1:9
1Se 5:24
1Pj 4:19
g Is 42:1
1Pj 2:4
h Ps 69:13
2Ko 6:2
i Lu 1:69
Lu 22:43
He 5:7
j Is 42:6
k Is 51:16
l Ps 2:8
Is 54:3
m Ps 102:20
Is 42:7
n 2Ko 6:17
Zb 18:4
o Ps 112:4
Is 9:2
Lu 1:79
p Ps 110:3
q Zb 7:17
r Is 65:13
Zb 7:16
s Is 55:1
t Is 32:2
u Ezk 34:23
v Ps 23:2
Jr 31:9
w Ps 107:7
Is 11:16
Is 40:3
x Lp 30:4
Ps 22:27
y Is 43:6
z Mt 8:11
a Ps 96:11
Is 44:23
b Ps 98:4
Is 42:10
c Is 55:12
d Is 12:1
Is 40:1
Is 66:13
e Is 61:3
Jr 31:13
2Se 2:16
f Is 54:7
g Ps 13:1
Va 5:20

Kol. e dytë

a 1Mb 3:26
Ps 103:13
b Le 26:29
Lp 28:56
2Mb 6:28
c Is 44:21
Jr 31:20
Ro 11:1
d Kng 8:6
e Is 26:1
Is 60:18
f Is 43:5
Is 60:4
Mt 24:31
g Zn 22:16
He 6:13
h Jr 2:32
i Is 51:3
Jr 30:18
j Jr 30:16
Jr 51:34

k Ezk 6:9; l Js 17:15; 2Mb 6:1; Is 54:1; m Is 54:2; n Va 1:13; o Is 43:5; Jr 31:17; Mt 24:31; p Va 1:1; q Is 62:4; r Is 11:12; s Ezd 1:3; Is 11:10; Is 62:10; t Is 60:4; Is 66:20; u Nu 11:12; Is 52:15; Is 60:10; Is 60:16.

tyre do të jenë tajat e tua. Ata do të përkulen para teje[a] me fytyrën përdhe dhe do të lëpijnë pluhurin e këmbëve të tua.[b] Kështu ke për ta marrë vesh se unë jam Jehovai dhe ata që shpresojnë tek unë, nuk do të turpërohen.»[c]

24 A mund t'i merret vallë preja një burri të fuqishëm?[d] A mund të shpëtojnë robërit nga tirani?[e] **25** Kështu thotë Jehovai: «Edhe robërit e atij që është i fuqishëm, do të merren,[f] dhe preja do të shpëtojë nga tirani.[g] Unë do të luftoj me këdo që lufton kundër teje[h] dhe do t'i shpëtoj bijtë e tu.[i] **26** Ata që të keqtrajtojnë, unë do t'i bëj të hanë mishin e tyre. Ata do të dehen me gjakun e tyre sikur të ishte verë e ëmbël. Çdo mish ka për ta marrë vesh se unë, Jehovai,[j] jam Shpëtimtari[k] dhe Riblerësi[l] yt, i Fuqishmi i Jakobit.»[m]

50 Kështu thotë Jehovai: «Ku është dëshmia e divorcit[n] e nënës suaj, të cilën unë e dëbova?[o] Te cili nga huadhënësit e mi ju shita?[p] Jo, ju u shitët për shkak të fajeve tuaja[q] dhe nëna juaj u dëbua për shkak të shkeljeve tuaja.[r] **2** Pse s'kishte asnjeri kur erdha?[s] Pse s'u përgjigj askush kur thirra?[t] Vërtet është shkurtuar kaq shumë dora ime, sa nuk mund të shpengojë?[u] A nuk kam unë fuqi t'ju çliroj? Ja, me qortimin[v] tim unë thaj detin[w] dhe i kthej lumenjtë në vend të thatë.[x] Peshqit e tyre bien erë të qelbur, ngaqë nuk ka ujë dhe ngordhin nga etja.[y] **3** Unë i vesh qiejt me errësirë[z] dhe i mbështjell me copë thesi.»[a]

4 Zotëria Sovran Jehova më ka dhënë gjuhën e të mësuarve,[a] që të di si t'i përgjigjem të lodhurit me një fjalë.[b] Ai më zgjon mëngjes për mëngjes. E zgjon veshin tim çdo mëngjes, që të dëgjoj si ata që janë mësuar.[c] **5** Zotëria Sovran Jehova ma ka hapur veshin që të kuptoj, dhe unë nuk kam ngritur krye[d] e as kam shkuar në drejtim të kundërt.[e] **6** E shtrova kurrizin para atyre që më goditnin dhe ua dhashë faqet[f] atyre që më shkulnin mjekrën. Nuk ua fsheha fytyrën poshtërimeve dhe të pështyrave.[g]

7 Por Zotëria Sovran Jehova do të më ndihmojë,[h] ndaj s'kam pse të ndihem i poshtëruar. Prandaj e bëra fytyrën si gur stralli dhe e di që nuk do të turpërohem.[i] **8** Ai që më shpall të drejtë, është afër.[j] Kush mund të hahet me mua? Le të përballemi me njëri-tjetrin.[k] Kush është kundërshtari im në gjyq?[l] Le të më afrohet.[m] **9** Ja, Zotëria Sovran Jehova do të më ndihmojë. Kush mund të më shpallë fajtor?[n] Të gjithë ata do të konsumohen[o] si një rrobë dhe do t'i brejë mola.[p]

10 Kush nga ju i frikësohet[q] Jehovait duke e dëgjuar zërin e shërbëtorit të tij?[r] Kush nga ju ecën në errësirë[s] të vazhdueshme pa pasur dritë? Le të ketë besim në emrin e Jehovait[t] dhe le të mbështetet te Perëndia i vet.[u]

11 «Të gjithë ju që ndizni një zjarr, që bëni të dalin shkëndija, ecni në dritën e zjarrit tuaj dhe mes shkëndijave që nxorët. Ja çfarë do t'ju vijë nga dora ime: do të lëngoni në shtrat nga dhembjet.[v]

KAP. 49

a Ps 72:9
Is 60:14
b Mi 7:17
c Ps 25:3
Is 25:9
Is 64:4
d Mt 12:29
Lu 11:21
e Ezd 9:9
Ne 9:37
f Jr 29:14
Jr 46:27
Ho 6:11
Jo 3:1
g Is 10:27
Is 52:2
Jr 29:10
Jr 50:34
Za 9:11
h Is 54:17
Ro 8:31
i Is 33:22
j Ps 9:16
Ps 58:11
Ezk 39:28
k Ps 17:7
1Ti 1:1
l Is 41:14
Is 48:20
m Ps 132:5
Is 1:24
Is 60:16

KAP. 50

n Lp 24:1
o Jr 3:1
Ho 2:2
p 2Mb 4:1
q 1Mb 21:25
2Mb 17:17
Is 59:2
r Jr 3:8
s Jr 8:6
Jr 35:15
t Pr 1:24
Jr 7:13
u Nu 11:23
Is 40:28
Is 59:1
v Ps 106:9
Na 1:4
w Da 14:29
Ps 114:3
Is 51:10
x Ps 107:33
Is 42:15
y Da 7:18
z Da 10:21
Ps 18:11
Mt 27:45
a Zb 6:12

Kol. e dytë

a Da 4:11
Jr 1:9
Gjo 7:46
b Pr 15:23
Mt 13:54
c Gjo 7:15
d Ps 40:6
Ps 40:8
e Jn 1:3
Mt 26:39
Fi 2:8
f Va 3:30
Mi 5:1
Lu 22:63
Gjo 18:22
g Mt 26:67
Mr 14:65
h Is 49:8
He 13:6
i Jr 1:18
Ezk 3:9

j Ro 8:33; k Is 41:1; l Zb 12:10; m Is 43:9; n Ps 51:4; Ro 3:4; o Ps 102:26; p Jb 13:28; Ps 39:11; q Ps 25:12; Ps 112:1; Ek 12:13; Ma 3:16; r Is 42:1; Is 53:11; s Jb 29:3; Ps 23:4; Is 9:2; Is 59:9; t 2Kr 20:20; Is 26:4; u 1Sa 30:6; Ps 28:7; v Ps 16:4; Ps 32:10.

51 Më dëgjoni, ju që ndiqni
drejtësinë[a] dhe që përpiqeni të gjeni Jehovain.[b] Shikoni shkëmbin[c] nga u nxorët dhe
gropën nga dolët. **2** Shikoni
Abrahamin,[d] atin tuaj,[e] dhe Sarën,[f] që ju solli në jetë me dhembje lindjeje. Kur e thirra, ai
ishte një i vetëm,[g] por unë e bekova dhe e shumova.[h] **3** Unë,
Jehovai, do ta ngushëlloj Sionin.[i] Do të ngushëlloj të gjitha gërmadhat e tij.[j] Viset e tij
të egra do t'i bëj si Edenin[k] dhe
rrafshinat e tij të shkreta si kopshtin e Jehovait.[l] Atje do të
ketë gëzim dhe hare, falënderime dhe tinguj melodie.[m]

4 Më kushto vëmendje, o popul
li im, dhe ti, o kombi im,[n] ma vër veshin, sepse nga unë
do të dalë ligji[o] dhe vendimin tim gjyqësor do ta vë si dritë
për popujt.[p] **5** Drejtësia ime
është afër.[q] Unë do të sjell shpëtimin[r] dhe me krahët e mi
do të gjykoj popujt.[s] Ishujt do
të shpresojnë tek unë[t] dhe do të presin që krahu im të veprojë.[u]

6 Ngrijini sytë drejt qiellit[v]
dhe shikoni poshtë në tokë, sepse qiejt do të davariten si
tym,[w] toka do të konsumohet si një rrobë[x] dhe banorët e saj
do të vdesin si harrjet. Por shpëtimi që do të sjell unë, do
të jetë i përjetshëm[y] dhe drejtësia ime do të mbetet e paprekur.[z]

7 Më dëgjoni, ju që e njihni
drejtësinë, ti, o popull, që ke në zemër ligjin tim.[a] Mos kini frikë nga poshtërimi i vdekatarëve dhe mos u trembni nga sharjet e tyre.[b] **8** Sepse ata do
t'i brejë mola si të ishin rrobë dhe do t'i grijë tenja si të
ishin lesh,[c] por drejtësia ime do të mbetet përgjithmonë dhe
shpëtimi që do të sjell, do të vazhdojë brez pas brezi.»[a]

9 Zgjohu, zgjohu e vishu me
forcë,[b] o krah i Jehovait![c] Zgjohu si në ditët e lashta, si në
brezat e moçëm.[d] A nuk e dërrmove ti Rahabën?[e] A nuk e
shpove ti tejpërtej përbindëshin e detit?[f] **10** A nuk e thave ti detin, thellësinë e pafund?[g] A nuk e ktheve ti në
udhë fundin e detit të thellë, që të kalonin të riblerët?[h]
11 Kështu, ata që ka shpenguar Jehovai, do të kthehen në
Sion me britma hareje.[i] Një gëzim i përjetshëm do të kurorëzojë kokën e tyre.[j] Ata do të
kenë gëzim e ngazëllim,[k] dhe
hidhërimi e psherëtima do të largohen.[l]

12 «Jam unë që të ngushëlloj.[m]

Pse pra, i trembesh një njeriu që do të vdesë[n] dhe një biri
njeriu që do të përfundojë si
bari i gjelbër?[o] **13** Kush je ti
që të harrosh Jehovain, Bërësin tënd,[p] Atë që shpalos qiejt[q]
dhe hedh themelet e tokës[r] e të
kesh frikë gjithë ditën e ditës
nga tërbimi i atij që të mbante të mbërthyer,[s] a thua se ai
ishte gati të të shkatërronte?[t]
Ku është tani tërbimi i tij?[u]

14 Ai që është kërrusur nga
zinxhirët, do të çlirohet shpejt
prej tyre,[v] që të mos vdesë e të
futet në gropë[w] dhe që të mos
i mungojë buka.[x]

15 Unë, Jehovai, jam Perëndia yt, Ai që trazon detin, që
dallgët e tij të gjëmojnë.[y] Jehova i ushtrive është emri im.[z]

KAP. 51

a Ps 94:15; Pr 21:21; So 2:3; Mt 6:33; 1Ti 6:11
b Ps 105:3; Ro 10:13
c Lp 32:4; Lp 32:18; 1Sa 2:2
d Js 24:3; Mt 8:11; Ro 4:19
e Lu 16:24
f Zn 21:2
g Zn 12:1; Zn 15:2; Ne 9:7; Ezk 33:24
h Js 11:4; 1Mb 4:20
i Ps 102:13; Is 66:13; Jr 31:12
j Is 44:26; Is 61:4
k Zn 2:8; Ezk 28:13; Jo 2:3
l Zn 13:10; Is 35:1; Is 41:18; Ezk 31:8
m Jr 33:11
n Da 19:6; Lp 7:6; Ps 33:12; Am 3:2; 1Pj 2:9
o Is 2:3; Mi 4:2
p Ps 119:105; Pr 6:23; Mt 12:18
q Lp 30:14; Is 46:13
r Is 12:2; Is 56:1
s 1Sa 2:10; Ps 67:4; Ps 96:13; Is 2:4; Ve 17:31
t Is 60:9
u Is 42:4
v Ps 8:3; Is 40:26
w Ps 102:26; Is 34:4; He 1:11
x Mt 24:35
y Is 45:17; He 5:9; He 9:12
z Ps 103:17; Dn 9:24
a Ps 37:31; Ps 119:11; Jr 31:33; 2Ko 3:3
b Jr 1:17; Ezk 2:6
c Jb 13:28; Is 50:9

Kol. e dytë

a Is 45:17; Lu 1:50
b Ps 7:6; Ps 44:23
c Ps 89:10; Is 53:1; Lu 1:51
d Gjy 6:13; Ne 9:10; Ps 44:1; Ps 106:22
e Da 15:4; Jb 26:12; Ps 87:4; Ps 89:10; **f** Ps 74:13; Is 27:1; Ezk 29:3; **g** Da 14:21; Ne 9:11; Ps 78:13; **h** Ps 106:9; Is 43:16; **i** Is 35:10; Jr 31:11; Za 10:10; Mt 24:31; **j** Is 61:7; **k** Is 65:18; **l** Is 25:8; Is 65:19; **m** Is 49:13; Is 66:13; **n** Ps 118:6; Pr 29:25; Dn 3:16; Mt 10:28; **o** Ps 90:5; Ps 103:15; Is 40:6; 1Pj 1:24; **p** Pr 22:2; Is 44:2; **q** Is 40:22; **r** Ps 102:25; Is 44:24; **s** Lp 28:63; Is 29:7; **t** Lp 28:66; Jr 38:17; **u** Lp 28:55; 2Kr 36:17; Es 7:10; Ps 9:6; Is 10:24; **v** Ezd 1:3; Is 48:20; Is 52:2; **w** Ps 30:3; Ps 49:15; **x** Jr 37:21; **y** Jr 31:35; Jn 1:4; **z** Is 47:4; Jr 10:16.

16 Unë do t'i vë fjalët e mia në gojën tënde[a] dhe do të të mbuloj me hijen e dorës sime,[b] që të vendos qiejt,[c] të hedh themelet e tokës[d] dhe t'i them Sionit: 'Ti je popull im.'[e]

17 Zgjohu, zgjohu dhe ngrihu, o Jerusalem,[f] që ke pirë nga dora e Jehovait kupën e tërbimit të tij![g] Atë gotë, atë kupë që të trullos, ti e ke pirë dhe e ke kthyer me fund.[h] **18** Nga tërë bijtë që linde, nuk kishte asnjë[i] që të të hiqte udhën. Nga tërë bijtë që rrite, nuk kishte asnjë që të të mbante për krahu.[j] **19** Këto dy gjëra ke pësuar:[k] u plaçkite e u rrafshove; vuajte nga uria e nga shpata![l] Kush do të ta qajë hallin?[m] Kush do të të ngushëllojë?[n] **20** Bijtë e tu janë zalisur.[o] Janë shtrirë në krye të rrugëve si delet e egra që kapen në rrjetë,[p] si ata që e kanë pirë me fund kupën e tërbimit të Jehovait,[q] të qortimit të Perëndisë tuaj.»[r]

21 Prandaj, të lutem, më dëgjo, o grua[s] e munduar dhe e dehur, por jo me verë.[t] **22** Kështu thotë Zotëria yt, Jehovai, Perëndia yt që lufton[u] për popullin e vet: «Do të ta heq nga dora kupën që të trullos.[v] Atë gotë, kupën e tërbimit tim, ti nuk do ta pish më kurrë.[w] **23** Unë do t'ua vë atë në dorë atyre që të acaronin[x] dhe të thoshin: 'Kërrusu që të kalojmë sipër' dhe ti e bëje kurrizin tokë dhe rrugë për ta, që të kalonin.»[y]

52 Zgjohu, zgjohu dhe vishe sërish forcën tënde,[z] o Sion! Vish rrobat e tua të bukura,[a] o Jerusalem, qytet i shenjtë,[b] sepse te ti nuk do të hyjë më i parrethpreri dhe i papastri![c] **2** Shkunde pluhurin,[a] ngrihu nga toka dhe ulu në një vend, o Jerusalem! Këputi zinxhirët nga qafa, o robinjë e Sionit![b]

3 Sepse kështu thotë Jehovai: «Ju u shitët pa asnjë çmim,[c] prandaj do të ribliheni pa para.»[d]

4 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: «Në fillim populli im zbriti në Egjipt që të banonte atje si i huaj.[e] Më vonë, Asiria e shtypi pa shkak.

5 Dhe tani, ç'kërkoj unë këtu,—thotë Jehovai,—kur populli im u mor pa asnjë çmim?[f] Ata që sundojnë mbi ta, lëshuan ulërima ngadhënjimi,[g] —thotë Jehovai,—dhe emri im u përbuz[h] gjithë ditën. **6** Prandaj populli im do ta njohë emrin tim,[i] po, prandaj do ta njohë atë ditë, sepse unë jam Ai që po flet.[j] Jam pikërisht unë.»

7 Sa të bukura janë mbi male këmbët[k] e atij që sjell lajmin e mirë,[l] që shpall paqen,[m] që sjell lajmin e mirë për diçka më të mirë,[n] që shpall shpëtimin,[o] që i thotë Sionit: «Perëndia yt është bërë mbret.»[p]

8 Dëgjo! Rojat[q] e tua ngrenë zërin.[r] Të gjithë njëzëri lëshojnë britma gëzimi, sepse me sytë e vet[s] do të shohin qartë kur Jehovai të kthejë njerëzit e Sionit.[t]

9 Gëzoni dhe lëshoni britma hareje njëzëri, o gërmadha të shkreta të Jerusalemit,[u] sepse Jehovai e ka ngushëlluar popullin e tij[v] dhe e ka ribler Jerusalemin.[w] **10** Jehovai e ka përveshur krahun e tij të shenjtë para syve të të gji-

KAP. 51

a Is 50:4
b Lp 33:27
Ps 91:1
Is 49:2
c Is 65:17
2Pj 3:13
d Is 66:8
Is 66:22
Zb 21:1
e Is 60:14
Je 31:33
Jr 32:38
Za 8:8
He 8:10
f Is 52:1
Is 60:1
g Lp 28:28
Ps 60:3
h Ps 75:8
Jr 25:15
Zb 14:10
i Is 43:6
j He 8:9
k Is 47:9
l Ezk 14:21
m Ps 69:20
n Ek 4:1
Va 1:17
o Is 40:30
Va 2:11
p Ezk 12:13
Ezk 17:20
q Ps 88:16
Is 9:19
Zb 14:10
r Is 29:9
Is 49:26
s Is 54:1
Is 60:1
t Zb 17:6
u Is 3:13
v Is 51:17
w Is 54:9
Is 62:8
x Ne 6:14
Is 49:25
y Js 10:24

KAP. 52

z Is 51:17
Hg 2:4
a Ps 30:11
Is 61:3
b Ne 11:1
Ps 48:1
Mt 4:5
c Is 35:8
Is 60:21
Na 1:15
Zb 21:27

Kol. e dytë

a Is 26:5
Jr 51:6
Za 2:6
Zb 18:4
b Is 51:14
Lu 4:18
c Ps 44:12
Is 50:1
d Is 45:13
1Pj 1:18
e Zn 46:6
Ve 7:15
f Ps 44:12
g Da 5:14
Ps 137:3
Jr 50:17
h Ps 74:10
Is 37:6
Ro 2:24
Jk 2:7
i Ps 48:10
Ezk 20:44

j Nu 23:19; k Ef 6:15; l Ps 68:11; Is 40:9; Na 1:15; Ro 10:15; m Lu 2:14; Ve 8:4; Ve 10:36; Ga 3:8; Ef 2:17; n Mt 24:14; Zb 14:6; o 2Ko 6:2; Zb 7:10; p Lp 33:5; Ps 93:1; Is 33:22; Mi 4:7; Zb 11:17; q Is 21:6; Is 21:8; r Is 24:14; Is 62:6; s 1Ko 13:12; t Za 12:8; u Is 61:4; v Is 66:13; w Is 44:23.

tha kombeve,[a] dhe në të gjitha skajet e tokës do të shihet shpëtimi që sjell Perëndia ynë.[b]

11 Largohuni, largohuni!
Dilni që andej[c] e mos prekni asgjë të papastër.[d] Dilni prej saj[e]
dhe qëndroni të pastër,
ju që mbani pajisjet e shtëpisë së Jehovait.[f] **12** Ju nuk do të dilni me panik dhe nuk do t'ia mbathni,[g] sepse Jehovai do të shkojë para jush[h] dhe Perëndia i Izraelit do të jetë praporoja juaj.[i]

13 Ja, shërbëtori im[j] do të veprojë me gjykim të thellë.[k]
Ai do të ketë një pozitë të lartë, po, do të ngrihet e do të lartësohet shumë.[l] **14** Pamja e tij u shfytyrua më shumë se e çdo njeriu tjetër[m] dhe paraqitja e tij madhështore[n] më shumë se e bijve të njerëzve.
Por aq sa u shtangën[o] me të kur e panë, **15** po aq shumë kombe do të befasohen nga ai.[p]
Para tij mbretërit do të mbyllin gojën,[q] sepse do të shohin çfarë nuk u ishte treguar dhe do të marrin parasysh çfarë nuk dëgjuan.[r]

53 Kush tregoi besim tek ajo që dëgjoi nga ne?[s]
Kujt iu shfaq[t] krahu i Jehovait?[u] **2** Ai do të mbijë si një filiz,[v] po, si një rrënjë në një vend të thatë.
Nuk do të ketë as paraqitje madhështore dhe as shkëlqim.[w]
Kur ta shohim, nuk do të ketë pamje tërheqëse.[x]

3 Njerëzit e përbuzën dhe e mënjanuan.[y]
Ai ishte burrë që të mbante dhembjet dhe të dinte se ç'ishin sëmundjet.[z]
Ne nuk i hodhëm as sytë.[a]
E përbuzëm dhe nuk e çmuam aspak.[b] **4** Ai mori mbi vete sëmundjet tona[c] dhe mbajti dhembjet tona.[a]
Por ne e pamë sikur Perëndia ta kishte ndëshkuar,[b] qëlluar[c] dhe munduar.[d] **5** Megjithatë atë e shpuan[e] për shkeljet tona[f] dhe e shtypën për fajet tona.[g]
Mori mbi vete ndëshkimin, që ne të kishim paqe[h] dhe falë plagëve të tij,[i] ne jemi shëruar.[j]
6 Ne të gjithë ishim hallakatur si dele.[k]
Secili nga ne ndiqte rrugën e vet dhe Jehovai bëri që faji që kemi bërë ne të gjithë të binte mbi të.[l] **7** Ai ishte nën një shtypje të madhe[m] dhe pranoi ta mundonin,[n] megjithatë nuk e hapi gojën.
Po e çonin si delen në thertore.[o]
Si delja që s'nxjerr zë para qethësit, ai nuk e hapi gojën.[p]

8 Atë e larguan me dhunë, duke i mohuar gjykimin e drejtë.[q]
Kush do të merret me hollësitë e prejardhjes* së tij?[r]
Atë e hoqën[s] nga vendi i të gjallëve[t] dhe e goditën[u] për shkak të shkeljeve të popullit tim.[v]
9 Kur të vdesë, varri i tij do të jetë mes të ligjve[w] dhe të pasurve,[x] ndonëse nuk kishte bërë asnjë dhunim[y] dhe nga goja e tij s'kishte dalë asnjë mashtrim.[z]

10 Por ty, o Jehova, të pëlqeu që ai të dërrmohej[a] dhe të ligështohej.[b]
Nëse ti e cakton shpirtin e tij si blatim për fajin,[c] ai do të shohë pasardhës,[d] do t'i zgjaten ditët[e] dhe ajo që

KAP. 52

a Ps 89:10; Is 51:9
b Ps 22:27; Is 49:6; Lu 3:6
c Is 48:20; Jr 50:8; Za 2:6; Zb 18:4
d Le 5:2; Ezk 44:23; Hg 2:13; Ef 5:11
e 2Ko 6:17; Zb 18:4
f Le 10:3; Nu 3:8; Ezd 1:7; Ezd 8:30
g Is 28:16
h Da 13:21; Lp 20:4; 1Kr 14:15
i Is 58:8
j Is 42:1; Is 61:1; Fi 2:7
k Ps 53:2
l Ps 2:6; Ps 110:1; Is 9:6; Mt 28:18
m Gjo 15:20; Gjo 15:25; 1Pj 2:21; 1Pj 2:23
n He 2:9; He 7:26; He 10:5
o Ps 71:7; Mt 15:31
p Ps 2:2; Zb 1:7
q Ps 2:10; Ps 72:11
r Ve 9:15; Ve 10:22; Ro 10:20; Ro 15:21

KAP. 53

s Gjo 12:38; Ro 10:16
t Is 40:5; Mt 11:25; Gjo 14:10
u Is 51:9
v Jb 14:7; Is 11:1; Za 6:12; Fi 2:7
w Is 52:14
x Mr 9:12; Gjo 1:10; Gjo 18:40; Gjo 19:5; 1Pj 2:4
y Ps 22:7; Mi 5:1; Mt 26:67; Gjo 6:66
z Le 16:21; Mt 26:37; Lu 19:41; Gjo 11:35
a He 13:13
b Ps 22:13; Za 11:13; Ve 3:13
c Mt 8:17; Mt 9:2; Mt 9:20; Mt 9:32; Lu 5:31

Kol. e dytë a Le 16:22; 1Pj 2:24; 1Gjo 2:2; **b** Ps 22:16; **c** Ps 22:1; Is 53:10; **d** Mt 26:38; **e** Za 12:10; Mt 27:49; Gjo 19:34; **f** Dn 9:24; Ro 4:25; **g** Mt 20:28; Ro 5:6; Ro 5:19; **h** 2Ko 5:19; Kl 1:20; **i** Zn 3:15; Dn 9:26; **j** 1Pj 2:24; **k** Ps 119:176; Ezk 34:6; 1Pj 2:25; **l** Le 16:21; 1Pj 3:18; **m** Ps 22:12; Ps 69:4; Lu 22:44; **n** Mt 27:39; Mt 27:41; Gjo 19:1; 1Pj 2:23; **o** Gjo 1:29; 1Ko 5:7; **p** Mt 27:14; Ve 8:32; **q** Ps 22:16; Mt 26:65; Gjo 19:7; **r** Mt 1:1; Lu 3:23; Ve 8:33; **s** Dn 9:26; Mt 27:50; Gjo 11:50; **t** Jb 28:13; Ps 116:9; Ek 9:5; Is 38:11; **u** Za 13:7; Lu 2:35; Ro 5:6; He 9:26; **v** Ve 3:15; Ve 7:52; **w** Mt 27:38; **x** Mt 27:57; Mr 15:46; Gjo 19:41; **y** 2Ko 5:21; He 4:15; 1Pj 2:24; **z** 1Pj 2:22; **a** Zn 3:15; Lu 2:34; **b** Lu 22:44; **c** Le 16:11; 2Ko 5:21; He 7:27; **d** Ps 22:30; Ps 110:3; Is 9:6; 1Ko 15:45; He 2:13; **e** Ps 21:4; Is 9:7; 1Ti 6:16.

Is 53:8* Fjalë për fjalë «brezit».

të pëlqen ty,[a] o Jehova, do të përmbushet nga duart e tij.[b] **11** Sepse ai do të shohë frytin e mundimit të shpirtit të tij[c] dhe do të kënaqet.[d] «Me anë të njohurisë së tij, i drejti, shërbëtori im,[e] do të bëjë që shumë njerëz të konsiderohen të drejtë[f] dhe do të mbajë mbi vete fajet e tyre.[g] **12** Prandaj, do t'i jap një pjesë mes shumë të tjerëve[h] dhe ai do ta ndajë plaçkën me të fuqishmit,[i] sepse e zbrazi shpirtin e tij deri në vdekje[j] dhe u llogarit si shkelës.[k] Ai mbajti mëkatin e shumë njerëzve[l] dhe ndërmjetësoi në favor të shkelësve.»[m]

54 «Lësho britma gëzimi, ti shterpë që nuk lindje![n] Brohorit nga gëzimi dhe sokëlli,[o] ti që nuk kishe dhembje lindjeje![p] Sepse bijtë e së braktisurës janë më të shumtë se bijtë e gruas që e ka burrin,[*q] —thotë Jehovai.— **2** Zgjeroje vendin e tendës sate[r] dhe pëlhurat e tabernakullit tënd të madh le të shtrihen pa kursim. Zgjati litarët e tendës sate dhe forcoji kunjat e saj,[s] **3** sepse do të shtrihesh në të djathtë e në të majtë[t] dhe pasardhësit e tu do të shtien në dorë kombe[u] e do të populljonë qytetet e lëna shkretë.[v] **4** Mos ki frikë,[w] se nuk do të turpërohesh.[x] Mos u ndiej e poshtëruar, se nuk do të zhgënjehesh.[y] Do të harrosh madje edhe turpin e rinisë sate[z] dhe nuk do ta kujtosh më poshtërimin e vejërisë sate të vazhdueshme.

5 Sepse burri yt[a] është Bërësi[b] yt i Madh, që e ka emrin Jehova i ushtrive.[c] Riblerësi[a] yt është i Shenjti i Izraelit dhe ai do të quhet Perëndia i gjithë tokës.[b] **6** Sepse Jehovai të thirri sikur të ishe një grua krejt e braktisur dhe e hidhëruar,[c] si nusja e rinisë[d] që është përzënë,[e]—thotë Perëndia yt.

7 Të braktisa fare veç për një çast,[f] por do të të mbledh me mëshirë të madhe.[g] **8** Me një vërshim zemërimi e fsheha fytyrën time nga ti vetëm për një çast,[h] por do të kem mëshirë për ty, duke të treguar përherë dashamirësi,[i]—thotë Jehovai, Riblerësi yt.[j]

9 Për mua kjo është tamam si ditët e Noesë,[k] pasi si jam betuar se ujërat e Noesë nuk do të mbulojnë më tokën,[l] po njësoj jam betuar se me ty nuk do të zemërohem dhe as do të të qortoj më.[m] **10** Sepse malet mund të hiqen dhe kodrat mund të lëkunden,[n] por dashamirësia ime nuk do të hiqet nga ti[o] dhe besëlidhja e paqes që kam bërë me ty, nuk do të lëkundet,[p]—thotë Jehovai, Ai që ndien mëshirë për ty.[q]

11 O grua e munduar,[r] e goditur nga shumë stuhi[s] dhe e pangushëlluar,[t] do t'i shtroj gurët[u] e tu me llaç të fortë dhe do t'i hedh themelet[v] e tua me safirë.[w] **12** Do t'i bëj bedenat e tu prej rubinësh, portat e tua prej gurësh vezullues[x] dhe tërë kufijtë e tu prej gurësh stolie. **13** Tërë bijtë e tu[y] do të mësohen nga Jehovai[z] dhe paqja e bijve të tu do të jetë e madhe.[a] **14** Drejtësia do të jetë theme-

Is 54:1* Fjalë për fjalë «pronarin bashkëshortor»; njësoj edhe vargu 5.

KAP. 53

a Ps 72:7
Ef 1:9
Kl 1:20
b Gjo 4:34
Ro 8:31
c Gjo 12:27
d Gjo 5:23
Ve 2:33
Ve 5:31
Fi 2:9
e Is 42:1
f Ro 5:18
g 1Pj 2:24
h Ps 2:8
Is 52:15
i Is 49:25
Dn 2:44
Ve 26:18
j Ps 22:14
Mt 26:28
He 2:14
1Pj 1:19
k Mt 11:19
Mr 15:27
Lu 22:37
Lu 23:32
l Mt 20:28
1Ti 2:6
Tit 2:14
He 9:28
m Ro 8:34
He 7:25
He 9:26
1Gjo 2:1

KAP. 54

n Zn 3:15
Is 62:4
Ga 4:27
Zb 12:1
o Ps 98:4
Is 44:23
Is 49:13
p Is 66:7
q Ps 113:9
Ro 11:26
Ga 3:29
Ga 4:26
Zb 7:4
r Is 49:20
s Is 33:20
t Is 49:12
Is 60:4
u Mt 5:5
v Is 49:8
Ezk 36:35
w Is 41:10
x Is 61:7
y 1Pj 2:6
z Jr 31:19
Ezk 16:22
Ezk 16:60
a Jr 3:14
Ezk 16:8
Ho 2:16
b Is 44:2
Is 51:13
c Is 48:2
Jr 10:16

Kol. e dytë

a Is 44:6
b Za 14:9
Ro 3:29
c Is 49:14
Is 62:4
d Pr 5:18
Ek 9:9
e Ma 2:14
f Ps 30:5
Jr 29:10
Zb 11:2
g Lp 30:3; Ps 106:47; Is 27:12; Mt 24:31; **h** Ps 13:1; Is 47:6; Ezk 39:23; **i** Ps 103:17; Is 55:3; 2Se 2:16; **j** Is 48:17; Is 49:26; **k** Zn 7:23; **l** Zn 8:21; Ps 104:9; **m** Jr 31:36; Ezk 39:29; **n** Ps 46:2; **o** Is 51:6; **p** 2Sa 23:5; Is 55:3; Ma 2:5; He 13:20; **q** Is 14:1; Ef 2:4; **r** Is 52:2; Zb 11:3; **s** Is 51:17; **t** Va 1:2; Va 1:17; **u** 1Mb 5:17; 1Kr 29:2; Ef 2:20; 1Pj 2:5; **v** Is 58:12; **w** Zb 21:19; **x** Zb 21:12; **y** Ga 4:26; **z** Ps 25:9; Jr 31:34; Gjo 6:45; He 8:10; **a** Ps 119:165; Is 66:12; Jr 33:6; Ro 5:1.

li yt i fortë.[a] S'do t'i frikësohesh askujt, se do të jesh larg shtypjes[b] dhe tmerrit, që nuk do të të afrohen.[c] **15** Nëse ndokush të sulmon, nuk do ta bëjë me urdhrin tim.[d] Kushdo që të sulmon, do të bjerë për shkakun tënd.[e]

16 Unë e kam krijuar kovaçin që i fryn[f] prushit[g] të zjarrit dhe me punën e tij bën një armë. Gjithashtu, unë e kam krijuar shkatërruesin[h] për të shkatërruar. **17** Asnjë armë e sajuar kundër teje nuk do të ketë sukses[i] dhe çdo gjuhë që ngrihet kundër teje për të të gjykuar, ti do ta dënosh.[j] Kjo është trashëgimia e shërbëtorëve të Jehovait[k] dhe drejtësia e tyre vjen nga unë», —thotë Jehovai.[l]

55 «Ejani pranë ujit,[m] të gjithë ju o të etur![n] Ejani, merrni e hani,[o] ju që nuk keni para! Po, ejani, merrni verë[p] dhe qumësht[q] falas, pa para.[r] **2** Pse shpenzoni para për diçka që nuk është bukë? Pse derdhni mund për diçka që nuk ju ngop?[s] Më dëgjoni me vëmendje dhe hani atë që është e mirë.[t] Shpirti juaj le të kënaqet jashtë mase me ushqim plot yndyrë.[u] **3** Ma vini veshin[v] dhe ejani tek unë.[w] Dëgjoni, dhe do ta ruani shpirtin gjallë.[x] Unë do të jem gati të bëj me ju një besëlidhje[y] të përjetshme, sipas dashamirësisë së përjetshme që i është treguar Davidit.[z] **4** Unë ua dhashë atë si dëshmitar[a] kombeve,[b] ua dhashë atyre[c] si udhëheqës[d] dhe komandant.»[e]

5 Ja, ti do të thërrasësh një komb që nuk e njeh[f] dhe njerëzit e një kombi që nuk të njeh, do të vrapojnë drejt teje,[g] për hir të Jehovait, Perëndisë tënd,[a] dhe të Shenjtit të Izraelit,[b] sepse ai do të të ketë dhënë hijeshi.[c]

6 Kërkojeni Jehovain ndërsa mund të gjendet.[d] Thirreni ndërsa është afër.[e] **7** I ligu le ta lërë rrugën e tij[f] dhe shpirtkeqi le t'i largojë mendimet e tij.[g] Le të kthehet te Jehovai, i cili do t'i tregojë mëshirë,[h] dhe te Perëndia ynë, sepse do ta falë në masë të madhe.[i]

8 «Sepse mendimet tuaja nuk janë mendimet e mia[j] dhe as udhët tuaja nuk janë udhët e mia,[k]—thotë Jehovai.— **9** Përkundrazi, ashtu si qiejt qëndrojnë më lart se toka,[l] edhe udhët e mia janë më lart se udhët tuaja,[m] dhe mendimet e mia më lart se mendimet tuaja.[n] **10** Sepse ashtu si shiu e bora zbresin nga qielli dhe nuk kthehen pa e ngopur tokën, pa e bërë të prodhojë e të blerojë,[o] në mënyrë që bujku të marrë farën dhe njerëzit të marrin bukën për t'u ushqyer,[p] **11** po ashtu edhe fjala që del nga goja ime,[q] nuk do të kthehet prapë tek unë pa dhënë fryt.[r] Përkundrazi, do ta bëjë atë që më pëlqen[s] dhe do ta kryejë patjetër atë për të cilën e dërgova.[t]

12 Ju do të niseni me gëzim[u] dhe do të ktheheni me paqe.[v] Malet dhe kodrat do të shpërthejnë në britma gëzimi[w] dhe pemët e fushës do të duartrokasin.[x] **13** Në vend të ferrave, do të dalin dëllinja.[y] Në

KAP. 54

a Is 1:26; Is 60:21; 2Pj 3:13
b Is 51:13; Is 52:1
c Ps 91:4; Jr 23:4; So 3:13
d Ezk 38:16
e Lp 32:10; Ezk 38:22; Za 2:8; Za 12:3
f Ezk 22:21
g Is 44:12
h Pr 16:4; Is 10:5
i Ps 2:4; Is 41:12
j Zb 12:10
k Ps 61:5; Is 58:14
l Is 45:24; Jr 23:6; Ro 3:26; 2Ko 5:21; Ef 4:24; Fi 3:9

KAP. 55

m Is 41:17; Zb 22:17
n Ps 42:2; Ps 63:1; Am 8:11; Mt 5:6; Zb 21:6
o Ps 22:26
p Pr 9:5
q Jo 3:18; 1Ko 3:2; 1Pj 2:2
r Ro 3:24; 1Ko 9:18; Zb 22:17
s Is 46:7; 2Ti 4:4; He 13:9
t Is 25:6; Jk 1:17
u Ps 36:8; Ps 63:5; Mt 22:4
v Ps 78:1
w Gjo 6:37; Jk 4:8; Zb 3:18
x Pr 1:5; Pr 4:20
y 2Sa 23:5; Is 61:8; He 13:20
z 2Sa 7:16; Ps 89:28; Jr 33:25; Ve 13:34
a Zb 1:5; Zb 3:14
b Is 49:1; Is 51:4; Dn 7:14; Mi 4:2
c Gjo 3:16; Gjo 18:37
d Ps 2:6; Jr 30:9; Dn 9:25; Mt 23:10
e Zn 49:10; Ps 110:2; Dn 12:1; Mt 28:18

f Ps 18:43; Is 56:8; Ve 15:14; Ro 11:17; Ef 2:11; Zb 7:10; **g** Is 60:5; **Kol. e dytë a** Za 8:23; **b** Is 54:5; Is 60:9; **c** Is 49:3; Ve 15:17; **d** 1Kr 28:9; Ps 14:2; Mt 7:8; Lu 13:24; He 4:7; **e** Lp 4:7; Ps 145:18; Jk 4:8; **f** 2Kr 7:14; Ezk 18:21; Ve 3:19; **g** Pr 6:14; Jr 4:14; Jk 1:15; **h** Da 34:6; 2Kr 33:13; Ps 103:13; **i** Nu 14:18; Ps 103:12; Is 43:25; **j** Ps 40:5; Ek 7:24; Ro 11:34; **k** Pr 16:25; Pr 21:2; Dn 4:37; Ho 14:9; **l** Ps 103:11; **m** Ps 77:19; Ro 11:33; **n** Mt 11:25; **1Pj 1:12**; **o** Ps 65:9; Is 30:23; **p** 2Ko 9:10; **q** Nu 23:19; Is 46:11; He 6:13; **r** Is 23:14; Is 45:23; **s** Ps 135:6; Jr 39:16; He 6:17; Jk 1:18; **t** Is 46:10; **u** Is 35:10; **v** Is 54:13; Is 66:12; Ro 15:13; **w** Ps 98:8; Is 42:11; **x** 1Kr 16:33; Ps 47:1; Is 44:23; **y** Is 41:19; Is 60:13.

vend të hithrave, do të dalin
mërsina.[a] Kjo do t'i japë emër
Jehovait,[b] do të jetë një shenjë e përjetshme[c] që nuk do të
zhduket.»

56 Kështu thotë Jehovai:
«Zbatoni drejtësinë[d] dhe
bëni atë që është e drejtë,[e]
sepse shpëtimi im do të vijë
së shpejti[f] dhe drejtësia ime
do të zbulohet.[g] **2** Lum njeriu që vepron kështu[h] dhe biri
i njeriut që e rrok atë,[i] duke
mbajtur sabatin pa e përdhosur[j] dhe duke u ruajtur që të
mos bëjë asnjë të keqe[k] me dorën e tij! **3** I huaji që është
bashkuar me Jehovain, të mos
thotë:[l] 'Pa dyshim, Jehovai do
të më ndajë nga populli i tij.'[m]
As eunuku[n] të mos thotë: 'Jam
një dru i thatë.'»

4 Sepse kështu thotë Jehovai: «Eunukëve që mbajnë sabatet e mia, që kanë zgjedhur
atë që më pëlqen mua[o] dhe
që kanë rrokur besëlidhjen
time,[p] **5** unë do t'u jap në
shtëpinë time[q] dhe brenda mureve të mia një përmendore[r]
dhe një emër,[s] diçka më të mirë
se bijtë dhe bijat.[t] Unë do t'u jap
një emër të përjetshëm,[u] një
emër që nuk do të fshihet.[v]

6 Të huajt që janë bashkuar
me Jehovain për t'i shërbyer,[w]
për ta dashur emrin e Jehovait[x] dhe për t'u bërë shërbëtorë të tij, të gjithë ata që mbajnë sabatin pa e përdhosur dhe
që kanë rrokur besëlidhjen
time,[y] **7** unë do t'i çoj në malin tim të shenjtë[z] dhe do t'u fal
gëzim brenda shtëpisë sime të
lutjes.[a] Blatimet e tyre të plota
të djegura[b] dhe flijimet[c] e tyre
do të pranohen në altarin[d] tim,
sepse shtëpia ime do të quhet
shtëpi lutjeje për të gjithë popujt.»[e]

KAP. 55

a Is 61:3
b Is 43:21
Jr 33:9
1Pj 2:9
c Is 54:10
Is 66:19
Jr 50:5

KAP. 56

d Ps 112:5
Pr 29:4
Is 32:1
Mi 6:8
e 2Sa 8:15
2Kr 9:8
f Ps 85:9
Is 51:5
2Ko 6:2
g Is 46:13
Ro 1:17
h Ps 106:3
Lu 11:28
i Le 26:3
Pr 4:13
j Ne 13:15
Is 58:13
He 4:9
k Pr 4:27
Pr 8:13
Ro 12:9
l Is 60:10
Za 8:23
Zb 7:9
m Zn 12:3
Zn 22:18
n Mt 19:12
1Ko 7:38
2Ko 5:16
o Ps 119:111
Ek 12:13
Ve 10:35
p Is 55:3
Dn 9:27
q Ef 2:22
r Is 44:5
Gjo 1:12
s Is 65:15
t 1Sa 1:8
u Zb 3:12
v Zb 3:5
w Jr 50:5
Ve 10:45
x Pr 18:10
Ma 1:11
Mr 12:30
Jk 1:12
y Is 56:2
z Ps 2:6
Is 2:3
Mi 4:2
Za 8:3
a 1Mb 8:29
b Ro 12:1
c He 13:15
1Pj 2:5
d He 13:10
e 1Mb 8:43
Mt 21:13

Kol. e dytë

a Lp 30:3
Is 27:12
Ho 1:11
Mt 24:31
b Is 49:22
Is 60:4
Mt 15:24
c Jr 12:9
Ezk 39:17
Zb 19:17
d Is 6:10
Is 29:10
Mt 15:14

8 Zotëria Sovran Jehova, që
i mbledh së bashku të shpërndarët e Izraelit,[a] thotë: «Veç
atyre që tashmë janë mbledhur, rreth tij do të mbledh
edhe të tjerë.»[b]

9 Të gjitha ju kafshë të egra
të fushës, të gjitha ju kafshë
të egra të pyllit, ejani të hani.[c]
10 Rojat janë të verbra.[d] Asnjë
prej tyre nuk ka vënë re gjë.[e]
Të gjithë janë si qen të pagojë që nuk lehin dot,[f] por vetëm gulçojnë, shtrihen dhe u
pëlqen të dremitin.[g] **11** Janë
si qen me shpirt të pangopur,[h]
që kurrë nuk dinë të kënaqen.[i]
Gjithashtu, janë barinj që nuk
kuptojnë.[j] Gjithsecili ndjek
rrugën e vet për të nxjerrë përfitim të padrejtë në territorin e
tij[k] dhe thotë: **12** «Ejani se do
të sjell ca verë. Le të pimë sa të
mos mbajmë më.[l] Edhe nesër do
të jetë si sot, madje shumë më
mirë.»[m]

57 I drejti vdes,[n] por askush
s'do t'ia dijë.[o] Njerëzit
dashamirës bashkohen me të
vdekurit,[p] por askush nuk e
kupton që i drejti merret për
shkak të gjëmës që po vjen.[q]
2 Ai bie në paqe.[r] Të gjithë
ata që nuk largohen nga rruga e drejtë,[s] do të prehen[t] në
varr.*[u]

3 «Afrohuni këtu,[v] o bij të
fallxhores,[w] farë e kurorëshkeljes dhe e prostitutës![x]
4 Kë vini në lojë?[y] Kujt ia
shtrembëroni buzët dhe i nxirrni gjuhën?[z] A nuk jeni ju bij

e Jr 6:14; Ezk 13:16; f Ezk 33:6; g Pr 6:10; Mr 13:36; h Pr 23:2; Ha 2:5; i Ve 20:29; 2Pj 2:3; 2Pj 2:10; j Mi 3:6; Za 11:16; k Jr 22:27; 2Pj 2:15; l Pr 31:4; Is 5:22; Is 28:7; Ho 4:11; Mt 24:49; m Ps 10:6; **KAP. 57** n 1Mb 19:10; Ps 12:1; o 2Kr 36:16; Is 42:25; Ma 2:2; p Mi 7:2; q 1Mb 14:13; 2Mb 22:20; r Lu 2:29; s 2Mb 22:19; 2Mb 23:25; t Jb 3:13; u 2Kr 16:14; Is 14:18; Ezk 32:25; v Is 45:20; w 1Sa 28:7; x Ho 1:2; Zb 2:20; y Jr 13:27; Ho 4:14; z Ps 22:7.

Is 57:2* Fjalë për fjalë «shtrat».

të shkeljes, farë e mashtrimit,[a] **5** që ju ndizet pasioni mes pemëve të mëdha,[b] nën çdo pemë të harlisur,[c] e që therni fëmijët nëpër shkrepat e luginave të përrenjve?[d]

6 Pjesa jote ishin gurët e lëmuar të përroit.[e] Ata ishin shorti yt.[f] Madje ti ke derdhur mbi ta blatime në pije[g] dhe u ke bërë dhurata. Me këto gjëra të ngushëllohem?[h] **7** Ti e vure shtratin tënd mbi një mal të lartë, shumë të lartë.[i] Edhe atje u ngjite për të bërë flijime.[j] **8** Përmendoren[k] që bëre, e vure pas derës dhe pas shtalkës. U zhveshe larg meje dhe pastaj u ngjite lart. E zgjerove shtratin tënd[l] dhe bëre besëlidhje me ta. Deshe t'i kishe në shtrat[m] dhe shikove organin mashkullor. **9** Shkove te Meleku me vaj dhe bëre pomada pa kursim.[n] I nise larg të dërguarit e tu, e kështu re shumë poshtë, arrite deri në Sheol.[o] **10** U rraskapite duke u endur në shumë rrugë.[p] Nuk the: 'Është e kotë!' I ripërtërive fuqitë[q] e tua, prandaj nuk u sëmure.[r]

11 Kujt i trembeshe dhe nga kush kishe frikë[s] që nise të gënjeje?[t] Për mua nuk u kujtove.[u] Për asgjë nuk deshe t'ia dije.[v] Ngaqë heshta që të mos nxirrja në dritë veprat e tua,[w] nuk më kishe frikë?[x] **12** Unë do të tregoj drejtësinë tënde[y] dhe veprat e tua,[z] që nuk do të të vlejnë aspak.[a] **13** Kur të thërrasësh për ndihmë, koleksioni yt* nuk do të të çlirojë,[b] përkundrazi atë do ta marrë me vete era[c] dhe do ta çojë larg një e nxjerrë fryme. Kurse ata që strehohen tek unë,[d] do të trashëgojnë vendin dhe do të marrin si pronë malin tim të shenjtë.[a] **14** Dhe do të thuhet: 'Shtrojeni, shtrojeni rrugën. Hapeni dhe pastrojeni rrugën[b] e popullit tim nga çdo pengesë.'»[c]

15 Sepse kështu thotë i Larti dhe i Madhërishmi[d] që qëndron përgjithmonë[e] dhe që e ka emrin të shenjtë:[f] «Unë banoj në lartësi dhe në vend të shenjtë[g] bashkë me të dërrmuarin dhe të përvuajturin në frymë,[h] që të rigjallëroj frymën e të përvuajturve dhe zemrën e të dërrmuarve.[i] **16** Sepse unë nuk do të luftoj përgjithmonë dhe as do të mbetem i zemëruar përjetë,[j] përndryshe fryma do të ligështohej[k] për shkakun tim, madje edhe çdo krijesë imja që merr frymë.[l]

17 Ngaqë ishte fajtor për përfitim të padrejtë,[m] unë u indinjova, e godita dhe e fsheha fytyrën time[n] kur isha i indinjuar. Por ai vazhdoi në udhën e zemrës së vet si renegat.[o] **18** I kam parë udhët e tij dhe nisa ta shëroja,[p] ta drejtoja[q] e ta dëmshpërbleja me ngushëllim[r] atë dhe njerëzit e tij që mbanin zi.[s]

19 Unë e krijoj frytin e buzëve.[t] Ai që është larg dhe ai që është afër, do të kenë paqe të vazhdueshme[u] dhe unë do t'i shëroj,[v]—thotë Jehovai.

20 Por të ligjtë janë si deti i trazuar që nuk mund të qetësohet dhe ujërat e të cilit nxjerrin leshterikë dhe llucë. **21** Nuk ka paqe për të ligjtë,[w] —thotë Perëndia im.

KAP. 57

a Is 1:4; Is 30:9
b Is 1:29
c Lp 12:2; 1Mb 14:23; 2Mb 16:4
d 2Mb 16:3; Jr 7:31
e Jr 3:9
f Ha 2:19
g Jr 7:18; Jr 19:13; Jr 44:17
h Is 66:4; Ezk 20:39
i Jr 2:20; Ezk 16:16; Ezk 23:17
j Ezk 20:28
k Ezk 8:10; Ezk 23:14
l Ezk 16:25; Ezk 23:18
m Ezk 16:33
n Pr 7:17
o Ps 55:15; Pr 7:27
p Jr 9:5; Ha 2:13
q Jr 5:3
r Jr 44:17
s Gjy 6:10
t Is 30:9; Is 59:3; Ho 11:12
u Jr 9:3
v Is 42:25; Is 57:1
w Ps 50:21
x Is 1:3; Jr 2:32
y Is 58:2
z Is 66:3
a Pr 15:29; Jr 7:4; Mi 3:4
b Gjy 10:14; Is 42:17
c Jb 21:18; Ps 1:4
d Ps 37:9; Is 58:9

Kol. e dytë

a Is 56:7; Is 66:20; Ezk 20:40; Jo 3:17
b Is 35:8; Is 40:3; Is 62:10
c Is 26:7; 1Ko 10:32
d Ps 83:18; Ps 97:9; Ps 138:6; Is 6:1
e Zn 21:33; Ps 90:2; Is 40:28; 1Ti 1:17
f Da 15:11; Ps 99:3; Lu 1:49
g 1Mb 8:27; Ps 115:3
h Ps 34:18; Is 66:2
i Ps 147:3; Is 61:1
j Ps 103:9; Mi 7:18
k Nu 16:22; Jb 34:14; Ek 12:7

l Is 42:5; **m** Jr 6:13; Jr 8:10; **n** Is 8:17; **o** Jr 3:14; **p** Jr 3:22; Jr 33:6; Ho 14:4; **q** Ps 23:2; Is 49:10; **r** Is 12:1; Is 61:2; **s** Jr 13:17; Va 1:4; **t** Da 4:11; Ho 14:2; Lu 21:15; Ro 10:10; He 13:15; **u** Is 48:18; Lu 2:14; Ve 10:36; 2Ko 5:20; Ef 2:17; **v** Ma 4:2; **w** Pr 13:9; Is 3:11.

Is 57:13* Me sa duket koleksioni i idhujve.

58 Bërtit sa të ha zëri e mos
u përmbaj.[a] Ngrije zërin
si tingulli i një briri e tregoji popullit tim rebelimin e tij[b]
dhe shtëpisë së Jakobit mëkatet e saj. **2** Ata më kërkojnë
çdo ditë dhe thonë se kënaqen
duke njohur udhët e mia,[c] si-
kur të jenë një komb që bën atë
që është e drejtë dhe që nuk e
ka braktisur drejtësinë e Perën-
disë[d] së tij, pasi kërkojnë nga
unë gjykime të drejta dhe kër-
kojnë t'i afrohen Perëndisë,
tek i cili gjejnë kënaqësi.[e]
3 Ata thonë: 'Pse të agjërojmë, kur ti nuk na sheh?[f] Pse ta
mundojmë shpirtin tonë,[g] kur
ti s'e vë re?'[h]
Por ditën e agjërimit tuaj
ju kënaqeshit kur i shtrëngonit të punonin ata që robtohe-
shin për ju.[i] **4** Në të vërtetë
ju agjëronit për grindje e për
sherr[j] dhe për të goditur me
grushtin e keqdashjes.[k] A nuk
agjëruat dhe pastaj menduat
se kjo ishte një kohë kur zëri
juaj do të dëgjohej lart? **5** Ky
duhet të jetë agjërimi që unë
pëlqej, një ditë në të cilën nje-
riu e mundon shpirtin e tij,[l]
përkul kokën porsi xunkth e
vë për shtrojë copë thesi dhe
hi?[m] Këtë quani ju agjërim dhe
ditë të pranueshme për Jeho-
vain?[n]
6 E pra, agjërimi që më pël-
qen është ky: të këputësh var-
gonjtë e ligësisë,[o] të zgjidhësh
litarët e zgjedhës,[p] të lësh të
lirë të shtypurin[q] dhe të thy-
esh çdo zgjedhë.[r] **7** Agjërimi
që më pëlqen është ta ndash
bukën me të uriturin,[s] ta fu-
tësh në shtëpinë tënde atë që
është i munduar e i pastrehë,[t]
ta veshësh atë që sheh se është
lakuriq[u] dhe të mos fshihesh
nga ata që janë mishi yt.[v]

KAP. 58

a Ps 40:9
b Is 1:2
Is 31:6
Is 59:13
c Ps 78:34
d Pr 15:8
Is 29:13
Ezk 33:32
Mt 15:8
e Is 1:15
Jr 42:2
Jr 42:20
f Za 7:5
Ma 3:14
g Le 16:29
Ps 35:13
h Pr 15:29
Mi 3:4
i Ne 5:7
Jr 34:9
j Jr 18:12
k 1Mb 21:9
l 2Kr 20:3
Ne 9:1
Es 4:3
m 2Sa 21:10
Jo 1:13
n Pr 15:8
o Ne 5:10
p Jr 34:8
Ezk 18:8
q Ne 5:8
Pr 28:27
r Pr 14:21
s Ps 41:1
Ps 112:9
Pr 22:9
Ek 11:1
Ezk 18:7
Mt 25:35
t Pr 19:17
Ro 12:13
He 13:2
u 2Kr 28:15
Ezk 18:7
Mt 25:36
Jk 2:15
1Gjo 3:17
v 2Sa 5:1
Ne 5:5

Kol. e dytë

a Ps 37:6
Ps 112:4
Pr 4:18
b Is 57:18
c Ps 85:13
Ve 10:35
d Da 14:19
Is 52:12
e Ps 34:15
Ps 116:1
Jr 29:12
f Is 58:6
g Pr 6:13
Is 57:4
h Ps 12:2
Is 32:6
Is 59:3
i Lp 15:7
Ps 41:1
Pr 28:27
j Ps 37:6
Is 58:8
k Ps 25:9
Ps 73:24
l Ps 48:14
Is 49:10
m Ps 33:19
Ps 37:19
Is 33:16
Ho 13:5
n Pr 3:8
o Is 61:11
Jr 31:12

8 Atëherë drita jote do të shndriste porsi agimi[a] dhe për-
ty do të vinte me të shpejtë shërimi.[b] Para teje do të shkonte drejtësia[c] dhe lavdia e
Jehovait do të ishte praparoja jote.[d] **9** Atëherë do të thër-
ritje, dhe Jehovai do të për-
gjigjej. Do të kërkoje ndihmë,[e]
dhe ai do të thoshte: 'Ja ku jam!'
Nëse e heq nga gjiri yt zgje-
dhën,[f] gishtin që tregon të
tjerët[g] dhe fjalët e këqija,[h]
10 nëse i jep të uriturit atë që
shpirti yt dëshiron[i] dhe ngop
shpirtin e të munduarit, drita
jote do të shndritë në errësirë
dhe terri yt do të jetë si mesdita.[j] **11** Jehovai do të të prijë[k]
vazhdimisht[l] dhe do ta ngopë
shpirtin tënd, edhe kur të jesh
në tokë të zhuritur.[m] Ai do të
gjallërojë kockat e tua,[n] dhe ti
do të jesh si një kopsht i ujitur mirë[o] dhe si një burim uji
që nuk shteron. **12** Të nxitur
nga ti, njerëzit do të ndërtojnë
vendet e shkretuara prej shumë kohësh.[p] Ti do të ngresh
edhe themelet që kanë qenë të
rrënuara për shumë breza.[q] Do
të quhesh riparuesi i të çaravе[r]
dhe restauruesi i rrugëve që të
çojnë në shtëpi.
13 Nëse i ruan hapat e tu në
sabat për të mos bërë çfarë të
pëlqen në ditën time të shenjtë,[s] nëse e quan sabatin një
ditë që të sjell shumë kënaqësi, një ditë të shenjtë për Jehovain, një ditë që i duhet dhënë
lavdi,[t] dhe i jep lavdi në vend
që të merresh me punët e tua
dhe në vend që të bësh ç'të pëlqen ty e të flasësh fjalë të kota,
14 atëherë ti do të gjesh kënaqësi të thellë te Jehovai[u] dhe

p Ne 2:5; Jr 31:38; Am 9:14; q Is 61:4; r Ne 6:1; Am 9:11; s Ne 13:15; Is 56:2; Jr 17:21; t Lp 5:12; u Ps 36:7; Ps 37:4; Ha 3:18.

unë do të bëj që të kalërosh në vendet e larta të tokës.[a] Do të të bëj të hash nga trashëgimia e Jakobit, paraardhësit[b] tënd, sepse këtë e thotë vetë Jehovai me gojën e tij.»[c]

59 Dora e Jehovait nuk është shkurtuar aq sa të mos shpëtojë dot,[d] dhe veshi i tij nuk është rënduar aq sa të mos dëgjojë dot.[e] **2** Përkundrazi, fajet tuaja kanë shkaktuar ndarje mes jush dhe Perëndisë tuaj,[f] dhe mëkatet tuaja kanë bërë që ai ta fshehë fytyrën e tij nga ju, që të mos ju dëgjojë.[g] **3** Duart tuaja janë ndotur me gjak[h] dhe gishtërinjtë tuaj me faj. Buzët tuaja kanë thënë gënjeshtra.[i] Gjuha juaj pëshpëriste veç padrejtësi.[j] **4** Asnjë nuk thërret me drejtësi[k] dhe asnjë nuk flet në gjyq me besueshmëri. Përkundrazi, besojnë kotësira[l] dhe thonë fjalë të kota.[m] Ngjizin telashe dhe pjellin të këqija.[n]

5 Ata çelin vezë gjarpri helmues dhe endin pëlhurë merimange.[o] Kush i ha vezët e tyre vdes dhe nga veza e thyer del një nepërkë.[p] **6** Pëlhura e merimangës që endin, nuk do të vlejë për veshje dhe as do të mbulohen me atë që kanë bërë.[q] Veprat e tyre janë të këqija dhe duart e tyre veprojnë me keqdashje.[r] **7** Me këmbët e tyre vrapojnë gjithmonë drejt së keqes[s] dhe nxitojnë të derdhin gjak të pafajshëm.[t] Mendimet e tyre janë të këqija[u] dhe në rrugët e tyre ka plaçkitje dhe rrënim.[v] **8** Kanë shpërfillur udhën e paqes[w] dhe në shtigjet e tyre nuk ka drejtësi.[x] I kanë shtrembëruar rrugët e tyre[y] dhe asnjë nga ata që shkel nëpër to, nuk do të njohë paqe.[z]

KAP. 58

a Lp 32:13
Is 33:16
Ha 3:19
b Ps 105:11
Ps 135:12
Jr 3:18
c Is 40:5

KAP. 59

d Zn 18:14
Nu 11:23
Is 50:2
e Ps 55:1
Ps 71:2
Ps 116:1
f Pr 15:29
Is 50:1
Jr 5:25
g Lp 31:17
Lp 32:20
Is 57:17
Ezk 39:23
Mi 3:4
h Is 1:15
Jr 2:34
Ezk 7:23
Ve 7:52
i Jr 7:9
Ezk 13:8
j Ho 7:2
Mi 6:12
k Jr 5:1
Ezk 22:30
Mi 7:2
l Ps 62:10
Is 30:12
m Ps 62:4
n Pr 4:16
Mi 2:1
Jk 1:15
o Jb 8:14
p Mt 3:7
Mt 12:34
Mt 23:33
q Is 57:12
Is 64:6
Zb 3:17
r Jr 6:7
Am 3:10
Mi 6:12
s Pr 1:16
Ro 3:15
t Jr 22:17
Ezk 9:9
Mt 23:35
u Pr 15:26
v Ps 58:2
Ro 3:16
w Pr 3:17
Lu 1:79
x Is 5:7
Jr 5:1
y Is 59:15
Am 6:12
Ha 1:4
z Is 48:22
Jr 8:15

Kol. e dytë

a Is 5:30
Is 8:22
b Lp 28:29
Pr 4:19
1Gjo 2:11
c Va 3:6
d Is 38:14
e Is 59:8
f Ps 85:9
Ps 119:155
g Is 1:5
Ezk 5:6
1Se 2:15
h Jr 14:7
Ho 5:5

9 Prandaj drejtësia na qëndron larg dhe e drejta nuk arrin deri te ne. Ne presim dritë, por ja, errësirë; presim shkëlqim, por ja që ecim në terr të vazhdueshëm.[a] **10** Kërkojmë murin me të prekur porsi të verbrit, kërkojmë si ata që janë pa sy.[b] Pengohemi në mesditë sikur të ishte muzgu i mbrëmjes. Mes të fuqishmëve ne jemi si të vdekur.[c] **11** Që të gjithë rënkojmë si arinj dhe gugatim vajtueshëm si pëllumba.[d] Pritnim drejtësi,[e] por drejtësi s'ka; pritnim shpëtim, por ai rri shumë larg nesh.[f] **12** Sepse jemi rebeluar shumë para teje[g] dhe mëkatet tona dëshmojnë kundër nesh.[h] Ne mbajmë mbi vete rebelimet tona dhe fajet tona i dimë mirë.[i] **13** Po, kemi kryer shkelje dhe kemi mohuar Jehovain.[j] Jemi larguar nga Perëndia ynë, kemi folur për shtypje e rebelim[k] dhe kemi ngjizur e pëshpëritur në zemër fjalë të pavërteta.[l] **14** Drejtësia u detyrua të sprapsej[m] dhe ajo që ishte e drejtë qëndronte larg,[n] sepse e vërteta pengohej edhe në shesh dhe e drejta nuk hynte dot.[o] **15** E vërteta mungon[p] dhe kushdo që i largohet së keqes, plaçkitet.[q]

Jehovai pa dhe mungesa e drejtësisë ishte gjë e keqe në sytë e tij.[r] **16** Ai pa se nuk kishte asnjë që të vinte në ndihmë; u befasua që askush nuk ndërhynte.[s] Krahu i tij e shpëtoi dhe drejtësia e tij e mbështeti.[t] **17** Ai veshi drejtësinë si thurak[u] dhe vuri në kokë përkrenaren e

i Ezd 9:13; Ne 9:33; Dn 9:5; j Ps 78:36; Is 32:6; k Is 31:6; Jr 17:13; He 3:12; l Jr 5:23; Mt 12:34; m Ps 82:2; Ha 1:4; n Ek 3:16; Is 5:23; o Ps 12:2; p Is 48:1; Ho 4:1; q Ps 17:9; Am 4:1; r Mi 3:2; s Ps 106:23; Ezk 22:30; t Ps 98:1; Jr 32:17; u Jb 29:14; Is 11:5.

shpëtimit.[a] Veshi edhe rrobat e hakmarrjes[b] dhe u mbështoll me zellin si me një pelerinë.[c] **18** Ai do t'i shpërblejë sipas veprimeve të tyre:[d] kundërshtarët me tërbim, armiqtë me shpagim.[e] Ishujve do t'ua kthejë siç e meritojnë.[f] **19** Emrin e Jehovait do ta kenë frikë nga perëndimi i diellit[g] dhe lavdinë e tij nga lindja e diellit,[h] sepse ai do të vijë si një lumë i rrëmbyeshëm, të cilin e ka shtyrë fryma e Jehovait.[i]

20 «Riblerësi[j] do të vijë në Sion[k] dhe tek ata që i lënë shkeljet e kthehen në Jakob, *[l] —thotë Jehovai.

21 Kjo është besëlidhja ime me ta,[m]—thotë Jehovai.

'Fryma ime është mbi ty[n] dhe fjalët e mia që kam vënë në gojën tënde,[o] nuk do të hiqen nga goja jote, nga goja e bijve të tu dhe nga goja e bijve të bijve të tu tani e përjetë',[p]—thotë Jehovai.

60 Ngrihu,[q] o grua, e lësho dritë,[r] sepse drita jote ka ardhur[s] dhe lavdia e Jehovait shndrit mbi ty.[t] **2** Pasi toka do të mbulohet nga errësira[u] dhe kombet nga terri i zi, kurse mbi ty do të shndritë drita e Jehovait dhe do të shihet lavdia e tij.[v] **3** Kombet do të vijnë te drita[w] jote dhe mbretërit[x] do të vijnë te drita që lëshon shkëlqimi yt.[y]

4 Hidhi sytë përreth dhe shih! Ata janë mbledhur të gjithë[z] e kanë ardhur te ti.[a] Nga larg vijnë bijtë e tu dhe bijat e tua, të cilave u kushtohet kujdes duke i mbajtur në krahë.[b] **5** Atëherë ti do të shohësh dhe do të të shndritë fytyra.[c] Zemra jote do të brofë e do të gufojë, sepse pasuritë e detit do të drejtohen për te ti dhe të mirat e kombeve do të vijnë te ti.[a] **6** Vendi do të mbulohet nga një mori devesh, nga devetë e reja* të Midianit dhe të Efahut.[b] Të gjitha ato të Shebës[c] do të vijnë. Do të sjellin ar e temjan të bardhë dhe do të shpallin se sa i lëvduar është Jehovai.[d] **7** Të gjitha kopetë e Kedarit[e] do të mblidhen pranë teje. Deshtë e Nebajotit[f] do të të shërbejnë.[g] Ata do të ngjiten të miratuar në altarin tim,[h] dhe unë do të zbukuroj shtëpinë time të lavdisë.[i]

8 Cilët janë këta që vijnë duke fluturuar si një re[j] dhe si pëllumba në shtëpizën e tyre? **9** Tek unë do të shpresojnë ishujt[k] dhe anijet e Tarshishit[l] si më parë, për t'i sjellë bijtë e tu nga larg[m] bashkë me argjendin dhe arin e tyre,[n] për emrin[o] e Jehovait, Perëndisë tënd, dhe për të Shenjtin e Izraelit,[p] sepse ai do të të ketë bërë të bukur.[q] **10** Të huajt do të ndërtojnë muret e tua[r] dhe mbretërit e tyre do të vihen në shërbimin tënd,[s] sepse të godita ngaqë u indinjova,[t] por tani do të kem mëshirë për ty, pasi të kam miratuar.[u]

11 Portat e tua do të qëndrojnë gjithnjë të hapura.[v] Nuk do të mbyllen as ditën e as natën, që të sjellin te ti të mirat e kombeve[w] me mbretërit e tyre në krye.[x] **12** Sepse ato kombe dhe mbretëri që nuk do

Is 59:20* Ose «te bijtë e Jakobit».

KAP. 59

a Ef 6:17
1Se 5:8
b Lp 32:35
Ps 94:1
He 10:30
c Jb 29:14
d Jb 34:11
Ps 18:24
Ps 62:12
Jr 17:10
Mt 16:27
Ro 2:6
e Ps 21:9
Is 1:24
Va 4:11
Ezk 5:13
Lu 19:27
f Is 41:1
Is 41:5
g Ps 22:27
Ps 102:15
h Is 49:12
Ma 1:11
i Is 30:28
Za 4:6
j Is 48:17
k Is 62:11
l Lp 30:3
Ro 11:26
m Is 49:8
Jr 31:33
Ro 11:27
He 8:6
n Is 11:2
Gjo 1:33
o Is 51:16
Jr 31:34
Gjo 7:16
p Is 66:22

KAP. 60

q Is 51:17
Is 52:1
Is 58:1
r Is 42:6
Mt 5:16
Ef 5:8
Fi 2:15
s Is 9:2
Lu 1:79
Gjo 1:9
t Is 60:19
Ma 4:2
Lu 2:32
1Pj 4:14
Zb 22:5
u Ve 26:18
Ro 1:21
1Pj 2:9
v 2Ko 3:18
w Zn 49:10
Is 11:10
x Ps 2:10
Is 49:23
y Zb 21:24
z Is 49:18
a Is 49:21
Hg 2:7
Gjo 10:16
Zb 7:13
b Is 49:22
c Jr 33:9

Kol. e dytë

a Is 54:2
Is 61:6
Hg 2:7
Hg 2:8
b 1Kr 1:33
c 2Kr 9:1
d Ma 1:11
Ro 15:9
Zb 19:6
e Is 42:11

f Zn 25:13; **g** Da 29:39; Le 5:15; Le 9:2; Nu 6:14; **h** Is 56:7; He 13:10; **i** Hg 2:9; **j** Zb 7:9; **k** Is 51:5; Ro 15:12; **l** 1Mb 10:22; **m** Is 60:4; Is 66:20; **n** Za 14:14; **o** 1Mb 8:41; Ps 72:19; **p** Is 48:17; **q** Ps 149:4; Is 52:1; Is 55:5; Lu 2:32; **r** Ne 3:26; **s** Ezd 7:27; Ne 2:7; Is 49:23; Zb 21:24; **t** Is 57:17; **u** Lp 30:3; 1Mb 11:39; Ps 30:5; Is 12:1; Is 54:7; **v** Zb 21:25; **w** Is 60:5; **x** Is 60:3.

Is 60:6* Fjala origjinale do të thotë *deve të reja meshkuj.*

të vihen në shërbimin tënd, do
të zhduken dhe kombet do të
shkatërrohen plotësisht.[a]
13 Te ti do të vijë lavdia e
Libanit, dëllinja, frashëri dhe
qiparisi në një, [b]
për të zbukuruar vendin e
shenjtërores sime.[c] Unë do t'i
jap lavdi vendit të këmbëve të
mia.[d]
14 Bijtë e atyre që të mu-
nduan, do të vijnë te ti duke u
përkulur para teje.[e] Të gjithë
ata që të trajtonin me përbuz-
je, do të bien përmbys në kë-
mbët e tua[f] dhe do të të quaj-
në Qyteti i Jehovait, Sioni[g] i të
shenjtit të Izraelit.
15 Në vend që të të braktisin
e të të urrejnë, aq sa askush të
mos kalojë më nga ti,[h] unë do
të të bëj një gjë për t'u krenu-
ar përgjithmonë dhe një nga-
zëllim brez pas brezi.[i] **16** Ti
do të thithësh qumështin e kom-
beve[j] e do të pish në gjinj-
të e mbretërve,[k] dhe ke për
ta marrë vesh se unë, Jeho-
vai,[l] jam Shpëtimtari yt[m] dhe
i Fuqishmi[n] i Jakobit është Ri-
blerësi[o] yt. **17** Në vend të ba-
krit do të sjell ar,[p] në vend të
hekurit do të sjell argjend,
në vend të drurit, bakër dhe
në vend të gurëve, hekur. Do
të caktoj paqen si mbikëqyrë-
sin tënd[q] dhe drejtësinë si për-
gjegjësin tënd.[r]
18 Në vendin tënd nuk do të
dëgjohet më për dhunë dhe as
për plaçkitje e rrënim brenda
kufijve të tu.[s] Ti do t'i quash
muret e tua Shpëtim[t] dhe por-
tat e tua Lëvdim. **19** Dielli
nuk do të jetë më drita jote gja-
të ditës, dhe shkëlqimi i hënës
nuk do të të japë më dritë. Je-
hovai do të bëhet për ty një
dritë e përjetshme[u] dhe Perë-
ndia yt do të bëhet lavdia jote.[v]

KAP. 60

a Ps 2:12
Is 41:11
Dn 2:44
Lu 19:27
Zb 2:27
b Is 35:2
Is 41:19
Is 55:13
c Ps 96:6
d Ps 99:5
Ps 132:7
e Is 14:2
Is 45:14
Jr 16:19
f Zb 3:9
g Ps 48:2
Ps 87:3
Is 62:12
He 12:22
h 2Kr 36:17
Is 49:14
Jr 30:17
Jr 33:10
Va 1:4
Ga 4:27
i Is 35:10
Is 61:7
Jr 33:11
j Is 61:6
Is 66:11
k Is 49:23
l Ezk 34:30
m Is 43:3
n Ps 46:11
Ps 132:2
Is 30:29
Is 49:26
o Is 41:14
p 1Mb 10:21
Zb 21:18
q Is 32:1
1Pj 5:2
r Is 1:26
s Is 2:4
Is 11:9
Is 54:14
Za 9:8
t Is 26:1
1Ko 3:17
Zb 19:1
u Ps 36:9
Is 60:1
Zb 21:23
Zb 22:5
v Ps 62:7
Ps 71:8
Za 2:5
Lu 2:32

Kol. e dytë

a Ps 27:1
Ps 84:11
Jk 1:17
b Is 25:8
Is 30:19
Is 35:10
Zb 21:4
c Is 32:16
2Pj 3:13
d Ps 37:11
Ps 37:29
Mt 5:5
Zb 21:7
e Ps 92:13
Mt 15:13
f Is 29:23
Is 43:7
Ef 2:10
g Is 43:21
Is 44:23
h Dn 2:35
Zb 7:9
i Is 5:19
Ha 2:3

20 Dielli yt nuk do të perëndo-
jë më dhe as hëna jote nuk do
të zvogëlohet më, sepse Jeho-
vai do të bëhet për ty një dri-
të e përjetshme[a] dhe ditët e
zisë sate do të marrin fund.[b]
21 Populli yt do të jetë i drej-
të.[c] Ata do ta zotërojnë tokën
përgjithmonë,[d] po, ata që janë
filizi i plantacionit tim,[e] vepra
e duarve të mia,[f] që unë të zbu-
kurohem.[g] **22** I pakti do të
bëhet një mijë dhe i vogli një
komb i fuqishëm.[h] Unë, Jeho-
vai, do ta përshpejtoj këtë gjë
në kohën e vet.»[i]

61 Fryma e Zotërisë Sovran
Jehova është mbi mua,[j]
pasi Jehovai më ka mirosur[k]
që t'u them lajmin e mirë ze-
mërbutëve.[l] Ai më ka dërgu-
ar që t'u lidh plagën zemërvra-
rëve,[m] t'u shpall lirinë atyre
që janë në robëri[n] dhe t'ua hap
plotësisht sytë të burgosurve,[o]
2 të shpall vitin e miratimit
nga ana e Jehovait[p] dhe ditën e
hakmarrjes nga ana e Perëndi-
së tonë,[q] të ngushëlloj të gji-
thë ata që mbajnë zi,[r] **3** t'u
jap dhe t'u vë atyre që mbaj-
në zi për Sionin një mbulesë
të bukur koke në vend të hirit,[s]
t'u jap vajin e ngazëllimit,[t] në
vend të vajtimit dhe mantelin
e lëvdimit, në vend të frymës
së ligështuar.[u] Ata do të qu-
hen pemë të mëdha të drejtësi-
së,[v] plantacioni i Jehovait,[w] që
ai të zbukurohet.[x] **4** Ata do
të rindërtojnë vendet e shkre-
tuara[y] prej kohësh, do të ngre-
në gërmadhat e kohëve të më-
parshme[z] dhe do t'i bëjnë nga

KAP. 61 j Is 42:1; Mt 3:16; Lu 4:18; k Ps 2:2; Ve 10:38; l Ps 22:26; Ps 34:2; Mt 11:5; m Ps 147:3; 2Ko 7:6; n Ps 102:20; Jr 34:8; Ro 8:21; Ga 4:25; He 2:15; o Lu 4:18; Lu 7:22; Ve 26:18; p Le 25:10; Lu 4:19; 2Ko 6:2; q Is 34:8; Ve 17:31; r Is 25:8; Mt 5:4; Lu 6:21; s Es 9:22; Ps 30:11; t Ps 45:7; u Za 3:4; v Ps 92:12; Mt 7:17; w Is 60:21; x Gjo 15:8; 1Ko 6:20; y Is 49:8; Is 51:3; Zb 11:2; z Is 44:26; Is 58:12.

e para qytetet e shkretuara,[a]
vendet e rrënuara nga shumë
breza.
5 «Të huajt do të vijnë e do
të kullotin kopetë tuaja[b] dhe
bijtë e të huajve[c] do të jenë
bujqit dhe vreshtarët tuaj.[d]
6 Kurse ju do të quheni
priftërinj të Jehovait[e] dhe shër-
bëtorë[f] të Perëndisë tonë.[g] Ju
do të hani të mirat e kombeve[h]
dhe do të krenoheni për gjë-
rat e lavdishme që u morët.[i]
7 Në vend të turpit, populli im
do të marrë një pjesë të dy-
fishtë[j] dhe në vend të poshtë-
rimit, do të lëshojë britma gë-
zimi për pjesën e vet.[k] Ata
do të shtien në dorë një pje-
së të dyfishtë[l] në vendin e tyre
dhe do të kenë gëzim brez pas
brezi.[m] **8** Sepse unë, Jehovai,
e dua drejtësinë[n] dhe e urrej
grabitjen e padrejtësinë.[o] Unë
jam i drejtë, prandaj do t'u jap
shpërblimin që meritojnë[p] dhe
do të bëj një besëlidhje të për-
jetshme me ta.[q] **9** Pasardhë-
sit e tyre do të njihen mes kom-
beve[r] dhe bijtë e tyre do të
njihen mes popujve. Të gjithë
ata që do t'i shohin,[s] do t'i njo-
hin se ata janë pasardhësit që
kam bekuar unë, Jehovai.»[t]
10 Unë do të ngazëlloj falë
Jehovait.[u] Shpirti im do të gë-
zojë falë Perëndisë tim.[v] Sepse
ai më ka veshur me rrobat
e shpëtimit,[w] më ka mbështje-
llë me pelerinën e drejtësisë,[x]
si dhëndrin që i vënë në kokë
një mbulesë të bukur[y] siç e vë
prifti, dhe si nusen që zbukuro-
het me stoli.[z] **11** Sepse ashtu
si toka nxjerr filizat e saj dhe
si kopshti bën të mbijë çka
është mbjellë në të,[a] edhe Zotë-
ria Sovran Jehova do të bëjë që
të mbijë drejtësia[b] dhe lëvdimi
para të gjitha kombeve.[c]

KAP. 61

a Ezk 36:33
b Is 14:1
c Is 60:10
d Mt 25:34
Zb 7:15
e Da 19:6
1Pj 2:9
Zb 20:6
f Mt 24:45
Ve 13:2
He 10:11
g 2Ko 6:4
h Is 23:18
Is 60:5
Is 60:7
i Hg 2:7
j Lp 21:17
2Mb 2:9
k Jb 42:10
l Za 9:12
m Ps 16:11
Is 35:10
n Lp 32:4
Ps 33:5
Ps 37:28
o Pr 6:16
Jr 7:9
Za 8:17
Ma 3:8
p Ru 2:12
Ps 117:2
Za 8:8
q 2Sa 23:5
Is 55:3
Jr 32:40
He 13:20
r Zn 22:18
Za 8:13
s Is 60:4
t Ps 115:15
Is 65:23
u 1Sa 2:1
Ro 5:11
v Is 25:9
Is 65:13
Lu 1:46
w Ps 132:16
Is 52:1
Zb 21:2
x Jb 29:14
Ps 132:9
y Da 28:39
Is 61:3
z Ps 45:13
Is 49:18
Zb 19:7
a Is 55:10
Is 58:11
b Ps 85:11
Is 45:8
Is 62:1
c Is 60:18
Is 62:7
1Pj 2:9

Kol. e dytë

KAP. 62

a Ps 102:13
Is 43:13
b Ps 137:6
Za 2:12
c Pr 4:18
Is 1:26
d Ps 98:2
Is 51:5
e Is 48:14
Is 54:14
Gjo 16:8
f Is 54:1
Is 60:1
g Ps 72:10
Is 49:23
Is 60:11

62 Për hir të Sionit, nuk do
të heshtë[a] dhe për hir të
Jerusalemit,[b] nuk do të gjej
prehje derisa drejtësia e tij të
rrezatojë si drita[c] dhe shpëtimi
i tij të shkëlqejë si një pishtar
i ndezur.[d]
2 «Kombet do ta shohin
drejtësinë[e] tënde, o grua,[f] dhe
tërë mbretërit lavdinë tënde.[g]
Do të thirresh me një emër të
ri,[h] të cilin do ta caktojë Jeho-
vai me gojën e tij. **3** Do të bë-
hesh një kurorë e bukur në do-
rën e Jehovait[i] dhe një çallmë
mbretërore në dorën e Perën-
disë tënd. **4** Për ty nuk do
të thuhet më se je një grua
krejt e braktisur.[j] Për vendin
tënd nuk do të thuhet më se
është i shkretuar.[k] Përkundra-
zi, ti do të quhesh Kënaqësia
ime[l] dhe vendi yt do të quhet
Gruaja ime.* Sepse unë, Jeho-
vai, do të kem gjetur kënaqë-
si te ti dhe vendin tënd do ta
kem si grua.[m] **5** Sepse ashtu
si një i ri merr për grua një
virgjëreshë, bijtë e tu do të të
marrin ty për grua.[n] Perëndia
do të gëzohet për ty,[o] ashtu
si gëzohet dhëndri për nusen.[p]
6 Mbi muret e tua, o Jerusa-
lem, kam vënë roja.[q] Ata të
mos heshtin asnjëherë ditë e
natë.[r]
Ju që e përmendni Jehova-
in,[s] mos pushoni[t] **7** e mos e
lini të qetë derisa ai ta vendosë
fort Jerusalemin e ta bëjë atë
një lëvdim në tokë.»[u]
8 Jehovai është betuar me
dorën e tij të djathtë[v] dhe me

h Is 65:15; Jr 33:16; i Ps 48:2; Ps 50:2; Za 9:16; 1Se 2:19; j Is 54:6; k Is 32:14; Is 49:14; l Ps 149:4; Jr 32:41; So 3:17; m Jr 3:14; Ho 2:19; n Jr 3:14; o Is 65:19; Jr 32:41; p Kng 3:11; q 2Kr 8:14; Is 52:8; 1Ko 12:28; Ef 4:11; r Ps 134:1; s Ps 134:2; Ve 10:4; t 1Se 5:17; u Is 61:11; Jr 33:9; So 3:19; v Lp 32:40; Ezk 20:5.

Is 62:4* Fjalë për fjalë «i marrë në zotërim si grua»; njësoj edhe në vargun 5.

krahun e tij të fuqishëm:[a] «Grurin tënd nuk do t'ua jap më si ushqim armiqve të tu[b] dhe të huajt nuk do ta pinë verën tënde të re,[c] për të cilën ke derdhur mund. **9** Përkundrazi, grurin do ta hanë ata që do ta mbledhin, e për këtë do të lëvdojnë Jehovain, dhe verën do ta pinë në oborret e mia të shenjta ata që do të vjelin.»[d]

10 Kalojini, kalojini portat. Pastrojeni rrugën nga do të kalojë populli.[e] Shtrojeni, shtrojeni rrugën. Pastrojeni nga gurët.[f] Ngrini një sinjal për popujt.[g]

11 Jehovai ka bërë që të dëgjohen deri në viset më të largëta të tokës[h] këto fjalë: «Thuajini bijës së Sionit:[i] 'Shpëtimi yt po vjen.[j] Ai ka me vete një shpërblim[k] dhe para tij ka një pagë.'»[l]

12 Njerëzit do t'i quajnë ata popull i shenjtë[m] dhe të ribleërët e Jehovait,[n] kurse ti do të quhesh i Kërkuari, Qyteti që nuk është braktisur plotësisht.[o]

63 Kush është ky që vjen nga Edomi,[p] ky që vjen nga Bozrahu[q] me rroba në ngjyrë të ndezur, me veshje madhështore e me fuqi të madhe?

«Jam unë që flas me drejtësi[r] dhe që kam shumë fuqi për të shpëtuar.»[s]

2 Pse e ke veshjen të kuqe dhe rrobat si ata që shtypin në shtypësen e rrushit?[t]

3 «Kam shtypur vetëm në koritën e rrushit[u] dhe nuk kishte asnjeri nga popujt e tjerë me mua. I shtypja pareshtur nga zemërimi[v] dhe i shkelja nga tërbimi.[w] Çurkat e gjakut më spërkatnin rrobat[x] dhe i ndota tërë veshjet e mia. **4** Sepse dita e hakmarrjes është në zemrën time[a] dhe viti kur do të riblej populli im, ka ardhur. **5** Pashë, por nuk kishte asnjë që të vinte në ndihmë; u befasova, por nuk kishte asnjë që të jepte mbështetje.[b] Kështu, krahu im siguroi shpëtim[c] dhe tërbimi im[d] më mbështeti. **6** Nga zemërimi i shtypa popujt me këmbë, i deha me tërbimin time[e] dhe gjakun që rridhte çurgë, e derdha përtokë.»[f]

7 Do të përmend dashamirësinë e Jehovait[g] dhe do të lëvdoj Jehovain për gjithçka që Jehovai na ka dhënë,[h] edhe për mirësinë e madhe që i ka treguar shtëpisë së Izraelit,[i] sipas mëshirës së tij[j] dhe sipas dashamirësisë së tij të madhe. **8** Ai tha: «Ata janë vërtet popull im,[k] bij që do të jenë besnikë.»[l] Prandaj, ai u bë Shpëtimtari i tyre.[m] **9** Ai vuajti për të gjitha vuajtjet e tyre.[n] Lajmëtari i tij personal i shpëtoi.[o] Me dashurinë dhe dhembshurinë e tij, ai i ribleu,[p] i ngriti dhe i mbajti gjatë gjithë ditëve të shkuara.[q]

10 Por ata u rebeluan[r] dhe e lënduan frymën e tij të shenjtë.[s] Kështu që ai u bë armiku[t] i tyre dhe luftoi vetë kundër tyre.[u] **11** Populli i tij nisi të kujtonte ditët e shkuara, shërbëtorin e tij, Moisiun: «Ku është Ai që i nxori nga deti[v] me barinjtë e kopesë së tij?[w] Ku është Ai që i dha frymën e Tij të shenjtë?[x] **12** Ku është ai që e vuri krahun e tij të lavdishëm[y] në të djathtën e Moisiut, që i ndau ujërat para tyre,[z] që t'i linte vetes një

KAP. 62

a Is 40:10
b Lp 28:33
c Lp 28:51
Jr 5:17
d Lp 14:23
Is 65:21
e Is 40:3
Is 48:20
f Is 57:14
g Ezd 1:3
Is 11:12
Is 18:3
Is 49:22
h Ps 98:2
i Is 40:9
j Za 9:9
Mt 21:5
Gjo 12:15
k Is 40:10
Is 49:4
l 1Ko 15:58
Zb 22:12
m Lp 26:19
1Pj 1:15
n Ps 107:2
Is 35:9
o 1Mb 11:39
Is 54:7

KAP. 63

p Ps 137:7
Is 34:5
q Am 1:12
r Is 45:19
Is 45:24
s Is 25:9
Is 49:26
t Jo 3:13
Zb 14:20
Zb 19:15
u Va 1:15
v Zb 14:19
w 1Sa 2:10
Is 34:2
Mi 7:10
x 2Mb 9:33

Kol. e dytë

a Is 34:8
Is 35:4
Is 61:2
b Is 59:16
c Ps 44:3
Ps 98:1
Is 51:9
Is 52:10
d Ps 59:13
Is 59:18
e Ps 75:8
Jr 25:16
Zb 14:10
f Is 26:5
g Da 20:6
Ps 63:3
Ps 107:8
Ps 136:1
h Ps 78:12
Ps 105:5
i 1Mb 8:66
Ps 31:19
j Ps 51:1
Is 55:7
k Zn 17:7
l Da 24:7
m Da 14:30
Ps 106:21
n Da 3:7
Gjy 10:16
o Da 14:19
Da 23:20
p Lp 7:8
Ps 106:10
q Da 19:4
Lp 1:31
r Lp 9:7

s Ps 78:40; Ve 7:51; Ef 4:30; t Le 26:17; Lp 28:63; Jr 30:14; u Jr 21:5; v Da 14:30; Is 51:10; w Ps 77:20; x Nu 11:17; Hg 2:5; Za 4:6; y Da 6:6; Da 15:16; z Da 14:21; Ps 78:13.

emër të përjetshëm?[a] **13** Ku është Ai që i vuri të ecnin përmes ujërave vërshuese e të mos pengoheshin, ashtu si kali në shkretëtirë?[b] **14** Fryma e Jehovait u dha atyre prehje,[c] ashtu si prehet kafsha që zbret poshtë në luginë.»*

Kështu, ti i prive popullit tënd, që t'i bëje vetes një emër të lavdishëm.[d]

15 Shiko nga qielli,[e] nga banesa jote shumë e lartë, e shenjtë dhe e bukur.[f] Ku është zelli[g] dhe fuqia jote e madhe, dridhërima brenda teje[h] dhe mëshira jote?[i] Këto nuk i ke shfaqur ndaj meje.[j] **16** Sepse ti je Ati ynë.[k] Megjithëse Abrahami mund të mos na njihte dhe Izraeli mund të mos na pranonte, ti, o Jehova, je Ati ynë, dhe quhesh Riblerësi ynë i shumë kohëve më parë.[l] **17** Pse, o Jehova, vazhdon të na lësh t'u largohemi udhëve të tua? Pse e ngurtëson zemrën tonë, që të mos ketë frikë nga ti?[m] Kthehu për hir të shërbëtorëve të tu, për hir të fiseve të trashëgimisë sate.[n] **18** Populli yt i shenjtë[o] e kishte një pronë për pak kohë, por kundërshtarët tanë e shkelën me këmbë shenjtëroren tënde.[p] **19** Për shumë kohë ne u bëmë si ata mbi të cilët ti nuk sundoje dhe të cilët nuk thirreshin me emrin tënd.[q]

64 Ah sikur t'i shqyeje qiejt[r] e të zbrisje,[r] që malet të dridheshin[s] prej teje, **2** si zjarri që djeg shkarpat dhe e bën ujin të vlojë, që t'ua bësh të njohur emrin tënd kundërshtarëve të tu[t] dhe kombet të dridhen[a] prej teje! **3** Ti zbrite kur bëre gjëra të frikshme[b] dhe malet u drodhën prej teje,[c] gjëra që ne nuk do t'i shpresonim. **4** Që nga kohët e lashta asnjë nuk ka dëgjuar,[d] nuk ka mbajtur vesh dhe nuk ka parë ndonjë Perëndi tjetër veç teje[e] që të veprojë në dobi të atyre që vazhdojnë të presin nga ti.[f] **5** Ti je me atë që zbaton drejtësinë[g] me gëzim, me ata që të kujtojnë e ndjekin udhët e tua.[h]

Ti u indinjove,[i] se ne mëkatuam[j] për një kohë të gjatë, e tani do të na shpëtosh?[k] **6** Të gjithë ne u bëmë si i papastri dhe të gjitha veprat tona të drejtësisë janë si copë që përdoret për të përmuajshmet.[l] Të gjithë do të fishkemi si gjethe[m] dhe fajet tona do të na çojnë larg si era.[n] **7** Asnjë nuk e thërret më emrin tënd[o] e asnjë nuk ngrihet që të kapet te ti. Ti e ke fshehur fytyrën nga ne[p] dhe na lë të tretemi[q] nga pesha e fajit tonë.

8 Megjithatë, ti, o Jehova, je Ati ynë.[r] Ne jemi argjila,[s] dhe ti je Poçari ynë.[t] Që të gjithë jemi vepër e duarve të tua.[u] **9** O Jehova, mos u zemëro shumë[v] me ne dhe mos e kujto gjithmonë fajin tonë.[w] Na shih, pra, të gjithë ne jemi populli yt.[x] **10** Qytetet e tua të shenjta[y] janë kthyer në shkretëtirë. Sioni[z] është kthyer në shkretëtirë dhe Jerusalemi në gërmadhë të shkretë.[a] **11** Shtëpia e shenjtë dhe e bukur,[b] në të cilën të lëvduan paraardhësit tanë,[c] është bërë pre e zjarrit.[d] Të gjitha gjërat tona të dëshirueshme[e] janë rrënu-

KAP. 63

a Da 9:16
Da 14:17
Ro 9:17
b Ps 106:9
c Js 22:4
d 2Sa 7:23
Ne 9:10
e Lp 26:15
Ps 80:14
f 2Kr 30:27
Is 57:15
g 2Mb 19:31
Za 8:2
h Jr 31:20
i Lp 4:31
Ne 9:17
j Lp 31:17
k Da 4:22
Lp 32:6
Jr 3:19
l Is 41:14
Is 44:6
Is 54:5
m Lp 2:30
Js 11:20
Is 6:10
Ro 9:18
n Ps 74:2
Ps 80:14
Ps 135:4
o Da 19:6
Lp 7:6
p 2Kr 36:19
Is 64:11
Va 1:10
q Lp 28:10
2Kr 7:14

KAP. 64

r Da 19:11
Mi 1:3
s Ps 18:7
Ps 68:8
t Ps 46:10
Ezk 36:23
Mt 6:9

Kol. e dytë

a Ps 99:1
b Da 34:10
Ps 66:3
c Ha 3:6
d 1Ko 2:9
e Jr 16:20
1Ko 8:4
f Ps 130:7
Is 25:9
Mi 7:7
g Ezk 33:16
So 2:3
Ve 10:35
h Ps 25:4
Ps 25:9
Ho 14:9
i Ps 90:7
Is 63:10
j Is 1:21
k Is 1:15
Ma 3:7
l Lp 22:2
Le 15:20
m Ps 90:6
Jk 1:10
n Ps 1:4
Is 57:13
o Ps 14:4
Ho 7:7
p Lp 31:17
Is 57:17
q Ezk 22:20
r Is 63:16
s Jb 10:9
Is 29:16
Jr 18:6

Is 63:14* Fjalë për fjalë «rrafshinë lugine».

t Is 45:9; Ro 9:20; u Jb 10:8; Ps 100:3; v Ps 74:1; Ps 79:5; w Jr 3:12; x Lp 7:6; Ps 79:13; y Is 1:7; z Va 5:18; Mi 3:12; a Ps 79:1; Va 1:4; b 2Mb 25:9; c 2Kr 29:25; d 2Kr 36:19; Jr 52:13; e Va 1:10.

ar. **12** A do ta përmbash veten para këtyre gjërave,[a] o Jehova? Vallë do të rrish pa bërë asgjë e të na lësh të mundohemi së tepërmi?[b]

65 «Lashë të më kërkonin[c] ata që nuk kishin pyetur për mua.[d] Lashë të më gjenin ata që nuk më kishin kërkuar.[e] I thashë 'Ja ku jam, ja ku jam!'[f] një kombi që nuk thërriste emrin tim.[g]

2 I shtrija duart tërë ditën drejt një populli kokëfortë,[h] që ecte në një udhë jo të mirë[i] dhe siç i thoshte mendja e vet,[j] **3** drejt një populli, me njerëz që më fyenin[k] vazhdimisht para syve, duke flijuar nëpër kopshte[l] e duke paraqitur tymin e blatimit[m] përmbi tulla, **4** që uleshin mes varreve, e kalonin natën duke ruajtur nëpër kolibe,[n] që hanin mish derri[o] dhe mbanin nëpër enë lëngun e gjërave të ndyra,[p] **5** drejt atyre që thoshin: 'Qëndro aty ku je. Mos m'u afro, që të mos marrësh nga shenjtëria ime.'[q] Këta janë si tym në flegrat e mia,[r] janë si zjarr që digjet gjatë gjithë ditës.[s]

6 Ja, kjo është shkruar para meje.[t] Unë nuk do të hesht,[u] përkundrazi do të shpaguaj,[v] po, do t'ua jap shpagimin në gji,[w] **7** për fajet që kanë bërë ata vetë dhe njëkohësisht për fajet që kanë bërë paraardhësit e tyre,[x]—thotë Jehovai.— Meqenëse kanë paraqitur tymin e blatimit mbi male dhe më kanë poshtëruar mbi kodra,[y] në fillim do të llogarit shpagimin e tyre dhe do t'ua derdh në gji.»[z]

8 Kështu thotë Jehovai: «Ashtu si dikush sheh një bistak rrushi, nga i cili mund të nxirret verë e re,[a] dhe thotë: 'Mos e prish,[a] se në të ka një bekim',[b] njësoj do të bëj edhe unë për hir të shërbëtorëve të mi, që të mos shkatërrohen të gjithë.[c] **9** Nga Jakobi do të nxjerr një pasardhës[d] dhe nga Juda atë që do të trashëgojë malet e mia.[e] Të zgjedhurit e mi do ta shtien në dorë atë vend[f] dhe shërbëtorët e mi do të banojnë atje.[g] **10** Për popullin tim që do të më kërkojë,[h] Sharoni[i] do të kthehet në kullotë për dhentë[j] dhe ultësira e Akorit[k] në një vend ku do të pushojnë gjedhët.

11 Por sa për ju që më braktisët mua, Jehovain,[l] që harruat malin tim të shenjtë,[m] që shtroni tryezën për perëndinë e Fatit të Mirë[n] dhe shtini verë të përzier për perëndinë e Riskut,[o] **12** risku juaj do të jetë shpata[p] dhe do të përkuleni që të gjithë për t'u vrarë,[q] sepse kur ju thirra,[r] nuk u përgjigjët, kur ju fola, nuk më dëgjuat.[s] Ju bënit atë që ishte e keqe në sytë e mi[t] dhe zgjodhët të bënit gjëra që unë nuk i pëlqej.»[u]

13 Prandaj, kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: «Ja, shërbëtorët e mi do të hanë,[v] kurse ju do të keni uri.[w] Shërbëtorët e mi do të pinë,[x] kurse ju do të keni etje.[y] Shërbëtorët e mi do të gëzojnë,[z] kurse juve do t'ju vijë turp.[a] **14** Shërbëtorët e mi do të lëshojnë britma gëzimi për gjendjen e mirë të zemrës,[b] kurse ju do të bërtitni nga dhembja që do të ndieni

KAP. 64

a Ps 74:10
Ps 83:1
Is 14:1
b Ps 10:1
Ps 74:11
Za 1:12

KAP. 65

c Ps 105:4
Is 55:6
d Ho 2:23
e Ro 9:30
Ro 10:20
Ef 2:12
f Is 45:22
g Ho 1:10
Za 2:11
1Pj 2:10
h Lp 31:27
Ne 9:29
Is 1:2
Jr 5:23
Jr 6:28
Za 7:11
Ve 7:51
i Ps 36:4
Jr 5:31
Jr 35:15
j Is 55:7
Is 59:7
Jr 18:12
Mt 15:19
Jk 1:14
k Lp 32:16
2Mb 17:17
2Mb 22:17
Jr 32:29
Jr 32:30
l Le 17:5
Is 1:29
Is 66:17
m 2Kr 34:25
Jr 44:3
n Nu 19:16
Lp 18:11
o Le 11:7
Lp 14:8
Is 66:17
p Le 11:4
Lp 14:3
q Lu 18:9
Lu 18:11
r Ps 101:5
Pr 16:5
Lu 18:14
s Lp 29:20
t Ps 56:8
Ma 3:16
u Ps 50:3
Is 43:13
Jr 5:9
v Ps 50:21
Jr 16:18
Ezk 11:21
Jo 3:4
w Ps 79:12
x Da 20:5
Le 26:39
Mt 23:35
y 1Mb 22:43
2Mb 12:3
Ezk 20:28
z Ps 79:12
1Se 2:16
a Gjy 9:13

Kol. e dytë

a Jr 30:11
Mt 24:22
b Zn 18:18
Jo 2:14
c Am 9:8
Ro 9:27
d Ezk 37:21
Ro 11:5

e Zn 35:12; Is 60:21; Ezk 36:8; Ab 17; f Is 61:7; g So 3:20; h Ps 24:6; Is 55:6; i Is 33:9; j Lp 28:2; Is 35:2; k Js 7:24; Ho 2:15; l Lp 29:25; 1Kr 28:9; Is 1:4; m 2Kr 28:24; 2Kr 34:25; n Lp 32:17; 1Ko 10:20; o Da 20:3; p Le 26:25; Lp 28:22; Ezk 6:13; q Lp 28:63; Ezk 9:6; r 2Kr 36:15; Pr 1:24; Is 50:2; Is 66:4; s 2Kr 36:16; Jr 7:13; Za 7:11; Mt 22:3; t 2Kr 36:12; Is 1:16; Jr 16:17; u Pr 1:29; Is 66:3; v Ps 34:10; Ps 37:25; Ma 3:18; Lu 16:25; w Ps 37:19; Am 8:11; x Is 49:10; y Lu 16:24; z Is 61:7; Is 66:14; a Is 66:5; b Is 24:14; Jr 31:12.

në zemër dhe do të ulërini për shkak të frymës së dërrmuar.[a] **15** Emri juaj do të përdoret nga të zgjedhurit e mi për të zënë be dhe ju do të vdisni një nga një nga dora ime, dora e Zotërisë Sovran Jehova,[b] kurse shërbëtorët e mi do t'i thërras me një emër tjetër.[c] **16** Kushdo që kërkon një bekim për vete në tokë, do ta kërkojë nga unë, Perëndia i besueshëm,[d] dhe kushdo që betohet në tokë, do të betohet për mua, Perëndinë e besueshëm,[e] pasi vuajtjet e mëparshme do të jenë harruar dhe do të jenë fshehur nga sytë e mi.[f]

17 Sepse unë po krijoj qiej të rinj[g] dhe një tokë të re.[h] Gjërat e mëparshme nuk do të vijnë më në mendje[i] dhe as do të zgjohen më në zemër.[j] **18** Por ju ngazëlloni[k] e jini gjithmonë të gëzuar për atë që krijoj,[l] sepse ja, Jerusalemin do ta bëj burim gëzimi dhe popullin e tij burim ngazëllimi.[m] **19** Do të gëzoj për Jerusalemin dhe do të ngazëlloj për popullin tim.[n] Atje s'do të dëgjohet më asnjë e qarë ose vajtim.[o]

20 Atje nuk do të ketë më asnjë foshnjë gjiri që të rrojë vetëm pak ditë[p] dhe asnjë të moshuar që nuk i mbush ditët e tij.[q] Sepse kush vdes, edhe pse njëqind vjeç, do të jetë si djalë i ri dhe mëkatari, edhe pse njëqind vjeç, do të mallkohet.[r] **21** Ata do të ndërtojnë shtëpi e do të banojnë në to,[s] do të mbjellin vreshta e do të hanë frytin e tyre.[t] **22** Nuk do të ndërtojnë që të banojë një tjetër dhe nuk do të mbjellin që të hajë një tjetër. Ditët e popullit tim do të jenë si ditët e një peme[u] dhe të zgjedhurit e mi do të nxjerrin dobi të plotë nga vepra e duarve të tyre.[a] **23** Nuk do të robtohen më kot[b] dhe nuk do të lindin fëmijë që të shkatërrohen papritur,[c] sepse ata dhe bijtë e tyre janë pasardhës të bekuar nga Jehovai.[d] **24** Para se të thërrasin, unë do të përgjigjem[e] dhe ndërsa ata janë ende duke folur, unë do t'i dëgjoj.[f]

25 Ujku[g] dhe qengji do të kullotin së bashku[h] dhe luani do të hajë kashtë si demi.[i] Gjarpri do të ushqehet me pluhur.[j] Ata nuk do të bëjnë asnjë të keqe[k] dhe asnjë dëm në tërë malin tim të shenjtë»,[l]—thotë Jehovai.

66 Kështu thotë Jehovai: «Qiejt janë froni im[m] dhe toka është stoli im i këmbëve.[n] Ku është, pra, shtëpia që mund të ndërtoni për mua[o] dhe ku është vendi ku unë mund të prehem?[p]

2 Tërë këto i kanë bërë dhe i kanë sjellë në ekzistencë duart e mia,[q]—thotë Jehovai.—Prandaj unë do t'i kem sytë tek i munduari, tek ai që e ka ndërgjegjen* të vrarë[r] dhe tek ai që dridhet nga fjala ime.[s]

3 Kush flijon një dem, është si të vriste një njeri.[t] Kush flijon një dele, është si t'i thyente qafën një qeni.[u] Kush më bën një dhuratë, është si të më paraqiste gjakun e një derri.[v] Kush paraqet temjan të bardhë[w] si përkujtim, është si të bekonte me fjalë magjike.[x] Këta kanë zgjedhur rrugën e tyre dhe shpirti i tyre i pëlqen

KAP. 65
a Mt 8:12 Mt 24:51 Lu 13:28
b Is 66:16 Mt 25:41
c Is 62:2 Jr 33:16 Ro 9:26
d Zn 22:18 Ps 72:17 Jr 4:2
e Lp 6:13 Jr 4:2 Jr 12:16
f Is 12:1 Jr 31:12 So 3:15
g Ezd 4:3 Ezd 5:2 Is 32:1 Is 51:16 Lu 12:32 Ro 8:20 Zb 14:1
h Zn 12:3 Ps 37:29 Is 49:8 Mt 25:34 Gjo 10:16 2Pj 3:13 Zb 7:9
i Ps 37:10
j Zb 21:4
k Ps 67:3
l Ps 96:10 Ps 98:1
m Is 51:11
n Is 62:4 Jr 32:41
o Is 25:8 Jr 31:12
p 2Mb 8:12 Va 2:21 Ho 13:16
q Jr 6:11 Va 5:14
r Ek 8:12 Is 3:11
s Jr 31:4 Am 9:14
t Is 62:8
u Ps 92:12 Ps 92:14 Zb 21:4

Kol. e dytë
a 1Ko 15:58
b Le 26:4 Lp 28:4 Is 55:1 Is 55:2
c Dn 23:26 Is 33:24 Is 54:13
d Is 59:21 Is 61:9 Is 66:22 Jr 32:39 Za 10:9
e Ps 91:15
f Is 58:9 Lu 12:30 Ro 8:26
g Ho 2:18
h Is 11:6
i Is 35:9
j Zn 3:14 Ro 16:20
k Is 2:4 Is 11:9
l Mi 4:2 Za 8:3

KAP. 66
m Ps 11:4; Ps 113:6; Ps 148:13; n Mt 5:35; Ve 7:49; o 2Kr 6:18; Ve 17:24; p 1Kr 28:2; Ve 7:48; q Zn 1:1; Is 40:26; Ve 7:50; r 2Mb 22:19; Ps 34:18; Mt 5:11; Lu 18:14; s Ezd 9:4; Ps 119:161; Ve 16:29; t Pr 15:8; Is 1:11; u Le 11:27; v Lp 14:8; Is 65:4; Is 66:17; w Le 2:2; x 1Sa 15:23; Is 1:13.

Is 66:2* Fjalë për fjalë «frymën».

gjërat e neveritshme që bëjnë.[a]
4 Por edhe unë do të zgjedh
ndëshkimin e tyre[b] dhe do të
bëj që mbi ta të bien gjëra që
ata i kanë tmerr,[c] sepse thirra,
por askush s'u përgjigj, fola,
por askush s'dëgjoi,[d] përku-
ndrazi ata vazhduan të bënin
atë që ishte e keqe në sytë e mi
dhe zgjodhën të bënin gjëra që
unë nuk i pëlqej.»[e]

5 Dëgjoni se çfarë thotë Je-
hovai, ju që dridheni nga fja-
la e tij:[f] «Vëllezërit tuaj ju
urrejnë[g] dhe ju mënjanojnë
për shkak të emrit tim,[h] edhe
pse thonë: 'Qoftë i lëvduar Je-
hovai!'[i] Por ai do të marrë anën
tuaj dhe ju do të gëzoni,[j] kurse
atyre do t'u vijë turp.»[k]

6 Dëgjohet një trazirë nga
qyteti, dëgjohet një zhurmë
nga tempulli.[l] Është zhurma
që krijohet ngaqë Jehovai po
u jep shpagimin e merituar ar-
miqve të tij.[m]

7 Sioni lindi para se t'i fi-
llonin dhembjet e lindjes.[n]
Po, para se t'i vinin dhembjet
e lindjes, lindi një djalë.[o]
8 Kush ka dëgjuar një gjë të
tillë?[p] Kush ka parë gjëra si
këto?[q] A del një vend[r] në dri-
të me dhembje lindjeje brenda
një dite?[s] A lind një komb[t] i
tëri përnjëherësh?[u] Sepse Sio-
nit i kanë filluar dhembjet e li-
ndjes dhe i ka lindur bijtë e vet.

9 «Mos vallë unë e hap bar-
kun dhe bëj që të mos lindë?[v]
—thotë Jehovai.—Ose, bëj që
të nisë lindja dhe e mbyll bar-
kun?»—thotë Perëndia yt.

10 Gëzoni për Jerusalemin
dhe ngazëlloni për të,[w] të gji-
thë ju që e doni.[x] Gëzoni shu-
më, të gjithë ju që mbani zi për
të,[y] **11** sepse do të pini e do
të kënaqeni duke pirë gjirin e
ngushëllimit të plotë të tij; se-

KAP. 66

a Gjy 5:8
Ps 81:12
Jr 14:10
b Lp 28:15
Pr 1:31
2Se 2:11
c Pr 10:24
d Pr 1:24
Is 50:2
Jr 7:13
e 2Mb 21:9
Is 65:3
Ro 1:28
He 4:11
f Ezd 10:3
Is 66:2
Jr 36:16
Ha 3:16
g Gjo 16:2
Ga 2:4
2Se 2:3
h Gjo 17:11
Jk 2:7
i Is 5:19
Is 29:13
j Is 60:14
Is 65:14
k Is 65:13
Jr 17:13
Jr 17:18
l Ma 3:1
1Pj 4:17
m Lp 32:35
Is 59:18
n Is 54:1
Ga 4:26
o Ps 33:12
p Is 64:4
q 1Kg 2:9
r Is 27:6
Is 65:9
s Is 54:7
Jr 30:20
t Is 10:20
Jr 23:8
Za 8:12
Ro 11:26
1Pj 2:9
u Mt 24:31
v Zn 18:14
Is 37:3
w Lp 32:43
Is 44:23
Ro 15:10
x Ps 26:8
Ps 84:2
Ps 122:6
Ps 137:6
y Ezk 9:4

Kol. e dytë

a Ps 36:8
Jr 3:15
Jo 3:18
b Ps 72:3
Is 9:7
Is 48:18
c Is 54:3
Is 60:3
Hg 2:7
d Is 60:16
e Is 60:4
f Is 51:3
g Is 44:28
Is 65:18
h Za 10:7
i Ps 3:8
Pr 17:22
j Is 26:19
Ho 14:5
k Is 65:13
Ma 3:18
l Is 59:18
Is 65:12

pse do të pini e do të kënaqeni
shumë duke pirë nga thitha e
gjirit të lavdisë së tij.[a] **12** Se-
pse kështu thotë Jehovai: «Unë
do të çoj tek ai paqen që do
të rrjedhë si lumë[b] dhe lavdi-
në e kombeve si përrua që vër-
shon,[c] e ju do të pini.[d] Ju do t'ju
mbajnë në krahë dhe do t'ju
ledhatojnë duke ju mbajtur në
gjunjë.[e] **13** Unë do t'ju ngu-
shëlloj siç e ngushëllon një
njeri nëna e tij.[f] Ju do të ngu-
shëlloheni në lidhje me Jerusa-
lemin.[g] **14** Do të shihni dhe
zemra juaj do të ngazëllojë[h] e
kockat tuaja[i] do të përtërihen
si bari i njomë.[j] Dora ime, dora
e Jehovait, do t'u bëhet e njo-
hur shërbëtorëve të mi,[k] kurse
armiqtë e mi do t'i dënoj.[l]

15 Unë, Jehovai, po vij si
zjarr[m] dhe karrocat e mia si
erë shtrëngate,[n] që t'i shpagu-
aj me zemërim të tërbuar dhe
me flakët e zjarrta[o] të qortimit
tim. **16** Sepse Jehovai do
t'i kundërvihet njerëzimit me
zjarr përvëlues, po, me shpa-
tën e tij,[p] dhe ata që do të
vriten nga Jehovai, do të jenë
shumë.[q] **17** Atyre që shenjtë-
rohen e pastrohen që të adhu-
rojnë nëpër kopshte,[r] pas ndo-
një idhulli që qëndron në mes,
që hanë mish derri[s] dhe gjë-
ra që të ngjallin krupë, ma-
dje edhe minj,[t] do t'u vijë fu-
ndi,—thotë Jehovai.— **18** Sa
për veprat[u] dhe mendimet e
tyre,[v] unë po vij të mbledh
të gjitha kombet dhe gjuhët,[w]
që të vijnë e të shohin lavdinë
time.[x]

19 Unë do të vë një shenjë[y]
mes tyre dhe disa nga ata që

m Lp 4:24; Ps 11:6; Ps 21:9; Ps 97:3; n Ps 50:3; Jr 25:32; o Nu 16:35; 2Se 1:8; p Jr 15:2; q Is 34:5; Jr 25:33; Ezk 38:21; Jo 3:14; Zb 19:18; r Is 1:29; Is 65:3; s Le 11:7; Lp 14:8; Is 65:4; t Le 11:29; u Is 37:28; Is 59:6; Am 5:12; v Lp 31:21; Is 55:7; Mi 2:1; w Ps 86:9; Is 2:2; Mt 25:32; Zb 7:9; x Ezk 39:21; y Ezd 1:3.

ia kishin mbathur, do t'i dërgoj nëpër kombe të ndryshme,[a] në Tarshish,[b] Pul dhe Lud,[c] ku përdoret harku, në Tubal dhe Javan,[d] në ishujt e largët,[e] që nuk kanë dëgjuar të flitet për mua dhe as e kanë parë lavdinë time.[f] Dhe ata kanë për ta shpallur patjetër lavdinë time mes kombeve.[g] **20** Do t'i sjellin të gjithë vëllezërit tuaj nga tërë kombet[h] si një dhuratë për Jehovain,[i] mbi kuaj e karroca, në karroca të mbuluara, në mushka e deve*[j] të shpejta, që të ngjiten në malin tim të shenjtë,[k] në Jerusalem,—thotë Jehovai,—ashtu si ngjiten bijtë e Izraelit kur sjellin dhuratën në shtëpinë e Jehovait në një enë të pastër.[l]

Is 66:20* Fjala origjinale do të thotë *deve femra*.

KAP. 66

a Is 4:2
Mt 24:31
b Zn 10:4
Ps 72:10
c Zn 10:13
d Zn 10:2
Ezk 27:13
e Is 49:1
f Ma 1:11
g Is 60:3
Ro 15:12
Zb 7:9
h Lp 30:3
Is 11:16
Is 43:6
Is 54:3
Is 60:4
Mt 24:31
i Is 60:9
Ro 12:1
1Pj 2:5
j Is 60:6
k Is 11:9
Za 1:17
Zb 14:1
l Nu 7:13

Kol. e dytë

a Is 65:18
b Ezd 3:2
Ezd 5:2
Is 65:17
2Pj 3:13
c Ezd 1:3
Ezd 2:64
Zb 2:1:1
d Is 65:23

21 Disa prej tyre do t'i marr si priftërinj dhe si levitë,—thotë Jehovai.

22 Sepse ashtu si do të qëndrojnë para meje[a] qiejt e rinj[b] dhe toka e re[c] që po bëj,—thotë Jehovai,—po kështu do të qëndrojnë edhe pasardhësit[d] dhe emri juaj.[e]

23 Nga një hënë e re në tjetrën dhe nga një sabat në tjetrin, çdo njeri do të vijë që të përkulet para meje,[f]—thotë Jehovai.— **24** Ata do të dalin e do të shohin kufomat e atyre që kryenin shkelje kundër meje.[g] Krimbat që kanë zënë, nuk do të ngordhin, dhe zjarri që i djeg nuk do të shuhet,[h] përkundrazi ata do t'i pështirosen çdo njeriu.»[i]

e Ps 94:14; Jr 31:36; f Ps 86:9; Za 14:16; Ma 1:11; g Ps 58:10; Ezk 39:12; h Is 14:11; Is 34:10; Mt 3:12; Mt 25:41; Mr 9:48; 2Se 1:9; i Ps 139:21.

JEREMIA*

1 Fjalët e Jeremisë,[a] birit të Hilkiahut, një prej priftërinjve që ishin në Anatoth[b] të Beniaminit,[c] **2** të cilit iu drejtua fjala e Jehovait në ditët e Josisë,[d] birit të Amonit,[e] mbretit të Judës, në vitin e trembëdhjetë të mbretërimit të tij.[f] **3** Fjala iu drejtua edhe në ditët e Jehojakimit,[g] birit të Josisë, mbretit të Judës, deri në fund të vitit të njëmbëdhjetë të mbretërimit të Zedekisë,[h] birit të Josisë, mbretit të Judës, domethënë derisa banorët e Jerusalemit shkuan në mërgim në muajin e pestë të atij viti.[i]

Jr Titulli* Që do të thotë «Jah zgjidh [barkun]» ose «Jah lartëson». Heb.: *Jirmejáh*.

KAP. 1

a Ezd 1:1
Dn 9:2
Mt 2:17
b Js 21:18
1Mb 2:26
1Kr 6:60
Jr 29:27
c Js 18:11
d 2Mb 22:1
e 2Mb 21:19
f 2Kr 34:1
Jr 25:3
g 2Mb 24:1
2Kr 36:4
Jr 25:1
h 2Mb 24:18
2Kr 36:11
Jr 21:1
Jr 39:2
i 2Mb 25:8
Jr 52:12

Kol. e dytë

a Ps 139:16
b Gjy 13:5
Is 45:1
Ro 9:11
c Lu 1:15
d Da 4:10
e 1Mb 3:7
1Ti 4:12

4 Atëherë unë fillova të dëgjoja fjalën e Jehovait të thoshte: **5** «Që para se të të formoja në bark të nënës,[a] të njihja,[b] dhe që para se të dilje nga barku, të shenjtërova.[c] Unë të bëra profet të kombeve.»

6 Por unë thashë: «Oh, Zotëri Sovran Jehova! Unë nuk di të flas,[d] sepse s'jam veçse një djalosh.»[e]

7 Jehovai më tha: «Mos thuaj: 'S'jam veçse një djalosh', por do të shkosh te të gjithë ata ku do të të dërgoj, dhe do të thuash gjithçka që do të të urdhëroj.[f] **8** Mos ki frikë prej tyre,[g]

f Da 7:2; Nu 22:20; 2Kr 18:13; Jr 11:2; Ezk 3:4; g Ezk 2:6; Ezk 3:8.

sepse unë jam me ty për të të çliruar»,[a]—thotë Jehovai.

9 Pas kësaj, Jehovai zgjati dorën dhe më preku buzët.[b] Atëherë Jehovai më tha: «Ja, t'i vura fjalët e mia në gojë.[c] **10** Sot të kam caktuar të jesh mbi kombet dhe mbi mbretëritë,[d] që të shkulësh e të rrëzosh, të shkatërrosh e të shembësh,[e] të ndërtosh e të mbjellësh.»[f]

11 Fjala e Jehovait m'u drejtua akoma: «Çfarë sheh, Jeremia?»

Unë thashë: «Shoh një lastar bajameje, që po çel.»

12 Atëherë Jehovai më tha: «Po, ashtu është, sepse unë rri syçelë ndaj fjalës sime, që ta plotësoj.»[g]

13 Fjala e Jehovait m'u drejtua për herë të dytë: «Çfarë sheh?»

Unë thashë: «Shoh një kazan dhe po i fryjnë zjarrit nën të. Gryka e tij është drejt jugut.»*

14 Jehovai m'u përgjigj: «Nga veriu do të vijë gjëma kundër tërë banorëve të vendit.[h] **15** Unë do të thërras tërë fiset e mbretërive të veriut,—thotë Jehovai,[i]—dhe ata do të vijnë e do të vënë secili fronin e vet në hyrje të portave të Jerusalemit,[j] kundër tërë mureve të tij rreth e qark dhe kundër tërë qyteteve të Judës.[k] **16** Unë do t'u kërkoj llogari këtyre për gjithë të ligat që kanë bërë,[l] ngaqë më kanë braktisur,[m] u kanë paraqitur vazhdimisht tymin e blatimit perëndive të tjera[n] dhe janë përkulur përpara veprave të duarve të tyre.[o]

17 Por ti ngjishe rrobën në mes,[p] dhe çohu e u thuaj atyre gjithçka që unë do të të urdhëroj. Mos u tmerro nga ata,[a] që pastaj unë të mos të bëj të tmerrohesh përpara tyre. **18** Unë të kam bërë sot si një qytet të fortifikuar, si një shtyllë hekuri dhe si mure prej bakri[b] kundër tërë vendit,[c] përpara mbretërve të Judës, përpara princave të saj, përpara priftërinjve dhe përpara popullit të vendit.[d] **19** Ata kanë për të luftuar kundër teje, por nuk do të të mposhtin,[e] sepse unë jam me ty[f] për të të çliruar,[g]—thotë Jehovai.»

2 Fjala e Jehovait m'u drejtua akoma:[h] **2** «Shko dhe thuaji Jerusalemit: "Kështu thotë Jehovai:[i] 'E kujtoj mirë dashamirësinë tënde gjatë rinisë sate,[j] dashurinë tënde kur ishe e fejuar,*[k] se si ecje pas meje në vendin e shkretë, po, në një vend të pambjellë.'[l] **3** Izraeli ishte i shenjtë për Jehovain,[m] fryti i tij i parë.[n] 'Cilido që përpiqej ta gllabëronte, bëhej me faj[o] dhe pësonte gjëmë',—thotë Jehovai."»[p]

4 Dëgjoni fjalën e Jehovait, o shtëpi e Jakobit[q] dhe të gjitha ju, o familje të shtëpisë së Izraelit![r] **5** Kështu thotë Jehovai: «Ç'gjë të padrejtë panë tek unë etërit tuaj,[s] që u larguan prej meje[t] dhe shkuan pas idhujve të kotë[u] e u bënë edhe vetë të kotë?[v] **6** E ata nuk thanë: 'Ku është Jehovai, Ai që na nxori nga vendi i Egjiptit,[w] që na priu përmes shkretëtirës, përmes një vendi me rrafshina të shkreta[x] e me gropa, një vendi pa ujë[y] e në terr,[z]

KAP. 1

a Da 3:12 Lp 31:6 Js 1:5 Jr 15:20 Ve 18:10 Ve 26:17 2Ko 1:10 He 13:6
b Is 6:7
c Da 4:15 Is 51:16 Ezk 33:7
d Zb 10:11
e Jr 18:7 Ezk 32:18
f Is 44:26 Jr 18:9 Jr 24:6
g Lp 32:35
h Jr 6:1 Jr 10:22 Jr 47:2 Jr 50:9
i Jr 5:15 Jr 6:22 Jr 25:9
j Jr 39:3
k Lp 28:52 Jr 4:16 Jr 9:11 Jr 33:10 Jr 34:22 Jr 44:6
l Lp 28:20 Jr 4:12
m Js 24:20 2Mb 22:17 2Kr 7:19 Jr 17:13
n Ezk 8:11 Ho 11:2
o Is 2:8 Ve 7:41
p 1Mb 18:46 2Mb 4:29 2Mb 9:1 Jb 38:3 Lu 12:37 1Pj 1:13

Kol. e dytë

a Js 1:9 Ezk 2:6
b Jr 15:20
c Jr 20:11 Ezk 3:8 Mi 3:8
d Jr 26:12 Dn 9:6
e Ps 129:2
f Zn 28:15 Da 3:12 Is 1:5
g Jr 15:20 Ro 8:31

KAP. 2

h He 1:1
i Is 37:33
j Ezk 16:8 Ho 2:15
k Da 24:3
l Lp 2:7 Ne 9:12
m Da 19:6 Lp 7:6
n Jk 1:18 Zb 14:4
o Is 41:11 Za 1:15
p Da 17:13
q Jr 5:20
r Ho 4:1
s Is 5:4; Mi 6:3; t Jr 12:2; u Lp 32:21; 1Mb 16:26; 2Mb 17:15; Ve 14:15; v Ps 115:8; w Da 14:30; Gjy 6:13; Is 63:11; Ho 13:4; x Lp 1:1; Lp 32:10; y Lp 8:15; Ne 9:20; z Ps 23:4.

Jr 1:13* Fjalë për fjalë «goja e tij është larg nga veriu».

Jr 2:2* Jehovai i drejtohet Jerusalemit sikur të ishte grua.

përmes një vendi ku nuk shkelte këmbë njeriu dhe askush nuk banonte?'

7 Kështu dalëngadalë ju çova në një vend me pemishte, që të hanit frytet dhe gjërat e tij të mira.[a] Por pasi hytë, ju e ndotët vendin tim, dhe trashëgiminë time e bëtë diçka të neveritshme.[b] **8** Priftërinjtë nuk thanë: 'Ku është Jehovai?'[c] Ata që merreshin me ligjin, nuk më njohën,[d] kurse barinjtë kryen shkelje ndaj meje.[e] Madje edhe profetët profetizuan në emër të Baalit[f] dhe rendën pas atyre që nuk mund të sillnin dobi.[g]

9 Prandaj unë përsëri do të ngre padi kundër jush,[h]—thotë Jehovai,—dhe do të ngre padi edhe kundër bijve të bijve tuaj.[i]

10 Gjithsesi, kaloni në viset bregdetare të kititëve[j] dhe shihni. Po, dërgoni njerëz edhe në Kedar,[k] mendohuni mirë dhe shihni nëse ka ndodhur një gjë si kjo.[l] **11** Vallë, a ka një komb që t'i ketë zëvendësuar perënditë e veta[m] me gjëra që nuk janë perëndi për ta?[n] E, megjithatë populli im e ka zëvendësuar lavdinë time me diçka që nuk mund të sjellë asnjë dobi.[o] **12** Shtanguni prej kësaj, o qiej dhe rrëqethuni nga tmerri,—thotë Jehovai,[p]— **13** sepse populli im ka bërë dy gjëra të këqija: më ka braktisur mua,[q] burimin e ujit jetëdhënës,[r] dhe ka gërmuar sterna, sterna të prishura që nuk mund të mbajnë ujë.

14 Vallë Izraeli është një shërbëtor[s] apo një skllav i lindur në shtëpi? Pse, pra, është bërë për t'u plaçkitur? **15** Kundër tij ulërijnë luanët e rinj me krifë;[t] ia kanë dhënë ulërimës.[a] Ata e bënë vendin e tij për të ngjallur habi. Qyteteve të tij u kanë vënë zjarrin, prandaj atje nuk banon askush.[b] **16** Edhe bijtë e Nofit[c] e të Tafnesit[d] të hanë majën e kokës,[e] o Izrael! **17** A nuk ia bëre vetes këtë gjë, sepse braktise Jehovain, Perëndinë tënd,[f] gjatë kohës që të printe nëpër udhë?[g] **18** Ç'interes ke që merr udhën e Egjiptit[h] për të pirë ujërat e Shihorit?[i] Ç'interes ke që merr udhën e Asirisë[j] për të pirë ujërat e Lumit?* **19** Ligësia jote duhet të të ndreqë[k] dhe pabesitë e tua duhet të të qortojnë.[l] Dije pra, dhe shihe se është një gjë e keqe dhe e hidhur[m] që ke lënë Jehovain, Perëndinë tënd, dhe prandaj nuk më frikësohesh më,[n]—thotë Zotëria Sovran,[o] Jehovai i ushtrive.

20 Kohë më parë unë ta theva zgjedhën,[p] t'i këputa vargonjtë, por ti the: 'Nuk do të të shërbej.' Mbi çdo kodër të lartë dhe nën çdo pemë të harlisur[q] u shtrive sa gjatë gjerë,[r] duke u kurvëruar.[s] **21** Unë të kisha mbjellë si rrush të kuq të zgjedhur,[t] i tëri farë e mirë. Si vallë, u shndërrove në bisqe të prishura të një rrushi të huaj?[u]

22 Edhe sikur të laheshe me alkal dhe me shumë finjë,[v] faji yt do të mbetej si një njollë para meje,[w]—thotë Zotëria Sovran Jehova.— **23** Si mund të thuash: 'Nuk jam ndotur[x] dhe nuk kam ecur pas Baalëve.'[y] Pa shih udhën tënde në luginë.[z] Shiko se ç'ke bërë. Ti

KAP. 2

a Nu 13:27 Lp 6:11 Lp 8:7 Ne 9:25
b Le 18:24 Nu 35:33 Lp 21:23 Ps 78:58 Ps 106:38 Jr 16:18 Ezk 36:17
c 1Sa 2:12 Va 4:13
d Lu 11:52 Gjo 8:55
e Ezk 34:8
f 1Mb 18:19 Jr 23:13
g 1Sa 12:21 Ha 2:18
h Ezk 20:35 Mi 6:2
i Da 20:5
j Zn 10:4 Nu 24:24
k Zn 25:13 Ps 120:5 Jr 49:28
l Jr 18:13
m Mi 4:5
n Ps 115:4 Is 37:19 Jr 16:20 1Ko 8:4
o Ps 106:20 Ho 4:7 Ro 1:23
p Is 1:2 Jr 6:19
q Gjy 10:13 1Sa 12:10
r Ps 36:9 Jr 17:13 Gjo 17:3 Zb 22:1
s Da 4:22 Is 41:8
t Is 5:29

Kol. e dytë

a Ezk 5:14
b Jr 4:7 Jr 9:11 So 3:6
c Is 19:13 Jr 44:1 Jr 46:19 Ezk 30:13
d Jr 43:7 Jr 46:14 Ezk 30:18
e Is 1:7
f 1Kr 28:9 2Kr 7:19
g Lp 32:10 Ps 77:20 Ps 78:54 Ps 136:16 Is 63:13
h Is 30:2 Is 31:1 Va 5:6 Ezk 16:26 Ezk 17:15 Ezk 23:3 2Ko 6:14
i Js 13:3 Is 23:3
j 2Mb 16:7 Ho 5:13
k Is 3:9 Ho 5:5
l Ho 11:7
m Jr 4:18 Am 8:10
n Jr 5:22

o Ve 4:24; p Le 26:13; Lp 4:20; Is 9:4; Na 1:13; q 1Mb 14:23; Ezk 6:13; Ho 4:13; r Is 57:5; Jr 3:6; Jr 17:2; s Da 34:15; Ezk 16:15; Ho 6:10; t Da 15:17; Ps 44:2; Ps 80:8; Is 5:1; u Is 1:21; Is 5:4; v Jb 9:30; w Lp 32:34; Jb 14:17; Ps 90:8; Jr 16:17; Ho 13:12; Am 8:7; x Pr 28:13; Pr 30:12; y Pr 30:20; z Jr 7:31.

Jr 2:18* Domethënë, lumit Eufrat.

je si një deve e re dhe e shpejtë,
që vrapon kot më kot sa andej-
-këtej. **24** Je si një zebër[a] e
mësuar me shkretëtirën. Kur
është në afsh e nuhat erën,[b]
në kohën e çiftimit, kush mund
ta kthejë mbrapsht? Të gjithë
ata që e kërkojnë, nuk do të lo-
dhen, sepse në muajin e saj do
ta gjejnë. **25** Ruaje këmbën,
që të mos bëhesh këmbëzba-
thur, dhe ruaje fytin nga etja.[c]
Por ti the: 'Është e kotë![d] Unë
kam rënë në dashuri me të
huaj[e] dhe do të rend pas tyre.'[f]

26 Ashtu siç turpërohet haj-
duti kur e zbulojnë, po kështu
janë turpëruar ata të shtëpisë
së Izraelit,[g] mbretërit, princat,
priftërinjtë e profetët e tyre.[h]
27 Ata i thonë një peme: 'Ti je
ati im.'[i] Dhe i thonë një guri:
'Ti më linde.' Kurse mua më
kthyen shpinën dhe nuk m'i
hodhën sytë.[j] Kur të jenë në
ditë të keqe, do të thonë: 'Ngri-
hu, na shpëto!'[k]

28 Po ku janë perënditë që
bëre?[l] Le të ngrihen ato në rast
se mund të të shpëtojnë, kur të
jesh në ditë të keqe.[m] Perëndi-
të e tua janë të shumta sa qy-
tetet e tua, o Judë![n]

29 Pse ngrini akuza ndaj
meje?[o] Pse të gjithë ju keni kry-
er shkelje ndaj meje?[p]—thotë
Jehovai.— **30** Më kot i kam
goditur bijtë tuaj.[q] Ata nuk pra-
nuan të disiplinoheshin.[r] Shpa-
ta juaj ka gllabëruar profetët
tuaj, si një luan që sjell rrë-
nim.[s] **31** O brez, merreni pa-
rasysh fjalën e Jehovait![t]

Vallë, jam bërë për Izraelin
thjesht një shkretëtirë[u] ose një
vend me terr? Pse populli im
thotë: 'Jemi sorollatur ku kemi
dashur. Nuk do të kthehemi
më te ti.'[v] **32** A mund të ha-
rrojë një virgjëreshë stolitë e
saj apo një nuse jelekun e nusë-
risë? E megjithatë, populli im
më ka harruar prej kohësh.[a]

33 Pse, o grua, e ke bërë gati
udhën për të kërkuar dashu-
rinë? Je mësuar me gjëra të
këqija.[b] **34** Në cepat e rroba-
ve të tua janë gjetur njolla gja-
ku të pafajshëm, të shpirtrave[c]
të të varfërve.[d] Nuk i
kam gjetur ato në një vend ku
është bërë vjedhje, por në ce-
pat e rrobave të tua.[e]

35 Por ti thua: 'Kam mbetur
e pafaj. Ai nuk është më i zemë-
ruar me mua.'[f]

Ja, unë ngre padi kundër
teje, sepse thua: 'Nuk kam më-
katuar.'[g] **36** Pse të duket gjë
e papërfillshme që ndërrove
udhë?[h] Edhe për Egjiptin do
të të vijë turp,[i] siç të erdhi turp
për Asirinë.[j] **37** Do të dalësh
me duart në kokë,[k] sepse Jeho-
vai i ka hedhur poshtë ata që
ishin siguria jote dhe nuk do
t'ia dalësh mbanë me ta.»

3 Është një thënie: «Nëse një
burrë e përzë gruan e vet,
dhe ajo ikën e bëhet e një tjetri,
ai nuk duhet të kthehet përsë-
ri tek ajo.»[l]

Vallë, a nuk është ndotur ajo
tokë?[m]

«Ti ke kryer kurvëri me shu-
më dashnorë.[n] Si pra, mund
të kthehesh tek unë?![o]—tho-
të Jehovai.— **2** Çoji sytë nga
shtigjet e rrahura dhe shiko.[p]
A ka ndonjë vend ku dashno-
rët nuk kanë kryer kurvëri
me ty?[q] Je ulur përgjatë rrugë-
ve duke i pritur, si arabi
në shkretëtirë,[r] dhe e ke ndo-
tur vendin me kurvëritë e tua
dhe me ligësinë tënde.[s] **3** Për
këtë arsye nuk bien shirat e
bollshme[t] dhe madje nuk ka

KAP. 2

a Ho 8:9
b Jr 14:6
c Ho 2:3
d Jr 18:12
e Is 2:6
Jr 3:13
Jr 44:17
f Jr 44:17
g Da 22:7
h Ezd 9:7
Dn 9:6
i Is 44:13
Ha 2:18
j 2Kr 29:6
Jr 32:33
k Gjy 10:15
2Kr 20:9
Ps 78:34
Ps 106:47
Is 26:16
Ho 5:15
l Lp 32:37
Gjy 10:13
Is 45:20
m Gjy 10:14
Is 46:7
n Jr 11:13
o 1Sa 2:10
p Jr 5:1
Jr 9:2
Dn 9:11
Ho 7:13
q 2Kr 28:22
Is 9:13
r Is 1:5
Jr 5:3
So 3:2
s 2Kr 36:16
Ne 9:26
Mt 21:35
Mt 23:34
Ve 7:52
1Se 2:15
t Mi 6:9
u 2Kr 31:10
Ne 9:25
v Lp 32:15

Kol. e dytë

a Ps 106:21
Is 17:10
Jr 13:25
Jr 18:15
Ho 8:14
b 2Kr 33:9
c Zn 9:5
d 2Mb 21:16
2Mb 24:4
Ps 106:38
Is 10:2
Is 59:7
Jr 19:4
Mt 23:35
e Da 22:2
f Pr 28:13
g 1Gjo 1:8
h Ho 12:2
i Is 30:3
Jr 37:7
j 2Kr 28:20
k 2Sa 13:19

KAP. 3

l Lp 24:4
m Is 24:5
Jr 2:7
n Jr 2:20
Ezk 16:28
o Jr 4:1
Za 1:3
p Jr 2:23
q Ezk 16:16
Ezk 20:28
r Zn 38:16
Pr 23:28

s Jr 2:7; t Le 26:19; Lp 28:23; Is 5:6; Jr 9:12; Jr 14:4; Am 4:7; Hg 1:11.

rënë as shi pranvere.[a] Balli yt është bërë si balli i një gruaje që kryen kurvëri. Nuk të ka ardhur turp.[b] **4** Vallë, a ke filluar tani të më thërrasësh: ‘Ati im,[c] ti je si një mik i besuar i rinisë![d] **5** A do të mbash mëri për gjithë jetën dhe a do t’i mbash gjithmonë sytë te mëkatet tona?’[e] Ja, ti thua kështu, por ke bërë vazhdimisht gjëra të këqija.»[f]

6 Jehovai më tha akoma në ditët e mbretit Josia:[g] «A e ke parë se ç’ka bërë Izraeli i pabesë?[h] Ka shkuar në çdo mal të lartë[i] dhe nën çdo pemë të harlisur,[j] që të kurvërohet.[k] **7** Edhe pasi bëri gjithë këto gjëra, i thashë që të kthehej tek unë, por Izraeli nuk u kthye,[l] dhe Juda vazhdoi të shihte motrën[m] e vet të pabesë. **8** Kur e vura re këtë, meqë Izraeli i pabesë kishte kryer kurorështkelje, e përzura[n] duke i dhënë një dëshmi divorci,[o] megjithatë e motra, Juda e pabesë, nuk u frikësua, por edhe ajo shkoi të kurvërohej.[p] **9** Izraeli kreu kurvëri nga moskokëçarja dhe vazhdoi ta ndotte vendin[q] e të kurvërohej me gurët dhe me pemët.[r] **10** Megjithatë, motra e vet e pabesë, Juda, nuk u kthye me gjithë zemër tek unë,[s] por vetëm me dredhi»,[t]—thotë Jehovai.

11 Jehovai më tha akoma: «Izraeli tradhtar është më i drejtë në shpirt se e motra e pabesë, Juda.[u] **12** Shko t’i shpallësh këto fjalë veriut[v] dhe thuaji:

“Kthehu, o Izrael renegat! —thotë Jehovai.[w]—Unë nuk do t’ju vështroj nga lart me zemërim,[x] sepse jam besnik.[y] —thotë Jehovai.—Nuk do të mbaj mëri përgjithmonë.[z]

KAP. 3

a Jr 5:24
b Jr 6:15
So 3:5
c Jr 3:19
Jr 31:9
d Ps 71:5
Pr 2:17
Jr 2:2
Ho 2:15
e Ps 77:7
Ps 103:9
Is 57:16
Is 64:9
f Mi 2:1
Mi 7:3
So 3:3
g 2Mb 22:1
h Jr 7:24
i Is 57:7
Jr 2:20
Ezk 6:3
j 1Mb 14:23
Jr 17:2
k Ezk 20:28
Ho 4:13
l 2Mb 17:13
2Kr 30:6
Ho 14:1
m Ezk 16:46
Ezk 23:2
n Is 1:21
Ezk 23:9
Ho 2:2
Ho 9:15
o Lp 24:1
Is 50:1
p 2Mb 17:19
Ezk 23:11
q Jr 2:7
r Is 57:6
Jr 2:27
s Ps 78:37
Ho 7:14
t Pr 11:20
u Ezk 16:51
Ezk 23:11
v 2Mb 17:6
Jr 23:8
Jr 31:8
w Jr 4:1
Ezk 33:11
Ho 6:1
Ho 14:1
x Ho 11:8
y 2Sa 22:26
Ps 18:25
Ps 86:5
Zb 15:4
z Ps 79:5

Kol. e dytë

a Le 26:40
Pr 28:13
Ho 7:13
b Jr 2:25
Ezk 16:15
c Lp 12:2
d Is 57:17
Jr 4:22
e Is 54:5
Jr 2:2
Jr 31:32
Ho 2:19
f Jr 23:3
Ro 11:5
g Jr 23:4
Ezk 34:23
Ef 4:11
h Gjo 21:15
Ve 20:28
i Is 61:4
Ho 1:10
j 1Sa 4:5
k Is 65:17

13 Ama kushtoji vëmendje fajit tënd, sepse ndaj Jehovait, Perëndisë tënd, ke kryer shkelje.[a] Ti shkoje sa andej-këtej te të huajt[b] nën çdo pemë të harlisur.[c] Por ju nuk e dëgjuat zërin tim,—thotë Jehovai.

14 Kthehuni, o bij renegatë![d] —thotë Jehovai.—Sepse unë jam bërë zotëria* juaj,[e] dhe do t’ju marr një nga çdo qytet dhe dy nga çdo fis, e do t’ju çoj në Sion.[f] **15** Unë do t’ju jap barinj siç ma do zemra,[g] dhe ata do t’ju ushqejnë me njohuri e gjykim të thellë.[h] **16** Në atë kohë ju do të shumoheni dhe do të jeni të frytshëm në vend. —thotë Jehovai.[i]—Ju nuk do të thoni më: ‘Arka e besëlidhjes së Jehovait.’[j] Ajo nuk do t’ju vijë ndër mend, nuk do ta kujtoni[k] dhe as do ta ndieni mungesën e saj. Ajo nuk do të ndërtohet më. **17** Atë ditë ju do ta quani Jerusalemin froni i Jehovait,[l] dhe tek ai do të mblidhen gjithë kombet,[m] që atje t’i japin lavdi emrit të Jehovait.[n] Ato nuk do të ecin më me kokëfortësi, si t’u dojë zemra e tyre e ligë.[o]

18 Në ato ditë, ju, o të shtëpisë së Judës, dhe ju, o të shtëpisë së Izraelit,[p] do të ecni krah për krah[q] e do të dilni nga vendi i veriut për te vendi që u kisha dhënë si trashëgimi paraardhësve tuaj.[r] **19** Unë thashë: ‘Oh me sa gëzim ju radhita mes bijve të mi dhe ju dhashë vendin e dëshirueshëm,[s] trashëgiminë dhe stolinë e ushtrisë së kombeve!’ Po ashtu, ju tha-

l Ps 87:3; Jr 14:21; Ezk 43:7; **m** Is 2:2; Is 60:3; Mi 4:2; Za 2:11; Za 8:23; Zb 7:9; **n** Is 26:8; Is 56:6; Za 8:22; **o** Ps 78:8; **p** Jr 50:4; Ho 1:11; **q** 2Kr 36:23; Ezd 1:3; Ezk 37:19; **r** Jr 23:8; Am 9:15; **s** Ps 106:24; Ezk 20:6.

Jr 3:14* Fjalë për fjalë «pronari juaj bashkëshortor».

shë: 'Ju do të më thërritni "Ati im"[a] dhe do të më ndiqni pa u kthyer mbrapsht.' **20** Por tamam si një grua që ka ikur me pabesi nga i shoqi,[b] po kështu ju, o të shtëpisë së Izraelit, keni vepruar me pabesi ndaj meje",[c] —thotë Jehovai.»

21 Në shtigjet e rrahura është dëgjuar një zë, e qara, përgjërimet e bijve të Izraelit. Sepse ata kanë marrë rrugë të shtrembër;[d] kanë harruar Jehovain, Perëndinë e tyre.[e]

22 «Kthehuni, o bij renegatë![f] Unë do t'ju shëroj nga kjo gjendje që jeni.»[g]

«Ja! Erdhëm te ti, sepse ti, o Jehova, je Perëndia ynë.[h] **23** Vërtet, kodrat dhe zhurma në male[i] janë një gënjeshtër.[j] Te Jehovai, Perëndia ynë, gjendet shpëtimi i Izraelit.[k] **24** Por që nga rinia jonë gjëja e turpshme[l] ka përpirë mundin e paraardhësve tanë, bagëtitë e imëta dhe të trasha, bijtë dhe bijat e tyre. **25** Ne dergjemi në turpin[m] tonë e na mbulon poshtërimi,[n] sepse kemi mëkatuar[o] ndaj Jehovait, Perëndisë tonë, ne dhe etërit tanë, që nga rinia e deri më sot,[p] dhe nuk i jemi bindur zërit të Jehovait, Perëndisë tonë.»[q]

4 «Nëse do që të kthehesh, o Izrael,—thotë Jehovai,—mund të kthehesh tek unë.[r] Në rast se për shkakun tim do të heqësh gjërat e tua të neveritshme,[s] atëherë nuk do të endesh si një i arratisur. **2** Po u betove:[t] 'Siç është e vërtetë që Jehovai rron dhe shfaq të vërtetën,[u] drejtësinë dhe të drejtën',[v] atëherë kombet do të bekohen falë tij dhe falë tij do të mburren.»[w]

3 Kështu u thotë Jehovai njerëzve të Judës e të Jerusalemit: «Punoni arën tuaj dhe mos mbillni më mes gjembave.[a] **4** Rrethprituni për Jehovain, rrethpritni zemrën,[b] o banorë të Judës dhe banorë të Jerusalemit, që tërbimi im të mos shpërthejë si zjarr e të djegë, dhe askush të mos e shuajë dot, për shkak të ligësisë së veprimeve tuaja.»[c]

5 Tregojeni në Judë, shpalleni në Jerusalem,[d] thuajeni me zë të lartë dhe bjerini bririt në mbarë vendin![e] Bërtitni fort: «Mblidhuni dhe le të hyjmë në qytetet e fortifikuara![f] **6** Ngrini një sinjal për në Sion. Gjeni strehë ku të futeni, mos rrini pa lëvizur.» Sepse do të sjell një gjëmë nga veriu,[g] një shkatërrim të madh. **7** Ai ka dalë si një luan nga shkurrnaja.[h] Ai që i rrënon kombet, është nisur,[i] ka dalë nga vendi i vet, që ta bëjë vendin tuaj të ngjallë habi. Qytetet tuaja do të kthehen në rrënoja e nuk do të kenë asnjë banor.[j] **8** Prandaj vishuni me copë thesi.[k] Bjerini gjoksit dhe ulërini,[l] sepse zemërimi i zjarrtë i Jehovait nuk është larguar nga ne.[m]

9 «Atë ditë,—thotë Jehovai,—do të ndodhë që zemra e mbretit do të lëshohet,[n] po ashtu edhe zemra e princave. Priftërinjtë do të shastisen nga habia dhe profetët do të shtangen.»[o]

10 Unë thashë: «Oh, Zotëri Sovran Jehova! Ti e ke lënë të mashtrohet krejtësisht këtë popull[p] dhe Jerusalemin me fjalët: 'Do të keni paqe',[q] ndërsa shpata i kanoset shpirtit të tyre.»

KAP. 3

a Is 63:16
Is 64:8
Mt 6:8
1Pj 1:17
b Ho 3:1
c Is 48:8
Jr 5:11
Ho 5:7
Ho 6:7
Ma 2:11
d Pr 10:9
Mi 3:9
e Is 17:10
Ezk 23:35
Ho 8:14
Ho 13:6
f Ho 6:1
Ho 14:1
g Jr 33:6
Ho 14:4
h Jr 31:18
Ho 3:5
Za 13:9
i Is 65:7
j Jr 10:14
Jn 2:8
k Ps 3:8
Ps 37:39
Is 12:2
Gjo 4:22
l Jr 11:13
Ho 9:10
m Ezd 9:6
Jr 2:26
Dn 9:7
n Ezk 7:18
o Ps 51:4
Jr 2:19
Ezk 36:31
p Ezd 9:7
Ps 106:7
q Gjy 2:2
Is 48:8
Jr 22:21
Dn 9:10
1Ko 10:8

KAP. 4

r Lp 30:2
Is 31:6
Jr 3:22
Ho 14:1
Jo 2:12
s 2Kr 15:8
t Lp 10:20
Is 65:16
u Is 48:1
v Ps 99:4
w Is 45:25
Jr 9:24
1Ko 1:31

Kol. e dytë

a Ho 10:12
b Lp 10:16
Lp 30:6
Jr 9:26
Ve 7:51
Ro 2:29
Kl 2:11
c Le 26:28
Va 4:11
d Jr 5:20
Jr 11:2
e Jr 6:1
Ezk 33:3
Ho 8:1
Am 3:6
f Jr 8:14
Jr 35:11
g Jr 1:14
Jr 6:1
Jr 21:7
Jr 25:9

---

h 2Mb 24:1; 2Mb 25:1; Jr 5:6; Jr 50:17; i Ezk 26:7; j Is 1:7; Is 5:9; Is 6:11; Jr 2:15; Jr 9:11; k Jr 6:26; Jo 2:12; Am 8:10; l Ezk 21:12; m Is 9:17; Is 10:4; n 2Mb 25:5; o Is 29:9; Ve 13:41; p Ezk 14:9; 2Se 2:11; q Jr 5:12; Jr 6:14; Jr 14:13; Jr 23:17; 1Se 5:3.

11 Në atë kohë do t'i thuhet këtij popullit dhe Jerusalemit: «Drejt bijës së popullit tim[a] po vjen era zhuritëse e shtigjeve të rrahura nëpër shkretëtirë.[b] Ajo nuk po vjen që të hedhë drithin në erë dhe as ta pastrojë. **12** Era që fryn me gjithë tërbimin e vet, po vjen nga shtigjet drejt meje. Tani unë do t'u kërkoj llogari.[c] **13** Ja! Armiku do të vijë si retë e shiut dhe karrocat e tij janë si erë shtrëngate.[d] Kuajt e tij janë më të shpejtë se shqiponjat.[e] 'Mjerë ne, sepse jemi plaçkitur!' **14** Pastroje zemrën nga e keqja, o Jerusalem, që të shpëtosh![f] Deri kur do të strehohen te ti mendimet e gabuara?[g] **15** Sepse një zë po flet nga Dani[h] dhe po shpall diçka të keqe nga rajoni malor i Efraimit.[i] **16** Përmenduani kombeve! Shpalleni kundër Jerusalemit!

Nga një vend i largët do të vijnë vëzhgues,[j] dhe do ta ngrenë zërin kundër qyteteve të Judës. **17** Si rojat e fushës, ata e kanë rrethuar nga tërë anët[k] Jerusalemin, sepse ka ngritur krye kundër meje,[l]—thotë Jehovai.— **18** Do të paguash për udhën dhe veprimet e tua.[m] Kjo gjëmë do të të bjerë. Ajo është e hidhur, sepse të ka arritur deri në zemër.»

19 O zorrët e mia, zorrët e mia! Kam dhembje të forta në zemër.[n] Zemra ime është e trazuar.[o] Nuk mund të hesht, sepse shpirti im ka dëgjuar tingullin e bririt, kushtrimin për luftë.[p] **20** Ka ndodhur shkatërrim pas shkatërrimi, sepse i tërë vendi është plaçkitur.[q] Tendat e mia janë plaçkitur[r] menjëherë, pëlhurat e tendës në një çast. **21** Deri kur do të

KAP. 4

a Is 22:4
b Ezk 17:10
Ho 13:15
c Jr 1:16
d Is 5:28
e Lp 28:49
Va 4:19
Ho 8:1
Ha 1:8
f Is 1:16
Ezk 18:31
g Pr 1:22
h Gjy 18:29
Gjy 20:1
Jr 8:16
i Js 17:15
Js 20:7
j Lp 28:49
Is 39:3
k 2Mb 25:2
Is 1:8
l Ne 9:26
Is 1:20
Is 30:9
Is 63:10
Ezk 2:3
Ezk 20:21
m Ps 107:17
Pr 1:31
Pr 5:22
Is 50:1
Jr 2:17
n Is 15:5
Is 21:3
o Ps 42:5
Is 16:11
p So 1:16
q Ps 42:7
Ps 137:8
r Jr 6:26
Jr 10:20

Kol. e dytë

a Jr 6:1
b Lp 32:6
Is 6:9
Jr 5:21
c Ho 5:4
d Ho 4:14
e Mi 2:1
f Is 24:19
Jr 9:10
g Is 5:30
Is 13:10
Ezk 32:8
Jo 2:31
Mt 24:29
h Is 5:25
Ezk 38:20
Na 1:5
Ha 3:6
i Jr 9:10
Ho 4:3
So 1:3
j Lp 29:23
k 2Kr 36:21
Is 6:11
Jr 12:11
Ezk 33:28
l Le 26:32
Jr 10:22
Jr 12:11
Ezk 11:13
m Is 24:4
Ho 4:3
Jo 1:10
n Is 5:30
Is 50:3
Jo 2:2
Jo 2:30
o Nu 23:19
2Mb 23:26
Is 43:13
Is 46:10
Ezk 24:14
p 2Mb 25:4

shoh sinjalin, deri kur do të dëgjoj tingullin e bririt?[a] **22** Sepse populli im është i marrë.[b] Nuk më kanë kushtuar vëmendje.[c] Nuk janë bij të mençur dhe nuk kuptojnë.[d] Ata janë të mençur për të keqen, por nuk kanë aspak njohuri që të bëjnë të mirën.[e]

23 Unë pashë vendin, dhe ja, ishte bosh e i shkretë.[f] Pashë qiejt, por nuk kishin më dritë.[g] **24** Pashë malet, dhe ja, po lëkundeshin, kurse kodrat po tronditeshin.[h] **25** Pashë, dhe ja, nuk kishte këmbë njeriu dhe zogjtë e qiellit kishin ikur të gjithë.[i] **26** Unë pashë, dhe ja, vendi si pemishte ishte kthyer në shkretëtirë dhe qytetet e tij ishin rrafshuar të tëra.[j] Kishte ndodhur për shkak të Jehovait, për shkak të zemërimit të tij të zjarrtë.

27 Sepse kështu thotë Jehovai: «Do ta bëj gjithë vendin një shkreti.[k] Vallë, nuk do të kryej një shfarosje?![l] **28** Prandaj vendi do të mbajë zi[m] dhe qiejt do të errësohen,[n] sepse unë kam folur, e kam menduar mirë dhe nuk do të më vijë keq, as do të heq dorë.[o] **29** Nga zëri i kalorësve dhe i harkëtarëve i gjithë qyteti ia ka mbathur.[p] Ata janë futur nëpër shkurrnaja dhe janë ngjitur në shkëmbinj.[q] Tërë qytetet janë braktisur, dhe në to nuk banon asnjeri.»

30 Ç'do të bësh tani që je plaçkitur, ti që visheshe me rroba të kuqe të ndezura, që stolisheshe me zbukurime ari dhe i zmadhoje sytë duke i lyer me të zezë?[r] Më kot u zbukurove.[s] Ata që të vinin pas me epsh, të kanë hedhur poshtë, ata kërkojnë shpirtin tënd.[t] **31** Unë dëgjova një zë si të një

q Is 2:19; Zb 6:15; r 2Mb 9:30; Ezk 23:40; Zb 17:4; s Ezk 23:26; t Jr 22:20; Va 1:2; Zb 17:16.

gruaje të sëmurë, një rënkim si të një gruaje që po lind fëmijën e parë.[a] Dëgjova zërin e bijës së Sionit që dihat. Ajo i shtrin duart[b] e thotë: «Mjerë unë tani, sepse shpirti im është lodhur nga vrasësit!»[c]

5 Shkoni lart e poshtë nëpër rrugët e Jerusalemit dhe shihni tani e merrni vesh. Kërkoni nëpër sheshet e tij në mund të gjeni një njeri,[d] nëse ka njeri që vepron me drejtësi,[e] ndonjë njeri që kërkon besueshmërinë,[f] dhe unë do ta fal qytetin. **2** Edhe sikur të thonë: «Siç është e vërtetë që Jehovai rron!», ata po betohen për një gënjeshtër.[g]

3 O Jehova, a nuk i mban ti sytë te besueshmëria?[h] Ti i godite,[i] por ata nuk ndien gjë.[j] Ti i shfarose,[k] por ata nuk e pranuan disiplinën.[l] E bënë fytyrën më të fortë se shkrepi.[m] Nuk pranuan të kthenin rrugë.[n] **4** Unë thashë: «Ata janë shtresë e ulët. Kanë vepruar pa mend, sepse kanë shpërfillur udhën e Jehovait, drejtësinë e Perëndisë së tyre.[o] **5** Do të shkoj te të mëdhenjtë dhe do të flas me ta,[p] sepse ata duhet t'i kenë kushtuar vëmendje udhës së Jehovait, drejtësisë së Perëndisë së tyre.[q] Por në të vërtetë, të gjithë ata e kanë thyer zgjedhën e i kanë këputur vargonjtë.»[r]

6 Ja pse i sulmon një luan nga pylli, i plaçkit një ujk i rrafshinave të shkreta,[s] një leopard rri zgjuar pranë qyteteve të tyre.[t] Këdo që del nga ato, e shqyejnë copë-copë. Sepse shkeljet e tyre janë bërë të shumta, pabesitë e tyre janë të panumërta.[u]

7 Si mund të të fal për këtë gjë?! Bijtë e tu më lanë dhe betohen[a] për atë që nuk është Perëndi.[b] Unë i kënaqja,[c] por ata vazhduan të kryejnë kurorëshkelje[d] dhe shkojnë turma-turma në shtëpinë e një prostitute. **8** Ata janë bërë si kuaj në afsh dhe që kanë herdhe të forta. Çdonjëri hingëllin pas gruas së shokut të tij.[e]

9 «A nuk duhet të kërkoj llogari unë për këto gjëra?—thotë Jehovai.[f]—Dhe, a nuk duhet të hakmerret shpirti im ndaj një kombi si ky?[g]

10 Ejani kundër rreshtave të hardhisë së tij dhe shkaktoni rrënim,[h] por mos i shfarosni krejt.[i] Hiqjani bisqet e harlisura, sepse nuk i përkasin Jehovait.[j] **11** Sepse shtëpia e Izraelit dhe shtëpia e Judës kanë vepruar pabesisht ndaj meje,—thotë Jehovai.[k]— **12** Ata e kanë mohuar Jehovain dhe thonë: 'Ai nuk ekziston.[l] Neve nuk do të na bjerë asnjë e keqe dhe nuk do të shohim as shpatë e as zi buke.'[m] **13** Profetët janë si era, dhe fjala e Perëndisë nuk është tek ata.[n] Kështu që le të bjerë mbi ta ajo që thonë.»

14 Prandaj, kështu thotë Jehovai, Perëndia i ushtrive: «Meqenëse ata thonë këtë gjë, unë do t'i bëj fjalët e mia në gojën tënde si një zjarr,[o] dhe ky popull do të jetë si copa druri, e zjarri ka për ta përpirë.[p]

15 Ja, kundër jush, o shtëpi e Izraelit, do të sjell një komb të largët,[q]—thotë Jehovai.—Ai është një komb i vjetër,[r] një komb i lashtë, gjuhën e të cilit nuk e njihni dhe nuk mund t'i kuptoni kur flasin. **16** Kukura e tyre me shigjeta është si një varr i pangopur.

KAP. 4

a Jr 6:24
1Se 5:3
b Is 1:15
Va 1:17
c Jr 45:3
Ezk 23:47

KAP. 5

d Ezk 22:30
e Zn 18:32
Ps 12:1
Ps 14:3
Ezk 22:29
Am 5:7
Mi 7:2
f Is 59:4
g Is 48:1
Jr 7:9
h 2Kr 16:9
Ps 101:6
i 2Kr 28:22
j Is 1:5
Is 9:13
Jr 2:30
k Lp 28:21
l Ps 50:17
Is 1:5
Is 42:25
Jr 7:28
So 3:2
m Pr 21:29
Za 7:11
n Ezk 3:7
o Is 27:11
Jr 7:8
Ho 4:6
p Ma 2:7
q Mi 3:1
r Ps 2:3
s Ps 104:20
So 3:3
t Ho 13:7
u Ezd 9:6
Is 59:12
Ezek 23:19

Kol. e dytë

a Js 23:7
Jr 12:16
Am 8:14
So 1:5
b Lp 32:21
Jr 2:11
1Ko 8:4
Ga 4:8
c Ezk 16:49
Ho 13:6
d Ezk 22:11
e Jr 13:27
f Jr 9:9
g Le 26:25
Jr 44:22
Na 1:2
h 2Kr 36:17
Jr 39:8
i Le 26:44
Jr 46:28
Am 9:8
j Ps 78:61
k Is 48:8
Jr 3:20
Ho 5:7
Ho 6:7
l 2Kr 36:16
Is 28:15
m Ps 10:6
Jr 4:10
Jr 23:17
n Is 41:29
Ho 9:7
o Jr 1:9
p Jr 23:29
Ho 6:5
Zb 11:5

q Lp 28:49; Jr 1:15; Jr 4:16; Jr 25:9; Ezk 7:24; r Ha 1:6.

Që të gjithë janë burra të fuqishëm.[a] **17** Ata do të përpijnë të korrat dhe bukën tuaj.[b] Do të përpijnë bijtë dhe bijat tuaja. Do t'jua përpijnë bagëtitë e imëta dhe të trasha. Do të përpijnë hardhitë dhe fiqtë tuaj.[c] Do të rrënojnë me shpatë qytetet tuaja të fortifikuara, te të cilat keni besim.

18 Megjithatë, edhe në ato ditë,—thotë Jehovai,—unë nuk do t'i shfaros plotësisht.[d] **19** Atëherë ata do të thonë: 'Pse na i bën të gjitha këto gjëra Jehovai, Perëndia ynë?'[e] Ti do t'u thuash: 'Pikërisht siç më latë mua dhe shkuat t'i shërbenit një perëndie të huaj në vendin tuaj, po kështu ju do t'u shërbeni të huajve në një vend që nuk është juaji.'»[f]

20 Thuajeni këtë në shtëpinë e Jakobit dhe shpalleni në Judë: **21** «Dëgjo tani këtë, o popull i pamend që nuk kupton,*[g] që ke sy, por nuk mund të shohësh,[h] që ke veshë, por nuk mund të dëgjosh.[i] **22** "Vallë nuk keni frikë nga unë,[j]—thotë Jehovai,—apo nuk përpëliteni nga dhembjet e forta prej meje[k] që kam vendosur rërën si kufi për detin, një rregull të përhershëm që nuk mund ta shkelë? Ndonëse dallgët e tij trazohen, ato nuk mund të kalojnë përtej dhe ndonëse gjëmojnë, nuk mund ta kapërcejnë.[l] **23** Por ky popull ka një zemër të ngurtë dhe rebele. Ata janë larguar dhe ecin sipas udhës së tyre.[m] **24** Nuk thonë:* 'Le t'i frikësohemi Jehovait, Perëndisë tonë,[n] Atij që sjell rrebeshin, shiun e vjeshtës dhe shiun e pranverës në stinën e vet,[a] Atij që ruan për ne edhe javët e caktuara të korrjes.'[b] **25** Fajet tuaja jua kanë larguar këto gjëra dhe mëkatet tuaja jua kanë mbajtur larg të mirën.[c]

26 Sepse mes popullit tim ka njerëz të ligj.[d] Ata përgjojnë, ashtu siç rrinë në pritë gjahtarët e zogjve.[e] Kanë vënë një grackë shkatërrimtare dhe gjuajnë njerëz. **27** Ashtu si një kafaz plot me zogj, edhe shtëpitë e tyre janë plot mashtrim.[f] Ja përse janë bërë të mëdhenj dhe fitojnë pasuri.[g] **28** Ata janë majmur,[h] u shkëlqen fytyra. Kanë bërë të këqija pa masë. Nuk kanë mbrojtur asnjë çështje ligjore,[i] madje as çështjen ligjore të jetimit,*[j] që t'u vejë mbarë për vete,[k] dhe nuk e kanë përkrahur gjykimin e të varfërve.

29 A nuk duhet të kërkoj llogari unë për këto gjëra? —thotë Jehovai.—Dhe, a nuk duhet të hakmerret shpirti im ndaj një kombi si ky?[l] **30** Në vend vihet re një gjendje që të befason, një gjë e llahtarshme.[m] **31** Profetët profetizojnë gënjeshtra,[n] kurse priftërinjtë shtypin popullin me gjithë fuqinë e tyre.[o] E megjithatë popullit tim i ka pëlqyer kështu.[p] Çfarë do të bëni pasi kjo gjë të përfundojë?!"»[q]

6 O bij të Beniaminit, gjeni strehë gjetkë e ikni nga Jerusalemi, bjerini bririt[r] në Tekoa.[s] Ngrini një sinjal me zjarr në Beth-Hakerem,[t] sepse nga veriu po kanoset një gjëmë, po, një shkatërrim i madh.[u]

Jr 5:21* Fjalë për fjalë «pa zemër». **24*** Fjalë për fjalë «nuk thonë në zemrën e tyre».

Jr 5:28* Fjalë për fjalë «të djalit pa baba».

KAP. 5

a Lp 28:50
b Le 26:16
Lp 28:51
c Jr 8:13
d Jr 4:27
e Lp 29:25
1Mb 9:9
Jr 2:35
Jr 13:22
Jr 16:10
f Lp 4:27
Lp 28:48
2Kr 7:22
g Lp 29:4
Jr 4:22
h Is 59:10
i Is 6:9
Ezk 12:2
Ho 7:11
Mt 13:13
Mr 8:18
Ve 28:26
j Lp 28:58
Ps 119:120
Zb 15:4
k Ps 99:1
l Jb 26:10
Jb 38:11
Ps 33:7
Ps 104:9
Pr 8:29
m Ps 78:8
Ps 81:12
Ps 95:10
Is 1:23
Is 65:2
Jr 3:17
Jr 11:8
Jr 18:12
Ho 11:7
Ve 7:51
n Ps 33:18

Kol. e dytë

a Lp 11:14
Ps 147:8
Jo 2:23
Jk 5:7
b Zn 8:22
c Lp 28:23
Ps 107:17
Jr 3:3
d Ezk 22:6
e Ps 10:9
Pr 1:17
Ha 1:15
f Ho 12:7
Am 8:5
Mi 6:11
g Jr 17:11
h Lp 32:15
Jk 5:5
i Ps 82:2
j Is 1:23
Za 7:10
k Jb 12:6
Ps 73:12
Jr 12:1
l Jr 9:9
m Jr 2:12
Jr 23:14
Ho 6:10
n Jr 14:14
Va 2:14
Ezk 13:6
o Jr 32:32
Mt 27:20
p Is 30:10
Gjo 3:19
2Se 2:12
2Ti 4:3
q Lp 28:29
Is 10:3

KAP. 6

r Jr 4:5

s 2Sa 14:2; 2Kr 11:6; Am 1:1; t Ne 3:14; u Jr 1:14; Jr 4:6; Jr 10:22.

2 Bija e Sionit i ngjan një gruaje të hijshme dhe sqimatare.[a]
3 Tek ajo shkuan barinjtë me kopetë. I ngritën tendat rreth
e përqark kundër saj.[b] Kullotën
secili në pjesën e vet.[c] **4** Kundër saj shpallën* luftë:[d] «Çohuni e le të ngjitemi në mesditë!»[e]

«Ah, sa keq, sepse dita ka mbaruar e po bie mugëtira e mbrëmjes!»

5 «Çohuni, le të ngjitemi natën dhe t'i rrënojmë kullat e saj të banimit!»[f]

6 Sepse kështu thotë Jehovai i ushtrive: «Pritni dru[g] dhe ngrini një ledh[h] kundër Jerusalemit. Ai është qyteti që i duhet kërkuar llogari.[i] Në mesin e tij nuk ka veçse shtypje.[j]
7 Ashtu si një sternë e mban ujin të freskët, po kështu ai e mban ligësinë e tij brenda vetes. Në të dëgjohet dhuna e plaçkitja.[k] Sëmundja dhe plaga janë përpara meje vazhdimisht. **8** Ndrequ,[l] o Jerusalem, që shpirti im të mos largohet i neveritur nga ti,[m] dhe që të mos të kthej në një shkreti, në një vend të pabanuar.»[n]

9 Kështu thotë Jehovai i ushtrive: «Ata do ta mbledhin mbetjen e Izraelit siç mblidhet ajo që ka mbetur pasi vilet rrushi.[o] Vëre dorën përsëri si dikush që mbledh rrush nga dredhat e hardhisë.»

10 «Cilëve t'u flas e t'i paralajmëroj, që të më dëgjojnë? Ja, veshi i tyre është i parrethprerë, prandaj nuk mund të kushtojnë vëmendje.[p] Ata tallen[q] me fjalën e Jehovait dhe nuk gjejnë dot kënaqësi në të.[r] **11** Unë vloj nga tërbimi ashtu si Jehovai. Jam lodhur duke ndenjur në heshtje.»[s]

KAP. 6

a Is 3:16
b 2Mb 25:1
c Jr 4:17
d Jo 3:9
e Jr 15:8
f 2Kr 36:19
Am 2:5
g Lp 20:20
h Ezk 21:22
Lu 19:43
i Jr 5:9
j 2Mb 21:16
Ezk 7:23
k Ps 55:9
Jr 20:8
Ezk 7:11
Mi 2:2
l Pr 4:13
So 3:7
m Ezk 23:18
Ho 9:12
n Le 26:34
Jr 2:15
Jr 9:11
o Is 24:13
Jr 49:9
p Is 6:10
Jr 7:26
Ve 7:51
q 2Kr 36:16
Jr 20:8
r 2Ti 4:3
s Jr 20:9

Kol. e dytë

a Jr 9:21
Jr 18:21
b Ezk 9:6
c Lp 28:30
Jr 8:10
Va 5:11
So 1:13
d Is 5:25
e Jr 8:10
Ezk 22:12
Ezk 33:31
Lu 16:14
f Jr 2:8
Jr 14:18
Jr 23:11
Mi 3:5
Mi 3:11
So 3:4
g Jr 8:11
h Jr 14:13
Jr 23:17
Ezk 13:10
1Se 5:3
i Jr 8:12
So 3:5
j Jr 3:3
k Jr 23:12
l Jr 18:15
Ma 4:4
m Is 2:3
Is 2:5
Is 30:21
n Ps 23:3
o Ps 78:10
Is 42:24
Jr 44:16
p Is 21:11
Jr 25:4
Ezk 3:17
Ha 2:1
q Is 58:1
r Za 7:11
s Lp 4:26
Is 1:2
Dn 9:12
t Pr 1:31
Is 59:7
u Pr 28:9

«Zbraze mbi fëmijët në rrugë[a] dhe mbi grupet e të rinjve njëkohësisht. Të gjithë ata do të merren, burri bashkë me të shoqen, i moshuari bashkë me atë që është plot ditë.[b]
12 Shtëpitë e tyre kanë për t'u bërë pronë e të tjerëve, po kështu edhe arat e gratë.[c] Unë do ta shtrij dorën kundër banorëve të vendit,—thotë Jehovai.[d]

13 Sepse nga më i vogli e deri te më i madhi, secili nxjerr fitim të padrejtë[e] dhe që nga profeti e deri te prifti, secili vepron me dredhi.[f] **14** Ata përpiqen ta shërojnë shkel e shko shembjen e popullit tim,[g] duke thënë: 'Ka paqe! Ka paqe!', kur paqe s'ka.[h] **15** Vallë, a u erdhi turp, ngaqë kishin bërë diçka të neveritshme?[i] Le që nuk u erdhi aspak turp, por as e dinë ç'është turpi.[j] Prandaj do të bien mes atyre që po bien.[k] Kur t'u kërkoj llogari, do t'u merren këmbët»,—thotë Jehovai.

16 Kështu thotë Jehovai: «Rrini nëpër rrugë pa lëvizur dhe shihni. Pyetni për rrugët e kohëve më parë se ku është udha e mirë[l] dhe ecni në të[m] e gjeni prehje për shpirtrat tuaj.»[n] Por ju u përgjigjët: «Ne nuk do të ecim në të.»[o] **17** «Atëherë unë vura mbi ju roja[p] e ju thashë: 'Kushtojini vëmendje tingullit të bririt!'»[q] Por ju thatë: «Ne nuk do të kushtojmë vëmendje.»[r]
18 «Prandaj dëgjoni, o kombe! Merre vesh, o asamble se ç'do t'u ndodhë atyre! **19** Dëgjo, o tokë! Ja, unë po sjell një gjëmë mbi këtë popull,[s] si fryt të mendimeve të tyre,[t] sepse nuk u kushtuan vëmendje fjalëve të mia dhe e hodhën poshtë ligjin tim.[u]

Jr 6:4* Ose «shenjtëruan».

20 Ç'më duhet që më silli ni temjan të bardhë nga Sheba[a] dhe kallam erëmirë nga vendi i largët? Blatimet tuaja të plota të djegura nuk më sjellin asnjë kënaqësi[b] dhe flijimet tuaja nuk më pëlqejnë.»[c] **21** Prandaj, kështu thotë Jehovai: «Ja, unë do të vë për këtë popull gurë pengese,[d] dhe ata do të pengohen, etër dhe bij bashkë, fqinji dhe shoku i tij do të marrin fund.»[e]

22 Kështu thotë Jehovai: «Ja, po vjen një popull nga vendi i veriut, dhe nga viset më të largëta të tokës do të zgjohet një komb i madh.[f] **23** Ata do të rrokin harkun dhe ushtën.[g] Janë një komb mizor dhe nuk do të ndiejnë aspak keqardhje. Zëri i tyre do të oshtijë si deti[h] dhe ata do të kalërojnë kuajt.[i] Ai komb është rreshtuar për betejë si një luftëtar kundër teje, o bijë e Sionit.»[j]

24 Ne kemi dëgjuar lajmin për të. Na ka lëshuar zemra.*[k] Na ka zënë ankthi, dhembje si të gruas që lind.[l] **25** Mos dil jashtë në arë e mos ec as në rrugë, sepse të pret shpata e armikut. Ka tmerr rreth e qark.[m] **26** O bijë e popullit tim, vishu me copë thesi[n] dhe zhgërryhu në hi.[o] Mbaj zi si për një bir të vetëm, vajto me hidhërim,[p] sepse plaçkitësi do të vijë befas drejt nesh.[q]

27 «Unë të kam bërë provues metali në mes të popullit tim, një që bën kërkim të hollësishëm, dhe ti do të vëresh e do të hetosh udhën e tyre.[r] **28** Të gjithë ata janë njerëzit më kokëfortë,[s] që enden si shpifës,[t] janë si bakër dhe hekur. Janë të gjithë njerëz që sjellin shkatërrim.[a] **29** Gjyryku[b] është zhuritur nga nxehtësia. Nga zjarri del veçse plumb.[c] Më kot është bërë një rafinim i fuqishëm. Ata që janë të këqinj, nuk janë ndarë veç.[d] **30** Njerëzit do t'i quajnë argjend i flakur,[e] sepse Jehovai i ka flakur tej.»[f]

7 Kjo është fjala që i drejtoi Jehovai Jeremisë: **2** «Rri te porta e shtëpisë së Jehovait dhe shpall atje këtë fjalë:[g] "Dëgjoni fjalën e Jehovait, të gjithë ju, o banorë të Judës, që hyni nëpër këto porta, për t'u përkulur para Jehovait! **3** Kështu thotë Jehovai i ushtrive, Perëndia i Izraelit: 'Ndreqini udhët dhe veprimet tuaja, e unë do t'ju lë të banoni ende në këtë vend.[h] **4** Mos kini besim te fjalët e gënjeshtërta[i] dhe mos thoni: "Tempulli i Jehovait, tempulli i Jehovait! Ky është tempulli i Jehovait!" **5** Por nëse i ndreqni udhët dhe veprimet tuaja, gjykoni me drejtësi midis një njeriu dhe shokut të tij,[j] **6** nëse nuk shtypni asnjë të ardhur, asnjë jetim* dhe asnjë vejushë,[k] nuk derdhni gjak të pafajshëm në këtë vend[l] dhe nëse nuk shkoni pas perëndive të tjera për të keqen tuaj,[m] **7** atëherë unë do t'ju lë të banoni ende në këtë vend brez pas brezi, në tokën që u dhashë paraardhësve tuaj.[n]

8 Ja, ju keni besim te fjalët e gënjeshtërta, por kjo nuk do t'ju sjellë aspak dobi.[o] **9** Vallë mund të vidhni,[p] të vritni,[q] të kryeni kurorëshkelje,[r] të bëni betime të rreme,[s] t'i paraqitni tym blatimi Baalit,[t] të ecni pas perëndive të

KAP. 6

a 1Mb 10:1
Is 60:6
b Jr 7:21
c Is 1:11
Is 66:3
Am 5:21
d Is 8:14
e 2Kr 36:17
Is 9:14
Va 2:21
f Jr 1:14
Jr 25:9
g Jr 5:16
Jr 50:42
h Jr 10:22
i Ha 1:8
j Jr 4:11
Lu 21:20
k Ezk 21:7
l Jr 4:31
Jr 30:6
Jr 49:24
m Jr 4:10
Jr 20:3
n Jr 4:8
o Es 4:3
Jr 25:34
Ezk 27:30
Mi 1:10
p Va 1:2
Va 1:16
Am 5:16
Lu 7:12
q Jr 15:8
Jr 48:8
r Ezk 22:2
Ma 3:2
s Is 30:1
Is 48:4
Jr 5:23
Jr 13:10
t 2Sa 19:27
Pr 20:19
Jr 9:4

Kol. e dytë

a Is 1:4
b Ezk 22:20
c Jr 9:7
d Ezk 24:13
e Is 1:22
f Jr 14:19
Va 5:22
Ho 9:17

KAP. 7

g Jr 26:2
h Jr 18:11
Jr 26:13
i Mi 3:11
j Jr 21:12
Jr 22:3
k Lp 24:17
Ps 82:3
Za 7:10
Ma 3:5
Jk 1:27
l Ps 106:38
m Lp 6:14
Lp 8:19
Lp 11:28
Jr 13:10
n Lp 4:40
Jr 3:18
o Is 30:10
Jr 5:31
Jr 14:14
p Is 3:14
Ezk 22:29
Ho 4:2
Mi 2:2
q Ezk 33:25
r Jr 9:2
Ma 3:5

Jr 6:24* Fjalë për fjalë «na janë lëshuar duart».

s Jr 5:2; t 1Mb 18:21; 2Mb 23:5; Jr 11:13.

Jr 7:6* Shih shënimin te Jr 5:28.

tjera që nuk i keni njohur,[a] **10** dhe pastaj, megjithëse keni bërë gjithë këto gjëra të neveritshme, të vini e të rrini para meje në këtë shtëpi, ku thirret emri im,[b] dhe të thoni: "Do të çlirohemi." **11** Mos vallë është bërë një shpellë kusarësh në sytë tuaj kjo shtëpi,[c] ku thirret emri im?![d] Ja, unë e kam parë këtë gjë,—thotë Jehovai.[e]

12 Por, shkoni tani në vendin tim, që ishte në Shiloh,[f] ku bëra të banonte emri im më përpara,[g] dhe shihni se çfarë i bëra atij, për shkak të ligësisë së popullit tim, Izraelit.[h] **13** E pra, meqë ju bëntë gjithë këto gjëra,—thotë Jehovai,—dhe unë ju flitja duke u çuar herët,[i] por ju nuk dëgjonit,[j] dhe unë ju thërrisja, por ju nuk përgjigjeshit,[k] **14** unë do të veproj me shtëpinë ku thirret emri im,[l] tek e cila keni besim,[m] dhe me vendin që ju dhashë juve dhe paraardhësve tuaj, pikërisht siç veprova me Shilohun.[n] **15** Unë do t'ju flak larg fytyrës sime,[o] siç i flaka gjithë vëllezërit tuaj, tërë pasardhësit e Efraimit.'"[p]

16 Por ti mos u lut për këtë popull, mos bëj as përgjërim, as lutje, as kërkesë,[q] sepse nuk do të të dëgjoj.[r] **17** A nuk e sheh se ç'po bëjnë në qytetet e Judës dhe në rrugët e Jerusalemit?[s] **18** Bijtë marrin dru, etërit ndezin zjarrin dhe gratë mbrujnë brumin, që të bëjnë kuleç flijimi për 'mbretëreshën e qiejve'.[t] Ata derdhin blatim në pije[u] për perëndititë e tjera, që të më fyejnë.[v] **19** 'Vallë mua po më fyejnë?! —thotë Jehovai.[w]—A nuk po fyejnë vetveten, për turpin e tyre?'[x] **20** Prandaj kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Ja, zemërimi dhe tërbimi im do të derdhen mbi këtë vend,[a] mbi njerëzit e mbi kafshët shtëpiake, mbi pemën e fushës[b] e mbi frytin e tokës. Ai do të ndizet e nuk do të shuhet.'[c]

21 Kështu thotë Jehovai i ushtrive, Perëndia i Izraelit: "Po deshët, shtojuni flijimeve tuaja blatimet tuaja të plota të djegura dhe hani mish.[d] **22** Unë për vete nuk fola me paraardhësit tuaj dhe as i urdhërova ata ditën kur i nxora nga vendi i Egjiptit, në lidhje me blatimet e plota të djegura dhe flijimet.[e] **23** Por u dhashë këtë urdhër: 'Bindjuni zërit tim,[f] dhe unë do të jem Perëndia juaj,[g] e ju do të bëheni popull im. Eci në të gjitha udhët[h] që do t'ju urdhëroj, që t'ju vejë mbarë.'[i] **24** Por ata nuk dëgjuan dhe as që e kthyen veshin[j] nga unë, përkundrazi ecën sipas planeve të tyre, ecën me kokëfortësi, siç u donte zemra e tyre e ligë.[k] Kështu ata ecën prapa, e jo përpara,[l] **25** që ditën kur etërit tuaj dolën nga Egjipti e deri sot e kësaj dite.[m] Unë dërgova vazhdimisht shërbëtorët e mi, profetët, duke u çuar herët e duke i dërguar ata çdo ditë.[n] **26** Por ky popull nuk më dëgjoi dhe as e ktheu veshin[o] nga unë. Ata e ngurtësuan qafën[p] dhe vepruan më keq se paraardhësit e tyre.[q]

27 T'i do t'u thuash atyre të gjitha këto fjalë,[r] por nuk do të të dëgjojnë, t'i do t'i thërrasësh, por nuk do të të

KAP. 7

a Da 20:3 Lp 32:17 Gjy 5:8
b 2Mb 21:4 2Kr 33:7 Jr 34:15 Ezk 20:39
c Mt 21:13 Mr 11:17 Lu 19:46
d Is 56:7
e Jr 23:24 He 4:13
f Js 18:1 Gjy 18:31 1Sa 1:3
g Lp 12:5 Lp 12:11
h 1Sa 4:11 Ps 78:60 Jr 26:6 Jr 26:9 Jr 25:4
i 2Kr 36:16 Ne 9:29 Jr 11:8 Jr 25:3 Za 1:4
k Is 65:12 Is 66:4 Za 7:13
l 2Mb 25:9
m Jr 7:4
n 1Sa 4:10 Ps 78:60 Jr 26:6 Va 2:7
o 2Mb 17:23
p 2Kr 25:7 Ps 78:67
q Da 32:10 Jr 11:14 Jr 14:11
r Is 1:15 Jr 15:1 Mi 3:4
s Ezk 8:6
t Lp 4:19 Lp 17:3 Jr 44:17 Ve 7:42
u Is 57:6 Jr 19:13 Ezk 20:28
v Is 3:8 Is 65:3 Jr 25:7
w Lp 32:16 Ezk 8:17 1Ko 10:22
x Is 45:16 Jr 20:11 Dn 9:7

Kol. e dytë

a Va 2:3
b Ezk 20:47
c 2Mb 22:17 Jr 17:27
d Is 1:11 Jr 6:20 Ho 8:13 Am 5:21
e 1Sa 15:22 Ps 51:16 Ho 6:6
f Da 15:26 Le 26:3 Lp 6:3 Jr 11:4
g Da 19:5 Le 26:12
h Gjy 2:22
i Lp 5:29

j Da 32:8; Ne 9:16; Ps 81:11; Jr 11:8; Ezk 20:8; **k** Lp 29:19; Jr 5:23; Jr 23:17; Ezk 3:7; Ho 4:16; Za 7:12; **l** Ne 9:26; Is 1:4; Jr 32:33; **m** Lp 9:7; 1Sa 8:8; Ezr 9:7; **n** 2Mb 17:13; 2Kr 36:15; Ne 9:30; Jr 25:4; **o** 2Kr 33:10; Jr 11:8; Jr 17:23; Jr 25:3; **p** 2Mb 17:14; Ne 9:17; Pr 29:1; Jr 19:15; Ro 2:5; Ro 10:21; **q** Jr 16:12; **r** Jr 26:2; Ezk 2:7; Ve 20:27.

përgjigjen.[a] **28** Thuaju atyre: ‘Ky është kombi që nuk i është bindur zërit të Jehovait, Perëndisë së tij,[b] dhe që nuk e ka pranuar disiplinën.[c] Besnikëria ka marrë fund dhe është zhdukur nga goja e tyre.’[d]

29 Priti flokët e paprerë, hidhi[e] dhe nisja një kënge të përvajshme[f] në kodra të zhveshura, sepse Jehovai e ka hedhur poshtë[g] brezin me të cilin është zemëruar jashtë mase dhe do ta braktisë.[h] **30** ‘Sepse bijtë e Judës kanë bërë atë që është e keqe në sytë e mi, —thotë Jehovai.—Ata kanë vënë idhujt e tyre të neveritshëm në shtëpinë ku thirret emri im, për ta përdhosur.[i] **31** Ata kanë ngritur vendet e larta të Tofetit,[j] i cili ndodhet në luginën e birit të Hinomit,[k] për të djegur bijtë dhe bijat e tyre në zjarr,[l] gjë që nuk e urdhërova dhe nuk më ka shkuar kurrë ndër mend.[m]

32 Prandaj, ja, po vijnë ditët, —thotë Jehovai,—kur nuk do të thuhet më Tofeti dhe lugina e birit të Hinomit, por lugina e vrasjes,[n] dhe ata do të varrosin në Tofet, derisa ai të stërmbushet.[o] **33** Kufomat e këtij populli do të bëhen ushqim për zogjtë e qiellit dhe për kafshët e tokës, të cilat askush nuk do t’i trembë.[p] **34** Unë do të bëj që në qytetet e Judës dhe në rrugët e Jerusalemit të mos dëgjohet më zëri i ngazëllimit e i gëzimit, zëri i dhëndrit e i nuses,[q] sepse vendi do të bëhet një shkreti.[r]

8 Në atë kohë,—thotë Jehovai,—njerëzit do të nxjerrin nga varret kockat e mbretërve të Judës, të princave, të priftërinjve, të profetëve dhe të banorëve të Jerusalemit.[a] **2** Do t’i shpërndajnë përpara diellit, hënës e ushtrisë së qiejve, para atyre që i kanë dashur, u kanë shërbyer, u kanë shkuar nga pas,[b] i kanë kërkuar dhe para të cilëve janë përkulur.[c] Ato nuk do të mblidhen dhe as do të varrosen. Do të bëhen si pleh mbi faqen e dheut.[d]

3 E pra, vdekjen dhe jo jetën, do të zgjedhin[e] të gjithë ata që do të mbeten nga kjo familje e keqe në të gjitha vendet ku do t’i kem shpërndarë’,[f]—thotë Jehovai i ushtrive.

4 Thuaju atyre: “Kështu thotë Jehovai: ‘Mos vallë ata do të bien dhe nuk do të ngrihen përsëri?[g] Nëse do të kthehej njëri, a nuk do të kthehej edhe tjetri?[h] **5** Pse ky popull, Jerusalemi, është gjithmonë i pabesë? Ata janë dhënë pas mashtrimit.[i] Nuk kanë pranuar të kthejnë rrugë.[j] **6** Unë u kam kushtuar vëmendje[k] dhe i kam dëgjuar.[l] Ata nuk flasin drejt. Nuk ka asnjeri që të pendohet për ligësinë e tij[m] dhe të thotë: “Ç’kam bërë?!” Por secili ecën në udhën që ndjek shumica,[n] si një kalë që turret në betejë. **7** Edhe lejleku në qiej i di mirë kohët e tij[o] dhe turtulli,[p] dejka e bilbili bishtgjatë kthehen secili tamam në kohën e vet. Por populli im nuk e di kohën e gjykimit të Jehovait.[q]

8 Si mund të thoni ju njerëz: “Ne jemi të mençur dhe kemi ligjin e Jehovait.”[r] Me siguri pena*[s] gënjeshtare e sekretarëve ka shkruar tërësisht gënjeshtra. **9** Të mençurit

KAP. 7

a Za 7:13
b Is 1:4
Jr 5:4
So 3:2
c Ps 50:17
Pr 1:7
So 3:7
d Jr 5:1
Ho 4:1
Mi 7:2
e Jb 1:20
Jr 16:6
Mi 1:16
f Ezk 19:1
g 2Mb 17:20
h Lp 28:15
Lp 32:20
i 2Mb 21:4
2Kr 33:4
Jr 23:11
Jr 32:34
j 2Mb 23:10
2Kr 33:6
Jr 19:6
k Js 15:8
2Kr 28:3
Jr 19:2
l Lp 12:31
2Mb 17:17
Ps 106:37
Ps 106:38
Is 57:5
Ezk 16:20
Ezk 20:31
m Le 18:21
Le 20:3
Lp 17:3
Jr 19:5
Jr 32:35
n Jr 19:6
o 2Mb 23:10
Jr 19:11
Ezk 6:5
p Lp 28:26
Ps 79:2
Jr 12:9
Jr 16:4
Jr 34:20
q Is 24:8
Jr 16:9
Jr 25:10
Ezk 26:13
Ho 2:11
r Le 26:33
Is 1:7
Is 3:26
Is 6:11

Kol. e dytë

KAP. 8

a 2Mb 23:16
2Kr 34:5
Ezk 6:5
b Lp 4:19
Lp 17:3
2Mb 17:16
2Mb 21:3
Jr 7:9
Jr 19:13
So 1:5
c 2Mb 23:5
2Kr 33:3
Ezk 8:16
Ve 7:42
d 2Mb 9:37
Ps 83:10
Jr 9:22
Jr 16:4
Jr 25:33
e Jb 3:21
Zb 9:6
f Lp 30:1
Jr 29:14
Dn 9:7

g Pr 24:16; Mi 7:8; h Ho 6:1; i Ps 119:118; Jr 9:6; j Is 1:20; Jr 5:3; k Ne 9:28; l Ps 14:2; Ma 3:16; m Jr 5:1; 2Pj 3:9; n 2Mb 17:15; o Is 1:3; p Kng 2:12; q Jr 5:4; r Ho 8:12; Ro 2:17; s Is 8:1.

Jr 8:8* Fjalë për fjalë «stil shkrues».

janë turpëruar.[a] Janë tmerruar dhe do të kapen. Ja, ata kanë hedhur poshtë fjalën e Jehovait, e ç'mençuri kanë?[b] **10** Prandaj unë do t'ua jap gratë e tyre burrave të tjerë, do t'ua jap arat të tjerëve,[c] sepse nga më i vogli e deri te më i madhi, secili nxjerr fitim të padrejtë,[d] dhe që nga profeti e deri te prifti, secili vepron me dredhi.[e] **11** Ata përpiqen ta shërojnë shkel e shko shembjen e bijës së popullit tim,[f] duke thënë: "Ka paqe! Ka paqe!", kur paqe s'ka.[g] **12** Vallë, a u erdhi turp, ngaqë bënë diçka të neveritshme?[h] Le që nuk u erdhi aspak turp, por as që e dinë ç'është turpi.[i]

Prandaj do të bien mes atyre që po bien. Kur të ndëshkohen,[j] do t'u merren këmbët,—thotë Jehovai.[k]

13 Kur t'i vjel, do t'u jap fund,—thotë Jehovai.[l]—Nuk do të ketë rrush në hardhi[m] e nuk do të ketë fiq në pemë, dhe gjethet e tyre do të thahen. Gjërat që u jap, vetëm sa do t'u kalojnë pranë.'"»

14 «Pse rrimë duarkryq? Mblidhuni e të hyjmë në qytetet e fortifikuara[n] dhe le të vdesim atje. Sepse vetë Jehovai, Perëndia ynë, na ka dënuar me vdekje[o] dhe ai na jep të pimë ujë të helmuar,[p] ngaqë kemi mëkatuar kundër Jehovait. **15** Shpresohej për paqe, por nuk erdhi asnjë e mirë.[q] Shpresohej për një kohë shërimi, por ja, erdhi tmerri.[r] **16** Nga Dani[s] është dëgjuar turfullima e kuajve. Prej hingëllimave të hamshorëve, mbarë vendi ka filluar të dridhet.[t] Ata vijnë dhe përpijnë vendin e gjithçka që është në të, qytetin e banorët e tij.»

KAP. 8

a Is 29:14
b Lp 4:6
Ps 19:7
2Ti 3:15
c Lp 28:30
Jr 6:12
Am 5:11
So 1:13
d Is 56:11
Jr 6:13
Ezk 33:31
Mi 3:11
Tit 1:11
e Jr 5:31
Jr 27:9
Va 2:14
Va 4:13
Ezk 22:28
f Jb 13:4
Jr 6:14
g Jr 23:17
Ezk 13:10
h Jr 6:15
i Jr 3:3
Fi 3:19
j Is 10:3
Jr 23:12
k Lp 32:35
l Ezk 22:20
m Is 24:7
Jo 1:7
n Jr 4:5
o Va 3:28
p Jr 9:15
Jr 23:15
Va 3:19
q Jr 4:10
Jr 14:19
Mi 1:12
r Jr 4:15
s Gjy 18:29
1Mb 15:20
t Gjy 5:22
Jr 47:3

Kol. e dytë

a Lp 32:24
b Ps 58:5
Ek 10:11
c Jr 10:19
d Is 39:3
e Ps 135:21
Is 12:6
f Ps 146:10
Ps 149:2
Is 33:22
g Lp 32:21
h Is 30:15
Jr 4:14
i Jr 4:19
Jr 14:17
j Is 1:5
Jr 6:14
Jr 30:15
Va 3:47
k Jo 2:6
Na 2:10
l Zn 37:25
Zn 43:11
Jr 46:11
m Jr 30:13
n Is 58:8
Jr 30:17
Jr 33:6
o Jr 30:12

KAP. 9

p Is 22:4
Jr 13:17
Va 2:11
q Jr 6:26
r Ps 55:7

17 «Ja, unë po ju dërgoj gjarpërinj, gjarpërinj helmues[a] që nuk mund të magjepsen,[b] dhe ata do t'ju kafshojnë»,—thotë Jehovai.

18 Më ka pushtuar një trishtim që nuk shërohet.[c] Zemra më është ligështuar. **19** Ja bija e popullit tim bërtet për ndihmë nga një vend i largët:[d] «A nuk është Jehovai në Sion?[e] A nuk është mbreti në të?»[f]

«Pse më kanë fyer me shëmbëlltyrat e gdhendura, me perënditë e huaja të kota?»[g]

20 «E korra ka kaluar, vera ka përfunduar, kurse ne nuk kemi shpëtuar.»[h]

21 Unë jam tronditur[i] për shembjen[j] e bijës së popullit tim, jam trishtuar. Jam shastisur nga habia.[k] **22** Vallë nuk ka balsam në Galaad?[l] Dhe nuk ka asnjë shërues atje?[m] Pse pra, nuk ka ardhur shërimi[n] i bijës së popullit tim?[o]

9 Ah, sikur koka ime të ishte si ujërat dhe sikur sytë e mi të ishin si burim lotësh![p] Atëherë do të qaja ditë e natë për të vrarët e bijës së popullit tim.[q]

2 Ah, sikur të kisha një strehë udhëtarësh në shkretëtirë![r] Atëherë do ta lija popullin tim e do të ikja prej tyre, sepse janë të gjithë kurorëshkelës,[s] një asamble të pabesësh.[t] **3** E tendosin gjuhën si harkun, për të lëshuar gënjeshtra,[u] por lidhur me besnikërinë nuk janë të fuqishëm në vend.

«Ata bënë të këqija njëra pas tjetrës dhe më shpërfillën,[v] —thotë Jehovai.

4 Ruhuni secili nga shoku i vet[w] dhe mos kini fare besim tek asnjë nga vëllezërit tuaj.[x]

s Jr 5:7; Jr 23:10; Ho 7:4; t Jr 12:1; Ho 5:7; Ho 6:7; Ma 2:11; u Ps 64:3; Is 59:3; Ro 3:13; v Jr 4:22; Ro 1:28; w Jr 12:6; Mi 7:2; x Mi 7:5.

Sepse edhe vëllai do t'ju zinte vendin me marifet,[a] edhe shoku do të sillej lart e poshtë si një shpifës.[b] **5** Ata tallen secili me shokun e vet[c] dhe nuk thonë asgjë të vërtetë. E kanë mësuar gjuhën që të thotë gënjeshtra.[d] Janë lodhur ngaqë bëjnë vetëm të këqija.[e]

6 Ti banon i rrethuar nga mashtrimi.[f] Ngaqë ata bëjnë mashtrime, nuk kanë pranuar të më njohin»,[g]—thotë Jehovai.

7 Prandaj kështu thotë Jehovai i ushtrive: «Ja, unë do t'i shkrij dhe do t'i hetoj,[h] sepse si të veproj ndryshe me bijën e popullit tim?[i] **8** Gjuha e tyre është një shigjetë vdekjeprurëse.[j] Ajo thotë mashtrime. Me gojë dikush i thotë fjalë paqeje shokut të vet, por me mendje i vë pritë.[k]

9 A nuk duhet t'u kërkoj llogari unë për shkak të këtyre gjërave?—thotë Jehovai. —Dhe, a nuk duhet të hakmerret shpirti im ndaj një kombi si ky?[l] **10** Unë do të qaj e do të vajtoj[m] në male dhe do t'ia nis një kënge të përvajshme në kullotat e vendeve të shkreta. Sepse ato do të digjen[n] e nuk do të kalojë njeri nëpër to, dhe njerëzit nuk do ta dëgjojnë zërin e bagëtisë.[o] Zogjtë e qiellit dhe kafshët do të ikin, do të zhduken.[p] **11** Do ta bëj Jerusalemin pirgje gurësh,[q] strofkë çakejsh,[r] dhe qytetet e Judës do t'i bëj një vend të shkretë, pa asnjë banor.[s]

12 Cili njeri është i mençur, sa ta kuptojë këtë, po, cilit i ka folur Jehovai me gojën e vet, që ta tregojë?[t] Pse duhet të marrë fund vendi, të digjet si shkretëtira e të mos kalojë askush në të?»[u]

KAP. 9

a Zn 27:36
b Le 19:16
2Sa 19:27
Ps 15:3
Pr 20:19
Jr 6:28
Ezk 22:9
c Zn 31:7
Jb 11:3
d Ps 50:19
Mi 6:12
e Ezk 24:12
f Jr 18:18
g Pr 1:24
Ho 4:6
Ro 1:28
1Ko 15:34
h Ps 66:10
Is 1:25
Is 48:10
Ma 3:3
i 2Kr 36:15
j Ps 12:2
Ps 120:3
k 2Sa 3:27
2Sa 20:10
Ps 28:3
l Jr 5:9
m Jr 7:29
n Jr 12:4
Jr 23:10
o Ezk 14:15
p Jr 4:25
Ho 4:3
So 1:3
q Ps 79:1
Is 25:2
Jr 26:18
r Is 13:22
Jr 10:22
s Jr 4:27
Jr 25:11
Jr 32:43
t Is 42:23
Ho 14:9
u Lp 29:24

Kol. e dytë

a Ps 89:30
b Jr 3:17
Jr 7:24
c Gjy 3:7
1Sa 12:10
Ho 11:2
d Jr 44:17
e Jr 23:15
Va 3:15
f Jr 8:14
Va 3:19
g Le 26:33
Lp 28:64
Ne 1:8
Ps 106:27
Za 7:14
h Jr 29:17
Ezk 5:2
i 2Kr 35:25
j Ek 12:5
Am 5:16
k Jr 6:26
Jr 14:17
l Jr 4:31
Ezk 7:16
Mi 1:8
m Lp 28:29
Jr 4:13
n Le 18:28
Le 20:22
Va 4:15
Mi 2:10
o 1Sa 7:2
Is 29:2
Mi 2:4
p 2Sa 1:17
Jr 7:29

13 E Jehovai tha: «Sepse lanë ligjin që ua dhashë ta kishin përpara syve dhe nuk iu bindën zërit tim e nuk ecën sipas atij ligji,[a] **14** por ecën me kokëfortësi, siç u donte zemra,[b] dhe shkuan pas shëmbëlltyrave të Baalit,[c] për të cilat i kishin mësuar etërit e tyre.[d] **15** Prandaj kështu i thotë këtij populli Jehovai i ushtrive, Perëndia i Izraelit: 'Ja, unë do ta bëj këtë popull të hajë pelin[e] dhe të pijë ujë të helmuar.[f] **16** Do t'i shpërndaj mes kombeve që as ata e as etërit e tyre nuk i njihnin[g] dhe do të dërgoj pas tyre shpatën, derisa t'i shfaros.'[h]

17 Kështu thotë Jehovai i ushtrive: "Silluni me mend* dhe thirruni vajtueseve[i] të vijnë. Dërgoni fjalë të vijnë edhe vajtueset më të zonja,[j] **18** që të nxitojnë dhe t'ia nisin një vajtimi për ne, e të na rrjedhin lot dhe sytë të na pikojnë.[k] **19** Se nga Sioni është dëgjuar zëri i vajtimit:[l] 'Oh, si jemi plaçkitur![m] Oh, sa turp na ka ardhur! Sepse kemi lënë vendin, sepse na i kanë rrëzuar banesat.'[n] **20** Por dëgjoni, o gra, fjalën e Jehovait dhe le të pranojë veshi juaj fjalën e gojës së tij. Pastaj mësojuni bijave tuaja një vajtim[o] dhe çdo grua le t'i mësojë shoqes së vet një këngë të përvajshme.[p] **21** Sepse nga dritaret tona ka hyrë vdekja. Ajo ka hyrë brenda kullave tona të banimit, që të shfarosë fëmijën nga rruga, të riun nga sheshet."[q]

22 Thuaj: "Kështu thotë Jehovai: 'Kufomat e njerëzve do të bien si pleh në arë dhe si një rresht me drithë të sapo-

q 2Kr 36:17; Jr 6:11.

Jr 9:17* Ose «me kuptueshmëri».

korrur që është prapa korrësit
dhe nuk e mbledh askush.'"»[a]
23 Kështu thotë Jehovai:
«Le të mos mbahet me të
madh i mençuri për mençurinë e tij[b] dhe le të mos mba-
het me të madh i fuqishmi për
fuqinë e vet.[c] Le të mos mbahet
me të madh i pasuri për pasuri-
në e tij.[d]
24 Por ai që mbahet me të
madh, le të mbahet me të madh
sepse ka gjykim të thellë[e] dhe
njohuri për mua, Jehovain,[f] që
tregoj dashamirësi, që gjykoj
me drejtësi dhe bëj atë që është
e drejtë në tokë.[g] Sepse kënaqem me këto gjëra,[h]—thotë Je-
hovai.
25 Ja, po vijnë ditët,—thotë
Jehovai,—që do t'i kërkoj llogari cilitdo të rrethpreri, por që
megjithatë është i parrethprerë.[i] **26** Do t'i kërkoj llogari
Egjiptit,[j] Judës,[k] Edomit,[l] bijve
të Amonit,[m] Moabit[n] dhe gjithë
atyre që i kanë flokët të prerë te tëmthat, të cilët banojnë në shkretëtirë,[o] sepse tërë
kombet janë të parrethprera
dhe të gjithë ata të shtëpisë së Izraelit janë të parrethprerë në zemër.»[p]

10 Dëgjoni fjalën që ka thënë Jehovai kundër jush,
o shtëpi e Izraelit! **2** Kështu
thotë Jehovai: «Mos mësoni
fare udhën e kombeve[q] dhe
mos u tmerroni as nga shenjat
e qiejve, vetëm ngaqë kombet
tmerrohen prej tyre.[r] **3** Sepse zakonet e popujve[s] janë
thjesht avull. Pritet një dru[t]
në pyll dhe gdhendet nga duart e artizanit.[u] **4** Zbukurohet me argjend e me ar[v] dhe
mbërthehet me gozhdë e me
çekanë, që të mos luajnë vendit.[w] **5** Gjëra të tilla janë si
dordolecë në një arë me kastraveca dhe nuk mund të flasin.[a]
Duhen mbartur, sepse nuk bëjnë dot asnjë hap.[b] Mos kini frikë prej tyre, sepse nuk mund të
bëjnë asnjë të keqe dhe veç kësaj, nuk mund të bëjnë asnjë të
mirë.»[c]
6 Askush nuk është si ti, o
Jehova![d] Ti je i madh, dhe emri
yt ka fuqi të madhe.[e] **7** Kush
nuk duhet të ketë frikë prej
teje,[f] o Mbret i kombeve?![g] Një
frikë e tillë është me vend, sepse mes të mençurve të kombeve dhe mes gjithë mbretërve të tyre, askush nuk është si
ti.[h] **8** Ata janë pa arsye dhe
budallenj.[i] Një shëmbëlltyrë e
drunjtë është vetëm nxitje për
kotësira.[j] **9** Argjend i petëzuar është ajo që vjen nga Tarshishi[k] dhe ar ajo nga Ufazi,[l]
vepër e një artizani dhe e duarve të një metalpunuesi. Rroba e tyre është me fill blu dhe
lesh të ngjyer në të kuqe të
purpurt. Të gjitha janë vepër e
njerëzve zanatçinj.[m]
10 Por Jehovai është me të
vërtetë. Perëndi.[n] Ai është Perëndia i gjallë[o] dhe Mbreti në
jetë të jetëve.[p] Nga indinjata
e tij, toka do të dridhet[q] dhe asnjë nga kombet nuk do t'i bëjë
ballë dënimit të tij.[r] **11** Këtë
do t'u thoni atyre: «Perënditë[s]
që nuk bënë qiejt dhe tokën,
do të zhduken nga toka[t] dhe
nga çdo vend tjetër nën qiej.»
12 Pra, Ai është Bërësi i tokës me fuqinë e tij,[u] Ai që e ka
bërë të patundshme me mençurinë e vet[v] dhe Ai që shpalosi

KAP. 9

a Ps 83:10
Is 5:25
Jr 8:2
Jr 16:4
b Ps 49:10
Pr 3:5
Ek 9:11
Is 5:21
c Lp 8:17
Ps 33:16
Dn 4:30
1Ko 3:21
d Lp 8:14
Ps 49:6
Pr 11:4
Pr 18:11
Lu 12:15
1Ti 6:17
e 2Ko 10:17
f Ps 81:14
Gjo 17:3
1Ko 1:31
g Da 34:6
Ne 1:5
Ne 9:17
Ps 51:1
Ps 89:14
h Ps 99:4
Ho 6:6
Mi 6:8
Mi 7:18
i Am 3:2
Ve 7:51
Ro 2:25
j Is 19:1
Ezk 29:2
k Is 1:1
l Jr 27:3
Ezk 32:29
Ab 1
m Jr 49:1
Ezk 25:2
n Is 15:1
Jr 48:1
o Jr 25:23
Jr 49:32
p Le 26:41
Lp 30:6
Jr 4:4
Ro 2:29

KAP. 10

q Le 18:3
Le 20:23
Lp 12:30
r Is 47:13
s Le 18:30
t Is 40:20
u Is 44:14
Is 45:20
Ha 2:18
v Ps 115:4
Ps 135:15
Is 40:19
Ho 13:2
w Is 41:7
Is 46:7

Kol. e dytë

a Ps 115:5
Ps 135:16
Is 46:7
Ha 2:19
1Ko 12:2
b Ps 115:7
Is 46:1
Is 46:7
c Is 41:23
Is 44:9
Is 45:20
1Ko 8:4
d Da 15:11
2Sa 7:22
Ps 86:8

e Ne 4:14; Ne 9:32; Ps 48:1; Ps 145:3; Jr 32:18; f Jb 37:24; Lu 12:5; Zb 15:4; g Ps 22:28; Ps 93:1; Zb 11:17; h Ps 89:6; Dn 4:35; i Ps 115:8; Is 41:29; Jr 51:17; Ha 2:18; Za 10:2; Ro 1:22; j Is 44:19; k 1Mb 10:22; 2Kr 9:21; l Dn 10:5; m Ps 115:4; n Ps 31:5; o Js 3:10; Dn 6:26; Gjo 6:57; 2Ko 6:16; 1Se 1:9; p Ps 10:16; Dn 4:3; Ha 1:12; Zb 15:3; q Na 1:5; r Ps 76:7; Ps 90:11; Jo 2:11; s Ps 96:5; t Is 2:18; Jr 51:18; So 2:11; Za 13:2; u Zn 1:1; Jb 38:4; Ps 89:11; Is 40:28; Jr 51:15; Ve 14:15; Zb 4:11; v Ps 24:2; Ps 93:1; Pr 3:19; Is 45:18.

qiejt[a] me kuptueshmërinë e tij. **13** Kur nxjerr zërin, shkakton një zhurmë ujërash në qiej.[b] Ai bën që nga skajet e tokës të ngrihen avuj.[c] Ka bërë edhe prita për shiun[d] dhe nxjerr erën nga depot e veta.[e]

14 Çdo njeri është sjellë fare pa arsye, prandaj nuk kupton.[f] Çdo metalpunuesi do t'i vijë turp për shëmbëlltyrën e gdhendur,[g] sepse shëmbëlltyra e tij e derdhur është një gënjeshtër[h] dhe nuk ka frymë në të.[i] **15** Shëmbëlltyrat janë kotësi, për t'u tallur.[j] Kur të drejtohet vëmendja kundër tyre, do të marrin fund.[k]

16 Trashëgimia e Jakobit[l] nuk është si këto gjëra, sepse Ai është Formuesi i gjithçkaje[m] dhe Izraeli është shkopi i trashëgimisë së tij.[n] Emri i tij është Jehova i ushtrive.[o]

17 Merre nga toka bohçen tënde,[p] o grua që banon në hall.[q] **18** Sepse kështu thotë Jehovai: «Ja, unë do t'i flak banorët e tokës kësaj here[r] dhe do t'u shkaktoj vuajtje, që ta marrin vesh.»[s]

19 Mjerë unë se jam shembur![t] Plaga ime është e rëndë. Unë thashë: «Me siguri kjo është lëngata ime, dhe do ta mbaj.[u] **20** Tenda ime është plaçkitur dhe tërë litarët e saj janë këputur më dysh.[v] Bijtë e mi kanë ikur nga unë dhe nuk janë më.[w] Nuk ka asnjë që të më shtrijë tendën ose të më ngrejë pëlhurat e saj. **21** Sepse barinjtë janë sjellë pa arsye[x] dhe nuk e kanë kërkuar Jehovain.[y] Ja pse nuk kanë vepruar me gjykim të thellë dhe gjithë kopetë e tyre janë shpërndarë.»[z]

22 Dëgjo! Ka ardhur një lajm dhe një sokëllimë e madhe nga

KAP. 10

a Jb 9:8; Ps 104:2; Ps 136:5; Is 40:22; Is 42:5; Is 45:12; Za 12:1
b Jb 37:2; Jb 38:34; Jb 38:36; Ps 18:13; Ps 68:33
c Jb 36:27; Ps 135:7
d Jb 38:25; Is 45:8; Jr 51:16; Za 10:1
e Zn 8:1; Da 14:21; Nu 11:31; Ps 107:25; Ps 147:18; Jn 1:4
f Ps 92:6
g Ps 97:7; Is 42:17; Is 44:11
h Ha 2:18; 1Ko 8:4
i Ps 135:17; Jr 51:17
j Is 41:29
k Jr 51:18
l Ps 16:5; Ps 73:26; Ps 119:57; Ps 142:5
m Is 45:7
n Lp 32:9; Ps 74:2; Ps 135:4
o Is 47:4; Jr 51:19
p Ezk 12:3
q Mi 2:10
r Lp 28:63; 1Sa 25:29; Jr 16:13
s Jr 23:20; Ezk 6:10
t Jr 4:19; Jr 8:21; Va 2:11
u Mi 7:9
v Jr 4:20; Va 2:4
w Jr 31:15
x Ps 94:8; Jr 5:31; Jr 12:10
y Jr 2:8; Jr 8:9
z Jr 23:1; Ezk 34:5

Kol. e dytë

a Jr 1:15; Jr 4:6; Jr 6:22; Ha 1:6
b Jr 9:11
c Ps 17:5; Ps 37:23; Pr 16:3; Pr 20:24; Jr 17:9
d Ps 38:1
e Ps 6:1; Jr 30:11
f Is 40:23
g Ps 9:17; Ps 79:6; Is 34:2

vendi i veriut,[a] që t'i bëjë qytetet e Judës një shkreti, strofkë çakejsh.[b]

23 Unë e di mirë, o Jehova, se nuk i përket njeriut udha e tij. Njeriut që ecën, nuk i takon as të drejtojë hapat e vet.[c] **24** Më ndreq o Jehova, jo në zemërimin tënd,[d] por sipas gjykimeve të tua,[e] që të mos më katandisësh në asgjë.[f] **25** Zbraze pra, tërbimin mbi kombet[g] që të kanë shpërfillur[h] dhe mbi fiset që nuk e kanë thirrur emrin tënd.[i] Sepse ata e përpinë Jakobin.[j] Po, e përpinë dhe akoma po e shfarosin;[k] dhe e shkretuan vendin ku ai banon.[l]

11 Kjo është fjala që i drejtoi Jehovai Jeremisë: **2** «Thuaji popullit: 'Dëgjoni fjalët e kësaj besëlidhjeje!'

Dhe ti thuajua[m] njerëzve të Judës dhe banorëve të Jerusalemit. **3** Thuaju: "Kështu thotë Jehovai, Perëndia i Izraelit: 'Mallkuar qoftë ai që nuk dëgjon fjalët e kësaj besëlidhjeje,[n] **4** të cilat ua urdhërova paraardhësve tuaj ditën kur i nxora nga Egjipti,[o] nga furra e hekurt,[p] duke u thënë: "Bindjuni zërit tim dhe bëjini gjërat pikërisht siç ju urdhëroj unë.[q] Kështu do të jeni populli im, dhe unë do të jem Perëndia juaj,[r] **5** me qëllim që të mbaj betimin që u bëra paraardhësve tuaj[s] për t'u dhënë vendin ku rrjedh qumësht dhe mjaltë,[t] si në këtë ditë."'"»

Atëherë iu përgjigja: «Amin, o Jehova!»

6 Jehovai më tha akoma: «Shpalli të gjitha këto fjalë në

h Jb 18:21; 1Se 4:5; 2Se 1:8; Zb 16:1; **i** So 1:6; **j** Ps 79:7; Jr 51:34; **k** Is 10:22; **l** Jr 8:16; Va 2:22; **KAP. 11** **m** Jr 1:7; **n** Lp 27:26; Lp 28:15; Ga 3:10; He 8:9; **o** Da 24:3; Ezk 20:6; **p** Da 13:3; Lp 4:20; 1Mb 8:51; **q** Le 26:3; 1Sa 15:22; Jr 7:23; **r** Zn 17:8; Le 26:12; Ezk 11:20; 2Ko 6:16; **s** Zn 15:18; Lp 7:12; Ps 105:9; **t** Da 3:8; Le 20:24; Lp 6:3; Js 5:6; Ezk 20:6.

qytetet e Judës e në rrugët
e Jerusalemit[a] dhe thuaj: "Dëgjoni fjalët e kësaj besëlidhjeje dhe zbatojini ato![b] **7** Sepse i paralajmërova solemnisht paraardhësit tuaj që ditën kur i nxora nga vendi i Egjiptit[c] e deri më sot, duke u çuar herët e duke u thënë: 'Bindjuni zërit tim.'[d] **8** Por ata nuk dëgjuan dhe as e kthyen veshin nga unë,[e] përkundrazi ecën secili me kokëfortësi, siç i donte zemra e tij e ligë.[f] Prandaj unë bëra t'u binin mbi kokë tërë fjalët e kësaj besëlidhjeje, që i urdhërova të zbatonin, por që nuk i zbatuan."»

9 Më tej Jehovai më tha: «Njerëzit e Judës dhe banorët e Jerusalemit kanë kurdisur rebelim kundër meje.[g] **10** Ata janë kthyer në fajet e paraardhësve të tyre,[h] që nuk pranuan t'u binden fjalëve të mia, por shkuan pas perëndive të tjera për t'u shërbyer.[i] Shtëpia e Izraelit dhe shtëpia e Judës e kanë thyer besëlidhjen që bëra me paraardhësit e tyre.[j] **11** Prandaj kështu thotë Jehovai: 'Ja, unë po sjell kundër tyre një gjëmë,[k] nga e cila nuk do të shpëtojnë dot.[l] Do të më thërrasin për ndihmë, por unë nuk do t'i dëgjoj.[m] **12** Atëherë qytetet e Judës dhe banorët e Jerusalemit do të shkojnë e do t'u drejtohen për ndihmë perëndive të cilave po u paraqitin tym blatimi,[n] por ato nuk do t'u sjellin aspak shpëtim në kohën kur t'u bjerë gjëma.[o] **13** Sepse perënditë e tua janë po aq sa qytetet e tua, o Judë.[p] Dhe po aq sa janë rrugët e Jerusalemit, ju keni vënë altarë për gjënë e turpshme,[q] altarë për t'i paraqitur tym blatimi Baalit.'[r]

KAP. 11

a Is 58:1
b Lp 6:3
Gjo 13:17
Ro 2:13
Jk 1:22
c Da 15:26
d Jr 7:13
Jr 25:4
Jr 35:15
e Ne 9:16
Jr 6:16
Jr 7:26
Ezk 20:8
Za 7:11
f Ps 78:8
Ps 81:12
Is 65:2
Jr 3:17
Jr 7:24
Jr 9:14
Za 7:12
Ro 10:21
g Jr 5:31
Ezk 22:25
h Gjy 2:11
Ps 78:8
Ezk 20:18
Ve 7:51
i Gjy 2:17
1Sa 8:8
2Mb 22:17
2Kr 28:23
j Lp 31:16
2Mb 17:7
Ezk 16:59
Ho 6:7
He 8:9
k 2Mb 22:16
2Kr 34:24
Jr 6:19
Ezk 7:5
l Pr 29:1
Am 2:14
m Ps 18:41
Pr 1:28
Is 1:15
Jr 14:12
Ezk 8:18
Mi 3:4
Za 7:13
n Lp 32:37
Is 45:20
o Jr 2:28
p Lp 32:17
q Ho 9:10
r Jr 7:9

Kol. e dytë

a Jr 7:16
Jr 14:11
1Gjo 5:16
b Ps 66:18
Ho 5:6
c Jr 2:3
d Jr 3:8
e Ezk 16:25
f Hg 2:12
g Jk 4:16
h Ps 52:8
Ro 11:17
i Mt 3:10
j Ps 44:2
Is 5:2
Jr 2:21
k Jr 19:15
l 2Mb 23:5
Jr 7:9
Jr 19:5
m Ezk 8:6
n Is 53:7
o Ps 37:32
Jr 18:18
p Ps 116:9
Ps 142:5

14 Por ti mos u lut për këtë
popull, mos bëj as përgjërim
dhe as lutje,[a] sepse nuk do të
dëgjoj kur ata të më thërrasin
për gjëmën e tyre.[b]

15 Ç'punë ka në shtëpinë
time e shtrenjta ime,[c] kur shumë prej saj bëjnë këtë gjë,[d] këtë
dredhi?[e] Mos vallë me mishin
e shenjtë do të bëjnë të mos i
zërë[f] gjëma kur ajo të vijë? Vallë do të ngazëllosh ti në atë
kohë?[g] **16** Jehovai të ka quajtur: 'Një pemë ulliri e harlisur,
me fryt e formë të bukur.'[h] Me
një ulërimë të madhe ai ka ndezur një zjarr kundër saj dhe i
janë thyer degët.[i]

17 Vetë Jehovai i ushtrive,
Mbjellësi yt,[j] ka shpallur një
gjëmë për ty, për shkak të gjërave të liga të shtëpisë së Izraelit[k] dhe të shtëpisë së Judës,
që kanë bërë për të më fyer,
duke i paraqitur tym blatimi
Baalit.»[l]

18 Jehovai më tregoi që ta
dija. Në atë kohë më bëri të
shihja veprimet e tyre.[m]
19 Unë isha si një qengj që e
çojnë për ta therur.[n] Nuk e
dija që kurdisnin plane kundër
meje[o] dhe thoshin: «Le ta rrënojmë pemën me frytet e saj.
Le ta shfarosim atë nga vendi
i të gjallëve,[p] që emri i tij të
mos kujtohet më.» **20** Por Jehovai i ushtrive gjykon me
drejtësi.[q] Ai heton veshkat
dhe zemrën.[r] Ah, sikur të shoh
hakmarrjen tënde ndaj tyre,
sepse ty ta kam bërë të ditur
çështjen time ligjore.[s]

21 Prandaj kështu thotë Jehovai kundër njerëzve të Anatothit[t] që kërkojnë shpirtin
tim e thonë: «Mos profetizo
në emër të Jehovait,[u] se do

q Zn 18:25; Ps 98:9; Ve 17:31; r 1Sa 16:7; 1Kr 28:9; Ps 7:9; Pr 11:20; Jr 17:10; Jr 20:12; Zb 2:23; s 1Sa 24:15; t Jr 1:1; u Is 30:10; Am 2:12; Am 7:16.

të vdesësh nga dora jonë!»
22 Po, kështu thotë Jehovai i
ushtrive: «Unë do ta drejtoj vë-
mendjen kundër tyre. Të rinjtë
do të vdesin nga shpata.[a] Bijtë
dhe bijat e tyre do të vdesin nga
zia e bukës.[b] **23** E atyre nuk
do t'u mbetet askush, sepse do
të sjell një gjëmë mbi njerëzit e
Anatothit,[c] vitin kur të drejto-
het vëmendja kundër tyre.»[d]

12 Kur unë të paraqit një
ankesë, po, kur të flas
për çështje gjykimi, ti je i drej-
të,[e] o Jehova. Por pse atëherë
udha e të ligjve ka pasur sukses[f]
dhe pse gjithë ata që kryejnë
pabesi s'duan t'ia dinë për
asgjë? **2** Ti i ke mbjellë; ata
kanë lëshuar rrënjë, përparojnë
e madje japin fryt. Ata të
kanë në gojë, por larg veshka-
ve.[g] **3** Ti, o Jehova, më njeh
mirë.[h] Më sheh e më ke hetu-
ar zemrën, dhe ke parë se ajo
është me ty.[i] Zgjidhi ata si de-
let për t'u therur[j] dhe lëri veç
për ditën e vrasjes. **4** Deri
kur do të thahet vendi[k] dhe bi-
mësia e gjithë arës?[l] Kafshët
dhe zogjtë janë zhdukur nga li-
gësia e atyre që banojnë në
vend.[m] Ata thonë: «Ai nuk e
sheh dot të ardhmen tonë.»

5 Kur ke vrapuar me kë-
mbësorët e të kanë lodhur, si
pra, mund të bësh garë me ku-
ajt?[n] Vallë ndihesh i sigurt në
vendin e paqes?[o] Si do të ve-
prosh pastaj midis shkurrnaja-
ve krenare përgjatë Jordanit?[p]
6 Vëllezërit e tu dhe ata të
shtëpisë së atit tënd, po, edhe
ata, kanë vepruar pabesisht
ndaj teje.[q] Edhe ata kanë thi-
rrur me zë të lartë prapa teje.
Mos ki besim tek ata vetëm se
të thonë fjalë të mira.[r]

7 «Unë e kam lënë shtëpinë
time,[s] e kam braktisur trashë-

KAP. 11

a 2Kr 36:17
Va 2:21
b Jr 18:21
c Js 21:18
1Kr 6:60
d Jr 23:12
Jr 46:21
Mi 7:4
Lu 19:44

KAP. 12

e Zn 18:25
Ps 51:4
Ps 145:17
So 3:5
f Jb 12:6
Jb 21:7
Ps 37:1
Ps 73:3
Jr 5:28
Ma 3:15
g Is 29:13
Mt 15:8
Mr 7:6
h Ps 139:2
i 2Mb 20:3
1Kr 29:17
Ps 17:3
Ps 44:21
Jr 11:20
j Ps 44:22
k Jr 23:10
l Ps 107:34
Jr 14:6
m Jr 4:25
Ho 4:3
So 1:3
n Jr 4:13
o Jr 14:13
p Jr 49:19
Jr 50:44
Za 11:3
q Jr 9:4
r Pr 26:25
Jr 23:17
s Ps 78:60
Ho 9:15
Lu 13:35

Kol. e dytë

a Da 19:5
Is 47:6
b Va 2:1
c Ho 9:15
Am 6:8
d Ps 78:71
e 2Mb 24:2
Ezk 16:37
f Is 56:9
Jr 7:33
Ezk 39:17
Zb 19:18
g Jr 6:3
h Ps 80:8
Is 5:1
i Is 63:18
j Jr 3:19
k Jr 9:11
l Jr 10:22
Jr 14:2
m Is 42:25
Ma 2:2
n Le 26:33
Jr 15:2
Ezk 14:17
o Le 26:16
Mi 6:15
Hg 1:6
p Ps 127:1
q Ps 79:4
Jr 48:26
Ezk 25:3
So 2:8

giminë time.[a] E kam dhënë të
shtrenjtën e shpirtit tim në do-
rën e armiqve të saj.[b] **8** Tra-
shëgimia ime për mua është
bërë si një luan në pyll. Madje
ka lëshuar zërin kundër meje.
Ja pse e kam urryer.[c] **9** Tra-
shëgimia ime[d] është për mua
një zog grabitqar shumëngjyr-
ësh; zogjtë grabitqarë i sil-
len rrotull.[e] Ejani, mblidhuni
të gjitha ju, o bisha të fushës;
sillini që të hanë.[f] **10** Shumë
barinj[g] e kanë prishur vreshtin
tim;[h] ata e kanë shtypur me kë-
mbë trashëgiminë time.[i] Tra-
shëgiminë time të vyer[j] e kanë
kthyer në një shkretëtirë të
një vendi të rrënuar. **11** Ajo
është bërë një vend i shkre-
të,[k] është tharë. Është e shkre-
tuar për mua.[l] Mbarë vendi
është bërë i shkretë, sepse ask-
ush prej tyre nuk ka dashur
t'ia dijë për asgjë.[m] **12** Nëpër
shtigjet e rrahura në shkretë-
tirë kanë ardhur plaçkitësit.
Shpata e Jehovait gllabëron
nga njëri skaj i vendit në tje-
trin.[n] Nuk ka paqe për asnjë.
13 Kanë mbjellë grurë, por
kanë korrur gjemba.[o] Janë sfi-
litur, por nuk do të kenë asnjë
dobi.[p] Do t'u vijë turp për ato
që do të korrin, për shkak të ze-
mërimit të zjarrtë të Jehovait.

14 Kështu thotë Jehovai ku-
ndër gjithë fqinjëve të ligj[q] që
prekin trashëgiminë që i dha-
shë popullit tim, Izraelit:[r] "Ja,
unë do t'i shkul nga toka e
tyre,[s] dhe shtëpinë e Judës
do ta shkul nga mesi i tyre.[t]
15 Pasi t'i kem shkulur, do të
kem përsëri mëshirë për ta[u]
dhe do ta kthej secilin te tra-
shëgimia e vet dhe te vendi i
vet.[v]

r Jr 2:3; Za 1:15; Za 2:8; s Jr 48:2; Jr 49:2; t 2Kr 7:20; u Lp 30:3; Ezk 28:25; v Lp 3:20; Jr 32:37; Ho 1:11; Am 9:14; So 3:20.

16 Nëse ata do të mësojnë udhët e popullit tim e do të betohen për emrin tim[a] 'Siç është e vërtetë që Jehovai rron!', siç e mësuan popullin tim të betohej për Baalin,[b] edhe ata do të begatohen në mes të popullit tim.[c] **17** Por në rast se nuk binden, atëherë unë do ta shkul me rrënjë edhe atë komb, do ta shkul e do ta shkatërroj",[d]—thotë Jehovai.»

13 Jehovai më tha kështu: «Shko e merr një rrip liri dhe vëre në mes, por mos e fut në ujë.» **2** Atëherë e mora rripin siç më tha Jehovai, dhe e vura në mes. **3** Fjala e Jehovait m'u drejtua për herë të dytë: **4** «Merre rripin që ke në mes dhe çohu e shko në Eufrat.[e] Atje fshihe në një të çarë shkrepi.» **5** Kështu shkova pranë Eufratit, siç më kishte urdhëruar Jehovai.

6 Por pas shumë ditësh Jehovai më tha: «Çohu e shko në Eufrat dhe merr që andej rripin që të urdhërova ta fshihje.» **7** Prandaj shkova në Eufrat dhe pasi gërmova, e mora rripin nga vendi ku e kisha fshehur, por ja, rripi ishte prishur, nuk bënte për asgjë.

8 Atëherë fjala e Jehovait m'u drejtua: **9** «Kështu thotë Jehovai: 'Po kështu do ta prish krenarinë e Judës[f] dhe krenarinë e pamasë të Jerusalemit. **10** Ashtu si ky rrip që nuk bën për asgjë, po kështu do të bëhet edhe ky popull i lig, që nuk pranon t'u bindet fjalëve të mia,[g] ecën me kokëfortësi,[h] siç i do zemra dhe shkon pas perëndive të tjera për t'u shërbyer e për t'u përkulur para tyre.[i] **11** Sepse ashtu si ngjitet rripi pas mesit, ashtu i bëra të ngjiteshin pas meje tërë shtëpinë e Izraelit dhe tërë shtëpinë e Judës,[a]—thotë Jehovai,—që të bëhen për mua populli im,[b] shkëlqimi im,[c] lëvdimi im dhe diçka e bukur; por ata nuk u bindën.'[d]

12 Pastaj do t'u thuash atyre këto fjalë: "Kështu thotë Jehovai, Perëndia i Izraelit: 'Çdo qyp i madh mbushet plot me verë.'"[e] Por ata do të të përgjigjen: 'Pse nuk e dimë ne se çdo qyp i madh mbushet plot me verë?!' **13** E ti thuaju: "Kështu thotë Jehovai: 'Ja, unë do t'i deh[f] plotësisht gjithë banorët e këtij vendi, mbretërit që ulen në fronin e Davidit,[g] priftërinjtë, profetët dhe tërë banorët e Jerusalemit. **14** Do t'i përplas me njëri-tjetrin etërit dhe bijtë bashkë,[h]—thotë Jehovai.—Nuk do të më dhimbsen e as do të më vijë keq. Nuk do të kem mëshirë që të ngurroj për t'i shkatërruar.'"[i]

15 Dëgjoni e mbani vesh! Mos jini fodullë,[j] sepse ka folur Jehovai.[k] **16** Jepini lavdi Jehovait, Perëndisë tuaj,[l] para se të sjellë errësirë[m] dhe para se t'ju merren këmbët në male gjatë muzgut.[n] Pastaj do të shpresoni për dritë,[o] por ai do ta bëjë atë terr,[p] do ta kthejë në terr të zi.[q] **17** Po të mos dëgjoni,[r] shpirti im do të qajë në vende të fshehta, për shkak të krenarisë së tyre, dhe do të derdhë lot. Syri im do të derdhë lot,[s] sepse kopenë[t] e Jehovait do ta kenë çuar në robëri.

18 Thuaji mbretit dhe zonjës:[u] 'Uluni më poshtë,[v] sepse kurora juaj e bukurisë do t'ju bjerë nga koka.'[w] **19** Qytetet e jugut janë mbyllur dhe nuk ka asnjeri që t'i hapë. Krejt Judën e kanë çuar në mërgim. E kanë çuar në mërgim të tërën.[x]

KAP. 12

a Zn 14:22
Lp 6:13
Lp 10:20
Gjy 21:7
Is 65:16
Jr 4:2
b Js 23:7
So 1:5
c 1Pj 2:5
d Is 60:12

KAP. 13

e Zn 2:14
f Le 26:19
Pr 16:18
So 3:11
Lu 18:14
Jk 4:6
1Pj 5:5
g 2Kr 36:16
h Jr 6:28
Jr 9:14
Jr 11:8
Jr 16:12
Ve 7:51
i Gjy 2:12
1Sa 8:8
2Kr 7:19

Kol. e dytë

a Lp 26:18
b Da 19:5
Ps 135:4
c Jr 33:9
d Ps 81:11
Jr 6:17
e 1Sa 10:3
1Sa 25:18
2Sa 16:1
f Ps 75:8
Is 29:9
Is 51:17
Is 63:6
Jr 25:27
g Jr 29:16
h Jr 6:21
Ezk 5:10
Mt 10:21
i Is 13:9
Is 27:11
Ezk 7:4
Ezk 24:14
Ro 2:5
j Pr 18:12
Jk 4:10
k Jr 26:15
l Js 7:19
Ps 96:7
m Is 5:30
Is 8:22
Am 8:9
n Pr 4:19
o Is 59:9
p Ps 44:19
q Is 60:2
r Jr 22:5
Ma 2:2
s Jr 9:1
Va 1:2
Va 2:18
t Ps 80:1
Ps 100:3
u 2Mb 10:13
2Mb 24:12
Jr 22:26
v Pr 25:7
Lu 14:8
w Ezk 21:26
x Lp 28:64
2Mb 25:21
Jr 39:9

20 Ngri sytë dhe shih ata që
po vijnë nga veriu.[a] Ku është
kopeja që të dhanë, kopeja jote
e bukur?[b] **21** Ç'do të thuash
kur ata të drejtojnë vëmendjen
kundër teje,[c] ata që në fillim
i kishe mësuar si miq të besu-
ar, duke i mbajtur pranë?[d] A
nuk do të të zënë dhembjet,
si ato të një gruaje që po lind?[e]
22 Atëherë do të thuash me
vete:*[f] 'Pse kanë rënë këto gjë-
ra mbi mua?'[g] Nga faji yt i pa-
masë, cepat e rrobave të tua i
kanë hequr,[h] thembrat e tua i
kanë trajtuar dhunshëm.

23 A mund të ndërrojë një
kushit[i] lëkurën ose një leo-
pard pullat e veta?[j] Vetëm atë-
herë, mund të bëni të mirën,
ju që jeni mësuar të bëni të ke-
qen.[k] **24** Prandaj unë do të të
shpërndaj[l] si kashta që e merr
era e shkretëtirës.[m] **25** Kjo
është pjesa jote, pjesa e matur
nga unë,[n]—thotë Jehovai,—se-
pse më ke harruar[o] dhe beson
te gënjeshtra.[p] **26** Unë do të
ngre cepat e rrobave të tua në
fytyrë dhe do të shihet çnderi-
mi yt,[q] **27** veprat e tua të ku-
rorëshkeljes[r] dhe hingëllimat e
tua,[s] sjellja jote e shthurur në
kurvëri. Në kodra, në arë i kam
parë gjërat e tua të neveritshme.[t] Mjerë ti, o Jerusalem!
Ti nuk mund të jesh i pastër.[u]
Deri kur kështu?»[v]

14 Kjo është fjala e Jehova-
it që iu drejtua Jeremisë, lidhur me ndodhitë e tha-
tësirave:[w] **2** Juda është në zi[x]
dhe portat e saj janë ligështu-
ar.[y] Ato dergjen të brengosura
në tokë.[z] Nga Jerusalemi ngri-
het një klithmë.[a] **3** Fisnikët
e tyre dërgojnë për ujë[b] popu-
llin. Këta shkojnë te sternat,
por s'gjejnë ujë.[a] Kthehen me
enët bosh. Janë të turpëruar[b]
e të zhgënjyer dhe mbulojnë
kokën.[c] **4** Ngaqë toka është
plasaritur, sepse nuk ka pasur
rrebesh në vend,[d] bujqit janë
të turpëruar, mbulojnë kokën.[e]
5 Drenusha pjell në arë dhe e
braktis pjellën e vet, sepse nuk
ka bar të njomë. **6** Zebrat[f]
ndalen në kodrat e zhveshu-
ra, gulçojnë si çakejtë. Sytë
u janë venitur, sepse nuk ka
bar.[g] **7** Edhe nëse fajet tona
dëshmojnë kundër nesh, o Je-
hova, vepro për hir të emrit
tënd,[h] sepse pabesitë tona janë
bërë të shumta;[i] kemi mëkatu-
ar ndaj teje.[j]

8 O shpresa e Izraelit,[k] Shpë-
timtari i tij[l] në kohë vuajtjeje,[m]
pse bëhesh si një i huaj dhe si
një udhëtar që ndalet për të ka-
luar natën?[n] **9** Pse bëhesh si
një njeri i habitur, si një njeri
i fuqishëm që nuk shpëton dot
njeri?[o] E megjithatë, ti je mes
nesh,[p] o Jehova, dhe ne thirre-
mi me emrin tënd.[q] Mos na lër
në baltë.

10 Kështu thotë Jehovai për
këtë popull: «Ashtu kanë da-
shur të enden andej-këtej,[r] nuk
i kanë përmbajtur këmbët.[s]
Prandaj Jehovai nuk është kë-
naqur fare me ta.[t] Tani ai do ta
kujtojë fajin e tyre dhe do t'u
kushtojë vëmendje mëkateve
të tyre.»[u]

11 Pastaj Jehovai më tha:
«Mos m'u lut për asgjë të mi-
rë për këtë popull.[v] **12** Kur
agjërojnë, nuk e dëgjoj britmën
e tyre përgjëruese[w] dhe kur

KAP. 13

a Jr 6:22
b Ezk 34:8
Ve 20:29
c Is 10:3
d Is 39:2
e Is 13:8
Jr 6:24
Mi 4:9
1Se 5:3
f So 1:12
g Jr 5:19
Jr 16:10
h Is 20:4
Ezk 16:37
Ho 2:3
i 1Kr 1:10
j Pr 27:22
Mt 19:24
k Jr 9:5
l Le 26:33
Lp 28:64
Lu 21:24
m Ps 1:4
Jr 4:11
Ho 13:3
n Ps 11:6
Mt 24:51
o Lp 32:18
Ps 106:21
Jr 2:32
p Lp 32:38
Is 28:15
Jr 10:14
Ha 2:18
q Va 1:8
Ezk 16:37
Ezk 23:29
Ho 2:10
r Jr 2:20
Jr 3:2
Ezk 16:15
s Jr 5:8
t Is 65:7
Ezk 6:13
u Ezk 24:13
v Ho 8:5

KAP. 14

w Lp 28:24
x Jr 4:28
Va 1:4
Ho 4:3
Jo 1:10
y Is 3:26
Is 24:4
z Va 2:9
a 1Sa 5:12
b 1Mb 18:5

Kol. e dytë

a 1Mb 17:7
b Ps 40:14
Ps 109:29
Is 45:16
c 2Sa 15:30
Es 6:12
d Le 26:20
Lp 28:23
e 2Sa 19:4
f Jb 6:5
g Lp 29:23
Is 42:15
Jr 12:4
Jo 1:18
h Js 7:9
Ps 25:11
Ps 115:1
i Ezd 9:6
Ne 9:33
Jr 5:6
Dn 9:5
j Dn 9:8
k Jr 17:13
Jr 50:7

Jr 13:22* Fjalë për fjalë «do të thuash në zemrën tënde».

l Ps 106:8; Ps 106:21; Is 45:15; Tit 1:3; **m** Ps 46:1; **n** Gjy 19:7; **o** Ps 44:23; Is 59:1; **p** Da 29:45; Le 26:11; Lp 23:14; Ps 46:5; Is 12:6; 2Ko 6:16; **q** Jr 15:16; Dn 9:19; **r** Jr 2:23; **s** Ps 119:101; Jr 2:25; **t** Jr 6:20; Am 5:22; **u** Ps 109:14; Ho 8:13; Ho 9:9; **v** Jr 7:16; Jr 11:14; **w** Pr 1:28; Is 1:15; Is 58:3; Jr 11:11; Ezk 8:18; Za 7:13.

më paraqitin blatimin e plotë dhe blatimin në drithë, unë nuk gjej kënaqësi.[a] Do t'u jap fund me anë të shpatës, të zisë së bukës dhe të murtajës.»[b]

13 Pas kësaj unë thashë: «Oh, Zotëri Sovran Jehova! Ja, profetët u thonë atyre: 'Nuk do ta shihni fare shpatën e nuk do të ketë asnjë zi buke, por unë do t'ju jap paqe të vërtetë në këtë vend.'»[c]

14 Atëherë Jehovai ma ktheu: «Profetët po profetizojnë në emrin tim gënjeshtra.[d] Nuk i kam dërguar unë dhe as i kam urdhëruar e as u kam thënë gjë.[e] Ata po ju profetizojnë një vegim dhe fall të rremë, një gjë të kotë[f] dhe dhelpërinë e zemrës së vet.[g] **15** Prandaj kështu them unë, Jehovai, për profetët që profetizojnë në emrin tim, por që nuk i kam dërguar unë, dhe që thonë se nuk do të vijë as shpata e as zia e bukës në këtë vend: 'Ata profetë do të marrin fund nga shpata dhe nga zia e bukës.[h] **16** Njerëzit të cilëve u profetizojnë, do të flaken në rrugët e Jerusalemit nga zia e bukës dhe e shpatës, e askush nuk do t'i varrosë; as ata, as gratë e tyre dhe as bijtë e bijat e tyre.[i] Unë do t'ua hedh mbi kokë gjëmën.'[j]

17 Thuaju atyre këto fjalë: 'Le të rrjedhin lot sytë e mi ditë e natë e mos pushofshin,[k] sepse virgjëresha e popullit tim është thyer copë-copë[l] me një buçimë të madhe, është plagosur shumë rëndë.[m] **18** Po të dal në arë, ja, të vrarët nga shpata.[n] Po të hyj në qytet, ja, sëmundjet nga zia e bukës.[o] Edhe profeti, edhe prifti janë endur në një vend që nuk e njihnin.'»[p]

KAP. 14

a Pr 15:8
Is 1:11
Jr 7:22
b Jr 9:16
Ezk 5:12
Ezk 14:21
c Jr 4:10
Jr 5:31
Jr 6:14
Jr 23:17
Jr 27:9
Ezk 13:10
Mi 3:11
d Is 9:15
Jr 23:25
Jr 27:10
Jr 29:8
Jr 29:21
e Jr 23:21
Jr 27:15
f Va 2:14
Ezk 12:24
Za 10:2
g Jr 23:26
h Jr 5:13
Jr 23:15
Ezk 13:9
i Ps 79:3
Jr 9:22
j Pr 1:31
Jr 4:18
k Jr 8:18
Jr 9:1
Va 1:16
Va 2:18
l Jr 8:21
Va 1:15
m Jr 30:12
n Ezk 7:15
o Va 5:10
p Lp 28:36

Kol. e dytë

a Ps 89:38
Va 5:22
b Jr 12:8
c 2Kr 36:16
Jr 8:22
Jr 15:18
Va 2:13
d Jr 8:15
e Le 26:40
Ezd 9:7
Ne 9:2
Ps 106:6
f 2Sa 12:13
Ps 51:4
Dn 9:5
Dn 9:8
1Gjo 1:9
g Ezk 36:22
Dn 9:15
h Jr 17:12
i Da 32:13
Le 26:42
Ps 106:45
Lu 1:72
j Lp 32:21
k Za 10:1
l Lp 28:12
Ps 135:7
Ps 147:8
Is 30:23
Jo 2:23
m Ps 25:3
Ps 130:5

KAP. 15

n Da 32:11
o 1Sa 7:9
Ps 99:6
p Ps 106:23
q 2Mb 17:20
Jr 7:15

19 Vallë e ke hedhur poshtë krejtësisht Judën[a] dhe vallë e ka urryer shpirti yt Sionin?[b] Pse na ke goditur aq sa nuk ka shërim për ne?[c] Shpresohej për paqe, por nuk erdhi asnjë e mirë. Shpresohej për një kohë shërimi, por ja, erdhi tmerri.[d] **20** E pranojmë, o Jehova, ligësinë tonë, fajin e paraardhësve tanë,[e] sepse kemi mëkatuar ndaj teje.[f] **21** Për hir të emrit tënd[g] mos na përbuz! Mos e përçmo fronin tënd të lavdishëm.[h] Kujtoje dhe mos e prish besëlidhjen me ne.[i] **22** Mes idhujve të kotë[j] të kombeve, a ka ndonjë që të bëjë të bjerë shi, dhe vetë qiejt, a mund të japin shira të bollshme?[k] A nuk je ti i Vetmi, o Jehova, Perëndia ynë?[l] E ne shpresojmë te ti, sepse ti i ke bërë gjithë këto gjëra.[m]

15 Jehovai më tha: «Edhe sikur Moisiu[n] e Samueli[o] të ishin para meje, shpirti im nuk do të ishte me këtë popull.[p] Do ta dëboja larg nga fytyra ime dhe do të ikte.[q] **2** Në qoftë se ata të thonë: 'Ku do të ikim ne?', thuaju: "Kështu thotë Jehovai: 'Kushdo që është për plagën vdekjeprurëse, nga plaga vdekjeprurëse do të vdesë! Kushdo që është për shpatën, nga shpata do të vdesë! Kushdo që është për zinë e bukës, nga zia e bukës do të vdesë![r] Kushdo që është për robërinë, në robëri do të shkojë![s]

3 Unë kam caktuar kundër tyre katër gjëma:[t] shpatën për të vrarë, qentë për të tërhequr zvarrë, zogjtë e qiellit[u] dhe kafshët e tokës për të ngrënë e për të rrënuar,—thotë Jehovai.— **4** Do t'i katandis aq

r Jr 14:12; Ezk 5:2; Za 11:9; s Jr 43:11; Ezk 12:11; t Le 26:16; Ezk 14:21; u Lp 28:26; Jr 7:33.

keq saqë tërë mbretëritë e tokës[a] të dridhen të tmerruara kur t'i shohin, për faj të Manaseut, birit të Hezekisë, për atë që bëri në Jerusalem.[b] **5** Sepse kujt do t'i dhimbsesh, o Jerusalem, dhe kush do të ta qajë hallin?[c] Kush do të ndalet për të të pyetur si je?

6 Ti vetë më ke braktisur,[d] —thotë Jehovai.—Më ke kthyer shpinën.[e] Unë do të shtrij dorën kundër teje dhe do të të shkatërroj.[f] U lodha duke ndier keqardhje për ty.[g] **7** Do t'i hedh në erë me sfurk[h] te portat e vendit. Do t'i lë pa fëmijë.[i] Do ta shkatërroj popullin tim, sepse nuk janë kthyer nga udhët e tyre.[j] **8** Para meje vejushat janë bërë më të shumta se kokrrizat e rërës së detit. Do të sjell kundër tyre plaçkitësin në mesditë,[k] kundër nënës e kundër të riut. Do të bëj t'i pushtojnë papritur ankthi e trazimi.[l] **9** Gruaja që lindi shtatë bij, është ligur; shpirti i gulçon.[m] Dielli i saj ka perënduar kur ishte akoma ditë.[n] I ka ardhur turp dhe është skuqur. Atëherë, ata që do të mbeten, do t'i presë shpata e armiqve,[o]—thotë Jehovai.'"»

10 «I mjeri unë,[p] o nënë! Ti ke lindur një njeri si unë, një njeri me të cilin bën sherr e grindet e gjithë bota.[q] Nuk kam dhënë hua e as më ka dhënë njeri hua. E megjithatë, të tërë më mallkojnë.»[r]

11 Jehovai tha: «Do të të shërbej për mirë.[s] Do të ndërhyj për ty tek armiku në kohë gjëme[t] dhe në kohë vuajtjesh.[u] **12** A mund ta copëtojë dikush hekurin, hekurin që do të vijë nga veriu, dhe bakrin? **13** Të mirat dhe thesaret tuaja do t'i jap si plaçkë,[v] pa asnjë çmim, për shkak të tërë mëkateve që keni kryer në gjithë territoret tuaja.[a] **14** Do t'i bëj që t'jua marrin armiqtë për t'i çuar në një vend që nuk e keni njohur.[b] Sepse zemërimi im është ndezur zjarr.[c] Ai është ndezur kundër jush.»

15 Ti e di mirë vuajtjen time.[d] O Jehova, më kujto[e] dhe drejtoje vëmendjen nga unë e hakmerru ndaj përndjekësve të mi.[f] Mos më bëj të marr fund,[g] meqë ti nuk zemërohesh shpejt me ta. Vër re se si e duroj poshtërimin për hirin tënd.[h] **16** Kur më erdhën fjalët e tua, i përpiva.[i] Fjala jote është ngazëllimi[j] dhe gëzimi i zemrës sime,[k] sepse thirrem me emrin tënd,[l] o Jehova, Perëndi i ushtrive.[m] **17** Nuk jam ulur në shoqëri me ata që bëjnë shaka[n] e ngazëllojnë.[o] Për shkak të dorës sate, jam ulur i vetëm,[p] sepse ti më ke mbushur me indinjatë.[q] **18** Pse dhembja më është bërë kronike[r] dhe plaga e pashërueshme?[s] Nuk do që të shërohet. Ti bëhesh për mua si një burim që të zhgënjen,[t] si ujëra të pasigurta.[u]

19 Prandaj kështu thotë Jehovai: «Po qe se kthehesh tek unë, do të kesh prapë miratimin tim[v] dhe do të më shërbesh.[w] E nëse e ndan atë që është e çmuar nga gjërat e kota, ti do të bëhesh goja ime. Ata do të kthehen te ti, por ti nuk do të kthehesh tek ata.

20 Unë të kam bërë për këtë popull si një mur bakri të fortifikuar.[x] Ata do të luftojnë kundër teje, por nuk do të të mposhtin.[y] Sepse unë jam me ty për të të shpëtuar e për të të çliruar,[z]—thotë Jehovai.— **21** Do

KAP. 15

a Lp 28:25
Jr 24:9
Ezk 23:46
b 2Mb 21:11
2Mb 23:26
2Mb 24:3
c Ps 69:20
Is 51:19
Va 1:12
d Jr 1:16
Jr 2:13
e Is 1:4
Jr 7:24
f Ezk 25:7
So 1:4
g Jr 23:20
Ezk 24:14
Ho 13:14
h Ps 1:4
Is 30:24
i Lp 28:18
Jr 9:21
Ezk 24:21
Ho 9:12
j Is 9:13
Jr 5:3
Am 4:10
Za 1:4
k Jr 6:4
l Lu 21:35
m 1Sa 2:5
n Am 8:9
Mi 3:6
o Jr 44:27
Ezk 5:12
p Jb 3:1
Jr 20:14
q Lu 21:17
r Ps 109:28
Pr 26:2
s Ro 8:28
t Jr 39:12
u 2Pe 2:17
v Jr 20:5

Kol. e dytë

a Ps 44:12
Is 52:3
b Le 26:38
Jr 16:13
Jr 17:4
Am 5:27
c Lp 32:22
Is 42:25
He 12:29
d Jb 10:7
Ps 17:3
Jr 12:3
e Ne 5:19
f Jr 11:20
Jr 17:18
Jr 20:11
Jr 37:15
g Ps 102:24
h Ps 69:7
Mt 10:22
Ro 15:3
i Ezk 3:1
Zb 10:10
j Jb 23:12
k Ps 119:111
l Jr 14:9
m 1Sa 17:45
n Pr 26:19
o Ps 1:1
p Jr 13:17
Va 3:28
q Jr 20:8
r Jr 14:19
s Jr 30:15
t Jr 20:7
u Jb 6:15
v Jk 4:8
w 1Mb 17:1
Za 3:7

x Jr 1:18; Ezk 3:9; y Jr 20:11; Ro 8:31; z Is 41:10; Ve 18:10.

të të çliroj nga dora e të ligjve[a] dhe do të të shpengoj nga dora e tiranëve.»

16 Fjala e Jehovait m'u drejtua përsëri: **2** «Mos merr grua dhe mos bëj bij e bija në këtë vend.[b] **3** Sepse kështu thotë Jehovai për bijtë e bijat që lindin në këtë vend, për nënat që i lindin dhe për etërit që i sjellin në jetë:[c] **4** 'Do të vdesin nga sëmundje vdekjeprurëse.[d] Nuk do të vajtohen[e] dhe as do të varrosen.[f] Do të bëhen si pleh në faqen e dheut[g] dhe do të marrin fund nga shpata e nga zia e bukës.[h] Kufomat e tyre do të bëhen ushqim për zogjtë e qiellit dhe kafshët e tokës.'[i]

5 Kështu thotë Jehovai: "Mos hyr në një shtëpi ku shtrohet dreka për zi dhe mos vajto e mos u qaj hallin atyre.[j]

Sepse unë i kam hequr paqen këtij populli,—thotë Jehovai,—po, dashamirësinë dhe mëshirën.[k] **6** E ata do të vdesin në këtë vend, i madh e i vogël. Nuk do të varrosen[l] dhe njerëzit nuk do t'i bien gjoksit për ta. Askush nuk do të bëjë prerje në trup[m] dhe as do të rruajë kokën për ta.[n] **7** Nuk do t'u ndajnë bukë zie që t'i ngushëllojnë për një të vdekur[o] dhe as do t'u japin të pinë kupën e ngushëllimit për babanë dhe për nënën.[p] **8** Gjithashtu, ti nuk duhet të hysh në asnjë shtëpi ku është shtruar gosti, që të ulesh me ta për të ngrënë e për të pirë.[q]

9 Sepse kështu thotë Jehovai i ushtrive, Perëndia i Izraelit: 'Ja, në këtë vend para syve tuaj dhe në ditët tuaja, unë do të bëj që zëri i ngazëllimit e i gëzimit, zëri i dhëndrit e i nuses të mos dëgjohen më.'[r]

KAP. 15

a Is 25:4
2Ko 1:10

KAP. 16

b Mt 24:19
c Lu 21:23
Lu 23:29
d Jr 15:2
e Jr 22:18
Jr 25:33
f Ps 79:3
Jr 7:33
Jr 36:30
g Ps 83:10
Is 5:25
Jr 8:2
Jr 9:22
h Jr 14:15
Jr 34:17
Ezk 5:12
i Jr 34:20
Ezk 39:17
Zb 19:17
j Ezk 24:16
k Lp 31:17
2Kr 15:6
Is 27:11
Is 63:10
Za 8:10
l Jr 16:4
m Le 19:28
Lp 14:1
Jr 41:5
n Is 22:12
o Ezk 24:17
Ho 9:4
p Pr 31:6
q Ek 7:2
r Is 24:7
Jr 7:34
Jr 25:10
Ezk 26:13
Ho 2:11
Zb 18:23

Kol. e dytë

a Lp 29:24
Jr 5:19
Jr 13:22
Jr 22:8
b Lp 29:25
Gjy 2:12
Ne 9:26
Jr 2:8
Jr 5:7
Jr 22:9
c Jr 8:2
Jr 13:10
d Dn 9:11
Am 2:4
e Ne 9:16
Jr 7:26
f Lp 29:19
Gjy 2:19
Ne 9:29
Jr 6:28
Jr 7:24
Jr 9:14
g 1Sa 15:23
h Lp 28:36
2Kr 7:20
i Jr 15:14
Jr 17:4
j Lp 4:28
k Jr 23:7
l Da 20:2
Lp 15:15
Mi 6:4
m Lp 30:3
Jr 3:18
Jr 24:6
Jr 30:3
Jr 32:37
Am 9:14
n Va 4:18

10 E do të ndodhë që kur t'ia thuash këtij populli gjithë këto fjalë e ata të të pyesin: 'Pse Jehovai ka thënë për ne tërë këtë gjëmë të madhe e çfaj kemi apo çmëkat kemi bërë kundër Jehovait, Perëndisë tonë?',[a] **11** thuaju atyre: 'Etërit tuaj më lanë,[b]—thotë Jehovai,—dhe shkuan pas perëndive të tjera, u shërbyen e u përkulën para tyre.[c] Po, mua më lanë dhe nuk e respektuan ligjin tim.[d] **12** Megjithatë, ju keni vepruar më keq se etërit tuaj,[e] dhe secili ecën me kokëfortësi,[f] siç i do zemra e vet e ligë, dhe nuk më bindet.[g] **13** Unë do t'ju flak nga ky vend[h] në një vend që nuk e keni njohur[i] as ju e as etërit tuaj, dhe atje do t'u shërbeni perëndive të tjera[j] ditë e natë, sepse unë nuk do t'ju jap fare hir.

14 Prandaj, ja, po vijnë ditët,[k]—thotë Jehovai,—kur nuk do të thuhet më: "Siç është e vërtetë që Jehovai rron, i cili nxori bijtë e Izraelit nga vendi i Egjiptit!",[l] **15** por: "Siç është e vërtetë që Jehovai rron, i cili nxori bijtë e Izraelit nga vendi i veriut dhe nga gjithë vendet ku i kishte shpërndarë!" E unë do t'i kthej përsëri në tokën që ua dhashë paraardhësve të tyre.[m]

16 Ja, unë do të thërras shumë peshkatarë,—thotë Jehovai,—dhe ata do t'i peshkojnë. Pastaj do të dërgoj shumë gjuetarë,[n] dhe ata do të kërkojnë në çdo mal, në çdo kodër dhe në të çarat e shkrepave.[o] **17** Sytë e mi janë mbi tërë udhët e tyre. Ata nuk fshihen dot nga unë dhe faji i tyre nuk u fshihet dot syve të mi.[p] **18** Para së gjithash unë do t'ua

o Am 9:1; p Jb 34:21; Ps 90:8; Pr 5:21; Pr 15:3; Jr 32:19; He 4:13.

shpaguaj tërë fajin[a] dhe mëkatet e tyre, ngaqë përdhosën vendin tim.[b] E kanë mbushur trashëgiminë time me kufomat e idhujve të tyre të pështirë e të neveritshëm.'"»[c]

19 O Jehova, forca e kalaja ime dhe vendi drejt të cilit vrapoj në ditë vuajtjeje![d] Te ti do të vijnë kombet nga skajet e tokës[e] dhe do të thonë: «Vërtet, paraardhësit tanë zotëronin perëndi të rreme,*[f] kotësira dhe gjëra te të cilat nuk kishte asgjë të dobishme.»[g] **20** A mund të bëjë njeriu për veten e tij perëndi, kur ato nuk janë të tilla?[h]

21 «Prandaj, ja, unë do t'i bëj të njohin, këtë herë do t'i bëj të njohin dorën dhe fuqinë time,[i] dhe ata kanë për ta marrë vesh se emri im është Jehova.[j]

17 Mëkati i Judës është shkruar me kunj hekuri.[k] Me një majë diamanti është skalitur në pllakën e zemrës së tyre[l] dhe në brirët e altarëve të tyre.[m] **2** Madje bijtë e tyre kujtojnë altarët dhe shtyllat e shenjta pranë një peme të harlisur, në kodrat e larta,[n] **3** në malet në vend të hapur. Të mirat dhe thesaret e tua do t'i jap si plaçkë.[o] Do t'i jap si plaçkë edhe vendet e tua të larta, për shkak të mëkatit në mbarë territoret e tua.[p] **4** Trashëgiminë që të kisha dhënë, ti e le vetë të të ikte nga dora.[q] Prandaj do të bëj që t'u shërbesh armiqve të tu në një vend që nuk e ke njohur,[r] sepse nga zemërimi im ju ndez do të ndizeni si zjarr.[s] Ai do të rrijë ndezur brez pa brezi.

5 Kështu thotë Jehovai: 'Ai që ka besim te njeriu[t] e që e ka shpresën te krahu i njeriut,[a] dhe zemra e të cilit largohet nga Jehovai,[b] është i mallkuar. **6** Ai do të bëhet si një pemë e vetmuar në një rrafshinë të shkretë dhe, kur të vijë e mira, nuk do ta shohë,[c] por do të banojë në vende të thata në shkretëtirë, në një vend të kripur të pabanuar.[d] **7** Ai që ka besim te Jehovai dhe siguria e të cilit është Jehovai, është i bekuar.[e] **8** Ai do të bëhet si një pemë e mbjellë pranë ujërave, që i lëshon rrënjët pranë rrjedhës së ujit. Kur të vijë të nxehtët, nuk do ta ndiejë, përkundrazi do ta ketë gjethnajën të dendur.[f] Në vitin e thatësirës[g] nuk do ta zërë ankthi dhe as do të reshtë së dhëni fryt.

9 Zemra është më e pabesë se çdo gjë tjetër. Ajo është e rrezikshme.[h] E kush mund ta njohë? **10** Unë, Jehovai, hetoj zemrën[i] dhe shqyrtoj veshkat,[j] për t'i dhënë secilit sipas udhëve të veta,[k] sipas frytit të veprimeve të tij.[l] **11** Si thëllëza që mbledh vezë, që nuk janë të sajat, kështu është ai që vë pasuri, por jo me drejtësi.[m] Kur të jetë në mes të ditëve të veta, do t'i lërë,[n] dhe kur jeta e tij të përfundojë, do të dalë i pamend.'[o]

12 Froni i lavdishëm është lartësuar që nga fillimi;[p] ai është vendi i shenjtërores sonë.[q] **13** O Jehova, shpresa e Izraelit![r] Të gjithë ata që të lënë, do të turpërohen.[s] Ata që bëjnë apostazi ndaj teje,*[t] do

KAP. 16

a Is 40:2; Jr 17:18
b Nu 35:33; Ps 106:38
c Le 26:30
d Ps 18:2; Pr 18:10; Is 25:4; Jr 17:17; Na 1:7
e Is 2:2; Za 2:11
f Jr 10:14
g Is 44:10; Jr 10:5
h Ps 115:4; Is 37:19; Jr 2:11; Ve 19:26; 1Ko 8:4; Ga 4:8
i Da 9:16; Ro 9:17
j Da 15:3; Ps 83:18; Jr 33:2

KAP. 17

k Jb 19:24
l Pr 3:3; 2Ko 3:3
m Am 3:14
n Gjy 3:7; 1Mb 14:23; 2Mb 16:4; 2Kr 24:18; 2Kr 33:3; Ps 78:58; Is 1:29; Jr 2:20; Ezk 6:13; Ezk 20:28
o 2Mb 24:13; Jr 15:13
p Le 26:30; Ezk 6:3
q Is 49:8; Va 5:2
r Lp 28:48; Ne 9:28; Jr 16:13
s Lp 29:27; Is 5:25; Jr 15:14; Na 1:6
t Is 30:2; Is 31:1

Kol. e dytë

a 2Kr 32:8; Is 31:3
b 2Mb 16:7; Ezk 6:9
c 2Mb 7:2
d Lp 29:23; Jb 39:6; So 2:9
e Ps 34:8; Ps 125:1; Ps 146:5; Pr 16:20; Is 26:3; Is 30:18
f Ps 1:3; Ps 92:12
g Jr 14:1
h Zn 6:5; Zn 8:21; Pr 28:26; Is 44:20; Is 59:13; Jk 1:14; Jk 1:26
i 1Sa 16:7; 1Kr 28:9; Ps 139:23; Pr 17:3; Pr 21:2; Ro 8:27;
j Ps 7:9;
k Ps 62:12; Jr 32:19; Ro 2:6;
l Is 3:10; Mi 7:13; Ro 6:21; Ga 6:7; Zb 2:23; Zb 22:12;
m Pr 28:20; Is 1:23; Jr 5:27; Jk 5:4;
n Ps 55:23;
o Lu 12:20;
p Jr 14:21;
q 2Kr 2:5; Is 6:1;
r Ps 22:4; Jr 14:8; Jr 50:7;
s Ps 97:7;
t Ps 73:27; Is 1:28.

Jr 16:19* Fjalë për fjalë «gënjeshtër, mashtrim».

Jr 17:13* Hebraisht «ndaj meje», me sa duket i referohet Jehovait.

të shkruhen në dhé, sepse kanë lënë burimin e ujit jetëdhënës, Jehovain.[a] **14** Shëromë, o Jehova, e do të shërohem.[b] Shpëtomë, e do të shpëtoj,[c] sepse ti je lëvdimi im.[d]

15 Ja, ka nga ata që më thonë: «Ku është fjala e Jehovait?[e] Le të ndodhë, pra!» **16** Por unë nuk hoqa dorë shpejt dhe vazhdova të isha një bari që të ndjek dhe nuk digjesha nga dëshira për ditën shkatërrimtare. Ti i di fjalët e buzëve të mia, i kam thënë përpara teje. **17** Mos u bëj si diçka tmerruese për mua.[f] Ti je streha ime në ditë gjëme.[g] **18** Le të turpërohen ata që më përndjekin,[h] dhe jo unë.[i] Le t'i pushtojë ata tmerri, dhe jo mua. Sill ndaj tyre ditën e gjëmës[j] dhe shkaktoju shembje dyfish.[k]

19 Kështu më tha Jehovai: «Shko e rri te porta e bijve të popullit, nga e cila hyjnë e dalin mbretërit e Judës, si edhe te të gjitha portat e Jerusalemit.[l] **20** Thuaju atyre: "Dëgjoni fjalën e Jehovait, o mbretër të Judës, mbarë Juda dhe gjithë ju, o banorë të Jerusalemit, që hyni nga këto porta![m] **21** Kështu thotë Jehovai: 'Ruani shpirtrat tuaj[n] dhe mos mbani në ditën e sabatit asnjë ngarkesë, që duhet të futni nëpër portat e Jerusalemit.[o] **22** Mos nxirrni asnjë ngarkesë jashtë shtëpive tuaja ditën e sabatit dhe mos bëni asnjë punë.[p] Shenjtërojeni ditën e sabatit, siç u urdhërova paraardhësve tuaj.[q] **23** Por ata nuk dëgjuan dhe as që e kthyen veshin nga unë.[r] E ngurtësuan qafën[s] që të mos dëgjonin e të mos pranonin fare disiplinë.[t]

24 Nëse ju më bindeni plotësisht,[u]—thotë Jehovai,—e nuk futni asnjë ngarkesë nëpër portat e këtij qyteti ditën e sabatit[a] dhe e shenjtëroni ditën e sabatit duke mos bërë asnjë punë atë ditë,[b] **25** atëherë nga portat e këtij qyteti do të hyjnë mbretër bashkë me princa,[c] që do të ulen në fronin e Davidit.[d] Do të hyjnë ata dhe princat, të hipur në karroca e kuaj, burrat e Judës dhe banorët e Jerusalemit, e ky qytet do të banohet brez pas brezi. **26** E do të vijnë njerëz nga qytetet e Judës, nga rreth e qark Jerusalemit, nga vendi i Beniaminit,[e] nga ultësira,[f] nga rajoni malor[g] dhe nga Negebi;[h] dhe ata do të sjellin në shtëpinë e Jehovait blatime të plota të djegura,[i] flijime,[j] blatime në drithë,[k] temjan të bardhë[l] dhe blatime falënderimi.[m]

27 Por në qoftë se nuk më bindeni, që ta shenjtëroni ditën e sabatit dhe të mos mbani ngarkesa,[n] por i futni ato nëpër portat e Jerusalemit ditën e sabatit, atëherë unë do të ndez një zjarr në portat e tij,[o] e ai do të përpijë kullat e banimit të Jerusalemit[p] dhe nuk do të shuhet.'"»[q]

18 Kjo është fjala që i drejtoi Jehovai Jeremisë: **2** «Ngrihu e shko te shtëpia e poçarit.[r] Atje do të dëgjosh fjalët e mia.»

3 Shkova te shtëpia e poçarit, dhe ai po punonte mbi rrotovile. **4** Por ena që po bëntë me argjilë, iu prish në dorë, prandaj i hyri punës përsëri dhe bëri një enë tjetër, siç i pëlqeu.[s]

5 Atëherë fjala e Jehovait m'u drejtua përsëri: **6** «A nuk mund të veproj me ju, o shtëpi e Izraelit, ashtu si ky poçar?—thotë Jehovai.—Ja, ju

KAP. 17

a Ps 36:9
Jr 2:13
Zb 22:1
b Lp 32:39
Ps 6:2
c Ps 60:5
Jr 15:20
d Lp 10:21
Ps 109:1
e Is 5:19
2Pj 3:4
f Ps 88:15
g Ps 59:16
h Ps 35:4
Jr 15:15
Jr 20:11
i Ps 25:2
j Jr 18:23
k Jr 16:18
l Ne 8:3
Jr 7:2
m Ps 49:1
Pr 1:21
Jr 19:3
Jr 22:2
n Lp 4:9
o Nu 15:32
Ne 13:19
p Da 20:10
Da 23:12
Le 23:3
q Da 31:13
Ezk 20:12
r Jr 7:24
Jr 11:10
Ezk 20:13
s Pr 29:1
Is 48:4
t Pr 1:3
Pr 5:12
So 3:7
u Lp 11:13

Kol. e dytë

a Jr 17:21
b Da 34:21
Lp 5:12
c Jr 22:4
d Ps 132:11
e Jr 32:44
f Jr 33:13
g Lp 1:7
h Za 7:7
i Le 1:3
j Ezd 3:3
k Le 2:1
l Le 2:2
m Ps 50:23
Ps 107:22
Ps 116:17
Jr 33:11
He 13:15
n Ne 13:16
o Jr 21:14
Va 4:11
Am 1:4
p 2Mb 25:9
2Kr 36:19
Jr 39:8
Jr 52:13
q 2Mb 22:17
Ezk 20:47

KAP. 18

r Jr 19:1
s Is 45:9
Ro 9:20

jeni në dorën time si argjila në
dorën e poçarit, o shtëpi e Izra-
elit.[a] **7** Kurdoherë që të flas
kundër një kombi e kundër
një mbretërie për ta shkulur
me rrënjë, për ta rrëzuar dhe
për ta shkatërruar,[b] **8** dhe ai
komb do të heqë dorë nga li-
gësia kundër së cilës fola,[c]
mua do të më vijë keq për
gjëmën që kisha menduar t'i
sillja.[d] **9** Por, kurdoherë që
të flas lidhur me një komb e
një mbretëri për ta ndërtuar
dhe për ta mbjellë,[e] **10** dhe ai
komb do të bëjë atë që është e
keqe në sytë e mi duke mos iu
bindur zërit tim,[f] mua do të më
vijë keq për të mirën që thashë
se do të bëja për të.

11 E tani të lutem, thuaju
burrave të Judës dhe banorë-
ve të Jerusalemit: "Kështu
thotë Jehovai: 'Ja, unë po përgatis
kundër jush një gjëmë dhe po
mendoj diçka kundër jush.[g] Le
të kthehet, pra, secili nga udha
e vet e ligë dhe ndreqini udhët
e veprimet tuaja.'"»[h]

12 Por ata thanë: «Është e
kotë,[i] sepse do të ecim sipas
mendimeve tona dhe secili nga
ne do të veprojë me kokëfor-
tësi, si t'i thotë zemra e vet e
ligë.»[j]

13 Prandaj kështu thotë Je-
hovai: «Pyetni nëpër kombe.
Kush ka dëgjuar gjëra si këto?
Virgjëresha e Izraelit ka bërë
një gjë tepër të llahtarshme.[k]
14 Vallë do të zhduket bora e
Libanit nga shkëmbi që ndo-
dhet në fushë të hapur? Dhe, a
do të thahen ujërat e freskëta
që rrjedhin nga një vend i huaj?
15 Megjithatë populli im më
ka harruar,[l] sepse i paraqit
tym blatimi diçkaje të kotë,[m]
prandaj pengohet[n] dhe largo-
het nga shtigjet ku ecte kohë

KAP. 18

a Ro 9:21
b Jr 1:10
Jr 12:14
Jr 25:9
Jr 45:4
Am 9:8
Jn 3:4
c 1Mb 8:33
Jr 7:3
Ezk 18:21
Ezk 33:11
Jn 3:5
d Ps 106:45
Jr 26:3
Jo 2:13
Jn 3:10
Jn 4:2
e Jr 30:18
Jr 32:41
Am 9:11
f Ps 125:5
g Jr 26:3
Mi 2:3
h 2Mb 17:13
Is 1:16
Jr 7:3
Jr 26:13
Ezk 18:23
Ve 26:20
i Jr 2:25
Ro 2:5
He 3:13
j Lp 29:19
Jr 7:24
k Jr 2:13
Jr 5:30
l Jr 2:19
Jr 3:21
Jr 13:25
Jr 16:19
Jr 17:13
m Lp 32:21
Is 41:29
Jr 10:15
n Ma 2:8

Kol. e dytë

a Jr 6:16
b Le 26:33
Jr 19:8
Jr 49:13
Ezk 6:14
c Lp 29:24
1Mb 9:8
Va 2:15
Mi 6:16
d Lp 28:37
Ps 44:14
e Ps 48:7
Jr 13:24
f Lp 31:17
Jr 2:27
g Ps 21:11
Jr 11:19
h Le 10:11
Ma 2:7
i 1Mb 22:24
j Ps 52:2
Pr 18:21
k 2Mb 19:16
Ne 4:4
l Ps 109:5
m Ps 35:7
Ps 57:6
Ek 10:8
n Ps 106:23
Ezk 22:30
o Ps 109:10
Jr 11:22
p Jr 12:3
q Lp 32:25
Va 5:3
r 2Kr 36:17
Jr 9:21
s Jr 6:26

më parë,[a] e ecën në rrugë anë-
sore, në një udhë të pashtruar.
16 Kështu e bën vendin e vet
që të ngjallë habi[b] dhe që ta fër-
shëllejnë brez pas brezi.[c] Kush-
do që do të kalojë nëpër të, do
t'ia ngulë sytë i befasuar e
do të tundë kokën.[d] **17** Do ta
shpërndaj popullin përpara ar-
mikut, sikur ta shpërndaja me
erën e lindjes.[e] Në ditën e kata-
strofës do t'i kthej shpinën, e jo
fytyrën.»[f]

18 Atëherë ata thanë: «Eja-
ni dhe le të kurdisim diçka ku-
ndër Jeremisë,[g] sepse ligji nuk
do të hiqet nga priftërinjtë,[h] as
këshilla nga i mençuri dhe as
fjala nga profeti.[i] Ejani dhe le
ta sulmojmë me një gjuhë hel-
muese[j] e të mos u kushtojmë
fare vëmendje fjalëve të tij.»

19 Më kushto vëmendje, o
Jehova, dhe dëgjo ç'thonë ku-
ndërshtarët e mi![k] **20** A du-
het kthyer e mira me të keqe?[l]
Ata kanë hapur një gropë për
shpirtin tim.[m] Kujto se si dola
para teje për të folur mirë për
ta, që ta ndalja tërbimin tënd
ndaj tyre.[n] **21** Prandaj jepja
bijtë e tyre zisë së bukës[o] dhe
dorëzoji ata te fuqia e shpatës.[p]
Le t'u mbeten gratë pa fëmijë
dhe vejusha.[q] Le t'u vdesin bur-
rat nga plaga vdekjeprurëse,
dhe të rinjtë le t'i godasë shpa-
ta në betejë.[r] **22** Le të dëgjohet një britmë nga shtëpitë
e tyre, kur ti befas të sjellësh
kundër tyre një bandë kusa-
rësh.[s] Sepse kanë hapur një
gropë për të më kapur dhe
kanë ngritur gracka të fshehu-
ra për këmbët e mia.[t]

23 Por ti, o Jehova, i di mirë
planet që kanë bërë për vdek-
jen time.[u] Mos e mbulo fajin
e tyre dhe mos e fshi mëkatin

t Ps 38:12; Ps 64:5; Ps 140:5; u Ps 37:32; Jr 11:19.

e tyre, por u pengofshin para teje![a] Në kohën e zemërimit tënd vepro kundër tyre.[b]

19 Kështu tha Jehovai: «Shko dhe merr një poç balte të një poçari,[c] si dhe thirr disa pleq nga populli e disa pleq nga priftërinjtë. **2** Pastaj shko në luginën e birit të Hinomit,[d] që është në hyrje të Portës së Copave të Poçeve. Atje shpall fjalët që do të të them.[e] **3** Thuaj: "Dëgjoni fjalën e Jehovait, o mbretër të Judës dhe banorë të Jerusalemit![f] Kështu thotë Jehovai i ushtrive,[g] Perëndia i Izraelit:

'Ja, unë do të sjell një gjëmë në këtë vend që kur dikush ta dëgjojë, të tronditet.*[h] **4** Sepse ata më lanë mua[i] dhe e bënë këtë vend që të mos njihet më.[j] Në të u paraqitën tym blatimi perëndive të tjera që nuk i kishin njohur,[k] ata, paraardhësit e tyre dhe mbretërit e Judës, dhe e mbushën këtë vend me gjak të pafajshmish.[l] **5** Ndërtuan vendet e larta të Baalit, për të djegur bijtë e tyre në zjarr si blatime të plota të djegura për Baalin,[m] gjë që nuk e urdhërova e nuk e thashë,[n] dhe nuk më ka shkuar kurrë ndër mend.[o]

6 Prandaj, ja, po vijnë ditët, —thotë Jehovai,—kur ky vend nuk do të quhet më Tofeti[p] dhe lugina e bijve të Hinomit,[q] por lugina e vrasjes. **7** Unë do ta bëj të kotë qëllimin e Judës e të Jerusalemit në këtë vend[r] dhe do të bëj që të bien nga shpata para armiqve e nga dora e atyre që kërkojnë shpirtin e tyre.[s] Kufomat e tyre do t'ua jap si ushqim zogjve të qiellit dhe kafshëve të tokës.[a] **8** Do ta bëj këtë qytet që të ngjallë habi dhe që të fërshëllejnë për të.[b] Kushdo që do të kalojë nëpër të, do t'ia ngulë sytë i befasuar e do të fërshëllejë për të gjitha plagët e tij.[c] **9** Do t'i bëj të hanë mishin e bijve dhe të bijave të veta, e do të hanë mishin e njëri-tjetrit, nga shtrëngimi e ankthi që do të kenë kur t'i rrethojnë armiqtë, dhe ata që kërkojnë shpirtin e tyre.'"[d]

10 Thyeje poçin para syve të burrave që janë me ty. **11** Thuaju: "Kështu thotë Jehovai i ushtrive: 'Ashtu siç thyhet një enë poçari e nuk mund të ndreqet më,[e] po kështu do ta thyej këtë popull dhe këtë qytet; dhe ata do të varrosin në Tofet,[f] derisa ai të stërmbushet.[g]

12 Ja si do të veproj me këtë vend dhe me banorët e tij,—thotë Jehovai.—Do ta bëj këtë qytet si Tofetin.[h] **13** Shtëpitë e Jerusalemit e të mbretërve të Judës do të bëhen si vendi i Tofetit,[i] të papastra, pra, tërë shtëpitë në tarracat e të cilave i paraqitnin tym blatimi ushtrisë së qiejve[j] dhe derdhej blatim në pije për perënditë e tjera.'"»[k]

14 Pastaj Jeremia erdhi nga Tofeti,[l] ku e kishte dërguar Jehovai për të profetizuar, qëndroi në oborrin e shtëpisë së Jehovait e i tha gjithë popullit:[m] **15** «Kështu thotë Jehovai i ushtrive, Perëndia i Izraelit: 'Ja, këtij qyteti dhe të gjitha qyteteve përreth unë do t'u sjell tërë gjëmën që kam shpallur, sepse ata e ngurtësuan qafën që të mos u binden fjalëve të mia.'»[n]

KAP. 18

a Ps 35:4
Ps 59:5
Ps 109:14
b Jr 11:20
Jr 15:15
Ro 2:5

KAP. 19

c Jr 18:2
Ro 9:21
d Js 15:8
2Mb 23:10
2Kr 28:3
Jr 7:31
e Pr 1:20
Jr 7:2
f Jr 17:20
g Ps 24:10
h 1Sa 3:11
2Mb 21:12
i Lp 28:20
2Mb 22:17
Is 65:11
Jr 2:13
Jr 15:6
Jr 17:13
Dn 9:5
j 2Kr 33:4
k Lp 13:6
Lp 32:17
Jr 7:9
l 2Mb 21:16
2Mb 24:4
Is 59:7
Jr 2:34
Va 4:13
Mt 23:35
Zb 16:6
m 2Mb 17:17
2Kr 28:3
2Kr 33:6
Ps 106:38
Is 57:5
n Le 18:21
Jr 32:35
o Jr 7:31
p 2Mb 23:10
Is 30:33
Jr 7:32
q Js 15:8
r Pr 21:30
s Le 26:17
Lp 28:25

Kol. e dytë

a Lp 28:26
Ps 79:2
Jr 7:33
Jr 16:4
Jr 34:20
Zb 19:18
b 1Mb 9:8
Jr 18:16
Va 2:15
c 2Kr 7:21
Jr 25:18
d Le 26:29
Lp 28:53
Is 9:20
Va 2:20
Va 4:10
Ezk 5:10
e 2Kr 36:16
Ps 2:9
Is 30:14
Va 4:2
Zb 2:27
f Is 30:33
Jr 19:6
g Jr 7:32
h 2Mb 23:10
i 2Mb 23:12
2Mb 23:14
Ps 79:1
Ezk 7:21

Jr 19:3* Fjalë për fjalë «t'i dridhen veshët».

j Jr 8:2; Jr 32:29; Jr 44:17; So 1:5; k Jr 7:18; l Jr 19:6; m 2Kr 20:5; 2Kr 24:20; Jr 26:2; n Ne 9:17; Ne 9:29; Jr 7:26; Jr 17:23; Za 7:12; Ve 7:51.

20 Prifti Pashkur, biri i Imerit,[a] që ishte edhe i ngarkuari kryesor për shtëpinë e Jehovait,[b] e dëgjoi Jeremінë teksa profetizonte këto fjalë. **2** Atëherë Pashkuri e goditi profetin Jeremia[c] dhe e vuri në fallakanë*[d] që ishte te Porta e Sipërme e Beniaminit, në shtëpinë e Jehovait. **3** Por të nesërmen Pashkuri e zgjidhi Jeremінë.[e] Atëherë Jeremia i tha:

«Jehovai nuk të quan[f] më Pashkur,* por Magormisabib.*[g] **4** Sepse kështu thotë Jehovai: ‘Unë do të të bëj të ngjallësh tmerr, për vete dhe për ata që të duan. Ata do të bien nga shpata e armiqve[h] dhe sytë e tu do ta shohin.[i] Mbarë Judën do ta jap në dorën e mbretit të Babilonisë, dhe ai do t’i çojë në mërgim në Babiloni e do t’i godasë me shpatë.[j] **5** Unë do t’i jap në dorë të armiqve të tyre të gjitha gjërat e grumbulluara të këtij qyteti, tërë prodhimet e tij, tërë gjërat e tij të çmuara dhe gjithë thesaret e mbretërve të Judës.[k] Ata do t’i plaçkitin dhe do t’i çojnë në Babiloni.[l] **6** Kurse ti, o Pashkur, dhe gjithë ata që banojnë në shtëpinë tënde, do të shkoni në robëri.[m] Ti do të shkosh në Babiloni, dhe atje do të vdesësh e do të varrosesh bashkë me ata që të duan,[n] sepse u ke profetizuar gënjeshtra.’»[o]

7 Ti më prishe mendjen, o Jehova, e unë nuk e kuptova. Përdore forcën kundër meje, dhe më mposhte.[p] Jam bërë gazi i botës tërë ditën, të gjithë

KAP. 20

a 1Kr 24:14
b Ve 5:24
c Ve 23:2
d 2Kr 16:10
Jr 29:26
Ve 16:24
e Ve 4:3
f Ho 1:4
g Ps 31:13
Jr 6:25
Jr 46:5
Jr 49:29
Va 2:22
h Lp 28:65
Ps 73:19
i Lp 28:32
2Mb 25:7
Jr 29:21
Jr 39:6
j Jr 25:9
Jr 39:9
k 2Mb 20:17
2Mb 24:13
2Mb 25:13
Va 1:10
Ezk 22:25
l 2Kr 36:10
Jr 15:13
m Jr 15:2
Jr 29:21
Ezk 12:11
n Jr 5:31
o Jr 14:14
Jr 28:15
Jr 29:21
p Ezk 3:14
Mi 3:8

Kol. e dytë

a Jb 12:4
Ps 22:7
Jr 15:10
Va 3:14
Ve 17:32
b Jr 6:7
c 2Kr 36:16
Jr 6:10
Jr 15:15
d 1Mb 19:4
Jn 1:3
e Jb 32:18
Ps 39:3
Jr 6:11
Am 3:8
Ve 4:20
Ve 18:5
f Ps 31:13
g Ne 6:6
Pr 10:18
Lu 20:20
h Jb 19:19
Ps 38:16
Ps 41:9
i Lu 11:54
j Is 41:10
Jr 1:8
Ro 8:31
k Ps 47:2
Ps 66:5
l Lp 32:35
Ps 27:2
Jr 15:15
Jr 15:20
Jr 17:18
m Ps 6:10
Ps 35:26
Ps 40:14
Jr 23:40
n Ps 11:5
Ps 17:3
Jr 17:10
o Ps 7:9
Jr 11:20
p Ps 54:7
Ps 59:10
Jr 17:18

më përqeshin.[a] **8** Sepse sa herë që flas, bërtas fort. Thërras me zë të lartë për dhunë dhe plaçkitje.[b] Fjala e Jehovait u bë për mua shkak për poshtërim e shpotitje tërë ditën.[c] **9** Unë thashë: «Nuk do ta përmend më dhe nuk do të flas më në emër të tij.»[d] Por fjala e tij ishte në zemrën time si një zjarr përvëlues i mbyllur në kockat e mia. U lodha duke ndenjur në heshtje dhe nuk durova dot më.[e] **10** Sepse dëgjova fjalë të këqija nga shumë njerëz.[f] Kishte tmerr rreth e qark. «Paditeni, që edhe ne ta paditim.»[g] Çdo njeri i vdekshëm që më thoshte «Paqe!», tani pret që unë të çaloj,[h] dhe thotë: «Mbase do t’ia hedhim,[i] do ta mposhtim e do të hakmerremi kundër tij.» **11** Por Jehovai ishte me mua[j] si një i fuqishëm dhe i tmerrshëm.[k] Ja pse ata që më përndjekin, do të pengohen dhe nuk do të ngadhënjejnë.[l] Ata do të mbulohen me turp, sepse nuk do të kenë sukses. Poshtërimi i tyre i përjetshëm nuk do të harrohet kurrë.[m]

12 Por ti, o Jehova i ushtrive e heton të drejtin,[n] ti sheh veshkat dhe zemrën.[o] Le të shoh hakmarrjen tënde ndaj tyre,[p] sepse ty ta kam bërë të ditur çështjen time ligjore.[q]

13 Këndojini Jehovait! Lëvdoni Jehovain! Sepse e çliroi shpirtin e të varfrit nga dora e keqbërësve.[r]

14 Mallkuar qoftë dita kur linda! Mos u bekoftë dita që nëna ime më lindi![s] **15** Mallkuar qoftë ai njeri që i çoi atit tim lajmin e mirë dhe i tha: «Të ka lindur një fëmijë, një ma-

Jr 20:2* Një mjet i lashtë ku mbërtheheshin të burgosurit për t’u ndëshkuar. **3*** Ky emër vjen nga një fjalë judeo-aramaike, që do të thotë «Ç’mbetet rreth e qark». **3²** Që do të thotë «Tmerr rreth e qark».

q Ps 62:8; 1Pj 2:23; r Ps 35:9; Ps 109:31; s Jb 3:3; Jr 15:10.

shkull!» Ai e gëzoi atë.[a] **16** U bëftë ai njeri si qytetet që Jehovai i shkatërroi pa ndier fare keqardhje![b] Dëgjoftë një klithmë në mëngjes dhe një kushtrim për luftë në mesditë![c]

17 Pse nuk më bëri të vdisja që në bark, që nëna ime të më bëhej varr, dhe barku i saj të mbetej i ngarkuar përgjithmonë?[d] **18** Pse dola nga barku[e] që të shoh mund e hidhërim,[f] dhe që ditët e mia të marrin fund me turp?[g]

21 Fjala[h] që i drejtoi Jehovai Jeremisë, kur mbreti Zedekia[i] dërgoi tek ai Pashkurin,[j] birin e Malkijahut, dhe priftin Sofonia,[k] birin e Masejahut, për t'i thënë: **2** «Të lutemi, pyete Jehovain[l] për ne, sepse Nabukodrezari,* mbreti i Babilonisë, po lufton kundër nesh.[m] Ndoshta Jehovai do të bëjë për ne një nga veprat e tij të mrekullueshme, dhe mbreti do të tërhiqet nga ne.»[n]

3 Atëherë Jeremia u tha: «Ja se ç'do t'i thoni Zedekisë: **4** "Kështu thotë Jehovai, Perëndia i Izraelit: 'Unë do të kthej kundër jush armët e luftës që keni në dorë e me të cilat po luftoni kundër mbretit të Babilonisë[o] e kundër kaldeasve[p] që ju kanë rrethuar jashtë murit, dhe do t'i mbledh në mes të këtij qyteti.[q] **5** E unë vetë do të luftoj kundër jush[r] me dorë të shtrirë dhe me krah të fortë, me zemërim, me tërbim dhe me indinjatë të madhe.[s] **6** Do të godas ata që jetojnë në këtë qytet, njerëz e kafshë. Do të marrin fund nga një murtajë e madhe.[t]

7 Pas kësaj,—thotë Jehovai,—Zedekinë, mbretin e Judës, shërbëtorët e tij, popullin dhe ata që do të mbeten në këtë qytet pas murtajës, pas shpatës dhe pas zisë së bukës, do t'i jap në duart e Nabukodrezarit, mbretit të Babilonisë, po, në duart e armiqve dhe në duart e atyre që kërkojnë shpirtin e tyre. Ai do t'i shkojë në teh të shpatës.[a] Nuk do t'i vijë keq, as do të tregojë dhembshuri a sadopak mëshirë.'"[b]

8 Kurse këtij populli do t'i thuash: "Kështu thotë Jehovai: 'Unë po ju vë përpara udhën e jetës dhe udhën e vdekjes.[c] **9** Ai që do të rrijë në këtë qytet, do të vdesë nga shpata, nga zia e bukës dhe nga murtaja,[d] kurse ai që do të dalë dhe do të dorëzohet te kaldeasit që ju kanë rrethuar, do të jetojë dhe do të ketë si plaçkë shpirtin e vet.[e]

10 Sepse unë e kam kthyer fytyrën kundër këtij qyteti për të sjellë gjëmën, e jo për mirë,[f] —thotë Jehovai.—Ky do të bjerë në duart e mbretit të Babilonisë,[g] që do ta djegë me zjarr.'"[h]

11 Por për ata të shtëpisë së mbretit të Judës, dëgjoni këtë fjalë të Jehovait.[i] **12** O shtëpi e Davidit,[j] kështu thotë Jehovai: "Jepni çdo mëngjes[k] vendime me drejtësi[l] dhe çlirojeni atë që i është bërë një padrejtësi nga dora e mashtruesit,[m] me qëllim që tërbimi im të mos shpërthejë si zjarr[n] e të djegë, dhe askush të mos e shuajë dot, për shkak të ligësisë së veprimeve tuaja.[o]

13 Unë jam kundër teje, o banor i ultësirës,[p] o shkëmb i

KAP. 20

a Ps 127:3
Lu 1:58
b Zn 19:25
Lp 29:23
Am 4:11
2Pj 2:6
c Jr 4:19
Jr 18:22
So 1:16
d Jb 3:10
Jb 10:18
e Jb 3:20
Jb 14:1
f Ps 90:10
Va 3:1
g Jk 5:10

KAP. 21

h Ezk 33:30
i 2Mb 24:18
1Kr 3:15
2Kr 36:10
j 1Kr 9:12
Jr 38:1
k 2Mb 25:18
Jr 29:25
Jr 37:3
Jr 52:24
l Gjy 20:27
2Mb 22:13
m 2Mb 25:1
Jr 32:28
Jr 39:1
n 1Sa 7:10
2Kr 14:11
Ps 44:1
Ps 105:5
Is 37:37
o Jr 32:5
Jr 33:5
p Ezd 5:12
q Is 13:4
Ezk 16:37
r Is 63:10
Va 2:5
s Is 5:25
Jr 32:17
t Lp 28:22
Jr 32:24
Ezk 7:15

Kol. e dytë

a 2Mb 25:6
2Kr 36:17
Jr 37:17
Jr 39:5
Jr 52:9
Ezk 17:20
b Lp 28:50
2Kr 36:17
Is 47:6
c Lp 30:19
Is 1:19
d Jr 27:13
Jr 38:2
Ezk 7:15
e Jr 38:17
Jr 39:18
Jr 45:5
f Le 26:17
Ps 34:16
Jr 44:11
Ezk 15:7
Am 9:4
1Pj 3:12
g Jr 38:3
h 2Kr 36:19
Jr 17:27
Jr 34:2
Jr 37:10
Jr 39:8
Jr 52:13
i Jr 17:20
j Is 7:2
Lu 1:69

Jr 21:2* Në kapitujt 27:6-29:3 përdoret forma Nabukodonosor, kurse në vargun 21:2 dhe gjithandej në këtë libër përdoret forma Nabukodrezar.

k Ps 101:8; 1 2Sa 8:15; Is 1:17; Jr 7:5; Jr 22:3; Za 7:9;
m Ps 72:4; Pr 14:31; Ezk 22:29; Mi 2:2; n Lp 32:22; Jr 4:4; Na 1:6; So 1:18; o Is 1:31; Jr 7:20; p Jr 51:25; Ezk 13:8.

vendit të rrafshët,—thotë Jehovai.—Kurse juve që thoni: 'E kush do të vijë kundër nesh? E kush do të vijë në banesat tona?',[a] **14** unë do t'ju kërkoj llogari[b] sipas frytit të veprimeve tuaja,[c]—thotë Jehovai.—E unë do të ndez një zjarr në pyllin[d] e qytetit, dhe ai do të përpijë tërë gjërat përreth tij."»[e]

22 Kështu tha Jehovai: «Shko te shtëpia e mbretit të Judës dhe thuaj atje këto fjalë: **2** "Dëgjo fjalën e Jehovait, o mbret i Judës që ulesh në fronin e Davidit,[f] ti, bashkë me shërbëtorët dhe popullin tënd, që hyjnë nga këto porta.[g] **3** Kështu thotë Jehovai: 'Gjykoni me drejtësi dhe bëni atë që është e drejtë, çlirojeni atë që i është bërë një padrejtësi nga dora e mashtruesit dhe mos keqtrajtoni asnjë të ardhur, jetim* a vejushë.[h] Mos përdorni dhunë ndaj tyre.[i] Mos derdhni gjak të pafajshëm në këtë vend.[j] **4** Sepse po t'i zbatoni këto fjalë, atëherë nga portat e kësaj shtëpie do të hyjnë mbretër, hipur në karroca e kuaj, që do të ulen në fronin e Davidit,[k] do të hyjnë mbreti, shërbëtorët dhe populli i tij.[l]

5 Por nëse nuk u bindeni këtyre fjalëve, betohem për veten,[m]—thotë Jehovai,—se kjo shtëpi do të bëhet gërmadhë.'[n]

6 Sepse kështu thotë Jehovai për shtëpinë e mbretit të Judës: 'Ti je për mua si Galaadi, si maja e Libanit.[o] Me siguri do të të bëj shkretëtirë.[p] Asnjëri nga qytetet nuk do të banohet.[q] **7** Do të shenjtëroj ata që vijnë kundër jush për të sjellë shkatërrim,[r] secilin bashkë me armët e veta.[s] Ata do të presin cedrat më të mirë[t] dhe do t'i hedhin në zjarr.[a] **8** E shumë kombe do të kalojnë pranë këtij qyteti dhe do të pyesin njëri-tjetrin: "Pse veproi kështu Jehovai me këtë qytet të madh?"[b] **9** Do t'u thonë: "Sepse lanë besëlidhjen që bëri me ta Jehovai, Perëndia i tyre,[c] dhe u përkulën para perëndive të tjera e u shërbyen."'[d]

10 Mos qani për të vdekurin[e] dhe mos vajtoni për të. Qani me të madhe për atë që do të ikë, sepse nuk do të kthehet më dhe nuk do ta shohë më vendin e të afërmve të tij. **11** Sepse kështu thotë Jehovai për Shalumin,[f] birin e Josisë, mbretin e Judës, që mbretëron në vend të të atit[g] i cili ka ikur nga ky vend: 'Ai nuk do të kthehet më këtu. **12** Do të vdesë atje ku e kanë çuar në mërgim dhe nuk do ta shohë më këtë vend.'[h]

13 Mjerë ai që ndërton shtëpinë e vet,[i] por jo me drejtësi, dhe që ndërton dhomat e sipërme, por në mënyrë të padrejtë duke shfrytëzuar tjetrin, i cili i shërben pa marrë asgjë, dhe të cilit nuk ia jep pagën.[j] **14** Ai thotë: 'Do të ndërtoj për veten time një shtëpi me shumë hapësirë dhe dhoma të sipërme të rehatshme.[k] Do t'i zgjeroj dritaret e saj, do ta vesh me cedër[l] dhe do ta lyej me bojë të kuqe në portokalli.'[m] **15** Vallë do të mbretërosh akoma vetëm sepse bën garë për përdorimin e cedrit? Po yt atë, a nuk hante e pinte? Ai gjykonte me drejtësi dhe bënte atë që është e drejtë,[n] prandaj i shkoi mbarë.[o] **16** Ai mbronte çështjen ligjore të të munduarit dhe të të varfrit.[p] Për këtë arsye i shkoi mbarë. 'A nuk do të thotë

KAP. 21

a 2Sa 5:6 Jr 49:4 Va 4:12 Ab 3
b Jr 5:9 Jr 9:9
c Pr 1:31 Is 3:11 Ga 6:7
d Is 10:18
e 2Kr 36:19 Jr 52:13

KAP. 22

f Jr 13:13 Jr 17:25 Lu 1:32
g Jr 7:2 Jr 17:20
h Le 19:15 Lp 16:18 Is 1:17 Jr 21:12 Ezk 22:7 Ezk 22:29 Mi 2:2 Za 7:9
i Ps 94:6
j Lp 19:10 2Mb 24:4 Jr 7:6
k 1Mb 2:12
l Jr 17:25
m Nu 23:19 Lp 32:40 Am 6:8 He 6:17
n Jr 39:8 Mi 3:12 Ma 3:5
o Lp 3:25
p Ps 107:34 Is 27:10
q Is 6:11 Is 24:1 Jr 7:34
r Is 13:3
s Ezk 9:1
t Is 37:24

Kol. e dytë

a Jr 21:14 Za 11:1
b 1Mb 9:8 Va 2:15
c Lp 29:25 Jr 31:32
d Lp 29:26 Lp 31:20 2Mb 22:17 2Kr 34:25
e 2Mb 22:20
f 1Kr 3:15
g 2Mb 23:30 2Kr 36:1
h 2Mb 23:34 2Kr 36:4
i 2Mb 23:35
j Le 19:13 Lp 24:14 Mi 3:10 Ha 2:9 Ha 2:12 Ma 3:5 Jk 5:4
k Is 5:8
l Hg 1:4
m Ezk 23:14
n 2Mb 22:2 2Mb 23:25 2Kr 34:2 Pr 21:3 Pr 31:9

Jr 22:3* Shih shënimin te Jr 5:28.

o Lp 4:40; Ps 128:2; Is 3:10; Jr 42:6; p Jb 29:12; Ps 72:2; Is 1:17.

kjo të më njohësh mua?—thotë Jehovai.— **17** Me siguri sytë dhe zemrën i ke vetëm te fitimi i padrejtë,[a] te derdhja e gjakut të të pafajshmit[b] dhe se si të hash hakun e të zhvatësh.'

18 Prandaj, kështu thotë Jehovai për Jehojakimin,[c] birin e Josisë, mbretin e Judës: 'Për të nuk do të vajtojnë: "Ah, mor vëlla! Ah, moj motër!" Për të nuk do të vajtojnë: "Ah, mor zotëri! Ah, madhëri!"[d] **19** Atë do ta varrosin si një gomar.[e] Do ta tërheqin zvarrë e do ta flakin tutje, matanë portave të Jerusalemit.'[f]

20 Ngjitu në Liban[g] e bërtit dhe ngri zërin në Bashan.[h] Bërtit nga Abarimi,[i] sepse të gjithë ata që të donin me zjarr, janë thyer.[j] **21** Të fola në një kohë pa shqetësime,[k] por ti the: 'Nuk do të bindem.'[l] Kjo ka qenë udha jote që nga rinia, sepse nuk iu binde zërit tim.[m] **22** Të gjithë barinjtë e tu do t'i përpijë një erë,[n] dhe ata që të donin me zjarr, do të shkojnë në robëri.[o] Atëherë do të të vijë turp dhe do të ndihesh i poshtëruar nga e gjithë gjëma jote.[p] **23** Oh, si do të psherëtish ti që banon në Liban,[q] që e ke folenë mes cedrave,[r] kur të të zënë dhembjet,[s] dhembjet si të gruas që lind![t]

24 Siç është e vërtetë që unë rroj,—thotë Jehovai,—edhe sikur ti, o Koniah,[u] bir i Jehojakimit,[v] mbret i Judës, të ishe si një unazë me vulë[w] në dorën time të djathtë, do të të hiqja prej saj.[x] **25** Unë do të të dorëzoj në duart e atyre që kërkojnë shpirtin tënd,[y] në duart e atyre që u trembesh, në duart e Nabukodrezarit, mbretit të Babilonisë, dhe në duart e kaldeasve.[z] **26** Do të të vërvit ty e nënën[a] që të lindi, në një vend ku nuk lindët, dhe atje do të vdisni.[b] **27** Por në vendin ku ata do të dëshirojnë me shpirt të kthehen, nuk do të kthehen më.[c] **28** Vallë ky njeri, Koniahu,[d] është vetëm një enë e përbuzur, e bërë copë-copë,[e] a një enë që s'të sjell kënaqësi?[f] Pse, pra, ai dhe pasardhësit e tij duhen vërvitur dhe duhen flakur në një vend që nuk e kanë njohur?[g]

29 Tokë, tokë, o tokë! Dëgjo fjalën e Jehovait![h] **30** Kështu thotë Jehovai: 'Regjistrojeni këtë njeri si pa fëmijë,[i] si një burrë që nuk do t'i vejë fare mbarë gjatë ditëve të tij. Sepse as edhe njërit nga pasardhësit e tij nuk do t'i vejë mbarë,[j] nuk do të ulet në fronin e Davidit[k] e nuk do të sundojë më në Judë.'"»

23 «Mjerë barinjtë që po i shkatërrojnë dhe po i hallakatin delet e kullotës sime!»[l] —thotë Jehovai.

2 Kështu thotë Jehovai, Perëndia i Izraelit, kundër barinjve që kullotin popullin e tij: «Ju i hallakatni delet e mia, i shpërndani e nuk kujdeseni për to.[m]

Ja, do ta drejtoj vëmendjen kundër jush, për shkak të ligësisë së veprimeve tuaja,[n]—thotë Jehovai.

3 Unë do të mbledh mbetjen e deleve të mia nga të gjitha vendet ku i kisha shpërndarë[o] dhe do t'i kthej në kullotën e vet.[p] Ato do të jenë pjellore dhe do të shtohen shumë.[q] **4** Unë do të vë për to barinj, që do t'i kullotin vërtet.[r] Ato nuk do të kenë më frikë dhe as

KAP. 22
a Js 7:21; Ps 10:3; Ps 119:37
b 2Mb 24:4
c 2Mb 23:34; 2Kr 36:4
d 2Sa 1:23; 1Mb 13:30
e 1Mb 21:23; Jr 36:30
f 2Kr 36:6
g Is 35:2
h Ps 68:15
i Lp 32:49
j 2Mb 24:7
k 2Kr 36:15
l Jr 2:31; Jr 6:16
m Lp 9:7; Gjy 2:11; Ne 9:16; Jr 3:25; Jr 7:24
n Jr 23:1; Ezk 34:2; Za 11:8
o 2Mb 24:7
p Jr 2:26
q Jr 22:6
r Is 2:13; Ezk 17:3
s Jr 6:24; Ho 7:14
t Jr 4:31
u 2Mb 24:6; 1Kr 3:16; Jr 22:28; Jr 37:1; Mt 1:11
v 2Mb 23:34
w Hg 2:23
x Jr 22:6
y 2Mb 24:15; Jr 21:7; Jr 34:20
z 2Mb 24:11; 2Mb 24:16; Ezd 5:12; Pr 10:24; Jr 24:1; Jr 27:20; Jr 29:2

Kol. e dytë
a 2Mb 24:12
b 2Mb 24:15; 2Kr 36:10; Jr 15:2
c Jr 44:14; Jr 52:34
d Jr 22:24; Jr 37:1
e 1Sa 5:4
f Ps 31:12; Jr 48:38; Ho 8:8
g 2Mb 24:15; 1Kr 3:17
h Lp 4:26; Lp 32:1; Is 1:2; Is 34:1; Jr 6:19; Mi 1:2
i Mt 1:12
j 2Kr 36:10; Jr 36:30
k Lu 1:32

KAP. 23 l Jr 10:21; Jr 50:6; Ezk 34:2; Za 11:5; Mt 9:36; m Ezk 34:5; n Ho 2:13; Mi 7:4; o Ps 106:47; Is 11:11; Is 35:10; Jr 29:14; Jr 31:8; Za 10:8; p Lp 30:3; Is 65:10; Jr 50:19; Ezk 34:13; Ezk 34:14; Mi 2:12; q Lp 30:5; Am 9:14; r Jr 3:15; Gjo 21:15; Ve 20:28; 1Pj 5:2.

do t'i pushtojë tmerri,[a] e asnjëra nuk do të humbasë,—thotë Jehovai.

5 Ja, po vijnë ditët,—thotë Jehovai,—kur do t'i nxjerr Davidit një filiz të drejtë.[b] Do të mbretërojë një mbret,[c] dhe ai do të veprojë me maturi, do të gjykojë me drejtësi dhe do të bëjë atë që është e drejtë në vend.[d] **6** Në ditët e tij, Juda do të shpëtojë[e] dhe Izraeli do të banojë i sigurt.[f] Atë do ta thërrasin me këtë emër: 'Jehovai është drejtësia jonë.'[g]

7 Prandaj, ja, po vijnë ditët, —thotë Jehovai,—kur nuk do të thuhet më: 'Siç është e vërtetë që Jehovai rron, i cili nxori bijtë e Izraelit nga vendi i Egjiptit!',[h] **8** por: 'Siç është e vërtetë që Jehovai rron, i cili i nxori dhe i solli pasardhësit e shtëpisë së Izraelit nga vendi i veriut dhe nga gjithë vendet', po, nga vendet ku i kisha shpërndarë! E ata do të banojnë në vendin e tyre.»[i]

9 Më është thyer zemra nga profetët. Të gjitha kockat kanë filluar të më dridhen. Jam bërë si një i dehur[j] dhe si një burrë që e ka zënë vera, për shkak të Jehovait dhe të fjalëve të tij të shenjta. **10** Sepse vendi është mbushur[k] me kurorëshkelës.[l] Nga mallkimi, vendi është në zi,[m] dhe kullotat e vendit të shkretë janë tharë.[n] Sjellja e tyre është e keqe dhe e përdorin padrejtësisht fuqinë e tyre.

11 «Si profeti, ashtu edhe prifti janë ndotur.[o] E kam gjetur ligësinë e tyre edhe në shtëpinë time,[p]—thotë Jehovai.— **12** Prandaj udha e tyre do të bëhet për ta si vende të rrëshqitshme[q] në terr, ku do t'i shtyjnë dhe do të bien.[r]

KAP. 23

a Mi 5:8
b Is 4:2
Is 11:1
Is 55:2
Jr 33:15
Za 3:8
Mt 2:23
Gjo 1:45
c Lu 1:32
d Ps 72:2
Is 9:7
Is 11:4
Is 32:1
e 1Mb 4:25
Ho 1:7
Za 10:6
f Lp 33:28
Ps 130:7
Is 62:4
Jr 32:37
Za 14:11
g Is 54:17
Jr 33:16
h Jr 16:14
i Is 27:12
Is 43:5
Ezk 34:13
Ezk 36:24
So 3:20
j Ps 60:3
k Jr 5:7
Ezk 22:11
Ho 4:2
l Jr 3:9
Jr 9:2
Jr 13:27
Ezk 16:32
Ho 7:4
m Is 24:4
Jr 12:4
Ho 4:3
Jo 1:10
n Ps 107:34
Jr 9:10
Jr 12:4
o Is 28:7
Jr 5:31
Jr 6:13
Jr 8:10
Ezk 22:25
So 3:4
p 2Kr 33:5
2Kr 36:14
Jr 7:11
Ezk 8:11
Ezk 23:39
q Ps 35:6
Ps 73:18
Pr 4:19
Jr 13:16
r Lp 28:15

Kol. e dytë

a Jr 8:12
Jr 11:23
b Ezk 16:46
c Jr 2:8
d 2Kr 33:9
Is 9:16
e Jr 18:13
f Jr 29:23
g Jr 14:14
Jr 23:26
h Lp 30:10
Ma 3:7
i Is 3:9
j Zn 18:20
Lp 32:32
Is 1:10
Jd 7
k Jr 8:14
Jr 9:15
l Pr 11:9
Is 9:17
Is 24:5
m Jr 27:9
Jr 29:8

Sepse unë do të sjell mbi ta një gjëmë, vitin kur të drejtohet vëmendja kundër tyre,[a] —thotë Jehovai.— **13** Kam parë një sjellje të pahijshme te profetët e Samarisë.[b] Ata shërbejnë si profetë të nxitur nga Baali[c] dhe e bëjnë popullin tim, Izraelin, të endet andej-këtej.[d] **14** Kam parë gjëra të llahtarshme[e] te profetët e Jerusalemit, ata kryejnë kurorëshkelje[f] dhe ecin në udhën e gënjeshtrës.[g] U japin zemër* keqbërësve, që të mos kthehen[h] secili nga ligësia e vet. Për mua, të gjithë ata janë si Sodoma,[i] dhe banorët e qytetit janë si Gomorra.»[j]

15 Kështu thotë Jehovai i ushtrive kundër profetëve: «Unë do t'i bëj që të hanë pelin dhe do t'u jap të pinë ujë të helmuar.[k] Sepse nga profetët e Jerusalemit është përhapur apostazia[l] në gjithë vendin.»

16 Kështu thotë Jehovai i ushtrive: «Mos i dëgjoni fjalët e profetëve që po ju profetizojnë.[m] Ata po ju çojnë drejt kotësisë.[n] Fjalët e tyre janë vegim i zemrës së tyre,[o] dhe nuk vijnë nga goja e Jehovait.[p] **17** U thonë vazhdimisht atyre që më përbuzin: "Jehovai tha: 'Do të keni paqe.'"[q] E kujtdo që ecën me kokëfortësi, si t'i thotë zemra,[r] i thonë: 'Asnjë e keqe nuk do t'ju bjerë.'»[s] **18** Por, kush rri me ata që janë të lidhur ngushtë[t] me Jehovain, sa ta shohë e ta dëgjojë fjalën e tij?[u] Kush i ka kushtuar vëmendje fjalës së tij, sa ta dëgjojë?[v]

n 2Mb 17:15; Jr 2:5; **o** Va 2:14; **p** Jr 14:14; Jr 28:15; Ezk 13:3; Ezk 22:28; **q** Jr 4:10; Jr 6:14; Jr 8:11; Ezk 13:10; **r** Lp 29:19; Jr 3:17; **s** Am 9:10; Mi 3:11; **t** Ps 25:14; Ps 89:7; Jr 23:22; **u** Am 3:7; **v** 2Kr 33:10.

Jr 23:14* Ose «forcë duarve të keqbërësve».

19 Ja, stuhia e Jehovait, tërbimi i tij, do të shpërthejë, po, një shtjellë.[a] Do të shtillet mbi kokën e të ligjve.[b] **20** Zemërimi i Jehovait nuk do të tërhiqet derisa të përmbushen[c] dhe të plotësohen planet e zemrës së tij.[d] Në ditët e fundit do ta kuptoni qartë atë.[e]

21 Profetët nuk i dërgova unë, e megjithatë ata vrapuan. Nuk u thashë gjë, e megjithatë profetizuan.[f] **22** Por po të rrinin me ata që janë të lidhur ngushtë me mua,[g] do ta kishin bërë popullin tim t'i dëgjonte fjalët e mia dhe do t'i kishin bërë të ktheheshin nga udha e tyre e ligë dhe nga ligësia e veprimeve të tyre.[h]

23 Vallë jam një Perëndi vetëm kur jam afër,—thotë Jehovai,—dhe nuk jam një Perëndi kur jam larg?[i]

24 A mund të fshihet ndonjë njeri në vende të fshehta e unë të mos e shoh?[j]—thotë Jehovai.

A nuk i mbush unë qiejt dhe tokën?[k]—thotë Jehovai.— **25** I dëgjova profetët, që profetizojnë gënjeshtra në emrin tim,[l] të thonë: 'Pashë një ëndërr! Pashë një ëndërr!'[m] **26** Deri kur do të vazhdojë kjo në zemrën e profetëve që profetizojnë gënjeshtra dhe dhelpërinë e zemrës së tyre?[n] **27** Me anë të ëndrrave që i tregojnë njëri-tjetrit, ata mendojnë që ta bëjnë popullin tim të ma harrojë emrin,[o] ashtu si ma harruan emrin etërit e tyre për shkak të Baalit.[p] **28** Profeti që ka parë një ëndërr, le ta tregojë ëndrrën, por ai që ka fjalën time, le ta shpallë me besnikëri.[q]

Ç'punë kanë lëmishtet me drithin?[r]—thotë Jehovai.

KAP. 23

a Is 5:25
Jr 25:32
b Gjy 9:57
1Sa 25:39
Ne 4:4
Jr 30:23
Jo 3:7
Ab 15
c Le 26:28
Za 8:14
d Jr 30:24
e 1Mb 8:47
f Jr 14:14
Jr 27:15
Jr 29:9
g Jb 29:4
Ps 15:1
Ps 25:14
Jr 23:18
h Jr 25:5
Jr 29:23
i Ps 113:6
Ve 17:27
j Zn 16:13
Ps 90:8
Ps 139:7
Pr 15:3
Am 9:2
He 4:13
k Ps 139:7
Is 66:1
l Jr 29:23
m Lp 13:1
Lp 18:20
Jr 27:9
Za 10:2
n Jr 14:14
Jr 17:9
o Lp 13:2
Ve 13:8
p Gjy 3:7
2Mb 21:3
q Pr 14:5
Lu 12:42
2Ko 2:17
r Is 41:16
Lu 3:17
1Ko 3:13

Kol. e dytë

a Is 30:27
Jr 5:14
Jr 20:9
b He 4:12
c Lp 18:20
Jr 14:15
Ezk 13:2
Mt 24:24
d 2Sa 15:6
Ps 50:17
e Ezk 13:7
f Lp 13:1
Lp 18:20
Za 10:2
g So 3:4
h Jr 7:8
Va 2:14
Mt 15:14
i Jr 17:15
Ha 1:1
Ma 1:1
j Nu 11:14
k Lp 31:17
Jr 12:7
Ho 9:12
l Mi 7:4
m Jr 31:34
He 8:11
n Da 19:8
1Kr 9:33
o Ne 13:18
p Gjy 17:6
q Jr 2:21
Jr 2:36
r Ezk 18:25

29 A nuk është fjala ime si zjarr[a] dhe si një çekan farkëtari, që e bën shkrepin copë e thërrime?[b]—thotë Jehovai.

30 Prandaj unë jam kundër profetëve,[c] të cilët i vjedhin fjalët e mia, secili nga shoku i vet,[d]—thotë Jehovai.

31 Ja, unë jam kundër profetëve,—thotë Jehovai,—të cilët flasin nga vetja dhe thonë: 'Shpallje!'[e]

32 Jam kundër profetëve që shohin ëndrra të rreme, —thotë Jehovai,—të cilët i tregojnë ato dhe e bëjnë popullin tim të endet andej-këtej, nga gënjeshtrat[f] dhe mburrjet e tyre.[g]

Por ata nuk i dërgova unë dhe as i urdhërova. Kështu që nuk do t'i sjellin fare dobi këtij populli,[h]—thotë Jehovai.

33 Kur ky popull ose profeti a prifti të të pyesin: 'Cila është barra e shpallur nga Jehovai?',[i] thuaju: 'Ju jeni, oh, ç'barrë që jeni![j] E unë do t'ju braktis',[k] —thotë Jehovai.— **34** Sa për profetin ose priftin a popullin që thotë: 'Barra e Jehovait!', unë do të drejtoj vëmendjen kundër atij njeriu dhe kundër atyre të shtëpisë së tij.[l] **35** Kështu i thotë secili nga ju njëri-tjetrit dhe të vëllait: 'Si u përgjigj Jehovai? Ç'tha Jehovai?'[m] **36** Por mos e përmendni më barrën[a] e shpallur të Jehovait,[o] sepse për secilin, barrë bëhet fjala e vet[p] dhe i keni ndryshuar fjalët e Perëndisë së gjallë,[q] Jehovait të ushtrive, Perëndisë tonë.

37 Kështu do t'i thuash profetit: 'Ç'përgjigje të dha Jehovai? Ç'të tha Jehovai?'[r] **38** Nëse thoni akoma: 'Barra e Jehovait!', atëherë kështu thotë Jehovai: "Meqë thoni 'Kjo

fjalë është barra e Jehovait', ndonëse unë ju dërgova njerëz për t'ju thënë: 'Mos thoni: "Barra e Jehovait!"', **39** atëherë do t'ju fshij fare nga mendja,[a] do t'ju braktis bashkë me qytetin që ju dhashë juve e paardhësve tuaj dhe do t'ju flak larg meje.[b] **40** Brez pas brezi do t'ju mbuloj me poshtërim dhe me turp, që nuk do të harrohet kurrë."»[c]

24 Nabukodrezari, mbreti i Babilonisë, kishte çuar në mërgim nga Jerusalemi në Babiloni Jekoninë,[d] birin e Jehojakimit,[e] mbretin e Judës, bashkë me princat e Judës, artizanët[f] dhe ndërtuesit e ledheve.[g] Në këtë kohë Jehovai më tregoi diçka dhe ja, dy shporta me fiq ishin vendosur para tempullit të Jehovait. **2** Në njërën shportë fiqtë ishin shumë të mirë, si fiq të hershëm,[h] kurse në shportën tjetër fiqtë ishin shumë të këqij, aq sa nuk haheshin.

3 Jehovai më pyeti: «Çfarë sheh, Jeremia?» Unë iu përgjigja: «Shoh fiq. Fiqtë e mirë janë shumë të mirë, kurse të këqijtë janë shumë të këqij, aq sa nuk hahen.»[i]

4 Atëherë fjala e Jehovait m'u drejtua: **5** «Kështu thotë Jehovai, Perëndia i Izraelit: 'Ashtu si shoh këta fiq të mirë, po kështu do t'i shoh me sy të mirë të mërguarit e Judës,[j] të cilët do t'i çoj nga ky vend në vendin e kaldeasve.[k] **6** Unë do t'i drejtoj sytë nga ata për mirë[l] dhe do të bëj që të kthehen në këtë vend.[m] Do t'i ndërtoj, e nuk do t'i shemb; do t'i mbjell, e nuk do t'i shkul.[n] **7** Do t'u jap një zemër për të më njohur mua,[o] se unë jam Jehovai. Ata do të jenë popull im,[a] dhe unë do të jem Perëndia i tyre, sepse do të kthehen tek unë me gjithë zemër.[b]

8 Por ashtu si fiqtë e këqij që nuk hahen,[c]—thotë Jehovai,—po kështu do ta lë Zedekinë,[d] mbretin e Judës, bashkë me princat, ata të Jerusalemit të mbetur në këtë vend,[e] dhe ata që banojnë në Egjipt.[f] **9** Do t'u bëj gjëmën, do t'i katandis aq keq saqë tërë mbretëritë e tokës[g] të dridhen të tmerruara kur t'i shohin. Do t'i lë që të jenë poshtërim dhe shprehje proverbiale, që t'i tallin[h] e t'i mallkojnë,[i] në të gjitha vendet ku do t'i shpërndaj.[j] **10** Do të dërgoj kundër tyre shpatën,[k] zinë e bukës[l] dhe murtajën,[m] derisa të zhduken nga vendi që u dhashë atyre dhe paraardhësve të tyre.'»[n]

25 Fjala që iu drejtua Jeremisë, lidhur me mbarë popullin e Judës, në vitin e katërt të mbretërimit të Jehojakimit,[o] birit të Josisë, mbretit të Judës, domethënë në vitin e parë të mbretërimit të Nabukodrezarit, mbretit të Babilonisë. **2** Kjo është fjala që tha profeti Jeremia për mbarë popullin e Judës dhe banorët e Jerusalemit:

3 «Që nga viti i trembëdhjetë i mbretërimit të Josisë,[p] birit të Amonit, mbretit të Judës, e deri sot, në këta njëzet e tre vjet, më është drejtuar fjala e Jehovait dhe unë ju kam folur duke u çuar herët, por ju nuk më keni dëgjuar.[q] **4** E Jehovai, duke u çuar herët, ju dërgoi gjithë shërbëtorët e tij, profetët, por ju nuk dëgjuat,[r] dhe as e kthyet veshin nga ai.[s] **5** Ata ju thoshin: 'Kthehuni, ju lutem, secili nga udha e vet e

KAP. 23
a Lp 31:17; Ho 4:6
b Jr 23:33; Va 5:20
c Jr 20:11; Jr 24:9; Jr 42:18; Dn 9:16

KAP. 24
d 2Mb 24:12; Es 2:6; Ezk 19:9
e 2Mb 24:6; 1Kr 3:16; Jr 22:24
f 2Mb 24:16
g Jr 29:2
h Is 28:4; Ho 9:10
i Jr 24:8
j Jr 29:10
k Jr 25:11
l 2Kr 16:9; 1Pj 3:12
m Ezd 1:3; Jr 12:15; Jr 23:3; Jr 29:10; Ezk 36:24
n Jr 1:10; Jr 30:18; Jr 32:41; Jr 33:7
o Lp 30:6; Jr 31:33; Ezk 11:19

Kol. e dytë
a Jr 30:22; Jr 32:38; Ezk 14:11; Za 8:8; He 8:10
b 1Mb 8:48; Jr 29:13
c Jr 29:17
d 2Mb 25:7; Ezk 12:13
e Le 26:39
f Jr 43:7; Jr 44:1; Jr 46:13
g Jr 15:4; Jr 34:17
h Lp 28:37; 1Mb 9:7; 2Kr 7:20; Ps 44:13
i Lp 28:15; Lp 29:27; Jr 26:6; Jr 29:22
j Lp 28:64; Jr 29:18
k Le 26:33; Jr 9:16
l Jr 14:15; Jr 15:2
m Lp 28:59; Ezk 7:15
n Lp 28:63

KAP. 25
o 2Mb 24:1; Jr 36:1; Jr 46:2; Dn 1:1
p Jr 1:2

q 2Kr 36:15; Ps 81:13; Jr 7:13; Jr 11:7; Jr 13:10; Jr 16:12; r Jr 7:13; Jr 29:19; Jr 44:4; s Za 7:11; Ve 7:51.

ligë dhe nga ligësia e veprimeve tuaja,[a] dhe vazhdoni të banoni në vendin që Jehovai jua dha para shumë kohësh juve dhe paraardhësve tuaj, që ta keni për shumë kohë akoma.[b] **6** Mos shkoni pas perëndive të tjera për t'u shërbyer dhe për t'u përkulur para tyre, që të mos më fyeni me veprën e duarve tuaja dhe që të mos ju sjell një gjëmë.'[c]

7 Por ju nuk më dëgjuat, —thotë Jehovai,—dhe më fyet me veprën e duarve tuaja, në dëmin tuaj.[d]

8 Prandaj kështu thotë Jehovai i ushtrive: 'Meqë nuk iu bindët fjalëve të mia, **9** ja, unë po dërgoj të marr tërë fiset e veriut,[e]—thotë Jehovai,—edhe Nabukodrezarin, mbretin e Babilonisë, shërbëtorin tim,[f] dhe do t'i sjell kundër këtij vendi,[g] kundër banorëve të tij dhe kundër tërë këtyre kombeve rreth e qark.[h] Do t'i shkatërroj dhe do t'i bëj për të ngjallur habi e që për ta të fërshëllejnë,[i] dhe do t'i bëj vende të shkretuara brez pas brezi.[j] **10** Do të shuaj nga ata zërin e ngazëllimit e të gëzimit,[k] zërin e dhëndrit e të nuses,[l] zhurmën e mokrës[m] dhe dritën e llambës.[n] **11** I gjithë ky vend do të bëhet një shkreti, për të ngjallur habi, dhe këto kombe do t'i shërbejnë shtatëdhjetë vjet mbretit të Babilonisë.[o]

12 Kur të jenë mbushur shtatëdhjetë vjet,[p] do t'i kërkoj llogari mbretit të Babilonisë dhe atij kombi[q] për fajin e tyre,—thotë Jehovai,—po, vendit të kaldeasve,[r] dhe do ta bëj shkreti brez pas brezi.[s] **13** Do të sjell mbi atë vend të gjitha gjërat që kam thënë kundër tij, po, gjithë ç'është shkruar

KAP. 25

a 2Mb 17:13 Is 55:7 Jr 18:11 Jr 35:15 Ezk 18:30 Ezk 33:11 Jn 3:8 Za 1:4 Ma 3:7 2Pj 3:9
b Ps 105:11
c Da 20:5 Lp 6:15 Js 24:20
d Lp 32:21 2Mb 17:17 Ne 9:26 Jr 7:19 Jr 32:30 Jr 44:5
e Le 26:25 Is 5:26 Jr 1:15 Jr 5:15
f Jr 27:6 Jr 43:10 Ezk 29:18
g Lp 28:49 Jr 5:15 Ezk 7:24 Am 6:14
h Ezk 26:7 Ezk 29:19 Ha 1:6
i Jr 19:8
j 1Mb 9:7 Jr 18:16
k Is 24:7 Ezk 26:13
l Jr 7:34 Jr 16:9
m Zb 18:22
n Zb 18:23
o 2Kr 36:21 Dn 9:2 Za 1:12 Za 7:5
p Lp 30:3 Ezd 1:1 Jr 29:10
q Is 13:1 Is 14:4 Is 47:1 Jr 51:1 Dn 5:26 Dn 5:30
r 2Mb 24:1
s Is 13:19 Is 14:23

Kol. e dytë

a Jr 1:5 Jr 1:10
b Jr 50:9 Jr 51:27
c Is 14:2 Jr 50:41 Jr 51:7 Ha 2:8
d Ps 137:8 Jr 50:29 Jr 51:6 Jr 51:24 Zb 18:6
e Jb 21:20 Ps 75:8 Is 51:17 Jr 25:26 Zb 14:10 Zb 16:19
f Jr 51:7 Va 4:21 Ezk 23:34 Na 3:11
g Jr 1:10 Jr 27:3 Jr 51:7

në këtë libër, pra që Jeremia ka profetizuar kundër tërë kombeve.[a] **14** Sepse këta, pra shumë kombe e mbretër të mëdhenj,[b] i kanë shfrytëzuar të tjerët si shërbëtorë,[c] dhe unë do t'ua shpaguaj sipas veprimeve dhe veprave të duarve të tyre.'»[d]

15 Kështu më tha Jehovai, Perëndia i Izraelit: «Merr nga dora ime këtë kupë me verën e tërbimit tim dhe bëj që ta pinë të gjitha kombet ku do të të dërgoj.[e] **16** Ata duhet ta pinë e të lëkunden sa para-prapa dhe të sillen si të çmendur, për shkak të shpatës që do të dërgoj mes tyre.»[f]

17 Kështu e mora kupën nga dora e Jehovait dhe bëra që ta pinin të gjitha kombet ku më kishte dërguar Jehovai,[g] **18** domethënë: Jerusalemi dhe qytetet e Judës, bashkë me mbretërit dhe princat e tij, për t'i bërë një shkreti, për të ngjallur habi,[h] diçka për të cilët të fërshëllejnë dhe t'i mallkojnë, sikur të ndodhte sot;[i] **19** faraoni, mbreti i Egjiptit, bashkë me shërbëtorët, princat dhe tërë popullin e tij;[j] **20** gjithë turma e përzier; gjithë mbretërit e vendit të Uzit;[k] gjithë mbretërit e vendit të filistinëve;[l] Ashkeloni;[m] Gaza;[n] Ekroni[o] dhe mbetja e Ashdodit;[p] **21** Edomi;[q] Moabi[r] dhe bijtë e Amonit;[s] **22** gjithë mbretërit e Tirit;[t] gjithë mbretërit e Sidonit;[u] gjithë mbretërit e ishujve* që janë në rajonin

h 2Mb 22:19; Jr 24:9; **i** Ezd 9:7; Jr 44:22; **j** Jr 46:2; Ezk 29:2; Ezk 32:31; **k** Jb 1:1; **l** Is 14:31; Jr 47:1; Ezk 25:15; Am 1:8; So 2:5; Za 9:6; **m** Jr 47:5; So 2:4; **n** Js 13:3; **o** Za 9:5; **p** Is 20:1; **q** Is 34:5; Jr 49:17; Ezk 35:15; **r** Jr 48:1; Ezk 25:8; **s** Jr 49:1; Ezk 25:2; Am 1:13; **t** Is 23:15; Ezk 28:2; **u** Jr 27:3; Jr 47:4; Ezk 32:30.

Jr 25:22* Fjalë për fjalë «ishullit» ose «bregdetit».

e detit; **23** Dedani;[a] Tema;[b] Buzi dhe tërë ata që i kanë flokët të prerë te tëmthat;[c] **24** gjithë mbretërit e arabëve[d] dhe gjithë mbretërit e turmës së përzier që banojnë në shkretëtirë; **25** gjithë mbretërit e Zimrit; gjithë mbretërit e Elamit[e] dhe gjithë mbretërit e medëve;[f] **26** gjithë mbretërit e veriut afër dhe larg, njëri pas tjetrit, dhe gjithë mbretëritë e tjera që janë mbi faqen e dheut. Edhe vetë mbreti i Sheshakut[g] do të pijë pas tyre.

27 «Thuaju atyre: "Kështu thotë Jehovai i ushtrive, Perëndia i Izraelit: 'Pini e dehuni, villni dhe rrëzohuni saqë të mos ngriheni,[h] për shkak të shpatës që do të dërgoj mes jush.'"[i] **28** Në qoftë se nuk pranojnë ta marrin kupën nga dora jote që ta pinë, thuaju: "Kështu thotë Jehovai i ushtrive: 'Do ta pini se s'bën.[j] **29** Sepse, kur unë po e sjell gjëmën duke filluar nga qyteti ku thirret emri im,[k] mos vallë do të mbeteni ju pa u ndëshkuar?!"[l]

Nuk do të mbeteni pa u ndëshkuar, sepse do të thërras një shpatë kundër gjithë banorëve të tokës,—thotë Jehovai i ushtrive.'"

30 Ti do t'u profetizosh atyre të gjitha këto fjalë, dhe do t'u thuash: 'Nga lart Jehovai do të ulërijë[m] si një luan dhe nga banesa e tij e shenjtë do ta lëshojë zërin.[n] Do të ulërijë kundër vendqëndrimit të tij. Kundër tërë banorëve të tokës do të nxjerrë një britmë që do të ushtojë si kënga e atyre që shtypin rrush në shtypëse.[o]

31 Do të përhapet një zhurmë deri në skajin më të largët të tokës, sepse Jehovai ka një çështje me kombet.[p] Ai do të gjykojë vetë çdo mish.[a] Të ligjtë do t'ia dorëzojë shpatës,[b] —thotë Jehovai.'

32 "Kështu thotë Jehovai i ushtrive: 'Ja, një gjëmë do të dalë komb më komb,[c] dhe një furtunë e madhe do të ngrihet nga skajet më të largëta të tokës.[d] **33** Atë ditë të vrarët nga Jehovai do të jenë nga njëri skaj i tokës në tjetrin.[e] Ata nuk do t'i vajtojnë, as do t'i mbledhin a t'i varrosin.[f] Do të bëhen si pleh në faqen e dheut.'[g]

34 Ulërini, o barinj, dhe bërtitni![h] Zhgërryhuni,[i] o të parët e kopesë,[j] sepse erdhën ditët që të thereni dhe që të shpërndaheni,[k] e ju do të bini si një enë e vyer.[l] **35** Nuk do të ketë një vend ku të ikin barinjtë dhe as një mjet shpëtimi për të parët e kopesë.[m] **36** Dëgjoni! Ja klithma e barinjve dhe ulërima e të parëve të kopesë, sepse Jehovai po u shkatërron kullotën. **37** Vendbanimet e qeta janë bërë të pajeta nga zemërimi i zjarrtë i Jehovait.[n] **38** Ai ka dalë si një luan i ri me krifë nga strofka,[o] sepse vendi i tyre është bërë për të ngjallur habi, nga shpata mizore dhe nga zemërimi i tij i zjarrtë."»[p]

26 Në fillim të mbretërimit të Jehojakimit,[q] birit të Josisë, mbretit të Judës, Jeremisë iu drejtua kjo fjalë nga Jehovai: **2** «Kështu thotë Jehovai: "Rri në oborrin e shtëpisë së Jehovait[r] dhe thuaj lidhur me tërë qytetet e Judës, që vijnë të përkulen në shtëpinë e Jehovait, gjithë fjalët që do të të urdhëroj.[s] Mos hiq asnjë fjalë.[t] **3** Ndoshta do të dëgjojnë, e secili do të kthehet nga udha

KAP. 25

a Is 21:13
Jr 49:8
Ezk 25:13
b Is 21:14
c Jr 9:26
Jr 49:32
d 2Kr 9:14
Jr 49:31
e Jr 49:34
Ezk 32:24
f Jr 51:11
g Jr 51:41
h Is 63:6
Va 4:21
Ha 2:16
i Ezk 21:4
j Ps 75:8
k 1Mb 9:7
Jr 7:14
Dn 9:18
1Pj 4:17
l Pr 11:31
Jr 49:12
Ab 16
m Is 42:13
Jo 3:16
Am 1:2
n Ps 11:4
Ps 132:14
o Is 16:9
Jr 48:33
p Is 34:8
Ho 4:1
Ho 12:2
Mi 6:2

Kol. e dytë

a Ezk 18:30
Ezk 20:35
Jo 3:2
b Pr 2:22
Is 66:16
Am 9:10
c Is 34:2
Jr 25:17
d Is 30:30
Is 66:15
Jr 23:19
Jr 30:23
So 3:8
e Is 34:3
Is 66:16
Jr 12:12
f Ps 79:3
Is 14:19
g Ps 83:10
Is 5:25
Jr 8:2
Jr 9:22
h Jr 4:8
i Jr 6:26
j Ezk 34:17
k Is 33:1
l Jr 22:28
m Jr 32:4
Jr 52:8
Am 2:14
n Is 27:10
o Ho 5:14
p Jr 25:12

KAP. 26

q 2Mb 23:34
2Kr 36:4
Jr 1:3
Jr 25:1
Jr 35:1
Jr 36:1
r Jr 19:14
Gjo 18:20
Ve 5:20
s Is 58:1
Jr 1:7

t Lp 4:2; Ve 20:27; Zb 22:19.

e vet e ligë,[a] dhe mua do të më vijë keq për gjëmën që kam ndër mend t'u bëj, për shkak të ligësisë së veprimeve të tyre.[b] **4** Thuaju atyre: 'Kështu thotë Jehovai: "Në rast se nuk më dëgjoni, që të ecni sipas ligjit tim[c] që ju kam vënë përpara,[d] **5** t'u vini veshin fjalëve të shërbëtorëve të mi, profetëve, që ju dërgoj duke u çuar herët, por të cilëve nuk ua vini veshin,[e] **6** atëherë unë do ta bëj këtë shtëpi si ajo në Shiloh,[f] dhe do të bëj që këtë qytet ta përdorin si mallkim të gjitha kombet e tokës."'"»[g]

7 Priftërinjtë, profetët dhe gjithë populli e dëgjuan Jereminë të thoshte këto fjalë në shtëpinë e Jehovait.[h] **8** Kur Jeremia u tha gjithçka që e urdhëroi Jehovai t'i thoshte tërë popullit, atëherë priftërinjtë, profetët dhe tërë populli e kapën dhe i thanë: «Ke për të vdekur![i] **9** Pse profetizove në emër të Jehovait: 'Kjo shtëpi do të bëhet si ajo në Shiloh,[j] dhe ky qytet do të shkretohet e do të mbetet pa asnjë banor.'» E i gjithë populli u mblodh rreth e rrotull Jeremisë në shtëpinë e Jehovait.

10 Më pas, princat e Judës i dëgjuan këto fjalë, dhe shkuan nga shtëpia e mbretit te shtëpia e Jehovait[k] e u ulën te hyrja e portës së re të Jehovait.[l] **11** Kështu priftërinjtë e profetët u thanë princave dhe popullit: «Ky njeri e ka hak dënimin me vdekje,[m] sepse ka profetizuar lidhur me këtë qytet, siç e keni dëgjuar me veshët tuaj.»[n]

12 Atëherë Jeremia u tha gjithë princave dhe tërë popullit: «Jehovai më dërgoi të profetizoja lidhur me këtë shtëpi dhe këtë qytet, tërë fjalët që keni dëgjuar.[a] **13** Prandaj ndreqini udhët e veprimet tuaja[b] dhe bindjuni zërit të Jehovait, Perëndisë tuaj, që Jehovait t'i vijë keq për gjëmën që ka shpallur për ju.[c] **14** Sa për mua, ja, jam në duart tuaja.[d] Bëni me mua si t'ju duket e mirë dhe e drejtë.[e] **15** Por ama ta dini, se po të më vritni mua, ju, ky qytet dhe banorët e tij do të ngarkoheni me gjak të pafajshëm,[f] sepse vërtet Jehovai më dërgoi t'ju thosha tërë këto fjalë.»[g]

16 Atëherë princat[h] dhe gjithë populli u thanë priftërinjve e profetëve: «Ky njeri nuk e ka fare hak dënimin me vdekje,[i] sepse na ka folur në emër të Jehovait, Perëndisë tonë.»[j]

17 Për më tepër, disa pleq të vendit u ngritën dhe i thanë gjithë popullit:[k] **18** «Mikea[l] nga Moresheti[m] profetizoi në ditët e Hezekisë, mbretit të Judës,[n] dhe i tha gjithë popullit të Judës: "Kështu thotë Jehovai i ushtrive: 'Sioni do të lërohet si të ishte një arë,[o] ndërsa Jerusalemi do të bëhet një grumbull gërmadhash,[p] dhe mali i Shtëpisë së Perëndisë do të jetë si vendet e larta me pyje.'"[q] **19** Mos vallë e vranë atë Hezekia, mbreti i Judës, dhe gjithë banorët e Judës? A nuk iu frikësua Hezekia Jehovait dhe e zbuti zemërimin* e Jehovait,[r] kështu që Jehovait i erdhi keq për gjëmën që kishte shpallur për ta?[s] Prandaj, ne po u sjellim një gjëmë të madhe shpirtrave tanë.[t]

20 Ishte edhe një burrë tjetër që profetizonte në emër të Jehovait, Urijahu, biri i

KAP. 26
a Is 1:16; Is 55:7; Jr 36:3; Ezk 18:27
b 1Mb 21:29; Jr 18:8
c Le 26:14; Lp 28:15
d Jr 44:10
e 2Mb 17:13; Jr 7:13; Jr 11:7; Jr 25:3
f Ps 78:60; Jr 7:12
g Jr 24:9
h Jr 26:2
i Ps 37:32; Am 5:10
j Ps 78:60
k Jr 38:4
l 2Mb 15:35; 2Kr 27:3; Jr 36:10
m Jr 18:20; Mt 26:66
n Jr 26:2; Jr 38:4

Kol. e dytë
a Jr 1:17
b Jr 7:3; Jr 35:15
c Ps 103:10; Jr 18:8; Jr 36:3; Ezk 18:32; Jn 3:9
d Js 9:25; Jr 38:5
e 2Sa 15:26
f Nu 35:33; Lp 19:10; Pr 6:17
g Jr 1:17; Jr 26:2
h Jr 36:19
i Pr 16:7; Jr 38:9
j Jk 5:10
k Ve 5:34
l Mi 1:1
m Mi 1:14
n 2Kr 29:1
o Ps 79:1
p Jr 9:11
q Mi 3:12
r 2Kr 32:26; 2Sa 24:16
s Da 32:14
t Nu 35:33; Ve 5:39

Jr 26:19* Fjalë për fjalë «e zbuti fytyrën e Jehovait».

Shemajahut, nga Kiriat-Jearimi.[a] Ai profetizoi kundër këtij qyteti dhe kundër këtij vendi, në përputhje me tërë fjalët e Jeremisë. **21** E mbreti Jehojakim[b] bashkë me burrat e tij të fuqishëm dhe gjithë princat dëgjuan fjalët e tij, dhe mbreti u orvat ta vriste.[c] Me ta marrë vesh këtë, Urijahut i hyri frika[d] dhe ia mbathi për në Egjipt. **22** Por Jehojakimi dërgoi njerëz në Egjipt, Elnatanin, birin e Akborit,[e] bashkë me burra të tjerë. **23** Ata e morën Urijahun nga Egjipti dhe ia çuan mbretit Jehojakim, i cili e vrau me shpatë[f] dhe ia hodhi trupin në varrezën e njerëzve të thjeshtë.»

24 Jereminë e mbrojti dora e Ahikamit,[g] birit të Shafanit,[h] që të mos e dorëzonin në duart e popullit për ta vrarë.[i]

27 Në fillim të mbretërimit të Jehojakimit,* birit të Josisë,[j] mbretit të Judës, Jeremisë iu drejtuan këto fjalë nga Jehovai: **2** «Kështu më tha Jehovai: "Bëj litarë dhe një zgjedhë,[k] e vëre në qafë.[l] **3** Dërgoja mbretit të Edomit,[m] mbretit të Moabit,[n] mbretit të bijve të Amonit,[o] mbretit të Tirit[p] dhe mbretit të Sidonit,[q] nëpërmjet lajmëtarëve që po vijnë në Jerusalem te Zedekia, mbreti i Judës. **4** E jepu këtë urdhër për zotërinjtë e tyre:

'Kështu thotë Jehovai i ushtrive, Perëndia i Izraelit,[r] këtë thuajuni zotërinjve tuaj: **5** "Unë bëra tokën,[s] njerëzit[t] dhe kafshët[u] që janë në sipërfaqen e tokës, me fuqinë time të madhe[v] dhe me krahun tim të shtrirë,[w] e ia dhashë atij që m'u duk i drejtë në sytë e mi.[a] **6** E tani i dhashë gjithë këto vende në duart e Nabukodonosorit,* mbretit të Babilonisë,[b] shërbëtorit tim,[c] madje edhe kafshët e fushës ia dhashë atij, që t'i shërbejnë.[d] **7** Tërë kombet do t'i shërbejnë atij,[e] të birit dhe të nipit, derisa t'i vijë koha edhe vendit të tij.[f] Atëherë shumë kombe e mbretër të mëdhenj do ta shfrytëzojnë atë si një shërbëtor.[g]

8 Ndaj atij kombi dhe asaj mbretërie që nuk do t'i shërbejnë atij, pra Nabukodonosorit, mbretit të Babilonisë, dhe ndaj kombit që nuk do ta vërë qafën nën zgjedhën e mbretit të Babilonisë, unë do të sjell shpatën,[h] zinë e bukës[i] dhe murtajën,[j]—thotë Jehovai,—derisa ta shfaros nëpërmjet dorës së tij.[k]

9 Por ju mos i dëgjoni profetët,[l] ata që merren me fall, ëndërrimtarët,[m] ata që merren me magji dhe shtriganët tuaj,[n] që ju thonë: 'Ju nuk do t'i shërbeni mbretit të Babilonisë.'[o] **10** Sepse ata po ju profetizojnë një gënjeshtër, që t'ju largojnë nga vendi juaj dhe unë t'ju shpërndaj, e kështu ju të merrni fund.[p]

11 Por atij kombi që do ta vërë qafën nën zgjedhën e mbretit të Babilonisë dhe do t'i shërbejë, unë do t'ia lë mbetjen në tokën e vet,—thotë Jehovai,—dhe ata do ta punojnë e do të banojnë në të."'"»[q]

KAP. 26

a Js 15:60
Js 18:14
1Sa 7:2
b 2Mb 23:34
2Kr 36:5
c 2Kr 16:10
d 1Mb 19:3
Pr 29:25
Mt 10:28
e 2Mb 22:12
Jr 36:12
f Jr 2:30
Mt 23:31
1Se 2:15
g 2Mb 22:12
2Kr 34:20
Jr 39:14
Jr 40:5
h 2Mb 22:10
i 1Mb 18:4
Ve 23:10

KAP. 27

j 2Mb 23:24
k Jr 28:10
l Ezk 4:1
Ezk 24:3
m Ezk 25:12
Am 1:9
Ab 1
n 2Mb 3:4
Jr 48:1
Ezk 25:8
Am 2:1
o Jr 25:21
Jr 49:1
Ezk 25:2
Am 1:13
p Is 23:1
Jr 47:4
Ezk 26:3
Am 1:10
Za 9:3
q Is 23:4
Jr 25:22
Ezk 28:21
Jo 3:4
r Da 5:1
Jr 10:10
s Ps 102:25
Ps 115:15
Ps 146:6
Is 44:24
Is 45:12
Jr 51:19
t Zn 1:26
Zn 2:7
Is 42:5
Ve 17:26
u Zn 1:24
v Zn 1:2
w Ps 136:12
Jr 32:17

Kol. e dytë

a Zn 1:29
Ps 115:16
Dn 4:17
b Jr 28:14
Dn 2:37
c Jr 25:9
Jr 43:10
Ezk 29:18
d Ps 50:10
Jr 28:14
Dn 2:38
e 2Kr 36:20
Jr 25:11
f Ps 137:8
Jr 25:12
Jr 50:14
Jr 50:27
Dn 5:26
g Jr 25:14
Jr 51:11

h 2Mb 25:7; Jr 21:9; Jr 42:16; Ezk 26:8; i 2Mb 25:3; Va 4:9; **j** Jr 32:24; **k** Jr 24:10; l Lp 18:20; Is 8:19; **m** Jr 29:8; **n** Is 47:12; **o** Jr 28:2; Jr 28:11; **p** Jr 28:16; **q** Jr 38:2; Jr 40:9; Jr 42:10.

Jr 27:1* Ose «Zedekisë» sipas versioneve siriake dhe arabe, si edhe tri dorëshkrimeve hebraike.

Jr 27:6* Në kapitujt 27:6-29:3 përdoret forma Nabukodonosor, kurse në vargun 21:2 dhe gjithandej në këtë libër përdoret forma Nabukodrezar.

12 Edhe Zedekisë,[a] mbretit
të Judës, i fola sipas gjithë këtyre fjalëve[b] dhe i thashë: «Vëreni qafën nën zgjedhën e mbretit të Babilonisë e shërbejini atij dhe popullit të tij, e kështu do të jetoni.[c] **13** Pse të vdesësh ti dhe populli yt, nga shpata,[d] zia e bukës[e] dhe murtaja,[f] siç ka thënë Jehovai për atë komb që nuk i shërben mbretit të Babilonisë? **14** E mos i dëgjoni fjalët e profetëve, që ju thonë: 'Ju nuk do t'i shërbeni aspak mbretit të Babilonisë',[g] sepse ata po ju profetizojnë një gënjeshtër.[h]

15 Sepse nuk i kam dërguar unë,—thotë Jehovai,—por ata profetizojnë gënjeshtra në emrin tim, që unë t'ju shpërndaj[i] e ju të merrni fund,[j] ju bashkë me profetët që ju profetizojnë.»[k]

16 Priftërinjve dhe tërë këtij populli u thashë: «Kështu thotë Jehovai: "Mos i dëgjoni fjalët e profetëve tuaj, që ju profetizojnë: 'Ja, pajisjet e shtëpisë së Jehovait do t'i kthejnë shumë shpejt nga Babilonia!'[l] Sepse ata ju profetizojnë një gënjeshtër.[m] **17** Mos i dëgjoni! Shërbejini mbretit të Babilonisë, dhe kështu do të jetoni.[n] Pse të bëhet një vend i shkretë ky qytet?[o] **18** Por nëse ata janë profetë dhe në qoftë se kanë fjalën e Jehovait, le t'i përgjërohen Jehovait të ushtrive,[p] që të mos çohen në Babiloni pajisjet që kanë mbetur në shtëpinë e Jehovait, në shtëpinë e mbretit të Judës e në Jerusalem.

19 Sepse kështu thotë Jehovai për shtyllat,[q] detin,[r] karrocat[s] dhe pajisjet e tjera, që kanë mbetur në këtë qytet,[t] **20** të cilat Nabukodonosori,

KAP. 27

a 2Mb 24:17 1Kr 3:15 2Kr 36:10 Jr 37:1
b 2Kr 36:12
c Pr 1:33 Jr 38:20
d Lp 28:63 Ezk 18:31 Ezk 33:11
e Lp 28:53 Ezk 14:21
f Lp 28:61 Jr 38:2
g Jr 37:19
h Jr 14:14 Jr 23:21 Jr 28:15 Jr 29:8 Ezk 13:6
i Lp 28:64
j Le 26:38 Lp 30:18
k 1Mb 22:23 Jr 20:6 Jr 29:21 Ezk 13:3
l 2Mb 24:13 2Kr 36:7 Jr 28:3 Dn 1:2
m Jr 14:13
n Jr 27:11
o Le 26:33 Jr 38:17 Jr 38:23
p 1Mb 18:24 Jr 7:16
q 1Mb 7:15 2Mb 25:17 2Kr 4:12 Jr 52:21
r 1Mb 7:23 2Mb 25:13
s 1Mb 7:27 2Mb 25:16 2Kr 4:14 Jr 52:17
t 2Mb 25:14 2Kr 36:18

Kol. e dytë

a 2Mb 24:15 2Kr 36:10 Jr 22:28
b 2Mb 24:14 Jr 24:1 Jr 29:1 Dn 1:3
c 2Kr 36:10
d 2Mb 25:13 2Kr 36:18 Jr 52:18 Dn 5:3
e 2Kr 36:21 Ezd 1:7 Jr 29:10
f Lp 30:3 Ezd 5:14 Ezd 7:19

KAP. 28

g 2Mb 24:17 2Kr 36:10
h Jr 28:11
i Js 11:19 2Sa 21:2
j Jr 27:8 Mi 3:11
k 2Mb 24:13 Jr 27:16 Dn 1:2

mbreti i Babilonisë, nuk i mori kur çoi në mërgim nga Jerusalemi në Babiloni Jekoninë,[a] birin e Jehojakimit, mbretin e Judës, bashkë me gjithë fisnikët e Judës e të Jerusalemit.[b] **21** Kështu thotë Jehovai i ushtrive, Perëndia i Izraelit, për pajisjet që kanë mbetur në shtëpinë e Jehovait, në shtëpinë e mbretit të Judës e në Jerusalem:[c] **22** 'Ato do t'i çojnë në Babiloni,[d] dhe atje do të mbeten deri në ditën që unë do t'i kujtoj,[e]—thotë Jehovai.—E unë do t'i sjell dhe do t'i vendos prapë në këtë vend.'"»[f]

28 Atë vit, pra, në fillim të mbretërimit të Zedekisë,[g] mbretit të Judës, në muajin e pestë të vitit të katërt, Hananiahu,[h] biri i Azurit, profeti nga Gibeoni,[i] i tha Jeremisë në shtëpinë e Jehovait, në sy të priftërinjve dhe të gjithë popullit: **2** «Kështu thotë Jehovai i ushtrive, Perëndia i Izraelit: 'Unë do ta thyej zgjedhën e mbretit të Babilonisë.[j] **3** Brenda dy vjetësh do t'i kthej në këtë vend gjithë pajisjet e shtëpisë së Jehovait, që Nabukodonosori, mbreti i Babilonisë,[k] i mori nga këtu e i çoi në Babiloni. **4** Kurse Jekoninë,[l] birin e Jehojakimit,[m] mbretin e Judës, dhe tërë të mërguarit e Judës që kanë shkuar në Babiloni,[n] do t'i kthej në këtë vend,—thotë Jehovai,—sepse do ta thyej zgjedhën[o] e mbretit të Babilonisë.'»

5 Atëherë profeti Jeremia i tha profetit Hananiah në sy të priftërinjve dhe në sy të të gjithë njerëzve që ishin në shtëpinë e Jehovait,[p] **6** po, profeti

l 2Mb 24:8; 2Mb 25:27; Es 2:6; Jr 22:24; Jr 37:1; m 2Mb 23:36; 2Mb 24:6; n 2Mb 24:14; Jr 24:1; o Jr 30:8; p Jr 7:2; Jr 19:14; Jr 26:2.

Jeremia tha: «Amin![a] Ashtu bëftë Jehovai! I plotësoftë Jehovai fjalët që ke profetizuar dhe i ktheftë nga Babilonia në këtë vend, pajisjet e shtëpisë së Jehovait dhe tërë të mërguarit![b] **7** Megjithatë, dëgjo, të lutem, këto fjalë që po të them ty dhe mbarë popullit.[c] **8** Edhe profetët që ishin para meje e para teje, kohë më parë,[d] profetizuan për shumë vende dhe për mbretëri të mëdha, për luftëra, gjëma e murtaja.[e] **9** Sa për profetin që profetizon për paqe,[f] kur fjala e tij të dalë e vërtetë, ai profet që vërtet e ka dërguar Jehovai, do të bëhet i njohur.»[g]

10 Atëherë profeti Hananiah hoqi zgjedhën nga qafa e profetit Jeremia dhe e theu.[h] **11** Pastaj tha në sy të gjithë popullit:[i] «Kështu thotë Jehovai:[j] ‘Po njësoj do ta thyej brenda dy vjetëve zgjedhën e Nabukodonosorit, mbretit të Babilonisë, nga qafa e tërë kombeve.’»[k] E profeti Jeremia iku.[l]

12 Pastaj fjala e Jehovait iu drejtua Jeremisë,[m] pasi profeti Hananiah theu zgjedhën që kishte në qafë profeti Jeremia: **13** «Shko e thuaji Hananiahut: “Kështu thotë Jehovai: ‘Ti theve një zgjedhë[n] druri, por në vend të saj ke për të bërë një zgjedhë hekuri.’”[o] **14** Sepse kështu thotë Jehovai i ushtrive, Perëndia i Izraelit: ‘Unë do t’u vë në qafë gjithë këtyre kombeve një zgjedhë hekuri, që t’i shërbejnë Nabukodonosorit, mbretit të Babilonisë,[p] dhe do t’i shërbejnë se s’bën.[q] Edhe bishat e fushës do t’ia jap atij.’”»[r]

15 Atëherë profeti Jeremia i tha profetit Hananiah:[s] «Dëgjo

KAP. 28

a 1Mb 1:36
Ps 41:13
Jr 11:5
2Ko 1:20
b Jr 28:3
c 1Mb 22:28
d Lp 4:26
Lp 28:15
e 1Mb 22:8
Jn 3:6
f Jr 6:14
Jr 14:13
Ezk 13:10
g Lp 18:22
h Ps 10:13
Jr 27:2
i Jr 28:1
j 1Mb 13:18
2Kr 18:10
Jr 23:17
Jr 29:9
k Jr 28:4
l Pr 14:7
Pr 26:4
m Jr 29:30
n Jr 27:2
Jr 28:10
o Lp 28:48
p Lp 28:49
q Lp 28:48
Jr 5:19
Jr 27:7
r Jr 27:6
Dn 2:38
s Jr 28:1

Kol. e dytë

a Lp 13:1
Jr 14:14
Jr 23:21
Jr 27:15
Jr 29:31
Ezk 13:3
Za 13:3
Lu 6:26
b Lp 18:20
1Sa 2:34
c Lp 13:5
Jr 29:32
d 2Mb 7:17

KAP. 29

e 2Mb 24:15
Jr 24:1
f 2Mb 24:8
2Kr 36:9
Jr 22:24
Jr 27:20
Jr 28:4
g 2Mb 24:12
Jr 22:26
h 2Mb 24:14
i 2Mb 24:16
j 2Mb 22:8
Jr 26:24
Jr 39:14
Ezk 8:11
k 2Mb 24:18
2Kr 36:11
l Lp 28:41
Jr 24:5
m Jr 29:28
n Zn 1:28
Zn 9:7
o Ezd 6:10
Ezd 7:23
1Ti 2:2

këtu, o Hananiah! Ty nuk të ka dërguar Jehovai, përkundrazi, ti e ke bërë këtë popull që të besojë një gënjeshtër.[a] **16** Prandaj, kështu thotë Jehovai: ‘Ja, unë do të të zhduk nga faqja e dheut. Këtë vit do të vdesësh,[b] sepse fole plot rebelim kundër Jehovait.’»[c]

17 E profeti Hananiah vdiq në muajin e shtatë të atij viti.[d]

29 Këto janë fjalët e letrës që u dërgoi profeti Jeremia nga Jerusalemi pjesës së mbetur të pleqve të të mërguarve, priftërinjve, profetëve dhe tërë popullit, që Nabukodonosori i kishte çuar në mërgim nga Jerusalemi në Babiloni,[e] **2** pasi mbreti Jekonia[f] bashkë me zonjën,[g] zyrtarët e oborrit, princat e Judës e të Jerusalemit,[h] artizanët dhe ndërtuesit e ledheve[i] kishin ikur nga Jerusalemi. **3** Letrën e dërgoi me Elasahun, birin e Shafanit,[j] dhe me Gemariahun, birin e Hilkiahut, të cilët Zedekia,[k] mbreti i Judës i dërgoi në Babiloni te Nabukodonosori, mbreti i Babilonisë. Në të thuhej:

4 «Kështu u thotë Jehovai i ushtrive, Perëndia i Izraelit, të gjithë të mërguarve që i bëri të shkonin në mërgim[l] nga Jerusalemi në Babiloni: **5** “Ndërtoni shtëpi e banoni në to dhe mbillni kopshte e hani frytin e tyre.[m] **6** Merrni gra dhe bëni bij e bija,[n] merrni nuse për bijtë tuaj e jepini bijat tuaja për nuse, që të lindin bij e bija, dhe shtohuni atje, e mos u pakësoni. **7** Gjithashtu kërkoni paqen e qytetit ku ju kam çuar në mërgim dhe lutjuni Jehovait për të, pasi po të ketë paqe në të, do të keni paqe edhe ju.[o] **8** Kështu thotë Jehovai i usht-

rive, Perëndia i Izraelit: 'Mos i lini t'ju mashtrojnë profetët që ndodhen midis jush, dhe ata që merren me fall,[a] dhe mos u kushtoni vëmendje ëndrrave të tyre.[b] **9** Sepse ata ju profetizojnë gënjeshtra në emrin tim. Unë nuk i kam dërguar',[c]—thotë Jehovai.

10 Kështu thotë Jehovai: 'Kur të mbushen shtatëdhjetë vjetët në Babiloni, unë do të drejtoj vëmendjen nga ju[d] dhe do të përmbush fjalën time të mirë për t'ju kthyer në këtë vend.[e]

11 Sepse unë e di mirë se ç'mendoj për ju,[f]—thotë Jehovai,—mendoj për paqe, dhe jo për gjëmë,[g] për t'ju dhënë një të ardhme dhe një shpresë.[h] **12** Ju do të më thërritni, do të vini e do të më luteni, e unë do t'ju dëgjoj.[i]

13 Do të më kërkoni dhe do të më gjeni,[j] sepse do të më kërkoni me gjithë zemër.[k] **14** Unë do t'ju lejoj të më gjeni,[l]—thotë Jehovai.—E do të mbledh grupin tuaj me robër dhe do t'ju mbledh nga të gjitha kombet dhe vendet ku ju kam shpërndarë,[m]—thotë Jehovai.—Do t'ju kthej në vendin nga i cili ju bëra të iknit në mërgim.'[n]

15 Por ju thatë: 'Jehovai na ka dhënë profetë në Babiloni.'

16 Kështu thotë Jehovai për mbretin që rri ulur në fronin e Davidit[o] dhe për popullin që banon në atë qytet, pra për vëllezërit tuaj që nuk kanë ardhur me ju në mërgim:[p] **17** 'Kështu thotë Jehovai: "Unë do të dërgoj kundër tyre shpatën,[q] zinë e bukës[r] dhe murtajën,[s] dhe do t'i bëj ata si fiqtë e çarë që nuk hahen, ngaqë janë të këqij.[t]

KAP. 29

a Jr 14:14
Jr 23:21
Jr 27:14
Ef 5:6
b Lp 13:3
c Jr 23:21
Jr 28:15
d 2Kr 36:21
Ezd 1:1
Jr 27:22
Dn 9:2
Za 1:12
Za 7:5
e Lp 30:3
Ezd 2:1
Jr 24:6
f Jb 23:13
Ps 33:11
Ps 40:5
g So 3:15
h Jr 31:17
i Ps 10:17
Is 30:19
Dn 9:3
Gjo 9:31
j Le 26:40
1Mb 8:47
Mt 7:7
k Lp 4:29
Lp 30:2
1Mb 8:48
Jr 24:7
l Lp 4:7
Is 55:6
m Lp 30:4
Is 49:25
Jr 23:3
Jr 30:3
Ezk 39:28
Jo 3:1
n Ps 126:1
Ho 6:11
Am 9:14
So 3:20
o Jr 22:2
Jr 28:1
p 2Mb 24:14
q Le 26:33
Jr 24:10
r Lp 28:53
Jr 15:2
s Lp 28:61
Jr 34:17
t Jr 24:2
Jr 24:8

Kol. e dytë

a Le 26:33
Lp 28:25
2Kr 29:8
Jr 15:4
Jr 24:10
Jr 34:17
b Lp 29:24
1Mb 9:8
2Kr 7:21
Ps 44:11
Jr 24:9
Jr 25:9
Va 2:15
c Jr 7:13
Jr 25:4
Jr 32:33
d Jr 6:19
Jr 26:5
Ve 28:27
e 2Mb 24:14
f Jr 24:5
Mi 4:10
g Jr 14:14
Jr 29:8
Va 2:14
2Pj 2:1
h Jr 52:27
i Lp 29:20
Is 65:15
j Dn 3:6

18 Do t'i ndjek me shpatë, me zi buke e me murtajë, dhe do t'i katandis aq keq saqë tërë mbretëritë e tokës të dridhen të tmerruara kur t'i shohin.[a] Do t'i bëj që t'i përdorin si një mallkim, të ngjallin habi, të fërshëllejnë për ta dhe që të jenë poshtërim mes gjithë kombeve ku do t'i shpërndaj,[b] **19** ngaqë nuk i dëgjuan fjalët e mia, që u dërgova nëpërmjet shërbëtorëve të mi, profetëve, duke u çuar herët,[c]—thotë Jehovai.

I dërgova, por ju nuk dëgjuat,[d]—thotë Jehovai."'

20 Kurse të gjithë ju, o të mërguar,[e] që ju dëbova nga Jerusalemi në Babiloni,[f] dëgjoni fjalën e Jehovait. **21** Kështu thotë Jehovai i ushtrive, Perëndia i Izraelit, për Akabin, birin e Kolajahut, dhe për Zedekinë, birin e Masejahut, të cilët ju profetizojnë gënjeshtra në emrin tim:[g] 'Unë do t'i jap ata në duart e Nabukodrezarit, mbretit të Babilonisë, dhe ai do t'i vrasë në sytë tuaj.[h] **22** E i tërë grupi i të mërguarve të Judës, që janë në Babiloni, do t'i përdorin si shembuj kur të mallkojnë dikë: "Të bëftë Jehovai si Zedekinë dhe si Akabin,[i] që mbreti i Babilonisë i poqi në zjarr!",[j] **23** sepse ata kanë vepruar pa mend në Izrael,[k] kryejnë kurorëshkelje me gratë e shokëve të tyre[l] dhe gënjejnë në emrin tim e thonë fjalë që nuk ua kam urdhëruar.[m]

Unë e di këtë dhe jam dëshmitar i kësaj,[n]—thotë Jehovai.'

24 Po ashtu Shemajahut[o] të Nehelamit do t'i thuash: **25** "Kështu thotë Jehovai i

k Jr 23:14; l Jr 7:9; Ho 4:2; m Jr 27:15; n Pr 5:21; Jr 16:17; Jr 23:24; Ma 3:5; He 4:13; o Jr 29:31.

ushtrive, Perëndia i Izraelit: ‘Meqë u dërgove letra në emrin tënd[a] gjithë njerëzve që janë në Jerusalem, Sofonisë,[b] birit të Masejahut, priftit, dhe tërë priftërinjve, duke thënë: **26** “Jehovai të ka bërë prift në vend të Jehojadës, që të bëhesh mbikëqyrësi i madh i shtëpisë së Jehovait,[c] për çdo të luajtur mendsh[d] dhe që sillet si profet. Ti duhet ta vësh atë në fallaka* dhe në shtyllën e turpit.[e] **27** E pra, pse nuk e ke qortuar Jereminë nga Anatothi,[f] që sillet si profet ndaj jush?[g] **28** Si pasojë, ai na ka dërguar fjalë në Babiloni: ‘Do të zgjatë shumë. Ndërtoni shtëpi e banoni në to dhe mbillni kopshte e hani frytin e tyre,—’””»[h]

29 Dhe prifti Sofonia[i] ia lexoi këtë letër profetit Jeremia.

30 Atëherë fjala e Jehovait iu drejtua Jeremisë: **31** «Çoju këto fjalë të gjithë të mërguarve:[j] “Kështu thotë Jehovai për Shemajahun e Nehelamit: ‘Meqë Shemajahu ju profetizoi, ndonëse nuk e dërgova unë dhe u orvat t’ju bënte të besonit gënjeshtra,[k] **32** atëherë kështu thotë Jehovai: “Unë do të drejtoj vëmendjen kundër Shemajahut[l] të Nehelamit dhe kundër pasardhësve të tij.[m]

Ai nuk do të ketë një njeri që të banojë në mes të popullit[n] dhe nuk do ta shohë të mirën që do të bëj për popullin tim,[o] —thotë Jehovai,—sepse ka folur plot rebelim kundër Jehovait.”””»[p]

30 Kjo është fjala që i drejtoi Jehovai Jeremisë: **2** «Kështu thotë Jehovai, Perëndia i Izraelit: “Shkruaji në një libër gjithë fjalët që do të të them.[a] **3** Sepse Jehovai thotë: ‘Ja, po vijnë ditët kur do t’i mbledh robërit e popullit tim, Izraelit e Judës,[b]—thotë Jehovai,—dhe do t’i kthej në vendin që u dhashë paraardhësve të tyre, e ata do ta shtien në dorë përsëri.’”»[c]

4 Këto janë fjalët që u tha Jehovai Izraelit e Judës. **5** Kështu thotë Jehovai: «Kemi dëgjuar zhurmën drithëruese, tmerrin,[d] dhe nuk ka paqe. **6** Pa pyesni pak dhe shihni në është një mashkull që po lind fëmijë. Pse kam parë çdo burrë me duart në ije, si një femër që po lind,[e] dhe janë zverdhur tërë fytyrat?[f] **7** Obobo! Sepse ajo ditë është një ditë e madhe,[g] dhe nuk ka tjetër si ajo.[h] Për Jakobin ajo ditë është koha e brengës.[i] Por ai do të shpëtojë prej saj.

8 Atë ditë,—thotë Jehovai i ushtrive,—unë do t’ua thyej zgjedhën që kanë në qafë e do t’i këput më dysh litarët e tyre,[j] dhe të huajt nuk do t’i shfrytëzojnë më si shërbëtorë. **9** Ata do t’i shërbejnë Jehovait, Perëndisë së tyre, dhe Davidit,[k] mbretit që do të vë për ta.[l]

10 Por ti mos ki frikë, o shërbëtori im Jakob, dhe mos u tmerro, o Izrael![m]—thotë Jehovai.—Sepse unë do të të shpëtoj nga vendi i largët dhe pasardhësit e tu nga vendi i robërisë.[n] E Jakobi do të kthehet dhe do të jetë rehat e pa shqetësime, e askush nuk do ta trembë.[o]

11 Sepse unë jam me ty për të të shpëtuar,[p]—thotë Jehovai,—por do të kryej një shfarosje mes gjithë kombeve ku të

KAP. 29

a 1Mb 21:8
2Kr 32:17
Ne 6:5
b 2Mb 25:18
Jr 21:1
Jr 29:29
Jr 37:3
Jr 52:24
c Nu 3:32
Nu 4:16
Jr 20:1
d 2Mb 9:11
Ho 9:7
e 2Kr 16:10
Jr 20:2
Ve 16:24
f Jr 1:1
g 1Sa 10:6
1Sa 19:20
Jr 43:2
h Jr 29:5
i 2Mb 25:18
Jr 21:1
Jr 52:24
j 2Mb 24:14
Jr 29:20
k Jr 14:14
Jr 23:21
Jr 28:15
Ezk 13:8
2Pj 2:1
l Jr 29:24
m Da 20:5
Da 34:7
Jr 20:6
n 1Sa 2:30
o Pr 12:19
p Jr 28:16

Kol. e dytë

KAP. 30

a Jr 36:2
Jr 51:60
Dn 7:1
Ha 2:2
Ro 15:4
b Lp 30:3
Ps 53:6
Jr 27:22
Jr 29:14
Ezk 39:25
Jo 3:1
Am 9:14
c Js 14:1
Ezd 2:1
Jr 16:15
Jr 32:44
Ezk 20:42
d Jr 6:23
e Is 13:8
Jr 4:31
Jr 6:24
Mi 4:9
f Is 29:22
g Jo 2:11
Am 5:18
So 1:14
h Va 1:12
Dn 12:1
Mt 24:21
i Ho 12:2
j Is 9:4
Is 10:27
k Is 55:3
Ezk 34:23
Ho 3:5
l Ezk 37:24
Lu 1:69
Ve 2:30
Ve 13:23
m Is 41:13
Is 43:5
Is 44:2

Jr 29:26 Shih shënimin te Jr 20:2.

n Is 49:25; Jr 3:18; **o** Jr 33:16; Jr 46:27; Ezk 34:25; Ho 2:18; Mi 4:4; **p** Jr 46:27; Ezk 11:17.

kam shpërndarë.[a] Por mes teje
nuk do të kryej shfarosje.[b] Do
të të ndreq në masën e duhur
dhe nuk do të të lë aspak pa të
ndëshkuar.»[c]

12 Sepse kështu thotë Jeho-
vai: «Nuk ka shërim për shem-
bjen tënde.[d] Plaga jote është
kronike.[e] **13** Nuk ka asnjeri
që të ndërmjetësojë për të ku-
ruar ulcerën tënde[f] dhe as-
gjë që të të shërojë.[g] **14** Ata
që të donin me zjarr, të kanë
harruar dhe nuk të kërkojnë.[h]
Të kam goditur siç godet një
armik,[i] me ndëshkimin e një
njeriu të pamëshirshëm,[j] për
shkak të fajit tënd të pama-
së;[k] mëkatet e tua janë të pa-
numërta.[l] **15** Pse bërtet nga
shembja?[m] Dhembja jote është
e pashërueshme për shkak të
fajit tënd të pamasë, dhe më-
katet e tua janë të panumër-
ta.[n] Unë t'i kam bërë këto gjë-
ra. **16** Ata që të gllabërojnë,
do të gllabërohen,[o] dhe armiq-
të e tu do të shkojnë të gjithë
në robëri.[p] Tërë ata që të zhvat-
nin, do të zhvaten, dhe gjithë
ata që të plaçkitnin, do të bëj
që t'i plaçkitin.[q]

17 Do të të sjell shërim dhe
do të të shëroj plagët,[r]—tho-
të Jehovai.—Sepse ata të qua-
nin grua e dëbuar:[s] 'Ja Sioni, që
nuk e kërkon askush.'»[t]

18 Kështu thotë Jehovai:
«Unë do të mbledh robërit e
tendave të Jakobit[u] dhe do të
më vijë keq për tabernakujt e
tij. Qyteti do të ndërtohet pra-
pë në kodrën e vet,[v] dhe ku-
lla e banimit do të jetë në ve-
ndin e duhur.[w] **19** Nga atje
do të vërshojnë falënderimet
dhe gazi i atyre që qeshin.[x] Unë
do t'i shtoj, e ata nuk do të jenë
pak,[y] dhe do t'i bëj të shumtë,
e nuk do të jenë të papërfill-

KAP. 30
a Is 47:11
Jr 50:29
Jr 51:24
b Le 26:44
Ne 9:31
Ps 78:38
Va 3:22
Ezk 20:17
Am 9:8
c Da 34:7
Ps 6:1
Jr 10:24
Jr 46:28
d 2Kr 36:16
Is 6:10
Jr 8:21
e Jr 15:18
f Ps 106:23
g Jr 8:22
h Va 1:2
Va 1:19
i Va 2:5
j Lp 28:50
k Ps 90:8
l Jr 5:6
m Jr 15:18
n 2Kr 36:14
Ne 9:26
o Da 23:22
Is 33:1
Is 41:11
Jr 10:25
Jr 25:12
Jr 50:29
p Jr 51:56
Mi 5:9
q Za 2:9
r Ps 102:13
Ps 103:3
Jr 33:6
Ho 6:1
s Ps 44:13
t Ne 4:3
Va 2:15
u Ps 85:1
Jr 24:6
Jr 29:10
v Mi 4:8
w Ps 48:3
x Ezd 3:12
Ne 8:17
Is 35:10
Is 51:11
Jr 31:4
y Lp 30:5
Is 27:6
Jr 33:22
Za 10:8

Kol. e dytë
a Is 60:22
Mi 4:7
So 3:19
b Ps 102:28
Is 1:26
c Is 49:26
Jr 50:18
d Zn 49:10
e Is 9:6
f Nu 16:5
Ps 110:1
Dn 7:13
Mt 3:17
He 9:24
g Lp 30:6
Jr 24:7
Mr 12:30
Ro 2:29
2Ti 2:22
h Ezk 11:20
Ho 2:23
Zb 21:3
i Jr 31:1
Ezk 36:28
He 8:10

shëm.[a] **20** Bijtë e Jakobit do
të bëhen si në kohët e mëpar-
shme, dhe asambleja e njerëz-
ve të tij do të rrijë gjithmonë
para meje.[b] Unë do ta drejtoj
vëmendjen kundër tërë shty-
pësve të tij.[c] **21** Nga ai do të
vijë i madhërishmi,[d] dhe nga
ai do të dalë sundimtari i vet.[e]
Unë do ta bëj që të afrohet, dhe
ai do të më afrohet.[f]

Sepse kush është ai që e
ka vënë zemrën në rrezik, që
të më afrohet?[g]—thotë Jeho-
vai.— **22** Ju do të jeni populli
im,[h] e unë do të jem Perëndia
juaj.»[i]

23 Ja, stuhia e Jehovait, tër-
bimi i tij ka shpërthyer, një fur-
tunë e pandalshme.[j] Ajo do të
shtillet mbi kokën e të ligjve.[k]
24 Zemërimi i zjarrtë i Jeho-
vait nuk do të tërhiqet, derisa
të përmbushë dhe të plotësojë
planet e zemrës së tij.[l] Në ditët
e fundit do ta shihni.[m]

31 «Në atë kohë,—thotë Je-
hovai,—do të jem Perën-
di për tërë familjet e Izraelit,
dhe ata do të jenë populli im.»[n]

2 Kështu thotë Jehovai:
«Populli i përbërë nga ata që i
shpëtuan shpatës, gjeti hir në
shkretëtirë[o] kur Izraeli po ecte
për të gjetur prehje.»[p] **3** Je-
hovai m'u shfaq që nga larg
e më tha: «Të kam dashur me
një dashuri të përjetshme.[q]
Prandaj të kam tërhequr me
dashamirësi.[r] **4** Përsëri do të
të ndërtoj, dhe ti do të ndër-
tohesh[s] vërtet, o virgjëreshë e
Izraelit! Ti do të zbukurohesh
përsëri nga dajret e tua dhe
do të dalësh duke kërcyer si
ata që ngazëllojnë.[t] **5** Do të

j Pr 1:27; Jr 25:32; k Gjy 9:57; Pr 16:4; l Jb 23:13; Is 14:24; Jr 4:28; m Zn 49:1; Jr 23:20; Ezk 38:8; KAP. 31 n Le 26:12; Jr 30:22; Jr 31:33; He 8:10; o Lp 1:31; p Nu 10:33; Ps 95:11; Is 63:14; He 4:8; q Lp 7:8; Ma 1:2; r Ho 11:4; s Jr 1:10; Jr 30:18; Jr 33:7; Am 9:11; t Da 15:20; Gjy 11:34; Ps 149:3; Jr 30:19.

mbjellësh përsëri vreshta në malet e Samarisë.[a] Mbjellësit do të mbjellin dhe do të fillojnë të hanë frytin e tyre.[b] **6** Do të vijë një ditë kur vrojtuesit në rajonin malor të Efraimit do të thërrasin: 'Çohuni, e le të shkojmë në Sion te Jehovai, Perëndia ynë.'»[c]

7 Kështu thotë Jehovai: «Lëshoni britma gëzimi drejt Jakobit dhe sokëllini në krye të kombeve.[d] Shpallni,[e] thurni lavde dhe thoni: 'Shpëtoje, o Jehova, popullin tënd, mbetjen e Izraelit!'[f] **8** Ja, unë do t'i sjell ata nga vendi i veriut[g] dhe do t'i mbledh nga viset më të largëta të tokës.[h] Midis tyre do të jenë të gjithë së bashku, i verbri dhe i çali, gruaja shtatzënë dhe ajo që po lind.[i] Si një kongregacion i madh do të kthehen këtu.[j] **9** Ata do të vijnë duke qarë,[k] dhe do t'i sjell ndërsa përgjërohen për hir. Do t'i bëj të ecin në lugina përrenjsh me ujë,[l] në një udhë të drejtë ku nuk do të pengohen. Sepse unë jam një Atë[m] për Izraelin, kurse Efraimi është i parëlinduri im.»[n]

10 Dëgjoni fjalën e Jehovait, o kombe, dhe thuajeni ndër ishujt e largët:[o] «Ai që e shpërndau Izraelin, do ta mbledhë[p] dhe do ta ruajë siç bën bariu me kopenë e vet.[q] **11** Jehovai do ta shpengojë Jakobin[r] dhe do ta rimarrë nga dora e atij që është më i fortë se ky.[s] **12** Ata do të vijnë dhe do të lëshojnë britma gëzimi lart në Sion.[t] Do të rrëzëllejnë për mirësinë e Jehovait,[u] për drithin, për verën e re,[v] për vajin dhe për të vegjlit e dhenve e të gjedhëve.[w] Shpirti i tyre do të bëhet si një kopsht i ujitur mirë,[x] dhe ata nuk do të ligështohen më.[y]

KAP. 31

a Am 9:14; Mi 4:4
b Lp 30:9; Is 65:21
c Ezd 1:5; Ps 126:1; Is 2:3; Jr 50:5; Mi 4:2
d Lp 32:43; Ps 96:3; Is 44:23; Ro 15:10
e Is 12:5; Am 3:9; Ve 26:23
f Is 1:9; Jr 23:3; Jo 2:32; Ro 9:27; Ro 11:5
g Is 43:6; Jr 3:12; Jr 23:8
h Lp 30:4; Ezk 20:34; Ezk 34:12; Jk 1:1
i Is 35:6; Is 42:16
j Ezd 2:64
k Jr 50:4; l Is 35:7; Is 49:10
m Lp 32:6
n Zn 48:14; Da 4:22
o Ps 97:1; Is 11:11; Is 42:10
p Lp 30:4; Ezk 20:34; Mi 2:12
q Is 40:11; Ezk 34:12; 1Pj 2:25
r Is 44:23; Is 48:20
s Is 49:25
t Ezd 3:13; Ps 126:1; Is 51:11; Ezk 20:40
u Ps 34:5; Is 60:5
v Jo 3:18; Za 9:15
w Is 65:10
x Is 58:11
y Is 35:10; Zb 21:4

Kol. e dytë

a Ezd 3:12; Za 8:4
b Is 51:3; Is 65:19
c Ps 36:8
d Lp 30:9; Ps 31:19; Is 63:7
e Is 18:25; Jr 40:1; Mt 2:18
f Va 1:16; Mt 2:16
g Zn 35:19
h Zn 35:24
i Zn 37:35
j Mt 2:18
k Zb 7:17
l Ezd 1:5; Jr 23:3; Ezk 11:17; Ho 1:11
m Jr 29:11

13 Në atë kohë virgjëresha do të gëzojë në valle bashkë me djemtë e me të moshuarit.[a] Unë do ta kthej zinë e tyre në ngazëllim. Do t'i ngushëlloj dhe do t'i bëj të gëzojnë e do t'ua heq hidhërimin.[b] **14** Do ta ngop shpirtin e priftërinjve me dhjamë,[c] dhe popullin tim me mirësinë time,[d]—thotë Jehovai.

15 Kështu thotë Jehovai: 'Në Ramah[e] dëgjohet një zë, vajtime dhe të qara të hidhura.[f] Është Rakela[g] që qan bijtë e saj.[h] Ajo nuk pranon të ngushëllohet për bijtë e vet,[i] sepse ata nuk janë më.'»[j]

16 Kështu thotë Jehovai: «Mos qaj më me zë dhe mos derdh lot,[k] sepse vepra jote do të shpërblehet,—thotë Jehovai,—dhe ata do të kthehen nga vendi i armikut.[l]

17 Ka një shpresë[m] për të ardhmen tënde,—thotë Jehovai,—dhe bijtë do të kthehen në territorin e tyre.[n]

18 E kam dëgjuar Efraimin të qajë:[o] 'Si një viç të pashtruar[p] ti më ndreqe, dhe unë u ndreqa.[q] Më bëj të kthehem te ti, dhe unë do të kthehem menjëherë,[r] sepse ti je Jehovai, Perëndia im.[s] **19** Pasi u ktheva, ndjeva keqardhje,[t] dhe kur më tregove fajin, i rashë kofshës me shuplakë nga hidhërimi.[u] Më erdhi turp dhe u ndjeva i poshtëruar,[v] sepse kisha mbartur poshtërimin e rinisë.'[w]

20 A është Efraimi për mua një bir i çmuar apo një djalë që e kam për zemër?[x] Aq sa fola kundër tij, po aq do ta kujtoj përsëri.[y] Ja pse më janë trazuar zorrët përbrenda për të.[z]

n Jr 46:27; **o** Jr 31:9; **p** Pr 26:3; **q** Ps 94:12; **r** Jr 17:14; Va 5:21; **s** Is 43:3; **t** Lp 30:2; **u** Ezk 21:12; **v** Le 26:41; Ezd 9:6; **w** Jr 3:25; **x** Jr 31:9; Ho 14:4; **y** Lp 32:36; **z** Is 63:15; Ho 11:8.

Patjetër do të më vijë keq për të,[a]—thotë Jehovai.

21 Ngri gurë dhe shenja për të të treguar rrugën.[b] Kushtoji vëmendje rrugës, udhës që ke për të bërë.[c] Kthehu, o virgjëreshë e Izraelit! Kthehu në qytetet e tua![d] **22** Deri kur do të vërtitesh andej-këtej,[e] o bijë e pabesë?[f] Jehovai ka krijuar një gjë të re në tokë: një grua do t'i vijë rrotull një burri.»

23 Kështu thotë Jehovai i ushtrive, Perëndia i Izraelit: «Kur të mbledh robërit e tyre, ata do të thonë përsëri këtë fjalë në vendin e Judës dhe në qytetet e saj: 'Jehovai të bekoftë,[g] o vendbanim i drejtë,[h] o mal i shenjtë!'[i] **24** E në të do të banojnë së bashku ata të Judës dhe të gjithë qyteteve të saj, bujqit dhe ata që janë nisur me kopenë.[j] **25** Sepse unë do të freskoj shpirtin e lodhur dhe do të kënaq çdo shpirt të ligështuar.»[k]

26 Pas kësaj unë u zgjova dhe hodha sytë përreth. Kisha bërë gjumë të mirë.

27 «Ja, po vijnë ditët,—thotë Jehovai,—kur do të mbjell në shtëpinë e Izraelit e të Judës farë njeriu dhe farë kafshe shtëpiake.[l]

28 Ashtu si kisha vigjiluar mbi ta[m] për të shkulur me rrënjë, për të rrëzuar, për të shembur, për të shkatërruar dhe për të dëmtuar,[n] po kështu do të vigjiloj mbi ta për të ndërtuar dhe për të mbjellë,[o]—thotë Jehovai.— **29** Në ato ditë ata nuk do të thonë më: 'Etërit hanin rrushin e pabërë, e bijve u mpiheshin dhëmbët.'[p] **30** Përkundrazi secili do të vdesë për fajin e vet.[q] Kujtdo që ha rrush të pabërë, atij vetë do t'i mpihen dhëmbët.

KAP. 31

a Is 55:7; Mi 7:18; 2Ko 1:3
b Is 62:10
c Is 35:8
d Jr 3:14
e 1Mb 18:21; Jr 2:18
f Jr 2:13; Jr 3:6
g Ps 122:8
h Is 1:26
i Za 8:3
j Jr 33:12; Ezk 36:10
k Ps 107:9; Is 40:29
l Lp 30:9; Ezk 36:9; Ho 2:23; Za 10:9
m Jr 44:27; Dn 9:14
n Jr 18:7; Jr 45:4
o Ps 102:16; Ps 147:2; Jr 24:6; Jr 32:41
p Ezk 18:2
q Lp 24:16; Is 3:11; Ezk 18:4; Ga 6:7

Kol. e dytë

a Mt 26:28; Mr 14:24; Lu 22:20; 1Ko 11:25; He 8:8; He 10:16
b Ga 6:16
c Jr 50:4
d Da 19:5; Lp 1:31
e Ezk 16:59; He 8:9
f Jr 3:14
g He 8:6
h He 8:10
i Ezk 11:19; Ezk 36:26
j Ps 37:31; He 10:16
k Jr 30:22; He 8:10
l Is 54:13; Gjo 6:45; 1Se 4:9; 1Gjo 2:27
m 1Kr 28:9; Gjo 17:3
n Is 11:9; Jr 24:7; Ha 2:14; He 8:11
o Jr 33:8; Jr 50:20; Mi 7:18; Mt 28; Ro 11:27; He 8:12; He 9:15; He 10:17
p Zn 1:16; Ps 136:8; Mt 3:45
q 1Ko 14:33
r Jb 38:33; Ps 89:37; Ps 104:19
s Ps 136:9
t Is 51:15
u Jr 10:16

31 Ja, po vijnë ditët,—thotë Jehovai,—kur unë do të bëj një besëlidhje të re[a] me shtëpinë e Izraelit[b] dhe me shtëpinë e Judës.[c] **32** Jo si besëlidhja që bëra me paraardhësit e tyre ditën që i kapa për dore për t'i nxjerrë nga vendi i Egjiptit,[d] besëlidhje që ata e prishën,[e] ndonëse isha zotëria* i tyre,[f] —thotë Jehovai.

33 Sepse kjo është besëlidhja[g] që do të bëj me shtëpinë e Izraelit pas atyre ditëve,[h] —thotë Jehovai.—Do ta vë ligjin tim brenda tyre[i] dhe do t'ua shkruaj në zemër.[j] Unë do të jem Perëndia i tyre, e ata do të jenë populli im.[k]

34 Ata nuk do të mësojnë më secili shokun e vet dhe vëllanë e vet:[l] 'Njihni Jehovain!'[m] Sepse të gjithë ata do të më njohin, të vegjël e të mëdhenj,[n] —thotë Jehovai.—Sepse unë do t'ua fal fajin dhe nuk do t'ua kujtoj më mëkatin.»[o]

35 Kështu thotë Jehovai, Ai që ka dhënë diellin që të ketë dritë ditën,[p] ligjet[q] e hënës[r] dhe yjet që të ketë dritë natën,[s] Ai që trazon detin, që dallgët e tij të gjëmojnë,[t] Ai emri i të cilit është Jehovai i ushtrive:[u] **36** «Vetëm po të hiqeshin këto rregulla,[v]—thotë Jehovai,—vetëm atëherë ata që janë fara e Izraelit, nuk do të ishin më një komb për mua.»[w]

37 Kështu thotë Jehovai: «Vetëm po të mateshin qiejt lart, dhe të hetoheshin themelet e tokës poshtë,[x] vetëm atëherë do ta hidhja poshtë krejt farën e Izraelit, për shkak të

v Ps 148:6; Is 54:10; Jr 33:20; **w** Ps 72:5; **x** Jb 38:5; Pr 30:4; Is 40:12.

Jr 31:32* Shih shënimin te Jr 3:14.

gjithçkaje që kanë bërë,[a]—thotë Jehovai.

38 Ja, po vijnë ditët,—thotë Jehovai,—kur qyteti do të ndërtohet[b] për Jehovain, nga Kulla e Hananelit[c] deri te Porta e Qoshes.[d] **39** E litari i matjes[e] do të dalë përsëri përpara për te kodra e Garebit dhe do të vijë rrotull për në Goah. **40** Gjithë ultësira e kufomave[f] dhe e hirit të lyrosur,[g] bashkë me gjithë brezaret deri në luginën e përroit të Kidronit,[h] e deri te qoshja e Portës së Kuajve[i] drejt lindjes, do të jetë diçka e shenjtë për Jehovain.[j] Ajo nuk do të zhduket dhe as do të shkatërrohet më brez pas brezi.»[k]

32 Fjala që Jehovai i drejtoi Jeremisë në vitin e dhjetë të mbretërimit të Zedekisë, mbretit të Judës,[l] domethënë në vitin e tetëmbëdhjetë të mbretërimit të Nabukodrezarit.[m] **2** Në atë kohë forcat ushtarake të mbretit të Babilonisë kishin rrethuar Jerusalemin,[n] kurse profeti Jeremia ishte i burgosur në Oborrin e Rojës,[o] që është në shtëpinë e mbretit të Judës, **3** sepse Zedekia, mbreti i Judës, e kishte burgosur[p] dhe i kishte thënë:

«Pse profetizon:[q] “Kështu thotë Jehovai: ‘Unë do ta jap këtë qytet në duart e mbretit të Babilonisë, dhe ai do ta pushtojë.[r] **4** Kurse Zedekia, mbreti i Judës, nuk do të shpëtojë nga dora e kaldeasve, sepse do të bjerë në duart e mbretit të Babilonisë e do të flasë me të gojë më gojë dhe sy për sy.[s] **5** Ai do ta marrë Zedekinë në Babiloni, ku edhe do të qëndrojë derisa unë të drejtoj vëmendjen nga ai,[t]—thotë Jehovai.—Edhe pse luftoni kundër kaldeasve, ju nuk do të keni sukses.’”»[a]

6 Më pas Jeremia tha: «Fjala e Jehovait m’u drejtua: **7** “Hanameli, biri i Shalumit, xhaxhait tënd, po vjen te ti e do të të thotë: ‘Blije arën time në Anatoth,[b] sepse ty të takon e drejta e riblerjes.’”»[c]

8 Pas njëfarë kohe, sipas fjalës së Jehovait, Hanameli, djali i xhaxhait, erdhi tek unë, në Oborrin e Rojës,[d] dhe më tha: «Të lutem, blije arën time në Anatoth[e] të Beniaminit,[f] sepse ti ke të drejtën e trashëgimisë dhe të drejtën e riblerjes. Blije, pra.» Atëherë e kuptova se kjo ishte fjala e Jehovait.[g]

9 Prandaj ia bleva Hanamelit,[h] djalit të xhaxhait, arën në Anatoth.[i] I peshova atij paratë,[j] shtatë sikla dhe dhjetë monedha argjendi. **10** Pastaj shkrova një akt,[k] i vura vulën[l] dhe mora dëshmitarë[m] teksa peshoja[n] paratë në peshore. **11** Pas kësaj mora aktin e blerjes, të vulosur sipas urdhërimit dhe rregullave,[o] mora dhe aktin që ishte lënë i hapur, **12** e pastaj ia dhashë aktin e blerjes Barukut,[p] birit të Nerjahut,[q] birit të Mahsejahut, në sy të Hanamelit, djalit të xhaxhait, në sy të dëshmitarëve, të atyre që kishin shkruar në aktin e blerjes,[r] dhe në sy të gjithë judenjve që ishin ulur në Oborrin e Rojës.[s]

13 Urdhërova Barukun në sy të tyre: **14** «Kështu thotë Jehovai i ushtrive, Perëndia i Izraelit: ‘Merri këto akte, aktin e blerjes, po, atë të vulosurin, dhe aktin tjetër të lënë hapur,[t] dhe futi në një enë balte, që të rrinë për një kohë të gjatë.’ **15** Sepse kështu thotë Jehovai

KAP. 31

a Jr 30:11
b Ne 12:27
Is 44:28
Jr 30:18
c Ne 3:1
Ne 12:39
Za 14:10
d 2Kr 26:9
e Za 1:16
f Jr 19:11
g Jr 7:32
h 2Sa 15:23
2Mb 23:6
Gjo 18:1
i 2Mb 11:16
2Kr 23:15
Ne 3:28
j Ezk 45:1
Jo 3:17
k Is 51:22

KAP. 32

l 2Mb 25:1
Jr 39:1
m Jr 25:1
n Jr 52:4
o Ne 3:25
Jr 33:1
Jr 37:21
Jr 38:28
p Jr 37:18
He 11:36
q Lu 20:2
r Jr 34:2
Jr 37:8
s 2Mb 25:6
Jr 34:3
Jr 37:17
Jr 38:18
Jr 39:5
Jr 52:9
Ezk 12:13
t Jr 27:22

Kol. e dytë

a Pr 21:30
Jr 21:4
Jr 33:5
Ezk 17:15
b Js 21:18
Jr 1:1
c Le 25:24
Ru 4:4
d Ne 3:25
Jr 37:21
e 1Mb 2:26
1Kr 6:60
f Js 18:28
g Jr 32:25
h Jr 32:7
i Jr 1:1
j Zn 23:16
k Jr 32:44
l Ne 10:1
m Ru 4:9
Is 8:2
n Zn 23:16
o Le 25:15
p Jr 36:4
Jr 36:26
q Jr 51:59
r Jr 32:44
s Ne 3:25
Jr 33:1
t Jr 32:11
Jr 32:44

i ushtrive, Perëndia i Izraelit: ‘Në këtë vend do të blihen përsëri shtëpi, ara dhe vreshta.’»[a]

16 E unë fillova t’i lutesha[b] Jehovait pasi i dhashë aktin e blerjes Barukut,[c] birit të Nerjahut:[d] **17** «Oh, o Zotëri Sovran Jehova![e] Ja, ti ke bërë qiejt dhe tokën me fuqinë tënde të madhe[f] dhe me krahun tënd të shtrirë.[g] E gjithë kjo nuk është e jashtëzakonshme për ty,[h] **18** që u tregon dashamirësi mijërave[i] dhe shpaguan fajin e etërve në gji të të bijve pas tyre,[j] Perëndia i vërtetë, i Madhi,[k] i Fuqishmi,[l] emri i të cilit është Jehova i ushtrive.[m] **19** Qëllimet e tua janë madhështore[n] dhe veprat e tua janë me bollëk.[o] Ti i mban sytë te tërë udhët e bijve të njerëzve,[p] që t’i japësh secilit sipas udhëve të veta dhe sipas frytit të veprimeve të tij.[q] **20** Ti bëre shenja dhe mrekulli në vendin e Egjiptit, që njihen deri sot e kësaj dite, si edhe në Izrael e midis njerëzve të tjerë,[r] që t’i bëje një emër vetes siç do të ndodhë edhe sot.[s] **21** Ti e nxore nga Egjipti popullin tënd,[t] Izraelin, me shenja e mrekulli,[u] me dorë të fortë e me krah të shtrirë dhe me tmerre të mëdha.[v]

22 Me kalimin e kohës u dhe atyre këtë vend për të cilin iu betove paraardhësve të tyre t’ua jepje,[w] një vend ku rrjedh qumësht dhe mjaltë.[x] **23** Ata hynë dhe e shtinë në dorë,[y] por nuk iu bindën zërit tënd dhe nuk ecën në ligjin tënd.[z] Nuk i bënë gjithë gjërat që i urdhërove,[a] kështu që u solle gjithë këtë gjëmë.[b] **24** Ja, në qytet kanë ardhur njerëz e kanë ngritur ledhe rrethuese[c] për ta pushtuar,[d] e nga shpata,[e] zia e bukës[a] dhe murtaja[b] ai do të bjerë në duart e kaldeasve, që po luftojnë kundër tij.[c] Gjithçka që ke thënë, ka ndodhur, dhe ti po e sheh këtë.[d] **25** E megjithatë ti, o Zotëri Sovran Jehova, më the: ‘Blije arën me para[e] dhe merr dëshmitarë,[f] ndonëse qyteti do të bjerë në duart e kaldeasve.’»[g]

26 Atëherë fjala e Jehovait iu drejtua Jeremisë: **27** «Ja, unë jam Jehovai, Perëndia i çdo mishi.[h] A ka ndonjë gjë tepër të jashtëzakonshme për mua?[i] **28** Prandaj, kështu thotë Jehovai: ‘Unë do ta jap këtë qytet në duart e kaldeasve dhe në duart e Nabukodrezarit, mbretit të Babilonisë, e ai do ta pushtojë.[j] **29** Kaldeasit që po luftojnë kundër këtij qyteti, do të hyjnë dhe do t’i vënë flakën e do ta bëjnë shkrumb e hi,[k] atë dhe shtëpitë në tarracat e të cilave i paraqitnin tym blatimi Baalit dhe derdhnin blatim në pije për perënditë e tjera, që të më fyenin.[l]

30 Sepse bijtë e Izraelit e të Judës kanë bërë vetëm atë që është e keqe në sytë e mi, që nga rinia e më pas.[m] Madje bijtë e Izraelit po më fyejnë edhe nëpërmjet veprës së duarve të tyre,[n]—thotë Jehovai.— **31** Ky qytet, që nga dita që e ndërtuan e deri sot,[o] më ka sjellë veçse zemërim e tërbim, që ta heq sysh,[p] **32** për shkak të gjithë ligësisë që kanë kryer bijtë e Izraelit[q] e të Judës[r] për të më fyer,[s] ata,

KAP. 32

a Am 9:14 Za 3:10
b Fi 4:6
c Jr 32:12
d Jr 51:59
e Jr 1:6
f Zn 1:1 2Mb 19:15 Ps 102:25 Is 40:26 Jr 10:12 Zb 4:11
g 1Mb 8:42 Jr 27:5
h Zn 18:14 Jb 42:2 Lu 1:37 Ro 4:21
i Da 20:6 Da 34:7
j Nu 14:18 Lp 5:9 1Mb 14:10 Is 65:6
k Ne 1:5
l Lp 10:17 Is 10:21
m Ps 148:2 Jr 10:16
n Is 28:29
o Da 15:11
p 2Kr 16:9 Jb 34:21 Ps 33:13 Ps 66:7 Pr 5:21 Pr 15:3 He 4:13
q Da 34:7 Ps 62:12 Ek 12:14 Jr 17:10 Mt 12:36 Ro 2:6
r Da 7:3 Lp 4:34 Ne 9:10 Ps 78:43
s Da 9:16 2Sa 7:23 Is 63:12 Dn 9:15 Ro 9:17
t Da 6:6 Da 13:14
u Ps 105:27 Ps 106:9
v Da 6:1 Da 15:16 Lp 26:8 1Kr 17:21 Ps 136:12
w Zn 13:15 Zn 17:8 Zn 26:3 Lp 1:8
x Da 3:8 Jr 11:5
y Ne 9:23 Ps 105:44
z Ne 9:26 Dn 9:10
a Nu 33:52
b Lp 28:15 Js 23:16 Ezd 9:7
c Lp 28:52 Jr 33:4 Ezk 4:2
d Le 26:31 2Mb 25:1 Jr 52:4
e Le 26:33 Jr 14:12

Kol. e dytë a Lp 28:57; Jr 15:2; **b** Lp 28:59; Jr 24:10; **c** Jr 21:4; **d** Is 55:11; **e** Le 27:18; **f** Lp 19:15; Mt 18:16; **g** Jr 37:10; **h** Nu 16:22; Nu 27:16; Lu 3:6; Ro 3:29; **i** Zn 18:14; Jb 42:2; Lu 1:37; Ro 4:21; **j** 2Mb 25:4; Jr 20:5; Jr 21:4; **k** 2Mb 25:9; 2Kr 36:19; Jr 37:8; Jr 52:13; Va 4:11; **l** 2Mb 17:16; 2Kr 28:2; Jr 7:18; Jr 19:13; Jr 44:25; **m** Lp 9:7; 2Mb 17:9; Ne 9:16; Ps 106:6; Jr 2:7; Jr 3:25; Ezk 16:8; Ezk 20:28; Ve 7:51; **n** Jr 22:21; Ezk 23:3; **o** 1Mb 11:7; 2Mb 21:4; So 3:1; **p** 2Mb 23:27; 2Mb 24:3; Va 1:8; **q** 2Mb 15:18; 2Mb 17:11; 2Mb 17:18; Jr 7:12; Jr 11:17; **r** Jr 5:11; Jr 11:10; Ezk 8:17; **s** Is 1:4.

mbretërit,[a] princat,[b] priftërinjtë[c] dhe profetët e tyre,[d] si edhe njerëzit e Judës dhe banorët e Jerusalemit. **33** Ata më kthenin kurrizin, e jo fytyrën,[e] megjithëse i mësoja duke u çuar herët, por asnjëri nga ata nuk më dëgjoi, që të pranonte disiplinën.[f] **34** Ata vendosën gjërat e tyre të neveritshme në shtëpinë ku thirrej emri im, për ta ndotur.[g] **35** Përveç kësaj, ngritën vendet e larta të Baalit,[h] që janë në luginën e birit të Hinomit,[i] që të kalonin në zjarr bijtë dhe bijat e tyre[j] për Molekun,[k] gjë që nuk ua kisha urdhëruar,[l] dhe kurrë nuk më kishte shkuar ndër mend të bëja këtë gjë të neveritshme,[m] dhe kështu e bënë Judën të mëkatonte.'[n]

36 Prandaj, kështu thotë Jehovai, Perëndia i Izraelit, për këtë qytet që ju thoni se do të bjerë patjetër në duart e mbretit të Babilonisë nga shpata, zia e bukës dhe murtaja:[o] **37** 'Unë do t'i mbledh nga të gjitha vendet ku do t'i shpërndaj nga zemërimi, tërbimi dhe indinjata ime e madhe,[p] e do t'i sjell në këtë vend e do të bëj që të banojnë të sigurt.[q] **38** Ata do të jenë populli im,[r] dhe unë do të jem Perëndia i tyre.[s] **39** E unë do t'u jap një zemër të vetme[t] dhe një udhë të vetme, që të më kenë gjithmonë frikë, për të mirën e tyre dhe të bijve të tyre.[u] **40** Unë do të bëj me ta një besëlidhje të përjetshme[v] se nuk do të largohem nga ata, që t'u bëj mirë,[w] dhe do t'u vë në zemër frikën time, që të mos largohen nga unë.[x] **41** Do të ngazëlloj për ta, që t'u bëj mirë,[y] dhe me gjithë zemër e me gjithë shpirt do t'i mbjell me besnikëri në këtë vend.'[z]

KAP. 32

a 1Mb 11:9
2Mb 23:26
1Kr 10:13
Ezd 9:7
Jr 15:4
b Ezk 22:6
Dn 9:8
c Ne 9:34
d Mi 3:5
Mi 3:11
e 2Kr 29:6
Jr 2:27
Jr 7:24
Za 7:11
f 2Kr 36:16
Jr 7:13
Jr 25:3
Jr 26:5
Jr 35:15
Jr 44:5
g 2Mb 21:4
2Kr 33:4
Jr 7:30
Jr 23:11
Ezk 5:11
Ezk 8:5
Ezk 23:38
Ho 9:10
h 1Mb 11:5
2Mb 23:10
i Js 15:8
2Kr 28:3
Jr 19:5
j 2Kr 33:6
Is 57:5
Jr 7:31
k Le 18:21
Le 20:4
l Lp 18:10
1Mb 11:10
m 1Mb 11:33
n 2Mb 16:3
2Kr 33:9
o Jr 24:10
p Lp 29:24
Lp 30:3
Jr 23:3
Jr 29:14
Ezk 37:21
q Jr 23:6
Jr 33:16
Ezk 34:25
r Jr 24:7
Jr 31:33
Mi 4:5
s Zn 17:7
Jr 30:22
t 2Kr 30:12
Ezk 11:19
u Lp 5:29
Ps 115:13
v Is 55:3
Is 61:8
w Ps 73:1
Ps 125:4
Ezk 39:29
x Ezk 36:26
Zb 15:4
y Lp 30:9
Is 62:5
Is 65:19
So 3:17
z Is 58:11
Is 61:3
Jr 24:6
Jr 31:12
Am 9:15

Kol. e dytë

a Jr 31:28
Jr 33:11
Za 8:15
b Ezk 37:14
c Jr 9:11
Ezk 23:33
d Jr 21:4
e Jr 32:10

42 Sepse kështu thotë Jehovai: "Ashtu siç solla mbi këtë popull gjithë këtë gjëmë të madhe, po kështu do t'u sjell gjithë mirësinë për të cilën po flas.[a] **43** Do të blihen ara në këtë vend[b] për të cilin do të thoni: 'Është një vend i shkretë[c] pa njeri dhe pa kafshë shtëpiake. Ai ka rënë në duart e kaldeasve.'[d]

44 Njerëzit do të blejnë ara me para dhe do t'i regjistrojnë në akte,[e] do t'i vulosin ato e do të marrin dëshmitarë[f] në vendin e Beniaminit,[g] në rrethinat e Jerusalemit,[h] në qytetet e Judës,[i] në qytetet e rajonit malor, në qytetet e ultësirës[j] dhe në qytetet e jugut,[k] sepse do t'i kthej robërit e tyre,[l]—thotë Jehovai."»

33 Fjala e Jehovait iu drejtua Jeremisë për herë të dytë kur ishte ende i mbyllur në Oborrin e Rojës:[m] **2** «Kështu thotë Jehovai, Bërësi[n] i tokës, Jehovai, Formuesi[o] i saj që e ka bërë të patundshme;[p] Jehova është emri i tij:[q] **3** 'Më thirr dhe do të të përgjigjem,[r] e menjëherë do të të tregoj gjëra të mëdha e të pakuptueshme, që nuk i ke ditur.'[s]

4 Kështu thotë Jehovai, Perëndia i Izraelit, në lidhje me shtëpitë e këtij qyteti dhe shtëpitë e mbretërve të Judës, që janë rrëzuar nga ledhet rrethuese dhe shpata,[t] **5** në lidhje me ata që do të vijnë për të luftuar kundër kaldeasve dhe për të mbushur vendet me kufoma, që i kam goditur nga ze-

f Jr 32:25; **g** Js 18:28; **h** Jr 33:16; **i** Jr 31:23; **j** Js 15:33; Jr 17:26; Jr 33:13; **k** Js 15:21; **l** Ps 126:1; Jr 33:7; **KAP. 33** **m** Ne 3:25; Jr 32:2; Jr 37:21; Jr 38:28; **n** Zn 1:1; Ps 146:6; Zb 4:11; **o** Zn 14:19; Ps 102:25; Is 45:18; Zb 10:6; **p** Ps 96:10; Ps 104:5; Ps 119:90; Ek 1:4; **q** Da 6:3; Da 15:3; Jr 32:18; Am 5:8; Am 9:6; **r** Lp 4:7; Ps 50:15; Ps 91:15; Is 55:6; Jr 29:12; **s** Ps 25:14; Is 48:6; Am 3:7; **t** Lp 28:52; Jr 32:24.

mërimi e tërbimi im[a] dhe për shkak të gjithë ligësisë së të cilëve e fsheha fytyrën nga ky qytet:[b] **6** 'Unë do t'i sjell qytetit shërim dhe shëndet,[c] e do t'i shëroj ata dhe do t'u zbuloj atyre bollëkun e paqes dhe të së vërtetës.[d] **7** Do t'i kthej robërit e Judës e të Izraelit[e] dhe do t'i ndërtoj si në fillim.[f] **8** Do t'i pastroj nga tërë faji me të cilin kanë mëkatuar kundër meje,[g] dhe do t'ua fal tërë fajet me të cilat kanë mëkatuar dhe kanë kryer shkelje ndaj meje.[h] **9** Para gjithë kombeve të tokës, që do të dëgjojnë për tërë mirësinë që do t'u sjell atyre,[i] qyteti do të bëhet për mua emër ngazëllimi,[j] lëvdim dhe bukuri. Kombet do të tmerrohen[k] dhe do të trazohen,[l] nga gjithë mirësia dhe paqja që do t'i sjell atij.'[m]

10 Kështu thotë Jehovai: "Në këtë vend që do të thoni se është pa njeri dhe pa kafshë shtëpiake, në qytetet e Judës e në rrugët e Jerusalemit që janë të shkretuara,[n] pa njeri e pa banorë dhe pa kafshë shtëpiake, do të dëgjohet përsëri[o] **11** britma e ngazëllimit dhe e gëzimit,[p] zëri i dhëndrit e i nuses, zëri i atyre që do të thonë: 'Përlëvdoni Jehovain e ushtrive, sepse Jehovai është i mirë,[q] sepse dashamirësia e tij vazhdon përjetë!'[r]

Ata do të sjellin blatim falënderimi në shtëpinë e Jehovait,[s] sepse unë do t'i kthej robërit e këtij vendi, dhe ata do të bëhen siç ishin në fillim,[t]—thotë Jehovai."

12 Kështu thotë Jehovai i ushtrive: 'Në këtë vend të shkretë pa njeri e pa kafshë shtëpiake[u] dhe në mbarë qytetet e tij do të ketë përsëri kullotë për barinjtë, ku të pushojnë kopetë e tyre.[a]

13 Në qytetet e rajonit malor, në qytetet e ultësirës,[b] në qytetet e jugut,[c] në vendin e Beniaminit,[d] në rrethinat e Jerusalemit[e] dhe në qytetet e Judës[f] do të kalojnë përsëri kope nën duart e atij që i numëron,[g] —thotë Jehovai.

14 Ja, po vijnë ditët,[h]—thotë Jehovai,—kur do të përmbush fjalën e mirë që thashë[i] për shtëpinë e Izraelit[j] dhe për shtëpinë e Judës. **15** Në ato ditë dhe në atë kohë do të bëj që të mbijë për Davidin një filiz i drejtë,[k] dhe ai do të gjykojë me drejtësi e do të bëjë atë që është e drejtë në vend.[l] **16** Në ato ditë Juda do të shpëtojë,[m] dhe Jerusalemi do të banojë i sigurt.[n] E ai do të quhet: Jehovai është drejtësia jonë.'[o]

17 Kështu thotë Jehovai: 'Davidit nuk do t'i mungojë ndokush që të ulet në fronin e shtëpisë së Izraelit.[p] **18** Kurse priftërinjve levitë nuk do t'u mungojë ndokush para meje që të paraqitë blatimin e plotë të djegur, të paraqitë tymin e blatimit në drithë dhe të bëjë flijime gjithmonë.'»[q]

19 Fjala e Jehovait iu drejtua akoma Jeremisë: **20** «Kështu thotë Jehovai: 'Vetëm po të prishni besëlidhjen time për ditën dhe natën, që dita dhe nata të mos vijnë në kohën e vet,[r] **21** vetëm atëherë mund të prishet besëlidhja ime me Davidin, shërbëtorin tim,[s] që ai të mos ketë një bir që të mbretërojë si mbret në fronin e tij,[t] dhe mund të prishet besëlidhja ime me priftërinjtë levitë,

KAP. 33

a Jr 32:5
b Lp 31:17
Jr 21:10
Mi 3:4
c Lp 32:39
Is 30:26
Jr 30:17
d Is 54:13
e Lp 30:3
Ps 14:7
Jr 30:3
Jr 32:44
f Is 1:26
Jr 24:6
Za 10:6
g Ps 85:2
Is 40:2
Jr 31:34
Za 13:1
h Ps 65:3
Is 43:25
Is 44:22
Mi 7:18
i Is 62:7
j Lp 30:9
Ps 126:3
Is 62:3
k 2Kr 20:29
l Mi 7:17
m Ne 6:16
n Is 24:11
o Jr 32:43
p Jr 31:12
q Ps 25:8
Za 9:17
Mr 10:18
r 1Kr 16:8
2Kr 5:13
Ezd 3:11
Ps 89:2
Is 12:4
Mi 7:18
s Le 7:12
2Kr 29:31
Ps 107:22
t Lp 30:5
Jr 32:44
u Jr 32:43
Jr 51:62

Kol. e dytë

a Is 65:10
Jr 31:24
Jr 50:19
Mi 2:12
b Js 15:33
Jr 32:44
c Js 15:21
d Js 18:21
e Jr 17:26
f Jr 32:44
g Le 27:32
h Jr 23:5
i Zn 22:17
Lp 30:3
Jr 29:10
j Jr 31:27
k 1Kr 17:11
Is 4:2
Is 11:1
Is 53:2
Jr 23:5
Za 3:8
Za 6:12
Zb 22:16
l Is 9:7
Is 11:4
He 1:9
m Is 45:17
n Lp 33:28
Ezk 28:26
o Jr 23:6

p 2Sa 7:16; 1Mb 2:4; Ps 89:29; Is 9:7; Lu 1:33;
q 1Pj 2:5; Zb 1:6; r Zn 1:16; Ps 89:37; Is 54:10; Jr 31:35; s 2Sa 7:16; 2Sa 23:5; Ps 89:34; Ps 132:11; Is 55:3; Jr 31:37; t Is 9:6; Dn 7:14; Lu 1:32.

shërbëtorët e mi.[a] **22** Ashtu
si ushtria e qiejve që nuk mund
të numërohet, dhe si rëra e de-
tit që nuk mund të matet,[b] po
kështu do ta shtoj farën e Davi-
dit, shërbëtorit tim, si edhe le-
vitët që më shërbejnë.'»[c]

23 Pastaj fjala e Jehovait
iu drejtua përsëri Jeremisë:
24 «A nuk e ke vënë re se ç'tho-
në ata të këtij populli: 'Jehovai
do t'i hedhë poshtë dy famil-
jet që ka zgjedhur.'[d] Madje ku-
ndërshtarët e trajtojnë popu-
llin tim me përbuzje,[e] sikur në
sytë e tyre të mos jetë më një
komb.

25 Kështu thotë Jehovai:
'Ashtu siç është e sigurt që
kam caktuar besëlidhjen time
për ditën dhe natën,[f] ligjet e
qiellit dhe të tokës,[g] **26** po
kështu unë nuk do ta hedh po-
shtë farën e Jakobit dhe të
Davidit, shërbëtorit tim,[h] dhe
nga fara e tij do të zgjedh su-
ndimtarë për farën e Abraha-
mit, Isakut dhe të Jakobit. Se-
pse unë do t'i mbledh robërit e
tyre[i] dhe do të më vijë keq për
ta.'»[j]

34 Fjala që i drejtoi Jehovai
Jeremisë, kur Nabuko-
drezari, mbreti i Babilonisë,[k]
dhe gjithë forcat e tij ushtara-
ke,[l] tërë mbretëritë e tokës në
dorën e tij[m] dhe gjithë popujt,
po luftonin kundër Jerusalemit
dhe kundër qyteteve përreth tij:[n]

2 «Kështu thotë Jehovai,
Perëndia i Izraelit: "Shko thua-
ji Zedekisë, mbretit të Judës,[o]
po, thuaji: 'Kështu thotë Jeho-
vai: "Unë do ta jap këtë qytet
në duart e mbretit të Babiloni-
së,[p] dhe ai do t'i vërë zjarrin.[q]
3 Dhe ti nuk do t'i shpëtosh
dorës së tij, sepse do të të ka-
pin dhe do të biesh në duart
e tij.[a] Do ta shohësh sy për sy
mbretin e Babilonisë,[b] dhe ai
do të flasë gojë më gojë me ty,
dhe ti do të shkosh në Babilo-
ni." **4** Por dëgjo fjalën e Jeho-
vait, o Zedeki, mbret i Judës:[c]
"Kështu thotë Jehovai për ty:
'Nuk do të vdesësh nga shpata.
5 Do të vdesësh në paqe,[d] dhe
ashtu siç varrosën etërit e tu,
mbretërit e hershëm që qenë
para teje,[e] ashtu do të të va-
rrosin edhe ty duke djegur aro-
ma.[f] Për ty do të vajtojnë:[g]
"Ah, mor zotëri!",[h] sepse këtë
fjalë e kam thënë unë,—thotë
Jehovai.'"'"»

6 Atëherë profeti Jeremia i
tha Zedekisë, mbretit të Ju-
dës, tërë këto fjalë[i] në Jerusa-
lem, **7** kur forcat ushtarake
të mbretit të Babilonisë po lu-
ftonin kundër Jerusalemit dhe
kundër gjithë qyteteve të Ju-
dës që kishin mbetur,[j] kundër
Lakishit[k] dhe kundër Azeka-
hut,[l] sepse këto qytete të fortifikuara[m] ishin të vetmet që ki-
shin mbetur nga gjithë qytetet
e Judës.[n]

8 Fjala që iu drejtua Jere-
misë nga Jehovai pasi mbreti
Zedekia bëri një besëlidhje me
gjithë popullin që ishte në Je-
rusalem që t'i shpallte të lirë,[o]
9 që secili t'i linte të lirë shër-
byesin hebre[p] dhe shërbyesen
hebreje dhe të mos e përdor-
te më si shërbëtor judeun, se
është vëllai i vet.[q] **10** Kështu
gjithë princat[r] u bindën, si
edhe tërë populli që kishte
hyrë në besëlidhjen që ta lin-
te secili të lirë shërbyesin dhe
shërbyesen dhe të mos i përdor-
te më ata si shërbëtorë, e
ata u bindën e i lanë të iknin.[s]
11 Por më pas ndryshuan men-
dje[t] dhe filluan t'i merrnin
përsëri shërbyesit e shërbyeset

KAP. 33

a Lp 21:5
b Zn 13:16
Zn 15:5
Zn 22:17
Jr 31:37
He 11:12
c 1Kr 25:1
2Kr 35:2
d Ezk 37:19
e Ps 83:4
Ezk 25:3
f Zn 1:16
Jr 33:20
g Jb 38:33
Ps 74:16
Ps 104:19
Jr 31:35
h Ps 94:14
Jr 31:37
i Ezd 2:1
Ezd 2:70
Jr 33:7
j Is 14:1
Jr 31:20
Ho 1:7
Mi 7:19
Za 10:6

KAP. 34

k 2Mb 25:1
Jr 32:2
l Jr 39:1
Jr 52:4
m Jr 27:6
n Lp 28:52
Jr 1:15
o 2Kr 36:11
Jr 37:1
p Jr 21:10
Jr 32:28
q Jr 32:29
Jr 37:8
Jr 38:23
Jr 39:8

Kol. e dytë

a Jr 37:17
Jr 39:5
Jr 52:8
b 2Mb 25:6
Jr 32:4
Ezk 12:13
c 2Kr 36:10
d Ezk 17:16
e 2Kr 21:19
f 2Kr 16:14
g Va 4:20
Mi 2:4
h Jr 22:18
i 1Sa 3:18
1Mb 21:19
Ve 20:27
j Lp 28:52
Jr 4:5
k 2Mb 19:8
Mi 1:13
l Js 15:35
m 2Mb 18:13
2Kr 11:5
n 2Kr 27:4
o Da 21:2
Le 25:10
Lp 15:12
p Zn 14:13
2Ko 11:22
q Le 25:39
Ne 5:8
r Jr 26:10
Jr 36:12
s Le 25:39
t Ho 6:4

që i kishin lënë të lirë, e i nënshtruan si shërbyes dhe si shërbyese.[a] **12** Si pasojë fjala e Jehovait iu drejtua Jeremisë, dhe Jehovai i tha:

13 «Kështu thotë Jehovai, Perëndia i Izraelit: "Unë bëra një besëlidhje me etërit tuaj[b] ditën që i nxora nga vendi i Egjiptit,[c] nga shtëpia e shërbyesve,[d] dhe u thashë: **14** 'Në fund të shtatë vjetëve secili nga ju duhet ta lërë të ikë vëllanë e vet,[e] hebreun,[f] që t'u shit[g] dhe që të ka shërbyer gjashtë vjet; duhet ta lësh të lirë.' Por etërit tuaj nuk më dëgjuan dhe as e kthyen veshin nga unë.[h] **15** Kurse ju sot ktheheni dhe bëni atë që është e drejtë në sytë e mi, duke e shpallur të lirë secili shokun e vet, dhe bëni një besëlidhje para meje[i] në shtëpinë ku thirret emri im.[j] **16** Por pastaj ndryshoni mendje[k] dhe e përdhosni emrin tim,[l] e merrni përsëri secili shërbyesin dhe shërbyesen, që i kishit lënë të iknin të lirë ku t'u donte shpirti, dhe i nënshtroni që të bëhen shërbyesit tuaj dhe shërbyeset tuaja.[m]

17 Atëherë, kështu thotë Jehovai: 'Ju nuk m'u bindët që secili ta shpallte të lirë[n] të vëllanë dhe shokun. Prandaj unë po ju shpall të lirë,[o]—thotë Jehovai,—për shpatën,[p] për murtajën[q] dhe për zinë e bukës,[r] dhe do t'ju katandis aq keq saqë tërë mbretëritë e tokës të dridhen të tmerruara kur t'ju shohin.[s] **18** Njerëzit që i bënë bisht besëlidhjes sime,[t] duke mos zbatuar fjalët e besëlidhjes që bënë përpara meje, kur ndanë më dysh viçin[u] që të kalonin midis dy pjesëve të tij,[v] **19** domethënë, princat e Judës, princat e Jerusalemit,[a] zyrtarët e oborrit, priftërinjtë dhe gjithë populli i vendit, që kaluan mes pjesëve të viçit, **20** unë do t'i jap në duart e armiqve dhe në duart e atyre që kërkojnë shpirtin e tyre.[b] Kufomat e tyre do të bëhen ushqim për zogjtë e qiellit dhe kafshët e tokës.[c] **21** Kurse Zedekinë, mbretin e Judës,[d] dhe princat e tij do t'i jap në duart e armiqve, në duart e atyre që kërkojnë shpirtin e tyre dhe në duart e forcave ushtarake të mbretit të Babilonisë,[e] që po tërhiqen nga ju.[f]

22 Unë do t'u jap urdhër atyre,—thotë Jehovai,—dhe do t'i sjell përsëri në këtë qytet.[g] Ata do të luftojnë kundër tij, do ta pushtojnë e do t'i vënë zjarrin,[h] ndërsa qytetet e Judës do t'i bëj një vend të shkretë, pa asnjë banor.'"»[i]

35 Fjala që i drejtoi Jehovai Jeremisë në ditët e Jehojakimit,[j] birit të Josisë, mbretit të Judës: **2** «Shko te shtëpia e rekabitëve[k] dhe fol me ta e silli në shtëpinë e Jehovait, në një nga dhomat e ngrënies, dhe jepu të pinë verë.»

3 Atëherë mora Jazaniahun, birin e Jeremisë, birin e Habaziniahut, bashkë me vëllezërit e bijtë e tij dhe tërë ata të shtëpisë së rekabitëve. **4** I çova në shtëpinë e Jehovait, te dhoma e ngrënies[l] së bijve të Hananit, birit të Igdaliahut, njeriut të Perëndisë së vërtetë, e cila ndodhej pranë dhomës së ngrënies së princave, që ishte sipër dhomës së ngrënies së Masejahut, birit të derëtarit Shalum.[m] **5** Pastaj, bijve

KAP. 34
a Le 25:42; Ps 36:3
b Da 24:7; Lp 5:2
c Lp 7:8; Lp 24:18
d Da 13:3
e Da 21:2; Le 25:41
f Lp 15:12
g Le 25:39
h 1Sa 8:8; 2Mb 17:14; Ne 9:29; Jr 7:26; Za 7:12
i Ps 119:106
j 2Mb 21:4
k Ek 5:5; Ezk 17:16; Mt 5:37
l Le 19:12; Ezk 20:39
m Jr 34:11
n Da 21:2; Le 25:10; Lp 15:12
o Le 26:34; Ga 6:7; Jk 2:13
p Jr 15:2
q Le 26:25; Jr 21:7; Ezk 14:19
r Lp 28:53; 2Mb 25:3; Jr 24:10; Jr 32:24
s Lp 28:65; Jr 15:4; Jr 29:18
t Lp 17:2; Js 7:11; Ezk 17:16; Ho 6:7
u Zn 15:10
v Zn 15:17

Kol. e dytë
a Jr 25:18; Dn 9:6
b Lp 7:10; Jr 4:30
c Lp 28:26; 1Mb 14:11; Ps 79:2; Jr 7:33; Jr 16:4; Jr 19:7
d 2Mb 24:18
e 2Mb 25:6; Jr 39:6; Jr 52:10; Va 4:20
f Jr 37:5
g 2Kr 36:17; Jr 39:1
h 2Mb 25:9; Jr 32:29; Jr 38:23; Jr 39:8; Jr 52:13
i Le 26:33; Lp 29:28; Jr 9:11; Jr 44:2; Mi 7:13

KAP. 35
j 2Mb 23:34; 2Kr 36:5; Dn 1:1
k 2Mb 10:15; 1Kr 2:55
l 2Kr 31:11

m 1Kr 9:17; Ezd 2:42; Ne 7:45.

të shtëpisë së rekabitëve u vura
përpara kupa plot me verë dhe
gota, e u thashë: «Pini.»
6 Por ata ma kthyen: «Nuk
do të pimë, sepse Jonadabi, biri
i Rekabit,[a] paraardhësi ynë,
na urdhëroi: 'Mos pini verë, as
ju, as bijtë tuaj brez pa brezi.[b]
7 Mos ndërtoni shtëpi, mos
mbillni as farë dhe as vresht e
as mos e zotëroni atë. Por bano-
ni në tenda tërë ditët tuaja, që
të jetoni shumë ditë në faqen e
dheut ku banoni si të ardhur.'[c]
8 Prandaj ne i bindemi zërit
të Jehonadabit, birit të Reka-
bit, paraardhësit tonë, në çdo
gjë që na urdhëroi[d] dhe nuk
pimë verë për tërë ditët tona,
as ne, as gratë tona, as bijtë
e as bijat tona.[e] **9** Gjithashtu
nuk ndërtojmë shtëpi për të ba-
nuar, që të mos kemi vresht,
arë ose farë. **10** Banojmë në
tenda dhe bindemi e bëjmë ta-
mam si na urdhëroi paraardhë-
si ynë, Jonadabi.[f] **11** Por kur
Nabukodrezari, mbreti i Babi-
lonisë, erdhi kundër vendit,[g]
ne thamë: 'Ejani të hyjmë në
Jerusalem, për shkak të forca-
ve ushtarake kaldease dhe siri-
ane, dhe le të banojmë atje.'»[h]
12 Atëherë fjala e Jehovait
iu drejtua Jeremisë: **13** «Kë-
shtu thotë Jehovai i ushtrive,
Perëndia i Izraelit: "Shko e thu-
aju njerëzve të Judës dhe ba-
norëve të Jerusalemit: 'A nuk
ju nxitën vazhdimisht që t'u
bindeni fjalëve të mia?[i]—tho-
të Jehovai.— **14** Janë zbatu-
ar fjalët e Jehonadabit, birit të
Rekabit,[j] që urdhëroi të bijtë
për të mos pirë verë, dhe ata
nuk kanë pirë deri më sot, se-
pse i janë bindur urdhrit të pa-
raardhësit të tyre.[k] Kurse ju
nuk më jeni bindur[l] mua, që ju
kam folur duke u çuar herët.[m]

KAP. 35

a 2Mb 10:15
1Kr 2:55
b Ek 5:4
c Da 20:12
Ef 6:3
d Zn 18:19
e Pr 6:20
f 2Mb 10:15
1Kr 2:55
Jr 35:8
g 2Kr 36:6
Dn 1:1
h Jr 4:5
i Lp 5:29
Jr 6:8
Jr 7:3
Jr 9:12
Jr 32:33
j 2Mb 10:15
1Kr 2:55
k Jr 35:8
l Ne 9:26
Ne 9:30
Is 30:9
Jr 7:24
m 2Kr 36:15
Jr 7:13
Jr 25:3

Kol. e dytë

a Jr 7:25
Jr 25:4
b Is 1:16
Jr 4:14
Jr 25:5
Ezk 18:30
Ho 14:1
Za 1:3
c Jr 7:3
Jr 18:11
d Lp 31:18
Jr 44:5
e Lp 30:20
Js 14:1
Jr 7:7
f 2Kr 36:16
g 1Kr 2:55
h Jr 35:8
i Is 1:3
Jr 11:8
j Lp 28:15
Lp 29:27
Js 23:15
2Mb 23:27
Jr 15:1
Mi 3:12
k Pr 1:24
Is 65:12
Is 66:4
Jr 7:13
Jr 26:5
Jr 32:33
l 2Mb 10:15
m Da 20:12
Lp 5:16
n Ps 5:5
Jr 15:19
Lu 21:36
Ef 6:3
Kl 3:20

KAP. 36

o 2Mb 23:36
Jr 25:1
p Lp 31:24
Jr 45:1
Ezk 2:9
q Jr 30:2
r Jr 4:16
Jr 32:30
s Jr 1:5
Jr 25:9

15 Unë ju dërgova vazhdimisht
gjithë shërbëtorët e mi, profe-
të,[a] duke u çuar herët e duke
ju thënë: "Kthehuni, ju lutem,
secili nga udha e vet e ligë[b] dhe
ndreqini veprimet tuaja[c] e mos
shkoni pas perëndive të tjera
për t'u shërbyer.[d] Banoni ende
në tokën që ju dhashë juve
dhe paraardhësve tuaj."[e] Por ju
nuk e kthyet veshin nga unë
dhe as më dëgjuat.[f] **16** Bijtë e
Jehonadabit, birit të Rekabit,[g]
kanë zbatuar urdhrin e para-
ardhësit të tyre,[h] kurse populli
im nuk më ka dëgjuar mua.'"[i]
17 Prandaj, kështu thotë Je-
hovai, Perëndia i ushtrive, Pe-
rëndia i Izraelit: 'Unë do të sjell
mbi Judën dhe mbi gjithë bano-
rët e Jerusalemit tërë gjëmën
që kam shpallur për ta,[j] sepse
u fola, por nuk më dëgjuan dhe
i thirra, por nuk m'u përgji-
gjën.'»[k]
18 Ndërsa për ata të shtëpi-
së së rekabitëve, Jeremia tha:
«Kështu thotë Jehovai i ushtri-
ve, Perëndia i Izraelit: "Meqë i
jeni bindur urdhrit të Jeho-
nadabit,[l] paraardhësit tuaj,
dhe vazhdoni të respektoni
urdhërimet e tij dhe të vepro-
ni tamam si ju urdhëroi ai,[m]
19 atëherë, kështu thotë Jeho-
vai i ushtrive, Perëndia i Izra-
elit: 'Jonadabit, birit të Reka-
bit, nuk do t'i mungojë kurrë
ndokush që të më shërbejë.'"»[n]

36 Vitin e katërt të mbretë-
rimit të Jehojakimit,[o] bi-
rit të Josisë, mbretit të Judës,
Jeremisë iu drejtua kjo fjalë
nga Jehovai: **2** «Merr një rro-
tull[p] dhe shkruaj në të gjithë
fjalët[q] që të kam thënë kundër
Izraelit, kundër Judës[r] dhe kun-
dër gjithë kombeve,[s] që nga
dita që fola me ty, që nga di-
tët e Josisë, e deri sot e kësaj

dite.[a] **3** Ndoshta ata të shtëpisë së Judës do të dëgjojnë për tërë gjëmën që kam ndër mend t'u sjell,[b] dhe do të kthehen secili nga udha e vet e ligë,[c] e unë të fal fajin dhe mëkatin e tyre.»[d]

4 Atëherë Jeremia thirri Barukun,[e] birin e Nerjahut, që të shkruante në rrotull tërë fjalët që dilnin nga goja e Jeremisë, që ia kishte thënë Jehovai.[f] **5** Pastaj Jeremia e urdhëroi Barukun: «Mua më kanë ngujuar dhe nuk mund të hyj në shtëpinë e Jehovait.[g] **6** Por hyr ti atje dhe lexo me zë të lartë nga rrotulla ku ke shkruar fjalët e Jehovait,[h] siç i dëgjove nga goja ime. Ditën e agjërimit[i] lexo me zë të lartë para popullit në shtëpinë e Jehovait, si edhe para gjithë njerëzve të Judës që do të vijnë nga qytetet e veta.[j] **7** Mbase Jehovai do t'i dëgjojë kur të paraqitin kërkesën e tyre për hir,[k] dhe ata do të kthehen secili nga udha e vet e ligë,[l] sepse i madh është zemërimi dhe tërbimi për të cilin Jehovai ka folur kundër këtij populli.»[m]

8 Kështu Baruku,[n] biri i Nerjahut, veproi tamam si e urdhëroi profeti Jeremia dhe lexoi me zë të lartë nga libri[o] fjalët e Jehovait në shtëpinë e Jehovait.[p]

9 Muajin e nëntë[q] të vitit të pestë të mbretërimit Jehojakimit,[r] birit të Josisë, mbretit të Judës, tërë populli në Jerusalem dhe gjithë populli që po hynte në Jerusalem nga qytetet e Judës shpallën një agjërim përpara Jehovait.[s] **10** Baruku filloi të lexonte me zë të lartë nga libri fjalët e Jeremisë para gjithë popullit në shtëpinë e Jehovait, në dhomën e ngrënies[a] së Gemariahut,[b] birit të kopistit[c] Shafan,[d] në oborrin e sipërm, te hyrja e portës së re të shtëpisë së Jehovait.[e]

11 Mikajahu, biri i Gemariahut, biri i Shafanit,[f] i dëgjoi tërë fjalët e Jehovait nga ai libër. **12** Atëherë ai shkoi në shtëpinë e mbretit, te dhoma e ngrënies së sekretarit, dhe ja, atje ishin ulur të gjithë princat, sekretari Elisham,[g] Delajahu,[h] biri i Shemajahut, Elnatani,[i] biri i Akborit,[j] Gemariahu,[k] biri i Shafanit,[l] Zedekia, biri i Hananiahut, si dhe gjithë princat e tjerë. **13** Mikajahu[m] u tregoi atyre tërë fjalët që kishte dëgjuar kur Baruku kishte lexuar me zë të lartë nga libri përpara gjithë popullit.[n]

14 Atëherë gjithë princat dërguan te Baruku[o] Jehudin,[p] birin e Netaniahut, biri i Shelemiahut, biri i Kushit, për t'i thënë: «Merre rrotullën nga e cila lexove me zë të lartë përpara popullit, dhe eja.» Prandaj Baruku, biri i Nerjahut, mori rrotullën në dorë dhe hyri tek ata.[q] **15** Ata i thanë: «Të lutemi, ulu dhe na e lexo me zë të lartë.» Dhe Baruku[r] ua lexoi me zë të lartë.

16 Me të dëgjuar gjithë fjalët, vështruan njëri-tjetrin të tmerruar dhe i thanë Barukut: «Do t'ia themi patjetër mbretit tërë këto fjalë.»[s] **17** Pastaj e pyetën Barukun: «Të lutemi, na thuaj: si i shkrove gjithë këto fjalë, që t'i tha ai me gojën e vet?»[t] **18** Baruku iu përgjigj: «Ai m'i shpallte gjithë këto fjalë me gojën e vet, dhe unë i shkruaja me bojë në libër.»[u] **19** Në fund princat i thanë Barukut: «Ik e fshihu, ti

KAP. 36

a Jr 1:2
Jr 25:3
b Jr 26:3
c Is 55:7
Jr 18:8
Ezk 33:11
Jn 3:8
d Ps 130:4
Mi 7:18
e Jr 32:12
f Jr 45:1
g Jr 32:2
h Jr 7:2
Jr 22:2
i Ve 27:9
j Jr 36:13
k 2Kr 33:12
l Jr 25:5
Jn 3:8
Za 1:4
m 2Kr 34:21
n Jr 32:12
Jr 36:4
Jr 45:2
o Ne 8:3
p Jr 7:2
q Ne 1:1
r 2Mb 23:36
Jr 35:1
s 2Kr 20:3
Ne 9:1
Es 4:16

Kol. e dytë

a 1Kr 28:12
b Jr 36:25
c Ezd 7:6
Ps 45:1
d 2Mb 22:8
Jr 39:14
Ezk 8:11
e Jr 26:10
f 2Kr 34:20
g Jr 36:20
h Jr 36:25
i Jr 26:22
Jr 36:25
j 2Mb 22:14
Jr 26:22
k Jr 36:10
l 2Mb 22:8
Jr 26:24
Jr 39:14
m Jr 36:11
n Jr 36:21
o Jr 36:26
p Jr 36:21
q Jr 36:2
r Jr 45:1
s Am 7:10
t Jr 36:4
u 3Gjo 13

dhe Jeremia, që askush të mos e dijë se ku jeni.»[a]

20 Pastaj ata shkuan te mbreti, në oborr,[b] dhe rrotullën e lanë të ruhej në dhomën e ngrënies[c] së sekretarit Elisham,[d] dhe filluan t'ia thoshin mbretit tërë fjalët.

21 Atëherë mbreti dërgoi Jehudin[e] për të marrë rrotullën. Jehudi e mori nga dhoma e ngrënies së sekretarit[f] Elisham[g] dhe filloi ta lexonte me zë të lartë para mbretit dhe para gjithë princave që i rrinin afër. **22** Ishte muaji i nëntë,[h] dhe mbreti po rrinte ulur në shtëpinë dimërore[i] përpara një mangalli[j] të ndezur. **23** Sapo Jehudi lexoi tri a katër kolona, mbreti i çau copë-copë me thikën e sekretarit dhe i hodhi në zjarrin e mangallit, dhe veproi kështu derisa u dogj e tërë rrotulla.[k] **24** E pra ata nuk u tmerruan,[l] as mbreti dhe as shërbëtorët e tij që dëgjuan tërë këto fjalë, nuk i shqyen rrobat.[m] **25** Ndonëse Elnatani,[n] Delajahu[o] dhe Gemariahu[p] iu lutën mbretit që të mos e digjte rrotullën, ai nuk i dëgjoi.[q] **26** Për më tepër mbreti urdhëroi Jerahmelin, birin e mbretit, Serajahun, birin e Azrielit, dhe Shelemiahun, birin e Abdeelit, që t'i kapnin sekretarin Baruk dhe profetin Jeremia.[r] Por Jehovai i fshehu.[s]

27 Pasi mbreti e dogji rrotullën me fjalët që kishte shkruar Baruku,[t] siç i kishte dëgjuar nga goja e Jeremisë,[u] fjala e Jehovait iu drejtua prapë Jeremisë: **28** «Merr përsëri një rrotull tjetër, dhe shkruaj në të gjithë fjalët që ishin në rrotullën e parë, që i dogji Jehojakimi, mbreti i Judës.[v] **29** Thuaj kundër Jehojakimit, mbretit të Judës: "Kështu thotë Jehovai: 'Ti dogje këtë rrotull[a] dhe the: "Pse ke shkruar në të:[b] 'Mbreti i Babilonisë do të vijë patjetër dhe do ta rrënojë këtë vend e do të zhdukë prej tij njerëz e kafshë.'"[c] **30** Prandaj kështu thotë Jehovai kundër Jehojakimit, mbretit të Judës: "Ai nuk do të ketë askënd që të ulet në fronin e Davidit,[d] dhe kufoma e tij do të flaket jashtë[e] në të nxehtët e ditës dhe në ngricën e natës. **31** Unë do t'i kërkoj llogari për fajin[f] atij, pasardhësve të tij dhe shërbëtorëve të tij,[g] e unë do të sjell mbi ta, mbi banorët e Jerusalemit dhe mbi njerëzit e Judës, tërë gjëmën që kam shpallur për ta,[h] por që ata nuk e dëgjuan."'"»[i]

32 Jeremia mori një rrotull tjetër dhe ia dha sekretarit Baruk,[j] birit të Nerjahut, i cili shkroi në të, siç i dëgjoi nga goja[k] e Jeremisë, gjithë fjalët e librit që Jehojakimi, mbreti i Judës e dogji në zjarr.[l] Shtuan edhe shumë fjalë të tjera si ato.

37 Mbreti Zedekia,[m] biri i Josisë,[n] filloi të mbretëronte në vend të Koniahut,[o] birit të Jehojakimit.[p] Nabukodrezari, mbreti i Babilonisë, e vuri atë mbret në vendin e Judës.[q] **2** Por ai bashkë me shërbëtorët e tij dhe popullin e vendit nuk i dëgjuan fjalët, që tha Jehovai[r] me anë të profetit Jeremia.[s]

3 Mbreti Zedekia dërgoi te profeti Jeremia Jehukalin,[t] birin e Shelemiahut, dhe Sofoninë,[u] birin e priftit Masejah,[v] që t'i thoshin: «Të lutemi, lutju Jehovait, Perëndisë tonë, për ne.»[w] **4** Jeremia hynte e dilte në mes të popullit,[x] sepse

KAP. 36

a Jr 36:26
b Jr 36:10
c 1Kr 28:12
d Jr 36:12
e Jr 36:14
f 2Kr 34:18
g Jr 36:12
h Ezd 10:9
i Am 3:15
j Is 47:14
k Ps 50:17
Is 28:14
l Ps 36:1
m 2Mb 19:1
Is 36:22
Mt 26:65
n 2Mb 24:8
Jr 26:22
o Jr 36:12
p Jr 36:10
q Pr 21:29
r Jr 1:5
Mt 27:9
s 1Mb 17:3
Jr 1:19
2Pj 2:9
t Jr 32:12
Jr 45:1
u Jr 36:2
v Jr 36:23

Kol. e dytë

a Jr 36:23
b Is 30:10
Am 5:10
c Jr 21:4
Jr 32:28
Jr 34:21
d 2Mb 24:8
2Mb 24:15
2Kr 36:10
Jr 22:30
e Jr 22:19
f Jr 21:14
g Is 3:11
h Lp 28:15
Pr 29:1
Jr 19:15
Jr 35:17
i 2Kr 36:16
j Jr 36:2
k Jr 36:4
Ro 16:22
l Jr 36:23

KAP. 37

m 2Mb 24:18
1Kr 3:15
n 2Mb 23:28
o 2Mb 24:12
1Kr 3:16
2Kr 36:9
Jr 22:24
p 2Mb 24:6
Dn 1:1
q 2Mb 24:17
2Kr 36:10
r 2Mb 24:19
s Ho 12:10
t Jr 38:1
u 2Mb 25:18
Jr 21:1
Jr 52:24
v Jr 29:25
w Jr 21:2
Jr 42:2
x Jr 32:2
Jr 37:15

nuk e kishin futur në burg.
5 Në këtë kohë, nga Egjipti dolën forcat ushtarake të faraonit.[a] Kaldeasit që kishin rrethuar Jerusalemin, e dëgjuan këtë lajm, prandaj u tërhoqën nga Jerusalemi.[b] **6** Atëherë fjala e Jehovait iu drejtua profetit Jeremia: **7** «Kështu thotë Jehovai, Perëndia i Izraelit: "Thuajini këtë mbretit të Judës, që ju dërgoi të më pyetni:[c] 'Ja, forcat ushtarake të faraonit që po vijnë te ju për t'ju ndihmuar, kanë për t'u kthyer në vendin e tyre, në Egjipt.[d] **8** E kaldeasit do të kthehen e do të luftojnë kundër këtij qyteti, do ta pushtojnë dhe do t'i vënë zjarrin.'[e] **9** Kështu thotë Jehovai: 'Mos e gënjeni shpirtin tuaj[f] duke thënë: "Kaldeasit do të ikin nga ne", pasi ata nuk do të ikin. **10** Sepse, edhe sikur të vritni gjithë forcat ushtarake të kaldeasve që po luftojnë kundër jush,[g] dhe të mbeten mes tyre vetëm njerëz të shpuar tejpërtej,[h] përsëri ata do të ngrihen secili nga tenda e vet dhe do t'i vënë zjarrin këtij qyteti.'"»

11 Kështu kur forcat ushtarake të kaldeasve u tërhoqën nga Jerusalemi,[i] për shkak të forcave ushtarake të faraonit,[j] **12** Jeremia doli nga Jerusalemi dhe shkoi në vendin e Beniaminit,[k] që të merrte atje pjesën e vet në mes të popullit të tij. **13** Por kur mbërriti te Porta e Beniaminit,[l] atje ishte zyrtari që kishte mbikëqyrjen, i cili quhej Irijah, biri i Shelemiahut, biri i Hananiahut. Menjëherë e kapi profetin Jeremia e i tha: «Ti po kalon nga ana e kaldeasve!» **14** Por Jeremia ia ktheu: «Kjo është një gënjeshtër![m] Nuk po kaloj nga ana e kaldeasve.» Megjithatë ai nuk ia vuri veshin. Kështu Irijahu e kapi Jereminë dhe e çoi te princat. **15** Princat[a] u zemëruan me Jereminë;[b] ata e goditën[c] dhe e futën në burg[d] te shtëpia e sekretarit Jehonatan,[e] që e kishin kthyer në burg.[f] **16** Jereminë e futën në sternë,[g] në qelitë e saj me qemer, dhe ndenji atje shumë ditë.

17 Më pas mbreti Zedekia dërgoi ta merrnin, dhe mbreti filloi ta pyeste në një vend të fshehtë në shtëpinë e vet.[h] Ai i tha: «A ka ndonjë fjalë nga Jehovai?» Jeremia ia ktheu: «Po, ka!» E i tha më tej: «Do të biesh në duart e mbretit të Babilonisë!»[i]

18 Pastaj Jeremia i tha mbretit Zedekia: «Ç'mëkat kam bërë kundër teje, kundër shërbëtorëve të tu dhe kundër popullit tënd,[j] që më futët në burg? **19** Ku janë pra, profetët tuaj, që ju profetizonin: 'Mbreti i Babilonisë nuk do të vijë kundër jush dhe kundër këtij vendi.'[k] **20** Tani, më dëgjo, të lutem, o mbret, zotëria im. Të lutem, pranoje kërkesën time për të pasur hir[l] nga ti dhe mos më ço përsëri te shtëpia e sekretarit Jehonatan,[m] që të mos vdes atje.»[n] **21** Kështu mbreti Zedekia dha urdhër dhe Jereminë e futën në burg tek Oborri i Rojës.[o] Çdo ditë atij i sillnin një bukë të rrumbullakët nga rruga e bukëpjekësve,[p] derisa në qytet mbaroi buka.[q] E Jeremia ndenji akoma në Oborrin e Rojës.[r]

38 Shefatiahu, biri i Matanit, Gedaliahu, biri i Pashkurit, Jukali,[s] biri i Shelemiahut, dhe Pashkuri, biri i Malkijahut,[t] dëgjuan fjalët që Jeremia i thoshte gjithë

KAP. 37

a Ezk 17:15
b Jr 34:21
c Jr 21:2
d Is 30:3
Is 31:3
Jr 17:5
Va 4:17
Ezk 17:17
e Jr 32:29
Jr 34:22
Jr 38:23
Jr 39:8
f Ab 3
g Jr 21:4
h Jr 51:4
i Jr 34:21
Jr 37:5
j Ezk 17:15
k Js 18:28
Jr 1:1
l Jr 38:7
m Ps 27:12
Ps 35:11

Kol. e dytë

a Jr 38:4
b Jr 26:11
c Lu 20:10
2Ko 11:23
He 11:36
d 2Kr 16:10
Jr 20:2
Ve 5:18
Ve 12:6
e Jr 38:26
f Jr 37:4
g Jr 38:6
h Jr 38:14
i Jr 21:7
Jr 24:8
Jr 34:21
Ezk 12:13
j 1Sa 26:18
k Jr 14:13
Jr 23:17
Jr 27:14
Jr 28:2
Va 2:14
l Jr 36:7
m Jr 37:15
n Jr 26:15
Jr 38:9
o Ne 3:25
Jr 32:2
Jr 33:1
Jr 38:13
Jr 38:28
p 1Mb 17:6
Ps 37:19
q Lp 28:53
2Mb 25:3
Jr 38:9
r Jr 38:13

KAP. 38

s Jr 37:3
t Jr 21:1

popullit:[a] **2** «Kështu thotë Jehovai: 'Ai që do të rrijë në këtë qytet, do të vdesë nga shpata,[b] nga zia e bukës[c] dhe nga murtaja.[d] Kurse ai që do t'u dorëzohet kaldeasve, do të jetojë, do të ketë si plaçkë shpirtin e vet dhe do ta ruajë gjallë atë.'[e] **3** Kështu thotë Jehovai: 'Ky qytet do të bjerë patjetër në duart e forcave ushtarake të mbretit të Babilonisë, dhe ai do ta pushtojë.'»[f]

4 Prandaj, princat i thanë mbretit: «Të lutemi, le të vritet ky njeri,[g] pasi me këto fjalë po shkurajon* luftëtarët që kanë mbetur në këtë qytet dhe gjithë popullin.[h] Sepse ai njeri nuk kërkon që ky popull të ketë paqe, por gjëmë.» **5** Atëherë mbreti Zedekia tha: «Ja, ai është në dorën tuaj. Mbreti nuk mund t'ju ndalë për asgjë.»[i]

6 Ata e morën Jereminë dhe e hodhën në sternën e Malkijahut,[j] birit të mbretit, e cila ndodhej tek Oborri i Rojës.[k] Kështu pra, Jereminë e lëshuan poshtë me litarë. Në sternë nuk kishte ujë, por llucë, dhe Jeremia po zhytej në llucë.[l]

7 Etiopasi Ebed-Melek,[m] i cili ishte eunuk dhe ndodhej në shtëpinë e mbretit, mori vesh se Jereminë e kishin futur në sternë. Ndërkohë mbreti rrinte ulur te Porta e Beniaminit.[n] **8** Kështu Ebed-Meleku doli nga shtëpia e mbretit, dhe shkoi e i tha: **9** «O mbret, zotëria im, këta njerëz kanë vepruar keq në gjithçka që i kanë bërë profetit Jeremia. E kanë hedhur në sternë, dhe ai do të vdesë[o] atje nga uria,[p] sepse nuk ka më bukë në qytet.»

Jr 38:4* Fjalë për fjalë «po u dobëson duart».

KAP. 38

a Jr 21:8
b Jr 21:9
c Jr 27:13
d Jr 29:18
Ezk 6:11
Ezk 7:15
e Jr 21:9
Jr 45:5
f 2Mb 25:1
2Kr 36:17
Jr 21:10
Jr 32:3
Jr 52:4
g Jr 26:11
h Am 7:10
i Gjo 19:16
j Jr 38:13
k Jr 33:1
Jr 37:21
Jr 38:28
l Zn 37:24
Ps 109:5
Va 3:53
m Jr 39:16
Ve 8:27
n Jr 37:13
o Pr 24:11
p Jr 52:6

Kol. e dytë

a Ps 75:10
Ps 82:4
Pr 21:1
b 2Mb 20:13
c Pr 3:27
Jr 38:6
d Mt 10:41
e Jr 37:21
f Jr 21:1
g 2Mb 16:18
h Jr 20:2
i 1Sa 3:17
1Mb 22:16
j Lu 22:67
k Zn 2:7
Lp 4:32
Is 57:16
Jr 27:5
l Jr 15:21
Jr 26:24
m Ps 80:7
n 1Kr 17:24
Jr 31:23
o 2Mb 25:27

10 Atëherë mbreti e urdhëroi etiopasin Ebed-Melek: «Merr nën komandë tridhjetë burra nga ky vend dhe nxirre nga sterna profetin Jeremia para se të vdesë.»[a] **11** Kështu Ebed-Meleku mori nën komandë burrat dhe hyri në shtëpinë e mbretit, poshtë thesarit,[b] mori që atje lecka të vjetra dhe copa pëlhure të vjetra e ia zbriti me litarë Jeremisë në sternë.[c] **12** Pastaj etiopasi Ebed-Melek i tha Jeremisë: «Të lutem, vëri leckat e vjetra dhe copat e pëlhurës nën sqetull rreth litarëve.» Dhe Jeremia bëri ashtu.[d] **13** Së fundi ata e tërhoqën Jereminë me litarë dhe e nxorën nga sterna. Pastaj Jeremia ndenji tek Oborri i Rojës.[e]

14 Mbreti Zedekia dërgoi njerëz të merrnin profetin Jeremia[f] e ta çonin tek ai, te hyrja e tretë,[g] që ndodhej në shtëpinë e Jehovait.[h] Pastaj mbreti i tha Jeremisë: «Do të të pyes për diçka. Mos më fshih asgjë.»[i] **15** Jeremia iu përgjigj Zedekisë: «Po të ta them, a nuk do të më vrasësh me siguri? Edhe po të të këshilloja, ti nuk do të më dëgjoje.»[j] **16** Por mbreti Zedekia iu betua Jeremisë në atë vend të fshehtë: «Siç është e vërtetë që rron Jehovai, i cili ka bërë shpirtin e njeriut,[k] unë nuk do të të vras dhe nuk do të të dorëzoj në duart e këtyre njerëzve, që kërkojnë shpirtin tënd.»[l]

17 Atëherë Jeremia i tha Zedekisë: «Kështu thotë Jehovai, Perëndia i ushtrive,[m] Perëndia i Izraelit:[n] 'Nëse do t'u dorëzohesh princave të Babilonisë,[o] shpirti yt do të jetojë dhe këtij qyteti nuk do t'i vënë zjarrin, e ti bashkë me ata të shtëpisë

sate do të jetoni.[a] **18** Por në rast se nuk u dorëzohesh princave të Babilonisë, ky qytet do të bjerë në duart e kaldeasve, dhe ata do t'i vënë zjarrin,[b] kurse ti nuk do të shpëtosh nga duart e tyre.'»[c]

19 Atëherë mbreti Zedekia i tha Jeremisë: «Kam frikë se mos më dorëzojnë në duart e judenjve që kanë kaluar nga ana e kaldeasve,[d] dhe ata më keqtrajtojnë.»[e] **20** Por Jeremia ia ktheu: «Nuk do të të dorëzojnë. Prandaj, të lutem, bindju zërit të Jehovait për atë që po të them, dhe do të të shkojë mbarë[f] e shpirti yt do të jetojë. **21** Mirëpo, po nuk pranove të dorëzohesh,[g] ja se ç'më ka bërë të shoh Jehovai: **22** Të gjitha gratë që kanë mbetur në shtëpinë e mbretit të Judës,[h] po i nxjerrin jashtë për te princat e mbretit të Babilonisë,[i] dhe ato thonë:

'Njerëzit që ishin në paqe
me ty, ta kanë prishur
mendjen,[j] dhe kanë
dalë më të fortë se ti.[k]
E kanë bërë këmbën tënde
të zhytet në llum; janë
tërhequr në drejtim të
kundërt.'[l]

23 Gjithë gratë dhe bijtë e tu po i nxjerrin jashtë te kaldeasit, dhe ti nuk do të shpëtosh nga duart e tyre,[m] por do të të kapë dora e mbretit të Babilonisë. E për shkakun tënd, këtij qyteti do t'i vihet zjarri.»[n]

24 Zedekia i tha Jeremisë: «Të mos i marrë vesh askush këto gjëra, që të mos vdesësh. **25** Po qe se princat[o] dëgjojnë se kam folur me ty dhe vijnë e të pyesin: 'Hajt na thuaj: për çfarë fole me mbretin? Mos na fshih asgjë, që të mos të vrasim. Ç'të tha mbreti?', **26** thuaju: 'Po i bëja mbretit kërkesë për hir, që të mos më kthente në shtëpinë e Jehonatanit[a] e të vdisja atje.'»

27 Pas njëfarë kohe princat shkuan te Jeremia dhe filluan ta pyetnin. Ai iu përgjigj tamam siç e kishte urdhëruar mbreti.[b] Kështu ata heshtën para tij, sepse nuk e kishin marrë vesh. **28** E këto gjëra ndodhën pikërisht kur Jerusalemi u pushtua.[c] Jeremia ndenji akoma në Oborrin e Rojës[d] deri në ditën kur Jerusalemi u pushtua.[e]

39 Muajin e dhjetë[f] të vitit të nëntë të mbretërimit të Zedekisë, mbretit të Judës, Nabukodrezari, mbreti i Babilonisë, bashkë me gjithë forcat e veta ushtarake, erdhën në Jerusalem dhe filluan ta rrethonin.[g]

2 Ditën e nëntë të muajit të katërt të vitit të njëmbëdhjetë të mbretërimit të Zedekisë, në qytet u hap një e çarë.[h] **3** Gjithë princat e mbretit të Babilonisë hynë e u ulën te Porta e Mesit,[i] pra Nergal-Sharezeri, Samgar-Neboja, Sarsekimi, rabsari,* rabmagu# Nergal-Sharezer, si dhe të tërë princat e tjerë të mbretit të Babilonisë.

4 Zedekia, mbreti i Judës, dhe të tërë luftëtarët me t'i parë, ia mbathën dhe dolën[j] natën nga qyteti përmes kopshtit të mbretit,[k] duke kaluar nga porta që gjendej mes murit të dyfishtë, e ikën nga udha e Arabahut.[l] **5** Mirëpo forcat ushtarake të kaldeasve i ndoqën[m] dhe arritën ta kapnin Zedekinë në rrafshinat e shkreta

KAP. 38
a Jr 21:9; Jr 27:12
b 2Mb 25:9; Jr 34:2
c 2Mb 25:6; Jr 39:5; Jr 52:8
d Pr 29:25
e 1Sa 31:4
f 2Kr 20:20; Jr 7:23; Jr 26:13
g Pr 1:24
h Jr 43:6
i Jr 39:3
j Ps 41:9; Pr 16:29
k Va 1:2
l Jr 46:5; Jr 46:21
m 2Mb 25:7; 2Kr 36:20; Jr 39:6; Jr 52:8
n Jr 52:13
o Jr 36:12; Jr 38:4

Kol. e dytë
a Jr 37:15; Jr 37:20
b Js 2:5; Ps 39:1
c 2Mb 25:8; 2Kr 36:17
d Jr 32:2; Jr 33:1
e Ps 23:4; Jr 15:20; Jr 37:21; Jr 39:14

KAP. 39
f Ezk 24:1
g 2Mb 25:2; Jr 52:4
h 2Mb 25:4; Jr 52:7; Ezk 33:21
i Jr 1:15
j Lp 28:25
k 2Mb 25:4
l Lp 1:7
m Jr 32:4; Jr 38:18

Jr 39:3* Shih shënimin te 2Mb 18:17; njësoj edhe vargu 13. **3#** Ose «kryemagjistari (parashikuesi; astrologu); kreu i të mëdhenjve».

të Jerikosë.[a] Pastaj e morën dhe e çuan te Nabukodrezari, mbreti i Babilonisë, në Riblah,[b] në vendin e Hamathit,[c] për ta gjykuar.[d] **6** Në Riblah mbreti i Babilonisë ia theri[e] bijtë Zedekisë para syve.[f] Gjithashtu theri edhe tërë fisnikët e Judës.[g] **7** E verboi Zedekinë,[h] dhe pastaj e lidhi me vargonj bakri, që ta çonte në Babiloni.

8 Kaldeasit i vunë zjarrin shtëpisë së mbretit dhe shtëpive të popullit,[i] e rrëzuan muret e Jerusalemit.[j] **9** Pjesën tjetër të popullit që kishte mbetur në qytet, dezertorët që ishin dorëzuar tek ai dhe pjesën tjetër të popullsisë, Nebuzaradani,[k] kreu i truprojës,[l] i çoi në mërgim në Babiloni.[m]

10 Disa njerëz nga populli, ata të shtresës së ulët që nuk kishin asgjë, Nebuzaradani, kreu i truprojës, i la në Judë.[n] Atë ditë ai u dha vreshta dhe i vuri të bënin punë angari.[o]

11 Përveç kësaj, Nabukodrezari, mbreti i Babilonisë, nëpërmjet Nebuzaradanit, kreut të truprojës, dha këtë urdhër për Jeremininë: **12** «Merre, kujdesu për të dhe mos i bëj asgjë të keqe.[p] Por bëj si të të thotë ai.»[q]

13 Prandaj Nebuzaradani,[r] kreu i truprojës, rabsari Nebushazban, rabmagu Nergal-Sharezer dhe gjithë të parët e mbretit të Babilonisë dërguan njerëz, **14** dhe ata e morën Jeremininë nga Oborri i Rojës[s] e ia dorëzuan Gedaliahut,[t] birit të Ahikamit,[u] birit të Shafanit,[v] që ta merrte në shtëpinë e vet dhe të banonte në mes të popullit.

15 Fjala e Jehovait iu drejtua Jeremisë kur ishte i ngujuar në Oborrin e Rojës:[a] **16** «Shko e thuaji etiopasit Ebed-Melek:[b] "Kështu thotë Jehovai i ushtrive, Perëndia i Izraelit: 'Ja, unë do t'i përmbush fjalët që thashë për këtë qytet për t'i sjellë gjëmën, e jo për t'i bërë mirë,[c] dhe atë ditë ato gjëra do të ndodhin para syve të tu.[d]

17 Atë ditë unë do të të çliroj,[e]—thotë Jehovai,—dhe ti nuk do të biesh në duart e armiqve nga të cilët ke frikë.[f]

18 Sepse do të të siguroj shpëtim dhe nuk do të biesh nga shpata, por do të kesh si plaçkë shpirtin tënd,[g] se pate besim tek unë,[h]—thotë Jehovai.'"»

40 Fjala iu drejtua Jeremisë nga Jehovai pasi Nebuzaradani,[i] kreu i truprojës, e kishte larguar nga Ramahu[j] kur e kishte marrë që atje, ndërsa ishte i lidhur me prangа në mes të gjithë të mërguarve të Jerusalemit e të Judës, që po i çonin në Babiloni.[k] **2** Atëherë kreu i truprojës e mori Jeremininë dhe i tha: «Jehovai, Perëndia yt, e shpalli këtë gjëmë për këtë vend,[l] **3** që Jehovai ta sillte vërtet dhe të vepronte tamam siç kishte thënë, sepse ju keni mëkatuar kundër Jehovait dhe nuk i jeni bindur zërit të tij. E kjo gjë ju ndodhi.[m] **4** Tani shih! Sot të kam çliruar nga prangat që kishe në dorë. Nëse të duket mirë të vish me mua në Babiloni, eja, dhe unë do të kujdesem për ty.[n] Por në qoftë se të duket keq të vish me mua në Babiloni, mos hajde. Vështro! Ke përpara tërë vendin. Shko ku të të duket e mirë dhe e drejtë.»[o]

5 Por ai po ngurronte të kthehej, prandaj Nebuzaradani

KAP. 39

a Js 5:10
Jr 52:8
b 2Mb 23:33
2Mb 25:6
2Mb 25:21
Jr 52:26
c Js 13:5
Gjy 3:3
2Mb 17:24
d Jr 52:9
e 2Mb 25:7
Jr 52:10
f Lp 28:34
Is 13:16
g Jr 21:7
Jr 34:19
h 2Mb 25:7
Jr 52:11
Ezk 12:13
i 2Mb 25:9
2Kr 36:19
Is 5:9
Jr 38:18
j 2Mb 25:10
Ne 1:3
Jr 52:14
k Jr 52:12
l 2Mb 25:20
Jr 40:1
m 2Mb 25:11
n Jr 52:16
o 2Mb 25:12
p Jr 40:4
q Pr 16:7
Pr 21:1
r 2Mb 25:20
Jr 40:1
Jr 52:12
s Jr 38:28
t 2Mb 25:22
Jr 40:5
Jr 41:2
u 2Kr 34:20
Jr 26:24
v 2Mb 22:8

Kol. e dytë

a Jr 32:2
Jr 36:5
Jr 37:21
b Jr 38:7
c 2Kr 36:21
Dn 9:12
d Ps 91:8
e Ps 41:1
Ps 50:15
Ps 91:14
f 2Sa 24:14
g Jr 21:9
Jr 45:5
h 1Kr 5:20
Ps 37:3
Ps 37:40
Ps 84:12
Jr 17:7

KAP. 40

i 2Mb 25:20
Jr 39:9
Jr 52:12
j Js 18:25
Gjy 4:5
k Jr 39:14
l Lp 29:25
1Mb 9:9
m Jr 50:7
Dn 9:11
Ro 2:5
n Jr 39:12
o Zn 20:15

i tha: «Kthehu te Gedaliahu,[a] biri i Ahikamit,[b] biri i Shafanit,[c] që mbreti e ka caktuar mbi qytetet e Judës, dhe bano me të në mes të popullit, ose shko ku të të duket e drejtë.»[d]

Pastaj kreu i truprojës i dha një racion ushqimi e një dhuratë dhe e la të ikte.[e] **6** Kështu Jeremia shkoi te Gedaliahu,[f] biri i Ahikamit, në Mizpah,[g] dhe banoi me të në mes të popullit, që kishte mbetur në vend.

7 Më vonë, gjithë krerët e forcave ushtarake që ishin anembanë vendit[h] bashkë me njerëzit e tyre, dëgjuan se mbreti i Babilonisë kishte caktuar mbi vendin Gedaliahun, birin e Ahikamit, dhe se e kishte caktuar mbi burrat, gratë, fëmijët e vegjël dhe mbi disa nga njerëzit e shtresës së ulët të popullit të vendit, që nuk i kishin çuar në mërgim në Babiloni.[i] **8** Kështu ata vajtën te Gedaliahu në Mizpah, po, Ismaeli,[j] biri i Netaniahut, Johanani[k] dhe Jonatani, bij të Kareahut, Serajahu, biri i Tanumetit, bijtë e netofathitit[l] Efai, dhe Jazaniahu,[m] biri i makathitit,[n] bashkë me njerëzit e tyre.[o] **9** Atëherë Gedaliahu,[p] biri i Ahikamit,[q] biri i Shafanit,[r] iu betua[s] atyre dhe njerëzve të tyre e u tha: «Mos kini frikë t'u shërbeni kaldeasve. Banoni në këtë vend dhe shërbejini mbretit të Babilonisë, e do t'ju shkojë mbarë.[t] **10** Unë do të banoj në Mizpah,[u] për t'ju përfaqësuar përpara kaldeasve që do të vijnë te ne. Kurse ju grumbulloni verë,[v] fruta vere e vaj dhe vërini në enë, e banoni në qytetet që keni zënë.»

11 Edhe gjithë judenjtë që ishin në Moab, në mes bijve të Amonit e në Edom, dhe ata që ishin në tërë vendet e tjera,[a] dëgjuan se mbreti i Babilonisë kishte lënë një mbetje në Judë dhe se kishte caktuar mbi ta Gedaliahun,[b] birin e Ahikamit, birin e Shafanit. **12** Gjithë judenjtë filluan të ktheheshin nga vendet ku ishin shpërndarë dhe shkuan në vendin e Judës te Gedaliahu në Mizpah.[c] Ata filluan të grumbullonin verë dhe fruta vere në sasi shumë të mëdha.

13 Johanani,[d] biri i Kareahut,[e] dhe gjithë krerët e forcave ushtarake që ishin anembanë vendit,[f] vajtën te Gedaliahu në Mizpah, **14** dhe i thanë: «A nuk e di se Baalisi, mbreti i bijve të Amonit,[g] ka dërguar Ismaelin,[h] birin e Netaniahut,[i] që të godasë për vdekje shpirtin tënd?» Por Gedaliahu, biri i Ahikamit, nuk u besoi.[j]

15 Pastaj Johanani,[k] biri i Kareahut, i tha Gedaliahut në një vend të fshehtë në Mizpah: «Dua të shkoj tani dhe ta vras Ismaelin, birin e Netaniahut, e askush s'ka për ta marrë vesh.[l] Pse ta godasë ai për vdekje shpirtin tënd, dhe pse gjithë ata të Judës që janë mbledhur me ty të shpërndahen e mbetja e Judës të marrë fund?»[m] **16** Por Gedaliahu,[n] biri i Ahikamit,[o] i tha Johananit, birit të Kareahut: «Mos e bëj këtë, sepse po thua një gënjeshtër për Ismaelin.»[p]

41 Muajin e shtatë Ismaeli,[q] biri i Netaniahut, biri i Elishamit,[r] me prejardhje mbretërore[s] dhe një nga të parët e mbretit, e bashkë me të edhe dhjetë burra,[t] vajtën te Gedaliahu, biri i Ahikamit në Mizpah.[u] E ata filluan të hanin bukë bashkë në Mizpah.[v]

KAP. 40

a 2Mb 25:22
Jr 39:14
Jr 41:2
b 2Mb 22:12
2Kr 34:20
Jr 26:24
c 2Mb 22:8
d Ezd 7:6
Pr 16:7
Pr 21:1
Jr 15:11
e Ve 27:3
f Jr 39:14
g Gjy 20:1
1Mb 15:22
h 2Mb 25:23
i 2Mb 25:22
Jr 39:10
Jr 52:16
j 2Mb 25:25
Jr 41:1
k Jr 41:11
Jr 41:16
l Jr 42:1
l 2Sa 23:28
1Kr 2:54
1Kr 11:30
m 2Mb 25:23
Jr 42:1
n Lp 3:14
Js 12:3
o Jr 41:3
p 2Mb 25:22
Jr 39:14
Jr 41:2
q 2Mb 22:12
2Kr 34:20
Jr 26:24
r 2Mb 22:8
s 1Sa 20:17
2Mb 25:24
t Ps 37:3
Jr 27:11
u Jr 40:6
v Lp 16:13
Jr 39:10

Kol. e dytë

a Jr 24:9
b Jr 39:14
c Gjy 20:1
1Sa 7:5
1Mb 15:22
d Jr 41:11
Jr 42:1
Jr 43:2
e Jr 40:8
f Jr 40:7
g Jr 41:10
h Jr 40:8
Jr 41:2
i 2Mb 25:23
j Pr 22:3
k Jr 41:11
Jr 43:2
l 1Sa 26:8
m 2Sa 21:17
n 2Mb 25:22
Jr 39:14
o 2Mb 22:12
2Kr 34:20
Jr 26:24
p Jr 41:2

KAP. 41

q 2Mb 25:23
Jr 40:14
r 2Mb 25:25
s Ezk 17:13
t 2Mb 25:25
u Jr 40:6
v Ps 41:9

2 Pastaj Ismaeli, biri i Netaniahut, bashkë me dhjetë burrat që ishin me të, u ngritën dhe goditën me shpatë Gedaliahun, birin e Ahikamit, biri i Shafanit.[a] Kështu Ismaeli vrau atë që mbreti i Babilonisë e kishte caktuar mbi vendin.[b] **3** Ai vrau edhe gjithë judenjtë që ishin me Gedaliahun në Mizpah, si edhe tërë luftëtarët kaldeas që gjendeshin atje.

4 Dy ditë pas vrasjes së Gedaliahut, kur askush nuk e kishte marrë vesh,[c] **5** nga Sikemi,[d] Shilohu[e] dhe Samaria[f] erdhën tetëdhjetë burra me mjekër të rruar,[g] me rroba të shqyera dhe me prerje në trup.[h] Në duar mbanin blatime në drithë dhe temjan të bardhë,[i] që t'i çonin në shtëpinë e Jehovait. **6** Atëherë Ismaeli, biri i Netaniahut, doli nga Mizpahu për t'i takuar dhe ecte duke qarë.[j] Me t'i takuar, u tha: «Ejani te Gedaliahu, biri i Ahikamit!» **7** Sapo hynë në mes të qytetit, Ismaeli, biri i Netaniahut, bashkë me njerëzit që ishin me të, filloi t'i vriste dhe i hodhi në mes të sternës.[k]

8 Por dhjetë veta nga ata i thanë menjëherë Ismaelit: «Mos na vrit, sepse kemi thesare të fshehura në arë, grurë, elb, vaj dhe mjaltë.»[l] Prandaj ai u ndal dhe nuk i vrau bashkë me vëllezërit e tyre. **9** Sterna ku Ismaeli[m] hodhi tërë kufomat e njerëzve që kishte vrarë, ishte e madhe, ishte sterna që kishte bërë mbreti Asa për shkak të Baashës, mbretit të Izraelit.[n] Ismaeli, biri i Netaniahut, e mbushi atë me të vrarë.

10 Pastaj Ismaeli mori rob gjithë ata që kishin mbetur nga populli në Mizpah,[o] pra bijat e mbretit[a] dhe tërë njerëzit që kishin mbetur atje,[b] të cilët Nebuzaradani, kreu i truprojës, ia kishte lënë Gedaliahut, birit të Ahikamit,[c] t'i ruante. Ismaeli, biri i Netaniahut, i mori rob dhe u nis të kalonte matanë te bijtë e Amonit.[d]

11 Më vonë Johanani,[e] biri i Kareahut, dhe gjithë krerët e forcave ushtarake[f] që ishin me të, e morën vesh tërë të keqen që kishte bërë Ismaeli, biri i Netaniahut. **12** Prandaj ata morën gjithë burrat dhe shkuan të luftonin kundër Ismaelit, birit të Netaniahut. E gjetën pranë ujërave të bollshme të Gibeonit.[g]

13 Sapo panë Johananin, birin e Kareahut, dhe tërë krerët e forcave ushtarake që ishin me të, gjithë njerëzit që ishin me Ismaelin, u gëzuan. **14** Dhe tërë njerëzit që Ismaeli i kishte marrë rob nga Mizpahu,[h] u kthyen dhe shkuan te Johanani, biri i Kareahut. **15** Kurse Ismaeli, biri i Netaniahut, ia mbathi[i] nga Johanani bashkë me tetë veta, që të ikte te bijtë e Amonit.

16 Johanani,[j] biri i Kareahut, dhe gjithë krerët e forcave ushtarake që ishin me të, morën prapë gjithë mbetjen e popullit të Mizpahut që kishte marrë rob Ismaeli, biri i Netaniahut, pasi ky kishte vrarë Gedaliahun,[k] birin e Ahikamit. Johanani i riktheu nga Gibeoni burrat, luftëtarët, gratë, fëmijët e vegjël dhe zyrtarët e oborrit. **17** Ata ikën e u vendosën në vendstrehimin e Kimhamit pranë Betlehemit,[l] që më pas të vazhdonin udhën për të hyrë në Egjipt,[m] **18** sepse kishin frikë[n] nga kaldeasit,[o] ngaqë Ismaeli, biri i

KAP. 41

a 2Mb 25:25
b Jr 40:7
c Jr 40:15
d Js 24:32
1Mb 12:1
e Js 18:1
Jr 7:12
f 1Mb 16:24
g Le 19:27
h Lp 14:1
i Le 2:1
j 2Sa 3:16
k Pr 1:16
Is 59:7
l Jb 2:4
Pr 13:8
Ek 7:12
m 2Mb 25:23
Jr 40:8
n 1Mb 15:22
2Kr 16:6
o Jr 40:12

Kol. e dytë

a Jr 43:6
b Jr 43:5
c Jr 40:7
d Jr 40:14
e Jr 42:1
Jr 43:2
f Jr 40:13
g 2Sa 2:13
h Jr 40:6
i 1Mb 20:20
Jb 21:30
j 2Mb 25:23
Jr 42:1
k Jr 41:2
l Zn 35:19
Gjy 17:7
1Kr 2:51
m 2Mb 25:26
Is 30:2
Jr 42:14
Jr 43:7
n Jr 42:11
o Jr 21:4
Jr 37:5

Netaniahut, kishte vrarë Gedaliahun, birin e Ahikamit,[a] të cilin mbreti i Babilonisë e kishte caktuar mbi vendin.[b]

42 Më pas gjithë krerët e forcave ushtarake, si dhe Johanani,[c] biri i Kareahut, Jezania,[d] biri i Hoshajahut,[e] dhe gjithë populli, i madh e i vogël, iu afruan **2** profetit Jeremia e i thanë: «Të lutemi, prano kërkesën tonë për hir nga ti dhe lutju Jehovait, Perëndisë tënd,[f] për ne dhe për tërë këtë mbetje, sepse ishim shumë e kemi mbetur pak,[g] siç e sheh edhe vetë. **3** Na tregoftë Jehovai, Perëndia yt, udhën nga të shkojmë dhe se çfarë duhet të bëjmë!»[h]

4 Atëherë profeti Jeremia u tha: «Mirë, pra, ju dëgjova. Do t'i lutem Jehovait, Perëndisë tuaj, tamam siç më thatë[i] dhe do t'ju them çdo fjalë nga përgjigjja e Jehovait.[j] Nuk do të lë pa ju thënë asnjë fjalë.»[k]

5 Ata i thanë Jeremisë: «Le të jetë Jehovai një dëshmitar i vërtetë dhe i besueshëm kundër nesh,[l] nëse nuk do të zbatojmë pikë për pikë atë që do të të thotë Jehovai, Perëndia yt, për ne.[m] **6** Qoftë e mirë a e keqe fjala e tij, ne do t'i bindemi zërit të Jehovait, Perëndisë tonë, tek i cili po të dërgojmë, që të na vejë mbarë, sepse i bindemi zërit të Jehovait, Perëndisë tonë.»[n]

7 Pas dhjetë ditësh fjala e Jehovait iu drejtua Jeremisë.[o] **8** Prandaj ai thirri Johananin, birin e Kareahut, gjithë krerët e forcave ushtarake që ishin me të, dhe tërë popullin, të madh e të vogël.[p] **9** Dhe u tha: «Kështu thotë Jehovai, Perëndia i Izraelit, tek i cili më dërguat për të paraqitur kërkesën tuaj për hir[a] nga ai: **10** "Po të rrini në këtë vend,[b] unë do t'ju ndërtoj e nuk do t'ju shemb, dhe do t'ju mbjell e nuk do t'ju shkul,[c] sepse do të më vijë keq për gjëmën që ju kam sjellë.[d] **11** Mos kini frikë[e] nga mbreti i Babilonisë.

Mos kini frikë nga ai,[f]—thotë Jehovai,—sepse unë jam me ju për t'ju shpëtuar dhe për t'ju çliruar nga duart e tij.[g] **12** Unë do t'ju tregoj mëshirë, dhe ai do të ketë mëshirë për ju e do t'ju kthejë në tokën tuaj.[h]

13 Megjithatë, po qe se thoni: 'Jo, nuk do të rrimë në këtë vend!' dhe nuk i bindeni zërit të Jehovait, Perëndisë tuaj,[i] **14** por thoni: 'Jo, do të hyjmë në Egjipt[j] ku nuk do të shohim luftë, nuk do të dëgjojmë tingullin e briritdhe nuk do të vdesim për bukë; atje do të banojmë',[k] **15** atëherë dëgjoni fjalën e Jehovait, o mbetje e Judës! Kështu thotë Jehovai i ushtrive, Perëndia i Izraelit: 'Në qoftë se vendosni të hyni* në Egjipt dhe hyni vërtet për të banuar si të ardhur,[l] **16** atëherë shpata që e kishit frikë, do t'ju zërë atje në vendin e Egjiptit,[m] dhe zia e bukës që e keni tmerr, do t'ju ndjekë këmba-këmbës në Egjipt,[n] e atje do të vdisni.[o] **17** Të gjithë burrat që kanë vendosur të hyjnë në Egjipt për të banuar si të ardhur, do të vdesin nga shpata, nga zia e bukës dhe nga murtaja.[p] Askush nga ata nuk do të mbijetojë ose do të shpëtojë, nga gjëma që do të sjell mbi ta.'"[q]

18 Sepse kështu thotë Jehovai i ushtrive, Perëndia i Izraelit: 'Ashtu si u derdh mbi

KAP. 41

a Jr 41:2
b Jr 40:5

KAP. 42

c Jr 40:8
Jr 40:13
Jr 41:11
d 2Mb 25:23
e Jr 43:2
f 1Sa 7:8
1Sa 12:19
Is 37:4
Jk 5:16
g Le 26:22
Lp 28:62
Is 1:9
h Ezd 8:21
Pr 3:6
i 1Sa 12:23
j 1Mb 22:14
k 1Sa 3:18
Ve 20:20
l Gjy 11:10
1Sa 12:5
Mi 1:2
Ma 3:5
m Da 19:8
Lp 5:27
n Lp 5:33
Lp 6:3
Jr 7:23
o 2Pj 1:21
p Jr 41:16
Jr 42:1

Kol. e dytë

a Jr 42:2
b Ps 37:3
c Jr 24:6
Jr 31:28
Jr 33:7
d Lp 32:36
Jr 18:8
Jr 26:19
Mi 7:18
e Jr 41:18
f 2Kr 32:7
g Ps 46:7
Ps 68:20
Is 43:5
Ro 8:31
h Da 34:6
Ne 9:31
Ps 106:45
Pr 16:7
Dn 9:9
i Jr 44:16
j Jr 43:7
k Nu 11:5
l Lp 17:16
Jr 44:12
m Lp 28:45
Pr 13:21
Ezk 11:8
n Jr 44:13
Jr 44:27
o Jr 44:12
p Jr 24:10
Jr 42:22
q Jr 44:14
Jr 44:28

Jr 42:15* Fjalë për fjalë «drejtoni fytyrën tuaj»; njësoj edhe vargu 17.

banorët e Jerusalemit zemërimi dhe tërbimi im,[a] po ashtu do të derdhet mbi ju tërbimi im, po të hyni në Egjipt. Ju do të bëheni të tillë që t'ju përdorin si një mallkim, që të ngjallni habi dhe një poshtërim,[b] e nuk do ta shihni më këtë vend.'[c]

19 Jehovai ka folur kundër jush, o mbetje e Izraelit. Mos hyni në Egjipt![d] Ta dini se unë dëshmova kundër jush sot[e] **20** dhe se keni bërë faj për të keqen e shpirtit tuaj,[f] pasi ju vetë më dërguat te Jehovai, Perëndia ynë, e më thatë: 'Lutju Jehovait, Perëndisë tonë, për ne dhe na e thuaj e ne do të veprojmë sipas çdo gjëje që do të na thotë Jehovai, Perëndia ynë.'[g] **21** Unë po jua them sot, por ju nuk do t'i bindeni zërit të Jehovait, Perëndisë tuaj, dhe as çdo fjale që më dërgoi t'ju them.[h] **22** E pra, ta dini se do të vdisni nga shpata,[i] nga zia e bukës dhe nga murtaja, në vendin ku ju pëlqen të hyni për të banuar si të huaj.»[j]

43 Tani, kur Jeremia i tha gjithë popullit tërë fjalët e Jehovait, Perëndisë së tyre, me të cilat Jehovai, Perëndia i tyre, e kishte dërguar tek ata,[k] **2** Azariahu, biri i Hoshajahut,[l] Johanani,[m] biri i Kareahut, dhe gjithë burrat arrogantë*[n] i thanë Jeremisë: «Po thua një gënjeshtër.[o] Jehovai, Perëndia ynë, nuk të ka dërguar për të na thënë: 'Mos hyni në Egjipt për të banuar si të huaj.'[p] **3** Por Baruku,[q] biri i Nerjahut, po të shtyn kundër nesh që të biem në duart e kaldeasve, të vdesim ose të na marrin në mërgim në Babiloni.»[r]

Jr 43:2* Shih shënimin te Pr 11:2.

KAP. 42

a 2Mb 25:9
2Kr 34:25
2Kr 36:16
Jr 7:20
Jr 39:8
Jr 52:4
Va 2:4
Na 1:6
b Jr 18:16
Jr 24:9
Jr 29:18
c Jr 22:10
Jr 22:27
d Lp 17:16
Is 30:3
Is 31:1
e 2Kr 24:19
Ne 9:26
Ma 3:5
f Pr 8:36
g Jr 42:2
h Jr 7:24
Za 7:11
i Jr 43:11
Ezk 6:11
j Ho 9:6

KAP. 43

k Jr 1:17
Jr 26:8
Jr 42:5
l Jr 42:1
m Jr 40:13
Jr 41:16
n Ps 123:4
Pr 11:2
o Pr 21:24
Pr 29:20
p Jr 5:12
q Jr 36:4
Jr 45:1
r Jr 38:4

Kol. e dytë

a Ne 9:16
b Ps 37:3
c Jr 40:10
d Jr 41:10
e Jr 39:10
Jr 40:7
f 2Mb 25:22
g 2Kr 34:20
Jr 26:24
h 2Mb 22:8
i Jr 36:26
Jr 45:1
j Is 19:18
k Is 30:4
Jr 2:16
Jr 44:1
Ezk 30:18
l Jr 13:1
Jr 19:1
m Dn 2:21
Dn 5:18
n Jr 25:9
Jr 27:6
Ezk 29:20
o Jr 25:19
Jr 46:2
Jr 46:13
Ezk 29:19
Ezk 30:4
Ezk 30:18
p Jr 15:2
Jr 44:13
Ezk 5:12
Za 11:9
q Da 12:12
Is 19:1
Jr 46:25

4 Kështu Johanani, biri i Kareahut, gjithë krerët e forcave ushtarake dhe tërë popullin, nuk iu bindën zërit të Jehovait,[a] që të rrinin në vendin e Judës.[b] **5** Johanani, biri i Kareahut, bashkë me gjithë krerët e forcave ushtarake, morën tërë mbetjen e Judës që ishin kthyer nga kombet ku ishin shpërndarë, që të banonin për pak kohë në Judë,[c] **6** mori edhe burrat, gratë, fëmijët e vegjël, bijat e mbretit[d] dhe çdo shpirt që Nebuzaradani,[e] kreu i truprojës, i kishte lënë me Gedaliahun,[f] birin e Ahikamit,[g] birit të Shafanit,[h] si edhe profetin Jeremia e Barukun,[i] birin e Nerjahut. **7** Së fundi hynë në Egjipt,[j] sepse nuk iu bindën zërit të Jehovait. E dalëngadalë mbërritën në Tafnes.[k]

8 Atëherë fjala e Jehovait iu drejtua Jeremisë në Tafnes: **9** «Merr në dorë gurë të mëdhenj dhe, në sy të judenjve, fshihi duke i groposur te veranda me tulla, që është në hyrjen e shtëpisë së faraonit në Tafnes.[l] **10** Thuaju atyre: "Kështu thotë Jehovai i ushtrive, Perëndia i Izraelit: 'Unë do të dërgoj të marr Nabukodrezarin, mbretin e Babilonisë,[m] shërbëtorin tim,[n] dhe do ta vendos fronin e tij pikërisht mbi këta gurë që kam fshehur, e ai do të shtrijë mbi ta tendën e tij madhështore. **11** Do të vijë dhe do të godasë Egjiptin.[o] Kushdo që është për plagën vdekjeprurëse, nga plaga vdekjeprurëse do të vdesë, kushdo që është për robërinë, në robëri do të shkojë dhe kushdo që është për shpatën, nga shpata do të vdesë.[p] **12** Unë do të ndez një zjarr në shtëpitë e perëndive të Egjiptit.[q] Dhe mbre-

ti do t'i djegë ato, perënditë do
t'i marrë rob e do të mbështillet me vendin e Egjiptit, siç
mbështillet bariu me rrobën e
vet;[a] do të ikë që andej në paqe.
13 Ai do t'i copëtojë shtyllat
e Beth-Shemeshit, që ndodhet
në Egjipt, dhe shtëpive të perëndive të Egjiptit do t'u vërë zjarrin.'"»

44 Fjala që iu drejtua Jeremisë për gjithë judenjtë që banonin në Egjipt,[b] ata
që banonin në Migdol,[c] në Tafnes,[d] në Nof[e] dhe në vendin
e Patrosit:[f] **2** «Kështu thotë Jehovai, Perëndia i Izraelit:
"Ju e patë tërë gjëmën që solla mbi Jerusalemin[g] dhe mbi
gjithë qytetet e Judës, e ja, sot
ata janë një vend i shkretuar
dhe në ta nuk ka asnjë banor.[h]
3 Kjo ndodhi për shkak të ligësisë që bëtë për të më fyer,
duke u paraqitur tym blatimi[i]
dhe duke u shërbyer perëndive të tjera që nuk i kishit njohur, as ju, as etërit tuaj.[j] **4** E
unë ju dërgova vazhdimisht
gjithë shërbëtorët e mi,[k] profetët duke u çuar herët e duke
thënë: 'Ju lutem, mos e bëni
këtë gjë të neveritshme që e
urrej.'[l] **5** Por ju nuk dëgjuat[m] dhe as e kthyet veshin nga
unë që të hiqnit dorë nga ligësia juaj e të mos u paraqitnit
tym blatimi perëndive të tjera.[n] **6** Prandaj tërbimi dhe
zemërimi im u zbraz, e dogji
qytetet e Judës dhe rrugët e
Jerusalemit.[o] Ato u bënë gërmadhë, një shkreti, siç janë
sot.[p]

7 Dhe tani kështu thotë Jehovai, Perëndia i ushtrive, Perëndia i Izraelit: 'Pse po i sillni një gjëmë të madhe shpirtit
tuaj,[q] që të shfarosni nga mesi
juaj burrin e gruan, fëmijën e

KAP. 43

a Is 49:18

KAP. 44

b Jr 43:7
c Ezk 29:10
Ezk 30:6
d Jr 2:16
Ezk 30:18
e Is 19:13
Jr 46:14
Ezk 30:16
Ho 9:6
f Jr 44:15
Ezk 29:14
Ezk 30:14
g 2Mb 25:10
2Kr 36:17
Jr 39:8
Jr 52:14
h Jr 9:11
Va 1:1
i Jr 11:17
j Lp 13:6
Lp 29:26
Lp 32:17
Jr 19:4
Jr 22:9
k 2Kr 36:15
Is 65:2
Jr 7:25
Jr 25:4
Jr 26:5
Jr 29:19
Jr 35:15
l Jr 16:18
m 2Kr 36:16
Ps 81:11
n Jr 19:13
o Le 26:28
Jr 42:18
p Is 6:11
Jr 35:17
Jr 39:8
Jr 52:14
q Nu 16:38
Jr 7:19

Kol. e dytë

a Da 34:7
b Da 20:5
Lp 32:16
Jr 25:6
1Ko 10:20
c 1Mb 9:7
Jr 24:9
Jr 42:18
d Ezd 9:13
Ne 9:18
Dn 9:6
e 2Mb 21:20
2Mb 24:9
f 1Mb 11:3
1Mb 21:25
g Jr 44:15
h Ps 51:17
i Pr 28:14
Jr 36:24
j Ne 9:26
k Lp 6:2
Ezk 20:13
l Le 17:10
Le 20:5
Jr 21:10
Am 9:4
m Jr 42:15
n Ezk 30:13
o Jr 42:22
p Jr 42:18
q Jr 21:9
Jr 24:10
Jr 43:11

foshnjën e gjirit,[a] nga mesi i Judës, e të mos lini një mbetje?
8 E këtë e bëni duke më fyer
me veprat e duarve tuaja kur u
paraqitni tym blatimi perëndive të tjera[b] në vendin e Egjiptit, ku po hyni për të banuar
si të huaj. Kështu do të shkaktoni shfarosjen tuaj dhe do të
bëheni një poshtërim, e do t'ju
përdorin si mallkim mes gjithë kombeve të botës.[c] **9** Vallë i keni harruar veprat e liga
të etërve tuaj,[d] të mbretërve të
Judës,[e] të grave të tyre,[f] si dhe
veprat tuaja të liga e të grave
tuaja[g] që keni bërë në vendin
e Judës dhe në rrugët e Jerusalemit? **10** Edhe sot e kësaj
dite ju nuk jeni penduar,[h] nuk
keni pasur frikë[i] dhe as keni
ecur në ligjin[j] dhe në normat
që vura para jush dhe para paraardhësve tuaj.'[k]

11 Prandaj kështu thotë Jehovai i ushtrive, Perëndia i Izraelit: 'Ja unë po e kthej fytyrën kundër jush për t'ju sjellë
gjëmën dhe për të shfarosur
gjithë Judën.[l] **12** Do ta zë
mbetjen e Judës që vendosën
të hynin* në Egjipt për të banuar atje si të huaj,[m] dhe të gjithë ata do të marrin fund në
vendin e Egjiptit.[n] Do të bien
nga shpata, nga zia e bukës[o]
do të marrin fund, i madh e i
vogël; do të vdesin nga shpata dhe nga zia e bukës. Ata do
të bëhen që t'i përdorin si mallkim, të ngjallin habi dhe të
jenë një poshtërim.[p] **13** Unë
do t'u kërkoj llogari atyre
që banojnë në Egjipt, ashtu
siç i kërkova llogari Jerusalemit, me shpatë, me zi buke
dhe me murtajë.[q] **14** Asnjë
nga ata të mbetjes së Judës
që po hyjnë për të banuar si të

Jr 44:12* Shih shënimin te Jr 42:15.

huaj në vendin e Egjiptit,[a] nuk do të shpëtojë dhe as do të mbijetojë. Nuk do të kthehen në Judë, pra, në vendin ku ata dëshirojnë me shpirt të banojnë.[b] Jo, përveç një grushti të shpëtuarish, nuk do të kthehen më.'"»

15 Atëherë gjithë burrat që e dinin se gratë e tyre u paraqitnin tym blatimi perëndive të tjera,[c] tërë gratë që po qëndronin si një kongregacion i madh, dhe gjithë populli që banonte në Egjipt,[d] në Patros,[e] iu përgjigjën Jeremisë: **16** «Nuk do ta dëgjojmë fjalën që na the në emër të Jehovait.[f] **17** Përkundrazi do të zbatojmë çdo fjalë që ka dalë nga goja jonë:[g] do t'i paraqitim tym blatimi 'mbretëreshës së qiejve'[h] dhe do të derdhim blatime në pije për të,[i] tamam siç bëmë ne,[j] paraardhësit,[k] mbretërit[l] e princat tanë në qytetet e Judës dhe në rrugët e Jerusalemit. Atëherë ngopeshim me bukë dhe ishim mjaft mirë, e nuk shihnim me sy asnjë gjëmë.[m] **18** Por që kur nuk i paraqitëm më tym blatimi 'mbretëreshës së qiejve'[n] dhe nuk derdhëm më blatim në pije për të, na ka munguar çdo gjë, dhe na ka ardhur fundi nga shpata e nga zia e bukës.[o]

19 Po ashtu, kur i paraqitnim tym blatimi 'mbretëreshës së qiejve'[p] dhe derdhnim blatim në pije për të,[q] vallë pa i pyetur burrat tanë bëmë për të kuleç flijimi sipas shëmbëlltyrës së saj dhe derdhëm blatime në pije për të?»[r]

20 Atëherë Jeremia i tha tërë popullit, burrave, grave dhe gjithë njerëzve, të cilët iu përgjigjën atij: **21** «A nuk e kujtoi Jehovai dhe a nuk i erdhi ndër mend*[a] atij tymi i blatimit, që paraqitët në qytetet e Judës dhe në rrugët e Jerusalemit,[b] ju,[c] paraardhësit,[d] mbretërit,[e] princat tuaj[f] dhe populli i vendit? **22** Në fund Jehovai nuk duroi dot më, për shkak të ligësisë së veprimeve tuaja, për shkak të gjërave të neveritshme që bëtë,[g] prandaj vendi juaj u bë një shkreti, për të ngjallur habi dhe që ta përdorin si mallkim, pa asnjë banor, siç është sot.[h] **23** Ngaqë paraqitët tym blatimi[i] dhe mëkatuat kundër Jehovait[j] e nuk iu bindët zërit të Jehovait,[k] nuk ecët sipas ligjit,[l] normave dhe përkujtuesve të tij, ja pse ju ka rënë kjo gjëmë sot.»[m]

24 E Jeremia i tha më tej tërë popullit dhe gjithë grave: «Dëgjoni fjalën e Jehovait, tërë ju të Judës që jeni në vendin e Egjiptit.[n] **25** Kështu thotë Jehovai i ushtrive, Perëndia i Izraelit: "Ju, o burra, bashkë me nuset tuaja,[o] si edhe ju, o gra, thoni me gojën tuaj (dhe me duart tuaja i kryeni): 'Do t'i mbajmë me çdo kusht zotimet që kemi bërë,[p] për t'i paraqitur tym blatimi "mbretëreshës së qiejve"[q] dhe për të derdhur blatim në pije për të.'[r] Ju, o gra, do t'i përmbushni zotimet tuaja dhe do t'i mbani ato.

26 Prandaj dëgjoni fjalën e Jehovait të gjithë ju të Judës që banoni në Egjipt:[s] 'Jam betuar për emrin tim,[t]—thotë Jehovai,—se në gjithë vendin e Egjiptit emri im nuk do të thirret më nga asnjë njeri i Judës[u] që të thotë: "Siç është e vërtetë që Zotëria Sovran Jehova rron!"[v] **27** Ja, unë do të vigjiloj mbi ta për t'u sjellë gjëmën,

KAP. 44

a Is 30:2
b Jr 22:27
c Lp 13:6
Lp 13:8
Jr 44:9
d Jr 43:7
e Jr 44:1
f Pr 21:29
Is 3:9
Jr 6:16
Jr 44:5
g Nu 30:12
Ps 17:10
Pr 1:31
h Lp 4:19
Lp 17:3
Jr 44:19
i Lp 32:38
Jr 7:18
j Jr 32:29
k 2Mb 17:16
Ne 9:34
Ps 106:6
l 2Mb 23:26
2Kr 36:12
Dn 9:8
m Da 16:3
n Lp 4:19
Jr 7:18
o Jb 21:14
Ps 73:12
p Lp 4:19
Jr 44:17
q Is 57:6
Jr 7:18
r Nu 30:11
Nu 30:14
2Kr 21:6

Kol. e dytë

a Ho 7:2
Am 8:7
b Jr 11:13
Ezk 16:24
c 1Mb 14:22
d 1Mb 11:33
Ps 79:8
e 1Mb 15:3
2Kr 21:11
2Kr 25:14
2Kr 33:3
Jr 44:17
f Jr 32:32
Ezk 8:12
g Ezk 7:3
h 1Mb 9:8
Ps 107:34
Jr 25:11
Va 2:15
Ezk 11:21
Ezk 33:29
i Jr 44:8
j Va 1:8
k 2Kr 36:16
Jr 44:5
l Ps 119:150
m 1Mb 9:9
Ne 13:18
Dn 9:11
n Jr 43:7
Jr 46:14
o Jr 44:15
p Is 30:1
Is 65:2
q Lp 4:19
Lp 17:3
Jr 7:18
r Jr 44:17
s Jr 43:7
t Zn 22:16
He 6:13
u Ezk 20:39
v Is 48:2
Jr 5:2

Jr 44:21* Fjalë për fjalë «zemër».

e jo të mirën,[a] dhe tërë njerëzit e Judës që janë në Egjipt do të marrin fund nga shpata dhe nga zia e bukës, derisa të zhduken fare.[b] **28** Ata që do t'i shpëtojnë shpatës dhe do të kthehen nga vendi i Egjiptit në vendin e Judës, do të jenë pak fare.[c] Dhe gjithë ata të mbetjes së Judës që po hyjnë në Egjipt për të banuar si të huaj, kanë për ta marrë vesh se fjala e kujt do të dalë e vërtetë: fjala ime apo e tyrja.[d]

29 Dhe kjo është shenja për ju,[e]—thotë Jehovai,—se do të drejtoj vëmendjen kundër jush në këtë vend, që ta merrni vesh se fjalët e mia do të vërtetohen se s'bën kundër jush për gjëmën.[f] **30** Kështu thotë Jehovai: 'Faraonin Hofra, mbretin e Egjiptit,[g] do ta jap në duart e armiqve dhe në duart e atyre që kërkojnë shpirtin e tij,[h] ashtu si Zedekinë, mbretin e Judës, e dhashë në duart e Nabukodrezarit, mbretit të Babilonisë, atij që ishte armiku dhe që kërkonte shpirtin e tij.'"»[i]

45 Vitin e katërt të mbretërimit të Jehojakimit,[j] birit të Josisë, mbretit të Judës, profeti Jeremia i tha Barukut,[k] birit të Nerjahut, kur ky shkruante në një libër fjalët nga goja e Jeremisë:[l]

2 «Kështu thotë Jehovai, Perëndia i Izraelit, për ty, o Baruk: **3** "Ti ke thënë: 'Mjerë unë,[m] sepse Jehovai i ka shtuar hidhërim dhembjes sime! Jam lodhur nga psherëtimat e mia dhe nuk kam gjetur një vend prehjeje.'"[n]

4 Thuaji atij këtë: "Kështu thotë Jehovai: 'Ja, atë që kam ndërtuar, do ta shemb, dhe atë që kam mbjellë, do ta shkul, po, gjithë vendin.[o] **5** Por ti kërkon gjëra të mëdha për veten.[a] Mos kërko![b]

Sepse unë do të sjell një gjëmë mbi çdo mish,[c]—thotë Jehovai,—kurse ty do të të jap si plaçkë shpirtin tënd në gjithë vendet ku do të shkosh.'"»[d]

46 Profetit Jeremia iu drejtua kjo fjalë e Jehovait për kombet,[e] **2** për Egjiptin,[f] për forcat ushtarake të faraonit Neko, mbretit të Egjiptit,[g] i cili ishte pranë lumit Eufrat në Karkemish[h] dhe që Nabukodrezari, mbreti i Babilonisë, e mundi në vitin e katërt të mbretërimit të Jehojakimit,[i] birit të Josisë, mbretit të Judës: **3** «Vihuni në rresht, o burra, me shqyte dhe me mburoja të mëdha, e afrohuni për betejë![j] **4** Mbrehni kuajt dhe hipuni, o kalorës, e zini vend me përkrenaren në kokë! Lëmoni heshtat dhe vishni thurakët.[k]

5 Pse i shoh ata të tmerruar? Ata po kthehen, dhe burrat e tyre të fuqishëm janë bërë copë-copë. Ia kanë mbathur dhe nuk e kanë kthyer kokën pas.[l] Ka tmerr rreth e qark,[m] —thotë Jehovai.— **6** I shpejti të mos përpiqet t'ia mbathë, dhe i fuqishmi të mos përpiqet të ikë.[n] Në veri,[o] buzë lumit Eufrat, ata janë penguar dhe kanë rënë.[p]

7 Kush është ai që vjen si lumi Nil, si lumenjtë me ujëra të trazuara?[q] **8** Egjipti vjen si lumi Nil,[r] dhe ujërat janë si ato të lumenjve të trazuar.[s] Dhe ai thotë: 'Do të ngrihem. Do të mbuloj tokën. Do t'i shkatërroj kollaj qytetin dhe ata që banojnë në të.'[t] **9** Ngjituni, o kuaj, lëshohuni si të çmendura, o karroca! Le të dalin burrat e fuqishëm, Kushi[u] e

KAP. 44

a Jr 1:10
Jr 4:18
Jr 5:19
Jr 11:17
Jr 21:10
Jr 31:28
Ezk 7:6
b Jr 44:12
c Le 26:44
Is 27:13
Jr 44:14
d Ps 33:11
Is 55:11
e 1Sa 2:34
1Sa 10:7
2Mb 20:9
f Is 40:8
g Jr 46:25
Ezk 29:3
Ezk 30:10
h Jr 43:12
Jr 46:24
i 2Mb 25:7
Jr 34:21
Jr 39:5
Jr 52:9

KAP. 45

j Jr 25:1
Jr 36:1
k Jr 32:12
Jr 43:3
l Jr 36:4
Jr 36:32
m Jr 15:10
n Jr 8:18
o Is 5:5
Jr 31:28

Kol. e dytë

a Ro 12:16
1Ko 7:31
1Ti 6:6
He 13:5
b Fi 1:10
c Is 66:16
Jr 25:26
So 3:8
d Jr 21:9
Jr 39:18
Jr 43:6

KAP. 46

e Jr 1:10
Jr 25:15
f Jr 25:19
Ezk 29:2
Ezk 32:2
g 2Mb 23:29
2Kr 35:20
h Is 10:9
i 2Mb 23:36
2Kr 36:5
Jr 25:1
Jr 36:1
j Jr 51:11
k 1Sa 17:5
l 2Mb 7:7
m Is 19:16
Jr 6:25
Jr 49:29
Ezk 32:10
n Ps 33:16
o Jr 1:14
Jr 6:1
Jr 25:9
p 2Mb 24:7
Is 8:15
q Is 8:7
Jr 47:2
r Ezk 29:3
s Ezk 32:2
t 2Kr 35:20

u Zn 10:6; 1Kr 1:8.

Puti,[a] që përdorin mburojën, dhe ludimët,[b] që përdorin e tendosin harkun.

10 Ajo ditë i përket Zotërisë Sovran, Jehovait të ushtrive, dita e hakmarrjes ndaj kundërshtarëve të tij.[c] Shpata do të gllabërojë, do të ngopet dhe do të dehet me gjakun e tyre, sepse Zotëria Sovran,[d] Jehovai i ushtrive, ka një flijim[e] në vendin e veriut pranë lumit Eufrat.[f]

11 O virgjëreshë e Egjiptit,[g] ngjitu në Galaad dhe merr pak balsam![h] Më kot i ke shtuar mjetet e shërimit. S'ka asnjë kurë për ty.[i] **12** Kombet kanë dëgjuar çnderimin tënd,[j] dhe klithma jote ka mbushur vendin.[k] Ata janë penguar, i fuqishmi kundër të fuqishmit.[l] Janë rrëzuar bashkë, që të dy.»

13 Fjala që i tha Jehovai profetit Jeremia për ardhjen e Nabukodrezarit, mbretit të Babilonisë, për të goditur Egjiptin:[m] **14** «Thuaje në Egjipt, shpalle në Migdol,[n] shpalle edhe në Nof[o] e në Tafnes.[p] Thuaj: "Zër vend, përgatitu,[q] sepse një shpatë do të gllabërojë gjithçka përreth teje.[r] **15** Pse të fuqishmit e tu janë përlarë?[s] Nuk kanë bërë qëndresë, sepse Jehovai i ka përzënë.[t] **16** Po pengohen një numër i madh prej tyre dhe po bien. I thonë njëri-tjetrit: 'Çohu e le të kthehemi te njerëzit tanë dhe te vendi i të afërmve tanë, për shkak të shpatës mizore.' **17** Atje ata kanë shpallur: 'Faraoni, mbreti i Egjiptit, s'është veçse një mburracak.[u] E ka lënë kohën e festës të marrë fund.'[v]

18 'Siç është e vërtetë që unë rroj,—thotë Mbreti, emri i të cilit është Jehovai i ushtrive,[a]—ai do të hyjë si Tabori[b] ndër male dhe si Karmeli[c] pranë detit. **19** Bëj gati plaçkat për mërgim,[d] o banore, bijë[e] e Egjiptit! Sepse Nofi[f] do të bëhet për të ngjallur habi, do t'i vënë zjarrin dhe do të mbetet pa banor.[g] **20** Egjipti është si një mshqerrë shumë e bukur. Kundër tij do të vijnë nga veriu mushkonjat.[h] **21** Përveç kësaj, mercenarët e vet në mes të tij janë si viça të majmë.[i] Por edhe ata janë tërhequr.[j] Kanë ikur që të gjithë dhe nuk kanë bërë qëndresë.[k] Sepse dita e katastrofës ka ardhur mbi ta, po, koha që të drejtohet vëmendja kundër tyre.[l]

22 Zëri i tij është si i gjarprit kur ikën,[m] sepse burrat do të vijnë plot fuqi dhe do të hyjnë tek ai me sëpata, si ata që presin dru. **23** Ata do ta presin pyllin e tij,[n] që ishte i padepërtueshëm,—thotë Jehovai. —Sepse ata janë më të shumtë se karkalecat[o] dhe janë të panumërt. **24** Bijës[p] së Egjiptit do t'i vijë turp. Ajo do të bjerë në duart e popullit të veriut.'[q]

25 Jehovai i ushtrive, Perëndia i Izraelit, thotë: 'Ja, unë do ta drejtoj vëmendjen kundër Amonit[r] të Nosë,[s] kundër faraonit, kundër Egjiptit, kundër perëndive[t] dhe mbretërve të tij,[u] po, kundër faraonit dhe gjithë atyre që kanë besim tek ai.[v]

26 Unë do t'i dorëzoj në duart e atyre që u kërkojnë shpirtin, në duart e Nabukodrezarit, mbretit të Babilonisë,[w] e në duart e shërbëtorëve të tij. Më pas Egjipti do të banohet si në ditët e lashta,[x]—thotë Jehovai.

KAP. 46

a Ezk 27:10
Ezk 38:5
Na 3:9
b Zn 10:13
1Kr 1:11
Is 66:19
Ezk 30:5
c Is 13:6
Jo 1:15
Jo 2:1
So 1:14
d Ps 141:8
e Lp 32:42
Is 34:6
Ezk 39:17
So 1:7
f 2Mb 24:7
g Is 47:1
Jr 14:17
h Zn 37:25
Jr 8:22
Jr 51:8
i Jr 30:12
Ezk 30:21
j Ezk 32:9
k Jr 49:21
l Is 19:2
m Jr 43:10
Ezk 29:19
Ezk 30:10
n Jr 44:1
Ezk 29:10
Ezk 30:6
o Is 19:13
Jr 2:16
Ho 9:6
p Jr 43:7
Ezk 30:18
q Jr 6:4
Jo 3:9
r Is 34:6
Jr 2:30
Jr 12:12
Jr 46:10
s Da 15:10
Gjy 5:21
Ps 18:4
t Ps 18:14
Ps 44:2
Ps 68:2
u 1Mb 20:11
Pr 12:24
Ek 38:8
v Ezk 29:3

Kol. e dytë

a Is 48:2
Jr 44:26
Jr 48:15
Ma 1:14
b Js 19:22
Gjy 4:6
Ps 89:12
c 1Mb 18:42
d Ezk 12:3
e Jr 48:18
f Jr 44:1
g Ezk 32:15
So 2:5
h Jr 1:14
Jr 47:2
i Jr 50:27
j Jr 46:5
k Jr 46:15
l Ps 37:13
m Is 29:4
n Ezk 20:46
o Gjy 6:5
Gjy 7:12
Na 3:17
p Jr 46:11
q Jr 1:15
Jr 47:2
Ezk 30:10
r Na 3:8
s Ezk 30:14

t Da 12:12; Is 19:1; Jr 43:13; u 2Mb 7:6; v Is 20:5; Is 30:2; Is 31:1; Jr 17:5; Jr 42:14; w Jr 43:11; Jr 44:30; Ezk 32:11; x Ezk 29:14.

27 Por ti mos ki frikë, o shërbëtori im Jakob, dhe mos u tmerro, o Izrael![a] Sepse unë do të të shpëtoj nga vendi i largët, dhe do t'i shpëtoj pasardhësit e tu nga vendi i robërisë.[b] E Jakobi do të kthehet dhe do të jetë rehat e pa shqetësime, e askush nuk do ta trembë.[c] **28** Mos ki frikë, o shërbëtori im Jakob,—thotë Jehovai,—sepse unë jam me ty.[d] Unë do të kryej një shfarosje mes gjithë kombeve ku të kam shpërndarë,[e] por ty nuk do të të shfaros.[f] Megjithatë do të të ndëshkoj në masën e duhur[g] dhe nuk do të të lë aspak pa të ndëshkuar.'"»[h]

47 Kjo është fjala që i drejtoi Jehovai profetit Jeremia për filistinët,[i] përpara se faraoni të godiste Gazën.[j] **2** Kështu tha Jehovai:

«Ja, po vijnë ujëra[k] nga veriu,[l] dhe janë bërë një përrua përmbytës. Ato do të përmbytin vendin dhe gjithçka që është në të, qytetin dhe ata që banojnë në të.[m] Burrat do të bërtasin, dhe kushdo që banon në vend, do të ulërijë.[n] **3** Nga zhurma e përplasjes së thundrave të hamshorëve të vet,[o] nga rrapëllima e karrocave të tij të luftës,[p] nga rrëmuja e rrotave të tij,[q] etërit nuk do të kthehen te bijtë, ngaqë do t'i ketë lëshuar zemra,* **4** për shkak të ditës që do të vijë, që të plaçkiten gjithë filistinët,[r] që të shfaroset në Tir[s] dhe në Sidon[t] çdo i mbijetuar që i ndihmonte.[u] Sepse Jehovai do t'i plaçkitë filistinët,[v] mbetjen e atyre që erdhën nga ishulli i Kaftorit.[w] **5** Gaza[x] do të bëhet e shogët,[y] kurse Ashkelon-

KAP. 46

a Is 41:13
Is 43:1
Is 44:2
Jr 30:10
b Is 11:11
Jr 23:3
Jr 32:37
Ezk 39:27
Am 9:14
c Jr 23:6
Jr 33:16
Jr 50:19
So 2:7
So 3:20
d Ps 46:7
Is 43:2
Jr 1:19
Jr 15:20
Jr 30:10
Ro 8:31
e Jr 25:9
f Jr 5:10
Jr 30:11
Am 9:8
g Jr 10:24
1Ko 11:32
h He 12:5
Zb 3:19

KAP. 47

i Jr 25:20
Ezk 25:15
So 2:4
j Zn 10:19
1Mb 4:24
Am 1:6
Za 9:5
k Is 8:7
l Jr 1:14
Jr 46:6
m 2Mb 24:7
Jr 8:16
Jr 46:7
n Jr 46:12
o Gjy 5:22
Pr 21:31
Jr 8:16
p Na 2:4
q Ezk 26:10
Na 3:2
r Is 14:31
Jr 25:20
Am 1:8
So 2:5
s Is 23:1
Jr 25:22
Ezk 26:2
Jo 3:4
Am 1:9
t Is 23:4
Jr 27:3
Ezk 28:21
u Ezk 30:8
v Ezk 25:16
Am 1:8
w Zn 10:14
Lp 2:23
x So 2:4
y Is 15:2

Kol. e dytë

a Jr 25:20
Za 9:5
b Le 21:5
Lp 14:1
Jr 16:6
Jr 48:37
c Lp 32:41
Ezk 21:3
d Ezk 21:30
e Ezk 25:16

ni[a] dergjet i rrënuar. O mbetje e ultësirës së tyre, deri kur do të bësh prerje në trup?[b]

6 O shpatë e Jehovait,[c] deri kur nuk do të rrish e qetë? Futu në mill.[d] Pusho dhe hesht!

7 Si mund të rrijë ajo e qetë, kur vetë Jehovai i ka dhënë një urdhër? Është për Ashkelonin dhe për bregun e detit.[e] Atje e ka caktuar ai të jetë.»

48 Kështu thotë[f] Jehovai i ushtrive, Perëndia i Izraelit, për Moabin:[g] «Mjerë Neboja,[h] se është plaçkitur! Kiriataimi[i] është turpëruar, është pushtuar. Lartësia e sigurt është bërë me turp dhe e ka zënë tmerri.[j] **2** Nuk ka më asnjë lëvdim për Moabin.[k] Në Heshbon[l] kanë bluar një gjëmë kundër tij: 'Ejani ta shfarosim, që të mos jetë më një komb.'[m]

Edhe ti, o Madmen, duhet të heshtësh. Pas teje po vjen një shpatë. **3** Nga Horonaimi[n] vjen një klithmë, ka plaçkitje dhe shembje të madhe. **4** Moabi është shembur.[o] Dëgjohet piskama e të vegjëlve të tij. **5** Nëpër të përpjetën e Luhit[p] ngjiten duke qarë, dëgjohet e qara. Nëpër të tatëpjetën nga Horonaimi dëgjohet një klithmë e trishtueshme për shembjen[q] që kanë marrë vesh.

6 Mbathjani, gjeni shpëtim për shpirtrat tuaj[r] dhe bëhuni si një dëllinjë në shkretëtirë.[s] **7** Meqë ke besim te veprat dhe thesaret e tua, do të të pushtojnë.[t] E Kemoshi[u] do të shkojë në mërgim,[v] priftërinjtë dhe princat bashkë.[w] **8** Plaçkitësi do të hyjë në çdo qytet,[x] dhe asnjë

KAP. 48 f Is 15:1; g Zn 19:37; h Nu 32:38; i Js 13:19; Ezk 25:9; j Is 15:2; Is 16:12; k Is 16:14; l Nu 32:37; Is 16:8; m Ps 83:4; n Is 15:5; Jr 48:34; o Nu 21:28; p Is 15:5; q Nu 21:29; Is 15:3; r Ezk 18:23; s Jb 30:3; Jr 17:6; t Jr 9:23; Ezk 7:19; Ho 10:13; u Nu 21:29; Gjy 11:24; 1Mb 11:7; 2Mb 23:13; v Is 46:2; Jr 43:12; w Jr 49:3; x Jr 6:26.

Jr 47:3* Shih shënimin te Jr 6:24.

qytet nuk do të shpëtojë.[a] Ultësira do të marrë fund, dhe vendi i rrafshët do të shfaroset, siç thotë Jehovai.

9 Jepini Moabit një shenjë për t'i treguar rrugën, sepse kur të kthehet në rrënojë, do të ikë.[b] Qytetet e tij do të bëhen për të ngjallur habi, askush nuk do të banojë në to.[c]

10 Mallkuar qoftë ai që e kryen shkel e shko[d] misionin e Jehovait, dhe mallkuar qoftë ai që e frenon shpatën që të mos derdhë gjak!

11 Moabitët kanë qenë rehat që nga rinia,[e] dhe rrinë të patrazuar si llumi në fund të verës.[f] Nuk janë zbrazur nga njëra enë në tjetrën dhe nuk kanë shkuar në mërgim. Ja pse shija e tyre ka mbetur e njëjtë, dhe aroma e tyre nuk ka ndryshuar.

12 Prandaj po vijnë ditët, —thotë Jehovai,—kur do të dërgoj tek ata toçitësit e enëve. Ata do t'i toçitin,[g] do t'ua zbrazin enët dhe do t'ua bëjnë copë-copë qypat e mëdhenj. **13** Moabitëve do t'u vijë turp për Kemoshin,[h] siç u erdhi turp atyre të shtëpisë së Izraelit për Bethelin, sigurinë e tyre.[i] **14** Si guxoni të thoni: 'Jemi luftëtarë,[j] burra plot fuqi.'

15 Moabi është plaçkitur, dhe dikush i ka sulmuar qytetet e tij.[k] Ajka e të rinjve ka zbritur në thertore,[l]—thotë Mbreti, emri i të cilit është Jehova i ushtrive.[m]

16 Katastrofa ndaj moabitëve është afër, dhe gjëma e tyre po vjen me shumë nxitim.[n] **17** Gjithë ata përqark tyre do t'ua qajnë hallin, tërë ata që ua dinë emrin.[o] Thoni: 'Oh, si u thye shkopi i forcës, thupra e bukurisë!'[p]

KAP. 48

a Ezk 25:9
b Is 16:14
c So 2:9
d Nu 31:15 Gjy 5:23 1Sa 15:19 1Mb 20:42
e Ps 123:4 Pr 1:32
f So 1:12
g Ezk 25:9
h Gjy 11:24 1Mb 11:7 Is 45:16
i 1Mb 12:29 Ho 10:15 Am 5:5
j Ps 33:16 Pr 8:13 Pr 15:25 Ek 9:11 Is 2:12 Is 16:6
k Is 16:14 Jr 48:8 l Is 34:2
m Ps 24:8 Jr 46:18 Dn 4:37 Ma 1:14
n Lp 32:35 Is 16:14 Ezk 12:28 Ezk 25:11
o Ro 1:32
p Is 9:4 Is 14:4

Kol. e dytë

a Is 47:1 Jr 46:19
b Nu 21:30 Js 13:17 Is 15:2
c Jr 48:8
d Nu 32:34 Lp 2:36 2Sa 24:5 1Kr 5:8
e 1Sa 4:14
f Is 15:5
g Nu 21:13 Js 13:9 Gjy 11:18 Is 16:7
h So 2:9
i Nu 21:23 Gjy 11:20 Is 15:4
j Js 13:18 Js 21:37 1Kr 6:79
k Nu 32:34 Jr 48:18
l Nu 32:3 1Kr 5:8
m Nu 32:37 Jr 48:1
n Nu 32:38 Js 13:17 Ezk 25:9
o Am 2:2
p Lp 4:43
q Ps 75:10
r Jb 38:15 Ps 10:15 Ps 37:17 Ezk 30:21
s Ps 75:8 Jr 25:15
t Jr 48:42 Ezk 35:13
u Is 19:14

18 Zbrit nga vendi yt i lavdishëm dhe ulu e etur, o banore, bijë[a] e Dibonit,[b] sepse plaçkitësi i Moabit po vjen për të të sulmuar. Ai do t'i rrënojë vendet e tua të fortifikuara.[c]

19 Ndal dhe këqyr udhën, o banore e Aroerit![d] Pyet atë që po ia mbath dhe atë që po ikën. Thuaj: 'Çfarë ka ndodhur?'[e] **20** Moabi është turpëruar, sepse e ka pushtuar tmerri.[f] Ulërini dhe bërtitni! Thoni në Arnon[g] se Moabi është plaçkitur. **21** Gjykimi ka mbërritur në vendin e sheshtë,[h] në Holon e në Jahaz[i] dhe kundër Mefatit,[j] **22** kundër Dibonit,[k] kundër Nebos[l] dhe kundër Beth-Diblathaimit, **23** kundër Kiriataimit,[m] kundër Beth-Gamulit dhe kundër Beth-Meonit,[n] **24** kundër Keriotit,[o] kundër Bozrahut[p] dhe kundër tërë qyteteve të Moabit, afër dhe larg.

25 Briri* i Moabit është prerë,[q] dhe krahu i tij është thyer,[r] —thotë Jehovai.— **26** Dehenis Moabin, sepse është mbajtur me të madh kundër Jehovait.[t] Le të pllaquritet në të vjellën e vetu e të bëhet për t'u tallur.

27 A nuk talleshe ti me Izraelin?[v] Mos vallë u gjet ai mes hajdutëve?[w] Sepse ti tundje kokën me shpoti sa herë që flitje kundër tij.

28 Braktisni qytetet dhe banoni në shkrep,[x] o banorë të Moabit, dhe bëhuni si pëllumbi që e bën folenë në gojën e zgavrës.[y]

v Ps 44:13; Pr 24:17; Va 2:15; So 2:8; w Jr 2:26; x Gjy 6:2; y Nu 24:21; Ps 55:6; Kng 2:14; Jr 49:16.

Jr 48:25* Briri i një kafshe përdoret shpesh në Bibël si simbol i forcës, fuqisë ose autoritetit.

29 Kemi dëgjuar për krenarinë e Moabit[a]—ai është shumë fodull—për mendjemadhësinë, për krenarinë, për fodullëkun e tij dhe për kryelartësinë e zemrës së tij.[b]

30 Unë e njoh zemërimin e tij të furishëm,—thotë Jehovai,—por nuk do të jetë më ashtu, nuk do të jenë ashtu as fjalët e tij boshe.[c] Ata nuk do të bëjnë aspak siç thonë.[d] **31** Ja pse do të ulërij për Moabin, dhe për gjithë Moabin do të lëshoj klithma.[e] Për njerëzit e Kir-Heresit[f] do të ofshajnë.

32 E qara ime për ty do të jetë më e fortë se e qara për Jazerin,[g] o hardhi e Sibmahut![h] Bisqet e tua të lulëzuara kanë kaluar matanë detit. Kanë mbërritur në det, në Jazer.[i] Mbi frutat e verës[j] dhe mbi rrushin e vjelë është sulur plaçkitësi.[k] **33** Gëzimi dhe hareja janë hequr nga pemishtja dhe nga vendi i Moabit.[l] Kam bërë të reshtë vera nga shtypësja e rrushit.[m] Askush nuk do ta shtypë rrushin me britma gëzimi. Britmat e tyre nuk do të jenë britma gëzimi.[n]

34 Britma që kanë lëshuar në Heshbon,[o] ka shkuar deri në Elealeh,[p] deri në Jahaz.[q] Ajo nga Zoari[r] ka shkuar deri në Horonaim,[s] në Eglath-Shelishijah,[t] sepse vendet me ujë të Nimrimit[u] do të kthehen në shkreti. **35** Unë,—thotë Jehovai,—do të bëj që të mos jetë më në Moab ai që sjell një blatim në vendin e lartë, dhe ai që i paraqit tym blatimi perëndisë së tij.[v] **36** Ja pse zemra ime do të rënkojë si fyejt,[w] për Moabin dhe për njerëzit e Kirheresit.[x] Ja pse bollëku që ka prodhuar ai, ka për të marrë fund.[y] **37** Çdo kokë është pa flokë,[a] dhe çdo mjekër është prerë.[b] Të gjithë kanë të prera në duar[c] dhe në ijë kanë copë thesi.[d]

38 Në tarracat e Moabit dhe në të gjitha sheshet e tij vajtojnë,[e] sepse e kam thyer atë si një enë që s'të sjell kënaqësi,[f] —thotë Jehovai.— **39** Oh, si është tmerruar ai! Ulërini! Oh, si e ka kthyer kurrizin Moabi! Është turpëruar.[g] Moabi është bërë për t'u tallur dhe diçka e tmerrshme për të gjithë ata përqark tij.

40 Kështu thotë Jehovai: 'Ja, ashtu si vërvitet shqiponja,[h] ashtu do të shtrijë dikush krahët mbi Moabin.[i] **41** Qytetet do të pushtohen, dhe fortesat e tij do të merren. Atë ditë zemra e burrave të fuqishëm të Moabit do të bëhet si zemra e gruas që e zë ankthi i lindjes.[j]

42 Moabi nuk do të jetë më një popull,[k] sepse është mbajtur me të madh kundër Jehovait.[l] **43** Tmerri, gropa dhe gracka janë për ty, o banore e Moabit,[m] —thotë Jehovai.— **44** Kushdo që ikën nga tmerri, do të bjerë në gropë, dhe kushdo që del nga gropa, do të zihet në grackë.[n]

Sepse unë do të sjell kundër tij, pra kundër Moabit, vitin kur do të kushtohet vëmendja kundër tyre,[o]—thotë Jehovai.— **45** Ata që iknin, janë ndalur pa fuqi në hijen e Heshbonit.[p] Sepse nga Heshboni do të dalë një zjarr dhe nga mesi i Sihonit[q] një flakë. Do të gllabërojë tëmthat e Moabit dhe majën e kokës së bijve të trazirës.[r]

KAP. 48

a Ps 94:2; Pr 8:13; Is 16:6; So 2:10
b Jb 40:12; Pr 18:12; Is 25:11; Jk 4:6
c Is 16:6; Is 44:25; Jr 50:36
d Ps 33:10; Pr 21:30
e Is 15:5
f 2Mb 3:25; Is 16:7
g Nu 21:32; Nu 32:35; Js 21:39
h Nu 32:38; Js 13:19; Is 16:8
i Js 13:25
j Jr 40:10
k Is 16:9; Jr 48:8
l Jr 25:10; Jo 1:12
m Is 5:10; Is 7:23
n Is 16:10; Jr 25:30
o Nu 21:25; Js 13:17; Jr 48:2
p Nu 32:37; Is 16:9
q Nu 21:23; Lp 2:32; Gjy 11:20; Is 15:4
r Lp 34:3
s Jr 48:3
t Is 15:5
u Is 15:6
v Nu 22:40; Is 16:12
w Is 15:5; Is 16:11; Mt 9:23
x Jr 48:31
y Pr 11:4; Pr 18:11; Is 15:7; Jr 17:11

Kol. e dytë

a Jr 16:6; Jr 47:5; Mi 1:16
b Is 7:20; Is 15:2
c Le 19:28; 1Mb 18:28; Jr 47:5
d Zn 37:34; Ezk 27:31; Dn 9:3
e Is 15:3; Is 22:1
f Jr 22:28; Ho 8:8
g Is 20:4
h Lp 28:49; Va 4:19; Ho 8:1; Ha 1:8
i Is 8:8; Jr 49:22; Mi 4:9; 1Se 5:3
j Is 13:8; Is 21:3; Jr 49:22; Mi 4:9; 1Se 5:3

k Ps 83:4; Is 7:8; Jr 30:11; 1Jb 9:4; Pr 16:18; Jr 48:29; m Ps 11:6; Is 24:17; n 1Mb 19:17; 1Mb 20:30; Am 2:14; Am 5:19; o Is 10:3; p Nu 21:28; Am 2:2; q Nu 21:26; Lp 2:26; Js 13:21; r Nu 24:17.

46 Mjerë ti, o Moab![a] Populli i Kemoshit[b] ka marrë fund.
Sepse bijtë e tu dhe bijat e tua
janë marrë rob. **47** Unë do t'i
mbledh robërit e Moabit në ditët e fundit,[c]—thotë Jehovai.
—Deri këtu është gjykimi për
Moabin.'»[d]

49 Kështu thotë Jehovai
për bijtë e Amonit:[e] «Vallë nuk ka Izraeli bij dhe nuk ka trashëgimtar? Pse pra Malkami[f] ka shtënë në dorë Gadin,[g] dhe populli i tij është vendosur me banim në qytetet[h] e Izraelit?

2 Prandaj po vijnë ditët,
—thotë Jehovai,—kur do të bëj
që të dëgjohet kushtrimi për luftë[i] kundër Rabahut[j] të bijve të Amonit, dhe ai do të bëhet një pirg gërmadhash,[k] kurse fshatrave të tij[l] do t'u vënë flakën.[m]

Izraeli do të shtjerë në dorë
ata që e kishin shtënë në dorë,[n]
—thotë Jehovai.

3 Ulëri,[o] o Heshbon,[p] sepse
Ain e kanë plaçkitur! Bërtitni, o fshatra të Rabahut! Vishuni me copë thesi.[q] Vajtoni dhe
shkoni lart e poshtë mes vathave të gurta, sepse Malkami
do të shkojë në mërgim,[r] priftërinjtë dhe princat bashkë.[s]
4 Pse, o bijë e pabesë, mbahesh
me të madh për ultësirat, për
ultësirën tënde ku rrjedh ujë,[t]
ti që ke besim te thesaret e tua[u]
dhe thua: 'E kush do të vijë tek
unë?'[v]

5 Unë do të sjell kundër teje
një gjë të tmerrshme[w] nga
gjithë ata përqark teje,—thotë Zotëria Sovran,[x] Jehovai i
ushtrive.—Ju do të shpërndaheni, secili në drejtimin e vet,[y]
dhe nuk do të ketë asnjeri që
të mbledhë ata që do t'ia mbathin.

KAP. 48

a Nu 21:29
b Gjy 11:24
1Mb 11:7
2Mb 23:13
Jr 48:7
c Jr 49:6
Jr 49:39
d Ezk 25:11

KAP. 49

e Zn 19:38
Lp 2:19
2Kr 20:1
Ne 2:19
f 1Mb 11:5
1Mb 11:33
2Mb 23:13
So 1:5
g Am 1:13
h Ps 9:6
i Jr 4:19
j Lp 3:11
Js 13:25
Ezk 25:5
Am 1:14
k Ezk 21:20
l Nu 21:25
Js 17:11
m So 2:9
n Is 14:2
Jr 50:19
Mi 7:14
o Is 13:6
p Is 15:4
Is 16:8
q Is 32:11
Jr 4:8
Jr 6:26
r 1Mb 11:5
1Mb 11:33
2Mb 23:13
s Jr 48:7
Am 1:15
t Jr 9:23
u Jr 48:7
v Jr 21:13
w Jr 48:41
x Jr 46:10
y Jr 46:5

Kol. e dytë

a Jr 46:26
b Ab 8
c Zn 36:11
1Kr 1:35
1Kr 1:36
Ezk 25:13
Am 1:12
d Is 29:14
e Jr 48:6
Jr 49:30
f Gjy 6:2
1Sa 13:6
g Is 21:13
Jr 25:23
h Ma 1:3
i Ab 5
j Ab 6
Ma 1:3
k Jr 23:24
l Am 9:3
m Ab 9
n Is 17:14
o Ps 82:3
p Ps 68:5
Ho 14:3
Jk 1:27
q Jr 25:15
Jr 25:17
Jr 25:28
Va 4:21
Ab 16
r Jr 25:29
Jr 46:28

6 Por më pas unë do t'i mbledh robërit e bijve të Amonit,[a]—thotë Jehovai.»

7 Kështu thotë Jehovai i ushtrive për Edomin: «Vallë nuk ka më mençuri[b] në Teman?[c] Ka marrë fund këshilla nga ata që kanë kuptueshmëri? Ka filluar të prishet mençuria e tyre?[d] **8** Ikni![e] Kthehuni mbrapsht! Zbritni në thellësi për t'u fshehur,[f] o banorë të Dedanit![g] Sepse unë do të sjell mbi të katastrofën e Esaut, kohën kur do të drejtoj vëmendjen kundër tij.[h] **9** Sikur vjelësit e rrushit të vinin te ti, a nuk do të linin ndonjë bistak? Sikur hajdutët të hynin natën, ata do të plaçkitnin vetëm aq sa do të donin.[i] **10** Por unë do ta zhvesh krejt Esaun.[j] Do t'i zbuloj vendet e tij të fshehta,[k] dhe askush nuk do të mund të fshihet.[l] Pasardhësit, vëllezërit dhe fqinjët e tij do të plaçkiten,[m] dhe ai nuk do të jetë më.[n] **11** Lëri jetimët* e tu.[o] Unë do t'i mbaj gjallë ata, dhe vejushat e tua do të kenë besim tek unë.[p]

12 Kështu thotë Jehovai: 'Ja, megjithëse ata nuk e kanë zakon të pinë kupën, do ta pinë se s'bën.[q] Dhe ti, vallë do të mbetesh fare pa u ndëshkuar? Nuk do të mbetesh pa u ndëshkuar, sepse do ta pish se s'bën.[r]

13 Sepse jam betuar për veten,[s]—thotë Jehovai,—se Bozrahu[t] nuk do të bëhet veçse për të ngjallur habi,[u] një poshtërim, një shkretim dhe që ta përdorin si mallkim. Tërë qytetet e tij do të bëhen vende të shkreta brez pas brezi.'[v]

s Zn 22:16; Is 45:23; Am 6:8; t Zn 36:33; Is 34:6; Is 63:1; Jr 49:22; Am 1:12; u Jr 49:17; v Ab 18; Ma 1:3.

Jr 49:11* Shih shënimin te Jr 5:28.

14 Kam dëgjuar një lajm
nga Jehovai, dhe drejt kombeve është nisur një i dërguar për të thënë: 'Mblidhuni dhe ejani kundër tij, çohuni për betejë.'[a]
15 Ja, të kam bërë fare të
vogël mes kombeve, të përbuzur mes njerëzve.[b] **16** Drithërima që shkaktove, të mashtroi,
po, arroganca* që ke në zemër,[c] o ti që banon në strukat e shkrepit, që zotëron majën e kodrës. Edhe pse e bën
folenë lart si shqiponja,[d] do të të zbres që atje,[e]—thotë Jehovai.— **17** Edomi do të bëhet për të ngjallur habi.[f] Kushdo që do të kalojë nëpër të, do
t'ia ngulë sytë i befasuar e do të fërshëllejë për të gjitha plagët e tij.[g] **18** Ashtu siç u përmbys
Sodoma, Gomorra dhe qytetet e saj fqinje,[h]—thotë Jehovai,—
po ashtu atje nuk do të banojë asnjeri, dhe asnjë bir njeriu nuk do të banojë në të si i ardhur.[i]
19 Ja, dikush do të vijë si një
luan[j] nga shkurrnajat krenare përgjatë Jordanit për te vatha e përhershme,[k] dhe në një çast do ta bëj atë që t'ia mbathë që aty.[l] Aty do ta caktoj atë që kam zgjedhur. Sepse kush është si unë,[m] dhe
kush do të më sfidojë?[n] Cili bari pra, mund të qëndrojë para meje?[o] **20** Prandaj dëgjoni vendimin që Jehovai ka
shpallur kundër Edomit[p] dhe mendimet që ka bluar kundër banorëve të Temanit:[q] të vegjlit e kopesë do të tërhiqen zvarrë, dhe vendbanimin e tyre ai
do ta bëjë të shkretë, për shkak të atyre.[r] **21** Nga zhurma e
rënies së tyre, toka është dridhur.[s] Dëgjohet një klithmë.[t]
Ajo është dëgjuar deri në Detin e Kuq.[u] **22** Ja, dikush do të
ngjitet e do të vërvitet si shqiponja,[a] dhe do të shtrijë krahët mbi Bozrahun.[b] Atë ditë zemra
e burrave të fuqishëm të Edomit do të bëhet si zemra e gruas, që e ka zënë ankthi i lindjes.»[c]
23 Për Damaskun:[d] «Hamathi[e] dhe Arpadi[f] janë turpëruar, sepse kanë dëgjuar një lajm
të keq. Atyre u është bërë gjaku ujë.[g] Në det ka ankth, ai
nuk mund të rrijë i patrazuar.[h] **24** Damaskun e ka lëshuar
zemra. Është kthyer për t'ia mbathur dhe e ka zënë paniku.[i] E ka zënë ankthi dhe dhembjet si gruaja që lind.[j] **25** Si
vallë nuk është braktisur qyteti i lëvdimit, po, qyteti i ngazëllimit?[k]
26 Prandaj atë ditë të rinjtë
e tij do të bien në sheshet e tij, dhe tërë luftëtarët do të marrin fund,[l]—thotë Jehovai i ushtrive.— **27** Unë do t'i
vë zjarrin murit të Damaskut, dhe ai do të gllabërojë kullat e banimit të Ben-Hadadit.»[m]
28 Për Kedarin[n] dhe mbretëritë e Hazorit,[o] që Nabukodrezari, mbreti i Babilonisë i goditi.[p] Kështu tha Jehovai:
«Çohuni, shkoni në Kedar dhe plaçkitni bijtë e Lindjes.[q]
29 Atyre do t'ua marrin tendat[r] dhe kopetë,[s] pëlhurat e tendave[t] dhe gjithë sendet.
Do t'u marrin edhe devetë[u] dhe do t'u bërtasin: 'Ka tmerr rreth e qark!'[v]
30 Ikni, mbathjani larg!
Zbritni në thellësi për t'u fshehur, o banorë të Hazorit![w]—thotë Jehovai.—Sepse Nabukodrezari, mbreti i Babilonisë,[x] ka
shpallur një vendim dhe ka bluar një mendim kundër jush.
31 Çohuni, shkoni kundër
kombit që është rehat[y] dhe

KAP. 49

a Ab 1
b Ab 2
c Ab 3
d Jb 39:27
e Pr 15:25
Am 9:2
Ab 4
f Jr 49:13
g 1Mb 9:8
Jr 51:37
So 2:15
h Zn 19:25
Lp 29:23
Jr 50:40
Am 4:11
So 2:9
i Is 34:10
Jr 49:33
j Jr 4:7
Za 11:3
k Jr 12:5
l Jr 50:44
m Da 15:11
Ps 89:6
Ps 113:5
n Jb 40:2
o Jb 41:10
Ps 76:7
Na 1:6
p Ps 33:11
Pr 19:21
Is 46:10
Ve 4:28
q Ab 9
r Ma 1:4
s Ezk 31:16
t Jr 50:46
u 1Mb 9:26

Kol. e dytë

a Lp 28:49
Jr 4:13
Ho 8:1
b Jr 48:40
Jr 49:13
c Is 26:17
d Is 17:1
Am 1:3
e Nu 13:21
2Mb 17:24
Is 10:9
Za 9:2
f 2Mb 18:34
g Js 2:11
h Is 57:20
i Ps 48:5
j Jr 6:24
Jr 48:41
k Jr 51:41
l Jr 50:30
Jr 51:4
Va 2:21
m 2Mb 16:9
Am 1:4
n Zn 25:13
1Kr 1:29
Is 42:11
Jr 2:10
Ezk 27:21
o Jr 49:33
p Jr 27:6
q Gjy 6:3
r Ps 120:5
s Is 60:7
t Ha 3:7
u Gjy 6:5
v Ps 31:13
Jr 6:25
Jr 46:5
w Jr 49:28
x Jr 27:6
y Ps 123:4
Jr 48:11

Jr 49:16* Shih shënimin te Pr 11:2.

banon i sigurt![a]—thotë Jehovai.

Ai nuk ka as dyer e as shula. Ata banojnë të vetmuar.[b] **32** Devetë e tyre[c] do të bëhen plaçkë, e po ashtu edhe bagëtia e tyre e shumtë. Unë do t'i shpërndaj në të katër anët,*[d] ata që i kanë flokët të prerë te tëmthat,[e] dhe do të sjell kundër tyre një katastrofë nga gjithë rajonet afër,—thotë Jehovai.— **33** Hazori[f] do të bëhet strofka e çakejve,[g] një shkreti brez pas brezi. Atje nuk do të banojë asnjeri, dhe në të nuk do të banojë si i ardhur asnjë bir njeriu.»[h]

34 Jehovai i drejtoi këtë fjalë profetit Jeremia lidhur me Elamin,[i] në fillim të mbretërimit të Zedekisë,[j] mbretit të Judës: **35** «Kështu thotë Jehovai i ushtrive: 'Unë do të thyej harkun e Elamit,[k] burimin e fuqisë së tyre. **36** Do të sjell kundër Elamit katër erërat nga të katër skajet e qiejve.[l] E unë do t'i shpërndaj nga të katër anët,[m] dhe nuk do të mbetet komb ku të mos shkojnë të shpërndarët[n] e Elamit.

37 Do t'i dërrmoj elamitët përpara armiqve të tyre dhe përpara atyre që u kërkojnë shpirtin. Do të sjell kundër tyre një gjëmë, zemërimin tim të zjarrtë,[o]—thotë Jehovai. —Do të dërgoj pas tyre shpatën, derisa t'i kem shfarosur.[p]

38 Do ta vë fronin tim në Elam[q] dhe do të shkatërroj atje mbretin e princat,—thotë Jehovai.

39 E në ditët e fundit[r] do t'i mbledh robërit e Elamit,[s]—thotë Jehovai.'»

Jr 49:32* Fjalë për fjalë «drejt çdo ere», domethënë në çdo drejtim nga fryn era; njësoj edhe vargu 36.

KAP. 49

a Is 47:8
b Nu 23:9
Lp 33:28
Mi 7:14
c Gjy 6:5
d Ezk 5:10
e Le 19:27
Jr 9:26
Jr 25:23
f Jr 49:28
g Jr 9:11
Jr 10:22
Ma 1:3
h Jr 50:39
i Zn 10:22
Is 21:2
Jr 25:25
Ezk 32:24
Dn 8:2
Ve 2:9
j 2Mb 24:18
k Is 22:6
Jr 51:56
l Dn 8:8
Dn 11:4
Zb 7:1
m Ezk 5:10
n Ps 147:2
o Ps 69:24
Ps 90:11
p Jr 9:16
q Jr 25:25
r Dn 2:28
s Dn 8:2

Kol. e dytë

KAP. 50

a Is 13:1
b Ve 7:4
c Jr 4:16
Jr 46:14
d Is 13:2
e Jr 50:24
Jr 50:46
Jr 51:8
Zb 14:8
f Is 46:1
Jr 51:44
g Is 37:19
So 2:11
h Is 13:17
Jr 51:11
Jr 51:48
i Jr 51:29
j So 1:3
k Jr 51:29
l Jr 33:15
m Is 11:12
Jr 3:18
Ho 1:11
n Ps 126:5
Jr 31:9
Jo 2:12
o Ho 3:5
Za 8:21
p Is 35:10
q Jr 31:31
Ho 3:5
r Is 53:6
1Pj 2:25
s Jr 10:21
Jr 23:2
Ezk 34:2
Za 11:5
t Ezk 34:6
u Ps 23:2
Ezk 34:25
v Ps 79:7
w Va 1:7
x Jr 2:3
y Ps 90:1
Ps 91:1
Dn 9:16

50 Fjala që tha Jehovai për Babilonin,[a] vendin e kaldeasve,[b] nëpërmjet profetit Jeremia: **2** «Tregojeni mes kombeve dhe shpalleni.[c] Ngrini një sinjal,[d] shpalleni. Mos fshihni asgjë. Thoni: 'Babilonia është pushtuar.[e] Beli është turpëruar.[f] Merodaku është tmerruar. Shëmbëlltyrat e saj janë turpëruar.[g] Idhujt e saj të pështirë* janë tmerruar.' **3** Sepse kundër saj ka ardhur një komb nga veriu.[h] Ai është kombi që e bën vendin e saj për të ngjallur habi, dhe askush nuk banon në të.[i] Njerëz e kafshë bashkë ia kanë mbathur,[j] kanë ikur larg.[k]

4 Në ato ditë dhe në atë kohë,[l]—thotë Jehovai,—bijtë e Izraelit do të vijnë bashkë me bijtë e Judës.[m] Ata do të ecin duke qarë[n] dhe do të kërkojnë Jehovain, Perëndinë e tyre.[o] **5** Do të pyesin për rrugën që të çon në Sion, me fytyrat të kthyera në atë drejtim,[p] e do të thonë: 'Ejani, dhe le të lidhim me Jehovain një besëlidhje të përjetshme që nuk do të harrohet.'[q] **6** Populli im është bërë si një kope me dele, që po marrin fund.[r] Barinjtë e tyre i kanë bërë të shkojnë andej-këtej.[s] I kanë bërë të enden nëpër male.[t] Ato kanë shkuar sa në mal në kodër dhe e kanë harruar vendin e prehjes.[u] **7** Ata që i gjetën, i përpinë,[v] dhe kundërshtarët thanë:[w] 'Ne nuk do të bëhemi me faj,[x] sepse ato kanë mëkatuar kundër Jehovait, vatrës së drejtësisë,[y] dhe kundër shpresës së paraardhësve të tyre,[z] Jehovait.'

z Ps 22:4; Jr 14:8; Jr 17:13.

Jr 50:2* Kuptimi i kësaj fjale në hebraisht lidhet me një term që do të thotë «bajgë».

8 Mbathjani nga Babilonia
dhe dilni nga vendi i kaldeasve,[a]
e bëhuni si cjeptë e këmborës para kopesë.[b] **9** Se unë do
të ngre e do të sjell kundër Babilonisë një grup kombesh të
mëdha nga vendi i veriut,[c] dhe
ato do të rreshtohen kundër
saj.[d] Që andej do të pushtohet.[e] Shigjetat e tyre janë si
ato të një burri të fuqishëm, që
i lënë prindërit pa fëmijë dhe
nuk kthehen mbrapsht pa bërë
gjë.[f] **10** Kaldea do të bëhet
plaçkë.[g] Tërë ata që do ta plaçkitin, do të kënaqen,[h]—thotë
Jehovai.

11 Ju u gëzuat,[i] u ngazëlluat kur zhvatët trashëgiminë time.[j] Rrahët dheun me
thundra si mëshqerra në
bar të njomë,[k] dhe hingëllitë si hamshorë.[l] **12** Nëna juaj
është turpëruar shumë.[m] Ajo
që ju lindi, është zhgënjyer.[n]
Ja, nga kombet është më pak
e rëndësishmja, një shkretëtirë pa ujë dhe një rrafshinë
e shkretë.[o] **13** Për shkak të
indinjatës së Jehovait, ajo nuk
do të banohet më[p] dhe do të bëhet e tëra një shkreti.[q] Kushdo që do të kalojë nëpër Babiloni, do t'ia ngulë sytë i befasuar
e do të fërshëllejë për të gjitha
plagët e saj.[r]

14 Rreshtohuni kundër Babilonisë nga çdo anë,[s] të gjithë
ju që tendosni harkun.[t] Qëlloni mbi të.[u] Mos kurseni asnjë
shigjetë, sepse ajo ka mëkatuar kundër Jehovait.[v] **15** Lëshoni një britmë lufte kundër
saj nga çdo anë.[w] Ajo është
dorëzuar.[x] Shtyllat e saj kanë
rënë, muret janë shembur.[y]
Kjo është hakmarrja e Jehovait.[z] Merrni hak ndaj saj. Veproni me të, siç ka vepruar ajo me
të tjerët.[a] **16** Shfarosni nga
Babilonia mbjellësin[a] dhe atë
që përdor draprin në kohën e
korrjes. Për shkak të shpatës
mizore, ata do të kthehen secili te populli i vet, dhe do të ikin
secili në vendin e vet.[b]

17 Izraeli është si dele e humbur.[c] Atë e kanë shpërndarë
luanët.[d] Herën e parë e gllabëroi mbreti i Asirisë,[e] dhe këtë
herë ia breu kockat Nabukodrezari, mbreti i Babilonisë.[f]
18 Prandaj, kështu thotë Jehovai i ushtrive, Perëndia i
Izraelit: 'Unë do ta drejtoj vëmendjen kundër mbretit të Babilonisë dhe kundër vendit të
tij, po ashtu si e drejtova vëmendjen kundër mbretit të Asirisë.[g] **19** Do ta kthej Izraelin
në kullotën e vet,[h] dhe ai do
të kullotë në Karmel[i] e në Bashan,[j] dhe shpirti i tij do të ngopet në rajonin malor të Efraimit[k] e të Galaadit.[l]

20 Në ato ditë dhe në atë
kohë,[m]—thotë Jehovai,—do të
kërkojnë fajin e Izraelit,[n] por
nuk do ta gjejnë. Do të kërkojnë fajet e Judës,[o] por nuk do të
gjenden, sepse do t'i fal ata që
do t'i lë të mbeten.[p]

21 Eja kundër vendit të Merataimit, eja kundër tij[q] dhe
kundër banorëve të Pekodit.[r]
Le t'u ndodhë një masakër
dhe një shfarosje,—thotë Jehovai,—dhe bëj tamam si të urdhëroj unë.[s] **22** Në vend dëgjohet zhurma e luftës dhe
një shembje e madhe.[t] **23** Oh,
si ka rënë, dhe është thyer[u]
çekani i farkëtarit[v] i gjithë tokës! Oh, si është bërë Babilonia
për të ngjallur habi mes kombeve![w] **24** Unë të ngrita një lak
e të zuri pa e marrë vesh fare,
o Babiloni![x] Të gjetën dhe të

KAP. 50

a Is 48:20
Jr 51:6
Jr 51:45
Za 2:7
2Ko 6:17
Zb 18:4
b Pr 30:31
c Is 21:2
Jr 51:48
Dn 5:28
d Jr 50:14
Jr 51:27
Jr 51:28
e Jr 50:2
f Is 13:18
Jr 51:11
g Jr 25:12
Jr 27:7
h Zb 17:16
i Pr 17:5
Va 1:21
Ab 12
j Is 14:6
Is 47:6
Jr 30:16
k Ho 10:11
l Jr 5:8
m Is 47:8
n Zb 17:5
o Is 13:21
Is 25:12
p Za 1:15
q Is 13:20
Jr 25:12
r Jr 25:9
Jr 51:37
s Jr 51:2
Jr 51:12
t Jr 46:9
u Is 13:18
Jr 51:11
v Jr 51:35
w Jr 51:14
Jr 51:25
x Ezk 17:18
y Jr 51:58
z Jr 51:6
Jr 51:11
a Ps 137:8
2Se 1:6
Zb 18:6

Kol. e dytë

a Jr 51:23
b Is 13:14
Jr 46:16
Jr 51:9
c Jr 23:1
Jr 50:6
Ezk 34:5
Mt 9:36
d Jr 2:15
e 2Mb 17:6
Is 8:7
f 2Mb 25:1
2Kr 36:17
Jr 4:7
g 2Mb 19:35
Is 14:25
So 2:13
h Is 11:16
Is 65:10
Jr 23:3
Jr 33:7
Mi 2:12
i Is 35:2
Ezk 34:14
j Mi 7:14
k Jr 31:6
l Ab 19
m Jr 33:15
n Is 44:22
o Jr 31:34
p Is 1:9
Mi 7:19
q Jr 50:1

r Ezk 23:23; s Is 10:6; Is 44:28; t Jr 51:54; u Jr 51:20; v Is 10:15; Is 14:6; w Jr 50:13; Jr 51:41; Zb 18:16; x Jr 51:8; Jr 51:31; Dn 5:30; Zb 18:8.

kapën, sepse iu kundërvure Jehovait.[a]

25 Jehovai ka hapur depon e vet dhe po nxjerr armët e dënimit.[b] Sepse Zotëria Sovran,[c] Jehovai i ushtrive, ka punë me vendin e kaldeasve.[d] **26** Hyni në të nga visi më i largët.[e] Hapjani grunarët.[f] Mblidheni siç bëhen pirgjet[g] dhe shkatërrojeni.[h] Le të mos i mbetet askush.[i] **27** Masakroja gjithë demat e rinj.[j] Le të shemben përdhe në thertore.[k] Mjerë ata, sepse erdhi dita e tyre, erdhi koha që të drejtohet vëmendja kundër tyre!

28 Dëgjohet zëri i atyre që po ikin e po ia mbathin nga Babilonia,[m] për të shpallur në Sion hakmarrjen e Jehovait, Perëndisë tonë,[n] hakmarrjen për tempullin e tij.[o]

29 Thërritni kundër Babilonisë harkëtarët, të gjithë ata që tendosin harkun.[p] Fushoni rreth e qark saj. Të mos shpëtojë askush.[q] Shpaguajani sipas veprës së saj.[r] Veproni me të, tamam siç ka vepruar ajo me të tjerët.[s] Sepse ajo ka vepruar me arrogancë* kundër Jehovait, kundër të Shenjtit të Izraelit.[t] **30** Prandaj të rinjtë do t'i bien në sheshe,[u] dhe tërë luftëtarët e saj do të marrin fund,[v]—thotë Jehovai.

31 Ja, unë jam kundër teje,[w] o Arrogancë,[x]—thotë Zotëria Sovran,[y] Jehovai i ushtrive,—sepse dita jote do të vijë, po, koha kur të drejtoj vëmendjen kundër teje. **32** Arroganca do të pengohet dhe do të bjerë.[z] Nuk do të ketë askënd që ta ngrejë.[a] E unë do t'u vë zjarrin qyteteve të saj, dhe ai do t'ia gllabërojë gjithë rrethinat.'[b]

Jr 50:29* Shih shënimin te Pr 11:2; njësoj edhe vargjet 31 dhe 32.

KAP. 50

a Jb 9:4
1Ko 10:22
b Is 13:5
Jr 51:11
c Jr 46:10
d Jr 51:12
e Jr 51:27
f Jr 50:10
g Is 25:10
h Is 14:23
i Zb 18:21
j Ps 22:12
Is 34:7
k Jr 25:33
l Jr 23:12
Jr 48:44
Jr 51:52
m Jr 51:55
n Jr 50:15
o Ps 94:1
Jr 51:11
p Jr 50:14
q Is 13:19
r Ps 137:8
Jr 51:56
s Va 3:64
2Se 1:6
Zb 18:6
t Is 14:13
Is 47:4
u Is 13:18
Jr 9:21
Jr 49:26
Jr 51:4
v Jr 51:56
w Jr 51:25
x Pr 11:2
Is 14:13
Dn 4:30
y Jr 46:10
Zb 6:10
z Pr 18:12
Dn 5:20
Zb 18:2
a Jr 51:26
Zb 18:8
b Jr 21:14

Kol. e dytë

a Is 47:6
b Is 14:17
c Is 41:14
Zb 18:8
d Is 47:4
e Ps 35:1
Ps 43:1
Va 3:59
f Is 14:3
g Is 13:1
Jr 51:24
h Is 66:16
Jr 50:1
i Jr 51:12
j Jr 51:57
k Is 47:13
Dn 5:7
l Is 44:25
m 2Sa 15:31
n Jr 51:23
o Jr 51:30
p Jr 51:21
q Jr 25:20
Ezk 30:5
r Is 13:8
s Is 45:3
t Is 44:27
Jr 51:36
Zb 16:12
u Is 46:1
Jr 51:52
Dn 5:4
v Is 13:21
Jr 51:37
Zb 18:2

33 Kështu thotë Jehovai i ushtrive: 'Po i shtypin bashkë bijtë e Izraelit dhe bijtë e Judës. Tërë ata që i marrin rob, i kanë mbërthyer[a] dhe nuk i lënë të ikin.[b] **34** Megjithatë Riblerësi i tyre është i fortë,[c] emri i tij është Jehova i ushtrive.[d] Ai do ta mbrojë patjetër çështjen e tyre ligjore,[e] që t'i japë prehje vendit[f] dhe të trazojë banorët e Babilonisë.[g]

35 Do të vijë një shpatë kundër kaldeasve,[h]—thotë Jehovai,—kundër banorëve të Babilonisë,[i] kundër princave[j] dhe kundër të mençurve të saj.[k] **36** Do të vijë një shpatë kundër atyre që thonë fjalë boshe,[l] dhe ata do të veprojnë pa mend.[m] Do të vijë një shpatë kundër burrave të fuqishëm,[n] dhe ata do të tmerrohen.[o] **37** Do të vijë një shpatë kundër kuajve të tyre,[p] kundër karrocave të luftës dhe kundër tërë turmës së përzier që është në mes të saj,[q] e ata do të bëhen si gratë.[r] Do të vijë një shpatë kundër thesareve të saj,[s] dhe ato do të plaçkiten. **38** Do të vijë një shkretim mbi vendet me ujë, dhe ato do të thahen.[t] Sepse është një vend me shëmbëlltyra të gdhendura[u] dhe për shkak të vegimeve të tyre të lemerishme, ata veprojnë si të çmendur. **39** Prandaj kafshët e vendeve pa ujë do të banojnë me kafshët që ulërijnë, dhe në të do të banojnë strucët.[v] Ajo nuk do të banohet më kurrë, dhe për të s'do të ketë më vend brez pas brezi.[w]

40 Ashtu siç e përmbysi Perëndia Sodomën, Gomorrën[x] dhe qytetet e saj fqinje,[y]—thotë Jehovai,—po ashtu atje nuk

w Is 13:20; Jr 25:12; Jr 51:43; Jr 51:64; **x** Zn 19:24; Lp 29:23; Is 13:19; **y** Zn 19:25; Jd 7.

do të banojë asnjeri, dhe asnjë bir njeriu nuk do të banojë në të si i ardhur.[a]

41 Ja, një popull po vjen nga veriu, dhe një komb i madh[b] e mbretër të mëdhenj[c] do të ngrihen nga viset më të largëta të tokës.[d] **42** Ata përdorin harkun dhe ushtën.[e] Janë mizorë dhe nuk do të kenë aspak mëshirë.[f] Zhurma e tyre është si deti që gjëmon,[g] dhe ata do të kalërojnë kuaj,[h] të rreshtuar si një njeri i vetëm për luftë kundër teje, o bijë e Babilonisë.[i]

43 Mbreti i Babilonisë ka dëgjuar lajmin për ta[j] dhe e ka lëshuar zemra.*[k] Ka ankth. Atë e kanë zënë dhembje të forta si gruaja që lind.[l]

44 Ja, dikush do të vijë si një luan nga shkurrnajat krenare përgjatë Jordanit për te vatha e përhershme,[m] dhe në një çast do t'i bëj ata që t'ia mbathin që aty.[n] Mbi të do të caktoj atë që e kam zgjedhur unë.[o] Sepse kush është si unë,[p] dhe kush do të më sfidojë?[q] Cili bari pra, mund të qëndrojë para meje?[r] **45** Prandaj dëgjoni vendimin[s] që Jehovai ka shpallur kundër Babilonisë[t] dhe mendimet që ka bluar kundër vendit të kaldeasve:[u] të vegjlit e kopesë do të tërhiqen zvarrë,[v] dhe vendbanimin e tyre ai do ta shkretojë,[w] për shkak të atyre. **46** Nga zhurma e pushtimit të Babilonisë, toka do të dridhet[x] dhe mes kombeve do të dëgjohet një klithmë.'[y]

51 Kështu thotë Jehovai: 'Unë do të sjell kundër Babilonisë[z] dhe kundër banorëve të Leb-Kamait një erë shkatërrimtare.[a] **2** Do të dërgoj në Babiloni ata që do ta hedhin në erë si drithin, dhe që do ta boshatisin vendin e saj.[a] Ata do të vihen kundër saj nga të gjitha anët në ditën e gjëmës.[b]

3 Ai që tendos harkun, nuk do ta tendosë.[c] Nuk do të ngrihet askush që ka veshur thurakun.

Dhe ju mos kini aspak dhembshuri për të rinjtë.[d] Shfaroseni gjithë ushtrinë e saj![e] **4** Ata do të vriten në vendin e kaldeasve[f] dhe do të bien të shpuar tejpërtej në rrugët e tij.[g]

5 Izraeli dhe Juda[h] nuk kanë mbetur të ve pa Perëndinë e tyre, pa Jehovain e ushtrive.[i] Vendi i kaldeasve ka qenë plot faj në sytë e të Shenjtit të Izraelit.[j]

6 Ikni me të shpejtë nga Babilonia,[k] dhe secili të shpëtojë shpirtin e vet.[l] Mos u bëni të pashpirt për shkak të fajit të saj.[m] Sepse është koha e hakmarrjes së Jehovait.[n] Ai do t'ia shpaguajë asaj ashtu siç e meriton.[o] **7** Babilonia ishte një kupë e artë në duart e Jehovait,[p] ajo dehu mbarë tokën.[q] Kombet pinë verë prej saj.[r] Ja pse sillen si të çmendur.[s] **8** Babilonia ka rënë befas dhe është thyer.[t] Ulërini për të![u] Merrni balsam për dhembjen e saj.[v] Ndoshta mund të shërohet.'

9 'Ne donim ta shëronim Babiloninë, por nuk u shërua. Lëreni,[w] dhe le të ikim secili në vendin e vet.[x] Sepse gjykimi i saj ka arritur deri në qiej, dhe ai është ngritur deri te qiejt me re.[y] **10** Jehovai ka kryer vepra drejtësie për ne.[z] Ejani,

KAP. 50

a Is 1:9; Jr 49:18; Jr 51:26
b Is 13:17; Jr 25:14; Jr 51:27
c Is 45:1; Jr 51:11; Jr 51:28
d Is 13:5
e Jr 50:9
f Ps 137:8; Is 13:18; Zb 17:16
g Is 5:30; Jr 51:42
h Jr 47:3; i Jr 51:27
j Jr 51:31
k Dn 5:6; l Jr 49:24; m Za 11:3; n Jr 49:19; o Is 41:25; p Ps 89:6; Is 40:18
q Jb 40:2; r Jb 41:10; Jr 49:19; s Is 42:9; t Is 14:24; Is 46:10; Jr 51:11; u Jr 1:10; v Jr 49:20; w Is 13:20; Jr 51:43; x Is 14:9; y Zb 18:9

KAP. 51

z Jr 50:9; a Jr 4:11; Jr 49:36

Kol. e dytë

a Is 41:16; Jr 15:7; Mt 3:12; b Jr 50:14; Jr 50:29; c Jr 50:14; d Is 13:18; Jr 50:30; e Jr 50:21; f Jr 25:12; g Is 13:15; h Za 2:12; i Ps 94:14; Is 44:21; Jr 46:28; j Jr 16:18; Ezk 8:17; k Jr 50:8; Zb 18:4; l Za 2:7; m Zn 19:26; Nu 16:26; n Ps 94:1; Jr 46:10; Jr 50:15; o Jr 25:14; p Zb 17:4; q Zb 17:2; r Zb 18:3; Zb 19:2; s Jr 25:16; Jr 50:38; t Is 21:9; Is 47:9; 1Se 5:2; Zb 14:8; Zb 18:2

Jr 50:43* Fjalë për fjalë «duart».

u Jr 48:20; Zb 18:9; **v** Jr 8:22; Jr 46:11; **w** Zb 18:4; **x** Is 13:14; Jr 50:16; **y** Zb 18:5; **z** Ps 37:6; Mi 7:9.

dhe le të tregojmë në Sion
veprën e Jehovait, Perëndisë
tonë!'[a]

11 Mprehni shigjetat[b] dhe
merrni mburojat e rrumbullakëta. Jehovai ka nxitur frymën
e mbretërve të medëve,[c] sepse
plani i tij është që ta shkatërrojë Babiloninë.[d] Kjo është hakmarrja e Jehovait, hakmarrja
për tempullin e tij.[e] **12** Ngrini një sinjal[f] kundër mureve të
Babilonisë. Përforconi truprojën.[g] Vendosni rojat.[h] Vërini në
gatishmëri ata që rrinë në
pritë. Sepse Jehovai e ka bërë planin, dhe do ta realizojë se s'bën
atë që ka thënë kundër banorëve të Babilonisë.[i]

13 O grua që banon mbi ujëra të bollshme[j] dhe ke thesare me bollëk,[k] të erdhi fundi,
po, kufiri[l] i përfitimeve të tua.[m]
14 Jehovai i ushtrive është betuar për shpirtin e vet:[n] 'Unë
do të të mbush me njerëz si mizëri karkalecash,[o] dhe ata do
të këndojnë me zë të lartë për
ty.'[p] **15** Ai është Bërësi i tokës me fuqinë e tij,[q] Ai që e ka
bërë të patundshme[r] me mençurinë e vet,[s] dhe Ai që shpalosi qiejt[t] me kuptueshmërinë[u] e tij. **16** Kur nxjerr zërin,
shkakton një zhurmë ujërash
në qiej. Ai bën që nga skajet e tokës të ngrihen avuj.[v]
Ka bërë edhe prita për shiun[w]
dhe nxjerr erën nga depot e
veta. **17** Çdo njeri është sjellë
fare pa arsye, prandaj nuk kupton.[x] Çdo metalpunuesi do t'i
vijë turp për shëmbëlltyrën e
gdhendur,[y] sepse shëmbëlltyra
e tij e derdhur është një gënjeshtër[z] dhe nuk ka frymë në të.[a]
18 Shëmbëlltyrat janë kotësi,[b]
për t'u tallur.[c] Kur të drejtohet vëmendja kundër tyre, do
të marrin fund.[d]

KAP. 51

a Jr 50:28
b Jr 50:14
c 2Kr 36:22
Is 13:17
Is 45:1
d Jr 50:45
e Jr 50:28
f Is 13:2
g Na 2:1
h Js 8:14
i Zb 17:17
j Zb 17:1
Zb 17:15
k Is 45:3
Jr 50:37
Zb 18:12
l Jr 50:27
m Ha 2:9
Zb 18:19
n Jr 49:13
Am 6:8
He 6:13
o Gjy 6:5
Na 3:15
p Jr 50:15
q Zn 1:1
Ps 146:6
Is 45:18
Jr 10:12
Ve 14:15
r Ps 93:1
Ps 96:10
s Ps 104:24
Pr 3:19
t Jb 9:8
Ps 104:2
Is 40:22
u Ps 136:5
v Ps 135:7
w Jr 10:13
x Ps 14:2
y Is 44:11
z 1Ko 8:4
a Ps 135:17
Jr 10:14
Ha 2:19
b Jr 8:19
Jr 14:22
c Is 41:29
d Jr 10:15

Kol. e dytë

a Ps 16:5
b Jr 33:2
Ro 9:20
c Lp 32:9
Jr 10:16
d Is 47:4
e Is 13:3
f Jr 50:37
g Jb 34:11
Ps 137:8
Ga 6:7
h Jr 50:31
i Za 4:7
j Jr 25:9
Zb 11:18
k Zb 8:8
Zb 18:9
l Jr 50:13
m Jr 50:40
Zb 18:21
n Is 13:2
Jr 51:12
o Jr 22:7
p Zn 8:4
Jr 50:41
q Zn 10:3
1Kr 1:6
r Jr 50:42

19 Trashëgimia e Jakobit
nuk është si këto gjëra,[a] sepse
Ai është Formuesi i gjithçkaje,[b] ai është shkopi i trashëgimisë së tij.[c] Emri i tij është Jehova i ushtrive.[d]

20 Ti je për mua një topuz,
si armë lufte.[e] Nëpërmjet
teje do të bëj copë-copë kombe dhe do të rrënoj mbretëri. **21** Nëpërmjet teje do të
bëj copë-copë kalin e kalorësin dhe karrocën e luftës bashkë me kalorësin.[f] **22** Nëpërmjet teje do të bëj copë-copë
burrin e gruan, plakun e fëmijën dhe të riun e virgjëreshën.
23 Nëpërmjet teje do të bëj
copë-copë bariun e kopenë, bujkun e pendën e kafshëve dhe
guvernatorët e mëkëmbësit.
24 Unë do t'ia shpaguaj Babilonisë dhe tërë banorëve të Kaldesë gjithë ligësinë që kanë
kryer para syve tuaj në Sion,[g]
—thotë Jehovai.

25 Ja, unë jam kundër teje,[h]
o mal shkatërrimtar,[i] rrënues i mbarë tokës,[j]—thotë Jehovai.—Unë do të shtrij dorën
kundër teje, do të të rrokullis
nga shkrepat dhe do të të bëj
mal të shkrumbuar.[k]

26 Njerëzit nuk do të marrin nga ti asnjë gur për qoshen
ose për themelet,[l] sepse do të
bëhesh shkreti brez pas brezi,[m]
—thotë Jehovai.

27 Ngrini një sinjal në
vend![n] Bjerini bririt mes kombeve! Përgatitini kombet për
luftë[o] kundër saj.* Thërritni
kundër saj mbretëritë e Araratit,[p] Minit dhe të Ashkenazit.[q]
Caktoni kundër saj një zyrtar rekrutimi. Bëjini kuajt[r] të
ngjiten si karkaleca të kreshtë.
28 Përgatitini kombet për lu-

Jr 51:27* Ose «shenjtëroni kundër saj kombet». Njësoj edhe në vargun 28.

ftë kundër saj, mbretërit e Medisë,[a] guvernatorët e gjithë mëkëmbësit, si dhe mbarë vendin ku sundon secili prej tyre.
29 Le të dridhet toka dhe le të ketë dhembje të forta,[b] sepse Jehovait i kanë lindur mendime kundër Babilonisë, që ta bëjë vendin e saj për të ngjallur habi dhe të mbetet pa asnjë banor.[c]

30 Burrat e fuqishëm të Babilonisë kanë reshtur së luftuari. Janë ulur te fortesat. U kanë shteruar fuqitë.[d] Janë bërë si gratë.[e] Vendbanimeve të saj u kanë vënë zjarrin. Shulat ia kanë thyer.[f]

31 Njëri vrapues rend për të takuar vrapuesin tjetër, dhe njëri lajmës për të takuar lajmësin tjetër,[g] që të lajmërojnë mbretin e Babilonisë se qyteti është pushtuar cep më cep,[h]
32 molet janë pushtuar,[i] barkave prej papirusi u kanë vënë zjarrin, dhe luftëtarët janë turbulluar.[j]

33 Kështu thotë Jehovai i ushtrive, Perëndia i Izraelit: 'Bija e Babilonisë është si një lëmë.[k] Është koha që të shkelet fort. Edhe pak dhe për të do të vijë koha e korrjes.'[l]

34 Nabukodrezari, mbreti i Babilonisë, më ka përpirë,[m] më ka bërë rrëmujë. Më ka bërë si një enë boshe. Më ka gëlltitur si një gjarpër i madh;[n] e ka mbushur barkun me gjërat e mia të këndshme. Ai më ka shpëlarë. **35** 'Dhuna që u ushtrua ndaj meje dhe ndaj trupit tim, rëntë mbi Babilonin ë! —do të thotë banorja e Sionit.[o] —E gjaku im rëntë mbi banorët e Kaldesë!'—do të thotë Jerusalemi.[p]

36 Prandaj, kështu thotë Jehovai: 'Unë do ta mbroj çështjen tënde ligjore[a] dhe do të marr hak për ty.[b] Do ta thaj detin e saj dhe do t'ia thaj puset.[c]
37 Babilonia do të bëhet pirgje gurësh,[d] strofkë çakejsh,[e] për të ngjallur habi, që për të të fërshëllejnë dhe do të mbetet pa asnjë banor.[f] **38** Që të gjithë do të ulërijnë si luanët e rinj me krifë. Ata do të hungërijnë si këlyshët e luanëve.

39 Kur të jenë nxehur, do të përgatit gostitë e tyre dhe do t'i deh, që të ngazëllojnë.[g] Ata duhet të bien në gjumë të përjetshëm, nga i cili nuk do të zgjohen,[h]—thotë Jehovai.— **40** Do t'i shemb përdhe si qengjat në thertore, si deshtë dhe cjeptë.[i]

41 Oh, si është pushtuar Sheshaku[j] dhe si e kanë marrë Lëvdimin e mbarë tokës![k] Oh, si është bërë Babilonia për të ngjallur habi mes kombeve![l]
42 Deti ka ardhur në Babiloni. Ajo është mbuluar nga dallgët e tij të shumta.[m] **43** Qytetet e saj janë bërë për të ngjallur habi, një vend pa ujë dhe një rrafshinë e shkretë.[n] Janë bërë si një vend ku nuk do të banojë njeri, dhe nëpër to nuk do të kalojë bir njeriu.[o] **44** Unë do të drejtoj vëmendjen kundër Belit[p] në Babiloni, dhe do t'ia nxjerr nga goja atë që ka gëlltitur.[q] Tek ai nuk do të vërshojnë më kombet.[r] Edhe muret e Babilonisë do të bien.[s]

45 Dil prej saj, o populli im,[t] dhe secili të shpëtojë shpirtin e vet[u] nga zemërimi i zjarrtë i Jehovait.[v] **46** Përndryshe zemra juaj do të trembet,[w] dhe do të keni frikë nga lajmi që do të dëgjohet në vend. Në një vit do

KAP. 51

a Is 13:17
Jr 25:25
Dn 5:31
b Is 13:13
c Is 13:19
Jr 50:13
Jr 50:39
Jr 50:40
d Is 13:7
Jr 50:38
e Is 19:16
Jr 50:37
f Ps 107:16
Is 45:2
Am 1:5
g 2Sa 18:19
Es 8:14
h Is 47:11
Jr 50:24
Jr 50:43
i Is 44:27
Jr 50:38
Zb 16:12
j Jr 50:36
k Is 21:10
Is 41:15
Am 1:3
Mi 4:13
Ha 3:12
l Mt 13:30
Zb 14:15
m 2Kr 36:18
Jr 50:17
n Jr 51:44
Va 2:16
o Ps 137:8
Jr 50:29
p Ps 9:12
Zb 6:10

Kol. e dytë

a Ps 140:12
Jr 50:34
b Lp 32:35
Is 14:5
c Is 44:27
Jr 50:38
d Is 13:19
Jr 25:12
Jr 50:15
e Is 13:22
Jr 50:39
Zb 18:2
f Jr 50:13
g Jr 25:27
Dn 5:4
h Jb 14:12
Jr 51:57
i Is 34:6
Jr 50:27
Ezk 39:18
Za 10:3
j Jr 25:26
k Is 13:19
Is 14:4
Jr 49:25
Dn 4:30
l Jr 50:46
m Ps 18:4
Is 8:8
Ezk 27:26
Dn 9:26
n Is 33:9
Jr 50:39
o Is 13:20
p Is 46:1
Jr 50:2
q 2Kr 36:7
Ezd 1:7
Jr 51:34
Dn 1:2
r Dn 4:1
s Jr 51:58

t Is 48:20; Jr 50:8; 2Ko 6:17; Zb 18:4; u Zn 19:17; Jr 51:6; Za 2:7; v Ps 90:11; Is 13:13; w Lu 21:26.

të vijë lajmi dhe pas këtij lajmi, në një vit tjetër do të ketë lajm tjetër e dhunë në tokë dhe sundimtar kundër sundimtari.
47 Prandaj po vijnë ditët kur do të drejtoj vëmendjen kundër shëmbëlltyrave të gdhendura të Babilonisë;[a] mbarë vendi i saj do të turpërohet, dhe të gjithë të vrarët e saj do të bien në mes të saj.[b]

48 Qiejt, toka dhe gjithçka është në ta do të lëshojnë britma gëzimi[c] për shkak të Babilonisë, sepse tek ajo do të vijnë nga veriu plaçkitësit,[d] —thotë Jehovai.— **49** Jo vetëm që Babilonia ishte shkaku i të vrarëve të Izraelit,[e] por edhe të vrarët e gjithë tokës ranë në Babiloni.[f]

50 O ju të shpëtuar nga shpata, ikni e mos u ndalni![g] Atje larg kujtojeni Jehovain[h] dhe kini mall për Jerusalemin.'[i]

51 'Jemi turpëruar,[j] ngaqë kemi dëgjuar poshtërimin.[k] Jemi skuqur në fytyrë,[l] sepse të huajt kanë ardhur kundër vendeve të shenjta të shtëpisë së Jehovait.'[m]

52 Prandaj po vijnë ditët, —thotë Jehovai,—kur do të drejtoj vëmendjen kundër shëmbëlltyrave të saj të gdhendura,[n] dhe anembanë vendit të saj do të rënkojnë të shpuarit.[o]

53 Edhe sikur Babilonia të ngjitet në qiej,[p] edhe sikur ta bëjë të pakapshme lartësinë e forcës së vet,[q] unë do të dërgoj kundër saj plaçkitësit,[r]—thotë Jehovai.

54 Dëgjoni! Nga Babilonia vjen një klithmë[s] dhe nga vendi i kaldeasve dëgjohet një shkatërrim i madh,[t] **55** sepse Jehovai po plaçkit Babilorinë, dhe ai do të zhdukë prej saj zërin madhështor.[a] Dallgët e tyre do të gjëmojnë si ujëra të shumta.[b] Zhurma e zërit të tyre do të ushtojë.
56 Mbi të, po, mbi Babilorinë, do të vijë plaçkitësi,[c] dhe burrat e saj të fuqishëm do të kapen rob.[d] Harqet e tyre do të copëtohen,[e] sepse Jehovai është një Perëndi i shpagimeve.[f] Ai do të shpaguajë patjetër.[g] **57** Unë do t'i deh[h] princat, të mençurit, guvernatorët, mëkëmbësit dhe burrat e saj të fuqishëm. Ata do të bien në gjumë të përjetshëm, nga i cili nuk do të zgjohen,[i] —thotë Mbreti,[j] emri i të cilit është Jehova i ushtrive.[k]

58 Kështu thotë Jehovai i ushtrive: 'Ndonëse muret e Babilonisë janë të gjera, do të shembenˡ dhe, ndonëse portat e saj janë të larta, do t'u vënë zjarrin.[m] E popujt do të robtohen më kot,[n] kurse mundin e kombeve do ta përpijë zjarri.[o] Ata do të sfiliten.'»

59 Fjala që i urdhëroi profeti Jeremia Serajahut, birit të Nerjahut,[p] birit të Mahsejahut,[q] kur ky iku në Babiloni me Zedekinë, mbretin e Judës, në vitin e katërt që ishte mbret. Dhe Serajahu ishte intendent. **60** Jeremia shkroi në një libër[r] për tërë gjëmën që do të vinte mbi Babilorinë, po, gjithë këto fjalë të shkruara kundër Babilonisë. **61** Për më tepër Jeremia i tha Serajahut: «Sapo të shkosh në Babiloni e ta shohësh, lexoji me zë të lartë tërë këto fjalë.[s] **62** Thuaj: 'O Jehova, ti vetë ke folur kundër këtij vendi për ta zhdukur, që të mos ketë banor në të,[t] as njerëz e as kafshë shtëpiake, por që të bëhet shkreti brez pas brezi.' **63** Kur ta

KAP. 51

a Is 46:1
Jr 50:2
Jr 51:52
b Is 13:15
Dn 5:30
c Pr 11:10
Is 44:23
Is 48:20
Is 49:13
Zb 18:20
Zb 19:2
d Jr 50:3
Jr 50:41
e Jr 50:17
Jr 51:24
f Ps 137:8
g Is 48:20
Jr 44:28
Jr 50:8
Zb 18:4
h Le 26:40
i Ezd 1:3
Ps 137:5
j Jr 3:25
k Ps 44:13
Ps 79:4
l Ps 44:15
m Ps 79:1
Va 1:10
n Is 46:1
Jr 50:2
Jr 51:47
o Is 13:15
p Zn 11:4
Is 14:13
Am 9:2
q Jr 49:16
Dn 4:30
r Jr 50:10
s Is 13:6
t Jr 50:22

Kol. e dytë

a Zb 18:22
b Ezk 26:3
Zb 17:15
c Is 21:2
Zb 17:16
d Jr 50:36
e Ps 37:15
f Lp 32:35
Ps 94:1
Is 34:8
Jr 50:29
2Se 1:6
Zb 18:5
g Ps 137:8
Zb 19:2
h Jr 25:27
i Jb 14:12
Jr 51:39
j Jr 46:18
Ma 1:14
k Jr 48:15
l Jr 50:15
Jr 51:44
m Jr 51:30
n Ps 127:1
o Ha 2:13
p Jr 36:4
Jr 45:1
q Jr 32:12
r Jr 30:2
s Jr 29:1
Zb 1:3
t Is 13:20
Is 14:23
Jr 50:3
Jr 50:39
Jr 51:29
Jr 51:37
Zb 18:23

kesh lexuar këtë libër, lidhe me një gur dhe hidhe në mes të Eufratit.[a] **64** Thuaj: 'Kështu do të fundoset Babilonia dhe nuk do të ngrihet më kurrë, nga gjëma që do të sjell mbi të.[b] Ata do të sfiliten.'»[c]

Deri këtu janë fjalët e Jeremisë.

52 Zedekia[d] ishte njëzet e një vjeç kur filloi të mbretëronte,[e] dhe mbretëroi njëmbëdhjetë vjet në Jerusalem.[f] Nëna e tij e kishte emrin Hamutala,[g] dhe ishte bija e Jeremisë nga Libnahu.[h] **2** Ai bëri atë që ishte e keqe në sytë e Jehovait,[i] tamam si kishte bërë Jehojakimi.[j] **3** Ajo që ndodhi në Jerusalem dhe në Judë, ndezi zemërimin e Jehovait, dhe ai i hoqi sysh.[k] Zedekia filloi të ngrinte krye kundër mbretit të Babilonisë.[l] **4** Së fundi, vitin e nëntë të mbretërimit të tij,[m] muajin e dhjetë, ditën e dhjetë të muajit, Nabukodrezari, mbreti i Babilonisë, bashkë me gjithë forcat e veta ushtarake, doli kundër Jerusalemit[n] dhe filloi të ngrinte kampin kundër tij e të ndërtonte rreth e qark tij një mur rrethues.[o] **5** Qyteti mbeti i rrethuar deri në vitin e njëmbëdhjetë të mbretërimit të Zedekisë.[p]

6 Ditën e nëntë të muajit të katërt[q] zia e bukës në qytet u rëndua, aq sa nuk pati fare bukë për popullin e vendit.[r] **7** Në fund në qytet u hap një e çarë.[s] Të gjithë luftëtarët ia mbathën[t] dhe dolën natën nga qyteti duke kaluar nga porta që gjendej mes murit të dyfishtë pranë kopshtit të mbretit,[u] ndërkohë që kaldeasit ishin rreth e qark qytetit. Ata ikën nga udha e Arabahut.[a] **8** Një pjesë e forcave ushtarake të kaldeasve shkuan në ndjekje të mbretit[b] dhe e arritën Zedekinë[c] në rrafshinat e shkreta të Jerikosë. Të gjitha forcat e tij ushtarake ishin shpërndarë.[d] **9** Kështu kaldeasit e kapën dhe e çuan te mbreti i Babilonisë[e] në Riblah,[f] në vendin e Hamathit,[g] për ta gjykuar.[h] **10** Mbreti i Babilonisë ia theri bijtë Zedekisë para syve,[i] po në Riblah theri edhe tërë princat e Judës.[j] **11** Ai e verboi[k] Zedekinë dhe më pas mbreti i Babilonisë e lidhi me vargonj prej bakri dhe e çoi në Babiloni.[l] Atje e futi në burg dhe e la deri ditën e vdekjes.

12 Ditën e dhjetë të muajit të pestë, pra, vitin e nëntëmbëdhjetë të mbretërimit të Nabukodrezarit,[m] mbretit të Babilonisë, në Jerusalem erdhi Nebuzaradani,[n] kreu i truprojës, që rrinte pranë mbretit të Babilonisë. **13** Ai dogji shtëpinë e Jehovait,[o] shtëpinë e mbretit dhe gjithë shtëpitë e Jerusalemit.[p] Dogji çdo shtëpi madhështore.[q] **14** Mbarë forcat ushtarake të kaldeasve që ishin me kreun e truprojës, rrëzuan gjithë muret rreth e qark Jerusalemit.[r]

15 Nebuzaradani, kreu i truprojës, çoi në mërgim disa nga njerëzit e shtresës së ulët të popullit, pjesën e popullit që kishte mbetur në qytet,[s] dezertorët që kishin kaluar në anën e mbretit të Babilonisë dhe pjesën e mbetur të kryemjeshtërve.[t] **16** Nebuzaradani, kreu i truprojës, i la disa nga ata të shtresës së ulët të vendit si vreshtarë dhe si bujq për të bërë punë angari.[u]

---

u 2Mb 25:12; 2Mb 25:22; Jr 39:10.

KAP. 51

a Jr 46:10
Zb 18:21
b Jr 25:27
c Jr 51:58

KAP. 52

d 2Mb 24:17
e 2Mb 24:18
f 2Kr 36:11
g 2Mb 23:31
h Js 10:29
i 2Mb 24:19
2Kr 36:12
2Kr 36:13
j 2Mb 24:1
2Kr 36:5
k Le 26:33
Lp 31:17
l 2Mb 24:20
2Kr 36:13
Ezk 17:15
m Jr 39:1
n 2Mb 25:1
o Lp 28:52
Is 29:3
Ezk 4:2
Ezk 21:22
Lu 19:43
p 2Kr 36:11
q 2Mb 25:3
Jr 39:2
r Le 26:26
Lp 28:53
Is 3:1
Ezk 4:16
s 2Mb 25:4
Jr 34:2
t Lp 28:25
u Jr 39:4

Kol. e dytë

a Lp 3:17
Js 3:16
b Jr 32:4
c 2Mb 25:5
Jr 24:8
Jr 34:21
Jr 37:17
Jr 38:18
Jr 39:5
Ezk 12:13
d Am 2:14
e Jr 32:4
f 2Mb 25:21
g Nu 13:21
1Mb 8:65
h 2Mb 25:6
Jr 39:5
i 2Mb 25:7
j Jr 39:6
k Ezk 12:13
l 2Mb 25:7
Jr 39:7
m 2Mb 25:8
n 2Mb 25:11
Jr 39:9
o 1Mb 9:8
2Mb 25:9
2Kr 7:21
2Kr 36:19
Ps 74:8
Ps 79:1
Jr 26:18
Va 2:7
Ezk 24:21
p Jr 38:23
Am 2:5
q Le 26:31
Jr 34:22
Jr 37:8
r 2Mb 25:10
Jr 39:8
s 2Mb 25:11
t Jr 39:9

17 Kaldeasit bënë copë-copë
shtyllat prej bakri[a] të shtëpisë së Jehovait, si edhe
karrocat[b] dhe detin prej bakri[c]
që gjendeshin në shtëpinë e
Jehovait; tërë bakrin e tyre
e çuan në Babiloni.[d] **18** Ata
morën edhe enët, lopatat,[e] fikësit,[f] taset,[g] kupat dhe gjithë
pajisjet prej bakri që përdoreshin për shërbimin në tempull.[h] **19** Kreu i truprojësi
mori legenët,[j] mbajtëset e zjarrit, taset,[k] enët, shandanët,[l]
kupat dhe taset për flijimet,
të cilat ishin prej ari safi,[m]
si dhe ato që ishin prej argjendi safi.[n] **20** Ai mori edhe dy
shtyllat,[o] detin,[p] dymbëdhjetë
demat prej bakri[q] që ishin nën
detin dhe karrocat, që mbreti
Solomon i kishte bërë për shtëpinë e Jehovait.[r] Peshën e bakrit të gjithë këtyre sendeve
nuk e llogaritën.[s]

21 Secila shtyllë ishte e lartë tetëmbëdhjetë kute[t] dhe për
ta matur rreth e qark, nevojitej një fill prej dymbëdhjetë
kutesh.[u] Trashësia e shtyllës
ishte katër gisht, dhe ajo ishte
bosh përbrenda. **22** Kapiteli
mbi të ishte prej bakri[v] dhe
ishte pesë kute i lartë.[w] Punimi rrjetë dhe shegët rreth
e përqark mbi kapitel[x] ishin
të tëra prej bakri. Edhe shtylla e dytë ishte po njëlloj, dhe
me shegë.[y] **23** Shegët që shiheshin, ishin nëntëdhjetë e gjashtë. Tërë shegët rreth e qark
mbi punimin rrjetë,[z] ishin njëqind.

24 Kreu i truprojës mori
edhe kryepriftin Serajah,[a] priftin e dytë, Sofoninë,[b] dhe
tre derëtarë.[c] **25** Nga qyteti
mori një zyrtar oborri që ishte
caktuar mbi luftëtarët, shtatë
burra nga ata që u lejohej të

KAP. 52

a 1Mb 7:15
2Mb 25:16
2Kr 4:12
Jr 27:19
b 1Mb 7:27
2Kr 4:14
c 1Mb 7:23
2Kr 4:15
d 2Mb 25:13
e 1Mb 7:45
f 2Kr 4:22
g 1Mb 7:50
2Mb 25:15
h 2Mb 25:14
i 2Mb 25:11
2Kr 36:18
j 1Mb 7:38
k 2Kr 4:22
l 1Mb 7:49
m 2Kr 24:14
n 2Mb 25:15
o 1Mb 7:21
p 1Mb 7:23
2Kr 4:15
q 1Mb 7:25
r 1Mb 7:14
s 2Mb 25:16
t 2Mb 25:17
u 1Mb 7:15
v 1Mb 7:16
w 2Kr 3:15
x 2Kr 4:13
y 1Mb 7:18
2Kr 3:16
z 1Mb 7:20
a 1Kr 6:14
Ezd 7:1
b Jr 21:1
Jr 29:25
Jr 29:29
c 2Mb 25:18

Kol. e dytë

a Es 1:14
b 2Mb 25:19
c 2Mb 25:8
Jr 39:9
Jr 40:1
d 2Mb 25:20
e 2Mb 25:21
f 2Mb 25:6
Jr 52:10
g 2Sa 8:9
h Le 18:25
Le 26:33
Lp 28:36
Is 24:3
Jr 25:9
i 2Mb 24:14
j Jr 32:1
k Jr 6:9
l 2Mb 24:8
2Mb 25:27
Jr 24:1
Jr 37:1
Mt 1:11
m Zn 40:20
n 2Mb 25:28
o Zn 41:14
p 2Sa 9:13
1Mb 2:7
q 2Mb 25:29
r 2Mb 25:30

hynin te mbreti,[a] të cilët ndodheshin në qytet, sekretarin e
kreut të ushtrisë, i cili mobilizonte popullin e vendit, dhe
gjashtëdhjetë burra nga populli i vendit, që ndodheshin
në qytet.[b] **26** Nebuzaradani,[c]
kreu i truprojës, i mori këta
dhe i çoi te mbreti i Babilonisë në Riblah.[d] **27** Ky i goditi[e] dhe i vrau ata në Riblah,[f]
në vendin e Hamathit.[g] Kështu, Juda shkoi në mërgim
larg vendit të vet.[h]

28 Këta çoi Nabukodrezari
në mërgim: vitin e shtatë të
mbretërimit të vet, tremijë e
njëzet e tre judenj.[i]

29 Vitin e tetëmbëdhjetë të
mbretërimit të Nabukodrezarit,[j] nga Jerusalemi çoi tetëqind e tridhjetë e dy shpirt.

30 Vitin e njëzetetretë të
mbretërimit të Nabukodrezarit, Nebuzaradani, kreu i truprojës, çoi disa judenj në mërgim, shtatëqind e dyzet e pesë
shpirt.[k]

Gjithsej ishin katër mijë e
gjashtëqind shpirt.

31 Në fund, vitin e tridhjeteshtatë të mërgimit të Jehojakinit,[l] mbretit të Judës, muajin
e dymbëdhjetë, ditën e njëzetepestë të muajit, Evil-Merodaku, mbreti i Babilonisë, vitin
që u bë mbret, e liroi nga burgu[m] Jehojakinin, mbretin e Judës. **32** Ai filloi të fliste me
të për gjëra të mira, dhe pastaj e ngriti fronin e tij më lart
se fronet e mbretërve që ishin
me të në Babiloni.[n] **33** Kështu Jehojakini hoqi rrobat e
burgut,[o] dhe gjatë gjithë jetës hëngri bukë[p] në tryezën
e mbretit.[q] **34** Mbreti i Babilonisë i dha një racion ushqimi
tërë ditët e jetës së tij, deri ditën e vdekjes.[r]

VAJTIMET*

א [*'Álef*]*

1 Oh, ç'është ulur i vetmuar[a]
qyteti që ishte plot e
përplot me njerëz!
Si vejushë[b] është bërë ai
që ndër kombet kishte
popullsi të dendur!
Ai që mes provincave
ishte si një princeshë,
është katandisur të
bëjë punë të detyruar![c]

ב [*Beth*]

2 Natën qan me dënesë[d] dhe
lotët i rrjedhin faqeve.
Nga gjithë ata që e do-
nin,[e] s'ka asnjë që ta
ngushëllojë.
Tërë shokët i dolën të pa-
besë,[f] iu bënë armiq.[g]

ג [*Gímel*]

3 Juda ka shkuar në mërgim,
për shkak të mundi-
mit[h] dhe të skllavërisë
së rëndë.[i]
Mes kombeve i është da-
shur të banojë[j] dhe
s'ka gjetur vend ku të
prehet.
Të gjithë ata që e ndiqnin,
e zunë aty ku s'kishte
nga t'ia mbante.[k]

ד [*Dáleth*]

4 Udhët e Sionit janë në zi,
sepse askush nuk vjen
më në festë.[l]
Tërë portat kanë mbetur
të shkreta,[m] priftërinj-
të psherëtijnë,[n]
virgjëreshat i ka pushtu-
ar pikëllimi dhe ai vetë
është i hidhëruar.[o]

ה [*He'*]

5 Kundërshtarët e tij janë
bërë kreu[p] dhe armiqtë
s'duan t'ia dinë për as-
gjë,[q]
sepse këtë pikëllim ia ka
sjellë vetë Jehovai, nga
moria e shkeljeve të
tij.[r]
Fëmijët e tij i ka vënë për-
para kundërshtari dhe
i ka çuar në robëri.[s]

ו [*Ua*]

6 Bija e Sionit ka humbur tërë
shkëlqimin e saj.[t]
Princat e saj janë bërë si
drerë që nuk gjejnë ku-
llotë;[u]
ata ecin të pafuqishëm
para atij që i ndjek.[v]

ז [*Zájin*]

7 Në kohën kur mundohej
dhe kur populli i tij
ishte i pastrehë, Jeru-
salemi kujtonte
të gjitha gjërat e dëshi-
rueshme që kishte që
në kohët e lashta.[w]
Kur populli i tij ra në dorë
të kundërshtarit dhe
s'kishte kush ta ndih-
monte,[x]
kundërshtarët e panë dhe
qeshën me rrënimin e
tij.[y]

ח [*Heth*]

8 Jerusalemi ka mëkatuar
me pafytyrësi.[z] Ja pse
është katandisur në një
gjë të neveritshme.[aa]
Të gjithë ata që e nderonin,
e kanë shpërfillur,[ab] se-
pse i panë lakuriqësinë.[ac]

KAP. 1

a Is 3:26
Va 2:10
b Ps 122:4
c Is 54:4
d 1Mb 4:20
e Lp 28:48
2Mb 25:12
f Jr 9:1
Va 1:16
g Jr 13:17
h Jr 4:30
Ezk 16:37
i Jr 30:14
j Is 30:3
k Le 26:33
2Mb 24:14
2Mb 25:21
Jr 39:9
Jr 52:27
l Lp 30:7
Jr 17:4
m Lp 28:64
Jr 24:9
Va 2:9
n Va 4:19
o Va 2:6
Ho 2:11
Am 8:10
p Is 3:26
Jr 14:2
q Jr 4:9

Kol. e dytë

a Jr 9:20
b Lp 28:44
c Ps 80:6
Is 47:6
Za 1:15
d 2Kr 36:16
Ne 9:33
Jr 30:14
Va 1:18
Ezk 8:17
Dn 9:7
Dn 9:16
e Jr 39:9
Jr 52:30
f Ezk 24:21
g Is 5:13
h Jr 46:15
i 1Mb 9:19
1Mb 10:27
Va 1:10
j Jr 52:4
k Ps 137:3
Pr 24:17
Va 2:16
l 1Mb 8:46
Is 1:4
Is 59:2
Jr 6:28
Ezk 14:13
Ezk 22:4
m 1Mb 9:7
Va 4:6
n Jr 24:9
o Jr 13:22
Jr 13:26
Ezk 16:37
Ezk 23:29
Ho 2:10

Va Titulli* Në hebraisht ky libër e ka marrë emrin nga fjala e tij e parë. Heb.: *'Ehkháh!* «Oh!»; Gr.: *Thrénoi,* «Këngë të përvajshme; Vaje.» Vg[c] (Lat.), *«Thréni,* domethënë, Vajtimet e profetit Jeremia.» **1:1*** Kjo është germa e parë e alfabetit hebraik. Ky kapitull në gjuhën origjinale është shkruar sipas rendit alfabetik.

Edhe ai vetë psherëtin[a]
dhe kthehet nga ana tjetër.

ט [*Teth*]

9 Në cepat e rrobave të tij ka ndyrësi.[b] Nuk e mori parasysh të ardhmen që e priste,[c]
ndaj ra poshtë në mënyrë të habitshme e s'ka kush ta ngushëllojë.[d]
O Jehova, shikoje mundimin tim,[e] sepse armiku mbahet me të madh.[f]

י [*Jodh*]

10 Kundërshtari ka shtrirë dorën kundër gjithë gjërave të tij të dëshirueshme.[g]
Jerusalemi ka parë të hyjnë në shenjtëroren[h] e tij ato kombe,
që t'i i urdhërove të mos hynin në kongregacionin tënd.

כ [*Haf*]

11 Mbarë populli i tij psherëtin dhe kërkon bukë.[i]
Gjërat e tyre të dëshirueshme i dhanë në këmbim të diçkaje për të ngrënë, që të mbanin gjallë shpirtin.[j]
Shih, o Jehova, dhe ndale shikimin, sepse jam bërë si një njeri pa vlerë.[k]

ל [*Lámedh*]

12 O ju të gjithë që kaloni udhës, a nuk ju bën përshtypje kjo që shikoni?! Pa hidhni sytë dhe vështroni.[l]
A ka ndonjë dhembje si dhembja e rëndë që më ka goditur,[m]
me të cilën Jehovai ka shkaktuar pikëllim ditën e zemërimit të tij të zjarrtë?[n]

KAP. 1

a Jr 4:31
b Jr 2:34
c Lp 32:29
Jr 8:7
d Ek 4:1
Va 1:2
Va 2:13
e Da 3:7
f Jr 50:29
g 2Kr 36:18
Is 39:6
Jr 15:13
Jr 20:5
Jr 52:17
Jr 52:19
Dn 1:2
h 2Kr 36:17
Ps 74:7
Ps 79:1
Is 63:18
Is 64:11
Jr 52:13
Ezk 7:22
i Jr 38:9
Jr 52:6
Va 2:12
Va 4:4
j Zn 18:5
Kng 2:5
k Is 54:1
l Va 2:15
m Va 2:13
Dn 9:12
n Jr 51:45

Kol. e dytë

a Ps 102:3
b Jb 19:6
Ps 66:11
Ezk 12:13
Ezk 17:20
Ho 7:12
c Lp 28:65
Jr 4:19
d Js 24:19
Ps 5:10
Is 59:12
e Lp 28:48
f Le 26:37
Jr 52:28
Ezk 11:9
g 2Mb 24:14
h 2Kr 36:17
i Is 63:3
Jo 3:13
Zb 14:19
Zb 19:15
j Jr 14:17
k Jr 31:15
l Jr 9:1
Jr 13:17
Jr 14:17
Va 2:18
m Jr 9:21
Jr 31:15
n Ps 137:3
Jr 50:29
o Is 1:15
Jr 4:31
p Is 51:18
Jr 30:14
Va 1:9

מ [*Mem*]

13 Që atje lart ka dërguar zjarr në kockat[a] e mia dhe secilën prej tyre e bën zap.
Për këmbët e mia ka shtrirë një rrjetë.[b] Ai më detyroi të kthehem prapa
e më la të shkretë. Gjithë ditën jam sëmurë.[c]

נ [*Nun*]

14 Ai ka qëndruar syçelë ndaj shkeljeve të mia.[d] Ato ndërthuren me njëra-tjetrën në dorën e tij.
Mbi qafën time bien,[e] e mua më pritet fuqia.
Jehovai më ka lënë në duart e atyre kundër të cilëve nuk mund të ngre krye.[f]

ס [*Sámeh*]

15 Tërë luftëtarët e mi të fuqishëm Jehovai i ka hedhur tej, larg meje.[g]
Ka bërë një mbledhje kundër meje, që të rinjtë të m'i bëjë copë-copë.[h]
Jehovai ka shtypur në shtypësen e rrushit[i] që i përkiste bijës së virgjër të Judës.[j]

ע [*Ájën*]

16 Për këto gjëra qaj[k] dhe lotët më rrjedhin çurg nga sytë.[l]
Sepse nuk kam afër dikë që të më ngushëllojë, dikë që shpirtin të ma freskojë.
Bijtë e mi kanë marrë fund,[m] dhe armiku u mbajt me të madh.[n]

פ [*Pe'*]

17 Sioni ka shtrirë duart,[o] por s'ka kush ta ngushëllojë.[p]
Tërë atyre që janë rreth e qark Jakobit, Jehovai

u ka dhënë urdhër të
ngrihen kundër tij.[a]
Jerusalemi është bërë si
një gjë e neveritshme
mes tyre.[b]

צ [*Cadhé*]

18 Jehovai është i drejtë,[c] sepse ngrita kryed kundër flalëve që dalin nga goja e tij.
Dëgjoni tani, të gjithë ju, o popuj, dhe shihni dhembjen time!
Virgjëreshat e mia dhe djemtë e mi kanë shkuar në robëri.[e]

ק [*Kof*]

19 Ata që më donin me zjarr,[f] i thirra, por ma punuan.
Në qytet, priftërinjtë dhe pleqtë dhanë frymën e fundit,[g]
teksa kërkonin diçka për të ngrënë, që të mbanin gjallë shpirtin.[h]

ר [*Resh*]

20 Shiko, o Jehova, sepse e kam punën pisk. Zorrët po më dridhen[i]
dhe zemra më është kthyer përmbys,[j] sepse kam qenë rebel i madh.[k]
Jashtë, shpata më la pa fëmijë,[l] kurse brenda në shtëpi është si të ketë hyrë vdekja.[m]

ש [*Shin*]

21 Kanë dëgjuar që psherëtij,[n] por s'ka asnjë që të më ngushëllojë.[o]
Tërë armiqtë e mi kanë dëgjuar për gjëmën[p] që më ka rënë dhe nga-zëlluan, sepse këtë të keqe ma bëre ti.[q]
Ti ke për ta sjellë ditën që shpalle,[r] që edhe ata të bëhen si unë.[s]

KAP. 1

a Lp 28:49
2Mb 24:2
2Mb 25:1
b Va 1:8
Ezk 36:17
c Lp 32:4
Ne 9:33
Dn 9:7
d 1Sa 12:14
1Sa 12:15
Ps 107:11
Is 1:2
e Lp 28:32
f Jr 30:14
g Jr 14:15
Jr 23:11
h Va 1:11
i Jb 30:27
Jr 4:19
Va 2:11
j Ps 13:2
Ps 25:17
k Lp 9:23
Ps 5:10
Ps 107:11
Is 1:2
Is 63:10
Ezk 20:8
l Lp 32:25
Jr 9:21
Jr 15:2
m Jr 14:18
Jr 18:21
Ezk 7:15
n Va 1:16
o Ps 69:20
Jr 30:14
p Jr 40:2
q Ezk 25:6
Ab 12
r Ps 37:13
Is 13:19
Jr 25:14
Jo 3:19
s Ps 137:8
Is 51:23

Kol. e dytë

a Ps 109:15
Jr 51:35
Ro 2:6
Jk 2:13
b Jb 34:11
Jr 16:18
c Va 1:11
d Is 1:5
Jr 8:18
Va 5:17

KAP. 2

e Va 3:44
f Va 2:15
Ezk 16:14
g Mt 11:23
h 1Kr 28:2
Ps 99:5
Ps 132:7
Is 60:13
i Lp 28:30
Va 2:17
Va 3:43
j Lp 28:52
Mi 5:11
k Is 25:12
Is 26:5
l Ps 89:39
Is 47:6
Ezk 21:27
m Is 39:7
Is 43:28
n Jb 16:15
Ps 75:10
o Ps 74:11

ת [*Ta*]

22 E keqja e tyre ardhtë para teje, dhe ti sillu rreptë me ta,[a]
ashtu siç u solle rreptë me mua, për shkak të të gjitha shkeljeve të mia.[b]
Të shumta janë psherëtimat[c] e mia dhe zemra më është ligështuar.[d]

א [*'Álef*]*

2 Oh, ç'e mbuloi me re Jehovai në zemërimin e vet bijën e Sionit![e]
Bukurinë e Izraelit[f] e hodhi nga qielli në tokë.[g]
Stolin e tij të këmbëve[h] nuk e kujtoi ditën e zemërimit.

ב [*Beth*]

2 Jehovai ka përpirë vendbanimet e Jakobit, pa iu dhimbsur asnjëri[i] prej tyre.
Në tërbimin e tij ka shembur vendet e fortifikuara[j] të bijës së Judës.
Ai e ka rrafshuar përtokë,[k] ka përdhosur mbretërinë[l] dhe princat e saj.[m]

ג [*Gimel*]

3 Në zjarrin e zemërimit ka rrëzuar çdo bri* të Izraelit.[n]
Ai e ka tërhequr të djathtën e tij kur gjendeshin para armikut,[o]
dhe po e djeg Jakobin# si një zjarr flakërues që përpin gjithçka përreth.[p]

p Lp 32:22; 2Mb 25:9; Ps 89:46; Is 42:25; Jr 4:4; Jr 7:20; Va 4:11; He 12:29.

Va 2:1* Shih shënimin te Va 1:1.
3* Briri i një kafshe përdoret shpesh në Bibël si simbol i forcës, fuqisë ose autoritetit; njësoj edhe në vargun 17.
3# Ose «bijtë e Jakobit».

ד [*Dáleth*]

4 Harkun e ka tendosur si armik,[a] kurse dora e tij e djathtë[b] ka zënë pozicion
si kundërshtar[c] dhe vazhdon t'i vrasë të gjithë ata që kanë një pozitë të dëshirueshme.[d]
Në tendën[e] e bijës së Sionit e derdhi tërbimin e tij, tamam si zjarr.[f]

ה [*He'*]

5 Jehovai është bërë si armik.[g] Ai e ka përpirë Izraelin,[h]
ka përpirë gjithë kullat e tij të banimit[i] dhe ka kthyer në gërmadhë fortifikatat e tij.[j]
Te bija e Judës ka bërë të vërshojnë zia dhe vajtimi.[k]

ו [*Ua*]

6 Ai e prish kasollen[l] e tij, si kolibe që gjendet në një kopsht.[m] Festën e tij e prishi.
Jehovai ka bërë që në Sion të harrohen festat[n] dhe sabati.
Ai dënon me zemërim dhe s'do t'ia dijë as për mbret e as për prift.[o]

ז [*Zájin*]

7 Jehovai e ka hedhur tej altarin e tij,[p] i ka vënë shkelmin shenjtërores së tij.[q]
Muret e kullave të tij të banimit i ka dorëzuar në duart e armiqve.[r]
Në shtëpinë e Jehovait ata e ngritën zërin si në ditë feste.[s]

ח [*Heth*]

8 Jehovai ka menduar ta shembë murin[t] e bijës së Sionit.
Ai ka shtrirë litarin për matje[a] dhe nuk ka hequr dorë nga gllabërimi i vendit.[b]
Ledhin mbrojtës dhe murin i bëri të mbajnë zi,[c] e ata janë bërë gërmadhë që të dy.

ט [*Teth*]

9 Portat e saj[d] janë fundosur në dhé. Ai ia ka shkatërruar e copëtuar shulat.
Mbreti dhe princat e saj janë tretur mes kombeve.[e] Nuk ka ligj.[f]
Profetët e saj nuk kanë pasur asnjë vegim nga Jehovai.[g]

י [*Jodh*]

10 Pleqtë e bijës së Sionit ulen përtokë dhe rrinë në heshtje.[h]
Mbi kokë kanë hedhur pluhur[i] dhe janë veshur me copë thesi.[j]
Virgjëreshat e Jerusalemit e kanë ulur kokën deri në tokë.[k]

כ [*Haf*]

11 Sytë m'u tretën nga lotët,[l] zorrët po më dridhen[m]
dhe mëlçia më është derdhur përtokë,[n] sepse bija e popullit tim është rrëzuar,[o]
sepse fëmija dhe foshnja e gjirit po mpaken nëpër sheshet e qytetit.[p]

ל [*Lámedh*]

12 Nënave të tyre u thoshin: «Ku është drithi dhe vera?»[q]
Sepse po mpakeshin si të vrarët nëpër sheshet e qytetit,
sepse po jepnin shpirt në gjirin e nënave të tyre.

KAP. 2

a Jb 6:4
Is 63:10
Jr 21:5
Jr 30:14
b Da 13:6
c Lp 28:63
d 2Mb 25:21
Va 5:12
e Jr 10:20
f Is 42:25
Jr 4:4
g Jr 30:14
h 2Kr 36:16
i 2Mb 25:9
Jr 52:13
Ho 8:14
j Jr 5:17
k Ezk 2:10
l 2Kr 36:19
Ps 78:60
Is 63:18
Is 64:11
m Ps 80:12
Ps 89:40
Is 1:8
n Va 1:4
Ho 2:11
So 3:18
o Jb 34:19
Jr 52:24
Ro 2:11
p Jr 52:18
q Le 26:31
Jr 26:6
Jr 52:13
Ezk 24:21
Mi 3:12
r 2Kr 36:19
Jr 32:29
Ho 8:14
s Ps 74:4
t 2Mb 25:10
Jr 39:8

Kol. e dytë

a 2Mb 21:13
Is 28:17
Am 7:7
b Jb 13:21
Va 2:2
c Is 3:26
d Ne 1:3
Jr 14:2
e Lp 28:36
2Mb 24:15
2Mb 25:7
Is 39:7
Jr 52:9
Va 1:6
Va 4:20
Ezk 12:13
Dn 1:3
f 2Kr 15:3
Ezk 7:26
g Ps 74:9
Jr 23:16
Va 2:14
Ezk 13:3
h Is 3:26
Jr 8:14
Va 3:28
Am 5:13
i Js 7:6
Jb 2:12
j Jr 6:26
Ezk 7:18
Ezk 27:31
k Va 1:4
l Ps 6:7
Va 1:16
Va 3:48
m Va 1:20
n Jb 30:16
o Is 22:4
Jr 14:17

p Jr 11:22; Va 2:19; Va 4:4; **q** Lp 28:51; 2Mb 25:3; Is 3:1; Jr 18:21.

מ [*Mem*]

13 Cilin të nxjerr para teje që
të dëshmojë? Me kë të
të përngjasoj, o bijë e
Jerusalemit?[a]
Me kë të të barazoj për të
të ngushëlluar, o bija e
virgjër e Sionit?[b]
Sepse plaga jote[c] është
e thellë sa deti. Kush
mund të të shërojë?[d]

נ [*Nun*]

14 Në vegime profetët e tu
kanë parë për ty gjëra
të kota e të pakënaq-
shme.[e]
Fajin tënd nuk e zbuluan,
që kështu të ta largo-
nin robërinë,[f]
por përkundrazi, shih-
nin në vegime shpall-
je të kota e mashtruese
për ty.[g]

ס [*Sámeh*]

15 Për ty kalimtarët përplasin
duart me tallje,[h]
fërshëllejnë[i] dhe, duke tu-
ndur kokën[j] për bijën e
Jerusalemit, thonë:
«Ky qenka qyteti për të
cilin thuhej: 'Ai është
përsosmëria e bukuri-
së, ngazëllimi i tokës
mbarë.'»[k]

פ [*Pe'*]

16 Tërë armiqtë e tu hapin go-
jën kundër teje.[l]
Fërshëllejnë e kërcëllijnë
dhëmbët[m] dhe thonë:
«Do ta përpijmë.[n]
Kjo është dita që shpre-
sonim të vinte.[o] E arri-
tëm dhe e pamë!»[p]

ע [*'Ájën*]

17 Jehovai ka bërë atë që kishte
ndër mend,[q] ka përmbu-
shur atë që tha,[r]
atë që urdhëroi kohë më
parë.[s] Ai të shembi dhe
nuk pati aspak dhemb-
shuri.[a]
Ai bën që armiku të gëzo-
het për ty[b] dhe bririn
e kundërshtarit tënd e
ngriti lart.[c]

צ [*Cadhé*]

18 Zemra jote i ka thirrur Je-
hovait,[d] o mur i bijës së
Sionit![e]
Le të të rrjedhin lotët si
rrëke ditë e natë.[f]
Mos rri si e mpirë dhe be-
bëza e syrit tënd të mos
gjejë qetësi.

ק [*Kof*]

19 Çohu! Rënko gjatë natës, në
fillim të ndërresës[g] së
mëngjesit.
Porsi uji zbraze zemrën[h]
para Jehovait.[i]
Shtriji duart në lutje[j] drejt
tij për shpirtin e fëmijë-
ve të tu,
që prej zisë së bukës po
mpaken rrugëve.[k]

ר [*Resh*]

20 Shiko, o Jehova, dhe vësh-
troje[l] atë me të cilin je
sjellë kaq rreptë.
A duhet të hanë gratë fry-
tin e barkut të tyre, fë-
mijët që kanë lindur të
shëndetshëm?[m]
A duhet të vriten prifti
dhe profeti në shenjtë-
roren e Jehovait?[n]

ש [*Shin*]

21 Djali dhe plaku[o] dergjen
rrugëve.[p]
Virgjëreshat dhe djem-
të e mi kanë rënë nga
shpata.[q]
Ti ke vrarë në ditën e ze-
mërimit tënd,[r] ke the-
rur[s] pa pikë dhembshu-
rie.[t]

KAP. 2

a Va 1:12
b Is 51:19
c Jr 8:21
Jr 14:17
Dn 9:12
d Jr 30:12
e Jr 2:8
Jr 5:12
Jr 5:31
Jr 23:16
Jr 27:14
Jr 29:9
Ezk 13:2
f Is 58:1
Jr 23:14
g Jr 23:32
Jr 27:9
Mi 3:5
So 3:4
h Ezk 25:6
Na 3:19
i 1Mb 9:8
Jr 18:16
Jr 19:8
Jr 25:9
Mi 6:16
j Ps 22:7
Ps 44:14
Mt 27:39
Mr 15:29
k Ps 48:2
Ps 50:2
Ezk 16:14
l Jb 16:10
Ps 22:13
Ps 35:21
Ps 109:2
m Jb 16:9
Ps 37:12
Ve 7:54
n Is 49:19
Jr 51:34
o Mi 4:11
p Ps 35:21
Ab 13
q Jr 18:11
Mi 2:3
r 2Mb 23:27
Is 46:10
Is 55:11
s Le 26:17
Lp 28:15

Kol. e dytë

a Ezk 5:11
Ezk 7:9
Ezk 9:10
b Ps 38:16
Ps 89:42
c Va 1:5
d Ps 119:145
e Va 2:8
f Jr 9:1
Jr 13:17
Jr 14:17
Va 1:16
g Ps 119:148
h 1Sa 1:15
Ps 62:8
Ps 142:2
i Ps 88:1
Dn 9:3
j 1Mb 8:54
k Is 51:20
Va 4:9
Ezk 5:16
l Jr 14:21
m Le 26:29
Lp 28:53
Jr 19:9
Va 4:10
Ezk 5:10
n Ps 78:64
Mt 23:35
o Lp 28:50
2Kr 36:17

p Ps 18:42; q Jr 9:21; Jr 18:21; Va 1:15; r Jr 21:7; s Ezk 9:6; t Da 34:7; Jr 13:14; Va 2:2; Va 3:43; Ezk 5:11; Ezk 7:4.

ת [*Ta*]

22 Si për ditë feste[a] i mblodhe
vendet rreth e qark, ven-
det ku populli banon-
te si i ardhur.
Ditën e zemërimit të fu-
rishëm të Jehovait, nuk
pati asnjë që të ikte a të
mbijetonte.[b]
Ata që i solla në jetë të
shëndetshëm dhe i
rrita, m'i shfarosi ar-
miku.[c]

א [*'Álef*]*

3 Unë jam ai që ka parë mu-
ndimin[d] e shkaktuar
nga shkopi i zemërimit
të tij të furishëm.
2 Unë jam njeriu që ai i priu
dhe e bëri të ecte në
errësirë e jo në dritë.[e]
3 Po, gjatë ditës, ai e kthen
dorën herë pas here
kundër meje.[f]

ב [*Beth*]

4 Mishin e lëkurën m'i treti[g]
dhe kockat m'i thërr-
moi.[h]
5 Kundër meje ka ngritur një
rrethim[i] me bimë hel-
muese[j] dhe vështirësi.
6 Në skuta të errëta[k] më ka
ulur, ashtu si ata që
kanë vdekur prej ko-
hësh.[l]

ג [*Gímel*]

7 Ai më ka bllokuar si me një
mur prej guri, që të
mos dal,[m] dhe vargonj-
të prej bakri[n] m'i ka
bërë të rëndë.
8 Edhe kur klith e thërras
për ndihmë, ai m'i pe-
ngon lutjet.[o]
9 Udhët m'i ka bllokuar me
gurë të latuar,[p] kurse
shtigjet m'i ka shtre-
mbëruar.[q]

Va 3:1* Shih shënimin te Va 1:1.

KAP. 2

a Lp 16:16
b Jr 46:5
Am 9:1
c Lp 28:18
Jr 16:4
Ho 9:12

KAP. 3

d Ps 71:20
e Lp 28:29
Is 59:9
Jr 13:16
f Is 63:10
g Ps 38:3
h Ps 51:8
Is 38:13
Jr 50:17
i Jb 3:23
j Jr 8:14
Jr 9:15
Jr 23:15
Va 3:19
k Ps 88:6
l Ps 88:5
Ps 143:3
m Jb 19:8
Ps 88:8
Ho 2:6
n Jr 39:7
Jr 52:11
o Jb 30:20
Ps 22:2
Ps 80:4
Ps 102:2
Pr 15:29
Is 1:15
Mi 3:4
p Jb 19:8
q Jb 34:11
Is 63:17

Kol. e dytë

a Ho 13:8
Am 5:19
b Jb 10:16
Jb 38:40
Ho 5:14
c Jr 6:8
Jr 32:43
d Ps 7:12
e Jb 6:4
Jb 7:20
Jb 16:12
Ps 38:2
f Jb 6:4
Jb 16:13
g Jb 30:1
Ps 44:13
Jr 20:7
h Jb 30:9
Ps 69:12
Ps 137:3
i Ru 1:20
Jb 9:18
j Jr 9:15
Jr 23:15
k Pr 20:17
l Ps 102:9
Jr 6:26
m Zn 41:30
n Jb 17:15
Ps 31:22
o Ne 9:32
Ps 137:1
p Jr 9:15
Va 3:5
q Ps 113:7
r Ps 77:11
s Ps 130:7
Mi 7:7
t Ps 25:6
Ps 69:16

ד [*Dáleth*]

10 Ai u bë për mua si një ari
që ka zënë pritë,[a] si një
luan që rri në vende të
fshehta.[b]
11 Udhët m'i ka ngatërruar
dhe më bën të rri kot;
më ka lënë të shkretë.[c]
12 Ka tendosur harkun e tij[d]
dhe mua më ka vënë në
nishan për shigjetën.[e]

ה [*He'*]

13 Në veshka m'i ka futur shi-
gjetat, bijat e kukurës
së tij.[f]
14 Jam bërë gazi i botës[g] i gji-
thë kundërshtarëve të
mi, kënga e tyre gjithë
ditën.[h]
15 Ai më ka dhënë mjaft gjëra
të hidhura[i] dhe më ka
ngopur me pelin.[j]

ו [*Ua*]

16 Me zhavorr m'i theu dhë-
mbët[k] dhe më bëri të
strukem në hi.[l]
17 Edhe ti më hodhe tej, ndaj
për shpirtin tim s'ka
paqe. Nuk mbaj mend
më se çështë e mira.[m]
18 Them pareshtur: «Shkëlqi-
mi im ka marrë fund e
po kështu edhe ajo që
prisja nga Jehovai.»[n]

ז [*Zájin*]

19 Kujto mundimin tim dhe që
jam i pastrehë,[o] pelinin
dhe bimën helmuese.[p]
20 Me siguri shpirti yt do të
kujtohet dhe do të për-
kulet mbi mua.[q]
21 Këtë do të sjell ndër mend,*[r]
prandaj do të rri në
pritje.[s]

ח [*Heth*]

22 Falë veprave të dashami-
rësisë[t] së Jehovait, nuk

Va 3:21* Fjalë për fjalë «këtë do të kthej në zemër».

a Lp 16:16
b Jr 46:5
Am 9:1
c Lp 28:18
Jr 16:4
Ho 9:12
d Ps 71:20
e Lp 28:29
Is 59:9
Jr 13:16
f Is 63:10
g Ps 38:3
h Ps 51:8
Is 38:13
Jr 50:17
i Jb 3:23
j Jr 8:14
Jr 9:15
Jr 23:15
Va 3:19
k Ps 88:6
l Ps 88:5
Ps 143:3
m Jb 19:8
Ps 88:8
Ho 2:6
n Jr 39:7
Jr 52:11
o Jb 30:20
Ps 22:2
Ps 80:4
Ps 102:2
Pr 15:29
Is 1:15
Mi 3:4
p Jb 19:8
q Jb 34:11
Is 63:17

kemi marrë fund,[a] sepse mëshira e tij s'ka
për të mbaruar.[b]
23 Ato janë të reja çdo mëngjes.[c] E madhe është
besnikëria jote.[d]
24 «Jehovai është trashëgimia ime,[e]—thotë shpirti im,—prandaj do të
rri në pritje të tij.»[f]

ט [*Teth*]

25 I mirë është Jehovai me atë
që shpreson tek ai,[g] me
shpirtin që e kërkon
vazhdimisht.[h]
26 Gjë e mirë është të presësh[i]
në heshtje[j] shpëtimin
nga Jehovai.[k]
27 Gjë e mirë është për njeriun
të mbajë zgjedhën gja-
të rinisë së tij.[l]

י [*Jodh*]

28 Le të ulet i vetmuar dhe të
rrijë në heshtje,[m] sepse
ai ia ka vënë këtë barrë
mbi supe.[n]
29 Le ta vërë gojën në pluhur.[o] Ndoshta ka ndo-
një shpresë.[p]
30 Le t'i kthejë faqen atij që
e godet.[q] Le të ngopet
me poshtërime.[r]

כ [*Haf*]

31 Sepse Jehovai nuk do të na
hedhë poshtë përjetë.[s]
32 Edhe pse ka shkaktuar hi-
dhërim,[t] ai ka për të
treguar mëshirë sipas
dashamirësisë së tij të
madhe.[u]
33 Sepse kur i mundon ose i hi-
dhëron bijtë e njerëzve,
nuk e bën nga zemra.[v]

ל [*Lámedh*]

34 Kur dikush shtyp me kë-
mbë[w] të burgosurit e
tokës,[x]
35 kur shtrembëron gjykimin
ndaj një njeriu në prani
të Më të Lartit,[y]

KAP. 3

a Ezd 9:8 Ps 77:8 Ps 106:45 Ma 3:6
b Ne 9:31 Ps 78:38 Ps 86:15 Jr 30:11 Mi 7:18 Lu 1:50
c Ps 30:5 Is 33:2
d Lp 32:4 Ps 36:5 Ps 89:2
e Ps 16:5 Ps 73:26 Ps 119:57 Ps 142:5
f Ps 31:24 Ps 130:7
g Ps 25:3 Ps 39:7 Ps 130:5 Is 25:9 Is 30:18 Mi 7:7
h 1Kr 28:9 Ps 38:9 Is 26:9 So 2:3
i Ps 31:24
j Ps 37:7
k Ps 36:6 Ps 116:6 Pr 20:22
l Ps 119:71
m Ps 4:4 Va 2:10
n Ps 39:9 Jr 15:17 Va 3:39
o Jb 42:6 Ezk 16:63
p 2Sa 12:22 Jo 2:14 Jn 3:9
q Mi 5:1 Mt 5:39 1Pj 2:23
r Ps 123:3 Is 50:6
s Ps 77:7 Ps 94:14 Jr 3:12 Jr 31:37 Jr 32:40 Mi 7:18
t Jb 5:18 Ps 30:5 Is 54:7
u 2Mb 13:23 Ps 13:5 Ps 78:38 Ps 103:9 Ps 103:11 Ps 106:45 Jr 31:20
v Is 55:7 Jr 7:31 Jr 18:8 Ezk 33:11 He 12:10 Jk 1:13 2Pj 3:9
w Is 51:23
x Ps 69:33 Ps 79:11 Ps 102:20
y Ps 12:5 Ps 140:12 Pr 17:15 Pr 22:22 Is 5:23

36 kur bën me hile në gjyq, Je-
hovai nuk miraton.[a]

מ [*Mem*]

37 Kush paska thënë se ka për
të ndodhur diçka, kur
Jehovai nuk ka dhënë
urdhër?![b]
38 Nga goja e Më të Lartit
nuk dalin e keqja dhe e
mira bashkë.[c]
39 Si mund të rrijë veçse duke
u ankuar një i gjallë,[d]
një burrë për shkak të
mëkatit të tij?[e]

נ [*Nun*]

40 Le t'i shqyrtojmë e t'i hetoj-
më udhët tona,[f] dhe të
kthehemi te Jehovai.[g]
41 Le t'i ngremë zemrat ba-
shkë me duart tona për
t'iu lutur Perëndisë në
qiej:[h]
42 «Ne kemi kryer shkelje,
kemi ngritur krye,[i] dhe
ti nuk na ke falur.[j]

ס [*Sámeh*]

43 E ke bllokuar hyrjen me ze-
mërim[k] dhe na ndjek[l]
pa pushim. Ti ke vrarë
dhe s'ke pasur dhemb-
shuri.[m]
44 Hyrjen për te ti e ke bllokuar me një masë resh,[n]
që lutja të mos kalojë
dot.[o]
45 Mes popujve na ke bërë fu-
ndërrina dhe mbeturi-
na.»[p]

פ [*Pe'*]

46 Tërë armiqtë tanë kanë
hapur gojën kundër
nesh.[q]

Kol. e dytë **a** Is 59:15; Ha 1:13; **b** Ps 33:9; Pr 16:9; Pr 19:21; Is 46:10; **c** Jk 3:11; **d** Pr 19:3; **e** Ps 103:10; Mi 7:9; **f** Ps 119:59; Ezk 18:28; Hg 1:5; **g** Lp 4:30; Is 55:7; Ho 6:1; Jo 2:13; Jk 4:8; **h** Lp 4:29; 2Kr 7:14; 2Kr 34:27; Ps 28:2; Ps 119:58; **i** Ne 9:26; Is 1:2; Dn 9:5; **j** 2Mb 24:4; Ezk 24:13; Dn 9:12; **k** Pr 15:8; 1Pj 3:12; **l** Lp 28:64; **m** Lp 4:26; Va 2:2; Ezk 9:10; **n** Va 2:1; **o** Ps 80:4; Pr 15:29; Pr 28:9; Is 1:15; Jr 14:11; Mi 3:4; Za 7:13; **p** Lp 28:37; Jr 6:30; **q** Jb 16:10; Ps 22:13; Va 2:16.

47 Për ne paskan qenë tmerri
dhe gropa,[a] shkretimi
dhe rrënimi.[b]
48 Lotët më rrjedhin çurg nga
sytë për rrënimin e bijës së popullit tim.[c]

ע [*'Ájën*]

49 Sytë m'u lanë në lot dhe
s'dinë të ndalen, kështu që s'ka pushim,[d]
50 derisa Jehovai ta hedhë
vështrimin poshtë dhe
të shohë nga qielli.[e]
51 Syri im është sjellë rreptë
me shpirtin tim,[f] për
shkak të të gjitha bijave të qytetit tim.[g]

צ [*Cadhé*]

52 Armiqtë më kanë ndjekur si
gjahtari zogun,[h] por pa
shkak.[i]
53 Ata i dhanë fund jetës sime,
më çuan në gropë[j] dhe
më gjuajtën me gurë.
54 Ujëra më rrodhën mbi kokë[k]
dhe thashë: «Tani mora
fund!»[l]

ק [*Kof*]

55 Nga njëra prej gropave më
të thella, thirra emrin
tënd, o Jehova![m]
56 Dëgjoma zërin![n] Mos i mbyll
veshët kur të kërkoj
lehtësim dhe kur të
thërras për ndihmë.[o]
57 Ditën që të thirra, u afrove[p]
dhe më the: «Mos ki frikë!»[q]

ר [*Resh*]

58 Ti, o Jehova, ke dalë në
mbrojtje të çështjes së
shpirtit tim.[r] Ti ma ke
riblerë jetën.[s]
59 Ti, o Jehova, e ke parë pa-
drejtësinë që më është
bërë.[t] Oh, mbroje çë-
shtjen time ligjore![u]
60 Ti e ke parë gjithë hakmarr-
jen e tyre, gjithë me-
ndimet e tyre kundër
meje.[a]

ש [*Sin*] ose [*Shin*]

61 Ti, o Jehova, e ke dëgju-
ar poshtërimin e tyre,
tërë mendimet e tyre
kundër meje,[b]
62 buzët e atyre që ngrihen kun-
dër meje[c] dhe çuçuritjet e tyre kundër meje
gjithë ditën.[d]
63 Shikoji kur ulen dhe kur
ngrihen.[e] Unë jam kë-
nga e tyre.[f]

ת [*Ta*]

64 Ti do t'ua kthesh, o Jehova,
siç e meritojnë veprat e
duarve të tyre.[g]
65 Ti do ta bësh zemrën e tyre
të paturp.[h] Mallkimi yt
do të bjerë mbi ta.[i]
66 Me zemërim do t'i ndjekësh,
o Jehova, dhe do t'i shfa-
rosësh[j] nga ku janë, po-
shtë qiejve të tu.[k]

א [*'Álef*]*

4 Oh, seç u venit ari që shkël-
qente, ari i mirë![l]
Oh, seç u derdhën rrugë-
ve gurët e shenjtë![m]

ב [*Beth*]

2 Bijtë e çmuar të Sionit,[n] ata
që çmoheshin me ar të
kulluar,
tani shihen si qypa balte
të mëdhenj, vepër e du-
arve të poçarit.[o]

ג [*Gímel*]

3 Edhe çakejtë afrojnë gjirin
dhe mëndin këlyshët e
tyre,
kurse bija e popullit tim si-
llet mizorisht,[p] si strucët në shkretëtirë.[q]

KAP. 3

a Lp 28:66
Is 24:18
Jr 48:44
b Is 51:19
Jr 4:6
Va 2:13
c Ps 119:136
Jr 9:1
d Jr 14:17
Va 1:16
e Ps 80:14
Ps 102:19
Is 63:15
f Lp 28:34
Jr 14:18
g Jr 11:22
Va 2:21
h 1Sa 26:20
Ps 11:1
i 1Sa 26:18
Ps 35:7
Ps 69:4
Ps 109:3
Ps 119:161
Jr 37:18
j Jr 37:20
Jr 38:6
k Ps 18:4
Ps 69:2
Ps 88:17
Ps 124:4
l Ps 31:22
m Ps 88:6
Ps 116:4
Ps 130:1
Jn 2:2
n Ps 3:4
Ps 6:8
Ps 116:1
o Ps 55:1
p Ps 69:18
Ps 145:18
Is 58:9
Jk 4:8
q Jr 1:8
r Ps 7:8
Ps 35:1
Ps 69:18
Jr 11:20
Jr 51:36
s Ps 71:23
Jr 50:34
t Jr 15:10
u 1Sa 25:39
Ps 9:4
Ps 35:23
Ps 43:1
Jr 51:36

Kol. e dytë

a Ps 10:14
Jr 11:19
b Ps 74:18
Ps 89:50
Jr 11:19
Jr 18:18
c Ps 59:12
Ps 140:3
d Jr 38:4
e Ps 1:1
Ps 139:2
f Jb 30:9
Va 3:14
g Jb 34:11
Ps 28:4
Jr 11:20
2Ti 4:14
h Lp 2:30
Jr 18:12
Ro 2:5
He 3:12
i Lp 28:15
Jr 17:5
j Lp 4:26
Lp 28:20
Ps 35:6
Jr 11:23

k Ps 8:3; Jr 10:12; **KAP. 4** **l** 1Mb 6:22; **m** 1Mb 5:17; 1Mb 7:9; Jr 52:13; **n** Is 51:18; **o** Is 30:14; Jr 19:11; Jr 22:28; Va 5:12; **p** Le 26:29; Lp 28:53; Jr 19:9; Va 4:10; **q** Jb 39:16.

Va 4:1* Shih shënimin te Va 1:1.

ד [*Dáleth*]

4 Gjuha e foshnjës së gjirit
është ngjitur pas qiellzës nga etja.[a]
Fëmijët kërkojnë bukë,[b]
por s'ka kush t'u japë.[c]

ה [*He'*]

5 Ata që hanin gjëra të shijshme, kanë mbetur të
shtangur udhëve.[d]
Atyre që ishin rritur mes
gjërave me ngjyrë
të kuqe të ndezur,[e] u
është dashur të rrokin
togjet me hi.[f]

ו [*Ua*]

6 Ndëshkimi për fajin e bijës
së popullit tim është
më i madh se ndëshkimi për mëkatin e Sodomës,[g]
që u përmbys në një çast
dhe që askush s'i zgjati dorën për ta ndihmuar.[h]

ז [*Zájin*]

7 Nazirejtë[i] e saj ishin më të
pastër se bora,[j] më të
bardhë se qumështi.
I kishin faqet më të kuqe[k]
se koralet dhe shkëlqenin si safiri.[l]

ח [*Heth*]

8 Pamja e tyre është bërë më
e errët se e zeza; rrugëve nuk njihen dot.[m]
Lëkura mbi kocka u është
fishkur[n] dhe u është
bërë e thatë si dru.

ט [*Teth*]

9 Më mirë janë ata që i vret
shpata[o] sesa ata që i
vret zia e bukës,[p]
sepse këta rraskapiten, si
të shpuar tejpërtej nga
mungesa e frytit të fushës.

KAP. 4

a Ps 22:15
Va 2:11
b Va 1:11
Va 2:12
c Jr 52:6
d Am 6:4
Am 6:7
e Jr 6:2
f Jb 2:8
g Zn 19:24
Ezk 16:48
h Zn 19:25
Dn 9:12
i Nu 6:2
Gjy 13:5
j Ps 51:7
k 1Sa 16:12
Kng 5:10
l Jb 28:16
m Jb 2:12
n Jb 19:20
Jb 33:21
Ps 102:5
o Jr 38:2
p Jr 29:17

Kol. e dytë

a Le 26:29
Lp 28:55
Va 2:20
Va 4:3
b Lp 28:57
Is 49:15
Va 3:48
c Lp 28:20
2Kr 36:16
Jr 6:11
Jr 9:11
Ezk 22:31
Dn 9:12
Za 1:6
d Le 26:28
Jr 7:20
e Lp 32:22
2Mb 25:9
f Lp 29:24
1Mb 9:8
g 2Mb 25:10
Jr 52:13
h Jr 5:31
Jr 6:13
Jr 14:14
Jr 23:11
Va 2:14
Mi 3:11
So 3:4
i Jr 26:8
Mt 23:31
Lu 11:47
Ve 7:52
j Lp 28:28
Is 56:10
Is 59:10
So 1:17
Mt 15:14
k Nu 35:33
Is 1:15
Jr 2:34
Ezk 33:25
Ho 4:2
l Nu 19:16
m Le 13:45
n 2Ko 6:17
o Le 26:33
Va 1:7
p Lp 28:65
q Lp 28:25
Lp 28:68
r Le 26:33
Lp 28:64
Jr 24:9
s Jb 34:29
Ps 34:16
Is 59:2
Jr 18:17
He 8:9

י [*Jodh*]

10 Gratë e dhembshura kanë
zier fëmijët me duart e veta.[a]
Ata kanë shërbyer si
ushqim gjatë rrënimit
të bijës së popullit tim.[b]

כ [*Haf*]

11 Jehovai e zbrazi gjithë tërbimin e tij.[c] Ai e derdhi zemërimin e tij të
zjarrtë.[d]
Në Sion ndezi një zjarr, që
përpiu themelet e tij.[e]

ל [*Lámedh*]

12 Mbretërit e tokës dhe tërë
banorët e dheut nuk e
besonin[f]
se kundërshtari dhe armiku do të hynin në portat e Jerusalemit.[g]

מ [*Mem*]

13 Për shkak të mëkateve të
profetëve dhe të fajeve
të priftërinjve,[h]
mes tij gjendeshin ata që
derdhnin gjakun e të
drejtëve.[i]

נ [*Nun*]

14 Ata endeshin rrugëve si të
verbër.[j] Janë ndotur
me gjak,[k]
ndaj askush s'ua prek dot
rrobat.[l]

ס [*Sámeh*]

15 «Hapni rrugën! Të papastër![m]
—thërritnin.—Hapni
rrugën! Hapni rrugën!
Mos na prekni!»[n]
Kanë mbetur të pastrehë[o] dhe enden andej-këtej.[p] Nëpër kombe
thuhej: «Nuk do të banojnë më si të ardhur.[q]

פ [*Pe'*]

16 Jehovai i ka shpërndarë[r]
dhe nuk do t'ua hedhë
më sytë.[s]

Njerëzit s'do të tregojnë
ndërim për priftërinjtë[a] dhe as vlerësim për
të moshuarit.»[b]

ע [*Ájën*]

17 Tani që jemi ende gjallë, na
është tharë syri më kot
për pak ndihmë.[c]
Teksa i hidhnim sytë
rreth e qark, pamë nga
një komb që nuk sjell
dot shpëtim.[d]

צ [*Cadhé*]

18 Hap pas hapi na gjurmonin,[e] ndaj nëpër sheshe
nuk ecej dot.
Fundi ynë u afrua. Ditët
i kemi mbushur, sepse
na ka ardhur fundi.[f]

ק [*Kof*]

19 Ndjekësit janë treguar më
të shpejtë se shqiponjat e qiejve.[g]
Maleve na kanë ndjekur
këmba-këmbës[h] dhe në
shkretëtirë na kanë
zënë pritë.[i]

ר [*Resh*]

20 Fryma në flegrat tona,[j] i
mirosuri i Jehovait,[k]
është kapur rob në gropën e tyre të madhe,[l]
po, ai për të cilin thoshim:
«Nën hijen e tij[m] do
të jetojmë mes kombeve.»[n]

ש [*Sin*]

21 Ngazëllo dhe gëzo,[o] o bijë e
Edomit,[p] që banon në
vendin e Uzit![q]
Edhe nga ti do të kalojë
kupa.[r] Ti do të dehesh
dhe do të dalësh lakuriq.[s]

ת [*Ta*]

22 Faji yt, o bijë e Sionit, ka
marrë fund.[t] Ai nuk
do të të çojë sërish në
mërgim.[u]

KAP. 4

a 2Mb 25:18
b Va 5:12
Ezk 9:6
c 2Mb 24:7
Is 20:5
Va 1:19
d Is 30:3
Is 31:3
Jr 37:7
Ezk 29:6
e 2Mb 25:5
Jr 39:4
Va 3:52
f Ezk 7:2
Ezk 12:23
Am 8:2
g Lp 28:49
Is 5:26
Jr 4:13
Ho 8:1
Ha 1:8
h 2Mb 25:5
Am 2:14
i Va 3:10
j Zn 2:7
k Ps 89:20
Jr 37:1
l 2Mb 25:6
Jr 39:5
Jr 52:8
Ezk 12:13
m Gjy 9:15
Dn 4:12
n 1Sa 9:16
o Pr 2:14
1Ko 13:6
p Ps 137:7
Ab 12
q Jr 25:20
r Jr 25:15
Jr 49:12
Ab 16
s Jr 49:10
t Le 26:43
Is 40:2
Jr 50:20
u Le 26:44
Is 52:1
Is 60:18

Kol. e dytë

a Ps 137:7
Is 34:5
Ezk 25:13
Ezk 35:15
Am 1:11
Ab 13

KAP. 5

b Le 26:44
Jr 15:15
Va 1:20
c Ps 44:13
Ps 79:4
Va 2:15
d Lp 28:30
Ps 79:1
Ps 136:21
Is 1:7
Jr 6:12
So 1:13
e Dr 22:24
f Jr 18:21
g Lp 28:48
Is 3:1
Ezk 4:11
Ezk 4:16
h Lp 28:48
Jr 27:8
Jr 28:14
i Lp 28:65
Ai e ka drejtuar vëmendjen te faji yt, o bijë e
Edomit, dhe t'i ka zbuluar mëkatet.[a]

5 Kujto, o Jehova, ç'na ka ndodhur.[b] Shiko dhe vëreje poshtërimin tonë.[c]

2 Trashëgimia jonë u është
dorëzuar të panjohurve dhe shtëpitë tona të huajve.[d]

3 Jemi bërë jetimë pa baba,[e]
kurse nënat tona janë
si të veja.[f]

4 Na është dashur ta pimë
ujin me para.[g] Drutë
tona i marrim me pagesë.

5 Na kanë ndjekur dhe i
kemi pas qafe.[h] U rraskapitëm. S'ka prehje
për ne.[i]

6 Egjiptit[j] ia shtrimë dorën.[k]
Asirisë[l] iu drejtuam
për të ngopur barkun
me bukë.

7 Ata që mëkatuan, janë paraardhësit tanë,[m] por
ata s'janë më, kurse
neve na është dashur
të mbajmë fajet e tyre.[n]

8 Mbi ne sundojnë ata që janë
shërbëtorë,[o] por s'ka
kush na shkëput prej
duarve të tyre.[p]

9 E nxjerrim bukën duke rrezikuar shpirtin tonë,[q]
për shkak të shpatës
në shkretëtirë.

10 Lëkura na është nxehur si
furrë nga dhembjet e
urisë.[r]

11 Kanë çnderuar gratë në
Sion[s] dhe virgjëreshat
në qytetet e Judës.

j Is 30:2; Is 31:1; Jr 2:18; Jr 2:36; Jr 44:12; k Ezk 17:18; l 2Kr 28:16; Ho 5:13; Ho 7:11; Ho 9:3; Ho 12:1; m Jr 16:12; Jr 31:29; Ezk 18:2; n Da 20:5; Jr 14:20; Za 1:5; o Lp 28:43; Pr 30:22; Is 3:4; p Za 11:6; q Jr 52:6; Ezk 4:10; r 2Mb 25:3; Jb 30:30; Va 4:8; s Lp 28:30; Za 14:2.

12 Princat i kanë varur nga duart.[a] Pleqtë nuk i kanë nderuar.[b]
13 Të rinjtë kanë ngritur mokrën,[c] dhe djemtë janë penguar nën barrën e druve.[d]
14 Pleqtë nuk rrinë më te porta[e] dhe të rinjtë i kanë lënë veglat muzikore.[f]
15 Zemra s'na ngazëllon më dhe vallja na është kthyer në zi.[g]
16 Kurora na ra nga koka.[h] Mjerë ne, se kemi mëkatuar![i]
17 Prandaj na është ligështuar zemra.[j] Për shkak të këtyre gjërave na janë errësuar sytë,[k]
18 për shkak të malit të Sionit që është shkretuar,[l]
nëpër të cilin enden dhelprat.[a]
19 Por ti, o Jehova, do të qëndrosh përjetë.[b] Froni yt do të jetë brez pas brezi.[c]
20 Pse na ke harruar përgjithmonë[d] dhe na ke braktisur për gjithë jetën?[e]
21 Na kthe pranë teje,[f] o Jehova, dhe ne do të kthehemi me gatishmëri. Sillna ditë të reja si kohë më parë.[g]
22 Por ti na ke hedhur poshtë,[h] je indinjuar shumë me ne.[i]

KAP. 5
a Jr 39:6
b Is 47:6
Jr 6:11
Va 4:16
c Gjy 16:21
d Da 1:11
e Lp 16:18
Js 20:4
Ru 4:11
f Jr 25:10
g Am 8:10
h Jb 19:9
Ps 7:5
Ps 89:39
i Pr 14:34
Is 3:9
Is 59:12
j Is 1:5
Jr 8:18
Va 1:22
k Lp 28:65
Jb 17:7
Ps 6:7
Is 59:10
Va 2:11
l Le 26:43
Jr 26:18

Kol. e dytë
a Is 32:14
Jr 9:11
Ezk 13:4

b Ps 9:7; Ps 90:2; Ps 102:12; c Ps 102:27; Ps 145:13; Ps 146:10; Ha 1:12; d Ps 13:1; Jr 14:19; e Ps 79:5; f Lp 4:30; Ps 80:3; Ps 85:4; Jr 31:18; Jr 32:37; g Jr 33:13; h Ps 44:9; i Lp 28:15; Ps 60:1; Jr 31:37.

EZEKIELI*

1 Vitin e tridhjetë, ditën e pestë të muajit të katërt, tek gjendesha mes të mërguarve[a] pranë lumit Kebar,[b] qiejt u hapën[c] dhe pashë disa vegime hyjnore.[d] **2** Ditën e pestë të muajit, vitin e pestë të mërgimit të mbretit Jehojakin,[e] **3** fjala e Jehovait iu drejtua[f] drejtpërsëdrejti Ezekielit,[g] që ishte i biri i Buzit, priftit në vendin e kaldeasve,[h] afër lumit Kebar. Në atë vend, mbi të veproi dora e Jehovait.[i]

4 Unë nisa të shihja dhe ja, nga veriu vinte një erë e stuhishme,[j] një masë e madhe resh[k] dhe një zjarr flakërues.[l] Retë shndritnin përreth. Në mes të zjarrit vezullonte diçka që dukej si përzierje ar-argjendi.[a] **5** Po ashtu, në mes të tij ishin disa që dukeshin si katër krijesa të gjalla,[b] që nga pamja ngjanin me njeriun. **6** Secila kishte katër fytyra[c] dhe katër krahë.[d] **7** Këmbët i kishin të drejta dhe tabani i këmbës së tyre ishte si tabani i këmbës së viçit.[e] Këmbët e tyre shndritnin si shndrit bakri i lustruar.[f] **8** Në të katër anët, nën krahët e tyre, ato kishin duar njeriu.[g] Që të katra kishin fytyrat dhe krahët e veta.[h] **9** Krahët e tyre preknin njëri-tjetrin. Kur ecnin nuk ktheheshin prapa, por secila shkonte drejt përpara.[i]

KAP. 1
a 2Mb 24:14
Es 2:6
b Ps 137:1
Ezk 3:15
Ezk 10:15
Ezk 43:3
c Mt 3:16
Ve 7:55
Ve 10:11
Zb 19:11
d Zn 15:1
Nu 12:6
Dn 8:1
e 2Mb 24:12
2Kr 36:10
Jr 24:1
f 2Pj 1:21
g Ezk 24:24
h 2Mb 24:16
Jr 22:25
i 1Mb 18:46
2Mb 3:15
Ezk 3:14
j 1Mb 19:11
k Ps 97:2
l Da 19:18
Da 24:17

Kol. e dytë
a Ezk 8:2
b Ezk 10:9
Zb 4:6
c Ezk 10:14

d Is 6:2; Ezk 10:21; Zb 4:8; e Le 11:3; f Dn 10:6; Zb 1:15; g Is 6:6; Ezk 10:8; h Ezk 10:21; i Ezk 10:11.

Ezk Titulli* «Ezekieli». Heb.: *Jehezkél*, që do të thotë «Perëndia forcon»; Gr.: *Iezekiél;* Lat.: *Hiezécihel.*

10 Sa për pamjen e fytyrave
të tyre, të katra kishin nga një
fytyrë njeriu.[a] Në të djathtë ki-
shin fytyrë luani,[b] kurse në të
majtë fytyrë demi.[c] Gjithashtu,
të katra kishin edhe nga një fy-
tyrë shqiponje.[d] **11** Kështu
ishin fytyrat e tyre. Kurse krahë-
të[e] i kishin të shtrirë lart. Dy
nga krahët preknin njëri-tje-
trin dhe dy të tjerët mbulonin
trupin.[f]

12 Secila shkonte drejt për-
para.[g] Ato shkonin ku t'i drej-
tonte fryma dhe, ndërsa ec-
nin,[h] nuk ktheheshin prapa.[i]
13 Krijesat e gjalla duke-
shin si thëngjij përvëlues,[j] dhe
mes tyre lëviznin ca si pishta-
rë.[k] Zjarri ishte i shndritshëm,
dhe prej tij dilnin vetëtima.[l]
14 Teksa shkonin e vinin, kri-
jesat e gjalla dukeshin si vetë-
tima.[m]

15 Ndërsa shikoja krijesat e
gjalla, pashë nga një rrotë për-
tokë afër tyre,[n] afër çdo krije-
se të gjallë me katër fytyra.[o]
16 Rrotat[p] dhe strukturat e
tyre rrëzëllenin si krizolit,[q] dhe
të katra dukeshin njësoj. Pa-
mja dhe struktura e tyre ishte
si një rrotë e futur në mes*
të një rrote tjetër.[r] **17** Tek ec-
nin, ato shkonin në cilindo nga
të katër drejtimet[s] dhe nuk ki-
shin nevojë të ktheheshin gjatë
ecjes.[t] **18** Rrathët e tyre ki-
shin një lartësi që të fuste fri-
kën, dhe të katër rrotat ishin
plot sy rreth e qark.[u] **19** Kur
krijesat e gjalla lëviznin, rro-
tat shkonin afër tyre dhe kur
krijesat e gjalla ngriheshin nga
toka, ngriheshin edhe rrotat.[v]
20 Ato shkonin ku t'i drejton-
te fryma, atje ku shkonte edhe
vetë ajo. Rrotat ngriheshin afër

Ezk 1:16* Ndoshta, të vendosura kryq
në të njëjtin bosht, duke formuar këndе
të drejta.

KAP. 1

a Zb 4:7
b 2Sa 17:10
Pr 28:1
Ezk 10:14
c Pr 14:4
Zb 4:7
d Jb 39:29
Pr 30:19
Ezk 10:14
e Ps 18:10
f Is 6:2
g Ezk 10:22
h Ps 103:20
Ezk 1:20
He 1:14
i Ezk 1:17
j Ps 104:4
k Dn 7:10
l Ps 97:3
m Ps 18:10
Mt 24:27
n Ezk 10:9
Ezk 10:13
Ezk 11:22
o Zb 4:7
p Ezk 10:9
q Da 39:13
Dn 10:6
r Ezk 10:10
Dn 7:9
s Ezk 10:11
t Ezk 1:12
u Pr 15:3
Ezk 10:12
Za 4:10
v Ezk 10:16

Kol. e dytë

a Ezk 10:17
b Zn 1:6
c Ezk 10:1
d Ezk 43:2
Zb 1:15
Zb 14:2
e Jb 37:2
Ps 29:3
Ps 68:33
f 2Mb 7:6
g 1Mb 22:19
Ps 99:1
Is 6:1
Zb 4:2
h Da 24:10
Ps 96:6
Ezk 10:1
i Dn 7:9
j Ezk 8:2
k Lp 4:24
Ps 104:2
l Zn 9:13
Zb 4:3
m Da 24:16
Ezk 8:4

tyre, sepse fryma që vepronte
te krijesat e gjalla, ishte te
rrotat. **21** Kur krijesat e gja-
lla lëviznin, lëviznin edhe ato.
Kur ato ndaleshin, ndaleshin
edhe këto. Kur ato ngriheshin
nga toka, ngriheshin edhe rro-
tat afër tyre, sepse fryma që ve-
pronte te krijesat e gjalla, ishte
te rrotat.[a]

22 Mbi kokat e krijesave të
gjalla kishte diçka që ngjan-
te me sipërfaqen[b] rrëzëlluese
të një akulli madhështor. Ajo
shtrihej sipër kokave të tyre.[c]
23 Poshtë kësaj sipërfaqeje,
shtriheshin drejt krahët e
tyre, të cilët preknin njëri-tje-
trin. Secila kishte dy krahë
në njërën anë dhe dy në anën
tjetër të trupit, me të cilët
mbulohej. **24** Dëgjova zhur-
mën e krahëve të tyre kur lë-
viznin, që ngjante me zhurmën
e ujëravе[d] të shumta, me zhur-
mën[e] e të Plotfuqishmit, me
zhurmën e trazirës dhe të fu-
shimit.[f] Kur ndaleshin, ato i ul-
nin krahët.

25 Mbi sipërfaqen që ishte si-
për kokave të tyre, u dëgjua një
zë. (Kur ndaleshin, ato i ulnin
krahët.) **26** Mbi sipërfaqen që
ishte sipër kokave të tyre, ki-
shte diçka që dukej si fron[g] e
që ngjante me një gur safiri.[h]
Mbi atë që dukej si fron, rrin-
te i ulur dikush që kishte pamje
njeriu.[i] **27** Nga ajo që dukej si
pjesa e trupit nga mesi e lart,
pashë diçka që dukej si rrëzëlli-
më ar-argjendi,[j] diçka që ngjan-
te si zjarr brenda tij dhe rreth e
qark.[k] Kurse nga ajo që dukej si
pjesa e trupit nga mesi e poshtë,
pashë diçka që ngjante si zjarr,
dhe ai shndriste rreth e qark.
28 Shndritja e tij ngjante me
pamjen e ylberit,[l] që del në re
në një ditë rrebeshi. Ajo ngjan-
te si lavdia e Jehovait.[m] Kur e

pashë, rashë përmbys[a] dhe dëgjova zërin e dikujt që më fliste.

2 Ai më tha: «Bir njeriu,[b] çohu në këmbë që të të flas.»[c] **2** Sapo ai më foli, tek unë hyri fryma[d] dhe më ngriti në këmbë, që të dëgjoja Atë që po më fliste.[e]

3 Ai më tha: «Bir njeriu, unë po të dërgoj te bijtë e Izraelit,[f] te kombet rebele që kanë ngritur krye kundër meje.[g] Ata dhe paraardhësit e tyre e kanë shkelur ligjin tim deri më sot.[h] **4** Unë po të dërgoj te bijtë e pacipë[i] dhe kokëfortë,[j] të cilëve duhet t'u thuash: 'Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova.' **5** Dëgjojnë[k] apo s'dëgjojnë[l]—sepse janë një shtëpi rebele[m]—ata do ta marrin vesh se mes tyre ka qenë një profet.[n]

6 Ti, o bir njeriu, mos ki frikë nga ata[o] dhe nga fjalët e tyre, ndonëse janë kryeneçë[p] e si gjemba që shpojnë,[q] dhe ndonëse ti banon mes akrepave.[r] Mos ki frikë[s] nga fjalët e tyre dhe mos u tmerro[t] nga fytyrat e tyre, sepse janë një shtëpi rebele.[u] **7** Tregoju fjalët e mia, pavarësisht në të dëgjojnë apo jo, sepse janë rebelë.[v]

8 Por ti, o bir njeriu, dëgjo çfarë po të them e mos u bëj rebel si kjo shtëpi rebele.[w] Hape gojën e haje këtë që po të jap.»[x]

9 Unë pashë dhe ja, drejt meje u zgjat një dorë,[y] në të cilën ishte një rrotull libri.[z] **10** Ai e hapi pak nga pak përpara meje. Ajo ishte shkruar nga të dyja anët.[a] Në të ishin shkruar këngë të përvajshme, ofshama dhe vaje.[b]

3 Ai më tha: «Bir njeriu, ha ç'të është vënë përpara. Haje këtë rrotull[c] dhe shko t'i flasësh shtëpisë së Izraelit.»

2 Unë hapa gojën, dhe ai më vuri të haja rrotullën[d] **3** e më tha: «Bir njeriu, fute në bark e mbushi zorrët me rrotullën që po të jap.» Unë nisa ta haja, dhe ajo më la në gojë një shije të ëmbël si mjalti.[a]

4 Ai më tha akoma: «Bir njeriu, shko te shtëpia[b] e Izraelit dhe thuaju atyre fjalët që do të të them. **5** Nuk po të dërgoj te një popull me gjuhë të pakuptueshme[c] a të vështirë,[d] por te shtëpia e Izraelit, **6** jo te shumë popuj me gjuhë të pakuptueshme a të vështirë, të cilëve nuk ua kupton dot fjalët.[e] Po të të dërgoja tek ata, do të të dëgjonin.[f] **7** Por shtëpia e Izraelit nuk do të dojë të të dëgjojë, ngaqë nuk duan të më dëgjojnë mua.[g] Dhe kjo sepse të gjithë në shtëpinë e Izraelit janë kokëshkëmb e zemërgur.[h] **8** Por unë e kam bërë fytyrën tënde po aq të fortë sa fytyra e tyre[i] dhe ballin tënd po aq të fortë sa balli i tyre.[j] **9** E kam bërë ballin tënd si diamanti[k] dhe më të fortë se stralli. Mos ki frikë nga ata[l] dhe mos u tmerro nga fytyrat e tyre,[m] sepse janë një shtëpi rebele.»[n]

10 Ai vazhdoi: «Bir njeriu, nguliti në zemër[o] të gjitha fjalët që do të të them e dëgjoji mirë. **11** Shko tek ata që janë në mërgim,[p] te bijtë e popullit tënd, dhe, dëgjojnë apo jo,[q] ti thuaju: 'Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova.'»

12 Pastaj një frymë më ngriti,[r] dhe unë dëgjova prapa meje zhurmën e një rrapëllime të madhe[s] që thoshte: «E bekuar qoftë lavdia e Jehovait nga vendi i tij!»[t] **13** Gjithashtu dëgjova zhurmën e krahëve të krijesave

KAP. 1

a Ezk 3:23
Ezk 43:3
Dn 8:17
Zb 1:17

KAP. 2

b Ezk 8:5
Ezk 37:3
c Dn 10:11
d Ezk 3:24
e Zb 11:11
f 2Kr 36:15
Ezk 33:7
Mt 10:16
g Ps 107:11
Is 1:4
Is 30:9
Jr 16:12
Va 1:20
Dn 9:9
h Lp 9:24
Ne 9:26
Ps 78:8
Jr 3:25
Ezk 20:18
Ve 7:51
i Mt 22:6
j Js 11:20
Ps 95:8
Ezk 3:7
He 3:15
k Ezk 33:15
l Ezk 3:11
Ezk 33:4
m Ezk 12:2
n Ezk 33:33
Gjo 15:22
o 2Mb 1:15
Pr 29:25
Jr 1:17
Lu 12:4
p Lp 2:30
Ve 7:51
q Is 9:18
Mi 7:4
r Lu 10:19
s Ezk 3:9
t Jr 1:8
u Is 51:7
v Jr 1:17
Ezk 3:27
w Nu 20:24
Is 50:5
x Jr 15:16
Zb 10:9
y Jr 1:9
Ezk 8:3
z Ezk 3:1
Zb 10:8
a Za 5:3
Zb 5:1
b Is 3:11
Jr 7:29
Ezk 19:1

KAP. 3

c Ezk 2:8
Zb 10:9
d Zb 10:10

Kol. e dytë

a Ps 19:10
Ps 119:103
Jr 15:16
Zb 10:9
b Mt 10:6
Mt 15:24
c Ps 81:5
Is 33:19
d Lp 28:49
Is 28:11
e Jr 5:15

f Jn 3:5; Mt 11:21; Mt 12:41; Ve 13:46; g 1Sa 8:7; Jr 25:7; Lu 10:16; h Da 34:9; Ne 9:16; Jr 3:3; Jr 5:3; Jr 7:26; Ezk 2:4; i Jr 1:18; j Is 50:7; Jr 15:20; Mi 3:8; k Is 50:7; Za 7:12; l Pr 29:25; Is 41:10; m Jr 1:18; Jr 17:18; n Ezk 24:3; o Ps 119:11; Lu 8:15; p 2Mb 24:14; q Ezk 2:5; Ve 20:26; r 1Mb 18:12; 2Mb 2:16; Ezk 8:3; Ve 8:39; s Ve 2:2; t Ezk 11:22.

të gjalla që fërkoheshin me njëri-tjetrin,[a] zhurmën e rrotave shumë pranë tyre[b] dhe zhurmën e një rrapëllime të madhe. **14** Fryma më ngriti e më mori me vete,[c] dhe, kur ika, u ndjeva i hidhëruar dhe i zemëruar përbrenda. Dora e Jehovait që veproi mbi mua, ishte e fortë.[d] **15** Kështu, shkova në Tel-Abib, te të mërguarit që banonin[e] afër lumit Kebar,[f] dhe qëndrova me ta. Qëndrova shtatë ditë i shtangur mes tyre.[g]

16 Në fund të shtatë ditëve, fjala e Jehovait m'u drejtua:

17 «Bir njeriu, unë të kam vënë si rojë për shtëpinë e Izraelit.[h] Dëgjoji fjalët e gojës sime dhe paralajmëroji ata nga ana ime.[i] **18** Nëse unë i them të ligut: 'Ke për të vdekur',[j] dhe ti nuk e lajmëron e nuk i thua që ta lërë rrugën e tij të ligë e të jetojë,[k] ai do të vdesë për fajin e vet,[l] meqenëse është i lig, por gjakun e tij do ta kërkoj nga dora jote.[m] **19** Por nëse ti e paralajmëron të ligun[n] dhe ai nuk heq dorë nga ligësia e vet dhe nga rruga e tij e keqe, ai do të vdesë për fajin e vet,[o] kurse ti do ta shpëtosh shpirtin tënd.[p] **20** Në rast se i drejti largohet nga drejtësia[q] dhe bën padrejtësi, unë do t'i vë përpara një gur pengese[r] e ai do të vdesë, sepse ti nuk e paralajmërove. Ai do të vdesë për mëkatin e vet[s] dhe veprat e drejta që ka bërë, nuk do të kujtohen,[t] por gjakun e tij do ta kërkoj nga dora jote.[u] **21** Por nëse ti e paralajmëron të drejtin që të mos mëkatojë,[v] dhe ai nuk mëkaton, ai me siguri do të jetojë, sepse u paralajmërua,[w] dhe ti do ta shpëtosh shpirtin tënd.»[x]

22 Dora e Jehovait erdhi mbi mua dhe ai më tha: «Ngrihu e shko te rrafshina,[*a] se atje do të flas me ty.» **23** Unë u ngrita e shkova te rrafshina, kur ja, atje ishte lavdia e Jehovait,[b] si lavdia që kisha parë afër lumit Kebar[c] dhe u përkula me fytyrë përdhe.[d] **24** Pastaj, fryma hyri tek unë[e] e më bëri të rrija në këmbë[f] dhe ai më tha:

«Shko e rri i mbyllur në shtëpi. **25** Ty, o bir njeriu, do të të vënë litarët e do të të lidhin, që të mos shkosh mes tyre.[g] **26** Unë do të ta ngjit gjuhën pas qiellzës,[h] dhe ti do të bëhesh memec,[i] kështu nuk do t'i qortosh,[j] sepse ata janë një shtëpi rebele.[k] **27** Por kur të flas me ty, unë do të ta hap gojën, dhe ti do t'u thuash:[l] 'Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova.' Kush do, le të dëgjojë[m] dhe kush s'do, le të mos dëgjojë, sepse ata janë një shtëpi rebele.[n]

4 Ti, o bir njeriu, merr një tullë, vëre përpara dhe skalit në të qytetin e Jerusalemit.[o] **2** Pastaj rrethoje[p] me një mur[q] dhe një ledh rrethues.[r] Ngri kampe dhe rreth e qark tij vër disa desh për të shembur muret.[s] **3** Merr një tigan hekuri dhe vendose si mur hekuri midis teje e qytetit. Ktheje fytyrën nga qyteti që rrethove. Kjo është një shenjë për shtëpinë e Izraelit.[t]

4 Pastaj shtrihu në krahun e majtë dhe vër nga ajo anë fajin e shtëpisë së Izraelit.[u] Ti do ta mbash fajin e tyre për sa ditë të rrish shtrirë ashtu. **5** Po të caktoj aq ditë sa vitet e fajit të tyre:[v] treqind e nëntëdhjetë ditë,[w] gjatë të cilave ti do të

KAP. 3

a Ezk 1:24
b Ezk 10:16
c Ezk 8:3
d 1Mb 18:46
2Mb 3:15
e Jr 29:5
f Ps 137:1
Ezk 1:3
Ezk 43:3
g Jr 23:9
h Is 21:8
Is 62:6
Jr 6:17
Ezk 33:7
i Is 58:1
j 2Mb 1:4
k Ve 2:40
1Ti 4:16
l Pr 14:32
Ezk 33:4
Ro 6:23
m Zn 9:5
Ezk 33:8
n 2Mb 17:13
o Ro 2:6
p Is 49:4
Jr 45:5
Ezk 33:9
Ve 18:6
Ve 20:26
q 2Kr 24:18
Ezk 18:24
Ezk 33:12
r Lp 13:3
1Pj 2:8
s Ezk 18:26
Ezk 33:18
t Ezk 33:12
u Le 19:17
Ezk 33:6
He 13:17
v 1Sa 25:33
Ve 20:31
w Pr 17:10
Ezk 33:15
Jk 5:20
x Ve 18:6

Kol. e dytë

a Ezk 8:4
b Ezk 1:28
c Ezk 1:1
d Dn 8:17
Zb 4:10
e Ezk 2:2
Ezk 37:10
f Dn 10:19
g Ezk 4:8
Gjo 21:18
Ve 20:23
h Ps 137:6
i Ezk 24:27
Lu 1:22
j Am 5:10
k Is 1:2
Ezk 2:6
l Ezk 24:27
Ezk 33:22
m Mt 11:15
Zb 2:29
n Is 30:9
Jr 5:23
Ezk 12:2

KAP. 4

o Jr 32:31
p 2Mb 24:11
Jr 39:1
q 2Mb 25:1
Lu 19:43
r 2Sa 20:15
Jr 6:6
Jr 32:24
Ezk 26:8

s Ezk 21:22; t Ezk 12:6; Ezk 24:24; u 2Mb 17:21; v Nu 14:34; w 1Mb 12:19.

Ezk 3:22* Fjalë për fjalë «rrafshina e luginës».

mbash fajin e shtëpisë së Izraelit. **6** Plotësoji të gjitha ditët.

Herën e dytë shtrihu në krahun e djathtë dhe mbaj fajin e shtëpisë së Judës për dyzet ditë.[a] Të kam caktuar një ditë për një vit, një ditë për një vit.[b] **7** Ktheje fytyrën[c] nga Jerusalemi i rrethuar dhe me krahun të përveshur, profetizo kundër tij.

8 Unë do të të lidh me litarë,[d] që të mos kthehesh nga njëri krah në tjetrin, gjersa të kesh plotësuar ditët e rrethimit tënd.

9 Merr grurë,[e] elb, bathë,[f] thjerrëza,[g] mel dhe speltë,[*h] e vëri në një enë. Bëj me to bukë dhe ha për sa kohë të rrish i shtrirë në krah, domethënë për treqind e nëntëdhjetë ditë.[i] **10** Ushqimi që do të hash, do të jetë me peshë: njëzet sikla në ditë,[j] dhe do ta hash pak nga pak gjatë ditës.

11 Edhe ujin do ta pish me masë: një të gjashtën e hinit, dhe do ta pish pak nga pak.

12 Do t'i hash si kuleç elbi[k] dhe do t'i pjekësh para syve të tyre mbi jashtëqitje[l] të tharë njeriu.» **13** Jehovai vazhdoi: «Kështu do ta hanë bijtë e Izraelit bukën e tyre të papastër[m] mes kombeve ku do t'i shpërndaj.»[n]

14 Atëherë unë thashë: «Medet, o Zotëri Sovran Jehova! Shpirti im nuk është i ndotur.[o] Që në rini e deri tani, unë nuk kam ngrënë kurrë ndonjë kafshë të ngordhur a të shqyer[p] dhe nuk kam futur në gojë asnjë lloj mishi të papastër.»[q]

15 Ai më tha: «Në vend të jashtëqitjes së njeriut, po të jap pleh gjedhësh, që të pjekësh bukën mbi të.» **16** Pastaj vazhdoi: «Bir njeriu, në Jerusalem unë do t'i thyej shkopinjtë ku varen bukët në formë unaze.[a] Ata do ta hanë bukën me peshë e me ankth[b] dhe do ta pinë ujin me masë e të llahtarisur.[c] **17** Kështu, ata nuk do të kenë bukë e ujë, do ta shohin njëri-tjetrin të shtangur dhe do të kalben në fajin e tyre.[d]

5 Ti, o bir njeriu, merr një shpatë të mprehtë dhe përdore si brisk berberi. Kaloje mbi kokë dhe mbi mjekër,[e] merr një peshore dhe ndaji qimet në tri pjesë. **2** Një të tretën do ta djegësh në zjarr mu në mes të qytetit, sapo të jenë mbushur ditët e rrethimit.[f] Një të tretën tjetër merre dhe prite me shpatë rreth e qark qytetit.[g] Kurse një të tretën e fundit shpërndaje që ta marrë era, dhe unë do të nxjerr një shpatë pas tyre.[h]

3 Pastaj, merr një numër të vogël qimesh nga këto të fundit dhe mbështilli në cepat e rrobave të tua.[i] **4** Disa të tjera do t'i marrësh e do t'i hedhësh në mes të zjarrit, që të digjen e të bëhen hi. Nga zjarri do të dalë një flakë kundër tërë shtëpisë së Izraelit.[j]

5 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Ky është Jerusalemi! Unë e vura mes kombeve dhe vendeve që e rrethojnë. **6** Ai ngriti krye me ligësi kundër vendimeve të mia gjyqësore më shumë se kombet e tjera,[k] dhe kundër ligjeve të mia më shumë se vendet përreth. Banorët e tij i hodhën poshtë vendimet e mia gjyqësore dhe nuk ecën sipas ligjeve të mia.'[l]

7 Prandaj, kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: "Ju ishit më të shfrenuar[m] se kombet përreth, dhe nuk ecët sipas

Ezk 4:9* Shih shënimin te Dalja 9:32.

KAP. 4
a 2Mb 23:27
b Nu 14:34
c 2Kr 36:17
Jr 52:4
d Ezk 3:25
e Da 29:2
f 2Sa 17:28
g Zn 25:34
h Da 9:32
i Ezk 4:5
j Le 26:26
k 2Mb 4:42
l Lp 23:13
m Le 19:19
n Ho 9:3
o Ve 10:14
p Da 22:31
Le 7:24
Le 11:40
q Le 7:18
Lp 14:3
Is 65:4
Is 66:17

Kol. e dytë
a Le 26:26
Ps 105:16
Is 3:1
Ezk 5:16
b 2Mb 25:3
Jr 37:21
Va 1:11
Va 4:9
Va 5:9
Zb 6:6
c Ezk 12:18
d Le 26:39
Ezk 24:23

KAP. 5
e Le 21:5
Ezk 44:20
f Jr 9:21
Ezk 4:8
g Jr 15:2
h Le 26:33
Ezk 12:14
Am 9:1
i Jr 40:6
Jr 52:16
j Jr 4:4
k Lp 32:15
2Mb 17:8
Ezk 16:47
l Ne 9:16
Ps 78:10
Jr 8:5
Jr 11:10
m 2Mb 21:9
2Kr 33:9

ligjeve të mia e nuk i zbatuat vendimet e mia gjyqësore.[a] Përkundrazi, zbatuat vendimet gjyqësore të kombeve përreth, apo s'është kështu?[b] **8** Prandaj, kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Ja, unë jam kundër teje,[c] o qytet, dhe do t'i zbatoj vendimet gjyqësore ndaj teje në sy të kombeve.[d] **9** Do të bëj me ty atë që s'e kam bërë kurrë dhe që s'kam për ta bërë më, për shkak të gjithë atyre gjërave të pështira që ke bërë.[e]

10 Mes popullit tënd etërit do të hanë bijtë[f] dhe bijtë do të hanë etërit. Unë do të zbatoj mbi ty gjykimin, dhe të gjithë ata që do të mbeten, do t'i shpërndaj në të katër anët.'"*[g]

11 Prandaj, siç është e vërtetë që unë rroj,—thotë Zotëria Sovran Jehova,—meqë e ke ndotur shenjtëroren time me të gjithë atë idhujtari të neveritshme[h] e të pështirë,[i] pikërisht unë do ta pakësoj popullsinë tënde.[j] Syrit tim nuk do t'i vijë keq[k] dhe nuk do të më dhimbsesh fare.[l] **12** Një e treta juaj do të vdesë nga murtaja[m] dhe do të shuhet nga zia e bukës.[n] Një e treta do të bjerë nga shpata rreth e qark jush dhe një e treta do të shpërndahet në të katër anët,[o] e unë do të nxjerr një shpatë pas tyre.[p] **13** Atëherë do të marrë fund zemërimi im,[q] do të më fashitet tërbimi[r] e do të gjej ngushëllim.[s] Kur ta shfrej tërbimin tim mbi ta, ata kanë për ta marrë vesh se unë, Jehovai, fola, ngaqë këmbëngulja të më përkushtoheshin vetëm mua.[t]

14 Unë do të të kthej në gërmadhë dhe do të të poshtëroj para kombeve që të rrethojnë,

KAP. 5

a Jr 44:23
b 2Mb 21:11
Jr 2:11
Ezk 16:47
c Jr 21:5
Ezk 15:7
d Lp 29:24
1Mb 9:8
Va 2:15
e Va 4:6
Dn 9:12
Am 3:2
f Le 26:29
Lp 28:53
2Mb 6:29
Jr 19:9
Va 2:20
Va 4:10
g Le 26:33
Lp 4:27
Lp 28:64
Ne 1:8
Ezk 12:14
Ezk 17:21
h Le 19:30
Le 20:3
2Mb 21:7
2Kr 36:14
Jr 32:34
i Lp 7:25
Jr 16:18
Ezk 23:38
j Ps 107:39
k Lp 29:20
Ezk 7:4
Ezk 8:18
l Va 2:21
Za 11:6
m Jr 14:12
Ezk 6:12
n Jr 15:2
Jr 21:9
o Jr 9:16
p Le 26:33
Jr 42:16
Ezk 12:14
q Va 4:11
r Ezk 16:42
s Lp 32:36
Is 1:24
t Da 20:5
Da 34:14
Lp 4:24
Lp 6:15
Js 24:19
Is 59:17
Ezk 39:25

Kol. e dytë

a Le 26:31
Lp 28:37
1Mb 9:7
Ne 2:17
b Ps 79:4
Jr 24:9
Va 2:15
c Va 3:62
d 1Ko 10:11
e Ezk 25:17
f Ezk 14:21
g Lp 32:23
Ps 7:13
h Le 26:26
Ezk 4:16
Ezk 14:13
i Le 26:22
Lp 32:24
2Mb 17:25
Ezk 14:21
Ezk 33:27
j Ezk 38:22
k Ezk 14:19
l Ezk 21:3

para syve të gjithë kalimtarëve.[a] **15** Ti ke për t'u kthyer në një qytet që kombet përreth do ta poshtërojnë[b] e do ta shajnë.[c] Do të jesh një shembull paralajmërues[d] e do të kthehesh në llahtar për to. Kjo do të ndodhë kur ta zbatoj mbi ty gjykimin me zemërim, tërbim dhe qortim të ashpër.[e] Unë, Jehovai, kam folur.

16 Unë do të dërgoj mbi ju shigjetat e këqija të zisë së bukës,[f] që do t'ju shkatërrojnë. Do t'i dërgoj ato që t'ju shfaros.[g] Njëkohësisht do ta bëj më të rëndë zinë e bukës që ju ka rënë e do t'i thyej shkopinjtë ku varen bukët në formë unaze.[h] **17** Unë do të dërgoj kundër jush zi buke dhe egërsira[i] që do t'ju lënë pa fëmijë. Murtaja[j] dhe gjaku[k] do të kalojnë mes jush, dhe unë do të sjell kundër jush shpatën.[l] Unë, Jehovai, kam folur.»

6 Fjala e Jehovait m'u drejtua akoma: **2** «Bir njeriu, ktheje fytyrën nga malet e Izraelit dhe profetizo[m] për ta.[n] **3** Thuaj: "O male të Izraelit, dëgjoni fjalët e Zotërisë Sovran Jehova! Kështu u thotë Zotëria Sovran Jehova maleve e kodrave,[p] shtretërve të lumenjve dhe luginave: 'Ja, unë do të sjell mbi ju shpatën dhe do të shkatërroj vendet tuaja të larta.[q] **4** Altarët tuaj do të shkretohen,[r] mbajtëset e temjanit do të thyhen, kurse të vrarët tuaj do t'i bëj të bien para idhujve tuaj të pështirë.*[s] **5** Do t'i vë kufomat e bijve të Izraelit para

KAP. 6
m Ezk 20:46; Ezk 21:2; Ezk 33:28;
n Ezk 36:1;
o Mi 6:2;
p Jr 3:23; Jr 17:3;
q Le 26:30;
r Is 27:9;
s Le 26:30; 1Mb 13:2; Jr 16:18; Ezk 8:10.

Ezk 5:10* Fjalë për fjalë «drejt çdo ere», domethënë në çdo drejtim nga fryn era; njësoj edhe vargu 12.

Ezk 6:4* Kuptimi i kësaj fjale në hebraisht lidhet me një term që do të thotë «bajgë».

idhujve të tyre të pështirë dhe do t'i shpërndaj eshtrat rreth altarëve.[a] **6** Në të gjitha vendet ku banojnë,[b] qytetet do të kthehen në gërmadha,[c] po kështu edhe vendet e larta, që të mbeten të shkreta.[d] Altarët do të shkretohen e do të thërrmohen,[e] idhujt e pështirë do të shfarosen,[f] mbajtëset e temjanit do të rrëzohen[g] dhe çdo gjë që kanë bërë duart e tyre, do të zhduket. **7** Mes tyre do të bien të vrarë,[h] dhe ata kanë për ta marrë vesh se unë jam Jehovai.[i]

8 Megjithatë, unë do t'u lë si mbetje ata që do t'i shpëtojnë shpatës mes kombeve kur të shpërndahen nëpër vende të ndryshme.[j] **9** Ata që do të shpëtojnë, do të më kujtojnë mes kombeve ku do t'i çojnë robër,[k] sepse jam hidhëruar nga kurvëria e zemrës së tyre, e cila është larguar nga unë,[l] dhe nga sytë e tyre që shkojnë për t'u kurvëruar pas idhujve të pështirë.[m] Atyre do t'u vijë krupë nga vetja për të këqijat që kanë bërë me tërë ato gjëra të pështira.[n] **10** Ata kanë për ta marrë vesh se unë jam Jehovai dhe nuk fola kot[o] kur thashë se do t'ua sillja këtë gjëmë.'"[p]

11 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: "Përplasi duart,[q] rrihi këmbët dhe thuaj 'medet', për tërë gjërat e këqija e të pështira që ka bërë shtëpia e Izraelit,[r] sepse ata do të bien nga shpata,[s] nga zia e bukës[t] dhe nga murtaja.[u] **12** Kush është larg,[v] do të vdesë nga murtaja. Kush është afër, do të bjerë nga shpata. Kush ka mbetur dhe nuk i ka ndodhur gjë, do të vdesë nga zia e bukës. Unë do ta shfrej deri në fund tërbimin tim kundër tyre.[w] **13** Ata kanë për ta marrë vesh se unë jam Jehovai,[a] kur të vrarët të gjenden mes idhujve të tyre të pështirë,[b] rreth altarëve,[c] në çdo kodër të lartë,[d] në të gjitha majat e maleve,[e] poshtë çdo peme të harlisur,[f] poshtë çdo peme të madhe degështumë,[g] kudo ku u kanë paraqitur aromë të pëlqyeshme tërë idhujve të tyre të pështirë.[h] **14** Unë do ta shtrij dorën kundër tyre[i] dhe të gjitha vendet ku banojnë, do t'i bëj të shkreta, po, më të shkreta se shkretëtira që shtrihet deri në Diblah. Ata kanë për ta marrë vesh se unë jam Jehovai."»

7 Fjala e Jehovait m'u drejtua akoma: **2** «Kështu, o bir njeriu, i thotë Zotëria Sovran Jehova tokës së Izraelit: 'Fundi! Erdhi fundi në të katër skajet e vendit.[j] **3** Tani të erdhi fundi![k] Unë do të dërgoj kundër teje zemërimin tim, do të të gjykoj sipas udhëve që ke ndjekur[l] dhe do të hedh mbi ty tërë gjërat e tua të pështira. **4** Syrit tim nuk do t'i vijë keq për ty[m] dhe nuk do të më dhimbsesh fare. Përkundrazi, do të hedh mbi ty tërë rrugët e tua, dhe mes teje do të jenë gjërat e tua të pështira.[n] Ju keni për ta marrë vesh se unë jam Jehovai.'[o]

5 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Një gjëmë, një gjëmë e paparë po vjen![p] **6** Po të vjen fundi![q] Të erdhi fundi! Do të vijë befas mbi ty; ja ku po vjen.[r] **7** Të erdhi kurora, o banor i vendit! Të erdhi koha, dita është afër.[s] Ndër male ka rrëmujë, e jo britma gëzimi.

8 Pas pak mbi ty do të derdh tërbimin tim[t] dhe do ta shfrej deri në fund zemërimin.[u] Do të

KAP. 6

a Jr 8:2
b Jr 9:19
Jr 32:29
c Is 32:14
Jr 2:15
Mi 3:12
d Jr 17:3
Ezk 16:39
e Ho 10:2
f Mi 1:7
g Is 17:8
h Jr 14:18
i Ezk 7:4
j Jr 30:10
Jr 44:28
Ezk 14:22
k Lp 30:1
Ps 137:1
Ezk 12:16
Za 10:9
l Ps 78:40
Is 7:13
Is 63:10
m Nu 15:39
Ezk 20:7
n Is 64:6
Ezk 20:43
Ezk 36:31
o Is 46:10
Is 55:11
p Ezk 14:23
Ezk 33:29
Dn 9:12
Za 1:6
q Ezk 21:14
r Jo 1:15
s Jr 15:2
t Jr 16:4
u Jr 24:10
Ezk 5:12
v Dn 9:7
w Va 4:22
Ezk 5:13

Kol. e dytë

a Ezk 12:15
Ezk 38:23
b Ezk 6:4
c Jr 8:2
d Lp 12:2
Is 65:7
Jr 2:20
Ezk 20:28
e Jr 3:6
Ho 4:13
f 1Mb 14:23
g Is 57:5
h Is 65:3
i Is 5:25

KAP. 7

j Am 8:2
k Ezk 5:13
l Nu 32:23
Jr 40:3
Ezk 18:30
Ezk 33:20
Ro 2:6
m Jr 13:14
Ezk 5:11
Ezk 8:18
Ezk 9:10
Za 11:6
n Jr 16:18
Ezk 11:21
Ezk 16:43
o Ezk 6:13
p 2Mb 21:12
Dn 9:12
q Jr 44:27
r Ezk 21:25
Ezk 39:8
s Ezk 12:23
So 1:14

t Ezk 36:18; u Jr 7:20.

të gjykoj sipas udhëve që ke ndjekur[a] dhe do të hedh mbi ty tërë gjërat e tua të pështira. **9** Syrit tim nuk do t'i vijë keq[b] dhe nuk do të më dhimbsesh fare.[c] Do të hedh mbi ty atë që meriton për udhët që ke ndjekur. Gjërat e tua të pështira do të jenë mes teje.[d] Ju keni për ta marrë vesh se unë, Jehovai, po ju godas.[e]

10 Ja, dita! Ja, po vjen![f] Kurora është nisur.[g] Shkopi ka lulëzuar.[h] Arroganca* ka mbirë.[i] **11** Dhuna është ngritur si shkop për të ndëshkuar ligësinë.[j] Ata nuk i shfajëson askush, as vetja e vet dhe as pasuria; janë pa pikë vlere. **12** Do të vijë koha, do të vijë dita. Ai që blen të mos gëzojë,[k] ai që shet të mos vajtojë, sepse jam nxehur me gjithë këtë turmë. **13** Sepse atij që shet, nuk do t'i kthehet më ajo që shiti, sa të jetë gjallë, pasi vegimi është për të gjithë turmën. Asnjë nuk do të kthehet dhe askush nuk do ta ruajë jetën me anë të fajit.

14 I bien trumbetës[l] dhe përgatiten të gjithë, por askush nuk shkon në betejë, sepse unë jam nxehur me gjithë turmën.[m] **15** Jashtë është shpata,[n] brenda zia e bukës dhe murtaja.[o] Kush është në arë, do të vdesë nga shpata dhe kush është në qytet, do të gllabërohet nga zia e bukës dhe murtaja.[p] **16** Ata që ikin, do të shpëtojnë[q] e do të rrinë nëpër male si pëllumbat e luginave.[r] Që të gjithë do të ofshajnë për shkak të fajit të tyre. **17** Të gjithë i ka lëshuar zemra,*[s] gjunjët u pikojnë.#[t] **18** Janë veshur me copë thesi[a] dhe i kanë pushtuar drithërimat.[b] Në të gjitha fytyrat e tyre shihet turpi,[c] kokat i kanë të shogëta.[d]

19 Do ta hedhin argjendin nëpër rrugë dhe ari i tyre do të bëhet i neveritshëm. As argjendi dhe as ari i tyre nuk do t'i çlirojë dot në ditën e zemërimit të furishëm të Jehovait.[e] Shpirtin nuk do ta ngopin dhe zorrët nuk do t'i mbushin, sepse pikërisht ari dhe argjendi u bënë guri i pengesës që i bëri me faj.[f] **20** Bukuria e stolive të tyre është bërë shkas për krenari. Kanë bërë me to shëmbëlltyrat e tyre të pështira[g] dhe idhujt e tyre të neveritshëm.[h] Prandaj do ta kthej arin dhe argjendin në një gjë të neveritshme për ta.[i] **21** Unë do t'ua lë si plaçkë të huajve dhe të ligjve të tokës, të cilët do t'i përdhosin.

22 Do ta largoj fytyrën time prej tyre,[k] dhe ata do ta përdhosin vendin tim të fshehtë. Atje do të hyjnë kusarët e do ta përdhosin.[l]

23 Bëj gati zinxhirin,[m] sepse vendi është plot me gjykime të përlyera me gjak[n] dhe qyteti është plot dhunë.[o] **24** Unë do të sjell njerëzit më të këqij të kombeve,[p] që do të shtien në dorë shtëpitë e tyre.[q] Do t'i jap fund krenarisë së të fortëve[r] dhe shenjtëroret e tyre do të përdhosen.[s] **25** Do të vijë ankthi, dhe ata do të kërkojnë paqe, por nuk do të kenë.[t] **26** Do të ketë mundim pas mundimi[u] dhe do të vijnë lajme njëri pas tjetrit. Njerëzit do t'i kërkojnë një vegim ndonjë profeti,[v] priftit do t'i mungojë ligji dhe pleqve këshilla.[w]

KAP. 7

a Jb 34:11; Ezk 18:30; Ga 6:7
b Jr 13:14
c Jr 15:5
d Ezk 11:21; Ezk 16:43
e Is 66:6; Ezk 33:29
f So 1:14
g Ezk 7:7
h Is 10:5
i Jr 50:31
j Is 59:6; Jr 6:7; Mi 6:12
k So 1:18
l Jr 4:5; Jr 6:1
m Jr 7:20; Jr 12:12
n Le 26:25
o Lp 32:25; Jr 21:9; Jr 27:13; Va 1:20
p Jr 14:18; Jr 15:2; Ezk 5:12
q Ezd 9:15; Is 1:9; Is 37:31; Ezk 6:8
r Is 38:14; Is 59:11; Na 2:7
s Is 13:7; Jr 6:24
t Ezk 21:7

Kol. e dytë

a Is 3:24; Is 15:3; Jr 48:37; Am 8:10
b Ps 55:5
c Jr 3:25
d Is 22:12
e Pr 11:4; So 1:18
f Ezk 14:3; Ezk 44:12
g 2Mb 17:12; 2Mb 21:7; Ezk 6:4
h Jr 7:30; Jr 32:34
i Lp 27:15; Jr 7:14; Va 1:17; Ho 9:10
j 2Kr 36:19
k Jr 18:17
l Lp 28:29; 2Kr 36:19; Va 1:10
m Jr 27:2; Jr 39:7; Jr 40:1; Va 3:7; Na 3:10
n 2Mb 21:16; 2Mb 24:4; Jr 2:34; Jr 22:17; Ezk 9:9; Ezk 11:6; Ho 4:2
o Is 59:6; Mi 2:2
p Lp 28:50; Ezk 21:31; Ha 1:6
q Jr 6:12; Va 5:2
r Is 5:14
s Ezk 21:2; **t** Is 57:21; Jr 8:15; **u** Le 26:28; Lp 32:23; Jr 4:20; **v** Jr 21:2; Jr 37:17; **w** 1Mb 21:11; Ps 74:9; Jr 18:18; Va 2:9; Ezk 20:3.

Ezk 7:10* Shih shënimin te Pr 11:2.
17* Fjalë për fjalë «duart lëshohen».
17# Domethënë: urinojnë nga frika.

27 Edhe mbreti do të mbajë zi,[a] prijësi do të ndihet i shkatërruar nga dëshpërimi[b] dhe duart e popullit do të dridhen. Unë do të veproj me ta sipas udhës që kanë ndjekur[c] dhe do t'i gjykoj siç e meritojnë.[d] Ata kanë për ta marrë vesh se unë jam Jehovai.'»[e]

8 Vitin e gjashtë, ditën e pestë të muajit të gjashtë, tek rrija ulur në shtëpinë time dhe përballë meje rrinin ulur pleqtë e Judës,[f] dora e Zotërisë Sovran Jehova erdhi mbi mua në atë vend.[g] **2** Unë nisa të shihja diçka që ngjante si zjarr.[h] Nga ajo që dukej si pjesa e trupit nga mesi e poshtë kishte zjarr,[i] kurse nga mesi e lart kishte diçka që shkëlqente e rrëzëllente si përzierje ar-argjendi.[j] **3** Pastaj, ai zgjati diçka që ngjante si dorë[k] dhe më kapi nga flokët. Një frymë[l] më ngriti mes tokës dhe qiejve e në vegime hyjnore më çoi në Jerusalem,[m] në hyrje të portës së brendshme[n] që shikon nga veriu, ku e kishte vendin simboli fyes që shkaktonte xhelozi.[o] **4** Ja, atje ndodhej lavdia e Perëndisë së Izraelit,[p] që ngjante me atë që kisha parë te rrafshina.*

5 Ai më tha: «Bir njeriu, ngri sytë tani në drejtim të veriut.» Unë ngrita sytë në drejtim të veriut dhe ja, në veri të portës së altarit, në hyrje, ishte simboli fyes që shkaktonte xhelozi.[q] **6** Ai më tha akoma: «Bir njeriu, e sheh se çfarë bëjnë? Shtëpia e Izraelit po bën këtu gjëra shumë të pështira[r] për të më larguar nga shenjtërorja ime.[s] Megjithatë, ke për të parë se ata bëjnë edhe shumë gjëra të tjera të pështira.»

Ezk 8:4* Shih shënimin tek Ezk 3:22.

KAP. 7

a Jr 52:10
b Ezk 19:1
c Jb 34:11
Ro 2:6
d Is 3:11
Mt 7:2
Jk 2:13
e Ezk 6:13

KAP. 8

f Ezk 14:1
Ezk 20:1
g Ezk 1:3
Ezk 3:22
h Ezk 1:27
i Dn 7:9
j Ezk 1:4
Ezk 1:27
k Ezk 2:9
Dn 5:5
l Ezk 3:14
He 1:7
m Ezk 40:2
n Jr 20:2
Ezk 9:2
o Da 20:5
Lp 32:16
Js 24:19
Ps 78:58
p Da 40:34
Ezk 1:28
q Ezk 7:20
r 2Kr 36:14
s Ps 78:60
Jr 26:6

Kol. e dytë

a Jr 23:24
He 4:13
b Jr 7:10
c Da 20:4
Lp 4:18
d Le 11:10
Ve 10:12
Ro 1:23
e 2Mb 23:24
f Da 24:1
Nu 11:16
g 2Mb 22:3
2Mb 25:22
2Kr 34:8
Jr 26:24
h 2Kr 26:16
Jr 7:9
Ezk 16:18
i Jb 24:16
Gjo 3:19
j Ps 73:11
Ps 94:7
Is 29:15
Ezk 9:9
k Jr 9:3
l 2Kr 36:14
m 2Kr 4:9
n Jo 2:17

7 Kështu, ai më çoi në hyrje të oborrit, ku unë nisa të shihja dhe ja, në mur kishte një vrimë. **8** Atëherë, ai më tha: «Bir njeriu, hap tani një të çarë në mur.»[a] Dhe unë, pak nga pak, hapa një të çarë në mur, kur ja, pashë që kishte një hyrje. **9** Ai më tha akoma: «Hyr dhe shih gjërat e pështira e të këqija që po bëjnë ata këtu.»[b] **10** Atëherë unë hyra dhe pashë lloj-lloj shëmbëlltyrash[c] të rrëshqanorëve e kafshëve që të ngjallnin krupë,[d] si edhe të gjithë idhujt e pështirë* të shtëpisë së Izraelit,[e] të gdhendur rreth e përqark murit. **11** Para tyre ishin shtatëdhjetë burra[f] nga pleqtë e shtëpisë së Izraelit dhe bashkë me ta ishte edhe Jazaniahu, biri i Shafanit.[g] Secili mbante në dorë temjanicën e tij, nga e cila dilte një re temjani me aromë.[h] **12** Pastaj më tha: «Bir njeriu, a e pe se ç'po bëjnë pleqtë e shtëpisë së Izraelit në errësirë,[i] secili në dhomën e brendshme ku ka shëmbëlltyrat e tij? Ata thonë: 'Jehovai nuk na sheh.[j] Jehovai e ka lënë vendin.'»

13 Pastaj, ai vazhdoi: «Do të shohësh se ata bëjnë edhe shumë gjëra të tjera të pështira.»[k] **14** Dhe më çoi te hyrja e portës së shtëpisë së Jehovait, që është nga veriu, dhe atje pashë disa gra që rrinin ulur e qanin perëndinë Tamuz.

15 Pastaj, ai më tha: «Bir njeriu, a e pe? Megjithatë, do të shohësh edhe shumë gjëra të tjera të pështira,[l] që janë më keq se këto.» **16** Dhe më çoi në oborrin e brendshëm të shtëpisë së Jehovait.[m] Në hyrje të tempullit të Jehovait, mes portikut dhe altarit,[n]

Ezk 8:10* Shih shënimin tek Ezk 6:4.

ishin rreth njëzet e pesë burra[a] me shpinë nga tempulli i Jehovait[b] dhe me fytyrë nga lindja, që përkuleshin para diellit, nga krahu i lindjes.[c]

17 Ai më tha akoma: «Bir njeriu, a e pe? Gjë e vogël është për shtëpinë e Judës të bëjë këto gjëra të pështira që ka bërë këtu? Gjë e vogël është që e kanë mbushur vendin me dhunë[d] dhe më kanë fyer përsëri? Ja, si ma zgjatin biskun* te hunda. **18** Prandaj edhe unë do të veproj me tërbim.[e] Syrit tim nuk do t'i vijë keq dhe nuk do të më dhimbsen fare.[f] Ata do të më thërrasin me zë të lartë, por unë nuk do t'i dëgjoj.»[g]

9 Ai bërtiti me zë të lartë: «Të afrohen ata që e këqyrin qytetin, secili me armën e tij të shkatërrimit në dorë.»

2 Ja ku erdhën nga ana e portës së sipërme[h] që shikon nga veriu gjashtë burra, secili me topuzin e tij në dorë. Mes tyre ishte edhe një burrë i veshur me rroba liri,[i] i cili mbante në brez një kallamar sekretari. Ata hynë dhe u ndalën afër altarit prej bakri.[j]

3 Atëherë lavdia e Perëndisë së Izraelit[k] u ngrit nga kerubinët,[l] mbi të cilët rrinte, dhe u drejtua nga pragu i shtëpisë.[m] Pastaj, ai e thirri burrin e veshur me rroba liri,[n] që mbante në brez kallamarin e sekretarit **4** dhe Jehovai i tha: «Kalo mes për mes qytetit, mes për mes Jerusalemit, dhe vër një shenjë në ballin e njerëzve që psherëtijnë e rënkojnë[o] për tërë ato gjëra të pështira që bëhen në qytet.»[p]

Ezk 8:17* Pa dyshim, lidhej me adhurimin idhujtar. Ndoshta përfaqësonte organin mashkullor.

KAP. 8

a Ezk 11:1
b 1Mb 8:29
Jr 2:27
Jr 32:33
c Lp 4:19
Lp 17:3
2Mb 17:16
2Mb 23:5
Jb 31:26
Jr 8:2
Jr 44:17
d Zn 6:13
2Mb 21:16
Jr 19:4
Ezk 9:9
So 1:9
e Ezk 5:13
f Ezk 5:11
Ezk 7:9
Ezk 9:10
g Pr 1:28
Is 1:15
Jr 11:11
Jr 14:12
Mi 3:4
Za 7:13

KAP. 9

h Jr 20:2
Ezk 8:3
i Le 16:4
j 2Kr 4:1
2Kr 7:7
k Ezk 3:23
Ezk 8:4
Ezk 11:22
l Zn 3:24
m Ezk 10:4
n Zb 19:8
o Ps 119:53
Ps 119:136
2Ko 12:21
2Pj 2:8
p Ezk 5:11
Ezk 8:6

Kol. e dytë

a Da 32:27
Ezk 7:4
b 2Kr 36:17
c Da 12:23
Js 2:18
Zb 9:4
d 2Mb 25:18
Jr 25:29
1Pj 4:17
e Ezk 8:11
f 2Kr 36:17
Va 2:21
g Nu 14:5
Nu 16:45
h Jr 4:10
Ezk 11:13
i Zn 18:23
j Jr 11:10
k Lp 31:29
2Mb 17:7
2Kr 36:14
Is 1:4
l 2Mb 21:16
Jr 2:34
Ezk 24:9
Mt 23:30
m Ezk 22:29
n Ezk 8:12
o Ps 10:11
Is 29:15
p Ezk 7:4
Ezk 8:18
q Ezk 5:11
r Lp 32:41
2Kr 6:23
Ezk 11:21
He 10:30

5 Të tjerëve u tha: «Kaloni pas tij mes për mes qytetit dhe goditni. Syrit tuaj të mos i vijë keq dhe asnjë të mos ju dhimbset.[a] **6** Vritni e shfarosni të moshuar, të rinj, virgjëresha, fëmijë të vegjël dhe gra,[b] por mos iu afroni askujt në të cilin është shenja.[c] Filloni që nga shenjtërorja ime.»[d] Kështu, ata filluan me të moshuarit që ishin para shtëpisë.[e] **7** Pastaj u tha: «Ndoteni shtëpinë dhe mbushini oborret me të vrarë.[f] Shkoni!» Atëherë ata shkuan dhe iu sulën qytetit.

8 Ata i vranë të gjithë, vetëm mua më lanë gjallë. Atëherë unë u përkula me fytyrë përdhe[g] dhe thërrita: «Medet,[h] o Zotëri Sovran Jehova! Të gjithë ata që kanë mbetur në Izrael, do t'i shfarosësh duke e derdhur tërbimin tënd mbi Jerusalemin?!»[i]

9 Ai ma ktheu: «Faji i shtëpisë së Izraelit dhe të Judës[j] është shumë, shumë i madh.[k] Vendi është plot gjakderdhje[l] dhe qyteti plot dredhi,[m] sepse ata thonë: 'Jehovai e ka lënë vendin.[n] Jehovai nuk sheh.'[o] **10** Prandaj syrit tim nuk do t'i vijë keq[p] dhe nuk do të më dhimbsen fare.[q] Do të bëj që mbi kokën e tyre të bjerë udha që kanë ndjekur.»[r]

11 Dhe ja, burri i veshur me rroba liri, që mbante në brez një kallamar, i solli fjalë: «Bëra si më urdhërove.»[s]

10 Unë shihja akoma dhe ja, mbi sipërfaqen[t] që ishte sipër kokave të kerubinëve, kishte diçka si gur safiri,[u] që ngjante me pamjen e një froni.[v] **2** Që andej, një zë i tha burrit të veshur me rroba liri:[w] «Shko

s Zn 6:22; Da 39:32; **KAP. 10** t Ezk 1:22; u Ezk 1:26; Zb 4:3; v Is 6:1; Zb 4:2; w Ezk 9:2.

poshtë kerubinëve mes rrotave që rrotullohen[a] dhe mbushi të dyja duart me thëngjij[b] të ndezur, nga ata që janë mes kerubinëve, dhe hidhi mbi qytet.»[c] Dhe ai shkoi para syve të mi.

3 Kur burri shkoi, kerubinët rrinin në të djathtë të shtëpisë dhe reja po mbushte oborrin e brendshëm.[d] **4** Lavdia e Jehovait[e] ishte ngritur nga kerubinët dhe kishte shkuar te pragu i shtëpisë. Shtëpia u mbush pak nga pak me renë,[f] kurse oborri u mbush me shkëlqimin e lavdisë së Jehovait. **5** Zhurma e krahëve të kerubinëve[g] u dëgjua deri në oborrin e jashtëm, si kumbimi i zërit të Perëndisë së Plotfuqishëm kur flet.[h]

6 Ai e urdhëroi burrin e veshur me rroba liri: «Merr zjarr mes rrotave që rrotullohen, mes kerubinëve», dhe ai shkoi e u ndal afër një rrote. **7** Atëherë njëri nga kerubinët zgjati dorën drejt zjarrit[i] që ishte mes tyre,[j] e mori dhe ia vuri në duar burrit të veshur me rroba liri,[k] i cili pasi e mori, iku. **8** Poshtë krahëve, kerubinët dukej sikur kishin diçka që ngjante si dorë njeriu.[l]

9 Unë shihja akoma dhe ja, afër kerubinëve kishte katër rrota, nga një rrotë afër secilit kerubin.[m] Rrotat rrëzëllenin si gur krizoliti. **10** Për nga pamja, të katra dukeshin njësoj, si një rrotë e futur në mes* të një rrote tjetër.[n] **11** Kur ecnin, ato shkonin në cilindo nga të katër drejtimet, duke mos u kthyer në një drejtim tjetër gjatë ecjes, sepse ndiqnin drejtimin e fytyrave të kerubinëve. Kur ecnin, nuk ndryshonin drejtim.[a] **12** Tërë trupi i tyre, shpina, duart dhe krahët, si edhe rrotat ishin plot me sy rreth e qark.[b] Të katër kishin rrotën e vet. **13** Unë dëgjova një zë që u tha rrotave: «Nisuni, o rrota që rrotulloheni!»

14 Secila krijesë kishte katër fytyra.[c] Fytyra e parë ishte fytyrë kerubini, e dyta fytyrë njeriu,[d] e treta fytyrë luani dhe e katërta fytyrë shqiponje.[e]

15 Kerubinët u ngritën[f] —ishin po ato krijesa të gjalla që kisha parë afër lumit Kebar.[g] **16** Kur kerubinët lëvizninin, edhe rrotat shkonin afër tyre.[h] Kur kerubinët ngrininin krahët për t'u ngritur nga toka, rrotat nuk ndryshonin drejtim, por qëndronin afër tyre.[i] **17** Kur ata ndaleshin, ndaleshin edhe rrotat. Kur ata ngriheshin,[j] ngriheshin edhe ato bashkë me ta, sepse fryma që vepronte te krijesat e gjalla, ishte në to.[k]

18 Lavdia[l] e Jehovait u largua nga pragu i shtëpisë dhe u ndal mbi kerubinët.[m] **19** Pastaj kerubinët ngritën krahët dhe u ngritën nga toka[n] para syve të mi. Kur ata po largoheshin, edhe rrotat ishin afër tyre. Ata u ndalën te hyrja e portës së shtëpisë së Jehovait, që shikonte nga lindja, dhe lavdia e Perëndisë së Izraelit qëndronte lart, sipër tyre.

20 Këto ishin krijesat e gjalla[o] që kisha parë poshtë Perëndisë së Izraelit, afër lumit Kebar,[p] dhe e kuptova se kishin qenë kerubinë. **21** Të katra kishin secila nga katër fytyra[q] dhe nga katër krahë. Poshtë krahëve kishin diçka që ngjante si dorë njeriu. **22** Fytyrat e tyre dukeshin si fytyrat

KAP. 10
a Ezk 1:16
b Ezk 1:13
c 2Mb 25:9
Ps 120:4
Ps 140:10
Zb 8:5
d Ezk 9:3
e Ezk 1:28
f Da 40:35
1Mb 8:10
2Kr 5:13
Ezk 43:5
g Ezk 1:24
Ezk 11:22
h Ps 29:3
Gjo 12:28
Gjo 12:29
i Va 2:4
Va 4:11
j Ezk 1:13
k Ezk 9:2
l Ezk 1:8
m Ezk 1:15
n Ezk 1:16

Kol. e dytë
a Ezk 1:17
Ezk 1:20
b Ezk 1:18
Zb 4:6
Zb 4:8
c Ezk 1:6
d Ezk 1:10
Zb 4:7
e Zb 8:13
f Ezk 11:22
g Ezk 1:3
Ezk 43:3
h Ezk 1:19
i Ezk 1:21
j Ezk 1:20
k Jb 27:3
l 1Mb 8:11
2Kr 7:3
Ezk 1:28
Ezk 9:3
m Ezk 10:4
Ezk 11:23
n Ezk 11:22
o Ezk 1:22
p Ezk 1:1
q Ezk 1:8

Ezk 10:10* Shih shënimin tek Ezk 1:16.

që kisha parë afër lumit Kebar, tamam si ato.[a] Kerubinët shkonin secili drejt përpara.[b]

11 Pastaj një frymë[c] më ngriti[d] dhe më çoi në portën lindore të shtëpisë së Jehovait, që shikon nga lindja.[e] Në hyrje të portës ishin njëzet e pesë burra,[f] mes të cilëve pashë edhe Jazaniahun, birin e Azurit, dhe Pelatiahun, birin e Benajahut, princa të popullit.[g] **2** Atëherë Perëndia më tha: «Bir njeriu, këta kurdisin të keqen dhe japin këshilla të këqija kundër këtij qyteti.[h] **3** Ata thonë: 'A nuk është fare afër koha e ndërtimit të shtëpive?[i] Jerusalemi është kazani[j] dhe ne mishi.'*

4 Prandaj, profetizo kundër tyre, profetizo, o bir njeriu.»[k]

5 Pastaj fryma e Jehovait më pushtoi[l] dhe Perëndia më tha: «Thuaj: "Kështu thotë Jehovai:[m] 'Fole drejt, o shtëpi e Izraelit, sepse unë e di se çfarë të shkon ndër mend.[n] **6** Prej teje janë vrarë shumë në këtë qytet dhe rrugët e tij janë mbushur plot.'[o] **7** Prandaj, kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Ata që janë vrarë dhe që ju i keni hedhur në mes të qytetit, janë mishi,[p] kurse vetë qyteti është kazani.[q] Por unë do t'ju nxjerr prej tij.'[r]

8 'Shpatës i jeni frikësuar,[s] dhe shpatën do t'ju sjell,—thotë Zotëria Sovran Jehova.[t]— **9** Do t'ju nxjerr prej tij, do t'ju dorëzoj në duart e të huajve[u] dhe do të zbatoj mbi ju gjykimin tim.[v] **10** Do të bini nga shpata.[w] Unë do t'ju gjykoj në kufi të Izraelit,[x] dhe ju keni për ta marrë vesh se unë jam Jehovai.[y] **11** Jerusalemi nuk do të jetë më për ju një kazan,[a] dhe ju nuk do të jeni më mishi në mes të tij. Unë do t'ju gjykoj në kufi të Izraelit, **12** dhe keni për ta marrë vesh se unë jam Jehovai, sepse nuk keni ecur sipas rregullave të mia dhe nuk i keni zbatuar vendimet e mia gjyqësore,[b] por keni zbatuar ato të kombeve përreth.'"»[c]

13 Pasi profetizova, Pelatiahu, biri i Benajahut, vdiq.[d] Atëherë, unë rashë përmbys dhe bërtita fort:[e] «Medet, o Zotëri Sovran Jehova![f] Mos po i shfaros ata që kanë mbetur nga Izraeli?»[g]

14 Fjala e Jehovait m'u drejtua akoma: **15** «Bir njeriu, banorët e Jerusalemit u kanë thënë vëllezërve[h] të tu, po vëllezërve të tu që interesohen për të drejtën e riblerjes, qoftë tënden, qoftë të tërë shtëpisë së Izraelit: 'Largohuni nga Jehovai. Ky vend na takon neve dhe na është dhënë neve në zotërim.'[i] **16** Prandaj, thuaj: "Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Ndonëse i kam shpërndarë nëpër kombe dhe i kam hallakatur nëpër vende të ndryshme,[j] për pak kohë unë do të jem për ta si një shenjtërore në vendet ku kanë shkuar.'"[k]

17 Prandaj, thuaj: "Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Unë do t'ju mbledh nga popujt dhe nga vendet ku jeni shpërndarë dhe do t'ju jap tokën e Izraelit.'[l] **18** Ju do të ktheheni dhe do të zhdukni prej tij idhujtarinë e neveritshme e të pështirë.[m] **19** Unë do t'ju jap një zemër të vetme[n] dhe do të shtie brenda jush një frymë të

Ezk 11:3* Domethënë, mishi që ruhet i sigurt në të.

KAP. 10

a Ezk 1:10
b Ezk 1:12
Ezk 10:11

KAP. 11

c He 1:7
d Ezk 3:12
Ezk 8:3
2Ko 12:2
e Ezk 10:19
f Ezk 8:16
g Is 1:23
Ezk 22:27
Ho 5:10
h Is 30:1
Mi 2:1
i Ezk 12:22
2Pj 3:4
j Jr 1:13
Ezk 24:3
k Is 58:1
Ezk 3:17
Ezk 20:46
Ezk 21:2
l Nu 11:25
1Sa 10:6
Ezk 2:2
Ezk 3:24
Mi 3:8
2Pj 1:21
m 1Mb 22:14
Jr 1:7
n Ezk 20:32
He 4:13
o 2Mb 21:16
Jr 2:34
Ezk 7:23
Ezk 22:4
Mt 23:35
p Mi 3:3
q Jr 1:13
Ezk 24:6
r Jr 52:27
s Jr 38:19
Jr 42:14
t Jr 44:12
1Se 2:16
u Lp 28:36
Ps 106:41
Jr 39:6
v Ezk 5:8
Ezk 16:41
Jd 15
w 2Mb 25:21
2Kr 36:17
Jr 52:10
x 1Mb 8:65
2Mb 14:25
Jr 52:27
y Ps 9:16
Ezk 6:13

Kol. e dytë

a Jr 1:13
b Da 19:8
Le 26:40
1Mb 11:33
Ezd 9:7
Ne 9:34
Ezk 20:16
c Lp 12:30
2Mb 21:2
2Kr 28:3
Ps 106:35
Ezk 8:10
d Pr 6:15
Ve 5:5
e Ps 119:120
f Ezk 9:8
g Lp 9:19
h Is 66:5
i Ezk 33:24

j Le 26:44; Lp 30:3; 2Mb 24:15; Ps 44:11; Jr 24:5; Jr 30:11; Jr 31:10; k Ps 31:20; Ps 90:1; Ps 91:9; Pr 18:10; l Is 11:11; Jr 30:10; Jr 32:37; Ezk 20:42; Ezk 34:13; Ezk 36:24; Ezk 37:12; Am 9:14; m Ezk 37:23; n 2Kr 30:12; Jr 24:7; Jr 32:39.

re.[a] Do t'jua heq zemrën prej
guri[b] që keni dhe do t'ju jap
një zemër të butë,[c] **20** me që-
llim që të ecni sipas ligjeve të
mia dhe të ndiqni e të zbato-
ni vendimet e mia gjyqësore.[d]
Kështu do të jeni vërtet popu-
lli im,[e] dhe unë do të jem Perë-
ndia juaj.'[f]

21 Por, për ata që zemra u
shkon pas gjërave të tyre të
neveritshme dhe të pështira,[g]
unë do të bëj që t'u bjerë mbi
kokë udha që kanë ndjekur',
—thotë Zotëria Sovran Jeho-
va."»[h]

22 Tani kerubinët[i] ngritën
krahët dhe rrotat ishin afër
tyre.[j] Lavdia[k] e Perëndisë së
Izraelit rrinte lart, sipër tyre.[l]
23 Lavdia e Jehovait[m] u ngrit
nga ku ishte, sipër qytetit, dhe
u ndal mbi malin[n] që ishte në
lindje të qytetit.[o] **24** Pastaj,
në vegimin nëpërmjet frymës
së Perëndisë, një frymë[p] më
ngriti[q] dhe më çoi në Kalde,
mes të mërguarve.[r] Atëherë,
vegimi që pashë, u largua nga
unë dhe u ngjit lart. **25** Unë
fillova t'u thosha të mërguarve
të gjitha ato që Jehovai më ki-
shte bërë të shihja.[s]

12 Fjala e Jehovait m'u drej-
tua akoma: **2** «Bir nje-
riu, ti banon mes një shtëpie re-
bele,[t] njerëzit e së cilës kanë sy
për të parë, por nuk shohin,[u]
kanë veshë për të dëgjuar, por
nuk dëgjojnë,[v] sepse janë shtëpi
rebele.[w] **3** Prandaj, o bir nje-
riu, bëj gati plaçkat për mër-
gim, dhe ditën bëj sikur shkon
në mërgim. Para syve të tyre
nisu për mërgim nga aty ku
je, në një vend tjetër. Mbase
e kuptojnë se çfarë do të tho-
të kjo, ndonëse janë shtëpi re-
bele.[x] **4** Ditën, para syve të
tyre, nxirri plaçkat si një njeri
që shkon në mërgim, kurse në

KAP. 11

a Ps 51:10
Jr 31:33
Jr 32:39
Ezk 36:31
Ef 4:23
b Is 48:4
Za 7:12
Mr 10:5
Ro 2:5
c Ezk 36:26
d Ps 105:45
e Jr 11:4
f Ezk 14:11
g Jr 17:9
h Ezk 9:10
Ezk 22:31
i Ezk 9:3
Ezk 10:2
j Ezk 1:19
Ezk 10:19
k 1Mb 8:11
2Kr 7:3
l Ezk 10:18
m Ezk 8:4
Ezk 9:3
Ezk 10:4
Ezk 43:4
n Za 14:4
Mt 24:3
Ve 1:12
o Ezk 43:2
p Ezk 8:3
He 1:7
q 2Ko 12:2
r Ps 137:1
s Ezk 2:7

KAP. 12

t Ezk 2:3
Ezk 3:26
u Is 6:9
Is 44:18
Mt 13:13
v Jr 5:21
Ro 11:8
w Ezk 2:5
x Is 1:2

Kol. e dytë

a 2Kr 36:20
Jr 52:11
b 2Mb 25:4
Jr 39:4
c Ezk 24:24
d Is 8:18
Ezk 4:3
Ezk 12:3
e Zn 6:22
Da 39:32
f Lp 31:27
Ne 9:26
Ps 78:8
Ezk 3:9
Ezk 24:3
g Jr 21:7
Ezk 21:25
h Ezk 24:24
i Jr 15:2
Jr 20:6
Jr 44:30
Jr 52:15
j 2Mb 25:4
Jr 39:4
Jr 52:7
k Jb 19:6
Ps 66:11
Jr 52:9
Va 1:13
Ezk 17:20
Ezk 19:8
Ezk 32:3
Ho 5:1
Ho 7:12
Lu 21:35

mbrëmje dil jashtë para syve
të tyre si ata që i nxjerrin ja-
shtë për mërgim.[a]

5 Çaje murin para syve të
tyre dhe nxirri plaçkat jashtë
nga e çara.[b] **6** Mbaji plaçkat
mbi sup para syve të tyre dhe
nxirri jashtë kur të jetë errur.
Mbuloje fytyrën që të mos sho-
hësh tokën, sepse unë të kam
bërë si një shenjë[c] për shtëpinë
e Izraelit.»[d]

7 Unë bëra si më urdhëroi
ai.[e] Ditën i nxora plaçkat siç i
nxjerr ai që shkon në mërgim,
kurse në mbrëmje çava murin
me dorë. Kur u err, i nxora
plaçkat jashtë dhe i mbajta mbi
sup para syve të tyre.

8 Në mëngjes, fjala e Jehova-
it m'u drejtua akoma: **9** «Bir
njeriu, a nuk të tha shtëpia e
Izraelit, kjo shtëpi rebele:[f] 'Çfa-
rë po bën, kështu?' **10** U thua-
aj atyre: "Kështu thotë Zo-
tëria Sovran Jehova: 'Kjo është
shpallja për prijësin,[g] shpall-
ja kundër Jerusalemit dhe ku-
ndër tërë shtëpisë së Izraelit që
është atje.'"

11 Thuaju: 'Unë jam një she-
një[h] për ju. Me ju do të bëhet
ashtu si kam bërë unë. Ju do të
shkoni në mërgim, do të shkoni
në robëri.[i] **12** Prijësi juaj do
t'i mbajë plaçkat mbi sup kur të
erret dhe do të dalë. Do të çani
murin, që të nxirrni plaçkat në-
për të.[j] Princi do ta mbulojë
fytyrën që të mos e shohë to-
kën me sytë e tij.' **13** Unë do
ta hedh rrjetën time mbi të,
dhe ai do të ngecë në rrjetën
time të gjuetisë.[k] Do ta çoj në
Babiloni, në vendin e kaldeas-
ve,[l] por ai nuk do ta shohë dhe
do të vdesë atje.[m] **14** Të gji-
thë ata që i rrinë rrotull për
ta ndihmuar dhe tërë njësitë

l Jr 24:5; m 2Mb 25:7; Jr 34:3; Jr 39:7; Jr 52:11; Ezk 17:16.

e tij ushtarake do t'i shpërndaj në të katër anët*[a] dhe do të nxjerr pas tyre një shpatë.[b] **15** Ata kanë për ta marrë vesh se unë jam Jehovai, kur t'i shpërndaj nëpër kombe dhe t'i hallakat nëpër vende të ndryshme.[c] **16** Por pak nga ata do t'i lë të shpëtojnë nga shpata,[d] nga zia e bukës dhe nga murtaja, që të gjitha gjërat e pështira[e] që kanë bërë, t'ua tregojnë kombeve ku do të shkojnë.[f] Atëherë kanë për ta marrë vesh se unë jam Jehovai.»

17 Fjala e Jehovait m'u drejtua akoma: **18** «Bir njeriu, do ta hash bukën me dridhma dhe do ta pish ujin me shqetësim e me ankth.[g] **19** Pastaj thuaji popullit: "Kështu u thotë Zotëria Sovran Jehova banorëve të Jerusalemit në tokën e Izraelit:[h] 'Do ta hanë bukën me ankth e do ta pinë ujin të llahtarisur. Vendi do të shkretohet e nuk do të ketë më asgjë.[i] Të gjitha këto do të ndodhin, për shkak të dhunës së atyre që banojnë në të.[j] **20** Qytetet e banuara do të kthehen në gërmadha[k] dhe vendi do të mbetet i shkretë.[l] Atëherë keni për ta marrë vesh se unë jam Jehovai.'"»[m]

21 Fjala e Jehovait m'u drejtua akoma: **22** «Bir njeriu, ç'është ajo shprehje proverbiale që keni në Izrael[n] e që thotë: 'Ditët po kalojnë,[o] por s'po përmbushet asnjë vegim.'[p] **23** Prandaj u thuaj atyre: "Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Unë do të bëj të mos dëgjohet më kjo shprehje proverbiale. Ajo s'do të thuhet më si proverb në Izrael.'"[q] Përkundrazi, thuaju: 'Po afrohen ditët,[a] si edhe përmbushja e të gjitha vegimeve.' **24** Nuk do të ketë më asnjë vegim të kotë[b] dhe as fall të gënjeshtërt mes shtëpisë së Izraelit.[c] **25** 'Sepse unë Jehovai do të flas dhe fjala që do të them, do të plotësohet,[d] nuk do të shtyhet më.[e] Në ditët tuaja,[f] o shtëpi rebele, unë do ta them një fjalë dhe do ta plotësoj',—thotë Zotëria Sovran Jehova.»

26 Fjala e Jehovait m'u drejtua akoma: **27** «Bir njeriu, ja, ata të shtëpisë së Izraelit po thonë: 'Ai po sheh një vegim që është për ditë të largëta dhe profetizon për kohë të largëta.'[g] **28** Prandaj, u thuaj atyre: "Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Asnjë nga fjalët e mia nuk do të shtyhet më.[h] Ajo që do të them, do të bëhet',[i] —thotë Zotëria Sovran Jehova."»[j]

13 Fjala e Jehovait m'u drejtua akoma: **2** «Bir njeriu, profetizo dhe thuaju profetëve[k] të Izraelit, që po profetizojnë ashtu siç u thotë mendja:[l] "Dëgjoni se çfarë thotë Jehovai.[m] **3** Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Mjerë profetët e pamend[n] që ecin sipas frymës së tyre,[o] edhe pse nuk kanë parë asgjë![p] **4** Profetët e tu janë bërë si dhelprat nëpër gërmadhat e shkreta, o Izrael![q] **5** Ata nuk do të ngjiten në mur për të riparuar të çarat[r] dhe as do të ndërtojnë ndonjë mur prej guri[s] për shtëpinë e Izraelit, për t'i bërë ballë betejës ditën e Jehovait.'[t] **6** Ata që thonë: 'Jehovai thotë', ndonëse nuk i ka dërguar Jehovai, kanë parë në vegim gjëra të pavërteta e në fall gjëra të gënjeshtërta[u] dhe kanë pritur që të dalë e vërtetë ndonjë fjalë.[v] **7** A nuk keni parë

KAP. 12

a 2Mb 25:5
Ezk 5:10
Ezk 17:21
b Le 26:33
Jr 42:16
c Ps 9:16
Ezk 6:14
d Is 1:9
Is 10:22
Ezk 6:8
Ro 9:27
e Jr 44:22
Ezk 6:11
Ezk 7:3
Ezk 33:29
f Le 26:41
g Le 26:26
Ps 80:5
h Ezk 18:2
Ezk 21:3
i Is 6:11
Za 7:14
j Ps 107:34
Jr 6:7
k Is 64:10
Jr 25:9
l Is 7:24
Jr 4:23
m Ezk 6:13
n Ezk 18:2
o Is 5:19
Am 6:3
p 2Pj 3:4
q Is 28:22
Ezk 18:3

Kol. e dytë

a Jo 2:1
So 1:14
b Ezk 13:23
c 1Mb 22:11
Jr 14:14
Va 2:14
d Is 14:24
Is 55:11
Va 2:17
Dn 9:12
Za 1:6
e Zb 10:6
f Jr 16:9
Ha 1:5
g Is 5:19
Is 28:15
2Pj 3:4
h Jr 44:28
Ga 4:4
Zb 10:6
i Je 23:14
Is 46:10
Is 55:11
j Ezk 2:4

KAP. 13

k Mi 3:5
So 3:4
2Pj 2:1
l Jr 14:14
Jr 23:16
m Am 7:16
n Pr 28:26
o Ps 81:12
p Jr 23:32
q Kng 2:15
Ga 2:4
Ef 4:14
r Ps 106:23
s Ezk 22:30
t Is 2:12
Jo 1:15
u Ezk 12:24
v Jr 29:31

Ezk 12:14* Shih shënimin tek Ezk 5:10.

vegime të pavërteta dhe a nuk keni nxjerrë nga goja një fall të gënjeshtërt, kur keni thënë: 'Jehovai thotë', kur unë s'kam thënë asgjë?[a]

8 Prandaj, kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Meqenëse keni thënë gjëra të pavërteta dhe keni parë në vegim gënjeshtra, unë jam kundër jush,[b]—thotë Zotëria Sovran Jehova.— **9** Dora ime do të bjerë mbi ju, o profetë, që shihni në vegim gjëra të pavërteta dhe që gënjeni duke hedhur fall.[c] Ju nuk do të jeni më në këshillin[d] e popullit tim, nuk do të shkruheni në regjistrin[e] e shtëpisë së Izraelit dhe nuk do të hyni në Izrael.[f] Atëherë keni për ta marrë vesh se unë jam Zotëria Sovran Jehova.[g] **10** Po, sepse ju, o profetë, e keni çuar popullin tim në rrugë të gabuar, duke i thënë: "Ka paqe", kur paqe s'ka.[h] Kur populli ndërton një mur, ju më kot[i] e vishni me gëlqere.'[j]

11 Thuaju atyre që e veshin murin me gëlqere, se ai ka për të rënë. Do të bjerë një shi i rrëmbyer, do të bjerë breshër kokërrmadh dhe një shkulm stuhie do të hapë një të çarë.[k] **12** Dhe ja, kur muri të bjerë, a nuk do t'ju thonë: 'Ku është suvaja që i vutë?'[l]

13 Prandaj, kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Do të bëj që të shpërthejë një shkulm stuhie nga tërbimi, do të bëj që të bjerë një shi i rrëmbyer nga zemërimi dhe do të sjell një breshër kokërrmadh, që të shfarosë gjithçka nga tërbimi.[m] **14** Unë do ta shemb murin që keni veshur me gëlqere, do ta bëj rrafsh me tokën dhe themelet e tij do të zbulohen.[n] Qyteti do të bjerë dhe ju do të merrni fund në të. Atëherë keni për ta marrë vesh se unë jam Jehovai.'[a]

15 Kështu, kur ta kem shfryrë tërbimin tim mbi murin dhe mbi ata që e vishnin me gëlqere, unë do t'u them: 'Muri nuk është më dhe as ata që e vishnin me gëlqere,[b] **16** domethënë profetët e Izraelit, që kanë profetizuar për Jerusalemin dhe që kanë parë për të vegime paqeje,[c] kur paqe nuk ka',—thotë Zotëria Sovran Jehova.[d]

17 Ti, o bir njeriu, ktheje fytyrën[e] nga bijat e popullit tënd, që shërbejnë si profetesha[f] ashtu siç u thotë mendja,[g] dhe profetizo kundër tyre. **18** Thuaju: 'Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: "Mjerë gratë që qepin rripa për bërrylat dhe bëjnë vel për kokat e çdo shtati për të gjuajtur shpirtra![h] Po ju o gra, shpirtrat e popullit tim gjuani? Mos vallë kujtoni se kështu mund të ruani gjallë shpirtrat tuaj? **19** Vallë, për ca grushte elb dhe për disa kafshata bukë[i] do të më përdhosni para popullit tim, duke vrarë shpirtrat që nuk duhet të vdesin[j] dhe duke lënë gjallë shpirtrat që nuk duhet të jetojnë, me gënjeshtrat që i thoni popullit tim, i cili ua vë veshin?!"[k]

20 Prandaj, kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'O gra, unë jam kundër rripave tuaj, me të cilët gjuani shpirtra si të ishin zogj. Unë do t'i shqit nga krahët tuaj dhe do t'i çliroj shpirtrat, që ju i gjuani si të ishin zogj.[l] **21** Gjithashtu, do të heq velat tuaj dhe do ta çliroj popullin tim nga duart tuaja, dhe ai nuk do të jetë më një pre në duart tuaja. Atëherë keni për ta marrë vesh se unë jam Jehovai.[m]

KAP. 13

a 2Pj 2:1
b Ezk 21:3
Ezk 22:28
c Jr 14:14
Jr 28:16
Jr 29:9
d Ps 111:1
e Da 32:32
Ne 7:5
Ps 69:28
f Ezk 20:38
g Ezk 6:13
Ezk 11:10
h Is 57:21
Jr 6:14
Jr 8:11
i Ps 127:1
j 2Kr 18:12
Is 30:10
Ezk 22:28
k Is 25:4
Is 27:8
Ezk 38:22
l Jr 37:19
m Hg 2:17
n Mi 1:6
Mt 7:27

Kol. e dytë

a Ezk 14:8
b Is 30:13
c Jr 6:14
Jr 28:9
d Is 48:22
e Ezk 20:46
Ezk 21:2
f Da 15:20
2Mb 22:14
Lu 2:36
g Zb 2:20
h Ezk 22:25
2Pj 2:14
i Pr 28:21
Mi 3:11
j 1Mb 21:15
k Jr 23:14
Lu 6:26
l Ho 9:8
m Ps 9:16
Ezk 6:13

22 Ju e keni brengosur zemrën
e të drejtit me gënjeshtra,[a] kur
unë nuk i kisha shkaktuar dhem-
bje, dhe i keni dhënë zemër
të ligut[b] që të mos kthehet nga
rruga e tij e keqe e të mbetet
gjallë.[c] **23** Prandaj, ju o gra,
nuk do të shihni më gjëra të pa-
vërteta në vegime[d] dhe nuk do
të hidhni më fall.[e] Unë do ta çli-
roj popullin tim nga duart tua-
ja,[f] dhe ju keni për ta marrë
vesh se unë jam Jehovai.'»[g]

14 Pastaj erdhën tek unë
disa pleq të Izraelit dhe
u ulën para meje.[h] **2** Atëherë
fjala e Jehovait m'u drejtua:
3 «Bir njeriu, këta njerëz kanë në zemër idhujt e tyre
të pështirë* dhe kanë vënë
para vetes gurin e pengesës
që i bën me faj.[i] Vallë, do t'u
përgjigjem kur të më pyesin?[j]
4 Prandaj, thuaju: "Kështu
thotë Zotëria Sovran Jehova:
'Kujtdo nga shtëpia e Izraelit
që ka në zemër idhujt e tij të
pështirë[k] dhe vë përpara vetes
gurin e pengesës që e bën me
faj, e pastaj vjen te profeti, unë,
Jehovai, do t'i përgjigjem siç e
meriton, për shkak të numrit
të madh të idhujve të tij të pë-
shtirë,[l] **5** për ta mbërthyer
nga zemra[m] shtëpinë e Izraelit,
sepse që të gjithë janë larguar
nga unë për shkak të idhujve të
tyre të pështirë.'"[n]

6 Prandaj, thuaji shtëpisë së
Izraelit: "Kështu thotë Zotëria
Sovran Jehova: 'Kthehuni tek
unë e largohuni nga idhujt tuaj
të pështirë.[o] Largojini sytë nga
të gjitha gjërat tuaja të neve-
ritshme.[p] **7** Sepse kujtdo nga
shtëpia e Izraelit ose nga ata që
banojnë si të ardhur në Izrael,
që largohet nga unë[q] dhe ka në
zemër idhujt e tij të pështirë,
që para vetes gurin e pengesës
që e bën me faj, e pastaj vjen te
profeti për të më pyetur për ve-
ten,[a] unë, Jehovai, do t'i përgji-
gjem vetë. **8** Do të kthehem
kundër atij njeriu,[b] do ta bëj
një shembull paralajmëruesc e
një shprehje proverbiale,[d] dhe
do ta shfaros nga populli im.[e]
Atëherë keni për ta marrë vesh
se unë jam Jehovai.'"[f]

9 'Por në rast se profeti
mashtrohet e thotë ndonjë fja-
të, unë, Jehovai, ia kam bërë
këtë gjë atij profeti.[g] Unë do ta
shtrij dorën kundër tij dhe do
ta shfaros nga populli im, Izra-
eli.[h] **10** Ata do të mbajnë mbi
vete fajin e tyre.[i] Faji i atij që
pyet, do të jetë njësoj si faji
i profetit.[j] **11** Në këtë mënyrë shtëpia e Izraelit nuk do të
endet më larg meje[k] dhe nuk
do të ndotet më me gjithë ato
shkelje që bën. Ata do të jenë
populli im, dhe unë do të jem
Perëndia i tyre',—thotë Zotë-
ria Sovran Jehova.»[l]

12 Fjala e Jehovait m'u drej-
tua akoma: **13** «Bir njeriu, në
qoftë se një vend mëkaton kun-
dër meje dhe vepron me pabe-
si,[m] unë do ta shtrij dorën ku-
ndër tij, do t'ia thyej shkopinjtë
ku varen bukët në formë una-
ze,[n] do të dërgoj zinë e bukës[o]
kundër tij dhe do të shfaros
njerëzit e kafshët.[p] **14** Edhe
sikur atje të ndodheshin këta
tre burra: Noeja,[q] Danieli[r] dhe
Jobi,[s] për shkak të drejtësisë
së tyre,[t] do të shpëtonin vetëm
shpirtin e vet,—thotë Zotëria
Sovran Jehova.[u]

15 Sikur të bëja që nëpër atë
vend të kalonin bisha të egra,[v]
që ta linin pa fëmijë[w] dhe ai
të katandisej në një shkreti
ku të mos kalonte askush për

KAP. 13

a Jr 27:14
b Jr 23:14
c Jr 23:17
2Pj 2:18
d Pr 12:19
e Lp 18:10
Lp 18:14
Is 44:25
Jr 27:9
Ezk 12:24
Mi 3:6
f Ezk 34:10
2Pj 2:9
g Ezk 14:8

KAP. 14

h Ezk 8:1
Ezk 20:1
Ezk 33:31
i Ezk 7:19
Zb 2:14
j 2Mb 3:13
Is 1:15
Jr 11:11
Za 7:13
k Ezk 6:4
l 2Mb 1:16
Is 66:4
m Ho 10:2
Za 7:12
He 3:12
n Lp 32:16
Jr 2:5
o 1Sa 7:3
1Mb 8:47
Is 55:7
Jr 8:5
Ve 3:19
p Is 30:22
Jr 13:27
q Is 59:13
Jr 17:5

Kol. e dytë

a Jr 21:2
Ezk 33:31
b Le 17:10
Jr 44:11
Ezk 15:7
c Nu 26:10
d Lp 28:37
Jr 24:9
e Le 20:3
f Ezk 6:7
g 1Mb 22:22
Jr 4:10
2Se 2:11
h Is 5:25
Is 9:17
i Ezk 3:18
Ro 1:27
j Jr 14:16
k Lp 13:11
2Pj 2:15
l Zn 17:7
Jr 24:7
Ezk 11:20
Ezk 37:27
He 8:10
m Ezd 9:6
n Le 26:26
o Is 3:1
Jr 15:2
p Jr 7:20
q Zn 6:8
Is 54:9
He 11:7
r Dn 10:11
s Jb 1:8
Jb 42:8
t Pr 11:4
Jr 15:1
u 2Pj 2:9
v 2Mb 17:25

Ezk 14:3* Shih shënimin tek Ezk 6:4.

w Le 26:22; 2Mb 2:24.

shkak të bishave,[a] **16** edhe po të ishin atje këta tre burra, siç është e vërtetë që unë rroj,—thotë Zotëria Sovran Jehova,—ata nuk do të shpëtonin dot as bijtë e as bijat e veta. Do të shpëtonin vetëm veten e tyre, dhe vendi do të kthehej në shkreti.[b]

17 Sikur të sillja kundër atij vendi shpatën[c] e të thosha: 'Le të kalojë shpata nëpër vend' e të shfarosja njerëz e kafshë,[d] **18** edhe po të ishin atje këta tre burra,[e] siç është e vërtetë që unë rroj,—thotë Zotëria Sovran Jehova,—ata nuk do të shpëtonin as bijtë e as bijat e veta, por do të shpëtonin vetëm veten e tyre.[f]

19 Sikur të dërgoja kundër atij vendi murtajën[g] e të zbrazja kundër tij tërbimin tim e të derdhja gjak,[h] që të shfarosja njerëzit e kafshët, **20** edhe po të ishin atje Noeja,[i] Danieli[j] dhe Jobi,[k] siç është e vërtetë që unë rroj,—thotë Zotëria Sovran Jehova,—ata nuk do të shpëtonin dot as bijtë e as bijat e veta. Do të shpëtonin vetëm shpirtin e tyre për shkak të drejtësisë së tyre.[l]

21 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Po njësoj do të jetë kur të dërgoj kundër Jerusalemit katër gjykimet e mia[m] —shpatën, zinë e bukës, bishat e egra dhe murtajën[n]— që të shfaros prej tij njerëzit e kafshët.[o] **22** Megjithatë, do të mbetet një grup të shpëtuarish me bij e bija, që do të nxirret jashtë.[p] Ata do të vijnë te ju, dhe ju do të shihni udhën e veprimet e tyre.[q] Atëherë do të ngushëlloheni për të këqijat që kam sjellë mbi Jerusalemin, po, për të gjitha.

23 Kur të shihni udhën dhe veprimet e tyre, do të ngushëlloheni. Kështu, do ta kuptoni se nuk i bëra pa shkak tërë ato që duhej të bëja kundër tij', —thotë Zotëria Sovran Jehova.»[a]

15 Fjala e Jehovait m'u drejtua akoma: **2** «Bir njeriu, si ndryshon druri i hardhisë,[b] ose edhe bisku i saj, nga të gjithë drurët e tjerë të pyllit? **3** A mund të marrësh prej saj një shkop për të bërë ndonjë punë? A mund të marrësh prej saj një kunj për të varur diçka? **4** Ajo është vetëm për të bërë zjarr.[c] Zjarri përpin dy anët e saj, kurse në mes e shkrumbon.[d] A bën për ndonjë punë? **5** Nëse nuk bën për asgjë kur është e padëmtuar, aq më pak do të bëjë kur ta ketë përpirë zjarri dhe ta ketë shkrumbuar![e]

6 Prandaj, kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Njësoj si hardhinë, që ndër drurët e tjerë të pyllit e kam caktuar të digjet në zjarr, kështu i kam caktuar edhe banorët e Jerusalemit.[f] **7** Unë jam kthyer kundër tyre.[g] Ata kanë dalë nga një zjarr, por prapëseprapë zjarri do t'i përpijë.[h] Kur të kthehem kundër tyre, atëherë keni për ta marrë vesh se unë jam Jehovai.[i]

8 Unë do ta kthej vendin në shkreti,[j] sepse ata kanë vepruar me pabesi',[k]—thotë Zotëria Sovran Jehova.»

16 Fjala e Jehovait m'u drejtua përsëri: **2** «Bir njeriu, bëja të njohura[l] Jerusalemit gjërat e pështira[m] që ka bërë **3** dhe thuaji: "Kështu i thotë Zotëria Sovran Jehova Jerusalemit: 'Rrënjët ti i ke në vendin e Kanaanit[n] dhe atje ke

KAP. 14
a Jr 15:3
b Zn 19:29
He 11:7
c Le 26:25
Jr 25:9
Ezk 5:12
Ezk 21:3
Ezk 38:21
d Jr 33:12
Ezk 25:13
Ho 4:3
So 1:3
e Ezk 14:14
f 1Pj 1:17
2Pj 2:9
Zb 20:13
g Lp 28:21
2Sa 24:15
Jr 14:12
Am 4:10
h Ezk 7:8
Ezk 36:18
i Zn 7:1
j Ezk 28:3
k Jb 1:8
Jb 42:8
l Ezk 14:14
Ezk 18:20
Ho 10:12
So 2:3
m Jr 15:2
n Ezk 5:17
Ezk 33:27
o Jr 32:43
p Lp 4:31
2Kr 36:20
Is 6:13
Is 10:20
Ezk 6:8
Mi 5:7
q Jr 3:25
Ezk 6:9
Ezk 20:43

Kol. e dytë
a Zn 18:20
Ne 9:33
Jr 22:9
Ezk 8:6
Ezk 9:9
Dn 9:7
Ro 2:5

KAP. 15
b Lp 32:32
Ps 80:8
Is 5:1
Mr 12:1
c Ps 80:16
Gjo 15:6
d Is 1:31
Am 4:11
e Ma 4:1
f Is 5:24
Jr 4:7
Jr 7:20
Ezk 20:47
g Le 17:10
Ps 34:16
Ezk 14:8
h Am 5:19
i Da 14:4
Ps 9:16
Ezk 6:7
Ezk 7:4
j Is 6:11
Jr 25:11
Ezk 6:14
k 2Kr 36:14

KAP. 16
l Is 58:1; Ezk 20:4; Ezk 22:2; Ezk 23:36;
m Ezk 8:10; n Js 10:5; 1Kr 1:13; 1Kr 1:14.

lindur. Babai yt ishte amorit,[a] kurse nëna hitite.[b] **4** Ditën kur ti linde,[c] kur erdhe në jetë, nuk t'u pre kërthiza, nuk të lanë me ujë për t'u pastruar, nuk të fërkuan me kripë dhe as të mbështollën me pelena. **5** Syrit të askujt nuk i erdhi keq për ty, që nga dhembshuria[d] të të bënte qoftë edhe një nga këto gjëra. Përkundrazi, ditën kur linde, të urrenin thellë, prandaj të hodhën atje në fushë.

6 Unë të kalova pranë e të pashë tek përpëliteshe në gjak. Ndërsa ishe e përlyer* me gjakun tënd, të thashë: "Jeto!"[e] Po, ndërsa ishe e përlyer me gjakun tënd, të thashë: "Jeto!" **7** Të bëra një shumicë të madhe si filizat e shumtë në arë. Ti u rrite,[f] u bëre e madhe dhe erdhe me stolitë më të mira.[g] Gjinjtë t'u zhvilluan mjaft, flokët t'u bënë të dendur, por ishe ende lakuriq dhe e zhveshur.

8 Unë të kalova pranë, të pashë dhe ja, kishe arritur moshën për të dashuruar.[h] Prandaj, të hodha sipër cepin e rrobës sime[i] dhe ta mbulova lakuriqësinë. U betova para teje, lidha një besëlidhje me ty[j] dhe ti u bëre imja,[k]—thotë Zotëria Sovran Jehova.— **9** Të lava me ujë,[l] të pastrova nga gjaku dhe të leva me vaj.[m] **10** Pastaj të vesha me rroba të qëndisura,[n] të mbatha sandale me lëkurë foke,[o] të hodha përsipër li të hollë[p] e të mbulova me copë të kushtueshme. **11** Të zbukurova me stoli, të vura byzylykë[q] në duar dhe varëse[r] në qafë. **12** Në hundë të vura një unazë,[s] të vura vathë në veshë[t] dhe një kurorë të bukur

Ezk 16:6* Në këtë kapitull, Jehovai i drejtohet Jerusalemit sikur të ishte grua.

KAP. 16

a 1Mb 21:26; 2Mb 21:11; Ezk 16:45
b Zn 10:15
c Ho 2:3
d Is 49:15
e Ps 147:20; Ro 9:15
f Zn 22:17; Da 1:7; Da 12:37; Lp 1:10; Ve 7:17
g Lp 4:8; Ne 9:22
h Lp 7:8
i Ru 3:9; 1Sa 12:22; Is 41:9
j Da 19:5; Lp 4:31; Jr 2:2
k Lp 26:18; Lp 32:9
l Ps 26:6; Is 1:16
m Ps 23:5
n Da 28:6; Is 62:3
o Da 25:5; Da 26:14
p Da 39:27
q Zn 24:22; Is 3:19
r Kng 4:9
s Zn 24:47; Is 3:21
t Da 35:22

Kol. e dytë

a Da 28:36
b Ps 48:2
c Lp 7:13; Jr 41:8
d Lp 32:13; 2Sa 5:3; 1Mb 4:21
e Lp 4:6; 2Sa 7:23; 1Mb 10:1; Ps 50:2; Va 2:15
f Lp 32:15; Jr 7:4; Mi 3:11; So 3:11
g 1Mb 11:5; Ps 106:35; Is 1:21; Is 57:8; Jr 2:20; Ho 1:2; Jk 4:4
h Jr 3:13
i 1Mb 14:23; 2Kr 21:11
j 2Mb 23:7; Ezk 7:20
k Da 32:2; Jr 10:4
l Is 57:8; Ezk 16:26; Ezk 23:20
m Jr 3:9
n Ezk 8:11; Ezk 23:41
o Lp 32:13; Ho 2:8
p 2Mb 22:17; Jr 7:9
q Da 13:2; Ps 106:38

në kokë.[a] **13** U stolise me ar e argjend dhe u veshe me li të hollë, me copë të kushtueshme e me rroba të qëndisura.[b] Hëngre majë mielli, mjaltë e vaj;[c] u bëre shumë, shumë e bukur dhe e denjë për mbretëreshë.*[d]

14 Mes kombeve u hap nami për bukurinë tënde. Ajo ishte e përsosur, sepse unë kisha vënë mbi ty shkëlqimin[e] tim,—thotë Zotëria Sovran Jehova.

15 Por ti i besove bukurisë sate[f] dhe e përdore namin tënd për t'u bërë prostitutë.[g] Iu dhe si prostitutë çdo kalimtari[h] dhe i fale bukurinë tënde. **16** More disa nga rrobat e tua dhe bëre vende të larta[i] ngjyra-ngjyra, ku kurvëroheshe[j]—gjëra të tilla s'duhet të ndodhin kurrën e kurrës. **17** Merrje edhe sendet e bukura prej ari e argjendi që të kisha dhënë,[k] bëje me to shëmbëlltyra mashkulli[l] dhe kurvëroheshe me to.[m] **18** I mbuloje me rrobat e tua të qëndisura dhe u vije përpara vajin e temjanin tim.[n] **19** Edhe ato që t'i kisha dhënë për të ngrënë—majën e miellit, vajin e mjaltin me të cilin të ushqeja[o]—ti i paraqite para tyre si aromë të pëlqyeshme,[p] dhe këtë e bëre shumë herë,—thotë Zotëria Sovran Jehova.

20 Ti i merrje bijtë e bijat që më kishe lindur[q] dhe ua flijoje atyre, që t'i përpinte zjarri.[r] S'u ngope me kurvëritë e tua? **21** Ti i vrisje fëmijët e mi[s] dhe ua jepje shëmbëlltyrave, duke i kaluar nëpër zjarr.[t] **22** Në të gjitha gjërat e pë-

r 2Mb 16:3; 2Kr 33:6; Is 57:5; Jr 7:31; Jr 32:35; Ezk 20:26; s Ps 106:37; Jr 2:34; t Le 18:21; Le 20:2; 2Mb 17:17; 2Mb 23:10.

Ezk 16:13* Në kuptimin e një pozite mbretërore.

shtira dhe kurvëritë që bëje, nuk i kujtove ditët e rinisë sate, kur ishe lakuriq dhe e zhveshur, e përpëliteshe në gjakun tënd.[a] **23** Tani, pas gjithë ligësisë sate, ("Mjerë ti",[b]—thotë Zotëria Sovran Jehova) **24** ndërtove edhe një vend të ngritur dhe bëre nga një vend të lartë në çdo shesh.[c] **25** Në krye të çdo rruge ndërtove një vend të lartë.[d] E bëre bukurinë tënde të pështirë[e] dhe i hape këmbët para çdo kalimtari,[f] duke i shumuar kurvëritë e tua.[g] **26** U kurvërove me bijtë e Egjiptit,[h] fqinjët e tu gjymtyrëmëdhenj,*[i] dhe gjithnjë kryeje kurvëri me tepri, që të më fyeje. **27** Prandaj, unë do ta shtrij dorën kundër teje,[j] s'do të të jap më si të kam dhënë[k] dhe do të të lë në dorë të dëshirave të shpirtit[l] të të gjitha grave që të urrejnë,[m] të bijave të filistinëve,[n] të cilave do t'u vinte turp nga sjellja jote e shthurur.[o]

28 Meqë nuk ngopeshe, u kurvërove edhe me bijtë e Asirisë.[p] Por edhe pse u kurvërove me ta, prapë nuk u ngope. **29** Kështu, u kurvërove me tepri me vendin e Kanaanit,[q] me kaldeasit,[r] por as me ata nuk u ngope. **30** Oh, ç'tërbim[s] kam kundër teje,—thotë Zotëria Sovran Jehova,—nga-që bën tërë këto gjëra, vepra të një prostitute[t] të pafytyrë![u] **31** Ti ndërtove vende të ngritura në krye të çdo udhe dhe bëre vende të larta në çdo shesh, por ndryshe nga një prostitutë, ti e përbuzje pagën. **32** Gruaja që shkel kurorën, në vend të burrit pranon të tjerë.[v] **33** Të gjitha prostitutave është zakon t'u jepet nga një dhuratë,[a] kurse ti u bën dhurata të gjithë dashnorëve[b] të tu dhe u jep ryshfet, që të vijnë nga çdo anë te ti për t'u kurvëruar me ty.[c] **34** Ti kurvërohesh ndryshe nga gratë e tjera. Askush nuk ka bërë prostitucion të tillë si ti, sepse ti paguan, në vend që të të paguajnë. Ja pra, me ty ndodh e kundërta.'

35 Prandaj, o prostitutë,[d] dëgjo se çfarë thotë Jehovai.[e] **36** Kështu, thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Meqenëse i ke shfryrë epshet[f] e tua dhe i ke zbuluar pjesët e tua intime,[g] duke u kurvëruar me dashnorët[h] e me tërë idhujt e tu të pështirë*[i] e të neveritshëm, dhe meqenëse u ke dhënë atyre idhujve gjakun e bijve të tu,[j] **37** ja, unë do t'i mbledh tërë dashnorët e tu, të cilët i këna-qe, dhe të gjithë ata që deshe bashkë me ata që urreve. Do t'i mbledh ata kundër teje, ku të jenë, do të zbuloj para tyre pjesët e tua intime,[k] dhe ata do t'i shohin të gjitha.

38 Unë do të të gjykoj si gjykohen kurorëshkelëset[l] dhe ato që derdhin gjak.[m] Nga tërbimi dhe xhelozia[n] që kam, do të derdh gjakun tënd. **39** Unë do të të lë në duart e tyre, dhe ata do t'i shembin vendet e tua të ngritura[o] e do të rrëzojnë vendet e tua të larta.[p] Ata do të të heqin rrobat,[q] do të të marrin sendet e bukura[r] që ke dhe do të të lënë lakuriq e të zhveshur. **40** Do të sjellin kundër teje një turmë,[s] do të të vrasin me gurë[t] e do të të presin me shpatë.[u] **41** Pastaj, do t'u vënë gjarrinv shtëpive të tua,

KAP. 16

a Jr 2:2
Ho 2:3
Ho 11:1
b Jr 13:27
So 3:1
c Le 26:30
Ps 78:58
Is 57:5
Jr 2:20
Jr 3:2
d Pr 9:14
e Jr 6:15
f Jr 2:24
Ezk 23:9
g Ezk 23:30
h 2Mb 23:34
Is 30:2
Is 30:3
Jr 2:36
Va 5:6
Ezk 20:7
i Is 57:8
Ezk 23:20
j Is 5:25
k Lp 28:48
l Is 56:11
m Ps 106:41
n 2Kr 28:18
o Jr 2:11
Ezk 5:6
p 2Mb 16:7
2Kr 28:23
Jr 2:18
Ezk 23:5
q Gjy 2:12
2Mb 21:9
r Ezk 23:14
s Lp 29:28
t Jr 3:3
u Pr 7:11
v Jr 2:25
Jr 3:1
Jr 3:20
Ho 3:1

Kol. e dytë

a Zn 38:16
Lp 23:18
Ho 2:12
Lu 15:30
b Is 57:9
Ho 8:9
c 2Kr 16:2
d Is 1:21
Jr 3:6
Ho 2:5
e Ezk 13:2
f Va 1:9
g Ezk 16:37
h Ezk 23:9
Ho 2:5
i 1Mb 15:12
2Mb 17:12
2Mb 21:11
j Ps 106:38
Jr 2:34
k Jr 13:22
Va 1:8
Ho 2:10
Na 3:5
l Zn 38:24
Le 20:10
Lp 22:22
m Zn 9:6
Da 21:12
Ps 79:3
n Ezk 23:25
Na 1:2
So 1:17
o Ezk 16:24
p Is 27:9
q Is 3:18
Jr 4:30
Ezk 23:26
Ho 2:3
r Is 3:20
s Ezk 23:46; Ha 1:6; **t** Lp 22:21; **u** 2Kr 36:17; Jr 25:9; **v** Le 26:33; 2Mb 25:9; Jr 39:8.

Ezk 16:26* I referohet «organit gjinor».

Ezk 16:36* Shih shënimin tek Ezk 6:4.

dhe unë do ta zbatoj gjykimin
tim para syve të shumë grave.[a]
Unë do të të bëj të mos jesh
më prostitutë[b] e të mos i pa-
guash më të tjerët. **42** Atë-
herë do të më fashitet tërbimi kun-
dër teje,[c] dhe nuk do të jem
më xheloz për ty.[d] Pastaj do të
rri i qetë dhe nuk do të ndihem
më i fyer.

43 Meqë nuk i kujtove ditët
e rinisë[e] dhe më acaroje me
tërë këto gjëra,[f] unë do të bëj
që udha që ke ndjekur, të bjerë
mbi kokën tënde,[g]—thotë Zo-
tëria Sovran Jehova,—e ti nuk
do të kesh më atë sjellje të
shthurur dhe tërë ato gjëra të
pështira.

44 Kushdo që thotë ndonjë
proverb[h] kundër teje, do të
thotë: "Si e ëma, dhe e bija!"[i]
45 Ti je bijë e nënës sate,[j] që
e urren thellësisht burrin[k] dhe
bijtë e saj. Ti je motër e motra-
ve të tua, që i urryen burrat dhe
bijtë e tyre. Nëna juaj ishte hi-
tite,[l] kurse babai juaj amorit.[m]

46 Motra jote e madhe është
Samaria[n] me fshatrat e saj,[o] që
banon në të majtën tënde. Mo-
tra jote e vogël është Sodoma[p]
me fshatrat e saj,[q] që banon në
të djathtën tënde. **47** Ti jo ve-
tëm që ece në udhët e tyre dhe
bëre gjërat e pështira që bënin
ato,[r] por shumë shpejt veprove edhe më keq se ato në gjith-
çka që bëre.[s] **48** Siç është e
vërtetë që unë rroj,—thotë Zo-
tëria Sovran Jehova,—motra
jote, Sodoma, dhe fshatrat e saj
nuk e kanë bërë atë që bëre ti
dhe fshatrat e tua.[t] **49** Ja ci-
lat qenë fajet e motrës sate, So-
domës: ajo dhe fshatrat e saj[u]
qenë krenare,[v] patën bukë sa
të duash[w] dhe u treguan mos-
kokëçarëse,[x] ngaqë nuk i tra-
zoi kush. Ajo nuk i doli krah
të munduarit[y] dhe të varfrit.[z]

KAP. 16

a Ezk 5:8
b Ezk 23:27
c Ezk 5:13
d Is 40:2
e Ps 78:42
Jr 2:32
f Ps 95:10
g Ezk 9:10
Ezk 11:21
Ezk 22:31
h 1Sa 24:13
Ezk 18:2
i 1Mb 21:26
2Mb 21:9
Ezd 9:1
Ps 106:35
j Ezk 16:3
k Is 1:4
Is 54:5
Ho 2:2
l Ezk 16:3
m Lp 3:5
Lp 20:17
Js 10:5
2Mb 21:11
n Ezk 23:33
o Jr 3:8
p Zn 18:20
Zn 19:24
Lp 29:23
Lp 32:32
Is 1:10
Is 3:9
Jr 23:14
Jd 7
q Zn 19:25
r 1Mb 16:31
s 2Mb 21:9
Ezk 5:6
t Mt 10:15
Mt 11:24
u Jd 7
v Zn 19:9
Pr 16:5
Pr 16:18
Pr 21:4
Jk 4:16
w Zn 13:10
Lp 8:10
Lp 32:15
Pr 30:9
Lu 12:21
x Pr 1:32
y Pr 21:13
z Ezk 18:12

Kol. e dytë

a Pr 16:18
Is 3:16
Jr 13:15
1Pj 5:5
b Zn 13:13
Zn 18:20
Zn 19:5
c Zn 19:24
Is 13:19
Jr 49:18
Va 4:6
2Pj 2:6
d 2Mb 21:13
Jr 23:13
Ezk 23:33
e Jr 3:11
Mt 12:41
f 1Mb 2:32
g Ps 14:7
Ps 126:1
Is 1:9
h Is 19:24
i Jr 2:26
Ezk 36:31
j Ezk 14:22
k Ezk 36:11
Ma 3:4
l Is 65:5
So 3:11

50 Ato ishin fodulle[a] dhe bënin
gjëra të pështira para meje,[b]
prandaj i largova siç e pashë të
udhës.[c]

51 Samaria[d] nuk ka bërë as
gjysmën e mëkateve të tua. Ti
bëre gjëra të pështira shumë
më tepër se ato, dhe kështu i
bëre motrat e tua të dukeshin
më të drejta se ti.[e] **52** Duro
poshtërimin, që për shkakun
tënd po flitet mirë për motrat
e tua, ngaqë ti ke bërë mëkate
më të pështira se ato, dhe ato
janë më të drejta se ti.[f] Të të
vijë turp e duro poshtërimin, që
i ke bërë motrat e tua të duken
të drejta!

53 Unë do t'i mbledh robërit
e tyre,[g] robërit e Sodomës e të
fshatrave të saj dhe robërit e
Samarisë e të fshatrave të saj.
Do të mbledh edhe robërit e tu,
që ndodhen mes tyre,[h] **54** me
qëllim që ti të durosh poshtëri-
min tënd.[i] Ti duhet të ndi-
hesh e poshtëruar për tërë ato
që ke bërë, sepse i ngushëllo-
ve.[j] **55** Motrat e tua, Sodoma
me fshatrat e saj dhe Samaria
me fshatrat e saj, do të kthe-
hen në gjendjen e mëparshme.
Edhe ti me fshatrat e tua do
të kthehesh në gjendjen e më-
parshme.[k] **56** Motra jote, So-
doma, nuk ishte e denjë të zi-
hej në gojë nga ti, në ditët e
krenarisë sate,[l] **57** para se li-
gësia jote të dilte zbuluar,[m] si
në kohën e poshtërimit nga bi-
jat e Sirisë[n] dhe nga të gjitha
ato që ishin rreth saj, bijat e fi-
listinëve,[o] që të përçmonin nga
të gjitha anët.[p] **58** Ti duhet
të mbash mbi vete[q] sjelljen të-
nde të shthurur[r] dhe gjërat e
pështira që ke bërë',—thotë Je-
hovai.

m Va 4:22; Ezk 21:24; Ho 2:10; n 2Mb 16:5; 2Kr 28:5; Is 7:1; o 2Kr 28:18; p Jr 33:24; q Va 5:7; Ezk 23:49; r Ga 5:19; 1Pj 4:3.

59 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Unë do të bëj me ty, ashtu si ke bërë ti,[a] sepse e ke përbuzur betimin dhe e ke prishur besëlidhjen me mua.[b] **60** Unë do ta kujtoj besëlidhjen që kam bërë me ty në ditët e rinisë sate[c] dhe do të lidh me ty një besëlidhje të përjetshme.[d] **61** Ti do t'i kujtosh udhët e tua[e] dhe do të ndihesh e poshtëruar kur të presësh motrat e tua, qoftë ato që janë më të mëdha, qoftë ato që janë më të vogla. Unë do të t'i jap ato si bija,[f] por jo nga besëlidhja që kam bërë me ty.[g]

62 Unë do të bëj një besëlidhje me ty,[h] dhe ti ke për ta marrë vesh se unë jam Jehovai, **63** me qëllim që të kujtosh, të të vijë turp[i] dhe të mos kesh më arsye ta hapësh gojën[j] nga poshtërimi yt, kur të bëj shlyerjen[k] e fajit për ty, për tërë ato që ke bërë'",—thotë Zotëria Sovran Jehova.»

17 Fjala e Jehovait m'u drejtua akoma: **2** «Bir njeriu, trego një gjëegjëzë[l] dhe thuaj një shprehje proverbiale për shtëpinë e Izraelit.[m] **3** Thuaj: "Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Një shqiponjë e madhe[n] me krahë të mëdhenj,[o] me pendë të gjata e me pupla ngjyra-ngjyra, shkoi në Liban[p] dhe mori majën[q] e një peme cedri.[r] **4** Këputi majën e një bisku të njomë, dhe e çoi në një qytet tregtarësh në vendin e Kanaanit.[s] **5** Pastaj, mori pak nga fara e vendit[t] dhe e hodhi në arë. E mbolli atë si një shelg pranë ujërave të bollshme,[u] po, tamam si një pemë shelgu. **6** Ajo mbiu, e pak nga pak u bë hardhi e ulët dhe e harlisur,[v] degët e së cilës ishin të kthyera nga brenda, kurse rrënjët u shtrinë dalëngadalë poshtë. Kështu, u bë hardhi dhe lëshoi bisqe e pastaj degë.[a]

7 Por ishte edhe një shqiponjë tjetër e madhe,[b] me krahë e pendë të mëdha,[c] dhe hardhia i shtriu rrënjët plot uri drejt saj.[d] Zgjati edhe degët drejt saj, që ta vadiste. Ajo i zgjati degët matanë leheve ku ishte mbjellë.[e] **8** Ajo ishte mbjellë tashmë në një tokë të mirë, afër ujërave të bollshme,[f] që të lëshonte degë, të jepte fryt e të bëhej një hardhi madhështore.'"

9 Thuaj: "Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'A thua do t'ia dalë mbanë?[g] A nuk do t'ia shkulin rrënjët[h] dhe a nuk do t'ia prishin frytin? Filizat e njomë e të porsakëputur të saj, a nuk do të thahen?[i] Po, hardhia do të thahet. Nuk do të duhet as një krah i fortë dhe as një mori njerëzish për ta shkulur me rrënjë. **10** E pra, edhe sikur ta mbëltonin, a do t'ia dilte mbanë? A nuk do të thahej fare, njësoj sikur ta kishte prekur era e lindjes?[j] Po, hardhia do të thahej në lehet ku i mbinë filizat.'"»[k]

11 Fjala e Jehovait m'u drejtua akoma: **12** «Të lutem, thuaji kësaj shtëpie rebele:[l] 'Vërtet nuk e kuptoni se ç'do të thotë kjo?' Thuaj: 'Ja, mbreti i Babilonisë erdhi në Jerusalem, zuri mbretin[m] dhe princat, e i mori me vete në Babiloni.[n] **13** Madje ai mori një nga fara mbretërore,[o] bëri një besëlidhje me të dhe e vuri të betohej.[p] Gjithashtu, mori edhe të parët e vendit,[q] **14** që mbretëria të dobësohej[r] e të mos ishte në gjendje të ngrihej më, dhe që ajo të qëndronte duke mbajtur besëlidhjen me të.[s]

KAP. 16

a Ps 62:12
Is 3:11
Ro 2:6
Ga 6:7
b Lp 29:12
Jr 22:9
c Le 26:42
Ps 106:45
d Jr 32:40
Jr 50:5
e Ezk 20:43
f Is 54:1
Ga 4:26
g Jr 31:31
He 8:13
h Ho 2:19
i Ezd 9:6
Ezk 36:31
j Ps 39:9
Ro 3:19
k Ps 103:12
Mi 7:19

KAP. 17

l Gjy 14:12
Pr 1:6
m Ezk 20:49
Ho 12:10
Mt 13:13
n Lp 28:49
Jr 4:13
Va 4:19
Ho 8:1
o Dn 7:4
p Jr 22:23
q Jr 22:7
r 2Mb 24:12
2Kr 36:10
Jr 24:1
s 2Mb 24:15
t Jr 37:1
Ezk 17:13
u 2Mb 24:17
v Ezk 17:14

Kol. e dytë

a 2Kr 36:11
b Jr 37:5
Ezk 17:15
c Jr 37:7
d Is 36:6
e 2Mb 24:20
2Kr 36:13
f Jr 37:1
g Nu 14:41
2Kr 13:12
Jr 32:5
h Jr 21:7
i 2Mb 25:7
Jr 52:10
j Ho 13:15
Jn 4:8
k Ezk 19:12
l Is 1:2
Ezk 2:5
Ezk 3:9
Ezk 12:9
m 2Mb 24:12
Jr 22:25
n Is 39:7
Jr 52:32
o 2Mb 24:17
Jr 37:1
p 2Kr 36:13
Jr 5:2
q 2Mb 24:15
Jr 24:1
r Lp 28:43
1Sa 2:7
s Jr 27:12
Jr 38:17

15 Por ai ngriti krye[a] kundër mbretit të Babilonisë dhe dërgoi lajmëtarë në Egjipt, që t'i jepte kuaj[b] dhe shumë njerëz. A do t'ia dalë mbanë? A do të shpëtojë ai që bën gjëra të tilla dhe që ka shkelur një besëlidhje? A do të shpëtojë, vallë?[c]

16 Siç është e vërtetë që unë rroj,[d]—thotë Zotëria Sovran Jehova,—ai do të vdesë në mes të Babilonisë,[e] në vendin e atij mbreti që vuri në fron atë që përbuzi betimin e tij[f] dhe që prishi besëlidhjen me të. **17** Me gjithë ushtrinë e tij të madhe e me gjithë atë turmë të madhe, faraoni nuk do ta bëjë që t'ia dalë në këtë luftë,[g] duke ngritur ledhe e mure rrethuese për të shfarosur shumë shpirtra.[h] **18** Ai ka përbuzur një betim,[i] ka prishur besëlidhjen dhe ja, pasi ka dhënë dorën në shenjë besе,[j] ka bërë tërë këto gjëra. Nuk do të shpëtojë dot.'[k]

19 Prandaj, kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Siç është e vërtetë që unë rroj, unë do të bëj që mbi kokën e tij të bjerë betimi im që ka përbuzur[l] dhe besëlidhja ime që ka prishur. **20** Unë do të hedh mbi të rrjetën time, dhe ai do të kapet në rrjetën time të gjuetisë.[m] Pastaj do ta çoj në Babiloni, ku do ta gjykoj për pabesinë me të cilën veproi kundër meje.[n] **21** Të gjithë të arratisurit që bëjnë pjesë në trupat e tij, do të bien nga shpata, dhe ata që mbeten do të shpërndahen në të katër anët.*[o] Kështu, keni për ta marrë vesh se unë, Jehovai, kam folur.'[p]

22 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Edhe unë do të marr një degëz nga maja e cedrit të lartë[a] dhe do ta mbjell. Nga maja e degëve të tij do të këpus një degëz të njomë[b] dhe do ta mbëltoj në një mal të lartë e madhështor.[c] **23** Do ta mbëltoj[d] në malin e lartë të Izraelit, dhe ajo do të lëshojë degë, do të japë fryt[e] e do të bëhet një cedër madhështor.[f] Nën të do të pushojnë zogj me lloj-lloj krahësh. Po, do të pushojnë nën hijen e degëve të tij.[g] **24** Të gjithë drurët e fushës kanë për ta marrë vesh se unë, Jehovai,[h] kam ulur pemën e lartë[i] dhe kam ngritur pemën e ulët,[j] kam tharë pemën e njomë[k] dhe kam bërë të lulëzojë sërish atë që është tharë. Unë, Jehovai, kam folur dhe ashtu kam bërë.'»[l]

18 Fjala e Jehovait m'u drejtua akoma: **2** «Çfarë doni të thoni kur përdorni në Izrael shprehjen proverbiale: 'Rrushin e pabërë e hanë etërit, por dhëmbët u mpihen bijve.'[m]

3 "Siç është e vërtetë që unë rroj,—thotë Zotëria Sovran Jehova,—nuk ju takon juve ta përdorni këtë shprehje në Izrael. **4** Ja, të gjithë shpirtrat janë të mitë.[n] Si shpirti[o] i atit, edhe shpirti i birit janë të mitë.[p] Ai shpirt që mëkaton,[q] do të vdesë.[r]

5 Në rast se një njeri është i drejtë, gjykon me drejtësi dhe bën atë që është e drejtë,[s] **6** nuk ha në male[t] mishin që u është flijuar idhujve,[u] nuk i mban sytë tek idhujt e pështirë* të shtëpisë së Izraelit,[v] nuk e ndot gruan e shokut të tij[w] dhe nuk i afrohet

KAP. 17

a 2Mb 24:20
2Kr 36:13
Jr 52:3
Ezk 17:7
b Lp 17:16
Is 30:2
Is 31:1
Jr 37:5
c Pr 19:5
Jr 32:4
d He 6:13
e Jr 34:3
Jr 52:11
f Ma 3:5
g Is 31:1
Jr 37:7
Va 4:17
Ezk 29:6
h Jr 33:5
i Mt 5:37
Ro 1:31
j Va 5:6
k Ezk 17:15
l Lp 5:11
Jr 5:2
m 2Kr 33:11
Ezk 12:13
Ezk 32:3
Ho 7:12
n Ezk 20:36
Mi 6:2
o Ezk 5:10
Ezk 12:14
p Ezk 6:13

Kol. e dytë

a Ps 80:15
Is 11:1
Jr 23:5
Jr 33:15
Za 3:8
b Is 53:2
c Ps 2:6
d Ps 92:13
Dn 4:17
e Is 27:6
f Ps 92:12
g Ps 72:8
Ho 14:7
h Is 55:12
i 1Sa 2:7
Ps 75:7
Lu 1:52
j Is 9:6
Ezk 21:27
Dn 4:17
Am 9:11
k Lu 23:31
l Ezk 22:14
Ezk 24:14

KAP. 18

m Jr 15:4
Jr 31:29
Va 5:7
n Ps 100:3
Ve 17:26
o Zn 2:7
p Lp 26:18
q Ro 3:23
Ro 5:12
r Zn 2:17
Zn 17:14
Gjy 16:30
Jb 33:22
Ps 78:50
Is 53:12
Ve 3:23
Ro 6:23
Zb 16:3
s Ps 15:2
t Lp 12:2
Jr 3:6
Ho 4:13

u Nu 25:2; Ezk 22:9; v Ezk 36:25; w Le 20:10.

Ezk 17:21* Shih shënimin tek Ezk 5:10.

Ezk 18:6* Shih shënimin tek Ezk 6:4.

një gruaje kur ajo është e papastër,[a] **7** nuk trajton keq asnjeri,[b] kthen pengun që ka marrë për ndonjë borxh,[c] nuk i zhvat të tjerët,[d] i jep të uriturit bukë[e] nga e veta, atij që është lakuriq i jep rrobë për t'u mbuluar,[f] **8** nuk jep hua me kamatë*[g] e nuk merr fajde,[h] i mban duart larg padrejtësisë[i] e gjykon drejt ndërmjet njërit e tjetrit,[j] **9** ecën sipas ligjeve të mia[k] e mban vendimet e mia gjyqësore për të bërë atë që është e vërtetë,[l] ai është i drejtë[m] dhe ka për të jetuar,[n]—thotë Zotëria Sovran Jehova.

10 Në rast se dikush ka një djalë kusar,[o] që derdh gjak[p] dhe që bën ndonjë nga këto gjëra, **11** (kurse ai vetë nuk ka bërë asnjërën prej tyre), në rast se djali ka ngrënë në male mishin që u është flijuar idhujve,[q] ka ndotur gruan e shokut të tij,[r] **12** ka trajtuar keq të munduarin e të varfrin,[s] i ka zhvatur[t] të tjerët, nuk e ka kthyer gjënë e marrë peng[u] dhe i ka mbajtur sytë[v] tek idhujt e pështirë, atëherë ai ka bërë gjëra të neveritshme.[w] **13** Njësoj edhe nëse ka dhënë me fajde[x] e ka marrë kamatë.[y] Ky njeri nuk ka për të jetuar. Meqenëse ka bërë tërë këto gjëra të neveritshme,[z] ai do të vritet dhe gjaku i tij do të bjerë mbi të.[a]

14 Por në rast se një djalë i sheh të gjitha mëkatet që bën i ati, por vetë nuk bën gjëra të tilla,[b] **15** nuk ha në male mishin që u është flijuar idhujve, nuk i mban sytë tek idhujt e pështirë të shtëpisë së Izraelit,[c] nuk e ndot gruan e shokut të tij,[d] **16** nuk trajton keq asnjeri,[a] nuk merr asnjë peng,[b] nuk i zhvat të tjerët,[c] i jep të uriturit bukë nga e veta,[d] atij që është lakuriq i jep rrobë për t'u mbuluar,[e] **17** nuk e shtyp të munduarin, nuk merr fajde[f] ose kamatë,[g] përmbush vendimet e mia gjyqësore[h] dhe ecën sipas ligjeve të mia,[i] ai nuk do të vdesë për fajet e të atit.[j] Përkundrazi, do të jetojë.[k] **18** Kurse i ati, meqë është mashtrues i pafytyrë,[l] i zhvat ndonjë gjë vëllait[m] dhe bën gjithë të këqijat mes popullit të tij,[n] do të vdesë për fajet e veta.[o]

19 Ju do të thoni: 'Pse biri nuk mban asgjë nga fajet e të atit?'[p] Përderisa biri gjykon me drejtësi dhe bën atë që është e drejtë,[q] ecën sipas të gjitha ligjeve të mia dhe i vë në praktikë,[r] ai do të jetojë.[s] **20** Ai shpirt që mëkaton, do të vdesë.[t] Biri nuk do të mbajë asgjë nga fajet e të atit dhe babai nuk do të mbajë asgjë nga fajet e të birit.[u] Mbi të drejtin do të bjerë drejtësia e tij,[v] dhe mbi të ligun do të bjerë ligësia e tij.[w]

21 Nëse i ligu largohet nga tërë mëkatet që ka kryer,[x] ecën sipas të gjitha ligjeve të mia, gjykon me drejtësi dhe bën atë që është e drejtë,[y] ai do të jetojë e nuk do të vdesë.[z] **22** Asnjë nga shkeljet që ka bërë, nuk do të kujtohet kundër tij.[a] Ai do të jetojë, sepse zbaton drejtësinë.[b]

23 Mos vallë kënaqem me vdekjen e të ligut?[c]—thotë Zotëria Sovran Jehova.—Jo, përkundrazi, kënaqem kur ai

KAP. 18

a Le 18:19
Le 20:18
b Le 25:14
Pr 14:21
c Lp 24:12
Ezk 33:15
d Le 6:2
e Lp 15:11
Pr 28:27
f Is 58:7
Mt 25:36
Jk 2:15
g Da 22:25
Lp 23:19
Ps 15:5
Lu 6:35
h Le 25:36
Ne 5:7
i Le 19:35
Lp 25:16
j Le 19:15
Le 25:14
Lp 1:16
Za 8:16
k Lp 8:11
l Lp 4:1
Lp 5:1
Ezk 20:11
m Ps 24:5
n Le 18:5
Ne 9:29
Am 5:4
Ro 10:5
Ga 3:12
o Le 19:13
p Zn 9:6
Da 21:12
Nu 35:31
q Da 34:15
r Le 20:10
s Lp 15:7
Jb 31:17
Ho 12:7
t Le 6:2
u Lp 24:12
v Le 26:30
w 2Mb 21:11
x Le 25:36
Ezk 22:12
y Lp 23:19
Is 24:2
z Le 18:30
a Le 20:9
Le 20:27
Ezk 3:18
Ezk 33:4
Ve 18:6
b Jr 8:6
c Le 26:30
d Le 20:10

Kol. e dytë

a Da 22:21
Pr 19:26
b Lp 24:12
c Le 6:2
d Lp 15:11
Jb 31:17
Mt 25:35
e Jb 31:19
Is 58:7
Jk 2:15
f Le 25:36
g Da 22:25
Lp 23:19
h Lp 4:1
Lp 5:1
i Lp 8:11
j Ezk 3:21
k Ezk 18:9
l Le 19:13
m Le 6:2
n Is 3:11
o Ezk 3:18

Ezk 18:8* Domethënë, nevojtarit; njësoj edhe vargu 13 dhe 17.

p Da 20:5; Lp 5:9; 2Mb 23:26; q Lu 1:6; r Ezk 20:18; s Lp 16:20; Ezk 18:9; Ro 10:5; t Lp 24:16; 2Mb 14:6; Jr 31:30; Ezk 18:4; u 2Kr 25:4; v 1Mb 8:32; Is 3:10; w 2Kr 6:23; Ezk 33:10; Ro 2:9; Ga 6:7; x 2Kr 33:12; Is 55:7; Ezk 33:12; Ve 3:19; y Lu 1:6; z Ezk 3:21; a 2Kr 33:13; Ps 25:7; Is 43:25; Ezk 33:16; b 2Kr 6:23; c Va 3:33; Ezk 33:11; 1Ti 2:4; 2Pj 3:9.

kthen rrugë e vazhdon të jetojë.[a]

24 Nëse i drejti largohet nga drejtësia dhe kryen padrejtësi,[b] nëse bën vazhdimisht tërë gjërat e pështira që bën një i lig[c] dhe vazhdon të jetojë, asnjë nga veprat e drejta që ka bërë, nuk do të kujtohet.[d] Për pabesinë që ka bërë dhe për mëkatin që ka kryer, ai do të vdesë.[e]

25 Ju do të thoni: 'Udha e Jehovait nuk është e drejtë.'[f] Dëgjoni, ju lutem, o shtëpi e Izraelit! Udha ime nuk është e drejtë[g] apo udhët tuaja?[h]

26 Nëse i drejti largohet nga drejtësia, bën padrejtësi[i] dhe për këtë vdes, ai vdes për padrejtësinë që ka bërë.[j]

27 Nëse i ligu largohet nga ligësia që ka bërë, gjykon me drejtësi dhe bën atë që është e drejtë,[k] ai do ta ruajë gjallë shpirtin e tij.[l] **28** Nëse i sheh[m] shkeljet që ka bërë dhe largohet nga të gjitha ato,[n] ai do të jetojë e nuk do të vdesë.[o]

29 Shtëpia e Izraelit do të thotë: 'Udha e Jehovait nuk është e drejtë.'[p] Udhët e mia[q] apo udhët tuaja nuk janë të drejta,[r] o shtëpi e Izraelit?

30 Prandaj, unë do ta gjykoj secilin prej jush sipas udhëve që ka ndjekur,[s] o shtëpi e Izraelit,—thotë Zotëria Sovran Jehova.[t]—Kthehuni dhe lërini të gjitha shkeljet tuaja.[u] Mos lini asgjë që t'ju pengojë e t'ju bëjë me faj.[v] **31** Flakni larg jush të gjitha shkeljet që keni bërë,[w] dhe zhvilloni brenda jush një zemër të re[x] dhe një frymë të re.[y] Pse u dashka të vdisni,[z] o shtëpi e Izraelit?!

32 Unë nuk kënaqem aspak kur dikush vdes,[a]—thotë Zotëria Sovran Jehova.—Prandaj kthehuni dhe jetoni."[b]

KAP. 18

a Mi 7:18
b 1Sa 15:11
1Mb 11:4
Ezk 33:12
c Ro 1:28
d He 10:38
2Cjo 8
e Pr 14:32
Pr 21:16
f Jb 34:5
Jb 35:2
Pr 19:3
Ezk 33:17
Ma 2:17
Ro 9:20
g Lp 32:4
Ps 145:17
h Ps 50:21
Is 55:9
Jr 2:17
i Lp 25:16
j Ga 6:7
k Is 1:18
Is 55:7
Ve 26:20
l 1Ti 4:16
m Lp 32:29
n 1Sa 7:3
Ezk 33:12
o Ezk 18:9
p Ps 92:15
Pr 19:3
q Zn 18:25
Lp 32:4
Ps 145:17
Is 40:14
r Jb 9:2
s Jb 34:11
Ro 2:6
1Pj 1:17
t Ek 12:14
u Ho 12:6
Jo 2:13
Mt 3:2
v Ro 2:5
w Ps 34:14
Is 1:16
x Ps 51:10
Jr 32:39
y Is 1:19
Ezk 11:19
Ef 4:24
z Lp 30:15
Pr 8:36
Ve 13:46
a Jr 29:11
Va 3:33
Ezk 33:11
Lu 15:10
2Pj 3:9
b Lp 30:16
Ezk 18:9

Kol. e dytë

KAP. 19

a Jr 7:29
Ezk 26:17
b 2Kr 35:25
c Ps 7:2
Na 2:11
So 3:3
d 2Mb 23:31
2Kr 36:1
e 2Mb 23:32
f 2Mb 23:33
2Kr 36:4
Jr 22:11
g 2Mb 23:34
h 2Kr 36:5
Jr 22:17
i 2Mb 24:4
j Ezk 12:19

19 Nisja një kënge të përvajshme[a] për prijësit e Izraelit,[b] **2** dhe thuaj: 'Çfarë ishte nëna juaj? Një luaneshë midis luanësh.[c] Shtrihej mes luanëve të rinj me krifë, e rriste këlyshët e vet.

3 Me kalimin e kohës ajo rriti një nga këlyshët e saj,[d] që u bë një luan i ri me krifë. Ai mësoi të shqyente prenë,[e] e madje përlau edhe njerëz. **4** Kombet dëgjuan të flitej për të. Ato e zunë në gropën e tyre, dhe e çuan me grremça në Egjipt.[f]

5 Kur pa se kishte pritur më kot dhe se i kishte humbur shpresat, ajo mori një këlysh tjetër nga të sajët,[g] e rriti dhe e bëri luan të ri me krifë. **6** Ai sillej vërdallë mes luanëve të tjerë, dhe u bë vërtet një luan i ri me krifë. Pak nga pak ai mësoi të shqyente prenë,[h] e madje përlau edhe njerëz.[i] **7** Ai e dinte se ku i shin kullat e tyre, dhe ua shkretoi qytetet.[j] Kështu, vendi u kthye në një shkreti ku s'dëgjohej veçse ulërima e tij.[k] **8** Kundër tij dolën kombet nga provincat përreth,[l] hodhën mbi të rrjetën[m] dhe e zunë në gropën e tyre.[n] **9** Në fund, e futën në kafaz me grremça dhe ia çuan mbretit të Babilonisë.[o] E çuan me rrjeta gjuetie, që të mos i dëgjohej më zëri nëpër malet e Izraelit.[p]

10 Nëna juaj[q] ishte si një hardhi në gjakun tuaj,[r] e mbjellë pranë ujit. Nga uji i bollshëm filloi të jepte fryt dhe u mbush me degë.[s] **11** Degët e saj u bënë si shkopinj të fortë dhe ishin të përshtatshme për skeptra sundimtarësh.[t] Pak nga pak ajo u ngrit mbi degët e

k Pr 19:12; Pr 28:15; Ezk 22:25; l 2Mb 24:2; m Ezk 12:13; Ezk 17:20; n Va 4:20; o 2Mb 24:12; p Ezk 6:2; q Ho 2:2; r Ps 80:8; Is 5:1; Ezk 15:2; Ezk 17:6; s Nu 24:6; Lp 8:7; t Nu 24:17; Ezd 4:20.

pemëve që e rrethonin, dhe u bë e dukshme, pasi ishte e lartë dhe kishte degë të shumta e me gjethe.[a] **12** Por disa duar të zemëruara e shkulën atë me rrënjë[b] dhe e hodhën përtokë. Era e lindjes ia thau frytin,[c] dega e saj e fortë u këput dhe u tha,[d] e në fund e përpiu zjarri.[e] **13** Tani është mbjellë në shkretëtirë,[f] në një tokë të thatë e të etur.[g] **14** Nga dega e saj doli një zjarr,[h] që përpiu bisqet dhe frytin e saj, e nuk la as shkop të fortë, as skeptër për të sunduar.[i]

Kjo është një këngë e përvajshme, dhe e tillë do të mbetet.'»[j]

20 Vitin e shtatë, ditën e dhjetë të muajit të pestë, disa nga pleqtë e Izraelit erdhën të pyetnin Jehovain,[k] dhe u ulën përballë meje.[l] **2** Atëherë, fjala e Jehovait m'u drejtua: **3** «Bir njeriu, thuaju pleqve të Izraelit: 'Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Mos keni ardhur për të më pyetur?[m] Siç është e vërtetë që unë rroj, —thotë Zotëria Sovran Jehova,—unë nuk do t'ju lë të më pyetni.'"[n]

4 A je gati t'i gjykosh, o bir njeriu, a je gati?[o] Bëjua të ditura gjërat e pështira, që bënë paraardhësit e tyre.[p] **5** Thuaju: "Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Ditën kur zgjodha Izraelin,[q] iu betova farës së shtëpisë së Jakobit[r] duke ngritur dorën,[s] dhe iu bëra i njohur atyre në Egjipt.[t] Po, iu betova duke ngritur dorën dhe thashë: "Unë jam Jehovai, Perëndia juaj."[u] **6** Atë ditë iu betova atyre duke ngritur dorën[v] se do t'i nxirrja nga Egjipti dhe do t'i çoja në një vend që kisha vëzhguar për ta, një vend ku rridhte qumësht dhe mjaltë.[a] Ai ishte stolia e të gjitha vendeve.[b] **7** Pastaj u thashë: "Secili nga ju të flakë gjërat e neveritshme nga i hodhi sytë,[c] dhe të mos ndotet me idhujt e pështirë* të Egjiptit.[d] Unë jam Jehovai, Perëndia juaj."[e]

8 Por ata ngritën krye kundër meje[f] dhe nuk pranuan të më dëgjonin. Asnjëri prej tyre nuk i flaku gjërat e neveritshme nga i kishin hedhur sytë dhe nuk i la idhujt e pështirë të Egjiptit.[g] Atëherë, unë u thashë se do të derdhja tërbimin tim dhe do të shfreja zemërimin tim mbi ta në mes të Egjiptit.[h] **9** Por u përmbajta për hir të emrit tim, që ai të mos përdhosej para syve të kombeve mes të cilëve ndodheshin ata,[i] sepse iu bëra i njohur izraelitëve para syve të kombeve, kur i nxora nga Egjipti.[j] **10** Kështu, i nxora nga Egjipti, dhe i çova në shkretëtirë.[k]

11 Pastaj u dhashë ligjet e mia[l] dhe u bëra të njohura vendimet e mia gjyqësore,[m] të cilat kush i zbaton, do të jetojë.[n] **12** U dhashë edhe sabatet e mia,[o] që të ishin si një shenjë midis meje dhe atyre.[p] Kështu, ata do ta merrnin vesh se unë, Jehovai, i shenjtëroja.

13 Por shtëpia e Izraelit ngriti krye kundër meje në shkretëtirë.[q] Ata nuk ecën sipas ligjeve të mia,[r] dhe i hodhën poshtë vendimet e mia gjyqësore,[s] të cilat kush i zbaton, do të jetojë.[t] Ata i përdhosën aq shumë sabatet e mia,[u]

KAP. 19

a Ezk 31:3
Dn 4:11
b Is 5:5
Jr 17:10
Jr 31:28
Ezk 15:6
c Ho 13:15
d 2Mb 23:34
2Mb 24:6
2Mb 25:6
e Lp 32:22
Ezk 15:4
f Lp 28:48
Jr 17:6
Jr 52:27
g Jr 9:11
h Gjy 9:15
2Mb 24:20
i Ne 9:37
Ezk 17:18
Ezk 21:26
j Va 4:20

KAP. 20

k Ezk 8:1
l Ezk 14:1
m Is 1:12
n 1Sa 28:6
Pr 15:8
Pr 28:9
Is 1:15
Ezk 14:3
Mi 3:7
o Ezk 14:4
p Ezk 16:2
Ezk 16:51
Ezk 22:2
Ezk 23:36
Lu 11:47
Ve 7:51
q Da 6:7
Lp 7:6
Is 41:8
r Da 6:8
Lp 32:40
Ezk 47:14
s Is 62:8
t Da 3:8
Da 4:31
Lp 4:34
Ps 103:7
u Da 20:2
v He 6:13

Kol. e dytë

a Da 3:8
Lp 6:3
Lp 8:7
Js 5:6
Jr 11:5
Jr 32:22
b Ps 48:2
Dn 8:9
Dn 11:41
Za 7:14
c 2Kr 15:8
Ezk 18:31
d Le 17:7
Le 18:3
Lp 29:17
Js 24:14
e Da 16:12
Le 11:44
Le 20:7
f Lp 9:7
1Sa 15:23
Ne 9:26
Is 63:10
g Da 32:4
h Js 24:14
Ezk 7:8

i Da 32:12; Nu 14:13; Lp 9:28; Js 7:9; 1Sa 12:22; j Js 2:10; Js 9:9; 1Sa 4:8; k Da 13:17; Da 15:22; l Le 3:17; m Lp 4:8; Ne 9:13; Ps 147:19; n Lp 8:3; Lp 30:16; Lu 10:28; Ro 10:5; Ga 3:12; o Da 20:8; Le 23:3; Le 23:24; Le 23:32; Le 25:4; Le 25:11; Lp 5:12; Ne 9:14; p Da 13:9; Da 31:13; Da 35:2; q Da 32:8; Nu 14:22; Ps 78:40; Ps 95:8; r Le 26:15; s Le 26:43; Pr 1:25; Ezk 16:24; t Ezk 18:9; Ro 10:5; u Is 56:6.

Ezk 20:7* Shih shënimin tek Ezk 6:4.

saqë unë u thashë se do të derdhja mbi ta zemërimin tim të furishëm në shkretëtirë, që t'i shfarosja fare.[a] **14** Megjithatë, u përmbajta për hir të emrit tim, që ai të mos përdhosej para kombeve, para syve të të cilave i kisha nxjerrë nga Egjipti.[b] **15** Unë iu betova atyre në shkretëtirë[c] duke ngritur dorën, se nuk do t'i çoja në vendin që u kisha dhënë, në atë vend ku rridhte qumësht dhe mjaltë,[d] (që është stolia e të gjitha vendeve),[e] **16** sepse i kishin hedhur poshtë vendimet e mia gjyqësore, nuk kishin ecur sipas ligjeve të mia dhe i kishin përdhosur sabatet e mia, pasi zemra e tyre shkonte pas idhujve të pështirë.[f]

17 Syrit tim i erdhi keq që t'i shfaroste,[g] prandaj nuk i zhduka në shkretëtirë. **18** Atëherë, u thashë bijve të tyre në shkretëtirë:[h] "Mos ndiqni rregullat e paraardhësve tuaj,[i] mos zbatoni vendimet gjyqësore të tyre[j] dhe mos u ndotni me idhujt e tyre të pështirë.[k] **19** Unë jam Jehovai, Perëndia juaj.[l] Ecni sipas ligjeve të mia[m] dhe ndiqni e zbatoni[n] vendimet e mia gjyqësore.[o] **20** Shenjtërojini sabatet e mia,[p] që do të shërbejnë si një shenjë midis meje dhe jush, që ta merrni vesh se unë jam Jehovai, Perëndia juaj."[q]

21 Por edhe bijtë e tyre ngritën krye kundër meje.[r] Nuk ecën sipas ligjeve të mia dhe nuk i respektuan e nuk i zbatuan vendimet e mia gjyqësore, të cilat kush i zbaton, do të jetojë.[s] Ata i përdhosën sabatet e mia,[t] prandaj u thashë se do të derdhja tërbimin tim dhe do të shfreja zemërimin tim mbi ta në shkretëtirë.[a] **22** Megjithatë, e ndala dorën[b] dhe u përmbajta për hir të emrit tim, që ai të mos përdhosej para kombeve, para syve të të cilave i kisha nxjerrë nga Egjipti.[c] **23** Unë iu betova atyre në shkretëtirë,[d] duke ngritur dorën, se do t'i shpërndaja nëpër kombe të ndryshme dhe do t'i hallakatja vend më vend,[e] **24** sepse nuk i zbatonin vendimet e mia gjyqësore,[f] hidhnin poshtë ligjet e mia,[g] përdhosnin sabatet e mia[h] dhe sytë e tyre ndiqnin idhujt e pështirë të paraardhësve të tyre.[i] **25** Atëherë, i lashë të kishin rregulla jo të mira dhe vendime gjyqësore, me anë të të cilave nuk do të jetonin.[j] **26** I lashë të ndoteshin nga dhuratat e tyre, kur kalonin nëpër zjarr[k] të gjithë fëmijët që çelnin barkun, që t'i katandisja si mos më keq e ta merrnin vesh se unë jam Jehovai.'[l]

27 Prandaj, o bir njeriu, thuaji shtëpisë së Izraelit:[m] "Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Paraardhësit tuaj më kanë sharë edhe duke vepruar me pabesi kundër meje.[n] **28** Pasi i çova në vendin[o] për të cilin isha betuar t'ua jepja duke ngritur dorën,[p] ata sa herë që shihnin ndonjë kodër të lartë[q] a ndonjë pemë me shumë degë, bënin atje flijimet e tyre,[r] jepnin blatimet e tyre fyese, paraqitnin aroma të pëlqyeshme[s] dhe derdhnin blatime në pije.[t] **29** Atëherë, u thashë: "Ç'është ky vend i lartë ku shkoni, që u dashka ta quani deri sot e kësaj dite Vend i Lartë?!"'"[u]

30 Prandaj, thuaji shtëpisë së Izraelit: "Kështu thotë

KAP. 20

a Nu 14:12
b Js 7:9
Ezk 36:22
c Nu 14:30
Ps 95:11
Ps 106:26
d Le 20:24
Nu 13:27
e Za 7:14
f Da 32:4
Nu 15:39
Nu 25:2
1Mb 21:26
Ezk 14:4
Ve 7:42
g Ne 9:19
Ps 78:38
Jr 30:11
Va 3:22
h Nu 14:33
i Ps 78:8
Ezk 5:7
j Ve 7:51
1Pj 1:18
k Jr 2:7
l Lp 5:6
Ps 81:10
m Le 25:18
Lp 5:32
n Lp 5:1
o Lp 4:1
p Jr 17:22
q Da 31:13
r Nu 25:1
Lp 9:23
1Mb 13:21
s Ezk 20:11
t Ezk 20:13

Kol. e dytë

a 1Sa 12:15
1Sa 15:23
Ps 5:10
Is 1:20
Is 63:10
Ezk 7:8
b Ps 78:38
c Ps 25:11
Ps 79:9
Jr 14:7
Dn 9:19
d Lp 32:40
e Le 26:33
Lp 28:64
Ps 106:27
Jr 15:4
f Le 26:43
g Le 26:15
h Ezk 20:13
i Jr 2:7
Jr 3:9
Ezk 6:9
j Ps 81:12
Is 66:4
Ro 1:24
2Se 2:11
k Le 18:21
2Mb 16:3
2Mb 17:17
2Mb 21:6
2Kr 28:3
2Kr 33:6
Jr 7:31
Jr 19:5
Jr 32:35
Ezk 16:20
l Ezk 6:7
m Ezk 2:7
n Ro 2:24
o Js 23:5
Ne 9:22
p Ps 105:9
Ezk 20:6

q Lp 12:2; 1Mb 14:23; Is 65:7; Jr 2:20; r Ps 78:58; Is 57:5; Ezk 6:13; s Ezk 16:19; t Jr 19:13; u Ezk 16:24.

Zotëria Sovran Jehova: 'A nuk po ndoteni, duke ndjekur udhën e paraardhësve tuaj,[a] dhe a nuk po kurvëroheni me idhujt e tyre të neveritshëm?[b] **31** Dhe kur i ngrini dhuratat tuaja, duke i kaluar bijtë tuaj nëpër zjarr,[c] a nuk po ndoteni deri më sot për nder të idhujve tuaj të pështirë?[d] Atëherë, e si të të lë të më pyetësh, o shtëpi e Izraelit?![e]

Siç është e vërtetë që unë rroj,—thotë Zotëria Sovran Jehova,—unë s'do t'ju lë të më pyetni.[f] **32** Dhe s'ka për të ndodhur aspak[g] ajo që ju shkon ndër mend,[h] kur thoni: "Le të bëhemi si kombet, si fiset e vendeve të tjera[i] që i shërbejnë drurit dhe gurit."[j]

33 Siç është e vërtetë që unë rroj,—thotë Zotëria Sovran Jehova,—unë do të mbretëroj mbi ju me dorë të fortë, me krah të shtrirë[k] e duke shfryrë tërbim.[l] **34** Do t'ju nxjerr nga popujt dhe do t'ju mbledh nga vendet ku ishit shpërndarë, me dorë të fortë, me krah të shtrirë e duke shfryrë tërbim.[m] **35** Do t'ju çoj në shkretëtirën e popujve,[n] dhe atje do t'ju gjykoj sy ndër sy.[o]

36 Ashtu siç i gjykova paraardhësit tuaj në shkretëtirën e Egjiptit,[p] po njësoj do të bëj edhe me ju,—thotë Zotëria Sovran Jehova.— **37** Do t'ju bëj të kaloni tamam si delet që kalojnë nën shkopin e bariut,[q] dhe do t'ju detyroj ta zbatoni besëlidhjen time.[r] **38** Do të spastroj nga ju ata që ngrenë krye kundër meje dhe shkelin ligjin[s] tim, do t'i nxjerr nga vendi ku kanë banuar si të huaj dhe nuk do të hyjnë në Izrael.[t] Atëherë keni për ta marrë vesh se unë jam Jehovai.[u]

KAP. 20

a Nu 32:14
b Gjy 2:19
2Kr 21:13
Jr 7:28
Jr 13:27
Ve 7:51
c Lp 18:10
Ps 106:37
Jr 7:31
d Lp 29:17
1Mb 21:26
Ezk 20:7
e 1Sa 28:6
Pr 1:28
Is 1:15
f Za 7:13
g Pr 19:21
Va 3:37
h Ezk 11:5
i Ro 12:2
j Lp 4:28
Lp 28:36
Jr 44:17
k Is 40:10
l Jr 21:5
Ezk 8:18
m Is 27:13
Ezk 34:16
Am 9:9
n Ho 2:14
Mi 4:10
o Jr 2:9
Jr 25:31
Ezk 17:20
Ho 4:1
p 1Ko 10:9
q Le 27:32
Jr 33:13
Ezk 34:17
r Ps 89:34
s Nu 14:30
Ezk 34:20
Ma 3:3
Mt 3:12
t Ezk 13:9
u Ps 9:16
Ezk 6:13

Kol. e dytë

a Gjy 10:14
Ps 81:12
Am 4:4
b Pr 21:27
Is 1:13
Jr 7:10
Ezk 23:39
c Is 2:2
Is 66:20
Ezk 17:23
Mi 4:1
d Is 56:7
Mi 4:2
Za 8:22
e Ma 3:4
Ro 12:1
He 13:15
f Zn 8:21
Ef 5:2
Fi 4:18
g Is 11:11
Jr 23:3
2Ko 6:17
h Is 5:16
Ezk 38:23
i Jr 24:7
Ezk 36:23
j Ezk 11:17
Ezk 37:12
k Le 26:40
Ne 1:9
Ezk 16:61
Ho 5:15
l Ezk 6:9
m Jr 31:18
n Ezk 24:24

39 Prandaj, o shtëpi e Izraelit, ja çfarë thotë Zotëria Sovran Jehova: "Shkoni t'u shërbeni idhujve tuaj të pështirë,[a] përderisa nuk më dëgjoni. Por emrin tim të shenjtë nuk keni për ta përdhosur më me dhuratat dhe idhujt tuaj të pështirë.[b]

40 Sepse në malin tim të shenjtë, në malin e lartë të Izraelit,[c]—thotë Zotëria Sovran Jehova,—mbarë shtëpia e Izraelit do të më shërbejë si një e tërë.[d] Atje do të kënaqem me ju e atje do të kërkoj të paraqitni kontributet dhe frytet e para, pra tërë gjërat tuaja të shenjta.[e] **41** Do të kënaqem me ju[f] nga aroma e pëlqyeshme që do të më paraqitni, kur t'ju nxjerr nga popujt ku keni qenë dhe kur t'ju mbledh nga vendet ku ishit shpërndarë.[g] Nëpërmjet jush, unë do të shenjtërohem para syve të kombeve."[h]

42 Ju keni për ta marrë vesh se unë jam Jehovai,[i] kur t'ju çoj në Izrael,[j] në vendin që u betova t'ua jap paraardhësve tuaj duke ngritur dorën. **43** Atje ju do të kujtoni udhët tuaja[k] dhe të gjitha veprimet me të cilat u ndotët,[l] e do t'ju vijë krupë nga vetja për tërë të këqijat që bëtë.[m] **44** E ju keni për ta marrë vesh se unë jam Jehovai,[n] kur të veproj me ju për hir të emrit tim,[o] dhe jo siç e meritoni për udhët e këqija që keni ndjekur ose për veprimet tuaja të korruptuara,[p] o shtëpi e Izraelit,—thotë Zotëria Sovran Jehova.'"»

45 Fjala e Jehovait m'u drejtua akoma: **46** «Bir njeriu, ktheje fytyrën[q] nga rajoni jugor, fol[r] kundër jugut dhe profetizo kundër pyllit që gjendet në fushën e jugut. **47** Thuaji

o Ps 79:9; Ezk 36:22; p 1Ti 1:16; q Ezk 6:2; r Ezk 21:2; Am 7:16.

pyllit të jugut: “Dëgjo fjalët e Jehovait. Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: ‘Unë do të ndez kundër teje një zjarr,[a] që do të përpijë çdo dru, të njomë a të thatë.[b] Flaka përvëluese e zjarrit nuk do të shuhet.[c] Ajo do të zhuritë të gjitha fytyrat, nga jugu në veri.[d] **48** Çdo mish do të shohë se unë, Jehovai, ta kam vënë flakën, dhe ajo nuk do të shuhet.’”»[e]

49 Unë thashë: «Medet, o Zotëri Sovran Jehova! Ata thonë për mua: ‘Gjithmonë proverba[f] thotë ai!’»

21 Fjala e Jehovait m’u drejtua akoma: **2** «Bir njeriu, ktheje fytyrën nga Jerusalemi, fol[g] kundër vendeve të shenjta[h] dhe profetizo kundër tokës së Izraelit.[i] **3** Thuaji tokës së Izraelit: “Kështu thotë Jehovai: ‘Ja, unë jam kundër teje,[j] do të nxjerr shpatën nga milli[k] dhe do të shfaros të drejtë e të ligj.[l] **4** Do ta nxjerr shpatën nga milli dhe do ta drejtoj kundër çdo mishi, nga jugu në veri,[m] që të shfaros të drejtë dhe të ligj. **5** Çdo mish ka për ta marrë vesh që unë, Jehovai, e kam nxjerrë shpatën nga milli[n] e s’do ta kthej më atje.’”[o]

6 Ti, o bir njeriu, psherëti dhe dridhu.*[p] Po, psherëti i vrerosur para syve të tyre.[q] **7** Nëse ata të thonë: ‘Pse psherëtin?’,[r] ti përgjigju: ‘Për shkak të një lajmi.’[s] Sepse ai do të vijë[t] dhe çdo zemër do të mpaket,[u] të gjithë do të shkurajohen,* çdo frymë do të ligështohet dhe gjunjët do të pikojnë.#[v] ‘Ja, ai lajm ka për të ardhur[w] dhe tamam ashtu do të ndodhë’,—thotë Zotëria Sovran Jehova.»

8 Fjala e Jehovait m’u drejtua akoma: **9** «Bir njeriu, profetizo: “Kështu thotë Jehovai: ‘Thuaj: Ja, një shpatë![a] Një shpatë e mprehur[b] dhe e lëmuar. **10** Ajo është mprehur për të bërë një masakër, është lëmuar që të shkëlqejë.[c]

Vallë, a do të ngazëllojmë?’[d]

Mos vallë shpata po e hedh poshtë skeptrin[e] e birit tim,[f] si bën me çdo pemë?[g]

11 Shpata jepet për t’u lëmuar, që më pas dikush ta vringëllojë në dorë. Kjo shpatë është mprehur dhe lëmuar, që t’i jepet në dorë një vrasësi.[h]

12 Bërtit dhe ulërit,[i] o bir njeriu, sepse ajo është kthyer kundër popullit tim;[j] është kthyer kundër tërë prijësve të Izraelit.[k] Ata i janë hedhur shpatës bashkë me popullin tim.[l] Prandaj bjeri kofshës me shuplakë nga hidhërimi.[m] **13** Është bërë një shqyrtim,[n] dhe çfarë do të ndodhte nëse shpata do të hidhte poshtë edhe skeptrin?[o] Ai nuk do të ishte më”,[p]—thotë Zotëria Sovran Jehova.

14 Ti, o bir njeriu, profetizo, përplas duart[q] dhe përsërit tri herë fjalën ‘shpatë’.[r] Ajo është shpata e të vrarëve, shpata që vret të mëdhenjtë e që i rrethon nga çdo anë.[s] **15** Ajo është shpata, me të cilën unë do të bëj një masakër, që zemra të mpaket[t] e që të shumohen ata që kanë rënë pranë portave të tyre.[u] Medet, ajo është lëmuar dhe i është dhënë shkëlqim që të bëjë një masakër![v] **16** Trego se sa e mprehtë[w] je, o shpatë! Shko djathtas! Zër pozicion, shko majtas! Shko nga të jetë kthyer tehu yt. **17** Edhe

Ezk 21:6* Fjalë për fjalë «bëje copë mesin». **7*** Fjalë për fjalë «duat do të lëshohen». **7#** Shih shënimin tek Ezk 7:17.

KAP. 20

a Lp 32:22
Jr 21:14
b Ezk 17:24
Lu 23:31
c Is 66:24
Mt 3:12
d Ezk 21:4
e Lp 29:24
2Kr 7:20
Va 2:17
f Ezk 17:2

KAP. 21

g Am 7:16
h Ezk 6:3
i Ezk 12:19
Ezk 20:42
j Ezk 5:8
k Le 26:33
Ezk 14:17
l Jb 9:22
m Ezk 7:2
Ezk 20:47
n Lp 29:24
1Mb 9:7
Ps 9:16
o Is 45:23
Jr 23:20
Na 1:9
p Ps 69:23
Ezk 29:7
q Is 22:4
Jr 4:19
Ezk 9:8
r Ezk 24:19
s 2Mb 21:12
t Jr 6:22
u Js 2:11
Js 5:1
v Ezk 7:17
w Ezk 7:12
1Pj 4:7

Kol. e dytë

a Is 66:16
Jr 12:12
Am 9:4
b Ps 7:12
c Jr 46:4
d Is 5:14
e Zn 49:10
f 2Sa 7:14
g Ezk 19:11
h Jr 25:9
Jr 25:33
Jr 51:20
i Ezk 9:8
Mi 1:8
j Jr 25:2
k Ezk 19:1
l Jr 25:16
m Jr 31:19
n Jr 6:27
o 2Mb 25:7
Ezk 19:14
p Jr 39:6
Ezk 21:26
q Nu 24:10
Ezk 6:11
r Le 26:21
s 2Mb 25:1
2Mb 25:2
Lu 19:43
t Ezk 21:7
u Jr 17:27
v Ezk 21:10
w Ezk 14:17

unë do të përplas duart[a] dhe do të më fashitet[b] tërbimi.[c] Unë, Jehovai, kam folur.»

18 Fjala e Jehovait m'u drejtua akoma: **19** «Ti, o bir njeriu, cakto dy rrugë nga ku të hyjë shpata e mbretit të Babilonisë.[d] Ato duhet të dalin nga i njëjti vend. Pastaj vër një shenjë që tregon rrugën,[e] dhe vëre në krye të rrugës që të çon në qytet. **20** Cakto një rrugë nga ku do të hyjë shpata kundër Rabahut[f] të bijve të Amonit, dhe një rrugë tjetër nga ku do të hyjë kundër Judës, kundër Jerusalemit të fortifikuar.[g] **21** Mbreti i Babilonisë është ndalur në udhëkryq, në krye të dy rrugëve, që të hedhë fall.[h] Ai përzien shigjetat, pyet nëpërmjet idhujve të shtëpisë*[i] dhe shikon mëlçinë. **22** Falli në dorën e tij të djathtë tregon se ata duhet të shkojnë drejt Jerusalemit, që të vihen desh për shembjen e mureve,[j] të urdhërohet një gjakderdhje, të jepet kushtrimi për luftë,[k] të vihen desh kundër portave dhe të ngrihet një ledh e një mur rrethues.[l] **23** Për sytë e popullit ai ishte një fall i rremë,[m] po, për ata që u janë betuar atyre duke zënë be.[n] Por ai e kujton fajin e tyre,[o] prandaj do t'i çojë në robëri.[p]

24 Prandaj, kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Meqenëse bëtë që të kujtohej faji juaj, duke i nxjerrë shkeljet sheshit, dhe kështu në gjithçka që bëtë, shihen mëkatet tuaja, meqenëse ju ka kujtuar,[q] do t'ju kapë dora e armikut.'[r]

25 Por për ty, o i plagosur për vdekje, o prijës[s] i lig i Izraelit,[a] që të ka ardhur dita e ndëshkimit për fajin e fundit,[b] **26** kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Hiqe çallmën, hiqe kurorën.[c] Nuk do të jetë më si më parë.[d] Atë që është poshtë, ngrije lart[e] dhe atë që është lart, ule poshtë.[f] **27** Rrënojë! Rrënojë! Rrënojë! Unë do ta kthej atë në një rrënojë.[g] Ajo nuk do t'i jepet askujt, gjersa të vijë ai që ka të drejtën ligjore,[h] dhe atij do t'ia jap.'[i]

28 Ti, o bir njeriu, profetizo dhe thuaj: 'Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova për bijtë e Amonit dhe për poshtërimin që sillnin ata.' Pastaj thuaj: 'Një shpatë, një shpatë është zhveshur për të bërë masakër, është lëmuar që të gllabërojë, që të shkëlqejë,[j] **29** sepse ata parashikojnë për ty gjëra të pavërteta dhe hedhin fall për gënjeshtra,[k] që të të hedhin mbi qafën e të vrarëve, të njerëzve të ligj që u ka ardhur dita e ndëshkimit për fajin e fundit.[l] **30** Ktheje shpatën në mill. Unë do të gjykoj në vendin ku u krijove, në tokën ku i ke rrënjët.[m] **31** Unë do të derdh mbi ty dënimin tim. Me zjarrin e zemërimit tim të furishëm, do të fryj mbi ty[n] dhe do të të lë në duart e të paarsyeshmëve, mjeshtërve të rrënimit.[o] **32** Ti do të katandisesh për t'u hedhur në zjarr,[p] gjaku yt do të rrjedhë në mes të vendit, dhe askush nuk do të të kujtojë më, sepse unë, Jehovai, kam folur.'»[q]

22 Fjala e Jehovait m'u drejtua akoma: **2** «Ti, o bir njeriu, a je gati ta gjykosh[r] qytetin që mban faj gjaku?[s] A je gati ta gjykosh e t'ia bësh të njohura të gjitha gjërat e

Ezk 21:21* Ose «perëndive të shtëpisë». Fjalë për fjalë *terafim*.

KAP. 21
a Ezk 22:13
b Lp 28:63
Is 1:24
Ezk 16:42
c Ezk 5:13
d Jr 1:10
e Ezk 4:1
Ezk 5:1
f Lp 3:11
Jr 49:2
Ezk 25:5
Am 1:14
g 2Sa 5:9
2Kr 26:9
2Kr 32:5
2Kr 33:14
Ps 48:12
Va 4:12
h Nu 22:7
Lp 18:10
i Gjy 18:14
2Mb 23:24
Za 10:2
j 2Mb 25:1
Ezk 4:2
k Js 6:20
1Sa 17:20
l Jr 32:24
Jr 52:4
Ezk 4:3
m Is 28:15
n 2Kr 36:13
Ezk 17:13
o 2Mb 24:20
Jb 34:11
p 2Mb 25:6
q Jr 2:34
r Jr 15:2
s 1Mb 11:34

Kol. e dytë
a 2Kr 36:13
Jr 24:8
Jr 52:2
Ezk 17:19
b Ezk 7:6
c 2Mb 25:6
Jr 13:18
Jr 44:30
Jr 52:11
d Ezk 21:13
e 1Sa 2:7
Ps 75:7
Ps 113:7
Dn 4:17
Fl 2:9
f Jr 24:8
Ezk 12:13
Dn 4:37
Lu 21:24
g 2Kr 20:23
Ezk 5:16
h Zn 49:10
Ps 89:3
Ps 110:1
Is 9:6
Is 11:10
Ezk 37:25
Lu 1:32
Ro 15:12
Zb 5:5
i Ps 2:8
Dn 7:14
Lu 22:29
j Jr 49:2
k Ezk 12:24
Ezk 22:28
l Ps 37:13
m Lp 3:11
n Jr 22:22
Jr 49:3
o Jr 4:7
Ezk 25:5
p Jr 49:2
q Is 55:11

KAP. 22 **r** Ezk 20:4; Ezk 23:36; **s** 2Mb 21:16; Jr 2:34; Ho 4:2; Mt 23:37.

pështira që ka bërë?[a] **3** Thuaji: "Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'O qytet që derdh gjak[b] në mesin tënd derisa të vijë koha e shpagimit;[c] që ke bërë brenda teje idhuj të pështirë* dhe je bërë i papastër![d] **4** Me gjakun që ke derdhur, je bërë fajtor.[e] Me idhujt e pështirë që ke bërë, je bërë i papastër.[f] Ti i ke shkurtuar ditët e tua, dhe viteve të tua u ka ardhur fundi. Prandaj, do të bëj që kombet të të poshtërojnë dhe të gjitha vendet të të shpotitin.[g] **5** Vendet që janë afër dhe ato që janë larg, do të të shpotitin, o qytet me emër të papastër e plot rrëmujë.[h] **6** Ja, prijësit[i] e Izraelit e përdorin forcën e krahut vetëm për të derdhur gjak.[j] **7** Te ti nëna dhe babai trajtohen me përçmim,[k] të ardhurit i hahet haku[l] dhe jetimi* e vejusha keqtrajtohen.'[m]

8 Ti përbuz vendin tim të shenjtë dhe përdhos sabatet e mia.[n] **9** Te ti ka njerëz që shpifin haptazi për të derdhur gjak[o] dhe që hanë në male mishin që u është flijuar idhujve.[p] Ata kanë një sjellje të shthurur mes teje.[q] **10** Te ti zbulohet lakuriqësia e babait[r] dhe poshtërohet gruaja që është e papastër nga të përmuajshmet.[s] **11** Dikush bën një gjë të pështirë me gruan e shokut të tij,[t] dikush tjetër e ndot nusen e të birit me një sjellje të shthurur,[u] dhe një tjetër akoma poshtëron motrën e vet, të bijën e të atit.[v] **12** Te ti merret ryshfet për të derdhur gjak.[w] Ti kërkon kamatë*[x] dhe fajde,[y] nxjerr fitim me dhunë,[z] u ha hakun shokëve[a] dhe mua më ke harruar,[a]—thotë Zotëria Sovran Jehova.

13 Ja, unë përplas duart[b] për fitimin e padrejtë që nxjerr[c] dhe për gjakun që derdhet mes teje.[d] **14** A do t'i bëjë dot ballë zemra jote?[e] A do të jenë të forta duart e tua kur unë të veproj kundër teje?[f] Unë, Jehovai, kam folur dhe do ta bëj.[g] **15** Unë do të të shpërndaj nëpër kombe të ndryshme, do të të hallakat vend më vend[h] dhe do ta zhduk papastërtinë nga ti.[i] **16** Ti do të përdhosesh para syve të kombeve dhe ke për ta marrë vesh se unë jam Jehovai."»[j]

17 Fjala e Jehovait m'u drejtua akoma: **18** «Bir njeriu, shtëpia e Izraelit është bërë si zgjyrë[k] për mua. Ata janë të gjithë bakër, kallaj, hekur dhe plumb në mes të furrës. Janë bërë si një masë e madhe zgjyre që del nga argjendi.[l]

19 Prandaj, kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Meqenëse të gjithë ju jeni bërë si një masë e madhe zgjyre,[m] unë do t'ju mbledh në mes të Jerusalemit.[n] **20** Si mblidhet argjendi, bakri, hekuri,[o] plumbi dhe kallaji në mes të furrës dhe i fryjnë[p] zjarrit mbi ta, që t'i shkrijnë,[q] po ashtu do t'ju mbledh në zemërimin dhe në tërbimin tim, do të fryj mbi ju dhe do t'ju shkrij. **21** Do t'ju mbledh dhe do të fryj mbi ju me zjarrin e zemërimit tim të furishëm,[r] dhe ju do të shkriheni në mes të qytetit.[s] **22** Si shkrihet argjendi në mes të furrës, ashtu do të shkriheni edhe ju në mes të tij. Ju keni

KAP. 22

a Is 58:1; Ezk 16:2; Ezk 16:51
b Ezk 24:6
c Ezk 12:25; 2Pj 2:3
d 2Mb 21:11; 2Mb 23:24
e Zn 9:6; 2Mb 21:16; Ps 106:38; Ezk 23:37
f Le 26:30
g Lp 28:37; 1Mb 9:7; 2Kr 7:20; Ps 79:4; Ps 80:6; Jr 18:16; Ezk 5:14; Ezk 23:32; Dn 9:16
h Ps 79:4
i Is 1:23; Ezk 19:1; Mi 3:1; So 3:3
j Mi 2:1
k Lp 27:16; Pr 20:20
l Da 22:21; Pr 22:22
m Ps 82:3; Ps 94:6; Is 1:17; Jr 7:6; Za 7:10; Ma 3:5
n Le 19:30; Ezk 20:13; Ezk 23:38
o Da 23:1; Le 19:16
p Ezk 18:6
q Gjy 20:6; Ps 26:10; Pr 10:23; Jr 13:27; Ezk 16:27; 2Pj 2:7
r Le 18:7; Le 20:11; Lp 27:20; 1Ko 5:1
s Le 18:19; Le 20:18
t Le 18:20; Le 20:10; Lp 22:22; Jr 5:8
u Le 18:15; Le 20:12; Ezk 18:11
v Le 20:17; Lp 27:22; 2Sa 13:1
w Da 23:8; Lp 16:19; Lp 27:25; Ps 26:9; Is 1:23; Am 5:12
x Da 22:25; Lp 23:19
y Le 25:36; Ezk 18:13
z Pr 1:19
a Le 6:2

Kol. e dytë

a Lp 32:18; Ps 106:21
b Ezk 21:17
c Pr 28:8
d Ezk 22:2
e Ezk 21:7
f Jb 40:9; 1Ko 10:22; **g** Ezk 17:24; **h** Lp 4:27; Lp 28:25; Ezk 12:15; **i** Is 1:25; Ezk 23:27; Ma 3:3; **j** Ps 9:16; Ezk 6:7; Ezk 6:13; **k** Is 1:22; Jr 6:28; **l** Pr 17:3; Is 48:10; Jr 6:29; **m** Ps 119:119; Pr 25:4; **n** Mi 4:12; Mt 13:30; **o** Jb 28:2; **p** Is 54:16; Jr 6:29; **q** Ezk 21:31; **r** Lp 4:24; Ps 21:9; Is 30:33; Jr 21:12; Ezk 22:20; **s** Ps 68:2; Ps 112:10.

Ezk 22:3* Shih shënimin tek Ezk 6:4. **7*** Fjalë për fjalë «djali pa baba». **12*** Shih shënimin tek Ezk 18:8.

për ta marrë vesh se unë, Jehovai, e kam derdhur tërbimin tim mbi ju.'»[a]

23 Fjala e Jehovait m'u drejtua akoma: **24** «Bir njeriu, thuaj: "Ti je një vend që nuk është pastruar, një vend ku nuk do të bjerë shi ditën e dënimit.[b] **25** Profetët thurin komplote.[c] Ata janë si luani që ulërin dhe shqyen prenë.[d] Ata gllabërojnë shpirtra.[e] Përvetësojnë[f] thesare e gjëra të çmuara dhe shtojnë vejushat mes teje.[g] **26** Priftërinjtë dhunojnë ligjin tim[h] dhe përdhosin vendin tim të shenjtë.[i] Ata nuk bëjnë dallim[j] mes gjërave të shenjta dhe gjërave të zakonshme,[k] nuk bëjnë të njohur dallimin mes gjërave të papastra dhe gjërave të pastra,[l] i kthejnë sytë mënjanë[m] nga sabatet e mia, dhe më përdhosin mes tyre.[n] **27** Princat janë si ujqër që shqyejnë gjahun, kur derdhin gjak,[o] kur shkatërrojnë shpirtra, që të nxjerrin fitim të padrejtë.[p] **28** Profetët i veshin muret për ta me gëlqere,[q] duke parë në vegim gjëra të pavërteta[r] e duke gënjyer me anë të fallit.[s] Ata thonë: 'Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova', kur Jehovai nuk ka thënë gjë. **29** Populli mashtron nëpërmjet planesh të kurdisura[t] dhe grabit.[u] Ai keqtrajton[v] të munduarin e të varfrin dhe i ha hakun të ardhurit.[w]

30 Unë kërkova mes tyre një burrë që të meremetonte murin prej guri[x] dhe të rrinte përpara meje tek e çara[y] e murit si ndërmjetës, që unë të mos e shkatërroja,[z] por nuk gjeta asnjë. **31** Prandaj, do ta derdh dënimin[a] tim mbi ta. Me zjarrin e zemërimit tim të furishëm, do t'i shfaros.[b] Unë do të bëj që t'u bjerë mbi kokë[c] udha që kanë ndjekur",—thotë Zotëria Sovran Jehova.»

23 Fjala e Jehovait m'u drejtua:[a] **2** «Bir njeriu, dy gra, bija të një nëne,[b] **3** filluan të kurvëroheshin[c] në Egjipt[d] kur ishin ende të reja. Atje u shtypën gjoksin[e] dhe u shtrënguan gjinjtë e tyre të virgjër. **4** E madhja quhej Ohola dhe e motra Oholiba. Ato u bënë të miat,[f] dhe më lindën bij e bija.[g] Ohola është Samaria,[h] kurse Oholiba Jerusalemi.[i]

5 Ohola filloi të kurvërohej[j] kur ishte ende imja, dhe u shkonte pas me epsh dashnorëve të saj,[k] asirianëve,[l] që ishin fqinjë të saj, **6** guvernatorëve të veshur me stof blu dhe mëkëmbësve, që të gjithë djem tërheqës, kalorës të hipur në kuaj. **7** Ajo u kurvërua vazhdimisht me ta, me të gjithë ata që ishin ajka e bijve të Asirisë dhe u ndot me të gjithë ata, pas të cilëve shkoi me epsh, dhe me idhujt e tyre të pështirë.*[m] **8** Ajo nuk i la kurvëritë e Egjiptit, kur gjatë rinisë së saj egjiptianët ishin shtrirë me të, i kishin shtrënguar gjinjtë e virgjër dhe kishin shfryrë me të epshin me marrëdhëniet e tyre imorale.[n] **9** Prandaj, e lashë në duart e dashnorëve të saj,[o] në duart e bijve të Asirisë, pas të cilëve kishte shkuar me epsh.[p] **10** Pikërisht ata zbuluan lakuriqësinë e saj.[q] Ia morën bijtë dhe bijat,[r] kurse atë vetë e vranë me shpatë. Asaj i doli nami i keq mes grave, dhe ata zbatuan gjykimin mbi të.

KAP. 22

a Ezk 20:8
Ho 5:10
b Is 10:5
c Jr 5:31
Jr 6:13
Ho 6:9
d Mi 3:5
e Mr 12:40
Lu 20:47
f Jk 5:4
g Jr 15:8
h Jr 2:8
Va 4:13
Mi 3:11
So 3:4
Ma 2:8
i Le 20:3
Le 22:2
j Le 10:10
k Ezk 44:23
l Le 11:47
Ve 10:14
m Ezk 20:13
n Ezk 36:20
Ro 2:24
o Mi 3:2
So 3:3
p Mt 21:13
q Is 30:10
Ezk 13:10
r Ezk 21:29
s Lp 13:3
Jr 23:25
Va 2:14
t Le 6:2
Is 1:23
Jr 5:26
Jr 7:9
Jr 21:12
Mi 2:2
u Ps 62:10
Is 3:14
v Da 22:21
Le 19:33
w Da 23:9
x Jr 5:1
y Ps 106:23
z Zn 18:23
Da 32:11
a Is 26:20
b Is 10:22
Na 1:6
c Ezk 11:21
Ro 2:6
Ga 6:7

Kol. e dytë

KAP. 23

a 2Pj 1:21
b Jr 3:7
c Ezk 16:22
Ho 2:13
d Le 17:7
Lp 29:17
Js 24:14
Ezk 20:8
e Ezk 23:21
f Da 19:5
Jr 2:3
Ezk 16:8
g Ezk 16:20
Ga 4:25
h 1Mb 16:24
i 1Mb 8:29
j 1Mb 14:16
1Mb 21:26
2Mb 17:7
k Ho 2:5

l 2Mb 15:19; 2Mb 16:7; 2Mb 17:3; Jr 2:18; Jr 2:36; Va 5:6; Ezk 16:28; Ho 5:13; Ho 7:11; Ho 8:9; m Ps 106:39; Ho 5:3; Ho 6:10; n Da 32:4; 1Mb 12:28; 2Mb 10:29; 2Mb 17:16; o 2Mb 15:29; p 2Mb 17:23; 1Kr 5:26; q Ezk 16:37; Ho 2:10; r 2Mb 17:6; 2Mb 18:11.

Ezk 23:7* Shih shënimin tek Ezk 6:4.

11 Edhe pse motra e saj,
Oholiba, e pa këtë,[a] ajo u dha
pas dëshirave epshore, duke
vepruar më keq se e motra dhe
u kurvërua më shumë se ajo.[b]
12 Shkoi me epsh pas bijve të
Asirisë,[c] pas guvernatorëve dhe
mëkëmbësve, që ishin fqinjë të
saj, të veshur me shumë shi-
je, kalorës të hipur në kuaj,
që të gjithë djem tërheqës.[d]
13 Unë pashë se ajo ishte ndo-
tur, dhe që të dyja kishin marrë
të njëjtën rrugë.[e] **14** Por ajo i
shtoi kurvëritë e saj kur pa bu-
rra të gdhendur në mur,[f] shë-
mbëlltyra[g] të kaldeasve, të ska-
litura e të lyera me bojë të kuqe
në portokalli,[h] **15** me rripa[i]
në mes, me çallma në kokë që u
vareshin nga prapa, me pamje
luftëtarësh, që ngjanin të gjithë
me bijtë e Babilonisë, të lindur
në vendin e kaldeasve. **16** Sa
i pa, ajo filloi t'i dëshironte me
epsh,[j] dhe u dërgoi lajmëtarë
në Kalde.[k] **17** Bijtë e Babilo-
nisë erdhën tek ajo, në shtratin
ku bënte dashuri dhe e ndotën
duke kryer marrëdhënie imora-
le.[l] Ajo u ndot prej tyre, por pa-
staj shpirti i saj u largua nga ata
i neveritur.

18 Ajo zbulonte kurvëritë
dhe lakuriqësinë e saj,[m] pra-
ndaj shpirti im u largua i ne-
veritur nga ajo, siç ishte largu-
ar nga e motra.[n] **19** I shumoi
kurvëritë,[o] aq sa iu kujtuan di-
tët e rinisë,[p] kur kurvërohej
në Egjipt.[q] **20** Kishte epsh të
madh, si konkubinat* e atyre
që e kanë organin gjinor si të
një gomari dhe si të një ham-
shori.[r] **21** E mbaje mendjen
te sjellja e shthurur e rinisë
sate, kur Egjipti[a] t'i shtrëngon-
te gjinjtë për të kënaqur gjok-
sin tënd rinor.[b]

22 Prandaj, o Oholiba, kë-
shtu thotë Zotëria Sovran Je-
hova: 'Unë do të ngre kundër
teje dashnorët e tu,[c] nga të ci-
lët shpirti yt u largua i ne-
veritur, dhe do t'i sjell kundër
teje nga çdo anë:[d] **23** bijtë e
Babilonisë[e] dhe gjithë kaldea-
sit,[f] burrat e Pekodit,[g] të Sho-
as dhe të Koas, bashkë me tërë
bijtë e Asirisë, djem tërheqës,
që të gjithë guvernatorë e më-
këmbës, luftëtarë e përfaqësu-
es të popujve, të gjithë të hipur
në kuaj. **24** Ata do të vijnë
kundër teje me karroca lufte
e rrota që rrapëllijnë[h] dhe me
një turmë njerëzish me mbu-
roja të mëdha, shqyte e përk-
renare. Ata do të të rrethojnë
nga të gjitha anët. Gjykimin
tim do t'ua lë në dorë atyre,
dhe ata do të të gjykojnë si-
pas mënyrës së tyre.[i] **25** Unë
do të ta shpreh me vrull zemë-
rimin tim,[j] dhe ata do të ve-
projnë me tërbim kundër teje.[k]
Do të të presin hundë e veshë
dhe ç'të mbetet nga ti, do të
bjerë nga shpata. Bijtë dhe bi-
jat e tua[l] do t'i marrin[m] dhe ç'të
mbetet nga ti, do të përpihet
nga zjarri.[n] **26** Ata do të të
heqin rrobat[o] dhe do të të ma-
rrin gjërat e bukura.[p] **27** Kë-
shtu, do t'i jap fund sjelljes sate
të shthurur[q] dhe kurvërisë që
solle nga Egjipti.[r] Ti s'do t'i
ngresh më sytë për t'i parë ato
gjëra, dhe Egjiptin nuk do ta
kujtosh më.'

28 Sepse kështu thotë Zotë-
ria Sovran Jehova: 'Unë do të të
lë në duart e atyre që ke urryer,
në duart e atyre nga të cilët
shpirti yt është larguar i ne-
veritur.[s] **29** Ata do të veprojnë
kundër teje me urrejtje, do të

KAP. 23

a Jr 3:7
b Jr 3:8
Ezk 16:47
c 2Mb 16:7
2Kr 28:16
d Ezk 23:6
e 2Mb 17:19
f Ezk 8:10
g Jr 50:2
h Jr 22:14
i 1Sa 18:4
j Ps 119:37
Mt 5:28
1Gjo 2:16
k Ezk 16:29
l Ezk 16:37
m Jr 3:2
Ezk 16:36
n Lp 32:19
Ps 78:59
Ps 106:40
Jr 6:8
Jr 12:8
o Ezk 16:25
Am 4:4
p Ezk 16:22
q Ezk 20:7
r Ezk 16:26

Kol. e dytë

a Js 24:14
b Ezk 23:3
c Is 10:5
Ezk 16:37
Ha 1:6
Zb 17:16
d Jr 6:22
Jr 12:9
e 2Mb 20:14
Is 39:3
Ezk 21:19
f 2Mb 24:2
Is 23:13
g Jr 50:21
h Jr 47:3
Ezk 26:10
Na 3:2
i 2Sa 24:14
Jr 39:5
j Lp 29:20
Ezk 38:19
So 1:18
k Ezk 16:38
l Ezk 23:4
Ga 4:25
m Ho 2:4
n Ezk 15:7
Ezk 20:47
Zb 18:8
o Jr 13:22
Ezk 16:39
Ho 2:3
Zb 17:16
p Is 3:18
Jr 4:30
Ezk 16:11
q Is 27:9
Ezk 16:41
Ezk 22:15
Za 13:2
r Ezk 23:3
Ezk 23:19
s Jr 21:7
Jr 34:20

Ezk 23:20* Në një martesë poligame, është gruaja me të cilën një burrë është martuar përveç gruas së tij kryesore (apo, grave kryesore) dhe që ka një status më të ulët se ajo.

marrin gjithë frytin e mundit
tënd dhe do të të lënë lakuriq e
të zhveshur.[a] Kështu do të dalë
në shesh kurvëria jote, sjellja
jote e shthurur dhe prostitucioni që ke bërë.[b] **30** Këto gjëra do t'i pësosh, sepse shkove si prostitutë pas kombeve,[c]
sepse u ndote me idhujt e tyre
të pështirë.[d] **31** Ti ke ecur në
rrugën e motrës sate,[e] prandaj
kupën e saj do të ta lë ty në
dorë.'[f]

32 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Ti do të pish kupën e motrës sate, që është e
thellë dhe e gjerë.[g] Duke qenë
se kupa mban shumë, ti do
të bëhesh gazi i botës, dhe
të tjerët do të të përqeshin.[h]
33 Ti do të jesh krejt e dehur dhe e hidhëruar, do të fryhesh me kupën e habisë dhe të
shkretimit, me kupën e motrës
sate, Samarisë. **34** Do ta pish
e do ta kthesh me fund,[i] dhe do
të bresh edhe copat e saj prej
qeramike. Do të shkulësh gjinjtë.[j] Sepse unë kam folur',—thotë Zotëria Sovran Jehova.

35 Prandaj, kështu thotë
Zotëria Sovran Jehova: 'Meqenëse më ke harruar[k] dhe
më ke kthyer krahët,[l] ti do
të ndëshkohesh për sjelljen tënde të shthurur dhe kurvëritë
e tua.'»

36 Pastaj, Jehovai më tha:
«Bir njeriu, a do t'i gjykosh[m]
ti Oholën dhe Oholibën,[n] e t'u
tregosh atyre gjërat e pështira
që kanë bërë?[o] **37** Ato kanë
kryer kurorështhkelje[p] dhe duart i kanë të lyera me gjak.[q]
Kanë kryer kurorështhkelje me
idhujt e tyre të pështirë.[r] Madje, bijtë që më kishin lindur,
i kanë kaluar nëpër zjarr si
ushqim për ta.[s] **38** Për më
tepër, ja çfarë më kanë bërë
mua: njëkohësisht kanë ndo-

KAP. 23

a Lp 28:51
Ezk 16:39
b Ezk 16:36
Ezk 16:37
c Ps 106:35
Jr 2:18
Jr 16:11
Jr 22:9
Ezk 6:9
d Ezk 23:7
e Jr 3:8
Ezk 16:47
f 2Mb 21:13
Ps 11:6
Jr 7:15
Jr 25:15
Dn 9:12
g Is 51:17
h Lp 28:37
1Mb 9:7
Va 2:15
Ezk 22:5
i Ps 75:8
Is 51:17
j Is 32:12
k Is 17:10
Jr 2:32
Jr 3:21
Jr 13:25
l 1Mb 14:9
Ne 9:26
m Jr 1:10
n Ezk 23:4
o Is 58:1
Ezk 16:2
Ezk 20:4
Ezk 22:2
p Ho 1:2
Jk 4:4
q Ezk 16:38
Ezk 22:2
r Ezk 16:36
s Le 18:21
2Mb 17:17
Ezk 16:20

Kol. e dytë

a Jr 32:34
Ezk 5:11
Ezk 8:5
b 2Mb 21:4
c Ne 13:17
Ezk 22:8
d Jr 7:31
e Le 20:3
Jr 7:11
f 2Kr 33:4
g Is 57:9
h Ru 3:3
Es 2:12
i 2Mb 9:30
Jr 4:30
j Pr 7:10
Is 3:18
Ezk 16:13
k 2Mb 20:13
l Es 1:6
Is 57:7
Am 2:8
Am 6:4
m Is 65:11
n Ezk 8:11
o Pr 7:17
Jr 44:17
Ezk 16:18
Ho 2:8
p Da 32:6
Ho 13:6
q Is 28:1
r Ezk 16:11
s Jk 4:4
t Ezd 9:7
Jr 13:23
u Ezk 23:3
Ezk 23:9

tur[a] shenjtëroren[b] time dhe
kanë përdhosur sabatet e mia.[c]
39 Pasi kishin therur bijtë e
vet për t'i paraqitur para idhujve të tyre të pështirë,[d] po atë
ditë erdhën në shenjtëroren
time për ta përdhosur.[e] Ja çfarë kanë bërë në mes të shtëpisë sime.[f] **40** Por ka edhe më.
Ato u dërguan lajmëtarë[g] njerëzve nga vende të largëta, dhe
ata, për të cilët ajo ishte larë,[h]
kishte lyer sytë[i] dhe ishte stolisur me zbukurime,[j] erdhën.[k]
41 Ajo u ul në një divan[l] madhështor, para të cilit ishte
shtruar një tryezë[m] dhe vuri
në të temjanin[n] dhe vajin tim.[o]
42 Tek ajo ishte zëri i një turme që ndihej rehat.[p] Mes burrave që ishin në turmë, kishte edhe pijanecë[q] që kishin
ardhur nga shkretëtira. Ata u
vunë grave byzylykë në duar
dhe kurora të bukura në kokë.[r]

43 Atëherë unë thashë për
atë që ishte rraskapitur nga
kurorështhkeljet:[s] 'Tani, ajo do të
kurvërohet akoma.'[t] **44** Ata
shkonin tek ajo, si shkon dikush te një prostitutë. Pikërisht ashtu shkuan tek Ohola
dhe Oholiba, si te gra me sjellje të shthurur.[u] **45** Por njerëzit e drejtë[v] do t'i gjykojnë
si gjykohen kurorështhkelëset[w]
dhe ato që derdhin gjak,[x] sepse
ato janë kurorështhkelëse dhe i
kanë duart të lyera me gjak.[y]

46 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Kundër tyre do
të dërgohet një turmë,[z] dhe
ato do t'i tmerrojnë të tjerët
e do të bëhen pre e plaçkitjes.[a] **47** Turma do t'i godasë
me gurë[b] dhe do t'i presë me
shpatë. Do t'ua vrasë bijtë e bijat[c] dhe shtëpitë do t'ua djegë

v Ezk 14:14; Ezk 14:20; w Le 20:10; Lp 22:21; Ezk 16:38; x Zn 9:6; Ezk 23:37; y 2Mb 24:4; Ps 106:38; Is 1:15; Ho 4:2; z Jr 25:9; Ezk 16:40; a Jr 15:4; Jr 24:9; Jr 34:17; b Le 20:2; Ezk 16:40; c 2Kr 36:17.

me zjarr.[a] **48** Unë do t'i jap fund sjelljes së shthururr[b] në vend,[c] dhe të gjitha gratë kanë për të nxjerrë mësim e nuk do të veprojnë më sipas sjelljes së tyre të shthurur.[d] **49** Ata do të bëjnë që sjellja e tyre e shthurur të bjerë mbi to,[e] dhe ato do të ndëshkohen për mëkatet që kanë bërë me idhujt e tyre të pështirë. Atëherë keni për ta marrë vesh se unë jam Zotëria Sovran Jehova.'»[f]

24 Vitin e nëntë, ditën e dhjetë të muajit të dhjetë, fjala e Jehovait m'u drejtua përsëri: **2** «Bir njeriu, shënoje datën e sotme, pikërisht të kësaj dite. Mbreti i Babilonisë është sulur kundër Jerusalemit pikërisht sot.[g] **3** Thuaj një shprehje proverbiale për këtë shtëpi rebele:[h]

"Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Merr kazanin, vëre në zjarr dhe hidh ujë në të.[i] **4** Pastaj fut copa mishi,[j] të gjitha copat e mira, kofshën e shpatullën, dhe mbushe me kocka të zgjedhura. **5** Zgjidh më të mirën e kopesë,[k] stivoji kërcunjtë në formë rrethi poshtë kazanit dhe zieji copat bashkë me kockat.'[l]

6 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Mjerë qyteti ku është derdhur shumë gjak,[m] kazani që është ndryshkur e nuk i hiqet ndryshku! Nxirri prej tij[n] copat e mishit një nga një pa hedhur short për to.[o] **7** Sepse brenda tij ka gjak.[p] Qyteti e ka vënë gjakun mbi një shkrep të zhveshur e të lëmuar dhe nuk e ka derdhur përtokë, që ta mbulonte me dhé.[q] **8** Ngaqë m'u ndez tërbimi për të marrë hak,[r] unë e kam vënë gjakun e tij mbi një shkrep të zhveshur e të lëmuar, që të mos mbulohet.'[s]

KAP. 23

a Lp 13:16
2Mb 25:9
Jr 39:8
Jr 52:13
b Gjy 20:6
Ezk 22:9
c Is 26:9
d Lp 13:11
2Pj 2:6
e Is 59:18
Ezk 16:43
Ro 2:6
Ga 6:7
f Ps 9:16
Ezk 6:13

KAP. 24

g 2Mb 25:1
Jr 39:1
Jr 52:4
h Ezk 17:12
Lu 8:10
i Jr 1:13
Ezk 11:3
j Ezk 11:7
k Jr 39:6
Ezk 34:16
l Ezk 24:10
m 2Mb 21:16
Ezk 22:3
Mi 7:2
Mt 23:35
n Ezk 11:7
Ezk 11:9
o Jo 3:3
Ab 1:1
Na 3:10
p 1Mb 21:19
Jr 2:34
q Le 17:13
Lp 12:16
Is 26:21
r Lp 32:35
Ps 94:1
s 2Mb 24:4
Jr 16:17

Kol. e dytë

a Na 3:1
Ha 2:12
Mt 23:37
b Is 30:33
c Jr 21:10
Jr 32:29
Ezk 22:15
d Ezk 24:6
e Jr 5:3
Jr 6:29
f Gjy 20:6
2Kr 36:14
Ezk 22:9
2Pj 2:7
g Jb 9:4
h Ezk 5:13
Ezk 8:18
i Nu 23:19
j Ps 33:9
k Jr 13:14
l Ezk 5:11
Ezk 9:10
m 1Sa 15:29
n Is 3:11
Ezk 16:43
Mt 16:27
Ro 2:6
o Ezk 24:18
Ezk 24:21
Ho 4:9
p Lp 13:6
q Lp 13:8
r Jr 16:5
s Le 10:6
t 2Sa 15:30
u Mi 3:7

9 Prandaj, kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Mjerë qyteti ku është derdhur shumë gjak,[a] për të cilin unë do të bëj një turrë të madhe![b] **10** Mblidh shumë kërcunj, ndize zjarrin dhe zieje mishin mirë. Pastaj derdhe lëngun dhe lëri kockat të nxehen shumë. **11** Lëre kazanin bosh sipër thëngjijve, që të nxehet. Bakri do të nxehet, duke i shkrirë papastërtitë e tij mu në mes[c] e duke hequr ndryshkun.[d] **12** Oh, ç'mund! Ai të lodh, por ndryshku i madh që ka, nuk hiqet.[e] Atëherë, drejt e në zjarr bashkë me ndryshkun!'

13 Në papastërtinë tënde kishte sjellje të shthurur.[f] Prandaj m'u desh të të pastroja, por ti nuk u pastrove nga papastërtia[g] dhe s'ke për t'u pastruar më, gjersa të më fashitet tërbimi që kam kundër teje.[h] **14** Unë Jehovai kam folur,[i] dhe kjo gjë ka për të ndodhur.[j] Unë do ta kryej, nuk do ta lë pa bërë.[k] Ti nuk do të më dhimbsesh,[l] e për ty nuk do të më vijë keq.[m] Ata do të të gjykojnë sipas udhëve që ke ndjekur dhe veprimeve të tua",[n]—thotë Zotëria Sovran Jehova.»

15 Fjala e Jehovait m'u drejtua akoma: **16** «Bir njeriu, ja, unë do të të marr me një goditje të vetme[o] atë që është kënaqësia[p] e syve të tu, por ti mos i bjer gjoksit, mos qaj e mos derdh lot.[q] **17** Psherëti pa fjalë dhe mos mbaj zi për të vdekurin.[r] Mbulo kokën[s] dhe mbath sandalet.[t] Mos i mbulo mustaqet[u] dhe mos e ha bukën që do të bëjnë për ty.»[v]

18 Unë i fola popullit në mëngjes, dhe në mbrëmje gruaja

v Jr 16:7.

më vdiq. Kështu, të nesërmen në mëngjes unë veprova si më ishte urdhëruar. **19** Njerëzit më pyetnin: «A s'do të na tregosh se ç'lidhje kanë me ne këto që po bën?»[a] **20** Unë u përgjigja: «Fjala e Jehovait m'u drejtua: **21** "Thuaji shtëpisë së Izraelit: 'Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: "Ja, unë po e përdhos shenjtëroren time,[b] atë me të cilën krenoheni,[c] atë që është kënaqësia e syve tuaj[d] dhe që i dhimbset shpirtit tuaj. Bijtë dhe bijat tuaja, që latë pas, do të bien nga shpata.[e] **22** Ju do të bëni si bëra unë. Nuk do t'i mbuloni mustaqet[f] dhe nuk do të hani bukën që do të bëjnë për ju.[g] **23** Kokën do ta keni të mbuluar dhe sandalet të mbathura në këmbë. Nuk do t'i bini gjoksit dhe nuk do të qani.[h] Do të kalbeni në fajet tuaja[i] dhe do të rënkoni.[j] **24** Ezekieli është bërë një shenjë[k] për ju, dhe ju do të bëni të gjitha ato që ka bërë ai. Kur kjo gjë të ndodhë,[l] ju keni për ta marrë vesh se unë jam Zotëria Sovran Jehova."'"[m]

25 Sa për ty, o bir njeriu, ditën kur t'ua marr atyre fortesën, pra, gjënë e bukur që i ngazëllonte, kënaqësinë e syve të tyre[n] dhe atë që ua dëshironte shpirti me zjarr, bijtë e bijat e tyre,[o] **26** atë ditë do të vijë te ti një i mbijetuar, që të të sjellë lajmin.[p] **27** Atë ditë ti do ta hapësh gojën, do të flasësh me atë që shpëtoi[q] dhe nuk do të jesh më memec.[r] Ti do të jesh si një shenjë për ta,[s] dhe ata kanë për ta marrë vesh se unë jam Jehovai.»[t]

25 Fjala e Jehovait m'u drejtua akoma: **2** «Bir njeriu, ktheje fytyrën nga bijtë e Amonit dhe profetizo kundër tyre.[u] **3** U thuaj bijve të Amonit: "Dëgjoni fjalët e Zotërisë Sovran Jehova. Zotëria Sovran Jehova thotë kështu: 'Meqenëse, ti o Amon, ke thënë: "Ah, sa mirë!" për shenjtëroren time që u përdhos, për tokën e Izraelit që u shkretua dhe për shtëpinë e Judës që mërgoi,[a] **4** unë do të të dorëzoj në duart e popujve të Lindjes si pronë të tyre,[b] dhe ata do të ngrenë brenda teje kampe të rrethuara me mure, e do të vënë atje tabernakujt e tyre. Ata do të hanë frytet e tua dhe do të pinë qumështin tënd.[c] **5** Unë do ta kthej Rabahun[d] në kullotë për devetë, dhe vendin e bijve të Amonit në vend ku të prehen kopetë.[e] Atëherë keni për ta marrë vesh se unë jam Jehovai.'"[f]

6 Sepse kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Meqenëse ke duartrokitur,[g] ke përplasur këmbët dhe gjithë përçmim në shpirt ke gëzuar për vendin e Izraelit,[h] **7** unë e kam shtrirë dorën kundër teje[i] dhe do të të dorëzoj në duart e kombeve, që të të plaçkitin. Do të të shfaros nga popujt dhe do të të zhduk nga çdo vend.[j] Unë do të të shuaj,[k] dhe ti ke për ta marrë vesh se unë jam Jehovai.'

8 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: "Meqenëse Moabi[l] dhe Seiri[m] thanë: 'Shtëpia e Judës është si të gjitha kombet e tjera',[n] **9** unë do ta lë zbuluar shpatin e Moabit aty ku janë qytetet e tij kufitare, që janë stolia e vendit, domethënë nga Beth-Jeshimoti,[o] Baal-Meoni[p] e deri në Kiriataim.[q] **10** Do ta hap para popujve të Lindjes,[r] dhe po njësoj do të bëj edhe me bijtë e Amonit.[s] Do ta jap Moabin si pronë, dhe do t'i

KAP. 24

a Ezk 12:9
Ezk 37:18
b Ps 74:7
Ps 79:1
Jr 7:14
Va 1:10
Va 2:7
Ezk 9:7
c Ps 96:6
d Ps 27:4
Ps 84:1
e 2Kr 36:17
Jr 6:11
Jr 9:21
Ezk 23:25
f Mi 3:7
g Jr 16:7
Ezk 24:17
h Jb 27:15
Ps 78:64
i Le 26:39
Ezk 4:17
Ezk 33:10
j Is 59:11
k Is 8:18
Is 20:3
Ezk 4:3
l Is 46:10
m Ps 9:16
Jr 17:15
Ezk 25:5
n Ezk 24:16
o Lp 28:32
Jr 11:22
p Ezk 33:21
q Ps 51:15
r Ezk 3:26
Ezk 33:22
Lu 1:20
s Ezk 12:3
t Ezk 6:13

KAP. 25

u Zn 19:38
Jr 49:1
Am 1:13
So 2:9

Kol. e dytë

a Pr 17:5
Pr 24:17
Ezk 26:2
Ezk 35:2
Ezk 35:12
b Jb 1:3
Ezk 25:10
c Le 26:16
Lp 28:33
d 2Sa 12:26
Ezk 21:20
e Is 17:2
Is 32:14
So 2:14
f Is 37:20
Ezk 26:6
g Jb 27:23
Va 2:15
h Ne 4:4
Jb 31:29
Pr 24:17
Ab 12
So 2:8
i Ezk 35:3
So 1:4
j Jr 49:2
Am 1:14
k Ps 145:20
l Is 15:1
Jr 48:1
Am 2:1
m Lp 2:4
n Is 10:9
Is 36:18
o Js 13:20

p Nu 32:38; q Js 13:19; r Ezk 25:4; s Ps 83:7.

bëj bijtë e Amonit të mos kujtohen[a] më mes kombeve. **11** Do të zbatoj mbi Moabin gjykimin tim,[b] dhe ata kanë për ta marrë vesh se unë jam Jehovai.”[c]

12 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: “Meqenëse Edomi ka marrë hak kundër shtëpisë së Judës dhe i ka bërë shumë të këqija, duke u hakmarrë kundër saj,[d] **13** ja çfarë thotë Zotëria Sovran Jehova: ‘Unë do ta shtrij dorën edhe kundër Edomit,[e] do të shfaros njerëzit dhe kafshët e tij,[f] e do ta kthej atë në një vend të shkretë, nga Temani[g] deri në Dedan.[h] Ata do të bien nga shpata. **14** Unë do të hakmerrem kundër Edomit me anë të popullit tim, Izraelit.[i] Ata do të veprojnë në Edom siç e kërkon zemërimi dhe tërbimi im. Kështu, kanë për ta marrë vesh se ç’është hakmarrja ime’”,[j]—thotë Zotëria Sovran Jehova.

15 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: “Meqenëse filistinët vepruan me një ndjenjë hakmarrjeje[k] dhe u hakmorën me përçmim në shpirt e të shtyrë nga një armiqësi e vjetër[l] për të shkatërruar,[m] **16** ja çfarë thotë Zotëria Sovran Jehova: ‘Unë do ta shtrij dorën kundër filistinëve,[n] do të shfaros keretitët[o] dhe do të shkatërroj pjesën tjetër të bregdetit.[p] **17** Kur unë të hakmerrem mbi ta, po, kur të hakmerrem keqas kundër tyre, duke i ndëshkuar ashpër,[q] ata kanë për ta marrë vesh se unë jam Jehovai.’”»[r]

26 Vitin e njëmbëdhjetë, ditën e parë të muajit, fjala e Jehovait m’u drejtua: **2** «Bir njeriu, Tiri[s] ka thënë për Jerusalemin:[t] ‘Ah, sa mirë!

KAP. 25

a Ezk 21:32
b Ps 149:7
Jr 9:26
Jr 48:1
c Ezk 6:13
d 2Kr 28:17
Ps 137:7
Va 4:22
Am 1:11
Ab 10
e Ma 1:4
f Jr 7:20
g Jr 49:7
h Jr 49:8
i Is 11:14
Is 63:1
Jr 49:2
j Lp 32:35
Ps 58:10
Na 1:2
Zb 6:16
k Is 14:29
Jr 25:20
Jo 3:4
l 1Sa 31:7
2Sa 5:17
m 2Kr 28:18
Is 9:12
Jr 47:1
Am 1:6
n So 2:4
o 1Sa 30:14
So 2:5
p Jr 47:4
q Ezk 5:15
Na 1:2
r Ps 9:16

KAP. 26

s Js 19:29
t Jo 3:6
Am 1:9

Kol. e dytë

a Va 1:1
b Ezk 25:3
c Ezk 19:7
d Ps 82:8
e Jr 51:42
f Is 23:11
Am 1:10
g Za 9:4
h Ezk 27:32
i Ezk 26:14
j Ps 9:16
k Jr 25:9
Ezk 29:18
l Ezd 7:12
Dn 2:37
m Jr 6:23
Ha 1:8
n Jr 4:13
o Ezk 23:24
p 2Sa 20:15
Ezk 21:22
q Jr 47:3
Ezk 26:4

Ai që ishte porta nga ku hynin popujt,[a] është rrëzuar![b] Tani ata do të drejtohen tek unë. Tani që ai është shkretuar,[c] unë do të mbushem.’ **3** Prandaj, ja çfarë thotë Zotëria Sovran Jehova: ‘Unë jam kundër teje, o Tir, dhe do të sjell kundër teje shumë kombe,[d] ashtu si deti sjell dallgë.[e] **4** Ato do të t’i rrënojnë muret, o Tir,[f] dhe do të t’i shembin kullat.[g] Unë do të t’i heq rrënojat dhe do të të kthej në një shkrep të zhveshur e të lëmuar. **5** Ti do të kthehesh në një vend në mes të detit[h] për të tharë rrjetat.[i]

Unë kam folur,—thotë Zotëria Sovran Jehova,—dhe ty do të të plaçkitin kombet. **6** Në fshatrat e tua, që shtrihen në fushë, do të bëjë kërdinë shpata, dhe njerëzit kanë për ta marrë vesh se unë jam Jehovai.’[j]

7 Sepse kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: ‘Unë do të çoj nga veriu kundër Tirit Nabukodrezarin,* mbretin e Babilonisë,[k] mbretin e mbretërve,[l] me kuaj,[m] me karroca lufte,[n] me kalorës dhe me një turmë të madhe,[o] po, me një mori njerëzish. **8** Me shpatën e tij, ai do të bëjë kërdinë në fshatrat që ke në fushë, do të bëjë kundër teje një mur e një ledh rrethues[p] dhe do të ngrejë kundër teje një mburojë të madhe. **9** Ai do ta drejtojë makinën e tij të sulmit kundër mureve të tua, dhe me armët e tij do të rrëzojë kullat e tua. **10** Ty do të të mbulojë pluhuri nga kuajt e tij të shumtë,[q] që rendin me galop. Muret e tua do të dridhen nga poterja e kalorësve, e rrotave dhe e karrocave

---

Ezk 26:7* Ose «Nabukodonosorin».

të luftës, kur ai të hyjë nëpër portat e tua, sikundër hyhet në një qytet ku janë hapur të çara. **11** Me thundrat e kuajve të tij, ai do të shkelë tërë rrugët e tua.[a] Njerëzit e tu do t'i vrasë me shpatë dhe shtyllat e tua madhështore do t'i rrëzojë përtokë. **12** Ata do të grabitin pasuritë e tua,[b] do të plaçkitin mallrat e tua,[c] do të shembin muret e tua dhe do të rrëzojnë shtëpitë e tua të bukura. Gurët, punimet prej druri dhe rrënojat e tua të mbetura, do t'i hedhin në mes të ujit.

13 Unë do të bëj që të pushojë zhurma e këngëve të tua[d] dhe tingulli i harpave të tua nuk do të dëgjohet më.[e] **14** Unë do të të kthej në një shkrep të zhveshur e të lëmuar.[f] Ti do të kthehesh në një vend për të tharë rrjetat.[g] Nuk do të rindërtohesh më kurrë, sepse unë, Jehovai, kam folur',—thotë Zotëria Sovran Jehova.[h]

15 Kështu i thotë Zotëria Sovran Jehova Tirit: "A nuk do të dridhen, vallë, ishujt, nga zhurma e rënies sate, nga rënkimi i të plagosurit për vdekje dhe nga masakra që do të bëhet mes teje?[i] **16** Të gjithë prijësit e detit do të zbresin[j] nga fronet e tyre[k] e do të heqin pelerinat dhe rrobat e qëndisura. Ata do të vishen me drithërima, do të ulen përtokë,[l] do të dridhen në çdo çast[m] dhe do të t'i ngulin sytë të shtangur. **17** Ata do t'ia nisin një këngë të përvajshme[n] dhe do të të thonë:

'Si paske marrë fund, ti që ishe i banuar me të ardhur nga deti,[o] o qytet i lëvduar, që u bëre i fuqishëm në det,[p] ti dhe banorët e tu që u kallnit tmerrin të gjithë atyre që banonin mbi dhé! **18** Ditën e rënies sate ishujt do të dridhen. Ishujt e detit do të tronditen nga zhdukja jote.'"[a]

19 Sepse kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Kur të të kthej në një qytet gërmadhë, si qytetet ku s'banon askush, kur të sjell mbi ty ujërat e thella dhe uji i paanë të të ketë mbuluar,[b] **20** unë do të të zbres tek ata që janë në gropë, te njerëzit e kohëve më parë,[c] do të të vë të banosh në vendin më të ulët,[d] si vendet e shkretuara prej kohësh, tek ata që janë në gropë,[e] që te ti të mos banojë më njeri. Vendin e të gjallëve do ta stolis.[f]

21 Unë do të bëj që të të zënë papritur tmerret,[g] dhe ti nuk do të jesh më. Do të të kërkojnë,[h] por nuk do të të gjejnë më kurrë',[i]—thotë Zotëria Sovran Jehova.»

27 Fjala e Jehovait m'u drejtua akoma: **2** «Ti, o bir njeriu, nisja një këngë të përvajshme për Tirin[j] **3** dhe thuaj:

"O ti, që rri në pragjet e detit[k] e që bën tregti me popujt në shumë ishuj,[l] kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Ti, o Tir, ke thënë: "Bukuria ime është e përsosur."[m] **4** Territoret e tua janë në zemër të deteve.[n] Ndërtuesit e tu ta kanë përsosur bukurinë.[o] **5** Të gjitha dërrasat e tua janë prej dëllinje Seniri,[p] dhe direkun ta bënë me cedër Libani.[q] **6** Rremat t'i bënë me drurin e pemëve të mëdha të Bashanit, kurse bashin me dru qiparisi të sjellë nga ishujt e Kitimit,[r] të zbukuruar me fildish. **7** Si velë të shërbente një pëlhurë e shpalosur prej liri ngjyra-ngjyra, e sjellë nga Egjipti.[s] Mbulesa në kuvertë ishte endur me fill blu[t] dhe lesh të ngjyer në të

KAP. 26

a Is 5:28
Ha 1:8
b Ezk 27:33
1Ti 6:17
c Ne 13:16
Ezk 27:33
Ezk 28:5
Ezk 28:18
Za 9:3
d Is 14:11
e Is 23:16
Is 24:8
Zb 18:22
f Ezk 26:4
g Ezk 26:5
h Is 14:27
i Jr 49:21
Ezk 27:28
Ezk 31:16
j Is 23:8
k 1Sa 2:7
Jn 3:6
l Is 3:26
m Da 15:15
Ezk 27:35
Ezk 32:10
n Ezk 27:32
o Am 1:9
Zb 18:10
p Is 23:4
Ezk 28:2

Kol. e dytë

a Is 23:5
Ezk 27:32
b Is 8:7
Ezk 27:34
Dn 9:26
c Is 38:18
d Lp 32:22
Ps 88:6
Ezk 32:18
e Ps 143:7
Ezk 28:8
Lu 10:15
f Ps 27:13
Ezk 32:23
g Ezk 27:36
h Ps 37:10
Ps 37:36
i Ezk 28:19

KAP. 27

j Ezk 26:17
k Ezk 28:2
l Is 23:8
m Pr 27:2
Is 23:9
Ezk 28:12
n Ezk 26:5
o Ezk 26:12
p Lp 3:9
1Kr 5:23
Kng 4:8
q 1Mb 5:6
r Zn 10:4
Is 23:1
Jr 2:10
s Pr 7:16
t Da 25:4

kuqe të purpurt,[a] nga ishujt e Elishahut.[b]

8 Banorët e Sidonit[c] dhe të Arvadit[d] u jepnin rremave. Mjeshtërit e tu,[e] o Tir, kishin hipur te ti dhe ishin detarët e tu.[f] **9** Të moshuarit e Gebalit[g] dhe mjeshtërit e tij zinin të çarat e tua.[h] Kishe të gjitha anijet e detit dhe marinarët e tyre për të këmbyer mallra. **10** Në forcat e tua ushtarake kishe luftëtarë nga Persia,[i] Ludi[j] dhe Puti.[k] Ata varën te ti mburojat e përkrenaret e tyre[l] dhe të dhanë madhështi. **11** Sipër mureve të tua rreth e rrotull ishin bijtë e Arvadit[m] dhe forcat e tua ushtarake. Në kullat e tua rrinin burra sypatrembur, që i varnin mburojat e tyre të rrumbullakëta rreth e qark mureve të tua.[n] Ata ta përsosën bukurinë.

12 Tarshishi[o] bënte tregti me ty, për shkak të bollëkut të gjërave me vlerë të çdo lloji.[p] Mallrat e tua këmbeheshin me argjendin, hekurin, kallajin dhe plumbin e tij.[q] **13** Edhe Javani,[r] Tubali[s] dhe Mesheku[t] bënin tregti me ty. Në këmbim të mallrave të tua të jepnin njerëz[u] dhe sende bakri. **14** Togarmahu[v] të jepte kuaj, kuaj lufte dhe mushka në këmbim të mallrave që i jepje. **15** Ti bëje tregti edhe me bijtë e Dedanit.[w] Shumë ishuj punonin si tregtarët e tu, dhe si shpërblim* të jepnin fildish[x] dhe abanoz. **16** Edomi bënte tregti me ty, për shkak të bollëkut të prodhimeve të tua. Në këmbim të mallrave të tua të jepte bruz,[y] lesh të ngjyer në të kuqe të purpurt, stofra ngjyra-ngjyra, copa të punuara hollë, korale dhe rubinë.

Ezk 27:15* Ose «haraç», «pagesë».

KAP. 27

a Jr 10:9
b 1Kr 1:7
c Js 11:8
d Zn 10:18
e 2Kr 2:14
f 1Mb 9:27
g Js 13:5
Ps 83:7
h 1Mb 5:18
Ezk 27:27
i Ezk 38:5
j Zn 10:13
k 1Kr 1:8
Jr 46:9
Ezk 30:5
Na 3:9
l Ezk 38:5
m Zn 10:18
n Kng 4:4
o Zn 10:4
1Mb 10:22
Is 2:16
Jn 1:3
p 2Kr 9:21
2Kr 20:36
Ps 72:10
q Jr 10:9
r Zn 10:2
Is 66:19
s 1Kr 1:5
t Ezk 32:26
u Jo 3:6
Zb 18:13
v Zn 10:3
1Kr 1:6
Ezk 38:6
w Zn 10:7
1Kr 1:9
Jr 25:23
x 1Mb 10:22
Zb 18:12
y Ezk 28:13

Kol. e dytë

a 1Mb 5:9
2Kr 2:10
Ezd 3:7
Ve 12:20
b Lp 8:8
c Gjy 11:33
d Zn 43:11
e Jr 8:22
f Is 7:8
g Ek 10:19
h Kng 4:14
i Zn 25:3
j Jr 25:24
k Zn 25:13
1Kr 1:29
Kng 1:5
Is 60:7
l 2Kr 17:11
m 1Mb 10:1
2Kr 9:1
Ps 72:10
n Zn 10:7
1Kr 1:9
o 1Mb 10:2
Is 60:6
p Zn 11:31
q 2Mb 19:12
Is 37:12
Am 1:5
r Zn 25:3
Jb 6:19
s Zn 10:22
1Kr 1:17
t 1Mb 10:22
Is 2:16
Is 23:14
Is 60:9
u Ezk 27:4
Jn 2:3
v Ezk 27:8
w Ps 48:7

17 Juda dhe Izraeli bënin tregti me ty. Mallrat e tua këmbeheshin[a] me grurë[b] Miniti,[c] ushqim special, mjaltë,[d] vaj dhe balsam.[e]

18 Damasku[f] bënte tregti me ty, për shkak të bollëkut të prodhimeve të tua, sepse gjërat e tua me vlerë ishin me bollëk. Në këmbim të jepte verën[g] e Helbonit dhe leshin e hirtë në të kuqërremë. **19** Vedani dhe Javani nga Uzali jepnin gjërat e tyre në këmbim të mallrave të tua. Në këmbim të mallrave të tua, merrje punime me hekur të farkëtuar, kasi dhe kallam erëmirë.[h] **20** Dedani[i] tregtonte me ty copa të endura për t'i vënë si shalë për kuajt. **21** Arabët[j] dhe të gjithë prijësit e Kedarit[k] punonin si tregtarët e tu. Tregtonin për ty qengja, desh dhe cjep.[l] **22** Tregtarët e Shebës[m] dhe të Raamahut[n] bënin tregti me ty. Mallrat e tua këmbeheshin me më të mirat e të gjitha parfumeve, me të gjitha llojet e gurëve të çmuar dhe me ar.[o] **23** Harani,[p] Kanehu, Edeni,[q] si edhe tregtarët e Shebës,[r] të Ashurit[s] dhe të Kilmadit bënin tregti me ty. **24** Në pazaret e tua ata tregtonin veshje luksoze, mantele me stof blu dhe me stof ngjyra-ngjyra, qilima me material dyngjyrësh, litarë të përdredhur e të fortë.

25 Anijet e Tarshishit[t] të shërbenin si karvanë për të transportuar mallrat që këmbeje, që ti të mbusheshe e të ishe shumë i lavdishëm në zemër të detit të hapur.[u]

26 Vozitësit të çuan në ujëra të paana.[v] Era e lindjes të shpartalloi në zemër të detit të hapur.[w] **27** Ditën e rënies sate, gjërat e tua me vlerë, mall-

rat e tua,[a] artikujt e këmbimit,[b] marinarët, detarët,[c] ata që të zënë të çarat,[d] ata që i këmbejnë mallrat me ty dhe të gjithë luftëtarët[e] që ke në gjirin tënd, do të bien në zemër të detit të hapur.[f]

28 Nga klithmat e detarëve të tu, brigjet do të dridhen.[g] **29** Të gjithë ata që u japin rremave, marinarët, të gjithë detarët do të zbresin nga anijet e do të qëndrojnë në tokë.[h] **30** Ata do ta ngrenë zërin për ty dhe do të këlthasin me hidhërim.[i] Do të hedhin pluhur mbi kokë[j] dhe do të zhgërryhen në hi.[k] **31** Ata do ta rruajnë kokën për ty,[l] do të vishen me copë thesi[m] dhe do të qajnë për ty, të vrerosur në shpirt[n] e duke vajtuar. **32** Kur të vajtojnë për ty, do të këndojnë një këngë të përvajshme:[o]

"Kush është si Tiri,[p] që u shua në mes të detit?[q] **33** Kur mallrat e tua[r] dilnin nga deti i hapur,[s] ngopje shumë popuj.[t] Ti i pasurove mbretërit e dheut me bollëkun e gjërave të tua me vlerë dhe të artikujve të këmbimit.[u] **34** Por tani deti i hapur të ka shpartalluar dhe të ka fundosur në ujëra të thella.[v] Bashkë me ty kanë marrë fund edhe artikujt e këmbimit dhe tërë kongregacioni yt.[w] **35** Të gjithë banorët e ishujve[x] do të shtangen dhe mbretërit e tyre do të dridhen të llahtarisur.[y] Ata kanë për t'u prerë në fytyrë.[z] **36** Tregtarët e popujve do të fërshëllejnë për ty nga habia.[a] Unë do të bëj që të të zënë papritur tmerret dhe nuk do të ekzistosh më kurrë."'"»[b]

28 Fjala e Jehovait m'u drejtua akoma: **2** «Bir njeriu, thuaji prijësit të Tirit: "Kështu thotë Zotëria Sovran Jehovo:

KAP. 27

a Ezk 27:14
b Ezk 27:13
c Ezk 27:8
d Ezk 27:9
e Ezk 27:11
f Pr 11:4
Ezk 26:14
g Ezk 26:15
Zb 18:17
h Ezk 26:16
i Is 23:1
Ezk 26:17
Zb 18:9
Zb 18:11
j Ne 9:1
Jb 2:12
Zb 18:19
k Es 4:1
Jr 6:26
l Is 15:2
Jr 16:6
Mi 1:16
m Es 4:3
Is 22:12
Dn 9:3
n Is 22:4
o Ezk 26:17
Ezk 27:2
p Va 2:13
Zb 18:18
q Ezk 26:5
r Ezk 27:14
Ezk 27:16
Zb 18:19
s Ezk 27:26
t Is 23:3
u Za 9:3
Zb 18:3
v Ezk 26:19
w Ezk 27:27
x Is 23:6
Ezk 26:15
y Ezk 28:17
Ezk 32:10
Zb 18:9
z Zb 18:10
a Jr 18:16
Jr 19:8
Zb 18:15
b Ps 37:10
Ezk 26:14

Kol. e dytë

KAP. 28

a Pr 16:18
Is 2:12
Ezk 28:5
b Dn 11:36
1Ko 8:5
c Is 14:13
2Se 2:4
d Ezk 27:4
e Ps 144:3
f Is 31:3
g Dn 2:48
h Za 9:2
i Lp 8:17
Pr 23:4
Za 9:3
j Za 9:2
k Ezk 26:12
Ezk 28:18
l Is 23:3
Ezk 27:12
m Pr 11:28
Pr 18:11
n Lu 14:11
o Ezk 30:11
p Lp 28:50
q Is 23:9
r Jb 17:16
s Ezk 27:26

'Zemra jote është bërë fodulle[a] dhe ti thua akoma: "Unë jam perëndi.[b] Jam ulur në vendin e perëndisë,[c] në zemër të detit të hapur",[d] kur je thjesht njeri[e] e jo perëndi,[f] dhe e bën zemrën si zemrën e një perëndie. **3** Ja, ti je më i mençur se Danieli.[g] Nuk ka asgjë të fshehtë, që ti të mos e dish.[h] **4** Me mençurinë dhe aftësinë tënde dalluese, ke bërë pasuri dhe mbledh në depot e tua ar e argjend.[i] **5** Me mençurinë tënde të madhe,[j] me mallrat e tua,[k] ke bërë shumë pasuri[l] dhe, për shkak të saj, zemra jote u bë fodulle.'"[m]

6 Prandaj, kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: "Meqenëse e ke bërë zemrën si zemrën e perëndisë,[n] **7** unë do të sjell kundër teje të huaj,[o] tiranët e kombeve.[p] Ata do të zhveshin shpatën kundër madhështisë së mençurisë sate dhe do të përdhosin shkëlqimin tënd rrezatues.[q] **8** Ata do të të çojnë në gropë,[r] dhe ti do të vdesësh i vrarë në zemër të detit të hapur.[s] **9** A do të thuash më: 'Jam perëndi' para atij që do të të vrasë,[t] kur je thjesht njeri dhe jo perëndi[u] në duart e atyre që do të të përdhosin?

10 Ti do të pësosh nga dora e të huajve vdekjen e të parrethprerëve,[v] sepse unë kam folur", —thotë Zotëria Sovran Jehova.»

11 Fjala e Jehovait m'u drejtua akoma: **12** «Bir njeriu, nisja një këngë të përvajshme për mbretin e Tirit[w] dhe thuaji: "Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova:

'Me mençurinë[x] tënde të madhe dhe me bukurinë tënde të përsosur,[y] ti je vula e

t Ps 82:7; u Is 31:3; v Jr 9:26; w Ezk 26:17; x Pr 21:30; Is 10:13; Jr 9:23; Ezk 28:3; Za 9:2; y Ezk 27:3.

përsosmërisë. **13** Ti ishe në
Eden, në kopshtin e Perëndisë,[a] i mbuluar me lloj-lloj gurësh të çmuar: rubin, topaz, diaspër, krizolit, oniks,[b] nefrit, safir, bruz[c] dhe smerald. Mbajtëset dhe zgavrat ku ishin ngallmuar gurët e tu të çmuar, ishin punuar me ar. Ato ishin përgatitur ditën që u krijove. **14** Ti je kerubini mbrojtës i mirosur. Unë të kam caktuar. Ti ishe në malin e shenjtë të Perëndisë[d] dhe ecje mes gurëve të zjarrtë. **15** Ti ishe i patëmetë në udhët e tua, që nga dita kur u krijove[e] e derisa te ti u gjet padrejtësi.[f]

16 Për shkak të bollëkut të mallrave të tua,[g] u mbushe me dhunë dhe fillove të mëkatoje.[h] Prandaj, unë do të të përzë nga mali i Perëndisë si të përdhosur dhe do të të shkatërroj,[i] e nuk do të rrish më mes gurëve të zjarrtë, o kerubin mbrojtës.

17 Nga bukuria që kishe, zemra jote u bë fodulle.[j] Ti e rrënove mençurinë tënde për shkak të shkëlqimit tënd rrezatues.[k] Unë do të të hedh përtokë.[l] Do të të vë para mbretërve, që të të shohin.[m]

18 Me fajet e tua të shumta,[n] ngaqë u tregove i padrejtë në tregtimin e mallrave të tua,[o] përdhose shenjtëroret e tua. Unë do të ndez te ti një zjarr, që do të të përpijë.[p] Unë do të të kthej në hi përmbi tokë para syve të të gjithë atyre që do të të shohin.[q] **19** Tërë ata që të njihnin mes popujve, do të shtangen prej teje.[r] Unë do të bëj që papritur të të zënë tmerret, dhe nuk do të ekzistosh më kurrë.'"»[s]

20 Fjala e Jehovait m'u drejtua akoma: **21** «Bir njeriu, ktheje fytyrën nga Sidoni,[t] dhe profetizo kundër tij: **22** "Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Ja, unë jam kundër teje,[a] o Sidon, dhe do të marr lavdi mes teje.[b] Njerëzit kanë për ta marrë vesh se unë jam Jehovai, kur të zbatoj gjykimin tim[c] mes teje dhe të shenjtërohem nëpërmjet teje.[d] **23** Unë do të dërgoj kundër teje murtajën, dhe në rrugët e tua do të rrjedhë gjak.[e] Të vrarët do të bien mes teje nga shpata që do të drejtohet kundër teje nga çdo anë.[f] Atëherë njerëzit kanë për ta marrë vesh se unë jam Jehovai.[g] **24** Për shtëpinë e Izraelit nuk do të ketë më asnjë thumb të keq[h] ose gjemb që shkakton dhembje nga të gjithë ata që janë përreth dhe që e trajtojnë me përçmim. Atëherë njerëzit kanë për ta marrë vesh se unë jam Zotëria Sovran Jehova.'

25 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Kur të mbledh shtëpinë e Izraelit nga popujt ku ishte shpërndarë,[i] unë do të shenjtërohem mes tyre në sytë e kombeve.[j] Ata kanë për të banuar në tokën[k] që i dhashë shërbëtorit tim, Jakobit.[l] **26** Do të banojnë atje të sigurt,[m] do të ndërtojnë shtëpi[n] dhe do të mbjellin vreshta.[o] Ata do të banojnë të sigurt,[p] kur unë të zbatoj gjykimin tim kundër të gjithë atyre që janë përreth dhe që i trajtojnë me përçmim.[q] Atëherë ata kanë për ta marrë vesh se unë jam Jehovai, Perëndia i tyre.'"»

29 Vitin e dhjetë, ditën e dymbëdhjetë të muajit të dhjetë, fjala e Jehovait m'u drejtua: **2** «Bir njeriu, ktheje fytyrën nga faraoni, mbreti i Egjiptit,[r] dhe profetizo kundër tij e kundër tërë Egjiptit.[s] **3** Thuaj: "Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Ja, unë jam

KAP. 28

a Ezk 31:8
b Zn 2:12
c Ezk 27:16
d Is 14:13
e 1Mb 5:1
f Jo 3:4
Am 1:9
g 1Mb 10:11
2Kr 9:21
Ezk 27:12
Jo 3:5
h Jo 3:6
i Is 23:9
Jr 25:17
Jr 25:22
Jr 47:4
Jo 3:8
j Pr 11:2
Pr 16:18
Ezk 27:3
k Is 14:14
Jr 8:9
l Jb 40:11
Ps 73:18
Ps 147:6
Is 14:15
m Ezk 26:3
n Ezk 28:2
o Ezk 28:16
p Am 1:10
q Ma 4:3
r Ezk 27:35
s Ezk 26:21
Ezk 27:36
t Is 23:4
Jr 25:22
Ezk 32:30

Kol. e dytë

a Ezk 26:3
b Da 9:16
Ezk 39:13
c Ps 9:16
d Ezk 20:41
Ezk 36:23
Ezk 38:23
e Ezk 38:22
f Jr 25:33
g Ezk 26:6
h Nu 33:55
Js 23:13
i Lp 30:3
Ps 106:47
Is 11:12
Jr 30:18
Ho 1:11
j Is 5:16
k Jr 23:8
Ezk 36:28
l Zn 28:13
m Jr 23:6
Ho 2:18
n Is 65:21
Jr 31:4
o Jr 31:5
Ezk 36:36
Am 9:14
p Is 32:18
Ezk 38:11
q Jr 30:16

KAP. 29

r Jr 44:30
s Is 19:1
Jr 25:19
Jr 43:11
Ezk 31:2

kundër teje, o faraon, mbret i Egjiptit,[a] përbindësh i madh deti[b] që rri shtrirë në kanalet e Nilit,[c] dhe që thua: "Lumi Nil është imi. Unë e kam bërë atë për vete."[d] **4** Unë do të të vë grremça në nofulla[e] dhe do të bëj që peshqit e kanaleve të Nilit të kapen pas luspave të tua. Pastaj do të të nxjerr nga kanalet e Nilit, ty dhe të tërë peshqit që janë në to e që janë kapur pas luspave të tua. **5** Më pas ty dhe të tërë peshqit e kanaleve të Nilit do t'ju lë në shkretëtirë.[f] Ti do të flakesh në fushë[g] dhe nuk do të të mbledhin, e askush nuk do të të marrë. Unë do të të jap si ushqim për bishat e tokës dhe për zogjtë e qiellit.[h] **6** Atëherë të gjithë banorët e tu, o Egjipt, kanë për ta marrë vesh se unë jam Jehovai,[i] sepse mbështetja që dhanë, ishte si një kallam për ata të shtëpisë së Izraelit.[j] **7** Kur ata të kapën për dore, ti u theve[k] duke u çarë gjithë shpatullën. Kur ata u mbështetën te ti, u theve[l] dhe bëre që mesi i tyre të dridhej.'"[m]

8 Prandaj, kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: "Ja, unë do të sjell mbi ty një shpatë[n] dhe do të shfaros njerëz e kafshë.[o] **9** Kështu, Egjipti do të kthehet në rrënojë e në shkreti,[p] dhe atëherë kanë për ta marrë vesh se unë jam Jehovai, sepse ai thotë: 'Lumi Nil është imi. Unë e kam bërë.'[q] **10** Prandaj, ja, unë jam kundër teje dhe kundër kanaleve të Nilit.[r] Unë do ta katandis Egjiptin në një gërmadhë, në një vend të thatë dhe në një shkreti[s] nga Migdoli[t] deri në Sienë,[u] madje, deri në kufi me Etiopinë. **11** Nëpër të nuk do të kalojë as këmbë njeriu[v] e as këmbë kafshe,[a] dhe për dyzet vjet do të mbetet i pabanuar.[b] **12** Unë do ta kthej Egjiptin në një shkreti mes vendeve të shkretuara.[c] Për dyzet vjet, qytetet e tij do të jenë shkreti në mes të qyteteve të shkretuara.[d] Unë do t'i shpërndaj egjiptianët nëpër kombe të ndryshme dhe do t'i hallakat vend më vend."[e]

13 Megjithatë kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: "Në fund të dyzet vjetëve[f] do t'i mbledh egjiptianët nga popujt ku janë shpërndarë,[g] **14** do t'i kthej ata që ishin robër, do t'i çoj prapë në vendin e Patrosit,[h] që është vendi ku i kanë rrënjët, dhe atje do të bëhen një mbretëri e papërfillshme. **15** Ajo do të bëhet më e papërfillshme se mbretëritë e tjera, dhe nuk do të ngrihet më mbi kombet.[i] Unë do ta pakësoj numrin e tyre, aq sa të mos nënshtrojnë më kombe.[j] **16** Shtëpia e Izraelit s'do t'i drejtohet më Egjiptit si burim sigurie.[k] Ajo do të bëjë që të mos kujtohet më faji i saj kur shkonte pas tij.[l] Kështu ka për ta marrë vesh se unë jam Zotëria Sovran Jehova."»

17 Vitin e njëzeteshtatë, ditën e parë të muajit të parë, fjala e Jehovait m'u drejtua: **18** «Bir njeriu, Nabukodrezari,*[m] mbreti i Babilonisë, i nisi forcat e tij ushtarake kundër Tirit,[n] dhe ato bënë një shërbim të madh. Të gjitha kokat u bënë tullace, kurse supet u bënë mish.[o] Mirëpo as ai, as ushtria e tij nuk morën ndonjë shpërblim[p] nga Tiri për shërbimin që kishin kryer, duke u sulur kundër tij.

Ezk 29:18* Shih shënimin tek Ezk 26:7.

KAP. 29

a Jr 46:25
Ezk 31:18
b Ps 74:13
Is 27:1
Is 30:7
Is 51:9
c Ezk 32:2
d Is 10:13
Ezk 29:9
e 2Mb 19:28
Is 37:29
Ezk 38:4
f Da 7:21
g Jr 16:4
Jr 25:33
h 1Sa 17:44
Jr 7:33
Jr 34:20
Ezk 32:4
Ezk 39:4
Zb 19:18
i Da 9:14
Ro 9:17
j 2Mb 18:21
Is 30:3
Is 31:3
Is 36:6
Ezk 17:17
k Jr 37:7
l Ps 118:8
Ps 146:3
Jr 17:5
m Ps 69:23
Ezk 21:6
n Jr 46:14
Ezk 30:4
o Da 12:12
Jr 7:20
p Jr 43:12
Ezk 30:7
q Ezk 29:3
r Da 7:19
s Is 19:7
Ezk 30:12
t Da 14:2
Jr 44:1
Jr 46:14
u Ezk 30:6
v Ezk 31:12

Kol. e dytë

a Ezk 32:13
b 2Kr 36:21
c Ezk 30:7
d Jr 46:19
e Ezk 30:23
f Ezk 29:11
g Is 19:22
Jr 46:26
h Zn 10:14
1Kr 1:12
Ezk 30:14
i Ezk 30:13
j Ezk 32:2
Dn 11:42
k Is 30:2
Is 36:4
Jr 2:18
Jr 37:5
Va 4:17
Ho 7:11
l Ps 79:8
Is 64:9
m Jr 25:9
Jr 27:6
n Ezk 26:7
o Ezk 26:17
p Is 62:11

19 Prandaj, kështu thotë
Zotëria Sovran Jehova: ‘Ja, unë
i jap Nabukodrezarit, mbretit
të Babilonisë, Egjiptin.[a] Ai do
të marrë pasuritë e tij, do të
bëjë plaçkë[b] dhe do të zërë pre
të madhe. Ky do të jetë shpër-
blimi për forcat e tij ushtarake.
20 Si shpërblim për shër-
bimin që bëri, duke u sulur
kundër Tirit, unë i dha-
shë Egjiptin, sepse punoi për
mua,[c]—thotë Zotëria Sovran
Jehova.

21 Atë ditë unë do të bëj
që të dalë një bri* për shtëpi-
në e Izraelit,[d] dhe ty do të të
jap rast të hapësh gojën mes
tyre.[e] Atëherë kanë për ta mar-
rë vesh se unë jam Jehovai.’»

30 Fjala e Jehovait m’u drej-
tua akoma: **2** «Bir nje-
riu, profetizo dhe thuaj:[f]
“Kështu thotë Zotëria Sovran
Jehova: ‘Ulërini: “Medet, er-
dhi dita!”[g] **3** Sepse një ditë
është afër, po, një ditë e Jeho-
vait është afër.[h] Ajo do të jetë
një ditë me re,[i] do të jetë një
kohë e caktuar e kombeve.[j]
4 Në Egjipt do të vijë një shpa-
të[k] dhe, kur atje të bjerë një i
vrarë, pasuritë e tij të merren
dhe themelet e tij të prishen,
në Etiopi do të ketë dhembje
të forta.[l] **5** Etiopia,[m] Puti,[n]
Ludi, tërë turma e përzier,[o]
Kubi dhe bijtë e vendit ku u bë
besëlidhja, do të bien nga shpa-
ta bashkë me egjiptianët.’[p]

6 Kështu thotë Jehovai:
‘Edhe ata që përkrahin Egjip-
tin, do të rrëzohen, dhe forca e
krenaria e tij do të bjerë.[q]

Nga Migdoli[r] deri në Sienë[s]
do të bien nga shpata,—tho-
të Zotëria Sovran Jehova.—

Ezk 29:21* Briri i një kafshe përdoret shpesh në Bibël si simbol i forcës, fuqi-së ose autoritetit.

KAP. 29

a Jr 43:10
Jr 43:12
b Ezk 32:12
c Ezk 30:9
Ezk 30:10
d 1Sa 2:10
Ps 132:17
Jr 23:5
Lu 1:69
e Ps 51:15
Ezk 3:27
Ezk 24:27
Lu 21:15

KAP. 30

f 2Pj 1:21
g Jr 25:34
h Jo 2:1
Ab 15
So 1:7
i Ezk 32:7
Jo 2:2
j Ps 110:6
Is 24:21
Za 14:3
k Is 19:2
l Is 19:16
Ezk 32:12
m So 2:12
n Na 3:9
o Jr 25:24
Ezk 27:10
p Jr 44:27
q Is 20:5
Is 31:3
Ezk 30:18
r Da 14:2
Jr 44:1
Jr 46:14
s Ezk 29:10

Kol. e dytë

a Jr 46:19
Ezk 29:12
Ezk 32:18
b Ezk 30:6
c Is 20:4
d Is 55:11
Ezk 33:33
e Ezk 29:19
Ezk 32:11
f Ezk 28:7
Ha 1:6
g Is 34:3
Ezk 29:5
h Is 19:6
Ezk 29:3
i Is 19:4
j Ezk 31:12
k Is 46:10
l Is 19:1
Jr 43:12
Za 13:2
m Jr 44:1
Jr 46:14
n Is 19:16
Jr 46:5
o Zn 10:14
1Kr 1:12
Jr 44:1
p Nu 13:22
Ps 78:12
q Jr 46:25
r Na 1:6
s Jr 46:25

7 Ata do të bëhen shkreti, dhe
do të rrethohen nga vende të
shkretuara. Edhe qytetet e
tyre do të shkretohen dhe do
të rrethohen nga qytete të
rrënuara.[a] **8** Ata kanë për ta
marrë vesh se unë jam Jehovai
kur t’i vë zjarrin Egjiptit dhe,
kur tërë ata që e kanë ndihmu-
ar, të shpartallohen.[b] **9** Atë
ditë do të nisen nga unë lajmë-
tarë me anije, që t’i futin dridh-
mat Etiopisë[c] që i beson shumë
vetes. Atje do të ketë dhembje
të forta, kur t’i vijë dita Egjip-
tit, sepse ajo ditë ka për të ar-
dhur.’[d]

10 Kështu thotë Zotëria So-
vran Jehova: ‘Po ashtu, unë
do ta zhduk turmën e Egjip-
tit me dorën e Nabukodreza-
rit,* mbretit të Babilonisë.[e]
11 Ai dhe populli i tij, tiranët e
kombeve,[f] do ta katandisin ve-
ndin në rrënoja. Ata do të zhve-
shin shpatat kundër Egjiptit,
dhe do ta mbushin vendin me
të vrarë.[g] **12** Unë do t’i kthej
kanalet e Nilit[h] në tokë të tha-
të, dhe do t’ia shes vendin nje-
rëzve të këqinj.[i] Vendin dhe
gjithë ç’ka në të do ta shkretoj
me anë të duarve të të huajve.[j]
Unë Jehovai kam folur.’[k]

13 Kështu thotë Zotëria So-
vran Jehova: ‘Unë do të shka-
tërroj edhe idhujt e pështi-
rë*[l] e do t’i shfaros perënditë
e kota të Nofit.[m] Nuk do të
ketë më prijës nga Egjipti, dhe
në këtë vend unë do të kall
frikën.[n] **14** Unë do ta shkre-
toj Patrosin,[o] do t’i vë zjarrin
Zoanit[p] dhe do të zbatoj gjy-
kimin tim në No.[q] **15** Do ta
derdh tërbimin tim[r] mbi Sin,
që është fortesa e Egjiptit, dhe
do ta shfaros turmën e Nosë.[s]

Ezk 30:10* Shih shënimin tek Ezk 26:7. **13*** Shih shënimin tek Ezk 6:4.

16 Egjiptit do t'i vë zjarrin.
Sini do të ketë dhembje të forta.
Noja do të pushtohet nëpërmjet të çarave, kurse Nofi do
të ketë kundërshtarë në mes
të ditës. **17** Djemtë e Onit[a]
dhe të Pibesetit do të bien
nga shpata, dhe qytetet do të
shkojnë në robëri. **18** Tefnesi[b]
do të erret në mes të di-
tës, kur të thyej atje zgjedhën
e Egjiptit.[c] Egjipti nuk do ta
ketë më forcën dhe krenarinë
e tij,[d] kurse Tefnesi do të mbu-
lohet nga retë,[e] dhe fshatrat e
tij do të shkojnë në robëri.[f]
19 Unë do të zbatoj gjykimin
tim në Egjipt,[g] dhe atëherë ata
kanë për ta marrë vesh se unë
jam Jehovai.'"»

20 Më pas, vitin e njëmbë-
dhjetë, ditën e shtatë të mua-
jit të parë, fjala e Jehovait m'u
drejtua përsëri: **21** «Bir nje-
riu, unë do ta thyej krahun[h]
e faraonit, mbretit të Egjiptit,
dhe ai nuk ka për t'u lidhur me
fasha që të shërohet[i] e të forco-
het për të mbajtur shpatën.

22 Prandaj, kështu thotë Zo-
tëria Sovran Jehova: 'Ja, unë
jam kundër faraonit, mbretit të
Egjiptit.[j] Do t'i thyej krahët,[k] si
të fortin, edhe të thyerin,[l] dhe
do ta bëj që t'i bjerë shpata nga
dora.[m] **23** Pastaj do t'i shpër-
ndaj egjiptianët nëpër kombe
të ndryshme dhe do t'i hallа-
kat vend më vend.[n] **24** Unë
do t'ia forcoj krahët mbretit
të Babilonisë[o] dhe do t'i jap në
dorë shpatën time.[p] Do t'ia thy-
ej krahët faraonit, dhe ai do
të rënkojë me të madhe para
tij si një i plagosur për vde-
kje.[q] **25** Unë do t'i forcoj kra-
hët e mbretit të Babilonisë,
kurse krahët e faraonit do të lë-
shohen. Ata kanë për ta marrë
vesh se unë jam Jehovai, kur
t'ia jap në dorë shpatën time

KAP. 30

a Jr 43:13
b Jr 2:16
c Ezk 30:8
d Jr 46:20
Ezk 31:18
e Is 19:1
f Jr 46:19
g Ps 9:16
h Ps 10:15
i Jr 46:11
j Jr 46:25
Ezk 29:3
k Ps 37:17
l 2Mb 24:7
Jr 46:2
m Jr 46:21
n Ezk 29:12
o Jr 27:6
p Lp 32:41
Ps 17:13
Ezk 32:11
q Jr 51:52

Kol. e dytë

a Da 7:5
Ps 9:16
Ezk 29:12
Ezk 29:19
Ezk 29:20
b Ezk 29:12

KAP. 31

c Jr 46:2
Ezk 29:2
d Ps 80:10
Is 37:24
Ezk 17:3
e Is 10:33
f Dn 4:10
g Ezk 17:22
h Ezk 17:5
i Ps 37:35
j Dn 4:12
k Ps 84:3
l Ezk 17:23
Dn 4:21
m Dn 4:22
Am 2:9
n Zn 2:8
Zn 13:10
Ps 80:10
Ezk 28:13
o Ps 37:35
p Dn 4:21

mbretit të Babilonisë, dhe ai
ta kthejë atë kundër Egjiptit.[a]
26 Do t'i shpërndaj egjiptianët
nëpër kombe të ndryshme[b] dhe
do t'i hallakat vend më vend.
Atëherë ata kanë për ta marrë
vesh se unë jam Jehovai.'»

31 Vitin e njëmbëdhjetë, di-
tën e parë të muajit të
tretë, fjala e Jehovait m'u drej-
tua përsëri: **2** «Bir njeriu, thu-
aji faraonit, mbretit të Egjiptit,
dhe turmës së tij:[c]

'Kujt i përngjan ti për nga
madhështia? **3** I përngjan
një asiriani dhe një cedri në Li-
ban[d] me degë të bukura,[e] me
kurorë të dendur që bënte hije
e me shtat të lartë,[f] saqë maja
i arrinte deri te retë.[g] **4** Uji e
rriti,[h] burimet e thella e bënë
të lartë. Rrëketë e tyre rridh-
nin rreth e përqark vendit ku
ishte mbjellë. Kanalet e tyre
shkonin te të gjitha pemët e fu-
shës. **5** Prandaj edhe u bë më
i lartë se të gjithë drurët e tje-
rë të fushës.[i]

Degët e tij shtoheshin dhe
lastarët zgjateshin, sepse në
rrjedhat pranë tij kishte ujë me
bollëk.[j] **6** Tërë zogjtë e qiell-
it bënin foletë[k] mbi lastarët e
tij, tërë kafshët e egra të fu-
shës pillnin poshtë degëve të
tij,[l] dhe tërë kombet e mëdha
strehoheshin nën hijen e tij.
7 Madhështia[m] dhe kurora e
tij e madhe u bënë të hijshme,
sepse i kishte shtrirë rrënjët në
ujëra të shumta. **8** Asnjë ce-
dër tjetër nuk matej me të në
kopshtin e Perëndisë.[n] Dëllinjat
nuk ngjanin aspak me la-
starët e tij. Rrapet nuk i ki-
shin degët si ai. Asnjë pemë
tjetër në kopshtin e Perëndi-
së nuk i afrohej për nga bukuri-
a.[o] **9** E kisha bërë të bukur
e degëshumë.[p] Të gjitha pemët
e tjera të Edenit, kopshtit të

Perëndisë së vërtetë, e kishin zili.'[a]

10 Prandaj, kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Meqë ai* u bë shtatlartë, saqë maja i shkonte deri te retë,[b] dhe zemra iu lartësua për shkak se ishte i lartë,[c] **11** unë do ta lë atë në duart e despotit të kombeve,[d] dhe ai do të sulet kundër tij. Unë do ta dëboj siç e meriton ligësia e tij.[e] **12** Të huajt, tiranët e kombeve, do ta rrëzojnë, dhe njerëzit do ta lënë në male. Degët e tij do të bien nëpër të gjitha luginat. Ato do të thyhen nëpër të gjitha përroskat e tokës.[f] Tërë popujt e dheut do të largohen nga hija e tij e do ta braktisin.[g] **13** Mbi trungun e tij të rënë, do të pushojnë të gjithë zogjtë e qiellit, dhe mbi degët e tij do të rrinë të gjitha kafshët e egra të fushës,[h] **14** me qëllim që asnjë pemë e ujitur të mos bëhet shtatlartë dhe maja e saj të mos arrijë deri te retë, dhe që me lartësinë që ka, asnjë pemë nga ato që thithin ujë të mos shkojë deri te retë, sepse asnjëra nuk do të rrojë më,[i] të gjitha kanë për të shkuar nën tokë,[j] mes bijve të njerëzve që janë në gropë.'

15 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Ditën kur të zbresë në Sheol,* unë do të bëj që të mbahet zi.[k] Për shkak të tij unë do të mbuloj burimet e thella, që të ndal rrëketë e tyre dhe të pengoj ujërat e shumta. Për shkak të tij do ta errësoj Libanin, dhe do të zalisen të gjitha pemët e fushës. **16** Do të bëj që kombet të dridhen nga zhurma e rënies së tij, kur ta çoj në Sheol tek ata që janë në gropë.[a] Nën tokë do të ngushëllohen[b] të gjitha pemët e Edenit,[c] më të zgjedhurat e më të mirat e Libanit, të gjitha ato që thithin ujë. **17** Ato kanë zbritur bashkë me të në Sheol,[d] tek ata që janë vrarë me shpatë. Kanë zbritur edhe ata që u strehuan poshtë hijes së tij në mes të kombeve,[e] si të ishin fara e tij.

18 Kujt i përngjan, kështu, për nga lavdia[f] dhe madhështia mes pemëve të Edenit?[g] Megjithatë, ti do të futesh nën tokë bashkë me pemët e Edenit.[h] Do të prehesh mes të parrethprerëve, bashkë me ata që janë vrarë nga shpata. Ja se ç'është faraoni dhe gjithë turma e tij',—thotë Zotëria Sovran Jehova.»

32 Vitin e dymbëdhjetë, ditën e parë të muajit të dymbëdhjetë, fjala e Jehovait m'u drejtua përsëri: **2** «Bir njeriu, nisja një këngë të përvajshme për faraonin, mbretin e Egjiptit, dhe thuaji: 'Ti që je si luan mes kombeve, ke marrë fund.[i]

Ishe si përbindëshi i deteve[j] dhe vërshoje vrullshëm në lumenjtë e tu. Me këmbët e tua turbulloje ujërat dhe ndotje lumenjtë.'

3 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Unë do ta shtrij rrjetën time mbi ty[k] me anë të një turme të përbërë nga shumë popuj, dhe ata do të të kapin në rrjetën time.[l] **4** Pastaj, unë do të të lë në tokë e do të të vërvit në fushë.[m] Do të bëj që te ti të rrinë të gjithë zogjtë e qiellit, dhe të gjitha bishat e tokës do t'i ngop me mishin tënd.[n] **5** Unë do ta vë mishin tënd në male, dhe do t'i mbush luginat me mbeturinat e tua.[o] **6** Do ta bëj tokën

KAP. 31

a Pr 28:22

b Mt 23:12

c Jr 50:31
Ezk 28:17
Dn 4:30

d Ezk 30:11
Ha 1:6

e Lp 18:12

f Ezk 32:5

g Dn 4:14

h Is 18:6
Ezk 29:5
Ezk 32:4

i Ps 82:7

j Ps 63:9
Ezk 32:18

k Zb 18:9

Kol. e dytë

a Is 14:15

b Ezk 32:31

c Is 14:8
Ezk 31:9

d Ezk 32:21

e Va 4:20
Ezk 30:6
Ezk 32:31

f Ezk 32:19

g Ezk 31:9

h 1Sa 2:7

KAP. 32

i Pr 28:15

j Is 27:1
Is 51:9
Ezk 29:3

k Ps 66:11

l Ek 9:12
Ho 7:12
Ha 1:17

m Ezk 29:5

n Ps 63:10
Ps 79:2
Ezk 29:5
Ezk 39:17

o Ezk 31:12

Ezk 31:10* Fjalë për fjalë «ti». **15*** Shih Shtojcën 3B.

që të pijë gjakun që do të rrjedhë nga ti[a] nëpër male, dhe përroskat do të mbushen me gjakun tënd.

7 Kur ti të shuhesh, unë do të mbuloj qiejt e do të errësoj yjet. Diellin do ta mbuloj me re, dhe hëna nuk do të lëshojë dritë.[b] **8** Për ty unë do të errësoj të gjithë ndriçuesit në qiell, dhe do ta mbuloj vendin tënd me errësirë,—thotë Zotëria Sovran Jehova.

9 Unë do ta pezmatoj zemrën e shumë popujve, kur t'i çoj robërit e marrë nga ti nëpër kombe të ndryshme, nëpër vende që ti nuk i ke njohur.[c] **10** Do të bëj që shumë popuj të shtangen prej teje.[d] Mbretërit e tyre do të dridhen të llahtarisur prej teje, kur t'ua vringëlloj shpatën para fytyrës.[e] Ditën e rënies sate, të gjithë do të dridhen për shpirtin e tyre në çdo çast.'[f]

11 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Mbi ty do të vijë shpata e mbretit të Babilonisë.[g] **12** Unë do të bëj që turma jote të bjerë nga shpata e burrave të fuqishëm, po, nga shpata e tërë tiranëve të kombeve.[h] Ata do t'ia grabitin krenarinë Egjiptit, dhe gjithë turma e tij do të shfaroset.[i] **13** Unë do të shfaros të gjitha kafshët e tij, që rrinë në brigjet e ujërave të shumta,[j] dhe ato nuk do të turbullohen më,[k] as nga këmba e njeriut dhe as nga thundrat e kafshëve.

14 Në atë kohë, unë do t'i bëj ujërat e tij të kthjellëta dhe lumenjtë do t'i bëj të rrjedhin si vaj,—thotë Zotëria Sovran Jehova.

15 Ata kanë për ta marrë vesh se unë jam Jehovai,[l] kur ta kthej Egjiptin në shkreti e ta zhvesh nga tërë bollëku[m] i tij dhe kur të godas të gjithë banorët e tij.

16 Kjo është një këngë e përvajshme, dhe njerëzit do ta këndojnë. Edhe bijat e kombeve do ta këndojnë këtë këngë, po, do ta këndojnë[a] për Egjiptin dhe për tërë turmën e tij',—thotë Zotëria Sovran Jehova.»

17 Vitin e dymbëdhjetë, ditën e pesëmbëdhjetë të muajit,* fjala e Jehovait m'u drejtua përsëri: **18** «Bir njeriu, nisja vajit për turmën e Egjiptit, dhe thuaj se ajo dhe njerëzit e kombeve të madhërishme do të zbresin[b] poshtë në tokë[c] bashkë me ata që janë në gropë.[d]

19 'Më i hijshëm se kush je ti?[e] Zbrit dhe prehu me të parrethprerët!'[f]

20 Ata do të bien mes atyre që janë vrarë me shpatë.[g] Ai është lënë në dorë të shpatës. Merreni zvarrë bashkë me tërë turmën e tij!

21 Më të fortët e të fortëve do t'i flasin nga Sheoli, atij dhe ndihmësve të tij.[h] Ata do të zbresin[i] e do të prehen si të parrethprerë, të vrarë me shpatë. **22** Atje është Asiria dhe tërë turma e saj.[j] Rreth e përqark mbretit janë varret e saj.* Të gjithë janë të vrarë, që kanë rënë nga shpata.[k] **23** Varret e saj janë në fund të gropës,[l] dhe rreth e përqark varrit ka turmën e saj, të gjithë të vrarët që kanë rënë nga shpata, sepse i kishin kallur tmerrin tokës së të gjallëve.

24 Atje është Elami,[m] dhe rreth e përqark varrit ka tërë

KAP. 32

a Zb 14:20

b Is 13:10
Jo 2:31
Am 8:9
Mt 24:29
Zb 6:12

c Ezk 29:12
Ezk 30:26

d Ezk 27:35

e Lp 32:41

f Da 15:14

g Jr 43:10
Jr 46:26
Ezk 30:24

h Ezk 30:11
Ha 1:6

i Ezk 29:19

j Ezk 29:8
Ezk 30:12

k Ezk 29:11

l Da 7:5
Da 14:4
Ps 9:16
Ezk 30:26

m Ps 107:34
Ezk 29:12

Kol. e dytë

a 2Sa 1:17
2Kr 35:25

b Jr 1:10

c Ps 63:9
Ezk 31:14

d Ps 30:9

e Ezk 31:2

f Ezk 28:10

g Ezk 29:8

h Is 14:9

i Ps 9:17
Ps 55:15

j Nu 24:24

k Is 37:36
Za 10:11

l Is 14:15

m Zn 10:22
Jr 49:34

Ezk 32:17* Ndoshta i referohet muajit të dymbëdhjetë. Krahasoje me vargun 1. **22*** Fjalë për fjalë «varret e tij janë rreth e përqark tij».

turmën e tij, të gjithë të vrarët që kanë rënë nga shpata e që kanë shkuar të parrethprerë nën tokë, ata që i kanë kallur tmerrin tokës së të gjallëve. Ata do ta mbajnë mbi vete poshtërimin e tyre bashkë me ata që janë në gropë.[a] **25** Mes të vrarëve të turmës së tij kanë vënë një shtrat për të.[b] Rreth e përqark ka varret e tij. Të gjithë janë të parrethprerë, të vrarë me shpatë,[c] sepse i kallnin tmerrin tokës së të gjallëve dhe do ta mbajnë poshtërimin e tyre bashkë me ata që janë në gropë. Ai është vënë mes të vrarëve.

26 Atje është Mesheku,[d] Tubali[e] dhe gjithë turma e tij. Rreth e përqark ka varret e tij. Të gjithë janë të parrethprerë, të shpuar tejpërtej nga shpata, sepse i kallnin tmerrin tokës së të gjallëve. **27** A nuk do të prehen me të fuqishmit[f] që ranë nga të parrethprerët, që kanë zbritur në Sheol bashkë me armët e tyre të luftës? Shpatat do t'ua vënë poshtë kokës dhe fajet do t'i kenë sipër eshtrave të tyre,[g] sepse të fuqishmit i kallnin tmerrin tokës së të gjallëve.[h] **28** Ti, o faraon, do të tretesh mes të parrethprerëve dhe do të prehesh bashkë me ata që janë vrarë me shpatë.

29 Atje është Edomi,[i] mbretërit dhe tërë prijësit e tij, të cilët edhe pse të fuqishëm, u vunë bashkë me ata që u vranë me shpatë.[j] Ata do të prehen me të parrethprerët[k] dhe me ata që janë në gropë.

30 'Atje janë tërë dukët e veriut dhe gjithë sidonitët[l] që kanë zbritur të turpëruar me të vrarët, pavarësisht nga tmerri që ngjallën me fuqinë e tyre. Ata do të prehen të parrethprerë bashkë me ata që janë vrarë me shpatë, dhe do ta mbajnë poshtërimin e tyre bashkë me ata që janë në gropë.[a]

31 Këta do të shohë faraoni dhe do të ngushëllohet për tërë turmën e tij.[b] Faraoni dhe të gjitha forcat e tij ushtarake do të vriten me shpatë',—thotë Zotëria Sovran Jehova.

32 'Meqë i ka kallur tmerrin tokës së të gjallëve,[c] faraoni do të prehet mes të parrethprerëve bashkë me ata që janë vrarë me shpatë, edhe ai, edhe gjithë turma e tij',—thotë Zotëria Sovran Jehova.»

33 Fjala e Jehovait m'u drejtua përsëri: **2** «Bir njeriu, thuaju bijve të popullit tënd:[d]

'Në rast se unë çoj shpatën[e] kundër një vendi, dhe populli njëzëri zgjedh nga mesi i vet një burrë, të cilin e vë si rojë,[f] **3** dhe ky e sheh shpatën të vijë kundër vendit, i bie bririt dhe e paralajmëron popullin,[g] **4** por ai që e dëgjon tingullin e bririt nuk ia vë veshin paralajmërimit,[h] e shpata vjen dhe e merr me vete, gjaku i tij do të bjerë mbi kokën e tij.[i] **5** Ai e dëgjoi tingullin e bririt, por nuk ia vuri veshin paralajmërimit. Gjaku i tij do të bjerë mbi të. Po t'ia kishte vënë veshin paralajmërimit, shpirti i tij do të kishte shpëtuar.[j]

6 Në rast se roja e sheh shpatën të vijë, por nuk i bie bririt,[k] kështu që populli nuk paralajmërohet, dhe shpata vjen e merr me vete ndonjë shpirt, ai do të merret për fajin e vet,[l] por se gjakun e tij unë do ta kërkoj nga dora e rojës.'[m]

7 Ty, o bir njeriu, unë të kam vënë si rojë për shtëpinë e Izraelit.[n] Dëgjoji fjalët që thotë

KAP. 32
a Ezk 32:29
b Jb 17:13
c 2Sa 1:19
d Zn 10:2
Ezk 27:13
Ezk 38:2
e 1Kr 1:5
Ezk 39:1
f Jb 3:14
Is 14:18
g Ps 92:9
Gjo 8:24
h Ezk 32:23
i Zn 25:30
Zn 36:1
Is 34:5
Ezk 25:12
Am 1:11
Ab 1
Ma 1:4
j Jr 25:31
k Jr 9:26
l Zn 10:15
Ezk 28:21

Kol. e dytë
a Ezk 32:24
b Ezk 31:16
c Ezk 32:27

KAP. 33
d Ezk 3:11
e Le 26:25
Jr 25:31
Ezk 6:3
Ezk 14:17
Ezk 21:9
f 2Sa 18:24
2Mb 9:17
Is 21:8
Jr 51:12
Ho 9:8
g Ne 4:18
Is 58:1
Jr 4:5
Ho 8:1
h 2Kr 25:16
Pr 29:1
Jr 6:17
Za 1:4
i Le 20:9
1Mb 2:37
Ezk 3:19
Ve 18:6
Ve 20:26
j 2Mb 6:10
He 11:7
k Is 56:10
l Ezk 18:24
m Zn 42:22
Ezk 3:18
n Is 62:6
Ezk 3:17

goja ime dhe paralajmëroji ata nga ana ime.[a] **8** Nëse unë i them të ligut: 'O i lig, ti ke për të vdekur',[b] dhe ti nuk i thua gjë për ta paralajmëruar atë që ta lërë rrugën e tij,[c] atëherë si i lig që është, ai do të vdesë për fajin e vet,[d] por gjakun e tij unë do ta kërkoj nga dora jote. **9** Por nëse ti e paralajmëron të ligun që ta lërë rrugën e tij e të heqë dorë prej saj, dhe ai nuk heq dorë nga rruga e tij, ai do të vdesë për fajin e vet,[e] kurse ti do ta shpëtosh shpirtin tënd.[f]

10 Tani, o bir njeriu, thuaji shtëpisë së Izraelit: "Ju thoni: 'Kur mbi ne rëndojnë rebelimet dhe mëkatet tona, e ne po kalbemi në to,[g] si atëherë mund të mbetemi gjallë?'"[h] **11** Pastaj thuaju: 'Siç është e vërtetë që unë rroj,—thotë Zotëria Sovran Jehova,—unë nuk kënaqem me vdekjen e të ligut,[i] por që i ligu të kthejë[j] rrugë e të jetojë akoma.[k] Prandaj, kthehuni, kthehuni nga rrugët tuaja të këqija!! Pse të vdisni, o shtëpi e Izraelit?!'[m]

12 Ti, o bir njeriu, thuaju bijve të popullit tënd: "Drejtësia në vetvete nuk do ta shpëtojë të drejtin, ditën kur të ngrejë krye.[n] Por ligësia nuk do ta pengojë të ligun, ditën kur të largohet prej saj.[o] I drejti nuk do të jetojë për shkak të drejtësisë së tij, ditën kur të mëkatojë.[p] **13** Nëse unë i them të drejtit: 'Ke për të jetuar', dhe ai ka besim në drejtësinë e vet dhe bën padrejtësi,[q] të gjitha veprat e tij të drejta nuk do të kujtohen. Përkundrazi, do të vdesë për padrejtësinë që bëri.[r]

14 Nëse unë i them të ligut: 'Ke për të vdekur',[s] dhe ai largohet nga mëkati i tij,[t] gjykon gjithnjë me drejtësi e bën atë që është e drejtë,[a] **15** kthen gjënë që ka marrë peng,[b] shlyen ato që ka grabitur[c] dhe ecën sipas ligjeve që japin jetë, duke mos bërë padrejtësi,[d] ai do të jetojë,[e] nuk do të vdesë. **16** Asnjë nga mëkatet që ka bërë, nuk do të kujtohet kundër tij.[f] Ai ka gjykuar me drejtësi e ka bërë atë që është e drejtë, prandaj do të jetojë."[g]

17 Bijtë e popullit tënd thonë: 'Udha e Jehovait nuk është e drejtë',[h] kur në fakt udha e tyre nuk është e drejtë.

18 Nëse i drejti largohet nga drejtësia dhe bën padrejtësi, për këtë ai ka për të vdekur.[i] **19** Nëse i ligu largohet nga ligësia dhe gjykon me drejtësi e bën atë që është e drejtë, falë këtyre gjërave, ai do të jetojë.[j]

20 Ju thoni: 'Udha e Jehovait nuk është e drejtë.'[k] Unë do ta gjykoj secilin prej jush sipas udhëve që ka ndjekur,[l] o shtëpi e Izraelit.»

21 Si përfundim, vitin e dymbëdhjetë të mërgimit tonë, ditën e pestë të muajit të dhjetë, erdhi tek unë një nga ata që kishte shpëtuar në Jerusalem[m] e më tha: «Qyteti ra.»[n]

22 Një mbrëmje, para se të vinte ai që kishte shpëtuar, dora e Jehovait kishte ardhur mbi mua[o] dhe ma kishte hapur gojën para se ai të arrinte tek unë në mëngjes. Goja më ishte hapur, dhe nuk isha më i pagojë.[p]

23 Fjala e Jehovait m'u drejtua: **24** «Bir njeriu, banorët e këtyre vendeve të shkretuara[q] thonë për Izraelin: 'Abrahami ishte vetëm një, e megjithatë e mori vendin si pronë.[r] Por ne jemi shumë, prandaj do ta marrim vendin.'[s]

KAP. 33

a 2Kr 19:10
Jr 1:17
b Is 3:11
Ezk 18:4
c Pr 24:12
Ezk 13:9
d Nu 27:3
Pr 11:21
Ek 8:13
e Pr 15:10
f Ezk 3:19
Ve 18:6
g Le 26:39
Is 64:6
Ezk 24:23
h Ezk 37:11
i 2Sa 14:14
Ezk 18:23
Lu 15:10
1Ti 2:4
j Is 31:6
k Ps 130:7
l Pr 1:23
Is 55:7
Jr 3:22
Jr 25:5
Ezk 14:6
Ho 14:1
Ve 3:19
m Ezk 18:31
2Pj 3:9
n Ezk 3:20
Ezk 18:24
o 1Mb 8:48
2Kr 7:14
Ezk 18:21
p Ezk 18:26
q Ezk 3:20
Ezk 18:24
2Pj 2:20
r Jr 18:10
Ezk 18:4
s Is 3:11
Ezk 3:18
Lu 13:3
t Pr 28:13
Is 55:7
Ve 3:19

Kol. e dytë

a Ezk 18:21
Mi 6:8
b Da 22:26
Ezk 18:7
c Le 6:2
Ezk 22:29
d Le 18:5
Le 19:15
e Ezk 18:27
f Is 1:18
g Ezk 20:11
h Jb 34:10
Jb 40:8
Ps 92:15
Ro 3:4
i He 10:38
2Pj 2:20
j Ezk 18:27
k Pr 19:3
Is 55:8
Is 55:9
Ezk 18:25
Ezk 18:29
l Zn 18:25
Ps 62:12
Pr 24:12
Ro 2:6
m Ezk 24:26
n 2Mb 25:4
2Kr 36:17
Jr 39:2
o Ezk 3:22
p Ezk 3:26
q Jr 39:10
Ezk 36:4

r Zn 12:7; Is 51:2; Ve 7:5; s Mi 3:11; Mt 3:9; Gjo 8:39.

25 Prandaj, u thuaj atyre: "Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Ju e hani mishin me gjak,[a] i mbani sytë tek idhujt tuaj të pështirë*[b] e derdhni gjak.[c] A duhet, pra, ta merrni vendin?[d] **26** Ju mbështeteni te shpata juaj,[e] bëni gjëra të pështira[f] dhe ndotni secili gruan e shokut.[g] A duhet, pra, ta merrni vendin?'"[h]

27 Thuaju: "Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Siç është e vërtetë që unë rroj, kush banon në vendet e shkretuara, ka për të rënë nga shpata.[i] Atë që është në fushë, do t'ua jap bishave si ushqim,[j] kurse ata që janë futur nëpër fortesa e shpella,[k] do të vdesin nga murtaja. **28** Unë do ta kthej vendin në gërmadhë,[l] po, në shkreti, dhe krenaria e tij e madhe do të marrë fund.[m] Malet e Izraelit do të mbeten të shkreta,[n] dhe asnjë nuk do të kalojë nëpër to. **29** Kur ta kem kthyer vendin në gërmadhë,[o] po, në shkreti, për shkak të gjithë atyre gjërave të pështira që kanë bërë,[p] ata kanë për ta marrë vesh se unë jam Jehovai.'"

30 Bijtë e popullit tënd, o bir njeriu, po flasin për ty afër mureve dhe në pragjet e shtëpive.[q] Njëri i thotë tjetrit, secili vëllait të vet: 'Eja të dëgjosh fjalët që vijnë nga Jehovai.'[r] **31** Ata do të vijnë te ti si bën populli im, do të ulen para teje dhe do të dëgjojnë fjalët e tua,[s] por nuk do t'i zbatojnë.[t] Përkundrazi, me gojë shprehin dëshirat e tyre epshore, dhe zemra e tyre ndjek nga pas fitimin e padrejtë.[u] **32** Ja, ti je për ta si një që i këndon dashurisë, me zë të bukur e duke i rënë ëmbël një vegle.[v] Ata kanë për t'i dëgjuar fjalët e tua, por asnjëri s'ka për t'i zbatuar.[a] **33** Kur kjo të ndodhë—sepse ka për të ndodhur[b]—ata kanë për ta marrë vesh se mes tyre ka qenë një profet.»[c]

34 Fjala e Jehovait m'u drejtua akoma: **2** «Bir njeriu, profetizo kundër barinjve të Izraelit. Profetizo dhe thuaju atyre barinjve: "Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Mjerë barinjtë e Izraelit,[d] që kullotin veten e tyre![e] A nuk duhet që barinjtë të kullotin kopenë?[f] **3** Ju hani dhjamin[g] dhe visheni me lesh. Therni[h] për vete delen e majme,[i] dhe nuk e kullotni kopenë. **4** Nuk u keni dhënë forcë të dobëtave,[j] nuk keni shëruar të sëmurat, nuk e keni fashuar të vrarën, nuk e keni kthyer atë që ishte larguar dhe nuk e keni kërkuar të humburën.[k] Përkundrazi, i keni mbajtur të nënshtruara me ashpërsi e me tirani.[l] **5** Kështu, ato u shpërndanë, sepse nuk kishin bari.[m] U bënë ushqim për bishat e fushës dhe u hallakatën gjithnjë e më shumë.[n] **6** Delet e mia[o] e humbën rrugën dhe u endën në çdo mal e kodër të lartë.[p] Ato u shpërndanë në të gjithë faqen e dheut, dhe askush nuk shkoi t'i kërkonte, askush nuk u përpoq t'i gjente.'"

7 Prandaj, o barinj, dëgjoni se çfarë thotë Jehovai: **8** "Siç është e vërtetë që unë rroj, —thotë Zotëria Sovran Jehova,—meqenëse delet e mia u kthyen në plaçkë dhe në ushqim për të gjitha bishat e fushës, sepse s'kishin bari, dhe barinjtë nuk i kërkonin ato, por përkundrazi ushqenin veten e

KAP. 33

a Zn 9:4; Le 17:12; Lp 12:16; 1Sa 14:32; Ve 15:29
b Ezk 18:6
c Ezk 22:6
d Jr 7:10; Jr 44:22
e Mi 2:1
f Jr 17:5; So 3:3
g Jr 5:8; He 13:4
h Lp 4:26; Js 23:15
i Jr 15:2; Jr 42:22; Ezk 5:12
j Ezk 39:4; Zb 19:18
k Gjy 6:2; 1Sa 13:6
l 2Kr 36:21; Is 6:11; Jr 9:11; Jr 44:2; Ezk 36:34; Mi 7:13
m Ezk 24:21
n Ezk 6:3
o Ps 9:16; Jr 9:11; Jr 25:11; Jr 32:43
p 2Mb 17:9; 2Kr 36:14
q Jr 11:19; Jr 18:18
r Mt 15:8
s Ezk 8:1; Ezk 20:1
t Is 29:13; Jr 6:16; Jr 44:17; Mt 7:21; Lu 6:49
u Mt 6:24
v Mr 6:20

Kol. e dytë

a Jk 1:22
b Js 23:14; Is 55:11
c 2Mb 5:8; Ezk 2:5

KAP. 34

d Jr 23:1; Mi 3:1; Mi 3:11; So 3:3; Za 11:17; Mt 23:13
e Jd 12
f Is 40:11; Gjo 21:15; Is 56:11
g Is 56:11
h 2Mb 21:16; Jr 22:17; Mi 3:3; Za 11:5
i Ezk 34:20
j Za 11:16; Mt 9:36
k Mt 10:6; Lu 15:4
l Jr 22:13
m 1Mb 22:17; Jr 23:2; Jr 50:6; Mt 9:36; Mr 6:34

Ezk 33:25* Shih shënimin tek Ezk 6:4.

n Is 56:9; Jr 23:1; o Ps 23:1; p Ezk 7:16.

tyre[a] dhe jo delet e mia, **9** dëgjoni, o barinj, se çfarë thotë Jehovai. **10** Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Ja, unë jam kundër barinjve,[b] dhe do t'i kërkoj delet e mia nga dora e tyre. Nuk do t'i lë më barinjtë të kullotin delet e mia,[c] dhe ata vetë nuk do të ushqejnë më veten e tyre.[d] Unë do t'i çliroj delet e mia nga goja e tyre, dhe ato nuk do të jenë më ushqim për ta.'"[e]

11 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Por unë jam këtu, do t'i kërkoj vetë delet e mia dhe do të kujdesem për to.[f] **12** Unë do të kujdesem për delet e mia, si kujdeset bariu për kopenë e tij,[g] ditën kur shkon te delet e tij të shpërndara.[h] Unë do t'i mbledh në një ditë me re dhe terr të zi[i] nga të gjitha vendet ku janë shpërndarë. **13** Unë do t'i marr[j] nga popujt, do t'i mbledh nga vendet e ndryshme, do t'i çoj në tokën e tyre[k] dhe do t'i kullot në malet e Izraelit, buzë brigjeve të ujit dhe afër tërë vendeve të banuara, që gjenden atje.[l] **14** Do t'i kullot në kullota të mira dhe vatha e tyre do të jetë në malet e larta të Izraelit.[m] Atje do të pushojnë në një vathë të mirë[n] dhe do të kullotin në kullotat e majme të maleve të Izraelit.

15 Unë vetë do t'i kullot delet e mia[o] dhe do t'i vë të pushojnë,[p]—thotë Zotëria Sovran Jehova.— **16** Do ta kërkoj të humburën,[q] do të kthej të larguarën, do ta fashoj të vrarën dhe do t'i jap forcë të sëmurës, kurse të majmen[r] dhe të fortën do t'i shfaros. Ato do t'i kullot me anë të gjykimit.'[s]

17 Kurse për ju, o delet e mia, Zotëria Sovran Jehova thotë kështu: 'Ja, unë do të gjykoj delet, deshtë dhe cjeptë.[a] **18** Gjë e vogël është për ju të kullotni në kullotat më të mira,[b] e pastaj pjesën tjetër të kullotave ta shkelni me këmbë, apo të pini ujë të pastër, e pastaj pjesën tjetër ta ndotni me këmbë? **19** Po delet e mia, në kullotat që keni shkelur me këmbë duhet të kullotin? Ujin e ndotur nga këmbët tuaja duhet të pinë?'

20 Prandaj, kështu u thotë Zotëria Sovran Jehova atyre: 'Por unë jam këtu dhe do të gjykoj delen e majme dhe delen e dobët, **21** sepse ju i shtynit me ijë e me shpatull dhe u binit me brirë tërë të sëmurave gjersa i shpërndatë.[c] **22** Por unë do t'i shpëtoj delet e mia, dhe ato nuk do të jenë më plaçkë.[d] Unë do t'i gjykoj delet. **23** Pastaj do të vë mbi to një bari[e] që t'i kullotë, po, shërbëtorin tim David.[f] Ai do t'i kullotë e do të jetë bariu i tyre.[g] **24** Unë, Jehovai, do të jem Perëndia i tyre[h] dhe shërbëtori im David do të jetë princ midis i tyre.[i] Unë Jehovai kam folur.

25 Unë do të bëj me to një besëlidhje paqeje[j] dhe do të zhduk nga vendi bishat e këqija.[k] Kështu, ato do të rrinë të sigurta në shkretëtirë e do të flenë nëpër pyje.[l] **26** Unë do t'i bëj një bekim*[m] ato dhe vendet përreth kodrës sime, dhe do të bëj që në kohën e duhur të bjerë shi i bollshëm. Ata do të jenë shira të bollshëm bekimi.[n] **27** Pemët e fushës do të japin frytin e tyre[o] dhe toka

KAP. 34

a Jd 12
b Ezk 13:8
Za 10:3
c Jr 52:24
Jr 52:27
d 1Sa 2:29
e Ps 72:12
f Ps 80:1
Is 56:8
g 1Sa 17:35
h Is 40:11
i Ezk 30:3
Jo 2:2
So 1:15
j 1Pj 2:25
k Ps 106:47
Is 65:9
Jr 23:3
Jr 30:3
Ezk 11:17
Ezk 28:25
Am 9:14
l Mi 7:14
m Ps 23:2
Is 25:6
Is 30:23
Jr 31:12
n Jr 33:12
o Ps 23:1
Jr 3:15
p So 3:13
q Mi 4:6
Mt 15:24
Lu 15:4
r Lp 32:15
Is 10:16
Am 4:1
s Is 49:26
Jr 9:15

Kol. e dytë

a Is 34:6
Jr 51:40
Za 10:3
Mt 25:33
b Mi 2:2
c Za 11:5
Za 11:16
Lu 13:14
d Ps 72:12
Is 40:11
Jr 23:3
Za 11:7
e Ek 12:11
Jr 23:4
Gjo 10:11
He 13:20
1Pj 5:4
Zb 7:17
f Is 11:1
Is 55:3
Jr 30:9
g Ezk 37:24
Ho 3:5
h Zn 17:7
Da 29:45
Jr 31:1
Za 13:9
i Ps 2:6
Is 9:6
Jr 23:5
Mi 5:2
Lu 1:32
Ve 5:31
j Is 55:3
Ezk 37:26
k Le 26:6
Is 11:6
Is 35:9
Is 65:25
Ho 2:18
l Ps 4:8
Jr 23:6
Jr 33:16
m Is 56:7
Ezk 20:40
Mi 4:1

n Zn 12:2; Le 26:4; Lp 28:12; Ps 68:9; Pr 10:22; Za 8:13; Ma 3:10; o Le 26:4; Is 35:2; Is 55:12.

Ezk 34:26* Që ndoshta do të thotë «burim bekimi».

do të japë frytin e saj.[a] Kështu, ato do të jenë të sigurta në vendin e tyre[b] dhe kanë për ta marrë vesh se unë jam Jehovai, kur t'ua thyej zgjedhën[c] dhe t'i çliroj nga duart e atyre që i kishin përdorur si skllevër.[d] **28** Ato nuk do të jenë më si plaçkë për kombet.[e] Bishat e tokës nuk do t'i gllabërojnë më, përkundrazi do të banojnë të sigurta, dhe askush nuk do t'i trembë.[f]

29 Do të bëj për to një plantacion madhështor,[g] dhe ato nuk do të ngordhin më nga uria në vend[h] dhe nuk do të mbajnë më mbi vete poshtërimin e kombeve.[i] **30** Ato kanë për ta marrë vesh se unë, Jehovai, Perëndia i tyre, jam me to,[j] dhe se ato janë populli im, shtëpia e Izraelit,—thotë Zotëria Sovran Jehova.[k]

31 Ju, o delet e mia,[l] delet e kullotës sime, jeni njerëz. Unë jam Perëndia juaj',—thotë Zotëria Sovran Jehova.»

35 Fjala e Jehovait m'u drejtua akoma: **2** «Bir njeriu, ktheje fytyrën[m] nga rajoni malor i Seirit,[n] profetizo kundër tij[o] **3** dhe thuaji: "Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Ja, unë jam kundër teje, o rajoni malor i Seirit.[p] Do ta shtrij dorën kundër teje[q] dhe do të të kthej në shkreti, po, në gërmadhë.[r] **4** Qytetet e tua do t'i katandis në rrënoja dhe ti ke për t'u bërë një vend fare i shkretë.[s] Ti ke për ta marrë vesh se unë jam Jehovai,[t] **5** sepse ke pasur një armiqësi të vjetër,[u] dhe në kohë katastrofe,[v] në kohën kur faji i tyre mori fund,[w] ti i le bijtë e Izraelit në dorë të shpatës.[x]

6 Prandaj, siç është e vërtetë që unë rroj,—thotë Zotëria Sovran Jehova,—meqenëse të bëra gati të derdhësh gjakun tënd, gjaku do të të ndjekë nga pas.[a] Gjakun ke urryer, prandaj gjaku do të të ndjekë.[b] **7** Unë do të të katandis ty, o rajoni malor i Seirit, në një vend të shkretë, po, në një gërmadhë,[c] dhe askush nuk do të kalojë e nuk do të kthehet më te ti.[d] **8** Do t'i mbush malet e tua me të vrarë. Nëpër kodra, lugina dhe përroska do të bien ata që do të vriten me shpatë.[e] **9** Unë do të të katandis në një vend të shkretë përgjithnjë dhe qytetet e tua nuk do të banohen më.[f] Atëherë keni për ta marrë vesh se unë jam Jehovai.[g]

10 Meqenëse ke thënë: "Këto dy kombe dhe këto dy vende do të bëhen të miat, dhe ne do t'i shtiem të dyja në dorë",[h] ndërkohë që vetë Jehovai ishte atje,[i] **11** "siç është e vërtetë që unë rroj,—thotë Zotëria Sovran Jehova,—edhe unë do të veproj siç e meriton zemërimi dhe xhelozia që ke shprehur nga urrejtja që kishe për ta.[j] Ata do të më njohin, kur të të gjykoj.[k] **12** Atëherë ke për ta marrë vesh se unë, Jehovai, i kam dëgjuar të gjitha ato që ke thënë me përbuzje për malet e Izraelit[l] kur thoshe: 'Ato kanë mbetur të shkreta. Na janë dhënë për t'i gllabëruar.'[m] **13** Me gojën tuaj, ju mbaheshit me të madh para meje[n] dhe s'pushonit së foluri kundër meje.[o] Unë ju kam dëgjuar."'[p]

14 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Kur tërë toka të gëzojë, unë do të të katandis në një vend të shkretë. **15** Siç u gëzove që u shkretua trashëgimia e shtëpisë së Izraelit, po ashtu do të bëj edhe unë me

KAP. 34

a Ps 85:12
Ezk 36:30
b Le 25:18
c Le 26:13
Jr 2:20
Ezk 30:18
d Jr 25:14
e Jr 30:10
Ezk 36:4
f Jr 46:27
g Ps 72:7
Is 11:1
h Ezk 36:29
i Ezk 36:15
j Ps 46:7
Ezk 37:27
k Ro 9:25
l Ps 78:52
Ps 100:3
Is 40:11
1Pj 5:2

KAP. 35

m Ezk 6:2
n Zn 32:3
Lp 2:5
Ezk 25:8
o Jr 49:8
Va 4:22
Ezk 36:5
Am 1:11
Ab 1
Ab 10
p Ezk 25:12
q Jr 6:12
r Ezk 25:13
s Jo 3:19
Ma 1:3
t Ps 9:16
u Zn 27:41
v Ab 10
w Ps 137:7
x Am 1:11

Kol. e dytë

a Ps 109:16
Ab 15
Ro 2:6
Ga 6:7
b Ps 109:17
Ezk 25:14
c Ezk 25:13
d Gjy 5:6
Ezk 29:11
e Is 34:2
Jr 25:33
f Jr 49:17
Jr 49:18
Ezk 25:13
Ma 1:4
g Ps 9:16
h Ps 83:4
Ezk 36:5
Ab 13
i Ps 48:1
Ezk 48:35
So 3:15
j Le 19:17
Ps 37:7
Am 1:11
Mt 7:2
1Gjo 3:15
k Pr 11:21
Is 26:9
l Ps 94:9
m Ps 83:12
Ezk 36:2
n 1Sa 2:3
2Kr 32:15
Dn 11:36
Zb 13:6
o Ab 3
p 2Mb 19:28
Jr 29:23

ty.[a] Ti do të katandisesh në një vend të shkretë, o rajoni malor i Seirit, po, tërë Edomi fund e krye.[b] Atëherë kanë për ta marrë vesh se unë jam Jehovai.'"[c]

36 Ti bir njeriu, profetizo për malet e Izraelit, dhe u thuaj: "O male të Izraelit,[d] dëgjoni se çfarë thotë Jehovai. **2** Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Armiku thotë për ju:[e] "Ah, sa mirë! Edhe vendet e larta të kohëve të lashta[f] janë bërë prona jonë!"'"[g]

3 Atëherë ti profetizo dhe thuaj: "Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Po, meqenëse ju kanë shkretuar[h] dhe kafshuar nga të gjitha anët,[i] që kombet e mbetura t'ju merrnin për pronë,[j] dhe meqenëse ju marrin nëpër gojë[k] e thonë fjalë të këqija për ju,[l] **4** dëgjoni, o male të Izraelit,[m] se çfarë thotë Zotëria Sovran Jehova! Kështu u ka thënë Zotëria Sovran Jehova maleve, kodrave, përroskave, luginave, vendeve të shkretuara që u kthyen në gërmadhë,[n] qyteteve të braktisura që janë kthyer në pre të plaçkitësve e me të cilat tallen kombet që kanë mbetur përreth;[o] **5** ja, pra, kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: "Në zjarrin e zellit tim kam për të folur[p] kundër kombeve që kanë mbetur dhe kundër tërë Edomit,[q] të cilët me gëzim të madh në zemër[r] e me përçmim në shpirt,[s] e kanë marrë tokën time për pronë, për shkak të kullotave dhe të plaçkës së saj.'"[t]

6 Prandaj profetizo për tokën e Izraelit dhe u thuaj maleve, kodrave, përroskave dhe luginave: "Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Ja, unë kam për të folur tërë zell e tërbim, sepse keni mbajtur mbi vete poshtërimin e kombeve.'[a]

7 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Unë jam betuar duke ngritur dorën,[b] se kombet që ju rrethojnë do të mbajnë mbi vete poshtërimin e tyre.[c] **8** Por ju, o male të Izraelit, do të lëshoni degë e do të jepni fryt për popullin tim, Izraelin,[d] sepse është afër dita kur ai do të kthehet.[e] **9** Sepse ja, unë jam me ju dhe do ta kthej vëmendjen nga ju,[f] e ju do të kultivoheni e do të mbilleni.[g] **10** Do t'i shumoj njerëzit mbi ju, tërë shtëpinë e Izraelit.[h] Qytetet do të banohen[i] dhe gërmadhat do të rindërtohen.[j] **11** Po, do t'i shumoj njerëzit dhe kafshët[k] mbi ju. Ata do të shtohen e do të jenë të frytshëm. Do të bëj që të banoheni si më parë[l] dhe do t'ju bëj më shumë të mira se në fillim.[m] Atëherë keni për ta marrë vesh se unë jam Jehovai.[n] **12** Mbi ju do të vë të ecin njerëz, popullin tim, Izraelin. Ai do t'ju shtjerë në dorë,[o] dhe ju do të bëheni trashëgimia e tij[p] e nuk do ta lini[q] më pa fëmijë.'

13 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: "Meqenëse për ju thonë: 'Ju gllabëroni njerëz dhe jeni kthyer në një vend që i lë kombet e veta pa fëmijë',[r] **14** atëherë ju nuk do të gllabëroni[s] më njerëz dhe nuk do t'i lini më kombet tuaja pa fëmijë,'—thotë Zotëria Sovran Jehova.— **15** Unë do të bëj që të mos dëgjohen më poshtërime për ty.[u] Ti nuk do të mbash më mbi vete sharjen e popujve[v] dhe nuk do të jesh më shkak pengese për kombet e tua,—thotë Zotëria Sovran Jehova."»

KAP. 35

a Pr 17:5
Va 4:21
Ab 12
Ab 15
b Is 34:5
Ezk 25:13
Ezk 36:5
c Ps 9:16

KAP. 36

d Ezk 6:2
e Ezk 25:3
f Lp 32:13
Ps 78:69
Is 58:14
g Jr 49:1
Ezk 35:10
h Le 26:43
i Am 8:4
j Ezk 25:4
k Lp 28:37
Ps 44:13
Jr 18:16
Va 2:15
Dn 9:16
l 1Mb 9:7
m Is 44:23
Is 49:13
Ezk 6:2
n Jr 25:9
o Ps 79:4
Ezk 34:28
p Lp 4:24
Is 66:15
Ezk 38:19
So 3:8
q Za 1:15
r Ps 35:4
Ezk 35:10
s Pr 17:5
Ab 12
t Ezk 25:12
Am 1:11

Kol. e dytë

a Ps 74:10
Ps 123:4
Ezk 34:29
b Lp 32:40
Ezk 20:5
Ezk 20:15
c Jr 25:9
Jr 49:17
Am 1:11
d Ps 98:8
Is 44:23
Is 51:3
Is 60:5
Ezk 36:30
e Is 2:3
f So 3:9
g Hg 2:19
h Jr 30:19
i Za 8:4
j Is 51:3
Is 58:12
Is 61:4
Am 9:14
k Jr 31:27
Jr 33:12
l Jr 30:18
m Is 54:7
Ezk 37:6
Hg 2:9
n Ho 2:20
Jo 3:17
o Jr 32:44
Ab 17
p Is 60:21
q Is 65:23
Jr 15:7
r Jr 15:7
s Pr 30:14
t Jr 32:35

u Is 54:4; Is 60:14; Ezk 34:29; Mi 7:8; So 3:19; v Ps 89:50; Ezk 36:20; Ezk 36:21; So 2:8.

16 Fjala e Jehovait m'u drejtua akoma: **17** «Bir njeriu, kur ata të shtëpisë së Izraelit banonin në tokën e tyre, e ndotnin atë me udhën e me veprimet e tyre.[a] Udha e tyre ishte bërë për mua si papastërtia e të përmuajshmeve të grave.[b] **18** Atëherë unë zbraza mbi ta tërbimin tim për gjakun që kishin derdhur në vend,[c] të cilin e kishin ndotur me idhujt e tyre të pështirë.*[d] **19** Kështu, i shpërndava nëpër kombe të ndryshme, e ata u hallakatën vend më vend.[e] I gjykova sipas udhës dhe veprimeve të tyre.[f] **20** Kur arritën te kombet ku ishin nisur, njerëzit e përdhosën emrin tim të shenjtë,[g] sepse për ta thuhej: 'Këta janë populli i Jehovait, që kanë ikur nga vendi i tij.'[h] **21** Mua do të më vijë keq për emrin tim të shenjtë, të cilin shtëpia e Izraelit e ka përdhosur mes kombeve ku ka shkuar.[i]

22 Prandaj, thuaji shtëpisë së Izraelit: "Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Nuk e bëj këtë për ju, o shtëpi e Izraelit, por për emrin tim të shenjtë, të cilin ju e keni përdhosur midis kombeve ku keni shkuar.[j] **23** Unë kam për ta shenjtëruar emrin tim të madh,[k] që u përdhos midis kombeve, që ju e përdhosët. Kështu, kur të shenjtërohem midis jush para syve të tyre,[l]—thotë Zotëria Sovran Jehova,—kombet kanë për ta marrë vesh se unë jam Jehovai.[m] **24** Unë do t'ju nxjerr nga kombet, do t'ju mbledh nga të gjitha vendet e do t'ju kthej përsëri në tokën tuaj.[n] **25** Do t'ju laj me ujë të pastër, dhe ju do të bëheni të pastër.[o] Do t'ju pastroj nga të gjitha papastërtitë[a] dhe idhujt tuaj të pështirë.[b] **26** Do t'ju jap një zemër të re[c] dhe do të shtie brenda jush një frymë të re.[d] Do t'jua heq zemrën prej guri që keni dhe do t'ju jap një zemër të butë.[e] **27** Do të shtie brenda jush frymën time[f] dhe do të bëj që të ecni sipas rregullave të mia.[g] Ju do të ndiqni e do të zbatoni vendimet e mia gjyqësore.[h] **28** Do të banoni në vendin që u dhashë paraardhësve tuaj[i] dhe ju do të jeni populli im, e unë do të jem Perëndia juaj.[j]

29 Unë do t'ju çliroj nga tërë papastërtitë tuaja.[k] Do të thërras drithin, do të bëj që të ketë me bollëk e nuk do të sjell më zi buke mbi ju.[l] **30** Do të bëj që fryti i pemëve dhe prodhimi i arave të jetë i bollshëm, që kombet të mos ju poshtërojnë më për zinë e bukës.[m] **31** Atëherë do t'i kujtoni udhët tuaja të këqija dhe veprimet tuaja jo të mira.[n] Juve do t'ju vijë krupë për veten tuaj nga fajet dhe gjërat e pështira që keni bërë.[o] **32** Por ta dini se këtë nuk e bëj për ju,[p]—thotë Zotëria Sovran Jehova.—T'ju vijë turp e qofshi të poshtëruar për udhët tuaja, o shtëpi e Izraelit!'[q]

33 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Ditën kur t'ju pastroj nga tërë fajet tuaja, do të bëj që qytetet të banohen[r] dhe gërmadhat të rindërtohen.[s] **34** Toka djerrë do të kultivohet, ndonëse ka qenë një vend i shkretë në sytë e të gjithë kalimtarëve.[t] **35** Njerëzit do të thonë: "Ajo tokë atje që ka qenë djerrë, është bërë si kopshti i Edenit,[u] dhe qytetet që kanë qenë të shkretuara, të kthyera në gërmadha e të rrafshuara, tani janë të fortifikuara dhe të

KAP. 36

a Le 18:25
Ps 106:38
Is 24:5
Jr 2:7
Jr 3:1
Jr 16:18
b Le 12:2
Is 64:6
c 2Kr 34:21
Is 42:25
d Ezk 23:37
e Le 26:38
Lp 28:64
Ezk 22:15
f Ezk 7:3
Ezk 18:30
Ezk 39:24
g Is 52:5
Ro 2:24
h Nu 14:16
Js 7:9
i Da 20:7
Ps 74:18
Is 48:9
Is 52:5
Ezk 20:9
j Ps 106:8
k Ps 46:10
Is 5:16
Ezk 20:41
l Ezk 28:22
m Ps 102:15
n Lp 30:3
Is 43:5
Jr 23:3
Ezk 34:13
Ezk 37:21
Ho 1:11
o Nu 19:13
Ps 51:7
He 10:22

Kol. e dytë

a Is 4:4
Jr 33:8
1Ko 6:11
b Ezk 6:4
c Lp 30:6
Jr 32:39
Ezk 11:19
d Ps 51:10
e Za 7:12
f Is 44:3
Jo 2:28
g Jr 31:33
h Ezk 11:20
i Ezk 28:25
Ezk 37:25
j Jr 30:22
Ezk 11:20
Ezk 37:27
k Mt 1:21
Ro 11:26
l Ps 33:19
Ezk 34:29
m Ezk 34:27
Ezk 36:8
Ezk 36:35
n Le 26:39
Ezd 9:6
Ne 9:26
Jr 31:18
o Ezk 6:9
Ezk 20:43
Za 12:10
p Lp 9:5
Dn 9:19
q Ro 6:21
r Za 8:8
s Is 58:12
Jr 33:10
Am 9:14
t 2Kr 36:21
Jr 25:9
u Zn 2:8
Zn 13:10

Ezk 36:18* Shih shënimin tek Ezk 6:4.

banuara.”[a] **36** Kombet që do
të kenë mbetur përreth jush,
kanë për ta marrë vesh se unë,
Jehovai, kam ndërtuar ato që
ishin rrafshuar[b] dhe kam
mbjellë tokën djerrë. Unë, Je-
hovai, kam folur dhe do ta
bëj.’[c]

37 Kështu thotë Zotëria So-
vran Jehova: ‘Unë do ta lë shtë-
pinë e Izraelit që të më kërko-
jë edhe këtë për ta:[d] t’i shumoj
njerëzit e tyre[e] si një kope de-
lesh. **38** Po, si një turmë me
njerëz të shenjtëruar, si kope-
ja e Jerusalemit në periudha
festash,[f] edhe qytetet që kanë
qenë të shkretuara, do të mbu-
shen plot e përplot me njerëz.[g]
Atëherë njerëzit kanë për ta
marrë vesh se unë jam Jeho-
vai.’”»

37 Dora e Jehovait erdhi
mbi mua,[h] më çoi jashtë
nëpërmjet frymës së Jehovait[i]
dhe më vuri në mes të rrafshi-
nës,* që ishte plot me eshtra.[j]
2 Pastaj më vuri të kaloja afër
eshtrave, që ishin gjithandej,
dhe ja, në sipërfaqen e rra-
fshinës kishte shumë e shumë
prej tyre dhe ato ishin shumë
të thata.[k] **3** Ai më tha: «Bir
njeriu, a mund të kthehen në
jetë këto eshtra?» Unë ia kthe-
va: «Ti e di,[l] o Zotëri Sovran
Jehova.» **4** Ai më tha akoma:
«Profetizo para këtyre eshtra-
ve dhe thuaj: “O eshtra të tha-
ta, dëgjoni se çfarë thotë Jeho-
vai!

5 Kështu u thotë Zotëria So-
vran Jehova këtyre eshtra-
ve: ‘Ja, unë po ju shtie frymë,
dhe ju do të ktheheni në jetë.[m]
6 Do t’ju lidh me tejza, do t’ju
mbush me mish, do t’ju vesh
me lëkurë, do t’ju shtie frymë,
dhe ju do të ktheheni në jetë.[n]

KAP. 36
a Is 51:3
b Ezk 17:24
Ezk 37:28
c Nu 23:19
Ezk 22:14
Ezk 28:26
Ezk 37:14
d Ps 102:17
Is 55:6
Jr 29:12
Jr 50:5
Za 13:9
Mt 7:7
e Ezk 36:10
f Da 23:17
2Kr 7:8
g Jr 30:19
Jr 31:27

KAP. 37
h Ezk 1:3
i Ezk 3:14
Zb 21:10
j Zb 11:9
k Ezk 37:11
l Lp 32:39
1Sa 2:6
Ro 4:17
2Ko 1:9
m Zn 2:7
Ps 104:30
Ezk 37:14
n Zb 11:11

Kol. e dytë
a Jo 2:27
b Ezk 37:10
c Zb 11:7
d Ps 104:30
e Zb 11:11
f Ezk 36:10
g Ps 141:7
Is 49:14
h Is 66:14
Zb 11:11
i Ezk 11:17
Ezk 20:42
Ezk 36:24
Am 9:14
j Ps 126:2
Ezk 37:6
k Is 32:15
Ezk 36:27
Ezk 37:5
l Nu 23:19
Ezk 36:36

Atëherë keni për ta marrë vesh
se unë jam Jehovai.’”»[a]

7 Unë profetizova si më ur-
dhëruan.[b] Sapo profetizova, fi-
lloi të dëgjohej një zhurmë, një
rrapëllimë, dhe eshtrat filluan
t’i afroheshin njëra-tjetrës.
8 Unë pashë që ato u lidhën me
tejza, u mbushën me mish dhe
u veshën me lëkurë, por frymë
nuk kishin.

9 Ai më tha prapë: «Profeti-
zoji erës. Profetizo, o bir njeriu,
dhe thuaji erës: “Kështu thotë
Zotëria Sovran Jehova: ‘Eja, o
erë, nga të katër anët,* dhe fryj
mbi këta të vrarë,[c] që të kthe-
hen në jetë.’”»[d]

10 Unë profetizova si më ur-
dhëroi ai, dhe fryma hyri në
to dhe ato u bënë të gjalla e
qëndruan në këmbët e veta,[e]
duke formuar një ushtri shu-
më, shumë të madhe.

11 Ai më tha akoma: «Bir
njeriu, këto eshtra janë tërë
shtëpia e Izraelit.[f] Ata thonë:
‘Eshtrat tona janë tharë dhe
ne i kemi humbur shpresat.[g]
Jemi ndarë plotësisht nga një-
ri-tjetri.’ **12** Prandaj, profeti-
zo dhe u thuaj: “Kështu thotë
Zotëria Sovran Jehova: ‘Ja,
unë do t’i hap varret tuaja,[h] do
t’ju nxjerr që andej, o populli
im, dhe do t’ju çoj në vendin
e Izraelit.[i] **13** Kur t’i hap va-
rret tuaja dhe t’ju nxjerr prej
tyre, o populli im, ju keni për
ta marrë vesh se unë jam Jeho-
vai.[j] **14** Unë do të shtie te ju
frymën time. Ju do të kthehe-
ni në jetë[k] dhe unë do t’ju ve-
ndos në tokën tuaj. Atëherë ju
keni për ta marrë vesh se unë,
Jehovai, kam folur dhe e kam
bërë’,—thotë Jehovai.”»[l]

15 Fjala e Jehovait m’u drej-
tua akoma: **16** «O bir njeriu,

Ezk 37:1* Shih shënimin tek Ezk 3:22.

Ezk 37:9* Fjalë për fjalë «erërat».

merr një shkop[a] dhe shkruaj në të: 'Për Judën dhe për bijtë e Izraelit, shokët e saj.'[b] Pastaj merr një shkop tjetër dhe shkruaj në të: 'Për Jozefin, shkopin e Efraimit,[c] dhe për tërë shtëpinë e Izraelit, shokët e tij.'[d] **17** Më pas afroji me njëri-tjetrin, që të formojnë një shkop të vetëm, dhe ata do të bëhen një gjë e vetme në dorën tënde.[e] **18** Kur bijtë e popullit tënd të thonë: 'A nuk do të na tregosh se çfarë kuptimi kanë këto gjëra sipas teje?'[f] **19** ti u thuaj: "Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Ja, unë po marr shkopin e Jozefit dhe të shokëve të tij, fiseve të Izraelit, të cilin e mban në dorë Efraimi, dhe do ta vë mbi shkopin e Judës. Unë do t'i bëj ata një shkop të vetëm,[g] dhe ata do të bëhen një gjë e vetme në dorën time.'" **20** Dhe shkopinjtë në të cilët do të shkruash, mbaji në dorë para syve të tyre.[h]

21 Pastaj thuaju: "Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Ja, unë po marr bijtë e Izraelit nga kombet ku kanë shkuar, do t'i mbledh nga çdo cep dhe do t'i çoj në tokën e tyre.[i] **22** Do t'i bëj ata një komb të vetëm në vend,[j] në malet e Izraelit, dhe mbi të gjithë ata do të mbretërojë një mbret i vetëm.[k] Ata nuk do të jenë më dy kombe dhe nuk do të jenë më të ndarë në dy mbretëri.[l] **23** Nuk do të ndoten më me idhujt e tyre të pështirë,* me idhujtarinë e tyre të neveritshme dhe me tërë shkeljet e tyre.[m] Unë do t'i çliroj nga të gjitha vendet ku kanë banuar e ku kanë mëkatuar, dhe do t'i pastroj.[n] Ata do të jenë populli im dhe unë do të jem Perëndia i tyre.[a]

24 Shërbëtori im, Davidi, do të jetë mbret mbi ta,[b] dhe të gjithë do të kenë një bari të vetëm.[c] Ata do të ecin sipas vendimeve të mia gjyqësore,[d] do të respektojnë ligjet e mia[e] dhe do t'i zbatojnë.[f] **25** Ata do të banojnë në vendin që i dhashë Jakobit, shërbëtorit tim, ku banuan paraardhësit e tyre.[g] Atje do të banojnë[h] përgjithmonë[i] ata, bijtë e tyre dhe bijtë e bijve të tyre, dhe Davidi, shërbëtori im, do të jetë prijësi i tyre jetë e mot.[j]

26 Unë do të bëj me ta një besëlidhje paqeje,[k] dhe ajo do të jetë një besëlidhje e përjetshme.[l] Unë do t'i vë atje, do t'i shumoj[m] dhe do ta vendos shenjtëroren time mes tyre, që të mbetet brez pas brezi.[n] **27** Tabernakulli im do të jetë mbi ta.[o] Unë do të jem Perëndia i tyre, dhe ata do të jenë populli im.[p] **28** Kur shenjtërorja ime të jetë mes tyre brez pas brezi,[q] kombet kanë për ta marrë vesh se unë, Jehovai,[r] po e shenjtëroj Izraelin.'"»

38 Fjala e Jehovait m'u drejtua akoma: **2** «Bir njeriu,[s] ktheje fytyrën nga Gogu i vendit të Magogut,[t] kryeprijësi i Meshekut[u] e i Tubalit,[v] dhe profetizo kundër tij **3** e thuaj: "Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Ja, unë jam kundër teje, o Gog, kryeprijës i Meshekut dhe i Tubalit. **4** Unë do të të kthej mbrapsht, do të të vë grremça në nofulla[w] dhe do të të nxjerr me gjithë ushtrinë:[x] kuaj e kalorës, të tërë të veshur me shumë shije,[y] një turmë të madhe, me mburo-

KAP. 37

a Nu 17:2
Ezk 37:19
b 2Kr 15:9
2Kr 30:11
c 1Mb 12:20
d 1Mb 11:31
e Is 11:13
Jr 3:18
Jr 50:4
f Ezk 12:9
g Jr 50:4
Za 10:6
h Ezk 12:3
i Lp 30:3
Is 11:12
Jr 16:15
Jr 23:3
Am 9:14
j Jr 3:18
Ho 1:11
k Zn 49:10
Ps 2:6
Is 9:6
Jr 23:5
Lu 1:32
l Ezk 37:16
Za 10:6
m Is 2:18
Ezk 11:18
Ezk 20:43
Ho 14:8
Za 13:2
n Le 20:7

Kol. e dytë

a Zn 17:7
Jr 31:33
Ezk 36:28
b Jr 23:5
Jr 30:9
Ho 3:5
Lu 1:32
c Gjo 10:16
1Pj 5:4
d Ps 25:9
e Lp 30:10
f Jr 32:39
Ezk 36:27
g Jr 30:3
Ezk 28:25
h Jo 3:20
i Is 60:21
Am 9:15
j Ezk 34:24
Lu 1:32
Gjo 12:34
k Ezk 34:25
l Is 55:3
Jr 32:40
m Jr 30:19
Za 8:5
He 6:14
n Le 26:11
2Ko 6:16
o Zb 21:3
p Le 26:12
Ezk 11:20
Ezk 36:28
Ezk 43:7
Ho 2:23
q Ezk 20:12
r Ezk 36:23

KAP. 38

s Ezk 39:1
t Ezk 38:15
Ezk 39:6
u Ezk 32:26
v Is 66:19
Ezk 27:13
w 2Mb 19:28
Ezk 29:4
Ezk 39:2
x Ezk 38:15

Ezk 37:23* Shih shënimin tek Ezk 6:4.

y Ezk 23:12.

ja të mëdha e me shqyte, dhe
të gjithë me shpata në dorë.[a]
5 Bashkë me ta do të jenë edhe
Persia,[b] Etiopia[c] dhe Puti,[d] të
gjithë me shqyte e përkrenare; **6** Gomeri[e] me tërë trupat
e tij, Togarmahu[f] nga viset më
të thella të veriut me tërë trupat e tij, po, shumë popuj do të
jenë me ty.[g]

7 Rri gati dhe bëj përgatitje,
ti bashkë me tërë turmën[h] që
është mbledhur pranë teje, dhe
do të jesh roja i tyre.

8 Pas shumë ditësh, vëmendja do të drejtohet nga ti. Në
vitet e fundit, ti do të vish në
vendin[i] e popullit që shpëtoi
nga shpata dhe që është mbledhur nga shumë popuj[j] e është
sjellë në malet e Izraelit, të
cilat kanë qenë të shkretuara
për një kohë të gjatë. Po, në
vendin ku është sjellë ai, pasi
është mbledhur nga popujt dhe
ku jeton i sigurt.[k] **9** Ti do të
ngjitesh patjetër. Do të vish si
shtrëngata.[l] Si retë do ta mbulosh vendin[m] me tërë ushtritë
e tua dhe me njerëzit e tu të
shumtë.'

10 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Atë ditë do të të
vlojnë në zemër mendime[n] e do
të kurdisësh një plan të keq.[o]
11 Do të thuash: "Do të shkoj
kundër këtij vendi të parrethuar.[p] Do t'u sulem atyre që nuk
i shqetëson kush, që banojnë të
gjithë të sigurt e të parrethuar me mure[q] dhe që nuk kanë
as derë e as shul", **12** me qëllimin që të zësh një pre të madhe[r] e të bësh shumë plaçkë,
të vësh dorë mbi vendet e populluara rishtas, që dikur ishin
të shkreta,[s] dhe mbi popullin e
mbledhur nga kombet,[t] që po
grumbullon pasuri dhe prona,[u]
mbi ata që banojnë në zemër[v]
të tokës.

KAP. 38

a Jr 46:9
b Ezk 27:10
c Ezk 30:5
d 1Kr 1:8
e Zn 10:2
f Zn 10:3
Ezk 27:14
g Ezk 39:2
h Is 8:9
Jr 46:3
Jo 3:9
i Is 66:8
j Mt 24:31
k Jr 23:6
Ezk 28:26
Ezk 34:25
l Is 28:2
m Jr 4:13
n Ps 83:4
o Pr 6:18
Zb 17:13
p Da 15:9
Jr 49:31
q Is 26:1
Za 2:4
r Pr 1:13
s Jr 33:12
t Za 10:8
u Is 60:5
Is 61:6
v Za 2:8

Kol. e dytë

a Ezk 27:22
b Ezk 27:15
c Ezk 27:25
d Jr 50:17
e Ezk 38:8
f Ezk 39:2
g So 3:8
h Ezk 38:9
i Jo 3:2
j Da 14:4
2Mb 19:19
Ps 83:18
Ps 148:14
Ezk 36:23
Ezk 39:21
Mt 6:9
k Da 9:16
Is 14:12
Jr 50:31
Ezk 28:17
l Jo 3:16
Za 2:8
m Lp 32:22
Na 1:2
He 12:29
n Ps 78:21
o He 12:29
p Ha 3:6
q Ho 4:3

13 Sheba,[a] Dedani,[b] tregtarët e Tarshishit[c] dhe tërë luanët e rinj me krifë[d] do të të thonë: "Ke ardhur për të zënë një
pre të madhe? E ke mbledhur
turmën për të bërë shumë plaçkë, për të marrë argjendin
dhe arin, për të marrë pasuritë dhe pronat e për të zënë një
pre të madhe?"'"

14 Prandaj, bir njeriu, profetizo dhe thuaji Gogut: "Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Atë ditë kur populli im,
Izraeli, të banojë i sigurt, a
nuk do ta dish ti?[e] **15** Ti do
të vish nga vendi yt, nga viset më të thella të veriut,[f] bashkë me shumë popuj, që të gjithë të hipur në kuaj, një turmë
e madhe dhe një ushtri e madhe.[g] **16** Ke për t'u sulur mbi
Izraelin, popullin tim, si retë
që mbulojnë vendin.[h] Në ditët e
fundit, unë do të të çoj kundër
vendit tim,[i] me qëllim që kombet të më njohin kur të shenjtërohem nëpërmjet teje para
syve të tyre, o Gog.'[j]

17 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'A nuk fola për
ty[k] në ditët e mëparshme nëpërmjet shërbëtorëve të mi,
profetëve të Izraelit, që profetizuan atëherë për vite të tëra
se do të të çoja kundër tij?[l]

18 Por atë ditë kur Gogu t'i
sulet tokës së Izraelit,—thotë
Zotëria Sovran Jehova,—mua
do të më hipë tërbimi në flegrat
e hundës.[m] **19** Unë do të flas
me tërë vrullin[n] dhe zjarrin
e zemërimit tim të furishëm.[o]
Atë ditë në tokën e Izraelit do
të bjerë një tërmet i madh.[p]
20 Prej meje do të dridhen peshqit e detit, zogjtë e qiellit, kafshët e egra të fushës, rrëshqanorët që zvarriten mbi tokë
dhe të gjithë njerëzit që janë
mbi faqen e dheut.[q] Malet do

të rrëzohen,[a] vendet e rrëpirëta do të shemben dhe të gjitha muret do të bien përtokë.

21 Kudo nëpër rajonin tim malor, unë do të thërras kundër tij shpatën,—thotë Zotëria Sovran Jehova.[b]—Secili do t'ia drejtojë shpatën vëllait të vet.[c] **22** Unë do ta gjykoj,[d] duke e goditur me murtajë[e] e me gjak.[f] Do të hedh mbi të, mbi trupat e tij dhe mbi popujt e shumtë që do të jenë me të, një rrebesh përmbytës, breshër,[g] zjarr[h] e squfur.[i] **23** Atëherë unë do të madhërohem, do të shenjtërohem[j] e do të bëhem i njohur në sytë e shumë kombeve, dhe ato kanë për ta marrë vesh se unë jam Jehovai.'"[k]

39 Ti, o bir njeriu, profetizo për Gogun,[l] dhe thuaj: "Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Ja, unë jam kundër teje, o Gog, kryeprijës i Meshekut[m] dhe i Tubalit.[n] **2** Unë do të të kthej mbrapsht e do të të tërheq.[o] Do të të sjell nga viset më të thella të veriut[p] dhe do të të çoj në malet e Izraelit. **3** Do ta hedh harkun nga dora jote e majtë dhe do të bëj që të të bien shigjetat nga dora jote e djathtë. **4** Ti, trupat e tua ushtarake dhe popujt që do të jenë me ty, do të rrëzoheni në malet e Izraelit.[q] Do të bëj që t'ju hanë zogjtë grabitqarë, shpendët e çdo lloji dhe bishat e fushës.[r]

5 Ti do të biesh në mes të fushës,[s] sepse unë kam folur,—thotë Zotëria Sovran Jehova.

6 Unë do të dërgoj zjarr mbi Magogun[t] dhe mbi ata që banojnë të sigurt në ishuj.[u] Atëherë njerëzit kanë për ta marrë vesh se unë jam Jehovai. **7** Kështu do ta bëj të njohur emrin tim të shenjtë mes popullit tim, Izraelit, dhe nuk do të lejoj më që emri im i shenjtë të përdhoset.[a] Atëherë kombet kanë për ta marrë vesh se unë jam Jehovai,[b] i Shenjti në Izrael.[c]

8 Ja, kjo do të ndodhë dhe do të bëhet,[d]—thotë Zotëria Sovran Jehova.—Kjo është dita për të cilën kam folur.[e] **9** Atëherë banorët e qyteteve të Izraelit do të dalin, do t'u vënë zjarrin e do të djegin armatimet, shqytet, mburojat e mëdha—me harqe, shigjeta, mëzdrakë, heshta—dhe me to do të bëjnë zjarr[f] për shtatë vjet. **10** Nuk do të sjellin dru nga fusha dhe nuk do të mbledhin dru zjarri nga pylli, sepse do të bëjnë zjarr me tërë këto armatime.

Do të grabitin ata që i grabitnin[g] dhe do të plaçkitin ata që i plaçkitnin,—thotë Zotëria Sovran Jehova.

11 Atë ditë do t'i jap atje Gogut[h] një vend, një vend për t'u varrosur në Izrael, luginën e kalimtarëve, në lindje të detit, e cila do t'ua mbyllë rrugën shtegtarëve. Atje do të varroset Gogu dhe tërë turma e tij, e ai vend do ta quhet Lugina e Turmës së Gogut.[i] **12** Shtëpisë së Izraelit do t'i duhen shtatë muaj për t'i varrosur, që të pastrojë vendin.[j] **13** Varrimin do ta bëjë tërë populli i vendit, dhe kjo gjë do të bëjë bujë ditën kur unë të marr lavdi,[k]—thotë Zotëria Sovran Jehova.

14 Do të caktohen disa burra që ta përshkojnë vendin vazhdimisht, dhe së bashku me kalimtarët, do të varrosin trupat e atyre që kanë mbetur mbi faqen e dheut, që ta pastrojnë. Do të kërkojnë pa

KAP. 38
a Jr 4:24
Na 1:5
b Ezk 14:17
c 2Kr 20:23
Hg 2:22
Za 14:13
d Jr 25:31
e Za 14:12
f Is 66:16
g Da 9:22
Js 10:11
Ps 18:12
h Is 29:6
Is 30:30
i Zn 19:24
Ps 11:6
j Le 22:32
Ezk 36:23
k Ps 9:16
Ezk 25:17

KAP. 39
l Ezk 38:2
m Ezk 32:26
n Ezk 27:13
o Ezk 38:4
p Ezk 38:15
q Ezk 38:21
r Ezk 32:4
Ezk 33:27
Zb 19:18
s Jr 8:2
Jr 25:33
t Ezk 38:22
u Ps 72:10

Kol. e dytë
a Le 18:21
Ezk 20:9
b Ezk 38:16
c Is 6:3
d Zb 16:17
e Is 46:10
2Pj 3:10
f Js 11:6
Ps 46:9
g Jb 34:11
Is 14:2
Mt 7:2
Zb 18:6
h Ezk 38:2
i Ezk 39:15
j Lp 21:23
k Ezk 28:22
Ezk 38:16

pushim deri në fund të shtatë muajve. **15** Ata që do të përshkojnë vendin, nëse shohin një eshtër njeriu kur të kalojnë, do t'i vënë pranë një shenjë, derisa varrmihësit ta kenë varrosur në Luginën e Turmës së Gogut.[a] **16** Edhe qyteti do të quhet Hamonah.* Kështu, ata do të pastrojnë vendin.'"[b]

17 Në lidhje me ty, o bir njeriu, Zotëria Sovran Jehova thotë kështu: "Thuaju shpendëve me çdo lloj krahu dhe tërë bishave të fushës:[c] 'Mblidhuni dhe ejani. Mblidhuni rreth e qark flijimit që po bëj për ju. Do të jetë një flijim i madh në malet e Izraelit[d] dhe keni për të ngrënë mish e keni për të pirë gjak.[e] **18** Do të hani mishin e të fuqishmëve[f] dhe do të pini gjakun e prijësve të tokës: desh, qengja të vegjël,[g] cjep e dema të rinj,[h] tërë kafshët e majme të Bashanit.[i] **19** Do të hani dhjamë sa të ngopeni[j] e do të pini gjak sa të deheni nga flijimi që do të bëj për ju.

20 Në tryezën time do të ngopeni me kuaj e kalorës, me njerëz të fuqishëm e lloj-lloj luftëtarësh,—thotë Zotëria Sovran Jehova.[k]

21 Unë do ta tregoj lavdinë time mes kombeve. Tërë kombet kanë për ta parë gjykimin që kam zbatuar[l] dhe dorën me të cilën i kam goditur.[m] **22** Kështu, që nga ajo ditë e tutje, ata të shtëpisë së Izraelit kanë për ta marrë vesh se unë jam Jehovai, Perëndia i tyre.[n] **23** Gjithashtu, kombet kanë për ta kuptuar se ata të shtëpisë së Izraelit shkuan në mërgim[o] për shkak të fajit të tyre, sepse u treguan të pabesë me mua, e prandaj unë e fsheha fytyrën time nga ata,[a] i dhashë në duart e armiqve të tyre dhe ata ranë të gjithë nga shpata.[b] **24** Unë bëra me ta siç e meritonin papastërtia dhe shkeljet e tyre[c] dhe e fsheha fytyrën time nga ata.'

25 Prandaj, kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Pikërisht tani do t'i kthej robërit që janë marrë nga Jakobi[d] dhe do të kem mëshirë për tërë shtëpinë e Izraelit.[e] Unë do të tregohem xheloz* për emrin tim të shenjtë.[f] **26** Ata do ta kenë mbajtur poshtërimin e tyre[g] dhe tërë pabesinë që kanë treguar ndaj meje,[h] kur të banojnë të sigurt në tokën e tyre,[i] dhe askush të mos i trembë.[j] **27** Kur t'i kthej përsëri nga popujt dhe t'i mbledh nga vendet e armiqve të tyre,[k] unë do të shenjtërohem mes tyre para syve të shumë kombeve.[l]

28 Ata kanë për ta marrë vesh se unë jam Jehovai, Perëndia i tyre, që i çova në mërgim nëpër kombe të ndryshme dhe që do t'i mbledh sërish në vendin e tyre,[m] duke mos lënë më atje asnjë prej tyre.[n] **29** Unë nuk do ta fsheh më fytyrën time nga ata,[o] sepse do të derdh frymën time mbi shtëpinë e Izraelit',[p]—thotë Zotëria Sovran Jehova."»

40 Vitin e njëzetepestë të mërgimit tonë,[q] në fillim të vitit, ditën e dhjetë të muajit, vitin e katërmbëdhjetë pas rënies së qytetit,[r] po atë ditë dora e Jehovait erdhi mbi mua,[s] dhe ai më çoi atje.[t] **2** Në vegime hyjnore, Perëndia më çoi në vendin e Izraelit dhe më uli në një mal shumë të lartë,[u] në anën jugore të të cilit

KAP. 39

a Ezk 39:11
b Ezk 39:12
c Jr 12:9
So 1:7
d Is 34:6
Jr 46:10
Ezk 32:4
Zb 19:17
e Zb 19:18
f Ezk 29:5
g Jr 51:40
h Is 34:7
Jr 50:27
i Lp 32:14
Ps 22:12
Am 4:1
j Zb 19:21
k Ps 76:6
Ezk 38:4
Hg 2:22
Zb 19:18
l Da 14:4
Is 37:20
Ezk 36:23
Ezk 38:16
Ma 1:11
m Da 7:4
Da 8:19
1Sa 5:7
1Sa 6:9
n Ps 9:16
Jr 24:7
o 2Kr 7:22
Jr 22:9

Kol. e dytë

a Lp 31:18
Ps 30:7
Is 59:2
b Le 26:25
Lp 32:30
Ps 106:41
c Le 26:24
Ezk 36:19
d Jr 30:3
Ezk 34:13
e Jr 31:1
Ho 1:11
Za 12:6
f Da 34:14
Ezk 36:21
g Dn 9:16
h Ps 99:8
i Le 26:5
j Jr 23:6
k Jr 30:10
Jr 46:27
Ezk 28:25
Am 9:14
So 3:20
l Is 5:16
Ezk 36:23
Ezk 38:16
m Ezk 34:30
n Lp 30:4
o Is 45:17
Is 54:8
Jr 29:14
p Is 32:15
Jo 2:28
Za 12:10

KAP. 40

q 2Mb 24:15
r 2Mb 25:9
2Kr 36:19
Ezk 33:21
s Ezk 1:3
t Ezk 8:3
u Is 2:2
Mi 4:1

Ezk 39:16* Që do të thotë «turmë».

Ezk 39:25* Ose «do t'i përkushtohem vetëm emrit tim të shenjtë».

ngrihej diçka si struktura e një qyteti.[a]

3 Ai më çoi atje dhe ja, një burrë që ngjante si prej bakri,[b] me një litar liri në dorë dhe një kallam matës,[c] po rrinte te porta. **4** Ai filloi të më thoshte: «Bir njeriu,[d] shih me sy e dëgjo me veshë. Kushtoju vëmendje të gjitha atyre që po të tregoj, sepse të kanë sjellë këtu që unë të t'i tregoj. Të gjitha ato që sheh, thuaja shtëpisë së Izraelit.»[e]

5 Dhe ja, jashtë, rreth e përqark shtëpisë kishte një mur. Burri kishte në dorë kallamin matës, që ishte gjashtë kute i gjatë, sipas kutit që është një kut e katër gisht i gjatë. Ai mati murin, dhe ai ishte një kallam i gjerë dhe një kallam i lartë.

6 Pastaj, shkoi te porta që e kishte pjesën e përparme nga lindja,[f] dhe ngjiti shkallët. Mati pragun e portës,[g] i cili ishte një kallam i gjerë dhe pragu tjetër një kallam i gjerë. **7** Dhomat e rojës ishin një kallam të gjata e një kallam të gjera. Ato ishin pesë kute larg përbri njëra-tjetrës.[h] Pragu tjetër i portës, që ishte afër portikut të saj, i cili ndodhej nga ana e tempullit, ishte një kallam.

8 Pastaj mati portikun e portës që ndodhej nga ana e tempullit, dhe ai ishte një kallam.[i] **9** Kështu mati portikun e portës që ishte tetë kute dhe shtyllat anësore të tij që ishin dy kute. Portiku i portës ishte nga ana e tempullit.

10 Dhomat e rojave të portës që ishte nga lindja, ishin tri nga njëra anë dhe tri nga ana tjetër. Të tria kishin të njëjtat përmasa. Edhe shtyllat anësore kishin të njëjtat përmasa si nga njëra anë, ashtu edhe nga ana tjetër.

11 Pastaj mati gjerësinë e hyrjes së portës që ishte dhjetë kute, kurse gjatësia e portës ishte trembëdhjetë kute.

12 Pjesa e rrethuar para dhomave të rojave ishte një kut e dalë. Edhe dhomat që ishin nga ana tjetër, kishin një pjesë të rrethuar, që ishte një kut e dalë. Dhoma e rojës ishte gjashtë kute nga njëra anë dhe gjashtë kute nga ana tjetër.

13 Pastaj mati gjerësinë e portës nga tarraca e njërës prej dhomave të rojave deri në tarracën e tjetrës, dhe ishte njëzet e pesë kute[a] e gjerë, nga hyrja e një dhome deri te hyrja e dhomës përballë. **14** Mati shtyllat anësore, që ishin gjashtëdhjetë kute të larta dhe vazhdoi me shtyllat anësore nga ana e oborrit, te të gjitha portat rreth e përqark oborrit. **15** Largësia nga pjesa e përparme e portës së hyrjes deri në pjesën e përparme të portikut, domethënë deri te porta e saj e brendshme, ishte pesëdhjetë kute.

16 Brenda portës rreth e përqark, në dhomat e rojave dhe në shtyllat anësore, kishte dritare me fole që vinin duke u ngushtuar[b] dhe njësoj i kishin edhe portikët. Brenda kishte dritare rreth e përqark, dhe në shtyllat anësore kishte figura palmash.[c]

17 Pastaj më çoi në oborrin e jashtëm dhe ja, atje kishte dhoma ngrënieje[d] dhe një pjesë të shtruar rreth e qark oborrit. Në të kishte tridhjetë dhoma ngrënieje.[e] **18** Gjatësia e pjesës së shtruar anash portave ishte njësoj sa gjatësia e portave. Ky ishte sheshi i poshtëm.

KAP. 40
a Zb 21:10
b Ezk 1:7 Dn 10:6
c Ps 78:55 Ezk 47:3 Za 2:1 Zb 11:1 Zb 21:15
d Ezk 44:5
e Jr 26:2 Ezk 43:10 Ve 20:27
f Ezk 40:10 Ezk 43:1
g Ezk 46:2
h 1Kr 9:26
i Ezk 40:5

Kol. e dytë
a Ezk 40:21
b 1Mb 6:4 Ezk 41:26
c 1Mb 6:35
d 1Kr 28:12
e Ezk 45:5

19 Pastaj mati gjerësinë nga pjesa e përparme e portës së poshtme deri në pjesën e përparme të oborrit të brendshëm. Hapësira jashtë këtij oborri ishte njëqind kute në lindje dhe në veri.

20 Oborri i jashtëm kishte një portë tjetër, pjesa e përparme e së cilës ishte nga veriu. Ai mati gjatësinë dhe gjerësinë e saj. **21** Dhomat e rojave në të ishin tri nga njëra anë dhe tri nga ana tjetër. Shtyllat anësore dhe portiku i saj kishin përmasat e portës së parë. Gjatësia ishte pesëdhjetë kute dhe gjerësia njëzet e pesë kute. **22** Dritaret, portiku dhe figurat e palmave[a] kishin të njëjtat përmasa si ato të portës, pjesa e përparme e së cilës ishte nga lindja. Për të vajtur atje, ngjitje shtatë shkallë, dhe përballë tyre gjendej portiku.

23 Oborri i brendshëm kishte një portë përballë portës së veriut. Njësoj ishte edhe me portën që gjendej në lindje. Ai mati largësinë nga njëra portë te tjetra, dhe ishte njëqind kute.

24 Pastaj më çoi drejt jugut dhe ja, në jug kishte një portë.[b] Ai mati shtyllat anësore dhe portikun e saj, që kishin të njëjtat përmasa me të parat. **25** Ajo dhe portiku i saj kishin dritare rreth e qark, si dritaret e portave të tjera. Gjatësia e saj ishte pesëdhjetë kute dhe gjerësia njëzet e pesë kute. **26** Për të vajtur atje, ngjitje shtatë shkallë,[c] dhe përballë tyre gjendej portiku. Në shtyllat e saj anësore, si nga njëra anë edhe nga ana tjetër, kishte figura palmash.

27 Oborri i brendshëm kishte një portë nga jugu. Ai mati largësinë nga njëra portë në tjetrën drejt jugut, dhe ishte njëqind kute. **28** Pastaj më çoi në oborrin e brendshëm, duke kaluar nëpër portën e jugut dhe e mati atë portë, që kishte të njëjtat përmasa si të tjerat. **29** Dhomat e rojave, shtyllat anësore dhe portiku i saj kishin të njëjtat përmasa si portat e tjera. Ajo dhe portiku i saj kishin dritare rreth e qark. Gjatësia e saj ishte pesëdhjetë kute dhe gjerësia njëzet e pesë kute.[a] **30** Kishte portikë rreth e qark; gjatësia ishte njëzet e pesë kute dhe gjerësia pesë kute. **31** Portiku i portës ishte me drejtim nga oborri i jashtëm. Shtyllat e saj anësore kishin figura palmash[b] dhe për të vajtur atje, ngjitje tetë shkallë.[c]

32 Pastaj më çoi në oborrin e brendshëm, duke kaluar nga lindja, dhe mati portën që kishte të njëjtat përmasa si të tjerat. **33** Dhomat e rojave, shtyllat anësore dhe portiku i saj kishin të njëjtat përmasa si portat e tjera. Ajo dhe portiku i saj kishin dritare rreth e qark. Gjatësia e saj ishte pesëdhjetë kute dhe gjerësia njëzet e pesë kute. **34** Portiku i saj ishte me drejtim nga oborri i jashtëm. Shtyllat anësore, si nga njëra anë, ashtu edhe nga ana tjetër, kishin figura palmash dhe për të vajtur atje, ngjitje tetë shkallë.

35 Pastaj më çoi në portën e veriut,[d] e mati dhe ajo kishte të njëjtat përmasa si të tjerat:[e] **36** për dhomat e rojave, për shtyllat anësore dhe për portikun e saj. Rreth e qark kishte dritare. Gjatësia e saj ishte pesëdhjetë kute dhe gjerësia ishte njëzet e pesë kute. **37** Shtyllat anësore ishin me drejtim nga oborri i jashtëm. Shtyllat anësore, si nga njëra

KAP. 40

a Ezk 41:20
Ezk 41:26

b Ezk 46:9

c Ezk 40:22

Kol. e dytë

a Ezk 40:21

b Ezk 40:16

c Ezk 40:34
Ezk 40:37

d Ezk 44:4

e Ezk 40:32

anë, ashtu edhe nga ana tjetër, kishin figura palmash dhe për të vajtur atje,[a] ngjitje tetë shkallë.

38 Afër shtyllave anësore të portës kishte një dhomë ngrënieje me një hyrje. Atje shpëlaheshin blatimet e plota të djegura.[b]

39 Brenda portikut të portës kishte dy tryeza në njërën anë dhe dy tryeza në anën tjetër, mbi të cilat thereshin blatimet e plota të djegura,[c] blatimet për mëkatin[d] dhe blatimet për fajin.[e] **40** Jashtë, në njërën anë të portikut, sapo ngjiteshe te hyrja e portës së veriut, kishte dy tryeza. Në anën tjetër të portikut të portës kishte dy tryeza të tjera. **41** Kështu kishte katër tryeza nga njëra anë dhe katër nga ana tjetër e portës, gjithsej tetë, mbi të cilat thereshin flijimet. **42** Katër tryezat për blatimin e plotë të djegur ishin prej guri të latuar. Ato ishin një kut e gjysmë të gjata, një kut e gjysmë të gjera dhe një kut të larta. Sipër tyre viheshin edhe veglat me të cilat thereshin blatimet e plota të djegura dhe flijimet. **43** Sergjenët ku vendoseshin gjërat, ishin katër gisht të gjerë. Ata ishin ngulur fort rreth e qark në pjesën e brendshme. Mbi tryeza vihej mishi i blatimit.[f]

44 Jashtë portës së brendshme, në oborrin e brendshëm, nga ana e portës së veriut, ishin dhomat e ngrënies për këngëtarët.[g] Pjesa e përparme e tyre ishte me drejtim nga jugu. Ishte edhe një dhomë tjetër nga ana e portës së lindjes, dhe pjesa e përparme e saj ishte me drejtim nga veriu.

45 Ai më tha: «Dhoma e ngrënies, që e ka pjesën e përparme nga jugu, është për priftërinjtë që kujdesen për shtëpinë.[a] **46** Kurse dhoma e ngrënies që e ka pjesën e përparme nga veriu, është për priftërinjtë që kujdesen për altarin.[b] Ata janë bijtë e Sadokut,[c] që vijnë nga bijtë e Levit, dhe i afrohen Jehovait për t'i shërbyer.»[d]

47 Pastaj, ai mati oborrin e brendshëm. Ai ishte katror me gjatësi njëqind kute dhe gjerësi njëqind kute. Përpara shtëpisë gjendej altari.

48 Më pas, ai më futi në portikun e shtëpisë[e] dhe mati mbajtëset anësore të portikut, që ishin pesë kute nga njëra anë dhe pesë kute nga ana tjetër. Gjerësia e portës ishte tri kute nga njëra anë dhe tri kute nga ana tjetër.

49 Portiku ishte njëzet kute i gjatë dhe njëmbëdhjetë kute i gjerë, dhe atje ngjiteshe me shkallë. Afër mbajtëseve anësore kishte shtylla, një nga njëra anë dhe një nga ana tjetër.[f]

41 Ai më futi në tempull dhe zuri të maste shtyllat anësore. Gjerësia e tyre ishte gjashtë kute nga njëra anë dhe gjashtë kute nga ana tjetër. **2** Hyrja ishte dhjetë kute e gjerë dhe muret anësore të hyrjes ishin pesë kute nga njëra anë e pesë kute nga ana tjetër. Kurse dhoma ishte dyzet kute e gjatë dhe njëzet kute e gjerë.

3 Ai hyri brenda dhomës tjetër dhe mati shtyllën anësore të hyrjes, që ishte dy kute e gjerë. Hyrja ishte gjashtë kute, kurse muret e hyrjes ishin nga shtatë kute. **4** Më pas, mati shenjtëroren para tempullit: gjatësia ishte njëzet kute dhe

KAP. 40

a Ezk 40:31

b Le 8:21

c Le 1:3
Ezk 43:18

d Le 4:3

e Le 5:6
Le 7:1
Ezk 42:13
Ezk 44:29

f Le 1:6
Le 8:20

g 1Kr 6:31
Ef 5:19
Kl 3:16

Kol. e dytë

a Le 8:35
Nu 3:7
Nu 3:32
1Kr 9:23
2Kr 13:11
Ps 134:1

b Le 6:12
Nu 18:5

c 1Mb 2:35
Ezk 43:19

d Nu 16:40
Ezk 44:15

e 1Mb 6:3
2Kr 3:4

f 1Mb 7:21
Jr 52:17
Zb 3:12

gjerësia ishte njëzet kute.[a] Pastaj më tha: «Kjo është Më e Shenjta.»[b]

5 Mati murin e shtëpisë, dhe ishte gjashtë kute. Dhomat anësore ishin katër kute të gjera dhe gjendeshin rreth e qark shtëpisë.[c] **6** Dhomat anësore ishin mbi njëra-tjetrën, duke formuar tri kate me nga tridhjetë dhoma secili. Ato, domethënë dhomat anësore rreth e qark, futeshin në mur për t'u mbajtur, por nuk mbështeteshin në murin e shtëpisë.[d] **7** Dhomat anësore zgjeroheshin sa më lart që ngjiteshe, dhe shkallët rrethore të shtëpisë ngjiteshin lart nëpër shtëpi.[e] Kështu, lart shtëpia zgjerohej dhe nga kati i poshtëm mund të ngjiteshe në të sipërmin,[f] duke kaluar nëpër të ndërmjetmin.

8 Rreth e qark shtëpisë pashë një platformë të ngritur, mbi të cilën ndodhej shtëpia. Themelet e dhomave anësore ishin sa një kallam i plotë gjashtë kute deri te pjesa ku bëhej lidhja me murin.[g] **9** Muri i jashtëm i dhomave anësore ishte pesë kute i gjerë. Anash vendit ku ishin ndërtuar dhomat anësore të shtëpisë, kishte një pjesë të dalë.

10 Largësia midis dhomave të ngrënies[h] dhe shtëpisë ishte njëzet kute, nga të dyja anët. **11** Hyrja për në dhomat anësore ishte te pjesa e dalë. Njëra hyrje ishte në veri dhe tjetra në jug. Kjo pjesë e dalë ishte pesë kute rreth e qark.

12 Ndërtesa që ndodhej në anën perëndimore të hapësirës boshe, ishte shtatëdhjetë kute e gjerë. Muri rreth e qark i ndërtesës ishte pesë kute i gjerë, dhe ndërtesa ishte nëntëdhjetë kute e gjatë.

KAP. 41

a 1Mb 6:20
2Kr 3:8

b Da 26:33

c 1Mb 6:5

d 1Mb 6:6
1Mb 6:10

e 1Mb 6:8

f Ezk 42:5

g Ezk 40:5

h 1Kr 28:12

Kol. e dytë

a 2Kr 3:8
Ezk 41:4

b 1Mb 6:4

c 1Mb 6:15
2Kr 3:5

d 1Mb 6:29
1Mb 7:36
2Kr 3:7

e Ezk 40:16

f Ezk 10:14

g Ezk 1:10
Zb 4:7

h 1Mb 6:33

13 Ai mati shtëpinë, dhe ishte njëqind kute e gjatë. Edhe hapësira boshe bashkë me ndërtesën dhe muret e saj e kishin gjatësinë njëqind kute. **14** Gjerësia e pjesës së përparme të shtëpisë nga lindja, bashkë me hapësirat boshe, ishte njëqind kute.

15 Ai mati gjatësinë e ndërtesës përballë hapësirës boshe, në pjesën e pasme të saj, me gjithë korridoret e saj që gjendeshin si nga njëra anë e murit, ashtu edhe nga ana tjetër, dhe ishte njëqind kute.

Gjithashtu, mati tempullin, pjesën e brendshme[a] dhe portikun përballë oborrit. **16** Këta të tre kishin rreth e qark pragje, fole dritaresh që vinin duke u ngushtuar[b] dhe korridore. Përballë pragut kishte veshje druri rreth e qark,[c] nga dyshemeja deri te dritaret. Edhe pjesët rreth dritareve ishin të veshura. **17** Pjesa mbi hyrjen, pjesa e brendshme dhe e jashtme e shtëpisë dhe tërë muri rreth pjesës së brendshme dhe të jashtme të saj kishin të gjitha përmasa të caktuara. **18** Ishin gdhendur edhe kerubinë[d] e figura palmash.[e] Mes njërit kerubin dhe tjetrit kishte një palmë, dhe çdo kerubin kishte dy fytyra.[f] **19** Drejt palmës në njërën anë ishte kthyer fytyra e njeriut dhe drejt palmës në anën tjetër[g] ishte kthyer fytyra e një luani të ri me krifë. Ata ishin gdhendur rreth e qark tërë shtëpisë. **20** Në murin e tempullit, nga dyshemeja deri sipër hyrjes, ishin gdhendur kerubinë dhe figura palmash.

21 Shtalkat e tempullit ishin katrore,[h] dhe përballë vendit të shenjtë kishte diçka që i ngjante një altari, **22** një altari prej

druri tri kute i lartë dhe dy kute i gjatë, i cili kishte mbajtëse në qoshe.[a] Nga ana gjatësore e tij, faqet anësore ishin prej druri. Ai më tha: «Kjo është tryeza që qëndron para Jehovait.»[b]

23 Tempulli dhe vendi i shenjtë kishin dy dyer.[c] **24** Dyert kishin nga dy kanate të lëvizshme. Njëra derë kishte dy kanate dhe dera tjetër kishte dy kanate. **25** Në to, në dyert e tempullit, ishin gdhendur kerubinë dhe figura palmash[d] si ato që kishte në mure. Mbi pjesën e përparme të portikut, nga jashtë, kishte një strehë prej druri. **26** Përgjatë anëve të portikut, dhomave anësore të shtëpisë dhe strehëve kishte dritare me fole, që vinin duke u ngushtuar,[e] dhe figura palmash, si nga njëra anë, ashtu edhe nga ana tjetër.

42 Pastaj më nxori[f] në oborrin e jashtëm, në drejtim të veriut.[g] Më çoi te blloku i dhomave të ngrënies,[h] që gjendej në veri përballë hapësirës boshe,[i] përballë ndërtesës. **2** Në cep të murit njëqind kute të gjatë, gjendej hyrja e veriut. Gjerësia e bllokut ishte pesëdhjetë kute. **3** Midis hapësirës njëzet kutëshe të oborrit të brendshëm[j] dhe pjesës së shtruar[k] të oborrit të jashtëm kishte ballkone[l] përballë njëri-tjetrit, që formonin tri kate. **4** Brenda, para dhomave të ngrënies, kishte një rruginë, që ishte dhjetë kute e gjerë,[m] dhe një kalim një kut. Hyrjet e tyre ishin nga veriu. **5** Dhomat e sipërme të ngrënies ishin më të vogla, sepse ballkonet zinin më tepër vend sesa ballkonet e poshtme dhe të ndërmjetme të ndërtesës. **6** Ato ngriheshin në tri kate[n] dhe nuk kishin shtylla si shtyllat e oborreve. Prandaj, kati i tretë ishte më i ngushtë sesa i poshtmi dhe i ndërmjetmi.

7 Muri i jashtëm prej guri ishte afër dhomave të ngrënies nga ana e oborrit të jashtëm, para dhomave të tjera të ngrënies. Ai ishte pesëdhjetë kute i gjatë. **8** Gjatësia e dhomave të ngrënies që ishin nga ana e oborrit të jashtëm, ishte pesëdhjetë kute, kurse gjatësia e atyre që ishin nga ana e tempullit, ishte njëqind kute. **9** Poshtë këtyre dhomave kishte një hyrje nga ana e lindjes, për t'u futur në to nga oborri i jashtëm.

10 Përgjatë murit prej guri në drejtim të lindjes, përballë hapësirës boshe[a] dhe ndërtesës, kishte dhoma ngrënieje.[b] **11** Para tyre kishte një kalim që ngjante me atë të dhomave të ngrënies, që ishin nga ana e veriut.[c] Ato kishin po atë gjatësi dhe gjerësi. Të gjitha daljet, projektet dhe hyrjet e tyre ishin njësoj. **12** Njësoj si hyrjet e dhomave të ngrënies që ishin nga jugu, ishte edhe hyrja në krye të kalimit përgjatë murit përkatës prej guri, në lindje të atij që hyn.[d]

13 Ai më tha: «Dhomat e ngrënies nga veriu dhe ato nga jugu, që ndodhen përballë hapësirës boshe,[e] janë dhoma të shenjta. Atje priftërinjtë që i afrohen[f] Jehovait, hanë gjërat shumë të shenjta,[g] vënë gjërat shumë të shenjta, blatimin në drithë, blatimin për mëkatin dhe blatimin për fajin, sepse vendi është i shenjtë.[h] **14** Pasi të kenë hyrë, priftërinjtë nuk do të dalin nga vendi i shenjtë në oborrin e jashtëm, përpara se të kenë vënë aty rrobat me të cilat kryejnë

KAP. 41

a Da 30:1
1Mb 7:48
2Kr 4:19
Zb 8:3

b Ezk 44:16
Ma 1:7

c 1Mb 6:32
2Kr 4:22

d Ezk 41:18

e Ezk 40:16

KAP. 42

f Ezk 40:2
Ezk 41:1

g Ezk 40:20
Zb 11:2

h Ezk 42:13

i Ezk 41:12
Ezk 41:15

j Ezk 41:10

k 2Kr 7:3
Ezk 40:18

l Ezk 41:16

m Ezk 42:11

n 1Mb 6:8
Ezk 41:6

Kol. e dytë

a Ezk 41:12

b Ezk 42:1

c Ezk 42:4

d Ezk 42:9

e Ezk 42:1

f Nu 16:5
Lp 21:5
Ezk 40:46

g Le 6:16
Le 7:6
Le 10:13
Le 24:9
Nu 18:10

h Le 2:3
Nu 18:9
Ne 13:5

shërbimin,[a] sepse janë të shenjta. Ata do të veshin rroba të tjera,[b] dhe vetëm pastaj do të afrohen aty ku është populli.»

15 Pasi mbaroi matjet në pjesën e brendshme të shtëpisë, ai më nxori nga porta, pjesa e përparme e së cilës ishte nga lindja,[c] dhe bëri matje rreth e qark.

16 Ai mati krahun lindor me kallamin matës, dhe ishte pesëqind kallama, sipas kallamit matës,[d] rreth e përqark.

17 Mati krahun verior, dhe ishte pesëqind kallama, sipas kallamit matës, rreth e përqark.

18 Krahu jugor ishte pesëqind kallama, sipas kallamit matës.

19 Shkoi në krahun perëndimor, e mati, dhe ishte pesëqind kallama, sipas kallamit matës.

20 Ai i mati të katër anët, dhe shtëpia kishte një mur rreth e qark,[e] që ishte pesëqind kallama i gjatë dhe pesëqind kallama i gjerë.[f] Ai ndante atë që ishte e shenjtë nga ajo që nuk ishte.[g]

43 Pastaj më çoi te porta që është nga lindja.[h] **2** Dhe ja, lavdia[i] e Perëndisë së Izraelit vinte nga lindja[j] dhe zëri i tij ngjante si gurgullima e ujërave të paana.[k] Toka shndriti nga lavdia e tij.[l] **3** Ajo që pashë, ngjante me një vegim që kisha parë,[m] me vegimin që pashë kur parathashë shkatërrimin e qytetit.*[n] Ato që pashë, ishin si ajo që kisha parë afër lumit Kebar.[o] Atëherë u përkula me fytyrë përdhe.

4 Lavdia[p] e Jehovait hyri në Shtëpi nga porta, pjesa e përparme e së cilës ishte nga lindja.[a] **5** Një frymë më ngriti[b] e më çoi në oborrin e brendshëm, dhe ja, Shtëpia ishte mbushur me lavdinë e Jehovait.[c] **6** Atëherë dëgjova dikë që më fliste nga Shtëpia,[d] dhe një burrë rrinte në këmbë pranë meje.[e] **7** Ai më tha:

«Bir njeriu, ky është vendi i fronit tim,[f] vendi ku vë këmbët e mia[g] dhe ku do të qëndroj mes bijve të Izraelit brez pas brezi.[h] Shtëpia e Izraelit bashkë me mbretërit e saj[i] nuk do ta përdhosin më emrin tim të shenjtë[j] me kurvërinë e tyre dhe me kufomat[k] e mbretërve të tyre. **8** Ata nuk do ta përdhosin më atë, duke e vënë pragun e tyre përbri pragut tim dhe shtalkën e tyre afër shtalkës sime, vetëm me një mur mes meje dhe atyre.[l] Ata e përdhosën emrin tim të shenjtë me gjërat e pështira që bënë,[m] saqë unë i shfarosa nga zemërimi.[n] **9** Tani, ata t'i largojnë kurvërinë[o] dhe kufomat e mbretërve të tyre nga unë![p] Atëherë, unë do të banoj mes tyre përgjithmonë.[q]

10 Ti, bir njeriu, tregoju atyre të shtëpisë së Izraelit për Shtëpinë,[r] që t'u vijë turp për fajet e tyre.[s] Ata le ta matin duke vërejtur modelin e saj. **11** Nëse atyre u vjen turp për tërë ato që kanë bërë, tregoju planimetrinë e Shtëpisë,[t] vendosjen e saj, hyrjet, daljet, tërë projektet dhe hollësitë, tërë projektet dhe ligjet që zbatohen në të. Hidhi me shkrim para syve të tyre, që ata të respektojnë tërë projektin dhe hollësitë e saj e t'i zbatojnë ato.[u] **12** Ky është ligji i Shtëpisë: gjithë territori që është rreth e qark majës së

Ezk 43:3* Fjalë për fjalë «kur shkova për të shkatërruar qytetin».

KAP. 42

a Da 28:40
Da 29:8
Le 8:13
Ezk 44:19
b Is 61:10
c Ezk 40:6
d Ezk 40:5
e Ezk 40:5
f Ezk 45:2
g Le 10:10
Ezk 22:26
Ezk 44:23
2Ko 6:17
Zb 21:27

KAP. 43

h Ezk 10:19
Ezk 40:6
Ezk 42:15
Ezk 44:1
i Is 6:3
Ezk 3:23
Ezk 9:3
j Ezk 11:23
k Ps 29:3
Ezk 1:24
Gjo 12:29
l Is 60:1
Ezk 10:4
Ha 2:14
Zb 21:23
m Ezk 1:4
n Jr 1:10
o Ezk 1:3
Ezk 3:23
p Ezk 10:19

Kol. e dytë

a Ezk 44:2
b Ezk 3:12
Ezk 8:3
Ezk 11:24
c Da 40:34
1Mb 8:10
2Kr 5:14
Is 6:3
Ezk 44:4
d Zb 16:1
e Ezk 40:3
f Ps 47:8
Is 6:1
Jr 3:17
Ezk 1:26
g 1Kr 28:2
Ps 99:5
h Da 29:45
Ps 68:16
Ps 132:14
Jo 3:17
2Ko 6:16
i 1Mb 11:7
2Mb 21:2
2Kr 33:7
j Ezk 39:7
Ho 14:8
Za 13:2
k Jr 16:18
l 2Mb 16:14
Ezk 8:3
m Am 2:7
n Dn 9:12
o Ho 2:2
p Ezk 37:23
q Ezk 37:26
2Ko 6:16
r Ezk 40:4
s Ezk 16:63
Ro 6:21
t Ezk 44:5
He 8:5
u Ezk 11:20
Ezk 36:27
Gjo 13:17

malit, është shumë i shenjtë.[a] Ja, ky është ligji i Shtëpisë.

13 Këto janë përmasat e altarit në kut,[b] ku një kut është sa një kut i vogël e katër gisht.[c] Fundi i tij ishte një kut, domethënë një kut i gjerë. Rreth e qark kishte një pjesë të dalë me një buzë një pëllëmbë të ngritur. Kjo është baza e altarit. **14** Nga fundi që mbështetet mbi dysheme, deri te brezi i poshtëm janë dy kute, kurse pjesa e dalë është një kut. Nga brezi i vogël deri tek i madhi janë katër kute, kurse pjesa e dalë është një kut. **15** Vatra e altarit është katër kute, dhe prej saj dalin katër brirë.[d] **16** Vatra e altarit është katrore,[e] me gjatësi dhe gjerësi dymbëdhjetë kute.[f] **17** Brezi i sipërm është katërmbëdhjetë kute i gjatë dhe katërmbëdhjetë kute i gjerë në të katër anët. Pjesa e dalë rreth e qark tij është gjysmë kuti, kurse buza është një kut e lartë rreth e qark.

Shkallët e altarit janë me drejtim nga lindja.»

18 Ai më tha: «Bir njeriu, kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: ‘Këto norma do të ndiqen për altarin, ditën kur të ndërtohet, që të paraqiten mbi të blatime të plota të djegura[g] dhe që të spërkatet gjak në të.[h]

19 Priftërinjve levitë[i] që rrjedhin nga Sadoku[j] e që më afrohen[k] për të më shërbyer,—thotë Zotëria Sovran Jehova,—jepu një dem të ri nga tufa për blatimin e mëkatit.[l] **20** Merr pak nga gjaku i tij dhe lyej me të katër brirët, katër qoshet e brezit të sipërm dhe buzën rreth e qark. Kështu do ta pastrosh nga mëkati[m] dhe do të bësh shlyerjen për të.[n] **21** Pastaj, merr demin e ri që do të shërbejë si blatim për mëkatin, dhe dikush ta djegë në vendin e caktuar të Shtëpisë, jashtë shenjtërores.[a] **22** Ditën e dytë do të sjellësh një kec mashkull të shëndetshëm si blatim për mëkatin. Me të do të pastrohet altari nga mëkati, siç u pastrua me demin e ri.

23 Kur të përfundosh pastrimin nga mëkati, do të sjellësh një dem të ri e të shëndetshëm nga tufa dhe një dash të shëndetshëm nga kopeja. **24** Çoji para Jehovait dhe priftërinjtë të hedhin mbi ta kripë e t’ia paraqitin[b] Jehovait si blatim të plotë të djegur. **25** Për shtatë ditë me radhë do të paraqitësh nga një cjap si blatim për mëkatin.[c] Gjithashtu, do të paraqitet edhe një dem i ri nga tufa dhe një dash pa asnjë të metë, nga kopeja. **26** Për shtatë ditë me radhë ata do të bëjnë shlyerjen[d] për altarin dhe do ta pastrojnë e do ta përurojnë. **27** Pasi të kenë mbaruar këto ditë, ditën e tetë[e] e më pas, priftërinjtë do të paraqitin mbi altar blatimet e plota të djegura dhe flijimet në bashkësi që do të bëni ju, dhe unë do të kënaqem me ju’,[f]—thotë Zotëria Sovran Jehova.»

44 Ai më ktheu mbrapsht nga porta e jashtme e shenjtërores që ishte nga lindja,[g] dhe ajo ishte e mbyllur.[h] **2** Atëherë Jehovai më tha: «Kjo portë do të mbetet e mbyllur, nuk do të hapet. Asnjë njeri nuk do të hyjë nëpër të, sepse atje ka kaluar vetë Jehovai, Perëndia i Izraelit,[i] prandaj do të mbetet e mbyllur. **3** Megjithatë prijësi,[j] meqenëse është prijës, do të ulet atje, që të hajë bukën para Jehovait.[k] Ai do të hyjë nga portiku i

KAP. 43

a Ps 93:5
Ezk 40:2
Ezk 42:20

b Da 27:1
2Kr 4:1

c Ezk 40:5

d Da 27:2
Zb 9:13

e Da 38:1

f 2Kr 4:1

g Da 40:29

h Le 1:5
Le 8:19
Ezk 45:19

i Is 61:6
Jr 33:18
1Pj 2:5

j Ezk 40:46
Ezk 44:15
Ezk 48:11

k Nu 16:40

l Da 29:10
Le 8:14
He 7:27

m Da 29:36
Le 4:26

n Le 8:15
Le 16:19
He 9:23

Kol. e dytë

a Da 29:14
Le 8:17
He 13:11

b Le 2:13

c Da 29:35

d Le 8:34

e Le 9:1

f Jb 42:8
Ezk 20:40
Ro 12:1
1Pj 2:5

KAP. 44

g Ezk 43:1

h Ezk 46:1

i Da 24:10
Ezk 43:2

j Ps 45:16
Is 32:1

k Zn 31:54
Lp 12:7
1Ko 10:18

portës dhe do të dalë po nga ajo rrugë.»[a]

4 Pastaj, duke kaluar nëpër portën e veriut, ai më çoi përpara Shtëpisë, që të shihja diçka dhe ja, lavdia e Jehovait kishte mbushur shtëpinë e Jehovait.[b] Atëherë unë u përkula me fytyrë përdhe.[c] **5** Jehovai më tha: «Bir njeriu, shiko me sy e dëgjo me veshë tërë ato që po të them për të gjitha normat që duhen ndjekur në shtëpinë e Jehovait dhe për të gjitha ligjet që kanë të bëjnë me të, e rrënjosi në zemër.[d] Ki kujdes hyrjen e Shtëpisë me tërë daljet e shenjtërores. **6** Thuaji Rebelimit,[e] shtëpisë së Izraelit: "Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'O shtëpi e Izraelit, mjaft më me ju, për shkak të gjithë atyre gjërave të pështira që bëni.[f] **7** Ju sillni të huaj të parrethprerë në zemër e në mish,[g] që të rrinë në shenjtëroren time për ta përdhosur, po, për të përdhosur shtëpinë time. Ju paraqitni bukën time,[h] dhe domethënë dhjamin[i] dhe gjakun,[j] por ndërkohë besëlidhja ime shkelet, për shkak të tërë gjërave të pështira që bëni.[k] **8** Ju nuk jeni kujdesur të plotësoni detyrimet tuaja në lidhje me gjërat e mia të shenjta[l] dhe as keni vënë të tjerë në vendin tuaj, që të kujdesen për shenjtëroren time.'[m]

9 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Asnjë i huaj i parrethprerë në zemër dhe në mish nuk mund të hyjë në shenjtëroren time, domethënë as edhe një i huaj nga ata që janë mes bijve të Izraelit.[n]

10 Por levitët që u larguan nga unë[o] kur Izraeli shkoi larg meje për të rendur pas idhujve të tij të pështirë,* do të mbajnë fajin e tyre.[a] **11** Më pas, ata do të shërbejnë në shenjtëroren time si mbikëqyrës të portave të Shtëpisë dhe do të jenë shërbëtorë brenda saj.[b] Ata do të therin blatimet e plota të djegura dhe flijimet për popullin,[c] dhe do të qëndrojnë para tij për t'i shërbyer.[d] **12** Meqë ata i shërbenin atij para idhujve të tij të pështirë[e] dhe i shtynë ata të shtëpisë së Izraelit të bëheshin me faj,[f] unë e kam ngritur dorën kundër tyre,[g] —thotë Zotëria Sovran Jehova,—dhe ata do të mbajnë fajin e tyre. **13** Ata nuk do të afrohen më për të më shërbyer si priftërinj dhe nuk do t'i afrohen asnjërës prej gjërave të mia të shenjta, që janë shumë të shenjta.[h] Ata do të mbajnë mbi vete poshtërimin e tyre dhe pasojat e gjërave të pështira që bënë.[i] **14** Unë do t'i vë të kujdesen për të plotësuar detyrimet e tyre në lidhje me Shtëpinë, në lidhje me çdo shërbim dhe në lidhje me gjithçka që duhet bërë në të.[j]

15 Priftërinjtë levitë,[k] bijtë e Sadokut,[l] që u kujdesën për shenjtëroren time kur bijtë e Izraelit u larguan nga unë,[m] do të afrohen për të më shërbyer dhe do të rrinë para meje[n] për të më paraqitur dhjamë[o] dhe gjak,[p]—thotë Zotëria Sovran Jehova.— **16** Pikërisht ata do të hyjnë në shenjtëroren time,[q] do t'i afrohen tryezës sime, që të më shërbejnë[r] dhe do të kujdesen që të plotësojnë detyrimet që kanë ndaj meje.[s]

17 Kur të hyjnë nëpër portat e oborrit të brendshëm, ata duhet të veshin rroba liri. Nuk duhet të kenë rroba leshi kur

KAP. 44

a Ezk 40:9
Ezk 46:2
b Is 6:3
Ezk 3:23
Ezk 10:4
c Zn 17:3
Ezk 1:28
d Lp 32:46
2Kr 11:16
Pr 24:32
Ezk 40:4
e Lp 31:27
Is 1:20
Is 30:9
Ezk 2:5
f Ezk 45:9
1Pj 4:3
g Le 22:25
Ve 21:28
h Le 21:6
Ma 1:7
i Le 3:16
j Le 17:11
k Le 26:15
Lp 31:16
Jr 11:10
He 8:9
l Le 22:2
Nu 18:3
Ve 7:53
m 1Kr 23:32
n Ps 50:16
Jo 3:17
Za 14:21
o 2Mb 23:8
2Kr 29:5
Ne 9:34
Jr 23:11
Ezk 8:12

Kol. e dytë

a Ezk 48:11
b 1Kr 26:1
c 2Kr 29:34
d Nu 16:9
e Ezk 6:13
f Is 9:16
Ma 2:8
g Lp 32:40
Ps 106:26
h Nu 18:3
2Mb 23:9
i Ezk 32:30
j Nu 18:4
1Kr 23:28
1Kr 23:32
k Ezk 40:46
Ezk 43:19
l 1Mb 2:35
m Ezk 44:10
Ezk 48:11
n Lp 10:8
Ezk 43:19
o Le 3:16
p Le 17:6
q Zb 1:6
r Ezk 41:22
Ma 1:7
s Nu 18:7

Ezk 44:10* Shih shënimin tek Ezk 6:4.

të shërbejnë në portat e oborrit të brendshëm dhe brenda.[a] **18** Kokën duhet ta mbulojnë me diçka prej liri[b] dhe rreth ijëve duhet të mbajnë mbathje prej liri.[c] Nuk duhet të vishen me asgjë që shkakton djersë. **19** Kur të dalin në oborrin e jashtëm, ku rri populli, duhet t'i heqin rrobat me të cilat shërbenin,[d] t'i vënë në dhomat e shenjta të ngrënies[e] e të veshin rroba të tjera, që të mos e shenjtërojnë në mënyrë të papërshtatshme popullin me rrobat e tyre.[f] **20** Të mos e rruajnë kokën[g] dhe flokët të mos i lënë të lëshuar, por duhet t'i shkurtojnë patjetër flokët.[h] **21** Asnjë prift të mos pijë verë kur të hyjë në oborrin e brendshëm.[i] **22** Të mos marrin për grua një vejushë ose grua të divorcuar,[j] por të marrin një virgjëreshë nga pasardhësit e shtëpisë së Izraelit[k] ose një vejushë që ka qenë gruaja e një prifti.

23 Ata duhet t'i mësojnë popullit tim ndryshimin mes asaj që është e shenjtë dhe asaj që është e përdhosur dhe t'i bëjnë të njohur ndryshimin mes asaj që është e papastër dhe asaj që është e pastër.[l] **24** Ata duhet të jenë gjykatës për çështje ligjore[m] dhe të gjykojnë sipas vendimeve të mia gjyqësore.[n] Duhet të zbatojnë të gjitha ligjet dhe normat e mia, lidhur me të gjitha festat e mia[o] dhe të shenjtërojnë sabatet e mia.[p] **25** Ata nuk duhet t'i afrohen një njeriu të vdekur, që të mos bëhen të papastër. Ata mund të bëhen të papastër vetëm për babanë, nënën, birin, bijën, vëllanë ose motrën e pamartuar.[q] **26** Pasi prifti të pastrohet, për të do të numërohen shtatë ditë.[r] **27** Ditën që do të hyjë në vendin e shenjtë, në oborrin e brendshëm, për të shërbyer në vendin e shenjtë, ai duhet të paraqitë blatimin e tij për mëkatin,[a]—thotë Zotëria Sovran Jehova.

28 Ja, trashëgimia e priftërinjve: trashëgimia e tyre do të jem unë.[b] Ju nuk do t'u jepni atyre asnjë zotërim në Izrael, sepse zotërimi i tyre jam unë. **29** Ata janë të vetmit që do të hanë[c] blatimin në drithë, blatimin për mëkatin dhe blatimin për fajin. Çdo gjë e shenjtëruar në Izrael do të jetë për ta.[d] **30** Pjesa më e mirë e të gjitha prodhimeve të hershme dhe të gjitha kontributet e çdo lloji, do të jenë për priftërinjtë.[e] Duhet t'i jepni priftit prodhimin e parë të miellit të bluar ashpër,[f] që mbi shtëpinë tuaj të prehet bekimi.[g] **31** Priftërinjtë nuk duhet të hanë mishin e asnjë gjëje të ngordhur, të ndonjë zogu ose kafshe të shqyer.[h]

45 Kur të ndani vendin si trashëgimi,[i] duhet t'i paraqitni një kontribut Jehovait,[j] një pjesë të shenjtë nga vendi,[k] njëzet e pesë mijë kute të gjatë dhe dhjetë mijë kute të gjerë.[l] Kjo pjesë do të jetë e shenjtë në të gjithë shtrirjen e saj. **2** Nga kjo, do të jepet për vendin e shenjtë një pjesë në formë katrore, pesëqind kute e gjatë dhe pesëqind kute e gjerë,[m] si edhe pesëdhjetë kute kullota nga secila anë e saj.[n] **3** Nga sipërfaqja e përmendur më parë, duhet të matësh një pjesë njëzet e pesë mijë kute të gjatë dhe dhjetë mijë kute të gjerë, dhe brenda saj do të jetë shenjtërorja, një gjë shumë e shenjtë.[o] **4** Kjo pjesë e shenjtë e vendit do të jetë për priftërinjtë,[p] që shër-

KAP. 44

a Da 28:39
Da 39:27
Le 16:4
Zb 19:8
b Da 28:40
Da 39:28
c Da 28:42
d Le 6:10
Ezk 42:14
e Ezk 42:13
f Da 30:29
Le 6:27
g Le 21:5
Lp 14:1
h 1Ko 11:14
i Le 10:9
Lu 1:15
j Le 21:7
k Le 21:14
l Le 10:10
Ezk 22:26
Ma 2:7
m Lp 17:9
n 1Kr 23:4
2Kr 19:8
o Le 23:2
p Is 58:13
Ezk 22:26
q Le 21:2
r Nu 19:12

Kol. e dytë

a Le 4:3
Le 8:14
b Nu 18:20
Lp 10:9
Lp 18:1
Js 13:14
Js 13:33
Ezk 45:4
c Le 2:3
Le 6:18
Le 7:6
1Ko 9:13
He 13:10
d Le 27:21
Nu 18:14
e Da 23:19
Nu 3:13
Nu 18:12
Nu 18:27
Lp 18:4
2Kr 31:4
2Kr 31:10
Ne 10:35
f Nu 15:20
Ne 10:37
g Pr 3:9
Ma 3:10
h Da 22:31
Le 22:8
Lp 14:21

KAP. 45

i Js 14:2
Ezk 47:22
j Pr 3:9
Ezk 48:8
k Ezk 48:20
l Ezk 48:9
m Ezk 42:20
n Js 21:2
o Ezk 48:10
p Ezk 48:11

bejnë në shenjtërore e që i afrohen Jehovait për t'i shërbyer.[a] Ajo do të jetë për ta vendi ku do të kenë shtëpitë dhe vendi i shenjtë për shenjtëroren.

5 Një pjesë tjetër, njëzet e pesë mijë kute e gjatë dhe dhjetë mijë kute e gjerë,[b] do të jetë për levitët që shërbejnë në Shtëpi. Ata do të kenë në zotërim njëzet dhoma ngrënieje.[c]

6 Gjithashtu, do të jepni si pronë të qytetit një sipërfaqe pesë mijë kute të gjerë dhe njëzet e pesë mijë kute të gjatë, pikërisht sa kontributi i shenjtë,[d] dhe ajo do t'i përkasë tërë shtëpisë së Izraelit.

7 Pjesa e prijësit do të jetë në njërën anë dhe në anën tjetër të kontributit të shenjtë[e] dhe të pronës së qytetit, anash kontributit të shenjtë dhe pronës së qytetit. Ajo do të shtrihet nga krahu i perëndimit drejt perëndimit dhe nga krahu i lindjes drejt lindjes. Gjatësia nga kufiri perëndimor deri në atë lindor do të jetë sa gjatësia e një pjese.[f] **8** Ky vend do të jetë pronë e tij në Izrael. Prijësit e mi nuk do ta keqtrajtojnë më popullin tim,[g] por do t'ia japin vendin shtëpisë së Izraelit, sipas fiseve.'[h]

9 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Mjaft më, o prijës të Izraelit![i] Lëreni dhunën dhe plaçkitjen,[j] gjykoni me drejtësi dhe bëni atë që është e drejtë.[k] Mjaft ia zhvatët pronat popullit tim,[l]—thotë Zotëria Sovran Jehova.— **10** Mbani peshore të sakta, efa të sakta dhe bato të sakta.[m] **11** Efa dhe batoja duhet të kenë të njëjtën masë. Një bato të jetë sa një e dhjeta e një homeri dhe një efë[n] sa një e dhjeta e një homeri. Masa e tyre të jetë sipas homerit. **12** Sikla[a] është njëzet gera.[b] Manehu juaj duhet të jetë njëzet sikla, njëzet e pesë sikla dhe pesëmbëdhjetë sikla.

13 Ky është kontributi që duhet të paraqitni: një të gjashtën e një efe nga çdo homer grurë dhe një të gjashtën e një efe nga çdo homer elb. **14** Pjesa e vajit do të matet me bato. Një bato është sa një e dhjeta e korës. Dhjetë bato janë një homer, sepse aq bëjnë dhjetë bato. **15** Duhet të jepni edhe një dele për çdo dyqind krerë nga bagëtia e Izraelit.[c] Këto blatime do të përdoren për blatimin në drithë,[d] për blatimin e plotë të djegur[e] dhe për flijimin në bashkësi,[f] për të bërë shlyerjen për ta,[g]—thotë Zotëria Sovran Jehova.

16 Për këtë kontribut për prijësin[h] në Izrael do të përgjigjet tërë populli.[i] **17** Prijësit[j] i takon të bëjë blatimet e plota të djegura,[k] blatimin në drithë[l] dhe blatimin në pije[m] gjatë festave,[n] hënave të reja,[o] sabateve[p] dhe gjatë tërë periudhave të festave të shtëpisë së Izraelit.[q] Ai do të sigurojë blatimin për mëkatin, blatimin në drithë, blatimin e plotë të djegur dhe flijimet në bashkësi, që të bëhet shlyerja për shtëpinë e Izraelit.'

18 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Ditën e parë të muajit të parë duhet të marrësh një dem të ri e të shëndetshëm[r] nga tufa dhe duhet të pastrosh shenjtëroren nga mëkati.[s] **19** Prifti të marrë pak gjak nga blatimi për mëkatin dhe ta vërë mbi shtalkën[t] e Shtëpisë, mbi katër qoshet e brezit të sipërm të altarit[u] dhe mbi shtalkën e portës së oborrit të brendshëm. **20** Po

KAP. 45

a Nu 16:5
Ezk 40:46
Ezk 43:19
b Ezk 48:10
Ezk 48:13
c 1Kr 9:26
Ezk 40:17
d Ezk 48:15
e Ezk 46:16
f Ezk 48:21
g Pr 28:16
Is 32:1
Is 60:17
Jr 22:17
Jr 23:5
Ezk 22:27
Ezk 46:18
Mi 3:1
h Js 11:23
i Ezk 44:6
j Ne 5:10
Ps 82:2
Is 1:17
k Jr 22:3
Mi 6:8
Za 8:16
l Jb 24:2
Mi 2:2
m Le 19:36
Pr 11:1
Pr 16:11
Pr 20:10
Am 8:5
Mi 6:11
n Da 16:36

Kol. e dytë

a Da 30:13
Le 27:25
b Nu 3:47
c Pr 3:9
d Le 2:1
e Le 1:10
f Le 3:1
g Le 1:4
Le 6:30
He 9:22
h Is 16:1
i Da 30:14
j Ezk 45:22
k 1Kr 16:2
2Kr 30:24
l 1Mb 8:64
m Ezd 6:9
n 2Kr 35:7
o 2Kr 8:13
2Kr 31:3
p Is 66:23
q Le 23:2
r Le 22:20
s Le 16:16
Ezk 43:26
t Ezk 41:21
Ezk 46:2
u Ezk 43:20

kështu do të bësh edhe ditën e shtatë të muajit, për atë që ka gabuar[a] dhe për atë që është pa përvojë. Do të bëni shlyerjen për Shtëpinë.[b]

21 Dita e katërmbëdhjetë e muajit të parë do të jetë për ju pashkë,[c] dhe njësoj si në festë, do të hahen kuleç të ndormë për shtatë ditë.[d] **22** Atë ditë, prijësi do të sigurojë një dem të ri si blatim për mëkatin, për vete dhe për tërë popullin.[e] **23** Për shtatë ditët e festës[f] ai do të sigurojë shtatë dema të rinj dhe shtatë desh të shëndetshëm si një blatim të plotë të djegur për Jehovain, çdo ditë nga një, për shtatë ditë me radhë,[g] dhe një kec mashkull çdo ditë si blatim për mëkatin.[h] **24** Veç këtyre, ai do të sigurojë edhe një efë blatim në drithë për demin e ri, një efë për dashin dhe një hin vaj për çdo efë.[i]

25 Ditën e pesëmbëdhjetë të muajit të shtatë, gjatë festës,[j] ai duhet të sigurojë po këto gjëra për shtatë ditë,[k] për t'u përdorur si blatim për mëkatin, blatim i plotë i djegur, blatim në drithë dhe vaj.'"

46 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Porta e oborrit të brendshëm që është nga lindja,[l] duhet të rrijë e mbyllur[m] gjatë gjashtë ditëve të punës,[n] por duhet të hapet ditën e sabatit dhe ditën kur del hëna e re.[o] **2** Prijësi do të hyjë nga portiku i portës,[p] nga jashtë, dhe do të qëndrojë afër shtalkës së portës.[q] Priftërinjtë do të paraqitin blatimin e plotë të djegur dhe flijimet në bashkësi të tij. Ai do të përkulet te pragu i portës[r] e pastaj do të dalë, por dera nuk duhet mbyllur gjer në mbrëmje. **3** Populli do të përkulet para Jehovait te hyrja e asaj porte në ditët e sabatit dhe kur del hëna e re.[a]

4 Blatimi i plotë i djegur që duhet t'i paraqitë prijësi Jehovait ditën e sabatit, do të jetë gjashtë qengja meshkuj të shëndetshëm dhe një dash i shëndetshëm.[b] **5** Blatimi në drithë për dashin duhet të jetë një efë,[c] kurse blatimi në drithë për qengjat meshkuj, sa të ketë mundësi,[d] bashkë me një hin vaj për efë.[e] **6** Ditën kur të jetë hëna e re,[f] duhet të paraqitet një dem i ri e i shëndetshëm nga tufa, gjashtë qengja meshkuj dhe një dash, që të jenë të shëndetshëm.[g] **7** Si blatim në drithë, ai duhet të paraqitë një efë për demin e ri dhe një efë për dashin, kurse për qengjat meshkuj, sa të ketë mundësi, bashkë me një hin vaj për efë.[h]

8 Kur të hyjë, prijësi[i] duhet të futet nga portiku i portës, dhe duhet të dalë po andej.[j] **9** Kur populli të vijë para Jehovait, gjatë periudhave të festave,[k] ai që hyn nga porta e veriut[l] për t'u përkulur, duhet të dalë nga porta e jugut.[m] Ai që hyn nga porta e jugut, duhet të dalë nga porta e veriut. Askush nuk duhet të dalë nga porta nga e cila hyri, por nga ajo që ka përballë. **10** Kur ata të hyjnë, duhet të hyjë edhe prijësi që është mes tyre dhe kur ata të dalin, duhet të dalë edhe ai.[n] **11** Blatimi në drithë gjatë festave[o] dhe periudhave të festave duhet të jetë një efë për demin e ri dhe një efë për dashin, kurse për qengjat meshkuj sa të ketë mundësi bashkë me një hin vaj për efë.[p]

12 Nëse prijësi do të sigurojë një blatim të plotë të djegur[q] ose flijime në bashkësi si blatim vullnetar për Jehovain, atij do

KAP. 45
a Le 4:27
Ps 19:12
b Le 16:20
c Le 23:5
Nu 9:2
Nu 28:16
Lp 16:1
d Da 12:18
Le 23:6
e Le 4:14
f Le 23:8
g Jb 42:8
h Nu 28:15
i Ezk 46:5
j Le 23:34
2Kr 5:3
k Nu 29:12
Lp 16:13
2Kr 7:8
Za 14:16

KAP. 46
l Ezk 40:32
m Ezk 44:2
n Da 20:9
o Ps 81:3
Is 66:23
p Ezk 44:3
q Ezk 41:21
r 2Kr 29:29

Kol. e dytë
a Is 66:23
Lu 1:10
b Nu 28:9
Ezk 45:17
c Nu 28:12
Ezk 45:24
d Lp 16:17
e Le 14:21
Ezk 46:11
f Am 8:5
g 1Kr 23:31
h Da 16:36
Ezk 45:24
i Ezk 45:16
Ezk 45:22
j Ezk 46:2
k Da 23:14
Lp 16:16
l Ezk 40:20
m Ezk 40:24
n 2Kr 7:4
o Le 23:2
Nu 29:1
Lp 16:10
p Ezk 45:24
Ezk 46:7
q Le 1:3
1Mb 3:4

t'i hapet porta që është nga lindja,[a] e ai do të bëjë blatimin e plotë të djegur dhe flijimet në bashkësi si bën ditën e sabatit.[b] Pastaj ai do të dalë dhe pas kësaj porta do të mbyllet.[c]

13 Çdo ditë duhet siguruar një qengj mashkull motak e i shëndetshëm për t'ia paraqitur Jehovait si blatim të plotë të djegur.[d] Kjo duhet bërë mëngjes për mëngjes. **14** Gjithashtu, bashkë me të duhet siguruar mëngjes për mëngjes si blatim në drithë një e gjashta e një efe dhe një e treta hin vaj për të spërkatur majën e miellit.[e] Blatimi në drithë që duhet paraqitur për Jehovain, është një ligj i përhershëm që duhet bërë vazhdimisht. **15** Mëngjes për mëngjes duhet siguruar qengji mashkull, blatimi në drithë dhe vaji, si blatim i plotë i djegur që bëhet vazhdimisht.'

16 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Nëse prijësi i bën një dhuratë secilit prej bijve të tij, që ta kenë si trashëgimi, ajo do të bëhet pronë e bijve të tij. Ata do ta trashëgojnë si pronë të tyre. **17** Nëse ai i bën një dhuratë nga trashëgimia e tij njërit prej shërbëtorëve të vet, ajo do t'i përkasë atij deri në vitin e lirimit,[f] pastaj do t'i kthehet prijësit. Vetëm bijtë e tij duhet ta mbajnë përgjithmonë për vete trashëgiminë e tij. **18** Prijësi nuk duhet të marrë asgjë nga trashëgimia e popullit, duke i detyruar të lënë pronën e tyre.[g] Ai duhet t'u japë një trashëgimi bijve të tij nga prona e vet, që populli im të mos shpërndahet larg pronës së vet.'"»[h]

19 Pastaj, ai më futi nëpër hyrjen[i] që ishte anash portës, e cila të çonte te dhomat e shenjta të ngrënies në veri,[a] që ishin për priftërinjtë, dhe ja, në të dyja pjesët e prapme që ishin nga perëndimi, kishte një vend. **20** Ai më tha: «Ky është vendi ku priftërinjtë do të ziejnë blatimin për fajin[b] dhe blatimin për mëkatin[c] e ku do të pjekin blatimin në drithë,[d] që të mos dalë asgjë në oborrin e jashtëm, e kështu ta shenjtërojnë popullin në mënyrë të papërshtatshme.»[e]

21 Pastaj më nxori në oborrin e jashtëm dhe më çoi te katër shtyllat e qosheve të oborrit, dhe ja, nga njëra shtyllë kishte një oborr, dhe nga shtylla tjetër e oborrit kishte një oborr tjetër. **22** Në të katër qoshet e oborrit kishte oborre të vogla dyzet kute të gjatë dhe tridhjetë të gjerë. Që të katër kishin struktura dhe kishin të njëjtat përmasa. **23** Rreth e qark atyre të katërve kishte radhë me gurë dhe rrëzë gurëve, rreth e qark tyre, kishte vatra për gatim.[f] **24** Pastaj ai më tha: «Këto janë vendet për ata që merren me zierjen. Në to, shërbëtorët e Shtëpisë ziejnë flijimet e popullit.»[g]

47 Ai më çoi përsëri te hyrja e Shtëpisë,[h] dhe ja, poshtë pragut të Shtëpisë dilte ujë[i] në drejtim të lindjes,[j] sepse pjesa e përparme e Shtëpisë ishte nga lindja. Uji zbriste poshtë nga ana e djathtë e Shtëpisë, duke kaluar në jug të altarit.

2 Pastaj më nxori jashtë nga porta e veriut[k] dhe më çoi rrotull, duke shkuar deri te porta e jashtme që është nga lindja,[l] dhe ja, nga ana e djathtë rridhte ujë.[m]

3 Burri shkoi drejt lindjes me një litar për matje në dorë[n] dhe mati një mijë kute. Pastaj

KAP. 46
a Ezk 46:1
b Ezk 45:17
c Ezk 46:2
d Da 29:38
Nu 28:3
e Nu 28:5
f Le 25:10
g 1Mb 21:19
Ezk 22:27
h Ezk 34:5
i Ezk 42:9

Kol. e dytë
a Ezk 42:1
b Da 29:31
2Kr 35:13
c Ezk 44:29
d Le 2:4
Le 2:5
e Ezk 44:19
f 1Sa 2:13
g 2Kr 35:13
Ezk 46:20

KAP. 47
h Ezk 41:2
i Jr 2:13
Za 13:1
Za 14:8
j Ezk 43:4
Zb 22:1
k Ezk 40:20
l Ezk 40:6
Ezk 44:2
m Zb 22:1
n Ezk 40:3
Zb 21:15

më vuri të kaloja ujin, që më arrinte deri te kyçi i këmbës.

4 Ai mati edhe një mijë kute të tjera, dhe pastaj më vuri të kaloja ujin, që më arrinte deri te gjuri.

Mati edhe një mijë kute të tjera dhe më vuri të kaloja ujin, që më arrinte deri në mes.

5 Mati edhe një mijë kute të tjera dhe ja, një përrua që nuk e kaloja dot, sepse ishte aq thellë sa mund të notoja. Ishte një përrua që nuk mund të kalohej më këmbë.

6 Ndërkaq ai më tha: «E pe, o bir njeriu?»

Pastaj më nxori nga përroi dhe më ktheu prapë në breg të tij. **7** Unë u ktheva, kur ja, buzë përroit kishte shumë e shumë pemë, si nga njëra anë edhe nga ana tjetër.[a] **8** Ai më tha: «Ky ujë shkon drejt zonës lindore. Ai do të zbresë nëpër Arabah[b] dhe do të derdhet në det.[c] Meqenëse derdhet atje,[d] uji i detit do të shërohet. **9** Çdo shpirt i gjallë që gëlon[e] kudo ku arrin përroi me vëllim të dyfishuar, do të gjallërohet. Do të ketë shumë peshq, sepse atje shkon ky ujë. Uji i detit do të shërohet,[f] dhe atje ku shkon përroi, gjithçka do të vijë në jetë.

10 Gjatë brigjeve të detit, nga En-Gedi[g] deri në En-Eglaim, do të ketë peshkatarë. Atje do të ketë vend për të tharë rrjetat. Peshku i tij do të jetë si llojet e peshkut në Detin e Madh,[h] dhe me shumicë.

11 Kënetat dhe moçalet e tij nuk do të shërohen,[i] përkundrazi do të lihen për kripë.[j]

12 Përgjatë brigjeve të përroit, edhe nga njëra anë, edhe nga ana tjetër e tij, do të mbijë çdo lloj peme për ushqim.[k] Gjethnaja e tyre nuk do të thahet[a] dhe frytet e tyre nuk do të mbarojnë.[b] Ato do të japin fryt muaj për muaj, sepse uji që i ujit del nga vetë shenjtërorja.[c] Frytet e tyre do të shërbejnë për ushqim, kurse gjethnaja për shërim.»[d]

13 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: «Ky është territori që do t'u caktoni dymbëdhjetë fiseve të Izraelit si vend për ta trashëguar. Jozefi do të ketë dy pjesë.[e] **14** Ju do ta trashëgoni, dhe do të marrë secili sa vëllai i vet. Do ta trashëgoni atë vend, për të cilin u betova duke ngritur dorën[f] se do t'ua jepja paraardhësve tuaj.[g] Ky vend do t'ju jepet me short si trashëgimi.[h]

15 Kufiri i vendit nga ana e veriut do të jetë nga Deti i Madh, duke kaluar nëpër Hethlon[i] për në rrugën që të çon në Zedad,[j] **16** Hamath,[k] Berotah,[l] Sibraim, që gjendet midis kufirit të Damaskut[m] dhe Hamathit, dhe Hazer-Hatikon, që është në kufi me Hauranin.[n] **17** Pra, kufiri do të jetë nga deti deri në Hazar-Enon,[o] që është në kufi me Damaskun, duke vazhduar drejt veriut deri në kufi me Hamathin.[p] Kjo është ana veriore.

18 Kufiri lindor fillon midis Hauranit[q] e Damaskut[r] dhe mbaron midis Galaadit[s] e vendit të Izraelit, përgjatë Jordanit.[t] Matjen duhet ta filloni nga kufiri drejt detit lindor. Kjo është ana lindore.

19 Kufiri jugor shtrihet në jug nga Tamara[u] deri në ujërat e Meribat-Kadeshit,[v] pastaj përgjatë luginës së përroit të Egjiptit[w] deri në Detin e Madh. Kjo është ana jugore në drejtim të Negebit.

20 Kufiri perëndimor është Deti i Madh, nga kufiri jugor

KAP. 47

a Zb 22:2
b Lp 4:49
c Js 3:16
d Ezk 47:18
Za 14:8
e Zn 1:20
f Ps 103:3
g Js 15:62
2Kr 20:2
h Nu 34:6
Js 23:4
Ezk 48:28
i He 10:26
Zb 22:11
j Lp 29:23
Ps 107:34
Jr 17:6
k Ezk 47:7

Kol. e dytë

a Ps 1:3
b Jr 17:8
c Ezk 47:1
Zb 22:1
d Zb 22:2
e Zn 48:5
1Kr 5:1
Ezk 48:5
f Zn 26:3
Nu 14:16
g Zn 28:13
Ezk 20:42
h Pr 16:33
Ezk 48:29
i Ezk 48:1
j Nu 34:8
k Nu 13:21
l 2Sa 8:8
m Zn 14:15
n Ezk 47:18
o Nu 34:9
p Ezk 48:1
q Ezk 47:16
r 2Sa 8:5
s Zn 31:23
Nu 32:1
Gjy 10:8
t Zn 13:10
u Ezk 48:28
v Nu 20:13
Lp 32:51
Ps 81:7
w 2Mb 24:7
Ezk 48:28

deri në hyrje të Hamathit.[a] Kjo është ana perëndimore.

21 Ju do ta ndani këtë vend mes jush për dymbëdhjetë fiset e Izraelit. **22** Ju do ta ndani si trashëgimi mes jush[b] dhe atyre që banojnë si të ardhur në gjirin tuaj[c] e që kanë lindur bij. Ata do të jenë për ju si vendës mes bijve të Izraelit. Bashkë me ju, ata do të marrin me short një trashëgimi mes fiseve të Izraelit.[d] **23** Duhet t'ua jepni trashëgiminë në fisin ku ata banojnë si të ardhur,—thotë Zotëria Sovran Jehova.

48 Më poshtë janë emrat e fiseve. Skaji verior, anash përgjatë rrugës për në Hethlon[e] deri në hyrje të Hamathit,[f] shtrihej deri në Hazar-Enan,[g] domethënë deri në kufirin e Damaskut në veri, në rajonin afër Hamathit, me kufi në lindje dhe perëndim: kjo është pjesa e Danit.[h] **2** Në kufi me Danin, nga kufiri lindor në atë perëndimor, është pjesa e Asherit.[i] **3** Në kufi me Asherin, nga kufiri lindor deri në atë perëndimor, është pjesa e Neftalit.[j] **4** Në kufi me Neftalin, nga kufiri lindor në atë perëndimor, është pjesa e Manaseut.[k] **5** Në kufi me Manaseun, nga kufiri lindor në atë perëndimor, është pjesa e Efraimit.[l] **6** Në kufi me Efraimin, nga kufiri lindor në atë perëndimor, është pjesa e Rubenit.[m] **7** Në kufi me Rubenin, nga kufiri lindor në atë perëndimor, është pjesa e Judës.[n] **8** Në kufi me Judën, nga kufiri lindor në atë perëndimor, do të jetë kontributi që do të jepni, me gjerësi njëzet e pesë mijë kute[o] dhe gjatësi sa pjesët e tjera, duke nisur nga kufiri lindor në atë perëndimor. Në mes të tij do të jetë shenjtërorja.[p]

KAP. 47
a Js 13:5; Ezk 48:28
b Ezk 47:13
c Ro 10:12; Ga 3:8; Zb 7:9
d Kl 3:11

KAP. 48
e Ezk 47:15
f Nu 34:8
g Ezk 47:17
h Zn 30:6
i Zn 30:13; Js 19:24
j Zn 30:8; Js 19:32
k Zn 41:51; Zn 48:14; Js 13:29
l Zn 48:5; Js 16:5; Js 17:17
m Zn 49:3
n Zn 29:35; Js 15:1; Js 19:9
o Ezk 45:1
p Zb 21:3

Kol. e dytë
a Nu 35:2; Js 21:3; Ezk 45:4
b Ezk 48:8
c Ezk 40:46; Ezk 43:19; Ezk 44:15
d Jr 23:11; Ezk 22:26; Ezk 44:10
e Ezk 45:4
f Lp 12:19
g Ezk 45:3
h Le 27:21
i Ezk 45:6
j Ezk 48:35

9 Kontributi që do t'i jepni Jehovait, do të jetë njëzet e pesë mijë kute i gjatë dhe dhjetë mijë kute i gjerë. **10** Ky do të jetë kontributi i shenjtë për priftërinjtë,[a] dhe do të jetë njëzet e pesë mijë kute i gjatë në anën veriore, dhjetë mijë kute i gjerë në anën perëndimore, dhjetë mijë kute i gjerë në anën lindore dhe njëzet e pesë mijë kute i gjatë në anën jugore. Në mes të tij do të jetë shenjtërorja e Jehovait.[b] **11** Ai do të jetë për priftërinjtë që janë shenjtëruar ndër bijtë e Sadokut[c] e që u kujdesën për të plotësuar detyrimet që kishin ndaj meje, që nuk u larguan prej meje kur u larguan bijtë e Izraelit, njësoj siç u larguan edhe levitët.[d] **12** Në kufi me levitët, ata do të kenë si një gjë shumë të shenjtë,[e] një pjesë nga vendi që do të jepet si kontribut.

13 Ngjitur me territorin e priftërinjve do të jetë pjesa e levitëve,[f] me përmasa njëzet e pesë mijë kute e gjatë dhe dhjetë mijë kute e gjerë. Tërë gjatësia do të jetë njëzet e pesë mijë kute dhe gjerësia dhjetë mijë kute.[g] **14** Ata nuk duhet ta shesin, nuk duhet ta këmbejnë dhe as ta japin pjesën më të mirë të vendit, sepse ajo është e shenjtë për Jehovain.[h]

15 Pesë mijë kutet që mbeten nga gjerësia njëzet e pesë mijë kute, nuk janë të shenjtëruara. Ato janë për qytetin,[i] për banesa dhe për kullota. Qyteti do të jetë në mes të kësaj pjese.[j] **16** Përmasat e qytetit janë: kufiri verior katër mijë e pesëqind kute, kufiri jugor katër mijë e pesëqind kute, kufiri lindor katër mijë e pesëqind kute dhe kufiri perëndimor

katër mijë e pesëqind kute. **17** Qyteti do të ketë një kullotë[a] me përmasa dyqind e pesëdhjetë kute në veri, dyqind e pesëdhjetë kute në jug, dyqind e pesëdhjetë kute në lindje dhe dyqind e pesëdhjetë kute në perëndim.

18 Ajo që mbetet nga gjatësia, do të jetë njësoj me kontributin e shenjtë,[b] dhjetë mijë kute në lindje dhe dhjetë mijë kute në perëndim. Ajo do të jetë njësoj me kontributin e shenjtë, dhe prodhimi i saj do të shërbejë si ushqim për ata që shërbejnë në qytet.[c] **19** Ajo do të kultivohet nga ata që shërbejnë në qytet dhe që kanë ardhur nga të gjitha fiset e Izraelit.[d]

20 Tërë kontributi është njëzet e pesë mijë kute për njëzet e pesë mijë. Ju duhet të jepni si kontribut të shenjtë një pjesë katrore, duke përfshirë qytetin dhe pronën e tij.

21 Ajo që mbetet, do të jetë për prijësin,[e] si nga njëra anë, ashtu edhe nga ana tjetër e kontributit të shenjtë dhe e qytetit me pronën e tij,[f] përbri njëzet e pesë mijë kuteve të kontributit nga kufiri lindor dhe në perëndim përbri njëzet e pesë mijë kuteve nga kufiri perëndimor.[g] Pjesa e prijësit do të jetë si pjesët e fiseve, dhe në mes të saj do të jetë kontributi i shenjtë dhe shenjtërorja e Shtëpisë.

22 Prona e levitëve dhe prona e qytetit do të jenë në mes të pjesës që i përket prijësit. Pjesa e prijësit do të shtrihet nga kufiri i Judës[h] deri në kufirin e Beniaminit.

23 Për sa i përket pjesës tjetër të fiseve, nga kufiri lindor deri në atë perëndimor, është pjesa e Beniaminit.[i] **24** Afër kufirit të Beniaminit, nga kufiri lindor deri në atë perëndimor, është pjesa e Simeonit.[a] **25** Afër kufirit të Simeonit, nga kufiri lindor deri në atë perëndimor, është pjesa e Isakarit.[b] **26** Afër kufirit të Isakarit, nga kufiri lindor deri në atë perëndimor, është pjesa e Zabulonit.[c] **27** Afër kufirit të Zabulonit, nga kufiri lindor deri në atë perëndimor, është pjesa e Gadit.[d] **28** Afër kufirit jugor të Gadit, në jug, kufiri do të jetë nga Tamara[e] deri në ujërat e Meribat-Kadeshit,[f] dhe nga lugina e përroit të Egjiptit[g] deri në Detin e Madh.[h]

29 Ky është vendi që do t'u ndani me short si trashëgimi fiseve të Izraelit,[i] dhe këto do të jenë pjesët e tyre,[j]—thotë Zotëria Sovran Jehova.

30 Daljet e qytetit do të jenë këto: kufiri verior do të jetë katër mijë e pesëqind kute.[k]

31 Portat e qytetit do të mbajnë emrat e fiseve të Izraelit. Në veri do të ketë tri porta: porta e Rubenit, porta e Judës dhe porta e Levit.

32 Kufiri lindor do të jetë katër mijë e pesëqind kute, dhe do të ketë tri porta: porta e Jozefit, porta e Beniaminit dhe porta e Danit.

33 Kufiri jugor do të jetë katër mijë e pesëqind kute, dhe do të ketë tri porta: porta e Simeonit, porta e Isakarit dhe porta e Zabulonit.

34 Kufiri perëndimor do të jetë katër mijë e pesëqind kute, dhe do të ketë tri porta: porta e Gadit, porta e Asherit dhe porta e Neftalit.

35 Rreth e qark, qyteti do të jetë tetëmbëdhjetë mijë kute. Që prej asaj dite, qyteti do të quhet: Vetë Jehovai është atje.»[l]

KAP. 48

a Ezk 45:2

b Ezk 45:1

c 2Mb 25:3

d Ezk 45:6

e Ps 45:16
Is 32:1

f Ezk 45:7

g Ezk 48:8

h Ezk 48:8

i Zn 35:18
Js 18:21

Kol. e dytë

a Zn 49:5
Js 19:1

b Zn 49:14
Js 19:17

c Zn 49:13
Js 19:10

d Zn 30:11
Zn 49:19

e Ezk 47:19

f Nu 20:13

g Zn 15:18

h Ezk 47:15

i Nu 34:2
Nu 34:13
Js 14:2

j Ezk 47:13

k Ezk 48:16

l Jr 3:17
Jo 3:21
Za 2:10

DANIELI*

1 Vitin e tretë të mbretërimit të Jehojakimit,[a] mbretit të Judës, Nabukodonosori, mbreti i Babilonisë, erdhi në Jerusalem dhe e rrethoi.[b] **2** Jehovai i dha në dorë Jehojakimin, mbretin e Judës,[c] bashkë me një pjesë të pajisjeve[d] të shtëpisë së Perëndisë së vërtetë, dhe ai i çoi në vendin e Shinarit,[e] në shtëpinë e perëndisë së tij, e i vuri në shtëpinë e thesarit të perëndisë së tij.[f]

3 Atëherë mbreti i tha Ashpenazit, kreut të zyrtarëve të oborrit,[g] që të sillte disa të rinj nga bijtë e Izraelit, nga pasardhësit e mbretit dhe nga fisnikët.[h] **4** Ata s'duhej të kishin asnjë të metë,[i] por duhej të ishin të pashëm, të zotë në çdo lloj mençurie[j] dhe me njohuri e aftësi dalluese.[k] Gjithashtu duhej të ishin të aftë të shërbenin në pallatin e mbretit.[l] Atyre duhej t'u mësonin shkrimin dhe gjuhën e kaldeasve. **5** Mbreti u caktoi një racion të përditshëm nga ushqimet e tij të zgjedhura[m] dhe nga vera që pinte. Gjithashtu, dha urdhër që për tre vjet të kujdeseshin për ta, dhe në fund të këtyre viteve ata do të qëndronin në shërbim të mbretit.

6 Mes tyre ishin disa nga bijtë e Judës: Danieli,[n] Hananiahu, Mishaeli dhe Azariahu.[o] **7** Kreu i zyrtarëve të oborrit u vuri atyre emra të tjerë.[p] Kështu, Danielin e quajti Belteshazar;[q] Hananiahun, Shadrak; Mishaelin, Meshak dhe Azariahun, Abednego.[r]

8 Por Danieli ishte i vendosur në zemër të mos ndotej[a] me ushqimet e zgjedhura të mbretit dhe me verën që pinte ai. Prandaj i kërkonte vazhdimisht kreut të zyrtarëve të oborrit që të mos ndotej.[b] **9** Kështu, Perëndia i vërtetë bëri që kreu i zyrtarëve të oborrit ta shihte Danielin me dashamirësi dhe mëshirë.[c] **10** Ai i tha Danielit: «Kam frikë nga imzot, mbreti, sepse ai e ka caktuar ushqimin dhe pijen tuaj.[d] Përse t'i shohë ai fytyrat tuaja të hequra në krahasim me djelmoshat që kanë të njëjtën moshë me ju, dhe përse të ma vini kokën në rrezik para mbretit?» **11** Atëherë Danieli i tha rojtarit që kreu i zyrtarëve të oborrit[e] e kishte caktuar për Danielin, Hananiahun, Mishaelin dhe Azariahun: **12** «Të lutem, vëri në provë shërbëtorët e tu për dhjetë ditë, dhe le të na japin perime[f] për të ngrënë dhe ujë për të pirë. **13** Pastaj shihi fytyrat tona dhe fytyrat e djelmoshave që hanë ushqimet e zgjedhura të mbretit, dhe vepro me shërbëtorët e tu sipas asaj që sheh.»

14 Së fundi, ai ua pranoi këtë kërkesë dhe i vuri në provë për dhjetë ditë. **15** Në fund të dhjetë ditëve, fytyrat e tyre dukeshin më mirë dhe ishin më të mbushura se ato të gjithë djelmoshave që hanin ushqimet e zgjedhura të mbretit.[g] **16** Kështu, rojtari ua hiqte ushqimet e zgjedhura dhe verën që duhej të pinin, dhe u jepte perime.[h] **17** Katër djelmoshave Perëndia i

KAP. 1

a 2Kr 36:4
Jr 22:18
Jr 36:30
b Lp 28:49
2Mb 24:1
2Kr 36:6
c Ps 106:41
Is 42:24
d 2Kr 36:7
Jr 27:19
e Zn 10:10
Zn 11:2
f Ezd 1:7
g Dn 1:11
h 2Mb 20:18
Is 39:7
i 2Sa 14:25
Kng 4:7
j Ek 7:19
Dn 1:20
Dn 2:20
Dn 5:11
k Dn 1:17
l Pr 22:29
m 1Mb 4:22
Dn 1:15
n Dn 2:48
Dn 5:13
Dn 5:29
o Dn 2:17
p Zn 41:45
2Mb 23:34
2Mb 24:17
q Dn 4:8
Dn 5:12
r Dn 2:49
Dn 3:12
Dn 3:28

Kol. e dytë

a Le 11:4
Le 11:13
Le 17:12
b Le 11:47
Ps 119:2
Ezk 4:13
c 1Mb 8:50
Ps 106:46
Pr 16:7
d Pr 29:25
e Dn 1:3
f Zn 1:29
g Pr 10:22
h Dn 1:12

Dn Titulli* Do të thotë «Gjykatësi im është Perëndia». Heb.: *Danijẽl.*

vërtetë u dha njohuri, gjykim të thellë në çdo shkrim dhe mençuri.[a] Kurse Danieli kuptonte çdo lloj vegimi dhe ëndrre.[b]

18 Në fund të ditëve që mbreti kishte caktuar t'ia sillnin,[c] kreu i zyrtarëve të oborrit i çoi përpara Nabukodonosorit. **19** Mbreti filloi të fliste me ta, dhe nga të gjithë askush nuk doli si Danieli, Hananiahu, Mishaeli dhe Azariahu.[d] Prandaj, ata qëndruan në shërbim të mbretit.[e] **20** Për çdo çështje mençurie dhe kuptueshmërie[f] që i pyeti, mbreti vuri re se ata ishin dhjetë herë më të mirë se gjithë priftërinjtë që merreshin me magji[g] dhe ndjellësit e frymërave[h] në gjithë mbretërinë e tij. **21** Danieli qëndroi atje deri në vitin e parë të mbretërimit të mbretit Kir.[i]

2 Vitin e dytë të mbretërimit, Nabukodonosori pa ëndrra.[j] Ai nisi të trazohej[k] dhe gjumi i iku. **2** Kështu, mbreti thirri gjithë priftërinjtë që merreshin me magji,[l] ndjellësit e frymërave, shtriganët dhe kaldeasit, që t'i tregonin ëndrrat.[m] Ata erdhën dhe qëndruan para mbretit. **3** Pastaj ai u tha: «Kam parë një ëndërr dhe ndihem i trazuar, ngaqë dua të di kuptimin e saj.» **4** Atëherë kaldeasit i thanë mbretit në gjuhën aramaike:[n] «O mbret, rrofsh në jetë të jetëve![o] Tregojua ëndrrën shërbëtorëve të tu, dhe do të të tregojmë interpretimin.»[p]

5 Por mbreti ua ktheu: «Kjo është fjala ime: nëse nuk ma bëni të njohur ëndrrën dhe interpretimin e saj, do të gjymtoheni[q] dhe shtëpitë tuaja do të kthehen në nevojtore publike.[r]

KAP. 1
- a Ps 119:98; Pr 2:6; Ek 2:26; Is 28:26
- b Nu 12:6; Dn 1:20; Dn 4:9; Dn 5:11
- c Dn 1:5
- d Dn 1:6
- e Pr 22:29
- f Ps 119:100; Pr 4:7; Pr 4:8
- g Da 7:11
- h Dn 2:2; Dn 4:7; Dn 5:8
- i Dn 6:28; Dn 10:1

KAP. 2
- j Zn 40:5
- k Zn 41:8; Dn 4:5
- l Dn 1:20
- m Is 19:3; Is 47:13; Dn 2:10; Dn 2:27; Dn 4:7; Dn 5:7
- n Ezd 4:7; Is 36:11
- o 1Sa 10:24; Ne 2:3; Dn 3:9
- p Zn 41:8
- q Dn 3:29
- r 2Mb 10:27; Ezd 6:11

Kol. e dytë
- a Dn 2:48; Dn 5:7; Dn 5:16; Dn 5:29
- b Dn 2:5
- c Pr 12:19
- d Dn 2:23; Dn 2:28; Dn 2:47
- e 2Kr 6:18
- f Pr 16:14; Pr 19:12; Pr 20:2
- g Dn 2:24
- h Ek 10:4

6 Por, nëse do të tregoni ëndrrën dhe interpretimin e saj, do të merrni nga unë dhurata, peshqeshe dhe shumë nderime.[a] Ndaj tregoméni ëndrrën dhe interpretimin e saj.»

7 Ata i thanë për herë të dytë: «Le t'ua thotë mbreti ëndrrën shërbëtorëve të tij, dhe ne do të tregojmë interpretimin e saj.»

8 Mbreti iu përgjigj: «Unë e di për bukuri se ju po përpiqeni të fitoni kohë, ngaqë e keni kuptuar se unë e thashë fjalën time. **9** Nëse nuk më bëni të njohur ëndrrën, për ju ka vetëm një vendim.[b] Por ju keni rënë në ujdi të më thoni gënjeshtra dhe fjalë të kota,[c] që të fitoni kohë. Prandaj, ma tregoni këtë ëndërr, dhe unë do të kuptoj se ju mund të më bëni interpretimin e saj.»

10 Kaldeasit iu përgjigjën mbretit: «S'ka njeri në tokë që të jetë në gjendje t'ia tregojë mbretit këtë gjë. Asnjë mbret i madh a guvernator nuk ka kërkuar një gjë të tillë nga ndonjë prift që merret me magji, nga ndonjë ndjellës frymërash a kaldeas. **11** Kjo gjë që po kërkon mbreti është e vështirë dhe s'ka tjetër njeri që t'ia tregojë, përveç perëndive,[d] të cilët nuk banojnë ndër njerëzit.»[e]

12 Për këtë arsye, mbreti u zemërua, u tërbua[f] dhe dha urdhër të vriteshin gjithë të mençurit e Babilonisë.[g] **13** Urdhri u shpall, dhe po përgatiteshin të vritnin burrat e mençur. Kërkuan edhe Danielin me shokët e tij, që t'i vritnin.

14 Atëherë, me maturi e gjykim të shëndoshë, Danieli iu drejtua[h] Ariokut, kreut të trup-

rojës së mbretit, i cili kishte dalë të vriste burrat e mençur të Babilonisë. **15** Ai i tha Ariokut, oficerit të mbretit: «Për ç'arsye ka dalë një urdhër i tillë i ashpër nga ana e mbretit?» Kështu, Arioku i tregoi Danielit si ishte puna.[a] **16** Prandaj, Danieli shkoi dhe i kërkoi mbretit t'i jepte kohë, që t'i tregonte interpretimin.[b]

17 Pastaj shkoi në shtëpi dhe u tregoi si qëndronte puna shokëve të tij, Hananiahut, Mishaelit dhe Azariahut, **18** që edhe ata t'i kërkonin mëshirë[c] Perëndisë së qiellit[d] për këtë të fshehtë,[e] që Danieli dhe shokët e tij, bashkë me burrat e tjerë të mençur të Babilonisë të mos vriteshin.[f]

19 Kështu, e fshehta iu zbulua Danielit në një vegim nate.[g] Prandaj ai bekoi[h] Perëndinë e qiellit. **20** Danieli tha: «Bekuar qoftë emri i Perëndisë[i] në jetë të jetëve e në amshim, sepse atij i përkasin mençuria dhe fuqia![j] **21** Ai ndryshon kohët dhe stinët,[k] heq e vë mbretër,[l] u jep mençuri të mençurve dhe njohuri atyre që kanë aftësi dalluese.[m] **22** Ai i zbulon gjërat e thella dhe gjërat e fshehura,[n] dhe e di çfarë ka në errësirë.[o] Me të banon drita.[p] **23** Ty, o Perëndi i etërve të mi, të falënderoj dhe të lëvdoj,[q] sepse më dhe mençuri[r] dhe fuqi! Ti më bëre të njohur atë që të kërkuam, domethënë çështjen e mbretit.»[s]

24 Pastaj, Danieli shkoi tek Arioku,[t] të cilin mbreti e kishte caktuar të vriste burrat e mençur të Babilonisë.[u] Shkoi dhe i tha: «Mos vrit asnjë nga burrat e mençur të Babilonisë. Më ço te mbreti,[v] që t'i tregoj interpretimin e ëndrrës.»

KAP. 2

a Dn 2:9
b Zn 41:16
c Ps 116:5
d Ps 115:3
Ps 115:16
e Ps 50:15
Ps 25:5
Mt 18:19
f Zn 18:23
Ma 3:18
2Pj 2:9
g Nu 12:6
Jb 33:15
Ps 25:14
Dn 2:28
1Ko 2:11
h Ps 50:15
Ps 145:10
i 1Kr 29:20
Ps 34:1
Ps 72:18
Ps 113:2
j 1Kr 29:11
Jb 12:13
Ps 147:5
Jr 32:18
k Is 60:22
Dn 7:25
Ve 1:7
l 1Sa 2:7
Ps 75:7
Pr 8:15
Jr 27:5
Dn 4:17
m Pr 2:6
Ek 2:26
Ef 1:17
Jk 1:5
n Jb 12:22
Jr 33:3
1Ko 2:10
o Ps 139:12
He 4:13
p Ps 36:9
Ps 112:4
1Gjo 1:5
q Ps 145:3
Dn 2:28
r Ek 7:19
Dn 1:17
s Am 3:7
t Dn 2:15
u Dn 2:12
v Dn 1:19
Dn 2:16

Kol. e dytë

a Ne 7:6
Dn 1:6
Dn 6:13
b Dn 1:7
Dn 4:8
Dn 4:19
Dn 5:12
c Dn 4:18
Dn 5:16
d Is 47:12
Dn 2:10
e Zn 40:8
Dn 1:17
f Dn 10:14
g Jb 33:15
h Zb 4:1
i Ve 3:12
j Dn 2:47
k Jr 51:7
Dn 2:38
Dn 4:22
Dn 7:4
l Dn 2:39
Dn 5:28
Dn 7:5
Dn 8:3
m Dn 7:6
Dn 8:5

25 Atëherë Arioku e çoi me nxitim Danielin te mbreti dhe i tha: «Kam gjetur një burrë nga të mërguarit[a] e Judës, i cili mund t'ia bëjë të njohur interpretimin mbretit.» **26** Mbreti i tha Danielit, emri i të cilit ishte Belteshazar:[b] «A je mjaft i zoti sa të më bësh të njohur ëndrrën që pashë dhe interpretimin e saj?»[c] **27** Danieli iu përgjigj mbretit: «Të fshehtën që po kërkon mbreti, nuk mund t'ia tregojnë burrat e mençur, ndjellësit e frymërave, priftërinjtë që merren me magji dhe astrologët.[d] **28** Megjithatë, ka një Perëndi në qiej që është Zbulues i të fshehtave[e] dhe ai i ka bërë të njohur mbretit Nabukodonosor se çfarë do të ndodhë në ditët e fundit.[f] Ja pra, kjo është ëndrra që pe dhe vegimet që të kaluan nëpër kokë, kur ishe në shtratin tënd:

29 Ty, o mbret, të erdhën në shtrat[g] mendime për atë që do të ndodhë më pas, dhe Ai që është Zbuluesi i të fshehtave të ka bërë të njohur se çfarë do të ndodhë.[h] **30** Ky sekret nuk më është zbuluar mua[i] ngaqë jam më i mençur se gjithë të gjallët e tjerë, por që interpretimi t'i bëhet i njohur mbretit dhe që të dish mendimet e zemrës sate.[j]

31 Ti, o mbret, pe një shëmbëlltyrë tejet të madhe. Ajo shëmbëlltyrë e madhe dhe jashtëzakonisht e shndritshme qëndronte përballë teje dhe pamja e saj ishte e tmerrshme. **32** Koka e shëmbëlltyrës ishte prej ari të kulluar,[k] gjoksi dhe krahët ishin prej argjendi,[l] barku dhe kofshët ishin prej bakri,[m] **33** kërcinjtë ishin prej hekuri,[n] kurse këmbët nga

n Dn 2:40; Dn 7:7; Dn 7:19.

kyçet e poshtë ishin pjesërisht prej hekuri dhe pjesërisht prej argjile të pjekur.[a] **34** Ti pe, derisa një gur u shkëput, pa e prekur kush me dorë,[b] dhe e goditi shëmbëlltyrën në pjesën e këmbëve nga kyçet e poshtë, që ishin prej hekuri e argjile të pjekur, dhe i thërrmoi.[c] **35** Atëherë, hekuri, argjila e pjekur, bakri, argjendi dhe ari, të gjitha bashkë, u thërrmuan dhe u bënë si byku i lëmit në verë.[d] Era i çoi tutje, dhe prej tyre nuk u gjend më asnjë gjurmë.[e] Kurse guri që goditi shëmbëlltyrën, u bë një mal i madh dhe mbushi tërë tokën.[f]

36 Kjo është ëndrra, dhe interpretimin e saj do t'ia themi mbretit.[g] **37** Ti, o mbret, mbret i mbretërve, që Perëndia i qiellit të dha mbretërinë,[h] fuqinë, forcën e lavdinë, **38** që të dha në dorë[i] kafshët e fushës dhe zogjtë e qiellit, kudo ku banojnë bijtë e njerëzve, dhe që të bëri sundimtar mbi të gjitha ato, ti vetë je koka prej ari![j]

39 Pas teje do të ngrihet një mbretëri[k] që qëndron më poshtë se jotja,[l] dhe një tjetër mbretëri akoma, një e tretë, prej bakri, e cila do të sundojë mbi tërë tokën.[m]

40 Mbretëria e katërt[n] do të jetë e fortë si hekuri.[o] Ashtu si hekuri që thërrmon e bluan çdo gjë, po, si hekuri që copëton, ajo do t'i thërrmojë e do t'i copëtojë të gjitha këto.[p]

41 Meqenëse këmbët nga kyçet e poshtë dhe gishtat e këmbëve ishin pjesërisht prej argjile të pjekur* dhe pjesërisht prej hekuri,[q] mbretëria do të jetë e përçarë.[r] Por, meqë pe hekurin të përzier me argjilë, ajo do të ketë një farë fortësie si hekuri.[a] **42** Meqë gishtat e këmbëve ishin pjesërisht prej hekuri dhe pjesërisht prej argjile të pjekur, mbretëria do të jetë pjesërisht e fortë dhe pjesërisht e brishtë. **43** Meqenëse pe që hekuri ishte përzier me argjilën, disa pjesë të saj do të përzihen me pasardhës të njerëzve, por nuk do të ngjiten së bashku, ashtu si hekuri nuk bashkohet me argjilën e pjekur.

44 Në ditët e atyre mbretërve,[b] Perëndia i qiellit[c] do të vendosë një mbretëri[d] që nuk do të shkatërrohet kurrë.[e] Kjo mbretëri nuk do t'i kalojë asnjë populli tjetër.[f] Ajo do të thërrmojë dhe do t'u japë fund të gjitha këtyre mbretërive,[g] dhe vetë do të qëndrojë përgjithmonë,[h] **45** meqë pe se nga mali u shkëput një gur, pa e prekur kush me dorë,[i] dhe thërrmoi hekurin, bakrin, argjilën e pjekur, argjendin dhe arin.[j] Perëndia i Madh[k] i ka bërë të njohur mbretit se çfarë do të ndodhë më pas.[l] Ëndrra është e vërtetë dhe interpretimi është i denjë për besim.»[m]

46 Atëherë mbreti Nabukodonosor u përkul me fytyrë përdhe, i bëri nderime Danielit, dhe urdhëroi që atij t'i jepej një dhuratë e të digjnin temjan për të.[n] **47** Mbreti i tha Danielit: «Vërtet, Perëndia juaj është Perëndi i perëndive,[o] Zot i mbretërve[p] dhe Zbulues i të fshehtave, sepse ti ishe në gjendje ta zbuloje këtë të fshehtë.»[q] **48** Prandaj, mbreti e bëri Danielin të madh,[r] i dha shumë dhurata të mëdha,

KAP. 2

a Dn 2:41
b Dn 2:45 Dn 7:14 Dn 7:27 Zb 12:5
c Dn 2:44 Zb 11:15
d Ps 1:4
e Ps 37:10 Zb 20:11
f Ps 22:27 Is 11:9
g Dn 2:23
h Jr 28:14 Dn 5:18
i Jr 27:5
j Dn 2:32 Dn 4:21
k Is 45:1 Jr 51:28 Dn 5:28 Dn 11:2
l Dn 8:20
m Dn 7:6 Dn 8:21 Dn 10:20 Dn 11:3
n Dn 2:33
o Dn 7:19 Dn 7:23 Gjo 11:48
p Dn 7:7
q Dn 2:33
r Mt 12:25

Kol. e dytë

a Dn 2:34
b Dn 7:12 Zb 17:12
c Ezd 1:2 Ps 115:3 Ps 115:16
d Zn 49:10 Ps 2:6 Mt 6:10 Lu 22:29 Gjo 18:36 Zb 11:15 Zb 20:6
e 2Sa 7:13 Is 9:7 Ezk 37:25 Dn 7:14 Mi 4:7 Zb 11:15
f Dn 4:17 Dn 7:27
g Ps 2:9 Ps 110:5 Is 60:12 Dn 11:45 Zb 19:15
h Dn 4:3 Dn 4:34 Lu 1:33
i Is 28:16 Dn 2:34
j Dn 2:35
k 2Sa 7:22 Ps 96:4 Ps 145:3 Jr 32:18
l Zn 41:28 Dn 2:28
m Is 14:24 Is 44:26
n Ezd 6:10
o Lp 32:39 Ps 136:2 Dn 11:36 1Ko 8:5
p Lp 10:17 Ps 136:3

Dn 2:41* Fjalë për fjalë «argjilë e pjekur e poçarit».

q Zn 41:39; Dn 1:17; Dn 2:28; Dn 4:9; Am 3:7; r Dn 5:16.

dhe e bëri sundimtar mbi gjithë provincën e Babilonisë[a] e kryeprefekt të të gjithë burrave të mençur të Babilonisë. **49** Me kërkesë të Danielit, mbreti emëroi në krye të administratës së provincës së Babilonisë Shadrakun, Meshakun dhe Abednegon,[b] kurse Danieli ishte në oborrin[c] e mbretit.

3 Mbreti Nabukodonosor bëri një shëmbëlltyrë[d] prej ari, gjashtëdhjetë kute të lartë dhe gjashtë kute të gjerë. Ai e ngriti në rrafshinën e Durës, në provincën e Babilonisë.[e] **2** Pastaj mbreti Nabukodonosor dërgoi të mblidhnin satrapët,* prefektët,[f] guvernatorët, këshilltarët, nëpunësit e thesarit, gjykatësit, krerët,#[g] si dhe gjithë administratorët e provincave, që të vinin në përurimin[h] e shëmbëlltyrës që kishte ngritur mbreti Nabukodonosor.

3 Kështu, satrapët,[i] prefektët, guvernatorët, këshilltarët, nëpunësit e thesarit, gjykatësit, krerët dhe gjithë administratorët e provincave u mblodhën për përurimin e shëmbëlltyrës që kishte ngritur mbreti Nabukodonosor dhe qëndruan në këmbë përballë saj. **4** Ndërsa kasneci[j] thërriste me zë të lartë: «Mbani vesh, o popuj, kombe dhe gjuhë:[k] **5** kur të dëgjoni tingullin e bririt, të pipëzës, të qestes, të harpës trekëndëshe, të veglës me tela, të gajdes dhe të të gjitha llojeve të veglave muzikore,[l] bini përmbys dhe adhuroni shëmbëlltyrën prej ari që ka ngritur mbreti Nabukodonosor! **6** Kushdo që nuk bie përmbys dhe nuk adhuron,[a] do të hidhet në çast[b] në furrën me zjarr përvëlues.»[c] **7** Prandaj, kur popujt dëgjuan tingullin e bririt, të pipëzës, të qestes, të harpës trekëndëshe, të veglës me tela dhe të të gjitha llojeve të veglave muzikore, gjithë popujt,[d] kombet dhe gjuhët ranë në çast përmbys dhe adhuruan shëmbëlltyrën prej ari që kishte ngritur mbreti Nabukodonosor.

8 Por, atë çast, disa kaldeas u afruan dhe i akuzuan judenjtë.[e] **9** Ata i thanë mbretit Nabukodonosor: «O mbret, rrofsh në jetë të jetëve![f] **10** Ti vetë, o mbret, nxore urdhrin se çdo njeri që dëgjon tingullin e bririt, të pipëzës, të qestes, të harpës trekëndëshe, të veglës me tela, të gajdes dhe të çdo lloj vegle muzikore,[g] duhet të bjerë përmbys e të adhurojë shëmbëlltyrën prej ari; **11** dhe se kushdo që nuk bie përmbys dhe nuk adhuron duhet të hidhet në furrën me zjarr përvëlues.[h] **12** E pra, janë ca judenj që ti i emërove në krye të administratës së provincës së Babilonisë,[i] Shadraku, Meshaku dhe Abednegoja, të cilët nuk të kanë përfillur, o mbret. Ata nuk po u shërbejnë perëndive të tua dhe nuk po e adhurojnë shëmbëlltyrën prej ari që ke ngritur.»[j]

13 Atëherë, i tërbuar dhe i xhindosur,[k] Nabukodonosori tha që t'i sillnin Shadrakun, Meshakun dhe Abednegon.[l] Prandaj i sollën këta burra para mbretit **14** dhe Nabukodonosori u tha: «A është e vërtetë, o Shadrak, Meshak dhe Abednego, se nuk po u shërbeni

KAP. 2
a Dn 2:6
Dn 5:29
b Dn 1:7
c Es 2:19
Es 3:2
Jr 39:3
Am 5:15

KAP. 3
d Is 40:19
Ve 17:29
1Ko 8:4
e Es 1:1
Dn 2:48
f Dn 6:7
g Ezd 7:25
Ve 16:20
h Ezd 6:16
i Es 8:9
Dn 6:1
j Dn 5:29
k Es 8:9
Dn 4:1
l Dn 3:10
Dn 3:15

Kol. e dytë
a Da 20:5
Mt 4:9
b Dn 4:19
Dn 4:33
c Jr 29:22
Dn 3:11
Dn 3:17
Dn 3:26
Zb 13:15
d Jr 51:7
Ve 14:16
e Dn 3:12
f Ne 2:3
Dn 2:4
Dn 5:10
g Jb 21:12
Dn 3:5
Dn 3:15
h Dn 3:6
i Dn 2:49
j Dn 3:18
Dn 3:28
k Pr 29:22
Dn 2:12
l Dn 1:7

Dn 3:2* Shih shënimin te Ezd 8:36. **2#** Ose «krerët që vinin në zbatim ligjin».

perëndive të mia[a] dhe nuk po e adhuroni shëmbëlltyrën prej ari që kam ngritur unë?[b] **15** Në rast se kur të dëgjoni tingullin e briritit, të pipëzës, të qestes, të harpës trekëndëshe, të veglës me tela, të gajdes dhe të çdo lloj vegle muzikore,[c] jeni gati të bini përmbys e të adhuroni shëmbëlltyrën që kam bërë, në rregull. Por, nëse nuk adhuroni, do të hidheni në çast në furrën me zjarr përvëlues. Atëherë, cili është ai perëndi që mund t'ju çlirojë nga duart e mia?!»[d]

16 Shadraku, Meshaku dhe Abednegoja ia kthyen mbretit: «O Nabukodonosor, ne nuk kemi nevojë të të përgjigjemi për këtë.[e] **17** Nëse na hidhni në furrë, Perëndia ynë, të cilit i shërbejmë, është në gjendje të na çlirojë. Ai do të na çlirojë nga furra me zjarr përvëlues dhe nga dora jote, o mbret.[f] **18** Por edhe sikur të mos e bëjë, ta dish, o mbret, se ne nuk u shërbejmë perëndive të tua dhe nuk do ta adhurojmë shëmbëlltyrën prej ari që ke ngritur.»[g]

19 Atëherë Nabukodonosori u tërbua dhe shprehja e fytyrës së tij ndryshoi kundrejt Shadrakut, Meshakut dhe Abednegos. Prandaj tha që ta nxehnin furrën shtatë herë më shumë se zakonisht. **20** Pastaj, u tha disa burrave të fuqishëm[h] të forcave të tij ushtarake, që të lidhnin Shadrakun, Meshakun dhe Abednegon e t'i hidhnin në furrën me zjarr përvëlues.[i]

21 Kështu, i lidhën këta të tre, dhe ashtu siç ishin, të veshur me mantele, me rroba, me kësula dhe me veshjet e tjera, i hodhën në furrën me zjarr përvëlues. **22** Por ngaqë fjala e mbretit ishte e ashpër dhe furra ishte nxehur tej mase, flaka e zjarrtë vrau pikërisht ata që morën Shadrakun, Meshakun dhe Abednegon. **23** Kurse këta të tre, Shadraku, Meshaku dhe Abednegoja, ranë të lidhur në mes të furrës me zjarr përvëlues.[a]

24 Në atë kohë, mbreti Nabukodonosor u tremb dhe u çua me nxitim. Ai u tha zyrtarëve të tij të lartë mbretërorë: «A nuk hodhëm tre burra të lidhur në mes të zjarrit?»[b] Ata iu përgjigjën: «Po, o mbret.» **25** Ai u tha: «Ja, unë po shoh katër burra që ecin të zgjidhur në mes të zjarrit dhe nuk kanë asnjë dëmtim, kurse i katërti përngjan nga pamja me një bir perëndish.»[c]

26 Atëherë Nabukodonosori iu afrua derës së furrës me zjarr përvëlues[d] dhe tha: «Shadrak, Meshak, Abednego, o ju shërbëtorë të Perëndisë Më të Lartë,[e] dilni dhe ejani këtu!» Kështu, Shadraku, Meshaku dhe Abednegoja dolën nga zjarri. **27** Satrapët, prefektët, guvernatorët dhe zyrtarët[f] e lartë të mbretit që ishin mbledhur, po i shihnin këta burra. Zjarri s'u kishte bërë asgjë trupave të tyre[g] dhe asnjë fije floku e kokës[h] nuk u ishte përcëlluar, madje as mantelet nuk u ishin prekur dhe as nuk mbanin erë të djegur.

28 Prandaj Nabukodonosori tha: «Bekuar qoftë Perëndia i Shadrakut, i Meshakut dhe i Abednegos,[i] i cili dërgoi engjëllin e vet[j] dhe i çliroi shërbëtorët e tij që patën besim tek ai,[k] që kundërshtuan fjalën e mbretit dhe i dorëzuan trupat e tyre, sepse nuk donin t'i

KAP. 3
a Is 46:1
Jr 50:2
b Dn 3:28
c Dn 3:10
d Da 5:2
2Kr 32:15
Is 36:20
Is 37:23
e Lu 12:11
Lu 21:14
Ve 5:29
f 1Sa 17:37
2Sa 22:26
Ps 27:1
Pr 18:10
Is 12:2
Dn 6:27
Mi 7:7
2Ko 1:10
g Da 20:5
Le 19:4
Pr 28:1
Ve 5:29
He 11:34
h 2Sa 22:40
Jr 48:14
i Dn 3:15

Kol. e dytë
a Ps 34:19
b Ps 66:12
Ps 91:1
Is 43:2
c Jb 38:7
Ps 34:7
d Dn 6:20
e Zn 14:18
Dn 2:47
1Ko 8:5
f Dn 3:2
g Is 43:2
He 11:34
h Mt 10:30
Lu 21:18
Ve 27:34
i Dn 2:47
Dn 4:34
j Ps 34:7
He 1:14
k 1Kr 5:20
Ps 3:8
Ps 22:4
Ps 91:14
2Ko 1:9
He 11:6

shërbenin[a] e të adhuronin[b] asnjë perëndi tjetër, përveç Perëndisë së tyre![c] **29** Unë po nxjerr një urdhër:[d] nga çdo popull, komb ose gjuhë, kushdo që thotë ndonjë gjë të gabuar për Perëndinë e Shadrakut, Meshakut dhe Abednegos, do të gjymtohet[e] dhe shtëpia e tij do të kthehet në nevojtore publike,[f] përderisa nuk ka asnjë perëndi tjetër që të jetë në gjendje të çlirojë si ky!»[g]

30 Atëherë mbreti bëri që Shadraku, Meshaku dhe Abednegoja të kishin mbarësi në provincën e Babilonisë.[h]

4 «Mbreti Nabukodonosor, gjithë popujve, kombeve dhe gjuhëve që banojnë në mbarë tokën:[i] E madhe qoftë paqja juaj![j] **2** E quaj me vend të shpall shenjat dhe veprat e mrekullueshme që Perëndia Më i Lartë ka kryer me mua.[k] **3** Sa të mëdha janë shenjat e tij dhe sa të fuqishme janë veprat e tij të mrekullueshme![l] Mbretëria e tij është e përjetshme[m] dhe sundimi i tij brez pas brezi![n]

4 Unë, Nabukodonosori, isha rehat[o] në shtëpinë time dhe kisha mbarësi në pallatin tim.[p] **5** Por, pashë një ëndërr, e cila nisi të më frikësonte.[q] Shëmbëllimet dhe vegimet që më kalonin nëpër kokë tek rrija në shtrat nisën të më trembnin.[r] **6** Prandaj urdhërova të më sillnin gjithë burrat e mençur të Babilonisë, për të më interpretuar ëndrrën.[s]

7 Atëherë priftërinjtë që merren me magji, ndjellësit e frymërave, kaldeasit[t] dhe astrologët[u] nisën të vinin. Kështu, unë u thashë ëndrrën, por ata nuk e interpretonin dot.[v]

KAP. 3

a Da 23:24
Zb 12:11
b Dn 3:5
Dn 3:15
c Da 20:5
Mt 4:10
d Dn 6:26
e Dn 2:5
f Ezd 6:11
g Lp 32:31
Dn 4:35
Dn 6:27
h Ps 1:3
Dn 2:49
Dn 3:12

KAP. 4

i Es 8:9
Dn 3:4
j Dn 6:25
k Ps 66:16
Dn 2:23
l Lp 4:34
Ps 71:19
Dn 6:27
Ro 11:33
m Ps 10:16
Ps 29:10
Ps 66:7
Ps 90:2
Jr 10:10
n Ps 146:10
o Is 47:8
p Lu 11:21
q Dn 5:6
r Dn 2:1
s Zn 41:8
Dn 2:2
t Dn 5:7
u Is 47:13
Dn 2:27
v Dn 2:11

Kol. e dytë

a Dn 1:7
Dn 5:12
b Is 46:1
Jr 50:2
c Nu 11:17
Is 63:11
Dn 4:18
Dn 4:24
Dn 5:11
d Dn 1:20
Dn 2:48
e Zn 41:38
Dn 6:3
f Dn 1:17
g Dn 2:30
h Dn 2:19
i Dn 4:26
j Is 10:33
Ezk 31:3
k Zn 11:4
Mt 11:23
l Va 4:20
m Jr 27:6
Ezk 31:6
n Mt 13:32
o Ps 103:20
Ps 103:21
Dn 4:23
p Lp 33:2
Ps 89:7
Dn 8:13
Mt 18:10
Lu 4:34
q Ezk 21:26
Ezk 21:27
Dn 4:31
Dn 5:20
Lu 3:9
r Jr 51:6
Ezk 31:12

8 Në fund, përpara meje erdhi Danieli, emri i të cilit është Belteshazar,[a] sipas emrit të perëndisë sime,[b] tek i cili gjendet fryma e perëndive të shenjta,[c] dhe i tregova ëndrrën:

9 "O Belteshazar, kreu i priftërinjve që merren me magji,[d] unë e di mirë se fryma e perëndive të shenjta gjendet te ti[e] dhe se nuk ka asnjë të fshehtë që të të trazojë,[f] prandaj më trego vegimet e ëndrrës që pashë dhe interpretimin e saj.[g]

10 Tek rrija në shtrat, nëpër kokë më kalonin vegime,[h] dhe pashë në mes të tokës një pemë,[i] lartësia e së cilës ishte tejet e madhe.[j] **11** Pema u rrit dhe u bë e fortë, kurse lartësia e saj arriti së fundi qiejt dhe shihej deri në skajet e tokës mbarë.[k] **12** Gjethnaja e saj ishte e bukur, fryti i saj ishte i bollshëm dhe në të kishte ushqim për të gjithë. Nën të kërkonin hije[l] kafshët[m] e fushës, në degët e saj banonin zogjtë e qiejve[n] dhe prej saj ushqehej çdo mish.

13 Nëpër kokë vazhdonin të më kalonin vegime kur isha në shtrat, dhe pashë një vrojtues,[o] një të shenjtë,[p] që zbriste nga qiejt. **14** Ai thërriste me zë të lartë dhe thoshte: 'Priteni pemën[q] dhe këputjani degët! Shkundeni gjethnajën dhe shpërndajeni frytin e saj! Le të ikin kafshët që rrinë poshtë saj dhe zogjtë nga degët e saj![r] **15** Megjithatë, lëreni kërcurin në tokë, por të lidhur me rrathë hekuri dhe bakri, mes barit të fushës. Le ta lagë vesa e qiejve dhe të rrijë me kafshët mes bimësisë së tokës.[s] **16** Zemra t'i ndryshohet nga ajo e njerëzve,

s Jb 14:7; Dn 4:33.

t'i jepet zemra e një kafshe,[a] dhe le të kalojnë shtatë kohë.* [b]
17 Kjo është dekretuar nga vrojtuesit,[c] me kërkesë të të shenjtëve, që të gjallët ta dinë se Më i Larti është Sundimtar në mbretërinë e njerëzve,[d] se ia jep atë kujt të dojë[e] dhe vendos mbi të edhe më të përvuajturin e njerëzve.'[f]

18 Kjo ishte ëndrra që unë, mbreti Nabukodonosor, pashë. Ti, o Belteshazar, më thuaj interpretimin, pasi të gjithë të mençurit e tjerë të mbretërisë sime nuk janë në gjendje të ma interpretojnë.[g] Por ti je i zoti, sepse fryma e perëndive të shenjta gjendet te ti."[h]

19 Atëherë Danieli, emri i të cilit është Belteshazar,[i] u befasua për një çast dhe mendimet nisën ta trembnin.[j]

Mbreti i tha: 'O Belteshazar, mos u tremb nga ëndrra dhe as nga interpretimi i saj!'[k]

Atëherë Belteshazari ia ktheu: "Imzot, kjo ëndërr daltë e vërtetë për ata që të urrejnë dhe interpretimi i saj për kundërshtarët e tu![l]

20 Pema që pe, e cila u rrit dhe u bë e fortë, lartësia e së cilës arriti së fundi qiejt dhe u bë e dukshme në mbarë tokën,[m] **21** me gjethnajë të bukur dhe me fryt të bollshëm, ku kishte ushqim për të gjithë, nën të cilën banonin kafshët e fushës dhe në degët e së cilës banonin zogjtë e qiejve,[n] **22** je ti, o mbret,[o] sepse ti je rritur dhe je bërë i fortë, madhështia jote është rritur dhe ka arritur qiejt,[p] kurse sundimi yt skajet e tokës.[q]

23 Sa për fjalët e vrojtuesit, të të shenjtit,[a] që mbreti e pa të zbriste nga qiejt dhe të thoshte: 'Priteni pemën dhe copëtojeni! Megjithatë, lëreni kërcurin në tokë, por të lidhur me rrathë hekuri dhe bakri, mes barit të fushës. Le ta lagë vesa e qiejve dhe të rrijë me kafshët e fushës derisa të kalojnë shtatë kohë',[b] **24** ky është interpretimi, o mbret, dhe dekreti[c] i Më të Lartit[d] do të zbatohet për zotërinë tim, mbretin.[e] **25** Ty do të të përzënë nga njerëzit dhe do të banosh me kafshët e fushës,[f] do të të japin të hash bar si demat[g] dhe do të lagesh nga vesa e qiejve. Shtatë kohë[h] do të kalojnë, derisa të kuptosh se Më i Larti është Sundimtar në mbretërinë e njerëzve[i] dhe ia jep atë kujt të dojë.[j]

26 Meqë thanë të linin kërcurin e pemës,[k] mbretëria do të mbetet jotja, pasi të kuptosh se qiejt sundojnë.[l] **27** Prandaj, o mbret, t'u duktë e mirë këshilla ime,[m] hiqi mëkatet e tua me anë të drejtësisë[n] dhe paudhësinë tënde, duke u treguar mëshirë të varfërve![o] Ndoshta mbarësia jote do të zgjatë."»[p]

28 E gjithë kjo i ndodhi mbretit Nabukodonosor.[q]

29 Në fund të dymbëdhjetë muajve hënorë, ai po ecte në pallatin mbretëror të Babilonisë. **30** Mbreti po thoshte:[r] «A s'është kjo Babilonia e Madhe, që unë vetë e kam ndërtuar si shtëpi mbretërore me forcën e fuqisë sime[s] dhe për lavdinë e madhështisë sime?!»[t]

31 Ndërsa këto fjalë ishin ende në gojën e mbretit, një zë erdhi nga qiejt: «Ty po të thuhet, o mbret Nabukodono-

Dn 4:16* Ose «kohë të caktuara»; ose, «periudha kohe». «Shtatë kohë» janë dyfishi i tri kohë e gjysmë. Krahasoje me shënimin te Dn 7:25 dhe 12:7.

KAP. 4

a Dn 4:32
b Dn 7:25
Dn 12:7
Lu 21:24
Zb 12:14
c Dn 4:13
d Ps 83:18
Jr 16:21
Dn 4:34
e Ps 75:7
Ps 89:36
Mt 25:31
Lu 1:32
Lu 1:33
f 1Sa 2:8
Ezk 17:24
Za 9:9
Mt 11:29
g Is 47:13
Dn 5:8
Dn 5:15
h Zn 41:16
Dn 2:28
Dn 4:8
i Dn 1:7
j Dn 7:28
k 1Sa 3:17
l 2Sa 18:32
m Ezk 31:3
Dn 4:10
n Dn 4:12
o Dn 2:37
p Is 14:13
Is 14:14
q Dn 2:38

Kol. e dytë

a Nu 22:32
Lp 33:2
Ps 89:7
Dn 4:13
Dn 8:13
Mt 18:10
Ve 10:3
Ve 12:23
b Dn 4:16
Dn 5:21
Lu 21:24
c Is 23:9
Is 53:11
Dn 4:17
d Ps 83:18
e Jb 34:19
Ps 107:40
f Dn 4:32
Dn 5:21
g Ps 106:20
h Dn 4:16
Lu 21:24
i Ps 83:18
j Jb 34:24
Jr 27:5
Dn 2:21
Dn 5:21
Dn 7:14
k Dn 4:15
l Ps 11:4
Is 66:1
m Ps 119:46
n Pr 16:6
Pr 28:13
Is 55:7
Ezk 18:21
Mt 3:8
o Ps 41:1
Is 58:7
Mi 6:8
1Gjo 3:17
p 1Mb 21:29
Jo 2:14
Jn 3:10
q Nu 23:19
Pr 10:24
Is 55:11
r Ps 73:9
s Pr 16:18

t Ps 49:11.

sor: 'Mbretëria të është hequr,[a] **32** madje edhe ty do të të përzënë nga njerëzit dhe do të banosh me kafshët e fushës.[b] Do të të japin të hash bar, si demave, dhe do të kalojnë shtatë kohë, derisa të kuptosh se Më i Larti është Sundimtar në mbretërinë e njerëzve dhe ia jep atë kujt të dojë.'»[c]

33 Në çast[d] fjala për Nabukodonosorin u përmbush. Atë e përzunë nga njerëzit dhe nisi të hante bar si demat. Trupin ia lagte vesa e qiejve, derisa flokët iu zgjatën si pendët e shqiponjave dhe thonjtë si kthetrat e zogjve.[e]

34 «Në fund të ditëve,[f] unë, Nabukodonosori, i ngrita sytë drejt qiejve[g] dhe filloi të më kthehej arsyeja.* Prandaj e bekova Më të Lartin,[h] e lëvdova dhe i dhashë lavdi Atij që rron në jetë të jetëve,[i] sepse sundimi i tij është i përjetshëm dhe mbretëria e tij brez pas brezi.[j] **35** Gjithë banorët e tokës shihen si asgjë[k] dhe ai bën si të dojë me ushtrinë e qiejve dhe me banorët e tokës.[l] Nuk ka njeri që t'ia ndalë dorën[m] ose që t'i thotë: 'Ç'bëre kështu?'[n]

36 Në të njëjtën kohë filloi të më kthehej arsyeja, dhe për lavdinë e mbretërisë sime, filloi të më kthehej madhështia dhe shkëlqimi.[o] Edhe zyrtarët e mi të lartë mbretërorë dhe fisnikët e mi filluan të më kërkonin me padurim, u rivendosa në mbretërinë time dhe madhështia ime u rrit jashtëzakonisht.[p]

37 Tani unë, Nabukodonosori, lëvdoj, lartësoj dhe i jap lavdi Mbretit të qiejve,[q] sepse gjithë veprat e tij janë e vërteta dhe udhët e tij janë drejtësi,[a] sepse ai është në gjendje t'i poshtërojë ata që ecin me krenari.»[b]

5 Mbreti Belshazar[c] shtroi një gosti të madhe për një mijë nga fisnikët e tij dhe piu verë në prani të tyre.[d] **2** Nën ndikimin e verës,[e] Belshazari tha të sillnin enët prej ari dhe argjendi,[f] që Nabukodonosori, ati i tij, i kishte marrë nga tempulli në Jerusalem, që me to të pinte mbreti dhe fisnikët e tij, konkubinat* dhe shemrat.[g] **3** Atëherë i sollën enët prej ari që kishin marrë nga tempulli, nga shtëpia e Perëndisë në Jerusalem, dhe me to pinë mbreti dhe fisnikët e tij, konkubinat dhe shemrat. **4** Pinë verë dhe lëvduan perënditë prej ari dhe argjendi, prej bakri, hekuri, druri dhe guri.[h]

5 Në atë çast, dolën gishtat e dorës së një njeriu dhe shkruan përballë shandanit, në suvanë e murit të pallatit të mbretit.[i] Mbreti shihte kurrizin e dorës që shkruante. **6** Atëherë ai u pre në fytyrë, mendimet nisën ta trembnin,[j] këllqet iu drodhën[k] dhe gjunjët po i përplaseshin me njëri-tjetrin.[l]

7 Mbreti thirri me zë të lartë që t'i sillnin ndjellësit e frymërave, kaldeasit dhe astrologët.[m] Ai u tha burrave të mençur të Babilonisë: «Njeriu që do ta lexojë shkrimin dhe do të ma interpretojë, do të vishet[n] me të purpurta, do t'i vënë në qafë një varëse ari dhe do të sundojë si i treti në mbretëri.»[o]

KAP. 4
a Dn 4:25 Ve 12:23
b Dn 4:14 Dn 5:21
c Dn 4:17
d Dn 3:6 Dn 5:5
e Dn 4:25
f Dn 4:16
g Ps 121:1 Ps 123:1 Ps 123:2
h Ps 7:17 Ps 92:1
i Jr 10:10 1Ti 1:17 Zb 4:11
j Ps 10:16 Dn 4:3 Mi 4:7
k Ps 39:5 Is 40:15
l 1Sa 3:18 Ps 33:11 Is 46:10
m Jb 34:24 Is 43:13 1Ko 10:22
n Jb 9:12 Is 45:9 Ro 9:20
o 2Kr 33:13 Dn 4:26
p Pr 22:4
q Dn 4:3 Ve 17:24

Kol. e dytë
a Lp 32:4 Ps 33:5 Zb 15:3
b Da 18:11 Jb 40:11 Jk 4:6

KAP. 5
c Dn 5:9 Dn 7:1 Dn 8:1
d Is 21:5 Jr 51:39
e Pr 20:1 Pr 31:4
f 2Mb 25:15 2Kr 36:18 Ezd 1:7 Jr 27:16 Jr 52:19 Dn 1:2
g Pr 11:2
h Ps 115:4 Ps 135:15 Ve 17:29 Zb 9:20
i Dn 5:24
j Ps 102:15
k Ps 69:23 Is 21:3
l Ezk 7:17 Na 2:10
m Zn 41:8 Dn 2:2 Dn 4:6
n Zn 41:42 1Sa 17:25
o Dn 2:6 Dn 2:48 Dn 6:2

Dn 4:34* Fjalë për fjalë «kuptueshmëria».

Dn 5:2* Në një martesë poligame, është gruaja me të cilën një burrë është martuar përveç gruas së tij kryesore (apo, grave kryesore) dhe që ka një status më të ulët se ajo.

8 Atëherë të gjithë burrat e mençur të mbretit erdhën, por nuk ishin mjaft të zotë që ta lexonin shkrimin dhe as t'ia interpretonin mbretit.[a] **9** Prandaj mbreti Belshazar u tremb shumë dhe u pre në fytyrë. Edhe fisnikët e tij u hutuan fare.[b]

10 Kur mori vesh fjalët e mbretit dhe të fisnikëve të tij, mbretëresha hyri drejt e në sallonin e gostisë. Ajo tha: «O mbret, rrofsh përjetë![c] Mos u tremb nga këto mendime dhe mos u pre në fytyrë. **11** Është një njeri i zoti në mbretërinë tënde, tek i cili gjendet fryma e perëndive të shenjta.[d] Në ditët e atit tënd u gjend tek ai dritë, gjykim i thellë dhe mençuri, si mençuria e perëndive, prandaj mbreti Nabukodonosor, ati yt, e vuri si kreun[e] e priftërinjve që merreshin me magji, të ndjellësve të frymërave, të kaldeasve dhe të astrologëve, po, o mbret, vetë ati yt. **12** Danieli, të cilin mbreti e quajti Beltheshazar,[f] kishte një frymë të jashtëzakonshme, njohuri, gjykim të thellë për të interpretuar ëndrrat,[g] për të shpjeguar gjëegjëzat dhe për të zgjidhur çështje të koklavitura.[h] Prandaj, tani, le të thërrasin Danielin, që të ta interpretojë.»

13 Prandaj e sollën Danielin përpara mbretit. Mbreti nisi t'i thoshte: «Ti je Danieli, prej të mërguarve të Judës,[i] që mbreti, ati im, të solli nga Juda?[j] **14** Kam dëgjuar se ti ke frymën e perëndive,[k] dritë, gjykim të thellë dhe mençuri[l] të jashtëzakonshme. **15** Ja, përpara meje sollën burrat e mençur dhe ndjellësit e frymërave, që të lexojnë këtë shkrim dhe të ma interpretojnë. Por ata nuk janë mjaft të zotë për të m'i interpretuar fjalët.[a] **16** Kam dëgjuar se ti je në gjendje të bësh interpretime[b] dhe të zgjidhësh çështje të koklavitura. Tani, pra, nëse je në gjendje të lexosh shkrimin dhe të ma interpretosh, do të vishesh me të purpurta, do të të vënë në qafë një varëse ari dhe do të sundosh si i treti në mbretëri.»[c]

17 Atëherë Danieli iu përgjigj mbretit: «Dhuratat mbaji për vete dhe peshqeshet jepua të tjerëve.[d] Megjithatë, unë do t'ia lexoj mbretit shkrimin dhe do t'ia interpretoj.[e] **18** O mbret, Perëndia Më i Lartë[f] e madhëroi Nabukodonosorin, atin tënd,[g] i dha mbretërinë, shkëlqimin, lavdinë dhe madhështinë.[h] **19** Për shkak të madhështisë që i dha Ai, gjithë popujt, kombet dhe gjuhët dridheshin e kishin frikë prej tij.[i] Vriste kë të donte, godiste kë të donte, lartësonte kë të donte dhe poshtëronte kë të donte.[j] **20** Por kur zemra e tij u bë fodulle dhe fryma iu ngurtësua, aq sa veproi me arrogancë,*[k] e zbritën nga froni i mbretërisë dhe lavdia iu hoq.[l] **21** E përzunë nga bijtë e njerëzve, zemra e tij u bë si ajo e një kafshe dhe banante me gomarët e egër.[m] I jepnin të hante bar, si demave, dhe trupin ia lagte vesa e qiejve,[n] derisa e kuptoi se Perëndia Më i Lartë është Sundimtar në mbretërinë e njerëzve dhe vendos mbi të kë të dojë.[o]

22 Ti, o Belshazar,[p] biri i tij, nuk e përule zemrën,[q] edhe pse e dije gjithë këtë.[r] **23** Por u lartësove përmbi Zotërinë e qiejve,[s] aq sa kur të sollën enët e shtëpisë së tij,[t] ti, fisnikët

KAP. 5

a Zn 41:8
Dn 2:27
Dn 4:7
b Is 13:7
c Dn 3:9
d Dn 2:47
Dn 4:8
Dn 4:18
e Dn 2:48
Dn 4:9
f Dn 1:7
Dn 4:8
g Dn 1:17
Dn 6:3
h 1Mb 4:30
Dn 5:16
i Dn 1:6
Dn 2:25
Dn 6:13
j 2Mb 24:14
k Dn 1:17
Dn 2:23
Dn 4:9
l Pr 2:6
Dn 1:20

Kol. e dytë

a Is 47:12
Dn 2:10
Dn 5:8
b Zn 40:8
Dn 2:28
c Dn 2:6
Dn 5:7
d Es 8:15
e Ps 119:46
f Ps 47:2
Ps 83:18
Ps 92:8
Dn 4:17
g Dn 5:11
h Dn 2:37
Dn 2:38
i Jr 25:9
Dn 3:4
Dn 4:22
j Pr 16:14
Dn 2:12
Dn 3:6
Dn 3:29
k Pr 16:5
Is 14:13
Dn 4:30
Mi 6:8
l Is 47:1
m Dn 4:25
Dn 4:32
n Dn 4:33
o Jb 34:24
Ps 83:18
Ezk 17:24
Dn 4:17
Dn 4:35
p Dn 5:11
Dn 5:18
q Mt 23:12
r Lu 12:47
Jk 4:17
s Is 37:23
Jr 50:29
t Dn 5:3

Dn 5:20* Shih shënimin te Pr 11:2.

e tu, konkubinat dhe shemrat pitë verë me to. Lëvdove perëndi prej ari, bakri, hekuri, druri dhe guri,[a] që as shohin gjë, as dëgjojnë gjë e as dinë gjë,[b] kurse Perëndisë, në dorë të të cilit është fryma jote[c] dhe të cilit i përkasin gjithë udhët e tua,[d] nuk i dhe lavdi.[e] **24** Prandaj, ai dërgoi këtë dorë, e cila shkroi këtë shkrim.[f] **25** Ja çfarë është shkruar: MÉNE, MÉNE, TÉKEL dhe PÁRSIN.*

26 Ja dhe interpretimi i fjalëve: MÉNE—Perëndia i ka numëruar ditët e mbretërisë sate dhe i ka dhënë fund asaj.[g]

27 TÉKEL—ti je peshuar në kandar dhe ke dalë mangët.[h]

28 PÁRSIN—mbretëria jote është ndarë dhe u është dhënë medëve dhe persëve.»[i]

29 Atëherë Belshazari dha urdhër, dhe Danielin e veshën me të purpurta, i vunë një varëse ari rreth qafës dhe kasneci lajmëroi se ai do të bëhej sundimtari i tretë në mbretëri.[j]

30 Po atë natë, Belshazari, mbreti kaldeas, u vra[k] **31** dhe Dari,[l] medi, mori mbretërinë kur ishte rreth gjashtëdhjetë e dy vjeç.

6 Darit iu duk me vend të vinte në krye të mbretërisë njëqind e njëzet satrapë,* të cilët do të sundonin anembanë mbretërisë.[m] **2** Mbi ta vuri tre zyrtarë të lartë, njëri nga të cilët ishte Danieli,[n] me qëllim që satrapët[o] t'u raportonin atyre dhe mbreti të mos kishte asnjë dëm.[p] **3** Por Danieli dallohej vazhdimisht[a] ndër zyrtarët e lartë dhe satrapët, sepse kishte një frymë të jashtëzakonshme,[b] prandaj mbreti kishte ndër mend ta vinte mbi gjithë mbretërinë.

4 Prandaj zyrtarët e lartë dhe satrapët kërkonin me ngulm të gjenin ndonjë pretekst kundër Danielit për punët e mbretërisë.[c] Por nuk arritën të gjenin asnjë pretekst a korruptim, sepse ai ishte i denjë për besim dhe nuk gjetën tek ai asnjë pakujdesi a korruptim.[d] **5** Kështu, ata burra thoshin: «S'kemi për të gjetur asnjë pretekst kundër Danielit, veç në gjetshim diçka kundër tij në ligjin e Perëndisë së tij.»[e]

6 Pastaj, zyrtarët e lartë dhe satrapët hynë plot zhurmë te mbreti[f] dhe i thanë: «O mbreti Dar, rrofsh në jetë të jetëve![g] **7** Të gjithë zyrtarët e lartë të mbretërisë, prefektët dhe satrapët, zyrtarët e lartë mbretërorë dhe guvernatorët, janë këshilluar së bashku që të nxjerrin një ligj mbretëror[h] dhe të vënë në zbatim një ndalim, sipas të cilit kushdo që për tridhjetë ditë i drejton lutje ndonjë perëndie a njeriu tjetër përveç teje, o mbret, të hidhet në gropën e luanëve.[i] **8** Tani, o mbret, nxirre dekretin dhe nënshkruaje shkresën,[j] që të mos ndryshohet, sipas ligjit të medëve e të persëve,[k] i cili nuk anulohet.»[l]

9 Në përputhje me këtë, mbreti Dar e nënshkroi shkresën dhe ndalimin.[m]

10 Por Danieli, sapo e mori vesh që shkresa ishte nënshkruar, hyri në shtëpi dhe me dritaret e dhomës mbi tarracë të hapura drejt Jerusalemit,[n] tri herë në ditë[o] binte në

Dn 5:25* Fjalë për fjalë: «Një minë, një minë, një sikël dhe gjysmë sikle.» Në aramaisht: Mené' Mené' Tekél uParsín. Parsín është shumësi i Perés, «gjysmë sikle». **6:1*** Shih shënimin te Ezd 8:36.

KAP. 5

a Is 37:19; Ve 17:29
b Lp 32:21; Ps 115:5; Ps 135:17; Is 46:7; 1Ko 8:4
c Ps 104:29; Is 42:5; Ve 17:25
d Pr 20:24; Jr 10:23
e Ro 1:21
f Dn 5:5
g Is 13:11; Jr 25:12; Jr 27:7; Jr 50:1; Jr 51:11
h Jb 31:6; Ro 2:6; 1Ko 3:13; Kl 3:25
i Ezd 1:1; Is 21:2; Is 45:1; Jr 50:9; Dn 6:28; Dn 9:1
j Is 14:2; Dn 5:7; Dn 5:16
k Is 21:9; Jr 51:8; Jr 51:31; Jr 51:39; Jr 51:57
l Dn 6:1; Dn 9:1

KAP. 6

m Es 1:1
n Pr 3:16; Is 14:2; Dn 2:48; Dn 5:29
o Ezd 8:36; Es 8:9; Dn 3:2
p Ezd 4:22; Es 7:4; Lu 19:23

Kol. e dytë

a Pr 3:35; Pr 22:29
b Dn 1:17; Dn 5:12
c Ps 37:12; Pr 29:27; Ek 4:4
d Fi 2:15; 1Pj 2:12
e Es 3:8
f Ps 56:6; Pr 6:18
g Ne 2:3; Dn 2:4
h Ps 59:3; Ps 94:20
i Dn 3:6; Dn 6:16; Dn 6:24
j Es 3:12; Es 8:10
k Es 1:19
l Es 8:8
m Dn 6:7
n 1Mb 8:30; 1Mb 8:44; 2Kr 6:38; Ps 5:7
o Ps 55:17; Ps 86:3; Kl 4:2

gjunjë, lutej[a] dhe thurte lavde para Perëndisë së tij,[b] ashtu si kishte bërë rregullisht edhe më parë.[c] **11** Atëherë ata burra hynë brenda me të shtyra dhe e gjetën Danielin tek po lutej e po i kërkonte hir Perëndisë së tij.[d]

12 Pastaj ata iu afruan mbretit dhe i thanë për ndalimin që ai kishte vënë: «A nuk ke nënshkruar një ndalim, sipas të cilit kushdo që për tridhjetë ditë i drejton lutje ndonjë perëndie a njeriu tjetër përveç teje, o mbret, të hidhet në gropën e luanëve?»[e] Mbreti u përgjigj: «Kjo çështje është vendosur më së miri sipas ligjit të medëve dhe persëve, i cili nuk anulohet.»[f] **13** Ata ia kthyen menjëherë mbretit: «Danieli,[g] që është nga të mërguarit e Judës,[h] nuk të ka përfillur, o mbret, dhe as ndalimin që ti ke nënshkruar, por lutet tri herë në ditë.»[i] **14** Kur i dëgjoi këto fjalë, mbretit nuk i erdhi mirë[j] dhe i rrinte mendja te Danieli, që ta shpëtonte.[k] Deri në perëndim të diellit u përpoq ta shpëtonte. **15** Më në fund, ata burra hynë plot zhurmë te mbreti dhe i thanë: «Mbaj parasysh, o mbret, se sipas ligjit të medëve dhe të persëve, çdo ndalim[l] a ligj që e nxjerr mbreti nuk ndryshohet.»[m]

16 Prandaj, mbreti dha urdhër që ta sillnin Danielin dhe ta hidhnin në gropën e luanëve.[n] Mbreti i tha Danielit: «Perëndia yt, të cilit i shërben pareshtur, do të të çlirojë.»[o] **17** Pastaj sollën një gur, e vunë në grykën e gropës dhe mbreti e vulosi me unazën e tij me nënshkrim dhe me unazën me nënshkrim të fisnikëve të tij, me qëllim që asgjë të mos ndryshohej në rastin e Danielit.[a]

18 Atëherë mbreti shkoi në pallatin e tij dhe e kaloi natën duke agjëruar.[b] Nuk i sollën asnjë vegël muzikore dhe gjumi i iku.[c] **19** Më në fund, kur zbardhi agimi, mbreti u ngrit dhe me nxitim shkoi drejt e në gropën e luanëve. **20** Pasi iu afrua gropës, mbreti i thirri Danielit me një zë të trishtuar: «O Daniel, shërbëtor i Perëndisë së gjallë, a ishte në gjendje Perëndia, të cilit i shërben pareshtur,[d] të të çlironte nga luanët?»[e] **21** Menjëherë Danieli iu përgjigj mbretit: «O mbret, rrofsh në jetë të jetëve! **22** Perëndia im[f] dërgoi engjëllin e tij[g] dhe ua mbylli gojën luanëve,[h] prandaj ata nuk më kanë bërë asnjë dëm, sepse u gjenda i pafaj përpara tij.[i] Po kështu edhe kundër teje, o mbret, nuk kam bërë asgjë.»[j]

23 Atëherë mbreti u gëzua shumë[k] dhe urdhëroi ta nxirrnin Danielin nga gropa. Kështu, e nxorën nga gropa dhe nuk i gjetën asnjë dëmtim, sepse kishte pasur besim te Perëndia i tij.[l]

24 Pastaj, mbreti dha urdhër të sillnin burrat që e kishin akuzuar Danielin.[m] Ata i hodhën në gropën e luanëve[n] bashkë me bijtë dhe gratë e tyre.[o] Ende nuk kishin arritur në fund të gropës, kur luanët u hodhën mbi ta dhe ua copëtuan kockat![p]

25 Atëherë mbreti Dar u shkroi gjithë popujve, kombeve dhe gjuhëve që banojnë në mbarë tokën:[q] «E madhe qoftë paqja juaj![r] **26** Unë kam nxjerrë një urdhër,[s] që në çdo zotërim të mbretërisë sime njerëzit të dridhen e të kenë fri-

KAP. 6

a 1Mb 8:54
2Kr 6:13
Ezd 9:5
Ps 95:6
Lu 22:41
Ve 7:60
b Ps 34:1
Ro 12:12
c 1Se 5:17
d Ps 10:9
Ps 37:32
e Dn 6:7
Dn 6:24
f Es 8:8
Dn 6:8
g Dn 1:6
h Dn 2:25
Dn 5:13
i Es 3:8
j Mr 6:26
k 1Mb 8:50
l Dn 6:7
m Es 8:8
Ps 94:20
Dn 6:8
n He 11:33
o Ps 37:39
Ps 91:14
Ps 118:5
Is 41:10
Is 43:2
2Ko 1:10

Kol. e dytë

a Mt 27:66
Ve 12:4
b 2Sa 12:16
1Mb 21:27
c Es 6:1
Dn 2:1
d Lp 6:5
1Kr 16:11
Pr 23:17
e Zn 18:14
Mt 19:26
Lu 1:37
f 2Sa 22:7
Ps 31:14
g Ps 34:7
Dn 3:28
h 1Sa 17:37
2Ti 4:17
He 11:33
i Ps 24:4
Ps 26:6
j Ro 13:1
1Pj 2:17
k Pr 16:13
l 2Kr 20:20
Ps 37:40
Pr 18:10
m Lp 19:19
Es 7:10
Pr 11:8
n Pr 14:35
o Js 7:24
p Ps 54:5
Is 38:13
q Es 3:12
Es 8:9
Dn 4:1
r Ezd 4:17
s Dn 3:29

kë nga Perëndia i Danielit.[a] Ai është Perëndia i gjallë dhe qëndron në jetë të jetëve.[b] Mbretëria e tij[c] nuk do të shkatërrohet,[d] dhe zotërimi i tij do të mbetet përgjithmonë.[e] **27** Ai shpëton, çliron[f] dhe kryen shenja e vepra të mrekullueshme në qiej[g] dhe në tokë,[h] sepse e çliroi Danielin nga panxha e luanëve.»

28 Danieli pati mbarësi në mbretërinë e Darit[i] dhe në mbretërinë e Kirit, persit.[j]

7 Vitin e parë të Belshazarit,[k] mbretit të Babilonisë, ndërsa ishte në shtratin e tij, Danieli pa një ëndërr[l] dhe në për kokë i kaluan vegime. Atëherë ai e shkroi ëndrrën[m] dhe e tregoi tërë çështjen. **2** Danieli tha:

«Në vegimet e natës po shihja katër erërat[n] e qiejve që trazonin detin e paanë.[o] **3** Katër bisha të stërmëdha[p] po dilnin nga deti[q] dhe secila ndryshonte[r] nga tjetra.

4 E para ishte si luan[s] dhe kishte krahë shqiponje.[t] Pashë derisa krahët e saj u këputën. Atë e ngritën nga toka[u] dhe e vunë të qëndronte mbi dy këmbë, si një njeri, dhe iu dha një zemër njeriu.[v]

5 Kur ja, një bishë tjetër, një e dytë, që ishte si ari.[w] Ajo ishte ngritur mbi një anë[x] dhe në gojë kishte tri brinjë midis dhëmbëve. Ja çfarë po i thoshin: 'Ngrihu dhe ha shumë mish.'[y]

6 Pas kësaj pashë një bishë tjetër, si leopard,[z] por që në kurriz kishte katër krahë shpendi. Bisha kishte katër koka[a] dhe asaj iu dha në të vërtetë sundimi.

7 Pas kësaj, pashë në vegimet e natës një bishë të katërt, të frikshme, të tmerrshme dhe jashtëzakonisht të fortë.[a] Ajo kishte dhëmbë të mëdhenj hekuri. Përpinte dhe thërrmonte, ndërsa atë që mbetej e shtypte me këmbë. Ajo ishte e ndryshme nga të gjitha bishat e tjera para saj dhe kishte dhjetë brirë.[b] **8** Vështrova brirët dhe ja, një bri tjetër i vogël[c] doli midis tyre dhe tre nga brirët e parë u këputën përpara tij. Në këtë bri kishte sy, si sytë e njeriut, dhe një gojë që fliste gjëra të mëdha.[d]

9 Pashë deri kur u vunë fronе[e] dhe i Lashti i Ditëve[f] u ul. Rrobat i kishte të bardha si bora[g] dhe flokët e kokës si lesh i pastër.[h] Froni i tij ishte si flakë zjarri[i] dhe rrotat i kishte si një zjarr përvëlues.[j] **10** Një rrëke zjarri rridhte dhe dilte nga prania e tij.[k] Një mijë mijëra i shërbenin[l] dhe dhjetë mijë herë dhjetë mijë qëndronin pikërisht përpara tij.[m] Trupi Gjykues[n] zuri vend dhe u hapën librat.

11 Atëherë pashë për shkak të tingullit të fjalëve të mëdha që thoshte briri.[o] Pashë derisa bisha u vra dhe trupi i saj u shkatërrua e ajo u hodh në zjarrin përvëlues.[p] **12** Bishave[q] të tjera iu hoq sundimi, dhe atyre iu lejua ta zgjatnin jetën për një kohë dhe një stinë.[r]

13 Pashë në vegimet e natës dikë si një bir njeriu,[s] i cili po vinte me retë[t] e qiejve. Atij iu lejua të hynte tek i Lashti i Ditëve[u] dhe e afruan pranë, pikërisht përpara Tij.[v] **14** Atij iu

KAP. 6

a Ps 99:1
Jr 10:10
b Lp 5:26
Ps 90:2
Dn 4:34
1Pj 1:23
Zb 4:9
c Dn 2:44
d Ps 93:1
e Ps 29:10
Zb 15:3
f Ps 18:48
Ps 32:7
Dn 3:28
g Ve 2:19
h Jr 32:20
Dn 4:3
He 2:4
i Dn 5:31
Dn 6:2
j 2Kr 36:22
Ezd 1:1
Is 44:28

KAP. 7

k Jr 27:7
Dn 5:1
Dn 5:30
l Nu 12:6
Jb 33:15
Jr 23:28
Dn 2:19
Dn 8:1
m Is 30:8
Ha 2:2
2Ti 3:16
Zb 1:11
n Ef 2:2
Ef 6:12
o Is 57:20
Zb 17:15
p Da 2:17
q Zb 13:1
r Dn 7:19
s Pr 30:30
Dn 2:38
Jo 1:6
t Lp 28:49
Jr 48:40
Va 4:19
Ha 1:8
u Dn 4:30
v 2Sa 17:10
Ps 9:20
w Pr 17:12
Dn 2:39
x Dn 5:28
Dn 8:3
y Is 13:18
Dn 11:2
z Dn 2:39
Dn 8:5
Dn 10:20
Dn 11:3
a Dn 8:8
Dn 11:4

Kol. e dytë

a Dn 2:40
Dn 7:19
b Zb 13:1
c Dn 7:24
Zb 13:11
d 1Sa 2:3
Ps 12:3
Dn 8:25
Zb 13:5
e Zb 20:4
f Ps 90:2
Dn 7:13
Dn 7:22
Ha 1:12
Zb 4:2
g Ps 104:2
Zb 19:8

h Zb 1:14; i Is 6:1; j Lp 9:3; He 12:29; k Ps 50:3; Ps 97:3; l He 1:14; m Lp 33:2; 1Mb 22:19; Ps 68:17; He 12:22; Jd 14; Zb 5:11; n Lp 32:36; 1Sa 2:10; Ps 7:11; Ps 50:6; Ek 3:17; o Dn 7:8; Dn 7:25; Dn 8:23; p Dn 8:25; Zb 19:20; Zb 20:10; q Dn 7:3; r Dn 2:21; Ve 1:7; s Mt 25:31; Gjo 3:13; Ve 7:56; Fi 2:7; He 2:14; Zb 1:13; Zb 14:14; t Mt 24:30; Mt 26:64; Mr 13:26; Mr 14:62; Lu 21:27; Zb 1:7; u Dn 7:9; Ha 1:12; v He 12:23; Zb 5:5.

dha sundim,[a] lavdi[b] dhe mbretëri,[c] që t'i shërbenin gjithë popujt, kombet dhe gjuhët.[d] Sundimi i tij do të zgjatë përgjithmonë dhe nuk do të kalojë, dhe mbretëria e tij nuk do të shkatërrohet.[e]

15 Mua, Danielit, m'u zu fryma për shkak të kësaj ëndrre dhe vegimet që më kalonin nëpër kokë nisën të më trembnin.[f] **16** I shkova afër njërit prej atyre që qëndronin në këmbë, që t'i kërkoja të dhëna të besueshme për gjithë këtë.[g] Kështu, ndërsa nisi të më tregonte interpretimin e këtyre gjërave, ai më tha:

17 'Këto bisha të stërmëdha, meqenëse janë katër,[h] përfaqësojnë katër mbretër që do të ngrihen nga toka.[i] **18** Por të shenjtët[j] e Tejet të Lartit[k] do të marrin mbretërinë dhe do ta zotërojnë atë[l] ndër shekuj, po, në shekuj të shekujve.'

19 Atëherë desha të siguroheshа për bishën e katërt, që ishte e ndryshme nga gjithë të tjerat, jashtëzakonisht e frikshme, me dhëmbë hekuri dhe me kthetra bakri, që përpinte e thërrmonte dhe që shtypte me këmbë edhe atë që mbetej.[m] **20** Desha të siguroheshа edhe për dhjetë brirët në kokën e saj,[n] për briri tjetër[o] që doli dhe përpara të cilit ranë tre,[p] po, për atë bri që kishte sy dhe një gojë që thoshte gjëra të mëdha,[q] dhe që dukej më i madh se të tjerët.

21 Pashë kur pikërisht ai bri bëri luftë kundër të shenjtëve dhe ngadhënjeu mbi ta,[r] **22** deri kur erdhi i Lashti i Ditëve[s] dhe gjykimi u dha në favor të të shenjtëve të Tejet të Lartit,[t] dhe erdhi koha e caktuar, në të cilën të shenjtët morën në zotërim mbretërinë.[a]

23 Ja çfarë tha ai: 'Bisha e katërt është një mbretëri e katërt që do të vijë në tokë dhe do të jetë e ndryshme nga të gjitha mbretëritë e tjera. Ajo do të përpijë gjithë tokën, do ta shkelë e do ta thërrmojë.[b] **24** Dhjetë brirët tregojnë se nga ajo mbretëri do të dalin dhjetë mbretër.[c] Pas tyre do të dalë edhe një tjetër, që do të jetë i ndryshëm nga të parët[d] dhe do të poshtërojë tre mbretër.[e] **25** Ai do të thotë fjalë edhe kundër Më të Lartit[f] dhe do t'u bjerë vazhdimisht në qafë të shenjtëve të Tejet të Lartit.[g] Do të ketë ndër mend të ndryshojë kohët[h] dhe ligjin,[i] kurse ata do të lihen në dorë të tij për një kohë, dy kohë dhe gjysmë kohe.*[j] **26** Trupi Gjykues u ul[k] dhe së fundi ata ia hoqën atij sundimin, që ta shfarosnin e ta shkatërronin krejtësisht.[l]

27 Mbretëria, sundimi dhe madhështia e mbretërive nën të gjithë qiejt iu dhanë popullit që janë të shenjtët e Tejet të Lartit.[m] Mbretëria e tyre zgjat përgjithmonë[n] dhe gjithë sundimet do t'u shërbejnë e do t'u binden atyre.'[o]

28 Këtu merr fund tregimi. Unë, Danieli, u tremba aq shumë nga mendimet e mia, sa u preva në fytyrë. Megjithatë, këtë çështje e ruajta në zemër.»[p]

KAP. 7

a Ps 2:6 Ps 8:6 Ps 89:27 Ps 110:2 Is 9:6 Mt 28:18 Lu 10:22 1Ko 15:25 Ef 1:22 Zb 3:21
b Fi 2:9
c Lu 19:12 Lu 22:29 Gjo 3:35
d Zn 49:10
e Ps 45:6 Is 9:7 Dn 2:44 Lu 1:33 Zb 11:15
f Dn 8:27
g Dn 12:6
h Dn 7:3
i Dn 2:39
j Ps 50:5 Ps 149:5 2Ti 2:12 Zb 3:21 Zb 5:10 Zb 13:10
k Dn 7:22 Dn 7:25 Dn 7:27
l Mt 5:5 Mt 19:28 Lu 22:29
m Dn 2:40 Dn 7:7
n Dn 7:24 Zb 13:1
o Dn 8:9
p Dn 7:8
q Zb 13:11
r Dn 8:24 Dn 12:7 Zb 11:7 Zb 13:7
s Dn 7:9 Dn 7:13 Ha 1:12
t Dn 7:18 Dn 7:27

Kol. e dytë

a Mt 19:28 Lu 22:29 Zb 1:6 Zb 3:21 Zb 5:10 Zb 20:4
b Dn 2:40 Dn 7:7
c Dn 7:20 Zb 13:1 Zb 17:12
d Dn 2:41 Dn 7:8 Dn 8:9
e Dn 7:20
f Dn 7:8 Dn 8:25 Zb 13:11
g Mt 24:9 Zb 11:7 Zb 13:7 Zb 16:6 Zb 17:6 Zb 18:24
h Dn 4:23 Lu 21:24
i Mt 24:14
j Dn 12:7 Zb 11:2 Zb 11:3 Zb 13:5
k Dn 7:10
l Dn 7:11

m Is 54:3; Dn 7:22; Mt 19:28; Lu 22:29; Zb 20:4; **n** Zb 11:15; **o** Is 60:12; **p** Lu 2:19.

Dn 7:25* Ose «për një stinë, stinë dhe gjysmë stine». Aramaisht 'adh-'iddán we'iddanín uphelágh 'iddán. Këtu we'-iddanín merret si e dyfishtë, domethënë «dhe dy kohë»; shih edhe shën. te Dn 4:16 dhe 12:7.

8 Vitin e tretë të mbretërimit
të mbretit Belshazar,[a] mua,
Danielit, m'u shfaq një vegim,
pas atij që m'u shfaq në fillim.[b]
2 Atëherë nisa të shihja në vegim dhe ndërsa po shihja, u gjenda në kështjellën e Shushanit,[c] në provincën e Elamit.[d]
Shihja në vegim dhe gjendesha
pranë rrjedhës së ujit të Ulait.[e] **3** Kur ngrita sytë, pashë
një dash me dy brirë[f] që qëndronte para rrjedhës së ujit.
Dy brirët ishin të lartë, por
njëri ishte më i lartë se tjetri, dhe më i larti doli më pas.[g]
4 E pashë dashin të godiste me
brirë drejt perëndimit, veriut
dhe jugut. Asnjë bishë e egër
nuk qëndronte dot para tij dhe
askush nuk të çlironte dot nga
dora e tij.[h] Ai bënte si t'i pëlqente dhe mbahej me të madh.

5 Pastaj pashë një cjap[i] që
po vinte nga perëndimi i diellit mbi sipërfaqen e tërë tokës,
dhe nuk e prekte tokën. Cjapi
kishte midis syve një bri që spikaste.[j] **6** Ai erdhi deri te dashi me dy brirë, të cilin e kisha
parë të qëndronte para rrjedhës së ujit. Erdhi duke vrapuar drejt tij, plot tërbim e fuqi.

7 E pashë të vinte fare pranë dashit, dhe i mbushur plot
vrer kundër tij, nisi ta godiste e t'ia thyente dy brirët, dhe
dashi s'pati fuqi të qëndronte
para tij. Kështu, ai e hodhi përtokë, e shtypi me këmbë, dhe
askush s'e shpëtoi dot dashin
nga dora e tij.[k]

8 Cjapi u mbajt tej mase me
të madh,[l] por sapo u bë i fuqishëm, briri i madh u thye dhe
në vend të tij nisën të dilnin
në mënyrë të spikatshme katër të tjerë, në drejtim të katër
anëve* të qiellit.[m]

Dn 8:8* Fjalë për fjalë «erërave».

KAP. 8

a Dn 5:1
b Dn 7:1
Dn 7:15
c Ne 1:1
Es 2:8
d Zn 10:22
Is 11:11
Is 21:2
e Dn 8:16
f Is 13:17
Is 21:2
Jr 51:11
Dn 7:5
Dn 8:20
g Es 1:3
Is 44:28
Dn 11:2
h Is 45:1
Jr 51:12
Dn 5:30
i Dn 2:39
Dn 7:3
Dn 8:21
j Dn 11:3
k Dn 7:6
l Pr 21:24
Is 29:20
m Dn 8:22
Dn 11:4

Kol. e dytë

a Dn 7:8
Dn 7:20
b Ps 48:2
Is 4:2
Is 28:5
Ezk 20:6
Dn 11:16
Dn 11:45
c Is 14:13
Dn 7:25
d Dn 12:3
Zb 1:20
e Zb 11:7
f Dn 8:25
g Da 29:38
Dn 12:11
h Dn 11:31
1Ko 3:17
Zb 3:12
Zb 11:2
i Mt 24:9
Zb 11:7
Zb 13:7
j Nu 28:23
Ezd 3:5
Ho 14:2
He 13:15
k Ps 106:6
Is 44:22
l Is 59:14
Gjo 4:24
m Jr 12:1
n 1Pj 1:12
o Zb 6:10
p Dn 12:11
Mt 24:15
Mr 13:14
q Is 63:18
Dn 7:25
Dn 12:7
Zb 11:2
r Is 1:27
Is 45:25
Is 60:17
Zb 11:11
s Dn 1:17
t Dn 7:16
u Dn 8:2
v Dn 9:21
Lu 1:19
Lu 1:26
w Dn 9:22
x Dn 9:23
y Ezk 2:1

9 Nga një prej tyre doli një
bri tjetër, një i vogël.[a] Ai rritej
gjithnjë e më shumë drejt jugut,
drejt lindjes së diellit dhe drejt
Stolisë.[b] **10** Ai u rrit gjithnjë
e më shumë, deri tek ushtria e
qiejve,[c] dhe bëri të binin në
tokë disa nga ushtria e disa nga
yjet,[d] dhe i shtypi me këmbë.[e]
11 U mbajt me të madh deri
te Princi[f] i ushtrisë, nga i cili
u hoq flijimi i vazhdueshëm,[g]
kurse vendi me themele të forta i shenjtërores së tij u hodh
poshtë.[h] **12** Pak nga pak një
ushtri iu la në dorë[i] bashkë
me flijimin e vazhdueshëm[j] për
shkak të shkeljes.[k] Ai e hodhi përtokë të vërtetën,[l] veproi
dhe pati sukses.[m]

13 Dëgjova një të shenjtë[n]
të fliste dhe një i shenjtë tjetër
i thoshte atij që po fliste: «Deri
kur do të vazhdojë vegimi për
flijimin e vazhdueshëm,[o] për
shkeljen që shkakton shkretim[p] dhe për shtypjen me këmbë të vendit të shenjtë dhe
të ushtrisë?»[q] **14** Kështu, ai
më tha: «Derisa të kalojnë dy
mijë e treqind mbrëmje e mëngjese. Atëherë vendi i shenjtë
do të kthehet në gjendjen e duhur.»[r]

15 Pastaj, ndërsa unë Danieli po shihja vegimin dhe po
kërkoja të kuptoja,[s] ja, përballë meje po qëndronte dikush
që nga pamja ngjante me një
burrë.[t] **16** Nisa të dëgjoja zërin e një njeriu në mes të Ulait,[u] ndërsa ai thërriste e thoshte: «Gabriel,[v] bëje atë njeri të
kuptojë atë që pa.»[w] **17** Kështu, ai erdhi pranë vendit ku
po qëndroja unë, por kur erdhi u tmerrova dhe u përkula
me fytyrë përdhe. Ai nisi të më
thoshte: «Kuptoje,[x] o bir njeriu,[y] se vegimi është për kohën

e fundit.»[a] **18** E ndërsa ai po më fliste, mua më zuri një gjumë i rëndë me fytyrën përdhe.[b] Prandaj, ai më preku dhe më bëri të qëndroja në këmbë aty ku kisha qenë.[c] **19** Ai më tha: «Ja, unë po të tregoj çfarë do të ndodhë në fund të shpalljes së dënimit, sepse vegimi është për kohën e caktuar të fundit.[d]

20 Dashi me dy brirë përfaqëson mbretin e Medisë e të Persisë.[e] **21** Cjapi leshtor përfaqëson mbretin e Greqisë,[f] kurse briri i madh midis syve të tij përfaqëson mbretin e parë.[g] **22** Meqenëse ai u thye dhe në vend të tij dolën së fundi katër të tjerë,[h] kjo do të thotë se nga kombi i tij do të dalin katër mbretëri, por që nuk do të kenë fuqinë e tij.

23 Në fund të mbretërisë së tyre, kur shkelësit ta kenë mbushur kupën, do të dalë një mbret me fytyrë të egër, që i kupton thëniet me dy kuptime.[i] **24** Pushteti i tij do të fuqizohet, por jo falë fuqisë së tij.[j] Ai do të shkaktojë rrënim[k] në mënyrë të mrekullueshme, do të ketë sukses dhe do të veprojë me efektshmëri. Ai do t'i rrënojë të fuqishmit dhe popullin e përbërë nga të shenjtët.[l] **25** Në saje të gjykimit të tij të thellë, do të bëjë që mashtrimi të ketë sukses falë ndikimit të tij.*[m] Në zemrën e tij do të mbahet me të madh[n] dhe gjatë një kohe pa shqetësime[o] do të rrënojë shumë veta. Ai do të ngrihet kundër Princit të princave,[p] por do të thyhet pa e prekur kush me dorë.[q]

26 Ajo që është parë dhe që tashmë është thënë, në lidhje me mbrëmjen dhe mëngjesin, është e vërtetë.[a] Ti mbaje të fshehtë vegimin, sepse duhet të kalojnë ende shumë ditë.»[b]

27 Atëherë unë, Danieli, u ndjeva i sfilitur dhe u sëmura për disa ditë.[c] Pastaj u ngrita dhe bëra punët që më kishte ngarkuar mbreti.[d] Megjithatë, isha ende i mpirë për shkak të asaj që kisha parë, dhe askush nuk e kuptonte atë.[e]

9 Vitin e parë të Darit,[f] birit të Asuerit, pasardhësit të medëve,[g] që ishte bërë mbret në mbretërinë e kaldeasve,[h] **2** vitin e parë të mbretërimit të tij, unë, Danieli, dallova me anë të librave numrin e viteve për të cilët fjala e Jehovait iu drejtua profetit Jeremia,[i] për përmbushjen e shkretimit të Jerusalemit,[j] domethënë, shtatëdhjetë vjet.[k] **3** Atëherë iu drejtova*[l] Jehovait, Perëndisë së vërtetë, që ta kërkoja me lutje[m] dhe përgjërime, me agjërime, i mbuluar me copë thesi e me hi.[n] **4** Nisa t'i lutesha Jehovait, Perëndisë tim, e t'i rrëfehesha:[o]

«O Jehova, Perëndi i vërtetë, Perëndi i Madh[p] dhe që të ngjall frikë, që e ruan besëlidhjen[q] dhe dashamirësinë[r] për ata që të duan dhe për ata që i mbajnë urdhërimet e tua!*[s] **5** Ne kemi mëkatuar,[t] kemi gabuar, kemi vepruar me ligësi e jemi rebeluar.[u] Jemi shmangur nga urdhërimet e tua dhe nga ligjet e tua.[v] **6** Nuk i kemi dëgjuar shërbëtorët e tu, profetët,[w] që u folën në emrin tënd mbretërve, princave dhe pararadhësve tanë dhe gjithë popullit të vendit.[x] **7** Ty, o Jeho-

KAP. 8

a Dn 10:14
Dn 12:4
Dn 12:9
b Dn 10:9
c Dn 10:10
Za 4:1
d Dn 11:27
Mt 24:3
e Dn 7:5
Dn 8:3
Dn 11:2
f Dn 7:6
Dn 8:5
g Dn 11:3
h Dn 8:8
Dn 11:4
i Dn 7:8
Dn 7:11
Zb 13:11
j Lu 4:6
Zb 13:2
Zb 13:7
k Dn 7:25
Zb 11:18
l Dn 8:10
Zb 13:10
Zb 16:6
m Dn 7:8
Zb 13:13
n Pr 16:18
Pr 21:4
o Jr 22:21
p Jr 48:26
Dn 5:23
Dn 8:11
q Dn 7:26
Zb 19:20

Kol. e dytë

a Is 14:24
Is 46:10
Is 55:11
b Dn 10:14
Zb 22:10
c Dn 7:28
Dn 10:16
d Dn 2:48
e Dn 8:17

KAP. 9

f Dn 5:31
Dn 6:1
Dn 6:28
g Dn 11:1
h Dn 5:28
Dn 5:30
i 2Kr 36:21
Ezd 1:1
Jr 27:7
Za 1:12
j Ps 79:1
Is 64:10
Jr 7:34
Va 1:1
k Jr 25:11
Jr 29:10
Za 7:5
l 2Ko 1:11
m Pr 15:8
Pr 15:29
Jr 33:3
n Ezd 8:21
Es 4:3
Ps 35:13
Ps 69:10
Ezk 27:31
o 1Mb 8:47
p Ne 1:5
q Lp 7:9
r Da 34:6
Ps 40:11
s Lp 5:10
t Ezd 9:6
Ps 106:6

u Ne 9:26; Ne 9:33; v Jr 3:25; w 2Mb 17:14; 2Kr 36:16; Jr 7:13; Jr 29:19; Jr 44:5; x Ezd 9:7; Ne 9:32.

Dn 8:25* Fjalë për fjalë «në dorën e tij».

Dn 9:3* Fjalë për fjalë «ktheva fytyrën nga».

va, të takon drejtësia, kurse ne jemi mbuluar me turp, sikurse janë mbuluar sot[a] burrat e Judës, banorët e Jerusalemit dhe gjithë ata të Izraelit, afër e larg, në të gjitha vendet ku i shpërndave, ngaqë vepruan me pabesi kundër teje.[b]

8 O Jehova, ne jemi mbuluar me turp, mbretërit, princat dhe paraardhësit tanë, sepse kemi mëkatuar kundër teje.[c] **9** Ti, o Jehova, Perëndia ynë, e ke në dorë të tregosh mëshirë[d] dhe të falësh,[e] sepse ne jemi rebeluar kundër teje.[f] **10** Nuk i jemi bindur zërit tënd, o Jehova, Perëndia ynë, që të ecnim sipas ligjeve të tua, të cilat i vure për ne me dorën e shërbëtorëve të tu, profetëve.[g] **11** Të gjithë në Izrael e kanë shkelur ligjin tënd dhe janë shmangur, duke mos iu bindur zërit tënd,[h] prandaj ti derdhe mbi ne mallkimin dhe përbetimin[i] e shkruar në ligjin e Moisiut, shërbëtorit të Perëndisë së vërtetë, sepse kemi mëkatuar kundër teje. **12** Kështu ti nise t'i përmbushje fjalët që kishe thënë kundër nesh[j] dhe kundër gjykatësve që na gjykuan,[k] dhe solle mbi ne një gjëmë aq të madhe, sa nën tërë qiellin nuk kishte rënë kurrë një gjëmë si ajo që ra në Jerusalem.[l] **13** Ashtu siç është shkruar në ligjin e Moisiut,[m] gjithë kjo gjëmë ra mbi ne[n] dhe nuk e kemi pëlqimin* tënd, o Jehova, Perëndia ynë, ngaqë nuk hoqëm dorë nga faji ynë,[o] nuk treguam gjykim të thellë dhe nuk e mbajtëm parasysh sa besnik je ti ndaj së vërtetës.[p]

14 Ti, o Jehova, qëndroje syçelë ndaj gjëmës dhe së fundi e solle mbi ne,[a] sepse ti, o Jehova, Perëndia ynë, je i drejtë në të gjitha veprat që ke bërë, kurse ne nuk iu bindëm zërit tënd.[b]

15 O Jehova, Perëndia ynë, ti që e nxore popullin tënd nga vendi i Egjiptit me një dorë të fortë[c] dhe që i bëre një emër vetes si në këtë ditë,[d] ne kemi mëkatuar[e] dhe kemi vepruar me ligësi. **16** O Jehova, në përputhje me gjithë veprat e tua të drejtësisë,[f] të lutem, largoje zemërimin dhe tërbimin tënd nga qyteti yt, Jerusalemi, mali yt i shenjtë,[g] sepse për shkak të mëkateve tona dhe për shkak të fajeve të paraardhësve tanë,[h] Jerusalemi dhe populli yt janë poshtëruar në sy të të gjithë atyre rreth e qark nesh.[i] **17** Dëgjoje tani, o Perëndia ynë, lutjen e shërbëtorit tënd dhe përgjërimet e tij, dhe bëj që fytyra jote të shkëlqejë[j] mbi shenjtëroren tënde të shkretuar,[k] për hirin tënd, o Jehova! **18** Ktheje veshin, o Perëndia im, dhe dëgjo![l] Hapi sytë dhe shihe gjendjen tonë të mjerë dhe qytetin që është quajtur me emrin tënd.[m] Sepse përgjërimet nuk po i paraqitim para teje falë veprave tona të drejta,[n] por falë mëshirës sate të madhe.[o] **19** O Jehova, na dëgjo![p] O Jehova, na fal![q] O Jehova, na kushto vëmendje dhe vepro![r] Mos vono,[s] për hirin tënd, o Perëndia im, sepse qyteti yt dhe populli yt thirret me emrin tënd.»[t]

20 Ndërsa isha ende duke folur, duke u lutur dhe duke rrëfyer mëkatin tim[u] e të popullit tim, Izraelit,[v] e ndërsa po e paraqitja para Jehovait, Perëndisë tim, kërkesën që mali i shenjtë[w] i Perëndisë tim të gjente hir **21** dhe ndërsa isha

KAP. 9

a Ps 44:15
Jr 2:26
Jr 3:25
b Le 26:33
Lp 4:27
Lp 28:41
2Mb 17:6
Is 11:11
c Ps 106:6
Jr 14:20
Va 3:42
d Da 34:6
Ne 9:17
e Nu 14:18
Ps 86:5
f Ne 9:26
g 2Mb 17:13
Ezd 9:10
h Is 1:4
Jr 8:10
i Lp 28:15
Lp 31:17
j Va 2:17
k Ho 7:7
l Jr 1:14
Jr 39:8
m Le 26:16
Lp 28:15
n Va 1:1
o Is 9:13
Is 64:7
Jr 2:30
Jr 5:3
p Ps 25:10
Ps 117:2

Kol. e dytë

a Jr 44:2
b Ne 9:33
c Da 6:1
Da 32:11
d Da 9:16
Ne 9:10
Ps 106:8
e Dn 9:5
f Ps 9:8
Ps 31:1
Ps 89:14
Is 26:9
g Ps 48:2
Is 66:20
Jo 3:17
h Le 26:39
Ps 106:6
i 1Mb 9:7
Ps 79:4
Jr 24:9
j Nu 6:25
Ps 4:6
Ps 67:1
k Is 64:10
Va 5:18
l 1Mb 8:29
Ps 17:6
m Jr 7:10
Jr 25:29
n Is 64:6
Jr 14:7
o Lp 13:17
Ps 25:6
Ps 102:13
Is 54:7
p 1Mb 8:30
q Nu 14:19
r 2Kr 6:21
s Ps 79:8
t Is 63:19
Jr 14:9
u Ps 32:5
Ek 7:20
v Is 6:5
w Ps 87:1
Is 56:7
Za 8:3

Dn 9:13* Fjalë për fjalë «nuk e kemi zbutur fytyrën tënde».

ende duke folur në lutje dhe krejt i rraskapitur nga lodhja, ja, njeriu Gabriel,[a] të cilin e kisha parë në vegim në fillim,[b] po vinte tek unë në kohën e blatimit të mbrëmjes.[c] **22** Ai nisi të më bënte të kuptoja e më thoshte:

«O Daniel, erdha që të të bëj të kesh gjykim të thellë dhe kuptueshmëri.[d] **23** Në fillim të përgjërimeve të tua doli një fjalë dhe unë erdha të raportoj, sepse ti je shumë i vyer.[e] Prandaj, kushtoji vëmendje[f] kësaj çështjeje dhe kuptoje atë që pe.

24 Shtatëdhjetë javë janë caktuar për popullin[g] dhe për qytetin tënd të shenjtë,[h] për t'i dhënë fund shkeljes,[i] për të zhdukur fare mëkatin,[j] për të shlyer fajin,[k] për të sjellë drejtësi përgjithmonë,[l] për të vulosur[m] vegimin dhe profetin e për të mirosur të Shenjtin e të Shenjtëve.[n] **25** Ti duhet ta dish e të kesh gjykim të thellë, se që nga dalja e fjalës[o] për të restauruar dhe për të rindërtuar Jerusalemin[p] deri te Mesia,[q] Udhëheqësi,[r] do të kalojnë shtatë javë, si edhe gjashtëdhjetë e dy javë.[s] Ai do të rivendoset dhe do të rindërtohet, me një shesh dhe me një hendek, por në një kohë plot shtrëngime.

26 Pas gjashtëdhjetë e dy javësh Mesia do të vritet,[t] pa lënë asgjë pas.[u]

Populli i një udhëheqësi që do të vijë, do ta rrënojë qytetin[v] dhe vendin e shenjtë.[w] Fundi i tij do të jetë me anë të përmbytjes. Deri në fund do të ketë luftë dhe është vendosur të ketë shkretim.[x]

27 Ai duhet ta mbajë në fuqi për një javë[y] besëlidhjen[z] për shumë veta. Në mes të javës ai do të bëjë që flijimi dhe blatimi të pushojnë.[a]

Mbi krahun e gjërave të neveritshme do të jetë ai që shkakton shkretim,[b] dhe shkretimi që është vendosur, do të zbrazet mbi atë që dergjet i shkretë, derisa të marrë fund.»[c]

10 Vitin e tretë të Kirit,[d] mbretit të Persisë, Danielit, emri i të cilit ishte Beltheshazar,[e] iu zbulua një çështje. Ajo ishte e vërtetë dhe kishte të bënte me një luftë të madhe.[f] Ai e kuptoi çështjen dhe gjithçka që pa.[g]

2 Në ato ditë, unë, Danieli, mbajta zi[h] plot tri javë. **3** Nuk hëngra bukë të zgjedhur dhe nuk vura në gojë as mish, as verë, dhe nuk u leva fare me vaj, deri në përfundim të tri javëve.[i] **4** Ditën e njëzetekatërt të muajit të parë, kur gjendesha buzë lumit të madh, Hidekelit,[j] **5** ngrita sytë dhe pashë një burrë të veshur me li,[k] me mesin[l] të ngjeshur me ar të Ufazit.[m] **6** Trupin e kishte si krizolit,[n] fytyrën si vetëtimë,[o] sytë si pishtarë të zjarrtë,[p] krahët dhe këmbët si bakër i lustruar,[q] kurse tingulli i fjalëve të tij ishte si zhurma e një turme. **7** Vetëm unë, Danieli, e pashë pamjen, kurse njerëzit që ishin me mua nuk e panë.[r] Megjithatë, ata i zunë dridhma të mëdha, aq sa ia mbathën për t'u fshehur.

8 Kurse unë mbeta vetëm, kështu që e pashë këtë pamje madhështore. Por fuqitë m'u shterën, u katandisa si mos më keq dhe u preva fare.[s] **9** Atëherë nisa të dëgjoja tingullin e

KAP. 9

a Dn 8:16; Lu 1:19
b Dn 8:1
c 1Mb 18:36; Ezd 9:5
d Dn 8:15
e Dn 10:11; Dn 10:19
f Pr 2:3
g Da 33:16
h Ne 11:1; Ps 87:3; Is 52:1
i Is 61:1
j Jr 31:34; Lu 1:77; Ro 6:18; He 9:26
k Ro 3:25; 2Ko 5:19; 1Gjo 2:2; 1Gj 4:10
l Is 53:11; Is 61:11; Ro 1:17
m Gjo 3:33; 2Ko 1:20
n He 9:7; He 9:24
o Ne 2:5
p Ne 6:15
q 1Sa 2:10; Ps 2:2; Lu 17:21; Gjo 1:41
r 1Kr 5:2; Is 55:4; Dn 11:22; Mt 23:10; Gjo 1:49
s Lu 3:1
t Ps 22:15; Is 53:8; Is 53:12; Mt 26:2; Lu 24:26; 1Ko 15:3
u Mr 9:12
v Lu 19:43; Lu 21:20
w Mt 24:15
x Mt 24:7; Lu 21:22; Lu 21:24
y Mt 3:9; Mt 10:6; Mt 15:24; Gjo 19:15
z Zn 15:18; Zn 17:7; Lu 1:55

Kol. e dytë

a Mt 27:51; 2Ko 5:17; He 9:12; He 10:10
b Mr 13:14
c Dn 7:7; Dn 7:23; Lu 21:20

KAP. 10

d Ezd 1:1; Is 45:1; Dn 1:21; Dn 6:28
e Dn 1:7; Dn 4:8
f Dn 10:13; Dn 11:2
g Dn 1:17
h Jr 9:1; Dn 9:3

i 2Sa 14:2; j Zn 2:14; k Dn 12:6; Zb 19:8; Zb 19:14; l Is 11:5; Zb 1:13; m Jr 10:9; n Da 28:20; Ezk 1:16; Zb 21:20; o Ezk 1:14; Mt 17:2; p Zb 1:14; Zb 2:18; q Ezk 1:7; Zb 1:15; r 2Mb 6:17; Ve 9:7; Ve 22:9; s Dn 7:28; Dn 8:27; Ha 3:16; Mt 17:6.

fjalëve të tij dhe duke dëgjuar rashë në një gjumë të thellë[a] me fytyrë përdhe.[b] **10** Kur ja, më preku një dorë,[c] e cila dalëngadalë më tundi që të ngrihesha mbi gjunjë dhe mbi pëllëmbët e duarve. **11** Ndërsa ai nisi të më thoshte:

«O Daniel, njeri shumë i vyer,[d] kuptoji fjalët që po të them[e] dhe qëndro në këmbë aty ku ishe, sepse më kanë dërguar te ti.»

Kur më tha këto fjalë, u çova në këmbë, duke u dridhur i tërë.

12 Ai më tha: «Mos ki frikë,[f] o Daniel, sepse që ditën e parë që e hape zemrën për të fituar kuptueshmëri[g] dhe u përule para Perëndisë,[h] fjalët e tua u dëgjuan, prandaj unë erdha për shkak të fjalëve të tua.[i] **13** Por princi[j] i mbretërisë së Persisë[k] m'u kundërvu[l] për njëzet e një ditë, dhe Mikaeli,[m] një nga princat e parë,[n] erdhi të më ndihmonte. Unë mbeta atje, pranë mbretërve të Persisë.[o] **14** Erdha që të të bëj të kuptosh se ç'do të ndodhë me popullin tënd[p] në ditët e fundit,[q] sepse ka një vegim[r] për ditët që do të vijnë.»[s]

15 Kur më foli kështu, u përkula me fytyrë përdhe[t] dhe mbeta pa fjalë. **16** Por ja, dikush që ngjante me bijtë e njerëzve po më prekte buzët[u] dhe nisa të hapja gojën, e t'i thosha[v] atij që qëndronte përballë meje: «O imzot,[w] për shkak të pamjes, papritur zura të përpëlitesha dhe nuk më mbeti pikë fuqie.[x] **17** Prandaj, si mund të fliste shërbëtori yt, me ty, o imzot?[y] Deri tani s'kisha pikë fuqie dhe nuk më kishte mbetur frymë.»[z]

KAP. 10

a Zn 15:12
Jb 33:15
b Dn 8:18
c Jr 1:9
Dn 9:21
Zb 1:17
d Pr 15:9
Dn 10:19
e Dn 9:22
f Is 35:4
Zb 1:17
g 1Mb 8:49
Ve 10:4
h Dn 9:3
i Pr 15:8
Pr 15:29
Dn 9:23
j Ef 6:12
Zb 13:4
k Ezd 4:5
Dn 11:2
l 1Se 2:18
m Dn 10:21
Dn 12:1
Jd 9
Zb 12:7
n Gjo 17:5
Kl 2:10
1Pj 3:22
o Dn 6:28
p Ga 3:29
Ga 6:16
q Dn 2:28
r Is 46:10
s Dn 8:17
Dn 8:26
Dn 12:4
t Dn 8:18
u Is 6:7
Jr 1:9
v Ezk 33:22
w Js 5:14
Dn 12:8
x Dn 10:8
y Gjy 6:22
z Is 6:5

Kol. e dytë

a Dn 10:10
b Gjy 6:23
Zb 1:17
c Dn 9:23
d Lu 24:36
e Is 35:4
Hg 2:4
Za 8:9
1Ko 16:13
f 1Sa 3:10
g Ps 138:3
h Dn 10:13
i Dn 7:6
Dn 8:5
Dn 11:3
j Is 43:9
Am 3:7
k Dn 10:13
Jd 9
Zb 12:7
l Dn 12:1

KAP. 11

m Dn 5:31
Dn 9:1
n Pr 22:21
o Ezd 4:5
p Ezd 4:6
q Es 1:1
r Zn 10:2
Zn 10:4
Is 66:19
Dn 8:21
Za 9:13

18 Ai që ngjante me një njeri, më preku përsëri dhe më dha forcë.[a] **19** Pastaj tha: «Mos ki frikë,[b] o njeri shumë i vyer![c] Paqja qoftë me ty![d] Ji i fortë, po, ji i fortë!»[e] Sapo më foli, i mblodha forcat dhe më në fund i thashë: «Le të flasë zotëria im,[f] sepse më dhe forcë.»[g] **20** Kështu, ai më tha:

«A e di pse erdha te ti? Tani do të kthehem të luftoj me princin e Persisë.[h] Kur të shkoj, edhe princi i Greqisë do të vijë.[i] **21** Megjithatë, do të të tregoj gjërat e shënuara në librin e së vërtetës,[j] dhe s'ka asnjë që të më mbështetë fortësisht në këto gjëra, përveç Mikaelit,[k] princit tuaj.[l]

11 Unë qëndrova me të që ta forcoja e ta mbështetja, gjatë vitit të parë të Darit, medit.[m] **2** Tani, do të të tregoj të vërtetën:[n]

Në Persi do të dalin edhe tre mbretër të tjerë[o] dhe i katërti[p] do të mbledhë pasuri më të mëdha se gjithë të tjerët.[q] Sapo të jetë bërë i fortë për shkak të pasurive të tij, ai do të ngrejë çdo gjë kundër mbretërisë së Greqisë.[r]

3 Një mbret i fuqishëm do të dalë dhe sundimi i tij do të ketë një shtrirje të gjerë[s] e do të bëjë si t'i pëlqejë.[t] **4** Pasi ai të ketë dalë,[u] mbretëria e tij do të thyhet dhe do të ndahet drejt katër anëve*[v] të qiellit,[w] por jo për pasardhësit e tij[x] dhe jo me pushtetin që sundoi ai. Mbretëria e tij do të shkulet me rrënjë dhe do t'u kalojë të tjerëve.

s Dn 7:6; Dn 8:5; Dn 8:21; t Dn 5:19; u Ps 37:35; v Ezk 12:14; Ezk 17:21; w Dn 7:6; Dn 8:8; Dn 8:22; x Ek 4:8.

Dn 11:4* Shih shënimin te Dn 8:8.

5 Mbreti i jugut, domethënë një nga princat e tij, do të bëhet i fortë. Ky do të ngadhënjejë mbi të dhe sundimi i tij do të ketë një shtrirje të gjerë, më të madhe se fuqia sunduese e atij.

6 Pas disa vjetësh, ata do të bëjnë aleancë me njëri-tjetrin dhe bija e mbretit të jugut do të vijë te mbreti i veriut për të bërë një marrëveshje. Por ajo nuk do ta mbajë fuqinë e krahut të saj;[a] edhe mbreti nuk do të qëndrojë, as krahu i tij. Bijën e tij do ta dorëzojnë, madje edhe ata që e kishin sjellë, edhe atë që e lindi, edhe atë që e bëri të fortë në ato kohë. **7** Një filiz[b] nga rrënjët e saj do të zërë pozitën e tij, do të lëvizë drejt forcave ushtarake dhe kundër fortesës së mbretit të veriut, do të veprojë kundër tyre dhe do të ngadhënjejë. **8** Bashkë me perënditë e tyre,[c] me shëmbëlltyrat e derdhura, me sendet e dëshirueshme prej argjendi e ari dhe me robërit do të vijë në Egjipt. Për disa vjet do t'i rrijë larg mbretit të veriut.

9 Ky do të vijë drejt mbretërisë së mbretit të jugut dhe do të kthehet prapa në tokën e vet.

10 Bijtë e tij do të përgatiten për luftë e do të mbledhin një mori të madhe forcash ushtarake. Ai do të vijë patjetër e do të përparojë, do të vërshojë e do të kalojë përmes. Por do të kthehet dhe do të përgatitet për luftë gjatë gjithë rrugës deri në fortesën e tij.

11 Mbreti i jugut do të hidhërohet dhe do t'i duhet të dalë e të luftojë me të, domethënë me mbretin e veriut. Ky do të ngrejë një turmë të madhe, por kjo do t'i jepet në dorë atij.[a] **12** Turma do të bëhet pre. Zemra e tij do të lartësohet[b] dhe do të rrëzojë dhjetëra mijë veta. Por ai nuk do ta përdorë pozitën e tij të fortë.

13 Mbreti i veriut do të kthehet e do të ngrejë një turmë më të madhe se e para. Në fund të kohëve, të disa vjetëve, ai do të vijë me një forcë të madhe ushtarake[c] dhe me plaçkë të madhe.[d] **14** Në ato kohë, shumë do të ngrihen kundër mbretit të jugut.

Pas tyre do të shkojnë edhe bijtë e kusarëve të popullit tënd dhe do të përpiqen të nxjerrin të vërtetë një vegim,[e] por do të pengohen.[f]

15 Mbreti i veriut do të vijë e do të ngrejë një ledh rrethues[g] dhe do të shtjerë në dorë një qytet me fortifikata. Krahët e jugut nuk do të qëndrojnë, as populli i të zgjedhurve të tij; dhe s'do të ketë asnjë fuqi që të qëndrojë. **16** Ai që do të vijë kundër tij, do të bëjë si t'i pëlqejë dhe askush nuk do t'i bëjë ballë. Ai do të qëndrojë në vendin e Stolisë[h] dhe dora e tij do të sjellë shfarosje.[i] **17** Pastaj do të vendosë*[j] të vijë me forcën e krejt mbretërisë së tij dhe do të vërë kushte paqeje;[k] dhe do të veprojë me efektshmëri.[l] Atij do t'i lejohet të shkatërrojë bijën e grave. Ajo nuk do të qëndrojë dhe nuk do të rrijë me të.[m] **18** Ai do t'i kthejë sytë nga vendet bregdetare[n] dhe do të shtjerë në dorë shumë prej tyre. Një komandant do t'i japë fund poshtërimit, prandaj nuk do të ketë më poshtërim prej tij. Do ta bëjë që të bjerë mbi atë vetë. **19** Prandaj ai do të kthehet prapa,

KAP. 11
a Jb 38:15
b Jb 14:7
c Is 37:19
Is 43:10
Kol. e dytë
a Ek 9:11
b 2Mb 14:10
2Kr 26:16
Pr 16:18
Ezk 28:2
Dn 5:20
c 2Mb 6:15
d 1Sa 25:13
e Ve 5:36
f Ve 5:37
g Jr 6:6
Jr 32:24
h Ps 48:2
Ezk 20:6
Dn 8:9
Dn 11:41
Dn 11:45
i Ek 8:9
j 2Kr 20:3
k Dn 11:6
l Dn 11:28
m Pr 19:21
n Jr 2:10

Dn 11:17* Fjalë për fjalë «do të drejtojë fytyrën e tij».

drejt fortesave të vendit të vet, dhe do të pengohet e do të bjerë dhe nuk do të gjendet.[a]

20 Pozitën e tij do ta zërë dikush[b] që do të nxjerrë një tatimtar*[c] përmes mbretërisë së shkëlqyer dhe brenda pak ditëve ai do të thyhet, por jo në zemërim e as në luftë.

21 Pozitën e tij do ta zërë një që është për t'u përbuzur,[d] të cilit nuk do të jepet dinjitet mbretëror. Ai do të vijë në një kohë pa shqetësime[e] dhe do ta marrë mbretërinë me anë të lajkave.[f] **22** Krahët[g] e përmbytjes do të përmbyten për shkak të tij dhe do të thyhen,[h] e po kështu[i] edhe Udhëheqësi[j] i besëlidhjes.[k] **23** Për shkak se kanë bërë aleancë me të, ai do të veprojë me mashtrim dhe do të ngrihet e do të bëhet i fuqishëm me anë të një kombi të vogël.[l] **24** Në një kohë pa shqetësime,[m] ai do të hyjë deri në pjesën më të majme të provincës e do të bëjë atë që s'e bënë etërit e tij dhe etërit e etërve të tij. Do të shpërndajë mes tyre pre, plaçkë e të mira dhe do të kurdisë planet[n] kundër vendeve të fortifikuara, por vetëm deri për njëfarë kohe.

25 Ai do të ngrihet me fuqi dhe guxim* për të sulmuar mbretin e jugut me një forcë të madhe ushtarake. Edhe mbreti i jugut do të përgatitet për luftë me një forcë ushtarake tejet të madhe e të fuqishme. Dhe ai nuk do të qëndrojë, sepse kundër tij do të kurdisin plane. **26** Pikërisht ata që hanë ushqimet e tij të zgjedhura, do të sjellin rrëzimin e tij.

Dn 11:20* Kjo fjalë mund t'i referohet edhe dikujt që del për të bërë regjistrimin e burrave për në ushtri. **25*** Fjalë për fjalë «zemër».

KAP. 11

a Ps 27:2
Ps 37:17
Ps 37:36
b Lu 2:1
c Lu 2:2
Ve 5:37
d Ps 12:8
Lu 2:1
Lu 3:1
e Jr 22:21
Dn 8:25
f Ps 55:21
g 2Kr 32:8
h Ps 10:15
i Zn 3:15
Is 53:10
Mr 15:20
Ve 3:15
j 1Kr 5:2
Is 55:4
Dn 9:25
Gjo 1:49
k Zn 15:18
Dn 9:27
Lu 1:55
Ve 3:25
l Fi 1:13
m Dn 8:25
n Ps 36:4
Pr 6:18

Kol. e dytë

a 1Ko 10:21
1Ti 4:1
b Ps 12:2
Ps 58:3
Ps 64:5
Pr 12:5
Pr 12:20
Pr 26:23
1Ti 4:2
c Pr 19:21
d Dn 12:9
Ha 2:3
2Ti 3:1
e 2Sa 7:12
2Sa 23:5
Ps 89:28
Lu 1:33
Lu 22:29
f Dn 11:17
g Mt 24:3
Lu 21:24
h Mt 24:7
i Zn 10:4
Nu 24:24
Is 23:1
Jr 2:10
Ezk 27:6
j Gjo 15:20
k Dn 11:28
l Dn 8:11
Dn 12:7
Zb 11:2
m Da 29:38
Nu 28:3
Ps 119:44
Dn 8:12
Dn 12:11
n Dn 12:11
Mt 24:15
Zb 13:15
Zb 17:8
o Lu 21:20
p Ps 55:21
q 2Se 2:3
r Lu 22:29
s 1Kr 28:9
Gjo 17:3
Ro 10:13
t Jo 2:32
u Pr 1:3
Is 32:3
Dn 12:10
Mt 13:11
Mt 24:45

Forcat e tij ushtarake do të përmbyten dhe shumë veta do të bien të vrarë.

27 Zemra e këtyre dy mbretërve do të priret të bëjë atë që është e keqe dhe në të njëjtën tryezë[a] do të vazhdojnë të thonë gënjeshtra.[b] Por asgjë s'do të ketë sukses,[c] sepse fundi është ende për kohën e caktuar.[d]

28 Ai do të kthehet në vendin e tij me plaçkë të madhe dhe zemra e tij do të jetë kundër besëlidhjes së shenjtë.[e] Do të veprojë me efektshmëri[f] dhe do të kthehet në vendin e tij.

29 Në kohën e caktuar[g] ai do të kthehet dhe do të vijë kundër jugut,[h] por në fund nuk do të dalë njësoj si në fillim. **30** Kundër tij do të vijnë anijet e Kitimit[i] dhe ai do të brengoset.

Atëherë ai do të kthehet e do të shpallë dënimin[j] kundër besëlidhjes së shenjtë[k] dhe do të veprojë me efektshmëri. Pastaj do të kthehet dhe do ta drejtojë vëmendjen ndaj atyre që e lënë besëlidhjen e shenjtë. **31** Prej tij do të dalin krahë, që do të ngrihen e do të përdhosin shenjtëroren[l] dhe fortesën e do të heqin flijimin e vazhdueshëm.[m]

Ata do të vënë në vend gjënë e neveritshme[n] që shkakton shkretim.[o]

32 Me fjalë të sheqerosura[p] ai do t'i çojë në apostazi[q] ata që po veprojnë me ligësi kundër besëlidhjes.[r] Por populli që e njeh Perëndinë e vet,[s] do të ngadhënjejë[t] e do të veprojë me efektshmëri. **33** Ata që kanë gjykim të thellë[u] midis popullit, do t'u japin kuptueshmëri shumë vetave.[v] Por

v Pr 9:9; Za 8:23; Mt 24:14.

do t'i pengojnë me shpatë e me flakë, do t'i robërojnë e do t'i plaçkitin[a] për disa ditë. **34** Por kur t'i pengojnë, atyre do t'u jepet pak ndihmë.[b] Shumë do të bashkohen me ta me anë të lajkave.[c] **35** Do të pengojnë disa prej atyre që kanë gjykim të thellë,[d] që për ta të bëhet një vepër rafinimi, një pastrim, një zbardhje,[e] deri në kohën e fundit.[f] Sepse fundi është ende për kohën e caktuar.[g]

36 Mbreti do të bëjë si t'i pëlqejë, do të lartësohet dhe do të madhërohet mbi çdo perëndi.[h] Do të flasë gjëra të habitshme kundër Perëndisë së perëndive.[i] Do të ketë sukses derisa të marrë fund shpallja e dënimit;[j] sepse ajo që është vendosur, do të bëhet. **37** Ai nuk do të marrë parasysh Perëndinë e etërve të tij. Nuk do të marrë parasysh as dëshirën e grave, as të ndonjë perëndie tjetër, por do të madhërohet mbi këdo.[k] **38** Në pozitën e tij, do t'i japë lavdi perëndisë së fortesave, një perëndie që etërit e tij nuk e njihnin. Do t'i japë lavdi me anë të arit, argjendit, gurëve të çmuar dhe gjërave të dëshirueshme. **39** Ai do të veprojë me efektshmëri kundër kalave më të fortifikuara, bashkë me një perëndi të huaj. Ai do t'i mbulojë me lavdi të gjithë ata që e kanë pranuar dhe do t'i vërë të sundojnë mes shumë vetave. Dhe do të ndajë tokë si shpërblim.

40 Në kohën e fundit, mbreti i jugut[l] dhe mbreti i veriut do të shtyjnë njëri-tjetrin, dhe mbreti i veriut do të sulet kundër tij si stuhi, me karroca, kalorës dhe me shumë anije. Do të hyjë nëpër vende të ndryshme, do të vërshojë e do të kalojë përmes. **41** Do të hyjë[a] edhe në vendin e Stolisë[b] dhe shumë vende do të pengohen.[c] Por këto vende do të shpëtojnë nga dora e tij: Edomi, Moabi[d] dhe pjesa kryesore e bijve të Amonit. **42** Ai do ta shtrijë dorën kundër vendeve. As vendi i Egjiptit[e] nuk do të shpëtojë. **43** Ai do të sundojë mbi thesaret e fshehura të arit e të argjendit dhe mbi gjithë gjërat e dëshirueshme të Egjiptit. Libianët dhe etiopasit do të ndjekin gjurmët e tij.

44 Por do të ketë lajme që do ta turbullojnë,[f] nga lindja e dielli[g] dhe nga veriu. Prandaj ai do të dalë me tërbim të madh që të shfarosë e të shkatërrojë shumë veta.[h] **45** Do t'i ngulë tendat e tij si një pallat ndërmjet detit të madh dhe malit të shenjtë të Stolisë.[i] Do të shkojë drejt fundit të tij[j] dhe s'do të ketë asnjë që ta ndihmojë.[k]

12 Gjatë asaj kohe do të ngrihet Mikaeli,[l] princi i madh,[m] që qëndron[n] përkrah bijve të popullit tënd.[o] Do të jetë një kohë me ankthe, aq sa nuk ka pasur që kur lindën kombet e deri në atë kohë.[p] Gjatë asaj kohe, populli yt do të shpëtojë,[q] kushdo që gjendet i shkruar në libër.[r] **2** Shumë nga ata që flenë në pluhurin e tokës, do të zgjohen,[s] disa për jetë të përhershme[t] dhe të tjerë për poshtërim e urrejtje të përhershme.[u]

3 Ata që kanë gjykim të thellë, do të ndriçojnë si hapësira qiellore[v] dhe ata që çojnë shumë veta në drejtësi,[w] do të shndritin si yjet përgjithmonë, po, në jetë të jetëve.

4 Ndërsa ti, o Daniel, mbaji të fshehta fjalët dhe vulose librin,[x] deri në kohën e fundit.[y]

KAP. 11

a Mt 10:18; Mt 24:9; Gjo 16:2; Zb 2:10; Zb 12:17; Zb 16:6
b Lu 18:7; Zb 7:15; Zb 12:16
c Ps 5:9; Mt 7:15; Ve 20:29; Ga 1:10; 2Pj 2:3
d Mt 10:22; Zb 2:10
e Dn 12:10
f Ma 3:2; Mt 24:3; Zb 7:14
g Dn 11:40
h Is 14:14; Dn 8:25; 2Se 2:4
i Lp 10:17; Ps 82:1; Ps 136:2
j So 3:8
k Is 14:13
l Zb 13:11

Kol. e dytë

a Ezk 38:11; Ezk 38:18
b Ps 48:2; Ezk 20:6; Dn 8:9; Dn 11:16; Dn 11:45
c Mt 24:10
d Jr 48:46
e Jr 9:26
f Ezk 38:16
g Zb 16:12
h Ezk 38:9
i Dn 11:16
j Is 34:2; Jr 25:31; Ezk 39:4; 2Se 1:9
k Zb 19:20

KAP. 12

l Dn 10:13; Jd 9
m Js 5:14; Is 9:6; Ezk 34:24; Dn 10:21
n Ps 110:1; Mt 24:30; He 10:13; Zb 12:7
o Ro 2:29; Ga 3:29; Ga 6:16
p Mt 24:21
q Is 26:20; Jo 2:31; Mt 24:22; Zb 7:13
r Ma 3:16; Lu 10:20; He 12:23; Zb 3:5
s Gjo 5:28; Zb 20:4
t Mt 25:46; Gjo 5:29; Gjo 6:40
u Pr 10:7; Mt 24:51; Mt 25:46
v Dn 11:33; Mt 13:43

---

w 1Ti 4:16; Zb 7:9; x Dn 8:26; Zb 10:4; y Dn 8:17; Dn 12:9.

Shumë do të enden lart e poshtë dhe njohuria e vërtetë do të jetë e bollshme.»[a]

5 Atëherë unë, Danieli, pashë dy të tjerë që qëndronin në këmbë,[b] njëri në njërën anë të rrëkesë dhe tjetri në anën tjetër.[c] **6** Pastaj, njëri i tha burrit të veshur me li,[d] që ishte mbi ujërat e rrëkesë: «Sa kohë do të kalojë derisa të përmbushen këto gjëra të mrekullueshme?»[e] **7** Atëherë nisa të dëgjoja burrin e veshur me li, që ishte mbi ujërat e rrëkesë, ndërsa ngrinte dorën e djathtë e të majtë drejt qiejve dhe betohej[f] për Atë që është gjallë në jetë të jetëve:[g] «Do të kalojë një kohë e caktuar, dy kohë të caktuara dhe gjysmë kohe.*[h] Sapo të përfundojë copëtimi i fuqisë së popullit të shenjtë,[i] të gjitha këto gjëra do të marrin fund.»

Dn 12:7* Fjalë për fjalë: «Një kohë e caktuar, kohë të caktuara dhe një gjysmë.” Heb. lemoh'édh moh'adhím vahéci. Krahasoje me shënimin te Dn 7:25, 4:16 dhe Zb 12:14.

KAP. 12

a Ps 97:11; Is 11:9; Is 58:10; Zb 22:17
b Dn 10:5; Dn 10:16
c Dn 10:4
d Dn 10:5
e Ps 74:10; Zb 6:10
f Lp 32:40; Jb 27:2; Jr 4:2; Jr 12:16; Zb 10:5
g Dn 4:34; Zb 4:9; Zb 10:6
h Dn 7:25; Zb 1:12; Zb 12:6; Zb 12:14; Zb 13:5
i Dn 8:24; Mt 24:9; Zb 11:7

Kol. e dytë

a Lu 18:34; Ve 1:7; 1Pj 1:11
b Dn 8:17; Dn 10:14
c Dn 8:26; Dn 12:4
d Ps 51:7; Ezk 36:25
e Is 1:18; Zb 7:14
f Dn 11:35; Ma 3:3
g 2Ti 3:2; 2Ti 3:13
h Is 32:6; Ho 14:9
i Ps 111:10; Pr 3:4; Dn 11:33; Dn 12:3; 1Gjo 5:20

8 Unë dëgjova, por nuk kuptova,[a] prandaj thashë: «O imzot, cili do të jetë fundi i këtyre gjërave?»[b]

9 Ai më tha: «Shko, Daniel, sepse fjalët janë mbajtur të fshehta dhe të vulosura deri në kohën e fundit.[c] **10** Shumë do të pastrohen,[d] do të zbardhen[e] e do të rafinohen.[f] Të ligjtë do të veprojnë me ligësi[g] dhe asnjë i lig nuk do të kuptojë,[h] por ata që kanë gjykim të thellë, do të kuptojnë.[i]

11 Që nga koha kur të hiqet[j] flijimi i vazhdueshëm[k] dhe të vihet gjëja e neveritshme[l] që shkakton shkretim, do të kalojnë një mijë e dyqind e nëntëdhjetë ditë.

12 Lum[m] ai që rri në pritje dhe që arrin deri në një mijë e treqind e tridhjetë e pesë ditë!

13 Kurse ti shko drejt fundit tënd.[n] Do të prehesh,[o] por do të çohesh për të marrë pjesën tënde në fund të ditëve.»[p]

j Zb 11:7; **k** Dn 8:11; Dn 11:31; He 13:15; 1Pj 2:5; **l** Dn 11:31; Mr 13:14; **m** Jk 1:12; Jk 5:11; **n** Zn 25:8; **o** Gjo 11:13; 1Se 4:13; **p** Ps 45:16; Gjo 11:24; Ve 17:31; Ve 24:15; Zb 20:12.

HOZEA*

1 Fjala e Jehovait[a] që iu drejtua Hozesë,[b] birit të Beerit, në ditët[c] e Uziahut,[d] Jotamit,[e] Akazitit[f] dhe Hezekisë,[g] që ishin mbretër të Judës, dhe në ditët e Jeroboamit,[a] birit të Joashit,[b] mbretit të Izraelit. **2** Fjala e Jehovait me anë të Hozesë filloi kur Jehovai i tha atij: «Shko,[c] merr për vete një grua që do të kryejë kurvëri, dhe do të të lindin fëmijë kurvërie, sepse me anë të kurvërisë vendi largohet dhe nuk e ndjek Jehovain.»[d]

3 Atëherë ai shkoi dhe mori Gomerën, bijën e Diblaimit. Ajo mbeti shtatzënë dhe pas ca kohësh i lindi një djalë.[e]

Ho Titulli* Që do të thotë «Shpëtim; Çlirim». Heb.: *Hohshéa'*. Hozea është i pari i 12 «Profetëve të vegjël», profecitë e të cilëve hebrenjtë i grupojnë së bashku si një libër të vetëm, të quajtur «Të dymbëdhjetët», d.m.th., Hozea, Joeli, Amosi, Abdia, Jonai, Mikea, Naumi, Habakuku, Sofonia, Hageu, Zakaria dhe Malakia.

KAP. 1

a 2Pj 1:21
b Ro 9:25
c Is 1:1; Mi 1:1
d 2Mb 15:13; 2Kr 26:1
e 2Mb 15:32
f 2Mb 16:1
g 2Mb 18:1

Kol. e dytë

a 2Mb 14:23
b 2Mb 13:10
c Is 20:2; Jr 13:1
d Lp 31:16; Ps 73:27
e Is 8:3; Ho 3:1

4 Dhe Jehovai i tha: «Vërja emrin Jezreel,[a] sepse edhe pak dhe do të kërkoj llogari për gjakderdhjen që i ka shkaktuar Jezreeli shtëpisë së Jehut,[b] dhe do t'i jap fund sundimit mbretëror të shtëpisë së Izraelit.[c] **5** Atë ditë do ta thyej harkun[d] e Izraelit në ultësirën e Jezreelit.»

6 Ajo mbeti përsëri shtatzënë dhe lindi vajzë. Dhe Perëndia i tha: «Vërja emrin Lo-Ruhama,*[e] sepse unë nuk do t'i tregoj më mëshirë[f] shtëpisë së Izraelit, ngaqë kam për t'i hequr fare.[g] **7** Por shtëpisë së Judës do t'i tregoj mëshirë[h] dhe do ta shpëtoj me anë të Jehovait, Perëndisë së saj.[i] Megjithatë, nuk kam për ta shpëtuar as me hark e as me shpatë, as me luftë dhe as me kuaj a kalorës.»[j]

8 Kur ia kishte hequr gjirin Lo-Ruhamës, ajo mbeti shtatzënë dhe lindi djalë. **9** Atëherë Ai tha: «Vërja emrin Lo-Ami,* sepse ju nuk jeni populli im dhe unë nuk do të jem i juaji.

10 Numri i bijve të Izraelit do të bëhet si kokrrizat e rërës së detit, që nuk mund të maten a të numërohen[k] dhe në vendin ku u thuhej: 'Ju nuk jeni populli im',[l] do t'u thuhet: 'Bijtë e Perëndisë së gjallë'.[m] **11** Bijtë e Judës dhe bijtë e Izraelit do të mblidhen e do të jenë të bashkuar.[n] Ata do të vënë një krye për veten e tyre dhe do të dalin nga vendi,[o] sepse e madhe do të jetë dita e Jezreelit.[p]

2 U thoni vëllezërve tuaj: 'Populli im!'[q] dhe motrave tuaja: 'O gra që ju është treguar mëshirë!'[r] **2** Ngrini një

KAP. 1

a Ho 2:22
b 2Mb 10:31
c 2Mb 15:10
d Ps 37:15
e Ho 2:23
f Is 27:11
1Pj 2:10
g 2Mb 17:6
2Mb 17:23
h 2Mb 19:34
Ho 11:12
i 2Mb 19:35
j Ps 33:16
Is 37:36
k Zn 13:16
Zn 26:4
Ro 9:27
He 11:12
l Ro 9:26
1Pj 2:10
m Gjo 1:12
Ro 8:14
2Ko 6:18
n Ezd 3:1
Is 11:12
Jr 3:18
Jr 30:3
Ezk 37:17
Mi 2:12
Ro 11:26
o Jr 23:5
Ezk 34:23
p Ho 2:22

KAP. 2

q Jr 31:33
Ezk 36:28
Za 13:9
r Ho 2:23
1Pj 2:10

Kol. e dytë

a Jr 2:2
Ezk 20:4
b Is 50:1
Jr 3:8
c Jr 3:1
d Jr 3:9
Ezk 16:25
e Jr 13:22
Ezk 16:37
f Ezk 16:4
g Is 33:9
Ezk 19:13
h Jr 51:43
i Gjy 15:18
j Jr 13:14
Ezk 9:10
Ro 9:18
k Is 57:3
Gjo 8:41
l Is 1:21
Jr 3:1
Ezk 16:15
Ezk 23:5
Ho 3:1
m Ezd 9:6
Jr 2:26
Dn 9:7
Ho 9:10
n Is 57:8
Ezk 23:16
Ho 8:9
o Jr 44:18
p Jb 3:23
Va 3:7
q Jb 19:8
r Is 30:2
Ho 5:13
s Jr 31:18
Ho 5:15
Lu 15:18
t Ezk 16:8
Ezk 23:4

çështje ligjore kundër nënës suaj,[a] ngrini një çështje ligjore, sepse ajo nuk është gruaja ime[b] dhe unë nuk jam burri i saj.[c] Ajo duhet të flakë kurvërinë nga vetja dhe veprat e kurorëshkeljes nga gjinjtë e saj,[d] **3** që të mos e zhvesh lakuriq[e] dhe ta nxjerr si ditën kur lindi,[f] të mos e bëj si një shkretëtirë,[g] të mos e katandis si një vend pa ujë[h] dhe të mos e bëj të vdesë nga etja.[i] **4** Unë nuk do t'u tregoj mëshirë bijve të saj,[j] sepse ata janë bijtë e kurvërisë,[k] **5** ngaqë nëna e tyre ka kryer kurvëri.[l] Ajo që ishte shtatzënë me ta ka vepruar në mënyrë të turpshme,[m] sepse ka thënë: 'Dua të shkoj pas atyre që më duan plot zjarr,[n] pas atyre që më japin bukë dhe ujë, lesh dhe li, vaj dhe pije.'[o]

6 Prandaj ja, unë po e rrethoj udhën tënde me një gardh me gjemba. Kundër saj do të ngre një mur prej guri,[p] kështu që ajo s'do t'i gjejë rrugët e veta.[q] **7** Ajo do të shkojë pas dashnorëve të saj të zjarrtë, por nuk do t'i arrijë;[r] do t'i kërkojë, por nuk do t'i gjejë. Atëherë do të thotë: 'Dua të iki, dua të kthehem te burri im,[s] tek i pari,[t] sepse në atë kohë isha më mirë se tani.'[u] **8** Por ajo nuk e kuptoi[v] se drithin, mushtin dhe vajin ia kisha dhënë unë,[w] dhe se unë bëra që ajo të kishte argjend dhe ar me bollëk, i cili u përdor për Baalin.[x]

9 Prandaj unë do të kthehem dhe do ta heq drithin tim në kohën e tij dhe mushtin tim në stinën e tij.[y] Do të rrëmbej leshin dhe lirin tim, që duhen për të mbuluar lakuriqësinë e saj.[z] **10** Unë do t'ia zbuloj pje-

Ho 1:6* Që do të thotë «asaj nuk iu tregua mëshirë». **9*** Që do të thotë «nuk është populli im».

u Lp 32:13; Ne 9:25; Lu 15:17; v Lp 32:28; Is 1:3; w Jr 44:17; Ezk 16:19; x Da 32:4; Gjy 17:4; Is 46:6; Ho 8:4; Ho 13:2; y Is 17:11; Ezk 16:27; z Ezk 23:26; So 1:13.

sët intime në sy të dashnorëve
të saj të zjarrtë[a] dhe s'ka për të
pasur burrë që të ma rrëmbejë
nga dora.[b] **11** Do t'i jap fund
gjithë ngazëllimit të saj,[c] fes-
tës së saj,[d] hënës së saj[e] të re,
sabatit dhe çdo periudhe feste
të saj. **12** Unë do t'ia shkre-
toj hardhinë[f] dhe fikun,[g] për të
cilët ka thënë: 'Është një dhu-
ratë që ma kanë dhënë dash-
norët e mi të zjarrtë'. Unë do
t'i bëj ato si një pyll[h] dhe bi-
sha e fushës ka për t'i gllabë-
ruar. **13** Unë do t'i kërkoj
asaj llogari[i] për ditët e shë-
mbëlltyrave të Baalit,[j] te të ci-
lat paraqiste vazhdimisht ty-
min e blatimit,[k] për ditët kur
ajo stolisej me unazë e zbuku-
rime[l] dhe shkonte pas dashno-
rëve të vet të zjarrtë,[m] kurse
mua më harroi,[n]—thotë Jeho-
vai.

14 Prandaj ja, unë po ia
mbush mendjen dhe do ta bëj
të shkojë në shkretëtirë[o] e do
t'i flas zemrës së saj.[p] **15** Që
nga ajo kohë e tutje do t'i jap
vreshtat e veta,[q] bashkë me ul-
tësirën e Akorit[r] si portë të
shpresës. Atje do të përgjigjet
si në ditët e rinisë[s] dhe si ditën
kur doli nga vendi i Egjiptit.[t]
16 Atë ditë do të ndodhë,—thotë
Jehovai,—që ti do të më quash
Burri im dhe nuk do të më quash
më Zotëria* im.[u]

17 Unë do t'ia heq nga goja
emrat e shëmbëlltyrave të Ba-
alit.[v] Ato nuk do të kujtohen
më me emër.[w] **18** Atë ditë do
të bëj për ta një besëlidhje li-
dhur me bishat e fushës,[x] me
zogjtë e qiellit dhe me rrëshqa-
norët e tokës. Unë do të shka-
tërroj e do të zhduk nga vendi
harkun, shpatën dhe luftën.[y]

Ho 2:16* Fjalë për fjalë «Pronari».

KAP. 2

a Jr 13:26
Ezk 16:37
Ezk 23:29
b Ps 50:22
Ho 5:14
c Is 24:8
Jr 7:34
Am 8:10
d 1Mb 12:32
Am 5:21
e Is 1:13
f Ps 80:12
Is 5:5
g Jr 5:17
Jr 8:13
h Is 29:17
Jr 26:18
Mi 3:12
i Jr 23:2
Am 3:2
Za 10:3
j Gjy 3:7
1Mb 16:31
2Mb 10:28
k Jr 7:9
Jr 18:15
Ho 11:2
l Ezk 23:40
m Jr 2:25
n Is 17:10
Jr 2:32
Ezk 22:12
o Ezk 20:35
p Is 40:2
q Lp 30:5
Is 65:21
Jr 32:15
Ezk 28:26
Am 9:14
r Js 7:26
Is 65:10
s Jr 2:2
Ezk 16:22
t Da 15:1
Ho 12:13
u Is 54:5
Jr 3:14
v Da 23:13
Js 23:7
Za 13:2
w Jr 10:11
x Is 11:6
Ezk 34:25
y Ps 46:9
Is 2:4
Ezk 39:9
Za 9:10

Kol. e dytë

a Le 26:5
Jr 23:6
Ezk 34:25
Mi 4:4
b Jr 3:14
c Ps 85:10
Jr 4:2
Mi 7:18
d Is 54:13
Jr 9:24
Jr 24:7
Jr 31:34
Ezk 38:23
He 8:11
e Lp 28:12
Za 8:12
f Ps 72:16
g Ho 1:11
h Jr 31:27
Za 10:9
i Ro 11:30
j Ro 9:25
1Pj 2:10
k Ho 1:10
Za 13:9

Do të bëj që ata të shtrihen në
siguri.[a] **19** Unë do të fejohem
me ty për një kohë të pacak-
tuar,[b] do të fejohem me ty dhe
do të jem i drejtë e do të tregoj
drejtësi, dashamirësi dhe më-
shirë.[c] **20** Unë do të fejohem
me ty e do të të tregoj besnikë-
ri dhe ti ke për ta njohur Jeho-
vain.[d]

21 Atë ditë do të ndodhë që
unë do të përgjigjem,—thotë
Jehovai,—do t'u përgjigjem
qiejve, kurse ata do t'i për-
gjigjen tokës.[e] **22** Toka do t'i
përgjigjet drithit,[f] mushtit dhe
vajit, kurse ata do t'i përgjigjen
Jezreelit [që do të thotë 'Pe-
rëndia do të mbjellë farë'].[g]
23 Do ta mbjell në tokë si farë
për veten time[h] dhe do t'i tre-
goj mëshirë asaj që nuk i është
treguar mëshirë.[i] Atyre që nuk
janë populli im do t'u them: 'Ti
je populli im',[j] kurse ata do të
thonë: 'Ti je Perëndia im.'»[k]

3 Jehovai më tha akoma:
«Shko përsëri, dashuro një
grua të dashuruar nga një shok[l]
dhe që kryen kurorëshkelje,
ashtu si ka dashuri Jehovai për
bijtë e Izraelit,[m] ndërkohë që
ata u drejtohen perëndive të
tjera[n] dhe duan t'u paraqitin
atyre kuleç prej rrushi të tha-
të.»[o]

2 Dhe unë e bleva atë grua
për pesëmbëdhjetë pjesë ar-
gjendi[p] dhe një homer e gjy-
smë elbi. **3** Pastaj i thashë:
«Do të banosh me mua për shu-
më ditë.[q] Nuk do të kryesh kur-
vëri[r] dhe nuk do të kesh marrë-
dhënie seksuale me asnjë burrë
tjetër.[s] As unë nuk do të kem
marrëdhënie me ty.»

4 Kjo sepse për shumë ditë
bijtë e Izraelit do të banojnë

KAP. 3 **l** Jr 3:20; Ho 1:3; **m** Lp 7:7; Gjy 10:16; 2Mb 13:23; Ps 106:45; **n** Gjy 10:13; Ne 9:18; **o** Jr 7:18; **p** Zn 34:12; **q** Lp 21:13; **r** Lp 5:18; **s** Ro 7:3.

pa mbret,[a] pa princ, pa flijim,[b] pa shtyllë dhe pa efod*[c] e idhull shtëpie.#[d] **5** Pas kësaj bijtë e Izraelit do të kthehen e do të kërkojnë Jehovain, Perëndinë e tyre,[e] si dhe Davidin, mbretin e tyre.[f] Në ditët e fundit[g] ata do të vijnë duke u dridhur para Jehovait[h] dhe mirësisë së tij.

4 Dëgjoni se çfarë thotë Jehovai, o bij të Izraelit, sepse Jehovai ka një çështje ligjore me banorët e vendit,[i] sepse në vend s'ka as të vërtetë,[j] as dashamirësi, as njohuri për Perëndinë.[k] **2** Thuhen mallkime,[l] merren me mashtrime,[m] bëhen vrasje[n] e vjedhje[o] dhe kryhen kurorëshkelje.[p] Këto kanë marrë dhenë dhe është derdhur gjak mbi gjak.[q] **3** Ja pse vendi do të mbajë zi[r] dhe çdo banor i tij do të marrë fund bashkë me kafshët e egra të fushës dhe me zogjtë e qiellit, madje edhe peshqit e detit do të mblidhen vetëm e vetëm për të ngordhur.[s]

4 «Megjithatë, askush të mos ngrihet kundër[t] dhe askush të mos qortojë, sepse populli yt është si ata që ngrihen kundër një prifti.[u] **5** Ashtu si pengohet dikush natën, ti do të pengohesh ditën,[v] e bashkë me ty do të pengohet edhe profeti.[w] Unë do ta zhduk nënën tënde.[x] **6** Populli im do të zhduket, sepse nuk ka njohuri.[y] Meqë ti e ke hedhur poshtë njohurinë,[z] edhe unë do të të hedh poshtë dhe ti nuk do të më shërbesh më si prift.[a] Meqë ti vazhdon ta harrosh ligjin e Perëndisë tënd,[b] edhe unë do t'i harroj bijtë e tu.[a] **7** Sa më shumë të ishin, aq më shumë mëkatonin kundër meje.[b] Lavdinë time e kanë këmbyer me çnderim.[c] **8** Ata përpijnë mëkatin e popullit tim dhe shpirti i tyre dëshiron fajin e tij.[d]

9 Për popullin do të jetë njësoj si për priftin.[e] Unë do t'u kërkoj llogari për udhët e tyre[f] dhe do t'i kthej mbi ta veprimet e tyre.[g] **10** Do të hanë, por s'do të ngopen.[h] Do t'i trajtojnë gratë si prostituta, por nuk do të shtohen,[i] sepse kanë lënë pa nderuar Jehovain.[j] **11** Kurvëria, vera dhe mushti ia heqin njeriut motivin e mirë.[k] **12** Populli im pyet idhullin prej druri[l] dhe shkopi që mbajnë në dorë u tregon, sepse fryma e kurvërisë i ka bërë të enden larg[m] dhe për shkak të kurvërisë nuk i nënshtrohen më Perëndisë së tyre.[n] **13** Bëjnë flijime në majat e maleve[o] dhe mbi kodra paraqitin tymin e blatimit,[p] nën pemën shumë të madhe, nën pemën e stiraksit dhe nën pemën e madhe, sepse hija e saj është e mirë.[q] Ja pse bijat tuaja kryejnë kurvëri dhe nuset tuaja kryejnë kurorëshkelje.

14 Unë nuk do t'u kërkoj llogari bijave tuaja për kurvëritë që kryejnë dhe as nuseve tuaja për kurorëshkeljet, sepse burrat veçohen me prostitutat[r] dhe bëjnë flijime me prostitutat e tempullit.[s] Populli që nuk kupton,[t] do të shkelet. **15** Edhe pse ti kryen kurvëri, o Izrael,[u] le të mos bëhet fajtore Juda.[v] Mos ejani në Gilgal,[w] as mos u ngjitni në

KAP. 3

a 2Mb 17:6
2Mb 18:10
b Dn 9:27
c Gjy 8:27
d Gjy 17:5
1Sa 19:16
Ezk 21:21
e Jr 3:22
Jr 50:4
f Jr 30:9
Ezk 34:23
Ezk 37:22
Am 9:11
Lu 1:32
Zb 22:16
g Lp 4:30
Mi 4:1
h Ps 130:4
Jr 33:9

KAP. 4

i Is 3:13
Jr 25:31
Mi 6:2
j Is 59:13
Jr 6:13
Mi 7:2
k Jr 4:22
Ro 1:28
l Ps 10:7
Ps 59:12
m Ps 5:6
Is 59:13
Ho 11:12
n 1Mb 21:19
Jr 7:9
o Zk 5:3
p Jr 29:23
Ezk 23:37
q Va 4:13
Ho 6:9
Mt 23:35
Ve 7:52
r Is 24:4
Jr 4:28
Jo 1:10
Am 8:8
s Jr 4:25
Jr 9:10
Jr 12:4
So 1:3
t Am 5:13
u Lp 17:12
Jr 18:18
v Jr 6:4
w Jr 14:15
x Is 50:1
y Is 5:13
Jr 4:22
z Jr 2:8
Lu 11:52
a Mt 21:43
b 2Mb 17:16

Kol. e dytë

a Jb 34:11
b Ezd 9:7
c Ro 1:23
d 1Sa 2:29
Is 56:11
Mi 3:11
e Is 24:2
f Ho 12:2
Am 3:2
Ro 14:12
He 4:13
g Ps 62:12
Pr 5:22
Jr 17:10
Za 1:6
h Le 26:26
Mi 6:14
Hg 1:6
i Ho 9:11

Ho 3:4* Ndoshta një veshje si përparëse, me dy pjesë, para dhe prapa. **4#** Ose «perëndi shtëpie». Fjalë për fjalë *terafim*.

j 2Kr 24:18; Ps 125:5; Ezk 18:24; k Pr 6:32; Pr 20:1; Pr 23:33; Is 28:7; l Is 44:13; Jr 2:27; Ha 2:19; m Jr 3:9; n Ezk 16:17; o 1Mb 14:23; Is 65:7; Jr 3:6; Ezk 20:28; p 2Mb 17:11; Ezk 6:13; q Is 1:29; Is 57:5; Jr 2:20; Ezk 20:28; r 1Ko 6:16; s Lp 23:17; t Is 44:18; Jr 4:22; Dn 12:10; Ho 14:9; Ro 3:11; Ef 4:18; u Ezk 23:5; v 2Mb 17:18; Jr 3:10; w Ho 9:15; Ho 12:11; Am 4:4.

Beth-Aven[a] dhe as mos u betoni: ‘Ashtu siç është e vërtetë që Jehovai rron!’[b] **16** Sepse Izraeli është bërë kokëfortë si një buall.[c] Mos do ta kullotë tani Jehovai si një dash të ri në vend të hapur? **17** Efraimi është bashkuar me idhujt.[d] Lëreni![e] **18** Pasi u ka mbaruar birra e grurit,[f] e kanë trajtuar gruan tamam si prostitutë.[g] Mbrojtësit e saj[h] e kanë dashur vërtet çnderimin.[i] **19** Era e ka mbështjellë në krahët e saj.[j] Atyre do t’u vijë turp për flijimet e veta.»[k]

5 «Dëgjoni këtë, o priftërinj,[l] kushto vëmendje, o shtëpi e Izraelit, mba vesh, o shtëpi e mbretit,[m] sepse me ju ka të bëjë gjykimi. Ju jeni bërë një gracknë në Mizpah dhe si një rrjetë e shtrirë mbi Tabor.[o] **2** Ata që kanë lënë udhën janë zhytur thellë në kasaphanë.[p] Unë i këshillova të gjithë.[q] **3** Unë vetë e kam njohur Efraimin[r] dhe Izraeli nuk më është fshehur.[s] Tani, o Efraim, ti i ke trajtuar gratë si prostituta;[t] Izraeli është ndotur.[u] **4** Veprimet e veta nuk ua lejojnë të kthehen te Perëndia i tyre,[v] sepse mes tyre ka një frymë kurvërie.[w] Ata s’kanë dashur t’ia dinë për Jehovain.[x] **5** Krenaria e Izraelit ka dëshmuar kundër tij;[y] Izraeli dhe Efraimi janë penguar në fajin e tyre.[z] Bashkë me ta është penguar edhe Juda.[a] **6** Me kopenë dhe tufën e tyre shkuan ta kërkonin Jehovain, por nuk e gjetën dot.[b] Ai ishte tërhequr prej tyre. **7** Ata kanë vepruar pabesisht me Jehovain,[c] sepse janë bërë baballarë të bijve të huaj.[d] Brenda një muaji do të gllabërohen ata dhe pjesët e zotërimeve të tyre.[e]

KAP. 4

a Ho 5:8; Ho 10:5
b Is 48:1; Jr 5:2; Ezk 20:39
c Ps 78:8; Ps 81:12; Is 65:2; Za 7:11
d Ho 11:2; Ho 13:2
e Mt 15:14
f Is 1:22
g Ho 4:10
h Ps 47:9
i Mi 3:11; Mi 7:3
j Jr 4:11
k Is 42:17; Jr 2:26

KAP. 5

l Ho 4:9; Ma 1:6
m Ho 7:3; n Mi 7:2; Ha 1:15
o Gjy 4:6; Jr 46:18
p Is 29:15
q 2Kr 36:15
r Is 7:9
s Am 3:2
t Ho 4:18
u Ezk 23:5
v Ps 78:8
w Ho 4:12; Am 2:7; Za 13:2
x 1Sa 2:12; Jr 9:6
y Pr 30:13; Is 9:9; Ho 7:10
z Pr 11:5
a 2Mb 17:19; Ezk 23:31; Am 2:4
b Pr 1:28; Is 1:15; Jr 11:11; Ezk 8:18; Mi 3:4
c Is 48:8; Jr 3:20
d Ma 2:11
e Za 11:8

Kol. e dytë

a Jr 4:5; Ho 8:1; Jo 2:1
b Is 10:29
c Ho 4:15; Ho 10:5
d Gjy 5:14
e Is 28:3
f Ho 9:13; Za 6:6
g Lp 19:14; Lp 27:17; Jb 24:2; Pr 22:28
h Lp 28:33
i 1Mb 20:1
j Is 50:9; Is 51:8
k Jr 30:13
l 2Mb 15:29; 2Mb 16:7; Ho 8:9; Ho 12:1
m Ho 10:6

8 Bjerini bririt[a] në Gibeah[b] dhe trumbetës në Ramah! Lëshoni një britmë lufte në Beth-Aven:[c] ‘Pas teje, o Beniamin!’[d] **9** Do të habiten me ty, o Efraim, ditën e qortimit.[e] Mes fiseve të Izraelit kam bërë të njohura fjalë të denja për besim.[f] **10** Princat e Judës janë bërë tamam si ata që zgjerojnë kufijtë.[g] Zemërimin tim të furishëm do ta derdh mbi ta si ujë. **11** Efraimi është shtypur, është dërrmuar me të drejtë,[h] sepse vetë deshi të ecte pas kundërshtarit të tij.[i] **12** Unë isha si mola[j] për Efraimin dhe tamam si kalbësira për shtëpinë e Judës.

13 Efraimi arriti ta shihte sëmundjen e tij dhe Juda ulcerën e saj.[k] Efraimi shkoi në Asiri[l] dhe i dërgoi fjalë një mbreti të madh,[m] por ky nuk mundi t’ju sillte shërim[n] dhe nuk mundi t’jua hiqte ulcerën me asnjë kurë.[o] **14** Unë do të jem për Efraimin si një luan i ri,[p] kurse për shtëpinë e Judës si një luan i ri me krifë. Unë do t’i copëtoj, do të shkoj e do t’i marr me vete dhe s’ka për t’i çliruar kush.[q] **15** Unë do të iki, do të kthehem në vendin tim derisa ata të paguajnë për fajin e tyre,[r] dhe kanë për të më kërkuar.*[s] Kur ta kenë punën pisk,[t] do të më kërkojnë.»[u]

6 «Ejani, le të kthehemi te Jehovai,[v] sepse ai na ka copëtuar,[w] por do të na shërojë.[x] Na godiste, por do të na i lidhë plagët.[y] **2** Ai do të na ngjallë pas dy ditësh.[z] Ditën e tretë do

n 2Kr 28:20; o Jr 30:15; p Ps 50:22; Va 3:10; q Is 5:29; Am 2:14; r Le 26:40; s 2Kr 7:14; Jr 29:12; Ho 11:10; t Lp 4:30; 1Sa 13:6; u Lp 30:10; Ps 78:34; KAP. 6 v Is 55:7; Jr 3:22; w Ho 5:14; x Jr 33:6; Ho 14:4; y Lp 32:39; Jr 30:17; z 2Mb 20:5; Is 26:19; Ezk 37:14; 1Ko 15:4.

Ho 5:15* Fjalë për fjalë «kanë për të kërkuar fytyrën time».

të na ngrejë dhe do të jetojmë përpara tij.[a] **3** Ne do ta njohim, do të përpiqemi ta njohim Jehovain.[b] Ashtu si agimi,[c] ardhja e tij është e sigurt.[d] Ai do të vijë te ne si një shi i bollshëm,[e] si një shi pranvere që e ngop tokën.»[f]

4 «Ç'të të bëj, o Efraim? Ç'të të bëj, o Judë,[g] kur dashamirësia juaj është si retë e mëngjesit dhe si vesa që ikën shpejt? **5** Ja pse kam për t'i latuar me anë të profetëve,[h] kam për t'i vrarë me anë të fjalëve të gojës sime.[i] Gjykimet mbi ty do të jenë si drita që lind.[j] **6** Sepse unë jam kënaqur me dashamirësinë,[k] jo me flijimin;[l] me njohurinë për Perëndinë dhe jo me blatimet e plota të djegura.[m] **7** Por ata, përderisa janë thjesht njerëz, e kanë shkelur besëlidhjen.[n] Ja ku kanë vepruar pabesisht me mua.[o] **8** Galaadi[p] është qyteti i atyre që merren me gjëra të dëmshme; gjurmët e tyre janë gjak.[q] **9** Gjithë priftërinjtë janë si bandat e kusarëve,[r] që i zënë pritë një njeriu.[s] Buzë rrugëve të Sikemit[t] kryejnë vrasje, sepse s'kanë praktikuar gjë tjetër veç sjelljes së shthurur.[u] **10** Në shtëpinë e Izraelit kam parë një gjë të llahtarshme.[v] Atje Efraimi kryen kurvëri.[w] Izraeli është ndotur.[x] **11** Veç kësaj, o Judë, ti je caktuar të korresh, kur të kthej robërit e popullit tim.»[y]

7 «Kur të jem gati për t'i sjellë shërim Izraelit,[z] do të zbulohet faji i Efraimit[a] dhe gjërat e këqija të Samarisë.[b] Ata janë marrë me mashtrime.[c] Brenda hyn hajduti, jashtë turret banda e kusarëve.[d] **2** As që u shkon fare ndër mend *[a] se unë do të kujtoj gjithë të keqen e tyre.[b] Janë të rrethuar nga veprimet e tyre,[c] që janë bërë para fytyrës sime.[d] **3** Me të keqen e tyre gëzojnë mbretin dhe me mashtrimet e tyre princat.[e] **4** Ata janë të gjithë kurorëshkelës,[f] si një furrë e ndezur nga bukëpjekësi, i cili pushon së shpurriturit zjarrin pasi ka mbrujtur brumin derisa ky të vijë. **5** Ditën e mbretit tonë princat janë sëmurë;[g] për shkak të verës ka tërbim.[h] Ai e ka shtrirë dorën bashkë me përqeshësit. **6** Duket sikur e kanë çuar zemrën pranë një furre;[i] ajo u djeg përbrenda.[j] Bukëpjekësi i tyre fle gjithë natën; në mëngjes furra djeg si nga një zjarr flakërues.[k] **7** Nxehen që të gjithë si furra dhe përpijnë gjykatësit e tyre. Mbretërit e tyre kanë rënë të tërë;[l] asnjëri prej tyre s'më thërret.[m]

8 Efraimi përzihet vetë mes popujve.[n] Efraimi është bërë një kulaç i pakthyer nga ana tjetër.[o] **9** Fuqinë ia kanë përpirë të panjohuritp dhe ai as që e ka marrë vesh.[q] Koka i është zbardhur nga thinjat, por ai s'e ka marrë vesh. **10** Krenaria e Izraelit ka dëshmuar kundër tij[r] dhe ata nuk janë kthyer te Jehovai, Perëndia i tyre,[s] e as nuk e kanë kërkuar për shkak të gjithë kësaj.[t] **11** Efraimi është si një pëllumb mendjelehtë[u] që nuk kupton.[v] Egjiptin kanë thirrur;[w] tek Asiria kanë shkuar.[x]

12 Ngado që të shkojnë, unë

KAP. 6

a Zb 11:11
b Is 54:13; Jr 24:7
c 2Sa 23:4; Ma 4:2
d Is 44:3; Jo 2:23
e Jb 29:23; Ps 72:6
f Is 5:3; Ho 11:8
g 2Kr 21:12; Is 58:1; Jr 1:10; Ezk 3:9
h Jr 23:29; j So 3:5
k Mi 6:8; Mi 7:18; Mt 12:7
l Pr 21:3; Is 1:11; Mi 6:6; Mt 9:13
m 1Sa 15:22; 1Gjo 2:3
n 2Mb 17:15; Is 24:5; Ho 8:1; He 8:9
o Is 48:8
p Ho 12:11
q 1Mb 2:5; Mi 7:2
r Ezk 22:25
s Pr 1:11
t 1Mb 12:25
u Ezk 22:9
v Jr 5:30; Jr 23:14
w 2Mb 17:7; Jr 3:6
x Ezk 23:4; Ezk 23:11
y Lp 30:3; Jr 29:14; Am 9:14

KAP. 7

z Lp 32:39
a Is 28:1; Mi 6:16
b Ezk 16:46; Am 8:14; Mi 1:5
c Jr 9:3; Mi 7:3
d Ho 6:9

Kol. e dytë

a Lp 32:29; Is 1:3; Is 44:19
b Jr 14:10; Am 8:7
c Ps 9:16; Pr 5:22
d Ps 90:8; Pr 5:21
e 1Mb 22:6; Jr 5:31; Ro 1:32
f Jr 3:9; Ma 3:5
g Pr 20:1; Is 28:1
h Is 5:11; Ha 2:15
i 2Sa 13:28
j Pr 4:16
k Mi 2:1
l 2Mb 15:10; 2Mb 15:14
m Is 9:13; Ezk 22:30; Dn 9:13;
n Ps 106:35; Ezk 23:5;
o 1Mb 18:21; Zb 3:15;
p 2Mb 13:3; 2Mb 15:19;
q Pr 23:35;
r Jr 3:3; Ho 5:5;
s Ne 9:33; Is 9:13; Jr 8:5; Am 4:6; Za 1:4;
t Ps 14:2; Ro 3:11;
u Ho 11:11;
v Pr 15:32; Is 1:3;
w 2Mb 17:4; Is 30:2;
x 2Mb 15:19; Jr 2:18; Ezk 23:5.

Ho 7:2* Fjalë për fjalë «zemër».

do të shtrij mbi ta rrjetën time.[a] Do t'i zbres si zogjtë e qiellit.[b] Do t'i disiplinoj në përputhje me atë që u tha në asamblenë e tyre.[c] **13** Mjerë ata,[d] sepse ia kanë mbathur nga unë![e] Grabitje për ta, sepse kanë kryer shkelje kundër meje! Unë vetë i shpengoja,[f] por ata kanë thënë gënjeshtra edhe kundër meje.[g] **14** Nuk më thirrën për ndihmë me gjithë zemër,[h] edhe pse ulërinin në shtretërit e tyre. Për shkak të drithit e të mushtit të tyre rrinin kot[i] dhe ktheheshin kundër meje.[j] **15** Unë i disiplinova,[k] ua forcova krahët,[l] por ata kurdisnin të keqen kundër meje.[m] **16** Ktheheshin, por jo te diçka më e lartë;[n] ishin bërë si hark me fill të këputur.[o] Princat e tyre do të bien nga shpata, sepse kanë dënuar me gjuhën e tyre.[p] Për këtë do t'i përqeshin në vendin e Egjiptit.»[q]

8 «Vër një bri në gojë![r] Dikush vjen si shqiponjë[s] kundër shtëpisë së Jehovait, sepse ata kanë shkelur besëlidhjen time[t] dhe kanë kryer shkelje kundër ligjit tim.[u] **2** Ata vazhdojnë të më thërrasin: 'O Perëndia im, ne, Izraeli, të kemi njohur.'[v]

3 Izraeli e ka hedhur tej të mirën.[w] Le ta ndjekë armiku.[x] **4** Ata kanë vënë mbretër,[y] por jo sipas rregullit tim. Kanë vënë princa, por unë nuk e dija. Me argjendin dhe arin e tyre kanë bërë idhuj[z] me qëllim që të shfarosen.[a] **5** Viçi yt është hedhur tej,[b] o Samari. Zemërimi im është ndezur kundër tyre.[c] Deri kur do të jenë të pazotë për pafajësi?[d] **6** Sepse nga Izraeli ishte edhe ky viç.[e] Një artizan i thjeshtë e bëri[f] dhe s'është Perëndi, sepse viçi i Samarisë do të bëhet cifla.[a]

7 Erë vazhdojnë të mbjellin dhe erë shtrëngate do të korrin.[b] Asnjë kalli drithi s'do të ketë kokrra.[c] Asnjë bisk s'do të japë miell.[d] Edhe sikur të japë ndonjëri, do ta gëlltitin të huajt.[e]

8 Izraeli duhet gëlltitur.[f] Tani ata do të jenë mes kombeve[g] ashtu si një enë që s'të sjell fare kënaqësi.[h] **9** Sepse si një zebër e vetmuar[i] u ngjitën në Asiri,[j] kurse Efraimi mori dashnorë me mëditje.[k] **10** Veç kësaj, edhe pse vazhdojnë t'i marrin me mëditje mes kombeve,[l] unë tani do t'i mbledh, dhe për pak kohë do të kenë dhembje të forta,[m] për shkak të barrës së mbretit dhe të princave.

11 Sepse Efraimi i ka shtuar altarët, që të mëkatojë.[n] Ai është bërë me altarë, që të mëkatojë.[o] **12** Shkrova shumë gjëra të ligjit tim për të,[p] por ato u quajtën tamam si diçka e çuditshme.[q] **13** Si dhuratë më flijonin mish[r] dhe hanin gjëra me të cilat Jehovai nuk u kënaq.[s] Tani ai do ta kujtojë fajin e tyre dhe do të kërkojë llogari për mëkatet e tyre.[t] Ata u kthyen në Egjipt.[u] **14** Izraeli filloi ta harronte Bërësin e tij[v] dhe të ndërtonte tempuj,[w] kurse Juda shtoi qytetet e fortifikuara.[x] Unë do të dërgoj zjarr në qytetet e saj dhe ai do të përpijë kullat e banimit të secilit prej tyre.»[y]

9 «Mos gëzo, o Izrael.[z] Mos ngazëllo si popujt,[a] sepse

KAP. 7

a Ezk 12:13
b Ek 9:12
c Lp 28:15
2Mb 17:13
Is 28:26
d Is 31:1
Ezk 16:23
e Jr 2:5
f Is 41:14
Mi 6:4
g Is 59:13
h Ps 78:37
Is 29:13
Jr 3:10
Za 7:5
i Gjy 9:27
Am 2:8
j Ps 78:57
k Ps 94:12
He 12:6
l 2Mb 13:5
m Pr 6:14
Na 1:9
n Jr 3:10
o Ps 78:57
p Ps 12:4
Ps 73:9
Is 3:8
q Ezk 36:20
Ho 9:3

KAP. 8

r Jr 4:5
Ho 5:8
s Lp 28:49
Jr 48:40
Ha 1:8
t Jr 31:32
Ezk 16:59
Ho 6:7
u 2Mb 17:15
Is 24:5
v Is 48:1
Mi 3:11
Tit 1:16
w Ps 36:3
Ps 50:17
x Le 26:36
Va 4:19
y 1Mb 12:20
z 1Mb 12:28
Ho 13:2
a 1Mb 13:34
Jr 44:8
b Is 45:20
Ho 10:5
c Lp 32:22
2Mb 17:18
d Jr 4:14
Jr 13:27
e Ps 106:19
f Ps 135:15
Is 44:9
Jr 10:3
Ha 2:18

Kol. e dytë

a 2Mb 23:15
2Mb 23:19
2Kr 31:1
b Jb 4:8
Pr 22:8
Ga 6:7
c Is 17:11
d Jr 12:13
e Lp 28:33
2Mb 15:29
f 2Mb 18:11
Jr 50:17
Jr 51:34
g Le 26:33
h Is 30:14
Jr 22:28
Jr 48:38

i Jr 2:24; j 2Mb 15:19; Ezk 23:5; Ho 5:13; Ho 12:1; k Ezk 16:33; l Ezk 16:37; Ezk 23:9; m 2Mb 14:26; 1Kr 5:26; n Is 10:11; Ezk 6:13; o Lp 4:28; Ho 12:11; p Lp 4:6; Ps 119:18; Pr 22:20; q 2Mb 17:15; Ne 9:26; Is 30:9; r Jr 7:21; s ISa 15:22; Pr 21:27; Is 1:11; Am 5:22; t Ho 9:9; Am 8:7; u Ho 7:16; Ho 9:3; v Lp 32:18; Is 51:13; w 1Mb 12:31; x 2Kr 26:10; y 2Mb 18:13; 2Kr 36:19; Jr 17:27; Jr 34:7; **KAP. 9** z Ho 10:5; Am 6:13; a Ezk 20:32.

me anë të kurvërisë je larguar nga Perëndia yt.[a] Ke dashur dhuratat që të kanë dhënë si mëditje në gjithë lëmenjtë e drithit.[b] **2** Lëmi dhe shtypësja e rrushit nuk e ushqejnë[c] dhe mushti e zhgënjen.[d] **3** Ata nuk do të vazhdojnë të banojnë në vendin e Jehovait.[e] Efraimi do të kthehet në Egjipt[f] dhe në Asiri do të hanë atë që është e papastër.[g] **4** Ata nuk do të vazhdojnë të derdhin verë para Jehovait.[h] Flijimet e tyre nuk do t'i pëlqejnë atij.[i] Ato janë për ta si buka e kohëve të zisë;[j] të gjithë ata që e hanë do të ndoten, sepse bukën e kanë për shpirtin e vet. Ajo nuk do të hyjë në shtëpinë e Jehovait.[k] **5** Çfarë do të bëni, o njerëz, ditën e mbledhjes dhe ditën e festës së Jehovait?[l] **6** Sepse ja, atyre do t'u duhet të ikin për shkak të grabitjes.[m] Egjipti do t'i mbledhë,[n] Memfisi[o] do t'i varrosë. Gjërat e tyre të dëshirueshme prej argjendi do të bëhen pronë e hithrave.[p] Në tendat e tyre do të ketë shkurre me gjemba.[q]

7 Do të vijnë ditët kur do t'u kushtohet vëmendje.[r] Do të vijnë ditët e shpagimit që u takon.[s] Ata të Izraelit do ta marrin vesh këtë.[t] Profeti do të jetë i marrë,[u] njeriu me shpreh je të frymëzuara do të luajë mendsh për shkak të bollëkut të fajit tuaj,[v] madje edhe mëria do të jetë e bollshme.»

8 Roja[w] i Efraimit ishte me Perëndinë tim.[x] Në të gjitha udhët e profetit[y] gjendet gracka e gjahtarit të zogjve.[z] Në shtëpinë e Perëndisë së tij ka mëri. **9** Në rrënimin që kanë sjellë janë zhytur thellë,[a] si në ditët e Gibeahut.[b] Ai do ta kujtojë fajin e tyre[c] dhe do t'u kushtojë vëmendje mëkateve të tyre.

KAP. 9

a Ezk 23:5
Ho 4:12
b Ho 2:12
Mi 1:7
c Ho 2:9
d Is 24:7
Am 5:11
e Le 20:22
Lp 28:64
Js 23:15
1Mb 9:7
f Lp 28:68
Ho 8:13
g 2Mb 17:6
Ezk 4:13
h Nu 15:5
Nu 28:14
Jo 1:13
i Is 1:11
Jr 6:20
j Lp 26:14
k Nu 28:2
l Jo 1:14
m Ho 7:13
n Ho 7:16
Ho 8:13
o Jr 2:16
p Pr 24:31
Is 7:23
q Is 5:6
Is 32:13
Is 34:13
r Is 10:3
Jr 10:15
Lu 19:44
s Lu 21:22
t Ps 9:16
u Is 44:25
Jr 6:14
v Ezk 14:10
w Jr 6:17
Jr 31:6
Ezk 33:7
x 1Mb 17:1
2Mb 2:14
y 1Mb 18:19
Jr 6:14
Jr 14:13
z Va 2:14
a Is 31:6
b Gjy 19:22
Gjy 20:5
Ho 10:9
c Ho 8:13

Kol. e dytë

a Jr 2:2
Jr 31:2
b Nu 13:23
Is 28:4
Mi 7:1
c Nu 25:3
Lp 4:3
Ps 106:28
d 1Mb 16:31
Jr 11:13
e Is 66:3
Ezk 7:20
Am 4:5
f Jk 1:11
g Lp 28:18
h Lp 28:32
Lp 32:25
Jr 15:7
i Lp 31:17
2Mb 17:18
j Ezk 28:12
k 2Mb 15:16
Jr 9:21
l Lu 23:29
m Ps 58:8
n Ho 4:15
Ho 12:11
Am 5:5
o Ezk 23:18

10 «Si rrushin në shkretëtirë e gjeta Izraelin.[a] Si fikun e hershëm të një peme që është në fillimet e saj i pashë paraardhësit tuaj.[b] Ata shkuan te Baali i Peorit,[c] iu kushtuan gjësë së turpshme[d] dhe u bënë të neveritshëm si gjëja e dashurisë së tyre.[e] **11** Lavdia e Efraimit fluturon tutje si zog,[f] kështu që s'ka as lindje, as bark shtatzënë, as ngjizje.[g] **12** Edhe pse rritin bijtë e tyre, unë do t'i lë pa fëmijë, kështu që s'do të ketë asnjë njeri.[h] Po, mjerë ata kur të largohem prej tyre![i] **13** Efraimi, që e kam parë si Tirin e mbjellë në një kullotë,[j] po, Efraimi ka për t'ia çuar bijtë e vet një vrasësi.»[k]

14 Jepu, o Jehova, atë që ke për t'u dhënë.[l] Jepu një bark që dështon[m] dhe gjinj që fishken.

15 «Gjithë e keqja e tyre ishte në Gilgal,[n] sepse atje m'u desh t'i urreja.[o] Për shkak të ligësisë së veprimeve të tyre do t'i përzë nga shtëpia ime.[p] Nuk do të vazhdoj t'i dua.[q] Të gjithë princat e tyre veprojnë me kokëfortësi.[r] **16** Efraimi do të goditet[s] dhe rrënja do t'i thahet.[t] S'do të prodhojnë më fryt.[u] Edhe po të lindin, unë do të bëj të vdesin gjërat e dëshirueshme të barkut të tyre.»[v]

17 Perëndia im[w] do t'i hedhë poshtë, sepse nuk e kanë dëgjuar.[x] Ata do të bëhen të arratisur mes kombeve.[y]

10 «Izraeli është si një hardhi që sa vjen e prishet.[z] Ai vazhdon të nxjerrë fryt për veten.[a] Sa më të bollshëm e ka pasur frytin, aq më shumë

p Le 26:33; 2Mb 17:18; Ps 78:60; Am 5:27; q Lp 29:20; r Is 1:23; Ezk 22:27; Mi 3:11; s Is 7:8; t Ma 4:1; u Is 5:24; v Ezk 24:21; w Ps 31:14; Is 7:13; Mi 7:7; x 2Mb 17:14; 2Kr 36:16; Jr 25:3; Za 1:4; y Lp 28:64; Am 9:9; **KAP. 10** z Is 5:1; Ezk 15:6; a Za 7:6.

i ka shumuar altarët.[a] Sa më të mirë e ka pasur vendin, aq më shumë ka ngritur shtylla të mira.[b] **2** Zemra e tyre është bërë hipokrite.[c] Tani do të gjenden fajtorë.

Dikush do t'ua copëtojë altarët dhe do t'ua grabitë shtyllat.[d] **3** Ata do të thonë: 'Ne nuk kemi mbret,[e] sepse nuk i jemi frikësuar Jehovait. E sa për mbretin, ç'do të bëjë ai për ne?'

4 Ata thonë fjalë, bëjnë be të rremeⁱ dhe besëlidhje.[g] Gjykimi ka mbirë si bimë helmuese në brazdat e arave.[h] **5** Banorët e Samarisë do të tremben për viçin-idhull të Beth-Avenit,[i] sepse populli i saj do të mbajë zi për të. Kështu do të bëjnë edhe priftërinjtë e përndisë së huaj që gëzoheshin për të, për shkak të lavdisë së tij, sepse ai do të shkojë në mërgim, larg tyre.[j] **6** Ai do t'i çohet Asirisë si dhuratë për një mbret të madh.[k] Efraimi do të bëhet me turp.[l] Izraelit do t'i vijë turp për këshillën e tij.[m] **7** Samaria dhe mbreti i saj do të heshtin,[n] ashtu si një degëz e këputur në sipërfaqen e ujërave. **8** Majat e Beth-Avenit,[o] mëkati i Izraelit,[p] do të shfarosen. Mbi altarët e tyre[q] do të dalin gjemba dhe gjembaçë.[r] Njerëzit do t'u thonë maleve: 'Na mbuloni!' dhe kodrave: 'Bini mbi ne!'[s]

9 Ti ke mëkatuar[t] që nga ditët e Gibeahut,[u] o Izrael. Ata s'luajtën vendit. Lufta kundër bijve të padrejtësisë nuk arriti t'i zinte në Gibeah.[v] **10** Do t'i disiplinoj kur të kem dëshirë unë.[w] Popujt do të mblidhen kundër tyre, kur ata të mbrehen në dy fajet e tyre.[x]

11 Efraimi ishte një mëshqerrë e stërvitur, që i pëlqente të shinte.[a] Mbi qafën e saj të bukur kalova unë. Bëra që mbi Efraimin të kalëronte dikush.[b] Juda lëron.[c] Jakobi leson[d] për të. **12** Mbillni farë me drejtësi.[e] Korrni sipas dashamirësisë.[f] Punoni arën tuaj,[g] sa ka kohë për ta kërkuar Jehovain, derisa ai të vijë[h] dhe t'ju japë udhëzime për drejtësinë.[i]

13 Ju keni lëruar ligësinë.[j] Padrejtësinë keni korrur.[k] Keni ngrënë frytin e mashtrimit,[l] sepse keni pasur besim tek udha juaj,[m] te numri i madh i të fuqishmëve tuaj.[n] **14** Mes popullit tënd është bërë një trazirë[o] dhe qytetet e tua të fortifikuara do të plaçkiten që të gjitha,[p] ashtu si plaçkiti Shalmani shtëpinë e Arbelit ditën e betejës, kur një nënë u bë copë e çikë pranë bijve të saj.[q] **15** Kështu do t'jua bëjnë, o Bethel, për shkak të së keqes suaj tejet të madhe.[r] Në agim mbreti i Izraelit do të heshtë.»[s]

11 «Kur Izraeli ishte djalë, unë e desha[t] dhe nga Egjipti e thirra tim bir.[u]

2 Sa më shumë u thërritnin,[v] aq më shumë izraelitët iknin prej tyre.[w] Nisën t'u bënin flijime shëmbëlltyrave të Baalit[x] dhe t'u paraqitnin tymin e blatimit shëmbëlltyrave të skalitura.[y] **3** E pra, unë e mësova Efraimin të ecte,[z] duke e marrë në krahë,[a] por ai nuk e kuptoi që e kisha shëruar unë.[b] **4** Me litarët e njeriut i tërhiqja, me kordonët e dashurisë.[c] Për ta u bëra si ata që u heqin zgjedhën nga nofullat[d] dhe me ëmbëlsi i çova ushqim

KAP. 10
a Jr 2:28; Ezk 6:13; Ho 8:11; Ho 12:11
b 1Mb 14:23; Ho 8:4
c 1Mb 18:21; So 1:5
d Jr 43:13; Mi 5:13; Za 13:2
e Ho 3:4; Ho 13:11
f 2Mb 17:4; Ezk 17:13
g Ho 6:7
h Lp 29:18; Is 5:7; Am 5:7; Am 6:12
i 1Mb 12:28; Ho 4:15; Am 3:14
j 1Sa 4:21
k 2Mb 17:3; Ho 5:13
l Jr 2:26; Jr 48:13; Ezk 36:32
m Is 30:3; Jr 7:24; Mi 6:16
n 2Mb 17:4
o Ho 4:15; Am 7:9
p Lp 9:21; 1Mb 12:28; 1Mb 12:30; Mi 1:5
q 2Mb 23:15
r Is 32:13; Is 34:13
s Is 2:19; Lu 23:30; Zb 6:16
t Ho 9:9
u Gjy 20:5
v Gjy 20:19
w He 12:6
x 1Mb 14:16; Ezk 16:37

Kol. e dytë
a Jr 50:11
b 2Mb 17:6
c Jr 4:3
d Is 28:24
e Pr 11:19; Jk 3:18
f Pr 11:18
g Jr 4:3
h Is 55:6; Am 5:4
i Lp 32:2; Is 45:8
j Ga 6:7
k Pr 22:8; Ho 8:7
l Pr 1:31
m Ps 52:7
n Ps 33:16; Ps 146:3; Jr 17:5
o Ps 74:23
p 2Mb 18:9; 2Mb 19:13
q Is 13:16; Na 3:10
r Am 7:9
s 2Mb 18:10

KAP. 11
t Lp 7:8; Jr 2:2; Ezk 16:6; u Da 4:22; Mt 2:15; v Lp 29:2; 2Kr 36:15; Za 1:4; w 2Kr 36:16; Is 30:9; x Gjy 2:13; Gjy 3:7; 1Mb 16:31; 1Mb 18:19; 2Mb 17:16; Ho 2:13; y 1Mb 12:33; Is 65:7; Jr 18:15; Ho 13:2; z Lp 8:2; a Lp 1:31; Lp 33:27; Is 40:11; Is 46:3; Is 63:9; b Da 15:26; Ps 103:3; Is 30:26; c 2Sa 7:14; Is 63:9; Gjo 6:44; d Le 26:13.

gjithsecilit.[a] **5** Ai nuk do të
kthehet në vendin e Egjiptit,
por Asiria do të jetë mbreti i
tij,[b] sepse nuk pranuan të kthe-
heshin.[c] **6** Në qytetet e tij do
të vërtitet një shpatë[d] që do t'u
japë fund shuleve të tij dhe do
t'i gllabërojë[e] për shkak të pla-
neve të tyre.[f] **7** Populli im ka
prirjen të më tregohet i pabe-
së.[g] E thërrasin për t'u ngjitur
lart, por askush nuk çohet nga
vendi.

8 Si të të lëshoj, o Efraim?[h]
Si të të dorëzoj, o Izrael?[i] Si të
të bëj si Admahun?[j] Si të ta bëj
si Seboimit?[k] Përbrenda zem-
ra më ka ndryshuar;[l] në të
njëjtën kohë më është ndezur
dhembshuria. **9** Nuk do ta
shpreh zemërimin tim të zjarr-
të.[m] Nuk do ta rrënoj përsëri
Efraimin,[n] sepse unë jam Pe-
rëndi[o] e jo njeri, i Shenjti mes
jush.[p] Nuk do të vij me më ri.
10 Ata do të ecin pas Jehova-
it.[q] Ai do të ulërijë si luan,[r] se-
pse ai do të ulërijë,[s] dhe bijtë do
të vijnë duke u dridhur nga pe-
rëndimi.[t] **11** Si një zog do të
vijnë duke u dridhur nga Egjip-
ti[u] dhe si një pëllumb nga vendi
i Asirisë.[v] Do t'i vë të banojnë
në shtëpitë e tyre,—thotë Je-
hovai.[w]

12 Efraimi më ka rrethuar
me gënjeshtra,[x] kurse shtëpia
e Izraelit me mashtrime. Por
Juda po ecën akoma me Perën-
dinë.[y] Ajo është besnike ndaj
Më të Shenjtit.»

12 «Efraimi ushqehet me
erë[z] dhe shkon pas erës
së lindjes gjithë ditën.[a] Ai i
shumon gënjeshtrat dhe gra-
bitjet.[b] Me Asirinë bëjnë besë-
lidhje[c] dhe në Egjipt çohet vaj.

2 Jehovai ka një çështje li-
gjore me Judën,[d] po, që t'i kër-
kojë llogari Jakobit për udhët
e tij;[e] sipas veprimeve të tij do

KAP. 11

a Ps 78:24
Ps 105:40
b 2Mb 17:3
c 2Mb 17:13
Jr 8:5
Am 4:6
d Le 26:31
Jr 5:17
e Ezk 20:47
Ma 4:1
f Is 30:1
g Ps 78:57
Jr 3:6
Jr 8:5
h Ho 6:4
i Jr 9:7
j Zn 10:19
Lp 29:23
k Zn 14:8
l Lp 32:36
Jr 31:20
m Ps 78:38
n Jr 30:11
o Nu 23:19
Is 55:8
Ma 3:6
p Is 12:6
q Is 2:5
r Is 31:4
s Jo 3:16
Am 1:2
t Za 8:7
u Is 11:11
Za 10:10
v Is 11:12
Is 60:8
w Jr 23:6
Ezk 28:25
Ezk 37:21
Am 9:14
x Ps 78:36
Is 29:13
Mi 6:12
y 2Mb 18:5
2Kr 29:2
Ps 89:18
Ho 4:15

KAP. 12

z Jr 22:22
a Ho 8:7
b 2Mb 17:4
c 2Mb 15:19
d 2Mb 17:19
Jr 2:35
Ho 4:1
Mi 6:2
e Ps 62:12
Jr 17:10

Kol. e dytë

a Is 3:11
Is 59:18
b Zn 25:26
c Zn 32:28
d Zn 32:25
e Zn 32:26
f Zn 28:19
g Zn 28:13
h Zn 28:16
Zn 32:30
i Da 3:15
Ps 135:13
Is 42:8
j Is 31:6
Jr 3:14
Ho 14:1
Jo 2:13
Za 1:3
k Mi 6:8
l Lp 16:20
m Ps 27:14
Va 3:25

ta shpërblejë.[a] **3** Kur ishte
në bark, e kapi të vëllanë nga
thembra.[b] Me sa fuqi që ki-
shte u ndesh me Perëndinë.[c]
4 Vazhdoi të ndeshej me një
engjëll dhe pak e nga pak nga-
dhënjeu.[d] Ai qau, që të kërkon-
te hir për veten.»[e]

Në Bethel e gjeti Ai[f] dhe atje
filloi të fliste me ne.[g] **5** Ai
është Jehovai, Perëndia i ush-
trive.[h] Jehova është emri me të
cilin kujtohet Ai.[i]

6 «Kthehu, pra, te Perëndia
yt,[j] duke ruajtur dashamirësi-
në[k] dhe drejtësinë.[l] Te Perën-
dia yt paç gjithmonë shpre-
së![m] **7** Në dorën e tregtarit
gjendet peshorja e mashtri-
mit;[n] atij i pëlqen të hajë ha-
kun.[o] **8** Efraimi vazhdon të
thotë: 'Vërtet, jam bërë i pa-
sur,[p] kam gjetur gjëra me vle-
rë.[q] Në tërë mundin tim nuk
do të gjendet asnjë faj që është
mëkat.'[r]

9 Por unë jam Jehovai, Pe-
rëndia yt, që nga vendi i Egjip-
tit.[s] Unë do të bëj që ti të ba-
nosh sërish në tenda, si në
ditë të feste. **10** Unë u fola pro-
fetëve[t] dhe i shumova vegimet.
Me anë të profetëve u fola me
shëmbëlltyra.[u]

11 Me Galaadin kanë ndo-
dhur gjëra të mbinatyrshme[v]
dhe të pavërteta.[w] Në Gilgal
janë flijuar edhe dema.[x] Veç
kësaj, altarët e tyre janë si
pirgje gurësh nëpër brazdat
e arave.[y] **12** Jakobi ia mba-
thi në fushën e Sirisë[z] dhe Izra-
eli[a] vazhdoi të shërbente për
një grua,[b] e për një grua ruaj-
ti dhentë.[c] **13** Me anë të një
profeti Jehovai e nxori Izraelin

n Le 19:35; Pr 11:1; Am 8:5; o Ezk 22:29; Mi 2:1; p Pr 28:20; Jr 9:23; Za 11:5; Zb 3:17; q Lp 8:17; r Pr 30:12; Ma 2:17; s Da 20:2; Ho 13:4; t 1Mb 17:1; 2Mb 17:13; Am 7:15; u Is 5:1; Jr 13:1; v Ho 6:8; w Ezk 13:8; x Am 4:4; y 2Mb 17:10; Ho 8:11; z Zn 28:5; Lp 26:5; a Zn 32:28; b Zn 29:18; c Zn 31:38.

nga Egjipti[a] dhe me anë të një
profeti e ruajti atë.[b] **14** Fye-
rja që i bëri Efraimi arriti deri
në vrer.[c] Ai do të mbajë mbi
vete gjithë gjakun e derdhur.[d]
Zotëria i tij i Madh do t'ia shpër-
blejë poshtërimin që i bëri.»[e]

13 «Kur fliste Efraimi, të
shtinte të dridhura. Ai
kishte peshë në Izrael,[f] por u
bë fajtor me Baalin[g] dhe vdiq.[h]
2 Tani ata kryejnë një mëkat
tjetër dhe me argjendin e tyre
bëjnë një shtatore të derdhur,[i]
idhuj sipas kuptueshmërisë së
tyre,[j] e gjitha vepër artizani.[k]
Pastaj u thonë atyre: 'Njerëzit
që bëjnë flijime të puthin vi-
çat.'[l] **3** Prandaj ata do të bë-
hen si retë e mëngjesit[m] dhe si
vesa që ikën shpejt, si byku që
e merr stuhia nga lëmi[n] dhe si
tymi nga oxhaku.

4 Por unë jam Jehovai, Pe-
rëndia yt që në vendin e Egjip-
tit.[o] Ti nuk njihje asnjë Perën-
di tjetër veç meje; s'kishte
shpëtimtar tjetër veç meje.[p]
5 Unë vetë të njoha në shkre-
tëtirë,[q] në vendin e etheve.[r]
6 Kur ua dhanë kullotën, u
ngopën.[s] U ngopën dhe zemra
nisi t'u lartësohej.[t] Ja pse
më harruan.[u] **7** Unë do të bë-
hem për ta si një luan i ri.[v] Si
një leopard pranë udhës do të
vazhdoj të shikoj.[w] **8** Unë do
t'u dal përpara si një arushë që
ka humbur këlyshët e saj[x] dhe
do t'u shqyej mbështjellën e
zemrës. Atje do t'i gllabëroj si
luan;[y] bisha e fushës do t'i bëjë
copë-copë.[z] **9** Meqenëse ti e
bëre këtë kundër meje, kundër
ndihmës sate,[a] ajo do të të rrë-
nojë.[b]

10 Ku e ke, pra, mbretin
tënd, që të të shpëtojë në të
gjitha qytetet e tua[c] dhe gjy-
katësit e tu, për të cilët the:

KAP. 12

a Da 12:51
Ps 77:20
Is 63:11
Mi 6:4
b Js 24:17
1Sa 12:8
c 2Mb 17:11
Ezk 23:5
d Ezk 22:13
e Lp 28:37
Ro 2:6

KAP. 13

f Js 17:17
g 2Mb 17:16
Ho 11:2
h Da 20:5
i Ps 115:4
Is 46:6
Jr 10:4
Ho 2:8
j Is 44:17
Jr 10:9
k Jr 10:3
Ha 2:18
l 1Mb 12:28
1Mb 19:18
m Ho 6:4
n Jb 21:18
Ps 1:4
Dn 2:35
o Da 20:2
Le 11:45
Ps 81:10
Ho 12:9
p Is 43:11
Is 45:21
q Lp 2:7
Lp 32:10
Jr 2:2
r Jr 2:6
s Lp 8:12
Ne 9:25
t Lp 32:15
u Lp 6:12
Lp 32:18
Pr 30:9
Is 17:10
v Ho 5:14
w Jr 5:6
x 2Sa 17:8
Pr 17:12
y Va 3:10
z Is 56:9
Jr 12:9
a Ps 33:20
Ps 46:1
b Pr 6:32
c 1Sa 8:20
2Mb 17:4

Kol. e dytë

a 1Sa 8:5
b 1Sa 8:7
1Sa 12:13
c 1Sa 12:25
Jr 52:11
d Lp 32:34
Jb 14:17
e Jr 30:6
Mi 4:9
f Pr 22:3
g 2Mb 19:3
h Ps 30:3
Ps 49:15
Ps 69:18
i Is 25:8
j Is 26:19
1Ko 15:55
k Zb 20:13
l 1Sa 15:29
Jr 15:6
m Zn 41:52
Zn 48:19

'Më jep një mbret dhe princa.'[a]
11 Unë ta dhashë mbretin në
zemërimin tim[b] dhe do ta heq
atë në furinë time.[c]

12 Faji i Efraimit është
mbyllur mirë, mëkati i tij është
ruajtur me kujdes.[d] **13** Atij
do t'i vijnë dhembjet e gru-
as që lind.[e] Ai nuk është bir i
mençur,[f] sepse kur vjen koha
nuk rri aty ku bijtë dalin nga
barku.[g]

14 Nga dora e Sheolit* do t'i
shpengoj,[h] nga vdekja do t'i ri-
mëkëmb.[i] Ku janë thumbat
e tu, o Vdekje?[j] Ku është fu-
qia jote shkatërruese, o She-
ol?[k] Dhembshuria do t'u fshi-
het syve të mi.[l]

15 Edhe në qoftë i frytshëm
si kallamat,[m] nga lindja do të
vijë një erë, era e Jehovait.[n]
Ajo do të ngjitet nga shkretë-
tira dhe do t'i shterojë pusin,[o] do
t'i thajë kroin dhe do të zhvatë
thesarin e gjithë sendeve të dë-
shirueshme.[p]

16 Samaria do të quhet faj-
tore,[q] sepse është vërtet rebele
kundër Perëndisë së saj.[r] Ata
do të bien nga shpata.[s] Fëmijët
do t'u bëhen copë e çikë,[t] kur-
se grave shtatzëna do t'u çahet
barku.»[u]

14 «Kthehu, o Izrael, te Je-
hovai, Perëndia yt,[v] se-
pse ti je penguar te faji yt.[w]
2 Merrni me vete fjalë pendimi
dhe kthehuni te Jehovai.[x] I thoni
të gjithë: "Fale fajin.[y] Prano
atë që është e mirë dhe ne do
të të japim demat e rinj të bu-
zëve tona.[z] **3** Asiria nuk do të
na shpëtojë.[a] Nuk do t'u hipim

n Jr 4:11; Ho 4:19; o Ho 9:11; p 2Mb 17:20; q 2Mb 17:18; Am 3:9; r 1Sa 15:23; Ps 5:10; Ezk 20:21; s Is 1:20; Is 7:8; t 2Mb 8:12; u 2Mb 15:16; Am 1:13; **KAP. 14** v 1Sa 7:3; 2Kr 30:6; Is 55:6; Ho 12:6; Jo 2:13; w Jr 2:19; Va 4:6; x Ho 12:6; y Da 34:7; 2Sa 24:10; Ps 51:2; Mi 7:18; z Ps 69:31; He 13:15; a Ho 5:13.

Ho 13:14* Shih Shtojcën 3B.

kuajve.[a] Nuk do t'i themi më: 'O Perëndia ynë!' veprës së duarve tona, sepse ti je ai që i tregon mëshirë jetimit."*[b]

4 Unë do t'ua shëroj pabesinë.[c] Do t'i dua me vullnetin tim të lirë,[d] sepse zemërimi im është larguar prej tyre.[e] **5** Unë do të bëhem si vesa për Izraelin.[f] Ai do të lulëzojë si zambaku dhe do t'i lëshojë rrënjët si pema e Libanit. **6** Do t'i dalin filiza dhe lavdia e tij do të jetë si lavdia e pemës së ullirit,[g] ndërsa aroma si ajo e pemës së Libanit. **7** Ata do të jenë sërish banorë të hijes së tij.[a] Do të kultivojnë drithë dhe do të lëshojnë sythe si hardhia.[b] Për të do të flitet ashtu si flitet për verën e Libanit.

8 Efraimi do të thotë: 'Ç'punë kam më me idhujt?'[c]

Unë do t'i përgjigjem dhe do të vazhdoj ta shikoj.[d] Unë jam si një pemë dëllinje e harlisur.[e] Nga unë do të dalë fryt për ty.»

9 Kush është i mençur, që t'i kuptojë këto gjëra?[f] I matur, që t'i dijë?[g] Sepse udhët e Jehovait janë të drejta[h] dhe në to do të ecin të drejtët,[i] kurse shkelësit do të pengohen.[j]

Ho 14:3* Fjalë për fjalë «djalit pa baba».

KAP. 14

a Lp 17:16; Ps 33:17; Is 31:1
b Lp 10:18; Ps 10:14; Ps 68:5; Ps 146:9; Pr 23:11; Jk 1:27
c Ps 103:3; Is 57:18; Jr 3:22
d Lp 7:7; So 3:17
e Ps 78:38; Is 12:1
f Lp 32:2; Pr 19:12
g Ps 52:8

Kol. e dytë

a Ps 91:1
b Za 8:12
c Ho 14:3; Ve 19:18
d Jr 31:18
e Is 41:19; Is 55:13; Is 60:13

f Ps 107:43; Pr 1:5; Jr 9:12; **g** Mt 24:45; **h** Lp 32:4; Dn 4:37; **i** Lu 1:6; **j** Dn 12:10.

JOELI*

1 Kjo është fjala e Jehovait që iu drejtua[a] Joelit, birit të Petuelit:

2 «Dëgjoni këtë ju pleq dhe mbani vesh të gjithë ju banorët e vendit.[b] A ka ndodhur kjo në ditët tuaja apo edhe në ditët e paraardhësve tuaj?[c] **3** Tregojuni për të bijve tuaj, bijtë tuaj bijve të tyre dhe bijtë e tyre brezit tjetër.[d] **4** Atë që la vemja e hëngri karkaleci,[e] atë që la karkaleci e hëngri larva e karkalecit dhe atë që la larva e karkalecit e hëngri furrtarja e zezë.[f]

5 Zgjohuni, o pijanecë,[g] dhe qani. Ulërini[h] për verën e ëmbël të gjithë ju që pini verë,[i] sepse ju është hequr nga goja.[j] **6** Një komb ka dalë në vendin tim, i fuqishëm dhe i panumërt.[a] Dhëmbët dhe nofullat i ka si ato të luanëve.[b] **7** Për shkakun e tij të tjerët habiten me hardhinë[c] time dhe fikun tim e ka bërë si cung.[d] E ka zhveshur krejt dhe e ka flakur.[e] Filizat e tij janë bërë të bardha. **8** Vajto si vajton një virgjëreshë e veshur me copë thesi[f] për të fejuarin* e rinisë së saj.

9 Në shtëpinë e Jehovait është ndërprerë blatimi në drithë[g] dhe blatimi në pije.[h] Priftërinjtë, shërbëtorët[i] e Jehovait, mbajnë zi.[j] **10** Ara është grabitur,[k] toka është në zi,[l] sepse drithi është grabitur, vera e re është tharë[m] dhe vaji është

Jo Titulli* Që do të thotë «Jehovai është Perëndi». Heb.: *Joh'él.*

KAP. 1

a 2Pj 1:21
b Ps 49:1; Am 3:1
c Jo 2:2
d Da 10:14; Da 13:14; Lp 6:7; Lp 29:22; Ps 78:4
e Da 10:15; Lp 28:38; Am 4:9
f Jo 2:25
g Is 28:1; Am 6:6; Lu 21:34
h Jr 4:8; Jk 5:1
i Ho 4:11
j Lp 28:39; Is 32:10

Kol. e dytë

a Jo 2:2
b Zb 9:8
c Is 5:6
d Jr 5:17; Jr 8:13
e Jr 48:32
f Ezk 7:18
g Le 2:1; Jo 2:14
h Da 29:40; Ho 9:4
i 2Kr 13:10
j Jo 2:17
k Lp 28:30

l Le 26:20; Jr 4:28; Jr 14:2; **m** Lp 28:39; Is 24:7; Ho 9:2.

Jo 1:8* Fjalë për fjalë «pronarin».

shterur.[a] **11** Bujqve u ka ardhur turp,[b] vreshtarët kanë ulëritur për grurin dhe për elbin, sepse të korrat e arave kanë marrë fund.[c] **12** Hardhia është tharë, e madje është venitur edhe fiku. Shega, palma dhe molla, gjithë drurët e fushës janë tharë,[d] sepse ngazëllimi ka ikur me turp nga bijtë e njerëzve.[e]

13 Vishuni me copë thesi dhe bjerini gjoksit[f] ju priftërinj. Ulërini ju shërbëtorë të altarit.[g] Hyni, kaloni natën të veshur me copë thesi ju shërbëtorë të Perëndisë tim, sepse në shtëpinë e Perëndisë tuaj nuk jepet më blatimi në drithë[h] dhe blatimi në pije.[i] **14** Përgatituni për agjërim.[j] Mblidhni një asamble solemne.[k] Mblidhni në shtëpinë e Jehovait, Perëndisë tuaj,[l] pleqtë dhe gjithë banorët e vendit dhe thërritini për ndihmë Jehovait.[m]

15 Medet për atë ditë,[n] sepse dita e Jehovait është afër[o] dhe do të vijë si një grabitje nga i Plotfuqishmi! **16** A nuk është hequr ushqimi para syve tanë dhe gëzimi e hareja[p] nga shtëpia e Perëndisë tonë? **17** Fiqtë e thatë janë prishur poshtë lopatave të tyre. Depot janë shkretuar. Hambarët janë shembur, ngaqë drithi është tharë. **18** Ah, si psherëtijnë kafshët shtëpiake! Si bredhin të hutuara kopetë e gjedhëve! Sepse për ta nuk ka kullotë.[q] Për shkak të fajit, vuajnë ndëshkimin edhe kopetë e dhenve.

19 Ty do të të thërras, o Jehova,[r] sepse zjarri ka gllabëruar kullotat e shkretëtirës dhe flaka ka përpirë gjithë drurët e fushës.[s] **20** Edhe kafshët e fushës vazhdojnë të digjen nga dëshira për ty,[t] sepse shtretërit e ujërave janë tharë[a] dhe zjarri ka gllabëruar kullotat e shkretëtirës.»

2 «Bjerini bririt në Sion[b] dhe lëshoni një britmë lufte[c] në malin tim të shenjtë.[d] Le të turbullohen gjithë banorët e vendit,[e] sepse dita e Jehovait po vjen,[f] ajo është afër! **2** Është një ditë errësire dhe zymtësie,[g] një ditë resh dhe terri të zi. Është si drita e agimit e përhapur mbi male.[h]

Është një popull i shumtë dhe i fuqishëm.[i] Si ky popull nuk ka pasur kurrë më parë[j] dhe pas tij nuk ka për të pasur një tjetër ndër vite, brez pas brezi. **3** Përpara tij një zjarr ka gllabëruar[k] dhe prapa tij një flakë përpin.[l] Përpara tij vendi është si kopshti i Edenit,[m] por prapa tij është një shkretëtirë e mjeruar, dhe atij nuk i shpëton asgjë.

4 Pamja e tij është si pamja e kuajve dhe vazhdon të vrapojë si kuajt e luftës.[n] **5** Ai vazhdon të kërcejë me zhurmë karrocash në majë të maleve,[o] me zhurmën e një zjarri flakërues që gllabëron kashtën.[p] Është si një popull i fuqishëm, i rreshtuar për betejë.[q] **6** Për shkak të tij popujt do të kenë dhembje të forta.[r] Të gjitha fytyrat e tyre do të tregojnë ankth.[s]

7 Ata vrapojnë si burra të fuqishëm.[t] I ngjiten murit si luftëtarë. Shkojnë secili në udhët e veta dhe nuk i ndërrojnë shtigjet e tyre.[u] **8** Nuk shtyhen me njëri-tjetrin. Vazhdojnë të shkojnë si një burrë në udhën e vet. Edhe sikur ndonjëri të bjerë nga shigjetat, të tjerët nuk e ndalin marshimin.

9 Turren në qytet. Vrapojnë mbi mur. Ngjiten nëpër

KAP. 1

a Lp 28:40
b Jr 14:4
c Is 17:11
d Le 26:20
e Is 24:11
f Jr 4:8
Ezk 7:18
g Da 30:20
1Ko 9:13
h Le 2:8
i Nu 29:6
j 2Kr 20:3
Jo 2:15
k Le 23:36
Ne 8:18
l 2Kr 20:13
Ne 9:1
m Lp 4:30
Ps 50:15
Jn 3:8
n Jr 30:7
o Is 13:6
Jo 2:1
So 1:7
So 1:14
So 2:2
2Pj 3:10
Zb 6:17
p Lp 12:7
q 1Mb 18:5
Jr 12:4
Ho 4:3
r Ps 50:15
Ps 91:15
Mi 7:7
Ha 3:18
Fi 4:6
s Jr 9:10
t Jb 38:41
Ps 104:21
Ps 145:15
Ps 147:9

Kol. e dytë

a 1Mb 17:7
1Mb 18:5
Jr 14:1

KAP. 2

b Jr 4:5
Ezk 33:3
c So 1:16
d Za 8:3
e Am 3:6
f So 1:14
Ma 4:1
g Jr 4:28
Jr 13:16
Am 5:18
h Am 4:13
So 1:15
i Jo 1:6
j Da 10:14
k Jo 1:19
l Am 7:4
m Zn 2:8
Zn 13:10
Is 51:3
n Zb 9:7
o Zb 9:9
p Is 5:24
q Pr 30:27
r Jr 8:21
s Na 2:10
t 2Sa 1:23
u Pr 30:27

shtëpi. Hyjnë si hajdutë nga dritaret. **10** Para tyre vendi është tundur, qiejt janë lëkundur. Vetë dielli dhe hëna janë errësuar[a] dhe yjet kanë humbur shndritjen e tyre.[b] **11** Jehovai vetë ka për ta lëshuar zërin[c] para forcave të veta ushtarake,[d] sepse kampi i tij është shumë i madh në numër.[e] Sepse ai që përmbush fjalën e tij është i fuqishëm, sepse dita e Jehovait është e madhe[f] dhe ngjall shumë frikë. Kush mund t'i bëjë ballë asaj?»[g]

12 Jehovai thotë: «Tani, pra, kthehuni tek unë me gjithë zemrën tuaj,[h] me agjërime,[i] me të qara e me vaje.[j] **13** Shqyeni zemrat[k] dhe jo rrobat.[l] Kthehuni te Jehovai, Perëndia juaj, se ai është hirmadh e i mëshirshëm,[m] nuk zemërohet shpejt[n] e plot dashamirësi,[o] dhe ka për t'i ardhur keq për shkak të gjëmës.[p] **14** Kush e di në do të kthehet e do t'i vijë keq[q] dhe do të lërë pas saj një bekim,[r] një blatim në drithë dhe një blatim në pije për Jehovain, Perëndinë tuaj?

15 Bjerini bririt në Sion.[s] Përgatituni për agjërim.[t] Mblidhni një asamble solemne.[u] **16** Mblidhni njerëzit. Shenjtëroni kongregacionin.[v] Mblidhni së bashku të moshuarit. Mblidhni fëmijët dhe ata që janë në gji.[w] Le të dalë dhëndri nga dhoma e tij e brendshme dhe nusja nga dhoma e saj e nusërisë.

17 Mes portikut dhe altarit[x] le të qajnë priftërinjtë, shërbëtorët e Jehovait, dhe le të thonë: "T'u dhimbstë, o Jehova, populli yt dhe mos e bëj trashëgiminë tënde një poshtërim[y] që kombet të sundojnë mbi ta! Përse duhet të thonë

KAP. 2

a Jr 4:28; Jo 2:31; Mt 24:29; Lu 21:25; Ve 2:20; Zb 9:2
b Is 13:10
c Ps 46:6; Is 42:13; Jr 25:30; Jo 3:16; Am 1:2
d Jo 2:25
e Jo 2:2
f Jr 30:7; Am 5:18; So 1:15
g Nu 24:23; Na 1:6; Zb 6:17
h Jr 4:1; Ho 12:6; Ho 14:1
i 1Sa 7:6; 2Kr 20:3
j Ezd 10:1; Is 22:12; Jk 4:9
k 2Mb 22:19; Ps 34:18; Ps 51:17; Is 57:15
l Zn 37:34; 2Sa 1:11
m Da 34:6; Mi 7:19
n Nu 14:18; Is 48:9; Mi 7:18; Na 1:3
o Ne 9:17; Ps 86:15; Ps 103:8; Jn 4:2
p Ps 106:45
q 2Kr 30:8; Jr 18:8; Jn 3:9; So 2:3
r Is 65:8; Mi 7:20; Hg 2:19
s Jo 2:1
t Jr 36:9; Jo 1:14
u 2Kr 7:9
v Da 19:10
w Lp 29:11; Lp 31:12; 2Kr 20:13
x 2Kr 8:12; Mt 23:35
y Lp 28:37; Ps 44:14

Kol. e dytë

a Lp 32:27; Ps 42:10; Ps 79:10; Ps 115:2; Mi 7:10
b Za 1:14; Za 8:2
c Lp 32:36; Ps 103:13; Is 60:10; Va 3:22; Ho 11:8; Lu 15:20; Jk 5:11
d Is 62:8; Am 9:13; Ma 3:10
e Ezk 34:29; Ezk 36:15
f Jr 1:14
g Ezk 47:18

ndër popuj: 'Ku është Perëndia i tyre?'"[a] **18** Jehovai do të jetë i zellshëm për vendin e tij[b] dhe do të tregojë dhembshuri për popullin e tij.[c] **19** Jehovai do t'i përgjigjet e do t'i thotë popullit të tij: 'Ja, po ju dërgoj drithë, verë të re e vaj dhe keni për t'u ngopur;[d] nuk do t'ju bëj më një poshtërim mes kombeve.[e] **20** Atë që vjen nga veriu[f] do ta vë shumë larg jush. Do ta shpërndaj në një vend pa ujë dhe në një vend të shkretë, me fytyrë nga deti lindor[g] dhe me shpinë nga deti perëndimor.[h] Era e tij e qelbur do të ngrihet lart dhe kundërmimi i tij do të vazhdojë të ngrihet lart,[i] sepse Perëndia do të bëjë gjëra të mëdha.'

21 Mos ki frikë, o tokë. Ji e gëzuar dhe ngazëllohu, sepse Jehovai do të bëjë gjëra të mëdha.[j] **22** Mos kini frikë, o kafshë të fushës,[k] sepse kullotat e shkretëtirës kanë për t'u gjelbëruar.[l] Pema do të japë frytin e saj.[m] Fiku dhe hardhia kanë për ta dhënë plotësisht frytin e tyre.[n] **23** Edhe ju, o bij të Sionit, jini të gëzuar e ngazëllohuni falë Jehovait, Perëndisë tuaj,[o] sepse ai ka për t'jua dhënë shiun e vjeshtës në masën e duhur.[p] Do të sjellë mbi ju një rrebesh, shi vjeshte dhe shi pranvere, si më parë.[q] **24** Lëmenjtë kanë për të qenë plot me drithë të qëruar dhe nga lugjet e shtypëseve ka për të gufuar vera e re dhe vaji.[r] **25** Do t'ju dëmshpërblej për atë që në këto vite ju ka ngrënë karkaleci, larva e karkalecit, furrtarja e zezë dhe vemja, forcat e mia

h Lp 11:24; Lp 34:2; i Is 34:3; j Ps 126:3; k Ps 36:6; l Ps 65:12; Is 30:23; Za 8:12; m Ps 67:6; Is 51:3; Ezk 34:27; n Am 9:14; o Ps 28:7; Is 12:6; Is 41:16; Is 61:10; Ha 3:18; Za 10:7; p Le 26:4; q Lp 11:14; Za 10:1; Jk 5:7; r Le 26:10; Pr 3:10; Am 9:13; Ma 3:10.

të mëdha ushtarake që dërgova mes jush.[a] **26** Do të hani, do të hani e do të ngopeni[b] dhe keni për ta lëvduar emrin e Jehovait, Perëndisë tuaj,[c] që ka vepruar me ju në mënyrë kaq të mrekullueshme[d] dhe popullit tim nuk do t'i vijë turp kurrë më.[e] **27** Keni për ta marrë vesh që unë jam në mes të Izraelit[f] dhe që jam Jehovai, Perëndia juaj, dhe se nuk ka asnjë tjetër.[g] Popullit tim nuk do t'i vijë turp kurrë më.

28 Pas kësaj do të derdh frymën time[h] mbi çdo lloj njeriu[i] dhe bijtë e bijat[j] tuaja do të profetizojnë. Të moshuarit do të shohin ëndrra. Të rinjtë do të shohin vegime. **29** Ato ditë do të derdh frymën time madje edhe mbi shërbyesit dhe shërbyeset.[k]

30 Do të bëj çudira në qiej[l] dhe mbi tokë: gjak, zjarr dhe shtylla tymi.[m] **31** Dielli do të errësohet[n] dhe hëna do të kthehet në gjak[o] para se të vijë dita e madhe dhe e frikshme e Jehovait.[p] **32** Kushdo që thërret emrin e Jehovait, do të shpëtojë,[q] sepse, ashtu si ka thënë Jehovai, do të ketë të shpëtuar në malin e Sionit,[r] në Jerusalem dhe në mes të të mbijetuarve që Jehovai po i thërret.»[s]

3 «Sepse, ja, në ato ditë dhe në atë kohë,[t] kur unë të kthej robërit e Judës dhe të Jerusalemit,[u] **2** do të mbledh, gjithashtu, të gjitha kombet[v] dhe do t'i zbres në ultësirën e Jehozafatit.[w] Do t'i gjykoj për shkak të popullit tim dhe të trashëgimisë sime, Izraelit,[x] të cilin e shpërndanë mes kombeve, duke e ndarë vendin tim.[y] **3** Ata hidhnin short[z] për të ndarë mes tyre popullin tim, jepnin djalin për të shkuar me një prostitutë[a] dhe vajzën e shitnin për të blerë verë, që të pinin.

4 Për më tepër, ç'punë keni ju me mua, o Tir dhe Sidon[b] dhe tërë ju rajone të Filistisë?[c] Kështu ma shpërbleni?! Nëse më trajtoni kështu, unë do ta kthej shpejt dhe pa u vonuar këtë trajtim mbi kokat tuaja.[d] **5** Ngaqë keni marrë argjendin e arin tim[e] dhe i keni çuar gjërat e mia të mira e të dëshirueshme në tempujt tuaj[f] **6** dhe bijtë e Judës e të Jerusalemit ua keni shitur[g] bijve të grekëve,[h] me qëllim që t'i largoni nga territori i tyre,[i] **7** ja, po i ngre që të vijnë prej vendit ku i keni shitur[j] dhe do ta kthej trajtimin tuaj mbi kokat tuaja.[k] **8** Do t'i shes bijtë e bijat tuaja në dorë të bijve të Judës[l] dhe ata kanë për t'ua shitur burrave të Shebës,[m] një kombi të largët,[n] sepse vetë Jehovai ka folur.

9 Shpallni këtë ndër kombe:[o] "Përgatituni* për luftë! Ngrini burrat e fuqishëm![p] Le të afrohen! Le të ngjiten tërë luftëtarët![q] **10** Farkëtoni ploret dhe kthejini në shpata, kurse kizat për krasitje[r] në heshta. I dobëti le të thotë: 'Jam burrë i fuqishëm.'[s] **11** Ejani dhe ndihmoni njëri-tjetrin, tërë ju kombe rreth e përqark,[t] dhe mblidhuni së bashku."»[u]

Në atë vend, o Jehova, zbriti të fuqishmit e tu.[v]

12 «Le të ngrihen e të ngjiten kombet në ultësirën e

KAP. 2

a Jo 1:4 Am 4:9
b Le 26:5 Lp 6:11 Ps 22:26
c Lp 26:10
d Ps 13:6 Ps 72:18 Is 25:1
e Ps 37:19 So 3:11 Ro 5:5
f Le 26:11 Ps 46:5 Ezk 37:26
g Lp 4:35 1Mb 8:60 Is 45:5
h Is 32:15 Is 44:3 Ezk 39:29 Ve 2:17
i Za 12:10 Gjo 7:39 Ve 10:45
j Ve 21:9
k Ve 2:18
l Ve 2:19
m Zb 9:2
n Ve 2:20
o Is 13:10 Jo 3:15 Mt 24:29 Mr 13:24 Lu 21:25 Zb 6:12
p So 1:14 Ma 4:5
q Ps 50:15 Ve 2:21 Ro 10:13
r Is 46:13 Ab 17
s Is 11:11 Jr 31:7 Mi 4:7 Ro 9:27

KAP. 3

t Jr 30:3 Ezk 38:14 So 3:20
u Lp 30:3 Jr 16:15 Ezk 39:28 Am 9:14
v So 3:8 Za 14:2 Zb 16:16
w Jo 3:12
x Is 66:16 Ezk 38:22
y Jr 12:14 Ezk 35:10 So 2:8
z Ab 11

Kol. e dytë

a Lp 23:17
b Is 23:12 Za 9:2
c Jr 47:4 Ezk 25:15
d Am 1:10 Ro 2:6
e 2Kr 21:17
f 1Sa 5:2
g Lp 28:32 Ezk 27:13
h Zn 10:2 Za 9:13
i Lp 28:68

j Is 11:12; Is 43:5; Is 49:12; Jr 23:8; Ezk 34:12;
k Ps 62:12; Jr 17:10; Jr 25:14; Jr 30:23;
l Ab 20;
m Jb 1:15; Ezk 27:22;
n Jr 6:20;
o Is 34:1; Jr 31:10;
p Is 8:9; Jr 46:3;
q Ezk 38:7;
r Is 2:4; Mi 4:3;
s Za 12:8;
t Ezk 38:9; So 3:8;
u Zb 16:14;
v Ps 103:20; 2Se 1:7; Zb 19:14.

Jo 3:9* Ose «shenjtëroni».

Jehozafatit,[a] sepse atje do të ulem të gjykoj të gjitha kombet rreth e përqark.[b]

13 Vini draprin,[c] se të korrat janë gati.[d] Ejani, zbritni, se shtypësja e rrushit është plot.[e] Lugjet e shtypëseve gufojnë, sepse e keqja e tyre është me bollëk.[f] **14** Turma, turma ka në ultësirën e vendimit,[g] sepse dita e Jehovait është afër në ultësirën e vendimit.[h] **15** Dielli dhe hëna patjetër do të errësohen dhe yjet do të humbasin shndritjen e tyre.[i] **16** Nga Sioni Jehovai do të ulërijë si një luan dhe nga Jerusalemi do të lëshojë zërin e tij.[j] Qielli dhe toka do të lëkunden,[k] por Jehovai do të jetë një strehë për popullin e tij[l] dhe një fortesë për bijtë e Izraelit.[m] **17** Ju do ta merrni vesh që unë jam Jehovai, Perëndia juaj,[n] që banoj në Sion, në malin tim të shenjtë.[o] Jerusalemi do të bëhet një vend i shenjtë[a] dhe të huajt nuk do të kalojnë më nëpër të.[b]

18 Atë ditë nga malet do të pikojë verë e ëmbël,[c] nga kodrat do të rrjedhë qumësht dhe nëpër shtretërit e rrëkeve të Judës do të rrjedhë ujë. Nga shtëpia e Jehovait do të dalë një burim[d] dhe ka për të vaditur luginën e përroit të Akacieve.[e] **19** Egjipti do të bëhet një vend i shkretë[f] dhe Edomi do të bëhet një shkretëtirë e braktisur,[g] për shkak të dhunës ndaj bijve të Judës, në vendin e të cilëve derdhën gjak të pafajshëm.[h] **20** Kurse Juda do të jetë e banuar përgjithmonë[i] dhe Jerusalemi brez pas brezi.[j] **21** Gjakun e tyre, të cilin nuk e quajta të pafaj, do ta quaj të pafaj[k] dhe Jehovai do të banojë në Sion.»[l]

KAP. 3

a Jo 3:2
b Ps 76:9
Ps 96:13
c Zb 14:19
d Jr 51:33
Zb 14:18
e Is 63:3
Va 1:15
Zb 14:20
f Zn 6:5
Is 13:11
g Zb 19:19
h Is 34:2
Jo 2:1
So 1:14
i Is 13:10
Ezk 32:7
Jo 2:31
Ve 2:20
j Jr 25:30
Am 1:2
k Is 13:13
l Ps 18:2
Ps 50:15
m Pr 18:10
n Ps 9:16
o Ab 16
Za 8:3

Kol. e dytë

a Is 4:3
b Is 35:8
Is 60:18
Na 1:15
Za 14:21
Zb 21:27
c Am 9:13
Za 9:17
d Ps 46:4
Ezk 47:1
Zb 22:1
e Is 41:19
f Is 19:1

g Jr 49:17; Ezk 25:13; **h** Am 1:11; Ab 10; **i** Is 33:20; **j** Ps 48:8; Is 60:15; Am 9:15; **k** Ps 103:10; Is 4:4; Ezk 36:25; Mi 7:19; **l** Ps 48:1; Is 24:23; Mi 4:7.

AMOSI*

1 Fjalët e Amosit, një bariu delesh nga Tekoa.[a] Vegimet që pa ai lidhur me Izraelin[b] në ditët e Uziahut,[c] mbretit të Judës, dhe në ditët e Jeroboamit,[d] birit të Joashit,[e] mbretit të Izraelit, dy vjet para se të binte tërmeti.[f] **2** Ai tha:

«Jehovai do të ulërijë si luan nga Sioni[g] dhe zëri i tij do të gjëmojë nga Jerusalemi.[h] Kullotat e barinjve do të mbajnë zi dhe kreshta e Karmelit do të thahet.[i]

KAP. 1

a 2Sa 14:2
2Kr 11:6
b 2Mb 17:13
c 2Kr 26:1
Is 1:1
Ho 1:1
d 2Mb 14:23
Am 7:10
e 2Mb 13:13
f Za 14:5
g Jo 3:16
h Jr 25:30
i 1Sa 25:2
Is 33:9
Na 1:4

Kol. e dytë

a Is 7:8
Is 8:4
b 2Mb 8:12
2Mb 10:32
2Mb 10:33
2Mb 13:7
c Jr 49:27
d 1Mb 19:15
2Mb 8:8
e 1Mb 20:21

3 Kështu thotë Jehovai: 'Për tri rebelimet e Damaskut,[a] madje për katër, unë nuk do të heq dorë nga ndëshkimi, sepse ai e shiu Galaadin[b] me shirëse hekuri. **4** Prandaj do të dërgoj zjarr[c] në shtëpinë e Hazaelit,[d] dhe ai do të përpijë kullat e Ben-Hadadit.[e] **5** Do të thyej shulat e Damaskut.[f] Do të shfaros banorët në Bikat-Aven dhe atë që mban skeptrin në Beth-Eden. Populli i Sirisë do të mërgojë në Kir,'[g] —thotë Jehovai.

6 Kështu thotë Jehovai: 'Për

Am Titulli* Që do të thotë «Të jesh ngarkesë» ose «Të mbash një ngarkesë». Heb.: *'Amóhs.*

f Is 7:8; Is 17:1; **g** 2Mb 16:9; Is 22:6; Am 9:7.

tri rebelimet e Gazës,[a] madje për katër, unë nuk do të heq dorë nga ndëshkimi, sepse ajo mori një grup të tërë robërish[b] dhe ia dorëzoi Edomit.[c] **7** Prandaj do të dërgoj një zjarr në muret e Gazës,[d] dhe ai do të përpijë kullat e saj. **8** Do të shfaros banorët në Ashdod[e] dhe atë që mban skeptrin në Ashkelon.[f] Do ta kthej dorën[g] kundër Ekronit[h] dhe filistinët e mbetur do të zhduken',[i]—thotë Zotëria Sovran Jehova.

9 Kështu thotë Jehovai: 'Për tri rebelimet e Tirit,[j] madje për katër, unë nuk do të heq dorë nga ndëshkimi, sepse ai i dorëzoi Edomit një grup të tërë robërish dhe sepse nuk e kujtoi besëlidhjen e vëllazërisë.[k] **10** Prandaj do të dërgoj një zjarr në muret e Tirit dhe ai do të përpijë kullat e tij.'[l]

11 Kështu thotë Jehovai: 'Për tri rebelimet e Edomit,[m] madje për katër, unë nuk do të heq dorë nga ndëshkimi, sepse ai e ndoqi të vëllanë me shpatë,[n] pa pikë mëshire,[o] dhe nga zemërimi e shqyen prenë e tij pareshtur. Ai e ruan zemërimin e tij të furishëm përjetë.[p] **12** Prandaj do të dërgoj një zjarr në Teman[q] dhe ai do të përpijë kullat e Bozrahut.'[r]

13 Kështu thotë Jehovai: 'Për tri rebelimet e bijve të Amonit,[s] madje për katër, unë nuk do të heq dorë nga ndëshkimi,[t] sepse ata u çanë barkun grave shtatzëna të Galaadit, që të zgjeronin territoret e tyre.[u] **14** Prandaj do t'u vë zjarrin mureve të Rabahut,[v] dhe ai do të përpijë kullat e tij, mes kushtrimit për luftë në ditën e betejës, mes furtunës në një ditë me erë shtrëngate.[w]

KAP. 1

a Ezk 25:15
b 2Kr 21:17
2Kr 28:18
Jo 3:6
c Ab 11
d Jr 25:20
Jr 47:1
Za 9:5
e Is 20:1
f Jr 47:5
g Ps 81:14
h So 2:4
Za 9:7
i Is 14:29
Jr 47:4
Ezk 25:16
So 2:5
j Ezk 26:2
k Jo 3:6
l Ezk 26:12
m Is 34:5
Jo 3:19
n Ezk 25:12
o Jb 6:14
p 2Kr 28:17
Ab 10
q Zn 36:11
Ab 9
r Zn 36:33
Is 34:6
Jr 49:13
s Ezk 25:3
So 2:8
t Lp 23:3
2Kr 20:1
u Gjy 11:13
Jr 49:1
Ezk 35:10
v Jr 49:2
Ezk 25:5
w Ps 83:15

Kol. e dytë

a Jr 27:3
Jr 49:3

KAP. 2

b Jr 48:29
Ezk 25:8
So 2:8
c Is 33:12
d Jr 48:24
e Is 15:1
f Nu 24:17
Is 16:14
Jr 48:7
g 2Mb 17:19
Jr 2:13
Jr 9:26
h Le 26:15
2Kr 36:14
Ne 1:7
Dn 9:11
i Is 28:15
Is 28:19
j 2Kr 30:7
Jr 9:14
k 1Sa 12:15
1Kr 28:9
2Kr 36:19
Jr 17:27
Jr 37:8
Jr 52:13
Ho 8:14
l Lp 28:45
2Mb 17:7
Ezk 23:5
Ho 4:1
m Da 23:6
Ezk 22:12
Jo 3:3
Am 5:11
Am 8:6
n Am 4:1

15 Mbreti i tyre do të çohet në mërgim bashkë me princat e tij',[a]—thotë Jehovai.

2 Kështu thotë Jehovai: 'Për tri rebelimet e Moabit,[b] madje për katër, unë nuk do të heq dorë nga ndëshkimi, sepse ai dogji eshtrat e mbretit të Edomit për t'i kthyer në gëlqere.[c] **2** Prandaj do të dërgoj një zjarr në Moab, dhe ai do të përpijë kullat e Keriotit.[d] Moabi do të shuhet mes zhurmës, mes kushtrimit për luftë dhe tingullit të bririt.[e] **3** Do të shfaros gjykatësin që gjendet atje dhe të gjithë princat e tij do t'i vras bashkë me të',[f]—thotë Jehovai.

4 Kështu thotë Jehovai: 'Për tri rebelimet e Judës,[g] madje për katër, unë nuk do të heq dorë nga ndëshkimi, sepse ata njerëz e hedhin poshtë ligjin e Jehovait[h] dhe nuk i zbatojnë rregullat e tij. Gënjeshtrat[i] që ndoqën paraardhësit e tyre, i çuan në rrugë të gabuar.[j] **5** Prandaj do të dërgoj një zjarr në Judë dhe ai do të përpijë kullat e Jerusalemit.'[k]

6 Kështu thotë Jehovai: "Për tri rebelimet e Izraelit,[l] madje për katër, unë nuk do të heq dorë nga ndëshkimi, sepse ata njerëz e shesin të drejtin për argjend dhe të varfrin me çmimin e një palë sandalesh.[m] **7** Ata mezi presin të shohin pluhurin e tokës mbi kokat e të varfërve[n] dhe çojnë në udhë të shtrembër ata që janë zemërbutë.[o] Babë e bir shkojnë tek e njëjta vajzë[p] që të përdhosin emrin tim të shenjtë.[q] **8** Ata shtrihen pranë çdo altari[r] mbi rroba të marra peng[s] dhe, në

o Is 10:2; Am 5:12; p Le 18:8; Le 18:15; Ezk 22:11; 1Ko 5:1; q Ezk 36:20; Ezk 43:8; Ro 2:24; r Ho 8:11; Ho 10:1; s Da 22:26; Lp 24:12; Ezk 18:12.

shtëpinë e perëndive të tyre, pinë verën e atyre që kanë gjobitur.[a]

9 Për shkak të tyre unë shfarosa amoritët,[b] që ishin të gjatë sa cedrat dhe të fortë sa pemët e mëdha.[c] Shkatërrova frytin e tyre lart dhe rrënjët e tyre poshtë.[d] **10** Unë ju nxora nga Egjipti[e] dhe ju vura të ecnit dyzet vjet nëpër shkretëtirë,[f] që të shtinit në dorë vendin e amoritëve.[g] **11** Nxora profetë nga bijtë tuaj[h] dhe nazirej[i] nga të rinjtë tuaj. A nuk duhej të veproja kështu me ju, o bij të Izraelit?—thotë Jehovai.

12 Por ju u jepnit verë nazirejve[j] dhe i urdhëruat profetët: 'Mos profetizoni.'[k] **13** Unë do ta tund tokën nën këmbët tuaja, ashtu si tundet qerrja e ngarkuar me duaj. **14** I shpejti nuk do të ketë vend ku të ikë,[l] i forti nuk do të bëhet edhe më i fortë, i fuqishmi nuk do ta shpëtojë shpirtin e tij.[m] **15** Asnjë harkëtar nuk do të mbetet në këmbë, asnjë këmbështepjetë nuk do të shpëtojë dhe asnjë kalorës mbi kalë nuk do ta shpëtojë shpirtin e tij.[n] **16** Atë ditë, edhe ai që është zemërluan do t'ia mbathë lakuriq",[o]—thotë Jehovai.

3 Dëgjoni se çfarë thotë Jehovai për ju,[p] o bij të Izraelit, për tërë kombin që nxora nga Egjipti:[q] **2** "Nga të gjitha familjet e tokës,[r] unë ju kam njohur vetëm ju.[s] Prandaj do t'ju kërkoj llogari për të gjitha fajet.[t]

3 A mund të dalin bashkë dy veta, nëse nuk kanë lënë takim?[u] **4** A ulërin luani në pyll, kur nuk ka përpara gjah?[v] A nxjerr zë luani i ri në strofkë, nëse nuk ka zënë asgjë? **5** A bie zogu në një grackë në tokë, nëse nuk i është vënë një lak?[a] A shkrehet gracka, nëse nuk ka zënë gjë? **6** Nëse në qytet bie briri, a nuk dridhen njerëzit?[b] Nëse në qytet ndodh një e keqe, a nuk e ka shkaktuar Jehovai? **7** Zotëria Sovran Jehova nuk do të bëjë asgjë, pa ua treguar më parë çështjen e tij konfidenciale shërbëtorëve të tij, profetëve.[c] **8** Luani ulëriti![d] Kush nuk do të frikësohet? Zotëria Sovran Jehova foli! Kush nuk do të profetizojë?[e]

9 Shpallni nëpër kullat e Ashdodit dhe nëpër kullat e Egjiptit[f] fjalët: 'Mblidhuni kundër maleve të Samarisë[g] dhe shihni sa rrëmujë dhe sa të zhvatur ka atje.[h] **10** Ata që i mbushin kullat e tyre me dhunë[i] dhe plaçkitje, nuk ditën të bëjnë atë që është e drejtë',[j] —thotë Jehovai."

11 Prandaj, kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Vendi është rrethuar nga një armik,[k] i cili do ta thyejë forcën tënde, dhe kullat e tua do të plaçkiten.'[l]

12 Kështu thotë Jehovai: 'Ashtu si bariu rrëmben nga goja e luanit dy këmbë ose një copë veshi,[m] kështu do të rrëmbehen edhe bijtë e Izraelit që rrinë ulur në Samari mbi shtretër që shkëlqejnë[n] dhe mbi divane të ardhura nga Damasku.[o]

13 Dëgjoni e dëshmojini[p] shtëpisë së Jakobit,—thotë Zotëria Sovran Jehova, Perëndia i ushtrive.— **14** Sepse ditën kur t'i kërkoj llogari[q] Izraelit për rebelimet e tij, do t'u kërkoj llogari edhe altarëve të Bethelit.[r] Brirët e altarit do të

KAP. 2

a Gjy 9:27
b Nu 21:24
Lp 2:31
Js 24:8
Ps 135:11
c Is 2:13
d Lp 2:32
Lp 2:33
e Da 12:51
Ps 105:43
Mi 6:4
f Nu 14:34
Lp 2:7
Ne 9:21
Ve 7:42
g Lp 1:20
h 1Sa 3:20
1Mb 17:1
1Mb 19:19
2Kr 36:15
i Nu 6:2
Gjy 13:5
Va 4:7
j Nu 6:3
k Is 30:10
Jr 11:21
Am 7:12
Ve 4:18
1Se 2:16
l Am 9:1
m 2Mb 25:5
Ps 33:16
n Is 30:16
o Lp 28:25

KAP. 3

p Is 46:3
Ho 4:1
q Am 2:10
r Zn 10:32
Jr 10:25
s Da 19:5
Lp 7:6
Ps 147:19
t Jb 34:11
Jr 9:25
Ezk 9:6
Dn 9:12
Ho 12:2
Am 4:12
Ro 2:9
u Zn 6:9
Zn 17:1
2Ko 6:14
v Ps 104:21
Is 31:4

Kol. e dytë

a Ek 9:12
b Jr 4:5
So 1:16
c Zn 6:13
Zn 18:17
1Mb 22:23
2Mb 3:17
2Mb 22:20
Ps 25:14
Is 42:9
Dn 9:22
Dn 11:2
Gjo 15:15
Zb 1:1
d Pr 20:2
Pr 30:30
Jr 4:7
Am 1:2
e Jr 20:9
Am 7:15
Ve 4:20
Ve 5:20
f Jr 46:14
g 2Mb 17:23
h Is 9:9
Ho 7:1
Am 4:1

i So 1:9; j Is 26:10; Jr 4:22; k 2Mb 17:6; Is 7:17; l Ho 11:6; Am 6:8; m 1Sa 17:34; n Is 8:4; o Am 6:4; p 2Kr 24:19; Ezk 3:17; q Da 32:34; Jr 9:25; Ho 4:9; r 1Mb 12:33; 2Mb 23:15; 2Kr 31:1; Ho 13:2.

copëtohen e do të hidhen përtokë.[a] **15** Do të rrafshoj shtëpitë e dimrit[b] dhe ato të verës.[c]

Shtëpitë prej fildishi do të zhduken[d] dhe shumë shtëpi do të shkatërrohen',[e]—thotë Jehovai.

4 Dëgjojeni këtë fjalë, o lopë të Bashanit,[f] që ndodheni në malin e Samarisë,[g] ju që i zhvatni fukarenjtë,[h] që shtypni të varfrit e që u thoni zotërinjve tuaj: 'Sillni për të pirë.' **2** Zotëria Sovran Jehova është betuar për shenjtërinë e tij:[i] 'Për ju do të vijë koha që ai t'ju ngrejë me çengela dhe ato që do të mbeten nga ju, me grepa.[j] **3** Do të dilni nga të çarat e mureve,[k] secila drejt përpara, dhe do t'ju hedhin në Harmon,—thotë Jehovai.

4 Shkoni në Bethel dhe kryeni shkelje.[l] Shkoni në Gilgal dhe kryeni edhe më shumë.[m] Në mëngjes sillni flijimet tuaja dhe pas tri ditësh sillni të dhjetat.[n] **5** Digjni edhe një blatim falënderimi me maja[o] dhe shpallni botërisht se po bëni blatime vullnetare.[p] Po, bëjeni sepse kështu doni, o bij të Izraelit,[q]—thotë Zotëria Sovran Jehova.

6 Dhëmbët i keni të pastër në të gjitha qytetet,[r] sepse ju lashë pa bukë në të gjitha vendet tuaja.[s] Por prapëseprapë nuk u kthyet tek unë,[t]—thotë Jehovai.

7 Gjithashtu, tre muaj para korrjes jua mbajta shiun.[u] Lashë që të binte shi në një qytet, por në një tjetër, jo. Në një pjesë toke bëra që të binte shi, por në pjesën tjetër ku nuk lashë të binte, e lashë të thahej.[v] **8** Banorët e dy ose tri qyteteve shkonin duke iu marrë këmbët në një qytet tjetër për të pirë ujë[a] e nuk ngopeshin. Por prapëseprapë nuk u kthyet tek unë,[b]—thotë Jehovai.

9 Ju godita me erë zhuritëse e me vrug.[c] Vërtet kopshtet dhe vreshtat tuaj u shtuan, por fiqtë e ullinjtë tuaj i hëngri vemja.[d] Dhe prapëseprapë nuk u kthyet tek unë,[e]—thotë Jehovai.

10 Dërgova mes jush një murtajë si ajo që dërgova në Egjipt.[f] I vrava me shpatë të rinjtë tuaj,[g] kurse kuajt tuaj ranë pre.[h] Era e qelbur e kampeve tuaja ju shpoi hundët.[i] Por prapëseprapë nuk u kthyet tek unë,[j]—thotë Jehovai.

11 Unë e ktheva përmbys vendin tuaj, si ktheva përmbys Sodomën dhe Gomorrën.[k] Ju u bëtë si një kërcu i nxjerrë nga zjarri.[l] Por prapëseprapë nuk u kthyet tek unë,[m]—thotë Jehovai.

12 Prandaj, ja çfarë do të të bëj, o Izrael; meqenëse do të veproj kështu kundër teje, bëhu gati, o Izrael, të përballesh me Perëndinë tënd![n] **13** Formuesi i maleve,[o] Krijuesi i erës,[p] Ai që i tregon njeriut mendimet e tij,[q] Ai që e kthen agimin në terr[r] dhe Ai që shkel vendet e larta të tokës,[s] e ka emrin Jehova, Perëndi i ushtrive.'[t]

5 O shtëpi e Izraelit, dëgjoji këto fjalë që po them për ju si një këngë të përvajshme:[u]

2 'Virgjëresha,[v] Izraeli, ka rënë,[w]
e më nuk ngrihet dot.[x]
Është lënë përdhe në tokën e vet,
dhe askush nuk e ngre.'[y]

KAP. 3

a 2Kr 34:7; Ho 10:2; Mi 1:6
b Jr 36:22
c Gjy 3:20
d 1Mb 22:39
e Is 5:9; Am 6:11

KAP. 4

f Ps 22:12; Ezk 39:18; Ho 4:16
g Am 6:1
h Pr 22:22; Ho 4:2; Mi 2:2; Ma 3:5; Jk 5:4
i Da 15:11; Ps 89:35
j Ha 1:15
k 2Mb 25:4; Ezk 12:12
l 1Mb 12:29; Ezk 20:39; Ho 4:13; Am 3:14
m Ho 4:15; Ho 9:15; Am 5:5
n Nu 28:4; Lp 14:28; Lp 26:12; Ho 8:13
o Le 7:12
p Le 22:18; Lp 12:6
q Ho 9:1
r Lp 32:24; 2Mb 8:1
s Le 26:26; Lp 28:38; 1Mb 18:2; 2Mb 4:38
t 2Kr 28:22; Jr 3:7; Jr 5:3
u Lp 28:23; 1Mb 8:35; 2Kr 7:13; Is 5:6
v Jo 1:20

Kol. e dytë

a 1Mb 18:5; Jr 14:3
b Jr 23:14; Ho 7:10
c Lp 28:22; 1Mb 8:37; Hg 2:17
d Lp 28:42
e Is 42:24; Jr 5:3
f Da 9:3; Lp 28:27; Lp 28:60; Ps 78:50
g Le 26:25; 2Mb 8:12
h 2Mb 13:7
i Lp 28:26
j Jr 23:14
k Zn 19:24; Jd 7
l Za 3:2; Jd 23
m Ezk 24:13; Ho 7:10
n Jr 17:10; Ezk 18:30; Ezk 22:31; He 4:13

o Ps 65:6; Ps 95:4; Is 40:12; p Ps 147:18; Jr 10:13; q Ps 139:2; Dn 2:28; r Da 10:22; Da 14:20; Is 5:30; Jr 13:16; Am 8:9; s Lp 32:13; Mi 1:3; t Is 47:4; Jr 10:16; **KAP. 5** u Jr 7:29; Ezk 19:1; Ezk 27:2; v Jr 14:17; w Is 3:8; x Is 24:20; y Jr 2:28.

3 Kështu thotë Zotëria Sovran Jehova: 'Qyteti që dilte në luftë me një mijë njerëz, do të mbetet me njëqind. Ai që dilte me njëqind, do të mbetet me dhjetë. Kështu do t'i ndodhë shtëpisë së Izraelit.'[a]

4 Sepse Jehovai i tha shtëpisë së Izraelit: 'Më kërkoni,[b] e do të jetoni.[c] **5** Mos kërkoni Bethelin,[d] mos shkoni në Gilgal,[e] mos kaloni në Beer-Shebë,[f] sepse Gilgali do të çohet në mërgim,[g] kurse Betheli do të kthehet në një vend të mistershëm që të kall datën.[h] **6** Kërkoni Jehovain, e do të jetoni.[i] Përndryshe ai do të ndizet si zjarr,[j] o shtëpi e Jozefit,[k] e do të të përpijë. Në Bethel nuk do të ketë asnjeri që ta shuajë,[l] **7** o ju që i ktheni vendimet e drejta në pelin[m] dhe e hidhni drejtësinë përtokë.[n] **8** Ai që bëri yjësinë Kimah[o] dhe Kesil,[p] Ai që e kthen terrin[q] në agim, Ai që e ka bërë ditën të errët si nata,[r] Ai që i thërret ujërat e detit për t'i derdhur mbi faqen e dheut,[s] e ka emrin Jehova.[t] **9** Ai sjell rrufeshëm plaçkitjen mbi të fortin, që vendet e fortifikuara të plaçkiten.

10 Ju e urreni atë që qorton te porta[u] dhe keni neveri për atë që flet drejt.[v] **11** Prandaj, meqë i merrni qira të madhe të përvuajturit për fermën dhe kërkoni nga ai edhe haraçin në drithë,[w] ju nuk do t'i gëzoni shtëpitë me gurë të latuar që ndërtuat[x] dhe nuk do të pini verë nga vreshtat e mrekullueshëm që mbollët.[y] **12** Sepse unë e di se sa shumë u rebeluat[z] dhe se sa të rënda janë mëkatet tuaja,[a] o ju që i bini në qafë të drejtit,[b] që merrni çmimin e heshtjes[c] dhe që i vini bërrylin

KAP. 5

a Lp 4:27
Lp 28:62
Is 10:22
b 2Kr 15:2
Is 55:6
Jr 29:12
c Ps 69:32
Pr 4:4
Is 55:3
d 1Mb 12:29
Am 4:4
e Ho 4:15
f Am 8:14
g 2Mb 17:6
Ho 9:15
h Is 1:13
i Ezk 33:11
j He 12:29
k Za 10:6
l Ezk 20:47
m Am 6:12
n Ezk 3:20
Ezk 18:24
o Jb 9:9
p Jb 38:31
Is 13:10
q Jb 12:22
r Da 10:21
s Jb 36:27
Ek 1:7
t Ps 83:18
Am 4:13
u 1Mb 18:17
Pr 13:19
Is 29:21
v 1Mb 22:8
1Pj 3:16
w Mi 2:2
x Is 9:10
So 1:13
y Lp 28:30
Hg 1:6
z Lp 31:21
Jr 29:23
a 2Mb 17:7
b Ps 37:12
Am 2:6
c 1Sa 12:3

Kol. e dytë

a Lp 15:7
Is 29:21
Ezk 22:12
Am 2:7
Jk 2:6
b Pr 22:22
Is 10:2
c Mi 2:3
d Pr 11:27
Is 1:16
Mi 6:8
Ro 2:7
e Le 18:5
Lp 30:20
Ps 69:32
Ro 10:5
f 2Kr 15:2
Mi 3:11
Mi 7:20
g Ps 34:14
Ps 97:10
Ro 12:9
3Gjo 11
h 2Kr 19:6
Am 5:24
i Da 32:30
Ps 62:12
So 2:3
j Jr 31:7
Za 10:6
k Is 22:12
Jr 9:10
l Jo 1:11
m Jr 9:17

të varfrit[a] kur vjen te porta.[b] **13** Prandaj, ai që ka gjykim të thellë, në atë kohë do të heshtë, sepse do të jetë kohë gjëme.[c]

14 Kërkoni të mirën dhe jo të keqen,[d] që të jetoni[e] dhe që Jehovai, Perëndia i ushtrive, të jetë me ju, ashtu si thoni ju.[f] **15** Urreni të keqen, doni të mirën[g] dhe le të mbizotërojë drejtësia te porta.[h] Ndoshta Jehovai, Perëndia i ushtrive, do t'u japë hir[i] atyre që kanë mbetur nga Jozefi.'[j]

16 Prandaj, kështu thotë Jehovai, Perëndia i ushtrive, po, vetë Jehovai: "Në të gjitha sheshet do të vajtohet[k] dhe në të gjitha rrugët njerëzit do të thonë: 'Medet, medet!' Atëherë do të thërrasin bujkun që të mbajë zi,[l] dhe vajtuesit që të vajtojnë.[m] **17** Në të gjithë vreshtat do të vajtohet,[n] sepse unë do të kaloj përmes teje,[o]—thotë Jehovai.

18 Mjerë ata që e dëshirojnë me zjarr ditën e Jehovait![p] Çfarë do të jetë për ju dita e Jehovait?[q] Do të jetë terr, dhe jo dritë.[r] **19** Do të jetë si atëherë kur dikush i ikën luanit, por i del para një ari; hyn në shtëpi, e vë dorën në mur dhe e kafshon gjarpri.[s] **20** A nuk do të jetë dita e Jehovait ditë terri, e jo drite? Errësirë e plotë pa asnjë rreze drite?[t] **21** Unë i urrej, nuk i miratoj festat tuaja[u] dhe nuk kënaqem me aromën e flijimeve tuaja, që ngrihet nëpër asamble solemne.[v] **22** Edhe sikur të më bëni blatime të plota të djegura,[w] unë nuk do të kënaqem me blatimet tuaja[x] dhe as që do t'ua

n Is 16:10; Jr 48:33; Ho 9:2; o Da 12:12; Na 1:12; p Is 5:19; Jr 17:15; Ma 3:2; q Jr 30:7; Jo 1:15; Am 4:12; r So 1:15; s 1Mb 20:30; Is 24:17; Is 24:18; Jr 15:2; t Ezk 34:12; Zb 16:10; u Pr 15:8; Pr 21:27; Is 1:11; Jr 6:20; v Zn 8:21; Le 26:31; w Ps 50:8; Is 66:3; Ho 6:6; x Zn 4:5; Le 7:12.

hedh sytë flijimeve të kafshëve të majme që bëni në bashkësi.[a] **23** Ma largoni zhurmën e këngëve tuaja! Të mos e dëgjoj më melodinë e veglave tuaja me tela![b] **24** Le të rrjedhë drejtësia si uji[c] dhe e drejta si një përrua i pashtershëm![d] **25** Mos vallë më sollët flijime dhe blatime kur ishit për dyzet vjet në shkretëtirë, o shtëpi e Izraelit?[e] **26** Ju do të mbani Sakutin, mbretin tuaj,[f] dhe Kaivanin, shëmbëlltyrat që i bëtë për perëndinë tuaj yll.[g] **27** Unë do t'ju çoj në mërgim matanë Damaskut',[h]—thotë ai që e ka emrin Jehova, Perëndia i ushtrive.[i]

6 Mjerë ata që rrinë rehat[j] në Sion dhe ata që ndihen të sigurt në malin e Samarisë! Ata janë më të shquarit e parisë së kombeve, ku shkon shtëpia e Izraelit. **2** Shkoni në Kalneh e shikoni. Që andej shkoni në Hamath,[k] një qytet shumë i populluar, dhe zbritni në Gathin[l] e filistinëve. A janë ata më të mirë se mbretëritë tuaja? A kanë territor më të madh se juaji?[m] **3** Mos po e hiqni nga mendja ditën e kobshme[n] dhe afroni fronin e dhunës?[o] **4** Ju shtriheni në shtretër të fildishtë,[p] rehatoheni sa gjatë gjerë mbi divanet tuaja, hani deshtë e kopesë dhe viçat e rinj mes gjedhëve të majmë.[q] **5** Ju sajoni melodi sipas tingullit të veglave me tela[r] dhe njësoj si Davidi shpikët vegla muzikore;[s] **6** pini verë në kupa të mëdha,[t] miroseni me vajrat më të zgjedhura[u] dhe nuk ndjetë dhembje për katastrofën e Jozefit.[v]

7 Prandaj, do t'ju çojnë në mërgim në krye të mërgimtarëve të tjerë,[w] dhe ata që rehatohen sa gjatë gjerë, s'do të bëjnë më ahengje të shfrenuara.

8 Unë, Zotëria Sovran Jehova, jam betuar për shpirtin tim,[a]—thotë Jehovai, Perëndia i ushtrive,—se më është pështirosur krenaria e Jakobit,[b] se i urrej kullat e tij[c] dhe se do ta dorëzoj në duart e armikut qytetin dhe gjithçka që është në të.[d] **9** Edhe sikur të mbeten dhjetë vetë në një shtëpi, edhe ata do të vdesin.[e] **10** Xhaxhai do t'i nxjerrë një nga një e do t'i djegë. Kështu do t'i nxjerrë eshtrat nga shtëpia.[f] Ai do t'i thotë atij që është brenda në shtëpi: 'A ka të tjerë me ty?' Tjetri do t'ia kthejë: 'Asnjë tjetër.' Atëherë xhaxhai do t'i thotë: 'Hesht, se nuk është rasti të përmendet emri i Jehovait.'[g]

11 Ja, Jehovai jep urdhër[h] dhe e katandis shtëpinë e madhe në rrënojë dhe shtëpinë e vogël në mbeturina.[i]

12 A rendin kuajt mbi shkrepa? A lërojnë njerëzit atje me qe? Ju e kthyet të drejtën[j] në një bimë helmuese dhe frytin e drejtësisë në pelin, **13** po, ju që gëzoni për atë që nuk ekziston[k] e që thoni: 'A nuk jemi aq të fortë sa t'i ngremë vetë brirët* tanë?'[l] **14** Ja, unë do të nxjerr kundër teje një komb,[m] o shtëpi e Izraelit, —thotë Jehovai, Perëndia i ushtrive,—që do t'ju shtypë që nga hyrja e Hamathit[n] deri te lugina e përroit të Arabahut.»

7 Ja ç'më bëri të shoh Zotëria Sovran Jehova: në fillim të mbjelljes së vonë që po afronte, ai formoi një mori

KAP. 5

a Is 1:11
b Pr 28:9
Am 6:5
Am 8:10
c Pr 21:3
Mi 6:8
He 13:16
d Ro 14:17
e Js 24:14
Ezk 20:8
Ve 7:42
f Le 20:2
g Da 20:4
Ps 115:8
Ve 7:43
h 2Mb 15:29
2Mb 17:6
i Am 4:13

KAP. 6

j 1Mb 22:39
Am 3:15
k Nu 34:8
2Mb 14:28
l 2Kr 26:6
m Is 10:10
Na 3:8
n Ps 10:13
Ek 8:11
Is 56:12
Ezk 12:27
2Pj 3:4
o Am 5:12
p 1Mb 22:39
q Is 22:13
r Is 5:12
s 2Kr 7:6
2Kr 29:25
t Is 5:11
u Mt 26:7
Gjo 12:3
v 2Mb 15:29
2Mb 17:6
w Lp 28:41
Am 5:5

Kol. e dytë

a Jr 51:14
Am 4:2
He 6:13
b Pr 16:18
Ezk 33:28
Ho 5:5
c Va 2:5
d Mi 1:6
e Ps 109:13
f 1Sa 31:12
g 2Mb 6:33
h Is 10:5
Is 55:11
i 2Mb 25:9
Am 3:15
j 1Mb 21:13
Ps 94:20
Is 59:13
Ho 10:4
Am 5:7
k Is 44:9
l Lp 8:17
Ps 75:5
Dn 4:30
m Lp 28:49
2Mb 15:29
2Mb 17:6
Is 7:20
Is 8:4
Is 10:5
Ho 10:6
n Nu 34:8
1Mb 8:65

Am 6:13* Briri i një kafshe përdoret shpesh në Bibël si simbol i forcës, fuqisë ose autoritetit.

karkalecash.[a] Ishte mbjellja e vonë, që bëhej pas kositjes së barit për mbretin. **2** Kur e kishin përpirë të gjithë barin e tokës, unë thashë: «O Zotëri Sovran Jehova, të lutem, na fal![b] Kush do ta ngrejë Jakobin, duke qenë se është i vogël?!»[c]

3 Jehovait i erdhi keq për këtë.[d] «Kjo s'do të ndodhë», —tha Jehovai.

4 Ja ç'më bëri të shoh Zotëria Sovran Jehova: Zotëria Sovran Jehova do ta mbronte çështjen e tij me anë të zjarrit.[e] Ai përpiu ujërat e thella e të paana bashkë me një pjesë toke. **5** Unë thashë: «O Zotëri Sovran Jehova, të lutem, prit![f] Kush do ta ngrejë Jakobin, duke qenë se është i vogël?!»[g]

6 Jehovait i erdhi keq për këtë.[h] «Edhe kjo s'do të ndodhë»,—tha Zotëria Sovran Jehova.

7 Pastaj ja ç'më bëri të shoh: Jehovai kishte zënë vend mbi një mur të ndërtuar me plumbçe[i] dhe ai vetë kishte një plumbçe në dorë. **8** Jehovai më tha: «Çfarë shikon, Amos?» «Një plumbçe»,—u përgjigja. Atëherë Jehovai më tha: «Ja, unë po vë plumbçen mes popullit tim, Izraelit,[j] dhe nuk do ta shfajësoj më gjatë.[k] **9** Vendet e larta të Isakut[l] do të kthehen në gërmadha dhe shenjtëroret[m] e Izraelit do të rrënohen.[n] Unë do të ngrihem me shpatë kundër shtëpisë së Jeroboamit.»[o]

10 Atëherë Amaziahu, prifti i Bethelit,[p] i dërgoi fjalë Jeroboamit,[q] mbretit të Izraelit: «Amosi komploton kundër teje mu në mes të shtëpisë së Izraelit.[r] Vendi nuk mund t'i durojë më tërë ato fjalë që thotë,[s]

KAP. 7

a Jo 1:4
Jo 2:25
b Ps 130:4
Jr 14:7
Dn 9:19
c Is 37:4
Jr 42:2
d Lp 32:36
Ps 106:45
Ho 11:8
Jn 3:10
Jk 5:16
e Jr 4:4
f Da 32:11
g Is 1:9
h Da 32:14
i Za 4:10
j Va 2:8
k Jr 15:6
Ezk 7:2
Am 8:2
l 1Mb 12:32
Ho 10:8
m 1Mb 12:31
n Am 5:5
Am 8:14
o 2Mb 15:10
Ho 13:16
p 1Mb 12:32
1Mb 13:33
q 2Mb 14:23
r Jr 26:8
s Jr 18:18
Lu 23:2

Kol. e dytë

a Am 5:5
Am 6:7
b Is 30:10
c Am 2:12
Ve 4:17
Ve 5:28
d 1Mb 12:29
1Mb 12:32
1Mb 13:1
e 1Mb 20:35
2Mb 4:38
f Am 1:1
g Jr 1:7
Ezk 2:3
2Pj 1:21
h Jr 11:21
Am 7:13
i Lp 32:2
Mi 2:6
j Va 5:11
k 2Mb 17:6
l Le 26:33
Jr 36:31

KAP. 8

m Jr 24:1
n Jr 1:11
o Jr 24:8
p Va 4:18
Ezk 7:2
q Am 4:12
Am 7:8
r Ho 10:5
Jo 1:13
Am 5:23
s Jr 9:21
Am 6:10
t Ps 37:14
Ps 140:12
Pr 30:14

11 pasi ja çfarë thotë ai: 'Jeroboami do të vdesë nga shpata dhe Izraeli do të shkojë në mërgim larg vendit të tij.'»[a]

12 Amaziahu i tha Amosit: «O vegimtar,[b] ik e mbathja në vendin e Judës! Atje ha bukë e profetizo, **13** por mos profetizo më[c] në Bethel, sepse është shenjtërorja e mbretit[d] dhe selia mbretërore.»

14 Atëherë Amosi iu përgjigj Amaziahut: «Unë nuk isha as profet dhe as bir profeti,[e] por isha çoban[f] dhe kultivues* i fiqve të Egjiptit. **15** Jehovai më mori nga kopeja dhe pikërisht Jehovai më tha: 'Shko e profetizoji popullit tim, Izraelit.'[g] **16** Tani, dëgjo se çfarë thotë Jehovai: "Mos po thua: 'Mos profetizo kundër Izraelit[h] dhe mos nxirr asnjë fjalë[i] kundër shtëpisë së Isakut.' **17** Atëherë, kështu thotë Jehovai: 'Gruaja jote do të jetë prostitutë në qytet.[j] Bijtë dhe bijat e tua do të vriten nga shpata. Vendi yt do të ndahet me litarin e matjes. Kurse ti do të vdesësh në tokë të papastër[k] dhe Izraeli do të çohet në mërgim larg vendit të tij.'"»[l]

8 Zotëria Sovran Jehova më bëri të shoh një shportë me fruta vere.[m] **2** Ai më tha: «Çfarë shikon,[n] Amos?» «Një shportë me fruta vere»,[o] —u përgjigja. Atëherë Jehovai më tha: «I erdhi fundi popullit tim, Izraelit.[p] Unë nuk do ta shfajësoj më.[q] **3** Atë ditë, këngët e tempullit do të kthehen në ulërima,[r]—thotë Zotëria Sovran Jehova.—Do të ketë shumë kufoma,[s] të cilat do të flaken në çdo vend. Hesht!

4 Dëgjojeni këtë, ju që i ngulni dhëmbët të varfrit,[t]

Am 7:14* Ose «shpues».

shfarosni zemërbutët e tokës[a]
5 dhe thoni: 'Edhe sa do që të
kalojë hëna e re,[b] që të shesim
drithin?[c] Edhe sa do që të ka-
lojë sabati,[d] që të nxjerrim në
shitje drithin, që të zvogëlojmë
efën,[e] të zmadhojmë siklën,
të bëjmë hile me peshoret për
të mashtruar,[f] **6** të blejmë
fukaranë me argjend, të var-
frin me çmimin e një palë san-
dalesh, dhe të shesim mbetu-
rinat e grurit?'[g]

7 Jehovai është betuar për
Atë që është më i larti i Ja-
kobit:*[h] 'Kurrë s'kam për t'i
harruar tërë veprat e tyre.[i]
8 Pikërisht për këtë, vendi do
të dridhet[j] dhe çdo banor do të
mbajë zi.[k] Ai do të ngrihet i tëri
si Nili, do të trazohet dhe do të
bjerë si Nili i Egjiptit.'[l]

9 "Atë ditë,—thotë Zotëria
Sovran Jehova,—do ta bëj die-
llin të perëndojë në mesdi-
të[m] dhe do t'i sjell vendit errë-
sirë në një ditë të kthjellët.
10 Festat tuaja do t'i kthej në
zi[n] dhe të gjitha këngët tua-
ja në vajtime. Do të bëj që çdo
mes të ngjishet me copë thesi
dhe çdo kokë të jetë e rruar.[o]
Gjendja juaj do të jetë sikur të
mbanit zi për një bir të vetëm[p]
dhe përfundimi do të jetë si një
ditë e hidhur.

11 Po vijnë ditët,—thotë
Zotëria Sovran Jehova,—gjatë
të cilave unë do të dërgoj uri
në vend, jo uri për bukë dhe
etje për ujë, por për të dëgjuar
fjalët e Jehovait.[q] **12** Njerëzit do të shkojnë duke iu
marrë këmbët nga njëri det në
tjetrin dhe nga veriu në lindje. Do të bredhin lart e po-
shtë, duke kërkuar fjalën e Je-
hovait, por nuk do ta gjejnë.[r]

Am 8:7* Domethënë për veten e tij,
pasi ai nuk mund të betohet për asnjë
më të madh se vetja.

KAP. 8

a Ps 14:4
Am 2:6
b Nu 10:10
c Ne 10:31
d Da 20:8
Ne 13:15
e Le 19:36
Mi 6:10
f Pr 11:1
Pr 20:23
Ho 12:7
g Le 25:39
Am 2:6
h Lp 33:26
Ps 47:4
Ps 68:34
i Jr 17:1
Ho 8:13
Na 1:3
j Is 5:25
k Ho 4:3
l Am 9:5
m Jr 15:9
Mi 3:6
Mt 24:29
n Ho 2:11
o Ezk 7:18
p Jr 6:26
Lp 2:12
q 1Sa 3:1
Ps 74:9
Ezk 7:26
Mt 4:4
r Pr 1:28

Kol. e dytë

a Va 2:19
b Js 23:7
1Mb 12:30
Ho 8:5
Ho 10:5
c 1Mb 12:29
d Am 5:5
e 2Mb 18:11
Ho 13:16

KAP. 9

f Is 6:1
Ezk 1:28
g Ps 68:21
Ha 3:13
h Is 24:18
Is 30:16
Am 2:14
i Ps 139:8
Pr 15:11
j Jb 20:6
Jr 49:16
Jr 51:53
Ab 4
k Jb 34:22
Ps 139:7
Jr 23:24
l Ps 139:9
m Le 26:33
Lp 28:65
Ezk 5:12
n Le 17:10
Lp 28:63
Jr 44:11
1Pj 3:12
o Ps 46:6
Mi 1:4
p Ho 4:3
q Am 8:8
r Ps 102:19
s Is 45:18
t Jb 36:27
Ps 135:7
u Ps 147:8
Am 5:8
v Da 3:15
Jr 31:35
Am 4:13

13 Atë ditë vajzat e bukura
dhe djemtë e rinj do të zalisen
nga etja,[a] **14** po, ata që beto-
hen për shkakun e fajit të Sa-
marisë[b] dhe që thonë: 'Ashtu
siç është e vërtetë që rron pe-
rëndia yt, o Dan!'[c] dhe 'Beto-
hem për udhën e Beer-She-
bës!'[d] Ata do të bien e s'do të
ngrihen më."»[e]

9 Unë pashë Jehovain që ki-
shte zënë vend mbi altar[f]
dhe tha: «Goditi kokat e shty-
llave, që të tunden pragjet.
Prejua kokat të gjithave.[g] Nje-
rëzit që kanë mbetur, do t'i
vras me shpatë. Asnjë nga ata
që ikin, nuk do t'ia dalë dot
dhe asnjë nga ata që ia mba-
thin, nuk do të shpëtojë dot.[h]
2 Edhe sikur të gërmojnë deri
në Sheol,* dora ime do t'i nxje-
rrë që andej.[i] Edhe sikur të
ngjiten në qiell, unë do t'i zbres
që andej.[j] **3** Edhe sikur të
fshihen në majë të Karmelit,
unë do t'i kërkoj me kujdes dhe
me siguri do t'i kap.[k] Edhe si-
kur t'u fshihen syve të mi në
fund të detit,[l] atje do të ur-
dhëroj gjarprin që t'i kafsho-
jë. **4** Edhe sikur të shkojnë
në robëri para armiqve të tyre,
atje do të urdhëroj shpatën
që t'i vrasë.[m] Nuk do t'ua ndaj
sytë, jo për mirë, por për keq.[n]
5 Zotëria Sovran, Jehovai i
ushtrive, e prek vendin, dhe ai
tretet.[o] Tërë banorët e tij do të
mbajnë zi.[p] Ai do të ngrihet i
tëri si Nili dhe do të bjerë si Nili
i Egjiptit.[q]

6 Ai që ndërton një udhë
deri në qiell[r] dhe që e ka vënë
kupën e tij qiellore mbi tokë,[s]
ai që i thërret ujërat e detit[t] që
t'i derdhë mbi faqen e dheut,[u]
e ka emrin Jehova.[v]

Am 9:2* Shih Shtojcën 3B.

7 O bij të Izraelit, a nuk jeni
për mua si bijtë e kushitëve?
—thotë Jehovai.—A nuk i nxo-
ra unë izraelitët nga Egjipti,[a]
filistinët[b] nga Kreta dhe siria-
nët nga Kiri?[c]

8 Unë, Zotëria Sovran Jeho-
va, nuk ia ndaj sytë mbretërisë
mëkatare[d] dhe do ta zhduk
nga faqja e dheut.[e] Megjith-
atë, nuk do ta zhduk krejt shtë-
pinë e Jakobit,[f]—thotë Jeho-
vai.— **9** Unë po jap urdhër
dhe do ta tund shtëpinë e
Izraelit mes të gjitha kombeve,[g]
ashtu si tundet shosha, e s'do
të bjerë në tokë asnjë guralec.
10 Tërë mëkatarët e popullit
tim që thonë: 'Asnjë e keqe s'do
të na vijë dhe s'do të na zërë',[h]
do të vdesin nga shpata.[i]

11 Atë ditë do të ngre[j] ka-
sollen[k] e Davidit, që ka rënë,[l]
dhe do t'i meremetoj të çarat.
Do të ngre rrënojat e saj dhe
do ta ndërtoj si kohë më parë,[m]
12 me qëllim që ata të shtien

KAP. 9

a Da 12:51
Ho 12:13
Am 2:10
b Jr 47:4
c 2Mb 16:9
Is 22:6
Am 1:5
d Ps 11:4
Pr 5:21
Pr 15:3
e 1Mb 13:34
2Mb 18:11
f Jr 30:11
g Le 26:33
Lp 28:64
h Ps 10:13
2Pj 3:4
i 2Mb 18:12
Ezk 20:38
Na 1:3
j Is 9:6
Is 11:1
Jr 23:5
Ezk 17:24
Ezk 37:24
Za 12:8
Lu 1:31
k Is 16:5
l Ezk 21:27
Ve 15:16
m 2Sa 7:11
Ps 89:36

Kol. e dytë

a Nu 24:18
Is 11:14
Ab 19
b Ve 15:17
c Le 26:5
Ezk 36:35
d Ho 2:22
e Jo 3:18
f Is 35:1
Is 55:12

në dorë atë që ka mbetur nga
Edomi[a] dhe të gjitha kombet te
të cilat është thirrur emri im,[b]
—thotë Jehovai, që po e bën kë-
të gjë.

13 Po vijnë ditët,—thotë Je-
hovai,—kur ai që lëron, do ta
arrijë atë që korr[c] dhe ai që
shtyp rrushin, do të arrijë atë
që hedh farën.[d] Malet do të pi-
kojnë verë të ëmbël[e] dhe ko-
drat do të shkrihen.[f] **14** Unë
do t'i kthej robërit e popu-
llit tim, Izraelit,[g] të cilët do të
ndërtojnë qytetet e kthyera në
gërmadha e do të banojnë në
to,[h] do të mbjellin vreshta e do
të pinë verën e tyre dhe do të
punojnë kopshtet e do të hanë
frytet e tyre.[i]

15 Unë do t'i mbjell në to-
kën e tyre, dhe ata nuk do të
çrrënjosen më kurrë nga toka
që u kam dhënë,»[j]—thotë Jeho-
vai, Perëndia yt.

g Ezd 3:1; Jr 30:3; Ezk 39:25; h Is 61:4; Is 65:21; Ezk 36:33; i Is 62:8; Jr 30:10; Ezk 28:26; Mi 4:4; j Is 60:21; Jr 24:6; Ezk 34:28; Ezk 37:25; Jo 3:20.

ABDIA*

1 Vegimi i Abdisë:

Kështu thotë Zotëria Sov-
ran Jehova për Edomin:[a]
«Kemi dëgjuar një lajm nga
Jehovai dhe drejt kombeve
është nisur një i dërguar për të
thënë: 'Çohuni e le të sulemi në
betejë kundër tij.'»[b]

2 «Ja, të kam bërë të vogël
mes kombeve[c] e ti je shumë i
përbuzur.[d] **3** Arroganca* që
ke në zemër të mashtroi,[e] o ti

a Is 21:11
Ezk 25:12
Jo 3:19
Am 1:11
b Jr 49:14
Ab 15
Ma 1:4
c Jr 49:15
d Jr 49:8
e Pr 16:18
Jr 49:16
Ma 1:4

Kol. e dytë

a 2Kr 25:12
b Jr 49:16
Am 9:2
c Jr 49:9

që banon në strukat e shkre-
pit,[a] që rri në shkrepa të lar-
të e që thua me vete:* 'Kush do
të më zbresë poshtë në tokë?'
4 Edhe sikur ta bëje çerdhen
lart si shqiponja e mes yjeve ta
vije folenë, do të të zbritja po-
shtë që andej,[b]—thotë Jehovai.

5 Sikur hajdutët të hynin te
ti dhe grabitësit të vinin na-
tën, deri në ç'pikë do të ishe
shkatërruar?[c] A s'do të vidh-
nin sa të donin? E sikur vje-

Ab Titulli* Që do të thotë «Shërbëtor i Jah». Heb.: *Ovadhjáh.* **1:3*** Shih shë-nimin te Pr 11:2.

Ab 1:3* Fjalë për fjalë «që thua në zemrën tënde».

lësit e rrushit të vinin te ti, a nuk do të linin ndonjë bistak?[a] **6** Oh, sa shumë janë hetuar[b] bijtë e Esaut! Sa janë kërkuar thesaret e tij të fshehura! **7** Të çuan deri buzë kufirit. Të gjithë ata me të cilët bëre besëlidhje të mashtruan.[c] Njerëzit me të cilët ishe në paqe ngadhënjyen mbi ty.[d] Ata që hanin bashkë me ty, do të të vënë poshtë një rrjetë, përderisa ti je si ata që s'kanë aftësi dalluese.[e] **8** A s'do të ndodhë kjo, vallë, atë ditë?—thotë Jehovai.

Do t'i zhduk të mençurit nga Edomi[f] dhe do ta heq aftësinë dalluese nga rajoni malor i Esaut. **9** Burrat e tu të fuqishëm do të tmerrohen,[g] o Teman,[h] sepse do të shfarosen[i] të gjithë nga rajoni malor i Esaut nga një masakër.[j] **10** Për shkak të dhunës ndaj Jakobit, vëllait tënd,[k] do të të mbulojë turpi[l] dhe do të shfarosesh përgjithmonë.[m] **11** Atë ditë kur qëndrove mënjanë, atë ditë kur të panjohurit robëruan forcat e tij ushtarake[n] dhe kur ata që ishin krejtësisht të huaj hynë në portën[o] e tij e hodhën short[p] për Jerusalemin, edhe ti ishe si një prej tyre.

12 Ti s'duhej të rrije e të bëje sehir[q] kur vëllai yt ishte në ditë të keqe, në ditën e mynxyrës. S'duhej të gëzoheshe për bijtë e Judës ditën kur ata morën fund.[r] Me gojën tënde s'duhej të talleshe me krenari ditën e vuajtjes së tyre, **13** as duhej të hyje në portën e popullit tim ditën e katastrofës së tij.[s] Ti s'duhej të ndaleshe e të shikoje gjëmën ditën e katastrofës së tij dhe as duhej të shtrije dorën mbi pasurinë e tij atë ditë.[t] **14** Ti s'duhej të qëndroje aty ku ndaheshin udhët që të shfarosje ata që iknin.[a] S'duhej t'i dorëzoje ditën e ankthit të mbijetuarit e tij.[b] **15** Sepse dita e Jehovait kundër të gjitha kombeve është afër.[c] Si bëre me të tjerët, ashtu do të bëhet edhe me ty.[d] Po ai lloj trajtimi do të bjerë mbi kokën tënde.[e] **16** Si pitë mbi malin tim të shenjtë, po ashtu do të vazhdojnë të pinë pareshtur[f] të gjitha kombet. Po, do ta pinë e do ta rrëkëllejnë kupën e zemërimit të Perëndisë dhe do të bëhen sikur të mos kishin qenë kurrë.

17 Të shpëtuarit do të jenë në malin e Sionit[g] e ai do të bëhet një gjë e shenjtë,[h] kurse shtëpia e Jakobit do të shtijë në dorë ato që duhet të zotërojë.[i] **18** Shtëpia e Jakobit ka për t'u bërë një zjarr,[j] shtëpia e Jozefit një flakë, kurse shtëpia e Esaut si kashtë.[k] Ata do t'i vënë zjarrin shtëpisë së Esaut e do ta gllabërojnë dhe prej saj s'do të mbetet asnjë i mbijetuar,[l] sepse vetë Jehovai e ka thënë. **19** Ata do të shtien në dorë Negebin, rajonin malor të Esaut,[m] Shefelahun, e madje edhe filistinët.[n] Do të shtien në dorë fushën e Efraimit[o] dhe fushën e Samarisë.[p] Beniamini do të marrë Galaadin.[q] **20** Të mërguarit e këtij ledhi mbrojtës,[r] bijtë e Izraelit, do të marrin zotërimet e kananitëve[s] deri në Zarefat.[t] Të mërguarit e Jerusalemit, që ishin në Sefarad, do të shtien në dorë qytetet e Negebit.[u]

21 Shpëtimtarët[v] do të ngjiten në malin e Sionit[w] për të gjykuar rajonin malor të Esaut[x] dhe mbretëria do të bëhet e Jehovait.»[y]

---

x Ps 149:7; Ezk 35:11; y Ps 22:28; Za 14:9.

a Lp 24:21
Is 17:6
b Jr 49:10
c Jr 27:6
Va 1:19
Ezk 23:22
d Jr 38:22
e Jr 49:7
f Ps 33:10
1Ko 3:19
g Ps 76:7
Jr 49:22
h Zn 36:11
Ezk 25:13
Am 1:12
i Is 34:6
j Is 34:5
k Zn 27:42
Nu 20:20
Ps 83:5
Ps 137:7
Jo 3:19
Am 1:11
l Jr 49:13
m Ma 1:3
Ma 1:4
n 2Mb 24:10
2Mb 25:5
Jr 52:28
o 2Mb 25:4
p Jo 3:3
q Mi 4:11
r Ps 17:5
Pr 24:17
Va 4:21
s Za 1:15
t Ps 137:7
Ezk 25:12

Kol. e dytë

a Ps 83:4
Am 1:11
b Jr 30:7
c Jr 9:25
Jr 25:32
Jr 49:12
Jo 3:14
Mi 5:15
2Pj 3:10
d Ezk 35:15
Mt 7:2
e Jr 30:23
2Se 1:6
Jk 2:13
f Jr 25:17
Jr 49:12
g Jo 2:32
h Is 4:3
Za 8:3
i Is 14:2
Ezk 35:10
Am 9:12
j Is 10:17
Za 12:6
k Is 5:24
l Jr 49:18
Ezk 35:15
Ab 9
m Is 11:14
Am 9:12
n Am 1:8
o Jr 31:6
p 2Mb 17:24
q Js 13:25
r Ps 122:7
s Zn 13:7
Za 14:21
t 1Mb 17:9
Lu 4:26
u Jr 13:19
Jr 33:13
v Ne 9:27
Ps 2:6
Is 19:20
Zb 7:4
w Jr 31:6
Jo 2:32

JONAI*

1 Fjala e Jehovait iu drejtua Jonait,[a] birit të Amitait: **2** «Ngrihu, shko në Ninevi,[b] në qytetin e madh, dhe shpall kundër saj se ligësia e tyre është ngjitur deri tek unë.»[c]

3 Jonai u ngrit dhe ia mbathi për në Tarshish,[d] larg pranisë së Jehovait.[e] Më në fund, zbriti në Jopë[f] dhe gjeti një anije që shkonte në Tarshish. Pagoi çmimin e udhëtimit dhe hipi në anije, që të shkonte me ta në Tarshish, larg pranisë së Jehovait.

4 Jehovai bëri që në det të ngrihej një erë e fortë[g] dhe një furtunë aq e madhe[h] sa anija ishte gati të shkatërrohej. **5** Marinarët nisën të frikësoheshin e të thërritnin për ndihmë, secili perëndinë e vet.[i] Pastaj hodhën në det sendet që ishin në anije, që ta lehtësonin.[j] Por Jonai kishte zbritur në fund të anijes dhe ishte shtrirë e po bënte një gjumë të rëndë.[k] **6** Kapiteni i anijes iu afrua dhe i tha: «Ç'bën, more gjumash? Ngrihu dhe thirri perëndisë tënd![l] Ndoshta Perëndia i vërtetë do të kujdeset për ne dhe nuk vdesim.»[m]

7 Pastaj nisën t'i thoshin njëri-tjetrit: «Ejani të hedhim short[n] që të marrim vesh se nga na vjen kjo e keqe.»[o] Hodhën, pra, short dhe shorti i ra Jonait.[p] **8** Prandaj i thanë: «Na thuaj nga na vjen kjo e keqe![q] Ç'punë bën dhe nga vjen? Nga ç'vend je dhe prej cilit popull?»

9 Ai u tha: «Unë jam hebre[r] dhe i frikësohem[s] Jehovait, Perëndisë së qiejve,[a] Atij që bëri detin dhe tokën.»[b]

10 Atëherë ata burra u trembën edhe më shumë dhe i thanë: «Ç'na bëre kështu?»[c] Faktikisht, ata e kishin marrë vesh se ai po ia mbathte larg pranisë së Jehovait, ngaqë ai vetë ua kishte thënë. **11** Së fundi i thanë: «Ç'duhet të bëjmë me ty[d] që të qetësohet deti?» Sepse deti po bëhej edhe më i stuhishëm. **12** Atëherë ai u tha: «Më merrni dhe më hidhni në det, dhe deti do të qetësohet. Sepse e di mirë që kjo furtunë e madhe u ngrit mbi ju për shkakun tim.»[e] **13** Por ata u përpoqën të çanin detin, që ta kthenin anijen në tokë të thatë. Megjithatë nuk munden, sepse deti po bëhej edhe më i stuhishëm kundër tyre.[f]

14 Prandaj i thirrën Jehovait dhe i thanë:[g] «Ah, o Jehova, të lutemi, mos lejo të vdesim ne për shkak të shpirtit të këtij njeriu! Mos na ngarko, o Jehova, me gjak të pafajshëm,[h] pasi ti vetë ke bërë si ke dashur!»[i] **15** Pastaj e morën Jonain dhe e hodhën në det. Kështu deti nisi ta ndalte tërbimin.[j] **16** Pas kësaj, ata burra patën shumë frikë nga Jehovai,[k] prandaj i bënë një flijim Jehovait[l] dhe u zotuan[m] para tij.

17 Jehovai bëri që një peshk i madh ta gëlltiste Jonain,[n] dhe Jonai qëndroi në barkun* e peshkut tri ditë e tri net.[o]

2 Atëherë, nga barku i peshkut, Jonai iu lut Jehovait, Perëndisë së tij[p] **2** dhe i tha:

KAP. 1
a 2Mb 14:25; Lu 11:29
b Zn 10:11; Na 1:1; So 2:13; Mt 12:41
c Zn 18:20; Jk 5:4; Zb 18:5
d Zn 10:4; 2Kr 9:21; Is 23:1; Jr 10:9
e He 10:38
f Js 19:46; Ve 9:36; Ve 10:5
g Ps 78:26; Am 4:13
h Ps 107:25; Ve 27:14
i Ps 96:5; Is 41:29; 1Ko 8:4
j Ve 27:18; Ve 27:38
k Mt 8:24
l Ps 107:6
m Jn 3:9
n Pr 16:33; Pr 18:18; Ve 13:19
o Js 7:14; 1Sa 14:42
p Js 7:18
q Js 7:19; 1Sa 14:43
r Zn 14:13; Zn 40:15
s Ek 12:13; Zb 15:4

Kol. e dytë
a Ps 103:19; Ps 115:16; Ps 136:26
b Ne 9:6; Ps 95:5; Ps 146:6; Ve 14:15
c Js 7:25; Ps 96:4
d 2Sa 21:3
e 2Sa 24:17; 1Kr 21:17; Ps 25:9
f Ps 107:25
g Ps 65:2; Ps 107:28; Is 26:16
h Zn 9:6; Lp 21:8
i Ps 115:3; Ps 135:6; Dn 4:35
j Ps 65:7; Ps 89:9; Ps 107:29; Mt 8:26
k Dn 6:26; Ve 5:11
l Ps 50:15
m Zn 28:20; Ps 50:14
n Zn 1:21; Ps 104:25
o Mt 12:40; Mt 16:4; Lu 11:30

KAP. 2 p 2Kr 33:13; Ps 91:15; Is 26:16; Ho 5:15.

Jn Titulli* Që do të thotë «Pëllumb». Heb.: *Johnáh;* Gr.: *Ionás;* Lat.: *Ióna.*

Jn 1:17* Ose «pjesët e brendshme».

«Në ankthin tim i thirra Jehovait[a] dhe ai m'u përgjigj.[b]
Nga barku i Sheolit* thirra për ndihmë.[c]
Ti e dëgjove zërin tim.[d]
3 Kur më hodhe në thellësi,
në zemër të detit të hapur,[e]
një rrymë më rrethoi.
Gjithë shkulmat e dallgët
e tua kaluan mbi mua.[f]
4 Unë thashë: 'Jam përzënë
nga sytë e tu.[g]
A do ta shoh vallë përsëri tempullin tënd të shenjtë?'[h]
5 Ujërat më rrethuan për vdekje,*[i] thellësitë ujore më mbështollën.
Leshterikët m'u përdrodhën rreth kokës.
6 Zbrita deri në fund të maleve.
Shulat e tokës u mbyllën mbi mua përgjithmonë.
Por ti, o Jehova, Perëndia im, e ngrite jetën time nga gropa.[j]
7 Kur shpirti m'u mpak,[k] kujtova Jehovain.[l]
Atëherë lutja ime mbërriti te ti, në tempullin tënd të shenjtë.[m]
8 Ata që adhurojnë idhujt e pavlerë, braktisin atë që u shfaq dashamirësi.[n]
9 Por unë do të të bëj flijime dhe me zërin tim do të të bëj falënderime.[o]
Zotimin që kam marrë, do ta mbaj.[p] Shpëtimi i takon Jehovait.»[q]

10 Pastaj Jehovai e urdhëroi peshkun dhe ai e volli Jonain në tokë të thatë.[r]

Jn 2:2* Shih Shtojcën 3B. **5*** Fjalë për fjalë «deri në shpirt».

KAP. 2
a Ps 130:1
Va 3:55
b Ps 22:24
Ps 120:1
c Ps 16:10
Mt 12:40
Ve 2:27
d Ps 18:6
Ps 34:6
e Ps 69:1
f Ps 42:7
g Ps 31:22
h 1Mb 8:38
2Kr 6:38
Ps 5:7
i Ps 69:1
j Jb 33:24
Ps 16:10
Ps 30:3
Is 38:17
Ve 2:31
k Ps 119:81
Ps 142:3
l Ps 77:11
Ps 143:5
2Ko 1:9
m 2Kr 30:27
Ps 18:6
n 1Sa 12:21
Jr 16:19
Ha 2:18
1Ko 12:2
o Ps 50:14
Ho 14:2
Ro 12:1
He 13:15
p Ek 5:4
q Ps 3:8
Is 12:2
r Ps 33:9
Is 50:2

Kol. e dytë

KAP. 3
a Jn 1:1
b Jn 1:2
c Ezk 9:11
Jn 2:9
d Zn 10:11
Jn 4:11
e Jr 18:7
So 2:13
f Da 9:20
Mt 12:41
Lu 11:32
g 2Kr 20:3
Ezd 8:21
Jo 1:13
h Ps 2:10
i Dn 9:3
Mt 11:21
Mt 12:41
j Ezd 8:21
k Is 1:16
Ezk 18:21
Jo 2:12
Mt 3:8
Ve 3:19
l Jo 2:13
m Jr 18:8
n 2Kr 16:9
o Lu 11:32

3 Atëherë fjala e Jehovait iu drejtua për herë të dytë Jonait:[a] **2** «Ngrihu, shko në Ninevi, në qytetin e madh, dhe shpall[b] atje këtë që po të them.»

3 Jonai u ngrit dhe shkoi në Ninevi, sipas fjalës së Jehovait.[c] Ninevia ishte një qytet tejet i madh,*[d] duheshin tri ditë udhë në këmbë që ta përshkoje. **4** Pasi hyri në qytet dhe bëri një ditë udhë në këmbë, Jonai nisi të shpallte: «Edhe dyzet ditë dhe Ninevia do të përmbyset.»[e]

5 Atëherë njerëzit e Ninevisë nisën të tregonin besim te Perëndia,[f] shpallën një agjërim dhe u veshën me copë thesi,[g] i madh e i vogël. **6** Kur fjala arriti te mbreti i Ninevisë,[h] ai u çua nga froni, hoqi veshjen e tij zyrtare, u mbulua me copë thesi dhe u ul në hi.[i] **7** Me dekret të mbretit dhe të zyrtarëve të lartë, u dha urdhër që të shpallej me zë të lartë dhe të thuhej në Ninevi:

«Asnjë njeri dhe asnjë kafshë shtëpiake, asnjë tufë dhe asnjë kope, të mos vërë gjë në gojë! Askush të mos hajë dhe as të mos pijë ujë![j] **8** Të mbulohen me copë thesi, njerëz e kafshë shtëpiake, dhe secili të thërrasë me forcë Perëndinë e të heqë dorë[k] nga rruga e keqe dhe nga dhuna. **9** Kush e di, mbase Perëndia i vërtetë e kthen mbrapsht këtë gjë më. Ndoshta vërtet i vjen keq,[l] duke e kthyer mbrapsht zemërimin e tij të zjarrtë, dhe kështu nuk vdesim.»[m]

10 Perëndia i vërtetë i pa veprat e tyre,[n] se si hoqën dorë nga rruga e keqe.[o] Prandaj

Jn 3:3* Fjalë për fjalë «përpara Perëndisë».

Perëndisë së vërtetë i erdhi keq[a] për gjëmën që kishte thënë se do t'u bënte, dhe nuk e bëri.[b]

4 Mirëpo kjo nuk i pëlqeu aspak[c] Jonait, i cili u nxeh. **2** Prandaj iu lut Jehovait dhe i tha: «Ah, o Jehova, a nuk merakosesha vallë për këtë kur isha në vendin tim?! Ja përse në fillim ia mbatha për në Tarshish.[d] Unë e dija që ti je një Perëndi hirmadh dhe i mëshirshëm,[e] që nuk zemërohesh shpejt dhe plot dashamirësi,[f] që të vjen keq të shkaktosh mjerime.[g] **3** Tani, o Jehova, të lutem, merrma shpirtin,[h] sepse për mua është më mirë të vdes se të rroj!»[i]

4 Jehovai ia ktheu: «A mendon se ke vërtet të drejtë të nxehesh kështu?»[j]

5 Pastaj, Jonai doli nga qyteti dhe u ul në lindje të tij. Atje bëri një kasolle, që të ulej nën hijen e saj[k] dhe të shihte se ç'do të bëhej me qytetin.[l] **6** Atëherë Perëndia Jehova bëri që të rritej një bimë kungullujësi, dhe të bënte hije mbi kokën e Jonait, që t'ia lehtësonte atë gjendje të vajtueshme.[m] Jonai u gëzua së tepërmi për bimën e kungullujësit.

KAP. 3
a Ezk 18:23; Jn 4:2
b Jr 18:8

KAP. 4
c Mt 20:15; Ro 12:16; Jk 4:5
d Jn 1:3
e Da 34:6; Ps 103:8; Ps 145:8; Jo 2:13
f Ps 78:38; Ps 86:5; Mi 7:18
g Jr 18:8; Ezk 33:11; Am 7:3
h Zn 35:18
i Nu 11:15; 1Mb 19:4; Jb 6:9
j Mt 20:15
k 1Mb 19:4
l Jn 3:4
m Ps 103:10; Ps 103:13; Ps 121:5

Kol. e dytë
a Lp 28:39
b Is 40:7
c Ezk 17:10; Ezk 19:12; Ho 13:15
d Am 8:13
e Jn 4:3
f Jn 4:4
g Jn 3:3; Mt 18:33
h Ps 36:6; Ps 145:9

7 Por të nesërmen, në të gdhirë, Perëndia i vërtetë bëri që një krimb[a] ta brente bimën e kungullujësit, dhe ajo u tha dalëngadalë.[b] **8** Pastaj, sapo shkëlqeu dielli, Perëndia ngriti një erë zhuritëse nga lindja,[c] dhe dielli i binte Jonait mbi kokë, aq sa po zalisej.[d] Prandaj, ai kërkoi që të vdiste* dhe thoshte herë pas here: «Më mirë të vdes se të rroj!»[e]

9 Perëndia i tha Jonait: «A mendon se ke të drejtë të nxehesh për bimën e kungullujësit?»[f]

Ky iu përgjigj: «Po, kam të drejtë të nxehem, madje sa të vdes!» **10** Por Jehovai tha: «Ty t'u dhimbs bima e kungullujësit, për të cilën as nuk u robtove, as nuk bëre gjë që të rritej. Ajo për një natë u rrit dhe për një natë mbaroi. **11** Po mua, a nuk duhej të më vinte keq për Ninevinë, për qytetin e madh,[g] në të cilin ka më shumë se njëqind e njëzet mijë njerëz, që nuk dinë të dallojnë as të djathtën nga e majta, si edhe shumë kafshë shtëpiake?!»[h]

Jn 4:8* Fjalë për fjalë «që shpirti i tij të vdiste».

MIKEA*

1 Fjala e Jehovait që iu drejtua Mikesë[a] nga Moresheti, në ditët e Jotamit,[b] Akazit[c] dhe Hezekisë,[d] mbretërve të Judës,[e] në një vegim lidhur me Samarinë[a] dhe Jerusalemin:[b]

2 «Dëgjoni të gjithë ju, o popuj! Mbaj vesh, o tokë, dhe ju që e mbushni atë![c] Zotëria Sovran Jehova le të jetë dëshmitar kundër jush,[d] po, Jehovai nga te-

KAP. 1
a Jr 26:18
b 2Mb 15:7; 2Mb 15:32; 1Kr 3:12; 2Kr 27:1
c 2Mb 16:2; 2Kr 28:1; Is 7:1; Ho 1:1
d 2Mb 18:1; 2Kr 29:1; Is 36:1
e Is 1:1

Mi Titulli* «Mikea». Heb.: *Mikháh;* formë e shkurtuar e emrit «Mikajah». Heb.: *Mikhájehu,* do të thotë «Kush është si Jehovai?»; Gr.: *Miháias;* Lat.: *Micha.*

Kol. e dytë a 1Mb 16:24; Am 4:1; b Mi 3:10; c Is 1:2; d Ps 50:7; Ma 3:5.

mpulli i tij i shenjtë.[a] **3** Sepse, ja, Jehovai po del nga vendi i tij[b] dhe ka për të zbritur e ka për të shkelur vendet e larta të tokës.[c] **4** Malet kanë për t'u shkrirë poshtë tij[d] dhe ultësirat do të treten si dylli nga zjarri,[e] si ujëra që derdhen në rrëpirë.

5 E gjithë kjo për shkak të rebelimit të Jakobit dhe për shkak të mëkateve të shtëpisë së Izraelit.[f] Kush e ka fajin për rebelimin e Jakobit? A nuk e ka vallë Samaria?[g] Kush e ka fajin për vendet e larta të Judës?[h] A nuk e ka vallë Jerusalemi? **6** Kam për ta bërë Samarinë një grumbull gërmadhash,[i] një vend për të mbjellë vreshta. Do t'i rrokullis gurët e saj tatëpjetë luginës dhe do t'ia nxjerr themelet.[j] **7** Tërë shëmbëllyrat e saj të skalitura do të bëhen copë-copë[k] dhe gjithë dhuratat që ia kanë dhënë si pagë, do të digjen në zjarr.[l] Pluhur e hi do t'i bëj gjithë idhujt e saj. I mblodhi ato nga gjërat që ishin dhënë si pagë prostitute, dhe tek ato gjëra që jepen si pagë prostitute, do të kthehen.»[m]

8 Për këtë arsye do të vajtoj e do të ulërij.[n] Do të eci këmbëzbathur e lakuriq.[o] Do të vajtoj si çakejtë dhe do të lëshoj britma të përvajshme si femra e strucit. **9** Sepse plaga e saj është e pashërueshme.[p] Është shtrirë deri në Judë,[q] ka mbërritur deri te portat e popullit tim, deri në Jerusalem.[r]

10 «Mos e tregoni në Gath, mos qani fare![s]

Në shtëpinë e Afrahut zhgërryhuni në pluhur.[t] **11** Kalo lakuriq e me turp mbuluar,[u] o banore e Shafirit! Banorja e Zananit nuk ka dalë. Kuja e Beth-Ezelit do të zërë vend pranë jush. **12** Sepse banorja e Marothit priste diçka të mirë,[a] por e keqja zbriti nga Jehovai te porta e Jerusalemit.[b] **13** Le t'i mbrehë kuajt në karrocë banorja e Lakishit.[c] Për ty, o bijë e Sionit,[d] ajo ishte fillimi i mëkatit, sepse te ti u gjend rebelimi i Izraelit.[e] **14** Prandaj do t'i japësh dhurata lamtumire Moreshet-Gathit.[f] Shtëpitë e Akzibit[g] ishin një zhgënjim për mbretërit e Izraelit. **15** Do të të sjell një shpronësues,[h] o banore e Mareshahut.[i] Lavdia e Izraelit do të shkojë deri në Adulam.[j] **16** Priti flokët dhe rruaje kokën për bijtë e tu që të kënaqnin aq shumë.[k] Rruaje kokën si të shqiponjës, sepse ata kanë ikur larg teje në mërgim.»[l]

2 «Mjerë ata që kurdisin të këqija dhe ata që thurin plane në shtratin e tyre se si të bëjnë keq![m] Kur zbardh mëngjesi, nisin t'i kryejnë,[n] sepse e kanë në dorë t'i bëjnë.[o] **2** Deshën ara dhe i shtinë në dorë.[p] Deshën shtëpi dhe i morën. Zhvatën një burrë dhe shtëpinë e tij,[q] një burrë dhe trashëgiminë e tij.[r]

3 Prandaj, kështu thotë Jehovai: "Ja, po mendoj të çoj kundër kësaj familjeje[s] një gjëmë,[t] nga e cila nuk do ta hiqni qafën,[u] që të mos ecni me fodullëk;[v] sepse është një kohë gjëme.[w] **4** Atë ditë do të dalë një shprehje proverbiale[x] për ju dhe do të nisin vaje e vajtime.[y] Do të thonë: 'Na grabitën fare![z] Ai e ndryshon pronën e popullit tonë.[a] Ah, si na e mori! Arat tona ua ndau të pabesëve.' **5** Prandaj, në kongregacionin e Jehovait nuk do të ketë njeri që

KAP. 1

a Ps 11:4
Ha 2:20
b Ps 115:3
Is 26:21
Ezk 3:12
c Lp 32:13
Lp 33:29
Am 4:13
d Gjy 5:5
Ps 97:5
e 2Pj 3:10
f 2Mb 17:7
Jr 2:17
g Ho 7:1
h 2Mb 16:4
i 2Mb 19:25
j Ezk 13:14
Mt 24:2
k Le 26:30
Ho 8:6
l Ho 2:5
Ho 9:1
m Lp 23:18
n Jr 4:19
o Is 20:2
p Is 1:5
Jr 15:18
q 2Mb 18:13
Is 8:8
r 2Kr 32:2
Mi 1:12
s 2Sa 1:20
t Jr 6:26
Ezk 27:30
u Is 47:3
Jr 13:26
Ezk 16:37

Kol. e dytë

a Is 59:9
Jr 8:15
b Is 45:7
Am 3:6
c Js 15:39
2Mb 18:14
d 1Mb 14:16
e 2Mb 16:3
Jr 3:8
f 2Mb 15:19
g Js 15:44
h Is 7:17
i 2Kr 11:8
j Zn 38:1
Ne 11:30
k Jb 1:20
Is 15:2
Is 22:12
Jr 7:29
l Lp 28:41
2Mb 17:6
Is 39:7

KAP. 2

m Es 3:8
Ps 36:4
Lu 22:2
n Ho 7:6
Mt 27:1
Ve 23:12
o Zn 31:29
1Mb 21:7
Gjo 19:10
p Da 20:17
1Mb 21:2
Ne 5:11
Is 5:8
Ezk 22:29
q Jr 22:17
Ezk 18:12
Ezk 22:12
r Ne 5:5
s Jr 8:3
Am 3:1

t Jr 18:11; Jk 2:13; u Am 2:14; v Is 2:11; Dn 5:20; 1Pj 5:5; w Am 5:13; x Nu 23:18; Jb 27:1; Ha 2:6; y Jr 9:10; Va 1:1; Ezk 2:10; z Is 6:11; Jr 25:9; So 1:2; a 2Mb 17:23.

të shënojë për ty kufijtë me litarin e matjes, sipas shortit të hedhur.[a] **6** Mos predikoni,*[b] por ata predikojnë. Ata nuk do të predikojnë për këto gjëra. Poshtërimet nuk do të hiqen.[c]

7 Kështu thuhet, o shtëpi e Jakobit:[d] 'Mos ka mbetur e pakënaqur fryma e Jehovait? Mos vallë kështu vepron ai?'[e] A nuk i bëjnë mirë fjalët e mia atij[f] që ecën me drejtësi?[g]

8 Dje vetë populli im ngrihej si një armik i betuar.[h] Ju u grabitni zbukurimet e rrobave kalimtarëve që ecin po aq të sigurt sa ata që janë kthyer nga lufta. **9** Dëboni gratë e popullit tim nga shtëpitë, ku ato ndihen të kënaqura. Fëmijëve të tyre ua rrëmbeni shkëlqimin tim,[i] përgjithnjë.[j] **10** Ngrihuni dhe shkoni,[k] sepse ky nuk është vend prehjeje.[l] Ngaqë vendi është ndotur,[m] do të ketë shkatërrim, dhe shkatërrimi është i dhembshëm.[n] **11** Madje edhe një njeri që rend pas erës dhe në mashtrim, e që gënjen,[o] duke thënë: 'Do të predikoj për ty, për verën dhe për pijen dehëse', edhe ky do të bëhet si një profet* për këtë popull.[p]

12 Do ta mbledh se s'bën gjithë Jakobin.[q] Do t'i mbledh patjetër së bashku të mbeturit e Izraelit.[r] Do t'i mbledh në unitet, si një kope në vathë, si një tufë në mes të livadhit.[s] Atje vendi do të gumëzhijë nga njerëzit."[t]

13 Kush hap një të çarë, ka për t'u prirë rrugën[u] dhe ata kanë për ta ndjekur. Do të kalojnë përmes një porte dhe do të dalin prej saj.[v] Mbreti do t'u çajë rrugën, me Jehovain në krye.»[w]

Mi 2:6* Fjalë për fjalë «mos lëshoni fjalë»; njësoj edhe në vargun 11. **11*** Fjalë për fjalë «një njeri që lëshon fjalë».

KAP. 2

a Nu 26:55
Ps 78:55
b Ezk 21:2
Ve 4:17
c Jr 6:15
Jr 8:12
d Jr 2:4
e Lp 32:4
Is 50:2
f Ps 19:7
Ps 33:4
Jr 15:16
g Ps 15:2
Pr 2:7
h Is 9:21
i Ezk 16:14
j Jo 3:6
k Js 23:15
l Lp 12:9
m Le 18:25
Ps 106:38
n Jr 9:19
Jr 10:18
o 1Mb 22:6
Is 9:15
Jr 6:14
Ezk 13:3
1Gjo 4:1
p 2Se 2:11
q Is 11:11
Jr 31:8
Mi 4:6
r Jr 23:3
s Ezk 34:11
t Ezk 36:38
Za 8:22
u Is 45:1
Is 59:16
v Is 62:10
w Is 42:13
Is 49:10
Is 52:12
Za 9:14
Za 10:5

Kol. e dytë

KAP. 3

a Mi 3:9
b Lp 1:13
1Ko 6:5
c 1Mb 22:8
Am 5:10
Lu 19:14
d 2Kr 19:2
Pr 28:4
e Ezk 22:27
Am 8:4
So 3:3
f Ps 53:4
Ezk 34:3
g Is 3:15
h Pr 1:28
Is 1:15
Gjo 9:31
i Lp 31:17
Jr 33:5
Va 3:44
j Is 3:11
Ro 2:8
k Is 9:16
Is 56:10
Ezk 13:10
Mt 15:14
l Jr 23:17
Ezk 13:10
m Ezk 13:19
Ezk 34:2
Mt 7:15
Ro 16:18
n Ps 55:3
Ps 120:7
Ps 140:2

3 Pastaj thashë: «Dëgjoni, ju lutem, o krerë të Jakobit dhe ju, o komandantë të shtëpisë së Izraelit![a] A s'është vallë puna juaj të njihni drejtësinë?[b] **2** Por ju e urreni të mirën[c] dhe doni të keqen,[d] u rripni njerëzve lëkurën dhe ua shqisni mishin prej kockave.[e] **3** Ju keni ngrënë mishin e popullit tim[f] dhe u keni rrjepur lëkurën, u keni thërrmuar kockat dhe i keni copëtuar, si copat që hidhen në kazan, si mishin në tenxhere.[g] **4** Atëherë ata do t'i thërrasin Jehovait për ndihmë, por ai s'do t'u përgjigjet.[h] Ai do ta fshehë fytyrën e tij nga ata,[i] për shkak të të këqijave që kryen.[j]

5 Kështu thotë Jehovai kundër profetëve, që po e çojnë popullin tim në rrugë të gabuar,[k] që thërrasin 'Paqe'[l] nëse kanë diçka për të kafshuar me dhëmbë,[m] por që i shpallin* luftë atij që nuk u fut gjë në gojë:[n] **6** 'Prandaj do të keni natë,[o] që të mos ketë më vegime.[p] Do të keni errësirë, që të mos merreni më me fall. Dielli ka për të perënduar për profetët dhe dita ka për t'u bërë errësirë për ta.[q] **7** Vegimtarët[r] kanë për t'u turpëruar[s] dhe fallxhorët[t] kanë për t'u zhgënjyer. Të gjithë kanë për të mbuluar mustaqet,[u] sepse s'ka përgjigje nga Perëndia.'»[v]

8 Unë, përkundrazi, jam plot fuqi, falë frymës së Jehovait, plot drejtësi e forcë,[w] që t'i tregoj Jakobit rebelimin e tij dhe Izraelit mëkatin e tij.[x]

9 Dëgjoni këtë, ju lutem, o

o Is 8:20; Jr 13:16; p Ps 74:9; Ezk 13:23; q Is 59:10; Am 8:9; r 1Sa 9:9; Is 29:10; s Za 13:4; t Is 44:25; u Ezk 24:17; v 1Sa 28:6; w Is 11:2; Za 4:6; Ve 4:8; 1Ko 2:4; x Is 58:1; Mt 3:7; Ve 7:51.

Mi 3:5* Ose «shenjtërojnë».

krerë të shtëpisë së Jakobit,
dhe ju, o komandantë të shtëpisë së Izraelit,[a] që ju ngjall neveri drejtësia dhe që shtrembëroni çdo gjë që është e drejtë;[b]
10 që e ndërtoni Sionin duke derdhur gjak dhe Jerusalemin me padrejtësi.[c]
11 Krerët e tij gjykojnë për të marrë ryshfet,[d] priftërinjtë e tij mësojnë me pagesë,[e] ndërsa profetët e tij merren me fall për para.[f]
E megjithatë, vazhdojnë të mbështeten te Jehovai e thonë: «A nuk është Jehovai mes nesh?[g] Asnjë e keqe nuk do të bjerë mbi ne.»[h]
12 Prandaj, për shkakun tuaj, Sioni do të lërohet si të ishte një arë, ndërsa Jerusalemi do të bëhet një grumbull gërmadhash,[i] dhe mali i shtëpisë së Perëndisë do të jetë si vendet e larta me pyje.

4 Në ditët e fundit,[j] mali[k] i shtëpisë[l] së Jehovait do të lartësohet patundshmërisht mbi majat e maleve dhe do të ngrihet më lart se kodrat.[m]
Drejt tij do të vërshojnë popujt.[n]
2 Shumë kombe do të shkojnë e do të thonë: «Ejani,[o] le të ngjitemi në malin e Jehovait dhe në shtëpinë e Perëndisë së Jakobit.[p] Ai do të na mësojë udhët e tij,[q] dhe ne do të ecim në shtigjet e tij.»[r]
Sepse nga Sioni do të dalë ligji dhe nga Jerusalemi[s] fjala e Jehovait.
3 Ai do të gjykojë mes shumë popujve[t] dhe do t'i ndreqë gjërat[u] për kombe të fuqishme e të largëta.[v]
Ata do t'i farkëtojnë shpatat duke i kthyer në plore dhe heshtat në kiza për krasitje.[w]
Kombet nuk do ta ngrenë shpatën kundër njëri-tjetrit, dhe as do të mësojnë më të luftojnë.[x]
4 Kanë për t'u ulur secili nën hardhinë e vet dhe nën fikun e vet,[y] dhe askush nuk do t'i trembë,[a] sepse Jehovai i ushtrive ka folur me gojën e tij.[b]
5 Sepse të gjithë popujt do të ecin secili në emër të perëndisë së vet,[c] kurse ne do të ecim në emër të Jehovait, Perëndisë tonë,[d] në jetë të jetëve, po, përgjithmonë.[e]
6 «Atë ditë,—thotë Jehovai,—unë do të mbledh[f] atë që çalonte,[g] atë që ishte dëbuar dhe atë që e kam trajtuar keq.
7 Atë që çalonte, kam për ta bërë një mbetje[h] dhe atë që ishte çuar larg, një komb të fuqishëm.[i]
Jehovai ka për të mbretëruar mbi ta në malin e Sionit, tani e përgjithmonë.[j]
8 Deri te ti, o kullë e kopesë, kodër e bijës së Sionit,[k] deri te ti do të vijë.
Po, ka për të ardhur sundimi i parë,[l] mbretëria që i përket bijës së Jerusalemit.[m]
9 Pse, pra, vazhdon të bërtasësh kaq shumë?[n]
Mos vallë nuk ka më mbret te ti, apo mos vallë këshilltarët e tu kanë marrë fund, që të kanë zënë dhembjet si një grua që lind?[o]
10 Vuaj nga dhembje të forta e përpëlitu si një grua që lind,[p] o bijë e Sionit, sepse tani do të dalësh nga qyteti dhe ke për të banuar në fushë.[q]
Ke për të shkuar deri në Babiloni.[r]
Atje do të çlirohesh.[s]
Atje Jehovai do të të ri blejë nga dora e armiqve të tu.[t]
11 Por tani, kundër teje janë mbledhur shumë kombe që thonë: 'Le të ndotet dhe sytë tanë le ta shohin nga lart Sionin.'[u]
12 Por ata nuk kanë arritur t'i njohin mendimet e Jehovait, as nuk kanë arritur ta kuptojnë qëllimin e tij.[v]
Se ai ka

KAP. 3

a Mi 3:1
b Le 26:15
Lp 27:19
Jr 5:28
c Jr 22:13
Ha 2:9
Ha 2:12
d 1Sa 8:3
Is 1:23
Is 5:23
Ezk 22:12
e Jr 6:13
Tit 1:11
f Is 56:11
Jd 11
g Is 48:2
Jr 7:4
Ro 2:17
h Am 9:10
i Ps 79:1
Jr 26:18
Mi 1:6
Mt 24:2

KAP. 4

j Is 2:2
Dn 12:9
Ve 2:17
k Is 11:9
Za 8:3
Zb 21:10
l 1Pj 2:5
m Is 2:2
n Ps 86:9
Is 60:3
Zb 15:4
o Zb 22:17
p Is 2:3
Jr 31:6
Za 8:20
q Lp 6:1
Ps 25:9
Gjo 6:45
r Pr 3:6
Is 2:3
He 12:13
s Ps 128:5
t 1Sa 2:10
Ps 96:13
Is 51:4
Is 51:5
u 2Ti 3:16
v Is 60:12
w Ho 2:18
Za 9:10
x Ps 72:7
Is 2:4
Is 9:7
Is 60:18
Mt 26:52
Ef 6:12
y 1Mb 4:25
Za 3:10

Kol. e dytë

a Is 54:14
Ezk 34:25
Ezk 39:26
b Is 55:11
c 2Mb 17:29
Jr 2:11
d Za 10:12
e Da 3:15
Ps 48:14
Ps 145:1
f Ps 147:2
Is 56:8
Ezk 34:12
Ezk 37:21
g Ezk 34:16
So 3:19
He 12:12

h Is 10:21; Mi 2:12; Mi 7:18; Ro 9:27; Ro 11:5; i Is 60:22; j Ps 50:2; Jr 10:10; k 2Sa 5:7; Is 10:32; l Ab 21; m Za 9:9; Gjo 12:15; n Jr 8:19; o Ps 48:6; Is 21:3; Jr 30:6; p Ho 13:13; q Ho 2:14; r 2Mb 20:18; 2Kr 36:20; s Is 45:13; Za 2:7; t Ps 106:10; Ps 107:2; Is 48:20; Jr 15:21; u Va 2:16; Ab 12; Mi 7:10; v Is 55:8; Jr 29:11; Ro 11:33.

për t'i mbledhur bashkë, si një
resht me drithë të sapokorrur
në lëmë.[a]

13 Çohu dhe shih, o bijë e Si-
onit,[b] sepse briri tënd do ta
shndërroj në hekur, thundrat e
tua do t'i shndërroj në bakër
dhe ti ke për të bërë pluhur e hi
shumë popuj.[c] Përfitimin e tyre
të padrejtë ke për t'ia kushtu-
ar Jehovait[d] dhe pasuritë e tyre
Zotërisë së vërtetë të mbarë to-
kës,[e] duke i vënë mënjanë si gjë-
ra të ndaluara.»

5 «Tani ti bën prerje në trup,[f]
o qytet i pushtuar!* Armiku
na ka rrethuar.[g] Me shkop do ta
godasin në fytyrë gjykatësin e
Izraelit.[h]

2 Nga ti, o Betlehem-Efra-
tah,[i] që je më i vogli ndër qyte-
tet e Judës,[j] do të dalë për mua
ai që ka për t'u bërë sundimtar
në Izrael,[k] prejardhja e të cilit
është që nga kohët e hershme,
që nga ditët e kohëve të pacak-
tuara.[l]

3 Prandaj, ai do t'i braktisë[m]
derisa të vijë koha që të lindë
ajo që ka për të lindur.[n] Pjesa
tjetër e vëllezërve të tij do t'u
kthehet bijve të Izraelit.

4 Ai do të qëndrojë në kë-
mbë e do të kullotë kopenë
me forcën e Jehovait,[o] me ma-
dhështinë e emrit të Jehovait,
Perëndisë së tij.[p] Ata kanë për
të banuar të sigurt,[q] sepse pu-
shteti i tij do të shtrihet deri në
skajet e tokës.[r] **5** Ai vetë do
të jetë paqja.[s] Kur asiriani të
vijë në vendin tonë e të shkelë
mbi kullat tona,[t] ne do të ngre-
më kundër tij shtatë barinj, po,
tetë dukë nga njerëzit. **6** Ata
kanë për ta kullotur vendin e
Asirisë me shpatë[u] dhe vendin e
Nimrodit[v] në portat e tij. Ai ka

Mi 5:1* Fjalë për fjalë «bijë e pushti-
mit».

KAP. 4

a Is 21:10
Lu 3:17
b Is 41:15
Jr 51:33
c Za 9:13
d Je 6:19
2Sa 8:11
Is 18:7
Is 23:18
e Za 4:14
Za 6:5

KAP. 5

f Jr 41:5
Jr 48:37
g Lp 28:52
2Mb 25:1
Lu 19:43
h Mt 26:31
Mt 26:67
Mt 27:30
Mr 14:27
Gjo 18:22
Gjo 19:3
i Zn 35:19
Lu 2:4
Lu 2:11
Gjo 7:42
j 1Sa 23:23
k Zn 49:10
1Kr 5:2
Is 9:6
Mt 2:6
Lu 1:32
l Pr 8:22
Gjo 1:1
Gjo 8:58
Kl 1:17
Zb 3:14
m 1Mb 14:16
n Is 66:8
o Is 49:9
Ezk 34:23
Mi 7:14
Gjo 10:11
p Ps 93:1
Ezk 37:24
q Is 32:18
Jr 23:6
r Ps 72:8
Za 9:10
Lu 1:33
Zb 11:15
s Ps 72:7
Is 9:6
Lu 2:14
t Is 8:7
u Is 14:2
Is 33:1
v Zn 10:9
Zn 10:11

Kol. e dytë

a Is 14:25
Lu 1:71
b Ezk. 14:22
Jo 2:32
Mi 4:7
Ro 11:5
c Lp 32:2
Ps 110:3
d Ps 72:6
Is 44:3
1Ko 3:6
e Jr 14:22
f Is 41:15
Za 10:5
g Ps 21:8
Is 26:11
h Lu 19:27
i Ps 20:7
Ps 33:16
Ho 1:7
Ho 14:3
Za 9:10

për të na çliruar nga asiriani,[a]
kur ky të vijë në vendin tonë e
të shkelë në territorin tonë.

7 Mbetja e Jakobit[b] do të bë-
het mes shumë popujve si vesa
që vjen nga Jehovai[c] dhe si shi-
rat e bollshëm për bimësinë,[d]
që nuk varen nga njeriu dhe as
nuk presin gjë nga bijtë e nje-
rëzve.[e] **8** Mbetja e Jakobit do
të bëhet ndër kombet, mes shu-
më popujve, si një luan mes ka-
fshëve të pyllit, si një luan i ri
me krifë mes kopeve të dhenve,
i cili, kur kalon përmes, shkel e
shqyen[f] dhe s'ka kush t'i çliro-
jë. **9** Dora e saj do të lartohet
mbi kundërshtarët[g] dhe gjithë
armiqtë e saj do të shfarosen.»[h]

10 «Atë ditë,—thotë Jeho-
vai,—unë do të shfaros nga ti
kuajt dhe do të shkatërroj kar-
rocat e tua.[i] **11** Do të shfa-
ros qytetet e vendit tënd dhe do
të shemb përdhe gjithë vendet
e tua të fortifikuara.[j] **12** Do
të zhduk nga dora jote shtri-
gërinë dhe s'ke për të pasur
më asnjë që të merret me ma-
gji.[k] **13** Do t'i zhduk nga ti
shëmbëlltyrat e tua të skaliture
dhe shtyllat e tua, dhe ti s'ke
për t'u përkulur më para veprës
së duarve të tua.[l] **14** Do t'i
shkul shtyllat e tua të shenja-
ta[m] dhe do të shfaros qytetet e
tua. **15** Me zemërim e tërbim
do të hakmerrem kundër kom-
beve që nuk janë bindur.»[n]

6 Dëgjoni, ju lutem, çfarë
thotë Jehovai.[o] Çohu dhe
hap një çështje ligjore para ma-
leve, dhe kodrat le ta dëgjojnë
zërin tënd.[p] **2** Dëgjoni, o
male, çështjen ligjore të Je-
hovait, edhe ju, o shkëmbinj

j Is 2:15; k Lp 18:10; Is 2:6; Is 8:19; Zb 22:15; l Is 2:8;
Is 17:8; Ezk 36:25; Ho 14:3; Za 13:2; m Is 27:9; n Ps
149:7; 2Se 1:8; **KAP. 6** o Jr 13:15; He 1:1; p Ps 50:4;
Is 5:3; Ezk 36:1.

të qëndrueshëm,* themele të tokës![a] Sepse Jehovai ka një çështje ligjore me popullin e tij dhe do të diskutojë me Izraelin:[b]

3 «Çfarë të kam bërë, o populli im?[c] Si të kam lodhur?[d] Dëshmo kundër meje.[e] **4** Sepse unë të nxora nga vendi i Egjiptit[f] dhe të shpengova nga shtëpia e skllavërisë,[g] dhe dërgova para teje Moisiun, Aaronin dhe Miriamin.[h] **5** O populli im, kujto[i] të lutem, se çfarë kurdisi Balaku,[j] mbreti i Moabit, dhe si iu përgjigj Balaami, biri i Beorit.[k] Kështu ndodhi nga Shitimi[l] deri në Gilgal,[m] që veprat e drejta të Jehovait të bëheshin të njohura.»[n]

6 Me se do t'i dal përpara[o] Jehovait? Me se do t'i përkulem Perëndisë atje lart?[p] Do t'i dal përpara me blatime të plota të djegura[q] apo me viça motakë? **7** A do të kënaqet Jehovai me mijëra desh, me dhjetëra mijë përrenj vaji?[r] A do të jap birin tim të parëlindur për rebelimin tim, frytin e barkut për mëkatin e shpirtit tim?[s] **8** Ai të ka thënë, o njeri, se çfarë është e mirë.[t] Çfarë kërkon në këmbim Jehovai nga ti, veçse të tregosh drejtësi,[u] të duash mirëdashjen[v] dhe të jesh modest[w] ndërsa ecën me Perëndinë tënd?[x]

9 Zëri i Jehovait i thërret qytetit[y] dhe njerëzit që kanë mençuri* do t'i frikësohen emrit të tij.[z] Dëgjoni thuprën dhe atë që e caktoi.[a] **10** A gjenden ende në shtëpinë e të ligut thesaret e ligësisë[b] dhe një efë koprraci, që është e urryer? **11** A mund të jem moralisht i pastër me peshore hileqare e me një torbë me gurë peshe të rremë?[a] **12** Sepse pasanikët e tij janë plot dhunë, banorët e tij thonë gënjeshtra[b] dhe kanë në gojë një gjuhë dhelparake.[c]

13 «Prandaj, unë kam për të të sëmurur duke të goditur.[d] Do të shkretohesh për shkak të mëkateve të tua.[e] **14** Ti do të hash, por nuk do të ngopesh dhe do të mbetesh barkbosh.[f] Do të heqësh mënjanë gjëra, por nuk do t'i shpëtosh dot. Çfarëdo që të shpëtosh, unë do t'ia dorëzoj shpatës.[g] **15** Do të mbjellësh farë, por nuk do të korrësh. Do të shtypësh ullinj, por nuk do të lyhesh me vaj. Do të bësh musht, por verë nuk do të pish.[h] **16** Ju mbani ligjet e Omrit[i] dhe ndiqni të gjitha veprat e shtëpisë së Akabit,[j] si dhe ecni sipas këshillave të tyre.[k] Unë do të bëj që njerëzit të habiten me ju, kurse banorët e qytetit do t'i bëj dicka për t'u fërshëllyer.[l] Popujt do t'ju poshtërojnë.»[m]

7 Mjerë unë,[n] sepse jam bërë si vjelja e frutave të verës, si qëmtimi pas vjeljes së rrushit![o] S'ka asnjë bistak për të ngrënë, asnjë fik të hershëm që ma do shpirti.[p] **2** Besniku është zhdukur nga faqja e dheut dhe mes njerëzve nuk ka më asnjë të drejtë.[q] Të gjithë rrinë në pritë për të derdhur gjak.[r] Secili gjuan vëllanë e vet me një rrjetë.[s] **3** I kanë zgjatur duart drejt së keqes, që ta kryejnë sa më mirë.[t] Princi kërkon dicka, ai që gjykon, e bën për të marrë

KAP. 6

a Lp 32:22
Ps 50:1
Pr 8:29
Is 1:2
Jr 31:37
b Is 43:26
Jr 2:35
Ho 4:1
c Ps 81:8
d Jr 2:5
e Is 43:9
Ro 3:4
f Da 12:51
Lp 4:20
Ve 7:36
g Lp 7:8
2Sa 7:23
h Da 15:20
Nu 12:1
i Lp 9:7
Ef 2:11
j Nu 22:5
Js 24:9
k Nu 23:7
Nu 24:10
Js 24:10
2Pj 2:15
Zb 2:14
l Nu 25:1
Nu 33:49
m Js 4:19
n Gjy 5:11
Ps 71:15
Ro 3:25
o Ps 50:12
Ve 17:25
p Ps 95:6
Ef 3:14
q 1Sa 15:22
Ps 50:8
Ps 51:16
Is 1:11
Is 40:16
Ho 6:6
r Ps 50:10
Ps 51:16
Ezk 16:18
s 2Mb 3:27
Ps 49:7
Ezk 16:20
t Ps 119:72
u Lp 10:12
Pr 21:3
Is 1:17
Jr 22:3
Ezk 45:9
Ho 12:6
v Pr 3:3
Pr 19:22
Ho 6:6
Za 7:9
Ef 4:32
Ki 3:12
w Pr 8:13
Lu 18:13
Jk 4:6
x Zn 6:9
Ga 5:22
y So 3:2
z Ne 1:11
Pr 9:10
Lu 1:17
a Is 9:13
b Js 7:1
2Mb 5:23
Pr 10:2
Am 3:10
Jk 5:3

Kol. e dytë

a Lp 25:13
Pr 11:1
Pr 20:10
Ho 12:7
b Is 59:3
Mi 7:2
c Jr 9:3

d Le 26:16; Lp 28:21; Is 1:5; Ve 12:23; e Jr 18:16; f Le 26:26; Ezk 4:16; Ho 4:10; g Is 24:17; Ezk 5:12; h Lp 28:38; Jr 12:13; Jo 1:10; Am 5:11; Hg 1:6; i 1Mb 16:25; j 1Mb 16:30; 2Mb 16:3; 2Mb 21:3; k Is 30:1; Jr 7:24; l Jr 18:16; Jr 19:8; m Ps 44:13; Jr 51:51; Va 5:1; Dn 9:16; **KAP. 7** n Jr 4:31; Jr 45:3; o Is 17:6; Is 24:13; Jr 6:9; p Is 28:4; Ho 9:10; q Ps 12:1; Ps 14:1; Is 57:1; Ro 3:10; r Pr 1:11; Pr 1:16; Is 59:7; Ro 3:15; s 1Sa 24:11; Ps 57:6; Ha 1:15; t Pr 4:16; Jr 3:5; Jr 4:22; Ezk 22:6.

Mi 6:2* Fjalë për fjalë «objekte të qëndrueshme». **9*** Ose «mençuri praktike».

shpërblime,[a] dhe njerëzit e mëdhenj shpallin dëshirimin e shpirtit të tyre.[b] Në këtë mënyrë pleksin së bashku ligësinë. **4** Më i miri ndër ta është si një drizë, më i drejti ndër ta është më keq se një gardh me gjemba.[c] Dita e rojave të tua, kur ty të të kushtohet vëmendje, ka për të ardhur.[d] Tani ka për të ardhur pështjellimi yt.[e]

5 Mos kini besim te shokët. Mos u zini besë as miqve të ngushtë.[f] Ruaji portat e gojës sate edhe nga ajo që prehet në gjirin tënd.[g] **6** Sepse biri përbuz babanë; bija ngrihet kundër nënës;[h] nusja kundër vjehrrës;[i] armiqtë e njeriut janë ata të shtëpisë së tij.[j]

7 Por unë do t'i mbaj sytë te Jehovai.[k] Do të rri në pritje* të Perëndisë së shpëtimit tim.[l] Perëndia im do të më dëgjojë.[m]

8 Mos u gëzo me mua, o armikja ime![n] Edhe pse kam rënë, kam për t'u ngritur;[o] edhe pse banoj në errësirë,[p] Jehovai do të jetë drita ime.[q] **9** Do ta duroj tërbimin e Jehovait—sepse kam mëkatuar kundër tij[r]—derisa ai ta mbrojë çështjen time ligjore e të vendosë drejtësi për mua.[s] Ai do të më nxjerrë në dritë, dhe unë do të shikoj drejtësinë e tij.[t] **10** Do të shohë edhe armikja ime dhe turpi do ta mbulojë atë[u] që më thoshte: «Ku është ai, Jehovai, Perëndia yt?»[v] Sytë e mi do ta shohin.[w] Ajo do të bëhet një vend për t'u shkelur, si lluca e rrugëve.[x]

11 Ditën kur të ndërtohen muret e tua të gurta, dekreti do të jetë larg.[y] **12** Atë ditë kanë për të ardhur deri te ti nga Asiria dhe nga qytetet e Egjiptit, madje nga Egjipti deri te Lumi;*[a] nga deti në det dhe nga mali në mal.[b] **13** Toka do të bëhet një vend i shkretë për shkak të banorëve të saj, për shkak të frytit të veprimeve të tyre.[c]

14 Kullote popullin me shkopin tënd,[d] kopenë e trashëgimisë sate, atë që banonte i vetëm në pyll, në mes të një pemishteje.[e] Le të ushqehen në Bashan e në Galaad,[f] si shumë kohë më parë.[g]

15 «Si në ditët kur dolët nga vendi i Egjiptit, do t'ju tregoj gjëra të mrekullueshme.[h] **16** Kombet do t'i shohin dhe do t'u vijë turp për tërë fuqinë e tyre.[i] Do t'i vënë dorën gojës[j] dhe veshët do t'u shurdhohen. **17** Do të lëpijnë pluhur si gjarpërinjtë;[k] si zvarranikët e tokës do të dalin të trazuar nga ledhet e tyre.[l] Duke u dridhur do të vijnë para Perëndisë, para Jehovait, dhe do të kenë frikë nga ti.»[m]

18 Cili Perëndi është si ti,[n] që fal fajin dhe kapërcen shkeljen[o] e mbetjes së trashëgimisë sate?[p] Nuk ke për ta mbajtur përgjithmonë zemërimin tënd, sepse ti kënaqesh kur tregon dashamirësi.[q] **19** Ti do të na tregosh përsëri mëshirë,[r] do t'i shkelësh fajet tona.[s] Të gjitha mëkatet tona do t'i hedhësh në thellësi të detit.[t] **20** Do ta mbash besën që i dhe Jakobit, do të tregosh dashamirësinë që i shfaqe Abrahamit, siç iu betove paraardhësve tanë shumë kohë më parë.[u]

KAP. 7

a Is 1:23; Ho 4:18; Mi 3:11
b 1Mb 21:5
c 2Sa 23:6; Ezk 2:6
d Is 10:3; Ezk 12:23; Ho 9:7
e Is 22:5; Lu 21:25
f Jb 6:15; Ps 118:8; Jr 9:4; Lu 21:16
g Gjy 16:18
h Pr 30:11; Ezk 22:7; Mt 10:21; Lu 21:16
i Lu 12:53; 2Ti 3:2
j Ps 41:9; Jr 12:6; Mt 10:36; Gjo 13:18
k Ps 34:5; Ps 123:2; Is 8:17
l Zn 49:18; Ps 25:5; Ps 62:1; Va 3:26; Lu 2:25
m Ps 4:3; Ps 40:1; Ps 65:2; Is 12:2; Is 25:9; 1Gjo 5:14
n Ezk 25:6; Zb 11:10
o Ps 37:24; Pr 24:16
p Ps 107:10
q Ps 27:1; Lu 1:78; 2Ko 4:6
r Va 1:18; Lu 15:18
s 1Sa 24:15; Zb 18:20
t Ps 37:6; 1Ko 4:5; 2Se 1:10
u Ps 35:26
v Ps 42:3; Ps 79:10; Ps 115:2; Dn 3:15; Jo 2:17; Mt 27:43
w Ps 58:10
x 2Sa 22:43
y Ne 2:17

Kol. e dytë

a Zn 15:18
b Is 11:16; Is 27:13; Ho 11:11
c Le 26:33; Jr 21:14; Jr 25:11; Lu 21:24; Ga 6:7
d Ps 23:1; Ps 28:9; Is 40:11; Gjo 10:27
e Is 37:24
f Jr 50:19; Ezk 34:23
g Ma 3:4
h Ps 78:12; Is 63:11; Jr 23:7
i Ps 126:2; Is 26:11; Is 66:18; **j** Jb 29:9; Is 52:15; **k** Ps 72:9; Is 49:23; **l** Ps 18:45; **m** Js 2:9; Jr 33:9; **n** Da 15:11; Ps 35:10; Is 40:18; **o** Da 34:7; Ne 9:17; Ps 65:3; Ps 86:5; Is 1:18; Is 44:22; Jr 50:20; Dn 9:9; **p** Jr 23:3; Jo 2:32; Ro 9:27; Zb 12:17; **q** Ps 36:7; Ps 62:12; Ps 103:9; Is 57:16; Va 3:22; **r** Lp 30:3; Ps 103:13; Dn 9:9; Ho 2:19; Ef 2:4; **s** Ps 130:8; **t** Ps 103:12; Is 38:17; Is 55:7; Jr 31:34; Jr 50:20; **u** Zn 22:17; Ps 105:9; Lu 1:72; Ve 3:25; He 6:13.

Mi 7:7* Ose «do të tregoj një qëndrim pritës».

Mi 7:12* Domethënë, lumi Eufrat.

NAUMI*

1 Shpallje kundër Ninevisë:[a] Libri i vegimit të Naumit, elkoshitit:

2 Jehovai është Perëndi që kërkon t'i përkushtohesh vetëm atij[b] e që merr hak. Jehovai hakmerret[c] dhe është gati të shfaqë tërbim.[d] Jehovai është hakmarrës me kundërshtarët e tij[e] dhe e ruan zemërimin për armiqtë e tij.[f]

3 Jehovai nuk zemërohet shpejt[g] dhe ka shumë fuqi.[h] Jehovai nuk do ta kursejë kurrsesi ndëshkimin.[i]

Udha e tij është në erën shkatërruese dhe në shtrëngatë, kurse masa e reve është si pluhuri nën këmbët e tij.[j]

4 Ai e qorton detin[k] dhe e than. Të gjithë lumenjtë i bën të shterojnë.[l]

Bashani dhe Karmeli janë tharë,[m] lulja e Libanit është vyshkur.

5 Malet tunden para tij dhe kodrat treten.[n]

Toka do të tundet për shkak të tij, e po kështu edhe vendi bashkë me të gjithë ata që banojnë në të.[o]

6 Kush mund të qëndrojë para dënimit të tij?[p] Kush mund t'i bëjë ballë zjarrit të zemërimit të tij?[q]

Tërbimi i tij do të derdhet si zjarr,[r] kurse shkëmbinjtë do të shemben për shkak të tij.

7 Jehovai është i mirë,[s] një kala[t] në ditë vuajtjeje,[u]

dhe e di se kush kërkon strehë tek ai.[v]

Na Titulli* Që do të thotë «Ngushëllim; ngushëllues». Heb.: *Nahúm;* Vg[c] (Lat.), *Náhum.*

KAP. 1

a Is 10:12
Na 3:7
So 2:13
b Da 20:5
Lp 4:24
Js 24:19
c Lp 32:35
Mi 5:15
Ro 13:4
He 10:30
d Is 59:18
Jr 30:24
Ro 3:5
e Lp 32:41
Ps 81:14
Ps 97:3
f Mi 5:9
Ro 2:5
2Pj 2:9
g Nu 14:18
Jo 2:13
h Jb 9:4
Ps 62:11
Ef 1:19
i Da 34:7
Jr 46:28
Am 3:2
j Da 19:18
Jb 38:1
Ps 50:3
Za 9:14
k Jb 38:11
Ps 104:7
Ps 107:29
l Js 3:16
Ps 74:15
Is 19:5
m Is 33:9
Am 1:2
n 2Sa 22:8
Ps 68:8
Ps 97:5
He 12:26
o Ps 97:4
Is 24:1
p Jr 10:10
Zb 6:17
q Lp 32:22
Zb 16:1
r Zb 16:8
s Ps 25:8
Ps 136:1
Mt 19:17
t Ps 18:2
Ps 91:2
Pr 18:10
Is 25:4
u Ps 46:1
Ps 50:15
Ps 91:15
v Ps 1:6
2Ti 2:19

Kol. e dytë

a Is 28:17
Ezk 13:13
Dn 9:26
b Is 8:22
Jr 13:16
So 1:15
Jd 6
c Ps 2:1
Ps 21:11
Is 8:10
d Is 10:25
e Mi 7:4
f Ho 4:18
g Is 9:19
Is 33:11
Ma 4:1

8 Me përmbytjen që do të vijë, do ta shfarosë krejt vendin*[a] dhe armiqtë e tij do t'i ndjekë errësira.[b]

9 Çfarë do të kurdisni kundër Jehovait?[c] Ai shfaros çdo gjë.

Nuk do të ketë vuajtje për herë të dytë.[d]

10 Ndonëse janë të pleksur si gjembat[e] dhe të dehur si me birrë gruri,[f] ata do të gllabërohen si kashta krejtësisht e thatë.[g]

11 Nga ti do të dalë ai që kurdis të keqen kundër Jehovait,[h] duke thurur gjëra të kota.[i]

12 Jehovai thotë: «Le të jenë në formë të përkryer, le të jenë madje shumë, prapëseprapë do të kositen[j] dhe do të pushtohen. Unë do të të mundoj, derisa të mos ketë më nevojë.[k]
13 Unë do ta thyej zgjedhën që mbaje mbi shpinë.[l] Vargonjtë që të mbanin lidhur do t'i këput më dysh.[m] **14** Për ty Jehovai urdhëron: 'Mos daltë më farë nga emri yt![n] Shëmbëlltyrën e gdhendur dhe shtatoren e derdhur do ta shfaros[o] nga shtëpia e perëndive të tua. Do të bëj një varr për ty,[p] sepse ke qenë fare pa rëndësi.'

15 Ja mbi male këmbët e atij që sjell lajme të mira, të atij që shpall paqen.[q] Kremto, o Judë, festat e tua.[r] Mbaji zotimet e tua,[s] sepse njerëzit e pavlerë nuk do të kalojnë më

---

h 2Mb 18:13; 2Mb 19:22; Is 10:7; **i** 2Kr 32:16; **j** 2Mb 19:35; Is 37:36; **k** Is 60:18; Jo 2:19; **l** Is 14:25; Jr 30:8; Ho 11:4; **m** Ps 107:14; Jr 5:5; **n** Ps 109:13; Pr 10:7; **o** Da 34:13; **p** 2Kr 32:21; **q** Is 52:7; Lu 2:10; **r** Lp 16:16; Ne 10:33; **s** Ps 116:14.

Na 1:8* Domethënë, Ninevinë.

përmes teje.[a] Ata do të shfarosen krejt.»[b]

2 Drejt teje po vjen ai që shpartallon.[c] Ruaje vendin e fortifikuar dhe vëzhgoje udhën. Ngjishi ijët. Shtoje fuqinë.[d]

2 Jehovai do t'ia kthejë lavdinë Jakobit[e] siç ia ktheu Izraelit, sepse shkretuesit shkretuan[f] dhe shkatërruan bisqet e tyre.[g]

3 Mburojat e burrave të fuqishëm të mbretit janë lyer me të kuqe. Burrat e tij plot forcë janë veshur me rroba ngjyrë kërmëzi.[h] Pajisjet e hekurta në karrocat e luftës flakërojnë si zjarri ditën kur ai bëhet gati për betejë, kurse heshtat me dru dëllinje[i] fërgëllojnë. **4** Karrocat e luftës lëshohen si të çmendura[j] nëpër rrugë. Turren poshtë e përpjetë shesheve. Duken si pishtarë, vrapojnë si rrufe.[k]

5 Mbreti do të kujtohet për fisnikët e tij.[l] Ata do të pengohen rrugës,[m] do të nxitojnë drejt murit të saj, dhe do të ngrihen barrikada. **6** Portat e lumenjve do të hapen dhe pallati do të shembet. **7** Është vendosur. Ajo është zbuluar dhe do ta marrin.[n] Skllavet e saj do të ofshajnë si gugatin pëllumbat,[o] duke goditur gjoksin pareshtur.[p] **8** Ninevia ka qenë gjithmonë[q] si një rezervuar ujërash.[r] Por ata po ia mbathin. «Ndaluni! Ndaluni!» —bërtasin, por askush nuk kthehet prapa.[s]

9 Plaçkitni argjend, plaçkitni ar,[t] pasi ka thesare pa fund. Ka me bollëk lloj-lloj sendesh të dëshirueshme.[u]

10 Boshllëk, zbrazëti dhe një qytet i shkretuar![v] Zemrat mpaken,[w] gjunjët dridhen,[x] kanë dhembje të forta mesi.[y] Fytyrat e të gjithëve tregojnë ankth.[a] **11** Ku është strofka e luanëve dhe shpella e luanëve të rinj me krifë, ku hynte e dilte[b] luani e mbante këlyshin e tij, dhe askush nuk i trembte?[c] **12** Luani shqyente sa për këlyshët e tij dhe mbyste për luaneshat e tij. Zgavrat i mbante të mbushura me pre dhe strofkat e tij me kafshë të shqyera.[d]

13 «Ja tek jam kundër teje, —thotë Jehovai i ushtrive.[e] —Do t'i bëj tym e flakë karrocat e tua të luftës.[f] Shpata do të gllabërojë luanët e rinj me krifë.[g] Prenë tënde do ta shfaros nga faqja e dheut dhe zëri i lajmëtarëve të tu s'do të dëgjohet më.»[h]

3 Mjerë qyteti gjakatar![i] Ai është i tëri plot mashtrim e grabitje dhe preja nuk i ndahet. **2** Dëgjohet fshikullima e kamxhikut,[j] rrapëllima e rrotave, kuajt që turren dhe karrocat që hovin.[k] **3** Kalorësit kalërojnë, shpatat flakërojnë, heshtat vetëtijnë.[l] Ka mori të vrarësh, pirgje kufomash, të vdekur pa fund. Te trupat e vdekur ata pengohen pareshtur. **4** Të gjitha këto prej kurvërisë së madhe të prostitutës[m] tërheqëse dhe me nur. Ajo ishte mjeshtre për shtrigëri, i zinte në lak kombet me kurvërinë e saj dhe popujt me shtrigëritë e saj.[n]

5 «Ja tek jam kundër teje,[o] —thotë Jehovai i ushtrive. —Unë do të t'i ngre cepat e rrobës sate deri në fytyrë, dhe kombet do të shohin lakuriqësinë[p] tënde, kurse mbretëritë çnderimin tënd. **6** Do të të hedh përsipër gjëra të neveritshme[q] dhe do të të bëj të përbuzshme. Unë do të të bëj shembull për të

KAP. 1

a Is 52:1
b Ps 37:10
Ps 109:13
Mt 25:46

KAP. 2

c Jr 25:9
Jr 49:32
Ezk 29:12
d Jr 46:3
e Ps 47:4
Am 8:7
f 2Mb 17:6
g Zn 49:22
Ho 10:1
h Is 63:3
i Is 14:8
Za 11:2
j Is 37:24
Ezk 26:10
k Ha 3:11
l Ps 136:18
Jr 50:29
m Jr 46:12
n Is 20:4
Jr 29:1
o Is 38:14
Is 59:11
p Lu 23:27
q Zn 10:11
r Zb 17:15
s Jr 50:16
So 2:13
t Is 33:1
Ezk 26:12
u Zb 18:12
v Is 24:1
So 2:13
w Js 2:11
Ps 22:14
Is 13:7
x Dn 5:6
y Is 21:3

Kol. e dytë

a Jo 2:6
b Jr 2:15
Jr 50:17
c Is 31:4
So 3:3
d Ps 17:12
e Is 10:12
f Js 11:9
Ps 46:9
g Is 31:8
h 2Mb 18:17
2Mb 19:35

KAP. 3

i Ha 2:12
j Pr 26:3
k Gjy 5:22
Jr 47:3
l Ha 3:11
m Is 23:17
Ezk 23:30
n Le 19:26
Lp 18:10
1Ko 10:20
o Na 2:13
p Is 47:2
Jr 13:22
Ezk 16:37
Zb 17:16
q Ma 2:3

tjerët.[a] **7** Të gjithë ata që do të të shohin, do të ikin larg teje[b] dhe me siguri do të thonë: 'Ninevia është plaçkitur! Kush do t'ia qajë hallin?' Ku të kërkoj ngushëllues për ty? **8** Mos je ti më e mirë se No-Amoni[c] që gjendej buzë kanaleve të Nilit?[d] Ujërat e rrethonin përqark. Deti ishte pasuria e tij, ishte muri i tij. **9** Etiopia me Egjiptin ishin tërë fuqia e tij,[e] e cila ishte e pakufishme. Puti dhe libianët i vajtën në ndihmë.[f] **10** Megjithëkëtë, edhe ai vajti në mërgim, shkoi në robëri.[g] Edhe fëmijët e tij u bënë copë e çikë në krye të çdo rruge.[h] Për të lavdishmit e tij hodhën short,[i] dhe tërë njerëzve të tij me pozitë iu hodhën vargonjtë.[j]

11 Edhe ti, pra, do të dehesh.[k] Do të bëhesh si një gjë që rri e fshehur.[l] Veç kësaj, vetë ti do të kërkosh një kala që të mbrohesh nga armiku.[m] **12** Të gjitha vendet e tua të fortifikuara janë si fiqtë e hershëm, që nëse i tund, bien në gojën e atij që i ha.[n]

13 Ja, njerëzit që ke në gjirin tënd janë si gratë.[o] Portat e vendit tënd do të hapen patjetër para armiqve të tu. Shulat do t'i gllabërojë zjarri.[a] **14** Nxirr ujë për rrethimin.[b] Forcoji vendet e fortifikuara.[c] Hyr në llucë e ngjish argjilë. Kap kallëpin e tullave. **15** Edhe atje do të të përpijë zjarri. Shpata do të të shfarosë[d] e do të të gllabërojë si bëjnë larvat e karkalecit.[e] Shtohu si larvat e karkalecit, shtohu si karkalecat. **16** I ke shtuar tregtarët e tu e i ke bërë më të shumtë se yjet e qiellit.[f]

Karkalecat e rinj heqin lëkurën, e pastaj fluturojnë tutje. **17** Rojat e tua janë si karkalecat dhe oficerët e tu të rekrutimit si mizëri karkalecash. Në ditë të ftohtë ndalen e zënë vend në vatha të gurta. Sapo dielli shkëlqen, ata ikin dhe vendi ku gjenden, nuk dihet se ku është.[g]

18 Barinjtë e tu, o mbret i Asirisë, janë përgjumur.[h] Fisnikët e tu rrinë të qetë në vendbanimet e tyre.[i] Populli yt është shpërndarë nëpër male e s'ka kush ta mbledhë.[j] **19** S'ka lehtësim për katastrofën tënde. Plaga jote s'ka shërim.[k] Të gjithë ata që dëgjojnë lajmin për ty do të duartrokasin,[l] pasi kush nuk e provoi vazhdimisht ligësinë tënde?»[m]

KAP. 3

a So 2:15
Jd 7
b Na 2:8
c Jr 46:25
Ezk 30:14
d Is 19:6
e Is 20:5
f Zn 10:6
2Kr 16:8
Jr 46:9
Ezk 27:10
g Ps 33:16
Is 20:4
h Ps 137:9
Is 13:16
i Jo 3:3
Ab 11
j Ps 149:8
k Ps 75:8
Jr 25:15
l Js 10:16
1Sa 13:6
m Jr 4:5
n Is 28:4
Zb 6:13
o Is 19:16
Jr 51:30

Kol. e dytë

a Ps 107:16
Is 45:2
b 2Kr 32:3
2Kr 32:4
c Is 8:9
Jo 3:9
d So 2:13
e Da 10:14
Jo 1:4
f Zn 15:5
Jr 33:22
g Ps 109:23
h Ps 76:5
Is 56:10
Jr 51:39
i Jr 51:30
j 1Mb 22:17
Na 2:8
Zb 6:15
k Jr 46:11
Ezk 30:21
l Jb 27:23
So 2:15
m Is 10:6
Is 37:18

HABAKUKU*

1 Shpallja që profeti Habakuk pa në vegim: **2** Deri kur, o Jehova, do të thërras për ndihmë dhe ti nuk do të më dëgjosh?[a] Deri kur do të thërras për ndihmën tënde kundër dhunës e ti nuk do të më shpëtosh?[a] **3** Përse më bën të shoh të keqen dhe vazhdon të vështrosh ligësinë? Përse para meje ka grabitje dhe dhunë, pse ka grindje dhe zënka?[b]

KAP. 2

a Ps 13:1
Zb 6:10

Kol. e dytë

a Ps 22:1
Ps 74:10
Ek 5:8
b Ek 4:1
Ro 9:22
2Pj 2:8
2Pj 3:9

Ha Titulli* Që do të thotë «Përqafim i zjarrtë». Heb.: *Havakkúk;* Vg[c] (Lat.), *Habácuc.*

4 Prandaj ligji mpihet dhe e drejta nuk del kurrë.[a] Ngaqë i ligu rrethon të drejtin, drejtësia shtrembërohet.[b]

5 «Shihni mes kombeve, shikoni dhe zgurdulloni sytë të shtangur.[c] Habituni, sepse në ditët tuaja po kryhet një vepër, të cilën nuk do ta besoni, edhe sikur t'jua tregojnë.[d] **6** Sepse ja tek po ngre kaldeasit,[e] kombin e egër dhe të rrëmbyer, i cili shkon për në vendet e hapura të tokës, për të shtënë në dorë vendbanime që nuk i përkasin.[f] **7** Është i lemerishëm e të ngjall frikë. Drejtësia dhe lavdia e tij dalin nga ai vetë.[g] **8** Kuajt e tij kanë dalë më të shpejtë se leopardët, më të egër se ujqërit[h] e mbrëmjes. Kuajt e tij të luftës kanë rrahur dheun me thundra, ata vijnë prej së largu. Fluturojnë si shqiponja që shpejton për të ngrënë diçka.[i] **9** Vijnë të tërë vetëm për dhunë.[j] Të mbledhura së bashku, fytyrat e tyre janë si era e lindjes[k] dhe i mbledhin robërit si rëra. **10** Ai i qesëndis mbretërit, kurse zyrtarët e lartë janë diçka qesharake për të.[l] Ai qesh madje me çdo vend të fortifikuar,[m] grumbullon dhé, pastaj e pushton. **11** Në atë kohë ai ka për të lëvizur përpara si era, do të kalojë tutje dhe ka për t'u bërë fajtor.[n] Këtë fuqi e ka falë perëndisë së tij.»[o]

12 A nuk je ti që nga shumë kohë më parë, o Jehova?[p] O Perëndia im, i Shenjti im, ti nuk vdes.[q] Ti, o Jehova, e ke vënë për të gjykuar. O Shkëmb,[r] e ke themeluar për të qortuar.[s]

13 Sytë e tu janë tepër të pastër për të parë të keqen dhe nuk mund ta shohësh ligësinë.[t] Përse i shikon ata që veprojnë pabesisht[u] dhe hesht kur i ligu përpin dikë që është më i drejtë se ai?[a] **14** Përse i bën njerëzit si peshqit e detit, si rrëshqanorë mbi të cilët nuk sundon kurrkush?[b] **15** Armiku i ngre të gjithë vetëm me një grep,[c] i merr zvarrë në rrjetën e tij tratë dhe i mbledh me rrjetën e peshkimit.[d] Ja përse gëzon e kënaqet.[e] **16** Ja përse i paraqet flijime rrjetës tratë dhe i djeg temjan rrjetës së peshkimit, sepse prej tyre pjesa e tij është gjithë vaj dhe ushqimi i tij i shëndetshëm.[f] **17** Mos vallë për këtë do ta zbrazë rrjetën tratë, dhe ka për të vrarë vazhdimisht kombe pa treguar fare dhembshuri?[g]

2 Në vendrojën time do të vazhdoj të qëndroj[h] dhe do të zë vend mbi ledh. Do të vazhdoj të vrojtoj,[i] për të parë se ç'do të thotë ai nëpërmjet meje[j] dhe si do t'i përgjigjem kur të më qortojë.[k]

2 Jehovai m'u përgjigj e më tha: «Shkruaje vegimin dhe paraqite qartë mbi pllaka,[l] që kush ta lexojë me zë të lartë, ta lexojë rrjedhshëm.[m] **3** Sepse vegimi është ende për kohën e caktuar[n] dhe vazhdon të nxitojë duke gulçuar drejt fundit e nuk do të gënjejë. Edhe sikur të vonojë, rri në pritje të tij, sepse pa dyshim do të dalë i vërtetë.[o] Nuk do të vonojë.

4 Ja, shpirti i tij është krekosur,[p] s'ka qenë i drejtë përbrenda. Por i drejti do të vazhdojë të jetojë falë besimit.[q] **5** Në të vërtetë, ashtu si njeriu që vepron me mendjemadhësi[r] nga vera e pabesë,[s] edhe ai që e zgjeron shpirtin e tij si Sheoli*

KAP. 1

a Jb 12:6; Ps 12:8; Ek 8:11; Mt 23:23
b Jb 33:27; Pr 29:2; Is 1:21; Mt 26:59; Ve 7:52
c Va 4:12
d Is 28:21; Is 29:14; Ve 13:41
e Jr 22:7; Jr 46:2
f Lp 28:49; Jr 5:15; Jr 6:22; Ezk 23:23
g Jr 39:5; Jr 52:9; Dn 5:19
h Jr 5:6
i Jr 4:13; Va 4:19; Ezk 17:3
j Lp 28:51; Jr 25:9
k Is 27:8; Ezk 17:10
l 2Mb 24:12; 2Kr 36:17
m Jr 32:24; Jr 52:7
n Is 47:6; Jr 51:24; Za 1:15
o Dn 5:4
p Ps 90:2; Ps 93:2; Zb 1:8
q 1Ti 1:17; Zb 15:3
r Lp 32:4; 1Sa 2:2; Ps 18:2
s Jr 10:24; Jr 30:11; He 12:5
t Ps 5:4; Is 59:2; 1Pj 1:15
u Jr 12:1

Kol. e dytë

a Ps 35:22; Ps 37:14; Ps 50:21
b Pr 6:7; Is 63:19
c Ek 9:12
d Ps 10:9; Mi 7:2
e Jr 50:11
f Lp 8:17; Ps 37:1
g 2Kr 36:17; Na 3:7

KAP. 2

h Mi 7:7
i Is 21:8; Is 62:6
j Ps 85:8; 2Ko 13:3; He 1:1
k Jb 23:5
l Da 17:14; Lp 27:8
m Lp 31:11; Ne 8:8
n Dn 8:19; Dn 10:14; Ve 17:26

o Mi 7:7; Jk 5:7; p Dn 5:20; Lu 18:14; q Gjo 3:36; Ro 1:17; Ga 3:11; He 10:38; r 2Mb 14:10; Pr 21:24; s Pr 20:1.

Ha 2:5* Shih Shtojcën 3B.

dhe që është si vdekja e s'mund
të ngopet,[a] s'ka për ta arri-
tur synimin e tij.[b] Ai vazhdon
të grumbullojë gjithë kombet
dhe të mbledhë bashkë gjithë
popujt.[c] **6** A nuk do të nxje-
rrin të gjithë këta kundër tij
një shprehje proverbiale,[d] një
vërejtje të tërthortë dhe fjalë
me nënkuptime për të? Dhe do
të thuhet:

"Mjerë ti që shton atë që nuk
është e jotja[e] (oh, deri kur?)[f]
dhe që ngarkon veten me bor-
xhe të rënda! **7** A nuk do të
çohen befas ata që kërkojnë ka-
matë prej teje? A nuk do të
zgjohen ata që të shkundin
me tërbim dhe a nuk do të bë-
hesh diçka për t'u zhvatur?[g]
8 Meqë edhe ti vetë grabite
shumë kombe, gjithë të mbetu-
rit e popujve do të të grabitin,[h]
për shkak të gjakut të derdhur
të njerëzve, të dhunës kundër
vendit, qytetit dhe gjithë aty-
re që banojnë në të.[i]

9 Mjerë ti që nxjerr fitime të
mbrapshta për shtëpinë tënde,[j]
për ta vendosur folenë në lar-
tësi, që të çlirohesh nga dara e
kobit![k] **10** Ke kurdisur një gjë
të turpshme për shtëpinë të-
nde, shfarosjen e shumë popuj-
ve[l] dhe shpirti yt po mëkaton.[m]
11 Prej murit një gur do të thë-
rrasë përvajshëm dhe një tra
do të përgjigjet prej çatisë.[n]

12 Mjerë ti që ndërton një
qytet duke derdhur gjak, dhe
që e ke vendosur fortësisht
një qytet me anë të padrejtësi-
së![o] **13** Ja, a nuk është Jeho-
vai i ushtrive ai që i bën po-
pujt të robtohen vetëm për t'u
përpirë nga zjarri dhe kombet
të lodhen më kot?[p] **14** Sepse
toka do të mbushet me njohuri-
në e lavdisë së Jehovait, ashtu
si ujërat mbulojnë detin.[q]

KAP. 2

a Pr 27:20
Ek 5:10
b Pr 11:2
Pr 16:18
c Is 14:17
d Is 14:4
Mi 2:4
e Pr 22:16
Jk 5:4
f Ps 94:3
g Pr 29:1
Jr 51:11
h Is 13:19
Is 33:1
Jr 27:7
Za 2:9
i 2Kr 36:17
Ps 137:8
Zb 6:10
j 1Mb 21:2
Jr 22:13
k Ps 49:11
Pr 18:11
Ab 4
l Is 14:20
m Nu 16:38
1Mb 2:23
Pr 8:36
Ezk 18:20
n Zn 4:10
Jk 5:4
o Jr 22:13
Ezk 24:9
Na 3:1
Zb 17:6
p Pr 21:30
Is 50:11
Jr 51:58
q Ps 72:19
Is 11:9
Za 14:9

Kol. e dytë

a 2Sa 11:13
2Sa 13:28
Zb 17:2
Zb 18:3
b Zn 9:22
Ezk 22:10
c Fi 3:19
d Ps 75:8
Is 51:22
Jr 51:57
Zb 18:6
e Ezk 28:10
Ezk 32:19
f Jr 25:28
g Ps 137:8
Pr 28:17
Zb 18:24
h Jr 50:28
Jr 51:24
i Za 11:1
j Is 37:38
Is 42:17
Jr 2:28
1Ko 8:4
k Jn 2:8
Za 10:2
Ro 1:21
l Ps 115:8
Is 44:19
Is 45:20
m Jr 10:5
1Ko 12:2
n Ps 97:7
Is 37:19
Dn 3:29
o Is 40:19
Is 46:6
Ve 17:29
Ve 19:24
p Ps 135:17
Jr 10:14
Jr 51:17

15 Mjerë ti që u jep shokëve
diçka për të pirë, duke hedhur
në të tërbimin dhe zemërimin
tënd, që t'i dehësh[a] për të parë
pjesët e tyre të turpshme![b]
16 Në vend të lavdisë ke për
t'u ngopur me çnderim.[c] Pi pra
edhe ti,[d] dhe quaje veten si
të parrethprerë.[e] Kupa e dorës
së djathtë të Jehovait do të vijë
përreth deri te ti[f] dhe lavdinë
tënde do ta mbulojë çnderimi.
17 Për shkak të gjakut të der-
dhur të njerëzve, të dhunës ku-
ndër vendit,[g] qytetit dhe gji-
thë atyre që banojnë në të,[h] do
të të mbulojë dhuna e ushtru-
ar në Liban,[i] grykësia me të ci-
lën janë shfarosur kafshët dhe
që i tmerron ato. **18** Ç'dobi
sjell shëmbëlltyra e gdhendur,[j]
që e ka skalitur ai që i ka dhë-
në formë, ose shtatorja e der-
dhur dhe mësuesi i mashtrime-
ve?[k] Ai që i ka dhënë formë ka
besuar në të,[l] aq sa ka bërë pe-
rëndi të kota e të pagoja.[m]

19 Mjerë ai që i thotë copës
së drurit: 'Zgjohu!', ose gurit të
pagojë: 'Ngrihu! Ai do të japë
udhëzime.'[n] Ja, është i veshur
me ar e argjend[o] dhe në të s'ka
frymë fare.[p] **20** Por Jehovai
është në tempullin e tij të shenj-
të.[q] Le të heshtë para tij mbarë
toka!"»[r]

3 Lutja e profetit Habakuk
me këngë të përvajshme:
2 Unë, o Jehova, kam dëgjuar
lajme për ty.[s] Jam frikësuar, o
Jehova, nga vepra jote.[t]

Oh, gjallëroje veprën tënde
në mes të atyre viteve! Në mes
të atyre viteve bëje të njohur.
Gjatë trazimit kujtohu të tre-
gosh mëshirë.[u]

3 Perëndia vetë vinte nga

q Ps 11:4; Ps 115:3; Is 6:1; He 8:2; r Ps 76:8; So 1:7; Za 2:13; **KAP. 3** s Ps 145:11; Is 53:1; t Ps 64:9; u Da 32:13; Jr 31:20; Va 3:32; Mt 24:22.

Temani, i Shenjti nga mali Paran.[a] *Selah.* *[b]

Lavdia e tij mbuloi qiejt[c] dhe toka u mbush me lëvdimin e tij.[d]

4 Shndritja e tij ishte porsi drita.[e] Nga dora e tij dilnin dy rreze dhe aty fshihej forca e tij.[f]

5 Përpara tij shkonte murtaja,[g] ethe të forta dilnin nga këmbët e tij.[h]

6 Ai u ndal që të shkundte dheun.[i] Vështroi dhe i bëri kombet të hidheshin përpjetë.[j]

Malet e përjetshme u bënë copë-copë,[k] kodrat e përhershme u përkulën.[l] Kështu ka vepruar ai edhe shumë kohë më parë.

7 I pashë të trazuara tendat e Kushanit. Pëlhurat e tendave të vendit të Midianit[m] nisën të dridheshin.[n]

8 Mos vallë kundër lumenjve, o Jehova, mos vallë kundër lumenjve të është ndezur zemërimi,[o] apo furia jote është kundër detit?[p] Sepse ti ece kaluar mbi kuajt e tu.[q] Karrocat e tua ishin shpëtim.[r]

9 Lakuriq e zhvesh harkun tënd.[s] Përbetimet e fiseve janë gjëja e thënë.[t] *Selah.* Me lumenj e ndave tokën.[u]

10 Malet të panë dhe patën dhembje të forta.[v] Një shtrëngatë e fuqishme kaloi. Thellësia me ujë lëshoi zërin e saj[w] dhe i ngriti duart lart.

11 Dielli dhe hëna u ndalën[x] në banesat e tyre të larta.[y] Si drita shkonin shigjetat e tua.[z] Vetëtima e heshtës sate shërbeu për shndritje.[a]

12 Kalove përmes tokës me denoncime. I zemëruar i shive kombet.[b]

13 Dole për shpëtimin e popullit[a] tënd, për të shpëtuar të mirosurin tënd. E bëre copash kreun e shtëpisë së të ligut.[b] Lakuriq ia nxore themelin dhe e shkatërrove deri në majë.[c] *Selah.*

14 Me armët e veta ua shpove[d] kokën luftëtarëve të tij, kur stuhishëm u turrën të më hallakatnin.[e] Gaz të madh kishin, si ata që janë të vendosur për të gllabëruar në një vend të fshehtë të munduarin.[f]

15 Mes për mes detit shkele me kuajt e tu, po, përmes masës së ujërave të paana.[g]

16 Unë dëgjova dhe barku nisi të më trazohej. Nga zhurma buzët m'u drodhën. Kalbësira filloi të hynte në kockat[h] e mia dhe në këtë gjendje isha i turbulluar. Prandaj do ta pres me qetësi ditën e vuajtjes,[i] kur ai të vijë kundër popullit,[j] për ta mësyrë.

17 Ndonëse fiku mund të mos lulëzojë[k] dhe hardhitë të mos japin prodhim; ndonëse punimi i ullirit mund të dështojë dhe brezaret të mos japin fare ushqim;[l] ndonëse kopeja mund të shkëputet nga vatha dhe të mos ketë asnjë tufë brenda gardhit,[m]

18 unë për vete do të ngazëlloj falë Jehovait,[n] do të gëzohem falë Perëndisë së shpëtimit tim.[o]

19 Jehovai, Zotëria Sovran, është fuqia ime.[p] Ai do t'i bëjë këmbët e mia si të drenushave[q] dhe do të më bëjë të shkel majave të mia.[r]

Dirigjuesit.
Për veglat e mia me tela.

Ha 3:3* «Interval muzikor». Shih shënimin në Ps 3:2.

KAP. 3

a Lp 33:2 Gjy 5:4
b Ps 68:7
c Da 19:16 Ps 18:13 He 12:18
d Ps 148:13 Is 6:3
e Da 13:21 Ps 104:2 Is 60:20 Zb 22:5
f Ps 68:34 Ps 150:1
g Da 9:15 Nu 14:12 Nu 16:46 Nu 25:9
h Lp 28:22 Lp 32:24
i Ps 60:2 Is 13:13 Hg 2:21 He 12:26
j Da 14:25 Da 23:27
k Zn 49:26 Is 54:10
l Ps 46:2 Ps 114:4 Na 1:5
m Zn 25:2 Ps 83:9
n Da 15:14 Nu 22:4
o Is 50:2 Na 1:4
p Ps 114:3
q Lp 33:26 Ps 18:10 Is 19:1
r Ps 68:17 Ps 104:3
s Ps 7:12 Va 2:4
t Lu 1:73
u Ps 105:41
v Da 19:18 Ps 114:4
w Ps 77:16 Ps 93:3 Ps 98:7
x Js 10:12
y Ps 19:6
z Ps 77:17 Ps 77:18 Ps 144:6
a Lp 32:41 Ezk 21:10
b Mi 4:12

Kol. e dytë

a Ps 28:8 Ps 68:7
b Js 11:12 Ps 68:21 Ps 110:6
c Ps 18:15 Ezk 13:14
d 2Mb 18:21
e Ps 83:2
f Ps 10:8 Ps 64:4
g Zb 17:15
h Ps 119:120 Jr 23:9 Dn 8:27
i Ps 42:5 Is 26:20 Va 3:26
j Is 10:12 Is 13:17 Ab 1
k Jr 8:13 Ho 2:12

l Jb 24:11; Jo 1:10; **m** Am 4:9; Hg 2:16; **n** 1Sa 2:1; Is 61:10; Ro 5:2; Ro 5:11; **o** Da 15:2; Ps 18:2; Is 12:2; Lu 2:30; **p** Ps 27:1; Ef 3:16; Fi 4:13; Kl 1:11; **q** 2Sa 22:34; Ps 18:33; **r** Lp 32:13; Is 58:14.

SOFONIA*

1 Fjala e Jehovait që iu drejtua Sofonisë, birit të Kushit, birit të Gedaliahut, birit të Amariahut, birit të Hezekisë, në ditët e Josisë,[a] që ishte bir i Amonit[b] dhe mbret i Judës.

2 «Unë do të shfaros çdo gjë nga faqja e dheut,—thotë Jehovai.[c]

3 Do të shfaros njerëz dhe kafshë.[d] Do të shfaros zogjtë e qiellit dhe peshqit e detit,[e] gurët e pengesës dhe të ligjtë.[f] Njerëzinë do ta shfaros nga faqja e dheut,[g]—thotë Jehovai.— **4** Do ta shtrij dorën kundër Judës dhe kundër tërë banorëve të Jerusalemit.[h] Do të shfaros nga ky vend ç'të mbetet nga Baali,[i] emrin e priftërinjve të perëndive të huaja bashkë me priftërinjtë;[j] **5** ata që përkulen mbi tarraca para ushtrisë së qiejve;[k] ata që përkulen[l] duke u përbetuar edhe për Jehovain,[m] edhe për Malkamin;[n] **6** ata që sprapsen duke u larguar nga Jehovai;[o] ata që nuk e kërkuan Jehovain dhe që nuk e pyetën.»[p]

7 Heshtni para Zotërisë Sovran Jehova,[q] sepse dita e Jehovait është afër,[r] sepse Jehovai ka përgatitur një flijim,[s] ka thirrur*[t] të ftuarit e tij.

8 «Ditën e flijimit të Jehovait do ta drejtoj vëmendjen nga princat, bijtë e mbretit[u] dhe të gjithë ata që mbajnë veshur petka të huaja.[v] **9** Do ta drejtoj vëmendjen nga të gjithë ata që ngjiten në tribunë atë ditë, nga ata që po e mbushin shtëpinë e zotërinjve të tyre me dhunë e mashtrim.[a] **10** Atë ditë,—thotë Jehovai,—do të dëgjohet një klithmë nga Porta e Peshqve,[b] një ulërimë nga lagjja e dytë[c] e qytetit dhe një krismë e madhe nga kodrat.[d] **11** Ulërini,[e] o banorë të Makteshit, sepse të gjithë tregtarët u zhdukën.[f] Të gjithë ata që peshojnë argjend u shfarosën.

12 Në atë kohë do të kontrolloj nëpër Jerusalem me llamba[g] dhe do ta drejtoj vëmendjen nga ata njerëz që kanë rënë si llumi në fund të verës[h] dhe thonë:* 'Jehovai nuk bën as mirë, as keq.'[i] **13** Pasurinë e tyre do ta zhvatin dhe shtëpitë e tyre do të kthehen në vend të shkretë.[j] Do të ndërtojnë shtëpi, por nuk do të banojnë në to,[k] do të mbjellin vreshta, por nuk do ta pinë verën e tyre.[l]

14 Dita e madhe[m] e Jehovait është afër.[n] Është afër dhe po shpejton shumë.[o] Tingulli i ditës së Jehovait është i hidhur.[p] Atë ditë burrat e fuqishëm do të këlthasin.[q] **15** Ajo ditë është ditë e një zemërimi të furishëm, ditë ankthi e brenge,[r] ditë shtrëngate e shkretimi, ditë errësire e zymtësie,[s] ditë resh e terri të zi, **16** ditë kur do të bjerë

KAP. 1

a 2Mb 22:1
Jr 1:2
b 2Mb 21:18
c 2Mb 22:16
Is 6:11
Jr 6:8
Mi 7:13
d Ho 4:3
e Jr 4:25
Jr 12:4
Ho 4:3
f Ezk 7:19
Ezk 14:3
g Ezk 14:13
h Da 15:12
Is 14:27
Jr 7:30
i Nu 25:3
Gjy 2:13
2Kr 28:2
Jr 11:17
j 2Mb 23:5
Ho 10:5
k 2Mb 23:12
2Kr 33:3
Jr 19:13
Jr 32:29
l 1Mb 18:21
2Mb 17:33
Mt 6:24
m Is 48:1
Ho 4:15
n Is 23:7
1Mb 11:33
Jr 49:1
o 1Sa 15:11
Is 1:4
Is 9:17
Jr 2:13
He 3:12
He 10:38
p Ps 14:2
Is 43:22
Ro 3:11
q Ps 76:8
Ha 2:20
Za 2:13
r Is 13:6
2Pj 3:10
s Is 34:6
Jr 46:10
Ezk 39:17
Zb 19:17
t 1Sa 16:5
u 2Mb 25:7
Is 24:21
Jr 39:6
v 2Mb 10:22

Kol. e dytë

a 2Mb 5:21
Ne 5:15
b 2Kr 33:14
Ne 3:3
Ne 12:39
c 2Kr 34:22
d 2Kr 3:1
e Jr 4:8
Jr 25:34
Jo 1:5
Jk 5:1
f Ne 3:31
Zb 18:11
g Ek 12:14
Is 26:21
Am 9:2
He 4:13
Zb 2:23
h Is 56:12
Jr 48:11

i Ps 10:13; Ps 14:1; Ps 94:7; 2Pj 3:4; j Is 6:11; Jr 5:17; Ha 2:7; k Am 5:11; l Lp 28:30; m Ma 4:1; n Jo 2:1; Ve 2:20; Zb 6:17; o Ha 2:3; p Is 66:6; He 12:26; q Is 33:7; Jr 48:41; Jo 1:15; Zb 6:16; r Jr 30:7; Lu 21:25; Zb 6:17; s Jo 2:2; Am 5:18.

So Titulli* Që do të thotë «Jah ka fshehur [ose: ka ruajtur si thesar]». Heb.: *Cefanjáh;* Gr.: *Sofonías;* Lat.: *Sofónias.* **1:7*** Ose «shenjtëruar».

So 1:12* Fjalë për fjalë «thonë në zemër të tyre».

briri e do të jepet kushtrimi[a] kundër qyteteve të fortifikuara dhe kundër kullave të larta në qoshe të mureve.[b] **17** Do t'i brengos njerëzit dhe ata do të ecin si të verbër,[c] sepse mëkatuan kundër Jehovait.[d] Gjaku i tyre do të shpërndahet si pluhur[e] dhe të përbrendshmet si bajgë.[f] **18** As argjendi e as ari i tyre nuk do të mund t'i çlirojë ditën e zemërimit të furishëm të Jehovait,[g] përkundrazi, tërë toka do të gllabërohet nga zjarri i zellit të tij,[h] sepse ai do t'i shfarosë të gjithë banorët e dheut, e kjo do të jetë vërtet e tmerrshme.»[i]

2 Mblidhu pra, mblidhu,[j] o komb që as nuk skuqesh e as nuk zverdhesh nga turpi.[k] **2** Para se të ndodhin ato që janë dekretuar,[l] para se dita të ketë kaluar si byku, para se të vijë mbi ju zemërimi i zjarrtë i Jehovait,[m] para se të vijë mbi ju dita e zemërimit[n] të Jehovait, **3** kërkoni Jehovain[o] të gjithë ju zemërbutët e dheut[p] që zbatuat vendimin e Tij gjyqësor; kërkoni drejtësinë,[q] kërkoni zemërbutësinë;[r] dhe ka mundësi[s] që të jeni të fshehur ditën e zemërimit të Jehovait.[t] **4** Sepse Gaza do të kthehet në një qytet të braktisur.[u] Ashkeloni do të kthehet në shkreti.[v] Ashdodin[w] do ta dëbojnë në mes të ditës,[x] kurse Ekroni do të shkulet me rrënjë.[y]

5 «Mjerë ju që banoni në viset e detit, në kombin e keretitëve![z] Fjala e Jehovait është kundër jush. Do të të shkatërroj edhe ty, o Kanaan, vendi i filistinëve, dhe s'do të mbetet më asnjë banor.[a] **6** Viset e detit do të kthehen në kullota[b] me puse për barinjtë e me vatha të gurta për dhentë. **7** Do të bëhen vendi i atyre që kanë mbetur nga shtëpia e Judës.[a] Atje do të ushqehen. Në mbrëmje do të shtrihen në shtëpitë e Ashkelonit, sepse Jehovai, Perëndia i tyre, do ta drejtojë vëmendjen nga ata[b] dhe do të kthejë ata që ishin marrë robër.[c]

8 Dëgjova poshtërimin që bëri Moabi[d] dhe fjalët sharëse të bijve të Amonit,[e] me të cilat poshtëruan popullin tim dhe kërcënuan gjithë krenari territorin e tij. **9** Prandaj, siç është e vërtetë që unë rroj,[f] —thotë Jehovai i ushtrive, Perëndia i Izraelit,—Moabi do të bëhet tamam si Sodoma[g] dhe bijtë e Amonit[h]si Gomorra, një vend i pushtuar nga hithrat, një gropë kripe dhe një vend i shkretë për jetë e mot.[i] Ata do të plaçkiten prej atyre që kanë mbetur nga populli im dhe mbetja e kombit tim do t'i shtjerë në dorë.[j] **10** Ja, këtë do të kenë në vend të krenarisë së tyre,[k] sepse poshtëruan popullin e Jehovait të ushtrive dhe u mbajtën me të madh para tij.[l] **11** Jehovai do t'u kallë frikën,[m] sepse do t'i dobësojë të gjitha perënditë e dheut[n] dhe njerëzit do të përkulen para tij,[o] gjithsecili nga vendi i tij, tërë ishujt e kombeve.[p]

12 Edhe ju, o etiopas,[q] edhe ju do të vriteni nga shpata ime.[r]

13 Ai do ta shtrijë dorën drejt veriut dhe do ta shka-

KAP. 1

a Jr 4:19
b Is 2:15
c Lp 28:28
Is 59:10
d Is 24:5
Dn 9:5
e Ps 79:3
Zb 14:20
f Ps 83:10
Jr 9:22
Jr 16:4
Jr 25:33
g Pr 11:4
Is 2:20
Ezk 7:19
Jk 5:1
h Lp 32:22
Jr 7:20
So 3:8
i Jr 4:27

KAP. 2

j Jo 1:14
Jo 2:16
k Is 1:4
Jr 6:15
l 2Pj 3:9
m 2Kr 36:16
Jr 23:20
Va 4:11
n 2Mb 23:26
Na 1:6
Ma 4:1
o Ps 105:4
Is 2:3
Is 55:6
Am 5:6
p Ps 25:9
Ps 76:9
Mt 5:5
q Mt 6:33
Ro 1:17
Ro 10:3
Ef 4:24
r Ps 25:9
Pr 22:4
s Ps 37:11
Jo 2:14
Am 5:15
Jn 3:9
t Zn 7:16
Ps 31:20
Is 26:20
u Jr 25:20
Am 1:6
Za 9:5
v Jr 25:20
Jr 47:5
Ezk 25:16
w Am 1:8
x Ps 91:6
Jr 15:8
y Za 9:5
z Ezk 25:16
a Js 13:3
Is 14:29
b Is 17:2
Ezk 25:5

Kol. e dytë

a Is 11:11
Jr 31:7
Mi 2:12
Mi 4:7
Hg 1:12
b Mi 4:10
Lu 1:68
c Ps 126:1
Jr 23:3
Jr 29:14
Jr 30:10
Ezk 39:25
Am 9:14
So 3:20

d Jr 48:27; Ezk 25:8; e Ps 83:4; Jr 49:1; Ezk 25:3; f Nu 14:21; Is 49:18; Jr 46:18; Ro 14:11; g Zn 19:24; Ezk 25:11; Am 2:1; h Ezk 25:2; Am 1:13; i Lp 29:23; Is 13:19; Jr 50:40; Jo 3:19; Jd 7; j Mi 5:8; k Is 16:6; Jr 48:29; Ab 3; l Is 10:12; Is 37:23; Ezk 38:11; Jk 5:4; 1Pj 5:5; m Ne 1:5; n Ho 2:17; Za 13:2; o Ps 22:27; Ps 72:9; Ma 1:11; p Is 42:4; Is 49:1; q Is 20:4; Is 43:3; Ezk 30:4; r Ps 17:13; Jr 47:6.

tërrojë Asirinë.[a] Ninevinë do
ta kthejë në shkreti,[b] në vend
të thatë si shkretëtira. **14** Në
mes të saj do të shtrihen kope-
-kope të gjitha egërsirat e kombeve.[c] Pelikani me ferrëgjatin[d] do ta kalojnë natën mes
shtyllave të saj të rrëzuara.[e] Në
dritare një zë do të këndojë e
do të këndojë. Shkretim do të
ketë mbi prag, sepse ai me siguri do ta heqë veshjen prej druri.[f] **15** Ky është qyteti i hareshëm, që rrinte ulur i sigurt[g] e
thoshte:* 'Jam unë e s'ka tjetër.'[h] Oh, sa do të habiten me ty!
Do të kthehesh në një vend ku
shtrihen egërsirat! Kush të kalojë aty pranë do të fërshëllejë, do të tundë dorën me përbuzje.»[i]

3 Mjerë ti që rebelohesh e
ndotesh, o qytet që shtyp![j]
2 Nuk e dëgjove zërin që të
foli,[k] nuk e pranove disiplinën.[l] Nuk pate besim te Jehovai.[m] Nuk iu afrove Perëndisë
tënd.[n] **3** Princat e tu ishin
si luanë që ulërinë.[o] Gjykatësit e tu ishin si ujqërit e natës, të cilëve nuk u mbetej asnjë kockë për të brejtur gjer
në mëngjes.[p] **4** Profetët e tu
ishin të pacipë e njerëz të pabesë.[q] Vetë priftërinjtë e tu e
përdhosën atë që ishte e shenjtë, dhunuan ligjin.[r] **5** Jehovai ishte i drejtë me ty;[s] nuk
bënte padrejtësi.[t] Mëngjes për
mëngjes jepte vendimin e tij
gjyqësor[u] dhe në ag të ditës ky
vendim nuk mungonte.[v] Megjithatë i padrejti nuk e dinte
ç'ishte turpi.[w]

6 «Kombet i shfarosa. Kullat e tyre në qoshe të mure-

So 2:15* Fjalë për fjalë «thoshte në zemër të vet».

KAP. 2

a Is 10:12
Ezk 31:3
Ezk 31:11
Na 3:5
b Na 3:7
Na 3:18
c Zb 18:2
d Is 34:11
e Am 9:1
f Jr 22:14
g Is 22:2
Is 47:7
Na 3:1
h Is 47:8
i Na 3:19

KAP. 3

j Is 5:7
Jr 6:6
Ma 3:5
k Lp 28:15
Jr 22:21
Jr 32:23
l Ps 50:17
Is 1:5
Jr 5:3
m Ps 78:22
Is 31:1
Jr 17:5
n Jb 21:14
Is 29:13
He 10:22
o Pr 28:15
Is 1:23
p Ha 1:8
q Jr 23:11
Va 2:14
Mt 7:15
2Pj 2:1
r 1Sa 2:12
Ezk 22:26
Mi 3:9
s Lp 32:4
Ps 99:4
Ro 3:26
t Jb 34:10
u Jr 21:12
Za 7:9
v Mi 7:9
Lu 12:2
Ro 2:5
1Ko 4:5
w Jr 3:3
Jr 8:12
So 2:1

Kol. e dytë

a Le 18:28
Is 37:11
Jr 25:33
b Is 5:4
Is 63:8
Lu 19:42
2Pj 3:9
c Jr 7:7
Jr 25:5
d 2Kr 36:16
e Zn 6:12
Lp 32:5
Ho 9:9
Mi 2:1
f Ps 27:14
Ps 37:34
Ps 62:1
Ps 130:7
Pr 20:22
Is 30:18
Jk 5:7
g Is 42:13
h Jo 3:2
Za 14:2
Zb 16:14
Zb 19:19
i Ps 69:24
Jr 10:10

ve u rrënuan. Rrugët e tyre i
shkretova dhe askush nuk kalon më nëpër to. Qytetet e
tyre u bënë të shkreta dhe
s'ka më njeri, s'ka më asnjë banor.[a] **7** Unë thashë: 'Me siguri do të ma kesh frikën; do
ta pranosh disiplinën',[b] që banesa e tij të mos shfarosej[c]
—do t'i kërkoj llogari për të
gjitha këto.[d] Ata nxituan t'u
bënin tërë të këqijat[e] të tjerëve.

8 Prandaj, më pritni,[f]—thotë Jehovai,—gjer ditën kur të
ngrihem për të bërë pre,[g] sepse vendimi im gjyqësor është
ky: të mbledh kombet,[h] të bashkoj mbretëritë, që të derdh
mbi to dënimin tim,[i] gjithë zemërimin tim të zjarrtë, sepse
tërë toka do të gllabërohet
nga zjarri i zellit tim.[j] **9** Në
atë kohë do t'ua ndryshoj popujve gjuhën në një gjuhë të
kulluar,[k] që të gjithë të thërrasin emrin e Jehovait[l] e t'i
shërbejnë atij sup më sup.[m]

10 Që nga zona e lumenjve të Etiopisë, ata që më përgjërohen, domethënë të shpërndarët e mi, do të më sjellin
një dhuratë.[n] **11** Atë ditë nuk
do të të vijë turp për të gjitha veprimet që bëre, duke kryer shkelje kundër meje,[o] sepse
unë do të heq nga gjiri yt ata
që gëzojnë gjithë fodullëk[p] e
ti nuk do të jesh më kurrë fodull në malin tim të shenjtë.[q]
12 Do të lë në gjirin tënd një
popull të përulur e të thjeshtë,[r] që do të gjejë strehë tek
emri i Jehovait.[s] **13** Ata që
kanë mbetur nga Izraeli[t] nuk

j Lp 32:22; Is 34:2; Ezk 36:5; So 1:18; **k** Is 19:18; Ef 4:25; **l** 1Mb 8:43; Za 8:21; **m** Za 8:23; Fi 1:27; **n** Ps 68:31; Ps 72:10; Is 18:7; Is 60:4; Ve 8:27; Ro 15:16; **o** Is 45:17; Is 54:4; **p** Lu 1:51; Jk 4:6; 1Pj 5:5; **q** 2Sa 22:28; Is 11:9; **r** Is 57:15; Is 61:1; Mt 5:3; 1Ko 1:27; **s** Pr 18:10; He 6:18; **t** Is 10:22; Mi 4:7.

do të bëjnë padrejtësi,[a] nuk do të thonë gënjeshtra[b] e në gojën e tyre nuk do të gjendet gjuhë dhelparake,[c] sepse do të ushqehen e do të shtrihen[d] dhe askush nuk do t'i trembë.»[e]

14 Lësho britma të gëzuara, o bijë e Sionit! Shpërthe në britma hareje,[f] o Izrael! Gëzo e ngazëllo me gjithë zemër, o bijë e Jerusalemit![g] **15** Jehovai e hoqi gjykimin e tij kundër teje.[h] Ai e largoi armikun tënd.[i] Mbreti i Izraelit, Jehovai, gjendet mes teje[j] dhe ti nuk do t'i frikësohesh më gjëmës.[k] **16** Atë ditë Jerusalemit do t'i thuhet: «Mos ki frikë, o Sion.[l] Të mos të lëshojë zemra.*[m] **17** Jehovai, Perëndia yt, është mes teje dhe si i Fuqishëm do të të shpëtojë.[n] Do të ngazëllojë për ty.[o] Nga dashuria që ka, ai do të qëndrojë i heshtur. Do të gëzojë për ty dhe do të lëshojë britma lumturie.

18 Unë do t'i mbledh[a] ata që i ka mbërthyer hidhërimi,[b] ngaqë nuk ishin në festat e tua. Ata u ndodhën larg teje, sepse mbanin mbi vete poshtërimin.[c] **19** Ja pra, unë po veproj kundër të gjithë atyre që të munduan në atë kohë.[d] Unë do ta shpëtoj atë që çalon[e] dhe do ta mbledh atë që është shpërndarë.[f] Do t'u jap lavdi dhe një emër të mirë në tërë vendin ku u turpëruan. **20** Në atë kohë, po, në kohën kur do t'ju mbledh së bashku, do t'ju kthej. Do t'ju jap një emër të mirë dhe lavdi mes gjithë popujve të dheut, kur të kthej para syve tuaj ata që ishin marrë robër»,—thotë Jehovai.[g]

So 3:16* Fjalë për fjalë «duart».

KAP. 3

a Is 60:21; Mt 13:41
b Is 63:8; Ef 4:25; Kl 3:9; Zb 14:5; Zb 21:27
c Pr 12:22
d Ezk 34:28; Ho 2:18; Mi 4:4; Zb 7:17
e Jr 30:10; Ezk 39:26
f Ezd 3:11; Is 12:6; Za 2:10
g Mi 4:8
h Is 40:2; Za 8:13
i Mi 7:10; Za 2:9; Ro 8:33
j Is 33:22; Ezk 48:35; Zb 7:15
k Am 9:15; Za 14:11
l Jr 46:28; Gjo 12:15
m Is 35:3; He 12:12
n Ps 24:8; Is 12:6
o Lp 30:9; Ps 147:11; Is 62:3; Is 65:19; Jr 32:41

Kol. e dytë

a Jr 23:3; Ho 1:11

b Ps 42:3; Va 1:4; Va 2:6; **c** Va 5:1; **d** Is 26:11; Is 60:14; Za 14:3; **e** Ezk 34:16; Mi 4:6; **f** Is 11:11; Is 27:12; Ezk 28:25; Am 9:14; Mi 4:7; **g** Is 60:15; Is 61:7; Jr 30:10; Jr 33:9; Ezk 39:25.

HAGEU*

1 Vitin e dytë të mbretit Dar,[a] muajin e gjashtë, ditën e parë të muajit, fjala e Jehovait iu drejtua me anë të profetit Hage,[b] Zorobabelit,[c] birit të Shealtielit,[d] guvernatorit të Judës,[e] dhe kryepriftit Josi,[f] birit të Jehozadakut:[g]

2 «Kështu thotë Jehovai i ushtrive:[h] "Ky popull ka thënë: 'Nuk ka ardhur ende koha që të ndërtohet shtëpia e Jehovait.'"»[i]

3 Fjala e Jehovait vazhdoi t'u drejtohej me anë të profetit Hage: **4** «Mos është vallë koha që ju të banoni në shtëpitë tuaja të veshura me dru,[a] ndërkohë që kjo shtëpi është e shkretë?[b] **5** Tani, kështu thotë Jehovai i ushtrive: 'Shqyrtojini me gjithë zemër udhët tuaja.[c] **6** Keni mbjellë shumë farë, por mblidhni pak.[d] Hani, por s'keni të ngopur.[e] Pini, por jo aq sa të deheni. Vishni rroba, por askush

Hg Titulli* Që do të thotë «I festës». Heb.: *Haggái;* Lat.: *Aggéus.*

KAP. 1

a Ezd 4:24; Za 1:1
b Ezd 5:1; Ezd 6:14
c 1Kr 3:19; Ezd 3:2; Ezd 5:2; Mt 1:12
d 1Kr 3:17; Lu 3:27
e Ezd 1:8; Ezd 5:14
f Za 3:1; Za 6:11
g 1Kr 6:15
h 1Sa 1:3; 2Mb 6:17
i Ezd 4:4; Ezd 4:23

Kol. e dytë

a 2Sa 7:2
b Jr 26:18; Jr 52:13; Dn 9:17

c Gjy 19:30; Ps 119:59; Va 3:40; Ma 2:2; **d** Lp 28:38; Am 4:9; **e** Le 26:26; Ezk 4:16.

nuk ngrohet dhe kush pajtohet në punë, pajtohet për një torbë të shpuar.'[a]

7 Kështu thotë Jehovai i ushtrive: 'Shqyrtojini me gjithë zemër udhët tuaja.'[b]

8 'Ngjituni në mal dhe sillni lëndë druri.[c] Ndërtojeni shtëpinë,[d] që të gjej ëndje në të[e] dhe të marr lavdi',[f]—thotë Jehovai.

9 'Ju pritnit shumë, por, ja, patët vetëm pak.[g] E çuat në shtëpi, por unë fryva mbi të[h] dhe ua shkatërrova. Për ç'arsye?[i]—thotë Jehovai i ushtrive.—Për arsye se shtëpia ime është lënë e shkretë, ndërsa ju jeni me ngut, secili për shtëpinë e vet.[j] **10** Prandaj, qiejt nuk e dhanë vesën e tyre dhe toka nuk e dha prodhimin e saj.[k] **11** Unë e thërrisja thatësirën mbi tokën, mbi malet, mbi drithin, mbi verën e re,[l] mbi vajin, mbi atë që prodhonte toka, mbi njeriun, mbi kafshën shtëpiake dhe mbi gjithë mundin e duarve.'»[m]

12 Atëherë Zorobabeli,[n] biri i Shealtielit, kryeprifti Josia, biri i Jehozadakut,[o] si dhe gjithë mbetja e popullit, nisën ta dëgjonin zërin e Jehovait, Perëndisë së tyre,[p] dhe fjalët e profetit Hage,[q] pasi atë e kishte dërguar Jehovai, Perëndia i tyre. Kështu populli nisi të kishte frikë për shkak të Jehovait.[r]

13 Hageu, lajmëtari[s] i Jehovait, sipas detyrës që ka një lajmëtar i Jehovait,[t] vazhdoi t'i thoshte popullit: «Unë jam me ju»,[u]—thotë Jehovai.

14 Jehovai e zgjoi frymën[v] e Zorobabelit, birit të Shealtielit, guvernatorit të Judës, frymën e kryepriftit Josia,[w] birit të Jehozadakut, dhe frymën e gjithë mbetjes së popullit. Kështu ata nisën të hynin e të punonin në shtëpinë e Jehovait të ushtrive, Perëndisë së tyre.[a] **15** Ishte dita e njëzetekatërt e muajit të gjashtë, në vitin e dytë të mbretërimit të Darit.[b]

2 Muajin e shtatë,[c] ditën e njëzetenjëtë të muajit, fjala e Jehovait u drejtua me anë të profetit Hage:[d] **2** «Thuaji, të lutem, Zorobabelit,[e] birit të Shealtielit,[f] guvernatorit të Judës,[g] dhe kryepriftit Josia,[h] birit të Jehozadakut,[i] si dhe mbetjes së popullit: **3** 'Kush nga ju ishte mes atyre që e kanë parë këtë shtëpi në lavdinë e saj të mëparshme?[j] Po tani, si ju duket? A nuk është kjo në krahasim me të asgjë në sytë tuaj?'[k]

4 Por tani ji i fortë, o Zorobabel,—thotë Jehovai,—dhe ji i fortë,[l] o kryeprifti Josi, bir i Jehozadakut!

Ji i fortë, o mbarë popull i vendit,—thotë Jehovai,—dhe puno![m]

Sepse unë jam me ju,[n]—thotë Jehovai i ushtrive.— **5** Kujtoni fjalët e besëlidhjes që bëra me ju, kur dolët nga Egjipti[o] dhe kur fryma ime[p] qëndronte mes jush. Mos kini frikë!'[q]

6 Sepse kështu thotë Jehovai i ushtrive: 'Edhe një herë—pas pak[r]—dhe unë do të lëkund qiejt, dheun, detin dhe tokën e thatë.[s]

7 Do të lëkund gjithë kombet dhe gjërat e dëshirueshme të të gjitha kombeve kanë për të ardhur;[t] unë do ta

KAP. 1

a Ek 5:6; Jk 4:2
b Hg 1:5
c 2Kr 2:8; Ezd 3:7
d Ezd 5:2; Ezd 6:15; Za 1:16
e 1Mb 9:3; 2Kr 7:16
f Da 29:43; Ps 29:9; Is 60:13
g Is 17:11; Ho 8:7
h Is 40:7; Ma 2:2
i Jb 10:2; 1Ko 11:31; Jk 4:1; Zb 3:19
j Ne 10:39; Hg 1:4; Fi 2:21
k Le 26:19; Lp 28:23; 1Mb 8:35
l Is 24:7; Ho 2:8
m Lp 28:20; Jo 1:11
n Ezd 5:2; o 1Kr 6:15
p Jr 7:23; He 3:7
q Ezd 5:1; Ezd 6:14
r Ps 112:1; Pr 1:7; Ek 12:13; Ve 9:31; He 12:28
s 2Kr 36:15; Is 44:26
t Jr 1:17; 2Ko 5:20
u 2Kr 15:2; Ps 46:7; Is 8:10; Ro 8:31
v Ezd 1:1; Ezd 1:5; Za 4:6; Fi 2:13
w Za 3:6; Za 6:13

Kol. e dytë

a Ezd 5:2; Za 6:15; He 13:21
b Hg 1:1

KAP. 2

c 1Mb 8:2
d Ezd 5:1; Ezd 6:14
e Za 4:9
f 1Kr 3:17
g Ezd 1:8
h Za 3:8; Za 6:11
i 1Kr 6:15
j 1Mb 6:1; Ezd 3:12
k Za 4:10
l 1Kr 22:13; Za 8:9; 1Ko 16:13; Ef 6:10
m Gjo 6:28; Ve 18:9; Kl 3:23

n Da 3:12; Is 43:2; Ro 8:31; o Da 29:45; Da 34:10; p Nu 11:25; Is 63:11; Za 4:6; Gjo 14:16; q Is 41:10; Za 8:13; r Ps 37:10; Is 10:25; He 12:27; s Is 34:4; Jr 4:24; Jo 3:16; He 12:26; t Is 2:2; Is 60:5; Is 60:11; Zb 7:9.

mbush këtë shtëpi me lavdi,[a] —thotë Jehovai i ushtrive.

8 Argjendi është imi dhe ari është imi,[b]—thotë Jehovai i ushtrive.

9 Lavdia e kësaj shtëpie të fundit do të jetë më e madhe se ajo e së mëparshmes,[c]—thotë Jehovai i ushtrive.

Në këtë vend unë do të jap paqe',[d]—thotë Jehovai i ushtrive.»

10 Ditën e njëzetekatërt të muajit të nëntë, vitin e dytë të Darit, fjala e Jehovait u drejtua me anë të profetit Hage:[e] **11** «Kështu thotë Jehovai i ushtrive: "Të lutem, pyeti priftërinjtë për ligjin[f] dhe thuaju: **12** 'Nëse një njeri mban në cepin e rrobës së tij mish të shenjtëruar dhe me cepin e saj prek bukë, gjellë, verë, vaj ose çdo lloj ushqimi, a do të bëhen edhe këto të shenjtëruara?'"»[g]

Priftërinjtë u përgjigjën dhe thanë: «Jo!»

13 Hageu vazhdoi të thoshte: «Po nëse dikush, që është i papastër ngaqë ka prekur një shpirt të vdekur, prek një prej këtyre gjërave, a do të bëhen ato të papastra?»[h]

Priftërinjtë u përgjigjën dhe thanë: «Do të bëhen të papastra.»

14 Atëherë Hageu u përgjigj dhe tha: «Ja se si është ky popull dhe ja se si është ky komb përpara meje,[i]—thotë Jehovai,—dhe ja se si është gjithë puna e duarve të tyre dhe çdo gjë që paraqitin atje. Është e papastër.[j]

15 Por tani, ju lutem, që sot e tutje shqyrtoni me gjithë zemër[k] se çfarë ndodhte para se të vihej gur mbi gur në tempullin e Jehovait.[l] **16** Kujtoni se çfarë ndodhte: dikush shkonte te një tog prej njëzet masash dhe dilte se ishin dhjetë. Një tjetër shkonte te lugu i shtypëses së rrushit për të nxjerrë pesëdhjetë masa nga korita, dhe dilte se ishin njëzet.[a] **17** Prandaj, unë ju godita me erë zhuritëse,[b] me vrug[c] dhe me breshër,[d] madje godita gjithë punën e duarve tuaja,[e] dhe askush prej jush nuk u kthye tek unë,[f]—thotë Jehovai.

18 Shqyrtojeni me gjithë zemër[g] këtë, ju lutem, që sot e tutje, që nga dita e njëzetekatërt e muajit të nëntë, që nga dita kur u hodh themeli i tempullit të Jehovait.[h] Shqyrtojeni këtë me gjithë zemër: **19** A ka ende farë në gropën e grurit?[i] Hardhia, fiku, shega dhe ulliri, nuk kanë dhënë ende fryt, apo jo? Që sot unë do t'ju bekoj.»[j]

20 Fjala e Jehovait iu drejtua për herë të dytë Hageut,[k] ditën e njëzetekatërt të muajit:[l] **21** «Thuaji Zorobabelit, guvernatorit të Judës:[m] 'Unë kam për të lëkundur qiejt dhe tokën.[n] **22** Kam për ta përmbysur fronin e mbretërive dhe do të shfaros forcën e mbretërive të kombeve.[o] Do të përmbys karrocën dhe ata që e ngasin, kuajt dhe kalorësit e tyre kanë për të rënë,[p] secili prej shpatës së vëllait të vet.[q]

23 Atë ditë,—thotë Jehovai i ushtrive,—unë do të të marr ty, o Zorobabel,[r] bir i Shealtielit,[s] shërbëtori im,—thotë Jehovai,—dhe kam për të të vendosur si një unazë me vulë,[t] sepse ty të kam zgjedhur',[u] —thotë Jehovai i ushtrive.»[v]

KAP. 2

a Da 40:35
1Mb 8:11
Is 66:12
b 1Kr 29:14
Ps 24:1
c Is 60:13
Is 66:12
He 3:6
d Ps 85:8
Is 2:4
Is 60:17
Za 8:12
Gjo 14:27
e Hg 1:1
f Le 10:11
Lp 33:10
Ezk 44:23
Ma 2:7
Tit 1:9
g Da 29:37
Mt 23:19
h Le 7:21
Nu 5:2
Nu 9:6
Nu 19:11
Nu 31:19
i Pr 15:8
Pr 28:9
j Is 66:3
k Ho 14:9
Ma 2:2
He 3:12
l Ezd 3:10
Za 4:9

Kol. e dytë

a Hg 1:6
Za 8:10
b Zn 41:27
Am 4:9
c Lp 28:22
1Mb 8:37
2Kr 6:28
d Is 28:2
e Ps 78:46
Jr 3:24
f 2Kr 28:22
Is 29:13
Jr 5:3
Am 4:6
g Lp 32:29
Hg 1:5
h Ezd 5:2
Za 8:9
i Hg 1:6
j Zn 26:12
Le 26:4
Ps 128:2
Pr 3:10
Pr 10:22
Za 8:12
Mt 6:33
k Ezd 5:1
Ezd 6:14
l Hg 2:10
m Hg 1:1
n Hg 2:6
He 12:26
o Ps 2:8
Is 60:12
Dn 2:44
So 3:8
p Da 14:28
Ps 76:6
Ezk 39:20
q Gjy 7:22
Is 19:2
r 1Kr 3:19
Ezd 3:8
s 1Kr 3:17
Mt 1:12
t Jr 22:24
Gjo 6:27
2Ti 2:19
u Is 42:1
Mt 12:18
1Pj 2:4

v Ps 103:21.

ZAKARIA*

KAP. 1

1 Në muajin e tetë të vitit të dytë të Darit,[a] fjala e Jehovait iu drejtua Zakarisë,[b] birit të Berekisë, birit të profetit Ido:[c] **2** «Jehovai u indinjua me etërit tuaj, madje shumë.[d]

3 Thuaju atyre: "Kështu thotë Jehovai i ushtrive: 'Kthehuni tek unë,[e]—thotë Jehovai i ushtrive,—dhe unë do të kthehem te ju',[f]—thotë Jehovai i ushtrive.

4 Mos u bëni si etërit tuaj,[g] të cilëve profetët e mëparshëm u thirrën:[h] 'Kështu thotë Jehovai i ushtrive: "Kthehuni, ju lutem, nga udhët dhe nga veprimet tuaja të këqija."'[i]

"Por ata nuk dëgjuan dhe nuk më kushtuan vëmendje",[j] —thotë Jehovai.

5 "E pra, ku janë etërit tuaj?[k] Po profetët,[l] mos vallë do të jetonin përgjithnjë? **6** Megjithatë, a nuk arritën deri tek etërit tuaj[m] fjalët dhe rregullat që u urdhërova shërbëtorëve të mi, profetëve?"[n] Kështu, ata u kthyen dhe thanë: "Jehovai i ushtrive ka bërë me ne si kishte ndër mend të bënte,[o] sipas udhëve që kemi ndjekur dhe sipas veprimeve tona."'"»[p]

7 Ditën e njëzetekatërt të muajit të njëmbëdhjetë, domethënë në muajin shebat, në vitin e dytë të mbretërimit të Darit,[q] fjala e Jehovait iu drejtua Zakarisë,[r] birit të Berekisë, birit të profetit Ido:[s] **8** «Natën pashë një burrë[t] mbi një kalë të kuq.[u] Ai rrinte pa lëvizur mes mërsinave[a] që gjendeshin në një gropë të thellë. Prapa tij kishte kuaj të kuq, të kuq të ndezur dhe të bardhë.»[b]

9 Unë pyeta: «Cilët janë këta, imzot?»[c]

Atëherë engjëlli që po fliste me mua më tha:[d] «Ta tregoj unë se cilët janë.»

10 Pastaj, burri që po rrinte pa lëvizur mes mërsinave u përgjigj: «Këta i ka dërguar Jehovai për të përshkuar tokën.»[e] **11** Ata iu përgjigjën engjëllit të Jehovait që po rrinte mes mërsinave: «E kemi përshkuar tokën[f] dhe ja, tërë toka është e qetë e s'ka trazira.»[g]

12 Atëherë engjëlli i Jehovait tha: «Deri kur, o Jehova i ushtrive, nuk do të kesh mëshirë për Jerusalemin dhe për qytetet e Judës[h] që i ke dënuar këta shtatëdhjetë vjet?»[i]

13 Dhe Jehovai iu përgjigj engjëllit që po fliste me mua, me fjalë të mira, fjalë ngushëlluese.[j] **14** Atëherë engjëlli që po më fliste vazhdoi të më thoshte: «Thirr: "Kështu thotë Jehovai i ushtrive: 'Për Jerusalemin dhe Sionin zieja thellë përbrenda.*[k] **15** Jam shumë i indinjuar me kombet që rrinë rehat.[l] Vërtet që unë u indinjova deri në njëfarë mase,[m] por ato e tepruan, duke e bërë gjëmën edhe më të madhe.'"[n]

Kol. e dytë

a Is 41:19
Is 55:13
b Za 6:2
Za 6:6
c Dn 7:16
Za 4:4
d Dn 8:16
Za 4:5
e Ps 91:11
Ps 103:21
He 1:14
f Ps 103:20
g Za 1:15
h Ps 74:10
Ps 102:13
Is 64:9
i 2Kr 36:21
Jr 25:12
Dn 9:2
Za 7:5
j Is 40:1
Jr 29:10
Jr 30:10
So 3:15
k Ho 11:8
Jo 2:18
Na 1:2
Za 8:2
l Jr 48:11
Za 1:11

m Is 54:8; He 12:7; **n** Ps 69:26; Ps 137:7; Is 47:6; Jr 51:35.

Za Titulli* Që do të thotë «Jah u kujtua». Heb.: *Zekharjáh;* Vg[c] (Lat.), *Zacharias.*

Za 1:14* Fjalë për fjalë «isha xheloz me xhelozi të madhe».

16 Prandaj kështu thotë Jehovai: 'Unë do të kthehem në Jerusalem dhe do t'i tregoj mëshirë.[a] Në të do të ndërtohet shtëpia ime,[b]—thotë Jehovai i ushtrive,—dhe mbi Jerusalemin do të shtrihet një litar për matje.'[c]

17 Thirr përsëri: "Kështu thotë Jehovai i ushtrive: 'Në qytetet e mia do të gufojë prapë mirësia.[d] Jehovait prapë do t'i vijë keq për Sionin[e] dhe do ta zgjedhë sërish Jerusalemin.'"»[f]

18 Unë ngrita sytë dhe pashë katër brirë.[g] **19** Kështu që i thashë engjëllit që po fliste me mua: «Çfarë janë këta?» Ai m'u përgjigj: «Janë brirët që shpërndanë Judën,[h] Izraelin[i] dhe Jerusalemin.»[j]

20 Veç këtyre, Jehovai më tregoi katër artizanë. **21** Atëherë thashë: «Pse po vijnë këta? Çfarë do të bëjnë?»

Ai u përgjigj: «Janë brirët[k] që e shpërndanë Judën, aq sa askush nuk e ngriti kokën. Këta të tjerët do të vijnë për t'u futur të dridhurat, për të rrëzuar brirët* e kombeve që po ngrenë një bri kundër vendit të Judës, me qëllim që ta shpërndajnë.»[l]

2 Unë ngrita sytë dhe ja, pashë një burrë që mbante në dorë një litar matës.[m] **2** E pyeta: «Ku po shkon?»

Ai m'u përgjigj: «Të mat Jerusalemin, që të shoh sa e ka gjerësinë dhe gjatësinë.»[n]

3 Dhe ja, engjëlli që fliste me mua po dilte. Po dilte edhe një engjëll tjetër që po shkonte ta takonte. **4** Atëherë ai i tha: «Vrapo, foli atij të riut atje dhe thuaji: 'Jerusalemi do të banohet[a] si fshatrat e parrethuara me mur, për shkak të numrit të madh të njerëzve dhe të kafshëve shtëpiake që do të jenë në të.[b] **5** Unë do të bëhem për të si një mur zjarri rreth e qark,[c] do të bëhem lavdia e tij',—thotë Jehovai.»[d]

6 «Hej! Hej! Ikni, pra, nga vendi i veriut»,[e]—thotë Jehovai.

«Sepse ju kam shpërndarë kudo, në të katër anët e botës»,*[f]—thotë Jehovai.

7 «Hej ti, Sion![g] Mbathja, ti që banon me bijën e Babilonisë.[h] **8** Sepse kështu thotë Jehovai i ushtrive, ai që, pasi fitoi lavdi,[i] më dërgoi te kombet që ju grabitnin:[j] 'Kush ju prek ju,[k] prek bebëzën e syrit tim.[l] **9** Unë do t'u tregoj grushtin atyre[m] e ata do të bëhen plaçkë për skllevërit e tyre.'[n] Dhe do ta merrni vesh që mua më ka dërguar vetë Jehovai i ushtrive.[o]

10 'Thërrit fort dhe gëzo, o bijë e Sionit,[p] sepse ja tek po vij[q] dhe do të banoj mes teje,[r] —thotë Jehovai.— **11** Atë ditë me mua do të bashkohen shumë kombe,[s]—thotë Jehovai,—që do të bëhen populli im,[t] dhe unë do të banoj mes teje.'» Dhe do ta marrësh vesh që te ti më ka dërguar vetë Jehovai i ushtrive.[u] **12** Jehovai do ta marrë Judën si pronën e tij, si pjesën e tij në tokën e shenjtë[v] dhe do të zgjedhë prapë Jerusalemin.[w] **13** Çdo mish të heshtë para Jehovait,[x]

KAP. 1

a Is 12:1
Jr 33:14
Za 8:3
b Ezd 6:14
Is 44:28
Hg 1:14
c Jr 31:39
Ezk 40:3
Za 2:1
d Ps 69:35
e Is 51:3
f Ps 132:13
Za 3:2
g Za 1:21
h 2Mb 24:12
2Mb 25:11
i 2Mb 15:29
2Mb 17:6
2Mb 18:11
Jr 50:17
j 2Kr 36:20
k Dn 8:9
l Ps 75:4
Ps 110:5
Lu 21:24

KAP. 2

m Za 1:16
Zb 11:1
n Jr 31:39
Ezk 45:6
Zb 21:15

Kol. e dytë

a Jr 30:18
Ezk 36:10
Za 12:6
b Is 33:20
Is 44:26
Jr 31:24
Jr 33:10
Za 8:4
c 2Mb 6:17
Ps 46:11
Ps 125:2
Is 26:1
d Is 12:6
Is 60:19
Hg 2:9
e Is 11:12
Is 11:16
Jr 1:14
f Lp 28:64
Ezk 5:12
g Is 52:2
Mi 4:10
h Is 48:20
Jr 50:8
i Is 60:13
Is 66:12
Za 2:5
j 2Mb 24:2
Mi 4:11
k Ps 105:14
Ps 105:15
2Se 1:6
l Lp 32:10
m Is 10:32
n Is 14:2
o Jr 28:9
p Is 35:10
q Is 40:9
r Le 26:12
Ps 46:5
Is 12:6
s Ps 22:27
Is 2:2
Za 8:23
Mt 28:19
t Da 12:49
Ps 82:8
Hg 2:7
u Ezk 33:33
v Da 19:5; Lp 32:9; Ps 135:4; w Za 1:17; x Ps 46:10; Ha 2:20; So 1:7.

Za 1:21* Briri i një kafshe përdoret shpesh në Bibël si simbol i forcës, fuqisë ose autoritetit.

Za 2:6* Fjalë për fjalë «në drejtim të katër erërave të qiejve».

sepse ai është ngritur[a] nga banesa e tij e shenjtë për të vepruar.[b]

3 Pastaj Perëndia më tregoi kryepriftin Josi[c] që qëndronte përpara engjëllit të Jehovait dhe Satanain[d] që qëndronte në të djathtë të tij, me qëllim që t'i kundërvihej.[e] **2** Atëherë engjëlli[f] i Jehovait i tha Satanait: «Të qortoftë[g] Jehovai, o Satana, po, të qortoftë Jehovai, ai që ka zgjedhur Jerusalemin![h] A nuk është ky një kërcu i shkëputur nga zjarri?»[i]

3 Tani, Josiu kishte veshur rroba të fëlliqura[j] dhe qëndronte përpara engjëllit. **4** Ai u tha atyre që qëndronin para tij: «Hiqjani rrobat e fëlliqura.» Pastaj i tha atij: «Shiko, unë e kam hequr prej teje fajin[k] dhe do të të veshin me petka të gjata ceremonie.»[l]

5 Atëherë thashë: «Le t'i vihet një çallmë e pastër në kokë.»[m] Kështu, i vunë në kokë çallmën e pastër dhe i veshën rrobat. Ndërkohë engjëlli i Jehovait qëndronte aty pranë. **6** Dhe engjëlli i Jehovait filloi t'i jepte dëshmi Josiut, duke thënë: **7** «Kështu thotë Jehovai i ushtrive: 'Nëse do të ecësh në udhët e mia dhe nëse do t'i plotësosh detyrimet që ke ndaj meje,[n] atëherë ti do të gjykosh shtëpinë time[o] dhe do të ruash edhe oborret e mia. Unë do të të lejoj të hysh lirisht mes këtyre që qëndrojnë këtu pranë.'

8 'Dëgjo, të lutem, o kryeprifti Josi, ti dhe shokët e tu që rrinë ulur para teje, sepse prania e atyre burrave shërben si një shenjë.[p] Unë po sjell shërbëtorin tim,[q] Filizin!'[r]

9 Ja guri[a] që kam vënë përpara Josiut. Mbi atë gur ka shtatë sy.[b] Ja tek po i bëj skalitjet,[c] —thotë Jehovai i ushtrive,— dhe do ta heq fajin e atij vendi brenda një dite.'[d]

10 'Atë ditë,—thotë Jehovai i ushtrive,—ju do t'i thërritni njëri-tjetrit teksa rrini poshtë hardhisë e poshtë fikut.'»[e]

4 Engjëlli që po fliste me mua u kthye dhe më zgjoi, sikur të zgjonte dikë nga gjumi.[f] **2** Pastaj më pyeti: «Çfarë sheh?»[g]

I thashë: «Shoh një shandan, krejt prej ari,[h] me një kupë në majë. Mbi të gjenden shtatë llambat e tij, po, shtatë.[i] Llambat në majë kanë shtatë gypa. **3** Pranë tij ka dy pemë ulliri,[j] njëra në të djathtë të kupës dhe tjetra në të majtë të saj.»

4 Atëherë i thashë engjëllit që po fliste me mua: «Ç'do të thonë këto gjëra, imzot?»[k] **5** Dhe engjëlli që po më fliste ma ktheu: «Vërtet nuk e di ç'do të thonë këto gjëra?»

I thashë: «Jo, imzot.»[l]

6 Dhe ai m'u përgjigj: «Kjo është fjala e Jehovait drejtuar Zorobabelit: 'Jo me ndonjë forcë ushtarake,[m] as me fuqi,[n] por me frymën time',[o]—thotë Jehovai i ushtrive. **7** Kush je ti, o mal i madh?[p] Para Zorobabelit[q] do të bëhesh një vend i rrafshët. Ai do ta nxjerrë përpara gurin kryesor.[r] Për të do të lëshohen britma:[s] 'Sa magjepsës! Sa magjepsës!'»[t]

8 Fjala e Jehovait m'u drejtua akoma: **9** «Duart e

KAP. 2

a Ps 78:65; Is 26:21; So 3:8
b 2Kr 30:27; Ps 68:5; Is 57:15

KAP. 3

c Ezd 5:2; Hg 1:14; Za 6:11
d Jb 1:6
e Ps 109:6; 1Pj 5:8
f Ps 34:7
g Mt 1:25; Lu 9:42; Jd 9
h 2Kr 6:6; Za 2:12
i Jd 23
j Nu 19:7; Nu 19:21; Hg 2:14; Zb 3:4
k 2Sa 12:13; 2Kr 30:18; Ps 32:1; Ps 51:9; He 8:12
l Da 28:2; Da 28:40; Is 61:10
m Da 29:6; Le 8:9
n 1Mb 2:3; Ps 119:4; Ezk 44:8
o Lp 17:9; Ma 2:7
p Is 8:18; Is 20:3; Ezk 12:11; Ezk 24:24
q Is 42:1; Is 52:13; Is 53:11
r Is 11:1; Is 55:2; Jr 23:5; Jr 33:15; Za 6:12

Kol. e dytë

a Ps 118:22; Is 28:16; Mt 21:42; 1Pj 2:4
b 2Kr 16:9; Zb 5:6
c Da 28:11; Gjo 6:27
d Jr 50:20
e 1Mb 4:25; Is 36:16; Ho 2:18; Mi 4:4

KAP. 4

f Dn 8:18
g Jr 1:11; Za 5:2
h Da 25:31; 1Mb 7:49; Zb 1:12
i Da 25:37; Zb 4:5
j Gjy 9:9; Za 4:11; Zb 11:4
k Dn 7:16; Za 1:9
l Ps 139:6
m Da 14:4; Is 43:17; n 1Sa 17:45; Ho 1:7; Mi 3:8; o Gjy 6:34; Gjy 15:14; Is 63:14; Ve 10:38; p Is 40:4; Mt 21:21; q Ezd 3:2; Hg 1:1; r Ps 118:22; Is 28:16; s Ezd 3:11; t Ps 45:2.

Zorobabelit i hodhën themelet e kësaj shtëpie[a] dhe duart e tij do ta përfundojnë.[b] Dhe do ta merrni vesh që te ju më ka dërguar vetë Jehovai i ushtrive.[c] **10** Sepse kush e ka përbuzur ditën e gjërave të vogla?[d] Njerëzit do të gëzojnë[e] dhe do të shohin plumbçen në dorën e Zorobabelit. Do ta shohin edhe shtatë sytë e Jehovait.[f] Ata enden lart e poshtë nëpër gjithë tokën.»[g]

11 Unë e pyeta: «Ç'kuptim kanë këto dy pemë ulliri në të djathtë dhe në të majtë të shandanit?»[h] **12** Pastaj e pyeta për herë të dytë: «Ç'kuptim kanë degët e dy pemëve të ullirit, që nëpërmjet dy tubave prej ari derdhin lëngun e tyre të artë?»

13 Ai më tha: «Vërtet nuk e di ç'kuptim kanë këto gjëra?»

Unë ia ktheva: «Jo, imzot.»[i]

14 Prandaj ai tha: «Këta janë dy të mirosuriti[j] që qëndrojnë pranë Zotërisë së mbarë tokës.»[k]

5 Pastaj ngrita sërish sytë dhe ja, pashë një rrotull që fluturonte.[l] **2** Ai më pyeti: «Çfarë sheh?»[m]

Iu përgjigja: «Shoh një rrotull që fluturon, të gjatë një-zet kute dhe të gjerë dhjetë kute.»

3 Atëherë ai më tha: «Ky është mallkimi që po del në mbarë faqen e dheut,[n] sepse kushdo që vjedh,[o] nuk është ndëshkuar sipas mallkimit të shkruar në këtë anë të rrotullës. Dhe kushdo që zë be,[p] nuk është ndëshkuar sipas mallkimit të shkruar në anën tjetër[q] të rrotullës. **4** 'Unë e kam nxjerrë,—thotë Jehovai i ushtrive,—dhe ai do të hyjë në shtëpinë e hajdutit dhe në shtëpinë e atij që bën be të rreme në emrin tim.[a] Ai do ta kalojë natën në mes të shtëpisë së tij dhe do ta shfarosë atë, drurët dhe gurët e saj.'»[b]

5 Pastaj engjëlli që po fliste me mua doli dhe më tha: «Ngriji sytë, të lutem, dhe shiko se ç'është ajo që po del.»

6 Unë thashë: «Ç'është?»

Ai ma ktheu: «Është masa e efës që po del.» Pastaj vazhdoi të thoshte: «Kjo është pamja e tyre në gjithë tokën.» **7** Dhe ja, kapaku i plumbit në formë rrethi u ngrit. Në mes të efës rrinte ulur një grua. **8** Ai tha: «Kjo është Ligësia.» E hodhi prapë në mes të efës[c] dhe pas kësaj ia hodhi në gojë masën e rëndë prej plumbi.

9 Atëherë ngrita sytë dhe ja, pashë të vinin dy gra, që në krahët e tyre kishin erën. Ato kishin krahë si krahët e lejlekut. Pak nga pak e ngritën efën mes tokës dhe qiejve. **10** Prandaj i thashë engjëllit që po fliste me mua: «Ku po e çojnë efën?»

11 Ai m'u përgjigj: «T'i ndërtojnë[d] një shtëpi në vendin e Shinarit.[e] Kjo shtëpi do të qëndrojë dhe do të vihet atje, në vendin që i takon.»

6 Pastaj ngrita përsëri sytë dhe ja, pashë katër karroca që po dilnin në mes të dy maleve. Këto male ishin prej bakri. **2** Karroca e parë kishte kuaj të kuq,[f] kurse karroca e dytë, kuaj të zinj.[g] **3** Karroca e tretë kishte kuaj të bardhë,[h] kurse karroca e katërt kishte kuaj pikaloshë e laroshë.[i]

4 Unë iu drejtova engjëllit që po fliste me mua dhe i tha-shë: «Çfarë janë këto, imzot?»[j]

KAP. 4

a Ezd 3:10
Ezd 5:16
b Ezd 6:14
Za 6:12
c Za 6:15
d Ezd 3:12
Hg 2:3
e Is 66:14
f Zb 5:6
g 2Kr 16:9
Pr 15:3
Jr 16:17
h Za 4:3
Zb 11:4
i Za 4:5
j Da 29:7
Hg 2:4
2Ko 1:21
Zb 11:3
Zb 11:4
k Js 3:11
Js 3:13
Is 54:5
Mi 4:13

KAP. 5

l Jr 36:2
Ezk 2:9
m Za 4:2
n Lp 11:28
Lp 28:15
Ps 109:17
Is 24:6
Ma 4:6
o Da 20:15
Pr 29:24
Jr 7:9
Ho 4:2
p Le 19:12
Is 48:1
Jr 5:2
q Ezk 2:10
Zb 5:1

Kol. e dytë

a Da 20:7
b Le 14:45
Pr 3:33
Jk 5:3
c Zn 15:16
Mt 23:32
1Se 2:16
d Jr 29:5
Jr 29:28
e Zn 10:10
Zn 11:2
Is 11:11
Dn 1:2

KAP. 6

f Za 1:8
g Za 6:6
h Za 1:8
i Za 6:7
j Za 1:9

5 Engjëlli m'u përgjigj: «Këto janë katër frymërat[a] e qiejve që po dalin[b] pasi ishin paraqitur te Zotëria[c] i mbarë tokës.[d] **6** Ajo me kuaj të zinj po del për në vendin e veriut.[e] Të bardhët duhet të dalin për të shkuar prapa detit, kurse pikaloshët për në vendin e jugut.[f] **7** Laroshët[g] do të dalin dhe do të kërkojnë se ku të shkojnë, e do të enden nëpër tokë.»[h] Pastaj ai tha: «Shkoni, enduni nëpër tokë». Dhe ata nisën të endeshin.

8 Pastaj ai më thirri e më tha: «Shiko, ata që dalin për të shkuar në vendin e veriut, e kanë bërë frymën[i] e Jehovait të prehet në vendin e veriut.»[j]

9 Fjala e Jehovait m'u drejtua akoma e më tha: **10** «Le të merret diçka nga të mërguarit,[k] po, nga Heldai, nga Tobija dhe nga Jedajahu. Atë ditë eja ti vetë dhe hyr në shtëpinë e Josisë, birit të Sofonisë,[l] bashkë me këta që kanë ardhur nga Babilonia. **11** Merr argjend e ar, bëj një kurorë të madhe[m] dhe vërja në kokë Josiut,[n] birit të kryepriftit Jehozadak. **12** Thuaji atij:

"Kështu thotë Jehovai i ushtrive: 'Ja ku është njeriu[o] që e ka emrin Filiz.[p] Ai do të mbijë nga vendi i vet dhe do të ndërtojë tempullin e Jehovait.[q] **13** Ai do ta ndërtojë tempullin e Jehovait dhe do të mbulohet me lavdi.[r] Ai do të ulet dhe do të sundojë në fronin e tij e do të bëhet prift në fronin e tij.[s] Dhe të dyja rolet do të jenë në harmoni[t] me njëri-tjetrin. **14** Kurora e madhe do të rrijë në tempullin e Jehovait në kujtim[u] të Helemit, Tobisë, Jedajahut[v] dhe Henit, birit të Sofonisë.

KAP. 6

a Ps 104:4
b He 1:14
c 2Kr 18:18 Jb 1:6 Dn 7:10 Lu 1:19
d Mi 4:13 Za 4:14
e Is 14:31 Is 43:6 Jr 1:14 Jr 25:9
f Dn 11:5
g Za 6:3
h Jb 1:7 Jb 2:2
i Gjy 8:3 Ek 10:4
j Jr 51:48
k Ezd 1:11 Ezd 7:16 Ezd 8:30 Ve 24:17
l Za 6:14
m Da 28:36
n Hg 1:1 Hg 2:4 Za 3:5
o Is 9:6 Is 32:1 Dn 7:13 Za 13:7 Mr 15:39 Gjo 19:5
p Is 11:1 Za 3:8 Lu 1:32
q Za 8:9 Mt 16:18 Ef 2:20 He 3:6
r Ps 21:5 Ps 45:3 Is 22:24 He 3:5
s Ps 110:4 He 3:1 He 4:14 He 6:20 He 8:1
t Is 9:6 Kl 1:20
u Da 28:12 Js 4:7
v Za 6:10

Kol. e dytë

a Is 56:6 Is 60:10
b Za 4:9
c Jr 7:23

KAP. 7

d Ezd 6:14 Za 1:1
e Jr 36:22
f Da 32:11 1Sa 13:12 1Mb 13:6 Jr 26:19
g Lp 17:9 Ezk 44:15 Ho 4:6 Ma 2:7
h 2Mb 25:8 Jr 52:12
i Is 22:12 Za 7:5
j Jr 25:11 Za 1:12
k Is 58:6
l Jr 41:1 Jr 41:2

15 Ata që janë larg do të vijnë dhe do të marrin pjesë në ndërtimin e tempullit të Jehovait.'[a] E do ta merrni vesh se te ju më ka dërguar vetë Jehovai i ushtrive.[b] Kjo do të ndodhë nëse i bindeni plotësisht zërit të Jehovait, Perëndisë tuaj."»[c]

7 Fjala e Jehovait iu drejtua Zakarisë vitin e katërt të mbretit Dar,[d] ditën e katërt të muajit të nëntë, domethënë në hislev.[e] **2** Betheli dërgoi Sharezerin, Regem-Melekun dhe njerëzit e tij për të kërkuar pëlqimin*[f] e Jehovait, **3** dhe për të pyetur priftërinjtë[g] e shtëpisë së Jehovait të ushtrive, si dhe profetët: «A të qaj në muajin e pestë,[h] duke ndenjur pa ngrënë, ashtu si kam bërë për kaq shumë vjet?»[i]

4 Fjala e Jehovait të ushtrive m'u drejtua: **5** «Thuaji gjithë popullit të vendit dhe priftërinjve: 'Për shtatëdhjetë vjet[j] ju agjëruat[k] dhe vajtuat në muajin e pestë dhe të shtatë,[l] por a agjëruat vërtet për mua?[m] **6** Po kur hanit e pinit, a nuk hanit dhe pinit për vete? **7** A nuk duhej t'u bindeshit fjalëve[n] që shpalli Jehovai me anë të profetëve të mëparshëm,[o] ndërkohë që Jerusalemi ishte i banuar dhe rehat bashkë me qytetet e tij rreth e përqark, dhe kur Negebi[p] e Shefelahu[q] ishin të banuar?'»

8 Fjala e Jehovait iu drejtua akoma Zakarisë: **9** «Kështu thotë Jehovai i ushtrive: 'Gjykoni me drejtësi

m Is 58:4; Mt 6:16; Kl 2:23; n Is 55:3; Jr 36:2; o 2Kr 36:15; Jr 7:25; Jr 44:4; p Jr 17:26; q 1Kr 27:28.

Za 7:2* Fjalë për fjalë «për të zbutur fytyrën e Jehovait».

të vërtetë,[a] tregojini vazhdimisht njëri-tjetrit dashamirësi[b] dhe mëshirë.[c] **10** Mos ia hani hakun as vejushës,[d] as jetimit,[*e] as të ardhurit[f] dhe as të munduarit.[g] Mos kurdisni në zemrën tuaj asgjë të keqe kundër njëri-tjetrit.'[h] **11** Por ata nuk prananin të kushtonin vëmendje[i] dhe e kthenin shpinën me kokëfortësi,[j] kurse veshët i mbyllnin për të mos dëgjuar.[k] **12** Zemrën[l] e bënë si gur smerili, që të mos i bindeshin ligjit[m] dhe fjalëve që dërgoi Jehovai i ushtrive me anë të frymës së tij,[n] me anë të profetëve të mëparshëm.[o] Prandaj indinjata e Jehovait të ushtrive qe e madhe.»[p]

13 «Ashtu si unë thirra e ata nuk më dëgjuan,[q] kështu ata thërritnin dhe unë nuk i dëgjoja,[r]—thotë Jehovai i ushtrive.— **14** E unë i flaka me vrull nëpër tërë kombet[s] që ata nuk i kishin njohur.[t] Vendi pas tyre është lënë i shkretë; askush nuk kalon nëpër të dhe askush nuk kthehet.[u] Vendin e dëshirueshëm[v] e kthyen në një vend që të ngjall habi.»

8 Fjala e Jehovait të ushtrive u drejtua akoma: **2** «Kështu thotë Jehovai i ushtrive:[w] 'Për Sionin do të ziej përbrenda, po, shumë.'*[x] Për të do të ziej përbrenda dhe do të më hipë tërbimi.'»[y]

3 Kështu thotë Jehovai: 'Unë do të kthehem në Sion[z] dhe do të banoj në mes të Jerusalemit.[a] Jerusalemi do të quhet qyteti i vërtetësisë,[b] kurse mali i Jehovait[a] të ushtrive, mali i shenjtë.'»[b]

4 «Kështu thotë Jehovai i ushtrive: 'Në sheshet e Jerusalemit[c] do të ulen ende të moshuar e të moshuara, me shkop[d] në dorë, për shkak të ditëve të shumta. **5** Sheshet e qytetit do të mbushen me djem e vajza që luajnë në to.'»[e]

6 «Kështu thotë Jehovai i ushtrive: 'Edhe sikur të duket e pamundur për ata që kanë mbetur nga ky popull në ato ditë, a do të jetë e pamundur edhe për mua?',[f]—thotë Jehovai i ushtrive.»

7 «Kështu thotë Jehovai i ushtrive: 'Ja tek po e shpëtoj popullin tim nga vendi ku lind dielli dhe nga vendi ku perëndon.[g] **8** Unë do t'i sjell dhe ata do të banojnë në mes të Jerusalemit.[h] Ata do të jenë popull im[i] dhe unë do të jem Perëndia i tyre që tregon vërtetësi dhe drejtësi.'»[j]

9 «Kështu thotë Jehovai i ushtrive: 'Merrni zemër dhe vërini krahët punës,[k] o ju që këto ditë po dëgjoni këto fjalë nga goja e profetëve,[l] që ishin ditën kur u hodhën themelet për ndërtimin e tempullit të Jehovait të ushtrive.[m] **10** Para atyre ditëve nuk kishte pagë për njerëzit[n] dhe as pagesë për kafshët shtëpiake. Për shkak të kundërshtarit nuk kishte paqe as për atë që dilte, as për atë që hynte,[o] sepse unë vazhdoja t'i shtyja të gjithë njerëzit kundër njëri-tjetrit.'[p]

KAP. 7

a Pr 21:3; Jr 7:5; Jr 21:12
b Pr 16:6; Pr 19:22; Ho 10:12; Mi 6:8
c Jk 2:13
d Lp 27:19; Is 1:17
e Da 22:22; Lp 24:17; Pr 23:10; Jk 1:27
f Da 23:9; Lp 24:14; Ma 3:5
g Ps 72:4; Pr 22:22
h Ps 36:4; Pr 6:18; Za 8:17; Mr 7:21
i 2Mb 17:14; 2Kr 33:10; Pr 1:24; Jr 6:10
j Ne 9:29
k Is 6:10; Jr 25:7; Za 1:4
l Ezk 3:7
m Is 44:18; Mt 13:15
n 2Pj 1:21
o Ne 9:30; Ve 7:51
p 2Kr 36:16; Jr 21:5
q Pr 1:24; Is 50:2
r Pr 21:13; Is 1:15; Va 3:44
s Le 26:33; Lp 28:64
t Lp 28:33; Jr 5:15
u Le 26:22; 2Kr 36:21
v Lp 8:7; Lp 11:12

KAP. 8

w Ps 103:21
x Jo 2:18
y Is 63:5; Na 1:2
z Za 1:16; Ma 3:7
a Is 12:6; Jo 3:17; Za 8:8
b Is 1:26; Jr 33:16

Kol. e dytë

a Is 2:2; Is 60:14
b Ps 48:1; Is 11:9; Is 66:20; Jr 31:23
c Is 65:20; Jr 30:10
d Nu 21:18; He 11:21
e Jr 30:19; Jr 31:4; Jr 31:27; Za 2:4; Mt 11:16

Za 7:10* Fjalë për fjalë «djalit pa baba».
8:2* Shih shënimin te Za 1:14.

f Jb 42:2; Jr 32:27; Mr 10:27; Lu 18:27; g Ps 107:3; h Jr 3:17; Jo 3:20; Am 9:14; i Le 26:12; Jr 30:22; Ezk 11:20; Zb 21:3; j Jr 4:2; Zb 21:7; k 1Kr 22:13; Is 35:4; Hg 2:4; l Ezd 5:1; m Ezd 6:14; n Hg 1:6; o Gjy 5:6; 2Kr 15:5; p Is 19:2; Am 9:4.

11 ‘Por tani nuk do të jem
si në ditët e mëparshme me
ata që kanë mbetur nga ky popull,[a]—thotë Jehovai i ushtrive.— **12** Sepse do të ketë farë paqeje.[b] Hardhia do të japë
frytin e saj,[c] toka do të japë
prodhimin e saj[d] dhe qiejt do
të japin vesën e tyre.[e] Ata që
do të mbeten nga ky popull[f] do
t’i bëj të trashëgojnë të gjitha
këto gjëra.[g] **13** Nëse deri
tani ju përdornin si një mall-
kim mes kombeve,[h] o shtëpi e
Judës dhe e Izraelit,[i] unë do
t’ju shpëtoj, dhe do të përdo-
reni si një bekim.[j] Mos kini frikë.[k] Merrni zemër dhe vërini
krahët punës!’[l]

14 Sepse kështu thotë Jeho-
vai i ushtrive: ‘Ashtu si kisha
ndër mend t’ju sillja një gjë-
më, për shkak se paraardhë-
sit tuaj më indinjuan,[m]—thotë
Jehovai i ushtrive,—dhe nuk
më erdhi keq,[n] **15** edhe këto
ditë do të kem ndër mend ta
trajtoj mirë Jerusalemin dhe
shtëpinë e Judës.[o] Mos kini frikë.’[p]

16 ‘Këto gjëra duhet të
bëni:[q] I thoni të vërtetën një-
ri-tjetrit.[r] Në portat tuaja gjy-
koni në përputhje me të vër-
tetën dhe me paqe.[s] **17** Mos
kurdisni gjëra të këqija për
njëri-tjetrin në zemrën tuaj[t]
dhe mos e doni benë e rre-
me,[u] sepse të gjitha këto gjë-
ra i kam urryer’,[v]—thotë Je-
hovai.»

18 Fjala e Jehovait të usht-
rive m’u drejtua akoma:
19 «Kështu thotë Jehovai i
ushtrive: ‘Agjërimi i muajit të
katërt,[w] i muajit të pestë,[x] i
muajit të shtatë[y] dhe ai i mu-
ajit të dhjetë[z] do të kthehen
për shtëpinë e Judës në ra-
ste ngazëllimi, gëzimi dhe pe-
riudhash të këndshme feste.[a]
Duajeni, pra, të vërtetën dhe
paqen.’[b]

20 Kështu thotë Jehovai i
ushtrive: “Do të vijnë ende po-
puj dhe banorë të shumë qy-
teteve.[c] **21** Banorët e njërit
qytet do të shkojnë tek ata
të tjetrit e do t’u thonë: ‘Le
të shkojmë me zell[d] për të mar-
rë pëlqimin*[e] e Jehovait
dhe për të kërkuar Jehovain
e ushtrive. Do të shkoj edhe
unë.’[f] **22** Shumë njerëz dhe
kombe të fuqishme do të vij-
në që të kërkojnë Jehovain e
ushtrive në Jerusalem[g] dhe që
të marrin pëlqimin e Jehovait.”

23 Kështu thotë Jehovai i
ushtrive: “Ato ditë, dhjetë bur-
ra nga të gjitha gjuhët e kom-
beve[h] do të kapin,[i] po, do të
mbërthejnë cepin e rrobës së
një judeu[j] e do të thonë: ‘Ne
do të vijmë me ju,[k] sepse kemi
dëgjuar që Perëndia është me
ju.’”»[l]

9 Shpallje:[m]
«Fjala e Jehovait është ku-
ndër vendit të Hadrakut. Ajo
qëndron mbi Damask,[n] sepse
Jehovai vëzhgon me sytë e
tij njeriun[o] dhe të gjitha fi-
set e Izraelit. **2** Është edhe
kundër Hamathit,[p] që ndo-
dhet në kufi me të, ku-
ndër Tirit[q] dhe Sidonit,[r] edhe
pse është shumë i mençur.[s]
3 Tiri ndërtoi për vete një
ledh mbrojtës dhe e grumbu-
lloi argjendin si pluhurin, kur-
se arin si llucën e rrugëve.[t]
4 Ja, atë do ta shpronësojë
vetë Jehovai dhe do t’ia hedhë
në det forcat ushtarake,[u] e ai

KAP. 8
a Ps 103:9; Is 12:1; Hg 2:19
b Ps 67:6; Ps 72:3; Is 30:23; Jk 3:18
c Pr 3:10
d Le 26:4; Lp 28:4
e Lp 33:13; Ho 14:5
f Mi 4:6
g Is 35:10; Is 61:7
h Lp 28:37; Jr 42:18
i 2Mb 17:18
j Zn 22:18; Is 19:24
k Is 41:10
l Is 35:4
m Jr 31:28; Jr 32:31; Ma 3:7
n Jr 4:28; Jr 20:16; Ezk 24:14
o Jr 29:11; Jr 32:42; Mi 4:10
p Is 43:1; So 3:16
q Lp 10:12; Mi 6:8
r Le 19:11; Pr 12:19; Jr 9:5; Ef 4:15; Ef 4:25
s Is 11:4; Am 5:15; Za 7:9
t Pr 3:29; Jr 4:14; Za 7:10; Mt 15:19
u Jr 4:2; Za 5:4
v Pr 6:16; Pr 8:13
w Jr 52:6
x Jr 52:12; Za 7:5
y 2Mb 25:25
z Jr 52:4

Kol. e dytë
a Ps 30:11; Is 35:10; Jr 31:12
b Ps 119:165
c Ps 22:27; Is 2:2; Is 11:10; Ho 1:10; Mt 8:11
d Ps 122:1
e Za 7:2
f Jr 50:4
g Is 55:5; Is 60:3; Mi 4:2; Hg 2:7; Ga 3:8
h Zb 7:9; Zb 14:6
i Mt 25:40
j Ro 2:29; Ga 3:29
k Da 12:38; Nu 10:29; Ru 1:16; Ve 13:47
l Lp 4:7; Is 45:14; 1Ko 14:25; **KAP. 9** m Is 13:1; n Jr 49:27; Am 1:3; o 2Kr 16:9; He 4:13; 1Pj 3:12; p Jr 49:23; Am 6:14; q Is 23:1; Jo 3:4; Am 1:9; r Ezk 28:21; s Ezk 28:3; t Ezk 27:33; u Ezk 26:17; Ezk 27:26.

Za 8:21* Shih shënimin te Za 7:2.

do të gllabërohet nga zjarri.[a] **5** Ashkeloni do të shohë dhe do të frikësohet. Gaza do të ndiejë dhembje të forta e po kështu edhe Ekroni,[b] sepse vendi ku shpresonin[c] u mbulua me turp. Në Gazë ka për t'u shfarosur mbreti dhe Ashkeloni nuk do të banohet.[d] **6** Në Ashdod do të ulet një bir i paligjshëm,[e] dhe unë do t'i jap fund krenarisë së filistinit.[f] **7** Unë do t'ia heq nga goja gjërat e përlyera me gjak dhe gjërat e neveritshme që ka mes dhëmbëve.[g] Prej tij do të ngelet një mbetje për Perëndinë tonë dhe ka për t'u bërë si një sheik[h] në Judë,[i] kurse Ekroni si jebusiti.[j] **8** Unë do të fushoj si një pararojë për shtëpinë time,[k] kështu që askush s'do të kalojë dhe askush s'do të kthehet. Mes tyre s'do të kalojë më asnjë përgjegjës,[l] sepse tani e kam parë me sytë e mi[m] gjendjen e tyre.

9 Gëzohu me të madhe, o bijë e Sionit.[n] Brohorit me ngadhënjim,[o] o bijë e Jerusalemit. Ja, mbreti yt[p] po vjen te ti.[q] Ai është i drejtë dhe ka shpëtuar,[r] është i përulur[s] dhe i hipur në një gomar, po, në një kafshë të rritur, pjellë e gomaricës.[t] **10** Unë do ta shfaros patjetër karrocën e luftës nga Efraimi dhe kalin nga Jerusalemi.[u] Edhe harku i betejës[v] do të shfaroset. Ai do t'u flasë kombeve për paqen[w] dhe sundimi i tij do të jetë nga deti në det e nga Lumi* në skajet e tokës.[x]

11 Me anë të gjakut të besëlidhjes sate,[y] o grua, do t'i nxjerr të burgosurit[z] e tu nga gropa pa ujë.

Za 9:10* Domethënë, lumi Eufrat.

KAP. 9

a Ezk 28:18
b Js 13:3
1Sa 5:10
c Is 20:5
d So 2:4
e Lp 23:2
Ek 2:18
Am 1:8
He 12:8
f Is 2:17
Dn 4:37
g Ps 58:6
Am 3:12
h Zn 36:40
i Is 60:14
j 2Sa 5:6
1Mb 9:20
1Kr 11:4
1Kr 21:28
k Ps 125:2
l Is 54:14
m Da 3:7
2Sa 16:12
n Is 12:6
o Is 44:23
So 3:14
p Ps 2:6
Is 32:1
Jr 23:5
Lu 19:38
Gjo 1:49
q Gjo 12:15
r Gjo 16:33
s Mt 11:29
Mt 21:5
t 1Mb 1:33
Mt 21:7
u Pr 21:31
v Za 10:4
w Is 9:7
Ef 2:14
x Da 23:31
Ps 2:8
Ps 72:8
y Jr 31:31
Mt 26:28
He 12:24
He 13:20
1Pj 1:19
z Is 49:9

Kol. e dytë

a 2Sa 5:7
Jr 31:6
b Is 61:1
Jr 31:17
c Jb 42:10
Is 61:7
d Mt 13:38
e Dn 8:21
Jo 3:6
f Ps 149:6
Is 41:15
g Da 14:24
h Ps 18:14
i Js 6:5
Is 18:3
j Is 21:1
Is 66:15
k Mi 5:9
Za 10:5
Za 12:6
l Is 55:1
m Da 27:2
Le 4:7
n Ezk 34:22
Ezk 37:23
o Ps 100:3
Mi 5:4
Za 11:7
Lu 12:32
p Is 62:3
So 3:20

12 Kthehuni te kalaja,[a] ju të burgosur që keni shpresë.[b]

Gjithashtu, sot po të them: 'Do të të shpërblej, o grua, me një pjesë të dyfishtë.[c] **13** Unë do ta tendos Judën si harkun tim. Do ta përdor Efraimin si shigjetë për harkun. Bijtë e tu, o Sion, do t'i zgjoj kundër bijve të tu,[d] o Greqi,[e] kurse ty* do të të bëj si shpatën e një burri të fuqishëm.'[f] **14** Mbi ta do të shihet vetë Jehovai,[g] dhe shigjeta e tij do të dalë si rrufe.[h] Bririt do t'i bjerë[i] vetë Zotëria Sovran Jehova dhe ai do të shkojë me stuhitë e jugut.[j] **15** Vetë Jehovai i ushtrive do t'i mbrojë dhe ata do t'i përpijnë[k] e do t'i ndalin gurët e hobesë. Ata do të pinë[l] e do të jenë të zhurmshëm sikur të kishin pirë verë. Do të mbushen si tasi, si qoshet e altarit.[m]

16 Atë ditë Jehovai, Perëndia i tyre, do t'i shpëtojë[n] si kopenë e popullit të vet,[o] sepse ata do të jenë si gurët e diademës që vezullojnë mbi tokën e tij.[p] **17** Sepse, oh, sa e madhe është mirësia e tij[q] dhe sa e madhe bukuria e tij![r] Djemtë do t'i rritë mirë drithi, kurse virgjëreshat vera e re.»[s]

10 «Kërkojini Jehovait shi në kohën e shiut[t] të pranverës,[u] po, Jehovait që bën re stuhie[v] dhe që u jep njerëzve rrebeshe shiu.[w] Ai i jep secilit bimësi në arë.[x] **2** Idhujt e shtëpisë*[y] kanë thënë gjëra të

q Ps 25:8; Ps 31:19; Is 63:7; r Ps 50:2; Ps 90:17; s Is 62:8; Jo 3:18; Am 9:13; **KAP. 10** t Jr 14:22; Jk 5:18; u Lp 11:14; Jo 2:23; v Jr 51:16; w Ezk 34:26; Jk 5:7; x Ps 104:14; y 1Sa 15:23.

Za 9:13* «Ty» i referohet Sionit.
10:2* Ose «perënditë e shtëpisë». Fjalë për fjalë *terafim*.

mbinatyrshme. Ata që merren
me fall kanë parë gënjeshtra[a]
dhe vazhdojnë të tregojnë ëndr-
ra pa vlerë. Më kot përpiqen të
ngushëllojnë.[b] Ja pse do të ni-
sen si një kope.[c] Ata do të mu-
ndohen, sepse s'ka asnjë bari.[d]

3 Zemërimi im është nde-
zur kundër barinjve.[e] Do t'u
kërkoj llogari[f] udhëheqësve
që janë porsi cjeptë,[g] sepse
Jehovai i ushtrive e ka drej-
tuar vëmendjen nga kopeja e
tij,[h] nga shtëpia e Judës, dhe
e ka bërë atë si një kalë[i] ma-
dhështor në betejë. **4** Prej
saj do të dalë prijësi,[j] prej saj
do të dalë qeveritari që sigu-
ron mbështetje,[k] prej saj do
të dalë harku i betejës,[l] prej
saj do të dalë çdo përgjegjës,[m]
që të gjithë. **5** Ata do të bë-
hen si burra të fuqishëm[n] që
shkelin me këmbë llucën e rru-
gëve në betejë[o] dhe kanë për
të marrë pjesë në betejë, sepse
me ta është Jehovai.[p] Kalorës-
ve do t'u vijë turp.[q] **6** Unë do
të bëj që shtëpia e Judës të që-
ndrojë më lart dhe do ta shpë-
toj shtëpinë e Jozefit.[r] Unë
do t'u jap një banesë, sepse do
t'u tregoj mëshirë.[s] Do të bë-
hen si ata që nuk i kisha he-
dhur tej,[t] sepse unë jam Jeho-
vai, Perëndia i tyre, dhe unë
do t'u përgjigjem lutjeve të
tyre.[u] **7** Ata nga Efraimi do
të bëhen tamam si një burrë i
fuqishëm[v] dhe zemra e tyre do
të gëzojë si prej verës.[w] Bijtë e
tyre do të shohin dhe do të gë-
zojnë.[x] Zemra e tyre do të jetë
e gëzuar falë Jehovait.[y]

8 'Unë do t'u fërshëllej[z] dhe
do t'i mbledh së bashku, sepse
do t'i shpengoj.[a] Ata do të bë-
hen shumë, ashtu si ata që u
bënë të shumtë në të kalua-

KAP. 10

a Jr 27:9
Jr 29:21
b Jr 8:11
c Jr 50:17
d Nu 27:17
Ezk 34:5
e Is 56:11
Jr 10:21
Ezk 34:10
f Mr 12:40
g Ezk 34:16
Ezk 34:17
h Lu 1:68
i Pr 21:31
j Is 19:13
Hg 2:23
k Zn 49:10
Ezd 9:8
l Zn 49:24
Is 49:2
m Is 60:17
n Jo 2:7
o Ps 18:42
Mi 7:10
p Lp 20:1
Is 41:13
q Ps 20:7
Ps 33:16
Hg 2:22
r Jr 3:18
Ezk 37:16
Ho 1:10
s Jr 31:20
t Jr 30:18
u Jr 33:3
v Jr 31:9
Ezk 37:19
w Ps 104:15
Za 9:15
x Ps 90:16
Jr 32:39
y Is 66:14
So 3:14
z Ezd 1:1
a Is 44:22
Is 51:11
1Ti 2:6

Kol. e dytë

a 1Mb 4:20
Jr 33:22
b Jr 31:27
Ho 2:23
Mi 5:7
Ve 8:4
c 1Mb 8:47
Jr 51:50
d Is 65:23
Ve 2:39
e Is 11:11
f Jr 50:19
Ro 11:25
g Mi 7:14
h Is 49:20
Is 54:2
i Ps 66:12
j Is 11:15
k Is 19:6
l Is 14:25
Mi 5:5
m Is 19:1
n Ezk 30:13
o Is 41:10
Is 45:24
p Pr 18:10
Mi 4:5

KAP. 11

q Jr 22:23
r Jr 22:7
s Is 10:33
Ezk 31:3

rën.[a] **9** Unë do t'i shpërndaj
si farë mes popujve[b] dhe ata
do të më kujtojnë në vendet
e largëta.[c] Do të rigjallërohen
bashkë me bijtë e tyre dhe
do të kthehen.[d] **10** Unë do t'i
kthej nga vendi i Egjiptit.[e] Nga
Asiria do t'i mbledh[f] dhe në ve-
ndin e Galaaditit[g] e të Libanit do
t'i çoj, e s'ka për t'i nxënë ve-
ndi.[h] **11** Me vuajtje do të ka-
loj nëpër det[i] dhe atje do t'i
mposht dallgët.[j] Të gjitha the-
llësitë e Nilit do të shterojnë.[k]
Krenaria e Asirisë do të she-
mbet[l] dhe skeptri[m] i Egjiptit do
të hiqet.[n] **12** Falë meje, Jeho-
vait, do të qëndrojnë më lart[o]
dhe ata do të ecin në emrin
tim',[p]—thotë Jehovai.»

11 «Hapi dyert, o Liban,[q] që
cedrat e tu t'i përpijë
zjarri.[r] **2** Ulëri, o dëllinjë, se-
pse cedri ka rënë, sepse pemët
e madhërishme janë grabitur![s] Ulërini, o pemë të mëdha
të Bashanit, sepse pylli i pa-
depërtueshëm është rrëzuar![t]
3 Dëgjoni! Kjo është ulërima
e barinjve,[u] sepse u kanë gra-
bitur madhështinë.[v] Dëgjoni!
Kjo është ulërima e luanëve të
rinj me krifë, sepse janë grabi-
tur shkurrnajat krenare për-
gjatë Jordanit.[w]

4 Kështu thotë Jehovai, Pe-
rëndia im: "Kullote kopenë që
është caktuar për t'u vrarë.[x]
5 Blerësit e vrasin,[y] e me-
gjithatë nuk quhen fajtorë.[z]
Ata që e shesin[a] thonë: 'Be-
kuar qoftë Jehovai. Unë do të
fitoj pasuri!'[b] Barinjtë saj nuk
tregojnë fare dhembshuri për
të."[c]

t Is 2:13; Is 32:19; u Ezk 34:10; Jo 1:13; v Jr 2:30; w Jr 49:19; Jr 50:44; x Ezk 34:8; y Jr 23:1; Ezk 22:25; Ezk 34:2; Mi 3:2; z Jr 2:3; a 2Mb 4:1; Ne 5:8; b Ho 12:8; c Ezk 34:4.

6 ‘Sepse unë nuk do t’u tregoj më dhembshuri banorëve të vendit,[a]—thotë Jehovai. —E pra, ja tek po bëj që secili të bjerë në dorë të shokut të vet[b] dhe në dorë të mbretit.[c] Ata do ta bëjnë vendin copë-copë dhe unë nuk do t’i çliroj nga duart e tyre.’»[d]

7 Për ju, o dele të munduara të kopesë,[e] e kullota kopenë[f] që ishte caktuar për t’u vrarë.[g] Mora dy shkopinj:[h] njërin e quajta Hijeshi,[i] kurse tjetrin e quajta Bashkim,[j] dhe vazhdova të kullotja kopenë. **8** Në fund, brenda një muaji hënor[k] hoqa tre barinj, sepse pak e nga pak shpirti im e humbi durimin me ta.[l] Edhe shpirtit të tyre i erdhi krupë nga unë. **9** Në fund thashë: «Nuk do t’ju kullot më.[m] Ajo që po vdes, le të vdesë. Ajo që po merr fund, le të marrë fund.[n] Ato që do të mbeten, le të përpijnë secila mishin e shoqes së vet.»[o] **10** Atëherë mora shkopin tim, Hijeshinë,[p] dhe e bëra copë-copë,[q] që ta prishja besëlidhjen që kisha bërë me të gjithë popujt.[r] **11** Ajo u prish atë ditë. Në këtë mënyrë, delet e munduara të kopesë[s] që po më vëzhgonin[t] e morën vesh se ajo ishte fjala e Jehovait.

12 Pastaj u thashë: «Nëse ju duket një gjë e mirë,[u] jepmani pagën time, por nëse jo, mbajeni.» Dhe ata ma dhanë pagën: tridhjetë monedha të argjendta.[v]

13 Atëherë Jehovai më tha: «Hidhe në thesar[w] shumën e madhe me të cilën më vlerësuan.»[x] Prandaj unë i mora tridhjetë monedhat e argjendta dhe i hodha në thesarin e shtëpisë së Jehovait.[y]

KAP. 11

a Ezk 8:18
b Ezk 38:21
Mi 7:2
Hg 2:22
Za 11:9
Za 14:13
c Mt 22:7
d Ps 50:22
He 10:27
e So 3:12
Za 11:11
f Ps 23:1
Ps 80:1
Ps 95:7
Is 40:11
g Za 11:4
Za 13:8
h 1Sa 17:40
Ps 23:4
i Is 133:1
Za 11:10
j Ezk 37:19
Za 11:14
k Ho 5:7
l Lp 32:19
m Jr 23:33
Za 10:2
n Jr 15:2
o Jr 19:9
Ezk 5:10
p Ps 90:17
Za 11:7
q Mt 23:38
r Jr 14:21
Ezk 16:59
s Is 14:32
So 3:12
t Is 8:17
Lu 2:25
u 1Mb 21:2
v Mt 26:15
Mt 27:9
w Mt 27:5
x Da 21:32
Mt 14:11
y Mt 27:6
Ve 1:18

Kol. e dytë

a Za 11:7
b Is 11:13
Ezk 37:16
c 1Mb 12:20
Is 9:21
d Ezk 34:2
Mt 15:14
e 1Pj 5:3
f Jr 23:2
Ezk 34:6
Mt 9:36
g Ezk 34:21
h Za 31:38
Ezk 34:3
i Ezk 34:10
j Jr 23:1
Ezk 13:2
Mt 23:13
k Gjo 10:12
l 1Mb 13:4
Ezk 30:22

KAP. 12

m Jb 26:7
Ps 104:2
Is 42:5
Is 44:24
n Ps 102:25
Ps 136:6
Is 45:18
Is 48:13
o Jb 34:14
Ps 146:4
Ek 12:7
Ve 17:25

14 Pastaj bëra copë-copë shkopin tim të dytë, Bashkimin,[a] që të prishja vëllazërinë[b] mes Judës dhe Izraelit.[c]

15 Pastaj Jehovai më tha: «Merri edhe veglat e atij bariu që s’është për gjë.[d] **16** Sepse unë po lë që të dalë një bari në vend.[e] Ai nuk do t’i kushtojë vëmendje deles që po merr fund,[f] nuk do ta kërkojë të renë dhe nuk do ta shëroj të të dëmtuarën.[g] Asaj që mbahet në këmbë nuk do t’i japë ushqim, do t’ia hajë mishin asaj që është e majme[h] dhe do t’u heqë thundrat deleve.[i] **17** Mjerë bariu im pa vlerë[j] që e lë kopenë![k] Mbi krahun dhe mbi syrin e tij të djathtë do të jetë shpata. Krahu do t’i thahet[l] dhe syri i djathtë do ta lërë.»

12 Shpallje:

«Fjala e Jehovait për Izraelin,—thotë Jehovai, Ai që shpalos qiejt,[m] që hedh themelet e tokës[n] dhe që formon frymën[o] e njeriut brenda tij.— **2** Ja tek po e bëj Jerusalemin[p] një kupë të madhe që i trullos të gjithë popujt rreth e përqark.[q] Edhe Judës do t’i vihet rrethimi, po, Jerusalemit.[r] **3** Atë ditë[s] unë do ta bëj Jerusalemin gur të rëndë[t] për të gjithë popujt. Të gjithë ata që do ta ngrenë, do të gërvishten keq. Kundër tij do të mblidhen të gjitha kombet e tokës.[u] **4** Atë ditë,[v]—thotë Jehovai,—të gjithë kuajt[w] do t’i godas me hutim, kurse kalorësit e tyre me çmenduri.[x] Do t’i mbaj sytë hapur[y] mbi shtëpinë e Judës, dhe të gjithë ku-

p He 12:22; q Ps 75:8; Za 14:13; r Za 14:14; s So 3:19; t Dn 2:34; Dn 2:45; Mt 21:44; u Ps 2:2; Ezk 38:9; Mi 4:11; Za 14:2; Zb 16:14; v Is 24:21; w Pr 21:31; x Lp 28:28; Ps 76:6; y 1Mb 8:29; 2Kr 7:15; Is 37:17.

ajt e popujve do t'i godas me verbëri. **5** Sheikët[a] e Judës do të thonë me vete:* 'Banorët e Jerusalemit janë forca jonë falë Jehovait të ushtrive, Perëndisë së tyre.'[b] **6** Atë ditë unë do t'i bëj sheikët e Judës si një enë plot zjarr mes pemëve[c] dhe si një pishtar të zjarrtë në një rresht me drithë të sapokorrur.[d] Ata do të gllabërojnë të gjithë popujt rreth e përqark, në të djathtë e në të majtë,[e] e megjithatë banorët e Jerusalemit do të banojnë ende në vendin e tyre, në Jerusalem.[f]

7 Jehovai do të shpëtojë të parat tendat e Judës, që shtëpia e Davidit dhe banorët e Jerusalemit të mos kenë një bukuri më të madhe se ajo e Judës. **8** Atë ditë Jehovai do të jetë një mbrojtje rreth banorëve të Jerusalemit.[g] Atë ditë secili prej tyre që pengohet, do të bëhet i fortë si Davidi,[h] dhe shtëpia e Davidit e fuqishme si Perëndia,[i] si engjëlli i Jehovait përpara tyre.[j] **9** Atë ditë do të kërkoj t'i shfaros të gjitha kombet që dalin kundër Jerusalemit.[k]

10 Unë do të derdh mbi shtëpinë e Davidit dhe mbi banorët e Jerusalemit frymën e pëlqimit[l] dhe të përgjërimeve.[m] Ata do të shikojnë nga Ai që shpuan[n] tejpërtej dhe do të bëjnë vaje për Të, si vajet që bëhen për një bir të vetëm. Do të vajtojnë për të me hidhërim, ashtu si vajtohet për birin e parëlindur.[o] **11** Atë ditë në Jerusalem do të vajtohet me të madhe, siç u vajtua në Hadrimon, në luginën* e Megidos.[a] **12** Vendi do të vajtojë,[b] çdo familje më vete: familja e shtëpisë së Davidit më vete dhe gratë e tyre më vete;[c] familja e shtëpisë së Natanit[d] më vete dhe gratë e tyre më vete; **13** familja e shtëpisë së Levit[e] më vete dhe gratë e tyre më vete; familja e shimeitëve[f] më vete dhe gratë e tyre më vete; **14** të gjitha familjet që kanë mbetur, çdo familje më vete dhe gratë e tyre më vete.[g]

13 Atë ditë[h] për shtëpinë e Davidit dhe për banorët e Jerusalemit do të hapet një pus,[i] ku të lajnë mëkatin[j] dhe papastërtinë.[k]

2 Atë ditë,—thotë Jehovai i ushtrive,—unë do të shfaros nga vendi emrat e idhujve[l] dhe ata nuk do të kujtohen më. Unë do të zhduk nga vendi profetët[m] dhe frymën e papastërtisë.[n] **3** Në rast se një njeri profetizon ende, i ati dhe e ëma që e lindën, do t'i thonë: 'Ti nuk do të jetosh, sepse ke thënë gënjeshtra në emër të Jehovait.' Dhe meqë profetizoi, i ati dhe e ëma që e lindën, do ta shpojnë tejpërtej.[o]

4 Atë ditë, kur të profetizojnë, çdo profeti do t'i vijë turp[p] për vegimin e vet. Ata nuk do të veshin veshje zyrtare prej leshi[q] për të mashtruar. **5** Ai do të thotë: 'Nuk jam profet, jam një njeri që punon tokën, sepse një njeri më mori që në rininë time.' **6** Do ta pyesin: 'Ç'janë këto plagë që ke në trup?' Ai do të përgjigjet:

KAP. 12

a Za 9:7
b Ps 46:1
Is 41:10
Jo 3:16
Za 12:8
c Is 10:17
Ab 18
d Is 41:15
Is 62:1
e Mi 4:13
Za 9:15
f Jr 31:38
Za 2:4
Za 12:10
g Jr 23:6
Jo 3:16
Za 2:5
Za 9:15
h Ezk 34:24
i Ps 45:6
Is 9:6
Ho 3:5
j Da 14:19
Da 23:20
k Is 54:17
Hg 2:22
Zb 16:14
l Is 32:15
Is 44:3
Jo 2:28
Ve 3:19
m 2Kr 6:21
Ps 28:2
Jr 31:9
n Gjo 19:34
Gjo 19:37
Gjo 20:27
Zb 1:7
o Jr 6:26
Am 8:10

Kol. e dytë

a 2Mb 23:29
2Kr 35:22
b Jr 3:21
Lu 23:48
c Mr 15:40
Lu 23:49
d 2Sa 5:14
Lu 3:31
e Da 6:16
f Da 6:17
1Mb 1:8
1Kr 23:10
g Mr 15:41

KAP. 13

h Za 12:3
i Ps 51:7
j Is 1:6
Ezk 36:25
Gjo 1:29
Ve 2:38
Ve 2:41
k 2Kr 29:5
Va 1:8
Ezk 36:17
Ezk 36:29
l Da 23:13
Lp 12:3
Is 2:18
Ezk 36:25
So 1:4
m Lp 13:5
Jr 8:10
Jr 23:14
Ezk 14:9
n 2Ko 7:1
o Lp 13:6
Lp 13:9
Lp 18:20
Mt 10:37
p Jr 2:26
Mi 3:7

q 2Mb 1:8; Mt 3:4.

Za 12:5* Fjalë për fjalë «në zemër të tyre».

Za 12:11* Fjalë për fjalë «rrafshinë lugine».

'Janë plagët që m'u bënë nga goditjet që mora në shtëpinë e atyre që më donin me zjarr.'»

7 «O shpatë, zgjohu kundër bariut tim,[a] po, kundër burrit që është shoku im,[b]—thotë Jehovai i ushtrive.—Godite bariun[c] dhe le të hallakaten delet e kopesë.[d] Unë do ta kthej dorën ndaj atyre që janë të parëndësishme.»[e]

8 «Në gjithë vendin,—thotë Jehovai,—dy të tretat do të shfarosen e do të marrin fund,[f] kurse një e treta do të mbetet.[g] **9** Një të tretën do ta kaloj në zjarr,[h] do ta rafinoj si rafinohet argjendi[i] dhe do ta provoj si provohet ari.[j] Ajo do të thërrasë emrin tim dhe unë do t'i përgjigjem.[k] Unë do të them: 'Është populli im',[l] dhe ajo do të thotë: 'Jehovai është Perëndia im.'»[m]

14 «Ja, po vjen dita e Jehovait[n] dhe plaçka jote do të ndahet mes teje. **2** Unë do t'i mbledh të gjitha kombet për luftë kundër Jerusalemit.[o] Qyteti do të pushtohet,[p] shtëpitë do të plaçkiten dhe gratë do të përdhunohen.[q] Gjysma e qytetit do të shkojë në mërgim,[r] por ata që do të mbeten[s] nuk do të shfarosen nga qyteti.[t]

3 Jehovai do të dalë dhe do të luftojë kundër atyre kombeve[u] si në ditën e luftës së tij, si në ditën e betejës.[v] **4** Atë ditë këmbët e tij do të qëndrojnë në malin e ullinjve, që gjendet përballë Jerusalemit, në lindje.[w] Mali i ullinjve[x] do të çahet në mes,[y] nga lindja e diellit deri në perëndim. Do të formohet një luginë shumë e madhe, dhe gjysma e malit do të zhvendoset

KAP. 13

a Ezk 34:23
Mi 5:4
Mt 26:55
Gjo 10:11
He 13:20
1Pj 5:4
b Pr 8:30
Gjo 1:1
Gjo 16:28
Gjo 17:5
c Is 53:8
Dn 9:26
Mr 14:27
Ve 3:18
Zb 13:8
d Mt 26:31
Mr 14:50
Gjo 16:32
e Is 1:25
Mt 11:25
1Ko 1:27
f Mt 13:41
Lu 12:46
g Jo 2:32
Mt 24:22
Ro 9:27
h Is 43:2
i Ps 66:10
Is 48:10
Ma 3:2
j Ma 3:3
1Pj 1:7
k Is 58:9
l Jr 30:22
Ro 9:25
m Ps 144:15
Zb 21:7

KAP. 14

n Is 2:12
Jo 2:31
2Pj 3:10
o Jo 3:2
Zb 16:14
p Lu 21:20
q Lp 28:30
Va 5:11
r Lu 21:24
s Is 65:8
Mt 21:43
Mt 24:22
t Is 65:18
He 12:22
Zb 21:2
u Is 66:16
Ezk 38:23
Jo 3:14
Zb 16:14
v Da 15:3
2Kr 20:15
w Ezk 11:23
Ve 1:12
x Lu 19:29
y Mi 1:4

Kol. e dytë

a Lu 21:21
b Am 1:1
c Ps 96:13
Ps 98:9
Jd 14
d Lp 33:2
Ps 149:9
Jo 3:11
e Is 13:10
Am 5:18
f Da 15:8
Jb 38:22
g Ps 118:24
1Se 5:2
2Se 2:2
h Ps 97:11
Pr 4:18
Zb 21:25
i Is 30:26

në veri, kurse gjysma tjetër në jug. **5** Ju do të ikni në luginën e maleve të mia,[a] sepse lugina e maleve do të arrijë deri në Azel. Ju do të ikni, ashtu siç iket për shkak të tërmetit në ditët e Uziahut, mbretit të Judës.[b] Jehovai, Perëndia im, do të vijë[c] dhe bashkë me të do të jenë gjithë të shenjtët.[d]

6 Atë ditë s'do të ketë dritë të çmuare[e]—gjërat do të jenë të ngurtësuara.[f] **7** Ajo do të kthehet në një ditë që do të njihet si dita e Jehovait.[g] Nuk do të jetë as ditë, as natë,[h] dhe në mbrëmje do të bëhet dritë.[i] **8** Atë ditë nga Jerusalemi[j] do të dalin ujëra jetëdhënëse.[k] Gjysma e tyre do të shkojë drejt detit lindor,[l] kurse gjysma tjetër drejt detit perëndimor.[m] Kjo do të ndodhë në verë dhe në dimër.[n] **9** Jehovai do të bëhet mbret mbi gjithë tokën.[o] Atë ditë Jehovai do të tregojë se është një i vetëm[p] dhe se emri i tij është një i vetëm.[q]

10 Tërë vendi do të shndërrohet. Ai do të bëhet si Arabahu,[r] që nga Geba[s] deri në Rimon,[t] në jug të Jerusalemit. Ky do të ngrihet e do të banohet në vendin ku ka qenë,[u] nga Porta e Beniaminit[v] deri aty ku ndodhej Porta e Parë, e pastaj deri te Porta e Qoshes, dhe nga Kulla e Hananelit[w] deri te lugjet e shtypëseve të mbretit. **11** Ai do të banohet dhe asgjë nuk do të shkatërrohet.[x] Jerusalemi do të banohet dhe do të jetë i sigurt.[y]

12 Të gjithë popujt që do të

j Jr 17:13; Ezk 47:1; Jo 3:18; Zb 22:1; k Gjo 4:10; Zb 21:6; Zb 22:17; l Lp 3:17; Ezk 47:8; m Js 1:4; Jo 2:20; n Is 49:10; o Ps 97:1; Zb 19:6; p Lp 6:4; Ma 2:10; Ga 3:20; q Is 42:8; Is 44:6; r Lp 1:7; s 1Mb 15:22; t 1Kr 4:32; u Jr 30:18; v Jr 37:13; Ezk 48:32; w Ne 3:1; Jr 31:38; x Is 60:18; Jr 31:40; y Jr 23:6; Jr 33:16.

luftojnë kundër Jerusalemit, Jehovai do t'i godasë me këtë plagë:[a] mishi do t'u kalbet teksa qëndrojnë në këmbë,[b] sytë do t'u kalben në zgavra dhe gjuha do t'u kalbet në gojë.

13 Atë ditë mes tyre do të përhapet rrëmuja që vjen nga Jehovai.[c] Secili do të kapë dorën e shokut të vet, dhe dora e njërit do të ngrihet kundër asaj të shokut të vet. **14** Edhe Juda do të luftojë në Jerusalem. Pasuria e tërë kombeve rreth e përqark do të mblidhet: ar, argjend dhe rroba me bollëk të madh.[d]

15 Me po këtë plagë, do të goditet edhe kali, mushka, deveja, gomari dhe çdo lloj kafshe shtëpiake që gjendet nëpër kampe.

16 Mbetja që do të ngelet nga tërë kombet që po vijnë kundër Jerusalemit,[e] do të ngjitet e tëra vit për vit[f] për t'u përkulur para Mbretit,[g] Jehovait të ushtrive,[h] dhe për të kremtuar festën e kasolleve.[i] **17** Mbi çdo komb[j] të tokës që nuk ngjitet[a] në Jerusalem për t'u përkulur para Mbretit, Jehovait të ushtrive, nuk do të bjerë shi i bollshëm.[b] **18** Nëse kombi i Egjiptit nuk ngjitet e nuk hyn, as mbi të s'do të bjerë shi. Mbi të do të bjerë plaga me të cilën Jehovai godet kombet që nuk ngjiten për të kremtuar festën e kasolleve. **19** Ky do të jetë ndëshkimi për mëkatin e Egjiptit dhe për mëkatin e të gjitha kombeve që nuk ngjiten të kremtojnë festën e kasolleve.[c]

20 Atë ditë, në zilet e kalit do të jetë e shkruar:[d] 'Shenjtëria i përket Jehovait!'[e] Kazanët[f] në shtëpinë e Jehovait do të bëhen si taset[g] para altarit.[h] **21** Çdo kazan në Jerusalem dhe në Judë do të bëhet diçka e shenjtë që i përket Jehovait të ushtrive. Të gjithë ata që flijojnë, do të hyjnë, do t'i marrin dhe do të ziejnë në ta.[i] Atë ditë në shtëpinë e Jehovait[j] të ushtrive nuk do të ketë më asnjë kananit.»[k]

KAP. 14

a 2Mb 19:35
Ps 110:5
Jo 3:2
Mi 4:11
Zb 16:14
b Ve 12:23
c Gjy 7:22
Ezk 38:21
Za 11:6
d 2Kr 14:13
2Kr 20:25
Za 2:9
e Is 66:19
Ve 15:17
f 1Sa 1:7
Is 66:23
g Ps 86:9
Is 27:13
Jr 48:15
Ro 15:11
h Ps 24:8
Ps 103:21
i Le 23:34
Ne 8:14
Gjo 7:2
j Zn 10:32
Jr 10:25
Am 3:2

Kol. e dytë

a Is 45:23
Is 60:12
b Lp 11:17
1Mb 8:35
Is 5:6
c Kl 2:17
He 10:1
d Ma 1:11
e Da 28:36
Da 39:30
Is 35:8
f 1Sa 2:14
g Da 25:29
Da 37:16
Nu 4:7
h 2Kr 29:22
i Lp 16:7
1Sa 2:13
Ezk 46:23
j 1Ti 3:15

k Is 35:8; Ezk 44:9; Zb 21:27.

MALAKIA*

1 Shpallje:

Fjala e Jehovait[a] për Izraelin nëpërmjet Malakisë:

2 «Unë ju kam dashur»,[b] —ka thënë Jehovai.

Dhe ju keni thënë: «Si na ke dashur?»[c]

«A nuk ishte Esau vëllai i Jakobit?[d]—thotë Jehovai.—Por unë e desha Jakobin[a] **3** dhe e urreva Esaun.[b] Si përfundim i bëra malet e tij një vend të shkretë[c] dhe trashëgiminë e tij ua dhashë çakejve të shkretëtirës.»[d]

4 «Meqë Edomi vazhdon të thotë: 'Jemi shkatërruar, por do të kthehemi dhe do të ndërtojmë vendet e shkretuara', kështu thotë Jehovai i

Ma Titulli* Që do të thotë «Lajmëtari (engjëlli) im». Heb.: *Mal'akhí;* Gr.: *Malahías;* Lat.: *Maláchi.*

KAP. 1

a 2Pj 1:21
b Lp 7:6
Lp 10:15
Is 41:8
Ro 11:28
c Is 49:14
d Zn 25:25

Kol. e dytë

a Ro 9:13
b Zn 25:34
Zn 27:41
He 12:16
c Is 34:10
Jr 49:20
Ezk 25:13
Ezk 35:3
Jo 3:19
Ab 10

d Is 34:13.

ushtrive: “Ata do të ndërtojnë, por unë do të rrëzoj.[a] Ata kanë për t’u quajtur ‘territori i ligësisë’ dhe ‘populli që Jehovai e ka dënuar[b] përgjithnjë’. **5** Sytë tuaj do ta shohin dhe ju do të thoni: ‘U madhëroftë Jehovai në gjithë territorin e Izraelit!’”»[c]

6 «Biri e nderon të atin[d] dhe shërbëtori zotërinë e tij.[e] Pra, nëse unë jam ati,[f] ku është nderimi që më takon?[g] Dhe nëse jam Zotëri i Madh, ku duket frika[h] që keni nga unë? —ju ka thënë Jehovai juve, o priftërinj, që përbuzni emrin e tij.[i]

Por ju keni thënë: ‘Si e kemi përbuzur emrin tënd?’

7 Duke paraqitur mbi altarin tim bukë të ndotur.[j]

Por ju keni thënë: ‘Si të kemi ndotur?’

Duke thënë: ‘Tryeza[k] e Jehovait është diçka e përbuzshme’;[l] **8** ose: ‘S’ka asgjë të keqe’, kur paraqitni një kafshë të verbër për flijim; ose: ‘S’ka asgjë të keqe’, kur paraqitni një kafshë të çalë a të sëmurë.[m]

Çoja, të lutem, guvernatorit tënd. A do të jetë i kënaqur prej teje dhe a do të presë me dashamirësi?—ka thënë Jehovai i ushtrive.»

9 «Tani, ju lutem, kërkoni pëlqimin*[n] e Perëndisë, që ai të na japë hir.[o] Duart tuaja e kanë bërë këtë. A do ta presë ai ndonjërin prej jush me dashamirësi?—ka thënë Jehovai i ushtrive.»

10 «Gjithashtu, kush prej jush do t’i mbyllë dyert?[p] Ju nuk keni për ta ndezur kot zjarrin në altarin tim.[a] Nuk jam fare i kënaqur me ju,—ka thënë Jehovai i ushtrive,—dhe nuk kënaqem fare me blatimin e duarve tuaja.[b]

11 Sepse nga lindja e diellit deri në perëndim të tij emri im do të jetë i madh ndër kombet.[c] Nga çdo vend do të ngrihet tymi i blatimit[d] dhe do të bëhet një paraqitje për emrin tim, po, një dhuratë e pastër.[e] Sepse emri im do të jetë i madh ndër kombet,[f]—ka thënë Jehovai i ushtrive.

12 Por ju më përdhosni[g] kur thoni: ‘Tryeza e Jehovait është diçka e ndotur dhe fryti i saj, domethënë ushqimi, është i përbuzshëm.’[h] **13** Keni thënë: ‘Uh, sa u lodhëm!’[i] Keni rrudhur hundët para tij,—ka thënë Jehovai i ushtrive.—Keni sjellë diçka të rrëmbyer, të çalë dhe të sëmurë,[j] po, e keni sjellë si dhuratë. A mund të kënaqem me këtë që vjen nga dora juaj?[k] —ka thënë Jehovai i ushtrive.

14 Mallkuar qoftë hileqari që ka në kopenë e tij një mashkull të shëndetshëm dhe zotohet, por pastaj i flijon Jehovait një të dëmtuar.[l] Sepse unë jam një Mbret i madh,[m]—ka thënë Jehovai i ushtrive,—dhe emri im do të ngjallë frikë mes kombeve.»[n]

2 «Tani, ky urdhërim është për ju, o priftërinj.[o] **2** Po të mos e dëgjoni[p] dhe po të mos e çmoni me gjithë zemër[q] e t’i jepni lavdi emrit tim,[r] —ka thënë Jehovai i ushtrive,—kam për të dërguar mbi ju mallkimin[s] dhe do të mallkoj bekimet tuaja.[t] Po, kam mallkuar edhe bekimin, sepse nuk po e çmoni me gjithë zemër.

KAP. 1

a Jb 12:14
Ps 127:1
b Ps 137:7
Is 34:5
Ab 18
c Ps 35:27
d Da 20:12
Mt 15:4
Mr 10:19
Ef 6:2
e 1Ti 6:1
Tit 2:9
f Da 4:22
g Is 1:2
Mt 6:9
h Pr 8:13
1Pj 2:17
i Jr 5:31
Jr 23:11
Ezk 22:26
Ho 4:6
j Le 21:6
k Ezk 41:22
1Ko 10:21
l 1Sa 2:17
m Le 22:20
Lp 15:21
n Da 32:11
Jr 26:19
Jo 1:13
Jo 1:14
o Jo 2:17
p 2Kr 23:4

Kol. e dytë

a Jr 6:13
Mi 3:11
b Is 1:11
Jr 6:20
Jr 14:12
Am 5:21
c Ps 113:3
Is 45:6
Is 59:19
Za 14:16
d Ps 66:15
Ro 12:1
He 13:15
e Le 66:20
Gjo 4:23
f Ps 22:27
So 3:9
Mt 28:19
Zb 15:4
g Ezk 22:26
h Ma 1:7
i Is 43:22
Mi 6:3
j Lp 15:21
Lp 17:1
k Le 22:20
Is 1:13
Ma 2:13
l Ve 5:3
m Ps 47:2
Jr 10:10
Dn 9:4
n Ps 76:12
Zb 15:4

KAP. 2

o Va 4:13
Ho 5:1
Ma 1:6
p Le 26:14
Is 30:9
q Ps 81:11
Is 42:25
Is 57:11
r Jr 13:16
s Lp 28:15
t Ho 4:7
Hg 1:11

Ma 1:9* Fjalë për fjalë «zbuteni fytyrën».

3 Ja, për shkakun tuaj po e prish* farën e mbjellë[a] dhe do të shpërndaj bajgë mbi fytyrat tuaja, bajgën e festave tuaja. Do t'ju trajtojnë si bajga. **4** Keni për ta marrë vesh se këtë urdhërim jua kam dhënë unë,[b] me qëllim që besëlidhja ime[c] me Levin të qëndrojë,[d] —ka thënë Jehovai i ushtrive.

5 Besëlidhja ime me të ishte një besëlidhje jete e paqeje,[e] dhe këto ia jepja që të kishte frikë. Ai më kishte frikë vazhdimisht[f] dhe për shkak të emrit tim e kishte pushtuar tmerri.[g] **6** Ligji i së vërtetës ishte në gojën e tij[h] dhe në buzët e tij nuk gjendej asnjë padrejtësi. Në paqe e në drejtësi eci me mua[i] dhe të shumtë ishin ata që ktheu nga faji.[j] **7** Buzët e priftit duhet ta ruajnë njohurinë. Populli duhet ta kërkojë ligjin nga goja e tij,[k] sepse ai është lajmëtari i Jehovait të ushtrive.[l]

8 Por ju jeni larguar nga udha.[m] Keni bërë që shumë veta të pengohen te ligji.[n] E keni prishur besëlidhjen e Levit,[o]—ka thënë Jehovai i ushtrive.— **9** Prandaj edhe unë kam për të bërë që të jeni të përbuzur dhe të ulët para gjithë popullit,[p] ngaqë nuk keni ndjekur udhët e mia, por jeni treguar të anshëm në zbatimin e ligjit.»[q]

10 «A nuk kemi të gjithë një atë të vetëm?[r] A nuk na ka krijuar një Perëndi i vetëm?[s] Pse, pra, veprojmë pabesisht me njëri-tjetrin,[t] duke përdhosur besëlidhjen e paraardhësve tanë?[u] **11** Juda ka vepruar pabesisht dhe një gjë e pështirë është kryer në Izrael e në Jerusalem.[a] Juda e ka përdhosur shenjtërinë e Jehovait,[b] të cilën Ai e ka dashur, dhe ka marrë për nuse bijën e një perëndie të huaj.[c] **12** Jehovai do të shfarosë nga tendat e Jakobit këdo që bën kështu,[d] atë që është zgjuar, atë që përgjigjet, si dhe atë që paraqet një blatim[e] para Jehovait të ushtrive.»

13 «Ja edhe gjëja e dytë që bëni, duke bërë që altari i Jehovait të mbulohet me lot, me të qara e psherëtima, aq sa blatimet tuaja nuk janë më të pranueshme prej tij, dhe ai nuk kënaqet më me asgjë që vjen nga duart tuaja.[f] **14** Ju keni thënë: 'Për ç'arsye?'[g] Për këtë arsye: vetë Jehovai ka qenë dëshmitar mes teje dhe gruas së rinisë sate,[h] me të cilën ti ke vepruar pabesisht, edhe pse ajo është shoqja jote dhe gruaja e besëlidhjes sate.[i] **15** Megjithatë njëri nuk veproi kështu, sepse kishte atë që kishte mbetur nga fryma e shenjtë e Perëndisë. Dhe çfarë kërkonte ai? Farën e Perëndisë.[j] Tregoni kujdes për frymën tuaj[k] dhe askush të mos veprojë pabesisht me gruan e rinisë së vet.[l] **16** Sepse ai e urren divorcin,[m]—thotë Jehovai, Perëndia i Izraelit,—si dhe atë që e mbulon me dhunë rrobën e tij,[n]—thotë Jehovai i ushtrive. Tregoni kujdes për frymën tuaj dhe mos veproni pabesisht.[o]

17 E keni lodhur Jehovain me fjalët tuaja[p] dhe keni thënë: 'Si e kemi lodhur?' Duke thënë: 'Kushdo që bën keq është i mirë në sytë e Jehovait dhe ai është i kënaqur[q] me ta' ose 'Ku është Perëndia i drejtësisë?'»[r]

Ma 2:3* Fjalë për fjalë «qortoj».

KAP. 2

a Ho 8:7
Jo 1:17
b Jr 28:9
Ezk 33:33
c Da 40:15
d Nu 3:6
Nu 18:23
Ezk 44:15
e Ps 119:165
f Ps 19:9
Ps 111:10
g Ps 111:9
h 2Kr 17:9
Ezk 44:24
i Da 32:26
j Jk 5:20
k Le 10:11
Lp 24:8
2Kr 15:3
Ne 8:8
l Hg 1:13
m Is 1:4
Is 30:9
He 3:12
n Jr 18:15
Lu 11:52
o Ne 13:29
p 1Sa 2:30
Mi 3:7
q Le 19:15
Lp 1:17
Lp 16:19
Jk 2:9
r 1Ko 8:6
Ef 4:6
s Zn 2:7
Ps 100:3
Ve 17:25
t Ne 5:8
Mi 7:2
u Js 23:16

Kol. e dytë

a Jr 7:10
b Le 20:26
c Lp 7:3
Gjy 3:6
1Mb 11:1
Ne 13:23
d Nu 15:31
e 1Sa 15:22
Am 5:22
f Pr 21:27
Is 1:11
g Jr 8:12
h Pr 5:18
Ek 9:9
i Pr 2:17
Mt 19:5
j Zn 3:15
Ve 3:25
Ga 3:16
k Pr 25:28
l Lp 22:13
m Zn 2:24
Mt 5:32
Mt 19:8
Mr 10:9
n Ps 11:5
Is 59:6
o Jr 5:11
Ho 5:7
Ma 2:10
p Is 1:15
Is 7:13
Is 43:24
Jr 15:6
q Pr 30:12
Ezk 18:29
r Lp 32:4
Ps 37:28
Is 58:2

3 «Ja, unë po dërgoj lajmëtarin tim[a] dhe ai ka për të hapur përpara meje një udhë.[b] Befas në tempullin tim *[c] do të vijë Zotëria i vërtetë #[d] që ju po kërkoni dhe lajmëtari[e] i besëlidhjes[f] me të cilin kënaqeni.[g] Ja, ai ka për të ardhur,—ka thënë Jehovai i ushtrive.»[h]

2 «Por kush do ta durojë ditën e ardhjes së tij[i] dhe kush do të qëndrojë në këmbë kur të shfaqet ai?[j] Sepse do të jetë si zjarri i rafinuesit[k] dhe si finja[l] e rrobalarësit.[m] **3** Ai do të ulet si rafinues dhe si pastrues i argjendit[n] dhe do të pastrojë bijtë e Levit.[o] Do t'i rafinojë si arin[p] dhe argjendin, dhe kanë për t'u bërë për Jehovain një popull që paraqit blatim[q] me drejtësi. **4** Blatimi i Judës dhe i Jerusalemit ka për t'i pëlqyer Jehovait,[r] si në ditët e shkuara dhe si në vitet e lashtësisë.»[s]

5 «Unë do t'ju afrohem për t'ju gjykuar[t] dhe do të dëshmoj pa u vonuar[u] kundër shtriganëve,[v] kundër kurorëshkelësve,[w] kundër atyre që betohen në mënyrë të rreme,[x] kundër atyre që veprojnë me hile me pagën e rrogëtarit,[y] me vejushën[z] dhe me jetimin,*[a] si dhe kundër atyre që përzënë të ardhurin,[b] ndërkohë që nuk kanë frikë nga unë,[c]—ka thënë Jehovai i ushtrive.

6 Sepse unë jam Jehovai, dhe s'kam ndryshuar.[d] Ju jeni bij të Jakobit, dhe prandaj s'jeni shfarosur.[e] **7** Që nga ditët e paraardhësve tuaj jeni larguar nga rregullat e mia dhe nuk i keni zbatuar.[a] Kthehuni tek unë dhe unë do të kthehem te ju,[b]—ka thënë Jehovai i ushtrive.»

Ju keni thënë: «Si të kthehemi?»

8 «A do ta grabiste njeriu Perëndinë? Por ja, ju po më grabitni.»

Dhe keni thënë: «Çfarë të kemi grabitur?»

«Të dhjetat dhe kontributet. **9** Ju më mallkoni[c] dhe më grabitni—po, krejt kombi. **10** Sillni gjithë të dhjetat[d] në depo, që të ketë ushqim në shtëpinë time.[e] Pastaj, ju lutem, më vini në provë për këtë,[f]—ka thënë Jehovai i ushtrive,—po s'ju hapa portat e qiejve[g] dhe po s'ju derdha një bekim të tillë, sa të mos keni më nevojë.[h]

11 Do të qortoj për ju gllabëruesin[i] e ai nuk do t'jua prishë frytin e tokës dhe hardhia e fushës nuk do t'ju dalë e pafrut,[j]—ka thënë Jehovai i ushtrive.

12 Të gjitha kombet kanë për t'ju shpallur të lumtur,[k] sepse do të bëheni një vend kënaqësie,[l]—ka thënë Jehovai i ushtrive.

13 Të forta kanë qenë fjalët tuaja kundër meje,[m]—ka thënë Jehovai i ushtrive.»

Ju keni thënë: «Çfarë kemi thënë me njëri-tjetrin kundër teje?»[n]

14 «Keni thënë: 'S'ia vlen t'i shërbesh Perëndisë.[o] Ç'dobi patëm ngaqë përmbushnim detyrimin ndaj tij dhe ngaqë ecnim të brengosur për shkak të Jehovait të ushtrive?[p]

KAP. 3

a Mt 11:10; Lu 1:76; Gjo 1:6
b Mt 3:3; Mr 1:3; Gjo 1:23; Gjo 3:28; Ve 13:24; Ve 19:4
c Mt 21:12
d Ps 11:4; Is 6:1; Zb 1:19
e Is 63:9; Mt 15:24; Lu 1:69
f Da 2:24; Lu 1:72
g Gjo 12:19
h Is 44:26
i Am 5:18
j Mt 24:13; Lu 21:36
k Dn 11:35; Dn 12:10; 1Ko 3:13
l Jr 2:22
m Is 1:25
n Ps 66:10; Pr 25:4; Za 13:9
o Jr 33:18; Zb 1:6
p 1Pj 1:7
q Ps 69:31; He 13:15; 1Pj 2:5
r Ma 1:11
s 2Kr 7:1; Jr 2:2
t He 10:30
u Mi 1:2; Zb 22:12
v Zb 21:8
w Jr 29:23
x Da 20:7
y Ps 62:10; Pr 14:31; Jk 5:4
z Lp 24:17; Lu 20:47
a Is 1:17; Jk 1:27
b Da 23:9; Za 7:10
c Pr 8:13
d Is 43:10; Is 46:4; Jk 1:17
e Ps 105:8; Va 3:22; Ro 11:29

Kol. e dytë

a Lp 9:7; Ne 9:26; Ve 7:51
b Lp 4:30; Jr 3:12; Za 1:3; Jk 4:8
c Le 24:15; Is 8:21
d Le 27:30; Lp 14:28
e 2Kr 31:11; Ne 12:44; Ne 13:10
f 2Ko 9:8
g Lp 28:12; 2Mb 7:19
h Le 26:10; 2Kr 31:10; Pr 3:10; Pr 10:22
i Jo 1:4; Am 4:9; Am 7:1;
j Lp 11:14; Jo 2:24; Za 8:12;
k Ps 72:17; Is 61:9;
l Is 62:4;
m Is 5:19; Is 28:14;
n Jb 40:8; Ma 1:6;
o Jb 21:15; Ps 73:13; Is 58:3; So 1:12;
p Za 7:5; Jk 4:9.

Ma 3:1* Fjalë për fjalë «e Tij». **1#** Shprehja i referohet 'Jehovait të ushtrive'. **5*** Fjalë për fjalë «djalin pa baba».

15 Në këtë kohë ne shpallim të lumtur ata që janë arrogantë*[a] Keqbërësit janë ngritur lart,[b] e kanë vënë në provë Perëndinë dhe dalin pa u lagur.'»[c]

16 Në atë kohë, ata që kishin frikë nga Jehovai[d] folën me njëri-tjetrin, secili me shokun e tij. Jehovai u kushtoi vëmendje dhe i dëgjoi.[e] Një libër kujtimi nisi të shkruhej para tij[f] për ata që kishin frikë nga Jehovai dhe për ata që mendojnë thellë për emrin e tij.[g]

17 «Ata kanë për t'u bërë të mitë,[h]—ka thënë Jehovai i ushtrive,—ditën kur të nxjerr një pronë të veçantë.[i] Unë do të tregoj dhembshuri për ta, ashtu sikurse një njeri tregon dhembshuri për birin e tij që i shërben.[j] **18** Atëherë keni për ta parë përsëri dallimin mes të drejtit dhe të ligut,[k] mes atij që i shërben Perëndisë dhe atij që nuk i shërben.[l]

4 Sepse, ja, po vjen dita që djeg si furrë,[m] dhe të gjithë arrogantët* e të gjithë ata që bëjnë të liga kanë për t'u bërë si kashta.[a] Dita që po vjen ka për t'i përpirë,—ka thënë Jehovai i ushtrive,—aq sa s'ka për t'u lënë as rrënjë, as degë.[b] **2** Për ju që keni frikë nga emri im ka për të shkëlqyer dielli i drejtësisë,[c] që sjell shërim me krahët e tij.[d] Keni për të dalë e do të lodroni, duke rrahur dheun me thundra si viça të majmë.[e]

3 Keni për t'i shtypur të ligjtë. Ata do të bëhen si pluhur nën tabanët e këmbëve tuaja ditën kur do të veproj,[f]—ka thënë Jehovai i ushtrive.

4 Kujtoni ligjin e Moisiut, shërbëtorit tim, që ia shpalla në Horeb për gjithë Izraelin, po, rregullat dhe vendimet gjyqësore.[g]

5 Ja, përpara ardhjes së ditës së madhe e të frikshme të Jehovait,[h] po ju dërgoj profetin Elija.[i] **6** Ai ka për ta kthyer zemrën e etërve drejt bijve dhe zemrën e bijve drejt etërve, që të mos vij e ta godas tokën dhe ta shkatërroj.»[j]

Ma 3:15* Shih shënimin te Pr 11:2.
4:1* Shih shënimin te Pr 11:2.

KAP. 3
a Ps 10:3; Ps 49:18
b Jr 12:1
c Ek 8:11
d Zn 22:12; Ps 66:16; Ve 9:31; Zb 15:4
e Mt 18:19
f Ps 56:8; Ps 69:28; Ps 139:16
g Ps 20:7; Is 26:8
h Jr 31:33; Gjo 17:9
i Is 62:3; 1Pj 2:9
j Ps 103:13
k Ps 58:11; Ro 2:6
l Dn 12:3; Mt 13:43

KAP. 4
m Ps 21:9; So 2:2; Mt 13:42; 2Se 1:8; 2Pj 3:7

Kol. e dytë
a Da 15:7; Is 5:24; Ab 18; Mt 3:12
b Ho 9:16; Am 2:9
c Is 30:26; Lu 1:78; Ef 5:14
d Ps 147:3; Jr 30:17; Jr 33:6
e Is 49:9
f Zn 3:15; Mi 7:10; Za 10:5; Ro 16:20
g Lp 4:5; Ps 119:4; Ps 147:19
h Jo 2:31; Ve 2:20; 2Pj 3:10; **i** Is 40:3; Mt 11:14; Mr 9:11; **j** Lp 29:20; Za 14:11; Lu 1:17.

(Fundi i përkthimit të Shkrimeve Hebraiko-Aramaike.
Vijon përkthimi i Shkrimeve të Krishtere Greke.)

SIPAS

MATEUT*

1 Libri i historisë[a] së Jezu Krishtit, birit të Davidit,[b] birit të Abrahamit:[c]

2 Abrahamit i lindi Isaku;[d]
Isakut i lindi Jakobi;[e]
Jakobit i lindi Juda[f] dhe vëllezërit e tij;
3 Judës i lindën nga Tamara
Perezi[g] dhe Zerahu;
Perezit i lindi Hezroni;[h]
Hezronit i lindi Rami;[i]
4 Ramit i lindi Aminadabi;
Aminadabit i lindi Nahasoni;[j]
Nahasonit i lindi Salmoni;[k]
5 Salmonit i lindi nga Rahaba[l]
Boazi;
Boazit i lindi nga Rutha
Obedi;[m]
Obedit i lindi Jeseu;[n]
6 Jeseut i lindi Davidi,[o] mbreti.[p]
Davidit i lindi nga gruaja e
Uriahut Solomoni;[q]
7 Solomonit i lindi Rehoboami;[r]
Rehoboamit i lindi Abijahu;
Abijahut[s] i lindi Asa;[t]
8 Asës i lindi Jehozafati;[u]
Jehozafatit i lindi Jehorami;[v]
Jehoramit i lindi Uziahu;
9 Uziahut i lindi Jotami;
Jotamit[w] i lindi Akazi;[x]
Akazit i lindi Hezekia;[y]
10 Hezekisë i lindi Manaseu;[z]
Manaseut[a] i lindi Amoni;[b]
Amonit[c] i lindi Josia;
11 Josisë[d] i lindi Jekonia[e] dhe vëllezërit e tij gjatë kohës së dëbimit në Babiloni.[f]

12 Pas dëbimit në Babiloni,
Jekonisë i lindi Shealtieli;[a]
Shealtielit i lindi Zorobabeli;[b]
13 Zorobabelit i lindi Abiudi;
Abiudit i lindi Eliakimi;
Eliakimit i lindi Azori;
14 Azorit i lindi Sadoku;
Sadokut i lindi Akimi;
Akimit i lindi Eliudi;
15 Eliudit i lindi Eleazari;
Eleazarit i lindi Matani;
Matanit i lindi Jakobi;
16 Jakobit i lindi Jozefi, burri i Marisë, nga e cila lindi Jezui,[c] që quhet Krisht.[d]

17 Nga Abrahami deri te Davidi, ishin gjithsej katërmbëdhjetë breza, dhe nga Davidi deri te dëbimi në Babiloni katërmbëdhjetë breza, dhe nga dëbimi në Babiloni deri te Krishti katërmbëdhjetë breza.

18 Lindja e Jezu Krishtit ndodhi kështu: gjatë kohës që e ëma, Maria, ishte e fejuar[e] me Jozefin, ajo ishte* shtatzënë me anë të frymës së shenjtë,[f] përpara se ata të martoheshin. **19** Megjithatë Jozefi, burri i saj, meqenëse ishte i drejtë dhe nuk donte që ajo të turpërohej para të gjithëve,[g] mendoi të divorcohej[h] nga ajo fshehurazi. **20** Por, pasi i kishte bluar me mend këto gjëra, engjëlli i Jehovait iu shfaq në ëndërr dhe i tha: «Jozef, bir i Davidit, mos ki frikë ta marrësh gruan tënde, Marinë, në shtëpi, sepse ç'është ngjizur në të, është nga fryma e shenjtë.[i] **21** Ajo do të lindë një djalë, dhe ti do t'ia vësh emrin Jezu,[j] se-

KAP. 1

a Zn 5:1
b 1Kr 17:11
Mt 9:27
Lu 1:32
c Zn 22:18
d Zn 21:3
1Kr 1:28
Lu 3:34
e Zn 25:26
1Kr 1:34
f Zn 29:35
g Zn 38:29
1Kr 2:4
h Ru 4:18
Lu 3:33
i 1Kr 2:9
j Nu 2:3
Ru 4:20
1Kr 2:10
Lu 3:32
k 1Kr 2:11
l Js 2:1
m Ru 4:13
n 1Kr 2:12
o Ru 4:17
1Kr 2:15
p 2Sa 5:4
q 2Sa 12:24
1Kr 3:5
Lu 3:31
r 1Mb 11:43
s 1Kr 3:10
t 2Kr 14:1
u 1Mb 15:24
v 1Kr 3:11
2Kr 21:1
w 2Mb 15:32
x 2Mb 15:38
y 2Mb 18:1
1Kr 3:13
z 2Mb 20:21
a 2Mb 21:18
b 2Kr 33:20
c 2Mb 21:24
1Kr 3:14
d 2Mb 23:34
e 1Kr 3:15
1Kr 3:16
Jr 28:4
f 2Mb 24:15
2Kr 36:10
Jr 27:20
Jr 29:2

Kol. e dytë

a 1Kr 3:17
Lu 3:27
b 1Kr 3:19
Ezd 3:2
Ne 12:1
Lu 3:27
c Mt 13:55
Mr 6:3
d Mt 27:17
e Lu 1:27
f Lu 1:35
g Lp 22:23
h Lp 24:1
i Lu 1:35
j Mt 1:25
Lu 1:31
Lu 2:21

Mt Titulli* «Mateu». Gr.: *Maththáion* ose *Matthàion*. Rrjedh nga forma hebraike e emrit të përveçëm *Mattithjáh*, që do të thotë «Dhuratë nga Jah».

Mt 1:18* Fjalë për fjalë «u gjend».

pse ai do ta shpëtojë[a] popullin e tij[b] nga mëkatet.»[c] **22** Në të vërtetë, e gjithë kjo ndodhi që të përmbushej ajo që Jehovai kishte thënë[d] nëpërmjet profetit[e] të tij: **23** «Ja, virgjëresha[f] do të mbetet shtatzënë e do të lindë një djalë dhe do t'ia vënë emrin Emanuel»,[g] që kur përkthehet do të thotë: «Me ne është Perëndia.»[h]

24 Atëherë Jozefi u zgjua nga gjumi dhe bëri siç e kishte urdhëruar engjëlli i Jehovait: e mori në shtëpi gruan e tij. **25** Por nuk pati marrëdhënie seksuale[i] me të, derisa ajo lindi një djalë;[j] dhe ia vuri emrin Jezu.[k]

2 Pas lindjes së Jezuit në Betlehem[l] të Judesë, në ditët e mbretit Herod,[m] disa astrologë[n] nga vende lindore shkuan në Jerusalem, **2** dhe pyetën: «Ku është mbreti[o] i judenjve që ka lindur? Sepse pamë yllin[p] e tij kur ishim në lindje dhe kemi ardhur për t'i bërë nderime.» **3** Kur e dëgjoi këtë, mbreti Herod u turbullua dhe bashkë me të i gjithë Jerusalemi. **4** Pasi mblodhi gjithë krerët e priftërinjve dhe skribët e popullit, nisi t'i pyeste se ku do të lindte Krishti. **5** Ata i thanë: «Në Betlehem[q] të Judesë, sepse kështu është shkruar nga profeti: **6** 'Dhe ti, o Betlehem[r] i vendit të Judës, nuk je kurrsesi qyteti më i parëndësishëm ndër guvernatorët e Judës; sepse prej teje do të dalë një qeveritar,[s] që do të kullotë[t] popullin tim, Izraelin.'»

7 Atëherë Herodi i thirri fshehurazi astrologët dhe u informua me saktësi prej tyre për kohën e shfaqjes së yllit. **8** Pastaj i dërgoi në Betlehem dhe u tha: «Shkoni, kërkojeni me kujdes fëmijën dhe, pasi ta keni gjetur, kthehuni e më njoftoni, që të shkoj edhe unë e t'i bëj nderime.»[a] **9** Pasi dëgjuan fjalët e mbretit, ata u nisën. Ylli që kishin parë kur ishin në lindje,[b] shkonte përpara tyre, derisa u ndal mbi vendin ku gjendej fëmija. **10** Kur panë yllin, ata u gëzuan shumë. **11** Kur hynë në shtëpi, panë fëmijën me të ëmën, Marinë, dhe ranë përmbys e i bënë nderime. Hapën thesaret e tyre dhe i paraqitën dhurata: ar, temjan të bardhë dhe mirrë. **12** Megjithatë, meqë në ëndërr kishin marrë një paralajmërim hyjnor[c] që të mos ktheheshin te Herodi, ata u larguan për në vendin e tyre nga një udhë tjetër.

13 Pasi ishin larguar, engjëlli i Jehovait[d] iu shfaq Jozefit në ëndërr dhe i tha: «Ngrihu, merre fëmijën dhe nënën e tij, dhe ik për në Egjipt e qëndro atje derisa të të çoj fjalë të kthehesh, sepse Herodi do ta kërkojë fëmijën që ta vrasë.» **14** Kështu, ai u ngrit dhe natën mori me vete fëmijën dhe të ëmën e u largua për në Egjipt. **15** Ai qëndroi atje derisa vdiq Herodi, që të përmbushej[e] kështu ajo që kishte thënë Jehovai nëpërmjet profetit: «Nga Egjipti[f] e thirra tim bir.»

16 Kur pa se astrologët ia kishin hedhur, Herodi u tërbua fare. Pastaj dërgoi njerëz që të vritnin gjithë djemtë në Betlehem dhe në tërë krahinën e tij, nga dy vjeç e poshtë, sipas kohës për të cilën ishte informuar me saktësi nga astrologët.[g] **17** Kështu u përmbush ajo që ishte thënë nëpërmjet profetit Jeremia: **18** «Një zë dëgjohet në Ramah,[h] të qara e shumë vaje. Është Rakela[i] që qan fëmijët e saj dhe nuk pranon të ngushëllohet, sepse ata nuk janë më.»

KAP. 1

a Lu 2:30
He 7:25

b Ve 5:31

c Gjo 1:29
Ve 4:12
Ef 1:7
1Pj 2:24

d Is 55:11

e Jk 5:10
2Pj 1:21

f Is 7:14

g Is 8:8

h Is 8:10

i Lu 1:34

j Lu 2:7

k Lu 1:31
Lu 2:21

KAP. 2

l Mi 5:2
Lu 2:4

m Lu 1:5

n Dn 1:20

o Zn 49:10
Mt 27:37

p Is 47:13
Mt 2:9

q Gjo 7:42

r Mi 5:2

s Is 44:28

t 2Sa 5:2

Kol. e dytë

a Ps 37:12
Pr 10:11

b Mt 2:2

c Mt 2:22

d Mt 1:20
Mt 2:19

e Mt 5:17

f Ho 11:1

g Mt 2:7

h Jr 31:15
Jr 31:16

i Zn 35:19

19 Pas vdekjes së Herodit,
engjëlli i Jehovait iu shfaq Jo-
zefit në ëndërr[a] në Egjipt
20 dhe i tha: «Ngrihu, merre fë-
mijën dhe nënën e tij dhe shko
në vendin e Izraelit, sepse ata
që kërkonin shpirtin e fëmijës,
kanë vdekur.» **21** Kështu, ai
u ngrit, mori fëmijën dhe në-
nën e tij dhe hyri në vendin e
Izraelit. **22** Por, kur dëgjoi se
në Jude mbretëronte Arkelau
në vend të të atit, Herodit, pati
frikë të shkonte atje. Meqë në
ëndërr kishte marrë një para-
lajmërim hyjnor,[b] u tërhoq në
territorin e Galilesë[c] **23** dhe
shkoi të banonte në qytetin e
Nazaretit,[d] që të përmbushej
ç'ishte thënë nëpërmjet profe-
tëve: «Do të quhet nazareas.»[e]

3 Në ato ditë, Gjon Pagëzo-
ri[f] predikonte në shkretëti-
rën[g] e Judesë **2** dhe thoshte:
«Pendohuni,[h] sepse mbretëria e
qiejve është afruar.»[i] **3** Në të
vërtetë, ky është ai për të ci-
lin nëpërmjet profetit Isaia[j] u
tha: «Dëgjoni! Dikush po thër-
ret në shkretëtirë: 'Përgatiti-
ni[k] udhën e Jehovait! Bëjini
të drejta rrugët e tij!'» **4** Gjo-
ni mbante veshur një rrobë me
lesh deveje[l] dhe kishte një brez
lëkure[m] rreth ijëve. Ai ushqe-
hej me karkaleca[n] dhe me mjal-
të.*[o] **5** Atëherë Jerusalemi,
tërë Judea dhe gjithë vendi pë-
rreth Jordanit shkuan tek ai.
6 Njerëzit pagëzoheshin nga ai
në lumin Jordan,[p] duke rrëfyer
hapur mëkatet e tyre.

7 Kur vuri re se shumë fari-
senj dhe saducenj[q] po vinin aty
ku po pagëzonte, ai u tha: «Pje-
llë nepërkash,[r] kush jua futi
në mendje të ikni nga zemërimi
që po vjen?[s] **8** Jepni fryte
të denja për pendim[t] **9** dhe as
mos guxoni të thoni: 'Ne kemi
për atë Abrahamin.'[a] Sepse unë
po ju them që Perëndia është
në gjendje t'i japë Abrahamit
fëmijë[b] edhe nga këta gurë.
10 Tashmë, sëpata[c] është vënë
në rrënjë të pemëve. Çdo pemë
që nuk jep fryt të mirë, do të
pritet[d] e do të hidhet në zjarr.[e]
11 Unë ju pagëzoj me ujë,[f] për
shkak të pendimit tuaj,[g] por ai
që po vjen[h] pas meje, është më
i fortë se unë, dhe unë nuk jam
i denjë as t'i heq sandalet.[i] Ai
do t'ju pagëzojë me frymë të
shenjtë[j] dhe me zjarr.[k] **12** Ai
ka në dorë terploten* dhe do ta
pastrojë tërësisht lëmin e vet.
Do ta mbledhë grurin në depo,[l]
kurse bykun do ta djegë[m] me
një zjarr që nuk mund të shuhet.»

13 Atëherë Jezui vajti nga
Galilea[n] në Jordan, te Gjoni, që
ky ta pagëzonte.[o] **14** Por Gjo-
ni u përpoq ta pengonte dhe i
tha: «Unë kam nevojë të pagë-
zohem prej teje, e ti vjen tek
unë?!» **15** Jezui iu përgjigj:
«Lëre këtë herë, sepse është e
përshtatshme të përmbushim
në këtë mënyrë gjithçka që
është e drejtë.»[p] Atëherë ai nuk
e pengoi më. **16** Pasi u pagë-
zua, Jezui doli menjëherë nga
uji, dhe ja, qiejt u hapën[q] dhe
Gjoni pa frymën e Perëndi-
së të zbriste mbi Jezuin[r] por-
si një pëllumb.[s] **17** U dëgjua
edhe një zë[t] nga qiejt, që tha:
«Ky është Biri im,[u] i dashuri,[v]
që e kam miratuar.»[w]

4 Atëherë fryma e çoi Jezuin
në shkretëtirë,[x] që të tundo-
hej[y] nga Djalli. **2** Pasi agjëroi
dyzet ditë e dyzet net,[z] e mori
uria. **3** Pastaj erdhi Tundue-

KAP. 2

a Mt 1:20
b Mt 2:12
c Mr 1:9
Lu 2:39
d Lu 2:51
Gjo 1:45
e Is 11:1
Is 53:2
Jr 23:5
Za 3:8

KAP. 3

f Mr 1:4
Gjo 1:6
g Mt 11:7
h Lu 3:3
i Mt 3:17
j Mr 1:2
Gjo 1:23
k Is 40:3
l 2Mb 1:8
m Mr 1:6
n Le 11:22
o 1Sa 14:27
Pr 24:13
p Mr 1:5
Mr 1:9
q Mr 12:18
Lu 7:30
r Ps 58:4
Mt 12:34
s Mt 23:33
Lu 3:7
Lu 21:23
Ro 2:5
Zb 6:17
t Ve 26:20

Kol. e dytë

a Gjo 8:33
Gjo 8:39
b Ro 4:12
c Lu 3:9
d Mt 7:19
Lu 13:6
e Gjo 15:6
f Gjo 1:33
Ve 1:5
Ve 11:16
g Ve 13:24
Ve 19:4
h Mt 11:3
Gjo 1:15
i Mr 1:7
Gjo 1:27
Ve 13:25
j Gjo 1:33
Ve 2:4
1Ko 12:13
k Lu 3:16
l Mt 13:30
m Jr 15:7
Ma 4:1
Lu 3:17
n Mr 1:9
o Lu 3:21
p Dn 9:24
Mt 5:17
He 10:9
q Ezk 1:1
Mr 1:10
Lu 3:21
Ve 7:56
r Is 11:2
Lu 3:22
Lu 4:18
Ve 10:38
s Gjo 1:32
t Gjo 12:28
u Zn 22:2
Ps 2:7
Lu 9:35
v Mt 17:5
Lu 3:22

w Is 42:1; Mt 12:18; 2Pj 1:17; **KAP. 4** x Le 16:21; Mr 1:12; Lu 4:1; y He 4:15; z Da 34:28; Lp 9:9; 1Mb 19:8; Mr 1:13; Lu 4:2.

Mt 3:4* Fjalë për fjalë «mjaltë të egër».

Mt 3:12* Lopatë e gjerë druri, që përdoret për të hedhur në erë drithin kur pastrohet.

si[a] dhe i tha: «Nëse je bir i Perëndisë,[b] thuaju këtyre gurëve të bëhen bukë.» **4** Por ai iu përgjigj: «Është shkruar: 'Njeriu s'jeton vetëm me bukë, por me çdo fjalë që del nga goja e Jehovait.'»[c]

5 Atëherë Djalli e mori me vete në qytetin e shenjtë,[d] e çoi te bedenat e tempullit **6** dhe i tha: «Nëse je bir i Perëndisë, hidhu poshtë,[e] sepse është shkruar: 'Ai do t'u japë urdhër engjëjve të tij për ty, dhe ata do të të mbajnë në duar, që këmba jote të mos përplaset kurrë në asnjë gur.'»[f] **7** Jezui ia ktheu: «Përsëri është shkruar: 'Mos e vër në provë Jehovain, Perëndinë tënd.'»[g]

8 Djalli e mori prapë me vete në një mal jashtëzakonisht të lartë, i tregoi të gjitha mbretëritë e botës[h] e lavdinë e tyre, **9** dhe i tha: «Të gjitha këto do të t'i jap,[i] nëse bie përmbys dhe më bën një akt adhurimi.»[j] **10** Atëherë Jezui i tha: «Ik tutje, Satana! Sepse është shkruar: 'Jehovain, Perëndinë tënd, adhuro[k] dhe vetëm atij[l] bëji shërbim të shenjtë.'»[m] **11** Atëherë Djalli e la[n] dhe ja, erdhën engjëj dhe nisën t'i shërbenin.[o]

12 Kur dëgjoi se Gjonin e kishin arrestuar,[p] ai u kthye në Galile.[q] **13** Kur u largua nga Nazareti, vajti dhe u vendos në Kapernaum,[r] pranë detit, në krahinat e Zabulonit dhe të Neftalit,[s] **14** që të përmbushej ç'ishte thënë nëpërmjet profetit Isaia: **15** «O tokë e Zabulonit dhe tokë e Neftalit, përgjatë rrugës së detit, përtej Jordanit, Galile[t] e kombeve! **16** Njerëzit që bananin në errësirë,[u] panë një dritë[v] të madhe, kurse mbi ata që bananin në vendin e hijes së vdekjes, lindi[w] drita.»[x] **17** Që nga ajo kohë, Jezui nisi të predikonte e të thoshte: «Pendohuni,[a] sepse mbretëria[b] e qiejve është afruar.»

18 Kur po ecte përgjatë detit të Galilesë, pa dy vëllezër, Simonin,[c] që quhet Pjetër,[d] dhe Andrean, vëllanë e tij, që po hidhnin rrjetën në det, sepse ishin peshkatarë. **19** Ai u tha atyre: «Ejani pas meje dhe unë do t'ju bëj peshkatarë njerëzish.»[e] **20** Ata i lanë menjëherë rrjetat[f] dhe e ndoqën. **21** Më tutje pa dy vëllezër të tjerë,[g] Jakovin, birin e Zebedeut,[h] dhe Gjonin, vëllanë e tij, në barkë bashkë me Zebedeun, babanë e tyre, që po ndreqnin rrjetat, dhe i thirri. **22** Ata e lanë menjëherë barkën e babanë, dhe e ndoqën.

23 Atëherë ai i ra përqark[i] mbarë Galilesë,[j] dhe mësonte në sinagogat[k] e tyre, predikonte lajmin e mirë për mbretërinë dhe shëronte çdo lloj lëngate[l] e sëmundjeje në popull. **24** Lajmi për të u përhap në gjithë Sirinë[m] dhe i çuan të gjithë ata që kishin keq,[n] që vuanin nga lëngata dhe mundime të ndryshme, të pushtuar nga demonët, epileptikë[o] e të paralizuar, dhe ai i shëroi. **25** Prandaj, turma të mëdha e ndiqnin nga Galilea[p] dhe Dekapoli, nga Jerusalemi[q] dhe Judea, si dhe nga përtej Jordanit.

5 Kur pa turmat, ai u ngjit në mal dhe, pasi u ul, dishepujt i shkuan pranë. **2** Ai nisi të fliste e t'i mësonte:

3 «Lum ata që janë të vetëdijshëm se kanë nevojë të mësojnë për Perëndinë,[*r] sepse atyre u përket mbretëria e qiejve![s]

KAP. 4

a 1Se 3:5
b Mt 27:40
Lu 4:3
c Lp 8:3
Lu 4:4
Gjo 4:34
d Ne 11:1
Is 52:1
Mt 27:53
e Lu 4:9
f Ps 91:11
Ps 91:12
Lu 4:10
Lu 4:11
g Lp 6:16
Lu 4:12
1Ko 10:9
h Mt 16:26
Lu 4:5
1Gjo 2:16
Zb 11:15
i Lu 4:6
Lu 4:7
Gjo 12:31
2Ko 4:4
j Lp 11:16
k Lp 5:9
Zb 22:9
l Lp 6:13
m Lp 10:20
Js 24:14
Lu 4:8
n Lu 4:13
Jk 4:7
o Lu 22:43
He 1:14
p Mt 14:3
Mr 1:14
Mr 6:17
Lu 3:20
q Lu 4:14
r Lu 4:31
Gjo 2:12
s Js 19:32
t Is 9:1
u Is 8:22
Is 9:2
v Lu 1:79
w Is 9:2
x Gjo 1:9

Kol. e dytë

a Mr 1:15
b Mt 10:7
c Mr 1:16
d Gjo 1:42
e Lu 5:10
f Mr 10:28
Lu 18:28
g Mr 1:19
Gjo 21:2
h Mt 10:2
Mt 27:56
Mr 3:17
Mr 10:35
i Mt 9:35
Mr 6:6
j Mr 1:14
Mr 1:39
k Lu 4:16
Ve 13:14
l Lu 9:11
Ve 10:38
m Ve 15:41
n Mr 6:55
o Mt 17:15
Mr 1:32
Ve 5:16
p Mr 3:7
q Lu 6:17

KAP. 5

r Lu 6:20
1Ko 2:14

---

s Jk 2:5.

Mt 5:3* Fjalë për fjalë «që janë të varfër në frymë».

4 Lum ata që vajtojnë, sepse
do të ngushëllohen![a]

5 Lum ata që janë me natyrë
të butë,[b] sepse do të trashëgojnë tokën![c]

6 Lum ata që kanë uri dhe
etje[d] për drejtësinë, sepse do të
ngopen![e]

7 Lum të mëshirshmit,[f] sepse do t'u tregohet mëshirë!

8 Lum ata me zemër të kulluar,[g] sepse do të shohin Perëndinë![h]

9 Lum paqebërësit,[i] sepse do
të quhen 'bij[j] të Perëndisë'!

10 Lum ata që përndiqen[k]
për hir të drejtësisë, sepse atyre
u përket mbretëria e qiejve!

11 Lum ju, kur njerëzit ju poshtërojnë[l] e ju përndjekin[m] dhe
duke gënjyer thonë çdo lloj gjëje të ligë kundër jush për shkakun tim! **12** Gëzoni dhe hovni
nga gëzimi,[n] sepse i madh është
shpërblimi[o] juaj në qiej; kështu
i përndoqën edhe profetët[p] përpara jush.

13 Ju jeni kripa[q] e tokës, mirëpo, nëse kripa e humb shijen,
si do t'i kthehet kripësia? Nuk
mund të përdoret më për asgjë,
veçse për t'u hedhur jashtë,[r] që
të shkelet nga njerëzit.

14 Ju jeni drita e botës.[s] Një
qytet nuk mund të fshihet, nëse
ndodhet në mal. **15** Një llambë nuk ndizet për t'u vendosur nën shinik,[*t] por në mbajtësen e vet, dhe u bën dritë gjithë
atyre që janë në shtëpi. **16** Po
ashtu le të ndriçojë drita[u] juaj
para njerëzve, që të shohin veprat tuaja të shkëlqyera[v] dhe t'i
japin lavdi[w] Atit tuaj që është në
qiej.

17 Mos mendoni se erdha të
zhvleftësoj Ligjin[x] ose fjalët
e profetëve. Nuk erdha për të zhvleftësuar, por për të plotësuar.[a] **18** Vërtet po ju them se
më shpejt do të zhdukej
qielli dhe toka,[b] sesa të zhdukej shkronja më e vogël ose një
pjesëz e një shkronje nga Ligji,
pa ndodhur më parë gjithë këto
gjëra.[c] **19** Kushdo që shkel[d]
një nga këto urdhërime më të
vogla dhe i mëson edhe njerëzit
të bëjnë kështu, do të quhet 'i
vogël' për të hyrë në mbretërinë
e qiejve.[e] Kushdo që i zbaton ato
dhe ua mëson[f] të tjerëve, ky do
të quhet 'i madh'[g] për të hyrë në
mbretërinë e qiejve. **20** Sepse
po ju them se po të mos jeni më
të drejtë se skribët dhe farisenjtë,[h] nuk do të hyni[i] kurrsesi në
mbretërinë e qiejve.

21 Ju keni dëgjuar se të lashtëve u ishte thënë: 'Mos vrit,[j]
dhe kushdo që kryen një vrasje,[k] do të japë llogari para gjyqit.'[l] **22** Megjithatë, unë po
ju them se kushdo që vazhdon
të jetë i zemëruar[m] me vëllanë
e vet, do të japë llogari[n] para
gjyqit. Kushdo që i drejtohet
vëllait të vet me një fyerje të
rëndë[*] do të japë llogari para
Gjykatës së Lartë, dhe kushdo
që thotë: 'Njeri i poshtër!' rrezikon të dënohet në Gehenën[#]
e zjarrtë.[o]

23 Nëse ti po sjell flinë tënde
në altar,[p] dhe atje kujtohesh se
vëllai yt ka diçka kundër teje,[q]
24 lëre flinë atje, para altarit,
dhe ik. Bëj më parë paqe me vëllanë tënd,[r] dhe pastaj, kur të
jesh kthyer, paraqit flinë tënde.[s]

25 Rregulloji shpejt punët
me atë që ka ngritur padi kundër teje, sa je ende udhës

KAP. 5

a Is 12:1
Is 61:3
Mt 11:28
b 1Ti 6:11
Tit 3:2
c Ps 37:11
d Is 55:1
Lu 6:21
e Gjo 6:35
Zb 7:16
f Mt 6:14
Mt 18:33
Jk 2:13
g Ps 24:4
Ps 73:1
Pr 22:11
Tit 1:15
h 1Gjo 3:2
i Ro 12:18
He 12:14
Jk 3:18
j Ga 4:6
k Mr 10:30
1Pj 3:14
l Mt 10:22
Lu 6:22
Jk 1:2
1Pj 4:14
m Gjo 15:20
n Ha 3:18
Lu 6:23
Ve 5:41
Ro 5:3
o He 11:6
p 2Kr 36:16
Mt 23:30
Lu 6:23
Ve 7:52
1Se 2:15
He 11:37
Jk 5:10
q Mr 9:50
r Lu 14:35
s Is 51:4
Gjo 3:19
Gjo 8:12
Gjo 9:5
Gjo 12:36
2Ko 6:14
Fi 2:15
t Mr 4:21
Lu 11:33
u Ef 5:8
Fi 2:15
1Pj 2:9
v Gjo 10:32
Gjo 15:8
Ef 5:9
w 1Pj 2:12
x Ro 3:31

Kol. e dytë

a Lu 4:21
b Mt 24:35
Lu 16:17
Lu 21:33
c Is 40:8
Is 55:11
d Jk 2:10
e Lu 13:28
f Mt 28:20
g Mt 11:11
h Mt 15:9
Mt 23:23
Lu 11:42
i Mt 18:3
Gjo 3:5
j Zn 9:6
Da 20:13
Lp 5:17
k Le 24:17
l Lp 17:9
m Ef 4:26
Kl 3:8
Jk 1:19
Jk 5:6

n 1Gjo 3:15; **o** 2Mb 23:10; Jr 7:31; Mt 10:28; Lu 12:5; **p** Lp 16:16; Mt 23:19; **q** Le 19:17; Mr 11:25; Lu 17:3; **r** Mt 18:15; 1Pj 3:11; **s** 1Ti 2:8; 1Gjo 4:20.

Mt 5:15* Enë që shërben si masë drithi.

Mt 5:22* Ose «një fjalë përbuzëse që s'ta nxë goja». Fjala greke *rhaká* e përshkruan një person si torollak.
22# Shih Shtojcën 3c.

bashkë me të për në gjyq, me qëllim që paditësi[a] të mos të dorëzojë te gjykatësi dhe gjykatësi te nëpunësi i gjyqit, e kështu të hidhesh në burg. **26** Me të vërtetë po të them: nuk do të dalësh që andej, pa paguar edhe qindarkën* e fundit.[b]

27 Ju keni dëgjuar se është thënë: 'Mos kryej kurorëshkelje.'[c] **28** Por unë po ju them se kushdo që vazhdon ta shikojë një grua[d] aq sa ta dëshirojë, tashmë ka kryer kurorëshkelje[e] me të në zemrën[f] e vet. **29** Nëse syri yt i djathtë po të bëhet pengesë, hiqe dhe flake tej.[g] Sepse është më mirë të humbasësh një nga gjymtyrët, sesa të hidhet në Gehenë i gjithë trupi yt.[h] **30** Gjithashtu, nëse dora jote e djathtë po të bëhet pengesë, prite dhe flake tej.[i] Sepse është më mirë të humbasësh një nga gjymtyrët, sesa të përfundojë në Gehenë i gjithë trupi yt.

31 Veç kësaj, është thënë: 'Kushdo që divorcohet[j] nga gruaja, le t'i japë asaj një dëshmi divorci.'[k] **32** Megjithatë, unë po ju them se ai që divorcohet nga gruaja, përveç rastit kur ajo ka kryer kurvëri,[l] e vë atë në rrezik që të kryejë kurorëshkelje,[m] dhe kushdo që martohet me një grua të divorcuar, kryen kurorëshkelje.[n]

33 Përsëri, ju keni dëgjuar se të lashtëve u ishte thënë: 'Mos u beto[o] më kot, por mbaji zotimet që ke marrë para Jehovait.'[p] **34** Megjithatë, unë po ju them: mos u betoni[q] fare, as për qiellin, sepse është froni[r] i Perëndisë, **35** as për tokën, sepse është stoli i këmbëve[s] të tij dhe as për Jerusalemin, sepse është qyteti[a] i Mbretit të madh. **36** Mos u beto as për kokën tënde, sepse s'e bën dot një fije floku të bardhë a të zezë. **37** Por nëse thoni «Po», le të jetë «Po», dhe nëse thoni «Jo», le të jetë «Jo»,[b] sepse ato që thuhen më tepër se kaq, vijnë nga i ligu.[c]

38 Ju keni dëgjuar se është thënë: 'Sy për sy e dhëmb për dhëmb.'[d] **39** Megjithatë, unë po ju them: mos kundërvepro ndaj njeriut të lig, por atij që të jep një shuplakë në faqen e djathtë,[e] ktheji edhe tjetrën. **40** Nëse dikush do të të hedhë në gjyq e të marrë veshjen tënde të poshtme, jepi edhe të sipërmen.[f] **41** Nëse dikush të detyron të ecësh* me të një kilometër, shko me të dy kilometra.[g] **42** Jepi atij që të kërkon dhe mos i kthe krahët atij që të lyp hua.*[h]

43 Ju keni dëgjuar se është thënë: 'Duaje të afërmin[i] dhe urreje armikun.'[j] **44** Megjithatë, unë po ju them: vazhdoni të doni armiqtë tuaj[k] e të luteni për ata që ju përndjekin,[l] **45** që të jeni bij të Atit tuaj që është në qiej,[m] sepse ai e bën diellin e tij të ngrihet mbi të ligjtë e mbi të mirët dhe bën që të bjerë shi mbi të drejtët e mbi të padrejtët.[n] **46** Sepse, nëse doni ata që ju duan, çfarë shpërblimi keni?[o] A nuk bëjnë njësoj edhe taksambledhësit? **47** E nëse përshëndetni vetëm vëllezërit tuaj, ç'gjë të jashtëzakonshme po bëni? A nuk bëjnë njësoj edhe njerëzit nga bota?* **48** Prandaj jini të përsosur, sikurse është i përsosur Ati juaj qiellor.[p]

KAP. 5

a Lu 12:58
Lu 18:3
b Mt 18:34
Lu 12:59
c Da 20:14
Lp 5:18
Lu 18:20
Ro 13:9
d Lp 5:21
2Sa 11:2
Jb 31:1
2Pj 2:14
e 1Gjo 2:16
f Mr 7:21
Mr 7:23
g Mt 18:8
Lu 11:34
h Mt 18:9
Mr 9:47
i Kl 3:5
j Mt 19:3
Mr 10:2
k Lp 24:1
Mt 19:8
Mr 10:4
l Nu 14:33
Gjy 19:2
Ezk 23:11
Ho 2:5
Mr 7:21
Ve 5:29
m Mr 10:11
Lu 16:18
Ro 7:3
n Mt 19:9
o Le 19:12
Nu 30:2
p Lp 23:21
Ps 50:14
Ek 5:4
q Jk 5:12
r Ve 7:49
s Is 66:1
Va 2:1

Kol. e dytë

a Ps 48:2
b 2Ko 1:17
Jk 5:12
c Gjo 8:44
d Da 21:24
Le 24:20
Lp 19:21
e Pr 24:29
Is 50:6
Va 3:30
Lu 6:29
Gjo 18:22
Ro 12:17
1Pj 2:23
f Lu 6:29
1Ko 6:7
g Mr 15:21
h Le 25:36
Lp 23:19
i Le 19:18
Mt 12:31
j Da 23:4
k Pr 25:21
Ro 12:20
l Lu 6:28
Lu 23:34
Ve 7:60
Ro 12:14
m Mt 5:9
Ef 5:1
n Lu 6:35
Ve 14:17
o Lu 6:32
p Le 19:2
Lp 18:13
Lu 6:36
1Pj 1:16

Mt 5:26* Fjalë për fjalë «kuadran», monedhë me shumë pak vlerë.

Mt 5:41* Fjalë për fjalë «të shërbesh angari». **42*** Domethënë, hua pa kamatë. **47*** Ose «nga kombet».

6 Kini mendjen që të mos e
shfaqni drejtësinë[a] tuaj ve-
tëm për të rënë sy para njerë-
zve, përndryshe nuk do të keni
asnjë shpërblim nga Ati juaj
që është në qiej. **2** Kur të ja-
pësh lëmoshë,[b] mos i bjer trum-
betës,[c] si bëjnë hipokritët
nëpër sinagoga dhe nëpër rru-
gë, që të marrin lavdi nga nje-
rëzit. Vërtet po ju them: ata
e kanë marrë tashmë të plo-
të shpërblimin e tyre. **3** Por
kur të japësh lëmoshë, dora e
majtë të mos dijë se ç'po bën e
djathta, **4** që lëmoshën ta ja-
pësh në fshehtësi. Atëherë Ati
yt që sheh në fshehtësi, do të të
shpërblejë.[d]

5 Kur të luteni, mos jini si hi-
pokritët, sepse atyre u pëlqen
të luten duke qëndruar në kë-
mbë[e] nëpër sinagoga dhe nëpër
qoshet e udhëve të gjera, që të
duken.[f] Vërtet po ju them: ata
e kanë marrë tashmë të plo-
të shpërblimin e tyre. **6** Ti,
megjithatë, kur të lutesh, hyr
në dhomën tënde[g] dhe, pasi të
kesh mbyllur derën, lutju
Atit tënd që është në fshehtë-
si.[h] Atëherë Ati yt që sheh
në fshehtësi, do të të shpërble-
jë. **7** Por kur të lutesh, mos
thuaj gjithnjë të njëjtat gjëra,[i]
si bëjnë njerëzit nga bota,* të
cilët kujtojnë se do të dëgjo-
hen ngaqë përdorin shumë fja-
lë. **8** Mos u bëni si ata, sepse
Perëndia, Ati juaj, e di se për
ç'gjëra keni nevojë,[j] madje për-
para se t'ia kërkoni.

9 Ju lutuni në këtë mënyrë:[k]

'Ati ynë që je në qiej, u shenj-
tëroftë[l] emri[m] yt. **10** Ardhtë
mbretëria[n] jote. U bëftë vullne-
ti yt,[o] si në qiell, edhe në tokë.[p]
11 Na e jep bukën për këtë di-
të[q] **12** dhe na i fal mëkatet,*
sikurse edhe ne i kemi falur
ata që kanë mëkatuar kundër
nesh.*[a] **13** E mos na ço në tun-
dim,[b] por na çliro nga i ligu.'[c]

14 Sepse po t'ua falni nje-
rëzve shkeljet, edhe Ati juaj
qiellor do t'ju falë ju,[d] **15** por,
po të mos ua falni njerëzve
shkeljet, as Ati juaj qiellor nuk
do t'i falë shkeljet tuaja.[e]

16 Kur të agjëroni,[f] mos e
ngrysni më fytyrën si hipokri-
tët, sepse ata shfytyrohen që
njerëzit t'i shohin se po agjëro-
në.[g] Vërtet po ju them se ata
e kanë marrë tashmë të plotë
shpërblimin e tyre. **17** Por ti,
kur të agjërosh, lyeje kokën me
vaj dhe laje fytyrën,[h] **18** që të
mos të shohin njerëzit se po
agjëron, por Ati yt që është
në fshehtësi.[i] Atëherë, Ati yt
që po sheh në fshehtësi, do të të
shpërblejë.

19 Mos grumbulloni më the-
sare[j] në tokë, ku brejnë mola
dhe ndryshku, dhe ku hajdu-
tët thyejnë e vjedhin. **20** Më
mirë, grumbulloni thesare në
qiell,[k] ku nuk bren as mola,
as ndryshku,[l] dhe ku hajdu-
tët nuk thyejnë e nuk vjedhin.
21 Sepse, ku të jetë thesari yt,
atje do të jetë edhe zemra jote.

22 Llamba e trupit është
syri.[m] Prandaj, nëse syri yt
është i thjeshtë, gjithë trupi do
të jetë i ndriçuar, **23** por nëse
syri yt është i lig,[n] gjithë trupi
do të jetë i errët. Në të vërtetë,
nëse drita që ke, është errësirë,
sa e madhe do të jetë errësira![o]

24 Askush s'mund të jetë
skllav i dy zotërinjve: ose do
të urrejë njërin e do të dojë
tjetrin,[p] ose do të ngjitet pas
njërit e do të përbuzë tjetrin. Ju
s'mund të jeni skllevër edhe të
Perëndisë, edhe të Pasurisë.[q]

25 Për këtë arsye po ju
them: mos jini më në ankth[r]

KAP. 6

a Mt 5:20
Mt 23:5
b Ve 9:36
Ve 10:2
1Ko 13:3
c Lu 18:12
d Pr 19:17
Mt 10:42
e Lu 18:11
f Mt 6:16
Mt 23:5
g 2Mb 4:33
Is 26:20
h Lu 6:12
i 1Mb 18:26
j Lu 12:30
k Lu 11:2
l Ezk 36:23
Ezk 38:23
m Da 6:3
Ps 83:18
Is 42:8
Is 54:5
n Dn 2:44
Mt 6:33
Zb 11:15
o Mt 26:42
Zb 4:11
p Ps 37:10
Lu 23:43
Ve 24:15
1Ti 2:4
q Ps 37:25
Pr 30:8
Mt 6:34
1Ti 6:8

Kol. e dytë

a Mt 18:21
Mr 11:25
Lu 11:4
b Mt 26:41
1Ko 10:13
Zb 3:10
c Ps 82:4
Ps 97:10
Gjo 17:15
1Gjo 5:19
d Ef 4:32
Ki 3:13
e Mt 18:35
Jk 2:13
f Za 8:19
Ve 13:2
Ve 13:3
Ve 14:23
g Is 58:5
Za 7:5
Lu 18:12
h Ek 9:8
i Ps 91:1
j Mt 13:22
Lu 12:20
Jk 5:3
k Mt 19:21
Mr 10:21
Lu 12:33
Lu 18:22
l 1Pj 1:4
m Pr 4:25
Lu 11:34
Ef 1:18
n Mt 5:28
Mt 20:15
Mr 7:22
2Pj 2:14
o Gjo 11:10
p Lu 16:13
Ro 6:16
Jk 4:4
q Mt 13:22
Lu 16:9
r Lu 12:22
Fi 4:6

Mt 6:7* Ose «nga kombet». **12*** Fjalë për fjalë «borxhet».

Mt 6:12* Fjalë për fjalë «borxhlinjtë tanë».

për shpirtrat tuaj, se ç'do të hani ose ç'do të pini, as për trupat tuaj, se ç'do të vishni.[a] A nuk ka më shumë vlerë shpirti se ushqimi, dhe trupi më shumë se veshja?[b] **26** Vështroni me kujdes zogjtë[c] e qiellit: ata nuk mbjellin, nuk korrin dhe nuk mbledhin në depo, e megjithatë Ati juaj qiellor i ushqen. A nuk vleni ju më shumë se ata?[d] **27** Kush nga ju, duke qenë në ankth, mund ta zgjatë sadopak jetën e vet?[e] **28** Dhe, pse jeni në ankth për veshjen? Shihni se si rriten zambakët[f] e fushës, dhe mësoni prej tyre. Ata nuk robotohen dhe nuk tjerrin, **29** megjithatë unë po ju them se as Solomoni,[g] me gjithë lavdinë që kishte, nuk ishte i veshur si një prej tyre. **30** Nëse Perëndia vesh kështu bimësinë e fushave, që sot është e nesër hidhet në furrë, a nuk do t'ju veshë shumë më tepër ju, o besëpakë?![h] **31** Prandaj, mos jini kurrë në ankth[i] e mos thoni: 'Ç'do të hamë?' ose 'Ç'do të pimë?' ose 'Çfarë do të veshim?' **32** Sepse të gjitha këto i kërkojnë me etje kombet, por Ati juaj qiellor e di se ju keni nevojë për të gjitha këto gjëra.[j]

33 Vazhdoni të kërkoni në radhë të parë mbretërinë dhe drejtësinë e Perëndisë,[k] dhe të gjitha këto gjëra të tjera do t'ju shtohen.[l] **34** Prandaj, mos jini kurrë në ankth për të nesërmen,[m] sepse e nesërmja do të ketë ankthet e veta. Secilës ditë i mjafton e keqja e vet.

7 Mos i gjykoni më të tjerët,[n] që të mos gjykoheni, **2** sepse ju do të gjykoheni me po atë gjykim që gjykoni,[o] dhe do t'ju matin me po atë masë që ju i matni të tjerët.[p] **3** Pse shikon lëmishten në syrin e vëllait, dhe nuk vëren traun në syrin tënd?[q] **4** Si mund t'i thuash vëllait: 'Prit pak të të heq lëmishten nga syri', kur për vete ke një tra në sy?[a] **5** Hipokrit! Hiq më parë traun nga syri yt, e pastaj do të shohësh qartë se si të heqësh lëmishten nga syri i vëllait.

6 Mos u jepni qenve atë që është e shenjtë,[b] as margaritarët tuaj mos ua hidhni derrave, që të mos i shkelin[c] me këmbë dhe të kthehen e t'ju shqyejnë.

7 Vazhdoni të kërkoni[d] dhe do t'ju jepet, vazhdoni të kërkoni dhe do të gjeni, vazhdoni të trokitni[e] dhe do t'ju hapet. **8** Sepse kush kërkon, merr,[f] kush kërkon, gjen dhe kujt troket, do t'i hapet. **9** Në të vërtetë, kush nga ju, kur i biri[g] t'i kërkojë bukë, do t'i japë një gur? **10** Apo nëse i kërkon një peshk, mos do t'i japë një gjarpër? **11** Prandaj, nëse ju, edhe pse të ligj,[h] dini t'u jepni fëmijëve tuaj dhurata të mira, aq më shumë Ati juaj që është në qiej, do t'u japë gjëra të mira[i] atyre që ia kërkojnë!

12 Gjithçka që dëshironi të bëjnë të tjerët për ju, bëjeni edhe ju për ta.[j] Kjo është, në të vërtetë, domethënia e Ligjit dhe e fjalëve të profetëve.[k]

13 Hyni nga porta e ngushtë,[l] sepse e gjerë dhe e hapët është rruga që të çon në shkatërrim, dhe shumë hyjnë nga ajo. **14** Por e ngushtë është porta dhe e kufizuar rruga që të çon në jetë, dhe pak e gjejnë atë.[m]

15 Kini kujdes nga profetët e rremë,[n] që vijnë te ju të veshur si dele,[o] por përbrenda janë ujqër grabitqarë.[p] **16** Do t'i njihni nga frytet e tyre.[q] A vilet vallë rrush nga ferrat ose fiq nga gjembaçët?[r] **17** Kështu çdo pemë e mirë prodhon fryt të mirë, kurse çdo pemë e kalbur prodhon fryt të keq.[s]

KAP. 6

a Ps 55:22
1Ti 6:8
He 13:5
1Pj 5:7
b Lu 12:23
c Jb 38:41
Ps 147:9
Mt 10:29
Lu 12:24
d Lp 7:6
e Ps 39:5
Lu 12:25
f Lu 12:27
g 1Mb 10:5
h Mt 8:26
Mt 14:31
Mt 16:8
Lu 12:28
i Lu 10:41
Lu 12:29
j Lu 12:30
k Ro 1:17
Ro 14:17
l Ps 37:25
m Da 16:4
Da 16:19

KAP. 7

n Lu 6:37
Ro 2:1
Ro 14:13
1Ko 4:5
o Mt 18:34
Jk 2:13
p Mr 4:24
Lu 6:38
Ga 6:7
q Lu 6:41

Kol. e dytë

a Lu 6:42
b Pr 9:7
Pr 15:12
Mt 10:14
c He 10:29
d Mr 11:24
Jk 1:5
1Gjo 5:14
e Lu 11:9
f Jr 29:12
Gjo 14:13
1Gjo 3:22
g Lu 11:11
h Lu 11:13
i Jk 1:17
j Lu 6:31
k Ro 13:10
Ga 5:14
1Ti 1:5
l Lu 13:24
m Ve 14:22
1Pj 4:18
n Mt 24:11
2Pj 2:1
1Gjo 4:1
o Lu 6:26
p Ezk 22:27
Ve 20:29
q Pr 20:11
Ro 16:17
Ga 5:19
r Zn 1:11
Lu 6:44
Jk 3:12
s Mt 12:33
Lu 6:43

18 Një pemë e mirë nuk mund
të japë frytë të keq, dhe as
një pemë e kalbur nuk mund
të prodhojë frytë të mirë.
19 Çdo pemë që nuk prodhon
frytë të mirë, pritet dhe hidhet
në zjarr.[a] **20** Prandaj, do t'i
njihni ata njerëz nga frytet e
tyre.[b]

21 Jo kushdo që më thotë:
'Zotëri, Zotëri' do të hyjë në
mbretërinë e qiejve, por do të
hyjë ai që bën[c] vullnetin[d] e Atit
tim që është në qiej. **22** Shu-
më do të më thonë atë ditë:
'Zotëri, Zotëri,[e] a nuk profetizuam në emrin tënd, a nuk dëbuam demonë në emrin tënd dhe a nuk kryem shumë vepra të fuqishme në emrin tënd?'[f]
23 E megjithatë do t'u them
atyre: 'Kurrë nuk ju kam njo-
hur.[g] Largohuni nga unë, ju që
bëni paligjshmëri!'[h]

24 Kushdo që i dëgjon fja-
lët e mia dhe i zbaton, është si
një njeri i matur, i cili e ndër-
toi shtëpinë e vet në shkëmb.[i]
25 Ra shiu, erdhën përmby-
tjet, frynë erërat dhe u përplasën me forcë pas shtëpisë, por
ajo s'u shemb, sepse e kishte
themelin në shkëmb. **26** Por,
kushdo që i dëgjon fjalët e mia
dhe nuk i zbaton,[j] do të jetë si
një njeri mendjelehtë,[k] i cili e
ndërtoi shtëpinë e vet në rërë.
27 Ra shiu, erdhën përmby-
tjet, frynë erërat dhe e goditën
shtëpinë,[l] dhe ajo u shemb dhe
u rrënua e tëra.»[m]

28 Kur Jezui i mbaroi këto
fjalë, turma mbeti e mahnitur[n] nga mënyra se si mësonte,
29 sepse ai mësonte si një per-
son me autoritet[o] dhe jo si skri-
bët e tyre.

8 Kur zbriti nga mali, e ndo-
qën turma të mëdha.
2 Një i lebrosur[p] u afrua dhe
nisi të përkulej para tij e t'i
thoshte: «Zotëri, po të duash, ti

KAP. 7

a Mt 3:10
Lu 13:9
Gjo 15:2
Tit 3:14
b Mt 12:33
c Mt 21:29
Ro 2:13
Jk 1:22
1Gjo 5:3
d 1Gjo 2:17
e Lu 6:46
f Jr 14:14
Jr 27:15
g Lu 13:25
h Ps 6:8
Lu 13:27
1Gjo 3:4
i Lu 6:47
Lu 6:48
Jk 1:25
j Lu 6:49
Jk 1:23
k Jr 8:9
l Ezk 13:13
1Ko 3:13
m Lu 6:49
n Mr 1:22
Lu 4:32
o Gjo 7:46

KAP. 8

p Mr 1:40
Lu 5:12

Kol. e dytë

a Mr 1:41
b Da 4:7
Is 53:4
c Mt 9:30
Mt 12:16
Mr 7:36
Lu 5:14
d Le 13:49
Le 14:2
Lu 17:14
e Le 14:4
Le 14:20
Mr 1:44
Lu 5:14
f Lu 7:1
g Ve 10:7
h Mt 15:28
Lu 7:9
i Is 49:12
j Lu 13:29
k Mt 11:12
l Mt 25:30
m Mt 22:13
Mt 24:51
Lu 13:28
n Mt 9:29
Mt 15:28
Mr 9:23
Lu 7:10
o 1Ko 9:5
p Mr 1:30
Lu 4:38
q Mr 5:41
Ve 3:7
r Mr 1:31
Lu 4:38
Lu 4:39

mund të më pastrosh.» **3** Ai
shtriu dorën, e preku dhe i tha:
«Dua. Pastrohu.»[a] Menjëherë ai
u pastrua nga lebra.[b] **4** Pa-
staj Jezui i tha: «Shiko se mos
i tregon njeriu![c] Por shko, pa-
raqitu te prifti[d] dhe jep dhura-
tën[e] e caktuar nga Moisiu, që të
shërbejë si dëshmi për ta.»

5 Kur hyri në Kapernaum,[f]
iu afrua një centurion, i cili
me përgjërim **6** i tha: «Imzot,
shërbyesi im dergjet në shtëpi i
paralizuar dhe po vuan tmerrë-
sisht.» **7** Ai i tha: «Kur të vij
atje, do ta shëroj.» **8** Por cen-
turioni iu përgjigj: «Imzot, unë
nuk jam i denjë që ti të hysh
nën çatinë time, por ti veç thu-
aj një fjalë dhe shërbyesi im do
të shërohet. **9** Edhe unë jam
një njeri nën autoritetin e të
tjerëve, por kam edhe ushtarë
që janë nën urdhrat e mi. Një-
rit i them: 'Shko'[g] dhe ai shkon.
Tjetrit i them: 'Eja' dhe ai vjen.
Edhe skllavit tim i them: 'Bëje
këtë' dhe ai e bën.» **10** Kur
dëgjoi këtë, Jezui u mahnit dhe
u tha atyre që e ndiqnin: «Vër-
tet po ju them se tek askush në
Izrael nuk kam gjetur një be-
sim kaq të madh.[h] **11** Unë po
ju them se shumë veta do të vij-
në nga lindja dhe nga perëndi-
mi,[i] e do të shtrohen në tryezë
me Abrahamin, Isakun dhe Ja-
kobin në mbretërinë[j] e qiejve,[k]
12 kurse bijtë e mbretërisë[l] do
të hidhen jashtë në errësirë.
Atje do të qajnë dhe do të kër-
cëllijnë dhëmbët.»[m] **13** Pa-
staj, Jezui i tha centurionit:
«Shko dhe u bëftë ashtu si be-
sove!»[n] Në atë çast shërbyesi u
shërua.

14 Kur Jezui hyri në shtë-
pinë e Pjetrit, pa që vjehrra[o]
e këtij dergjej në shtrat me
ethe.[p] **15** Atëherë ai i preku
dorën[q] dhe ethet e lanë, e ajo u
ngrit dhe zuri t'i shërbente.[r]

16 Kur ra mbrëmja, njerëzit i çuan shumë veta të pushtuar nga demonët. Ai i dëboi frymërat me një fjalë dhe i shëroi të gjithë ata që kishin keq, **17** që të përmbusheshin fjalët e thëna nga profeti Isaia: «Ai mori sëmundjet tona dhe mbajti lëngatat tona.»[a]

18 Kur pa një turmë rreth vetes, Jezui dha urdhër të shkonin në anën tjetër.[b] **19** Një skrib iu afrua dhe i tha: «Mësues, unë do të vij pas teje kudo që të shkosh.»[c] **20** Por Jezui i tha: «Dhelprat kanë strofka dhe zogjtë e qiellit kanë fole, kurse Biri i njeriut s'ka ku të mbështetë kokën.»[d] **21** Pastaj, një dishepull tjetër i tha: «Zotëri, më lejo më parë të iki e të varros tim atë.» **22** Jezui ia ktheu: «Vazhdo të më ndjekësh dhe lëri të vdekurit të varrosin të vdekurit.»[e]

23 Më pas ai hipi në barkë[f] dhe dishepujt e ndoqën. **24** Kur ja, në det filloi një stuhi e madhe, aq sa barka po mbulohej nga dallgët. E megjithatë ai flinte.[g] **25** Ata iu afruan, e zgjuan[h] dhe i thanë: «Zotëri, na shpëto se mbaruam!» **26** Por ai u tha: «Përse keni frikë, o besëpakë?»[i] Pastaj u ngrit, qortoi erërat e detin, dhe u bë një qetësi e madhe.[j] **27** Ata u mahnitën dhe thanë: «Ç'njeri është ky,[k] që i binden edhe erërat dhe deti?»

28 Kur mbërriti në anën tjetër, në vendin e gadarenëve,[l] i dolën para dy të pushtuar nga demonët,[m] të cilët po vinin nga varret.* Ata ishin jashtëzakonisht të egër, aq sa askush nuk guxonte të kalonte në atë rrugë. **29** Ata bërtisnin dhe thoshin: «Ç'punë kemi ne me ty, o Bir i Perëndisë?[a] Mos ke ardhur këtu të na torturosh[b] para kohe?»[c] **30** Shumë larg tyre po kulloste një tufë e madhe me derra. **31** Kështu demonët nisën t'i përgjëroheshin: «Nëse na dëbon, na dërgo të futemi në tufën e derrave.»[d] **32** Atëherë ai u tha: «Shkoni!» Prandaj ata dolën, u futën te derrat, dhe gjithë tufa u turr drejt buzës së greminës, ra në det dhe ngordhi në ujë.[e] **33** Kurse çobanët ikën dhe, kur shkuan në qytet, treguan çdo gjë, përfshirë edhe punën e të pushtuarve nga demonët. **34** Gjithë qyteti i doli përpara Jezuit dhe, kur e panë, iu lutën me ngulm që të largohej nga krahina e tyre.[f]

9 Atëherë ai hipi në barkë, kaloi në bregun matanë dhe shkoi në qytetin e vet.[g] **2** Dhe ja, po i sillnin një të paralizuar, të shtrirë në shtrat.[h] Kur pa besimin e tyre, Jezui i tha paralitikut: «Merr zemër, bir, mëkatet e tua të janë falur.»[i] **3** Por disa nga skribët thanë me vete: «Ky po blasfemon.»[j] **4** Duke i ditur mendimet e tyre,[k] Jezui tha: «Pse po mendoni gjëra të liga në zemrën tuaj?[l] **5** Çfarë është më e lehtë të thuash: 'Mëkatet e tua të janë falur', apo: 'Ngrihu dhe ec.'[m] **6** Tani, që ta dini se Biri i njeriut ka autoritet në tokë të falë mëkatet[n]. . .», atëherë i tha paralitikut: «Ngrihu, merr shtratin dhe shko në shtëpi.»[o] **7** Ai u ngrit e iku në shtëpi. **8** Kur pa këtë, turmën e zuri frika dhe i dha lavdi Perëndisë,[p] që u dha njerëzve një autoritet[q] të tillë.

9 Pastaj, pak më tutje, Jezui vuri re një njeri që quhej Mate, të ulur në zyrën e taksave, dhe i tha: «Bëhu ithtari im.»[r] Ai u çua menjëherë dhe

KAP. 8

a Is 53:4
Gjo 1:29
b Mr 4:35
Lu 8:22
c Lu 9:57
d Lu 9:58
2Ko 8:9
e Lu 9:60
Gjo 1:43
Ro 6:13
f Mr 4:36
g Ps 4:8
Lu 8:23
h Mr 4:38
i Mt 14:31
Mr 4:40
j Ps 65:7
Ps 89:9
Ps 107:29
Lu 8:25
k Mr 4:41
l Lu 8:26
m Mr 5:2
Lu 8:27

Kol. e dytë

a 1Mb 17:18
Lu 4:34
Lu 4:41
Lu 8:28
b Mr 1:24
Jk 2:19
c Jd 6
d Lp 14:8
Is 65:4
e Mr 5:13
Lu 8:33
f Mr 5:17
Lu 8:37
Ve 16:39

KAP. 9

g Mt 4:13
Mr 2:1
Lu 8:37
h Mr 2:3
Lu 5:18
Lu 5:19
i Mr 2:5
Mr 2:9
Lu 5:20
j Mt 26:65
Mr 2:7
Lu 5:21
k Mt 12:25
Mr 2:8
l Za 8:17
Gjo 2:25
m Mr 2:9
n Mr 2:10
Lu 5:24
o Mr 2:11
Gjo 5:8
p Mr 2:12
Lu 5:26
Ve 4:21
q Gjo 17:2
r Mr 2:14

Mt 8:28* Fjalë për fjalë «varr që shërben për të kujtuar të vdekurit».

e ndoqi.[a] **10** Më vonë, kur Jezui ishte në shtëpi i shtruar në tryezë[b] bashkë me dishepujt e tij, vajtën shumë taksambledhës e mëkatarë dhe u shtruan me ta. **11** Kur panë këtë, farisenjtë i pyetën dishepujt e tij: «Përse mësuesi juaj ha me taksambledhësit dhe mëkatarët?»[c] **12** Ai i dëgjoi dhe u tha: «Të shëndetshmit nuk kanë nevojë për mjek,[d] kurse të sëmurët po. **13** Shkoni dhe mësoni ç'do të thotë: 'Unë dua mëshirë, dhe jo flijim.'[e] Sepse nuk erdha të thërras të drejtët, por mëkatarët.»

14 Pastaj dishepujt e Gjonit erdhën tek ai dhe e pyetën: «Përse ne dhe farisenjtë e kemi zakon të agjërojmë, kurse dishepujt e tu nuk agjërojnë?»[f] **15** Atëherë Jezui u tha: «Miqtë e dhëndrit s'kanë pse të vajtojnë për sa kohë dhëndri[g] është me ta, apo jo? Por do të vijnë ditët kur do t'ua marrin dhëndrin,[h] dhe atëherë do të agjërojnë.[i] **16** Askush nuk e arnon një rrobë të vjetër me një copë pëlhure të re, sepse pëlhura e re do të futej në ujë dhe rroba do të grisej edhe më keq.[j] **17** As vera e re nuk shtihet në calikë të vjetër, përndryshe ata çahen, vera derdhet dhe calikët prishen.[k] Por vera e re shtihet në calikë të rinj, dhe kështu ruhen që të dy.»[l]

18 Ndërsa ai po u thoshte këto gjëra, kreu i një sinagoge[m] që ishte afruar, nisi t'i bënte nderime[n] dhe i tha: «Tanimë ime bijë mbase ka vdekur,[o] por megjithatë eja, vëre dorën mbi të, dhe ajo do të kthehet në jetë.»[p]

19 Atëherë Jezui u ngrit dhe e ndoqi bashkë me dishepujt e tij. **20** Një grua që kishte dymbëdhjetë vjet që s'i pushonte rrjedhja e gjakut,[q] iu afrua nga prapa dhe i preku thekun e rrobës,[a] **21** sepse thoshte me vete: «Sikur vetëm rrobën t'i prek, do të shërohem.»[b] **22** Jezui u kthye, e pa dhe i tha: «Merr zemër, bijë, besimi yt të shëroi.»[c] Dhe që nga ai çast gruaja u shërua.[d]

23 Kur hyri në shtëpinë e kreut[e] dhe vuri re fyelltarët dhe turmën në rrëmujë,[f] **24** Jezui tha: «Largohuni që këtej, sepse vogëlushja nuk ka vdekur, por po fle.»[g] Atëherë ata nisën ta qeshnin me qesëndi.[h] **25** Sapo doli jashtë turma, ai hyri, e zuri vogëlushen për dore,[i] dhe ajo u ngrit.[j] **26** Natyrisht, fjala për këtë u përhap në gjithë atë zonë.

27 Ndërsa Jezui po shkonte më tutje, dy të verbër[k] e ndiqnin dhe thërritnin: «Ki mëshirë për ne,[l] o Bir i Davidit!» **28** Kur mbërriti në shtëpi, të verbrit vajtën tek ai dhe Jezui i pyeti: «A keni besim[m] se unë mund ta bëj këtë?» Ata iu përgjigjën: «Po, Zotëri.» **29** Atëherë ai u preku sytë[n] dhe tha: «U bëftë sipas besimit tuaj!» **30** Dhe sytë e tyre u hapën. Pastaj, Jezui i urdhëroi rreptësisht: «Shikoni se mos e merr vesh njeri!»[o] **31** Por pasi dolën jashtë, ata treguan për të në gjithë zonën.[p]

32 Kur ata po iknin, i sollën një të pagojë, të pushtuar nga një demon,[q] **33** dhe pasi demoni u dëbua, i pagoji foli.[r] Turma u mahnit[s] dhe tha: «Kurrë s'është parë në Izrael një gjë e tillë!» **34** Por farisenjtë thanë: «Ai i dëbon demonët me anë të sundimtarit të demonëve.»[t]

35 Tani Jezui nisi të shkonte përqark nëpër të gjitha qytetet dhe fshatrat, të mësonte në sinagogat e tyre, të predikonte lajmin e mirë për mbretërinë dhe të shëronte çdo lloj lë-

KAP. 9

a Lu 5:27
Lu 5:28
b Lu 5:29
c Mr 2:15
Mr 2:16
Lu 5:30
Lu 7:39
Lu 15:2
Lu 19:7
d Lu 4:23
Lu 5:31
e Pr 21:3
Ho 6:6
Mt 12:7
f Mr 2:18
Lu 5:33
Lu 18:12
g Mt 22:2
Mr 2:19
Lu 5:34
Gjo 3:29
Zb 21:2
h Mt 26:2
Lu 17:22
i Mr 2:20
Lu 5:35
j Mr 2:21
Lu 5:36
k Mr 2:22
Lu 5:37
Lu 5:38
l Jb 32:19
m Mr 5:22
n Lu 8:41
o Lu 8:42
p Lu 4:40
Gjo 11:25
q Le 15:25
Mr 5:25

Kol. e dytë

a Mt 14:36
Mr 6:56
b Le 6:27
Lu 8:44
c Mr 10:52
Lu 7:50
Lu 17:19
Lu 18:42
Ve 14:9
d Gjo 4:53
e Mr 5:38
Lu 8:51
f Lu 8:52
g Mr 5:39
Gjo 11:11
h Mr 5:40
i Mr 9:27
j Lu 8:55
k Mt 20:30
l Mt 15:22
Mt 20:33
He 2:17
m Ve 14:9
n Mt 20:34
o Is 42:2
Mt 12:16
Mr 1:44
Lu 5:14
p Mr 1:45
Mr 7:36
q Mt 12:22
Lu 11:14
r Mt 15:31
s Mr 2:12
t Mt 12:24
Mr 3:22
Lu 11:15

ngate e sëmundjeje.[a] **36** Kur pa turmën, ai ndjeu keqardhje[b] për ta, sepse ishin të keqtrajtuar e të hallakatur si dele pa bari.[c] **37** Atëherë u tha dishepujve: «Po, të korrat janë të mëdha, por punëtorët janë pak.[d] **38** Prandaj lutjuni Zotërisë të të korrave, që të dërgojë punëtorë në të korrat e tij.»[e]

10 Ai i thirri dymbëdhjetë dishepujt dhe u dha autoritet që të dëbonin frymërat e ndyra[f] dhe të shëronin çdo lloj lëngate e sëmundjeje.

2 Emrat e dymbëdhjetë apostujve[g] janë:[h] i pari, Simoni, që e thërritnin Pjetër,[i] Andrea,[j] i vëllai; Jakovi, biri i Zebedeut[k] dhe Gjoni, i vëllai; **3** Filipi dhe Bartolomeu;[l] Thomai[m] dhe Mateu,[n] taksambledhësi; Jakovi, biri i Alfeut[o] dhe Tadeu; **4** Simon i zellshmi*[p] dhe Judë Iskarioti, i cili më vonë e tradhtoi[q] Jezuin.

5 Këta të dymbëdhjetë Jezui i nisi dhe i urdhëroi:[r] «Mos shkoni në rrugën e kombeve dhe mos hyni në asnjë qytet samaritan,[s] **6** por vazhdoni të shkoni te delet e humbura të shtëpisë së Izraelit.[t] **7** Shkoni dhe predikoni: 'Mbretëria e qiejve është afruar.'[u] **8** Shëroni të sëmurë,[v] ngrini të vdekur, pastroni të lebrosur, dëboni demonë. Falas morët, falas jepni.[w] **9** Mos merrni as ar, as argjend, as bakër në qese tuaja,[x] **10** as trastë për udhën, as dy veshje të posht me, as sandale, as shkop, sepse punëtori e meriton ushqimin e vet.[y]

11 Në çdo qytet ose fshat që të hyni, kërkoni atë që e meriton dhe qëndroni atje derisa të ikni.[a] **12** Kur të hyni në shtëpi, përshëndetini ata të shtëpisë, **13** dhe nëse shtëpia e meriton, paqja që i uroni, le të bjerë mbi të,[b] por nëse nuk e meriton, paqja juaj le të kthehet te ju. **14** Në rast se dikush nuk ju pranon ose nuk i dëgjon fjalët tuaja, me të dalë nga ajo shtëpi ose nga ai qytet, shkundni pluhurin nga këmbët.[c] **15** Vërtet po ju them: Ditën e Gjykimit do ta kenë më të lehtë Sodoma[d] dhe Gomorra, sesa ai qytet.[e]

16 Po ju dërgoj si dele mes ujqërve,[f] prandaj jini të kujdesshëm si gjarpërinjtë,[g] e megjithatë të pafaj si pëllumbat.[h] **17** Ruhuni nga njerëzit,[i] sepse do t'ju dorëzojnë në gjykata[j] dhe do t'ju fshikullojnë[k] nëpër sinagogat[l] e tyre. **18** Për shkakun tim do t'ju nxjerrin përpara guvernatorëve dhe mbretërve,[m] që të jepni dëshmi[n] para tyre dhe kombeve. **19** Megjithatë, kur t'ju dorëzojnë, mos jini në ankth se si do të flitni ose ç'do të thoni, mbasi në atë çast do t'ju jepet se ç'keni për të thënë,[o] **20** sepse nuk do të flitni ju, por fryma e Atit tuaj do të flasë nëpërmjet jush.[p] **21** Vëllai[q] do të dorëzojë vëllanë në vdekje, babai fëmijën, dhe fëmijët do të ngrihen kundër prindërve e do të bëjnë që të vriten.[r] **22** Për shkak të emrit tim do t'ju urrejnë të gjithë njerëzit,[s] por ai që qëndron deri në fund, do të shpëtojë.[t] **23** Kur t'ju përndjekin në një qytet, ikni te një tjetër,[u] sepse vërtet po ju them: nuk do ta përfundoni kurrsesi predikimin në tërë qarkun[v] e qyteteve të

KAP. 9

a Mt 4:23 Lu 9:11
b Mt 14:14 He 4:15
c Nu 27:17 1Mb 22:17 Ezk 34:5 Mr 6:34
d Lu 10:2 Gjo 4:35
e Mt 13:39 Ro 10:15

KAP. 10

f Mr 3:14 Mr 3:15 Mr 6:7 Lu 9:1
g Zb 21:14
h Mr 3:16 Lu 6:13 Ve 1:13
i Gjo 1:42 Ve 15:14
j Mr 1:16 Gjo 1:40
k Mt 4:21 Mr 3:17
l Mr 3:18 Lu 6:14 Gjo 1:45
m Gjo 11:16 Gjo 20:27
n Mr 2:14 Lu 5:27
o Lu 6:15
p Mr 3:18
q Ps 41:9 Mt 26:47 Gjo 13:18
r Mt 28:19 Mr 6:7 Lu 9:2
s 2Mb 17:24 Lu 9:52 Gjo 4:9
t Is 53:6 Jr 50:6 Ezk 34:6 Ve 13:46
u Mt 4:17 Lu 10:9
v Lu 9:2
w Ve 8:20
x Lu 22:35 1Ko 9:7
y Nu 18:31 Mr 6:8 Lu 9:3 Lu 10:7 1Ko 9:14 1Ti 5:18

Kol. e dytë

a Lu 9:4
b Lu 10:5
c Mr 6:11 Lu 10:6 Lu 10:11 Ve 13:51 Ve 18:6
d Zn 19:4 2Pj 2:6 Jd 7
e Mt 11:22 Mt 12:41 Lu 11:32
f So 3:3 Ve 20:29
g Zn 3:1 Ro 16:19
h Fi 2:15
i Fi 3:2

Mt 10:4* Fjala aramaike *kananen* do të thotë «i zellshëm».

j Mt 24:9; Mr 13:9; k Ve 5:40; 2Ko 11:24; l Mt 23:34; m Ve 4:8; Ve 24:10; Ve 25:23; Ve 26:25; Ve 27:24; n Lp 31:26; Mt 24:14; Ve 4:20; o Jr 1:7; Mr 13:11; Lu 12:11; Lu 21:14; p Lu 12:12; Gjo 14:26; q Mt 10:36; Mt 24:10; r Mi 7:6; s Mt 24:9; Lu 21:17; Gjo 15:21; t Mt 24:13; Zb 2:10; u 2Sa 15:14; Mt 23:34; Ve 8:1; v Mr 6:6.

Izraelit, derisa të mbërrijë Biri i njeriut.[a]

24 Dishepulli nuk është më i madh se mësuesi, as skllavi se zotëria.[b] **25** Dishepullit i mjafton të bëhet si mësuesi dhe skllavit si zotëria.[c] Nëse njerëzit e quajtën Belzebub[d] të zotin e shtëpisë, aq më shumë do t'i quajnë kështu ata të shtëpisë së tij. **26** Prandaj, mos kini frikë prej tyre, sepse çdo gjë e mbuluar do të zbulohet dhe çdo gjë e fshehtë do të bëhet e njohur.[e] **27** Atë që jua them në errësirë, thuajeni në dritë dhe atë që dëgjoni të çuçuritet, predikojeni nga tarracat.[f] **28** Mos u frikësoni[g] nga ata që vrasin trupin, por që s'mund të vrasin shpirtin, por kini frikë atë[h] që mund të shkatërrojë edhe shpirtin, edhe trupin në Gehenë.*[i] **29** A nuk shiten dy harabela për një qindarkë?*[j] E megjithatë, asnjë prej tyre nuk bie përtokë pa dijeninë e Atit tuaj.[k] **30** Megjithatë edhe fijet e flokëve tuaj janë të gjitha të numëruara.[l] **31** Prandaj, mos kini frikë: ju vleni më tepër se shumë harabela.[m]

32 Për këdo që dëshmon para njerëzve se është në unitet me mua, edhe unë do të dëshmoj para Atit tim, që është në qiej, se jam në unitet[n] me të. **33** Por, këdo që më mohon para njerëzve, edhe unë do ta mohoj[o] para Atit tim, që është në qiej. **34** Mos mendoni se erdha të sjell paqen në tokë; nuk erdha të sjell paqen,[p] por shpatën. **35** Sepse erdha të shkaktoj ndarje: birin kundër të atit, bijën kundër së ëmës dhe nusen kundër së vjehrrës.[q]

36 Në të vërtetë, armiqtë e njeriut do të jenë njerëzit e shtëpisë së vet. **37** Ai që ka për zemër babanë ose nënën më shumë se mua, nuk është i denjë për mua, dhe ai që ka për zemër djalin ose vajzën më shumë se mua, nuk është i denjë për mua.[a] **38** Kushdo që nuk e pranon shtyllën e vet të torturës dhe nuk më ndjek nga pas, nuk është i denjë për mua.[b] **39** Ai që e gjen shpirtin e vet, do ta humbasë, kurse ai që e humbet shpirtin për hirin tim, do ta gjejë.[c]

40 Ai që ju pranon ju, më pranon edhe mua, dhe ai që më pranon mua, pranon edhe atë që më dërgoi.[d] **41** Ai që pranon një profet, ngaqë është i tillë, do të marrë shpërblimin që i takon një profeti,[e] dhe ai që pranon një të drejtë, ngaqë është i tillë, do të marrë shpërblimin që i takon një të drejti.[f] **42** Vërtet po ju them se ai që i jep për të pirë sikur edhe vetëm një kupë ujë të ftohtë njërit prej këtyre të vegjëlve, ngaqë është dishepull, s'do ta humbasë kurrsesi shpërblimin e tij.»[g]

11 Pasi u dha udhëzimet dymbëdhjetë dishepujve të tij, Jezui u largua që andej, që të mësonte dhe të predikonte në qytetet e tyre.[h]

2 Kurse Gjoni, ngaqë kishte dëgjuar në burg[i] për veprat e Krishtit, dërgoi dy nga dishepujt e vet **3** që ta pyetnin: «A je ti Ai që duhet të vijë, apo duhet të presim një tjetër?»[j] **4** Jezui iu përgjigj: «Shkoni dhe tregojini Gjonit çfarë po dëgjoni dhe shikoni: **5** të verbrit po shohin përsëri[k] dhe të çalët[l] po ecin, të lebrosurit[m] po pastrohen dhe të shurdhrit[n] po dëgjojnë, të vdekurit[o] po ngri-

KAP. 10

a Mt 16:28; Mt 24:14; Ro 10:18; Kl 1:23
b Lu 6:40; Gjo 13:16; Gjo 15:20
c 1Pj 2:21
d Mt 12:24; Mr 3:22; Lu 11:15; Gjo 8:48
e Mr 4:22; Lu 8:17; 1Ko 4:5
f Lu 12:3
g Pr 29:25; Is 51:12; Ezk 3:9; Zb 2:10
h He 10:31
i Lu 12:5
j Lu 12:6
k Lp 22:6; Mt 6:26; Lu 12:7
l 1Sa 14:45; 2Sa 14:11; Ve 27:34
m Mt 6:26; Lu 12:7
n Lu 12:8; Ro 10:9; Zb 3:5
o Mr 8:38; Lu 9:26; Lu 12:9; 2Ti 2:12
p Lu 12:51
q Mi 7:6; Lu 12:52; Lu 12:53

Kol. e dytë

a Lp 33:9; Mt 19:29; Lu 14:26
b Mt 16:24; Mr 8:34; Lu 9:23; Lu 14:27
c Mt 16:25; Mr 8:35; Lu 17:33; Gjo 12:25
d Mt 25:40; Lu 10:16; Gjo 12:44; Gjo 13:20
e 1Mb 17:10; 2Mb 4:8
f Js 2:14; 2Mb 4:13
g Mt 25:40; Mr 9:41; He 6:10

KAP. 11

h Mt 4:23; Mt 19:1; Lu 9:6
i Mt 14:3; Mr 6:17; Lu 7:18
j Zn 49:10; Dn 9:24; Ma 3:1; Mt 3:11; Gjo 1:15; Gjo 7:31
k Is 35:5; Is 61:1; Lu 17:22
l Mt 21:14
m Mt 8:3

Mt 10:28* Shih Shtojcën 3c. **29*** Fjalë për fjalë «një asarion», një e gjashtëmbëdhjeta pjesë e pagës ditore.

n Mr 7:32; Lu 7:22; o Mr 5:41.

hen dhe të varfërve po u shpallet lajmi i mirë.[a] **6** Lum ai që nuk ka pse të dyshojë për mua!»*[b]

7 Kur këta ikën, Jezui nisi ta pyeste turmën për Gjonin: «Çfarë dolët të shihnit në shkretëtirë?[c] Një kallam që tundet nga era?[d] **8** Çfarë dolët të shihnit pra? Një njeri të veshur me rroba të buta? Ata që vishen me rroba të buta, janë në shtëpitë e mbretërve.[e] **9** Përse dolët, pra? Për të parë një profet? E pra, unë po ju them se ai është shumë më tepër se një profet.[f] **10** Për të, është shkruar: 'Ja, unë po dërgoj përpara teje lajmëtarin tim, i cili do të të përgatitë udhën!'[g] **11** Ja ku po ju them: ndër ata që kanë lindur nga gratë,[h] s'ka dalë asnjë më i madh se Gjon Pagëzori, e megjithatë më i vogli në mbretërinë[i] e qiejve është më i madh se ai. **12** Që nga ditët e Gjon Pagëzorit e deri tani, mbretëria e qiejve është synimi drejt të cilit njerëzit nxitojnë me ngulm, dhe ata që nxitojnë përpara, po e kapin.[j] **13** Sepse të gjithë, Profetët dhe Ligji, profetizuan deri te Gjoni[k] **14** dhe, nëse doni ta pranoni, Ai është 'Elija që ka për të ardhur'.[l] **15** Ai që ka veshë, le të dëgjojë.[m]

16 Me kë ta krahasoj këtë brez?[n] Është si fëmijët që rrinë ulur në sheshet e pazareve dhe u thërrasin shokëve të lojës:[o] **17** 'I ramë fyellit për ju, por ju nuk kërcyet; vajtuam, por ju nuk goditët gjoksin me hidhërim.'[p] **18** Po kështu, erdhi Gjoni që nuk hante e nuk pinte,[q] e megjithatë njerëzit thanë: 'Ai ka një demon.' **19** Erdhi Biri i njeriut që ha e pi,[r] dhe prapëseprapë njerëzit thonë: 'Ja, një grykës dhe i dhënë pas verës, mik i taksambledhësve dhe i mëkatarëve.'[a] Gjithsesi, mençuria del e drejtë me anë të veprave të veta.»[b]

20 Atëherë nisi të qortonte qytetet ku kishte bërë pjesën më të madhe të veprave të tij të fuqishme, sepse ato nuk u penduan:[c] **21** «Mjerë ti, o Korazin! Mjerë ti, o Betsaidë![d] Sepse, po të ishin bërë në Tir dhe në Sidon veprat e fuqishme që u bënë te ju, ata do të ishin penduar kohë më parë dhe do të ishin veshur me copë thesi e do të ishin mbuluar me hi.[e] **22** Prandaj, po ju them: Ditën e Gjykimit do të jetë më e lehtë për Tirin dhe Sidonin,[f] se për ju.[g] **23** Po ti, o Kapernaum,[h] mos vallë do të lartësohesh deri në qiell? Në Hades*[i] do të zbresësh,[j] sepse po të kishin bërë në Sodomë veprat e fuqishme që u bënë te ti, ajo do të kishte mbetur deri më sot. **24** Prandaj po të them: Ditën e Gjykimit do të jetë më e lehtë për vendin e Sodomës, se për ty.»[k]

25 Atëherë Jezui tha: «Unë të lëvdoj publikisht, o Atë, Zotëri i qiellit dhe i tokës, sepse ua ke fshehur këto gjëra të mençurve e të zgjuarve dhe ua ke zbuluar fëmijëve.[l] **26** Po, o Atë, sepse ky ishte vullneti yt. **27** Ati im më ka dhënë gjithçka.[m] Askush s'e njeh plotësisht Birin përveç Atit,[n] dhe askush s'e njeh plotësisht Atin përveç Birit dhe kujtdo që Biri dëshiron t'ia zbulojë.[o] **28** Ejani tek unë, të gjithë ju që po robtoheni dhe që jeni të ngarkuar,[p] e unë do t'ju freskoj. **29** Merrni mbi vete zgjedhën[q] time dhe mësoni nga unë,[r] sepse jam me natyrë të butë[s] e i përulur në zemër, dhe ju do

KAP. 11

a Mt 4:23
b Is 8:14
Mr 6:3
Lu 7:23
Gjo 6:61
1Ko 1:23
1Pj 2:8
c Mt 3:5
d Lu 7:24
Ef 4:14
e 1Mb 10:5
Lu 7:25
f Mt 14:5
Mt 21:25
Lu 1:76
g Is 40:3
Ma 3:1
Mt 3:3
Lu 1:17
Gjo 3:28
Gjo 10:41
h Lu 1:15
i Gjo 3:3
j Lu 13:24
k Lu 16:16
l Ma 4:5
Mt 17:10
Mt 17:12
m Zb 2:7
n Mt 12:41
Lu 7:31
o Za 8:5
Lu 7:32
p Lu 23:27
q Mt 9:14
Lu 7:33
r Mt 9:10
Mr 2:15
Gjo 2:2

Kol. e dytë

a Lu 5:30
Lu 7:34
Lu 15:2
Lu 19:7
b Lu 7:35
c Gjo 12:37
d Gjo 12:21
e Dn 9:3
Jn 3:6
Lu 10:13
f Gjo 5:29
Zb 20:13
g Lu 10:14
h Lu 4:31
i Is 14:15
j Lu 10:15
k Mt 10:15
Mt 12:41
Lu 10:12
l Ps 8:2
Is 29:14
Mt 13:15
Lu 10:21
1Ko 1:27
m Gjo 3:35
Gjo 17:2
1Ko 15:27
n Gjo 1:18
o Mt 28:18
Lu 10:22
Gjo 10:15
1Gjo 5:20
p Is 55:2
q 2Ko 6:14
Ga 5:1
r Lp 18:18
s Nu 12:3
Za 9:9
2Ko 10:1

Mt 11:6* Fjalë për fjalë «që nuk gjen shkak për t'u penguar».

Mt 11:23* Shih Shtojcën 3B.

të gjeni freskim[a] për shpirtin.
30 Sepse zgjedha ime është e
këndshme dhe ngarkesa ime
është e lehtë.»[b]

12 Një ditë sabati, Jezui po
ecte përmes arave me
grurë.[c] Dishepujt e tij i mori
uria dhe nisën të këputnin kallinj gruri e të hanin.[d] **2** Kur
panë këtë, farisenjtë i thanë:[e]
«Ja, dishepujt e tu po bëjnë atë
që nuk është e ligjshme të bëhet në sabat.»[f] **3** Ai ua ktheu:
«A nuk e keni lexuar se çfarë bëri Davidi kur e mori uria
atë dhe ata që ishin me të?[g]
4 Se si hyri në shtëpinë e Perëndisë dhe hëngrën bukët e paraqitjes,[h] të cilat s'ishte e ligjshme[i] t'i hanin as ai dhe as ata
që ishin me të, por vetëm priftërinjtë.[j] **5** Apo nuk e keni
lexuar në Ligj[k] se në sabat priftërinjtë në tempull e konsiderojnë sabatin si të mos jetë i
shenjtë, dhe megjithatë mbeten të pafaj?[l] **6** Por unë po ju
them se këtu është diçka më
e madhe se tempulli.[m] **7** Megjithatë, po të kishit kuptuar
se ç'do të thotë: 'Unë dua mëshirë,[n] dhe jo flijim',[o] nuk do
t'i kishit dënuar të pafajët.
8 Sepse Biri i njeriut është Zotëri i sabatit.»[p]

9 Pasi u largua që andej,
ai shkoi në sinagogën e tyre,
10 dhe atje pa një njeri me dorë
të tharë.[q] Me qëllim që ta akuzonin, ata e pyetën: «A është
e ligjshme të shërosh në sabat?»[r] **11** Ai u përgjigj: «Cili
nga ju, po të kishte një dele të
vetme dhe t'i binte në gropë[s]
në sabat, nuk do ta kapte e
ta nxirrte që andej?[t] **12** E
pra, një njeri vlen më shumë
se një dele![u] Prandaj, është e
ligjshme të bësh një të mirë
në sabat.» **13** Atëherë i tha
njeriut: «Shtrije dorën!» Ai e
shtriu, dhe ajo u shërua e u bë
e shëndoshë si tjetra.[a] **14** Por
farisenjtë dolën dhe u këshilluan kundër tij për ta vrarë.[b]
15 Kur e mori vesh, Jezui u largua që andej. Atë e ndoqën pas
shumë veta, dhe ai i shëroi të
gjithë,[c] **16** por i urdhëroi prerazi të mos tregonin për të,[d]
17 që të përmbushej ajo që u
tha nëpërmjet profetit Isaia:

18 «Ja, shërbëtori im,[e] të cilin e zgjodha, i dashuri im,[f] të
cilin shpirti im e miratoi! Unë
do të vë tek ai frymën time,[g]
dhe ai do t'u bëjë të qartë kombeve se ç'është drejtësia.
19 Ai nuk do të grindet,[h] as do
të bërtasë fort dhe askush nuk
do ta dëgjojë zërin e tij udhëve të gjera. **20** Ai nuk do ta
dërrmojë kallamin e thyer dhe
nuk do ta shuajë fitilin e lirit
që digjet në vetvete.[i] Ai do të
jetë i tillë derisa ta bëjë drejtësinë[j] të triumfojë. **21** Kombet
do të shpresojnë në emrin e
tij.»[k]

22 Pastaj i sollën një të pushtuar nga demonët, të verbër
dhe të pagojë. Ai e shëroi, dhe
i pagoji foli e shikoi. **23** Gjithë
turma mbeti gojëhapur dhe thoshte:[l] «Mos është ky Biri i Davidit?!»[m] **24** Kur dëgjuan këtë,
farisenjtë thanë: «Ky i dëbon
demonët vetëm me anë të Belzebubit, sundimtarit të demonëve.»[n] **25** Duke i ditur mendimet e tyre,[o] ai u tha: «Çdo
mbretëri e përçarë, përfundon
në shkretim[p] dhe çdo qytet
apo shtëpi e përçarë, nuk qëndron. **26** Po ashtu, nëse Satanai dëbon Satanain, do të thotë që është përçarë. Si do të
qëndrojë, pra, mbretëria e tij?
27 Nëse unë i dëboj demonët
me anë të Belzebubit,[q] me anë
të kujt i dëbojnë bijtë tuaj? Ja
përse bijtë tuaj do të jenë gjykatësit tuaj. **28** Por, nëse unë
i dëboj demonët me anë të fry-

KAP. 11

a Jr 6:16
b 1Gjo 5:3

KAP. 12

c Mr 2:23
d Da 12:16
Lp 23:25
Lu 6:1
e Mr 2:24
Lu 6:2
f Da 20:10
Da 31:15
Lp 5:14
g 1Sa 21:6
Mr 2:25
Lu 6:3
h Da 25:30
Da 40:23
i Le 24:5
Le 24:9
Mr 2:26
j Da 29:33
Lu 6:4
k Nu 28:9
l Gjo 7:22
m Lu 11:31
Lu 11:32
Gjo 2:19
n Mt 23:23
o Ho 6:6
Mi 6:6
Mt 9:13
p Da 34:21
Le 25:4
Le 25:10
Mr 2:28
Lu 6:5
q Mr 3:1
Lu 6:6
r Mr 3:4
Lu 14:3
Gjo 9:16
s Da 21:33
t Da 23:4
Lp 22:4
Lu 14:5
u Mt 10:31

Kol. e dytë

a Lu 6:10
b Mt 27:1
Mr 3:6
Lu 6:11
Gjo 5:18
c Mr 3:7
Lu 6:17
d Mt 8:4
Mr 3:12
Mr 7:36
e Is 42:1
Hg 2:23
Ve 3:13
f Mt 3:17
Mt 17:5
g Is 61:1
Mr 1:10
h Is 42:2
2Ti 2:24
i Mt 11:28
j Ha 1:4
k Is 11:10
Is 42:4
Ve 4:12
Ro 15:12
l Lu 11:14
m Gjo 7:31
n Mr 3:22
Lu 11:15
o Gjo 2:25
p Mr 3:24
Lu 11:17
q Mr 3:26

mës së Perëndisë, mbretëria e Perëndisë ju ka zënë në befasi![a] **29** Ose, si mund të hyjë dikush në shtëpinë e një njeriu të fortë e t'i marrë plaçkat, po të mos e lidhë më parë atë? Vetëm atëherë mund t'ia plaçkitë shtëpinë.[b] **30** Ai që nuk është me mua, është kundër meje dhe ai që nuk mbledh me mua, shpërndan.[c]

31 Prandaj po ju them se njerëzve do t'u falet çdo lloj mëkati dhe blasfemie, kurse blasfemia kundër frymës nuk do të falet.[d] **32** Për shembull, kushdo që thotë një fjalë kundër Birit të njeriut, do të falet,[e] por kushdo që flet kundër frymës së shenjtë, nuk do të falet, jo, as në këtë sistem dhe as në atë që do të vijë.[f]

33 Pema juaj ose është e mirë dhe jep fryt të mirë, ose është e kalbur dhe jep fryt të kalbur. Sepse pema njihet nga fryti që jep.[g] **34** Pjellë nepërkash,[h] si mund të thoni gjëra të mira, kur jeni të ligj?[i] Sepse goja flet nga mbushullia e zemrës.[j] **35** Njeriu i mirë nxjerr gjëra të mira[k] nga thesari i vet i mirë, kurse njeriu i lig nxjerr gjëra të liga nga thesari i vet i lig.[l] **36** Unë po ju them se Ditën e Gjykimit njerëzit do të japin llogari[m] për të gjitha fjalët e kota që thonë, **37** sepse nga fjalët e tua ose do të shpallesh i drejtë, ose do të dënohesh.»[n]

38 Atëherë disa nga skribët dhe farisenjtë iu përgjigjën: «Mësues, ne duam të shohim një shenjë nga ti.»[o] **39** Ai ua ktheu: «Një brez i lig dhe kurorëshkelës[p] vazhdon të kërkojë një shenjë, por asnjë shenjë s'do t'i jepet, përveç shenjës së profetit Jona.[q] **40** Sepse ashtu si Jonai[r] qëndroi në barkun e peshkut të madh tri ditë e tri net, kështu edhe Biri i njeriut[a] do të qëndrojë në zemër të tokës[b] tri ditë e tri net.[c] **41** Njerëzit e Ninevisë do të ringjallen me këtë brez[d] Ditën e Gjykimit dhe do ta dënojnë,[e] sepse ata u penduan nga ajo që predikoi Jonai.[f] Por ja, këtu është dikush më i madh se Jonai. **42** Mbretëresha e jugut[g] do të ringjallet me këtë brez Ditën e Gjykimit dhe do ta dënojë, sepse ajo erdhi nga fundi i botës për të dëgjuar mençurinë e Solomonit. Por ja, këtu është dikush më i madh se Solomoni.[h]

43 Kur një frymë e ndyrë del nga një njeri, kalon nëpër vende të thara, në kërkim të një vendi ku të pushojë, por nuk gjen asnjë.[i] **44** Atëherë thotë: 'Do të kthehem në shtëpinë nga dola'. Me të mbërritur atje, e gjen të pabanuar, por të fshirë e të stolisur. **45** Atëherë shkon dhe merr me vete shtatë frymëra të ndryshme, më të liga se vetja,[j] dhe hyjnë e banojnë atje. Kështu përfundimisht gjendja e atij njeriu bëhet më e keqe se në fillim.[k] Njësoj do të jetë edhe me këtë brez të lig.»[l]

46 Ndërsa ai po i fliste ende turmës, e ëma dhe vëllezërit[m] e tij po rrinin jashtë dhe donin t'i flitnin. **47** Prandaj dikush i tha: «Nëna jote dhe vëllezërit e tu janë jashtë dhe duan të të flasin.» **48** Ai iu përgjigj: «Kush është nëna ime dhe cilët janë vëllezërit e mi?»[n] **49** Pastaj shtriu dorën drejt dishepujve të tij dhe tha: «Ja, nëna ime dhe vëllezërit e mi![o] **50** Sepse vëllai im dhe motra e nëna ime është kushdo që bën vullnetin e Atit tim që është në qiell.»

13 Atë ditë, pasi kishte dalë nga shtëpia, Jezui po rrinte ulur buzë detit. **2** Përreth iu mblodh një turmë e madhe, prandaj ai hipi në një

KAP. 12

a Lu 11:20
1Gjo 3:8
b Is 49:24
Mr 3:27
Lu 11:22
1Gjo 4:4
c Mr 9:40
Lu 9:50
d Mr 3:28
Ve 7:51
He 6:4
He 6:6
1Gjo 5:16
e Lu 7:34
Gjo 7:12
1Ti 1:13
f Mr 3:29
Lu 12:10
He 10:26
g Mt 7:17
Lu 6:43
h Mt 3:7
Mt 23:33
Lu 3:7
i Jb 14:4
j Mt 15:11
k Is 32:8
l Mt 13:52
Lu 6:45
Jk 3:6
m Ek 12:14
Ro 14:12
Jd 15
n Pr 13:3
Lu 19:22
o Mt 16:1
Mr 8:11
Gjo 2:18
1Ko 1:22
p Is 57:3
Mt 16:4
Mt 17:17
Mr 8:38
Jk 4:4
q Lu 11:29
r Jn 1:17

Kol. e dytë

a Mt 27:63
b Mt 27:60
Ef 4:9
c Mt 16:21
Mt 17:23
Lu 24:46
d Lu 11:30
e Ro 2:27
f Jn 3:5
g 1Mb 10:1
2Kr 9:1
h Mt 11:16
Mt 12:6
Lu 11:31
i Lu 11:24
j 1Pj 5:8
k Lu 11:26
Gjo 5:14
He 6:4
He 6:6
2Pj 2:20
l Mr 8:12
m Mt 13:55
Mr 3:31
Gjo 2:12
Ve 1:14
1Ko 9:5
Ga 1:19
n Mr 3:33
o Mr 3:35
Gjo 14:23
Gjo 15:14
Gjo 20:17
Ro 8:29
He 2:11

barkë dhe u ul,[a] kurse e gjithë turma rrinte në këmbë në breg. **3** Atëherë ai u tregoi shumë gjëra me anë të ilustrimeve dhe tha: «Një mbjellës doli për të mbjellë[b] **4** dhe, kur po mbillte, disa fara ranë përgjatë rrugës dhe vajtën zogjtë e i hëngrën.[c] **5** Të tjera ranë në vend shkëmbor, ku nuk kishte shumë tokë, dhe mbinë menjëherë, sepse toka nuk ishte e thellë.[d] **6** Por, kur u ngrit dielli, bimët e reja u zhuritën dhe, meqë s'kishin rrënjë, u thanë.[e] **7** Gjithashtu, disa fara të tjera ranë mes gjembave, dhe gjembat u ritën e i mbytën.[f] **8** Kurse disa të tjera ranë në tokë të mirë dhe filluan të jepnin fryt,[g] njëra njëqindfish, një tjetër gjashtëdhjetë dhe tjetra tridhjetë.[h] **9** Ai që ka veshë, le të dëgjojë.»[i]

10 Atëherë dishepujt iu afruan dhe e pyetën: «Përse u flet me ilustrime?»[j] **11** Ai iu përgjigj: «Juve ju është lejuar të kuptoni sekretet e shenjta[k] të mbretërisë së qiejve, por atyre nuk u është lejuar.[l] **12** Sepse atij që ka, do t'i jepet më shumë dhe do të ketë me bollëk,[m] por atij që nuk ka, do t'i merret edhe ajo që ka.[n] **13** Ja përse u flas me ilustrime, sepse shohin, por shohin kot; dhe dëgjojnë, por dëgjojnë më kot, dhe as që e kapin kuptimin.[o] **14** Në rastin e tyre po përmbushet profecia e Isaisë, që thotë: 'Për të dëgjuar, do të dëgjoni, por kurrsesi nuk do ta kapni kuptimin. Për të parë, do të shihni, por kurrsesi nuk do të kuptoni gjë.'[p] **15** Sepse zemra e këtij populli është bërë e pandjeshme. Kanë dëgjuar me veshë, por janë treguar indiferentë. Sytë i kanë mbyllur, që të mos shohin kurrë me ta, edhe veshët, që të mos dëgjojnë, dhe me zemër të mos e kapin kuptimin. Prandaj nuk kthehen që unë t'i shëroj.'[a]

16 Megjithatë, lum sytë tuaj,[b] sepse shohin dhe veshët tuaj, sepse dëgjojnë! **17** Sepse vërtet po ju them: shumë profetë[c] dhe njerëz të drejtë dëshiruan t'i shikonin gjërat që po shihni ju, por nuk i panë,[d] dhe të dëgjonin gjërat që po dëgjoni ju, por nuk i dëgjuan.[e]

18 Dëgjoni pra, ilustrimin e mbjellësit.[f] **19** Kur dikush e dëgjon fjalën e mbretërisë, por nuk e kap kuptimin e saj, vjen i ligu[g] dhe e rrëmben atë që u mboll në zemër. Kjo është fara që u mboll përgjatë rrugës. **20** Sa për atë që u mboll në vend shkëmbor, ky është ai që e dëgjon fjalën dhe menjëherë e pranon me gëzim.[h] **21** Mirëpo ai nuk ka rrënjë, prandaj edhe pse vazhdon për njëfarë kohe, kur vijnë shtrëngimet ose përndjekjet për shkak të fjalës, ai heq dorë menjëherë nga fjala.[i] **22** Sa për atë që u mboll mes gjembave, ky është ai që e dëgjon fjalën, por ankthet e kësaj bote*[j] dhe fuqia mashtruese e pasurisë e mbytin fjalën, dhe ai bëhet i pafrytshëm.[k] **23** Sa për atë që u mboll në tokë të mirë, ky është ai që e dëgjon fjalën dhe e kap kuptimin e saj. Ai jep vërtet fryt dhe prodhon: njëri njëqindfish, një tjetër gjashtëdhjetë dhe një tjetër tridhjetëfish.»[l]

24 Pastaj u tregoi një ilustrim tjetër: «Mbretëria e qiejve i ngjan një njeriu që mbolli farë të mirë në arën e vet.[m] **25** Kur njerëzit po flinin, erdhi armiku i tij dhe mbolli egjër nëpër grurë e iku. **26** Kur filizi mbiu dhe prodhoi fryt, atëherë u shfaqën edhe egjrat.

KAP. 13

a Mr 4:1
b Mt 13:34 Mr 4:3 Lu 8:4
c Mt 13:19 Mr 4:4 Lu 8:5
d Mr 4:5 Lu 8:6
e Mt 13:20 Mt 13:21 Mr 4:6
f Mt 13:22 Mr 4:7 Mr 4:18 Mr 4:19 Lu 8:7 He 6:8
g Gjo 15:16
h Mr 4:8 Lu 8:8
i Mt 11:15
j Mt 13:34 Mr 4:10 Lu 8:9
k 1Ko 2:10 Ef 1:9 Kl 1:26
l Lu 8:10
m Mt 25:29
n Mr 4:25 Lu 8:18
o Is 6:10 Jr 5:21 Ezk 12:2 Mr 4:12 Mr 8:18
p Is 6:9 Gjo 12:40 Ve 28:26 Ro 11:8 2Ko 3:14

Kol. e dytë

a Lp 32:28 Is 44:18 Mr 8:17 He 5:11
b Lu 10:23
c 1Pj 1:10
d Gjo 8:56 Ef 3:5
e Lu 10:24
f Mr 4:14 Lu 8:11
g Mr 4:15 Lu 8:12 1Pj 5:8
h Is 58:2 Ezk 33:31 Gjo 5:35
i Mt 24:10 Mr 4:17 Lu 8:13 2Ti 1:15
j Lu 12:22
k Mt 6:21 Mr 4:19 Mr 10:23 Lu 8:14 1Ti 6:9 2Ti 4:10
l Mr 4:20 Lu 8:15
m Mr 4:26

Mt 13:22* Ose «sistem; rend». Greqisht: *aiónos*.

27 Kështu, skllevërit e të zotit të shtëpisë vajtën dhe i thanë: 'Zotëri, a nuk mbolle farë të mirë në arën tënde?[a] Nga dolën vallë egjrat?'[b] **28** Ai u tha: 'Një armik e ka bërë.'[c] Ata e pyetën: 'A dëshiron, pra, që të dalim e t'i mbledhim?' **29** Ai tha: 'Jo, se duke mbledhur egjrat, mund të shkulni me rrënjë edhe grurin. **30** Lërini të rriten bashkë deri kur të bëhen për t'u korrur dhe në kohën e korrjes do t'u them korrësve: mblidhni më parë egjrën dhe lidheni në duaj që ta digjni,[d] pastaj shkoni të mblidhni grurin e futeni në depon time.'»[e]

31 Ai u tregoi edhe një ilustrim tjetër:[f] «Mbretëria e qiejve është si një kokërr sinapi,[g] që një njeri e mori dhe e mbolli në arë. **32** Ajo është më e vogla e të gjitha farave, por kur rritet, është barishtja më e madhe dhe bëhet një pemë, aq sa zogjtë e qiellit[h] venë e gjejnë strehë mes degëve të saj.»[i]

33 U tha një ilustrim tjetër: «Mbretëria e qiejve është si majaja,[j] të cilën një grua e mori dhe e përzieu* me tri masa të mëdha mielli, derisa erdhi i gjithë brumi.»

34 Gjithë këto gjëra Jezui ua tha turmave me anë të ilustrimeve. Në fakt, pa ilustrime s'u fliste atyre,[k] **35** që të përmbushej kështu ç'ishte thënë nëpërmjet profetit: «Do ta hap gojën me ilustrime, do të shpall gjëra të fshehura që nga themelimi.»[l]

36 Pastaj, pasi e shpërndau turmën, ai shkoi në shtëpi. Dishepujt e tij vajtën tek ai dhe i thanë: «Na e shpjego ilustrimin e egjrave në arë.» **37** Ai iu përgjigj: «Mbjellësi i farës së mirë është Biri i njeriut. **38** Ara është bota[a] dhe fara e mirë janë bijtë e mbretërisë, kurse egjrat janë bijtë e të ligut.[b] **39** Armiku që i mbolli, është Djalli,[c] të korrat[d] janë përfundimi i një sistemi[e] dhe korrësit janë engjëjt. **40** Prandaj, ashtu si mblidhen egjrat dhe digjen në zjarr, kështu do të ndodhë në përfundim të sistemit.[f] **41** Biri i njeriut do të dërgojë engjëjt e vet, që do të mbledhin e do të nxjerrin nga mbretëria e tij të gjithë ata që i çojnë të tjerët në mëkat,*[g] bashkë me ata që bëjnë paligjshmëri, **42** dhe do t'i hedhin në furrën e zjarrtë.[h] Atje do të qajnë dhe do të kërcëllijnë dhëmbët.[i] **43** Në atë kohë, të drejtët do të shkëlqejnë[j] si dielli[k] në mbretërinë e Atit të tyre. Ai që ka veshë, le të dëgjojë.[l]

44 Mbretëria e qiejve është si një thesar i fshehur në arë, të cilin një njeri e gjeti dhe e fshehu, dhe nga gëzimi shkon e shet[m] gjithçka dhe e blen atë arë.[n]

45 Mbretëria e qiejve është si një tregtar shëtitës që kërkonte margaritarë të shkëlqyer. **46** Me të gjetur një margaritar me vlerë të madhe,[o] ai iku dhe shiti menjëherë gjithçka që pati dhe e bleu.[p]

47 Mbretëria e qiejve është si një rrjetë tratë, e hedhur në det, që kishte mbledhur peshq të çdo lloji.[q] **48** Kur ajo u mbush, peshkatarët e tërhoqën në breg, u ulën dhe peshqit e mirë[r] i futën nëpër enë, kurse të papërshtatshmit[s] i hodhën. **49** Kështu do të jetë në përfundim të sistemit: engjëjt do të dalin e do të ndajnë të ligjtë[t] nga të drejtët,[u] **50** dhe do t'i hedhin në furrën e zjarrtë. Atje

KAP. 13

a Mt 13:38
b Zn 1:11
c Mt 13:39
d Mt 3:12
Lu 3:17
e Zb 14:15
f Mr 4:30
g Mt 17:20
Lu 13:19
h Ps 104:12
Dn 4:12
i Ezk 17:23
j Lu 13:21
1Ko 5:6
Ga 5:9
k Mr 4:34
l Ps 78:2
Ro 16:25
1Ko 2:7

Kol. e dytë

a Mt 24:14
Ro 10:18
Kl 1:6
b Gjo 8:44
c 1Gjo 3:8
d Jo 3:13
Zb 14:15
e He 9:26
f Mt 13:30
g So 1:3
1Ko 6:9
h Dn 3:6
Mt 13:30
Mt 13:50
Zb 21:8
i Ps 112:10
Mt 8:12
Lu 13:28
j Dn 12:3
k Gjy 5:31
2Sa 23:4
l Mr 4:23
Zb 2:7
m Fi 3:7
n Is 55:1
Zb 3:18
o Fi 3:8
p Pr 2:4
Pr 8:18
q Mt 22:10
r Le 11:9
s Le 11:12
t Ps 1:5
u Mt 25:32

Mt 13:33* Fjalë për fjalë «fshehu».

Mt 13:41* Fjalë për fjalë «çdo gjë që shkakton pengesë».

do të qajnë dhe do të kërcëllijnë dhëmbët.[a]

51 A e kapët kuptimin e të gjitha këtyre gjërave?» Ata i thanë: «Po.» **52** Atëherë ai u tha: «Për këtë arsye, çdo mësues që mëson në publik, kur mëson për mbretërinë e qiejve,[b] është si një zot shtëpie, i cili nxjerr nga thesari i tij gjëra të reja e të vjetra.»[c]

53 Kur i mbaroi këto ilustrime, Jezui iku që andej. **54** Pastaj vajti në vendin e tij[d] dhe nisi t'i mësonte njerëzit në sinagogën e tyre,[e] aq sa ata u mahnitën dhe thanë: «Ku e gjeti ky njeri këtë mençuri dhe zotësi për të kryer këto vepra të fuqishme?! **55** A s'është ky biri i zdrukthëtarit?[f] A nuk quhet nëna e tij Mari dhe vëllezërit e tij, Jakov, Jozef, Simon dhe Judë? **56** A nuk janë motrat e tij me ne?[g] Ku i gjeti, pra, ky njeri gjithë këto?»[h] **57** Për këtë arsye nuk besuan tek ai. *[i] Por Jezui u tha: «Vetëm në vendin dhe në shtëpinë e vet profeti nuk nderohet.»[j] **58** Kështu që atje nuk bëri shumë vepra të fuqishme, sepse atyre u mungonte besimi.[k]

14 Pikërisht në atë kohë, Herodi, qeveritari i krahinës, dëgjoi për Jezuin[l] **2** dhe u tha shërbëtorëve të tij: «Ky është Gjon Pagëzori. Ai është ngritur nga të vdekurit, prandaj është në gjendje të kryejë vepra të fuqishme.»[m] **3** Sepse Herodi e kishte arrestuar Gjonin, e kishte lidhur dhe e kishte futur në burg për shkak të Herodiadës, gruas së Filipit, të vëllait,[n] **4** ngaqë ai i thoshte: «Nuk është e ligjshme ta kesh atë për grua.»[o] **5** Megjithatë, edhe pse donte ta vriste, ai kishte frikë nga turma, sepse ata e mbanin për profet.[a] **6** Mirëpo, kur po festohej ditëlindja[b] e Herodit, e bija e Herodiadës kërceu atje, dhe Herodit i pëlqeu aq shumë, **7** sa u betua se do t'i jepte ç't'i kërkonte.[c] **8** E mësuar nga e ëma, ajo i tha: «Më jep këtu, në një tabaka, kokën e Gjon Pagëzorit.»[d] **9** Edhe pse i hidhëruar, mbreti, për shkak të besë që kishte bërë dhe për shkak të atyre që ishin shtruar bashkë me të në tryezë, urdhëroi që t'i jepej koka e Gjonit.[e] **10** Kështu dërgoi njerëz në burg që t'i pritnin kokën Gjonit. **11** Pastaj kokën e Gjonit e sollën në një tabaka dhe ia dhanë vashës, e cila ia çoi së ëmës.[f] **12** Më vonë, dishepujt e tij erdhën, morën kufomën, dhe e varrosën.[g] Pastaj njoftuan Jezuin. **13** Kur dëgjoi këtë, Jezui u largua që andej me barkë në një vend të vetmuar, që të qëndronte vetëm.[h] Por, kur e mori vesh, turma e ndoqi në këmbë nga qytetet.

14 Kështu, kur zbriti nga barka, ai pa një turmë të madhe, ndjeu keqardhje[i] për ta dhe i shëroi ata që ishin të sëmurë.[j] **15** Kur ra mbrëmja, dishepujt e vet vajtën dhe i thanë: «Vendi është i vetmuar dhe ka vajtur shumë vonë. Lëre turmën të shkojnë nëpër fshatra e të blejnë diçka për të ngrënë.»[k] **16** Megjithatë, Jezui u tha: «S'kanë pse të ikin. Jepuni ju diçka për të ngrënë.»[l] **17** Ata i thanë: «S'kemi asgjë këtu, përveç pesë bukëve dhe dy peshqve.»[m] **18** Ai ua ktheu: «M'i sillni këtu.» **19** Pastaj e urdhëroi turmën të shtrohej në bar, mori pesë bukët e dy peshqit dhe i bekoi, duke ngritur sytë nga qielli.[n] Pastaj theu bukët, ua shpër-

KAP. 13

a Mt 8:12
Mt 22:13
b 1Ko 4:1
c Mt 12:35
Lu 6:45
d Mt 2:23
Mr 6:1
e Lu 4:16
f Mr 6:3
Lu 3:23
Lu 4:22
Gjo 6:42
g Mt 12:46
Gjo 2:12
Ve 1:14
1Ko 9:5
Ga 1:19
h Gjo 7:15
i Mt 15:12
1Pj 2:8
j Jr 11:21
Lu 4:24
Gjo 4:44
k Mr 6:6

KAP. 14

l Mr 6:14
Lu 9:7
Ve 4:27
m Mt 16:14
Mr 6:14
Mr 6:16
n Mt 4:12
Mr 6:17
Lu 3:19
o Le 18:16
Le 20:21
Mt 19:9

Kol. e dytë

a Mt 21:26
Mr 6:20
Lu 1:76
Lu 20:6
b Zn 40:20
c 1Sa 14:28
1Sa 25:22
Mr 6:22
d Mr 6:24
e Mr 6:26
f Mt 17:12
Mr 6:28
g Mr 6:29
Ve 8:2
h Mr 6:31
Lu 9:10
i Mt 9:36
Mt 15:32
Mr 1:41
Lu 7:13
He 2:17
He 5:2
j Lu 9:11
k Lu 9:12
l Mr 6:37
m Lu 9:13
Gjo 6:9
n Mt 15:36
Mr 6:41
Lu 9:16

Mt 13:57* Fjalë për fjalë «nisën të pengoheshin për shkak të tij».

ndau dishepujve, dhe ata ia shpërndanë turmës.[a] **20** Kështu, të gjithë hëngrën dhe u ngopën. Pastaj mblodhën copat që kishin tepruar: dymbëdhjetë shporta plot.[b] **21** E megjithatë, ata që hëngrën ishin rreth pesë mijë burra, përveç grave dhe fëmijëve.[c] **22** Atëherë, pa vonuar, ai i detyroi dishepujt e tij të hipnin në barkë e të shkonin përpara tij në anën tjetër, ndërsa ai niste turmën.[d]

23 Pasi e kishte nisur turmën, u ngjit vetëm në mal që të lutej.[e] Edhe pse u bë vonë, ai ishte atje vetëm. **24** Ndërkaq, barka gjendej shumë larg tokës dhe përplasej nga dallgët,[f] sepse erën e kishin kundër. **25** Por, herët në mëngjes,* ai vajti tek ata, duke ecur mbi det.[g] **26** Kur e vunë re që po ecte mbi det, dishepujt u shqetësuan dhe thanë: «Është një fanitje!»[h] Dhe thërritën nga frika. **27** Menjëherë, Jezui u tha: «Merrni zemër, jam unë,[i] mos kini frikë.» **28** Pjetri u përgjigj: «Zotëri, po të jesh ti, më urdhëro të vij te ti mbi ujë.» **29** Ai i tha: «Eja!» Menjëherë, Pjetri zbriti nga barka,[j] eci mbi ujë dhe shkoi drejt Jezuit. **30** Por kur pa stuhinë, u frikësua dhe, ngaqë nisi të fundosej, thërriti: «Zotëri, më shpëto!» **31** Jezui shtriu menjëherë dorën, e kapi dhe i tha: «Besëpak, përse të mposhti dyshimi?!»[k] **32** Kur hipën në barkë, tufani ra. **33** Atëherë ata që gjendeshin në barkë, i bënë nderime dhe i thanë: «Ti je vërtet Biri i Perëndisë!»[l] **34** Pastaj kaluan në anën tjetër dhe vajtën në Genesaret.[m]

Mt 14:25* Ose «në kohën e ndërresës së katërt të natës». Sipas ndarjes që i bënin natës grekët dhe romakët, nga ora 3 e mëngjesit derisa lindte dielli.

KAP. 14

a Mr 6:39 Gjo 6:10
b 2Mb 4:44 Mr 8:8 Lu 9:17 Gjo 6:12
c Mr 6:44 Lu 9:14 Gjo 6:10
d Mr 6:45 Gjo 6:15
e Mr 6:46 Lu 6:12 Lu 9:18
f Gjo 6:18
g Mr 6:48 Gjo 6:19
h Lu 24:37
i Mr 6:50 Gjo 6:20 Ve 23:11
j Gjo 21:7
k Mt 6:30 Mt 8:26 Mt 28:17 Jk 1:6
l Mt 16:16 Gjo 6:69
m Mr 6:53 Gjo 6:21

Kol. e dytë

a Mr 6:56
b Le 6:27 Nu 15:38 Mt 9:21 Mr 3:10 Lu 6:19

KAP. 15

c Mr 7:1
d Mr 7:2 Lu 11:38 Gjo 2:6
e Mt 15:9 Mr 7:8 Kl 2:8 Tit 1:14
f Da 20:12 Lp 5:16 Ef 6:2
g Da 21:17 Le 20:9 Lp 27:16 Mr 7:10
h Mr 7:12
i Mr 7:13
j Mt 23:13
k Mr 7:6 l Is 29:13
m Ps 78:37 Ezk 33:31 Mr 7:7 Kl 2:22
n Mr 7:14
o Mt 12:34 Mr 7:15 Ef 4:29 1Ti 4:4 Jk 3:6
p Mr 7:17
q Gjo 15:6 Ve 5:38

35 Sapo e njohën, njerëzit e atij vendi dërguan fjalë në gjithë vendin përreth dhe i çuan gjithë të sëmurët.[a] **36** Ata i përgjëroheshin që t'i preknin të paktën thekun e rrobës.[b] Kështu, të gjithë ata që i prekën thekun, u shëruan plotësisht.

15 Atëherë disa farisenj dhe skribë vajtën nga Jerusalemi te Jezui[c] dhe e pyetën: **2** «Përse dishepujt e tu shkelin traditën e të parëve? Për shembull, ata nuk i lajnë duart para se të hanë.»[d]

3 Ai iu përgjigj: «Po ju, pse shkelni urdhërimin e Perëndisë për shkak të traditës suaj?[e] **4** Për shembull, Perëndia tha: 'Ndero atin dhe nënën tënde'[f] dhe 'Ai që shan atin ose nënën, do të vdesë.'[g] **5** Kurse ju thoni: "Kushdo që i thotë të atit ose së ëmës: 'Çdo gjë me të cilën mund të të ndihmoja, ia kam kushtuar si dhuratë Perëndisë', **6** nuk ka pse e nderon fare të atin."[h] Kështu e keni bërë fjalën e Perëndisë të pavlefshme, për shkak të traditës suaj.[i] **7** Hipokritë,[j] mirë profetizoi Isaia[k] për ju: **8** 'Ky popull më nderon me buzë, e megjithatë zemra e tyre është larguar shumë nga unë.[l] **9** Më kot vazhdojnë të më adhurojnë, sepse mësimet e tyre janë thjesht urdhërime njerëzish.'»[m] **10** Atëherë ai thirri turmën pranë dhe u tha: «Dëgjoni dhe kapni kuptimin e kësaj:[n] **11** njeriun nuk e ndot ajo që hyn në gojë, por ajo që del nga goja.»[o]

12 Atëherë dishepujt u afruan dhe i thanë: «A e di që farisenjtë u fyen kur dëgjuan atë që the?»[p] **13** Ai iu përgjigj: «Çdo bimë që nuk e ka mbjellë Ati im qiellor, do të shkulet me rrënjë.[q] **14** Mos u merrni me

ta. Ata s'janë veçse udhërrëfyes të verbër. Nëse një i verbër drejton një të verbër, të dy do të bien në gropë.»[a] **15** Pastaj Pjetri i tha: «Na e sqaro ilustrimin.»[b] **16** Prandaj ai ia ktheu: «Edhe ju nuk kuptoni ende?[c] **17** A nuk e kuptoni se çdo gjë që hyn në gojë, kalon nëpër zorrë dhe zbrazet në gjiriz? **18** Por gjërat që dalin nga goja, vijnë nga zemra, dhe këto gjëra e ndotin njeriun.[d] **19** Për shembull, nga zemra vijnë arsyetime të liga,[e] vrasje, kurorëshkelje, kurvëri, vjedhje, dëshmi të rreme, blasfemi.[f] **20** Këto gjëra e ndotin njeriun, dhe jo ngrënia me duar të palara.»[g]

21 Jezui iku që andej dhe shkoi në viset e Tirit dhe të Sidonit.[h] **22** Një grua fenikase[i] prej atyre anëve doli dhe bërtiti fort: «Ki mëshirë për mua,[j] Zotëri, Bir i Davidit! Vajza ime është demonizuar keqas.» **23** Por ai nuk i ktheu asnjë fjalë. Prandaj, dishepujt iu afruan dhe e lutën: «Largoje atë, sepse vazhdon të thërrasë pas nesh.» **24** Ai iu përgjigj: «Unë nuk u dërgova në asnjë vend tjetër, përveçse te delet e humbura të shtëpisë së Izraelit.»[k] **25** Kur gruaja erdhi, nisi t'i bënte nderime dhe t'i thoshte: «Zotëri, më ndihmo!»[l] **26** Ai iu përgjigj: «Nuk është e drejtë të marrësh bukën e fëmijëve e t'ua hedhësh këlyshëve të qenve.» **27** Ajo tha: «Po, Zotëri. Por edhe këlyshët e qenve hanë nga thërrimet që bien nga tryeza e zotërinjve të tyre.»[m] **28** Atëherë Jezui iu përgjigj: «O grua, i madh është besimi yt! U bëftë ashtu si dëshiron ti!» Në çast vajza e saj u shërua.[n]

29 Pasi u largua prej andej, Jezui vajti pranë detit të Galilesë,[o] u ngjit në mal[p] dhe ndenji

KAP. 15

a Is 9:16
Ma 2:8
Mt 23:16
Lu 6:39
Gjo 9:40
b Mt 13:36
Mr 4:10
Lu 8:9
c Mr 7:18
d Ps 5:9
Mr 7:20
Ro 3:13
e Zn 8:21
Lp 15:9
Pr 6:14
Jr 17:9
Ro 1:28
f Mr 7:21
Ga 5:19
g Mr 7:23
h Mr 7:24
i 1Mb 17:9
Mr 7:26
Lu 4:26
j Mt 20:30
k Is 53:6
Mt 10:6
Ve 3:26
Ve 13:46
Ro 15:8
l Mr 7:26
m Mr 7:28
n Mr 7:29
Gjo 4:53
o Mr 7:31
p Mt 5:1

Kol. e dytë

a Is 35:5
Mt 19:2
Mr 3:10
Mr 7:32
b Mt 9:33
Mr 7:37
c Mr 8:1
d Mt 14:14
Mr 6:34
e Nu 11:22
2Mb 4:43
Mr 8:4
f Lp 8:10
1Sa 9:13
Mt 14:19
Mr 8:6
g Mt 16:10
Mr 8:8
h Mr 8:10

KAP. 16

i Mt 12:38
j Mr 8:11
Lu 11:16
1Ko 1:22

ulur atje. **30** Atëherë iu afrua një turmë e madhe, që kishte me vete të çalë, të gjymtuar, të verbër, të pagojë dhe shumë të tjerë, të cilët pothuajse ia hodhën ndër këmbë, dhe ai i shëroi.[a] **31** Turma u mahnit tek shihte të pagojët të flitnin, të çalët të ecnin e të verbrit të shihnin, dhe i dhanë lavdi Perëndisë së Izraelit.[b]

32 Dhe Jezui i thirri dishepujt e tij pranë dhe u tha:[c] «Më vjen keq[d] për turmën, sepse kanë tri ditë që qëndrojnë me mua dhe nuk kanë asgjë për të ngrënë. Nuk dua t'i nis pa ngrënë, se mos ligështohen rrugës.» **33** Mirëpo dishepujt i thanë: «E ku të shkojmë në këtë vend të vetmuar, që të gjejmë aq bukë sa të ngopet një turmë kaq e madhe?»[e] **34** Atëherë Jezui i pyeti: «Sa bukë keni?» Ata iu përgjigjën: «Shtatë, dhe ca peshq të vegjël.» **35** Kështu, pasi e urdhëroi turmën të shtroheshin përtokë, **36** ai mori shtatë bukët dhe peshqit dhe, pasi falënderoi Perëndinë, i theu e nisi t'ua ndante dishepujve, të cilët ia ndanë turmës.[f] **37** Të gjithë hëngrën e u ngopën, dhe mblodhën copat që kishin tepruar: shtatë shporta plot.[g] **38** Hëngrën katër mijë burra, përveç grave dhe fëmijëve. **39** Së fundi, pasi i nisi turmat, ai hipi në barkë dhe vajti në viset e Magadanit.[h]

16 Atje iu afruan farisenjtë[i] e saducenjtë dhe, për ta tunduar, i kërkuan që t'u tregonte një shenjë nga qielli.[j] **2** Ai iu përgjigj: «[[Kur bie mbrëmja, ju e keni zakon të thoni: 'Do të jetë mot i mirë, sepse qielli është flakë i kuq' **3** dhe në mëngjes: 'Sot do të jetë si mot dimri me shi, sepse qielli është flakë i kuq, por i

vranët.' Ju dini të interpretoni shenjat e qiellit, por nuk interpretoni dot shenjat e kohëve.]][a] **4** Një brez i lig dhe kurorështkelës vazhdon të kërkojë një shenjë, por nuk do t'i jepet asnjë shenjë,[b] përveç shenjës së Jonait.»[c] Pas kësaj, ai iku dhe i la pas.[d]

5 Edhe dishepujt kaluan në bregun tjetër, mirëpo harruan të merrnin bukë me vete.[e] **6** Jezui u tha: «Rrini syhapur dhe ruhuni nga majaja e farisenjve dhe e saducenjve.»[f] **7** Atëherë ata nisën të arsyetonin me njëri-tjetrin: «Ne nuk kemi marrë me vete asnjë bukë.» **8** Duke e ditur këtë, Jezui i pyeti: «O besëpakë![g] Ç'është ky arsyetim që bëni, që s'keni bukë? **9** Akoma nuk e kuptoni apo nuk ju kujtohen pesë bukët në rastin e pesë mijë vetave dhe sa shporta mblodhët?[h] **10** Po shtatë bukët në rastin e katër mijë vetave dhe sa shporta mblodhët?[i] **11** Si vallë nuk e kuptoni se nuk ju fola për bukë, por që të ruheni nga majaja e farisenjve dhe e saducenjve?!»[j] **12** Atëherë ata e kuptuan se ai nuk u tha të ruheshin nga majaja e bukës, por nga mësimet[k] e farisenjve dhe të saducenjve.

13 Kur shkoi në viset e Cezaresë së Filipit, Jezui i pyeti dishepujt: «Çfarë thonë njerëzit: kush është Biri i njeriut?»[l] **14** Ata thanë: «Disa thonë Gjon Pagëzori,[m] të tjerë Elija,[n] disa të tjerë Jeremia ose një nga profetët.» **15** Ai i pyeti: «Po ju ç'thoni: kush jam unë?»[o] **16** Simon Pjetri iu përgjigj: «Ti je Krishti,[p] Biri i Perëndisë së gjallë.»[q] **17** Atëherë Jezui ia ktheu: «Lum ti, o Simon, bir i Jonait, sepse këtë nuk ta zbuloi mishi dhe gjaku, por Ati im që është në qiej.[r] **18** Gjithashtu, po të them: ti je Pjetri,*[a] dhe mbi këtë shkëmb[b] unë do të ndërtoj kongregacionin# tim dhe portat e Hadesit[c] nuk do të ngadhënjejnë mbi të.[d] **19** Unë do të të jap çelësat e mbretërisë së qiejve dhe çdo gjë që do të lidhësh në tokë, tashmë do të jetë lidhur në qiej, dhe çdo gjë që do të zgjidhësh në tokë, tashmë do të jetë zgjidhur në qiej.»[e] **20** Atëherë ai i urdhëroi rreptësisht dishepujt që të mos i thoshin askujt se ai ishte Krishti.[f]

21 Që nga ajo kohë, Jezu Krishti nisi t'u tregonte dishepujve të tij se ai do të shkonte në Jerusalem dhe do të vuante shumë nga pleqtë, nga krerët e priftërinjve dhe nga skribët, se do të vritej dhe do të ngrihej nga të vdekurit ditën e tretë.[g] **22** Atëherë Pjetri e mori mënjanë dhe nisi ta qortonte: «Ji i mirë me veten, Zotëri. Ti nuk ke pse të përfundosh kështu.»[h] **23** Por Jezui i ktheu shpinën dhe i tha: «Largohu nga unë, Satana![i] Ti je pengesë për mua, sepse nuk mendon si mendon Perëndia,[j] por si njerëzit.»

24 Atëherë Jezui u tha dishepujve: «Nëse ndokush dëshiron të vijë pas meje, le ta mohojë veten, të marrë shtyllën e vet të torturës dhe të më ndjekë vazhdimisht.[k] **25** Sepse, kushdo që dëshiron ta shpëtojë shpirtin e vet, do ta humbasë, por kushdo që e humbet shpirtin e vet për hirin tim, do ta gjejë.[l] **26** Ç'dobi do të ketë njeriu nëse fiton gjithë botën, por

KAP. 16

a Is 7:14
Mi 5:2
Lu 12:54
b Mr 8:12
c Jn 1:17
d Mt 12:39
Lu 11:29
e Mr 8:13
Mr 8:14
f Mt 24:4
Mr 8:15
Lu 12:1
Ro 16:17
Kl 2:8
g Mt 8:26
Mr 8:17
h Mt 14:17
Mr 8:19
i Mt 15:34
Mr 8:20
j Le 2:11
Le 6:17
Mr 8:21
Lu 12:1
k Mt 15:3
l Mr 8:27
Lu 9:18
m Mt 14:2
Lu 9:7
n Gjo 1:25
o Mr 8:29
Lu 9:20
p Gjo 1:41
Gjo 4:25
Gjo 11:27
q Ps 2:7
Mt 14:33
Ve 9:20
He 1:2
1Gjo 4:15
r Mt 11:27
Mt 17:5

Kol. e dytë

a Gjo 1:42
b Ro 9:33
1Ko 3:11
1Ko 10:4
Ef 2:20
1Pj 2:8
c Is 28:18
d Zb 1:18
e Mt 18:18
Gjo 20:23
f Mr 8:30
Lu 9:21
g Ps 16:10
Is 53:12
Mt 17:23
Mt 20:19
Mr 8:31
Lu 9:22
Lu 24:46
1Ko 15:4
h Mr 8:32
i Mt 4:10
j 1Ko 2:11
k Mt 10:38
Mr 8:34
Lu 9:23
Lu 14:27
l Lu 17:33
Gjo 12:25
Zb 12:11

Mt 16:18* Greqisht: «shkëmb, copë shkëmbi». **18#** Një grup njerëzish i mbledhur së bashku për një qëllim apo veprimtari të veçantë. Greqisht *ekklesía,* nga *ek,* që do të thotë «jashtë» dhe *kaléo,* që do të thotë «thërras». Pra, ka të bëjë me një grup njerëzish që janë thirrur apo mbledhur së bashku.

humbet shpirtin e vet?[a] Apo
çfarë do të japë një njeri në këmbim[b] të shpirtit? **27** Sepse
Biri i njeriut do të vijë në lavdinë e Atit të vet bashkë me
engjëjt e tij, dhe atëherë do
ta shpërblejë secilin sipas sjelljes.[c] **28** Vërtet po ju them se
disa nga këta që po qëndrojnë këtu, nuk do ta shijojnë fare
vdekjen pa e parë më parë Birin e njeriut të vijë si mbret.»[d]

17 Gjashtë ditë më pas, Jezui mori me vete vetëm
Pjetrin, Jakovin dhe Gjonin, vëllanë e tij, dhe i çoi në një mal
të lartë.[e] **2** Atje ai u shpërfytyrua para tyre dhe fytyra i shkëlqeu si dielli[f] dhe rrobat i ndritën si drita.[g] **3** Dhe
ja, atyre iu shfaqën Moisiu
dhe Elija, që bisedonin me të.[h]
4 Prandaj Pjetri i tha Jezuit: «Zotëri, është gjë e mirë që
jemi këtu. Po të duash, unë do
të ngre këtu tri tenda: një për
ty, një për Moisiun dhe një për
Elijan.»[i] **5** Ndërsa ai ende po
fliste, një re e shndritshme i
mbuloi dhe një zë u dëgjua nga
reja: «Ky është Biri im, i dashuri, të cilin unë e kam miratuar.[j]
Dëgjojeni.»[k] **6** Kur dëgjuan
këtë, dishepujt ranë me fytyrë përtokë dhe u frikësuan
shumë.[l] **7** Atëherë Jezui u afrua,
i preku dhe u tha: «Ngrihuni e mos kini frikë.»[m] **8** Kur
ata ngritën sytë, nuk panë asnjeri, përveç Jezuit.[n] **9** Ndërsa po zbritnin nga mali, Jezui i
urdhëroi: «Mos ia tregoni kurrkujt vegimin, derisa Biri i njeriut të ngrihet nga të vdekurit.»[o]

10 Megjithatë, dishepujt e
pyetën: «Përse, atëherë, skribët thonë se më parë do të
vijë Elija?»[p] **11** Ai iu përgjigj:
«Në të vërtetë, më parë do
të vijë Elija dhe do të rivendosë gjithçka.[q] **12** Megjithatë,
unë po ju them se Elija ka ar-

KAP. 16

a Mr 8:36
b Ps 49:8
c Ps 62:12
Pr 24:12
Ro 2:6
2Ko 5:10
1Pj 1:17
d Mt 10:23
Mt 17:2
Mr 9:1

KAP. 17

e Mr 9:2
Lu 9:28
2Pj 1:18
f Da 34:29
g 2Pj 1:17
Zb 1:16
h Mr 9:4
i Mr 9:5
j Ps 2:7
Is 42:1
Mt 3:17
Lu 9:35
k Lp 18:15
Ve 3:23
He 2:3
l Mr 9:6
m Zb 1:17
n Mr 9:8
o Mt 16:20
Mr 9:9
Lu 9:36
p Mt 11:14
q Is 40:3
Ma 3:1
Ma 4:5
Lu 1:17

Kol. e dytë

a Mt 16:21
Mr 9:13
Lu 23:25
b Lu 1:17
c Lu 9:37
d Mr 9:17
e Lu 9:40
f Lp 32:5
Lp 32:20
Fi 2:15
g Mr 9:25
h Mt 8:13
Mt 9:22
Mt 15:28
Gjo 4:52
i Mr 9:28
j Mt 21:21
Mr 11:23
Lu 17:6
1Ko 13:2
k 2Sa 24:14
Mt 20:18
Mr 9:31
Lu 9:44
l Mt 16:21
Mt 28:6
m Mr 9:32
Lu 9:45

dhur tashmë dhe ata nuk e pranuan, por bënë me të ç'deshën.
Po kështu do të vuajë edhe
Biri i njeriut në duart e tyre.»[a]
13 Atëherë dishepujt e kuptuan se u foli për Gjon Pagëzorin.[b]

14 Kur arritën te turma,[c]
atij iu afrua një burrë, i cili ra
në gjunjë dhe i tha: **15** «Zotëri, ki mëshirë për tim bir, se
është epileptik e në gjendje të
rëndë, dhe shpesh bie në zjarr
e në ujë.[d] **16** E çova te dishepujt e tu, por ata nuk mundën
ta shëronin.»[e] **17** Atëherë Jezui tha: «O brez pa besim dhe i
shtrembër![f] Deri kur duhet të
qëndroj me ju? Deri kur duhet t'ju duroj? Sillmani këtu.»
18 Jezui e qortoi demonin, dhe
ai doli[g] nga djali, i cili u shërua që nga ai çast.[h] **19** Atëherë dishepujt iu afruan veçmas
Jezuit dhe e pyetën: «Përse
ne nuk mundëm ta dëbonim?»[i]
20 Ai iu përgjigj: «Për shkak të
besimit tuaj të paktë. Vërtet po
ju them se po të keni besim sa
një kokërr sinapi, do t'i thoni
këtij mali: 'Lëviz nga këtu atje',
dhe ai do të lëvizë, e asgjë nuk
do të jetë e pamundur për ju.»[j]
21 ——*

22 Ndërsa ishin së bashku
në Galile, Jezui u tha: «Birin e
njeriut do ta tradhtojnë dhe do
ta dorëzojnë në duart e njerëzve,[k] **23** të cilët do ta vrasin.
Por ditën e tretë ai do të ngrihet nga të vdekurit.»[l] Prandaj,
ata ishin shumë të hidhëruar.[m]

24 Pasi mbërritën në Kapernaum, njerëzit që mblidhnin dy
drahmat e taksës, iu afruan
Pjetrit dhe i thanë: «A i paguan
mësuesi juaj dy drahmat e tak-

Mt 17:21* Ky varg gjendet në disa përkthime të Biblës, por është hequr në tekstin greqisht të Uestkotit dhe Hortit, i cili përputhet me dorëshkrimet më të lashta në greqisht.

sës?»[a] **25** Ai tha: «Po.» Megjithatë, kur hyri në shtëpi, Jezui e mori fjalën përpara tij dhe e pyeti: «Ç'mendon ti, Simon? Nga cilët i marrin mbretërit e tokës tatimet ose haraçet për kokë? Nga bijtë e tyre apo nga të huajt?» **26** Kur ai iu përgjigj: «Nga të huajt», Jezui i tha: «Ashtu është, bijtë janë të përjashtuar nga taksat. **27** Megjithatë, që të mos bëhemi pengesë për ta,[b] shko në det, hidh grepin dhe, peshkut të parë që do të kapësh, hapi gojën e do t'i gjesh një monedhë statere. Merre dhe jepua për mua e për vete.»[c]

18 Në atë kohë, dishepujt iu afruan Jezuit dhe e pyetën: «Kush është më i madhi në mbretërinë e qiejve?»[d] **2** Atëherë ai thirri pranë një fëmijë të vogël, e vuri në mes të tyre[e] **3** dhe tha: «Vërtet po ju them: po të mos ktheheni e të bëheni si fëmijë të vegjël,[f] nuk do të hyni kurrë në mbretërinë e qiejve.[g] **4** Kushdo që përulet[h] dhe bëhet si ky fëmijë i vogël, do të jetë më i madhi në mbretërinë e qiejve.[i] **5** Dhe kushdo që pranon një fëmijë të tillë të vogël në emrin tim, më pranon edhe mua.[j] **6** Por, për këdo që pengon një nga këta të vegjël që tregojnë besim tek unë, është më mirë të varë rreth qafës një gur mulliri,[k] si ai që rrotullohet nga një gomar, e të fundoset në detin e paanë.[l]

7 Mjerë bota për shkak të gurëve të pengesës! Natyrisht, ata do të vijnë patjetër,[m] por mjerë njeriu, që bëhet gur pengese![n] **8** Prandaj, nëse dora ose këmba po të bëhet pengesë, prite dhe flake tej.[o] Është shumë më mirë të hysh në jetë i gjymtuar ose i çalë, sesa të kesh dy duar e dy këmbë, dhe të hidhesh në zjarrin e përhershëm.[a] **9** Gjithashtu, nëse syri po të bëhet pengesë, hiqe dhe flake tej. Është shumë më mirë të hysh në jetë me një sy, sesa t'i kesh të dy sytë, dhe të hidhesh në Gehenën* e zjarrtë.[b] **10** Kini kujdes se mos përbuzni një nga këta të vegjlit, sepse po ju them se engjëjt e tyre[c] në qiell shohin gjithnjë fytyrën e Atit tim që është në qiell.[d] **11** ——*

12 Si mendoni? Nëse një njeri ka njëqind dele dhe njëra humb rrugën,[e] a nuk do t'i lërë ai nëntëdhjetë e nëntë në male, që të shkojë të kërkojë atë që ka humbur rrugën?[f] **13** Ja ku ju them: po ta gjejë, ai do të gëzojë më shumë për të, se për ato nëntëdhjetë e nëntë që nuk e kanë humbur rrugën.[g] **14** Po ashtu edhe Ati im që është në qiell, nuk dëshiron që asnjë nga këta të vegjlit të marrë fund.[h]

15 Veç kësaj, nëse vëllai yt kryen një mëkat, shko, flitni vetëm për vetëm dhe tregoji hapur ku ka gabuar.[i] Në qoftë se të dëgjon, e fitove vëllanë tënd.[j] **16** Por, në rast se nuk të dëgjon, merr me vete edhe një ose dy të tjerë, që çdo çështje të vendoset me dëshminë e dy a tre dëshmitarëve.[k] **17** Nëse nuk i dëgjon edhe ata, fol me kongregacionin. Në qoftë se nuk e dëgjon as kongregacionin, le të jetë për ty tamam si një njeri nga bota*[l] dhe si një taksambledhës.[m]

18 Vërtet po ju them: çdo gjë që do të lidhni në tokë, tashmë do të jetë lidhur në qiell, dhe çdo gjë që do të zgjidhni në tokë, tashmë do të jetë zgjidhur në qiell.[n] **19** Po ju them akoma: nëse dy nga ju kërkojnë në tokë bien dakord që të kërkojnë

KAP. 17
a Da 30:13
Da 38:26
b Ro 14:13
1Ko 8:13
1Ko 10:32
2Ko 6:3
c Mr 12:17
Ro 13:7

KAP. 18
d Mr 9:34
Lu 9:46
Lu 22:24
e Mr 9:36
f Mt 19:14
1Ko 14:20
1Pj 2:2
g Lu 18:17
h Mt 20:26
Mt 23:12
Lu 14:11
Lu 22:26
Jk 4:10
i Pr 15:33
Lu 9:48
1Pj 5:5
j Mr 9:37
k Zb 18:21
l Mr 9:42
Lu 17:2
m Mt 26:24
n Lu 17:1
o Mt 5:29
Mr 9:43
Kl 3:5

Kol. e dytë
a Mt 25:41
b Mt 5:22
Mt 5:29
Mr 9:47
Ro 8:13
c Ve 12:15
He 1:14
d Lu 1:19
e 1Pj 2:25
f Lu 15:4
g Lu 15:6
h Lu 15:7
2Pj 3:9
i Le 19:17
Pr 25:9
Lu 17:3
j Jk 5:20
k Lp 19:15
Gjo 8:17
2Ko 13:1
1Ti 5:19
He 10:28
l Gjo 18:28
Ve 10:28
Ve 11:3
m Ro 16:17
1Ko 5:11
n Mt 16:19
Gjo 20:23

Mt 18:9* Shih Shtojcën 3c. **11*** Shih shënimin te Mt 17:21. **17*** Ose «nga kombet».

çfarëdolloj gjëje të rëndësishme, kërkesa do t'u plotësohet nga Ati im që është në qiell.[a] **20** Sepse atje ku janë dy ose tre të mbledhur bashkë në emrin tim,[b] edhe unë jam atje, mes tyre.»[c]

21 Atëherë u afrua Pjetri dhe e pyeti: «Zotëri, sa herë duhet ta fal tim vëlla, nëse ai mëkaton kundër meje?[d] Shtatë herë?»[e] **22** Jezui iu përgjigj: «Unë po të them: jo shtatë herë, por shtatëdhjetë e shtatë herë.[f]

23 Ja përse mbretëria e qiejve i ngjan një mbreti,[g] i cili deshi të mbyllte llogaritë[h] me skllevërit e tij. **24** Në fillim, i çuan një njeri që i detyrohej dhjetë mijë talenta [=60.000.000 denarë]. **25** Por, meqë ai s'kishte t'ia kthente, zotëria urdhëroi që të shitej ai, gruaja e tij, fëmijët e tij dhe gjithçka që kishte, e të shlyhej detyrimi.[i] **26** Atëherë skllavi i ra ndër këmbë dhe nisi t'i bënte ndërime e t'i thoshte: 'Ji i durueshëm me mua dhe do të të kthej gjithçka.' **27** I shtyrë nga keqardhja, zotëria e la të lirë[j] dhe ia fali borxhin.[k] **28** Por, kur doli jashtë, ai skllav takoi një skllav tjetër, i cili i detyrohej njëqind denarë.[l] Ai e mbërtheu nga fyti gati sa ta mbyste dhe i thoshte: 'Më kthe të gjitha ato që më detyrohesh.' **29** Atëherë shoku i tij i ra ndër këmbë dhe nisi t'i përgjërohej: 'Ji i durueshëm[m] me mua dhe do të t'i kthej.' **30** Mirëpo ai nuk deshi, por iku dhe e futi në burg, derisa t'i kthente çfarë i detyrohej. **31** Kur skllevërit e tjerë panë ç'ndodhi, u hidhëruan shumë dhe shkuan e i treguan zotërisë së tyre gjithçka.[n] **32** Atëherë zotëria e thirri dhe i tha: 'Skllav i lig, unë të fala gjithë atë borxh kur m'u përgjërove. **33** A nuk duhej që edhe ti të kishe mëshirë[a] për shokun tënd, sikurse edhe unë pata mëshirë[b] për ty?' **34** I nxehur,[c] zotëria ua dorëzoi rojave të burgut, derisa t'i kthente gjithë sa i detyrohej. **35** Po kështu[d] do të veprojë edhe Ati im qiellor me ju, nëse secili nuk e fal vëllanë e vet me gjithë zemër.»[e]

19 Kur mbaroi këto fjalë, Jezui u nis nga Galilea dhe vajti në kufijtë e Judesë, matanë Jordanit.[f] **2** Edhe atje e ndoqi një turmë e madhe, dhe ai i shëroi.[g]

3 Disa farisenj iu afruan dhe e pyetën, që ta tundonin: «A është e ligjshme që burri ta divorcojë gruan për çdo lloj arsyeje?»[h] **4** Ai iu përgjigj: «A nuk e keni lexuar se ai që i krijoi që nga fillimi, i bëri ata mashkull dhe femër?[i] **5** A nuk e keni lexuar edhe që tha: 'Për këtë arsye, burri do të lërë babanë dhe nënën[j] e do të lidhet ngushtë me gruan e vet, dhe të dy do të jenë një mish i vetëm.'[k] **6** Kështu që nuk janë më dy, por një mish i vetëm. Prandaj, atë që Perëndia e ka bashkuar, asnjeri të mos e ndajë.»[l] **7** Ata e pyetën: «Përse, atëherë, Moisiu porositi që t'i japë një dëshmi se e ka përzënë dhe ta divorcojë?»[m] **8** Ai u tha: «Moisiu ju bëri këtë lëshim që të divorconi gratë tuaja për shkak të zemërgurësisë suaj,[n] por në fillim nuk ishte kështu.[o] **9** Unë po ju them se kushdo që divorcohet nga gruaja, përveç rastit kur ajo kryen kurvëri, dhe martohet me një tjetër, kryen kurorëshkelje.»[p]

10 Dishepujt i thanë: «Nëse është kështu puna mes burrit dhe gruas, atëherë është më mirë të mos martohesh.»[q] **11** Ai u tha: «Jo të gjithë nje-

KAP. 18

a Mr 11:24
Gjo 14:13
Gjo 16:24
1Gjo 3:22
1Gjo 5:14
b 1Ko 5:4
c Mt 28:20
d Pr 19:11
e Mt 6:12
f Mr 11:25
Lu 17:4
Ef 4:32
Kl 3:13
g Mt 22:2
h Ro 14:12
i Da 21:7
Le 25:39
2Mb 4:1
Ne 5:8
j Lu 7:42
k 1Gjo 1:9
l Lu 7:41
m Mt 18:26
n Le 5:1

Kol. e dytë

a Mt 6:12
Mt 7:12
Jk 2:13
b Is 55:7
c Mt 22:7
d Jb 34:11
Ps 62:12
Pr 24:12
Ro 2:6
e Pr 21:13
Mt 6:14
Mr 11:25
Lu 17:3
Ef 4:32

KAP. 19

f Mr 10:1
Gjo 10:40
g Mt 12:15
Mt 14:14
Mt 15:30
Lu 5:15
h Lp 24:1
Mt 16:1
Mr 10:2
i Zn 1:27
Zn 5:2
Mr 10:6
j Mr 10:7
Ef 5:31
k Zn 2:24
l Mr 10:9
1Ko 7:11
m Lp 24:1
Mt 5:31
n Mr 10:5
o Zn 2:24
p Ma 2:14
Mt 5:32
Mr 10:11
Lu 16:18
Ro 7:3
1Ko 7:10
He 13:4
q 1Ko 7:8
1Ko 7:38
1Ko 7:40

rëzit u bëjnë vend këtyre fjalëve, por vetëm ata që kanë dhuratën.[a] **12** Sepse ka eunukë që kanë lindur të tillë,[b] ka eunukë që janë bërë eunukë nga njerëzit, dhe ka nga ata që janë bërë vetë eunukë, për hir të mbretërisë së qiejve. Kush mund ta pranojë këtë, le ta pranojë.»[c]

13 Pastaj i çuan disa fëmijë të vegjël, që të vinte duart mbi ta e të lutej, por dishepujt i qortuan.[d] **14** Atëherë Jezui tha: «Lërini rehat fëmijët dhe mos i pengoni më të vijnë tek unë, sepse mbretëria e qiejve u përket atyre që janë si këta.»[e] **15** Pastaj vuri duart mbi ta dhe iku që andej.[f]

16 Atëherë iu afrua dikush dhe e pyeti: «Mësues, ç'të mirë duhet të bëj që të kem jetën e përhershme?»[g] **17** Ai iu përgjigj: «Pse më pyet mua se çfarë është e mirë? Një i vetëm është i mirë.[h] Prandaj, nëse dëshiron të kesh jetën, zbato vazhdimisht urdhërimet.»[i] **18** Ai e pyeti: «Cilat?»[j] Jezui i tha: «Po ja, mos vrit,[k] mos kryej kuroreshkelje,[l] mos vidh,[m] mos jep dëshmi të rreme,[n] **19** ndero atin dhe nënën tënde[o] dhe duaje të afërmin tënd si veten.»[p] **20** I riu i tha: «I kam bërë të gjitha këto. Çfarë më mungon akoma?» **21** Jezui iu përgjigj: «Nëse dëshiron të jesh i përsosur, shko, shit zotërimet e tua dhe paratë jepua të varfërve, e do të kesh një thesar në qiell.[q] Pastaj eja e bëhu ithtari im.»[r] **22** Kur i riu i dëgjoi këto fjalë, iku i hidhëruar, sepse kishte shumë zotërime.[s] **23** Por Jezui u tha dishepujve të tij: «Vërtet po ju them se një i pasur do ta ketë të vështirë të futet në mbretërinë e qiejve.[t] **24** Përsëri po ju them: është më e lehtë që të kalojë një deve nëpër një vrimë gjilpëre, sesa të futet një i pasur në mbretërinë e Perëndisë.»[a]

25 Kur dishepujt e dëgjuan këtë, u habitën shumë dhe thanë: «Kush mund të shpëtojë vallë?»[b] **26** Duke i parë në sy, Jezui u tha: «Për njerëzit kjo është e pamundur, por për Perëndinë gjithçka është e mundur.»[c]

27 Atëherë Pjetri i tha: «Ja, ne lamë gjithçka dhe të ndoqëm. Vallë, ç'do të ketë për ne?»[d] **28** Jezui u përgjigj: «Vërtet po ju them se në përtëritjen e krijimit, kur Biri i njeriut të ulet në fronin e tij të lavdishëm, ju që më keni ndjekur, do të uleni edhe vetë në dymbëdhjetë frone dhe do të gjykoni dymbëdhjetë fiset e Izraelit.[e] **29** Kushdo që ka lënë shtëpi ose vëllezër, motra, baba, nënë, fëmijë, a toka për hir të emrit tim, do të marrë shumë herë më tepër dhe do të trashëgojë jetën e përhershme.[f]

30 Por shumë që janë të parët, do të jenë të fundit, dhe të fundit do të jenë të parët.[g]

20 Sepse mbretëria e qiejve ngjan me një zot shtëpie, i cili doli në të gdhirë, për të marrë me mëditje punëtorët për vreshtin e tij.[h] **2** Pasi kishte rënë dakord me punëtorët për një denar në ditë,[i] i dërgoi të punonin në vresht. **3** Ai doli edhe rreth orës së tretë,*[j] pa disa të tjerë të papunë, që rrinin në sheshin e pazarit[k] **4** dhe u tha: 'Shkoni edhe ju në vresht dhe do t'ju jap ç'të jetë e drejtë.' **5** Dhe ata shkuan. Ai doli përsëri rreth orës së gjashtë[l] e të nëntë*[m] dhe bëri po

KAP. 19

a 1Ko 7:7
b Lp 23:1
Is 56:3
c 1Ko 7:32
1Ko 7:38
1Ko 9:5
d Mr 10:13
Lu 18:15
e Mt 18:3
Mr 10:14
Lu 18:16
f Mr 10:16
g Mt 19:29
Mr 10:17
Lu 10:25
Lu 18:18
h Mr 10:18
i Le 18:5
Lu 10:28
Lu 18:20
j Lu 10:26
k Da 20:13
Lp 5:17
Ro 13:9
l Da 20:14
Lp 5:18
m Da 20:15
Lp 5:19
n Da 20:16
Lp 5:20
o Da 20:12
Lp 5:16
p Le 19:18
Mt 22:39
Mr 12:31
Lu 10:27
q Mt 6:20
r Lu 12:33
Lu 18:22
Fi 3:7
s Ps 62:10
Mr 10:22
Lu 18:23
t Mr 10:23
Lu 18:24
1Ti 6:10

Kol. e dytë

a Mr 10:25
Lu 18:25
b Mr 10:26
c Zn 18:14
Jb 42:2
Jr 32:17
Za 8:6
Lu 18:27
d Mr 10:28
Lu 5:11
Lu 18:28
Fi 3:8
e Dn 7:14
Mt 20:21
Mt 25:31
Lu 18:29
Lu 22:30
1Ko 6:2
Zb 20:4
f Mr 10:30
Lu 18:29
Lu 18:30
He 10:34
g Mt 20:16
Mr 10:31
Lu 13:30

KAP. 20

h Is 5:1
Mt 21:33
i Zb 6:6
j Mr 15:25
Ve 2:15
k Ve 17:17
l Mr 15:33
Gjo 4:6
m Mt 27:45

Mt 20:3* Rreth orës 9 paradite, duke llogaritur nga lindja e diellit. **5*** «Ora e gjashtë», rreth orës 12 të drekës, dhe «ora e nëntë», rreth orës 3 pasdite.

ashtu. **6** Në fund, rreth orës së njëmbëdhjetë,* doli e gjeti disa të tjerë dhe i pyeti: 'Përse keni ndenjur këtu gjithë ditën pa punë?' **7** Ata iu përgjigjën: 'Sepse askush s'na mori me mëditje.' Ai u tha: 'Shkoni edhe ju në vresht.'[a]

8 Kur ra mbrëmja,[b] i zoti i vreshtit i tha përgjegjësit të punëtorëve: 'Thirri punëtorët dhe jepu pagën,[c] duke filluar nga të fundit te të parët.' **9** Kur erdhën ata të orës së njëmbëdhjetë, morën secili nga një denar. **10** Kështu, kur erdhën të parët, kujtuan se do të merrnin më shumë, por edhe ata morën secili një denar. **11** Kur e morën, ata nisën të murmuritnin kundër të zotit të shtëpisë[d] **12** dhe thoshin: 'Këta të fundit punuan një orë, e megjithatë ti i trajtove njësoj si ne që mbajtëm barrën e ditës në vapën përvëluese!' **13** Por ai iu përgjigj njërit prej tyre: 'Mik, s'po të bëj asnjë padrejtësi. A nuk re dakord me mua për një denar?[e] **14** Merr atë që është jotja dhe shko. Unë dua t'u jap këtyre të fundit aq sa ty.[f] **15** A s'është e ligjshme të bëj ç'të dua me gjërat e mia? Apo syri yt është i lig,[g] ngaqë unë jam i mirë?'[h] **16** Kështu pra, të fundit do të jenë të parët dhe të parët të fundit.»[i]

17 Meqë pas pak do të ngjiteshin në Jerusalem, Jezui i mori veçmas dymbëdhjetë dishepujt[j] dhe u tha rrugës: **18** «Ne po ngjitemi në Jerusalem dhe Birin e njeriut do ta dorëzojnë në dorë të krerëve të priftërinjve dhe të skribëve. Ata do ta dënojnë me vdekje[k] **19** dhe do t'ua dorëzojnë paganëve, që do të tallen me të, do ta fshikullojnë e do ta vënë në shtyllë,[a] por ditën e tretë ai do të ngrihet nga të vdekurit.»[b]

20 Atëherë gruaja e Zebedeut[c] iu afrua bashkë me dy djemtë e saj, i bëri nderime dhe kërkoi diçka nga ai.[d] **21** Ai e pyeti: «Çfarë do?» Ajo iu përgjigj: «Thuaj që djemtë e mi të ulen njëri në të djathtën tënde e tjetri në të majtë në mbretërinë tënde.»[e] **22** Jezui ua ktheu: «Ju nuk dini ç'kërkoni. A mund ta pini kupën[f] që do të pi unë?» Ata iu përgjigjën: «Mundemi.» **23** Ai u tha: «Ju vërtet do të pini kupën time,[g] por nuk më takon mua t'ju ul në të djathtën dhe në të majtën time. Ai vend u takon atyre që ua ka bërë gati Ati im.»[h]

24 Kur dhjetë të tjerët dëgjuan për këtë, u indinjuan me dy vëllezërit.[i] **25** Por Jezui i thirri pranë dhe u tha: «Ju e dini se sundimtarët e kombeve sillen si zotër me to dhe të mëdhenjtë ushtrojnë autoritet mbi to.[j] **26** Mes jush nuk është kështu.[k] Kushdo që dëshiron të bëhet i madh ndër ju, të jetë shërbëtori juaj,[l] **27** dhe kushdo që dëshiron të jetë i pari ndër ju, të jetë skllavi juaj.[m] **28** Ashtu sikurse Biri i njeriut nuk erdhi që t'i shërbejnë, por që të shërbejë[n] dhe të japë shpirtin e vet si shpërblesë për shumë njerëz.»[o]

29 Kur po dilnin nga Jerikoja,[p] atë e ndiqte një turmë e madhe. **30** Atëherë dy të verbër që ishin ulur buzë rrugës, kur dëgjuan se po kalonte Jezui, thërritën: «Zotëri, ki mëshirë për ne, Bir i Davidit!»[q] **31** Por turma u foli rreptë që të heshtnin. Megjithatë, ata thërritën edhe më fort: «Zotëri, ki mëshirë për ne, Bir i Davidit!»[r] **32** Atëherë Jezui u ndal, i thirri dhe i pyeti: «Çfarë doni që të bëj për ju?» **33** Ata iu për-

KAP. 20
a Gjo 15:8
b Gjy 19:16
c Le 19:13
Lp 24:15
d Mt 13:27
e Mt 20:2
f Gjo 17:2
g Lp 15:9
Mt 6:23
Mr 7:22
h 1Pj 2:3
i Mt 19:30
Mr 9:35
Mr 10:31
Lu 13:30
j Mr 10:32
Lu 18:31
k Mt 16:21
Lu 9:22

Kol. e dytë
a Mt 27:31
Gjo 19:1
b Mt 17:23
Mt 28:6
Mr 10:34
Lu 18:33
Ve 10:40
1Ko 15:4
c Mt 4:21
Mt 27:56
d Mr 10:35
e Mt 19:28
Mr 10:37
f Mt 26:39
Mr 14:36
Gjo 18:11
g Ve 12:2
Ro 8:17
2Ko 1:7
Zb 1:9
h Mr 10:40
i Mr 10:41
Lu 22:24
j 1Ko 2:6
2Ko 1:24
k 1Pj 5:3
l Mt 18:4
Mt 23:11
Mr 10:43
Lu 22:26
m Mr 9:35
Mr 10:44
n Lu 22:27
Gjo 13:14
Fi 2:7
o Le 4:21
Is 53:11
1Ti 2:6
Tit 2:14
He 9:28
p Mr 10:46
Lu 18:35
q Mt 9:27
Mt 15:22
Mr 10:47
Lu 18:38
r Lu 18:39

Mt 20:6* Rreth orës 5 pasdite.

gjigjën: «Të na hapen sytë, Zotëri.»[a] **34** I shtyrë nga keqardhja, Jezui u preku sytë[b] dhe menjëherë atyre u erdhën sytë dhe e ndoqën.[c]

21 Kur iu afruan Jerusalemit dhe mbërritën në Betfagë, në Malin e Ullinjve, Jezui dërgoi dy dishepuj[d] **2** dhe u tha: «Shkoni në fshatin përballë dhe me të mbërritur do të gjeni një gomaricë të lidhur dhe një këmbë bashkë me të. Zgjidhini dhe m'i sillni.[e] **3** Po t'ju thotë gjë dikush, i thoni: 'I duhen Zotërisë.' Dhe ai do t'jua japë menjëherë.»

4 Në të vërtetë, kjo ndodhi që të përmbushej çka ishte thënë nëpërmjet profetit: **5** «Thuajini bijës së Sionit: 'Ja, Mbreti yt po vjen te ti.[f] Ai është me natyrë të butë[g] dhe ka hipur në një gomar, po, në një këmbë, pjellë e një kafshe barre.'»[h]

6 Kështu, dishepujt shkuan dhe bënë ashtu siç i urdhëroi Jezui. **7** Sollën gomaricën dhe këmbën, vunë mbi ta veshjet e tyre, dhe ai u ul mbi to.[i] **8** Shumica e turmës i shtruan veshjet e veta[j] në rrugë, kurse të tjerë nisën të pritnin degë pemësh e t'i shtronin në rrugë.[k] **9** Turma që shkonte para dhe pas tij, thërriste: «Shpëtoje, të lutemi,[l] Birin e Davidit![m] I bekuar është ai që vjen në emër të Jehovait![n] Shpëtoje, të lutemi ty atje lart në qiej!»[o]

10 Kur ai hyri në Jerusalem,[p] gjithë qyteti u pështjellua dhe pyeste: «Kush është ky?» **11** Turma thoshte: «Ky është profeti[q] Jezu, nga Nazareti i Galilesë!»

12 Jezui hyri në tempull, flaku jashtë të gjithë ata që shitnin e blinin atje, përmbysi tryezat e këmbyesve të parave dhe stolat e atyre që shitnin pëllumba.[a] **13** Pastaj u tha: «Është shkruar: 'Shtëpia ime do të quhet shtëpi lutjeje',[b] kurse ju po e bëni shpellë kusarësh.»[c] **14** Në tempull, vajtën tek ai edhe të verbër e të çalë, dhe i shëroi.

15 Kur krerët e priftërinjve dhe skribët panë gjërat e mrekullueshme që bëri ai[d] dhe djemtë që po thërritnin në tempull: «Shpëtoje, të lutemi,[e] Birin e Davidit!»,[f] u indinjuan **16** dhe e pyetën: «A e dëgjon se ç'po thonë këta?» Jezui u përgjigj: «Po. Nuk e keni lexuar kurrë[g] këtë: 'Nga goja e fëmijëve dhe e foshnjave të gjirit ke marrë lavdi.'»[h] **17** Pastaj i la ata, doli nga qyteti e shkoi në Betani, ku kaloi natën.[i]

18 Kur po kthehej në qytet, në të gdhirë, e mori uria.[j] **19** Rrugës vuri re një fik dhe iu afrua, por s'gjeti në të asgjë[k] tjetër përveç gjetheve, prandaj i tha: «Mos bëfsh kurrë më fryt, përgjithmonë!»[l] Në çast fiku u tha. **20** Kur dishepujt e panë, u çuditën dhe thanë: «Si vallë u tha në çast fiku?!»[m] **21** Jezui iu përgjigj: «Vërtet po ju them se po të keni besim e po të mos dyshoni,[n] do të bëni jo vetëm atë që i bëra unë fikut, por edhe sikur t'i thoni këtij mali: 'Ngrihu dhe hidhu në det', do të ndodhë.[o] **22** Gjithçka që kërkoni në lutje, po të keni besim, do ta merrni.»[p]

23 Pasi shkoi në tempull, krerët e priftërinjve dhe pleqtë e popullit iu afruan, dhe ndërsa po mësonte, e pyetën:[q] «Me ç'autoritet i bën këto gjëra dhe kush ta dha këtë autoritet?»[r] **24** Jezui iu përgjigj: «Edhe unë do t'ju pyes për një gjë. Nëse ma thoni, do t'ju them me ç'autoritet i bëj këto gjëra.[s] **25** Pagëzimi që bënte Gjoni, nga vinte? Nga qielli apo nga njerëzit?»[t]

KAP. 20

a Lu 18:41
b Mt 9:29
c Mr 10:52
Lu 18:43

KAP. 21

d Mr 11:1
Lu 19:29
e Mr 11:2
Lu 19:30
f Is 62:11
Gjo 12:15
g Mt 11:29
h Za 9:9
i 1Mb 1:38
Lu 19:35
Gjo 12:14
j 2Mb 9:13
Lu 19:36
k 1Mb 1:40
Gjo 12:13
l Ps 118:25
m Mt 9:27
Mt 21:15
n Ps 118:26
Mt 23:39
Lu 13:35
Gjo 5:43
Gjo 12:13
o Lu 2:14
p Mr 11:11
q Mt 21:46
Lu 7:16
Lu 24:19

Kol. e dytë

a Mr 11:15
Lu 19:45
Gjo 2:15
b 2Kr 6:33
Is 56:7
c Jr 7:11
Mr 11:17
Lu 19:46
Gjo 2:16
d Mr 11:18
e Ps 118:25
f Mt 21:9
g Lu 6:3
h Ps 8:2
i Mr 11:11
Lu 21:37
Gjo 11:1
j Mr 11:12
k Mr 11:13
Lu 13:6
l Mt 3:10
m Mr 11:21
n Jk 1:6
o Mt 17:20
Lu 17:6
1Ko 13:2
p Mr 11:24
Lu 11:9
Gjo 14:13
Jk 1:5
1Gjo 3:22
q Mr 11:27
Lu 20:1
r Da 2:14
Lu 20:2
Gjo 2:18
Ve 4:7
s Mr 11:29
t Lu 20:4
Gjo 1:33

Ata zunë të arsyetonin me njëri-tjetrin: «Po të themi: 'Nga qielli', do të na thotë: 'Përse, atëherë, nuk i besuat?'[a] **26** Por, po të themi: 'Nga njerëzit', kemi frikë nga turma,[b] sepse ata të gjithë e mbajnë Gjonin për profet.»[c] **27** Prandaj iu përgjigjën Jezuit: «Nuk e dimë.» Edhe ai u tha: «As unë nuk ju them me ç'autoritet i bëj këto gjëra.[d]

28 Ç'mendoni? Një burrë kishte dy djem.[e] Ai iu afrua të parit dhe i tha: 'Bir, shko të punosh sot në vresht.' **29** Ky iu përgjigj: 'Do të shkoj, imzot',[f] por nuk shkoi. **30** Ai iu afrua të dytit e i tha po njëlloj. Ky iu përgjigj: 'Nuk do të shkoj.' Por, më pas i erdhi keq[g] dhe shkoi. **31** Cili nga të dy bëri vullnetin e të atit?»[h] Ata thanë: «I dyti.» Jezui u tha: «Vërtet po ju them se taksambledhësit dhe prostitutat hyjnë përpara jush në mbretërinë e Perëndisë. **32** Sepse Gjoni erdhi te ju që t'ju tregonte udhën e drejtësisë,[i] por ju nuk e besuat.[j] Taksambledhësit dhe prostitutat e besuan,[k] kurse juve, edhe pasi e patë këtë, nuk ju erdhi keq dhe s'i besuat.

33 Dëgjoni një ilustrim tjetër: ishte një zot shtëpie,[l] i cili mbolli një vresht, e rrethoi me gardh, gërmoi një vend për shtypësen e rrushit, ngriti një kullë,[m] ua la me qira kultivuesve dhe udhëtoi në dhé të huaj.[n] **34** Kur afroi stina e pjekjes së fryteve, ai dërgoi te kultivuesit skllevërit e tij që të merrnin frytet. **35** Mirëpo kultivuesit i morën skllevërit dhe njërin e rrahën, tjetrin e vranë dhe një tjetër e vranë me gurë.[o] **36** Ai dërgoi përsëri skllevër të tjerë, më shumë se të parët, por ata bënë po njëlloj edhe me këta.[p] **37** Në fund u dërgoi të birin dhe tha: 'Tim bir do ta respektojnë.' **38** Me të parë të birin, kultivuesit i thanë njëri-tjetrit: 'Ky është trashëgimtari.[a] Ejani ta vrasim e t'i marrim trashëgiminë!'[b] **39** Kështu, e kapën, e flakën jashtë vreshtit dhe e vranë.[c] **40** Si mendoni, çfarë do t'u bëjë atyre kultivuesve i zoti i vreshtit kur të vijë?» **41** Ata i thanë: «Përderisa janë të ligj, ai do t'u sjellë një shkatërrim[d] të madh dhe vreshtin do t'ua lërë me qira kultivuesve të tjerë, të cilët do t'ia japin frytet kur t'u vijë koha.»[e]

42 Jezui u tha: «Nuk e keni lexuar kurrë në Shkrime: 'Guri që ndërtuesit e hodhën poshtë,[f] u bë guri kryesor i qoshes.[g] Këtë gur e bëri vetë Jehovai, dhe është i mrekullueshëm në sytë tanë.' **43** Prandaj po ju them se Mbretëria e Perëndisë do t'ju merret dhe do t'i jepet një kombi që prodhon frytet e saj.[h] **44** Ai që bie mbi këtë gur, do të copëtohet, dhe atë mbi të cilin bie, do ta bëjë pluhur e hi.»[i]

45 Kur krerët e priftërinjve dhe farisenjtë dëgjuan ilustrimet e tij, e kuptuan se ai po fliste për ta.[j] **46** Por, edhe pse po kërkonin ta kapnin, kishin frikë nga turma, sepse ata e mbanin për profet.[k]

22 Më tej, Jezui u foli përsëri me ilustrime:[l] **2** «Mbretëria e qiejve i ngjan një mbreti, i cili bëri dasmë[m] për të birin. **3** Ai i dërgoi skllevërit që të thërritnin të ftuarit në dasmë,[n] por ata nuk deshën të shkonin.[o] **4** Dërgoi përsëri skllevër të tjerë[p] dhe u tha: "Thuajuni të ftuarve: 'Kam përgatitur drekën,[q] demat e kafshët e majme janë therur dhe gjithçka është gati. Ejani në dasmë.'"[r] **5** Por ata nuk ia vunë veshin dhe shkuan

KAP. 21

a Mt 21:32 Mr 11:31 Lu 7:30
b Mt 14:5 Mt 21:46
c Mr 11:32 Lu 20:6
d Lu 20:8
e Lu 15:11
f Mt 7:21 Lu 6:46
g Pr 24:32
h Lu 18:14
i Mt 21:25 Lu 7:30
j Gjo 7:48
k Mr 2:15 Lu 3:12 Lu 7:29
l Mt 20:1
m Is 5:2 Jr 2:21
n Mr 12:1 Lu 20:9
o Ne 9:26 Mt 22:6 Lu 20:10
p 2Kr 36:15 Mr 12:5 Ve 7:52 1Se 2:15 He 11:37

Kol. e dytë

a He 1:2
b Lu 20:14
c Mt 27:18 Mr 12:8 Ve 2:23 Ve 3:15 He 13:12
d Za 12:2
e Mr 12:9 Lu 20:16 Ve 18:6
f Ps 118:22 1Pj 2:7
g Is 28:16 Mr 12:10 Lu 20:17 Ve 4:11 Ro 9:33 Ef 2:20
h Mt 8:12 Mt 22:9 He 8:9
i Is 8:14 Dn 2:34 Dn 2:44 Lu 20:18 1Pj 2:8
j Lu 20:19
k Mt 21:11 Mr 12:12 Gjo 7:32 Gjo 7:40

KAP. 22

l Lu 14:16
m Zn 29:22 Mt 9:15 Zb 19:9
n Gjo 13:20
o Lu 14:17
p Mt 21:36
q Gjy 14:10
r Zb 19:9

njëri në arën e vet, e tjetri në punët e tregtisë.[a] **6** Kurse të tjerët, i kapën skllevërit e tij, i keqtrajtuan dhe i vranë.[b]

7 Atëherë mbreti u zemërua, dërgoi ushtrinë, i shkatërroi ata vrasës dhe ua dogji qytetin.[c] **8** Pastaj u tha skllevërve: 'Dasma është gati, por të ftuarit nuk ishin të denjë.[d] **9** Prandaj, shkoni në rrugët që të çojnë jashtë qytetit dhe ftoni në dasmë këdo që të gjeni.'[e] **10** Skllevërit dolën në rrugë dhe mblodhën gjithë sa gjetën, të ligj e të mirë,[f] dhe dhoma e dasmës u mbush nga njerëzit që u shtruan[g] në tryezë.

11 Kur hyri për të vëzhguar mysafirët, mbreti vuri re një njeri që nuk kishte veshur rrobat e dasmës.[h] **12** Atëherë e pyeti: 'Mik, si hyre këtu pa rrobat e dasmës?'[i] Ai mbeti pa fjalë. **13** Pastaj, mbreti u tha shërbëtorëve: 'Lidheni duar e këmbë dhe flakeni jashtë në errësirë. Atje do të qajë dhe do të kërcëllijë dhëmbët.'[j]

14 Sepse shumë janë të ftuar, por pak janë të zgjedhur.»[k]

15 Atëherë farisenjtë shkuan dhe u këshilluan së bashku, që ta zinin në grackë me fjalët e veta.[l] **16** Prandaj, i dërguan dishepujt e tyre bashkë me ithtarët e partisë së Herodit[m] dhe i thanë: «Mësues, ne e dimë që ti thua të vërtetën, që mëson udhën e Perëndisë sipas së vërtetës dhe nuk mban anën e askujt, sepse nuk shikon pamjen e jashtme të njerëzve.[n] **17** Prandaj, na thuaj si mendon: a është e ligjshme t'i paguhet Cezarit haraç për kokë, apo jo?»[o] **18** Duke e ditur ligësinë e tyre, Jezui u tha: «Përse më vini në provë, hipokritë?[p] **19** Më tregoni monedhën që paguani si haraç për kokë.» Ata i çuan një denar. **20** Atëherë ai i pyeti: «Të kujt janë kjo shëmbëlltyrë dhe ky mbishkrim?»[a] **21** Ata iu përgjigjën: «Të Cezarit.» Atëherë ai u tha: «Paguajini pra, Cezarit gjërat e Cezarit, kurse Perëndisë gjërat e Perëndisë.»[b] **22** Kur e dëgjuan këtë, ata u mrekulluan, pastaj e lanë dhe ikën.[c]

23 Atë ditë vajtën tek ai saducenjtë, të cilët thonë se nuk ka ringjallje, dhe e pyetën:[d] **24** «Mësues, Moisiu tha: 'Nëse një burrë vdes pa pasur fëmijë, i vëllai duhet të martohet me gruan e tij dhe t'i lërë pasardhës vëllait.'[e] **25** Tani, ishin shtatë vëllezër. I pari u martua dhe vdiq. Meqë nuk kishte pasardhës, gruan e mori i vëllai.[f] **26** Njësoj ndodhi edhe me të dytin e me të tretin, deri tek i shtati.[g] **27** E fundit fare vdiq gruaja. **28** Atëherë, kur të ringjallet, cili nga të shtatë do ta marrë? Sepse të gjithë e patën për grua.»[h]

29 Jezui iu përgjigj: «E keni gabim, sepse nuk njihni as Shkrimet, as fuqinë e Perëndisë.[i] **30** Kur të ringjallen, as burrat, as gratë nuk do të martohen,[j] por do të jenë posi engjëjt në qiell. **31** Sa për ringjalljen e të vdekurve, a nuk keni lexuar çfarë ju kishte thënë Perëndia:[k] **32** 'Unë jam Perëndia i Abrahamit, Perëndia i Isakut dhe Perëndia i Jakobit.'[l] Ai nuk është Perëndia i të vdekurve, por i të gjallëve.»[m] **33** Kur e dëgjoi këtë, turma u mahnit nga mësimi i tij.[n]

34 Kur farisenjtë dëgjuan se ai ua kishte mbyllur gojën saducenjve, u mblodhën së bashku në një grup. **35** Njëri prej tyre, që e njihte mirë Ligjin,[o]

KAP. 22

a Lu 14:18
b Mt 21:35
Mt 23:37
1Se 2:15
c Dn 9:26
Lu 19:27
d Ve 13:46
e Mt 21:43
Lu 14:21
f Mt 13:47
g Mr 2:15
h Zb 19:8
i Ef 4:24
j Ps 112:10
Mt 8:12
Mt 13:42
Mt 24:51
Mt 25:30
k Mt 7:14
Lu 13:23
l Mr 12:13
Lu 20:20
m Mr 3:6
Mr 12:13
n Lu 20:21
Gjo 3:2
o Mt 17:25
Lu 20:22
p Mr 12:15

Kol. e dytë

a Mr 12:16
b Dn 3:18
Ma 3:8
Mr 12:17
Lu 20:25
Lu 23:2
Ro 13:7
c Lu 20:26
d Mr 12:18
Lu 20:27
Ve 4:2
Ve 23:8
e Zn 38:8
Lp 25:5
Ru 1:11
Ru 3:13
Mr 12:19
f Lu 20:29
g Mr 12:21
Lu 20:31
h Mr 12:23
Lu 20:33
i Mr 12:24
j Lu 20:35
k Mr 12:26
l Da 3:6
Ve 3:13
He 11:16
m Lu 20:37
Lu 20:38
Ro 4:17
n Mt 7:28
Mr 11:18
o Lu 10:25

për ta vënë në provë, e pyeti: **36** «Mësues, cili është urdhërimi më i madh i Ligjit?»[a] **37** Ai iu përgjigj: «Duaje Jehovain, Perëndinë tënd, me gjithë zemrën tënde, me gjithë shpirtin tënd dhe me gjithë mendjen tënde.'[b] **38** Ky është urdhërimi i parë dhe më i madhi. **39** I dyti, i ngjashëm me këtë, është: 'Duaje të afërmin tënd si veten.'[c] **40** Nga këto dy urdhërime varet gjithë Ligji dhe Profetët.»[d]

41 Ndërsa farisenjtë ishin mbledhur së bashku, Jezui i pyeti:[e] **42** «Ç'mendoni për Krishtin? Bir i kujt është?» Ata u përgjigjën: «I Davidit.»[f] **43** Ai i pyeti: «Atëherë, si vallë Davidi nën frymëzim[g] e quan 'Zotëri' dhe thotë: **44** "Jehovai i tha Zotërisë tim: 'Ulu në të djathtën time, derisa t'i vë armiqtë e tu poshtë këmbëve të tua.'"[h] **45** Nëse Davidi e quan 'Zotëri', si atëherë qenka bir i tij?»[i] **46** Askush nuk ishte në gjendje t'i përgjigjej, prandaj që nga ajo ditë askush nuk guxoi ta pyeste më.[j]

23 Atëherë Jezui i tha turmës dhe dishepujve të tij:[k] **2** «Skribët[l] dhe farisenjtë janë ulur në ndenjësen e Moisiut.[m] **3** Prandaj, bëni dhe zbatoni gjithçka që ju thonë,[n] por mos veproni si ata,[o] sepse flasin, mirëpo nuk veprojnë. **4** Ata lidhin ngarkesa të rënda dhe ua vënë njerëzve mbi supe,[p] por vetë nuk duan të luajnë as gishtin për t'i lëvizur.[q] **5** Çdo gjë e bëjnë për t'u dukur.[r] I zmadhojnë kutizat me shkrime,[s] që i mbajnë si mbrojtje, dhe i zgjatin thekët[t] e rrobave. **6** Atyre u pëlqejnë kryet e vendit[u] nëpër darka dhe vendet e para në sinagoga,[v] **7** t'i përshëndetin[w] nëpër sheshe pazari dhe t'i quajnë Rabi.*[a] **8** Por ju mos lejoni t'ju quajnë Rabi, sepse keni vetëm një mësues,[b] kurse ju të gjithë jeni vëllezër. **9** Veç kësaj, mbi tokë mos quani askënd atë, sepse Ati juaj[c] është një i vetëm, Qiellori. **10** As mos lejoni t'ju quajnë 'udhëheqës',[d] sepse keni vetëm një Udhëheqës, Krishtin. **11** Por më i madhi ndër ju, të jetë shërbëtori juaj.[e] **12** Kushdo që e lartëson veten, do të përulet,[f] dhe kushdo që e përul veten, do të lartësohet.[g]

13 Mjerë ju, skribë dhe farisenj, hipokritë, sepse ua mbyllni[h] njerëzve mbretërinë e qiejve! Le që vetë[i] nuk hyni, por nuk i lejoni të hyjnë as ata që janë për të hyrë. **14** ——*

15 Mjerë ju, skribë dhe farisenj, hipokritë![j] Ju përshkoni det e tokë që të bëni një prozelit.* Dhe, kur bëhet, e bëni të meritojë Gehenën# dy herë më shumë se ju.

16 Mjerë ju, udhërrëfyes të verbër,[k] sepse thoni: 'S'ka gjë nëse dikush betohet për tempullin, por nëse dikush betohet për arin e tempullit, është i detyruar ta mbajë betimin.'[l] **17** Të marrë e të verbër! Cili është më i rëndësishëm: ari apo tempulli që ka shenjtëruar arin?[m] **18** Po ashtu thoni: 'S'ka gjë nëse dikush betohet për altarin, por nëse dikush betohet për dhuratën mbi altar, është i detyruar ta mbajë betimin.' **19** Të verbër! Cila është më e rëndësishme: dhurata apo altari[n] që shenjtëron dhuratën? **20** Ai që betohet për altarin, betohet për të dhe për gjithçka mbi të. **21** Ai që betohet për tempullin, betohet për

KAP. 22

a Mr 12:28
b Lp 6:5
Lp 10:12
Js 22:5
Mr 12:30
Lu 10:27
c Le 19:18
Mr 12:31
Lu 10:27
Kl 3:14
Jk 2:8
1Pj 1:22
d Ro 13:10
Ga 5:14
e Mr 12:35
f Lu 20:41
Gjo 7:42
g 2Sa 23:2
h Ps 110:1
Ve 2:34
1Ko 15:25
He 1:13
He 10:13
i Mr 12:37
j Mr 12:34
Lu 20:40

KAP. 23

k Lu 20:45
l Mr 12:38
m Da 18:13
n Ma 2:7
o Ma 2:8
p Mt 11:28
Ve 15:10
q Lu 11:46
r Mt 6:1
s Lp 6:8
t Nu 15:38
Lp 22:12
u Mr 12:39
Lu 14:7
Lu 14:10
v Lu 11:43
w Lu 20:46

Kol. e dytë

a Jb 32:22
b Gjo 13:13
c Mt 6:9
d 1Pj 5:3
e Mt 20:26
Mr 9:35
Lu 22:26
f Pr 16:18
Pr 29:23
g Pr 15:33
Mt 18:4
Lu 14:11
Ro 12:3
Ef 4:2
1Pj 5:5
h Mt 16:19
i Lu 11:52
j Mt 6:2
Mt 7:5
Lu 12:56
k Mt 15:14
Ro 2:19
l Mt 5:34
m Da 30:29
n Da 29:37

Mt 23:7* Që do të thotë «Mësues». **14*** Shih shënimin te Mt 17:21. **15*** Ose «një që ka kthyer fenë». **15#** Shih Shtojcën 3c.

të dhe për atë që banon atje,[a] **22** dhe ai që betohet për qiellin, betohet për fronin e Perëndisë[b] dhe për atë që ulet në të.

23 Mjerë ju, skribë dhe farisenj, hipokritë! Ju jepni të dhjetën[c] e mendrës, të koprës e të barit të gjumit, por shpërfilleni çështjet më me peshë të Ligjit, dhembshurinë,[d] mëshirën[e] dhe besnikërinë.[f] Këto gjëra duhej t'i bënit, por pa shpërfillur gjërat e tjera. **24** Udhërrëfyes të verbër,[g] që hiqni me kullesë harrjen,[h] por gëlltitni devenë![i]

25 Mjerë ju, skribë dhe farisenj, hipokritë! Ju pastroni nga jashtë kupën[j] dhe pjatën, por përbrenda ato janë plot me plaçkitje[k] dhe teprime. **26** Farise i verbër,[l] kupën dhe pjatën pastroji më parë nga brenda,[m] që të jenë të pastra edhe nga jashtë.

27 Mjerë ju, skribë dhe farisenj, hipokritë![n] Ju u përngjani varreve të zbardhura me gëlqere,[o] që duken të bukura nga jashtë, por përbrenda janë plot me eshtra të vdekurish dhe me çdo lloj ndyrësie. **28** Kështu edhe ju, nga jashtë dukeni të drejtë para njerëzve,[p] por përbrenda jeni plot me hipokrizi dhe paligjshmëri.

29 Mjerë ju, skribë dhe farisenj, hipokritë![q] Ju ndërtoni varret e profetëve, zbukuroni varret* e të drejtëve[r] **30** dhe thoni: 'Po të ishim në ditët e paraardhësve tanë, s'do të ishim bashkëfajtorë me ta për gjakun e derdhur të profetëve.'[s] **31** Kështu, ju dëshmoni kundër vetes suaj, se jeni bij të atyre që vranë profetët.[t] **32** E pra, çojeni deri në fund punën[u] që nisën paraardhësit tuaj.

33 Gjarpërinj, pjellë nepërkash![a] Si do të shpëtoni nga gjykimi i Gehenës?[b] **34** Për këtë arsye po ju dërgoj[c] profetë, njerëz të mençur dhe mësues që mësojnë në publik.[d] Disa do t'i vritni[e] e do t'i vini në shtyllë, disa do t'i fshikulloni[f] në sinagogat tuaja dhe do t'i përndiqni qytet më qytet, **35** që të bjerë mbi ju gjithë gjaku i të drejtëve, që është derdhur mbi tokë,[g] nga gjaku i Abelit[h] të drejtë,[i] deri te gjaku i Zakarisë, birit të Barakiahut, të cilin e vratë mes shenjtërores dhe altarit.[j] **36** Vërtet po ju them: të gjitha këto gjëra do të bien mbi këtë brez.[k]

37 Jerusalem, Jerusalem, vrasës i profetëve,[l] që i vret me gurë[m] ata që janë dërguar te ti![n] Sa herë desha t'i mblidhja bashkë fëmijët e tu, ashtu si i mbledh klloçka zogjtë nën krahë![o] Por ju nuk deshët.[p] **38** Ja, shtëpia* juaj[q] është braktisur dhe ju është lënë juve.[r] **39** Sepse unë po ju them: që sot e tutje nuk do të më shihni më kurrë, derisa të thoni: 'I bekuar është ai që vjen në emër të Jehovait!'»[s]

24 Jezui doli nga tempulli, dhe dishepujt e tij iu afruan që t'i tregonin ndërtesat e tempullit.[t] **2** Por ai u tha: «A i shihni gjithë këto gjëra? Vërtet po ju them: këtu nuk do të mbetet gur pa u rrëzuar.»[u]

3 Kur po rrinte ulur në Malin e Ullinjve, dishepujt iu afruan veçmas dhe e pyetën: «Na thuaj, kur do të ndodhin këto gjëra dhe cila do të jetë shenja e pranisë[v] sate dhe e përfundimit të sistemit?»[w]

KAP. 23

a 1Mb 8:13
Ps 11:4
Ps 26:8
Ps 132:14
b Mt 5:34
c Le 27:30
Lu 11:42
d Jr 22:15
Gjo 7:24
e Ho 6:6
Mi 6:8
Mt 9:13
Mt 12:7
f 1Ti 1:5
g Mt 15:14
h Le 11:42
i Le 11:4
j Mr 7:4
k Mr 12:40
l Gjo 9:40
m Lu 11:39
n Lu 12:56
o Lp 27:4
Lu 11:44
Ve 23:3
p Lu 16:15
q Mt 6:2
r Lu 11:47
s Lu 11:50
t Lu 11:48
Ve 7:52
He 11:37
u 1Se 2:16

Kol. e dytë

a Zn 3:15
Mt 3:7
Mt 12:34
Lu 3:7
b Mt 10:28
Mr 12:40
Lu 12:5
c Lu 11:49
d Mt 10:41
Mt 13:52
e Ve 7:59
f Lu 21:12
Gjo 16:2
Ve 5:40
2Ko 11:24
1Se 2:15
g Mt 27:25
h Zn 4:10
He 11:4
i Lu 11:50
Lu 11:51
Zb 18:24
j 2Kr 24:22
k Da 20:5
l Lu 13:34
m He 11:37
n 2Kr 24:21
Gjo 8:59
1Se 2:15
o Ps 91:4
p Lu 19:14
q 1Mb 9:7
Jr 12:7
Jr 22:5
Mt 21:43
Lu 19:42
r Lu 21:20
s Ps 118:26
Mt 21:9

KAP. 24

t Mr 13:1
Lu 21:5
u Jr 7:14
Jr 26:18
Mi 3:12
Mt 22:7
Lu 19:44

v Mt 24:27; Mt 24:37; Mt 24:39; w Mt 13:39; Mt 28:20; Mr 13:4; Lu 21:7.

Mt 23:29* Shih shënimin te Mt 8:28.

Mt 23:38* Domethënë, tempulli.

4 Jezui iu përgjigj: «Kujdes
se mos ju mashtron kush,[a]
5 sepse shumë veta do të vij-
në në emrin tim e do të tho-
në: 'Unë jam Krishti', dhe do
të mashtrojnë shumë njerëz.[b]
6 Do të dëgjoni ushtima luftë-
rash dhe lajme luftërash, por
mos u tmerroni. Sepse këto gjë-
ra do të ndodhin, por ende nuk
është fundi.[c]

7 Do të ngrihet komb kun-
dër kombi[d] dhe mbretëri kun-
dër mbretërie[e] e do të ketë
mungesë ushqimi[f] dhe tërme-
te[g] nga njëri vend në tjetrin.
8 Të gjitha këto janë fillimi i
dhembjeve të lindjes.

9 Atëherë do t'ju dorëzojnë
në shtrëngim[h] e do t'ju vrasin,[i]
dhe të gjitha kombet do t'ju
urrejnë[j] për shkak të emrit
tim.[k] **10** Shumë veta do të
heqin dorë nga besimi,[l] do të
tradhtojnë dhe do të urrej-
në njëri-tjetrin.[m] **11** Do të da-
lin shumë profetë të rremë,[n] që
do të mashtrojnë shumë veta.[o]
12 Për shkak të rritjes së pa-
ligjshmërisë,[p] dashuria e shu-
micës do të ftohet.[q] **13** Por ai
që qëndron[r] deri në fund, do
të shpëtojë.[s] **14** Dhe ky lajm i
mirë[t] për mbretërinë[u] do të
predikohet në gjithë tokën e
banuar si dëshmi për të gjitha
kombet,[v] dhe atëherë do të vijë
fundi.[w]

15 Prandaj, kur të vini re
gjënë e neveritshme[x] që shkak-
ton shkretim, si tha profeti Da-
niel, e cila qëndron në vend
të shenjtë[y] (lexuesi të përdorë
aftësi dalluese), **16** atëherë
ata në Jude le të fillojnë të ikin[z]
në male. **17** Ai që është në ta-
rracë, të mos zbresë në shtëpi
për të marrë të mirat. **18** Ai
që është në arë, të mos kthe-
het në shtëpi për të marrë ves-
hjen e sipërme. **19** Mjerë gratë
shtatzëna dhe ato që kanë fosh-

KAP. 24

a Jr 14:14
Mr 13:5
Lu 21:8
Kl 2:8
2Se 2:3
b Mt 24:24
c Mr 13:7
Lu 21:9
d Hg 2:22
Mr 13:8
Zb 6:4
e Lu 21:10
f Ve 11:28
Zb 6:6
g Mr 13:8
Lu 21:11
h Mt 10:17
Gjo 15:20
Ve 11:19
Zb 2:10
i Gjo 16:2
Ve 7:59
Ve 12:2
Zb 6:11
j Mt 10:22
Gjo 15:21
Ve 5:8:3
k Mr 13:9
Lu 21:12
2Ti 3:12
1Pj 2:21
l Mt 13:21
m Mt 10:21
n Mt 7:15
2Pj 2:1
1Gjo 4:3
o Ve 20:29
1Ti 4:1
p Mt 7:23
2Ti 3:2
q 2Se 2:10
r He 10:36
s Mt 10:22
Zb 2:10
t Is 52:7
Mt 9:35
Kl 1:23
u Dn 2:44
Mt 6:10
v Mt 28:19
Mr 13:10
Ro 10:18
Zb 14:6
w Zb 16:16
Zb 19:19
x Lp 29:17
1Mb 11:5
Zb 13:15
y Dn 9:27
Dn 11:31
Dn 12:11
Mr 13:14
z Zn 19:17
Lu 21:21

Kol. e dytë

a Mr 13:17
Lu 21:23
b Zb 7:14
c Dn 12:1
d Is 65:8
1Pj 2:9
e Mr 13:20
f Mt 24:5
Lu 17:23
g 1Gjo 4:1
h 1Gjo 2:18
i Lp 13:1
Mt 7:15
Mr 13:22
2Pj 2:1
j Mt 7:22
2Se 2:9
Zb 13:13
k Mr 13:22
l Gjo 13:19

një në gji ato ditë![a] **20** Va-
zhdoni të luteni, që të mos ju
ndodhë të ikni në dimër, as në
ditë sabati, **21** sepse atëhe-
rë do të ketë një shtrëngim aq
të madh,[b] sa nuk ka pasur që
nga fillimi i botës e deri tani,[c]
dhe as që do të ketë përsëri.
22 Në të vërtetë, po të mos
shkurtoheshin ato ditë, asnjë
mish nuk do të shpëtonte. Por,
për hir të të zgjedhurve,[d] ato
ditë do të shkurtohen.[e]

23 Nëse ndokush ju thotë
atëherë: 'Ja, Krishti është
këtu'[f] ose 'Atje', mos e besoni.[g]
24 Sepse do të dalin Krishtër
të rremë[h] dhe profetë të rremë[i]
e do të bëjnë shenja të mëdha[j]
dhe çudira, që të mashtrojnë
mundësisht edhe të zgjedhu-
rit.[k] **25** Ja, unë ju paralaj-
mërova![l] **26** Prandaj, nëse ju
thonë: 'Ja, ai është në shkre-
tëtirë', mos dilni. Edhe nëse
ju thonë: 'Ja, ai është në dho-
mën e brendshme', mos e beso-
ni.[m] **27** Sepse ashtu si rrufe-
ja[n] del nga lindja dhe ndriçon
deri në perëndim, ashtu do të
jetë edhe prania e Birit të njeri-
ut.[o] **28** Ku të jetë kërma, atje
do të mblidhen[p] shqiponjat.[q]

29 Menjëherë pas shtrëngi-
mit të atyre ditëve, dielli do të
errësohet[r] e hëna[s] nuk do të
japë dritën e saj. Yjet do të bien
nga qielli dhe fuqitë e qiejve do
të tronditen.[t] **30** Atëherë do
të shfaqet në qiell shenja e Bi-
rit të njeriut,[u] dhe të gjitha fi-
set e tokës do të godasin gjok-
sin e do të vajtojnë,[v] dhe do
të shohin Birin e njeriut që do
të vijë në retë e qiellit me fuqi
dhe lavdi të madhe.[w] **31** Ai do
të dërgojë engjëjt e vet me një
trumbetë që buçet,[x] dhe ata do

m Lu 17:23; n Jb 37:3; o Dn 7:13; Lu 17:24; 1Ko 15:23; 1Se 4:15; p Jb 39:30; q Lu 17:37; r Jo 2:31; s Zb 6:12; t Mr 13:25; Lu 21:25; Zb 6:13; u Dn 7:13; Lu 21:27; v Za 12:12; Zb 1:7; w Dn 7:14; Mt 26:64; Mr 13:26; x Is 27:13.

të mbledhin të zgjedhurit e tij[a] nga të katër anët,*[b] nga njëri skaj i qiellit në skajin tjetër.

32 Mësoni këtë nga ilustrimi i fikut: sapo del bisku e lëshon gjethe, ju e dini se vera është afër.[c] **33** Po ashtu edhe ju, kur t'i shihni të gjitha këto gjëra, ta dini se ai është afër, te dera.[d] **34** Vërtet po ju them se ky brez[e] nuk do të kalojë kurrsesi, gjersa të ndodhin të gjitha këto gjëra. **35** Qielli dhe toka do të kalojnë,[f] por fjalët e mia nuk do të kalojnë kurrsesi.[g]

36 Atë ditë dhe atë orë[h] s'e di askush, as engjëjt e qiejve, as Biri, por vetëm Ati.[i] **37** Sepse ashtu siç ishin ditët e Noesë,[j] ashtu do të jetë edhe prania e Birit të njeriut.[k] **38** Ashtu si njerëzit në ato ditë përpara përmbytjes, hanin e pinin dhe burrat e gratë martoheshin, deri ditën që Noeja[l] hyri në arkë,[m] **39** dhe nuk kushtuan vëmendje derisa erdhi përmbytja dhe i fshiu të gjithë,[n] kështu do të jetë prania e Birit të njeriut. **40** Atëherë dy burra do të jenë në arë: njëri do të merret dhe tjetri do të lihet. **41** Dy gra do të jenë duke bluar në mulli:[o] njëra do të merret dhe tjetra do të lihet.[p] **42** Prandaj, qëndroni vigjilentë, sepse nuk e dini në ç'ditë vjen Zotëria juaj.[q]

43 Por dijeni këtë: po ta dinte i zoti i shtëpisë se në ç'orë do të vinte hajduti,[r] do të rrinte zgjuar dhe nuk do të lejonte t'i thyhej shtëpia. **44** Prandaj, edhe ju jini gati,[s] sepse Biri i njeriut vjen në një orë që ju s'e mendoni.

45 Kush është në të vërtetë skllavi i besueshëm dhe i matur,[t] të cilin zotëria i tij e emëroi mbi shërbëtorët e shtëpisë së vet, për t'u dhënë atyre ushqim në kohën e duhur?[a] **46** Lum[b] ai skllav, nëse zotëria i tij, kur të vijë, e gjen duke bërë kështu! **47** Vërtet po ju them: ai do ta emërojë mbi gjithë zotërimet e veta.[c]

48 Por, sikur ai skllav të ishte i lig e të thoshte me vete:*[d] 'Zotëria im po vonon'[e] **49** e të fillonte t'i rrihte skllevërit e tjerë dhe të hante e të pinte me pijanecët, **50** zotëria i tij do të vinte në një ditë që ai s'e priste dhe në një orë[f] që ai nuk e dinte, **51** do ta ndëshkonte me ashpërsinë më të madhe[g] dhe do ta vinte bashkë me hipokritët. Atje do të qante dhe do të kërcëllinte dhëmbët.[h]

25 Atëherë mbretëria e qiejve do të jetë si dhjetë virgjëresha, që morën llambat[i] dhe dolën për të takuar dhëndrin.[j] **2** Pesë ishin mendjelehta[k] dhe pesë ishin të matura.[l] **3** Të parat ishin mendjelehta, sepse i morën llambat, por nuk morën me vete vaj, **4** kurse të tjerat ishin të matura, sepse bashkë me llambat, morën me vete edhe vaj. **5** Meqë dhëndri po vonohej, të gjithave iu var koka dhe i zuri gjumi.[m] **6** Tamam në mes të natës u dëgjua një britmë:[n] 'Po vjen dhëndri! Dilni ta takoni.' **7** Atëherë të gjitha virgjëreshat u ngritën dhe bënë gati llambat.[o] **8** Mendjelehtat u thanë të maturave: 'Na jepni pak vaj,[p] sepse po na fiken llambat.' **9** Të maturat[q] u përgjigjën: 'Mund të mos mjaftojë edhe për ne, edhe për ju. Prandaj, shkoni më mirë te shitësit dhe blini për vete.' **10** Ndërsa ato po shkonin të

KAP. 24
a Zb 7:3
b Mr 13:27
c Mr 13:28
Lu 21:30
d Jk 5:9
e Mt 23:36
f He 1:11
g Mt 5:18
Lu 21:33
h Ve 1:7
1Se 5:1
i Mr 13:32
j Zn 6:11
Is 54:9
k Mt 24:27
Lu 17:26
l Zn 7:7
m Lu 17:27
He 11:7
1Pj 3:20
2Pj 2:5
n Zn 7:23
2Pj 3:6
o Is 47:2
p Lu 17:35
q Mt 25:13
Mr 13:33
Lu 21:36
r Lu 12:39
1Se 5:2
2Pj 3:10
Zb 3:3
s Mr 13:35
Lu 12:40
t 1Ko 4:2
He 3:5

Kol. e dytë
a Lu 12:42
b Zb 16:15
c Mt 25:21
Lu 12:44
d Ek 8:11
He 3:12
e 2Pj 3:4
f Mt 25:13
g Lu 12:46
h Ps 112:10
Mt 8:12
Mt 25:30
Lu 13:28

KAP. 25
i Lu 12:35
Fi 2:15
j Gjo 3:29
Zb 19:7
k Mt 7:26
l Mt 7:24
m 1Se 5:6
n Mt 24:31
o Lu 12:35
p He 1:9
q Mt 7:24

Mt 24:31* Fjalë për fjalë «erërat».

Mt 24:48* Fjalë për fjalë «në zemër të vet».

blinin, mbërriti dhëndri dhe virgjëreshat që ishin gati, hynë bashkë me të në dasmë,[a] dhe dera u mbyll. **11** Më pas, erdhën edhe virgjëreshat e tjera e thanë: 'Imzot, imzot, na e hap derën!'[b] **12** Por ai iu përgjigj: 'Po ju them të vërtetën: unë nuk ju njoh.'[c]

13 Prandaj, qëndroni vigjilentë,[d] sepse nuk e dini as ditën, as orën.[e]

14 Mbretëria mund të krahasohet me një njeri,[f] i cili kur do të ikte në dhé të huaj,[g] thërriti skllevërit dhe u besoi atyre zotërimet e veta.[h] **15** Njërit i dha pesë talenta, tjetrit dy dhe një tjetri një, secilit sipas aftësive të veta.[i] Pastaj u nis. **16** Ai që mori pesë talenta, shkoi menjëherë e bëri tregti me to, dhe fitoi edhe pesë të tjera.[j] **17** Edhe ai që mori dy, fitoi dy të tjera. **18** Kurse ai që mori vetëm një, shkoi, gërmoi në tokë dhe e fshehu monedhën e argjendtë të zotërisë.

19 Pas një kohe të gjatë,[k] zotëria i atyre skllevërve erdhi dhe mbylli llogaritë me ta.[l] **20** Ai që kishte marrë pesë talenta, doli përpara, i solli edhe pesë talentat e tjera dhe i tha: 'Zotëri, ti më besove pesë talenta. Shiko, unë kam fituar edhe pesë të tjera.'[m] **21** Zotëria i tha: 'Të lumtë, skllav i mirë dhe i besueshëm![n] Ti u tregove i besueshëm[o] kur t'u ngarkuan pak gjëra, prandaj do të të emëroj mbi shumë gjëra.[p] Gëzohu[q] edhe ti me zotërinë tënd. **22** Pastaj doli përpara ai që kishte marrë dy talenta dhe i tha: 'Zotëri, ti më besove dy talenta. Shiko, unë kam fituar edhe dy të tjera.'[r] **23** Zotëria i tha: 'Të lumtë, skllav i mirë dhe i besueshëm! Ti u tregove i besueshëm kur t'u ngarkuan pak gjëra, prandaj do të të emëroj mbi shumë gjëra.'[a] Gëzohu[b] edhe ti me zotërinë tënd.'

24 Në fund, doli përpara ai që kishte marrë një talentë[c] dhe i tha: 'Zotëri, unë e dija se ti je një njeri kërkues, që korr atje ku nuk mbjell dhe mbledh atje ku nuk hedh. **25** Prandaj, pata frikë[d] e shkova dhe e fsheha talentën tënde në tokë. Ja ku e ke atë që është jotja.' **26** Atëherë zotëria iu përgjigj: 'Skllav i lig dhe i plogësht, ti e dije që unë korr atje ku nuk mbjell dhe mbledh atje ku nuk hedh. **27** E pra, ti duhej ta kishe depozituar monedhën time të argjendtë te bankierët dhe, kur të vija, do të merrja me kamatë atë që është imja.[e]

28 Prandaj, merrjani talentën dhe jepjani atij që ka dhjetë.[f] **29** Sepse atij që ka, do t'i jepet edhe më shumë dhe do të ketë me bollëk, por atij që nuk ka, do t'i merret edhe ajo që ka.[g] **30** Pastaj flakeni jashtë në errësirë skllavin e pavlerë. Atje do të qajë dhe do të kërcëllijë dhëmbët.'[h]

31 Kur Biri i njeriut[i] të mbërrijë në lavdinë e tij, dhe bashkë me të edhe të gjithë engjëjt,[j] atëherë ai do të ulet në fronin e tij të lavdishëm.[k] **32** Tërë kombet do të mblidhen para tij,[l] dhe ai do t'i ndajë[m] njerëzit njërin nga tjetri,[n] ashtu si ndan bariu delet nga cjeptë. **33** Delet do t'i vërë në të djathtë,[o] kurse cjeptë në të majtë.[p]

34 Pastaj, mbreti do t'u thotë atyre në të djathtë: 'Ejani, ju që u bekuat nga Ati im,[q] trashëgoni[r] mbretërinë[s] e përgatitur për ju që nga themelimi i botës.[t] **35** Sepse pata uri dhe më dhatë për të ngrënë,[u] pata etje dhe më dhatë për të pirë. Isha i huaj dhe ju më mirëpritët,[v] **36** isha

KAP. 25

a Zb 19:9
b Lu 13:25
He 12:17
c Lu 13:27
d 1Se 5:6
1Pj 5:8
e Mt 24:42
Mt 24:50
Mr 13:33
f Lu 19:12
g Mt 21:33
h Lu 19:13
i Ro 12:6
j Pr 10:4
k Mt 24:48
l Mt 18:23
Lu 19:15
m Lu 19:16
n Lu 19:17
o Pr 28:20
Lu 16:10
p Pr 12:24
Lu 12:44
q He 12:2
r Lu 19:18

Kol. e dytë

a Lu 19:19
b He 12:2
c Lu 19:20
d Pr 26:13
Lu 19:21
Zb 21:8
e Lu 19:23
f Lu 19:24
g Mt 13:12
Mr 4:25
Lu 8:18
Gjo 15:2
h Ps 112:10
Mt 8:12
i Dn 7:13
Mt 16:27
Ve 1:11
Zb 1:7
j Za 14:5
Mt 13:41
Mt 19:28
k Zb 3:21
l 2Ko 5:10
m Ezk 34:17
Mt 13:49
n Ezk 20:38
o Gjo 10:16
p Mt 25:41
q Ps 115:15
r Ro 8:17
s 1Se 2:12
Zb 5:10
t Mt 13:35
He 9:26
1Pj 1:20
Zb 13:8
u Is 58:7
Ezk 18:16
v He 13:2
3Gjo 5

i zhveshur[a] dhe më veshët. U sëmura dhe u kujdesët për mua. Isha në burg[b] dhe ju erdhët tek unë.' **37** Atëherë të drejtët do t'ia kthejnë: 'Zotëri, kur të pamë të uritur dhe të dhamë për të ngrënë, a të etur[c] dhe të dhamë për të pirë?!d **38** Kur të pamë të huaj dhe të mirëpritëm, a të zhveshur dhe të veshëm?! **39** Kur të pamë të sëmurë apo në burg dhe erdhëm te ti?!' **40** Mbretie do t'u përgjigjet: 'Vërtet po ju them: nëse e keni bërë këtë për një nga këta vëllezërit e mif më të vegjël,g e keni bërë edhe për mua.'h

41 Atëherë do t'u thotë edhe atyre në të majtë: 'Largohuni nga unë,i ju të mallkuar, në zjarrin e përhershëmj të përgatitur për Djallin dhe engjëjt e tij.k **42** Sepse pata uri, por s'më dhatë asgjë për të ngrënë,l pata etje,m por s'më dhatë asgjë për të pirë. **43** Isha i huaj, por ju nuk më mirëpritët, i zhveshur, por nuk më veshët,n i sëmurë dhe në burg,o por ju nuk u kujdesët për mua.' **44** Dhe ata do t'i përgjigjen: 'Zotëri, kur të pamë të uritur apo të etur, të huaj apo të zhveshur, të sëmurë apo në burg dhe nuk të shërbyem?!' **45** Prandaj ai do t'u thotë: 'Vërtet po ju them: nëse nuk e keni bërë këtë për një nga këta më të vegjlit,p nuk e keni bërë asq për mua.'r **46** Ata do të përfundojnë në vdekjen e përhershme,s kurse të drejtët do të marrin jetën e përhershme.»t

26 Kur mbaroi gjithë këto fjalë, Jezui u tha dishepujve të vet: **2** «Ju e dini se pas dy ditësh bie pashkau dhe Birin e njeriut do ta dorëzojnë e do ta vënë në shtyllë.»v

3 Atëherë krerët e priftërinjve dhe pleqtë e popullit u mblodhën në oborrin e kryepriftit, që quhej Kajafa,[a] **4** dhe u këshilluan[b] së bashku që ta kapnin Jezuin me dredhi dhe ta vritnin. **5** Megjithatë, thoshin: «Jo në festë, që të mos ketë trazira në popull.»c

6 Jezui ishte në Betani,[d] në shtëpinë e Simonit, të lebrosurit.[e] **7** Kur ishte shtruar në tryezë, iu afrua një grua me një enë alabastri me vaj aromatik të kushtueshëm[f] dhe nisi t'ia derdhte në kokë. **8** Kur e panë këtë, dishepujt u indinjuan dhe thanë: «Përse ky harxhim i kotë?g **9** Ky vaj mund të ishte shitur shumë shtrenjtë e t'u jepej të varfërve.»h **10** Duke e ditur mirë këtë,[i] Jezui tha: «Pse e trazoni këtë grua? Ajo bëri një veprim të shkëlqyer për mua.j **11** Të varfrit do t'i keni gjithmonë,k kurse mua nuk do të më keni gjithmonë.l **12** Sepse kjo grua e hodhi këtë vaj aromatik mbi trupin tim, që të më përgatiste për varrim.m **13** Vërtet po ju them: kudo që të predikohet lajmi i mirë në mbarë botën, edhe ajo që bëri kjo grua, do të tregohet në kujtim të saj.»n

14 Atëherë një nga të dymbëdhjetët, ai që quhej Judë Iskarioti,o shkoi te krerët e priftërinjve **15** dhe u tha: «Ç'do të më jepni, që ta tradhtoj e ta dorëzoj në duart tuaja?»p Ata ranë dakord për tridhjetë monedha argjendi.q **16** Kështu, që nga ajo kohë ai kërkonte një rast të volitshëm për ta tradhtuar.r

17 Ditën e parë të festës së kuleçve të ndormës dishepujt iu afruan Jezuit dhe e pyetën: «Ku dëshiron të të përgatitim për të ngrënë pashkën?»t **18** Ai tha: «Shkoni në qytet

KAP. 25

a Ezk 18:7
Jk 2:15
b 2Ti 1:16
c Mt 10:42
d Mt 6:3
e Lu 19:38
Zb 17:14
f 2Ko 5:20
He 2:11
g Pr 19:17
Mt 10:40
Mr 9:41
h He 6:10
i Mt 7:23
Lu 13:27
j Mt 18:8
Zb 20:10
k Zb 12:9
l Is 58:7
Ezk 18:16
m Mt 10:42
n Ezk 18:7
Jk 2:15
o 2Ti 1:16
p Lp 23:4
2Ko 5:20
He 2:11
q Za 2:8
r Ve 9:5
s Dn 12:2
2Pj 2:9
t Ro 2:7

KAP. 26

u Da 12:14
Mr 14:1
Lu 22:1
Gjo 13:1
v Mt 16:21
Mt 20:19
Mt 27:26
Mr 15:15
Gjo 19:16

Kol. e dytë

a Mt 26:57
Lu 3:2
Lu 22:2
Gjo 18:13
Gjo 18:24
b Ps 2:2
Mr 14:1
Gjo 11:49
c Mr 14:2
d Mt 21:17
e Mt 8:2
f Mr 14:3
Gjo 12:3
g Mr 14:4
Gjo 12:4
h Mr 14:5
Gjo 12:5
i Gjo 12:6
j Mr 14:6
k Lp 15:11
Mr 14:7
l Mt 9:15
Gjo 12:8
Gjo 17:11
m Mr 14:8
Gjo 12:7
n Mr 14:9
o Mt 10:4
Lu 22:3
Gjo 13:2
p Mr 14:10
Gjo 11:57
1Ti 6:10
q Da 21:32
Za 11:12
Mt 27:3
Mr 14:11
Lu 22:5

r Mr 14:11; Lu 22:6; s Da 12:18; Da 23:15; Le 23:6; Mr 14:12; Lu 22:7; t Lu 22:9.

te filani[a] dhe i thoni: "Mësuesi thotë: 'Koha ime është afër. Do ta kremtoj pashkën bashkë me dishepujt e mi në shtëpinë tënde.'"»[b] **19** Dishepujt bënë siç i urdhëroi Jezui dhe i përgatitën gjërat për pashkën.[c]

20 Kishte rënë mbrëmja,[d] dhe ai ishte shtruar në tryezë me dymbëdhjetë dishepujt.[e] **21** Ndërsa ata po hanin, ai tha: «Vërtet po ju them se njëri nga ju do të më tradhtojë.»[f] **22** Shumë të hidhëruar, ata nisën ta pyetnin të gjithë pa përjashtim: «Zotëri, mos jam unë?»[g] **23** Ai u përgjigj: «Do të më tradhtojë ai që fut dorën bashkë me mua në çanak.[h] **24** Vërtet, Biri i njeriut po ikën, ashtu siç është shkruar[i] për të, por mjerë[j] ai njeri që e tradhton Birin e njeriut![k] Për të do të ishte më mirë të mos kishte lindur.» **25** Atëherë Juda, që do ta tradhtonte e pyeti: «Mos jam unë, Rabi?» Ai i tha: «Ti vetë e the.»

26 Ndërsa vazhdonin të hanin, Jezui mori një bukë[l] dhe pasi e bekoi, e theu,[m] ua dha dishepujve dhe u tha: «Merrni, hani. Kjo përfaqëson trupin tim.»[n] **27** Mori edhe një kupë verë,[o] falënderoi Perëndinë, ua dha atyre dhe tha: «Pini të gjithë ju,[p] **28** sepse kjo përfaqëson[q] 'gjakun tim[r] të besëlidhjes',[s] që do të derdhet në dobi të shumë vetave,[t] për faljen e mëkateve.[u] **29** Por po ju them: që sot e tutje, nuk do të pi më kurrë nga ky fryt i hardhisë, deri ditën kur ta pi të re, bashkë me ju, në mbretërinë e Atit tim.»[v] **30** Në fund, pasi kënduan lavde,[w] dolën dhe shkuan në Malin e Ullinjve.[x]

31 Atëherë Jezui u tha: «Këtë natë, të gjithë ju do të largoheni nga unë, sepse është shkruar: 'Do të godas bariun dhe delet e kopesë do të hallakaten.'[a] **32** Por, pasi të ngrihem nga të vdekurit, do të shkoj përpara jush në Galile.»[b] **33** Mirëpo Pjetri i tha: «Edhe po të largohen nga ti gjithë të tjerët, unë nuk do të largohem kurrë!»[c] **34** Jezui ia ktheu: «Vërtet po të them që sonte, para se të këndojë gjeli, ti do të më mohosh tri herë.»[d] **35** Pjetri i tha: «Edhe sikur të më duhej të vdisja me ty, kurrsesi nuk do të të mohoja.» Të njëjtën gjë thanë edhe të gjithë dishepujt e tjerë.[e]

36 Atëherë Jezui shkoi bashkë me ta në një vend[f] të quajtur Getsemani dhe u tha: «Uluni këtu, kurse unë po shkoj atje që të lutem.»[g] **37** Me vete mori Pjetrin dhe dy bijtë[h] e Zebedeut. Ai filloi të hidhërohej e të brengosej.[i] **38** Atëherë u tha atyre: «Shpirti im është thellësisht i hidhëruar, madje për vdekje.[j] Rrini këtu dhe qëndroni vigjilentë bashkë me mua.»[k] **39** Pastaj shkoi pak më përpara, ra me fytyrë përtokë dhe filloi të lutej:[l] «Ati im, nëse është e mundur, të hiqet nga unë kjo kupë.[m] Megjithatë, jo si dëshiroj unë,[n] por si dëshiron ti.»[o]

40 Ai u kthye te dishepujt dhe i gjeti duke fjetur. Atëherë i tha Pjetrit: «Nuk mundët të vigjilonit me mua as edhe një orë?[p] **41** Qëndroni vigjilentë[q] dhe lutuni[r] vazhdimisht, që të mos tundoheni.[s] Sigurisht, fryma është gati, por mishi është i dobët.»[t] **42** Ai iku sërish, për të dytën herë,[u] dhe u lut: «Ati im, nëse nuk është e mundur që kjo kupë të hiqet nga unë dhe të mos e pi, le të bëhet vullneti yt atëherë.»[v] **43** U kthye prapë dhe i gjeti duke fjetur, sepse sytë u ishin

---

KAP. 26

a Mt 21:3 Mr 14:13 Lu 22:10
b Mr 14:14 Lu 22:11
c Mr 14:16 Lu 22:13
d Lp 16:6
e Mr 14:17 Lu 22:14
f Mr 14:18 Gjo 6:70 Gjo 13:21
g Mr 14:19 Gjo 13:22
h Ps 41:9 Mr 14:20 Lu 22:21 Gjo 13:26
i Mt 5:17
j Lp 27:25 Lu 22:22
k Mr 14:21 Gjo 17:12
l 1Ko 11:23
m 1Ko 10:16 1Ko 11:24
n Mr 14:22 Lu 22:19
o 1Ko 11:25
p Lu 22:20
q 1Ko 10:16
r Da 24:8 Za 9:11
s Jr 31:31 He 7:22 He 9:20
t Mt 20:28 Mr 14:24
u Ef 1:7 He 9:22
v Lu 22:18
w Ps 113:1-9
x Lu 22:39 Gjo 18:1

Kol. e dytë

a Za 13:7 Mr 14:27 Gjo 16:32
b Mt 28:7 Mt 28:16
c Pr 11:2 Mr 14:29
d Mr 14:30 Lu 22:34 Gjo 13:38
e Mr 14:31 Lu 22:33
f Lu 22:39 Gjo 18:1
g Mr 14:32 Lu 22:40
h Mr 5:37
i Is 53:3 Mr 14:33
j Ps 42:11 Ps 43:5
k Mr 14:34
l He 5:7
m Mt 20:22 Gjo 18:11
n Gjo 5:30 Gjo 6:38
o Ps 40:8 Mr 14:36 Lu 22:42 He 10:9
p Mr 14:37 Lu 22:45
q Mr 13:33 1Pj 5:8 Zb 16:15

r Lu 18:1; Ro 12:12; Ef 6:18; 1Pj 4:7; s Mt 6:13; Lu 22:46; t Mr 14:38; Ro 7:23; Ga 5:17; u Mr 14:39; v Mt 6:10; Gjo 12:27; Ve 21:14.

rënduar.[a] **44** Atëherë u largua përsëri prej tyre dhe u lut për të tretën herë,[b] duke thënë të njëjtat fjalë. **45** Pastaj u kthye te dishepujt dhe u tha: «Në një kohë si kjo, ju flini dhe preheni! Ja, është afruar ora që Birin e njeriut ta tradhtojnë dhe ta dorëzojnë në duart e mëkatarëve.[c] **46** Ngrihuni, le të shkojmë. Ja, tradhtari im po afrohet.»[d] **47** Ndërsa po fliste, erdhi Juda,[e] një nga të dymbëdhjetët. Bashkë me të erdhi edhe një turmë e madhe me shpata[f] dhe kërbaçë, e dërguar nga krerët e priftërinjve dhe nga pleqtë e popullit.[g]

48 Tradhtari u kishte thënë atyre se do t'u bënte një shenjë: «Atë që do të puth, ai është; arrestojeni.»[h] **49** Ai shkoi te Jezui dhe i tha: «Tungjatjeta, Rabi!»[i] dhe e puthi[j] me shumë butësi. **50** Kurse Jezui[k] i tha: «Mik, për ç'qëllim je këtu?»* Atëherë ata erdhën, e kapën Jezuin dhe e arrestuan.[l] **51** Por ja, një nga ata që ishin me Jezuin, zgjati dorën dhe nxori shpatën, goditi skllavin e kryeprifti dhe i këputi veshin.[m] **52** Atëherë Jezui i tha: «Ktheje shpatën në vendin e vet,[n] sepse të gjithë ata që marrin shpatën, nga shpata do të vdesin.[o] **53** Apo mendon se nuk i lutem dot Atit tim, që të më dërgojë në çast më shumë se dymbëdhjetë legjione engjëjsh?[p] **54** Si do të përmbusheshin atëherë Shkrimet, sipas të cilave duhet të ndodhë kështu?» **55** Në atë çast, Jezui u tha turmave: «Keni ardhur të më arrestoni me shpata dhe kërbaçë si të isha kusar?[q] Ulesha ditë për ditë në tempull[r] dhe mësoja, e megjithatë ju nuk më arrestuat. **56** Por e gjithë kjo ndodh që të përmbushen shkrimet e profetëve.»[a] Atëherë të gjithë dishepujt e braktisën dhe ikën.[b]

57 Ata që e arrestuan Jezuin, e çuan te kryeprifti Kajafa,[c] ku ishin mbledhur skribët dhe pleqtë.[d] **58** Kurse Pjetri e ndoqi nga larg deri në oborrin[e] e kryepriftit dhe, pasi hyri brenda, u ul bashkë me shërbëtorët e shtëpisë për të parë përfundimin.[f]

59 Ndërkaq, krerët e priftërinjve dhe gjithë Sinedri po kërkonin dëshmi të rreme kundër Jezuit, që ta vritnin.[g] **60** Mirëpo nuk gjetën asnjë, edhe pse u paraqitën shumë dëshmitarë të rremë.[h] Më vonë, u paraqitën dy të tjerë **61** dhe thanë: «Ky njeri ka thënë: 'Unë jam në gjendje ta rrëzoj tempullin e Perëndisë dhe ta ndërtoj për tri ditë.'»[i] **62** Atëherë kryeprifti u çua dhe i tha: «Nuk përgjigjesh fare? Nuk e dëgjon ç'po dëshmojnë këta kundër teje?»[j] **63** Por Jezui heshtte.[k] Kështu, kryeprifti i tha: «Po të vë në be[l] për Perëndinë e gjallë, të na thuash nëse je ti Krishti,[m] Biri i Perëndisë!» **64** Jezui i tha:[n] «Ti vetë e the.[o] Megjithatë, unë po ju them: që këtej e tutje[p] do ta shihni Birin e njeriut[q] të ulur në të djathtën[r] e të Fuqishmit dhe të vijë në retë e qiellit.»[s] **65** Atëherë kryeprifti shqeu rrobat dhe tha: «Ai blasfemoi![t] Ç'na duhen më dëshmitarët?![u] Ja, e dëgjuat vetë blasfeminë.[v] **66** Ç'mendoni?» Ata u përgjigjën: «Meriton vdekjen.»[w] **67** Atëherë e pështynë në fytyrë[x] dhe i gjuajtën[y] me grushta. Të tjerë i ranë me shuplaka[z] **68** dhe i thanë: «Na profetizo, o Krisht![a] Kush të goditi?»[b]

69 Ndërkohë, Pjetri po rrinte ulur jashtë në oborr. Një

Mt 26:50* Fjalë për fjalë «je i pranishëm».

KAP. 26

a Mr 14:40
b 2Ko 12:8
c Mr 14:41
d Mr 14:42
e Lu 22:47
Gjo 18:3
f Lu 22:52
Ve 1:16
g Mr 14:43
h Mr 14:44
i Mr 14:45
j 2Sa 20:9
Pr 27:6
k Lu 22:48
l Ps 41:9
Mr 14:46
m Mr 14:47
Lu 22:50
Gjo 18:10
n Gjo 18:11
o Zn 9:6
Zb 13:10
p 2Mb 6:17
Dn 7:10
Mt 4:11
q Mr 14:48
Lu 22:52
r Lu 19:47
Gjo 18:20

Kol. e dytë

a Ps 22:0-31
Is 53:1-12
Va 4:20
Dn 9:26
b Za 13:7
Mr 14:50
Gjo 16:32
c Mr 14:53
Gjo 18:13
d Lu 22:54
e Lu 22:55
f Gjo 18:16
g Da 20:16
Mr 14:55
h Lp 19:15
Ps 27:12
Ps 35:11
Mr 14:57
i Mt 27:40
Gjo 2:19
Ve 6:14
j Mr 14:60
k Pr 11:12
Is 53:7
Ve 8:32
l 1Mb 22:16
m Mt 16:16
Lu 22:67
Gjo 10:24
n Mr 14:62
o Lu 22:70
p Lu 22:69
q Gjo 1:51
r Ps 110:1
Dn 7:14
Lu 22:69
s Dn 7:13
Mr 14:62
Zb 1:7
t Mr 14:63
u Lu 22:71
v Mr 14:64
w Le 24:16
Gjo 19:7
x Is 50:6
Mt 27:30
Mr 14:65
y Lu 22:63
z Is 53:3
Gjo 19:3
a Lu 23:39
b Mr 14:65
Lu 22:64

shërbëtore iu afrua dhe i tha: «Edhe ti ishe me Jezuin, galileasin.»[a] **70** Por ai e mohoi përpara të gjithëve dhe tha: «Nuk e di se për çfarë po flet.» **71** Kur doli në hajat, një vajzë tjetër e vuri re dhe u tha atyre që ishin atje: «Ky njeri ishte me Jezuin, nazareasin.»[b] **72** Ndërsa ai e mohoi përsëri dhe zuri be: «Unë s'e njoh atë njeri!»[c] **73** Pas pak, ata që qëndronin atje rrotull, u afruan dhe i thanë Pjetrit: «Pa dyshim që edhe ti je një nga ata, sepse dialekti yt të tradhton.»[d] **74** Atëherë ai filloi të mallkonte e të betohej: «Nuk e njoh atë njeri!» Dhe menjëherë, një gjel këndoi.[e] **75** Pjetrit i erdhën ndër mend fjalët që tha Jezui: «Para se të këndojë gjeli, ti do të më mohosh tri herë.»[f] Ai doli jashtë dhe qau me hidhërim.[g]

27 Në mëngjes, të gjithë krerët e priftërinjve dhe pleqtë e popullit u këshilluan me njëri-tjetrin kundër Jezuit që ta vritnin.[h] **2** Pastaj e lidhën dhe ia dorëzuan Pilatit, guvernatorit.[i]

3 Judën, që e tradhtoi, e breu ndërgjegjja kur pa se Jezui u dënua me vdekje, dhe u ktheu krerëve të priftërinjve e pleqve tridhjetë[j] monedhat e argjendta **4** e u tha: «Mëkatova, sepse tradhtova një njeri të drejtë.»*[k] Ata ia kthyen: «Ç'na duhet neve? Punë për ty!»[l] **5** Atëherë ai i hodhi monedhat e argjendta në tempull, u largua dhe shkoi e vari veten.[m] **6** Por krerët e priftërinjve i morën monedhat e argjendta dhe thanë: «S'është e ligjshme t'i hedhim në thesarin e shenjtë, sepse janë çmim gjaku.» **7** Pasi u këshilluan me njëri-tjetrin, blenë me to arën e poçarit për të varrosur të huajt. **8** Prandaj, ara quhet deri më sot 'Ara e gjakut'.[a] **9** Atëherë u përmbush ajo që ishte thënë nëpërmjet profetit Jeremia:* «Ata morën tridhjetë monedhat e argjendta,[b] çmimin që kishin vënë për atë njeri disa nga bijtë e Izraelit, **10** dhe i dhanë për arën e poçarit,[c] sipas asaj që Jehovai më kishte urdhëruar.»

11 Jezui qëndroi në këmbë përpara guvernatorit, që e pyeti: «A je ti mbreti i judenjve?»[d] Jezui ia ktheu: «Ti vetë e thua.»[e] **12** Por, ndërsa krerët e priftërinjve dhe pleqtë e akuzonin,[f] ai nuk kthente asnjë përgjigje.[g] **13** Atëherë Pilati e pyeti: «A nuk e dëgjon sa shumë gjëra po dëshmojnë kundër teje?»[h] **14** Mirëpo ai nuk iu përgjigj dhe nuk tha asnjë fjalë, prandaj guvernatori u çudit shumë.[i]

15 Në çdo festë guvernatori e kishte zakon të lironte një të burgosur, këdo që dëshironte turma.[j] **16** Në atë kohë, në burg mbahej një i burgosur me nam, që quhej Baraba.[k] **17** Kështu, kur u mblodhën njerëzit, Pilati u tha: «Cilin doni t'ju liroj, Barabën apo Jezuin, që e quajnë Krisht?»[l] **18** Sepse ai e dinte mirë që ata e kishin dorëzuar nga zilia.[m] **19** Veç kësaj, ndërsa ai rrinte ulur në fronin e gjykimit, gruaja i dërgoi fjalë: «Mos u përziej fare me atë njeri të drejtë,[n] sepse sot kam vuajtur shumë në ëndërr[o] për shkak të tij.» **20** Por krerët e priftërinjve dhe pleqtë ia mbushën mendjen turmës të kër-

KAP. 26
a Lu 22:57
Gjo 18:17
b Mr 14:67
Gjo 18:25
c Lu 22:58
d Gjy 12:6
Lu 22:59
Gjo 18:26
e Lu 22:60
Gjo 18:27
f Mt 26:34
Mr 14:30
Gjo 13:38
g Mr 14:72
Lu 22:62

KAP. 27
h Ps 2:2
Mr 15:1
Lu 22:66
Gjo 18:28
i Mt 20:19
Lu 23:1
Gjo 18:28
Ve 3:13
j Mt 26:15
Mr 14:11
k Lp 19:10
2Mb 24:4
l Mt 27:24
He 10:26
m 2Sa 17:23
Ps 55:23
Ve 1:18

Kol. e dytë
a Ve 1:19
b Za 11:12
c Za 11:13
d Mr 15:2
Lu 23:3
Gjo 18:33
e Mt 26:64
1Ti 6:13
f Mr 15:3
g Pr 11:12
Is 53:7
Mt 26:63
Gjo 19:9
h Mr 15:4
i Mr 15:5
j Lu 23:17
Gjo 18:39
k Lu 23:19
Gjo 18:40
l Mr 15:9
m Pr 27:4
Mr 15:10
Gjo 12:19
Ro 1:29
n Is 53:11
Za 9:9
1Gjo 2:1
o Mt 2:12

Mt 27:4* Fjalë për fjalë «gjak të drejtë».

Mt 27:9* Në të vërtetë citimi bazohet te Za 11:12, 13. Në kohën e Mateut, Jeremia renditej i pari ndër librat profetikë dhe emri Jeremia përfshinte të gjithë librat profetikë bashkë me Zakarinë. Krahaso Lu 24:44.

konin Barabën,[a] kurse Jezuin ta vritnin. **21** Atëherë guvernatori i pyeti: «Cilin nga të dy doni t'ju liroj?» Ata thanë: «Barabën.»[b] **22** Pilati u tha: «Ç'duhet të bëj, pra, me Jezuin, që e quajnë Krisht?» Të gjithë u përgjigjën: «Të vihet në shtyllë»![c] **23** Ai tha: «Përse, ç'të keqe ka bërë?» Mirëpo ata vazhdonin të thërritnin edhe më shumë: «Të vihet në shtyllë»![d]

24 Kur pa se nuk arriti asgjë, por përkundrazi, po bëhej trazirë, Pilati mori ujë,[e] lau duart para turmës dhe u tha: «Unë jam i pafaj për gjakun e këtij njeriu. Punë për ju.» **25** Atëherë gjithë populli iu përgjigj: «Gjaku i tij rëntë mbi ne dhe mbi fëmijët tanë!»[f] **26** Prandaj, ai u liroi Barabën, kurse Jezuin urdhëroi ta rrihnin me kamxhik[g] dhe ua dha ta vinin në shtyllë.[h]

27 Atëherë ushtarët e guvernatorit e çuan Jezuin në pallatin e guvernatorit dhe mblodhën rreth tij gjithë trupën e ushtarëve.[i] **28** Pasi ia hoqën rrobat, i hodhën përsipër një mantel në të kuqe të ndezur.[j] **29** Thurën një kurorë me gjemba, ia vunë në kokë dhe i dhanë një kallam në dorën e djathtë. Pastaj ranë në gjunjë para tij dhe e tallnin,[k] duke i thënë: «Tungjatjeta, o mbret i judenjve!»[l] **30** E pështynë,[m] morën kallamin dhe nisën ta qëllonin në kokë me të. **31** Në fund, pasi u tallën,[n] i hoqën mantelin, i veshën rrobat e veta dhe e çuan që ta vinin në shtyllë.[o]

32 Kur po dilnin, gjetën një njeri me origjinë nga Kirena, të quajtur Simon.[p] Këtë e detyruan* të mbartte shtyllën e tij të torturës. **33** Kur mbërritën në një vend të quajtur *Gólgotha*,[a] që do të thotë Vendi i Kafkës, **34** ata i dhanë Jezuit të pinte verë të përzier me vrer,[b] por, pasi e provoi, ai nuk pranoi ta pinte.[c] **35** Mbasi e vunë në shtyllë,[d] ata i ndanë rrobat e tij[e] me short,[f] **36** pastaj u ulën dhe e ruanin. **37** Përmbi krye i vunë akuzën e shkruar kundër tij: «Ky është Jezui, mbreti i judenjve.»[g]

38 Bashkë me të, në shtyllë u vunë edhe dy kusarë, një në të djathtë e një në të majtë të tij.[h] **39** Ata që kalonin andej, nisën ta shanin,[i] tundnin kokën[j] **40** dhe thoshin: «Shpëto veten, ti që gjoja do ta rrëzoje tempullin[k] dhe do ta ndërtoje për tri ditë! Nëse je bir i Perëndisë, zbrit nga shtylla e torturës!»[l] **41** Po ashtu edhe krerët e priftërinjve, bashkë me skribët dhe pleqtë, nisën të talleshin me të e të thoshin:[m] **42** «Të tjerët i shpëtoi, por veten nuk e shpëton dot! Ai është mbret[n] i Izraelit, le të zbresë tani nga shtylla e torturës, dhe ne do të besojmë tek ai.[o] **43** Ai ka besim te Perëndia, prandaj le ta shpëtojë tani Ai,[p] nëse e miraton, sepse ka thënë: 'Unë jam Biri i Perëndisë.'»[q] **44** Në të njëjtën mënyrë nisën ta poshtëronin edhe kusarët, që ishin vënë bashkë me të në shtyllë.[r]

45 Nga ora e gjashtë deri orën e nëntë,[*s] gjithë vendin e mbuloi një errësirë.[t] **46** Rreth orës së nëntë, Jezui thërriti me zë të lartë: «*Éli, Éli, láma sabahthání?*», që do të thotë: «Perëndia im, Perëndia im, përse më ke braktisur?»[u] **47** Kur dëgjuan këtë, disa nga ata që ishin atje, filluan të thoshin: «Ky njeri po thërret Elijan.»[v] **48** Menjëherë një prej tyre vrapoi, mori një sfungjer, e njomi me verë

KAP. 27

a Lu 23:18; Gjo 18:40; Ve 3:14
b Mr 15:11
c Mr 15:13; Lu 23:21
d Mr 15:14; Lu 23:23; Ve 3:13
e Lp 21:6
f Lu 19:10; Js 2:19; Ve 5:28; 1Se 2:15
g Lu 18:33; Gjo 19:1
h Mr 15:15; Lu 23:25
i Mr 15:16
j Gjo 19:2
k Gjy 16:25
l Mr 15:19; Gjo 19:3
m Is 49:7; Is 50:6; Mt 26:67
n Is 53:7; Mt 20:19
o Mr 15:20
p Mr 15:21; Lu 23:26; Gjo 19:17

Kol. e dytë

a Lu 23:33; Gjo 19:17
b Ps 69:21
c Mr 15:23
d Ps 22:16; Gjo 19:18
e Ps 22:18; Lu 23:34; Gjo 19:23
f Mr 15:24
g Mr 15:26; Lu 23:38; Gjo 19:19
h Is 53:12; Mr 15:27; Lu 23:33; Gjo 19:18
i Lu 18:32; He 12:3
j Ps 22:7; Ps 109:25; Lu 23:35
k Mt 26:61; Gjo 2:19
l Mr 15:30; Lu 4:3
m Mr 15:31; Lu 23:35
n Gjo 1:49; Gjo 12:13
o Mr 15:32
p Ps 3:2; Ps 22:8; Ps 42:10
q Mr 14:62; Gjo 5:18; Gjo 10:36
r Mr 15:32; Lu 23:39
s Mr 15:33; Lu 23:44
t Am 8:9
u Ps 22:1; Is 53:10; Mr 15:34
v Mr 15:35

Mt 27:32* Ose «e detyruan të bënte punë të detyrueshme».

Mt 27:45* Shih shënimin te Mt 20:5.

të thartë,[a] e vuri në një kallam dhe shkoi t'ia jepte që të pinte.[b] **49** Por të tjerët i thanë: «Lëre! Le të shohim nëse Elija do të vijë ta shpëtojë.»[c] [[Një tjetër, mori një heshtë dhe e shpoi në ijë, dhe doli gjak e ujë.]][d] **50** Jezui thërriti përsëri me zë të lartë e dha frymë.[e]

51 Kur ja, perdja[f] e shenjtërores u ça më dysh nga maja deri në fund[g] dhe toka u drodh e shkëmbinjtë u çanë.[h] **52** Varret* u hapën dhe shumë trupa të të shenjtëve që kishin rënë në gjumë, dolën jashtë,# **53** dhe shumë veta i panë. (Pas ngritjes së Jezuit nga të vdekurit, disa njerëz që po vinin nga varret, hynë në qytetin e shenjtë.)[i] **54** Centurioni dhe ata që ishin me të duke ruajtur Jezuin, kur panë tërmetin dhe gjërat që ndodhën, patën shumë frikë dhe thanë: «Pa dyshim që ky ishte Biri i Perëndisë.»[j]

55 Atje ishin edhe shumë gra që po shikonin nga larg.[k] Ato e kishin shoqëruar Jezuin nga Galilea për t'i shërbyer.[l] **56** Mes tyre ishte Maria-Magdalena, Maria, nëna e Jakovit dhe e Jozeut, si dhe nëna e bijve të Zebedeut.[m]

57 Pasdite vonë erdhi një njeri i pasur nga Arimatea, i quajtur Jozef, që ishte bërë edhe vetë dishepull i Jezuit.[n] **58** Ky njeri vajti drejt e te Pilati dhe i kërkoi trupin e Jezuit.[o] Pilati urdhëroi t'ia jepnin.[p] **59** Atëherë Jozefi e mori trupin, e mbështolli me li të hollë të pastër[q] **60** dhe e vuri në një varr të ri,[r] të cilin e kishte gërmuar në shkëmb. Pasi rrokullisi një gur të madh te hyrja e varrit, iku.[s] **61** Por Maria-Magdalena dhe Maria tjetër qëndruan atje, të ulura përpara varrit.[a]

62 Të nesërmen, pas ditës së Përgatitjes,[b] krerët e priftërinjve dhe farisenjtë u mblodhën para Pilatit **63** dhe i thanë: «Imzot, na erdhi ndër mend se ai mashtruesi, kur ishte ende gjallë, tha: 'Do të ngrihem pas tri ditësh.'[c] **64** Prandaj, jep urdhër të ruhet varri deri ditën e tretë, që dishepujt e tij të mos vijnë ta vjedhin[d] dhe t'i thonë popullit: 'Ai u ngrit nga të vdekurit!' Përndryshe, ky mashtrim i fundit do të jetë më i keq se i pari.» **65** Pilati u tha: «Rojat i keni.[e] Shkoni dhe ruajeni si dini.» **66** Atëherë ata shkuan, vunë rojat te varri që ta ruanin dhe vulosën gurin.[f]

28 Pas sabatit, kur po zbardhte dita e parë e javës, Maria-Magdalena dhe Maria tjetër vajtën të shihnin varrin.[g]

2 Dhe një tërmet i madh kishte rënë, sepse engjëlli i Jehovait kishte zbritur nga qielli, ishte afruar, kishte rrokullisur gurin dhe rrinte ulur mbi të.[h] **3** Pamjen e jashtme e kishte si vetëtima[i] dhe rrobat i kishte të bardha si bora.[j] **4** Nga frika, rojat u drodhën dhe u bënë si të vdekur.

5 Kurse engjëlli[k] u tha grave: «Mos kini frikë, sepse e di se po kërkoni Jezuin,[l] që u vu në shtyllë. **6** Ai nuk është këtu, sepse u ngrit,[m] ashtu si kishte thënë. Ejani, shihni vendin ku shtrihej. **7** Shkoni shpejt e tregojuni dishepujve të tij se ai u ngrit[n] nga të vdekurit, dhe u thoni: 'Ai po shkon përpara jush në Galile.[o] Atje do ta shihni, ashtu si ju tha.'»[p]

8 Kështu, ato u larguan me të shpejtë nga varri,* dhe me

KAP. 27

a Ps 69:21
b Lu 23:36
Gjo 19:29
c Mr 15:36
d Gjo 19:34
e Mr 15:37
Lu 23:46
Gjo 19:30
f Da 26:31
He 9:3
He 10:20
g Mr 15:38
Lu 23:45
h 1Sa 14:15
i Mt 4:5
j Mr 15:39
Lu 23:47
k Lu 23:49
l Mr 15:41
Lu 8:3
m Mt 20:20
Mr 15:40
Gjo 19:25
n Mr 15:43
o Lp 21:23
Mr 15:43
Lu 23:52
p Mr 15:45
Gjo 19:38
q Mr 15:46
Lu 23:53
Gjo 19:40
r Is 53:9
Ve 13:29
s Mr 15:46
Lu 23:53
Gjo 19:41

Kol. e dytë

a Mr 15:47
Lu 23:55
b Mr 15:42
Lu 23:54
Gjo 19:14
c Mt 12:40
Gjo 2:19
d Mt 28:13
e Mt 28:11
f Dn 6:17

KAP. 28

g Mr 16:1
Lu 24:1
Lu 24:10
Gjo 20:1
h Mr 16:4
Lu 24:2
i Gjy 13:6
Dn 10:6
j Mr 16:5
Lu 24:4
Ve 1:10
Zb 10:1
k He 1:14
l Mr 16:6
m Mt 16:21
Mt 17:23
Lu 24:6
1Ko 15:4
n 2Ti 2:8
o Mt 26:32
Mt 28:16
Mr 14:28
p Mr 16:7

Mt 27:52* Shih shënimin te Mt 8:28. Njësoj edhe në vargjet 53 dhe 60.
52# Fjalë për fjalë «u ngritën».

Mt 28:8* Shih shënimin te Mt 8:28.

frikë e gëzim të madh vrapuan për t'ua çuar lajmin dishepujve të tij.[a] **9** Kur ja, Jezui u doli përpara dhe u tha: «Tungjatjeta!» Ato u afruan, e zunë nga këmbët dhe i bënë nderime. **10** Atëherë Jezui u tha: «Mos kini frikë! Shkoni, çojuani lajmin vëllezërve të mi,[b] që të shkojnë në Galile dhe atje do të më shohin.»

11 Ndërsa ato ishin rrugës, disa nga rojat[c] hynë në qytet dhe i njoftuan krerët e priftërinjve për gjithçka që kishte ndodhur. **12** Këta, mbasi u mblodhën me pleqtë, u këshilluan dhe u dhanë ushtarëve një shumë monedhash argjendi[d] **13** e u thanë: «Thoni: 'Dishepujt e tij[e] erdhën natën dhe e vodhën, kur ne po flinim.' **14** Nëse kjo shkon në vesh të guvernatorit, ne do t'ia mbushim mendjen dhe ju s'keni pse merakoseni.» **15** Kështu, ata i morën monedhat e argjendta dhe bënë siç i kishin udhëzuar. Këto fjalë janë të përhapura deri më sot kudo ndër judenjtë.

16 Megjithatë, njëmbëdhjetë dishepujt shkuan në Galile,[a] në malin që u kishte thënë Jezui. **17** Kur e panë, ata i bënë nderime, por disa dyshuan.[b] **18** Jezui u afrua dhe u tha: «Më është dhënë çdo autoritet[c] në qiell dhe në tokë. **19** Prandaj, shkoni dhe bëni dishepuj[d] njerëz nga të gjitha kombet,[e] duke i pagëzuar[f] në emër të Atit,[g] të Birit[h] dhe të frymës së shenjtë,[i] **20** dhe mësojuni[j] të zbatojnë[k] të gjitha gjërat që ju kam urdhëruar.[l] Dhe ja, unë jam me ju[m] gjithë ditët, deri në përfundimin e sistemit.»[n]

KAP. 28

a Mr 16:8
Lu 24:9
b Gjo 20:17
Ro 8:29
He 2:11
c Mt 27:65
d Pr 17:23
e Mt 27:64

Kol. e dytë

a Mt 26:32
1Ko 15:6
b Mt 14:31
c Dn 7:14
Mt 11:27
Ef 1:21
Fi 2:9
d Ve 14:21
Ve 21:16
e Ve 1:8
Ro 10:18
Ro 11:13
Zb 14:6
f Ve 2:38
Ve 8:12
g Ps 83:18
Is 64:8
h Fi 2:9
Zb 19:16
i Gjo 14:16
j Mt 5:19
Ve 20:20
2Ti 2:2
k Mt 7:24
Gjo 14:23
1Ti 6:14

l 1Ko 11:23; 2Pj 3:2; 1Gjo 3:23; **m** Mt 18:20; Ve 18:10; **n** Mt 13:39; Mt 13:49; Mt 24:3.

SIPAS

MARKUT*

1 Fillimi i lajmit të mirë për Jezu Krishtin: **2** Sikurse është shkruar në librin e profetit Isaia: «(Ja, unë po dërgoj përpara teje lajmëtarin tim, që do të përgatitë udhën tënde.)*[a] **3** Dëgjoni! Dikush po thërret në shkretëtirë: 'Përgatitni udhën e Jehovait! Bëjini të drejta rrugët e tij!'»[b] **4** Gjoni që pagëzonte, ishte në shkretëtirë dhe predikonte pagëzimin si simbol të pendimit për faljen e mëkateve.[c] **5** Kështu, gjithë territori i Judesë dhe të gjithë banorët e Jerusalemit shkuan tek ai. Ai i pagëzoi në lumin Jordan, dhe ata rrëfyen hapur mëkatet e tyre.[a] **6** Gjoni ishte veshur me një rrobë me lesh deveje dhe kishte një brez lëkure rreth ijëve.[b] Hante karkaleca[c] dhe mjaltë.*[d] **7** Ai predikonte: «Pas meje po vjen një më i fortë se unë, dhe unë nuk jam i denjë as të kërrusem e t'i zgjidh lidhëset e sandaleve.[e] **8** Unë ju pagëzova me ujë, kurse ai do t'ju pagëzojë me frymë të shenjtë.»[f]

9 Ato ditë, Jezui erdhi nga Nazareti i Galilesë dhe u

KAP. 1

a Ma 3:1
Mt 11:10
Lu 7:27
b Is 40:3
Lu 3:4
Gjo 1:23
c Mt 3:2
Lu 3:3
Ve 13:24

Kol. e dytë

a Pr 28:13
Ma 3:5
Ve 19:4
b 2Mb 1:8
c Le 11:22
d Mt 3:4
e Gjo 1:27
Ve 13:25
f Is 44:3
Jo 2:28
Lu 3:16
Ve 2:4
Ve 11:16
1Ko 12:13

Mr Titulli* «Marku». Gr.: *Márkon,* nga latinishtja *Márcum.* **1:2*** Shih Malakinë 3:1, nga është marrë pjesa në kllapa.

Mr 1:6* Shih shënimin te Mt 3:4.

pagëzua në Jordan nga Gjoni.[a] **10** Sapo doli nga uji, Jezui pa qiejt të hapeshin dhe frymën të zbriste mbi të porsi një pëllumb.[b] **11** Nga qiejt u dëgjua një zë: «Ti je Biri im, i dashuri. Unë të kam miratuar.»[c]

12 Menjëherë fryma e shtyu që të shkonte në shkretëtirë.[d] **13** Ai qëndroi dyzet ditë[e] në shkretëtirë dhe u tundua nga Satanai.[f] Ishte bashkë me kafshët e egra, dhe engjëjt i shërbenin.[g]

14 Pasi Gjoni u arrestua, Jezui hyri në Galile[h] dhe predikonte lajmin e mirë të Perëndisë:[i] **15** «Koha e caktuar është përmbushur[j] dhe mbretëria e Perëndisë është afruar. Pendohuni[k] dhe kini besim te lajmi i mirë.»

16 Kur po ecte përgjatë detit të Galilesë, pa Simonin[l] dhe Andrean, vëllanë e Simonit, që po hidhnin rrjetat në det, sepse ishin peshkatarë.[m] **17** Jezui u tha: «Ejani pas meje, dhe unë do t'ju bëj peshkatarë njerëzish.»[n] **18** Ata i braktisën menjëherë rrjetat dhe e ndoqën.[o] **19** Më tutje pa Jakovin, birin e Zebedeut, dhe Gjonin, vëllanë e tij, në barkën e tyre, që po ndreqnin rrjetat,[p] **20** dhe i thirri menjëherë. Atëherë, ata e lanë të atin, Zebedeun, te barka bashkë me mëditësit dhe shkuan pas tij. **21** Pastaj hynë në Kapernaum.[q]

Sapo erdhi sabati, Jezui hyri në sinagogë dhe filloi të mësonte. **22** Njerëzit mahniteshin me mënyrën se si mësonte,[r] sepse ai mësonte si një që ka autoritet e jo si skribët.[s] **23** Në atë çast, në sinagogën e tyre gjendej një njeri nën fuqinë e një fryme të ndyrë, që bërtiti:[t] **24** «Ç'punë kemi ne me ty, o Jezu nazareas?[u] Erdhe të na shkatërrosh? Unë e di[a] shumë mirë cili je ti: i Shenjti[b] i Perëndisë.»[c] **25** Por Jezui e qortoi: «Hesht dhe dil nga ai!»[d] **26** Atëherë fryma e ndyrë, pasi e përpëliti dhe uleriti fort, doli nga ai.[e] **27** Njerëzit ishin kaq të befasuar, saqë nisën të diskutonin me njëri-tjetrin e të thoshin: «Ç'është ky, vallë? Një mësim i ri! Ai i urdhëron me autoritet edhe frymërat e ndyra, e ato i binden.»[f] **28** Kështu lajmi për të u përhap menjëherë në mbarë vendin përqark Galilesë.[g]

29 Ata dolën menjëherë nga sinagoga dhe shkuan në shtëpinë e Simonit[h] e të Andreas. Bashkë me ta ishin edhe Jakovi me Gjonin. **30** Mirëpo vjehrra e Simonit[i] dergjej në shtrat nga ethet,[j] dhe ata i treguan menjëherë për të. **31** Ai iu afrua, e kapi për dore dhe e ngriti. Atë e lanë ethet[k] dhe zuri t'u shërbente.[l]

32 Kur ishte ngrysur, pas perëndimit të diellit, njerëzit filluan të çonin tek ai gjithë të sëmurët[m] dhe ata që ishin të pushtuar nga demonët.[n] **33** Tërë qyteti ishte mbledhur para derës. **34** Ai shëroi shumë nga ata që kishin sëmundje të ndryshme[o] dhe dëboi shumë demonë. Por nuk i linte demonët të flitnin, sepse ata e dinin që ishte Krishti.[p]

35 Në të gdhirë, ende pa zbardhur mirë, ai u çua, doli jashtë dhe shkoi në një vend të vetmuar,[q] e atje nisi të lutej.[r] **36** Por Simoni dhe ata që ishin me të, iu qepën nga pas. **37** Kur e gjetën, i thanë: «Po të kërkojnë të gjithë.» **38** Por ai ua ktheu: «Le të shkojmë diku gjetkë, në qytezat këtej afër, që të predikoj[s] edhe atje, sepse për këtë qëllim kam ardhur.»[t]

KAP. 1

a Mt 3:13
b Is 42:1
Mt 3:16
Lu 3:22
Gjo 1:32
c Ps 2:7
Mt 3:17
2Pj 1:17
d Lu 4:1
e Mt 4:2
f Mt 4:1
g Mt 4:11
h Mt 4:12
Lu 4:14
i Lu 8:1
j Dn 9:26
Ga 4:4
Ef 1:10
k Mt 4:17
l Mt 10:2
m Mt 4:18
Lu 5:4
n Mt 4:19
o Mt 19:27
Lu 5:11
p Mt 4:21
q Mt 4:13
Lu 4:31
r Mt 7:28
s Mt 7:29
t Lu 4:33
u Mt 8:29

Kol. e dytë

a Jk 2:19
b Zb 3:7
c Lu 4:34
d Lu 4:35
e Mr 9:20
Mr 9:26
f Lu 4:36
g Mt 4:24
Lu 4:37
h Lu 4:38
i 1Ko 9:5
j Mt 8:14
k Ps 103:3
l Mt 8:15
Lu 4:39
m Mt 4:24
Lu 4:40
n Mt 8:16
o Is 53:4
p Mr 3:12
Lu 4:41
q Lu 4:42
r Mt 14:23
Mr 14:32
He 5:7
s Is 61:1
t Lu 4:43
Gjo 17:4

39 Kështu shkoi dhe predikonte në sinagogat e tyre përqark mbarë Galilesë, dhe dëbonte demonët.[a]

40 Erdhi edhe një i lebrosur, që i përgjërohej në gjunjë dhe i thoshte: «Po të duash, ti mund të më pastrosh.»[b] **41** I shtyrë nga keqardhja,[c] ai shtriu dorën, e preku dhe i tha: «Dua. Pastrohu.»[d] **42** Lebra iu zhduk menjëherë, dhe ai u pastrua.[e] **43** Veç kësaj, ai e urdhëroi rreptësisht, e largoi menjëherë **44** dhe i tha: «Shiko se mos i tregon gjë njeriu! Por shko, paraqitu te prifti[f] dhe jep për pastrimin të tënd ato që urdhëroi Moisiu,[g] si një dëshmi për ta.»[h] **45** Por ai, pasi iku, filloi ta shpallte me të madhe dhe ta përhapte fjalën kudo, aq sa Jezui nuk mund të hynte më haptas në ndonjë qytet, por qëndronte jashtë në vende të vetmuara. Prapëseprapë, tek ai shkonin njerëz nga çdo anë.[i]

2 Megjithatë, pas disa ditësh, ai hyri përsëri në Kapernaum, dhe njerëzit e morën vesh se ishte në shtëpi.[j] **2** Prandaj, u mblodhën aq shumë njerëz, sa nuk kishte më vend as afër derës. Atëherë ai filloi t'u thoshte atyre lajmin e mirë.[k] **3** Disa njerëz i çuan një paralitik, që e mbanin katër veta.[l] **4** Por, meqë për shkak të turmës nuk ishin në gjendje ta çonin drejt e te Jezui, ata zbuluan çatinë sipër vendit ku ndodhej ai. Pastaj hapën një të çarë dhe ulën vigun ku ishte shtrirë paralitiku.[m] **5** Kur pa besimin e tyre,[n] Jezui i tha paralitikut: «Bir, mëkatet e tua të janë falur.»[o] **6** Aty ishin disa skribë, që rrinin ulur e arsyetonin me vete:*[p] **7** «Pse flet kështu ky njeri? Ai po blasfemon. Kush mund të falë mëkatet, përveç njërit, Perëndisë?»[a] **8** Por, me anë të frymës së tij, Jezui e dalloi menjëherë se ç'po arsyetonin me vete, prandaj u tha: «Përse po arsyetoni kështu me vete?[b] **9** Çfarë është më e lehtë, t'i thuash paralitikut: 'Mëkatet e tua të janë falur', apo: 'Ngrihu, merr vigun dhe ec.'[c] **10** Megjithatë, që ju ta dini se Biri i njeriut[d] ka autoritet të falë mëkatet në tokë[e]...», ai i tha paralitikut: **11** «Unë të them, ngrihu, merr vigun dhe shko në shtëpi.»[f] **12** Atëherë ai u ngrit, mori menjëherë vigun dhe doli përpara të gjithëve.[g] Të tërë mbetën gojëhapur dhe i dhanë lavdi Perëndisë: «Kurrë s'e kemi parë një gjë të tillë.»[h]

13 Jezui doli sërish buzë detit dhe e gjithë turma shkoi tek ai, e ai filloi t'i mësonte. **14** Dhe, kur shkoi më tutje, vuri re Levin,[i] birin e Alfeut, i cili po rrinte ulur në zyrën e taksave, dhe i tha: «Bëhu ithtari im.» Ai u çua dhe e ndoqi.[j] **15** Më vonë, Jezui dhe dishepujt e tij ishin shtruar në tryezë në shtëpinë e Mateut bashkë me shumë taksambledhës[k] e mëkatarë. Shumë nga këta filluan ta ndiqnin.[l] **16** Kur panë se ai po hante me mëkatarët dhe taksambledhësit, skribët e farisenjve zunë të pyesnin dishepujt e tij: «Si ha ai me taksambledhësit dhe mëkatarët?!»[m] **17** Jezui i dëgjoi dhe u tha: «Ata që janë të fortë, nuk kanë nevojë për mjek, kurse ata që janë të sëmurë, po. Unë nuk erdha të thërras të drejtët, por mëkatarët.»[n]

18 Dishepujt e Gjonit dhe farisenjtë e kishin zakon të agjëronin. Prandaj erdhën dhe e pyetën: «Përse dishepujt

Mr 2:6* Fjalë për fjalë «në zemrat e tyre». Njësoj edhe në vargun 8.

KAP. 1
a Mt 4:23 Lu 4:44
b Mt 8:2 Lu 5:12
c He 2:17
d Mt 8:3
e Lu 5:13
f Le 13:49 Le 14:3
g Le 14:10 Lp 24:8
h Mt 8:4 Lu 5:14
i Mr 2:13 Lu 5:15

KAP. 2
j Mt 9:1
k Ps 40:9 Is 61:1 Ef 2:17 He 2:3
l Mt 9:2 Lu 5:18
m Lu 5:19
n Ve 14:9
o Is 53:11 Lu 5:20 Lu 7:48
p Lu 5:21

Kol. e dytë
a Ps 130:4 Is 43:25
b Ps 7:9 Mt 9:4 Lu 6:8 He 4:13 Zb 2:23
c Mt 9:5 Lu 5:23
d Dn 7:13
e Is 53:11 Ve 5:31
f Mt 9:6 Lu 5:24
g Mt 9:8 Lu 5:26
h Mt 9:33 Gjo 7:31 Gjo 9:32
i Mt 9:9
j Lu 5:27
k Lu 15:1
l Mt 9:10 Lu 5:29
m Is 65:5 Mt 9:11 Lu 5:31
n Is 61:1 Mt 9:12 Lu 5:31 Lu 19:10 1Ti 1:15

e Gjonit dhe dishepujt e farisenjve e kanë zakon të agjërojnë, kurse dishepujt e tu jo?»[a] **19** Atëherë Jezui u tha: «A mund të agjërojnë, vallë, miqtë e dhëndrit, ndërsa dhëndri është me ta?[b] Për aq kohë sa dhëndri është me ta, ata nuk mund të agjërojnë.[c] **20** Por do të vijnë ditët kur dhëndrin do t'ua marrin, dhe atëherë, atë ditë do të agjërojnë.[d] **21** Askush nuk e arnon një rrobë të vjetër me një copë pëlhure të re. Përndryshe, pëlhura e re futet në ujë dhe shqyhet nga e vjetra. Kështu rroba griset edhe më keq.[e] **22** Po ashtu, askush nuk shtie verë të re në calikë të vjetër, përndryshe vera i çan calikët, dhe kështu shkojnë dëm si vera, ashtu edhe calikët.[f] Por vera e re shtihet në calikë të rinj.»[g]

23 Një ditë sabati ai po kalonte përmes arave me grurë. Udhës dishepujt e tij nisën të këputninʰ kallinj gruri.[i] **24** Atëherë farisenjtë e pyetën: «Pa shiko! Pse po bëjnë atë që nuk është e ligjshme në sabat?»[j] **25** Ai ua ktheu: «Asnjëherë nuk e keni lexuar se çfarë bëri Davidi[k] kur u gjend në nevojë dhe e mori uria atë dhe ata që ishin me të?[l] **26** Se si hyri në shtëpinë e Perëndisë, në tregimin për Abiatarin,[m] kreun e priftërinjve, dhe hëngri bukët e paraqitjes,[n] të cilat nuk është e ligjshme[o] t'i hajë askush përveç priftërinjve, e u dha edhe burrave që ishin me të.»[p] **27** Ai vazhdoi: «Sabati u bë për njeriun,[q] dhe jo njeriu për sabatin.[r] **28** Prandaj, Biri i njeriut është Zotëri edhe i sabatit.»[s]

3 Ai hyri përsëri në një sinagogë, dhe atje ishte një njeri me dorë të tharë.[t] **2** Farisenjtë po e vëzhgonin me kujdes, për të parë a do ta shëronte në sabat, dhe kështu ta akuzonin.[a] **3** Ai i tha njeriut me dorë të tharë: «Ngrihu dhe dil në mes.» **4** Pastaj i pyeti: «Cilat vepra është e ligjshme të bëhen në sabat: të mira apo të këqija, ta shpëtosh një shpirt apo ta vrasësh?»[b] Mirëpo ata heshtën. **5** Pasi pa rreth e rrotull me indinjatë, krejt i hidhëruar për zemrën e tyre të pandjeshme,[c] Jezui i tha njeriut: «Shtrije dorën!» Ai e shtriu dhe dora iu shërua.[d] **6** Në këto fjalë e sipër, farisenjtë dolën dhe menjëherë filluan të këshilloheshin kundër tij me ithtarët e partisë së Herodit,[e] për ta vrarë.[f]

7 Por Jezui bashkë me dishepujt u largua drejt detit, dhe një turmë e madhe nga Galilea dhe Judea e ndoqi.[g] **8** Me të dëgjuar se sa gjëra po bënte, tek ai erdhën edhe një turmë e madhe nga Jerusalemi, nga Idumea, nga përtej Jordanit dhe nga rrethinat e Tirit[h] e të Sidonit. **9** Ai u tha dishepujve që të kishin gjithnjë gati një barkë të vogël për të, që turma të mos e shtynte. **10** Sepse ai shëroi shumë veta, prandaj të gjithë ata që kishin sëmundje të rënda, vërsuleshin për ta prekur.[i] **11** Edhe frymërat e ndyra[j] kur e shihnin, binin përpara tij dhe thërritnin: «Ti je Biri i Perëndisë.»[k] **12** Por shumë herë ai i urdhëroi rreptësisht të mos tregonin për të.[l]

13 Pastaj Jezui u ngjit në një mal, thirri ata që dëshironte,[m] dhe ata shkuan tek ai.[n] **14** Zgjodhi dymbëdhjetë veta dhe i quajti «apostuj», që të qëndronin me të, t'i dërgonte për të predikuar[o] **15** dhe të kishin autoritet për të dëbuar demonët.[p]

KAP. 2

a Mt 9:14 Lu 5:33
b Gjo 3:29
c Ps 45:0-17 Mt 22:2 2Ko 11:2 Zb 19:7
d Mt 9:15 Lu 5:35 Lu 17:22
e Mt 9:16 Lu 5:36
f Jb 32:19
g Mt 9:17 Lu 5:38
h Lp 23:25
i Mt 12:1 Lu 6:1
j Mt 12:2
k 1Sa 21:6
l Mt 12:3 Lu 6:3
m 1Sa 22:20
n Le 24:6
o Da 25:30 Da 29:32 Le 24:9
p Lu 6:4
q Da 20:10 Ezk 20:12
r Mt 12:7 Kl 2:16
s Mt 12:8 Lu 6:5

KAP. 3

t Mt 12:9 Lu 6:6

Kol. e dytë

a Mt 12:10 Lu 6:7 Lu 14:1
b Mt 12:11 Lu 14:3
c Gjo 12:40 Ro 11:25
d Mt 12:13 Lu 6:10
e Mt 22:16 Mr 12:13
f Mt 12:14 Lu 6:11 Gjo 11:53
g Mt 12:15 Lu 6:17
h Mt 11:21
i Mt 9:21 Mr 5:28 Mr 6:56
j Mt 8:31 Mr 1:23
k Mr 5:7 Lu 4:41
l Mt 12:16 Mr 1:25
m Gjo 15:16
n Lu 6:12 Lu 9:1
o Lu 6:13
p Mt 10:1

16 Në këtë grup me dymbëdhjetë veta ishin: Simoni, të cilin ai e mbiquajti Pjetër,[a] **17** Jakovi, i biri i Zebedeut, Gjoni, vëllai i Jakovit,[b] (këta i mbiquajti Boanerges, që do të thotë «Bij të bubullimës»), **18** Andrea, Filipi, Bartolomeu, Mateu, Thomai, Jakovi, i biri i Alfeut, Tadeu, Simon i zellshmi* **19** dhe Judë Iskarioti, i cili më vonë e tradhtoi.[c]

Pastaj shkoi në një shtëpi. **20** Turma u mblodh përsëri, dhe ata nuk mundën të hanin as bukë.[d] **21** Mirëpo, kur e morën vesh njerëzit e vet,[e] dolën ta kapnin, sepse thoshin: «Ai ka luajtur mendsh.»[f] **22** Edhe skribët që zbritën nga Jerusalemi, thoshin: «Ai ka Belzebubin dhe i dëbon demonët me anë të sundimtarit të demonëve.»[g] **23** Por ai i thirri pranë dhe nisi t'u thoshte me ilustrime: «Si mund të dëbojë Satanai Satanain? **24** E pra, nëse një mbretëri përçahet, nuk qëndron dot.[h] **25** Edhe një shtëpi nëse përçahet, nuk do të jetë në gjendje të qëndrojë.[i] **26** Po ashtu, nëse Satanai është çuar kundër vetes dhe është përçarë, nuk qëndron dot, por po i vjen fundi.[j] **27** Në të vërtetë, askush që futet në shtëpinë e një njeriu të fortë, nuk mund ta plaçkitë,[k] po të mos e lidhë më parë atë. Vetëm atëherë mund t'ia plaçkitë shtëpinë.[l] **28** Vërtet po ju them se bijve të njerëzve do t'u falet gjithçka, pavarësisht ç'mëkate bëjnë dhe ç'blasfemi thonë.[m] **29** Por, kushdo që blasfemon kundër frymës së shenjtë, nuk do të ketë falje kurrën e kurrës. Ai është fajtor për mëkat të përhershëm.»[n] **30** Ua tha këtë sepse ata thoshin: «Ai ka një frymë të ndyrë.»[a]

31 Ndërkohë, erdhën nëna dhe vëllezërit e tij.[b] Ata qëndruan jashtë dhe dërguan dikë tek ai që ta thërriste.[c] **32** Mirëpo atë e kishte rrethuar një turmë, prandaj i thanë: «Nëna jote dhe vëllezërit e tu po të kërkojnë jashtë.»[d] **33** Por ai u përgjigj: «Kush është nëna ime dhe cilët janë vëllezërit e mi?»[e] **34** Pastaj, shikoi rreth e qark nga ata që ishin ulur përreth dhe tha: «Shikoni, ja nëna ime dhe vëllezërit e mi![f] **35** Vëllai im dhe motra e nëna ime është kushdo që bën vullnetin e Perëndisë.»[g]

4 Ai nisi t'i mësonte njerëzit përsëri buzë detit.[h] Pranë tij u mblodh një turmë shumë e madhe, prandaj hipi në një barkë dhe qëndroi më tutje në det, kurse e gjithë turma qëndronte në breg, buzë detit.[i] **2** Kështu, ai filloi t'u mësonte shumë gjëra me ilustrime[j] dhe t'u thoshte:[k] **3** «Dëgjoni: një mbjellës doli për të mbjellë.[l] **4** Kur po mbillte, disa fara ranë përgjatë rrugës dhe vajtën zogjtë e i hëngrën.[m] **5** Të tjera ranë në një vend shkëmbor, ku natyrisht nuk kishte shumë tokë dhe mbinë menjëherë, sepse toka nuk ishte e thellë.[n] **6** Por, kur u ngrit dielli, u zhuritën dhe, meqë s'kishin rrënjë, u thanë.[o] **7** Pjesa tjetër ra mes gjembave, dhe gjembat u rritën e i mbytën, dhe ato nuk dhanë fryt.[p] **8** Kurse disa të tjera ranë në tokë të mirë[q] dhe, pasi mbinë e u rritën, filluan të jepnin fryt: tridhjetë, gjashtëdhjetë dhe njëqindfish.»[r] **9** Pastaj, ai shtoi: «Ai që ka veshë, le të dëgjojë.»[s]

10 Kur mbeti vetëm, ata që ishin rreth tij bashkë me të

KAP. 3

a Gjo 1:42
b Mt 10:2
Lu 6:14
Lu 9:54
Ve 1:13
c Mt 10:4
Lu 6:16
d Mr 6:31
e Gjo 7:5
f Gjo 10:20
g Mt 9:34
Mt 10:25
Lu 11:15
Gjo 8:48
h Mt 12:25
i Lu 11:17
j Mt 12:26
Lu 11:18
k Is 49:24
l Mt 12:29
m Mt 12:31
Lu 12:10
n Mt 12:32
He 6:4
He 6:6
He 10:26
1Gjo 5:16

Kol. e dytë

a Gjo 7:20
Gjo 10:20
b Mt 13:55
Gjo 2:12
Ve 1:14
c Mt 12:46
Lu 8:19
d Mt 12:47
Mr 6:3
Lu 8:20
e Mt 10:37
f Mt 12:49
Ro 8:29
He 2:11
g Mt 12:50
Lu 8:21
Gjo 15:14

KAP. 4

h Is 9:1
i Mt 13:1
Lu 8:4
j Mt 13:34
k Mt 13:3
Mr 12:38
l Mr 4:14
Lu 8:5
m Mt 13:4
n Mt 13:5
Mr 4:16
Mr 4:17
Lu 8:6
o Mt 13:6
Jk 1:11
p Mt 13:7
Mr 4:18
Mr 4:19
Lu 8:7
q He 6:7
r Mt 13:8
Mr 4:20
Lu 8:8
Gjo 15:5
Kl 1:6
s Pr 1:5
Mt 11:15

Mr 3:18* Fjala aramaike *kananen* do të thotë «i zellshëm».

dymbëdhjetët, filluan ta pyetnin për ilustrimet.[a] **11** Ai nisi t'u thoshte: «Juve ju është lejuar të kuptoni sekretin e shenjtë[b] të mbretërisë së Perëndisë, kurse për ata që janë jashtë, gjërat që dëgjojnë, mbeten thjesht ilustrime,[c] **12** që edhe pse shohin, të shohin me sy, por të mos dallojnë, edhe pse dëgjojnë, të dëgjojnë me veshë, por të mos e kapin kuptimin, që kurrë të mos kthehen e t'u jepet falja.»[d] **13** Veç kësaj, ai u tha: «Nëse nuk e dini këtë ilustrim, si do t'i kuptoni gjithë ilustrimet e tjera?

14 Mbjellësi mbjell fjalën.[e] **15** Disa njerëz janë si farat që u mbollën përgjatë rrugës. Sapo e dëgjojnë fjalën, vjen Satanai[f] dhe ua merr atë që u mboll tek ata.[g] **16** Disa të tjerë janë si farat që u mbollën në një vend shkëmbor: sapo e dëgjojnë fjalën, e pranojnë me gëzim.[h] **17** Megjithatë, nuk kanë rrënjë. Prandaj, vazhdojnë për njëfarë kohe, por, sapo vjen shtrëngimi ose përndjekja për shkak të fjalës, ata heqin dorë nga fjala.[i] **18** Dhe disa fara të tjera u mbollën mes gjembave. Këto janë ata që e dëgjojnë fjalën,[j] **19** por ankthet[k] e kësaj bote,* fuqia mashtruese e pasurisë[l] dhe dëshira[m] për gjëra të tjera futen në zemrën e tyre dhe e mbytin fjalën, e ajo bëhet e pafrytshme.[n] **20** Së fundi, ato që u mbollën në tokë të mirë, janë ata që e dëgjojnë fjalën, e mirëpresin atë dhe japin fryt, tridhjetë, gjashtëdhjetë dhe njëqindfish.»[o]

21 Pastaj vazhdoi t'u thoshte: «A merret vallë llamba që të vihet nën shinik* a nën shtrat? A nuk merret që të vihet mbi mbajtëse?[a] **22** Sepse nuk ka asgjë të fshehur, që të mos zbulohet, dhe asgjë të fshehur me kujdes, që të mos dalë në shesh.[b] **23** Kush ka veshë, le të dëgjojë.»[c]

24 Më tej, u tha: «Kushtojini vëmendje kësaj që po dëgjoni.[d] Me masën që matni, do t'ju matet,[e] madje do t'ju shtohet edhe më shumë.[f] **25** Sepse atij që ka, do t'i jepet edhe më shumë, por atij që nuk ka, do t'i merret edhe ajo që ka.»[g]

26 Pastaj vazhdoi: «Kështu, mbretëria e Perëndisë është tamam si një njeri që hedh farën në tokë.[h] **27** Ai fle natën e çohet ditën, dhe fara mbin e rritet, por se si ai nuk e di.[i] **28** Toka vetvetiu jep fryt dalëngadalë: më parë filizin, pastaj kallirin e së fundi kokrrën e pjekur në kalli. **29** Dhe, sapo fryti është gati, ai i vë draprin, sepse koha për korrje ka ardhur.»

30 Dhe vazhdoi t'u thoshte: «Me se ta krahasojmë mbretërinë e Perëndisë apo me çfarë ilustrimi ta paraqesim?[j] **31** Është si një kokërr sinapi, që kur mbillet në tokë është më e vogla e të gjitha farave mbi dhé—.[k] **32** Por pasi mbillet, mbin dhe bëhet më e madhe se të gjitha barishtet e tjera, dhe lëshon degë të mëdha,[l] aq sa zogjtë e qiellit[m] mund të gjejnë strehë nën hijen e saj.»[n]

33 Kështu, u fliste me shumë ilustrime[o] të tilla, për aq sa ata mund të kuptonin. **34** Në fakt, pa ilustrime s'u fliste atyre, por dishepujve të tij u shpjegonte gjithçka veçmas.[p]

35 Atë ditë, si kishte rënë mbrëmja, ai u tha: «Ejani të kalojmë në bregun tjetër.»[q] **36** Pasi shpërndanë turmën, ata e morën me vete, ashtu siç ishte në barkë. Me të kishte

KAP. 4

a Pr 4:7
Mt 13:10
Lu 8:9
b Ef 1:9
Kl 1:26
c Mt 13:11
Lu 8:10
Kl 4:5
1Ti 3:7
d Lp 29:4
Is 6:9
Jr 5:21
Mt 13:14
Gjo 12:40
Ve 28:26
e Mt 13:19
1Pj 1:25
f 2Ko 2:11
1Pj 5:8
g He 2:1
h Mt 13:20
Lu 8:13
i Mt 13:21
j Mt 13:22
Lu 8:14
k Mt 6:25
Mt 24:38
l Pr 23:5
Mr 10:23
Lu 18:24
1Ti 6:9
2Ti 4:10
m 1Gjo 2:16
n Mt 13:22
Lu 8:14
o Mt 13:23
Ro 7:4
Kl 1:10
2Pj 1:8

Kol. e dytë

a Mt 5:15
Lu 11:33
b Mt 10:26
Lu 12:2
Ve 4:20
1Ti 5:25
1Gjo 1:2
c Pr 1:5
Mt 11:15
Zb 2:7
d Lu 8:18
Jk 1:25
e Pr 11:25
f Mt 7:2
Lu 6:38
2Ko 9:6
g Mt 13:12
Mt 25:23
Lu 8:18
Lu 19:26
h Mt 13:24
i Zn 1:11
Ga 6:7
j Mt 13:31
Lu 13:18
k Mt 13:32
Lu 13:19
l Dn 4:12
Dn 4:21
m Ps 104:12
Ezk 31:6
n Mt 13:34
o Ps 78:2
p Mt 13:11
Mt 13:35
Mr 4:11
q Mt 8:18

Mr 4:19* Ose «sistem; rend». Greqisht: *aiónos*. **21*** Shih shënimin te Mt 5:15.

edhe barka të tjera.[a] **37** Atëherë shpërtheu një stuhi e egër dhe e fortë, dhe dallgët e përplasnin barkën, aq sa ajo po mbushej.[b] **38** Kurse ai ishte në kiç dhe po flinte mbi jastëk. Prandaj e zgjuan dhe i thanë: «Mësues, s'do t'ia dish se po mbarojmë?!»[c] **39** Atëherë ai u zgjua, qortoi erën dhe i tha detit: «Pusho! Hesht!»[d] Era ra dhe u bë një qetësi e madhe.[e] **40** Pastaj u tha atyre: «Përse keni frikë? Akoma s'keni besim?» **41** Por ata i kishte zënë një frikë e pazakontë dhe i thoshin njëri-tjetrit: «Kush është ky, që i binden edhe era dhe deti?»[f]

5 Pastaj mbërritën në anën tjetër të detit, në vendin e gerazenëve.[g] **2** Menjëherë pasi zbriti nga barka, nga varret* erdhi një njeri që ishte nën fuqinë e një fryme të ndyrë.[h] **3** Ai strehohej mes varreve dhe deri në atë kohë askush nuk kishte mundur ta lidhte, as me zinxhir. **4** Shpeshherë e kishin lidhur me hekura e zinxhirë, por zinxhirët i kishte këputur dhe hekurat i kishte bërë copë-copë. Askush nuk kishte forcë ta bënte zap. **5** Vazhdimisht, natë e ditë, ai thërriste nëpër varre e mbi male dhe e gjakoste veten me gurë. **6** Por, sapo vuri re Jezuin nga larg, vrapoi dhe i bëri nderime. **7** Pasi thërriti me zë të lartë,[i] tha: «Ç'punë kam unë me ty, o Jezu, Bir i Perëndisë Më të Lartë?[j] Të vë në be[k] për Perëndinë, të mos më torturosh.»[l] **8** Sepse Jezui i kishte thënë: «Dil nga ai njeri, ti frymë e ndyrë!»[m] **9** Pastaj nisi ta pyeste: «Si e ke emrin?» Dhe ai iu përgjigj: «Legjion,[n] sepse jemi shumë.»[a] **10** Pastaj iu përgjërua shumë herë që të mos i dërgonte frymërat jashtë vendit.[b]

11 Aty ndanë malit po kullosteˢ një tufë e madhe me derra.[d] **12** Kështu, ata iu përgjëruan: «Na dërgo te derrat dhe na lejo të hyjmë tek ata.» **13** Atëherë ai i lejoi. Frymërat e ndyra dolën dhe hynë te derrat. Tufa u turr drejt buzës së greminës dhe ra në det. Ishin rreth dy mijë krerë dhe u mbytën njëri pas tjetrit në det.[e] **14** Kurse çobanët e tyre ikën dhe e çuan lajmin në qytet e në fusha, prandaj njerëzit erdhën të shihnin se ç'kishte ndodhur.[f] **15** Erdhën te Jezui dhe e panë njeriun e pushtuar nga demonët, atë që kishte pasur legjionin, të ulur, të veshur e me mendje të shëndoshë. Dhe u frikësuan. **16** Ata që e kishin parë ngjarjen, u treguan atyre se ç'kishte ndodhur me të pushtuarin nga demonët, si edhe për derrat. **17** Atëherë ata filluan t'i përgjëroheshin që të ikte nga viset e tyre.[g]

18 Kur ai po hipte në barkë, njeriu që kishte qenë i pushtuar nga demonët, nisi t'i përgjërohej që të shkonte me të.[h] **19** Por Jezui nuk e la dhe i tha: «Shko në shtëpi te njerëzit e tu[i] dhe tregoju të gjitha ato që Jehovai[j] bëri për ty dhe si pati mëshirëᵏ për ty.» **20** Ai iku dhe filloi të shpallte në Dekapoli[l] tërë ato që bëri Jezui për të. Kështu të gjithë njerëzit nisën të çuditeshin.[m]

21 Kur Jezui kaloi sërish me barkë në bregun tjetër, një turmë e madhe u mblodh pranë tij. Ai ishte buzë detit.[n] **22** Erdhi një nga të parët e sinagogës, me emrin Jair, dhe, kur e pa, i ra ndër këmbë,[o] **23** iu përgjërua shumë herë e i tha: «Vajza ime e vogël është shumë rëndë.

KAP. 4
a Mt 8:23; Lu 8:22
b Mt 8:24; Lu 8:23
c Mt 8:25; Lu 8:24
d Ps 89:9
e Mt 8:26; Lu 8:24
f Mt 8:27; Lu 8:25; Gjo 6:19

KAP. 5
g Mt 8:28; Lu 8:26
h Lu 8:27
i Ve 16:17
j 1Mb 17:18; Jk 2:19
k Mt 26:63
l Mt 8:29
m Ve 16:18
n Mt 12:45

Kol. e dytë
a Lu 8:30
b Lu 8:31
c Mt 8:30; Lu 8:32
d Le 11:7; Lp 14:8
e Mt 8:32; Lu 8:33
f Mt 8:33; Lu 8:35
g Mt 8:34; Lu 8:37; Ve 16:39; 1Ko 2:14
h Lu 8:38
i Mr 6:4
j Da 18:8
k Ro 9:15; Ef 2:4
l Mr 7:31
m Lu 8:39
n Lu 8:40
o Lu 8:41

Mr 5:2* Fjalë për fjalë «varr që shërben për të kujtuar të vdekurit».

Të lutem, eja e vër duart[a] mbi të, që të shërohet e të jetojë.»[b] **24** Dhe ai shkoi me të. Një turmë e madhe e ndiqte dhe shtyhej pas tij.[c]

25 Aty ishte një grua që kishte dymbëdhjetë vjet[d] që s'i pushonte rrjedhja e gjakut.[e] **26** Ajo kishte vuajtur së tepërmi nga shumë mjekë[f] dhe kishte harxhuar gjithë pasurinë e saj, por nuk kishte parë asnjë dobi, përkundrazi, ishte bërë më keq. **27** Kur dëgjoi për Jezuin, ajo u afrua nga prapa përmes turmës dhe i preku[g] rrobën, **28** sepse thoshte: «Sikur vetëm rrobat t'i prek, do të shërohem.»[h] **29** Prandaj, menjëherë rrjedhja e gjakut u ndal, dhe ajo e ndjeu në trup se u shërua nga sëmundja e rëndë.[i]

30 Edhe Jezui e kuptoi menjëherë se nga ai kishte dalë fuqi,[j] prandaj u kthye nga turma dhe pyeti: «Kush m'i preku rrobat?»[k] **31** Por dishepujt iu përgjigjën: «A nuk e sheh turmën që po shtyhet pas teje?[l] Si thua: 'Kush më preku?'» **32** Megjithatë, ai po shikonte rreth e rrotull që të shihte atë që e preku. **33** Por gruaja, e trembur dhe duke u dridhur, duke e ditur ç'i kishte ndodhur, erdhi e ra përmbys para tij dhe i tregoi gjithë të vërtetën.[m] **34** Ai i tha: «Bijë, besimi yt të shëroi. Shko në paqe[n] dhe qofsh shëndoshë, sepse sëmundja jote e rëndë kaloi!»[o]

35 Ai ishte ende duke folur, kur nga shtëpia e të parit të sinagogës erdhën disa burra dhe thanë: «Vajza jote vdiq! Përse ta bezdisësh akoma mësuesin?»[p] **36** Por, me t'i kapur veshi këto fjalë, Jezui i tha të parit të sinagogës: «Mos ki frikë, vetëm trego besim.»[q]

KAP. 5

a Mr 6:5
Lu 4:40
Ve 9:17
b Mt 9:18
c Mt 9:19
Lu 8:42
d Mt 9:20
Lu 8:43
e Le 15:25
f Ps 108:12
g Mt 14:36
Mr 6:56
h Le 6:27
Mt 9:21
i Lu 8:44
j Lu 5:17
Lu 6:19
k Lu 8:46
l Lu 8:45
m Lu 8:47
n Gjy 18:6
1Sa 1:17
Lu 7:50
Lu 8:48
o Mt 9:22
p Lu 8:49
q 2Kr 20:20
Lu 8:50
Gjo 11:40

Kol. e dytë

a Mt 17:1
Mt 26:37
b Mt 9:23
Lu 8:52
Gjo 11:11
c Mt 9:24
Lu 8:51
Lu 8:53
d Mt 9:25
Lu 7:14
Lu 8:54
Ve 9:40
e Lu 8:55
f Mr 1:44
Mr 7:36

KAP. 6

g Mt 13:54
Lu 4:16
h Mt 13:54
Gjo 6:42
Gjo 7:15
i Is 53:2
1Ko 1:23
j Gjo 6:42
k Ga 1:19
l Mr 3:31
m Mt 13:56
n Jr 11:21

37 Pastaj nuk la asnjë që ta ndiqte, përveç Pjetrit, Jakovit dhe Gjonit, vëllait të Jakovit.[a]

38 Kur arritën në shtëpinë e të parit të sinagogës, ai pa rrëmujën dhe njerëzit që qanin e vajtonin shumë. **39** Pasi hyri brenda, u tha atyre: «Ç'është kjo rrëmujë dhe pse po qani? Fëmija nuk ka vdekur, por po fle.»[b] **40** Atëherë ata nisën ta qeshnin me qesëndi. Mirëpo ai i nxori të gjithë jashtë, mori me vete të atin dhe të ëmën e fëmijës, bashkë me ata që ishin me të, dhe hyri aty ku ishte fëmija.[c] **41** E kapi fëmijën për dore dhe i tha: *«Tálitha kúmi»,* që e përkthyer do të thotë: «Vashëz, po të them: ngrihu!»[d] **42** Menjëherë vashëza u ngrit e nisi të ecte. Ajo ishte dymbëdhjetë vjeçe. Sakaq ata mbetën gojëhapur, të pushtuar nga një gëzim i madh.[e] **43** Por, ai i urdhëroi shumë herë që askush të mos e merrte vesh.[f] Pastaj u tha t'i jepnin asaj diçka për të ngrënë.

6 Ai u largua që andej, vajti në vendin e vet dhe dishepujt e tij e ndoqën.[g] **2** Kur erdhi sabati, ai filloi të mësonte në sinagogë. Shumica e atyre që e dëgjonin, u mahnitën dhe thanë: «Ku i gjeti ky njeri këto gjëra?[h] Përse t'i jetë dhënë këtij njeriu kjo mençuri dhe përse të kryhen nga duart e tij vepra kaq të fuqishme? **3** A nuk është ky zdrukthëtari,[i] i biri i Marisë[j] dhe vëllai i Jakovit,[k] i Jozefit, i Judës dhe i Simonit?[l] Po motrat e tij, a nuk janë këtu me ne?» Për këtë arsye nuk besuan tek ai.*[m] **4** Por Jezui u tha: «Vetëm në vendin e vet,[n] në farefisin e vet dhe në shtëpinë e vet profe-

Mr 6:3* Fjalë për fjalë «nisën të pengoheshin për shkak të tij».

ti nuk nderohet.»[a] **5** Kështu, ai nuk bëri atje asnjë vepër të fuqishme, por vetëm vuri duart mbi disa njerëz shëndetligë dhe i shëroi. **6** Në të vërtetë, ai u çudit që atyre u mungonte besimi. Pastaj u ra përqark fshatrave, duke mësuar njerëzit.[b]

7 Më pas thirri të dymbëdhjetët, nisi t'i dërgonte dy e nga dy[c] dhe u dha autoritet që të dëbonin frymërat e ndyra.[d] **8** Gjithashtu i urdhëroi që, përveç një shkopi, të mos merrnin asgjë udhës, as bukë, as trastë,[e] as monedha bakri në qeset e tyre,[f] **9** por të mbathnin sandale e të mos vishnin dy veshje të poshtme.[g] **10** Veç kësaj, u tha: «Në çdo shtëpi që hyni,[h] rrini atje derisa të ikni nga ai vend.[i] **11** Në çdo vend ku nuk ju pranojnë dhe nuk ju dëgjojnë, kur të dilni që atje, shkundni dheun poshtë këmbëve tuaja, si dëshmi kundër tyre.»[j] **12** Kështu, ata u nisën dhe predikuan, që njerëzit të pendoheshin.[k] **13** Dëbonin shumë demonë,[l] lyenin me vaj shumë njerëz shëndetligë[m] dhe i shëronin.[n]

14 Kjo i ra në vesh mbretit Herod, sepse emri i Jezuit u bë i njohur dhe njerëzit thoshin: «Gjoni që pagëzonte, është ngritur nga të vdekurit, prandaj po kryen vepra të fuqishme.»[o] **15** Kurse të tjerë thoshin: «Është Elija.»[p] Të tjerë akoma thoshin: «Është profet, si gjithë profetët e tjerë.»[q] **16** Por, kur e dëgjoi Herodi, nisi të thoshte: «Është ngritur Gjoni, të cilit i preva kokën.»[r] **17** Sepse vetë Herodi kishte dërguar njerëz, e kishte arrestuar Gjonin, e kishte lidhur dhe e kishte futur në burg, për shkak të Herodiadës, gruas së Filipit, të vëllait, me të cilën ai ishte martuar.[s] **18** Gjoni i kishte thënë shpeshherë Herodit: «Nuk është e ligjshme të kesh gruan e tët vëllai.»[a] **19** Prandaj Herodiada e kishte mëri[b] Gjonin dhe donte ta vriste, por nuk mundte.[c] **20** Në të vërtetë, Herodi kishte frikë[d] nga Gjoni, ngaqë e dinte se ishte njeri i drejtë dhe i shenjtë,[e] prandaj e ruante. Pasi e dëgjonte,[f] nuk dinte si t'ia bënte, e megjithatë e dëgjonte me kënaqësi.

21 Dita e volitshme[g] për Herodiadën erdhi, kur Herodi shtroi një darkë për zyrtarët e lartë, për komandantët e ushtrisë dhe për parinë e Galilesë, me rastin e ditëlindjes.[h] **22** Vajza e Herodiadës hyri dhe kërceu. Ajo i pëlqeu Herodit dhe atyre që ishin shtruar[i] në tryezë me të, prandaj mbreti i tha vashës: «Më kërko ç'të duash, dhe unë do të ta jap.» **23** Ai iu betua: «Çfarëdo që të më kërkosh, do të ta jap,[j] madje edhe gjysmën e mbretërisë sime.»[k] **24** Kështu ajo doli dhe pyeti të ëmën: «Çfarë t'i kërkoj?» Ajo iu përgjigj: «Kokën e Gjonit që pagëzon.»[l] **25** Menjëherë, vajza hyri me nxitim te mbreti dhe i bëri këtë kërkesë: «Dua të më japësh menjëherë në tabaka kokën e Gjon Pagëzorit.» **26** Ndonëse u hidhërua thellësisht, mbreti nuk deshi ta shpërfillte, për shkak të beve që kishte bërë dhe të atyre që ishin shtruar në tryezë.[m] **27** Prandaj, mbreti dërgoi menjëherë një nga truprojat e veta dhe e urdhëroi të sillte kokën e Gjonit. Kështu, ai iku, ia preu kokën në burg,[n] **28** e solli në një tabaka, ia dha vashës dhe ajo ia dha së ëmës.[o] **29** Kur e dëgjuan dishepujt e tij, erdhën, morën kufomën dhe e futën në një varr.*[p]

KAP. 6

a Mt 13:57
Lu 4:24
Gjo 4:44
b Mt 9:35
Mt 10:23
Lu 13:22
c Ek 4:9
Lu 10:1
d Mt 10:1
Lu 9:1
e Ro 15:27
Ga 6:6
f Mt 10:9
Lu 9:3
g Mt 10:10
Ve 12:8
h Mt 10:11
i Lu 9:4
j Mt 10:14
Lu 10:10
Ve 13:51
k Ve 2:38
Ve 3:19
l Lu 10:17
m Jk 5:14
n Lu 9:6
o Mt 14:1
Lu 9:7
p Mr 8:28
q Mt 16:14
Lu 9:8
r Lu 9:9
s Mt 14:3
Lu 3:19

Kol. e dytë

a Le 18:16
Le 20:21
Mt 14:4
He 13:4
b Le 19:18
c Ps 37:32
Mt 14:5
d Mt 21:26
e Mt 11:11
f Ve 24:24
g Mt 14:6
h Zn 40:20
i Mr 2:15
j Es 5:6
Es 7:2
k Le 5:4
Mt 14:7
l Pr 12:10
Mt 14:10
m Mt 14:9
n Mt 14:10
o Mt 14:11
p Mt 14:12
Ve 8:2

Mr 6:29* Shih shënimin te Mr 5:2.

30 Pastaj apostujt u mblodhën para Jezuit dhe i treguan të gjitha ato që kishin bërë dhe mësuar.[a] **31** Ai u tha: «Ejani të shkojmë veçmas në një vend të vetmuar[b] dhe pushoni pak.»[c] Sepse shkonin e vinin shumë veta dhe nuk kishin kohë as të hanin bukë.[d] **32** Kështu, ikën me barkë në një vend të vetmuar, që të rrinin vetëm.[e] **33** Por njerëzit i panë kur po shkonin dhe shumë veta e morën vesh këtë, prandaj ata nxituan bashkë në këmbë nga të gjitha qytetet dhe mbërritën para tyre.[f] **34** Kur zbriti nga barka, Jezui pa një turmë të madhe dhe, i shtyrë nga keqardhja[g] për ta, sepse ishin si dele pa bari,[h] nisi t'u mësonte shumë gjëra.[i]

35 Tashmë kishte vajtur vonë dhe dishepujt e tij erdhën e i thanë: «Vendi është i veçuar dhe tashmë është vonë.[j] **36** Lëri njerëzit të shkojnë në fushë dhe në fshatrat rreth e qark, që të blejnë diçka për të ngrënë.»[k] **37** Ai iu përgjigj: «Jepuni ju diçka për të ngrënë.» Por ata i thanë: «Të ikim e të blejmë dyqind denarë bukë, që t'ua japim njerëzve të hanë?!»[l] **38** Ai i pyeti: «Sa bukë keni? Shkoni e shihni!» Pasi kontrolluan, ata thanë: «Pesë bukë dhe dy peshq.»[m] **39** Ai i urdhëroi të gjithë njerëzit të shtroheshin sofra-sofra[n] në barin e blertë.[o] **40** Kështu ata u ulën në grupe prej njëqind dhe prej pesëdhjetë vetash.[p] **41** Ai i mori pesë bukët e dy peshqit, ngriti sytë nga qielli, i bekoi,[q] i theu[r] bukët dhe filloi t'ua jepte dishepujve që t'ua shpërndanin njerëzve. Pastaj u ndau edhe dy peshqit të gjithëve. **42** Kështu, të gjithë hëngrën dhe u ngopën.[s] **43** Pastaj mblodhën copat: ishin dymbëdhjetë shporta plot, përveç peshqve që mbetën. **44** Ata që hëngrën nga ato bukë, ishin pesë mijë burra.[a]

45 Pa vonuar, ai i detyroi dishepujt e tij të hipnin në barkë dhe të shkonin përpara në bregun tjetër, drejt Betsaidës, kurse ai vetë shpërndante turmën.[b] **46** Pasi i përshëndeti, iku në një mal që të lutej.[c] **47** Kur ra mbrëmja, barka ishte në mes të detit, kurse ai ishte vetëm në tokë.[d] **48** Herët në mëngjes,* kur pa se ata kishin vështirësi[e] për të vozitur, ngaqë e kishin erën kundër, ai shkoi drejt tyre, duke ecur mbi det, dhe dukej sikur donte t'i kalonte. **49** Kur e vunë re që po ecte mbi det, ata menduan: «Është një fanitje!» dhe thërritën fort.[f] **50** Sepse të gjithë e panë dhe u trazuan. Por menjëherë, ai u tha: «Merrni zemër, jam unë, mos kini frikë.»[g] **51** Kështu hipi në barkë me ta, dhe era ra. Atëherë ata u mahnitën shumë,[h] **52** sepse nuk e kishin kapur domethënien e bukëve, ngaqë zemra e tyre ishte e mpirë dhe nuk kuptonte.[i]

53 Kur kaluan në anën tjetër të vendit, mbërritën në Genesaret dhe ankoruan aty afër.[j] **54** Por, sapo zbritën nga barka, njerëzit e njohën, **55** vrapuan nëpër gjithë zonën dhe filluan të sillnin me vigje ata që ishin të sëmurë, kudo ku dëgjonin se ishte ai. **56** Kudo që hynte ai, nëpër fshatra, qytete ose fusha,[k] ata i vinin të sëmurët në sheshet e pazarit dhe i luteshin që t'i preknin[l] vetëm thekun[m] e rrobës. Kështu, të gjithë ata që e prekën, u shëruan.[n]

Mr 6:48* Ose «në kohën e ndërresës së katërt të natës». Sipas ndarjes që i bënin natës grekët dhe romakët, nga ora 3 e mëngjesit derisa lindte dielli.

KAP. 6

a Lu 9:10
b Mt 14:13
c Mt 11:29
d Mr 3:20
e Gjo 6:1
f Lu 9:11
Gjo 6:2
g Mi 6:8
Mt 9:36
Mt 14:14
He 4:15
h 1Mb 22:17
Is 53:6
Ezk 34:5
Mt 9:36
i Is 61:1
Lu 9:11
j Mt 14:15
Lu 9:12
k Gjo 6:5
l Nu 11:13
2Mb 4:43
Mt 15:33
Gjo 6:7
m Mt 14:17
Lu 9:13
Gjo 6:9
n Mt 15:35
1Ko 14:40
o Mt 14:19
Gjo 6:10
p Lu 9:14
q 1Sa 9:13
Lu 24:30
1Ti 4:4
r Mt 26:26
Mr 8:6
Ve 27:35
s Mt 14:20
Lu 9:17
Gjo 6:12

Kol. e dytë

a Mt 14:21
Gjo 6:13
b Mt 14:22
Gjo 6:14
c Mt 6:6
Mt 14:23
Mr 1:35
Lu 6:12
d Mt 14:24
Gjo 6:16
e Gjo 6:19
f Lu 24:37
Gjo 6:19
g Mt 14:27
Gjo 6:20
h Mt 14:32
Gjo 6:21
i Mt 16:9
Mr 3:5
Mr 8:17
j Mt 14:34
k Mt 14:35
l Mt 9:20
Mr 5:27
Lu 8:44
Ve 19:12
m Nu 15:38
n Mt 14:36

7 Tani, farisenjtë dhe disa nga
skribët që kishin ardhur nga
Jerusalemi, u mblodhën rreth
tij[a] **2** dhe panë disa nga dishepujt e tij që hanin bukë me
duar të ndotura, pra të pala-
ra.[b] **3** Mirëpo farisenjtë dhe
të gjithë judenjtë, ngaqë mbaj-
në fort traditën e të parëve,
nuk hanë po të mos i lajnë du-
art deri në bërryl **4** dhe, kur
kthehen nga pazari, nuk hanë
po të mos pastrohen duke u
spërkatur me ujë. Ata mbajnë
fort edhe shumë tradita të tje-
ra:[c] zhytjen në ujë të kupave,
të brokave dhe të enëve prej ba-
kri.[d] **5** Prandaj farisenjtë dhe
skribët e pyetën: «Përse dishe-
pujt e tu nuk e mbajnë traditën
e të parëve, por hanë me
duar të ndotura?»[e] **6** Ai iu
përgjigj: «Mirë profetizoi Isa-
ia për ju, hipokritë:[f] ‘Ky popull
më nderon me buzë, por zemra
e tyre është larguar shumë nga
unë.[g] **7** Më kot vazhdojnë të
më adhurojnë, sepse mësimet
e tyre janë thjesht urdhërime
njerëzish.’[h] **8** Ju lini urdhëri-
min e Perëndisë, por mbani fort
traditën e njerëzve.»[i]

9 Ai iu tha akoma: «Ju jeni
të shkathët për të shpërfillur
urdhërimin[j] e Perëndisë, që të
mbani traditën tuaj. **10** Për
shembull, Moisiu tha: ‘Ndero
atin dhe nënën tënde’[k] dhe
‘Ai që shan atin ose nënën,
do të vdesë.’[l] **11** Por ju thoni:
“Nëse dikush i thotë të atit
ose së ëmës: ‘Çdo gjë me të ci-
lën mund të të ndihmoja, është
kurban[m] (domethënë dhura-
të kushtuar[n] Perëndisë)’”. . .
12 Prandaj ju nuk e lini më të
bëjë asgjë për të atin ose të
ëmën,[o] **13** dhe me anë të tra-
ditës që u përcillni të tjerëve,
e bëni fjalën e Perëndisë[p] të
pavlefshme. Bëni edhe shumë
gjëra[q] të ngjashme me këto.»
14 Pastaj e thirri përsëri tur-

KAP. 7

a Mt 15:1
b Lu 11:38
c Mt 15:6
d Mt 23:25
Lu 11:39
e Mt 15:2
f Mt 15:7
g Ezk 33:31
Mt 15:8
h Is 29:13
Mt 15:9
Kl 2:8
i Mt 15:3
Ga 1:14
Tit 1:14
j Is 24:5
k Da 20:12
Lp 5:16
Mt 15:4
Ef 6:2
l Da 21:17
Le 20:9
Pr 20:20
m Mt 15:5
Mt 23:18
n Le 1:2
Le 2:1
o 1Ti 5:8
p Mt 15:6
q Mr 7:3

Kol. e dytë

a Pr 8:5
Mt 15:10
b Mt 15:11
Ve 10:14
1Ko 8:8
1Ti 4:4
Tit 1:15
c Mt 15:15
Lu 8:9
d Mt 15:16
e Mt 15:17
f Lu 11:41
Ve 10:15
g Mt 15:18
h Zn 6:5
Zn 8:21
Ps 14:1
Jr 17:9
i Ga 5:19
j Mt 15:19
k Tit 3:3
l Ga 5:19
Ef 4:19
m Mt 15:20
Ro 1:28
n Mt 11:21
Mt 15:21
o Mr 2:1
p Mt 15:22
q Mt 15:22
r Mt 15:24
s Mt 7:6
Mt 10:5
Mt 15:26
Ro 9:4
Ef 2:12

mën pranë dhe u tha: «Më dë-
gjoni të gjithë dhe kapni do-
methënien.[a] **15** Njeriun nuk
e ndot asgjë që hyn tek ai nga
jashtë, por e ndotin ato që dalin
nga ai.»[b] **16** ——*

17 Kur hynë në një shtëpi,
larg turmës, dishepujt filluan
ta pyetnin për ilustrimin.[c]
18 Kështu, ai u tha: «Edhe ju
nuk jeni mendjemprehtë si ata?[d]
A nuk e kuptoni se njeriun nuk
e ndot asgjë që hyn tek ai nga
jashtë, **19** sepse ajo nuk hyn
në zemrën e tij, por në zo-
rrë dhe del në gjiriz?»[e] Kështu,
ai i shpalli të gjitha ushqimet
të pastra.[f] **20** Përveç kësaj u
tha: «Njeriun e ndot ajo që del
nga ai,[g] **21** sepse nga brenda,
nga zemra e njerëzve,[h] dalin
arsyetime të dëmshme: kurvë-
ri,[i] vjedhje, vrasje,[j] **22** kuro-
rëshkelje, lakmi,[k] vepra ligësie,
mashtrim, sjellje e shthurur,[l]
sy ziliqar, blasfemi, fodullëk,
paarsyetueshmëri. **23** Të
gjitha këto gjëra të liga dalin
nga brenda dhe e ndotin njeri-
un.»[m]

24 Nga aty, ai u çua e shkoi
në viset e Tirit dhe të Sidonit.[n]
Hyri në një shtëpi dhe nuk de-
shi ta merrte vesh njeri, por
nuk shpëtoi dot pa u vënë re.[o]
25 Menjëherë një grua, vajza e
vogël e së cilës kishte një fry-
më të ndyrë, dëgjoi për të, er-
dhi dhe ra përpara këmbëve
të tij.[p] **26** Gruaja ishte greke,
por banonte në Sirofeniki. Ajo i
kërkonte atij që të dëbonte de-
monin nga e bija.[q] **27** Por ai
filloi t’i thoshte: «Le të ngo-
pen më parë fëmijët, sepse nuk
është e drejtë të marrësh bu-
kën e fëmijëve[r] e t’ua hedhësh
këlyshëve të qenve.»[s] **28** Me-
gjithatë, ajo iu përgjigj: «Po, im-
zot, por edhe këlyshët e qenve

Mr 7:16* Shih shënimin te Mt 17:21.

poshtë tryezës hanë nga thërrimet[a] e fëmijëve të vegjël.»[b] **29** Atëherë ai i tha: «Meqë the këtë, shko, demoni ka dalë nga bija jote.»[c] **30** Kështu, ajo iku në shtëpi dhe e gjeti[d] fëmijën të shtrirë në shtrat, kurse demoni kishte dalë.

31 Kur po kthehej nga viset e Tirit, ai shkoi përmes Sidonit drejt detit të Galilesë, mes për mes viseve të Dekapolit.[e] **32** Në atë vend, i çuan një njeri të shurdhër, që i mbahej goja, dhe iu përgjëruan të vinte dorën mbi të.[f] **33** Ai e mori veçmas, larg turmës, i futi gishtat në veshë dhe pasi pështyu, i preku gjuhën.[g] **34** Ngriti sytë nga qielli,[h] psherëtiu[i] thellë dhe i tha: *«Éffatha»,* që do të thotë «hapu». **35** Veshët iu hapën[j] e gjuha iu zgjidh, dhe ai filloi të fliste normalisht. **36** Jezui i porositi të mos i tregonin askujt,[k] mirëpo, sa më shumë që i porositeshin, aq më shumë flitnin ata.[l] **37** Në të vërtetë, ata ishin jashtëzakonisht të mahnitur[m] dhe thoshin: «Të gjitha i ka bërë mirë. Ai i bën edhe të shurdhrit të dëgjojnë dhe të pagojët të flasin.»[n]

8 Ato ditë u mblodh sërish një turmë e madhe dhe nuk kishin asgjë për të ngrënë, prandaj ai i thirri dishepujt dhe u tha:[o] **2** «Më vjen keq[p] për turmën, sepse ka tri ditë që më rrinë pranë dhe nuk kanë asgjë për të ngrënë. **3** Nëse i nis të pangrënë në shtëpitë e tyre, do të ligështohen rrugës, sepse disa prej tyre vijnë nga larg.» **4** Por dishepujt iu përgjigjën: «Ku mund t'i ngopë njeri me bukë këta njerëz, këtu në një vend të veçuar?»[q] **5** Megjithatë, ai i pyeti: «Sa bukë keni?» Ata iu përgjigjën: «Shtatë.»[r] **6** Atëherë ai e urdhëroi turmën të shtrohej përtokë, mori shtatë bukët, falënderoi Perëndinë,[a] i theu dhe nisi t'ua japte dishepujve që t'ia shpërndanin turmës.[b] **7** Kishin edhe ca peshq të vegjël dhe, pasi i bekoi, Jezui u tha t'i shpërndanin edhe këta.[c] **8** Kështu, ata hëngrën, u ngopën dhe mblodhën copat që kishin tepruar: shtatë shporta plot.[d] **9** Ata ishin rreth katër mijë veta. Së fundi, i nisi.[e]

10 Ai hipi menjëherë në barkë bashkë me dishepujt e vet dhe shkoi në viset e Dalmanutës.[f] **11** Atje dolën farisenjtë dhe nisën të bënin fjalë me të e t'i kërkonin një shenjë nga qielli, për ta vënë në provë.[g] **12** Prandaj, ai rënkoi thellë[h] përbrenda dhe tha: «Përse ky brez kërkon një shenjë? Vërtet po ju them: këtij brezi nuk do t'i jepet asnjë shenjë.»[i] **13** Pastaj i la, hipi përsëri në barkë dhe iku në bregun tjetër.

14 Mirëpo dishepujt harruan të merrnin bukë me vete, prandaj në barkë kishin vetëm një bukë dhe asgjë tjetër.[j] **15** Ai filloi t'i urdhëronte qartë: «Rrini syhapur dhe ruhuni nga majaja e farisenjve dhe e Herodit.»[k] **16** Dhe ata nisën të debatonin me njëri-tjetrin për faktin që nuk kishin bukë.[l] **17** Kur e vuri re këtë, ai u tha: «Përse debatoni që nuk keni bukë?[m] Akoma nuk e kuptoni e nuk e kapni domethënien? Të mpirë e keni zemrën që s'kuptoni?![n] **18** 'Keni sy dhe nuk shihni, keni veshë dhe nuk dëgjoni'?[o] A ju kujtohet **19** sa shporta plot me copa mblodhët, kur theva pesë bukë[p] për pesë mijë veta?» Ata iu përgjigjën: «Dymbëdhjetë.»[q] **20** «Po kur theva shtatë bukë për katër mijë veta, sa shporta plot me copa mblodhët?» Ata i

KAP. 7

a Lu 16:21
b Mt 15:27
c Mt 15:28
d Gjo 4:51
e Mt 15:29
Mr 5:20
f Mt 9:32
Lu 11:14
Ve 9:12
g Mr 8:23
Gjo 9:6
h Mr 6:41
Gjo 17:1
i Gjo 11:33
Gjo 11:38
j Is 35:5
Mt 11:5
Mt 15:30
k Is 42:2
Mt 8:4
Mr 5:43
l Mr 1:45
m Ve 14:11
n Is 35:5
Mt 15:31

KAP. 8

o Mt 15:32
p He 2:17
He 4:15
He 5:2
q Nu 11:21
2Mb 7:2
Mt 15:33
Mr 6:52
r Mt 15:34
Mr 6:38

Kol. e dytë

a Lp 8:10
Lu 22:19
1Ti 4:4
b Mt 15:36
Mr 6:41
c Mt 14:19
d Mt 15:37
e Mt 15:38
f Mt 15:39
g Mt 12:38
Mt 16:1
Gjo 6:30
h Mr 7:34
i Mt 16:4
j Mt 16:5
k Mt 16:6
Lu 12:1
1Ko 5:7
Ga 5:9
l Mt 16:7
m Gjo 4:33
n Is 29:24
Mt 16:8
Mr 6:52
o Is 44:18
Jr 5:21
Ezk 12:2
Mt 13:13
p Mr 6:38
q Mt 14:20
Mr 6:43
Lu 9:17
Gjo 6:13

thanë: «Shtatë.»[a] **21** Atëherë ai i pyeti: «Ende nuk e kapni domethënien?»[b]

22 Më pas mbërritën në Betsaidë. Atje i sollën një të verbër dhe iu përgjëruan që ta prekte.[c] **23** Ai e mori të verbrin për dore, e çoi jashtë fshatit dhe si e pështyu[d] në sy, vuri duart mbi të dhe e pyeti: «A sheh gjë?» **24** Burri ngriti sytë dhe tha: «Shoh njerëz, sepse vërej ca si pemë, por që ecin andej-këtej.» **25** Atëherë ai i vuri përsëri duart në sytë e atij njeriu dhe burri pa qartë. Ishte shëruar dhe dallonte mirë çdo gjë. **26** Jezui e nisi në shtëpi dhe i tha: «Mos hyr në fshat.»[e]

27 Jezui dhe dishepujt e tij u nisën për në fshatrat e Cezaresë së Filipit dhe udhës ai filloi t'i pyeste dishepujt: «Çfarë thonë njerëzit: kush jam unë?»[f] **28** Ata iu përgjigjën: «Disa thonë Gjon Pagëzori,[g] të tjerë Elija[h] dhe të tjerë akoma se je një nga profetët.»[i] **29** Ai i pyeti prapë: «Po ju ç'thoni: kush jam unë?» Pjetri iu përgjigj: «Ti je Krishti.»[j] **30** Atëherë ai i urdhëroi prerazi të mos i tregonin asnjeriu për të.[k] **31** Gjithashtu, nisi t'u mësonte se Biri i njeriut do të vuante shumë dhe do të hidhej poshtë nga pleqtë, nga krerët e priftërinjve dhe nga skribët, se do të vritej[l] dhe do të ngrihej nga të vdekurit tri ditë më vonë.[m] **32** Në të vërtetë, ai e thoshte këtë hapur. Por Pjetri e mori mënjanë dhe nisi ta qortonte.[n] **33** Ai u kthye, pa nga dishepujt e tij dhe e qortoi Pjetrin: «Largohu nga unë, Satana, sepse nuk mendon si mendon Perëndia, por si njerëzit.»[o]

34 Pastaj thirri pranë turmën bashkë me dishepujt e tij dhe u tha: «Nëse ndokush dëshiron të vijë pas meje, le ta mohojë veten, të marrë shtyllën e vet të torturës dhe të më ndjekë vazhdimisht.[a] **35** Sepse, kushdo që dëshiron ta shpëtojë shpirtin e vet, do ta humbasë, por kushdo që e humbet shpirtin e vet për hirin tim dhe të lajmit të mirë, do ta shpëtojë.[b] **36** Në të vërtetë, ç'dobi ka njeriu po të fitojë gjithë botën, por të humbasë shpirtin e vet?[c] **37** Çfarë do të jepte një njeri në këmbim të shpirtit?[d] **38** Nëse dikujt në këtë brez kurorëshkelës dhe mëkatar i vjen turp për mua dhe për fjalët e mia, edhe Birit të njeriut do t'i vijë turp[e] për të, kur të mbërrijë në lavdinë e Atit të tij bashkë me engjëjt e shenjtë.»[f]

9 Dhe vazhdoi t'u thoshte: «Vërtet po ju them: disa nga këta që po qëndrojnë këtu, nuk do ta shijojnë fare vdekjen pa parë më parë mbretërinë e Perëndisë, tashmë të ardhur me fuqi.»[g] **2** Kështu, gjashtë ditë më pas, Jezui mori me vete vetëm Pjetrin, Jakovin e Gjonin dhe i çoi në një mal të lartë. Atje u shpërfytyrua para tyre[h] **3** dhe rrobat i vezullonin e iu bënë shumë më të bardha nga ç'mund t'i zbardhë çfarëdo zbardhuesi rrobash në tokë.[i] **4** Atyre iu shfaqën edhe Elija me Moisiun, që bisedonin me Jezuin.[j] **5** Prandaj Pjetri i tha Jezuit: «Rabi,* është gjë e mirë që jemi këtu. Na lër të ngremë tri tenda: një për ty, një për Moisiun dhe një për Elijan.»[k] **6** Faktikisht, ai s'dinte ç'të thoshte, sepse ata u frikësuan shumë. **7** Pastaj u formua një re, që i mbuloi dhe një zë[l] u dëgjua nga reja: «Ky është Biri im,[m] i dashuri. Dëgjojeni.»[n] **8** Por

KAP. 8

a Mt 15:37
b Mt 16:11
Mr 6:52
c Mr 6:56
d Mr 7:33
Gjo 9:6
e Mr 8:4
Mr 5:43
f Mt 16:13
Lu 9:18
g Mt 14:2
Mr 6:14
h Mr 9:11
i Mt 16:14
Lu 9:19
j Mt 16:16
Lu 9:20
Gjo 1:41
Gjo 6:69
1Gjo 4:15
k Mt 16:20
Mr 9:9
Lu 9:21
l Mt 26:2
m Mt 16:21
Mt 17:23
Lu 9:22
n Mt 16:22
o Mt 16:23
Ro 8:7
1Ko 2:14

Kol. e dytë

a Mt 10:38
Mt 16:24
Lu 9:23
Lu 14:27
Ga 5:24
b Mt 10:39
Mt 16:25
Lu 9:24
Gjo 12:25
Zb 12:11
c Mt 16:26
Lu 9:25
d Ps 49:8
e Mt 10:33
Mt 16:27
Lu 9:26
Lu 12:9
Ro 1:16
2Ti 1:8
f Mt 25:31
2Se 1:7

KAP. 9

g Mt 16:28
Lu 9:27
1Ko 4:20
h Mt 17:1
Lu 9:28
i Dn 7:9
Mt 17:2
Mt 28:3
Lu 9:29
j Mt 17:3
Lu 9:30
k Mt 17:4
Lu 9:33
l Lu 3:22
Gjo 12:28
m Ps 2:7
Is 42:1
Mt 3:17
n Lp 18:15
Mt 17:5
Lu 9:35
Ve 3:22
2Pj 1:17

Mr 9:5* Që do të thotë «Mësues».

befas, shikuan rreth e rrotull dhe nuk panë më asnjeri, përveç Jezuit.[a]

9 Kur po zbritnin nga mali, ai i udhëroi qartë të mos i tregoninᵇ askujt çfarë panë, gjersa Biri i njeriut të ngrihej nga të vdekurit.[c] **10** Ata ia vunë veshin* fjalës dhe diskutonin me njëri-tjetrin se ç'kuptim kishte kjo ngritje nga të vdekurit. **11** Pastaj filluan ta pyetnin: «Përse skribët thonë se më parë do të vijëᵈ Elija?»[e] **12** Ai iu përgjigj: «Po, Elija do të vijë më parë dhe do të rivendosë gjithçka.[f] Por, përse atëherë për Birin e njeriut është shkruar se do të vuajë shumë[g] dhe do të trajtohet si pa vlerë?[h] **13** Kurse unë po ju them se Elija[i] ka ardhur tashmë dhe ata bënë ç'deshën me të, ashtu siç është shkruar për të.»[j]

14 Kur po ktheheshin te dishepujt e tjerë, vunë re një turmë të madhe rreth tyre dhe skribët që bënin fjalë me ta.[k] **15** Sapo e vuri re atë, gjithë turma shtangu, dhe pastaj u lëshuan me vrap drejt tij që ta përshëndetnin. **16** Ai i pyeti: «Për çfarë po bëni fjalë me ta?» **17** Një nga turma iu përgjigj: «Mësues, unë solla tim bir te ti, sepse ka një frymë që e lë të pagojë.[l] **18** Kudo që e kap, e përplas përdhe dhe ai nxjerr shkumë, kërcëllin dhëmbët dhe s'ka më fuqi. U thashë dishepujve të tu ta dëbonin, por ata nuk qenë të zotë.»[m] **19** Atëherë ai tha: «O brez pa besim![n] Deri kur duhet të qëndroj me ju? Deri kur duhet t'ju duroj? Sillmani mua.»[o] **20** Kështu, ia çuan atij. Kur e pa, menjëherë fryma e përpëliti fëmijën, i cili ra përtokë dhe rrokullisej duke nxjerrë shkumë.[a] **21** Jezui e pyeti të atin: «Sa kohë ka që i ndodh kjo?» Ai iu përgjigj: «Që nga fëmijëria. **22** Herë pas here e hedh në zjarr e në ujë që ta vrasë.[b] Prandaj, nëse mund të bësh ndonjë gjë, të të vijë keq për ne dhe na ndihmo.» **23** Jezui i tha: «Ajo shprehje: 'Nëse mund!' E pra, gjithçka është e mundur për atë që ka besim.»[c] **24** Menjëherë, babai i fëmijës thirri: «Kam besim! Më ndihmo kur të kem nevojë për më shumë besim!»[d]

25 Kur pa që një turmë po vraponte drejt tyre, Jezui e qortoiᵉ frymën e ndyrë: «Ty, o frymë që e lë të pagojë e të shurdhër, të urdhëroj: dil dhe mos hyr më tek ai!» **26** Pasi thërriti dhe e përpëliti shumë, ajo doli[f] dhe ai dukej si i vdekur. Prandaj shumë thanë: «Vdiq!» **27** Por Jezui e kapi për dore, e ngriti, dhe djali u çua.[g] **28** Kur ai hyri në një shtëpi, dishepujt nisën ta pyetnin veçmas: «Pse ne nuk mundëm ta dëbonim?»[h] **29** Ai u përgjigj: «Ky lloj demoni nuk mund të dalë ndryshe, veçse me lutje.»[i]

30 Që atje, ata u nisën dhe shkuan nëpër Galile, por ai nuk donte që ta merrte vesh njeri, **31** sepse po mësonte dishepujt e tij dhe po u thoshte: «Birin e njeriut do ta dorëzojnë në duart e njerëzve, të cilët do ta vrasin.[j] E megjithatë, ai do të ngrihet nga të vdekurit tri ditë më vonë.»[k] **32** Gjithsesi, ata nuk po i kuptonin këto fjalë dhe kishin frikë ta pyetnin.[l]

33 Pastaj arritën në Kapernaum. Kur ishte brenda në shtëpi, ai i pyeti: «Për çfarë po debatonit rrugës?»[m] **34** Ata heshtën, sepse rrugës kishin debatuar se kush ishte më i madhi.[n] **35** Atëherë ai u ul, thi-

KAP. 9
a Mt 17:8; Lu 9:36
b Mt 12:16; Mr 8:30
c Mt 17:9; Lu 9:36
d Mt 17:10
e Ma 4:5; Mr 8:28
f Mt 17:11
g Zn 3:15; Ps 22:6; Is 50:6; Is 53:3; Dn 9:26
h Lu 23:11; Fi 2:7
i Mt 11:14; Lu 1:17
j Mt 17:12
k Lu 9:37
l Mt 17:14; Lu 9:38
m Mt 17:15; Lu 9:39
n Lp 32:20
o Mt 17:17; Lu 9:41

Kol. e dytë
a Mr 1:26; Lu 9:42
b Mt 17:15
c 2Kr 20:20; Mt 17:20; Mr 11:23; Lu 17:6; Gjo 11:40; Ve 14:9
d Lu 17:5; Ef 2:8; He 12:2
e Mt 17:18; Mr 1:25; Lu 4:35; Ve 10:38
f Mr 1:26
g Lu 9:42
h Mt 17:19
i Mt 17:20
j Mt 17:22; Mt 26:2
k Mt 16:21; Mt 17:23; Mr 8:31; Lu 9:44
l Lu 9:45; Gjo 16:19
m Mt 18:1; Lu 9:46; Lu 22:24
n Pr 13:10

Mr 9:10* Fjalë për fjalë «e morën për zemër».

rri të dymbëdhjetët dhe u tha: «Nëse dikush dëshiron të jetë i pari, le të jetë i fundit i të gjithëve dhe shërbëtor i të gjithëve.»[a] **36** Pastaj mori një fëmijë të vogël, e vuri në mes tyre, i hodhi dorën në qafë dhe u tha:[b] **37** «Kushdo që pranon një fëmijë të tillë të vogël në emrin tim, më pranon mua. Dhe kushdo që më pranon mua, nuk më pranon vetëm mua, por edhe atë që më dërgoi.»[c]

38 Gjoni i tha: «Mësues, ne pamë një njeri që dëbonte demonë në emrin tënd dhe u munduam ta pengonim,[d] sepse ai nuk shoqërohet me ne.»[e] **39** Por Jezui ia ktheu: «Mos u mundoni ta pengoni, sepse nuk ka njeri që të bëjë një vepër të fuqishme në emrin tim, dhe fill pas kësaj të më shajë.[f] **40** Ai që nuk është kundër nesh, është me ne.[g] **41** Kushdo që ju jep të pini një kupë[h] ujë sepse i përkitni Krishtit,[i] vërtet po ju them: ai nuk do ta humbasë kurrsesi shpërblimin e vet. **42** Por, për këdo që pengon një nga këta të vegjël që besojnë, do të ishte shumë më mirë të vinte rreth qafës një gur mulliri, si ai që rrotullohet nga një gomar, e të hidhej në det.[j]

43 Nëse dora të bëhet pengesë, prite. Është shumë më mirë të hysh në jetë i gjymtuar, sesa të shkosh me dy duar në Gehenë,* në zjarrin që nuk mund të shuhet.[k] **44** ——* **45** Nëse këmba të bëhet pengesë, prite. Është shumë më mirë të hysh në jetë i çalë,[l] sesa të hidhesh me dy këmbë në Gehenë.[m] **46** —— **47** Nëse syri yt të bëhet pengesë, flake tej.[n] Është shumë më mirë të hysh në mbretërinë e Perëndisë me një sy, sesa të hidhesh me dy sy në Gehenë,[a] **48** ku krimbat nuk ngordhin dhe zjarri nuk shuhet.[b]

49 Sepse gjithsecili do të kripet[c] me zjarr. **50** Kripa është e mirë, por sikur ajo ta humbasë kripësinë, me se do t'ia ndreqni shijen asaj vetë?[d] Kini kripë[e] mes njëri-tjetrit dhe ruani paqen[f] me njëri-tjetrin.»

10 Që andej, ai u ngrit dhe vajti në kufijtë e Judesë, matanë Jordanit. Turmat u mblodhën përsëri pranë tij dhe, siç e kishte zakon, ai nisi t'i mësonte.[g] **2** Farisenjtë iu afruan dhe, për ta vënë në provë, filluan ta pyetnin nëse ishte e ligjshme që burri ta divorconte gruan.[h] **3** Ai iu përgjigj: «Çfarë ju urdhëroi Moisiu?» **4** Ata i thanë: «Moisiu lejoi që burri të shkruante një dëshmi se e ka përzënë dhe ta divorconte.»[i] **5** Por Jezui ua ktheu: «Ai e shkroi këtë urdhërim për shkak të zemërgurësisë[j] suaj. **6** Megjithatë, që nga fillimi i krijimit 'Ai i bëri ata mashkull dhe femër.[k] **7** Prandaj, burri do të lërë babanë e nënën, **8** dhe të dy do të jenë një mish i vetëm.'[l] Kështu që nuk janë më dy, por një mish i vetëm. **9** Prandaj, atë që Perëndia e ka bashkuar, asnjeri të mos e ndajë.»[m] **10** Kur vajti prapë në shtëpi,[n] dishepujt nisën ta pyetnin për këtë. **11** Ai u tha: «Kushdo që divorcohet nga gruaja dhe martohet me një tjetër, kryen kurorëshkelje[o] dhe shkel të drejtat e saj. **12** Edhe gruaja, nëse martohet me një tjetër, pasi divorcohet nga burri, kryen kurorëshkelje.»[p]

13 Njerëzit filluan t'i sillnin fëmijët e vegjël që ai t'i prekte, por dishepujt i qortuan.[q] **14** Sa i pa, Jezui u indinjua dhe

KAP. 9

a Mt 18:1 Mt 20:28 Mr 10:43 Lu 9:46 Fi 2:8
b Mt 18:2 Mr 10:16 Lu 9:47 Lu 18:16
c Mt 10:40 Mt 18:3 Lu 9:48 Gjo 13:20
d Nu 11:28 Ve 19:13
e Lu 9:49
f 1Ko 12:3
g Mt 12:30 Lu 9:50 Lu 11:23
h Mt 10:42 Mt 25:35
i Mt 25:40 Ro 8:9 2Ko 10:7
j Mt 18:6 Lu 17:1
k Mt 5:30 Kl 3:5
l Mt 18:8
m Mt 10:28 Mt 23:33 Lu 12:5
n Mt 5:29 Mt 18:9 Ro 8:13 Ga 5:24

Kol. e dytë

a Zb 21:8
b Is 66:24
c Lu 17:29
d Mt 5:13 Lu 14:34
e Pr 15:1 Pr 16:23 Kl 4:6
f Ro 12:18 Ef 4:29 1Se 5:13 He 12:14

KAP. 10

g Mt 19:1 Gjo 10:40
h Ma 2:16 Mt 19:3
i Lp 24:1 Mt 5:31 Mt 19:7
j Lp 9:6 Ve 13:18
k Zn 1:27 Zn 5:2 Mt 19:4
l Zn 2:24 Ef 5:31
m Mt 19:6
n Mr 9:28
o Mt 5:32 Mt 19:9 Lu 16:18
p Ro 7:3 1Ko 7:13
q Mt 19:13 Lu 18:15

Mr 9:43* Shih Shtojcën 3c. **44*** Shih shënimin te Mt 17:21. Njësoj edhe në vargun 46.

u tha: «Lërini fëmijët të vijnë tek unë dhe mos u mundoni t'i ndalni, sepse mbretëria e Perëndisë u përket atyre që janë si këta.[a] **15** Vërtet po ju them: kushdo që nuk e pranon mbretërinë e Perëndisë si një fëmijë, nuk do të hyjë kurrsesi në të.»[b] **16** Pastaj i mori fëmijët në krahë dhe filloi t'i bekonte, duke vënë duart mbi ta.[c]

17 Ndërsa ai po bëhej gati të ikte, një njeri erdhi me vrap, i ra në gjunjë dhe e pyeti: «Mësues i mirë, çfarë duhet të bëj që të trashëgoj jetën e përhershme?»[d] **18** Jezui i tha: «Përse më quan i mirë?[e] Askush nuk është i mirë përveç njërit, Perëndisë.[f] **19** Ti i njeh urdhërimet: 'Mos vrit,[g] mos kryej kurorëshkelje,[h] mos vidh,[i] mos jep dëshmi të rreme,[j] mos u ha hakun të tjerëve,[k] ndero atin dhe nënën tënde.'»[l] **20** Ky i tha: «Mësues, të gjitha këto i kam bërë që në rini.» **21** Jezui e vështroi, ndjeu dashuri për të dhe i tha: «Vetëm një gjë të mungon: shko, shit gjithçka që ke, jepua të varfërve dhe do të kesh një thesar në qiell. Pastaj eja e bëhu ithtari im.»[m] **22** Por ai u trishtua nga këto fjalë dhe iku i hidhëruar, sepse kishte shumë zotërime.[n]

23 Duke parë përreth, Jezui u tha dishepujve të tij: «Sa e vështirë do të jetë për ata që kanë para[o] të hyjnë në mbretërinë e Perëndisë!»[p] **24** Por dishepujt u befasuan[q] nga këto fjalë. Jezui u tha përsëri: «Sa e vështirë është, o bij, të hysh në mbretërinë e Perëndisë! **25** Është më e lehtë që të kalojë një deve nëpër një vrimë gjilpëre, sesa të hyjë një i pasur në mbretërinë e Perëndisë.»[r] **26** Ata u çuditën edhe më shumë dhe i thanë: «Kush mund të shpëtojë vallë?»[a] **27** Duke ua ngulur sytë, Jezui u tha: «Për njerëzit është e pamundur, por jo për Perëndinë, sepse për Perëndinë gjithçka është e mundur.»[b] **28** Pjetri filloi t'i thoshte: «Ja, ne lamë gjithçka dhe po të ndjekim.»[c] **29** Jezui tha: «Vërtet po ju them: nuk ka njeri që të ketë lënë shtëpi, vëllezër, motra, nënë, baba, fëmijë ose ara për hirin tim dhe për hir të lajmit të mirë,[d] **30** që të mos marrë në këtë kohë njëqindfish[e] shtëpi, vëllezër, motra, nëna, fëmijë dhe ara, bashkë me përndjekje,[f] dhe në sistemin që po vjen, jetën e përhershme. **31** Megjithatë, shumë që janë të parët, do të jenë të fundit, dhe të fundit, do të jenë të parët.»[g]

32 Jezui dhe dishepujt e tij po ngjiteshin rrugës për në Jerusalem. Jezui shkonte përpara dhe ata mahniteshin, kurse ata që ishin pas tyre, filluan të kishin frikë. Ai i mori rishtas dymbëdhjetë dishepujt mënjanë dhe nisi t'u thoshte se ç'do të ndodhte:[h] **33** «Ne po ngjitemi në Jerusalem dhe Birin e njeriut do ta dorëzojnë në dorë të krerëve të priftërinjve dhe të skribëve. Ata do ta dënojnë me vdekje dhe do t'ua dorëzojnë paganëve,[i] **34** që do të tallen me të, do ta pështyjnë, do ta fshikullojnë e do ta vrasin, por pas tri ditësh ai do të ngrihet nga të vdekurit.»[j]

35 Jakovi dhe Gjoni, dy bijtë e Zebedeut,[k] iu afruan dhe i thanë: «Mësues, duam të bësh për ne atë që do të të kërkojmë.»[l] **36** Ai i pyeti: «Çfarë doni të bëj për ju?» **37** Ata iu përgjigjën: «Na lejo të ulemi njëri në të djathtën tënde e tjetri në të majtë në lavdinë tënde.»[m] **38** Por Jezui ua ktheu: «Ju nuk dini ç'kërkoni.

KAP. 10

a Mt 18:4 Mt 19:14 Lu 18:16 1Pj 2:2
b Mt 18:3 Lu 18:17
c Zn 48:14 Mr 9:36
d Mt 19:16 Lu 18:18
e Ps 86:5
f Mt 19:17 Lu 18:19
g Da 20:13 Lp 5:17 Mt 5:21 1Gjo 3:15
h Da 20:14 Lp 5:18
i Da 20:15 Lp 5:19
j Da 20:16 Lp 5:20
k Le 19:13
l Da 20:12 Lp 5:16 Ef 6:2
m Mt 19:21
n Lu 18:23
o Jb 31:24 Ps 17:14 Ps 52:7 Ps 62:10 Jr 9:23 1Ti 6:17
p Mt 19:24 Lu 18:25
q Lu 4:32
r Mt 19:24 Lu 18:25

Kol. e dytë

a Mt 19:25 Lu 18:26 1Pj 4:18
b Zn 18:14 Jb 42:2 Jr 32:17 Za 8:6 Lu 18:27
c Mt 19:27 Lu 18:28
d Mt 10:37 Mt 19:29 Lu 18:29
e Lu 18:30
f Mt 5:11 Gjo 16:22 Ve 14:22
g Mt 19:30 Mt 20:16 Lu 13:30
h Mr 8:31 Mr 9:31 Lu 9:22 Lu 18:31
i Mt 20:18 Lu 18:31
j Mt 20:19 Lu 18:33 Ve 10:40 1Ko 15:4
k Mt 10:2
l Mt 20:20
m Mt 19:28 Mt 20:21

A jeni në gjendje ta pini kupën që po pi unë ose të pagëzoheni me pagëzimin që po pagëzohem unë?»[a] **39** Ata i thanë: «Jemi në gjendje.» Atëherë Jezui u tha: «Kupën që po pi unë, do ta pini, edhe me pagëzimin që po pagëzohem unë, do të pagëzoheni.[b] **40** Megjithatë, nuk më takon mua t'ju ul në të djathtën dhe në të majtën time.[c] Ai vend u takon atyre që ua kanë bërë gati.»

41 Kur dhjetë të tjerët dëgjuan për këtë, u indinjuan me Jakovin dhe Gjonin.[d] **42** Por Jezui i thirri pranë dhe u tha: «Ju e dini se ata që konsiderohen si sundimtarë të kombeve, sillen si zotër me to dhe të mëdhenjtë e tyre ushtrojnë autoritet mbi to.[e] **43** Mes jush nuk është kështu. Kushdo që dëshiron të bëhet i madh ndër ju, të jetë shërbëtori juaj,[f] **44** dhe kushdo që dëshiron të jetë i pari ndër ju, të jetë skllavi i të gjithëve.[g] **45** Sepse edhe Biri i njeriut nuk erdhi që t'i shërbejnë,[h] por që të shërbejë dhe të japë shpirtin e vet si shpërblesë[i] për shumë njerëz.»[j]

46 Më pas mbërritën në Jeriko. Kur ai, dishepujt e tij dhe një turmë mjaft e madhe po dilnin nga Jerikoja, buzë rrugës ishte ulur një lypës i verbër,[k] Bartimeu (i biri i Timeut). **47** Sa dëgjoi se ishte Jezui, nazareasi, ai filloi të bërtiste: «Bir i Davidit,[l] Jezu, ki mëshirë për mua!»[m] **48** Atëherë shumë filluan t'i thoshin rreptë të heshtte, por ai bërtiste edhe më fort: «Bir i Davidit, ki mëshirë për mua!»[n] **49** Atëherë Jezui u ndal dhe tha: «Thirreni.» Ata e thirrën të verbrin dhe i thanë: «Merr zemër dhe ngrihu, ai po të thërret.»[o] **50** Ai hodhi tej rrobën e vet, brofi më këmbë dhe shkoi te Jezui. **51** Jezui e pyeti: «Çfarë do që të bëj për ty?»[a] I verbri i tha: «*Rabóni*,* të më kthehet shikimi.»[b] **52** Prandaj Jezui i tha: «Shko, besimi yt të shëroi.»[c] Menjëherë atij iu kthye shikimi[d] dhe filloi ta ndiqte rrugës.[e]

11 Kur po i afroheshin Jerusalemit, Betfagës dhe Betanisë,[f] te Mali i Ullinjve, ai nisi dy nga dishepujt e tij[g] **2** dhe u tha: «Shkoni në fshatin përballë dhe, sapo të hyni atje, do të gjeni një kërriç të lidhur, të cilit nuk i ka hipur ende njeri. Zgjidheni dhe silleni.[h] **3** Nëse ndokush ju pyet: 'Ç'po bëni kështu?', i thoni: 'I duhet Zotërisë, por do ta kthejë shpejt.'»[i] **4** Ata ikën, e gjetën kërriçin të lidhur te dera, jashtë në rrugën anësore, dhe e zgjidhën.[j] **5** Por disa nga ata që po rrinin atje, i pyetën: «Pse po e zgjidhni kërriçin?»[k] **6** Ata iu përgjigjën ashtu siç u kishte thënë Jezui, dhe ata i lanë të iknin.[l]

7 Ia çuan kërriçin[m] Jezuit, vunë mbi të veshjet e tyre, dhe ai hipi në të.[n] **8** Shumë të tjerë i shtruan veshjet[o] e veta në rrugë, kurse të tjerët prenë nëpër fusha degë me gjethe.[p] **9** Edhe ata që shkonin përpara, edhe ata që vinin pas, thërritnin: «Shpëtoje, të lutemi![q] I bekuar është ai që vjen në emër të Jehovait![r] **10** E bekuar është mbretëria që po vjen e atit tonë David![s] Shpëtoje, të lutemi ty atje lart në qiell!» **11** Ai hyri në Jerusalem, në tempull. Shikoi rreth e rrotull çdo gjë dhe, meqë ishte bërë vonë, iku në Betani bashkë me të dymbëdhjetët.[t]

12 Të nesërmen, kur kishin dalë nga Betania, atë e mori uria.[u] **13** Nga larg vuri re një fik që kishte gjethe, prandaj

KAP. 10

a Mt 20:22 Lu 12:50 Gjo 18:11 Ro 6:3
b Mt 20:23 Ve 12:2 Zb 1:9
c Jk 4:3
d Mt 20:24
e Mt 20:25 Lu 22:25 1Pj 5:3
f Mt 20:26 Mr 9:35 Lu 9:48
g Mt 20:27 Lu 22:26
h Gjo 13:14 Fi 2:7
i Is 53:10 Dn 9:24 2Ko 5:21 Ga 3:13 Tit 2:14
j Le 16:17 Mt 20:28
k Mt 20:29 Lu 18:35
l Jr 23:5 Mt 9:27 Mt 15:22 Ro 1:3
m Lu 18:38
n Mt 20:31 Lu 18:39
o Mt 20:32 Lu 18:40

Kol. e dytë

a Mr 10:36
b Mt 20:33 Lu 18:41
c Mt 9:22 Lu 8:48
d Is 35:5 Is 42:7 Mr 8:25 Ve 26:18
e Mt 20:34 Lu 18:43

KAP. 11

f Gjo 11:18
g Mt 21:1 Lu 19:29
h Mt 21:2 Lu 19:30
i Mt 21:3 Lu 19:31 Gjo 13:13
j Mt 21:6 Lu 19:32
k Lu 19:33
l Lu 19:34
m 1Mb 1:33 Za 9:9
n Mt 21:7 Gjo 12:14
o 2Mb 9:13
p Mt 21:8 Lu 19:36 Gjo 12:13
q Ps 118:25 Mt 21:15
r Ps 118:26 Mt 21:9 Lu 19:38 Gjo 12:13
s Za 9:9 Lu 1:32 Ve 2:29
t Mt 21:10
u Mt 21:18

Mr 10:51* Shih Gjonin 20:16.

shkoi të shihte se mos gjente gjë. Por, kur iu afrua, nuk gjeti gjë veç gjetheve, sepse nuk ishte stina e fiqve.[a] **14** Prandaj tha: «Mos ngrëntë njeri kurrë më fryt prej teje, përgjithmonë!»[b] Dishepujt po e dëgjonin.

15 Pastaj mbërritën në Jerusalem. Ai hyri në tempull, nisi të flakte jashtë ata që shitnin e blinin atje, përmbysi tryezat e këmbyesve të parave dhe stolat e atyre që shitnin pëllumba.[c] **16** Nuk linte askënd që të mbartte pajisje nëpër tempull, **17** por mësonte dhe thoshte: «A nuk është shkruar: 'Shtëpia ime do të quhet shtëpi lutjeje[d] për të gjitha kombet.'[e] Kurse ju e keni bërë shpellë kusarësh.»[f] **18** Krerët e priftërinjve dhe skribët e dëgjuan, dhe filluan të kërkonin ndonjë mënyrë se si ta vritnin.[g] Ata kishin frikë nga ai, sepse tërë turma mahnitej me mësimin e tij.[h]

19 Kur u ngrys, ata dolën nga qyteti. **20** Të nesërmen e asaj dite, në të gdhirë, ata panë fikun që tashmë ishte tharë nga rrënjët.[i] **21** Kështu Pjetrit iu kujtua dhe i tha: «Rabi, shiko! Fiku që mallkove, është tharë.»[j] **22** Jezui u përgjigj: «Kini besim te Perëndia. **23** Vërtet po ju them se kushdo që i thotë këtij mali: 'Ngrihu dhe hidhu në det' e nuk dyshon në zemër, por ka besim se ajo që thotë do të ndodhë, kështu do të bëhet.[k] **24** Prandaj po ju them: për gjithçka që luteni dhe kërkoni, kini besim sikur ta kishit marrë, dhe do ta merrni.[l] **25** Kur rrini në këmbë dhe luteni, nëse keni diçka kundër dikujt, faleni,[m] që edhe Ati juaj që është në qiej, t'jua falë shkeljet.»[n] **26** ——*

Mr 11:26* Shih shënimin te Mt 17:21.

KAP. 11

a Mt 21:19
b Mr 11:20
c Mt 21:12
Lu 19:45
Gjo 2:14
d 1Mb 8:43
Is 56:7
e Is 60:7
Za 2:11
f Jr 7:11
Mt 21:13
Lu 19:46
Gjo 2:16
g Mr 14:1
Lu 19:47
Lu 20:19
h Mt 21:46
Lu 19:48
i Mt 21:19
j Mr 11:14
k Mt 17:20
Mt 21:21
Lu 17:6
1Ko 13:2
l Mt 7:7
Mt 18:19
Mt 21:22
Lu 11:9
Gjo 14:13
Gjo 15:7
Gjo 16:24
m Mt 6:14
Ef 4:32
Kl 3:13
n Ps 103:12
Mt 6:12

Kol. e dytë

a Mt 21:23
Lu 20:1
b Lu 20:2
c Mt 21:24
Lu 20:3
d Mr 1:4
e Mt 21:25
Lu 20:4
f Lu 20:5
g Mt 3:5
Mt 14:5
Mt 21:26
Mr 6:20
Lu 20:6
h Pr 26:4
Mt 7:6
Mt 21:27
Lu 20:8

KAP. 12

i Ps 80:8
Jr 2:21
j Is 5:2
k Kng 8:11
l Mt 21:33
Lu 20:9
m Mt 21:34
Lu 20:10
n Mt 21:35
o Mt 21:36
Lu 20:11
He 11:37
p Ps 2:7
Mt 1:23
Ga 4:4
1Gjo 4:9
q Mt 21:37
Lu 20:13

27 Ata vajtën përsëri në Jerusalem. Ndërsa ai ecte në tempull, krerët e priftërinjve, skribët dhe pleqtë iu afruan[a] **28** dhe nisën ta pyetnin: «Me ç'autoritet i bën këto gjëra? Kush ta dha autoritetin për t'i bërë këto gjëra?»[b] **29** Jezui iu përgjigj: «Do t'ju bëj vetëm një pyetje. Po m'u përgjigjët, edhe unë do t'ju them me ç'autoritet i bëj këto gjëra.[c] **30** Pagëzimi[d] që bënte Gjoni, ishte nga qielli apo nga njerëzit? M'u përgjigjni.»[e] **31** Prandaj, ata zunë të arsyetonin me njëri-tjetrin: «Po të themi: 'Nga qielli', ai do të thotë: 'Përse, pra, nuk i besuat?'[f] **32** Por, a guxojmë të themi: 'Nga njerëzit'?» . . . Ata kishin frikë nga turma, sepse të gjithë mendonin se Gjoni kishte qenë vërtet profet.[g] **33** Prandaj iu përgjigjën Jezuit: «Nuk e dimë.» Edhe Jezui u tha: «As unë nuk ju them me ç'autoritet i bëj këto gjëra.»[h]

12 Ai nisi t'u thoshte ilustrime: «Një njeri mbolli një vresht,[i] e rrethoi me gardh, gërmoi një vend për shtypësen e rrushit, ngriti një kullë,[j] ua la me qira kultivuesve[k] dhe udhëtoi në dhé të huaj.[l] **2** Në stinën e duhur, ai dërgoi te kultivuesit një skllav, që të merrte nga ata një pjesë të fryteve të vreshtit.[m] **3** Por ata e morën, e rrahën dhe e kthyen mbrapsht duarbosh.[n] **4** Ai u dërgoi një skllav tjetër, të cilin ata e goditën në kokë dhe e çnderuan.[o] **5** Pastaj u dërgoi edhe një tjetër, por edhe këtë e vranë. Dërgoi edhe shumë të tjerë, por ata disa i rrahën e disa i vranë. **6** Ai kishte edhe një bir të dashur,[p] që e dërgoi të fundit dhe tha: 'Tim bir do ta respektojnë.'[q] **7** Por kultivuesit i thanë njëri-tje-

trit: ‘Ky është trashëgimtari.[a] Ejani ta vrasim dhe trashëgimia do të bëhet jona!’[b] **8** Kështu, e kapën, e vranë[c] dhe e flakën jashtë vreshtit.[d] **9** Çfarë do të bëjë i zoti i vreshtit? Ai do të vijë, do t’i vrasë kultivuesit dhe vreshtin[e] do t’ua japë të tjerëve.[f] **10** Nuk e keni lexuar kurrë këtë shkrim: ‘Guri[g] që ndërtuesit e hodhën poshtë, u bë guri kryesor i qoshes.[h] **11** Këtë gur e bëri vetë Jehovai, dhe është i mrekullueshëm në sytë tanë.’»[i]

12 Kur e kuptuan se ai e tha ilustrimin për ta, ata filluan të kërkonin një mënyrë se si ta kapnin, por kishin frikë nga turma. Prandaj e lanë dhe ikën.[j]

13 Më pas, i dërguan disa farisenj dhe disa nga ithtarët e partisë së Herodit,[k] që ta kapnin me fjalët e veta.[l] **14** Këta erdhën dhe i thanë: «Mësues, ne e dimë që ti thua të vërtetën dhe nuk mban anën e askujt, sepse nuk shikon pamjen e jashtme të njerëzve, por mëson udhën e Perëndisë në përputhje me të vërtetën.[m] A është e ligjshme t’i paguhet Cezarit haraç për kokë, apo jo? **15** Duhet ta paguajmë apo jo?»[n] Meqë e pikasi hipokrizinë e tyre, ai u tha: «Përse më vini në provë? Pa më sillni një denar që ta shikoj.»[o] **16** Ata i çuan një denar dhe ai i pyeti: «Të kujt janë kjo shëmbëlltyrë dhe ky mbishkrim?» Ata iu përgjigjën: «Të Cezarit.»[p] **17** Atëherë Jezui u tha: «Paguajini Cezarit gjërat e Cezarit,[q] kurse Perëndisë gjërat e Perëndisë.»[r] Dhe ata filluan të mrekulloheshin me të.[s]

18 Pastaj erdhën saducenjtë, të cilët thonë se nuk ka ringjallje. Ata e pyetën:[t] **19** «Mësues, Moisiu na shkroi që, nëse dikush vdes dhe lë pas gruan, por nuk lë fëmijë, gruan duhet ta marrë i vëllai[a] dhe t’i lërë atij pasardhës.[b] **20** Ishin shtatë vëllezër. I pari u martua, por vdiq pa lënë pasardhës.[c] **21** Prandaj gruan e mori i dyti, por edhe ai vdiq pa lënë pasardhës, e njësoj edhe i treti. **22** Të shtatë nuk lanë asnjë pasardhës. E fundit fare vdiq gruaja.[d] **23** Kur të ringjallet, cili do ta marrë? Sepse të shtatë e patën për grua.»[e] **24** Jezui iu përgjigj: «Pikërisht këtu gaboni, sepse nuk njihni as Shkrimet, as fuqinë e Perëndisë.[f] **25** Sepse, kur të ngrihen nga të vdekurit, as burrat, as gratë nuk do të martohen, por do të jenë posi engjëjt në qiej.[g] **26** Sa për ngritjen e të vdekurve, a nuk keni lexuar në librin e Moisiut, në tregimin për kaçubën me gjemba, se si Perëndia i tha: ‘Unë jam Perëndia i Abrahamit, Perëndia i Isakut dhe Perëndia i Jakobit.’[h] **27** Ai nuk është Perëndi i të vdekurve, por i të gjallëve. Ju e keni shumë gabim.»[i]

28 Një nga skribët që ishte afruar dhe i dëgjoi të diskutonin, duke e ditur se u ishte përgjigjur mirë, e pyeti: «Cili është i pari i të gjitha urdhërimeve?»[j] **29** Jezui u përgjigj: «I pari është: ‘Dëgjo, o Izrael, Jehovai, Perëndia ynë, është një Jehova,[k] **30** dhe duaje Jehovain, Perëndinë tënd, me gjithë zemrën tënde, me gjithë shpirtin tënd, me gjithë mendjen tënde dhe me gjithë forcën tënde.’[l] **31** I dyti është: ‘Duaje të afërmin tënd si veten.’[m] Nuk ka urdhërim tjetër më të madh se këta.» **32** Skribi i tha: «Mësues, mirë e the dhe në përputhje me të vërtetën, se ‘Ai është Një dhe se nuk ka tjetër veç Tij’.[n] **33** Gjithashtu,

KAP. 12

a Ps 2:8
He 1:2
b Mt 21:38
Lu 20:14
c Ve 2:23
d Mt 21:39
Lu 20:15
He 13:12
e Ve 28:28
f Mt 21:41
Lu 20:16
g Ve 4:11
h Ps 118:22
Mt 21:42
Lu 20:17
Ef 2:20
1Pj 2:7
i Ps 118:23
j Mt 21:45
Mr 11:18
Lu 20:19
k Mr 3:6
l Mt 22:15
Lu 20:20
m Mt 22:16
Lu 20:21
n Mt 22:17
Lu 20:22
o Mt 22:18
Lu 20:23
p Mt 22:20
Lu 20:24
q Ro 13:7
Tit 3:1
1Pj 2:13
r Mt 22:21
Lu 20:25
s Mt 22:22
t Mt 22:23
Lu 20:27
Ve 23:8

Kol. e dytë

a Zn 38:8
Lp 25:5
b Mt 22:24
Lu 20:28
c Mt 22:25
Lu 20:29
d Mt 22:26
Lu 20:31
e Mt 22:28
Lu 20:33
f Mt 22:29
Lu 20:34
g Mt 22:30
Lu 20:35
h Da 3:2
Mt 22:31
Lu 20:37
i Mt 22:32
Lu 20:38
j Mt 22:35
k Lp 6:4
l Lp 6:5
Js 22:5
Mt 22:37
Lu 10:27
m Le 19:18
Mt 22:39
Ro 13:9
Ga 5:14
Jk 2:8
n Lp 4:39
Lp 6:4
Is 45:21
Is 46:9
1Ko 8:4

ta duash atë me gjithë zemër,
me gjithë kuptueshmërinë e
me gjithë forcën, si dhe ta du-
ash të afërmin si veten, vlen
shumë më tepër se gjithë blati-
met e plota të djegura dhe fliji-
met.»[a] **34** Jezui e kuptoi se ai
u përgjigj me zgjuarsi, pran-
daj i tha: «Ti nuk je larg nga
mbretëria e Perëndisë.» Por as-
kush nuk kishte më guxim ta
pyeste.[b]

35 Ndërsa mësonte në tem-
pull, Jezui pyeti: «Si vallë thonë
skribët se Krishti është bir i Da-
vidit?[c] **36** Vetë Davidi tha me
anë të frymës së shenjtë:[d] "Je-
hovai i tha Zotërisë tim: 'Ulu
në të djathtën time, derisa t'i vë
armiqtë e tu poshtë këmbëve të
tua.'"[e] **37** Davidi vetë e quan
'Zotëri', si atëherë na dalka bir
i tij?»[f]

Dhe turma e madhe po e dë-
gjonte me ëndje.[g] **38** Ai va-
zhdoi t'i mësonte: «Ruhuni nga
skribët,[h] që u pëlqen të vijnë
vërdallë me petka të gjata, t'i
përshëndetin nëpër sheshe pa-
zari, **39** që duan vendet e para
në sinagoga dhe kryet e vendit
nëpër darka.[i] **40** Ata gllabë-
rojnë shtëpitë[j] e vejushave dhe
bëjnë lutje të gjata për t'u du-
kur. Ata do të marrin një gjykim
më të ashpër.»[k]

41 Pastaj u ul përballë arka-
ve të thesarit[l] dhe nisi të vëren-
te se si turma po hidhte para në
to. Shumë të pasur po hidhnin
shumë monedha.[m] **42** Erdhi
edhe një vejushë e varfër dhe
hodhi dy qindarka.*[n] **43** Pran-
daj, ai thirri dishepujt e tij
pranë dhe u tha: «Vërtet po ju
them se kjo vejushë e varfër ho-
dhi më shumë se të gjithë ata
që hedhin para në arkat e the-
sarit,[o] **44** sepse ata të gjithë
hodhën nga ato që u tepruan,
kurse ajo, në skamjen e saj, ho-
dhi gjithë sa kishte, tërë atë që
kishte për të jetuar.»[a]

13 Kur po dilte nga tempu-
lli, një nga dishepujt i
tha: «Mësues, shiko! Ç'gurë e
ç'ndërtesa!»[b] **2** Megjithatë,
Jezui i tha: «A i sheh këto ndër-
tesa të mëdha?[c] Këtu nuk do të
mbetet gur[d] pa u rrëzuar.»[e]

3 Pastaj, ndërsa ishte ulur në
Malin e Ullinjve, nga i cili du-
kej tempulli, Pjetri,[f] Jakovi, Gjo-
ni dhe Andrea nisën ta pyetnin
veçmas:[g] **4** «Na thuaj, kur do
të ndodhin këto gjëra dhe cila
do të jetë shenja e kohës kur
të gjitha këto gjëra do të përfun-
dojnë?»[h] **5** Atëherë, Jezui
nisi t'u thoshte: «Kujdes se mos
ju mashtron kush.[i] **6** Shumë
veta do të vijnë në emrin tim
e do të thonë: 'Unë jam ai', dhe
do të mashtrojnë shumë nje-
rëz.[j] **7** Veç kësaj, kur të dë-
gjoni ushtima luftërash dhe laj-
me luftërash, mos u tmerroni;
këto gjëra do të ndodhin, por
ende nuk është fundi.[k]

8 Do të ngrihet komb kun-
dër kombi dhe mbretëri kun-
dër mbretërie,[l] do të ketë tër-
mete[m] nga njëri vend në tjetrin
dhe do të ketë mungesë ushqi-
mi.[n] Këto janë fillimi i dhembje-
ve të lindjes.[o]

9 Por ju ruani veten. Njerë-
zit do t'ju dorëzojnë nëpër gjy-
kata,[p] do t'ju rrahin nëpër si-
nagoga[q] dhe do t'ju nxjerrin
para guvernatorëve e mbre-
tërve për hirin tim, si dëshmi
për ta.[r] **10** Gjithashtu, më
parë duhet të predikohet laj-
mi i mirë[s] në të gjitha kombet.[t]
11 Kur t'ju çojnë për t'ju do-
rëzuar, mos jini që më përpara
në ankth se ç'do të thoni,[u] por
thoni çdo gjë që do t'ju jepet
në atë çast, sepse nuk jeni ju që

KAP. 12

a Lp 6:5
1Sa 15:22
Ho 6:6
Mi 6:6
b Mt 22:46
c Mt 22:42
Lu 20:41
Gjo 7:42
d 2Sa 23:2
2Ti 3:16
2Pj 1:21
e Ps 110:1
Mt 22:44
Ve 2:34
1Ko 15:25
He 1:13
f Ro 1:3
Zb 22:16
g Lu 19:48
Lu 21:38
h Mt 23:1
Lu 20:46
i Mt 23:6
Lu 11:43
Lu 20:46
j 2Ti 3:6
k Mt 23:14
l 2Mb 12:9
Gjo 8:20
m Lu 21:1
n Lu 21:2
o 1Kr 29:9
Lu 21:3
2Ko 8:12

Kol. e dytë

a 1Kr 29:9
Lu 21:4

KAP. 13

b Mt 24:1
Lu 21:5
c Jr 7:14
d Lu 19:44
e Le 26:31
Mt 24:2
Lu 21:6
f Mt 17:1
g Mt 24:3
h Lu 21:7
i Jr 29:8
Mt 24:4
j Mt 24:5
Lu 21:8
k Mt 24:6
l Lu 21:10
Zb 6:4
m Mt 24:7
n Lu 21:11
Zb 6:6
Zb 6:8
o Mt 24:8
p Ve 4:15
q Mt 10:17
Lu 21:12
Gjo 16:2
Zb 2:10
r Mt 24:9
Lu 21:12
2Ti 3:12
s Ve 8:12
t Mt 24:14
Ro 10:18
Zb 14:6
u Mt 10:19
Lu 12:11
Lu 21:14

Mr 12:42* Fjalë për fjalë «2 lepta, që janë 1 kuadran», ose 1/64 e pagës ditore.

flitni, por është fryma e shenjtë.[a] **12** Veç kësaj, vëllai do të dorëzojë vëllanë që ta vrasin, babai fëmijën[b] dhe fëmijët do të ngrihen kundër prindërve e do të bëjnë që ata të vriten.[c] **13** Të gjithë do t'ju urrejnë për shkak të emrit tim,[d] por ai që qëndron deri në fund,[e] do të shpëtojë.[f]

14 Megjithatë, kur të vini re gjënë e neveritshme[g] që shkakton shkretim,[h] që qëndron aty ku nuk duhet (lexuesi të përdorë aftësi dalluese),[i] atëherë ata në Jude le të fillojnë të ikin në male.[j] **15** Ai që është në tarracë, të mos zbresë në shtëpi e të mos hyjë brenda për të marrë ndonjë gjë.[k] **16** Ai që është në arë, të mos kthehet te gjërat që ka lënë prapa, për të marrë veshjen e sipërme.[l] **17** Mjerë gratë shtatzëna dhe ato që kanë foshnjë në gji ato ditë![m] **18** Vazhdoni të luteni që kjo të mos ndodhë në dimër,[n] **19** sepse ato ditë do të jenë ditë të një shtrëngimi[o] të tillë, që nuk ka pasur që kur Perëndia filloi të krijonte e deri në atë kohë, dhe as që do të ketë përsëri.[p] **20** Në të vërtetë, po të mos i shkurtonte Jehovai[q] ditët, asnjë mish nuk do të shpëtonte. Por, për hir të të zgjedhurve[r] të tij, ai i ka shkurtuar ditët.[s]

21 Nëse atëherë ndokush ju thotë: 'Shikoni! Krishti është këtu' ose: 'Shikoni! Është atje',[t] mos e besoni.[u] **22** Sepse do të dalin Krishtër të rremë dhe profetë të rremë[v] e do të bëjnë shenja dhe çudira,[w] që të nxjerrin nga udha, po të jetë e mundur, edhe të zgjedhurit.[x] **23** Kini kujdes[y] pra, jua thashë gjithçka që më parë.[z]

24 Dhe ato ditë, pas atij shtrëngimi, dielli do të errësohet e hëna nuk do të japë dritën e saj. **25** Yjet do të bien nga qielli dhe fuqitë që janë në qiej, do të tronditen.[a] **26** Atëherë do të shohin Birin e njeriut[b] që do të vijë në re me fuqi dhe lavdi të madhe.[c] **27** Atëherë ai do të dërgojë engjëjt dhe do t'i mbledhë të zgjedhurit[d] e tij nga të katër anët,* nga skaji i tokës deri në skajin e qiellit.[e]

28 Mësoni nga fiku këtë ilustrim: sapo del bisku e lëshon gjethe, ju e dini se vera është afër.[f] **29** Po ashtu edhe ju, kur t'i shihni të ndodhin këto gjëra, ta dini se ai është afër, te dera.[g] **30** Vërtet po ju them se ky brez nuk do të kalojë kurrsesi, gjersa të ngjasin të gjitha këto gjëra.[h] **31** Qielli[i] dhe toka do të kalojnë, por fjalët[j] e mia nuk do të kalojnë.[k]

32 Atë ditë ose atë orë s'e di askush, as engjëjt në qiell, as Biri, përveç Atit.[l] **33** Mbani sytë hapur dhe rrini zgjuar,[m] sepse nuk e dini se kur është koha e caktuar.[n] **34** Është si një njeri që e la shtëpinë e vet dhe udhëtoi për në dhe të huaj.[o] Ai u dha autoritet skllevërve të tij dhe secilit i ngarkoi një punë, kurse portierin e urdhëroi të qëndronte vigjilent. **35** Prandaj, qëndroni vigjilentë,[p] sepse nuk e dini kur vjen i zoti i shtëpisë, në të ngrysur a në mesnatë, kur të këndojë gjeli a herët në mëngjes,[q] **36** që kur të mbërrijë befas, të mos ju gjejë në gjumë.[r] **37** Atë që po jua them juve, ua them të gjithëve: qëndroni vigjilentë.»[s]

14 Dy ditë më vonë ishte pashka[t] dhe festa[u] e kuleçve të ndormë.[v] Krerët e priftërinjve dhe skribët po kërkonin

KAP. 13

a Da 4:12
Lu 21:15
Ve 4:8
Ve 6:10
b Mi 7:6
Mt 10:21
Lu 21:16
2Ti 3:3
c Mt 24:10
2Ti 3:1
d Lu 21:17
e Dn 12:12
2Ti 4:7
He 3:6
f Zb 2:10
g Lp 29:17
1Mb 11:5
Zb 13:15
h Dn 9:27
i Mt 24:15
j Mt 24:16
k Mt 24:17
l Mt 24:18
m Mt 24:19
Lu 19:44
Lu 21:23
Lu 23:28
n Mt 24:20
o Dn 12:1
Jo 2:2
Zb 7:14
p Mt 24:21
q Is 1:9
Za 13:8
r Ro 8:33
Ef 1:4
Zb 17:14
s Mt 24:22
t Lu 17:23
Lu 21:8
u Mt 24:23
1Gjo 4:1
v Lp 13:1
Lp 18:22
Mt 7:15
w Zb 13:13
x Mt 24:24
y Mt 7:15
Mt 24:42
Ef 6:18
2Pj 3:17
z Gjo 13:19

Kol. e dytë

a Mt 24:29
b Dn 7:13
Ve 1:11
Zb 1:7
c Mt 24:30
Lu 21:27
d Zb 7:3
e Lp 30:4
Za 2:6
Mt 24:31
f Mt 24:32
Lu 21:29
g Mt 24:33
Mr 13:28
h Mt 24:34
Lu 21:32
i Ps 102:26
Is 51:6
j Js 23:14
Is 40:8
k Mt 5:18
Mt 24:35
Lu 16:17
l Mt 24:36
Ve 1:7
m Ro 13:11
1Se 5:6
n Mt 25:13
Lu 21:34
o Mt 25:14

p Mt 24:42; Lu 12:36; Ve 20:31; Zb 3:3; q Lu 12:38; Lu 21:36; r Mt 25:5; s Ha 2:3; KAP. 14 t Da 12:6; Le 23:5; Lu 22:1; Gjo 13:1; u Le 23:6; v Mt 26:2.

Mr 13:27* Fjalë për fjalë «erërat».

një mënyrë se si ta kapnin me dredhi dhe ta vritnin,[a] **2** sepse thoshin: «Jo në festë, se mos bëhet ndonjë trazirë në popull.»[b]

3 Kur ishte në Betani, në shtëpinë e Simonit, të lebrosurit,[c] tek ishte shtruar për të ngrënë, erdhi një grua me një enë alabastri me vaj aromatik, nard të pastër, shumë të shtrenjtë. Ajo e theu enën dhe filloi t'ia derdhte mbi kokë.[d] **4** Atëherë disa nga ata u shprehën të indinjuar: «Ç'është ky harxhim i kotë?[e] **5** Ky vaj aromatik mund të ishte shitur më shumë se treqind denarë e t'u jepej të varfërve!» Prandaj ishin tepër të indinjuar me atë grua.[f] **6** Por Jezui tha: «Lëreni rehat. Pse e trazoni? Ajo bëri një veprim të shkëlqyer për mua.[g] **7** Të varfrit[h] do t'i keni gjithmonë me vete dhe mund t'u bëni mirë sa herë të doni, kurse mua nuk do të më keni gjithmonë.[i] **8** Ajo bëri atë që mundi. Më hodhi vaj aromatik, që ta përgatiste që më parë trupin tim për varrim.[j] **9** Vërtet po ju them: kudo që të predikohet lajmi i mirë, në mbarë botën,[k] edhe ajo që bëri kjo grua, do të tregohet në kujtim të saj.»[l]

10 Tani, Judë Iskarioti, një nga të dymbëdhjetët, shkoi te krerët e priftërinjve që ta tradhtonte e ta dorëzonte në duart e tyre.[m] **11** Kur e dëgjuan, ata u gëzuan dhe i premtuan t'i jepnin monedha argjendi.[n] Prandaj, ai filloi të kërkonte një rast të volitshëm për ta tradhtuar.[o]

12 Ditën e parë të festës së kuleçve të ndormë,[p] kur zakonisht bënin flinë e pashkës, dishepujt[q] e pyetën: «Ku dëshiron të shkojmë e të përgatitim për të ngrënë pashkën?»[r]

KAP. 14

a Mt 26:4
Lu 22:2
b Mt 26:5
c Mt 26:6
d Mt 26:7
Gjo 12:3
e Mt 26:8
Gjo 12:4
f Mt 26:9
Gjo 12:5
g Mt 26:10
Gjo 12:7
h Lp 15:11
Gjo 12:8
i Mt 26:11
Gjo 12:8
j Mt 26:12
k Mt 24:14
l Mt 26:13
m Mt 26:14
Lu 22:4
n Lp 27:25
Za 11:12
Mt 26:15
Lu 22:5
1Ti 6:10
o Mt 26:16
Lu 22:6
p Da 12:15
Da 12:18
Da 23:15
Le 23:6
Lu 22:7
q Lu 22:8
r Nu 9:2
Mt 26:17
Lu 22:9

Kol. e dytë

a Mt 26:18
Lu 22:10
b Da 12:6
Le 23:5
c Lu 22:11
d Lu 22:12
e Mt 26:19
Lu 22:13
f Mt 26:20
Lu 22:14
g Ps 41:9
h Mt 26:21
Lu 22:21
Gjo 13:21
i Mt 26:22
Lu 22:23
Gjo 13:22
j Mt 26:23
k Jb 3:3
Mt 26:24
l Mt 26:26
Lu 22:19
1Ko 10:16
1Ko 11:24
m Mt 26:27
Gjo 6:53
1Ko 10:16
1Ko 11:25
n Da 24:8
Le 17:11
Za 9:11
He 9:22
o Jr 31:31
He 7:22
He 9:15
p Is 53:12
q Mt 26:28
Lu 22:20
r 1Ko 11:26

13 Atëherë ai dërgoi dy nga dishepujt dhe u tha: «Shkoni në qytet dhe do t'ju dalë para një njeri që mban një enë qeramike për ujë.[a] Shkoni pas tij **14** dhe atje ku të hyjë, i thoni të zotit të shtëpisë: "Mësuesi pyet: 'Ku është dhoma e mysafirëve, që të ha atje pashkën[b] bashkë me dishepujt e mi?'"[c] **15** Ai do t'ju tregojë një dhomë të madhe sipër, të pajisur dhe gati. Atje përgatitni për ne.»[d] **16** Atëherë dishepujt dolën, hynë në qytet dhe e gjetën shtëpinë, ashtu si u kishte thënë ai. Kështu përgatitën pashkën.[e]

17 Pasi ra mbrëmja, ai vajti bashkë me të dymbëdhjetët.[f] **18** Kur u shtruan në tryezë dhe po hanin, Jezui tha: «Vërtet po ju them se një nga ju që po ha[g] me mua, do të më tradhtojë.»[h] **19** Ata u hidhëruan dhe nisën t'i thoshin njëri pas tjetrit: «Mos jam unë?»[i] **20** Ai u përgjigj: «Është një nga ju të dymbëdhjetë, që po ngjyen bukën me mua në të njëjtin çanak.[j] **21** Vërtet, Biri i njeriut po ikën, ashtu siç është shkruar për të, por mjerë ai njeri që e tradhton Birin e njeriut! Për atë njeri do të ishte më mirë të mos kishte lindur.»[k]

22 Ndërsa vazhdonin të hanin, ai mori një bukë, e bekoi, e theu, ua dha atyre dhe u tha: «Merreni, kjo përfaqëson trupin tim.»[l] **23** Pastaj mori një kupë, falënderoi Perëndinë, ua dha, dhe të gjithë ata pinë nga ajo.[m] **24** Ai u tha: «Kjo përfaqëson 'gjakun tim[n] të besëlidhjes',[o] që do të derdhet[p] në dobi të shumë vetave.[q] **25** Vërtet po ju them: nuk do të pi më nga fryti i hardhisë deri ditën kur ta pi të re në mbretërinë e Perëndisë.»[r] **26** Në fund, pasi këndu-

an lavde,[a] dolën dhe shkuan në Malin e Ullinjve.[b]

27 Jezui u tha: «Do të largoheni të gjithë, sepse është shkruar: 'Do të godas bariun[c] dhe delet do të hallakaten.'[d] **28** Por, pasi të ngrihem nga të vdekurit, do të shkoj përpara jush në Galile.»[e] **29** Mirëpo Pjetri i tha: «Edhe sikur gjithë të tjerët të largohen, unë nuk do të largohem.»[f] **30** Jezui ia ktheu: «Vërtet po të them që sonte, para se gjeli të këndojë dy herë, ti do të më mohosh tri herë.»[g] **31** Por ai filloi të thoshte me këmbëngulje: «Edhe sikur të vdisja bashkë me ty, kurrsesi nuk do të të mohoja.» Të njëjtën gjë filluan të thoshin edhe gjithë të tjerët.[h]

32 Pastaj vajtën në një vend të quajtur Getsemani dhe ai u tha dishepujve: «Uluni këtu, ndërsa unë lutem.»[i] **33** Mori me vete Pjetrin, Jakovin e Gjonin[j] dhe filloi të tronditej e të brengosej.[k] **34** Dhe u tha atyre: «Shpirti im është thellësisht i hidhëruar,[l] madje për vdekje. Rrini këtu dhe qëndroni vigjilentë.»[m] **35** Pastaj shkoi pak më përpara, ra përtokë dhe nisi të lutej që, po të ishte e mundur, të kalonte prej tij ajo orë.[n] **36** Dhe vazhdoi të thoshte: *«Abba,* o Atë,[o] gjithçka është e mundur për ty. Hiqe këtë kupë nga unë. Megjithatë, jo çfarë dua unë, por çfarë do ti.»[p] **37** Pastaj u kthye dhe i gjeti duke fjetur. Atëherë i tha Pjetrit: «Simon, po fle? Nuk pate forcë të qëndroje vigjilent as edhe një orë?[q] **38** Qëndroni vigjilentë dhe lutuni,[r] që të mos tundoheni. Sigurisht, fryma është gati, por mishi është i dobët.»[s] **39** Iku përsëri dhe u lut, duke thënë të njëjtat fjalë.[t] **40** U kthye prapë dhe i gjeti duke fjetur, sepse sytë u ishin rënduar, prandaj nuk dinin ç't'i përgjigjeshin.[a] **41** U kthye për të tretën herë dhe u tha: «Në një kohë si kjo ju flini dhe preheni! Mjaft! Erdhi ora![b] Ja, Birin e njeriut e kanë tradhtuar dhe e kanë dorëzuar në duart e mëkatarëve.[c] **42** Ngrihuni, le të shkojmë.[d] Ja, tradhtari im po afrohet.»[e]

43 Menjëherë, ndërsa po fliste, mbërriti Juda, një nga të dymbëdhjetët. Bashkë me të erdhi edhe një turmë me shpata dhe kërbaçë, e dërguar nga krerët e priftërinjve, skribët dhe pleqtë.[f] **44** Tradhtari kishte rënë në ujdi me ta se do t'u bënte një shenjë: «Atë që do të puth, ai është; arrestojeni dhe ruajeni mirë rrugës që të mos ju ikë.»[g] **45** Juda vajti drejt e tek ai, iu afrua, i tha: «Rabi!» dhe e puthi[h] me shumë butësi. **46** Kështu, ata e kapën dhe e arrestuan.[i] **47** Mirëpo, një nga ata që ishin aty, nxori shpatën, goditi skllavin e kryepriftit dhe ia këputi veshin.[j] **48** Por Jezui u tha: «Paskeni ardhur të më arrestoni me shpata dhe kërbaçë si të isha kusar?[k] **49** Ditë për ditë isha me ju në tempull dhe mësoja,[l] e megjithatë ju nuk më arrestuat. Sidoqoftë, kjo u bë që të përmbushen[m] Shkrimet.»[n]

50 Atëherë të gjithë e braktisën[o] dhe ikën.[p] **51** Kurse një djalë i ri, që kishte hedhur në trupin e vet të zhveshur një rrobë liri të hollë, nisi ta ndiqte nga afër. Ata u përpoqën ta kapnin,[q] **52** por ai la pas rrobën dhe ia mbathi i zhveshur.

53 Jezuin e çuan te kryeprifti, dhe atje u mblodhën të gjithë krerët e priftërinjve, pleqtë e skribët.[r] **54** Kurse Pjetri e ndoqi atë nga larg[s] deri në

KAP. 14

a Ps 113:1-9
b Mt 26:30
Lu 22:39
Gjo 18:1
c Is 53:5
Dn 9:26
Za 13:7
d Mt 26:31
Mt 26:56
Mr 14:50
Gjo 16:32
e Mt 26:32
Mr 16:7
f Pr 11:2
Mt 26:33
Lu 22:33
Gjo 13:37
g Mt 26:34
Lu 22:34
Gjo 13:38
h Mt 26:35
i Mt 26:36
Lu 22:39
Gjo 18:1
j Mt 17:1
k Mt 26:37
i Ps 42:5
Ps 43:5
Gjo 12:27
m Mt 26:38
n Mt 26:39
Lu 22:41
o Ro 8:15
Ga 4:6
p Lu 22:42
Gjo 6:38
He 5:7
q Mt 26:40
Lu 22:45
r Mt 6:13
Lu 11:4
s Mt 26:41
Ro 7:23
Ga 5:17
t Mt 26:42

Kol. e dytë

a Mt 26:43
b Gjo 13:1
c Mt 26:45
d Gjo 14:31
e Mt 26:46
Gjo 18:2
f Mt 26:47
Lu 22:47
Gjo 18:3
g Mt 26:48
h 2Sa 20:9
i Mt 26:50
Lu 22:49
j Mt 26:51
Lu 22:50
Gjo 18:10
k Mt 26:55
Lu 22:52
l Lu 19:47
Gjo 18:20
m Mt 26:56
Zb 19:10
n Ps 22:6
Is 53:7
Dn 9:26
Lu 22:37
o Ps 38:11
Ps 88:8
2Ti 4:16
p Za 13:7
Mt 26:31
Gjo 16:32
q Gjo 18:15
r Mt 26:57
Lu 22:54
Gjo 18:13
s Mt 26:58
Gjo 18:15

oborrin e kryepriftit dhe u ul bashkë me shërbëtorët e shtëpisë e po ngrohej pranë një zjarri vezullues. **55** Ndërkaq, krerët e priftërinjve dhe gjithë Sinedri po kërkonin dëshmi kundër Jezuit, që ta vritnin,[a] por nuk po gjenin asnjë.[b] **56** Në të vërtetë, shumë veta jepnin dëshmi të rreme kundër tij,[c] por dëshmitë e tyre nuk përputheshin.[d] **57** Dolën edhe disa të tjerë dhe nisën të jepnin dëshmi të rreme kundër tij: **58** «E kemi dëgjuar të thotë: 'Unë do ta rrëzoj këtë tempull të bërë nga dora e njeriut dhe për tri ditë do të ndërtoj një tjetër, por jo të bërë nga dora e njeriut.'»[e] **59** Por as për këto gjëra, dëshmia e tyre nuk përputhej.

60 Më në fund, kryeprifti u ngrit në këmbë përpara tyre dhe e pyeti Jezuin: «Pse s'thua ndonjë fjalë? Nuk e dëgjon ç'po dëshmojnë këta kundër teje?»[f] **61** Por ai heshtte dhe nuk përgjigjej fare.[g] Kryeprifti nisi ta pyeste përsëri: «A je ti Krishti, Biri i të Bekuarit?»[h] **62** Atëherë Jezui u përgjigj: «Unë jam. Ju do ta shihni Birin e njeriut[i] të ulur në të djathtën[j] e të Fuqishmit dhe të vijë me retë e qiellit.»[k] **63** Atëherë kryeprifti shqeu rrobat[l] dhe tha: «Ç'na duhen më dëshmitarët?[m] **64** Ju e dëgjuat blasfeminë.[n] Si ju duket?» Të gjithë e gjykuan se meritonte vdekjen. **65** Disa filluan ta pështynin,[o] ia mbuluan gjithë fytyrën, i gjuanin me grushta dhe i thoshin: «Profetizo!» Nëpunësit e gjyqit e morën dhe i binin me shuplaka.[p]

66 Tani, ndërkohë që Pjetri ishte poshtë në oborr, erdhi një nga shërbëtoret e kryepriftit.[q] **67** Kur pa Pjetrin që po ngrohej, ajo ia nguli sytë dhe i tha: «Edhe ti ishe me nazareasin, me këtë Jezuin.»[a] **68** Por ai e mohoi dhe tha: «As atë nuk e njoh, as ty nuk të kuptoj se ç'po thua.» Pastaj doli jashtë në verandën para oborrit.[b] **69** Shërbëtorja e pa atje dhe filloi përsëri t'u thoshte atyre që ishin aty pranë: «Ky është një nga ata.»[c] **70** Ai e mohoi sërish. Pas pak, ata që ishin aty pranë, nisën t'i thoshin edhe një herë Pjetrit: «Pa dyshim që edhe ti je një nga ata, sepse ti je galileas.»[d] **71** Por ai nisi të mallkonte e të betohej:[e] «Nuk e njoh këtë njeri për të cilin flitni.»[f] **72** Dhe menjëherë një gjel këndoi për herë të dytë.[g] Pjetrit iu kujtuan fjalët që i tha Jezui: «Para se të këndojë gjeli dy herë, ti do të më mohosh tri herë.»[h] Ai s'u përmbajt dot dhe shpërtheu në lot.[i]

15 Sapo u gdhi, krerët e priftërinjve, pleqtë dhe skribët, madje i gjithë Sinedri, u këshilluan me njëri-tjetrin,[j] e lidhën Jezuin dhe ia dorëzuan Pilatit.[k] **2** Pilati e pyeti: «A je ti mbreti[l] i judenjve?» Ai iu përgjigj: «Ti vetë e thua.»[m] **3** Por krerët e priftërinjve nisën ta akuzonin për shumë gjëra.[n] **4** Pilati e pyeti prapë: «Nuk po përgjigjesh?[o] Shiko sa akuza po ngrenë kundër teje.»[p] **5** Por Jezui nuk u përgjigj më, prandaj Pilati po çuditej.[q]

6 Në çdo festë ai e kishte zakon të lironte një të burgosur, që të kërkonin njerëzit.[r] **7** Në atë kohë, i lidhur në vargonj ishte edhe ai që quhej Baraba, bashkë me kryengritësit e tjerë, që gjatë kryengritjes kishin kryer vrasje.[s] **8** Kështu, turma u mblodh dhe filloi t'i kërkonte të bënte siç e kishte zakon. **9** Pilati u tha: «A doni t'ju liroj mbretin e judenj-

KAP. 14

a Ps 37:12
Ps 37:32
b Dn 6:4
Mt 26:59
1Pj 3:16
c Da 20:16
Lp 19:16
Ps 35:11
Pr 19:5
d Mt 26:60
e Mt 26:61
Mr 15:29
Gjo 2:19
f Mt 26:62
g Is 53:7
1Pj 2:23
h Mt 26:63
i Dn 7:13
Mt 24:30
j Ps 110:1
Ef 1:20
Kl 3:1
k Mt 26:64
Lu 21:27
Zb 1:7
Zb 14:14
l Le 10:6
m Mt 26:65
n Le 24:16
1Mb 21:13
Gjo 19:7
o Is 50:6
Is 53:3
Mt 26:67
p Lu 22:64
q Mt 26:69
Lu 22:55
Gjo 18:18

Kol. e dytë

a Lu 22:56
b Mt 26:70
Lu 22:57
c Mt 26:71
Lu 22:58
Gjo 18:25
d Mt 26:73
Lu 22:59
Gjo 18:26
e Pr 29:25
Mt 5:37
f Mt 26:74
g Lu 22:61
Gjo 18:27
h Mt 26:34
Mr 14:30
Lu 22:34
Gjo 13:38
i 2Ko 7:10

KAP. 15

j Ps 2:2
Ve 4:26
k Mt 27:1
Lu 22:66
Gjo 18:28
Ve 3:13
l Ps 2:2
Gjo 18:33
m Mt 27:11
Lu 23:3
n Mt 27:12
o Mt 26:62
p Mt 27:13
Gjo 19:10
q Is 53:7
Mt 27:14
Gjo 19:9
r Mt 27:15
Lu 23:17
Gjo 18:39
s Mt 27:16

ve?»[a] **10** Sepse ai e dinte mirë që krerët e priftërinjve e kishin dorëzuar atë nga zilia.[b] **11** Por krerët e priftërinjve e nxitën turmën që t'i kërkonin lirimin e Barabës.[c] **12** Pilati i pyeti përsëri: «Çfarë të bëj, atëherë, me atë që ju e quani mbreti[d] i judenjve?»[e] **13** Ata thërritën edhe një herë: «Vëre në shtyllë!»[f] **14** Por Pilati vazhdoi t'u thoshte: «Përse, ç'të keqe ka bërë?» Mirëpo ata vazhdonin të thërritnin edhe më shumë: «Vëre në shtyllë!»[g] **15** Atëherë, duke dashur të kënaqte turmën,[h] Pilati u liroi atyre Barabën, kurse Jezuin urdhëroi ta rrihnin me kamxhik, dhe pastaj ua dha që ta vinin në shtyllë.[i]

16 Pastaj ushtarët e nxorën në oborrin e pallatit të guvernatorit. Mblodhën gjithë trupën e ushtarëve,[j] **17** i veshën një rrobë të purpurt, thurën një kurorë me gjemba dhe ia vunë në kokë.[k] **18** Më pas filluan ta përshëndetnin: «Tungjatjeta,[l] o mbret i judenjve!» **19** E qëllonin në kokë me një kallam, e pështynin dhe binin në gjunjë e i bënin atij nderime.[m] **20** Në fund, pasi u tallën, i hoqën rrobën e purpurt dhe i veshën rrobat e veta. Pastaj e nxorën jashtë që ta vinin në shtyllë.[n] **21** Ata detyruan një kalimtar që po vinte nga fusha, njëfarë Simoni nga Kirena, i ati i Aleksandrit dhe i Rufit, të mbartte shtyllën e tij të torturës.[o]

22 Kështu, e çuan në vendin e quajtur *Gólgotha,* që do të thotë Vendi i Kafkës.[p] **23** Atje u përpoqën t'i jepnin verë të droguar me mirrë,[q] por ai nuk e piu.[r] **24** Pastaj e vunë në shtyllë dhe i ndanë rrobat e tij[s] me short, për të parë se çfarë

KAP. 15

a Mt 27:17
Lu 23:16
b Pr 27:4
Mt 21:38
Mt 27:18
Ve 13:45
c Mt 27:20
Ve 3:14
d Ps 2:6
Is 9:6
Jr 23:5
e Mt 27:22
Lu 23:20
f Lu 23:21
Gjo 19:6
g Mt 27:23
Lu 23:22
Ve 3:13
Ve 13:28
h Pr 29:25
i Mt 27:26
Gjo 19:1
j Mt 27:27
k Mt 27:28
l Mt 27:29
Gjo 19:3
m Mt 27:30
n Mt 27:31
Gjo 19:16
o Mt 27:32
Lu 23:26
p Mt 27:33
Lu 23:33
Gjo 19:17
He 13:12
q Ps 69:21
r Mt 27:34
s Ps 22:18

Kol. e dytë

a Mt 27:35
Gjo 19:23
b Mt 27:45
Lu 23:44
Gjo 19:14
c Mt 27:29
d Mt 27:37
Lu 23:38
Gjo 19:19
e Mt 27:38
f Ps 22:7
Ps 109:25
Is 53:3
g Mt 27:40
Mr 14:58
h Lu 23:35
i Mt 27:41
j Mt 16:4
Mt 27:42
Ro 3:3
k Mt 27:44
1Pj 2:23
l Mt 27:45
Lu 23:44
m Ps 22:1
Mt 27:46
n Mt 27:47
o Ps 69:21
Mt 27:48
Gjo 19:29
p Mt 27:49
q Ps 31:5
Mt 27:50
Lu 23:46
Gjo 19:30
r Da 26:31
He 6:19
He 10:20
s Mt 27:51
Lu 23:45

do të merrte secili.[a] **25** Ishte ora e tretë,[*b] dhe ata e vunë në shtyllë. **26** Sipër ishte shkruar mbishkrimi me akuzën[c] kundër tij: «Mbreti i judenjve.»[d] **27** Bashkë me të vunë në shtyllë dy kusarë, një në të djathtë e një në të majtë të tij.[e] **28** ——* **29** Ata që kalonin andej, e shanin,[f] tundnin kokën dhe thoshin: «Ej, ti që gjoja do ta rrëzoje tempullin dhe do ta ndërtoje për tri ditë,[g] **30** shpëto veten tani dhe zbrit nga shtylla e torturës!»[h] **31** Edhe krerët e priftërinjve me skribët talleshin dhe thoshin: «Të tjerët i shpëtoi, por veten nuk e shpëton dot![i] **32** Le të zbresë tani nga shtylla e torturës Krishti, mbreti i Izraelit, që ne të shohim e të besojmë.»[j] Edhe ata që ishin vënë bashkë me të në shtyllë, e poshtëronin.[k]

33 Kur erdhi ora e gjashtë, gjithë vendin e mbuloi një errësirë deri orën e nëntë.*[l] **34** Orën e nëntë, Jezui thërriti me zë të lartë: *«Éli, Éli, láma sabahtháni?»* që do të thotë: «Perëndia im, Perëndia im, përse më ke braktisur?»[m] **35** Kur e dëgjuan, disa nga ata që ishin pranë, filluan të thoshin: «Shihni! Ai po thërret Elijan.»[n] **36** Dikush vrapoi, njomi një sfungjer me verë të thartë, e vuri në një kallam dhe filloi t'ia jepte që të pinte[o] dhe tha: «Lëreni! Le të shohim nëse Elija do të vijë për ta zbritur.»[p] **37** Por Jezui lëshoi një britmë të fortë dhe dha frymë.[q] **38** Perdja[r] e shenjtërores u çua më dysh nga maja deri në fund.[s] **39** Kur pa se Jezui dha frymë

Mr 15:25* Rreth orës 9 paradite, duke llogaritur nga lindja e diellit. **28*** Shih shënimin te Mt 17:21. **33*** «Ora e gjashtë», rreth orës 12 të drekës, dhe «ora e nëntë», rreth orës 3 pasdite.

në atë mënyrë, centurioni që qëndronte aty përpara tij, tha: «Pa dyshim që ky njeri ishte Biri i Perëndisë.»[a]

40 Edhe disa gra po shikonin nga larg.[b] Ndër to ishte Maria-Magdalena, Maria, nëna e Jakovit të Vogël dhe e Jozeut, si dhe Saloma,[c] **41** të cilat e kishin shoqëruar[d] e i kishin shërbyer kur ai ishte në Galile. Bashkë me to ishin dhe shumë gra të tjera, që ishin ngjitur bashkë me të në Jerusalem.[e]

42 Meqë ishte pasdite vonë dhe meqë ishte dita e Përgatitjes, domethënë dita përpara sabatit, **43** Jozefi nga Arimatea, një anëtar i nderuar i Këshillit, që edhe vetë po priste mbretërinë e Perëndisë,[f] vajti atje e mori guximin të shkonte para Pilatit e t'i kërkonte trupin[g] e Jezuit. **44** Por Pilati nuk ishte i sigurt nëse ai kishte vdekur tashmë, prandaj thirri centurionin dhe e pyeti a kishte vdekur. **45** Kështu, pasi centurioni e siguroi, Pilati i dha Jozefit kufomën.[h] **46** Atëherë ai bleu pëlhurë prej liri të hollë, e zbriti nga shtylla, e mbështolli me pëlhurë dhe e vuri[i] në një varr[j] që ishte gërmuar në shkëmb. Pastaj rrokullisi një gur deri te hyrja e varrit.*[k] **47** Kurse Maria-Magdalena dhe Maria, nëna e Jozeut, vazhdonin të vështronin vendin ku e kishin vënë.[l]

16 Kur kaloi sabati,[m] Maria-Magdalena[n] me Marinë, nënën e Jakovit, dhe me Salomën blenë erëza që të shkonin ta lyenin.[o] **2** Ditën e parë të javës ato vajtën te varri* shumë herët,[p] kur dielli kishte dalë.[q] **3** Dhe i thoshin njëra-tjetrës: «Kush do të na e rrokullisë gurin nga hyrja e varrit?» **4** Por, kur ngritën sytë, panë që guri ishte rrokullisur, megjithëse ishte shumë i madh.[a] **5** Kur hynë në varr, panë një të ri të veshur me një petk të gjatë të bardhë, të ulur në anën e djathtë, dhe u shtangën.[b] **6** Ai u tha: «Mjaft u shtangët. Ju po kërkoni Jezuin, nazareasin, që u vu në shtyllë.[c] Ai u ngrit[d] dhe nuk është këtu. Ja, vendi ku e vunë.[e] **7** Tani shkoni, tregojuni dishepujve të tij dhe Pjetrit: 'Ai po shkon përpara jush në Galile.[f] Atje do ta shihni, ashtu siç ju tha.'»[g] **8** Kështu, ato dolën dhe u larguan nga varri, sepse po i pushtonte një e dridhur dhe një emocion i fortë. Dhe nuk i thanë gjë askujt, sepse ishin të frikësuara.[h]

KAP. 15
a Mt 27:54
Lu 23:47
b Ps 38:11
c Mt 27:56
d Lu 8:2
e Lu 23:49
f Mt 27:57
Gjo 19:38
g Lp 21:23
h Mt 27:58
i Is 53:9
Mt 27:59
j Ve 13:29
k Mt 27:60
Lu 23:53
Gjo 19:40
l Mt 27:61
Lu 23:55

KAP. 16
m Da 20:8
n Mt 28:1
o Mr 14:8
Lu 23:56
p Lu 24:1
q Gjo 20:1

Kol. e dytë
a Lu 24:2
b Lu 24:3
Gjo 20:11
c Mt 28:5
Lu 24:4
d Mr 8:31
Lu 18:33
Ve 4:10
e Mt 28:6
f Mt 26:32
Mt 28:7
g Mr 14:28
h Mt 28:8
Lu 24:9

PËRFUNDIM I GJATË

Disa dorëshkrime (Kodiku Aleksandrin, Kodiku Efraemi, Kodiku Bezae) dhe versione të lashta (*Vulgata* Latine, Kuretonian Siriak, *Peshitta* Siriake) shtojnë përfundimin e gjatë vijues, kurse Kodiku Sinaitik, Kodiku i Vatikanit, Kodiku Sinaitik Siriak dhe Versioni Armen nuk e përmbajnë:

9 Ai u ngrit nga të vdekurit herët ditën e parë të javës dhe iu shfaq së pari Maria-Magdalenës, nga e cila kishte dëbuar shtatë demonë. **10** Ajo shkoi dhe ua çoi lajmin atyre që kishin qenë me të, sepse ata po vajtonin e po qanin. **11** Por, kur dëgjuan se ai ishte kthyer në jetë dhe se ajo e kishte parë, ata nuk besuan. **12** Pastaj, ai iu shfaq në një tjetër formë dy prej tyre, që po ecnin udhës e po shkonin në fushë. **13** Ata u kthyen dhe ua çuan lajmin të tjerëve, por as këtyre nuk u besuan. **14** Më vonë ai iu shfaq vetë të njëmbëdhjetëve, kur ishin shtruar në tryezë, dhe i qortoi për mungesën e besimit dhe për zemërgurësinë e tyre, sepse nuk u besuan atyre që e kishin parë të ngritur nga të vdekurit. **15** Dhe u tha: «Shkoni në gjithë botën dhe predikojani lajmin e mirë gjithë krijesës. **16** Kush beson dhe pagëzohet, do të shpëtojë, por, kush nuk beson, do të dënohet. **17** Ata që besojnë, do të sho-

Mr 15:46* Shih shënimin te Mr 5:2.
16:2* Shih shënimin te Mr 5:2. Njësoj edhe në Mr 16:3, 5 dhe 8.

qërohen nga këto shenja: do të dëbojnë demonë në emrin tim, do të flasin gjuhë të huaja, **18** do të kapin gjarpërinj me duar dhe, nëse pinë ndonjë gjë vdekjeprurëse, ajo nuk do t'i dëmtojë fare. Do të vënë duart mbi të sëmurët, dhe këta do të shërohen.»

19 Kështu, pasi u foli, Zotëria Jezu u mor në qiell dhe u ul në të djathtën e Perëndisë. **20** Kurse ata shkuan dhe predikuan gjithandej, ndërsa Zotëria vepronte me ta dhe e mbështeste lajmin me shenja të ndryshme.

PËRFUNDIM I SHKURTËR

Disa dorëshkrime dhe versione të mëvonshme përmbajnë pas Markut 16:8 një përfundim të shkurtër, si më poshtë:

Të gjitha urdhërimet që kishin marrë, ata ua treguan shkurtimisht atyre që ishin rreth Pjetrit. Veç kësaj, pas këtyre gjërave, vetë Jezui dërgoi nëpërmjet tyre, nga lindja në perëndim, shpalljen e shenjtë dhe të paprishshme të shpëtimit të përhershëm.

SIPAS

LUKËS*

1 Shumë kanë marrë përsipër të përpilojnë një tregim të fakteve[a] që ne u zëmë besë plotësisht, **2** ashtu si na i dhanë ata që, qysh nga fillimi,[b] ishin dëshmitarë okularë[c] dhe shërbëtorë të lajmit.[d] **3** Prandaj, meqë i gjurmova me saktësi të gjitha gjërat që nga fillimi, edhe mua m'u duk e udhës të t'i shkruaja sipas një radhe logjike,[e] o fort i shkëlqyeri[f] Teofil,[g] **4** që të njohësh plotësisht se sa të sigurta janë gjërat që të kanë mësuar gojarisht.[h]

5 Në ditët e Herodit,[i] mbretit të Judesë, ishte një prift që quhej Zakaria, nga ndarja e Abijahut.[j] Gruan e kishte nga bijat e Aaronit[k] dhe e quanin Elizabetë. **6** Që të dy ishin të drejtë[l] në sytë e Perëndisë, sepse ecnin në mënyrë të patëmetë,[m] sipas gjithë urdhërimeve[n] dhe këmbësave ligjore[o] të Jehovait.[p] **7** Por nuk kishin fëmijë, sepse Elizabeta ishte shterpë,[q] dhe që të dy ishin mjaft të shkuar në moshë.

8 Kur e kishte radhën ndarja e tij dhe Zakaria po shërbente si prift[a] para Perëndisë, **9** sipas zakonit solemn për funksionin priftëror, atij i erdhi radha që të paraqiste temjan[b] në shenjtëroren e Jehovait.[c] **10** Në orën kur paraqitej temjani, gjithë populli po lutej jashtë.[d] **11** Atij iu shfaq engjëlli i Jehovait, që qëndronte në këmbë në të djathtë të altarit të temjanit.[e] **12** Kur e pa, Zakaria u trazua dhe u frikësua.[f] **13** Por engjëlli i tha: «Mos ki frikë, Zakaria, sepse përgjërimi yt u dëgjua[g] dhe gruaja jote, Elizabeta, do të të lindë një djalë, të cilin do ta quash Gjon.[h] **14** Ti do të kesh gëzim e hare të madhe, dhe shumë veta do të gëzojnë[i] për lindjen e tij, **15** sepse ai do të jetë i madh në sytë e Jehovait.[j] Por nuk duhet të pijë fare verë e pije të forta,[k] dhe do të jetë i mbushur me frymë të shenjtë që në bark të nënës.[l] **16** Ai do t'i kthejë shumë nga bijtë e Izraelit te Jehovai,[m] Perëndia i tyre, **17** dhe do të ecë përpara Tij me frymën dhe fuqinë e Elijas,[n] që t'i kthejë zemrat[o] e fëmijëve si ato të etërve dhe të pabindurit

KAP. 1

a Gjo 20:31
b Mr 1:1
1Gjo 1:1
c Gjo 15:27
1Pj 5:1
2Pj 1:16
d Ve 6:4
He 2:3
e 1Ko 14:40
f Ve 24:3
g Ve 1:1
h Gjo 20:31
Ve 18:25
Ga 6:6
i Mt 2:1
j 1Kr 24:10
k Le 21:14
l Zn 7:1
Fi 3:6
m Jb 1:1
n 1Mb 9:4
2Mb 20:3
Ps 119:6
o He 9:10
p Le 18:5
Le 20:8
Ps 119:1
q Zn 18:11

Kol. e dytë

a 1Kr 24:19
2Kr 8:14
2Kr 31:2
b Da 30:7
c Da 40:5
d Zb 8:3
e Ve 10:3
f Gjy 6:22
Dn 10:8
Ve 9:4
Zb 1:17
g Dn 10:12
h Zn 17:19
Lu 1:60
i Lu 1:58
j Lu 7:28
k Nu 6:3
Gjy 13:4
Mt 11:18
l Jr 1:5
Ro 9:11
Ga 1:15
m Ma 4:6

Lu Titulli* «Luka». Gr.: *Loukán;* Lat.: *Lúcam.*

n Mt 11:14; Mt 17:10; **o** Ma 4:6.

te mençuria e të drejtëve, që të bëjë gati për Jehovain[a] një popull të përgatitur.»[b]

18 Zakaria e pyeti engjëllin: «Si të jem i sigurt për këtë? Sepse unë jam i moshuar[c] dhe gruaja ime është mjaft e shkuar në moshë.» **19** Engjëlli iu përgjigj: «Unë jam Gabrieli,[d] që qëndroj përpara Perëndisë, dhe më dërguan të flas[e] me ty e të të shpall lajmin e mirë për këto gjëra. **20** Por ja, ti nuk do të flasësh dot dhe do të jesh i pagojë[f] deri ditën kur të ndodhin këto gjëra, sepse nuk u besove fjalëve të mia, që do të përmbushen në kohën e caktuar.» **21** Ndërkaq, populli po e priste Zakarinë[g] jashtë dhe çuditej që ai po vonohej në shenjtërore. **22** Kur doli, Zakaria nuk u fliste dot, dhe ata e morën me mend se kishte parë një shfaqje të mbinatyrshme[h] në shenjtërore. Ai u bënte shenja dhe mbeti i pagojë. **23** Me t'u mbushur ditët e shërbimit,[i] ai iku në shtëpinë e vet.

24 Pas këtyre ditëve, Elizabeta, gruaja e tij, mbeti shtatzënë.[j] Ajo nuk doli nga shtëpia për pesë muaj dhe thoshte: **25** «Kështu ka vepruar Jehovai me mua. Në këto ditë ai më ka kushtuar vëmendje, që të më heqë poshtërimin mes njerëzve.»[k]

26 Kur ajo ishte në muajin e gjashtë, Perëndia dërgoi engjëllin Gabriel[l] në një qytet të Galilesë, që quhej Nazaret, **27** te një virgjëreshë e fejuar me një burrë të quajtur Jozef, nga shtëpia e Davidit. Emri i virgjëreshës[m] ishte Mari.[n] **28** Kur doli para saj, ai tha: «Tungjatjeta,[o] o ti që ke gjetur shumë hir, Jehovai[p] është me ty!»[q] **29** Por atë e turbulluan shumë këto fjalë dhe nisi të arsyetonte se ç'kuptim mund të kishte ajo përshëndetje. **30** Atëherë engjëlli i tha: «Mos ki frikë, Mari, sepse ke gjetur hir[a] nga Perëndia. **31** Ti do të mbetesh shtatzënë, do të lindësh një djalë[b] dhe do t'ia vësh emrin Jezu.[c] **32** Ky do të jetë i madh[d] dhe do të quhet Bir i Më të Lartit.[e] Perëndia Jehova do t'i japë froninf e Davidit, të atit,[g] **33** ai do të mbretërojë përgjithmonë në shtëpinë e Jakobit dhe mbretëria e tij s'do të ketë fund.»[h]

34 Por Maria e pyeti engjëllin: «Si do të ndodhë kjo, kur unë s'kam pasur kurrë marrëdhënie[i] me një burrë?» **35** Engjëlli iu përgjigj: «Fryma e shenjtë[j] do të vijë te ti dhe fuqia e Më të Lartit do të të mbulojë. Për këtë arsye, ai që do të lindë, do të quhet i shenjtë,[k] Bir i Perëndisë.[l] **36** Ja, edhe Elizabeta, e afërmja jote, është shtatzënë tani në pleqëri. Ajo që e quanin shterpë,[m] është në muajin e gjashtë dhe do të lindë një djalë, **37** sepse Perëndia nuk do të lërë pa përmbushur asnjë fjalë që ka thënë.»[n] **38** Atëherë Maria tha: «Ja, skllavja e Jehovait![o] Le të më ndodhë sipas fjalës sate.» Dhe engjëlli u largua nga ajo.

39 Në ato ditë, Maria u ngrit dhe shkoi me nxitim në rajonin malor, në një qytet të Judës. **40** Atje hyri në shtëpinë e Zakarisë dhe përshëndeti Elizabetën. **41** Sapo dëgjoi përshëndetjen e Marisë, foshnja në barkun e Elizabetës hovi dhe Elizabeta u mbush me frymë të shenjtë. **42** Ajo lëshoi një britmë të fortë dhe tha: «E bekuar je mes grave dhe i bekuar[p] është fryti i barkut tënd! **43** Ç'është ky privilegj për mua, që të vijë tek unë nëna e Zotërisë tim?[q] **44** Se ja, me

KAP. 1

a Is 40:3
b 1Sa 7:3
Ma 3:1
c Zn 17:17
Zn 18:11
Ro 4:19
d Dn 8:16
Dn 9:21
He 1:14
e Lu 1:26
f Ezk 3:26
Ezk 24:27
g Nu 6:23
h 2Ko 12:1
i 1Kr 9:25
j Mt 1:18
k Zn 30:23
1Sa 1:11
l Dn 8:16
Lu 1:19
m Is 7:14
n Mt 1:18
Lu 2:5
o Mt 26:49
Mr 15:18
Gjo 19:3
p Jr 1:19
q Gjy 5:24

Kol. e dytë

a Pr 12:2
b Zn 16:11
Gjy 13:3
Ga 4:4
c Mt 1:21
Lu 2:21
d Fi 2:10
1Ti 6:15
e Mt 27:54
Gjo 1:49
f 2Sa 7:12
Ps 132:11
Is 9:7
Jr 23:5
g Is 11:1
Is 11:10
Mt 1:1
h Dn 2:44
Dn 7:14
He 1:8
i Is 7:14
Mt 1:25
j Mt 1:18
Mt 1:20
k Gjo 6:69
Gjo 10:36
l Mt 14:33
Gjo 1:34
Gjo 20:31
Ro 1:4
m Zn 11:30
Ps 113:9
n Zn 18:14
Ps 115:3
Jr 32:17
Za 8:6
Mt 19:26
o 1Sa 1:11
p Lp 28:4
Lu 11:27
q Mt 3:11

të dëgjuar zërin tënd kur më përshëndete, foshnja në barkun tim hovi me hare të madhe.[a] **45** Lum edhe ajo që besoi, sepse ato që i tha Jehovai,[b] do të përmbushen plotësisht!»[c]

46 Maria i tha: «Shpirti im madhëron Jehovain[d] **47** dhe fryma ime nuk mund të mos ngazëllohet[e] për Perëndinë, Shpëtimtarin tim,[f] **48** sepse ai e pa pozitën e ulët të skllaves së tij.[g] Ja, tani e tutje, të gjithë brezat do të më shpallin të lume.[h] **49** I Fuqishmi ka bërë gjëra të mëdha për mua, i shenjtë është emri i tij,[i] **50** dhe brez pas brezi e tregon mëshirën e tij për ata që i frikësohen.[j] **51** Me krahun e tij, ai ka bërë vepra të fuqishme[k] dhe i ka shpërndarë andej-këtej ata që kanë në zemër synime fodulle.[l] **52** Ai i ka zbritur pushtetarët[m] nga fronet dhe i ka lartësuar të përulurit,[n] **53** i ka ngopur të uriturit plot me të mira[o] dhe i ka kthyer duarbosh ata që kishin pasuri.[p] **54** I ka ardhur në ndihmë Izraelit, shërbëtorit të vet,[q] që të tregojë se e kujton premtimin për t'i treguar gjithmonë mëshirë[r] **55** Abrahamit dhe farës së tij, ashtu siç u tha paraardhësve tanë.»[s] **56** Maria ndenji rreth tre muaj me Elizabetën, dhe pastaj u kthye në shtëpinë e vet.

57 Kur i erdhi koha, Elizabeta lindi një djalë. **58** Fqinjët e farefisi i saj dëgjuan se Jehovai i kishte treguar mëshirë të madhe[t] dhe filluan të gëzoheshin[u] bashkë me të. **59** Ditën e tetë ata shkuan të rrethpritnin fëmijën e vogël[v] dhe donin t'i vinin emrin e të atit, Zakaria. **60** Por e ëma u tha: «Në asnjë mënyrë! Ai do të quhet Gjon.» **61** Atëherë i thanë: «Në farefisin tënd nuk ka asnjë me këtë emër.» **62** Pastaj nisën të pyetnin me shenja të atin se si donte të quhej. **63** Ai kërkoi një pllakë shkrimi dhe shkroi: «Emri i tij është Gjon.»[a] Atëherë të gjithë u mrekulluan. **64** Në çast, Zakarisë iu hap goja,[b] iu zgjidh gjuha dhe nisi të fliste e të bekonte Perëndinë. **65** Të gjithë ata që bananin në mëhallën e tyre, i zuri frika dhe për këto gjëra filloi të flitej në mbarë rajonin malor të Judesë. **66** Tërë ata që i dëgjuan, i vunë në zemër[c] dhe thanë: «Ç'do të bëhet vallë ky fëmijë?» Sepse dora[d] e Jehovait ishte vërtet me të.

67 Zakaria, i ati, u mbush me frymë të shenjtë[e] dhe profetizoi:[f] **68** «Bekuar qoftë Jehovai, Perëndia i Izraelit,[g] sepse i erdhi keq për popullin e vet[h] dhe e çliroi.[i] **69** Ai ngriti për ne një bri[j] që sjell shpëtim* në shtëpinë e Davidit, shërbëtorit të tij, **70** ashtu si kishte thënë që nga kohët e lashta[k] me gojën e profetëve të tij të shenjtë, **71** që të na shpëtojë nga armiqtë dhe nga dora e të gjithë atyre që na urrejnë,[l] **72** që t'u tregojë mëshirë paraardhësve tanë dhe që të kujtojë besëlidhjen e tij të shenjtë,[m] **73** benë që i bëri Abrahamit, paraardhësit tonë,[n] **74** që, pasi të jemi çliruar nga duart e armiqve,[o] të na japë privilegjin t'i bëjmë atij pa frikë shërbim të shenjtë,[p] **75** me besnikëri dhe drejtësi para tij për gjithë ditët tona.[q] **76** Kurse ti, o fëmijë i vogël, do të quhesh profet i Më të Lartit, sepse do të shkosh përpara Jehovait, që të bësh gati udhët e tij,[r]

KAP. 1

a Gjo 3:29
b Zn 18:14
Zn 21:1
c He 11:11
d 1Sa 2:1
Ps 34:2
e Ha 3:18
f 2Sa 22:3
Is 43:3
Tit 1:3
Jd 25
g 1Sa 1:11
Ps 138:6
h Lu 11:27
i Ps 71:19
Ps 111:9
Is 57:15
j Da 20:6
Ps 103:17
k Ps 89:10
Is 40:10
Is 52:10
l 2Sa 22:28
Dn 4:37
1Pj 5:5
m Jb 12:19
Is 22:19
Is 40:23
n 1Sa 2:6
o 1Sa 2:5
Ps 34:10
Ps 107:9
p Is 65:13
q Is 44:21
r Ps 98:3
Is 41:8
Jr 31:3
s Zn 17:19
Mi 7:20
Ga 3:16
t Ps 113:9
Ps 116:5
u Lu 1:14
Ro 12:15
v Zn 17:12
Le 12:3
Fi 3:5

Kol. e dytë

a Lu 1:13
b Lu 1:20
c Lu 2:19
d Zn 39:2
Ps 80:17
e Nu 11:25
2Sa 23:2
f 2Pj 1:21
g 1Mb 1:48
Ps 41:13
Ps 72:18
Ps 106:48
h Lp 7:6
Ps 135:4
i Ps 111:9
Lu 7:16
j 1Sa 2:10
Ps 132:17
k Jr 23:5
Dn 9:24
l Ps 106:10
m Zn 17:7
Le 26:42
Lp 4:31
Lp 7:12
Ps 105:8
Ps 106:45
n Zn 22:16
Mi 7:20
He 6:13
o Jr 30:8
Ro 6:22
p Jr 30:9
He 9:14
q Ga 4:4

r Is 40:3; Ma 3:1; Mt 3:3.

Lu 1:69* Ose «një shpëtimtar të fuqishëm». Briri i një kafshe është përdorur shpesh në Bibël si simbol i forcës, fuqisë ose autoritetit.

77 që t'i japësh popullit të tij njohuri se si mund të shpëtojnë me anë të faljes së mëkateve,[a] **78** në saje të dhembshurisë së butë të Perëndisë tonë. Falë kësaj dhembshurie, një agim[b] do të na vizitojë nga lart,[c] **79** që t'u japë dritë atyre që ulen në errësirë dhe në hijen e vdekjes,[d] që të drejtojë me sukses këmbët tona në udhën e paqes.»

80 Dhe fëmija rritej[e] e forcohej në frymë. Ai qëndroi në shkretëtirë deri ditën kur iu shfaq hapur Izraelit.

2 Ato ditë, Cezar Augusti nxori një dekret[f] që të regjistrohej popullsia në gjithë tokën e banuar, **2** (regjistrimi i parë u bë kur Kuirini ishte guvernator i Sirisë) **3** prandaj të gjithë shkonin të regjistroheshin,[g] secili në qytetin e vet. **4** Edhe Jozefi u ngjit nga qyteti galileas i Nazaretit, në Jude, në qytetin e Davidit, i cili quhet Betlehem,[h] meqë ishte nga shtëpia dhe nga familja e Davidit,[i] **5** që të regjistrohej bashkë me Marinë,[j] që në atë kohë ishte tashmë gruaja e tij[k] dhe ishte rënduar nga barra.[l] **6** Ndërsa ishin atje, ajo mbushi ditët për të lindur. **7** Kështu lindi një djalë, të parëlindurin,[m] e mbështolli me pelena dhe e vuri në një grazhd,[n] sepse në bujtinë nuk kishte vend për ta.

8 Në të njëjtin vend ishin edhe disa barinj që jetonin jashtë dhe natën ruanin me radhë kopetë e tyre. **9** Befas, engjëlli[o] i Jehovait zuri vend pranë tyre dhe lavdia e Jehovait[p] shndriti përreth tyre, e ata u frikësuan shumë. **10** Por engjëlli u tha: «Mos kini frikë, se unë po ju shpall lajmin e mirë për një gëzim të madh që do të ketë tërë populli,[q] **11** sepse sot, në qytetin e Davidit,[r] ju lindi një Shpëtimtar,[a] që është Krisht, Zotëria.[b] **12** Kjo është shenja: do të gjeni një foshnjë të mbështjellë me pelena dhe të shtrirë në një grazhd.» **13** Befas, bashkë me engjëllin u duk një shumicë e ushtrisë qiellore,[c] që lëvdonin Perëndinë[d] dhe thoshin: **14** «Lavdi Perëndisë atje lart në qiell[e] dhe paqe në tokë[f] për njerëzit që kanë miratimin e tij.»[g]

15 Kur engjëjt u larguan në qiell, barinjtë nisën t'i thoshin njëri-tjetrit: «Të shkojmë menjëherë në Betlehem e të shohim ç'ka ndodhur atje, ashtu si na tha Jehovai.»[h] **16** Ata shkuan me nxitim dhe gjetën Marinë e Jozefin, si edhe foshnjën të shtrirë në grazhd. **17** Kur e panë, nisën të tregonin fjalët që u kishin thënë për këtë fëmijë të vogël. **18** Të gjithë ata që dëgjuan, u mrekulluan nga gjërat që u treguan barinjtë, **19** kurse Maria nisi t'i ruante të gjitha këto fjalë e të arsyetonte në zemër për kuptimin e tyre.[i] **20** Atëherë barinjtë u kthyen, duke i dhënë lavdi dhe duke lëvduar Perëndinë për tërë ato që dëgjuan e panë, ashtu siç u kishte thënë ai.

21 Kur u mbushën tetë ditët[j] për ta rrethprerë,[k] atë e quajtën Jezu,[l] emri që i kishte vënë engjëlli para se të ngjizej në bark.[m]

22 Me t'u mbushur ditët e pastrimit[n] të tyre sipas ligjit të Moisiut, ata e çuan fëmijën në Jerusalem për t'ia paraqitur Jehovait, **23** ashtu siç është shkruar në ligjin e Jehovait: «Çdo mashkull që çel barkun, do të quhet i shenjtë për Jehovain»,[o] **24** si dhe për të paraqitur një flijim sipas asaj që thuhet në ligjin e Jehovait: «Një çift turtujsh ose dy zogj pëllumbash.»[p]

KAP. 1

a Mr 1:4
b Ps 97:11
c Is 11:1
d Ps 107:10
Is 9:2
Is 49:9
Is 59:9
Mt 4:16
Ve 26:18
e Lu 2:40

KAP. 2

f Dn 11:20
g Ro 13:1
h 1Sa 16:1
Mi 5:2
Mt 2:6
i Mt 1:16
j Lu 1:27
k Mt 1:25
Lu 1:27
l Mt 1:18
m Mt 1:25
n Is 53:2
o He 1:14
p Le 9:6
q Zn 12:3
Ve 13:48
r 1Sa 20:6

Kol. e dytë

a Is 9:6
Is 19:20
b Ve 2:36
Fi 2:11
c Ps 103:21
d Zn 28:12
Dn 7:10
He 1:14
Zb 5:11
e Ps 148:1
Mr 11:10
f Is 57:19
Kl 1:20
g Ps 30:5
Is 61:2
Lu 19:38
h Ps 111:2
i Zn 37:11
Lu 1:66
Lu 2:51
j Zn 17:12
Le 12:3
Ga 4:4
k Zn 17:10
l Mt 1:21
m Lu 1:31
n Le 12:2
o Da 13:2
Da 22:29
Da 34:19
Nu 3:13
Nu 8:17
p Le 1:14
Le 5:7
Le 12:8

25 Në Jerusalem ishte një njeri që quhej Simeon. Ky njeri ishte i drejtë, plot nderim për Perëndinë, priste ngushëllimin e Izraelit[a] dhe fryma e shenjtë ishte mbi të. **26** Veç kësaj, Perëndia i kishte zbuluar me anë të frymës së shenjtë se nuk do të vdiste para se të shihte Krishtin[b] e Jehovait. **27** I shtyrë nga fryma,[c] ai vajti në tempull dhe, kur prindërit e sollën Jezuin e vogël për të vepruar me të sipas zakonit që kërkonte ligji,[d] **28** ai e mori në krahë, bekoi Perëndinë dhe tha: **29** «Tani, o Zotëri Sovran, lëre skllavin tënd të vdesë në paqe,[e] ashtu si the, **30** sepse sytë e mi e panë mjetin me anë të të cilit do të sjellësh shpëtimin[f] **31** që bëre gati para gjithë popujve,[g] **32** dritën[h] që do t'u heqë velin[i] kombeve[j] dhe lavdinë për popullin tënd, Izraelin.» **33** Babai e nëna e tij vazhdonin të çuditeshin me gjërat që thuheshin për të. **34** Pastaj Simeoni i bekoi, kurse Marisë, nënës së fëmijës, i tha: «Ky është caktuar për rënien[k] dhe ngritjen sërish të shumë vetave në Izrael[l] dhe si një shenjë, për të cilën do të flitet kundër[m] **35** (kurse ty do të ta tejshpojë shpirtin një shpatë e gjatë),[n] me qëllim që të zbulohen arsyetimet e shumë zemrave.»[o]

36 Atje ishte edhe Ana, një profeteshë, bijë e Fanuelit, nga fisi i Asherit (kjo grua ishte mjaft e shkuar në moshë, kishte jetuar me burrin vetëm shtatë vjet pas virgjërisë së saj **37** dhe tani ishte një vejushë[p] tetëdhjetë e katër vjeçe). Ajo nuk mungonte kurrë në tempull dhe bënte shërbim të shenjtë natë e ditë[q] me agjërime dhe përgjërime. **38** Pikërisht në atë orë, ajo u afrua dhe nisi të falënderonte Perëndinë e t'u fliste për fëmijën të gjithë atyre që pritnin çlirimin e Jerusalemit.[a]

39 Kur bënë gjithçka që kërkonte ligji[b] i Jehovait, ata u kthyen në Galile, në qytetin e tyre, Nazaret.[c] **40** Fëmija i vogël rritej, forcohej[d] e mbushej me mençuri, dhe kishte pëlqimin e Perëndisë.[e]

41 Vit për vit, prindërit e tij e kishin zakon që të shkonin në Jerusalem[f] për festën e pashkës. **42** Kur ai u bë dymbëdhjetë vjeç, ata u ngjitën sipas zakonit[g] të festës **43** dhe qëndruan atje derisa mbaroi festa. Kur po ktheheshin, Jezui mbeti prapa në Jerusalem, mirëpo prindërit nuk e vunë re. **44** Duke menduar se ai ishte bashkë me grupin, ata bënë një ditë udhë,[h] dhe pastaj nisën ta kërkonin mes farefisit dhe të njohurve. **45** Por, meqë nuk e gjetën, u kthyen në Jerusalem dhe e kërkuan me ngulm. **46** Më në fund, pas tri ditësh, e gjetën në tempull,[i] të ulur mes mësuesve, tek i dëgjonte dhe i pyeste. **47** Të gjithë ata që e dëgjonin, mahniteshin me kuptueshmërinë dhe përgjigjet e tij.[j] **48** Kur e panë, prindërit u mahnitën dhe e ëma e pyeti: «Bir, ç'na bëre kështu? Yt atë dhe unë të kemi kërkuar me ankth.» **49** Por ai u përgjigj: «Pse duhej të më kërkonit? A nuk e dinit se unë duhet të jem në shtëpinë e Atit tim?»[k] **50** Mirëpo ata nuk i kuptuan fjalët e tij.[l]

51 Pastaj ai zbriti bashkë me ta dhe vajti në Nazaret e vazhdoi t'u nënshtrohej[m] atyre. Kurse e ëma i ruante me kujdes në zemër tërë këto fjalë.[n] **52** Ndërkohë Jezui rritej në mençuri,[o] në shtat dhe fitonte gjithnjë e më shumë pëlqimin e Perëndisë dhe të njerëzve.[p]

KAP. 2

a Ps 119:166
Is 40:1
Is 49:13
b Lu 9:20
c Ve 8:29
d Le 12:6
e Zn 46:30
Is 57:2
f Is 52:10
Lu 3:6
Ve 4:12
g Is 40:5
Is 42:1
h Is 9:2
Is 60:1
Mt 4:16
i Is 25:7
j Is 11:10
Is 42:6
Is 49:6
Ve 13:47
Ve 26:23
k Is 53:10
l Is 8:14
Ho 14:9
1Ko 1:23
1Pj 2:8
m Ve 28:22
1Pj 2:12
n Gjo 19:25
o 1Ko 11:19
p 1Ti 5:5
q Ve 26:7

Kol. e dytë

a Is 52:9
Va 3:26
Mr 15:43
Lu 2:25
b Le 12:6
c Mt 2:23
Lu 1:26
d Lu 1:80
Lu 2:52
e Is 11:2
f Da 23:14
Lp 16:16
g Da 34:23
h 1Mb 19:4
i Mt 26:55
j Ps 119:99
Mt 7:28
Mr 1:22
Gjo 7:15
k Ps 26:8
Ps 27:4
Pr 20:11
Gjo 2:16
l Lu 9:45
Lu 18:34
m Da 20:12
Lp 5:16
Ef 6:1
Kl 3:20
n Zn 37:11
Dn 7:28
Lu 2:19
o Pr 2:2
Pr 2:5
Is 11:2
p Pr 3:4

3 Vitin e pesëmbëdhjetë të
mbretërimit të Tiberit Cezar, kur Ponc Pilati ishte guvernator i Judesë dhe Herodi[a] ishte qeveritar i krahinës së Galilesë, ndërsa Filipi, vëllai i tij, ishte qeveritar i krahinës së vendit të Ituresë dhe Trakonitidës, dhe Lisania ishte qeveritar i krahinës së Abilenës, **2** në ditët e Hanait, kreut të priftërinjve, dhe të Kajafës,[b] fjala e Perëndisë iu drejtua Gjonit,[c] birit të Zakarisë, në shkretëtirë.[d]

3 Kështu, ai përshkoi gjithë vendin përreth Jordanit dhe predikonte pagëzimin si simbol të pendimit për faljen e mëkateve,[e] **4** ashtu siç është shkruar në librin e fjalëve të profetit Isaia: «Dëgjoni! Dikush po thërret në shkretëtirë: 'Përgatitni udhën e Jehovait! Bëjini të drejta rrugët e tij![f] **5** Çdo grykë do të mbushet, çdo mal dhe kodër do të rrafshohet dhe kthesat do të bëhen udhë të drejta, kurse vendet gropa-gropa udhë të sheshta.[g] **6** Çdo mish do të shohë mjetin me anë të të cilit Perëndia do të sjellë shpëtimin.'»[h]

7 Prandaj, ai nisi t'u thoshte turmave që vinin për t'u pagëzuar: «Pjellë nepërkash,[i] kush jua futi në mendje të ikni nga zemërimi që po vjen?[j] **8** Jepni fryte të denja për pendim[k] dhe mos filloni të thoni me vete: 'Ne kemi për atë Abrahamin.' Sepse unë po ju them që Perëndia ka fuqi t'i japë Abrahamit fëmijë edhe nga këta gurë. **9** Sëpata është vënë tashmë në rrënjë të pemëve. Çdo pemë që nuk jep fryt të mirë, do të pritet e do të hidhet në zjarr.»[l]

10 Atëherë turmat e pyetnin: «Ç'të bëjmë, pra?»[m] **11** Ai u përgjigjej: «Kush ka dy veshje të poshtme, le t'i ndajë me atë që s'ka asnjë, dhe ai që ka për të ngrënë, le të bëjë njëlloj.»[a] **12** Erdhën për t'u pagëzuar edhe disa taksambledhës dhe e pyetën: «Mësues, ç'të bëjmë?»[b] **13** Ai iu përgjigj: «Mos kërkoni asgjë më shumë se taksën e caktuar.»[c] **14** Edhe ata në shërbim ushtarak e pyetën: «Po ne, ç'të bëjmë?» Ai u tha: «Mos i bini në qafë askujt dhe mos bëni akuza[d] të rreme, por kënaquni me atë që merrni.»[e]

15 Ndërsa populli ishte në pritje të Krishtit dhe arsyetonin në zemër për Gjonin: «A thua është ai Krishti?»,[f] **16** Gjoni iu përgjigj të gjithëve: «Unë ju pagëzoj me ujë, por po vjen ai që është më i fortë se unë, të cilit nuk jam i denjë t'i zgjidh lidhëset e sandaleve.[g] Ai do t'ju pagëzojë me frymë të shenjtë dhe me zjarr.[h] **17** Ai ka në dorë terploten* që të pastrojë tërësisht lëmin e vet dhe që ta mbledhë[i] grurin në depo, kurse bykun[j] do ta djegë me zjarr[k] që nuk mund të shuhet.»

18 Ai i nxiti edhe për shumë gjëra të tjera dhe vazhdoi t'i shpallte popullit lajmin e mirë. **19** Por Herodi, qeveritari i krahinës, që Gjoni e kishte qortuar për Herodiadën, gruan e vëllait të vet, dhe për gjithë të ligat që kishte bërë,[l] **20** u shtoi këtyre edhe këtë: e futi Gjonin në burg.[m]

21 Kur u pagëzua gjithë populli, u pagëzua edhe Jezui[n] dhe, ndërsa po lutej, qielli[o] u hap, **22** fryma e shenjtë u shfaq porsi një pëllumb dhe zbriti mbi të. Nga qielli u dëgjua një zë: «Ti je Biri im, i dashuri. Unë të kam miratuar.»[p]

23 Kur nisi veprën e tij,[q] Jezui ishte rreth tridhjetë[r] vjeç. Për të mendohej se ishte biri[s]

KAP. 3

a Mt 14:1
Lu 23:7
b Mt 26:57
Gjo 18:13
Gjo 18:24
Ve 4:6
c Gjo 1:6
d Lu 1:80
e Mt 3:1
Mr 1:4
Lu 1:77
Ve 13:24
f Is 40:3
Mt 3:3
Mr 1:3
g Is 40:4
h Ps 98:2
Is 40:5
Is 52:10
Lu 2:30
Ve 28:28
i Is 59:5
j Mt 3:7
Mt 23:33
k Mt 3:8
Ve 26:20
l Mt 3:10
Mt 7:19
Gjo 15:6
m Ve 2:37
Ve 16:30

Kol. e dytë

a Ve 10:2
2Ko 8:14
1Ti 6:18
Jk 2:15
1Gjo 3:17
b Mt 21:32
Lu 7:29
c Lu 19:8
1Ko 6:10
d Da 23:1
Da 23:7
Le 19:11
Pr 6:19
e 1Ti 6:8
f Gjo 1:25
g Mr 1:7
Ve 13:25
h Mt 3:11
Mr 1:8
Ve 2:4
i Mi 4:12
j Ps 1:4
k Mt 13:30
l Mt 14:3
m Mr 6:17
n Mt 3:13
Mr 1:9
o Mt 3:16
Mr 1:10
p Ps 2:7
Mt 3:17
Mr 1:11
Gjo 1:32
2Pj 1:17
q Ve 10:38
r Nu 4:3
s Mt 13:55

Lu 3:17* Shih shënimin te Mt 3:12.

i Jozefit,[a]
bir i Helit,
24 bir i Matatit,
bir i Levit,
bir i Melkit,
bir i Janait,
bir i Jozefit,
25 bir i Matatisë,
bir i Amosit,
bir i Naumit,
bir i Eslit,
bir i Nagait,
26 bir i Maathit,
bir i Matatisë,
bir i Semeinit,
bir i Josekut,
bir i Jodës,
27 bir i Joananit,
bir i Resait,
bir i Zorobabelit,[b]
bir i Shealtielit,[c]
bir i Nereit,
28 bir i Melkit,
bir i Adit,
bir i Kosamit,
bir i Elmadamit,
bir i Erit,
29 bir i Jezuit,
bir i Eliezerit,
bir i Jorimit,
bir i Matatit,
bir i Levit,
30 bir i Simionit,
bir i Judës,
bir i Jozefit,
bir i Jonamit,
bir i Eliakimit,
31 bir i Meleasit,
bir i Menait,
bir i Matatait,
bir i Natanit,[d]
bir i Davidit,[e]
32 bir i Jeseut,[f]
bir i Obedit,[g]
bir i Boazit,[h]
bir i Salmonit,[i]
bir i Nahasonit,[j]
33 bir i Aminadabit,[k]
bir i Arnit,[l]
bir i Hezronit,[m]
bir i Perezit,[n]
bir i Judës,[o]

KAP. 3

a Mt 1:16; Lu 1:35; Lu 4:22; Gjo 6:42
b Ezd 3:2
c 1Kr 3:17; Mt 1:12
d 2Sa 5:14
e 1Sa 16:13; 1Kr 3:5; Mt 1:6
f 1Sa 17:58; Is 11:1; Mt 1:6
g Ru 4:17
h Ru 4:13
i Ru 4:21; Mt 1:5
j Nu 1:7; 1Kr 2:11; Mt 1:4
k Ru 4:20
l 1Kr 2:10
m Ru 4:19
n Ru 4:18; 1Kr 2:5
o Zn 29:35; Ru 4:12; 1Kr 2:4; Mt 1:3

Kol. e dytë

a Zn 25:26; 1Kr 2:1
b Zn 21:3
c Zn 11:27; 1Kr 1:28; Mt 1:2
d Zn 11:26
e Zn 11:24
f Zn 11:22
g Zn 11:20; 1Kr 1:25
h Zn 11:18
i Zn 11:16
j Zn 11:14
k Zn 11:12
l Zn 11:10
m Zn 5:29; Zn 5:32
n Zn 5:25
o Zn 5:21
p Zn 5:19
q Zn 5:16
r Zn 5:12
s Zn 5:9; 1Kr 1:2
t Zn 4:26; Zn 5:7; Zn 5:10; 1Kr 1:1
u Zn 5:4
v Zn 5:1

KAP. 4

w Le 16:21; Mt 4:1; Mr 1:12
x Da 34:28; 1Mb 19:8
y He 2:18
z Lp 8:3
a Zb 13:2
b Gjo 12:31; Gjo 14:30; Ef 2:2
c Dn 3:5
d Da 20:3
e Lp 6:13; Lp 10:20

34 bir i Jakobit,[a]
bir i Isakut,[b]
bir i Abrahamit,[c]
bir i Terahut,[d]
bir i Nahorit,[e]
35 bir i Serugut,[f]
bir i Reut,[g]
bir i Pelegut,[h]
bir i Eberit,[i]
bir i Shelahut,[j]
36 bir i Kainanit,
bir i Arpakshadit,[k]
bir i Semit,[l]
bir i Noesë,[m]
bir i Lamekut,[n]
37 bir i Metuselahut,[o]
bir i Enokut,[p]
bir i Jaredit,[q]
bir i Malelelit,[r]
bir i Kainanit,[s]
38 bir i Enosit,[t]
bir i Setit,[u]
bir i Adamit,[v]
bir i Perëndisë.

4 Plot me frymë të shenjtë, Jezui u largua nga Jordani dhe fryma e çoi tutje-tëhu nëpër shkretëtirë[w] **2** për dyzet ditë[x] dhe u tundua[y] nga Djalli. Veç kësaj, ai nuk hëngri asgjë ato ditë, prandaj, kur ato përfunduan, e mori uria. **3** Atëherë Djalli i tha: «Nëse je bir i Perëndisë, thuaji këtij guri të bëhet bukë.» **4** Por Jezui ia ktheu: «Është shkruar: 'Njeriu s'jeton vetëm me bukë.'»[z]

5 Pastaj, Djalli e çoi lart dhe për një çast i tregoi gjithë mbretëritë e tokës së banuar **6** dhe i tha: «Unë do të të jap autoritet[a] mbi të gjitha këto dhe lavdinë e tyre, sepse më është dhënë, dhe unë ia jap kujtdo që dua.[b] **7** Prandaj, nëse bën një akt[c] adhurimi përpara meje, do të jetë i gjithi yti.» **8** Jezui iu përgjigj: «Është shkruar: 'Jehovain, Perëndinë tënd,[d] adhuro dhe vetëm atij bëji shërbim të shenjtë.'»[e]

9 Pastaj e shpuri në Jerusalem, e çoi te bedenat[a] e tempullit dhe i tha: «Nëse je bir i Perëndisë, hidhu poshtë që këtu,[b] **10** sepse është shkruar: 'Ai do t'u japë urdhër engjëjve të tij për ty, dhe ata do të të ruajnë'[c] **11** dhe 'ata do të të mbajnë në duar, që këmba jote të mos përplaset kurrë në asnjë gur.'»[d] **12** Jezui ia ktheu: «Është thënë: 'Mos e vër në provë Jehovain, Perëndinë tënd.'»[e] **13** Atëherë, pasi mbaroi çdo tundim, Djalli u largua nga ai, duke pritur një kohë tjetër të volitshme.[f]

14 Me fuqinë e frymës, Jezui u kthye në Galile,[g] dhe për të u përhapën fjalë të mira në gjithë vendin përreth.[h] **15** Ai filloi të mësonte nëpër sinagogat e tyre dhe të gjithë e nderonin.[i]

16 Pastaj vajti në Nazaret,[j] ku ishte rritur, dhe siç e kishte zakon ditën e sabatit, hyri në sinagogë[k] e u çua që të lexonte. **17** Atëherë i zgjatën rrotullën e profetit Isaia. Ai e hapi dhe gjeti vendin ku ishte shkruar: **18** «Fryma e Jehovait[l] është mbi mua, sepse ai më mirosi që t'u shpall lajmin e mirë të varfërve, më dërgoi që t'u predikoj çlirimin robërve dhe kthimin e shikimit të verbërve, që të çliroj të dërrmuarit[m] **19** dhe të predikoj vitin e pranimit nga Jehovai.»[n] **20** Pastaj, e mbështolli rrotullën, ia ktheu shërbëtorit dhe u ul. Të gjithë ata që ishin në sinagogë, ia kishin ngulur sytë me vëmendje. **21** Atëherë ai nisi t'u thoshte: «Sot, ky shkrim që sapo dëgjuat, u përmbush.»[o]

22 Të gjithë filluan të dëshmonin në favor të tij dhe mrekulloheshin me fjalët plot hir[p] që i dilnin nga goja e thoshin: «A nuk është bir i Jozefit ky?»[q] **23** Atëherë ai u tha: «Pa dyshim që do ta lidhni me mua këtë thënie: 'Mjek,[a] shëro veten. Ato[b] që dëgjuam se kanë ndodhur në Kapernaum,[c] bëji edhe këtu në vendin tënd.'»[d] **24** Por ai tha: «Vërtet po ju them se asnjë profet nuk pranohet në vendin e vet. **25** Për shembull: në ditët e Elijas, kur qielli u mbyll për tre vjet e gjashtë muaj dhe në gjithë vendin ra një zi e madhe buke, në Izrael kishte shumë vejusha,[e] **26** e megjithatë Elija nuk u dërgua tek asnjëra nga ato, por vetëm te një vejushë në Zarefat,[f] në vendin e Sidonit. **27** Gjithashtu, në kohën e profetit Elise kishte shumë të lebrosur në Izrael, e megjithatë nuk u pastrua asnjë nga ata, por vetëm Naamani nga Siria.»[g] **28** Të gjithë ata që po i dëgjonin këto fjalë në sinagogë, u mbushën me zemërim,[h] **29** u ngritën, e nxorën me nxitim jashtë qytetit dhe e çuan në thepin e malit, mbi të cilin ishte ndërtuar qyteti i tyre, që ta hidhnin poshtë.[i] **30** Por ai kaloi përmes tyre dhe vazhdoi rrugën.[j]

31 Pastaj zbriti në Kapernaum,[k] një qytet i Galilesë. Nisi t'i mësonte në sabat **32** dhe njerëzit mahniteshin me mënyrën se si mësonte,[l] sepse ai fliste me autoritet.[m] **33** Në sinagogë ndodhej një njeri që kishte një frymë të ndyrë,[n] një demon, dhe ai bërtiti me zë të lartë: **34** «Ah! Ç'punë kemi ne me ty,[o] o Jezu nazareas?[p] Erdhe të na shkatërrosh? Unë e di[q] shumë mirë cili je ti: i Shenjti i Perëndisë.»[r] **35** Por Jezui e qortoi: «Hesht dhe dil nga ai.» Atëherë demoni e përplasi njeriun përtokë në mes tyre dhe doli nga ai pa i bërë asnjë dëm.[s] **36** Të gjithë u mahnitën dhe nisën të bisedonin me njëri-tjetrin: «Shikoni se si flet! I urdhëron frymërat e ndyra me autoritet e

KAP. 4

a Mt 4:5
b Mt 4:6
c Ps 91:11
d Ps 91:12
e Lp 6:16
1Ko 10:9
f He 4:15
g Mt 4:12
Gjo 4:3
h Ve 10:37
i Is 52:13
j Mt 2:23
k Ve 13:14
Ve 17:2
l Is 61:1
m Is 42:3
Mt 12:20
n Is 58:6
Is 61:2
o Mt 5:17
2Ko 6:2
p Ps 45:2
Is 50:4
Ef 4:29
q Mt 13:54
Mr 6:2
Gjo 6:42

Kol. e dytë

a Mt 8:7
b Mt 9:12
c Mt 4:13
d Mt 13:57
Mr 6:4
Gjo 4:44
e 1Mb 17:9
1Mb 18:1
Jk 5:17
f 1Mb 17:10
g 2Mb 5:14
h Lu 2:34
i Mt 21:38
j Gjo 8:59
Gjo 10:39
k Mr 1:21
l Mt 7:28
Gjo 7:46
m Tit 2:15
n Mr 1:23
o Mt 8:29
Lu 8:28
p Mt 2:23
Lu 18:37
Gjo 19:19
Ve 2:22
q Jk 2:19
r Mr 1:24
Lu 1:35
Lu 4:41
s Mr 1:26

fuqi, dhe ato dalin!»[a] **37** Kështu fjala për të përhapej në çdo cep të vendit përreth.[b]

38 Pastaj ai u ngrit, doli nga sinagoga dhe hyri në shtëpinë e Simonit. Mirëpo vjehrra e Simonit kishte ethe të forta, dhe ata iu lutën për të.[c] **39** Atëherë ai u përkul mbi të, i qortoi ethet,[d] dhe ato e lanë. Në çast, ajo u ngrit dhe zuri t'u shërbente.[e]

40 Kur po perëndonte dielli, njerëzit çuan tek ai të gjithë ata që ishin të sëmurë me lëngata të ndryshme. Ai vinte duart mbi secilin dhe i shëronte.[f] **41** Nga shumë veta dilnin edhe demonë,[g] që thërritnin: «Ti je Biri[h] i Perëndisë.» Por ai i qortonte dhe nuk i lejonte të flitnin,[i] sepse ata e dinin[j] që ishte Krishti.[k]

42 Kur zbardhi dita, ai doli dhe shkoi drejt një vendi të vetmuar.[l] Mirëpo turmat nisën ta kërkonin, shkuan deri tek ai dhe u përpoqën ta mbanin, që të mos ikte. **43** Kurse ai u tha: «Duhet t'ua shpall lajmin e mirë për mbretërinë e Perëndisë edhe qyteteve të tjera, sepse për këtë u dërgova.»[m] **44** Prandaj, vazhdoi të predikonte nëpër sinagogat e Judesë.[n]

5 Një herë, një turmë po dëgjonte Jezuin që mësonte fjalën e Perëndisë buzë liqenit të Genesaretit,[o] dhe njerëzit nisën të shtyheshin pas tij. **2** Ai pa dy barka buzë liqenit, kurse peshkatarët kishin zbritur dhe po lanin rrjetat.[p] **3** Jezui hipi në barkën e Simonit dhe i kërkoi atij të largohej pak nga toka. Pastaj u ul dhe nisi ta mësonte turmën nga barka.[q] **4** Kur pushoi së foluri, i tha Simonit: «Shko në ujëra të thella dhe hidhini rrjetat[r] që të zini peshk.» **5** Mirëpo Simoni iu përgjigj: «Mësues, ne u robtuam gjithë natën dhe nuk kapëm gjë,[a] por, meqë po thua ti, do t'i hedh rrjetat.» **6** Si bënë kështu, zunë aq shumë peshq, sa rrjetat filluan të shqyheshin. **7** Prandaj, u bënë shenjë shokëve në barkën tjetër që të vinin e t'i ndihmonin.[b] Ata erdhën dhe i mbushën të dyja barkat, aq sa ato filluan të fundoseshin. **8** Me ta parë këtë, Simon Pjetri[c] ra në gjunjë para Jezuit dhe i tha: «Ik nga unë, Zotëri, sepse jam njeri mëkatar.»[d] **9** Sepse zunë aq shumë peshq, sa u mahnitën, ai dhe të gjithë ata që ishin me të, **10** e po ashtu edhe Jakovi me Gjonin, bijtë e Zebedeut,[e] të cilët ishin ortakë me Simonin. Por Jezui i tha Simonit: «Mos ki më frikë. Që tani e tutje do të zësh njerëz të gjallë.»[f] **11** Atëherë ata i nxorën barkat në tokë, braktisën çdo gjë dhe e ndoqën.[g]

12 Një herë tjetër, kur ishte në një qytet, ai pa një burrë plot lebër. Kur vuri re Jezuin, ai ra me fytyrë përtokë dhe iu lut: «Zotëri, po të duash, ti mund të më pastrosh.»[h] **13** Ai shtriu dorën, e preku dhe i tha: «Dua. Pastrohu.» Lebra iu zhduk menjëherë.[i] **14** Pastaj e urdhëroi të mos i tregonte askujt:[j] «Shko, paraqitu te prifti[k] dhe bëj një blatim[l] për pastrimin tënd, ashtu siç urdhëroi Moisiu, si dëshmi për ta.»[m] **15** Por fjala për të po përhapej edhe më shumë dhe turma të mëdha mblidheshin që të dëgjonin dhe të shëroheshin nga sëmundjet.[n] **16** Megjithatë, ai tërhiqej në vende të vetmuara dhe lutej.[o]

17 Një nga ato ditë, ai po mësonte dhe farisenjtë e mësuesit e ligjit, që kishin ardhur nga çdo fshat i Galilesë, i Judesë dhe nga Jerusalemi, ishin ulur aty. Dhe fuqia e Jehovait ishte mbi të, që

KAP. 4

a Mr 1:27
b Mr 1:28
Lu 5:15
c Mt 8:14
Mr 1:30
d Ps 103:3
Ve 28:8
e Mt 8:15
Mr 1:31
f Mt 8:16
Mr 1:32
Ve 28:9
g Mr 1:34
h Mt 8:29
Mr 3:11
i Mr 1:25
Mr 3:12
Ve 16:17
Ve 16:18
j Ve 19:15
k Lu 2:11
Lu 4:34
l Mr 1:35
m Lu 8:1
Gjo 9:4
Ve 10:38
Ro 15:8
n Mt 4:23
Mr 1:39

KAP. 5

o Mt 4:18
Mr 1:16
p Mt 4:21
q Mr 4:1
r Gjo 21:6

Kol. e dytë

a Gjo 21:3
b Gjo 21:8
c Gjo 21:7
d Mt 8:8
e Mt 4:21
Mr 1:19
f Mt 4:19
Mr 1:17
g Mt 4:20
Mt 6:33
Mt 19:27
Mr 1:20
Lu 18:28
Fi 3:8
h Mt 8:2
Mr 1:40
i Mt 8:3
Mr 1:42
j Mr 7:36
Lu 8:56
k Le 13:49
Le 14:2
l Le 14:10
Le 14:20
m Mt 8:4
Mr 1:44
n Mt 4:25
Mr 3:7
Gjo 6:2
o Mr 1:45

të bënte shërime.[a] **18** Disa burra po sillnin në shtrat një njeri të paralizuar dhe po kërkonin një mënyrë që ta futnin e ta nxirrnin para tij.[b] **19** Por nuk mundën për shkak të turmës, prandaj u ngjitën në çati dhe, përmes tjegullave, e zbritën mes tyre bashkë me shtratin e vogël përpara Jezuit.[c] **20** Kur pa besimin e tyre, Jezui i tha: «O njeri, mëkatet e tua të janë falur.»[d] **21** Menjëherë, skribët dhe farisenjtë nisën të arsyetonin: «Kush është ky që thotë blasfemi?[e] Kush mund të falë mëkate, përveç Perëndisë?»[f] **22** Duke i dalluar arsyetimet e tyre, Jezui iu përgjigj: «Ç'po arsyetoni kështu me vete?[g] **23** Çfarë është më e lehtë të thuash: 'Mëkatet e tua të janë falur' apo: 'Ngrihu dhe ec.'[h] **24** Megjithatë, që ta dini se Biri i njeriut ka autoritet në tokë të falë mëkatet . . .», ai i tha të paralizuarit: «Unë të them, ngrihu, merr shtratin dhe shko në shtëpi.»[i] **25** Ai u çua në çast përpara tyre, mori shtratin ku shtrihej dhe iku në shtëpi, duke i dhënë lavdi Perëndisë.[j] **26** Atëherë të gjithë u mahnitën[k] dhe nisën t'i jepnin lavdi Perëndisë. Ata thoshin tërë frikë: «Sot kemi parë gjëra të çuditshme!»[l]

27 Pas këtyre gjërave, Jezui doli dhe pa një taksambledhës që quhej Levi, i cili po rrinte ulur në zyrën e taksave, dhe i tha: «Bëhu ithtari im.»[m] **28** Ai la pas çdo gjë,[n] u çua dhe e ndoqi. **29** Levi shtroi për të një gosti të madhe në shtëpinë e vet. Bashkë me ta ishin shtruar në tryezë edhe shumë taksambledhës e të tjerë.[o] **30** Atëherë farisenjtë dhe skribët nisën t'u murmuritnin dishepujve të tij: «Pse hani e pini me taksambledhësit dhe mëkatarët?»[p] **31** Jezui u tha: «Njerëzit e shëndetshëm nuk kanë nevojë për mjek,[a] kurse të sëmurët po.[b] **32** Unë nuk erdha për të drejtët, por që të thërras mëkatarët të pendohen.»[c]

33 Ata i thanë: «Dishepujt e Gjonit agjërojnë shpesh dhe bëjnë përgjërime. Kështu bëjnë edhe ata të farisenjve, kurse të tutë hanë e pinë.»[d] **34** Jezui u tha: «A mund t'i bëni miqtë e dhëndrit të agjërojnë, ndërsa dhëndri është me ta?[e] **35** Por do të vijnë ditët kur dhëndrin[f] do t'ua marrin,[g] dhe atëherë, ato ditë do të agjërojnë.»[h]

36 Më tej u bëri një ilustrim: «Askush nuk pret një arnë nga një veshje e sipërme e re, që ta qepë në një të vjetër, përndryshe arna e re shqitet dhe as nuk shkon me të vjetrën.[i] **37** Gjithashtu, askush nuk shtie verë të re në calikë të vjetër, përndryshe vera e re i çan calikët[j] dhe derdhet, kurse calikët prishen.[k] **38** Por vera e re shtihet në calikë të rinj. **39** Askush që ka pirë verë të vjetër, nuk do të re, sepse thotë: 'E vjetra[l] është e mirë.'»

6 Një ditë sabati ai po kalonte përmes arave me grurë dhe dishepujt e tij po këputnin[m] e po hanin kallinj gruri, duke i shkoqur me duar.[n] **2** Atëherë disa farisenj pyetën: «Pse bëni atë që nuk është e ligjshme[o] në sabat?»[p] **3** Por Jezui iu përgjigj: «A nuk e keni lexuar kurrë atë që bëri Davidi[q] kur e mori uria atë dhe ata që ishin me të?[r] **4** Se si hyri në shtëpinë e Perëndisë dhe mori bukët e paraqitjes,[s] të cilat nuk është e ligjshme t'i hajë askush përveç priftërinjve, dhe hëngri e u dha edhe atyre që ishin me të.»[t] **5** Dhe vazhdoi: «Biri i njeriut është Zotëri i sabatit.»[u]

6 Një sabat[v] tjetër, ai hyri në sinagogë dhe nisi të mëson-

KAP. 5

a Ps 103:3
Mr 2:1
b Mt 9:2
Mr 2:3
c Mr 2:4
d Mr 2:5
e Mt 9:3
Mr 2:7
f Ps 32:5
Ps 103:3
Ps 130:4
Is 1:18
Is 43:25
Dn 9:9
g Mt 9:4
Mr 2:8
h Mt 9:5
Mr 2:9
i Mt 9:6
Mr 2:11
Gjo 5:8
j Mt 9:7
Mr 2:12
Ve 4:21
Ga 1:24
k Mr 5:42
Ve 3:10
l Mt 9:8
m Mt 9:9
Mr 2:14
n Lu 5:11
o Mt 9:10
Mr 2:15
Lu 15:1
p Mt 9:11
Mr 2:16
Lu 15:2

Kol. e dytë

a Is 53:4
b Mt 9:12
Mr 2:17
c Mt 9:13
1Ti 1:15
d Mt 9:14
Mr 2:18
Lu 7:34
e Mt 9:15
Mr 2:19
Gjo 3:29
f Mt 22:2
2Ko 11:2
Zb 19:7
g Lu 17:22
h Gjo 16:20
i Mt 9:16
Mr 2:21
j Jb 32:19
k Mt 9:17
Mr 2:22
l Is 25:6

KAP. 6

m Lp 23:25
n Mt 12:1
Mr 2:23
o Da 20:10
Lp 5:14
p Mt 12:2
Mr 2:24
Gjo 5:10
q 1Sa 21:4
r Mt 12:3
Mr 2:25
s 1Sa 21:6
t Le 24:9
Mt 12:4
Mr 2:26
u Mt 12:8
Mr 2:28
v Lu 13:14
Gjo 9:16

te. Atje ishte i pranishëm një njeri që e kishte dorën e djathtë të tharë.[a] **7** Skribët dhe farisenjtë po e vëzhgonin[b] me kujdes, për të parë nëse do të shëronte në sabat, dhe kështu të gjenin ndonjë mënyrë për ta akuzuar.[c] **8** Mirëpo ai i dinte arsyetimet e tyre,[d] prandaj i tha njeriut me dorë të tharë: «Ngrihu dhe qëndro këtu në mes.» Ai u ngrit dhe qëndroi aty.[e] **9** Atëherë Jezui u tha: «Po ju pyes: në sabat është e ligjshme të bësh mirë[f] apo të bësh keq, ta shpëtosh një shpirt apo ta vrasësh?»[g] **10** Pasi i pa të gjithë rreth e rrotull, i tha njeriut: «Shtrije dorën!» Ai e shtriu dhe dora iu shërua.[h] **11** Por ata u çmendën fare dhe nisën të flitnin me njëri-tjetrin se ç'mund t'i bënin Jezuit.[i]

12 Gjatë atyre ditëve, ai shkoi në mal që të lutej[j] dhe kaloi gjithë natën duke iu lutur Perëndisë.[k] **13** Kur doli dita, thirri pranë dishepujt dhe nga ata zgjodhi dymbëdhjetë, të cilët i quajti «apostuj»:[l] **14** Simonin, të cilin e quajti edhe Pjetër,[m] Andrean, vëllanë e tij, Jakovin, Gjonin,[n] Filipin,[o] Bartolomeun, **15** Mateun, Thomain,[p] Jakovin, të birin e Alfeut, Simonin, që quhet «i zellshmi»,[q] **16** Judën, të birin e Jakovit dhe Judë Iskariotin, i cili u bë tradhtar.[r]

17 Zbriti bashkë me ta dhe qëndroi në një vend të sheshtë. Atje ishte një turmë e madhe me dishepuj dhe një shumicë e madhe njerëzish[s] nga gjithë Judea, Jerusalemi dhe nga bregdeti i Tirit e i Sidonit, që kishin ardhur ta dëgjonin dhe të shëroheshin nga sëmundjet.[t] **18** Madje u shëruan edhe ata që shqetësoheshin nga frymërat e ndyra. **19** Gjithë turma kërkonte ta prekte,[u] sepse nga ai po dilte fuqi[a] dhe po i shëronte të gjithë.

20 Ai ngriti sytë nga dishepujt e vet dhe nisi të thoshte:[b]

«Lum ju të varfrit,[c] sepse juaja është mbretëria e Perëndisë!

21 Lum ju që tani keni uri,[d] sepse do të ngopeni![e]

Lum ju që tani qani, sepse do të qeshni![f]

22 Lum ju kur njerëzit t'ju urrejnë,[g] kur t'ju mënjanojnë e t'ju poshtërojnë dhe, për shkak të Birit të njeriut, ta hedhin poshtë[h] emrin tuaj si të ishit të ligj. **23** Gëzoni atë ditë dhe hovni, sepse i madh është shpërblimi juaj në qiell dhe të njëjtat gjëra u bënin profetëve paraardhësit e tyre.[i]

24 Por mjerë ju, o të pasur,[j] sepse e keni marrë tashmë të plotë ngushëllimin tuaj![k]

25 Mjerë ju që tani jeni të ngopur, sepse do të keni uri![l]

Mjerë ju që tani po qeshni, sepse do të vajtoni e do të qani![m]

26 Mjerë ju, kur të gjithë njerëzit të flasin mirë për ju, sepse kështu bënë me profetët e rremë paraardhësit e tyre![n]

27 Kurse juve që po dëgjoni, unë po ju them: vazhdoni të doni armiqtë tuaj,[o] t'u bëni mirë[p] atyre që ju urrejnë, **28** të bekoni ata që ju mallkojnë dhe të luteni për ata që ju fyejnë.[q] **29** Atij që të godet në njërën faqe,[r] ktheji edhe tjetrën. Atij që të merr[s] veshjen e sipërme, mos ia mbaj as të poshtmen. **30** Jepi kujtdo që të kërkon,[t] dhe atij që të merr diçka, mos ia kërko prapë.

31 Gjithashtu, ashtu si dëshironi të bëjnë të tjerët për ju, njësoj bëni edhe ju për ta.[u]

32 Ç'meritë keni, nëse doni ata që ju duan? Sepse edhe mëkatarët duan ata që i duan.[v]

KAP. 6

a Mt 12:10 Mr 3:1
b Lu 14:1
c Mr 3:2
d Lu 5:22 Gjo 2:24
e Mr 3:3
f Mt 12:11 Gjo 7:23
g Mr 3:4
h Mt 12:13 Mr 3:5
i Ps 2:2 Mt 12:14 Mr 3:6
j Mt 6:6 Mr 3:13
k Is 26:9 Mt 14:23
l Mr 3:14 Gjo 6:70
m Mt 10:2
n Mr 3:17 Ve 1:13
o Gjo 14:8
p Gjo 11:16
q Mr 3:18
r Mr 3:19
s Mt 4:25
t Mr 3:7
u Mt 14:36

Kol. e dytë

a Mr 5:30
b Mt 5:2
c Is 57:15 Mt 5:3 Jk 2:5
d Is 55:1 Mt 5:6
e Ps 107:9 Jr 31:25
f Is 61:3 Mt 5:11 Zb 21:4
g Mt 5:10 Gjo 17:14 1Pj 3:14
h Gjo 16:2
i 2Kr 36:16 Mt 5:12 Lu 11:47 Ve 7:52
j Jk 5:1
k Mt 6:2 Lu 16:25
l Is 65:13
m Pr 14:13
n Gjo 15:19 Jk 4:4 1Gjo 4:5
o Mt 5:44
p Da 23:4 Pr 25:21 Ro 12:20
q Ve 7:60 Ro 12:14
r Mt 5:39
s Mt 5:40 1Ko 6:7
t Lp 15:7 Pr 3:27 Pr 21:26 Mt 5:42
u Mt 7:12
v Mt 5:46 1Ti 5:8

33 Ç'meritë keni, nëse u bëni mirë atyre që ju bëjnë mirë? Edhe mëkatarët bëjnë po njëlloj.[a] **34** Gjithashtu, ç'meritë keni, nëse u jepni hua pa kamatë[b] atyre nga të cilët shpresoni t'jua kthejnë? Edhe mëkatarët u japin hua pa kamatë mëkatarëve, që t'u kthehet po aq.[c] **35** Përkundrazi, vazhdoni të doni armiqtë tuaj, të bëni mirë dhe të jepni hua[d] pa kamatë, duke mos shpresuar që t'ju kthehet gjë. Atëherë shpërblimi juaj do të jetë i madh dhe do të jeni bij të Më të Lartit,[e] sepse ai është mirëdashës[f] edhe me mosmirënjohësit dhe me të ligjtë. **36** Vazhdoni të jeni të mëshirshëm, ashtu si Ati juaj është i mëshirshëm.[g]

37 Mos gjykoni më, dhe nuk do të gjykoheni kurrsesi.[h] Mos i dënoni më të tjerët, dhe nuk do të dënoheni kurrsesi. Vazhdoni t'i shfajësoni të tjerët, dhe do t'ju shfajësojnë.[i] **38** Bëjeni zakon të jepni, dhe do t'ju japin.[j] Do t'ju derdhin në prehër një masë të shkëlqyer, të ngjeshur, të tundur dhe që derdhet nga buzët. Sepse do t'ju matin me po atë masë që ju i matni të tjerët.[k]

39 Pastaj u tha edhe disa ilustrime: «A e drejton dot i verbri të verbrin? A nuk do të bien të dy në gropë?[l] **40** Nxënësi nuk është më i madh se mësuesi, por, kushdo që mësohet në mënyrë të përsosur, do të bëhet si mësuesi.[m] **41** Pse shikon lëmishten në syrin e vëllait dhe nuk vëren traun në syrin tënd?[n] **42** Si mund t'i thuash vëllait: 'Vëlla, më lër të të heq lëmishten nga syri', kur ti vetë nuk sheh traun në syrin tënd?[o] Hipokrit! Hiq më parë traun nga syri yt,[p] e pastaj do të shohësh qartë se si të heqësh lëmishten nga syri i vëllait.[q]

KAP. 6

a Mt 5:47
b Le 25:36
Lp 15:8
c Mt 5:42
d Da 22:25
Le 25:37
Lp 23:20
Ps 37:26
e Lp 14:29
Mt 5:45
1Gjo 3:1
f Ve 14:17
g Mt 5:48
Ef 5:2
Jk 2:13
h Mt 7:1
Ro 2:1
Ro 14:10
i Is 58:6
Mt 6:14
Mr 11:25
j Pr 19:17
k Mt 7:2
Mr 4:24
l Mt 15:14
Mt 23:16
m Mt 10:24
Gjo 13:16
Gjo 15:20
n Mt 7:3
o Mt 7:4
p Pr 18:17
Ro 2:21
q Mt 7:5

Kol. e dytë

a Mt 7:16
b Mt 12:33
c Zn 1:11
d Mt 12:35
e Mt 12:34
f Mt 7:21
Mt 25:11
Lu 13:24
Ro 2:13
Jk 1:22
g Mt 7:24
h Ve 14:22
2Ti 3:12
i Ps 125:1
Mt 7:25
2Ti 2:19
1Pj 1:5
j Jk 1:24
k Jb 8:13
He 10:29
2Pj 2:20
l Mt 7:27

KAP. 7

m Mt 8:5
n Mt 8:6
Gjo 4:47
o Ve 10:2

43 Sepse nuk ka pemë të mirë që të prodhojë fryt të kalbur dhe nuk ka pemë të kalbur që të prodhojë fryt të mirë.[a] **44** Çdo pemë njihet nga frytet që jep.[b] Për shembull, nuk mblidhen fiq nga gjembat, as nga ferra nuk vilet rrush.[c] **45** Njeriu i mirë nxjerr atë që është e mirë nga thesari i mirë[d] i zemrës së vet, por i ligu nxjerr atë që është e ligë nga thesari i vet i lig. Sepse goja e tij flet nga mbushullia e zemrës.[e]

46 Pse më thërritni 'Zotëri, Zotëri!', por nuk bëni ato që them?[f] **47** Unë do t'ju tregoj se si është ai njeri që vjen tek unë, i dëgjon fjalët e mia dhe i zbaton ato:[g] **48** ai është si një njeri që ndërton një shtëpi. Ai gërmon thellë dhe e hedh themelin në shkëmb. Prandaj, kur erdhi përmbytja,[h] lumi u përplas pas asaj shtëpie, por nuk pati aq forcë sa ta trondiste, sepse ajo ishte ndërtuar mirë.[i] **49** Kurse ai që i dëgjon dhe nuk i zbaton,[j] është si një njeri që ndërtoi një shtëpi në dhé, pa themel. Lumi u përplas pas saj, dhe ajo u rrëzua menjëherë e u rrënua[k] e tëra.»[l]

7 Pasi i kishte thënë popullit gjithë këto fjalë, ai hyri në Kapernaum.[m] **2** Një centurion kishte një skllav, i cili ishte i sëmurë dhe po vdiste.[n] Centurioni e donte aq shumë atë skllav, saqë, **3** kur dëgjoi për Jezuin, dërgoi tek ai disa pleq të judenjve që t'i kërkonin të vinte e t'i shpëtonte skllavin. **4** Atëherë ata vajtën te Jezui dhe nisën t'i përgjëroheshin me ngulm e t'i thoshin: «Ai e meriton, **5** sepse e do kombin tonë[o] dhe na ndërtoi sinagogën.» **6** Prandaj, Jezui u nis me ta. Por, kur po i afrohej shtëpisë, centurioni kishte dërguar

tashmë miq për t'i thënë: «Imzot, mos u mundo, sepse unë nuk jam i denjë që ti të hysh nën çatinë time.[a] **7** Për këtë arsye nuk e quajta veten të denjë të vija te ti. Por ti thuaj veç një fjalë, dhe shërbëtori im do të shërohet. **8** Edhe unë jam një njeri nën autoritetin e të tjerëve, por kam edhe ushtarë që janë nën urdhrat e mi. Njërit i them: 'Shko' dhe ai shkon. Tjetrit i them: 'Eja' dhe ai vjen. Edhe skllavit tim i them: 'Bëje këtë' dhe ai e bën.»[b] **9** Kur dëgjoi këto fjalë, Jezui u mrekullua me të, u kthye nga turma që e ndiqte dhe u tha: «Unë po ju them se as në Izrael nuk kam gjetur një besim kaq të madh.»[c] **10** Kur u kthyen në shtëpi njerëzit që kishte dërguar centurioni, e gjetën skllavin të shëruar.[d]

11 Pak pas kësaj, ai udhëtoi për në një qytet që quhej Nain. Bashkë me të po udhëtonin edhe dishepujt e tij dhe një turmë e madhe. **12** Kur iu afrua portës së qytetit, pa që po nxirrnin një të vdekur,[e] që ishte djalë i vetëm.[f] Veç kësaj, nëna e tij ishte edhe vejushë. Bashkë me gruan ishte edhe një turmë mjaft e madhe nga ai qytet. **13** Sa e vuri re, Zotëria u shty nga keqardhja[g] për të dhe i tha: «Mos qaj më!»[h] **14** Pastaj u afrua, preku arkivolin dhe ata që e mbanin, u ndalën, kurse ai tha: «Djalosh, ty po të them: ngrihu!»[i] **15** I vdekuri u çua ndenjur e nisi të fliste, dhe ai ia dha së ëmës.[j] **16** Atëherë të gjithë i pushtoi frika[k] dhe filluan t'i jepnin lavdi Perëndisë e të thoshin: «Mes nesh ka dalë një profet i madh»[l] dhe «Perëndia e drejtoi vëmendjen nga populli i vet.»[m] **17** Fjala për të u përhap në tërë Judenë dhe në gjithë vendin përreth.

KAP. 7

a Mt 8:8
b Mt 8:9
c Mt 8:10
Ro 3:2
Ro 9:4
d Mt 8:13
e 1Mb 17:17
Lu 8:42
f Lu 9:38
g He 4:15
h Lu 8:52
Gjo 11:33
i 1Mb 17:21
Lu 8:54
Gjo 11:43
Ve 9:40
j 1Mb 17:23
2Mb 4:36
k Lu 1:65
l Lp 18:15
Lu 24:19
Gjo 4:19
Gjo 6:14
Gjo 7:40
Ve 7:37
m Da 4:31
Ps 106:4
Lu 1:68

Kol. e dytë

a Mt 11:2
Gjo 3:26
b Ps 40:7
Ps 118:26
Ezk 21:27
Za 9:9
Ma 3:1
Mt 3:11
c Is 53:4
d Mt 11:4
e Is 29:18
Is 35:5
Is 42:7
f Is 61:1
So 3:12
Lu 4:18
Jk 2:5
g Mt 11:5
h Is 8:14
Mt 11:6
Lu 2:34
Gjo 6:66
i Mt 11:7
j Mr 1:6
k Es 1:11
Mt 11:8
l Lu 1:76
m Mt 11:9
n Ma 3:1
o Is 40:3
Mt 11:10
Lu 1:16
Gjo 1:23
p Lu 1:15
q Mt 11:11

18 Dishepujt e Gjonit ia treguan atij të gjitha këto.[a] **19** Prandaj, Gjoni thirri dy nga dishepujt e vet dhe i dërgoi te Zotëria, që ta pyesnin: «A je ti Ai që duhet të vijë, apo duhet të presim një tjetër?»[b] **20** Kur vajtën tek ai, këta burra i thanë: «Gjon Pagëzori na dërgoi te ti që të të pyesim: 'A je ti Ai që duhet të vijë, apo duhet të presim një tjetër?'» **21** Në atë çast, ai shëroi shumë veta nga sëmundjet,[c] lëngatat e rënda dhe nga frymërat e liga, si dhe u fali shikimin shumë të verbërve. **22** Pastaj iu përgjigj atyre të dyve: «Shkoni,[d] tregojini Gjonit ç'patë dhe dëgjuat: të verbrit[e] po fitojnë shikimin, të çalët po ecin, të lebrosurit po pastrohen dhe të shurdhrit po dëgjojnë, të vdekurit po ngrihen dhe të varfërve po u thuhet[f] lajmi i mirë.[g] **23** Lum ai që nuk ka pse të dyshojë për mua!»*[h]

24 Kur lajmëtarët e Gjonit ikën, Jezui nisi ta pyeste turmën për Gjonin: «Çfarë dolët të shihnit në shkretëtirë? Një kallam që tundet nga era?[i] **25** Çfarë dolët, pra, të shihnit? Një njeri të veshur me rroba të buta?[j] Ata që vishen me petka të shkëlqyera dhe që rrojnë në luks, janë në shtëpi mbretërore.[k] **26** Vërtet, çfarë dolët të shihnit? Një profet?[l] E pra, unë po ju them se ai është shumë më tepër se një profet.[m] **27** Për të, është shkruar: 'Ja, unë po dërgoj përpara teje lajmëtarin tim,[n] i cili do të përgatitë udhën.'[o] **28** Unë po ju them: ndër ata që kanë lindur nga gratë, nuk ka asnjë më të madh[p] se Gjoni, e megjithatë më i vogli në mbretërinë e Perëndisë është më i madh se ai.»[q] **29** (Kur e dëgjuan këtë, gjithë populli

Lu 7:23* Fjalë për fjalë «që nuk është penguar tek unë».

dhe taksambledhësit shpallën drejtësinë e Perëndisë,[a] meqë ishin pagëzuar me pagëzimin e Gjonit.[b] **30** Por farisenjtë dhe ata që e njihnin mirë Ligjin, e shpërfillën këshillën[c] e Perëndisë për ta, meqë nuk ishin pagëzuar nga ai.)

31 «Me kë t'i krahasoj njerëzit e këtij brezi dhe me kë ngjajnë?[d] **32** Ata ngjajnë me fëmijët e vegjël që rrinë ulur në një shesh pazari dhe i thërrasin njëri-tjetrit: 'I ramë fyellit për ju, por ju nuk kërcyet; vajtuam, por ju nuk qatë.'[e] **33** Po kështu, erdhi Gjon Pagëzori që nuk hante bukë dhe as pinte verë, dhe ju thoni: 'Ai ka një demon.'[f] **34** Erdhi Biri i njeriut që ha e pi, dhe ju thoni: 'Ja, një grykës dhe i dhënë pas verës, mik i taksambledhësve dhe i mëkatarëve.'[g] **35** Gjithsesi, mençuria[h] del e drejtë me anë të të gjithë fëmijëve të saj.»[i]

36 Një farise i lutej të hante me të. Prandaj, Jezui shkoi në shtëpinë[j] e fariseut dhe u shtrua në tryezë. **37** Një grua që në qytet njihej si mëkatare, mësoi se ai ishte shtruar për të ngrënë në shtëpinë e fariseut, prandaj solli një enë alabastri[k] me vaj aromatik. **38** Pastaj qëndroi prapa, te këmbët e tij, qau dhe nisi t'ia lagte këmbët me lot dhe t'ia fshinte me flokët e saj. Gjithashtu, ia puthi këmbët me butësi dhe ia leu me vajin aromatik. **39** Kur e pa këtë, fariseu që e ftoi, tha me vete: «Po të ishte profet,[l] ky do ta dinte se kush dhe ç'lloj gruaje është ajo që po e prek, se është një mëkatare.»[m] **40** Por Jezui i tha: «Simon, kam diçka për të të thënë.» Ai ia ktheu: «Thuaje, Mësues.»

41 «Dy njerëz i kishin borxh një huadhënësi: njëri pesëqind denarë[n] dhe tjetri pesëdhjetë.

KAP. 7

a Mt 3:15
Mt 21:32
b Mt 3:6
Lu 3:12
c Lp 32:28
Ve 13:46
Ve 20:27
Ro 10:3
d Mt 11:16
e Mt 11:17
f Nu 6:3
Gjy 13:4
Mt 3:4
Mr 1:6
Lu 1:15
g Mt 11:19
Lu 5:30
h 1Ko 1:24
i Gjo 10:38
j Mt 26:6
Lu 11:37
k Mt 26:7
Mr 14:3
Gjo 12:3
l Gjo 4:19
m Lu 15:2
n Mt 18:28

Kol. e dytë

a Ps 32:1
Ps 103:3
Is 1:18
Mt 18:27
Lu 7:47
b Zn 18:4
1Ti 5:10
c 1Ko 16:20
1Pj 5:14
d Ps 23:5
Ps 45:7
e Ps 51:1
Is 43:25
Is 44:22
Lu 7:42
1Ti 1:14
f Mt 9:2
Mr 2:5
g Is 53:3
Mt 9:3
Mr 2:7
Lu 5:21
h Mt 9:22
Lu 8:48
Ef 2:8
i 1Sa 1:17
Gjo 14:27

KAP. 8

j Mt 9:35
Lu 4:43
k Mt 27:55
Mr 15:40
l Mr 16:9
Lu 11:26
m Lu 24:10

42 Meqë nuk kishin t'ia kthenin, ai i fali bujarisht[a] që të dy. Cili nga të dy do ta dojë më shumë?» **43** Simoni iu përgjigj: «Ma ha mendja, ai të cilit i fali më shumë.» Jezui i tha: «Gjykove drejt.» **44** Pastaj u kthye nga gruaja dhe i tha Simonit: «A e sheh këtë grua? Unë hyra në shtëpinë tënde, mirëpo ti nuk më dhe ujë[b] për të larë këmbët. Kurse kjo grua m'i lagu këmbët me lot dhe m'i fshiu me flokët e vet. **45** Ti nuk më puthe,[c] kurse kjo grua, që kur hyra, nuk pushoi së puthuri me butësi këmbët e mia. **46** Ti nuk ma leve kokën me vaj,[d] kurse kjo grua m'i leu këmbët me vaj aromatik. **47** Për këtë arsye, unë po të them se mëkatet e saj, edhe pse të shumta, i janë falur,[e] sepse tregoi shumë dashuri, por kujt i falet pak, tregon pak dashuri.» **48** Pastaj i tha gruas: «Mëkatet e tua janë falur.»[f] **49** Atëherë ata që ishin shtruar me të në tryezë, nisën të thoshin me vete: «Kush është ky që fal edhe mëkatet?»[g] **50** Kurse ai i tha gruas: «Besimi yt të shpëtoi.[h] Shko në paqe.»[i]

8 Pastaj ai nisi të shkonte nga qyteti në qytet dhe nga fshati në fshat, duke predikuar dhe duke shpallur lajmin e mirë për mbretërinë e Perëndisë.[j] Bashkë me të ishin edhe dymbëdhjetë dishepujt, **2** si edhe disa gra[k] që ai i kishte shëruar nga frymërat e liga dhe sëmundjet: Maria, që e thërrisnin Magdalena, nga e cila kishte nxjerrë shtatë demonë,[l] **3** Joana,[m] gruaja e Kuzait, kujdestarit të shtëpisë së Herodit, Suzana dhe shumë të tjera, që po u shërbenin duke përdorur pasuritë e tyre.

4 Kur u mblodh një turmë e madhe me njerëz që kishin ardhur tek ai nga qytete të

ndryshme, ai u foli me anë të një ilustrimi:[a] **5** «Një mbjellës doli për të mbjellë farë. Kur po mbillte, disa fara ranë përgjatë rrugës, ku i shkelën njerëzit dhe i hëngrën zogjtë e qiellit.[b] **6** Të tjera ranë në shkëmb dhe pasi mbinë, u thanë ngaqë s'kishte lagështi.[c] **7** Disa të tjera ranë mes gjembave dhe, gjembat që u rritën bashkë me to, i mbytën.[d] **8** Të tjera akoma ranë në tokë të mirë dhe, pasi mbinë, prodhuan fryt njëqindfish.»[e] Pasi tha këto fjalë, ai thirri: «Ai që ka veshë, le të dëgjojë.»[f]

9 Dhe dishepujt nisën ta pyetnin se ç'domethënie kishte ky ilustrim.[g] **10** Ai iu përgjigj: «Juve ju është lejuar të kuptoni sekretet e shenjta të mbretërisë së Perëndisë, kurse për të tjerët mbeten thjesht ilustrime,[h] që, edhe pse shohin, të shohin kot, edhe pse dëgjojnë, të mos e kapin domethënien.[i] **11** Kjo është domethënia e ilustrimit:[j] fara është fjala e Perëndisë.[k] **12** Ato përgjatë rrugës janë ata që e dëgjojnë fjalën,[l] por pastaj vjen Djalli[m] dhe ua merr atë nga zemra, që të mos besojnë e të mos shpëtojnë.[n] **13** Ato në shkëmb janë ata që, kur e dëgjojnë fjalën, e pranojnë atë me gëzim, por nuk kanë rrënjë. Ata besojnë për njëfarë kohe, por në kohë sprove bien.[o] **14** Ato që ranë mes gjembave, janë ata që e dëgjojnë fjalën, por, ngaqë rrëmbehen nga ankthet, pasuria dhe kënaqësitë[p] e kësaj jete, mbyten plotësisht dhe nuk arrijnë të përsosin asgjë.[q] **15** Farat në tokë të mirë janë ata që, pasi e dëgjojnë fjalën me një zemër të shkëlqyer e të mirë,[r] e mbajnë dhe japin fryt me qëndrueshmëri.[s]

16 Askush nuk e ndez llambën, që ta mbulojë me një enë ose që ta vërë nën shtrat, por e vë mbi mbajtësen e vet, që dritën ta shohin edhe ata që hyjnë.[a] **17** Sepse nuk ka asgjë të fshehur,[b] që s'do të duket qartë dhe asgjë të fshehur me kujdes, që s'do të bëhet ndonjëherë e ditur e që s'do të dalë ndonjëherë në shesh.[c] **18** Prandaj, kushtojini vëmendje mënyrës se si dëgjoni, sepse atij që ka, do t'i jepet edhe më shumë,[d] por atij që nuk ka, do t'i merret edhe ajo që kujton se ka.»[e]

19 E ëma dhe vëllezërit e tij[f] vajtën tek ai, por s'mund t'i afroheshin për shkak të turmës.[g] **20** Megjithatë, e njoftuan: «Nëna jote dhe vëllezërit e tu janë jashtë dhe duan të të shohin.»[h] **21** Ai u përgjigj: «Nëna ime dhe vëllezërit e mi janë këta që e dëgjojnë fjalën e Perëndisë dhe e zbatojnë atë.»[i]

22 Një nga ato ditë, ai dhe dishepujt e tij hipën në një barkë dhe ai u tha: «Ejani të kalojmë në anën tjetër të liqenit.» Kështu, nisën të lundronin.[j] **23** Por tek po lundronin, atë e zuri gjumi. Në liqen u ngrit një stuhi e egër dhe barka nisi të mbushej me ujë e ata ishin në rrezik.[k] **24** Më në fund iu afruan dhe e zgjuan: «Mësues, Mësues, mbaruam!»[l] Ai u zgjua, qortoi[m] erën dhe ujërat e tërbuara, dhe ato u fashitën e u bë qetësi. **25** Pastaj u tha: «Ku është besimi juaj?» Dhe ata i pushtoi frika, u mrekulluan e i thoshin njëri-tjetrit: «Kush është ky, që urdhëron erërat dhe ujin, e ato i binden?!»[n]

26 Pastaj u ndalën në breg, në vendin e gerazenëve, që është përballë Galilesë.[o] **27** Sapo zbriti në tokë, i doli para një njeri nga ai qytet, i cili kishte demonë. Për shumë kohë

KAP. 8

a Mt 13:3
Mr 4:1
b Mt 13:4
Mr 4:4
Lu 8:12
c Mt 13:5
Mr 4:5
Lu 8:13
d Mt 13:7
Mr 4:7
Lu 8:14
e Mt 13:8
Mr 4:8
Lu 8:15
f Mt 11:15
Mt 13:9
Mr 4:9
g Mt 13:10
Mr 4:10
h Ps 78:2
Mt 13:35
Mr 4:34
i Is 6:9
Mt 13:11
Mr 4:11
j Mt 13:18
Mr 4:14
k Ve 20:32
1Pj 1:23
l Jk 1:23
m 2Ko 2:11
n Mt 13:19
Mr 4:15
1Ko 1:21
2Ko 4:3
o Mt 13:20
Mr 4:16
p Mt 19:23
1Ti 6:9
2Ti 3:4
2Ti 4:10
q Mt 13:22
Mr 4:18
r Ve 16:14
s Mt 13:23
Mr 4:20
He 10:36
Zb 3:10

Kol. e dytë

a Mt 5:15
Mr 4:21
Lu 11:33
Fi 2:15
b Ek 12:14
c Mt 10:26
Mr 4:22
Lu 12:2
1Ko 4:5
d Mt 25:23
e Mt 13:12
Mt 25:29
Mr 4:25
Lu 19:26
f Mt 13:55
Gjo 7:5
Ve 1:14
g Mt 12:46
Mr 3:31
h Mt 12:47
Mr 3:32
i Mt 12:50
Mr 3:35
Gjo 15:14
j Mt 8:23
Mr 4:36
k Mt 8:24
Mr 4:37
l Mt 8:25
Mr 4:38
m Ps 65:7
Mt 8:26
Mr 4:39
n Mt 8:27
Mr 4:41

o Mt 8:28; Mr 5:1.

ai nuk kishte veshur rroba dhe nuk rrinte në shtëpi, por mes varreve.[a] **28** Sa e pa Jezuin, ai bërtiti fort, ra përmbys përpara tij dhe me zë të lartë tha: «Ç'punë kam unë me ty,[b] o Jezu, Bir i Perëndisë Më të Lartë? Të lutem, mos më torturo!»[c] **29** (Sepse ai e kishte urdhëruar frymën e ndyrë të dilte nga ai njeri, ngaqë ajo e kishte mbërthyer për një kohë të gjatë.[d] Atij i kishin vënë herë pas here njerëz që ta ruanin dhe e kishin lidhur me zinxhirë e hekura, por ai i këputste vargonjtë dhe demoni e çonte në vende të vetmuara.) **30** Jezui e pyeti: «Si e ke emrin? Ai tha: «Legjion», sepse tek ai kishin hyrë shumë demonë.[e] **31** Kështu ata i përgjëroheshin[f] që të mos i urdhëronte të shkonin në humnerë.[g] **32** Një tufë mjaft e madhe derrash[h] po kulloste atje në mal, prandaj ata iu përgjëruan t'i lejonte të hynin te derrat.[i] Dhe ai u dha leje. **33** Atëherë demonët dolën nga njeriu dhe hynë te derrat. Tufa u turr drejt buzës së greminës, ra në liqen e u mbyt.[j] **34** Kur panë ç'kishte ndodhur, çobanët ikën dhe e çuan lajmin në qytet e nëpër fusha.[k]

35 Atëherë njerëzit dolën të shihnin ç'kishte ndodhur, vajtën te Jezui dhe e gjetën njeriun nga i cili dolën demonët, të veshur e me mendje të shëndoshë, ulur te këmbët e Jezuit; dhe u frikësuan.[l] **36** Ata që e kishin parë, u treguan se si ishte shëruar i pushtuari nga demonët.[m] **37** Prandaj, e gjithë turma nga vendi përreth gerazenëve i kërkoi të largohej nga ata, sepse i kishte pushtuar një frikë e madhe.[n] Atëherë ai hipi në barkë dhe u largua. **38** Mirëpo, njeriu nga i cili kishin dalë demonët, i lutej që të rrinte me të. Por Jezui i kërkoi të ikte:[a] **39** «Kthehu në shtëpi dhe trego gjërat që bëri Perëndia për ty.»[b] Kështu, ai iku dhe shpallte në mbarë qytetin gjërat që bëri Jezui për të.[c]

40 Kur Jezui u kthye, turma e priti me dashamirësi, sepse të gjithë po e pritnin.[d] **41** Kur ja, erdhi një burrë që quhej Jair, një nga të parët e sinagogës. Ai i ra ndër këmbë Jezuit e nisi t'i përgjërohej që të hynte në shtëpinë e tij,[e] **42** sepse kishte një vajzë të vetme rreth dymbëdhjetë vjeçe, që po vdiste.[f]

Rrugës, turmat ngjisheshin pas tij.[g] **43** Një grua kishte dymbëdhjetë vjet që s'i pushonte rrjedhja e gjakut[h] e askush s'kishte mundur ta shëronte.[i] **44** Ajo iu afrua nga prapa dhe i preku thekun[j] e rrobës,[k] e në çast iu ndal rrjedhja e gjakut.[l] **45** Atëherë Jezui pyeti: «Kush më preku?»[m] Ngaqë të gjithë po e mohonin, Pjetri i tha: «Mësues, turmat po ngjishen e po shtyhen pas teje.»[n] **46** Por Jezui vazhdoi: «Dikush më preku, sepse e ndjeva që nga unë doli fuqi.»[o] **47** Kur pa se nuk shpëtoi pa u vënë re, gruaja vajti duke u dridhur, ra përmbys para tij dhe u tregoi të gjithëve se përse e preku dhe se si ishte shëruar në çast.[p] **48** Kështu ai i tha: «Bijë, besimi yt të shëroi.[q] Shko në paqe.»[r]

49 Ai ishte ende duke folur, kur një përfaqësues i të parit të sinagogës vajti dhe i tha: «Vajza jote vdiq! Mos e bezdis më mësuesin.»[s] **50** Kur dëgjoi këtë, Jezui tha: «Mos ki frikë, vetëm trego besim,[t] dhe ajo do të shpëtojë.» **51** Kur arriti në shtëpi, ai nuk la asnjeri të hynte me të, përveç Pjetrit, Gjonit, Jakovit dhe babait e nënës së vajzës.[u] **52** Të gjithë qanin dhe goditnin gjoksin të hidhëruar për të. Mirëpo ai tha: «Mos qani më,[v]

KAP. 8

a Mr 5:2
b Mr 1:24
c Mt 8:29
Mr 5:7
Lu 4:34
d Mr 9:21
Lu 13:16
Gjo 5:6
e Mr 5:9
f Mr 5:10
g Zb 20:3
h Le 11:7
Lp 14:8
i Mt 8:31
Mr 5:12
j Mt 8:32
Mr 5:13
k Mt 8:33
Mr 5:14
l Mt 8:34
Mr 5:15
m Mr 5:16
n Mr 5:17

Kol. e dytë

a Mr 5:18
Lu 18:43
b Mr 5:19
c Mr 5:20
d Mr 5:21
e Mt 9:18
Mr 5:22
f Mt 9:18
Mr 5:23
g Mr 5:24
h Le 15:25
i Mt 9:20
Mr 5:25
j Nu 15:38
k Mt 9:21
Mr 5:27
l Le 6:27
m Mr 5:30
n Mr 5:31
o Mr 5:32
Lu 5:17
p Mr 5:33
q Lu 7:50
r 1Sa 1:17
Mt 9:22
Mr 5:34
s Mr 5:35
t Mr 5:36
Gjo 11:25
Ro 4:17
u Mr 5:37
v Lu 7:13

sepse ajo nuk ka vdekur, por po fle.»[a] **53** Atëherë ata nisën ta qeshnin me qesëndi, sepse e dinin që ajo kishte vdekur.[b] **54** Kurse ai e kapi vajzën për dore dhe e thirri: «Vajzë, ngrihu!»[c] **55** Asaj iu kthye fryma[d] dhe u ngrit[e] në çast. Pastaj ai urdhëroi t'i jepnin diçka për të ngrënë.[f] **56** Prindërit e saj mbetën gojëhapur, dhe ai i urdhëroi të mos i tregonin askujt ç'kishte ndodhur.[g]

9 Pastaj, ai i mblodhi dymbëdhjetë dishepujt dhe u dha fuqi e autoritet që të dëbonin gjithë demonët dhe të shëronin sëmundjet.[h] **2** I dërgoi të predikonin mbretërinë e Perëndisë e të shëronin. **3** Ai u tha: «Mos merrni asgjë udhës, as shkop, as trastë, as bukë, as monedha argjendi dhe as mos kini dy veshje të poshtme.[i] **4** Por në çdo shtëpi që hyni, rrini atje dhe ikni që andej.[j] **5** Atje ku njerëzit të mos ju pranojnë, kur të dilni nga ai qytet,[k] shkundni pluhurin nga këmbët, si dëshmi kundër tyre.»[l] **6** Atëherë ata u nisën, përshkuan territorin, nga fshati në fshat, duke shpallur lajmin e mirë dhe duke shëruar gjithandej.[m]

7 Atëherë Herodi, qeveritari i krahinës, dëgjoi për të gjitha gjërat që po ndodhnin dhe ishte shumë në mëdyshje, ngaqë disa thoshin se Gjoni ishte ngritur nga të vdekurit,[n] **8** disa të tjerë se ishte shfaqur Elija, dhe të tjerë akoma se ishte ngritur nga të vdekurit një nga profetët e lashtë. **9** Herodi tha: «Gjonit ia preva kokën.[o] Kush është ky, për të cilin po dëgjoj gjëra të tilla?» Kështu, po kërkonte[p] ta shihte.

10 Kur apostujt u kthyen, i treguan Jezuit se ç'kishin bërë.[q] Atëherë ai i mori me vete dhe u tërhoq mënjanë[a] në një qytet që quhej Betsaidë. **11** Por, me ta marrë vesh, turmat e ndoqën. Ai i priti me dashamirësi, nisi t'u fliste për mbretërinë e Perëndisë[b] dhe shëroi ata që kishin nevojë të shëroheshin.[c] **12** Ndërkaq dita nisi të thyhej. Dymbëdhjetë apostujt vajtën dhe i thanë: «Shpërndaje turmën dhe lëre të shkojë nëpër fshatrat dhe nëpër fushat rreth e qark, që të gjejë strehë e ç't'i nevojitet, sepse këtu jemi në një vend të vetmuar.»[d] **13** Por ai u tha: «Jepuni ju diçka për të ngrënë.»[e] Ata ia kthyen: «Këtu s'kemi gjë tjetër, përveç pesë bukëve dhe dy peshqve.[f] Vetëm po të shkojmë ne e të blejmë ushqime për gjithë këta njerëz.»[g] **14** Në të vërtetë, ishin rreth pesë mijë burra.[h] Por ai u tha dishepujve: «Shtrojini në grupe me rreth pesëdhjetë veta.»[i] **15** Prandaj ata bënë siç u tha dhe i shtruan të gjithë. **16** Pastaj ai i mori pesë bukët e dy peshqit, ngriti sytë nga qielli, i bekoi, i theu dhe nisi t'ua jepte dishepujve, që t'ua shpërndanin njerëzve.[j] **17** Kështu, të gjithë hëngrën dhe u ngopën. Pastaj mblodhën copat që tepruan: dymbëdhjetë shporta.[k]

18 Më vonë, kur po lutej vetëm, dishepujt u mblodhën rreth tij dhe ai i pyeti: «Çfarë thonë turmat: kush jam unë?»[l] **19** Ata iu përgjigjën: «Disa thonë Gjon Pagëzori, të tjerë Elija dhe të tjerë akoma, që është ngritur nga të vdekurit një nga profetët e lashtë.»[m] **20** Atëherë i pyeti: «Po ju ç'thoni: kush jam unë?» Pjetri iu përgjigj:[n] «Krishti[o] i Perëndisë.» **21** Atëherë u foli rreptë dhe i urdhëroi të mos ia tregonin këtë askujt,[p]

KAP. 8

a Mr 5:39 Gjo 11:11 Ve 7:60 Ve 13:36 1Ko 7:39
b Mt 9:24 Mr 5:40
c Mr 5:41 Lu 7:14 Gjo 11:43
d Zn 2:7 Zn 6:17 Jb 33:4 Ek 3:19 Is 42:5 Zb 11:11
e Mr 5:42
f Mr 5:43
g Mr 7:36 Lu 5:14

KAP. 9

h Mt 10:1 Mr 3:14 Mr 6:7
i Mt 10:10 Mr 6:8 Lu 10:4
j Mt 10:11 Mr 6:10 Lu 10:5 Lu 10:7
k Lu 10:10
l Ne 5:13 Mt 10:14 Mr 6:11 Ve 13:51
m Mt 11:1 Mr 6:12
n Mt 14:2 Mr 6:14 Mr 8:28 Lu 9:19
o Mt 14:3 Mr 6:16
p Lu 23:8
q Mr 6:30

Kol. e dytë

a Mt 14:13
b Ve 28:31
c Mt 14:14 Mr 6:34 Gjo 6:2
d Ps 78:19 Mt 14:15 Mr 6:35 Gjo 6:5
e 2Mb 4:42
f Nu 11:22 Ps 78:19
g Mt 14:17 Mr 6:38 Gjo 6:9
h Mt 14:21 Mr 6:44 Gjo 6:10
i Mt 14:19 Mr 6:39 1Ko 14:40
j Mr 6:41 Gjo 6:11
k 2Mb 4:44 Ps 145:15 Mt 14:20 Mr 6:43 Gjo 6:13
l Mt 16:13 Mr 8:27
m Mt 16:14 Mr 8:28 Lu 9:7
n Mt 16:15 Mr 8:29

o Mt 16:16; Lu 4:41; Gjo 1:41; Gjo 6:69; p Mt 16:20; Mr 8:30.

22 por u tha: «Biri i njeriut do
të vuajë shumë dhe do të hidhet
poshtë nga pleqtë, nga krerët e
priftërinjve dhe nga skribët. Do
ta vrasin[a] dhe do të ngrihet nga
të vdekurit ditën e tretë.»[b]

23 Pastaj, vazhdoi t'u tho-
shte të gjithëve: «Nëse ndokush
dëshiron të vijë pas meje, le ta
mohojë veten,[c] të marrë ditë
për ditë shtyllën e vet të tor-
turës dhe të më ndjekë vazhdi-
misht.[d] **24** Sepse, kushdo që
dëshiron ta shpëtojë shpirtin e
vet, do ta humbasë, por kush-
do që e humbet shpirtin e vet
për hirin tim, do ta shpëto-
jë.[e] **25** Në të vërtetë, ç'dobi ka
njeriu nëse fiton gjithë botën,
por humb veten ose dëmtohet?[f]
26 Nëse dikujt i vjen turp për
mua dhe për fjalët e mia, edhe
Birit të njeriut do t'i vijë turp
për të, kur të mbërrijë në lavdi-
në e vet, të Atit të tij dhe të
engjëjve të shenjtë.[g] **27** Vër-
tet po ju them: disa nga këta
që po qëndrojnë këtu, nuk do ta
shijojnë fare vdekjen pa e parë
më parë mbretërinë e Perëndi-
së.»[h]

28 Faktikisht, rreth tetë
ditë pas këtyre fjalëve, ai mori
me vete Pjetrin, Gjonin e Jako-
vin dhe u ngjit në mal për t'u
lutur.[i] **29** Kur po lutej, pamja[j]
e fytyrës së tij ndryshoi dhe
petkat e tij u bënë të bardha e
vezulluese.[k] **30** Dhe ja, dy bu-
rra po bisedonin me të: Moisiu
dhe Elija.[l] **31** Këta u shfaqën
me lavdi dhe filluan të flitnin
për ikjen e tij, që do të ndodh-
te në Jerusalem.[m] **32** Pjetrin
dhe ata që ishin me të, i ki-
shte zënë gjumi, por, kur u zgju-
an plotësisht, panë lavdinë e tij[n]
dhe dy burrat që qëndronin me
të. **33** Kur këta po ndaheshin
nga ai, Pjetri i tha Jezuit: «Më-
sues, është gjë e mirë që jemi

KAP. 9

a Ps 22:15
Is 53:5
Is 53:8
Dn 11:22
b Mt 16:21
Mr 8:31
Lu 17:25
c Fi 3:8
d Mt 10:38
Mt 16:24
Mr 8:34
Lu 14:27
e Mt 16:25
Mr 8:35
Gjo 12:25
Ve 20:24
Zb 2:10
f Ps 49:6
Mt 16:26
Mr 8:36
Ve 1:18
Zb 18:7
g Mt 10:33
Mr 8:38
2Ti 2:12
h Mt 16:28
Mr 9:1
i Mt 17:1
Mr 9:2
j Da 34:29
k Mt 17:2
Mr 9:3
l 2Mb 2:11
Mt 17:3
Mr 9:4
m Lu 9:22
Lu 13:33
n Gjo 1:14
2Pj 1:16

Kol. e dytë

a Mt 17:4
Mr 9:5
b Mt 17:5
Mr 9:7
c Lu 3:22
Gjo 12:28
d Ps 2:7
Is 42:1
2Pj 1:17
e Lp 18:15
Mt 3:17
Ve 3:22
f Mt 17:8
Mr 9:8
g Mt 17:9
Mr 9:9
h Mt 17:14
Mr 9:14
i Mt 17:15
Mr 9:17
Lu 7:12
j Mr 1:26
k Mt 17:16
Mr 9:18
l Lp 32:5
Ps 78:8
m Mt 17:17
Mr 9:19
n Mr 9:20
Lu 7:15
o Ps 147:5
p Mt 17:22
Mr 9:31
Lu 18:32
q Mr 9:32
Lu 2:50

këtu. Na lër të ngremë tri te-
nda: një për ty, një për Moi-
siun dhe një për Elijan.» Por
ai nuk kuptonte ç'po thoshte.[a]
34 Ndërsa po thoshte këto fja-
të, u formua një re dhe nisi t'i
mbulonte. Kur hynë në re, ata
u frikësuan.[b] **35** Një zë[c] u dë-
gjua nga reja: «Ky është Biri
im, që e kam zgjedhur.[d] Dëgjo-
jeni.»[e] **36** Kur u dëgjua zëri,
Jezui ishte vetëm.[f] Por ata he-
shtën dhe ato ditë nuk i tre-
guan kurrkujt asgjë nga ato që
panë.[g]

37 Të nesërmen, kur zbritën
nga mali, atij i doli para një tur-
më e madhe.[h] **38** Një burrë
nga turma thërriste: «Mësues,
të lutem, eja t'i hedhësh një sy
djalit tim të vetëm.[i] **39** Atë e
kap një frymë[j] dhe befas nis
të thërrasë, kurse ajo e për-
pëlit, e bën të nxjerrë shkumë
dhe mezi largohet nga ai pasi
e dërrmon. **40** Unë iu luta dis-
hepujve të tu ta dëbonin, por
nuk mundën.»[k] **41** Atëherë
Jezui tha: «O brez pa besim dhe
i shtrembër![l] Deri kur duhet të
qëndroj me ju? Deri kur duhet
t'ju duroj? Sille këtu tët bir.»[m]
42 Ndërsa djali po afrohej, de-
moni e përplasi përdhe dhe e
përpëliti egërsisht. Por Jezui
e qortoi frymën e ndyrë, e shë-
roi djalin dhe ia dha të atit.[n]
43 Të gjithë nisën të mahnite-
shin me fuqinë madhështore[o]
të Perëndisë.

Ndërsa të gjithë po mrekullo-
heshin me gjithçka që po bën-
te, Jezui u tha dishepujve të
vet: **44** «Vëruni veshin këtyre
fjalëve: Birin e njeriut do ta
dorëzojnë në duart e njerëzve.»[p]
45 Por ata prapë nuk i kuptuan
këto fjalë. Në të vërtetë, ato u
mbajtën të fshehura, që ata të
mos e kapnin kuptimin e tyre,
dhe kishin frikë ta pyetnin për
këto fjalë.[q]

46 Pastaj, ata nisën të arsyetonin me njëri-tjetrin se kush do të ishte më i madhi.[a] **47** Duke i njohur arsyetimet e zemrës së tyre, Jezui mori një fëmijë të vogël, e afroi pranë[b] **48** dhe u tha: «Kushdo që e pranon këtë fëmijë të vogël në emrin tim, më pranon edhe mua. Dhe kushdo që më pranon mua, pranon edhe atë që më dërgoi.[c] Sepse ai që sillet si më i vogli[d] mes jush, është i madh.»[e]

49 Gjoni i tha: «Mësues, ne pamë një njeri që dëbonte demonë[f] në emrin tënd dhe u munduam ta pengonim,[g] sepse ai nuk na ndjek.»[h] **50** Por Jezui ia ktheu: «Mos u mundoni ta pengoni, sepse ai që nuk është kundër jush, është me ju.»[i]

51 Kur po afrohej dita që Jezui të merrej lart në qiell,[j] ai kishte vendosur* të shkonte në Jerusalem. **52** Prandaj, dërgoi përpara disa lajmëtarë. Ata shkuan dhe hynë në një fshat të samaritanëve,[k] që të bënin përgatitjet për ardhjen e tij, **53** por ata nuk e pritën, sepse ai kishte vendosur të shkonte në Jerusalem.[l] **54** Kur dy nga dishepujt e tij, Jakovi dhe Gjoni,[m] e panë këtë, e pyetën: «Zotëri, a dëshiron të themi që të zbresë zjarr[n] nga qielli dhe t'i shfarosë?» **55** Por ai u kthye dhe i qortoi. **56** Pastaj shkuan në një fshat tjetër.

57 Rrugës dikush i tha: «Unë do të vij pas teje kudo që të shkosh.»[o] **58** Atëherë Jezui i tha: «Dhelprat kanë strofka dhe zogjtë e qiellit kanë fole, kurse Biri i njeriut s'ka ku të mbështetë kokën.»[p] **59** Pastaj i tha një tjetri: «Bëhu ithtari im.» Por ky iu përgjigj: «Më lejo më parë të iki e të varros tim atë.»[q]

60 Por ai ia ktheu: «Lëri të vdekurit[a] të varrosin të vdekurit, ndërsa ti shko dhe shpall kudo mbretërinë e Perëndisë.»[b] **61** Një tjetër i tha Jezuit: «Unë do të të ndjek, Zotëri, por më lejo më parë të përshëndetem[c] me njerëzit e shtëpisë.» **62** Jezui i tha: «Kush e ka vënë dorën në parmendë[d] dhe shikon gjërat që ka lënë prapa,[e] nuk është i përshtatshëm për mbretërinë e Perëndisë.»

10 Pas këtyre gjërave, Zotëria caktoi shtatëdhjetë[f] dishepuj të tjerë dhe i dërgoi përpara dy e nga dy[g] në çdo qytet dhe vend ku do të shkonte vetë. **2** Pastaj nisi t'u thoshte: «Të korrat[h] janë vërtet të mëdha, por punëtorët[i] janë pak. Prandaj, lutjuni[j] Zotërisë së të korrave të dërgojë punëtorë[k] në të korrat e veta. **3** Shkoni. Unë po ju dërgoj si qengja[l] mes ujqërve. **4** Mos merrni me vete as qese, as trastë,[m] as sandale dhe mos rrini të përqafoheni[n] me të tjerët kur të përshëndeteni rrugës. **5** Kudo që të hyni në një shtëpi, më parë thoni: 'Paqja qoftë në këtë shtëpi!'[o] **6** E nëse atje ka një mik të paqes, paqja juaj do të prehet mbi të.[p] Por, nëse nuk ka, ajo do t'ju kthehet juve.[q] **7** Rrini në atë shtëpi[r] dhe hani e pini ç't'u japin ata,[s] sepse punëtori e meriton pagën e vet.[t] Mos shkoni sa nga një shtëpi në tjetrën.[u]

8 Kudo që të hyni në një qytet e t'ju presin, hani gjërat që ju vënë përpara, **9** shëroni[v] të sëmurët dhe thuajuni: 'Mbretëria[w] e Perëndisë ju është afruar.' **10** Por, nëse hyni në një qytet dhe ata nuk ju presin,[x] dilni nëpër udhët e tij të gjera dhe thoni: **11** 'Edhe pluhurin që na u ngjit nëpër këmbë në qytetin tuaj, po e shkundim si dëshmi kundër jush.[y]

KAP. 9

a Mt 18:1 Mr 9:33 Lu 22:24
b Mt 18:2 Mr 9:36
c Mr 9:37 Gjo 12:44
d Mt 23:11 Ro 12:10
e Pr 18:12 Mt 18:4 Mt 23:12
f Lu 10:17
g Nu 11:28
h Mr 9:38
i Mt 12:30 Lu 11:23 1Ko 12:3 Fi 1:18
j Mr 10:34 Ve 1:2 1Ti 3:16
k Lu 10:33 Lu 17:16
l Gjo 4:9
m Mr 3:17
n 1Mb 18:38 2Mb 1:10
o Mt 8:19
p Mt 8:20
q Mt 8:21

Kol. e dytë

a Ef 2:1 1Ti 5:6
b Mt 8:22
c 1Mb 19:20 Lu 14:33
d 1Ko 9:10 1Ko 9:24
e Zn 19:17 Mt 10:37 Fi 3:13

KAP. 10

f Da 24:1 Nu 11:16
g Mr 6:7
h Mt 9:37 i 1Ko 3:9
j 2Se 3:1
k Jr 3:15 l Mt 10:16
m Mt 10:9 Lu 9:3
n 2Mb 4:29
o 1Sa 25:6 Mt 10:12 Lu 9:4 Gjo 20:19
p Jk 3:18
q 1Sa 25:10 1Pj 4:14
r Mt 10:11
s Lp 18:8 1Ko 10:27 Ga 6:6
t Mt 10:10 1Ko 9:11 1Ko 9:14 1Ti 5:18
u Ef 5:15
v Lu 9:2
w Dn 2:44 Mt 3:2 Ro 10:8
x Lu 9:5
y Mt 10:14 Ve 13:51 Ve 18:6

Lu 9:51* Fjalë për fjalë «e ktheu me vendosmëri fytyrën». Njësoj edhe në vargun 53.

Megjithatë, mbani mend këtë: mbretëria e Perëndisë është afruar.' **12** Unë po ju them se ajo ditë do të jetë më e lehtë për Sodomën,[a] sesa për atë qytet.

13 Mjerë ti, Korazin![b] Mjerë ti, Betsaidë![c] Sepse po të ishin bërë në Tir dhe në Sidon veprat e fuqishme që u bënë te ju, ata do të ishin penduar kohë më parë dhe do të ishin ulur në hi, të veshur me copë thesi.[d] **14** Prandaj, në gjykim do të jetë më e lehtë për Tirin dhe Sidonin, se për ju.[e] **15** Po ti, o Kapernaum, mos vallë do të lartësohesh deri në qiell?[f] Në Hades*[g] do të zbresësh!

16 Ai që ju dëgjon[h] ju, më dëgjon edhe mua. Ai që ju shpërfill ju, më shpërfill edhe mua. Ai që më shpërfill mua, shpërfill[i] edhe atë që më dërgoi.»

17 Pastaj, të shtatëdhjetë dishepujt u kthyen të gëzuar dhe thanë: «Zotëri, edhe demonët na nënshtroheshin[j] kur përdornim emrin tënd.» **18** Atëherë ai u tha: «Unë nisa ta shihja Satanain tashmë të rënë[k] si rrufe nga qielli. **19** Ju kam dhënë autoritet të shkelni mbi gjarpërinj[l] e akrepa[m] dhe të ngadhnjeni mbi tërë fuqinë e armikut,[n] dhe asgjë s'do t'ju dëmtojë kurrsesi. **20** Megjithatë, mos u gëzoni që frymërat ju nënshtrohen, por gëzohuni sepse emrat tuaj[o] janë shkruar në qiej.» **21** Në atë çast, ai u mbush me gëzim[p] e me frymë të shenjtë dhe tha: «Unë të lëvdoj publikisht, o Atë, Zotëri i qiellit dhe i tokës, sepse ti ua ke fshehur me kujdes këto gjëra të mençurve[q] e të zgjuarve dhe ua ke zbuluar fëmijëve. Po, o Atë, sepse ky ishte vullneti yt. **22** Ati im më ka dhënë gjithçka.[r] Askush nuk e di se

KAP. 10

a Va 4:6 Ezk 16:48 Mt 11:24
b Mt 11:21
c Lu 9:10
d Ezk 3:6
e Mt 11:22
f Jr 51:53
g Ps 9:17 Is 14:15 Ezk 26:20 Mt 11:23
h Mt 10:40 Mr 9:37 Gjo 5:23 Gjo 13:20
i Da 16:8 Gjo 12:48 Gjo 15:23 1Se 4:8
j Ve 16:18
k Gjo 12:31 Gjo 16:11 He 2:14 Zb 12:8
l Mt 23:33
m Ezk 2:6
n Zn 3:15 Ps 91:13
o Da 32:32 Ps 69:28 Is 4:3 Dn 12:1 Fi 4:3 He 12:23 Zb 3:5 Zb 13:8
p Mt 11:25
q 1Ko 1:19 1Ko 2:6
r Mt 28:18 Gjo 3:35

Kol. e dytë

a Gjo 10:15
b Gjo 1:18 2Ko 4:6
c Mt 13:16
d 1Ko 2:9 1Pj 1:10
e Mt 22:35
f Mt 19:16 Mr 10:17 Lu 18:18
g Le 18:5
h Lp 6:5 Lp 10:12 Lp 11:22 Js 22:5 Mr 12:30
i Le 19:18 Mt 19:19 Ro 13:9 Ga 5:14 Jk 2:8
j Le 18:5 Ne 9:29 Ezk 20:11 Gjo 17:3 Ro 10:5 Ga 3:12
k Lu 16:15
l Jb 6:14
m Pr 27:10
n Gjo 4:9
o Is 1:6

kush është Biri, përveç Atit,[a] dhe askush nuk e di se kush është Ati, përveç Birit[b] dhe atij që Biri dëshiron t'ia zbulojë.»

23 Atëherë u kthye nga dishepujt e vet dhe u tha veçmas: «Lum sytë që shohin gjërat që po shihni ju![c] **24** Sepse unë po ju them: shumë profetë dhe mbretër dëshiruan t'i shihnin[d] gjërat që po shihni ju, por nuk i panë, dhe të dëgjonin gjërat që po dëgjoni ju, por nuk i dëgjuan.»

25 Një njeri që e njihte mirë Ligjin,[e] u çua që ta vinte në provë dhe e pyeti: «Mësues, ç'duhet të bëj, që të trashëgoj jetën e përhershme?»[f] **26** Ai ia ktheu: «Çfarë është shkruar në Ligj?[g] Ç'ke kuptuar nga lexim?» **27** Ai iu përgjigj: «'Duaje Jehovain, Perëndinë tënd, me gjithë zemrën tënde, me gjithë shpirtin tënd, me gjithë forcën tënde dhe me gjithë mendjen tënde',[h] si edhe 'të afërmin tënd si veten'.»[i] **28** Ai i tha: «U përgjigje drejt. 'Vazhdo ta zbatosh këtë, dhe do të marrësh jetë'.»[j]

29 Por, duke dashur të tregohej i drejtë, ky e pyeti Jezuin: «Kush është në të vërtetë i afërmi im?»[k] **30** Jezui iu përgjigj: «Një njeri po zbriste nga Jerusalemi për në Jeriko. Rrugës ra në duart e kusarëve, që e zhveshën dhe i hynë në dru. Pastaj ata ikën dhe e lanë gjysmë të vdekur. **31** Rastësisht, në atë rrugë po zbriste një prift, i cili kur e pa, vazhdoi në anën tjetër.[l] **32** Në atë vend kaloi edhe një levit, i cili e pa dhe vazhdoi në anën tjetër.[m] **33** Në përëndë atë rrugë po udhëtonte edhe një samaritan.[n] Kur kaloi pranë tij, ai e pa dhe, i shtyrë nga keqardhja, **34** iu afrua, ia lidhi plagët dhe derdhi mbi to vaj dhe verë.[o] Pastaj e hipi në

Lu 10:15* Shih Shtojcën 3B.

kafshën e vet dhe e çoi në një han, ku u kujdes për të. **35** Të nesërmen nxori dy denarë, ia dha hanxhiut dhe i tha: 'Kujdesu për të dhe ç'të shpenzosh më tepër, do të ta paguaj kur të kthehem.' **36** Cili nga këta të tre të duket se u bë i afërm[a] i njeriut që ra në duart e kusarëve?» **37** Ai u përgjigj: «Ai që veproi me mëshirë[b] me të.» Atëherë Jezui i tha: «Shko e bëj[c] njëlloj edhe ti.»

38 Udhës Jezui hyri në një fshat. Atje, një grua që quhej Marta,[d] e mikpriti në shtëpinë e vet. **39** Kjo grua kishte edhe një motër që quhej Mari, e cila ishte ulur te këmbët[e] e Zotërisë dhe dëgjonte fjalët e tij. **40** Nga ana tjetër, Marta ishte e shpërqendruar[f] ngaqë merrej me shumë punë. Ajo u afrua dhe i tha: «Zotëri, s'do t'ia dish që motra ime më ka lënë të merrem vetëm unë me punët?[g] Thuaji të më ndihmojë edhe ajo.» **41** Zotëria iu përgjigj: «Martë, Martë, ti je në ankth[h] dhe merakosesh për shumë gjëra.[i] **42** Por pak gjëra[j] janë të nevojshme ose vetëm një. Maria zgjodhi pjesën e mirë[k] dhe nuk do t'i hiqet.»

11 Një herë Jezui ishte në një vend dhe po lutej. Kur mbaroi, një nga dishepujt i tha: «Zotëri, na mëso si të lutemi,[l] siç i mësoi edhe Gjoni dishepujt e vet.»[m]

2 Atëherë ai u tha: «Sa herë të luteni,[n] thoni: 'Atë, u shenjtëroftë emri yt.[o] Ardhtë mbretëria jote.[p] **3** Na jep bukën[q] për këtë ditë, sipas nevojës së ditës. **4** Na i fal mëkatet tona,[r] sepse edhe ne i falim ata që mëkatojnë[s] kundër nesh.* Dhe mos na ço në tundim.'»[t]

Lu 11:4* Fjalë për fjalë «këdo që është në borxh me ne».

KAP. 10

a Mt 19:19
b Pr 14:21
Ho 6:6
Mi 6:8
c Lu 6:36
Gjo 13:17
Ef 4:32
d Gjo 12:2
e Lp 33:3
Lu 8:35
Ve 22:3
f 1Ko 7:35
g Lu 8:3
h 1Ko 7:32
i Gjo 6:27
j Mt 4:4
k Mt 6:33
Gjo 6:27

KAP. 11

l Jk 4:3
m Lu 5:33
n Mt 6:9
o Le 22:32
Lp 32:3
Ps 145:21
Is 5:16
Is 8:13
Is 29:23
Ezk 36:23
p Dn 2:44
Dn 7:14
Mt 6:10
q Ps 37:25
Is 51:14
r Ps 79:9
Dn 9:19
Mt 9:6
s Mt 6:14
Mr 11:25
Ef 4:32
Ki 3:13
t Mt 6:13
Lu 22:46
1Ko 10:13
Jk 1:13
Zb 3:10

Kol. e dytë

a Mt 26:10
Mr 14:6
b Lu 18:5
c Ro 12:12
d Mt 7:7
e Ps 50:15
Jr 33:3
Mr 11:24
Gjo 15:7
Jk 1:6
1Gjo 3:22
1Gjo 5:14
f Mt 7:9
g 2Ko 12:14
h Is 44:3
Jk 1:17
i Mt 9:32
Mt 12:22
j Mt 9:34
Mr 3:22
k Mt 12:38
Mr 8:11
1Ko 1:22
l Gjo 2:25
m Mt 12:25
Mr 3:24
n Mr 3:26

5 Pastaj u tha: «Ta zëmë se një nga ju ka një mik dhe shkon tek ai në mesnatë e i thotë: 'Mik, më jep hua tri bukë, **6** sepse sapo më erdhi një mik nga një udhëtim dhe s'kam ç't'i nxjerr.' **7** Dhe ky i përgjigjet nga brenda: 'Mjaft më bezdise![a] Tashmë e kam mbyllur derën dhe fëmijët janë në shtrat me mua. Nuk çohem dot për të të dhënë ndonjë gjë.' **8** E pra, unë po ju them: edhe po të mos çohet që t'i japë ndonjë gjë ngaqë e ka mik, do të ngrihet patjetër dhe do t'i japë ç'i nevojitet, ngaqë tjetri ka këmbëngulur shumë.[b] **9** Prandaj po ju them: vazhdoni të kërkoni[c] dhe do t'ju jepet, vazhdoni të kërkoni[d] dhe do të gjeni, vazhdoni të trokitni dhe do t'ju hapet. **10** Sepse kush kërkon, merr;[e] kush kërkon, gjen dhe kujt troket, do t'i hapet. **11** Vërtet, cili është ai baba që, po t'i kërkojë i biri[f] një peshk, i jep në vend të peshkut një gjarpër? **12** Apo po t'i kërkojë një vezë, i jep një akrep? **13** Kështu pra, nëse ju, edhe pse të ligj, dini t'u jepni dhurata të mira fëmijëve tuaj,[g] aq më shumë Ati në qiell do t'u japë frymë të shenjtë[h] atyre që ia kërkojnë!»

14 Më vonë, ai po dëbonte një demon që i bënte njerëzit të pagojë.[i] Kur demoni doli, i pagoji foli dhe turma u mrekullua. **15** Por disa nga ata thanë: «Ai i dëbon demonët me anë të Belzebubit, sundimtarit të demonëve.»[j] **16** Kurse disa të tjerë donin ta tundonin, prandaj nisën t'i kërkonin një shenjë[k] nga qielli. **17** Duke e ditur se ç'kishin në mendje,[l] ai u tha: «Çdo mbretëri e përçarë, përfundon në shkretim dhe një shtëpi e përçarë, bie.[m] **18** Prandaj, nëse Satanai është i përçarë, si do të qëndrojë mbretëria e tij?[n] Sepse ju thoni që unë i

dëboj demonët me anë të Belzebubit. **19** Nëse unë i dëboj demonët me anë të Belzebubit, me anë të kujt i dëbojnë bijtë tuaj?[a] Për këtë arsye, ata do të jenë gjykatësit tuaj. **20** Por, nëse unë i dëboj demonët me anë të gishtit të Perëndisë,[b] mbretëria e Perëndisë ju ka zënë në befasi.[c] **21** Kur një burrë i fortë[d] dhe i armatosur mirë e ruan pallatin e vet, zotërimet e tij janë të sigurta. **22** Por kur vjen kundër tij një tjetër që është më i fortë[e] dhe e mund,[f] i merr gjithë armët, te të cilat kishte besim dhe i ndan gjërat që i grabiti. **23** Ai që nuk është me mua, është kundër meje dhe ai që nuk mbledh me mua, shpërndan.[g]

24 Kur një frymë e ndyrë del nga një njeri, kalon nëpër vende të thara, në kërkim të një vendi ku të pushojë, dhe kur nuk gjen asnjë, thotë: 'Do të kthehem në shtëpinë nga dola.'[h] **25** Kur arrin atje, e gjen të fshirë dhe të stolisur. **26** Atëherë shkon dhe merr me vete shtatë[i] frymëra të ndryshme, më të liga se vetja, dhe hyjnë brenda e banojnë atje. Kështu përfundimisht gjendja e atij njeriu bëhet më e keqe se në fillim.»[j]

27 Ndërsa ai po thoshte këto fjalë, një grua nga turma ngriti zërin dhe i tha: «Lum barku[k] që të mbajti dhe gjinjtë ku u mënde!» **28** Por ai tha: «Jo, më mirë lum ata që e dëgjojnë fjalën e Perëndisë dhe e zbatojnë!»[l]

29 Kur po grumbulloheshin turmat, ai nisi të thoshte: «Ky brez është i lig dhe kërkon një shenjë,[m] por nuk do t'i jepet asnjë shenjë, përveç shenjës së Jonait.[n] **30** Ashtu si Jonai[o] shërbeu si shenjë për ninevitët, po ashtu do të jetë edhe Biri i njeriut për këtë brez. **31** Mbretëresha[a] e jugut do të ringjallet me njerëzit e këtij brezi Ditën e Gjykimit dhe do t'i dënojë, sepse ajo erdhi nga fundi i botës për të dëgjuar mençurinë e Solomonit. Por ja, këtu është dikush më i madh[b] se Solomoni. **32** Njerëzit e Ninevisë do të ringjallen me këtë brez Ditën e Gjykimit dhe do ta dënojnë, sepse ata u penduan nga ajo që predikoi Jonai.[c] Por ja, këtu është dikush më i madh[d] se Jonai. **33** Askush nuk e ndez llambën, që ta futë në qilar ose nën shinik,* por e vë mbi mbajtësen e vet,[e] që dritën ta shohin edhe ata që hyjnë. **34** Llamba e trupit është syri yt. Kur syri yt është i thjeshtë, edhe gjithë trupi yt është i ndriçuar,[f] por kur është i lig, edhe trupi yt është i errët. **35** Prandaj, ji syçelë. Ndoshta drita që është te ti, është errësirë.[g] **36** Nëse i gjithë trupi yt është i ndriçuar, pa asnjë pjesë të errët, ai do të jetë i gjithi po aq i ndriçuar[h] sa një llambë që jep dritë me rrezet e saj.»

37 Pasi tha këto fjalë, një farise iu lut të hante[i] me të. Kështu, Jezui hyri brenda dhe u shtrua në tryezë. **38** Mirëpo fariseu u befasua kur pa se ai nuk i lau duart[j] para se të hante drekë. **39** Atëherë Zotëria i tha: «Ju farisenjtë pastroni nga jashtë kupën dhe pjatën, por përbrenda[k] jeni plot plaçkitje dhe ligësi.[l] **40** Të paarsyeshëm! Ai që bëri anën e jashtme,[m] a nuk bëri edhe anën e brendshme? **41** Por jepni si lëmoshë[n] gjërat që keni brenda, dhe pastaj do të jeni të pastër në çdo gjë tjetër. **42** Mjerë ju, farisenj, sepse jepni të dhjetën[o] e mendrës, të ryzës dhe të çdo barishteje tjetër, por ana-

KAP. 11

a Mr 9:38
Lu 9:49
b Da 8:19
Mt 12:28
c Lu 17:21
d Is 49:24
Mt 12:29
Mr 3:27
e Is 9:6
Is 53:12
Ki 2:15
1Gjo 4:4
f Mt 12:29
Mr 3:27
g Mt 12:30
Mr 9:40
Lu 9:50
Gjo 11:52
h Mt 12:43
i Lu 8:2
j Mt 12:45
Gjo 5:14
2Pj 2:20
k Lu 1:28
Lu 1:48
l Lp 29:9
Ps 1:2
Ps 112:1
Ps 119:2
Is 56:2
Mt 7:21
Jk 1:25
m Mt 12:38
1Ko 1:22
n Mt 16:4
o Jn 1:17
Mt 12:39

Kol. e dytë

a 1Mb 10:1
2Kr 9:1
b Is 9:6
Fi 2:10
c Jn 3:5
d Mt 12:41
e Mt 5:15
Mr 4:21
Lu 8:16
f Mt 6:22
Ve 26:18
Ef 1:18
g Mt 6:23
h Mt 28:3
i Lu 7:36
Lu 14:1
j Mt 15:2
k Pr 26:24
Jr 4:14
Tit 1:15
l Mt 23:25
m Mt 23:26
n Lu 12:33
Ve 3:3
o Le 27:30

Lu 11:33* Shih shënimin te Mt 5:15.

shkaloni drejtësinë dhe dashurinë për Perëndinë! Këto gjëra e kishit për detyrë t'i jepnit, por pa lënë pa bërë të tjerat.[a] **43** Mjerë ju, farisenj, sepse doni vendet e para në sinagoga dhe që t'ju përshëndetin në sheshe pazari![b] **44** Mjerë ju, sepse jeni si ato varret* që nuk duken dhe njerëzit ecin mbi to pa e ditur!»[c]

45 Një nga ata, që e njihte mirë[d] Ligjin, i tha: «Mësues, me këto fjalë ti na fyen edhe ne.» **46** Atëherë ai tha: «Mjerë edhe ju që e njihni mirë Ligjin, sepse u ngarkoni njerëzve ngarkesa të rënda për t'i mbajtur, por ju vetë nuk i prekni as me një gisht![e]

47 Mjerë ju, sepse ndërtoni varret e profetëve, që i vranë paraardhësit tuaj![f] **48** Ju jeni sigurisht dëshmitarë të veprave të paraardhësve tuaj, e megjithatë i miratoni[g] ato, sepse ata vranë[h] profetët, kurse ju po ndërtoni varret e tyre. **49** Për këtë arsye, me mençurinë[i] e vet Perëndia tha: 'Unë do t'u dërgoj profetë e apostuj. Disa prej tyre ata do t'i vrasin e do t'i përndjekin, **50** që këtij brezi t'i kërkohet llogari për gjakun e gjithë profetëve,[j] që është derdhur që nga themelimi i botës,[k] **51** po, që nga gjaku i Abelit[l] deri te gjaku i Zakarisë,[m] që u vra midis altarit dhe shtëpisë.'[n] Unë po ju them: këtij brezi do t'i kërkohet llogari.

52 Mjerë ju që e njihni mirë Ligjin, sepse e hoqët çelësin e njohurisë.[o] Le që vetë nuk hytë, por i penguat edhe ata që hynin!»[p]

53 Prandaj, kur doli që andej, skribët dhe farisenjtë filluan ta shtynin me forcë dhe ta mbytnin me pyetje për gjëra të tjera, **54** që ta futnin në grackë[a] dhe ta kapnin[b] me fjalët e veta.

12 Ndërkaq, ishte mbledhur një turmë prej mijëra vetash, aq e madhe sa po shkelnin njëri-tjetrin. Ai nisi t'u thoshte më parë dishepujve të vet: «Ruhuni nga majaja[c] e farisenjve, që është hipokrizi.[d] **2** Sepse s'ka asgjë të fshehur me kujdes, që të mos zbulohet, dhe asgjë të fshehtë, që të mos bëhet e njohur.[e] **3** Prandaj, ato që thoni në errësirë, do të dëgjohen në dritë dhe ajo që çuçuritni nëpër dhoma të veçuara, do të predikohet nga tarracat.[f] **4** Veç kësaj, unë po ju them, o miqtë e mi:[g] mos u frikësoni nga ata që vrasin trupin, dhe pastaj nuk mund të bëjnë asgjë tjetër.[h] **5** Por unë do t'ju tregoj nga kush të frikësoheni: frikësohuni[i] nga ai që, pasi t'ju ketë vrarë, ka autoritet t'ju hedhë në Gehenë.*[j] Po, unë po ju them: nga ky frikësohuni.[k] **6** A nuk shiten pesë harabela për dy qindarka?* E megjithatë asnjë nga ata nuk harrohet përpara Perëndisë.[l] **7** Megjithatë, edhe fijet e flokëve[m] tuaj janë të gjitha të numëruara. Mos kini frikë, ju vleni më tepër se shumë harabela.[n]

8 Unë po ju them: kushdo që dëshmon[o] para njerëzve se është në unitet me mua, edhe Biri i njeriut do të dëshmojë para engjëjve të Perëndisë se është në unitet me të.[p] **9** Ndërsa ai që më mohon[q] para njerëzve, do të mohohet para engjëjve të Perëndisë.[r] **10** Kujtdo që thotë një fjalë kundër Birit të njeriut, do t'i falet, kurse atij që blasfemon kundër frymës së shenjtë,

KAP. 11
a Mt 23:23
Gjo 7:24
b Mt 23:6
c Mt 23:27
d Lu 10:25
e Mt 23:4
f Mt 23:37
g Ro 1:32
h Ve 7:52
He 11:37
i Pr 1:20
Mt 11:19
j Is 26:21
Zb 18:24
k Da 20:5
Jr 51:56
l Zn 4:8
m 2Kr 24:20
n 2Kr 24:21
o Ma 2:7
p Mt 23:13
1Se 2:16

Kol. e dytë
a Ps 37:32
b Mr 12:13
Lu 20:20

KAP. 12
c 1Ko 5:8
d Mt 16:6
Mr 8:15
e Ek 12:14
Mt 10:26
Mr 4:22
Lu 8:17
1Ko 4:5
f Mt 10:27
g Gjo 15:14
h Mt 10:28
Ve 20:24
i Ps 119:120
He 10:31
j Is 66:24
Mt 10:28
k Is 8:13
1Pj 2:17
Zb 14:7
l Lp 22:6
Mt 10:29
m 1Sa 14:45
2Sa 14:11
Lu 21:18
Ve 27:34
n Mt 10:31
Lu 12:24
o Ro 10:9
p Mt 10:32
Mr 8:38
q Ve 3:13
r Lu 9:26
2Ti 2:12
1Gjo 2:23

Lu 11:44* Fjalë për fjalë «varr që shërben për të kujtuar të vdekurit». Njësoj edhe në vargun 47.

Lu 12:5* Shih Shtojcën 3c. **6*** Fjalë për fjalë «dy asarionë». Një asarion ishte një e gjashtëmbëdhjeta pjesë e pagës ditore.

nuk do t'i falet.[a] **11** Megjithatë, kur t'ju nxjerrin përpara ndonjë grumbulli njerëzish ose nëpunësve qeveritarë dhe autoriteteve, mos jini në ankth se si do të flitni për t'u mbrojtur ose çfarë do të thoni,[b] **12** sepse pikërisht në atë çast fryma e shenjtë[c] do t'ju mësojë se çfarë duhet të thoni.»[d]

13 Atëherë dikush nga turma i tha: «Mësues, thuaji vëllait tim ta ndajë trashëgiminë me mua.» **14** Ai ia ktheu: «O njeri, kush më caktoi mua gjykatës[e] ose që të ndaj pasurinë tuaj?» **15** Pastaj u tha atyre: «Rrini syhapur dhe ruhuni nga çdo lloj lakmie,[f] sepse edhe kur dikush ka me bollëk, jeta e tij nuk varet nga gjërat që zotëron.»[g] **16** Atëherë ai u tha një ilustrim: «Toka e një njeriu të pasur dha prodhime të mbara. **17** Prandaj, ai nisi të arsyetonte me vete: 'Ç'të bëj tani që s'kam ku t'i fut të korrat?' **18** Kështu tha: 'Ja ç'do të bëj:[h] do t'i shemb depot që kam e do të ndërtoj më të mëdha. Atje do të fut gjithë grurin dhe gjithë të mirat që kam[i] **19** dhe do t'i them[j] shpirtit: 'Shpirt, ti ke mbledhur shumë të mira që do të të mjaftojnë për shumë vjet. Prandaj rehatohu, ha, pi dhe gëzohu.'[k] **20** Por Perëndia i tha: 'Njeri i paarsyeshëm, sonte do të kërkojnë shpirtin tënd.[l] Të kujt do të jenë, atëherë, gjërat që grumbullove?'[m] **21** Kështu i ndodh njeriut që grumbullon thesare për vete, por nuk është i pasur në sytë e Perëndisë.»[n]

22 Pastaj u tha dishepujve të tij: «Për këtë arsye po ju them: mos jini më në ankth për shpirtin tuaj, se ç'do të hani, ose për trupin tuaj, se ç'do të vishni.[o] **23** Sepse shpirti vlen më shumë se ushqimi dhe trupi më shumë se veshja. **24** Vëreni korbat,[a] që as mbjellin, as korrin dhe nuk kanë as hambar e as depo, e megjithatë Perëndia i ushqen. Sa më shumë vleni ju se zogjtë?[b] **25** Kush nga ju, duke qenë në ankth, mund ta zgjatë sadopak jetën e vet?[c] **26** Prandaj nëse nuk bëni dot as këtë gjë të vogël, pse të jeni në ankth[d] për gjëra të tjera? **27** Vëreni se si rriten zambakët:[e] ata as robtohen, as tjerrin, megjithatë unë po ju them se as Solomoni, me gjithë lavdinë që kishte, nuk ishte i veshur si një prej tyre.[f] **28** Nëse Perëndia e vesh kështu bimësinë e fushës, që sot është e nesër hidhet në furrë, aq më shumë do t'ju veshë ju, o besëpakë![g] **29** Mos kërkoni më ç'të hani e ç'të pini, dhe mos jini më në pasiguri të ankthshme,[h] **30** sepse të gjitha këto gjëra i kërkojnë me etje kombet e botës, por Ati juaj e di se keni nevojë për këto gjëra.[i] **31** Sidoqoftë, kërkoni vazhdimisht mbretërinë e Perëndisë, dhe këto gjëra do t'ju shtohen.[j]

32 Mos ki frikë,[k] o kope e vogël,[l] sepse Atit tuaj i ka pëlqyer t'ju japë mbretërinë.[m] **33** Shitni[n] ç'të keni dhe jepni lëmoshë.[o] Bëni për vete qese që nuk vjetërohen, një thesar të pashtershëm në qiej,[p] ku as hajduti nuk afrohet, as mola nuk bren. **34** Sepse ku të jetë thesari juaj, atje do të jetë edhe zemra juaj.[q]

35 Ngjishni ijët[r] dhe mbajini ndezur llambat[s] **36** dhe jini si njerëzit që presin zotërinë e tyre[t] të kthehet nga dasma,[u] që kur të mbërrijë e të trokasë,[v] t'ia hapin derën menjëherë. **37** Lum ata skllevër, nëse zotëria i tyre, kur të mbërrijë, i gjen duke vigjiluar![w]

KAP. 12

a Mt 12:31
Mr 3:29
1Gjo 5:16
b Mt 10:19
Mr 13:11
Lu 21:14
c 1Gjo 2:27
d Da 4:12
Ve 6:10
1Pj 5:7
e Gjo 18:36
Ve 7:27
f Da 20:17
Lp 5:21
Pr 28:16
Kl 3:5
g 1Ti 6:7
h Jk 4:15
i Jk 4:16
j Pr 27:1
k Ps 49:18
Ek 11:9
Lu 16:19
Jk 4:13
Jk 5:5
l He 9:27
m Ps 39:6
Ps 52:7
Jr 17:11
Jk 4:14
n Mt 6:20
1Ti 6:18
Jk 2:5
o Mt 6:25
Ro 14:17
Fi 4:6

Kol. e dytë

a Jb 38:41
Ps 147:9
b Mt 6:26
Lu 12:7
c Mt 6:27
d Mt 6:34
e Mt 6:28
f 1Mb 10:4
2Kr 9:3
Mt 6:29
g Mt 6:30
h Mt 6:31
i 2Kr 16:9
Is 65:24
Mt 6:32
Fi 4:19
j Ps 34:10
Is 33:16
Mt 6:33
1Ti 4:8
k Is 41:14
l Gjo 10:16
m Dn 7:27
Lu 22:29
He 12:28
Jk 2:5
Zb 1:6
n Mt 19:21
Lu 18:22
Ve 2:45
Ve 4:34
o Lu 11:41
Lu 16:9
p Mt 6:20
1Ti 6:19
q Mt 6:21
r Da 12:11
1Mb 18:46
Pr 31:17
Ef 6:14
1Pj 1:13
s Mt 25:1
Fi 2:15
t Mr 13:35
u Mt 25:5
v Zb 3:20
w Mt 24:46
Mt 25:10

Vërtet po ju them: ai do të ngjeshë rrobën në mes,[a] do t'i shtrojë në tryezë, do të rrijë pranë tyre dhe do t'u shërbejë.[b] **38** Nëse mbërrin në mesnatë ose kur të këndojë gjeli* dhe i gjen kështu, lum ata![c] **39** Por dijeni këtë, se po ta dinte i zoti i shtëpisë në ç'orë do të vinte hajduti, do të vigjilonte dhe nuk do të linte t'i thyhej shtëpia.[d] **40** Prandaj, edhe ju rrini gati, sepse ka të ngjarë që Biri i njeriut të vijë në një orë që nuk e mendoni.»[e]

41 Atëherë Pjetri e pyeti: «Zotëri, këtë ilustrim po e thua për ne apo edhe për gjithë të tjerët?» **42** Zotëria ia ktheu: «Kush është në të vërtetë kujdestari i besueshëm,[f] i maturi,[g] të cilin zotëria i tij do ta emërojë mbi gjithë shërbëtorët e vet, që të vazhdojë t'u japë furnizime të mjaftueshme me ushqim në kohën e duhur?[h] **43** Lum ai skllav, nëse zotëria i tij, kur të vijë, e gjen duke bërë kështu![i] **44** Unë po ju them me të vërtetë: ai do ta emërojë mbi gjithë zotërimet e veta.[j] **45** Por sikur ai skllav të thoshte me vete:* 'Zotëria im po vonon[k] të vijë' e të fillonte t'i rrihte shërbyesit e shërbyeset, të hante, të pinte e të dehej,[l] **46** zotëria i tij do të vinte në një ditë që ai s'e priste dhe në një orë që ai nuk e dinte,[m] do ta ndëshkonte me ashpërsinë më të madhe dhe do ta vinte bashkë me të pabesët.[n] **47** Atëherë skllavit që e kishte kuptuar vullnetin e zotërisë, por nuk u bë gati dhe nuk bëri sipas vullnetit të zotërisë, do t'i japin shumë të goditura.[a] **48** Por skllavit që nuk e kishte kuptuar[b] dhe bëri gjëra që meritonin të rrihej, do t'i japin pak të goditura.[c] Në të vërtetë, kujtdo që iu dha shumë, do t'i kërkohet shumë,[d] dhe atij që iu la në ngarkim shumë, do t'i kërkohet më shumë se zakonisht.[e]

49 Unë erdha t'i vë zjarrin[f] tokës dhe ç'dua më tepër, nëse ai është ndezur tashmë? **50** Në të vërtetë, unë duhet t'i nënshtrohem një pagëzimi dhe sa po vuaj derisa të përfundojë![g] **51** Mos kujtoni se erdha të sjell paqe në tokë? Përkundrazi, erdha të sjell ndarje.[h] **52** Tani e tutje, pesë veta në një shtëpi do të jenë të ndarë: tre kundër dyve dhe dy kundër treve.[i] **53** Ata do të jenë të ndarë, ati kundër birit dhe biri kundër atit, nëna kundër bijës dhe bija kundër nënës, vjehrra kundër nuses dhe nusja kundër vjehrrës.»[j]

54 Pastaj u tha turmave: «Kur shihni një re të ngrihet nga perëndimi, ju thoni menjëherë: 'Po vjen një shtrëngatë', dhe kështu ndodh.[k] **55** Kur shihni se po fryn juga, ju thoni: 'Do të jetë vapë e madhe', dhe ashtu ndodh. **56** Hipokritë, ju dini ta shqyrtoni pamjen e tokës dhe të qiellit, por si vallë nuk dini të shqyrtoni këtë kohë të veçantë?[l] **57** Pse nuk gjykoni vetë se ç'është e drejtë?[m] **58** Për shembull, kur të jesh udhës për te një qeveritar bashkë me atë që është kundërshtari yt në gjyq, përpiqu ta zgjidhësh çështjen me të, që kurrë të mos të detyrojë të dalësh para gjykatësit. Përndryshe gjykatësi do të të dorëzojë te zyrtari i gjyqit, dhe ky do të të hedhë në burg.[n] **59** Unë po të them se pa dyshim nuk do

KAP. 12

a Gjo 13:4
b Mt 20:28
2Ti 4:8
c Mr 13:35
d Mt 24:43
1Se 5:2
2Pj 3:10
Zb 16:15
e Mt 24:44
Mt 25:13
Mr 13:13
2Pj 3:12
Zb 3:3
f Zn 24:2
1Ko 4:2
2Se 2:15
1Pj 4:10
g Zn 41:33
Lp 1:13
h Mt 24:45
Mt 25:21
Lu 19:17
i Mt 24:46
j Mt 24:47
k Mt 24:48
l Mt 24:49
m Mt 24:50
n Mt 24:51
Zb 21:8

Kol. e dytë

a Lp 25:2
Gjo 9:41
Jk 1:22
Jk 4:17
b Le 5:17
c 1Ti 1:13
d Mt 25:29
e Gjo 15:2
f Mt 10:34
g Mt 20:22
Mr 10:38
Gjo 12:27
h Mi 7:6
Mt 10:34
Gjo 7:43
Gjo 9:16
i Mt 10:36
j Mt 10:35
k Mt 16:2
l Mt 16:3
Lu 19:42
m Lu 21:30
1Ko 6:5
n Pr 25:8
Mt 5:25

Lu 12:38* Ose «në ndërresën e dytë ose edhe në të tretën». Sipas ndarjes që i bënin natës grekët dhe romakët, ndërresa e dytë ishte aty nga ora 9 e darkës deri në mesnatë, kurse ndërresa e tretë nga mesnata deri rreth orës 3 të mëngjesit. **45*** Fjalë për fjalë «në zemër të vet».

të dalësh që andej pa paguar edhe qindarkën e fundit.»*[a]

13 Në atë kohë ishin të pranishëm edhe disa veta që i treguan për galileasit,[b] gjakun e të cilëve Pilati e kishte përzier me gjakun e flijimeve të tyre. **2** Atëherë ai u tha: «Mos vallë kujtoni se ata galileas ishin më shumë mëkatarë[c] se gjithë galileasit e tjerë, ngaqë vuajtën në atë mënyrë? **3** Aspak! Por në mos u pendofshi, ashtu do të shkatërroheni edhe ju të gjithë.[d] **4** Apo mos vallë kujtoni se ata tetëmbëdhjetë njerëz mbi të cilët ra kulla në Siloam dhe i vrau, ishin më shumë mëkatarë* se gjithë banorët e tjerë të Jerusalemit? **5** Aspak! Por në mos u pendofshi, në të njëjtën mënyrë do të shkatërroheni edhe ju të gjithë.»[e]

6 Pastaj u tregoi këtë ilustrim: «Një njeri kishte mbjellë një fik në vreshtin e tij[f] dhe shkoi të mblidhte fryte,[g] por nuk gjeti asnjë.[h] **7** Atëherë i tha vreshtarit: 'U bënë tre vjet[i] që vij të mbledh fryte nga ky fik, por s'kam gjetur asnjë. Prite![j] Pse ta zërë tokën kot?' **8** Por ai iu përgjigj: 'Zotëri, lëre[k] edhe këtë vit, sa ta punoj rreth e rrotull dhe t'i hedh pleh. **9** Nëse në të ardhmen prodhon fryt, mirë, përndryshe prite.'»[l]

10 Një ditë sabati Jezui po mësonte në një sinagogë. **11** Një grua ishte e sëmurë nga ndikimi i një demoni[m] prej tetëmbëdhjetë vjetësh. Ajo ishte krejt e kërrusur e nuk mund të drejtohej fare. **12** Kur e pa, Jezui iu drejtua dhe i tha: «Grua, je liruar[n] nga sëmundja jote.» **13** Pastaj vuri duart mbi të, dhe ajo u drejtua në

KAP. 12
a Mt 18:34
Mr 12:42

KAP. 13
b Ve 5:37
c Gjo 9:2
d Ve 3:19
e Ezk 18:30
f Is 5:1
g Ha 3:17
Mr 11:13
h Mt 21:19
i Le 19:23
j Gjo 15:2
k Da 32:11
Jo 2:17
l 2Pj 3:9
m Ve 16:16
n Is 61:1
Lu 4:18

Kol. e dytë
a Lu 4:39
b Da 20:9
Da 23:12
Da 35:2
c Lp 5:14
Mt 12:10
Mr 3:2
Gjo 5:16
d Mt 23:28
Lu 12:1
e Lu 14:5
f Lu 19:9
g 1Pj 3:16
h Lu 9:43
i Mt 13:31
Mr 4:30
j Ezk 17:23
Ezk 31:6
Dn 4:12
k Mt 13:32
Mr 4:32
l Mt 13:33
m Mt 9:35
Mr 6:6
n Mt 7:14
Mt 19:25
o Is 55:6
p Mt 7:13
Fi 3:12
q Gjo 7:34
Ro 9:31
1Ti 6:12

çast[a] e nisi t'i jepte lavdi Perëndisë. **14** Por i pari i sinagogës u indinjua që Jezui shëroi në sabat, prandaj filloi t'i thoshte turmës: «Ka gjashtë ditë për të punuar,[b] prandaj ejani të shëroheni gjatë këtyre ditëve dhe jo ditën e sabatit.»[c] **15** Mirëpo Zotëria ia ktheu: «Hipokritë,[d] a nuk e zgjidhni ju të gjithë në sabat demin dhe gomarin nga ahuri, që ta çoni për të pirë?[e] **16** A nuk e meritonte kjo grua, që është bijë e Abrahamit[f] dhe që Satanai e mbajti të lidhur për tetëmbëdhjetë vjet, të zgjidhej nga këta vargonj ditën e sabatit?» **17** Pasi tha këto fjalë, të gjithë kundërshtarëve të tij filloi t'u vinte turp,[g] kurse turma filloi të gëzohej për gjithçka të lavdishme që ai kishte bërë.[h]

18 Prandaj, ai vazhdoi të thoshte: «Kujt i ngjan mbretëria e Perëndisë dhe me se ta krahasoj?[i] **19** Ajo ngjan me një kokërr sinapi, që një njeri e mori, e mbolli në kopshtin e vet. Ajo u rrit, u bë pemë dhe zogjtë e qiellit[j] gjetën strehë në degët e saj.»[k]

20 U tha përsëri: «Me se ta krahasoj mbretërinë e Perëndisë? **21** Ajo është si majaja, të cilën një grua e mori dhe e përzieu* me tri masa të mëdha mielli, derisa erdhi i gjithë brumi.»[l]

22 Pastaj shkoi nga qyteti në qytet dhe nga fshati në fshat, duke mësuar dhe duke vazhduar udhën për në Jerusalem.[m] **23** Dikush e pyeti: «Zotëri, a është e vërtetë se pak veta do të shpëtojnë?»[n] Ai u përgjigj: **24** «Përpiquni[o] fuqimisht të hyni nga dera e ngushtë.[p] Unë po ju them se shumë do të kërkojnë të hyjnë, por nuk do të munden,[q] **25** sepse i zoti i shtëpisë do të

Lu 12:59* Fjalë për fjalë «leptonin e fundit». Leptoni ishte monedha më e vogël judaike prej bakri ose bronzi.
13:4* Fjalë për fjalë «borxhlinj».

Lu 13:21* Fjalë për fjalë «fshehu».

ngrihet, do të kyçë derën dhe ju do të ngelni jashtë, do të trokitni e do të thoni: 'Imzot, na e hap.'[a] Por ai do t'ju përgjigjet: 'Nuk e di kush jeni.'[b] **26** Atëherë do të nisni të thoni: 'Ne hëngrëm dhe pimë me ty dhe ti na mësove udhëve tona të gjera.'[c] **27** Por ai do t'ju thotë: 'Nuk e di kush jeni. Largohuni nga unë, të gjithë ju që bëni padrejtësi!'[d] **28** Atje do të qani dhe do të kërcëllini dhëmbët,[e] kur të shihni që Abrahami, Isaku, Jakobi dhe gjithë profetët janë në mbretërinë e Perëndisë,[f] kurse ju jeni hedhur jashtë. **29** Shumë njerëz do të vijnë nga lindja dhe nga perëndimi, nga veriu dhe jugu,[g] e do të shtrohen në tryezë në mbretërinë e Perëndisë.[h] **30** Disa nga të fundit do të jenë të parët dhe disa nga të parët, do të jenë të fundit.»[i]

31 Pikërisht atë çast u afruan disa farisenj dhe i thanë: «Dil dhe largohu që këtej, sepse Herodi dëshiron të të vrasë.» **32** Ai u përgjigj: «Shkoni e i thoni asaj dhelpre:[j] 'Sot e nesër unë do të dëboj demonë e do të kryej shërime, por ditën e tretë do të mbaroj.'[k] **33** Megjithatë, sot, nesër dhe ditën më pas do të vazhdoj rrugën, sepse nuk është e lejueshme që një profet të vritet jashtë Jerusalemit.[l] **34** Jerusalem, Jerusalem, vrasës[m] i profetëve, dhe që i vret me gurë[n] ata që janë dërguar te ti! Sa herë desha t'i mblidhja bashkë fëmijët e tu, ashtu si kllokla i mbledh zogjtë nën krahë![o] Por ju nuk deshët.[p] **35** Ja, shtëpia* juaj[q] është braktisur dhe ju është lënë juve. Unë po ju them se kurrsesi nuk do të më shihni, derisa të thoni: 'I bekuar është ai që vjen në emër të Jehovait!'»[r]

Lu 13:35* Domethënë, tempulli.

KAP. 13

a Mt 25:11; Lu 6:46
b Ps 32:6; Is 55:6
c Mt 7:22; Tit 1:16
d Ps 6:8; Mt 7:23
e Is 65:14; Mt 8:12; Mt 13:42
f Mt 8:11
g Zn 28:14; Ps 107:3; Is 49:12; Is 59:19
h Lu 14:15; Lu 22:16; Ve 2:39; Zb 5:9
i Mt 19:30; Mr 10:31
j So 3:3
k He 2:10
l Mt 16:21
m Ne 9:26; Is 1:21
n 2Kr 24:21; Lu 11:47
o Is 40:11
p Mt 23:37; Lu 19:38; Gjo 12:13
q Le 26:31; 1Mb 9:7; Ps 69:25; Is 1:7; Jr 12:7; Jr 22:5; Mi 3:12
r Ps 118:26; Mt 21:9; Mt 23:39; Lu 19:38; Gjo 12:13

Kol. e dytë

KAP. 14

a Lu 7:36; Lu 11:37
b Ps 37:32; Jr 20:10
c Mt 12:10; Lu 6:9; Lu 13:15; Gjo 7:23
d Da 23:5; Lp 22:4
e Mt 12:11; Lu 13:15
f Mt 22:46
g Mt 23:6; Lu 11:43; Lu 20:46
h Pr 25:6
i Pr 25:7
j Mt 23:12; Lu 18:14
k Pr 15:33; Jk 4:10; 1Pj 5:5
l Ps 18:27; Pr 29:23; Mt 23:12; Jk 4:6
m Ne 8:10; Jb 31:16; Pr 3:28

14 Në një rast tjetër, një ditë sabati Jezui hyri në shtëpinë e njërit nga krerët e farisenjve për të ngrënë bukë,[a] dhe ata po e vëzhgonin me kujdes.[b] **2** Përpara tij ishte një njeri, të cilit i mblidhte trupi ujë. **3** Prandaj Jezui i pyeti ata që e njihnin mirë Ligjin dhe farisenjtë: «A është e ligjshme të shërosh në sabat, apo jo?»[c] **4** Por ata heshtën. Atëherë ai e mori atë njeri, e shëroi dhe e la të shkonte. **5** Pastaj i pyeti ata: «Kush nga ju, po t'i binte i biri ose demi ditën e sabatit në pus,[d] nuk do ta nxirrte menjëherë jashtë?»[e] **6** Ata nuk ishin në gjendje t'i kthenin përgjigje.[f]

7 Pastaj, kur vërejti se si ata zgjidhnin për vete kryet e vendit, u tregoi të ftuarve një ilustrim:[g] **8** «Kur dikush të fton në dasmë, mos u shtro në krye të vendit,[h] se mund të ketë ftuar dikë më të nderuar se ti. **9** Përndryshe, ai që të ftoi ty dhe atë, do të vijë e do të të thotë: 'Lëshoja vendin këtij.' Atëherë do të shkosh i turpëruar të zësh vendin e fundit.[i] **10** Por kur të jesh i ftuar, shko dhe ulu në vendin e fundit,[j] që kur të vijë ai që të ka ftuar, të të thotë: 'O mik, ngjitu më lart.' Atëherë do të jesh i nderuar përpara gjithë mysafirëve të tjerë.[k] **11** Sepse, kushdo që e lartëson veten, do të përulet, dhe kushdo që e përul veten, do të lartësohet.»[l]

12 Pastaj i tha edhe atij që e ftoi: «Kur të shtrosh ndonjë drekë a darkë, mos thirr miqtë, vëllezërit, farefisin ose fqinjët e pasur. Një ditë ndoshta të ftojnë edhe ata, dhe kështu ta shpërblejnë. **13** Por kur të shtrosh gosti, fto të varfrit, sakatët, të çalët dhe të verbrit.[m] **14** Atëherë do të jesh i lumtur, sepse

ata s'kanë me se të ta shpërblejnë. Kështu do të shpërblehesh në ringjalljen[a] e të drejtëve.»

15 Kur i dëgjoi këto fjalë, një nga mysafirët e tjerë i tha: «Lum ai që ha bukë në mbretërinë e Perëndisë!»[b]

16 Jezui i tha: «Një njeri shtroi një darkë të madhe dhe ftoi shumë veta.[c] **17** Kur erdhi ora e darkës, dërgoi skllavin e vet që t'u thoshte të ftuarve: 'Ejani,[d] sepse tani gjithçka është gati.' **18** Por ata iu përgjigjën të gjithë njësoj dhe i bënë bisht.[e] I pari i tha: 'Bleva një arë dhe më duhet të dal e ta shoh. Të lutem të më falësh.'[f] **19** Tjetri i tha: 'Bleva pesë çifte qesh dhe po shkoj t'i kontrolloj. Të lutem të më falësh.'[g] **20** Një tjetër akoma i tha: 'Sapo u martova,[h] prandaj nuk vij dot.' **21** Kështu, skllavi vajti dhe ia tregoi të gjitha këto zotërisë. Atëherë i zoti i shtëpisë u zemërua dhe i tha skllavit: 'Dil shpejt nëpër udhët e gjera dhe rrugicat e qytetit, dhe sill këtu të varfrit, sakatët, të verbrit e të çalët.'[i] **22** Më vonë, skllavi tha: 'Zotëri, bëra ç'më urdhërove, por akoma ka vend.' **23** Zotëria ia ktheu: 'Dil nëpër rrugë[j] dhe në vendet e rrethuara me gardh dhe detyroji të hyjnë, që shtëpia të mbushet.[k] **24** Sepse unë po ju them: asnjë nga ata njerëz që ishin ftuar, nuk do ta shijojë darkën time.'»[l]

25 Bashkë me Jezuin po udhëtonin turma të mëdha. Ai u kthye dhe u tha: **26** «Nëse dikush vjen tek unë dhe nuk e urren babanë, nënën, gruan, fëmijët, vëllezërit, motrat, po, madje edhe shpirtin e vet,[m] nuk mund të jetë dishepulli im.[n] **27** Ai që nuk e mban shtyllën e vet të torturës dhe nuk vjen pas meje, nuk mund të jetë dishepulli im.[a] **28** Për shembull, kush nga ju, kur dëshiron të ndërtojë një kullë, nuk ulet më parë që të llogaritë shpenzimet,[b] për të parë nëse ka mjaftueshëm për ta përfunduar atë? **29** Përndryshe, mund t'i hedhë themelet, por mund të mos jetë në gjendje ta mbarojë. Atëherë të gjithë që e shohin, do të fillojnë ta tallin **30** dhe t'i thonë: 'Ky njeri nisi të ndërtonte, por nuk ishte në gjendje ta mbaronte.' **31** Ose, cili mbret që marshon për të dalë në luftë kundër një mbreti tjetër, nuk ulet më parë që të këshillohet nëse është në gjendje t'i bëjë ballë me dhjetë mijë trupa atij që i vjen kundër me njëzet mijë?[c] **32** Në të vërtetë, nëse nuk ia del dot, dërgon një trup ambasadorësh dhe kërkon paqe,[d] ndërkohë që tjetri është ende larg. **33** Prandaj të jeni të sigurt se asnjë nga ju që nuk ndahet nga të gjitha zotërimet e veta,[e] nuk mund të jetë dishepulli im.

34 Sigurisht që kripa është e mirë. Por sikur edhe kripa ta humbasë kripësinë, me se do të ndreqet shija e saj?[f] **35** Ajo s'vlen as për tokën, as për pleh, por hidhet jashtë. Kush ka veshë, le të dëgjojë.»[g]

15 Të gjithë taksambledhësit[h] dhe mëkatarët[i] i afroheshin pranë për ta dëgjuar. **2** Prandaj, farisenjtë dhe skribët murmuritnin: «Ky njeri i mirëpret mëkatarët dhe ha me ta.»[j] **3** Atëherë ai u tha këtë ilustrim: **4** «Cili nga ju po të ketë njëqind dele dhe t'i humbasë njëra, nuk do t'i lërë nëntëdhjetë e nëntë mbrapa në shkretëtirë, që të shkojë pas së humburës derisa ta gjejë?[k] **5** Pasi e gjen, ai e vë mbi supe dhe gëzohet.[l] **6** Kur mbërrin në shtëpi, mbledh miqtë dhe

KAP. 14
a Gjo 5:29
Gjo 11:24
Ve 24:15
b Lu 13:29
Zb 19:9
c Mt 22:2
d Pr 9:5
e Mt 22:3
f Mt 6:24
Lu 8:14
1Ti 6:9
2Ti 4:10
g Mt 22:5
h Lp 24:5
1Ko 7:33
i Mt 22:9
Mt 28:19
Ve 13:46
1Ko 1:26
j Mt 22:10
k 2Ko 5:20
l Mt 21:43
Mt 22:8
He 3:19
m Zb 12:11
n Lp 33:9
Mt 10:37
Lu 18:29
Gjo 12:25

Kol. e dytë
a Mt 16:24
Mr 8:34
Lu 9:23
Ga 6:14
b Pr 24:27
Mt 21:33
c Pr 20:18
d Is 33:7
e Mt 19:27
Lu 9:62
Fi 3:7
f Mt 5:13
Mr 9:50
Kl 4:6
g Mt 13:43
Mr 4:9
Zb 2:29

KAP. 15
h Mt 9:10
Mr 2:15
Lu 5:29
Lu 19:2
i 1Ti 1:15
j Mt 9:11
Lu 5:30
Ve 11:3
k Ezk 34:11
Mt 18:12
Lu 19:10
1Pj 2:25
l Mt 18:13

fqinjët e u thotë: 'Gëzohuni bashkë me mua, sepse e gjeta delen që më kishte humbur.'[a] **7** Unë ju them se po kështu në qiell do të ketë më shumë gëzim për një mëkatar që pendohet,[b] sesa për nëntëdhjetë e nëntë të drejtë që s'kanë nevojë të pendohen.[c]

8 Ose cila grua po të ketë dhjetë drahma dhe t'i humbasë një drahmë, nuk do të ndezë një llambë, do të fshijë shtëpinë e do të kërkojë me kujdes derisa ta gjejë? **9** Pasi e gjen, mbledh mikeshat dhe fqinjët e saj e u thotë: 'Gëzohuni bashkë me mua, sepse e gjeta drahmën që kisha humbur.' **10** Unë po ju them se kështu gëzohen engjëjt e Perëndisë për një mëkatar që pendohet.»[d]

11 Pastaj tha: «Një njeri kishte dy djem.[e] **12** Më i vogli i tha të atit: 'Atë, më jep pjesën e pronës që më takon.'[f] Atëherë ai ua ndau atyre pasurinë e vet.[g] **13** Nuk kishin kaluar shumë ditë dhe djali më i vogël mblodhi gjithçka dhe mori udhën për në dhé të huaj, në një vend të largët. Atje e harxhoi kot pasurinë e vet, duke bërë një jetë të shfrenuar.[h] **14** Pasi shpenzoi çdo gjë, në mbarë vendin ra një zi buke e rëndë, dhe ai u gjend ngushtë. **15** Madje, shkoi e iu qep një qytetari të atij vendi, i cili e dërgoi të kulloste derrat në arat e veta.[i] **16** Djali dëshironte të ngopej me bishtajat e çiçibanozit që hanin derrat, por askush nuk i jepte gjë.[j]

17 Kur erdhi në vete, ai tha: "Sa mëditës të atit tim kanë bukë me bollëk, kurse unë këtu po vdes nga uria?! **18** Do të ngrihem, do të shkoj[k] tek im atë dhe do t'i them: 'Atë, kam mëkatuar kundër qiellit dhe kundër teje.[l] **19** Nuk jam më i denjë të quhem yt bir. Bëmë si një nga mëditësit e tu.'" **20** Kështu, u ngrit dhe shkoi tek i ati. Kur ishte ende larg, i ati e vuri re dhe, i shtyrë nga keqardhja, vrapoi, iu hodh në qafë dhe e puthi me butësi. **21** Atëherë i biri i tha: 'Atë, kam mëkatuar kundër qiellit dhe kundër teje.[a] Nuk jam më i denjë të quhem yt bir. Bëmë si një nga mëditësit e tu.'[b] **22** Por i ati u tha skllevërve të vet: 'Shpejt, sillni një petk të gjatë, më të mirin, dhe vishjani,[c] vërini një unazë[d] në dorë dhe mbathini sandale në këmbë. **23** Pastaj sillni viçin e majmë,[e] thereni dhe le të hamë e të gëzohemi, **24** sepse ky im bir ishte i vdekur dhe u kthye përsëri në jetë,[f] ishte i humbur dhe u gjet.' Kështu ata nisën të gëzoheshin.

25 Ndërkohë, djali më i madh[g] ishte në arë. Kur iu afrua shtëpisë, dëgjoi këngë e valle. **26** Prandaj, thirri një nga shërbëtorët dhe e pyeti se ç'po ndodhte. **27** Ai iu përgjigj: 'Është kthyer yt vëlla[h] dhe yt atë[i] theri viçin e majmë, sepse ai erdhi shëndoshë e mirë.' **28** Por ky u zemërua dhe nuk donte të hynte. Atëherë doli i ati dhe nisi t'i përgjërohej.[j] **29** Djali i tha të atit: 'Kam kaq vjet që të shërbej si skllav dhe nuk e kam shkelur kurrë urdhërimin tënd, e megjithatë asnjëherë nuk më dhe qoftë edhe një kec që të gëzohesha me miqtë e mi.[k] **30** Por, me t'u kthyer ky yt bir,[l] që e hëngri pasurinë tënde me prostitutat,[m] ti there për të viçin e majmë.'[n] **31** I ati iu përgjigj: 'O bir, ti ke qenë gjithnjë me mua dhe gjithçka imja është edhe jotja,[o] **32** por ne duhej të gëzoheshim e të ngazëllonim medoemos, sepse ky yt vëlla ishte i vdekur dhe u kthye në jetë, ishte i humbur dhe u gjet.»[p]

KAP. 15

a Mt 18:14
Ro 12:15
1Pj 2:25

b Ezk 33:11
Lu 5:32

c Pr 30:12

d Mt 9:13
Mr 2:17

e Mt 21:28

f Lp 21:17

g Pr 13:22

h Pr 29:3
Lu 15:30

i Le 11:7

j Pr 23:21

k Ef 4:17
1Pj 4:3

l 2Kr 7:14
Ps 32:5
Pr 28:13
Lu 18:13
1Gjo 1:9

Kol. e dytë

a Ps 51:4

b 2Ko 7:10

c Za 3:4

d Zn 41:42
Es 8:8

e Mt 22:4

f Gjo 5:25
Ro 6:13
Ef 2:1
Ef 2:5
Zb 3:1

g He 12:23

h Gjo 10:16

i Is 25:6

j Mt 20:11

k Mt 20:12

l Zb 7:13

m Pr 29:3

n Zb 7:14

o Gjo 17:10
Ro 8:17

p Lu 15:24

16 Pastaj u tha edhe dishepujve: «Një njeri i pasur kishte një kujdestar,[a] të cilin e akuzuan se i shpërdoronte pasurinë.[b] **2** Prandaj, ai e thirri dhe e pyeti: 'Ç'po dëgjoj kështu për ty? Më dorëzo llogarinë[c] e kujdestarisë sate, sepse ti nuk mund ta administrosh më shtëpinë.' **3** Atëherë kujdestari tha me vete: 'Ç'të bëj tani që zotëria im[d] do të ma heqë kujdestarinë? S'jam aq i fortë sa të punoj tokën dhe më vjen turp të lyp. **4** Aha! E di unë ç'të bëj që njerëzit të më pranojnë nëpër shtëpitë e tyre, kur të mos kem më kujdestarinë.'[e] **5** Kështu, thirri një nga një ata që i kishin borxhe zotërisë së vet. E pyeti të parin: 'Sa i detyrohesh zotërisë tim?' **6** Ai iu përgjigj: 'Njëqind bato vaj ulliri.' Atëherë ai i tha: 'Merr dëftesën tënde, ulu dhe shkruaj shpejt pesëdhjetë.' **7** Pastaj, pyeti një tjetër: 'Po ti, sa i detyrohesh?' Ai iu përgjigj: 'Njëqind korë grurë.' Atëherë ai i tha: 'Merr dëftesën tënde dhe shkruaj tetëdhjetë.' **8** Për këtë arsye, zotëria e lavdëroi kujdestarin, që edhe pse i padrejtë, veproi me mençuri.[f] Sepse në marrëdhëniet me ata të brezit të tyre, bijtë e këtij sistemi janë më praktikë se bijtë e dritës.[g]

9 Gjithashtu, unë po ju them: bëni miq[h] me anë të pasurive të padrejta,[i] që, kur këto të mbarojnë, ata t'ju pranojnë në vendbanimet e përhershme.[j] **10** Kush është i besueshëm në gjëra të vogla, është i besueshëm edhe në të mëdha dhe kush është i padrejtë në gjëra të vogla, është i padrejtë edhe në të mëdha.[k] **11** Pra, nëse nuk keni qenë të besueshëm në lidhje me pasuritë e padrejta, kush do t'ju besojë atë që është e vërtetë?[l] **12** Nëse nuk keni qenë të besueshëm në lidhje me gjërat e të tjerëve,[a] kush do t'jua japë atë që është juaja? **13** Asnjë shërbyes s'mund të jetë skllav i dy zotërinjve: ose do të urrejë njërin e do të dojë tjetrin, ose do të ngjitet pas njërit e do të përbuzë tjetrin. Ju s'mund të jeni skllevër edhe të Perëndisë, edhe të Pasurisë.»[b]

14 Farisenjtë, që ishin të dashuruar pas parave, po i dëgjonin të gjitha këto dhe nisën ta shpotitnin.[c] **15** Prandaj, ai u tha: «Ju e shpallni veten të drejtë para njerëzve,[d] por Perëndia i njeh zemrat tuaja.[e] Ajo që është e lartë për njerëzit, është e neveritshme në sytë e Perëndisë.[f]

16 Ligji dhe Profetët ishin deri te Gjoni.[g] Që nga ajo kohë mbretëria e Perëndisë po shpallet si lajm i mirë dhe çdo lloj njeriu po nxiton me ngulm drejt saj.[h] **17** Në të vërtetë, është më e lehtë të zhduket qielli dhe toka,[i] sesa të mbetet pa u plotësuar qoftë edhe një pjesëz[j] e një shkronje të Ligjit.[k]

18 Kushdo që divorcohet nga gruaja dhe martohet me një tjetër, kryen kurorëshkelje. Edhe ai që martohet me një grua të divorcuar, kryen kurorëshkelje.[l]

19 Një njeri[m] i pasur stolisej me të purpurta e me veshje prej liri, dhe dëfrehej ditë për ditë me madhështi.[n] **20** Pranë portës së tij njerëzit çonin gjithmonë një lypës që quhej Lazar dhe që ishte plot ulcera. **21** Ai dëshironte të ngopej me gjërat që binin nga tryeza e të pasurit dhe qentë vinin e i lëpinin ulcerat. **22** Pas ca kohësh lypësi vdiq[o] dhe engjëjt e çuan në gji[p] të Abrahamit.[q]

Vdiq edhe i pasuri[r] dhe e varrosën. **23** Kur ishte në mundime[s] në Hades, ai ngriti sytë dhe pa nga larg Abrahamin e në

KAP. 16
a Zn 15:2
Zn 24:2
b 1Ko 4:2
c Mt 18:23
Mt 25:19
1Pj 4:5
d Mt 24:50
e Pr 19:6
f Pr 19:8
g Gjo 12:36
Ef 5:8
1Se 5:5
h Ek 11:1
Lu 19:8
i Mt 19:21
Lu 12:20
1Ti 6:17
j Mt 25:34
Gjo 14:2
k Mt 25:21
Lu 19:17
l Ef 3:8
Zb 3:18

Kol. e dytë
a Lu 12:48
1Ko 4:2
b Mt 6:24
c Is 53:3
d Mt 6:2
Mt 23:28
Lu 10:29
Lu 18:9
e 1Sa 16:7
1Kr 28:9
2Kr 6:30
Pr 15:11
Ve 1:24
f 1Pj 5:5
g Mt 11:13
h Mt 11:12
i Ps 102:26
He 1:11
j Mt 5:18
k Mt 5:17
l Mt 5:32
Mt 19:9
Mr 10:11
m Mt 13:34
n Mt 23:5
o Ro 7:4
p Gjo 1:18
q Is 63:16
Mt 8:11
r Ro 7:6
s Ve 5:33

gji të tij Lazarin. **24** Atëherë thirri: 'O atë Abraham,[a] ki mëshirë për mua dhe dërgoje Lazarin të njomë majën e gishtit në ujë dhe të më freskojë gjuhën,[b] sepse po heq mundime në këtë zjarr flakërues.'[c] **25** Por Abrahami i tha: 'O bir, mos harro se ti i more plotësisht të mirat gjatë jetës sate, kurse Lazari mori të këqijat. Tani ai po ngushëllohet këtu, kurse ti po heq mundime.[d] **26** Mbi të gjitha, mes nesh dhe jush[e] është vënë një hendek i madh,[f] prandaj ata që duan të kalojnë nga këtu te ju nuk munden dhe as nga atje te ne nuk mund të kalojnë.'[g] **27** Atëherë ai i tha: 'Meqë qenka kështu, të lutem, o atë, dërgoje në shtëpinë e tim eti, **28** sepse kam pesë vëllezër, që t'u dëshmojë atyre plotësisht e të mos futen edhe ata në këtë vend mundimi.' **29** Por Abrahami ia ktheu: 'Ata kanë Moisiun[h] dhe Profetët.[i] Le të dëgjojnë ata.'[j] **30** Por ai iu përgjigj: 'Jo, o atë Abraham. Vetëm nëse shkon tek ata ndonjë nga të vdekurit, do të pendohen.' **31** Por Abrahami i tha: 'Nëse nuk dëgjojnë Moisiun[k] dhe Profetët, s'do të binden as po të ngrihet ndonjë nga të vdekurit.'»

17 Pastaj Jezui u tha dishepujve të vet: «Shkaqe për pengesë do të ketë se s'bën.[l] Por, mjerë ai që i sjell![m] **2** Për të, do të ishte më mirë të varte në qafë një gur mulliri dhe të hidhej në det,[n] sesa të pengonte një nga këta të vegjël.[o] **3** Kushtojini vëmendje vetes. Nëse vëllai yt kryen një mëkat, qortoje[p] dhe, nëse pendohet, fale.[q] **4** Edhe nëse mëkaton shtatë herë në ditë kundër teje, e megjithatë kthehet te ti shtatë herë dhe të thotë: 'Pendohem', ti fale.»[r]

KAP. 16
a Is 51:2 Mt 3:9
b Is 65:13
c Ve 7:54
d Ro 11:22
e 1Ko 1:23
f Ps 36:6
g 2Ko 6:14
h Lp 18:18
i 1Pj 1:10
j Lu 24:27
k Gjo 5:46

KAP. 17
l 1Ko 11:19
m Mt 26:24 Jd 11 Zb 2:14
n Zb 18:21
o Mt 18:6 Mr 9:42
p Pr 17:10 Mr 8:33
q Le 19:17 Pr 19:11 Mt 18:15
r Is 55:7 Mt 6:12 Mt 18:22 Kl 3:13 1Pj 4:8

Kol. e dytë
a Mr 9:24 Ef 2:8 He 12:2
b Mt 17:20 Mt 21:21 Mr 9:23 Mr 11:23
c Jb 22:3 Ps 16:2 Ro 3:12 Ro 11:35 1Ko 9:16
d Lu 9:51 Gjo 4:4
e Le 13:46 Mt 8:2
f Mt 9:27 Mt 20:30
g Le 13:2 Le 13:49 Le 14:2 Lp 24:8 Mt 8:4 Lu 5:14
h 2Mb 5:14
i Ps 50:15 Ps 103:1
j Mt 8:2
k 2Mb 17:24 Gjo 4:9
l Mt 9:22 Mr 5:34 Lu 7:50

5 Apostujt i thanë Zotërisë: «Na jep më shumë besim.»[a] **6** Atëherë Zotëria u tha: «Po të kishit besim sa një kokërr sinapi, do t'i thoshit këtij mani të zi: 'Shkulu me rrënjë e mbillu në det!' dhe ai do t'ju bindej.[b]

7 Kush nga ju, po të ketë një skllav që lëron tokën apo kullot kopenë, i thotë kur ai kthehet nga ara: 'Eja menjëherë dhe shtrohu në tryezë.' **8** Përkundrazi, a nuk i thotë: 'Më përgatit darkën, vër përparësen dhe më shërbe derisa të kem ngrënë e kem pirë. Pastaj mund të hash e të pish edhe ti.' **9** Mos vallë do t'i jetë mirënjohës skllavit, sepse bëri ato që iu caktuan? **10** Prandaj edhe ju, pasi të keni bërë gjithçka që ju ishin caktuar, thoni: 'Jemi skllevër që s'vlejnë për asgjë.[c] Bëmë vetëm atë që duhej të bënim.'»

11 Kur po shkonte në Jerusalem, ai kaloi përmes Samarisë dhe Galilesë.[d] **12** Ndërsa po hynte në një fshat, i dolën përpara dhjetë të lebrosur,[e] të cilët u çuan në këmbë prej së largu. **13** Ata thanë me zë të lartë: «Jezu, Mësues, ki mëshirë[f] për ne!» **14** Me t'i vënë re, ai u tha: «Shkoni dhe paraqituni te priftërinjtë.»[g] Kur po iknin, ata u pastruan.[h] **15** Kur pa se ishte shëruar, një nga ata u kthye dhe i dha lavdi[i] Perëndisë me zë të lartë. **16** Pastaj ra me fytyrë përtokë në këmbët e Jezuit[j] dhe e falënderoi. Ai ishte samaritan.[k] **17** Jezui tha: «A nuk u pastruan dhjetë? Ku janë nëntë të tjerët? **18** Asnjë tjetër nuk u kthye e t'i jepte lavdi Perëndisë, përveç këtij njeriu nga një komb tjetër?» **19** Atëherë i tha: «Ngrihu dhe shko. Besimi yt të shëroi.»[l]

20 Kur farisenjtë e pyetën se kur do të vinte mbretëria e

Perëndisë,[a] ai iu përgjigj: «Mbretëria e Perëndisë kur të vijë, nuk do të bjerë në sy **21** dhe as do të thuhet: 'Shikoni këtu!' apo 'Atje!'[b] Sepse mbretëria e Perëndisë është mes jush.»[c]

22 Atëherë u tha dishepujve: «Do të vijë koha kur do të doni të shihni një nga ditët e Birit të njeriut, por nuk do ta shihni dot.[d] **23** Do t'ju thonë: 'Shikoni atje!' ose 'Shikoni këtu!'[e] Mos dilni dhe mos shkoni pas tyre.[f] **24** Sepse ashtu si rrufeja[g] me vetëtimën e saj ndriçon nga njëra anë e qiellit në tjetrën, ashtu do të jetë Biri i njeriut.[h] **25** Megjithatë, më parë ai do të vuajë shumë dhe do të hidhet poshtë nga ky brez.[i] **26** Veç kësaj, ashtu si ndodhi në ditët e Noesë,[j] kështu do të jetë edhe në ditët e Birit të njeriut:[k] **27** njerëzit hanin e pinin, burrat e gratë martoheshin, deri ditën kur Noeja hyri në arkë dhe erdhi përmbytja e i shkatërroi të gjithë.[l] **28** Do të jetë njësoj si në ditët e Lotit:[m] njerëzit hanin, pinin, blinin, shitnin, mbillnin dhe ndërtonin. **29** Por ditën që Loti doli nga Sodoma, nga qielli ra zjarr e squfur dhe i shkatërroi të gjithë.[n] **30** Po ashtu do të jetë edhe ditën kur të zbulohet Biri i njeriut.[o]

31 Atë ditë, ai që është në tarracë, por që mall e gjë i ka në shtëpi, të mos zbresë për t'i marrë ato. Edhe ai që është në fushë, të mos kthehet te gjërat që ka lënë pas. **32** Kujtoni gruan e Lotit.[p] **33** Kushdo që kërkon ta ruajë shpirtin e vet, do ta humbasë, por kushdo që e humbet, do ta ruajë gjallë.[q] **34** Unë po ju them se atë natë dy burra do të jenë në një shtrat: njëri do të merret dhe tjetri do të lihet.[r] **35** Dy gra do të jenë duke bluar në të njëjtin mulli: njëra do të merret dhe tjetra do të lihet.»[a] **36** ——* **37** Prandaj ata e pyetën: «Ku, Zotëri?» Ai iu përgjigj: «Ku të jetë trupi,[b] atje do të mblidhen edhe shqiponjat.»[c]

18 Pastaj u tregoi një ilustrim lidhur me nevojën që të luteshin gjithnjë e të mos dorëzoheshin:[d] **2** «Në një qytet ishte një gjykatës që nuk i frikësohej Perëndisë dhe nuk kishte respekt për njeri. **3** Në atë qytet ishte edhe një vejushë, që shkonte vazhdimisht[e] tek ai dhe i thoshte: 'Të lutem, më jep të drejtën që më takon ndaj kundërshtarit tim në gjyq.' **4** Për njëfarë kohe ai nuk donte, por më pas tha me vete: 'Edhe pse nuk i frikësohem Perëndisë dhe nuk respektoj njeri, **5** meqë kjo vejushë më bezdis vazhdimisht,[f] do t'ia jap të drejtën që i takon, që të mos vazhdojë të vijë e të ma plasë shpirtin[g] fare.'» **6** Atëherë Zotëria tha: «A e dëgjuat ç'tha gjykatësi, edhe pse i padrejtë? **7** A nuk do t'u japë, pra, Perëndia të drejtën[h] të zgjedhurve të vet, që i thërrasin ditë e natë për ndihmë, edhe pse është shpirtgjerë[i] me ta? **8** Unë po ju them se Ai do ta bëjë, madje edhe shpejt.[j] Por kur të mbërrijë Biri i njeriut, a do të gjejë besim të vërtetë në tokë?»

9 Pastaj u tha këtë ilustrim disa njerëzve që kishin besim te vetja se ishin të drejtë[k] dhe që i shihnin të tjerët si të pavlerë:[l] **10** «Dy veta u ngjitën në tempull që të luteshin: njëri ishte farise dhe tjetri taksambledhës. **11** Fariseu qëndroi[m] në këmbë dhe nisi të lutej[n] me vete: 'O Perëndi, të falënderoj që nuk jam si njerëzit

KAP. 17
a Mt 24:3
b Mt 24:23
Mr 13:21
c Mt 12:28
Mt 21:5
d Mt 9:15
Lu 5:35
Gjo 8:56
e Mt 24:23
Mr 13:21
Lu 21:8
f 1Gjo 4:1
g Mt 24:27
h Dn 7:13
i Mr 8:31
Mr 9:31
Lu 9:22
j Zn 6:5
k Mt 24:37
l Zn 7:7
Mt 24:38
m Zn 19:15
n Zn 19:24
o Mt 24:30
Mr 13:26
1Ko 1:7
Kl 3:4
2Se 1:7
2Se 2:8
Zb 1:7
p Zn 19:26
q Mt 10:39
Mt 16:25
Mr 8:35
Lu 9:24
Gjo 12:25
r Mt 24:40

Kol. e dytë
a Mt 24:41
b Jb 39:30
c Mt 24:28

KAP. 18
d Ps 55:16
Ro 12:12
Ef 6:18
Fi 4:6
Kl 4:2
1Se 5:17
e Lu 11:8
f Lu 11:7
g Gjy 16:16
h 1Sa 24:12
Is 40:27
Jr 20:12
i 2Pj 3:9
Zb 6:10
j Ha 2:3
He 10:37
k Pr 30:12
Lu 10:29
l Is 65:5
m Ps 135:2
n Is 1:15

Lu 17:36* Shih shënimin te Mt 17:21.

e tjerë: zhvatës, të padrejtë, kurorëshkelës ose edhe si ky taksambledhës.[a] **12** Unë agjëroj dy herë në javë dhe jap të dhjetën e gjithçkaje që fitoj.'[b] **13** Kurse taksambledhësi qëndronte larg dhe as guxonte të ngrinte sytë drejt qiellit, por rrihte kraharorin[c] dhe thoshte: 'O Perëndi, ki mëshirë për mua mëkatarin.'[d] **14** Unë po ju them se ky zbriti në shtëpinë e vet më i drejtë[e] se i pari, sepse kushdo që e lartëson veten, do të përulet, por ai që e përul veten, do të lartësohet.»[f]

15 Pastaj, njerëzit filluan t'i sillnin edhe fëmijët e tyre që ai t'i prekte, mirëpo, kur e panë këtë, dishepujt nisën t'i qortonin.[g] **16** Por Jezui i thirri fëmijët pranë dhe tha: «Lërini fëmijët të vijnë tek unë dhe mos u mundoni t'i ndalni. Sepse mbretëria e Perëndisë u përket atyre që janë si këta.[h] **17** Vërtet po ju them: kushdo që nuk e pranon mbretërinë e Perëndisë si një fëmijë, nuk do të futet kurrsesi në të.»[i]

18 Një nga krerët e pyeti: «Mësues i mirë, ç'të bëj që të trashëgoj jetën e përhershme?»[j] **19** Jezui i tha: «Përse më quan i mirë? Askush nuk është i mirë përveç njërit, Perëndisë.[k] **20** Ti i njeh urdhërimet:[l] 'Mos kryej kurorëshkelje,[m] mos vrit,[n] mos vidh,[o] mos jep dëshmi të rreme,[p] ndero atin dhe nënën tënde.'»[q] **21** Atëherë, ai tha: «Të gjitha këto i kam bërë që në rini.»[r] **22** Kur dëgjoi këtë, Jezui i tha: «Edhe një gjë të mungon: shit gjithçka që ke, shpërndajua të varfërve, e do të kesh një thesar në qiej. Pastaj eja dhe bëhu ithtari im.»[s] **23** Kur e dëgjoi këtë, ai u hidhërua thellësisht, sepse ishte shumë i pasur.[t]

KAP. 18

a Zb 3:17
b Mt 23:23
c Jr 31:19
Lu 23:48
d Ps 51:3
e 1Sa 16:7
Is 66:2
Mt 21:31
f Is 2:11
Mt 23:12
Jk 4:6
1Pj 5:5
g Mt 19:13
Mr 10:13
h 1Ko 14:20
1Pj 2:2
i Mt 18:3
Mr 10:15
j Mt 19:16
Mr 10:17
Lu 10:25
k Mt 19:17
Mr 10:18
l Ro 13:9
m Da 20:14
Lp 5:18
n Da 20:13
Lp 5:17
o Da 20:15
Lp 5:19
p Da 20:16
Lp 5:20
q Da 20:12
Lp 5:16
Ef 6:2
r Mt 19:20
Mr 10:20
s Mt 6:20
Mt 19:21
Mr 10:21
Lu 12:33
1Ti 6:19
t Mt 19:22
Mr 10:22

Kol. e dytë

a Pr 11:28
Mt 19:23
1Ti 6:9
b Mt 19:24
Mr 10:25
c Zn 18:14
Jr 32:17
Za 8:6
Mr 14:36
d Mt 19:27
e Lp 33:9
Mr 10:29
f Mt 19:29
Mr 10:30
Zb 2:10
g Ps 16:10
Ps 22:0-31
Ps 34:20
Ps 41:9
Ps 69:21
Is 53:1-12
Mi 5:1
Za 9:9
Za 11:12
Za 13:7
h Mt 16:21
Mr 10:32
i Ps 22:7
Mt 27:2
Ve 3:13
j Is 53:5
k Is 50:6
l Is 53:5
m Is 53:7
n Jn 1:7
Mt 20:19
Mr 10:34
Lu 9:22
o Mr 9:32
Gjo 10:6

24 Jezui e pa dhe tha: «Sa e vështirë do të jetë për ata që kanë para të futen në mbretërinë e Perëndisë![a] **25** Në të vërtetë, është më e lehtë që të kalojë një deve nëpër vrimën e një gjilpëre, sesa të futet një i pasur në mbretërinë e Perëndisë.»[b] **26** Ata që e dëgjuan, e pyetën: «Kush mund të shpëtojë vallë?» **27** Ai u përgjigj: «Ato që janë të pamundura për njerëzit, janë të mundura për Perëndinë.»[c] **28** Por Pjetri i tha: «Ja, ne lamë gjërat tona dhe të ndoqëm.»[d] **29** Ai iu përgjigj: «Vërtet po ju them: nuk ka njeri që të ketë lënë shtëpi, grua, vëllezër, prindër ose fëmijë për hir të mbretërisë së Perëndisë,[e] **30** që në këtë kohë të mos marrë në një mënyrë a në një tjetër shumë herë më tepër, dhe në sistemin që po vjen, jetën e përhershme.»[f]

31 Atëherë ai i mori dymbëdhjetë dishepujt mënjanë dhe u tha: «Ne po ngjitemi në Jerusalem dhe gjithçka që është shkruar për Birin e njeriut nga profetët,[g] do të plotësohet.[h] **32** Për shembull, atë do t'ua dorëzojnë paganëve, do ta tallin,[i] do ta trajtojnë në mënyrë fyese,[j] do ta pështyjnë[k] **33** dhe, pasi ta fshikullojnë,[l] do ta vrasin,[m] por ditën e tretë ai do të ngrihet nga të vdekurit.»[n] **34** Megjithatë, ata nuk kuptuan asnjë nga këto gjëra, sepse domethënia e këtyre fjalëve u ishte fshehur dhe ata nuk i kuptonin gjërat e thëna.[o]

35 Kur po i afrohej Jerikosë, buzë rrugës ishte ulur një i verbër që lypte.[p] **36** Meqë dëgjoi të kalonte një turmë, ai filloi të pyeste se ç'po ndodhte. **37** Ata i thanë: «Po kalon Jezui, nazareasi!»[q] **38** Atëherë

p Mt 20:29; Mr 10:46; q Mr 10:47.

ai thërriti: «Jezu, Bir i Davidit, ki mëshirë për mua!»[a] **39** Ata që ecnin përpara, nisën t'i thoshin rreptë të heshtte, por ai bërtiste edhe më fort: «Bir i Davidit, ki mëshirë për mua!»[b] **40** Atëherë, Jezui u ndal dhe urdhëroi t'ia çonin atë njeri.[c] Me t'u afruar, Jezui e pyeti: **41** «Çfarë do që të bëj për ty?»[d] Ai iu përgjigj: «Zotëri, të më kthehet shikimi.»[e] **42** Atëherë Jezui i tha: «Le të të kthehet shikimi. Besimi yt të shëroi.»[f] **43** Në çast atij iu kthye shikimi[g] dhe filloi ta ndiqte e t'i jepte lavdi Perëndisë.[h] Kur e pa këtë, gjithë populli i dha lavdi Perëndisë.

19 Pastaj Jezui hyri në Jeriko[i] dhe po kalonte nëpër të. **2** Atje ishte një burrë që e quanin Zake. Ai ishte kryetaksambledhës dhe i pasur. **3** E pra, ai po kërkonte të shihte[j] se kush ishte ky Jezui, por nuk mundte për shkak të turmës, sepse ishte shtatvogël. **4** Prandaj, vrapoi përpara dhe hipi në një fik Egjipti që ta shihte, sepse ai do të kalonte nëpër atë udhë. **5** Kur arriti atje, Jezui ngriti sytë dhe i tha: «Zake, zbrit shpejt, sepse sot do të rri në shtëpinë tënde.» **6** Atëherë ai zbriti shpejt dhe e mikpriti me gëzim. **7** Mirëpo, kur panë këtë, të gjithë nisën të murmuritnin[k] e të thoshin: «Shkoi të rrijë te një mëkatar.» **8** Por Zakeu u çua dhe i tha Zotërisë: «Zotëri, gjysmën e atyre që zoteroj, po ua jap të varfërve dhe çfarë t'i kem zhvatur ndokujt me anë të padive të rreme,[l] po ia kthej katërfish.»[m] **9** Atëherë Jezui i tha: «Sot, në këtë shtëpi ka ardhur shpëtimi, sepse edhe ky është bir i Abrahamit.[n] **10** Sepse Biri i njeriut erdhi të kërkojë dhe të shpëtojë atë që kishte humbur.»[o]

KAP. 18

a Mt 20:30
Lu 17:13
b Mt 20:31
Mr 10:48
c Mr 10:49
d Mt 20:32
e Mt 20:33
Mr 10:51
f Mt 20:34
Lu 7:50
Lu 17:19
g Mr 10:52
h Lu 5:26
Ve 4:21
Ga 1:24

KAP. 19

i Mt 20:29
j Gjo 6:24
Gjo 12:21
k Mt 9:11
Lu 5:30
Lu 15:2
l Da 20:16
Lu 3:14
m Da 22:1
Le 6:5
2Sa 12:6
n Mt 15:24
Lu 13:16
Ve 3:25
o Ezk 34:16
Mt 9:13
Mt 10:6
Lu 15:4
Ro 5:8
1Ti 1:15

Kol. e dytë

a Mt 24:33
Lu 17:20
Ve 1:6
2Se 2:2
b Mt 25:14
Mr 13:34
Gjo 18:36
c Mt 25:15
d Gjo 1:11
e Ps 2:2
Mt 23:37
f Mt 25:19
g Mt 25:20
h Mt 25:21
Lu 16:10
Zb 2:26
i Mt 25:22
j Mt 25:23
k Mt 25:24
l 2Sa 1:16
Mt 12:37
m Mt 25:26

11 Ndërkohë që dëgjonin këto gjëra, ai u tha edhe një ilustrim, sepse ishte afër Jerusalemit, dhe ata kujtonin se mbretëria e Perëndisë do të shfaqej në çast.[a] **12** Prandaj, ai u tha: «Një njeri nga derë fisnike mori udhën për në një vend të largët, që të siguronte pushtet mbretëror dhe pastaj të kthehej.[b] **13** Ai thirri dhjetë skllevër, u dha dhjetë mina dhe u tha: 'Bëni tregti me to derisa të kthehem.'[c] **14** Por qytetarët e vet e urrenin,[d] prandaj dërguan pas tij një trup ambasadorësh, që të thoshin: 'Nuk duam që të bëhet ky mbreti ynë.'[e]

15 Më në fund, ai u kthye pasi kishte siguruar pushtet mbretëror. Pastaj urdhëroi t'i sillnin skllevërit, të cilëve u kishte dhënë monedhat e argjendta, që të merrte vesh se ç'kishin fituar nga tregtia.[f] **16** Atëherë u paraqit i pari dhe tha: 'Zotëri, me minën tënde fitova dhjetë mina të tjera.'[g] **17** Ai i tha: 'Të lumtë, skllav i mirë! Meqë u tregove i besueshëm për një gjë shumë të vogël, po të jap pushtet mbi dhjetë qytete.'[h] **18** Pastaj, erdhi i dyti dhe i tha: 'Zotëri, me minën tënde fitova pesë mina të tjera.'[i] **19** Ai i tha edhe këtij: 'Edhe ty po të jap në zotërim pesë qytete.'[j] **20** Por erdhi edhe një tjetër dhe i tha: 'Zotëri, ja ku e ke minën tënde. E ruajta mënjanë në një copë pëlhure. **21** Ja, kisha frikë nga ti, sepse je njeri i ashpër. Ti merr atë që nuk ke depozituar, dhe korr atë që nuk ke mbjellë.'[k] **22** Zotëria ia ktheu: 'Unë po të gjykoj me fjalët e tua,[l] skllav i lig. Ti e dije që unë jam njeri i ashpër, që marr atë që nuk kisha depozituar dhe korr atë që nuk kisha mbjellë, apo jo?[m] **23** Pse atëherë nuk e fute monedhën time të argjendtë në

bankë? Kur të kthehesha, të paktën do ta kisha marrë me kamatë.'[a]

24 Pastaj u tha atyre që ishin aty: 'Merrjani minën këtij dhe jepjani atij që ka dhjetë.'[b] **25** Por ata i thanë: 'Zotëri, ai ka dhjetë mina!' Megjithatë, ai ua ktheu: **26** 'Unë po ju them: atij që ka, do t'i jepet më shumë, ndërsa atij që nuk ka, do t'i merret edhe ajo që ka.[c] **27** Veç kësaj, më sillni këtu edhe armiqtë e mi që nuk deshën të bëhesha mbret i tyre dhe vritini pa mëshirë.'»[d]

28 Pasi tha këto fjalë, u nis përpara që të ngjitej në Jerusalem.[e] **29** Kur iu afrua Betfagës dhe Betanisë, në malin e quajtur Mali i Ullinjve,[f] dërgoi dy dishepuj[g] **30** dhe u tha: «Shkoni në fshatin përballë dhe, kur të hyni atje, do të gjeni një kërriç të lidhur, të cilit nuk i ka hipur kurrë njeri. Zgjidheni dhe silleni.[h] **31** Nëse dikush ju pyet: 'Pse po e zgjidhni?', i thoni: 'I duhet Zotërisë.'»[i] **32** Kështu, ata u nisën dhe e gjetën ashtu siç u kishte thënë ai.[j] **33** Por, kur po zgjidhnin kërriçin, të zotët i pyetën: «Pse po e zgjidhni?»[k] **34** Ata iu përgjigjën: «I duhet Zotërisë.»[l] **35** Pastaj ia çuan Jezuit. Vunë mbi kërriçin veshjet e tyre dhe hipën Jezuin.[m]

36 Ndërsa ai shkonte[n] përpara, ata i shtronin veshjet e tyre në rrugë.[o] **37** Me t'iu afruar rrugës që zbriste nga Mali i Ullinjve, gjithë grupi i dishepujve nisën të gëzonin e të lëvdonin me zë të fortë Perëndinë për gjithë veprat e fuqishme që kishin parë,[p] **38** dhe thoshin: «I bekuar është Ai që vjen si Mbreti në emër të Jehovait![q] Paqe në qiell dhe lavdi në vendet më të larta!»[r] **39** Mirëpo disa farisenj që ishin në turmë, i thanë: «Mësues, qortoji dishepujt e tu.»[a] **40** Por ai iu përgjigj: «Unë po ju them: nëse këta do të heshtnin, gurët[b] do të thërritnin.»

41 Kur u afrua, ai pa qytetin, qau për të[c] **42** dhe tha: «Ah, sikur ti, po, ti, të dalloje[d] sot udhën që të çon drejt paqes . . . Por tani ajo është fshehur nga sytë e tu.[e] **43** Sepse për ty do të vijnë ditët kur armiqtë do të ngrenë përreth teje një fortifikatë[f] me hunj të mprehtë,[g] do të të rrethojnë[h] dhe do të të shkaktojnë vuajtje[i] nga çdo anë, **44** do të të shembin përtokë bashkë me fëmijët që ke brenda[j] dhe nuk do të lënë te ti gur mbi gur,[k] sepse nuk e dallove kohën kur u hetove.»[l]

45 Pastaj ai hyri në tempull, nisi të flakte jashtë ata që po shitnin[m] **46** dhe tha: «Është shkruar: 'Shtëpia ime do të jetë shtëpi lutjeje',[n] kurse ju e bëtë shpellë kusarësh.»[o]

47 Veç kësaj, ai mësonte përditë në tempull. Krerët e priftërinjve, skribët dhe të parët e popullit kërkonin ta vritnin,[p] **48** mirëpo nuk gjetën dot çfarë të bënin, sepse gjithë populli rrinte ngjitur pas tij për ta dëgjuar.[q]

20 Një ditë, kur ai po mësonte popullin në tempull dhe po shpallte lajmin e mirë, krerët e priftërinjve, skribët dhe pleqtë u afruan[r] **2** dhe e pyetën me zë të lartë: «Na thuaj, me ç'autoritet i bën këto gjëra dhe kush ta dha këtë autoritet?»[s] **3** Ai iu përgjigj: «Edhe unë do t'ju bëj një pyetje dhe m'u përgjigjni:[t] **4** Pagëzimi që bënte Gjoni, ishte nga qielli apo nga njerëzit?»[u]

KAP. 19

a Lp 23:20 Mt 25:27
b Mt 25:28
c Mt 13:12 Mt 25:29 Mr 4:25 Lu 8:18
d Zn 3:15 Ps 2:9 Is 60:12 1Ko 15:25 2Se 1:9 Zb 19:15
e Mr 10:32 Lu 9:51
f Gjo 8:1 Ve 1:12
g Mt 21:1 Mr 11:1
h Mt 21:2 Mr 11:2
i Ps 50:10 Mt 21:3 Mr 11:3
j Mt 21:6 Mr 11:4 Lu 22:13
k Mr 11:5
l Mr 11:6
m 2Mb 9:13 Mt 21:7 Mr 11:7 Gjo 12:14
n Za 9:9
o Mt 21:8 Mr 11:8
p Mt 21:9
q Is 62:11
r Ps 118:26 Mr 11:9 Lu 2:14

Kol. e dytë

a Mt 21:15 Gjo 12:19
b Ha 2:11 Mt 3:9
c Ps 119:136 Jr 9:1 Lu 23:28 Gjo 11:35
d Lp 28:52 Lp 32:29
e Is 6:10 Mt 13:14 Mr 4:12 Ve 28:26 Ro 11:8
f Is 29:3
g Jr 6:6
h Lu 21:20
i Lp 28:57 Dn 9:26
j Ps 137:9 Mi 3:12 Lu 23:28
k Mt 24:2 Mr 13:2 Lu 21:6
l Ho 9:7 Mi 7:4 Lu 1:68 1Pj 2:12
m Mt 21:12 Mr 11:15
n Is 56:7
o Jr 7:11 Mt 21:13 Mr 11:17 Gjo 2:16
p Mr 11:18 Gjo 7:19 Gjo 18:20
q Mr 12:37 Lu 21:38

KAP. 20 r Mt 21:23; s Mr 11:28; Ve 4:7; Ve 7:27; t Mt 21:24; Mr 11:29; u Mr 11:30.

5 Atëherë ata arsyetonin me njëri-tjetrin dhe thoshin: «Po të themi: 'Nga qielli', ai do të thotë: 'Përse, pra, nuk i besuat?'[a] **6** Por, po të themi: 'Nga njerëzit', i gjithë populli do të na vrasë me gurë,[b] sepse ata janë të bindur që Gjoni[c] ishte profet.»[d] **7** Prandaj iu përgjigjën se nuk e dinin nga vinte. **8** Edhe Jezui u tha: «As unë nuk ju them me ç'autoritet i bëj këto gjëra.»[e]

9 Atëherë filloi t'i tregonte popullit këtë ilustrim: «Një njeri mbolli një vresht,[f] ua la me qira kultivuesve dhe shkoi për një kohë të gjatë në dhé të huaj.[g] **10** Por në stinën e duhur, ai dërgoi një skllav[h] te kultivuesit,[i] që t'i jepnin një pjesë të prodhimit të vreshtit.[j] Por kultivuesit e rrahën dhe e kthyen mbrapsht duarbosh.[k] **11** Dhe ai u dërgoi përsëri një skllav tjetër. Edhe këtë e rrahën, e çnderuan dhe e kthyen mbrapsht duarbosh.[l] **12** Ai u dërgoi edhe një të tretë,[m] por edhe këtë e plagosën dhe e flakën jashtë. **13** Atëherë i zoti i vreshtit tha: 'Ç'të bëj? Do të dërgoj birin tim të dashur.[n] Mbase atë do ta respektojnë.' **14** Kur e panë, kultivuesit filluan të arsyetonin me njëri-tjetrin: 'Ky është trashëgimtari. Ta vrasim, që trashëgimia të bëhet jona.'[o] **15** Kështu, e flakën jashtë[p] vreshtit dhe e vranë.[q] Çfarë do t'u bëjë atyre i zoti i vreshtit?[r] **16** Ai do të vijë e do t'i vrasë këta kultivues dhe vreshtin do t'ua japë të tjerëve.»[s]

Kur dëgjuan këtë, ata thanë: «Larg qoftë!» **17** Por ai i vështroi dhe pyeti: «Ç'kuptim ka atëherë ky shkrim: 'Guri që ndërtuesit e hodhën poshtë,[t] u bë guri kryesor i qoshes.'[u] **18** Ai që bie mbi atë gur, do të copëtohet,[a] dhe atë mbi të cilin bie,[b] do ta bëjë pluhur e hi.»[c]

19 Skribët dhe krerët e priftërinjve donin ta kapnin që në atë çast, por kishin frikë nga populli, sepse e kuptuan që ai e tha këtë ilustrim për ta.[d] **20** Pasi e vëzhguan me kujdes, pajtuan fshehurazi disa njerëz, që të hiqeshin si të drejtë dhe ta kapninᵉ në fjalë e t'ia dorëzonin qeverisë dhe guvernatorit.*[f] **21** Ata e pyetën: «Mësues, ne e dimë që ti flet e mëson drejt dhe nuk i mban anën askujt, por e mëson udhën e Perëndisë në përputhje me të vërtetën.[g] **22** A është e ligjshme t'i paguajmë taksë Cezarit, apo jo?»[h] **23** Mirëpo ai e pikasi dinakërinë e tyre dhe u tha:[i] **24** «Më tregoni një denar. Të kujt janë shëmbëlltyra dhe mbishkrimi që ka?» Ata iu përgjigjën: «Të Cezarit.»[j] **25** Atëherë ai u tha: «Paguajini pra, patjetër Cezarit, gjërat e Cezarit,[k] kurse Perëndisë, gjërat e Perëndisë.»[l] **26** Kështu, ata nuk e kapën dot në këto fjalë që tha para popullit dhe, të mahnitur nga përgjigjja e tij, nuk thanë asgjë.[m]

27 Megjithatë, disa saducenj, të cilët thonë se nuk ka ringjallje, shkuan[n] dhe e pyetën: **28** «Mësues, Moisiu[o] na shkroi: 'Nëse vëllai i martuar i dikujt vdes dhe lë gruan pa fëmijë, gruan duhet ta marrë i vëllai[p] dhe t'i lërë atij pasardhës.'[q] **29** Kështu, ishin shtatë vëllezër. I pari u martua, dhe vdiq pa lënë fëmijë.[r] **30** Prandaj me të u martua i dyti, **31** dhe pastaj edhe i treti. Kështu bënë të shtatë, megjithatë nuk lanë pas fëmijë, por vdiqën njëri pas tjetrit.[s] **32** Në fund, vdiq edhe gruaja.[t] **33** Atëherë, kur të ri-

KAP. 20

a Mt 21:25 Mr 11:31
b Mt 14:5
c Mt 11:9 Lu 7:29
d Mt 21:26 Mr 11:32
e Mt 21:27 Mr 11:33
f Ps 80:8 Kng 8:11 Is 5:1 Jr 2:21
g Mt 21:33 Mr 12:1
h 2Mb 17:13 2Kr 36:15
i Ve 7:52
j Mt 21:34 Mr 12:2
k 1Se 2:15 He 11:36
l Mt 21:36 Mr 12:4
m Ne 9:29
n Mt 17:5 Gjo 3:16
o Mt 21:38 Mr 12:7
p He 13:12
q Ve 3:15
r Mt 21:40
s Mt 21:41 Mr 12:9
t Ps 118:22 1Pj 2:7
u Is 28:16 Mt 21:42 Mr 12:10

Kol. e dytë

a Is 8:15
b Dn 2:35 Dn 2:44
c Ps 2:9 Is 8:14 Mt 21:44
d Mt 21:45 Mr 12:12
e Lu 11:54
f Mt 22:15 Mr 12:13
g Le 19:15 Mt 22:16 Mr 12:14
h Mt 22:17
i Pr 26:24 Mt 22:18 Mr 12:15
j Mt 22:20 Mr 12:16
k Ro 13:7 Tit 3:1 1Pj 2:13
l Mt 22:21 Mr 12:17 Lu 23:2
m Mt 22:22
n Mt 22:23 Mr 12:18 Ve 23:8
o Lp 25:5
p Zn 38:8
q Mt 22:24 Mr 12:19
r Mt 22:25
s Mr 12:21
t Mt 22:27

Lu 20:20* Fjalë për fjalë «autoritetit të guvernatorit».

ngjallet, gruaja e cilit nga këta do të jetë ajo? Sepse të shtatë e patën për grua.»[a]

34 Jezui u përgjigj: «Fëmijët e këtij sistemi martohen,[b] **35** kurse ata që do të quhen të denjë[c] për të fituar jetën në sistemin që do të vijë[d] dhe për ringjalljen nga të vdekurit,[e] nuk do të martohen. **36** Ata as do të mund të vdesin[f] më, sepse do të jenë si engjëjt. Ata do të jenë fëmijë të Perëndisë, sepse do të jenë fëmijë të ringjalljes.[g] **37** Por, që të vdekurit do të ringjallen, e tregoi edhe Moisiu në tregimin për kaçubën me gjemba,[h] kur e quan Jehovain 'Perëndia i Abrahamit, Perëndia i Isakut dhe Perëndia i Jakobit'.[i] **38** Ai nuk është Perëndi i të vdekurve, por i të gjallëve, sepse për të, të gjithë ata jetojnë.»[j] **39** Disa skribë iu përgjigjën: «Mësues, fole mirë.» **40** Sepse nuk kishin më guxim t'i bënin asnjë pyetje.

41 Atëherë ai i pyeti: «Si vallë thonë se Krishti është bir i Davidit?[k] **42** Vetë Davidi thotë në librin e Psalmeve: "Jehovai i tha Zotërisë tim: 'Ulu në të djathtën time, **43** derisa t'i vë armiqtë e tu si stol për këmbët e tua.'"[l] **44** Prandaj, nëse Davidi e quan 'Zotëri', si atëherë qenka bir i tij?»

45 Kur gjithë populli po e dëgjonte, ai u tha dishepujve:[m] **46** «Ruhuni nga skribët, që dëshirojnë të vijnë vërdallë me petka të gjata, që u pëlqen t'i përshëndetin nëpër sheshe pazari. Ata duan vendet e para në sinagoga dhe kryet e vendit nëpër darka,[n] **47** gllabërojnë shtëpitë e vejushave[o] dhe bëjnë lutje të gjata për t'u dukur. Ata do të marrin një gjykim më të ashpër.»[p]

KAP. 20
a Mt 22:28 Mr 12:23
b Zn 1:28 Lu 17:27
c Zb 3:4
d Ef 1:21 He 1:2 He 6:5 2Pj 3:13
e Gjo 5:29 Ve 24:15
f Zb 21:4
g Mt 22:30 Mr 12:25 Gjo 5:29
h Da 3:2 i Da 3:6 Da 6:3
j Mt 22:32 k Mt 22:42 Mr 12:35
l Ps 110:1 Ve 2:34
m Mt 23:1 Mr 12:38
n Mt 23:6 Mr 12:39
o Is 10:2 2Ti 3:6
p Mr 12:40

Kol. e dytë

KAP. 21
a Mr 12:41
b Mr 12:42
c Mr 12:43 2Ko 8:12
d Mt 22:37 Mr 12:44
e Mt 24:1 Mr 13:1
f 1Mb 9:7 1Mb 9:8 Jr 7:14 Mi 3:12 Mt 24:2 Mr 13:2 Lu 19:44
g Mt 24:3 Mr 13:4
h Ef 5:6 2Se 2:3 2Ti 3:13 1Gjo 4:1 Zb 12:9
i Mt 24:5 Mr 13:6
j Pr 3:25 Mt 24:6 Mr 13:7
k Zb 6:4
l Mt 24:7 Mr 13:8
m Ve 11:28 Zb 6:8
n Zb 6:12
o Mt 10:17 Mr 13:9 Gjo 16:2

21 Pastaj ai ngriti sytë dhe pa të pasurit që po hidhnin dhurata në arkat e thesarit.[a] **2** Atje pa një vejushë nevojtare, që hodhi dy qindarka,[*b] **3** dhe tha: «Me të vërtetë po ju them se kjo vejushë, edhe pse e varfër, hodhi më shumë se të gjithë ata.[c] **4** Sepse ata të gjithë hodhën dhurata nga ato që u tepruan, kurse ajo grua, në skamjen e saj, hodhi gjithçka që kishte për të jetuar.»[d]

5 Më vonë, kur disa po thoshin se si ishte stolisur tempulli me gurë të shkëlqyer dhe me dhurata kushtuar Perëndisë,[e] **6** ai tha: «Sa për këto gjëra që po shihni, do të vijnë ditët, kur këtu nuk do të mbetet gur pa u rrëzuar.»[f] **7** Atëherë ata e pyetën: «Mësues, kur do të ndodhin vërtet këto gjëra dhe cila do të jetë shenja e kohës kur do të ndodhin këto gjëra?»[g] **8** Ai tha: «Kujdes se mos mashtroheni.[h] Shumë veta do të vijnë në emrin tim e do të thonë: 'Unë jam ai', dhe 'Koha e caktuar është afruar'.[i] Mos shkoni pas tyre. **9** Veç kësaj, kur të dëgjoni ushtima luftërash dhe trazira, mos u tmerroni,[j] sepse këto gjëra do të ndodhin së pari, por fundi nuk vjen menjëherë.»

10 Pastaj vazhdoi: «Do të ngrihet komb kundër kombi[k] dhe mbretëri kundër mbretërie,[l] **11** do të ketë tërmete të mëdha, murtaja dhe mungesë ushqimi nga njëri vend në tjetrin.[m] Njerëzit do të shohin pamje të frikshme dhe shenja të mëdha që vijnë nga qielli.[n]

12 Por para se të ndodhin këto gjëra, njerëzit do t'ju kapin, do t'ju përndjekin[o] dhe do t'ju dorëzojnë nëpër sinagoga e burgje, dhe do t'ju detyrojnë të dilni përpara mbretërve e

Lu 21:2* Fjalë për fjalë «dy lepta», 1/64 e pagës ditore.

guvernatorëve për hir të emrit tim.[a] **13** Kjo do t'ju japë mundësi që të jepni dëshmi.[b] **14** Dhe mos bëni parapërgatitje për mbrojtjen tuaj,[c] **15** sepse unë do t'ju jap gojë dhe mençuri, aq sa gjithë kundërshtarët tuaj së bashku nuk do të jenë në gjendje të kundërvihen ose të kundërpërgjigjen.[d] **16** Do t'ju tradhtojnë edhe prindërit,[e] vëllezërit, farefisi e miqtë, dhe do të bëjnë që disa nga ju të vriten.[f] **17** Të gjithë do t'ju urrejnë për shkak të emrit tim.[g] **18** E megjithatë, asnjë fije flokuʰ nuk do t'ju humbasë kurrsesi. **19** Me qëndrueshmërinë tuaj do të fitoni shpirtrat tuaj.[i]

20 Kur ta shikoni Jerusalemin të rrethuar[j] nga ushtritë e fushuara, atëherë dijeni se shkretimi i tij është afruar.[k] **21** Atëherë ata në Jude le të fillojnë të ikin në male, ata që janë brenda qytetit, të largohen, dhe ata që janë në fshatra, të mos hyjnë në qytet,[l] **22** sepse në këto ditë do të vihet në vend drejtësia, që të përmbushen të gjitha gjërat e shkruara.[m] **23** Mjerë gratë shtatzëna dhe ato që kanë foshnjë në gji ato ditë![n] Sepse në vend do të ketë nevojë të madhe dhe zemërim mbi këtë popull. **24** Ata do të bien nga tehu i shpatës e do të shkojnë në robëri në të gjitha kombet,[o] kurse Jerusalemin do ta shkelin kombet, derisa të përmbushen kohët e caktuara[p] të kombeve.

25 Gjithashtu, do të ketë shenja në diell,[q] në hënë dhe në yje, kurse në tokë kombet do të jenë në ankth, sepse nuk do të dinë nga t'ia mbajnë nga buçitja e detit[r] dhe trazimi i tij.[s] **26** Ndërkohë njerëzit do të mpaken nga frika[t] dhe nga pritja e gjërave që do të ndodhin në tokën e banuar,[u] sepse fuqitë e qiejve do të tronditen.[v]

KAP. 21

a Mt 24:9; Mr 13:9; Ve 25:23; Zb 2:10
b Fi 1:28
c Lu 12:11
d Mr 13:11; Ve 6:10
e 2Ti 3:3
f Mi 7:6; Mt 24:10; Mr 13:12; Ve 7:59
g Mt 10:22; Mr 13:13
h 1Sa 14:45; Mt 10:30; Lu 12:7
i 2Kr 15:7; Ro 5:3; He 10:36; 2Pj 1:6
j Lu 19:43
k Dn 9:26; Mt 23:38; Mt 24:15
l Mt 24:16; Mr 13:14
m Lp 32:35; Lp 32:43; Jr 5:29; Ho 9:7
n Mt 24:19; Mr 13:17; Lu 19:44; Lu 23:28
o Lp 28:64; Ps 79:1; Is 63:18; Dn 9:27; Za 12:3
p Ezk 21:26; Ezk 21:27; Dn 4:25
q Zb 6:12
r Is 57:20; Zb 17:15
s Mt 24:29; Mr 13:24
t So 1:17
u Jo 2:10; Jo 2:30
v Is 34:4; 2Pj 3:10

Kol. e dytë

a Dn 7:13
b Mt 24:30; Mr 13:26; Zb 1:7
c Mt 24:32; Mr 13:28
d Mt 24:33
e Mr 13:29
f Mt 24:34; Mr 13:30
g Mt 5:18
h Mt 24:35; Mr 13:31; Zb 3:14
i Is 5:11
j Mt 6:25; 1Ti 6:8
k Pr 11:4; Is 5:13; Ro 13:13
l 1Se 5:3
m 1Se 5:2; 2Pj 3:10
n Mt 25:13; Mr 13:33
o Ro 12:12; Ef 6:18; 1Pj 4:7

27 Atëherë do të shohin Birin e njeriut[a] që do të vijë në një re me fuqi dhe lavdi të madhe.[b] **28** Por kur të fillojnë të ndodhin këto gjëra, drejtoni trupin dhe ngrini kokën lart, sepse çlirimi juaj po afrohet.»

29 Pastaj u tha një ilustrim: «Vëreni fikun dhe gjithë pemët e tjera:[c] **30** kur shihni se kanë lëshuar tashmë sythe, ju e dini vetë se tani vera është afër.[d] **31** Po kështu edhe ju, kur t'i shihni të ndodhin këto gjëra, dijeni se mbretëria e Perëndisë është afër.[e] **32** Vërtet po ju them se ky brez nuk do të kalojë kurrsesi, gjersa të ndodhin të gjitha gjërat.[f] **33** Qielli dhe toka do të kalojnë,[g] por fjalët e mia nuk do të kalojnë kurrsesi.[h]

34 Por kushtojini vëmendje vetes, që të mos ju rëndohen zemrat nga të ngrënët e tepërt, nga pirja e tepërt[i] dhe nga ankthet[j] e jetës, që ajo ditë të mos bjerë befas mbi ju[k] **35** si një lak.[l] Sepse ajo do të vijë mbi të gjithë ata që banojnë në mbarë sipërfaqen e tokës.[m] **36** Rrini zgjuar[n] dhe bëni përgjërime[o] gjithë kohën, që t'ia dilni mbanë të shpëtoni nga të gjitha këto gjëra që do të ndodhin dhe të qëndroni para Birit të njeriut.»[p]

37 Kështu, ditën ai mësonte në tempull,[q] kurse natën dilte dhe e kalonte në malin e quajtur Mali i Ullinjve.[r] **38** Herët në mëngjes, gjithë njerëzit[s] shkonin tek ai në tempull që ta dëgjonin.

22 Ndërkohë, po afrohej festa e kuleçve të ndormë, që e quanin Pashkë.[t] **2** Krerët e priftërinjve dhe skribët po kërkonin një mënyrë të efekt-

p Mt 24:42; Mr 13:35; 1Ko 16:13; 1Pj 5:8; Zb 6:17; Zb 16:15; **q** Lu 19:47; **r** Gjo 8:1; **s** Mr 12:37; Lu 19:48; **KAP. 22** **t** Da 12:3; Le 23:5; Gjo 13:1; 1Ko 5:7.

shme se si ta hiqnin qafe,[a] sepse kishin frikë nga populli.[b] **3** Satanai hyri te Juda, që quhej Iskariot, i cili ishte një nga të dymbëdhjetët.[c] **4** Kështu, ai shkoi e foli me krerët e priftërinjve dhe me kapitenët e rojave të tempullit për një mënyrë të efektshme se si ta tradhtonte dhe ta dorëzonte në duart e tyre.[d] **5** Ata u gëzuan dhe ranë dakord t'i jepnin monedha argjendi.[e] **6** Prandaj, ai pranoi dhe filloi të kërkonte një rast të volitshëm që ta tradhtonte e ta dorëzonte në duart e tyre, pa pasur turmë rreth e qark.[f]

7 Tani, erdhi dita e kuleçve të ndormë, kur therej flia e pashkës.[g] **8** Prandaj, ai dërgoi Pjetrin e Gjonin dhe u tha: «Shkoni dhe na bëni gati pashkën,[h] që ta hamë.» **9** Ata e pyetën: «Ku dëshiron ta bëjmë gati?» **10** Ai u përgjigj:[i] «Kur të hyni në qytet, do t'ju dalë para një njeri që mban një enë qeramike për ujë. Shkoni pas tij deri në shtëpinë ku do të hyjë.[j] **11** I thoni të zotit të shtëpisë: "Mësuesi të thotë: 'Ku është dhoma e mysafirëve, ku të ha pashkën bashkë me dishepujt e mi?'"[k] **12** Ai do t'ju tregojë një dhomë të madhe sipër, të pajisur. Atje bëjeni gati.»[l] **13** Kështu, ata u nisën dhe e gjetën ashtu siç u tha ai, dhe bënë gati pashkën.[m]

14 Më në fund, kur erdhi ora, ai u shtrua në tryezë bashkë me apostujt.[n] **15** Jezui u tha: «Kam pasur shumë dëshirë ta ha këtë pashkë me ju, para se të vuaj, **16** sepse po ju them që nuk do ta ha përsëri atë, derisa të përmbushet në mbretërinë e Perëndisë.»[o] **17** Pastaj mori një kupë,[p] falënderoi Perëndinë dhe tha: «Merreni këtë dhe kalojani njëri-tjetrit, **18** sepse unë po ju them: tani e tutje nuk do të pi përsëri nga fryti i hardhisë, deri kur të vijë mbretëria e Perëndisë.»[a]

19 Gjithashtu, mori një bukë,[b] falënderoi Perëndinë, e theu, ua dha atyre dhe tha: «Kjo përfaqëson trupin tim,[c] që do të jepet për ju.[d] Vazhdoni ta bëni këtë në kujtimin tim.»[e] **20** Pasi hëngrën darkën, ai bëri të njëjtën gjë edhe me kupën[f] dhe tha: «Kjo kupë përfaqëson besëlidhjen e re[g] në bazë të gjakut tim,[h] që do të derdhet për ju.[i]

21 Por ja, dora e tradhtarit tim[j] është me mua në tryezë.[k] **22** Biri i njeriut po ikën, ashtu siç është përcaktuar,[l] por mjerë ai njeri që e tradhton!»[m] **23** Prandaj, ata filluan të diskutonin me njëri-tjetrin se cili nga ata do të ishte ai që do ta bënte këtë.[n]

24 Mes tyre u hap edhe një debat i zjarrtë, se kush nga ata dukej se ishte më i madhi.[o] **25** Por Jezui u tha: «Mbretërit e kombeve sillen si zotër me to, dhe ata që kanë autoritet mbi to, quhen Bamirës.[p] **26** Kurse ju nuk duhet të jeni kështu.[q] Përkundrazi, ai që është më i madhi ndër ju, të bëhet si më i vogli,[r] dhe ai që është i parë, të bëhet si ai që shërben.[s] **27** Sepse kush është më i madh: ai që shtrohet në tryezë apo ai që shërben? A nuk është ai që shtrohet në tryezë? Por unë jam mes jush si ai që shërben.[t]

28 Megjithatë, ju keni qëndruar[u] bashkë me mua në sprovat e mia.[v] **29** Prandaj unë po bëj me ju një besëlidhje për një mbretëri,[w] ashtu si Ati im ka bërë një besëlidhje[x] me mua, **30** që ju të hani[y] e të pini në tryezën time, në mbretërinë

KAP. 22

a Lu 9:22
b Mt 21:46
Mt 26:4
Mr 14:2
Lu 20:19
c Mt 26:14
Mr 14:10
Gjo 6:70
Gjo 13:2
Gjo 13:27
Ve 1:17
d Gjo 13:18
e Za 11:12
Mt 26:15
1Ti 6:10
Jd 11
f Mt 26:16
Mr 14:11
g Mt 12:14
Da 12:18
Le 23:6
Lp 16:2
Mt 26:17
Mr 14:12
h Da 12:8
i 1Sa 10:3
j Mt 26:18
Mr 14:13
k Mr 14:14
l Mr 14:15
m Mt 26:19
Mr 14:16
Lu 19:32
n Mt 26:20
Mr 14:17
o Lu 13:29
Lu 14:15
p 1Ko 10:16
1Ko 11:25

Kol. e dytë

a Zb 19:9
b Da 12:8
Da 12:20
Lp 16:3
1Ko 10:17
1Ko 11:23
c Gjo 6:51
1Ko 10:16
d He 10:10
1Pj 2:24
e Mt 26:26
Mr 14:22
1Ko 11:24
f Mr 14:23
1Ko 10:16
g Jr 31:31
Jr 32:40
2Ko 3:6
He 7:22
He 8:8
h Da 24:8
Za 9:11
Mt 26:28
1Ko 11:25
He 9:18
i Ps 50:5
Mt 26:28
Mr 14:24
He 2:16
He 9:14
1Pj 1:19
j Ps 41:9
k Mt 26:21
Gjo 13:21
l Is 53:1-12
Dn 9:26
Ve 4:28
1Pj 1:11
m Mt 26:24
n Mt 26:22
Mr 14:19
Gjo 13:22
o Mr 9:34
Lu 9:46
p Mt 20:25
Mr 10:42

q 1Pj 5:3; r Lu 9:48; s Mt 20:26; Mr 10:43; Lu 9:48; t Mt 20:28; Gjo 13:4; Fi 2:7; u Gjo 6:67; v Ro 8:17; He 4:15; w Dn 7:27; Lu 12:32; 2Ti 2:12; He 12:28; Jk 2:5; Zb 1:6; x Ps 110:4; y Lu 12:37; Zb 19:9.

time[a] dhe të uleni në frone[b] që
të gjykoni dymbëdhjetë fiset e
Izraelit.
31 Simon, Simon, ja, Sata-
nai[c] ka kërkuar t'ju shoshitë si
grurin.[d] **32** Por unë kam bërë
përgjërime[e] për ty, që besimi
yt të mos mpaket. Prandaj,
kur të kthehesh, forco[f] vëllezër-
it e tu.» **33** Atëherë ai i tha:
«Zotëri, jam gati të shkoj me ty
edhe në burg, edhe në vdekje.»[g]
34 Por Jezui ia ktheu: «Pjetër,
unë po të them se para se të kën-
dojë gjeli sot, ti do të kesh mo-
huar tri herë se më njeh.»[h]
35 Pastaj ai i pyeti: «A pa-
tët nevojë për gjë kur ju dërgo-
va[i] pa qese, pa trastë dhe pa sa-
ndale?» Ata iu përgjigjën: «Jo!»
36 Atëherë ai u tha: «Ndërsa
tani, ai që ka një qese, le ta ma-
rrë, po ashtu edhe trastën. Ai
që nuk ka shpatë, le të shes-
së veshjen e sipërme dhe ta
blejë një. **37** Sepse unë po ju
them se duhet të përmbushen
këto fjalë që u shkruan për
mua: 'Ai u llogarit me të paligj-
shmit.'[j] Sepse ato që u shkru-
an për mua, po përmbushen.»[k]
38 Atëherë ata i thanë: «Zotëri,
ja ku janë dy shpata.» Por ai u
tha: «Mjaftojnë.»

39 Kur doli, ai shkoi si zako-
nisht në Malin e Ullinjve. Nga
pas e ndiqnin edhe dishepujt.[l]
40 Kur arriti atje, u tha atyre:
«Vazhdoni të luteni, që të mos
tundoheni.»[m] **41** Kurse vetë u
largua nga ata aq sa mund të hi-
dhet një gur, ra në gjunjë dhe
filloi të lutej: **42** «O Atë, nëse
do, hiqe këtë kupë nga unë. Me-
gjithatë, le të mos bëhet vull-
neti im,[n] por yti.»[o] **43** Atëher-
ë iu shfaq një engjëll nga qielli
dhe e forcoi.[p] **44** I pushtuar
nga ankthi, ai vazhdoi të lutej
më me ngulm,[q] dhe djersa iu bë
si pika gjaku që binin përtokë.[r]
45 Kur mbaroi lutjen, u ngrit
dhe shkoi te dishepujt, por i gje-
ti duke dremitur ngaqë ishin të
hidhëruar.[a] **46** Prandaj u tha:
«Pse flini? Ngrihuni dhe vazh-
doni të luteni, që të mos tundo-
heni.»[b]
47 Ndërsa po fliste, ia behu
një turmë dhe përpara tyre
ishte ai që quhej Judë, një nga
të dymbëdhjetët.[c] Ai iu afrua
Jezuit për ta puthur.[d] **48** Por
Jezui i tha: «Judë, me një puth-
je po e tradhton Birin e njeri-
ut?»[e] **49** Kur ata që ishin me
të, e kuptuan ç'po ndodhte,
e pyetën: «Zotëri, a t'u biem me
shpatë?»[f] **50** Madje, njëri nga
ata goditi skllavin e kryepriftit
dhe i këputi veshin e djathtë.[g]
51 Por Jezui u tha: «Lëreni me
kaq.» Pastaj i preku veshin dhe
ia shëroi.[h] **52** Atëherë Jezui u
tha krerëve të priftërinjve, kapi-
tenëve të rojave të tempul-
lit dhe pleqve, që kishin vajtur
atje për të: «Paskeni ardhur me
shpata dhe kërbaçë si të isha
kusar?[i] **53** Kur isha ditë për
ditë në tempull[j] me ju, nuk e
shtritë dorën kundër meje.[k] Por
kjo është ora juaj[l] dhe autoriteti[m]
i errësirës.»[n]

54 Pastaj e arrestuan, e mo-
rën[o] me vete dhe e çuan në shtë-
pinë e kryepriftit,[p] kurse Pje-
tri e ndiqte nga larg.[q] **55** Ata
ndezën një zjarr në mes të obo-
rrit, u ulën së bashku dhe Pjetri
u ul me ta.[r] **56** Por një shër-
bëtore që e pa të ulur pranë
zjarrit vezullues, e shikoi me
vëmendje dhe tha: «Edhe ky
ishte me të.»[s] **57** Por ai e mo-
hoi[t] dhe tha: «O grua, unë nuk
e njoh!»[u] **58** Pak më vonë e pa
edhe një tjetër dhe i tha: «Edhe
ti je një nga ata.» Por Pjetri iu
përgjigj: «Jo, o njeri, nuk jam!»[v]
59 Pas rreth një ore, një tje-
tër filloi të këmbëngulte me for-
cë: «Vërtet, edhe ky ishte me
të, sepse, faktikisht, ai është

KAP. 22

a Lu 13:29
Gjo 17:24
b Mt 19:28
1Ko 6:2
Zb 2:26
Zb 3:21
Zb 20:6
c 2Ko 2:11
1Pj 5:8
d Am 9:9
Mt 26:31
Mt 14:27
e Gjo 17:15
He 7:25
1Gjo 2:1
f Is 35:3
g Mt 26:33
Mr 14:29
Gjo 13:37
h Mt 26:34
Mr 14:30
Lu 22:61
Gjo 13:38
i Mt 10:9
Mr 6:8
Lu 9:3
j Is 53:12
k Lu 18:31
l Mt 26:30
Mr 14:26
Gjo 18:1
m Mt 26:41
Mr 14:38
Lu 22:46
n Mt 26:39
Mr 14:39
o Mt 6:10
Mr 14:36
Gjo 5:30
Gjo 6:38
p 1Mb 19:5
Is 49:8
Dn 10:18
Mt 4:11
q Gjo 12:27
He 5:7
r Is 53:7
Is 53:10
Lu 12:50

Kol. e dytë

a Mt 26:40
Mr 14:37
b Mt 26:41
Mr 14:38
Lu 22:40
c Mt 26:47
Mr 14:43
Gjo 18:2
d 2Sa 20:9
e Mt 26:48
Mr 14:45
f Lu 22:36
g Mt 26:51
Mr 14:47
Gjo 18:10
h Gjo 18:11
i Mt 26:55
Mr 14:48
j Lu 19:47
k Gjo 7:30
l Gjo 12:27
m Gjo 19:11
n Kl 1:13
o Is 53:7
Ve 8:32
p Mt 26:57
q Mt 26:58
Mr 14:54
Gjo 18:15
r Gjo 18:18
s Mt 26:69
Mr 14:67
t Pr 29:25
u Mt 26:70
Mr 14:68

v Mt 26:71; Mr 14:69; Gjo 18:25.

galileas!»[a] **60** Por Pjetri i tha: «O njeri, nuk e di ç'po thua!» Në çast, kur ai ishte ende duke folur, një gjel këndoi.[b] **61** Zotëria u kthye, e vështroi dhe Pjetrit i erdhën ndër mend fjalët e Zotërisë: «Para se të këndojë gjeli sot, ti do të më mohosh tri herë.»[c] **62** Ai doli jashtë dhe qau me hidhërim.[d]

63 Burrat që po ruanin Jezuin, filluan të talleshin[e] me të e ta qëllonin.[f] **64** Pastaj i mbuluan fytyrën dhe i thoshin: «Profetizo. Kush të goditi?»[g] **65** Kështu vazhdonin të thoshin edhe shumë fjalë të tjera blasfemuese[h] kundër tij.

66 Më në fund, kur zbardhi dita, pleqësia e popullit, domethënë krerët e priftërinjve dhe skribët, u mblodhën së bashku,[i] e detyruan të shkonte në sallën e Sinedrit të tyre dhe i thoshin:[j] **67** «Nëse je Krishti,[k] na e thuaj.» Por ai ua ktheu: «Edhe po t'jua them, s'do ta besoni fare.[l] **68** Edhe po t'ju pyesja, nuk do të përgjigjeshit fare.[m] **69** Megjithatë, që tani e tutje, Biri i njeriut[n] do të ulet në të djathtën e fuqishme[o] të Perëndisë.»[p] **70** Atëherë të gjithë ata e pyetën: «A je ti Biri i Perëndisë?» Ai iu përgjigj: «Ju vetë po e thoni[q] se jam.» **71** Kështu ata thanë: «Ç'na duhet tjetër dëshmi?[r] E dëgjuam vetë nga goja e tij.»[s]

23 Kështu, ata u ngritën të gjithë së bashku dhe e çuan te Pilati.[t] **2** Pastaj nisën ta akuzonin:[u] «Këtë njeri e gjetëm duke kthyer përmbys[v] kombin tonë, duke ndaluar njerëzit që t'i paguajnë taksat[w] Cezarit dhe duke thënë për vete se është Krishti, mbreti.»[x] **3** Pilati e pyeti: «A je ti mbreti i judenjve?» Ai iu përgjigj: «Ti vetë e thua.»[y] **4** Atëherë Pilati u tha krerëve të priftërinjve dhe turmave: «Unë nuk shoh që ky njeri të ketë bërë ndonjë krim.»[a] **5** Por ata filluan të ngulnin këmbë e të thoshin: «Ai trazon popullin, duke mësuar njerëzit anembanë Judesë, madje ka filluar që nga Galilea deri këtu.» **6** Me ta dëgjuar këtë, Pilati pyeti nëse ai njeri ishte galileas **7** dhe, kur e mori vesh që ishte në juridiksionin e Herodit,[b] e dërgoi te Herodi, që ato ditë ishte edhe vetë në Jerusalem.

8 Kur pa Jezuin, Herodi u gëzua shumë, sepse kishte shumë kohë që donte ta shikonte,[c] ngaqë kishte dëgjuar për të[d] dhe shpresonte të shihte ndonjë shenjë nga ai. **9** Herodi filloi t'i bënte shumë pyetje, por Jezui nuk i ktheu asnjë përgjigje.[e] **10** Mirëpo krerët e priftërinjve dhe skribët ngriheshin dhe e akuzonin gjithë zjarr.[f] **11** Atëherë Herodi bashkë me ushtarët e vet, e përçmuan,[g] u tallën me të,[h] e veshën me një rrobë të shndritshme dhe e dërguan përsëri te Pilati. **12** Po atë ditë, Herodi dhe Pilati[i] u bënë miq me njëri-tjetrin, sepse më parë kishin qenë vazhdimisht në armiqësi.

13 Atëherë Pilati mblodhi krerët e priftërinjve, qeveritarët dhe popullin **14** e u tha: «Ju ma sollët këtë njeri dhe thatë që nxit popullin në revoltë. Prandaj unë e mora në pyetje përpara jush, por nuk gjeta te ky njeri asnjë bazë[j] për akuzat që ngrini kundër tij. **15** Në fakt, as Herodi nuk gjeti gjë, sepse na e dërgoi përsëri. Ai nuk ka kryer asgjë që meriton vdekjen.[k] **16** Prandaj, do ta ndëshkoj[l] dhe do ta liroj.» **17** ——* **18** Por e gjithë turma thërriste: «Vrite këtë[m] dhe na liro Barabën!»[n]

Lu 23:17* Shih shënimin te Mt 17:21.

KAP. 22

a Mt 26:73 Mr 14:70 Gjo 18:26
b Mt 26:74 Mr 14:71 Gjo 18:27
c Mt 26:75 Mr 14:72
d Is 66:2 Ezk 7:16 1Ko 10:12 2Ko 7:10
e Ps 22:7
f Is 50:6 Is 53:5 Mt 26:67 Mr 14:65
g Mt 26:68
h Ps 44:16 Is 51:7
i Ps 2:2 Ve 4:26
j Mt 27:1 Mr 15:1
k Mt 26:63 Mr 14:61 Gjo 10:24
l Gjo 3:12 Gjo 8:45
m Lu 20:7
n Dn 7:13 Zb 1:7
o Ps 110:1
p Mt 26:64 Mr 14:62 Ve 2:33 Ve 7:55 Ro 8:34 Kl 3:1 He 1:3
q Mt 27:11 Mr 15:2
r Lp 17:6
s Mt 26:65 Mr 14:63

KAP. 23

t Mt 27:2 Mr 15:1 Gjo 18:28
u 1Mb 21:10 Ps 35:11
v Gjo 12:19 Ve 24:5
w Pr 25:18 Mr 12:17
x Gjo 1:49 Gjo 18:36
y Mt 27:11 1Ti 6:13

Kol. e dytë

a Gjo 18:38 He 7:26 1Pj 2:22
b Lu 3:1
c Lu 9:9
d Mt 14:1 Mr 6:14
e Ps 39:1 Is 53:7
f Ve 25:7
g Is 53:3 Lu 9:22
h Ps 22:7
i Ve 4:27
j Gjo 18:38
k Ve 23:29
l Mt 27:26 Gjo 19:1
m Is 49:7
n Mt 27:20 Mr 15:11 Gjo 18:40

19 (Barabën e kishin futur në burg sepse kishte nxitur një kryengritje në qytet dhe për vrasje.) **20** Pilati u foli përsëri, sepse donte ta lironte Jezuin.[a] **21** Atëherë ata filluan të ulërinin: «Vëre në shtyllë! Vëre në shtyllë!»[b] **22** Ai u tha për herë të tretë: «Përse, ç'të keqe ka bërë ky njeri? Nuk gjeta asgjë që të meritojë vdekjen, prandaj do ta ndëshkoj dhe do ta liroj.»[c] **23** Por ata ngulnin këmbë dhe kërkonin me zë të lartë që të vihej në shtyllë. Ata bërtitnin aq shumë,[d] **24** saqë Pilati u dorëzua dhe dha vendimin që kërkesa e tyre të plotësohej:[e] **25** ai liroi[f] njeriun që ata po kërkonin, atë që e kishin futur në burg për kryengritje dhe vrasje, kurse Jezuin e çoi ta ekzekutonin, sipas vullnetit të tyre.[g]

26 Kur po e largonin, kapën Simonin, me origjinë nga Kirena, që po vinte nga fusha dhe i ngarkuan që të mbante shtyllën e torturës pas Jezuit.[h] **27** Atë po e ndiqte një turmë e madhe nga populli dhe shumë gra, që goditnin gjoksin me hidhërim dhe vajtonin. **28** Jezui u kthye nga gratë dhe u tha: «Bija të Jerusalemit, mos qani më për mua. Përkundrazi, qani për veten dhe për fëmijët tuaj,[i] **29** sepse po vijnë ditët kur do të thonë: 'Lum shterpat, barqet që nuk lindën dhe gjinjtë që nuk mëndën!'[j] **30** Atëherë do të fillojnë t'u thonë maleve: 'Bini mbi ne!' dhe kodrave: 'Na mbuloni!'[k] **31** Sepse nëse i bëjnë këto gjëra kur pema është e njomë, ç'do të ndodhë kur të thahet?»[l]

32 Bashkë me të po çonin për t'u ekzekutuar edhe dy burra të tjerë, dy keqbërës.[m] **33** Kur mbërritën në vendin e quajtur Kafka,[n] vunë në shtyllë atë dhe keqbërësit, një në të djathtë e një në të majtë të tij.[a] **34** [[Por Jezui po thoshte: «O Atë, fali[b] se nuk dinë ç'po bëjnë.»]] Pastaj ata hodhën short për të ndarë rrobat e tij.[c] **35** Populli rrinte e vështronte.[d] Kurse krerët shpotitnin dhe thoshin: «Të tjerët i shpëtoi. Le të shpëtojë[e] veten, po qe se ky është Krishti i Perëndisë, i Zgjedhuri.»[f] **36** Edhe ushtarët e tallën.[g] Ata iu afruan, i dhanë verë të thartë[h] **37** dhe i thanë: «Nëse je mbreti i judenjve, shpëto veten.» **38** Mbi të ishte ky mbishkrim: «Ky është mbreti i judenjve.»[i]

39 Por njëri nga keqbërësit e varur, nisi ta shante:[j] «A nuk je Krishti ti? Shpëto veten dhe ne.» **40** Por tjetri e qortoi dhe i tha: «Nuk ke fare frikë nga Perëndia as tani që ke marrë të njëjtin gjykim?![k] **41** Ne e kemi hak, sepse po marrim plotësisht atë që meritojmë për ato që bëmë. Kurse ky s'ka bërë asgjë të keqe.»[l] **42** Pastaj tha: «Jezu, më kujto kur të hysh në mbretërinë tënde.»[m] **43** Jezui iu përgjigj: «Vërtet po të them sot:* ti do të jesh me mua[n] në Parajsë.»[o]

44 Edhe pse ishte pak a shumë ora e gjashtë, gjithë tokën e mbuloi një errësirë deri orën e nëntë,*[p] **45** sepse drita e diellit u errësua. Atëherë perdja[q] e shenjtërores u ça mes për mes.[r] **46** Jezui thirri me zë të lartë: «O Atë, në dorën tënde po e lë frymën time.»[s] Si tha këto

KAP. 23

a Mt 27:22
Mr 15:12
Gjo 19:12
b Mr 15:13
Gjo 19:6
c Mt 27:23
Mr 15:14
d Da 23:2
Gjo 19:15
e Mr 15:15
Gjo 19:16
f Pr 17:15
g Mt 27:26
h Mr 15:21
Gjo 19:17
i Lp 28:57
Jr 9:19
Mr 13:17
Lu 19:44
j Mt 24:19
Lu 21:23
k Is 2:19
Ho 10:8
Zb 6:16
l Pr 11:31
Jr 25:29
Ezk 20:47
1Pj 4:17
m Is 53:12
Mt 27:38
n Mt 27:33

Kol. e dytë

a Gjo 19:18
b Ve 7:60
c Ps 22:18
Is 53:12
Mt 27:35
Mr 15:24
d Za 12:10
e Ps 22:8
f Mt 27:42
Mr 15:31
g Ps 22:7
h Ps 69:21
i Mt 27:37
Mr 15:26
Gjo 19:19
j Mt 26:68
Mt 27:44
Mr 15:32
k Jr 5:3
l 1Pj 1:19
m Lu 1:32
n Gjo 5:29
Ve 24:15
o Is 11:6
Is 35:1
Is 65:17
Zb 21:1
p Am 8:9
Mt 27:45
Mr 15:33
q Da 26:31
Da 36:35
r He 10:20
s Ps 31:5
Ve 7:59

Lu 23:43* Në tekstin origjinal grek nuk është përdorur pikësimi. Në këtë përkthim është vënë dypikëshi pas fjalës «sot», sepse kjo kuptueshmëri mbështetet nga vargje të tjera biblike, si Gjoni 20:17; Veprat 1:1-3, 9; 10:40; 1 Korintasve 15:20; Kolosianëve 1:18.
44* «Ora e gjashtë», rreth orës 12 të drekës, dhe «ora e nëntë», rreth orës 3 pasdite.

fjalë, dha frymë.[a] **47** Ngaqë e pa ç'ndodhi, centurioni filloi t'i jepte lavdi Perëndisë dhe tha: «Vërtet, ky njeri ishte i drejtë.»[b] **48** Gjithë turma që ishte mbledhur atje për këtë shfaqje, kur panë se ç'ndodhi, u kthyen, duke rrahur kraharorin. **49** Të gjithë ata që e njihnin, po qëndronin larg.[c] Edhe tërë gratë që e kishin ndjekur nga Galilea, po rrinin e po shihnin këto gjëra.[d]

50 Pastaj erdhi një burrë i quajtur Jozef, anëtar i Këshillit, njeri i mirë dhe i drejtë,[e] **51** i cili nuk kishte votuar në favor të intrigave dhe të veprimeve të tyre.[f] Ai ishte nga Arimatea, një qytet i judeasve, dhe po priste mbretërinë e Perëndisë.[g] **52** Jozefi shkoi te Pilati dhe i kërkoi trupin e Jezuit.[h] **53** Pastaj e zbriti nga shtylla,[i] e mbështolli me li të hollë dhe e vuri në një varr[j] të gdhendur në shkëmb, në të cilin nuk ishte vënë ende asnjeri.[k] **54** Ishte dita e Përgatitjes[l] dhe po afrohej mugëtira e sabatit.[m] **55** Gratë që kishin ardhur me të nga Galilea, e ndoqën, panë varrin*[n] dhe se si e kishin vënë trupin e tij.[o] **56** Pastaj u kthyen që të përgatitnin erëzat dhe vajrat aromatikë.[p] Por natyrisht, sipas urdhërimit, në sabat pushuan.[q]

24 Megjithatë, ditën e parë të javës, ato shkuan shumë herët te varri dhe çuan erëzat që kishin përgatitur.[r] **2** Por e gjetën gurin të rrokullisur nga varri*[s] **3** dhe, kur hynë, nuk e gjetën trupin e Zotërisë Jezu.[t] **4** Ndërsa ishin ende të habituara për këtë, pranë tyre qëndruan dy burra me rroba që vetëtinin.[u] **5** Ato u trembën dhe ranë me fytyrë përtokë, kurse burrat u thanë: «Pse po e kërkoni të Gjallin mes të vdekurve? **6** [[Ai nuk është këtu, por është ngritur nga të vdekurit.]][a] Sillni ndër mend çfarë ju tha kur ishte ende në Galile,[b] **7** se Birin e njeriut do ta dorëzonin në duart e njerëzve mëkatarë, do ta vinin në shtyllë, e megjithatë se do të ngrihej nga të vdekurit ditën e tretë.»[c] **8** Kështu, atyre u erdhën ndër mend fjalët e tij,[d] **9** prandaj u larguan nga varri dhe shkuan e ua treguan tërë këto gjëra njëmbëdhjetë apostujve dhe gjithë të tjerëve.[e] **10** Ato ishin: Maria-Magdalena, Joana[f] dhe Maria, nëna e Jakovit. Edhe gratë e tjera[g] që ishin me to, po u thoshin apostujve këto gjëra. **11** Mirëpo atyre iu dukën gjepura këto fjalë dhe nuk u besuan[h] grave.

12 [[Por Pjetri u ngrit, vrapoi te varri, u përkul që të shikonte dhe pa vetëm fashat. Prandaj iku i çuditur nga ajo që kishte ndodhur.]]

13 Dhe pikërisht atë ditë, dy dishepuj po shkonin udhës në një fshat që quhej Emaus, rreth njëmbëdhjetë kilometra larg Jerusalemit. **14** Ata po bisedonin me njëri-tjetrin për gjithçka[i] që kishte ndodhur.

15 Ndërsa po bisedonin dhe diskutonin, u afrua Jezui[j] dhe filloi të ecte me ta, **16** por atyre u ishin zënë sytë që të mos e njihnin.[k] **17** Ai i pyeti: «Për çfarë po diskutoni me njëri-tjetrin udhës?» Ata u ndalën fytyrëngrysur. **18** Ai që quhej Kleopa ia ktheu: «Mos je ti i vetmi i huaj në Jerusalem, që nuk e di ç'ka ndodhur atje këto ditë?» **19** Ai i pyeti: «Pse, ç'ka ndodhur?» Ata iu përgjigjën: «Ato që ndodhën me Jezuin, nazareasin.[l] Ai u bë profet[m] i fuqishëm

KAP. 23
a Mt 27:50
b Mt 27:54
c Ps 38:11
Ps 88:8
d Mt 27:55
Mr 15:40
Lu 8:2
e Mt 27:57
Mr 15:43
Gjo 19:38
f Zn 37:21
g Mr 15:43
Lu 2:25
h Mt 27:58
i Lp 21:23
j Is 53:9
k Mt 27:59
Mr 15:46
l Da 12:6
Mt 27:62
Mr 15:42
Gjo 19:42
m Da 20:10
Lp 5:14
n Gjo 5:28
o Mt 27:61
Mr 15:47
p Mt 26:7
q Da 16:29
Da 20:8
Da 31:15
Lp 5:12

KAP. 24
r Mt 28:1
Mr 16:1
Gjo 20:1
s Mr 16:4
t Mr 16:5
u Gjy 13:6
Mt 28:5
Ve 1:10

Kol. e dytë
a Mt 28:6
Mr 16:6
b Mt 28:7
Mr 16:7
c Jn 1:17
Mt 16:21
Mr 8:31
Lu 9:22
Ve 17:3
d Gjo 2:22
e Mt 28:8
f Lu 8:3
g Lu 8:2
h Zn 45:26
i Lu 9:22
j Mt 18:20
k Gjo 20:14
Gjo 21:4
l Mt 2:23
Mt 21:11
m Lp 18:18
Lu 7:16
Gjo 3:2
Gjo 6:14
Ve 2:22

Lu 23:55* Shih shënimin te Lu 11:44.
24:2* Shih shënimin te Lu 11:44. Njësoj edhe te Lu 24:9, 12, 22 dhe 24.

me vepra dhe me fjalë përpara
Perëndisë dhe gjithë popullit.
20 Por krerët e priftërinjve
dhe qeveritarët tanë e dënuan
me vdekje dhe e vunë në shty-
llë.[a] 21 Ne shpresonim që ai
të ishte njeriu që do të çlironte
Izraelin.[b] Kjo është dita e tre-
të që kur ndodhën këto gjë-
ra. 22 Për më tepër, na çudi-
tën edhe disa nga gratë[c] që janë
mes nesh. Ato kishin qenë herët
në mëngjes te varri, 23 por
nuk e kishin gjetur trupin e tij,
prandaj erdhën e na thanë se
engjëjt u ishin shfaqur në më-
nyrë të mbinatyrshme dhe u ki-
shin thënë se ai është gjallë.
24 Më tej, edhe disa nga ata që
janë me ne, shkuan te varri[d]
dhe e gjetën ashtu si kishin thë-
në gratë, kurse atë nuk e panë.»

25 Atëherë ai u tha: «Sa të
pamend jeni dhe sa të plogët e
keni zemrën që t'u besoni të gji-
tha gjërave që thanë profetët![e]
26 A nuk duhej t'i vuante Kri-
shti[f] këto dhe të arrinte lavdinë
e vet?»[g] 27 Pastaj, duke nisur
që nga Moisiu[h] deri te gjithë
profetët,[i] u shpjegoi në të gjitha
Shkrimet gjërat që kishin të bë-
nin me të.

28 Së fundi, iu afruan fshatit
për ku ishin nisur, dhe ai bëri si-
kur do të vazhdonte udhën më
tej. 29 Mirëpo ata e shtrënguan
dhe i thanë: «Rri me ne, se-
pse po bie mbrëmja dhe dita
është thyer tashmë.» Atëhe-
rë ai hyri që të rrinte me ta.
30 Kur u shtrua me ta në tryezë
për të ngrënë, ai mori bukën,
e bekoi, e theu dhe ua zgjati aty-
re.[j] 31 Atëherë sytë e tyre u
hapën plotësisht dhe e njohën,
por ai u zhduk.[k] 32 Kështu
ata i thanë njëri-tjetrit: «A nuk
na digjej zemra kur ai na fliste
rrugës dhe na i zbërthente plo-
tësisht Shkrimet?!» 33 Dhe
në çast u ngritën, u kthyen në

KAP. 24

a Lu 23:1
Ve 3:13
Ve 13:27
b Ve 1:6
c Mt 28:8
Lu 24:10
d Lu 24:12
Gjo 20:3
e Ps 22:0-31
Is 53:1-12
Gjo 20:27
f Ve 17:3
1Ko 15:3
g Gjo 20:9
Fi 2:9
He 2:9
1Pj 1:11
h Zn 3:15
Zn 22:18
Zn 49:10
Nu 21:9
Lp 18:15
i Is 7:14
Is 9:6
Jr 23:5
Ezk 34:23
Dn 9:24
Mi 5:2
Ma 3:1
Gjo 1:45
Ve 10:43
Ve 26:22
j Mt 14:19
Mt 15:36
Mr 6:41
k Gjo 20:19

Kol. e dytë

a 1Ko 15:5
b Lu 9:16
c Mt 14:26
d 1Gjo 1:1
e 1Ko 15:50
f Zn 45:26
g Gjo 21:5
h Gjo 21:13
i Ve 10:41
j Mt 16:21
Lu 9:22
Gjo 5:39
k Lu 24:27
l Ps 2:2
Ps 16:10
Ps 27:12
Ps 69:9
Ps 78:2
Ps 118:22
Ps 132:11
m Gjo 12:16
n Is 53:5
Ho 6:2
Jn 1:17
Mr 9:31
o Ve 5:31
Ve 13:38
p Zn 22:18
1Ko 15:12
Ga 3:14
1Ti 3:16
q Ve 4:2
Ve 5:28
r Gjo 15:27
Ve 1:8
s Jo 2:28
Gjo 14:16
Ve 1:4
Ve 2:4

Jerusalem dhe gjetën njëmbë-
dhjetë apostujt dhe ata që ishin
bashkë me ta. 34 Këta u tha-
në: «Zotëria është ngritur me
të vërtetë nga të vdekurit dhe
iu shfaq Simonit!»[a] 35 Atëhe-
rë, edhe ata u treguan ç'u ki-
shte ngjarë rrugës dhe se si e
njohën kur theu bukën.[b]

36 Kur po flitnin për këto,
ai vetë qëndroi mes tyre [[dhe
u tha: «Paqja qoftë me ju!»]]
37 Por, ngaqë ishin të tmerruar
dhe të trembur,[c] ata kujtuan se
panë një frymë. 38 Prandaj,
ai u tha: «Pse jeni trazuar dhe
pse ju lindin dyshime në zemër?
39 Shihni duart dhe këmbët e
mia, jam unë vetë. Më prekni[d]
dhe shihni, sepse fryma nuk ka
mish dhe kocka,[e] siç e shihni
që kam unë.» 40 [[Ndërsa tha
kështu, u tregoi duart dhe kë-
mbët.]] 41 Ata nuk po beso-
nin[f] akoma nga gëzimi i papër-
shkrueshëm dhe po çuditeshin,
kur ai i pyeti: «A keni ndonjë gjë
për të ngrënë?[g] 42 Ata i zgja-
tën një copë peshku të pjekur,[h]
43 dhe ai e mori dhe e hëngri[i]
në sytë e tyre.

44 Pastaj u tha: «Kur isha
ende me ju, ju thashë se të gji-
tha gjërat[j] e shkruara për mua
te ligji i Moisiut, te Profetët[k]
dhe te Psalmet[l] do të përmbu-
sheshin.» 45 Atëherë ua hapi
plotësisht mendjet, që të kap-
nin domethënien e Shkrimeve[m]
46 dhe u tha: «Është shkruar
që Krishti do të vuante, do të
ngrihej nga të vdekurit ditën e
tretë[n] 47 dhe, në emër të tij,
do të predikohej pendimi për
faljen e mëkateve[o] në gjithë kom-
bet.[p] Duke nisur nga Jerusalemi,[q]
48 ju do të jeni dëshmita-
rë[r] të këtyre gjërave. 49 Unë
do t'ju dërgoj atë që premtoi Ati
im. Prandaj, qëndroni në qytet
derisa të visheni me fuqi nga
lart.»[s]

50 Pastaj i nxori jashtë, i çoi deri në Betani, ngriti duart dhe i bekoi.[a] **51** Ndërsa po i bekonte, u nda nga ata dhe nisi të ngrihej lart në qiell.[b] **52** Ata i bënë nderime dhe u kthyen në Jerusalem me gëzim të madh.[a] **53** Ishin vazhdimisht në tempull dhe bekonin Perëndinë.[b]

KAP. 24
a Lp 33:1
b Ve 1:9

Kol. e dytë a Gjo 14:28; Gjo 16:22; Ve 1:10; Ve 1:12; b Ve 2:46.

SIPAS

GJONIT*

1 Në fillim[a] ishte Fjala,[b] dhe Fjala ishte me Perëndinë,[c] dhe Fjala ishte një perëndi.[d] **2** Ky ishte në fillim[e] me Perëndinë.[f] **3** Të gjitha gjërat erdhën në jetë nëpërmjet tij,[g] dhe pa të nuk erdhi në jetë asgjë.

Ajo që erdhi në jetë **4** me anë të tij, ishte jetë,[h] dhe jeta ishte drita[i] e njerëzve. **5** Drita po ndriçon në errësirë,[j] por errësira nuk ka ngadhënjyer mbi të.

6 Doli një njeri që u dërgua si përfaqësues i Perëndisë:[k] emri i tij ishte Gjon.[l] **7** Ai erdhi që të dëshmonte,[m] që të jepte dëshmi për dritën[n] dhe që njerëz të çdo lloji të besonin nëpërmjet tij.[o] **8** Ajo dritë nuk ishte ai,[p] por ai duhej të jepte dëshmi[q] për atë dritë.

9 Drita e vërtetë,[r] që i jep dritës[s] çdo lloj njeriu,[t] po vinte në botë. **10** Ai* ishte në botë,[u] dhe bota erdhi në jetë nëpërmjet tij,[v] por bota nuk e njohu. **11** Ai erdhi në shtëpinë e vet, por të vetët nuk e pranuan.[w] **12** Megjithatë, të gjithë atyre që e pritën,[x] u dha autoritet të bëheshin fëmijë të Perëndisë,[y] sepse po tregonin besim në emrin e tij.[a] **13** Ata nuk lindën nga gjaku, as nga ndonjë vullnet mishor a nga vullneti i njeriut, por nga Perëndia.[b]

14 Kështu, Fjala u bë mish[c] e banoi mes nesh dhe na u tregua një pamje e lavdisë së tij, një lavdi si ajo që i përket një biri të vetëmlindur[d] nga një atë. Ai ishte plot dashamirësi të pamerituar* e të vërtetë.[e] **15** (Gjoni dha dëshmi për të, po, ai thirri dhe tha: «Ai që po vjen pas meje, ma ka kaluar mua, sepse ekzistonte para meje.»)[f] **16** Të gjithë ne morëm nga plotësia e tij,[g] domethënë dashamirësi të pamerituar me bollëk.*[h] **17** Ligji u dha nëpërmjet Moisiut,[i] por dashamirësia e pamerituar[j] dhe e vërteta[k] u bënë realitet nëpërmjet Jezu Krishtit. **18** Askush s'e ka parë asnjëherë Perëndinë,[l] por perëndia i vetëmlindur,[m] i cili është në gji[n] të Atit, e ka shpjeguar atë.[o]

KAP. 1
a Pr 8:22
Kl 1:15
Zb 3:14
b Gjo 12:50
Zb 19:13
c Pr 8:30
Gjo 17:5
d Is 9:6
Gjo 1:18
Gjo 10:35
Fi 2:6
e Zn 1:1
Mi 5:2
f Zn 1:26
Zn 3:22
g Gjo 1:10
1Ko 8:6
Kl 1:16
He 1:2
h Gjo 5:26
Ve 3:15
1Gjo 1:2
1Gjo 5:11
i Gjo 8:12
j Gjo 3:19
Gjo 12:35
k Lu 3:2
l Mt 3:1
Lu 1:13
m Is 40:3
Gjo 5:33
n Mt 3:11
o Ve 19:4
p Gjo 1:20
Ve 13:25
q Gjo 5:36
r Mt 4:16
Gjo 3:19
1Gjo 2:8
s Gjo 9:39
Gjo 12:46
t Ve 13:47
u Gjo 1:14
v Gjo 1:3
w Lu 19:14
x Ro 9:27
y Ro 8:16
2Ko 6:18
Ef 1:5
1Gjo 3:1

Kol. e dytë
a Ga 3:26
b Gjo 3:3
Jk 1:18
1Pj 1:23
1Gjo 3:9

c Fi 2:7; 1Ti 3:16; He 2:14; 1Gjo 4:2; 2Gjo 7; d Gjo 3:16; 1Gjo 4:9; e Ef 4:21; f Lu 3:16; Gjo 8:58; Kl 1:17; g Kl 1:19; Kl 2:3; Kl 2:9; h Ef 1:6; i Da 31:18; Lp 4:44; Gjo 7:19; j Ro 3:24; Ro 6:14; k Gjo 8:32; Gjo 14:6; Gjo 18:37; 2Ko 1:20; l Da 33:20; Gjo 6:46; 1Gjo 4:12; m Gjo 1:1; n Pr 8:30; Gjo 13:23; o Mt 11:27; Lu 10:22; 1Gjo 3:2.

Gjo Titulli* «Gjoni». Gr.: *Ioánen,* shkurtim i emrit hebraik *Johhanán,* që do të thotë «Jehovai i ka dhënë hir; Jehovai është treguar hirmadh». **1:10*** Domethënë, Fjala.

Gjo 1:14* Në gjuhën origjinale kjo shprehje përqendrohet më shumë në bujarinë e dhënësit, sesa në meritën e atij që e merr. **16*** Fjalë për fjalë «dashamirësi të pamerituar mbi dashamirësi të pamerituar».

19 Kjo është dëshmia që dha Gjoni, kur judenjtë dërguan tek ai priftërinj dhe levitë nga Jerusalemi për ta pyetur: «Kush je ti?»[a] **20** Ai e pranoi dhe nuk e mohoi, por rrëfeu: «Unë nuk jam Krishti.»[b] **21** Ata e pyetën: «Kush je ti, atëherë? Elija?»[c] Ai ua ktheu: «Nuk jam.» «A je Profeti?»[d] Ai u përgjigj: «Jo!» **22** Prandaj, ata vazhduan: «Kush je ti? Sepse duhet t'u kthejmë përgjigje atyre që na dërguan. Ç'thua për veten tënde?»[e] **23** Ai u përgjigj: «Unë jam zëri i dikujt që thërret në shkretëtirë: 'Bëjeni të drejtë udhën e Jehovait', ashtu si tha profeti Isaia.»[f] **24** Ata njerëz ishin dërguar nga farisenjtë. **25** Ata e pyetën: «Atëherë, përse pagëzon,[g] kur ti vetë nuk je as Krishti, as Elija, as Profeti?» **26** Gjoni iu përgjigj: «Unë pagëzoj me ujë. Mes[h] jush është dikush që ju nuk e njihni.[i] **27** Ai po vjen pas meje, por unë nuk jam i denjë t'i zgjidh as lidhëset e sandaleve.»[j] **28** Këto gjëra ndodhën në Betani, matanë Jordanit, ku Gjoni po pagëzonte.[k]

29 Të nesërmen ai pa Jezuin të shkonte drejt tij dhe tha: «Shihni, Qengji[l] i Perëndisë që heq mëkatin[m] e botës![n] **30** Për këtë thashë: pas meje po vjen një njeri që ma ka kaluar, sepse ekzistonte para meje.[o] **31** As unë nuk e njihja, por arsyeja përse erdha që të pagëzoja me ujë, ishte që ai t'i shfaqej Izraelit.»[p] **32** Gjithashtu, Gjoni dëshmoi dhe tha: «E pashë frymën që zbriste nga qielli si një pëllumb dhe që qëndroi mbi të.[q] **33** As unë nuk e njihja, por pikërisht Ai që më dërgoi[r] të pagëzoja me ujë, më tha: 'Ai tek i cili do të shohësh të zbresë e të qëndrojë fryma, është ai që do të pagëzojë me frymë të shenjtë.'[s]

KAP. 1

a Lu 3:15
b Gjo 3:28
Ve 13:25
c Ma 4:5
Mt 11:14
Mt 17:10
Mr 9:13
d Lu 18:15
Gjo 6:14
Gjo 7:40
Ve 3:22
e Lu 3:16
f Is 40:3
Mt 3:3
Lu 1:17
Lu 1:76
Lu 7:27
Gjo 3:28
g Mt 21:25
h Lu 17:21
i Is 53:2
j Mt 3:11
Ve 13:25
k Mt 3:6
l Da 12:3
Is 53:7
1Ko 5:7
1Pj 1:19
Zb 5:6
m Is 53:11
1Ko 15:3
He 9:14
1Pj 2:24
1Gjo 3:5
n Gjo 6:31
1Gjo 2:2
1Gjo 4:14
o Gjo 1:15
Gjo 8:58
Kl 1:17
p Is 40:3
Ma 3:1
Lu 1:76
Ve 19:4
q Mt 3:16
Mr 1:10
Lu 3:22
r Lu 3:2
s Mt 3:11
Ve 1:5
Ve 2:4

Kol. e dytë

a Mt 3:17
Gjo 5:33
b Ve 8:32
Zb 5:12
c Mt 8:20
2Ko 8:9
d Mt 4:18
e Dn 9:25
Gjo 11:27
f Gjo 4:25
g Gjo 2:25
h Mt 10:2
Ve 15:14
i Mt 16:17
Gjo 21:15
j Mt 16:18
Mr 3:16
Lu 6:14
k Mt 10:3
l Mt 9:9
Zb 14:4
m Mr 8:22
Gjo 12:21
n Mt 10:3
Lu 6:14
o Zn 3:15
Zn 22:18
Zn 49:10
Lp 18:18
Gjo 5:46

34 Unë e pashë dhe dëshmova se ky është Biri i Perëndisë.»[a]

35 Të nesërmen Gjoni po qëndronte përsëri me dy nga dishepujt e vet. **36** Kur pa Jezuin duke ecur, ai tha: «Shihni, Qengji[b] i Perëndisë!» **37** Dy dishepujt e dëgjuan të fliste dhe shkuan pas Jezuit. **38** Atëherë Jezui u kthye dhe, kur pa që ata po e ndiqnin, i pyeti: «Ç'kërkoni?» Ata iu përgjigjën: «Rabi, (që do të thotë Mësues) ku po rri?» **39** Ai u tha: «Ejani e do të shihni.»[c] Kështu, ata shkuan, panë ku rrinte dhe ndenjën me të atë ditë. Ishte afërsisht ora e dhjetë.* **40** Andrea,[d] vëllai i Simon Pjetrit, ishte një nga ata të dy që dëgjuan fjalët e Gjonit dhe që shkuan pas Jezuit. **41** Ai shkoi së pari të gjente vëllanë e vet, Simonin, dhe i tha: «Kemi gjetur Mesinë»,[e] (që do të thotë Krisht).[f] **42** Pastaj e çoi te Jezui. Kur e pa,[g] Jezui i tha: «Ti je Simoni,[h] i biri i Gjonit.[i] Ti do të quhesh Kefa», (që përkthehet Pjetër).[j]

43 Të nesërmen, Jezui deshi të shkonte në Galile. Prandaj, gjeti Filipin[k] dhe i tha: «Bëhu ithtari im.»[l] **44** Filipi ishte nga Betsaida,[m] nga qyteti i Andreas dhe i Pjetrit. **45** Filipi gjeti Natanaelin[n] dhe i tha: «Kemi gjetur atë për të cilin shkroi Moisiu në Ligj[o] dhe Profetët,[p] Jezuin, të birin e Jozefit[q] nga Nazareti.» **46** Por Natanaeli ia ktheu: «A mund të dalë ndonjë gjë e mirë nga Nazareti?»[r] Filipi i tha: «Eja e shih.» **47** Jezui e pa Natanaelin që po vinte drejt tij dhe tha për të: «Shihni, një izraelit i vërtetë, tek i cili nuk ka mashtrim.»[s]

p Is 9:6; Jr 33:15; Ezk 34:23; Mi 5:2; Za 6:12; Ma 3:1;
q Mt 1:16; Mt 13:55; Lu 2:4; r Gjo 7:41; s Gjo 2:25.

Gjo 1:39* Rreth orës 4 pasdite, duke llogaritur nga lindja e diellit.

48 Natanaeli i tha: «Si vallë më njeh?!» Jezui iu përgjigj: «Të pashë kur ishe nën fik, para se të të thërriste Filipi.» **49** Natanaeli iu përgjigj: «Rabi, ti je Biri i Perëndisë,[a] ti je Mbret[b] i Izraelit.» **50** Jezui ia ktheu: «Ti beson ngaqë të thashë se të pashë poshtë fikut? E pra, do të shohësh gjëra edhe më të mëdha se këto.» **51** Më tej, ai i tha: «Po, me të vërtetë po ju them se do të shihni qiellin të hapur dhe engjëjt[c] e Perëndisë që ngjiten e zbresin te Biri i njeriut.»[d]

2 Ditën e tretë u bë një dasmë në Kanë[e] të Galilesë dhe nëna[f] e Jezuit ishte atje. **2** Në dasmë ishin ftuar edhe Jezui me dishepujt e vet.

3 Kur vera po mbaronte, nëna[g] e Jezuit i tha atij: «Nuk kanë më verë.» **4** Por Jezui i tha: «Ç'punë kam unë me ty, o grua?*[h] Ora ime ende nuk ka ardhur.»[i] **5** E ëma u tha atyre që shërbenin: «Bëni ç't'ju thotë ai.»[j] **6** Siç e kërkonin rregullat e pastrimit[k] të judenjve, atje kishte gjashtë shtamba guri, që nxinin secila nga dy ose tri masa.* **7** Jezui u tha: «Mbushini shtambat me ujë.» Dhe ata i mbushën deri në buzë. **8** Pastaj ai u tha: «Tani, merrni ca dhe çojani të parit të gostisë.» Kështu, ata ia çuan. **9** Kur provoi ujin që ishte kthyer në verë[l]—ai nuk e dinte nga vinte, kurse ata që shërbenin e që e kishin marrë, e dinin— i pari i gostisë thirri dhëndrin **10** dhe i tha: «Të tjerët nxjerrin në fillim verën e mirë[m] dhe, kur njerëzit dehen, nxjerrin atë me cilësi të dobët. Kurse ti e ke ruajtur verën e mirë deri tani.»

Gjo 2:4* Shih Shtojcën 6B. **6*** Ka mundësi që këto masa të kenë qenë në bato, që është e barabartë me 22 litra.

KAP. 1

a Lu 1:32
b Za 9:9 Mt 27:11 Gjo 12:13
c Ps 104:4 Mt 4:11 Lu 22:43
d Zn 28:12 Dn 7:13

KAP. 2

e Gjo 4:46 Gjo 21:2
f Lu 2:51
g Ve 1:14
h Gjo 19:26
i Mt 26:2 Gjo 7:6 Gjo 12:23
j Zn 41:55
k Mr 7:3 Gjo 3:25
l Gjo 4:46
m Lu 5:39

Kol. e dytë

a Is 9:1 Gjo 1:14
b Mt 12:46 Mt 13:55 Mr 3:31 Lu 8:19 Ve 1:14 1Ko 9:5 Ga 1:19
c Mt 4:13
d Da 12:14 Nu 28:16 Lp 16:1 Gjo 11:55 Gjo 12:1
e Gjo 5:1
f Le 1:14
g Mt 21:12 Mr 11:15 Lu 19:45
h Ps 93:5 Lu 2:49
i Jr 7:11 Mt 21:13 Mr 11:17 Lu 19:46
j Ps 69:9
k Mt 12:38 Mt 16:1 Gjo 4:48 Gjo 6:30
l Mt 26:61 Mt 27:40 Mr 14:58
m Mt 12:6 Mt 16:21 Lu 24:7 1Ko 6:19
n Lu 24:8 Gjo 12:16 Gjo 14:26 Gjo 20:9
o Gjo 4:45
p Gjo 11:48
q Gjo 7:31

11 Kjo që bëri Jezui në Kanë të Galilesë, ishte fillimi i shenjave të tij dhe ai e shfaqi lavdinë e vet.[a] Kështu dishepujt e vet treguan besim tek ai.

12 Pas kësaj, ai, e ëma, vëllezërit[b] dhe dishepujt e vet zbritën në Kapernaum,[c] por nuk ndenjën shumë ditë atje.

13 Ndërkohë, pashka[d] e judenjve ishte afër dhe Jezui u ngjit në Jerusalem.[e] **14** Në tempull gjeti shitësit e gjedhëve, të deleve e të pëllumbave,[f] si dhe këmbyesit e monedhave, të ulur në ndenjëset e veta. **15** Prandaj, ai bëri një kamxhik me litarë dhe i dëboi nga tempulli të gjithë ata, bashkë me delet e gjedhët. Ua derdhi monedhat këmbyesve të parave dhe u përmbysi tryezat.[g] **16** Atyre që shitnin pëllumba, u tha: «Hiqini që këtej këto gjëra! Mos e bëni më shtëpinë[h] e Atit tim shtëpi tregtie!»[i] **17** Dishepujve u erdhi ndër mend shkrimi: «Zelli për shtëpinë tënde do të më përpijë.»[j]

18 Por judenjtë e pyetën: «Ç'shenjë[k] do të na tregosh, se ke autoritetin t'i bësh këto gjëra?» **19** Jezui iu përgjigj: «Shembeni këtë tempull[l] dhe për tri ditë unë do ta ngre.» **20** Atëherë judenjtë i thanë: «Ky tempull u ndërtua për dyzet e gjashtë vjet, e ti do ta ngresh për tri ditë?!» **21** Mirëpo me tempullin[m] ai kishte ndër mend trupin e vet. **22** Kur u ngrit nga të vdekurit, dishepujve të vet u erdhi ndër mend[n] që ai e thoshte shpesh këtë. Kështu, ata i besuan Shkrimet dhe fjalët e Jezuit.

23 Kur ishte në Jerusalem gjatë festës së pashkës,[o] shumë njerëz treguan besim në emrin e tij,[p] kur panë shenjat që po kryente ai.[q] **24** Por Jezui

nuk u zinte shumë besë,[a] sepse i njihte të gjithë **25** dhe s'kishte nevojë që t'i tregonte kush se si ishin njerëzit, pasi e dinte vetë se si ishin ata nga brenda.[b]

3 Një farise, që ishte një nga krerët e judenjve dhe që e kishte emrin Nikodem,[c] **2** vajti tek Jezui natën[d] dhe i tha: «Rabi,[e] e dimë se ti si mësues[f] ke ardhur nga Perëndia,[g] sepse askush s'mund t'i kryejë këto shenja[h] që kryen ti, po qe se Perëndia nuk është me të.»[i] **3** Jezui iu përgjigj:[j] «Me të vërtetë po të them se, në qoftë se dikush nuk lind përsëri,[k] nuk mund ta shohë mbretërinë e Perëndisë.»[l] **4** Nikodemi e pyeti: «Si mund të lindë njeriu kur është plak? A mund të hyjë dot për së dyti në barkun e nënës e të lindë?» **5** Jezui iu përgjigj: «Me të vërtetë po të them: nëse dikush nuk lind nga uji[m] dhe nga fryma,[n] nuk mund të hyjë në mbretërinë e Perëndisë. **6** Ajo që lind nga mishi, është mish, kurse ajo që lind nga fryma, është frymë.[o] **7** Mos u çudit që të thashë se duhet të lindni përsëri.[p] **8** Era[q] fryn ku të dojë dhe ti ia dëgjon zhurmën, por se nga vjen e ku po shkon, ti nuk e di. Kështu është kushdo që lind nga fryma.»[r]

9 Nikodemi e pyeti: «Si mund të ndodhin këto gjëra?» **10** Jezui iu përgjigj: «Je mësues i Izraelit dhe nuk i ditke këto?![s] **11** Me të vërtetë po të them: ne themi atë që dimë dhe japim dëshmi për atë që kemi parë,[t] por ju nuk e pranoni dëshminë që japim ne.[u] **12** Nëse ju kam thënë gjëra tokësore, e ju nuk besoni, si do të besoni po t'ju them gjëra qiellore?[v] **13** Veç kësaj, askush nuk është ngjitur në qiell,[w] përveç atij që zbriti nga qielli,[x] Birit të njeriut.[a] **14** Ashtu si Moisiu ngriti gjarprin[b] në shkretëtirë, po kështu do të ngrihet edhe Biri i njeriut,[c] **15** që kushdo që beson tek ai, të ketë jetë të përhershme.[d]

16 Sepse Perëndia e deshi[e] aq shumë botën, sa dha Birin e tij të vetëmlindur,[f] që kushdo që tregon besim[g] tek ai, të mos shkatërrohet,[h] por të ketë jetë të përhershme.[i] **17** Perëndia nuk e dërgoi Birin e tij në botë që ta gjykojë[j] botën, por që nëpërmjet tij bota të shpëtojë.[k] **18** Kush tregon besim tek ai, nuk do të gjykohet.[l] Kush nuk tregon besim, tashmë është gjykuar, sepse nuk ka treguar besim në emrin e Birit të vetëmlindur të Perëndisë.[m] **19** Baza për gjykim është kjo: drita[n] erdhi në botë,[o] por, në vend të dritës, njerëzit deshën errësirën,[p] sepse veprat e tyre ishin të liga. **20** Sepse ai që praktikon gjëra të poshtra,[q] e urren dritën dhe nuk vjen te drita, që veprat e tij të mos dalin sheshit.[r] **21** Por kush bën gjëra të drejta, vjen te drita,[s] që veprat e tij të duken se janë bërë në përputhje me vullnetin e Perëndisë.»

22 Pastaj, Jezui dhe dishepujt e tij shkuan në vendin e Judesë e atje kaloi ca kohë me ta dhe pagëzonte.[t] **23** Por edhe Gjoni[u] po pagëzonte në Enon, pranë Salimit, sepse atje kishte shumë ujë[v] dhe njerëzit vazhdonin të shkonin e të pagëzoheshin.[w] **24** Faktikisht, Gjonin nuk e kishin futur akoma në burg.[x]

25 Prandaj, dishepujt e Gjonit patën një debat me një ju-

KAP. 2

a Gjo 6:15
b Mt 9:4
Mr 2:8
Gjo 1:48
Gjo 6:64
Zb 2:23

KAP. 3

c Gjo 7:50
Gjo 19:39
d Gjo 12:42
e Gjo 1:38
f Mt 7:29
Gjo 7:46
g Gjo 7:16
Gjo 8:28
h Gjo 2:11
i Gjo 14:11
Ve 2:22
Ve 10:38
j Ve 2:28
k Gjo 1:13
2Ko 5:17
Ga 6:15
1Pj 1:3
1Pj 1:23
1Gjo 3:9
l 1Ko 15:50
m Mt 28:19
Ve 8:36
Ve 10:47
Ve 19:5
n Mt 3:11
Gjo 1:33
Ve 1:5
Ve 10:45
Ve 11:16
Ve 19:6
1Ko 12:13
o 1Ko 15:44
p 1Pj 1:3
1Pj 1:23
q Ek 11:5
r Gjo 14:17
Ve 2:2
Ro 8:16
1Ko 2:11
s Gjo 9:30
t Gjo 8:26
u Gjo 3:32
1Ko 2:14
v Lu 22:67
w Ve 2:34
He 9:8
x Gjo 6:38
Gjo 8:23
Gjo 8:42
1Ko 15:47
Ef 4:9

Kol. e dytë

a Gjo 1:51
b Nu 21:9
c Gjo 8:28
Ga 3:13
d Gjo 3:36
Gjo 20:31
e 1Gjo 4:10
1Gjo 4:19
f Zn 22:2
Zn 22:16
Ro 5:8
Ro 8:32
1Gjo 4:9
g Gjo 1:12
Gjo 12:44
Ef 4:5
Fi 1:29
2Ti 3:15
h Mt 25:46
i Gjo 6:40
Gjo 20:31
Ro 6:23
1Gjo 5:13

j Gjo 12:47; 2Ko 5:19; k Lu 19:10; 1Ko 15:22; 1Ti 1:15; 1Gjo 2:2; 1Gjo 4:14; l Gjo 5:24; Ro 8:1; m Mt 10:33; He 10:29; n Gjo 1:9; Gjo 8:12; Gjo 9:5; Gjo 12:46; o Gjo 1:5; p Jb 24:13; Is 5:20; Gjo 12:48; q 1Ko 6:9; Ga 5:19; 1Pj 4:3; r Ef 5:13; s Gjo 12:36; Gjo 12:46; 1Gjo 1:7; t Gjo 3:26; Gjo 4:2; u Mt 3:1; v Mr 1:10; Ve 8:36; w Mt 3:6; x Mt 14:3; Lu 3:20.

de në lidhje me pastrimin.[a] **26** Kështu, ata vajtën te Gjoni dhe i thanë: «Rabi, ai që ishte me ty matanë Jordanit dhe për të cilin ti dhe dëshmi,[b] po pagëzon dhe të gjithë po shkojnë tek ai.»[c] **27** Gjoni u përgjigj: «Një njeri nuk mund të marrë as edhe një gjë të vetme, po të mos i jetë dhënë nga qielli.[d] **28** Ju vetë dëshmoni për mua se thashë që nuk jam Krishti,[e] por jam dërguar para atij.[f] **29** Ai që ka nusen, është dhëndri.[g] Megjithatë, miku i dhëndrit, që rri dhe e dëgjon, gëzohet shumë kur dëgjon zërin e dhëndrit. Prandaj, gëzimi im është bërë i plotë.[h] **30** Ai do të vazhdojë të shtohet, kurse unë do të vazhdoj të pakësohem.»

31 Ai që vjen nga lart, është mbi gjithë të tjerët.[i] Ai që është nga toka, është nga toka dhe flet për gjërat e tokës.[j] Ai që vjen nga qielli, është mbi gjithë të tjerët.[k] **32** Ai jep dëshmi për atë që ka parë e dëgjuar,[l] por askush nuk po e pranon dëshminë e tij.[m] **33** Ai që e pranon dëshminë e tij, i vë vulën se Perëndia është i vërtetë.[n] **34** Sepse ai që dërgoi Perëndia, thotë fjalët e Perëndisë,[o] pasi ai nuk e jep frymën me kursim.[p] **35** Ati e do[q] Birin dhe i ka dhënë gjithçka në dorë.[r] **36** Ai që tregon besim[s] te Biri, ka jetë të përhershme,[t] kurse ai që nuk i bindet Birit, nuk do të shohë jetë,[u] por zemërimi i Perëndisë mbetet mbi të.[v]

4 Kur Zotëria mori vesh se farisenjtë dëgjuan që Jezui po bënte e po pagëzonte[w] më shumë dishepuj se Gjoni— **2** ndonëse në të vërtetë Jezui vetë nuk pagëzonte, por dishepujt e tij— **3** ai u largua nga Judea dhe u nis përsëri për në Galile. **4** Por i duhej të kalonte nëpër Samari.[a] **5** Kështu, vajti në një qytet të Samarisë, të quajtur Sihar, afër fushës që Jakobi i dha të birit, Jozefit.[b] **6** Atje ishte burimi i Jakobit.[c] I lodhur nga udha, Jezui po rrinte ulur pranë burimit. Ishte afërsisht ora e gjashtë.*

7 Një grua nga Samaria vajti të nxirrte ujë. Jezui i tha: «Më jep pak ujë.» **8** (Dishepujt e tij kishin ikur në qytet për të blerë ushqime.) **9** Prandaj gruaja samaritane i tha: «Si vallë ti, edhe pse je jude, më kërkon ujë mua, që jam një samaritane?» (Sepse judenjtë nuk bëhen me samaritanët.)[d] **10** Jezui iu përgjigj: «Po ta kishe njohur dhuratën[e] falas të Perëndisë dhe se kush[f] po të thotë: 'Më jep pak ujë', ti do t'i kishe kërkuar atij, e ai do të të jepte ujë jetëdhënës.»[g] **11** Ajo i tha: «Imzot, ti nuk ke as kovë për të nxjerrë ujë dhe pusi është i thellë. Nga e ke pra, këtë ujë jetëdhënës?! **12** Mos je ti më i madh[h] se Jakobi, paraardhësi ynë, i cili na dha pusin dhe piu nga ai bashkë me bijtë dhe bagëtitë e veta?» **13** Jezui iu përgjigj: «Kushdo që pi nga ky ujë, do të ketë prapë etje, **14** kurse kush pi nga uji që do t'i jap unë, nuk do të ketë etje kurrën e kurrës.[i] Sepse uji që do t'i jap unë, do të bëhet për të një burim uji[j] që gufon për të dhënë jetë të përhershme.»[k] **15** Gruaja i tha: «Imzot, më jep nga ky ujë, që të mos kem etje dhe të mos vazhdoj të vij këtu për të nxjerrë ujë.»

16 Ai i tha: «Shko e thirr burrin tënd dhe eja këtu.» **17** Gruaja iu përgjigj: «Unë nuk kam burrë.» Jezui i tha: «Mirë the: 'Nuk kam burrë.' **18** Sepse ke pasur pesë burra dhe

KAP. 3

a Mr 7:3
b Gjo 1:7
Gjo 1:34
c Gjo 6:65
d Gjo 19:11
He 5:4
Jk 1:17
e Gjo 1:20
Ve 13:25
f Is 40:3
Ma 3:1
Mt 11:10
Lu 1:17
g Mt 22:2
2Ko 11:2
Ef 5:25
Zb 21:9
h Lu 1:44
i Gjo 8:23
j 1Gjo 4:5
k Mt 3:11
l Gjo 8:26
Gjo 15:15
m Is 53:2
Gjo 1:11
Gjo 3:11
n Ro 3:4
1Gjo 5:10
o Gjo 7:16
p Gjo 1:16
q Gjo 5:20
Gjo 15:9
r Mt 11:27
Mt 28:18
Lu 10:22
Gjo 17:2
s Ha 2:4
Ro 1:17
t Gjo 3:16
Gjo 6:47
He 5:9
u 2Se 1:8
1Gjo 5:12
v Ro 2:8
Ef 5:6
He 10:27

KAP. 4

w Gjo 3:22

Kol. e dytë

a Lu 9:52
b Zn 33:19
Zn 48:22
Js 24:32
c Gjo 4:12
d 2Mb 17:24
Ezd 4:3
Lu 9:52
Ve 10:28
e Ef 2:8
f Is 9:6
Gjo 4:26
g Is 12:3
Jr 2:13
Za 13:1
Za 14:8
Gjo 7:37
h Mt 12:41
Lu 11:31
Gjo 8:53
i Gjo 6:35
Gjo 7:38
j Is 58:11
k Ro 6:23
1Gjo 5:20

Gjo 4:6* Rreth orës 12 të drekës, duke llogaritur nga lindja e diellit.

ai që ke tani, nuk është burri yt. Për këtë the të vërtetën.» **19** Gruaja i tha: «Imzot, e shoh që je një profet.[a] **20** Paraardhësit tanë adhuruan në këtë mal,[b] kurse ju thoni se vendi ku duhet të adhurojnë njerëzit, është në Jerusalem.»[c] **21** Jezui i tha: «Besomë, o grua, se po vjen ora kur ju nuk do ta adhuroni[d] Atin as në këtë mal, as në Jerusalem.[e] **22** Ju adhuroni atë që nuk e njihni,[f] kurse ne adhurojmë atë që e njohim, sepse shpëtimi vjen nga judenjtë.[g] **23** Megjithatë, po vjen ora, madje tani ka ardhur, kur adhuruesit e vërtetë do ta adhurojnë Atin me frymë[h] dhe të vërtetë,[i] sepse Ati po kërkon adhurues të tillë.[j] **24** Perëndia është Frymë,[k] dhe ata që e adhurojnë, duhet ta adhurojnë me frymë dhe të vërtetë.»[l] **25** Gruaja i tha: «Unë e di se po vjen Mesia,[m] i cili quhet Krisht.[n] Kurdo që të vijë, ai do të na i shpallë hapur të gjitha gjërat.» **26** Jezui i tha: «Unë që po të flas, jam ai.»[o]

27 Në atë çast mbërritën dishepujt e tij dhe u çuditën që ai po fliste me një grua. Natyrisht, askush nuk pyeti: «Çfarë kërkon?» ose «Përse po flet me të?» **28** Gruaja la shtambën, iku në qytet dhe u tha burrave: **29** «Ejani të shihni një njeri që më tha çdo gjë që kam bërë. Të jetë ky Krishti,[p] vallë?!» **30** Ata dolën nga qyteti dhe nisën të shkonin tek ai.

31 Ndërkohë, dishepujt po i luteshin: «Rabi,[q] ha.» **32** Por ai u tha: «Unë kam për të ngrënë një ushqim që ju nuk e njihni.» **33** Prandaj dishepujt nisën t'i thoshin njëri-tjetrit: «Mos vallë i ka sjellë dikush ndonjë gjë për të ngrënë?» **34** Jezui u tha: «Ushqimi im[r] është të bëj vullnetin[s] e atij që më dërgoi dhe të përfundoj veprën e tij.[a] **35** A nuk thoni ju se duhen ende edhe katër muaj para se të vijnë të korrat? Unë po ju them: ngrini sytë dhe shihni fushat. Ato janë të bardha për korrje.[b] Tashmë **36** korrësi po merr pagën dhe po mbledh frytin për jetë të përhershme,[c] që mbjellësi[d] dhe korrësi të gëzojnë së bashku.[e] **37** Në lidhje me këtë është e vërtetë thënia: njëri është mbjellësi dhe tjetri korrësi. **38** Unë ju dërgova që të korrni atë për të cilën nuk jeni munduar. Të tjerë janë munduar[f] dhe ju hytë që të keni dobi nga mundi i tyre.»

39 Atëherë shumë samaritanë të atij qyteti treguan besim[g] tek ai, për shkak të dëshmisë së gruas: «Ai më tha çdo gjë që kam bërë.»[h] **40** Prandaj, kur samaritanët shkuan tek ai, i kërkuan që të rrinte me ta, dhe ai qëndroi atje dy ditë.[i] **41** Kështu, shumë të tjerë besuan për shkak të asaj që tha ai[j] **42** dhe nisën t'i thoshin gruas: «Ne nuk besojmë më vetëm nga fjalët e tua, por sepse e dëgjuam vetë[k] dhe e dimë se ky njeri është pa dyshim shpëtimtari[l] i botës.»

43 Pas dy ditëve, ai u nis për në Galile.[m] **44** Megjithatë, Jezui dha dëshmi se profetin nuk e nderojnë në vendin e vet.[n] **45** Prandaj, kur mbërriti në Galile, galileasit e pranuan, sepse i panë të gjitha ato që bëri ai në Jerusalem gjatë festës,[o] meqë edhe ata kishin qenë në festë.[p]

46 Kështu, ai shkoi përsëri në Kanë[q] të Galilesë, ku kishte kthyer ujin në verë.[r] Atje ishte një nëpunës i mbretit, që e kishte të birin të sëmurë në Kapernaum.[s] **47** Kur dëgjoi se Jezui kishte ardhur nga Judea në Galile, ai shkoi te Jezui dhe nisi t'i kërkonte të zbriste e t'i

KAP. 4

a Lu 7:16
Lu 7:39
Gjo 9:17
b Lp 11:29
c Lp 12:5
1Mb 9:3
2Kr 7:12
Ps 122:0-9
d Ma 1:11
e Mr 14:58
He 9:11
f 2Mb 17:29
2Mb 17:33
g Is 2:3
Ro 9:4
h Gjo 14:17
Ro 8:4
2Ko 4:18
2Ko 5:7
Fi 3:3
i Js 24:14
1Sa 12:24
Ps 25:5
Ps 86:11
Mr 7:7
j 2Kr 16:9
k 2Ko 3:17
1Ti 1:17
He 11:27
l Ro 12:1
m Lp 18:18
Dn 9:25
Gjo 1:41
n Gjo 11:27
o Gjo 9:37
p Lp 18:15
Gjo 7:26
q Gjo 1:38
r Mt 4:4
s Gjo 5:30
Gjo 6:38

Kol. e dytë

a Gjo 5:36
Gjo 17:4
Gjo 19:30
b Mt 9:37
c Ro 6:22
d Pr 11:18
e Dn 12:3
1Ko 3:8
2Cjo 8
f Ve 10:43
1Pj 1:12
g Ezk 16:53
Ro 10:17
h Gjo 4:29
i Mt 10:11
Ve 10:48
j Gjo 10:27
k Gjo 17:8
l Is 49:6
Mt 1:21
Gjo 1:29
Ve 13:23
1Ti 1:15
1Gjo 4:14
m Gjo 4:40
n Mt 13:57
Mr 6:4
Lu 4:24
o Gjo 2:23
p Lp 16:16
q Gjo 21:2
r Gjo 2:1
Gjo 2:11
s Mt 8:5

shëronte të birin, sepse ishte
duke vdekur. **48** Mirëpo, Je-
zui i tha: «Po të mos shikoni
shenja[a] dhe çudira,[b] ju kurrsesi
nuk do të besoni.» **49** Nëpunë-
si i mbretit i tha: «Zotëri, zbrit
para se të më vdesë fëmija.»
50 Jezui i tha: «Shko,[c] yt bir je-
ton.»[d] Ai i besoi fjalës së Jezu-
it dhe shkoi. **51** Kur po zbri-
ste, skllevërit e vet i dolën para
për t'i thënë se i biri jetonte.[e]
52 Atëherë ai nisi t'i pyeste se
në ç'orë ishte bërë më mirë. Ata
iu përgjigjën: «Ethet[f] e lanë dje,
në orën e shtatë.»* **53** Atëhe-
rë i ati e kuptoi se kishte ndo-
dhur pikërisht në atë orë[g] kur
Jezui i kishte thënë: «Yt bir je-
ton.» Prandaj, ai bashkë me tërë
ata të shtëpisë së tij besuan.[h]
54 Kjo ishte shenja e dytë[i] që
kreu Jezui, kur doli nga Judea
për në Galile.

5 Pas këtyre gjërave, judenj-
të kishin një festë,[j] dhe
Jezui u ngjit në Jerusalem.
2 Atje, pranë Portës së Dele-
ve,[k] ka një pellg të quajtur
në hebraisht Betzata, me pesë
kolonada. **3** Pranë tyre der-
gjeshin shumë të sëmurë,
të verbër, të çalë dhe njerëz
me gjymtyrë të thara. **4** ——*
5 Atje ishte edhe një njeri që ki-
shte tridhjetë e tetë vjet i sëmu-
rë. **6** Kur e pa atë njeri që der-
gjej atje dhe, meqë e dinte mirë
se kishte qenë shumë i sëmurë,[l]
Jezui e pyeti: «A dëshiron të shë-
rohesh?»[m] **7** I sëmuri iu për-
gjigj: «Imzot, unë nuk kam nje-
ri që të më futë në pellg kur
trazohet uji. Sa vij unë, një tje-
tër zbret përpara meje.» **8** Je-
zui i tha: «Ngrihu, merr vigun
dhe ec.»[n] **9** Kështu, ai u shë-
rua menjëherë, mori vigun dhe
nisi të ecte.

Gjo 4:52* Rreth orës 1 të drekës.
5:4* Shih shënimin te Mt 17:21.

KAP. 4

a Mt 16:1
Gjo 2:18
1Ko 1:22
b Ve 4:30
c Mt 8:13
Mr 7:29
d 1Mb 17:23
e Mr 7:30
f Mt 8:15
Ve 28:8
g Mt 8:13
h Ve 11:14
Ve 18:8
i Gjo 2:11

KAP. 5

j Da 12:14
Lp 16:1
Lp 16:16
Gjo 2:13
Gjo 6:4
k Ne 3:1
Ne 12:39
l Lu 13:11
m Ps 72:13
Is 53:3
n Mt 9:6
Mr 2:11
Lu 5:24
Ve 3:7

Kol. e dytë

a Gjo 9:14
b Da 20:10
Ne 13:19
Jr 17:21
Mt 12:2
Lu 6:2
c Mt 12:14
Gjo 15:20
d Zn 2:3
Gjo 9:4
Gjo 14:10
e Gjo 7:1
Gjo 7:19
f Gjo 10:38
Gjo 14:28
g Fi 2:6
h Gjo 5:30
Gjo 8:28
Gjo 12:49
i Mt 3:17
Gjo 3:35
Gjo 10:17
2Pj 1:17
j Lu 8:25
Gjo 6:11
Gjo 6:19
k 2Mb 4:34
He 11:35
l Lu 7:14
Lu 8:54
Gjo 11:25
Zb 1:18
m Da 18:13
Mt 11:27
Ve 10:42
Ve 17:31
2Ko 5:10
2Ti 4:1
n Gjo 3:35
Fi 2:10
o Lu 10:16

Atë ditë ishte sabat.[a]
10 Prandaj, judenjtë filluan t'i
thoshin atij që u shërua: «Është
sabat dhe nuk është e ligjshme[b]
të mbash vigun.» **11** Por ai
iu përgjigj: «Ai që më shëroi,
më tha: 'Merr vigun dhe ec.'»
12 Ata e pyetën: «Kush të tha:
'Merre dhe ec.'» **13** Mirëpo i
shëruari nuk e dinte se kush
ishte ai, sepse Jezui ishte lar-
guar nga ai vend, meqë atje
ishte mbledhur një turmë.

14 Më pas, Jezui e gjeti atë në
tempull dhe i tha: «Shiko, ti u
shërove. Mos mëkato më, që të
mos të ndodhë ndonjë gjë më e
keqe.» **15** Burri iku dhe u tha
judenjve se e kishte shëruar Je-
zui. **16** Për këtë arsye judenj-
të nisën ta përndiqnin[c] Jezuin,
sepse i bënte këto gjëra gjatë sa-
batit. **17** Por ai iu përgjigj:
«Ati im vazhdon të punojë deri
më tani, prandaj dhe unë va-
zhdoj të punoj.»[d] **18** Kështu,
judenjtë nisën të kërkonin ako-
ma më shumë ta vritnin,[e] sepse
jo vetëm po shkelte sabatin, por
edhe e quante Perëndinë Atin e
vet,[f] duke e bërë veten të bara-
bartë[g] me Perëndinë.

19 Atëherë Jezui u tha: «Me
të vërtetë po ju them se Biri
s'mund të bëjë as edhe një gjë
me nismën e vet, por vetëm
atë që sheh se bën Ati.[h] Gjith-
çka që bën Ai, bën edhe Biri.
20 Ati e ka për zemër Birin[i] dhe
i tregon atij gjithçka që ai vetë
bën, dhe do t'i tregojë vepra
edhe më të mëdha se këto, që ju
të mrekulloheni.[j] **21** Ashtu si
Ati i ngre të vdekurit dhe u jep
jetë,[k] po kështu edhe Biri u jep
jetë atyre që dëshiron.[l] **22** Ati
nuk gjykon njeri, por gjithë gjy-
kimin ia ka lënë në dorë Bi-
rit,[m] **23** që të gjithë ta nde-
rojnë Birin[n] ashtu si nderojnë
Atin. Ai që nuk nderon Birin,
nuk nderon as Atin që e dërgoi.[o]

24 Me të vërtetë po ju them:
kush dëgjon fjalën time dhe i
beson atij që më dërgoi, ka jetë
të përhershme[a] dhe nuk shkon
në gjykim, por kalon nga vdekja
në jetë.[b]
25 Me të vërtetë po ju them
se po vjen ora, madje tani ka ar-
dhur, kur të vdekurit[c] do të dë-
gjojnë zërin[d] e Birit të Perëndi-
së dhe ata që i kanë vënë veshin,
do të jetojnë.[e] **26** Ashtu si
Ati ka jetë në vetvete,[f] po kë-
shtu i ka lejuar edhe Birit të
ketë jetë në vetvete.[g] **27** Ai
i ka dhënë atij autoritet për
të gjykuar,[h] sepse ai është Bir
njeriu.[i] **28** Mos u mrekulloni
për këtë, sepse po vjen ora,
kur të gjithë ata që janë në va-
rre,*[j] do ta dëgjojnë zërin e tij
29 dhe do të dalin: ata që bënë
gjëra të mira, në një ringjallje
jete,[k] ata që praktikuan gjëra
të poshtra, në një ringjallje gjykimi.[l] **30** Unë s'mund të
bëj as edhe një gjë të vetme me
nismën time. Gjykoj siç dëgjoj,
dhe gjykimi që jap unë, është i
drejtë,[m] sepse nuk kërkoj vull-
netin tim, por vullnetin[n] e atij
që më dërgoi.
31 Nëse jap dëshmi vetëm
unë[o] për veten time, dëshmia ime nuk është e vërtetë.[p]
32 Është një tjetër që jep dë-
shmi për mua, dhe unë e di
se dëshmia që jep ai[q] për mua,
është e vërtetë. **33** Ju keni
dërguar njerëz te Gjoni, dhe ai
ka dëshmuar për të vërtetën.[r]
34 Megjithatë, unë nuk varem
nga dëshmia e njerëzve, por i
them këto gjëra që ju të shpëtoni.[s] **35** Ai njeri ishte si një llambë që digjet e ndriçon, dhe
për pak kohë ju deshët të gëzonit shumë nën dritën e tij.[t]
36 Por unë kam një dëshmi më
të madhe se ajo e Gjonit, sepse
vetë veprat që Ati im më caktoi
për të kryer, pikërisht ato ve-
pra që po bëj,[a] japin dëshmi për
mua se më dërgoi Ati. **37** Gji-
thashtu, Ati që më dërgoi, dha
vetë dëshmi për mua.[b] Ju nuk e
keni dëgjuar asnjëherë zërin e
tij dhe nuk e keni parë pamjen
e tij.[c] **38** Fjala e tij nuk mbe-
tet te ju, sepse pikërisht atë që
ai e dërgoi, ju nuk e besoni.
39 Ju shqyrtoni Shkrimet,[d]
sepse mendoni se me anë të tyre
do të keni jetë të përhershme.
Pikërisht ato japin dëshmi për
mua.[e] **40** Megjithatë, ju nuk
doni të vini tek unë, që të keni
jetë.[f] **41** Unë nuk pranoj lavdi
nga njerëzit,[g] **42** por e di mirë
se ju nuk keni dashuri për Pe-
rëndinë brenda jush.[h] **43** Unë
erdha në emër të Atit tim,[i]
por ju nuk po më pranoni. Si-
kur dikush tjetër të kishte ar-
dhur në emër të vet, do ta ki-
shit pranuar. **44** Si mund të
besoni, kur pranoni lavdi[j] nga
njëri-tjetri dhe nuk kërkoni la-
vdinë që është nga i vetmi Perë-
ndi?![k] **45** Mos mendoni se do
t'ju padit tek Ati, sepse ka kush
ju padit; është Moisiu,[l] tek i cili
keni shpresuar. **46** Po t'i be-
sonit Moisiut, do të më besonit
edhe mua, sepse ai shkroi për
mua.[m] **47** Por, nëse nuk u be-
soni shkrimeve të tij,[n] si do t'u
besoni fjalëve të mia?»

6 Pastaj, Jezui u nis përtej
detit të Galilesë ose Tiberi-
adës.[o] **2** Një turmë e madhe i
shkonte pas, sepse shikonin she-
njat që bënte ai duke shëru-
ar të sëmurët.[p] **3** Kështu, Je-
zui u ngjit në një mal[q] dhe u
ul atje bashkë me dishepujt e
vet. **4** Tani ishte afër pashka,[r]

KAP. 5

a Gjo 3:16
Gjo 6:40
Gjo 8:51
b 1Gjo 3:14
c Mt 8:22
d Gjo 10:27
e Ro 6:13
Ef 2:5
f Ps 36:9
Ve 17:28
g Gjo 11:25
Zb 1:18
h Gjo 5:22
2Ti 4:1
i Dn 7:13
j Jb 14:13
Is 25:8
Is 26:19
Zb 20:12
k Dn 12:2
Zb 20:12
l 2Pj 2:9
Zb 20:15
m Is 11:4
n Mt 26:39
Gjo 4:34
Gjo 6:38
o Lp 19:15
p Gjo 8:14
q Mt 3:17
Mr 9:7
Gjo 12:30
1Gjo 5:9
r Gjo 1:15
Gjo 1:32
s Gjo 11:42
t Mt 3:5
Mt 13:20
Mr 6:20
2Pj 1:19

Kol. e dytë

a Mt 11:5
Gjo 3:2
Gjo 7:31
Gjo 10:25
b Mt 17:5
Mr 1:11
Gjo 8:18
Gjo 12:30
1Gjo 5:9
c Lp 4:12
Gjo 1:18
Gjo 6:46
1Ti 1:17
1Gjo 4:12
d Is 8:20
Lu 11:52
Ve 17:11
2Ti 3:15
1Pj 1:10
e Lp 18:15
f Is 53:3
Gjo 1:11
g 1Se 2:6
h 1Gjo 4:20
i Da 3:15
j Gjo 12:43
k 1Ko 4:5
l Lp 31:26
Gjo 7:19
Ro 2:12
m Zn 3:15
Zn 49:10
Lp 18:15
Lu 24:44
Gjo 1:45
Ve 26:22
n Lu 16:31

KAP. 6

o Mt 14:13
Lu 9:10

p Mr 6:33; Lu 9:11; Gjo 2:23; q Mt 15:29; r Gjo 2:13; Gjo 5:1.

Gjo 5:28* Fjalë për fjalë «varr që shërben për të kujtuar të vdekurit».

festa e judenjve. **5** Kur ngriti sytë dhe vërejti që një turmë e madhe po vinte drejt tij, Jezui e pyeti Filipin: «Ku do të blejmë bukë që të hanë këta?»[a] **6** Megjithatë, e tha këtë për ta vënë në provë, sepse ai vetë e dinte se ç'do të bënte pas pak. **7** Filipi iu përgjigj: «Dyqind denarë bukë nuk mjaftojnë as që të marrë nga pak secili.»[b] **8** Njëri nga dishepujt, Andrea, vëllai i Simon Pjetrit, i tha: **9** «Këtu është një vogëlush që ka pesë bukë elbi[c] dhe dy peshq të vegjël. Por, ç'janë këto për kaq shumë njerëz?»[d]

10 Jezui tha: «Ulini njerëzit siç shtrohen për të ngrënë.»[e] Në atë vend kishte shumë bar dhe njerëzit u shtruan. Ishin rreth pesë mijë veta.[f] **11** Kështu, Jezui mori bukët dhe, pasi falënderoi Perëndinë, ua shpërndau atyre që ishin shtruar, bashkë me peshqit e vegjël, aq sa deshën.[g] **12** Kur u ngopën,[h] ai u tha dishepujve: «Mblidhni copat që tepruan, që asgjë të mos shkojë dëm.» **13** Ata i mblodhën dhe mbushën dymbëdhjetë shporta me copat e pesë bukëve të elbit, që u tepruan atyre që kishin ngrënë.[i]

14 Kur panë shenjat që kreu ai, njerëzit filluan të thoshin: «Ky është pa dyshim profeti[j] që duhej të vinte në botë.» **15** Prandaj, duke e ditur se pas pak do të vinin që ta kapnin për ta bërë mbret, Jezui iku[k] përsëri krejt i vetëm në mal.

16 Kur ra mbrëmja, dishepujt e tij zbritën në det[l] **17** dhe, pasi hipën në një barkë, u nisën nëpër det drejt Kapernaumit. Tashmë ishte errësuar dhe Jezui akoma nuk kishte vajtur tek ata. **18** Ndërkohë, deti filloi të trazohej, sepse po frynte një erë e fortë.[m] **19** Kur kishin vozitur rreth pesë a gjashtë kilometra, ata panë Jezuin që po ecte mbi det e po i afrohej barkës; dhe u frikësuan.[a] **20** Por ai u tha: «Jam unë, mos kini frikë!»[b] **21** Prandaj, ata deshën ta merrnin në barkë, por sakaq barka u gjend në vendin ku po përpiqeshin të shkonin.[c]

22 Të nesërmen, turma që ishte në anën tjetër të detit, pa se atje nuk kishte tjetër barkë, përveç një të vogle, dhe se Jezui nuk kishte hipur në barkë me dishepujt e vet, por që dishepujt e tij kishin ikur vetëm. **23** Nga Tiberiada mbërritën disa varka afër vendit ku hëngrën bukën, pasi Zotëria kishte falënderuar Perëndinë. **24** Prandaj, njerëzit nga turma kur panë se atje nuk ishte as Jezui, as dishepujt e tij, hipën në barkat e tyre të vogla dhe shkuan në Kapernaum për të kërkuar[d] Jezuin.

25 Kur e gjetën matanë detit, e pyetën: «Rabi,[e] kur arrite këtu?» **26** Jezui u përgjigj: «Me të vërtetë po ju them se nuk po më kërkoni ngaqë patë shenja, por ngaqë hëngrët e u ngopët.[f] **27** Mos punoni për ushqimin që prishet,[g] por për atë që qëndron dhe të çon në jetë të përhershme,[h] të cilin do t'jua japë Biri i njeriut. Mbi të Ati, po Perëndia, ka vënë vulën e tij të miratimit.»[i]

28 Ata e pyetën: «Çfarë duhet të bëjmë që të kryejmë veprat e Perëndisë?» **29** Jezui iu përgjigj: «Kjo është vepra e Perëndisë, që të tregoni besim[j] tek i dërguari i Tij.»[k] **30** Ata e pyetën prapë: «Çfarë shenje[l] po bën, pra, që ne ta shohim e të të besojmë? Ç'vepër po bën? **31** Paraardhësit tanë hëngrën manën[m] në shkretëtirë, sikurse është shkruar: 'Ai u dha të hanin bukë nga qielli.'»[n] **32** Jezui u tha: «Me të vërtetë po ju them

KAP. 6

a Mt 14:14
Mr 6:35
Lu 9:12
b Mr 6:37
c 2Mb 4:42
d Mt 14:17
Mr 6:38
Lu 9:13
e Zn 18:4
f 2Mb 4:43
Mt 14:19
Mt 14:21
Mr 6:39
Mr 6:44
Lu 9:14
g 2Mb 4:44
Mr 6:41
Lu 9:16
h Mr 6:42
i Mt 14:20
Mr 6:43
Lu 9:17
j Lp 18:15
Lp 18:18
Is 9:6
Lu 24:19
Ve 3:22
k Mt 14:23
Mr 6:45
Gjo 17:16
Gjo 18:36
Jk 1:27
Jk 4:4
l Mt 14:22
Mr 6:47
m Mt 8:24
Mt 14:24
Mr 6:48

Kol. e dytë

a Mt 14:26
Mr 6:49
b Mt 14:27
Mr 6:50
c Mt 14:34
Mr 6:51
d Mr 1:37
e Gjo 1:38
f Gjo 6:11
g Ha 3:17
h Gjo 4:14
Gjo 17:3
Ro 6:23
i Ps 22:8
Mt 3:17
Ve 2:22
2Pj 1:17
j Ve 16:31
1Gjo 3:23
k Gjo 7:29
Gjo 8:42
l Mt 12:38
Mr 8:12
Gjo 2:18
1Ko 1:22
m Da 16:15
Nu 11:7
Ne 9:15
Gjo 6:49
1Ko 10:3
n Ps 78:24
Ps 105:40

se Moisiu nuk ju dha bukë nga qielli, por Ati im ju jep bukën e vërtetë nga qielli.[a] **33** Sepse buka e Perëndisë është ai që zbret nga qielli dhe i jep jetë botës.» **34** Atëherë ata i thanë: «Zotëri, na e jep gjithmonë këtë bukë.»[b]

35 Jezui ua ktheu: «Unë jam buka e jetës. Atë që vjen tek unë, nuk do ta marrë fare uria dhe atë që tregon besim tek unë, nuk do ta marrë etja kurrë më.[c] **36** Por unë ju thashë: ju më keni parë, e prapëseprapë nuk besoni.[d] **37** Gjithçka që më jep Ati, do të vijë tek unë, dhe atë që vjen tek unë, kurrsesi nuk do ta përzë.[e] **38** Sepse nuk zbrita nga qielli[f] për të bërë vullnetin tim, por vullnetin e atij që më dërgoi.[g] **39** Vullneti i atij që më dërgoi është ky: të mos humbas asnjërin nga gjithë ata që ai më dha, por ta ringjall[h] në ditën e fundit. **40** Sepse vullneti i Atit tim është ky: kushdo që e sheh Birin dhe tregon besim tek ai, të ketë jetë të përhershme,[i] dhe unë do ta ringjall ditën e fundit.»[j]

41 Judenjtë filluan të murmuritnin për të, ngaqë tha: «Unë jam buka që zbriti nga qielli.»[k] **42** Pastaj filluan të thoshin:[l] «A nuk është ky Jezui, biri i Jozefit,[m] e që ia njohim të atin dhe të ëmën?! Si thënka tani: 'Zbrita nga qielli.'» **43** Jezui u tha: «Mos murmuritni më midis jush. **44** Askush nuk mund të vijë tek unë, nëse Ati që më dërgoi, nuk e tërheq.[n] Unë do ta ringjall atë ditën e fundit.[o] **45** Të Profetët është shkruar: 'Të gjithë do të mësohen nga Jehovai.'[p] Kushdo që e dëgjon Atin dhe mëson nga ai, vjen tek unë.[q] **46** Jo se ndokush e ka parë Atin,[r] përveç atij që është nga Perëndia; ky e ka parë Atin.[a] **47** Me të vërtetë po ju them se ai që beson, ka jetë të përhershme.[b]

48 Unë jam buka[c] e jetës. **49** Paraardhësit tuaj hëngrën manën[d] në shkretëtirë, e prapëseprapë vdiqën. **50** Kjo është buka që zbret nga qielli, që kushdo të hajë nga ajo dhe të mos vdesë. **51** Unë jam buka e gjallë që zbriti nga qielli. Nëse dikush ha nga kjo bukë, do të jetojë përgjithmonë. Buka që do të jap, është mishi im[e] për jetën e botës.»[f]

52 Prandaj, judenjtë filluan të haheshin me njëri-tjetrin e të thoshin: «Si mund të na japë ky njeri të hamë mishin e tij?!» **53** Atëherë Jezui u tha: «Me të vërtetë po ju them se po të mos hani mishin[g] e Birit të njeriut e po të mos pini gjakun e tij,[h] nuk keni jetë[i] në vetvete. **54** Ai që ushqehet me mishin tim dhe pi gjakun tim, ka jetë të përhershme, dhe unë do ta ringjall[j] ditën e fundit. **55** Sepse mishi im është ushqim i vërtetë dhe gjaku im është pije e vërtetë. **56** Ai që ushqehet me mishin tim dhe pi gjakun tim, mbetet në unitet me mua dhe unë në unitet me të.[k] **57** Ashtu si Ati e gjallë[l] më dërgoi dhe unë jetoj falë Atit, po kështu edhe ai që ushqehet me mua, do të jetojë falë meje.[m] **58** Kjo është buka që zbriti nga qielli. Nuk është si atëherë, kur paraardhësit tuaj hëngrën, e prapëseprapë vdiqën. Ai që ushqehet me këtë bukë, do të jetojë përgjithmonë.»[n] **59** Këto gjëra ai i tha kur po mësonte para një grumbulli njerëzish në Kapernaum.

60 Kur e dëgjuan këtë, shumë nga dishepujt e tij thanë: «Ky i folur është tronditës! Kush mund ta dëgjojë?»[o] **61** Por Je-

KAP. 6

a Gjo 3:16
b Gjo 4:15
c Gjo 4:14
Gjo 7:37
Zb 22:17
d Gjo 6:64
e Mt 11:28
Gjo 17:6
f Gjo 3:13
Gjo 8:23
Gjo 8:42
g Mt 26:39
Gjo 5:30
h Gjo 5:28
Gjo 17:12
Ro 6:5
i Gjo 10:28
j Dn 12:13
Gjo 11:24
Ve 17:31
1Se 4:16
Zb 20:12
k Gjo 6:33
l Mt 13:55
Mr 6:3
Lu 4:22
m Lu 3:23
n Gjo 6:65
2Se 2:13
o Gjo 11:24
p Is 54:13
Jr 31:34
Mi 4:2
q 1Se 4:9
r Da 33:20

Kol. e dytë

a Mt 11:27
Lu 10:22
Gjo 1:18
b Gjo 3:16
c Gjo 6:33
d Gjo 6:31
e Gjo 1:14
1Gjo 4:2
f He 10:10
g Gjo 6:27
Gjo 6:33
h Ve 20:28
Ro 3:25
i Zb 20:4
Zb 20:5
j Gjo 6:40
1Ko 15:52
1Se 4:16
k Gjo 14:23
Gjo 15:4
1Gjo 3:24
l Jr 10:10
Dn 6:26
2Ko 3:3
1Se 1:9
m Gjo 5:26
1Ko 15:22
n Gjo 6:51
o Mt 11:6
Gjo 6:66

zui, duke e ditur në vetvete se dishepujt po murmuritnin për këtë, i pyeti: «A ju pengon kjo?[a] **62** E pra, po sikur ta shihnit Birin e njeriut të ngjitej atje ku ishte më parë?[b] **63** Fryma jep jetë,[c] mishi nuk vlen për asgjë. Fjalët që ju thashë, janë frymë[d] dhe jetë.[e] **64** Por disa nga ju nuk besojnë.» Jezui e dinte që nga fillimi se cilët nuk besonin dhe se kush do ta tradhtonte.[f] **65** Pastaj vazhdoi: «Prandaj ju thashë: askush s'mund të vijë tek unë, po të mos e lejojë Ati.»[g]

66 Për këtë arsye, shumë dishepuj iu kthyen gjërave që kishin lënë prapa[h] dhe nuk ecën më me të.[i] **67** Prandaj, Jezui i pyeti të dymbëdhjetët: «Mos doni të shkoni edhe ju?» **68** Simon Pjetri[j] iu përgjigj: «Zotëri, te kush të shkojmë?[k] Ti ke fjalë jete të përhershme! **69** dhe ne kemi besuar dhe kemi arritur të njohim se ti je i Shenjti i Perëndisë.»[m] **70** Jezui ia ktheu: «A nuk ju zgjodha unë ju të dymbëdhjetë?[n] Megjithatë, njëri nga ju është shpifës.»[o] **71** Ai po fliste për Judën, të birin e Simon Iskariotit, sepse ai, ndonëse ishte një nga të dymbëdhjetët, do ta tradhtonte.[p]

7 Pasi ndodhën këto gjëra, Jezui udhëtoi nëpër Galile, sepse nuk donte të shkonte në Jude, ngaqë judenjtë po kërkonin ta vritnin.[q] **2** Ndërkohë ishte afruar festa e judenjve, festa e tabernakujve.[r] **3** Prandaj, vëllezërit e tij[s] i thanë: «Ik që këndej e shko në Jude, që edhe dishepujt e tu të shohin veprat që bën. **4** Sepse askush nuk bën gjë në fshehtësi, nëse kërkon të njihet publikisht. Nëse i bën këto gjëra, shfaqju botës.» **5** Por vëllezërit e tij[t] nuk tregonin besim tek ai.[u]

KAP. 6

a Mt 13:21
b Gjo 3:13
Gjo 6:38
Gjo 8:23
Ve 1:9
Ef 4:8
c 1Ko 15:45
2Ko 3:6
Ga 6:8
d 1Ko 2:13
e Lp 8:3
Ps 119:50
Mt 4:4
Fi 2:16
f Mt 9:4
Gjo 2:24
Gjo 13:11
g Gjo 6:44
h Lu 9:62
i Mt 11:6
Gjo 6:60
j Mt 16:16
Mr 8:29
k Zb 14:4
l Gjo 6:63
Gjo 17:3
Ve 5:20
m Mr 1:24
Lu 9:20
n Lu 6:13
Gjo 15:16
o Lu 22:3
Gjo 13:18
p Mt 26:14
Gjo 12:4

KAP. 7

q Mr 9:30
Gjo 5:18
r Le 23:34
s Mt 12:46
Mr 6:3
Lu 8:19
Gjo 2:12
Ve 1:14
Ga 1:19
t Mt 13:55
Lu 8:20
u Mr 3:21

Kol. e dytë

a Gjo 2:4
Gjo 7:30
b Gjo 3:19
Gjo 15:19
c Mt 26:45
d Gjo 8:20
e Mt 10:16
f Gjo 11:56
g Mt 21:46
Lu 7:16
Gjo 6:14
Gjo 9:16
h Gjo 9:22
Gjo 12:42
Gjo 19:38
i Lu 19:47
j Lu 4:16
k Mt 13:54
Mr 6:2
Lu 2:47
Ve 4:13
l Gjo 3:34
Gjo 8:28
Gjo 12:49
Gjo 14:10
Zb 1:1
m Gjo 8:47
n Gjo 5:41
Gjo 8:50
o Da 24:3
Lp 33:4
Ve 7:38
Ga 3:19

6 Prandaj, Jezui u tha: «Koha e caktuar për mua nuk ka ardhur* ende,[a] kurse koha e caktuar për ju është gjithmonë aty. **7** Bota nuk ka arsye t'ju urrejë ju, por më urren mua, sepse dëshmoj që veprat e saj janë të liga.[b] **8** Ngjituni ju në festë; unë nuk po ngjitem ende, sepse koha e caktuar për mua[c] ende nuk ka ardhur plotësisht.»[d] **9** Kështu, pasi u tha këto fjalë, ndenji në Galile.

10 Megjithatë, kur vëllezërit e tij ishin ngjitur tashmë në festë, u ngjit edhe ai, jo haptas, por fshehtas.[e] **11** Prandaj, judenjtë filluan ta kërkonin[f] në festë e të thoshin: «Ku është ai njeri?» **12** Mes turmës dëgjoheshin shumë pëshpëritje për të.[g] Disa thoshin: «Është njeri i mirë.» Të tjerë thoshin: «Jo, ai mashtron turmën.» **13** Sigurisht, asnjeri nuk fliste publikisht për të, nga frika e judenjve.[h]

14 Kur kishte kaluar gjysma e festës, Jezui u ngjit në tempull dhe nisi të mësonte njerëzit.[i] **15** Prandaj, judenjtë çuditeshin e thoshin: «Ku e gjeti ky njeri këtë njohuri dhe arsimim,[j] kur nuk ka studiuar në shkolla?!»[k] **16** Jezui iu përgjigj: «Ajo që mësoj, nuk është imja, por i përket atij që më dërgoi.[l] **17** Nëse dikush dëshiron të bëjë vullnetin e Tij, ai do ta kuptojë nëse mësimi është nga Perëndia[m] apo nëse unë flas nga vetja ime. **18** Ai që flet nga vetja, kërkon lavdinë e vet, por kush kërkon lavdinë[n] e atij që e dërgoi, është i vërtetë dhe në të nuk ka padrejtësi. **19** A nuk jua dha Moisiu Ligjin?[o] Por asnjë nga ju nuk i bindet Ligjit. Përse kërkoni të më

Gjo 7:6* Fjalë për fjalë «nuk është ende e pranishme».

vritni?»[a] **20** Turma ia ktheu: «Ti ke një demon.[b] Kush kërkon të të vrasë?» **21** Jezui u përgjigj: «Një vepër kreva,[c] e ju po çuditeni të gjithë. **22** Por mendoni: Moisiu ju dha ligjin për rrethprerjen[d]—jo se është nga Moisiu, por është nga paraardhësit[e]—dhe ju e rrethpritni një njeri në sabat. **23** Përderisa një njeri rrethpritet në sabat, që të mos shkelet ligji i Moisiut, pse atëherë egërsoheni me mua që në sabat shërova plotësisht një njeri?[f] **24** Mos gjykoni më nga pamja e jashtme, por gjykoni me drejtësi.»[g]

25 Atëherë disa banorë të Jerusalemit nisën të thoshin: «A nuk është ky që po kërkojnë ta vrasin?[h] **26** Ja, ai po flet në publik,[i] e ata nuk i thonë gjë. Mos kanë arritur të kuptojnë vërtet krerët se ky është Krishti?[j] **27** Ne e dimë se nga është ky njeri,[k] kurse, kur të vijë Krishti, askush nuk ka për ta ditur se nga është.»[l] **28** Prandaj, kur po mësonte në tempull, Jezui tha me zë të lartë: «Ju edhe më njihni, edhe e dini se nga jam.[m] Unë nuk erdha me nismën time,[n] por ai që më dërgoi, është real[o] dhe ju nuk e njihni.[p] **29** Unë e njoh,[q] se prej jam përfaqësues që vjen nga ai dhe Ai më dërgoi.»[r] **30** Prandaj, ata kërkonin ta kapnin,[s] por askush nuk e kapi, sepse ora e tij[t] ende nuk kishte ardhur. **31** Megjithatë, shumë veta nga turma treguan besim tek ai[u] dhe filluan të thoshin: «Kur të mbërrijë Krishti, mos do të kryejë më shumë shenja[v] nga sa ka kryer ky njeri?!»

32 Farisenjtë e dëgjuan turmën tek murmuriste kështu për të, dhe krerët e priftërinjve me farisenjtë dërguan disa roja për ta kapur.[w] **33** Prandaj, Jezui tha: «Edhe për pak kohë jam me ju, para se të shkoj tek ai që më dërgoi.[a] **34** Ju do të më kërkoni,[b] por nuk do të më gjeni, e atje ku jam unë, ju nuk vini dot.»[c] **35** Atëherë judenjtë i thanë njëri-tjetrit: «Ku ka ndër mend të shkojë ky njeri, që ne nuk do ta gjejmë? Mos vallë ka ndër mend të shkojë te judenjtë e shpërndarë[d] mes grekëve e të mësojë grekët? **36** Ç'do të thonë këto fjalë: 'Ju do të më kërkoni, por nuk do të më gjeni, e atje ku jam unë, ju nuk vini dot.'»

37 Ditën e fundit, ditën e madhe të festës,[e] Jezui u çua dhe thërriti: «Në pastë dikush etje,[f] le të vijë tek unë e të pijë! **38** Ai që tregon besim tek unë,[g] sikurse thotë Shkrimi: 'Nga thellësia e qenies së tij do të rrjedhin rrëke me ujë jetëdhënës.'»[h] **39** Megjithatë, ai e tha këtë për frymën që kishin për të marrë ata që tregonin besim tek ai. Sepse deri atëherë nuk e kishin marrë ende frymën,[i] meqë Jezui nuk kishte marrë ende lavdi.[j] **40** Prandaj, disa nga turma që i dëgjuan këto fjalë, nisën të thoshin: «Ky është pa dyshim Profeti.»[k] **41** Të tjerë thoshin: «Ky është Krishti.»[l] Por disa thoshin: «Mos vjen vallë Krishti[m] nga Galilea?[n] **42** A nuk thotë Shkrimi se Krishti vjen nga pasardhja e Davidit[o] dhe nga Betlehemi,[p] fshati ku ka qenë Davidi?»[q] **43** Kështu, turma u përça për shkak të tij.[r] **44** Megjithatë, disa nga ata donin ta kapnin, por askush nuk e kapi.

45 Kështu, rojat u kthyen te krerët e priftërinjve dhe te farisenjtë. Këta i pyetën: «Përse nuk e sollët?» **46** Rojat u për-

KAP. 7

a Mt 12:14; Mr 3:6
b Gjo 8:48; Gjo 10:20
c Gjo 5:16
d Le 12:3
e Zn 17:10; Zn 21:4; Ro 4:11; Fi 3:5
f Gjo 5:9
g Lp 1:16; Pr 24:23; Is 11:3; Mt 23:23
h Gjo 5:18
i Mt 26:55; Gjo 18:20
j Gjo 7:48
k Mt 13:55
l Zn 49:10; Mi 5:2; He 7:3
m Mr 6:3; Gjo 8:14
n Gjo 8:42
o Gjo 8:26
p Gjo 8:55
q Mt 11:27; Gjo 1:18; Gjo 10:15
r He 3:1
s Mr 11:18; Lu 19:47
t Lu 22:53; Gjo 8:20
u Gjo 2:23; Gjo 8:30; Gjo 10:42; Gjo 11:45
v Mi 5:4; Gjo 11:47
w Gjo 11:57

Kol. e dytë

a Gjo 13:33; Gjo 16:16
b Gjo 8:21
c Gjo 8:22
d Is 11:12; Ve 17:10; 1Pj 1:1
e Le 23:36
f Is 55:1; Gjo 4:14; Gjo 6:35; Zb 22:17
g Lp 18:15
h Da 17:6; Nu 20:8; Pr 18:4; Gjo 4:14; 1Ko 10:4
i Is 44:3; Jo 2:28; Gjo 16:7; Ve 2:17
j Gjo 12:16; Gjo 13:32; 1Ti 3:16
k Lp 18:18; Gjo 1:21; Gjo 6:14; Ve 3:22
l Gjo 6:69
m Gjo 4:42; Gjo 7:52
n Gjo 1:46
o 2Kr 13:5; Ps 89:4; Ps 132:11; Jr 23:5
p Mi 5:2; Mt 2:5; Lu 2:4
q 1Sa 16:1

r Gjo 9:16; Gjo 10:19.

gjigjën: «Asnjeri tjetër nuk ka folur kurrë kështu.»[a] **47** Atëherë farisenjtë ua kthyen: «Mos u mashtruat edhe ju? **48** Mos ka treguar besim tek ai qoftë edhe një nga krerët a nga farisenjtë?[b] **49** Por kjo turmë që nuk e njeh Ligjin, janë njerëz të mallkuar.»[c] **50** Nikodemi, që kishte vajtur më parë tek ai dhe që ishte një nga ata, u tha: **51** «A e gjykon vallë ligji ynë një njeri, po të mos e ketë dëgjuar[d] atë vetë e po të mos ketë marrë vesh më parë se çfarë po bën?» **52** Ata ia kthyen: «Mos je edhe ti nga Galilea? Shqyrto e shiko se nga Galilea nuk ka për t'u ngritur asnjë profet.»*[e]

8 **12** Jezui nisi t'u fliste përsëri: «Unë jam drita[f] e botës. Ai që më ndjek, nuk do të ecë kurrsesi në errësirë,[g] por do të zotërojë dritën e jetës.» **13** Dhe farisenjtë i thanë: «Ti jep dëshmi për veten, prandaj dëshmia jote nuk është e vërtetë.» **14** Jezui u përgjigj: «Edhe nëse jap dëshmi për veten, dëshmia ime[h] është e vërtetë, sepse unë e di nga erdha dhe ku po shkoj.[i] Kurse ju nuk e dini nga erdha dhe ku po shkoj. **15** Ju gjykoni sipas mishit,[j] kurse unë nuk gjykoj askënd.[k] **16** Megjithatë, nëse unë gjykoj, gjykimi im është sipas së vërtetës, sepse nuk jam vetëm, por Ati që më dërgoi, është me mua.[a] **17** Në vetë Ligjin tuaj është shkruar: 'Dëshmia e dy njerëzve është e vërtetë.'[b] **18** Unë jam njëri që jap dëshmi për veten time dhe Ati që më dërgoi, jep dëshmi për mua.»[c] **19** Atëherë, ata e pyetën: «Ku është Ati yt?» Jezui u përgjigj: «Ju nuk më njihni as mua, as Atin tim.[d] Po të më njihnit mua, do ta njihnit edhe Atin tim.»[e] **20** Ai i tha këto fjalë në venditn e thesarit,[f] kur po mësonte njerëzit në tempull. Por askush nuk e kapi,[g] sepse ora e tij[h] ende nuk kishte ardhur.

21 Kështu, ai u tha përsëri: «Unë po iki dhe ju do të më kërkoni,[i] e megjithatë do të vdisni në mëkatin tuaj.[j] Atje ku po shkoj unë, ju nuk vini dot.» **22** Judenjtë nisën të thoshin: «Mos do të vrasë veten? Sepse thotë: 'Atje ku po shkoj unë, ju nuk vini dot.'»[k] **23** Atëherë ai vazhdoi t'u thoshte: «Ju jeni nga këtu poshtë, kurse unë jam nga atje lart.[l] Ju jeni nga kjo botë,[m] kurse unë nuk jam nga kjo botë.[n] **24** Ja përse ju thashë se do të vdisni në

KAP. 7

a Zn 49:21 Mt 7:29 Lu 4:22 Lu 20:39
b Gjo 12:42 Ve 6:7
c Ga 3:10
d Lp 1:16 Lp 17:8 Pr 18:13
e Is 9:1 Mt 4:15

KAP. 8

f Is 9:2 Is 49:6 Mt 4:16 Gjo 1:5 Gjo 12:35
g Mi 3:6 Gjo 12:46 1Pj 2:9 1Gjo 2:8
h Gjo 5:31
i Gjo 7:28 Gjo 13:3 Gjo 16:28
j 1Sa 16:7 Gjo 7:24
k Lu 12:14 Gjo 3:17

Kol. e dytë

a Gjo 14:10 Gjo 16:32
b Lp 17:6 Lp 19:15 Mt 18:16 2Ko 13:1 He 10:28
c Gjo 5:37 2Pj 1:17 1Gjo 5:9
d Gjo 16:3
e Mt 11:27 Gjo 14:7
f Mr 12:41
g Gjo 7:30
h Gjo 7:8
i Gjo 7:34 Gjo 13:33
j Gjo 8:24
k Gjo 7:35
l Gjo 3:31 Gjo 16:28 Ki 3:1

m Gjo 15:19; Gjo 17:6; 1Gjo 4:5; n Gjo 18:36.

* Dorëshkrimet *Kodiku Sinaitik*, *Kodiku i Vatikanit* dhe *Kodiku Sinaitik Siriak* nuk i futin vargjet nga 53 deri në vargun 11 të kapitullit 8, ku (me disa ndryshime në tekste dhe versione të ndryshme greke) lexohet si vijon:

53 Kështu, secili shkoi në shtëpinë e vet.

8 Kurse Jezui shkoi në Malin e Ullinjve. **2** Megjithatë, në agim u paraqit përsëri në tempull dhe të gjithë filluan të shkonin tek ai, dhe ai u ul e filloi t'i mësonte. **3** Skribët dhe farisenjtë çuan një grua që e kishin kapur duke kryer kurorëshkelje. E vunë në mes **4** dhe i thanë: «Mësues, këtë grua e kapën duke kryer aktin e kurorëshkeljes. **5** Në Ligj, Moisiu na porositi që gra të tilla të vriten me gurë. Po ti, çfarë thua?» **6** Natyrisht, ata po e thoshin këtë që ta vinin në provë dhe të kishin diçka për ta akuzuar. Por Jezui u përkul dhe nisi të shkruante në tokë me gisht. **7** Meqë ata nuk hoqën dorë nga pyetja, ai u drejtua dhe u tha: «Kush nga ju është pa mëkat, le ta godasë i pari me gur.» **8** Pastaj u përkul përsëri dhe vazhdoi të shkruante në tokë. **9** Ata që e dëgjuan, nisën të dilnin një nga një, duke filluar që nga pleqtë, dhe i lanë vetëm atë dhe gruan që ishte mes tyre. **10** Jezui u drejtua dhe e pyeti: «Ku janë ata, o grua? Askush nuk të dënoi?» **11** Ajo iu përgjigj: «Askush, imzot.» Atëherë Jezui i tha: «As unë nuk të dënoj. Shko dhe tani e tutje mos praktiko më mëkat.»

mëkatet tuaja.[a] Nëse nuk besoni se unë jam ai, ju do të vdisni në mëkatet tuaja.»[b] **25** Atëherë ata e pyetën: «Kush je ti?» Jezui ua ktheu: «E ç'flas kot me ju?! **26** Kam shumë gjëra për të thënë për ju dhe për të gjykuar. Ai që më dërgoi, është i vërtetë; dhe pikërisht ato gjëra që dëgjova nga ai, po i them në botë.»[c] **27** Ata nuk e kuptuan se ai po u fliste për Atin. **28** Prandaj, Jezui tha: «Kur ta keni ngritur[d] Birin e njeriut,[e] atëherë do ta merrni vesh se unë jam ai[f] dhe se nuk bëj asgjë me nismën time,[g] por i them këto gjëra ashtu si më mësoi Ati.[h] **29** Ai që më dërgoi, është me mua dhe nuk më ka lënë vetëm, sepse bëj gjithmonë gjërat që i pëlqejnë atij.»[i] **30** Ndërsa thoshte këto, shumë veta treguan besim tek ai.[j]

31 Kështu, Jezui vazhdoi t'u thoshte judenjve që kishin besuar tek ai: «Nëse qëndroni në fjalën time,[k] jeni vërtet dishepujt e mi. **32** Do ta njihni të vërtetën,[l] dhe e vërteta do t'ju lirojë.»[m] **33** Ata iu përgjigjën: «Ne jemi pasardhës të Abrahamit[n] e nuk kemi qenë kurrë skllevër të askujt.[o] Si na thënke: 'Do të bëheni të lirë.'» **34** Jezui iu përgjigj: «Me të vërtetë po ju them: çdo njeri që praktikon mëkatin, është skllav i mëkatit.[p] **35** Skllavi nuk mbetet përgjithmonë në shtëpi, kurse biri mbetet përgjithmonë.[q] **36** Prandaj, nëse ju liron Biri, do të jeni vërtet të lirë.[r] **37** E di që jeni pasardhës të Abrahamit, megjithatë kërkoni të më vritni,[s] sepse fjala ime nuk përparon mes jush.[t] **38** Unë them[u] ato që kam parë pranë Atit tim,[v] kurse ju bëni gjërat që keni dëgjuar nga ati juaj.» **39** Ata i thanë: «Ati ynë është Abrahami.»[w] Jezui ua ktheu: «Po të jeni fëmijë të Abrahamit,[a] do të bëni veprat e Abrahamit. **40** Por ju kërkoni të më vritni mua, një njeri që ju ka thënë të vërtetën që dëgjova nga Perëndia.[b] Abrahami nuk e bëri këtë.[c] **41** Ju bëni veprat e atit tuaj.» Ata i thanë: «Ne nuk lindëm nga kurvëria. Kemi një Atë të vetëm,[d] Perëndinë.»

42 Jezui u tha: «Po të ishte Perëndia Ati juaj, ju do të më donit,[e] sepse nga Perëndia dola dhe jam këtu.[f] Nuk erdha me nismën time, por Ai më dërgoi.[g] **43** Përse nuk e kuptoni atë që po them? Sepse nuk i dëgjoni dot fjalët e mia.[h] **44** Ju jeni nga ati juaj, Djalli,[i] dhe doni të bëni dëshirat e atit tuaj.[j] Ai ishte vrasës që nga fillimi[k] dhe nuk qëndroi i vendosur në të vërtetën, sepse e vërteta nuk është në të. Kur thotë gënjeshtra, i thotë se ashtu e ka natyrën, sepse ai është gënjeshtar dhe ati i gënjeshtrës.[l] **45** Kurse mua që them të vërtetën, nuk më besoni.[m] **46** Cili nga ju më shpall fajtor për mëkat?[n] Nëse unë them të vërtetën, përse nuk më besoni? **47** Ai që është nga Perëndia, i dëgjon fjalët e Perëndisë.[o] Prandaj ju nuk dëgjoni, sepse nuk jeni nga Perëndia.»[p]

48 Judenjtë i thanë: «A nuk kemi të drejtë kur themi se ti je samaritan[q] dhe ke një demon?»[r] **49** Jezui u përgjigj: «Unë nuk kam demon, përkundrazi, nderoj Atin tim,[s] kurse ju më çnderoni. **50** Por unë nuk po kërkoj lavdi për veten time.[t] Është Një që kërkon dhe gjykon.[u] **51** Me të vërtetë po ju them se, nëse dikush e zbaton fjalën time, nuk do të vdesë kurrën

KAP. 8

a Ezk 18:4
b Ps 51:5
Is 58:1
c Gjo 7:28
Gjo 18:20
d Nu 21:9
Gjo 3:14
Gjo 12:32
Ga 3:13
e Dn 7:13
Mt 26:64
f Mt 27:54
g Gjo 5:19
Gjo 5:30
h Gjo 3:11
i Pr 8:13
Gjo 4:34
Gjo 14:10
He 1:9
j Gjo 7:31
Gjo 10:42
Gjo 11:45
k Gjo 5:38
Gjo 15:7
l Gjo 17:17
Gjo 18:37
m Ps 119:45
Lu 4:18
Ro 6:14
Ro 6:22
He 2:15
Jk 1:25
n Mt 3:9
o Le 25:42
p Pr 5:22
Ro 6:6
Ro 6:16
Ro 7:14
2Pj 2:19
q Zn 21:10
Zn 25:6
Ga 4:30
r Ga 5:1
s Gjo 7:19
t Fj 3:16
u Gjo 14:10
v Gjo 5:19
w Zn 26:4
Mt 3:9
Gjo 8:33

Kol. e dytë

a Ro 2:28
Ro 9:8
Ga 3:7
Ga 3:29
b Gjo 8:26
c Ro 4:12
d Lp 32:6
Is 63:16
Is 64:8
Ma 1:6
Ma 2:10
e Gjo 16:27
1Gjo 5:1
f Gjo 13:3
g Gjo 3:16
Gjo 5:19
Ga 4:4
h Ro 8:7
i Mt 4:1
Mt 13:39
1Pj 5:8
Zb 12:9
j Zn 3:15
Mt 12:34
Ve 13:10
k 1Gjo 3:8
l Zn 3:4
2Ko 11:3
Zb 12:9
m Lu 22:67
Gjo 6:64

n 2Ko 5:21; He 4:15; He 7:26; 1Pj 2:22; 1Gjo 3:5; o Gjo 18:37; 1Gjo 4:6; p Gjo 10:26; q Gjo 4:9; r Mt 12:24; Gjo 7:20; Gjo 10:20; Gjo 15:18; s Ma 1:6; t Gjo 5:41; Gjo 7:18; u Zn 18:25; Ps 26:1; Is 33:22; Ve 17:31; Ro 3:6.

e kurrës.»[a] **52** Judenjtë i thanë: «Tani e dimë që ke një demon.[b] Abrahami vdiq,[c] e po ashtu edhe profetët.[d] Kurse ti thua: 'Nëse dikush e zbaton fjalën time, nuk do ta shijojë[e] vdekjen kurrën e kurrës.' **53** Mos na qenke më i madh[f] se ati ynë, Abrahami, që vdiq?! Edhe profetët vdiqën.[g] Kush pretendon se je?» **54** Jezui u përgjigj: «Nëse i jap lavdi vetes, lavdia ime nuk është gjë. Është Ati im që më jep lavdi,[h] ai për të cilin ju thoni se është Perëndia juaj. **55** Megjithatë, ju nuk e keni njohur atë,[i] kurse unë e njoh.[j] Po të thosha se nuk e njoh, do të isha si ju, gënjeshtar. Por unë e njoh dhe po e zbatoj fjalën e tij.[k] **56** Abrahami, ati juaj, u gëzua shumë nga shpresa për të parë ditën time,[l] dhe e pa e gëzoi.»[m] **57** Judenjtë i thanë: «Nuk je as pesëdhjetë vjeç, e megjithatë e paske parë Abrahamin?!» **58** Jezui u tha: «Me të vërtetë po ju them: para se Abrahami të vinte në jetë, unë kam qenë.»[n] **59** Prandaj, ata morën gurë që ta goditnin,[o] por Jezui u fsheh dhe doli nga tempulli.

9 Kur po shkonte më tutje, ai pa një njeri të verbër që nga lindja, **2** prandaj dishepujt e pyetën: «Rabi,[p] kush mëkatoi,[q] ai apo prindërit e tij,[r] që lindi i verbër?» **3** Jezui u përgjigj: «Nuk mëkatoi as ky, as prindërit e tij, por në rastin e tij kjo ndodhi që të shfaqeshin veprat e Perëndisë.[s] **4** Duhet t'i bëjmë veprat e atij që më dërgoi sa është ditë,[t] sepse po vjen nata,[u] kur askush nuk mund të punojë. **5** Sa kohë të jem në botë, unë do të jem drita e botës.»[v] **6** Pasi tha këto fjalë, pështyu përtokë, bëri argjilë me pështymën, ia vuri mbi sy atij njeriu[w] **7** dhe i tha: «Shko lahu[x] në pellgun e Siloamit»,[y] (që përkthehet 'I dërguar'). E kështu, ai iku, u la[a] dhe, kur u kthye, shikonte.[b]

8 Prandaj, fqinjët dhe ata që më parë e dinin se ishte lypës, nisën të thoshin: «A nuk është ky ai që rrinte ulur dhe lypte?»[c] **9** Disa thoshin: «Ai është.» Të tjerë thoshin: «Jo, jo, por i ngjan.» Ai u thoshte: «Unë jam.» **10** Prandaj, ata filluan ta pyetnin: «Po si t'u hapën sytë, atëherë?»[d] **11** Ai u përgjigj: «Njeriu që quhet Jezu, bëri argjilë, m'i leu sytë me të dhe më tha: 'Shko në Siloam[e] dhe lahu.' Unë shkova, u lava dhe më erdhën sytë.» **12** Atëherë ata e pyetën: «Ku është ai njeri?» Ai u përgjigj: «Nuk e di.»

13 Ata e çuan te farisenjtë atë që kishte qenë i verbër. **14** Atë ditë që Jezui bëri argjilë dhe i hapi sytë,[f] ishte sabat.[g] **15** Prandaj, edhe farisenjtë nisën ta pyetnin se si i erdhën sytë.[h] Ai u tha: «Më vuri argjilë mbi sy, u lava dhe shoh.» **16** Atëherë disa farisenj nisën të thoshin: «Ky nuk është njeri nga Perëndia, sepse nuk e mban sabatin.»[i] Të tjerë nisën të thoshin: «Si mund të kryejë shenja[j] si këto një njeri që është mëkatar?» Kështu, ata u përçanë.[k] **17** Pastaj e pyetën përsëri të verbrin: «Po ti, çfarë thua për të, meqë të hapi sytë?» Ai u përgjigj: «Ai është profet.»[l]

18 Megjithatë, judenjtë nuk besuan se ai kishte qenë i verbër dhe se i kishin ardhur sytë, derisa thirrën prindërit e tij. **19** Ata i pyetën: «A është ky biri juaj, për të cilin thoni se ka lindur i verbër? Si vallë sheh tani?» **20** Atëherë prindërit e tij u përgjigjën: «E dimë se ky është biri ynë dhe se ka lindur i verbër. **21** Por se si shikon tani dhe se kush ia hapi sytë, nuk e dimë. Pyeteni. Ai është

KAP. 8

a Gjo 5:24
Gjo 11:26
1Ko 15:54
Zb 20:6
b Gjo 10:20
c Zn 25:8
d Za 1:5
Ve 2:29
He 11:13
e Mt 16:28
f Gjo 4:12
g Mt 23:29
h Gjo 5:41
Gjo 13:32
Ve 3:13
i Gjo 7:28
j Gjo 7:29
k Mt 17:5
l Lu 10:24
m Mt 13:17
He 11:13
1Pj 1:11
n Pr 8:22
Gjo 17:5
Fi 2:6
Kl 1:17
1Gjo 2:13
o Gjo 10:31
Gjo 11:8

KAP. 9

p Gjo 1:38
q Lu 13:2
r Da 20:5
Ezk 18:19
s Mt 11:5
Gjo 11:4
t Gjo 4:34
Gjo 11:9
u Jb 10:21
Ek 9:10
v Is 49:6
Is 61:1
Gjo 1:5
Gjo 8:12
w Mr 8:23
x 2Mb 5:10
y 2Mb 20:20
2Kr 32:30

Kol. e dytë

a 2Mb 5:14
b Is 42:7
c Ve 3:10
d Gjo 9:15
e Gjo 9:7
f Gjo 9:6
g Lu 13:14
Gjo 5:9
h Gjo 9:10
i Da 20:10
j Gjo 3:2
k Lu 12:51
Gjo 7:12
Gjo 7:43
Gjo 10:19
l Lp 18:22
Gjo 4:19

në moshë. Duhet të flasë për veten.» **22** Prindërit e tij thanë kështu, sepse kishin frikë[a] nga judenjtë, të cilët kishin rënë tashmë dakord që të përjashtonin nga sinagoga[b] këdo që thoshte se ai ishte Krishti. **23** Prandaj, prindërit e tij thanë: «Ai është në moshë. Pyeteni.»

24 Prandaj, e thirrën për herë të dytë njeriun që kishte qenë i verbër dhe i thanë: «Jepi lavdi Perëndisë.[c] Ne e dimë se ai njeri është mëkatar.» **25** Por ai u përgjigj: «Në është mëkatar, nuk e di. Por një gjë di: ndonëse isha i verbër, tani shikoj.» **26** Ata e pyetën: «Ç'të bëri? Si t'i hapi sytë?» **27** Ai iu përgjigj: «Jua thashë një herë, e megjithatë ju nuk dëgjuat. Pse doni ta dëgjoni përsëri? Mos doni të bëheni edhe ju dishepuj të tij?» **28** Atëherë ata e shanë dhe i thanë: «Ti je dishepull i tij, kurse ne jemi dishepuj të Moisiut. **29** Ne e dimë që Perëndia i ka folur Moisiut,[d] kurse për këtë njeri, nuk e dimë se nga është.»[e] **30** Ai u tha: «Është vërtet e çuditshme[f] që nuk e dini se nga është! E pra, ai më hapi sytë. **31** Ne e dimë se Perëndia nuk i dëgjon mëkatarët,[g] por, nëse dikush i frikësohet Perëndisë dhe bën vullnetin e tij, ai e dëgjon.[h] **32** Që nga lashtësia nuk është dëgjuar kurrë që ndokush të ketë hapur sytë e një njeriu që ka lindur i verbër. **33** Po të mos ishte nga Perëndia ky njeri,[i] ai nuk mund të bënte asgjë.» **34** Ata ia kthyen: «Ti ke lindur i tëri në mëkate,[j] e po na mëson ne?!» Dhe e flakën jashtë![k]

35 Jezui dëgjoi se e kishin flakur jashtë dhe, me ta gjetur, e pyeti: «A tregon besim te Biri[l] i njeriut?» **36** Ai iu përgjigj: «E kush është, o imzot, që unë të tregoj besim tek ai?» **37** Jezui i tha: «Ti e ke parë. Është pikërisht ai që po të flet.»[a] **38** Atëherë ai tha: «Unë tregoj besim tek ai, Zotëri.» Dhe i bëri nderime.[b] **39** Jezui tha: «Unë erdha në botë për këtë gjykim:[c] që ata që nuk shohin, të shohin,[d] dhe ata që shohin, të bëhen të verbër.»[e] **40** Farisenjtë që ishin me të, i dëgjuan këto fjalë dhe e pyetën: «Mos jemi edhe ne të verbër?»[f] **41** Jezui u tha: «Po të ishit të verbër, nuk do të kishit asnjë mëkat. Por meqë thoni: 'Shohim',[g] mëkati juaj[h] mbetet.»

10 Me të vërtetë po ju them se ai që nuk hyn në vathën e deleve nga dera,[i] por ngjitet nga ndonjë vend tjetër, është hajdut dhe plaçkitës.[j] **2** Kurse ai që hyn nga dera,[k] është bariu[l] i deleve,[m] **3** dhe këtij portieri[n] ia hap derën. Delet[o] e dëgjojnë zërin e tij, ai i thërret delet e veta me emër dhe i nxjerr jashtë. **4** Kur i nxjerr gjithë të vetat, ai shkon para tyre dhe delet e ndjekin,[p] sepse e njohin zërin e tij.[q] **5** Një të panjohur nuk do ta ndiqnin kurrsesi, por do të iknin[r] nga ai, sepse nuk e njohin zërin e të panjohurve.»[s] **6** Jezui u tha këtë krahasim, por ata nuk e kuptuan ç'po u thoshte.[t]

7 Prandaj, Jezui tha përsëri: «Me të vërtetë po ju them se unë jam dera[u] e deleve. **8** Të gjithë ata që kanë ardhur në vendin tim, janë hajdutë dhe plaçkitës,[v] por delet nuk i kanë dëgjuar.[w] **9** Unë jam dera,[x] dhe kushdo që hyn nëpërmjet meje, do të shpëtojë, do të hyjë e do të dalë dhe do të gjejë kullotë.[y] **10** Hajduti[z] vjen vetëm për të vjedhur, për të prerë e për të shkatërruar.[a] Unë erdha që ato të kenë jetë e ta kenë me bollëk. **11** Unë jam bariu i shkël-

KAP. 9

a Pr 29:25
Gjo 7:13
Gjo 19:38
Gjo 20:19
b Gjo 12:42
Gjo 16:2
c Js 7:19
d Ps 103:7
e Gjo 8:14
f Gjo 3:10
g Ps 66:18
Pr 28:9
Is 1:15
Ezk 8:18
Mi 3:4
Za 7:13
h Ps 34:15
Pr 15:29
Ve 10:35
i Gjo 3:2
Gjo 5:36
j Gjo 9:2
k Gjo 9:22
Gjo 16:2
l 1Gjo 5:13

Kol. e dytë

a Gjo 4:26
b 1Sa 25:23
Mt 8:2
Mt 9:18
c Gjo 12:47
d Lu 4:18
Gjo 12:46
e Is 29:14
Mt 11:25
Mt 13:13
Gjo 3:19
Ve 28:26
Ro 1:28
2Pj 1:9
f Mt 15:14
Ro 2:19
Zb 3:17
g Pr 26:12
2Ko 4:4
h Gjo 15:22

KAP. 10

i Gjo 10:7
j Mt 7:15
k Gjo 10:9
l Mt 26:31
Gjo 10:11
m Mr 14:27
Lu 12:32
n Ma 3:1
Lu 1:17
Gjo 3:28
o Gjo 10:27
p Mt 4:20
Mt 9:9
Zb 14:4
q Zb 3:20
r Zb 2:2
s Ga 1:8
Kl 2:8
t Gjo 16:25
u Gjo 14:6
v Jr 23:1
Ezk 34:2
w Ve 5:36
x Ef 2:18
y Gjo 21:17
z Jb 24:14
Mt 7:15
a Ve 20:29
2Pj 2:1

qyer,[a] dhe bariu i shkëlqyer jep shpirtin për delet.[b] **12** Mëditësi,[c] që nuk është bari dhe delet nuk i ka të vetat, e sheh ujkun që vjen dhe i braktis delet e ikën. Kështu, ujku i rrëmben dhe i shpërndan.[d] **13** Sepse ai është mëditës[e] dhe nuk i interesojnë delet.[f] **14** Unë jam bariu i shkëlqyer e i njoh delet e mia,[g] dhe delet e mia më njohin,[h] **15** ashtu si Ati më njeh e unë e njoh Atin,[i] dhe jap shpirtin për delet.[j]

16 Kam edhe dele të tjera,[k] që nuk janë të kësaj vathe.[l] Edhe ato do t'i sjell, dhe ato do ta dëgjojnë zërin tim[m] e do të bëhen një kope e vetme me një bari të vetëm.[n] **17** Prandaj Ati më do,[o] sepse jap shpirtin tim,[p] që ta marr përsëri. **18** Nuk ma ka marrë askush, por e jap me nismën time. Unë kam autoritet ta jap dhe ta marr përsëri.[q] Urdhërimin[r] për këtë e mora nga Ati im.»

19 Judenjtë u përçanë[s] përsëri për shkak të këtyre fjalëve. **20** Shumë thoshin: «Ai ka një demon[t] dhe është i çmendur. Pse e dëgjoni?» **21** Të tjerët ua kthenin: «Këto nuk janë fjalët e një të demonizuari. A mundet një demon t'u hapë sytë të verbërve?»

22 Në atë kohë, në Jerusalem u bë festa e kushtimit.* Ishte dimër **23** dhe Jezui po ecte në tempull, në kolonadën e Solomonit.[u] **24** Atëherë judenjtë e rrethuan dhe filluan ta pyetnin: «Deri kur do të na e mbash shpirtin pezull? Nëse je ti Krishti,[v] na e thuaj troç.»[w] **25** Jezui iu përgjigj: «Jua thashë, e prapëseprapë ju nuk besoni. Veprat që po bëj në emër të Atit tim, japin dëshmi për mua.[a] **26** Por ju nuk besoni, sepse nuk jeni prej deleve të mia.[b] **27** Delet e mia[c] e dëgjojnë zërin tim, unë i njoh dhe ato më ndjekin.[d] **28** Unë u jap jetë të përhershme[e] dhe ato nuk do të shkatërrohen kurrën e kurrës,[f] e askush nuk do të m'i rrëmbejë nga dora.[g] **29** Ati[h] më ka dhënë diçka më të madhe se gjithçka tjetër,[i] dhe askush s'mund t'ia rrëmbejë nga dora Atit.[j] **30** Unë dhe Ati jemi një.»[k]

31 Judenjtë morën përsëri gurë, që ta godisnin për ta vrarë.[l] **32** Jezui u tha: «Ju tregova shumë vepra të shkëlqyera nga Ati. Për cilën nga ato po më vritni me gurë?» **33** Judenjtë iu përgjigjën: «Nuk po të vrasim për ndonjë vepër të shkëlqyer, por për blasfemi[m] dhe sepse ti, ndonëse je njeri, e bën veten një perëndi.»[n] **34** Jezui u tha: «A nuk është shkruar në Ligjin[o] tuaj: "Unë thashë: 'Ju jeni perëndi.'"[p] **35** Nëse ai quajti 'perëndi'[q] ata kundër të cilëve u drejtua fjala e Perëndisë, dhe Shkrimi nuk anulohet dot,[r] **36** mua që Ati më shenjtëroi dhe më dërgoi në botë, më thoni: 'Ti blasfemon', ngaqë thashë se jam Biri i Perëndisë?[s] **37** Po të mos bëj veprat[t] e Atit tim, mos më besoni. **38** Por nëse po i bëj, edhe pse nuk më besoni mua, besoni veprat,[u] që të arrini të njihni dhe të vazhdoni të njihni se Ati është në unitet me mua, dhe unë jam në unitet me Atin.»[v] **39** Prandaj, ata u orvatën sërish ta kapnin,[w] por ai u iku nga duart.[x]

40 Kështu, shkoi përsëri matanë Jordanit, në vendin ku

KAP. 10

a Ezk 34:23
Mt 9:36
b 1Sa 17:35
Is 53:7
He 13:20
c Jb 7:2
Za 11:16
d Ve 20:29
e 1Pj 5:2
f Mr 12:40
g Gjo 10:27
h 1Gjo 5:20
i Mt 11:27
j Mt 20:28
Gjo 15:13
1Gjo 3:16
k Ps 45:14
Mt 25:33
Zb 7:9
l Lu 12:32
Gjo 10:1
m Zn 49:10
n Ezk 34:23
Ezk 37:24
1Pj 5:4
o Gjo 17:23
p Is 53:12
Fi 2:8
He 2:9
He 12:2
q Gjo 2:19
Ve 2:24
r Gjo 14:31
s Lu 12:51
Gjo 7:12
Gjo 9:16
t Mt 11:18
Mr 3:30
Lu 7:33
u Ve 3:11
Ve 5:12
v Mt 26:63
w Mr 8:30

Kol. e dytë

a Gjo 3:2
Gjo 5:36
Gjo 10:38
Gjo 14:10
Ve 2:22
b Gjo 6:64
Gjo 8:47
1Gjo 4:6
c Lu 15:6
Gjo 10:3
d Mt 4:20
Mt 9:9
Zb 14:4
e Gjo 5:24
Gjo 17:2
f Gjo 6:37
g Gjo 18:9
h Gjo 14:28
i Gjo 17:2
j Gjo 17:24
1Pj 1:5
k Gjo 10:38
Gjo 17:11
Gjo 17:21
l Gjo 8:59
m Lu 24:16
Mt 9:3
Mt 26:65
n Gjo 5:18
Fi 2:6
o Gjo 15:25
p Ps 82:6
1Ko 8:5
q Ps 82:1
r Mt 5:17
Lu 16:17
s Lu 1:35
Gjo 5:18
t Gjo 5:36
u Gjo 14:10

Gjo 10:22* Kjo festë (Heb.: *hanukkáh*) përkujton rivendosjen e pavarësisë së judenjve nga sundimi greko-sirian dhe rikushtimin e tempullit të Jerusalemit ndaj Jehovait.

v Gjo 17:21; **w** Gjo 7:30; **x** Lu 4:30.

pagëzonte[a] Gjoni në fillim, dhe qëndroi atje. **41** Shumë njerëz vajtën tek ai dhe nisën të thoshin: «Gjoni vërtet nuk kreu asnjë shenjë, por gjithë sa tha Gjoni për këtë njeri, ishin të gjitha të vërteta.»[b] **42** Atje, shumë veta treguan besim tek ai.[c]

11 Një njeri që quhej Lazar, nga Betania, nga fshati i Marisë dhe i Martës,[d] motrës së saj, ishte i sëmurë. **2** Maria ishte ajo që leu Zotërinë me vaj aromatik[e] dhe ia thau këmbët me flokët e vet.[f] Vëllai i saj, Lazari, ishte i sëmurë. **3** Prandaj, motrat i dërguan fjalë: «Zotëri, ai që ti e ke për zemër,[g] është i sëmurë.» **4** Kur e dëgjoi këtë, Jezui tha: «Qëllimi i kësaj sëmundjeje nuk është vdekja, por t'i sjellë lavdi Perëndisë,[h] që nëpërmjet saj t'i jepet lavdi Birit të Perëndisë.»

5 Jezui e donte Martën, motrën e saj dhe Lazarin. **6** Megjithatë, kur dëgjoi se ai ishte i sëmurë, ndenji dy ditë atje ku ishte. **7** Pastaj u tha dishepujve: «Le të shkojmë prapë në Jude.» **8** Dishepujt i thanë: «Rabi,[i] vetëm pak kohë më parë judeasit kërkonin të të vritnin me gurë[j] e ti po shkon prapë atje?» **9** Jezui u përgjigj: «A nuk ka dymbëdhjetë orë dita? Nëse dikush ecën ditën,[k] nuk përplaset pas ndonjë gjëje, sepse sheh dritën e kësaj bote. **10** Por nëse ecën natën,[l] ai përplaset, sepse drita nuk është në të.»

11 Pasi u tha këto fjalë, ai shtoi: «Lazari, miku ynë, ka shkuar të pushojë, prandaj unë po shkoj atje që ta zgjoj nga gjumi.»[m] **12** Atëherë dishepujt i thanë: «Zotëri, nëse ka shkuar të pushojë, do të bëhet mirë.» **13** Megjithatë, Jezui foli për vdekjen e Lazarit, kurse ata kujtuan se tha që kishte rënë në gjumë për të pushuar. **14** Atëherë Jezui ua tha troç: «Lazari ka vdekur[a] **15** dhe unë gëzohem për ju që nuk isha atje, që të besoni. Hajdeni të shkojmë tek ai.» **16** Thomai, që quhej Binjaku, u tha dishepujve të tjerë: «Ejani të shkojmë edhe ne, që të vdesim me të.»[b]

17 Kur mbërriti atje, Jezui mori vesh se ai kishte tashmë katër ditë në varr.*[c] **18** Betania ishte afër Jerusalemit, rreth tre kilometra larg. **19** Kështu, shumë judenj kishin vajtur te Marta e Maria që t'i ngushëllonin[d] për të vëllanë. **20** Kur dëgjoi se po vinte Jezui, Marta i doli para, kurse Maria[e] ndenji ulur në shtëpi. **21** Atëherë Marta i tha Jezuit: «Zotëri, po të ishe këtu, im vëllai nuk do të vdiste.[f] **22** Megjithatë, edhe tani, unë e di se Perëndia të jep gjithçka që ti i kërkon.»[g] **23** Jezui i tha: «Yt vëlla do të ngrihet.»[h] **24** Marta i tha: «E di se do të ringjallet[i] ditën e fundit.» **25** Jezui i tha: «Unë jam ringjallja dhe jeta.[j] Ai që tregon besim tek unë, edhe sikur të vdesë, do të kthehet në jetë.[k] **26** Kushdo që jeton dhe tregon besim tek unë, nuk do të vdesë kurrën e kurrës.[l] A e beson këtë?» **27** Ajo iu përgjigj: «Po, Zotëri. Unë kam besuar se ti je Krishti, Biri i Perëndisë, Ai që duhet të vijë në botë.»[m] **28** Pas këtyre fjalëve, ajo iku të thërriste Marinë, të motrën, dhe i tha fshehurazi: «Mësuesi[n] është këtu pranë* dhe po të thërret.» **29** Kur e dëgjoi këtë, Maria u ngrit me të shpejtë dhe shkoi tek ai.

KAP. 10
a Gjo 1:28
b Gjo 1:29
Gjo 3:30
c Gjo 8:30
Gjo 11:45

KAP. 11
d Lu 10:38
e Mt 26:7
Mr 14:3
Gjo 12:3
f Lu 7:38
g Gjo 11:36
h Gjo 9:3
i Gjo 1:38
j Gjo 8:59
Gjo 10:31
k Gjo 9:4
l Is 5:20
Gjo 12:35
1Gjo 2:11
m Ps 13:3
Mt 9:24
Ve 7:60
1Ko 15:6
1Ko 15:51

Kol. e dytë
a Ek 9:5
b Gjo 11:8
c Mt 8:28
Gjo 5:28
d 1Kr 7:22
Jb 2:11
e Lu 10:39
f Gjo 11:32
g Gjo 9:31
h 1Se 4:14
i Is 26:19
Dn 12:2
Gjo 5:29
Ve 24:15
He 11:35
Zb 20:12
j Gjo 1:4
Gjo 14:6
Kl 3:4
1Gjo 1:2
Zb 1:18
k Gjo 5:24
l Gjo 8:51
m Ma 3:1
Gjo 4:42
Gjo 6:14
n Mt 23:8
Gjo 13:13

Gjo 11:17* Shih shënimin te Gjo 5:28. Njësoj edhe te Gjo 11:31 dhe 38.
28* Fjalë për fjalë «është i pranishëm».

30 Jezui nuk kishte arritur
ende në fshat, por ishte akoma
atje ku i doli përpara Marta.
31 Prandaj, judenjtë që ishin
me Marinë në shtëpi[a] dhe që
po e ngushëllonin, me ta parë
që ajo u ngrit shpejt dhe doli,
i vajtën pas, sepse pandehën
se po shkonte të qante te varri.[b]
32 Kur Maria mbërriti atje ku
ishte Jezui dhe e pa, i ra ndër
këmbë dhe i tha: «Zotëri, po të
ishe këtu, im vëllai nuk do të ki-
shte vdekur.»[c] **33** Kur pa Ma-
rinë dhe judenjtë që erdhën me
të, që po qanin, Jezui rënkoi në
frymë dhe u trazua.[d] **34** Pa-
staj pyeti: «Ku e keni vënë?»
Ata iu përgjigjën: «Zotëri, eja e
shiko.» **35** Jezui nuk i mbajti
dot lotët.[e] **36** Atëherë judenj-
të nisën të thoshin: «Shih, sa
e kishte për zemër!»[f] **37** Kur-
se disa të tjerë thanë: «Ky njeri
që i hapi sytë[g] të verbrit, a nuk
ishte në gjendje të mos e linte
atë të vdiste?»

38 Jezui rënkoi përsëri për-
brenda dhe shkoi te varri.[h] Në
të vërtetë, ishte një shpellë, dhe
në hyrje të saj kishin vënë një
gur.[i] **39** Jezui tha: «Hiqeni gu-
rin.»[j] Marta, motra e të ndjerit,
i tha: «Zotëri, tani trupi duhet
të mbajë erë, se kjo është dita e
katërt.» **40** Jezui ia ktheu: «A
nuk të thashë se po të besoje,
do të shikoje lavdinë e Perëndi-
së?»[k] **41** Atëherë e hoqën gu-
rin. Jezui ngriti sytë nga qielli[l]
dhe tha: «Të falënderoj, o Atë,
që më ke dëgjuar![m] **42** Vërtet,
e dija se ti gjithmonë më dëgjon,
por fola për shkak të turmës[n]
që kam përreth, që ata të be-
sojnë se ti më dërgove.»[o] **43** Si
tha këto fjalë, ai thërriti me
zë të lartë: «Lazar, dil jashtë!»[p]
44 Ai që kishte qenë i vdekur,
doli me këmbët dhe duart të li-
dhura me rripa pëlhure,[q] kur-
se fytyrën e kishte të mbështje-

KAP. 11

a Gjo 11:19
b Gjo 11:17
c Gjo 11:21
d Gjo 13:21
e Lu 19:41
Ro 12:15
He 4:15
f Gjo 11:3
g Gjo 9:6
h Mt 8:28
Gjo 5:28
i Mt 27:60
Mr 15:46
j Mr 16:3
Gjo 20:1
k Gjo 9:3
l Mt 14:19
Mr 7:34
m 1Gjo 5:14
n Gjo 12:30
o Gjo 6:29
Gjo 17:8
p Lu 7:14
q Mt 27:59
Gjo 20:7

Kol. e dytë

a Gjo 2:23
Gjo 10:42
Gjo 12:11
b Lu 16:31
c Ps 2:2
d Nu 14:11
Gjo 7:31
Gjo 12:37
Ve 4:16
e Gjo 12:19
f Dn 9:26
Ve 28:17
g Mt 24:15
Ve 6:13
h Mt 26:3
Lu 3:2
Ve 4:6
i Gjo 18:14
j Lu 2:34
k Gjo 17:21
Ga 3:28
Ef 2:14
Ef 3:6
l Is 49:6
Jk 1:1
1Gjo 2:2
m Mt 26:4
Mt 26:59
Gjo 5:18
n Mt 10:23
Ve 12:17
o Gjo 7:1
p 2Sa 13:23
2Kr 13:19
q Da 12:14
Lp 16:1
Gjo 2:13
Gjo 5:1
Gjo 6:4
Gjo 12:1
r 2Kr 30:17

llë me një copë pëlhure. Jezui
u tha: «Zgjidheni dhe lëreni të
ikë.»

45 Prandaj, shumë judenj që
kishin vajtur te Maria dhe e
panë atë që bëri ai, treguan
besim tek ai.[a] **46** Por disa të
tjerë shkuan te farisenjtë dhe
u treguan ato që bëri Jezui.[b]
47 Prandaj, krerët e priftërinj-
ve dhe farisenjtë mblodhën Si-
nedrin[c] dhe nisën të thoshin:
«Ç'të bëjmë? Se ky njeri po kry-
en shumë shenja.[d] **48** Po ta
lëmë kështu, të gjithë do të tre-
gojnë besim tek ai.[e] Atëherë ro-
makët[f] do të vijnë e do të na
heqin vendin tonë të adhurimit[g]
dhe kombin tonë.» **49** Por një
nga ata, Kajafa, që atë vit ishte
kryeprift,[h] u tha: «Ju nuk dini
gjë fare **50** dhe nuk arsyetoni
se është në dobinë tuaj që të
vdesë[i] një njeri për popullin e
të mos shkatërrohet i gjithë ko-
mbi.»[j] **51** Megjithatë, ai nuk e
tha këtë nga vetja, por meqë atë
vit ishte kryeprift, ai profetizoi
se Jezui do të vdiste për kombin.
52 Madje jo vetëm për kombin,
por edhe që t'i mblidhte e t'i
bënte një[k] fëmijët e Perëndisë,
që ishin hallakatur andej-këtej.[l]
53 Prandaj, që nga ajo ditë, ata
u këshilluan që ta vritnin.[m]

54 Prandaj, Jezui nuk dilte
më hapur[n] mes judenjve,[o] por
që atje shkoi në një vend afër
shkretëtirës, në një qytet të qua-
jtur Efraim,[p] dhe qëndroi atje
me dishepujt. **55** Pashka[q] e
judenjve ishte afër dhe shumë
njerëz u ngjitën nga ai vend
në Jerusalem para pashkës për
t'u pastruar ceremonialisht.[r]
56 Ata kërkonin Jezuin dhe
ndërsa vinin rrotull në tem-
pull, thoshin me njëri-tjetrin:
«Si mendoni? A thua nuk do
të vijë fare në festë?» **57** Por
krerët e priftërinjve dhe fari-
senjtë kishin dhënë urdhër që,

nëse dikush e merrte vesh se ku ishte ai, duhej të tregonte, që ata ta kapnin.

12 Gjashtë ditë para pashkës, Jezui mbërriti në Betani,[a] ku ishte Lazari,[b] të cilin Jezui e kishte ngritur nga të vdekurit. **2** Prandaj, ata shtruan atje një darkë për të dhe Marta[c] po shërbente,[d] kurse Lazari ishte shtruar bashkë me të në tryezë.[e] **3** Maria mori një libër* vaj aromatik, nard të pastër,[f] shumë të kushtueshëm, dhe i leu këmbët Jezuit e ia thau me flokët e vet.[g] Shtëpia u mbush me aromën e vajit. **4** Por Judë Iskarioti,[h] një nga dishepujt e tij, i cili pas pak do ta tradhtonte, tha: **5** «Pse të mos shitej ky vaj aromatik[i] për treqind denarë e t'u jepej të varfërve?»[j] **6** Megjithatë, ai nuk e tha këtë se merakosej për të varfrit, por se ishte hajdut.[k] Ai mbante arkën e parave[l] dhe merrte paratë që viheshin atje. **7** Prandaj, Jezui tha: «Lëreni rehat, që ta bëjë këtë zakon, në pritje të ditës së varrimit tim.[m] **8** Të varfrit[n] i keni gjithmonë me vete, kurse mua nuk do të më keni gjithmonë.»

9 Një turmë e madhe judenjsh e morën vesh se ai ishte atje dhe vajtën jo vetëm për Jezuin, por edhe për të parë Lazarin, që ai e ngriti nga të vdekurit.[o] **10** Kështu, krerët e priftërinjve u këshilluan që të vritnin edhe Lazarin,[p] **11** sepse për shkak të tij atje po shkonin shumë judenj dhe po tregonin besim te Jezui.[q]

12 Të nesërmen, me të dëgjuar se Jezui po shkonte në Jerusalem, turma e madhe që kishte vajtur në festë **13** mori degë palmash[r] dhe doli ta konte. Pastaj filluan të bërtitnin:[a] «Shpëtoje, të lutemi!»[b] I bekuar është ai që vjen në emër të Jehovait,[c] po, mbreti[d] i Izraelit!» **14** Jezui gjeti një gomar të vogël[e] dhe hipi në të, sikurse është shkruar: **15** «Mos ki frikë, o bijë e Sionit! Ja, mbreti yt po vjen,[f] hipur në një këmbë.»[g] **16** Në fillim, dishepujt e tij nuk u kushtuan vëmendje këtyre gjërave,[h] por kur Jezui mori lavdi,[i] atëherë u erdhi ndër mend se këto gjëra ishin shkruar për të dhe se ata i bënë këto gjëra për të.[j]

17 Kështu, turma që kishte qenë me të kur thërriti Lazarin[k] të dilte nga varri* dhe e ngriti nga të vdekurit, jepte dëshmi.[l] **18** Prandaj turma i doli përpara, ngaqë dëgjuan se kishte bërë këtë shenjë.[m] **19** Atëherë farisenjtë[n] i thanë njëri-tjetrit: «S'po nxjerrim gjë në dritë. Ja, bota po shkon pas tij.»[o]

20 Bashkë me ata që u ngjitën për të adhuruar Perëndinë në festë, ishin edhe disa grekë.[p] **21** Këta iu afruan Filipit,[q] që ishte nga Betsaida e Galilesë, e nisën t'i luteshin: «Zotëri, ne duam të shohim Jezuin.»[r] **22** Filipi vajti e i tha Andreas. Dhe Andrea me Filipin vajtën e i thanë Jezuit.

23 Por Jezui iu përgjigj: «Ka ardhur ora që Biri i njeriut të marrë lavdi.[s] **24** Me të vërtetë po ju them se një kokërr gruri po të mos bjerë përtokë e të vdesë, mbetet vetëm një kokërr. Por nëse vdes,[t] atëherë jep shumë fryt. **25** Ai që e ka për zemër shpirtin e tij, e shkatërron, por ai që e urren shpirtin e tij[u] në këtë botë, do ta ruajë atë për jetën e përhershme.[v] **26** Nëse dikush dëshiron të më shërbejë, le të më ndjekë, dhe

KAP. 12

a Mr 11:1
b Gjo 11:1
Gjo 11:43
c Lu 10:40
d Mt 27:55
Mr 15:41
e Mt 26:6
Mr 14:3
f Kng 1:12
Mt 26:7
g Lu 7:38
Gjo 11:2
h Mt 26:47
Mr 14:10
Lu 22:48
Gjo 13:29
Ve 1:16
i Mt 26:8
Mr 14:4
Lu 7:46
j Mt 19:21
Mr 14:5
k Da 20:15
Pr 26:25
l Gjo 13:29
m Mt 26:12
Mr 14:8
Gjo 19:40
n Lp 15:11
Mt 26:11
Mr 14:7
o Gjo 11:43
p Pr 1:16
Lu 16:31
q Gjo 7:31
Gjo 11:45
r Mt 21:8
Mr 11:8
Zb 7:9

Kol. e dytë

a Mt 21:9
Mr 11:9
b Ps 118:25
c Ps 118:26
d Gjo 1:49
e 1Mb 1:33
Mt 21:7
Mr 11:7
Lu 19:35
f 1Mb 1:34
g Za 9:9
h Lu 18:34
i Gjo 7:39
j Lu 24:45
Gjo 14:26
k Gjo 11:1
Gjo 11:43
l Mt 21:15
Lu 19:37
m Gjo 4:54
n Lu 19:39
o Gjo 3:26
Gjo 11:48
Ve 5:28
p Ve 17:4
q Gjo 1:44
r Lu 19:3
Lu 23:8
s Gjo 13:32
Gjo 17:1
t Mt 16:21
Ro 14:9
1Ko 15:36
u Mt 10:28
Zb 12:11
v Mt 16:25
Mr 8:35
Lu 9:24

Gjo 12:3* Rreth 327 gr.

Gjo 12:17* Shih shënimin te Gjo 5:28.

ku jam unë, atje do të jetë edhe shërbëtori im.[a] Nëse dikush dëshiron të më shërbejë, Ati do ta nderojë.[b] **27** Tani, shpirti im është i trazuar[c] e çfarë të them? O Atë, shpëtomë nga kjo orë![d] Sidoqoftë, prandaj erdha në këtë orë. **28** O Atë, jepi lavdi emrit tënd!» Atëherë një zë[e] u dëgjua nga qielli: «I dhashë lavdi dhe do t'i jap lavdi përsëri.»[f]

29 Turma që po rrinte aty, e dëgjoi dhe nisi të thoshte se kishte gjëmuar. Të tjerë filluan të thoshin: «Atij i foli një engjëll.» **30** Jezui u tha: «Ky zë nuk u dëgjua për mua, por për ju.[g] **31** Tani ka një gjykim për këtë botë. Tani sundimtari i kësaj bote[h] do të dëbohet.[i] **32** Megjithatë, kur të ngrihem[j] nga toka, unë do të tërheq pas vetes njerëz të çdo lloji.»[k] **33** Në të vërtetë, ai po e thoshte këtë për të treguar se ç'lloj vdekjeje do të kishte pas pak.[l] **34** Turma ia ktheu: «Nga Ligji kemi dëgjuar se Krishti do të mbetet përgjithmonë.[m] Pse thua tani se Biri i njeriut do të ngrihet?[n] Kush është ky Bir i njeriut?»[o] **35** Jezui iu përgjigj: «Drita do të jetë mes jush edhe për pak. Ecni sa e keni dritën, që errësira[p] të mos ngadhënjejë mbi ju. Ai që ecën në errësirë, nuk e di se ku po shkon.[q] **36** Sa e keni dritën, tregoni besim tek ajo, që të bëheni bij të dritës.»[r]

Jezui i tha këto fjalë dhe iku e u fsheh prej tyre. **37** Ndonëse kishte bërë kaq shumë shenja përpara tyre, ata nuk po tregonin besim tek ai, **38** që të përmbusheshin fjalët e profetit Isaia: «O Jehova, kush tregoi besim tek ajo që dëgjoi nga ne?[s] Kujt iu shfaq krahu i Jehovait?»[t] **39** Isaia tregoi edhe arsyen përse nuk ishin në gjendje të besonin: **40** «Ai ua ka verbuar sytë dhe ua ka ngurtësuar zemrën,[u] që me sy të mos shohin dhe me zemër të mos e kapin mendimin, që të mos kthehen e unë t'i shëroj.»[a] **41** Isaia i tha këto, sepse e pa lavdinë e tij[b] dhe foli për të. **42** Gjithsesi, edhe shumë nga krerët treguan besim tek ai,[c] por nuk dëshmonin për të për shkak të farisenjve, që të mos përjashtoheshin nga sinagoga,[d] **43** sepse donin lavdinë e njerëzve më shumë se lavdinë e Perëndisë.[e]

44 Megjithatë, Jezui tha me zë të lartë: «Ai që tregon besim tek unë, nuk tregon besim vetëm tek unë, por edhe tek ai që më dërgoi.[f] **45** Ai që më sheh mua, sheh edhe atë që më dërgoi.[g] **46** Unë erdha si një dritë në botë,[h] që, kushdo që tregon besim tek unë, të mos mbetet në errësirë.[i] **47** Dhe nëse dikush i dëgjon fjalët e mia dhe nuk i zbaton, unë nuk e gjykoj, sepse nuk erdha për të gjykuar botën,[j] por për ta shpëtuar atë.[k] **48** Atë që më shpërfill mua dhe nuk i pranon fjalët e mia, ka kush e gjykon. Fjala[l] që thashë, do ta gjykojë atë ditën e fundit, **49** sepse nuk fola nga vetja, por vetë Ati që më dërgoi, më urdhëroi se çfarë të them e çfarë të flas.[m] **50** Unë e di se urdhërimi i tij do të thotë jetë e përhershme.[n] Prandaj, gjërat që them, i them ashtu si m'i ka thënë Ati.»[o]

13 Jezui e dinte që përpara festës së pashkës se i kishte ardhur ora[p] të largohej nga kjo botë për tek Ati.[q] Dhe, meqë i kishte dashur të vetët që ishin në botë,[r] ai i deshi ata deri në fund. **2** Ndërkohë darka vazhdonte dhe Djalli i kishte futur tashmë në zemër Judë Iskariotit,[s] të birit të Simonit, ta

KAP. 12

a Gjo 14:3 Gjo 17:24 1Se 4:17
b 1Sa 2:30 Pr 27:18
c Ps 6:3 Mt 26:38 Mr 14:34
d Lu 12:50 Lu 22:42 He 5:7
e Mt 3:17 Mt 17:5 Mr 1:11 Mr 9:7 Lu 3:22 Lu 9:35 2Pj 1:17
f Gjo 17:1
g Gjo 11:42
h Gjo 14:30 Gjo 16:11 Ve 26:18 2Ko 4:4 Ef 2:2 1Gjo 5:19
i Lu 10:18 Zb 12:9
j Gjo 8:28
k Ro 5:18 He 2:9
l Gjo 18:32 Ve 5:30
m Ps 89:36 Ps 110:4 Is 9:7
n Gjo 3:14 Gjo 20:9
o Dn 7:13
p Jr 13:16
q Gjo 11:10
r Ef 5:8
s Ro 10:16
t Is 53:1
u Da 4:21

Kol. e dytë

a Is 6:10 Mt 13:14 Mr 4:12 Ve 28:27
b Is 6:1
c Gjo 19:38
d Pr 29:25 Gjo 7:13 Gjo 9:22 Gjo 16:2
e Gjo 5:44 Ro 2:29
f Mt 10:40 Mr 9:37 1Pj 1:21
g Gjo 14:9
h Gjo 3:19 Gjo 8:12 Gjo 9:5
i Gjo 12:35
j Gjo 3:17 Gjo 5:45 Gjo 8:15
k Gjo 3:16
l Lp 18:19
m Lp 18:18 Gjo 8:38 Gjo 14:10
n Gjo 6:40 Gjo 17:2
o Gjo 3:34

KAP. 13

p Mt 26:2 Gjo 12:23 Gjo 17:1

q Gjo 16:28; Gjo 17:11; r Gjo 15:9; Gjo 17:9; Ga 2:20; Ef 5:2; 1Gjo 3:16; s Mt 15:19; Lu 22:3; Gjo 13:27; Ve 1:25.

tradhtonte.[a] **3** Prandaj, meqë
e dinte se Ati i kishte dhënë
gjithçka në dorë[b] dhe se ai ki-
shte dalë nga Perëndia e po
shkonte te Perëndia,[c] **4** Jezui
u ngrit nga darka, vuri mënjanë
veshjen e sipërme, mori një pe-
shqir dhe e ngjeshi pas vetes.[d]
5 Pastaj, hodhi ujë në një le-
gen dhe filloi t'u lante këmbët[e]
dishepujve e t'ua thante me
peshqir. **6** Kur arriti te Si-
mon Pjetri, ai e pyeti: «Zotëri,
ti po më lan këmbët?!»[f] **7** Je-
zui iu përgjigj: «Tani për tani ti
nuk e kupton ç'po bëj, por më
pas do ta kuptosh.»[g] **8** Pjetri i
tha: «Ti nuk do të m'i lash kë-
mbët kurrën e kurrës.» Jezui ia
ktheu: «Po nuk të lava,[h] nuk ke
pjesë me mua.» **9** Simon Pje-
tri i tha: «Zotëri, jo vetëm kë-
mbët, por edhe duart dhe ko-
kën.» **10** Jezui i tha: «Kush ka
bërë banjë,[i] i duhet të lajë ve-
tëm këmbët, dhe është krejt i
pastër. Ju jeni të pastër, por jo
të gjithë.» **11** Në të vërtetë, ai
e dinte se kush e tradhtonte,[j]
prandaj tha: «Nuk jeni të gjithë
të pastër.»

12 Pasi u lau këmbët, ai ve-
shi veshjen e sipërme, u shtrua
përsëri në tryezë dhe i pyeti: «A
e kuptuat çfarë ju bëra? **13** Ju
më quani 'Mësues'[k] dhe 'Zotëri',[l] dhe mirë bëni, sepse jam i
tillë.[m] **14** Prandaj, kur ju lava
këmbët[n] unë që jam Zotëri dhe
Mësues, edhe ju duhet t'i lani
këmbët njëri-tjetrit.[o] **15** Unë
ju lashë modelin, që ashtu si
bëra unë me ju, të bëni edhe
ju.[p] **16** Me të vërtetë po ju
them se skllavi nuk është më i
madh se zotëria, as ai që është
dërguar, nuk është më i madh
se ai që e dërgoi.[q] **17** Nëse i
dini këto gjëra, të lumtur do të
jeni po t'i zbatoni.[r] **18** Nuk po
flas për të gjithë ju, sepse unë
i njoh ata që kam zgjedhur,[s]

KAP. 13

a Mt 26:16
Mt 26:24
Mr 14:11
b Mt 11:27
Ve 2:36
1Ko 15:27
He 2:8
c Gjo 16:28
d Fi 2:7
e Zn 18:4
Lu 7:44
f Lu 9:48
1Pj 5:3
g Gjo 13:12
h Ps 51:2
1Ko 6:11
Ef 5:26
Tit 3:5
He 10:22
i 2Ko 7:1
Ef 4:22
j Gjo 6:64
k Gjo 1:38
l Lu 2:11
Ve 10:36
m Mt 23:8
1Ko 8:6
Fi 2:11
n Lu 22:27
o Mt 20:26
Lu 9:48
Lu 22:26
Ro 12:10
Ga 5:13
1Pj 5:5
p Mt 23:3
Fi 2:5
1Pj 2:21
1Gjo 2:6
q Mt 10:24
Lu 6:40
Gjo 15:20
r Mt 7:24
Lu 11:28
Jk 1:25
s Gjo 15:16
Ef 1:4
2Se 2:13
2Ti 2:10

Kol. e dytë

a Gjo 17:12
b Ps 41:9
Mt 26:23
c Mt 24:25
Gjo 14:29
Gjo 16:4
d Mt 22:3
Ga 4:14
e Mt 10:40
Mt 25:40
f Mt 26:21
Mr 14:18
Lu 22:21
Gjo 6:70
Ve 1:16
g Mt 26:22
Lu 22:23
h Gjo 19:26
Gjo 20:2
i Gjo 21:20
j Mt 26:23
k Ps 109:6
Lu 22:3
l Gjo 12:6
m Mt 19:21
n Mt 26:20
o Gjo 12:23
Gjo 14:13
p Gjo 7:39
Gjo 17:1

por që të përmbushet Shkri-
mi:[a] 'Ai që ushqehej me bukën
time, ka ngritur thembrën kun-
dër meje.'[b] **19** Po jua them
që tani, para se të ndodhë,[c] që,
kur të ndodhë, të besoni se unë
jam ai. **20** Me të vërtetë po ju
them se kush pranon atë që dër-
goj unë, më pranon edhe mua.[d]
Gjithashtu, kush më pranon
mua, pranon edhe atë që më
dërgoi.»[e]

21 Pasi tha këto fjalë, Jezui
u trazua në frymë dhe dha dë-
shmi: «Me të vërtetë po ju them
se njëri nga ju do të më tradh-
tojë.»[f] **22** Dishepujt nisën të
shikonin njëri-tjetrin dhe nuk
e dinin se për kë po fliste.[g]
23 Në kraharorin e Jezuit mbë-
shtetej një nga dishepujt e tij,
që Jezui e donte.[h] **24** Simon
Pjetri i bëri atij shenjë dhe i
tha: «Pyete për kë e ka fja-
lën.» **25** Kështu, ky u përkul
në kraharorin e Jezuit dhe e
pyeti: «Zotëri, kush është ai?»[i]
26 Atëherë Jezui iu përgjigj:
«Është ai që do t'i jap kafsha-
tën që po ngjyej.»[j] Kështu, e
ngjeu kafshatën dhe ia dha Ju-
dës, të birit të Simon Iskariotit.
27 Pasi Jezui i dha kafshatën,
Satanai hyri te Juda.[k] Prandaj,
Jezui i tha: «Atë që po bën, bëje
më shpejt.» **28** Megjithatë, as-
një nga ata që ishin shtruar
në tryezë, nuk e kuptoi se për-
se ia tha këtë. **29** Në të vërte-
të, disa kujtuan se, meqë Juda
mbante arkën e parave,[l] Jezui i
tha: «Bli gjërat që na nevojiten
për festën» ose që t'u jepte di-
çka të varfërve.[m] **30** Prandaj,
pasi mori kafshatën, ai doli me-
njëherë jashtë. Ishte natë.[n]

31 Pasi kishte dalë ai, Jezui
tha: «Tani Biri i njeriut ka marrë
lavdi[o] dhe Perëndia ka marrë
lavdi në lidhje me të. **32** Ve-
të Perëndia do t'i japë atij lavdi,[p]

madje do t'ia japë menjëherë.
33 Fëmijë të vegjël,[a] edhe për
pak kohë jam me ju. Do të më
kërkoni dhe ashtu siç u thashë
judenjve, po ju them edhe juve:
'Atje ku shkoj unë, ju nuk vini
dot.'[b] **34** Po ju jap një urdhër-
im të ri: ta doni njëri-tjetrin.
Ashtu siç ju kam dashur unë,[c]
ta doni edhe ju njëri-tjetrin.[d]
35 Nga kjo do ta dinë të gjithë
se jeni dishepujt e mi, nëse keni
dashuri për njëri-tjetrin.»[e]

36 Simon Pjetri e pyeti: «Zo-
tëri, ku po shkon?» Jezui iu për-
gjigj: «Atje ku po shkoj unë, ti
nuk më ndjek dot tani, por
më pas do të më ndjekësh.»[f]
37 Pjetri e pyeti prapë: «Zotë-
ri, pse nuk të ndjek dot tani?
Unë do të jap shpirtin për ty.»[g]
38 Jezui iu përgjigj: «Ti do të
japësh shpirtin për mua? Me të
vërtetë po të them se, para se
të këndojë gjeli, ti do të më kesh
mohuar tri herë.[h]

14 Mos e lini zemrën tuaj
të trazohet.[i] Tregoni be-
sim te Perëndia,[j] tregoni besim
edhe tek unë.[k] **2** Në shtëpinë
e Atit tim ka shumë banesa.[l]
Po të mos kishte, do t'jua kisha
thënë. Unë po shkoj t'ju përga-
tit një vend.[m] **3** Pasi të kem
shkuar e t'ju kem përgatitur
një vend, do të vij prapë[n] e do
t'ju marr në shtëpi tek unë,[o] që
ku të jem unë, të jeni edhe ju.[p]
4 Ju e dini udhën për atje ku po
shkoj.»

5 Thomai[q] i tha: «Zotëri, ne
nuk e dimë se ku po shkon.[r] E si
e ditkemi udhën?!»

6 Jezui i tha: «Unë jam udha,[s]
e vërteta[t] dhe jeta.[u] Askush
nuk vjen tek Ati, përveçse në-
përmjet meje.[v] **7** Po të më ki-
shit njohur mua, do të kishit njo-
hur edhe Atin tim. Tani e tutje
ju e njihni dhe e keni parë atë.»[w]

KAP. 13

a He 2:13
b Gjo 7:34
Gjo 8:21
c Gjo 15:9
Ef 5:2
d Le 19:18
Gjo 15:12
1Se 4:9
Jk 2:8
1Pj 1:22
1Gjo 3:14
e Ro 13:8
1Ko 13:8
Ga 6:2
1Gjo 4:20
f Gjo 14:3
2Pj 1:14
Zb 14:4
g Mt 26:33
Mr 14:29
Lu 22:33
h Mt 26:34
Mr 14:30
Lu 22:34
Gjo 18:27

KAP. 14

i Gjo 14:27
j Mr 11:22
1Pj 1:21
k Ef 1:13
l Lu 16:9
m Lu 12:32
Kl 1:5
1Pj 1:4
n Ve 1:11
o Gjo 17:24
Ro 8:17
1Ko 15:23
Fi 1:23
1Se 4:16
2Ti 4:8
He 10:19
p 1Se 4:17
q Gjo 11:16
r Gjo 13:36
s Gjo 10:9
Ro 5:2
Ef 2:18
He 10:20
t Gjo 1:17
Ro 15:8
Ef 4:21
Kl 2:17
u Gjo 1:4
Gjo 6:63
Gjo 17:3
Ro 6:23
Zb 2:10
v Ve 4:12
w Mt 11:27
Gjo 1:18
Gjo 8:19
1Gjo 4:12

Kol. e dytë

a Gjo 5:19
Gjo 8:28
Kl 1:15
He 1:3
b Gjo 12:45
c Gjo 10:38
Gjo 17:21
d Gjo 7:16
Gjo 8:28
Gjo 12:49
e Gjo 5:36
f Mt 21:21
Ve 1:8
Ve 2:41
Kl 1:23
g Ve 2:33
h Gjo 15:16
Gjo 16:23

8 Filipi i tha: «Zotëri, na e
trego Atin, dhe kjo na mjafton.»

9 Jezui ia ktheu: «Kam qenë
me ju për kaq shumë kohë, e
megjithatë nuk ke arritur të më
njohësh, Filip? Ai që më ka pa-
rë mua, ka parë edhe Atin.[a] Si
vallë po thua: 'Na e trego Atin.'[b]
10 A nuk e beson se unë jam në
unitet me Atin, dhe Ati është në
unitet me mua?[c] Ato që ju them,
nuk i them nga vetja, por Ati që
qëndron në unitet me mua, po
bën veprat e tij.[d] **11** Besoëni
që unë jam në unitet me Atin,
dhe Ati është në unitet me mua.
Në mos, besoni për shkak të ve-
prave.[e] **12** Me të vërtetë po ju
them se edhe ai që tregon besim
tek unë, do të bëjë veprat që bëj
unë. Madje do të bëjë vepra më
të mëdha[f] se këto, sepse unë po
shkoj tek Ati.[g] **13** Çfarëdo që
të kërkoni në emrin tim, unë do
ta bëj, që Ati të marrë lavdi në
lidhje me Birin.[h] **14** Nëse kër-
koni ndonjë gjë në emrin tim,
unë do ta bëj.

15 Nëse më doni, do t'i zbato-
ni urdhërimet e mia.[i] **16** Unë
do t'i lutem Atit, e ai do t'ju ja-
pë një ndihmës tjetër, që të jetë
me ju përgjithmonë,[j] **17** fry-
mën e së vërtetës,[k] të cilën bota
s'e merr dot,[l] sepse as e sheh, as
e njeh. Ju e njihni, sepse mbe-
tet me ju dhe është te ju.[m]
18 Nuk do t'ju lë të pikëlluar.[n]
Unë po vij te ju. **19** Edhe pak
dhe bota nuk do të më shohë
më,[o] kurse ju do të më shihni,[p]
sepse unë jetoj, dhe ju do të je-
toni.[q] **20** Atë ditë do të dini
se unë jam në unitet me Atin
tim, ju jeni në unitet me mua,
dhe unë jam në unitet me ju.[r]
21 Ai që i pranon urdhërimet e

i Gjo 13:34; Gjo 15:10; Jk 1:22; 1Gjo 5:3; j Lu 24:49; Gjo 15:26; Gjo 16:7; Ve 1:5; Ve 2:4; Ro 8:26; k Mt 10:20; Gjo 16:13; 1Ko 2:12; 1Gjo 2:27; l 1Ko 2:14; m Ga 4:6; n Mt 28:20; o Mt 23:39; p Gjo 16:16; Gjo 17:24; q 1Ko 15:22; r Gjo 10:38; Gjo 17:21.

mia dhe i zbaton, më do.[a] Nga ana tjetër, atë që më do mua, Ati im do ta dojë dhe unë do ta dua e do t'i shfaqem hapur.»

22 Juda[b] tjetër, jo Iskarioti, e pyeti: «Zotëri, si ka mundësi që ke ndër mend të na shfaqesh hapur neve dhe jo botës?»[c]

23 Jezui iu përgjigj: «Nëse dikush më do, ai do ta zbatojë[d] fjalën time, dhe Ati im do ta dojë e ne do të vijmë tek ai e do të bëjmë banesën tonë pranë tij.[e] **24** Ai që nuk më do mua, nuk i zbaton fjalët e mia. Fjalët që po dëgjoni, nuk janë të miat, por i përkasin Atit që më dërgoi.[f]

25 Sa isha me ju, jua thashë të gjitha këto. **26** Por ndihmësi, fryma e shenjtë, të cilën Ati do ta dërgojë në emrin tim, do t'ju mësojë gjithçka dhe do t'ju sjellë ndër mend të gjitha gjërat që ju thashë.[g] **27** Po ju lë paqen, po ju jap paqen time.[h] Nuk po jua jap siç e jep bota. Mos e lini zemrën tuaj të trazohet, as të mpaket nga frika. **28** E dëgjuat se ju thashë: 'Unë po iki dhe po kthehem te ju. Po të më donit, do të gëzonit që po shkoj tek Ati, sepse Ati është më i madh[i] se unë. **29** Jua thashë këtë para se të ndodhë,[j] që, kur të ndodhë, të besoni. **30** S'do të flas edhe më shumë me ju, sepse sundimtari[k] i kësaj bote po vjen. Ai nuk ka pushtet mbi mua,[l] **31** por që bota ta dijë se unë e dua Atin, ashtu si Ati më ka urdhëruar[m] të bëj, kështu po bëj. Ngrihuni, le të ikim që këtu.

15 Unë jam hardhia e vërtetë,[n] kurse Ati im është kultivuesi.[o] **2** Çdo degë timen që nuk jep fryt, ai e heq[p] dhe atë që jep fryt, ai e pastron,[q] që të japë edhe më shumë fryt.[r] **3** Ju jeni tashmë të pastër, për shkak të fjalës që ju kam thënë.[a] **4** Qëndroni në unitet me mua, dhe unë në unitet me ju.[b] Ashtu si dega s'mund të japë fryt më vete, po të mos qëndrojë te hardhia, ashtu nuk mundeni edhe ju, po të mos qëndroni në unitet me mua.[c] **5** Unë jam hardhia, ju jeni degët. Ai që qëndron në unitet me mua dhe unë në unitet me të, jep shumë fryt,[d] sepse pa mua, s'mund të bëni asgjë fare. **6** Ai që nuk qëndron në unitet me mua, flaket si degë dhe thahet. Ato degë njerëzit i mbledhin, i hedhin në zjarr dhe i djegin.[e] **7** Nëse qëndroni në unitet me mua dhe fjalët e mia mbeten te ju, kërkoni ç'të doni dhe do t'ju plotësohet.[f] **8** Kjo i jep lavdi Atit tim: që ju të vazhdoni të jepni shumë fryt e të tregoni se jeni dishepujt e mi.[g] **9** Ashtu si Ati më ka dashur mua[h] dhe ashtu si ju kam dashur unë ju, po kështu qëndroni në dashurinë time. **10** Po të zbatoni urdhërimet e mia,[i] do të qëndroni në dashurinë time, ashtu si unë kam zbatuar urdhërimet e Atit[j] dhe qëndroj në dashurinë e tij.

11 Këto gjëra jua kam thënë që gëzimi im të jetë te ju dhe gëzimi juaj të bëhet i plotë.[k] **12** Ky është urdhërimi im: ta doni njëri-tjetrin ashtu si ju kam dashur unë.[l] **13** Nuk ka dashuri më të madhe se kjo: që dikush të japë shpirtin për miqtë e vet.[m] **14** Ju jeni miqtë e mi, nëse bëni atë që po ju urdhëroj.[n] **15** Unë nuk ju quaj më skllevër, sepse skllavi nuk e di se ç'bën zotëria i vet. Por ju kam quajtur miq,[o] sepse ju kam bërë të njohur gjithçka që kam dëgjuar nga Ati im.[p] **16** Nuk më zgjodhët ju mua, por ju zgjodha unë dhe ju caktova të shko-

KAP. 14

a 1Gjo 2:5; 1Gjo 5:1
b Lu 6:16; Ve 1:13
c Gjo 7:4; Ve 10:41
d Gjo 15:10
e 1Gjo 2:24; Zb 3:20
f Gjo 5:19; Gjo 7:16; Gjo 12:49
g Lu 24:49; Gjo 15:26; Gjo 16:13; 1Gjo 2:27
h Gjo 16:33; Ef 2:14; Fi 4:7; Kl 3:15; 2Se 3:16
i Gjo 20:17; 1Ko 11:3; 1Ko 15:28; Fi 2:6
j Gjo 13:19; Gjo 16:4
k Gjo 12:31; Gjo 16:11
l Gjo 16:33
m Gjo 10:18; Gjo 12:49; Gjo 15:10; Fi 2:8; 1Gjo 5:3

KAP. 15

n Is 4:2
o Ps 80:8; Jr 2:21; 1Ko 3:9
p Mt 15:13; He 6:8
q Ef 5:26; Tit 2:14; 1Gjo 1:7; 1Gjo 1:9
r 2Pj 1:8

Kol. e dytë

a Gjo 13:10; Gjo 17:17; Ve 15:9; 1Pj 1:22
b Gjo 6:56; 1Ko 12:27; Kl 2:19
c Ga 2:20; Ef 2:21; 1Gjo 2:6
d Pr 11:30; Ho 14:8; Gjo 15:16; Ga 5:22
e Ezk 15:4; Mt 3:10; Ro 11:20; He 6:4; He 6:8; 1Gjo 2:19
f Mt 7:7; Gjo 16:23
g Mt 5:16; Gjo 13:35; Fi 1:11
h Gjo 3:35
i Gjo 13:34; Gjo 14:15; 1Gjo 2:5
j Gjo 8:29
k Gjo 16:24; Gjo 17:13; 1Gjo 1:4

l Mr 12:31; Gjo 13:34; 1Se 4:9; 1Pj 4:8; m Gjo 10:11; Ro 5:7; Ef 5:2; 1Gjo 3:16; n Mt 12:50; Gjo 14:23; o Lu 12:4; p Ve 20:27.

ni e të vazhdoni të jepni fryt,[a] dhe që fryti juaj të mbetet. Ju zgjodha që, pavarësisht se çfarë i kërkoni Atit në emrin tim, ai t'jua japë.[b]

17 Këto gjëra po ju urdhëroj, pra që ta doni njëri-tjetrin.[c] **18** Nëse bota ju urren, ju e dini se para se t'ju urrente ju, më urreu mua.[d] **19** Po të ishit pjesë e botës, bota do të tregonte përzemërsi për atë që është e veta.[e] Ngaqë nuk jeni pjesë e botës,[f] por unë ju kam zgjedhur nga bota, bota ju urren.[g] **20** Mbani mend ç'ju thashë: skllavi nuk është më i madh se zotëria. Nëse më kanë përndjekur mua, do t'ju përndjekin edhe ju.[h] Nëse kanë zbatuar fjalën time, do të zbatojnë edhe tuajën. **21** Por të gjitha këto do t'i bëjnë kundër jush, për shkak të emrit tim, sepse nuk e njohin atë që më dërgoi.[i] **22** Po të mos kisha ardhur e t'u flisja, ata nuk do të kishin mëkat,[j] por tani ata nuk kanë asnjë justifikim për mëkatin e tyre.[k] **23** Ai që më urren mua, urren edhe Atin tim.[l] **24** Po të mos kisha bërë mes tyre ato vepra që s'i ka bërë askush tjetër,[m] ata nuk do të kishin mëkat.[n] Por ata më kanë parë dhe urryer mua, si edhe Atin tim.[o] **25** Mirëpo kjo ndodh që të përmbushet fjala e shkruar në Ligjin e tyre: 'Ata më urryen pa shkak.'[p] **26** Kur të mbërrijë ndihmësi që do t'ju dërgoj nga Ati,[q] fryma e së vërtetës që del nga Ati, ai do të japë dëshmi për mua.[r] **27** Edhe ju do të jepni dëshmi,[s] sepse keni qenë me mua që në fillim.

16 Jua kam thënë këto gjëra që të mos pengoheni.[t] **2** Do t'ju përjashtojnë nga sinagogat.[u] Në të vërtetë, po vjen ora kur ata që do t'ju vrasin, do të kujtojnë se i kanë bërë shërbim të shenjtë Perëndisë.[a] **3** Por këto gjëra do t'i bëjnë, sepse nuk kanë arritur të njohin as Atin, as mua.[b] **4** Sidoqoftë, jua kam thënë këto gjëra, që kur të mbërrijë ora e tyre, të kujtoheni se jua thashë.[c]

Megjithatë, nuk jua thashë këto gjëra në fillim, sepse unë isha me ju. **5** Por tani po shkoj tek ai që më dërgoi,[d] e megjithatë asnjë nga ju nuk po më pyet: 'Ku po shkon?' **6** Por, meqë ju kam thënë këto gjëra, hidhërimi[e] ju ka mbushur zemrat. **7** Sidoqoftë, po ju them të vërtetën: është në dobinë tuaj që unë të iki. Sepse po të mos iki, ndihmësi[f] nuk do të vijë kurrsesi te ju. Por po të shkoj, do t'jua dërgoj. **8** Kur të mbërrijë, ai do t'i japë dëshmi bindëse botës për mëkatin, për drejtësinë dhe për gjykimin;[g] **9** në radhë të parë për mëkatin,[h] sepse nuk po tregojnë besim tek unë.[i] **10** Pastaj për drejtësinë,[j] sepse unë po shkoj tek Ati, dhe ju nuk do të më shihni më. **11** Në fund për gjykimin,[k] sepse sundimtari i kësaj bote është gjykuar.[l]

12 Kam ende shumë gjëra për t'ju thënë, por tani për tani nuk jeni në gjendje t'i kuptoni.[m] **13** Megjithatë, kur të mbërrijë ai, fryma e së vërtetës,[n] do t'ju drejtojë që të kuptoni gjithë të vërtetën, sepse nuk do të flasë nga vetja, por do të thotë ato që dëgjon dhe do t'ju shpallë gjërat që po vijnë.[o] **14** Ai do të më japë lavdi,[p] sepse do të marrë nga ajo që është imja dhe do t'jua shpallë juve.[q] **15** Të gjitha gjërat e Atit janë të miat.[r] Ja pse thashë se ai merr nga

KAP. 15

a Mt 28:19; Ro 1:13; Fi 1:22
b Gjo 14:13; c Gjo 13:34; 1Gjo 3:23
d Mt 10:22; Lu 19:14; Gjo 17:14; 1Gjo 3:13
e 1Gjo 4:5
f Gjo 17:14; Jk 4:4
g Lu 6:22; 1Pj 4:4
h Mt 5:11; Mt 10:22; Mt 24:9; 2Ti 3:12; 1Pj 2:21
i Gjo 16:3
j Gjo 9:41
k Mt 11:21; Ro 1:20; Jk 4:17
l Gjo 5:23; 1Gjo 2:23
m Mt 11:23; Gjo 7:31; Gjo 11:47
n Gjo 9:41
o Da 20:5; Gjo 5:42
p Ps 35:19; Ps 69:4; Lu 23:22
q Lu 24:49; Gjo 14:26
r 1Gjo 5:6
s Lu 1:2; Lu 24:48; Ve 1:8; Ve 2:22; Ve 5:32; 1Pj 5:1

KAP. 16

t Mt 11:6; u Gjo 9:22

Kol. e dytë

a Mt 24:9; Ve 8:1; Ve 12:2; Ve 26:11
b Gjo 8:19; Gjo 15:21; Ro 10:2; 1Ko 2:8
c Gjo 13:19; Gjo 14:29
d Gjo 7:33; Gjo 13:3
e Mt 17:23; Gjo 14:1; Gjo 16:22
f Gjo 14:16; Gjo 14:26; Gjo 15:26; Ve 2:33
g Gjo 12:48; Ve 24:25
h Gjo 15:22; Ro 3:20; Ro 7:9
i Gjo 5:38; 1Se 2:15
j Is 42:6; Dn 9:24; Ro 4:25; Ro 5:18
k Is 42:1; Mt 12:18; Gjo 3:18

l Gjo 12:31; Gjo 14:30; m Mr 4:33; 1Ko 3:1; n Gjo 16:7; o Ve 11:28; Ve 16:6; Ve 21:11; 1Ti 4:1; p 1Gjo 4:2; q Gjo 15:26; 1Gjo 2:27; r Mt 11:27; Gjo 3:35; Gjo 17:10.

ajo që është imja dhe jua shpall juve. **16** Edhe pak e nuk do të më shihni më,[a] e prapëseprapë, edhe pak e do të më shihni.»

17 Prandaj, disa nga dishepujt pyetën njëri-tjetrin: «Ç'do të thotë: 'Edhe pak e nuk do të më shihni, e prapëseprapë, edhe pak e do të më shihni' dhe 'sepse po shkoj tek Ati.'» **18** Kështu, ata po thoshin: «Ç'do të thotë: 'Edhe pak.' Nuk e dimë për çfarë po flet.» **19** Jezui e dinte[b] se ata donin ta pyetnin, prandaj u tha: «Po kërkoni të dini pse thashë se edhe pak e nuk do të më shihni, e prapëseprapë, edhe pak e do të më shihni? **20** Me të vërtetë po ju them se ju do të qani e do të vajtoni, por bota do të gëzojë. Ju do të hidhëroheni,[c] por hidhërimi juaj do të kthehet në gëzim.[d] **21** Kur është duke lindur, gruaja ka hidhërim, sepse i ka ardhur ora.[e] Mirëpo, kur e ka sjellë fëmijën në jetë, ajo nuk e kujton më shtrëngimin, nga gëzimi që në botë lindi një njeri. **22** Edhe ju tani vërtet po hidhëroheni. Por unë do t'ju shoh sërish dhe zemra juaj do të gëzojë,[f] e askush nuk do t'jua heqë gëzimin. **23** Atë ditë[g] nuk do të më pyetni fare. Me të vërtetë po ju them se po t'i kërkoni Atit ndonjë gjë,[h] ai do t'jua japë në emrin tim.[i] **24** Deri tani nuk keni kërkuar as edhe një gjë të vetme në emrin tim. Kërkoni dhe do të merrni, që gëzimi juaj të bëhet i plotë.[j]

25 Jua kam thënë këto gjëra me krahasime,[k] megjithatë po vjen ora kur nuk do t'ju flas më me krahasime, por do t'ju tregoj hapur për Atin. **26** Atë ditë ju do të kërkoni në emrin tim, por unë nuk ju them se do t'i lutem Atit për ju, **27** sepse Ati ju ka vetë për zemër, ngaqë më keni pasur për zemër mua[l] dhe keni besuar se unë erdha si përfaqësues i Atit.[a] **28** Unë dola nga Ati dhe erdha në botë. Tani, po e lë botën dhe po shkoj tek Ati.»[b]

29 Dishepujt e tij thanë: «E shikon! Tani po flet hapur dhe nuk po thua asnjë krahasim. **30** Tani, ne e dimë se ti di gjithçka[c] dhe se nuk ke nevojë që dikush të të pyesë.[d] Prandaj e besojmë se dole nga Perëndia.»[e] **31** Jezui ua ktheu: «A besoni tani? **32** Po vjen ora, madje ka ardhur, kur do të shpërndaheni secili në shtëpinë e vet[f] dhe do të më lini vetëm, e megjithatë unë nuk jam vetëm, sepse Ati është me mua.[g] **33** Jua kam thënë këto gjëra që në përmjet meje të keni paqe.[h] Në botë keni shtrëngim, por merrni zemër! Unë e munda botën.»[i]

17 Pasi tha këto fjalë, Jezui ngriti sytë nga qielli[j] dhe tha: «O Atë, erdhi ora. Jepi lavdi birit tënd, që edhe ai të të japë lavdi,[k] **2** meqë i ke dhënë autoritet mbi çdo mish,[l] që t'u japë jetë të përhershme[m] të gjithë atyre që i ke dhënë.[n] **3** Që të marrin jetën e përhershme,[o] duhet të vazhdojnë të marrin njohuri[p] për ty, të vetmin Perëndi të vërtetë[q] dhe për atë që dërgove, Jezu Krishtin.[r] **4** Unë të kam dhënë lavdi[s] në tokë, duke e mbaruar veprën që më dhe për të bërë.[t] **5** Tani, o Atë, jepmë lavdi, që të jem pranë teje e të kem atë lavdi që kisha pranë teje para se të ishte bota.[u]

6 Unë ua kam shfaqur emrin tënd njerëzve që më dhe nga bota.[v] Ata ishin të tutë e ti m'i dhe mua, dhe ata e kanë zbatuar fjalën tënde. **7** Tani kanë arritur të njohin se të gjitha gjërat që më dhe, janë prej teje, **8** sepse fjalët që më dhe mua, unë ua dhashë atyre.[w] Ata

KAP. 16

a Gjo 7:33
Gjo 14:19
b Gjo 2:25
c Lu 5:35
d Mt 28:8
Lu 24:41
Gjo 20:20
e Zn 3:16
Is 26:17
f Lu 24:52
1Pj 1:8
g Gjo 14:20
h Fi 4:6
1Pj 5:7
i Gjo 14:13
Gjo 15:16
1Gjo 5:14
j Gjo 15:11
1Gjo 1:4
k Mt 13:34
Gjo 10:6
l Gjo 14:21

Kol. e dytë

a Gjo 3:13
Gjo 17:8
b 1Mb 8:49
Ps 11:4
Gjo 13:3
He 9:24
c Gjo 21:17
d Gjo 2:25
e Gjo 17:8
f Za 13:7
Mt 26:31
Mt 26:56
Mr 14:27
g Gjo 8:29
h Gjo 14:27
Ef 2:14
i Ve 14:22
1Se 3:4
1Gjo 4:4
1Gjo 5:4
Zb 3:21

KAP. 17

j Mt 14:19
Mr 7:34
Gjo 11:41
k Gjo 12:23
Gjo 13:32
l Dn 7:14
Mt 28:18
1Ko 15:25
Fi 2:10
He 2:8
m Is 53:11
Gjo 4:14
Gjo 6:27
n Gjo 6:37
o Lu 10:25
p Ef 4:13
Fi 1:9
1Ti 6:20
2Pj 3:18
q 1Ko 8:4
1Se 1:9
1Gjo 5:20
r Gjo 5:37
s Gjo 13:31
Gjo 14:13
t Gjo 4:34
u Gjo 1:1
Gjo 8:58
Kl 1:15
v Ps 22:22
Gjo 10:29
Ve 15:14
He 2:12
w Gjo 6:68
Gjo 8:28
Gjo 12:49
Gjo 14:10

i kanë pranuar dhe pa dyshim kanë arritur të njohin se unë erdha si përfaqësuesi yt[a] dhe kanë besuar se ti më dërgove.[b] **9** Unë lutem për ta. Nuk lutem për botën,[c] por për ata që ti më ke dhënë, sepse janë të tutë. **10** Gjithçka imja është jotja dhe gjithçka jotja është imja;[d] dhe më është dhënë lavdi mes tyre.

11 Unë nuk jam më në botë, por ata janë në botë,[e] kurse unë po vij te ti. Atë i shenjtë, ruaji[f] për hir të emrit tënd që më ke dhënë, që të jenë një ashtu siç jemi ne.[g] **12** Kur isha me ta, i ruaja[h] për hir të emrit tënd që më ke dhënë. I kam ruajtur dhe asnjë nga ata nuk është shkatërruar,[i] përveç birit të shkatërrimit,[j] që të përmbushej shkrimi.[k] **13** Por tani, po vij te ti, prandaj po i them këto gjëra ndërsa jam ende në botë, që të mbushen me gëzimin tim.[l] **14** U kam dhënë atyre fjalën tënde, por bota i ka urryer,[m] sepse nuk janë pjesë e botës, ashtu si unë nuk jam pjesë e botës.[n]

15 Nuk po të lutem që t'i heqësh nga bota, por që t'i ruash nga i ligu.[o] **16** Ata nuk janë pjesë e botës,[p] ashtu si unë nuk jam pjesë e botës.[q] **17** Shenjtëroji[r] me anë të së vërtetës. Fjala jote[s] është e vërteta.[t] **18** Ashtu si ti më dërgove mua në botë, edhe unë i dërgoj ata në botë.[u] **19** Unë po e shenjtëroj veten për ta, që edhe ata të shenjtërohen[v] me anë të së vërtetës.

20 Nuk të lutem vetëm për këta, por edhe për ata që do të tregojnë besim tek unë nëpërmjet fjalës së tyre,[w] **21** që ata të jenë të gjithë një,[x] ashtu si ti, o Atë, je në unitet me mua, dhe unë jam në unitet me ty,[y] që edhe ata të jenë në unitet me ne,[z] me qëllim që bota të besojë se më dërgove ti.[a] **22** Gjithashtu, u kam dhënë atyre lavdinë që ti më ke dhënë mua, që ata të jenë një, ashtu si ne jemi një.[b] **23** Unë në unitet me ta e ti në unitet me mua, që ata të jenë të përsosur në një,[c] që bota ta dijë se më dërgove ti dhe se i deshe ata, siç më deshe mua. **24** O Atë, dëshiroj që ata që më ke dhënë, të jenë me mua aty ku jam unë,[d] që të shohin lavdinë që ma ke dhënë ti, sepse më deshe para themelimit[e] të botës.[f] **25** O Atë i drejtë,[g] vërtet bota nuk të njeh kush je,[h] por unë të njoh, dhe këta e kanë kuptuar se ti më dërgove.[i] **26** Unë ua kam bërë të njohur emrin tënd[j] dhe do ta bëj të njohur, që ata të shfaqin atë dashuri që ti ke treguar për mua, dhe unë të jem në unitet me ta.»[k]

18 Pasi tha këto fjalë, Jezui bashkë me dishepujt shkuan matanë përroit dimëror të Kedronit,[l] ku kishte një kopsht, dhe hynë atje.[m] **2** Edhe Juda, tradhtari i tij, e dinte vendin, sepse Jezui ishte takuar atje shumë herë me dishepujt e vet.[n] **3** Atëherë Juda mori kohortën e ushtarëve dhe rojat e farisenjve, dhe vajti atje me pishtarë, llamba dhe armë.[o] **4** Prandaj, duke ditur gjithçka që do të kalonte,[p] Jezui doli dhe i pyeti: «Kë po kërkoni?» **5** Ata iu përgjigjën: «Jezuin, nazareasin.»[q] Ai u tha: «Unë jam.» Me ta ishte edhe Juda, tradhtari.[r]

6 Megjithatë, kur ai u tha: «Unë jam», ata u sprapsën[s] dhe ranë përtokë. **7** Prandaj, ai i pyeti përsëri: «Kë po kërkoni?» Ata i thanë: «Jezuin, nazareasin.» **8** Jezui u përgjigj: «Ju thashë se jam unë. Prandaj,

KAP. 17

a Gjo 16:27; He 3:1
b Gjo 16:30
c 1Gjo 5:19
d Gjo 16:15
e Gjo 13:1
f 1Pj 1:5; Jd 24
g Gjo 10:30; Gjo 17:21
h Gjo 6:39; Gjo 10:28; 1Gjo 5:18
i Gjo 18:9
j Mr 14:21; He 10:27
k Ps 41:9; Ps 109:8; Ve 1:20
l Gjo 15:11
m 1Gjo 3:13
n Gjo 8:23; Gjo 15:19; Jk 4:4
o Mt 6:13; 2Se 3:3; 1Gjo 5:18
p Kl 1:13
q Gjo 18:36
r Ve 15:9; Ef 5:26; 1Se 5:23; 2Se 2:13; 1Pj 1:22
s Fi 2:16
t Ps 12:6; Ps 119:151; Ps 119:160; Jk 1:18
u Gjo 20:21
v 1Se 4:7; He 10:10
w Ro 10:17; 1Gjo 1:3
x Ro 12:5; 1Ko 1:10; Ga 3:28; 1Gjo 1:7
y Gjo 10:38; Gjo 14:10
z 1Ko 6:17

Kol. e dytë

a Gjo 17:8
b Gjo 14:20; Gjo 17:11; 1Gjo 1:3; Gjo 3:24
c 1Ko 6:17
d Lu 22:30; Gjo 12:26; 1Se 4:17
e Zn 4:1; He 4:3
f Gjo 17:5
g Jr 50:7; Ro 3:26
h 1Gjo 3:1
i Mt 11:27; Gjo 8:55; Gjo 15:21
j Lp 32:3; Mt 6:9; Gjo 17:6
k Gjo 15:9; Ro 8:39; Ef 3:17

KAP. 18

l 2Sa 15:23
m Mt 26:36; Mr 14:32
n Lu 22:39

o Mt 26:47; Mr 14:43; Ve 1:16; p Gjo 13:3; q Mt 2:23; Mr 1:24; Mr 10:47; Mr 14:67; r Lu 22:47; s Gjo 7:46.

nëse më kërkoni mua, lërini të ikin këta», **9** që të përmbushej fjala që tha ai: «Nga ata që më ke dhënë, nuk humba as edhe një».[a]

10 Atëherë Simon Pjetri, që kishte një shpatë, e nxori dhe goditi skllavin e kryepriftit e i preu veshin e djathtë.[b] Skllavi quhej Malk. **11** Por Jezui i tha Pjetrit: «Fute shpatën në mill.[c] A nuk duhet ta pi medoemos kupën[d] që më ka dhënë Ati?»

12 Atëherë kohorta e ushtarëve, komandanti i tyre dhe rojat e judenjve e kapën Jezuin, e lidhën **13** dhe e çuan më parë te Hanai, sepse ishte vjehrri i Kajafës, që atë vit ishte kryeprift.[e] **14** Kajafa ishte ai që i këshilloi judenjtë se ishte në dobi të tyre të vdiste një njeri për popullin.[f]

15 Simon Pjetri dhe një dishepull tjetër po e ndiqnin Jezuin.[g] Dishepullin e njihnin te kryeprifti, prandaj ai hyri me Jezuin në oborrin e kryepriftit, **16** kurse Pjetri ndenji jashtë te dera.[h] Prandaj, dishepulli që e njihnin te kryeprifti, doli e i foli portieres dhe e futi Pjetrin brenda. **17** Shërbëtorja, portieria, i tha atëherë Pjetrit: «Mos je edhe ti një nga dishepujt e këtij njeriu?» Ai tha: «Nuk jam.»[i] **18** Tani skllevërit dhe rojat po rrinin atje rreth një zjarri që kishin bërë me qymyr,[j] sepse ishte ftohtë e po ngroheshin. Edhe Pjetri po rrinte me ta e po ngrohej.

19 Ndërkohë, kreu i priftërinjve e pyeti Jezuin për dishepujt dhe për ato që mësonte. **20** Jezui iu përgjigj: «Unë i kam folur botës publikisht. Mësoja gjithnjë në sinagogë dhe në tempull,[k] ku mblidhen gjithë judenjtë, dhe nuk kam thënë asgjë në fshehtësi. **21** Përse më pyet mua? Pyet ata që i kanë dëgjuar ato që u thashë. Shiko, këta e dinë çfarë thashë.» **22** Kur tha këto fjalë, një nga rojat që ishte atje i dha Jezuit një shuplakë[a] fytyrës dhe i tha: «Kështu i përgjigjesh kreut të priftërinjve?!» **23** Jezui iu përgjigj: «Nëse fola gabim, më trego gabimin, por nëse fola drejt, pse më qëllon?» **24** Atëherë Hanai e dërgoi të lidhur te Kajafa, kryeprifti.[b]

25 Ndërkohë, Simon Pjetri po rrinte e po ngrohej. Atëherë ata e pyetën: «Mos je edhe ti një nga dishepujt e tij?» Ai e mohoi dhe tha: «Nuk jam.»[c] **26** Njëri nga skllevërit e kryepriftit, që ishte farefis me njeriun që Pjetri i preu veshin,[d] i tha: «Unë të pashë në kopsht me të.» **27** Megjithatë, Pjetri e mohoi përsëri, dhe menjëherë këndoi një gjel.[e]

28 Nga Kajafa, Jezuin e çuan në pallatin e guvernatorit.[f] Ishte mëngjes herët. Por ata vetë nuk hynë në pallatin e guvernatorit, që të mos ndoteshin,[g] që të kishin mundësi të hanin pashkën. **29** Pilati doli jashtë tek ata dhe i pyeti: «Ç'akuzë keni kundër këtij njeriu?»[h] **30** Ata iu përgjigjën: «Po të mos ishte keqbërës ky njeri, nuk do të ta kishim dorëzuar.» **31** Atëherë Pilati u tha: «Merreni vetë dhe gjykojeni sipas ligjit tuaj.»[i] Judenjtë i thanë: «Për ne nuk është e ligjshme të vrasim njeri.»[j] **32** Kjo ndodhi që të përmbusheshin fjalët që tha Jezui kur tregoi me ç'lloj vdekjeje do të vdiste.[k]

33 Kështu, Pilati hyri përsëri në pallatin e guvernatorit, thirri Jezuin dhe e pyeti: «A je ti mbreti i judenjve?»[l] **34** Jezui u përgjigj: «A po e thua këtë nga vetja, apo të treguan të tjerët për mua?»[m] **35** Pilati ia

KAP. 18

a Gjo 6:39
Gjo 17:12
b Mt 26:51
Mr 14:47
Lu 22:50
c Mt 26:52
Lu 22:51
Gjo 18:36
d Mt 20:22
Mt 26:42
e Mt 26:57
Lu 3:2
Gjo 18:24
Ve 4:6
f Gjo 11:50
g Mt 26:58
Mr 14:54
Lu 22:54
h Mt 26:69
Mr 14:66
i Mr 14:68
Gjo 18:25
j Jr 36:22
k Mt 26:55
Lu 4:15
Lu 19:47
Gjo 7:14

Kol. e dytë

a Is 50:6
Mt 5:39
Gjo 19:3
Ve 23:2
b Mt 26:57
c Mt 26:69
Mr 14:69
Lu 22:58
d Gjo 18:10
e Mt 26:74
Mr 14:72
Lu 22:60
Gjo 13:38
f Mt 27:2
Mr 15:1
Lu 23:1
Ve 3:13
g Ve 10:28
h Lu 23:2
i Gjo 19:6
Ve 18:15
j Gjo 19:10
k Mt 20:19
Gjo 3:14
Gjo 12:32
l Mt 27:11
Gjo 12:13
m Gjo 18:29

ktheu: «Mos jam jude unë? Kombi yt dhe krerët e priftërinjve të dorëzuan tek unë.[a] Çfarë ke bërë?» **36** Jezui i tha:[b] «Mbretëria ime nuk është pjesë e kësaj bote.[c] Po të ishte mbretëria ime pjesë e kësaj bote, shërbëtorët e mi do të luftonin[d] që unë të mos u dorëzohesha judenjve. Por ja që mbretëria ime nuk është nga kjo botë.» **37** Atëherë Pilati e pyeti prapë: «A je mbret, atëherë?» Jezui iu përgjigj: «Ti vetë e thua se jam mbret.[e] Për këtë linda dhe erdha në botë, që të jap dëshmi për të vërtetën.[f] Kushdo që është në anën e së vërtetës,[g] e dëgjon zërin tim.»[h] **38** Pilati i tha: «Ç'është e vërteta?»

Pasi tha këtë, ai doli përsëri te judenjtë dhe u tha: «Unë nuk gjej asnjë faj tek ai.[i] **39** Ju keni një zakon që në pashkë unë t'ju liroj një njeri.[j] A dëshironi t'ju liroj mbretin e judenjve?» **40** Atëherë ata bërtitën përsëri: «Jo këtë njeri, po Barabën!» Baraba ishte një kusar.[k]

19 Atëherë Pilati e mori Jezuin dhe e fshikulloi.[l] **2** Ushtarët thurën një kurorë me gjemba, ia vunë në kokë dhe i hodhën një veshje të sipërme të purpurt.[m] **3** Pastaj filluan t'i afroheshin dhe i thoshin: «Tungjatjeta, o mbret i judenjve!» Dhe i binin me shuplaka në fytyrë.[n] **4** Pilati doli përsëri jashtë dhe i tha turmës: «Ja, po e nxjerr para jush, që ta dini se nuk gjej asnjë faj tek ai.»[o] **5** Jezui doli jashtë, me kurorën me gjemba në kokë dhe me veshjen e sipërme të purpurt. Pilati u tha: «Ja, njeriu!» **6** Kur e panë, krerët e priftërinjve dhe rojat bërtitën: «Vere në shtyllë! Vere në shtyllë!»[p] Pilati u tha: «Merreni vetë e vereni në shtyllë, se unë nuk gjej asnjë faj tek ai.»[a] **7** Judenjtë ia kthyen: «Ne kemi një ligj,[b] dhe sipas këtij ligji ai duhet të vdesë, sepse e bëri veten bir të Perëndisë.»[c]

8 Kur dëgjoi këto fjalë, Pilati u frikësua edhe më shumë, **9** hyri sërish në pallatin e guvernatorit dhe e pyeti Jezuin: «Nga je?» Por Jezui nuk iu përgjigj.[d] **10** Atëherë Pilati i tha: «S'po më flet?[e] A nuk e di se unë kam autoritet të të liroj dhe të të vë në shtyllë?» **11** Jezui ia ktheu: «Ti s'do të kishe aspak autoritet mbi mua, po të mos të ishte lejuar nga lart.[f] Për këtë, njeriu që më dorëzoi te ti, ka bërë një mëkat më të madh.»

12 Për këtë arsye, Pilati kërkonte mënyrën se si ta lironte. Por judenjtë bërtitën: «Po e lirove këtë njeri, nuk je mik i Cezarit. Kushdo që e bën veten mbret, flet kundër Cezarit.»[g] **13** Kur dëgjoi këto fjalë, Pilati e nxori Jezuin jashtë dhe u ul në fronin e gjykimit, në një vend të quajtur Kalldrëmi, kurse në hebraisht *Gábatha*. **14** Ishte dita e përgatitjes[h] së pashkës, afërsisht ora e gjashtë.[*] Ai u tha judenjve: «Ja, mbreti juaj!» **15** Por ata bërtitën: «Hiqe! Hiqe! Vere në shtyllë!» Pilati i pyeti: «Të vë mbretin tuaj në shtyllë?» Krerët e priftërinjve u përgjigjën: «Ne s'kemi mbret tjetër, përveç Cezarit.»[i] **16** Atëherë ua dorëzoi atyre që ta vinin në shtyllë.[j]

Kështu, Jezuin e morën. **17** Duke e mbajtur vetë shtyllën e torturës,[k] ai u nis[l] për në vendin që quhej Vendi i Kafkës, në hebraisht *Gólgotha*.[m] **18** Atje e vunë në shtyllë[n] bashkë me dy burra të tjerë, njërin në një anë dhe tjetrin në

KAP. 18

a Gjo 1:11
b 1Ti 6:13
c Is 9:6
Dn 2:44
Dn 7:14
d Mt 26:53
Gjo 18:11
e Mt 26:64
Mt 27:11
f Gjo 1:14
Gjo 1:17
Gjo 14:6
g Gjo 8:32
1Gjo 3:19
1Gjo 4:6
h Gjo 8:46
i Mt 27:24
Lu 23:4
Gjo 15:25
j Mt 27:15
Mr 15:6
k Nu 35:31
Lu 23:19
Ve 3:14

KAP. 19

l Is 50:6
Mt 20:19
Mt 27:26
Mr 15:15
Lu 18:33
m Mt 27:29
Mr 15:17
Lu 23:11
n Is 53:3
o Lu 23:4
Gjo 18:38
2Ko 5:21
p Da 23:7
Mt 27:22
Mr 15:13
Lu 23:21

Kol. e dytë

a Gjo 18:31
Ve 3:13
b Le 24:16
c Mt 26:63
Gjo 5:18
d Is 53:7
Mt 27:12
Mt 27:14
Ve 8:32
e Lu 23:9
f Zn 45:8
Dn 4:17
Lu 22:53
Gjo 7:30
Gjo 10:18
Ro 13:2
Zb 13:7
g Lu 23:2
Ve 17:7
h Mt 27:62
Gjo 19:31
i Zn 49:10
Lp 17:15
j Da 23:2
Dn 9:27
Mt 27:26
Mt 27:31
Mr 15:15
Lu 23:24
k Zn 22:6
Mt 27:32
l Le 16:27
He 13:12
m Mt 27:33
Mr 15:22
n Gjo 3:14
Ve 5:30
2Ko 5:21
Ga 3:13

Gjo 19:14* Shih shënimin te Gjo 4:6.

anën tjetër, kurse Jezuin në mes.[a] **19** Pilati shkroi edhe një mbishkrim dhe e vuri në shtyllën e torturës. Në të shkruhej: «Jezui, nazareasi, mbreti i judenjve.»[b] **20** Shumë judenj e lexuan këtë mbishkrim, sepse vendi ku Jezui u vu në shtyllë, ishte afër qytetit.[c] Ai ishte shkruar në hebraisht, latinisht dhe greqisht. **21** Megjithatë, krerët e priftërinjve të judenjve nisën t'i thoshin Pilatit: «Mos shkruaj 'Mbreti i judenjve', por që ai tha: 'Unë jam mbreti i judenjve.'» **22** Pilati ua ktheu: «Atë që e shkrova, e shkrova.»

23 Pasi e kishin vënë Jezuin në shtyllë, ushtarët morën veshjen e tij të sipërme dhe e ndanë në katër pjesë, një pjesë për çdo ushtar, morën po ashtu edhe veshjen e poshtme. Mirëpo veshja e poshtme ishte njësh, pa asnjë qepje, e endur nga fillimi në fund.[d] **24** Prandaj, i thanë njëri-tjetrit: «Të mos e grisim, por të caktojmë me short se e kujt do të jetë», që të përmbushej shkrimi: «I ndanë rrobat e mia mes tyre dhe për teshën time hodhën short.»[e] Ushtarët i bënë vërtet këto gjëra.

25 Pranë shtyllës së torturës së Jezuit po qëndronte e ëma[f] dhe motra e së ëmës, bashkë me Marinë,[g] gruan e Klopës, dhe Maria-Magdalenën.[h] **26** Kur pa të ëmën dhe aty pranë dishepullin që ai e donte,[i] Jezui i tha së ëmës: «Grua, ja, biri yt!» **27** Pastaj i tha dishepullit: «Ja, nëna jote!» E që nga ajo kohë, dishepulli e mori atë në shtëpinë e vet.

28 Pastaj, duke e ditur se tashmë gjithçka ishte kryer që të përmbushej shkrimi, Jezui tha: «Kam etje.»[j] **29** Aty ishte një enë plot me verë të

KAP. 19

a Is 53:9
Lu 23:33
b Mt 27:37
Mr 15:26
Lu 23:38
c He 13:12
d Mt 27:35
Mr 15:24
Lu 23:34
e Ps 22:18
f Lu 2:34
g Mt 27:61
h Mt 27:56
Mr 15:40
Lu 23:49
i Gjo 13:23
Gjo 21:7
Gjo 21:20
j Ps 22:15

Kol. e dytë

a Ps 69:21
Mt 27:48
Mr 15:36
Lu 23:36
b Gjo 17:4
c Ps 104:29
Is 53:12
Mt 27:50
Mr 15:37
Lu 23:46
d Mt 27:62
Gjo 19:14
e Lp 21:23
f Le 23:7
g Is 53:5
Za 12:10
Mt 27:49
Gjo 20:25
Zb 1:7
h Gjo 20:31
Gjo 21:24
1Gjo 1:1
i Da 12:46
Nu 9:12
Ps 34:20
j Za 12:10
Zb 1:7
k Pr 29:25
Gjo 7:13
Gjo 9:22
l Mt 27:58
Mr 15:43
Lu 23:50
m Lp 21:23
n 2Kr 16:14
Lu 23:56
Gjo 7:50
o Gjo 20:7

thartë. Prandaj, vunë një sfungjer plot me verë të thartë mbi një degë hisopi dhe ia afruan te goja.[a] **30** Jezui e pranoi verën e thartë dhe tha: «Ü krye!»[b] Pastaj, uli kokën e dha frymë.[c]

31 Meqë ishte dita e Përgatitjes,[d] që trupat të mos mbeteshin[e] në shtyllën e torturës në sabat, (sepse dita e atij sabati ishte një ditë e madhe),[f] judenjtë i kërkuan Pilatit që t'u thyenin këmbët dhe të hiqnin trupat. **32** Prandaj, ushtarët vajtën e i thyen këmbët të parit dhe pastaj edhe tjetrit, që ishte vënë në shtyllë bashkë me të. **33** Por kur vajtën te Jezui, panë që tashmë kishte vdekur, prandaj nuk ia thyen këmbët. **34** Mirëpo një nga ushtarët e shpoi në ijë me heshtë,[g] dhe menjëherë doli gjak e ujë. **35** Ai që e ka parë këtë, dha dëshmi, e dëshmia e tij është e vërtetë, sepse ai njeri e di se thotë gjëra të vërteta, që edhe ju të besoni.[h] **36** Këto gjëra ndodhën që të përmbushej shkrimi: «Nuk do t'i thyhet asnjë eshtër.»[i] **37** Një shkrim tjetër thotë: «Do të shikojnë nga Ai që shpuan.»[j]

38 Pas këtyre ngjarjeve, Jozefi nga Arimatea, që ishte një dishepull i fshehtë i Jezuit, nga frika e judenjve,[k] i kërkoi Pilatit që të merrte trupin e Jezuit. Pilati i dha leje,[l] dhe ai e mori trupin e tij.[m] **39** Erdhi edhe Nikodemi, që herën e parë shkoi tek Jezui natën, dhe solli një rrotullame mirre e aloe, rreth njëqind libra.*[n] **40** Ata morën trupin e Jezuit dhe e lidhën me fasha e i hodhën erëza,[o] sipas zakonit të judenjve për përgatitjen për varrim. **41** Në vendin ku ai ishte vënë në shtyllë, ndodhej një kopsht, dhe atje

Gjo 19:39* Një libër është rreth 327 gr.

ishte një varr*[a] i ri, në të cilin nuk kishin futur ende askënd. **42** Prandaj, e vunë Jezuin atje, sepse për judenjtë ishte dita e përgatitjes,[b] dhe varri ishte afër.

20 Ditën e parë[c] të javës, Maria-Magdalena vajti te varri* herët, kur ishte akoma errësirë dhe pa gurin tashmë të hequr nga varri.[d] **2** Prandaj, vrapoi e shkoi te Simon Pjetri dhe te dishepulli tjetër,[e] që Jezui e kishte për zemër, dhe u tha: «Zotërinë e kanë hequr nga varri[f] dhe nuk e dimë ku e kanë vënë.»

3 Atëherë Pjetri[g] dhe dishepulli tjetër dolën dhe u nisën për te varri. **4** Filluan të vraponin të dy bashkë, por dishepulli tjetër ia kaloi Pjetrit, sepse vrapoi më shpejt dhe arriti i pari te varri. **5** Si u përkul përpara, pa fashat që gjendeshin atje,[h] mirëpo nuk hyri brenda. **6** Pas tij erdhi edhe Simon Pjetri dhe hyri në varr. Ai i pa fashat atje,[i] **7** kurse pëlhura që kishte qenë në kokën e tij, nuk ishte bashkë me fashat, por e mbështjellë më vete në një vend. **8** Atëherë hyri edhe dishepulli tjetër që kishte arritur i pari te varri, e pa dhe e besoi. **9** Ata nuk e kuptonin akoma shkrimin se ai do të ngrihej nga të vdekurit.[j] **10** Kështu, dishepujt u kthyen në shtëpitë e tyre.

11 Megjithatë, Maria rrinte jashtë, afër varrit, dhe qante. Pastaj, ndërsa qante akoma, u përkul përpara për të parë në varr. **12** Atje pa dy engjëj[k] të veshur me të bardha, të ulur njëri nga koka dhe tjetri nga këmbët, në vendin ku shtrihej më parë trupi i Jezuit. **13** Ata e pyetën: «Grua, përse po qan?» Ajo u përgjigj: «Kanë hequr Zotërinë tim dhe nuk e di ku e kanë vënë.» **14** Pastaj ajo u kthye prapa dhe pa Jezuin, që po rrinte në këmbë, por nuk e kuptoi se ishte ai.[a] **15** Jezui e pyeti: «Grua, përse po qan? Kë po kërkon?»[b] Duke kujtuar se ishte kopshtari, ajo i tha: «Zotëri, nëse e ke çuar diku, ma thuaj ku e ke vënë, e unë do ta marr.» **16** Jezui i tha: «Mari!»[c] Ajo u kthye dhe i tha në hebraisht: *«Rabóni!»*[d] (që do të thotë «Mësues!») **17** Jezui i tha: «Mos më shtrëngo më. Unë nuk jam ngjitur ende tek Ati. Por shko te vëllezërit e mi[e] dhe thuaju: 'Unë po ngjitem tek Ati im[f] dhe Ati juaj, te Perëndia im[g] dhe Perëndia juaj.'»[h] **18** Maria-Magdalena vajti dhe u çoi dishepujve lajmin: «Kam parë Zotërinë!», dhe fjalët që i tha ai.[i]

19 Atë ditë, që ishte dita e parë e javës,[j] dishepujt u mblodhën bashkë në mbrëmje. Jezui iu shfaq atyre, edhe pse ata i kishin kyçur dyert nga frika[k] e judenjve. Ai qëndroi[l] mes tyre dhe u tha: «Paqja qoftë me ju!»[m] **20** Pastaj u tregoi duart dhe ijën.[n] Atëherë dishepujt u gëzuan[o] kur panë Zotërinë. **21** Jezui u tha përsëri: «Paqja qoftë me ju! Ashtu si Ati më ka dërguar mua,[p] edhe unë po ju dërgoj ju.»[q] **22** Pastaj, ai fryu mbi ta dhe u tha: «Merrni frymë të shenjtë.[r] **23** Kujtdo që t'ia falni mëkatet,[s] do t'i falen, dhe kujtdo që ia mbani, do t'i mbahen.»[t]

24 Por Thomai,[u] një nga të dymbëdhjetët që quhej Binjaku, nuk ishte me ta kur erdhi Jezui. **25** Prandaj, kur dishepujt e tjerë i thanë: «Kemi parë Zotërinë!», ai ua ktheu: «Po të

KAP. 19

a Is 53:9
Ve 13:29
b Mt 27:62
Gjo 19:14

KAP. 20

c Le 23:11
1Ko 15:20
d Mt 28:1
Mr 16:1
Lu 24:1
e Gjo 13:23
Gjo 19:26
Gjo 21:24
f Gjo 19:41
g Lu 24:12
h Gjo 19:40
i Gjo 11:44
j Ps 16:10
Is 53:10
Mt 16:21
Gjo 2:22
Ve 2:27
1Ko 15:4
k Mr 16:5
He 1:14
Zb 19:14

Kol. e dytë

a Lu 24:16
Lu 24:31
Gjo 21:4
b Gjo 1:38
c Gjo 10:3
d Mr 10:51
Gjo 1:38
e Ps 22:22
Mt 12:50
Mt 25:40
Mt 28:10
Ro 8:29
He 2:11
f Gjo 14:28
Gjo 16:28
g 1Ko 11:3
Ef 1:17
Kl 1:3
h Zn 17:7
He 11:16
i Mt 28:10
Lu 24:10
j Lu 24:1
k Gjo 9:22
l 1Ko 15:5
m Mt 10:12
Lu 10:5
Lu 24:36
n Gjo 19:34
1Gjo 1:1
o Gjo 16:22
p Is 61:1
Gjo 5:36
q Mt 28:19
Gjo 17:18
2Ti 2:2
r Lu 1:67
Lu 2:25
Ve 2:2
Ve 2:4
s Mt 16:19
t Ve 13:11
u Gjo 11:16

Gjo 19:41* Shih shënimin te Gjo 5:28. Njësoj edhe te vargu 42. **20:1*** Shih shënimin te Gjo 5:28. Njësoj edhe në vargjet 2, 3, 4, 6, 8 dhe 11.

mos shoh shenjat e gozhdëve në duart e tij, të vë gishtin në shenjën e gozhdëve e të vë dorën në ijë,[a] nuk besoj.»[b]

26 Tetë ditë më pas, dishepujt e tij ishin përsëri brenda dhe bashkë me ta ishte edhe Thomai. Ndonëse dyert ishin të kyçura, Jezui erdhi, qëndroi mes tyre dhe tha: «Paqja qoftë me ju!»[c] **27** Pastaj, i tha Thomait: «Vëre gishtin këtu e shih duart e mia, zgjate dorën[d] e vëre në ijën time dhe mos dysho më, por beso.» **28** Thomai i tha: «Zotëria im dhe Perëndia im!»[e] **29** Jezui ia ktheu: «Ngaqë më pe, besove? Lum ata që nuk shohin, e prapëseprapë besojnë!»[f]

30 Jezui kreu para dishepujve edhe shumë shenja të tjera, që nuk janë shkruar në këtë rrotull.[g] **31** Por këto janë shkruar[h] që të besoni se Jezui është Krishti, Biri i Perëndisë dhe, falë besimit,[i] të keni jetën me anë të emrit të tij.

21 Pastaj, Jezui iu shfaq përsëri dishepujve në detin e Tiberiadës në këtë mënyrë: **2** Simon Pjetri, Thomai, që quhej Binjaku,[j] Natanaeli[k] nga Kana e Galilesë, bijtë e Zebedeut[l] dhe dy dishepuj të tjerë ishin bashkë. **3** Simon Pjetri u tha: «Unë po shkoj të peshkoj.» Ata ia kthyen: «Po vijmë edhe ne me ty.» Kështu, dolën dhe hipën në barkë, por atë natë nuk kapën gjë.[m]

4 Tek po vinte mëngjesi, Jezui qëndroi në breg, mirëpo natyrisht dishepujt nuk e kuptuan se ishte ai.[n] **5** Atëherë Jezui i pyeti: «Fëmijë të vegjël, a keni ndonjë gjë për të ngrënë?» Ata iu përgjigjën: «Jo!» **6** Ai u tha: «Hidheni rrjetën në të djathtë të barkës e do të gjeni.»[o] Kështu ata e hodhën dhe nuk ishin më në gjendje ta mblidhnin, aq shumë peshq kishte.[a] **7** Atëherë dishepulli që Jezui e donte,[b] i tha Pjetrit:[c] «Është Zotëria!» Kur dëgjoi se ishte Zotëria, Simon Pjetri u mbështoll me rrobën e sipërme, sepse ishte zhveshur, e u hodh në det. **8** Kurse dishepujt e tjerë vajtën me barkën e vogël, duke tërhequr zvarrë rrjetën e peshqve, sepse nuk ishin larg nga toka, vetëm nja nëntëdhjetë metra.

9 Kur zbritën në tokë, panë atje një zjarr me qymyr[d] dhe në të peshq e bukë. **10** Jezui u tha: «Sillni ca nga peshqit që sapo zutë.» **11** Atëherë Simon Pjetri hipi në barkë dhe nxori në tokë rrjetën plot me peshq të mëdhenj, njëqind e pesëdhjetë e tre. Por, ndonëse ishin aq shumë, rrjeta nuk u ça. **12** Jezui u tha: «Ejani të hani mëngjesin.»[e] Asnjëri nga dishepujt nuk kishte guxim ta pyeste: «Kush je?», sepse e dinin që ishte Zotëria. **13** Jezui mori bukën e ua dha.[f] U dha edhe peshq. **14** Kjo ishte hera e tretë[g] që Jezui iu shfaq dishepujve, pasi ishte ngritur nga të vdekurit.

15 Pasi hëngrën mëngjesin, Jezui e pyeti Simon Pjetrin: «Simon, bir i Gjonit, a më do mua më shumë se këta?»[h] Ai i tha: «Po, Zotëri, ti e di se unë të kam për zemër.»[i] Ai i tha: «Ushqeji qengjat e mi.»[j] **16** Pastaj e pyeti për herë të dytë: «Simon, bir i Gjonit, a më do[k] mua?» Ai i tha: «Po, Zotëri, ti e di se unë të kam për zemër.» Ai i tha: «Kulloti delet e mia të vogla.»[l] **17** Pastaj e pyeti për herë të tretë: «Simon, bir i Gjonit, a më ke për zemër?» Pjetri u hidhërua që ai i tha për herë të tretë: «A më ke për zemër?» Prandaj iu përgjigj: «Zotëri, ti di gjithçka.[m] Ti e di mirë që unë të kam për zemër.» Jezui i tha:

KAP. 20

a Gjo 19:34
b 2Ko 5:7
c Gjo 20:19
d 1Gjo 1:1
e Is 9:6
Gjo 1:1
Gjo 1:18
Gjo 14:28
Gjo 20:17
Gjo 20:31
f 2Ko 5:7
1Pj 1:8
g Gjo 21:25
h Lu 1:4
i Gjo 3:15
Gjo 5:24
1Pj 1:9
1Gjo 5:13

KAP. 21

j Gjo 11:16
Gjo 20:24
k Gjo 1:45
l Mt 4:21
m Lu 5:5
n Lu 24:16
Gjo 20:14
o Lu 5:4

Kol. e dytë

a Lu 5:6
b Gjo 13:23
Gjo 19:26
Gjo 20:2
c Mt 14:29
d 1Mb 19:6
e Ve 10:41
f Lu 24:30
g Gjo 20:19
Gjo 20:26
h Gjo 21:12
i Mt 26:33
Gjo 17:26
j Lu 22:32
Ve 20:28
1Pj 5:2
k Gjo 14:21
l Ps 95:7
Mt 10:6
Ve 1:15
Ve 2:14
He 13:20
1Pj 2:25
m Mr 2:8
Gjo 2:24
Gjo 2:25
Gjo 16:30

«Ushqeji delet e mia të vogla.[a]
18 Me të vërtetë po të them
se kur ishe më i ri, ngjishje di-
çka e shkoje ku të doje. Por kur
të plakesh, do të shtrish duart
dhe një tjetër do të të ngjeshë[b]
e do të të çojë atje ku ti nuk
do.»[c] **19** Këtë e tha për të tre-
guar se me çʼlloj vdekjeje[d] Pje-
tri do tʼi jepte lavdi Perëndisë.[e]
Pasi tha këtë, ai shtoi: «Vazhdo
të më ndjekësh.»[f]

20 Pjetri pa që po i ndiqte di-
shepulli që Jezui e donte,[g] ai që
gjatë darkës ishte mbështetur
në kraharorin e Jezuit dhe e ki-
shte pyetur: «Zotëri, kush po të
tradhton?» **21** Kur e vuri re
atë, Pjetri e pyeti Jezuin: «Zotë-
ri, çʼdo të bëhet me këtë njeri?»
22 Jezui iu përgjigj: «Nëse
është vullneti im që ai të mbe-
tet derisa të vij unë,[a] çʼpunë ke
ti? Ti vazhdo të më ndjekësh.»
23 Për pasojë, mes vëllezërve
dolën fjalë se ai dishepull nuk
do të vdiste. Megjithatë, Jezui
nuk i tha se nuk do të vdiste,
por: «Nëse është vullneti im që
ai të mbetet[b] derisa të vij unë,
çʼpunë ke ti?»

24 Ky është dishepulli[c] që
jep dëshmi dhe që i shkroi këto
gjëra, e ne e dimë se dëshmia që
jep ai, është e vërtetë.[d]

25 Jezui bëri edhe shumë gjë-
ra të tjera, që po të shkruheshin
një për një, ma ha mendja se as
bota vetë nuk do tʼi mbante rro-
tullat e shkruara.[e]

KAP. 21

a Gjo 10:3
Gjo 10:16
b Ve 21:11
c Ve 12:3
d 2Pj 1:14
e Fi 1:20
f Mt 19:28
Gjo 12:26
Zb 14:4
g Gjo 13:23
Gjo 20:2

Kol. e dytë

a Mt 16:27
Mt 25:31
1Ko 4:5
Zb 1:10
Zb 22:20
b Zb 1:1
Zb 1:9
c Gjo 13:23
Gjo 19:26
Gjo 20:2
Gjo 21:7
d Gjo 19:35
3Gjo 12
e Gjo 20:30

VEPRAT E APOSTUJVE

1 Tregimin e parë, o Teofil,[a]
e përpilova lidhur me të gji-
tha gjërat që Jezui bëri e më-
soi[b] **2** deri ditën që u mor
lart në qiell,[c] pasi u dha ur-
dhërimin nëpërmjet frymës së
shenjtë apostujve që zgjodhi.[d]
3 Po atyre, pasi vuajti, iu shfaq
i gjallë me shumë prova të qar-
ta.[e] Ata e panë për dyzet ditë,
dhe ai u foli rreth mbretërisë
së Perëndisë.[f] **4** Ndërsa ishin
mbledhur tok, ai i urdhëroi:
«Mos u largoni nga Jerusalemi,[g]
por rrini në pritje të asaj
që premtoi Ati[h] e që dëgjuat
nga unë. **5** Gjoni vërtet pagëzoi
me ujë, por ju do të pagëzoheni
me frymë të shenjtë[i] pas
pak ditësh.»

6 Kur u mblodhën, ata e pye-
tën: «Zotëri, në këtë kohë do
ta rivendosësh mbretërinë[j] e
Izraelit?» **7** Ai u përgjigj:
«Nuk ju takon juve të njihni
kohët ose stinët[a] që ka vendo-
sur Ati me autoritetin e vet.[b]
8 Por, kur fryma e shenjtë të
vijë mbi ju, do të merrni fuqi[c] e
do të jeni dëshmitarët[d] e mi në
Jerusalem,[e] në mbarë Judenë,
në Samari[f] e deri në skajin më
të largët të tokës.»[g] **9** Pasi
tha këto, ai u ngrit lart ndërsa
ata po e shikonin,[h] dhe një re
ua fshehu nga sytë.[i] **10** Tek-
sa ia kishin ngulur sytë qiellit,
dhe ai po shkonte,[j] dy burra
me rroba të bardha[k] qëndruan
përbri tyre **11** dhe u thanë:
«O burra të Galilesë, pse rrini e
vështroni qiellin? Ky Jezu që u
mor nga ju e u ngjit në qiell, do
të vijë po njësoj[l] siç e patë të
shkonte në qiell.»

12 Atëherë ata u kthyen[m]
në Jerusalem nga një mal, që

KAP. 1

a Lu 1:3
b Lu 3:23
c Ef 4:10
1Ti 3:16
1Pj 3:22
d Mt 28:20
Lu 6:13
Gjo 15:16
e Mt 28:9
Gjo 20:19
1Ko 15:6
f Lu 24:27
g Lu 24:49
h Gjo 14:16
Ve 2:33
i Jo 2:28
Mt 3:11
Mr 1:8
j Is 1:26
Dn 7:27
Mi 4:8
Lu 19:11
Lu 24:21

Kol. e dytë

a Dn 2:21
Dn 7:25
Lu 21:24
b Lp 29:29
Mt 24:36
c Ve 4:33
d Is 43:10
Lu 24:48
Gjo 15:27
e Ve 5:28
f Ve 8:14
g Kl 1:23
h Gjo 6:62

i Lu 24:51; **j** 1Pj 3:22; **k** Mt 28:3; Lu 24:4; **l** Dn 7:13; Mt 26:64; Zb 1:7; **m** Lu 24:52.

quhet Mali i Ullinjve, i cili është afër Jerusalemit, veç një udhë sabati* larg.[a] **13** Kur arritën në qytet, u ngjitën në dhomën e sipërme,[b] ku po rrinin Pjetri, Gjoni, Jakovi, Andrea, Filipi, Thomai, Bartolomeu, Mateu, Jakovi, i biri i Alfeut, Simoni, i zellshmi, dhe Juda, i biri i Jakovit.[c] **14** Të gjithë së bashku ngulmonin në lutje,[d] tok me disa gra,[e] me vëllezërit e Jezuit dhe me Marinë, nënën e tij.[f]

15 Në një nga këto ditë, Pjetri u çua mes vëllezërve dhe tha (turma përbëhej nga rreth një-qind e njëzet veta): **16** «Burra, vëllezër, duhej të përmbushej shkrimi[g] që fryma e shenjtë[h] e tha që më parë me anë të Davidit në lidhje me Judën,[i] që u bë udhërrëfyesi i atyre që arrestuan Jezuin[j] **17** dhe që u numërua mes nesh[k] e mori pjesë në këtë shërbim.[l] **18** (Pikërisht ky njeri bleu[m] një arë me pagën e padrejtësisë[n] dhe si ra kokëposhtë,[o] i plasën të përbrendshmet e iu derdhën zorrët. **19** Këtë e morën vesh të gjithë banorët e Jerusalemit, prandaj ajo arë u quajt në gjuhën e tyre *Akéldama,* që do të thotë Ara e Gjakut.) **20** Dhe vërtet, në librin e Psalmeve shkruhet: 'Vatra e tij u shkretoftë, e mos banoftë kush në të!'[p] dhe: 'Tjetërkush ia marrtë detyrën e mbikëqyrjes!'[q] **21** Prandaj, nga burrat që rrinin me ne gjatë kohës që Zotëria Jezu ishte mes nesh[r] **22** —që nga koha kur u pagëzua nga Gjoni[s] e deri ditën kur u mor prej nesh e u ngjit lart[t]— duhet që njëri të jetë dëshmitar i ringjalljes së tij bashkë me ne.»[u]

23 Kështu, paraqitën dy veta: Jozefin që quhej Barsaba, i mbiquajtur Just, dhe Matian. **24** Pastaj u lutën: «Ti, o Jehova, që njeh zemrat e të gjithëve,[a] na trego cilin prej këtyre dy burrave ke zgjedhur, **25** për të nisur këtë shërbim dhe për të marrë përgjegjësinë si apostull,[b] që Juda e braktisi për të shkuar në drejtimin e vet.» **26** Atëherë hodhën short,[c] dhe shorti i ra Matias. Kështu, ky u llogarit me njëmbëdhjetë[d] apostujt.

2 Tani, gjatë festës së Ditës së Pesëdhjetë,[e] ata ishin të gjithë së bashku në të njëjtin vend. **2** Befas nga qielli u dëgjua një zhurmë si ajo e një ere të furishme, dhe mbushi gjithë shtëpinë ku po rrinin.[f] **3** Atyre iu shfaqën gjuhë si prej zjarri,[g] të cilat u shpërndanë e qëndruan mbi secilin prej tyre. **4** Atëherë të gjithë u mbushën me frymë të shenjtë[h] dhe nisën të flitnin në gjuhë të ndryshme,[i] ashtu si fryma i bënte të shpreheshin.

5 Në atë kohë, në Jerusalem kishte judenj[j] që kishin ardhur nga të gjitha kombet nën qiell, njerëz plot nderim për Perëndinë.[k] **6** Kështu, kur u dëgjua kjo zhurmë, turma u mblodh dhe u pështjellua, sepse gjithsecili i dëgjonte të flitnin në gjuhën e vet. **7** Vërtet, u befasuan dhe të çuditur thanë: «Pa shih, a nuk janë galileas[l] të gjithë këta që po flasin? **8** Si vallë ne të tërë po i dëgjojmë të flasin gjuhët tona, po, gjuhët e vendeve nga jemi? **9** Partë, medë,[m] elamitë[n] dhe banorë të Mesopotamisë, të Judesë,[o] të Kapadokisë,[p] të Pontit,[q] të krahinës së Azisë,[r] **10** të Frigjisë,[s] të Pamfilisë,[t] të Egjiptit e të viseve të Libisë, që janë afër Kirenës, si dhe ba-

KAP. 1

a Da 16:29 Gjo 11:18
b Ve 9:37
c Mt 10:2 Mr 3:16
d Kl 4:2 1Se 5:17
e Lu 23:49
f Mt 13:55 Gjo 7:5 Ga 1:19
g Gjo 13:18
h Mr 12:36
i Ps 41:9 Ps 55:12 Lu 22:47
j Gjo 18:3
k Lu 6:16 Gjo 6:71
l Mt 10:4
m Mt 27:5
n Za 11:12 Mt 26:15 2Pj 2:15
o Ps 55:23
p Ps 69:25
q Ps 109:8 1Ti 3:1
r Gjo 15:27
s Mt 3:13 Ve 10:37
t Lu 24:51
u Mt 28:6 Mr 16:6 Ve 1:9

Kol. e dytë

a 1Sa 16:7 1Kr 28:9 Jr 11:20 Ve 15:8
b Gjo 6:70
c Pr 16:33
d Mt 28:16

KAP. 2

e Le 23:16 Lp 16:9
f Ve 4:31
g Mr 1:8
h Gjo 14:26 Ve 6:3 1Pj 1:12
i Ve 10:46 1Ko 12:10
j Da 23:17
k Ve 22:12
l Mr 14:70 Ve 1:11
m 2Mb 17:6
n Dn 8:2
o Mt 24:16 Mr 1:5
p 1Pj 1:1
q Ve 18:2
r Ve 13:1 1Pj 1:1
s Ve 16:6 Ve 18:23
t Ve 13:13 Ve 15:38

Ve 1:12* Kjo ishte një largësi prej 2.000 kutesh (890 m). Krahaso Josiun 3:4.

norë të përkohshëm nga Roma, judenj e prozelitë* bashkë,[a] **11** kretas[b] e arabë,[c] ne i dëgjojmë të flasin në gjuhët tona për gjërat madhështore të Perëndisë.» **12** Po, të gjithë ishin të befasuar e në mëdyshje dhe i thoshin njëri-tjetrit: «Çfarë do të thotë kjo?» **13** Mirëpo të tjerë i vinin në lojë e u thoshin: «Janë dehur me musht!»[d]

14 Por Pjetri u çua bashkë me njëmbëdhjetë[e] apostujt dhe tha me zë të lartë: «Burra të Judesë dhe të gjithë ju, banorë të Jerusalemit,[f] vëruni veshin fjalëve të mia. **15** Në të vërtetë këta nuk janë të dehur,[g] si pandehni ju, sepse është ora e tretë e ditës.* **16** Përkundrazi, po ndodh ajo që ishte thënë nëpërmjet profetit Joel: **17** 'Në ditët e fundit,—thotë Perëndia,—do të derdh ca nga fryma ime[h] mbi çdo lloj njeriu, dhe bijtë e bijat tuaja do të profetizojnë. Të rinjtë do të shohin vegime, dhe të moshuarit do të shohin ëndrra.[i] **18** Ato ditë, do të derdh ca nga fryma ime madje edhe mbi skllevërit e mi dhe skllavet e mia, dhe ata do të profetizojnë.[j] **19** Do të bëj çudira lart në qiell e do të jap shenja poshtë në tokë: gjak, zjarr dhe mjegull tymi.[k] **20** Dielli[l] do të errësohet, dhe hëna do të kthehet në gjak para se të mbërrijë dita e madhe dhe e ndritur e Jehovait.[m] **21** Kushdo që thërret emrin e Jehovait, do të shpëtojë.'[n]

22 Burra të Izraelit, dëgjojini këto fjalë: siç e dini edhe vetë, Jezuin, nazareasin,[o] Perëndia jua tregoi publikisht nëpërmjet veprave të fuqishme,[p] çudirave dhe shenjave që bëri mes jush me anë të tij.[a] **23** Pikërisht këtë njeri, që e dorëzuan sipas qëllimit të përcaktuar dhe paranjohjes së Perëndisë,[b] ju e mbërthyet në një shtyllë me duart e të paligjshmëve dhe e vratë.[c] **24** Por Perëndia e ringjalli,[d] duke e liruar nga vargonjtë e vdekjes,[e] pasi nuk mund të mbahej më i lidhur prej saj.[f] **25** Sepse për të Davidi thotë: 'E pata Jehovain gjithnjë para syve. Ai është në të djathtën time, që të mos tronditem kurrë.[g] **26** Ndaj zemra m'u mbush me hare, dhe gjuha ime gëzoi shumë. Edhe trupi im do të prehet me shpresë.[h] **27** Sepse ti nuk do ta lësh shpirtin tim në Hades,* as do të lejosh që shërbëtori yt besnik të kalbet.[i] **28** Më ke njohur me udhët e jetës. Kur jam para teje mbushem me hare.'[j]

29 Burra, vëllezër, juve mund t'ju flasim me lirshmëri për patriarkun David, i cili vdiq e u varros,[k] dhe varri i tij gjendet mes nesh deri më sot. **30** E pra, meqë ishte profet dhe e dinte se Perëndia i ishte betuar që në fronin e tij të ulte një fryt të barkut të tij,[l] **31** ai pa qysh përpara ringjalljen e Krishtit dhe tha për të se ai nuk u braktis në Hades, dhe mishi i tij nuk u kalb.[m] **32** Këtë Jezu, Perëndia e ringjalli, dhe ne të gjithë jemi dëshmitarë.[n] **33** Prandaj, meqë ai u lartësua në të djathtën e Perëndisë[o] dhe mori frymën e shenjtë të premtuar nga Ati,[p] derdhi mbi ne këtë që shihni e dëgjoni. **34** Davidi në të vërtetë nuk u ngjit në qiej,[q] por vetë ai thotë: "Jehovai i tha Zotërisë tim: 'Ulu në të djathtën time,[r] **35** derisa t'i vë armiqtë e tu si stol për këmbët e tua.'"[s]

KAP. 2

a Da 12:48
Is 56:6
b Tit 1:12
c 2Kr 17:11
d 1Sa 1:14
e Mt 28:16
f Ve 7:2
Ve 22:1
g Ve 26:25
1Se 5:7
h Is 44:3
Ezk 36:27
Za 12:10
i Jo 2:28
j Nu 11:29
Jo 2:29
Ve 21:4
1Ko 12:10
k Jo 2:30
l Mt 24:29
m Jo 2:31
Mr 13:24
n Jo 2:32
Ro 10:13
o Mt 2:23
p Lu 24:19
Gjo 5:36

Kol. e dytë

a Gjo 14:10
He 2:4
b Lu 24:44
Gjo 19:11
Ve 4:28
1Pj 1:20
c Lu 23:33
Ve 5:30
Ve 7:52
d Ps 16:10
Ve 3:15
Ro 4:24
1Ko 6:14
Kl 2:12
He 13:20
e Ps 9:13
f Gjo 10:18
g Ps 16:8
h Ps 16:9
i Ps 16:10
Ve 13:35
j Ps 16:11
k 1Mb 2:10
Ve 13:36
l 2Sa 7:12
Ps 89:4
Ps 132:11
m Ps 16:10
Ve 13:35
Ve 13:37
n Lu 24:48
Ve 1:8
Ve 3:15
o Ro 8:34
Fi 2:9
1Pj 3:22
p Gjo 14:26
Ve 1:4
q Gjo 3:13
r Ps 110:1
s Zn 3:15
Lu 20:43
1Ko 15:25
He 10:13

Ve 2:10* Ose «ata që kanë kthyer fenë».
15* Rreth 9 e paradites, duke llogaritur nga lindja e diellit.

Ve 2:27* Shih Shtojcën 3B.

36 Ndaj, e gjithë shtëpia e Izraelit ta dijë pa pikë dyshimi se këtë Jezu, të cilin ju e vutë në shtyllë,[a] Perëndia e bëri edhe Zotëri,[b] edhe Krisht.»

37 Kur i dëgjuan këto, atyre u sëmboi në zemër[c] e i thanë Pjetrit dhe apostujve të tjerë: «Burra, vëllezër, çfarë të bëjmë?»[d] **38** Pjetri u tha: «Pendohuni,[e] e secili nga ju le të pagëzohet[f] në emër[g] të Jezu Krishtit, që t'ju falen[h] mëkatet. Atëherë do të merrni falas si dhuratë[i] frymën e shenjtë. **39** Sepse premtimi[j] është për ju, për fëmijët tuaj dhe për të gjithë ata që janë larg,[k] po, sado qofshin ata që Jehovai, Perëndia ynë do të thërrasë pranë vetes.»[l] **40** Ai tha shumë fjalë të tjera, duke dhënë dëshmi të plotë, dhe i nxiste: «Shpëtoni nga ky brez dredharak.»[m] **41** Kështu, ata që i përqafuan me zemër fjalët e tij, u pagëzuan,[n] dhe atë ditë u shtuan rreth tre mijë shpirt.[o] **42** Ata i kushtoheshin mësimit të apostujve, ndanin me njëri-tjetrin,[p] hanin[q] dhe luteshin.[r]

43 Vërtet, çdo shpirt nisi të kishte frikë, dhe apostujt filluan të bënin shumë shenja dhe çudira.[s] **44** Të gjithë ata që u bënë besimtarë mblidheshin tok, dhe gjithçka e kishin të përbashkët.[t] **45** Shitnin pronat e zotërimet,[u] dhe të ardhurat ia shpërndanin gjithkujt sipas nevojës.[v] **46** Ditë për ditë ata ishin vazhdimisht së bashku në tempull,[w] shkonin për të ngrënë në shtëpitë e njëri-tjetrit dhe hanin gjithë gëzim[x] e me zemër të çiltër. **47** Lëvdonin Perëndinë e gëzonin pëlqimin e të gjithë njerëzve.[y] Ndërkohë Jehovai bashkonte[z] përditë me ta, ata që hynin në rrugën e shpëtimit.[a]

KAP. 2

a Gjo 19:6; Ve 4:10
b Mt 28:18; Gjo 3:35; Ve 5:31
c 2Sa 24:10; Ps 73:21
d Lu 3:10; Ve 16:30
e Lu 24:47; Ve 17:30; Ve 26:20
f Mt 28:19
g Fi 2:9; Zb 19:16
h Is 44:22; Mt 26:28; Ef 1:7
i Ve 8:20
j Jo 2:28
k Is 57:19; Ef 2:17
l Jo 2:32
m Lp 32:5; Ps 78:8; Ga 1:4; Fi 2:15
n Ve 8:12; Ve 18:8
o Is 60:22; Ve 4:4; Ve 5:14
p Fi 1:5
q Ve 2:46
r Ve 1:14
s Ve 5:12; Ve 19:17
t Ve 4:32
u Mt 19:21
v Is 58:7; Ve 4:34
w Lu 24:53
x Ek 9:7
y Ro 14:18
z Ps 115:14; 1Ko 3:7
a Ve 5:14; Ve 11:21; Ve 11:24

Kol. e dytë

KAP. 3

a Ve 10:30
b Gjo 9:1; Ve 14:8
c Ve 3:10
d Gjo 9:8
e Lu 11:41
f Ve 14:9
g 2Ko 6:10
h Mt 2:23; Ve 4:10
i Ve 3:16
j Mt 9:25; Lu 6:6
k Mt 8:15; Gjo 5:8; Ve 9:34; Ve 14:10
l Is 35:6
m Gjo 5:14
n Ve 4:21
o Gjo 9:8; Ve 3:2
p Mr 5:42
q Gjo 10:23; Ve 5:12
r 2Ko 3:5
s Da 3:6; Mt 22:32

3 Tani, Pjetri dhe Gjoni u ngjitën në tempull për lutjen e orës së nëntë.*[a] **2** Atje sollën një burrë, që kishte lindur[b] i çalë. Atë e vinin përditë pranë derës së tempullit që quhej *E Bukura*,[c] për t'u kërkuar lëmoshë atyre që hynin në tempull.[d] **3** Kur vuri re se Pjetri dhe Gjoni do të hynin në tempull, ai nisi t'u kërkonte lëmoshë.[e] **4** Por Pjetri dhe Gjoni ia ngulën sytë[f] dhe i thanë: «Na vështro!» **5** Atëherë ai e nguli vështrimin mbi ta, duke pritur të merrte diçka prej tyre. **6** Mirëpo Pjetri tha: «Argjend e ar nuk kam, por atë që kam, po ta jap:[g] në emër të Jezu Krishtit, nazareasit,[h] ec!»[i] **7** Sakaq e kapi nga dora e djathtë[j] dhe e ngriti. Në çast, tabani dhe kyçet e këmbë-ve iu forcuan,[k] **8** hovi përpjetë,[l] qëndroi në këmbë e filloi të ecte. Hyri me ta në tempull[m] duke ecur, duke hovur e duke lëvduar Perëndinë, **9** dhe të gjithë njerëzit[n] e panë tek ecte e lëvdonte Perëndinë. **10** Për më tepër, e njohën se ishte ai që ulej në *Portën e Bukur*[o] të tempullit për të kërkuar lëmoshë, prandaj u mahnitën dhe mbetën të shtangur[p] për çka i kishte ndodhur.

11 E pra, ndërsa burri nuk po i shqitej Pjetrit dhe Gjonit, të gjithë ata që ishin atje, të shastisur nga habia, vrapuan drejt tyre tek ajo që quhej kolonada e Solomonit.[q] **12** Kur e pa këtë, Pjetri u tha: «Burra të Izraelit, përse po çuditeni? Pse na i ngulni sytë a thua se ne me fuqinë ose përkushtimin tonë hyjnor bëmë që ky të ecte?[r] **13** Perëndia i Abrahamit, i Isakut dhe i Jakobit,[s]

Ve 3:1* Rreth 3 e pasdites, duke llogaritur nga lindja e diellit.

Perëndia i paraardhësve tanë,
i dha lavdi[a] Shërbëtorit të tij,[b]
Jezuit, të cilin ju e dorëzuat[c]
dhe e mohuat para Pilatit, kur
ai kishte vendosur ta lironte.[d]
14 Po, ju e mohuat të shenjtin e të drejtin[e] dhe kërkuat
t'ju lirohej një njeri, një vra-
sës,[f] **15** kurse Kryepërfaqë-
suesin e jetës[g] e vratë. Por Pe-
rëndia e ngriti nga të vdekurit,
dhe për këtë ne jemi dëshmita-
rë.[h] **16** Prandaj, emri i tij, ose
më mirë besimi që kemi në em-
rin e tij, e bëri të fortë këtë
njeri që shihni e njihni. Besi-
mi që kemi falë tij, i dha kë-
tij njeriu shëndet të plotë para
të gjithëve ju. **17** E pra, vë-
llezër, e di se vepruat në padi-
je,[i] ashtu si bënë edhe krerët
tuaj.[j] **18** Por në këtë mënyrë
Perëndia përmbushi ato që tha
që më parë nëpërmjet tërë pro-
fetëve, se Krishti i tij do të vu-
ante.[k]

19 Prandaj pendohuni[l] dhe
kthehuni,[m] që t'ju fshihen më-
katet,[n] që nga vetë Jehovai
të vijnë kohë freskuese[o] **20** e
që ai të dërgojë Krishtin e emë-
ruar për ju, Jezuin. **21** Atë,
në të vërtetë, duhet ta mbajë
brenda vetes qiellip deri në ko-
hën e rivendosjes[q] së të gjitha
gjërave, për të cilat Perëndia
foli nëpërmjet profetëver të
tij të shenjtë të lashtësisë.
22 Në fakt, Moisiu tha: 'Perë-
ndia Jehova do t'ju japë një pro-
fet si unë nga gjiri i vëllezërve
tuaj.[s] Dëgjojini të gjitha ato që
do t'ju thotë.[t] **23** Çdo shpirt
që nuk e dëgjon atë Profet,
do të shfaroset nga populli.'[u]
24 Në të vërtetë edhe të gjithë
profetët që kanë folur, që nga
Samueli e me radhë, folën qartë
për këto ditë.[v] **25** Ju jeni bij[w]
të profetëve dhe të besëlidhjes,
që Perëndia bëri me paraardhë-
sit tuaj, kur i tha Abrahamit:
'Me anë të farës sate do të be-

KAP. 3

a Gjo 7:39
Fi 2:9
b Is 52:13
Is 53:11
c Ve 2:23
Ve 5:30
d Mt 27:21
Lu 23:14
e 1Gjo 2:1
f Mt 27:20
Lu 23:18
g Ve 5:31
He 2:10
h Lu 24:48
Ve 1:8
Ve 2:32
i Lu 23:34
Gjo 16:3
1Ti 1:13
j 1Ko 2:8
k Ps 22:16
Ps 118:22
Is 50:6
Is 53:8
Dn 9:26
Lu 22:15
l Ve 2:38
m Ezk 33:11
Ef 4:22
1Pj 4:3
n Ezk 33:16
1Gjo 1:7
o Is 28:12
p Ps 110:1
q Mt 17:11
r Is 1:26
s Lp 18:15
Lp 34:10
t Lp 18:18
Ve 7:37
u Lp 18:19
v Lu 24:27
Ve 10:43
w Ro 9:4

Kol. e dytë

a Zn 22:18
Ga 3:8
b Ve 13:46
Ro 1:16

KAP. 4

c Lu 22:4
d Ve 23:8
e Ve 4:33
Ve 17:18
f Lu 21:12
g 1Ti 3:16
h Ve 2:41
Ve 6:7
i Mr 13:9
j Lu 3:2
Gjo 18:13
k Mt 26:57
Lu 3:2
Gjo 11:49
l Mt 21:23
Mr 11:28
Lu 20:2
m Ve 7:55
n Ve 3:7
o Mt 2:23
Ve 3:6
p Ve 2:36
q Ve 2:24
Ve 5:30
r Ps 118:22
Is 28:16
Mt 21:42
1Pj 2:7

kohen të gjitha kombet e to-
kës.'[a] **26** Pasi ju dha Shërbë-
torin e tij, Perëndia jua dërgoi
më parë juve,[b] që t'ju bekonte
duke e larguar secilin prej jush
nga veprat e liga.»

4 Ndërsa ata të dy po i flitnin
populli, ia behën krerët e
priftërinjve, kapiteni i rojave
të tempullit[c] dhe saducenjtë,[d]
2 të acaruar ngaqë ata po më-
sonin popullin dhe po flitnin
haptazi për ringjalljen nga të
vdekurit, duke përmendur ra-
stin e Jezuit.[e] **3** Prandaj i ka-
pën dhe i mbajtën në arrest
deri të nesërmen,[f] pasi tashmë
ishte mbrëmje. **4** Megjithatë,
shumë nga ata që i dëgjuan ato
fjalë, besuan,[g] dhe numri i bur-
rave arriti në rreth pesë mijë
veta.[h]

5 Të nesërmen, në Jerusa-
lem u mblodhën krerët e ju-
denjve, pleqtë dhe skribët[i]
6 (mes tyre edhe Hanai,[j] kreu
i priftërinjve, Kajafa,[k] Gjoni,
Aleksandri dhe të gjithë ata që
ishin farefis i kreut të priftë-
rinjve). **7** Si i vunë në mes, i
pyetën: «Me ç'fuqi ose në emër
të kujt e bëtë këtë?»[l] **8** Atë-
herë Pjetri, i mbushur me fry-
më të shenjtë,[m] u tha:

«Krerë të popullit dhe pleq!
9 Meqë sot po na merrni në
pyetje se bëmë një veprim të
mirë ndaj një të sëmuri,[n] për ta
ditur se kush e shëroi, **10** di-
jeni, të gjithë ju dhe mbarë
populli i Izraelit, se ky njeri
qëndron në këmbë i shëndet-
shëm, këtu, para jush, në emër
të Jezu Krishtit, nazareasit,[o]
që ju e vutë në shtyllë,[p] por që
Perëndia e ngriti nga të vde-
kurit;[q] po pikërisht nëpërmjet
tij. **11** Ai është 'guri që ju
ndërtuesit e quajtët të pavle-
rë dhe që u bë guri i qoshes'.[r]
12 Për më tepër, nga askush
tjetër nuk vjen shpëtimi, sepse

mes njerëzve nën qiell Perëndia nuk ka dhënë emër tjetër,[a] me anë të të cilit të shpëtojmë.»[b]

13 Kur panë se Pjetri e Gjoni flitnin me guxim dhe kuptuan se ishin njerëz të pashkolluar e të thjeshtë,[c] u çuditën, dhe filluan të kuptonin se ata kishin qenë me Jezuin.[d] **14** Prandaj, tek shihnin njeriun e shëruar të qëndronte në këmbë me ta,[e] s'kishin ç'të thoshin.[f] **15** Kështu, i urdhëruan të dilnin jashtë sallës së Sinedrit dhe nisën të këshilloheshin me njëri-tjetrin: **16** «Ç'të bëjmë me këta njerëz?[g] Sepse, në fakt, ata bënë një shenjë të paparë para gjithë banorëve të Jerusalemit,[h] dhe ne nuk e mohojmë dot. **17** Megjithatë, që të mos përhapet më tepër në popull, le t'i kërcënojmë që të mos i flasin më askujt në emër të tij.»[i]

18 Kështu, i thirrën dhe i urdhëruan që askund të mos flitnin a të mësonin në emër të Jezuit. **19** Por Pjetri dhe Gjoni iu përgjigjën: «Gjykojeni vetë në është e drejtë në sytë e Perëndisë t'ju dëgjojmë ju dhe jo Perëndinë. **20** Sepse ne nuk pushojmë dot së foluri për ato që kemi parë e dëgjuar.»[j] **21** Dhe, pasi i kërcënuan përsëri, i liruan, sepse nuk gjetën asnjë bazë për t'i ndëshkuar. Po ashtu, kishin frikë nga populli,[k] ngaqë të gjithë po i jepnin lavdi Perëndisë për atë që kishte ndodhur, **22** pasi ai që u shërua mrekullisht, ishte mbi dyzet vjeç.

23 Pasi u liruan, ata shkuan te të vetët[l] dhe u treguan çfarë u kishin thënë krerët e priftërinjve dhe pleqtë. **24** Me të dëgjuar këtë, ata iu lutën së bashku Perëndisë:[m]

«O Zotëri Sovran,[n] ti je Ai që bëre qiellin, tokën, detin

KAP. 4

a Mt 1:21
Ve 10:43
Fi 2:9
b Gjo 1:12
Gjo 14:6
1Ti 2:5
c Mt 11:25
1Ko 1:27
d Gjo 7:15
e Ve 3:11
f Lu 21:15
g Gjo 11:47
h Ve 3:9
i Ve 5:40
j Ve 5:29
2Pj 1:16
k Lu 22:2
Ve 5:26
l Ve 12:12
m Ps 55:16
n Zb 6:10

Kol. e dytë

a Da 20:11
Ne 9:6
Ps 146:6
Zb 10:6
b 2Sa 23:2
c Ps 2:1
d Ps 2:2
e Lu 23:12
f Ve 3:13
He 7:26
g Ps 45:7
Ve 10:38
h Is 53:10
Lu 24:44
Ve 2:23
1Pj 1:20
i Is 37:17
j Is 58:1
Ve 19:8
k Ve 2:43
Ve 5:12
l Ve 3:16
m Ve 3:26
n Ve 2:2
o Ve 2:4
p 1Se 2:2
q Gjo 17:21
Fi 1:27
r Ve 2:44
s Ve 1:22
Ve 4:2
t Lp 15:4
Ve 2:45
1Gjo 3:17

e gjithçka në ta.[a] **25** Ti je ai që nëpërmjet frymës së shenjtë the me anë të paraardhësit tonë, Davidit,[b] shërbëtorit tënd: 'Pse ziejnë kombet, dhe pse popujt bluajnë në mendje gjëra të kota?[c] **26** Mbretërit e tokës u kundërvunë, dhe qeveritarët u mblodhën si një trup i vetëm kundër Jehovait dhe të mirosurit të tij.'[d] **27** Madje, Herodi dhe Ponc Pilati,[e] bashkë me njerëz nga kombet dhe nga Izraeli, u mblodhën në këtë qytet kundër Jezuit, shërbëtorit tënd të shenjtë,[f] të cilin ti e mirose[g] **28** për të bërë ato gjëra që dora dhe qëllimi yt kishin paravendosur që të ndodhnin.[h] **29** E tani, o Jehova, kushtoju vëmendje kërcënimeve të tyre,[i] dhe bëj që skllevërit e tu ta thonë fjalën tënde plot guxim,[j] **30** ndërsa ti e shtrin dorën për të shëruar, dhe ndërsa bëhen shenja e çudira[k] në emër[l] të shërbëtorit[m] tënd të shenjtë Jezu.»

31 Pasi bënë këto përgjërime, vendi ku ishin mbledhur u trondit.[n] Të gjithë u mbushën me frymën e shenjtë[o] dhe e thoshin fjalën e Perëndisë me guxim.[p]

32 Veç kësaj, të gjithë ata që kishin besuar, ishin në një zemër e në një shpirt.[q] Askush nuk thoshte se ndonjë gjë që zotëronte ishte e veta, përkundrazi, e kishin gjithçka të përbashkët.[r] **33** Gjithashtu, me zotësi të madhe, apostujt jepnin pareshtur dëshmi për ringjalljen e Zotërisë Jezu,[s] dhe të gjithëve u ishte treguar shumë dashamirësi e pamerituar. **34** Në të vërtetë, nuk kishte as edhe një në nevojë midis tyre,[t] sepse të gjithë ata që ishin pronarë arash ose shtëpish, i shitnin dhe të ardhurat **35** i vinin te këmbët e apostuj-

ve.[a] Më pas, secilit i shpërndahej[b] sipas nevojës. **36** Jozefi, i mbiquajtur nga apostujt Barnaba,[c] që kur përkthehet, do të thotë «Bir i Ngushëllimit», një levit i lindur në Qipro, **37** zotëronte një copë tokë. Ai e shiti, dhe paratë i vuri te këmbët e apostujve.[d]

5 Mirëpo një burrë me emër Anania bashkë me Safirën, gruan e tij, shiti një pronë. **2** Me dijeninë e së shoqes, ai mbajti një pjesë të parave fshehurazi, dhe pjesën tjetër e vuri te këmbët e apostujve.[e] **3** Por Pjetri i tha: «Anania, pse të trimëroi Satanai[f] që të orvatesh të mashtrosh[g] frymën e shenjtë[h] dhe të mbash një pjesë të çmimit të arës fshehurazi? **4** A nuk ishte jotja para se ta shitje? E pasi e shite, a nuk mund të bëje ç'të doje me paratë? Pse vallë e shtive në zemër një gjë të tillë? Ti nuk u orvate të mashtrosh[i] njerëzit, por Perëndinë.»[j] **5** Si dëgjoi këto fjalë, Anania ra përtokë dhe dha frymë.[k] Të gjithë ata që e dëgjuan këtë, i zuri një frikë e madhe.[l] **6** Të rinjtë u ngritën, e mbështollën me pëlhurë,[m] e nxorën jashtë dhe e varrosën.

7 Si kaluan rreth tri orë, hyri gruaja e tij, e cila nuk dinte ç'kishte ndodhur. **8** Pjetri i tha: «Pa më thuaj, a e shitët arën për kaq?» Ajo tha: «Po, për kaq.» **9** Pastaj Pjetri e pyeti: «Përse ratë në ujdi të vinit në provë[n] frymën e Jehovait? Ja, ata që varrosën burrin tënd janë te pragu i derës e do të të çojnë jashtë edhe ty.» **10** Në çast ajo ra përtokë te këmbët e tij dhe dha frymë.[o] Kur të rinjtë hynë, e gjetën të vdekur. Ata e nxorën jashtë dhe e varrosën pranë të shoqit. **11** Si pasojë, tërë kongregacionin dhe të gjithë ata që i dëgjuan këto, i pushtoi një frikë e madhe.

12 Përveç kësaj, apostujt bënin shumë shenja dhe çudira mes popullit.[a] Të gjithë së bashku takoheshin në kolonadën e Solomonit.[b] **13** Asnjë nuk guxonte të bashkohej me ta,[c] e megjithatë, populli i ngrinte në qiell.[d] **14** Gjithsesi, shumë burra e gra u shtoheshin besimtarëve në Zotërinë,[e] **15** saqë i nxirrnin të sëmurët edhe në udhët e gjera e i vinin nëpër shtretër të vegjël e vigje, që kur të kalonte Pjetri, të paktën hija e tij të binte mbi ndonjërin prej tyre.[f] **16** Vinin edhe turma nga qytetet përreth Jerusalemit, duke sjellë të sëmurë dhe njerëz që shqetësoheshin nga frymërat e ndyra, e që të gjithë shëroheshin.

17 Por, të pushtuar nga xhelozia,[g] kryeprifti dhe të gjithë ata që ishin me të, sekti i atëhershëm i saducenjve, u ngritën, **18** kapën apostujt dhe i futën në burg.[h] **19** Por gjatë natës, engjëlli i Jehovait[i] hapi dyert e burgut,[j] i nxori jashtë dhe tha: **20** «Ikni, rrini në tempull dhe vazhdoni t'i thoni popullit të gjitha fjalët e jetës.»[k] **21** Ata e dëgjuan këtë, dhe në agim hynë në tempull e filluan të mësonin.

Tani, kur mbërritën kryeprifti dhe ata që ishin me të, mblodhën Sinedrin e gjithë pleqësinë e bijve të Izraelit[l] dhe dërguan që t'i merrnin nga burgu. **22** Por kur rojat e tempullit arritën atje, nuk i gjetën. Kështu, u kthyen dhe raportuan: **23** «Burgun e gjetëm të kyçur e të siguruar mirë dhe rojat në këmbë te dyert, por kur i hapëm, nuk gjetëm asnjeri brenda.» **24** Kapiteni i rojave të tempullit dhe krerët e priftërinjve i dëgjuan këto fjalë

KAP. 4
a Ve 5:2
b Ve 6:1
c Ve 11:22
Ve 12:25
d Pr 3:9
Lu 12:33

KAP. 5
e Ve 4:35
f Lu 22:3
g Ps 101:7
Ps 119:118
Ef 4:25
Kl 3:9
Zb 21:8
h Nu 30:2
Ek 5:4
Ve 5:9
i Lp 23:23
j 1Sa 2:25
k 1Pj 4:17
l Ve 2:43
Ve 5:11
m Gjo 19:40
n Da 17:2
Ps 95:9
Mt 4:7
Lu 4:12
1Ko 10:9
o Ve 5:5

Kol. e dytë
a Ve 4:30
Ve 6:8
Ve 7:36
Ve 14:3
Ve 15:12
Ro 15:19
2Ko 12:12
b Gjo 10:23
Ve 3:11
c Gjo 19:38
d Ve 2:47
e Ve 6:7
f Mt 9:21
Mt 14:36
Mr 6:56
g Pr 27:4
Mt 27:18
h Lu 21:12
Ve 4:3
i Ps 34:7
Ve 12:7
He 1:14
j Ve 16:26
k Gjo 6:68
l Ve 4:5

dhe nuk e dinin se si do të vente kjo çështje.[a] **25** Por dikush erdhi dhe i njoftoi: «Ja, njerëzit që futët në burg, po rrinë në tempull dhe po mësojnë popullin.»[b] **26** Atëherë, kapiteni doli bashkë me rojat dhe i solli, por pa dhunë, pasi kishin frikë[c] se mos populli i vriste me gurë.

27 Kështu, pasi i sollën, i çuan në sallën e Sinedrit. Atje kryeprifti i mori në pyetje: **28** «Ne ju urdhëruam prerazi[d] të mos mësoni më në këtë emër, mirëpo ju e mbushët Jerusalemin me mësimin tuaj,[e] dhe doni medoemos që gjaku[f] i atij njeriu të bjerë mbi ne.» **29** Pjetri dhe apostujt e tjerë u përgjigjën: «Ne duhet t'i bindemi Perëndisë si sundimtar, dhe jo njerëzve.[g] **30** Perëndia i paraardhësve tanë e ngriti[h] Jezuin, atë që ju e vratë, duke e varur në një shtyllë.*[i] **31** Perëndia e lartësoi në të djathtën e tij[j] si Kryepërfaqësues[k] dhe Shpëtimtar,[l] që Izraeli të pendohej[m] dhe t'i faleshin mëkatet.[n] **32** Për këto çështje ne jemi dëshmitarë,[o] e po ashtu edhe fryma e shenjtë,[p] të cilën Perëndia ua jep atyre që i binden si sundimtar.»

33 Ata dëgjuan dhe këto fjalë i therën, ndaj donin t'i vritnin.[q] **34** Por, në Sinedër u ngrit një burrë, një farise që quhej Gamaliel,[r] mësues i Ligjit, i vlerësuar nga tërë populli, dhe urdhëroi që t'i nxirrnin burrat pak jashtë.[s] **35** Pastaj u tha: «Burra të Izraelit,[t] hapni sytë ç'keni ndër mend t'u bëni këtyre njerëzve. **36** Kohë më parë, për shembull, u ngrit Teuda që thoshte se ishte dikush,[u] dhe rreth katërqind burra i shkuan pas.[v] Por ai u vra dhe

Ve 5:30* Ose «pemë». Gr.: *ksílou*.

KAP. 5

a Ve 4:1
b Ve 4:20
c Mt 14:5
Lu 20:19
d Ve 4:18
e Gjo 12:19
f Mt 27:25
Ve 3:15
g 1Sa 15:22
Dn 3:18
Gjo 14:15
Ve 4:19
h Ve 2:24
Ve 13:30
i Ve 2:23
Ve 10:39
Ga 3:13
1Pj 2:24
j Ve 2:33
Fi 2:9
k Ve 3:15
l Mt 1:21
He 2:10
m Ve 2:38
n Is 53:11
Lu 24:47
Ve 10:43
Ve 13:38
o Lu 24:48
Ve 1:8
Ve 1:22
p Gjo 15:26
q Ve 7:54
r Ve 22:3
s Ve 4:15
t Ve 2:22
u Ve 8:9
v Ve 21:38

Kol. e dytë

a Lu 2:2
b Ps 127:1
Pr 21:30
Mt 15:13
c Is 26:12
Ro 8:31
d Is 8:10
e Ve 26:14
f Mt 10:17
Mr 13:9
Lu 20:10
Ve 22:19
g Ve 4:18
h Mt 5:12
Ve 16:25
Ro 5:3
2Ko 12:10
Fi 1:29
He 10:34
1Pj 4:13
i Ve 9:16
j Ve 20:20
k Ve 2:46
Ve 4:31
Ve 18:5
l 2Ko 10:14

KAP. 6

m Ve 9:29
n Ve 4:35
1Ti 5:3
Jk 1:27
o Da 18:18
p Lp 1:13
q Ve 6:10
Ve 16:2
1Ti 3:7

të gjithë ata që i bindeshin, u shpërndanë dhe përfunduan në hiç. **37** Pas tij, në ditët e regjistrimit,[a] u ngrit Juda, galileasi, dhe tërhoqi pas vetes mjaft njerëz. Por edhe ai mori fund, dhe të gjithë ata që i bindeshin u shpërndanë andej-këtej. **38** Prandaj edhe për këtë rast, po ju them: mos u përzieni me këta njerëz, por lërini rehat (sepse nëse ky plan ose kjo vepër është nga njerëzit, do të mposhtet,[b] **39** por nëse është nga Perëndia,[c] ju nuk do ta mposhtni dot;)[d] përndryshe ka të ngjarë të gjendeni duke luftuar vërtet kundër Perëndisë.»[e] **40** Ata ia vunë veshin dhe pasi i thirrën apostujt, i rrahën,[f] i urdhëruan të mos flitnin më në emër të Jezuit[g] e i lanë të iknin.

41 Atëherë këta ikën nga Sinedri të gëzuar,[h] sepse ishin çmuar të denjë të çnderoheshin për emrin e tij.[i] **42** Çdo ditë, në tempull dhe shtëpi më shtëpi,[j] ata mësonin[k] dhe shpallnin pareshtur lajmin e mirë për Krishtin, Jezuin.[l]

6 Ato ditë, kur dishepujt po shtoheshin, judenjtë që flitnin greqisht[m] filluan të murmuritnin kundër judenjve që flitnin hebraisht, sepse vejushat e tyre po liheshin pas dore kur bëhej shpërndarja e përditshme e ushqimit.[n] **2** Atëherë, dymbëdhjetë apostujt thirrën pranë vetes turmën e dishepujve dhe u tha-në: «Perëndisë nuk do t'i pëlqente të linim fjalën e tij që të shpërndanim ushqim nëpër tryeza.[o] **3** Prandaj, vëllezër, kërkoni[p] mes jush shtatë burra për të cilët flitet mirë, që janë plot frymë dhe mençuri,[q] që t'i emërojmë në këtë detyrë të nevojshme, **4** kurse ne do t'i kushtohemi lutjes

dhe mësimit* të fjalës së Perëndisë.»[a] **5** Kjo që u tha, i pëlqeu gjithë turmës, dhe zgjodhën Stefanin, një njeri plot besim dhe frymë të shenjtë,[b] Filipin,[c] Prohorin, Nikanorin, Timonin, Parmenin dhe Nikolaun, një prozelit* nga Antiokia. **6** I çuan para apostujve dhe pasi u lutën, vunë duart[d] mbi ta.

7 Kështu, fjala e Perëndisë përhapej,[e] dhe numri i dishepujve në Jerusalem shtohej gjithnjë e më shumë.[f] Edhe shumë priftërinj[g] u kthyen[h] në besim.

8 Stefani, plot mirësi dhe fuqi, bënte çudira dhe shenja të mëdha[i] mes popullit. **9** Por disa njerëz nga Sinagoga e Libertëve, ca të tjerë nga kirenasit, aleksandrinët[j] dhe disa nga Kilikia[k] e Azia, u çuan për të bërë fjalë me Stefanin. **10** Megjithatë nuk mundën t'i bënin ballë mençurisë[l] dhe frymës me të cilën fliste ai.[m] **11** Atëherë, shtynë fshehtas ca njerëz që të thoshin:[n] «E kemi dëgjuar të thotë blasfemi[o] kundër Moisiut dhe Perëndisë.» **12** Kështu trazuan popullin, pleqtë dhe skribët, u sulën befas mbi të, e morën me forcë dhe e çuan në Sinedër.[p] **13** Ata paraqitën dëshmitarë të rremë,[q] të cilët thanë: «Ky njeri nuk pushon së foluri kundër këtij vendi të shenjtë dhe kundër Ligjit.[r] **14** Për shembull, e kemi dëgjuar të thotë se ai Jezui, nazareasi, do ta rrëzojë këtë vend e do të ndryshojë zakonet që na la Moisiu.»

15 Të gjithë ata që ishin ulur në Sinedër ia kishin ngulur sytë,[s] dhe panë që fytyra e tij ishte si fytyra e një engjëlli.[t]

KAP. 6

a Ve 2:42
b Ve 11:24
c Ve 21:8
d Lp 34:9
Ve 8:17
Ve 13:3
Ve 14:23
1Ti 4:14
1Ti 5:22
2Ti 1:6
e Ve 12:24
Ve 19:20
f Ve 2:47
g Gjo 12:42
Ve 15:5
h Ro 16:26
i Ve 2:43
j Ve 18:24
k Ve 23:34
l Lu 21:15
Ve 6:3
m Is 54:17
Lu 21:15
n Da 23:1
Le 19:16
o 1Mb 21:10
Mt 26:59
p Lu 22:66
q Lp 5:20
Pr 19:28
r Jr 26:11
Ve 21:28
s Mt 10:17
t Gjy 13:6

Kol. e dytë

KAP. 7

a Ps 29:3
b Zn 11:31
Zn 15:7
Ne 9:7
c Zn 12:1
d Zn 11:32
He 11:8
e Zn 12:4
f Lp 2:5
g Zn 17:8
Da 6:8
h Zn 48:4
Lp 32:49
Ne 9:24
i Zn 12:7
Zn 13:15
j Zn 15:13
Ps 39:12
1Pj 2:11
k Da 12:40
l Zn 15:13
m Zn 15:14
n Da 3:12
o Zn 17:10
p Zn 21:1
q Zn 21:4
Le 12:3
Lu 2:21
r Zn 29:32
s Zn 37:11
t Zn 37:28
Zn 45:4
Ps 105:17
u Zn 39:2
v Zn 41:40
Zn 41:41
Zn 41:46
Ps 105:21
w Zn 41:54
Zn 42:5

7 Por kryeprifti tha: «A është vërtet kështu?» **2** Stefani iu përgjigj: «Burra, vëllezër dhe etër, dëgjoni! Perëndia i lavdisë[a] iu shfaq paraardhësit tonë, Abrahamit, tek ishte në Mesopotami, para se të vendosej në Haran[b] **3** dhe i tha: 'Lëre vendin dhe farefisin tënd dhe shko në vendin që do të të tregoj.'[c] **4** Atëherë, ai doli nga vendi i kaldeasve dhe u vendos në Haran. Pasi i vdiq i ati,[d] Perëndia bëri që ai të shpërngulej që atje e të shkonte në vendin ku banoni tani.[e] **5** E megjithatë, ai nuk i dha asnjë trashëgimi në të, jo, as edhe një këmbë tokë,[f] por premtoi t'ia jepte atë vend si pronë atij[g] dhe farës së tij,[h] kur ende nuk kishte fëmijë.[i] **6** Veç kësaj, Perëndia tha që pasardhësit e tij do të ishin të ardhur[j] në dhé të huaj[k] dhe do të skllavëroheshin e do të mundoheshin për katërqind vjet.[l] **7** 'E unë do ta gjykoj[m] atë komb, të cilit ata do t'i shërbejnë si skllevër,—tha Perëndia.—Pas kësaj, do të dalin e do të më bëjnë shërbim të shenjtë në këtë vend.'[n]

8 Ai i dha një besëlidhje rrethprerjeje.[o] Kështu atij i lindi Isaku,[p] që e rrethpreu të tetën ditë,[q] Isakut i lindi Jakobi, e Jakobit dymbëdhjetë patriarkët.[r] **9** Patriarkët u bënë xhelozë[s] për Jozefin dhe e shitën në Egjipt.[t] Por Perëndia ishte me të[u] **10** dhe e çliroi nga të gjitha shtrëngimet. Ai i dha hir e mençuri para faraonit, mbretit të Egjiptit, aq sa ky e caktoi të qeveriste Egjiptin dhe gjithë shtëpinë e tij.[v] **11** Ndërkohë në tërë Egjiptin dhe Kanaanin ra një zi buke, një shtrëngim i madh, e paraardhësit tanë nuk gjenin ç'të hanin.[w] **12** Mirëpo Jakobi dëgjoi se kishte ushqime në

Ve 6:4* Fjalë për fjalë «shërbimit». **5*** Ose «një që ka kthyer fenë».

Egjipt[a] dhe dërgoi për herë
të parë paraardhësit tanë.[b]
13 Kur i dërgoi për herë të dytë, Jozefi u dha të njohur vëllezërve të tij,[c] dhe faraoni
njohu trungun familjar të Jozefit.[d] **14** Kështu, Jozefi dërgoi të thirrnin nga Kanaani
Jakobin, të atin, dhe gjithë farefisin,[e] gjithsej shtatëdhjetë e
pesë shpirt.[f] **15** Jakobi zbriti në Egjipt.[g] Më pas, ai vdiq[h] e po
kështu edhe paraardhësit tanë.[i]
16 Ata i shpërngulën në Sikem[j] dhe i vunë në varrin[k] që Abrahami kishte blerë për njëfarë
çmimi, me monedha argjendi
nga bijtë e Hamorit në Sikem.[l]

17 Kur po afrohej koha për përmbushjen e premtimit që
Perëndia i kishte bërë Abrahamit, populli u rrit e u shumua në
Egjipt.[m] **18** Atëherë doli një
mbret tjetër në Egjipt, që nuk e
njihte Jozefin.[n] **19** Ky përdori dinakëri kundër racës sonë[o]
dhe i shtrëngoi etërit tanë t'i
braktisnin foshnjat e tyre,
që të mos mbeteshin gjallë.[p]
20 Tamam në atë kohë lindi
Moisiu,[q] që kishte bukuri hyjnore.[r] Për tre muaj ai u mëkua
në shtëpinë e të atit. **21** Por
kur u braktis, e bija e faraonit
e mori dhe e rriti si birin e vet.[s]
22 Kështu, Moisiu mësoi gjithë
mençurinë[t] e egjiptianëve dhe
ishte vërtet i fuqishëm në fjalë[u]
e në vepra.

23 Kur ishte dyzet vjeç, i lindi në zemër të shihte se si
ishin vëllezërit e tij, bijtë e
Izraelit.[v] **24** Një herë ai pa
se një egjiptian po keqtrajtonte një hebre prej tyre. Kështu, ai
e mbrojti të vëllanë dhe mori
hak për të, duke vrarë egjiptianin.[w] **25** Mendonte se vëllezërit e tij do ta kuptonin që
Perëndia po u jepte shpëtimin
me anë të dorës së tij,[x] por ata
nuk e kuptuan. **26** Të nesërmen shkoi tek ata, ndërsa po
ziheshin, dhe u përpoq të vinte përsëri paqen mes tyre,[a]
duke u thënë: 'Burra, ju jeni vëllezër. Pse i bëni keq njëri-tjetrit?'[b] **27** Por ai që po i bënte keq të afërmit e shtyu dhe ia
ktheu: 'Kush të vuri ty qeveritar dhe gjykatës?[c] **28** Mos do
të më vrasësh edhe mua si vrave egjiptianin dje?'[d] **29** Pas
këtyre fjalëve, Moisiu ia mbathi dhe banoi si i huaj në vendin
e Midianit,[e] ku i lindën dy bij.[f]

30 Kur u mbushën dyzet vjet, në shkretëtirën afër Malit të Sinait, atij iu shfaq një
engjëll në flakën e një kaçube me gjemba.[g] **31** Moisiu e
pa dhe u mrekullua nga kjo.[h]
Por tek i afrohej për ta këqyrur, u dëgjua zëri i Jehovait:
32 'Unë jam Perëndia i paraardhësve të tu, Perëndia i Abrahamit, i Isakut dhe i Jakobit.'[i]
Duke u dridhur i tëri, Moisiu nuk guxoi të këqyrte më.
33 Jehovai i tha: 'Hiqi sandalet nga këmbët, sepse vendi ku
po rri është tokë e shenjtë.[j]
34 Pa dyshim që e kam parë se si keqtrajtohet populli im në
Egjipt,[k] e kam dëgjuar rënkimin e tyre[l] dhe kam zbritur t'i
çliroj.[m] Tani eja, të të dërgoj në Egjipt.'[n] **35** Këtë njeri, Moisiun, të cilin ata e mohuan, duke
thënë 'Kush të vuri ty qeveritar dhe gjykatës?',[o] Perëndia
e dërgoi,[p] jo vetëm si qeveritar, por edhe si çlirimtar, nëpërmjet engjëllit që iu shfaq
te kaçuba. **36** Ky njeri i nxori
që andej[q] pasi bëri çudira dhe
shenja në Egjipt,[r] në Detin e
Kuq[s] dhe në shkretëtirë për dyzet vjet.[t]

37 Ky është Moisiu që u tha
bijve të Izraelit: 'Perëndia do
t'ju japë një profet si unë nga
gjiri i vëllezërve tuaj.'[u] **38** Ai
është njeriu[v] që ndodhej mes

KAP. 7

a Zn 42:2
b Zn 42:6
c Zn 45:1
d Zn 45:16
e Zn 45:9
f Zn 46:27
Lp 10:22
g Zn 46:29
Lp 26:5
h Zn 49:33
i Da 1:6
j Zn 50:13
k Da 13:19
Js 24:32
l Zn 23:16
m Da 1:7
n Da 1:8
o Da 1:10
p Da 1:22
q Da 2:2
r He 11:23
s Da 2:5
Da 2:10
t 1Mb 4:30
u Da 11:3
Lu 24:19
v Da 2:11
w Da 2:12
x He 11:26

Kol. e dytë

a Zn 13:8
b Da 2:13
c Ve 7:35
d Da 2:14
e Da 2:15
f Da 2:22
Da 18:3
g Da 3:2
Is 63:9
h Da 3:3
i Zn 50:24
Da 3:6
Mr 12:26
Lu 20:37
j Da 3:5
Js 5:15
k Da 3:7
Lp 26:7
l Da 2:24
m Da 3:8
n Da 3:10
o Da 2:14
Ve 7:27
p Da 4:19
q Da 12:41
r Da 7:3
Da 8:5
Da 9:10
Ps 105:27
s Da 14:21
Da 15:5
He 11:29
t Da 16:35
Nu 14:33
u Lp 18:15
Ve 3:22
v Da 19:3

kongregacionit,[a] në shkretëtirë, bashkë me engjëllin[b] që i foli në Malin e Sinait e bashkë me paraardhësit tanë, dhe që mori thënie të shenjta[c] të gjalla për t'jua dhënë juve. **39** Paraardhësit tanë nuk pranuan t'i bindeshin atij, përkundrazi e hodhën tej[d] dhe me zemër u kthyen në Egjipt,[e] **40** ndërsa i thoshin Aaronit: 'Na bëj perëndi që të na prijnë, se nuk e dimë ç'i ka ndodhur Moisiut, që na nxori nga Egjipti.'[f] **41** Kështu, ato ditë bënë një viç,[g] i çuan idhullit një flijim dhe gëzuan me veprat e duarve të tyre.[h] **42** Atëherë, Perëndia u kthye dhe i la[i] të adhuronin ushtrinë e qiellit, siç është shkruar në librin e profetëve:[j] 'Mos vallë më bëtë mua fli dhe flijime për dyzet vjet në shkretëtirë, o shtëpi e Izraelit?[k] **43** Jo, përkundrazi mbajtët tendën e Molokut[l] dhe yllin[m] e perëndisë Refan, objekte që i bëtë për t'i adhuruar. Prandaj, do t'ju dëboj[n] deri matanë Babilonisë.'

44 Paraardhësit tanë kishin tendën e dëshmisë në shkretëtirë, ashtu siç i urdhëroi ai, kur i tha Moisiut ta bënte sipas modelit që pa.[o] **45** Atë tendë e trashëguan paraardhësit tanë që e çuan bashkë me Josiun[p] në vendin që e zotëronin ato kombe,[q] të cilat Perëndia i përzuri para paraardhësve tanë.[r] Këtu qëndroi deri në ditët e Davidit. **46** Ai gjeti hir[s] në sytë e Perëndisë dhe kërkoi privilegjin për t'i ngritur një banesë[t] Perëndisë së Jakobit. **47** Mirëpo, qe Solomoni ai që ndërtoi një shtëpi për të.[u] **48** Sidoqoftë, Më i Larti nuk banon në shtëpi të bëra me dorë,[v] ashtu siç thotë profeti: **49** 'Qielli është froni im,[w] dhe toka është stoli im i këmbëve.[x] Çfarë shtëpie do të më ndërtoni?—thotë Jehovai.—Ku është vendi i prehjes sime?[a] **50** A nuk i bëri dora ime tërë këto?'[b]

51 O njerëz kryeneçë dhe të parrethprerë në zemra[c] e në veshë, ju gjithmonë i kundërviheni frymës së shenjtë. Siç bënë paraardhësit tuaj, ashtu bëni edhe ju.[d] **52** Cilin nga profetët nuk përndoqën paraardhësit tuaj?[e] Po, vranë[f] ata që njoftuan që më parë ardhjen e të Drejtit,[g] tradhtarë dhe vrasës të të cilit tani jeni bërë ju,[h] **53** po, ju që e morët Ligjin siç u përcoll nga engjëjt,[i] por që nuk e zbatuat.»

54 Atyre që dëgjuan, u therën këto fjalë,[j] dhe filluan të kërcëllinin[k] dhëmbët kundër tij. **55** Por ai, plot me frymë të shenjtë, ia nguli sytë qiellit, pa lavdinë e Perëndisë e të Jezuit që qëndronte në të djathtën e Perëndisë[l] **56** dhe tha: «Ja, shoh qiejt të hapur[m] dhe Birin e njeriut[n] duke qëndruar në të djathtën e Perëndisë.»[o] **57** Atëherë, ata thirrën sa u hante zëri, i zunë veshët me duar[p] dhe u turrën të gjithë së bashku mbi të. **58** Pasi e nxorën jashtë qytetit,[q] nisën t'i gjuanin me gurë.[r] Dëshmitarët[s] i lanë rrobat te këmbët e një djali të ri që quhej Saul.[t] **59** Ata i gjuanin pareshtur Stefanit, ndërsa ai thërriste e thoshte: «Zotëri Jezu, pranoje frymën time.»[u] **60** Pastaj, si ra në gjunjë, thirri me zë të fortë: «O Jehovа, mos ua ngarko atyre këtë mëkat.»[v] E pasi tha këtë, ra në gjumin e vdekjes.

8 Edhe Sauli e miratoi vrasjen e tij.[w]

Atë ditë u bë përndjekje e madhe[x] kundër kongregacionit që

KAP. 7

a Lp 5:27
b Lp 5:4
Is 63:9
Ve 7:53
Ga 3:19
He 2:2
c Da 21:1
Lp 9:10
Ro 3:2
1Pj 4:11
d Nu 14:3
e Da 16:3
f Da 32:1
Da 32:23
g Da 32:4
Lp 9:16
h Da 32:6
Ps 106:19
i Ps 81:12
Ro 1:24
2Se 2:11
j 2Mb 17:16
Jr 7:18
k Am 5:25
l 1Mb 11:7
m Lp 4:19
Am 5:26
n Jr 25:11
Jr 29:10
Am 5:27
o Da 25:40
He 8:5
p Lp 3:28
Lp 31:3
Js 3:14
q Zn 17:8
Ne 9:24
r Js 23:9
Js 24:18
s Ps 89:20
t 2Sa 7:2
1Kr 22:7
Ps 132:5
u 1Mb 6:1
1Kr 17:12
2Kr 3:1
v Is 66:1
Ve 17:24
w Ps 11:4
Mt 5:34
x Mt 5:35

Kol. e dytë

a Is 66:1
b He 3:4
c Le 26:41
Lp 10:16
d Is 1:4
Is 63:10
Jr 6:10
e 2Kr 36:16
f Mt 23:31
g Ve 3:14
1Gjo 2:1
h Is 53:8
i Ve 7:38
Ga 3:19
He 2:2
j Ve 5:33
k Ps 35:16
Ps 112:10
l Ps 110:1
Mt 26:64
m Ezk 1:1
Mt 3:16
Gjo 1:51
n Dn 7:13
o Ro 8:34
Ef 1:20
Kl 3:1
p Za 7:11
Lu 16:24
q 1Mb 21:13
He 13:12

r Le 24:16; Mt 23:37; s Lp 17:7; Gjo 16:2; t Ve 8:1; Ve 22:20; u Ps 31:5; v Mt 5:44; **KAP. 8** w Ve 7:58; x Ve 11:19.

ishte në Jerusalem. Të gjithë, përveç apostujve, u shpërndanë[a] në mbarë viset e Judesë dhe të Samarisë. **2** Ndërkaq disa burra plot nderim për Perëndinë e morën Stefanin, e varrosën[b] dhe bënë gjëmë të madhe[c] për të. **3** Kurse Sauli nisi ta trajtonte mizorisht kongregacionin. Hynte me forcë nga njëra shtëpi në tjetrën, nxirrte zvarrë jashtë burra e gra dhe i dorëzonte në burg.[d]

4 Megjithatë, pasi ishin shpërndarë, dishepujt përshkuan tërë vendin, duke shpallur lajmin e mirë të fjalës.[e] **5** Filipi zbriti në qytetin e Samarisë[f] e nisi t'u predikonte atyre për Krishtin. **6** Turmat u kushtonin vëmendje të madhe atyre që thoshte Filipi, teksa dëgjonin dhe shikonin shenjat që kryente ai. **7** Shumë njerëz kishin fryméra të ndyra,[g] që thërritnin me zë të fortë dhe dilnin. Veç kësaj, u shëruan shumë të paralizuar[h] dhe të çalë. **8** Kështu, qyteti vlonte nga gëzimi.[i]

9 Në qytet ishte një burrë që quhej Simon, i cili më parë ishte marrë me magji[j] dhe kishte mahnitur kombin e Samarisë, duke thënë se ishte njeri i madh.[k] **10** Që të gjithë, nga më i vogli deri te më i madhi, i kushtonin vëmendje dhe thoshin: «Ky njeri është Fuqia e Perëndisë, Fuqia e Madhe.» **11** Ata i kushtonin vëmendje, ngaqë i kishte mahnitur për shumë kohë me magjitë e tij. **12** Por, kur Filipi u shpalli lajmin e mirë për mbretërinë e Perëndisë[l] dhe për emrin e Jezu Krishtit, ata e besuan, dhe burra e gra u pagëzuan.[m] **13** Edhe Simoni u bë besimtar dhe si u pagëzua, rrinte vazhdimisht me Filipin[n] e mahnitej tek shihte të bëheshin shenja dhe vepra të fuqishme madhështore.

14 Kur apostujt në Jerusalem dëgjuan se Samaria e kishte pranuar fjalën e Perëndisë,[a] dërguan atje Pjetrin dhe Gjonin. **15** Ata shkuan te samaritanët dhe u lutën për ta që të merrnin frymën e shenjtë,[b] **16** pasi ajo nuk kishte zbritur ende mbi asnjërin prej tyre, por vetëm ishin pagëzuar në emër të Zotërisë Jezu.[c] **17** Atëherë, vunë duart mbi ta,[d] e ata morën frymën e shenjtë.

18 Kur pa se me vënien e duarve nga apostujt jepej fryma, Simoni u solli para[e] **19** dhe u tha: «Ma jepni edhe mua këtë autoritet, që kushdo mbi të cilin të vë duart, të marrë frymë të shenjtë.» **20** Por Pjetri ia ktheu: «Argjendi yt marrtë fund bashkë me ty, se mendove ta shtiesh në dorë me para dhuratën falas të Perëndisë.[f] **21** Ti nuk ke as pjesë e as short në këtë gjë, sepse Perëndia e sheh që zemra jote nuk është e drejtë.[g] **22** Prandaj, pendohu për këtë të keqe që ke dhe përgjëroju Jehovait,[h] që po të jetë e mundur, të falet dredhia e zemrës sate, **23** sepse shoh se je plot vrer helmuesi[i] dhe i mbushur me padrejtësi.»[j] **24** Simoni iu përgjigj: «Përgjërojuni Jehovait për mua,[k] që të mos më bjerë asnjëra nga gjërat që thatë.»

25 Si dhanë dëshmi të plotë dhe thanë fjalën e Jehovait, ata u kthyen në Jerusalem, duke shpallur lajmin e mirë në shumë fshatra të samaritanëve.[l]

26 Mirëpo engjëlli i Jehovaitm i tha Filipit: «Ngrihu e shko drejt jugut, në rrugën që zbret nga Jerusalemi për në Gazë.» (Ajo është një rrugë e shkretë.) **27** Sakaq ai u ngrit dhe shkoi, kur ja, pa një eunuk[n] etiopas,[o]

KAP. 8

a Mt 10:23
b Mt 14:12
c Zn 50:10
d Ve 9:1
Ve 22:4
Ve 26:10
1Ko 15:9
Ga 1:13
Fi 3:6
e Is 52:7
Ve 11:19
f Ve 1:8
g Mt 10:1
Mr 6:7
h Ve 9:33
i Gjo 4:42
j Ve 13:6
k Ve 5:36
l Lu 8:1
m Mt 28:19
Ve 18:8
n Ve 6:5

Kol. e dytë

a Ve 11:1
b Mt 16:19
c Ve 10:48
Ve 19:2
d Ve 6:6
Ve 19:6
2Ti 1:6
e Mi 3:11
1Ti 6:5
f Mt 10:8
Ve 10:45
g Ps 78:37
Ef 5:5
h Is 55:7
Dn 4:27
i Lp 29:18
j He 12:15
k Da 8:8
Nu 21:7
1Mb 13:6
Jk 5:16
l Mt 9:35
Ve 1:8
m Ps 34:7
He 1:14
Zb 14:6
n Is 56:4
o Jr 13:23
So 3:10

një njeri me pushtet në shërbim të kandakes,* mbretëreshës së etiopasve, i emëruar mbi gjithë thesarin e saj. Ai kishte shkuar në Jerusalem për të adhuruar Perëndinë,[a] **28** dhe po kthehej. I ulur në karrocën e tij, ai po lexonte me zë profetin Isaia.[b] **29** Kështu, fryma i tha[c] Filipit: «Shkoji afër asaj karroce.» **30** Filipi vrapoi afër saj, e dëgjoi tek lexonte me zë profetin Isaia dhe e pyeti: «A e kupton vërtet atë që po lexon?» **31** Ai iu përgjigj: «E si do të mundja, nëse dikush nuk më drejton?» Dhe iu përgjërua Filipit të hipte e të ulej me të. **32** Pjesa që ai po lexonte me zë nga Shkrimet thoshte: «E çuan si delja në thertore, dhe si qengji që s'nxjerr zë para qethësit, ai nuk e hapi gojën.[d] **33** Kur e poshtëruan, atij iu mohua gjykimi i drejtë.[e] Hollësitë e prejardhjes* së tij, vallë kush do t'i tregojë? Sepse jeta e tij do të shfaroset nga toka.»[f]

34 Eunuku i tha Filipit: «Të lutem, më thuaj për kë e thotë profeti këtë? Për vete apo për dikë tjetër?» **35** Filipi iu përgjigj,[g] dhe duke nisur nga ky Shkrim,[h] i shpalli lajmin e mirë për Jezuin. **36** Tani, tek shkonin rrugës, arritën në një vend me ujë, dhe eunuku tha: «Ja, uji! Çfarë më pengon të pagëzohem?»[i] **37** ——* **38** Dhe urdhëroi të ndalej karroca. Filipi me eunukun zbritën të dy në ujë, dhe ai e pagëzoi. **39** Kur dolën nga uji, fryma e Jehovait e mori menjëherë Filipin.[j] Eunuku nuk e pa më, pasi vazhdoi udhën i gëzuar. **40** Filipi u gjend në Ashdod. Ai e përshkoi atë territor dhe shpalli[k] pa pushim lajmin e mirë në të gjitha qytetet, derisa mbërriti në Cezare.[a]

9 Mirëpo Sauli, që ende i kërcënonte dishepujt[b] e Zotërisë dhe bënte çmos t'i vriste,[c] shkoi te kryeprifti. **2** I kërkoi atij letra për sinagogat në Damask, që këdo që të gjente nga ata që i përkitnin Udhës,[d] ta sillte të lidhur në Jerusalem, qoftë burrë, qoftë grua.

3 Ndërsa udhëtonte dhe iu afrua Damaskut, befas rreth tij vetëtiu një dritë nga qielli.[e] **4** Ai ra përtokë e dëgjoi një zë t'i thoshte: «Saul, Saul, pse po më përndjek?»[f] **5** Sauli pyeti: «Kush je ti, Zotëri?» Ai ia ktheu: «Jam Jezui, të cilin ti po e përndjek.[g] **6** Megjithatë, ngrihu[h] e hyr në qytet, pastaj do të të thuhet ç'duhet të bësh.» **7** Tani, burrat që bënin udhën me të,[i] mbetën pa fjalë,[j] pasi vërtet dëgjonin një zë,[k] por nuk shihnin asnjeri. **8** Atëherë, Sauli u ngrit dhe ndonëse sytë i kishte të hapur, nuk shihte asgjë.[l] Kështu, e morën për dore dhe e çuan deri në Damask. **9** Për tri ditë nuk pa fare,[m] dhe as hëngri e as piu.

10 Në Damask ishte një dishepull që quhej Anania,[n] dhe Zotëria i tha në një vegim: «Anania!» Ai u përgjigj: «Ja ku jam, Zotëri!» **11** Zotëria i tha: «Ngrihu, shko në rrugën që quhet *E Drejtë*, dhe kërko në shtëpinë e Judës një njeri nga Tarsi,[o] që quhet Saul. Sepse ai po lutet **12** dhe në vegim ka parë një burrë, që quhet Anania, të hyjë e të vërë duart mbi të për t'i kthyer shikimin.»[p] **13** Por Anania iu përgjigj: «Zotëri, nga shumë veta kam dëgjuar se sa të këqija u bëri ai njeri të shenjtëve të tu në Jerusalem. **14** E këtu i është dhënë autoritet nga krerët e

KAP. 8
a 2Kr 6:32
Gjo 12:20
b Ve 17:11
c Ve 10:19
d Is 53:7
1Pj 2:23
e Mt 26:59
f Is 53:8
Dn 9:26
Fi 2:8
g Mt 13:52
h Ve 18:28
2Ti 3:16
i Ve 10:47
j 1Mb 18:12
k Lu 9:6

Kol. e dytë
a Ve 21:8

KAP. 9
b Ve 8:3
Ga 1:13
1Ti 1:13
c Ve 22:4
Ve 26:11
d Ve 9:14
Ve 11:26
Ve 22:4
Ve 24:14
e Ve 22:6
f 1Ko 15:8
g Mt 25:40
h Ve 9:11
i Ve 22:9
Ve 26:13
j Dn 10:7
k Ve 22:9
l Ve 22:11
m Ve 13:11
n Ve 22:12
o Ve 11:25
Ve 21:39
Ve 22:3
p Ve 9:17

Ve 8:27* Titull që u referohej mbretëreshave të Etiopisë. **33*** Fjalë për fjalë «brezit». **37*** Shih shënimin te Mt 17:21.

priftërinjve që të vërë në vargonj të gjithë ata që thërrasin emrin tënd.»[a] **15** Por Zotëria ia ktheu: «Shko, se ai njeri është për mua një enë e zgjedhur,[b] që t'ua çojë emrin tim kombeve,[c] mbretërve[d] dhe bijve të Izraelit. **16** Unë do t'i tregoj hapur se sa shumë duhet të vuajë për emrin tim.»[e]

17 Kështu, Anania shkoi e hyri në shtëpi. Vuri duart mbi të dhe i tha: «Saul, vëlla! Zotëria, Jezui, që t'u shfaq rrugës nga po vije, më dërgoi që ty të të kthehet shikimi dhe të mbushesh me frymë të shenjtë.»[f] **18** Sakaq Saulit i ranë nga sytë ca si luspa, e iu kthye shikimi. Ai u ngrit, u pagëzua, **19** hëngri dhe mori forcë.[g]

Ai ndenji disa ditë me dishepujt në Damask[h] **20** dhe menjëherë filloi të predikonte për Jezuin[i] nëpër sinagoga se Ai është Biri i Perëndisë. **21** Por të gjithë ata që e dëgjonin, mahniteshin dhe thoshin: «A nuk është ky ai që i batërdisi[j] në Jerusalem ata që thërritnin këtë emër, e që edhe këtu erdhi pikërisht që t'i çonte të lidhur te krerët e priftërinjve?»[k] **22** Mirëpo Sauli merrte gjithnjë e më shumë fuqi dhe i habiste judenjtë që bananin në Damask, duke u provuar në mënyrë të logjikshme se Jezui ishte Krishti.[l]

23 Si kaluan mjaft ditë, judenjtë u këshilluan ta vritnin.[m] **24** Sauli e mori vesh komplotin e tyre kundër tij. Ata përgjonin me kujdes ditë e natë edhe portat e qytetit, që ta vritnin.[n] **25** Kështu, dishepujt e tij e morën dhe e zbritën natën nga një e çarë në mur, me një kosh.[o]

26 Me të mbërritur në Jerusalem,[p] ai bëri përpjekje të bashkohej me dishepujt, por ata të gjithë kishin frikë prej tij, se nuk e besonin që ishte dishepull. **27** Kështu, Barnaba i vajti në ndihmë[a] dhe e çoi tek apostujt. Sauli u tregoi me hollësi se rrugës kishte parë Zotërinë,[b] që i kishte folur.[c] U tregoi edhe se si kishte folur me guxim në Damask[d] në emër të Jezuit. **28** Kështu, ai qëndroi me ta, hynte e dilte në Jerusalem, dhe fliste me guxim në emër të Zotërisë.[e] **29** Ai fliste e diskutonte edhe me judenjtë që flitnin greqisht, por ata orvateshin ta vritnin.[f] **30** Kur e pikasën këtë, vëllezërit e zbritën në Cezare dhe e nisën për në Tars.[g]

31 Atëherë, kongregacioni[h] në mbarë Judenë, Galilenë dhe Samarinë hyri vërtet në një periudhë paqeje dhe ndërtohej. Ngaqë ecte në frikën e Jehovait[i] dhe sipas ngushëllimit që jepte fryma e shenjtë,[j] shumohej.

32 Ndërsa Pjetri po përshkonte të gjitha viset, zbriti edhe te të shenjtët që bananin në Lidë.[k] **33** Atje gjeti një burrë që quhej Enea, i cili lëngonte në shtrat prej tetë vjetësh, ngaqë ishte i paralizuar. **34** Pjetri i tha:[l] «Enea, Jezu Krishti të shëron.[m] Ngrihu e ndreqe shtratin.» Dhe ai u ngrit menjëherë. **35** Të gjithë ata që bananin në Lidë dhe në rrafshinën e Sharonit,[n] e panë dhe u kthyen te Zotëria.[o]

36 Por në Jopë[p] ishte një dishepulle, e cila quhej Tabita, që kur përkthehet do të thotë «Dorka».* Ajo bënte plot vepra të mira[q] dhe jepte lëmoshë me bollëk. **37** Por ato ditë ajo u sëmur dhe vdiq. Kështu, e lanë dhe e vunë në një dhomë të sipërme. **38** Dishepujt

KAP. 9

a 1Ko 1:2
2Ti 2:22
b Ve 13:2
Ro 1:1
1Ti 1:12
c Ro 1:5
Ga 2:7
1Ti 2:7
d Ve 25:22
Ve 26:1
Ve 27:24
e Ve 20:23
Ve 21:11
2Ko 11:23
Kl 1:24
2Ti 1:12
f Ve 13:52
Ve 22:13
g Ps 104:15
h Ve 26:20
i Ga 1:16
j Ve 8:3
Ga 1:13
Ga 1:23
k Ve 9:2
l Ve 17:3
Ve 18:28
m Ve 20:3
Ve 23:12
2Ko 11:23
n 2Ko 11:32
o Js 2:15
1Sa 19:12
2Ko 11:33
p Ga 1:18

Kol. e dytë

a Ve 4:36
b 1Ko 9:1
c Ve 9:4
Ve 22:7
d Ve 9:20
e Ve 4:29
f 2Ko 11:26
g Ve 11:25
Ga 1:21
h Ve 8:1
i Ps 86:11
j Gjo 14:16
k Ve 9:38
l Mt 10:8
m Ve 3:6
Ve 4:10
n 1Kr 5:16
o Ve 11:21
p 2Kr 2:16
q 1Ti 2:10

Ve 9:36* «Dorka» në greqisht korrespondon me «Tabita» në aramaisht; që të dyja do të thonë «gazelë».

dëgjuan se Pjetri ishte në Lidë, dhe meqë Lida ishte afër Jopës,[a] dërguan tek ai dy burra që t'i përgjëroheshin: «Të lutemi, mos vono të vish te ne!» **39** Atëherë Pjetri u ngrit dhe shkoi me ta. Kur mbërriti, e çuan në dhomën e sipërme. Të gjitha vejushat i dolën para, duke qarë e duke treguar shumë rroba e veshje[b] që kishte bërë Dorka ndërsa ishte me to.[c] **40** Por Pjetri i nxori të gjithë jashtë,[d] ra në gjunjë u lut e, duke u kthyer nga trupi, tha: «Tabita, ngrihu!» Ajo hapi sytë dhe sa pa Pjetrin, u ngrit ndenjur.[e] **41** Ai i dha dorën, e ngriti në këmbë,[f] thirri të shenjtët e vejushat dhe ua nxori para të gjallë.[g] **42** Kjo u mor vesh në mbarë Jopën, dhe shumë veta filluan të besonin në Zotërinë.[h] **43** Ai qëndroi në Jopë për mjaft ditë[i] te njëfarë Simoni, një regjës lëkurësh.[j]

10 Në Cezare ishte një njëri që quhej Korneli, centurion[k] i një njësie ushtarake që quhej kohorta italike,[l] **2** njeri i përkushtuar,[m] që i frikësohej[n] Perëndisë bashkë me të gjithë ata të shtëpisë së tij, që i jepte popullit shumë lëmoshë[o] dhe i përgjërohej Perëndisë vazhdimisht.[p] **3** Aty nga ora e nëntë*[q] e ditës ai pa qartësisht në vegim[r] një engjëll[s] të Perëndisë, që erdhi dhe i tha: «Korneli!» **4** Ai ia nguli sytë i trembur dhe tha: «Ç'është, Zotëri?» Engjëlli iu përgjigj: «Lutjet[t] dhe lëmoshat e tua janë ngjitur te Perëndia,[u] dhe falë tyre do të kujtohesh para tij. **5** Prandaj, dërgo njerëz në Jopë dhe thërrit njëfarë Simoni, i mbiquajtur Pjetër. **6** Ai është mysafir te njëfarë Simoni, regjës lëkurësh, që ka një shtëpi pranë detit.»[a] **7** Sapo iku engjëlli që i foli, ai thirri dy nga shërbyesit e tij të shtëpisë dhe një ushtar të përkushtuar ndër ata që ishin vazhdimisht në shërbim të tij.[b] **8** U tregoi gjithçka dhe i nisi për në Jopë.[c]

9 Të nesërmen, ndërsa ata ishin në udhë dhe po i afroheshin qytetit, Pjetri u ngjit në tarracë[d] rreth orës së gjashtë* për t'u lutur.[e] **10** Por e mori uria shumë e donte të hante. Ndërsa po i përgatitnin për të ngrënë, ai pa në një vegim[f] **11** qiellin të hapur[g] dhe një lloj ene që zbriste në tokë si një pëlhurë e madhe liri e mbajtur nga katër cepat. **12** Në të kishte lloj-lloj krijesash katërkëmbëshe e rrëshqanorësh të tokës, si edhe lloj-lloj zogjsh të qiellit.[h] **13** Një zë erdhi tek ai: «Ngrihu Pjetër, ther dhe ha!»[i] **14** Por Pjetri u përgjigj: «Kurrsesi, Zotëri, se nuk kam ngrënë kurrë asgjë të ndotur a të papastër.»[j] **15** Zëri i tha sërish herën e dytë: «Mos i quaj më të ndotura[k] gjërat që Perëndia i ka pastruar.» **16** Zëri i foli edhe një herë të tretë, dhe ena u mor menjëherë në qiell.[l]

17 Ndërsa Pjetri ishte në mëdyshje të madhe se ç'domethënie mund të kishte vegimi që pa, burrat e dërguar nga Korneli kishin pyetur për shtëpinë e Simonit dhe ishin te porta.[m] **18** Ata thirrën dhe pyetën nëse Simoni i mbiquajtur Pjetër ishte mysafir atje. **19** Ndërsa Pjetri po bluante në mendje vegimin, fryma[n] i tha: «Tre burra po të kërkojnë. **20** Ngrihu, pra, zbrit poshtë e shko me ta, pa dyshuar aspak, se i kam dërguar unë.»[o]

KAP. 9

a Ve 9:32
b Mt 5:40
c Is 32:8
d Mr 5:40
Lu 8:51
e Mt 9:25
Lu 7:15
Gjo 11:43
f Ve 3:7
g 1Mb 17:23
h Gjo 11:45
i Mr 6:10
j Ve 10:6
Ve 10:32

KAP. 10

k Mt 8:5
l Ve 27:1
m Ve 8:2
Ve 22:12
n Pr 14:2
o Lu 7:5
Ve 8:21
p Mt 7:7
q Ve 3:1
r Ve 9:10
s Lu 1:11
t Ps 65:2
Pr 15:8
u Pr 15:29
Dn 10:12
Gjo 9:31
1Pj 3:12

Kol. e dytë

a Ve 9:43
Ve 10:32
b Mt 8:9
c Ve 11:13
d Lp 22:8
e Dn 6:10
1Se 5:17
f Ve 11:5
Ve 22:17
g Ezk 1:1
Ve 7:56
Zb 19:11
h Ve 11:6
i Ve 11:7
j Le 11:4
Le 11:13
Le 20:25
Lp 14:3
Lp 14:19
Ezk 4:14
k Mt 15:11
Ve 10:28
Ro 14:14
1Ti 4:4
Tit 1:15
l Ve 11:10
m Ve 11:11
n Ve 13:2
Ve 15:28
Ve 16:6
Ve 20:23
o Ve 11:12

Ve 10:3* Shih shënimin te Ve 3:1; po njësoj edhe vargu 30.

Ve 10:9* Rreth 12 e mesditës, duke llogaritur nga lindja e diellit.

21 Kështu, Pjetri zbriti poshtë tek ata dhe tha: «Unë jam ai që po kërkoni. Pse keni ardhur?»* **22** Ata iu përgjigjën: «Kornelit, një centurioni, njeriu të drejtë dhe me frikë Perëndie,[a] për të cilin tërë kombi jude flet mirë,[b] iu dhanë udhëzime hyjnore nga një engjëll i shenjtë, që të të thërrasë të vish në shtëpinë e tij e të dëgjojë ato që ke për të thënë.» **23** Kështu, ai i ftoi brenda dhe i mikpriti.

Të nesërmen, u ngrit e shkoi me ta. Bashkë me të shkuan edhe disa vëllezër nga Jopa. **24** Ditën tjetër, hyri në Cezare. Korneli, natyrisht, po i priste dhe kishte mbledhur farefisin e miqtë e tij të ngushtë. **25** Sapo Pjetri hyri, Korneli i doli para, i ra ndër këmbë dhe i bëri nderime. **26** Por Pjetri e çoi dhe i tha: «Ngrihu, edhe unë jam njeri.»[c] **27** Tek bisedonte me të, hyri brenda e gjeti të mbledhur shumë njerëz atje. **28** Ai u tha: «Ju e dini mirë se për një jude është e paligjshme të shoqërohet me një njeri të një race tjetër ose të flasë me të.[d] E megjithatë Perëndia më tregoi se nuk duhet të quaj asnjeri të ndotur ose të papastër.[e] **29** Kështu, kur më thirrën, erdha pa kundërshtuar aspak. Ndaj, pyes pse më thirrët?»

30 Korneli u përgjigj: «Katër ditë më parë, duke filluar nga kjo orë, po lutesha në shtëpinë time orën e nëntë,[f] kur ja, një burrë me rroba të shndritshme[g] qëndroi para meje **31** dhe tha: ‘Kornel, lutja jote është dëgjuar, dhe lëmoshat e tua janë kujtuar nga Perëndia.[h] **32** Dërgo njerëz në Jopë dhe thërrit Simonin e mbiquajtur Pjetër.[i] Ai njeri është mysafir te Simoni, një regjës lëkurësh, që e ka shtëpinë pranë detit.’[a] **33** Prandaj, dërgova menjëherë njerëz të të thërrasin dhe bëre mirë që erdhe. E tani, të gjithë jemi këtu* para Perëndisë për të dëgjuar gjithçka që Jehovai të ka urdhëruar të thuash.»[b]

34 Atëherë, Pjetri nisi të thoshte: «Tani e kuptoj fare qartë se Perëndia nuk është i anshëm,[c] **35** por në çdo komb njeriu që i frikësohet atij dhe praktikon drejtësinë, është i pranuar nga ai.[d] **36** Perëndia u dërgoi fjalën e tij[e] bijve të Izraelit që t’u shpallte lajmin e mirë të paqes[f] që bëhet e mundur falë Jezu Krishtit, pra, lajmin se ai është Zotëri i të gjithëve.[g] **37** Ju e dini për çfarë është folur anembanë Judesë, duke filluar nga Galilea, pas pagëzimit që predikoi Gjoni,[h] **38** domethënë, se si Perëndia e mirosi me frymë të shenjtë[i] e fuqi Jezuin nga Nazareti, dhe se si ai përshkoi vendin, duke bërë mirë e duke shëruar të gjithë të shtypurit nga Djalli,[j] sepse Perëndia ishte me të.[k] **39** Ne jemi dëshmitarë të gjithë veprave që bëri në vendin e judenjve dhe në Jerusalem. Megjithatë e vranë, duke e varur në një shtyllë.[l] **40** Atë Perëndia e ngriti nga të vdekurit ditën e tretë dhe bëri t’i shfaqej,[m] **41** jo të gjithë popullit, por dëshmitarëve të zgjedhur që më parë nga Perëndia,[n] neve, që hëngrëm e pimë me të[o] pasi u ngrit nga të vdekurit. **42** Veç këtyre, na urdhëroi t’i predikonim[p] popullit dhe t’i jepnim dëshmi të plotë se ky është Ai që Perëndia dekretoi për të qenë gjykatës i të gjallëve dhe i të vdekurve.[q]

KAP. 10

a Ve 10:1
b Ve 22:12
c Lu 4:8
Ve 14:15
Zb 19:10
Zb 22:9
d Gjo 4:9
Gjo 18:28
e Ve 10:45
Ve 15:8
Ef 3:6
f Ve 11:13
g Mt 28:3
Ve 1:10
h Dn 10:12
He 6:10
i Ve 10:18

Kol. e dytë

a Ve 9:43
b Ve 10:42
c Lp 10:17
2Kr 19:7
Jb 34:19
Ro 2:11
Ga 2:6
d Ro 2:13
1Ko 12:13
Ga 3:28
e Ps 107:20
Ps 147:18
f Is 52:7
Na 1:15
g Dn 7:14
Mt 28:18
Ro 14:9
Ef 1:20
Zb 19:16
h Lu 4:14
i Is 11:2
Is 42:1
Is 61:1
Mt 3:16
He 1:9
j Lu 13:16
k Gjo 3:2
l Ve 2:23
Ga 3:13
m Jn 1:17
Jn 2:10
Ve 2:24
1Ko 15:4
n Gjo 14:22
o Lu 24:30
Gjo 21:13
p Mt 28:19
Ve 1:8
q Gjo 5:22
Ve 17:31
Ro 14:9
2Ko 5:10
2Ti 4:1
1Pj 4:5

Ve 10:21* Fjalë për fjalë «pse jeni të pranishëm këtu?»

Ve 10:33* Fjalë për fjalë «të pranishëm».

43 Për të japin dëshmi të gjithë profetët,[a] që kushdo që tregon besim në të, të marrë faljen e mëkateve nëpërmjet emrit të tij.»[b]

44 Ndërsa Pjetri po fliste ende për këto gjëra, fryma e shenjtë zbriti mbi të gjithë ata që dëgjonin fjalën.[c] **45** Ata që kishin ardhur me Pjetrin, njerëz plot besim e të rrethprerë, u mahnitën, pasi fryma e shenjtë, dhurata falas e Perëndisë, po derdhej edhe mbi njerëz nga kombet,[d] **46** sepse i dëgjuan të flitnin në gjuhë të huaja dhe të madhëronin Perëndinë.[e] Atëherë, Pjetri tha: **47** «A mund ta ndalojë ndokush ujin, që të mos pagëzohen[f] këta që morën frymën e shenjtë njësoj si ne?» **48** Kështu, i urdhëroi të pagëzoheshin në emër të Jezu Krishtit.[g] Pastaj, ata i kërkuan të qëndronte për disa ditë.

11 Apostujt dhe vëllezërit që ishin në Jude, dëgjuan se edhe njerëzit e kombeve[h] e kishin pranuar fjalën e Perëndisë. **2** Kështu, kur Pjetri u ngjit në Jerusalem, përkrahësit e rrethprerjes[i] nisën të haheshin me të, **3** duke thënë se ai kishte hyrë në shtëpinë të parrethprerëve e kishte ngrënë me ta. **4** Atëherë, Pjetri filloi t'u shpjegonte fill e për pe:

5 «Isha në qytetin e Jopës dhe po lutesha. Pashë në vegim një lloj ene që zbriste nga qielli si një pëlhurë e madhe liri, e mbajtur nga katër cepat, që erdhi deri tek unë. **6** Ia ngula sytë e pashë se brenda kishte krijesa katërkëmbëshe të tokës, kafshë të egra, rrëshqanorë dhe zogj të qiellit.[j] **7** Dëgjova edhe një zë të më thoshte: 'Ngrihu Pjetër, ther dhe ha!'[k] **8** Por unë ia ktheva: 'Kurrsesi, Zotëri, se nuk kam futur kurrë në gojë asgjë të ndotur a të papastër.'[a] **9** Herën e dytë zëri nga qielli më tha: 'Mos i quaj më të ndotura gjërat që Perëndia i ka pastruar.'[b] **10** Zëri foli edhe një herë të tretë, dhe gjithçka u tërhoq sërish në qiell.[c] **11** E ja, atë çast, tre burra të dërguar nga Cezarea për tek unë, ishin para shtëpisë ku rrinim.[d] **12** Fryma[e] më tha të shkoja me ta, pa dyshuar aspak. Me mua erdhën edhe këta gjashtë vëllezër, dhe hymë në shtëpinë e atij njeriu.[f]

13 Ai na tregoi se kishte parë një engjëll të vinte në shtëpinë e tij e t'i thoshte: 'Dërgo njerëz në Jopë dhe thirr Simonin e mbiquajtur Pjetër.[g] **14** Ai do t'ju thotë ato gjëra nëpërmjet të cilave mund të shpëtosh[h] ti dhe gjithë ata të shtëpisë sate.' **15** Kur fillova të flisja, fryma e shenjtë zbriti mbi ta, ashtu siç zbriti në fillim edhe mbi ne.[i] **16** Atëherë, më erdhën ndër mend fjalët e Zotërisë: 'Gjoni pagëzoi me ujë,[j] por ju do të pagëzoheni me frymë të shenjtë.'[k] **17** Prandaj, nëse Perëndia u dha atyre të njëjtën dhuratë falas që na dha edhe neve që besuam në Zotërinë Jezu Krisht,[l] kush isha unë që të pengoja Perëndinë?»[m]

18 Kur dëgjuan këto, ata ranë në një mendje me të[n] dhe i dhanë lavdi Perëndisë[o] me fjalët: «E pra, Perëndia u dha edhe njerëzve të kombeve mundësinë për t'u penduar që të kenë jetë.»[p]

19 Kështu, ata që u shpërndanë[q] nga shtrëngimi që lindi për shkak të Stefanit, shkuan deri në Feniki,[r] Qipro[s] dhe Antioki, por nuk ia thanë fjalën askujt tjetër, përveç judenjve.[t] **20** Megjithatë, midis tyre kishte disa njerëz nga

KAP. 10
a Is 53:11; Jr 31:34; Ezk 34:23; Dn 9:24; Lu 24:27; Zb 19:10
b Ro 10:11; Ga 3:22
c Ve 4:31; Ve 8:15
d Ga 3:14
e Ve 2:4; Ve 19:6
f Mt 3:11; Ve 8:36; Ve 11:17
g Mt 16:19; Ve 2:38; Ve 19:5

KAP. 11
h Za 2:11; Lu 2:32; Ve 14:27
i Ve 10:45; Ga 2:12
j Ve 10:12
k Ve 10:13

Kol. e dytë
a Ezk 4:14; Mt 15:11; Ve 10:14
b Ve 15:9
c Ve 10:16
d Ve 10:17
e Gjo 16:13; Ve 10:19
f Ve 10:23; Ve 15:7
g Ve 10:30
h Ve 16:30
i Ve 2:4
j Mt 3:11; Mr 1:8; Lu 3:16; Ve 1:5
k Is 44:3; Jo 2:28; Gjo 1:33; Ve 2:17
l Ve 15:8; Ga 3:2
m Dn 4:35; Ve 10:47
n Ve 21:14
o Lu 2:20; Ve 13:48; Ve 14:27
p Is 11:10; Ve 17:30; Ve 20:21; Ro 10:12; Ro 15:9
q Ve 8:1
r Ve 21:2
s Ve 21:3
t Mt 10:6

Qiproja dhe Kirena, që vajtën në Antioki dhe nisën t'u shpallnin lajmin e mirë[a] për Zotërinë Jezu atyre që flitnin greqisht.[b] **21** Dora e Jehovait[c] ishte me ta, e një numër i madh njerëzish besuan dhe u kthyen te Zotëria.[d]

22 Fjala për ta i shkoi në vesh kongregacionit në Jerusalem, e ata dërguan Barnabën[e] në Antioki. **23** Kur mbërriti dhe pa dashamirësinë e pamerituar[f] të Perëndisë, ai gëzoi[g] dhe filloi t'u jepte zemër të gjithëve, që t'i qëndronin besnikë Zotërisë,[h] **24** pasi ishte njeri i mirë dhe plot frymë të shenjtë e besim. Kështu, një turmë mjaft e madhe iu shtua Zotërisë.[i] **25** Pastaj u nis për në Tars,[j] që të kërkonte kudo Saulin[k] **26** dhe pasi e gjeti, e çoi në Antioki. Kështu, për një vit të tërë mblidheshin në kongregacion me ta e mësuan një turmë mjaft të madhe. Dishepujt u quajtën të krishterë, me anë të drejtimit hyjnor, për herë të parë në Antioki.[l]

27 Ato ditë, zbritën profetë[m] nga Jerusalemi në Antioki. **28** Njëri prej tyre, që quhej Agab,[n] u ngrit, e nëpërmjet frymës, tha se në gjithë tokën e banuar do të vinte pas pak një zi buke e madhe,[o] që erdhi vërtet në kohën e Klaudit. **29** Kështu, dishepujt vendosën që gjithsecili, sipas mundësisë,[p] të jepte ndihmë[q] për vëllezërit që banonin në Jude. **30** Kështu bënë dhe ua nisën pleqve nëpërmjet Barnabës dhe Saulit.[r]

12 Rreth asaj kohe, mbreti Herod vuri dorë mbi disa nga kongregacioni dhe i keqtrajtoi.[s] **2** Ai vrau me shpatë[t] Jakovin, vëllanë e Gjonit.[u] **3** Kur pa se kjo u pëlqente judenjve,[a] arrestoi edhe Pjetrin. (Ishin ditët e kuleçve të ndormë.)[b] **4** Si e kapi, e futi në burg[c] dhe ia dorëzoi katër skuadrave me nga katër ushtarë secila, që ta ruanin me turne, pasi kishte ndër mend që pas pashkës[d] ta nxirrte para popullit. **5** Kështu, Pjetri po mbahej në burg, ndërsa kongregacioni i lutej[e] me zjarr Perëndisë për të.

6 Një natë para se Herodi ta nxirrte, Pjetri po flinte i lidhur me dy zinxhirë mes dy ushtarëve, dhe rojat para derës po ruanin burgun. **7** Por ja, atje vajti engjëlli i Jehovait,[f] dhe një dritë ndriçoi qelinë e burgut. Ai i ra Pjetrit në ijë për ta zgjuar[g] dhe i tha: «Ngrihu shpejt!» Sakaq zinxhirët i ranë[h] nga duart. **8** Engjëlli[i] i tha: «Ngjishu e mbath sandalet.» Ai bëri kështu. Së fundi, i tha: «Vish rrobën[j] dhe më ndiq.» **9** Pjetri doli dhe e ndoqi, por nuk e kuptoi se ajo që po bënte engjëlli ishte e vërtetë. Ai pandehu se po shihte një vegim.[k] **10** Si kaluan truprojën e parë dhe të dytë, mbërritën te porta e hekurt që çonte në qytet, e kjo u hap vetë para tyre.[l] Pasi dolën, shkuan nëpër një rrugë, dhe engjëlli u largua menjëherë nga ai. **11** Pjetri erdhi në vete dhe tha: «Tani e di me të vërtetë që Jehovai dërgoi engjëllin e tij[m] dhe më çliroi[n] nga dora e Herodit dhe nga gjithë sa priste populli jude.»

12 Pasi u mendua, shkoi te shtëpia e Marisë, nënës së Gjonit, që mbiquhej Mark,[o] ku ishin mbledhur së bashku mjaft veta dhe po luteshin. **13** Kur trokiti te porta e jashtme, një shërbëtore, që quhej Rode, doli për të parë kush trokiste, **14** dhe me të njohur zërin e Pjetrit, nga gëzimi nuk e hapi portën, por rendi brenda dhe i

KAP. 11

a Mr 13:10; Ef 3:8
b Ve 6:1; Ve 9:29
c Lu 1:66
d Ve 2:47; Ve 9:35
e Ve 4:36
f He 12:15
g 3Gjo 4
h Ve 13:43; Ve 14:22
i Ve 2:47; Ve 4:4; Ve 5:14; Ve 9:31
j Ve 21:39
k Ve 9:30
l Ve 9:2
m Ve 13:1; Ve 15:32; 1Ko 12:28; Ef 4:11
n Ve 21:10
o Mt 24:7; Lu 4:25
p 2Ko 8:12
q Le 25:35; Pr 3:27; Ve 24:17; Ro 15:26; 1Ko 16:1; Ga 2:10
r Ve 12:25; Ga 2:1

KAP. 12

s Gjo 15:20; Ve 4:3
t Mt 20:23; Lu 11:49
u Mt 4:21

Kol. e dytë

a Ve 24:27
b Da 12:15; Da 23:15; Le 23:6
c Lu 21:12; Ve 5:18
d Da 12:11
e 2Ko 1:11; Ef 6:18; 1Se 5:17; Jk 5:16
f Ps 34:7; He 1:14
g 1Mb 19:7
h Ve 16:26
i Ve 5:19
j Mr 10:50
k Ve 11:5
l Ve 16:26
m Ps 34:7; Dn 3:28; Dn 6:22; He 1:14
n 2Pj 2:9
o Ve 13:5; Ve 15:37; Kl 4:10

njoftoi se Pjetri ishte te porta. **15** Ata i thanë: «Ti je çmendur.» Por ajo thoshte me ngulm se ishte e vërtetë. Atëherë, thanë: «Është engjëlli i tij.»[a] **16** Kurse Pjetri mbeti atje duke trokitur. Kur hapën portën, e panë dhe u befasuan. **17** Por ai u bëri shenjë[b] të heshtnin, u tregoi me hollësi se si Jehovai e nxori nga burgu dhe shtoi: «Tregojuani këto Jakovit[c] dhe vëllezërve.» Ndërkaq, doli dhe u nis për në një vend tjetër.

18 Kur zbardhi dita,[d] u bë një trazirë e madhe mes ushtarëve, që pyetnin se ç'ishte bërë me Pjetrin. **19** Herodi[e] e kërkoi me ngulm, por meqë nuk e gjeti, mori në pyetje rojat dhe urdhëroi që të ndëshkoheshin.[f] Pastaj zbriti nga Judea në Cezare e qëndroi atje për ca kohë.

20 Ai donte të luftonte kundër popullit të Tirit e të Sidonit. Por ata, pasi i mbushën mendjen Blastit, një njeriu me përgjegjësi në pallatin mbretëror, u paraqitën të gjithë së bashku para tij dhe kërkuan paqe, sepse vendi i mbretit i furnizonte me ushqim.[g] **21** Ditën e caktuar, Herodi u vesh me rrobat mbretërore, u ul në fronin e gjykimit dhe mbajti një fjalim publik. **22** Atëherë, populli i mbledhur nisi të thërriste: «Zë perëndie, e jo njeriu!»[h] **23** Në çast, engjëlli i Jehovait e goditi,[i] sepse nuk ia dha lavdinë Perëndisë.[j] Ndërsa e brenin krimbat, ai dha frymë.

24 Ndërkaq fjala[k] e Jehovait shtrihej e përhapej.[l]

25 Kurse Barnaba[m] dhe Sauli, pasi e kryen plotësisht shërbesën e shpërndarjes së ndihmave[n] në Jerusalem, u kthyen dhe morën me vete Gjonin,[o] që mbiquhej Mark.

KAP. 12
a Zn 48:16
Mt 18:10
b Ve 13:16
Ve 19:33
c Mt 13:55
Ve 15:13
Ve 21:18
1Ko 15:7
Ga 1:19
Ga 2:9
d Ve 5:21
e Ve 12:6
f Ve 16:27
g 1Mb 5:9
Ezk 27:17
h Ezk 28:2
Jd 16
i 2Sa 24:17
2Kr 32:21
j Is 42:8
1Ko 1:29
k Is 55:11
Ve 6:7
Ve 19:20
l Kl 1:6
m Ve 4:36
n Ve 11:29
o Ve 13:5
Ve 15:37

Kol. e dytë

KAP. 13
a Ve 11:27
Ve 15:32
1Ko 12:28
Ef 4:11
b Ve 11:20
c Ef 3:7
1Ti 2:7
d Ve 9:15
He 5:4
e Ve 14:23
1Ti 4:14
2Ti 1:6
f Ve 12:25
g Mt 24:24
h 2Ti 3:8
i Mt 13:38
Gjo 8:44
1Gjo 3:8

13 Në Antioki, profetë[a] dhe mësues në kongregacionin vendës ishin: Barnaba, Simioni që quhej Niger, Luci[b] nga Kirena, Manaeni që ishte arsimuar me Herodin, qeveritarin e krahinës, dhe Sauli. **2** Ndërsa i shërbenin[c] Jehovait dhe agjëronin, fryma e shenjtë tha: «Nga të gjithë, më ndani veç Barnabën dhe Saulin[d] që të bëjnë veprën për të cilën i kam thirrur.» **3** Atëherë, ata agjëruan, u lutën, vunë duart[e] mbi ta dhe i lanë të iknin.

4 Këta burra të dërguar nga fryma e shenjtë, zbritën në Seleuki dhe që atje lundruan për në Qipro. **5** Si mbërritën në Salaminë, nisën të shpallnin fjalën e Perëndisë në sinagogat e judenjve. Me vete kishin edhe Gjonin[f] si ndihmës.

6 Pasi përshkuan gjithë ishullin deri në Pafo, takuan një burrë, një jude me emrin Bar-Jezu, magjistar e profet i rremë.[g] **7** Ai ishte me prokonsullin Sergj Pal, një burrë i zgjuar. Ky thirri pranë vetes Barnabën dhe Saulin e kërkoi me ngulm të dëgjonte fjalën e Perëndisë. **8** Por magjistari Elim (siç përkthehet emri i tij), iu kundërvu atyre[h] e orvatej ta mbante prokonsullin larg besimit. **9** Sauli, që quhej edhe Pavël, i mbushur me frymë të shenjtë e shikoi ngultas **10** dhe i tha: «O njeri i mbushur me çdo lloj mashtrimi e poshtërsie, ti, bir i Djallit[i] e armik i çdo gjëje të drejtë, a nuk do të heqësh dorë nga shtrembërimi i udhëve të drejta të Jehovait? **11** E pra, tani, dora e Jehovait është mbi ty, dhe ti do të jesh i verbër e nuk do ta shohësh për njëfarë kohe dritën e diellit.» Mjegull e dendur dhe errësirë ra në çast mbi të, dhe ai shkonte rreth e përqark, duke kërkuar

që ndonjë ta hiqte për dore.[a] **12** Atëherë, kur pa se ç'ndodhi, prokonsulli[b] u bë besimtar, pasi u mahnit nga mësimi i Jehovait.

13 Burrat bashkë me Pavlin, nisën lundrimin nga Pafo dhe mbërritën në Pergë të Pamfilisë.[c] Por Gjoni[d] u largua prej tyre dhe u kthye[e] në Jerusalem. **14** Megjithatë, nga Perga vazhduan rrugën dhe arritën në Antioki të Pisidisë. Ditën e sabatit hynë dhe u ulën në sinagogë.[f] **15** Pasi u lexua Ligji[g] dhe Profetët, të parët[h] e sinagogës dërguan njerëz t'u thoshin: «Burra, vëllezër, nëse keni ndonjë fjalë inkurajimi për popullin, thuajeni!» **16** Kështu, Pavli u ngrit, e si bëri shenjë[i] me dorë, tha:

«Burra, izraelitë dhe ju të tjerë që i frikësoheni Perëndisë, dëgjoni![j] **17** Perëndia i këtij populli, i Izraelit, zgjodhi paraardhësit tanë dhe, kur populli banonte në dhé të huaj, në Egjipt, e lartësoi dhe e nxori që andej me krah të fortë.*[k] **18** Për rreth dyzet vjet[l] ai e duroi në shkretëtirë. **19** Pasi shkatërroi shtatë kombe në vendin e Kanaanit, ua ndau vendin me short:[m] **20** e gjitha kjo ndodhi për rreth katërqind e pesëdhjetë vjet.

Pastaj u dha gjykatës deri në kohën e profetit Samuel.[n] **21** Por që atëherë, ata kërkuan të kishin mbret,[o] dhe Perëndia u dha për dyzet vjet Saulin, birin e Kishit, një burrë nga fisi i Beniaminit.[p] **22** Pasi hoqi atë,[q] ai bëri mbret të tyre Davidin,[r] për të cilin dha dëshmi dhe tha: 'Gjeta Davidin, birin e Jeseut,[s] një njeri siç ma do zemra,[t] i cili do të bëjë gjithçka që dëshiroj.'[u] **23** Nga pasardhësit[a] e këtij njeriu, Perëndia i solli Izraelit siç i premtoi, një shpëtimtar,[b] Jezuin, **24** pasi Gjoni[c] i predikoi të gjithë popullit të Izraelit pagëzimin në simbol të pendimit, para se të vinte Ai.[d] **25** Por, kur po mbaronte udhën e tij, Gjoni thoshte: 'Ç'pandehni se jam? Unë nuk jam ai. Por ja, tek po vjen pas meje ai, të cilit unë nuk jam i denjë t'i zgjidh sandalet e këmbëve.'[e]

26 Burra, vëllezër, ju bij të trungut të Abrahamit dhe ju të tjerë që i frikësoheni Perëndisë, fjala e këtij shpëtimi na është dërguar neve.[f] **27** Sepse banorët e Jerusalemit dhe krerët e tyre nuk e njohën Atë,[g] përkundrazi me gjykimin e tyre, përmbushën gjërat e shprehura nga Profetët,[h] gjëra që lexohen me zë çdo sabat. **28** E megjithëse nuk gjetën asgjë që ai të meritonte vdekjen,[i] i kërkuan Pilatit që të ekzekutohej.[j] **29** Si i përmbushën të gjitha gjërat e shkruara për të,[k] e zbritën nga shtylla[l] dhe e vunë në varr.*[m] **30** Por Perëndia e ngriti nga të vdekurit,[n] **31** dhe për shumë ditë ai iu shfaq atyre që ishin ngjitur me të nga Galilea në Jerusalem, të cilët tani japin dëshmi për të para popullit.[o]

32 Ne pra, po ju shpallim lajmin e mirë për premtimin që iu bë paraardhësve tanë,[p] **33** të cilin Perëndia e përmbushi tërësisht për ne, bijtë e tyre, duke e ringjallur Jezuin,[q] siç shkruhet edhe në psalmin e dytë: 'Ti je biri im, sot unë jam bërë Ati yt.'[r] **34** Faktin që e ringjalli Jezuin nga të vdekurit që të mos kthehej më në kalbje, Perëndia e shpalli me këto fjalë:

KAP. 13
a Ve 9:8
b Ve 19:38
c Ve 15:38
d Ve 12:12
e Ve 15:38
f Ve 16:13
Ve 17:2
Ve 18:4
Ve 19:8
g Ve 15:21
h Mr 5:22
i Ve 12:17
Ve 21:40
Ve 26:1
j Ve 13:26
k Da 6:6
Da 14:8
Lp 7:6
l Da 16:35
Nu 14:34
Lp 2:7
m Lp 7:1
Js 14:2
n Gjy 2:16
1Sa 3:20
o 1Sa 8:5
p 1Sa 10:21
1Sa 11:15
q Ho 13:11
r 1Sa 16:12
2Sa 2:4
Ps 89:20
s 1Sa 16:1
t 1Sa 13:14
u Is 44:28

Kol. e dytë
a 2Sa 7:12
Is 11:1
b Lu 1:32
Lu 1:69
Ro 11:26
c Mt 3:1
Lu 16:16
d Mt 1:21
e Mt 3:11
Lu 3:16
f Mt 10:6
Lu 24:47
g Gjo 16:3
Ve 3:17
h Ps 22:16
Ps 41:9
Is 53:7
Za 11:12
i Mt 26:60
Lu 23:15
Gjo 19:4
j Mt 27:22
Gjo 19:15
k Lu 18:31
Gjo 19:36
l Gjo 19:40
m Mt 27:60
n Mt 28:6
Ve 2:24
o Mt 28:16
Ve 1:3
Ve 3:15
1Ko 15:6
p Zn 12:3
Ve 13:23
Ro 4:13
q Ro 1:4
r Ps 2:7
He 1:5
He 5:5

Ve 13:17* Fjalë për fjalë «të ngritur».

Ve 13:29* Fjalë për fjalë «varr që shërben për të kujtuar të vdekurit».

'Do t'ju tregoj dashamirësinë e përjetshme kundrejt Davidit.'[a] **35** Në një psalm tjetër ai thotë: 'Ti nuk do të lejosh që shërbëtori yt besnik të kalbet.'[b] **36** Sepse, ndonëse David[c] i shërbeu vullnetit të qartë të Perëndisë në brezin e vet, ai ra në gjumin e vdekjes, u vu me paraardhësit e tij dhe u kalb.[d] **37** Kurse ai që Perëndia e ngriti, nuk u kalb.[e]

38 Prandaj, dijeni, vëllezër, se nëpërmjet Jezuit ju është shpallur falja e mëkateve[f] **39** dhe se me anë të tij, kushdo që beson, shpallet i pafaj[g] nga gjithçka që ligji i Moisiut[h] nuk mund ta shpallte të pafaj. **40** Kini kujdes, pra, që të mos ju ndodhë ajo që është thënë në Profetët: **41** 'Shihni, ju o përbuzës, çudituni dhe tretuni, sepse në ditët tuaja unë po bëj një vepër, të cilën ju nuk do ta besoni kurrsesi, edhe sikur ndokush t'jua tregojë me hollësi.'»[i]

42 Kur po dilnin, populli iu përgjërua që edhe sabatin tjetër t'u flitnin për këto gjëra.[j] **43** Kështu, pasi u shpërndanë njerëzit nga sinagoga, shumë judenj dhe prozelitë* që adhuronin Perëndinë, ndoqën Pavlin dhe Barnabën,[k] të cilët u flitnin dhe i nxitnin[l] të qëndronin në dashamirësinë e pamerituar të Perëndisë.[m]

44 Sabatin tjetër, pothuajse i gjithë qyteti u mblodh të dëgjonte fjalën e Jehovait.[n] **45** Kur panë turmat, judenjtë vlonin nga xheloziao dhe nisën t'u kundërviheshin me fjalë blasfemuese atyre që thoshte Pavli.[p] **46** Atëherë, Pavli dhe Barnaba thanë me guxim: «Fjala e Perëndisë duhej t'ju thuhej më parë juve.[q] Por meqë po e hidhni poshtë[a] e nuk e quani veten të denjë për jetën e përhershme, ja, ne po shkojmë te kombet.[b] **47** Në të vërtetë, Jehovai na urdhëroi me këto fjalë: 'Të kam caktuar si dritë të kombeve,[c] që të çosh shpëtimin deri në skajet e tokës.'»[d]

48 Kur e dëgjuan këtë njerëzit e kombeve, gëzuan e i dhanë lavdi fjalës së Jehovait.[e] Të gjithë ata që ishin të prirur për jetën e përhershme, u bënë besimtarë.[f] **49** Veç kësaj, fjala e Jehovait përhapej në mbarë vendin.[g] **50** Por judenjtë[h] shtynë gratë e nderuara që adhuronin Perëndinë dhe të parët e qytetit të nxitnin përndjekje[i] kundër Pavlit dhe Barnabës, dhe i flakën jashtë kufijve të qytetit. **51** Këta shkundën pluhurin e këmbëve si dëshmi kundër tyre[j] dhe shkuan në Ikoni. **52** Dishepujt ishin plot gëzim[k] dhe frymë të shenjtë.

14 Në Ikoni,[l] ata hynë në sinagogën[m] e judenjve dhe folën në mënyrë të tillë, sa një shumicë e madhe judenjsh dhe grekësh[n] u bënë besimtarë. **2** Por judenjtë që nuk besuan, nxitën[o] njerëzit e kombeve kundër vëllezërve dhe ndikuan për keq tek ata.[p] **3** Prandaj, ata të dy ndenjën një kohë të gjatë dhe folën me guxim me anë të autoritetit që u kishte dhënë Jehovai, i cili dha dëshmi për fjalën e dashamirësisë së tij të pamerituar, duke bërë që të ndodhnin shenja e çudira nëpërmjet tyre.[q] **4** Megjithatë, turma e qytetit u përça: disa ishin me judenjtë, kurse të tjerë me apostujt. **5** Njerëzit e kombeve dhe judenjtë bashkë me krerët e tyre u orvatën tërë zemërim t'i fyenin dhe t'i goditnin me gurë.[r] **6** Me ta marrë vesh, ata ikën[s]

KAP. 13

a Is 55:3
b Ps 16:10
Ve 2:31
c Ve 2:34
d 1Mb 2:10
Ve 2:29
e Ve 2:27
f Dn 9:24
Lu 24:47
Ve 5:31
Ve 10:43
g Is 53:11
Ro 3:28
Ro 5:18
h Ro 8:3
He 7:19
He 10:1
i Ha 1:5
j Ve 18:4
k Ve 17:4
l Ve 14:22
m Ve 11:23
Tit 2:11
n Ve 12:24
o Pr 27:4
p Ve 14:2
Ve 17:5
q Mt 10:6
Ve 3:26
Ro 1:16

Kol. e dytë

a Mt 22:8
Lu 7:30
b Is 55:5
Lu 2:32
Ve 18:6
Ro 10:19
c Is 42:6
d Is 49:6
Ve 1:8
e Is 39:5
Is 66:5
Ve 11:18
2Se 1:12
f Ro 8:29
g Ve 15:36
h Ve 14:2
Ve 14:19
i Mt 23:34
Ve 17:5
2Ti 3:11
j Mt 10:14
Lu 9:5
Ve 18:6
k Mt 5:12
1Se 1:6

KAP. 14

l 2Ti 3:11
m Ve 13:5
n Ve 17:4
o Ve 13:45
p Ro 15:31
q Ve 5:12
Ve 19:11
He 2:4
r Ve 14:19
1Se 2:2
2Ti 3:11
s Mt 10:23

Ve 13:43* Ose «ata që kanë kthyer fenë».

në qytetet e Likaonisë, në Listër e Derbë dhe në viset përreth. **7** Atje shpallën pa pushim lajmin e mirë.[a]

8 Në Listër, ishte një burrë sakat nga këmbët, i çalë që nga lindja,[b] që nuk kishte ecur kurrë. **9** Ai rrinte ulur e dëgjonte Pavlin tek fliste. Si ia nguli shikimin dhe pa se kishte besim[c] që do të shërohej, **10** Pavli i tha me zë të lartë: «Çohu në këmbë dhe rri drejt!» E ai hovi përpjetë dhe filloi të ecte.[d] **11** Turmat panë atë që bëri Pavli dhe thërritën në gjuhën likaonase: «Perënditë[e] qenkan bërë ngjashëm njerëzve dhe paskan zbritur te ne!» **12** Barnabën filluan ta quanin Zeus, kurse Pavlin Hermes, meqë ai merrte drejtimin për të folur. **13** Prifti i Zeusit, tempulli i të cilit ishte para qytetit, solli dema e kurora te portat dhe dëshironte të bënte flijime[f] bashkë me turmat.

14 Por kur dëgjuan për këtë, Barnaba dhe Pavli shqyen rrobat dhe u turrën mes turmës, duke thërritur: **15** «Burra, ç'bëni kështu? Edhe ne jemi njerëz si ju,[g] me po ato të meta,[h] dhe po ju shpallim lajmin e mirë që të ktheheni nga këto kotësira[i] te Perëndia i gjallë,[j] që bëri qiellin,[k] tokën, detin dhe gjithçka që është në ta. **16** Në brezat që shkuan, ai i la të gjitha kombet të ndiqnin udhët e veta.[l] **17** Megjithatë, nuk e la veten pa dëshmi, sepse bëri mirë:[m] ju solli shira[n] nga qielli dhe stinë të frytshme, ju dha ushqim me bollëk dhe jua mbushi zemrat plot hare.»[o] **18** Mirëpo edhe pasi thanë këto, mezi i frenuan turmat që të mos u bënin flijime.

19 Por nga Antiokia dhe Ikonia erdhën judenj, që u mbushën mendjen turmave[a] të qëllonin Pavlin me gurë. Pastaj e nxorën zvarrë jashtë qytetit, duke kujtuar se kishte vdekur.[b] **20** Mirëpo, kur e rrethuan dishepujt, ai u çua dhe hyri në qytet. Të nesërmen u nis me Barnabën për në Derbë.[c] **21** Pasi shpallën lajmin e mirë në atë qytet dhe bënë mjaft dishepuj,[d] u kthyen në Listër, Ikoni dhe Antioki. **22** Atje forcuan dishepujt,[e] u dhanë zemër që të qëndronin në besim e u thanë: «Do të hyjmë në mbretërinë e Perëndisë duke kaluar shumë shtrëngime.»[f] **23** Veç kësaj, emëruan pleq[g] në çdo kongregacion dhe, duke u lutur me agjërime,[h] ia besuan Jehovait,[i] tek i cili ata kishin besuar.

24 Pastaj përshkuan Pisidinë dhe mbërritën në Pamfili.[j] **25** Pasi e shpallën fjalën në Pergë, zbritën në Atali. **26** Që atje, lundruan për në Antioki,[k] ku i ishin besuar dashamirësisë së pamerituar të Perëndisë për veprën që kryen plotësisht.[l]

27 Kur mbërritën, mblodhën kongregacionin dhe u treguan[m] të gjitha ato që kishte bërë Perëndia nëpërmjet tyre, dhe që ai u kishte hapur kombeve derën e besimit.[n] **28** Kështu, kaluan mjaft kohë me dishepujt.

15 Nga Judea zbritën ca burra[o] e nisën t'i mësonin vëllezërit: «Po të mos rrethpriteni[p] sipas zakonit të Moisiut,[q] nuk shpëtoni dot.» **2** Mirëpo Pavli dhe Barnaba patën një fërkim jo të vogël me ta dhe bënë fjalë. Kështu, Pavli, Barnaba dhe disa të tjerë nga ata, u caktuan të ngjiteshin tek apostujt dhe pleqtë në Jerusalem[r] për këtë debat.

3 Kongregacioni i përcolli një copë rrugë,[s] dhe ata burra

KAP. 14

a 1Ko 1:17
b Ve 3:2
c Mt 9:28
d Is 35:6
Ve 3:8
e Ve 12:22
Ve 28:6
f Dn 2:46
g Ve 10:26
h Jk 5:17
i Lp 32:21
1Sa 12:21
Jr 10:15
j 1Se 1:9
k Zn 1:1
Da 20:11
Ps 33:6
Ps 146:6
Ve 4:24
l Lp 18:14
Ve 17:30
m Ve 17:27
Ro 1:20
n Ps 65:10
Ps 147:8
Jr 5:24
Mt 5:45
o Ps 145:16

Kol. e dytë

a Ve 17:13
b 2Ko 6:9
2Ko 11:25
2Ti 3:11
c Ve 16:1
d Mt 28:19
e Ve 11:23
f Mt 10:38
Gjo 15:19
Ro 8:17
1Se 3:4
g Tit 1:5
h Ve 13:3
i Ve 20:32
j Ve 13:13
k Ve 13:1
l 1Ko 15:10
m Ve 15:4
Ve 21:19
n Ve 11:18
1Ko 16:9

KAP. 15

o Ga 2:12
p Ga 5:2
q Zn 17:10
Da 12:48
Le 12:3
r Ve 11:30
Ve 16:4
Ga 2:1
s Ro 15:24
1Ko 16:6

vazhduan udhën përmes Fenikisë dhe Samarisë. Ata tregonin me hollësi se si njerëz nga kombet ktheheshin në besim,[a] dhe kështu u sollën gëzim të madh të gjithë vëllezërve.[b] **4** Si mbërritën në Jerusalem, kongregacioni, apostujt dhe pleqtë, i pritën me dashamirësi,[c] e ata u treguan se sa shumë gjëra kishte bërë Perëndia nëpërmjet tyre.[d] **5** Mirëpo, disa nga sekti i farisenjve, të cilët kishin besuar, u çuan dhe thanë: «Ata duhen rrethprerë[e] dhe urdhëruar që të zbatojnë ligjin e Moisiut.»[f]

6 Apostujt dhe pleqtë u mblodhën së bashku për ta parë këtë çështje.[g] **7** Si u bë një diskutim i madh,[h] Pjetri u ngrit dhe u tha: «Burra, vëllezër, ju e dini mirë se kohë më parë Perëndia më zgjodhi mua nga gjiri juaj, që njerëzit e kombeve të dëgjonin lajmin e mirë nëpërmjet gojës sime dhe të besonin.[i] **8** Perëndia që njeh zemrat,[j] dha dëshmi se i pranoi duke u dhënë atyre frymën e shenjtë,[k] siç bëri edhe me ne. **9** Ai nuk bëri kurrfarë dallimi mes nesh dhe atyre,[l] por ua pastroi zemrat me anë të besimit.[m] **10** E tani, pra, pse po e vini në provë Perëndinë, duke u vënë në qafë dishepujve një zgjedhë[n] që as paraardhësit tanë, as ne nuk qemë të zotët ta mbanim?[o] **11** Përkundrazi, ne kemi besim se do të shpëtojmë, sikundër edhe ata, nëpërmjet dashamirësisë së pamerituar[p] të Zotërisë Jezu.»[q]

12 Atëherë, e gjithë turma heshti dhe dëgjonte Barnabën e Pavlin, tek tregonin se sa shumë shenja e çudira bëri Perëndia me anë të tyre mes kombeve.[r] **13** Kur ata mbaruan, Jakovi tha: «Burra, vëllezër, më dëgjoni![a] **14** Simioni*[b] na tregoi nga fillimi në fund se si Perëndia e drejtoi për herë të parë vëmendjen nga kombet, për të nxjerrë prej tyre një popull për emrin e tij.[c] **15** Me këtë pajtohen edhe fjalët e Profetëve, sikurse është shkruar: **16** "'Pas këtyre gjërave do të kthehem e do të rindërtoj kasollen e Davidit, që ka rënë. Do të rindërtoj rrënojat e saj dhe do ta ngre sërish,[d] **17** me qëllim që ata njerëz që mbeten, bashkë me njerëz nga të gjitha kombet, që thirren me emrin tim, të kërkojnë me ngulm Jehovain',—thotë Jehovai që po i bën këto gjëra[e] **18** të njohura që nga lashtësia."[f] **19** Prandaj, unë gjykoj të mos i trazojmë ata njerëz nga kombet që po kthehen te Perëndia,[g] **20** por t'u shkruajmë që të rrinë larg nga gjërat e ndotura nga idhujt,[h] nga kurvëria,[i] nga kafshët e mbytura[j] dhe nga gjaku.[k] **21** Sepse që nga kohët e lashta ka pasur qytet më qytet njerëz që predikojnë Moisiun, pasi ai lexohet me zë çdo sabat nëpër sinagoga.»[l]

22 Atëherë, apostujve, pleqve dhe gjithë kongregacionit, iu duk mirë të dërgonin në Antioki bashkë me Pavlin dhe Barnabën burra që i zgjodhën mes tyre, domethënë Judën, që quhej Barsaba,[m] dhe Silën, burra të shquar mes vëllezërve. **23** Nëpërmjet tyre dërguan këtë letër:

«Përshëndetje nga vëllezërit tuaj, apostuj dhe pleq, vëllezërve nga kombet, që janë në Antioki,[n] Siri dhe Kiliki![o] **24** Meqë dëgjuam se disa nga mesi ynë ju trazuan me fjalë[p] dhe jua shqetësuan shpirtin, ndonëse nuk kishin marrë asnjë udhëzim

KAP. 15
a Ve 13:4
Ve 14:27
b Ve 11:18
c Ve 21:17
d Ve 21:19
e Ve 11:2
f Da 12:48
g Pr 13:10
Pr 15:22
h Mr 9:16
Ve 15:2
i Ve 10:34
Ve 11:17
j 1Kr 28:9
Jr 11:20
Ve 1:24
k Ve 10:44
Ve 11:15
l Ga 3:28
m Ga 2:16
1Pj 1:22
n Ga 5:1
o Ga 3:10
p Is 53:11
Gjo 1:17
Ga 2:16
q Mt 20:28
r Ro 15:19

Kol. e dytë
a Ve 12:17
b Ve 11:13
2Pj 1:1
c Is 55:5
1Pj 2:9
d Am 9:11
e Am 9:12
f Is 45:21
g Ve 15:10
h Zn 35:2
Da 20:3
Ezk 20:30
1Ko 8:7
1Ko 10:14
i 1Ko 6:9
Kl 3:5
1Se 4:3
j Le 17:13
k Zn 9:4
Le 3:17
Le 7:26
Le 17:10
Le 19:26
Lp 12:23
Lp 15:23
1Sa 14:32
l Ve 13:15
2Ko 3:15
m Ve 1:23
n Ve 11:26
o Ga 1:21
p Ve 15:1

Ve 15:14* Një formë tjetër e emrit Simon (Pjetër).

nga ne,[a] **25** ramë dakord njëzëri[b] dhe na u duk mirë të zgjidhnim ca burra e t'i dërgonim te ju bashkë me të dashurit, Barnaba dhe Pavël,[c] **26** burra që e kanë vënë jetën* në rrezik për emrin e Zotërisë tonë Jezu Krisht.[d] **27** Prandaj, po ju dërgojmë Judën dhe Silën,[e] që po këto gjëra t'jua thonë me gojë edhe ata.[f] **28** Sepse frymës së shenjtë[g] dhe neve na u duk mirë të mos ju shtonim asnjë barrë tjetër,[h] përveç këtyre gjërave të nevojshme: **29** të vazhdoni të rrini larg nga gjërat e flijuara idhujve,[i] nga gjaku,[j] nga kafshët e mbytura[k] dhe nga kurvëria.[l] Nëse ruheni me kujdes nga këto,[m] do t'ju vejë mbarë. Ju urojmë shëndet!»

30 Kështu, ata burra u nisën, zbritën në Antioki, mblodhën shumicën e vëllezërve dhe u dhanë letrën.[n] **31** Pasi e lexuan, ata gëzuan për inkurajimin.[o] **32** Juda me Silën, meqë ishin edhe vetë profetë,[p] u dhanë zemër dhe i forcuan vëllezërit me shumë fjalime.[q] **33** Kështu, pas ca kohësh, vëllezërit i përcollën në paqe[r] tek ata që i kishin dërguar. **34** ——* **35** Kurse Pavli dhe Barnaba qëndruan në Antioki,[s] që bashkë me shumë të tjerë, të mësonin dhe të shpallnin lajmin e mirë të fjalës së Jehovait.[t]

36 Pas disa ditësh Pavli i tha Barnabës: «Le të kthehemi medoemos e të vizitojmë vëllezërit në të gjitha qytetet ku shpallëm fjalën e Jehovait e të shohim se si janë.»[u] **37** Barnaba ishte i vendosur të merrte me vete edhe Gjonin, që quhej Mark,[v] **38** por Pavli mendonte se nuk ishte e përshtatshme ta merrnin me vete, meqë në Pamfili[w] ai kishte ikur e nuk kishte vazhduar veprën me ta. **39** Atëherë, patën një shpërthim të madh zemërimi, kështu që u ndanë nga njëri-tjetri. Barnaba[a] mori me vete Markun dhe lundroi për në Qipro.[b] **40** Pavli zgjodhi Silën[c] dhe iku, pasi vëllezërit ia besuan dashamirësisë së pamerituar të Jehovait.[d] **41** Ai përshkoi Sirinë dhe Kilikinë, e forcoi kongregacionet.[e]

16 Kështu, mbërriti në Derbë, e pastaj në Listër.[f] Atje ishte një dishepull që quhej Timote,[g] i biri i një gruaje judeje besimtare, por me baba grek. **2** Vëllezërit në Listër dhe Ikoni flitnin mirë për të. **3** Pavli shprehu dëshirën që ai të shkonte me të dhe e mori, por më parë e rrethpreu[h] për shkak të judenjve që ishin në ato vende, sepse të gjithë e dinin se i ati ishte grek. **4** Në për qytetet ku shkonin, njoftonin dekretet e vendosura nga apostujt dhe pleqtë në Jerusalem,[i] që ata t'i zbatonin. **5** Si pasojë, kongregacionet bëheshin të patundura në besim[j] dhe rriteshin ditë për ditë.

6 Veç kësaj, ata kaluan përmes Frigjisë dhe Galatisë,[k] sepse fryma e shenjtë ua kishte ndaluar ta thoshin fjalën në krahinën e Azisë. **7** Si mbërritën në Misi, bënë përpjekje të shkonin në Bitini,[l] por Jezui nëpërmjet frymës nuk i lejoi. **8** Kështu, kaluan Misinë dhe zbritën në Troadë.[m] **9** Gjatë natës, Pavlit iu shfaq në vegim[n] një burrë maqedonas, që rrinte në këmbë dhe i përgjërohej: «Kalo në Maqedoni* dhe na ndihmo!» **10** Menjëherë pas vegimit, u përpo-

KAP. 15

a Ga 2:4
Tit 1:10
b Ve 1:14
c 2Pj 3:15
d Ve 13:50
1Ko 15:30
2Ko 11:23
Fi 2:29
e 1Se 1:1
1Pj 5:12
f Ve 16:4
g Gjo 16:13
Ve 5:32
h Mt 23:4
i Zn 35:2
Da 20:3
Da 34:15
Ezk 20:30
1Ko 8:1
1Ko 10:14
j Zn 9:4
Le 3:17
Le 7:26
Le 17:10
Lp 12:16
Lp 12:23
1Sa 14:32
k Le 17:13
l Zn 39:9
1Ko 6:9
Ef 5:5
Kl 3:5
1Se 4:3
1Pj 4:3
m Ve 21:25
n Ve 11:26
o Pr 15:30
p Ve 11:27
Ve 13:1
q Ve 13:15
Ve 18:23
r 1Ko 16:11
s Ve 13:1
t 2Ko 11:7
u 2Ko 11:28
v Kl 4:10
2Ti 4:11
w Ve 13:13

Kol. e dytë

a Ve 4:36
Ve 13:4
b Ve 11:20
c Ve 15:27
d Ve 14:26
Ef 3:7
e Ve 16:5

KAP. 16

f Ve 14:6
2Ti 3:11
g Ve 19:22
Ro 16:21
1Ko 4:17
1Se 3:2
1Ti 1:2
h 1Ko 9:20
i Ve 15:28
j Ve 15:41
k Ve 18:23
Ga 4:13
l 1Pj 1:1
m 2Ko 2:12
2Ti 4:13
n Jb 33:15
Ve 9:10
2Ko 12:1

Ve 15:26* Fjalë për fjalë «shpirtin».
34* Shih shënimin te Mt 17:21.

Ve 16:9* «Maqedoni» ishte emri i një province romake. Ngjarjet biblike që lidhen me Maqedoninë, ndodhën në territorin e Greqisë së sotme.

qëm të shkonim në Maqedoni,[a] pasi dolëm në përfundimin se Perëndia na kishte thirrur për t'u shpallur lajmin e mirë atyre.

11 Prandaj, nga Troada nisëm lundrimin drejt Samotrakës, ndërsa ditën tjetër lundruam drejt Neapolit. **12** Që atje shkuam në Filipi,[b] një koloni, që është qyteti kryesor i krahinës së Maqedonisë.[c] Ndaluam në atë qytet, dhe kaluam atje disa ditë. **13** Ditën e sabatit dolëm jashtë portës së qytetit, buzë një lumi, ku mendonim se kishte një vend për t'u lutur. U ulëm e nisëm t'u flitnim grave që ishin mbledhur. **14** Një grua me frikë Perëndie që quhej Lidia, një shitëse të purpurtash nga qyteti i Tiatirës,[d] po dëgjonte. Jehovai ia hapi plotësisht zemrën,[e] që t'i pranonte gjërat që po thoshte Pavli. **15** Pasi ajo dhe ata të shtëpisë së saj u pagëzuan,[f] na tha me përgjërim: «Nëse më quani besnike të Jehovait, hyni në shtëpinë time e rrini.»[g] Dhe na detyroi të venim.[h]

16 Tek shkonim për në vendin e lutjes, na doli para një shërbëtore që kishte një frymë,[i] një demon falli.[j] Ajo u sillte shumë fitime[k] zotërinjve të saj me zanatin e parashikimit. **17** Ajo vajzë na ndiqte pas ne dhe Pavlin, e thërriste:[l] «Këta njerëz, që po ju shpallin udhën e shpëtimit, janë skllevër të Më të Lartit Perëndi!» **18** Këtë e bëri për shumë ditë. Më në fund, Pavli u lodh,[m] u kthye dhe i tha frymës: «Në emër të Jezu Krishtit të urdhëroj të dalësh prej saj.»[n] Dhe fryma doli në çast.[o]

19 E pra, kur zotërinjtë e saj panë se s'kishin më shpresë të nxirrnin fitime[p] nga ajo, zunë Pavlin dhe Silën e i çuan zvarrë në sheshin e pazarit te qeveritarët.[a] **20** Si i nxorën para administruesve civilë, thanë: «Këta njerëz, që janë judenj, po na e turbullojnë[b] shumë qytetin **21** dhe mësojnë zakone[c] që ne nuk mund t'i pranojmë e t'i ndjekim, sepse nuk janë të ligjshme për ne si romakë.» **22** Gjithë turma u ngrit kundër tyre. Administruesit civilë ua shqyen rrobat dhe dhanë urdhër që të rriheshin me thupër.[d] **23** Pasi i rrahën shumë,[e] i futën në burg, dhe e urdhëruan rojën t'i ruante mirë.[f] **24** Meqë i dhanë një urdhër të tillë, ai i futi ata në pjesën më të brendshme të burgut[g] dhe ua shtrëngoi këmbët në fallaka.*[h]

25 Por aty nga mesi i natës,[i] Pavli dhe Sila po luteshin dhe po lëvdonin Perëndinë me këngë.[j] Të burgosurit po i dëgjonin. **26** Befas ra një tërmet aq i madh, sa u tronditën themelet e burgut. Të gjitha dyert u hapën në çast, dhe të gjithëve iu zgjidhën vargonjtë.[k] **27** Rojës së burgut i doli gjumi, dhe kur pa dyert të hapura, nxori shpatën e u bë gati të vriste veten,[l] pasi kujtoi se të burgosurit kishin ikur.[m] **28** Por Pavli thërriti: «Mos i bëj keq vetes,[n] se ne jemi të gjithë këtu!» **29** Kështu, ai kërkoi diçka për të bërë dritë, hyri vrik brenda dhe, duke u dridhur i tëri, i ra ndër këmbë[o] Pavlit dhe Silës. **30** Si i nxori jashtë, tha: «Zotërinj, ç'duhet të bëj[p] që të shpëtoj?» **31** Ata iu përgjigjën: «Ki besim te Zotëria Jezu e do të shpëtosh[q] ti dhe ata të shtëpisë sate.»[r] **32** Pastaj i thanë fjalën e Jehovait atij dhe të gjithë atyre të shtëpisë së tij.[s] **33** Në atë orë të natës

KAP. 16
a 2Ko 1:16
2Ko 2:13
b Fi 1:1
1Se 2:2
c Ve 20:6
d Zb 1:11
e Lu 24:45
1Ko 3:7
f Ve 16:33
Ve 18:8
g Mt 10:11
Ro 12:13
Ga 6:6
He 13:2
h Zn 19:2
Gjy 19:20
Lu 24:29
i 1Sa 28:7
j Le 19:31
Le 20:6
k Ve 19:24
l Mr 1:24
Lu 4:41
m Mr 1:25
n Mr 1:34
Lu 9:1
Lu 10:17
o Mt 17:18
p Ve 19:25

Kol. e dytë
a Mt 10:18
2Ko 6:5
b 1Mb 18:17
Ve 17:6
c Es 3:8
d 1Se 2:2
e 2Ko 11:23
f Lu 21:12
Ve 5:23
g Ve 12:6
Ve 12:10
h Ps 105:18
Jr 20:2
i Ps 42:8
j Ef 5:19
Ki 3:16
Jk 5:13
k Ve 4:31
Ve 5:19
Ve 12:7
l Ve 12:19
m 1Mb 20:39
n 1Se 5:15
o Ve 10:25
p Ve 2:37
q Gjo 3:16
Gjo 6:47
r Ve 11:14
s Ve 10:24

Ve 16:24* Një mjet i lashtë ku mbërtheheshin të burgosurit për t'u ndëshkuar.

ai i mori me vete, u lau plagët dhe që të gjithë, ai bashkë me të tijtë, u pagëzuan[a] pa vonuar. **34** I çoi në shtëpinë e tij e u shtroi tryezën. Tani që besonte te Perëndia, ai bashkë me të gjithë ata të shtëpisë së vet, ishte shumë i gëzuar.

35 Kur zbardhi dita, administruesit civilë[b] dërguan liktorët për t'i thënë: «Liroji ata njerëz!» **36** Kështu, roja e burgut i çoi këto fjalë Pavlit: «Administruesit civilë kanë dërguar njerëz që ju të dy të liroheni. E pra, dilni dhe shkoni në paqe.» **37** Por Pavli ua ktheu: «Ata na rrahën para të gjithëve pa qenë të dënuar, ne që jemi romakë,[c] na futën në burg, e tani po na flakërkan jashtë fshehurazi?! Kurrsesi, jo! Le të vijnë vetë e të na nxjerrin!» **38** Kështu, liktorët ua çuan këto fjalë administruesve civilë. Kur dëgjuan se ata burra ishin romakë, këta u frikësuan.[d] **39** Prandaj, vajtën dhe iu përgjëruan, e pasi i nxorën nga burgu, u kërkuan të iknin nga qyteti. **40** Por ata, me të dalë nga burgu, shkuan në shtëpinë e Lidias, e kur panë vëllezërit, u dhanë zemër[e] dhe u nisën.

17 Më pas, udhëtuan përmes Amfipolit e Apolonisë dhe mbërritën në Selanik,[f] ku kishte një sinagogë judenjsh. **2** Siç e kishte zakon,[g] Pavli hyri atje e për tri sabate rresht arsyetoi me ta nga Shkrimet,[h] **3** duke shpjeguar e provuar me pjesë nga shkrimet se Krishti duhej të vuante[i] e të ngrihej nga të vdekurit.[j] Ai u thoshte: «Ky është Krishti,[k] Jezui, të cilin unë po jua shpall.» **4** Për pasojë, disa prej tyre u bënë besimtarë[l] dhe shoqëroheshin me Pavlin e me Silën.[m] Kështu bënë edhe shumë grekë që adhuronin Perëndinë, si dhe mjaft gra me emër.

5 Por judenjtë, nga xhelozia,[a] morën me vete disa burra të poshtër që bridhnin pazarit, mblodhën një turmë dhe shkaktuan një trazirë në qytet.[b] Sulmuan shtëpinë e Jasonit[c] dhe i kërkuan ata, që t'i nxirrnin para turmës. **6** Meqë nuk i gjetën, çuan zvarrë Jasonin dhe disa vëllezër te krerët e qytetit, duke thërritur: «Këta njerëz që kanë kthyer përmbys[d] tokën e banuar, kanë ardhur* edhe këtu, **7** e Jasoni i priti derëhapur. Të gjithë këta veprojnë kundër dekreteve[e] të Cezarit e thonë se ka një mbret tjetër,[f] Jezui.» **8** Kështu, ata turbulluan turmën dhe krerët e qytetit që dëgjuan këto fjalë. **9** Pasi Jasoni dhe të tjerët u dhanë më parë një garanci të mjaftueshme, i lanë të iknin.

10 Me të rënë nata,[g] vëllezërit i nisën Pavlin dhe Silën për në Bere, e këta, sa mbërritën, shkuan në sinagogën e judenjve. **11** Judenjtë në Bere ishin me mendje më fisnikë se ata në Selanik, pasi e pranuan fjalën me etje të madhe, dhe çdo ditë i shqyrtonin me kujdes[h] Shkrimet,[i] për të parë nëse ato gjëra ishin ashtu.[j] **12** Kështu, shumë prej tyre u bënë besimtarë, dhe po ashtu edhe mjaft burra e gra të nderuara[k] greke. **13** Por, kur judenjtë e Selanikut morën vesh se Pavli po e shpallte fjalën e Perëndisë edhe në Bere, shkuan edhe atje për të nxitur[l] dhe turbullua[m] turmat. **14** Atëherë, vëllezërit e përcollën menjëherë Pavlin deri në det,[n] ndërsa Sila dhe Timoteu qëndruan atje. **15** Ata që e përcollën Pavlin, e

KAP. 16
a Ve 8:12
Ve 16:15
b Ve 16:20
c Ve 22:25
Ve 23:27
d Ve 22:29
e Lu 22:32
2Ko 1:4

KAP. 17
f 1Se 2:1
g Ve 9:20
Ve 13:14
Ve 14:1
Ve 18:4
h Ve 18:19
i Ps 22:7
Ps 22:16
Ps 34:20
Ps 69:21
Ps 118:22
Is 50:6
Is 53:3
Is 53:5
j Ps 16:10
Lu 24:46
k Ve 18:28
Ga 3:1
l Ve 28:24
m Ve 15:22
Ve 15:40

Kol. e dytë
a Ve 13:45
b Ve 16:20
c Ro 16:21
d 1Mb 18:17
Ve 16:20
e Ezd 4:12
f Lu 23:2
Gjo 19:12
g Ve 9:25
h Lu 16:29
i Gjo 5:39
j Pr 14:15
k Ve 13:50
l Ve 14:19
1Se 2:15
m Ve 14:2
n Mt 10:23

Ve 17:6* Fjalë për fjalë «janë të pranishëm».

çuan deri në Athinë dhe, pasi morën urdhër që Sila dhe Timoteu[a] të shkonin sa më parë tek ai, u kthyen.

16 Ndërsa Pavli po i priste në Athinë, i ziente përbrenda[b] tek shihte se qyteti ishte plot me idhuj. **17** Prandaj, nisi të arsyetonte në sinagogë me judenjtë[c] e me njerëz të tjerë që adhuronin Perëndinë, si edhe çdo ditë në sheshin e pazarit[d] me ata që qëllonin atje. **18** Por disa nga filozofët epikurianë dhe stoikë[e] haheshin me fjalë me të. Disa thoshin: «Ç'do të thotë ky llomotar?»[f] Të tjerë: «Duket se është lajmëtar hyjnish të huaja.» E kjo, ngaqë shpallte lajmin e mirë për Jezuin dhe ringjalljen.[g] **19** Kështu, e kapën dhe e çuan në Areopag,* ku i thanë: «A mund ta marrim vesh ç'është ky mësim i ri,[h] për të cilin flet? **20** Sepse ti po na thua ca gjëra të çuditshme për veshët tanë. Ndaj dëshirojmë të dimë ç'kuptim kanë.»[i] **21** Në të vërtetë, të gjithë athinasit dhe të huajt që bananin përkohësisht atje, e kalonin kohën e lirë veç duke treguar a duke dëgjuar ndonjë gjë të re. **22** Atëherë, Pavli qëndroi në mes të Areopagut[j] dhe tha:

«Burra të Athinës, unë shoh se në gjithçka, ju dukeni më të dhënë se të tjerët pas frikës nga hyjnitë.[k] **23** Sepse tek ecja e vështroja me vëmendje objektet tuaja të adhurimit, gjeta edhe një altar, që kishte mbishkrimin: 'Një Perëndie të Panjohur'. Prandaj, unë po ju shpall atë, që ju e adhuroni pa e njohur. **24** Perëndia që bëri botën dhe gjithçka në të, duke qenë Zotëri i qiellit dhe i tokës,[l] nuk banon në tempuj të bërë me dorë,[a] **25** as kërkon t'i shërbejnë duart e njeriut, sikur të ketë nevojë për ndonjë gjë,[b] pasi ai vetë u jep të gjithëve jetë,[c] frymë[d] dhe gjithçka. **26** Nga një njeri i vetëm[e] ai bëri të gjitha kombet,[f] që të banojnë mbi tërë faqen e dheut,[g] dhe dekretoi kohët e caktuara[h] dhe caqet për banimin e njerëzve,[i] **27** që të kërkojnë Perëndinë,[j] madje me ngulm dhe ta gjejnë vërtet,[k] ndonëse, ai nuk është larg nga secili prej nesh. **28** Sepse falë tij ne kemi jetë, lëvizim dhe ekzistojmë,[l] siç kanë thënë edhe disa nga poetët tuaj:[m] 'Sepse edhe ne jemi pasardhës të tij.'

29 Prandaj, meqë jemi pasardhës të Perëndisë,[n] të mos mendojmë se Hyjnori[o] i ngjan arit, argjendit a gurit, diçkaje të latuar me art a një sajese njeriu.[p] **30** Vërtet, Perëndia i mbylli sytë para kohëve të një padijeje[q] të tillë, por tani po i thotë njerëzisë që të pendohen të gjithë kudo qofshin.[r] **31** Sepse ai ka caktuar një ditë, kur ka si qëllim të gjykojë[s] me drejtësi tokën e banuar nëpërmjet një njeriu që ka emëruar, dhe u dha garanci të gjithëve, duke e ringjallur[t] atë nga të vdekurit.»

32 Kur dëgjuan për ringjalljen e të vdekurve, disa filluan ta vinin në lojë,[u] ndërsa të tjerë thoshin: «Do të të dëgjojmë prapë për këtë.» **33** Kështu, Pavli u largua nga ata, **34** por disa burra u bashkuan me të e u bënë besimtarë. Ndër ta ishte edhe Dionisi, gjykatës i gjyqit të Areopagut,[v] një grua që quhej Damaris, e bashkë me ta edhe disa të tjerë.

18 Pas këtyre, ai u nis nga Athina e shkoi në Korint. **2** Atje gjeti një jude që quhej Akuila,[w] i lindur në Pont.

KAP. 17

a Ve 16:1
1Se 3:2
b 2Pj 2:8
c Ve 13:5
Ve 18:19
d Pr 1:20
e 1Ko 1:22
Kl 2:8
f 1Ko 4:13
g Gjo 5:29
Gjo 11:25
1Ko 15:12
Zb 20:6
h Mr 1:27
i Ve 2:12
j Ve 17:34
k Ve 17:16
l Ps 146:6
Is 42:5
Ve 4:24
Ve 14:15

Kol. e dytë

a 1Mb 8:27
Is 66:1
Ve 7:48
b Ps 50:12
c Zn 2:7
d Is 42:5
e Zn 5:2
f Zn 1:28
g Lp 32:8
h Ps 74:17
i Lp 2:5
Lp 2:19
Lp 32:8
Is 34:17
j Lp 4:29
Is 55:6
k Ps 145:18
Jr 23:23
Ro 1:20
l Is 42:5
m Tit 1:12
n Zn 1:27
o Js 22:22
Ps 50:1
Is 46:9
p Lp 5:8
Is 37:19
Is 40:18
Is 46:5
Ve 19:26
q Ve 14:16
Ro 3:25
Ro 5:13
Ef 4:18
r Lu 24:47
s Ps 96:13
Ps 98:9
Is 2:4
Gjo 5:22
Ve 10:42
t Gjo 11:25
Ve 2:24
Ve 13:33
Ro 6:5
u 1Ko 1:23
v Ve 17:19

KAP. 18

w Ve 18:26
1Ko 16:19
2Ti 4:19

Ve 17:19* Një kodër në Athinën e lashtë, ku mblidhej edhe gjykata e lartë.

Ai kishte ardhur para pak kohësh nga Italia,[a] bashkë me Prishilën, gruan e tij, sepse Klaudi[b] kishte dhënë urdhër që të gjithë judenjtë të iknin nga Roma. Kështu, shkoi tek ata, **3** e meqë kishin të njëjtin zanat, qëndroi në shtëpinë e tyre dhe punuan bashkë,[c] se zanati i tyre ishte bërës tendash. **4** Megjithatë, çdo sabat ai bënte një fjalim në sinagogë[d] dhe bindte judenj e grekë.

5 Kur Sila[e] dhe Timoteu[f] zbritën nga Maqedonia, Pavli ishte tërësisht i zënë me predikimin e fjalës, ndërsa u dëshmonte judenjve për të provuar se Jezui është Krishti.[g] **6** Meqë ata i kundërviheshin dhe e shanin,[h] ai shkundi rrobat[i] dhe u tha: «Gjaku juaj[j] le të bjerë mbi kokën tuaj! Unë jam i pastër.[k] Që tani e tutje do të shkoj te njerëzit e kombeve.»[l] **7** Kështu, ai u shpërngul që atje dhe shkoi në shtëpinë e një burri me frikë Perëndie, i cili quhej Tit Justi, dhe e kishte shtëpinë ngjitur me sinagogën. **8** Krispi,[m] i pari i sinagogës, u bë besimtar në Zotërinë e po ashtu edhe tërë ata të shtëpisë së tij. Shumë korintas që dëgjuan, filluan të besonin e të pagëzoheshin. **9** Veç kësaj, natën, Zotëria i tha Pavlit[n] në një vegim: «Mos ki frikë! Përkundrazi vazhdo të flasësh e të mos heshtësh, **10** sepse unë jam me ty,[o] dhe askush nuk do të vërë dorë mbi ty që të të bëjë keq, pasi në këtë qytet kam shumë njerëz.» **11** Kështu, ai qëndroi atje një vit e gjashtë muaj e u mësoi atyre fjalën e Perëndisë.

12 Mirëpo gjatë kohës që prokonsulli[p] i Akaisë ishte Galioni, judenjtë u ngritën së bashku kundër Pavlit, e çuan para fronit të gjykimit[q] **13** dhe thanë: «Ky ua mbush mendjen njerëzve, që ta adhurojnë Perëndinë në kundërshtim me ligjin.»[a] **14** Por, sapo Pavli u bë gati të fliste, Galioni ua ktheu judenjve: «Po të ishte fjala për ndonjë të keqe a poshtërsi, do të kisha arsye t'ju dëgjoja me nge, o judenj. **15** Por, po të jetë për polemika rreth fjalëve, emrave[b] dhe ligjit[c] tuaj, ato shikojini vetë. Nuk dua të jem gjykatës për këto gjëra.» **16** Kështu i përzuri nga froni i gjykimit. **17** Atëherë, të gjithë siç ishin, kapën Sostenin,[d] të parin e sinagogës, dhe e rrahën para fronit të gjykimit, por Galioni as që donte t'ia dinte.

18 Megjithatë, pasi ndenji atje edhe mjaft kohë, Pavli i përshëndeti vëllezërit dhe vazhdoi lundrimin për në Siri, pasi qethi kokën[e] në Kenkre,[f] sepse kishte marrë një zotim. Bashkë me të ishin edhe Prishila me Akuilën. **19** Kur mbërritën në Efes, i la atje, kurse vetë hyri në sinagogë[g] dhe arsyetoi me judenjtë. **20** Megjithëse ata iu lutën të qëndronte më gjatë, ai nuk pranoi, **21** por i përshëndeti[h] dhe u tha: «Në dashtë Jehovai,[i] do të kthehem prapë te ju!» Dhe nisi lundrimin nga Efesi **22** e zbriti në Cezare. Atje u ngjit* e përshëndeti kongregacionin, dhe pastaj zbriti në Antioki.

23 Si kaloi ca kohë atje, u nis e përshkoi Galatinë[j] dhe Frigjinë,[k] duke kaluar qytet më qytet e duke forcuar[l] të gjithë dishepujt.

24 Në Efes shkoi një jude që quhej Apol,[m] gojëtar dhe njohës i mirë i Shkrimeve,[n] lindur në Aleksandri. **25** Atij i ishte mësuar gojarisht udha e Jeho-

KAP. 18

a He 13:24
b Ve 11:28
c Ve 20:34
1Ko 4:12
1Ko 9:15
1Se 2:9
2Se 3:10
d Mt 4:23
Ve 13:14
Ve 17:2
e Ve 15:27
Ve 17:14
f Ve 16:1
1Se 3:6
g Ve 17:3
Ve 28:23
h 1Pj 4:4
i Mt 10:14
Ve 13:51
j 1Mb 2:37
Ezk 18:13
Ezk 33:4
k Ezk 3:18
Ve 20:26
l Ve 13:46
Ve 28:28
Ro 1:16
m 1Ko 1:14
n Lu 22:43
Ve 23:11
o Jr 1:19
Mt 28:20
p Ve 13:7
Ve 19:38
q Ve 16:19

Kol. e dytë

a Ve 24:5
b 1Ti 6:4
c Ve 23:29
Ve 25:19
d 1Ko 1:1
e Nu 6:18
Ve 21:23
f Ro 16:1
g Ve 13:14
Ve 17:2
h Ve 21:6
i Ro 1:10
1Ko 4:19
Jk 4:15
j Ga 1:2
k Ve 16:6
l Ve 14:22
Ve 15:32
m Ve 19:1
1Ko 1:12
1Ko 3:6
n 1Ko 4:6

Ve 18:22* Me sa duket në Jerusalem.

vait, dhe meqë ishte i zjarrtë në frymë,[a] fliste dhe mësonte me saktësi gjërat për Jezuin, por njihte vetëm pagëzimin[b] e Gjonit. **26** Ai nisi të fliste me guxim në sinagogë. Kur e dëgjuan Prishila dhe Akuila,[c] e morën me vete dhe i shtjelluan më saktë udhën e Perëndisë. **27** Veç kësaj, meqë donte të shkonte në Akai, vëllezërit u shkruan dishepujve dhe i nxitën që ta pritnin me dashamirësi. Si arriti atje, ai i ndihmoi[d] shumë ata që kishin besuar falë dashamirësisë së pamerituar të Perëndisë.[e] **28** Ai u fliste me zjarr dhe provonte plotësisht publikisht se judenjtë e kishin gabim, ndërsa u tregonte me anë të Shkrimeve[f] se Jezui ishte Krishti.[g]

19 Në këto e sipër, ndërsa Apoli[h] ishte në Korint, Pavli përshkoi viset në brendësi, zbriti në Efesi[i] dhe gjeti atje disa dishepuj, **2** të cilëve u tha: «A e morët frymën e shenjtë[j] kur u bëtë besimtarë?» Ata iu përgjigjën: «Ne as që kemi dëgjuar ndonjëherë për frymën e shenjtë.»[k] **3** Ai i pyeti: «Me se u pagëzuat, atëherë?» Ata thanë: «Me pagëzimin e Gjonit.»[l] **4** Pavli tha: «Gjoni bëri pagëzimin si simbol të pendimit[m] dhe u tha njerëzve të besonin tek ai që po vinte pas tij,[n] domethënë, te Jezui.» **5** Sa dëgjuan këtë, ata u pagëzuan në emër të Zotërisë Jezu.[o] **6** Kur Pavli vuri duart[p] mbi ta, fryma e shenjtë zbriti tek ata, e kështu nisën të flitnin në gjuhë të huaja e të profetizonin.[q] **7** Të gjithë bashkë ishin rreth dymbëdhjetë burra.

8 Ai shkoi për tre muaj rresht në sinagogë[r] dhe foli me guxim, tek bënte fjalime dhe përdorte argumente bindëse rreth mbretërisë[a] së Perëndisë. **9** Por, kur disa u ngurtësuan e nuk besonin,[b] përkundrazi flitnin keq për Udhën[c] para turmës, ai u largua.[d] Mori me vete dishepujt[e] dhe u mbante përditë fjalime në një sallë në shkollën e Tiranit. **10** Kjo vazhdoi për dy vjet,[f] dhe kështu të gjithë ata që banonin në krahinën e Azisë,[g] qoftë judenj, qoftë grekë, e dëgjuan fjalën e Zotërisë.

11 Perëndia kryente vepra të jashtëzakonshme e të fuqishme nëpërmjet Pavlit,[h] **12** saqë të sëmurëve u çonin madje copa pëlhure e përparëse të Pavlit,[i] dhe lëngatat i linin e frymërat e liga dilnin.[j] **13** Por edhe disa judenj që endeshin nga një vend në tjetrin, e që merreshin me dëbimin e demonëve,[k] nisën të zinin në gojë emrin e Zotërisë Jezu[l] mbi ata që kishin frymëra të liga e thoshin: «Ju urdhëroj solemnisht[m] për Jezuin, të cilin predikon Pavli.» **14** Këtë e bënin shtatë bij të njëfarë Skevi, një judeu që ishte kreu i priftërinjve. **15** Por fryma e ligë ua ktheu: «Jezuin e di se kush është[n] dhe Pavlin e njoh.[o] Po ju, kush jeni?» **16** Atëherë, njeriu që kishte frymën e ligë u hodh mbi ta,[p] i vuri poshtë njërin pas tjetrit dhe i mundi. Kështu ata ikën nga ajo shtëpi të zhveshur e me plagë. **17** Këtë e morën vesh të gjithë, si judenjtë, edhe grekët që banonin në Efes, e i zuri frika,[q] dhe emri i Zotërisë Jezu madhërohej vazhdimisht.[r] **18** Shumë nga ata që ishin bërë besimtarë, vinin, i rrëfenin[s] haptazi praktikat e tyre dhe i pranuan veprat e tyre të liga. **19** Mjaft nga ata që ishin marrë me magji,[t] i grumbulluan librat dhe i dogjën para të gjithëve. Kur llogaritën çmimin e

KAP. 18

a Ro 12:11
b Ve 19:3
c Ro 16:3
1Ko 16:19
d 1Ko 3:6
e Ef 2:8
f Lu 24:27
1Ko 15:3
2Ti 3:16
g Zn 49:10
Lp 18:15
Ps 16:10
Is 7:14
Mi 5:2
Ma 3:1
Ve 9:22

KAP. 19

h Ve 18:24
1Ko 3:5
i 1Ko 16:8
j Ve 2:38
k Ve 8:16
l Ve 18:25
m Mt 3:11
Mr 1:4
Ve 1:5
n Gjo 1:15
Gjo 1:30
o Ve 8:16
p Ve 8:17
q Ve 2:4
Ve 10:46
1Ko 12:10
r Lu 4:16
Ve 13:5
Ve 17:2

Kol. e dytë

a Ve 1:3
Ve 28:23
Ve 28:31
b 2Se 3:2
c Ve 9:2
Ve 22:4
d Mt 10:14
Ro 16:17
e Tit 3:10
2Gjo 10
f Ve 20:31
g Ve 20:18
2Ti 1:15
h Ve 14:3
i Mr 6:56
Ve 5:15
j Mt 10:1
k Mt 12:27
l Mr 9:38
Lu 9:49
m Ve 16:18
n Mt 8:29
Mr 1:24
Lu 4:34
o Ve 16:17
p Mt 8:28
q Ve 2:43
Ve 5:5
r 2Se 1:12
s Mt 3:6
Jk 5:16
t Lp 18:10
Dn 2:2
Ve 8:9

tërë librave, doli se vlenin pesëdhjetë mijë monedha argjendi. **20** Kështu, në mënyrë të fuqishme fjala e Jehovait përhapej e ngadhënjente.[a]

21 Pas këtyre ngjarjeve, Pavli vendosi që, pasi të kalonte Maqedoninë[b] dhe Akainë, të merrte udhën për në Jerusalem,[c] sepse tha: «Pasi të arrij atje, duhet të shoh edhe Romën.»[d] **22** Kështu, dërgoi në Maqedoni dy nga ndihmësit e tij, Timoteun[e] dhe Erastin,[f] kurse vetë ndenji edhe ca kohë në krahinën e Azisë.

23 Pikërisht në atë kohë, ndodhi një trazirë e madhe[g] lidhur me Udhën.[h] **24** Sepse njëfarë Dhimitri, një argjendar që bënte faltore të Artemisës të derdhura në argjend dhe ndihmonte edhe artizanët e tjerë të nxirrnin goxha fitime,[i] **25** i mblodhi këta dhe gjithë të tjerët që punonin me gjëra të tilla,[j] dhe u tha: «Burra, ju e dini mirë se nga kjo punë i kemi fitimet.[k] **26** Ju e shihni dhe e dëgjoni se si ky Pavli ia mbushi mendjen një turme mjaft të madhe njerëzish, jo vetëm në Efes,[l] por pothuaj në gjithë krahinën e Azisë, dhe ua ktheu mendjen, duke thënë se nuk janë perëndi ato që bëhen me dorë.[m] **27** Kështu, jo vetëm zanati ynë rrezikon të rrënohet, por edhe tempulli i perëndeshës së madhe Artemisë[n] do të shihet si një hiç, madhështia e asaj që adhuron mbarë krahina e Azisë dhe toka e banuar, pas pak kohe do të humbasë.» **28** Si e dëgjuan këtë dhe u mbushën plot zemërim, njerëzit filluan të thërritnin: «E madhe është Artemisa e efesianëve!»

29 Kështu, tërë qyteti u bë rrëmujë, dhe ata u turrën së bashku drejt teatrit. Morën me forcë Gajin dhe Aristarkun,[a] maqedonas dhe shokë udhëtimi të Pavlit. **30** Pavli donte të hynte mes popullit, por dishepujt nuk e lanë. **31** Edhe disa të ngarkuar për festat dhe lojërat, që ishin miq me të, dërguan fjalë për t'iu lutur që të mos e rrezikonte veten në teatër. **32** Ndërkaq disa thërritnin një gjë dhe të tjerë një tjetër,[b] se gjithë turma ishte rrëmujë, dhe shumica e tyre nuk e dinin përse ishin mbledhur. **33** Kështu, duke shtyrë, judenjtë nxorën para turmës Aleksandrin. Ai bëri shenjë me dorë dhe donte të bënte mbrojtjen para popullit. **34** Por kur kuptuan se ishte jude, të gjithë njëzëri bërtitën pa pushuar për rreth dy orë: «E madhe[c] është Artemisa e efesianëve!»

35 Kur më në fund e qetësoi[d] turmën, sekretari i qytetit tha: «Burra të Efesit, kush nuk e di se qyteti i efesianëve vigjilon mbi tempullin e Artemisës së madhe dhe shëmbëlltyrën që ra nga qielli?! **36** Prandaj, përderisa këto gjëra janë të pamohueshme, është e udhës të ruani qetësinë e të mos veproni rrëmbimthi.[e] **37** Sepse sollët këtu këta burra, që nuk janë as plaçkitës tempujsh, as blasfemues të perëndeshës sonë. **38** Ndaj, nëse Dhimitri[f] dhe artizanët që janë me të kanë ndonjë gjë kundër ndokujt, ditë gjyqi[g] dhe prokonsuj[h] ka. Le të ngrenë padi kundër njëri-tjetrit. **39** Por, nëse kërkoni ndonjë gjë tjetër, kjo duhet zgjidhur në një mbledhje të rregullt. **40** Pasi me ngjarjen e sotme rrezikojmë vërtet të paditemi për nxitje kryengritjeje, sepse nuk ka as edhe një shkak që ta përligjë këtë turmë të pështjelluar.» **41** E si tha këto,[i] shpërndau turmën.[j]

KAP. 19

a Ve 6:7
Ve 12:24
Kl 1:6

b 1Ko 16:5

c Ve 20:22
Ro 15:25

d Ve 23:11
Ro 1:15

e Ve 16:1

f 2Ti 4:20

g 2Ko 1:8

h Ve 9:2
Ve 19:9
Ve 22:4

i Ve 16:16

j Ps 115:4

k Zb 18:15

l Ef 1:1

m Lp 4:28
1Kr 16:26
Is 44:10
Jr 10:3
Ve 17:29
1Ko 8:4

n Ve 19:34

Kol. e dytë

a Ve 20:4
Kl 4:10
Fl 24

b Ve 21:34

c Ve 19:28

d Pr 15:18

e Pr 14:29

f Ve 19:24

g Ve 17:34

h Ve 13:7
Ve 18:12

i Ek 9:17

j Ve 19:32

20 Si u fashit trazira, Pavli dërgoi të thërritnin dishepujt, dhe pasi u dha zemër e u përshëndosh me ta,[a] mori rrugën drejt Maqedonisë.[b] **2** Pasi përshkoi ato vise dhe foli shumë për t'u dhënë zemër dishepujve që ishin atje,[c] shkoi në Greqi. **3** Atje kaloi tre muaj. Meqë, kur po bëhej gati të lundronte për në Siri, judenjtë kurdisën kundër tij një komplot,[d] e ndau mendjen të kthehej nëpërmjet Maqedonisë. **4** Atë e shoqëronin Sopatri,[e] i biri i Pirros nga Berea, Aristarku[f] dhe Sekundi nga Selaniku, Gaji nga Derba, Timoteu[g] dhe Tikiku[h] me Trofimin[i] nga krahina e Azisë. **5** Ata vazhduan rrugën dhe po na pritnin në Troadë.[j] **6** Kurse ne, me të mbaruar ditët e kuleçve të ndormë,[k] lundruam nga Filipia dhe arritëm tek ata në Troadë[l] brenda pesë ditësh, e qëndruam atje shtatë ditë.

7 Ditën e parë[m] të javës, kur u mblodhëm për të ngrënë, Pavli nisi të kuvendonte me ata që ishin mbledhur, pasi të nesërmen do të nisej, dhe foli deri në mesnatë. **8** Në dhomën e sipërme,[n] ku ishim mbledhur, kishte mjaft llamba. **9** Një djalë i ri që quhej Eutik, ishte ulur në dritare. Teksa Pavli fliste gjerë e gjatë, ai ra në gjumë të thellë, e ngaqë e mundi gjumi, ra nga kati i tretë dhe e ngritën të vdekur. **10** Por Pavli zbriti poshtë, u përkul mbi të,[o] e pushtoi dhe tha: «Mos bërtisni, sepse ai është prapë gjallë!»*[p] **11** Pastaj u ngjit lart, theu bukën dhe hëngri e bisedoi gjatë me ta, deri në agim, dhe në fund u nis. **12** Kështu, ata u kthyen bashkë me djalin jashtëzakonisht të ngushëlluar që ai ishte gjallë.

13 Ne shkuam tek anija dhe nisëm lundrimin për në Asos, ku kishim ndër mend të merrnim Pavlin, sepse pasi na dha këto udhëzime, ai donte të shkonte më këmbë. **14** Kur na arriti në Asos, e morëm dhe shkuam në Mitilenë. **15** Ditën tjetër lundruam dhe mbërritëm përballë Kiosit. Të nesërmen u ndalëm në Samo dhe, një ditë më pas, mbërritëm në Milet. **16** Mirëpo Pavli vendosi të vazhdonte lundrimin pa u ndalur në Efes,[a] që të mos humbte kohë në krahinën e Azisë. Ai nxitonte që, po të ishte e mundur, të arrinte në Jerusalem[b] për festën e Ditës së Pesëdhjetë.

17 Megjithatë, nga Mileti dërgoi njerëz në Efes për të thirrur pleqtë[c] e kongregacionit. **18** Kur ata mbërritën, ai u tha: «Ju e dini mirë se, që nga dita e parë që vura këmbë në krahinën e Azisë,[d] kam qenë me ju gjithë kohën,[e] **19** duke shërbyer si skllav[f] për Zotërinë me përulësinë më të madhe të mendjes,[g] me lot dhe me sprova, të cilat më ranë nga komplotet[h] e judenjve. **20** E ndërkaq, nuk ndenja pa ju thënë gjithçka dobiprurëse, as pa ju mësuar[i] publikisht dhe shtëpi[j] më shtëpi. **21** U dhashë dëshmi[k] të plotë si judenjve, edhe grekëve, për pendimin[l] kundrejt Perëndisë dhe besimin te Zotëria ynë Jezu. **22** E tani, ja, i shtyrë nga fryma,[m] jam udhës për në Jerusalem, ndonëse nuk e di se ç'do të më ndodhë atje, **23** përveç dëshmisë që më jep herë pas here fryma e shenjtë[n] qytet më qytet, e më thotë se po më presin vargonj dhe shtrëngime.[o] **24** Sidoqoftë, nuk e quaj të shtrenjtë shpirtin tim,[p] por

KAP. 20
a 2Ko 2:13
b 1Ko 16:5
1Ti 1:3
c Ro 12:8
d Ve 23:16
Ve 25:3
2Ko 11:26
e Ro 16:21
f Ve 27:2
g Ve 16:1
h Ef 6:21
Kl 4:7
2Ti 4:12
i Ve 21:29
2Ti 4:20
j Ve 16:11
k Da 12:14
Da 23:15
l 2Ti 4:13
m 1Ko 16:2
n Ve 1:13
o 1Mb 17:21
2Mb 4:34
p Mt 9:24
Mr 5:39
Gjo 11:40
Ve 9:40

Kol. e dytë
a Ve 18:21
b Ve 21:4
Ve 24:17
c Ve 11:30
d Ve 16:6
e Ve 19:10
f 2Ko 11:27
g 1Ko 15:9
1Se 2:6
1Pj 5:3
h Ve 9:24
Ve 20:3
i Mt 28:20
Ve 20:27
2Ti 4:2
j Ve 5:42
k Ve 18:5
l Mr 1:15
Lu 24:47
Ve 2:38
m Ve 19:21
n Ve 21:4
Ve 21:11
o Ve 9:16
p Ro 8:35
2Ko 4:16

Ve 20:10* Ose «shpirti i tij është në të».

dua veç të përfundoj vrapimin[a] dhe shërbimin[b] që mora[c] nga Zotëria Jezu, që të jap dëshmi të plotë për lajmin e mirë të dashamirësisë së pamerituar të Perëndisë.[d]

25 Tani e di se të gjithë ju, mes të cilëve erdha e predikova mbretërinë, nuk do ta shihni më fytyrën time. **26** Prandaj, pikërisht sot ju marr si dëshmitarë se unë jam i pastër nga gjaku[e] i të gjithë njerëzve, **27** sepse nuk ndenja pa jua treguar gjithë qëllimin[f] e Perëndisë. **28** Kushtojini vëmendje[g] vetes[h] dhe gjithë kopesë,[i] mes së cilës fryma e shenjtë ju emëroi mbikëqyrës,[j] që të kullotni kongregacionin e Perëndisë,[k] të cilin ai e bleu me gjakun[l] e Birit të vet.* **29** E di se pas ikjes sime do të hyjnë mes jush ujqër të ligj*[m] e nuk do ta trajtojnë kopenë me zemërbutësi, **30** dhe nga gjiri juaj do të ngrihen njerëz e do të thonë gjëra të shtrembëruara,[n] për të tërhequr pas vetes dishepujt.[o]

31 Prandaj, rrini zgjuar e mbani mend se për tre vjet,[p] natë e ditë, nuk pushova së këshilluari[q] secilin me lot. **32** E tani, ju lë në dorë të Perëndisë[r] dhe të fjalës së dashamirësisë së tij të pamerituar, fjalë që mund t'ju ndërtojë[s] dhe t'ju japë trashëgiminë mes gjithë të shenjtëruarve.[t] **33** Nuk lakmova argjendin, arin a teshat e askujt.[u] **34** Ju vetë e dini se me këto duar jam përkujdesur për nevojat e mia[v] dhe të atyre që ishin me mua. **35** Në gjithçka që bëra, ju tregova se duke u munduar[w] kështu, duhet të ndihmoni të dobëtit[x] dhe duhet të mbani mend fjalët e Zotërisë Jezu, që tha: 'Ka më shumë lumturi të japësh,[a] se të marrësh.'»

36 E si tha këto, u ul në gjunjë[b] me të gjithë dhe u lut. **37** Në të vërtetë, të gjithë derdhën shumë lot, iu hodhën Pavlit në qafë[c] dhe e puthën me butësi,[d] **38** sepse ndien dhembje, sidomos ngaqë tha se nuk do ta shihnin më fytyrën e tij.[e] Kështu, e përcollën[f] deri tek anija.

21 Pasi mezi u ndamë prej tyre, nisëm lundrimin dhe arritëm në Kos, kurse të nesërmen në Rodos e që atje në Patara. **2** Si gjetëm një anije që shkonte për në Feniki, hipëm dhe lundruam me të. **3** Pastaj na u shfaq ishulli i Qipros,[g] e lamë atë pas në të majtë dhe vazhduam lundrimin drejt Sirisë.[h] Më pas zbritëm në Tir, sepse atje anija duhej të shkarkonte ngarkesën.[i] **4** Pasi kërkuam dishepujt, i gjetëm dhe qëndruam atje shtatë ditë. Por, të shtyrë nga fryma,[j] ata i thanë herë pas here Pavlit të mos vinte këmbë në Jerusalem. **5** Si mbaruan ato ditë, u nisëm për udhë. Të gjithë ata, bashkë me gratë dhe fëmijët, na përcollën deri jashtë qytetit, dhe të ulur në gjunjë[k] në breg, u lutëm **6** e përshëndetëm[l] njëri-tjetrin. Pastaj, ne hipëm në anije, kurse ata u kthyen nëpër shtëpitë e tyre.

7 Nga Tiri ne lundruam drejt Ptolemaidës. Atje përshëndetëm vëllezërit dhe qëndruam me ta një ditë. **8** Të nesërmen u nisëm dhe mbërritëm në Cezare.[m] Shkuam në shtëpinë e Filipit, ungjillëzuesit, i cili ishte një nga të shtatët[n] dhe qëndruam me të. **9** Ai kishte katër bija, virgjëresha, që profetizo-

KAP. 20

a 2Ti 4:7
b 2Ko 4:1
2Ko 5:18
c Ga 1:1
d 2Ko 6:1
e Ezk 33:8
Ve 18:6
2Ko 7:2
f Mt 28:20
Gjo 15:15
g Kl 4:17
1Ti 4:16
h 1Ti 3:2
i Pr 27:23
j 1Ti 3:1
Tit 1:5
He 13:17
k Gjo 21:15
Ef 4:11
1Pj 5:2
l Mt 26:28
Gjo 6:54
1Gjo 1:7
m Is 56:11
Mt 7:15
2Se 2:3
2Pj 2:1
n 2Ti 4:3
o Ga 4:17
1Ti 4:1
1Gjo 2:19
p Ve 19:10
q 2Ko 2:4
1Se 2:11
r Ve 14:23
s Ro 16:25
t Lp 33:3
Ef 1:18
Kl 1:12
u 1Sa 12:3
Mt 10:8
1Ko 9:12
2Ko 7:2
Tit 1:7
v Ve 18:3
1Ko 4:12
1Se 2:9
w Ef 4:28
1Se 4:11
2Se 3:8
x Ro 15:1

Kol. e dytë

a Pr 19:17
Mt 10:8
Lu 6:38
b Ve 21:5
c Zn 45:14
d Ro 16:16
e Ve 20:25
f Ve 15:3

KAP. 21

g Ve 15:39
h Ve 20:3
i Ve 27:10
j Ve 21:11
Ve 21:12
k Ezd 9:5
Ve 9:40
Ve 20:36
l Ve 18:21
m Ve 18:22
n Ve 6:5

Ve 20:28* Për një diskutim të shprehjes «me gjakun e Birit të vet», shih Shtojcën 5c. **29*** Fjalë për fjalë «shtypës».

nin.[a] **10** Por gjatë qëndrimit tonë atje prej shumë ditësh, nga Judea zbriti një profet, që quhej Agab,[b] **11** erdhi te ne, mori brezin e Pavlit, u lidh këmbë e duar dhe tha: «Ja çfarë thotë fryma e shenjtë: 'Kështu do ta lidhin[c] judenjtë në Jerusalem burrin, të cilit i përket ky brez, dhe do ta dorëzojnë[d] në duart e njerëzve të kombeve.'» **12** Kur e dëgjuam këtë, ne dhe vendësit, nisëm t'i përgjëroheshim të mos ngjitej[e] në Jerusalem. **13** Atëherë, Pavli u përgjigj: «Ç'bëni kështu? Pse qani[f] e ma ligështoni zemrën?[g] Jini të sigurt se për emrin e Zotërisë Jezu, unë jam gati, jo vetëm të më lidhin, por edhe të vdes[h] në Jerusalem.» **14** Meqë nuk i mbushej mendja, hoqëm dorë e thamë: «U bëftë vullneti[i] i Jehovait!»

15 Pas atyre ditëve, u përgatitëm për udhë dhe nisëm të ngjiteshim në Jerusalem.[j] **16** Por me ne erdhën edhe disa dishepuj nga Cezarea,[k] që të na çonin te një njeri, në shtëpinë e të cilit do të rrinim si mysafirë, te Mnasoni nga Qiproja, një nga dishepujt e hershëm. **17** Kur arritëm në Jerusalem,[l] vëllezërit na pritën me gëzim.[m] **18** Të nesërmen Pavli erdhi me ne te Jakovi,[n] dhe të gjithë pleqtë ishin të pranishëm. **19** Ai i përshëndeti dhe filloi t'u tregonte një për një[o] ato që bëri Perëndia mes kombeve nëpërmjet shërbimit të tij.[p]

20 Pasi e dëgjuan, ata i dhanë lavdi Perëndisë dhe i thanë: «Ti e sheh, vëlla, sa mijëra besimtarë ka mes judenjve! Ata janë të gjithë përkrahës të flaktë të Ligjit.[q] **21** Por kanë dëgjuar lart e poshtë për ty se po u mëson të gjithë judenjve mes kombeve apostazi kundër Moisiut,[r] dhe u thua që të mos i rrethpresin[a] bijtë e të mos ecin në zakonet e shenjta. **22** Ç'duhet bërë, pra? Sido që të jetë, ata do ta marrin vesh se ke ardhur. **23** Prandaj, bëj kështu si po të themi: me ne janë katër burra, që mbajnë mbi vete një zotim. **24** Merri,[b] pastrohu me ta ceremonialisht e hiqu shpenzimet,[c] që të rruajnë kokat.[d] Kështu, të gjithë do ta kuptojnë se nuk ka asgjë të vërtetë në ato që janë thënë lart e poshtë për ty, por përkundrazi ti po ecën siç duhet, duke e mbajtur Ligjin edhe vetë.[e] **25** Sa për besimtarët nga kombet, ne e morëm vendimin dhe ua dërguam: të ruhen nga gjërat që u flijohen idhujve,[f] nga gjaku,[g] nga kafshët e mbytura[h] dhe nga kurvëria.»[i]

26 Atëherë, të nesërmen Pavli mori me vete burrat, u pastrua ceremonialisht me ta[j] dhe hyri në tempull, për të bërë të ditur se kur do të mbarontë[k] pastrimi ceremonial dhe do të paraqitej blatimi[l] për çdonjërin prej tyre.[m]

27 Kur shtatë[n] ditët ishin në përfundim, me ta parë në tempull, judenjtë nga Azia nisën ta bënin rrëmujë gjithë turmën,[o] kapën Pavlin **28** dhe thërritnin: «O burra të Izraelit, na ndihmoni! Ky është ai që i mëson të gjithë ngado kundër popullit,[p] kundër Ligjit dhe kundër këtij vendi. Për më tepër, solli edhe grekë në tempull dhe e përdhosi këtë vend të shenjtë.»[q] **29** Sepse më përpara kishin parë me të në qytet Trofimin,[r] efesianin, dhe kujtonin se Pavli e kishte futur në tempull. **30** Tërë qyteti u trazua,[s] dhe tërë populli u turr drejt tempullit. Kapën Pavlin dhe e nxorën zvarrë nga tempulli.[t] Menjëherë portat u mbyllën. **31** Dhe ndërsa po orvateshin ta vritnin,

KAP. 21

a Jo 2:28
Ve 2:17
1Ko 11:5
b Ve 11:28
c Ve 20:23
Ve 21:33
d Ve 9:16
e Mt 16:22
f Ve 20:24
g Lp 20:8
h 2Ko 4:10
2Ti 4:6
i 1Sa 3:18
Mt 26:42
j Ro 15:25
k Ve 18:22
l Ve 24:11
m Ve 15:4
n Ve 12:17
Ve 15:13
Ga 1:19
Ga 2:9
Jk 1:1
o Ve 11:4
Ve 14:27
p Ve 15:12
Ro 15:18
q Ve 15:1
Ve 22:3
Ro 10:2
Ga 1:14
r Ve 6:14
Ga 5:1

Kol. e dytë

a Ro 2:28
1Ko 7:19
b Nu 6:2
c Nu 6:14
Nu 6:15
Nu 6:17
d Nu 6:18
Ve 18:18
e 1Ko 9:20
f Zn 35:2
Da 34:15
Ve 15:29
g Zn 9:4
Le 3:17
Le 17:10
Lp 12:23
1Sa 14:32
h Le 17:13
i 1Ko 6:9
Kl 3:5
1Se 4:3
1Pj 4:3
j Ve 24:18
1Ko 9:20
k Nu 6:5
l Nu 6:19
m Nu 6:21
n Nu 6:9
o Ve 19:29
p Ve 24:5
q Ve 24:6
r Ve 20:4
2Ti 4:20
s Ve 17:5
t Ve 26:21

komandantit të kohortës i vajti lajmi se gjithë Jerusalemi ishte rrëmujë.[a] **32** Ai mori menjëherë ushtarë e centurionë dhe zbriti me vrap tek ata.[b] Kur vunë re komandantin ushtarak[c] me ushtarët, ata pushuan së rrahuri Pavlin.

33 Komandanti u afrua, e kapi dhe dha urdhër që të lidhej me dy zinxhirë.[d] Pastaj nisi të pyeste se kush ishte dhe çfarë kishte bërë. **34** Por në turmë disa bërtitnin një gjë, e disa një tjetër.[e] Kështu, ngaqë nuk mundi të merrte vesh gjë të sigurt nga trazira që u shkaktua, ai urdhëroi ta çonin në kazermë.[f] **35** Por kur arriti te shkallët, për shkak të dhunës së turmës, gjendja u bë e tillë, saqë u desh ta mbanin ushtarët, **36** sepse turma e njerëzve e ndiqte dhe thërriste: «Zhdukeni!»[g]

37 Kur po e çonin në kazermë, Pavli e pyeti komandantin ushtarak: «A më lejohet të të them diçka?» Ai ia ktheu: «Flitke greqisht?! **38** Pse, a nuk je ti egjiptiani që para ca ditësh nxiti një kryengritje[h] dhe nxori në shkretëtirë katër mijë burra gjakësorë?» **39** Pavli iu përgjigj: «Unë jam një jude[i] nga Tarsi[j] i Kilikisë, qytetar nga një qytet me emër. Prandaj, të lutem më lejo t'i flas popullit.» **40** Ai i dha leje, dhe Pavli që nga shkallët i bëri popullit shenjë[k] me dorë. Pasi ra një heshtje e madhe, ai iu drejtua atyre në gjuhën hebraike:[l]

22 «Burra, vëllezër[m] e etër, dëgjoni tani mbrojtjen time!»[n] **2** (Kur e dëgjuan t'u drejtohej në gjuhën hebraike,[o] heshtja u bë më e thellë, dhe ai tha:) **3** «Jam jude,[p] i lindur në Tars të Kilikisë,[q] por u arsimova në këtë qytet në këmbët e Gamalielit,[r] më mësuan të ndiqja rreptësisht[a] Ligjin e të parëve dhe isha shërbëtor i zellshëm[b] i Perëndisë, ashtu siç jeni sot të gjithë ju. **4** Këtë Udhë unë e përndoqa për vdekje,[c] duke lidhur e dorëzuar nëpër burgje[d] si burra, edhe gra, **5** siç mund të dëshmojnë për mua kryeprifti dhe gjithë pleqësia.[e] Prej tyre mora edhe letra[f] për vëllezërit në Damask e shkova që t'i sillja të lidhur në Jerusalem edhe ata që ishin atje, që të ndëshkoheshin.

6 Por udhës, kur po i afrohesha Damaskut, aty nga koha e drekës, befas një dritë e madhe nga qielli vetëtiu rreth meje.[g] **7** Rashë përtokë e dëgjova një zë të më thoshte: 'Saul, Saul, pse po më përndjek?'[h] **8** Unë u përgjigja: 'Kush je ti, Zotëri?' E ai më tha: 'Jam Jezui, nazareasi, të cilin ti po e përndjek.'[i] **9** Ata që ishin me mua[j] e panë vërtet dritën, por nuk e dëgjuan zërin e atij që më fliste.[k] **10** Atëherë, unë thashë: 'Ç'duhet të bëj,[l] Zotëri?' Zotëria m'u përgjigj: 'Ngrihu, shko në Damask e atje do të të thuhet gjithçka që është vendosur të bësh.'[m] **11** Por, meqë nuk shihja dot asgjë nga shkëlqimi i asaj drite, ata që ishin me mua më çuan në Damask, duke më marrë për dore.[n]

12 Më pas, Anania, një burrë që e nderonte Perëndinë sipas Ligjit, për të cilin flitnin mirë[o] të gjithë judenjtë që banonin atje, **13** erdhi tek unë dhe, duke më qëndruar pranë, më tha: 'Saul, vëlla, sytë e tu le të shohin përsëri!'[p] E pikërisht në atë çast unë ngrita sytë nga ai. **14** Ai tha: 'Perëndia i paraardhësve tanë[q] të zgjodhi[r] të njohësh vullnetin e tij, të shohësh[s] të Drejtin[t] dhe të dëgjosh zërin e tij,[u] **15** se-

KAP. 21

a Ve 21:27
b Ve 23:27
c Ve 23:26
d Ve 20:23
Ve 21:11
Ef 6:20
e Ve 19:32
f Ve 22:24
g Lu 23:18
Gjo 19:15
Ve 22:22
h Ve 5:36
i Fi 3:5
j Ve 9:11
Ve 22:3
k Ve 13:16
Ve 19:33
l Ve 26:14

KAP. 22

m Ve 7:2
n Fi 1:7
1Pj 3:15
o Ve 21:40
p Ve 26:5
Ro 11:1
q Ve 21:39
Ve 23:34
r Ve 5:34

Kol. e dytë

a Ve 26:5
b Ga 1:14
Fi 3:6
c Ve 8:3
Ve 9:2
1Ti 1:13
d Ve 26:10
e Ve 4:23
f Ve 9:2
g Ve 9:3
Ve 26:13
h Ve 9:4
Ve 26:14
i Gjo 18:5
Ve 9:5
Ve 26:15
j Dn 10:7
k Ve 9:7
l Lu 3:10
Ve 16:30
m Ve 26:16
n Ve 9:8
o Ve 10:22
1Ti 3:7
p Ve 9:17
q Ve 3:13
Ve 5:30
r Ve 9:15
Ga 1:15
s 1Ko 9:1
1Ko 15:8
t Ve 3:14
He 7:26
u 1Ko 11:23
Ga 1:12

pse ti do të jesh dëshmitar i tij para gjithë njerëzve për gjërat që ke parë e dëgjuar.[a] **16** E tani, përse vonon? Ngrihu, pagëzohu[b] dhe lahu[c] nga mëkatet, duke thirrur emrin e tij.'[d]

17 Por, kur isha kthyer në Jerusalem[e] e po lutesha në tempull, e pashë në vegim[f] **18** Zotërinë tek më thoshte: 'Nxito e ik shpejt nga Jerusalemi, se ata nuk do ta pranojnë[g] dëshminë tënde për mua.' **19** Unë iu përgjigja: 'Zotëri, ata e dinë mirë se nga njëra sinagogë në tjetrën unë i burgosja[h] e i rrihja ata që besonin te ti.[i] **20** Madje kur po derdhej gjaku i Stefanit,[j] dëshmitarit tënd, unë vetë isha atje, miratoja[k] ata që e vritnin dhe ruaja rrobat e tyre.' **21** Megjithatë, ai më tha: 'Shko, sepse do të të dërgoj në kombe të largëta.'»[l]

22 Ata e dëgjuan deri këtu, dhe pastaj nisën të bërtitnin: «Zhduke nga faqja e dheut këtë njeri, se nuk e meriton të jetojë!»[m] **23** Ata thërritnin, flaknin andej-këtej rrobat e hidhnin pluhur në ajër,[n] **24** ndaj komandanti ushtarak urdhëroi që të çohej në kazermë. Ai tha se duhej marrë në pyetje duke u fshikulluar, që të kuptonte përse bërtitnin[o] ashtu kundër tij. **25** Por, kur e shtrinë për ta rrahur me kamxhik, Pavli i tha centurionit që rrinte aty: «A është e ligjshme që ju të fshikulloni një romak[p] madje të padënuar?» **26** Kur centurioni e dëgjoi këtë, shkoi te komandanti ushtarak dhe i tha: «Ç'ke ndër mend të bësh? Ky qenka romak!» **27** Atëherë, komandanti ushtarak iu afrua dhe i tha: «Pa më thuaj, romak je?»[q] Ai iu përgjigj: «Po.» **28** Komandanti ushtarak i tha: «Unë i bleva këto të drejta të

KAP. 22

a Ve 4:20
Ve 23:11
Ve 26:16
b Ve 9:18
c Is 1:16
1Ko 6:11
Tit 3:5
He 10:22
1Gjo 1:7
Zb 1:5
d Ve 10:43
e Ve 9:26
Ga 1:18
f 2Ko 12:1
g Ve 9:29
h Ve 8:3
i Mt 10:17
j Ve 7:58
k Ve 8:1
1Ti 1:15
l Ve 9:15
Ve 13:2
Ro 1:5
Ro 11:13
Ga 2:7
1Ti 2:7
m Ve 21:36
Ve 23:14
Ve 25:24
n 2Sa 16:13
o Ve 21:34
p Ve 16:37
Ve 23:27
q Ve 23:27

Kol. e dytë

a Ve 16:37
b Ve 16:38
Ve 25:16
c Mt 10:17
Lu 21:12

KAP. 23

d Ve 24:16
2Ko 1:12
2Ti 1:3
He 13:18
1Pj 3:16
e 1Mb 22:24
Jr 20:2
Gjo 18:22
f Mt 23:27
g Le 19:15
h Lp 25:1
Gjo 7:51
i Da 22:28
Ek 10:20
j Ve 4:1
k Ve 26:5
Fi 3:5
l Ve 28:20
m Ve 24:21
n Mt 22:23
o Mr 12:18
p Lu 20:27

qytetarisë për një shumë të madhe.» Pavli ia ktheu: «Kurse unë linda[a] me këto të drejta.»

29 Prandaj, menjëherë, ata që ishin bërë gati ta merrnin në pyetje duke e torturuar, u larguan prej tij. Kurse komandanti ushtarak u frikësua kur mori vesh se Pavli ishte romak,[b] dhe se ai e kishte lidhur.

30 Kështu, të nesërmen, meqë donte të kuptonte pse akuzohej nga judenjtë, ai e zgjidhi dhe urdhëroi të mblidheshin krerët e priftërinjve dhe gjithë Sinedri. E zbriti Pavlin dhe e vuri mes tyre.[c]

23 Duke ia ngulur sytë Sinedrit, Pavli tha: «Burra, vëllezër, gjer më sot kam ecur me një ndërgjegje krejt të pastër[d] para Perëndisë.» **2** Kryeprifti Anania i urdhëroi ata që ishin afër tij t'i binin[e] në gojë. **3** Atëherë, Pavli i tha: «Perëndia do të të bjerë ty, o mur i zbardhur me gëlqere![f] Ulesh për të më gjykuar sipas Ligjit[g] e në të njëjtën kohë, duke e shkelur Ligjin,[h] urdhëron të më bien?!» **4** Ata që ishin aty thanë: «Ti guxon të shash kryeprifitin e Perëndisë?» **5** Pavli tha: «Nuk e dija, vëllezër, që ai ishte kryeprift. Sepse është shkruar: 'Mos fol me përbuzje për një qeveritar të popullit tënd.'»[i]

6 Kur kuptoi se një pjesë ishin saducenj[j] e tjetra farisenj, Pavli thirri në Sinedër: «Burra, vëllezër, unë jam farise,[k] bir farisenjsh, dhe po gjykohem[l] për shpresën e ringjalljes[m] së të vdekurve.» **7** Sapo tha këtë, plasi një zënkë[n] mes farisenjve dhe saducenjve, e turma u nda. **8** Sepse saducenjtë[o] thonë se nuk ka as ringjallje,[p] as engjëll, as frymë, kurse farisenjtë i shpallin të gjitha këto publikisht. **9** Kështu, shpërthyen

të bërtitura,[a] dhe disa skribë nga partia e farisenjve u ngritën e kundërshtuan me forcë, duke thënë: «Ne nuk gjejmë asgjë të keqe te ky njeri,[b] por nëse një frymë a një engjëll i foli,[c] atëherë . . .» **10** Kur zënka po acarohej, komandanti ushtarak pati frikë se mos Pavlin e bënin copë-copë. Kështu, urdhëroi trupën e ushtarëve[d] të zbriste, ta merrte prej tyre e ta çonte në kazermë.[e]

11 Atë natë, Zotëria iu afrua[f] dhe i tha: «Merr zemër,[g] sepse siç dhe dëshmi të plotë[h] për mua në Jerusalem, po ashtu do të japësh edhe në Romë.»[i]

12 Kur zbardhi dita, judenjtë kurdisën një komplot.[j] Ata zunë be me mallkim[k] e thanë se as do të hanin, as do të pinin, gjersa të vritnin Pavlin.[l] **13** Ata që zunë be për këtë komplot ishin më shumë se dyzet burra. **14** Shkuan te krerët[m] e priftërinjve dhe pleqtë, e thanë: «Ne, në mënyrë solemne, kemi zënë be me mallkim, që të mos futim gjë në gojë, gjersa të vrasim Pavlin. **15** Prandaj, ju bashkë me Sinedrin çojini fjalë komandantit ushtarak që ta zbresë te ju, gjoja se keni ndër mend ta shqyrtoni më mirë çështjen e tij.[n] Por, para se Pavli të afrohet, ne do të jemi gati ta vrasim.»[o]

16 Mirëpo, djali i motrës së Pavlit dëgjoi që ata i kishin ngritur kurth,[p] vajti në kazermë dhe i tregoi Pavlit. **17** Atëherë, Pavli thirri një nga centurionët dhe i tha: «Çoje djalin te komandanti ushtarak, se ka diçka për t'i treguar.» **18** Ai e mori, e çoi te komandanti ushtarak dhe i tha: «I burgosuri Pavël më thirri dhe m'u lut ta sillja këtë djalë te ti, pasi ka diçka për të të thënë.» **19** Komandanti ushtarak e mori[a] për dore, u largua dhe nisi ta pyeste vetëm për vetëm: «Çfarë do të më tregosh?» **20** Ai i tha: «Judenjtë kanë rënë në ujdi të të kërkojnë që nesër ta zbresësh Pavlin në Sinedër, gjoja se kanë ndër mend ta shqyrtojnë më me imtësi çështjen e tij.[b] **21** Prandaj mos u beso, sepse më shumë se dyzet burra nga ata i kanë ngritur kurth[c] dhe kanë zënë be me mallkim që as të mos hanë, as të mos pinë, gjersa ta vrasin.[d] Tani janë gati, e presin vetëm fjalën tënde.» **22** Atëherë, komandanti ushtarak e la djalin të shkonte, pasi e urdhëroi: «Mos i thuaj askujt që m'i kallëzove këto.»

23 Pas kësaj, ai thirri dy centurionë dhe u tha: «Në orën e tretë* të natës bëni gati dyqind ushtarë, shtatëdhjetë kalorës dhe dyqind heshtarë, që të shkojnë deri në Cezare. **24** Veç kësaj, bëni gati kuaj për Pavlin e çojeni shëndoshë e mirë te guvernatori Feliks.» **25** Ai shkroi edhe një letër, që thoshte:

26 «Klaud Lisia, Shkëlqesisë së tij, guvernatorit Feliks:[e] Përshëndetje! **27** Këtë njeri e kapën judenjtë dhe ishin gati ta vritnin, por ia beha unë me një trupë ushtarësh dhe e shpëtova,[f] ngaqë mësova se ishte romak.[g] **28** Duke dashur të merrja vesh për çfarë e akuzonin, e çova para Sinedrit të tyre.[h] **29** Pashë se akuzohej për çështje të Ligjit të tyre,[i] porse nuk paditej për asgjë që meriton vdekjen a vargonjtë.[j] **30** Por meqë më njoftuan për një komplot[k] kundër tij, po e dërgoj menjëherë te ti dhe po i urdhëroj paditësit t'i paraqitin akuzat para teje.»[l]

Ve 23:23* Rreth 9 e mbrëmjes, duke llogaritur nga perëndimi i diellit.

KAP. 23

a Mt 8:29

b Lu 23:4
Ve 25:25

c Ve 22:7
Ve 22:17

d Ve 21:32

e Ve 22:24

f Ve 27:23

g Ve 18:9
Ve 27:24

h Ve 20:21

i Ve 28:23
Ve 28:30
Ro 1:15

j Ve 25:3

k Ve 23:21

l Ps 31:13

m Ek 5:8

n Ve 23:20

o Ve 25:3

p Ve 9:24

Kol. e dytë

a Ve 23:16

b Ve 23:15

c Ps 10:9
Pr 1:16
Is 59:7
Ve 9:23
2Ko 11:26

d Ve 23:12

e Ve 24:3

f Ve 21:33

g Ve 16:37
Ve 22:25

h Ve 22:30

i Ve 18:15
Ve 24:5
Ve 25:19

j Ve 26:31

k Ve 23:16
Ve 25:3

l Ve 24:8
Ve 25:5
Ve 25:11

31 Atëherë ushtarët[a] e morën Pavlin sipas urdhrave të tyre dhe e çuan natën në Antipatridë. **32** Të nesërmen i lanë kalorësit të vazhdonin rrugën me të, kurse ata u kthyen në kazermë. **33** Kalorësit hynë në Cezare,[b] i dorëzuan guvernatorit letrën dhe i paraqitën Pavlin. **34** Ai lexoi letrën, e pyeti nga ç'provincë ishte dhe mori vesh[c] se ishte nga Kilikia.[d] **35** «Do të të dëgjoj deri në fund,—tha ai,—kur të vijnë edhe paditësit e tu.»[e] Dhe urdhëroi të mbahej nën ruajtje në pallatin pretorian të Herodit.

24 Pesë ditë më vonë, kryeprifti Anania[f] zbriti te guvernatori[g] bashkë me disa pleq dhe një gojëtar, njëfarë Tertuli, për të folur[h] kundër Pavlit. **2** Kur e thirrën, Tertuli filloi ta akuzonte Pavlin:

«Meqë falë teje gëzojmë paqe të madhe[i] dhe falë largpamësisë sate në këtë komb po bëhen reforma, **3** ne, Shkëlqesia juaj,[j] Feliks, i presim këto me mirënjohjen më të madhe në çdo kohë e në çdo vend. **4** Por, që të mos të mbaj më gjatë, të përgjërohem të na dëgjosh shkurtimisht në mirëdashjen tënde. **5** Sepse kemi zbuluar se ky njeri është një murtajë,[k] që nxit kryengritje[l] mes gjithë judenjve anembanë tokës së banuar, dhe është prijës i sektit të nazareasve.[m] **6** Është ai që u orvat të përdhoste edhe tempullin,[n] por që ne e kapëm. **7** ——* **8** Ti mund të sigurohesh vetë për të gjitha këto që ne po e akuzojmë, duke e marrë në pyetje.»

9 Ndërkaq, edhe judenjtë u bashkuan në sulm me të, duke pohuar se ashtu ishte.

10 Kur guvernatori i bëri shenjë të fliste, Pavli u përgjigj:

«E di mirë se ky komb të ka pasur gjykatës për shumë vjet, ndaj flas pa ngurruar në mbrojtje[a] të çështjes sime. **11** E di që ti mund të sigurohesh se nuk ka më shumë se dymbëdhjetë ditë që u ngjita në Jerusalem për të adhuruar,[b] **12** dhe se ata nuk më gjetën as në tempull,[c] duke debatuar me ndonjë, as duke ngritur në këmbë ndonjë turmë,[d] qoftë në sinagoga, qoftë nëpër qytet. **13** Ata as nuk janë në gjendje t'i provojnë[e] gjërat, për të cilat po më akuzojnë tani. **14** Por, këtu para teje, them këtë: unë po i bëj shërbim të shenjtë Perëndisë së paraardhësve të mi[f] sipas udhës që ata e quajnë 'sekt', pasi i besoj të gjitha gjërat e paraqitura në Ligj[g] dhe të shkruara në Profetët. **15** Veç kësaj, kam shpresë[h] te Perëndia, shpresë që e kanë edhe këta njerëz, se do të ringjallen[i] si të drejtët,[j] edhe të padrejtët.[k] **16** Prandaj edhe përpiqem vazhdimisht, që të mund të them me ndërgjegje të pastër[l] se nuk kam kryer asnjë faj kundër Perëndisë dhe njerëzve. **17** Kështu, pas shumë vjetësh mbërrita për t'i sjellë lëmoshë kombit tim dhe për të bërë blatime.[m] **18** Ndërsa bëja këto, ata më gjetën në tempull ndërkohë që isha i pastër ceremonialisht,[n] dhe jo me një turmë a në ndonjë trazirë. Por atje ishin disa judenj nga krahina e Azisë, **19** të cilët duhej të ishin të pranishëm para teje, dhe po të kishin gjë kundër meje, të më akuzonin.[o] **20** Ose le ta thonë vetë këta që janë këtu ç'faj gjetën, kur dola para Sinedrit, **21** veç në qoftë për këtë shprehje që thashë, ndërsa isha mes tyre: 'Për ringjalljen e të

KAP. 23
a Ve 23:23
b Ve 8:40
c Ve 22:3
d Ve 6:9
Ve 21:39
e Ve 24:1
Ve 25:16

KAP. 24
f Ve 23:2
g Ve 23:26
h Ve 25:2
Ve 25:15
i Ps 12:2
Ps 55:21
Pr 26:28
j Ve 23:26
k Mt 5:11
Ve 16:20
Ve 17:6
l Lu 23:2
Ve 19:40
m Mt 2:23
Ve 28:22
n Ve 21:28

Kol. e dytë
a 1Pj 3:15
b Ve 21:26
c Ve 25:8
d Ve 21:28
e Ve 25:7
f Da 3:15
Ve 3:13
Ve 26:22
2Ti 1:3
g Lp 18:18
Ve 28:23
Ro 3:21
h Ve 23:6
i Is 26:19
Dn 12:2
Mt 22:31
Gjo 5:28
Gjo 11:25
Zb 20:12
j Lu 14:14
He 11:35
k Lu 23:43
l Dn 6:5
Ve 23:1
1Ko 4:4
He 13:18
m Ve 11:29
2Ko 8:4
n Ve 21:26
o Ve 23:30
Ve 25:16

Ve 24:7* Shih shënimin te Mt 17:21.

vdekurve po gjykohem sot para jush!'»[a]

22 Megjithatë, Feliksi,[b] që i dinte me shumë saktësi gjërat për këtë Udhë,[c] e shtyu çështjen e tyre dhe tha: «Kur të zbresë komandanti ushtarak Lisia,[d] do të vendos për çështjen tuaj.» **23** Pastaj e urdhëroi centurionin që ky njeri të mbahej nën ruajtje, t'i bëhej ndonjë lëshim dhe të mos ndalonte asnjë nga njerëzit e tij t'i shërbente.[e]

24 Disa ditë më pas, mbërriti Feliksi[f] me Drusilën, gruan e tij, e cila ishte judeje,[g] e ai dërgoi të thërritnin Pavlin dhe e dëgjoi rreth besimit në Krishtin Jezu.[h] **25** Por, ndërsa ai fliste për drejtësinë,[i] vetëkontrollin[j] dhe gjykimin[k] që do të vinte, Feliksi u tremb dhe i tha: «Për tani, shko. Kur të gjej kohën e përshtatshme, do të dërgoj të të thërrasin prapë.» **26** Megjithatë, ai shpresonte edhe që Pavli t'i jepte para.[l] Prandaj, dërgonte ta thërritnin gjithnjë e më shpesh e bisedonte me të.[m] **27** Por pas dy vjetëve, Feliksit ia zuri vendin Porc Festi e meqë Feliksi donte të kishte pëlqimin[n] e judenjve, e la Pavlin të lidhur.

25 Festi hyri[o] në qeverinë e provincës dhe, tri ditë më pas, u ngjit nga Cezarea në Jerusalem.[p] **2** Krerët e priftërinjve dhe të parët e judenjve i folën[q] kundër Pavlit. Kështu, ata filluan t'i përgjëroheshin **3** e t'i kërkonin t'u bënte nderin që të dërgonte ta sillnin Pavlin në Jerusalem, pasi po i ngrinin pritë[r] për ta vrarë gjatë rrugës. **4** Megjithatë, Festi u përgjigj se Pavli duhej të mbahej në Cezare, dhe se ai vetë do të nisej pas pak kohe për atje. **5** «Prandaj, në pastë ndonjë të keqe te ky njeri,—tha ai,—le të zbresin bashkë me mua ata që janë me pushtet ndër ju e ta akuzojnë.»[a]

6 Kështu, si qëndroi tetë a dhjetë ditë me ta, ai zbriti në Cezare, dhe të nesërmen u ul në fronin e gjykimit[b] e urdhëroi që të sillej Pavli. **7** Kur Pavli erdhi, judenjtë që zbritën nga Jerusalemi e rrethuan dhe ngritën kundër tij akuza të shumta e të rënda,[c] të cilat nuk mund t'i provonin.

8 Por Pavli mbrojti veten: «Nuk kam kryer asnjë mëkat[d] as kundër Ligjit të judenjve, as kundër tempullit,[e] as kundër Cezarit.» **9** Festi, që donte të fitonte pëlqimin[f] e judenjve, iu përgjigj: «A do që të ngjitesh në Jerusalem e atje të gjykohesh para meje për këto gjëra?»[g] **10** Por Pavli i tha: «Po qëndroj para fronit të gjykimit të Cezarit,[h] ku duhet të gjykohem. Siç e sheh fort mirë edhe ti, nuk kam bërë asnjë padrejtësi kundër judenjve.[i] **11** Në qofsha vërtet keqbërës[j] a në paça kryer ndonjë gjë që meriton vdekjen,[k] nuk i bëj bisht vdekjes. Por, në qoftë se akuzat që hedhin këta njerëz kundër meje nuk qëndrojnë, askush nuk mund të më dorëzojë tek ata për t'u bërë qejfin. Unë i apelohem Cezarit!»[l] **12** Atëherë Festi, pasi foli me këshilltarët e mbledhur, ia ktheu: «Cezarit i je apeluar, te Cezari do të shkosh!»

13 Pas disa ditësh, mbreti Agripa dhe Bernika mbërritën në Cezare për të vizituar e përshëndetur Festin. **14** Gjatë ditëve që ndenjën atje, Festi i parashtroi mbretit çështjen e Pavlit:

«Këtu kam një burrë që Feliksi e la të burgosur, **15** dhe kur isha në Jerusalem, krerët e priftërinjve dhe pleq-

KAP. 24
a Ve 23:6
Ve 28:20
b Ve 23:24
c Ve 9:2
Ve 19:9
d Ve 23:26
e Ve 27:3
f Ve 23:24
g Ve 16:1
h Mt 10:18
1Pj 3:15
i Ro 1:17
Ro 3:22
j Ga 5:23
2Pj 1:6
k Mt 12:18
Gjo 16:8
2Ko 5:10
Zb 20:12
l Da 23:8
Lp 16:19
Ps 26:10
Pr 17:23
Is 5:23
m Mr 6:20
n Pr 29:25
Lu 23:25
Ve 25:9

KAP. 25
o Ve 24:27
p Ve 21:15
q Ve 24:1
Ve 25:15
r Ps 37:32
Pr 1:16
Ve 9:23
Ve 14:5
Ve 23:21
2Ko 11:26

Kol. e dytë
a Ve 25:16
b Gjo 19:13
Ve 12:21
Ve 25:17
c Mt 5:11
Lu 23:2
Ve 24:5
d Ve 28:17
e Ve 24:12
f Ve 24:27
g Ve 25:20
h Ve 25:21
Ve 26:32
i Ve 28:17
j 1Pj 4:15
k Ve 23:29
Ve 26:31
l Ve 25:21
Ve 26:32
Ve 28:19

të e judenjve më folën[a] kundër tij e më kërkuan ta dënoj. **16** Por unë iu përgjigja se nuk është procedurë romake ta dorëzosh një njeri për t'u bërë qejfin të tjerëve, para se i akuzuari të dalë ballë për ballë me paditësit[b] dhe të ketë mundësinë të mbrohet për akuzën. **17** Prandaj, kur u mblodhën këtu, të nesërmen pa vonuar u ula në fronin e gjykimit dhe urdhërova të sillej ai njeri. **18** Si u paraqitën, paditësit nuk e akuzuan për asnjë[c] nga ato që këqija që kisha pandehur unë. **19** Ata kishin thjesht disa debate me të për adhurimin[d] që i bëjnë hyjnisë dhe për njëfarë Jezui, i cili kishte vdekur, por Pavli pohonte se ishte gjallë.[e] **20** Kështu, meqë s'dija ç'të bëja në lidhje me këto çështje, e pyeta nëse do të donte të shkonte në Jerusalem e atje të gjykohej në lidhje me to.[f] **21** Por, kur Pavli apeloi[g] dhe kërkoi ta mbanim, në pritje të vendimit nga Lartmadhëria, unë urdhërova të mbahej derisa ta dërgoja te Cezari.»

22 Atëherë, Agripa i tha Festit: «Edhe unë do të doja ta dëgjoja atë njeri.»[h] «Nesër do ta dëgjosh»,—iu përgjigj ai. **23** Kështu, të nesërmen Agripa dhe Bernika erdhën me shumë salltanet[i] e hynë në sallën e audiencës bashkë me komandantët ushtarakë dhe me burrat e shquar të qytetit. Kur Festi dha urdhër, sollën Pavlin. **24** Festi tha: «O mbret Agripa dhe të gjithë ju burra që jeni të pranishëm me ne! Keni para jush këtë njeri, për të cilin gjithë turma e judenjve m'u drejtua si në Jerusalem, edhe këtu, dhe bërtiste se ai nuk duhet të jetojë më.[j] **25** Por unë kuptova se ai nuk kishte kryer asnjë gjë që meriton vdekjen.[a] Kështu, kur iu apelua[b] Lartmadhërisë, vendosa ta dërgoj. **26** Por nuk kam asgjë të sigurt për t'i shkruar Zotërisë tim lidhur me të. Prandaj, e solla para jush e sidomos para teje, o mbret Agripa, që pasi të merret në pyetje,[c] të kem diçka për të shkruar. **27** Se më duket e paarsyeshme të dërgoj një të burgosur, pa treguar edhe akuzat kundër tij.»

26 Agripa[d] i tha Pavlit: «Të lejohet të flasësh në mbrojtje të vetes.» Atëherë, Pavli shtriu dorën[e] dhe tha:[f]

2 «Për gjithçka që më akuzojnë[g] judenjtë, e quaj veten të lumtur që sot duhet ta bëj mbrojtjen time para teje, o mbret Agripa, **3** sidomos sepse ti i njeh mirë të gjitha zakonet[h] dhe polemikat midis judenjve. Prandaj, të lutem të më dëgjosh me durim.

4 Në të vërtetë, të gjithë judenjtë e njohin jetën[i] që bëra që nga rinia, të cilën e kalova në vendin tim dhe në Jerusalem. **5** Ata më njohin prej shumë kohësh dhe e dinë (nëse duan, mund të dëshmojnë) se jetova si farisej[j] sipas sektit më të rreptë[k] të fesë sonë. **6** Megjithatë, tani jam thirrur të gjykohem për shpresën[l] e premtimit,[m] që Perëndia u bëri paraardhësve tanë. **7** Dymbëdhjetë fiset tona shpresojnë të arrijnë përmbushjen e këtij premtimi, duke i bërë Perëndisë shërbim të shenjtë me zjarr ditë e natë.[n] Për këtë shpresë, o mbret, akuzohem[o] nga judenjtë.

8 Pse, vallë, ju duket e pabesueshme që Perëndia ngre të vdekurit?[p] **9** Edhe unë mendoja dikur se duhej t'i kundërvihesha emrit të Jezuit, nazareasit, **10** dhe këtë e bëra vërtet në Jerusalem. Futa nëpër burgje[q] shumë të shenjtë, pasi më

KAP. 25

a Ve 25:2
b Ve 25:5
c Ve 25:7
d Ve 18:15
Ve 23:29
e Ve 22:8
f Ve 25:9
g Ve 25:11
Ve 26:32
Ve 28:19
h Ve 9:15
i 1Pj 1:24
1Gjo 2:16
j Ve 22:22

Kol. e dytë

a Ve 23:29
Ve 26:31
b Ve 25:21
c Ve 26:32

KAP. 26

d Ve 25:13
e Ve 13:16
f Ve 24:10
g Ve 24:5
h Ve 25:26
i Ga 1:13
j Ve 23:6
Fi 3:5
k Ve 22:3
l Ve 24:15
m Zn 3:15
Lp 18:15
2Sa 7:12
Dn 9:24
Ma 3:1
n Lu 2:37
Ro 11:7
o Ve 24:21
p 1Mb 17:22
2Mb 4:35
He 11:35
q Gjo 16:2
Ve 8:3
1Ko 15:9
Ga 1:13
1Ti 1:13

jepnin autoritet krerët e priftërinjve.[a] Kur ata duheshin ekzekutuar, e hidhja votën kundër tyre. **11** I ndëshkova shumë herë në të gjitha sinagogat,[b] që t'i detyroja të hiqnin dorë. E meqë isha tej mase i tërbuar kundër tyre, shkova deri aty sa i përndoqa edhe në qytetet e tjera.

12 Mes gjithë këtyre përpjekjeve, ndërsa shkoja për në Damask[c] me autoritet dhe me autorizim nga krerët e priftërinjve, **13** në kohën e drekës, o mbret, pashë në rrugë të vetëtinte nga qielli një dritë që shkëlqente më shumë se drita e diellit, rreth meje dhe atyre që ishin me mua.[d] **14** Të gjithë ramë përtokë, dhe unë dëgjova një zë të më thoshte në gjuhën hebraike: 'Saul, Saul, pse po më përndjek? Është e vështirë t'u gjuash me shqelm hostenëve.'[e] **15** Por unë e pyeta: 'Kush je ti, Zotëri?' Dhe Zotëria tha: 'Jam Jezui, të cilin ti po e përndjek.[f] **16** Megjithatë, çohu dhe qëndro në këmbë,[g] sepse t'u shfaqa që të të zgjedh si shërbëtor dhe dëshmitar[h] si për ato që ke parë, edhe për ato që do të të bëj të shohësh lidhur me mua. **17** Ndërkohë do të të çliroj nga ky popull dhe nga kombet ku po të dërgoj,[i] **18** që t'u hapësh sytë,[j] t'i kthesh nga errësira[k] në dritë[l] dhe nga autoriteti i Satanait[m] te Perëndia, që, falë besimit tek unë, t'u falen mëkatet[n] dhe të marrin një trashëgimi[o] midis të shenjtëruarve.'[p]

19 Prandaj, o mbret Agripa, nuk u tregova i pabindur ndaj mesazhit që mora nga kjo pamje qiellore,[q] **20** por ua çova lajmin së pari atyre në Damask,[r] e më pas atyre në Jerusalem,[s] si edhe mbarë Judesë e kombeve,[a] se duhej të pendoheshin dhe të ktheheshin te Perëndia, me vepra të denja për pendim.[b] **21** Për këto gjëra judenjtë më kapën në tempull dhe u orvatën të më vritnin.[c] **22** Por me ndihmën[d] që vjen nga Perëndia, vazhdoj deri më sot t'u jap dëshmi si njerëzve të thjeshtë, edhe të mëdhenjve, por pa thënë asgjë tjetër veç atyre që Profetët[e] dhe Moisiu[f] shpallën se do të ndodhnin, **23** pra, se Krishti do të vuante[g] dhe, si i pari që do të ringjallej[h] nga të vdekurit, ai do t'i shpallte dritën[i] edhe këtij populli, edhe kombeve.»[j]

24 Tani, ndërsa thoshte këto fjalë për të mbrojtur veten, Festi tha me zë të lartë: «Po luan mendsh,[k] Pavël! Mësimet e shumta po të bëjnë të luash mendsh!» **25** Por Pavli tha: «Nuk po luaj mendsh, Shkëlqesia juaj Fest, por fjalët që po them janë të vërteta dhe nga një mendje e shëndoshë. **26** Mbreti, të cilit po i flas me lirshmëri, i njeh mirë këto gjëra, sepse jam i bindur se asnjëra prej tyre nuk i ka shpëtuar pa marrë vesh, pasi kjo gjë nuk është bërë në ndonjë qoshe.[l] **27** A i beson Profetët, ti, o mbret Agripa? Unë e di se i beson.»[m] **28** Agripa ia ktheu Pavlit: «Brenda pak kohe do të ma mbushje mendjen të bëhesha i krishterë.» **29** Atëherë, Pavli tha: «I lutem Perëndisë që, qoftë për pak kohë a për shumë kohë, jo vetëm ti, por edhe të gjithë ata që më dëgjojnë sot, të bëhen si unë, me përjashtim të këtyre vargonjve.»

30 Mbreti u ngrit dhe po ashtu edhe guvernatori, Bernika dhe njerëzit që ishin ulur me ta. **31** Por ndërsa largoheshin, i thoshin njëri-tjetrit: «Ky njeri s'ka bërë asgjë që të

KAP. 26

a Ve 9:2
Ve 9:14
b Ve 22:19
c Ve 9:2
Ve 22:5
d Ve 9:3
Ve 22:6
e Ve 9:4
Ve 22:7
f Ve 9:5
Ve 22:8
g Ezk 2:1
h Ve 22:15
Ga 1:12
1Ti 1:12
i Ve 22:21
Ro 11:13
j Is 35:5
Is 61:1
k Is 42:7
Kl 1:13
l Is 60:2
Gjo 8:12
2Ko 4:6
m Ef 2:2
n Lu 1:77
1Gjo 3:5
o Ef 1:11
p Ve 20:32
q Ve 9:20
r Ve 9:22
s Ve 9:28

Kol. e dytë

a Ve 9:15
b Ezk 18:31
Mt 3:8
2Ko 7:11
c Ve 21:31
d 2Ko 1:10
e Is 9:6
Jr 23:5
Jr 33:15
Ezk 34:23
Mi 5:2
Ma 3:1
Lu 24:27
Lu 24:44
Ro 3:21
f Zn 3:15
Zn 49:10
Lp 6:4
Lp 18:18
Gjo 5:46
g Ps 22:7
Ps 22:16
Ps 35:19
Is 50:6
Is 53:5
h Ps 16:10
i Lu 2:32
j Ps 18:49
Is 11:10
Is 52:15
k 1Ko 1:23
l Gjo 18:20
m Ve 26:3

meritojë vdekjen[a] a vargonjtë.»
32 Veç kësaj, Agripa i tha Festit: «Po të mos i ishte apeluar[b] Cezarit, ky njeri mund të lirohej.»

27 Meqë ishte vendosur të lundronim për në Itali,[c] Pavlin dhe disa të burgosur të tjerë ia dorëzuan një centurioni që quhej Jul, i kohortës së Augustit. **2** Si hipëm në një anije nga Adramitia, që do të lundronte për në vendet përgjatë bregut të krahinës së Azisë, nisëm lundrimin. Me ne ishte edhe Aristarku,[d] një maqedonas nga Selaniku. **3** Të nesërmen zbritëm në Sidon, dhe Juli e trajtoi Pavlin njerëzisht,[e] e lejoi të shkonte te miqtë e tij e të gëzonte kujdesin e tyre.[f]

4 Pasi u nisëm, lundruam të mbrojtur nga Qiproja, sepse erërat i kishim kundër. **5** Lundruam në det të hapur përgjatë Kilikisë e Pamfilisë dhe hymë në portin e Mirës në Liki. **6** Atje, centurioni gjeti një anije nga Aleksandria,[g] që lundronte drejt Italisë dhe na hipi në të. **7** Pastaj, lundruam ngadalë për shumë ditë dhe arritëm në Knid me vështirësi, ngaqë era nuk na linte të çanim përpara. Lundruam të mbrojtur nga Kreta anash Salmones. **8** Tek lundronim me vështirësi përgjatë saj, arritëm në një vend që quhej Limanet e Mira, afër të cilit ishte qyteti i Laseas.

9 Meqë kishte kaluar mjaft kohë dhe ishte e rrezikshme të lundroje, pasi tanimë kishte mbaruar edhe agjërimi [i ditës së shlyerjes],[h] Pavli këshilloi: **10** «Burra, e shoh se lundrimi do të na sjellë dëme dhe humbje të mëdha jo vetëm për ngarkesën dhe për anijen, por edhe për shpirtrat tanë.»[i] **11** Mirëpo centurioni ua vinte veshin më shumë fjalëve të timonierit dhe pronarit të anijes, sesa fjalëve të Pavlit. **12** Meqenëse limani ishte i papërshtatshëm për të dimëruar, shumica këshilloi të iknim që andej, që, nëse ia dilnin, të shkonin për të dimëruar në Feniks, një liman i Kretës që hapet drejt verilindjes dhe drejt juglindjes.

13 Dhe, kur fryu lehtë juga, ata pandehën se ia arritën qëllimit dhe ngritën spirancën e nisën të lundronin përgjatë brigjeve të Kretës. **14** Por s'kaloi shumë, dhe nisi të frynte një erë e stuhishme,[a] e quajtur Euroakuilo.* **15** Meqë anijen e rrëmbeu era dhe nuk po i bënte dot ballë, e lamë të na çonte sa andej këtej. **16** Arritëm në një vend ku na mbronte nga era një ishull i vogël, i quajtur Kauda. Megjithatë, mezi mundëm ta ngjitnim varkën në kiç.[b] **17** Pasi e ngritën në bord, ata përdorën mjetet ndihmëse për ta ngjeshur anijen nga poshtë. Ngaqë kishin frikë se mos ngecnin në cekëtinë në Sirtë, ulën pajisjet e lundrimit e kështu shkuan nga t'i çonte rryma. **18** Mirëpo, meqë furtuna po na përplaste me forcë, të nesërmen ata filluan të lehtësonin[c] anijen **19** dhe ditën e tretë flakën me duart e tyre edhe pajimet e anijes.

20 Meqë për shumë ditë nuk u duk as diell, as yje dhe bënte një furtunë e madhe,[d] së fundi na u prenë shpresat për të shpëtuar. **21** Pas një kohe të gjatë pa ngrënë, Pavli u çua mes tyre[e] dhe tha: «Burra, duhej ta kishit dëgjuar këshillën time, të mos ishit nisur për lundrim nga Kreta e të pësonit këtë dëm dhe këtë humbje.[f] **22** Prapësepraprë, tani

---

Ve 27:14* Një erë e fortë verilindore.

KAP. 26
a Ve 23:29
Ve 25:25
b Ve 25:11
Ve 25:21
Ve 28:19

KAP. 27
c Ve 25:12
d Ve 19:29
Ve 20:4
Kl 4:10
e Pr 19:22
Ve 28:16
f Ve 24:23
g Ve 28:11
h Le 16:29
Le 23:27
i Ve 27:21

Kol. e dytë
a Mr 4:37
b Ve 27:32
c Jn 1:5
d Jn 1:13
e Jn 1:9
f Ve 27:10

ju këshilloj të gëzoni, sepse nuk do të humbasë asnjë shpirt nga ju, por vetëm anija. **23** Sepse këtë natë më qëndroi pranë një engjëll[a] i Perëndisë, të cilit i përkas dhe i bëj shërbim **24** e më tha: 'Mos ki frikë, Pavël! Ti duhet të dalësh para Cezarit,[c] dhe për hirin tënd, Perëndia do t'ua kursejë jetën të gjithëve atyre që lundrojnë me ty.' **25** Prandaj, burra, gëzoni, pasi kam besim te Perëndia[d] se do të ndodhë pikërisht kështu. **26** Megjithatë, duhet të ngecim në bregun e një ishulli.»[e]

27 Kur ra nata e katërmbëdhjetë dhe furtuna na çonte andej-këtej nëpër detin e Adrias,* në mesnatë detarët kujtuan se po i afroheshin tokës. **28** Matën thellësinë e panë se ishte njëzet pashë detarë. Vazhduan pak më tej dhe matën përsëri thellësinë e panë se ishte pesëmbëdhjetë pashë detarë. **29** Nga frika se mos përplaseshim diku në shkëmbinj, ata hodhën nga kiçi katër spiranca dhe uronin të zbardhte dita. **30** Por, kur detarët po orvateshin të iknin nga anija dhe ulën varkën në det, gjoja se kishin ndër mend të hidhnin spiranca nga bashi, **31** Pavli u tha centurionit dhe ushtarëve: «Po ikën nga anija këta burra, nuk shpëtoni dot.»[f] **32** Atëherë, ushtarët prenë litarët e varkës[g] dhe e lanë të binte.

33 Pak para se të agonte, Pavli i nxiti të gjithë të hanin pak, duke u thënë: «Sot është dita e katërmbëdhjetë që prisni të pangrënë e nuk fusni gjë në gojë. **34** Prandaj, hani pak, sepse kjo është për shpëtimin tuaj. Asnjërit prej jush nuk do t'i humbasë as edhe një fije floku.»[a] **35** Pasi tha këtë, mori edhe vetë bukë, falënderoi[b] Perëndinë para të gjithëve, e theu dhe nisi të hante. **36** Kështu, të gjithë u gëzuan dhe filluan të hanin. **37** Në anije ishim gjithsej dyqind e shtatëdhjetë e gjashtë shpirt. **38** Si u ngopën me ushqim, lehtësuan[c] anijen, duke e hedhur grurin në det.

39 Kur më në fund, zbardhi dita, nuk e njihnin vendin, por panë një gji me një breg. Ata ishin të vendosur që ta nxirrnin anijen tek ai breg,[d] nëse ia dilnin. **40** Kështu, prenë spirancat, i lanë të binin në det, dhe ndërkohë zgjidhën litarët shtrëngues të timonëve. Pasi ngritën velën e përparme në drejtim të erës, u drejtuan për nga bregu. **41** Kur ndeshën në cekëtinë, që kishte det nga të dyja anët, anija ngeci në rërë. Si u ngul, bashi nuk luajti më vendit, kurse kiçi nisi të shkallmohej me forcë.[e] **42** Atëherë, ushtarët vendosën t'i vritnin të burgosurit, që të mos arratisej ndonjëri me not. **43** Por centurioni donte ta shpëtonte Pavlin, ndaj i pengoi ta bënin këtë. Ai i urdhëroi ata që ishin në gjendje të notonin, të hidheshin të parët në det e të arrinin në tokë. **44** Pastaj i urdhëroi edhe të tjerët të bënin kështu, ca mbi dërrasa, e ca mbi disa gjëra të anijes. Kështu, që të gjithë mbërritën shëndoshë e mirë në tokë.[f]

28 Si dolëm nga rreziku, mësuam se ishulli quhej Maltë.[g] **2** Njerëzit e atjeshëm, që flitnin një gjuhë të panjohur, u treguan tejet të njerëzishëm[h] me ne, sepse ndezën një zjarr dhe na u gjendën pranë të gji-

KAP. 27

a Dn 6:16
Ve 5:19
Ve 23:11
He 1:14

b Ro 1:9
2Ti 1:3
He 12:28

c Ve 23:11
Ve 25:11

d Nu 23:19
Ro 4:21
Tit 1:2

e Ve 28:1

f Ve 27:22

g Ve 27:16

Kol. e dytë

a 1Sa 14:45
2Sa 14:11
Mt 10:30
Lu 12:7

b Mt 15:36
Mr 8:6
Gjo 6:11
Ro 14:6
1Ti 4:4

c Jn 1:5

d Ve 28:1

e Ve 27:22
2Ko 11:25

f Ve 27:24

KAP. 28

g Ve 27:26

h Pr 19:22
Ve 27:3

Ve 27:27* Atë që sot quhet Deti Adriatik, Deti Jon dhe pjesën e Detit Mesdhe, që gjendet mes Sicilisë dhe Kretës.

thëve, për shkak të shiut që bin-
te dhe nga të ftohtët.[a] **3** Pa-
vli mblodhi një krah shkarpa
dhe i vuri mbi zjarr, kur, ja nga
nxehtësia doli një nepërkë dhe
iu kap pas dorës. **4** Kur njerë-
zit që flitnin gjuhën e panjohur,
panë krijesën helmuese që i va-
rej në dorë, i thanë njëri-tjetrit:
«Ky njeri me siguri është vra-
sës. Megjithëse i shpëtoi rrezi-
kut të detit, drejtësia shpague-
se nuk e la të jetonte.» **5** Por
Pavli e shkundi krijesën hel-
muese në zjarr dhe nuk pësoi
asgjë.[b] **6** Ata po pritnin që ai
të ënjtej e të mahisej ose të
binte befas i vdekur. Pritën gja-
të dhe, kur panë se nuk i ndo-
dhi asgjë, ndërruan mendim
dhe thanë se ishte një perëndi.[c]

7 Në afërsi të atij vendi ki-
shte toka i pari i ishullit, që qu-
hej Publi. Ai na priti derëha-
pur, dhe me bujari na mbajti si
mysafirë për tri ditë. **8** I ati
i Publit dergjej në shtrat e lën-
gonte nga ethet dhe dizenteria. Atëherë Pavli hyri atje ku
ishte ai, u lut, vuri duart[d] mbi
të dhe e shëroi.[e] **9** Pas kë-
saj, tek ai nisën të vinin e të
shëroheshin edhe njerëz të tje-
rë të ishullit, që vuanin nga
sëmundje.[f] **10** Ata na nderu-
an edhe me shumë dhurata,
dhe, kur u nisëm për lundrim,
na dhanë çfarë na nevojitej.

11 Tre muaj më vonë, nisëm
lundrimin nga Aleksandria[g]
me një anije që kishte dimëru-
ar në ishull dhe që kishte në
bash figurën e gdhendur
të Bijve të Zeusit. **12** Hymë
në portin e Sirakuzës, ku që-
ndruam tri ditë. **13** Që andej
i ramë rrotull dhe mbërritëm
në Regjium. Të nesërmen fryu
juga dhe ditën e dytë arritëm
në Puteoli. **14** Atje gjetëm
vëllezër, që na u përgjëruan të
qëndronim me ta shtatë ditë.

KAP. 28

a 2Ko 11:27
b Lu 10:19
c Ve 14:11
d Mr 7:32
Ve 19:11
1Ko 12:9
e Lu 4:39
f Mt 10:8
g Ve 27:6

Kol. e dytë

a 2Ko 1:4
b Ve 24:23
c Ve 24:12
Ve 25:8
d Ve 21:33
e Ve 24:10
f Ve 26:32
g Ve 23:9
Ve 23:29
Ve 25:25
Ve 26:31
h Ve 25:11
Ve 26:32
i Ef 6:20
2Ti 1:16
j Ve 23:6
Ve 26:6
Tit 2:13
k Ve 24:14
l Lu 2:34
Gjo 15:19
m Ve 17:2
Ve 26:22
n Zn 3:15
Zn 22:18
Zn 49:10
Lp 18:18
Lp 32:43
Gjo 5:46
o Is 9:6
Is 11:10
Is 52:15
Jr 23:5
Mi 5:2
Za 13:7
Ma 3:1
Lu 24:44
p Ve 17:4
q Ve 14:4
2Se 3:2

Pastaj vazhduam drejt Romës.
15 Kur dëgjuan për ne, vëlle-
zërit erdhën që atje deri te Pa-
zari Apia dhe Tri Tavernat për
të na takuar, e kur i pa, Pavli
falënderoi Perëndinë dhe mori
zemër.[a] **16** Më në fund hymë
në Romë, dhe Pavlit iu lejua[b] të
qëndronte më vete me ushta-
rin që e ruante.

17 Megjithatë, tri ditë më
pas, ai mblodhi të parët e ju-
denjve. Si u mblodhën, ai u
tha: «Burra, vëllezër, megjithë-
se nuk bëra asgjë kundër popu-
llit a zakoneve të paraardhësve
tanë,[c] nga Jerusalemi më dorë-
zuan si të burgosur në duart
e romakëve.[d] **18** Pasi më mo-
rën në pyetje,[e] ata deshën të
më lironin,[f] se nuk gjetën tek
unë asgjë që meritonte vde-
kjen.[g] **19** Mirëpo, meqë ju-
denjtë ishin kundër lirimit
tim, u detyrova t'i apelohesha[h]
Cezarit, por jo se kisha ndo-
një akuzë kundër kombit tim.
20 Prandaj, kërkova t'ju shoh
e të flas me ju, sepse jam lidhur
me këtë zinxhiri[i] për shpre-
sënj e Izraelit.» **21** Ata i tha-
në: «Ne as kemi marrë letra për
ty nga Judea, dhe as ka ardhur
ndonjë nga vëllezërit të na tre-
gojë a të na thotë gjë të ligë për
ty. **22** Por na duket me vend
të dëgjojmë nga ti se ç'mendon,
sepse na është bërë e ditur se
për këtë sekt[k] flitet gjithandej
kundër.»[l]

23 Si lanë një ditë me të,
shkuan edhe më shumë njerëz
atje ku rrinte. Nga mëngjesi de-
ri në mbrëmje, ai ua shpjegoi
çështjen, duke u dhënë dëshmi
të plotë për mbretërinë e Pe-
rëndisë[m] dhe duke përdorur ar-
gumentime bindëse për Jezuin,
si nga ligji i Moisiut,[n] edhe nga
Profetët.[o] **24** Disa nisën t'i be-
sonin[p] ato që u thoshte, të tje-
rë nuk i besonin.[q] **25** Atëherë,

meqenëse nuk ishin në një mendje me njëri-tjetrin, filluan të iknin, kurse Pavli tha vetëm këto fjalë:

«Mirë u tha fryma e shenjtë paraardhësve tuaj nëpërmjet profetit Isaia: **26** “Shko te ky popull dhe thuaj: ‘Për të dëgjuar, do të dëgjoni, por kurrsesi nuk do të kuptoni. Për të parë, do të shihni, por kurrsesi nuk do të dalloni.[a] **27** Sepse zemra e këtij populli është bërë e pandjeshme. Kanë dëgjuar me veshë, por janë treguar indiferentë. I kanë mbyllur sytë, që të mos shohin kurrë me ta, edhe veshët, që të mos dëgjojnë dhe zemrën, që të mos kuptojnë. Prandaj nuk kthehen që unë t’i shëroj.’”[a] **28** Ndaj, dijeni se lajmi për mjetin me të cilin Perëndia sjell shpëtimin, po u çohet kombeve.[b] Ato me siguri do ta dëgjojnë.»[c] **29** ——*

30 Kështu, ai qëndroi plot dy vjet në shtëpinë që kishte marrë me qira[d] dhe priste me dashamirësi të gjithë ata që shkonin tek ai. **31** Ai u predikonte mbretërinë e Perëndisë dhe u mësonte me shumë lirshmëri fjale,[e] pa asnjë pengesë, gjërat për Zotërinë Jezu Krisht.

KAP. 28

a Is 6:9
Jr 5:31
Ezk 12:2
Ro 11:8

Kol. e dytë

a Is 6:10

b Lu 3:6
Ve 13:46
Ve 22:21
Ro 11:11

c Ps 67:2
Ps 98:3
Is 11:10

d Ve 28:16

e Ve 26:26
Ef 6:19

Ve 28:29* Shih shënimin te Mt 17:21.

LETRA DREJTUAR

ROMAKËVE

1 Pavli, skllav[a] i Jezu Krishtit dhe i thirrur[b] që të jetë apostull,[c] i ndarë për të shpallur lajmin e mirë[d] të Perëndisë, **2** që ai e premtoi kohë më parë nëpërmjet profetëve[e] të vet në Shkrimet e shenjta. **3** Ky lajm ka të bëjë me Birin e tij, që erdhi nga fara e Davidit[f] sipas mishit,[g] **4** por që me fuqi[h] u shpall Bir[i] i Perëndisë sipas frymës[j] së shenjtërisë, me anë të ringjalljes nga të vdekurit,[k] po, me Jezu Krishtin, Zotërinë tonë. **5** Nëpërmjet tij ne morëm dashamirësinë e pamerituar[l] dhe përgjegjësinë si apostull,[m] që në të gjitha kombet[n] të ketë bindje me anë të besimit në lidhje me emrin e tij. **6** Ju u thirrët nga këto kombe që të jeni të Jezu Krishtit. **7** Unë po ju shkruaj tani të gjithë atyre që janë në Romë, që Perëndia i do dhe i ka thirrur[o] për të qenë të shenjtë.[p]

KAP. 1

a Ga 1:10
b Ve 9:15
Ga 1:15
c 1Ko 15:9
d Ga 3:8
e Nu 12:6
Lu 1:70
Tit 1:2
f 2Sa 7:12
Lu 1:32
2Ti 2:8
g Gjo 1:14
Ga 4:4
h 2Ko 13:4
i Ps 2:7
He 1:5
j Lu 11:13
Ef 1:13
1Ti 3:16
k Ps 16:10
Ve 3:15
Ve 13:33
l Gjo 1:16
Ef 3:8
m 1Ti 2:7
2Ti 1:11
n Ve 15:14
Ga 2:7
o Fi 3:14
1Se 2:12
He 3:1
p 1Ko 1:2

Kol. e dytë

a Ef 6:23
b 1Ko 1:3
Ga 1:3
c Fi 1:3
d Ro 16:19
1Se 1:8

Dashamirësia e pamerituar dhe paqja[a] nga Perëndia, Ati ynë, dhe nga Zotëria Jezu Krisht qoftë me ju![b]

8 Para së gjithash, falënderoj[c] Perëndinë tim nëpërmjet Jezu Krishtit për të gjithë ju, sepse për besimin tuaj flitet[d] në mbarë botën. **9** Perëndia, të cilit i bëj shërbim të shenjtë me frymën time, duke shpallur lajmin e mirë për Birin e tij, është dëshmitari im[e] se ju përmend pa pushim në lutjet e mia,[f] **10** duke iu përgjëruar që, nëse është e mundur të paktën tani t’ia dalë mbanë të vij te ju, nëse ky është vullneti[g] i Perëndisë për mua. **11** Sepse po digjem nga dëshira që t’ju shoh,[h] për t’ju dhënë ndonjë dhuratë frymore,[i] që të bëheni të patundur, **12** ose më mirë,

e 2Ko 1:23; Fi 1:8; **f** 1Se 3:10; 2Ti 1:3; **g** Ve 18:21; Ro 15:32; Jk 4:15; **h** Fi 1:8; Fi 4:1; 1Se 2:17; **i** Ro 15:29.

që të inkurajojmë njëri-tjetrin,[a] 13 secili me anë të besimit të tjetrit,[b] unë me anë të besimit tuaj dhe ju me anë të besimit tim.

13 Megjithatë, vëllezër,[c] dua ta dini se shumë herë kisha qëllim të vija te ju,[d] që të merrja disa fryte[e] edhe mes jush, sikurse kam marrë edhe mes kombeve të tjera, por deri tani kam pasur disa pengesa. 14 U jam borxhli si grekëve, edhe barbarëve, si të mençurve,[f] edhe të pamendëve, 15 prandaj kam dëshirë të zjarrtë t'jua shpall lajmin e mirë[g] edhe juve atje në Romë.[h] 16 Sepse mua nuk më vjen turp[i] për lajmin e mirë. Në të vërtetë, ai është fuqia e Perëndisë[j] për shpëtimin e kujtdo që ka besim,[k] më parë të judeut,[l] por edhe të grekut.[m] 17 Nëpërmjet tij zbulohet drejtësia e Perëndisë[n] për shkak të besimit,[o] që si rrjedhim sjell rritjen e besimit, pikërisht siç është shkruar: «Por i drejti do të jetojë falë besimit.»[p]

18 Sepse zemërimi i Perëndisë[q] po zbulohet nga qielli kundër gjithë paperëndishmërisë dhe padrejtësisë[r] së njerëzve, të cilët po e mbytin të vërtetën[s] në mënyrë të padrejtë,[t] 19 pasi ajo që mund të dihet për Perëndinë, duket qartë ndër ta,[u] sepse Perëndia ua shfaqi.[v] 20 Cilësitë e tij të padukshme,[w] madje edhe fuqia e tij e përjetshme[x] dhe Hyjnia e tij,[y] shihen qartë që nga krijimi i botës,[z] pasi dallohen nga gjërat e bëra,[a] prandaj ata nuk kanë asnjë justifikim.[b] 21 Edhe pse e njohën Perëndinë, ata nuk i dhanë atij lavdi si Perëndi dhe as që e falënderuan,[c] por arsyetuan me mendjelehtësi[d] dhe zemrat e tyre pa gjykim u errësuan.[e] 22 Ndonëse pohonin se ishin të mençur, u bënë të marrë[a] 23 dhe e shndërruan lavdinë[b] e Perëndisë së paprishshëm në diçka të ngjashme me shëmbëlltyrën[c] e njeriut të prishshëm, të zogjve, të krijesave katërkëmbëshe dhe të rrëshqanorëve.[d]

24 Prandaj, në përputhje me dëshirat e zemrës së tyre, Perëndia i dorëzoi në ndyrësi,[e] që të çnderonin[f] trupat e tyre.[g] 25 Ata e këmbyen të vërtetën[h] e Perëndisë me gënjeshtrën[i] dhe përnderuan e i bënë shërbim të shenjtë krijesës, në vend se Atij që krijoi, i cili është i bekuar përgjithmonë. Amin! 26 Ja përse Perëndia i dorëzoi në uri të turpshme seksuale,[j] sepse edhe femrat e tyre i ndryshuan marrëdhëniet e natyrshme seksuale me marrëdhënie të panatyrshme.[k] 27 Edhe meshkujt i lanë marrëdhëniet e natyrshme seksuale me femrat,[l] dhe epshet e tyre u ndezën fort kundrejt njëri-tjetrit, meshkuj me meshkuj,[m] duke bërë gjëra të ndyra[n] e duke marrë mbi vete shpagimin e plotë[o] që meritonte paudhësia e tyre.[p]

28 Meqë nuk pranuan të kishin njohuri të saktë[q] për Perëndinë, Perëndia i dorëzoi në një gjendje mendore të pamiratuar,[r] që të bënin gjëra të padenja,[s] 29 të mbushur siç ishin plot me padrejtësi,[t] ligësi,[u] lakmi,[v] të keqe,[w] plot me zili,[x] vrasje,[y] konflikte,[z] mashtrime,[a] shpirtligësi;[b] pëshpëritës,[c] 30 përgojues,[d] që urrejnë Perëndinë, të pacipë,[e] fodullë,[f] mendjemëdhenj,[g] trillues të këqijash,[h] të pabindur

KAP. 1

a Fi 2:1
1Se 5:11
He 10:25
b Ga 6:10
1Ti 4:10
1Pj 1:7
c Mr 3:35
d Ro 15:23
e Gjo 15:16
Fi 4:17
f 1Ko 3:18
g Mr 13:10
h Ve 19:21
i Ps 119:46
Mr 8:38
2Ti 1:8
j 1Ko 1:18
k He 11:6
l Ve 3:26
m Ve 18:6
n Ro 3:21
o Gjo 3:36
Fi 3:9
p Ha 2:4
Ga 3:11
He 10:38
q Ro 2:5
Ef 5:6
r Jb 24:13
s Ro 1:25
t Gjo 8:44
u Ve 14:17
v Ps 19:1
w 1Ti 1:17
He 11:27
x Jr 10:12
2Pj 1:3
y Is 40:21
z Ps 103:19
Jr 10:10
Zb 15:3
a Is 40:26
Zb 4:11
b Ve 17:27
Ro 3:2
c Lp 4:8
Ps 50:23
Ps 147:19
d Mt 23:28
Tit 1:14
e Zn 6:5
Mt 9:4
Mt 13:15
Lu 5:22

Kol. e dytë

a Mt 23:17
2Pj 2:19
b Jr 2:11
Ho 4:7
Ve 17:29
c Lp 4:16
Ps 106:20
Ve 14:15
d Lp 4:17
Ezk 8:10
e Ps 81:12
Ve 7:42
2Ko 12:21
Ga 5:19
f Le 18:22
Ef 5:12
g 1Ko 6:18
h Mt 4:10
Gjo 8:32
Ro 2:8
i Ps 10:4
Ps 14:1
Ma 3:14
Gjo 8:44
2Se 2:11
2Ti 4:4
j 1Se 4:5
k Le 18:23
Jd 7

l Le 18:22; m Zn 19:5; Le 20:13; 1Ko 6:9; n Ro 6:21; Ef 5:4; o Lp 7:15; Ga 6:7; 2Pj 2:13; p 2Pj 2:19; Jd 10; q He 10:26; r Ro 11:7; 2Ko 3:14; s Ga 5:19; 2Ti 3:2; t 1Pj 4:3; u Mr 7:22; v Lp 5:21; 2Pj 2:14; w 1Pj 2:16; x Tit 3:3; y Jk 4:2; 1Gjo 3:15; z Ga 5:20; a 1Se 2:3; 1Pj 2:1; b Ef 4:31; 1Ti 5:13; c Pr 11:13; d 1Pj 2:1; e Ps 10:13; f 2Ti 3:2; g Pr 21:24; h Ps 140:2.

ndaj prindërve,[a] **31** pa kuptueshmëri,[b] që s'e mbajnë fjalën,[c] pa përzemërsi të natyrshme,[d] të pameshirshëm.[e] **32** Edhe pse e njohin fort mirë dekretin e drejtë të Perëndisë,[f] se ata që praktikojnë gjëra të tilla meritojnë vdekjen,[g] këta jo vetëm që vazhdojnë t'i bëjnë ato, por edhe u japin pëlqimin[h] atyre që i praktikojnë.

2 Prandaj, cilido qofsh ti, o njeri,[i] nuk ke justifikim nëse gjykon,[j] sepse për atë gjë që gjykon një tjetër, dënon veten, përderisa ti që gjykon,[k] praktikon të njëjtat gjëra.[l] **2** Ne e dimë se gjykimi i Perëndisë, që është në përputhje me të vërtetën,[m] është kundër atyre që praktikojnë gjëra të tilla.

3 Si ta merr mendja, o njeri,[n] se duke gjykuar ata që praktikojnë gjëra të tilla, që ti i bën vetë, do të shpëtosh nga gjykimi i Perëndisë?[o] **4** Apo e përbuz bollëkun e mirëdashjes,[p] vetëpërmbajtjes[q] dhe shpirtgjerësisë[r] së tij, ngaqë nuk e di se hiri i Perëndisë po përpiqet të të çojë në pendim?[s] **5** Por me ngurtësinë tënde[t] dhe me zemrën tënde të papenduar,[u] po grumbullon zemërim[v] mbi vete për ditën e zemërimit[w] e të zbulimit[x] të gjykimit të drejtë[y] të Perëndisë. **6** Ai do t'i japë secilit sipas veprave të veta:[z] **7** jetë të përhershme atyre që po kërkojnë lavdi, nderim dhe paprishshmëri,[a] duke treguar qëndrueshmëri në veprën e mirë. **8** Kurse për ata që ndezin grindje[b] dhe nuk i binden së vërtetës,[c] por padrejtësisë, do të ketë furi e zemërim.[d] **9** Do të ketë shtrëngim e vuajtje mbi shpirtin e çdo njeriu që bën gjëra të dëmshme, më parë mbi shpirtin e judeut[e] dhe pastaj mbi atë të grekut,[a] **10** por do të ketë lavdi, nderim e paqe për këdo që bën gjëra të mira,[b] më parë për judeun[c] dhe pastaj për grekun.[d] **11** Sepse te Perëndia nuk ka anësi.[e]

12 Për shembull, të gjithë ata që mëkatojnë pa pasur ligj, do të marrin fund, edhe pse s'ka ligj.[f] Por të gjithë ata që mëkatojnë nën ligj,[g] nga ky ligj do të gjykohen.[h] **13** Përpara Perëndisë nuk janë të drejtë ata që e dëgjojnë ligjin, por ata që e zbatojnë atë,[i] do të shpallen të drejtë.[j] **14** Sa herë që njerëzit e kombeve,[k] që nuk kanë ligj,[l] bëjnë nga natyra gjërat e ligjit,[m] këta njerëz, edhe pse nuk kanë ligj, janë ligj për vetveten. **15** Këta tregojnë se thelbin e ligjit e kanë të shkruar në zemër,[n] ndërkohë që ndërgjegjja e tyre,[o] që jep dëshmi bashkë me ta dhe në mendimet e tyre, i akuzon[p] ose i shfajëson. **16** Kjo do të ndodhë ditën kur Perëndia të gjykojë, nëpërmjet Krishtit Jezu,[q] të fshehtat[r] e njerëzve,[s] sipas lajmit të mirë që unë shpall.[t]

17 Nëse me emër je jude[u] dhe mbështetesh te ligji[v] e ndihesh krenar për Perëndinë,[w] **18** nëse e njeh vullnetin e tij[x] dhe miraton gjërat e shkëlqyera, ngaqë të kanë mësuar gojarisht nga Ligji,[y] **19** dhe je bindur se je udhërrëfyes i të verbërve,[z] dritë për ata që janë në errësirë,[a] **20** korrigjues i të paarsyeshmëve,[b] mësues i fëmijëve[c] dhe ke në Ligj formën e jashtme[d] të njohurisë e të së vërtetës[e]. . . **21** ti pra, që mëson një tjetër, nuk mëson veten?[f] Ti që predikon

KAP. 1

a Lp 21:18
b Ps 32:9 Ro 1:21
c 1Ti 1:10
d Lp 28:54 2Ti 3:3
e Jk 2:13
f Lp 4:8
g Lp 22:21 2Se 2:12 Zb 21:8
h Ps 50:18 Ho 7:3

KAP. 2

i Ro 2:9 Ro 9:20
j Ro 14:10 Jk 4:11
k Mt 7:5
l Ro 2:21
m Is 11:3 2Se 1:6
n Ro 2:17
o Mt 23:33 Mt 12:40 1Ti 5:24
p Ps 86:5 Ro 11:22 Ef 1:7
q Ro 3:25
r Da 34:6 Is 30:18
s 2Ti 2:25 2Pj 3:9
t Lp 9:6 Ezk 3:7
u 1Sa 6:6
v Lp 32:35 Pr 28:14
w Zb 6:17
x 2Se 1:7
y Ve 17:31 Zb 11:18
z Jb 34:11 Ps 62:12 Pr 24:12 Ezk 18:30 Mt 16:27 Gjo 5:29
a 1Ko 15:53 Zb 20:6
b Fi 2:3
c Mt 4:10 Gjo 8:44 Ga 5:7
d Is 3:11 Ro 1:18 Kl 3:6 He 10:27
e Am 3:2

Kol. e dytë

a 2Se 1:6
b Ga 5:22
c Gjo 4:22 Ve 13:46
d Ve 15:14
e Lp 10:17 2Kr 19:7 Ve 10:34
f Ef 2:12 Kl 2:13
g Ro 3:19
h Ro 7:9
i Lp 30:14 Ezk 20:11 Jk 1:22
j Ve 13:39 Ga 3:11
k Lp 26:19
l Ps 147:20
m Ve 10:2

n Ve 10:4; o 1Ko 8:7; 1Pj 3:16; p Zn 4:13; q Gjo 5:22; Ve 10:42; Ve 17:31; r Lu 8:17; 1Ti 5:25; s 1Pj 4:5; t 2Ko 5:10; 1Pj 4:6; u Ro 9:6; v Mi 3:11; Mt 23:23; Lu 11:46; w Is 45:25; Gjo 8:41; x Lp 4:8; Ps 143:10; y Ro 3:2; z Is 42:7; Mt 15:14; Mt 23:16; a Is 49:6; b 2Mb 5:11; c Is 42:6; Mt 15:26; d Da 25:9; Ve 7:44; He 8:5; He 10:1; e Ro 1:25; Kl 2:17; f Mt 23:3.

«mos vidh»,[a] vjedh për vete?[b] **22** Ti që thua «mos kryej kurorëshkelje»,[c] kryen kurorëshkelje për vete? Ti që shpreh një urrejtje të thellë për idhujt, plaçkit[d] tempujt për vete? **23** Ti që ndihesh krenar për ligjin,[e] e çnderon për vete Perëndinë, duke shkelur Ligjin? **24** Sikurse është shkruar: «Për shkakun tuaj, emri i Perëndisë blasfemohet mes kombeve.»[f]

25 Rrethprerja[g] sjell dobi vetëm nëse e praktikon ligjin.[h] Por, në qoftë se e shkel ligjin, rrethprerja[i] është bërë parrethprerje.[j] **26** Prandaj, nëse një i parrethprerë[k] zbaton kërkesat[l] e drejta të Ligjit, a nuk i llogaritet parrethprerja si rrethprerje?[m] **27** Kështu, i parrethpreri, që është i tillë nga natyra, duke përmbushur Ligjin, do të të gjykojë ty,[n] që, edhe pse ke kodin e shkruar dhe rrethprerjen, e shkel ligjin. **28** Sepse nuk është jude kush është i tillë nga jashtë,[o] e as është rrethprerje ajo që është nga jashtë, në mish.[p] **29** Por është jude kush është i tillë nga brenda[q] dhe rrethprerja e tij është ajo e zemrës,[r] në përmjet frymës e jo në përmjet një kodi të shkruar.[s] Lëvdimi[t] i këtij nuk vjen nga njerëzit, por nga Perëndia.[u]

3 Prandaj, cila është epërsia e judeut[v] apo dobia e rrethprerjes?[w] **2** Shumë e madhe në çdo aspekt. Para së gjithash, sepse atyre iu besuan thëniet e shenjta të Perëndisë.[x] **3** E çfarë, atëherë? Nëse disa nuk treguan besim,[y] mos vallë mungesa e besimit nga ana e tyre, e bën të paefektshme[z] besueshmërinë[a] e Perëndisë? **4** Kurrë mos qoftë! Përkundrazi, le të dalë Perëndia i vërtetë,[b] edhe sikur çdo njeri të dalë gënjeshtar,[c] ashtu siç është shkruar: «Që ti të dalësh i drejtë në fjalët e tua e të fitosh, kur të gjykohesh.»[a] **5** Megjithatë, ç'të themi nëse padrejtësia jonë nxjerr në pah drejtësinë e Perëndisë?[b] Mos vallë është i padrejtë[c] Perëndia, kur shfren zemërimin e tij? (Po flas si njeri.)[d] **6** Kurrë mos qoftë! Përndryshe, si do ta gjykonte Perëndia botën?[e]

7 Por, në qoftë se për shkak të gënjeshtrës sime, e vërteta e Perëndisë[f] bëhet edhe më e dalueshme në lavdi të tij, përse të gjykohem akoma si mëkatar?[g] **8** Përse të mos themi, sikurse jemi akuzuar në mënyrë të rreme[h] dhe sikurse disa njerëz pohojnë se ne themi: «Le të bëjmë gjërat e këqija, që të vijnë gjërat e mira.»[i] Gjykimi[j] kundër këtyre njerëzve është në përputhje me drejtësinë.[k]

9 Çfarë, pra? Mos kemi ndonjë epërsi?[l] Aspak! Sepse më sipër ngritëm akuzën se, qoftë judenjtë, qoftë grekët, janë të gjithë nën mëkat,[m] **10** ashtu siç është shkruar: «S'ka asnjë njeri të drejtë, as edhe një.[n] **11** S'ka asnjë që të ketë gjykim të thellë, asnjë që të kërkojë Perëndinë.[o] **12** Të gjithë kanë dalë nga udha, të gjithë bashkë janë bërë të padobishëm. S'ka asnjë që të tregojë mirëdashje, as edhe një.»[p] **13** «Gryka e tyre është si një varr i hapur, me gjuhën e tyre kanë mashtruar.»[q] «Helm nepërkash kanë nën buzë.»[r] **14** «Goja e tyre është plot mallkime dhe fjalë të hidhura.»[s] **15** «Shpejtojnë të derdhin gjak.»[t] **16** «Rrënim dhe mjerim ka në udhët e tyre[u] **17** dhe nuk e njohin udhën e paqes.»[v] **18** «Në sytë e tyre nuk ka kurrfarë frike nga Perëndia.»[w]

KAP. 2

a Da 20:15
Js 7:11
b Mr 12:40
c Lp 5:18
1Ko 6:9
d Ma 3:8
e Ps 78:10
f Is 52:5
Ezk 36:20
g Zn 17:10
h Ga 5:3
i 1Ko 7:19
j Jr 9:25
Ga 5:6
k Ef 2:11
l Ve 10:2
m Ro 4:10
n Mt 12:41
o Gjo 8:39
Zb 2:9
p Gjo 7:24
1Ko 7:19
q Ro 9:6
r Lp 10:16
Lp 30:6
Jr 4:4
Ve 7:51
Fi 3:3
s Ro 7:6
t 1Ko 4:5
u Gjo 5:44

KAP. 3

v Ro 9:4
w Gjo 4:22
x Lp 4:8
Ps 147:19
Ve 7:38
y 2Se 3:2
He 4:2
z Nu 23:19
Is 55:11
a 2Ti 2:13
b 1Mb 18:39
Gjo 3:33
Gjo 8:26
c Ps 116:11
Jr 8:9
Jr 9:5

Kol. e dytë

a Ps 51:4
Lu 7:29
b Ro 1:17
Fi 3:9
c Zn 18:25
d Ga 3:15
e Ps 9:8
Ps 96:13
Ps 98:9
Ve 17:31
f 1Ti 2:7
g Ve 24:20
h Mt 28:15
i Ro 6:1
j Mt 23:38
k He 2:2
l Ro 11:17
m Ro 3:23
Ga 3:22
n Ps 14:1
Pr 20:9
Ek 7:20
o Ps 14:2
Ps 53:2
p Ps 14:3
Ps 53:3
q Ps 5:9
Ps 52:2
r Ps 58:4
Ps 140:3
Mt 12:34
Jk 3:8

s Ps 10:7; Jk 3:9; t Pr 1:16; Is 59:7; u Is 59:7; v Is 59:8; w Zn 20:11; Ps 36:1; Ps 112:1; Pr 16:6.

19 Ne e dimë se gjithçka që
thotë Ligji,[a] e ka për ata që janë
nën Ligj, që çdo gojë të mbyllet[b]
dhe gjithë bota t'i nënshtrohet[c] ndëshkimit të Perëndisë.[d]
20 Prandaj, falë veprave të ligjit, asnjë mish nuk do të shpallet i drejtë[e] përpara tij, sepse
me anë të ligjit[f] kemi një njohuri të saktë për mëkatin.[g]

21 Por drejtësia e Perëndisë[h] është shfaqur veçmas ligjit, ashtu si japin dëshmi[i] për
të Ligji[j] dhe Profetët.[k] **22** Po,
drejtësia e Perëndisë është shfaqur nëpërmjet besimit te
Jezu Krishti,[l] për të gjithë ata
që kanë besim,[m] sepse për Perëndinë ata nuk kanë asnjë dallim.[n] **23** Në të vërtetë, të gjithë kanë mëkatuar[o] dhe nuk e
kanë arritur lavdinë e Perëndisë.[p] **24** Fakti që ata po shpallen të drejtë falë dashamirësisë së tij të pamerituar,[q]
me anë të çlirimit nëpërmjet
shpërblesës[r] që pagoi Krishti
Jezu, është një dhuratë falas.[s]
25 Perëndia e paraqiti Krishtin si një blatim pajtimi[t] nëpërmjet besimit në gjakun e
tij.[u] Këtë e bëri që të tregonte drejtësinë e vet, sepse po
falte mëkatet[v] që ndodhën në
të shkuarën, ndërkohë që Perëndia tregonte vetëpërmbajtje,[w]
26 dhe që të tregonte drejtësinë e vet[x] në kohën e tanishme,
që ai të jetë i drejtë edhe kur të
shpallë të drejtë[y] njeriun që ka
besim te Jezu.

27 A ka atëherë vend për t'u
mburrur?[z] Jo, s'ka vend. Cili
ligj[a] nuk lë vend për t'u mburrur? Ligji i veprave?[b] Aspak,
përkundrazi ligji i besimit.[c]
28 Ne jemi të mendimit se njeriu shpallet i drejtë me anë të
besimit, pavarësisht nga veprat e ligjit.[d] **29** Apo mos vallë ai është vetëm Perëndia
i judenjve?[a] A s'është edhe i njerëzve të kombeve?[b] Po, është
edhe i njerëzve të kombeve,[c]
30 meqë në të vërtetë Perëndia është një i vetëm,[d] dhe
do t'i shpallë të rrethprerët[e] të
drejtë, si rrjedhojë e besimit,
kurse të parrethprerët[f] të drejtë me anë të besimit të tyre.
31 A e shfuqizojmë ne ligjin
me anë të besimit tonë?[g] Kurrë
mos qoftë! Përkundrazi, e përforcojmë ligjin.[h]

4 Përderisa është kështu, ç'të
themi për Abrahamin, paraardhësin tonë[i] sipas mishit?
2 Sikur Abrahami të ishte
shpallur i drejtë nga veprat,[j] do
të kishte bazë që të mburrej,
por jo përpara Perëndisë.
3 Ç'thotë shkrimi? «Abrahami tregoi besim te Jehovai,
dhe kjo iu llogarit si drejtësi.»[k]
4 Tani, atij që punon,[l] paga
nuk i llogaritet si dashamirësi e pamerituar,[m] por si borxh.[n]
5 Nga ana tjetër, njeriut që
s'punon, por tregon besim[o] tek
ai që e shpall të paperëndishmin të drejtë, besimi i llogaritet si drejtësi.[p] **6** Ashtu
si thotë edhe Davidi për lumturinë e njeriut, që Perëndia
e llogarit të drejtë, pavarësisht
nga veprat: **7** «Lum ata që u
janë falur[q] veprat e paligjshme
dhe u janë mbuluar mëkatet![r]
8 Lum njeriu që Jehovai nuk
do t'ia llogaritë kurrsesi mëkatin!»[s]

9 A është kjo lumturi vetëm
për të rrethprerët apo edhe për
të parrethprerët?[t] Sepse ne themi: «Besimi iu llogarit Abrahamit si drejtësi.»[u] **10** Por kur iu
llogarit: kur ishte i rrethprerë
apo kur ishte i parrethprerë?[v]
Jo kur ishte i rrethprerë, por

KAP. 3

a Ga 3:24
b Ps 63:11
c Ro 5:13
d Ro 2:12
Ga 3:10
e Ve 13:39
Ga 5:11
f Ro 7:9
g Ro 7:13
Ga 3:19
h Lp 32:4
Ro 1:17
i He 11:4
j Nu 21:9
Lp 18:18
k Is 53:11
Jr 31:34
Dn 9:24
l Gjo 1:17
m Is 59:20
n Ga 3:28
o Ek 7:20
Ro 3:9
p Zn 1:31
Is 64:6
q Ef 2:8
r Mt 20:28
1Ko 1:30
1Ti 2:6
1Pj 2:24
s Ro 5:17
Ro 6:23
Ef 1:7
t Is 53:11
2Ko 5:19
1Gjo 2:2
1Gjo 4:10
u Le 17:11
Ve 13:39
Ef 1:7
v Ve 13:38
w Ve 17:30
Ro 2:4
x Ps 89:14
Ro 5:18
y Ro 8:33
1Ko 1:30
1Gjo 1:9
z 1Ko 1:29
a Ve 13:39
b Ef 2:9
c Jr 31:33
Ro 1:17
Ro 8:2
d Ve 13:39
Ga 2:16
Jk 2:24

Kol. e dytë

a Ve 17:27
b Ve 10:4
c Is 54:5
Ro 10:12
Ga 3:14
d Lp 6:4
Mr 12:29
1Ko 8:6
Ef 4:6
1Ti 2:5
e 1Ko 7:18
f Ga 3:8
g Mt 5:17
h Ro 8:4
Ro 13:10

KAP. 4

i Is 51:2
Gjo 8:39
j Zn 12:4
Lp 6:25
k Zn 15:6
Ga 3:6
Jk 2:23
l Ro 9:32

m Ro 11:6; n Mt 20:9; 1Ti 5:18; o Gjo 6:29; p Ve 13:39; Ga 2:16; Ga 2:17; q Ps 85:2; Is 43:25; r Ps 32:1; s Ps 32:2; 2Ko 5:19; t Ro 3:30; u Ro 4:3; v 1Ko 7:19.

i parrethprerë. **11** Kështu mori një shenjë,[a] domethënë rrethprerjen, si një vulë drejtësie për besimin që kishte kur ishte akoma i parrethprerë, që të bëhej ati[b] i të gjithë atyre që kanë besim[c] ndërsa janë ende të parrethprerë, që të llogariten të drejtë, **12** dhe atë i pasardhësve të rrethprerë, jo vetëm i atyre që i përmbahen rrethprerjes, por edhe i atyre që ecin siç duhet në gjurmët e atij besimi, që ati[d] ynë, Abrahami, kishte kur ishte ende i parrethprerë.

13 Premtimi[e] që të ishte trashëgimtar i një bote, Abrahamit ose farës së tij, nuk iu bë nëpërmjet ligjit, por nëpërmjet drejtësisë me anë të besimit.[f] **14** Sepse po të jenë trashëgimtarë ata që i përmbahen ligjit, besimi është bërë i kotë dhe premtimi është shfuqizuar.[g] **15** Në të vërtetë, Ligji prodhon zemërim,[h] por aty ku s'ka ligj, s'ka as shkelje.[i]

16 Për këtë arsye premtimi u dha si rrjedhim i besimit, që të mbështetet në dashamirësinë e pamerituar[j] dhe që të jetë i sigurt për gjithë farën e tij,[k] jo vetëm për atë që i përmbahet Ligjit, por edhe për atë që i përmbahet besimit të Abrahamit. (Ai është atë[l] për të gjithë ne, **17** siç është shkruar: «Të kam bërë atë të shumë kombeve.»)[m] Kjo ndodhi në sytë e Atij, tek i cili ai pati besim, po, në sytë e Perëndisë, që ngjall të vdekurit[n] dhe i thërret gjërat që s'janë sikur të ishin.[o] **18** Edhe pse s'kishte asnjë arsye për shpresë, e megjithatë i bazuar në shpresë, ai pati besim[p] se do të bëhej ati i shumë kombeve,[q] në përputhje me atë që ishte thënë: «Kështu do të jetë fara jote.»[r] **19** Ndonëse nuk iu dobësua besimi, ai e mori parasysh trupin e vet, tashmë pothuajse të vdekur,[a] sepse ishte rreth njëqind vjeç,[b] si dhe barkun e vdekur të Sarës.[c] **20** Megjithatë, për shkak të premtimit[d] të Perëndisë, nuk u lëkund nga mungesa e besimit,[e] por u bë i fuqishëm me anë të besimit të tij[f] dhe i dha lavdi Perëndisë, **21** plotësisht i bindur se atë që kishte premtuar, ai edhe ishte në gjendje ta bënte.[g] **22** Prandaj, «kjo iu llogarit si drejtësi».[h]

23 Megjithatë, «iu llogarit»[i] nuk u shkrua vetëm për të,[j] **24** por edhe për ne, që do të llogaritemi si të drejtë, ngaqë besojmë tek ai që ngriti nga të vdekurit Jezuin, Zotërinë tonë.[k] **25** Ai u dorëzua për shkeljet tona[l] dhe u ngrit për të na shpallur të drejtë.[m]

5 Prandaj, tani që jemi shpallur të drejtë falë besimit,[n] le të gëzojmë paqe[o] me Perëndinë nëpërmjet Zotërisë tonë Jezu Krisht, **2** me anë të të cilit kemi fituar edhe mundësinë që nëpërmjet besimit t'i afrohemi[p] kësaj dashamirësie të pamerituar, në të cilën qëndrojmë tani, dhe le të ngazëllojmë të bazuar në shpresën[q] e lavdisë së Perëndisë. **3** Jo vetëm kaq, por le të ngazëllojmë edhe në shtrëngime,[r] sepse e dimë që shtrëngimi sjell qëndrueshmëri,[s] **4** qëndrueshmëria sjell një gjendje të miratuar,[t] gjendja e miratuar sjell shpresë,[u] **5** dhe shpresa nuk çon në zhgënjim,[v] sepse dashuria e Perëndisë[w] është derdhur në zemrat tona[x] nëpërmjet frymës së shenjtë[y] që na u dha.

6 Në të vërtetë, kur ne ishim akoma të dobët,[z] Krishti vdiq

KAP. 4

a Zn 17:1
Zn 17:11
Ve 7:8
b Lu 19:9
Ro 4:16
c Zn 15:6
Ga 3:7
d Ga 3:29
e Zn 12:3
Zn 17:6
Zn 18:18
Zn 22:17
f He 11:8
g Ga 3:18
h Ro 3:20
Ro 5:20
2Ko 3:7
Ga 3:19
i Ro 5:13
j Ro 3:24
k Ro 9:8
Ro 15:8
Ga 3:22
Ga 3:29
l Ro 4:11
m Zn 17:5
n Dn 12:13
Lu 20:37
Ef 2:1
He 11:19
o Lu 20:38
1Ko 1:28
1Pj 2:10
p He 11:17
q Zn 17:6
r Zn 15:5

Kol. e dytë

a He 11:12
b Zn 17:17
c Zn 18:11
He 11:11
d He 6:13
e He 3:19
f Ga 3:9
He 11:34
g Ps 115:3
He 11:19
h Zn 15:6
Jk 2:23
i Fl 1:8
j Ro 15:4
k Ve 2:24
Ve 13:30
1Pj 1:21
l Is 53:12
Mt 20:28
m Is 53:11
2Ko 5:21

KAP. 5

n Ve 13:39
Ro 3:26
o Is 32:17
Ga 6:16
Ef 2:14
p Gjo 10:9
2Ko 5:18
Ef 2:18
Ef 3:12
He 10:19
q Ro 15:13
He 3:6
r Ve 5:41
Fi 2:17
1Pj 3:14
1Pj 4:13
s Ve 5:42
He 10:36
t 2Ti 2:15
Jk 1:12
u Fl 1:20
v Js 21:45

w 1Gjo 2:5; 2Gjo 6; x 2Ko 1:22; Ga 4:6; y Ef 1:13; Tit 3:5; z Ef 2:5.

në kohën e caktuar për njerëz të paperëndishëm.[a] **7** Vështirë të vdesë dikush për një njeri të drejtë,[b] kurse për një njeri të mirë,[c] mbase dikush edhe guxon të vdesë.[d] **8** Por Perëndia na e shfaq dashurinë e vet[e] në atë që, kur ishim akoma mëkatarë, Krishti vdiq për ne.[f] **9** Aq më tepër tani që jemi shpallur të drejtë me anë të gjakut të tij,[g] nëpërmjet tij do të shpëtojmë nga zemërimi.[h] **10** Nëse u pajtuam me Perëndinë nëpërmjet vdekjes së Birit të tij,[i] kur ishim armiq,[j] aq më tepër tani që jemi pajtuar, do të shpëtojmë me anë të jetës së tij.[k] **11** Jo vetëm kaq, por edhe ngazëllojmë në Perëndinë me anë të Zotërisë tonë Jezu Krisht, nëpërmjet të cilit tani kemi marrë pajtimin me Perëndinë.[l]

12 Ja përse, ashtu si mëkati hyri në botë nëpërmjet një njeriu të vetëm,[m] dhe vdekja[n] nëpërmjet mëkatit, ashtu edhe vdekja u përhap në të gjithë njerëzit, sepse të gjithë kishin mëkatuar[o]. . . **13** Edhe para se të vinte Ligji, mëkati ishte në botë, por mëkati nuk llogaritet kundër askujt kur nuk ka ligj.[p] **14** Megjithatë, vdekja mbretëroi që nga Adami deri te Moisiu,[q] edhe mbi ata që s'kishin mëkatuar ashtu si bëri shkelje Adami,[r] që është përngjasim i atij që duhej të vinte.[s]

15 Por me dhuratën nuk është si me shkeljen. Nëse nga shkelja e një njeriu të vetëm vdiqën shumë veta, dashamirësia e pamerituar e Perëndisë dhe dhurata e tij falas, që u dha bashkë me dashamirësinë e pamerituar nëpërmjet këtij njeriu të vetëm,[t] Jezu Krishtit, ishin edhe më me bollëk për shumë veta.[u] **16** Me dhuratën falas[v] nuk ndodh ashtu si shkuan punët nëpërmjet atij njeriu të vetëm që mëkatoi.[a] Sepse nga një shkelje e vetme, gjykimi[b] çoi në dënim[c] shumë veta, kurse nga shumë shkelje, dhurata shpalli të drejtë[d] shumë veta. **17** Nëse nga shkelja e një njeriu të vetëm,[e] vdekja mbretëroi[f] nëpërmjet tij, aq më tepër do të mbretërojnë[g] në jetë nëpërmjet një njeriu të vetëm, Jezu Krishtit,[h] ata që marrin bollëkun e dashamirësisë së pamerituar[i] dhe të dhuratës falas[j] të drejtësisë.

18 Prandaj, sikurse nëpërmjet një shkeljeje të vetme njerëz të çdo lloji përfunduan në dënim,[k] po ashtu, nëpërmjet një akti të vetëm shfajësimi,[l] njerëz të çdo lloji[m] shpallen të drejtë për jetën.[n] **19** Ashtu si nëpërmjet mosbindjes së një njeriu të vetëm, shumë[o] u bënë mëkatarë, po ashtu edhe nëpërmjet bindjes[p] së një të vetmi, shumë[q] do të bëhen të drejtë.[r] **20** Ligji[s] u vu përbri që shkeljet të ishin me bollëk.[t] Megjithatë, atje ku mëkati[u] ishte me bollëk, dashamirësia e pamerituar[v] ishte edhe më me bollëk. **21** Për ç'qëllim? Që, sikurse mëkati mbretëroi bashkë me vdekjen,[w] ashtu edhe dashamirësia e pamerituar[x] të mbretëronte nëpërmjet drejtësisë, për të sjellë jetën e përhershme,[y] nëpërmjet Jezu Krishtit, Zotërisë tonë.

6 Ç'të themi, pra? Të vazhdojmë në mëkat, që dashamirësia e pamerituar të shfaqet me bollëk?[z] **2** Kurrë mos qoftë! Meqë vdiqëm për sa i përket mëkatit,[a] si do të vazhdojmë të jetojmë akoma në të?[b] **3** Apo nuk e dini se të gjithë ne që u pagëzuam në Krishtin Jezu,[c] u pagëzuam në vdekjen

KAP. 5

a Mt 20:28
b Ps 49:8
c Mt 12:35
d Gjo 15:13
e Gjo 3:16
Ef 2:4
1Gjo 4:10
f Is 53:12
1Pj 3:18
g Ve 13:39
Ga 2:16
He 9:14
h 1Se 1:10
1Se 5:9
i 2Ko 5:18
Kl 1:22
j Is 59:2
Kl 1:21
k Ve 15:11
l 2Ko 5:19
1Gjo 2:2
m Zn 2:17
Zn 3:6
Is 43:27
n Zn 3:19
1Ko 15:21
o Ps 51:5
Ezk 18:4
Rom 3:23
p Ro 4:15
q He 2:15
r Ho 4:7
Ho 6:7
s 1Ko 15:45
t Is 53:11
He 2:9
u Mt 20:28
Tit 3:4
v Ro 6:23

Kol. e dytë

a Zn 2:17
Zn 3:6
b Zn 3:17
c Zn 3:19
1Ko 11:32
d Ro 4:25
e Ro 5:12
f Ro 5:14
g Zb 5:10
Zb 20:4
h 1Pj 3:18
Zb 1:5
i 2Ko 9:8
j Ro 3:24
2Ko 9:15
Jk 1:17
k 1Ko 15:21
l Ro 4:25
m Ro 1:16
Ga 3:28
1Ti 2:4
n Gjo 10:10
Ro 3:25
o Ps 51:5
Ro 5:12
p He 5:8
q He 2:10
r Is 53:11
s Ro 3:20
t Ga 3:19
u Gjo 15:22
v 1Ti 1:14
w 1Ko 15:56
x Gjo 1:17
y Gjo 3:16
1Gjo 4:9

KAP. 6

z Ro 3:8
a Kl 2:20
1Pj 2:24
b He 10:26

c 1Ko 12:13; Ga 3:27.

e tij?[a] **4** Prandaj u varrosëm[b] bashkë me të, nëpërmjet pagëzimit tonë në vdekjen e tij, që ashtu si Krishti u ngrit nga të vdekurit nëpërmjet lavdisë së Atit,[c] edhe ne duhet të ecim në udhën e një jete të re.[d] **5** Nëse jemi bashkuar me të në ngjashmërinë e vdekjes së tij,[e] sigurisht që do të bashkohemi me të edhe në ngjashmërinë e ringjalljes së tij,[f] **6** sepse ne e dimë që personaliteti ynë i vjetër u vu në shtyllë bashkë me të,[g] që trupi ynë mëkatar të mos kishte më fuqi mbi ne[h] e të mos vazhdonim më të ishim skllevër të mëkatit.[i] **7** Sepse kush vdes, shfajësohet nga mëkati i vet.[j]

8 Për më tepër, nëse kemi vdekur bashkë me Krishtin, ne besojmë se edhe do të jetojmë bashkë me të.[k] **9** Ne e dimë se tani që është ngritur nga të vdekurit,[l] Krishti nuk vdes më[m] dhe vdekja nuk është më zot mbi të. **10** Sepse ai vdiq për të hequr një herë e mirë mëkatin,[n] por jeton për Perëndinë.[o] **11** Po ashtu edhe ju, llogariteni veten vërtet të vdekur[p] për mëkatin, por të gjallë[q] për Perëndinë, nëpërmjet Krishtit Jezu.

12 Prandaj, mos lejoni që mëkati të vazhdojë të mbretërojë[r] në trupin tuaj të vdekshëm, që t'u bindeni dëshirave të tij.[s] **13** As mos vazhdoni t'ia paraqitni gjymtyrët tuaja mëkatit[t] si armë padrejtësie,[u] por paraqitjani veten Perëndisë si të gjallë[v] nga të vdekurit, dhe gjymtyrët tuaja Perëndisë, si armë[w] drejtësie. **14** Mëkati të mos jetë zot mbi ju, përderisa nuk jeni nën ligj,[x] por nën dashamirësinë e pamerituar.[y]

15 Çfarë atëherë? Të kryejmë mëkat, ngaqë s'jemi nën ligj,[a] por nën dashamirësinë e pamerituar?[b] Kurrë mos qoftë! **16** A nuk e dini se po të vazhdoni t'ia paraqitni veten dikujt si skllav që t'i bindeni, jeni skllav i tij ngaqë i bindeni,[c] qoftë mëkatit[d] për vdekje,[e] qoftë bindjes[f] për drejtësi?[g] **17** Por falënderojmë Perëndinë, sepse ishit skllevër të mëkatit, dhe u bëtë të bindur nga zemra ndaj asaj forme të mësimdhënies, tek e cila ju dorëzoi ai.[h] **18** Po, meqë u liruat[i] nga mëkati, u bëtë skllevër[j] të drejtësisë.[k] **19** Po flas me terma njerëzorë për shkak të dobësisë së mishit tuaj:[l] sepse ashtu siç ia paraqitët gjymtyrët[m] tuaja si skllevër ndyrësisë[n] dhe paligjshmërisë për paligjshmëri, po ashtu tani paraqitjani gjymtyrët tuaja si skllevër drejtësisë për shenjtëri.[o] **20** Sepse kur ishit skllevër të mëkatit,[p] ishit të lirë për sa i përket drejtësisë.

21 Ç'fryt[q] kishit në atë kohë? Gjëra[r] për të cilat tani ju vjen turp. Sepse fundi i atyre gjërave është vdekja.[s] **22** Mirëpo, tani, ngaqë u liruat nga mëkati dhe u bëtë skllevër të Perëndisë,[t] frytin[u] tuaj e keni në udhën e shenjtërisë, dhe fundi është jeta e përhershme.[v] **23** Sepse paga që paguan mëkati është vdekja,[w] kurse dhurata[x] që jep Perëndia, është jeta e përhershme[y] me anë të Krishtit Jezu, Zotërisë tonë.[z]

7 A ka mundësi që të mos e dini, vëllezër, (po u flas atyre që e njohin ligjin) se Ligji është zot mbi një njeri për aq kohë sa ky jeton?[a] **2** Për shembull, një grua e martuar është e lidhur me ligj me burrin derisa ai të jetë gjallë, por po t'i vdesë burri, ajo është e zgjidhur nga ligji i burrit.[b] **3** Kështu,

KAP. 6

a Mr 10:38
1Ko 15:29
b Mr 10:39
2Ko 4:10
Kl 2:12
c 1Ko 6:14
2Ti 2:11
d 2Ko 5:17
Ga 6:15
Ef 3:16
Kl 3:10
1Gjo 3:14
e Fi 3:10
Zb 2:10
f 1Ko 15:42
1Ko 15:49
Ef 2:6
g Ga 5:24
Kl 3:5
h Kl 2:11
Kl 3:5
i 2Ko 7:1
Ga 5:1
j Is 40:2
Lu 23:41
Ve 13:39
k 2Ti 2:11
l Ve 13:34
1Ko 15:20
m Zb 1:18
n He 9:28
1Pj 3:18
o 1Pj 4:2
p Kl 3:3
q 1Pj 2:24
r Zn 4:7
Ps 119:133
s Jk 4:1
t Ro 7:5
u 1Ko 6:15
v Ro 12:1
w 2Ko 10:4
Ef 6:17
x Ro 7:6
Ga 5:18
Kl 2:14
y Gjo 1:17

Kol. e dytë

a 1Ko 9:21
b Ro 5:21
c 2Pj 2:19
d Gjo 8:34
e Ezk 18:4
Ro 6:23
f He 5:9
g Ro 1:17
h 2Ti 1:13
i Gjo 8:32
Ga 5:1
j 1Ko 7:22
k 1Pj 2:24
l Ro 7:23
m Mt 18:8
n 1Ko 6:15
o Ro 12:1
p Gjo 8:34
q Jr 12:13
r Ga 5:19
s Ro 8:6
t Ro 8:15
u Ga 5:22
v 1Ko 9:25
w Zn 2:17
Ezk 18:4
x Ro 3:24
y Mt 25:46
1Pj 1:4
z 1Ti 1:16
1Gjo 2:2
Jd 21

KAP. 7

a Ro 3:19

b Nu 30:8; 1Ko 7:39.

ndërkohë që burri jeton, ajo do të quhej kurorëshkelëse po të bëhej e një burri tjetër.[a] Por, në qoftë se burri i vdes, ajo është e lirë nga ligji i tij, prandaj nuk është kurorëshkelëse po të bëhet e një burri tjetër.[b]

4 Kështu, vëllezërit e mi, edhe ju u bëtë të vdekur për sa i përket Ligjit,[c] nëpërmjet trupit të Krishtit, që të bëheshit të një tjetri,[d] të atij që u ngrit nga të vdekurit,[e] që ne të jepnim fryt[f] për Perëndinë. **5** Sepse kur ishim sipas mishit,[g] pasionet mëkatare që nxiteshin nga Ligji, vepronin në gjymtyrët tona, që të jepnim fryt për vdekjen.[h] **6** Ndërsa tani jemi zgjidhur nga Ligji,[i] sepse kemi vdekur[j] për atë që na mbante të lidhur, që të jemi skllevër[k] në një kuptim të ri sipas frymës,[l] e jo në kuptimin e vjetër sipas kodit të shkruar.[m]

7 Ç'të themi pra? Mos vallë Ligji është mëkat?[n] Kurrë mos qoftë! Në të vërtetë, unë s'do ta kisha njohur mëkatin,[o] po të mos ishte Ligji. Për shembull, s'do ta kisha njohur lakminë,[p] sikur Ligji të mos thoshte: «Mos lakmo.»[q] **8** Por mëkati, duke marrë shkas nga urdhërimi,[r] prodhoi tek unë lakmi të çdo lloji, sepse pa ligj mëkati ishte i vdekur.[s] **9** Në të vërtetë, dikur unë isha gjallë pa ligjin,[t] por kur mbërriti urdhërimi,[u] mëkati u kthye sërish në jetë, kurse unë vdiqa.[v] **10** Urdhërimi që ishte për jetën,[w] më doli për vdekjen.[x] **11** Sepse mëkati, duke marrë shkas nga urdhërimi, më joshi[y] dhe me anë të tij më vrau. **12** Kurse Ligji është i shenjtë[z] dhe urdhërimi është i shenjtë, i drejtë[a] e i mirë.[b]

13 Mos vallë ajo që është e mirë, u bë vdekje për mua? Kurrë mos qoftë! Kurse mëkati u bë, që të dukej mëkat që sjell vdekje për mua, nëpërmjet asaj që është e mirë,[a] që mëkati të dukej edhe më i rëndë nëpërmjet urdhërimit.[b] **14** Sepse ne e dimë që Ligji është frymor,[c] kurse unë jam mishor, i shitur që të jem skllav i mëkatit.[d] **15** Unë nuk e di ç'bëj. Sepse atë që dua, nuk e praktikoj, por atë që urrej, e bëj. **16** Megjithatë, nëse bëj atë që nuk dua,[e] jam dakord që Ligji është i shkëlqyer.[f] **17** Mirëpo tani, nuk jam më unë që e bëj, por mëkati që banon tek unë.[g] **18** Sepse e di që tek unë, domethënë në mishin tim, nuk banon asgjë e mirë.[h] Aftësia për të dashur[i] është brenda* meje, kurse aftësia për të bërë[j] atë që është e shkëlqyer, nuk është. **19** Sepse të mirën që dua, nuk e bëj,[k] por të keqen që nuk dua, e praktikoj. **20** Nëse bëj atë që nuk dua, ai që e bën, nuk jam më unë, por mëkati që banon tek unë.[l]

21 Në rastin tim zbulova këtë ligj: kur dua të bëj atë që është e drejtë,[m] ajo që është e keqe, është brenda meje.[n] **22** Në të vërtetë, njeriu[o] që jam përbrenda, kënaqet[p] me ligjin e Perëndisë, **23** kurse në gjymtyrët[q] e mia shoh një tjetër ligj, që luftonr kundër ligjit të mendjes[s] sime e më bën rob të ligjit të mëkatit,[t] që është në gjymtyrët e mia. **24** Ç'njeri i mjerë që jam! Kush do të më çlirojë nga trupi që i nënshtrohet kësaj vdekjeje?[u] **25** Faleminderit Perëndisë nëpërmjet Jezu Krishtit, Zotërisë tonë![v] Kështu, unë vetë, me mendjen time jam skllav i ligjit të Perëndisë,[w]

KAP. 7

a Mt 5:32; Mt 19:9; Mr 10:12; Lu 16:18
b 1Ko 7:9; 1Ti 5:14
c Ro 6:14; Ga 2:19; Kl 2:14
d Ps 45:10; 2Ko 11:2
e Ve 5:30; 2Ko 5:15
f Ga 5:22; Kl 1:10
g Ga 5:19
h Ro 6:21; Jk 1:15
i Ro 10:4; Ef 2:15; Kl 2:14
j Ga 2:19
k Ro 12:11
l 2Ko 3:6
m Ga 3:10; Kl 2:14
n Ro 7:14
o Ro 3:20; Ga 3:19
p Mi 2:2; Ve 20:33
q Da 20:17; Lp 5:21; Ef 5:3
r Ro 4:15; Ro 5:20
s 1Ko 15:56
t Ro 11:1; He 7:10
u He 7:11
v 2Ko 3:6
w Le 18:5; Ezk 20:11; Lu 10:28
x 2Ko 3:7
y He 3:13
z Ps 19:8; Ga 3:21
a Pr 2:9; Ro 10:5
b Lp 4:8

Kol. e dytë

a 1Ko 15:56
b Ro 5:13
c 1Ko 10:4
d Ps 51:5; Gjo 8:34; Ro 6:16
e Ps 51:3; Lu 18:13
f 1Ti 1:8
g Zn 8:21
h Zn 6:5; Is 64:6
i Mt 26:41
j Jb 14:4
k Jk 4:17
l Ek 7:20
m Ps 34:14; 1Pj 3:11
n Ek 7:29; Jr 17:9; Lu 5:22
o 2Ko 4:16; Ef 3:16; Ef 4:23
p Ps 1:2
q Ro 6:13
r Jk 4:1
s Ga 5:17
t Gjo 8:34
u Ro 6:6; Ro 8:10

v Ro 6:17; 1Ko 15:57; w Ps 19:7; Ga 5:18.

Ro 7:18* Fjalë për fjalë «është e pranishme». Njësoj edhe në vargun 21.

por me mishin tim, i ligjit të mëkatit.[a]

8 Prandaj, nuk ka asnjë dënim për ata që janë në unitet me Krishtin Jezu.[b] **2** Sepse ligji[c] i asaj fryme[d] që jep jetë[e] në unitet me Krishtin Jezu, të ka liruar[f] nga ligji i mëkatit dhe i vdekjes.[g] **3** Meqë Ligji s'mund të bënte gjë,[h] sepse ishte i dobët[i] për shkak të mishit, Perëndia, duke dërguar Birin[j] e vet në formë të ngjashme me mishin mëkatar[k] dhe për të hequr mëkatin,[l] e dënoi mëkatin në mish, **4** që kërkesa e drejtë e Ligjit të përmbushej[m] te ne që nuk ecim sipas mishit, por sipas frymës.[n] **5** Ata që janë sipas mishit, e kanë mendjen te gjërat e mishit,[o] por ata që janë sipas frymës, e kanë mendjen te gjërat e frymës.[p] **6** Po të mbash mendjen te mishi, kjo do të thotë vdekje,[q] kurse po ta mbash mendjen te fryma,[r] kjo do të thotë jetë dhe paqe. **7** Sepse, po ta mbash mendjen te mishi, kjo do të thotë armiqësi[s] me Perëndinë, pasi ai nuk është i nënshtruar[t] ndaj ligjit të Perëndisë, madje, as që mund të jetë. **8** Prandaj, ata që janë në harmoni me mishin,[u] nuk mund t'i pëlqejnë Perëndisë.

9 Megjithatë, ju nuk jeni në harmoni me mishin, por me frymën,[v] nëse fryma e Perëndisë banon vërtet te ju.[w] Dhe nëse dikush nuk e ka frymën e Krishtit,[x] ai nuk i përket atij. **10** Ndërsa, nëse Krishti është në unitet me ju,[y] trupi është vërtet i vdekur për shkak të mëkatit, kurse fryma është jetë,[z] falë drejtësisë. **11** Pra, në rast se fryma e atij që e ngriti Jezuin nga të vdekurit, është te ju, ai që ngriti Krishtin Jezu nga të vdekurit,[a] do t'u japë jetë edhe trupave tuaj të vdekshëm,[a] me anë të frymës së tij që është te ju.

12 Kështu, vëllezër, ne jemi nën një detyrim, por jo ndaj mishit, që të jetojmë sipas mishit.[b] **13** Sepse po të jetoni sipas mishit, është e sigurt që do të vdisni,[c] por nëse me anë të frymës, bëni të vdesin veprat e trupit,[d] do të jetoni. **14** Të gjithë ata që drejtohen nga fryma e Perëndisë, janë bij të Perëndisë.[e] **15** Sepse ju nuk morët një frymë skllavërie, që shkakton përsëri frikë,[f] por morët një frymë[g] birësimi,[h] me anë të së cilës ne thërrasim: «*Abba*,[i] o Atë!» **16** Fryma[j] e Perëndisë jep dëshmi[k] bashkë me frymën tonë,[l] se jemi fëmijë të Perëndisë.[m] **17** Prandaj, nëse jemi fëmijë, jemi edhe trashëgimtarë: vërtet trashëgimtarë të Perëndisë, si edhe bashkëtrashëgimtarë[n] me Krishtin, me kusht që të vuajmë[o] bashkë me të, që edhe të na jepet lavdi bashkë me të.[p]

18 Kështu, jam i mendimit se vuajtjet[q] e tanishme* nuk janë asgjë në krahasim me lavdinë[r] që do të zbulohet te ne. **19** Sepse krijesa[s] po pret me një pritje të zjarrtë[t] zbulimin e bijve të Perëndisë.[u] **20** Në të vërtetë, krijesa i ishte nënshtruar kotësisë,[v] jo me vullnetin e vet, por nga ai që e nënshtroi, në bazë të shpresës[w] **21** se edhe vetë krijesa[x] do të lirohet[y] nga skllavëria e prishjes dhe do të ketë lirinë e lavdishme të fëmijëve të Perëndisë. **22** Ne e dimë që deri tani e gjithë krijesa—vazhdon

KAP. 7

a Ga 5:17

KAP. 8

b Kl 1:22; 1Gjo 3:24
c Jk 1:25
d Ga 5:16
e Gjo 5:24
f Gjo 8:32; He 10:14
g Ro 7:9; 2Ko 3:6
h Ro 3:20; He 7:11
i He 7:18
j 1Gjo 4:9
k Gjo 1:14; Ga 4:4; He 4:15
l 2Ko 5:21
m Ro 3:31
n Ga 5:16; Ga 5:18
o Gjo 3:6; Ga 5:19
p 1Ko 2:15; Ga 5:22
q Ro 6:21; He 9:14
r Ga 6:8
s Ps 5:4; Is 59:2; Kl 1:21; Jk 4:4
t Ro 7:14
u 1Ko 3:3
v Ga 5:25
w 1Ko 3:16
x Ga 4:6
y Gjo 15:4; 1Gjo 2:6; 1Gjo 3:6
z Ga 2:20; 1Pj 4:6
a Ve 2:24; 1Ko 6:14

Kol. e dytë

a Ef 2:5
b Ga 5:19
c Ro 8:6
d 1Ko 9:27; Ga 5:24; Ga 6:8; Ef 4:22; Kl 3:5
e Gjo 1:12; Gjo 3:5; Gjo 3:8; He 2:11
f He 2:15
g 1Ko 2:12; 2Ko 1:22; 2Ti 1:7
h Ga 4:5
i Ga 4:6
j Gjo 14:17; 1Ko 2:10; Tit 3:6
k 1Gjo 5:7
l Ve 17:16; Ro 1:9; 1Ko 2:11
m Gjo 1:12; Ga 3:26; 1Gjo 3:2
n Lu 12:32; Ve 26:18; Ga 3:29; Zb 21:7
o Fi 1:29; Kl 1:24

p 1Ko 15:53; 2Ti 2:11; Zb 3:21; q 1Pj 4:13; r 2Ko 4:17; Fi 3:8; s Kl 1:23; He 11:13; t Pr 13:12; u 1Gjo 3:2; v Zn 3:19; Ps 51:5; Ek 1:2; w Zn 3:15; Ve 24:15; x 1Ti 2:4; y Gjo 8:32; 1Ko 15:22; 2Pj 3:13.

Ro 8:18* Ose «e periudhës së tanishme».

të rënkojë së bashku dhe të përjetojë dhembje së bashku. **23** Jo vetëm kaq, por edhe ne vetë që kemi frytet e para,[a] domethënë frymën, rënkojmë[b] përbrenda ndërsa mezi presim birësimin,[c] çlirimin nga trupat tanë nëpërmjet shpërblesës. **24** Sepse ne shpëtuam duke pasur këtë shpresë,[d] por shpresa që shihet, nuk është më shpresë, sepse kush shpreson tek ajo që sheh?! **25** Por kur shpresojmë[e] tek ajo që nuk shohim,[f] vazhdojmë ta presim me qëndrueshmëri.[g]

26 Në mënyrë të ngjashme, edhe fryma[h] na vjen në ndihmë, për shkak të dobësisë sonë,[i] sepse edhe atëherë kur kemi nevojë, ne nuk dimë për çfarë të lutemi,[j] por vetë fryma[k] përgjërohet për ne me rënkime të pathëna. **27** Megjithatë, ai që shqyrton zemrat,[l] e di se cili është qëllimi i frymës,[m] sepse ajo ndërmjetëson në pajtim me Perëndinë për të shenjtët.[n]

28 Ne e dimë se Perëndia bën që të gjitha veprat e tij[o] të bashkëpunojnë për të mirën e atyre që e duan Perëndinë, të atyre që janë thirrur sipas qëllimit të tij,[p] **29** sepse ata, ndaj të cilëve e drejtoi vëmendjen së pari,[q] ai i paravendosi[r] që të modeloheshin[s] sipas shëmbëlltyrës[t] së Birit të tij, që ai të jetë i parëlinduri[u] mes shumë vëllezërve.[v] **30** Përveç kësaj, ata që i paravendosi,[w] janë ata që edhe i thirri.[x] Ata që i thirri, janë ata që edhe i shpalli të drejtë.[y] Së fundi, ata që i shpalli të drejtë, janë ata të cilëve edhe u dha lavdi.[z]

31 Ç'të themi pra, për këto gjëra? Nëse Perëndia është me ne, kush do të jetë kundër nesh?[a] **32** Ai që nuk kurseu as Birin e vet,[b] por e dorëzoi për të gjithë ne,[a] përse bashkë me atë të mos na japë me mirësi edhe të gjitha gjërat e tjera?[b] **33** Kush do të ngrejë padi kundër të zgjedhurve të Perëndisë?[c] Perëndia është Ai që i shpall ata të drejtë.[d] **34** Kush do t'i dënojë? Krishti Jezu është ai që vdiq, madje ai që u ngrit nga të vdekurit, që është në të djathtë[e] të Perëndisë dhe që ndërmjetëson për ne.[f]

35 Kush do të na ndajë nga dashuria e Krishtit?[g] Shtrëngimi, vuajtja, përndjekja, uria, të zhveshurit, rreziku apo shpata?[h] **36** Siç është shkruar: «Për shkakun tënd përballemi me vdekjen gjatë gjithë ditës, jemi quajtur dele për therje.»[i] **37** Përkundrazi, në të gjitha këto gjëra ne dalim plotësisht fitimtarë[j] me anë të atij që na deshi. **38** Sepse jam i bindur që as vdekja, as jeta,[k] as engjëjt,[l] as qeveritë,[m] as gjërat e tanishme, as gjërat që do të vijnë, as fuqitë,[n] **39** as lartësia, as thellësia, as ndonjë krijim tjetër, nuk do të na ndajnë dot nga dashuria e Perëndisë, që është shprehur përmes Krishtit Jezu, Zotërisë tonë.[o]

9 Po them të vërtetën[p] në Krishtin. Nuk po gënjej,[q] sepse ndërgjegjja ime jep dëshmi me mua në përputhje me frymën e shenjtë, **2** se kam në zemër hidhërim të madh dhe një dhembje që nuk pushon.[r] **3** Sepse do të desha të isha unë i ndarë nga Krishti, si i mallkuar, për vëllezërit e mi,[s] për farefisin tim sipas mishit,[t] **4** të cilët janë izraelitë[u] dhe u përket birësimi,[v] lavdia[w] dhe besëlidhjet.[x] Atyre u është dhënë Ligji[y] dhe u përket shërbimi

KAP. 8

a Fi 3:11
Zb 20:6
b 2Ko 5:2
c Ga 4:5
Ef 1:5
1Pj 1:4
Zb 21:7
d Ef 1:13
e 1Pj 1:3
f 2Ko 5:7
g Ro 5:4
h Gjo 15:26
1Ko 2:12
i Gjo 14:16
Gjo 16:7
j Lu 11:1
k 2Sa 23:2
l Jr 11:20
Ve 1:24
m Gjo 6:63
Gjo 14:17
1Ko 2:10
1Ko 2:14
2Ti 3:16
n 1Pj 1:15
o Ps 145:17
Gjo 9:3
p Ro 9:11
Ef 1:11
2Ti 1:9
q 1Ko 15:23
r Zn 3:15
s Gjo 13:15
t Gjo 17:23
Ro 6:5
1Ko 15:49
Ef 4:24
u Ps 89:27
He 1:6
v Mt 25:40
He 2:11
1Gjo 3:2
w Ef 1:5
x Fi 3:14
1Se 2:12
He 3:1
y Ro 5:18
1Ko 6:11
Tit 3:7
z 2Ko 3:7
2Ko 3:18
2Ko 4:6
a Ps 118:6
1Gjo 4:4
b Gjo 3:16

Kol. e dytë

a Ro 3:25
2Ko 5:21
1Gjo 4:9
b Ef 2:4
c Is 50:8
Kl 1:22
d Ve 13:39
He 10:17
e Ps 110:1
f He 7:25
1Gjo 2:1
g Gjo 15:10
h 2Ko 4:9
i Ps 44:22
j Gjo 16:33
k 1Ko 3:22
l 1Pj 3:22
m Ef 1:21
n Ef 6:12
o 2Se 3:5

KAP. 9

p 1Ti 2:7
q Ga 1:20
r Ro 10:1
s Da 32:32

t Ro 16:7; Ro 16:21; u 2Ko 11:22; Fi 3:5; v Da 4:22; w Lp 26:19; x Ve 3:25; Ve 7:8; y Da 24:12.

i shenjtë[a] e premtimet,[b] **5** të tyret janë edhe paraardhësit[c] dhe nga ata erdhi edhe Krishti sipas mishit.[d] Perëndia,[e] që është mbi të gjithë, qoftë i bekuar përgjithmonë! Amin!

6 Megjithatë, kjo nuk do të thotë se ka dështuar fjala e Perëndisë.[f] Sepse jo të gjithë që vijnë nga Izraeli, janë vërtet «Izrael».[g] **7** Edhe pse janë farë e Abrahamit, nuk janë të gjithë fëmijë,[h] por: «Ajo që do të quhet 'fara jote', do të vijë nëpërmjet Isakut.»[i] **8** Kjo do të thotë se fëmijët sipas mishit[j] nuk janë vërtet fëmijë të Perëndisë,[k] por fëmijët sipas premtimit[l] llogariten si fara. **9** Sepse këto ishin fjalët e premtimit: «Në këtë kohë do të vij dhe Sara do të ketë një djalë.»[m] **10** Dhe jo vetëm në këtë rast, por edhe kur Rebeka mbeti shtatzënë me Isakun, paraardhësin tonë, e kishte binjakë.[n] **11** Kur ata ende nuk kishin lindur dhe nuk kishin praktikuar as gjëra të mira, as të poshtra,[o] që qëllimi i Perëndisë në lidhje me zgjedhjen të vazhdonte të varej jo nga veprat, por nga Ai që thërret,[p] **12** asaj iu tha: «Më i madhi do të shërbejë si skllav i më të voglit.»[q] **13** Pikërisht siç është shkruar: «E desha Jakobin, por e urreva Esaun.»[r]

14 Ç'të themi pra? Mos ka padrejtësi te Perëndia?[s] Kurrë mos qoftë! **15** Sepse ai i thotë Moisiut: «Do t'i tregoj mëshirë atij që dua t'i tregoj mëshirë, dhe do t'i tregoj dhembshuri atij që dua t'i tregoj dhembshuri.»[t] **16** Prandaj, kjo nuk varet as nga ai që dëshiron, as nga ai që vrapon, por nga Perëndia,[u] i cili ka mëshirë.[v] **17** Sepse Shkrimi i thotë faraonit: «Pikërisht për këtë shkak të kam lënë gjallë, që në rastin

KAP. 9

a Ve 26:7
He 9:1
b Ve 13:32
Ro 4:13
c Lp 10:15
d Mt 1:17
e Ps 103:19
f Nu 23:19
g Mt 23:38
Ro 2:28
Zb 2:9
h Gjo 8:39
Ga 3:29
i Zn 21:12
He 11:18
j Is 57:4
Ga 4:23
k Gjo 1:13
l Is 54:1
Ga 4:28
m Zn 18:14
n Zn 25:24
o Ps 139:16
p Ro 8:28
He 5:4
q Zn 25:23
r Ma 1:3
He 12:16
s Lp 32:4
2Kr 19:6
Jb 34:10
t Da 33:19
u Ps 115:3
v Lp 4:31
Tit 3:5

Kol. e dytë

a Da 9:16
b Da 20:6
c Da 10:1
Da 14:4
d 2Kr 20:6
Jb 23:13
Dn 4:35
e Ro 2:1
f Jb 40:2
g Is 29:16
Is 45:9
h Is 64:8
Jr 18:6
i 2Ti 2:20
j 1Se 5:9
k Kl 1:27
l Ve 9:15
m Fi 4:19
n Ro 11:13
Ef 3:6
o Ef 2:12
p Ho 2:23
Mt 21:43
1Pj 2:10
q Ho 1:10
Ga 3:26
r Zn 22:17
1Mb 4:20
s Is 10:22
Ro 11:5
t Is 10:23
u Ps 103:21

tënd të tregoj fuqinë time dhe që emri im të shpallet në gjithë tokën.»[a] **18** Kështu, ai ka mëshirë për atë që dëshiron,[b] por e lë të bëhet kryeneç[c] atë që dëshiron.

19 Prandaj, ti do të më thuash: «Përse ai gjen akoma të meta? Kush i ka bërë ballë vullnetit të tij të qartë?»[d] **20** Kush je në të vërtetë ti, o njeri,[e] që t'i kthesh fjalë Perëndisë?![f] A i thotë gjëja e modeluar atij që e modeloi: «Përse më bëre kështu?»[g] **21** Çfarë? A nuk ka autoritet poçari[h] mbi argjilën që të bëjë nga i njëjti brumë një enë për përdorim të nderuar dhe një tjetër për përdorim të çnderuar?[i] **22** Ç'të themi nëse Perëndia, edhe pse kishte vullnetin që ta shfaqte zemërimin e vet e ta bënte të njohur fuqinë e tij, i toleroi me shumë shpirtgjerësi enët e zemërimit, që ishin bërë të përshtatshme për shkatërrim,[j] **23** me qëllim që të bënte të njohur pasurinë[k] e lavdisë së tij mbi enët[l] e mëshirës, të cilat i përgatiti që më parë për lavdi,[m] **24** domethënë ne, që na thirri jo vetëm nga judenjtë, por edhe nga kombet?[n] **25** Ashtu si thotë ai edhe te Hozea: «Ata që nuk janë populli im,[o] do t'i quaj 'populli im' dhe atë që nuk ishte e dashur, do ta quaj 'të dashur'.[p] **26** dhe në vendin ku u thuhej: 'Ju nuk jeni populli im', atje do të quhen 'bij të Perëndisë së gjallë'.»[q]

27 Edhe Isaia thërret për Izraelin: «Edhe sikur bijtë e Izraelit të jenë si rëra e detit,[r] vetëm një mbetje do të shpëtojë.[s] **28** Sepse Jehovai do t'u kërkojë llogari atyre që jetojnë në tokë, plotësisht dhe pa vonesë.»[t] **29** Ashtu si kishte thënë që më parë Isaia: «Po të mos na linte Jehovai i ushtrive[u] një

farë, do të ishim bërë njësoj si Sodoma dhe do t'i kishim përngjarë Gomorrës.»[a]

30 Ç'të themi pra? Që njerëzit e kombeve, edhe pse nuk ndiqnin drejtësinë, e arritën atë,[b] domethënë drejtësinë që vjen nga besimi,[c] **31** kurse Izraeli, edhe pse ndiqte një ligj drejtësie, nuk e përmbushi ligjin.[d] **32** Për ç'arsye? Sepse nuk e ndiqte me anë të besimit, por me anë të veprave.[e] Ata u penguan në «gurin e pengesës»,[f] **33** siç është shkruar: «Ja, po vë në Sion një gur[g] pengese dhe një shkëmb shkeljeje,[h] por kush tregon besim tek ai, nuk do të zhgënjehet.»[i]

10 Vëllezër, vullneti i mirë i zemrës sime dhe përgjërimet që i drejtoj Perëndisë për ta, janë për shpëtimin e tyre.[j] **2** Sepse unë dëshmoj për ta se kanë zell[k] për Perëndinë, por jo sipas njohurisë së saktë.[l] **3** Meqë nuk e njohin drejtësinë e Perëndisë,[m] por kërkojnë të vendosin të vetën,[n] ata nuk iu nënshtruan drejtësisë së Perëndisë.[o] **4** Sepse Krishti është fundi i Ligjit,[p] që kushdo që tregon besim, të ketë drejtësi.[q]

5 Moisiu shkruan se njeriu që zbaton drejtësinë e Ligjit, do të jetojë falë saj.[r] **6** Kurse për drejtësinë që vjen nga besimi, thuhet: «Mos thuaj:*[s] 'Kush do të ngjitet në qiell?'[t] Domethënë që të sjellë Krishtin[u] poshtë. **7** Ose: 'Kush do të zbresë në humnerë?'[v] Domethënë që ta ngrejë Krishtin lart nga të vdekurit.»[w] **8** Por ç'thonë Shkrimet? «Fjala është pranë teje, në gojën dhe në zemrën tënde»,[x] domethënë «fjala»[y] e besimit, që ne po predikojmë.[z] **9** Sepse po të shpallësh publikisht atë 'fjalë në gojën tënde',[a] se Jezui është Zotëri[b] dhe po të tregosh besim në zemrën tënde se Perëndia e ngriti atë nga të vdekurit,[c] do të shpëtosh.[d] **10** Në të vërtetë, me zemër[e] njeriu tregon besim, që të çon në drejtësi, por me gojë bën publikisht shpalljen,[f] që të çon në shpëtim.

11 Shkrimi thotë: «Kushdo që tregon[g] besim tek ai, nuk do të zhgënjehet.»[h] **12** Sepse nuk ka asnjë dallim mes judeut dhe grekut,[i] pasi është i njëjti Zotëri mbi të gjithë, që u jep me bollëk[j] të gjithë atyre që e thërrasin. **13** Sepse «kushdo që thërret emrin e Jehovait, do të shpëtojë».[k] **14** Mirëpo si do ta thërrasin atë, tek i cili nuk kanë treguar besim?[l] Si do të tregojnë besim tek ai, për të cilin nuk kanë dëgjuar? Dhe si do të dëgjojnë, kur s'ka kush predikon?[m] **15** Si do të predikojnë, nëse nuk i ka dërguar kush?[n] Ashtu siç është shkruar: «Sa të bukura janë këmbët e atyre që shpallin lajmin e mirë për gjëra të mira!»[o]

16 Sidoqoftë, ata nuk iu bindën të gjithë lajmit të mirë,[p] sepse Isaia thotë: «O Jehova, kush tregoi besim tek ajo që dëgjoi nga ne?»[q] **17** Besimi vjen pasi dikush ka dëgjuar.[r] Dhe dikush dëgjon, kur shpallet fjala për Krishtin.[s] **18** Gjithsesi, pyes: mos vallë nuk arritën të dëgjonin? Përkundrazi! Në të vërtetë, «zëri i tyre shkoi në mbarë tokën[t] dhe fjalët e tyre deri në skajet e tokës së banuar».[u] **19** Megjithatë, unë pyes: mos vallë Izraeli nuk arriti të kuptonte?[v] Moisiu thotë i pari: «Unë do t'ju bëj xhelozë nëpërmjet atij që nuk është komb dhe do t'ju shtyj në zemërim nëpërmjet një kombi të pamend.[w] **20** Dhe Isaia guxon të thotë: «U gjenda nga ata që nuk më kërkonin,[x] u bëra i njohur për ata që nuk pyesnin për mua.[y] **21** Por për Izraelin thotë: «Gjithë ditën i shtrija duart[z] popullit të pabindur dhe kundërshtar.»[a]

11 Pra, pyes: a i ka hedhur Perëndia poshtë popullin e vet? Jo fare![b] Sepse edhe unë jam izraelit, prej pasardhësve të Abrahamit,[c] nga fisi i Beniaminit.[d] **2** Perëndia nuk i ka hedhur poshtë popullin e vet,[e] të cilin e njohu paraprakisht.[f] A nuk e dini çfarë thotë Shkrimi për Elinë,[g] kur i lutet Perëndisë kundër Izraelit?[h] **3** «O Jehova, ata i vranë profetët e Tu dhe i shembën altarët e Tu, dhe unë mbeta vetëm dhe po kërkojnë të më marrin jetën.»[i] **4** Por çfarë i thotë atij hyjnori përgjigje? «Kam lënë mbetur për Vete shtatë mijë burra që nuk i kanë përkulur gjunjët para Baalit.»[j] **5** Kështu, edhe në kohën e sotme, ka mbetur një mbetje[k] sipas zgjedhjes me anë të dhuratës së pamerituar.[l] **6** Por nëse është me anë të dhuratës së pamerituar, nuk është më me anë të veprave; përndryshe dhuratës së pamerituar nuk i jepet më vlerë.[m]

7 Ç'pra? Ajo që kërkonte Izraeli, nuk e arriti, por e arritën të zgjedhurit;[n] të tjerët u ngurtësuan,[o] **8** siç është shkruar: «Perëndia u ka dhënë atyre frymën e gjumit të thellë,[p] sy që të mos shohin dhe veshë që të mos dëgjojnë deri në këtë ditë.»[q] **9** Dhe Davidi thotë: «Le të bëhet tryeza e tyre lak,[r] kurth,[s] pengesë[t] dhe shpërblim për ta.[u] **10** Le të errësohen sytë e tyre që të mos shohin,[v] dhe shpinën e tyre bëje të përkulet përherë.»[w]

11 Pyes: a e kanë pengesuar ata njëherë e mirë veten?[x] Jo fare![y] Por me anë të mëkatit të tyre shpëtimi[z] iu dha kombeve,[a] për t'i bërë ata xheloz.[b] **12** Dhe nëse mëkati i tyre solli pasuri për botën dhe dështimi i tyre solli pasuri për kombet, sa më shumë do të sjellë plotësimi i numrit të tyre![c] **13** Sepse po u flas juve, kombeve. Pra, meqë jam apostull i kombeve,[d] e lavdëroj shërbesën time,[e] **14** në mënyrë që t'i bëj xheloze ata që janë prej mishi dhe gjaku[f] dhe të shpëtoj disa prej tyre.[g] **15** Sepse nëse hedhja poshtë të tyre solli pajtimin e botës me Perëndinë,[h] ç'do të jetë pranimi i tyre përveçse jetë prej së vdekurish?[i] **16** Dhe nëse buka e parë[j] është e shenjtë, edhe brumi është i shenjtë;[k] dhe nëse rrënja është e shenjtë, edhe degët janë të shenjta.[l] **17** Por nëse disa prej degëve u këputën,[m] dhe ti, që je një ullishte e egër, u shartove në vend të tyre dhe u bëre bashkëpjesëtar i rrënjës dhe i pasurisë së ullishtes,[n] **18** mos u mburr kundër degëve.[o] Por nëse mburresh, mos harro se ti nuk e mban rrënjën, por rrënja të mban ty.[p] **19** Pra, do të thuash: «Degët u këputën që unë të shartohesha.»[q] **20** Mirë, ato u këputën për shkak të mosbesimit,[r] kurse ti qëndron falë besimit.[s] Mos u bëj krenar, por ki frikë.[t] **21** Sepse nëse Perëndia nuk i kurseu degët natyrore,[u] ki kujdes se mos të kursejë edhe ty.[v] **22** Shiko, pra, mirësinë[w] dhe ashpërsinë[x] e Perëndisë: ashpërsi ndaj atyre që ranë,[y] por mirësi ndaj teje,[z] me kusht që të qëndrosh në mirësinë e tij;[a] përndryshe edhe ti do të priteshe.[b] **23** Dhe edhe ata, nëse nuk qëndrojnë në mosbesimin e tyre,[c] do të shartohen,[d] sepse Perëndia ka fuqi t'i shartojë përsëri.[e] **24** Sepse nëse ti u preve nga ullishtja e egër prej natyre dhe u shartove kundër natyrës në ullishtën e mirë,[f] sa më shumë këta, që janë degë natyrore, do të shartohen në ullishtën e tyre.[g]

25 Vëllezër, nuk dua t'ju lë në errësirë për këtë të fshehtë të shenjtë,[h] që të mos jeni të mençur në sytë tuaj:[i] Izraelit i ka rënë verbëri[j] pjesërisht, derisa të hyjë numri i plotë i kombeve.[k] **26** Dhe kështu i gjithë Izraeli do të shpëtohet,[l] siç është shkruar: «Nga Sioni do të vijë Çlirimtari;[m] ai do t'i largojë të gjitha shkeljet[n] nga Jakobi.[o] **27** Dhe kjo është besëlidhja[p] që do t'u bëj atyre, kur t'u heq mëkatet.[q]» **28** Sa i përket ungjillit, ata janë armiq[r] për shkakun tuaj; por sa i përket zgjedhjes, janë të dashur[s] për shkak të etërve.[t] **29** Sepse dhuratat e pamerituara dhe thirrja e Perëndisë[u] nuk mund të tërhiqen.[v] **30** Sepse ashtu siç ju dikur nuk i bindeshit Perëndisë,[w] por tani keni marrë mëshirë[x] për shkak të mosbindjes së tyre,[y] **31** kështu edhe ata tani nuk i bindën mëshirës që ju keni marrë,[z] në mënyrë që edhe ata të marrin mëshirë.[a] **32** Sepse Perëndia i mbylli të gjithë në mosbindje,[b] që të mund të tregojë mëshirë ndaj të gjithëve.[c]

33 O thellësi e pasurisë, e urtësisë dhe e njohurisë së Perëndisë![d] Sa të pakuptueshme janë gjykimet e tij dhe sa të pagjurmueshme janë rrugët e tij![e] **34** Sepse «kush e ka njohur mendjen e Jehovait,[f] ose kush ka qenë këshilltari i tij?[g] **35** Ose kush ia ka dhënë atij të parin, që t'i kthehet shpërblim?[h]» **36** Sepse prej tij, nëpërmjet tij dhe për të janë të gjitha gjërat.[i] Atij qoftë lavdia[j] përjetë. Amen.

12 Prandaj, vëllezër, ju lutem, me anë të mëshirës së Perëndisë,[k] t'i ofroni trupat tuaj si flijim të gjallë,[l] të shenjtë,[m] të pëlqyeshëm nga Perëndia,[n] që është adhurimi juaj i shenjtë.[o] **2** Dhe mos u përshtatni sistemit të këtyre ditëve,[p] por ndryshoni[q] duke u bërë të reja mendjet tuaja,[r] në mënyrë që të dalloni se çfarë është vullneti i Perëndisë,[s] çfarë është e mirë, e pëlqyeshme dhe e përsosur.[t] **3** Sepse, me anë të dhuratës së pamerituar që më është dhënë, u them çdonjërit prej jush: mos e mendoni veten më shumë se sa duhet,[u] por mendoni me maturi,[v] secilin sipas masës së besimit që Perëndia i ka dhënë.[w] **4** Sepse, ashtu siç kemi shumë anëtarë në një trup,[x] dhe jo të gjithë anëtarët kanë të njëjtën detyrë,[y] **5** kështu edhe ne, megjithëse jemi shumë, jemi një trup në Krishtin,[z] dhe secili anëtar është i lidhur me anëtarët e tjerë.[a] **6** Dhe, meqë kemi dhurata të ndryshme sipas dhuratës së pamerituar që na është dhënë,[b] le të profetizojë[c] secili sipas masës së besimit;[d] **7** le të shërbejë[e] secili në shërbesën e tij;[f] le të mësojë[g] secili në mësimin e tij;[h] **8** le të nxitojë[i] secili në nxitjen e tij;[j] le të japë[k] secili me bujari;[l] le të udhëheqë[m] secili me zell;[n] le të bëjë[o] secili mirësi me gëzim.[p]

9 Dashuria të jetë e sinqertë.[q] Urreni të keqen,[r] ngjituni pas të mirës.[s] **10** Duajeni njëri-tjetrin me dashuri vëllazërore;[t] nderojeni njëri-tjetrin[u] **11** dhe mos u bëni të ngadalshëm në punë.[v] Jini të zjarrtë në frymë,[w] shërbejini Jehovait.[x] **12** Gëzohuni në shpresë,[y] jini të durueshëm në shtypje,[z] jini të palodhur në lutje.[a] **13** Ndihmoni shenjtorët në nevojat e tyre.[b] Jini të gatshëm të bëni mikpritje.[c] **14** Bekoni ata që ju persekutojnë;[d] bekoni dhe mos mallkoni.[e] **15** Gëzohuni me ata që gëzohen,[f] qani me ata që qajnë.[g] **16** Jini të njëmendtë ndaj njëri-tjetrit.[h] Mos u bëni krenarë,[i] por shoqërohuni me njerëzit e thjeshtë.[j] Mos u bëni të mençur në sytë tuaj.[k] **17** Mos ia ktheni askujt të keqen me të keq.[l] Kujdesuni të bëni atë që është e drejtë në sytë e të gjithë njerëzve.[m] **18** Nëse është e mundur, sa varet nga ju, jetoni në paqe me të gjithë njerëzit.[n] **19** Mos u hakmerrni,[o] të dashur,[p] por lëreni vend zemërimit të Perëndisë,[q] sepse është shkruar: «Imja është hakmarrja,[r] unë do të shpërblej,[s] thotë Jehova.»[t] **20** Por «nëse armiku yt është i uritur, ushqeje;[u] nëse është i etur, jepi të pijë;[v] sepse duke bërë këtë do t'i grumbullosh mbi kokë thëngjij të zjarrtë.[w]» **21** Mos u mund nga e keqja,[x] por mund të keqen me të mirë.[y]

13 Çdo shpirt të jetë i nënshtruar ndaj autoriteteve qeveritare,[z] sepse nuk ka autoritet[a] përveçse nga Perëndia,[b] dhe autoritetet që ekzistojnë janë të vendosura nga Perëndia.[c] **2** Prandaj, kush i kundërvihet autoritetit,[d] i kundërvihet asaj që Perëndia ka vendosur,[e] dhe ata që i kundërvihen do të marrin dënimin mbi vete.[f] **3** Sepse sundimtarët[g] nuk janë frikë për veprën e mirë,[h] por për atë të keqen.[i] Dëshiron ti të mos kesh frikë nga autoriteti?[j] Bëj të mirën[k] dhe do të marrësh lavdërim prej tij,[l] **4** sepse ai është shërbëtor[m] i Perëndisë për ty për të mirë.[n] Por nëse bën të keqen,[o] ki frikë,[p] sepse ai nuk e mban shpatën[q] kot;[r] ai është shërbëtor i Perëndisë,[s] hakmarrës[t] për të ndëshkuar[u] atë që bën të keqen.[v] **5** Prandaj duhet t'i nënshtroheni jo vetëm për shkak të ndëshkimit,[w] por edhe për shkak të ndërgjegjes.[x] **6** Sepse për këtë arsye ju paguani edhe taksat,[y] sepse ata janë shërbëtorë të Perëndisë,[z] të cilët i kushtojnë kohën këtij qëllimi.[a] **7** Jepuni çdonjërit atë që i takon: atij që kërkon taksë, taksën;[b] atij që kërkon dogana, doganën;[c] atij që kërkon frikë, frikën;[d] atij që kërkon nderim, nderimin.[e]

8 Mos i jini borxhlinj askujt,[f] përveçse të dashurohni njëri-tjetrin,[g] sepse ai që dashuron tjetrin ka përmbushur Ligjin.[h] **9** Sepse, «mos bëj kurvëri,[i] mos vrit,[j] mos vidh,[k] mos dëshiro»[l] dhe çdo urdhërim tjetër, përmblidhen në këtë fjalë: «Dashuroje fqinjin tënd si veten tënde.»[m] **10** Dashuria nuk i bën të keqen fqinjit;[n] prandaj dashuria është përmbushje e Ligjit.[o]

11 Dhe bëjeni këtë, duke e ditur kohën,[p] se tashmë është koha të zgjoheni nga gjumi,[q] sepse shpëtimi[r] ynë është më afër se kur besuam.[s] **12** Nata[t] ka kaluar dhe dita[u] është afruar. Prandaj le t'i hedhim poshtë veprat e errësirës[v] dhe le të veshim armët e dritës.[w] **13** Le të sillemi[x] me nder,[y] ashtu siç sillen ata që janë në dritë,[z] jo në orgji[a] dhe në dehje,[b] jo në imoralitet seksual[c] dhe në shthurje,[d] jo në grindje[e] dhe në xhelozi.[f] **14** Por veshni Zotin Jezu Krisht[g] dhe mos kujdesuni për mishin[h] për të kënaqur dëshirat e tij.[i]

14 Pranoni në mes të vëllezërve[j] atë që është i dobët në besim,[k] por jo për të diskutuar[l] mendimet e tij.[m] **2** Njëri beson se mund të hajë çdo gjë,[n] kurse tjetri, që është i dobët, hanë vetëm perime.[o] **3** Ai që hanë çdo gjë të mos e përçmojë atë që nuk hanë çdo gjë,[p] dhe ai që nuk hanë çdo gjë të mos gjykojë atë që hanë çdo gjë,[q] sepse Perëndia e ka pranuar.[r] **4** Kush je ti që gjykon shërbëtorin[s] e dikujt tjetër?[t] Ai qëndron ose bie para zotërisë së tij.[u] Por ai do të mbahet në këmbë,[v] sepse Jehova ka fuqi ta mbajë në këmbë.[w] **5** Njëri e konsideron një ditë më të shenjtë se ditët e tjera,[x] kurse tjetri konsideron të gjitha ditët njësoj.[y] Çdonjëri të jetë i bindur plotësisht në mendjen e tij.[z] **6** Ai që e konsideron një ditë të shenjtë, e konsideron për Jehovain.[a] Ai që hanë çdo gjë, hanë për Jehovain,[b] sepse falënderon Perëndinë;[c] dhe ai që nuk hanë çdo gjë, për Jehovain nuk hanë dhe falënderon Perëndinë.[d] **7** Sepse asnjë prej nesh nuk jeton për veten,[e] dhe asnjë nuk vdes për veten.[f] **8** Sepse nëse jetojmë, për Jehovain jetojmë,[g] dhe nëse vdesim, për Jehovain vdesim.[h] Pra, nëse jetojmë ose vdesim, jemi të Jehovait.[i] **9** Sepse për këtë arsye Krishti vdiq dhe u ringjall,[j] në mënyrë që të bëhet Zot[k] i të vdekurve dhe i të gjallëve.[l] **10** Por ti, pse e gjykon vëllanë tënd?[m] Ose ti, pse e përçmon vëllanë tënd?[n] Sepse të gjithë do të paraqitemi para gjykatës së Perëndisë.[o] **11** Sepse është shkruar: «Ashtu siç jetoj unë, thotë Jehova, çdo gjunjë do të përkulet para meje,[p] dhe çdo gjuhë do t'i bëjë lavdërim Perëndisë.[q]» **12** Kështu, pra, çdonjëri prej nesh do t'i japë llogari Perëndisë për veten e tij.[r]

13 Prandaj të mos gjykojmë më njëri-tjetrin,[s] por vendosni të mos i vini gurë pengese vëllait tuaj[t] ose diçka që e bën të rrëzohet.[u] **14** Unë e di dhe jam i bindur në Zotin Jezu se asgjë nuk është e papastër në vetvete,[v] por për atë që konsideron diçka të papastër, për të ajo është e papastër.[w] **15** Sepse nëse vëllai yt brengoset për shkak të ushqimit që ha,[x] ti nuk sillesh më me dashuri.[y] Mos e shkatërro me ushqimin tënd atë për të cilin Krishti vdiq.[z] **16** Pra, mos lejoni që gjëra të mira tuajat[a] të flitet keq për to.[b] **17** Sepse Mbretëria e Perëndisë[c] nuk është ushqim dhe pije,[d] por drejtësi,[e] paqe[f] dhe gëzim[g] me anë të shenjtërimit të frymës.[h] **18** Sepse ai që i shërben Krishtit në këtë mënyrë[i] është i pëlqyeshëm për Perëndinë[j] dhe i miratuar nga njerëzit.[k] **19** Pra, le të përpiqemi për gjërat që sjellin paqe[l] dhe për gjërat me anë të të cilave njëri-tjetri ndërtohet.[m] **20** Mos e shkatërro veprën e Perëndisë për shkak të ushqimit.[n] Të gjitha gjërat janë të pastra,[o] por është keq për njeriun që ha diçka që e bën të rrëzohet.[p] **21** Është mirë të mos hash mish,[q] të mos pish verë[r] dhe të mos bësh asgjë me të cilën vëllai yt rrëzohet,[s] ofendohet[t] ose dobësohet.[u] **22** Ti e ke besimin? Mbaje për vete para Perëndisë.[v] I lumtur është ai që nuk dënohet për atë që miraton.[w] **23** Por ai që ha duke dyshuar dënohet,[x] sepse nuk ha me besim.[y] Dhe çdo gjë që nuk bëhet me besim është mëkat.[z]

15 Ne, pra, që jemi të fortë,[a] duhet t'i mbajmë të dobëtit në besim,[b] dhe jo të bëjmë atë që na pëlqen.[c] **2** Çdonjëri prej nesh të bëjë atë që është e mirë për fqinjin e tij,[d] për ta ndërtuar[e] atë. **3** Sepse edhe Krishti nuk bëri atë që i pëlqente,[f] por, ashtu siç është shkruar: «Fyerjet e atyre që të fyejnë ty më kanë rënë mua.»[g] **4** Sepse gjithçka që u shkrua dikur u shkrua për mësimin tonë,[h] në mënyrë që, me anë të durimit[i] dhe të nxitjes[j] që na jep Shkrimi, të kemi shpresë.[k] **5** Dhe Perëndia i durimit dhe i nxitjes[l] t'ju japë të jeni të bashkëmendtë[m] ndërmjet vete, sipas Krishtit Jezus,[n] **6** në mënyrë që me një mendje dhe me një gojë të lavdëroni Perëndinë,[o] Atin e Zotit tonë Jezu Krisht.[p] **7** Prandaj pranoni njëri-tjetrin,[q] ashtu siç Krishti ju pranoi juve,[r] për lavdinë e Perëndisë.[s] **8** Sepse unë them se Krishti u bë shërbëtor[t] i rrethprerjes[u] për shkak të së vërtetës së Perëndisë,[v] për të konfirmuar premtimet[w] që iu bënë etërve,[x] **9** dhe që kombet të lavdërojnë Perëndinë për mëshirën[y] e tij,[z] ashtu siç është shkruar: «Prandaj unë do të të lavdëroj[a] ty midis kombeve dhe do t'i këndoj lavdërime emrit tënd.»[b] **10** Dhe përsëri thotë: «Gëzohuni, kombe,[c] me popullin e tij.»[d] **11** Dhe përsëri: «Lavdëroni Jehovain,[e] të gjithë kombet,[f] dhe le të lavdërojnë[g] të gjithë popujt.»[h] **12** Dhe përsëri Isaia thotë: «Do të ketë rrënja e Jesesë,[i] dhe ai që do të ngrihet për të sunduar kombet,[j] kombet do të shpresojnë[k] në të.»[l] **13** Dhe le të jetë Perëndia i shpresës[m] ai që t'ju mbushë me çdo gëzim[n] dhe paqe[o] ndërsa ju besoni,[p] në mënyrë që të teproni në shpresë[q] me anë të fuqisë së frymës së shenjtë.[r]

14 Dhe unë, vëllezër, jam i bindur për ju se vetë jeni plot me mirësi,[s] të mbushur me çdo njohuri[t] dhe të aftë të këshilloni njëri-tjetrin.[u] **15** Megjithatë, vëllezër, ju kam shkruar me guxim[v] në disa pika, si për t'ju kujtuar, për shkak të dhuratës së pamerituar që më është dhënë nga Perëndia[w] **16** për të qenë shërbëtor[x] i Krishtit Jezus për kombet,[y] duke kryer shërbesën sakrale[z] të ungjillit të Perëndisë,[a] në mënyrë që kombet të bëhen ofrim[b] i pëlqyeshëm, i shenjtëruar me anë të frymës së shenjtë.[c] **17** Pra, kam arsye të krenohem[d] në Krishtin Jezus[e] në lidhje me gjërat që kanë të bëjnë me Perëndinë.[f] **18** Sepse nuk guxoj të flas për asgjë përveçse për ato që Krishti ka bërë përmes meje,[g] për t'i bërë kombet të nënshtruara[h] me fjalë dhe me vepra,[i] **19** me fuqinë e shenjave dhe të mrekullive,[j] me fuqinë e frymës së Perëndisë,[k] në mënyrë që nga Jerusalemi dhe rrethinat deri në Iliri[l] të kem predikuar plotësisht ungjillin[m] e Krishtit.[n] **20** Dhe kështu kam bërë përpjekje[o] të predikoj ungjillin[p] jo aty ku Krishti tashmë ishte i njohur,[q] që të mos ndërtoj mbi themelin e dikujt tjetër,[r] **21** por, ashtu siç është shkruar: «Ata që nuk kishin marrë lajme për të do të shohin,[s] dhe ata që nuk kishin dëgjuar do të kuptojnë.»[t]

22 Prandaj edhe shpesh herë kam qenë penguar të vij te ju.[u] **23** Por tani, meqë nuk kam më vend në këto rajone,[v] dhe meqë prej shumë vitesh kam dëshirë[w] të vij te ju,[x] **24** kur të shkoj në Spanjë[y] shpresoj të vij te ju dhe të më ndihmoni[z] për udhëtimin atje,[a] pasi fillimisht të jem pak kohë me ju.[b] **25** Por tani po shkoj në Jerusalem[c] për t'u shërbyer[d] shenjtorëve.[e] **26** Sepse Maqedonia dhe Akaia[f] kanë vendosur me gëzim[g] të bëjnë një kontribut[h] për të varfërit[i] midis shenjtorëve[j] në Jerusalem.[k] **27** Sepse kanë vendosur me gëzim dhe janë borxhlinj[l] ndaj tyre, sepse nëse kombet[m] u bënë bashkëpjesëtarë të bekimeve shpirtërore të tyre,[n] ata duhet t'u shërbejnë atyre[o] edhe me gjërat materiale.[p] **28** Pra, pasi ta përfundoj këtë punë dhe t'u dorëzoj[q] atyre këtë fryt,[r] do të shkoj në Spanjë[s] dhe do të kaloj pranë jush.[t] **29** Dhe e di se kur të vij te ju, do të vij me bekimin e plotë[u] të ungjillit të Krishtit.[v]

30 Dhe ju lutem, vëllezër, për shkak të Zotit tonë Jezu Krisht dhe për shkak të dashurisë së frymës,[w] të luteni me mua[x] duke iu lutur Perëndisë për mua,[y] **31** në mënyrë që të shpëtoj[z] nga ata që nuk i bindën Perëndisë[a] në Judenë,[b] dhe që shërbesa ime[c] për Jerusalemin të jetë e pëlqyeshme[d] për shenjtorët,[e] **32** në mënyrë që, me vullnetin e Perëndisë,[f] të vij te ju me gëzim[g] dhe të pushoj[h] bashkë me ju.[i] **33** Dhe Perëndia i paqes[j] qoftë me të gjithë ju.[k] Amen.

16 Po ju paraqes Fibenë,[l] motrën tonë,[m] e cila është shërbëtore[n] e kongregacionit në Kenkre,[o] **2** në mënyrë që ta pranoni[p] në Zotin[q] ashtu siç i shkon shenjtorëve,[r] dhe të qëndrojë pranë jush[s] në çfarëdo çështje ka nevojë prej jush,[t] sepse edhe ajo ka ndihmuar[u] shumë njerëz,[v] duke përfshirë edhe mua.[w]

3 Përshëndetni Prisken[x] dhe Akuilën,[y] bashkëpunëtorët[z] e mi në Krishtin Jezus,[a] **4** të cilët për jetën time kanë rrezikuar qafën,[b] të cilëve jo vetëm unë u jap falënderim,[c] por edhe të gjitha kongregacionet e kombeve.[d] **5** Përshëndetni edhe kongregacionin[e] që mblidhet në shtëpinë[f] e tyre. Përshëndetni Epenetin,[g] të dashurin[h] tim, i cili është i pari[i] i Azisë[j] që u bë dishepull[k] i Krishtit.[l] **6** Përshëndetni Marinë,[m] e cila ka punuar[n] shumë për ju.[o] **7** Përshëndetni Andronikun[p] dhe Junian,[q] bashkëfisnikët[r] e mi dhe bashkëburgosurit[s] e mi, të cilët janë të shquar[t] midis apostujve,[u] dhe që ishin në Krishtin[v] para meje.[w] **8** Përshëndetni Ampliatin,[x] të dashurin[y] tim në Zotin.[z] **9** Përshëndetni Urbanin,[a] bashkëpunëtorin[b] tonë në Krishtin, dhe Stakisin,[c] të dashurin[d] tim. **10** Përshëndetni Apelisin,[e] të provuarin[f] në Krishtin. Përshëndetni ata që janë nga familja[g] e Aristobulit.[h] **11** Përshëndetni Herodionin,[i] bashkëfisnikun[j] tim. Përshëndetni ata nga familja[k] e Narkisit,[l] që janë në Zotin.[m] **12** Përshëndetni Trifenën[n] dhe Trifosën,[o] të cilat punojnë[p] në Zotin. Përshëndetni Persidën,[q] të dashurën[r] tonë, e cila ka punuar[s] shumë në Zotin. **13** Përshëndetni Rufin,[t] të zgjedhurin[u] në Zotin, dhe nënën[v] e tij, e cila është nënë[w] edhe për mua.[x] **14** Përshëndetni Asinkritin,[y] Flegonin,[z] Hermin,[a] Patrobën,[b] Hermin[c] dhe vëllezërit[d] që janë me ta. **15** Përshëndetni Filologun[e] dhe Julian,[f] Nereun[g] dhe motrën[h] e tij, Olimpin[i] dhe të gjithë shenjtorët[j] që janë me ta. **16** Përshëndetni njëri-tjetrin me puthje të shenjta.[k] Të gjitha kongregacionet[l] e Krishtit ju përshëndesin.[m]

17 Dhe ju lutem, vëllezër, të keni kujdes[n] ndaj atyre që shkaktojnë përçarje[o] dhe pengesa[p] në kundërshtim me mësimin[q] që ju keni marrë,[r] dhe të shmangni[s] prej tyre.[t] **18** Sepse ata të tillë nuk i shërbejnë Zotit tonë Krisht,[u] por barkut të tyre,[v] dhe me fjalë të ëmbla dhe me lajka[w] mashtrojnë zemrat e njerëzve të thjeshtë.[x] **19** Sepse bindja[y] juaj është e njohur[z] për të gjithë,[a] prandaj unë gëzohem[b] për shkak të jush.[c] Por dua që të jeni të mençur[d] në lidhje me të mirën[e] dhe të pafajshëm[f] në lidhje me të keqen.[g] **20** Dhe Perëndia i paqes[h] shpejt do ta shtypë Satanain[i] nën këmbët tuaja.[j] Dhuratës së pamerituar të Zotit tonë Jezu[k] qoftë me ju.[l]

21 Timoteu,[m] bashkëpunëtori[n] im, ju përshëndet,[o] dhe po ashtu Lukiu,[p] Jasoni[q] dhe Sosipatri,[r] bashkëfisnikët[s] e mi. **22** Unë, Terti,[t] që e shkruaj këtë letër, ju përshëndes në Zotin.[u] **23** Gai,[v] mikpritësi[w] im dhe i të gjithë kongregacionit,[x] ju përshëndet.[y] Erasti,[z] administratori[a] i qytetit, ju përshëndet,[b] dhe po ashtu Kuarti,[c] vëllai.[d] **24** Dhuratës së pamerituar të Zotit tonë Jezu Krisht qoftë me të gjithë ju.[e] Amen.

25 Dhe atij që ka fuqi t'ju forcojë[f] sipas ungjillit[g] tim dhe predikimit[h] të Jezu Krishtit, sipas zbulesës[i] së fshehtësisë[j] që ka qenë e heshtur[k] për kohëra të lashta,[l] **26** por tani është bërë e njohur[m] me anë të shkrimeve profetike[n] dhe, sipas urdhërimit[o] të Perëndisë së përjetshëm,[p] është bërë e njohur[q] për të gjithë kombet,[r] në mënyrë që ata të bëjnë besim[s] dhe t'i nënshtrohen,[t] **27** vetëm Perëndisë,[u] i urtë,[v] qoftë lavdia[w] përjetë[x] me anë të Jezu Krishtit.[y] Amen.

Ro 10:6* Fjalë për fjalë «mos thuaj në zemrën tënde».

KAP. 9

a Is 1:9 Jr 50:40
b Ro 10:20
c Ro 1:17 Ro 4:11 Fi 3:9
d Ga 2:21 Ga 5:4
e Ga 2:16
f Lu 20:18 1Ko 1:23
g Ps 118:22 Mt 21:42 1Pj 2:6
h Is 8:14
i Is 28:16 Is 49:23

KAP. 10

j Ro 9:3
k Mt 7:22 Ve 21:20 Ga 1:14 Fi 3:6
l Ef 1:17
m Ro 1:17
n Lu 16:15 Lu 18:9 Fi 3:9
o Mt 15:6 Lu 7:30
p Mt 5:17 Ro 7:6 Ef 2:15 Kl 2:14
q Ve 13:39 Ga 3:24
r Le 18:5 Ne 9:29 Ezk 20:11 Ga 3:12
s Lp 9:4
t Lp 30:12
u He 8:1
v Lp 30:13 Zb 20:1
w Mt 27:64
x Lp 30:14 Gjo 6:45 Ve 16:14
y Lu 8:15 2Ko 5:19
z 2Ti 4:2

Kol. e dytë

a 1Ko 9:16
b Ve 16:31
c Ve 3:15 Ro 4:24 1Pj 1:21
d Mt 10:32
e 1Kr 28:9 2Se 3:5
f 2Ko 4:13 He 13:15
g Jr 17:7
h Is 28:16 Ro 9:33
i Ve 15:9 Ga 3:28 Ef 2:14
j 1Ti 6:17
k Jo 2:32 So 3:9 Ve 2:21
l He 11:6
m Lu 19:40
n Mt 28:20
o Is 52:7 Na 1:15 Ef 6:15
p 2Se 1:8 He 4:2 1Pj 4:17

q Is 53:1; Gjo 12:38; **r** Gjo 4:42; Gjo 17:20; **s** Ga 3:2; **t** Mt 24:14; Ve 1:8; **u** Ps 19:4; **v** Mt 10:5; Ve 2:14.

mërim të dhunshëm nëpërmjet një kombi të pamend.»[a] **20** Isaia tregohet edhe më i guximshëm dhe thotë: «Më gjetën ata që nuk më kërkonin[b] dhe iu shfaqa atyre që nuk pyetnin për mua.»[c] **21** Ndërsa për Izraelin thotë: «Tërë ditën i shtrija duart drejt një populli të pabindur[d] e që kthen fjalë.»[e]

11 Prandaj pyes: mos vallë Perëndia e hodhi poshtë popullin e vet?[f] Kurrë mos qoftë! Sepse edhe unë jam izraelit,[g] nga fara e Abrahamit, nga fisi i Beniaminit.[h] **2** Perëndia nuk e hodhi poshtë popullin e vet, të cilit i kushtoi vëmendje që më parë.[i] Si vallë nuk e dini se ç'thotë Shkrimi për Elijan, kur ai i përgjërohet Perëndisë kundër Izraelit:[j] **3** «O Jehova, ata kanë vrarë profetët e tu, kanë shkulur altarët e tu, kam mbetur vetëm unë dhe ata kërkojnë të më marrin shpirtin.»[k] **4** E megjithatë, si i përgjigjet Perëndia?[l] «Kam lënë për vete shtatë mijë veta, që nuk kanë rënë në gjunjë para Baalit.»[m] **5** Po kështu, edhe në kohën e tanishme është gjendur një mbetje,[n] e zgjedhur[o] falë dashamirësisë së pamerituar. **6** Nëse është falë dashamirësisë së pamerituar,[p] nuk është më falë veprave,[q] përndryshe dashamirësia e pamerituar nuk është më e tillë.[r]

7 Çfarë atëherë? Pikërisht atë që Izraeli e kërkon me ngulm, nuk e mori,[s] kurse të zgjedhurit[t] e morën. Të tjerëve u ishte mpirë ndjeshmëria,[u] **8** ashtu siç është shkruar: «Perëndia u ka dhënë frymën e një gjumi të thellë,[v] sy për të mos parë dhe veshë për të mos dëgjuar, deri më sot.»[w] **9** Edhe Davidi thotë: «Tryeza e tyre u bëftë për ta një lak, një grackë, një gur pengese dhe një shpagim.[a] **10** Sytë iu errësofshin që të mos shikojnë dhe kërrusua gjithmonë kurrizin!»[b]

11 Prandaj, unë pyes: mos u penguan vallë, aq sa të binin[c] fare? Kurrë mos qoftë! Por nga hapi i tyre i gabuar[d] vjen shpëtimi për njerëzit e kombeve,[e] që t'i bëjë ata xhelozë.[f] **12** Nëse hapi i tyre i gabuar do të thotë pasuri për botën dhe pakësimi i tyre do të thotë pasuri për njerëzit e kombeve,[g] aq më shumë do të ketë këtë domethënie numri i tyre i plotë![h]

13 Tani, po ju flas juve që jeni njerëz të kombeve. Përderisa jam me të vërtetë një apostull[i] i kombeve,[j] unë i jap lavdi[k] shërbimit tim,[l] **14** që në ndonjë mënyrë t'i bëj xhelozë ata që janë mishi im dhe të shpëtoj[m] disa prej tyre.[n] **15** Nëse hedhja tej e tyre[o] do të thotë pajtim[p] për botën, çfarë do të thotë tjetër pranimi i tyre, përveçse kalim nga vdekja në jetë? **16** Nëse është e shenjtë pjesa e marrë nga brumi si fryte të para,[q] ashtu është dhe i tërë brumi. Dhe nëse rrënja është e shenjtë,[r] ashtu janë dhe degët.

17 Megjithatë, nëse disa degë u prenë, kurse ti, edhe pse ishe një ulli i egër, u shartove me to[s] dhe u bëre pjesëmarrës në bollëkun[t] e rrënjës së ullirit,[u] **18** mos u ngazëllo për degët. Por edhe sikur të ngazëllohesh për to,[v] nuk po e mban ti rrënjën,[w] por rrënja po të mban ty.[x] **19** Ti do të thuash: «Degët u prenë,[y] që të shartohesha unë.»[z] **20** Mirë pra. Ato u prenë ngaqë u mungonte besimi,[a] kurse ti qëndron falë besimit.[b] Mjaft u mbajte me të madh,[c] por ki frikë.[d] **21** Sepse,

KAP. 10

a Lp 32:21
b Ro 9:30
c Is 65:1
d Jr 11:8
Za 7:12
e Is 65:2

KAP. 11

f 1Sa 12:22
Jr 31:37
Am 9:8
g Ve 22:3
2Ko 11:22
h Fi 3:5
i Da 19:5
Ps 94:14
j 1Mb 19:10
k 1Mb 19:2
1Mb 19:14
l Ve 7:38
m 1Mb 19:18
n Jr 3:14
Ro 9:27
o Ro 9:11
p Ef 1:7
Ef 2:8
q Ga 2:16
Ef 2:9
r Ga 5:4
s Gjo 1:11
Ro 9:31
t Gjo 1:12
Ro 11:28
u 2Ko 3:14
v Is 29:10
w Lp 29:4
Jr 5:21

Kol. e dytë

a Ps 69:22
b Ps 69:23
c 1Ko 10:8
He 4:11
d Ga 6:1
e Ro 11:19
f Lp 32:21
Ro 10:19
g Ro 9:23
Kl 1:27
h Ro 11:25
Zb 7:4
i 1Ko 9:1
1Ko 15:9
j Ve 9:15
Ga 1:16
Ef 3:8
k Fi 1:12
2Ti 4:5
l Ve 28:31
Kl 1:23
1Ti 1:12
m 1Ko 9:22
1Ti 4:16
n Ro 9:3
o Mt 21:43
He 8:13
p Ro 5:11
2Ko 5:19
q Nu 15:21
Ne 10:37
Ezk 44:30
r Le 11:44
1Pj 1:16
s Ef 2:11
Ef 2:14
t Gjy 9:9
u Jr 11:16
v 1Ko 10:12
w Is 37:31
x Is 60:21
He 2:11
y Gjo 15:6
z Ve 15:14

a Mt 21:43; He 3:19; He 11:6; b Ga 3:11; Ef 2:8; c Ro 12:16; d Fi 2:12.

nëse Perëndia nuk kurseu degët natyrore, s'do të të kursejë as ty.[a] **22** Shih pra, mirëdashjen[b] dhe rreptësinë e Perëndisë.[c] Rreptësi për ata që ranë,[d] por mirëdashje të Perëndisë për ty, me kusht që të qëndrosh[e] në mirëdashjen e tij, përndryshe edhe ti do të krasitesh.[f] **23** Kështu edhe ata, nëse nuk janë më njerëz që u mungon besimi, do të shartohen,[g] sepse Perëndia është në gjendje t'i shartojë përsëri. **24** Përderisa u preve ti nga ulliri që është i egër prej natyre dhe kundër natyrës u shartove[h] në ulli të butë, aq më tepër këta, që janë natyrorë, do të shartohen në ullirin e vet![i]

25 Sepse nuk dua, o vëllezër, të jeni në padije për këtë sekret të shenjtë,[j] që të mos ju duket vetja si të matur: një pjese të Izraelit u janë ngurtësuar ndjenjat,[k] derisa të hyjë numri i plotë[l] i njerëzve të kombeve,[m] **26** dhe në këtë mënyrë gjithë Izraeli[n] do të shpëtojë. Ashtu siç është shkruar: «Çlirimtari do të vijë nga Sioni[o] dhe do të largojë nga Jakobi praktikat e paperëndishme.[p] **27** Kjo do të jetë besëlidhja ime me ta,[q] kur të heq mëkatet e tyre.»[r] **28** Vërtet, për sa i përket lajmit të mirë, ata janë armiq për hirin tuaj,[s] por për sa i përket zgjedhjes [së Perëndisë], ata janë të dashur për hir të paraardhësve të tyre.[t] **29** Sepse dhuratat dhe thirrja e Perëndisë nuk janë gjëra për të cilat atij do t'i vijë keq.[u] **30** Sikurse ju ishit dikur të pabindur[v] ndaj Perëndisë, por tani ju është treguar mëshirë[w] për shkak të mosbindjes së tyre,[x] **31** edhe këta tani janë treguar të pabindur, duke sjellë si përfundim mëshirën ndaj jush,[y] që tani t'u tregohet edhe atyre mëshirë. **32** Perëndia i ka mbyllur të gjithë bashkë në mosbindje,[a] që t'u tregojë të gjithëve mëshirë.[b]

33 O thellësi e pasurisë,[c] e mençurisë[d] dhe e njohurisë së Perëndisë![e] Sa të pahetueshme janë gjykimet e tij[f] dhe sa të pagjurmueshme janë udhët e tij! **34** Sepse «kush ka arritur ta njohë mendjen e Jehovait[g] apo kush është bërë këshilltar i tij»?[h] **35** Ose «kush i ka dhënë atij i pari, që t'i shpërblehet»?[i] **36** Sepse nga ai, me anë të tij dhe për të, janë të gjitha gjërat.[j] Atij i qoftë lavdia përgjithmonë![k] Amin!

12 Prandaj, o vëllezër, ju përgjërohem nëpërmjet dhembshurisë së Perëndisë, t'i paraqitni trupat tuaj[l] si një flijim[m] të gjallë,[n] të shenjtë[o] e të pranueshëm për Perëndinë,[p] që të bëni një shërbim të shenjtë[q] me fuqinë tuaj për të arsyetuar.[r] **2** Mjaft u brumosët[s] sipas kësaj bote,* por shndërrohuni, duke përtërirë mendjen tuaj,[t] që të vërtetoni[u] se cili është vullneti[v] i mirë, i pranueshëm e i përsosur i Perëndisë.

3 Sepse nëpërmjet dashamirësisë së pamerituar që m'u dha, i them gjithsecilit mes jush të mos mendojë për veten më shumë nga sa duhet të mendojë,[w] por të mendojë në atë mënyrë që të ketë një mendje të shëndoshë,[x] secili sipas masës[y] së besimit[z] që i ka ndarë Perëndia. **4** Sikurse në një trup kemi shumë gjymtyrë,[a] por jo të gjitha gjymtyrët kanë të njëjtin funksion, **5** ashtu edhe ne, ndonëse shumë, jemi një trup[b] në unitet me Krishtin, por gjymty-

KAP. 11

a Gjo 15:2
b Da 19:4
Lu 6:35
Ro 2:4
c Jd 5
d Mt 23:38
e 1Ko 15:2
f Mt 25:30
Mt 25:46
g Ve 2:38
h Ro 11:17
i 2Ko 3:16
j 1Ko 4:1
Ef 3:5
k Ro 11:7
2Ko 3:14
l Ro 11:12
Zb 7:4
m Zb 7:3
n Ro 2:29
Ro 9:6
Ga 3:29
Ga 6:16
o Ps 14:7
p Is 59:20
q Is 59:21
r Is 27:9
Jr 31:33
He 8:8
s He 4:6
t Lp 10:15
u Nu 23:19
v Ef 2:2
Ef 2:12
w Ve 15:9
x Ve 7:51
He 3:8
y Kl 1:22

Kol. e dytë

a Ro 3:9
b 1Ti 1:16
1Ti 2:4
He 4:16
c Ro 2:4
Ro 9:23
d Pr 2:6
Pr 3:19
e Ps 139:6
f Ps 36:6
g 1Ko 2:16
h Is 40:13
Dn 4:35
i Jb 41:11
j 1Ko 8:6
k Ga 1:5
Zb 4:11

KAP. 12

l Ps 110:3
1Ko 6:20
m He 13:13
n Ro 6:13
o 2Ko 7:1
1Pj 1:15
p Le 22:19
q Fi 3:3
He 9:14
r 2Ti 1:7
s 1Pj 1:14
t Ro 7:25
Ef 4:23
u 1Ti 4:15
v 1Se 4:3
Zb 4:11
w Pr 16:18
1Ko 4:6
Ga 6:3
Ef 4:2
1Pj 5:5
x Tit 2:6
1Pj 4:7
y Ef 4:7

z Ef 2:8; a 1Ko 12:12; b Kl 3:15.

Ro 12:2* Ose «sistem; rend». Greqisht: *aióni*.

rë që individualisht i përkasim njëra-tjetrës.[a] **6** Përderisa kemi dhurata që ndryshojnë[b] sipas dashamirësisë së pamerituar[c] që na është dhënë, në qoftë profeci, le të profetizojmë sipas besimit që na është dhënë për pjesë **7** dhe në qoftë shërbim, le të jepemi pas këtij shërbimi.[d] Ai që jep mësim,[e] le të jepet pas mësimdhënies së tij,[f] **8** ai që nxit, le t'i kushtohet nxitjes,[g] ai që ndan, le ta bëjë këtë dorëhapur,[h] ai që drejton,[i] le ta bëjë me shumë përkujdesje dhe ai që tregon mëshirë,[j] le ta bëjë këtë me gëzim.

9 Dashuria[k] juaj të jetë pa hipokrizi.[l] Urreni thellësisht atë që është e ligë,[m] kapuni fort pas asaj që është e mirë.[n] **10** Kini për njëri-tjetrin përzemërsi të butë me dashuri vëllazërore.[o] Jini të parët për t'i treguar nderim njëri-tjetrit.[p] **11** Jini të papërtuar në punët tuaja.[q] Jini të zjarrtë në frymë.[r] Shërbejini Jehovait si skllevër.[s] **12** Gëzoni në shpresë.[t] Qëndroni në shtrëngime.[u] Ngulmoni në lutje.[v] **13** Ndani me të shenjtët sipas nevojave të tyre.[w] Ndiqni udhën e mikpritjes.[x] **14** Vazhdoni të bekoni ata që ju përndjekin;[y] të bekoni[z] e të mos mallkoni.[a] **15** Gëzoni me ata që gëzojnë[b] dhe qani me ata që qajnë. **16** Mendoni për të tjerët njësoj si për veten tuaj[c] dhe mos e kini mendjen te gjërat e mëdha,[d] por t'ju drejtojnë gjërat e thjeshta.[e] Mos e mbani veten për të matur.[f]

17 Mos ia ktheni askujt të keqen me të keqe.[g] Bëni gjëra të shkëlqyera sipas nevojës që kanë të gjithë njerëzit. **18** Nëse është e mundur dhe aq sa varet nga ju, jini paqësorë[h] me të gjithë. **19** Mos u hakmerrni[i] për veten, o të dashur, por lërini vend zemërimit të Perëndisë,[a] sepse është shkruar: «'Hakmarrja më përket mua, unë do të shpaguaj',—thotë Jehovai.»[b] **20** Por «nëse armiku yt është i uritur, jepi të hajë, nëse është i etur, jepi diçka për të pirë,[c] sepse po të bësh kështu, do të grumbullosh thëngjij të ndezur mbi kokën e tij».[d] **21** Mos e lejo të keqen të të mundë, por vazhdo ta mundësh të keqen me të mirën.[e]

13 Çdo shpirt të jetë i nënshtruar[f] ndaj autoriteteve më të larta,[g] sepse nuk ka autoritet[h] veçse nga Perëndia.[i] Autoritetet ekzistuese qëndrojnë në pozitat e tyre relative[j] nga Perëndia.[k] **2** Prandaj, ai që kundërshton autoritetin, i kundërvihet rregullit të Perëndisë; dhe ata që i kundërvihen atij, marrin mbi vete gjykimin.[l] **3** Sepse ata që sundojnë, janë për t'u pasur frikë, jo për veprat e mira, por për të këqijat.[m] A do që të mos kesh frikë nga autoriteti? Vazhdo të bësh të mira,[n] dhe ai do të të lëvdojë, **4** sepse për ty ai është shërbëtor i Perëndisë, për të mirën tënde.[o] Por, nëse po bën të këqija,[p] ki frikë, sepse ai nuk e mban më kot shpatën. Në të vërtetë, ai është shërbëtor i Perëndisë, hakmarrës[q] që shpreh zemërimin e Perëndisë mbi atë që praktikon të këqija.

5 Prandaj, keni arsye që ju detyrojnë të jeni të nënshtruar, jo vetëm për shkak të atij zemërimi, por edhe për shkak të ndërgjegjes suaj.[r] **6** Për këtë arsye paguani edhe taksa, sepse ata janë shërbëtorë publikë[s] të Perëndisë, që shërbejnë vazhdimisht pikërisht për këtë

KAP. 12

a 1Ko 12:25 Ef 4:25
b 1Ko 12:4 Ef 3:7
c 1Pj 4:10
d 1Pj 4:11
e Ga 6:6
f 1Ti 5:17
g 2Ti 4:2
h Lp 15:11 Pr 11:25 2Ko 8:2
i 1Se 5:12 1Pj 5:2
j Ef 4:32
k 1Ko 13:4
l 1Ti 1:5 Jk 3:17 1Pj 1:22
m Ps 97:10 Pr 8:13
n Ps 34:14 He 1:9
o 1Se 4:9
p Fi 2:3
q Pr 13:4
r Ve 18:25
s Ro 6:22
t 1Se 1:3
u Ve 14:22
v Fi 4:6 1Se 5:17
w Pr 3:27 1Gjo 3:17
x 1Pj 4:9 3Gj 8
y Mt 5:44
z Lu 6:28 1Ko 4:12
a Jk 3:9
b Lu 1:58
c Mt 22:39 1Pj 3:8
d Mr 10:42 Lu 22:24
e Lu 14:10 Gjo 13:14 Ef 4:2 Fi 2:3
f Jb 37:24 Pr 3:7 Jk 3:13
g 1Se 5:15 1Pj 2:23 1Pj 3:9
h 2Ti 2:24 He 12:14 Jk 3:18
i He 10:30

Kol. e dytë

a Mt 5:39
b Le 19:18 Lp 32:35 Ps 99:8 Na 1:2 He 10:30
c Pr 25:21
d Pr 25:22
e Da 23:4 Mt 5:44 Lu 6:27

KAP. 13

f Tit 3:1
g 1Pj 2:13
h Lu 4:6 Zb 13:4
i Gjo 19:11
j Mt 22:21 Ve 5:29 1Ko 11:3

k Lp 32:8; Ve 17:26; 1 Ek 8:4; m 1Pj 2:14; n 1Pj 3:13; o He 13:21; p Ps 34:16; q Is 10:5; Is 45:1; r 1Pj 2:19; 1Pj 3:16; s Ro 15:27.

qëllim. **7** Jepuni të gjithëve atë që u takon: taksën atij që kërkon taksën,[a] haraçin atij që kërkon haraçin, frikë atij që e kërkon këtë frikë[b] dhe nderim atij që e kërkon këtë nderim.[c]

8 Të mos i detyroheni askujt për asgjë,[d] përveçse të doni njëri-tjetrin,[e] sepse ai që do tjetrin, përmbush ligjin.[f] **9** Sepse kodi ligjor: «Mos kryej kurorëshkelje,[g] mos vrit,[h] mos vidh,[i] mos lakmo»[j] dhe çdo urdhërim tjetër, përmblidhet në këto fjalë: «Duaje të afërmin tënd si veten.»[k] **10** Dashuria[l] nuk i bën keq të afërmit;[m] prandaj dashuria është përmbushja e ligjit.[n]

11 Bëjeni këtë edhe ngaqë e dini në ç'periudhë jemi: tashmë është ora që të zgjoheni[o] nga gjumi, sepse tani shpëtimi ynë është edhe më afër se kur u bëmë besimtarë.[p] **12** Nata është thyer dhe dita[q] është afruar. Prandaj, të zhveshim veprat që i përkasin errësirës[r] dhe të veshim armët[s] e dritës. **13** Të ecim si na ka hije,[t] si ditën, jo në ahengje të shfrenuara e në dehje,[u] jo në marrëdhënie seksuale të paligjshme dhe sjellje të shthurur,[v] jo në konflikte[w] e xhelozi. **14** Por vishuni me Zotërinë Jezu Krisht[x] dhe mos bëni që më përpara plane për dëshirat e mishit.[y]

14 Mirëpriteni atë që ka dobësi[z] në besim, por jo që të nxirrni përfundime për pyetjet që i lindin përbrenda.[a] **2** Dikush ka besim që të hajë çdo gjë,[b] por kush është i dobët, ha barishte. **3** Kush ha, të mos e përçmojë atë që nuk ha,[c] dhe kush nuk ha, të mos e gjykojë atë që ha, sepse Perëndia e ka mirëpritur. **4** Kush je ti, që të gjykosh shërbyesin e shtëpisë së një tjetri?[a] Nëse qëndron në këmbë apo bie, kjo i takon zotërisë së vet.[b] Në të vërtetë, ai do të qëndrojë në këmbë, sepse Jehovai mund ta bëjë të qëndrojë në këmbë.[c]

5 Dikush e gjykon një ditë më të mirë se një tjetër,[d] kurse dikush tjetër e gjykon një ditë si gjithë të tjerat.[e] Gjithkush të jetë plotësisht i bindur në mendjen e vet. **6** Ai që e respekton ditën, e respekton për Jehovain. Edhe ai që ha, ha për Jehovain,[f] sepse falënderon Perëndinë.[g] Por edhe ai që nuk ha, nuk ha për Jehovain,[h] dhe prapëseprapë falënderon Perëndinë.[i] **7** Asnjë nga ne nuk jeton vetëm për veten[j] dhe askush nuk vdes vetëm për veten, **8** sepse edhe nëse jetojmë, jetojmë për Jehovain,[k] edhe nëse vdesim, vdesim për Jehovain.[l] Pra, edhe nëse jetojmë, edhe nëse vdesim, i përkasim Jehovait.[m] **9** Sepse për këtë Krishti vdiq dhe u kthye përsëri në jetë:[n] që të jetë Zotëri qoftë i të vdekurve,[o] qoftë i të gjallëve.[p]

10 Përse e gjykon vëllanë tënd?[q] Ose përse e përçmon vëllanë tënd? Të gjithë do të qëndrojmë përpara fronit të gjykimit[r] të Perëndisë, **11** sepse është shkruar: «Siç është e vërtetë që unë rroj,—thotë Jehovai,[s]—para meje çdo gju do të përkulet dhe çdo gjuhë do ta pranojë hapur Perëndinë.»[t] **12** Prandaj, secili nga ne do t'i japë llogari Perëndisë për veten.[u]

13 Prandaj, të mos e gjykojmë[v] më njëri-tjetrin, por përkundrazi jini të vendosur[w] të mos vini përpara vëllait[x] ndonjë gur pengese[y] dhe të mos bëheni

KAP. 13

a Mt 22:21
Mr 12:17
Lu 20:25
b Pr 24:21
c 1Pj 2:13
1Pj 2:17
d Pr 37:21
e Kl 3:14
1Ti 1:5
1Gjo 4:11
f Ga 5:14
Jk 2:8
g Da 20:14
Ma 3:5
Mt 5:28
Mt 19:18
1Ko 6:9
h Zn 9:6
Lp 5:17
Pr 6:17
i Da 20:15
j Da 20:17
k Le 19:18
Mt 19:19
Mt 22:39
Lu 10:36
l 1Ko 13:4
m Lu 6:31
2Ti 2:24
n Mt 22:40
o Lu 21:36
1Ko 15:34
1Se 5:6
p Is 56:1
q Ef 4:30
r Ef 5:11
s 2Ko 6:7
Ef 6:11
1Se 5:8
t 1Pj 2:12
u 1Pj 4:3
v Pr 21:27
Ef 4:19
w 2Ko 12:20
Tit 3:9
x 1Ko 11:1
Ga 3:27
Ef 4:24
y Ga 5:16

KAP. 14

z Ro 15:1
1Ko 8:11
1Se 5:14
a 1Ko 8:7
b Zn 9:3
c Kl 2:16

Kol. e dytë

a Mt 7:1
Jk 4:12
b 1Ko 4:4
c Jr 35:19
d Ga 4:10
e Kl 2:16
f Ps 92:1
g Mt 15:36
1Ti 4:4
h Le 11:8
Jr 36:9
i 1Ko 10:31
j 1Ko 6:19
k Ps 146:2
Ga 2:19
1Pj 4:2
l Es 4:16
Ps 116:15
m 1Se 4:14
n Gjo 12:24
o 1Se 5:10
Zb 1:18
p Ve 10:36

q Lu 6:37; Ro 14:4; r Ve 10:42; Ve 17:31; 2Ko 5:10; s Is 49:18; t Is 45:23; u Ek 12:14; Mt 12:36; 2Ko 5:10; 1Pj 4:5; v Mt 7:1; w Fi 1:10; x 1Gjo 2:10; y Mt 17:27; Mt 18:6; 1Ko 8:9; 1Ko 10:32.

shkak që të rrëzohet. **14** Unë e di dhe jam i bindur në Zotërinë Jezu se në vetvete asgjë nuk është e ndotur.[a] Vetëm kur një person e quan diçka si të ndotur, për të, ajo është e ndotur.[b] **15** Prandaj, nëse për shkak të ushqimit, yt vëlla hidhërohet, ti nuk po ecën më sipas dashurisë.[c] Mos e shkatërro për shkak të ushqimit atë për të cilin Krishti vdiq.[d] **16** Mos lini që për të mirën që bëni, të flitet keq për ju. **17** Sepse mbretëria e Perëndisë[e] nuk do të thotë të hash e të pish,[f] por do të thotë drejtësi,[g] paqe[h] dhe gëzim[i] me frymë të shenjtë. **18** Ai që shërben si skllav i Krishtit në këto gjëra, është i pranueshëm për Perëndinë dhe ka miratimin e njerëzve.[j]

19 Kështu, le të ndjekim ato gjëra që i hapin rrugë paqes[k] dhe që ndërtojnë njëri-tjetrin.[l] **20** Mos e shembni më veprën e Perëndisë, vetëm për hir të ushqimit.[m] Vërtet, të gjitha gjërat janë të pastra, por është e dëmshme për dikë që ha në një rast që shkakton pengesë.[n] **21** Është mirë të mos hash mish, të mos pish verë a të mos bësh asgjë, për të cilën yt vëlla pengohet.[o] **22** Besimin që ke, mbaje për vete para Perëndisë.[p] Lum njeriu që nuk e gjykon veten me atë ka miratuar! **23** Por po të ketë dyshime, është tashmë i dënuar nëse ha,[q] sepse nuk ha me besim. Në të vërtetë, gjithçka që nuk vjen nga besimi, është mëkat.[r]

15 Ne që jemi të fortë, duhet të mbajmë dobësitë e atyre që s'janë të fortë,[s] e jo të kënaqim veten.[t] **2** Secili nga ne të kënaqë të afërmin me atë që është e mirë për ta ndërtuar.[u] **3** Sepse edhe Krishti nuk kënaqi veten,[v] por ashtu siç është shkruar: «Sharjet e atyre që të poshtëronin, kanë rënë mbi mua.»[a] **4** Gjithçka që u shkrua kohë më parë, u shkrua[b] për mësimin tonë,[c] që, me anë të qëndrueshmërisë së sonë[d] dhe me anë të ngushëllimit[e] nga Shkrimet, të kemi shpresë.[f] **5** Perëndia që jep qëndrueshmëri dhe ngushëllim, ju dhëntë të keni mes jush të njëjtin qëndrim mendor[g] që kishte Krishti Jezu, **6** që së bashku[h] t'i jepni lavdi me një gojë Perëndisë dhe Atit të Zotërisë tonë Jezu Krisht.

7 Prandaj, mikpritni njëri-tjetrin,[i] ashtu si na mikpriti edhe Krishti,[j] për lavdi të Perëndisë. **8** Sepse unë them se Krishti u bë në të vërtetë shërbëtor[k] i atyre që janë të rrethprerë[l] për vërtetësinë e Perëndisë,[m] që të vërtetojë premtimet[n] që Ai u bëri paraardhësve të tyre **9** dhe që kombet[o] t'i japin lavdi Perëndisë për mëshirën e tij.[p] Pikërisht siç është shkruar: «Ja pse do të të pranoj hapur mes kombeve dhe për emrin tënd do të këndoj!»[q] **10** Përsëri thotë: «Gëzoni, ju kombe, me popullin e tij.»[r] **11** Dhe përsëri: «Lëvdoni Jehovain, të gjitha ju kombe! Të gjithë popujt le ta lëvdojnë!»[s] **12** Sërish Isaia thotë: «Rrënja e Jeseut[t] do të vijë, dhe ai që do të ngrihet, do të sundojë kombet.[u] Kombet do t'i varin shpresat tek ai.»[v] **13** Perëndia që jep shpresë, ju mbushtë plot me gëzim e paqe, nëpërmjet besimit tuaj, që të keni bollëk në shpresë me fuqinë e frymës së shenjtë![w]

14 Edhe mua më është mbushur mendja për ju, vëllezërit e mi, se jeni plot me mirësi, sepse jeni të mbushur plot

KAP. 14

a Mt 15:11
Ve 10:15
1Ti 4:4
b Tit 1:15
c Ef 5:2
d 1Ko 8:11
e Mt 6:33
Lu 17:20
f 1Ko 8:8
g 2Pj 3:13
h Gjo 14:27
i Mt 25:21
j 2Ko 8:21
k Mt 5:9
Ro 12:18
l 1Ko 14:12
He 10:24
m Ro 14:3
1Ko 8:11
n 1Ko 8:9
o Ro 14:13
1Ko 8:13
1Ko 10:24
p 1Ko 10:23
q Tit 1:15
r Jk 4:17

KAP. 15

s Ro 14:1
Ga 6:1
Ga 6:2
1Se 5:14
t 1Ko 10:24
u 1Ko 9:22
Fi 2:4
v Mr 10:45
Gjo 5:30
Ga 1:4

Kol. e dytë

a Ps 69:9
b Ro 4:23
1Ko 10:11
c 2Ti 3:16
2Pj 1:19
d Ro 5:4
e Ps 119:50
f 1Ko 9:10
He 3:6
1Pj 1:10
g Fi 2:5
h 1Ko 1:10
2Ko 13:11
Fi 2:2
1Pj 3:8
i Fl 17
j Gjo 6:37
k Mt 20:28
l Mt 15:24
Gjo 1:11
m Mi 7:20
n Zn 22:18
Ps 89:3
o Ro 3:29
p Ro 9:23
q 2Sa 22:50
Ps 18:49
r Lp 32:43
s Ps 117:1
t Is 11:1
Zb 5:5
u Zn 49:10
v Is 11:10
Mt 12:21
w Is 40:31
He 6:11

me njohuri[a] dhe se mund ta këshilloni njëri-tjetrin.[b] **15** Megjithatë, për disa pika po ju shkruaj më troç, që t'ju kujtoj[c] përsëri. Këtë po e bëj për shkak të dashamirësisë së pamerituar që më ka dhënë Perëndia,[d] **16** e cila m'u dha që të angazhohem në veprën e shenjtë të lajmit të mirë[e] të Perëndisë, si një shërbëtor publik i Krishtit Jezu për kombet,[f] që blatimi,[g] domethënë këto kombe, të jetë i pranueshëm,[h] duke qenë i shenjtëruar me frymën e shenjtë.[i]

17 Prandaj, kur është fjala për punët e Perëndisë,[j] kam shkak për të ngazëlluar në Krishtin Jezu.[k] **18** Sepse nuk do të guxoj të them asgjë, nëse nuk është nga ato gjëra që Krishti bëri nëpërmjet meje,[l] që kombet të jenë të bindura[m] nga fjala[n] dhe vepra ime, **19** me fuqinë e shenjave e të çudirave,[o] me fuqinë e frymës së shenjtë. Kështu, që nga Jerusalemi deri në Iliri, i kam rënë qark[p] dhe kam predikuar plotësisht lajmin e mirë për Krishtin.[q] **20** Në këtë mënyrë, kisha si synim të mos e shpallja lajmin e mirë atje ku emri i Krishtit ishte përmendur tashmë, që të mos ndërtoja mbi themelet e dikujt tjetër,[r] **21** por ashtu siç është shkruar: «Do ta shohin ata që nuk ishin njoftuar fare për të, dhe do të kuptojnë ata që s'kanë dëgjuar.»[s]

22 Prandaj, shumë herë pata pengesa që të vija te ju.[t] **23** Por tani që s'kam më territor të paprekur në këto vise dhe meqë për disa vjet kisha dëshirë të zjarrtë të vija te ju,[u] **24** kurdo që të shkoj në Spanjë,[v] shpresoj mbi të gjitha që, kur të jem udhës për atje, t'ju shikoj edhe ju. Pasi të jem kënaqur më parë sadopak në shoqërinë tuaj, të më përcillni[w] një copë udhë. **25** Ndërsa tani po bëhem gati të marr udhën për në Jerusalem, që t'u shërbej të shenjtëve.[a] **26** Sepse atyre në Maqedoni* dhe në Akai[b] u pëlqeu të ndanin gjërat e veta dhe të jepnin një kontribut[c] për të varfrit e të shenjtëve në Jerusalem. **27** Vërtet, u pëlqeu të bënin kështu, pasi faktikisht ishin borxhlinj ndaj tyre. Përderisa marrin pjesë në gjërat e tyre frymore,[d] kombet e kanë për detyrë të kontribuojnë për nevojat e tyre materiale.[e] **28** Prandaj, pasi të kem mbaruar këtë punë e t'ua kem çuar të sigurt këtë fryt,[f] do të nisem për në Spanjë dhe rrugës do të kaloj edhe nga ju.[g] **29** E di se kur të vij te ju, do të vij plot me bekime nga Krishti.[h]

30 Tani, o vëllezër, ju nxit nëpërmjet Zotërisë tonë Jezu Krisht dhe nëpërmjet dashurisë që vjen nga fryma,[i] që të përpiqeni bashkë me mua në lutjet që i drejtohen Perëndisë për mua,[j] **31** që të shpëtoj[k] nga jobesimtarët në Jude dhe që shërbimi që po bëj për Jerusalemin,[l] të jetë i pranueshëm për të shenjtët.[m] **32** Kështu që, kur të vij me gëzim te ju, falë vullnetit të Perëndisë, të freskohem[n] bashkë me ju. **33** Perëndia që jep paqe, qoftë me të gjithë ju![o] Amin!

16 Ju rekomandoj Febën, motrën tonë, që po shërben[p] në kongregacionin e Kenkresë.[q] **2** Mirëpriteni[r] në Zotërinë, siç u ka hije të shenjtëve, dhe ndihmojeni për çdo çështje që mund të ketë nevojë për ju,[s] sepse edhe ajo mbrojti shumë veta, madje edhe mua.

3 Bëjuni të fala nga unë Priskës dhe Akuilës,[t] bashkë-

KAP. 15

a 1Ko 8:7
Fi 1:9
2Pj 1:12
1Gjo 2:21
b 2Se 3:15
c 2Pj 1:13
d Ro 12:3
Ga 1:15
Ef 3:7
e Mt 4:23
Mr 1:1
Ve 20:24
Ef 6:15
Zb 14:6
f Ro 11:13
Ga 2:7
Ga 2:8
g Fi 2:17
h Ro 12:1
i 2Ko 3:3
j He 2:17
He 5:1
k Fi 3:3
l Mt 28:20
2Ko 3:5
m Ro 16:26
n 1Ko 2:4
2Ko 13:3
o Ve 15:12
2Ko 12:12
p Mt 10:23
q Ve 21:19
2Ko 10:13
r 2Ko 10:15
s Is 52:15
t Ro 1:13
u Ve 19:21
v Ro 15:28
w Ve 15:3
1Ko 16:6

Kol. e dytë

a Ve 11:29
Ve 19:21
Ve 20:22
Ve 24:17
b 2Ko 9:2
c 1Ko 16:1
2Ko 8:4
2Ko 9:12
d Ro 11:12
e 1Ko 9:11
1Ko 9:14
Ga 6:6
He 13:16
f Fi 4:17
g Ro 15:24
h Ro 1:11
i Fi 2:1
j 2Ko 1:11
Ef 6:18
Kl 4:3
1Se 5:25
k 2Se 3:2
l Ro 15:26
m 2Ko 8:4
n 1Ko 16:18
o Mr 5:34
Lu 1:79
1Ko 14:33
Fi 4:9
1Se 5:23
He 13:20

KAP. 16

p Mt 27:55
Lu 8:3
Ve 2:18
q Ve 18:18
r Fi 2:29
3Gjo 8
s Ro 12:13
1Gjo 3:17

t Ve 18:2; Ve 18:26; 1Ko 16:19; 2Ti 4:19.

Ro 15:26* Shih shënimin te Ve 16:9.

punëtorëve[a] të mi në Krishtin Jezu, **4** që vunë kokën në rrezik[b] për shpirtin tim. Nuk i falënderoj[c] vetëm unë, por edhe të gjitha kongregacionet e kombeve. **5** Përshëndetni edhe kongregacionin që mblidhet në shtëpinë e tyre.[d] Të fala Epenetit tim të dashur, i cili është një nga frytet e para[e] në Azi për Krishtin. **6** Të fala Marisë, e cila është munduar shumë për ju. **7** Të fala Andronikut dhe Juniut, të afërmve të mi[f] dhe shokëve të mi të robërisë,[g] që janë njerëz të përmendur ndër apostujt dhe kanë më shumë kohë se unë në unitet[h] me Krishtin.

8 Bëjini të fala[i] Ampliatit, të dashurit tim në Zotërinë. **9** Të fala Urbanit, bashkëpunëtorit tonë në Krishtin dhe të dashurit tim Staki. **10** Të fala[j] Apelit, të miratuarit në Krishtin. Të fala atyre të shtëpisë së Aristobulit. **11** Të fala Herodionit, të afërmit tim.[k] Të fala atyre të shtëpisë së Narcisit, që janë në Zotërinë.[l] **12** Të fala Trifenës dhe Trifosës, gra që po punojnë pa u lodhur në Zotërinë. Të fala Persidës sonë të dashur, sepse u mundua shumë në Zotërinë. **13** Të fala Rufit, të zgjedhurit në Zotërinë dhe nënës së tij, që është edhe imja. **14** Të fala Asinkritit, Flegonit, Hermesit, Patrobit, Hermait dhe vëllezërve që janë me ta. **15** Të fala Filologut dhe Julias, Nereut dhe motrës së tij, Olimpës dhe gjithë të shenjtëve bashkë me ta.[m] **16** Përshëndetni njëri-tjetrin me një puthje të shenjtë.[n] Ju bëjnë të fala të gjitha kongregacionet e Krishtit.

17 Tani, o vëllezër, ju nxit të jeni vigjilentë ndaj atyre që shkaktojnë përçarje[o] dhe që bëhen shkak pengese, në kundërshtim me mësimin[p] që keni marrë. Shmangini ata.[a] **18** Sepse këta lloj njerëzish nuk janë skllevër të Zotërisë tonë Krisht, por të barkut të tyre,[b] dhe me fjalë të sheqerosura[c] e me një të folur mikluesh[d] joshin zemrat e njerëzve të patëkeq. **19** Sepse bindja juaj është marrë vesh nga të gjithë.[e] Prandaj gëzohem për ju. Por dua të jeni të mençur[f] për atë që është e mirë, por të pafaj[g] për atë që është e ligë.[h] **20** Nga ana e tij, Perëndia që jep paqe,[i] do ta dërrmojë së shpejti Satanain[j] nën këmbët tuaja. Dashamirësia e pamerituar e Zotërisë tonë Jezu qoftë me ju![k]

21 Timoteu, bashkëpunëtori im, ju bën të fala e po kështu edhe Luci, Jasoni dhe Sosipatri, të afërmit e mi.[l]

22 Unë, Terci, që hodha me shkrim këtë letër, ju përshëndes në Zotërinë.

23 Gaji,[m] mikpritësi im dhe i gjithë kongregacionit, ju bën të fala. Erasti, ekonomi i qytetit,[n] ju përshëndet, e po kështu edhe Kuarti, vëllai i tij. **24** ——*

25 Tani, atij[o] që mund t'ju bëjë të patundur në përputhje me lajmin e mirë që unë shpall dhe me predikimin për Jezu Krishtin, sipas zbulesës së sekretit të shenjtë,[p] që është ruajtur në heshtje që nga kohët shumë të hershme, **26** por që tani është shfaqur[q] dhe njohur me anë të shkrimeve profetike ndër të gjitha kombet, në përputhje me urdhrin e Perëndisë së përjetshëm për të nxitur bindjen me anë të besimit,[r] **27** pra Perëndisë, të vetmit të mençur,[s] i qoftë përgjithmonë lavdia[t] nëpërmjet Jezu Krishtit![u] Amin!

Ro 16:24* Shih shënimin te Mt 17:21.

KAP. 16

a 1Ko 3:9
Kl 4:11
b 1Gjo 3:16
c Ef 5:20
d 1Ko 16:19
Kl 4:15
Fl 2
e 1Ko 16:15
f Ro 9:3
Ro 16:11
g Kl 4:10
h Gjo 17:21
Fi 1:1
i 2Ti 4:19
j Kl 4:15
k Ro 9:3
l Ef 6:21
Kl 4:7
m 1Ko 16:19
n 1Ko 16:20
2Ko 13:12
1Se 5:26
1Pj 5:14
o Jd 19
p Mt 7:15
Ro 6:17

Kol. e dytë

a 2Se 3:6
2Se 3:14
Tit 3:10
2Gjo 10
b Fi 3:19
Jd 12
c 2Pj 2:3
Jd 16
d Kl 2:4
Tit 1:10
e Ro 1:8
f Kl 1:9
g Mt 10:16
h Jr 4:22
1Ko 14:20
i Ro 15:33
j Zn 3:15
He 2:14
k 1Ko 16:23
Zb 22:21
l Ro 9:3
Ro 16:7
m 1Ko 1:14
n Ve 19:35
o Ef 3:20
Jd 24
p Ef 1:9
Ef 3:9
Kl 1:26
q 2Ti 1:10
r Ve 6:7
Tit 1:3
s Ro 11:33
t Ga 1:5
u He 13:21

KORINTASVE

1 Pavli, që është thirrur për
të qenë apostull[a] i Jezu Krishtit nëpërmjet vullnetit të Perëndisë,[b] dhe vëllai ynë Sosteni,[c] **2** për kongregacionin e Perëndisë që është në Korint,[d] për ju që jeni të shenjtëruar[e] në unitet me Krishtin Jezu, dhe që jeni thirrur për të qenë të shenjtë,[f] bashkë me të gjithë ata që në çdo vend po thërrasin emrin[g] e Zotërisë tonë Jezu Krisht, Zotëri i tyre dhe yni:[h]

3 Dashamirësia e pamerituar[i] dhe paqja[j] nga Perëndia, Ati ynë, dhe nga Zotëria Jezu Krisht,[k] qoftë me ju!

4 E falënderoj gjithmonë Perëndinë për ju, duke pasur parasysh dashamirësinë e pamerituar[l] të Perëndisë, që ju është dhënë me anë të Krishtit Jezu.[m] **5** Në lidhje me Krishtin ju jeni pasuruar në çdo gjë,[n] në aftësi të plotë për të folur dhe në njohuri të plotë,[o] **6** sepse dëshmia për Krishtin[p] është rrënjosur thellë te ju **7** dhe nuk ju mungon asnjë dhuratë,[q] ndërsa pritni me dëshirë të zjarrtë zbulesën[r] e Zotërisë tonë Jezu Krisht. **8** Perëndia do t'ju bëjë të patundur[s] deri në fund, që të jeni të pakuzueshëm[t] në ditën[u] e Zotërisë tonë Jezu Krisht.[v] **9** I besueshëm është Perëndia,[w] që ju thirri të merrnit pjesë[x] me Birin e tij, Jezu Krishtin, Zotërinë tonë.

10 Tani ju nxit,[y] vëllezër, nëpërmjet emrit[z] të Zotërisë tonë Jezu Krisht, të flitni të gjithë në harmoni[a] e mes jush të mos ketë përçarje,[b] por të jeni të bashkuar si duhet në të njëjtën mendje dhe në të njëjtën vijë mendimi.[a] **11** Sepse ata të shtëpisë së Kloes më kanë treguar,[b] o vëllezërit e mi, se mes jush ka fërkime. **12** Ajo që dua të them është se çdonjëri nga ju thotë: «Unë i përkas Pavlit», «unë Apolit»,[c] «unë Kefës», «unë Krishtit». **13** Krishti qenka i ndarë.[d] Mos u vu Pavli në shtyllë për ju? Apo u pagëzuat[e] në emër të Pavlit? **14** Shyqyr që nuk pagëzova asnjë nga ju, përveç Krispit[f] dhe Gajit,[g] **15** që askush të mos thotë se u pagëzuat në emrin tim. **16** Kam pagëzuar edhe ata të shtëpisë së Stefanait,[h] por nuk di të kem pagëzuar dikë tjetër. **17** Sepse Krishti nuk më dërgoi[i] të pagëzoja, por të shpallja lajmin e mirë, jo me mençurinë e fjalëve,[j] që shtylla e torturës e Krishtit të mos dilte e kotë.

18 Sepse fjalët për shtyllën e torturës janë marrëzi[k] për ata që po marrin fund,[l] por për ne që po shpëtojmë,[m] janë tregues i fuqisë së Perëndisë.[n] **19** Në të vërtetë është shkruar: «Do t'i jap fund mençurisë së të mençurve[o] dhe do ta flak tej zgjuarsinë e të zgjuarve.»[p] **20** Ku janë të mençurit? Ku janë skribët?[q] Ku janë debatuesit[r] e kësaj bote?[*s] A nuk e bëri Perëndia të marrë mençurinë e botës?[t] **21** Meqë bota nëpërmjet mençurisë së vet[u] nuk arriti ta njohë Perëndinë,[v] Perëndia me mençurinë e vet e pa

KAP. 1

a Ve 9:15
Ro 1:1
1Ti 2:7
b 2Ko 1:1
Kl 1:1
c Ve 18:17
d Ve 18:1
e Gjo 17:19
1Ko 6:11
He 2:11
He 9:14
f Dn 7:27
1Pj 1:15
g Mt 12:21
Ve 4:12
h Ro 3:22
Ef 4:5
i Tit 2:11
j Nu 6:26
Fi 4:7
k 2Pj 1:2
l Gjo 1:17
m Ef 1:7
Ef 2:7
n 2Ko 8:9
Ef 3:19
o Kl 1:9
p Ve 18:5
2Ti 1:8
q He 6:4
r Lu 17:30
2Se 1:7
1Pj 1:7
s Ro 14:4
1Se 3:13
2Se 3:3
t Kl 1:22
u 1Ko 4:5
1Ko 5:5
Zb 1:10
v 1Se 5:23
w Lp 7:9
Is 49:7
x Gjo 17:21
1Gjo 1:3
y 2Se 3:6
z 2Ko 13:10
a 2Ko 13:11
Fi 2:2
b Ro 16:17
Ef 4:3

Kol. e dytë

a Ro 15:5
2Ko 13:11
b Le 5:1
1Ko 5:1
c Ve 18:24
1Ko 3:4
1Ko 3:21
d Ef 4:5
e Ve 2:38
f Ve 18:8
g Ro 16:23
h 1Ko 16:15
i Ve 9:15
j 1Ko 2:1
k Ve 17:18
1Ko 2:14
l 1Gjo 2:17
m 1Ko 15:2
n Ro 1:16
o Ps 33:10
1Ko 3:19

p Is 29:14; Jr 8:9; 1Ti 6:20; q Is 33:18; r Ve 17:18; s Ef 2:2; t Jb 12:17; Ro 1:22; u Kl 2:8; v Mt 11:25; Lu 10:21.

1Ko 1:20* Ose «sistem; rend». Greqisht: *aiónos*.

të udhës që nëpërmjet marrëzisë[a] së asaj që predikohet, të shpëtojë ata që besojnë.

22 Sepse judenjtë kërkojnë shenja[b] dhe grekët kërkojnë mençuri,[c] **23** por ne predikojmë Krishtin të vënë në shtyllë,[d] që për judenjtë është shkak pengese,[e] kurse për kombet marrëzi.[f] **24** Megjithatë, për të thirrurit, qofshin judenj ose grekë, Krishti është tregues i fuqisë[g] dhe i mençurisë[h] së Perëndisë. **25** Sepse një gjë e marrë e Perëndisë është më e mençur se njerëzit, dhe një gjë e dobët e Perëndisë është më e fortë se njerëzit.[i]

26 Ju e shihni, vëllezër, që në rastin tuaj Perëndia nuk thirri shumë të mençur[j] nga pikëpamja njerëzore,[k] as shumë të fuqishëm,[l] dhe as shumë nga derë fisnike. **27** Por Perëndia zgjodhi gjërat e marra të botës,[m] që të turpërontë të mençurit. Perëndia zgjodhi gjërat e dobëta të botës, që të turpëronte gjërat e forta.[n] **28** Perëndia zgjodhi gjërat e papërfillshme të botës dhe gjërat e përçmuara, gjërat që nuk janë,[o] që të asgjësonte[p] gjërat që janë, **29** që asnjë mish të mos mburret[q] para Perëndisë. **30** Por falë tij ju jeni në unitet me Krishtin Jezu, që është bërë për ne mençuri[r] nga Perëndia, si dhe drejtësi,[s] shenjtëri[t] dhe çlirim nëpërmjet shpërblesës,[u] **31** që të jetë siç është shkruar: «Ai që mburret, le të mburret në lidhje me Jehovain.»[v]

2 Prandaj, o vëllezër, kur erdha te ju, nuk erdha t'jua shpallja sekretin e shenjtë[w] të Perëndisë, me një të folur[x] ose me një mençuri tepër të lartë. **2** Sepse vendosa të mos dija gjë tjetër mes jush, përveç Jezu Krishtit,[y] madje edhe atë, të vënë në shtyllë. **3** Erdha te ju me dobësi, me frikë dhe me shumë dridhma.[a] **4** Të folurit tim dhe ajo që predikova, nuk bazohej në fjalë mbushamendëse dhe të mençura, por në një demonstrim fryme dhe fuqie,[b] **5** që besimi juaj të mos bazohej në mençurinë e njerëzve,[c] por në fuqinë e Perëndisë.[d]

6 Ne flasim për mençuri mes atyre që janë të pjekur,[e] por jo për mençurinë[f] e kësaj bote, as për atë të sundimtarëve të kësaj bote,*[g] që do të përfundojnë në hiç.[h] **7** Por flasim për mençurinë e Perëndisë në një sekret të shenjtë,[i] për mençurinë e fshehur, të cilën Perëndia e paravendosi përpara sistemeve[j] për lavdinë tonë. **8** Këtë mençuri nuk arriti ta njihte[k] asnjë nga sundimtarët[l] e kësaj bote,sepse po ta kishin njohur, nuk do ta kishin vënë në shtyllë[m] Zotërinë e lavdishëm. **9** Por, ashtu siç është shkruar: «Syri s'i ka parë dhe veshi s'i ka dëgjuar, as janë konceptuar në zemrën e njeriut gjërat që Perëndia i ka përgatitur për ata që e duan.»[n] **10** Sepse Perëndia na i ka zbuluar[o] neve nëpërmjet frymës së tij,[p] pasi fryma[q] shqyrton çdo gjë, madje edhe gjërat e thella[r] të Perëndisë.

11 Kush mes njerëzve i njeh gjërat e një njeriu, përveç frymës[s] së njeriut që është në të? Po kështu, askush s'ka arritur të njohë gjërat e Perëndisë, përveç frymës[t] së Perëndisë. **12** E pra, ne nuk morëm frymën[u] e botës, por frymën[v] që është nga Perëndia, që të

KAP. 1

a Ve 17:19
1Ko 2:14
1Ko 3:18
b Mt 12:38
Lu 11:29
c Ve 17:18
d 1Ko 2:2
e Is 8:14
f Ve 17:32
g Mr 13:26
h 1Ko 1:30
Kl 2:3
i 2Ko 13:4
j Ve 4:13
k Ro 8:30
l Gjo 7:48
Jk 2:5
m Lu 16:8
n Mt 11:25
o Ro 4:17
p 1Ko 2:6
q Ro 3:27
1Ko 4:7
r Jr 23:5
Zb 5:12
s Ro 10:4
2Ko 5:21
t Gjo 17:19
He 10:10
u Ro 3:24
Kl 1:14
v Jr 9:24
2Ko 10:17

KAP. 2

w Ef 3:5
Kl 2:2
x 1Ko 1:17
2Ko 10:10
2Ko 11:6
y Ga 6:14
Fi 3:8

Kol. e dytë

a 2Ko 10:1
Ga 4:13
b Ro 15:19
1Ko 4:20
1Se 1:5
2Pj 1:16
c Ef 1:17
d 2Ko 4:7
2Ko 6:7
e 1Ko 14:20
Ef 4:13
He 5:14
f 1Ko 3:20
2Ko 1:12
1Ti 6:20
g Mt 20:25
h 1Ko 15:24
i Zn 3:15
Ro 16:25
Ef 3:9
j Kl 1:26
k 1Ko 1:18
2Ko 3:14
l Gjo 7:48
Ve 13:27
m Ve 4:10
Ve 5:30
n Is 64:4
o Lp 29:29
Mt 16:17
Mr 4:11
Ef 3:5
2Ti 1:10
1Pj 1:12
p Gjo 14:26
1Gjo 2:27
q Ro 8:26
r Jb 11:7
Ro 11:33
Ef 3:18

s Ro 1:9; Ro 8:16; t Gjo 14:17; Ro 8:27; u 1Gjo 4:3; 1Gjo 5:19; Zb 16:14; v Gjo 15:26.

1Ko 2:6* Ose «sistem; rend». Greqisht: *aiónos*. Njësoj edhe në vargun 8.

njohim gjërat që Perëndia na i ka dhënë me dashamirësi.[a] **13** Për këto gjëra ne edhe flasim, jo me fjalë të mësuara nga mençuria njerëzore,[b] por me ato të mësuara nga fryma,[c] ndërsa ndërthurim çështje frymore me fjalë frymore.[d]

14 Por një njeri fizik nuk i pranon gjërat e frymës së Perëndisë, sepse për të ato janë marrëzi, dhe ai nuk arrin dot t'i njohë,[e] sepse ato shqyrtohen në mënyrë frymore. **15** Gjithsesi, njeriu frymor[f] shqyrton çdo gjë, kurse ai vetë nuk shqyrtohet[g] nga askush. **16** Sepse «kush ka arritur të njohë mendjen e Jehovait,[h] që ta mësojë atë»?[i] Por ne kemi mendjen[j] e Krishtit.

3 Kështu, vëllezër, nuk munda t'ju flisja si njerëzve frymorë,[k] por si njerëzve mishorë, si fëmijëve[l] në Krishtin. **2** Ju ushqeva me qumësht, jo me ushqim të fortë,[m] sepse ende nuk ishit mjaft të fortë. Në të vërtetë, as tani nuk jeni mjaft të fortë,[n] **3** sepse ende jeni sipas mishit.[o] Përderisa mes jush ka xhelozi dhe konflikte,[p] a nuk jeni sipas mishit dhe a nuk po ecni, siç ecin njerëzit?[q] **4** Kur njëri thotë: «Unë i përkas Pavlit», dhe tjetri: «Unë Apolit»,[r] a nuk jeni thjesht si gjithë njerëzit e tjerë?

5 Çfarë është Apoli?[s] Po, çfarë është Pavli? Shërbëtorë[t] nëpërmjet të cilëve ju u bëtë besimtarë, ashtu sikurse Zotëria i dha gjithsecilit. **6** Unë mbolla,[u] Apoli ujiti,[v] por Perëndia vazhdon ta rritë,[w] **7** prandaj as ai që mbjell s'është gjë,[x] as ai që ujit, por Perëndia që e rrit.[y] **8** Ai që mbjell dhe ai që ujit janë një,[z] por secili do të marrë shpërblimin e vet sipas mundit.[a] **9** Sepse ne jemi bashkëpunëtorë të Perëndisë.[b] Ju jeni ara[a] e Perëndisë, ndërtesa[b] e Perëndisë.

10 Sipas dashamirësisë së pamerituar[c] të Perëndisë që m'u dha, si një kryepunëtor i mençur, unë hodha një themel,[d] ndërsa dikush tjetër po ndërton mbi të. Por secili le të vazhdojë të shikojë se si po ndërton mbi të.[e] **11** Sepse askush nuk mund të hedhë ndonjë themel tjetër,[f] përveç atij që është hedhur, Jezu Krishtit.[g] **12** Nëse dikush ndërton mbi këtë themel me ar, argjend, gurë të çmuar, apo me materiale druri, sanë, kashtë, **13** vepra e gjithsecilit do të duket qartë, pasi dita do ta tregojë qartë, sepse do të zbulohet me anë të zjarrit.[h] Në të vërtetë, zjarri do të provojë se ç'lloj vepre është vepra e secilit. **14** Nëse vepra që dikush ka ndërtuar mbi të, qëndron,[i] ai do të marrë shpërblimin.[j] **15** Mirëpo, nëse vepra e dikujt digjet, ai do të pësojë humbje, kurse vetë do të shpëtojë,[k] por do të shpëtojë si nëpërmjet zjarrit.[l]

16 A nuk e dini se ju jeni tempulli i Perëndisë[m] dhe se fryma e Perëndisë banon te ju?[n] **17** Nëse dikush shkatërron tempullin e Perëndisë, Perëndia do ta shkatërrojë atë,[o] sepse tempulli i Perëndisë,[p] që jeni ju,[q] është i shenjtë.[r]

18 Askush të mos mashtrojë veten: nëse ndonjë nga ju mendon se është i mençur[s] në këtë botë,* le të bëhet i marrë, që të bëhet i mençur.[t] **19** Mençuria e kësaj bote është marrëzi në sytë e Perëndisë,[u] sepse është shkruar: «Ai i zë të mençurit në dinakërinë e tyre.»[v]

KAP. 2

a 1Gjo 4:6
b Kl 2:8
1Ti 6:20
2Pj 1:16
c Gjo 16:13
d Pr 1:23
Gjo 6:63
e Mt 16:23
f Ro 8:5
g 1Ko 4:3
h Ro 11:34
i Is 40:13
j Ro 15:5
Fi 2:5

KAP. 3

k Mt 5:3
1Ko 2:15
Kl 1:9
Jd 19
l 1Ko 14:20
m He 5:12
He 5:14
n He 5:13
o Ro 8:7
Ga 5:17
p Ro 13:13
2Ko 12:20
Ga 5:19
q 1Pj 4:3
r 1Ko 1:12
1Ko 11:18
s Ve 18:24
t 2Ko 3:6
Kl 1:23
1Ti 1:12
u Ve 18:4
v Ve 18:25
Ve 18:28
Ve 19:1
w Is 55:10
2Ko 9:10
x 2Ko 12:11
Ga 6:3
y Ro 9:16
2Ko 6:1
z Ga 3:28
a Ro 2:6
1Ko 4:5
Fi 2:13
Zb 22:12
b 1Ko 3:6

Kol. e dytë

a Mt 13:38
b Ef 2:22
1Pj 2:5
c 1Ko 15:10
d Ro 15:20
He 6:1
e 1Pj 4:11
f Is 28:16
1Pj 2:6
g Ps 118:22
Mt 21:42
Ve 4:11
Ef 2:20
h Dn 11:35
Za 13:9
1Pj 1:7
1Pj 4:12
i Mt 7:25
j 1Ko 9:17
k Ezk 3:19
l Jd 23
m 2Ko 6:16
Ef 2:21
1Pj 2:5
n Ro 8:9
1Ko 6:19
o Is 54:15
2Se 1:6
p 2Ko 6:16

q 1Pj 2:5; r Ps 11:4; s Pr 3:7; Lu 16:8; t Dn 12:3; Dn 12:10; u 1Ko 1:20; v Jb 5:13; Lu 20:23.

1Ko 3:18* Ose «sistem; rend». Greqisht: *aiónos*.

20 Përsëri: «Jehovai e di që arsyetimet e njerëzve të mençur janë të kota.»[a] **21** Prandaj, askush të mos mburret në lidhje me njerëzit, sepse gjithçka ju përket juve,[b] **22** qoftë Pavli, Apoli,[c] Kefa, bota, jeta, vdekja, gjërat që janë tani ose gjërat që do të vijnë,[d] gjithçka ju përket juve. **23** Kurse ju i përkitni Krishtit,[e] dhe Krishti i përket Perëndisë.[f]

4 Prandaj, njerëzit le të na konsiderojnë si vartës[g] të Krishtit dhe kujdestarë[h] të sekretit të shenjtë[i] të Perëndisë. **2** Në këtë rast, nga kujdestarët[j] kërkohet që secili të gjendet i besueshëm.[k] **3** Për mua është fare e papërfillshme që të shqyrtohem nga ju ose nga një gjykatë njerëzore.[l] Madje, unë nuk shqyrtoj as veten time. **4** Sepse unë e kam ndërgjegjen të pastër[m] për çdo gjë. Megjithatë, me këtë nuk them se jam i drejtë, por se ai që më shqyrton mua është Jehovai.[n] **5** Prandaj, mos gjykoni[o] asgjë përpara kohës së caktuar, derisa të vijë Zotëria,[p] që do t'i nxjerrë në dritë gjërat e fshehta të errësirës[q] dhe do t'i bëjë të dukshme qëllimet e zemrës.[r] Atëherë gjithsecili do të marrë lëvdimin e vet nga Perëndia.[s]

6 Këto gjëra, vëllezër, i paraqita për të mirën tuaj, duke përdorur si shembull veten dhe Apolin,[t] që në rastin tonë të mësoni këtë rregull: «Mos shko përtej gjërave të shkruara»,[u] që asnjë të mos krekoset[v] në favor të njërit kundër tjetrit.[w] **7** Sepse kush të ka bërë ty që të jesh ndryshe[x] nga një tjetër? Në të vërtetë, ç'gjë ke ti që nuk e ke marrë?[y] Nëse në të vërtetë e ke marrë,[z] përse mburresh[a] sikur nuk e ke marrë?

KAP. 3

a Ps 94:11
b 2Ko 4:15
c 1Ko 1:12
d Ro 8:38
e Gjo 17:9
2Ko 10:7
f 1Ko 11:3

KAP. 4

g Lu 1:2
2Ko 5:20
h Lu 12:42
1Ko 9:17
Kl 1:25
Tit 1:7
i Mt 13:11
Ro 16:25
j Zn 24:2
k Zn 39:9
Ga 3:9
He 3:5
l Mt 10:17
1Pj 4:6
m Jb 27:6
Ve 23:1
Ve 24:16
n Pr 21:2
Ro 14:10
He 4:13
o Mt 7:1
p Ma 3:2
Mt 24:3
Zb 1:10
q Pr 10:9
Mt 10:26
Lu 8:17
1Ti 5:24
r Lu 2:35
1Se 2:4
s Gjo 5:44
Ro 2:29
2Ko 10:18
t 1Ko 1:12
1Ko 3:22
u 1Ko 1:31
2Gjo 9
3Gjo 9
v Ro 12:3
w 2Ko 12:20
x Ro 12:6
y Gjo 3:27
Jk 1:17
z 1Pj 4:10
a Ga 6:14

Kol. e dytë

a Zb 3:17
b Zb 20:4
Zb 20:6
c 2Ti 2:12
Zb 3:21
d 1Ko 15:32
e Ps 44:22
Ro 8:36
2Ko 6:9
Zb 6:9
f He 10:33
g Ef 6:12
1Pj 1:12
h 2Ko 2:16
i 1Ko 3:18
j Mt 10:16
k 2Ko 11:29
l 1Ko 10:12
m Ga 2:6
n Gjo 8:49
o Fi 4:12
p 2Ko 11:27
q Ro 8:35
r Ve 14:19
Ve 23:2
2Ko 11:24
s Mt 8:20

8 Tashmë jeni të ngopur, apo jo? Tashmë jeni të pasur, apo jo?[a] Keni filluar të mbretëroni[b] pa ne, apo s'është kështu? Do të desha të kishit filluar të mbretëronit, që edhe ne të mbretëronim me ju.[c] **9** Sepse më duket se ne apostujt, Perëndia na ka lënë të fundit në shfaqje,[d] si njerëz të caktuar për të vdekur,[e] sepse jemi bërë teatër[f] për botën, për engjëjt[g] dhe për njerëzit.[h] **10** Ne jemi të marrë[i] për shkak të Krishtit, por ju jeni të maturi[j] në Krishtin. Ne jemi të dobët,[k] por ju jeni të fortë.[l] Ju keni një reputacion të mirë,[m] kurse ne jemi të çnderuar.[n] **11** Deri në këtë orë vazhdojmë të kemi uri[o] dhe etje,[p] të jemi thuajse të zhveshur,[q] të keqtrajtuar,[r] të pastrehë[s] **12** dhe të robtohemi,[t] duke punuar me duart tona.[u] Kur na shajnë, bekojmë;[v] kur na përndjekin, durojmë;[w] **13** kur na përgojojnë, përgjërohemi.[x] Deri tani jemi bërë si plehrat e botës, fundërrinat e çdo gjëje.[y]

14 Nuk po i shkruaj këto gjëra për t'ju turpëruar, por për t'ju këshilluar si fëmijët e mi të dashur.[z] **15** Sepse, edhe po të keni dhjetë mijë edukatorë[a] në Krishtin, pa dyshim që nuk keni shumë etër,[b] ngaqë në Krishtin Jezu, unë jam bërë ati juaj nëpërmjet lajmit të mirë.[c] **16** Ju përgjërohem, pra, bëhuni imituesit e mi.[d] **17** Prandaj, po ju dërgoj Timoteun,[e] meqë është biri im i dashur dhe i besueshëm[f] në Zotërinë. Ai do t'ju sjellë ndër mend metodat e mia në shërbimin e Krishtit Jezu,[g] ashtu si mësoj kudo në çdo kongregacion.

t 1Se 2:9; u Ve 18:3; Ve 20:34; 2Se 3:8; v Ps 109:28; Ro 12:14; 1Pj 3:9; w Mt 5:44; x 1Pj 2:23; y Va 3:45; z 2Ko 6:13; a Ga 3:24; b 3Gjo 4; c Ga 4:19; 1Se 2:11; d 1Ko 11:1; Fi 3:17; 1Se 1:6; e Ve 19:22; Fi 2:19; 1Se 3:2; f 2Ti 1:2; g Lu 6:40; 2Ti 1:13.

18 Disa janë krekosur,[a] a thua sikur në të vërtetë nuk do të vija te ju. **19** Megjithatë, nëse është vullneti i Jehovait,[b] do të vij te ju së shpejti, por jo për të njohur fjalët e atyre që krekosen, por fuqinë e tyre. **20** Sepse mbretëria e Perëndisë nuk qëndron në fjalë, por në fuqi.[c] **21** Çfarë doni? Që të vij te ju me shkop,[d] apo me dashuri dhe me frymë të butë?[e]

5 Dëgjohen fjalë se mes jush ka kurvëri,[f] madje një kurvëri të tillë që nuk ka as mes kombeve, aq sa një burrë shkon me gruan e të atit.[g] **2** Kurse ju krekoseni?![h] Përkundrazi, a nuk duhej të vajtonit[i] dhe ta hiqnit nga mesi juaj[j] njeriun që kreu këtë veprim? **3** Edhe pse nuk jam atje me trup, por i pranishëm në frymë, unë siguris tashmë e kam gjykuar[k] njeriun që ka vepruar në një mënyrë të tillë, sikur të isha i pranishëm, **4** që në emër të Zotërisë tonë Jezu, kur të mblidheni së bashku, dhe fryma ime bashkë me ju, nëpërmjet fuqisë së Zotërisë tonë Jezu,[l] **5** t'ia dorëzoni një njeri të tillë Satanait,[m] që të shkatërrohet mishi, por që fryma[n] të shpëtojë ditën e Zotërisë.[o]

6 Shkaku që keni për t'u mburrur,[p] nuk është i shkëlqyer. A nuk e dini që pak maja e bën të vijë[q] gjithë brumin?[r] **7** Hiqni majanë e vjetër, që të jeni brumë i ri,[s] meqë ju s'duhet të keni fare tharm. Sepse në të vërtetë, Krishti,[t] pashka jonë,[u] është flijuar.[v] **8** Prandaj, të mos e kremtojmë festën[w] me maja të vjetër,[x] as me majanë[y] e së keqes e të ligësisë,[z] por me kuleç të ndormë të çiltërsisë dhe të së vërtetës.[a]

9 Në letrën time ju shkrova që të mos përziheni më në shoqëri me kurvarë. **10** Me këtë nuk dua të them që të mos përziheni fare me kurvarët[a] e kësaj bote[b] ose me lakmitarët, zhvatësit ose idhujtarët, ndryshe do t'ju duhej faktikisht të dilnit nga bota.[c] **11** Por tani po ju shkruaj që të mos përziheni më në shoqëri[d] me këdo që quhet vëlla, por që është kurvar, lakmitar,[e] idhujtar, sharës, pijanec[f] ose zhvatës, madje as të mos hani me një njeri të tillë. **12** Sepse, ç'punë kam unë të gjykoj ata që janë jashtë?[g] A nuk i gjykoni ju ata që janë brenda,[h] **13** kurse Perëndia gjykon ata që janë jashtë?[i] «Hiqeni të ligun nga mesi juaj.»[j]

6 A guxon dikush nga ju, kur ka ndonjë çështje[k] kundër një tjetri, të shkojë në gjyq përpara njerëzve të padrejtë[l] dhe jo përpara të shenjtëve?[m] **2** Apo nuk e dini se të shenjtët do të gjykojnë[n] botën?[o] Nëse bota do të gjykohet nga ju, a nuk jeni të zotët të gjykoni çështje fare të papërfillshme?[p] **3** A nuk e dini se ne do të gjykojmë engjëj?[q] Përse atëherë të mos gjykojmë edhe çështje të kësaj jete? **4** Nëse keni për të gjykuar çështje të kësaj jete,[r] a vini si gjykatës njerëz që kongregacioni i sheh me mospëlqim?[s] **5** Po ju flas që të turpëroheni.[t] Vërtet nuk paskeni mes jush asnjë njeri të mençur,[u] që të jetë në gjendje të gjykojë mes vëllezërve të vet, **6** por vëllai hedh në gjyq vëllanë, madje përpara jobesimtarëve?[v]

7 Vërtet, për ju është një disfatë e plotë që jeni në gjyq[w] me njëri-tjetrin. Përse nuk lejoni më mirë që t'ju bëhet një padrejtësi?[x] Përse nuk lejoni më mirë që t'ju hanë hakun?[y] **8** Përkundrazi, ju bëni padrej-

KAP. 4

a 1Ti 3:6
b Ve 18:21
Jk 4:15
c 1Ko 2:4
1Se 1:5
d 2Ko 10:8
2Ko 13:10
e Ga 6:1

KAP. 5

f Ef 5:3
g Zn 35:22
Le 18:8
Lp 22:30
h 1Ko 4:18
i Ezk 9:4
2Ko 7:9
j 1Ko 5:13
2Gjo 10
k 1Ko 6:3
l Gjo 20:23
m Ve 26:18
1Ti 1:20
n 1Ko 7:34
o 1Ko 1:8
p 1Ko 3:21
Jk 4:16
q Ga 5:9
2Ti 2:17
r Ek 9:18
1Ko 15:33
s Ga 6:15
t 1Pj 1:19
u Gjo 1:29
v Zb 5:12
w Dt 13:7
x Lp 16:3
y Mt 16:12
z 1Pj 4:3
a Gjo 1:17
Gjo 17:17

Kol. e dytë

a Ro 1:28
1Ko 6:9
Ef 5:5
b 1Gjo 2:17
c Gjo 17:15
d Nu 16:26
Ro 16:17
2Se 3:6
2Gjo 10
e Ef 5:5
f Lp 21:20
1Ko 6:10
Ga 5:21
1Pj 4:3
g Mr 4:11
h 1Ko 6:5
i Ek 12:14
j Zn 3:24
Lp 17:7
Tit 3:10
2Gjo 10

KAP. 6

k Mt 18:15
l Ve 18:17
m 1Ko 5:3
Tit 1:9
He 13:17
n Lu 22:30
Zb 20:4
o 2Pj 3:7
p 1Ko 4:3
q Ro 16:20
r Mt 18:17
s Pr 29:27
t 1Ko 15:34
u Lp 1:13
1Ti 3:2

v 2Ko 6:15; w 2Kr 19:8; Lu 12:13; x Pr 20:22; Mt 5:39; Ro 12:17; 1Se 5:15; 1Pj 3:9; y Ps 146:7.

tësi dhe hani hakun, madje këto ua bëni vëllezërve tuaj.[a]

9 Çfarë?! A nuk e dini se të padrejtët nuk do ta trashëgojnë mbretërinë e Perëndisë?[b] Mos u mashtroni! As kurvarë,[c] as idhujtarë,[d] as kurorëshkelës,[e] as burra që mbahen për qëllime të panatyrshme seksuale,[f] as burra që shkojnë me burra,[g] **10** as hajdutë, as lakmitarë,[h] as pijanecë,[i] as sharës, as zhvatës nuk do ta trashëgojnë mbretërinë e Perëndisë.[j] **11** Megjithatë, të tillë ishit disa nga ju.[k] Mirëpo jeni larë,[l] jeni shenjtëruar,[m] jeni shpallur të drejtë[n] në emër të Zotërisë tonë Jezu Krisht[o] dhe me frymën e Perëndisë tonë.[p]

12 Gjithçka është e ligjshme për mua, por jo gjithçka është dobiprurëse.[q] Gjithçka është e ligjshme[r] për mua, por nuk do të lejoj asgjë që të më vërë nën pushtetin e saj.[s] **13** Ushqimet janë për barkun e barku për ushqimet,[t] por Perëndia do t'i asgjësojë edhe këto, edhe atë.[u] Trupi nuk është për kurvëri, por për Zotërinë,[v] dhe Zotëria është për trupin.[w] **14** Perëndia e ngriti Zotërinë[x] dhe do të na ngrejë edhe ne nga vdekja,[y] me anë të fuqisë së tij.[z]

15 A nuk e dini se trupat tuaj janë gjymtyrë[a] të Krishtit?[b] A do t'i marr unë gjymtyrët e Krishtit e t'i bëj gjymtyrë të një prostitute?[c] Kurrë mos qoftë! **16** Çfarë?! A nuk e dini se ai që bashkohet me një prostitutë bëhet një trup i vetëm me të? Sepse: «Të dy, —thotë ai,—do të jenë një mish i vetëm.»[d] **17** Por ai që bashkohet me Zotërinë bëhet një frymë[e] e vetme[f] me të. **18** Ikni nga kurvëria![g] Çdo mëkat tjetër që njeriu mund të kryejë, është jashtë trupit të tij, por ai që praktikon kurvërinë, mëkaton kundër trupit të vet.[a] **19** Çfarë?! A nuk e dini që trupi juaj është tempulli[b] i frymës së shenjtë brenda jush,[c] të cilën e keni nga Perëndia? Gjithashtu, ju nuk i përkitni vetes,[d] **20** sepse u bletë me një çmim.[e] Jepini, medoemos, lavdi Perëndisë[f] në trupin tuaj.[g]

7 Sa për gjërat që shkruat, është mirë për njeriun të mos prekë[h] grua. **2** Megjithatë, për shkak të përhapjes së kurvërisë,[i] çdo burrë le të ketë gruan e vet[j] dhe çdo grua të ketë burrin e vet. **3** Burri le të plotësojë detyrimin që ka ndaj gruas së vet,[k] por edhe gruaja të bëjë po ashtu ndaj burrit.[l] **4** Gruaja nuk ka autoritet mbi trupin e saj, por burri.[m] Edhe burri nuk ka autoritet mbi trupin e tij, por gruaja.[n] **5** Mos ia mohoni njëri-tjetrit[o] këtë detyrim, veç nëse jeni marrë vesh për një kohë të caktuar,[p] që t'i kushtoni kohë lutjes, dhe pastaj bashkohuni përsëri, që Satanai të mos vazhdojë t'ju tundojë,[q] nga mungesa e vetëpërmbajtjes.[r] **6** Gjithsesi, këtë po e them si lëshim,[s] jo si një urdhër.[t] **7** Por do të desha që të gjithë të ishin siç jam unë.[u] Sidoqoftë, secili ka nga Perëndia dhuratën e vet,[v] dikush kështu e dikush ashtu.

8 Të pamartuarve[w] dhe vejushave po u them se për ta është mirë të mbeten siç jam edhe unë.[x] **9** Por, nëse nuk kanë vetëkontroll,[y] le të martohen, sepse është më mirë të martohesh,[z] se të digjesh nga pasioni.[a]

10 Të martuarit po i udhëzoj, megjithatë jo unë, por Zotëria,[b] që gruaja të mos ndahet

KAP. 6

a 1Se 4:6
b Ef 5:5
Zb 22:15
c Zb 21:8
d Ki 3:5
e He 13:4
f Ro 1:27
g 1Ti 1:10
h 1Ko 5:11
i Lp 21:20
Pr 23:20
1Pj 4:3
j He 12:14
1Pj 4:18
k Ki 3:7
Tit 3:3
l Gjo 13:10
Ve 22:16
He 10:22
m Ef 5:26
2Se 2:13
n Ro 5:18
o 1Gjo 2:12
p Ro 8:33
q 1Ko 10:23
r Ro 6:14
s Ro 6:16
t Tit 1:12
u Ro 14:17
v 1Se 4:3
w Ki 1:18
1Se 5:23
x Ve 2:24
Ro 6:4
Ef 1:20
y Ro 6:5
Ro 8:11
2Ko 4:14
z Ef 1:19
a 1Ko 12:18
1Ko 12:27
Ef 5:30
b Ro 12:5
Ef 4:15
c Jk 4:4
d Zn 2:24
Mt 19:5
Ef 5:31
e Ef 4:3
Ef 4:4
f Gjo 17:21
g Zn 39:12
1Se 4:3

Kol. e dytë

a Ro 1:24
Ro 1:27
Ro 6:12
b 1Ko 3:16
2Ko 6:16
c 1Se 4:8
d Ro 14:8
e 1Ko 7:23
He 9:12
1Pj 1:18
f Mt 5:16
g Ro 12:1
1Ko 12:27
Ef 4:12

KAP. 7

h Zn 20:6
Lp 22:28
Pr 6:29
i Jr 5:7
1Se 4:3
j Zn 2:24
Pr 5:19
He 13:4
k Da 21:10
1Ko 7:5
l Ho 3:3
1Pj 3:7

m Ef 5:24; n Ef 5:21; o Zn 4:1; 1Sa 1:19; Mt 1:25; He 13:4; p Da 19:15; q 2Ko 2:11; 1Se 3:5; r 1Ko 9:25; s Mt 19:8; t 1Ko 7:25; 2Ko 8:8; u 1Ko 9:5; v Mt 19:11; w 1Ko 7:27; x 1Ko 9:5; y 1Se 4:4; 1Ti 5:11; z 1Ti 5:14; a 1Se 4:5; b Mt 5:32.

nga burri.[a] **11** Nëse ndahet, le të mbetet e pamartuar ose përndryshe të pajtohet sërish me burrin. Edhe burri nuk duhet ta lërë gruan.

12 Por të tjerëve po u them, po, unë, jo Zotëria:[b] nëse ndonjë vëlla ka një grua jobesimtare, e cila megjithatë është dakord të jetojë me të, ai të mos e lërë. **13** Edhe gruaja që e ka burrin jobesimtar, i cili megjithatë është dakord të jetojë me të, të mos e lërë burrin. **14** Sepse burri jobesimtar është shenjtëruar në lidhje me gruan e tij dhe gruaja jobesimtare është shenjtëruar në lidhje me vëllanë. Përndryshe, fëmijët tuaj do të ishin vërtet të papastër,[c] por tani ata janë të shenjtë.[d] **15** Mirëpo, nëse jobesimtari po largohet,[e] le të largohet. Vëllai ose motra nuk janë të skllavëruar në këto rrethana, por Perëndia ju ka thirrur në paqe.[f] **16** Sepse ku e di ti, o grua, që s'do ta shpëtosh burrin?[g] Apo ku e di ti, o burrë, që s'do ta shpëtosh gruan?[h]

17 Vetëm që secili të mbetet ashtu si i ka dhënë për pjesë[i] Jehovai dhe ashtu si Ai e ka thirrur.[j] Kështu urdhëroj[k] në të gjitha kongregacionet. **18** A është thirrur ndonjë i rrethprerë?[l] Le të mos bëhet i parrethprerë. A është thirrur ndonjë i parrethprerë?[m] Le të mos rrethpritet.[n] **19** Rrethprerja[o] s'do të thotë gjë dhe parrethprerja[p] s'do të thotë gjë, kurse mbajtja e urdhërimeve të Perëndisë, po.[q] **20** Secili të mbetet[r] në atë gjendje që u thirr.[s] **21** A u thirre kur ishe skllav? Mos u merakos.[t] Megjithatë, nëse mund të bëhesh i lirë, shfrytëzoje rastin. **22** Sepse kushdo në Zotërinë, që u thirr kur ishte skllav, është i liruari[u] i Zotërisë. Edhe ai që u thirr kur ishte i lirë,[v] është skllav[w] i Krishtit. **23** Ju u bletë me një çmim,[a] prandaj mos u bëni më skllevër[b] të njerëzve. **24** Vëllezër, secili të mbetet i bashkuar me Perëndinë në po atë gjendje[c] që u thirr.

25 Për sa u përket virgjëreshave, s'kam asnjë urdhër nga Zotëria, por po jap mendimin tim,[d] si një njeri të cilit Zotëria i tregoi mëshirë[e] për të qenë i besueshëm.[f] **26** Duke pasur parasysh nevojën tonë të tanishme, unë mendoj që njeriu është mirë të mbetet ashtu siç është.[g] **27** A je i lidhur me një grua?[h] Mos kërko më të zgjidhesh.[i] A je i zgjidhur nga gruaja? Mos kërko më grua. **28** Por, edhe nëse martohesh, nuk kryen mëkat.[j] Edhe nëse një person i virgjër martohet, nuk kryen mëkat. Megjithatë, këta do të kenë shtrëngim në mish.[k] Por unë po ju kursej.

29 Po ju them edhe këtë, vëllezër, se koha që mbetet është shkurtuar.[l] Që sot e tutje, ata që kanë gra, të jenë sikur nuk kanë,[m] **30** ata që qajnë, të jenë si ata që nuk qajnë, ata që gëzojnë, si ata që nuk gëzojnë, ata që blejnë, si ata që nuk zotërojnë gjë, **31** dhe ata që përdorin këtë botë,[n] si ata që nuk e përdorin plotësisht, sepse skena e kësaj bote po ndryshon.[o] **32** Në të vërtetë, unë dua që ju të jeni pa ankthe.[p] Burri i pamartuar është në ankth për gjërat e Zotërisë, se si të fitojë miratimin e Zotërisë. **33** Kurse burri i martuar është në ankth[q] për gjërat e botës, se si të fitojë miratimin e gruas,[r] **34** dhe është i ndarë. Gruaja e pamartuar dhe virgjëresha janë në ankth për gjërat e Zotërisë,[s] që të jenë të shenjta në trupin dhe në frymën e tyre. Kurse gruaja e martuar është në ankth për gjërat e botës, se si të fitojë mirati-

KAP. 7

a Jr 3:20
Mt 19:6
Mr 10:11
Lu 16:18
b 1Ko 7:25
c Ef 6:1
d Ro 11:16
e Ma 2:15
f He 12:14
g 1Pj 3:1
h Jk 5:20
i Ps 143:10
Is 46:11
1Ko 12:18
j 1Ko 7:7
k 1Ko 9:14
l Ve 21:20
m Ve 10:45
Ga 5:2
n Ve 15:1
Ve 15:24
o Ro 2:25
p Ga 6:15
Kl 3:11
q Ek 12:13
Jr 7:23
Ga 5:6
1Gjo 5:3
r 1Ko 7:17
s Ef 4:1
t Ga 3:28
u Gjo 8:36
Fl 16
v Ef 6:8
w 1Pj 2:16

Kol. e dytë

a 1Ko 6:20
He 9:12
1Pj 1:18
b Ga 4:9
Ga 5:1
c 1Ko 7:26
d 1Ko 7:12
e 1Ti 1:16
f 1Ti 1:12
g 1Ko 7:17
h Mt 19:6
i Ma 2:16
Ef 5:33
j He 13:4
k Zn 3:16
l Mt 24:33
Ro 13:11
1Pj 4:7
m Lu 14:26
n 1Gjo 2:16
o 2Ti 3:13
p Lu 10:41
q Lu 14:20
1Ti 5:8
r 1Ko 7:4
s Lu 10:42
1Ti 5:5

min e burrit.[a] **35** Dhe këtë po e them për dobinë tuaj, jo për t'ju hedhur një lak, por për t'ju çuar në atë që është e hijshme[b] dhe në atë që do të thotë shërbim i vazhdueshëm ndaj Zotërisë, pa shpërqendrim.[c]

36 Megjithatë, nëse dikush mendon se nuk po sillet siç duhet me virgjërinë e vet,[d] atëherë po ta ketë kaluar kështu lulen e rinisë dhe nëse gjëja më e mirë për të është të martohet, le të bëjë ç'të dojë, nuk mëkaton. Le të martohen.[e] **37** Por, nëse dikush qëndron i vendosur në zemër të vet dhe nuk e ndien këtë nevojë, por i ka nën kontroll dëshirat e veta dhe e ka vendosur në zemër të ruajë virgjërinë, do të bëjë mirë.[f] **38** Prandaj, kush e humb virgjërinë, duke u martuar, bën mirë,[g] por kush nuk e humb, duke mos u martuar, do të bëjë edhe më mirë.[h]

39 Gruaja është e lidhur me burrin gjatë gjithë kohës që ai është gjallë.[i] Por, nëse burri bie në gjumin e vdekjes, ajo është e lirë të martohet me kë të dojë, vetëm në Zotërinë.[j] **40** Megjithatë, sipas mendimit tim, është më e lumtur nëse mbetet siç është.[k] Pa dyshim, mendoj se edhe unë kam frymën e Perëndisë.[l]

8 Në lidhje me ushqimet e paraqitura idhujve,[m] ne e dimë, se të gjithë kemi njohuri.[n] Njohuria krekos, kurse dashuria ndërton.[o] **2** Nëse dikush mendon se ka fituar njohuri për diçka,[p] ai akoma nuk e njeh ashtu siç duhet ta njohë.[q] **3** Por nëse dikush do Perëndinë,[r] Perëndia e njeh atë.[s]

4 Për sa i përket ngrënies[t] së ushqimeve të paraqitura idhujve, ne e dimë se një idhull s'është asgjë[u] në botë dhe se ka vetëm një Perëndi.[v] **5** Ndonëse ekzistojnë ata që quhen «perëndi»,[a] qoftë në qiell,[b] qoftë në tokë,[c] ashtu sikurse ka shumë «perëndi» dhe shumë «zotërinj»,[d] **6** në të vërtetë për ne ka një Perëndi të vetëm,[e] Ati,[f] nga i cili janë të gjitha gjërat, dhe ne për të.[g] Gjithashtu, ka një Zotëri të vetëm,[h] Jezu Krishti,[i] nëpërmjet të cilit janë të gjitha gjërat,[j] dhe ne nëpërmjet tij.

7 Sidoqoftë, këtë njohuri nuk e kanë të gjithë njerëzit.[k] Atyre që deri tani u vijnë ndër mend zakonet që kishin lidhur me idhujt, kur hanë ushqim, u duket si diçka e flijuar për ndonjë idhull.[l] Prandaj, ndërgjegjja e tyre e dobët ndotet.[m] **8** Por nuk do të na rekomandojë ushqimi te Perëndia.[n] Edhe nëse nuk hamë, nuk na mungon gjë, edhe nëse hamë, nuk i shtojmë ndonjë meritë vetes.[o] **9** Por vazhdoni të keni kujdes se mos kjo e drejtë që keni, bëhet në njëfarë mënyre gur pengese për ata që janë të dobët.[p] **10** Nëse dikush të sheh ty që ke njohuri, që shtrohesh për të ngrënë në tempullin e një idhulli, a nuk do të nxitet ndërgjegjja e atij që është i dobët deri aty sa të hajë ushqime të paraqitura idhujve?[q] **11** Në të vërtetë, nga njohuria jote po shkatërrohet njeriu i dobët, vëllai yt, për hir të të cilit Krishti vdiq.[r] **12** Kur mëkatoni kështu kundër vëllezërve tuaj dhe plagosni ndërgjegjen e tyre[s] të dobët, ju po mëkatoni kundër Krishtit. **13** Prandaj, nëse ushqimi bëhet pengesë[t] për vëllanë tim, unë nuk do të ha më kurrë mish, që të mos bëhem pengesë[u] për vëllanë tim.

9 A s'jam unë i lirë?[v] A s'jam unë një apostull?[w] A nuk e pashë unë Jezuin, Zotërinë

KAP. 7

a Pr 31:12
b 1Ko 6:12
c Lu 10:40
d Mt 19:12
e 1Ko 7:28
f Mt 19:11
g He 13:4
h 1Ko 7:32
i Ro 7:2
j Zn 24:3
Lp 7:3
Lp 7:4
Ne 13:25
2Ko 6:14
k 1Ko 7:26
l 1Se 4:8

KAP. 8

m Ve 15:20
n Ro 14:14
1Ko 8:10
o 1Ko 8:13
1Ko 13:5
Ef 3:19
p Ga 6:3
q 1Ti 6:4
r 1Gjo 4:8
s Da 33:12
Na 1:7
t 1Ko 10:18
u Lp 32:21
2Mb 19:18
Is 44:10
Jr 16:20
v Lp 6:4
Lp 32:39
Ef 4:6

Kol. e dytë

a Ps 82:1
Gjo 10:35
b Ps 8:5
He 2:7
c Ps 82:6
d Ps 136:3
e 1Ti 2:5
f Ma 2:10
Mt 23:9
g Ve 17:28
Ro 11:36
h Ef 4:5
i Fi 2:11
j Gjo 1:3
Kl 1:16
k Ro 14:14
1Ko 10:27
l 1Ko 10:28
m Ro 14:23
n Ro 14:17
o He 13:9
p Ro 14:13
Ro 14:20
q Zb 2:14
r Mt 20:28
Ro 14:15
s 1Ko 10:29
t Ro 14:15
u Mt 18:6
Ro 14:21
2Ko 11:29

KAP. 9

v Ga 5:1
w 2Ko 12:12
1Ti 2:7

tonë?[a] A s'jeni ju vepra ime në Zotërinë? **2** Nëse për të tjerët nuk jam një apostull, për ju jam patjetër, sepse ju jeni vula që vërtetonb përgjegjësinë time si apostull në lidhje me Zotërinë.

3 Kjo është mbrojtja ime kundrejt atyre që më gjykojnë.[c] **4** A nuk kemi ne të drejtë të hamë[d] e të pimë? **5** A nuk kemi ne të drejtë të marrim me vete një motër të krishterë si grua,[e] si dhe apostujt e tjerë, vëllezërit e Zotërisë[f] dhe Kefa?[g] **6** Apo vetëm Barnaba[h] dhe unë nuk kemi të drejtë të mos punojmë?[i] **7** Kush vallë shërben si ushtar me shpenzimet e veta? Kush mbjell një vresht dhe nuk ha nga fryti i tij?[j] Kush kullot kopenë dhe nuk ha nga qumështi i saj?[k]

8 Mos po i them këto gjëra sipas normave njerëzore?[l] Apo nuk i thotë edhe Ligji[m] këto gjëra? **9** Sepse në ligjin e Moisiut është shkruar: «Mos i vër gojëz demit kur shin grurin.»[n] Për demat u interesoka Perëndia? **10** Apo e thotë këtë vetëm për ne? Në të vërtetë kjo u shkrua për ne,[o] sepse kush lëron, duhet të lërojë me shpresë dhe kush shin, duhet ta bëjë me shpresë se do të marrë pjesë.[p]

11 Po të kemi mbjellë gjëra frymore[q] te ju, a është ndonjë gjë e madhe nëse korrim nga ju gjëra për nevojat tona materiale?[r] **12** Nëse edhe njerëz të tjerë e kanë këtë të drejtë mbi ju,[s] a nuk e kemi ne shumë më tepër? Megjithatë, ne nuk e kemi përdorur këtë të drejtë,[t] por po durojmë çdo gjë, që të mos i nxjerrim asnjë pengesë lajmit të mirë[u] për Krishtin. **13** A nuk e dini se ata që kryejnë detyrat e shenjta hanë[v] gjërat e tempullit dhe ata që shërbejnë vazhdimisht[w] në altar marrin për vete një pjesë nga flijimi bashkë me altarin? **14** Në këtë mënyrë edhe Zotëria urdhëroi[a] për ata që shpallin lajmin e mirë, që të jetojnë me anë të lajmit të mirë.[b]

15 Megjithatë, unë nuk kam shfrytëzuar për vete asnjë nga këto masa.[c] Në të vërtetë, nuk i shkrova këto që të bëhet kështu me mua, sepse për mua do të ishte shumë më mirë të vdisja, se . . . nuk do të lejoj askënd që ta bëjë të kotë arsyen që kam për t'u mburrur![d] **16** Nëse unë po shpall lajmin e mirë,[e] kjo nuk është arsye që të mburrem, sepse është një nevojë[f] që më është ngarkuar. Në të vërtetë, mjerë[g] unë, po të mos e shpall lajmin e mirë! **17** Nëse këtë e bëj vullnetarisht,[h] kam një shpërblim,[i] por nëse e bëj kundër vullnetit tim, prapëseprapë më është besuar një kujdestari.[j] **18** Cili është, pra, shpërblimi im? Që, ndërsa shpall lajmin e mirë, ta jap falas,[k] dhe të mos abuzoj me të drejtën që më jep shpallja e lajmit të mirë.

19 Ndonëse nuk kam asnjë detyrim ndaj askujt, jam bërë skllav[l] i të gjithëve, që të fitoj[m] sa më shumë njerëz. **20** Për judenjtë u bëra si jude,[n] që të fitoj judenjtë. Për ata nën ligj u bëra si nën ligj,[o] edhe pse unë vetë nuk jam nën ligj,[p] që të fitoj ata nën ligj. **21** Për ata pa ligj[q] u bëra si pa ligj,[r] ndonëse nuk jam pa ligj kundrejt Perëndisë, por nën ligj[s] kundrejt Krishtit,[t] që të fitoj ata pa ligj. **22** Për të dobëtit u bëra i dobët, që të fitoj të dobëtit.[u] Jam bërë çdo gjë për njerëz të çdo lloji,[v] që medoemos të shpëtoj disa. **23** Por çdo gjë e bëj për hir të lajmit të mirë, që të bëhem pjesëmarrës[w] i këtij lajmi bashkë me të tjerët.

KAP. 9

a Ve 9:5
1Ko 15:8
b 2Ko 3:2
c 1Ko 4:3
d Lu 10:8
e Mt 19:11
f Mt 13:55
Ga 1:19
g Mt 8:14
Gjo 1:42
h Ve 13:2
i Ve 18:3
2Se 3:8
j Lp 20:6
Pr 27:18
k Lp 32:14
1Pj 5:2
l Ro 3:5
m Ps 19:7
n Lp 25:4
1Ti 5:18
o Ro 15:4
1Ko 10:11
p 2Ti 2:6
q 1Ko 2:13
Ga 1:11
r Ro 15:27
Ga 6:6
Fi 4:17
s Mt 17:25
Lu 20:25
t Ve 20:34
u 2Ko 6:3
2Ko 11:7
v Le 6:16
Nu 18:31
Lp 18:1
w 1Ko 7:35

Kol. e dytë

a Mt 10:10
Lu 10:7
b Ro 15:27
Ga 6:6
1Se 2:9
He 13:16
c Ve 18:3
Ve 20:34
1Ko 4:12
2Se 3:8
d 2Ko 11:10
e Zb 22:17
f Jr 20:9
Lu 17:10
g Ezk 3:18
h 1Pj 5:2
i 1Ko 3:14
j Ga 2:7
Ef 3:2
Kl 1:25
k 2Ko 11:7
l Ga 5:13
m 1Pj 3:1
n Ve 16:3
Ve 18:18
o Ve 21:24
Ve 21:26
p Ro 6:14
q Ro 2:12
r Ga 2:3
s Gjo 13:34
Ga 6:2
t 1Ko 7:22
u Ro 14:1
Ro 15:1
2Ko 11:29
v Ga 3:28
w Ve 19:26
1Se 2:8

24 A nuk e dini se në një garë vrapojnëa të gjithë vrapuesit, por vetëm njëri e merr çmimin?b Vraponic në mënyrë të tillë që ta fitoni.d **25** Çdokush që merr pjesë në një garë, tregon vetëkontrolle në çdo gjë. Ata, natyrisht, e bëjnë këtë që të marrin një kurorë të prishshme,f kurse ne një të paprishshme.g **26** Prandaj, mënyra se si vrapojh nuk është e pasigurt, dhe mënyra se si i drejtoj goditjet, është e atillë që të mos jem duke goditur ajrin.i **27** Përkundrazi, e rrah me grushte trupin timj dhe e drejtoj si një skllav, që, pasi t'u kem predikuar të tjerëve, të mos bëhem vetë në njëfarë mënyre i pamiratuar.k

10 Tani, o vëllezër, nuk dua që ju të jeni në padije se paraardhësit tanë ishin të gjithë nën renë,l të gjithë kaluan përmes detit,m **2** të gjithë u pagëzuan në Moisiun,n kur kaluan nën renë përmes detit, **3** të gjithë hëngrën të njëjtin ushqim frymoro **4** dhe të gjithë pinë të njëjtën pije frymore.p Sepse pinë nga shkëmbi frymorq që i ndiqte, dhe ai shkëmbr përfaqësonte Krishtin.s **5** Sidoqoftë, për shumicën e tyre Perëndia nuk e shprehu miratimin e tij,t sepse ranë të vdekuru në shkretëtirë.

6 Këto gjëra u bënë shembuj për ne, që të mos jemi njerëz që dëshirojnë gjëra të dëmshme,v sikurse i dëshiruan ata. **7** As të mos bëhemi idhujtarë, si disa nga ata,w sikurse është shkruar: «Populli u ul të hante e të pinte, dhe u ngritën të dëfrenin.»x **8** As të mos praktikojmë kurvërinë, sikurse kryen kurvëriy disa nga ata, vetëm për të rënë të vdekur njëzet e tre mijë veta në një ditë.z **9** As të mos e vëmë në provë Jehovain,a sikurse e vunë në provëb disa nga ata, vetëm për të marrë fund nga gjarpërinjtë.c **10** As mos jini murmuritës, siç murmuritën disa nga ata,d vetëm për të marrë fund nga shkatërruesi.e **11** Këto gjëra u ndodhnin atyre si shembuj dhe u shkruan si një paralajmërimf për ne, mbi të cilët ka mbërritur fundi i sistemeve.g

12 Prandaj, ai që mendon se po qëndron në këmbë, le të hapë sytë që të mos bjerë.h **13** Asnjë tundim nuk ju ka rënë, përveç asaj që është e zakonshme për njerëzit.i Por Perëndia është i besueshëmj dhe nuk do të lejojë që të tundoheni përtej asaj që mund të mbani,k por bashkë me tundimin do të sigurojë edhe rrugëdaljen,l që të jeni në gjendje t'i qëndroni.

14 Prandaj, të dashurit e mi, ikinm nga idhujtaria.n **15** Po ju flas si njerëzve me aftësi dalluese,o prandaj gjykojeni vetë atë që po ju them. **16** A nuk nënkupton kupap e bekimit, që ne bekojmë, se marrim pjesë në gjakun e Krishtit? A nuk nënkupton buka që ne thyejmë,q se marrim pjesë në trupin e Krishtit?r **17** Meqë ka një bukë të vetme, edhe pse jemi shumë,s ne jemi një trup i vetëm,t sepse të gjithë po marrim pjesë nga ajo bukë e vetme.u

18 Shikoni atë që është Izrael sipas mishit:v a nuk marrin pjesë me altarin ata që hanë flijimet?w **19** Pra, ç'duhet të them unë? Se ajo që i flijohet një idhulli është gjë, apo se një idhull është gjë?x **20** Jo, por them se gjërat që flijojnë kombet, ua flijojnë demonëvey dhe jo Perëndisë. Prandaj, unë nuk dua që ju të merrni pjesë

KAP. 9

a Ga 5:7
b Fi 3:14
Kl 2:18
c Ga 2:2
Fi 2:16
d Mt 10:22
Mt 24:13
2Ti 4:8
e 2Pj 1:6
f 2Ti 2:5
g Jk 1:12
h He 12:1
i 1Ko 14:9
j Ro 8:13
Kl 3:5
k 2Ko 13:6

KAP. 10

l Da 13:21
m Da 14:22
n He 3:5
o Da 16:15
p Da 17:6
Ps 78:15
q Nu 20:11
r Mt 16:18
1Pj 2:4
s Gjo 4:10
Gjo 4:25
t Nu 14:16
Ezk 20:15
Jd 5
u Nu 14:29
He 3:17
v Nu 11:34
Ps 106:14
w Da 32:4
x Da 32:6
y Nu 25:1
2Pj 2:2
z Nu 25:9

Kol. e dytë

a Lp 6:16
b Nu 21:5
c Nu 21:6
d Nu 14:2
e Da 23:21
Nu 14:37
f Ro 15:4
g He 9:26
1Pj 4:7
h Pr 28:14
Lu 22:34
Ro 11:20
Ga 6:1
i 1Pj 5:9
j 1Se 5:24
2Se 3:3
k Lu 22:32
2Pj 2:9
l 1Sa 30:6
Is 40:29
Ve 27:44
Fi 4:13
m 2Ko 6:17
n Lp 4:25
Kl 3:5
1Gjo 5:21
o 1Ko 14:20
p Mt 26:27
Lu 22:17
q Mt 26:26
Lu 22:19
r 1Ko 12:18
s Ro 12:5
1Ko 12:25
t Ef 4:4
u Gjo 6:33
Gjo 6:35
v Ro 9:8
w Le 7:15
x 1Ko 8:4

y Lp 32:17; Ps 106:37.

me demonët.[a] **21** Ju nuk pini dot edhe kupën e Jehovait,[b] edhe kupën e demonëve. Ju nuk merrni dot pjesë edhe në «tryezën e Jehovait»,[c] edhe në tryezën e demonëve. **22** Apo «po e bëjmë Jehovain xheloz»?[d] Mos jemi ne më të fortë[e] se ai?

23 Gjithçka është e ligjshme, por jo gjithçka është dobiprurëse.[f] Gjithçka është e ligjshme,[g] por jo gjithçka ndërton.[h] **24** Secili le të vazhdojë të kërkojë jo përfitimin[i] e vet, por atë të tjetrit.[j]

25 Vazhdoni të hani çdo gjë që shitet në pazarin e mishit,[k] pa bërë pyetje për shkak të ndërgjegjes suaj,[l] **26** sepse «Jehovait[m] i përket toka dhe çdo gjë që është në të».[n] **27** Nëse ndonjë jobesimtar ju fton dhe doni të shkoni, hani çdo gjë që ju vihet përpara,[o] pa bërë pyetje për shkak të ndërgjegjes suaj.[p] **28** Por, nëse dikush ju thotë se «kjo është diçka e paraqitur si flijim», mos hani, për shkak të atij që ua bëri të ditur dhe për shkak të ndërgjegjes.[q] **29** Dhe kur them «ndërgjegje», nuk e kam fjalën për tënden, por për atë të personit tjetër. Përse të gjykohet liria ime nga ndërgjegjja e një tjetri?[r] **30** Nëse marr pjesë duke falënderuar Perëndinë, përse të shahem për diçka, për të cilën kam dhënë falënderime?[s]

31 Prandaj, nëse hani, nëse pini apo nëse bëni diçka tjetër, gjithçka bëjeni për lavdi të Perëndisë.[t] **32** Ruhuni të mos bëheni shkak pengese[u] as për judenj, as për grekë dhe as për kongregacionin e Perëndisë, **33** sikurse edhe unë u përpqej të gjithëve në çdo gjë,[v] duke mos kërkuar përfitimin tim,[w] por atë të të shumtëve, që ata të shpëtojnë.[x]

KAP. 10

a Jd 6
b Ps 116:13
c Ezk 41:22
Ma 1:12
d Da 34:14
Lp 32:21
e Jb 9:4
f 1Ko 6:12
g Ro 6:14
h Ro 14:19
Ro 15:2
i 1Ko 10:33
1Ko 13:5
Fi 2:21
j Fi 2:4
k 1Ti 4:4
l Ro 14:22
m Da 19:5
Lp 10:14
n Ps 24:1
o Lu 10:8
p 1Ko 8:7
q 1Ko 8:10
r Ro 14:16
1Ko 8:12
s Ro 14:6
1Ti 4:3
t Mt 5:16
Kl 3:17
1Pj 4:11
u Ro 14:13
1Ko 8:13
2Ko 6:3
v 1Ko 9:22
w Ro 15:2
Fi 2:4
x 1Se 2:16

Kol. e dytë

KAP. 11

a Fi 3:17
2Se 3:9
b 1Ko 4:17
2Se 2:15
2Se 3:6
c Ro 14:9
Ef 4:15
Kl 2:10
d Zn 3:16
Ef 5:23
1Pj 3:1
e 1Ko 15:27
1Ko 15:28
f Ef 4:15
g Jo 2:28
Ve 21:9
h Ef 5:23
i Jr 7:29
1Ko 11:15
j Lp 21:12
k Zn 24:65
l Zn 1:27
Jk 3:9
m Ro 3:23
n Zn 2:23
o Zn 2:22
p Zn 2:18
q Zn 24:65
r Ek 5:6
1Ko 4:9
s Zn 2:24
t Zn 2:21
u Zn 3:16
Jb 14:1
v 2Ko 5:18
w Kng 7:5

11 Bëhuni imituesit e mi, ashtu si unë jam i Krishtit.[a]

2 Tani po ju lavdëroj, sepse në çdo gjë më kujtoni dhe po i mbani fort traditat,[b] ashtu siç jua kam përcjellë. **3** Por dua të dini se kreu i çdo burri është Krishti,[c] kreu i gruas është burri,[d] dhe kreu i Krishtit është Perëndia.[e] **4** Çdo burrë që lutet ose profetizon me kokë të mbuluar, turpëron kreun e vet.[f] **5** Kurse çdo grua që lutet ose profetizon[g] me kokë të pambuluar, turpëron kreun e saj,[h] sepse është njëlloj sikur të ishte një grua me kokë të rruar.[i] **6** Nëse gruaja nuk mbulohet, le të qethet edhe ajo. Por, nëse për gruan është e turpshme të qethet a të rruajë kokën,[j] le të mbulohet.[k]

7 Burri nuk duhet ta ketë kokën të mbuluar, meqë është shëmbëlltyra[l] dhe lavdia e Perëndisë,[m] kurse gruaja është lavdia e burrit.[n] **8** Sepse nuk është burri nga gruaja, por gruaja nga burri.[o] **9** Për më tepër, nuk u krijua burri për hir të gruas, por gruaja për hir të burrit.[p] **10** Ja përse gruaja duhet të mbajë një shenjë nënshtrimi mbi krye,[q] për shkak të engjëjve.[r]

11 Mes dishepujve të Zotërisë, as gruaja nuk është pa burrin, as burri pa gruan.[s] **12** Sepse, ashtu si gruaja është nga burri,[t] po kështu edhe burri është nëpërmjet gruas,[u] por gjithçka është nga Perëndia.[v] **13** Gjykoni vetë: a i ka hije gruas t'i lutet Perëndisë e pambuluar? **14** A nuk ju mëson vetë natyra që, nëse një burrë ka flokë të gjatë, kjo është çnderim për të, **15** por, nëse një grua ka flokë të gjatë, kjo është lavdi[w] për të? Sepse flokët i janë dhënë asaj në vend të një mbu-

lese për kokën.[a] **16** Megjithatë, nëse dikush duket se do të hyjë në debat[b] për ndonjë zakon tjetër,[c] ne s'kemi asnjë tjetër, as kongregacionet e Perëndisë nuk kanë.

17 Tani që po ju jap këto udhëzime, nuk ju lavdëroj, sepse nuk mblidheni për më të mirën, por për më të keqen.[d] **18** Në radhë të parë, kur mblidheni në një kongregacion, dëgjoj se mes jush ka përçarje,[e] dhe deri në njëfarë mase e besoj. **19** Sepse mes jush duhet të ketë edhe sekte,[f] që të miratuarit të duken qartë.[g]

20 Kur mblidheni në një vend, nuk është e mundur ta hani si duhet darkën e Zotërisë.[h] **21** Sepse, kur vjen koha të hani atë, secili e ka ngrënë që më parë darkën e vet. Kështu, njëri është i uritur, kurse tjetri i dehur. **22** Pa dyshim që keni shtëpi ku të hani e të pini, apo jo?[i] Apo e përbuzni kongregacionin e Perëndisë dhe bëni me turp ata që s'kanë gjë?[j] Çfarë t'ju them? T'ju lavdëroj? Jo, për këtë nuk ju lavdëroj.

23 Sepse unë mora nga Zotëria atë që ju përcolla edhe juve, se Zotëria Jezu, natën[k] që do të tradhtohej, mori një bukë **24** dhe, pasi falënderoi Perëndinë, e theu[l] dhe tha: «Kjo përfaqëson trupin tim,[m] që është për ju. Vazhdoni ta bëni këtë në kujtimin[n] tim.» **25** Pasi hëngri darkën, ai bëri njësoj edhe me kupën[o] dhe tha: «Kjo kupë përfaqëson besëlidhjen e re[p] në bazë të gjakut tim.[q] Vazhdoni ta bëni këtë sa herë që ta pini, në kujtimin[r] tim.» **26** Sa herë[s] që hani këtë bukë e pini këtë kupë, ju vazhdoni të shpallni vdekjen[t] e Zotërisë, derisa ai të mbërrijë.[u]

27 Prandaj, kushdo që ha bukën ose pi kupën e Zotërisë pa-

KAP. 11

a Jr 13:18
b 1Ti 6:4
c Ro 2:8
d 1Ko 11:22
e 1Ko 1:10
1Ko 3:3
1Gjo 2:19
f Ve 20:30
1Ko 1:12
Ga 5:20
1Ti 4:1
2Pj 2:1
g Lp 13:3
Lu 2:35
1Gjo 2:19
h Lu 22:19
i 1Ko 11:34
j Jk 2:5
k Mt 26:20
Lu 22:14
l Mt 26:26
Mr 14:22
m Ro 7:4
Ro 12:5
1Ko 10:17
1Ko 12:27
Ef 4:12
n Lu 22:19
o Mt 26:27
Mr 14:23
1Ko 10:16
p Jr 31:31
He 8:8
He 9:15
q Lu 22:20
He 9:14
He 12:24
1Pj 1:2
1Pj 1:19
r Da 12:14
Ps 119:24
Ps 119:144
s He 9:25
t Ef 1:7
He 9:15
u 1Se 4:17

Kol. e dytë

a Mr 3:29
b He 10:29
c 2Ko 13:5
d Ro 2:2
e Ef 5:14
1Se 5:6
f Zb 3:3
g 2Ko 5:10
h Pr 3:11
He 12:5
i 2Pj 2:20
j 2Pj 3:7
k Mt 26:26
l 1Ko 11:22
m 1Ko 11:29

KAP. 12

n 1Ko 14:1
1Ko 14:37
o Ef 2:12
p 1Ko 8:4
Ga 4:8
1Se 1:9
1Pj 4:3
q Ps 115:5
Ha 2:18
r Mr 9:39
1Gjo 4:3
s Mt 16:17
1Gjo 4:2
t He 2:4
1Pj 4:10
u Ef 4:4
v Ro 12:7
Ef 4:11
w Ef 4:5

denjësisht, do të jetë fajtor[a] për trupin dhe për gjakun[b] e Zotërisë. **28** Së pari, njeriu le të shqyrtojë veten nëse është i miratuar,[c] dhe pastaj le të hajë nga buka e të pijë nga kupa. **29** Sepse ai që ha dhe pi, ha dhe pi gjykim[d] kundër vetes, nëse nuk di të dallojë trupin. **30** Ja përse shumë nga ju janë të dobët e shëndetligë, kurse shumë të tjerë kanë rënë në gjumin[e] e vdekjes. **31** Por, sikur të dinim të dallonim se çfarë jemi ne vetë, nuk do të gjykoheshim.[f] **32** Megjithatë, kur gjykohemi,[g] disiplinohemi nga Jehovai,[h] që të mos dënohemi[i] bashkë me botën.[j] **33** Prandaj, vëllezërit e mi, kur të mblidheni për të ngrënë këtë darkë,[k] pritni njëri-tjetrin. **34** Nëse dikush është i uritur, le të hajë në shtëpi,[l] që të mos mblidheni për gjykim.[m] Kurse çështjet që mbeten, do t'i rregulloj kur të vij atje.

12 Sa për dhuratat frymore,[n] o vëllezër, unë nuk dua që të jeni në padije. **2** Ju e dini se, kur ishit njerëz të kombeve,[o] tërhiqeshit pas atyre idhujve[p] të pagojë[q] në mënyra të ndryshme. **3** Prandaj, do t'ju bëja të ditur se askush, kur flet nëpërmjet frymës së shenjtë të Perëndisë, nuk thotë: «Jezui qoftë i mallkuar!».[r] Dhe askush nuk mund të thotë se «Jezui është Zotëri», veçse nëpërmjet frymës së shenjtë.[s]

4 Ka një shumëllojshmëri dhuratash,[t] por është e njëjta frymë,[u] **5** dhe ka një shumëllojshmëri shërbimesh,[v] e megjithatë është i njëjti Zotëri.[w] **6** Ka edhe një shumëllojshmëri veprimesh,[x] e megjithatë është i njëjti Perëndi,[y] që i kryen të gjitha ato te të gjithë njerëzit.[z] **7** Por fryma është shfaqur

x Ve 2:43; y Ef 4:6; z 1Pj 4:11.

përmes secilit, për një qëllim të dobishëm.[a] **8** Për shembull, dikujt i janë dhënë me anë të frymës fjalë mençurie,[b] një tjetri fjalë njohurie,[c] sipas së njëjtës frymë, **9** një tjetri besim,[d] nga po e njëjta frymë, një tjetri dhurata e shërimit,[e] nga po ajo frymë, **10** një tjetri akoma të kryejë vepra të fuqishme,[f] një tjetri profetizim,[g] një tjetri aftësi dalluese[h] për shprehjet e frymëzuara,[i] një tjetri gjuhë të ndryshme[j] dhe një tjetri të interpretojë[k] gjuhët. **11** Dhe të gjitha këto veprime i kryen e vetmja dhe e njëjta frymë,[l] që i shpërndan ato,[m] ashtu si dëshiron, për secilin individualisht.[n]

12 Ashtu sikurse trupi është një, por ka shumë gjymtyrë, dhe të gjitha gjymtyrët e atij trupi, edhe pse janë shumë, janë një trup i vetëm,[o] po kështu është edhe Krishti.[p] **13** Sepse, në të vërtetë, ne të gjithë u pagëzuam[q] nga një frymë e vetme në një trup të vetëm, qofshim judenj a grekë, qofshim skllevër a të lirë, dhe të gjithëve na u dha të pinim[r] nga një frymë e vetme.

14 Në të vërtetë, trupi nuk është një gjymtyrë, por shumë.[s] **15** Sikur këmba të thoshte: «Meqë nuk jam dorë, unë s'jam pjesë e trupit», jo për këtë arsye nuk është pjesë e trupit.[t] **16** Sikur veshi të thoshte: «Meqë nuk jam sy, unë s'jam pjesë e trupit», jo për këtë arsye nuk është pjesë e trupit.[u] **17** Sikur i gjithë trupi të ishte sy, ku do të ishte dëgjimi? Sikur të ishte i gjithi dëgjim, ku do të ishte nuhatja? **18** Por tani, Perëndia ka vendosur në trup gjymtyrët, secilën ashtu si i pëlqeu.[v]

19 Sikur të ishin të gjitha një gjymtyrë,[w] ku do të ishte trupi? **20** Ka shumë gjymtyrë,[x] mirëpo një trup. **21** Syri nuk mund t'i thotë dorës: «S'kam nevojë për ty.» Ose koka nuk mund t'u thotë këmbëve: «Nuk kam nevojë për ju.» **22** Përkundrazi, ato gjymtyrë të trupit, që duket se janë më të dobëta,[a] janë të nevojshme, **23** dhe ato pjesë të trupit, që ne mendojmë se janë më pak të nderuara, i rrethojmë me shumë më tepër nderim[b] dhe kështu, pjesët tona të pahijshme, kanë shumë më tepër hijeshi, **24** kurse pjesët tona të hijshme s'kanë nevojë për asgjë. Sidoqoftë, Perëndia e formoi trupin, duke i dhënë shumë më tepër nderim asaj pjese që kishte nevojë për nderim, **25** në mënyrë që në trup të mos ketë ndarje, por që gjymtyrët e tij të kenë të njëjtin kujdes për njëra-tjetrën.[c] **26** Sikur të vuajë një gjymtyrë, gjithë gjymtyrët e tjera vuajnë[d] bashkë me të, dhe sikur të marrë lavdi[e] një gjymtyrë, gjithë gjymtyrët e tjera gëzojnë bashkë me të.[f]

27 Ju jeni trupi i Krishtit dhe gjymtyrë më vete.[g] **28** Perëndia ka vendosur gjymtyrë të ndryshme në kongregacion:[h] së pari apostuj,[i] së dyti profetë,[j] së treti mësues.[k] Pastaj vepra të fuqishme,[l] pastaj dhuratën e shërimit,[m] pastaj shërbime të dobishme,[n] aftësi për të drejtuar[o] dhe gjuhë të ndryshme.[p] **29** Mos janë të gjithë apostuj? Mos janë të gjithë profetë? Mos janë të gjithë mësues? Mos kryejnë të gjithë vepra të fuqishme? **30** Mos e kanë të gjithë dhuratën e shërimit? Mos flasin të gjithë në gjuhë të huaja?[q] Mos janë të gjithë përkthyes?[r] **31** Por vazhdoni të kërkoni me zell dhuratat më të mëdha.[s] E megjithatë, unë po ju tregoj një udhë që i tejkalon të tjerat.[t]

KAP. 12

a 1Ko 14:26
Ef 4:7
b Ef 1:17
c 1Ko 14:6
2Ko 8:7
d 1Ko 13:2
2Ko 4:13
e Ve 3:7
Ve 28:9
f He 2:4
g Ro 12:6
h 1Ko 14:29
i 1Gjo 4:1
j Ve 10:46
1Ko 14:18
k 1Ko 14:26
l 1Ko 12:6
m Ro 12:3
1Ko 7:7
Ef 4:7
n He 2:4
o Ro 12:5
p Ro 7:4
1Ko 10:16
Ef 4:12
q Ef 4:5
r Gjo 4:14
Gjo 7:37
Zb 22:17
s Ef 4:16
t Ef 4:25
u Ef 5:30
v Pr 20:12
1Ko 15:38
w Ro 12:4
1Ko 12:14
x 1Ko 12:14

Kol. e dytë

a Ek 9:15
Ro 9:23
1Ko 1:26
b Zn 3:7
Zn 3:21
2Ti 2:20
c Ro 12:10
Ef 4:25
d Ga 6:2
He 13:3
1Pj 5:9
e Ro 8:17
f Ro 12:15
1Pj 3:8
1Pj 4:13
g Ro 12:5
Ef 1:23
Kl 1:24
h 1Ko 12:18
i Ef 2:20
j Ve 13:1
k Ef 4:11
l Ga 3:5
m Ve 5:16
n Ve 18:27
o Ro 12:8
1Ko 3:10
He 13:17
p Ve 2:6
q 1Ko 14:4
r 1Ko 14:5
s 1Ko 14:1
t 1Ko 13:8

13 Edhe sikur të flas gjuhët[a] e njerëzve dhe të engjëjve, por të mos kem dashuri, do të bëhem si një instrument tunxhi që kumbon ose si një cimbal[b] që tingëllon. **2** Edhe sikur të kem dhuratën e profetizimit[c] dhe të njoh gjithë sekretet e shenjta[d] dhe gjithë njohurinë,[e] edhe sikur të kem gjithë besimin, sa të zhvendos malet,[f] por të mos kem dashuri, nuk do të jem asgjë.[g] **3** Edhe sikur të jap gjithë zotërimet e mia për të ushqyer të tjerët,[h] dhe sikur të dorëzoj trupin tim[i] që të mburrem, por të mos kem dashuri,[j] nuk do të më sjellë asnjë dobi.

4 Dashuria[k] është shpirtgjerë[l] dhe mirëdashëse.[m] Dashuria nuk është xheloze,[n] nuk mbahet me të madh,[o] nuk krekoset,[p] **5** nuk sillet në mënyrë të pahijshme,[q] nuk kërkon interesat e veta,[r] nuk provokohet.[s] Ajo nuk e mban llogari të keqen.[t] **6** Nuk gëzon për padrejtësinë,[u] por gëzon me të vërtetën.[v] **7** Mban çdo gjë,[w] beson çdo gjë,[x] shpreson çdo gjë,[y] i qëndron çdo gjëje.[z]

8 Dashuria nuk shuhet kurrë.[a] Nëse ka dhurata profetizimi, do të hiqen, nëse ka gjuhë, do të pushojnë, nëse ka njohuri, do të hiqet.[b] **9** Sepse ne kemi njohuri të pjesshme[c] dhe profetizojmë pjesërisht,[d] **10** por, kur të mbërrijë ajo që është e plotë,[e] ajo që është e pjesshme, do të hiqet. **11** Kur isha fëmijë, flisja si fëmijë, mendoja si fëmijë dhe arsyetoja si fëmijë. Por tani që jam bërë burrë,[f] i kam flakur tiparet e një fëmije. **12** Tani për tani, ne shohim me konture të mjegullta me anë të një pasqyre të metaltë,[g] por atëherë do të jetë fytyrë për fytyrë.[h] Tani për tani, njoh pjesërisht, por atëherë do të njoh saktësisht, sikurse edhe Perëndia më njeh saktësisht.[a] **13** Megjithatë, tani mbeten këto të tria: besimi, shpresa dhe dashuria, por më e madhja nga këto është dashuria.[b]

14 Ndiqni dashurinë, e megjithatë vazhdoni të kërkoni me zell dhuratat frymore,[c] por më mirë që të profetizoni.[d] **2** Sepse ai që flet një gjuhë të huaj, nuk u flet njerëzve, por Perëndisë, pasi askush nuk dëgjon,[e] por ai thotë sekrete të shenjta[f] me anë të frymës. **3** Megjithatë, ai që profetizon, i ndërton,[g] u jep zemër dhe i ngushëllon njerëzit me anë të fjalëve të veta. **4** Ai që flet një gjuhë të huaj, ndërton veten, por ai që profetizon, ndërton kongregacionin. **5** Unë do të desha që të gjithë ju të flitnit gjuhë të huaja,[h] por parapëlqej të profetizoni.[i] Në të vërtetë, ai që profetizon është më i madh se ai që flet gjuhë të huaja,[j] veç në përktheftë, që të ndërtohet edhe kongregacioni. **6** Por tani, vëllezër, sikur të vija e t'ju flisja në gjuhë të huaja, ç'të mirë do t'ju bëja, po të mos ju flisja me zbulesë,[k] me njohuri,[l] me profeci apo me një mësim?

7 Ja, gjërat pa shpirt nxjerrin tingull,[m] qoftë fyell, qoftë harpë. Mirëpo, po të mos kishin një interval ndërmjet toneve, si do të dallohej se çfarë po luhet në fyell e çfarë në harpë? **8** Në të vërtetë, sikur trumbeta të nxirrte si sinjal një tingull të paqartë, kush do të bëhej gati për betejë?[n] **9** Po ashtu edhe ju, po të mos thoni me anë të gjuhës fjalë që kuptohen lehtësisht,[o] si do të merret vesh se çfarë po thuhet? Do të ishit, në fakt, duke folur në erë.[p] **10** Ka të ngjarë që në botë të

KAP. 13

a 1Ko 14:18
b 2Sa 6:5
c Mt 7:22
1Ko 14:3
Zb 19:10
d 1Ko 4:1
Ef 1:9
e 1Ko 12:8
f Mt 17:20
Lu 17:6
g 1Gjo 4:20
h Mt 6:2
i Ro 5:7
j 2Ko 9:7
k Ro 5:5
Ro 13:10
1Gjo 4:8
l 1Se 5:14
2Pj 3:15
m Ef 4:32
n 2Ko 12:20
Ga 5:26
o Pr 27:1
p Kl 2:18
1Pj 5:5
q Ro 13:13
1Ko 14:40
r 1Ko 10:24
Fi 2:4
s Mt 5:39
Jk 1:19
t Ef 4:32
Kl 3:13
u Ro 12:9
v 2Ko 13:8
w 1Pj 4:8
x Ve 17:11
y Ro 8:25
Ro 12:12
z 1Ko 10:13
1Se 1:3
a 1Gjo 4:8
b 1Ko 12:31
c Pr 4:18
d 2Pj 1:19
e Dn 12:4
Gjo 1:51
f Ef 4:13
He 6:1
g He 2:8
h Mt 5:8
1Gjo 3:2
Zb 22:4

Kol. e dytë

a 2Ko 5:10
He 4:13
b Mt 22:37
Ro 13:10

KAP. 14

c 1Ko 12:1
d Ro 12:6
1Se 5:20
e 1Ko 14:5
f 1Ko 13:2
g 2Ko 10:8
h 1Ko 12:30
i Jo 2:28
Ve 2:17
Ve 21:9
j 1Ko 12:10
k Ga 1:12
Ga 2:2
l 1Ko 12:8
2Ko 11:6
m Jb 21:12
n Nu 10:9
Jb 39:25
o 1Ko 14:19
p 1Ko 9:26

ketë shumë e shumë lloje tinguj gjuhësh, por asnjë nuk është pa kuptim. **11** Nëse unë nuk e kuptoj forcën e tingullit të gjuhës, do të jem një i huaj[a] për atë që flet, dhe ai që flet, do të jetë një i huaj për mua. **12** Edhe ju, meqë dëshironi me zell dhuratat e frymës,[b] kërkoni t'i keni me bollëk për ndërtimin e kongregacionit.[c]

13 Prandaj, kush flet një gjuhë të huaj, le të lutet edhe që të përkthejë.[d] **14** Sepse, nëse unë lutem në gjuhë të huaj, është dhurata ime e frymës që po lutet,[e] por mendja ime është e pafrytshme. **15** Ç'duhet bërë, pra? Do të lutem me dhuratën e frymës, por do të lutem edhe me mendjen time. Do të këndoj lavde[f] me dhuratën e frymës, por do të këndoj lavde edhe me mendjen time.[g] **16** Përndryshe, nëse ti thur lavde me një dhuratë të frymës, si do të thotë «amin»[h] për falënderimet që jep ti, ai që është njeri i thjeshtë, kur nuk e di se ç'po thua? **17** Vërtet, ti jep falënderime në mënyrë të shkëlqyer, por tjetri nuk po ndërtohet.[i] **18** Falënderoj Perëndinë që flas më shumë gjuhë se të gjithë ju.[j] **19** Gjithsesi, në kongregacion më mirë të flisja pesë fjalë me mendjen time, që të mësoja gojarisht edhe të tjerë, sesa dhjetë mijë fjalë në gjuhë të huaj.[k]

20 Vëllezër, mos u bëni si fëmijë të vegjël në aftësitë për të kuptuar.[l] Jini foshnja për sa i përket së keqes,[m] por bëhuni të rëndësisht të rritur në aftësitë për të kuptuar.[n] **21** Në Ligj është shkruar: «Do t'i flas këtij populli[o] me gjuhën e të huajve dhe me buzët e të panjohurve,[p] mirëpo edhe atëherë ata nuk do të ma vënë veshin,—thotë Jehovai.»[q] **22** Prandaj, gjuhët janë si shenjë[a] për jobesimtarët,[b] jo për besimtarët, ndërsa profetizimi nuk është për jobesimtarët, por për besimtarët.[c] **23** Kështu, sikur tërë kongregacioni të mblidhej në një vend të vetëm e të gjithë të flitnin në gjuhë të huaja,[d] mirëpo të hynin edhe njerëz të thjeshtë ose jobesimtarë, a nuk do të thoshin se ju jeni të çmendur? **24** Por, sikur ju të gjithë të jeni duke profetizuar dhe të hyjë ndonjë jobesimtar ose njeri i thjeshtë, ky qortohet nga të gjithë[e] dhe nga të gjithë shqyrtohet me kujdes. **25** Të fshehtat e zemrës së tij dalin qartë,[f] dhe ai do të bjerë me fytyrë përtokë, do të adhurojë Perëndinë dhe do të thotë: «Perëndia është vërtet mes jush.»[g]

26 Ç'duhet bërë pra, o vëllezër? Kur mblidheni bashkë, dikush ka një psalm, një tjetër ka një mësim për të dhënë, tjetri ka një zbulesë, dikush tjetër ka një gjuhë, një tjetër ka një interpretim.[h] Çdo gjë le të bëhet për ndërtim.[i] **27** Nëse disa flasin gjuhë të huaja, kjo gjë të kufizohet në dy ose e shumta tre veta, dhe njëri pas tjetrit, kurse dikush të përkthejë.[j] **28** Por, nëse nuk ka përkthyes, ai le të heshtë në kongregacion dhe t'i flasë vetes[k] dhe Perëndisë. **29** Veç kësaj, le të flasin dy ose tre profetë,[l] ndërsa të tjerët le të dallojnë kuptimin.[m] **30** Por, nëse dikush tjetër ka një zbulesë[n] kur rri ulur atje, i pari le të heshtë. **31** Sepse, ju të gjithë mund të profetizoni[o] njëri pas tjetrit, që të gjithë të mësojnë e të marrin zemër.[p] **32** Dhuratat e frymës për të profetizuar duhet të jenë nën kontrollin e profetëve. **33** Sepse Perëndia nuk është një Perëndi i çrregullimit,[q] por i paqes.[r]

KAP. 14

a 2Mb 18:26
b 1Ko 12:1
1Ko 12:7
c 1Ko 14:4
1Ko 14:26
d 1Ko 12:10
1Ko 14:5
e 1Ko 14:2
f Kl 3:16
g Ps 47:7
h 2Ko 1:20
i 1Ko 14:26
j 1Ko 14:6
k 1Ko 14:4
l Ps 119:99
Ef 4:14
He 5:13
m Jr 4:22
Ro 16:19
n Fi 3:15
He 5:14
1Pj 2:2
o Is 28:11
p Lp 28:49
Jr 5:15
q Is 28:12

Kol. e dytë

a Ve 2:4
b Ve 2:13
c Ve 2:37
d 1Ko 14:11
e Ef 5:13
f Dn 2:47
g Is 45:14
Za 8:23
h 1Ko 12:10
i Ro 14:19
2Ko 12:19
j 1Ko 14:5
k 1Ko 14:4
l Ve 13:1
Ef 4:11
m 1Se 5:21
n 1Ko 12:10
o Ro 12:6
1Se 5:20
p He 10:25
q 1Ko 14:40
Ga 5:25
Kl 2:5
r Ro 15:33

Ashtu si në të gjitha kongregacionet e të shenjtëve,
34 gratë le të heshtin[a] në kongregacione, sepse atyre nuk u lejohet të flasin, por le të jenë të nënshtruara,[b] ashtu siç thotë Ligji.[c] **35** Pra, nëse duan të mësojnë diçka, të pyesin burrat në shtëpi, sepse për një grua është e turpshme[d] të flasë në kongregacion.

36 Çfarë? Mos doli nga ju fjala e Perëndisë?[e] Apo vetëm arriti deri te ju?

37 Nëse dikush mendon se është profet ose se ka dhuratën e frymës, le t'i pranojë gjërat që po ju shkruaj, sepse janë urdhërimet e Zotërisë.[f] **38** Por, nëse dikush dëshiron të mbetet në padije, në padije le të mbetet. **39** Prandaj, vëllezërit e mi, vazhdoni të kërkoni me zell profetizimin,[g] e megjithatë mos ndaloni të flitet në gjuhë të huaja.[h] **40** Por çdo gjë le të ndodhë si ka hije dhe me rregull.[i]

15 Tani, o vëllezër, po ju kujtoj lajmin e mirë[j] që ju shpalla,[k] të cilin e pranuat e në të cilin edhe qëndroni.[l] **2** Me anë të këtij lajmi të mirë që ju predikova, ju po shpëtoni,[m] nëse po e mbani fort atë, veç nëse vërtet u bëtë më kot besimtarë.[n]

3 Mes gjërave të para, ju përcolla atë që unë vetë mora,[o] domethënë se Krishti vdiq për mëkatet tona sipas Shkrimeve,[p] **4** se u varros,[q] po, se sipas Shkrimeve,[r] u ngrit[s] ditën e tretë[t] nga të vdekurit, **5** se iu shfaq Kefës[u] dhe pastaj të dymbëdhjetëve.[v] **6** Pas kësaj, iu shfaq njëherësh më shumë se pesëqind vëllezërve, pjesa më e madhe e të cilëve rrojnë deri më tani,[w] por disa kanë rënë në gjumin e vdekjes. **7** Pas kësaj, ai iu shfaq Jakovit,[x] pastaj gjithë apostujve,[y] **8** por të fundit nga të gjithë, m'u shfaq edhe mua,[a] si dikujt të lindur para kohe.

9 Sepse unë jam më i vogli[b] i apostujve dhe nuk jam i denjë të quhem apostull, ngaqë e përndoqa[c] kongregacionin e Perëndisë. **10** Por, falë dashamirësisë së pamerituar[d] të Perëndisë, jam ky që jam. Dhe dashamirësia e tij e pamerituar për mua nuk doli e kotë,[e] madje jam munduar më tepër se të gjithë ata.[f] Megjithatë jo unë, por dashamirësia e pamerituar e Perëndisë, që është me mua.[g] **11** Prapëseprapë, si unë, si ata, predikojmë në këtë mënyrë, dhe në këtë mënyrë ju keni besuar.[h]

12 Nëse për Krishtin po predikohet se është ngritur nga të vdekurit,[i] si atëherë disa nga ju thonë se nuk ka ringjallje të të vdekurve?[j] **13** Nëse në të vërtetë nuk ka ringjallje të të vdekurve, atëherë as Krishti nuk është ngritur.[k] **14** Por, nëse Krishti nuk është ngritur, predikimi ynë është me siguri i kotë, e po kështu dhe besimi ynë është i kotë.[l] **15** Për më tepër, dalim edhe dëshmitarë të rremë për Perëndinë,[m] sepse kemi dëshmuar[n] kundër Perëndisë se ai ngriti Krishtin,[o] që ai nuk e ka ngritur, nëse vërtet të vdekurit nuk do të ngrihen.[p] **16** Nëse të vdekurit nuk do të ngrihen, atëherë as Krishti nuk është ngritur. **17** Veç kësaj, nëse Krishti nuk është ngritur, besimi juaj është i kotë dhe jeni akoma në mëkatet tuaja.[q] **18** Në të vërtetë, edhe ata që kanë rënë në gjumin e vdekjes në unitet[r] me Krishtin, kanë marrë fund.[s] **19** Nëse kemi shpresuar te Krishti[t] vetëm në këtë jetë, ndër të gjithë njerëzit, ne jemi më të mjerët.

KAP. 14

a 1Ti 2:11
1Ti 2:12
b 1Ko 11:3
Ef 5:22
Kl 3:18
Tit 2:5
1Pj 3:1
c Zn 3:16
d 1Ko 11:6
e Is 2:3
f 1Gjo 4:6
g 1Ko 12:31
1Se 5:20
h 1Ko 14:27
i 1Ko 14:33
Kl 2:5

KAP. 15

j Ga 1:11
k Ve 18:11
l Ro 5:2
m Ro 1:16
n Ga 3:4
o Ga 1:12
p Ps 22:15
Is 53:8
Is 53:12
Dn 9:26
1Pj 2:24
q Is 53:9
Mt 27:60
r Ps 16:10
Is 53:10
Jn 2:10
s Mt 28:7
t Lu 24:46
u Lu 24:34
v Gjo 20:26
w Mt 28:17
x Ve 12:17
y Ve 1:2
Ve 1:6

Kol. e dytë

a Ve 9:4
1Ko 9:1
b Ef 3:8
c Ve 8:3
Ga 1:13
1Ti 1:13
d Ef 4:7
e 2Ko 6:1
f 2Ko 11:23
g Fi 2:13
h Ve 18:10
i Ve 4:2
Ve 17:31
j Mt 22:23
Ve 26:8
k Ro 10:7
l 1Se 4:14
m Ve 3:15
n Ve 1:22
o Ve 2:24
Ve 4:10
Ve 13:30
p Ve 17:31
1Ko 6:14
q Ro 4:25
He 7:25
r Ve 7:59
s 1Ko 15:14
t Gjo 1:12

20 Megjithatë, fakti është se Krishti është ngritur nga të vdekurit,[a] si fryti i parë[b] i atyre që kanë rënë në gjumin e vdekjes.[c] **21** Meqë vdekja[d] erdhi nëpërmjet një njeriu, edhe ringjallja[e] e të vdekurve erdhi nëpërmjet një njeriu. **22** Ashtu si në Adamin të gjithë po vdesin,[f] po kështu në Krishtin të gjithë do të ngjallen.[g] **23** Por secili sipas radhës: Krishti fryti i parë,[h] pastaj, gjatë pranisë së Krishtit, ata që i përkasin atij.[i] **24** Dhe në fund, kur të ketë asgjësuar çdo qeveri, autoritet dhe fuqi, ai do t'ia dorëzojë mbretërinë Perëndisë dhe Atit të tij.[j] **25** Sepse, ai duhet të mbretërojë derisa Perëndia t'i ketë vënë të gjithë armiqtë nën këmbët e tij.[k] **26** Armiku i fundit që do të asgjësohet, është vdekja.[l] **27** Sepse Perëndia «nënshtroi çdo gjë nën këmbët e tij».[m] Megjithatë, kur thotë se 'çdo gjë është nënshtruar',[n] është e qartë se këtu përjashtohet ai që ia nënshtroi çdo gjë atij.[o] **28** Kur çdo gjë t'i jetë nënshtruar atij,[p] atëherë edhe vetë Biri do t'i nënshtrohet Atij[q] që i nënshtroi çdo gjë, që Perëndia të jetë gjithçka për të gjithë.[r]

29 Përndryshe, ç'do të bëjnë ata që po pagëzohen, që të jenë të vdekur?[s] Nëse të vdekurit s'do të ngrihen fare,[t] përse ata po pagëzohen[u] për të qenë të tillë? **30** Përse edhe ne jemi në rrezik në çdo orë?[v] **31** Unë përditë përballem me vdekjen,[w] ashtu siç është e vërtetë që ngazëllohem[x] për ju, vëllezër, në Krishtin Jezu, Zotërinë tonë. **32** Nëse jam kacafytur si burrat me bishat në Efes,[y] ç'dobi kam pasur? Nëse të vdekurit nuk do të ngrihen, «le të hamë e të pimë, se nesër do të vdesim».[z] **33** Mos u mashtroni! Shoqëritë e këqija prishin zakonet e dobishme.[a] **34** Bëhuni esëll[b] në përputhje me drejtësinë dhe mos praktikoni mëkatin, sepse disa janë pa njohurinë e Perëndisë.[c] Po ju flas që të turpëroheni.[d]

35 Megjithatë, dikush do të pyesë: «Si do të ngrihen të vdekurit? Me ç'lloj trupi do të vijnë?»[e] **36** O njeri i paarsyeshëm! Ajo që mbjell, nuk merr jetë, nëse më parë nuk vdes,[f] **37** dhe sa për atë që mbjell, ti nuk mbjell trupin që do të zhvillohet, por një kokërr të zhveshur, grurë[g] apo ç'të jetë tjetër, **38** kurse Perëndia i jep një trup,[h] ashtu si t'i ketë pëlqyer atij,[i] çdo fare trupin e vet. **39** Jo çdo mish është njëlloj, sepse tjetër është mishi i njeriut dhe tjetër është mishi i bagëtisë, tjetër është mishi i zogjve dhe tjetër ai i peshkut.[j] **40** Ka trupa qiellorë[k] dhe trupa tokësorë,[l] mirëpo tjetër është lavdia[m] e trupave qiellorë dhe tjetër ajo e trupave tokësorë. **41** Tjetër është lavdia e diellit,[n] tjetër është lavdia e hënës[o] dhe tjetër është lavdia e yjeve.[p] Në të vërtetë, ylli ndryshon nga ylli për nga lavdia.

42 Kështu është edhe ringjallja e të vdekurve.[q] Ai mbillet në prishje dhe ngrihet në paprishje.[r] **43** Mbillet në çnderim[s] dhe ngrihet në lavdi.[t] Mbillet në dobësi[u] dhe ngrihet në fuqi.[v] **44** Mbillet trup fizik[w] dhe ngrihet trup frymor.[x] Nëse ka trup fizik, ka edhe frymor. **45** Madje është shkruar kështu: «Njeriu i parë, Adami, u bë një shpirt i gjallë.»[y] Adami i fundit u bë një frymë[z] jetëdhënëse.[a] **46** Megjithatë, e para nuk është ajo që është frymore, por ajo që është fizike. Pastaj vjen ajo që është frymore.[b] **47** Njeriu i parë është nga toka dhe i bërë nga pluhuri,[c] kurse

KAP. 15

a 1Pj 1:3
b Le 23:10
Kl 1:18
c Ve 26:23
d Zn 3:19
e Gjo 11:25
f Ro 5:12
g Ro 5:17
Ro 6:23
h Zb 1:5
i Mt 24:3
Mt 25:31
1Se 4:16
j Ps 110:2
Dn 2:44
k Ps 110:1
l Zb 20:14
m Ps 8:6
Ef 1:22
n He 2:8
o 1Pj 3:22
p Fi 3:21
q Gjo 3:35
Gjo 14:28
r 1Ko 3:23
s Ro 6:4
t Ve 17:31
u 1Ko 12:13
Ga 3:27
v Ro 8:36
2Ko 11:26
w 1Ko 4:9
x 1Se 2:19
y 2Ko 1:8
z Is 22:13

Kol. e dytë

a Pr 13:20
1Ko 5:6
2Pj 2:2
b Ro 13:11
Ef 5:14
c 1Se 4:5
d 1Ko 6:5
e 1Gjo 3:2
f Gjo 12:24
g Zn 1:11
h Zn 1:12
i 1Ko 12:18
j Zn 1:28
k Zn 22:11
Dn 7:10
l Zn 2:7
He 2:7
m Mt 28:3
Lu 24:4
n Ps 72:5
o Zn 1:16
p Dn 12:3
q Gjo 12:25
r Ro 2:7
s Gjo 17:14
t Kl 3:4
u 1Ko 1:27
v Zb 20:4
w 1Ko 6:13
x Gjo 14:3
y Zn 2:7
z 1Ti 3:16
a Gjo 5:26
b 1Pj 3:18
c Zn 3:19

njeriu i dytë është nga qielli.[a] **48** Ashtu siç ishte ai që u bë nga pluhuri,[b] ashtu janë edhe të tjerët që janë bërë nga pluhuri. Dhe, ashtu siç është qiellori,[c] ashtu janë edhe ata që janë qiellorë.[d] **49** Ashtu si kemi mbartur shëmbëlltyrën[e] e atij që është bërë nga pluhuri, ashtu do të mbartim edhe shëmbëlltyrën[f] e qiellorit.

50 Sidoqoftë, po ju them këtë, vëllezër, se mishi e gjaku nuk e trashëgojnë dot mbretërinë e Perëndisë,[g] dhe as prishja nuk trashëgon paprishje.[h] **51** Ja, po ju them një sekret të shenjtë: ne nuk do të biem të gjithë në gjumin e vdekjes, por të gjithë do të shndërrohemi,[i] **52** në një çast, sa hap e mbyll sytë, gjatë trumbetës së fundit. Sepse trumbeta[j] do të bjerë dhe të vdekurit do të ngrihen të paprishshëm, dhe ne do të shndërrohemi. **53** Sepse ky që është i prishshëm, do të veshë paprishjen,[k] dhe ky që është i vdekshëm,[l] do të veshë pavdekësinë. **54** Kur ky që është i prishshëm të veshë mosprishjen dhe ky që është i vdekshëm të veshë pavdekësinë, atëherë do të përmbushen fjalët që janë shkruar: «Vdekja[m] u përpi përgjithmonë.»[n] **55** «Ku është fitorja jote, o vdekje? Ku është thumbi yt, o vdekje?»[o] **56** Thumbi[p] që sjell vdekjen, është mëkati, por fuqia e mëkatit vjen nga Ligji.[q] **57** Por falënderojmë Perëndinë, sepse na jep fitoren nëpërmjet Zotërisë tonë Jezu Krisht![r]

58 Prandaj, vëllezërit e mi të dashur, bëhuni të palëkundur[s] e të patundur. Kini gjithnjë shumë për të bërë në veprën e Zotërisë,[t] duke e ditur se mundi juaj s'është i kotë[u] në lidhje me Zotërinë.

KAP. 15

a Gjo 3:13
Gjo 6:33
b Zn 2:7
c Fi 3:20
d Fi 3:21
e Zn 5:3
f Ro 8:29
g Gjo 3:3
h 1Pj 1:23
i 1Se 4:17
j 1Se 4:16
k Ro 2:7
l Ro 8:11
2Ko 5:4
m Zb 20:6
Zb 21:4
n Is 25:8
o Ho 13:14
p Ro 6:23
q Ro 3:20
Ro 7:13
r Gjo 3:16
Ve 4:12
1Gjo 5:4
s Kl 1:23
He 3:14
2Pj 3:17
t Ro 12:11
u 2Kr 15:7
1Ko 3:8
Zb 14:13

Kol. e dytë

KAP. 16

a Ve 24:17
Ro 15:26
b 2Ko 8:4
c Ga 1:2
d 2Ko 8:19
e Ve 19:21
2Ko 1:16
f Ve 17:15
Ro 15:24
3Gjo 6
g Ve 20:2
h Jk 4:15
1Gjo 5:14
i Ve 18:21
j Ve 19:1
k Ve 19:10
l Ve 16:1
Fi 2:19
m Fi 2:20
1Ti 4:14
n 1Ti 4:12
o Ve 18:24
p 1Se 5:6
q 1Ko 15:58
Fi 1:27
r Ve 4:29
s Ef 6:10
Kl 1:11

16 Sa për mbledhjen e parave[a] për të shenjtët,[b] bëni edhe ju ashtu siç urdhërova kongregacionet e Galatisë.[c] **2** Ditën e parë të çdo jave, secili nga ju të vërë diçka mënjanë në shtëpinë e vet, sipas mbarësisë që ka, që të mos i mblidhni paratë kur të vij unë. **3** Por kur të vij, ata burra që ju do të miratoni me anë të letrave,[d] unë do t'i nis që ta çojnë dhuratën tuaj dashamirëse në Jerusalem. **4** Sidoqoftë, nëse është e udhës që të shkoj edhe unë atje, ata do të vijnë me mua.

5 Por do të vij te ju, pasi të kem kaluar nëpër Maqedoni, sepse po kaloj nëpër Maqedoni.*[e] **6** Kështu, mbase do të rri ose madje do të kaloj edhe dimrin me ju, që të më përcillni[f] një copë udhë atje ku do të shkoj. **7** Në të vërtetë, nuk dua t'ju shoh vetëm tani kalimthi, sepse shpresoj të rri ca kohë me ju,[g] nëse Jehovai[h] e lejon.[i] **8** Por do të qëndroj në Efes[j] deri në festën e Ditës së Pesëdhjetë; **9** sepse më është hapur një derë e gjerë që çon në aktivitet,[k] por ka shumë kundërshtarë.

10 Megjithatë, nëse vjen Timoteu,[l] kujdesuni që të rrijë mes jush pa frikë, sepse ai po kryen veprën e Jehovait,[m] ashtu si unë. **11** Prandaj, askush të mos e përçmojë.[n] Përcilleni një copë rrugë në paqe, që të vijë këtu tek unë, sepse po e pres bashkë me vëllezërit.

12 Në lidhje me vëllanë tonë, Apolin,[o] iu përgjërova shumë që të vinte te ju bashkë me vëllezërit, mirëpo ai s'kishte aspak dëshirë të vinte tani, por do të vijë kur të ketë rast.

13 Rrini zgjuar,[p] qëndroni të patundur në besim,[q] silluni si burrat,[r] bëhuni të fuqishëm.[s]

1Ko 16:5* Shih shënimin te Ve 16:9.

14 Bëjini të gjitha punët tuaja
me dashuri.[a]

15 Tani, o vëllezër, meqë ju
e dini se ata të shtëpisë së Ste-
fanait janë fryti i parë[b] i Aka-
isë dhe se e vunë veten e tyre
në shërbim të të shenjtëve,[c] po
ju nxit që **16** edhe ju të va-
zhdoni t'u nënshtroheni këty-
re lloj njerëzve dhe çdokujt
që bashkëpunon dhe mundo-
het.[d] **17** Por unë gëzohem
për praninë e Stefanait,[e] For-
tunatit dhe Akaikut, sepse e
kanë plotësuar mungesën tuaj
këtu. **18** Ata kanë freskuar
frymën time[f] dhe tuajën. Pra-
ndaj, vlerësojini këta lloj njerë-
zish.[g]

KAP. 16
a 1Ko 13:4
1Pj 4:8
b Ro 16:5
c 2Ko 8:4
He 6:10
d Fi 2:29
1Se 5:12
1Ti 5:17
e 1Ko 1:16
f 2Ko 7:13
g Fi 2:29

Kol. e dytë
a Ro 16:5
b Fi 2
c Ro 16:16
d 2Se 3:17
Fi 19
e Ga 1:8
f Zb 22:20

19 Kongregacionet e Azisë
ju dërgojnë të fala.[a] Akuila dhe
Priska, bashkë me kongrega-
cionin që mblidhet në shtëpi-
në e tyre,[b] ju përshëndetin nga
zemra në Zotërinë. **20** Të gji-
thë vëllezërit ju dërgojnë të
fala. Përshëndetni njëri-tjetrin
me një puthje të shenjtë.[c]

21 Ja, edhe përshëndetja
ime, e Pavlit, me dorën time.[d]

22 Nëse dikush nuk e ka për
zemër Zotërinë, le të jetë i
mallkuar![e] Eja, o Zotëria ynë![f]
23 Dashamirësia e pamerituar
e Zotërisë Jezu qoftë me ju!
24 Dashuria ime qoftë me ju
të gjithë në unitet me Krishtin
Jezu!

LETRA E DYTË DREJTUAR

KORINTASVE

1 Pavli, apostull[a] i Krishtit
Jezu nëpërmjet vullnetit të
Perëndisë, dhe Timoteu,[b] vël-
lai ynë, kongregacionit të Pe-
rëndisë që është në Korint, ba-
shkë me gjithë të shenjtët[c] që
janë në mbarë Akainë:[d]

2 Dashamirësia e pamerituar dhe paqja nga Perëndia,
Ati ynë, dhe nga Zotëria Jezu
Krisht, qofshin me ju![e]

3 I bekuar qoftë Perëndia
dhe Ati[f] i Zotërisë tonë Jezu
Krisht, Ati i mëshirave të buta[g]
dhe Perëndia i çdo ngushëlli-
mi,[h] **4** i cili na ngushëllon në
të gjitha shtrëngimet tona,[i]
që të jemi në gjendje të ngu-
shëllojmë[j] ata që janë në ndonjë
lloj shtrëngimi, me anë të ngu-
shëllimit me të cilin ne vetë po
ngushëllohemi nga Perëndia.[k]
5 Ashtu si vuajtjet tona për hir
të Krishtit janë me bollëk,[l] po

KAP. 1
a 1Ko 1:1
1Ti 1:1
b Ve 16:1
Fi 2:20
c Kl 1:2
d 1Se 1:8
e Ro 1:7
Ef 1:3
Fi 1:2
f Gjo 20:17
Ef 4:6
g Da 34:6
Ps 86:5
Mi 7:18
h Is 51:3
Ro 15:5
i Ps 23:4
2Ko 7:6
j Ef 6:22
1Se 4:18
k Ro 15:4
2Se 2:16
l 1Ko 4:11
Kl 1:24

Kol. e dytë
a Fi 2:1
2Se 2:16
b Ef 1:13
c Ro 8:17
1Pj 3:17
1Pj 4:16
d Ro 8:18
2Ti 2:12
e Ve 19:22
Ve 20:18

ashtu edhe ngushëllimi që ma-
rrim nëpërmjet Krishtit është
me bollëk.[a] **6** Nëse ne jemi në
shtrëngim, kjo është për ngu-
shëllimin dhe shpëtimin tuaj.[b]
Nëse jemi të ngushëlluar, është
për ngushëllimin tuaj, i cili ve-
pron që t'ju bëjë t'u qëndroni
të njëjtave vuajtje që po heqim
edhe ne.[c] **7** E kështu shpresa
jonë për ju është e palëkundur,
duke e ditur se ashtu si jeni pje-
sëmarrës në vuajtje, po ashtu
do të merrni pjesë edhe në ngu-
shëllim.[d]

8 Sepse nuk duam, o vëlle-
zër, të jeni në padije për shtrë-
ngimin që patëm në krahinën e
Azisë,[e] se ishim nën një presi-
on tejet të madh, përtej forcave
tona, aq sa nuk ishim fare të si-
gurt as për jetën tonë.[f] **9** Në

f Ve 19:23; 1Ko 15:32; 1Ko 16:9; 2Ko 11:23.

të vërtetë, e ndienim përbrenda se kishim marrë dënimin me vdekje, që të mos kishim besim[a] te vetja, por te Perëndia që ngre të vdekurit.[b] **10** Ai na çliroi dhe do të na çlirojë[c] nga një gjë kaq e madhe sa vdekja, dhe ne shpresojmë se ai do të na çlirojë edhe më tej.[d] **11** Edhe ju mund të na ndihmoni me anë të përgjërimeve që bëni për ne.[e] Në këtë mënyrë për ne do të jepen falënderime[f] nga shumë veta për dashamirësinë që na u tregua, falë lutjeve të shumë vetave.[g]

12 Për këtë mburremi dhe për këtë jep dëshmi ndërgjegjja jonë:[h] në botë, por sidomos me ju, jemi sjellë me shenjtëri dhe çiltërsi hyjnore, jo me mençuri sipas mishit,[i] por me dashamirësinë e pamerituar të Perëndisë. **13** Në të vërtetë nuk po ju shkruajmë të tjera gjëra, veç atyre që ju i njihni mirë dhe i pranoni, të cilat shpresoj se do të vazhdoni t'i pranoni deri në fund,[j] **14** ashtu si keni pranuar deri diku se ne jemi për ju shkak për mburrje,[k] ashtu si edhe ju do të jeni për ne në ditën e Zotërisë tonë Jezu.[l]

15 Kështu, me këtë siguri kisha ndër mend të vija përpara te ju,[m] që të kishit një rast të dytë[n] për gëzim, **16** e pas një ndalese te ju, të shkoja në Maqedoni*[o] e që andej të kthehesha prapë te ju[p] e të më përcillnit[q] një copë rrugë për në Jude. **17** E pra, kur kisha ndër mend një gjë të tillë, mos u solla vallë me mendjelehtësi?[r] Po qëllimet që kam, mos vallë i kam sipas mishit,[s] që të thosha një herë «Po, po» dhe pastaj «Jo, jo»?[t] **18** Por Perëndisë mund t'i zihet besë, se fjala që ju drejtuam nuk është një herë «po», e pastaj «jo». **19** Sepse Biri i Perëndisë,[a] Krishti Jezu, që ju predikuam ne, domethënë unë, Silvani dhe Timoteu,[b] nuk u bë një herë «po» e pastaj «jo», por në rastin e tij «po-ja» u bë «po».[c] **20** Pavarësisht se sa shumë janë premtimet[d] e Perëndisë, ato janë bërë «po» me anë të tij.[e] Prandaj, me anë të tij, Perëndisë i thuhet «Amin!»[f] për lavdi nëpërmjet nesh. **21** Por ai që garanton se ju dhe ne i takojmë Krishtit dhe që na ka mirosur,[g] është Perëndia. **22** Gjithashtu, ai na ka vënë vulën[h] e tij dhe na ka dhënë kaparin[i] e asaj që do të vijë, domethënë frymën,[j] në zemrat tona.

23 Tani thërras Perëndinë si dëshmitar[k] kundër vetë shpirtit tim, se në Korint nuk kam ardhur akoma vetëm sepse desha t'ju kurseja.[l] **24** Jo se ne jemi zotërinj[m] mbi besimin tuaj, por se jemi bashkëpunëtorër[n] për gëzimin tuaj, sepse me anë të besimit[o] tuaj po qëndroni në këmbë.[p]

2 Në të vërtetë, kam vendosur që kur të vij herën tjetër te ju, të mos vij me trishtim.[q] **2** Sepse, nëse ju trishtoj,[r] kush do të më gëzojë, përveç atij që është trishtuar nga unë? **3** Prandaj, ato që ju shkrova, i shkrova që kur të vij, të mos trishtohem[s] për shkak të atyre, për të cilët duhet të gëzohem,[t] meqë kam besim[u] te të gjithë ju, se gëzimi im është i të gjithë juve. **4** Sepse ju shkrova me shumë lot,[v] nga shtrëngimi dhe ankthi i madh i zemrës, jo që të trishtoheni,[w] por që ta dini se sa shumë ju dua.

5 Nëse dikush ka shkaktuar trishtim,[x] nuk më ka trishtuar mua, por deri në njëfarë mase të gjithë ju. Me gjithatë, nuk dua të jem shumë i ashpër me këtë që po them.

KAP. 1

a Ps 33:20
Jr 17:7
2Ko 12:10
b He 11:19
c Ps 34:19
2Pj 2:9
d Ps 34:7
2Ti 4:18
e Ro 15:30
Fi 1:19
Fl 22
f 2Ko 9:11
g Ve 12:5
h Ve 23:1
i 1Ko 2:4
j 1Ko 4:14
k 2Ko 5:12
l Fi 2:16
1Se 2:19
m 1Ko 4:19
n Ve 20:2
o 1Ko 16:5
p Ve 20:3
q Ve 17:15
Ro 15:24
1Ko 16:6
r 2Ko 10:2
s 2Ko 5:16
t Mt 5:37
Jk 5:12

Kol. e dytë

a Lu 1:35
Ve 9:20
b Ve 18:5
c He 13:8
d Zn 3:15
Zn 17:7
Zn 49:10
e Ro 15:8
f 1Ko 14:16
Zb 3:14
g 1Gjo 2:20
1Gjo 2:27
h Ef 4:30
i 2Ko 5:5
Ef 1:14
j Ro 8:9
Ro 8:23
1Ko 12:13
k Ro 1:9
Fi 1:8
l 1Ko 4:21
m He 13:17
1Pj 5:3
n 1Ko 3:9
1Gjo 1:3
o Ro 11:20
p 1Ko 15:1

KAP. 2

q Ro 9:2
r 1Ko 4:21
s 2Ko 12:21
t 2Ko 7:16
u Ga 5:10
v Ve 20:31
w 2Ko 7:8
x 1Ko 5:1

2Ko 1:16* Shih shënimin te Ve 16:9.

6 Për atë njeri mjafton qortimi[a] që i dha shumica. **7** Përkundrazi, tani duhet ta falni me dashamirësi[b] e ta ngushëlloni, që ai të mos përpihet në ndonjë mënyrë nga trishtimi i tepërt.[c] **8** Prandaj, ju nxit ta siguroni për dashurinë tuaj.[d] **9** Sepse, edhe për këtë ju shkrova, që të marr vesh nëse jeni të bindur në gjithçka.[e] **10** Çdo gabim që i falni me dashamirësi dikujt, ia fal edhe unë.[f] Në të vërtetë, çdo gabim që unë e kam falur me dashamirësi, nëse kam falur me dashamirësi ndonjë gjë, e kam bërë për hirin tuaj, dhe Krishti është dëshmitar për mua, **11** që të mos na e hedhë Satanai,[g] sepse nuk jemi në padije të intrigave të tij.[h]

12 Kur mbërrita në Troadë[i] për të shpallur lajmin e mirë për Krishtin, dhe m'u hap një derë në shërbimin e Zotërisë,[j] **13** nuk pata lehtësim në frymë, ngaqë nuk gjeta Titin,[k] vëllanë tim. Prandaj, i përshëndeta vëllezërit atje dhe u nisa për në Maqedoni.[l]

14 Por falënderojmë Perëndinë që na prin[m] gjithnjë në një marshim ngadhënjimtar bashkë[n] me Krishtin dhe nëpërmjet nesh e bën aromën e njohurisë së tij të ndihet në çdo vend![o] **15** Sepse ne jemi për Perëndinë një aromë e këndshme[p] e lajmit për Krishtin, e cila u shkon atyre që po shpëtojnë dhe atyre që po marrin fund.[q] **16** Për këta të fundit është një aromë që del nga vdekja për në vdekje,[r] kurse për të parët është një aromë që del nga jeta për në jetë. Kush është i kualifikuar aq sa duhet për këtë shërbim?[s] **17** Ne, sepse nuk jemi shitës ambulantë të fjalës së Perëndisë,[t] siç janë shumë njerëz,[u] por flasim me çiltërsi, si të dërguar nga Perëndia, nën shikimin e Perëndisë, bashkë me Krishtin.[a]

3 Mos po nisim përsëri të rekomandojmë veten tonë?[b] Apo mos ndoshta kemi nevojë, si disa njerëz, për letra[c] rekomandimi për ju ose nga ju? **2** Ju vetë jeni letra jonë,[d] e shkruar në zemrën tonë, e njohur dhe e lexuar nga të gjithë njerëzit.[e] **3** Sepse ju jeni treguar si një letër e Krishtit, e shkruar nga ne si shërbëtorë[f] të Perëndisë, jo me bojë, por me frymën[g] e Perëndisë së gjallë, jo në pllaka guri,[h] por në pllaka mishi, në zemra.[i]

4 Këtë lloj sigurie[j] ndaj Perëndisë e kemi nëpërmjet Krishtit. **5** Jo se jemi prej vetiu të kualifikuar aq sa duhet për të gjykuar ndonjë gjë, sikur kjo të vinte nga vetja jonë,[k] por se kualifikimi ynë siç duhet vjen nga Perëndia,[l] **6** që na ka kualifikuar aq sa duhet për të qenë shërbëtorë të një besëlidhjeje të re,[m] jo të një kodi të shkruar,[n] por të frymës.[o] Sepse kodi i shkruar dënon[p] me vdekje, kurse fryma jep jetë.[q]

7 Për më tepër, nëse kodi që administron vdekjen[r] e që është skalitur me shkronja në gur,[s] u bë në lavdi,[t] aq sa bijtë e Izraelit nuk mund ta ngulnin shikimin në fytyrën e Moisiut, për shkak të lavdisë së fytyrës së tij,[u] lavdi që do të hiqej, **8** përse atëherë administrimi i frymës[v] nuk duhet të jetë edhe më me lavdi?[w] **9** Nëse ishte i lavdishëm[x] kodi që administronte dënimin,[y] administrimi i drejtësisë[z] ka edhe më shumë lavdi.[a] **10** Në të vërtetë, edhe ajo që dikur ishte e lavdishme, është zhveshur në lidhje me të nga lavdia,[b] për shkak të lavdisë që e tejkalon.[c] **11** Sepse, nëse erdhi me lavdi ajo që do të hiqej,[d]

KAP. 2

a 1Ti 5:20
b Lu 15:24
c He 12:12
d Ro 12:10
Kl 1:4
e 2Ko 10:6
f Gjo 20:23
g Lu 22:31
Ef 6:12
2Ti 2:26
h Ef 6:11
1Pj 5:8
i Ve 16:8
Ve 20:6
j 1Ko 16:9
k Ga 2:3
Tit 1:4
l Ve 16:9
2Ko 7:5
m Ps 68:7
n Zb 14:4
o Ve 8:5
p Ef 5:2
q 1Ko 1:18
r Gjo 15:19
2Ko 4:3
1Pj 2:8
s 1Ko 15:10
t 2Ko 4:2
u 2Ko 11:13

Kol. e dytë

a 2Ko 12:19

KAP. 3

b 2Ko 5:12
2Ko 10:12
c Ve 18:27
d 1Ko 9:2
e Gjo 5:36
Gjo 10:38
f Ro 15:16
1Ko 3:5
g Gjo 14:17
h Da 31:18
Da 34:1
i Pr 3:3
Pr 7:3
Ezk 11:19
Ezk 36:26
j Ef 3:12
k Ro 15:18
1Ko 2:7
l Da 4:15
Fi 2:13
1Gjo 2:27
m He 8:6
1Gjo 2:20
n Ro 13:9
o Ro 7:6
p Ga 3:10
q Gjo 6:63
r Ro 7:10
s Da 31:18
Da 32:16
t Da 34:29
u Da 34:30
v Ve 2:4
Ga 3:5
w He 2:4
1Pj 4:14
x Da 34:35
y Lp 27:26
z Ro 3:21
2Ko 5:18
a 2Ko 4:6
b Kl 2:15
c Kl 2:17
d Da 19:16
Da 24:17

aq më shumë do të jetë me lavdi ajo që mbetet.[a]

12 Prandaj, meqë kemi një shpresë të tillë,[b] ne po përdorim lirshmëri të madhe në të folur **13** dhe nuk po bëjmë si Moisiu, i cili vinte një vel[c] në fytyrë, që bijtë e Izraelit të mos e ngulnin shikimin në fundin[d] e asaj që do të hiqej. **14** Por fuqitë e tyre mendore ishin të mpira.[e] Sepse deri sot e kësaj dite, i njëjti vel qëndron i pangritur kur lexohet besëlidhja e vjetër,[f] pasi ai është hequr vetëm me anë të Krishtit.[g] **15** Në të vërtetë, deri më sot, sa herë që lexohet Moisiu,[h] një vel shtrihet mbi zemrat e tyre.[i] **16** Por, kur kthehen te Jehovai, veli hiqet.[j] **17** Jehovai është Fryma,[k] dhe atje ku është fryma[l] e Jehovait,[m] është liria.[n] **18** Të gjithë ne,[o] ndërsa me fytyrë të zbuluar pasqyrojmë si pasqyrë lavdinë e Jehovait,[p] shndërrohemi[q] në të njëjtën shëmbëlltyrë[r] nga lavdia në lavdi,[s] tamam si bën Jehovai,[t] Fryma.

4 Prandaj, meqë kemi këtë shërbim[u] sipas mëshirës që na është treguar,[v] ne nuk dorëzohemi, **2** por kemi hequr dorë nga gjërat që bëhen në fshehtësi, të cilat janë për të ardhur turp,[w] dhe nuk ecim me dinakëri, as e bastardojmë fjalën e Perëndisë,[x] por ndërsa e shfaqim të vërtetën, ia rekomandojmë veten tonë në sytë e Perëndisë çdo ndërgjegjeje njerëzore.[y] **3** Nëse lajmi i mirë që ne shpallim është i mbuluar me vel, është i mbuluar për ata që po marrin fund,[z] **4** për jobesimtarët, që perëndia i kësaj bote*[a] ua ka verbuar mendjen,[b] që ndriçimi[c] i lajmit të mirë të

KAP. 3

a He 12:22
b 1Pj 1:3
c Da 34:33
d Ro 10:4
e Ro 11:7
f Is 6:10
Gjo 12:40
g Ro 7:6
Ef 2:15
h Ve 15:21
i Ro 11:8
j Da 34:34
Ro 11:23
Ro 11:26
k Zn 6:3
Gjo 4:24
l Ga 5:18
m Is 61:1
n Ro 6:14
Ro 8:15
Ga 5:1
Ga 5:13
o Ro 8:30
p Ps 138:5
Is 40:5
Is 60:1
q Gjo 1:12
Ga 4:5
r Ef 4:24
Ef 5:1
s Ro 8:30
1Ko 13:12
1Pj 1:4
1Gjo 3:2
t 2Ko 4:6

KAP. 4

u Ro 11:13
1Ti 1:12
v Ve 9:15
w Ro 6:21
x 2Ko 2:17
2Ko 6:3
2Ko 8:20
Ga 1:9
y 2Ko 6:4
z 2Ko 2:15
a Gjo 14:30
Ef 2:2
1Gjo 5:19
b 2Ko 11:14
c Mt 5:14

Kol. e dytë

a 1Ti 1:11
b Kl 1:15
He 1:3
c Is 60:2
Gjo 8:12
d 1Ko 1:23
e Mt 20:27
f Zn 1:3
g 1Pj 2:9
h Gjo 17:3
i 2Pj 1:3
j 2Ko 4:1
k Ve 9:15
1Se 4:4
l Ps 8:4
Is 64:8
1Ko 15:47
m Ef 1:19
n 1Ko 2:5
o 2Ko 12:9
Fi 4:13
p 2Ko 7:5
q Ps 7:1
1Ko 10:13
r He 13:5
s Ve 14:19
t Zb 2:10

lavdishëm[a] për Krishtin, i cili është shëmbëlltyra[b] e Perëndisë, të mos depërtojë.[c] **5** Sepse ne nuk po predikojmë veten tonë, por Krishtin Jezu si Zotëri[d] dhe veten tonë si skllevërit tuaj[e] për hir të Jezuit. **6** Në të vërtetë, Perëndia tha: «Le të ndriçojë drita nga errësira.»[f] Ai ka ndriçuar në zemrat tona, që t'u japë dritë[g] me njohurinë e lavdishme[h] të Perëndisë, nëpërmjet fytyrës së Krishtit.[i]

7 Megjithatë, ne e kemi këtë thesar[j] në enë[k] balte,[l] që fuqia[m] përtej asaj që është normale, të jetë nga Perëndia,[n] dhe jo nga ne.[o] **8** Jemi të shtrënguar në çdo mënyrë,[p] por jo aq ngushtë sa të mos lëvizim; jemi ndërdyshas, por jo fare pa rrugëdalje;[q] **9** jemi të përndjekur, por jo të lënë në baltë;[r] jemi të hedhur poshtë,[s] por jo të shkatërruar.[t] **10** Kudo durojmë gjithnjë në trupin tonë trajtimin vdekjeprurës që iu bë Jezuit,[u] që edhe jeta e Jezuit të shfaqet në trupin tonë.[v] **11** Sepse ne që jetojmë, po përballemi gjithnjë me vdekjen[w] për hir të Jezuit, që edhe jeta e Jezuit të shfaqet në mishin tonë të vdekshëm.[x] **12** Prandaj, vdekja është në veprim te ne, por jeta te ju.[y]

13 Meqë kemi të njëjtën frymë besimi me atë, për të cilin është shkruar: «Tregova besim, prandaj fola»,[z] edhe ne tregojmë besim e prandaj flasim, **14** duke e ditur se ai që ngriti nga të vdekurit Jezuin, do të na ngrejë edhe ne ashtu si Jezuin e do të na paraqitë bashkë me ju.[a] **15** Sepse gjithçka është për hirin tuaj,[b] që dashamirësia e pamerituar që keni me bollëk, të shtohet edhe më shumë, nëpërmjet falënderimeve

2Ko 4:4* Ose «sistem; rend». Greqisht: *aiónos*.

u Ro 8:38; Fi 3:10; 1Pj 4:13; v Ve 4:13; w Ro 8:36; 1Ko 4:9; 1Ko 15:31; x 2Ko 6:9; y 2Ko 2:16; z Ps 116:10; a Ro 8:11; 1Ko 6:14; b 1Ko 3:21.

të shumë njerëzve, në lavdi të Perëndisë.[a]

16 Prandaj, ne nuk dorëzohemi, por, edhe pse njeriu i jashtëm po tretet, sigurisht që njeriu i brendshëm[b] po përtërihet nga dita në ditë. **17** Ndonëse shtrëngimi është kalimtar[c] dhe i lehtë, ai prodhon për ne një lavdi që ka një peshë, e cila tejkalon gjithnjë e më shumë çdo gjë dhe është e përhershme.[d] **18** Ndërkohë, i kemi sytë jo te gjërat që shihen, por tek ato që nuk shihen,[e] sepse gjërat që shihen janë të përkohshme,[f] por gjërat që nuk shihen janë të përhershme.[g]

5 Ne e dimë që shtëpia jonë tokësore,[h] domethënë kjo tendë,[i] do të shpërbëhet,[j] dhe se do të kemi një ndërtesë nga Perëndia, një shtëpi të bërë jo me duar,[k] por të përhershme[l] në qiej. **2** Në këtë shtëpi banimi ne vërtet rënkojmë,[m] duke dëshiruar me zjarr të veshim atë që është për ne nga qielli.[n] **3** Kështu, duke e pasur vërtet të veshur atë, nuk do të gjendemi lakuriq.[o] **4** Në të vërtetë, ne që jemi në këtë tendë, rënkojmë, duke qenë të rënduar. Jo se duam të zhveshim atë, por të veshim tjetrën,[p] me qëllim që ajo që është e vdekshme, të përpihet nga jeta.[q] **5** Ai që na formoi pikërisht për këtë gjë është Perëndia,[r] i cili na dha kaparin[s] e asaj që do të vijë, domethënë frymën e tij.[t]

6 Prandaj, ne kemi gjithnjë shumë guxim dhe e dimë që, për sa kohë ta kemi shtëpinë tonë në trup, jemi larg Zotërisë,[u] **7** sepse po ecim me anë të besimit dhe jo me anë të asaj që shihet.[v] **8** Por kemi shumë guxim dhe na pëlqen më shumë të jemi larg këtij trupi dhe të banojmë me Zotërinë.[a] **9** Prandaj edhe kemi si synim që, qoftë duke banuar me të, qoftë duke qenë larg tij,[b] të jemi të pranueshëm nga ai.[c] **10** Sepse, të gjithë ne duhet të shfaqemi përpara fronit të gjykimit të Krishtit,[d] që secili të marrë pagën e vet për gjërat që ka bërë me anë të trupit, sipas gjërave që ka praktikuar, qofshin të mira a të poshtra.[e]

11 Duke e kuptuar se duhet të kemi frikë[f] nga Zotëria, ne vazhdojmë të bindim[g] njerëz, kurse vetë jemi shfaqur para Perëndisë. Megjithatë, shpresoj t'u jemi shfaqur edhe ndërgjegjeve tuaja.[h] **12** Nuk po jua rekomandojmë[i] sërish veten tonë, por po ju japim shkas të mburreni për ne,[j] që të keni çfarë t'u përgjigjeni atyre që mburren me pamjen e jashtme[k] dhe jo me zemrën.[l] **13** Nëse nuk ishim në vete,[m] këtë e bëmë për Perëndinë, dhe nëse jemi me mendje të shëndoshë,[n] këtë e bëmë për ju. **14** Dashuria që ka Krishti, na detyron, sepse kemi gjykuar që një njeri i vetëm vdiq për të gjithë.[o] Kështu, të gjithë kishin vdekur, **15** dhe ai vdiq për të gjithë, që ata që jetojnë, të mos jetojnë më për vete,[p] por për atë[q] që vdiq për ta dhe u ngrit nga të vdekurit.[r]

16 Tani e tutje ne nuk njohim asnjë njeri sipas mishit.[s] Edhe sikur ta kemi njohur Krishtin sipas mishit,[t] sigurisht që tani nuk e njohim më kështu.[u] **17** Prandaj, nëse dikush është në unitet me Krishtin, është një krijesë e re.[v] Gjërat e vjetra kaluan[w] dhe gjëra të reja kanë ardhur në jetë.[x] **18** Por gjithçka është nga Perëndia, që na pajtoi[y] me veten nëpërmjet Krishtit dhe na dha shërbimin[z] e pajtimit, **19** domethënë, se

KAP. 4

a 2Ti 2:10
b Ro 7:22
Kl 3:10
c 1Pj 1:6
d Mt 5:12
Ro 8:18
e Ro 8:34
2Ko 5:7
He 11:1
f Ps 37:10
Jk 1:11
g Dn 7:27

KAP. 5

h Ek 12:3
2Ko 4:7
i 2Pj 1:13
j 2Pj 1:14
k 1Ko 15:48
1Ko 15:50
Fi 3:21
l Lu 16:9
m Ro 8:23
n Ro 6:4
1Ko 15:48
o Zb 3:18
p 1Ko 15:43
Fi 1:21
q 1Ko 15:53
1Pj 1:4
r Ef 2:10
s 2Ko 1:22
Ef 1:14
t Ro 8:23
1Ko 12:13
u Gjo 14:3
v Ro 8:24
2Ko 4:18

Kol. e dytë

a Fi 1:23
b Fi 1:24
c Ve 10:35
d Ve 17:31
e Kl 3:24
Zb 22:12
f He 10:31
1Pj 1:17
g Ve 18:4
h 2Ko 4:2
i 2Ko 3:1
2Ko 10:12
j 2Ko 1:14
k Jr 9:23
2Ko 10:10
l Jr 9:24
m 2Ko 11:1
2Ko 11:16
n 2Ko 12:6
o Is 53:10
Mt 20:28
1Ti 2:6
p Ro 14:7
q Ro 6:11
r Ve 3:15
s Mt 12:50
2Ko 7:1
1Pj 4:6
t Mt 23:39
u Gjo 20:17
v Ro 6:4
Ga 6:15
w Is 43:18
Ef 4:22
x Ef 4:24
y Ro 5:10
Ef 2:16
Kl 1:20
z Ve 20:24

me anë të Krishtit,[a] Perëndia
po pajtonte botën[b] me veten,[c]
duke mos ua llogaritur shkel-
jet,[d] kurse neve na besoi fjalën[e]
e pajtimit.[f]

20 Prandaj, ne[g] jemi ambasadorë[h] në vend të Krishtit,[i] si-
kur Perëndia të përgjërohej në-
përmjet nesh.[j] Si zëvendësues
të Krishtit, ne lutemi:[k] «Pajto-
huni me Perëndinë.» **21** Atë
që nuk njohu mëkat,[l] ai e bëri
mëkat[m] për ne, që me anë të tij,
të bëheshim të drejtë në sytë e
Perëndisë.[n]

6 Duke punuar bashkë me të,[o]
ne ju përgjërohemi që të
mos e pranoni dashamirësi-
në e pamerituar të Perëndisë,
pa e përmbushur qëllimin e saj.[p]
2 Sepse ai thotë: «Të dëgjova
në një kohë të pranueshme dhe
të ndihmova në një ditë shpëti-
mi.»[q] Ja, tani është koha veça-
nërisht e pranueshme![r] Ja, tani
është dita e shpëtimit![s]

3 Në asnjë mënyrë nuk po ja-
pim asnjë shkak për pengesë,[t]
që në shërbimin tonë të mos
gjendet e metë.[u] **4** Por në çdo
mënyrë e rekomandojmë[v] veten
si shërbëtorë të Perëndisë, për-
mes qëndrueshmërisë në shu-
më gjëra: përmes shtrëngimeve,
përmes rasteve në nevojë, për-
mes vështirësive,[w] **5** përmes
rrahjeve, përmes burgjeve,[x]
përmes trazirave, përmes mu-
ndimeve, përmes netëve pa gju-
më, përmes rasteve pa ushqim,[y]
6 përmes pastërtisë, përmes
njohurisë, përmes shpirtgjerësi-
së,[z] përmes mirëdashjes,[a] për-
mes frymës së shenjtë, për-
mes dashurisë pa hipokrizi,[b]
7 përmes fjalëve të vërteta,
përmes fuqisë së Perëndisë,[c]
nëpërmjet armëve[d] të drejtësi-
së në të djathtë e në të majtë,
8 nëpërmjet lavdisë dhe çnderi-
mit, nëpërmjet një emri të keq
e një emri të mirë, si mashtru-

KAP. 5

a Ro 3:24
b Ro 5:6
Ro 11:15
1Gjo 2:2
c Ps 37:29
Zb 21:3
d Is 43:25
Ro 4:25
Ro 5:18
e Ve 13:38
f Mt 28:19
g Fi 3:20
h Ef 6:20
i Mt 25:40
j 2Ko 2:14
k Zb 22:17
l Gjo 8:46
He 4:15
He 7:26
m Le 16:21
He 9:28
n Lp 21:23
Ro 1:17

KAP. 6

o Mt 28:20
2Ko 5:20
p Ro 2:4
He 12:15
q Is 49:8
r Lu 4:19
s Gjo 9:4
He 3:13
t Ro 14:13
u 1Ko 9:22
v 2Ko 4:2
w 2Ko 11:23
x Zb 2:10
y 2Ko 11:27
z Ef 4:2
Kl 3:13
1Se 5:14
a Mi 6:8
Ef 4:32
b Ro 12:9
1Ti 1:5
c 1Ko 2:4
d 2Ko 10:4
Ef 6:11

Kol. e dytë

a Mt 10:16
b Ve 4:13
2Ko 4:10
c 2Ko 4:11
d Ps 118:18
He 12:6
e Ve 14:19
2Ko 4:9
f Fi 4:13
Zb 2:9
g 2Ko 8:16
h 2Ko 12:15
i 1Pj 2:17
1Gjo 4:20
j 1Ko 4:14
k Da 23:32
Lp 7:3
1Mb 11:4
1Ko 7:39
l 1Ko 5:11
Jk 4:4
m Ef 5:8
n Mt 4:10
Zb 12:7
o 1Ko 10:21
p 1Ko 10:14
q 1Ko 3:16
1Ko 6:19
r Da 29:45
Le 26:11

es[a] e megjithatë që themi të vër-
tetën, **9** si të panjohur e me-
gjithatë të njohur mirë,[b] si duke
vdekur e megjithatë, ja, jetoj-
më,[c] si të disiplinuar[d] e megjith-
atë jo të lënë në dorë të vde-
kjes,[e] **10** si të pikëlluar, por
gjithnjë duke gëzuar, si të var-
fër, por duke bërë të pasur shu-
më të tjerë, sikur nuk kemi as-
gjë e megjithatë duke zotëruar
gjithçka.[f]

11 Goja jonë është hapur për
ju, o korintas, dhe zemra jonë[g]
është zgjeruar. **12** Ju nuk jeni
ngushtë brenda nesh,[h] por jeni
ngushtë në përzemërsinë tuaj
të butë.[i] **13** Prandaj, në kë-
mbim, po ju flas si fëmijëve,[j]
zgjerohuni edhe ju.

14 Mos u futni nën të njëj-
tën zgjedhë me jobesimta-
rët.[k] Sepse ç'lidhje ka drej-
tësia me paligjshmërinë?[l] Apo
ç'pjesë ka drita me errësirën?[m]
15 Ç'harmoni ka mes Krishtit
dhe Belialit?[n] Apo ç'pjesë[o] ka
një besimtar me një jobesimtar?
16 Ç'marrëveshje ka tempulli i
Perëndisë me idhujt?[p] Sepse ne
jemi tempulli[q] i Perëndisë së
gjallë, ashtu si tha Perëndia:
«Do të banoj mes tyre[r] dhe
do të eci mes tyre. Unë do të
jem Perëndia i tyre, dhe ata do
të jenë populli im.»[s] **17** «Pra-
ndaj, dilni nga mesi i tyre dhe
ndahuni,—thotë Jehovai,—dhe
mjaft e prekët gjënë e papas-
tër»,[t] «dhe unë do t'ju pranoj».[u]
18 «Unë do të jem për ju një
atë[v] dhe ju do të jeni për mua bij
e bija,[w]—thotë Jehovai, i Plotfu-
qishmi.»[x]

7 Prandaj, o të dashur, meqë
kemi këto premtime,[y] le të
pastrohemi[z] nga çdo ndotje e
mishit dhe e frymës,[a] dhe ta

s Le 26:12; Ezk 37:27; Za 8:8; t Is 52:11; Jr 51:45; Zb 18:4; u Ezk 20:41; 2Ko 7:1; v 2Sa 7:14; w Is 43:6; Ho 1:10; Gjo 1:12; x Zb 1:8; **KAP. 7** y 2Ko 6:16; 2Pj 1:4; z 1Ti 3:9; 1Gjo 3:3; a Za 13:2; Ro 12:1; 1Ti 1:5.

përsosim shenjtërinë në frikën e Perëndisë.[a]

2 Bëni vend në zemrat tuaja për ne.[b] Nuk i kemi bërë padrejtësi askujt, nuk korruptuam askënd dhe nuk kemi përfituar nga askush.[c] **3** Këtë nuk po e them për t'ju dënuar. Sepse më parë thashë se ju jeni në zemrat tona, edhe nëse vdesim, edhe nëse jetojmë.[d] **4** Mund t'ju flas me shumë lirshmëri. Kam shumë me se të mburrem për ju.[e] Jam i mbushur me ngushëllim,[f] po më vërshon gëzimi në të gjitha mundimet tona.[g]

5 Kur mbërritëm në Maqedoni,[h] trupi ynë nuk gjeti lehtësim,[i] por ishim të munduar[j] në çdo mënyrë: jashtë zënie, brenda frikë. **6** Megjithatë, Perëndia që ngushëllon[k] të përvuajturit, na ngushëlloi me praninë e Titit. **7** Dhe jo vetëm me praninë e tij, por edhe me ngushëllimin që i sollët ju, sepse na tregoi[l] për dëshirën tuaj të zjarrtë, për vajtimin tuaj, për merakun tuaj për mua, aq sa u gëzova edhe më shumë.

8 Prandaj, edhe nëse ju trishtova me letrën time,[m] nuk më vjen keq për këtë. Edhe nëse në fillim më erdhi keq (e shoh që ajo letër ju ka trishtuar, ndonëse për pak kohë), **9** tani gëzohem, jo thjesht ngaqë u trishtuat, por sepse u trishtuat për pendim,[n] sepse u trishtuat në mënyrë të perëndishme,[o] që të mos pësonit asnjë dëm nga ne. **10** Sepse trishtimi në mënyrë të perëndishme i hap rrugën pendimit për shpëtim, për të cilin s'ka përse të na vijë keq,[p] kurse trishtimi i botës sjell vdekje.[q] **11** Shihni sa fryte solli te ju ky trishtim në mënyrë të perëndishme:[r] sa përkujdesje të madhe, po, sa shfajësim, po, sa indinjatë, po, sa frikë, po, sa dëshirë të zjarrtë, po, sa zell, po, sa zhdëmtim![a] Në çdo aspekt e treguat veten të dëlirë në këtë çështje. **12** Pa dyshim, edhe pse ju shkrova, nuk e bëra as për atë që bëri padrejtësinë,[b] as për atë që pësoi padrejtësinë, por që përkujdesja juaj për ne të shfaqet mes jush, në sytë e Perëndisë. **13** Ja, përse jemi ngushëlluar.

Megjithatë, përveç ngushëllimit tonë, gëzuam shumë më tepër për shkak të gëzimit të Titit, sepse fryma[c] e tij u freskua nga ju të gjithë. **14** Nëse jam mburrur me ju për ndonjë gjë përpara tij, nuk jam turpëruar, por sikurse ju kemi thënë gjithçka sipas së vërtetës, po ashtu edhe mburrja[d] jonë përpara Titit doli e vërtetë. **15** Gjithashtu, përzemërsia e tij e butë për ju është shumë më e madhe, tek sjell ndër mend se si u bindët[e] të gjithë ju dhe se si e pritët me frikë e dridhma. **16** Gëzohem që në çdo kuptim, mund të kem shumë guxim për shkakun tuaj.[f]

8 Tani, o vëllezër, duam t'ju tregojmë për dashamirësinë e pamerituar që Perëndia u ka treguar kongregacioneve të Maqedonisë.[g] **2** Edhe pse ishin të munduar nga një sprovë e rëndë, ata shfaqën një gëzim dhe një bujari të madhe, pavarësisht nga varfëria e tyre e thellë.[h] **3** Sepse sipas mundësive të tyre reale,[i] madje, unë dëshmoj se kjo ishte përtej mundësive të tyre reale, **4** ata nisën të na luteshin e të na përgjëroheshin me dëshirën e vet, që të kishin privilegjin të jepnin me dashamirësi një dhuratë për të shenjtët,[j] dhe në këtë mënyrë t'u shërbenin atyre bashkë me të tjerët. **5** Dhe jo vetëm ashtu si kishim

KAP. 7

a 2Ko 1:12
Zb 14:7
b Ro 12:10
2Ko 6:12
c Ve 20:33
2Ko 12:17
d 2Ko 6:12
e 1Ko 1:4
2Ko 1:14
f 2Ko 1:4
g Fi 2:17
Fi 7
h Ve 20:1
i 2Ko 2:13
j 2Ko 4:8
k 2Ko 1:3
l Pr 25:25
m 2Ko 2:4
2Ko 10:10
n Jr 31:19
Ve 26:20
o Ve 8:22
p Ps 32:5
Mt 26:75
1Gjo 1:9
q Zn 4:13
Mt 27:5
He 12:17
r Jr 3:25
Jr 50:4
Ve 2:37

Kol. e dytë

a Mt 3:8
Ve 26:20
b 1Ko 5:5
1Ko 5:13
c Zn 45:27
1Ko 16:18
d 2Ko 8:24
e 2Ko 2:9
He 13:17
f 2Se 3:4

KAP. 8

g Ro 15:26
h Ro 12:8
i Mr 12:44
Ve 11:29
2Ko 9:7
j Ro 15:25
1Ko 16:1
2Ko 9:1

shpresuar ne, por më parë dhanë veten e tyre për Zotërinë[a] dhe për ne, nëpërmjet vullnetit të Perëndisë. **6** Kjo na bëri të inkurajonim Titin,[b] që të përfundonte mbledhjen e dhuratave që ju dhatë me dashamirësi, ashtu siç e kishte nisur. **7** Megjithatë, ashtu si keni me bollëk çdo gjë:[c] besim, fjalë, njohuri,[d] çdo përkujdesje dhe dashurinë tonë për ju, po ashtu paçi me bollëk edhe që të jepni dhurata me dashamirësi!

8 Nuk po jua them këtë si urdhër,[e] por sepse kam parasysh përkujdesjen për të tjerët dhe që të vë në provë çiltërsinë e dashurisë suaj. **9** Sepse ju e njihni dashamirësinë e pamerituar të Zotërisë tonë Jezu Krisht, i cili, edhe pse ishte i pasur, u bë i varfër për hirin tuaj,[f] që ju të bëheshit të pasur[g] nëpërmjet varfërisë së tij.

10 Për këtë po jap një mendim:[h] kjo punë është në dobinë tuaj,[i] meqë tashmë një vit më parë jo vetëm deshët ta bënit, por edhe nisët ta bënit.[j] **11** Prandaj, tani përfundojeni atë që nisët, që, siç ishit të gatshëm dhe deshët ta bënit, kështu edhe ta përfundoni me aq sa keni. **12** Nëse ekziston së pari gatishmëria, kjo është veçanërisht e pranueshme, me aq sa një njeri ka,[k] dhe jo me atë që nuk ka. **13** Nuk dua të them që për të tjerët të jetë e lehtë,[l] dhe për ju të jetë e rëndë, **14** por që teprica juaj tani, të plotësojë mungesën e tyre, që edhe teprica e tyre të plotësojë mungesën tuaj, dhe në këtë mënyrë të ketë barazi.[m] **15** Ashtu siç është shkruar: «Kush kishte shumë, nuk pati tepër dhe kush kishte pak, nuk pati fare pak.»[n]

16 Falënderojmë Perëndinë që i futi në zemër Titit të njëjtën përkujdesje për ju.[a] **17** Në të vërtetë ai iu përgjigj inkurajimit tonë, madje u tregua shumë i përkujdesshëm dhe po vjen te ju me dëshirën e vet. **18** Bashkë me të po ju dërgojmë vëllanë, që e lëvdojnë të gjitha kongregacionet, për atë që po bën për lajmin e mirë. **19** Jo vetëm kaq, por ai u emërua[b] nga kongregacionet që të jetë shoku ynë i udhëtimit në lidhje me këtë dhuratë dashamirëse, që do ta administrojmë ne, për lavdinë[c] e Zotërisë dhe si provë e gatishmërisë së mendjes sonë.[d] **20** Në këtë mënyrë shmangim që dikush të gjejë ndonjë të metë[e] te ne, për këtë kontribut bujar[f] që duhet të administrojmë. **21** Sepse «ne kujdesemi me ndershmëri për çdo gjë, jo vetëm në sytë e Jehovait, por edhe në sy të njerëzve».[g]

22 Bashkë me ta po dërgojmë vëllanë tonë, që e kemi provuar shpesh për shumë gjëra se është i përkujdesshëm, madje tani edhe më shumë, për shkak të besimit të madh që ka te ju. **23** Nëse ka ndonjë pyetje për Titin, ai është shok vepre dhe bashkëpunëtor[h] me mua për interesat tuaja. Nëse ka diçka për vëllezërit tanë, ata janë apostuj të kongregacioneve dhe lavdi e Krishtit. **24** Prandaj, tregojuni atyre çiltërsinë e dashurisë suaj[i] dhe se nuk u mburrëm[j] më kot me ju përpara kongregacioneve.

9 Sa për shërbimin[k] që bëni për të shenjtët, është e tepërt t'ju shkruaj, **2** sepse e njoh gatishmërinë e mendjes suaj. Në të vërtetë, për të unë po mburrem me ju përpara maqedonasve, se Akaia ka një vit që është gati,[l] dhe zelli juaj u ka dhënë shtytje shumicës prej tyre. **3** Prandaj po

KAP. 8
a Ro 6:13
b 2Ko 12:18
c 2Ko 9:8
d 1Ko 1:5
e 1Ko 7:6
f Mt 8:20
Lu 9:58
Fi 2:7
g 2Ko 6:10
h 1Ko 7:25
i Mt 10:42
j 2Ko 9:2
1Ti 6:18
k Le 27:8
Lp 16:10
Lp 16:17
Pr 3:27
Mr 12:43
Lu 21:3
l Mr 12:44
m 2Ko 9:12
n Da 16:18

Kol. e dytë
a 2Ko 12:18
b 1Ko 16:3
c 2Ko 4:15
d 2Ko 9:2
e 2Ko 6:3
f 1Ko 16:1
g Pr 3:4
1Pj 2:12
h Fi 2:25
i 1Pj 1:22
1Pj 2:17
j 2Ko 7:14

KAP. 9
k Ro 15:26
1Ko 16:1
2Ko 8:4
2Ko 9:12
l 2Ko 8:10

ju dërgoj vëllezërit, që për këtë gjë mburrja jonë me ju të mos dalë e kotë, por të jeni vërtet gati,[a] ashtu sikurse thosha se do të ishit. **4** Përndryshe, sikur disa maqedonas të vinin me mua e të mos ju gjenin gati, ne, për të mos thënë ju, do të bëheshim me turp për sigurinë tonë. **5** Prandaj, e pashë të nevojshme t'i inkurajoja vëllezërit që të vinin te ju më përpara e të përgatitin që më parë dhuratën bujare, që kishit premtuar.[b] Në këtë mënyrë, ajo do të jetë gati si një dhuratë bujare, dhe jo si diçka e zhvatur.[c]

6 Kështu, ai që mbjell me kursim,[d] edhe do të korrë me kursim, dhe ai që mbjell dorëhapur,[e] edhe do të korrë dorëhapur. **7** Secili le të bëjë ashtu si ka vendosur në zemër, jo me pahir[f] a me detyrim, sepse Perëndia do një dhënës të gëzuar.[g]

8 Perëndia është në gjendje të bëjë që gjithë dashamirësia e tij e pamerituar të jetë me bollëk për ju. Kështu, ndërsa gjithmonë kënaqeni plotësisht në çdo gjë me atë që keni, të keni me bollëk për çdo vepër të mirë.[h] **9** (Ashtu siç është shkruar: «Ai jep dorëhapur, u fal të varfërve, drejtësia e tij vazhdon përgjithmonë.»[i] **10** Ai që i jep mbjellësit me bollëk farë dhe bukë për të ngrënë,[j] do t'ju japë me bollëk farë për të mbjellë dhe do të rritë frytet e drejtësisë suaj.)[k] **11** Në çdo gjë po pasuroheni për çdo lloj bujarie, e cila, nëpërmjet veprimeve tona, i nxit njerëzit të falënderojnë Perëndinë.[l] **12** Sepse, ky shërbim publik nuk bëhet vetëm që të plotësojë me bollëk nevojat e të shenjtëve,[m] por edhe që të pasurojë me shumë shprehje falënderimi drejtuar Perëndisë.

KAP. 9

a 2Ko 8:6
b 2Ko 9:2
c Is 32:8
d Pr 11:24
Ga 6:7
e Pr 19:17
Pr 22:9
Ek 11:1
Lu 6:38
f Lp 15:7
Lp 15:10
Pr 22:8
g Da 22:29
1Kr 29:17
Pr 11:25
Ve 20:35
Ro 12:8
He 13:16
h Pr 28:27
Ma 3:10
Ef 4:28
Fi 4:19
Tit 2:14
i Ps 112:9
j Lp 30:9
Is 55:10
k Ho 10:12
l 2Ko 1:11
2Ko 4:15
m Ro 15:27
2Ko 8:14
Ga 6:6
Fi 4:18

Kol. e dytë

a Ro 6:17
2Ko 7:15
b Mt 5:16
He 13:16
Jk 1:27
1Gjo 3:17
c Ve 20:24
d Gjo 1:17
Ro 3:24
Ro 5:15
Ef 3:7

KAP. 10

e Mt 11:29
f Mt 11:30
g 1Ko 2:3
h 2Ko 10:10
i 1Ko 4:21
2Ko 13:2
2Ko 13:10
j Ga 2:20
k Ro 8:13
Ef 6:12
l Mt 26:52
Ro 13:12
Ef 6:13
1Se 5:8
1Ti 1:18
2Ti 2:24
m Ro 8:14
2Ko 6:7
n 1Ko 1:19
1Ko 3:19
2Ti 2:25
o 1Ti 1:20
He 12:10
p 2Ko 2:9
2Ko 7:15
q 2Ko 5:12

13 Ata i japin lavdi Perëndisë, kur shohin provën që jep ky shërbim se ju jeni të nënshtruar ndaj lajmit të mirë për Krishtin,[a] sikurse shpallni publikisht se jeni, dhe se jeni bujarë në kontributet tuaja për ta e për të gjithë.[b] **14** Me përgjërime, ata digjen nga dëshira për t'ju parë, për shkak të dashamirësisë së pamerituar[c] tejet të madhe të Perëndisë për ju.

15 Faleminderit Perëndisë për dhuratën e tij të papërshkrueshme falas![d]

10 Unë Pavli, ju përgjërohem me anë të butësisë[e] dhe mirëdashjes[f] së Krishtit. Unë, që kur jam mes jush, jam i përulur nga pamja,[g] por, kur nuk jam i pranishëm, bëhem i guximshëm me ju.[h] **2** Në të vërtetë, përgjërohem që, kur të jem i pranishëm, të mos kem nevojë të jem aq i guximshëm sa mendoj e të mos marr masa të forta[i] kundër disave, që na llogaritin sikur të ishim duke ecur sipas asaj që jemi në mish. **3** Ndonëse ecim në mish,[j] ne nuk luftojmë sipas asaj që jemi në mish.[k] **4** Sepse armët e luftës sonë nuk janë sipas mishit,[l] por të fuqishme nga Perëndia,[m] që të përmbysim gjëra të fortifikuara mirë. **5** Sepse ne po përmbysim arsyetime dhe çdo gjë të lartë, që është ngritur kundër njohurisë së Perëndisë,[n] dhe po çojmë në robëri çdo mendim, që ta bëjmë të bindur ndaj Krishtit, **6** e po qëndrojmë në gatishmëri, që të ndëshkojmë çdo mosbindje,[o] sapo ju vetë të tregoni një bindje të plotë.[p]

7 Ju i shikoni gjërat sipas vlerës së tyre të jashtme.[q] Nëse dikush është i bindur në vetvete se i përket Krishtit, le të mbajë gjithsesi parasysh këtë fakt: se, ashtu sikurse ai i për-

ket Krishtit, po ashtu i përkasim edhe ne.[a] **8** Edhe sikur të mburresha[b] pak si tepër për autoritetin që Zotëria na dha për t'ju ndërtuar e jo për t'ju rrëzuar,[c] nuk do të bëhesha me turp. **9** Këtë e them që të mos dukem sikur dua t'ju tmerroj me letrat e mia. **10** Sepse ata thonë: «Letrat e tij janë me peshë e plot forcë, por prania e tij në trup është e dobët[d] dhe fjalët e tij s'vlejnë hiç.»[e] **11** Një njeri i tillë, le të mbajë parasysh se, ashtu siç jemi me fjalët tona me anë të letrave kur s'jemi të pranishëm, të tillë do të jemi edhe me vepra, kur të jemi të pranishëm.[f] **12** Ne nuk guxojmë të radhitemi ose të krahasohemi me disa, që rekomandojnë vetveten.[g] Sigurisht, duke u matur dhe duke u krahasuar me veten, ata nuk kanë kuptueshmëri.[h]

13 Ne nuk do të mburremi përtej cakut që na është caktuar,[i] por do të rrimë brenda cakut të territorit që Perëndia na ndau me masë, në të cilin përfshiheni edhe ju.[j] **14** Në të vërtetë, nuk po shtrihemi përtej cakut, sikur ai të mos ju përfshinte edhe ju, sepse ishim të parët që erdhëm deri te ju dhe ju shpallëm lajmin e mirë për Krishtin.[k] **15** Jo, nuk po mburremi përtej cakut që na është caktuar dhe as me mundin e dikujt tjetër,[l] por kemi shpresë se, ndërsa besimi juaj rritet,[m] ne do të madhështohemi mes jush, brenda territorit tonë.[n] Atëherë, do të madhështohemi edhe më shumë, **16** që ta shpallim lajmin e mirë edhe në vendet përtej jush,[o] që të mos mburremi për territorin e dikujt tjetër, që është tashmë duke u punuar. **17** «Por ai që mburret, le të mburret në Jehovain.»[p] **18** Sepse nuk miratohet kush rekomandon veten,[a] por ai që rekomandohet[b] nga Jehovai.[c]

11 Do të desha të më duronit për ndonjë paarsyetueshmëri të vogël.[d] Në të vërtetë, po më duroni! **2** Sepse jam xheloz për ju me një xhelozi hyjnore,[e] pasi ju fejova[f] personalisht me një burrë të vetëm,[g] që t'ju paraqit para Krishtit si një virgjëreshë[h] të dëlirë.[i] **3** Por kam frikë se mos, ashtu si gjarpri joshi Evën[j] me dinakërinë e tij, edhe mendjet tuaja korruptohen[k] në ndonjë mënyrë dhe largohen nga çiltërsia dhe dëlirësia që i takojnë Krishtit.[l] **4** Po të vijë dikush e të predikojë një Jezu ndryshe nga ai që predikuam ne,[m] ose po të merrni një frymë ndryshe nga ajo që morët,[n] ose një lajm të mirë[o] ndryshe nga ai që pranuat, ju do ta duroni fort mirë.[p] **5** Megjithatë, unë mendoj që, për asgjë nuk isha më poshtë[q] se apostujt tuaj tejet të shquar.[r] **6** Edhe nëse nuk jam i zoti në të folur,[s] sigurisht që nuk jam i tillë në njohuri,[t] madje në çdo mënyrë jua shfaqëm atë në gjithçka.[u]

7 Mos kreva ndonjë mëkat, duke u përulur,[v] që të lartësoheshit ju, ngaqë me gëzim ju shpalla falas[w] lajmin e mirë të Perëndisë? **8** Kongregacionet e tjera i rropa, duke pranuar ndihma për t'ju shërbyer juve.[x] **9** Megjithatë, kur isha i pranishëm mes jush dhe rashë ngushtë, nuk iu bëra barrë askujt,[y] sepse vëllezërit që erdhën nga Maqedonia[z] m'i plotësuan me bollëk nevojat. Po, në çdo mënyrë u ruajta që të mos ju bëhesha barrë, dhe do të vazhdoj të ruhem.[a] **10** Për sa kohë e vërteta[b] e Krishtit të jetë tek unë, nuk do të pushoj së mburruri[c] në viset e Akaisë.

KAP. 10

a 1Gjo 4:6
b 2Ko 12:6
c 2Ko 13:10
He 13:17
d 2Ko 10:1
Ga 4:13
e 2Ko 11:6
f 2Ko 12:20
2Ko 13:2
g 2Ko 3:1
2Ko 5:12
h Pr 25:27
Pr 26:12
Ga 6:3
Ga 6:4
i Ro 12:3
j Ve 9:15
Ga 2:8
k 1Ko 3:10
1Ko 4:15
l Ro 15:20
m 2Se 1:3
n 1Ko 9:1
o Ve 19:21
Ro 15:24
p Is 65:16
Jr 9:24
1Ko 1:31

Kol. e dytë

a Lu 18:14
b Ro 2:29
1Ko 4:5
2Ti 2:15
c 1Sa 13:14
Pr 29:26

KAP. 11

d 2Ko 5:13
e Fi 1:8
f Zb 21:2
Zb 21:9
Zb 22:17
g Mr 2:19
h Le 21:13
Ef 5:23
i Ef 5:27
Kl 1:28
j Zn 3:4
1Ti 2:14
k Gjo 8:44
1Ti 6:5
He 13:9
2Pj 3:17
2Gjo 8
l 1Ko 6:15
m Ga 1:7
n 1Gjo 4:3
o Ga 1:8
p Fi 2:21
2Gjo 10
q 1Ko 15:10
2Ko 11:23
r 2Ko 12:11
Ga 2:6
s Da 4:10
2Ko 10:10
t 1Ko 2:13
u Ef 3:4
v 1Ko 2:3
2Ko 10:1
w Ve 18:3
1Ko 9:18
x Fi 4:10
y 2Ko 12:13
z Fi 4:15
a 1Se 2:9
b Ro 9:1
c 1Ko 9:15

11 Për ç'arsye? Ngaqë nuk ju dua? Perëndia e di se ju dua.[a]

12 Atë që po bëj, do të vazhdoj ta bëj,[b] që t'i pres rrugën çdo preteksti të atyre që kërkojnë një pretekst për të qenë të barabartë me ne, për atë funksion me të cilin mburren. **13** Sepse njerëz të tillë janë apostuj të rremë, punëtorë mashtrues,[c] që shndërrohen në apostuj të Krishtit.[d] **14** Dhe s'është për t'u çuditur, sepse vetë Satanai vazhdon të shndërrohet në engjëll drite.[e] **15** Nuk është, pra, ndonjë gjë e madhe nëse edhe shërbëtorët e tij[f] vazhdojnë të shndërrohen në shërbëtorë drejtësie. Por fundi i tyre do të jetë sipas veprave të tyre.[g]

16 Prapë po e them: askush të mos mendojë se unë jam i paarsyeshëm. Sidoqoftë, edhe sikur vërtet ta mendoni, më pranoni edhe si të paarsyeshëm, që edhe unë të mburrem paksa.[h] **17** Atë që them me një siguri të tepruar, që është tipike për mburrjen,[i] nuk e them sipas shembullit të Zotërisë, por si të isha i paarsyeshëm. **18** Meqë shumëkush po mburret sipas mishit,[j] edhe unë do të mburrem. **19** Meqë jeni të arsyeshëm, ju i duroni me gëzim njerëzit e paarsyeshëm. **20** Në të vërtetë, duroni këdo që ju skllavëron,[k] këdo që ju gllabëron, këdo që ju zhvat, këdo që lartësohet mbi ju, këdo që ju godet në fytyrë.[l]

21 Këtë e them për çnderimin tonë, sikur pozita jonë të ishte e dobët.

Por, nëse dikush tjetër vepron me guxim në diçka, po flas si i paarsyeshëm,[m] edhe unë po veproj me guxim. **22** Janë ata hebrenj? Edhe unë jam i tillë.[n] Janë ata izraelitë? Edhe unë jam i tillë. Janë ata farë e Abrahamit? Edhe unë jam.[a] **23** Janë ata shërbëtorë të Krishtit? Po përgjigjem si i çmendur, unë jam edhe më tepër:[b] në mundime më tepër,[c] në burgje më tepër,[d] në goditje jashtë mase, shpesh në prag të vdekjes.[e] **24** Nga judenjtë mora pesë herë nga dyzet të goditura[f] pa një, **25** tri herë më rrahën me thupër,[g] një herë më qëlluan me gurë,[h] tri herë m'u shkallmua anija në det,[i] kam kaluar një natë e një ditë në ujëra të thella, **26** shpesh në udhë, në rreziqe nga lumenjtë, në rreziqe nga kusarët e rrugëve,[j] në rreziqe nga vetë raca ime,[k] në rreziqe nga kombet,[l] në rreziqe në qytet,[m] në rreziqe në shkretëtirë, në rreziqe në det, në rreziqe mes vëllezërve të rremë, **27** në lodhje e në mundim, shpesh në net pa gjumë,[n] në uri e në etje,[o] shumë herë pa ngrënë,[p] në të ftohtë e i zhveshur.

28 Veç këtyre gjërave të jashtme, ditë për ditë më pushton edhe ankthi për të gjitha kongregacionet.[q] **29** Kush është i dobët[r] dhe unë nuk jam i dobët? Kush është penguar dhe unë nuk jam përvëluar?

30 Po të jetë për t'u mburrur, do të mburrem[s] për gjërat që kanë të bëjnë me dobësinë time. **31** Perëndia dhe Ati i Zotërisë Jezu, madje, Ai që duhet lëvduar përgjithmonë, e di se nuk po gënjej. **32** Në Damask, guvernatori i mbretit Aret e ruante qytetin e damaskianëve që të më kapte,[t] **33** por nga një dritare më zbritën me një kosh[u] kashte dhe shpëtova nga duart e tij.

12 Më duhet të mburrem. E di që nuk më sjell dobi, e megjithatë do t'u kthehem vegimeve[v] të mbinatyrshme dhe zbulesave të Zotërisë. **2** Njoh

KAP. 11
a 2Ko 6:11
2Ko 7:3
2Ko 12:15
b 1Ko 9:12
c Ps 101:7
Ps 119:118
Ve 5:3
Ef 4:14
d Ro 16:18
2Ko 2:17
2Pj 2:1
e Ga 1:8
2Se 2:9
f Gjo 8:44
g Mt 16:27
Ro 2:6
Ga 5:10
Fi 3:19
2Ti 4:14
h 2Ko 10:8
i 1Ko 3:21
j Fi 3:4
k Ga 2:4
Ga 4:9
Ga 5:1
l Fi 3:19
m 2Ko 5:13
2Ko 12:11
n Ve 22:3

Kol. e dytë
a Ro 11:1
Fi 3:5
b 2Ko 11:5
c Ro 11:13
1Ko 15:10
d Ve 16:24
e Ve 9:16
2Ko 6:4
1Pj 2:21
f Lp 25:3
g Ve 16:22
h Ve 14:19
i Ve 27:41
j Ve 20:3
k Ve 23:10
l Ve 14:5
m Ve 13:50
n Ve 20:31
o 1Ko 4:11
p 2Ko 6:5
q 2Ko 2:4
Kl 2:1
r 1Ko 9:22
s 2Ko 12:5
t Ve 9:24
u Ve 9:25

KAP. 12
v Ve 2:17
Ve 22:17

një njeri në unitet me Krishtin, i cili katërmbëdhjetë vjet më parë, a në trup, a jashtë trupit, unë nuk e di, Perëndia e di, u rrëmbye[a] si i tillë deri në qiellin e tretë. **3** Po, unë e njoh një njeri të tillë—a në trup, a veçmas trupit,[b] nuk e di, Perëndia e di— **4** që u rrëmbye në parajsë[c] dhe dëgjoi fjalë që nuk thuhen, të cilat për njeriun nuk është e ligjshme të thuhen. **5** Për një njeri të tillë do të mburrem, dhe jo me veten, veçse për dobësitë e mia.[d] **6** Edhe sikur të desha të mburresha,[e] nuk do të isha i paarsyeshëm, pasi do të thosha të vërtetën. Por e përmbaj veten, që askush të mos më japë më shumë merita nga ç'sheh se kam ose që dëgjon nga unë, **7** vetëm për shkak të bollëkut të zbulesave.

Prandaj, që të mos ndihesha i lartësuar së tepërmi,[f] m'u dha një gjemb në mish,[g] një engjëll i Satanait, që të më bjerë vazhdimisht me shuplaka dhe që të mos lartësohem së tepërmi. **8** Për këtë iu përgjërova tri herë[h] Zotërisë, që ta hiqte nga unë, **9** mirëpo ai më tha: «Dashamirësia ime e pamerituar të mjafton,[i] sepse fuqia ime përsoset në dobësi.»[j] Prandaj, me gëzim të madh do të mburrem më mirë për dobësitë e mia,[k] që fuqia e Krishtit të rrijë mbi mua si një tendë. **10** Kështu, gjej ëndje në dobësi, në fyerje, në raste nevoje, në përndjekje dhe vështirësi për Krishtin. Sepse, kur jam i dobët, atëherë jam i fuqishëm.[l]

11 U bëra i paarsyeshëm. Ju më detyruat,[m] ngaqë u desh të më rekomandonit ju. Sepse, për asgjë nuk isha më poshtë se apostujt tuaj tejet të shquar,[n] edhe nëse nuk jam asgjë.[o] **12** Në të vërtetë, ju i patë vetë shenjat e një apostulli,[p] me plot

KAP. 12

a Ezk 8:3
b Ezk 3:14
c Ef 1:3
d 2Ko 11:30
e 2Ko 10:8
2Ko 11:16
f Pr 16:18
g Ga 4:13
h 1Pj 5:7
i Lp 3:26
j Is 40:29
He 11:34
k 2Ko 11:30
l Fi 4:13
m 2Ko 12:1
n 2Ko 11:5
Zb 2:2
o 2Ko 11:23
p 1Ko 9:2

Kol. e dytë

a 2Ko 6:4
b Ve 14:3
Ve 15:12
Ro 15:19
c 1Ko 9:12
2Ko 11:9
d 2Ko 13:1
e Ve 20:33
f 1Ko 4:14
Ga 4:19
g Pr 13:22
Pr 19:14
h Pr 11:30
2Ko 1:6
Fi 2:17
Kl 1:24
1Se 2:8
He 13:17
i 2Ko 11:9
j 2Ko 7:2
k 2Ko 8:6
2Ko 8:16
l Fi 1:27
m 1Ko 10:33
n 2Ko 10:2
2Ko 13:2
o 1Ko 3:3
p Fi 2:3
q 1Ko 5:1
2Ko 2:2

qëndrueshmëri,[a] me shenja, çudira dhe vepra të fuqishme.[b] **13** Në ç'gjë ishit më të vegjël se kongregacionet e tjera, përveç faktit që unë nuk u bëra barrë për ju?[c] Falmani me dashamirësi këtë gabim.

14 Ja, kjo është hera e tretë[d] që jam gati të vij te ju, e megjithatë nuk do t'ju bëhem barrë, sepse po ju kërkoj ju, dhe jo ato që zotëroni.[e] Faktikisht, nuk duhet të vënë mënjanë fëmijët[f] për prindërit, por prindërit për fëmijët.[g] **15** Unë do të shpenzoj me gëzim të madh dhe do të shpenzohem deri në fund për shpirtrat tuaj.[h] Nëse ju dua shumë më tepër, a duhet të më doni më pak? **16** Por, sido që të jetë, unë nuk u bëra barrë për ju.[i] Gjithsesi, ju thoni se isha «dinak» dhe ju zura «me dredhi».[j] **17** Mos përfitova nga ju nëpërmjet ndonjërit prej atyre që dërgova te ju? **18** Unë e nxita Titin dhe dërgova vëllanë bashkë me të. Mos vallë Titi përfitoi ndonjë gjë nga ju?[k] A nuk ecëm në të njëjtën frymë?[l] Në të njëjtat gjurmë?

19 Mos keni menduar gjatë gjithë kësaj kohe se e kemi bërë mbrojtjen tonë përpara jush? Ne flasim përpara Perëndisë si ithtarë të Krishtit. Por, të dashur, gjithçka është për ndërtimin tuaj.[m] **20** Sepse, kur të mbërrij,[n] kam frikë se mos nuk ju gjej si do të kisha dashur dhe se mos unë nuk ju dal ashtu si do të kishit dashur. Përkundrazi, kam frikë se mos ka mes jush konflikte, xhelozi,[o] zemërime, grindje, përgojime, çuçuritje, krekosje, çrregullime.[p] **21** Ka mundësi që, kur të vij përsëri, Perëndia im të më përulë mes jush, dhe unë të vajtoj për shumë nga ata që më parë kishin mëkatuar,[q] por nuk janë

penduar për ndyrësinë e tyre,
për kurvërinë[a] dhe sjelljen e
shthurur[b] që kanë praktikuar.

13 Kjo është hera e tretë[c]
që vij te ju. «Çdo çështje
duhet të vendoset me dëshmi-
në e dy a tre dëshmitarëve.»[d]
2 Edhe pse tani nuk jam i pra-
nishëm atje, merrini fjalët e
mia sikur të isha i pranishëm
për herë të dytë. Prandaj, si
kam bërë edhe më parë, u them
atyre që kanë mëkatuar dhe
gjithë të tjerëve, se, sikur të
vij përsëri, nuk do t'i kursej,[e]
3 meqë po kërkoni një provë
se Krishti po flet nëpërmjet
meje,[f] Krishti që nuk është i dobët ndaj jush, por i fuqishëm mes jush. **4** Vërtet, ai u vu në shtyllë[g] për shkak të dobësisë,[h] por është i gjallë falë fuqisë së Perëndisë.[i] Po ashtu edhe ne, edhe pse tani jemi të dobët, siç ishte ai më parë, do të jetojmë bashkë me të,[j] falë fuqisë së Perëndisë[k] ndaj jush.

5 Vazhdoni të vini në provë veten nëse jeni në besim, vazhdoni të provoni se çfarë jeni ju vetë.[l] Apo nuk e dalloni se Jezu Krishti është në unitet me ju?[m] Veç në qofshi të pamiratuar. **6** Shpresoj vërtet që ju do të arrini të kuptoni se ne nuk jemi të pamiratuar.

KAP. 12

a 1Ko 6:9
1Ko 6:13
b Ro 13:13
Ga 5:19
Ef 4:19
2Pj 2:2
Jd 4

KAP. 13

c 2Ko 12:14
d Nu 35:30
Lp 19:15
Mt 18:16
Gjo 8:17
e 2Ko 1:23
2Ko 10:2
2Ko 12:21
f Ro 15:18
1Ko 5:4
g 1Ko 2:2
h Fi 2:7
i Ro 6:4
j 2Ti 2:12
1Pj 3:18
k 1Ko 1:18
1Ko 6:14
l 1Ko 11:28
Ga 6:4
m Ro 8:10

Kol. e dytë

a Ro 1:9
Fi 1:4
Fi 1:9
Kl 1:3
1Se 1:2
b Ve 4:20
1Ko 13:6
c 1Ko 4:10
d 1Se 3:10
e 1Ko 4:21
2Ko 10:6
f Tit 1:13
g 2Ko 1:4
2Ko 1:6
h Fi 2:2
i 1Se 5:13
Jk 3:17
1Pj 3:11
2Pj 3:14
j Ro 15:33
1Ko 14:33
1Se 5:23
k Ro 16:16
1Se 5:26
1Pj 5:14
l Fi 2:1

7 Tani, i lutemi[a] Perëndisë që të mos bëni asgjë të gabuar, jo që ne të dukemi të miratuar, por që ju të bëni atë që është e shkëlqyer, edhe pse ne mund të dukemi të pamiratuar. **8** Sepse nuk mund të bëjmë asgjë kundër së vërtetës, por vetëm për të vërtetën.[b] **9** Sigurisht që gëzojmë sa herë që ne jemi të dobët, kurse ju jeni të fuqishëm.[c] Dhe për këtë po lutemi:[d] që ju të ndreqeni. **10** Ja, përse i shkruaj këto gjëra ndërkohë që s'jam i pranishëm, që, kur të jem i pranishëm, të mos veproj me rreptësi[e] sipas autoritetit që më dha Zotëria, për të ndërtuar[f] dhe jo për të rrëzuar.

11 Së fundi, o vëllezër, vazhdoni të gëzoni, të ndreqeni, të ngushëlloheni,[g] të jeni në një mendje[h] dhe të jetoni në paqe.[i] Perëndia i dashurisë dhe i paqes[j] do të jetë me ju. **12** Përshëndetni njëri-tjetrin me një puthje të shenjtë.[k] **13** Të gjithë të shenjtët ju dërgojnë përshëndetje.

14 Dashamirësia e pamerituar e Zotërisë Jezu Krisht, dashuria e Perëndisë dhe dobitë që ju së bashku keni nga fryma e shenjtë, qofshin me ju të gjithë![l]

LETRA DREJTUAR

GALATASVE

1 Unë Pavli,[a] apostull,[b] jo nga njerëzit dhe as me anë të një njeriu, por me anë të Jezu Krishtit[c] dhe Perëndisë, Atit,[d] që e ngriti nga të vdekurit,[e] **2** dhe të gjithë vëllezërit që janë me mua,[f] për kongregacionet e Galatisë:[g]

KAP. 1

a Ve 13:9
b Ro 1:5
Tit 1:1
c Ve 9:15
Ve 26:16
Ga 1:12
d Ve 22:14
e Ve 2:24
f Fi 4:21
g 1Ko 16:1

3 Dashamirësia e pamerituar dhe paqja[a] nga Perëndia, Ati ynë, dhe nga Zotëria Jezu Krisht, qofshin me ju! **4** Ai e dha veten për mëkatet tona,[b] që të na çlironte nga sistemi i

Kol. e dytë a 1Ko 1:3; Ga 6:16; 2Gjo 3; b Tit 2:14; 1Gjo 2:2.

tanishëm i lig,[a] sipas vullnetit[b] të Perëndisë e Atit tonë, **5** të cilit i qoftë lavdia në jetë të jetëve![c] Amin!

6 Çuditem që po largoheni kaq shpejt nga Ai[d] që ju thirri me dashamirësinë e pamerituar[e] të Krishtit, për të kaluar në një lloj tjetër lajmi të mirë.[f] **7** Megjithatë, nuk është një tjetër lajm i mirë, por janë disa njerëz që ju trazojnë[g] dhe duan ta përdhosin lajmin e mirë për Krishtin.[h] **8** Gjithsesi, edhe sikur ne ose ndonjë engjëll nga qielli t'ju shpallte si lajm të mirë diçka që shkon përtej asaj që ju kemi shpallur si lajm të mirë, qoftë i mallkuar![i] **9** Ashtu siç e thamë më lart, po e them sërish edhe tani: kushdo që ju shpall si lajm të mirë diçka që shkon përtej asaj që pranuat,[j] qoftë i mallkuar!

10 Mos po përpiqem tani të bind njerëzit, apo Perëndinë? Apo po kërkoj t'u pëlqej njerëzve?[k] Po t'u pëlqeja ende njerëzve,[l] nuk do të isha skllav i Krishtit.[m] **11** Po ju vë në dijeni, vëllezër, se lajmi i mirë që u shpall si i tillë nga unë, nuk është diçka njerëzore,[n] **12** sepse as e mora nga njerëzit dhe as ma mësuan njerëzit, por e mora nëpërmjet një zbulese nga Jezu Krishti.[o]

13 Siguristë që keni dëgjuar se si sillesha më parë në judaizëm,[p] që e përndiqja[q] tej mase kongregacionin e Perëndisë dhe e shkretoja.[r] **14** Në judaizëm po përparoja shumë më tepër se bashkëmoshatarët e racës sime,[s] sepse isha shumë më tepër i zellshëm[t] për traditat[u] e etërve të mi. **15** Por, kur Perëndia, që më ndau nga barku i nënës sime dhe më thirri[v] nëpërmjet dashamirësisë së tij të pamerituar,[w] e gjykoi si diçka të mirë **16** të zbulonte Birin e tij nëpërmjet meje,[x] që unë

KAP. 1

a Gjo 15:19
Ro 12:2
b Ezk 33:11
1Ti 2:4
c Ro 16:27
d He 3:6
e 2Ko 1:2
f 2Ko 11:4
Ga 5:7
g Ga 5:10
h Ve 15:1
2Ko 11:13
1Ti 6:3
i 1Ko 16:22
Ga 5:12
j Lp 12:32
Pr 30:6
k 1Se 2:4
l Jk 4:4
m Ro 1:1
n 1Se 2:13
o Ro 16:25
Ga 2:2
Ef 3:3
p Ve 23:6
Ga 2:14
q 1Ti 1:13
r Ve 8:3
Ve 9:1
Ve 22:4
Ve 26:11
s Ve 22:3
t Fi 3:6
u Mr 7:5
v 1Ko 1:1
1Se 2:12
w Ro 11:5
1Ko 15:10
Ef 3:7
x 2Ko 4:6

Kol. e dytë

a Ve 9:15
Ro 11:13
b Mt 16:17
c Ve 2:42
d Ve 9:19
e Ve 9:26
f Gjo 1:42
1Ko 15:5
g Ve 12:17
h Mt 13:55
1Ko 9:5
i Ro 9:1
j Ve 9:30
k Gjo 17:21
Ro 16:7
1Ko 1:30
1Se 2:14
l Ga 1:13
m Ve 8:3
n Ve 21:20

KAP. 2

o Ve 15:2
p Ve 9:27
q 1Ko 14:6
r Ve 15:12
s Ga 5:7
t Fi 2:16
1Se 3:5
u 2Ko 2:13
v Ve 16:3
w Is 66:5
x Ve 15:24
2Ko 11:26
Jd 4
y Gjo 8:32
Gjo 8:36
2Ko 3:17
Ga 5:1
1Pj 2:16

t'u shpallja kombeve[a] lajmin e mirë për të, nuk u këshillova menjëherë me mishin dhe gjakun.[b] **17** As u ngjita në Jerusalem, tek ata që ishin apostuj para meje,[c] por ika në Arabi dhe u ktheva sërish në Damask.[d]

18 Pastaj, tre vjet më vonë, u ngjita në Jerusalem[e] që të vizitoja Kefën[f] dhe ndenja me të pesëmbëdhjetë ditë. **19** Por nuk pashë asnjë apostull tjetër, përveç Jakovit,[g] vëllait[h] të Zotërisë. **20** Për këto që po ju shkruaj, ja, para Perëndisë, nuk po gënjej.[i]

21 Pastaj shkova[j] në viset e Sirisë e të Kilikisë. **22** Mirëpo kongregacionet e Judesë, që ishin në unitet me Krishtin,[k] nuk më njihnin si fytyrë. **23** Ato vetëm kishin dëgjuar: «Njeriu që më parë na përndiqte,[l] tani po shpall lajmin e mirë për besimin, që më parë donte ta rrënonte.»[m] **24** Kështu, ato filluan t'i jepnin lavdi[n] Perëndisë për shkakun tim.

2 Pas katërmbëdhjetë vjetësh, u ngjita sërish në Jerusalem[o] me Barnabën,[p] duke marrë me vete edhe Titin. **2** U ngjita si rrjedhojë e një zbulese,[q] dhe u parashtrova[r] lajmin e mirë që u predikoj kombeve, por gjithsesi vetëm për vetëm para atyre që ishin njerëz me emër, se mos në ndonjë mënyrë po vrapoja[s] ose kisha vrapuar më kot.[t] **3** Megjithatë, as Titi[u] vetë, që ishte me mua, nuk u detyrua të rrethpritej,[v] ndonëse ishte grek. **4** Por për shkak të vëllezërve të rremë[w] të futur tinëz,[x] të cilët hynë dhelpërisht për të spiunuar lirinë[y] që kemi në lidhje me Krishtin Jezu, që të na skllavëronin[z] plotësisht . . . **5** këtyre

z 2Ko 11:20; Ga 4:9.

nuk u hapëm rrugë dhe nuk iu nënshtruam[a] as edhe për një orë, që e vërteta[b] e lajmit të mirë të mbetet me ju.

6 Megjithatë, ata që dukeshin sikur ishin diçka[c]—se ç'lloj njerëzish ishin më parë, për mua s'ka rëndësi,[d] Perëndia nuk niset nga pamja e jashtme e njeriut[e]—në të vërtetë, ata njerëz me emër nuk më dhanë asgjë të re. **7** Përkundrazi, kur e panë se më ishte besuar[f] lajmi i mirë për ata që janë të parrethprerë,[g] ashtu si Pjetrit i ishte besuar për ata që janë të rrethprerë[h]— **8** sepse Ai që i dha Pjetrit zotësinë e nevojshme për përgjegjësinë si apostull ndër ata që janë të rrethprerë, më dha zotësi edhe mua[i] për ata që janë të kombeve— **9** po, kur arritën ta njihnin dashamirësinë e pamerituar[j] që më ishte dhënë,[k] Jakovi,[l] Kefa dhe Gjoni, ata që ishin të pranuar si shtylla të kongregacionit,[m] na dhanë mua dhe Barnabësi[n] dorën e djathtë, për të treguar se ishin dakord[o] që ne të shkonim te kombet, kurse ata te të rrethprerët. **10** Vetëm se nuk duhej të harronim të varfrit,[p] dhe për këtë gjë jam përpjekur me zell.[q]

11 Megjithatë, kur Kefa[r] erdhi në Antioki,[s] iu kundërvura ballë për ballë, sepse e kishte hak dënimin.[t] **12** Sepse përpara se të vinin disa njerëz nga Jakovi,[u] ai hante[v] me njerëz të kombeve. Por, kur mbërritën ata, ai nisi të tërhiqej dhe të ndahej nga frika[w] e atyre të klasës së rrethprerë.[x] **13** Edhe judenjtë e tjerë u bënë me të, duke u shtirur[y] edhe ata, aq sa me shtirjen e tyre bënë për vete edhe Barnabën.[z] **14** Kështu, kur pashë se nuk po ecnin drejt, sipas së vërtetës së lajmit të mirë,[a] i thashë Kefës përpara të gjithëve:[a] «Nëse ti, ndonëse je jude, jeton si kombet dhe jo si judenjtë, si vallë i detyron njerëzit e kombeve të jetojnë sipas praktikave judaike?»[b]

15 Ne që jemi judenj nga natyra[c] dhe jo mëkatarë[d] nga kombet, **16** duke e ditur mirë se njeriu shpallet i drejtë,[e] jo falë veprave të ligjit, por vetëm nëpërmjet besimit[f] në Krishtin Jezu, kemi treguar besim te Krishti Jezu, që të shpallemi të drejtë falë besimit në Krishtin[g] dhe jo falë veprave të ligjit, sepse falë veprave të ligjit asnjë mish nuk do të shpallet i drejtë.[h] **17** Mirëpo, nëse ne, duke kërkuar të shpallemi të drejtë me anë të Krishtit,[i] dolëm edhe vetë mëkatarë,[j] mos Krishti është në të vërtetë shërbëtor i mëkatit?[k] Kurrë mos qoftë! **18** Nëse ndërtoj sërish pikërisht po ato gjëra që dikur i rrëzova,[l] kjo tregon se jam një shkelës.[m] **19** Por nëpërmjet ligjit unë vdiqa kundrejt ligjit,[n] që të bëhem i gjallë kundrejt Perëndisë.[o] **20** Jam vënë në shtyllë me Krishtin.[p] Nuk jetoj më unë,[q] por jeton Krishti në unitet me mua.[r] Vërtet, jetën[s] që kam tani në mish, e jetoj me anë të besimit te Biri i Perëndisë, që më deshi dhe e dorëzoi veten për mua.[t] **21** Unë nuk e flak tej dashamirësinë e pamerituar të Perëndisë,[u] sepse, sikur drejtësia të jetë nëpërmjet ligjit,[v] në të vërtetë Krishti ka vdekur më kot.[w]

3 O galatas të pamend, kush ju magjepsi me ligësi,[x] ju, para syve të të cilëve Jezu Krishti u përshkrua haptazi i vënë në shtyllë?[y] **2** Vetëm këtë dua të mësoj nga ju: frymën[z] e

KAP. 2

a Ga 2:14
b Gjo 18:37
Ga 4:16
c Ga 2:9
d Ga 2:14
e Lp 10:17
Ve 10:34
Ro 2:11
f 1Se 2:4
g Ve 22:21
Ro 11:13
1Ti 2:7
h Ve 8:14
i Ve 9:15
Ro 1:5
Kl 1:29
j Ro 1:5
Ef 3:8
k 2Pj 3:15
l Ve 15:13
m Ef 2:20
n Ve 13:2
Ve 15:25
o 1Gjo 1:3
p Lp 15:8
1Ko 16:1
q Ve 11:29
r Gjo 1:42
s Ve 11:26
Ve 15:35
t Le 19:17
u Ve 12:17
v Ve 10:28
Ve 11:3
Ve 15:28
w Pr 29:25
x Ve 21:20
y Jk 3:17
z Ve 15:39
a Ve 10:15
Ve 10:34
Ga 3:28

Kol. e dytë

a 1Ti 5:20
b Ve 15:10
Ve 15:28
Ga 1:13
c Gjo 8:39
Ro 11:23
d Ef 2:12
e Ps 143:2
Ve 13:39
Ro 8:33
f Ro 1:17
Ro 3:22
Jk 2:23
g Ro 5:17
1Ko 6:11
He 7:19
h Ro 3:20
Ga 3:19
i Ro 5:1
j 1Gjo 3:9
k Ro 6:1
l Ga 5:2
Kl 2:14
m Ga 5:4
n Ro 7:9
o Ro 6:11
He 9:14
p Ro 6:6
Ga 5:24
Ga 6:14
q 1Pj 4:2
r Gjo 17:23
s 2Ko 5:15
t 1Ti 2:6
u Gjo 1:17
Ro 4:5
v Ga 3:21
He 7:11
w Tit 3:5

KAP. 3 x Ga 5:7; y 1Ko 1:23; z Ef 1:13; He 6:4.

morët falë veprave të ligjit,[a] apo falë dëgjimit[b] me anë të besimit? **3** Kaq të pamend jeni?! Pasi u nisët në frymë,[c] po përfundoni në mish tani?[d] **4** A thua hoqët kaq shumë vuajtje më kot,[e] nëse kanë qenë vërtet më kot?! **5** Ai që ju jep frymën[f] dhe kryen vepra të fuqishme[g] mes jush, e bën këtë falë veprave të ligjit, apo sepse dëgjuat me anë të besimit? **6** Ashtu si Abrahami «tregoi besim te Jehovai, dhe kjo iu llogarit si drejtësi».[h]

7 Me siguri e dini se ata që i përmbahen besimit,[i] janë bij të Abrahamit.[j] **8** Duke parë që më parë se Perëndia do t'i shpallte njerëzit e kombeve të drejtë falë besimit, Shkrimi ia shpalli që më parë lajmin e mirë Abrahamit: «Nëpërmjet teje do të bekohen të gjitha kombet.»[k] **9** Prandaj, ata që i përmbahen besimit, po bekohen[l] bashkë me Abrahamin besnik.[m]

10 Të gjithë ata që varen nga veprat e ligjit janë nën mallkim, sepse është shkruar: «I mallkuar është kushdo që nuk qëndron në të gjitha gjërat e shkruara në rrotullën e Ligjit, që t'i zbatojë ato.»[n] **11** Veç kësaj, është e qartë që me anë të ligjit askush nuk shpallet i drejtë[o] para Perëndisë, sepse «i drejti do të jetojë falë besimit».[p] **12** Ligji nuk i përmbahet besimit, por «ai që i zbaton, do të jetojë me anë të tyre».[q] **13** Meqë na bleu,[r] Krishti na liroi[s] nga mallkimi i Ligjit dhe u bë mallkim[t] në vendin tonë, sepse është shkruar: «I mallkuar është çdo njeri i varur në shtyllë!»[u] **14** Qëllimi ishte që bekimi i Abrahamit për kombet të vinte me anë të Jezu Krishtit,[v] që ne ta merrnim frymën e premtuar[w] nëpërmjet besimit tonë.[x]

KAP. 3

a Ro 3:20
b Ro 10:17
c Ga 4:9
d He 7:16
e He 10:36
2Gjo 8
f Ve 10:44
g 1Ko 12:10
h Zn 15:6
Ro 4:3
Jk 2:23
i Ro 4:12
j Gjo 8:39
Ro 4:16
k Zn 12:3
Zn 18:18
Ve 3:25
l He 13:7
m Ga 3:28
Ga 3:29
He 2:16
n Lp 27:26
Jr 11:3
Ve 15:10
Jk 2:10
o Ve 13:39
Ga 2:16
p Ha 2:4
He 10:38
q Le 18:5
Lp 30:16
Ne 9:29
Ro 10:5
r 1Ko 7:23
s Is 35:10
Mt 26:28
Tit 2:14
He 9:15
t Nu 21:9
Gjo 3:14
Gjo 19:31
Ve 5:30
u Lp 21:23
v Ro 4:9
Ef 2:15
w Jo 2:28
x Ve 19:4
1Pj 2:6

Kol. e dytë

a He 9:17
b Zn 12:1
Zn 12:7
Zn 13:15
Zn 17:7
c Zn 24:7
Is 6:13
Ga 3:29
d Zn 25:5
Ro 9:7
Ro 9:8
e Zn 22:18
f Zn 49:10
Mt 1:17
g Ro 4:13
h Da 12:41
i Ro 4:14
j Ro 11:6
k Zn 22:17
l Ro 3:20
Ro 4:15
Ro 7:12
Ro 7:14
m Gjo 1:29
Ro 10:4
n Ve 7:38
Ve 7:53
He 2:2
o Da 20:19
Lp 5:5
Gjo 1:17
He 9:15
p Lp 6:4
q 1Ti 1:8
r Ro 8:3

15 Vëllezër, po flas me një ilustrim nga jeta e njerëzve: një besëlidhje që është shpallur e vlefshme, edhe pse është besëlidhje njerëzish, askush nuk e anulon dhe as i shton gjë.[a] **16** Premtimet iu thanë Abrahamit[b] dhe farës së tij.[c] Nuk thuhet «dhe farërave», sikur të ishin shumë të tilla, por si të ishte një: «dhe farën tënde»,[e] që është Krishti.[f] **17** Po ju them edhe këtë: besëlidhjen që u shpall më parë e vlefshme nga Perëndia,[g] Ligji që erdhi në jetë katërqind e tridhjetë vjet[h] më vonë, nuk e zhvleftësoi, që të shfuqizojë kështu premtimin.[i] **18** Sepse, nëse trashëgimia është falë ligjit, nuk është më falë premtimit,[j] kurse Perëndia ia ka dhënë dashamirësisht Abrahamit nëpërmjet një premtimi.[k]

19 Pse atëherë u dha Ligji? Ai u shtua për të bërë të qartë shkeljet,[l] derisa të mbërrinte fara,[m] së cilës i ishte bërë premtimi. Ai u përcoll me anë të engjëjve,[n] nga dora e një ndërmjetësi.[o] **20** Kur është fjala vetëm për një person, nuk ka ndërmjetës, por Perëndia është një i vetëm.[p] **21** A është pra, Ligji kundër premtimeve të Perëndisë?[q] Kurrë mos qoftë! Sepse, po të ishte dhënë një ligj në gjendje për të dhënë jetë,[r] drejtësia do të kishte qenë vërtet me anë të ligjit.[s] **22** Por Shkrimi[t] i mbylli të gjitha gjërat nën mëkatin,[u] që premtimi që vjen nga besimi te Jezu Krishti, t'u jepej atyre që tregojnë besim.[v]

23 Megjithatë, para se të mbërrinte besimi,[w] ne mbaheshim të mbyllur bashkë nën ligj,[x] me sytë nga besimi që do të zbulohej.[y] **24** Në këtë

s Ro 3:10; Ga 2:21; t Mt 11:13; u Ro 3:9; v Ro 4:11; w Ga 4:4; x Kl 2:14; y Ro 10:4.

mënyrë, Ligji është bërë edukatori ynë që çon te Krishti,[a] që të shpallemi të drejtë[b] falë besimit. **25** Mirëpo, tani që besimi ka mbërritur,[c] nuk jemi më nën një edukator.[d]

26 Të gjithë ju jeni, në të vërtetë, bij[e] të Perëndisë nëpërmjet besimit tuaj te Krishti Jezu. **27** Sepse të gjithë ju që u pagëzuat në Krishtin,[f] keni veshur Krishtin.[g] **28** Nuk ka as jude, as grek,[h] nuk ka as skllav, as të lirë,[i] nuk ka as mashkull, as femër,[j] sepse ju jeni të gjithë një person në unitet me Krishtin Jezu.[k] **29** Prandaj, nëse i përkitni Krishtit, jeni vërtet fara e Abrahamit,[l] trashëgimtarë sipas një premtimi.[m]

4 Unë them se për sa kohë trashëgimtari është i mitur, nuk ndryshon fare nga një skllav,[n] megjithëse është zotëri i të gjitha gjërave. **2** Ai është nën kujdesin e njerëzve të ngarkuar[o] dhe të kujdestarëve, deri ditën që ka caktuar më parë i ati. **3** Po ashtu edhe ne, kur ishim të mitur, vazhdonim t'u skllavëroheshim gjërave elementare[p] të botës. **4** Mirëpo, kur u mbush koha,[q] Perëndia dërgoi Birin e vet,[r] që lindi nga një grua[s] dhe ishte nën ligj,[t] **5** që, duke i blerë,[u] t'i lironte ata që ishin nën ligj[v] dhe që ne të birësoheshim.[w]

6 Meqenëse jeni bij, Perëndia ka dërguar frymën[x] e Birit të tij në zemrat tona, dhe ajo thërret: *«Abba,* o Atë!»[y] **7** Kështu, ti nuk je më skllav, por bir. Dhe, nëse je bir, je edhe trashëgimtar me anë të Perëndisë.[z]

8 Megjithatë, kur nuk e njihnit Perëndinë,[a] u skllavëroheshit atyre që nga natyra nuk janë perëndi.[b] **9** Mirëpo, tani që keni arritur ta njihni Perëndinë, ose më mirë tani që keni arritur të njiheni nga Perëndia,[a] si vallë ktheheni sërish te gjërat elementare[b] të dobëta[c] e të varfra dhe doni të bëheni prapë skllevër të tyre?![d] **10** Ju kremtoni me përpikëri ditë,[e] muaj,[f] stinë dhe vite. **11** Kam frikë se mos, në njëfarë mënyre, jam robtuar më kot[g] për ju.

12 Ju lutem, vëllezër, bëhuni si unë,[h] sepse edhe unë isha si ju.[i] Nuk më keni bërë asnjë padrejtësi.[j] **13** Ju e dini se herën e parë,[k] kur jua shpalla lajmin e mirë ngaqë isha sëmurë, **14** ju nuk e përçmuat sëmundjen time, që për ju ishte një sprovë, dhe nuk e pështytë me neveri, por më pritët si një engjëll[l] të Perëndisë, si Krishtin Jezu.[m] **15** Ku është, pra, ajo lumturi që kishit?[n] Sepse ju jap dëshmi se, po të ishte e mundur, ju do t'i kishit nxjerrë sytë tuaj dhe do të m'i jepnit mua.[o] **16** E pra, mos jam bërë armiku juaj,[p] ngaqë ju them të vërtetën?[q] **17** Ata nuk po ju kërkojnë me zell[r] për ndonjë qëllim të mirë, por duan t'ju ndajnë nga unë, që të kërkoni me zell ata.[s] **18** Megjithatë, është gjë e mirë t'ju kërkojnë me zell për diçka të mirë[t] në çdo kohë, dhe jo vetëm kur unë të jem i pranishëm[u] mes jush, **19** fëmijët e mi të vegjël,[v] për të cilët jam sërish në dhembjet e lindjes, derisa te ju të formohet Krishti.[w] **20** Mirëpo, do të desha të isha i pranishëm mes jush pikërisht tani[x] dhe t'ju flisja ndryshe, sepse jam ndërdyshas[y] për ju.

21 Më thoni, ju që doni të jeni nën ligj,[z] a e dëgjoni ju vetë Li-

KAP. 3

a Mt 5:17
He 8:5
b Ve 13:39
Ro 5:1
Ro 8:33
c Kl 2:17
d Ve 21:21
He 8:6
He 10:1
e Ho 1:10
Gjo 1:12
Ro 8:14
f Ve 19:5
Ro 6:3
g Ro 13:14
Ef 4:24
h Ro 10:12
i 1Ko 12:13
Kl 3:11
j Ve 2:17
1Pj 3:7
k Gjo 17:21
l Is 54:1
Ro 8:17
Ro 9:7
m Ga 4:28

KAP. 4

n Lu 2:51
o Zn 24:3
p Kl 2:8
He 9:10
q Zn 3:15
Zn 49:10
r Mt 3:17
Gjo 8:42
s Gjo 1:14
1Ti 3:16
He 2:14
t Mt 5:17
u 1Ko 7:23
Ga 3:13
v Mt 20:28
w Gjo 1:12
Ro 8:23
2Ko 6:18
x Gjo 14:26
Ro 5:5
y Mr 14:36
Ro 8:15
z Ro 8:17
Ga 3:29
Ef 1:14
a Ef 2:12
1Se 4:5
b Ro 1:25
1Ko 12:2
1Se 1:9

Kol. e dytë

a 1Ko 8:3
b Kl 2:20
c Ro 8:3
He 7:18
d 2Ko 11:20
e Ro 14:5
f Kl 2:16
g Ga 2:2
Ga 5:4
1Se 3:5
h Ga 6:14
i Ga 1:14
j 2Ko 2:5
k Ve 16:6
l 2Sa 19:27
m Mt 10:40
Gjo 13:20
n Zb 2:4
o Ga 6:11
p Pr 27:6
Is 63:10
He 12:6

q Gjo 8:45; Ef 4:15; r Ro 16:18; 2Pj 2:3; 2Pj 2:18; s Ve 20:30; Fi 2:21; t 1Ko 15:58; Tit 2:14; u Fi 2:12; v 1Ko 4:15; 1Se 2:11; Fl 10; w He 6:1; x 2Gjo 12; y 2Ko 4:8; Ga 6:2; z Ro 7:6; Ga 5:1.

gjin?[a] **22** Për shembull, është shkruar se Abrahami pati dy bij, njërin nga shërbëtorja[b] dhe tjetrin nga gruaja e lirë.[c] **23** Megjithatë, ai nga shërbëtorja lindi sipas mishit,[d] kurse ai nga gruaja e lirë lindi nëpërmjet një premtimi.[e] **24** Këto gjëra janë si një dramë simbolike,[f] sepse këto gra përfaqësojnë dy besëlidhje.[g] Njëra, që u bë në malin Sinai,[h] dhe që solli në jetë fëmijë për skllavëri, është Agara. **25** Agara përfaqëson Sinain,[i] një mal në Arabi, dhe përkon me Jerusalemin e sotëm, sepse është në skllavëri[j] bashkë me fëmijët e vet. **26** Kurse Jerusalemi[k] lart është i lirë dhe është nëna jonë.[l]

27 Sepse është shkruar:
«Gëzohu, ti shterpë që nuk lind!
Shpërthe dhe sokëlli, ti grua
që nuk ke dhembje lindjeje,
sepse fëmijët e gruas së braktisur janë më të shumtë se fëmijët e asaj që e ka burrin.»[m]
28 Ne, vëllezër, jemi fëmijë që i përkasim premtimit, njëlloj siç ishte Isaku.[n] **29** Por, ashtu si në atë kohë ai që kishte lindur sipas mishit, filloi të përndiqte[o] atë që kishte lindur sipas frymës, po kështu është edhe tani.[p] **30** Megjithatë, çfarë thotë Shkrimi?
«Dëboje shërbëtoren dhe djalin e saj, sepse ai nuk do të jetë kurrsesi trashëgimtar bashkë me djalin e gruas së lirë.»[q]
31 Prandaj, vëllezër, ne nuk jemi fëmijë të shërbëtores,[r] por të gruas së lirë.[s]

5 Për një liri të tillë na liroi Krishti.[t] Prandaj, qëndroni të vendosur[u] dhe mos lejoni të viheni sërish nën një zgjedhë skllavërie.[v]

2 Shihni! Unë, Pavli, po ju them se, nëse rrethpriteni,[w] Krishti nuk do t'ju sjellë asnjë dobi. **3** Veç kësaj, sërish i jap dëshmi çdo njeriu që rrethpritet, se është nën detyrimin për të zbatuar gjithë Ligjin.[a] **4** Ju jeni ndarë nga Krishti, kushdo qofshi ju që përpiqeni të shpalleni të drejtë me anë të ligjit,[b] jeni larguar nga dashamirësia e tij e pamerituar.[c] **5** Kurse ne, me anë të frymës, po presim me dëshirë të zjarrtë drejtësinë e shpresuar falë besimit.[d] **6** Sepse për Krishtin Jezu, as rrethprerja nuk ka ndonjë vlerë, as parrethprerja,[e] por besimi[f] që vepron nëpërmjet dashurisë.[g]

7 Ju po vraponit mirë.[h] Kush ju pengoi, që të mos vazhdoni t'i bindeni së vërtetës?[i] **8** Ky lloj argumentimi bindës nuk vjen nga Ai që ju thërret.[j] **9** Pak maja e bën të vijë gjithë brumin.[k] **10** Jam i sigurt[l] për ju që jeni në unitet[m] me Zotërinë, se nuk do të mendoni ndryshe, por ai që po ju trazon,[n] kushdo qoftë, do të marrë gjykimin[o] që i takon. **11** Po mua, vëllezër, nëse ende predikoj rrethprerjen, pse më përndjekin akoma? Atëherë vërtet, guri i pengesës[p] së shtyllës së tortures[q] është shfuqizuar.[r] **12** U tredhshin[s] njerëzit, që po përpiqen të shkaktojnë rrëmujë[t] mes jush!

13 Ju, sigurisht, u thirrët në liri,[u] vëllezër, vetëm mos e përdorni këtë liri si një shkas për mishin,[v] por nëpërmjet dashurisë, shërbejini si skllevër njëri-tjetrit.[w] **14** Sepse i gjithë Ligji përmbushet[x] në një thënie të vetme: «Duaje të afërmin tënd si veten.»[y] **15** Por, nëse vazhdoni të kafshoni dhe të gllabëroni njëri-tjetrin,[z] ruhuni se mos shfaroseni nga njëri-tjetri.[a]

KAP. 4
a Ga 3:24
b Zn 16:15
c Zn 16:1
Zn 21:3
d Zn 16:2
Ro 9:8
e Zn 17:16
f 1Ko 10:11
g He 8:7
h Da 19:23
i Da 19:18
He 12:18
j Is 61:1
Gjo 8:35
k Is 54:5
Ga 4:31
l Zn 3:15
Is 54:13
Fi 3:20
Zb 12:1
m Is 54:1
n Ro 9:8
Ga 3:29
o Zn 21:9
2Ti 3:12
p Ga 5:11
Ga 6:12
q Zn 21:10
r Ro 6:14
s Gjo 8:36
Ga 5:13

KAP. 5
t Gjo 8:32
Ro 6:18
u 1Ko 16:13
Fi 4:1
v Ve 15:10
w Ve 15:1
Ga 6:12

Kol. e dytë
a Ro 2:25
Ga 3:10
b Ro 3:20
Ro 4:4
Ro 9:31
c Ro 11:6
He 12:15
d Ro 8:23
e 1Ko 7:19
Ga 2:3
Ga 6:15
Kl 3:11
f Ro 3:22
Jk 2:18
g 1Se 1:3
1Ti 1:5
h 1Ko 9:24
Ga 3:3
i Ro 2:8
Ro 6:17
2Ko 10:5
j Ga 1:6
k Lp 17:7
1Ko 5:6
1Ko 15:33
2Ti 2:17
2Pj 2:2
l 2Ko 2:3
m Gjo 17:21
Ga 3:28
n Ga 1:7
o 2Ko 11:15
p 1Ko 1:23
q Fi 3:18
r Gjo 15:19
s Lp 23:1
t Ve 15:1
u Gjo 8:36
Ro 6:22

v 1Ko 8:9; 1Pj 2:16; 2Pj 2:19; w 1Ko 9:19; x Ro 13:8; y Le 19:18; Mt 7:12; Mt 22:39; Jk 2:8; z Jk 3:14; a Pr 24:29; Jk 4:2.

16 Por unë them: vazhdoni
të ecni sipas frymës[a] dhe nuk
do të përmbushni asnjë dëshirë
të mishit.[b] **17** Sepse, me dë-
shirat e tij, mishi është kundër
frymës[c] dhe fryma kundër mi-
shit. Këto i kundërvihen njëra-tjetrës dhe kështu, pikërisht
ato gjëra që do t'ju pëlqente
të bënit, nuk i bëni.[d] **18** Nëse
drejtoheni nga fryma,[e] nuk jeni
nën ligj.[f]

19 Tani, veprat e mishit du-
ken qartë,[g] dhe ato janë: kur-
vëria,[h] ndyrësia, sjellja e shthu-
rur,[i] **20** idhujtaria, marrja me
spiritizëm,[j] armiqësitë, konflikti, xhelozia, shpërthimet e ze-
mërimit, grindjet, përçarjet,
sektet, **21** zilitë, dehjet,[k] ahe-
ngjet e shfrenuara dhe gjëra si
këto. Për këto gjëra po ju para-
lajmëroj, ashtu siç ju paralajmë-
rova më parë, se ata që praktikojnë[l] gjëra të tilla, nuk do ta
trashëgojnë mbretërinë e Perën-
disë.[m]

22 Nga ana tjetër, fryti[n] i
frymës është dashuria, gëzimi,
paqja, shpirtgjerësia, mirëdash-
ja, mirësia,[o] besimi, **23** butë-
sia, vetëkontrolli.[p] Kundër kë-
tyre gjërave nuk ka ligj.[q]
24 Ata që i përkasin Krishtit
Jezu, e kanë vënë në shtyllë mi-
shin bashkë me pasionet dhe dë-
shirat e tij.[r]

25 Nëse jetojmë sipas fry-
mës, sipas frymës edhe të vazh-
dojmë të ecim në mënyrë të
rregullt.[s] **26** Le të mos kemi
frymën e unit dhe të mos ngja-
llim konkurrencë[t] me njëri-
-tjetrin, duke e pasur zili njëri-
-tjetrin.[u]

6 Vëllezër, edhe sikur një nje-
ri të hedhë ndonjë hap të
gabuar[v] përpara se të jetë i ve-
tëdijshëm për të, ju që keni
kualifikime frymore,[w] përpiqu-
ni ta ndreqni atë me një fry-
më butësie.[x] Ndërkohë, seci-
li të jetë vigjilent për veten,[a]
se mos tundohet edhe vetë.[b]
2 Vazhdoni të mbani barrët[c] e
njëri-tjetrit dhe të përmbushni
kështu ligjin e Krishtit.[d] **3** Se-
pse, nëse dikush mendon se
është diçka, kur s'është as-
gjë,[e] mashtron veten. **4** Secili
të tregojë me prova se si është
vepra e vet,[f] dhe atëherë do të
ketë shkak të ngazëllohet ve-
tëm për veten e jo të krahasohet[g] me një tjetër. **5** Sepse,
secili do të mbajë ngarkesën e
vet.[h]

6 Kushdo që e mëson fjalën
gojarisht,[i] le të marrë pjesë[j] në
të gjitha gjërat e mira, bashkë
me atë që e jep një mësim të ti-
llë gojarisht.[k]

7 Mos u mashtroni:[l] Perën-
dia nuk vihet në lojë.[m] Çfa-
rëdo që të mbjellë njeriu, atë
edhe do të korrë,[n] **8** sepse ai
që mbjell për mishin, do të ko-
rrë nga mishi prishje,[o] por, ai që
mbjell për frymën,[p] do të korrë
nga fryma jetë të përhershme.[q]
9 Prandaj, të mos dorëzohemi
duke bërë atë që është e shkël-
qyer,[r] sepse në stinën e duhur
do të korrim, nëse nuk lodhe-
mi.[s] **10** Vërtet, derisa të kemi
kohë të volitshme,[t] le të bëjmë
atë që është e mirë ndaj të gji-
thëve, por sidomos ndaj atyre
që janë të lidhur me ne në be-
sim.[u]

11 Shihni me ç'shkronja të
mëdha ju shkrova me dorën
time.[v]

12 Të gjithë ata që duan të
duken tërheqës në mish, përpi-
qen t'ju detyrojnë të rreth-
priteni,[w] vetëm e vetëm që të
mos përndiqen për shtyllën e
torturës të Krishtit,[x] Jezuit.
13 Sepse as vetë ata që rreth-
priten, nuk e mbajnë Ligjin,[y]

KAP. 5

a Ro 8:5
Ro 8:13
b Ro 6:12
1Pj 2:11
c Ro 8:4
d Ro 7:15
Ro 7:19
Ro 7:23
e Ro 8:14
f Ro 6:14
Ro 8:2
g Pr 20:11
1Ko 3:3
h 1Ko 5:9
Ef 5:3
Kl 3:5
Zb 2:20
i Le 18:17
Mr 7:22
Ef 4:19
2Pj 2:2
Jd 4
j Le 19:26
Le 19:31
Lp 18:11
k Lp 21:20
Is 5:11
1Pj 4:3
l Ro 8:13
2Ko 12:21
m 1Ko 6:9
n Fi 1:11
Kl 1:10
o Ef 5:9
p Jk 3:17
q 1Ti 1:9
r Ro 6:6
1Pj 2:11
s Ro 8:4
t Ek 4:4
1Ko 4:7
Ga 6:4
u Fi 2:3

KAP. 6

v Le 4:2
Mt 18:15
Ro 11:11
w 1Ko 2:15
x Pr 15:1
1Ko 4:21
Kl 3:12
1Ti 6:11
Tit 3:2

Kol. e dytë

a 1Ko 10:12
b 1Ko 7:5
Jk 3:2
c Ro 15:1
2Ko 11:29
1Se 5:14
d Gjo 13:34
Gjo 15:12
1Gjo 4:21
e Ro 12:3
1Ko 8:2
2Ko 3:5
2Ko 12:11
f 1Ko 11:28
2Ko 13:5
g Ga 5:26
h Ro 14:4
2Ko 5:10
i Lu 1:4
Ve 18:25
j Le 8:31
Lu 10:7
Ro 15:27
1Ko 9:11
He 13:16
k Nu 18:31
Mt 10:10
1Ko 9:14

l Jk 1:16; m Jb 13:9; n Lu 16:25; Ro 2:6; o Ro 8:6; p Gjo 6:63; Ro 8:13; q Is 3:10; r 2Se 3:13; s He 3:14; He 12:3; Zb 2:10; t Gjo 9:4; Kl 4:5; u Ef 2:19; v 1Ko 16:21; w Ga 2:3; x Ga 5:11; Fi 3:18; y Jk 2:10.

por duan të rrethpriteni ju, që të kenë shkak për mburrje në mishin tuaj. **14** Larg qoftë që unë të mburrem, përveçse me shtyllën e torturës[a] të Zotërisë tonë Jezu Krisht, nëpërmjet të cilit bota, për mua, është vënë në shtyllë,[b] dhe unë për botën. **15** As rrethprerja s'është gjë, as parrethprerja,[c] por një krijesë e re[d] është diçka. **16** Paqja dhe mëshira qofshin mbi të gjithë ata që do të ecin në mënyrë të rregullt sipas kësaj norme të sjelljes, po, mbi Izraelin e Perëndisë![a]

17 Që sot e tutje, të mos më trazojë askush, sepse mbaj në trupin tim shenjat e damkës[b] së një skllavi të Jezuit.[c]

18 Dashamirësia e pamerituar e Zotërisë tonë Jezu Krisht qoftë me frymën[d] që tregoni, vëllezër! Amin!

KAP. 6
a Lu 14:27; 1Ko 2:2
b Ro 6:6
c Ga 5:6
d 2Ko 5:17; Ef 2:10

Kol. e dytë
a Ps 125:5; Ps 128:6; Ro 9:6
b Is 3:24
c 2Ko 4:10; Fi 3:10
d 2Ti 4:22; Fl 25

LETRA DREJTUAR

EFESIANËVE

1 Pavli, apostull[a] i Krishtit Jezu nëpërmjet vullnetit të Perëndisë,[b] të shenjtëve që janë në Efes dhe të besueshmëve[c] në unitet[d] me Krishtin Jezu:

2 Dashamirësia e pamerituar[e] dhe paqja[f] nga Perëndia, Ati ynë, dhe nga Zotëria Jezu Krisht, qofshin me ju!

3 I bekuar qoftë Perëndia, Ati i Zotërisë tonë Jezu Krisht,[g] sepse na ka bekuar[h] me çdo bekim frymor në vendet qiellore[i] në unitet me Krishtin, **4** ashtu si na zgjodhi[j] në unitet me të përpara themelimit[k] të botës, që ne të jemi të shenjtë dhe të patëmetë[l] përpara tij në dashuri.[m] **5** Sepse, ai paravendosi[n] që të na birësonte[o] nëpërmjet Jezu Krishtit,[p] sipas pëlqimit të vullnetit të vet,[q] **6** që ai të marrë lavdi[r] për dashamirësinë e tij të pamerituar[s] e të lavdishme, të cilën na e dha dashamirësisht me anë të Birit të tij të dashur.[t] **7** Falë tij ne kemi çlirimin nëpërmjet shpërblesës me anë të gjakut[u] të vet, po, faljen[a] e shkeljeve tona, sipas pasurisë së dashamirësisë së tij të pamerituar.[b]

8 Ai na e dha atë me bollëk, me plot mençuri[c] dhe gjykim të shëndoshë, **9** duke na bërë të njohur sekretin e shenjtë[d] të vullnetit të tij. Në përputhje me pëlqimin e tij, ai pati si qëllim në vetvete[e] **10** një administrim,[f] kur të mbusheshin kohët e caktuara,[g] domethënë të mblidhte[h] përsëri së bashku në Krishtin[i] të gjitha gjërat, gjërat në qiej[j] dhe gjërat në tokë.[k] Po, në atë janë mbledhur të gjitha gjërat. **11** Edhe ne u caktuam bashkë me të si trashëgimtarë,[l] duke qenë të paravendosur sipas qëllimit të Perëndisë, që i bën të gjitha gjërat ashtu si këshillon vullneti i tij,[m] **12** që, përmes nesh, që ishim të parët që shpresuam te Krishti,[n] Perëndia të lëvdohej e të merrte lavdi.[o] **13** Por edhe ju shpresuat në të pasi dëgjuat fjalën e së vërtetës,[p] lajmin e mirë për

KAP. 1
a 1Ko 1:1
b 2Ko 1:1
c Zb 2:3
d Gjo 15:4; Gjo 15:5
e Gjo 1:17; Ro 3:24; 1Ko 1:4
f Gjo 14:27; 2Ko 1:3
g Ga 3:14
i Ef 2:6
j Is 43:10; Gjo 17:24; Jd 1
k 1Pj 1:20
l Ef 5:27; Kl 1:22
m Jk 2:5
n 2Se 2:13; 1Pj 1:2
o Ro 8:15; Ro 8:29; Ga 4:5
p Ro 8:23
q Ro 8:28
r Is 43:21
s Ro 3:24
t Gjo 3:35
u Ve 20:28; Ro 3:25; Zb 5:9

Kol. e dytë
a Ve 13:38; Kl 1:14; Kl 2:13
b Gjo 1:16
c Kl 1:9
d Ro 16:25; 1Ko 4:1
e 2Ti 1:9
f Is 32:1; Ef 3:9; He 3:6; Zb 20:6
g Lu 21:24; Ve 1:7
h Ps 50:5

i 1Ko 15:28; Kl 1:20; j 1Pj 1:4; k Gjo 10:16; Fi 2:10; l Ro 8:17; Ef 3:6; 1Pj 3:7; m Is 46:10; Ro 8:28; n Jk 1:18; o Ef 3:21; p Kl 1:5.

shpëtimin tuaj.[a] Gjithashtu, me anë të tij, pasi besuat, u vulosët[b] me frymën e shenjtë[c] të premtuar, **14** që është kapari[d] i trashëgimisë sonë,[e] me qëllimin që të çliconte nëpërmjet shpërblesës[f] zotërimin e vetë Perëndisë,[g] për lëvdimin e tij të lavdishëm.

15 Prandaj, edhe unë, pasi dëgjova për besimin që ju keni te Zotëria Jezu dhe te të gjithë të shenjtët,[h] **16** nuk resht së falënderuari Perëndinë për ju. Vazhdoj t'ju përmend në lutjet e mia,[i] **17** që Perëndia i Zotërisë tonë Jezu Krisht, Ati i lavdisë, t'ju japë një frymë mençurie[j] dhe zbulese, ndërsa fitoni njohuri të saktë për të.[k] **18** Meqë sytë[l] e zemrës suaj janë ndriçuar,[m] ju e dini se cila është shpresa[n] në të cilën ai ju thirri, cila është pasuria e lavdishme,[o] që ai e mban si një trashëgimi për të shenjtët[p] **19** dhe cila është madhështia tejet e madhe e fuqisë së tij[q] te ne besimtarët. Madhështia e saj është shfaqur nga veprimi[r] i fuqisë së tij të madhe, **20** me të cilën ai veproi në rastin e Krishtit, kur e ngriti nga të vdekurit[s] dhe e uli në të djathtën[t] e vet në vendet qiellore,[u] **21** shumë më lart se çdo qeveri, autoritet, fuqi, pushtet sundues[v] dhe çdo emër që përmendet,[w] jo vetëm në këtë sistem,[x] por edhe në atë që do të vijë.[y] **22** Ai i nënshtroi të gjitha gjërat nën këmbët e tij[z] dhe e bëri atë krye mbi gjithçka,[a] për të mirën e kongregacionit, **23** që është trupi i tij,[b] plotësia[c] e atij që mbush çdo gjë në gjithçka.[d]

2 Për më tepër, Perëndia ju dha jetë, ndonëse ishit të vdekur për shkak të shkeljeve dhe mëkateve tuaja,[e] **2** në të cilat ecnit dikur në të njëjtën udhë që ecën edhe sistemi[a] i kësaj bote, duke vepruar në përputhje me sundimtarin[b] e autoritetit të ajrit, frymës[c] që tani vepron në bijtë e mosbindjes.[d] **3** Po, mes tyre, të gjithë ne dikur silleshim në harmoni me dëshirat e trupit tonë,[e] bënim vullnetin e trupit[f] e të mendimeve dhe ishim prej natyre fëmijë të zemërimit,[g] si të tjerët. **4** Por Perëndia që është i pasur në mëshirë,[h] në saje të dashurisë së tij të madhe me të cilën na deshi,[i] **5** na dha jetë së bashku me Krishtin, edhe kur ne ishim të vdekur për shkak të shkeljeve tona[j]—nëpërmjet dashamirësisë së pamerituar keni shpëtuar[k]— **6** e na ngriti[l] së bashku dhe na uli së bashku në vendet qiellore[m] në unitet me Krishtin Jezu, **7** që, në sistemin që po vjen,[n] të shfaqet pasuria tejet e madhe[o] e dashamirësisë së tij të pamerituar me anë të hirit të tij për ne, që jemi në unitet[p] me Krishtin Jezu.

8 Në të vërtetë, falë kësaj dashamirësie të pamerituar, ju keni shpëtuar nëpërmjet besimit.[q] Kjo nuk është falë jush,[r] por është dhuratë e Perëndisë.[s] **9** Jo, nuk vjen nga veprat,[t] që askush të mos ketë arsye për t'u mburrur.[u] **10** Sepse ne jemi fryt i punës së tij[v] dhe u krijuam[w] në unitet[x] me Krishtin Jezu për vepra të mira,[y] të cilat Perëndia i përgatiti që më përpara[z] për ne, që të ecim në to.

11 Prandaj, mbani mend gjithmonë se, më parë, ishit njerëz të kombeve për sa i përket mishit[a] dhe quheshit «pa-

KAP. 1

a 1Ti 2:4
b 2Ko 1:22
Ef 4:30
Zb 7:4
c Ga 3:2
d 2Ko 5:5
e 1Pj 1:4
f Ro 8:23
Kl 1:14
1Ti 2:6
g 1Pj 2:9
h Kl 1:4
i Ro 1:9
j Pr 2:6
k Kl 1:9
1Ti 2:4
l Lu 10:23
m 2Ko 3:16
n 1Pj 1:3
o Kl 1:27
p Lp 33:3
q 2Ko 13:4
r Kl 1:29
s Ve 2:24
t Ps 110:1
Ve 7:55
u Ef 2:6
He 7:26
v 1Ko 15:24
Kl 2:10
He 1:4
w Ve 4:12
Fi 2:9
x 1Ko 2:6
y He 6:5
z Ps 8:6
a Mt 28:18
Ef 5:23
Kl 1:18
b Ro 12:5
Ef 4:16
c Ro 11:25
d Kl 3:11

KAP. 2

e Mt 8:22
Kl 2:13
1Ti 5:6
1Pj 4:6

Kol. e dytë

a Ro 12:2
Ef 4:17
b Gjo 12:31
c 1Ko 2:12
Jk 4:5
d Mt 13:38
Kl 3:6
1Gjo 2:16
e 1Ko 6:11
f Mt 26:41
1Pj 4:3
g Gjo 3:36
h Ps 145:9
Is 54:10
Ro 10:12
i Ro 5:8
1Gjo 4:9
1Gjo 4:19
j Kl 2:13
k Gjo 1:17
l Kl 2:12
m Ef 1:3
1Pj 1:4
n He 6:5
o Ef 1:7
p Gjo 17:21
q Ro 4:16
r Gjo 6:44
s Gjo 1:12
t Ro 3:20
Jk 2:22
u 1Ko 1:29

v 2Ko 5:5; w Ga 6:15; x Ef 1:4; y Kl 1:10; z Ef 1:5; a 1Ko 12:2.

rrethprerje» nga ajo që quhet «rrethprerje» e bërë në mish me dorë[a]— **12** se në atë kohë të veçantë ishit pa Krisht,[b] të ndarë[c] nga kombi i Izraelit dhe të huaj për besëlidhjet e premtimit,[d] nuk kishit asnjë shpresë[e] dhe ishit pa Perëndi në botë.[f] **13** Kurse tani, në unitet me Krishtin Jezu, ju, që dikur ishit larg, jeni afruar me anë të gjakut[g] të Krishtit. **14** Sepse ai është paqja jonë,[h] ai që të dyja palët[i] i bëri një të vetme[j] dhe shkatërroi murin[k] e mesit që i ndante.[l] **15** Me anë të mishit të tij[m] ai shfuqizoi armiqësinë,[n] Ligjin e urdhërimeve të përbërë nga dekrete,[o] që nga dy popuj[p] të krijonte në unitet me veten një njeri të ri[q] të vetëm e të bënte paqe, **16** dhe që nëpërmjet shtyllës së torturës[r] t'i pajtonte plotësisht[s] të dy popujt në një trup të vetëm[t] me Perëndinë, sepse ai e kishte vrarë armiqësinë[u] me anë të vetes së tij. **17** Erdhi e ju shpalli lajmin e mirë të paqes,[v] juve që ishit larg dhe paqen atyre që ishin afër,[w] **18** sepse nëpërmjet tij ne, të dy popujt,[x] kemi mundësinë t'i afrohemi[y] Atit, me anë të një fryme të vetme.[z]

19 Pa dyshim, ju nuk jeni më të huaj,[a] as të ardhur,[b] por jeni bashkëqytetarë[c] të të shenjtëve[d] e pjesëtarë të shtëpisë[e] së Perëndisë, **20** dhe jeni ndërtuar mbi themelin[f] e apostujve[g] e të profetëve,[h] kurse guri i tij i qoshes[i] është vetë Krishti Jezu. **21** Në unitet me të, e gjithë ndërtesa, e lidhur së bashku në mënyrë të harmonishme,[j] rritet që të bëhet një tempull i shenjtë për Jehovain.[k] **22** Në unitet me të,[l] edhe ju jeni ndërtuar së bashku për të formuar një vend,

KAP. 2

a Js 5:3
b Ef 4:18
c Kl 1:21
d Ro 9:4
e 1Se 4:13
f Is 65:1
g He 10:19
h Kl 1:20
i Le 20:26
j Ve 10:35
Ro 11:24
Kl 3:11
k Kl 2:14
l Ef 2:12
m Ro 8:3
n Mr 7:28
o Lp 4:8
p Ro 2:10
q 1Ko 12:12
r He 12:2
s Kl 1:22
t Ga 3:28
Ef 4:4
u Ve 10:28
v Is 52:7
w Is 57:19
x Ro 10:12
y He 7:25
z 1Ko 12:13
a Ef 2:12
b He 11:13
c Fi 3:20
d Kl 1:12
e Is 56:5
1Ti 3:15
He 3:6
f 1Ko 3:10
g Zb 21:14
h 1Ko 12:28
i Is 28:16
j Kl 2:19
k Za 6:12
1Ko 3:16
1Ko 6:19
l Gjo 17:23

Kol. e dytë

a 1Pj 2:5

KAP. 3

b Ef 4:1
Ef 6:20
c 1Se 2:16
2Ti 4:17
d 1Ko 9:17
Kl 1:25
e Kl 1:26
f 2Ko 11:6
g 1Ko 4:1
Ef 6:19
h Kl 1:26
i Ro 14:25
Ro 16:25
j Mt 16:17
Ef 2:20
k Ef 2:16
l Lu 24:49
Ve 1:8
Ga 3:14
m Ro 12:7
Kl 1:25
n Ro 15:15
o 1Ko 15:9
p 1Ti 1:14
q Ga 1:16
r Kl 1:27
s Ef 1:10
Kl 1:18
t 1Ko 2:7
Ef 1:9

ku Perëndia të banojë me anë të frymës.[a]

3 Për këtë arsye, unë, Pavli, jam i burgosur[b] i Krishtit Jezu për ju, njerëz të kombeve.[c] **2** Ju keni dëgjuar vërtet për kujdestarinë[d] e dashamirësisë së pamerituar të Perëndisë, që m'u dha për ju, **3** dhe se, me anë të një zbulese, m'u bë i njohur sekreti i shenjtë,[e] sikurse shkrova me pak fjalë edhe më parë. **4** Prandaj, kur ta lexoni këtë, ju mund të jeni të vetëdijshëm për kuptueshmërinë[f] që kam për sekretin e shenjtë[g] të Krishtit. **5** Ky sekret[h] nuk iu bë i njohur bijve të njerëzve në brezat e tjerë, siç iu zbului[i] tani me anë të frymës apostujve të tij të shenjtë dhe profetëve,[j] **6** domethënë, që njerëzit e kombeve duhej të ishin bashkëtrashëgimtarë e gjymtyrë të të njëjtit trup[k] dhe pjesëmarrës me ne të premtimit[l] në unitet me Krishtin Jezu me anë të lajmit të mirë. **7** Unë u bëra një shërbëtor[m] i këtij sekreti falë dhuratës falas të dashamirësisë së pamerituar të Perëndisë. Ai ma dha këtë dhuratë falas si shprehje të fuqisë së tij.[n]

8 Mua, më të voglit[o] nga të gjithë të shenjtët, m'u dha kjo dashamirësi e pamerituar,[p] që t'u shpall kombeve[q] lajmin e mirë lidhur me pasurinë[r] e papërshkrueshme të Krishtit, **9** dhe t'i bëj njerëzit të shohin se si është administruar[s] sekreti i shenjtë,[t] të cilin Perëndia, që krijoi gjithçka,[u] e kishte fshehur që nga kohët e shkuara. **10** Kjo u bë me qëllim që, nëpërmjet kongregacionit,[v] t'u bëhet e njohur qeverive dhe autoriteteve[w] në vendet

u Is 40:28; Kl 1:16; He 1:2; v 1Pj 1:12; 1Pj 2:9; w 1Pj 3:22.

qiellore mençuria mjaft e larmishme e Perëndisë,[a] **11** në përputhje me qëllimin e përjetshëm që ai përcaktoi e që ka lidhje me Krishtin,[b] Jezuin, Zotërinë tonë, **12** me anë të të cilit ne kemi lirshmëri në të folur dhe mundësi që, nëpërmjet besimit tonë tek ai, t'i afrohemi[c] me siguri Perëndisë. **13** Prandaj, ju kërkoj të mos dorëzoheni për shkak të shtrëngimeve[d] të mia për ju, sepse nënkuptojnë lavdi për ju.

14 Për këtë arsye, bie në gjunjë[e] përpara Atit,[f] **15** nga i cili merr emër[g] çdo familje[h] në qiell dhe në tokë, **16** dhe i përgjërohem, që, sipas pasurisë[i] së lavdisë së tij, t'ju mundësojë të bëheni të fuqishëm në njeriun që jeni përbrenda,[j] me fuqi nëpërmjet frymës së tij,[k] **17** që nëpërmjet besimit tuaj, Krishti të banojë në zemrat tuaja me dashuri.[l] Që të jeni të rrënjosur[m] dhe të vendosur në një themel të qëndrueshëm,[n] **18** plotësisht në gjendje për të rrokur me mendje[o] bashkë me gjithë të shenjtët se cila është gjerësia, gjatësia, lartësia dhe thellësia[p] **19** e të njihni dashurinë e Krishtit,[q] e cila e tejkalon njohurinë, me qëllim që të jeni të mbushur me gjithë plotësinë[r] që jep Perëndia.

20 Atij që po vepron te ne me fuqinë e vet[s] e që mund të bëjë shumë më tepër nga sa kërkojmë ose konceptojmë ne,[t] **21** i qoftë lavdia me anë të kongregacionit dhe me anë të Krishtit Jezu brez pas brezi, në jetë të jetëve![u] Amin!

4 Unë, pra, i burgosuri[v] në Zotërinë, ju përgjërohem që të ecni denjësisht[w] për thirrjen tuaj,[x] **2** me përulësi të plotë mendjeje,[y] me butësi dhe me shpirtgjerësi,[a] duke e duruar njëri-tjetrin me dashuri[b] **3** dhe duke u përpjekur me zell që të ruani njëjësinë e frymës në lidhjen e paqes.[c] **4** Ka një trup të vetëm[d] dhe një frymë të vetme,[e] ashtu siç u thirrët edhe në një shpresë të vetme.[f] **5** Ka një Zotëri të vetëm,[g] një besim të vetëm,[h] një pagëzim të vetëm,[i] **6** një Perëndi të vetëm[j] e Atë të të gjithë njerëzve, i cili është mbi të gjithë, për të gjithë dhe në të gjithë.

7 Secilit nga ne iu dha dashamirësi e pamerituar,[k] sipas mënyrës që Krishti mati dhuratën falas.[l] **8** Prandaj, thuhet: «Kur u ngjit lart, ai mori me vete robër e dha dhurata në njerëz.»[m] **9** A nuk nënkupton shprehja «u ngjit»[n] se ai kishte zbritur në zonat më të ulëta, domethënë në tokë?![o] **10** Ai që zbriti është po ai që u ngjit[p] shumë më lart se të gjithë qiejt,[q] që t'u jepte plotësinë[r] të gjitha gjërave.

11 Ai i dha disa si apostuj,[s] disa si profetë,[t] disa si ungjillëzues,[u] disa si barinj e mësues,[v] **12** për ndreqjen[w] e të shenjtëve, për veprën e shërbesës, për ndërtimin e trupit të Krishtit,[x] **13** derisa të gjithë ne të arrijmë njëjësinë në besim dhe në njohurinë e saktë të Birit të Perëndisë, në një njeri tërësisht të rritur,[y] në masën e shtatit të plotë të Krishtit,[z] **14** që të mos jemi më fëmijë, të lëkundur[a] nga dallgët e të çuar andej-këtej nga çdo erë mësimi,[b] nga dredhia[c] e njerëzve, nga dinakëria në sajimin e mashtrimeve. **15** Por, duke thënë të vërtetën,[d] le të rritemi[e] me anë të dashurisë në të gjitha gjërat, në për-

KAP. 3

a Ro 11:33
b Ef 1:11
c Gjo 14:6
Ro 5:2
He 4:16
d Ve 14:22
2Ti 2:10
e Ve 20:36
f Ef 1:3
g Is 54:5
Is 62:2
h Is 54:1
i Ro 9:23
Fi 4:19
j Ro 7:22
2Ko 4:16
k Ro 15:19
l Gjo 14:23
m Kl 2:7
n Kl 1:23
o Gjo 17:3
Ef 1:18
p Ro 11:33
q Ro 8:35
r Gjo 1:16
Kl 2:9
s Kl 1:29
t Mr 11:24
1Ko 2:9
u He 13:21

KAP. 4

v Ef 6:20
Fi 1:7
w Fi 1:27
x Ro 8:30
y Mt 11:29
Ve 20:19
Ro 12:3
Fi 2:3
1Pj 5:5

Kol. e dytë

a 2Ko 6:6
1Se 5:14
b 1Ko 13:4
c Ro 15:6
1Ko 1:10
Fi 1:27
Kl 3:15
d Ro 12:5
Ef 2:16
e 1Ko 12:4
f 1Pj 1:3
g 1Ko 8:6
1Ko 12:5
h 2Ko 4:13
i Mt 28:19
j 1Ko 8:6
1Ko 12:6
k Ro 12:3
l Ro 12:6
1Ko 12:11
2Ko 9:15
m Ps 68:18
1Ko 12:28
Ef 4:11
n Gjo 3:13
Ve 2:31
o Mt 12:40
p Ve 1:9
1Ti 3:16
q He 4:14
He 9:24
r Kl 1:19
s Mt 10:2
t 1Ko 12:28
u Ve 21:8
v Ve 13:1
Jk 3:1
w 1Ko 12:7
x 1Ko 14:26
y 1Ko 14:20

z Kl 1:28; a He 6:19; Jk 1:6; b Kl 2:18; He 13:9; 1Pj 2:1; c 2Ko 11:13; d 1Gjo 3:18; e Jk 1:4.

puthje me atë që është kreu,[a] Krishti. **16** Nga ai, i gjithë trupi,[b] i lidhur së bashku në mënyrë të harmonishme dhe i bërë për të bashkëvepruar me anë të të gjitha nyjave që japin atë që është e nevojshme, sipas funksionimit në masën e duhur të çdo gjymtyre përkatëse, vepron për rritjen e trupit, për ndërtimin e vetvetes në dashuri.[c]

17 Prandaj po ju them dhe jap dëshmi në Zotërinë, që të mos vazhdoni më të ecni ashtu siç ecin kombet,[d] në kotësinë e mendjeve të tyre,[e] **18** ndërsa janë në errësirë mendërisht[f] dhe të ndarë[g] nga jeta që i përket Perëndisë, për shkak të padijes[h] që kanë, për shkak të pandjeshmërisë[i] së zemrave të tyre. **19** Duke mos pasur më asnjë ndjesi morale,[j] ata u dhanë pas sjelljes së shthurur[k] për të bërë me lakmi[l] ndyrësi[m] të çdo lloji.

20 Mirëpo, ju nuk keni mësuar që Krishti është i tillë,[n] **21** nëse vërtet e dëgjuat dhe u mësuat me anë të tij,[o] në përputhje me të vërtetën[p] që mësoi Jezui. **22** Ju mësuat që të flakni tej personalitetin e vjetër,[q] që ishte në përputhje me mënyrën e mëparshme të sjelljes suaj dhe që është korruptuar[r] sipas dëshirave të tij mashtruese,[s] **23** të rinoheni në forcën që vë në veprim mendjen tuaj[t] **24** dhe të vishni[u] personalitetin e ri,[v] i cili u krijua[w] sipas vullnetit të Perëndisë në drejtësi[x] dhe besnikëri të vërtetë.

25 Prandaj, tani që keni flakur tej gënjeshtrën,[y] secili t'i thotë të vërtetën të afërmit të tij,[z] sepse ne jemi gjymtyrë që i përkasim njëri-tjetrit.[a] **26** Zemërohuni, por mos mëkatoni.[a] Perëndimi i diellit të mos ju gjejë të acaruar,[b] **27** as mos i lini vend Djallit.[c] **28** Vjedhësi të mos vjedhë më,[d] por më mirë të punojë pa u lodhur e të bëjë me duart e veta një punë të mirë,[e] që të ketë diçka për t'i shpërndarë ndonjë nevojtari.[f] **29** Nga goja juaj të mos dalë asnjë thënie e kalbur,[g] por vetëm fjalë të mira, që të ndërtojnë sipas nevojës, që t'u japin diçka të dobishme atyre që i dëgjojnë.[h] **30** Veç kësaj, mos e hidhëroni frymën e shenjtë të Perëndisë,[i] me të cilën jeni vulosur[j] për ditën kur do të çliroheni nëpërmjet shpërblesës.[k]

31 Hiqni çdo vrer shpirtlig,[l] zemërim, furi, të bërtitur dhe sharje,[m] bashkë me çdo të keqe.[n] **32** Dhe bëhuni mirëdashës[o] me njëri-tjetrin, zemërdhembshur,[p] duke e falur njëri-tjetrin bujarisht, ashtu si edhe Perëndia ju ka falur bujarisht nëpërmjet Krishtit.[q]

5 Bëhuni, pra, imitues të Perëndisë,[r] si bij të dashur **2** dhe vazhdoni të ecni në dashuri,[s] ashtu si Krishti ju deshi[t] dhe e dorëzoi veten e tij për ju si një blatim[u] dhe flijim për Perëndinë, si një aromë erëmirë.[v]

3 Kurvëria,[w] ndyrësia e çdo lloji ose lakmia[x] as të mos përmenden ndër ju,[y] ashtu siç u ka hije të shenjtëve.[z] **4** As sjellja e turpshme,[a] as të folurit pa mend, as shakatë e ndyra,[b] të cilat nuk kanë hije, por më tepër të jepen falënderime.[c] **5** Sepse ju e dini dhe e kuptoni vetë se asnjë kurvar,[d] i ndyrë a lakmitar,[e] që do të thotë të jesh idhujtar, nuk ka trashëgimi në

KAP. 4

a 1Ko 11:3
Kl 1:18
b 1Ko 12:27
c Kl 2:19
d 1Pj 4:3
e Ro 1:21
f Ve 26:18
g Ga 4:8
Ef 2:12
Kl 1:21
h Ve 17:30
i Ro 11:25
j Ro 1:28
k 2Ko 12:21
Ga 5:19
Jd 4
l Is 56:11
m Ro 1:26
n 1Se 4:4
He 7:26
o 1Se 4:1
p Gjo 1:14
q Ro 6:6
Kl 3:9
r Ro 8:13
s Ro 7:23
t Ps 51:10
Ezk 11:19
Ezk 18:31
Ro 12:2
u Ga 3:27
v Kl 3:10
w Ef 2:10
x Ps 45:7
Ro 1:17
y Ve 5:2
Kl 3:8
z Za 8:16
Kl 3:9
Zb 21:8
a Ro 12:5

Kol. e dytë

a Ps 4:4
b Le 19:17
Kl 3:13
1Pj 4:8
c Jk 4:7
d Lp 5:19
e 1Se 4:11
2Se 3:10
f Ve 20:35
g Mt 15:11
Jk 3:10
h Kl 4:6
i Is 63:10
2Ko 6:1
1Se 5:19
j Ef 1:13
k Ro 8:23
l Jk 3:14
m Kl 3:8
n Tit 3:2
o Mi 6:8
2Ko 6:6
p Kl 3:12
1Pj 3:8
q Mt 6:14
Mt 18:35
Mr 11:25
2Ko 2:10

KAP. 5

r Mt 5:48
Lu 6:36
s 1Ko 16:14
t Gjo 13:34
1Gjo 3:23
u Ga 2:20
He 10:10
v Da 29:18
2Ko 2:15
w 2Ko 12:21

x 1Ko 5:11; y Kl 3:5; z 1Se 4:3; a Ro 1:28; b Ro 1:27; Kl 3:8; c 1Se 5:18; d Ve 15:29; Ga 5:19; e 1Ti 3:8; Tit 1:7.

mbretërinë e Krishtit dhe të Perëndisë.[a]

6 Askush të mos ju mashtrojë me fjalë boshe,[b] sepse, për shkak të gjërave që ju përmenda më sipër, zemërimi i Perëndisë po vjen mbi bijtë e mosbindjes.[c] **7** Mos kini, pra, asgjë të përbashkët me ta,[d] **8** sepse ishit dikur errësirë,[e] por tani jeni dritë,[f] sepse i përkitni Zotërisë. Vazhdoni të ecni si fëmijë të dritës, **9** sepse frytet e dritës përbëhen nga çdo lloj mirësie, drejtësie dhe të vërtete.[g] **10** Vazhdoni të siguroheni se çfarë është e pranueshme[h] para Zotërisë, **11** dhe mos merrni më pjesë[i] me ta në veprat e pafrytshme që i përkasin errësirës,[j] por, më mirë qortojini,[k] **12** sepse gjërat që ata bëjnë në fshehtësi, janë të turpshme edhe për t'u treguar.[l] **13** Të gjitha gjërat që kanë dalë sheshit,[m] janë bërë të dukshme nga drita, sepse gjithçka që është bërë e dukshme,[n] është dritë. **14** Prandaj, thuhet: «Zgjohu,[o] ti që fle, e ngrihu nga të vdekurit,[p] dhe Krishti do të ndriçojë[q] mbi ty.»

15 Vazhdoni të shikoni me kujdes që mënyra se si ecni,[r] të mos jetë si të pamendët, por si të mençurit, **16** duke blerë kohën e duhur[s] për veten tuaj, sepse ditët janë të liga.[t] **17** Prandaj, mjaft u bëtë të paarsyeshëm, por vazhdoni të dalloni[u] se cili është vullneti[v] i Jehovait. **18** Dhe mos u dehni[w] me verë, në të cilën ka shfrenim,[x] por vazhdoni të mbusheni me frymë,[y] **19** dhe flitini njëri-tjetrit me psalme,[z] lavde[a] dhe këngë frymore, duke kënduar[b] dhe duke i thurur melodi[c] Jehovait në zemrat tuaja, **20** duke falënderuar[d] gjithmonë për gjithçka Perëndinë dhe Atin tonë, në emër të Zotërisë tonë Jezu Krisht.

21 Jini të nënshtruar ndaj njëri-tjetrit[a] në frikën e Krishtit. **22** Gratë le të jenë të nënshtruara[b] ndaj burrave të tyre, si ndaj Zotërisë, **23** sepse burri është kreu i gruas së tij,[c] ashtu si edhe Krishti është kreu i kongregacionit,[d] duke qenë shpëtimtari i këtij trupi. **24** Po, ashtu si kongregacioni është i nënshtruar ndaj Krishtit, ashtu të jenë edhe gratë ndaj burrave të tyre në gjithçka.[e] **25** Burra, vazhdoni t'i doni gratë tuaja,[f] ashtu si edhe Krishti e deshi kongregacionin dhe dorëzoi veten për të,[g] **26** që ta shenjtëronte,[h] duke e pastruar nëpërmjet larjes me ujë me anë të fjalës,[i] **27** që ta paraqiste kongregacionin para vetes, në shkëlqimin e tij,[j] pa asnjë njollë ose rrudhë a diçka të tillë, por që të ishte i shenjtë dhe i patëmetë.[k]

28 Në këtë mënyrë burrat duhet t'i duan gratë e tyre, si vetë trupat e tyre. Ai që do gruan e tij, do veten, **29** sepse, asnjeri nuk e urren kurrë trupin e vet, por e ushqen dhe përkujdeset për të,[l] ashtu siç bën Krishti për kongregacionin, **30** sepse ne jemi gjymtyrë të trupit të tij.[m] **31** «Për këtë arsye, burri do të lërë babanë dhe nënën e do të lidhet ngushtë me gruan e tij, dhe të dy do të bëhen një mish i vetëm.»[n] **32** Ky sekret i shenjtëo është i madh. Tani po flas për Krishtin dhe për kongregacionin.[p] **33** Megjithatë, secili nga ju ta dojë gruan[q] si veten, dhe gruaja duhet të ketë respekt të thellë[r] për burrin e saj.

KAP. 5

a 1Ko 6:9; Ga 5:21
b Kl 2:4; Kl 2:8
c Ef 2:2
d 2Ko 6:14
e Ve 26:18; 1Pj 2:9
f Mt 5:16; Gjo 12:36; 1Gjo 2:9
g Ga 5:22
h Ro 12:2; Fi 1:10
i Is 52:11; Ro 16:17; 2Se 3:6; 2Ti 3:5
j Ro 13:12
k Pr 28:23; 1Ti 5:20; Tit 1:9; Tit 1:13; Zb 3:19
l Ro 1:26
m Gjo 3:20
n 1Ko 4:5
o Is 26:19; Ro 13:11
p Ef 2:5; Kl 2:13
q Gjo 8:12; 2Ti 1:10
r Mt 10:16; 1Ti 4:8; 2Ti 2:22
s Kl 4:5
t 2Ti 3:1
u Ps 143:10; Pr 2:5; Gjo 7:17
v Ro 12:2; 1Se 4:3; 1Se 5:18; 1Pj 4:2
w Is 5:11
x Ha 2:15
y Ve 2:4
z Jk 5:13
a Ve 16:25
b 1Ko 14:15; Kl 3:16
c Ps 33:2
d Kl 3:17; 1Se 5:18

Kol. e dytë

a Fi 2:3; 1Pj 5:5
b Kl 3:18; Tit 2:5; 1Pj 3:1
c Ro 7:2
d 1Ko 11:3
e 1Ko 14:34
f 1Pj 3:7
g Ve 20:28; Ga 1:4
h He 13:12
i Gjo 17:17
j Ps 45:13; Tit 2:14
k 2Ko 11:2; Ef 1:4; Kl 1:22; He 10:22; Zb 21:27
l 1Ko 7:33
m Ro 12:5; 1Ko 6:15; Ef 1:23
n Zn 2:24; Mt 19:5; 1Ko 6:16

o Ef 1:9; Ef 3:4; Kl 1:26; p Ef 3:6; He 12:23; q Kl 3:19; r 1Pj 3:6.

6 Fëmijë, bindjuni prindërve
tuaj[a] në unitet[b] me Zotërinë, sepse kjo është e drejtë:[c]
2 «Ndero atin dhe nënën tënde»,[d] që është urdhërimi i
parë me premtimin:[e] **3** «Që
të të vejë mbarë dhe të jetosh
gjatë në tokë.»[f] **4** Ju, etër,
mos i acaroni fëmijët tuaj,[g] por
vazhdoni t'i rritni[h] në disiplinën[i] dhe në normën mendore[j]
të Jehovait.

5 Ju skllevër, jini të bindur
ndaj atyre që janë zotërinjtë
tuaj sipas mishit,[k] me frikë dhe
dridhma,[l] me çiltërsinë e zemrave tuaja, si ndaj Krishtit,
6 jo duke shërbyer sa për sy e
faqe, për t'u pëlqyer njerëzve,[m]
por si skllevër të Krishtit, duke
bërë vullnetin e Perëndisë me
gjithë shpirt.[n] **7** Jini skllevër me qëndrim të mirë, si
për Jehovain[o] dhe jo për njerëzit, **8** sepse e dini që secilit, çfarëdo të mire që të bëjë,
do t'i shpërblehet nga Jehovai,[p] skllav ose i lirë qoftë.[q]
9 Edhe ju, zotërinj, vazhdoni të bëni të njëjtat gjëra ndaj
tyre, dhe lërini kërcënimet,[r]
sepse ju e dini se Zotëria i tyre
dhe juaji[s] është në qiej, e tek ai,
nuk ka anësi.[t]

10 Së fundi, vazhdoni të
merrni fuqi[u] në Zotërinë dhe
në madhështinë[v] e forcës së tij.
11 Vishni armaturën[w] e plotë
të Perëndisë, që të jeni në gjendje të qëndroni të patundur
kundër intrigave[x] të Djallit.
12 Sepse, ne nuk kemi një përleshje[y] me gjakun e mishin, por
me qeveritë,[z] me autoritetet,[a]
me sundimtarët botërorë[b] të
kësaj errësire, me forcat e liga
frymore[c] në vendet qiellore.
13 Prandaj, merrni armaturën
e plotë të Perëndisë,[d] që të
jeni në gjendje t'u kundërviheni në ditë të ligë dhe, pasi
të keni bërë në mënyrë të plotë
gjithçka, të qëndroni të patundur.[a]

14 Qëndroni të patundur,
me ijët të ngjeshura[b] me të
vërtetën,[c] të veshur me parzmoren e drejtësisë,[d] **15** me
këmbët[e] të mbathura me pajimet e lajmit të mirë të paqes.[f]
16 Mbi të gjitha, merrni
mburojën e madhe të besimit,[g]
me të cilën do të jeni në gjendje të shuani të gjitha shigjetat e zjarrta të të ligut.[h]
17 Merrni edhe përkrenaren[i] e
shpëtimit dhe shpatën[j] e frymës,[k] që është fjala e Perëndisë.[l] **18** Ndërkaq, vazhdoni të
luteni[m] në çdo rast në frymë,[n] dhe bëni çdo lloj lutjeje
dhe përgjërimi. E për këtë qëllim, rrini zgjuar me qëndresë
të plotë dhe me përgjërim për
gjithë të shenjtët, **19** si edhe
për mua, që, kur të hap gojën,[o] të më jepet aftësia për
të folur dhe ta bëj të njohur
me lirshmëri në të folur[p] sekretin e shenjtë të lajmit të mirë,[q]
20 për të cilin veproj si ambasador[r] në zinxhirë, që të flas
për të me guxim, siç duhet të
flas.[s]

21 Që edhe ju t'i dini gjërat
që kanë të bëjnë me mua dhe se
si po ia kaloj, Tikiku,[t] një vëlla
i dashur dhe shërbëtor i besueshëm në Zotërinë, do t'ju tregojë gjithçka.[u] **22** Pikërisht
për këtë qëllim po e dërgoj te
ju, që të jeni në dijeni të gjërave që kanë të bëjnë me ne, dhe
që ai të ngushëllojë zemrat tuaja.[v]

23 Vëllezërit paçin paqe dhe
dashuri me besim nga Perëndia Atë dhe Zotëria Jezu
Krisht! **24** Dashamirësia e
pamerituar[w] qoftë me të gjithë ata që e duan Zotërinë tonë
Jezu Krisht në paprishje!

KAP. 6

a Pr 1:8
Pr 6:20
Pr 23:22
Kl 3:20
b Gjo 17:21
c 1Pj 3:12
d Pr 23:22
Mt 15:4
e Da 20:12
Pr 20:20
f Lp 5:16
g Kl 3:21
h Pr 22:6
i Pr 3:11
Pr 13:24
Pr 19:18
2Ti 3:16
j Lp 4:9
Lp 6:7
Lp 6:20
Pr 2:2
Is 50:5
k 1Ti 6:1
1Pj 2:18
l Fil 2:12
m Kl 3:22
n Lu 10:27
o 1Ko 10:31
p Ps 24:5
Kl 3:24
q Ga 3:28
r Le 25:43
s 1Ko 7:22
t 2Kr 19:7
u Ef 3:16
v 1Ko 16:13
w Ro 13:12
x Lu 4:13
2Ko 10:5
y 2Ti 4:7
z Ro 8:38
a Dn 2:38
b Dn 2:39
c Dn 10:13
Ve 17:22
2Pj 2:4
Zb 16:14
d 2Ko 6:7

Kol. e dytë

a Kl 2:7
b 1Sa 25:13
Is 11:5
c Ef 5:9
d Pr 4:23
Is 59:17
e Is 52:7
f Ve 10:36
Ro 10:15
g 1Gjo 5:4
h 1Pj 5:9
i Is 59:17
1Se 5:8
j Is 49:2
k Gjo 6:63
l He 4:12
m Kl 4:2
n Mt 6:6
Jd 20
o Ve 4:29
p 2Ko 3:12
1Ti 3:13
He 3:6
q Kl 1:23
Kl 4:3
r 2Ko 5:20
s Kl 4:4
t 2Ti 4:12
Tit 3:12
u Kl 4:7
v Kl 4:8
w Kl 4:18

FILIPIANËVE

1 Pavli dhe Timoteu, skllevër[a] të Krishtit Jezu, gjithë të shenjtëve në unitet me Krishtin Jezu, që ndodhen në Filipi,[b] si edhe mbikëqyrësve e shërbëtorëve ndihmës:[c]

2 Dashamirësia e pamerituar dhe paqja nga Perëndia, Ati ynë, e nga Zotëria Jezu Krisht qofshin me ju![d]

3 E falënderoj gjithmonë Perëndinë tim, sa herë që ju kujtoj,[e] **4** në çdo përgjërim timin për të gjithë ju,[f] Bëj përgjërime me gëzim, **5** për kontributin[g] që keni dhënë për përhapjen e lajmit të mirë që nga dita e parë e deri në këtë çast. **6** Sepse jam i sigurt për këtë gjë: ai që nisi një vepër të mirë në ju, do ta përfundojë[h] deri në ditën[i] e Jezu Krishtit. **7** Është më se e drejtë që unë ta mendoj këtë për të gjithë ju, pasi ju kam në zemër,[j] meqë të gjithë ju jeni pjesëmarrës[k] bashkë me mua në dashamirësinë e pamerituar, qoftë në vargonjtë e mi,[l] qoftë në mbrojtjen[m] dhe në themelimin ligjërisht[n] të lajmit të mirë.

8 Sepse kam Perëndinë dëshmitar se sa mall kam për të gjithë ju, me një përzemërsi të butë,[o] si ajo që ka Krishti Jezu. **9** Dhe lutem vazhdimisht që dashuria juaj të jetë gjithnjë e më e madhe[p] në njohurinë e saktë[q] dhe aftësinë e plotë dalluese,[r] **10** që të siguroheni për gjërat më të rëndësishme,[s] në mënyrë që të jeni të patëmetë[t] e të mos pengoni[u] të tjerët deri në ditën e Krishtit **11** e, falë Jezu Krishtit, të jepni me bollëk fryt të drejtë,[v] në lavdi dhe lëvdim të Perëndisë.[w]

KAP. 1

a 1Ko 7:22
b Ve 16:12
c 1Ti 3:1
1Ti 3:8
d Ef 1:2
e Ro 1:8
f 1Se 1:2
g Fi 1:27
h Fi 2:13
i 1Ko 1:8
j 2Ko 3:2
k Fi 4:14
l Ef 3:1
Fi 1:13
Kl 4:18
2Ti 1:8
Fi 13
m Ve 24:10
Ve 24:14
Fi 1:16
n Ve 25:11
o Kl 3:12
p 1Se 3:12
q Gjo 17:3
2Pj 3:18
r 1Ko 10:15
He 5:14
s Ro 12:2
Ef 5:10
t Fi 2:15
u Ro 14:13
Ro 14:21
v Gjo 15:5
Jk 3:18
w Ef 1:14

Kol. e dytë

a Fi 1:14
b Fi 4:22
c Ve 28:31
d Ef 3:1
e 2Ti 2:9
f Mt 7:22
2Ko 12:20
g 1Ko 9:17
1Ko 13:2
h Fi 1:7
i Jk 3:14
j 2Ko 11:28
k Ga 2:4
l Lu 9:50
m 2Ko 1:11
n Gjo 15:26
1Pj 1:11
o Ro 8:19
p Ro 5:5
q Ps 119:46
Ro 1:16
2Ti 1:8
r Ef 6:20
s 2Ko 4:10
Kl 1:24
t Ro 14:8
1Pj 4:16
u Ga 2:20
Ga 6:14
v 1Se 4:14
2Ti 4:8
Zb 14:13

12 Tani, vëllezër, dua të dini se ato që më ndodhën mua, dolën për përparimin e lajmit të mirë,[a] dhe jo për gjë tjetër, **13** aq sa, në mbarë Gardën Pretoriane e mes gjithë të tjerëve,[b] u bë e ditur gjerësisht[c] se jam në vargonj[d] për besimin te Krishti. **14** Pjesa më e madhe e vëllezërve në Zotërinë, ngaqë ndihen të sigurt prej vargonjve të mi, po tregojnë edhe më shumë guxim për ta thënë fjalën e Perëndisë pa frikë.[e]

15 Vërtet që disa po e predikojnë Krishtin nga zilia dhe rivaliteti,[f] por të tjerët nga vullneti i mirë.[g] **16** Këta të fundit po e bëjnë të njohur Krishtin nga dashuria, pasi e dinë se unë gjendem këtu për mbrojtjen[h] e lajmit të mirë. **17** Kurse ata të parët e bëjnë të shtyrë nga një frymë grindjeje[i] e jo me një motiv të pastër, pasi pandehin se më shkaktojnë shtrëngim[j] në vargonjtë e mi. **18** E çfarë pastaj? Asgjë, madje me çdo mënyrë, qoftë me shtirje,[k] qoftë në të vërtetë, Krishti po bëhet i njohur[l] dhe për këtë unë gëzoj, madje, do të gëzoj gjithmonë, **19** pasi e di se kjo do të çojë në shpëtimin tim, nëpërmjet përgjërimeve tuaja[m] dhe frymës që jep Jezu Krishti,[n] **20** sipas pritjes sime të zjarrtë[o] dhe shpresës[p] që kam se nuk do të më vijë turp[q] për asgjë, por se, me çdo lirshmëri në të folur,[r] Krishti, sikurse gjithnjë edhe më parë, do të madhërohet edhe tani me anë të trupit tim,[s] edhe në jetofsha, edhe në vdeksha.[t]

21 Sepse për mua të jetuarit është Krishti[u] dhe të vdekurit,[v]

fitim. **22** E nëse jetoj ende në mish, do të vazhdoj të jap fryt në veprën time.[a] Megjithatë, se çfarë duhet të zgjedh, nuk e bëj të ditur. **23** Jam nën presionin e këtyre dy gjërave;[b] por ajo që dëshiroj unë, është lirimi dhe të jem me Krishtin,[c] pasi, patjetër, kjo është shumë më mirë.[d] **24** Megjithatë, është më e nevojshme që unë të mbetem në mish për hirin tuaj.[e] **25** Prandaj, i sigurt për këtë, e di se do të mbetem[f] dhe do të qëndroj me të gjithë ju për përparimin tuaj[g] dhe për gëzimin që i përket besimit tuaj, **26** në mënyrë që ngazëllimi juaj për mua, si dishepuj të Krishtit Jezu, të vërshojë falë pranisë sime rishtas mes jush.

27 Ju veç silluni në mënyrë të denjë[h] për lajmin e mirë rreth Krishtit, që, edhe nëse vij e ju shoh ose edhe nëse s'jam, të dëgjoj për ju se po qëndroni të patundur në një mendje, * duke u përpjekur krah për krah me një shpirt[i] për besimin e lajmit të mirë **28** dhe se nuk trembeni në asgjë nga kundërshtarët tuaj.[j] Kjo gjë për ta është provë shkatërrimi, kurse për ju provë shpëtimi;[k] dhe kjo është nga Perëndia. **29** Sepse juve ju dha privilegji që jo vetëm të tregoni besim[l] te Krishti, por edhe të vuani[m] për të, **30** pasi keni të njëjtën betejë që po bëj edhe unë,[n] e për të cilën dëgjoni tani për mua.[o]

2 Prandaj, nëse mes jush ka inkurajim në Krishtin,[p] ngushëllim dashurie, pjesëmarrje në frymë,[q] përzemërsi të butë[r] dhe dhembshuri, **2** bëjeni të plotë gëzimin tim, ngaqë jeni në një mendje[s] dhe keni të njëjtën dashuri, duke qenë të bashkuar në shpirt, duke mbajtur në mendje të njëjtin mendim,[a] **3** duke mos bërë asgjë nga fryma e grindjes[b] ose nga uni,[c] por me përulësi mendjeje, duke i parë të tjerët si më të lartë[d] se veten, **4** duke parë me interes jo vetëm çështjet tuaja,[e] por edhe ato të të tjerëve.[f]

5 Mbani po atë qëndrim mendor që kishte edhe Krishti Jezu,[g] **6** i cili, edhe pse ishte në formë Perëndie,[h] as që e çoi nëpër mend të bënte ndonjë rrëmbim, domethënë, të ishte i barabartë me Perëndinë.[i] **7** Jo, përkundrazi e zbrazi veten dhe mori formë skllavi,[j] duke u bërë ngjashëm njerëzve.[k] **8** Për më tepër, kur u gjend në trajtë njeriu,[l] ai e përuli veten dhe u bind madje deri në vdekje,[m] po, vdekje në një shtyllë[n] torture. **9** Pikërisht për këtë arsye, Perëndia e ngriti në një pozitë më të lartë[o] e me dashamirësi i dha emrin që është mbi çdo emër,[p] **10** në mënyrë që, në emër të Jezuit, të përkulet çdo gju i atyre në qiell, i atyre mbi tokë e nën tokë,[q] **11** dhe çdo gjuhë të pranojë hapur[r] se Jezu Krishti është Zotëri[s] në lavdi të Perëndisë, Atit.[t]

12 Prandaj, o të dashur, ashtu sikurse jeni bindur gjithnjë[u]—jo vetëm gjatë pranisë sime, por me më shumë gatishmëri tani gjatë mungesës sime—vazhdoni të punoni për shpëtimin e vetes suaj me frikë[v] dhe me dridhma. **13** Sepse Perëndia është ai që, në saje të pëlqimit të tij, po vepron brenda jush,[w] me që llim që të keni vullnet dhe të veproni.[x] **14** Vazhdoni të bëni çdo gjë pa murmuritje[y] dhe pa debate,[z] **15** që të jeni të paqortueshëm[a] dhe të pafaj, fëmijë[b] të Perëndisë pa asnjë të metë

KAP. 1

a Gjo 15:16
b 2Ko 5:6
c 2Ti 4:6
d 1Ko 15:42
2Ko 5:8
e Ve 9:15
Ve 20:29
f Fi 2:2
g Ro 1:11
Ef 4:12
1Ti 4:15
h Ef 4:1
Kl 1:10
i Ve 4:32
Ro 15:6
1Ko 1:10
Ef 4:3
j 1Ko 16:9
k Lu 21:19
2Se 1:5
l Ef 2:8
m Ve 5:41
Ro 5:3
n Ve 16:22
1Se 2:2
2Ti 3:12
o Kl 1:24

KAP. 2

p Ro 1:12
q 2Ko 13:14
r Fi 1:8
Kl 3:12
1Pj 1:22
s Ro 15:5
2Ko 13:11
1Pj 3:8

Kol. e dytë

a 1Ko 1:10
b 2Ko 12:20
Fi 1:15
Fi 1:17
Jk 3:14
c Ga 5:26
d Mt 23:11
Ef 4:2
Ef 5:21
e Ro 12:10
1Ko 10:33
1Ko 13:5
f 1Ko 10:24
g Mt 11:29
Gjo 13:15
h Kl 1:15
He 1:3
i Gjo 14:28
j Is 53:3
k Gjo 1:14
Ro 1:3
l He 2:9
He 10:5
m Is 50:5
Gjo 10:17
He 5:8
n Lp 21:23
Ga 3:13
o Is 52:13
Ve 2:33
Ef 1:21
p Ve 4:12
q Gjo 5:23
r Ro 10:9
s Ve 2:36
t Ps 22:27
u Ro 16:19
v 2Ko 7:15
He 12:28
w Jr 31:33
2Ko 3:5
He 13:21
x 2Kr 30:12
1Se 4:8

Fi 1:27* Fjalë për fjalë «frymë».

y 1Ko 10:10; 1Pj 4:9; z 1Ti 2:8; a 1Ko 1:8; Ef 5:27; b Ro 8:16; Ef 5:1.

mes një brezi dredharak e të shtrembër,[a] ku po shkëlqeni si ndriçues në botë,[b] **16** duke u mbajtur fort pas fjalës së jetës,[c] që unë të kem shkak për ngazëllim ditën e Krishtit,[d] se nuk vrapova më kot e nuk u mundova më kot.[e] **17** Por, edhe sikur të derdhem si një blatim në pije[f] mbi flijimin[g] dhe shërbimin publik, ku ju çoi besimi,[h] jam i lumtur dhe gëzoj[i] me të gjithë ju. **18** Tani, edhe ju jini po ashtu të lumtur dhe gëzoni me mua.[j]

19 Unë shpresoj që, në qoftë vullneti i Zotërisë Jezu, t'ju dërgoj së shpejti Timoteun, që të më gëzohet shpirti[k] kur të marr vesh se si ju venë punët. **20** Sepse nuk kam askënd tjetër me një natyrë si e tija, që të kujdeset[l] sinqerisht për punët tuaja. **21** Pasi gjithë të tjerët po kërkojnë interesat e veta,[m] jo ato të Krishtit Jezu. **22** Por ju e dini si ai dha prova për veten, kur u skllavërua bashkë me mua, si një fëmijë[n] me të atin, për të çuar përpara lajmin e mirë. **23** Atë, pra, shpresoj të dërgoj, sapo të shikoj se si do të vejë puna ime. **24** Në të vërtetë, jam i sigurt se, në qoftë vullneti i Zotërisë, edhe unë do të vij së shpejti.[o]

25 Gjithsesi, më duket e nevojshme t'ju dërgoj Epafroditin,[p] vëllanë, bashkëpunëtorin[q] e bashkëluftëtarin[r] tim, që ma dërguat ju dhe më shërbeu në nevojë, **26** sepse po digjet nga dëshira për t'ju parë të gjithëve dhe është i dëshpëruar, ngaqë e morët vesh se kishte qenë sëmurë. **27** Po, vërtet, u sëmur, aq sa qe buzë vdekjes. Por Perëndia pati mëshirë[s] për të, e jo vetëm për të, por edhe për mua, që të mos kisha hidhërim mbi hidhërim. **28** Prandaj, po jua dërgoj atë me shumë ngut, që, kur ta shihni, të

KAP. 2

a Lp 32:5
Mt 17:17
1Pj 2:12
b Mt 5:14
Ef 5:8
1Pj 2:9
c Gjo 6:68
He 4:12
d 2Ko 1:14
1Se 2:19
e Is 49:4
Ga 2:2
1Se 3:5
f Da 29:40
2Ti 4:6
g He 13:15
1Pj 2:5
h 2Ko 12:15
i Fi 1:18
j Fi 3:1
k Pr 25:25
2Ko 7:7
l 1Ko 4:17
1Ko 16:10
m 1Ko 10:24
Ga 4:17
2Ti 4:10
n 1Ko 4:17
2Ti 1:2
o Fi 1:25
Fl 22
p Fi 4:18
q 2Ko 8:23
r Fl 2
s Ps 30:3
Ps 34:19

Kol. e dytë

a Kl 4:10
b 1Ko 16:18
1Se 5:12
c Ve 20:24
d 1Ko 16:17
Fl 13

KAP. 3

e 2Ko 13:11
Fi 4:4
1Se 5:16
f Zb 22:15
g Ro 2:28
Ga 5:2
h Lp 10:16
Jr 4:4
Ro 2:29
Kl 2:11
i Ve 2:17
Ro 8:26
j Ga 6:14
He 9:14
k 2Ko 11:18
l 2Ko 11:22
m Zn 17:12
Le 12:3
n Ro 11:1
o 2Ko 11:22
p Ve 23:6
Ve 26:5
q Ve 8:3
Ve 9:1
Ga 1:13
r Mt 13:44
s Ef 4:13
2Pj 3:18

gëzoni sërish, dhe unë të kem më pak hidhërim. **29** Tregojini mikpritje[a] siç e kanë zakon ata që i shërbejnë Zotërisë, me çdo gëzim, dhe vazhdoni t'i keni të shtrenjtë këta lloj njerëzish,[b] **30** sepse, për shkak të veprës së Zotërisë, ai u gjend fare pranë vdekjes, dhe vuri shpirtin në rrezik,[c] që të plotësonte mungesën tuaj këtu e të më shërbente vetë.[d]

3 Së fundi, vëllezërit e mi, vazhdoni të gëzoni në unitet me Zotërinë.[e] Për mua nuk është e zorshme t'ju shkruaj të njëjtat gjëra, por për ju kjo është siguri.

2 Ruhuni nga njerëzit e neveritshëm,*[f] nga ata që bëjnë të këqija dhe nga ata që bëjnë prerje në mish.[g] **3** Sepse ne jemi të rrethprerët e vërtetë,[h] që bëjmë shërbim të shenjtë me anë të frymës së Perëndisë[i] dhe krenohemi me Krishtin Jezu,[j] e nuk i mbajmë shpresat te mishi,[k] **4** edhe pse unë, më shumë se kushdo tjetër, kam arsye t'i mbaj shpresat te mishi.

Nëse ndonjë tjetër mendon se ka arsye t'i mbajë shpresat te mishi, unë kam edhe më shumë:[l] **5** i rrethprerë ditën e tetë,[m] nga trungu i kombit të Izraelit, nga fisi i Beniaminit,[n] hebre i lindur nga hebrenj;[o] për sa i përket ligjit, farise;[p] **6** për sa i përket zellit, përndjekës i kongregacionit;[q] për sa i përket drejtësisë, domethënë asaj që vjen nga bindja ndaj ligjit, njeri që tregoi se ishte i paqortueshëm. **7** Megjithatë, ato që për mua ishin fitim, i kam braktisur me dëshirë për Krishtin.[r] **8** Madje, çdo gjë e kam braktisur me dëshirë për shkak të vlerës së pashoqe të njohurisë së Krishtit Jezu, Zotërisë tim.[s] Për shkak

Fi 3:2* Fjalë për fjalë «qentë».

të tij pranova të humb çdo gjë dhe i konsideroj sikur të jenë shumë plehra,[a] që të fitoj Krishtin **9** dhe të jem në unitet me të, e kështu të kem jo drejtësinë time, e cila vjen nga ligji,[b] por atë që vjen nga besimi[c] te Krishti, drejtësinë që buron nga Perëndia në bazë të besimit,[d] **10** që ta njoh atë dhe fuqinë e ringjalljes[e] së tij, si dhe pjesëmarrjen në vuajtjet e tij,[f] duke iu nënshtruar një vdekjeje si e tija,[g] **11** e kështu të arrij medoemos të jem mes atyre që do të ringjallen të parët.[h]

12 Jo se e kam marrë tashmë çmimin ose jam bërë tashmë i përsosur,[i] por po e ndjek[j] që të arrij ta kap[k] atë për të cilën më zgjodhi[l] Krishti Jezu. **13** Vëllezër, unë nuk e konsideroj veten sikur tashmë e kam kapur atë, por ka një gjë në lidhje me këtë: po i harroj gjërat që lashë pas,[m] po synoj drejt atyre që kam para,[n] **14** dhe po sulem drejt qëllimit[o] për të marrë çmiminp e thirrjes qiellore[q] të Perëndisë me anë të Krishtit Jezu. **15** Prandaj, të gjithë ne që jemi të pjekur,[r] le të kemi këtë qëndrim mendor.[s] Por, nëse ju keni prirjen të mendoni ndryshe për ndonjë aspekt, Perëndia do t'jua zbulojë qëndrimin e duhur. **16** Sidoqoftë, që këtu ku kemi përparuar, le të vazhdojmë të ecim me rregull, duke ndjekur[t] të njëjtën vazhdë.

17 Vëllezër, bëhuni së bashku imituesit[u] e mi, dhe mbajini sytë tek ata që ecin në përputhje me shembullin që lamë ne.[v] **18** Sepse ka shumë nga ata që unë i përmendja shpesh, por që tani i përmend duke qarë, të cilët ecin si armiq të shtyllës së torturës së Krishtit.[w] **19** Fundi i tyre është shkatërrimi,[x] perëndia i tyre është barku,[y] lavdia e tyre qëndron në turpin e tyre[a] dhe mendjen e kanë te gjërat tokësore.[b] **20** Kurse qytetaria[c] jonë gjendet në qiej,[d] nga ku presim me dëshirë të zjarrtë[e] një shpëtimtar, Zotërinë Jezu Krisht,[f] **21** i cili do të rimodelojë trupin tonë të përulur,[g] që të bëhet si trupi i tij i lavdishëm,[h] sipas veprimit[i] të fuqisë së tij, madje për t'ia nënshtruar[j] çdo gjë vetes.

4 Prandaj, vëllezërit e mi të dashur e fort të dëshiruar, gëzimi dhe kurora[k] ime, qëndroni kështu të patundur[l] në Zotërinë, o të dashur!

2 I bëj thirrje Evodisë, po ashtu edhe Sintikisë, që të jenë të një mendjeje[m] në Zotërinë. **3** Të kërkoj edhe ty, o shok i vërtetë zgjedhe,[n] të vazhdosh t'i ndihmosh këto gra, të cilat janë përpjekur krah për krah me mua[o] për lajmin e mirë bashkë me Klementin, si dhe me bashkëpunëtorët e mi të tjerë,[p] emrat e të cilëve[q] gjenden në librin e jetës.[r]

4 Gëzoni përherë në Zotërinë.[s] Edhe një herë ua them: gëzoni![t] **5** Arsyetueshmërinë[u] tuaj le ta njohin të gjithë njerëzit. Zotëria është pranë.[v] **6** Mos jini në ankth për asgjë,[w] por për çdo gjë, bëjani të njohura Perëndisë kërkesat tuaja me lutje, përgjërime[x] dhe falënderime.[y] **7** Kështu paqja[z] e Perëndisë, që kapërcen çdo mendim, do të ruajë zemrën[a] dhe fuqitë tuaja mendore me anë të Krishtit Jezu.

8 Së fundi, vëllezër, vazhdoni të mendoni për çdo gjë të vërtetë, çdo gjë që vlerësohet si serioze, çdo gjë të drejtë, çdo gjë të dëlirë,[b] çdo gjë të dashur, çdo gjë për të cilën

KAP. 3

a 1Ko 2:2
b Ro 3:20
Ro 10:3
c Ro 4:5
Ro 9:30
Ga 2:16
d Ro 1:17
Ro 3:21
e 1Ko 15:22
2Ko 13:4
f Ro 8:17
2Ko 4:10
Kl 1:24
g Ro 6:5
h Lu 14:14
1Se 4:16
Zb 20:6
i He 12:23
j Lu 13:24
k 1Ti 6:12
l Ve 9:15
m Lu 9:62
n 1Ko 9:24
o He 12:1
p 2Ti 4:8
q Ro 8:30
He 3:1
r 1Ko 2:6
1Ko 14:20
He 5:14
s Fi 2:5
t Ga 6:16
u 1Ko 4:16
2Se 3:9
v Fi 4:9
Tit 2:7
1Pj 5:3
w Ga 5:11
Ga 6:12
x 2Ko 11:15
2Pj 2:1
y Ro 16:18

Kol. e dytë

a Jd 13
b Ro 8:5
1Ko 3:3
2Ti 3:4
Jk 3:15
c Ef 2:19
d Gjo 18:36
Ef 2:6
Kl 3:1
e 1Se 1:10
He 9:28
f 1Ko 1:7
Tit 2:13
g 1Ko 15:42
h Ro 8:29
1Ko 15:49
i Ef 1:19
j 1Ko 15:27
He 2:8

KAP. 4

k 1Se 2:19
l Fi 1:27
m Ro 15:5
1Ko 1:10
2Ko 13:11
Fi 2:2
1Pj 3:8
n Mt 11:29
o Lu 8:3
p Ro 16:3
q Lu 10:20
r Ps 69:28
s Ps 64:10
Ps 104:34
t Lp 26:11
Ps 97:12
Is 9:3
1Se 5:16

u Tit 3:2; Jk 3:17; v Jk 5:8; w Mt 6:25; Lu 12:22; 1Pj 5:7; x Ro 12:12; Jk 1:5; y Ps 145:18; Gjo 16:23; z Gjo 14:27; Ro 5:1; a Kl 3:15; b 2Ko 11:3; 1Ti 4:12; 1Ti 5:2; 1Pj 3:2.

flitet mirë, çfarëdo virtyti dhe çfarëdo gjëje të denjë për t'u lëvduar.[a] **9** Ato që mësuat, pranuat, dëgjuat dhe patë në lidhje me mua, vërini në praktikë,[b] dhe Perëndia i paqes[c] do të jetë me ju.

10 Meqë jam në unitet me Zotërinë, gëzoj shumë që më në fund i përtëritë mendimet tuaja për të mirën time,[d] të cilën e kishit vërtet në mendje, por nuk patët rast ta tregonit. **11** Nuk e them këtë ngaqë jam në nevojë, pasi kam mësuar që në çfarëdo rrethane, të kënaqem me aq sa kam.[e] **12** Në të vërtetë, di të rroj kur jam ngushtë[f] dhe di të rroj në bollëk. Në çdo gjë dhe në çdo rrethanë kam mësuar të jem i ngopur, të jem i uritur, të kem me bollëk dhe të jem në nevojë.[g] **13** Për çdo gjë kam forcë falë atij që më jep fuqi.[h]

14 Gjithsesi, ju bëtë mirë që morët pjesë[i] tok me mua në shtrëngimin tim.[j] **15** Ç'është e vërteta, ju filipianët, e dini se në fillimet e shpalljes së lajmit të mirë, kur u nisa nga Maqedonia,* asnjë kongregacion, veç jush, nuk më mbështeti qoftë për të dhënë, qoftë për të marrë.[a] **16** Edhe kur isha në Selanik, ju më dërguat dicka për nevojat e mia, madje jo një, por dy herë. **17** Jo se po kërkoj me ngulm dhurata,[b] por po kërkoj me ngulm frytin[c] që shton më shumë kredi në llogarinë tuaj. **18** Megjithatë, në çdo gjë kam plot, madje me bollëk. Tani jam plot me ato që më sollët nëpërmjet Epafroditit:[d] një aromë erëmirë,[e] një flijim të pranueshëm,[f] shumë të pëlqyer nga Perëndia. **19** Si rrjedhojë, Perëndia im,[g] që ka pasuri[h] të lavdishme, do t'ju japë me anë të Krishtit Jezu gjithçka ju nevojitet.[i] **20** Perëndisë dhe Atit tonë i qoftë lavdia në jetë të jetëve![j] Amin!

21 Bëjini të fala nga unë[k] të gjithë të shenjtëve që janë në unitet[l] me Krishtin Jezu. Vëllezërit që janë me mua ju bëjnë të fala. **22** Gjithë të shenjtët, por sidomos ata të shtëpisë së Cezarit,* ju dërgojnë të fala.[m]

23 Dashamirësia e pamerituar e Zotërisë Jezu Krisht qoftë me frymën që tregoni![n]

KAP. 4

a Ga 5:22
Kl 3:2
b Fi 3:17
Kl 1:23
c Ro 15:33
1Ko 14:33
He 13:20
d 2Ko 11:9
e 1Ti 6:6
He 13:5
f 1Ko 4:11
2Ko 6:10
g 2Ko 11:27
h Is 12:2
Is 40:29
Gjo 15:5
2Ko 4:7
2Ko 12:9
2Ti 4:17
i Fi 1:7
j Ef 3:13
He 10:33

Kol. e dytë

a 2Ko 11:8
b 1Ko 9:11
c Ro 15:28
d Fi 2:25
e Da 29:18
Ezk 20:41
f He 13:15
g Ps 23:1
h Ro 9:23
Ef 1:7
i Lp 2:7
2Ko 9:8
j Ro 16:27
Ga 1:5
k Kl 4:18
l 1Se 1:1
m Fi 1:13
n Ga 6:18

Fi 4:15* Shih shënimin te Ve 16:9.

Fi 4:22* Ose «perandorit».

LETRA DREJTUAR

KOLOSIANËVE

1 Pavli, një apostull i Krishtit Jezu nëpërmjet vullnetit të Perëndisë,[a] dhe Timoteu,[b] vëllai ynë, **2** të shenjtëve dhe vëllezërve të besueshëm në unitet[c] me Krishtin, që janë në Kolose:

Dashamirësia e pamerituar dhe paqja nga Perëndia, Ati ynë, qofshin me ju![d]

KAP. 1

a Ef 1:1
b 1Ko 4:17
c Gjo 17:21
d Ro 1:7
Ga 1:3

Kol. e dytë

a 1Ko 1:4
Fi 1:3
b Ef 1:16
c Ro 15:25
Fl 5
He 6:10

3 E falënderojmë[a] Perëndinë, Atin e Zotërisë tonë Jezu Krisht, sa herë që lutemi për ju,[b] **4** sepse dëgjuam për besimin tuaj te Krishti Jezu dhe për dashurinë që keni për gjithë të shenjtët,[c] **5** për shkak të shpresës[d] që ruhet për ju në

d Ef 1:18; 2Ti 4:8; He 6:19.

qiej.[a] Për këtë shpresë ju dëgjuat që më parë, kur ju dëftua e vërteta e atij lajmi të mirë,[b] **6** që erdhi* te ju, dhe madje po jep fryt[c] e po rritet[d] në mbarë botën,[e] sikurse po ndodh edhe ndër ju, që nga dita që e dëgjuat dhe e njohët saktësisht dashamirësinë e pamerituar[f] të Perëndisë siç është në të vërtetë.[g] **7** Këtë mësuat nga Epafrai,[h] shoku ynë i dashur i skllavërisë, ky shërbëtor i besueshëm i Krishtit që bën veprën që do të kishim bërë edhe ne, po të ishim atje. **8** Ai na tregoi për dashurinë tuaj[i] në kuptimin frymor.

9 Prandaj, që nga dita që dëgjuam për këtë, ne nuk i ndalëm lutjet për ju[j] dhe kërkesat që ju të jeni plot me njohuri të saktë[k] të vullnetit të tij me çdo mençuri[l] dhe kuptueshmëri frymore.[m] **10** Kështu do të ecni denjësisht[n] për Jehovain[o] me synimin që t'i pëlqeni plotësisht atij. Ndërkaq, do të vazhdoni të jepni fryt në çdo vepër të mirë[p] e të rriteni në njohurinë e saktë[q] të Perëndisë, **11** duke u bërë shumë të fuqishëm nga fuqia e tij e lavdishme,[r] që të qëndroni[s] plotësisht e të jeni shpirtgjerë me gëzim, **12** duke falënderuar Atin që ju bëri të denjë të merrni pjesë në trashëgiminë[t] e të shenjtëve,[u] që janë në dritë.[v]

13 Ai na çliroi nga pushteti[w] i errësirës dhe na çoi[x] në mbretërinë[y] e Birit të dashurisë së tij,[z] **14** falë të cilit ne çlirohemi nëpërmjet shpërblesës, pra, na falen mëkatet.[a] **15** Ai është shëmbëlltyra[b] e Perëndisë së padukshëm,[c] i parëlinduri[d] i gjithë krijimit. **16** Sepse, me anë të tij[e] u krijua gjithçka

KAP. 1

a 1Pj 1:4
b Ro 10:17
Ef 1:13
c Gjo 15:16
d Mr 4:8
e Kl 1:23
1Ti 3:16
f Ef 3:2
Tit 2:11
g 2Pj 1:12
h Kl 4:12
Fl 23
i 1Pj 1:22
j Ef 1:16
Jk 5:16
k Fi 1:9
l 1Ko 2:7
Kl 2:3
m 2Ti 2:7
1Gjo 5:20
n Ef 4:1
o Mi 4:5
p Ef 2:10
q Ef 1:17
2Pj 1:2
2Pj 1:8
r Ef 3:16
s Ro 5:3
t Ve 26:18
Ro 8:17
Ef 1:14
u Ef 2:19
v Is 60:20
w Lu 22:53
Ef 2:2
x Ro 11:24
y Gjo 18:36
He 1:8
z Pr 8:30
a Ef 1:7
b Gjo 10:30
Gjo 14:9
2Ko 4:4
c Gjo 4:24
1Ti 1:17
d Zb 3:14
e Gjo 1:3

Kol. e dytë

a Ef 1:21
b Gjo 1:10
He 1:2
c Gjo 17:5
d He 1:3
e Ef 1:22
f Zb 2:5
g 1Ko 15:23
h Gjo 1:16
Kl 2:3
Kl 2:9
i 2Ko 5:19
j Ef 1:10
k Ef 2:14
l Le 17:11
m Is 53:10
He 12:2
n Ef 2:12
o 2Ko 10:5
p Ro 5:10
Ef 2:16
q He 9:16
r Ef 5:27
2Pj 3:14
s 1Ko 1:8
t Zb 2:10
u 1Ko 3:11
Ef 3:17
v 1Ko 15:58
He 3:14
w Ro 10:17
x Mt 24:14
1Ti 3:16
y Ro 8:19

tjetër në qiej dhe në tokë, gjërat e dukshme dhe të padukshme, qofshin frone, pushtete sunduese, qeveri ose autoritete.[a] Gjithçka tjetër u krijua nëpërmjet tij[b] dhe për të. **17** Gjithashtu, ai është para çdo gjëje tjetër,[c] dhe me anë të tij erdhi në jetë gjithçka tjetër.[d] **18** Ai është kreu i trupit, i kongregacionit.[e] Është fillimi, i parëlinduri, që u ngrit i pari nga të vdekurit,[f] që të bëhet i pari[g] në çdo gjë. **19** Sepse Perëndisë iu duk e udhës që gjithë plotësia[h] të banonte në të **20** dhe, nëpërmjet tij, të pajtonte[i] përsëri me veten të gjitha gjërat e tjera,[j] e të bënte paqe[k] me gjakun[l] që ai derdhi kur ishte në shtyllën e turtures,[m] qoftë me gjërat në tokë, qoftë me gjërat në qiej.

21 Në të vërtetë, ju që dikur ishit armiq të Perëndisë dhe të ndarë[n] nga ai, ngaqë e kishit mendjen për vepra të liga,[o] **22** ai ju pajtoi[p] tani me veten me anë të trupit të tij njerëzor, nëpërmjet vdekjes së tij,[q] që t'ju paraqitë të shenjtë, të patëmetë[r] dhe të paakuzueshëm[s] para vetes, **23** por me kusht që të vazhdoni në besim,[t] të rrënjosur në themel,[u] të palëkundur[v] dhe pa luajtur nga shpresa e lajmit të mirë që dëgjuat[w] dhe që iu predikua[x] të gjitha krijesave[y] nën qiell. Unë, Pavli, u bëra shërbëtor[z] i këtij lajmi të mirë.

24 Tani, unë gëzoj ndërsa vuaj për ju,[a] dhe ende nuk kam hequr në trupin tim të gjitha shtrëngimet[b] si pjesë e trupit të Krishtit, që është kongregacioni.[c] **25** Unë u bëra shërbëtor[d] i këtij kongregacioni në përputhje me kujdestarinë[e] që

Kl 1:6* Fjalë për fjalë «që ju është paraqitur».

z 2Ko 11:23; Ef 3:8; 2Ti 1:11; a Ef 3:1; Fi 3:10; b Ve 9:16; c 1Ko 10:17; Ef 1:23; d Ef 3:7; e Lu 16:2; 1Ko 9:17; Ef 3:2.

Perëndia ma dha në dobinë tuaj, që ta predikoj plotësisht fjalën e Perëndisë, **26** sekretin e shenjtë[a] që ishte i fshehur që nga sistemet[b] dhe brezat e kaluar. Ndërsa tani, ai iu shfaq[c] të shenjtëve të tij. **27** Perëndisë i pëlqeu që t'ua bënte të njohur atyre pasurinë[d] e lavdishme të këtij sekreti të shenjtë[e] mes kombeve. Ky sekret është Krishti[f] bashkë me ju, që keni shpresën të merrni lavdi me të.[g] **28** Atë po shpallim,[h] duke këshilluar dhe mësuar çdo njeri me plot mençuri,[i] që ta paraqitim secilin të plotë[j] në unitet me Krishtin. **29** Për këtë po punoj pa u lodhur, duke u përpjekur me të gjitha forcat[k] nëpërmjet fuqisë së tij,[l] e cila vepron tek unë.[m]

2 Sepse dua të kuptoni se ç'betejën[n] të madhe po bëj për ju, për ata në Laodice[o] dhe për të gjithë ata që nuk e kanë parë fytyrën time, **2** që zemrat e tyre të ngushëllohen[p] e të jenë të bashkuar në dashuri,[q] me synimin që të fitojnë gjithë pasuritë, pra, kuptueshmërinë[r] e qartë dhe të sigurt, dhe që të fitojnë njohurinë e saktë të sekretit të shenjtë të Perëndisë, domethënë, Krishtit.[s] **3** Tek ai janë fshehur me kujdes të gjitha thesaret e mençurisë e të njohurisë.[t] **4** Këtë po e them që askush të mos ju çoroditë me argumente mbushamendëse.[u] **5** Sepse, ndonëse nuk jam mes jush në trup, gjithsesi jam në frymë,[v] duke gëzuar e duke parë rregullsinë[w] dhe besimin tuaj të patundur[x] te Krishti.

6 Prandaj, ashtu siç e pranuat Krishtin Jezu, Zotërinë, vazhdoni të ecni në unitet[y] me të, **7** të rrënjoseni,[z] të ndërtoheni[a] në të e të bëheni të qëndrueshëm në besim,[a] ashtu siç ju është mësuar, e besimi vërshoftë në ju kur jepni falënderime.[b]

8 Ruhuni që të mos ju bëjë ndokush[c] prenë e vet nëpërmjet filozofisë[d] dhe mashtrimeve boshe,[e] sipas traditës së njerëzve, sipas gjërave elementare[f] të botës, e jo në përputhje me mësimet e Krishtit; **9** sepse tek ai banon trupërisht gjithë plotësia[g] e cilësive[h] hyjnore.[i] **10** Kështu edhe ju keni plotësi me anë të tij, që është kreu i çdo qeverie dhe autoriteti.[j] **11** Për hir të lidhjes[k] me të, ju edhe u rrethpretë[l] me një rrethprerje që s'bëhet me dorë, duke zhveshur trupin mishor.[m] Kështu rrethpriten shërbëtorët e Krishtit. **12** Sepse u varrosët bashkë me të në pagëzimin e tij,[n] dhe nga lidhja me të, u ngritët[o] bashkë me të nëpërmjet besimit[p] në veprimin e fuqisë[q] së Perëndisë, i cili e ngriti atë nga të vdekurit.[r]

13 Për më tepër, edhe pse ishit të vdekur në shkeljet tuaja dhe në parrethprerjen tuaj, Perëndia ju dha jetë bashkë me të.[s] Me dashamirësi, ai na i fali të gjitha shkeljet[t] **14** dhe e fshiu[u] dokumentin e shkruar me dorë,[v] i cili përbëhej nga dekrete,[w] dhe ishte kundër nesh.[x] Këtë Ai e hoqi, duke e gozhduar[y] në shtyllën e torturës.[z] **15** I zhveshi qeveritë dhe autoritetet,[a] e i paraqiti në publik si të mposhtur,[b] dhe, me anë të shtyllës së torturës, u hoqi udhën në një marshim ngadhënjimtar.[c]

16 Prandaj, askush të mos ju gjykojë[d] në të ngrënë e në

KAP. 1

a Ef 3:5
Ef 5:32
b Lu 8:10
1Ko 2:7
c Ro 16:26
d Ro 9:23
2Ko 4:6
Ef 3:8
e Ef 3:9
f Ef 3:6
Ef 3:17
g Ro 8:18
1Ti 1:1
h Ve 20:20
i 1Ko 1:30
Ki 3:16
j Ef 4:13
k Lu 13:24
l Ef 3:7
m Fi 4:13

KAP. 2

n Fi 1:30
o Ki 4:16
p 2Ko 1:6
q Ki 3:14
r Ef 3:18
s 1Ko 2:1
1Ko 2:7
Ef 3:6
t 1Ko 1:30
1Ko 2:16
u Ro 16:18
Ef 5:6
v Ve 17:16
1Ko 5:3
w 1Ko 14:40
x 1Ko 15:58
He 3:14
1Pj 5:10
y Gjo 17:21
z Ef 3:17
a Ef 2:20

Kol. e dytë

a Mt 7:24
Jd 20
b Ef 5:20
1Se 5:18
c He 13:9
d 1Ko 2:13
2Pj 1:16
e Ef 5:6
f Ga 4:3
g Ef 1:23
Ki 1:19
h Gjo 1:16
Ro 1:20
i Ve 17:29
j Ef 1:21
Ki 1:16
1Pj 3:22
k Mt 5:19
l Lp 10:16
Ro 2:29
Fi 3:3
m Ro 6:6
n Ro 6:4
1Ko 15:29
o Ef 2:6
Ki 3:1
p Ef 2:8
q Ef 1:19
r Ve 2:24
s Ef 2:1
Ef 2:5
Ef 2:13
t Ve 2:38
u Ve 3:19

v Da 34:27; Lp 31:24; 2Mb 23:2; Ef 2:14; He 7:18; w Lp 4:8; Ef 2:15; x Ro 7:10; Ga 3:10; y Gjo 20:25; z Ga 3:13; He 9:15; 1Pj 2:24; a Ef 6:12; b 1Gjo 5:4; Zb 3:21; c Ps 68:24; 2Ko 2:14; d Ro 14:3.

të pirë,[a] për ndonjë festë,[b] për mbajtjen e hënës së re[c] a të sabatit.[d] **17** Sepse këto gjëra janë një hije[e] e gjërave që do të vijnë, kurse realiteti[f] i përket Krishtit.[g] **18** Askush të mos ju privojë[h] nga çmimi,[i] askush që gjen kënaqësi në një përulësi të shtirur dhe në një formë adhurimi të engjëjve, «duke vënë këmbën në» gjërat që ka parë, i krekosur më kot për shkak të prirjes mishore të mendjes së tij, **19** ndërkohë që nuk mbahet fort te kreu,[j] prej së cilit i gjithë trupi—duke qenë i pajisur dhe i lidhur në mënyrë të harmonishme[k] me anë të nyjave dhe dejve—vazhdon të rritet me rritjen që jep Perëndia.[l]

20 Nëse ju vdiqët[m] bashkë me Krishtin në lidhje me gjërat elementare[n] të botës,[o] përse atëherë, sikur të ishit duke jetuar në botë, u nënshtroheni ende këtyre dekreteve:[p] **21** «Mos merr, mos shijo,[q] mos prek»,[r] **22** për gjëra që do të marrin fund të gjitha nga konsumimi, sipas urdhërimeve dhe mësimeve të njerëzve?[s] **23** E pra, ato gjëra shfaqen në një formë adhurimi të vetimponuar, në një përulësi të shtirur dhe në një trajtim të ashpër të trupit,[t] e duken vërtet si mençuri, por nuk kanë kurrfarë vlere në luftën kundër dëshirave të mishit.[u]

3 Mirëpo, nëse u ngritët[v] bashkë me Krishtin, vazhdoni të kërkoni gjërat në qiell,[w] ku Krishti është ulur në të djathtën e Perëndisë.[x] **2** Mbajeni mendjen të ngulitur te gjërat në qiell,[y] jo te gjërat në tokë.[z] **3** Sepse ju vdiqët,[a] dhe jeta juaj[b] u fsheh bashkë me Krishtin në unitet[c] me Perëndinë. **4** Kur Krishti, jeta jonë,[a] të shfaqet, atëherë do të shfaqeni[b] edhe ju me të në lavdi.[c]

5 Bëni, pra, të vdesin[d] gjymtyrët[e] e trupit tuaj në tokë në lidhje me kurvërinë, ndyrësinë, urinë seksuale,[f] dëshirat e dëmshme dhe lakminë,[g] që është idhujtari. **6** Për shkak të këtyre gjërave po vjen zemërimi i Perëndisë.[h] **7** Këto gjëra ndiqnit dikur edhe ju, kur jetonit sipas tyre.[i] **8** Por tani, flakini larg jush[j] të gjitha këto: furinë, zemërimin, të keqen, sharjen[k] dhe në gojën tuaj të mos ketë të folur të ndyrë.[l] **9** Mos e gënjeni njëri-tjetrin.[m] Zhvishni personalitetin e vjetër[n] me praktikat e tij **10** dhe vishni personalitetin e ri,[o] i cili nëpërmjet njohurisë së saktë rinohet sipas shëmbëlltyrës[p] së Atij që e krijoi. **11** Këtu nuk ka as grek, as jude, as rrethprerje, as parrethprerje, as të huaj, as skithas, as skllav e as të lirë,[q] përkundrazi, Krishti është gjithçka dhe në të gjithë.[r]

12 Prandaj, si të zgjedhur[s] të Perëndisë, të shenjtë e të dashur, vishuni me dhembshuri të butë,*[t] mirëdashje, përulësi mendjeje,[u] butësi[v] dhe shpirtgjerësi.[w] **13** Vazhdoni të duroni dhe të falni bujarisht njëri-tjetrin,[x] edhe nëse ndokush ka shkak për t'u ankuar[y] kundër një tjetri. Ashtu si Jehovai ju fali bujarisht,[z] po kështu bëni edhe ju. **14** Por, përveç të gjitha këtyre gjërave, vishuni me dashuri,[a] pasi ajo është një lidhje[b] e përsosur bashkimi.

KAP. 2

a Ro 14:17
b Ro 14:6
c Ps 81:3
d Ga 4:10
e Da 25:40
He 8:5
He 10:1
f Gjo 14:6
He 9:23
g He 9:11
h Ro 16:18
Ef 5:6
2Pj 2:14
1Gjo 2:26
i Fi 3:14
j Ef 1:22
k Ef 2:21
l Ef 4:16
m Ga 2:20
n Ga 4:3
o Gjo 17:16
1Gjo 2:15
p Ef 2:15
Kl 2:14
q Le 7:23
r Le 5:2
s Is 29:13
Mt 15:9
t 1Ti 4:3
u Ro 13:14

KAP. 3

v Ef 2:6
w Mt 6:33
x Ps 110:1
1Pj 3:22
y Fi 3:20
Fi 4:8
1Pj 1:13
z Gjo 3:31
1Gjo 2:15
a Ro 6:2
b Ga 2:20
c Gjo 17:21

Kol. e dytë

a Gjo 11:25
b 2Ti 4:8
c 1Ko 15:43
d Ga 5:24
e Mr 9:43
f 1Ko 6:18
Ef 5:3
2Ti 2:22
g Da 20:17
h Ro 1:18
Ef 5:6
i 1Ko 6:11
Ef 2:3
Tit 3:3
j 1Pj 2:1
k Ef 4:31
l Ef 5:4
m Ps 5:6
Ps 34:13
Ef 4:25
Zb 21:8
n Ef 4:22
o Ro 12:2
Ef 4:24
p Zn 1:27
1Pj 1:16
q Ga 3:28
r Ef 1:23
s 1Pj 2:9
t Fi 2:1
u Ro 12:16
v Tit 3:2
1Pj 3:4
w 2Ko 6:6
Ef 4:2
1Se 5:14

x Pr 19:11; Ef 4:32; 1Pj 4:8; y Mt 18:15; z Jr 31:34; Mt 6:14; Mr 11:25; a Ro 13:10; 1Gjo 3:23; b 1Ko 13:8; Ef 4:3.

Kl 3:12* Ose «përzemërsinë e butë të dhembshurisë».

15 Gjithashtu, paqja[a] e Krishtit le të mbretërojë në zemrat[b] tuaja, sepse ju u thirrët në të në një trup të vetëm.[c] Dhe tregohuni mirënjohës. **16** Fjala e Krishtit le të banojë te ju me bollëk e me tërë mençurinë e saj.[d] Vazhdoni të mësoni[e] e të këshilloni njëri-tjetrin me psalme,[f] lavde dhe këngë frymore[g] me hir, dhe këndoni për Jehovain në zemrat tuaja.[h] **17** Çfarëdo që të bëni, në fjalë a në vepra,[i] bëjeni në emër të Zotërisë Jezu,[j] duke falënderuar[k] për gjithçka Perëndinë, Atin, nëpërmjet tij.

18 Ju, gra, jini të nënshtuara[l] ndaj burrave tuaj, ashtu si ka hije në Zotërinë. **19** Ju, burra, vazhdoni t'i doni gratë tuaja[m] e mos jini të zemëruar hidhtas me to.[n] **20** Ju, fëmijë, jini të bindur[o] ndaj prindërve në çdo gjë, pasi kjo është e pëlqyeshme në Zotërinë. **21** Ju, etër, mos i pezmatoni fëmijët tuaj,[p] që të mos i lëshojë zemra. **22** Ju, skllevër, jini të bindur në çdo gjë ndaj atyre që janë zotërinjtë tuaj sipas mishit,[q] jo duke shërbyer sa për sy e faqe, sikur të doni t'u pëlqeni njerëzve,[r] por me zemër të çiltër, duke pasur frikë nga Jehovai.[s] **23** Çfarëdo që të bëni, përpiquni për të me gjithë shpirt[t] si për Jehovain[u] e jo si për njerëzit, **24** sepse ju e dini që do të merrni nga Jehovai[v] shpërblimin e duhur, trashëgiminë.[w] Shërbeni si skllevër për Zotërinë, Krishtin.[x] **25** Sigurisht, kush bën padrejtësi, do të shpaguhet[y] për padrejtësinë që ka bërë, sepse Perëndia nuk është i anshëm.[z]

4 Ju, zotërinj, vazhdoni t'u jepni skllevërve tuaj atë që është e drejtë dhe që u takon,[a] duke ditur se edhe ju keni një Zotëri në qiell.[b]

KAP. 3

a Gjo 14:27
b Fi 4:7
c Ef 2:15
d 1Ko 2:7
Kl 2:3
e Kl 1:28
Tit 2:1
f Lp 31:19
1Ko 14:26
g Ef 5:19
h 1Kr 16:23
Ps 30:4
Ps 147:7
i 1Ko 10:31
j Ef 5:20
k 1Se 5:18
l Ef 5:22
1Pj 3:1
m Ef 5:25
1Pj 3:7
n Ef 4:31
o Pr 6:20
Lu 2:51
Ef 6:1
p Ef 6:4
q Ef 6:5
Tit 2:9
1Pj 2:18
r Ef 6:6
s Pr 8:13
Pr 22:4
t Lu 10:27
u Ps 9:1
Mt 22:37
Ro 12:11
v Ef 6:8
w Ef 1:14
He 9:15
1Pj 1:4
x 1Ko 7:22
Ga 1:10
y Ro 2:6
1Ko 3:8
Ga 6:7
z Lp 10:17
Ro 2:11
1Pj 1:17

KAP. 4

a Le 25:43
Lp 15:13
b Ef 6:9

Kol. e dytë

a Lu 18:1
Ro 12:12
Ef 6:18
b Kl 3:15
1Se 5:18
c Ro 15:30
d 1Ko 16:9
e Ef 6:19
f Fi 1:7
g Ef 6:20
h Mt 10:16
1Se 4:12
Jk 3:13
i Ef 5:16
j Kl 3:16
k Mt 5:13
Mr 9:50
l 1Pj 3:15
m Ef 6:21
n Ef 6:22
o Fl 10
p Ve 19:29
Ve 20:4
Ve 27:2
Fl 24
q Ve 12:12
Ve 15:37
r Ro 15:7
s Kl 1:7

2 Ngulmoni në lutje[a] dhe rrini zgjuar në lidhje me to duke falënderuar.[b] **3** Lutuni në të njëjtën kohë edhe për ne,[c] që Perëndia të na hapë derën[d] për të predikuar fjalën dhe për të thënë sekretin e shenjtë[e] për Krishtin, për të cilin unë jam nën vargonj,[f] **4** që ta bëj të njohur e të flas për të siç duhet.[g]

5 Vazhdoni të veproni me mençuri ndaj atyre që janë jashtë,[h] duke blerë kohën e duhur[i] për veten tuaj. **6** Fjala juaj të jetë gjithnjë me hir[j] dhe e ndrequr me kripë,[k] që të dini se si t'i përgjigjeni[l] gjithsecilit.

7 Tikiku,[m] vëllai im i dashur, shërbëtor i besueshëm dhe shok skllavërie në Zotërinë, do t'ju njohë me gjithçka që ka të bëjë me mua. **8** Që të jeni në dijeni për punët tona dhe që zemrat tuaja të ngushëllohen,[n] po e dërgoj te ju **9** bashkë me Onesimin,[o] vëllanë tim të besueshëm e të dashur, i cili është nga gjiri juaj. Ata do t'ju njohin me gjithçka ndodh këtej.

10 Aristarku,[p] shoku im i robërisë, ju dërgon të fala, e po kështu edhe Marku,[q] kushëriri i Barnabës (për të cilin keni marrë urdhër që ta mirëpritni,[r] nëse vjen ndonjëherë te ju), **11** si edhe Jezui, të cilin e thërrasin Just, që janë nga të rrethprerët. Veç këta janë bashkëpunëtorët e mi për mbretërinë e Perëndisë, e po këta kanë qenë për mua një ndihmë fuqizuese. **12** Epafrai,[s] që është nga gjiri juaj, skllav i Krishtit Jezu, ju dërgon të fala. Ai përpiqet gjithmonë për ju në lutjet e tij, që në fund të qëndroni të plotë[t] dhe me bindje të patu-

t 1Ko 15:58; Kl 1:23.

ndur në gjithë vullnetin e Perëndisë. **13** Unë dëshmoj se ai mundohet shumë, duke u përpjekur për ju, për ata në Laodice[a] dhe për ata në Hierapoli.

14 Luka,[b] mjeku i dashur, ju dërgon të fala, e po kështu edhe Dema.[c] **15** Bëjuni të fala nga unë vëllezërve në Laodice, Nimfës dhe kongregacionit që mblidhet në shtëpinë e saj.[d] **16** E pasi ta keni lexuar këtë letër mes jush, bëni të mundur që të lexohet[a] edhe në kongregacionin e laodiceasve, ndërsa ju lexoni atë të Laodicesë. **17** Gjithashtu, i thoni Arkipit:[b] «Ki kujdes ta përmbushësh si duhet shërbimin që pranove si dishepull i Zotërisë.»

18 Ja përshëndetjet e mia, të Pavlit, që i shkrova me dorën time.[c] Vazhdoni të mbani mend vargonjtë e mi.[d] Dashamirësia e pamerituar qoftë me ju!

KAP. 4
a Zb 3:14
b Lu 1:3
Ve 1:1
c Fl 24
d Ro 16:5
1Ko 16:19

Kol. e dytë
a 1Se 5:27
b Fl 2
c 1Ko 16:21
2Se 3:17
d Fi 1:7
Fl 9
He 13:3

LETRA E PARË DREJTUAR

SELANIKASVE

1 Pavli, Silvani[a] dhe Timoteu,[b] kongregacionit të selanikasve, që është në unitet[c] me Perëndinë, Atin, dhe me Zotërinë Jezu Krisht:

Dashamirësia e pameritуar dhe paqja qofshin me ju![d]

2 E falënderojmë gjithmonë Perëndinë, kur ju përmendim të gjithë ju në lutjet tona,[e] **3** sepse mbajmë në mend vazhdimisht veprën tuaj të besimit,[f] mundin tuaj falë dashurisë dhe qëndrueshmërinë tuaj falë shpresës[g] që keni në Zotërinë tonë Jezu Krisht, para Perëndisë dhe Atit tonë. **4** Pasi ne e dimë, o vëllezër të dashur për Perëndinë, se ai ju zgjodhi,[h] **5** sepse lajmi i mirë që predikojmë, nuk erdhi ndër ju vetëm me fjalë, por pati fuqi[i] te ju, erdhi me frymë të shenjtë dhe solli bindje të fortë.[j] Ju e dini ç'lloj njerëzish u bëmë mes jush për dobinë tuaj.[k] **6** Ju u bëtë imituesit[l] tanë dhe të Zotërisë,[m] meqë e pranuat fjalën mes shumë shtrëngimesh[n] me gëzimin që vjen nga fryma e shenjtë,[a] **7** aq sa u bëtë shembull për të gjithë besimtarët në Maqedoni* dhe në Akai.

8 Sepse prej jush, jo vetëm që fjala e Jehovait[b] ushtoi në Maqedoni dhe Akai, por edhe besimi juaj[c] te Perëndia u përhap në çdo vend,[d] kështu që ne s'kemi nevojë të themi asgjë. **9** Sepse vetë ata tregojnë se si ne erdhëm në fillim mes jush dhe se si ju u kthyet nga idhujt[e] tuaj te Perëndia, për të shërbyer si skllevër të një Perëndie të gjallë[f] e të vërtetë[g] **10** dhe për të pritur[h] Birin e tij që vjen nga qiejt,[i] të cilin ai e ngriti nga të vdekurit,[j] domethënë, Jezuin, i cili do të na shpëtojë nga zemërimi që po vjen.[k]

2 Pa dyshim, ju vetë e dini, vëllezër, që vizita[l] jonë te ju nuk ka qenë pa fryte.[m] **2** Siç e dini, pasi fillimisht vuajtëm[n] dhe u trajtuam në mënyrë fyese[o] në Filipi,[p] morëm guxim

KAP. 1
a Ve 15:27
2Se 1:1
1Pj 5:12
b Ve 16:1
c Gjo 17:21
d 1Ti 1:2
e Ef 1:16
2Se 1:11
f He 6:10
g 1Pj 1:3
h Kl 3:12
2Se 2:13
i 1Ko 2:4
j Kl 4:12
k 1Ko 9:19
l 1Ko 11:1
Fi 3:17
2Se 3:9
m 1Pj 2:21
n 1Se 2:14

Kol. e dytë
a Ve 13:52
b Is 39:5
Is 66:5
1Pj 1:23
c 2Se 1:4
d Ro 1:8
Ro 10:18
e 1Ko 10:14
1Ko 12:2
Ga 4:8
1Gjo 5:21
f Ve 14:15
1Ti 4:10
g Gjo 17:3
1Ko 8:4
h Tit 2:13
i Ve 1:11
j Ve 2:24
k 1Se 5:2
2Pj 3:12
Zb 6:17

KAP. 2 l Ve 17:1; 2Se 3:8; m Ve 17:4; n Ve 16:22; o Ve 16:37; p Ve 16:12.

1Se 1:7* Shih shënimin te Ve 16:9.

nga Perëndia t'ju thoshim[a] lajmin e mirë të Perëndisë mes shumë përpjekjesh. **3** Sepse nxitja që dëgjoni nga ne, nuk vjen nga ide të gabuara a nga motive të papastra,[b] e as me mashtrim, **4** përkundrazi, ashtu si Perëndia na provoi dhe na quajti të denjë të na besohej[c] lajmi i mirë, ashtu flasim, jo për t'u pëlqyer[d] njerëzve, por Perëndisë, i cili shqyrton zemrat tona.[e]

5 Ju e dini se kurrë nuk kemi ardhur me fjalë lajkatuese[f] a duke u shtirur[g] nga lakmia.[h] Perëndia është dëshmitar! **6** As kemi kërkuar lavdi nga njerëzit,[i] jo, as nga ju e as nga të tjerët, ndonëse, si apostuj të Krishtit, mund t'ju ishim bërë barrë e madhe.[j] **7** Përkundrazi, u sollëm ëmbëlsisht me ju, ashtu si nëna mënd e përkujdeset[k] për fëmijët e saj. **8** Kështu, nga përzemërsia e butë për ju,[l] ne patëm kënaqësinë t'ju jepnim jo vetëm lajmin e mirë të Perëndisë, por edhe vetë shpirtrat tanë,[m] sepse na u bëtë të dashur.[n]

9 Pa dyshim, vëllezër, e mbani mend lodhjen dhe mundin tonë. Ne jua predikuam lajmin e mirë të Perëndisë, duke punuar[o] natë e ditë, që të mos i bëheshim barrë e madhe askujt prej jush.[p] **10** Ju jeni dëshmitarë, dhe Perëndia, po ashtu, se sa besnikë, të drejtë e të pafajshëm[q] u treguam me ju, besimtarët. **11** Në përputhje me këtë, ju e dini mirë se ashtu siç bën ati[r] me fëmijët e tij, ne vazhdimisht nxitëm[s] secilin prej jush, ju ngushëlluam e ju dhamë dëshmi, **12** që të vazhdoni të ecni[t] denjësisht për Perëndinë, i cili po ju thërret[u] në mbretërinë[v] dhe lavdinë e tij.

KAP. 2

a Ve 17:2
b 1Se 4:7
c 1Ti 1:11
Tit 1:3
d Ga 1:10
e Pr 17:3
Jr 11:20
1Ko 4:5
f Pr 28:23
Pr 29:5
g Mr 12:40
h Ve 20:33
Kl 3:5
2Pj 2:3
i Gjo 5:41
Gjo 5:44
j 2Ko 11:9
2Se 3:8
2Se 3:10
k 1Mb 3:26
l 2Ko 12:15
m Gjo 15:13
n Gjo 13:35
o Ve 18:3
Ve 20:34
1Ko 4:12
p 2Ko 11:9
2Se 3:8
q He 13:18
r 1Ko 4:15
s Ve 20:31
t Ga 5:16
Ef 4:1
Kl 1:10
1Pj 1:15
u 1Se 5:24
2Se 1:11
1Pj 5:10
v Lu 22:29

Kol. e dytë

a 1Se 1:2
b Ve 11:1
He 4:12
c Ga 1:11
d Fi 2:13
e Gjo 15:19
Ve 17:5
f Ve 2:23
g Mt 5:12
Ve 7:52
h Mt 23:34
Ve 21:13
i Lu 11:52
Ve 13:50
j Ro 10:9
k Zn 15:16
Mt 23:32
l Ro 1:18
m Ro 1:11
n Fi 4:1
2Se 1:4
o 1Se 3:13
1Se 5:23

KAP. 3

p Ve 17:15
q Ve 16:1
Ro 16:21
1Ko 16:10
r Mt 24:14
2Se 1:8
Zb 14:6

13 Prandaj ne e falënderojmë Perëndinë pa pushim,[a] sepse, kur e dëgjuat fjalën e Perëndisë[b] nga ne, e pranuat jo si fjalë njerëzish,[c] por siç është me të vërtetë, si fjalën e Perëndisë, e cila vepron te ju besimtarët.[d] **14** Sepse ju, vëllezër, u bëtë imitues të kongregacioneve të Perëndisë, që janë në Jude në unitet me Krishtin Jezu, pasi edhe ju vuajtët[e] në duart e bashkëkombasve po ato gjëra që po vuajnë ata në duart e judenjve, **15** të cilët vranë madje edhe Zotërinë Jezu[f] dhe profetët,[g] e ne na përndoqën.[h] Për më tepër, ata nuk i pëlqejnë Perëndisë dhe janë kundër interesave të të gjithë njerëzve, **16** tek përpiqen të na pengojnë[i] t'u predikojmë njerëzve të kombeve që të shpëtojnë.[j] Si rrjedhojë, ata e mbushin gjithmonë plot masën[k] e mëkateve të tyre. Por, së fundi, zemërimi i tij ka ardhur mbi ta.[l]

17 Sa për ne, vëllezër, kur ishim për pak kohë larg jush, me trup, por jo me zemër, u përpoqëm jashtëzakonisht të shihnim fytyrat tuaja, me dëshirë të madhe.[m] **18** Prandaj deshëm të vinim te ju—vetë unë Pavli, jo një, por dy herë—mirëpo Satanai na e preu rrugën. **19** E pra, cila është shpresa jonë, gëzimi ose kurora[n] e ngazëllimit para Zotërisë tonë Jezu në praninë e tij?[o] Vallë, a nuk jeni ju? **20** Ju jeni, pa dyshim, lavdia dhe gëzimi ynë.

3 Prandaj, duke mos duruar më, e pamë të udhës të rrinim vetëm në Athinë.[p] **2** Kështu dërguam Timoteun,[q] vëllanë tonë dhe shërbëtorin e Perëndisë për lajmin e mirë[r] lidhur me Krishtin, që t'ju bëjë të patundur dhe t'ju ngushë-

llojë për t'ju forcuar besimin,
3 që askush të mos lëkundet
nga këto shtrëngime.[a] Sepse,
ju vetë e dini se jemi cak-
tuar pikërisht për këtë gjë.[b]
4 Ndaj, që më përpara,[c] kur
ishim me ju, ju thoshim se do të
vuanim patjetër shtrëngime,[d]
ashtu siç na ka ndodhur dhe siç
ju e dini.[e] **5** Për këtë arsye,
kur s'durova dot më, e dërgova
të merrte vesh për besnikërinë
tuaj,[f] se mos Tunduesi[g] ju ki-
shte tunduar në ndonjë mënyrë, dhe mundi ynë kishte shku-
ar kot.[h]

6 Por Timoteu sapo erdhi[i]
dhe na solli lajme të mira për
besnikërinë e dashurinë tuaj,[j]
dhe se ju vazhdoni të na kuj-
toni gjithmonë për mirë e keni
mall të na shihni, ashtu si edhe
ne dëshirojmë t'ju shohim.[k]
7 Ja përse, vëllezër, mes shtrën-
gimeve dhe nevojave tona,
u ngushëlluam[l] falë jush, nga
besnikëria që tregoni,[m] **8** se-
pse tani ne rijetojmë, ngaqë ju
qëndroni të patundur në Zo-
tërinë.[n] **9** E pra, si mund ta
falënderojmë Perëndinë për
ju, në këmbim të gjithë gëzi-
mit[o] që ndiejmë para Perëndi-
së tonë falë jush, **10** ndërsa
bëjmë natë e ditë përgjërime
të zjarrta[p] për të parë fytyrat
tuaja dhe për të plotësuar ato
që i mungojnë besimit tuaj?[q]

11 Tani Perëndia ynë, Ati,
dhe Zotëria ynë Jezu,[r] na e bë-
fshin të mbarë udhën për te
ju! **12** Për më tepër, Zotëria
jua shtoftë[s] e jua bëftë të boll-
shme dashurinë[t] ndaj njëri-tje-
trit dhe ndaj të gjithëve, ashtu
si edhe neve ndaj jush; **13** me
që llim që ai t'i bëjë të patun-
dura zemrat tuaja e të pafajs-
hme[u] në shenjtëri para Perën-
disë, Atit tonë, në praninë[v] e
Zotërisë tonë Jezu bashkë me
gjithë të shenjtët e tij.[w]

KAP. 3

a Ve 14:22
Ef 3:13
b 1Ko 4:9
1Pj 2:21
c 2Se 2:5
d Ve 20:23
e 1Se 2:14
f 1Se 3:2
g Mt 4:3
1Ko 7:5
2Ko 11:3
h 1Ko 15:58
Ga 4:11
Fi 2:16
i Ve 18:5
j Ro 13:8
Jk 2:8
1Pj 1:22
k Fi 1:8
l 2Ko 7:6
m 2Se 1:4
n Ro 11:20
1Ko 15:1
Fi 4:1
o Fi 2:2
p 2Ti 1:3
q 2Se 1:3
Jd 20
r 2Se 2:16
s 2Se 1:3
t 1Se 4:9
2Pj 1:7
u 1Ko 1:8
Fi 1:10
v Jk 5:8
1Gjo 2:28
w 1Se 2:19
1Se 5:23
2Se 2:1

Kol. e dytë

KAP. 4

a Kl 1:10
1Pj 2:12
b Fi 1:27
c 1Ti 6:13
d Gjo 17:19
Ef 5:26
2Se 2:13
1Pj 1:16
e 1Ko 6:15
Ef 5:3
f Kl 3:5
2Ti 2:22
g Ro 6:19
2Ti 2:21
h 1Ko 6:18
Ef 5:5
i 1Ko 5:10
Ef 4:17
j Ps 79:6
1Pj 4:3
k Lp 5:21
1Ko 6:8
1Ko 7:2
l Ps 94:1
2Se 1:8
m Ve 20:20
Ve 28:23
n Le 11:44
1Ko 1:2
He 12:14
1Pj 1:15
o Lu 10:16
p 1Ko 6:19
q Ezk 37:14
1Gjo 3:24
r Gjo 13:34
Gjo 13:35
Ro 12:10
s Is 54:13
Gjo 6:45

4 Së fundi, vëllezër, ju kërkoj-
më dhe ju nxitim me anë
të Zotërisë Jezu, që, ashtu siç
morët udhëzime nga ne se si të
ecni[a] dhe t'i pëlqeni Perëndisë
—siç po ecni në fakt—të vazh-
doni ta bëni këtë edhe më shu-
më.[b] **2** Sepse ju i dini urdhë-
rimet,[c] që ju dhamë nëpërmjet
Zotërisë Jezu.

3 Pasi vullneti i Perëndisë
është ky: të shenjtëroheni,[d] të
rrini larg nga kurvëria;[e] **4** që
secili nga ju të dijë ta zotëro-
jë enën e vet[f] në shenjtëri[g]
dhe në nder, **5** jo në uri sek-
suale epshore,[h] si ajo e kombe-
ve[i] që nuk e njohin Perëndinë,[j]
6 që askush të mos arrijë deri
në atë pikë sa të dëmtojë dhe të
cenojë të drejtat e vëllait të tij
në këtë çështje.[k] Sepse Jehovai
shpaguan për të gjitha këto,[l]
ashtu si ju thamë më parë dhe
siç ju dhamë dëshmi të plotë.[m]
7 Pasi Perëndia nuk na thi-
rri duke lejuar ndyrësinë, por
na thirri në shenjtëri.[n] **8** Kë-
shtu, pra, kush tregon shpër-
fillje,[o] nuk po shpërfill njeriun,
por Perëndinë,[p] i cili fut fry-
mën e tij të shenjtë[q] te ju.

9 Megjithatë, lidhur me da-
shurinë vëllazërore,[r] nuk keni
nevojë t'ju shkruajmë, sepse ju
jeni mësuar nga Perëndia[s] që
të doni njëri-tjetrin,[t] **10** dhe
këtë po e bëni ndaj të gjithë
vëllezërve në tërë Maqedoni-
në. Por ju nxitim, vëllezër, të
vazhdoni ta bëni në masë më të
plotë **11** dhe të keni si synim
të jetoni në qetësi,[u] të shiko-
ni punët tuaja[v] dhe të punoni
me duart tuaja,[w] siç ju kemi ur-
dhëruar, **12** që të ecni si ka
hije[x] ndaj atyre që janë jashtë[y]
dhe të mos keni nevojë për as-
gjë.[z]

t 1Pj 1:22; 1Gjo 4:21; u 2Se 3:12; v Ro 12:11; 1Pj 4:15; w 1Ko 4:12; Ef 4:28; 2Se 3:10; 1Ti 5:8; x Ro 13:13; y Ro 12:17; 2Ko 8:21; z Jk 1:4.

13 Veç kësaj, vëllezër, ne nuk duam që të jeni në padije lidhur me ata që po flenë[a] në gjumin e vdekjes, që të mos pikëlloheni si të tjerët që nuk kanë asnjë shpresë.[b] **14** Sepse, nëse besojmë që Jezui vdiq dhe u ngrit përsëri[c] nga të vdekurit, po kështu edhe ata që kanë rënë në gjumin e vdekjes në unitet me Jezuin, Perëndia do t'i sjellë në jetë bashkë me të.[d] **15** Sepse me fjalën e Jehovait[e] po ju themi këtë: ne të gjallët që mbijetojmë deri në praninë e Zotërisë,[f] nuk do t'u paraprijmë kurrsesi atyre që kanë rënë në gjumin e vdekjes, **16** se Zotëria do të zbresë nga qielli[g] me një kushtrim, me zë kryeengjëlli[h] dhe me trumbetën[i] e Perëndisë, e ata që kanë vdekur në unitet me Krishtin, do të ngrihen të parët.[j] **17** Më pas, ne të gjallët që mbijetojmë, do të rrëmbehemi[k] së bashku me ta[l] në re,[m] për të takuar[n] Zotërinë në ajër, e kështu do të jemi përherë me Zotërinë.[o] **18** Vazhdoni ta ngushëlloni njëri-tjetrin me këto fjalë.

5 Tani, sa për kohët dhe stinët,[p] vëllezër, nuk keni nevojë t'ju shkruaj asgjë. **2** Sepse ju e dini fort mirë se dita e Jehovait[q] vjen tamam si një hajdut natën.[r] **3** Kur të thonë:[s] «Paqe[t] dhe siguri!», atëherë një shkatërrim[u] i beftë do të bjerë në çast mbi ta, ashtu si dhembjet e lindjes zënë një grua shtatzënë,[v] dhe kurrsesi nuk do të shpëtojnë.[w] **4** Por ju, vëllezër, nuk jeni në errësirë,[x] që ajo ditë t'ju zërë si hajdutët,[y] **5** sepse ju jeni të gjithë bij të dritës[z] dhe bij të ditës.[a] Ne nuk i përkasim as natës, as errësirës.[b]

6 Prandaj, le të mos flemë[c] si të tjerët,[d] por të rrimë zgjuar[a] dhe të ruajmë gjykimin.[b] **7** Sepse ata që flenë,[c] flenë natën,[d] dhe ata që dehen, dehen zakonisht natën. **8** Por ne që i përkasim ditës, le të ruajmë gjykimin dhe të mbajmë veshur parzmoren[e] e besimit[f] e të dashurisë, dhe si përkrenare[g] shpresën e shpëtimit,[h] **9** sepse Perëndia nuk na zgjodhi të provonim zemërimin[i] e tij, por që të fitonim shpëtimin[j] nëpërmjet Zotërisë tonë Jezu Krisht.[k] **10** Ai vdiq për ne,[l] që, edhe nëse rrimë zgjuar, edhe nëse jemi në gjumë, të jetojmë bashkë me të.[m] **11** Prandaj, vazhdoni të ngushëlloni njëri-tjetrin dhe të ndërtoni njëri-tjetrin,[n] siç edhe po bëni.[o]

12 Tani, po ju lutemi, o vëllezër, të keni vlerësim për ata që po punojnë pa u lodhur mes jush, që ju drejtojnë[p] në veprën e Zotërisë dhe ju këshillojnë. **13** Vlerësojini së tepërmi me dashuri, për shkak të punës së tyre.[q] Jini paqësorë me njëri-tjetrin.[r] **14** Nga ana tjetër, vëllezër, ju nxitim të këshilloni të çrregulltit,[s] t'u flitni në mënyrë ngushëlluese shpirtrave të dëshpëruar,[t] të mbështetni të dobëtit dhe të jeni shpirtgjerë[u] me të gjithë. **15** Kini kujdes që asnjë nga ju të mos ia kthejë kurrkujt të keqen me të keqe,[v] por ndiqni gjithmonë atë që është e mirë ndaj njëri-tjetrit dhe gjithë të tjerëve.[w]

16 Gëzoni gjithmonë.[x] **17** Lutuni pa pushim.[y] **18** Falënderoni për çdo gjë.[z] Sepse, ky është vullneti i Perëndisë për ju në unitet me Krishtin Jezu. **19** Mos e shuani zjarrin e fry-

KAP. 4

a Gjo 11:11
Ve 7:60
1Ko 15:6
b 1Ko 15:32
Ef 2:12
c Ro 14:9
1Ko 15:4
d 1Ko 15:23
Fi 3:21
2Se 2:1
Zb 20:4
e 1Se 2:13
1Gjo 4:2
f Mt 24:30
1Ko 15:51
g Ve 1:11
h Jd 9
i Mt 24:31
j 1Ko 15:52
k Ve 1:9
2Ko 5:8
Fi 1:23
l 2Ti 4:8
m Mt 26:64
n Gjo 12:26
Gjo 17:24
2Se 2:1
o Gjo 14:3
Zb 20:6

KAP. 5

p Dn 2:21
Dn 7:25
Ve 1:7
Ro 13:11
q So 1:14
r Mt 24:36
2Pj 3:10
Zb 3:3
s Jr 8:9
t Jr 8:11
u Ps 37:10
2Se 1:9
v Ps 48:6
Ho 13:13
w He 2:3
He 12:25
x Ro 13:12
Kl 1:13
1Pj 2:9
y Jb 24:14
z Gjo 12:36
a Ve 26:18
Ro 13:12
Ef 5:8
b Gjo 8:12
c Ef 5:14
d Ro 13:11
1Ko 11:30

Kol. e dytë

a Mt 24:42
b 1Pj 5:8
c Ef 5:14
d Ro 13:13
e Ef 6:14
f Ef 6:16
g Ef 6:17
h Ro 8:24
i Ro 9:22
j 2Se 2:13
k 2Ti 2:10
l Ro 5:8
1Ko 15:3
m 2Ko 5:15
1Se 4:17
n Is 35:3
Ro 1:12
Ro 15:2
o Ro 15:14
1Se 4:10
p Ro 12:8

q Is 32:2; Fi 2:29; 1Ti 5:17; He 13:7; r Mr 9:50; 2Ko 13:11; He 12:14; 1Pj 3:11; s Le 19:17; 2Ti 4:2; t Is 61:2; He 12:12; u 1Ko 13:4; Ga 5:22; Ef 4:2; Kl 3:13; v Pr 20:22; Mt 5:39; Ro 12:19; w Ro 12:17; x 2Ko 6:10; Fi 4:4; y Lu 18:1; Ro 12:12; z Ef 5:20; Kl 3:17.

mës.[a] **20** Mos i trajtoni me përçmim profecitë.[b] **21** Siguro-huni për të gjitha gjërat,[c] mbani fort atë që është e shkël-qyer.[d] **22** Rrini larg nga çdo formë ligësie.[e]

23 Perëndia i paqes[f] ju shenjtëroftë plotësisht![g] Fryma, shpirti dhe trupi juaj, vëllezër, mbetshin të përkryer e të paqortueshëm në çdo aspekt, në praninë e Zotërisë tonë Jezu Krisht![h] **24** Ai që po ju thë-

KAP. 5
a Ef 4:30
b 1Ko 14:1
c 1Gjo 4:1
d He 10:23
e Jb 2:3
f Ro 15:33
g He 2:11
1Pj 1:2
h 1Ko 1:8

Kol. e dytë
a Ro 15:30
b Ro 16:16
1Ko 16:20
2Ko 13:12
c Kl 4:16
2Pj 3:15
d Ro 16:20

rret është i besueshëm, ndaj dhe do ta bëjë këtë.

25 Vëllezër, vazhdoni të luteni për ne.[a]

26 Përshëndetini të gjithë vëllezërit me një puthje të shenjtë.[b]

27 Po ju ngarkoj përpara Zotërisë, që kjo letër t'u lexohet të gjithë vëllezërve.[c]

28 Dashamirësia e pamerituar[d] e Zotërisë tonë Jezu Krisht qoftë me ju!

LETRA E DYTË DREJTUAR

SELANIKASVE

1 Pavli, Silvani dhe Timoteu,[a] kongregacionit të selanikasve, që është në unitet me Perëndinë, Atin tonë, dhe me Zotërinë Jezu Krisht:

2 Dashamirësia e pamerituar dhe paqja nga Perëndia, Ati, dhe nga Zotëria Jezu Krisht, qofshin me ju![b]

3 Ne e kemi për detyrë ta falënderojmë gjithmonë Perëndinë për ju,[c] vëllezër, siç është e udhës, sepse besimi juaj po rritet[d] së tepërmi dhe dashuria e të gjithëve ju për njëri-tjetrin po shtohet.[e] **4** Prandaj, ne ndihemi krenarë[f] për ju në-për kongregacionet e Perëndisë, falë qëndrueshmërisë dhe besimit tuaj në të gjitha përndjekjet dhe shtrëngimet që po duroni.[g] **5** Kjo është provë e gjykimit të drejtë të Perëndisë,[h] dhe kjo bën të quheni të denjë për mbretërinë e Perëndisë,[i] për të cilën edhe vuani.[j]

6 Këtu përfshihet edhe fakti se për Perëndinë është e drejtë t'i shpaguajë me shtrëngim

KAP. 1
a 2Ko 1:19
b Ro 1:7
c 1Se 1:2
d Lu 17:5
1Se 3:12
e 1Se 4:9
1Pj 1:22
f 2Ko 7:14
1Se 2:19
g 1Se 1:6
1Se 2:14
1Pj 2:21
h Zb 16:7
i Ve 14:22
j Ro 8:17
2Ti 2:12

Kol. e dytë
a Ro 12:19
Zb 6:10
b Lu 17:30
1Pj 1:7
c Mt 25:31
Mr 8:38
Jd 14
d He 10:30
e Gjo 3:19
Ro 1:18
f Ro 2:8
He 10:29
g 1Pj 4:17
h 2Pj 2:17
2Pj 3:7
i Jd 13
j Is 2:21
k Ro 8:17
l Ro 8:30
2Ti 1:9

ata që ju shtrëngojnë,[a] **7** kurse juve që vuani shtrëngim, t'ju japë lehtësim bashkë me ne, kur të zbulohet[b] nga qielli Zotëria Jezu. Ai do të shfaqet tok me engjëjt e tij të fuqishëm[c] **8** në një zjarr flakërues dhe do të sjellë hakmarrjen[d] mbi ata që nuk e njohin Perëndinë[e] dhe mbi ata që nuk i binden[f] lajmit të mirë lidhur me Zotërinë tonë Jezu.[g] **9** Ata do të ndëshkohen[h] me shkatërrim të përhershëm,[i] do të flaken larg syve të Zotërisë dhe do të përjashtohen nga lavdia e fuqisë së tij,[j] **10** kur ai të vijë për të marrë lavdi në lidhje me të shenjtët e tij[k] dhe për t'u admiruar atë ditë në lidhje me të gjithë ata që treguan besim, sepse dëshmia që ne dhamë, u prit me besim mes jush.

11 Në të vërtetë, për këtë qëllim lutemi gjithmonë për ju, që Perëndia ynë t'ju quajë të denjë për thirrjen e tij,[l] dhe me fuqi të përmbushë deri më një gjithçka që i pëlqen, për sa i përket mirësisë dhe veprës së

besimit; **12** që emri i Zotërisë tonë Jezu të marrë lavdi në ju[a] dhe ju të merrni lavdi në unitet[b] me të, sipas dashamirësisë së pamerituar[c] të Perëndisë tonë dhe të Zotërisë Jezu Krisht.

2 Megjithatë, vëllezër, për sa i përket pranisë[d] së Zotërisë tonë Jezu Krisht dhe të mbledhurit tonë bashkë pranë tij,[e] ju kërkojmë **2** të mos tronditeni shpejt në gjykimin tuaj e të mos trazoheni, as nga ndonjë shprehje e frymëzuar,[f] as nga ndonjë lajm gojor,[g] as nga ndonjë letër,[h] gjoja e shkruar nga ne, sikur erdhi dita[i] e Jehovait.

3 Askush të mos ju joshë në ndonjë mënyrë, sepse ajo nuk do të vijë pa ardhur më parë apostazia[j] dhe pa u zbuluar[k] njeriu i paligjshmërisë,[l] biri i shkatërrimit.[m] **4** Ai është kundër[n] kujtdo që quhet «perëndi» ose objekt nderimi të thellë, dhe ngrihet mbi ta, saqë ulet në tempullin e Perëndisë, duke treguar hapur se është një perëndi.[o] **5** A nuk ju kujtohet që jua thosha[p] këto gjëra, ndërsa isha ende me ju?

6 Kështu, tani e dini se cila është ajo gjë[q] që vepron si një forcë frenuese[r] që ai të zbulohet në kohën e caktuar.[s] **7** Vërtet, kjo paligjshmëri, që është një mister, tashmë është në veprim,[t] por vetëm derisa të mos jetë më ai që tani po vepron si një forcë frenuese.[u] **8** Atëherë, vërtet do të zbulohet i paligjshmi, të cilin Zotëria Jezu do ta shfarosë me frymën e gojës së tij[v] dhe do ta asgjësojë me shfaqjen[w] e pranisë[x] së tij. **9** Por prania e të paligjshmit vjen me veprimin[y] e Satanait me çdo vepër të fuqishme, shenja e çudira të gënjeshtër-

KAP. 1

a Gjo 17:10
1Pj 1:7
b Gjo 17:21
c 1Ko 1:4

KAP. 2

d Mt 24:3
e Mt 24:31
1Se 4:17
f 1Gjo 4:1
g Ef 5:6
h 2Se 3:17
i Is 13:6
So 1:14
2Pj 3:10
j Mt 13:25
1Ti 4:1
2Ti 2:18
2Ti 4:3
2Pj 2:1
1Gjo 2:18
k Mt 13:30
l Mt 7:15
Mt 13:41
Mt 24:24
Ve 20:29
2Gjo 7
m 2Pj 2:3
n Lu 11:23
o Ezk 28:2
p 1Se 3:4
q 1Ko 5:3
3Gjo 10
r Mt 18:18
s Mt 10:26
Lu 8:17
1Ko 4:5
t Ve 20:29
1Ko 11:19
1Gjo 2:18
u 2Ti 4:6
2Pj 1:14
v Is 11:4
Zb 19:15
w 1Ti 6:15
2Ti 4:1
2Ti 4:8
x Ma 3:2
Mr 8:38
2Se 1:7
y Gjo 8:44
2Ko 11:3
Ef 2:2

Kol. e dytë

a Mt 24:24
b Mt 24:11
2Ko 11:13
c Jr 17:13
Zb 22:15
d Mt 24:12
Jd 19
e 1Ti 2:4
f Mt 24:5
1Ti 4:1
2Ti 4:4
g Ro 1:25
h Pr 1:32
Ro 1:18
Jd 4
i Gjo 6:44
Ro 8:30
Ef 1:4
j Gjo 17:17
1Ko 6:11
1Se 4:7
k 1Pj 1:2
l Gjo 8:32
Kl 1:5
1Ti 4:3
2Gjo 2
m 1Se 2:12
n 1Pj 5:10

ta[a] **10** dhe me çdo mashtrim[b] që mund të sjellë padrejtësia. Të gjitha këto do t'i pësojnë ata që po marrin fund,[c] si shpagim ngaqë nuk pranuan ta donin[d] të vërtetën, që të shpëtonin.[e] **11** Prandaj, Perëndia lë që mbi ta të veprojë një ndikim mashtrues, që ata t'i besojnë gënjeshtrës,[f] **12** që të gjykohen të gjithë, pasi nuk e besuan të vërtetën,[g] por gjetën ëndje në padrejtësi.[h]

13 Megjithatë, ne e kemi për detyrë të falënderojmë gjithmonë Perëndinë për ju, o vëllezër të dashur për Jehovain, sepse Perëndia ju zgjodhi[i] për shpëtim që nga fillimi, duke ju shenjtëruar[j] me frymë[k] dhe prej besimit tuaj në të vërtetën.[l] **14** Nëpërmjet lajmit të mirë që ne shpallim,[m] ai ju thirri pikërisht për këtë qëllim: që të merrni lavdinë e Zotërisë tonë Jezu Krisht.[n] **15** Prandaj vëllezër, qëndroni të patundur[o] dhe mbani fort traditat[p] që ju janë mësuar, qoftë me ndonjë lajm gojor, qoftë me ndonjë letër prej nesh. **16** E Zotëria ynë Jezu Krisht dhe Perëndia, Ati ynë, që na deshi[q] dhe na dha ngushëllim të përhershëm e shpresë[r] të mrekullueshme me anë të dashamirësisë së pamerituar, **17** ngushëllofshin zemrat tuaja dhe ju bëfshin të patundur në çdo vepër e fjalë të mirë!

3 Së fundi, vëllezër, vazhdoni të luteni për ne,[t] që fjala e Jehovait[u] të vazhdojë të përhapet me shpejtësi[v] dhe të marrë lavdi, siç po merr edhe mes jush, **2** dhe ne të çlirohemi nga të këqijtë dhe të ligjtë,[w] sepse besimi nuk zotërohet nga të

o Ro 12:9; 1Ko 15:58; 1Ko 16:13; p 1Ko 11:2; q 1Gjo 4:10; r 1Pj 1:3; s 1Se 3:13; KAP. 3 t Ro 15:30; 1Se 5:25; He 13:18; u Is 38:4; Ve 8:25; Ve 15:35; 1Se 1:8; 1Pj 1:25; v Ve 19:20; w Is 25:4; 2Ko 1:8; Zb 2:10.

gjithë.[a] **3** Por Zotëria është i besueshëm dhe do t'ju bëjë të patundur e do t'ju ruajë nga i ligu.[b] **4** Për më tepër, si dishepuj të Zotërisë kemi besim[c] se po i bëni dhe do të vazhdoni t'i bëni gjërat që ju urdhërojmë.[d] **5** Zotëria vazhdoftë t'u prijë zemrave tuaja në udhën e duhur, që të keni dashuri[e] për Perëndinë dhe qëndrueshmëri[f] për sa i përket Krishtit!

6 Tani, vëllezër, në emër të Zotërisë Jezu Krisht, po ju urdhërojmë[g] që të largoheni[h] nga çdo vëlla që ecën në mënyrë të çrregullt[i] e që nuk ecën sipas traditës që morët nga ne.[j] **7** Pasi ju vetë e dini se si duhet të na imitoni,[k] sepse ne nuk u sollëm në mënyrë të çrregullt mes jush,[l] **8** as hëngrëm falas bukën e ndokujt.[m] Përkundrazi, me lodhje dhe me mund[n] punuam natë e ditë, që të mos i bëheshim barrë e madhe asnjërit prej jush.[o] **9** Jo se ne nuk kemi autoritet,[p] por me qëllim që ta japim veten si një shembull për ju, që të na imitoni.[q] **10** E në fakt, kur ishim me ju, ju urdhëronim:[r] «Nëse ndokush nuk do që të punojë, as të mos hajë!»[a] **11** Sepse dëgjojmë se disa mes jush po ecin në mënyrë të çrregullt,[b] nuk punojnë fare e përzihen në gjëra që nuk u takojnë.[c] **12** Ata njerëz i urdhërojmë dhe i nxitim në Zotërinë Jezu Krisht që të hanë bukën që nxjerrin vetë, duke punuar qetësisht.[d]

13 Kurse, ju vëllezër, mos u dorëzoni duke bërë atë që është e drejtë.[e] **14** Por, nëse ndokush nuk i bindet fjalës sonë[f] nëpërmjet kësaj letre, mbajeni të shënuar,[g] mos u shoqëroni më me të,[h] që të turpërohet.[i] **15** E megjithatë, mos e shihni si armik, por vazhdoni ta këshilloni[j] si vëlla.

16 Tani, Zotëria i paqes ju dhëntë paqe gjithmonë dhe në çdo mënyrë![k] Zotëria qoftë me të gjithë ju!

17 Ja, përshëndetja ime, e Pavlit, nga vetë dora ime,[l] që është shenjë për çdo letër; kështu shkruaj unë.

18 Dashamirësia e pamerituar[m] e Zotërisë tonë Jezu Krisht qoftë me të gjithë ju!

KAP. 3

a Ve 28:24; Ro 10:16
b Gjo 17:15; 1Ko 10:13; 2Pj 2:9
c Ga 5:10
d 1Se 4:11
e 1Gjo 5:3
f Lu 21:19; Ro 5:3
g 1Se 4:2; 1Ti 6:17; Tit 1:5
h Mt 18:17; 1Ko 5:11; 2Se 3:14; Tit 3:10
i Pr 24:30; 1Se 5:14
j Ro 16:17; 1Ko 11:2; 2Se 2:15
k 1Ko 4:16; 1Se 1:6
l 1Se 2:10
m Ve 20:34
n Ve 18:3; 1Ko 4:12
o 1Ko 9:15; 2Ko 11:9; 1Se 2:9
p Mt 10:10; 1Ko 9:6
q 1Ko 11:1; Fi 3:17
r 1Se 4:11

Kol. e dytë

a Pr 13:4; Pr 20:4; Ro 12:11; 1Ti 5:8
b 1Se 5:14
c 1Ti 5:13; 1Pj 4:15
d Ef 4:28
e Ga 6:9
f 2Se 3:6; 2Ti 2:18
g Le 19:17; Ro 16:17

h Ro 16:17; 1Ko 5:11; Tit 3:10; 2Gjo 10; i Tit 2:8; j 1Se 5:14; Tit 3:10; k Gjo 14:27; l 1Ko 16:21; Kl 4:18; m Gjo 1:16.

LETRA E PARË DREJTUAR

TIMOTEUT

1 Pavli, apostull[a] i Krishtit Jezu nën urdhrin e Perëndisë,[b] Shpëtimtarit tonë,[c] dhe të Krishtit Jezu, shpresës sonë,[d] **2** për Timoteun,*[e] birin e vërtetë[f] në besim:

Dashamirësi të pamerituar, mëshirë dhe paqe nga Perëndia, Ati, dhe nga Krishti Jezu, Zotëria ynë![a]

3 Ashtu si të inkurajova që të qëndroje në Efes, kur isha gati të shkoja në Maqedoni,*[b] ashtu po të inkurajoj edhe tani që t'i urdhërosh[c] disa

KAP. 1

a Ro 1:1
b Ga 1:1
c Tit 1:3; Jd 25
d Kl 1:27
e Ve 16:1; Fi 2:19
f 1Ko 4:17

Kol. e dytë

a He 4:16; 2Gjo 3
b Ve 20:1; Fi 2:24

c 1Ti 4:11.

1Ti 1:2* «Timoteu». Gr.: *Timothéoi,* që do të thotë «Që nderon Perëndinë».

1Ti 1:3* Shih shënimin te Ve 16:9.

të mos mësojnë një doktrinë
të ndryshme,[a] **4** as të mos u
kushtojnë vëmendje përrallave[b]
e gjenealogjive që s'kanë fund,[c]
nga të cilat ngrihen pyetje që të
harxhojnë kohë, në vend që të
japin ndonjë gjë nga Perëndia
në lidhje me besimin. **5** Në të
vërtetë, qëllimi i këtij urdhri
është dashuria[d] nga një zemër e
pastër,[e] nga një ndërgjegje e pa-
stër[f] dhe nga besimi pa hipokri-
zi.[g] **6** Ngaqë u shmangën nga
këto gjëra, disa iu kthyen[h] llafe-
ve të kota,[i] **7** duke dashur të
jenë mësues[j] të ligjit,[k] por duke
mos kuptuar as gjërat që po
thonë, as gjërat që pohojnë me
forcë.

8 Ne e dimë se Ligji është i
shkëlqyer,[l] me kusht që të për-
doret në mënyrë të ligjshme,[m]
9 duke e ditur që ligji nuk
është dekretuar për të drej-
tin, por për të paligjshmit[n] dhe
të pashtruarit,[o] për të paper-
ëndishmit dhe mëkatarët, për
ata që nuk kanë dashamirë-
si,[p] për përdhosësit, për ata që
vrasin babë e nënë, për vrasë-
sit, **10** për kurvarët,[q] për bur-
rat që shkojnë me meshkuj,
për rrëmbyesit e njerëzve, për
gënjeshtarët, për besëshkalët[r]
dhe për gjithçka tjetër që është
në kundërshtim[s] me mësimin e
shëndoshë,[t] **11** i cili është si-
pas të lavdishmit lajm të mirë
të Perëndisë së lumtur,[u] që m'u
besua.[v]

12 I jam mirënjohës Krishtit
Jezu, Zotërisë tonë, që më dha
fuqi, sepse më konsideroi
të besueshëm[w] dhe më caktoi
një shërbim,[x] **13** ndonëse më
parë isha blasfemues, përndje-
kës[y] dhe i pacipë.[z] Megjith-
atë, m'u tregua mëshirë,[a] sepse
isha në padije[b] dhe veproja me
mungesë besimi. **14** Por da-
shamirësia e pamerituar e Zo-
tërisë tonë vërshoi me tepri,[c]
bashkë me besimin dhe dashu-

KAP. 1

a Ga 1:6
2Gjo 9
b 1Ti 4:7
2Ti 4:4
Tit 1:14
c 1Ti 6:20
2Ti 2:14
d Ro 13:8
Ga 5:6
e Mt 5:8
2Ti 2:22
f Ve 23:1
Ve 24:16
1Ti 3:9
1Pj 3:16
g Ro 12:9
2Ko 6:6
Jk 3:17
h 2Ti 2:18
i 1Ti 6:20
j Jk 3:1
k Ro 3:19
l Ro 7:12
m Ro 7:14
He 10:1
n Ga 3:19
o Ro 2:21
p 2Ti 3:2
q Ro 2:22
r Ve 5:3
Ro 1:31
s Ro 2:23
t 2Ti 1:13
Tit 1:9
u Ps 104:31
v Ga 2:7
Kl 1:25
1Se 2:4
w 1Ko 4:2
x Ve 9:15
2Ko 3:6
y Ve 8:3
Ga 1:13
Fi 3:6
z Ve 9:1
a 1Ko 7:25
b Ve 3:17
c Ro 5:20

Kol. e dytë

a 2Ti 1:13
b 1Ti 4:9
c Lu 5:32
2Ko 5:19
1Gjo 2:2
d Ve 9:1
1Ko 15:9
e 2Ko 4:1
f Gjo 6:40
Gjo 20:31
g Jd 21
h Ps 10:16
Ps 29:10
Dn 6:26
Zb 15:3
i Ro 1:23
j Gjo 1:18
Kl 1:15
k Lp 6:4
Is 43:10
1Ko 8:4
l Ps 90:2
m 1Ti 6:13
n Ve 16:2
o 2Ti 2:3
p 1Ti 1:5
q He 3:12
2Pj 2:1
r 1Ti 6:9
2Pj 2:1
s 2Ti 2:17
t 2Ti 4:14
u 1Ko 5:5
1Ko 5:13

rinë që është në lidhje me Kri-
shtin Jezu.[a] **15** E besueshme
dhe plotësisht e denjë për t'u
pranuar është thënia[b] se Kri-
shti Jezu erdhi në botë për të
shpëtuar mëkatarët.[c] E ndër
këta unë jam i pari.[d] **16** Me-
gjithatë, arsyeja përse m'u tre-
gua mëshirë[e] ishte që nëpër-
mjet meje, si rasti më i njohur,
Krishti Jezu të tregonte gjithë
shpirtgjerësinë e vet, si një mo-
del për ata që do ta mbështetin
tek ai besimin e tyre[f] për jetën
e përhershme.[g]

17 Mbretit të përjetësisë,[h]
që është i paprishshëm[i] e i pa-
dukshëm,[j] Perëndisë së ve-
tëm,[k] i qoftë nderimi dhe lavdia
në jetë të jetëve![l] Amin!

18 Këtë urdhër[m] po ta besoj
ty, Timote, o bir, në përputhje
me profecitë[n] që çuan drejt e te
ti, që në pajtim me këto të vazh-
dosh të bësh luftën e shkëlqy-
er,[o] **19** duke mbajtur një be-
sim dhe ndërgjegje të pastër.[p]
Këto gjëra disa i kanë hedhur
tej,[q] prandaj besimi i tyre është
rrënuar[r] si një anije që shkall-
mohet. **20** Ndër ta janë edhe
Himeneus[s] dhe Aleksandri,[t] të
cilët unë ia kam dorëzuar Sa-
tanait,[u] që nëpërmjet disipli-
nës të mësojnë të mos blasfe-
mojnë.[v]

2 Prandaj, para së gjithash,
porosis që të bëhen përgjë-
rime, lutje,[w] kërkesa për të mi-
rën e të tjerëve, falënderime
për njerëz të çdo lloji,[x] **2** për
mbretërit[y] dhe për të gjithë ata
që janë në poste të larta,[z] që të
vazhdojmë të bëjmë një jetë të
qetë dhe të patrazuar, plot me
përkushtim hyjnor dhe seriozi-
tet.[a] **3** Kjo është e shkëlqyer
dhe e pranueshme[b] në sytë e
Shpëtimtarit tonë, Perëndisë,[c]

v Pr 11:9; Ve 13:45; **KAP. 2** w Ro 12:12; x Ga 3:28; y Ve 26:27; z Mt 5:44; 1Pj 2:14; a Jr 29:7; b Ro 12:2; c Jd 25.

4 vullneti i të cilit është që njerëz të çdo lloji[a] të shpëtojnë[b] dhe të fitojnë njohurinë e saktë[c] të së vërtetës.[d] **5** Sepse ka një Perëndi[e] dhe një ndërmjetës[f] mes Perëndisë[g] dhe njerëzve,[h] Krishti Jezu,[i] një njeri, **6** i cili dha veten si një shpërblesë përkatëse për të gjithë[j]—kjo do të dëshmohet në kohën e caktuar. **7** Për këtë dëshmi[k] u emërova predikues dhe apostull[l]—po them të vërtetën,[m] nuk po gënjej—mësues i kombeve[n] për besimin[o] dhe të vërtetën.

8 Prandaj, dëshiroj që në çdo vend burrat të vazhdojnë të luten e të ngrenë duart besnikërisht,[p] pa zemërim[q] dhe pa debate.[r] **9** Po ashtu, dëshiroj që gratë të stolisen me veshje të rregullta, me modesti[s] dhe mendje të shëndoshë, jo me modele të gërshetimit të flokëve me ar e me margaritarë ose me rroba shumë të shtrenjta,[t] **10** por si u ka hije grave që pohojnë se ndërojnë thellë Perëndinë,[u] domethënë me anë të veprave të mira.[v]

11 Gruaja le të mësojë në heshtje me nënshtrim të plotë.[w] **12** Nuk e lejoj gruan të mësojë të tjerët[x] ose të ushtrojë autoritet mbi burrin,[y] por të rrijë në heshtje. **13** Sepse i pari u formua Adami, e më pas Eva.[z] **14** Veç kësaj, nuk u mashtrua Adami,[a] por gruaja u mashtrua plotësisht[b] dhe ra në shkelje.[c] **15** Megjithatë, gruaja do të ruhet nëpërmjet lindjes së fëmijëve,[d] me kusht që të qëndrojnë me besim, dashuri, shenjtëri dhe me mendje të shëndoshë.[e]

3 E besueshme është kjo shpallje.[f] Kush synon detyrën e mbikëqyrësit,[g] dëshiron një punë të shkëlqyer. **2** Prandaj, mbikëqyrësi duhet të jetë i paqortueshëm,[a] burrë i një gruaje të vetme, i përkorë[b] në zakone, me mendje të shëndoshë,[c] i rregullt,[d] mikpritës,[e] i kualifikuar për të mësuar,[f] **3** jo shamataxhi pijanec,[g] jo njeri që godet,[h] por i arsyeshëm,[i] jo me qëndrim luftarak,[j] jo i dashuruar pas parave,[k] **4** të jetë njeri që e drejton shkëlqyeshëm shtëpinë e vet,[l] t'i ketë fëmijët të nënshtruar me plot seriozitet,[m] **5** (në të vërtetë, nëse një njeri nuk di të drejtojë shtëpinë e vet, si do të kujdeset për kongregacionin e Perëndisë?!) **6** jo i sapokthyer në besim,[n] se mos krekoset[o] dhe bie në gjykimin e dhënë për Djallin.[p] **7** Veç këtyre, ai duhet të ketë edhe një dëshmi të shkëlqyer nga njerëzit që janë jashtë,[q] që të mos shahet e të mos bjerë në lakun[r] e Djallit.

8 Edhe shërbëtorët ndihmës[s] duhet të jenë seriozë, jo me dy fytyra në fjalë, të mos jepen pas verës së shumtë, jo lakmitarë për fitim të pandershëm,[t] **9** që e mbajnë sekretin e shenjtë[u] të besimit me një ndërgjegje të pastër.[v]

10 Këta le të provohen[w] më parë nëse janë të aftë, pastaj le të shërbejnë si shërbëtorë, meqë janë të lirë nga akuza.[x]

11 Edhe gratë duhet të jenë serioze, jo shpifëse,[y] të përkora[z] në zakone, të besueshme në gjithçka.[a]

12 Shërbëtorët ndihmës të jenë burra të një gruaje të vetme[b] dhe t'i drejtojnë shkëlqyeshëm fëmijët e shtëpitë e tyre.[c] **13** Sepse burrat që shërbejnë në mënyrë të shkëlqyer, fitojnë

KAP. 2

a Ro 5:18
Ro 9:24
1Ti 4:10
b Is 45:22
Ve 17:30
1Ko 12:13
c Ef 1:17
Fi 1:9
d 2Ti 2:25
e Lp 6:4
Ro 3:30
1Ko 8:4
f He 8:6
He 9:15
He 12:24
g Ga 3:20
h 1Ko 11:25
Ga 3:29
Ef 5:27
He 2:16
i Ve 4:12
Ro 5:15
Kl 2:13
2Ti 1:10
j Mt 20:28
Mr 10:45
Kl 1:14
k Ve 9:15
l Ro 1:5
Ga 2:8
m Ro 9:1
n Ga 1:16
o Ro 3:22
Ga 5:6
p Ps 141:2
q Ga 5:20
Jk 1:20
r Fi 2:14
s Jk 3:17
t 1Pj 3:3
u Pr 31:30
1Pj 3:4
v Ve 21:9
w Ef 5:24
x 1Ko 14:34
y Zn 3:16
z Zn 2:18
1Ko 11:8
a Zn 3:6
b Zn 3:13
c 2Ko 11:3
d 1Ti 5:14
e 1Ti 2:9

KAP. 3

f 2Ti 2:11
g Da 18:21
Lp 1:13
Jf 3:15
Ve 20:28
Tit 1:5

Kol. e dytë

a Lu 1:6
Ro 16:19
Fi 2:15
1Ti 6:14
b Pr 23:20
c Ro 12:3
2Ko 5:13
1Pj 4:7
d Ro 4:12
Ga 5:25
Fi 3:16
e Ve 28:7
Tit 1:8
1Pj 4:9
f 1Ti 5:17
2Ti 2:24
Tit 1:9
Jk 3:1
g Ro 13:13
h Tit 1:7

---

i Fi 4:5; Jk 3:17; j Ro 12:18; Jk 3:18; k He 13:5; 1Pj 5:2; l Js 24:15; Tit 1:6; m Ef 6:4; n Ve 8:13; 1Ti 5:22; o Ezk 28:17; Ve 8:19; p Lu 8:31; Ve 8:22; Zb 20:3; q Ve 16:2; Ve 22:12; 2Ko 8:21; 1Se 4:12; r 2Ti 2:26; s Fi 1:1; t Ve 6:3; Tit 1:7; 1Pj 5:2; u Ef 3:3; Ef 3:6; v Ve 24:16; 1Ti 1:5; 1Ti 1:19; 2Ti 1:3; 1Pj 3:16; w 2Ko 8:22; x Dn 6:5; 1Pj 2:12; y Pr 11:13; 1Ti 5:13; z Pr 23:20; a Tit 2:3; b 1Ti 3:2; Tit 1:6; c 1Ti 3:4.

një qëndrim të mirë[a] dhe lirshmëri të madhe në të folur,[b] në lidhje me besimin në Krishtin Jezu.

14 Po t'i shkruaj këto gjëra, megjithëse shpresoj të vij së shpejti te ti,[c] **15** por në rast se vonohem, të dish se si duhet të sillesh në shtëpinë e Perëndisë,[d] që është kongregacioni i Perëndisë së gjallë, shtylla dhe mbështetja[e] e së vërtetës. **16** Në të vërtetë, sekreti i shenjtë[f] i këtij përkushtimi hyjnor është pa dyshim i madh: 'Ai u shfaq në mish,[g] u shpall i drejtë në frymë,[h] iu paraqit engjëjve,[i] u predikua ndër kombe,[j] u besua në botë,[k] u mor lart në lavdi.'[l]

4 Megjithatë, shprehja e frymëzuar e thotë shkoqur se në të ardhmen do të ketë periudha[m] kur disa do të bien[n] nga besimi dhe do t'u kushtojnë vëmendje shprehjeve të frymëzuara mashtruese[o] e mësimeve të demonëve.[p] **2** Do të bien për shkak të hipokrizisë së njerëzve që thonë gënjeshtra,[q] të damkosur në ndërgjegjen e tyre[r] si me hekur të nxehtë, **3** që ndalojnë martesën[s] dhe që i urdhërojnë njerëzit të rrinë larg ushqimeve,[t] të cilat Perëndia i krijoi[u] që, ata që kanë besim dhe e njohin saktësisht të vërtetën, t'i hanë[v] duke falënderuar atë. **4** Sepse çdo krijim i Perëndisë është i shkëlqyer[w] dhe asgjë s'është për t'u flakur,[x] nëse hahet duke falënderuar atë,[y] **5** pasi shenjtërohet nëpërmjet fjalës së Perëndisë dhe nëpërmjet lutjes për të.

6 Duke u dhënë vëllezërve këto këshilla, do të jesh një shërbëtor i shkëlqyer i Krishtit Jezu, i mbrujtur me fjalët e besimit dhe të mësimit të shkëlqyer[z] që ke ndjekur me kujdes.[a]

KAP. 3

a Ps 15:1
b Ef 6:19
He 3:6
c Fl 22
d Ef 2:19
He 3:6
e 2Ti 2:2
f Zn 3:15
g Gjo 1:14
Gjo 18:37
Fl 2:7
h 1Pj 3:18
i 1Pj 3:19
j Kl 1:23
k Kl 1:6
l Ps 2:6
Mt 24:30

KAP. 4

m 2Ti 4:3
n 2Se 2:3
o 2Se 2:2
2Pj 2:1
p 2Ko 11:14
Zb 16:14
q Ve 20:30
2Ti 2:16
2Pj 2:3
r Ve 24:16
1Ti 1:5
He 10:22
s 1Ko 7:36
1Ko 9:5
He 13:4
t Ro 14:3
u Zn 9:3
v Ro 14:17
1Ko 10:25
w Zn 1:31
x Ve 10:15
y Ve 27:35
z Tit 2:1
a 2Ti 2:15
2Ti 3:14

Kol. e dytë

a 1Ti 6:20
Tit 1:14
b 2Pj 1:7
c Ro 12:1
1Ko 10:31
Ef 6:7
d Mt 6:33
Ro 8:28
e Gjo 17:3
f 1Ti 1:15
g Lu 13:24
h 1Pj 1:3
i Jd 25
j Ga 3:28
1Ti 2:4
k Ps 31:23
l 1Ko 14:37
1Ko 16:1
1Se 4:11
m 1Ti 6:3
n 1Ko 16:11
Tit 2:15
o Fi 3:17
p Kl 3:12
q Ga 5:22
Jk 3:17
r Kl 4:16
1Se 5:27
s Ve 13:15
t Ve 19:6
1Ko 14:1
u 1Ti 1:18
v Ve 6:6
Ve 13:3
w Pr 15:28
x Fi 1:25
y Ve 20:28

7 Por hidhi poshtë përrallat,[a] të cilat dhunojnë atë që është e shenjtë e që tregohen nga plakat. Nga ana tjetër, stërvitu, duke pasur si synim përkushtimin hyjnor.[b] **8** Sepse stërvitja e trupit është e dobishme për pak gjë, kurse përkushtimi hyjnor[c] është i dobishëm për çdo gjë,[d] sepse mban premtimin e jetës së tashme dhe të asaj që do të vijë.[e] **9** Kjo shpallje është e besueshme dhe plotësisht e denjë që të pranohet.[f] **10** Sepse për këtë po mundohemi e po përpiqemi,[g] sepse e kemi varur shpresën tonë[h] te një Perëndi i gjallë, që është Shpëtimtari[i] i njerëzve të çdo lloji,[j] sidomos i atyre që janë të besueshëm.[k]

11 Vazhdo të japësh këto urdhra[l] dhe t'ua mësosh të tjerëve.[m] **12** Askush të mos e përçmojë rininë tënde.[n] Përkundrazi, bëhu shembull[o] për të besueshmit[p] në të folur, në sjellje, në dashuri, në besim dhe në dëlirësi.[q] **13** Derisa të vij unë, vazhdo t'i kushtohesh leximit[r] publik,[s] nxitjes dhe mësimdhënies. **14** Mos e lër pas dore dhuratën[t] që ke, e cila t'u dha nëpërmjet një profecie[u] dhe kur trupi i pleqve vuri duart[v] mbi ty. **15** Bluaji në mendje këto gjëra,[w] zhytu në to, që përparimi[x] yt të duket qartë për të gjithë. **16** Kushtoji vëmendje të vazhdueshme vetes[y] dhe mësimdhënies sate.[z] Ngulmo në këto gjëra, sepse duke e bërë këtë, do të shpëtosh veten dhe ata që të dëgjojnë.[a]

5 Mos e kritiko ashpër një më të moshuar.[b] Përkundrazi, përgjëroje si një atë, kurse më të rinjtë si vëllezër, **2** më të moshuarat[c] si nëna, më të rejat si motra,[d] me plot dëlirësi.

z 2Ti 4:2; Tit 2:1; a Ro 11:14; 1Ko 9:22; 1Pj 3:15; KAP. 5 b Le 19:32; Tit 2:2; c Tit 2:3; d Mr 3:35.

3 Nderoji vejushat që janë
vërtet të tilla.[a] **4** Por nëse
një vejushë ka fëmijë ose nipa
e mbesa, këta le të mësojnë
më parë të praktikojnë përkush-
timin hyjnor me ata të shtë-
pisë së vet[b] dhe të vazhdojnë
t'u japin prindërve e gjyshër-
ve shpërblimin e duhur,[c] sepse
kjo është e pranueshme
në sytë e Perëndisë.[d] **5** Grua-
ja që është vërtet vejushë dhe
ka mbetur në skamje,[e] i mban
shpresat te Perëndia[f] dhe ngul-
mon në përgjërime e në lutje
natë e ditë.[g] **6** Kurse ajo që
jepet pas plotësimit të dëshi-
rave epshore,[h] ndonëse është e
gjallë, në të vërtetë është e vde-
kur.[i] **7** Prandaj, vazhdo të ja-
pësh këto urdhra,[j] që të jenë
të paqortueshëm.[k] **8** Nëse di-
kush nuk siguron gjërat e ne-
vojshme për të vetët,[l] e sido-
mos për pjesëtarët e shtëpisë së
vet,[m] ai e ka mohuar[n] besimin[o]
dhe është më i keq se një njeri
pa besim.

9 Në listë le të futet një ve-
jushë që nuk është më pak se
gjashtëdhjetë vjeçe, grua e një
burri të vetëm,[p] **10** për të ci-
lën jepet dëshmi se bën vepra të
shkëlqyera,[q] nëse ka rritur fë-
mijë,[r] nëse ka mikpritur të hu-
ajt,[s] nëse u ka larë këmbët të
shenjtëve,[t] nëse u ka ardhur në
ndihmë atyre në shtrëngim,[u]
nëse ka ndjekur me zell çdo ve-
për të mirë.[v]

11 Por mos i prano vejushat
më të reja, sepse kur nxitjet e
tyre seksuale vihen mes tyre
dhe Krishtit,[w] ato duan të mar-
tohen, **12** duke mbajtur mbi
vete një gjykim, sepse kanë
shpërfillur shprehjen e tyre
të parë të besimit.[x] **13** Në
të njëjtën kohë ato mësohen
edhe të rrinë pa bërë gjë dhe
bredhin shtëpi më shtëpi. Po, jo
vetëm të rrinë pa bërë gjë,

KAP. 5

a 1Ti 5:16
b 1Ti 5:8
c Mt 15:4
Ef 6:2
d Pr 23:22
e Jk 1:27
f Jr 49:11
1Ko 7:34
g Lu 2:37
Lu 18:1
h Kl 3:5
i Ef 2:1
Kl 2:13
j 1Ti 4:11
k 1Ti 6:14
l Mt 15:5
m Is 58:7
n Tit 1:16
o Jd 3
p 1Ti 3:2
q Ve 9:39
1Ti 2:10
r 1Ti 2:15
s He 13:2
1Pj 4:9
t 1Sa 25:41
Gjo 13:5
Gjo 13:14
u 1Ti 5:16
Jk 1:27
v Pr 31:27
w 1Ko 7:9
x Zb 2:4

Kol. e dytë

a 2Se 3:11
1Ti 3:11
1Pj 4:15
b 1Ko 7:9
ç 1Ti 2:15
d Tit 2:8
e 1Ti 5:10
f Lp 15:11
1Ti 5:5
Jk 1:27
g Ro 12:8
He 13:17
1Pj 5:2
h Ve 28:10
i 1Se 5:12
He 13:7
j Lp 25:4
1Ko 9:9
k Le 19:13
Mt 10:10
Ga 6:6
l Lp 19:15
Mt 18:16
2Ko 13:1
He 10:28
m 1Ko 15:34
1Gjo 3:9
n Pr 28:23
Ef 5:11
Tit 1:9
Tit 1:13
Zb 3:19
o Lp 13:11
Ga 2:14
p 2Ti 4:1
q Le 19:15
Jk 3:17
r 1Ti 4:14
s Ve 6:6
Ve 14:23
1Ti 3:6
t 2Gjo 11
Zb 18:4
u 1Ti 4:12
1Gjo 3:3
v Lu 10:34
1Ti 3:8
w Pr 28:13
Ga 5:19

por edhe të merren me thashe-
theme, t'i futin hundët në pu-
nët e të tjerëve[a] dhe të fla-
sin për gjëra që nuk duhet.
14 Prandaj dëshiroj që veju-
shat e reja të martohen,[b] të li-
ndin fëmijë,[c] të jenë amvisa
e të mos i japin kundërshta-
rit asnjë shkas për të na sharë.[d]
15 Në të vërtetë, disa janë lar-
guar tashmë që të ndjekin Sa-
tanain. **16** Nëse ndonjë grua
besimtare ka të afërme që janë
vejusha, le t'u vijë atyre në
ndihmë,[e] që të mos i bëhen ba-
rrë kongregacionit. Kështu, ky
mund t'u vijë në ndihmë atyre
që janë vërtet vejusha.[f]

17 Pleqtë që drejtojnë[g] në
mënyrë të shkëlqyer, të çmo-
hen të denjë për nderim të dy-
fishtë,[h] sidomos ata që punojnë
pa u lodhur në fjalë dhe në më-
simdhënie.[i] **18** Sepse shkrimi
thotë: «Mos i vër gojëz demit
kur shin grurin.»[j] Gjithashtu:
«Punëtori e meriton pagën.»[k]
19 Mos prano asnjë akuzë ku-
ndër një plaku, përveçse me dë-
shminë e dy ose tre dëshmita-
rëve.[l] **20** Ata që praktikojnë
mëkatin,[m] qortoji[n] para syve të
të gjithëve, që edhe të tjerët
të kenë frikë.[o] **21** Të urdhëroj
solemnisht përpara Perëndisë,
Krishtit Jezu[p] dhe engjëjve të
zgjedhur t'i ruash këto gjëra pa
paragjykim dhe të mos bësh as-
gjë me anësi.[q]

22 Kurrë mos i vër duart[r]
me ngut mbi askënd[s] dhe mos
ji pjesëmarrës në mëkatet e të
tjerëve,[t] por ruaje veten të dë-
lirë.[u]

23 Mos pi më ujë, por përdor
pak verë[v] për stomakun dhe
për sëmundjet e tua të shpe-
shta.

24 Mëkatet e disa njerëzve
duken sheshit[w] dhe çojnë drejt
e në gjykim, kurse mëkatet e
disa të tjerëve dalin sheshit më

vonë.[a] **25** Po ashtu, edhe veprat e shkëlqyera duken sheshit,[b] kurse ato që nuk janë të tilla, nuk mbahen dot fshehur.[c]

6 Të gjithë ata që janë nën zgjedhë si sklevër, le të vazhdojnë t'i konsiderojnë zotërinjtë e tyre të denjë për nderim të plotë,[d] që të mos flitet kurrë keq për emrin e Perëndisë dhe për mësimin.[e] **2** Ata që i kanë zotërinjtë besimtarë,[f] të mos i përçmojnë[g] ngaqë janë vëllezër.[h] Përkundrazi, të skllavërohen më me gatishmëri, sepse ata që nxjerrin dobi nga shërbimi i tyre i mirë, janë besimtarë dhe të dashur.

Vazhdo të mësosh këto gjëra[i] dhe të japësh këto nxitje. **3** Nëse dikush mëson një doktrinë tjetër[j] dhe nuk pajtohet me fjalët e shëndosha,[k] domethënë me ato të Zotërisë tonë Jezu Krisht dhe as me mësimin që përputhet me përkushtimin hyjnor,[l] **4** ai është i krekosur[m] dhe nuk kupton asgjë,[n] por është i sëmurë nga mendja[o] në lidhje me diskutime e debate për fjalët.[p] Nga gjëra të tilla burojnë zilia,[q] konflikti, sharjet,[r] dyshimet e liga **5** dhe grindjet e ashpra për çikërrima të atyre njerëzve që janë të korruptuar në mendje[s] dhe të zhveshur nga e vërteta,[t] të cilët mendojnë se përkushtimi hyjnor është një mjet fitimi.[u] **6** Sigurisht, përkushtimi hyjnor[v] bashkë me kënaqjen me atë që kemi,[w] është një mjet për fitim të madh.[x] **7** Sepse asgjë nuk kemi sjellë në botë, e asgjë nuk mund të marrim prej saj.[y] **8** Prandaj, nëse kemi ç'të hamë, ç'të veshim e ku të futim kokën, le të kënaqemi me kaq.[z]

9 Kurse ata që janë të vendosur të pasurohen, bien në tundim,[a] në lak dhe në shumë dëshira të pamenda e të dëmshme,[a] të cilat i zhytin njerëzit në shkatërrim dhe në rrënim.[b] **10** Sepse dashuria[c] për para është rrënja[d] e çdo lloj gjëje të dëmshme[e] dhe duke rendur pas kësaj dashurie, disa kanë dalë nga rruga e besimit dhe janë shpuar tejpërtej me shumë dhembje.[f]

11 Kurse ti, o njeri i Perëndisë, ik nga këto gjëra.[g] Ndiq më mirë drejtësinë, përkushtimin hyjnor, besimin, dashurinë, qëndrueshmërinë dhe butësinë e karakterit.[h] **12** Bëj luftën e shkëlqyer të besimit,[i] rrok jetën e përhershme, për të cilën u thirre dhe bëre shpalljen e shkëlqyer publike[j] përpara shumë dëshmitarëve.

13 Përpara Perëndisë, që i ruan gjallë të gjitha gjërat, dhe të Krishtit Jezu, që si dëshmitar[k] bëri një shpallje të shkëlqyer publike[l] përpara Ponc Pilatit,[m] të urdhëroj[n] **14** ta zbatosh urdhërimin në mënyrë të panjollë dhe të paqortueshme deri në shfaqjen[o] e Zotërisë tonë Jezu Krisht. **15** Këtë shfaqje do ta tregojë në kohën e caktuar[p] i lumi dhe i vetmi i Pushtetshëm,[q] Mbreti[r] i atyre që mbretërojnë dhe Zotëria[s] i atyre që sundojnë si zotërinj, **16** i vetmi që ka pavdekësinë,[t] që banon në dritë të paafrueshme,[u] të cilin nuk e ka parë askush e as që mund ta shohë.[v] Atij i qoftë nderimi[w] dhe fuqia e përhershme! Amin!

17 Ata që janë të pasur[x] në këtë botë,* urdhëroji të mos jenë kryelartë[y] e të mos i varin shpresat te pasuria e pasigurt,[z] por te Perëndia, që na i jep të

KAP. 5

a Js 7:11
He 4:13
b Mt 5:16
1Ti 3:7
c Mt 10:26
Lu 12:2
1Ko 4:5

KAP. 6

d Ro 13:7
Ef 6:5
Kl 3:22
e Ro 2:24
Tit 2:5
1Pj 2:13
f Ef 6:9
g Kl 4:1
h Fi 1:6
i 1Ti 4:11
j Pr 11:9
Jr 17:13
Ga 1:7
k 2Ti 1:13
l Tit 1:1
m Pr 28:25
Ga 6:3
1Ti 3:6
n 1Ko 8:2
o Ro 1:28
Tit 3:11
p 2Ti 2:14
Tit 1:10
Tit 3:9
q Ga 5:21
r 2Pj 2:11
s 2Ko 11:3
2Ti 3:8
Jd 10
t Fi 3:18
2Ti 4:4
Tit 1:14
u 1Ko 13:2
1Pj 5:2
v Ro 12:1
1Ti 3:16
w Fi 4:11
x 2Ko 4:18
Fi 1:21
y Jb 1:21
Ps 49:17
z Pr 30:8
He 13:5
a Mt 13:22
Jk 5:1

Kol. e dytë

a Pr 20:21
Kl 3:5
Tit 1:7
b Pr 28:20
Pr 28:22
c Mt 6:24
Lu 12:34
He 12:1
d Jk 1:15
e Lp 16:19
Ezk 22:12
f 1Ti 1:19
g 2Ti 2:22
h Pr 15:1
Mt 5:5
Ga 5:22
Kl 3:12
1Pj 3:15
i 1Ko 9:26
Jd 3
j He 10:23
k Is 55:4
l Gjo 18:36
Gjo 19:11
m Mt 27:11
n 1Se 4:2

o 2Se 2:8; 2Ti 4:1; 2Ti 4:8; p Ve 1:7; q Dn 7:14; r Dn 2:44; Zb 17:14; s Zb 19:16; t He 7:16; He 7:25; u Ve 9:3; Ve 22:6; Zb 1:16; v Mt 25:37; Gjo 14:19; 1Pj 3:18; w Gjo 17:24; x Mr 10:23; y Pr 28:11; z Mt 13:22.

1Ti 6:17* Ose «sistem; rend». Greqisht: *aióni*.

gjitha me bollëk për kënaqësinë tonë.[a] **18** Të punojnë për të mirën,[b] të jenë të pasur në vepra të shkëlqyera,[c] të jenë dorëgjerë, gati për të ndarë me të tjerët,[d] **19** që të vënë si thesar të sigurt[e] një themel të shkëlqyer[f] për të ardhmen, që të rrokin jetën e vërtetë.[g]

20 O Timote, ruaje atë që të është lënë në dorëzim[h] dhe largohu nga fjalët boshe që dhunojnë atë që është e shenjtë, e nga kontradiktat e asaj që në mënyrë të rreme quhet «njohuri».[a] **21** Ngaqë u kapardisën me një njohuri të tillë, disa u larguan nga besimi.[b]

Dashamirësia e pamerituar qoftë me ju!

KAP. 6

a Ek 5:19; Mt 6:33; Jk 1:17
b Ef 4:28; Jk 1:27
c Mt 28:19; Tit 3:8
d Ro 12:13; 2Ko 8:14
e Mt 6:20
f Lu 6:48; 2Ti 2:19
g Lu 16:9
h 2Ti 3:14; 2Ti 4:5; Tit 1:9; **Kol. e dytë a** 1Ko 2:13; 1Ko 3:19; Kl 2:8; **b** 1Ti 1:19.

LETRA E DYTË DREJTUAR

TIMOTEUT

1 Pavli, apostull i Krishtit Jezu nëpërmjet vullnetit të Perëndisë[a] dhe në përputhje me premtimin e jetës,[b] që vjen duke qenë në unitet me Krishtin Jezu,[c] **2** Timoteut, birit të dashur:[d]

Dashamirësi të pamerituar, mëshirë dhe paqe nga Perëndia, Ati, dhe nga Krishti Jezu, Zotëria ynë![e]

3 I jam mirënjohës Perëndisë, të cilit i bëj shërbim të shenjtë,[f] siç i bënë paraardhësit e mi,[g] me ndërgjegje të pastër,[h] dhe të kujtoj pa pushim në përgjërimet e mia[i] natë e ditë. **4** Kur kujtoj lotët e tu, digjem nga dëshira që të të shoh[j] e të mbushem me gëzim. **5** Sepse sjell ndër mend besimin[k] tënd pa asnjë hipokrizi,[l] që në fillim e kishte gjyshja jote Loida dhe nëna jote Eunika, e që jam i sigurt se e ke edhe ti.

6 Pikërisht për këtë arsye të kujtoj ta gjallërosh si zjarr[m] dhuratën[n] e Perëndisë që ke dhe që t'u dha kur unë vura duart mbi ty.[o] **7** Sepse Perëndia nuk na dha frymën e burracakërisë,[p] por të fuqisë,[q] të dashurisë dhe të mendjes së shëndoshë.[a] **8** Prandaj, të mos të vijë turp nga dëshmia për Zotërinë tonë[b] dhe as për mua që jam një i burgosur për hir të tij,[c] por vuaj edhe ti[d] për lajmin e mirë, me fuqinë e Perëndisë.[e] **9** Ai na shpëtoi[f] dhe na thirri me një thirrje të shenjtë,[g] jo për shkak të veprave tona,[h] por për shkak të qëllimit dhe dashamirësisë së pamerituar të tij. Kjo dashamirësi na u dha në lidhje me Krishtin Jezu përpara kohëve shumë të hershme,[i] **10** por tani është bërë qartësisht e dukshme nëpërmjet shfaqjes[j] së Shpëtimtarit tonë, Krishtit Jezu, i cili shfuqizoi vdekjen[k] e hodhi dritë[l] mbi jetën[m] dhe paprishjen[n] nëpërmjet lajmit të mirë,[o] **11** për të cilin unë u emërova predikues, apostull dhe mësues.[p]

12 Pikërisht për këtë arsye po i vuaj[q] këto gjëra, por nuk më vjen turp.[r] Sepse e njoh atë, të cilit i kam besuar dhe jam i sigurt se ai është në gjendje ta ruajë[s] atë që i kam lënë

KAP. 1

a Gjo 6:44; 2Ko 1:1
b Gjo 3:16; Ro 2:7; 1Pj 1:4
c Gjo 6:40
d 1Ko 4:17
e 1Ti 1:2; 2Gjo 3
f Ro 1:9; Ro 12:1
g Ro 11:1
h Ve 23:1
i 1Se 1:2
j 2Ti 4:9
k Ve 16:2
l 1Ti 1:5; 1Ti 4:6
m Ro 12:11; 1Se 5:19
n Ve 19:6; 1Ko 14:1
o Ve 13:3; 1Ti 4:14
p Ro 8:15; 1Se 2:2; Zb 21:8
q Lu 24:49; Ve 1:8; 1Ko 1:18

Kol. e dytë

a Ef 4:23
b Ro 1:16
c Ef 3:1; 2Ti 2:9
d Kl 1:24; 2Ti 2:3
e 2Ko 6:7; Fi 4:13; Kl 1:11; 1Pj 1:5
f Ve 2:47; Ef 2:5
g Ro 8:28; Ef 1:4; He 3:1
h Ef 2:8; Tit 3:5
i 1Pj 1:20
j Gjo 1:14; He 2:9
k 1Ko 15:54; He 2:14; **l** Gjo 1:9; **m** Gjo 1:4; Gjo 5:24; 1Gjo 1:2; **n** 1Pj 1:4; **o** Ro 1:16; **p** Ve 9:15; Ef 3:7; 1Ti 2:7; **q** Ve 9:16; Ef 3:1; 1Pj 4:19; **r** 2Ko 4:2; **s** 1Ti 6:20.

në dorëzim deri në atë ditë.[a] **13** Vazhdo t'i përmbahesh modelit të fjalëve të shëndosha[b] që dëgjove nga unë me besim dhe dashuri, në lidhje me Krishtin Jezu.[c] **14** Këtë gjë të shkëlqyer[d] që të është lënë në dorëzim, ruaje nëpërmjet frymës së shenjtë që është te ne.[e]

15 Ti e di se të gjithë njerëzit në krahinën e Azisë[f] më kanë kthyer krahët.[g] Ndër ta janë Figeli dhe Hermogeni. **16** Zotëria u dhëntë mëshirë atyre të shtëpisë së Onesiforit,[h] sepse ai më ka sjellë shpesh-herë freskim[i] dhe nuk i ka ardhur turp për zinxhirët[j] e mi. **17** Përkundrazi, kur ishte në Romë, më kërkoi me ngulm dhe më gjeti.[k] **18** Zotëria Jehova i dhëntë atë ditë[l] mëshirë![m] E ti i di mjaft mirë të gjitha shërbimet që ai kreu në Efes.

2 Ti, biri im,[n] vazhdo të marrësh fuqi[o] në dashamirësinë e pamerituar,[p] në lidhje me Krishtin Jezu. **2** Gjërat që dëgjove nga unë, në prani të shumë dëshmitarëve,[q] besojua njerëzve të besueshëm, të cilët pastaj duhet të jenë të kualifikuar aq sa duhet për të mësuar edhe të tjerë.[r] **3** Vuaj edhe ti[s] si një ushtar i shkëlqyer[t] i Krishtit Jezu. **4** Kush është ushtar,[u] nuk përzihet në çështjet tregtare të jetës,[v] me qëllim që të fitojë miratimin e atij që e ka marrë ushtar. **5** Gjithashtu, kush merr pjesë në ndonjë garë,[w] nuk kurorëzohet, po të mos ndeshet sipas rregullave. **6** Bujku që mundohet, duhet të jetë i pari që merr pjesë nga frytet.[x] **7** Mendoji vazhdimisht këto që po të them. Zotëria do të të japë me të vërtetë aftësi dalluese[y] për gjithçka.

8 Kujtohu se Jezu Krishti u ngrit nga të vdekurit[z] dhe ishte nga fara e Davidit,[a] sipas lajmit të mirë që predikoj[b] **9** dhe për të cilin po vuaj deri edhe në vargonj[c] si keqbërës. Megjithatë, fjala e Perëndisë nuk është e lidhur me vargonj.[d] **10** Për këtë arsye vazhdoj të qëndroj në gjithçka për hir të të zgjedhurve,[e] që edhe ata të fitojnë shpëtimin që është në unitet me Krishtin Jezu, bashkë me lavdinë e përhershme.[f] **11** E besueshme është thënia:[g] pa dyshim, nëse vdiqëm bashkë me të, edhe do të jetojmë bashkë me të,[h] **12** nëse vazhdojmë të qëndrojmë, edhe do të mbretërojmë bashkë me të,[i] nëse e mohojmë,[j] edhe ai do të na mohojë, **13** nëse ne nuk jemi të besueshëm, ai mbetet i besueshëm,[k] sepse nuk e mohon dot veten.

14 Vazhdo t'u kujtosh[l] atyre këto gjëra dhe, si dëshmitar[m] përpara Perëndisë, urdhëroji[n] të mos zihen për fjalë,[o] sepse kjo s'ka asnjë dobi dhe i rrëzon ata që i dëgjojnë. **15** Bëj çmos të paraqitesh para Perëndisë i miratuar,[p] si një punëtor[q] që s'ka pse t'i vijë turp për asgjë,[r] që e përdor drejt fjalën e së vërtetës.[s] **16** Por shmangu nga fjalët boshe, që dhunojnë atë që është e shenjtë,[t] sepse ata do të shkojnë gjithnjë e më shumë drejt paperëndishmërisë[u] **17** dhe fjala e tyre do të përhapet si gangrenë.[v] Ndër ta janë Himeneu dhe Fileti.[w] **18** Pikërisht këta njerëz janë larguar nga e vërteta[x] dhe thonë se ringjallja ka ndodhur tashmë,[y] e po minojnë besimin e disave.[z] **19** Megjithatë, themeli i fortë i Perëndisë qëndron në këmbë[a] dhe ka këtë vulë: «Jehovai i njeh ata që i përkasin»[b] dhe: «Kush zë në gojë em-

KAP. 1

a 2Ti 4:8
b 1Ti 6:3
Tit 1:9
c Fi 4:9
2Ti 2:2
2Ti 3:14
d Ga 2:7
1Ti 4:14
e Ro 8:11
f Ve 19:10
g 2Ti 4:10
h 2Ti 4:19
i Fl 7
j Ve 28:20
Ef 6:20
k Ve 28:30
l So 2:3
m Da 34:6
Ro 9:15
Ef 2:4

KAP. 2

n 1Ti 1:2
o Ef 6:10
p Gjo 1:17
q 2Ti 1:13
2Ti 3:14
r Mt 28:20
s 2Ti 1:8
t 1Ti 1:18
u Fl 2
v 1Ko 9:7
w 1Ko 9:25
x 1Ko 9:7
1Ko 9:10
y Kl 1:9
1Gjo 5:20
z Ve 2:24
1Ko 15:4

Kol. e dytë

a Ve 2:30
Ve 13:23
Ro 1:3
b Ve 28:31
Ro 2:16
c Ve 9:16
Fi 1:7
1Pj 2:20
d Kl 4:3
e Mt 22:14
2Ko 1:6
Ef 3:13
Kl 1:24
f Kl 1:27
2Se 2:14
1Pj 5:10
g 1Ti 1:15
h Ro 6:5
Ro 6:8
1Se 4:17
i Zb 3:21
Zb 20:4
j Mt 10:33
Lu 12:9
k 1Se 5:24
2Se 3:3
Zb 3:14
l 2Pj 1:12
m 2Ko 12:3
n 2Ti 4:1
o 1Ti 1:4
p Ro 14:18
1Se 2:4
q 1Ti 4:6
r Tit 2:8
s 2Ti 4:2
t 1Ti 4:7
1Ti 6:20
u 2Ti 3:13
v 1Ko 5:6
w 1Ti 1:20
x 1Ti 1:6

y 1Ko 15:12; z 1Ti 6:21; a Is 28:16; He 11:10; b Nu 16:5; 1Ko 8:3.

rin e Jehovait,[a] të heqë dorë nga padrejtësia.»[b]

20 Në një shtëpi të madhe nuk ka vetëm enë ari e argjendi, por edhe druri e balte, dhe disa janë për një qëllim të nderuar, por të tjerat për një qëllim pa nder.[c] **21** Prandaj, nëse dikush qëndron i pastër nga këto të fundit, do të jetë enë për qëllim të nderuar, e shenjtëruar, e dobishme për të zotin dhe e përgatitur për çdo vepër të mirë.[d] **22** Prandaj, ik nga dëshirat karakteristike rinore,[e] dhe ndiq më mirë drejtësinë,[f] besimin, dashurinë e paqen,[g] bashkë me ata që e thërrasin Zotërinë me zemër të pastër.[h]

23 Gjithashtu, hidh poshtë diskutimet e marra dhe prej injoranti,[i] duke ditur se ato sjellin zënka.[j] **24** Përkundrazi, skllavi i Zotërisë nuk duhet të luftojë,[k] por duhet të jetë i ëmbël me të gjithë,[l] i kualifikuar për të mësuar,[m] ta frenojë veten kur të jetë nën të ligën[n] **25** dhe t'i mësojë me butësi ata që nuk janë të prirur në mënyrë të favorshme.[o] Ndoshta Perëndia u jep atyre pendimin,[p] që çon në njohurinë e saktë për të vërtetën,[q] **26** dhe vijnë në vete e dalin nga laku[r] i Djallit, ku ai i ka zënë të gjallë,[s] që të bëjnë vullnetin e tij.

3 Por dije se në ditët e fundit[t] do të ketë kohë kritike, të vështira për t'u përballuar.[u] **2** Njerëzit do të jenë të dashuruar me veten, të dashuruar pas parave, mendjemëdhenj, fodullë, blasfemues, të pabindur ndaj prindërve,[v] mosmirënjohës, të pabesë,[w] **3** pa përzemërsi të natyrshme,[x] nuk do të jenë të gatshëm për asnjë marrëveshje,[y] shpifës,[z] pa vetëkontroll, të egër,[a] pa dashuri për mirësinë,[b] **4** tradhtarë,[c] kokëkrisur, të krekosur,[d] këmaqëdisashës në vend se perëndidashës,[a] **5** që duket sikur kanë një formë të përkushtimit hyjnor,[b] por në jetën e tyre nuk ndikohen nga fuqia e tij.[c] Nga këta largohu,[d] **6** sepse prej tyre dalin ata njerëz që futen dhelpërisht nëpër shtëpi[e] e bëjnë robinja gratë e dobëta, të ngarkuara me mëkate, të drejtuara nga dëshira të ndryshme,[f] **7** që gjithmonë mësojnë, e megjithatë nuk janë kurrë në gjendje të arrijnë njohurinë e saktë për të vërtetën.[g]

8 Ashtu si Janesi dhe Jambresi[h] iu kundërvunë Moisiut, edhe këta vazhdojnë t'i kundërvihen së vërtetës.[i] Ata janë njerëz me mendje krejt të korruptuar[j] dhe të pamiratuar për besimin.[k] **9** Sidoqoftë, ata nuk do të përparojnë më tej, sepse çmenduria e tyre do të jetë shumë e qartë për të gjithë, ashtu siç ishe edhe ajo e atyre dy njerëzve.[l] **10** Kurse ti ke ndjekur hap pas hapi mësimin tim, mënyrën time të të jetuarit,[m] qëllimin tim, besimin tim, shpirtgjerësinë time, dashurinë time, qëndrueshmërinë time, **11** përndjekjet e mia, vuajtjet e mia, si ato që më ndodhën në Antioki,[n] në Ikoni[o] e në Listër[p] dhe përndjekje si ato që kam duruar, e megjithatë Zotëria më çliroi nga të gjitha.[q] **12** Në të vërtetë, të gjithë ata që dëshirojnë të jetojnë me përkushtim hyjnor në unitet me Krishtin Jezu, do t'i përndjekin.[r] **13** Kurse njerëzit e ligj dhe mashtrues do të shkojnë keq e më keq, duke mashtruar e duke u mashtruar edhe vetë.[s]

14 Mirëpo ti vazhdo në gjërat që mësove dhe u binde të besoje,[t] duke ditur se nga cilët i mësove[u] **15** dhe se që nga

KAP. 2

a Is 26:13
So 3:9
So 3:12
Ro 10:13
b So 3:13
c Ro 9:21
d 2Ti 3:17
Tit 3:1
e 1Ko 6:18
Ef 5:15
f 1Ti 6:11
g 1Pj 3:11
h Ga 5:22
1Ti 1:5
i 1Ti 1:4
1Ti 4:7
Tit 3:9
j Ve 23:9
k Tit 1:7
l 1Se 2:7
m 1Ti 3:2
n Mt 5:39
o Pr 15:1
Lu 17:3
Ga 6:1
Tit 3:2
1Pj 3:15
p Ve 11:18
q 1Ti 2:4
r 2Ko 2:11
1Ti 3:7
s Ps 124:7
Gjo 13:27
Ve 5:3
1Ti 1:20

KAP. 3

t Jr 23:20
Dn 10:14
Mt 24:3
Jd 18
u 1Ti 4:1
2Pj 3:3
v Lp 21:18
Pr 30:17
Ef 6:2
w Ro 1:30
1Ti 1:9
x Ro 1:31
y Ro 1:31
z Ezk 22:9
Tit 2:3
a Mt 8:28
b Mi 3:2
c Ve 7:52
d 1Ti 6:4

Kol. e dytë

a Fi 3:19
Jd 19
b Mt 7:15
Mt 7:22
2Ti 4:4
c Tit 1:16
d 2Ko 6:14
2Se 3:6
e Tit 1:11
2Pj 2:3
Jd 4
f 1Ti 5:11
g 1Ti 4:3
h Da 7:11
i Ve 13:8
j Ro 1:28
1Ti 6:5
k 2Se 3:2
l Da 7:12
Da 9:11
m 1Ko 4:17
2Ti 1:13
n Ve 13:50
o Ve 14:5
p Ve 14:19

q 2Ko 1:10; r Mt 16:24; Gjo 15:20; Ve 14:22; s 2Se 2:11; 1Ti 4:1; t 2Ti 1:13; u 2Ti 2:2.

foshnjëria[a] i ke njohur shkrimet e shenjta, të cilat janë në gjendje të të bëjnë të mençur e të sjellin shpëtimin[b] nëpërmjet besimit në Krishtin Jezu.[c] **16** I gjithë Shkrimi është i frymëzuar nga Perëndia[d] dhe i dobishëm për të mësuar,[e] për të qortuar,[f] për të ndrequr[g] dhe për të disiplinuar[h] në drejtësi, **17** që njeriu i Perëndisë të jetë krejtësisht i zoti,[i] plotësisht i pajisur për çdo vepër të mirë.[j]

4 Të urdhëroj solemnisht përpara Perëndisë dhe Krishtit Jezu, që do të gjykojë[k] të gjallët e të vdekurit,[l] si edhe për shfaqjen[m] dhe mbretërinë e tij:[n] **2** prediko fjalën,[o] bëje këtë me urgjencë në kohë të favorshme[p] dhe në kohë të vështirë,[q] qorto,[r] hiq vërejtje, nxit gjithë shpirtgjerësi[s] dhe art mësimdhënieje. **3** Sepse do të vijë një periudhë kohe kur ata njerëz nuk do ta durojnë dot mësimin e shëndoshë,[t] por në përputhje me dëshirat e veta, do të grumbullojnë për vete mësues që t'u gudulisin veshët,[u] **4** do t'i largojnë veshët nga e vërteta e do t'u kthehen tregimeve të rreme.[v] **5** Kurse ti, ruaj gjykimin[w] në gjithçka, vuaj nga e liga,[x] bëj veprën e ungjillëzuesit,[y] kryeje plotësisht shërbimin tënd.[z]

6 Sepse tashmë jam derdhur si blatim në pije[a] dhe koha e caktuar e lirimit tim[b] është afër. **7** Luftën e shkëlqyer e bëra,[c] vrapimin e përfundova,[d] besimin e ruajta.[e] **8** Që tani e tutje, për mua ruhet kurora e drejtësisë,[f] të cilën Zotëria, gjykatësi i drejtë,[g] do të ma japë si shpërblim[h] atë ditë,[i] madje jo vetëm mua, por edhe të gjithë atyre që e kanë dashur shfaqjen e tij.

9 Bëj çmos të vish sa më shpejt tek unë,[j] **10** sepse Dema[a] më braktisi, ngaqë donte këtë botë*[b] dhe shkoi në Selanik, kurse Kreshenci në Galati[c] e Titi në Dalmaci. **11** Me mua është vetëm Luka. Merre me vete Markun dhe sille, sepse është i dobishëm[d] për shërbimin tim. **12** Kurse Tikikun[e] e dërgova në Efes. **13** Kur të vish, sill mantelin që lashë në Troas,[f] te Karpi, dhe rrotullat, sidomos pergamenat.

14 Aleksandri,[g] bakërpunuesi, më bëri shumë të këqija, dhe Jehovai ia shpagoftë sipas veprave të tij![h] **15** Ruhu edhe ti nga ai, sepse u është kundërvënë jashtë mase fjalëve tona.

16 Në mbrojtjen time të parë, askush nuk m'u gjend pranë, dhe të gjithë më braktisën[i] —e kjo të mos u llogaritet[j]— **17** por Zotëria më qëndroi pranë[k] dhe më mbushi me fuqi,[l] që nëpërmjet meje predikimi të kryhej plotësisht dhe të gjitha kombet ta dëgjonin.[m] Kështu, unë shpëtova nga goja e luanit.[n] **18** Zotëria do të më çlirojë nga çdo vepër e ligë[o] e do të më shpëtojë për mbretërinë e tij qiellore.[p] Atij i qoftë lavdia në jetë të jetëve! Amin!

19 Bëju të fala Priskës[q] e Akuilës dhe atyre të shtëpisë së Onesiforit.[r]

20 Erasti[s] qëndroi në Korint,[t] kurse Trofimin[u] e lashë të sëmurë në Milet.[v] **21** Bëj çmos të mbërrish para dimrit.

Të bën të fala Eubuli, si dhe Pudenci, Lini, Klaudia dhe të gjithë vëllezërit.

22 Zotëria qoftë me frymën që ti tregon![w] Dashamirësia e tij e pamerituar qoftë me ju!

KAP. 3

a Pr 22:6; Ve 16:1
b Pr 2:1; Gjo 5:39
c Gjo 20:31
d Gjo 14:26; 2Pj 1:21
e Ro 15:4
f Pr 3:12; Gjo 16:8; Tit 1:9
g 1Ko 10:11
h He 12:5; 2Ti 2:21; j 1Ti 6:11

KAP. 4

k Gjo 5:22; Ve 17:31; 2Ko 5:10
l Gjo 5:28; Ve 10:42
m 1Ti 6:15; 1Pj 5:4
n Zb 1:15; Zb 12:10; o Mt 28:20; Lu 9:2; Ve 20:20
p Ve 9:31; Ve 28:31
q Ve 8:4
r 1Ti 5:20; Tit 1:9; Tit 1:13; Tit 2:15
s 2Ti 2:25
t 1Ti 1:3; 1Ti 1:10; 1Ti 4:1; u Ve 17:21
v Tit 1:14; 2Pj 1:16
w 1Se 5:6
x 2Ti 1:8; 2Ti 2:3
y Ro 10:15; z Ro 15:19; Kl 1:25
a Da 29:40; b Fi 1:23
c 1Ko 9:26; 1Ti 6:12
d Fi 3:14; e Lu 11:28; Gjo 17:6
f 1Ko 9:25; Jk 1:12
g Gjo 5:22; h Zb 2:10
i 1Pj 5:4; j 2Ti 1:4

Kol. e dytë

a Kl 4:14; Fl 24; b Ro 12:2
c Ga 1:2; d Fl 11; e Ef 6:21; Kl 4:7
f Ve 16:8; g 1Ti 1:20; h Ps 28:4; Ps 62:12; Pr 24:12
i 2Ti 1:15; j Ro 4:8; 1Ko 13:5
k Ve 23:11; Ve 27:23; l Fi 4:13
m Ve 9:15

n Ps 22:21; 1Pj 5:8; o 2Pj 2:9; p Dn 2:44; Zb 20:4; q Ro 16:3; r 2Ti 1:16; s Ve 19:22; t 1Ko 1:2; u Ve 21:29; v Ve 20:15; w Ga 6:18; Fl 25.

2Ti 4:10* Ose «sistem; rend». Greqisht: *aióna*.

TITIT

1 Pavli, skllav[a] i Perëndisë
dhe apostull[b] i Jezu Krishtit, sipas besimit të të zgjedhurve[c] të Perëndisë dhe njohurisë së saktë[d] për të vërtetën,[e] e cila është në përputhje me përkushtimin hyjnor,[f]
2 në bazë të shpresës së jetës së përhershme,[g] të cilën, Perëndia që nuk mund të gënjejë,[h] e premtoi përpara kohëve shumë të hershme,[i] **3** dhe, në kohët e caktuara nga ai, e shfaqi fjalën e vet me anë të predikimit që m'u besua,[j] nën urdhrin e Shpëtimtarit tonë,[k] Perëndisë. **4** Titit, birit[l] të vërtetë sipas besimit që e kemi të përbashkët:

Dashamirësi të pamerituar e paqe nga Perëndia, Ati[m] dhe nga Krishti Jezu, Shpëtimtari ynë![n]

5 Të lashë në Kretë[o] që të ndreqje gjërat me të meta dhe të emëroje[p] pleq qytet më qytet, ashtu si të urdhërova,[q]
6 nëse ka ndonjë njeri të lirë nga akuza,[r] burrë i një gruaje të vetme,[s] që ka fëmijë besimtarë, të paakuzuar si të shfrenuar ose të pashtruar.[t] **7** Sepse një mbikëqyrës, si kujdestar[u] nga Perëndia, duhet të jetë i lirë nga akuza,[v] jo kryeneç,[w] jo gjaknxehtë,[x] jo shamataxhi pijanec,[y] jo njeri që godet,[z] jo lakmitar për fitim të pandershëm,[a] **8** por mikpritës,[b] që e do mirësinë, me mendje të shëndoshë,[c] i drejtë, besnik,[d] me vetëkontroll,[e] **9** që i përmbahet fort fjalës së besueshme në artin e tij të mësimdhënies,[f] të jetë në gjendje të nxisë me anë të mësimit të shëndoshë[g] dhe të qortojë[a] ata që i kundërvihen këtij mësimi.

10 Ka shumë njerëz të pashtruar, llafazanë të padobishëm[b] dhe mashtrues të mendjes së të tjerëve, sidomos ata që i rrinë besnikë rrethprerjes.[c]
11 Është e nevojshme që këtyre njerëzve t'u mbyllet goja, sepse vazhdojnë të minojnë shtëpi[d] të tëra, duke u mësuar ato që nuk duhet, për fitim të pandershëm.[e] **12** Njëri nga ata, profeti i tyre, tha: «Kretasit janë gjithmonë gënjeshtarë, bisha të liga,[f] grykës qylaxhinj.»

13 Kjo dëshmi është e vërtetë. Prandaj, vazhdo t'i qortosh me rreptësi,[g] që të jenë të shëndoshë[h] në besim **14** e të mos u kushtojnë fare vëmendje përrallave[i] judaike dhe urdhërimeve të njerëzve[j] që i kthejnë krahët së vërtetës.[k] **15** Gjithçka është e pastër për ata që janë të pastër.[l] Kurse për ata që janë të ndotur[m] dhe pa besim,[n] asgjë nuk është e pastër, por si mendja, ashtu edhe ndërgjegjja[o] e tyre janë të ndotura. **16** Ata shpallin publikisht se e njohin Perëndinë,[p] por e mohojnë atë me veprat e tyre,[q] sepse janë të pështirë, të pabindur dhe të pamiratuar[r] për asnjëfarë vepre të mirë.

2 Mirëpo ti vazhdo të thuash ato gjëra që i kanë hije mësimit të shëndoshë.[s] **2** Burrat e moshuar[t] të jenë të përkorë në zakone, seriozë,[u] me mendje të shëndoshë, të shëndoshë në besim,[v] në dashuri,

KAP. 1

a Ro 12:11
Jk 1:1
b Kl 1:1
c 2Ti 2:10
d 2Ti 2:25
e Gjo 8:32
3Gjo 4
f 1Ti 6:3
2Pj 1:3
g Ro 5:21
Ro 6:23
h Nu 23:19
He 6:18
i Is 53:11
Ro 16:25
2Ti 1:9
j 1Se 2:4
k Ve 9:15
l 1Ti 1:2
m Ro 1:7
n 2Pj 1:11
o Ve 27:7
p Ve 14:23
q 1Ti 6:13
r 1Ko 1:8
s 1Ti 3:2
t 1Ti 3:4
u 1Ko 4:2
1Ko 9:17
v 1Ti 3:10
w 2Pj 2:10
x Ro 12:19
Jk 1:19
y 1Ti 3:3
z Pr 23:35
a 1Ti 3:8
b 1Pj 4:9
c Ro 12:3
1Ti 3:2
Tit 2:2
d Ef 4:24
1Ti 2:8
e Ps 119:101
2Ti 2:24
Jk 3:13
f 1Ti 4:16
1Ti 6:3
Jk 3:1
g 1Ti 1:10
2Ti 1:13

Kol. e dytë

a Pr 6:23
Ef 5:11
1Ti 5:20
2Ti 4:2
Tit 1:13
Zb 3:19
b Ro 16:18
1Ti 1:6
c Ve 15:1
d 2Ti 3:6
e 1Ti 6:5
1Pj 5:2
f Tit 3:2
g 2Ko 13:10
Ef 5:11
Tit 1:9
h Tit 2:2
i 1Ti 4:7
2Ti 4:4
2Pj 1:16
j Mt 15:9
k Ga 4:9
2Pj 2:22
l Ro 14:14

m Mt 15:11; Lu 11:39; **n** 2Se 3:2; **o** 1Ko 8:7; 1Ti 1:5; **p** Fi 1:17; 2Ti 3:5; **q** Mt 7:16; 2Ti 3:2; **r** 2Ti 3:8;
KAP. 2 **s** 1Ti 4:16; 2Ti 1:13; **t** 1Ti 5:1; **u** 1Ti 3:8; **v** Tit 1:13.

në qëndrueshmëri.[a] **3** Edhe gratë e moshuara[b] të kenë një sjellje që u ka hije të shenjtëve, të mos jenë shpifëse,[c] as skllave të verës së shumtë, por mësuese të së mirës, **4** që t'i sjellin në vete të rejat që të duan burrat,[d] të duan fëmijët,[e] **5** të jenë me mendje të shëndoshë, të dëlira,[f] punëtore në shtëpi, të mira, të nënshtruara[g] ndaj burrave të tyre, që të mos shahet fjala e Perëndisë.[h]

6 Vazhdo t'i nxitësh edhe të rinjtë që të jenë me mendje të shëndoshë,[i] **7** dhe trego se je shembull për vepra të shkëlqyera[j] në gjithçka, duke mos e bastarduar[k] mësimin tënd,[l] duke treguar seriozitet, **8** të folur të shëndoshë, që nuk mund të dënohet,[m] kështu që, kush të jetë kundër, të turpërohet e të mos ketë asgjë të poshtër për të thënë kundër nesh.[n] **9** Skllevërit[o] të jenë të nënshtruar ndaj zotërinjve të tyre në gjithçka[p] dhe t'i kënaqin ata, pa ua kthyer fjalën,[q] **10** pa bërë vjedhje,[r] por të tregojnë plotësisht besnikëri të vërtetë,[s] që në çdo gjë të stolisin mësimin e Shpëtimtarit tonë,[t] Perëndisë.

11 Sepse dashamirësia e pamerituar[u] e Perëndisë, që i sjell shpëtim[v] çdo lloj njeriu,[w] është shfaqur[x] **12** e na ka mësuar të hedhim poshtë paperëndishmërinë[y] dhe dëshirat e botës[z] e të jetojmë me mendje të shëndoshë, drejtësi dhe përkushtim hyjnor[a] mes kësaj bote, *[b] **13** ndërsa presim shpresën e lumtur[c] dhe shfaqjen e lavdishme[d] të Perëndisë madhështor e të Shpëtimtarit tonë, Krishtit Jezu. **14** Ai dha veten[e] për ne, që të na çlironte[f] nga çdo lloj paligjshmërie dhe të pastronte[a] për vete një popull posaçërisht të vetin,[b] të zellshëm për vepra të shkëlqyera.[c]

15 Vazhdo të thuash këto gjëra, të nxitësh dhe të qortosh me autoritet të plotë.[d] Askush të mos të përbuzë[e] kurrë.

3 Vazhdo t'u kujtosh atyre që të jenë të nënshtruar[f] e të bindur ndaj qeverive dhe autoriteteve si sundimtarë,[g] të jenë gati për çdo vepër të mirë,[h] **2** të mos flasin keq për askënd, të mos kenë një qëndrim luftarak,[i] të jenë të arsyeshëm[j] e të tregojnë tërë butësinë me të gjithë njerëzit.[k] **3** Sepse edhe ne ishim dikur të pamend, të pabindur, mashtroheshim, ishim skllevër të dëshirave dhe kënaqësive të ndryshme, e kalonim jetën duke bërë të keqen dhe duke pasur zili, ishim shumë të urryer dhe urrenim njëri-tjetrin.[l]

4 Megjithatë, kur u shfaq[m] mirëdashja[n] dhe dashuria e Shpëtimtarit tonë,[o] Perëndisë, për njeriun, **5** ai nuk na shpëtoi falë veprave[p] të drejtësisë që kishim kryer,[q] por sipas mëshirës së tij,[r] nëpërmjet larjes[s] që na solli në jetë[t] dhe nëpërmjet rinimit tonë, me anë të frymës së shenjtë.[u] **6** Këtë frymë ai e derdhi me bollëk mbi ne, nëpërmjet Jezu Krishtit, Shpëtimtarit tonë,[v] **7** që, pasi të shpalleshim të drejtë[w] me anë të dashamirësisë së tij të pamerituar,[x] të bëheshim trashëgimtarë[y] sipas një shprese për jetë të përhershme.[z]

8 E besueshme është kjo thënie,[a] dhe këto gjëra dëshiroj që t'i pohosh vazhdimisht me

KAP. 2

a Mt 24:13
b 1Ti 5:2
c 1Ti 3:11
d 1Pj 3:1
e Ef 6:4
f Jk 3:17
1Pj 3:2
g Zn 3:16
1Ko 14:34
h 1Ti 6:1
2Ti 2:15
i Ro 12:3
1Pj 5:5
j 1Ti 6:18
k Ef 6:24
l 2Ti 2:15
m Ki 3:8
1Ti 6:3
n 1Pj 2:15
o Ef 6:5
p 1Pj 2:18
q 1Ti 6:1
r Ef 4:28
s Mt 5:16
He 13:18
t 1Ti 2:3
u Gjo 1:17
v Ro 5:18
w Ga 3:28
1Ti 2:4
x 1Ti 3:16
y 1Se 4:7
z 1Gjo 2:16
a 1Ti 6:6
b Ro 12:2
c 1Pj 1:13
1Pj 1:21
d Ha 3:3
e Mt 20:28
1Ti 2:6
1Pj 1:19
f Ga 1:4
Ef 1:7
Kl 1:14

Kol. e dytë

a He 9:14
b Lp 7:6
1Pj 2:9
c Ef 2:10
d 2Ti 4:2
e 1Ti 4:12

KAP. 3

f Ro 13:1
He 13:17
g Dn 6:5
Mr 12:17
1Pj 2:13
h Kl 1:10
i 2Ti 2:24
j Fi 4:5
Jk 3:17
k Pr 15:1
Ga 6:1
Ef 4:2
1Ti 6:11
2Ti 2:25
1Pj 3:15
l Ef 2:1
m Tit 2:11
n Lu 6:35
Ro 11:22
Ef 4:32
o Ro 2:4
1Ti 2:3
p Ro 3:10
Ga 3:21
q Lp 9:5
Dn 9:18
Ro 6:23

r Ps 130:4; Ro 5:15; Ro 5:21; Ro 11:22; s 1Gjo 1:7; 1Gjo 2:2; Zb 1:5; Zb 7:14; t Ro 5:18; u Gjo 3:5; Ro 8:14; Ro 8:23; 2Ko 5:17; He 6:4; v Ve 2:33; w Ro 5:1; Ro 5:9; x Ro 3:24; Ga 2:16; y Ro 8:17; z Ro 6:23; a 1Ti 1:15.

Tit 2:12* Ose «sistem; rend». Greqisht: *aióni*.

forcë, me qëllim që ata që i kanë besuar Perëndisë ta mbajnë mendjen te kryerja e veprave të shkëlqyera.[a] Këto gjëra janë të shkëlqyera e të dobishme për njerëzit.

9 Megjithatë, shmang diskutimet e marra,[b] gjenealogjitë,[c] konfliktet[d] dhe zënet rreth Ligjit,[e] sepse janë të padobishme e të kota. **10** Njeriun që nxit një sekt,[f] pasi ta kesh këshilluar[g] herën e parë e të dytë, flake,[h] **11** duke e ditur se një njeri i tillë ka dalë nga udha dhe po mëkaton duke dënuar veten.[i]

12 Kur të të dërgoj Artemën ose Tikikun,[j] bëj çmos të vish tek unë në Nikapoli, sepse kam vendosur ta kaloj atje dimrin.[a] **13** Pajisi me kujdes për udhëtim Zenën, që e njeh mirë Ligjin, dhe Apolin, që të mos u mungojë asgjë.[b] **14** Por edhe tanët le të mësojnë të kryejnë vepra të shkëlqyera, që të plotësojnë nevojat e tyre[c] të ngutshme e të mos jenë të pafrytshëm.[d]

15 Të gjithë ata që janë me mua, të çojnë të fala.[e] Bëju të fala nga unë atyre që na kanë për zemër ne që jemi në besim.

Dashamirësia e pamerituar qoftë me ju të gjithë![f]

KAP. 3

a 1Ti 6:18
b 1Ti 6:4
1Ti 6:20
2Ti 2:23
c 1Ti 1:4
d Ro 13:13
Fi 2:3
e 1Ti 1:7
f 1Ko 11:19
Zb 2:6
g 2Ko 13:2
2Ti 4:2
h Ro 16:17
2Se 3:6
2Se 3:14
2Gjo 10
i He 6:6
j Ve 20:4
Ef 6:21
2Ti 4:12

Kol. e dytë

a 1Ko 16:6
b 1Ko 9:14
Ga 6:6
He 13:16
c Ro 15:27
1Ko 9:11

d Kl 1:10; 2Pj 1:8; e Fi 4:21; f 1Se 5:28.

LETRA DREJTUAR

FILEMONIT

1 Pavli, i burgosur[a] për hir të Krishtit Jezu dhe Timoteu,[b] vëllai ynë, Filemonit,* të dashurit dhe bashkëpunëtorit tonë,[c] **2** Apfisë, motrës sonë, Arkipit,[d] bashkëluftëtarit[e] tonë, dhe kongregacionit që mblidhet në shtëpinë tënde:[f]

3 Dashamirësia e pamerituar dhe paqja nga Perëndia, Ati ynë, e nga Zotëria Jezu Krisht, qofshin me ju![g]

4 E falënderoj përherë Perëndinë tim, sa herë që të përmend në lutjet e mia[h]— **5** ndërsa dëgjoj gjithnjë për dashurinë tënde dhe për besimin që ke te Zotëria Jezu dhe te të gjithë të shenjtët[i]— **6** me qëllim që besimi që ke të përbashkët me të tjerët,[j] të sjellë fryt, duke e pranuar se çdo gjë e mirë që kemi është e lidhur me Krishtin. **7** Sepse dashuria jote më solli shumë gëzim[a] e ngushëllim, pasi përzemërsia e butë e të shenjtëve u freskua[b] nëpërmjet teje, o vëlla.

8 Prandaj, edhe pse kam lirshmëri të madhe në të folur në emër të Krishtit që të të urdhëroj[c] të bësh atë që është e përshtatshme, **9** përkundrazi unë, Pavli, po të bëj thirrje në bazë të dashurisë,[d] meqë jam kështu si jam, i moshuar, e tani edhe i burgosur[e] për hir të Krishtit Jezu. **10** Po të bëj thirrje për birin tim,[f] Onesimin,[g] të cilit iu bëra atë[h] ndërsa isha në vargonj. **11** Më parë ai ishte i padobishëm për ty, por tani është i dobishëm për ty dhe për mua.[i] **12** Pikërisht atë po ta dërgoj përsëri, domethënë, atë që është përzemërsia ime e butë.[j]

a Ef 4:1
b Ve 16:1
He 13:23
c Fi 2:25
d Kl 4:17
e 2Ti 2:3
f Ro 16:5
1Ko 16:19
g Ro 1:7
h Ef 1:16
1Se 1:2
i Ef 1:15
Kl 1:4
j Ga 5:6

Kol. e dytë

a 2Ko 7:13
b 2Ti 1:16
He 6:10
c 1Ti 6:13
d 2Ko 8:8
Ga 5:13
e 2Ti 1:8
f Ga 4:19
g Kl 4:9
h 1Ko 4:15
i 2Ti 4:11
j Fl 20

Fl 1:1* «Filemonit». Gr.: *Filémoni,* që do të thotë «i dashur».

13 Do të doja ta mbaja pranë vetes, që të më shërbente në vendin tënd,[a] në vargonjtë[b] që mbaj për hir të lajmit të mirë. **14** Por nuk dua të bëj asgjë pa pëlqimin tënd, që vepra jote e mirë të mos jetë me detyrim, por me vullnet të lirë.[c] **15** Në të vërtetë, ndoshta për këtë arsye të la për pak kohë, që ta kesh prapë përgjithmonë, **16** jo më si skllav,[d] por më shumë se skllav,[e] si një vëlla të dashur,[f] sidomos për mua, por aq më shumë për ty, qoftë sipas mishit, qoftë në Zotërinë. **17** Prandaj, nëse më konsideron shok besimi,[g] prite[h] me dashamirësi, si të isha unë. **18** Veç kësaj, nëse të ka bërë ndonjë padrejtësi ose të detyrohet ndonjë gjë, vëre në llogarinë time. **19** Unë, Pavli, po shkruaj me dorën time[i] se do ta shlyej; për të mos thënë se, mbi të gjitha, ti më detyrohesh me veten tënde. **20** Po, vëlla, shpresoj të ma bësh këtë të mirë nga lidhja që kemi me Zotërinë: freskoje përzemërsinë time të butë[a] nëpërmjet unitetit tënd me Krishtin.

21 Me besimin se do të më dëgjosh, po të shkruaj, duke e ditur se do të bësh edhe më shumë nga ç'të kam kërkuar.[b] **22** Ndërkohë, më bëj gati edhe një vend ku të rri,[c] sepse shpresoj që, falë lutjeve tuaja,[d] të lirohem[e] për dobinë tuaj.

23 Të çojnë të fala Epafrai,[f] shoku im i robërisë në unitet me Krishtin Jezu, **24** si edhe bashkëpunëtorët e mi: Marku, Aristarku,[g] Dema[h] dhe Luka.

25 Dashamirësia e pamerituar e Zotërisë Jezu Krisht qoftë me frymën që tregoni![i]

a Fi 2:30
b Ef 6:20
Fi 1:7
c 2Ko 9:7
1Pj 5:2
d 1Ko 7:22
e Kl 3:22
f 1Ti 6:2
g 2Ko 8:23
h Ro 15:7
i Ga 6:11

Kol. e dytë
a Fl 12
b Fi 2:2
c Ve 28:23
d Ve 12:5
e Fi 2:24
f Kl 1:7
Kl 4:12
g Ve 19:29
Ve 27:2
Kl 4:10
h Kl 4:14
2Ti 4:10
i Ga 6:18

LETRA DREJTUAR

HEBRENJVE

1 Perëndia, që kohë më parë u foli në shumë raste[a] dhe në shumë mënyra parardhësve tanë me anë të profetëve,[b] **2** në fund të këtyre ditëve[c] na ka folur neve me anë të një Biri,[d] të cilin e emëroi trashëgimtar të të gjitha gjërave[e] dhe nëpërmjet të cilit bëri[f] sistemet. **3** Ai është pasqyrimi i lavdisë së Perëndisë[g] dhe paraqitja e saktë e vetë qenies së tij.[h] Ai i mban të gjitha gjërat me anë të fjalës së fuqisë[i] dhe, pasi bëri një pastrim për mëkatet tona,[j] u ul në të djathtën[k] e Madhërisë në vendet shumë të larta.[l] **4** Kështu, ai është bërë më i madh se engjëjt,[a] ngaqë ka trashëguar një emër[b] më të shkëlqyer se emri i tyre.

5 Për shembull, cilit engjëll i tha ndonjëherë: «Ti je biri im, sot unë jam bërë ati yt.»[c] Dhe përsëri: «Unë do të bëhem ati i tij, dhe ai do të bëhet biri im.»[d] **6** Kurse për kohën kur ta sjellë përsëri të parëlindurin[e] e tij në tokën e banuar, ai thotë: «Le t'i bëjnë nderime[f] të gjithë engjëjt e Perëndisë!»[g]

7 Gjithashtu, për engjëjt thotë: «I bën engjëjt e tu furtu-

KAP. 1
a Nu 12:8
Is 1:2
b Da 24:3
Jr 7:25
Ezk 33:33
Lu 1:70
Ve 3:21
c Ga 4:4
1Pj 1:11
1Pj 1:20
d Mt 17:5
Gjo 3:17
Gjo 13:34
e Ps 2:8
Gjo 16:15
Ro 8:17
f Gjo 1:3
1Ko 8:6
Kl 1:16
g Gjo 1:14
Gjo 17:5
h Gjo 1:1
Kl 1:15
i Kl 1:17
j Dn 9:24
He 9:26
1Pj 1:19
k Ps 110:1
Ve 2:33
Ve 7:55
Ro 8:34
Kl 3:1

l Ps 33:13; Ef 1:20; He 8:1; Jd 25; **Kol. e dytë** **a** Ef 1:21; 1Pj 3:22; **b** Ve 4:12; Fi 2:9; **c** Ps 2:7; **d** 2Sa 7:14; Mr 1:11; Lu 9:35; 2Pj 1:17; **e** Gjo 1:14; Gjo 3:18; Ro 8:29; Kl 1:15; **f** Lp 32:43; Ps 97:7; **g** Ps 91:11; Lu 22:43; Gjo 20:12.

në* dhe shërbëtorët e tu publikë një flakë zjarri.»[a] **8** Kurse për Birin thotë: «Perëndia është në jetë të jetëve froni yt,*[b] dhe skeptri i mbretërisë sate[c] është skeptër drejtësie.[d] **9** Ti e deshe drejtësinë dhe e urreve paligjshmërinë. Ja pse Perëndia, Perëndia yt, të mirosi[e] me vajin e ngazëllimit më shumë se shokët e tu.»[f] **10** Dhe: «Ti, o Zotëri, në fillim hodhe themelet e tokës dhe qiejt janë vepër e duarve të tua.[g] **11** Ata do të zhduken, por ti do të mbetesh gjithmonë. Ata do të vjetërohen të tërë, si një rrobë,[h] **12** dhe ti do t'i mbështjellësh si një mantel,[i] si një rrobë. Ata do të ndërrohen, por ti je gjithnjë po ai, dhe vitet e tua nuk do të sosen kurrë.»[j]

13 Mirëpo për cilin engjëll ka thënë ndonjëherë: «Ulu në të djathtën time, derisa t'i vë armiqtë e tu si stol për këmbët e tua.»[k] **14** A nuk janë të gjithë ata frymëra[l] për shërbim publik,[m] të dërguar që t'u shërbejnë atyre që do të trashëgojnë[n] shpëtimin?

2 Për këtë arsye e kemi të nevojshme t'u kushtojmë më shumë vëmendje se zakonisht gjërave që dëgjuam,[o] që të mos na marrë kurrë rryma.[p] **2** Sepse, nëse doli e patundur fjala e thënë nëpërmjet engjëjve[q] dhe çdo shkelje e mosbindje mori një shpagim në përputhje me drejtësinë,[r] **3** si do të shpëtojmë[s] nëse kemi lënë pas dore[t] një shpëtim kaq të madh,[u] që nisi të shpallej nëpërmjet Zotërisë tonë[v] dhe u vërtetua[w] për ne nga ata që e dëgjuan? **4** Ndërsa Perëndia bashkohej në dhënien e dëshmisë me shenja, me çudira, me vepra të ndryshme të fuqishme[a] dhe duke shpërndarë[b] frymën e shenjtë sipas vullnetit të tij.[c]

5 Sepse ai nuk ua ka nënshtruar engjëjve tokën e banuar që do të vijë[d] dhe për të cilën po flasim. **6** Mirëpo një dëshmitar shkroi diku: «Ç'është njeriu që ta mbash në mendje,[e] ose biri i njeriut që të kujdesesh për të?![f] **7** Ti e bëre pak më të ulët se engjëjt, e kurorëzove me lavdi e nderim[g] dhe e emërove mbi veprat e duarve të tua.[h] **8** Gjithçka e nënshtrove nën këmbët e tij.»[i] Meqë i nënshtroi gjithçka,[j] Perëndia nuk la asgjë pa i nënshtruar.[k] Megjithatë, tani nuk shohim ende që gjithçka t'i jetë nënshtruar atij,[l] **9** por shohim Jezuin, që ishte bërë pak më i ulët se engjëjt,[m] të kurorëzuar me lavdi[n] dhe nderim, sepse kishte pësuar vdekjen,[o] që me anë të dashamirësisë së pamerituar të Perëndisë të shijonte vdekjen për çdo njeri.[p]

10 Prandaj, ishte me vend që ai, për hir të të cilit janë të gjitha gjërat[q] dhe nëpërmjet të cilit janë të gjitha gjërat, duke sjellë shumë bij në lavdi,[r] ta bënte të përsosur me anë të vuajtjeve[s] Kryepërfaqësuesin[t] e shpëtimit të tyre. **11** Sepse si ai që shenjtëron, dhe ata që po shenjtërohen,[u] vijnë të gjithë nga i njëjti atë,[v] prandaj atij nuk i vjen turp t'i quajë «vëllezër»,[w] **12** sikurse thotë: «Do t'ua shpall emrin tënd vëllezërve të mi, në mes të kongregacionit do të të lëvdoj me këngë.»[x] **13** Përsëri: «Do

---

He 1:7* Shih shënimin te Ps 104:4.
8* Ose «froni yt e ka themelin te Perëndia në jetë të jetëve».

KAP. 1

a Ps 104:4
b Mt 28:18 Ve 2:30 Zb 3:21
c Zn 49:10 Nu 24:17 Ps 2:9
d Ps 45:6
e Is 61:1 Lu 3:22 Lu 4:18 Ve 4:27 Ve 10:38
f Ps 45:7
g Ps 102:25
h Is 51:6
i Is 34:4 Zb 6:14
j Ps 102:26
k Ps 110:1 Mt 22:44 Mr 12:36 Lu 20:42
l Ps 104:4 Ve 23:8
m Ps 34:7 Ps 91:11 Mt 18:10 Lu 2:9 Lu 2:13 Ve 5:19 Ve 12:7
n Mt 19:29 Mt 25:34 Jk 2:5

KAP. 2

o Lu 8:15 2Ti 2:2
p Ps 73:2 He 3:12 2Pj 3:17 Zb 2:4
q Ve 7:53 Ga 3:19
r Lp 4:3 1Ko 10:11 Jd 5
s He 10:29
t Mt 11:23 Mt 22:5
u Lu 1:69
v Mr 1:14 Gjo 18:20
w Lu 1:2

Kol. e dytë

a Ve 2:22 1Ko 2:4
b 1Ko 12:4
c 1Ko 12:11 Ef 1:9 Zb 4:11
d Is 11:9 Ve 17:31 2Pj 3:13
e Jb 7:17
f Ps 8:4 Ps 144:3
g Ps 8:5
h Zn 1:26 Zn 9:2
i Ps 8:6
j Mt 28:18 1Ko 15:27 Ef 1:22 Fi 3:21
k Gjo 13:3 Ve 2:35 1Pj 3:22
l Ps 110:1
m Fi 2:7
n Dn 7:14

---

o Is 53:8; 1Pj 1:19; 1Gjo 4:10; Zb 5:9; **p** Is 53:5; Ro 5:17; 1Ti 2:6; **q** Ro 11:36; **r** Ro 8:19; 2Ko 6:18; 1Gjo 3:2; **s** Lu 24:26; He 5:8; **t** Ve 5:31; 1Ko 8:6; He 12:2; **u** Gjo 17:19; He 10:14; **v** Gjo 1:13; Gjo 20:17; **w** Mt 12:50; Ro 8:29; **x** Ps 22:22; Ps 40:9; Lu 4:21; Lu 19:42.

të kem besim tek ai.»[a] Dhe akoma: «Ja, unë dhe fëmijët e vegjël që më dha Jehovai.»[b]

14 Prandaj, përderisa «fëmijët e vegjël» janë prej gjaku e mishi, edhe ai, në mënyrë të ngjashme, u bë prej gjaku e mishi,[c] që nëpërmjet vdekjes së vet[d] të asgjësonte[e] atë që ka mjetet për të shkaktuar vdekjen,[f] domethënë Djallin,[g] **15** dhe të çlironte[h] të gjithë ata, që nga frika e vdekjes,[i] i ishin nënshtruar skllavërisë gjatë gjithë jetës së tyre.[j] **16** Në të vërtetë, ai nuk po ndihmon fare engjëj, por po ndihmon farën e Abrahamit.[k] **17** Si rrjedhim, ishte i detyruar të bëhej si «vëllezërit» e tij në çdo aspekt,[l] që të bëhej një kryeprift i mëshirshëm dhe i besueshëm në shërbimin e Perëndisë,[m] me qëllim që të paraqiste një flijim pajtues[n] për mëkatet e popullit.[o] **18** Meqë vuajti vetë kur u vu në provë,[p] ai është në gjendje t'u vijë në ndihmë atyre që po vihen në provë.[q]

3 Prandaj, vëllezër të shenjtë, pjesëmarrës të thirrjes qiellore,[r] mbani parasysh apostullin[s] dhe kryepriftin që rrëfejmë:[t] Jezuin. **2** Ai ishte i besueshëm[u] ndaj Atij që e bëri të tillë, siç ishte edhe Moisiu[v] në tërë shtëpinë e Atij.[w] **3** Sepse ai konsiderohet i denjë për më shumë lavdi[x] se Moisiu, përderisa ai[y] që ndërton, nderohet më shumë se shtëpia.[z] **4** Sigurisht, çdo shtëpi ndërtohet nga dikush, por ai që ka ndërtuar gjithçka, është Perëndia.[a] **5** Moisiu si shërbëtor[b] ishte i besueshëm në tërë shtëpinë e Atij. Shërbimi i tij ishte dëshmi e gjërave që do të thuheshin më pas.[c] **6** Kurse Krishti ishte i besueshëm si Bir[d] mbi shtëpinë e Atij. Ne jemi shtëpia e Atij,[a] nëse e mbajmë të patundur deri në fund lirshmërinë tonë në të folur dhe mburrjen tonë për shpresën.[b]

7 Prandaj, siç thotë fryma e shenjtë:[c] «Sot, nëse dëgjoni zërin e tij,[d] **8** mos i ngurtësoni zemrat. Mos veproni si në rastin kur paraardhësit tuaj provokuan zemërimin tim të hidhur,[e] si ditën e vënies në provë[f] në shkretëtirë,[g] **9** kur ata më vunë në provë, edhe pse i kishin parë veprat e mia[h] për dyzet vjet.[i] **10** Prandaj, m'u neverit ky brez dhe thashë: 'E humbasin gjithnjë rrugën në zemrën e tyre[j] dhe nuk i njohën udhët e mia.'[k] **11** Kështu, i zemëruar u betova: 'Nuk do të hyjnë[l] në pushimin tim.'»[m]

12 Hapni sytë, vëllezër, se mos, duke u larguar nga Perëndia i gjallë, zhvillohet te ndonjëri nga ju një zemër e ligë, që i mungon besimi.[n] **13** Por vazhdoni të nxitni[o] njëri-tjetrin çdo ditë, për sa kohë të quhet «sot»,[p] se mos ndonjëri nga ju ngurtësohet nga fuqia mashtruese[q] e mëkatit. **14** Sepse ne bëhemi vërtet pjesëmarrës të Krishtit,[r] vetëm nëse e mbajmë të patundur deri në fund sigurinë që patëm në fillim,[s] **15** ndërkohë që thuhet: «Sot, nëse dëgjoni zërin e tij,[t] mos i ngurtësoni zemrat. Mos veproni si në rastin kur paraardhësit tuaj provokuan zemërimin tim të hidhur.»[u]

16 Cilët ishin ata që dëgjuan, e megjithatë e provokuan deri në zemërim të hidhur?[v] A nuk bënë kështu të gjithë ata që dolën nga Egjipti nën drejti-

KAP. 2

a Is 8:17
b Is 8:18
Gjo 1:12
1Gjo 3:1
c Mt 11:19
Gjo 1:14
Gjo 11:11
d Is 53:12
Ro 6:5
Ro 14:9
e Zn 3:15
Lu 10:18
1Gjo 3:8
f Jb 1:19
Jb 2:6
Zb 6:9
g Gjo 8:44
Gjo 12:31
Zb 12:9
h Ro 8:21
i Ps 89:48
Is 25:8
1Ko 15:26
j Is 25:7
Ro 8:22
k Ga 3:29
He 9:15
Zb 14:4
l Fi 2:7
m He 5:1
He 7:26
n Ro 3:25
1Gjo 2:2
1Gjo 4:10
o Ro 5:10
2Ko 5:18
p Mt 26:28
He 4:15
q He 7:25
Zb 2:10
Zb 3:10

KAP. 3

r Ro 8:30
1Ko 1:9
Fi 3:14
1Se 2:12
2Ti 1:9
2Pj 1:10
s Gjo 3:17
Gjo 7:29
t He 8:1
He 9:15
u Gjo 8:29
Zb 3:14
v Lp 34:10
w Nu 12:7
x Mt 17:2
2Ko 3:9
y Za 6:12
Mt 16:18
z 1Ko 3:9
1Pj 2:5
a Zn 2:3
Ef 3:9
b Lp 3:24
c Lp 18:18
d Mt 17:5

Kol. e dytë

a 2Ko 6:16
Ef 2:19
b Ro 5:2
1Ti 3:13
He 6:11
c 2Sa 23:2
Ve 1:16
d Ps 95:7
e Da 15:23
f Da 17:7
g Ps 95:8
h Ps 105:40

i Da 16:35; Nu 32:13; Lp 8:2; Ps 95:9; j Nu 14:11; Ps 78:8; k Lp 8:3; Ps 95:10; l Nu 14:23; m Ps 95:11; n He 2:1; He 12:15; o 1Se 5:11; p Ps 95:7; q Mr 4:19; 2Se 2:10; r Ef 3:6; He 6:4; He 12:8; s Ro 11:22; 2Ko 3:4; 1Gjo 3:14; Zb 2:10; t Ps 95:7; Gjo 6:45; u Ps 95:8; v Da 17:2.

min e Moisiut?[a] **17** Cilët iu neveritën Perëndisë për dyzet vjet?[b] A nuk ishin ata që mëkatuan, kufomat e të cilëve ranë në shkretëtirë?[c] **18** A nuk iu betua[d] ai se nuk do të hynin në pushimin e tij atyre që vepruan me mosbindje?[e] **19** Kështu, shohim se ata nuk mundën të hynin, ngaqë u mungonte besimi.[f]

4 Përderisa mbetet një premtim për të hyrë në pushimin e tij,[g] të kemi kujdes se mos një ditë ndonjë nga ne duket se nuk e ka arritur dot.[h] **2** Edhe ne e dëgjuam[i] lajmin e mirë, ashtu si edhe ata.[j] Mirëpo fjalët që dëgjuan, nuk u sollën dobi,[k] sepse nuk kishin po atë besim,[l] si ata që dëgjuan.[m] **3** Ne që kemi treguar besim, hyjmë në atë pushim, siç ka thënë ai: «Kështu, i zemëruar u betova:[n] 'Nuk do të hyjnë[o] në pushimin tim'»,[p] edhe pse veprat e tij kishin mbaruar[q] që nga themelimi i botës.[r] **4** Sepse në një vend, për ditën e shtatë, ai tha: «Ditën e shtatë Perëndia pushoi nga tërë veprat e veta»,[s] **5** dhe përsëri në këtë vend thotë: «Nuk do të hyjnë në pushimin tim.»[t]

6 Prandaj, përderisa mbetet që disa të hyjnë në të, kurse ata që e dëgjuan së pari lajmin e mirë,[u] nuk hynë për shkak të mosbindjes,[v] **7** ai cakton përsëri një ditë, duke thënë pas kaq shumë kohe në psalmin e Davidit: «Sot», ashtu si ishte thënë më lart: «Sot, nëse dëgjoni zërin e tij,[w] mos i ngurtësoni zemrat.»[x] **8** Sepse, sikur Josiu[y] t'i kishte çuar drejt një vendi pushimi,[z] Perëndia nuk do të kishte folur[a] më pas për një tjetër ditë. **9** Prandaj, mbetet një pushim sabati për popullin e Perëndisë.[b]

KAP. 3

a Nu 14:2
Nu 14:4
b Nu 14:11
Lp 32:21
c Nu 14:22
Nu 14:29
1Ko 10:5
1Ko 10:10
Jd 5
d Lp 1:34
Ps 106:26
e Nu 14:30
Lp 1:35
f He 4:6

KAP. 4

g Zn 2:3
Da 20:11
He 3:11
h Ga 5:4
He 3:12
He 12:15
i Mt 4:23
Ve 15:7
Kl 1:23
j Da 19:5
Lp 32:1
Ve 10:36
k Lp 32:15
l Lp 32:20
m Is 10:22
n Lp 1:34
o Nu 14:23
Lp 1:35
p Ps 95:11
He 3:11
q Da 31:17
r Gjo 17:24
Ef 1:4
s Zn 2:2
t Ps 95:11
u Lp 32:1
v Nu 14:30
Lp 31:27
w Ps 95:7
x Ps 95:8
y Da 24:13
Lp 1:38
Lp 31:7
z Js 22:4
a Jr 6:16
b Is 66:23
Za 14:16
Mr 2:28

Kol. e dytë

a Zn 2:2
b Zb 14:13
c Ps 95:11
Ro 11:30
He 3:17
d Mt 15:6
Ve 11:1
1Se 2:13
1Se 4:15
e Jr 23:29
Za 4:6
Gjo 2:17
1Pj 1:23
f 2Ko 10:4
g Is 49:2
Ef 6:17
h Mt 16:26
i Ve 17:16
Ro 1:9
Kl 2:5
j Pr 21:2
Pr 24:12
Gjo 12:48
1Ko 4:5
k Ps 7:9
Ps 90:8
Pr 15:11

10 Sepse kush ka hyrë në pushimin e Perëndisë,[a] ka pushuar edhe vetë nga veprat e tij,[b] ashtu si Perëndia nga të vetat.

11 Prandaj, le të bëjmë çmos që të hyjmë në atë pushim, se mos ndokush bie në të njëjtin model mosbindjeje.[c] **12** Sepse fjala[d] e Perëndisë është e gjallë[e] dhe ushtron fuqi.[f] Ajo është më e mprehtë se çdo shpatë[g] me dy tehe dhe depërton aq sa ndan shpirtin[h] dhe frymën,[i] nyjat dhe palcën e tyre dhe është në gjendje të dallojë mendimet dhe qëllimet e zemrës.[j] **13** Nuk ka krijesë që të mos jetë e dukshme përpara tij,[k] por të gjitha gjërat janë lakuriq dhe fare sheshit në sytë e atij, të cilit do t'i japim llogari.[l]

14 Prandaj, meqenëse kemi një kryeprift të madh, që ka përshkuar qiejt,[m] Jezuin, Birin e Perëndisë,[n] le ta mbajmë fort rrëfimin tonë për të.[o] **15** Ne nuk kemi si kryeprift një njeri që nuk bashkohet[p] dot me ndjenjat tona në dobësitë që kemi, por dikë që është sprovuar në çdo aspekt si ne, por pa mëkat.[q] **16** Prandaj, le t'i afrohemi[r] me lirshmëri në të folur[s] fronit të dashamirësisë së pamerituar, që të marrim mëshirë e të gjejmë dashamirësi të pamerituar, për ndihmë në kohën e duhur.[t]

5 Sepse çdo kryeprift që merret nga njerëzit, emërohet që të kryejë shërbimin e Perëndisë[u] në dobi të njerëzve, që të paraqesë dhurata dhe flijime për mëkatet.[v] **2** Ai është në gjendje të sillet me maturi me ata që janë në padije dhe që gabojnë, sepse edhe vetë është

j Pr 21:2
Pr 24:12
Gjo 12:48
1Ko 4:5
k Ps 7:9
Ps 90:8
Pr 15:11

l Jb 31:14; Ve 17:31; Ro 2:16; Ro 14:12; m He 7:26; n Mt 26:63; Mr 1:11; He 1:2; o He 3:1; He 10:23; p Is 53:4; Is 61:1; He 2:17; q 2Ko 5:21; He 7:26; 1Pj 2:22; r Ef 2:18; He 10:19; s Ef 3:12; t He 13:6; KAP. 5 u Da 40:13; v Le 5:6; He 8:3.

i rrethuar nga dobësia e vet[a]
3 dhe për shkak të saj është
i detyruar të bëjë blatime për
mëkatet, si për vete ashtu edhe
për popullin.[b]

4 Një njeri nuk e merr këtë
nderim nga vetja,[c] por ve-
tëm kur thirret nga Perëndia,[d]
ashtu si u thirr Aaroni.[e] **5** Kë-
shtu edhe Krishti nuk i dha lav-
di vetes,[f] duke u bërë krye-
prift,[g] por i dha lavdi[h] ai që tha
për të: «Ti je biri im, sot unë jam
bërë ati yt.»[i] **6** Ashtu si thotë
edhe në një vend tjetër: «Ti do
të jesh prift përgjithmonë sipas
mënyrës së Melkisedekut.»[j]

7 Në ditët e mishit të tij, me
klithma të forta[k] dhe lot, Kri-
shti i bëri përgjërime dhe kër-
kesa[l] Atij që ishte në gjendje
ta shpëtonte nga vdekja, dhe
u dëgjua për shkak të frikës
së tij nga Perëndia.[m] **8** Edhe
pse ishte Bir, mësoi bindjen
nga ato që vuajti[n] **9** dhe, pasi
u bë i përsosur,[o] u bë shkak
për shpëtimin e përhershëm[p]
të të gjithë atyre që i binden,[q]
10 sepse Perëndia e quajti
shprehimisht kryeprift sipas
mënyrës së Melkisedekut.[r]

11 Për të, kemi shumë gjëra
për të thënë dhe që janë të vë-
shtira për t'u shpjeguar, sepse
juve ju është mpirë dëgjimi.[s]
12 Në të vërtetë, edhe pse du-
hej të ishit mësues,[t] duke pasur
parasysh kohën, keni akoma
nevojë që dikush t'ju mësojë
ga fillimi gjërat elementare[u]
të thënieve të shenjta të
Perëndisë,[v] dhe jeni bërë si
ata që kanë nevojë për qu-
mësht e jo për ushqim të for-
të.[w] **13** Kushdo që ushqehet
me qumësht, nuk e njeh fjalën
e drejtësisë, sepse është fosh-
një.[x] **14** Kurse ushqimi i for-
të u përket njerëzve të pjekur,
atyre që nëpërmjet përdorimit
i kanë aftësitë perceptuese[a] të
stërvitura për të shquar si të
drejtën, ashtu edhe të gabua-
rën.[b]

6 Prandaj, tani që e kemi lënë
prapa doktrinën fillestare[c]
lidhur me Krishtin,[d] le të su-
lemi drejt pjekurisë[e] e të mos
hedhim prapë një themel,[f] që
domethënë pendimin për veprat
e vdekura[g] dhe besimin te Pe-
rëndia,[h] **2** mësimin për pa-
gëzimet[i] dhe vënien e duar-
ve,[j] ringjalljen e të vdekurve[k]
dhe gjykimin e përhershëm.[l]
3 Dhe këtë do ta bëjmë, në e le-
joftë Perëndia![m]

4 Sepse ata që janë ndriçu-
ar një herë e mirë,[n] që kanë
shijuar dhuratën qiellore fa-
las,[o] që janë bërë pjesëmarrës
të frymës së shenjtë,[p] **5** që
kanë shijuar[q] fjalën e shkëlqy-
er të Perëndisë dhe fuqitë e si-
stemit që po vjen,[r] **6** por që
janë larguar,[s] është e pamun-
dur t'i sjellësh prapë në vete
që të pendohen,[t] sepse ata vetë
e vënë sërish në shtyllë Bi-
rin e Perëndisë dhe e turpë-
rojnë publikisht.[u] **7** Për she-
mbull, toka që pi shiun, i cili
bie shpesh mbi të dhe më pas u
jep biměsi të dobishme atyre që
e kanë punuar,[v] merr në shkëm-
bim një bekim nga Perëndia.
8 Mirëpo, po të prodhojë gje-
mba dhe gjembaçë, ajo hidhet
poshtë e është afër mallkimit,[w]
dhe përfundon në zjarr.[x]

9 Megjithatë, o të dashur,
edhe pse flasim kështu, ne jemi
të bindur se ju jeni në një pozi-
të më të mirë dhe keni gjëra që
ju çojnë në shpëtim. **10** Sepse
Perëndia nuk është i padrejtë,
që të harrojë veprën tuaj dhe
dashurinë që treguat për emrin

KAP. 5

a He 2:18
He 4:15
b Le 9:7
Le 16:6
Ma 2:7
c 2Kr 26:18
d Gjo 3:27
e Da 28:1
f Gjo 8:54
g He 4:14
h Gjo 12:28
i Ps 2:7
Ve 13:33
j Ps 110:4
He 7:17
k Mt 26:39
Gjo 12:27
l Lu 22:44
m Lu 12:5
n Mt 26:39
Gjo 10:17
Fi 2:8
o Le 8:33
He 7:28
p Is 45:17
Is 49:6
Is 53:11
Lu 1:69
q Gjo 3:16
r Ps 110:4
s 2Pj 3:16
t Ef 4:11
u He 6:1
v Ve 7:38
Ro 3:2
1Pj 4:11
w 1Ko 3:2
x 1Ko 13:11
Ef 4:14

Kol. e dytë

a Mr 7:18
Ef 1:18
b Is 7:15
Ro 16:19
Fi 1:10
1Se 5:21

KAP. 6

c 1Ko 3:1
He 5:12
d Kl 1:27
1Ti 3:16
e 1Ko 13:11
1Ko 14:20
Ef 4:13
Fi 3:16
He 5:14
f 1Ko 3:10
g Ef 4:22
h 1Se 1:8
i Ve 19:4
Ro 6:3
j Ve 6:6
1Ti 5:22
k Mt 22:31
Gjo 5:29
Gjo 11:25
l Ve 17:31
2Pj 3:7
Zb 20:12
m Jk 4:15
n Ef 1:18
He 10:26
o Ve 10:45
Ef 3:7
Jk 1:17
p Ve 15:8
Ga 3:5
He 2:4
q 1Pj 2:3
r 2Ko 5:5
Ef 1:14

s Ps 119:118; 2Ko 11:13; He 10:39; 1Gjo 2:19; t Mt 12:32; u He 10:29; v Zn 1:11; w Zn 3:18; x Mt 13:30.

e tij,[a] duke qenë se u keni shërbyer të shenjtëve[b] dhe vazhdoni t'u shërbeni. **11** Por dëshirojmë që secili nga ju të tregojë të njëjtën papërtueshmëri, që ta ketë deri në fund[c] sigurinë e plotë[d] të shpresës,[e] **12** që të mos bëheni të plogësht,[f] por të jeni imitues[g] të atyre që nëpërmjet besimit dhe durimit, trashëgojnë premtimet.[h]

13 Kur Perëndia i bëri premtimin Abrahamit,[i] meqenëse nuk mund të betohej për dikë më të madh, u betua[j] për veten: **14** «Me siguri do të të bekoj dhe me siguri do të të shumoj.»[k] **15** Kështu, pasi kishte treguar durim, Abrahami e mori këtë premtim.[l] **16** Sepse njerëzit betohen për atë që është më i madh,[m] dhe beja e tyre është fundi i çdo debati, sepse ajo është për ta një garanci ligjore.[n] **17** Në këtë mënyrë edhe Perëndia, kur vuri si qëllim që trashëgimtarëve[o] të premtimit t'ua shfaqte në një masë më të madhe pandryshueshmërinë[p] e qëllimit të tij, ndërhyri me një be, **18** që nëpërmjet këtyre dy gjërave të pandryshueshme, në të cilat është e pamundur që Perëndia të gënjejë,[q] ne që kemi ikur në strehimin e Perëndisë, të kemi inkurajim të fortë që të rrokim shpresën[r] që na është vënë përpara. **19** Këtë shpresë[s] e kemi si një spirancë për shpirtin, të sigurt dhe të patundur njëkohësisht. Ajo hyn në brendësi të perdes,[t] **20** ku një pararendës ka hyrë për ne,[u] Jezui, që është bërë përgjithmonë kryeprift sipas mënyrës së Melkisedekut.[v]

7 Sepse ky Melkisedek, mbret i Salemit, prift i Perëndisë Më të Lartë,[w] që i doli përpara Abrahamit, kur ai kthehej pasi kishte masakruar mbretërit, dhe e bekoi,[a] **2** dhe të cilit Abrahami i ndau të dhjetën e gjithë gjërave,[b] është para së gjithash, sipas përkthimit, «Mbret i drejtësisë» dhe më pas është edhe mbret i Salemit,[c] domethënë «Mbret i paqes». **3** Duke qenë pa baba, pa nënë, pa gjenealogji, duke mos pasur as fillim ditësh,[d] as fund jete, por duke qenë se është bërë ngjashëm Birit të Perëndisë,[e] ai mbetet prift në amshim.[f]

4 Shihni sa i madh ishte ky njeri, të cilit Abrahami, patriarku, i dha të dhjetën e plaçkës më të mirë.[g] **5** Vërtet, ata nga bijtë e Levit[h] që marrin funksionin priftëror, sipas Ligjit kanë urdhërimin që të mbledhin të dhjeta[i] nga populli,[j] domethënë nga vëllezërit e tyre, edhe pse këta kanë dalë nga ijët e Abrahamit.[k] **6** Kurse ai që nuk ridhte nga gjenealogjia[l] e tyre, mori të dhjeta nga Abrahami[m] dhe bekoi atë që kishte premtimet.[n] **7** S'ka diskutim se më i vogli bekohet nga më i madhi.[o] **8** Në njërin rast ata që marrin të dhjeta,[p] janë njerëzit që vdesin, kurse në rastin tjetër është dikush që ka dëshminë se jeton.[q] **9** Nëse mund të shprehem kështu, nëpërmjet Abrahamit, edhe Levi që merr të dhjeta, ka paguar të dhjeta, **10** sepse ishte ende në ijët[r] e paraardhësit të tij, kur këtij i doli përpara Melkisedeku.[s]

11 Prandaj, nëse përsosmëria[t] do të ishte vërtet nëpërmjet priftërisë levite,[u] (sepse bashkë me të si aspekt iu dha Ligji popullit),[v] ç'nevojë do të kishte akoma[w] që të dilte një prift tjetër sipas mënyrës së Melkisedekut[x] dhe për të cilin nuk thuhet se është sipas

KAP. 6

a 1Se 1:3
He 10:32
b Ro 15:25
2Ko 8:4
2Ti 1:18
c He 3:14
d Kl 2:2
e 1Pj 1:3
f Ro 12:11
Zb 2:4
g 1Ko 11:1
h He 10:36
Jk 5:10
i Ro 4:20
j Zn 22:16
Ps 105:9
Is 45:23
Lu 1:73
k Zn 22:17
l He 11:17
m Da 22:11
Jr 12:16
n Zn 31:53
Zn 47:31
o Ga 3:29
p Ma 3:6
q Nu 23:19
1Sa 15:29
Tit 1:2
r Ro 5:4
Kl 1:5
s 1Pj 1:3
t Le 16:2
Le 16:12
Gjo 14:3
He 9:7
He 10:20
u He 4:14
v Ps 110:4
He 5:6

KAP. 7

w Zn 14:18

Kol. e dytë

a Zn 14:19
b Zn 14:20
c Zn 14:18
Ps 76:2
d Pr 8:23
e Mt 16:16
f Ps 110:4
g Zn 14:20
h Da 40:15
Nu 18:21
i Nu 18:26
Lp 14:28
j Le 7:34
k Gjo 8:33
l Ezd 2:62
m Zn 14:20
n Zn 12:7
Zn 17:6
Zn 22:17
Ro 4:13
Ga 3:16
o He 11:20
p Nu 18:21
q He 7:3
r Da 1:5
Ro 7:9
s Zn 14:18
t Ro 3:20
Ga 2:21
He 7:19
He 9:9
u He 10:1
v Ga 3:19
w Jr 31:31
He 8:7
x Ps 110:4

mënyrës së Aaronit? **12** Përderisa priftëria po ndryshohet,[a] bëhet i nevojshëm edhe ndryshimi i ligjit.[b] **13** Njeriu për të cilin janë thënë këto, ishte anëtar i një fisi tjetër,[c] nga i cili askush nuk ka shërbyer në altar.[d] **14** Sepse është më se e qartë që Zotëria ynë ka dalë nga Juda,[e] fis për të cilin Moisiu nuk tha asgjë në lidhje me priftërinjtë.

15 Është e qartë në një masë edhe më të madhe që në ngjashmëri me Melkisedekun[f] del një prift tjetër,[g] **16** i cili nuk është bërë i tillë sipas ligjit të një urdhërimi që varet nga mishi,[h] por sipas fuqisë së një jete të pashkatërrueshme,[i] **17** sepse në dëshmi thuhet: «Ti do të jesh prift përgjithmonë sipas mënyrës së Melkisedekut.»[j]

18 Prandaj, urdhërimi i mëparshëm anulohet për shkak të dobësisë[k] dhe të pafrytshmërisë së tij.[l] **19** Sepse Ligji nuk bëri të përsosur asgjë,[m] kurse futja e një shprese më të mirë,[n] nëpërmjet së cilës i afrohemi Perëndisë,[o] po. **20** Dhe meqë kjo nuk u bë pa një përbetim, **21** (sepse ka njerëz që janë bërë priftërinj pa një përbetim, por ekziston dikush që u bë prift me një përbetim nga Ai, që për të tha: «Jehovai është betuar[p] dhe nuk do t'i vijë keq: 'Ti do të jesh prift përgjithmonë'»),[q] **22** edhe Jezui është bërë garanci për një besëlidhje më të mirë.[r] **23** Shumë vetave iu desh të bëheshin priftërinj e të pasonin njëri-tjetrin,[s] sepse vdekja[t] nuk i linte të mbeteshin të tillë. **24** Kurse ai, meqenëse mbetet i gjallë përgjithmonë,[u] e ka priftërinë e tij pa asnjë pasues. **25** Prandaj, ai është në gjendje t'i shpëtojë plotësisht ata që i afrohen Perëndisë nëpërmjet tij, sepse është gjithmonë gjallë për të ndërmjetësuar për ta.[a]

26 Një kryeprift i tillë si ky na duhej:[b] besnik,[c] i patëkeq,[d] i pandotur,[e] i ndarë nga mëkatarët[f] dhe që është bërë më i lartë se qiejt.[g] **27** Ai nuk ka nevojë, si ata kryepriftërinj, të bëjë përditë[h] flijime, së pari për mëkatet e veta[i] dhe pastaj për ato të popullit[j] (sepse këtë ai e bëri një herë[k] e mirë kur paraqiti veten si flijim).[l] **28** Sepse Ligji emëron kryepriftërinj[m] njerëz që kanë dobësi,[n] kurse fjala e përbetimit,[o] që erdhi pas Ligjit, emëron një Bir, që është i përsosur[p] përgjithmonë.

8 Në çështjen që po diskutohet, pika kryesore është kjo: ne kemi një kryeprift[q] të tillë që është ulur në të djathtën e fronit të Madhërisë në qiej,[r] **2** shërbëtor publik i vendit të shenjtë[s] dhe i tendës së vërtetë, të cilën e ngriti Jehovai[t] e jo njeriu.[u] **3** Çdo kryeprift emërohet që të paraqitë edhe dhurata, edhe flijime,[v] prandaj ishte e nevojshme që edhe ky të kishte diçka për të paraqitur.[w] **4** Tani, po të ishte në tokë, ai nuk do të ishte prift,[x] sepse, sipas Ligjit, ka priftërinj të tjerë që paraqitin dhurata atje, **5** të cilët bëjnë një shërbim të shenjtë, që është pasqyrim simbolik[y] dhe hije[z] e gjërave qiellore. Ashtu si Moisiut, kur ishte gati të bënte tendën,[a] iu dha urdhri hyjnor:[b] «Ki kujdes që t'i bësh të gjitha sipas modelit që t'u tregua në mal.»[c] **6** Kurse Jezuit i është ngarkuar të kryejë një shërbim publik më të shkëlqyer, kështu që është edhe ndërmjetësi[d] i një

KAP. 7

a He 8:1
b Ro 3:27
1Ko 9:21
Ga 6:2
Kl 2:14
c Zb 5:5
d Nu 18:7
2Kr 26:18
e Zn 49:10
Is 11:1
Mt 1:3
Lu 3:33
f Ps 110:4
g He 3:1
He 7:26
h Ro 7:14
i Ro 6:9
1Ti 6:16
Zb 1:18
j Ps 110:4
He 5:6
He 6:20
k Ro 8:3
Ga 4:9
l He 9:9
He 13:9
m Ve 13:39
Ga 2:16
He 10:1
n 1Ti 1:1
He 6:18
1Pj 1:3
o Gjo 14:6
Ro 5:2
He 4:16
p He 6:18
q Ps 110:4
r Jr 31:31
Mt 26:28
1Ko 11:25
He 8:6
He 9:15
He 12:24
s 1Kr 6:4
t Nu 20:28
Js 24:33
u Lu 1:33
He 7:16
He 13:8

Kol. e dytë

a Ro 8:34
1Ti 2:5
He 9:24
1Gjo 2:1
b He 4:15
c Is 16:5
He 3:2
d Za 9:9
e Is 53:9
1Pj 2:22
f Gjo 8:46
g Ef 1:20
He 4:14
1Pj 3:22
h Nu 28:3
i Le 9:8
j Le 9:15
k Ro 6:10
l He 9:28
He 10:14
m Da 29:9
n Le 16:11
o Ps 2:7
Ps 110:4
p He 2:10
He 5:9

KAP. 8

q Za 6:13
He 3:1
He 7:26
r Ps 110:1
He 1:3

s He 9:8; He 9:24; t Da 25:9; Ps 84:1; He 3:4; u He 9:11; v He 5:1; w Gjo 6:51; Ef 5:2; x He 7:14; y He 9:9; He 9:24; z Kl 2:17; He 10:1; a He 9:9; b Da 25:9; c Da 25:40; Da 26:30; Nu 8:4; Ve 7:44; d 1Ti 2:5; He 12:24.

besëlidhjeje përkatëse më të mirë,[a] e cila është themeluar ligjërisht mbi premtime më të mira.[b]

7 Sikur ajo besëlidhje e parë të kishte qenë e patëmetë, nuk do të kishte vend për një të dytë,[c] **8** sepse ai ka pse ta qortojë popullin, kur thotë: «Ja, po vijnë ditët,—thotë Jehovai,—dhe unë do të bëj një besëlidhje të re me shtëpinë e Izraelit dhe me shtëpinë e Judës.[d] **9** Jo si besëlidhja[e] që bëra me paraardhësit e tyre ditën që i kapa për dore për t'i nxjerrë nga vendi i Egjiptit,[f] sepse ata nuk qëndruan në besëlidhjen time,[g] kështu që unë nuk u kujdesa më për ta,—thotë Jehovai.[h]

10 Sepse kjo është besëlidhja që do të bëj me shtëpinë e Izraelit pas atyre ditëve,—thotë Jehovai.—Do t'i vë ligjet e mia në mendjet e tyre dhe do t'ua shkruaj në zemër.[i] Unë do të jem Perëndia i tyre,[j] e ata do të jenë populli im.[k]

11 Ata nuk do ta mësojnë kurrsesi secili bashkëqytetarin e vet dhe vëllanë e vet: 'Njih Jehovain!'[l] Sepse të gjithë ata do të më njohin,[m] të vegjël e të mëdhenj. **12** Sepse do të jem i mëshirshëm ndaj padrejtësive të tyre dhe kurrsesi nuk do t'i sjell më ndër mend mëkatet e tyre.»[n]

13 Duke thënë «një besëlidhje e re», ai e ka vjetëruar të mëparshmen.[o] Dhe ajo që vjetërohet e plaket, është pranë zhdukjes.[p]

9 Besëlidhja e mëparshme kishte urdhëresat e shërbimit të shenjtë[q] dhe shenjtëroren e saj tokësore.[r] **2** Atje u ndërtua e ndara e parë e tendës,[s] ku ishin shandani,[t] tryeza[u] dhe bukët e paraqitjes.[v]

KAP. 8

a 1Ko 11:25; He 7:22; He 9:15
b Ps 110:4; Ro 8:17
c He 7:11; He 7:18
d Jr 31:31
e Lp 4:23
f Da 12:51
g Lp 32:15
h Jr 31:32
i Ezk 11:19; Ro 2:29
j 2Ko 6:16
k Jr 31:33; Za 8:8; He 10:16
l Ho 2:20
m Is 54:13; Gjo 6:45
n Ps 103:12; Jr 31:34; Ro 11:27; He 10:17
o Ro 10:4; He 7:12
p Mt 23:38; Ef 2:14; Kl 2:14

KAP. 9

q Le 4:6; He 9:9
r Da 25:8
s Da 26:33
t Da 40:24; Nu 4:9
u Da 40:22
v Da 40:23

Kol. e dytë

a Da 26:33
b Da 36:35
c Da 26:34
d Le 16:12; Zb 8:3
e Da 40:21
f Da 25:11
g Da 16:33
h Nu 17:10
i Da 32:15; 1Kr 5:10
j Da 25:22; Nu 7:89
k Da 25:18; 1Kr 28:11
l Le 24:3
m Le 24:4
n Le 16:2; He 9:25
o Da 30:10; Le 16:14
p Le 16:6
q Le 16:15
r Gjo 14:6
s He 10:20
t He 8:5
u Kl 2:17; He 10:1
v Le 23:38
w 1Pj 3:21
x Ga 3:21; He 7:11; He 7:19; He 8:6
y Le 11:2
z Le 10:9; Le 11:34
a Le 11:40
b Nu 19:13

Ajo quhet «Vendi i Shenjtë».[a] **3** Kurse prapa perdes së dytë[b] ishte e ndara e tendës që quhet «Më e Shenjta».[c] **4** Atje ishte një temjanicë ari[d] dhe arka e besëlidhjes,[e] e veshur nga çdo anë me ar.[f] Në të ndodheshin ena e artë që kishte manën,[g] shkopi i Aaronit që lëshoi sythe[h] dhe pllakat[i] e besëlidhjes. **5** Kurse përmbi të ndodheshin kerubinët e lavdishëm,[j] që mbulonin me hijen e tyre pajtuesin.[k] Megjithatë, tani nuk është koha për të folur me hollësi për këto gjëra.

6 Pasi janë ndërtuar në këtë mënyrë të gjitha këto, priftërinjtë hyjnë në çdo kohë në të ndarën e parë të tendës,[l] që të kryejnë detyrat e shërbimit të shenjtë.[m] **7** Kurse në të ndarën e dytë të tendës hyn vetëm kryeprifti një herë në vit,[n] jo pa gjak,[o] të cilin e paraqit për veten[p] dhe për mëkatet që ka kryer populli nga padija.[q] **8** Kështu, fryma e shenjtë e tregon qartë se udha[r] për në vendin e shenjtë nuk ishte shfaqur ende, ndërkohë që qëndronte tenda e parë.[s] **9** Pikërisht kjo tendë është një ilustrim[t] për kohën e caktuar që tani ka ardhur[u] dhe deri tani paraqiten dhurata e flijime.[v] Megjithatë, këto nuk mund t'i japin një ndërgjegje[w] të përsosur[x] atij që kryen shërbim të shenjtë, **10** por kanë të bëjnë vetëm me ushqime,[y] pije[z] dhe zhytje të ndryshme në ujë.[a] Ato ishin kërkesa ligjore që kishin lidhje me gjëra fizike[b] dhe ishin vënë derisa të vinte koha e caktuar për t'i ndrequr gjërat.[c]

11 Kurse Krishti erdhi si kryeprift[d] i gjërave të mira që kanë ndodhur, nëpër tendën

c Is 2:4; Gjo 1:17; He 1:2; d He 4:14.

më të madhe dhe më të përsosur, që nuk është bërë me duar, domethënë jo e këtij krijimi.[a] **12** Jo me gjakun[b] e cjepve dhe të demave të rinj, por me gjakun e vet,[c] ai hyri një herë e mirë në vendin e shenjtë dhe siguroi për ne një çlirim të përhershëm.[d] **13** Nëse gjaku i cjepve[e] dhe i demave,[f] si dhe hiri[g] i një mëshqerre i spërkatur mbi ata që janë ndotur,[h] shenjtëron aq sa pastron mishin,[i] **14** aq më shumë gjaku[j] i Krishtit, që nëpërmjet një fryme të përhershme ia paraqiti[k] veten të patëmetë Perëndisë, do t'i pastrojë[l] ndërgjegjet tona nga veprat e vdekura,[m] që t'i bëjmë shërbim të shenjtë[n] Perëndisë së gjallë.

15 Prandaj ai është ndërmjetës[o] i një besëlidhjeje të re, me qëllim që ata që janë thirrur, të marrin premtimin e trashëgimisë së përhershme,[p] nëpërmjet vdekjes së tij, me anë të së cilës ata u çliruan nëpërmjet shpërblesës[q] nga shkeljet nën besëlidhjen e mëparshme.[r] **16** Aty ku ka një besëlidhje,[*s] duhet të ketë edhe vdekje të njeriut që bën besëlidhjen. **17** Sepse një besëlidhje është e vlefshme pas vdekjes së viktimave, meqë nuk është asnjëherë në fuqi ndërkohë që jeton njeriu që bën besëlidhjen. **18** Prandaj, edhe besëlidhja e mëparshme[t] nuk u përurua pa gjak.[u] **19** Sepse, pasi i tha popullit gjithë urdhërimet sipas Ligjit,[v] Moisiu mori gjakun e demave të rinj dhe të cjepve, bashkë me ujë, lesh me ngjyrë të kuqe të ndezur e hisop,[w] spërkati librin e gjithë popullin, **20** dhe tha: «Ky është gjaku i besëlidhjes që ju ka urdhëruar Perëndia.»[x] **21** Gjithashtu, spërkati me atë gjak[a] tendën[b] dhe të gjitha enët e shërbimit publik. **22** Po, sipas Ligjit, pothuajse të gjitha gjërat pastrohen me gjak[c] dhe, pa u derdhur gjak,[d] nuk bëhet asnjë falje.[e]

23 Prandaj ishte e nevojshme që pasqyrimet simbolike[f] të gjërave në qiej të pastroheshin me anë të këtyre mjeteve,[g] kurse vetë gjërat qiellore me flijime më të mira se flijime të tilla. **24** Sepse Krishti nuk hyri në një vend të shenjtë të bërë me duar,[h] i cili është kopje e realitetit,[i] por në vetë qiellin,[j] që të paraqitet tani për ne përpara personit të Perëndisë.[k] **25** As që ta flijojë veten shpesh, si hyn në të vërtetë kryeprifti në vendin e shenjtë[l] vit për vit,[m] me gjak që nuk është i veti. **26** Përndryshe do t'i duhej të vuante shpesh që nga themelimi[n] i botës. Por tani, ai është shfaqur[o] një herë[p] të vetme në përfundim të sistemit,[q] që të heqë mëkatin me anë të flijimit të vetes.[r] **27** Ashtu si njerëzve[s] u është rezervuar të vdesin një herë të vetme, dhe pas kësaj një gjykim,[t] **28** kështu edhe Krishti u flijua një herë[u] të vetme, që të mbartte mëkatet e shumë vetave.[v] Herën e dytë[w] që do të shfaqet,[x] do të jetë veçmas mëkatit[y] dhe për ata që e kërkojnë me ngulm për shpëtimin e tyre.[z]

10 Meqë Ligji është një hije[a] e gjërave të mira që do të vijnë, por jo vetë thelbi i gjërave, njerëzit nuk munden kurrë që, me të njëjtat flijime që paraqitin vazhdimisht vit për vit, t'i bëjnë të përsosur ata që i afrohen Perëndisë.[b] **2** Përndryshe, a nuk do të kishin pushu-

KAP. 9

a He 9:24
b Mt 20:28
1Ti 2:6
He 12:24
He 13:20
c He 8:3
d Is 45:17
Dn 9:24
Ro 11:27
He 10:17
e Le 16:15
f Le 16:6
g Nu 19:9
h Nu 19:17
i Nu 19:19
j Le 17:11
1Pj 1:19
k Ef 5:2
l He 10:2
1Gjo 1:7
m 1Ko 6:11
He 6:1
n Ro 12:1
Fi 3:3
He 12:28
o 1Ti 2:5
He 12:24
p Ro 8:17
q Mt 20:28
Lu 22:20
r Ga 3:13
s Zn 21:27
Ga 3:15
t Da 24:7
u Da 24:6
v Da 24:3
w Nu 19:6
x Da 24:8

Kol. e dytë

a Da 29:12
Le 8:15
Le 16:18
b Le 16:16
c Le 17:11
d Le 9:9
e Ef 1:7
f He 8:5
He 9:9
g Le 16:19
Le 16:20
h He 8:2
i Kl 2:17
j He 6:20
He 9:12
He 10:19
k Le 16:15
Gjo 16:28
Ro 8:34
l Le 16:2
m Le 16:34
n Ef 1:4
o Ga 4:4
1Pj 1:20
p He 7:27
1Pj 3:18
q Mt 24:3
1Ko 10:11
He 1:2
r Is 53:12
Dn 9:24
1Ko 5:7
s Da 29:9
Le 16:11
He 7:27
He 7:28
He 9:7
t Gjo 17:1
u Ro 6:10
v Is 53:12
1Pj 2:24
w Mt 24:3
Tit 2:13
x 2Se 1:7
y Mt 24:30
z Mt 25:34; 2Ti 4:8; **KAP. 10** a Kl 2:17; He 8:5; b He 7:19; He 9:9.

He 9:16* Shih Shtojcën 6D.

ar paraqitjet e flijimeve, meqë
ata që bëjnë shërbim të shenjtë, të pastruar një herë e mirë,
nuk do të ishin më fare të vetëdijshëm për mëkatet?[a] **3** Përkundrazi, me anë të këtyre flijimeve, mëkatet kujtohen vit
për vit,[b] **4** sepse është e pamundur që gjaku i demave dhe
i cjepve t'i heqë mëkatet.[c]

5 Prandaj, kur hyn në botë,
ai thotë: «Flijime dhe blatime nuk deshe,[d] por më përgatite një trup.[e] **6** Ti nuk miratove blatime të plota të djegura
dhe as blatime për mëkatin.[f]
7 Atëherë unë thashë: 'Ja, unë
kam ardhur (në rrotullën e librit është shkruar për mua)[g] të
bëj vullnetin tënd, o Perëndi.'»[h]
8 Më parë tha: «Ti nuk deshe
dhe as nuk miratove flijime, blatime, blatime të plota të djegura dhe blatime për mëkat»[i]
—flijime që bëhen sipas Ligjit[j]— **9** e pastaj ai thotë: «Ja,
unë kam ardhur të bëj vullnetin tënd.»[k] Ai i jep fund së parës, që të vendosë të dytën.[l]
10 Falë këtij «vullneti»,[m] jemi
shenjtëruar[n] nëpërmjet blatimit[o] të trupit të Jezu Krishtit
një herë[p] e mirë.

11 Gjithashtu, çdo prift
shkon ditë për ditë[q] në vendin e
vet,[r] që të bëjë shërbim publik
dhe të paraqitë shpesh të njëjtat flijime, sepse këto nuk janë
asnjëherë në gjendje t'i heqin
plotësisht mëkatet.[s] **12** Kurse ky njeri paraqiti në amshim një flijim të vetëm për mëkatet[t] dhe u ul në të djathtën
e Perëndisë,[u] **13** duke pritur
që nga ajo kohë, derisa armiqtë e tij të vihen si stol për këmbët e tij.[v] **14** Sepse me anë
të një blatimi të vetëm flijues[w] i ka bërë të përsosur[x] në
amshim ata që po shenjtërohen.
15 Për më tepër, edhe fryma
e shenjtë[y] na jep dëshmi, sepse

KAP. 10

a Ga 3:21
b Le 16:30
Le 16:34
c Is 1:11
Mi 6:7
d Ps 50:8
Am 5:22
e Ps 40:6
f Ps 40:6
g Ps 40:7
h Ps 40:8
i Ps 40:6
j Le 17:5
k Ps 40:8
Gjo 6:38
l Kl 2:14
He 8:13
m Ps 40:8
Ga 1:4
n Gjo 17:19
1Ko 6:11
He 13:12
o Ef 5:2
p Ro 6:10
He 9:28
q Da 29:38
Nu 28:3
r 1Sa 2:28
1Kr 24:19
2Kr 29:11
s He 7:18
He 7:27
He 10:1
t He 9:28
u Ro 8:34
Kl 3:1
v Ps 110:1
Ve 2:35
1Ko 15:25
w He 9:28
x He 7:11
He 7:19
y Jr 1:4

Kol. e dytë

a Jr 31:33
He 8:10
b Jr 31:34
He 8:12
c Gjo 8:36
d Gjo 20:23
e Gjo 14:6
Ro 5:2
f He 9:8
He 9:24
g Mt 27:51
h Gjo 6:51
He 6:20
i Za 6:13
He 3:6
j He 13:18
1Gjo 1:7
k Ezk 36:25
Ef 5:26
l He 3:6
He 6:19
m 1Ko 15:58
Kl 1:23
n 1Se 5:24
o Da 25:2
p Kl 3:23
1Ti 6:18
q Lp 31:12
Mt 18:20
Ve 2:42
Ve 20:8
r Is 35:3
Ro 1:12
s Ro 13:11
2Pj 3:12
t Jk 4:17
1Gjo 5:16
u He 6:4
2Pj 2:21
v Mt 12:32

pasi thotë: **16** «Kjo është be-
sëlidhja që do të bëj me ta pas
atyre ditëve,—thotë Jehovai.
—Do t'ua vë ligjet e mia në zemër dhe do t'ua shkruaj në mendje»,[a] **17** shton: «Dhe kurr-
sesi nuk do t'i sjell më ndër
mend mëkatet dhe veprat e
tyre të paligjshme.»[b] **18** Prandaj, nëse këto falen,[c] nuk ka
më nevojë për blatim për mëkatin.[d]

19 Prandaj, o vëllezër, përderisa kemi siguri të plotë për
udhën e hyrjes[e] në vendin e
shenjtë[f] me anë të gjakut të Jezuit, **20** të cilën ai e përuroi
për ne si një udhë të re e të gjallë nëpërmjet perdes,[g] domethënë mishit të tij,[h] **21** dhe për-
derisa kemi një prift të madh
mbi shtëpinë e Perëndisë,[i]
22 le t'i afrohemi me zemër të
sinqertë, me siguri të plotë e me
besim, duke pasur zemra, që me
anë të spërkatjes, janë pastruar nga një ndërgjegje e keqe,[j]
dhe trupa që janë larë me ujë
të pastër.[k] **23** Le ta mbajmë
fort mundësinë për të shpallur
publikisht shpresën tonë[l] pa u
lëkundur,[m] sepse i besueshëm[n]
është ai që premtoi. **24** Dhe
le të interesohemi për njëri-tjetrin, që të nxitemi[o] për dashuri dhe vepra të shkëlqyera,[p]
25 pa braktisur mbledhjet
tona,[q] siç e kanë zakon disa, por
duke inkurajuar[r] njëri-tjetrin e
aq më tepër tani, që e shihni se
dita po afrohet.[s]

26 Po të praktikojmë me
dashje mëkatin,[t] pasi të kemi
marrë njohurinë e saktë të së
vërtetës,[u] nuk ka më asnjë fli-
jim për mëkatet,[v] **27** por një
pritje e frikshme e gjykimit[w]
dhe një xhelozi e zjarrtë, që
do të përpijë ata që janë kundër.[x] **28** Kush shpërfill ligjin

---

w Lu 19:27; **x** Is 26:11; Mr 3:29.

e Moisiut, vdes pa iu treguar dhembshuri, me dëshminë e dy ose tre vetave.[a] **29** Ç'ndëshkim më të ashpër[b] mendoni se meriton ai që shkel me këmbë[c] Birin e Perëndisë dhe e konsideron si të zakonshëm gjakun[d] e besëlidhjes, me anë të të cilit është shenjtëruar, dhe që nëpërkëmb me përbuzje frymën[e] e dashamirësisë së pamerituar?! **30** Sepse ne e njohim atë që tha: «Hakmarrja më përket mua, unë do të shpaguaj».[f] Dhe përsëri: «Jehovai do ta gjykojë popullin e vet.»[g] **31** Është e frikshme të biesh në duart e Perëndisë së gjallë![h]

32 Megjithatë, vazhdoni të kujtoni ditët e mëparshme, në të cilat, pasi u ndriçuat,[i] duruat një betejë të madhe nën vuajtje,[j] **33** herë kur ju nxirrnin si në teatër,[k] qoftë përpara poshtërimeve, qoftë përpara shtrëngimeve, dhe herë kur bëheshit pjesëmarrës me ata që përjetonin gjëra të tilla.[l] **34** Ju treguat se u bashkuat me ndjenjat e atyre që ishin në burg dhe pranuat me gëzim t'jua plaçkitninm zotërimet, duke e ditur se keni një zotërim më të mirë dhe të qëndrueshëm.[n]

35 Prandaj, mos e flakni tej lirshmërinë në të folur,[o] e cila sjell një shpërblim të madh.[p] **36** Ju keni nevojë për qëndrueshmëri,[q] që, pasi të keni bërë vullnetin e Perëndisë,[r] të merrni përmbushjen e premtimit.[s] **37** Sepse edhe «shumë pak kohë»[t] dhe «ai që po vjen, do të mbërrijë e nuk do të vonojë».[u] **38** «Por i drejti im do të jetojë falë besimit»[v] dhe «nëse sprapset, shpirti im nuk gjen kënaqësi në të».[w] **39** Megjithatë, ne nuk jemi lloji që sprapset për shkatërrim,[x] por lloji që ka besim për ruajtjen gjallë të shpirtit.[y]

KAP. 10

a Lp 17:6
b 1Pj 4:18
c Mt 7:6
Fi 3:18
He 6:6
d Mt 26:28
Lu 22:20
e Ef 4:30
f Lp 32:35
g Lp 32:36
h He 12:29
2Pj 2:4
i Ve 26:18
2Ko 4:6
He 6:4
j Fi 1:29
2Ti 3:12
k 1Ko 4:9
l Fi 1:7
m Mt 5:12
n Lu 16:9
o Gjo 18:20
1Ko 15:58
p Mt 10:32
q Lu 21:19
Jk 5:11
r Ga 6:9
s Ga 3:29
Kl 3:24
t Is 26:20
u Ha 2:3
2Pj 3:9
v Ha 2:4
Gjo 3:16
Ro 1:17
w Ha 2:4
1Gjo 2:19
x 2Pj 2:20
y 1Se 5:9
1Pj 1:9

Kol. e dytë

KAP. 11

a Lu 17:5
Lu 18:8
Ga 3:11
b He 10:22
He 11:13
c Ro 8:24
2Ko 4:18
2Ko 5:7
d He 11:39
e Kl 1:26
f Ps 33:6
2Pj 3:5
g Ro 1:20
h Zn 4:5
i Zn 4:4
j Zn 4:10
Mt 23:35
k Zn 5:22
Jd 14
l Zn 5:24
m Zn 5:22
n 2Se 3:2
o Ga 2:16
p Gjo 7:28
Ro 10:14
He 9:24
q 1Sa 2:7
Ps 58:11
Mt 5:12
r So 2:3
Mt 6:33
s Zn 6:8
t Zn 6:13
u Zn 6:14
v Zn 6:22

11 Besimi[a] është pritja e sigurt e gjërave të shpresuara,[b] dëshmia e dukshme e realiteteve ndonëse të papara.[c] **2** Sepse me anë të tij, u dha dëshmi për njerëzit e kohëve të lashta.[d]

3 Me anë të besimit, ne kuptojmë se sistemet[e] u vunë në rregull me fjalën e Perëndisë.[f] Prandaj, ajo që shihet, ka ardhur nga ato që nuk duken.[g]

4 Me anë të besimit, Abeli i paraqiti Perëndisë një flijim me vlerë më të madhe se ai i Kainit.[h] Nëpërmjet këtij besimi, për të u dha dëshmi se ishte i drejtë, meqenëse Perëndia dha dëshmi[i] për dhuratat e tij. Nëpërmjet besimit, edhe pse vdiq, ai ende flet.[j]

5 Me anë të besimit, Enoku[k] u hoq, që të mos vdiste dhe nuk u gjend gjëkundi, sepse Perëndia e hoqi.[l] Megjithatë, përpara se të hiqej, pati dëshminë se i kishte pëlqyer Perëndisë.[m] **6** Pa besim[n] është e pamundur t'i pëlqesh atij,[o] sepse kush i afrohet Perëndisë, duhet të besojë se ai është[p] dhe se bëhet shpërblyesi[q] i atyre që e kërkojnë me ngulm.[r]

7 Me anë të besimit, Noeja,[s] pasi u paralajmërua hyjnisht për gjëra që ende nuk shiheshin,[t] tregoi frikë Perëndie dhe ndërtoi një arkë[u] për shpëtimin e shtëpisë së vet. Nëpërmjet këtij besimi, ai dënoi botën[v] dhe u bë trashëgimtar i drejtësisë,[w] që është sipas besimit.

8 Me anë të besimit, Abrahami,[x] kur u thirr, u bind të shkonte në një vend që do ta merrte si trashëgimi. Ai shkoi, edhe pse nuk e dinte se ku po shkonte.[y] **9** Me anë të besimit, banoi si i ardhur në tokën

w Ro 1:17; Ro 3:22; Ga 5:5; Fi 3:9; 2Pj 2:5; x Zn 12:1; Ro 4:11; Ro 4:13; y Zn 12:4; Ve 7:2.

e premtimit, si në një tokë të huaj,[a] dhe banoi në tenda[b] me Isakun[c] e Jakobin,[d] trashëgimtarë me atë të të njëjtit premtim.[e] **10** Sepse ai priste qytetin[f] që ka themele të vërteta, ndërtuesi dhe bërësi i të cilit është Perëndia.[g]

11 Me anë të besimit, edhe Sara[h] mori fuqi për të ngjizur një farë, kur e kishte kaluar tashmë moshën,[i] meqë e konsideroi të besueshëm atë që kishte premtuar.[j] **12** Prandaj, nga një njeri i vetëm,[k] dhe ai thuajse i vdekur,[l] lindën fëmijë të shumtë si yjet e qiellit dhe si kokrrizat e rërës buzë detit, që janë të panumërueshme.[m]

13 Të gjithë këta vdiqën[n] me besim, megjithëse nuk e morën përmbushjen e premtimeve,[o] por i panë ato nga larg[p] e i mirëpritën dhe shpallën botërisht se ishin të huaj dhe banorë të përkohshëm në vend.[q] **14** Sepse ata që thonë gjëra të tilla, tregojnë se po kërkojnë me ngulm një vend të vetin.[r] **15** Megjithatë, po të kishin vazhduar vërtet të kujtonin vendin nga dolën,[s] do të kishin pasur rast të ktheheshin.[t] **16** Mirëpo ata synojnë një vend më të mirë, domethënë një vend që i përket qiellit.[u] Prandaj, Perëndisë nuk i vjen turp për ta, të thirret si Perëndia i tyre,[v] sepse për ta ka bërë gati një qytet.[w]

17 Me anë të besimit, Abrahami, kur u vu në provë,[x] pothuaj e flijoi Isakun, dhe ai që kishte marrë me gëzim premtimet, provoi të flijonte birin e vetëmlindur,[y] **18** edhe pse i ishte thënë: «Ajo që do të quhet ‘fara jote’, do të vijë nëpërmjet Isakut.»[z] **19** Por ai ishte i mendimit se Perëndia ishte në gjendje ta ngrinte atë edhe nga të vdekurit.[a] Kështu, i biri iu hoq vdekjes nga duart, dhe kjo shërben si një ilustrim.[a]

20 Me anë të besimit, edhe Isaku bekoi Jakobin[b] dhe Esaun[c] për gjëra që do të vinin.

21 Me anë të besimit, Jakobi, kur ishte në buzë të vdekjes,[d] bekoi secilin nga bijtë e Jozefit[e] dhe adhuroi Perëndinë, duke u mbështetur në majën e shkopit të vet.[f]

22 Me anë të besimit, Jozefi, tek po i vinte fundi, përmendi daljen[g] e bijve të Izraelit, dhe dha urdhër për eshtrat e tij.[h]

23 Me anë të besimit, prindërit e Moisiut e fshehën atë pasi lindi, për tre muaj,[i] sepse panë që fëmija ishte i bukur[j] dhe nuk iu frikësuan urdhrit[k] të mbretit. **24** Me anë të besimit, Moisiu, kur u rrit,[l] nuk pranoi të quhej biri i bijës së faraonit[m] **25** dhe zgjodhi të keqtrajtohej me popullin e Perëndisë, në vend që të gëzonte kënaqësinë e përkohshme të mëkatit, **26** sepse e konsideroi poshtërimin[n] e Krishtit si pasuri më të madhe se thesaret e Egjiptit, dhe e mbante shikimin të ngulur në dhënien e shpërblimit.[o] **27** Me anë të besimit ai la Egjiptin,[p] por pa iu frikësuar zemërimit të mbretit,[q] sepse qëndroi i palëkundur si të shihte Atë që është i padukshëm.[r] **28** Me anë të besimit, ai krem-toi pashkën[s] dhe spërkati shtalkat me gjak,[t] që shkatërruesi të mos i prekte të parëlindurit e tyre.[u]

29 Me anë të besimit, ata kaluan përmes Detit të Kuq si në tokë të thatë.[v] Megjithatë, kur egjiptianët guxuan të bënin po njësoj, u përpinë.[w]

30 Me anë të besimit, muret e Jerikosë u rrëzuan, pasi ishin qarkuar për shtatë ditë.[x] **31** Me anë të besimit, Rahaba,[y] prostituta, nuk mori fund

KAP. 11

a Zn 23:4
b Zn 12:8
c Zn 21:3
d Zn 25:26
e Zn 17:6
Zn 26:3
Zn 28:13
f Gjo 8:56
He 13:14
Zb 21:2
g He 3:4
h Zn 17:15
i Zn 17:17
j Zn 21:2
k Zn 21:5
l Ro 4:19
m Zn 22:17
1Mb 4:20
n Zn 23:4
o Zn 47:9
p Gjo 8:56
q 1Kr 29:15
Ps 39:12
Ef 2:19
1Pj 2:11
r He 13:14
s Zn 11:31
t Zn 24:6
u Mt 4:17
Mt 25:34
Fi 3:20
v Da 3:15
Mt 22:32
Ve 7:32
w He 12:22
Zb 21:2
x Zn 22:1
y Zn 22:9
Gjo 3:16
z Zn 21:12
Ro 9:7
a Ro 4:17

Kol. e dytë

a 1Ko 10:11
1Ko 15:20
b Zn 27:27
c Zn 27:39
d Zn 47:29
e Zn 48:20
f Zn 47:31
g Zn 50:24
h Zn 50:25
Da 13:19
i Da 2:2
j Ve 7:20
k Da 1:16
Da 1:22
l Da 2:11
m Da 2:10
Ve 7:21
n Ps 69:9
Ro 15:3
o He 10:34
p Da 12:51
q Da 10:28
r Gjo 1:18
Gjo 4:24
1Ti 1:17
s Da 12:21
t Da 12:22
u Da 12:23
v Da 14:22
w Da 14:28
x Js 6:20
y Js 2:1

bashkë me ata që vepruan me mosbindje, sepse i priti paqësisht zbuluesit.[a]

32 E ç'të them më? Sepse nuk do të më dilte koha, po të vazhdoja të tregoja për Gideonin,[b] Barakun,[c] Samsonin,[d] Jefteun,[e] Davidin,[f] si dhe për Samuelin[g] e profetët e tjerë,[h] **33** që nëpërmjet besimit mundën mbretëri,[i] vunë në veprim drejtësinë,[j] morën premtimet,[k] u mbyllën gojën luanëve,[l] **34** i qëndruan forcës së zjarrit,[m] i shpëtuan tehut të shpatës,[n] nga të dobët u bënë të fuqishëm,[o] u bënë trima në luftë[p] dhe shpartalluan ushtritë e të huajve.[q] **35** Gratë i morën prapë të vdekurit e tyre me anë të ringjalljes,[r] kurse të tjerë u torturuan, sepse nuk pranuan të çliroheshin nëpërmjet ndonjë shpërblese, që të fitonin një ringjallje më të mirë. **36** Po, të tjerë u sprovuan me përqeshje e fshikullime, madje më shumë se kaq, me vargonj[s] dhe burgje.[t] **37** U vranë me gurë,[u] u sprovuan,[v] u sharruan copë-copë, vdiqën[w] të therur nga shpata, u sollën lart e poshtë të veshur me lëkurë deleje,[x] me lëkurë dhish, ndërkohë që ishin në nevojë,[y] në shtrëngim[z] dhe në keqtrajtim,[a] **38** dhe bota nuk ishte e denjë për ta. Shkuan sa andej-këtej nëpër vende të shkreta, nëpër male, nëpër shpella[b] dhe guva të tokës.

39 E megjithatë, edhe pse për ta ishte dhënë dëshmi nëpërmjet besimit të tyre, të gjithë ata nuk e morën përmbushjen e premtimit,[c] **40** sepse Perëndia parapa diçka më të mirë[d] për ne,[e] që ata[f] të mos bëheshin të përsosur[g] pa ne.[h]

12 Prandaj, meqenëse na rrethon një re kaq e madhe dëshmitarësh,[i] le të flakim edhe ne çdo peshë[j] dhe mëkatin

KAP. 11

a Js 6:17
b Gjy 6:11
c Gjy 4:6
d Gjy 13:24
e Gjy 11:1
f 1Sa 16:13
g 1Sa 3:20
h Ve 3:24
i Gjy 7:22
j Zn 15:6
He 11:4
k 2Sa 7:12
l Gjy 14:6
1Sa 17:34
m Dn 3:23
n 2Mb 6:15
o Gjy 16:28
1Mb 18:46
p Gjy 11:32
2Sa 23:8
q Gjy 4:16
r 1Mb 17:22
2Mb 4:34
s Jr 20:2
t Jr 37:15
u 1Mb 21:13
2Kr 24:21
v 1Mb 22:24
w 1Mb 18:4
x 2Mb 1:8
y 1Mb 19:5
z 1Mb 19:2
a Jr 38:6
b 1Mb 18:4
1Mb 19:9
c Zn 22:18
Zn 49:10
He 11:13
d He 2:3
He 3:1
He 7:22
Zb 20:6
e Ro 8:18
Ro 9:27
Ro 11:5
He 10:19
f He 11:32
g He 7:11
He 7:19
h Jk 1:18
Zb 14:4

KAP. 12

i He 11:39
j 1Ko 9:26
Fi 3:13
1Pj 2:1

Kol. e dytë

a Kl 2:8
1Ti 6:9
He 3:12
b 1Ti 6:12
c 1Ko 9:24
d Fi 3:14
e Gjo 14:6
Ve 5:31
He 2:10
f 1Ko 1:8
Fi 1:6
g Fi 2:8
h Ps 110:1
He 10:12
i Mt 27:39
j Ga 6:9
2Se 3:13
k Ve 12:2
He 10:32
l Mt 5:45
m Pr 3:11
n Pr 3:12
o He 12:1

në të cilin ngecim lehtësisht,[a] e të vrapojmë me qëndrueshmëri[b] në garën[c] që na është vënë përpara,[d] **2** ndërsa e mbajmë shikimin të ngulur te Krye-përfaqësuesi[e] dhe Përsosësi i besimit tonë,[f] Jezui. Për gëzimin që iu vu përpara, ai duroi[g] një shtyllë torture, e përbuzi turpin dhe është ulur në të djathtën e fronit të Perëndisë.[h] **3** Vërtet, shqyrtoni me kujdes atë që i ka qëndruar të folurit kundërshtues[i] të mëkatarëve, kundër vetë interesave të tyre, që shpirti juaj të mos lodhet e të mos ligështohet.[j]

4 Në betejën që bëni kundër atij mëkati, nuk keni rezistuar ende deri në gjak[k] **5** dhe e keni harruar fare nxitjen që ju drejtohet si bijve:[l] «Biri im, mos e nënçmo disiplinën e Jehovait, as mos u ligështo kur ai të qorton,[m] **6** sepse Jehovai disiplinon atë që e do, dhe fshikullon këdo që pranon si bir.»[n]

7 Falë disiplinës[o] po qëndroni. Perëndia po ju trajton si bij.[p] Sepse cili është ai bir, që i ati nuk e disiplinon?[q] **8** Por, nëse jeni pa atë disiplinë, në të cilën të gjithë janë bërë pjesëmarrës, jeni vërtet fëmijë të paligjshëm[r] e jo bij. **9** Për më tepër, edhe etërit tanë sipas mishit na disiplinonin,[s] dhe i respektonim. A nuk do t'i nënshtrohemi shumë më tepër Atit të jetës sonë frymore e të jetojmë?[t] **10** Ata na disiplinuan për pak ditë, ashtu si u dukej e mirë, kurse ai e bën këtë për dobinë tonë,[u] që të marrim pjesë në shenjtërinë e tij.[v] **11** Vërtet, për momentin* asnjë disiplinë nuk duket se sjell gëzim,

p 2Sa 7:14; Mt 5:9; He 2:10; q Pr 13:24; r Lp 23:2; s Pr 23:13; t Nu 16:22; Is 42:5; Ma 1:6; Jk 4:10; u Pr 22:6; v Le 11:44; 1Pj 1:15.

He 12:11* Ose «kur paraqitet».

por hidhërim.[a] Mirëpo më pas, u jep fryt paqeje,[b] domethënë drejtësi,[c] atyre që janë stërvitur nga ajo.

12 Prandaj, drejtoni duart që varen[d] dhe gjunjët e këputur,[e] **13** dhe vazhdoni të bëni shtigje të drejta për këmbët tuaja,[f] që, ajo që është e çalë, të mos ndrydhet, por të shërohet.[g] **14** Ndiqni paqen me të gjithë,[h] si edhe shenjtërinë,[i] pa të cilën askush nuk do ta shohë Zotërinë.[j] **15** Kini kujdes që askujt të mos i mohohet dashamirësia e pamerituar e Perëndisë[k] dhe që asnjë rrënjë helmuese[l] të mos mbijë e të mos shkaktojë shqetësime, dhe me anë të saj të ndoten shumë veta.[m] **16** Të mos ketë asnjë kurvar, as ndonjë që nuk i vlerëson gjërat e shenjta, si Esau,[n] i cili vetëm në këmbim të një gjelle, dorëzoi të drejtat e tij si i parëlindur.[o] **17** Ju e dini që edhe më pas, kur deshi ta trashëgonte bekimin,[p] ai u flak tej[q] dhe, ndonëse kërkoi me lot e me ngulm,[r] nuk ia ndryshoi dot mendjen të atit.[s]

18 Ju nuk i jeni afruar atij që mund të preket[t] e që digjej me zjarr,[u] as një reje të zezë, një errësire të thellë, një furtune,[v] **19** kumbimit të një trumbete[w] dhe zërit të fjalëve.[x] Tek dëgjonte këtë zë, populli u lut të mos i drejtohej më asnjë fjalë,[y] **20** sepse ishin tmerruar nga urdhri: «Edhe nëse një kafshë prek malin, të vritet me gurë.»[z] **21** Skena ishte kaq e frikshme, saqë Moisiu tha: «Jam i frikësuar dhe po dridhem.»[a] **22** Mirëpo ju i jeni afruar një mali Sion[b] dhe një qyteti[c] të Perëndisë së gjallë, Jerusalemit qiellor[d] dhe mijëra e mijëra engjëjve,[e] **23** asamblesë së përgjithshme,[a] kongregacionit të të parëlindurve[b] që janë shkruar[c] në qiej, Perëndisë, Gjykatësit të të gjithëve,[d] jetëve frymore[e] të të drejtëve që janë bërë të përsosur,[f] **24** Jezuit, ndërmjetësit[g] të një besëlidhjeje të re[h] dhe gjakut të spërkatjes,[i] që flet më mirë se ai i Abelit.[j]

25 Bëni kujdes që të mos i shmangeni atij që po flet.[k] Sepse, nëse nuk shpëtuan ata që iu shmangën atij që jepte paralajmërimin hyjnor në tokë,[l] aq më shumë nuk do të shpëtojmë ne, nëse i kthejmë krahët atij që flet nga qiejt.[m] **26** Në atë kohë zëri i tij tronditi tokën,[n] por tani ai ka premtuar: «Edhe një herë do të trondit jo vetëm dheun, por edhe qiellin.»[o] **27** Shprehja «edhe një herë» tregon heqjen e gjërave që tronditen, si gjëra të bëra me dorë,[p] që të mbeten gjërat që nuk tronditen.[q] **28** Prandaj, meqë do të marrim një mbretëri që nuk mund të trondit,[r] le të vazhdojmë të kemi dashamirësi të pamerituar, nëpërmjet së cilës t'i bëjmë Perëndisë shërbim të shenjtë në mënyrë të pranueshme, me frikë Perëndie dhe nderim të thellë.[s] **29** Sepse Perëndia ynë është edhe një zjarr që përpin.[t]

13 Dashuria juaj vëllazërore le të vazhdojë.[u] **2** Mos harroni mikpritjen,[v] sepse nëpërmjet saj disa, pa e ditur, pritën engjëj.[w] **3** Kujtoni ata që janë në vargonj,[x] sikur të jeni në vargonj me ta,[y] dhe ata që keqtrajtohen,[z] meqë edhe ju vetë jeni ende në trup. **4** Martesa të nderohet nga të gjithë dhe shtrati martesor të

KAP. 12

a 2Ko 4:17
b 1Pj 1:6
c Fi 1:11
Jk 3:18
d Jb 4:3
Is 40:29
Lu 22:32
e Is 35:3
He 10:25
f Ps 119:105
Pr 4:26
g Ga 6:1
Jk 5:15
Jd 23
h Ps 34:14
Ro 12:18
Ro 14:19
2Ti 2:22
i Ro 6:19
1Se 4:4
He 10:10
j Mt 5:8
Ro 8:8
k 2Ko 6:1
Ga 5:4
He 3:12
l Lp 29:18
Gjo 13:2
V e 8:23
m Jk 1:14
n Zn 25:32
o Zn 25:34
p Zn 27:31
q Zn 27:32
r Zn 27:34
s 2Ko 7:10
He 6:6
t Da 19:12
u Da 19:18
v Da 19:16
w Da 19:19
x Lp 4:12
y Da 20:19
z Da 19:13
a Lp 9:19
b Zb 14:1
c He 11:10
He 13:14
d Mt 26:29
Zb 21:2
e Mt 24:31

Kol. e dytë

a Dn 7:10
b 1Ko 15:23
Zb 20:6
c Ps 87:6
Zb 7:4
Zb 21:27
d Zn 18:25
Ps 94:2
Is 33:22
e Gjo 3:5
He 12:9
1Pj 1:3
f He 10:14
g 1Ti 2:5
He 9:15
h Mt 26:28
Lu 22:29
i 1Pj 1:2
j Mt 23:35
k He 2:3
l Da 20:19
m He 1:2
n Da 19:18
o Hg 2:6
p 2Pj 3:10
q Ps 37:11
2Pj 3:13
Zb 21:10
r Mt 16:18
s Fi 2:12
1Ti 2:2

t Lp 4:24; Is 33:14; **KAP. 13** u 1Se 4:9; 1Pj 1:22; v Ro 12:13; 1Ti 3:2; w Zn 18:3; Zn 19:1; Mt 25:35; x Mt 25:36; Kl 4:18; y Ro 12:15; 1Pj 3:8; z 1Ko 12:26.

jetë pa ndyrësi,[a] sepse Perëndia do të gjykojë kurvarët dhe kurorëshkelësit.[b] **5** Mënyra juaj e të jetuarit le të jetë pa dashuri për para,[c] ndërsa jeni të kënaqur[d] me gjërat që keni.*[e] Sepse ai ka thënë: «Kurrsesi nuk do të të lë dhe kurrsesi nuk do të të braktis.»[f] **6** Që të kemi shumë guxim[g] dhe të themi: «Jehovai është ai që më ndihmon, nuk do të kem frikë. Ç'mund të më bëjë njeriu?»[h]

7 Kujtoni ata që marrin drejtimin mes jush,[i] që ju kanë thënë fjalën e Perëndisë, dhe ndërsa shqyrtoni me kujdes rezultatin e sjelljes së tyre, imitoni[j] besimin e tyre.[k]

8 Jezu Krishti është i njëjti dje, sot dhe përgjithmonë.[l]

9 Mos u rrëmbeni nga mësime të ndryshme dhe të huaja,[m] sepse është gjë e shkëlqyer që zemra të bëhet e patundur me anë të dashamirësisë së pamerituar[n] e jo me të ngrëna,[o] nga të cilat, ata që jepen pas tyre, nuk kanë nxjerrë dobi.

10 Ne kemi një altar, nga i cili nuk kanë fare autoritet të hanë ata që bëjnë shërbim të shenjtë në tendë.[p] **11** Sepse trupat e atyre kafshëve, gjakun e të cilave kryeprifti e çon në vendin e shenjtë për mëkatin, digjen jashtë kampit.[q] **12** Prandaj edhe Jezui, që të shenjtëronte[r] popullin me gjakun e vet,[s] vuajti jashtë portës.[t] **13** Prandaj, le të dalim tek ai jashtë kampit dhe të mbajmë poshtërimin që mbajti ai,[u] **14** sepse ne nuk kemi këtu një qytet që mbetet,[v] por po kërkojmë me ngulm atë që do të vijë.[w] **15** Nëpërmjet tij, le t'i paraqitim gjithnjë Perëndisë një flijim lëvdimi,[a] domethënë frytin e buzëve[b] që shpallin publikisht emrin e tij.[c] **16** Mos harroni të bëni të mira[d] dhe të ndani gjërat me të tjerët, sepse Perëndia kënaqet me flijime të tilla.[e]

17 Jini të bindur ndaj atyre që marrin drejtimin mes jush,[f] dhe jini të nënshtruar,[g] sepse rrinë zgjuar për shpirtrat tuaj si ata që do të japin llogari,[h] që ta bëjnë këtë me gëzim e jo me psherëtima, sepse kjo do të ishte në dëmin tuaj.[i]

18 Vazhdoni të luteni[j] për ne, sepse jemi të bindur që kemi një ndërgjegje të pastër, pasi duam të sillemi me ndershmëri në çdo gjë.[k] **19** E sidomos ju nxit të luteni, që të kthehem sa më shpejt te ju.[l]

20 Perëndia i paqes,[m] që me gjakun e një besëlidhjeje të përhershme[n] ngriti nga të vdekurit[o] bariun e madh[p] të deleve,[q] Zotërinë tonë Jezu, **21** ju pajistë me çdo gjë të mirë për të bërë vullnetin e tij, duke kryer te ne, nëpërmjet Jezu Krishtit, atë që është e pëlqyeshme në sytë e tij,[r] të cilit i qoftë lavdia në jetë të jetëve![s] Amin!

22 Ju nxit, o vëllezër, që të keni durim kur të lexoni këto fjalë inkurajimi, sepse në të vërtetë, kam hartuar për ju një letër me pak fjalë.[t] **23** Dijeni se vëllai ynë Timote[u] u lirua dhe, nëse ai vjen shpejt, do të vijmë bashkë t'ju shohim.

24 Bëjuni të fala nga unë të gjithë atyre që marrin drejtimin[v] mes jush dhe gjithë të shenjtëve. Ata të Italisë[w] ju çojnë të fala.

25 Dashamirësia e pamerituar[x] qoftë me ju të gjithë!

KAP. 13

a Zn 49:4
Pr 5:16
Pr 5:20
Mt 5:28
b Pr 6:32
1Ko 5:9
1Ko 6:9
1Ko 6:18
Ga 5:21
c 1Ti 6:10
d Pr 30:8
1Ti 6:8
e Fi 4:11
f Lp 31:6
Lp 31:8
g He 10:39
Jk 1:6
h Ps 56:11
Ps 118:6
Dn 3:17
Lu 12:4
i 1Ti 5:17
He 13:17
j 1Ko 11:1
2Se 3:7
k He 12:3
l Zb 1:17
m Ef 4:14
Kl 2:8
2Se 2:2
n Gjo 1:17
o Ro 14:17
1Ko 8:8
Kl 2:16
p 1Ko 9:13
1Ko 10:18
q Da 29:14
Le 16:27
r Gjo 17:19
He 10:29
s He 9:14
He 9:22
t Mt 21:39
Gjo 19:17
u Ve 7:58
Ro 15:3
2Ko 12:10
1Pj 4:14
v Le 23:42
1Pj 2:11
w Lu 16:9
He 11:10
He 12:22
Zb 3:12
Zb 21:2

Kol. e dytë

a Le 7:12
2Kr 29:31
Ps 50:14
1Pj 2:5
b Ps 69:30
Ho 14:2
1Ko 9:16
c Mt 24:14
Ro 10:9
d Ro 12:13
Tit 1:8
e Fi 4:18
f 1Se 5:12
He 13:24
g 1Ko 16:16
Ef 5:21
1Pj 5:5
h Ve 20:28
i Is 35:10
j Kl 1:9
k 2Ko 1:12
1Se 2:10
Tit 2:10
l Fi 22
m Ro 15:33
n Is 55:3
Ezk 37:26
Za 9:11
o Ve 2:24

He 13:5* Fjalë për fjalë «me gjërat e pranishme».

p 1Pj 2:25; 1Pj 5:4; q Ps 79:13; Gjo 10:7; r Fi 2:13; 2Se 2:17; s Ro 16:27; t 1Pj 5:12; u 1Se 3:2; v Is 1:26; He 13:17; 1Pj 5:3; w Ve 27:1; x 2Ti 4:22.

LETRA E

JAKOVIT

1 Jakovi,*[a] skllav[b] i Perëndisë dhe i Zotërisë Jezu Krisht, dymbëdhjetë fiseve[c] të shpërndara[d] anekënd:

Përshëndetje!

2 Quajeni veç gëzim, vëllezërit e mi, kur hasni sprova të ndryshme,[e] **3** duke e ditur se cilësia e sprovuar e besimit sjell qëndrueshmëri.[f] **4** Por lejoni që qëndrueshmëria ta kryejë plotësisht punën e saj, që ju të jeni të plotë[g] dhe të përkryer në çdo aspekt, pa ju munguar asgjë.[h]

5 Pra, nëse ndonjëri nga ju nuk ka mjaft mençuri,[i] le të vazhdojë t'ia kërkojë Perëndisë,[j] sepse ai u jep të gjithëve bujarisht dhe pa i qortuar,[k] e do t'i jepet.[l] **6** Por, le të vazhdojë t'ia kërkojë[m] me besim, pa dyshuar aspak,[n] sepse ai që dyshon, është si një dallgë deti, që era[o] e shtyn dhe e hedh andej-këtej. **7** Në fakt, ai njeri të mos pandehë se do të marrë ndonjë gjë nga Jehovai,[p] **8** sepse është njeri i pavendosur,[q] i paqëndrueshëm[r] në të gjitha udhët e tij.

9 Vëllai i përvuajtur le të ngazëllojë për lartësimin e vet,[s] **10** dhe i pasuri[t] për përuljen e vet, sepse do të zhduket si lulja.[u] **11** Pasi dielli del me nxehtësi përvëluese dhe e than bimësinë, lulja e saj bie dhe bukuria e saj merr fund. Po kështu do të vyshket edhe i pasuri në udhët e tij të jetës.[v]

12 Lum kush vazhdon të qëndrojë në sprovë,[w] sepse, kur të miratohet, do të marrë kurorën e jetës,[a] që Jehovai ua premtoi atyre që e duan![b] **13** Kur është nën sprovë,[c] askush të mos thotë: «Po më sprovon Perëndia.» Sepse Perëndia nuk mund të sprovohet me gjëra të liga, dhe as ai vetë nuk sprovon njeri. **14** Por secili sprovohet, i tërhequr dhe i joshur nga dëshira e vet.[d] **15** Pastaj dëshira, si bëhet pjellore, lind mëkatin,[e] dhe mëkati, pasi kryhet, sjell vdekjen.[f]

16 Mos u mashtroni,[g] vëllezërit e mi të dashur! **17** Çdo dhuratë e mirë[h] dhe çdo gjë e përsosur që na jepet, është nga lart,[i] sepse zbret nga Ati i dritave qiellore,[j] që nuk ndryshon, siç ndryshon hija gjatë rrotullimit.[k] **18** Nga vullneti i tij[l] ai na solli në jetë me anë të fjalës të së vërtetës,[m] që të jemi disa fryte të para[n] të krijesave të tij.

19 Dijeni vëllezërit e mi të dashur se çdo njeri duhet të jetë i shpejtë në të dëgjuar, të mos nxitohet në të folur[o] e të mos zemërohet shpejt,[p] **20** sepse zemërimi i njeriut nuk sjell drejtësinë e Perëndisë.[q] **21** Prandaj, flakni tej çdo fëlliqësi e atë gjë të padëshirueshme, domethënë të keqen,[r] dhe pranoni me butësi që të rrënjoset brenda jush fjala,[s] që është në gjendje të shpëtojë shpirtrat tuaj.[t]

22 Bëhuni zbatues të fjalës[u] dhe jo vetëm dëgjues, që gënjejnë veten me arsyetime të rreme.[v] **23** Sepse, nëse dikush është dëgjues i fjalës dhe

KAP. 1

a Mt 13:55 Ve 12:17 Ga 1:19
b Ro 12:11 Kl 3:24 1Se 1:9
c Jr 31:31 Ve 26:7
d Ve 2:5 Ve 8:1 1Pj 1:1
e Mt 5:12 Ve 5:41 1Pj 4:14
f Ro 5:3 1Pj 1:7
g Mt 5:48
h 1Ko 14:20 Ef 4:13
i Pr 2:3
j 1Mb 3:9 Mr 11:24 1Gjo 3:22
k Mt 7:11
l Pr 2:6 Gjo 15:7 1Gjo 5:14
m Mt 7:7
n Mt 21:22 He 11:6
o Ef 4:14
p Is 58:3 Jk 4:3
q Jk 4:8
r 2Pj 3:16
s Is 64:5 Jk 2:5
t 1Ti 6:17
u Is 37:27 Is 40:6 1Pj 1:24
v Is 40:7 Mt 19:24
w Mt 5:10 Jk 1:2

Kol. e dytë

a 2Ti 4:8 1Pj 5:4 Zb 2:10
b Jk 2:5
c He 2:18 He 4:15
d Zn 3:6 Lp 32:5 Is 44:20 1Gjo 2:16
e Ps 7:14
f Ezk 18:4 Ro 5:21 Ro 7:11
g Ga 6:7
h Ps 115:16 Ro 6:23 1Ko 14:1
i Mt 7:11 Gjo 3:27
j Ps 136:7 Is 45:7 Is 60:20 Ef 5:8 1Gjo 1:5
k Ma 3:6
l Gjo 1:13 Ro 8:28 2Se 2:13

Jk 1:1* Fjalë për fjalë «Jakob». Gr.: *Iákobos*. «Jakov» është forma shqip e emrit «Jakob», që do të thotë «që kap thembrën; që i zë vendin».

m He 4:12; 1Pj 1:23; **n** Da 34:22; Le 23:17; Zb 14:4; **o** Pr 10:19; Pr 17:27; **p** Ek 7:9; Mt 5:22; **q** Jk 3:18; **r** Kl 3:8; 1Pj 2:1; **s** Mt 13:23; **t** He 2:3; 1Pj 1:9; **u** Le 18:5; Lp 7:11; 1Sa 15:22; Mt 7:21; Ro 10:5; 1Gjo 3:7; **v** 2Ti 3:13; Tit 3:3.

jo zbatues,[a] ai është si një njeri që shikon fytyrën e vet* në pasqyrë, **24** dhe, pasi shihet, ikën dhe harron menjëherë se ç'lloj njeriu ishte. **25** Por ai që ndalet e shikon në ligjin e përsosur[b] që sjell liri dhe ngulmon në të, është i lumtur[c] nga që bëhet zbatues i fjalës[d] dhe jo dëgjues harraq.

26 Nëse dikush pandeh se e adhuron Perëndinë siç duhet,[e] por nuk i vë fre gjuhës,[f] përkundrazi, vazhdon ta mashtrojë zemrën e vet,[g] adhurimi i tij është i kotë.[h] **27** Adhurimi i pastër[i] dhe i pandoturʲ nga pikëpamja e Perëndisë, Atit tonë, është ky: të kujdesesh për jetimët[k] dhe vejushat[l] në vështirësitë e tyre[m] dhe ta ruash veten të panjollë[n] nga bota.[o]

2 Vëllezërit e mi, mos vallë po e ruani besimin ndaj Zotërisë tonë Jezu Krisht, lavdisë sonë,[p] e ndërkohë mbani me hatër?[q] **2** Sepse, nëse në mbledhjen[r] tuaj hyn një njeri me unaza floriri nëpër gishta dhe me rroba që shkëlqejnë, por hyn edhe një i varfër me rroba të fëlliqura,[s] **3** e ju i ktheni sytë[t] nga ai që mban veshjen që shkëlqen dhe i thoni: «Ulu këtu, te ky vendi shumë i mirë» dhe të varfrit i thoni: «Rri në këmbë» ose «Ulu atje, afër stolit tim të këmbëve», **4** atëherë, mes jush keni dallime klasore[u] dhe jeni bërë gjykatës[v] që japin vendime të këqija,[w] apo s'është kështu?

5 Dëgjoni, vëllezërit e mi të dashur! A nuk i zgjodhi Perëndia ata që janë të varfër[x] për sa i përket botës, që të jenë të pasur[y] në besim dhe trashëgimtarë të mbretërisë, të cilën ua premtoi atyre që e duan?[z] **6** Por ju e çnderuat të varfrin.

Jk 1:23* Ose «fytyrën e lindjes».

KAP. 1

a Lu 6:46 Jk 2:14
b Ps 19:7 Ro 8:2
c Lu 11:28
d Lp 30:14 Mt 7:24 Gjo 13:17
e Lu 18:12
f Ps 39:1 Pr 12:18 Pr 15:2 1Pj 3:10
g Zb 3:17
h Lu 18:14 Zb 3:16
i Is 1:16
j 1Ti 1:5
k Lp 14:29 Lp 27:19 Jb 29:12 Ps 68:5
l Jb 29:13 Is 1:17 1Ti 5:3
m Is 58:7
n 1Ko 5:7 Zb 18:4
o Jk 4:4

KAP. 2

p 1Ko 2:8
q Pr 24:23 Mt 22:16 1Ti 5:21 Jk 3:17
r He 10:25
s 1Ko 1:26
t Le 19:15
u Ga 3:28
v Lu 6:37
w Lp 1:17
x Ga 2:10
y Zb 2:9
z Lu 22:29

Kol. e dytë

a Ve 13:50
b Ve 18:12
c Is 52:5 Lu 12:10
d Gjo 17:6
e Mt 22:39 Ro 13:10
f Le 19:18
g Jk 2:1
h Le 19:15 Ga 3:19
i Le 4:2 Lp 27:26 Ga 3:10
j Da 20:14
k Lp 5:17
l Jk 1:25
m Pr 21:13 Is 3:11 Mt 5:7 Mt 6:15 Lu 6:36
n He 11:1
o 1Se 1:3 Tit 3:8 Jk 1:25
p 1Ko 13:2
q Jb 31:19 Is 58:7 Mt 25:36 Lu 3:11
r Lp 15:7 1Gjo 3:17

A nuk janë të pasurit ata që ju shtypin[a] dhe ju tërheqin zvarrë përpara gjykatave?[b] **7** A nuk janë ata që blasfemojnë[c] emrin e shkëlqyer me anë të të cilit u thirrët?[d] **8** Tani, nëse vazhdoni ta zbatoni ligjin mbretëror[e] sipas shkrimit: «Duaje të afërmin si veten»,[f] bëni shumë mirë. **9** Por, nëse vazhdoni të mbani me hatër,[g] po bëni mëkat, sepse qortoheni nga ligji[h] si shkelës.

10 Sepse, kush respekton të gjithë Ligjin, por hedh një hap të gabuar në një pikë të vetme, bëhet fajtor për të gjitha.[i] **11** Pasi, ai që tha: «Mos kryej kurorështkelje»,[j] tha edhe: «Mos vrit.»[k] Tani, nëse nuk kryen kurorështkelje, por ama vret, bëhesh shkelës i ligjit. **12** Vazhdoni të flitni dhe të veproni ashtu si bëjnë ata që do të gjykohen nga ligji i një populli të lirë.[l] **13** Sepse ai që nuk tregon mëshirë, pa mëshirë do të gjykohet.[m] Mëshira lartësohet ngadhënjimtare mbi gjykimin.

14 Ç'dobi ka, vëllezërit e mi, nëse dikush thotë se ka besim,[n] por nuk bën vepra?[o] A e shpëton dot ai besim?[p] **15** Nëse një vëlla ose motër janë të zhveshur dhe nuk u mjafton ushqimi çdo ditë,[q] **16** e ndonjë nga ju u thotë: «Shkoni në paqe, rrini ngrohtë dhe ngopuni», por nuk u jep çka u nevojitet për trupin, ç'dobi ka?[r] **17** Kështu edhe besimi, nëse nuk ka vepra,[s] është i vdekur.

18 Megjithatë, dikush do të thotë: «Ti ke besim, por unë kam vepra. Ma trego besimin tënd pa vepra, dhe unë do të ta tregoj besimin tim me vepra.»[t] **19** Ti beson se ka një Perëndi të vetëm, apo jo?[u] Shumë mirë

s Mt 7:21; Ro 12:13; 1Ti 5:4; He 10:24; Jk 1:27; t Ga 5:6; Jk 3:13; u Lp 6:4.

bën. Edhe demonët e besojnë këtë dhe dridhen.[a] **20** Por, a do ta dish, o njeri i kotë, se besimi pa vepra është i pafrytshëm? **21** Abrahami, ati ynë,[b] a nuk u shpall i drejtë nga veprat, pasi e paraqiti Isakun, birin e tij, në altar?[c] **22** Ti e sheh që besimi i tij vepronte bashkë me veprat, dhe me anë të veprave, besimi iu përsos.[d] **23** Kështu u përmbush shkrimi që thotë: «Abrahami tregoi besim te Jehovai, dhe kjo iu llogarit si drejtësi»[e] e u quajt «mik i Jehovait».[f]

24 Ju e shihni se njeriu shpallet i drejtë[g] nga veprat[h] dhe jo vetëm nga besimi.[i] **25** Po njësoj, a nuk u shpall e drejtë nga veprat edhe Rahaba,[j] prostituta, pasi i mirëpriti lajmëtarët dhe i nisi nga një udhë tjetër?[k] **26** Vërtet, ashtu si trupi pa frymë është i vdekur,[l] edhe besimi pa vepra është i vdekur.[m]

3 Të mos bëhen shumë prej jush mësues,[n] vëllezërit e mi, duke e ditur se ne do të marrim një gjykim më të ashpër.[o] **2** Sepse të gjithë ne pengohemi shumë herë.[p] Nëse dikush nuk pengohet në fjalë,[q] është njeri i përsosur,[r] i zoti t'i vërë fre edhe gjithë trupit. **3** Kur u vëmë frerë[s] në gojë kuajve, që të na binden,[t] drejtojmë edhe gjithë trupin e tyre. **4** Ja, edhe anijet, ndonëse janë aq të mëdha dhe i shtyjnë erëra të forta, drejtohen nga një timon shumë i vogël[u] për atje ku do ai që e ka timonin.

5 Po kështu, edhe gjuha është një gjymtyrë e vogël, e megjithatë mbahet me të madh.[v] Ja, një zjarr i vogël mjafton për t'i vënë flakën një pylli të madh! **6** E pra, edhe gjuha është një zjarr.[w] Gjuha është një botë padrejtësie mes gjymtyrëve tona, sepse njollos gjithë trupin[a] dhe i vë flakën rrotës së rrjedhës së jetës e ndizet nga Gehena.* **7** Sepse çdo lloj bishe, zogu, rrëshqanori dhe krijese deti, mund të zbutet dhe është zbutur nga njeriu.[b] **8** Por gjuhën, askush nuk mund ta zbutë. Është një e keqe e pakontrollueshme, plot helm vdekjeprurës.[c] **9** Me të bekojmë Jehovain,[d] po, Atin,[e] e megjithatë, me të mallkojmë[f] edhe njerëzit që erdhën në jetë «në ngjashmëri të Perëndisë».[g] **10** Nga e njëjta gojë dalin bekimi dhe mallkimi.

Nuk është mirë, vëllezërit e mi, që të vazhdojnë të ndodhin këto gjëra.[h] **11** A buron nga i njëjti burim[i] edhe ujë i ëmbël, edhe ujë i hidhur?! **12** Vëllezërit e mi, a mund të japë vallë fiku ullinj ose hardhia fiq?[j] As burimi me ujë të kripur nuk mund të japë ujë të ëmbël.

13 Kush ndër ju është i mençur dhe ka kuptueshmëri? Le të tregojë me sjelljen e vet të shkëlqyer veprat e tij,[k] me butësinë që vjen nga mençuria. **14** Por, nëse në zemrat tuaja keni xhelozi[l] të hidhur dhe frymë grindjeje,[m] mos u mbani me të madh[n] dhe mos gënjeni kundër së vërtetës.[o] **15** Kjo nuk është mençuri që zbret nga lart,[p] por është tokësore,[q] shtazarake e demonike.[r] **16** Sepse ku ka xhelozi[s] dhe frymë grindjeje, ka edhe trazirë dhe çdo gjë të poshtër.[t]

17 Por mençuria[u] nga lart është para së gjithash e dëlirë,[v] pastaj paqësore,[w] e arsyeshme,[x] e gatshme të bindet, plot mëshirë dhe fryte të mira,[y] nuk mban anë[z] dhe nuk është

KAP. 2

a Mt 8:29
Lu 4:34
He 10:27
He 10:31
b Ro 9:8
c Zn 22:9
Zn 22:12
d He 11:17
e Zn 15:6
Ro 4:3
Ga 3:6
f 2Kr 20:7
Is 41:8
g Ro 4:5
h Gjo 8:39
i Ro 4:13
j Js 2:1
k Js 6:17
He 11:31
l Ps 146:4
Ek 12:7
m Ro 10:10
Jk 2:17

KAP. 3

n 1Ko 12:29
Ef 4:11
o Is 3:14
Lu 12:48
p 1Mb 8:46
Pr 20:9
q Mt 12:37
1Gjo 1:8
r Gjo 8:46
s Pr 26:3
t Ps 32:9
u Ve 27:40
v Ps 12:4
w Pr 16:27
Mt 12:36

Kol. e dytë

a Ps 39:1
Mt 15:11
Mt 15:18
Mr 7:23
b Zn 9:2
c Ps 140:3
Pr 12:18
Pr 13:3
Pr 18:7
Ro 3:13
d Ps 34:1
Ps 103:1
e Ma 2:10
f 2Sa 16:7
g Zn 1:26
Zn 5:1
h Ef 4:29
i Zh 21:6
j Mt 7:16
k Mt 7:24
Ga 6:4
Jk 2:18
l Ro 13:13
1Ko 3:3
m Ef 4:31
n 1Ko 13:4
o 1Gjo 2:21
p 1Ko 2:7
q Ro 1:28
1Ko 2:14
Fi 3:19
r 1Ti 4:1
s Pr 14:30
t Ga 5:20
u 1Ko 2:6
v Ro 12:9
1Ti 5:2
w 2Ko 13:11
1Se 5:13
1Pj 3:11
2Pj 3:14

x 1Ti 3:3; Tit 3:2; y Ga 5:22; z Jk 2:9.

Jk 3:6* Shih Shtojcën 3c.

hipokrite.[a] **18** Veç kësaj, fryti[b] i drejtësisë[c] mbillet kur ka paqe[d] në dobi të atyre që bëjnë paqe.[e]

4 Nga vijnë luftërat dhe nga vijnë zëniet mes jush? A nuk vijnë nga ky burim,[f] domethënë, nga etja juaj për kënaqësi mishore, që zhvillon një konflikt në gjymtyrët tuaja?[g] **2** Ju dëshironi, e megjithatë nuk keni. Ju vritni[h] e lakmoni,[i] e megjithatë nuk arrini të merrni. Ju zihen[j] e bëni luftë. Ju nuk keni, sepse nuk kërkoni. **3** Ju kërkoni, e megjithatë nuk merrni, sepse kërkoni për një qëllim të gabuar,[k] që ta shpenzoni në etjen tuaj për kënaqësi mishore.[l]

4 O kurorëshkelëse,[m] a nuk e dini se miqësia me botën është armiqësi me Perëndinë?[n] Prandaj, kush dëshiron të jetë mik[o] i botës, bëhet armik i Perëndisë.[p] **5** Apo kujtoni se shkrimi thotë kot: «E prirur drejt zilisë, fryma[q] që ka zënë vend brenda nesh, digjet nga dëshira»? **6** Megjithatë, dashamirësia e pamerituar që jep ai është më e madhe.[r] Prandaj, thuhet: «Perëndia u kundërvihet fodullëve,[s] por u jep dashamirësi të pamerituar të përulurve.»[t]

7 Ndaj nënshtrojuni[u] Perëndisë dhe kundërvijuni Djallit,[v] e ai do të ikë nga ju.[w] **8** Afrojuni Perëndisë dhe ai do t'ju afrohet.[x] Pastroni duart tuaja, o mëkatarë,[y] dhe dëlirni zemrat tuaja,[z] o të pavendosur![a] **9** Bëjini vend trishtimit, vajtoni dhe qani.[b] E qeshura juaj le të kthehet në vajtim dhe gëzimi juaj në brengë.[c] **10** Përuluni para Jehovait,[d] dhe ai do t'ju lartësojë.[e]

11 Mjaft folët kundër njëri-tjetrit, vëllezër![f] Ai që flet kundër një vëllai ose e gjykon[g] atë, flet kundër ligjit dhe gjykon ligjin. E nëse gjykon ligjin, ti nuk je zbatues i ligjit, por gjykatës.[a] **12** Një i vetëm është ligjdhënës dhe gjykatës,[b] që është në gjendje të shpëtojë e të shkatërrojë.[c] Po ti kush je, që të gjykosh të afërmin tënd?[d]

13 Ejani tani, ju që thoni: «Sot ose nesër do të marrim udhën për në këtë qytet. Do të kalojmë atje një vit, do të merremi me tregti e do të nxjerrim fitime»,[e] **14** ndërkohë që nuk e dini se ç'do të bëhet nesër me jetën tuaj.[f] Sepse ju jeni veç mjegull që shfaqet për pak kohë, e pastaj zhduket.[g] **15** Përkundrazi, duhet të thoni: «Në dashtë Jehovai,[h] do të jetojmë e do të bëjmë këtë ose atë.»[i] **16** Por tani, ju krenoheni që shitni mend.[j] Gjithë kjo krenari është e ligë. **17** Prandaj, nëse dikush di ta bëjë atë që është e drejtë, por nuk e bën,[k] bën mëkat.[l]

5 Ejani tani, ju të pasur,[m] qani e ulërini për mjerimet që po vijnë mbi ju.[n] **2** Pasuria juaj u kalb dhe rrobat tuaja i griu mola.[o] **3** Ari dhe argjendi juaj u ndryshkën, e ndryshku i tyre do të jetë si një dëshmi kundër jush dhe do të hajë mishin tuaj. Grumbulluat[p] dicka ngjashëm zjarrit[q] në ditët e fundit.[r] **4** Ja, pagat që u detyroheni punëtorëve, të cilët korrën arat tuaja, por që ju ua mbajtët,[s] vazhdojnë të thërrasin,[t] dhe klithmat[u] e korrësve i vajtën në vesh[v] Jehovait të ushtrive. **5** Jetuat në luks mbi tokë dhe u dhatë pas kënaqësive mishore.[w] I majmët zemrat ditën e masakrës.[x] **6** Dë-

KAP. 3

a 1Pj 1:22
b Fi 1:11
c Pr 11:18
Is 32:17
d He 12:11
e Mt 5:9
1Pj 3:11

KAP. 4

f Jk 3:14
g Ro 7:23
Ga 5:17
1Pj 2:11
h 1Gjo 3:15
i Ki 3:5
j Mt 5:22
Jk 3:16
k Is 1:15
Za 7:13
l Mi 3:4
1Gjo 3:22
m Ezk 16:15
n 2Kr 19:2
Gjo 15:19
Gjo 17:14
1Gjo 5:19
o Lu 6:26
Ga 1:10
p Gjo 18:36
Ro 8:7
1Gjo 2:15
q Zn 8:21
r Gjo 1:16
s Ps 138:6
Is 2:11
t Pr 3:34
1Pj 5:5
u Ro 10:3
He 12:9
1Pj 2:17
v Ef 4:27
Ef 6:11
w Mt 4:10
Mt 4:11
Lu 4:13
x Is 44:22
Is 55:6
y Is 1:16
z 1Gjo 3:3
a Jk 1:8
b Jo 2:12
c Lu 6:25
Zb 3:17
d 2Kr 7:14
2Kr 33:13
Ps 34:15
Za 4:10
1Pj 3:12
e Pr 29:23
Mt 23:12
f Le 19:16
Pr 17:9
g Lu 6:37

Kol. e dytë

a Mt 7:1
b Is 33:22
c Mt 10:28
Jd 15
d Ro 14:4
e Pr 27:1
Lu 12:18
f Jb 14:1
Ps 39:6
Ek 6:12
g Ps 102:3
1Pj 1:24
h Ps 40:8
Ps 143:10
Gjo 4:34
Ve 18:21
i Ps 34:2
He 6:3

j Ps 52:7; Is 47:10; k Lu 12:47; l Gjo 9:41; Gjo 15:22; **KAP. 5** m Pr 11:28; n Lu 6:24; Lu 18:25; o Jb 13:28; Mt 6:19; Lu 12:33; p Ro 2:5; q Is 30:27; r Ezk 7:19; s Le 19:13; Jr 22:13; Ma 3:5; t Lp 24:15; u Ps 9:12; Lu 18:7; v Is 5:9; w Is 22:13; Am 6:4; Lu 16:25; 1Ti 5:6; x Jr 12:3.

nuat e vratë të drejtin. A nuk po ju kundërvihet ai?[a]

7 Tregoni, pra, durim, vëllezër, deri në praninë[b] e Zotërisë. Ja, bujku vazhdon të presë me durim frytin e çmuar të tokës, derisa të vijë shiu i parë dhe shiu i fundit.[c] **8** Edhe ju tregoni durim.[d] Bëjini të patundura zemrat tuaja, sepse prania e Zotërisë është afruar.[e]

9 Mos psherëtini kundër njëri-tjetrit, vëllezër, që të mos gjykoheni.[f] Ja, Gjykatësi po rri para derës.[g] **10** Vëllezër, merrni si shembull[h] të vuajtjes[i] dhe të durimit[j] profetët[k] që folën në emër të Jehovait.[l] **11** Ja, ne shpallim të lumtur ata që qëndruan.[m] Ju keni dëgjuar për qëndrueshmërinë e Jobit[n] dhe e keni parë shpërblimin që i dha Jehovai,[o] se Jehovai është shumë i butë në përzemërsi dhe i mëshirshëm.[p]

12 Por mbi të gjitha, vëllezërit e mi, mos u betoni më as për qiellin, as për tokën dhe as për ndonjë gjë tjetër.[q] Por, *Po*-ja juaj le të jetë Po dhe *Jo*-ja juaj, Jo, që të mos gjykoheni.[r]

13 A ka mes jush ndonjë që po vuan? Le të vazhdojë të lutet.[s] A ka ndonjë që është në gjendje të mirë shpirtërore? Le të këndojë psalme.[a] **14** A ka mes jush ndonjë të sëmurë?[b] Le të thërrasë pranë vetes pleqtë[c] e kongregacionit dhe ata le të luten për të, duke e lyer me vaj[d] në emër të Jehovait. **15** E lutja e besimit do ta shërojë të pamundurin,[e] dhe Jehovai do ta ngrejë.[f] Gjithashtu, nëse ka kryer mëkate, do t'i falen.[g]

16 Prandaj, rrëfejani[h] hapur mëkatet njëri-tjetrit dhe lutuni për njëri-tjetrin, që të shëroheni.[i] Përgjërimi i të drejtit vepron me shumë forcë.[j] **17** Elija ishte njeri me ndjenja si tonat,[k] e megjithatë u lut të mos binte shi,[l] dhe në vend nuk ra shi për tre vjet e gjashtë muaj. **18** Ai u lut përsëri, e nga qielli ra shi, dhe toka dha frytin e saj.[m]

19 Vëllezërit e mi, nëse dikush nga ju del nga udha e së vërtetës, e një tjetër e kthen,[n] **20** dijeni se ai që kthen një mëkatar nga udha e tij e gabuar,[o] do t'ia shpëtojë shpirtin nga vdekja[p] dhe do të mbulojë një shumicë mëkatesh.[q]

KAP. 5

a Pr 3:34
b Mt 24:3
c Lp 11:14
Jr 5:24
Jo 2:23
Za 10:1
d He 6:12
e 1Se 3:13
f 1Ko 4:5
g Zb 3:20
h 1Ko 10:11
i Mt 5:12
j He 6:12
k He 11:39
l 2Kr 36:16
m Ps 84:12
Jk 1:4
n Jb 1:21
o Jb 42:10
p Ps 103:8
Lu 6:36
q Le 19:12
Mt 5:34
r Mt 5:37
2Ko 1:17
1Ti 1:10
s Ps 50:15

Kol. e dytë

a Kl 3:16
b Mr 6:13
c Ve 20:28
Ve 20:35
1Pj 5:2
d Ps 141:5
Is 61:3
Lu 10:34
e Fi 1:19
f Ho 6:1
Ho 13:14
g Is 33:24
Mt 9:2
h 2Sa 12:13
Ps 32:5
Pr 28:13
1Gjo 1:9
i Lp 9:18
Gjo 9:31
j 1Sa 12:18
1Mb 13:6
k Ve 14:15
l 1Mb 17:1
m 1Mb 18:42; 1Mb 18:45; n Mt 18:15; o Ga 6:1; p Ps 56:13; Ps 116:8; q 1Ti 4:16.

LETRA E PARË E

PJETRIT

1 Pjetri,* apostull[a] i Jezu Krishtit, banorëve të përkohshëm[b] të shpërndarë nëpër[c] Pont, Galati, Kapadoki,[d] Azi dhe Bitini, të zgjedhurve[e] **2** sipas paranjohjes së Perëndisë, Atit,[f] që janë shenjtëruar nga fryma,[g] për të qenë të bindur dhe të spërkatur[a] me gjakun e Jezu Krishtit:[b]

Dashamirësia e pamerituar dhe paqja le t'ju shtohen![c]

3 Bekuar qoftë Perëndia dhe Ati i Zotërisë tonë Jezu Krisht,[d] sepse në përputhje me mëshirën e tij të madhe, na dha një

KAP. 1

a Mt 10:2
b Gjo 15:19
He 11:13
c Jk 1:1
d Ve 2:9
e Ro 1:7
f Ro 8:29
g 2Se 2:13

Kol. e dytë

a Le 6:27
He 12:24

1Pj 1:1* Shih shënim te Mt 16:18.

b Le 17:11; 1Pj 1:19; c 2Pj 1:2; d 2Ko 1:3.

lindje të re[a] për një shpresë
të gjallë[b] nëpërmjet ringjallje[c] së Jezu Krishtit nga të vdekurit, **4** për një trashëgimi të
paprishshme, të pandotur dhe
që s'venitet.[d] Ajo është rezer-
vuar në qiej për ju,[e] **5** të cilët
fuqia e Perëndisë po ju ruan në-
përmjet besimit,[f] për një shpë-
tim[g] që është gati për t'u zbu-
luar[h] në periudhën e fundit të
kohës.[i] **6** Për këtë po gëzoni
shumë, ndonëse për pak kohë
tani për tani, në u dashtë, jeni
hidhëruar nga sprova të ndry-
shme,[j] **7** me qëllim që cilë-
sia e sprovuar e besimit tuaj,[k]
me një vlerë shumë më të ma-
dhe se ari që prishet, megjithë-
se është i provuar me zjarr,[l]
të jetë shkak për lëvdim, lavdi
dhe nderim kur të zbulohet[m]
Jezu Krishti. **8** Edhe pse nuk
e keni parë kurrë, ju e doni
atë.[n] Edhe pse tani për tani
nuk e shihni, prapëseprapë ju
tregoni besim tek ai dhe po
gëzoni shumë, me një gëzim
të papërshkrueshëm e të madh,
9 ndërsa arrini rezultatin e be-
simit tuaj, shpëtimin e shpir-
trave tuaj.[o]

10 Pikërisht për këtë shpë-
tim shqyrtuan me ngulm
dhe kërkuan me kujdes[p] profe-
tët, që profetizuan[q] për da-
shamirësinë e pamerituar të
rezervuar për ju.[r] **11** Ata hu-
lumtonin se cilën periudhë të
veçantë[s] ose çfarë lloj periudhe
tregonte në lidhje me Krishtin[t]
fryma[u] që kishin, kur ajo jepte
dëshmi që më përpara për vuaj-
tjet e Krishtit[v] dhe për lavditë[w]
që do t'i ndiqnin ato. **12** Aty-
re iu zbulua se nuk po i bënin
shërbim vetes.[x] Përkundrazi,
atyre u ishin dhënë gjërat, që
tani ju janë njoftuar[y] juve me
anë të atyre që ju kanë shpa-
llur lajmin e mirë me frymën e
shenjtë[z] të dërguar nga qielli.

KAP. 1

a 1Ko 15:44
1Pj 1:23
b Zb 20:6
c 1Ko 15:20
d 1Ko 15:53
2Ti 1:10
1Pj 5:4
e Gjo 14:2
Ef 1:14
Kl 1:5
2Ti 4:8
f 1Ko 2:5
g He 9:28
h 1Pj 1:7
i Mt 24:30
j 2Ko 4:17
2Ti 3:12
k Lk 8:16
Jk 1:3
l Pr 17:3
m 2Se 1:7
n Gjo 20:29
o Ro 6:22
p Mt 13:17
q Dn 2:44
Hg 2:7
Za 6:12
r Ps 84:11
s Dn 12:4
t Dn 9:25
u 2Sa 23:2
v Is 53:5
He 11:26
Zb 19:10
w Is 65:17
Is 66:11
x He 11:39
y Dn 9:24
Ve 2:14
z Gjo 15:26
Ve 2:4

Kol. e dytë

a Ef 3:10
b Lu 12:35
c Ef 5:17
1Pj 4:7
d Ve 15:11
e 1Ko 1:7
f Ro 12:2
g Lp 28:9
Is 62:12
Ro 12:1
He 12:14
h Le 11:44
Le 19:2
Le 20:26
Lp 23:14
i Lp 10:17
j 2Ko 7:1
k He 11:13
l 1Ko 6:20
m Is 52:3
n Is 53:12
He 9:14
o Da 12:5
Le 22:20
Gjo 1:29
p 1Ko 5:7
q Gjo 17:5
Ef 1:4
r Kl 1:26
Tit 1:3
s Gjo 14:6
t Ve 2:24
u He 2:9
v Ro 15:13
w Ve 15:9
x Ro 12:9
1Gjo 3:1
1Gjo 3:17
y 1Ti 1:5

Pikërisht këto gjëra engjëjt
kanë dëshirë të ndalen e t'i shi-
kojnë.[a]

13 Prandaj, mblidhni forcat
mendore për aktivitet,[b] ruaj-
ni plotësisht gjykimin,[c] vare-
ni shpresën tuaj te dashamirë-
sia e pamerituar[d] që do t'ju
jepet në zbulesën[e] e Jezu Kri-
shtit. **14** Si fëmijë të bindur,
mjaft u brumosët[f] sipas dëshi-
rave që kishit më parë, në pa-
dijen tuaj, **15** por në përputhje me të Shenjtin që ju thirri,
bëhuni edhe ju të shenjtë në
gjithë sjelljen tuaj,[g] **16** sepse
është shkruar: «Jini të shenjtë,
sepse unë jam i shenjtë».[h]

17 Veç kësaj, nëse i thërrit-
ni Atit që gjykon me paanë-
si[i] sipas veprës së gjithsecilit,
silluni me frikë[j] gjatë ko-
hës që banoni në dhé të huaj.[k]
18 Sepse ju e dini se u çliru-
at[l] nga mënyra e pafryt e sjell-
jes që ju lanë paraardhësit me
anë të traditës, jo me gjëra të
prishshme,[m] me argjend ose ar,
19 por me gjak të çmuar,[n] si
ai i një qengji të patëmetë dhe
të panjollë,[o] po, të Krishtit.[p]
20 Vërtet, ai njihej që më parë,
përpara themelimit[q] të botës,
por u shfaq në fund të kohë-
ve për hirin tuaj,[r] **21** që me
anë të tij besoni te Perëndia,[s] i
cili e ngriti nga të vdekurit[t] dhe
i dha lavdi,[u] me qëllim që besi-
mi dhe shpresa juaj të jenë te
Perëndia.[v]

22 Tani që i keni pastruar[w]
shpirtrat tuaj nëpërmjet bi-
ndjes ndaj së vërtetës, që solli
si rrjedhim një përzemërsi vë-
llazërore[x] pa hipokrizi, kini për
njëri-tjetrin dashuri të zjarrtë
nga zemra.[y] **23** Juve ju është
dhënë një lindje e re,[z] jo nga
një farë e prishshme,[a] por nga
një farë[b] jetëdhënëse e pa-

z Gjo 3:3; 2Ko 5:17; 1Pj 1:3; 1Gjo 3:9; a 1Ko 15:50; b Gjo 3:6.

prishshme,[a] me anë të fjalës[b] së Perëndisë së gjallë e të përjetshëm.[c] **24** Sepse «çdo mish është si bari dhe gjithë lavdia e tij është si lule bari.[d] Bari thahet dhe lulja bie,[e] **25** por fjala e Jehovait qëndron përgjithmonë».[f] E pra, kjo është «fjala»,[g] ajo që ju është shpallur[h] si lajm i mirë.

2 Prandaj, flakni tej çdo të keqe,[i] çdo mashtrim, hipokrizinë, zilitë dhe çdo lloj përgojimi.[j] **2** Si foshnja të porsalindura,[k] ushqeni një dëshirë të zjarrtë për qumështin[l] e papërzier të fjalës, që me anë të tij të rriteni drejt shpëtimit,[m] **3** nëse e keni shijuar që Zotëria është mirëdashës.[n]

4 Ndërsa i afroheni atij, domethënë një guri të gjallë,[o] vërtet i hedhur poshtë[p] nga njerëzit,[q] por i zgjedhur e i çmuar pranë Perëndisë,[r] **5** edhe ju vetë, si gurë të gjallë, po ndërtoheni si një shtëpi frymore,[s] që të bëheni një priftëri e shenjtë, që të bëni flijime frymore[t] të pranueshme për Perëndinë nëpërmjet Jezu Krishtit.[u] **6** Sepse në Shkrim thuhet: «Ja, po vë në Sion një gur, të zgjedhur, një gur qosheje për themelin, të çmuar. Kushdo që tregon besim tek ai, nuk do të zhgënjehet në asnjë mënyrë.»[v]

7 Prandaj, për ju ai është i çmuar, sepse ju jeni besimtarë, por për ata që nuk besojnë, «po ai gur që ndërtuesit e hodhën poshtë,[w] u bë guri i qoshes»,[x] **8** dhe «gur pengese e shkëmb shkeljeje».[y] Këta pengohen, sepse nuk i binden fjalës. Dhe pikërisht për këtë fund ishin caktuar.[z] **9** Kurse ju jeni «racë e zgjedhur, priftëri mbretërore, komb i shenjtë,[a] popull për zotërim të veçantë,[b] që të shpalloni kudo virtytet»[c] e atij që ju thirri nga errësira në dritën e tij të mrekullueshme.[a] **10** Sepse dikur nuk ishit një popull, por tani jeni populli i Perëndisë.[b] Ju ishit ata, të cilëve nuk u ishte treguar mëshirë, por tani jeni ata, të cilëve u është treguar mëshirë.[c]

11 Të dashur, ju nxit si të ardhur e banorë të përkohshëm,[d] të vazhdoni të rrini larg nga dëshirat e mishit,[e] të cilat janë po ato që zhvillojnë një konflikt kundër shpirtit.[f] **12** Mbajeni të shkëlqyer sjelljen tuaj mes njerëzve nga bota,*[g] me qëllim që për gjërat që thonë kundër jush, si të ishit keqbërës, t'i japin lavdi Perëndisë ditën e hetimit[h] prej tij, si rrjedhim i veprave tuaja të shkëlqyera,[i] për të cilat janë dëshmitarë okularë.

13 Për hir të Zotërisë, nënshtrojuni[j] çdo krijese njerëzore:[k] qoftë mbretit[l] si më i lartë, **14** qoftë guvernatorëve si të dërguar nga ai për t'u dhënë ndëshkimin keqbërësve dhe për të lëvduar ata që bëjnë të mirën.[m] **15** Sepse i tillë është vullneti i Perëndisë, që duke bërë të mirën, t'ia mbyllni gojën si me gojëz të folurit me injorancë të njerëzve të paarsyeshëm.[n] **16** Jini si njerëz të lirë,[o] e megjithatë mos e kini lirinë tuaj si një maskim për të keqen,[p] por si skllevër të Perëndisë.[q] **17** Ndëroni njerëzit e çdo lloji,[r] kini dashuri për gjithë vëllazërinë,[s] kini frikë Perëndinë,[t] kini nderim për mbretin.[u]

18 Shërbyesit e shtëpive t'u nënshtrohen[v] zotërinjve të tyre me gjithë frikën[w] që u takon, jo

KAP. 1

a 1Ko 15:42
b Gjo 6:63
He 4:12
Jk 1:18
c Dn 6:26
d Ps 90:5
Ps 103:15
Is 40:6
e Is 40:7
Is 51:12
f Is 40:8
g 2Pj 1:19
h Tit 1:3

KAP. 2

i Is 1:16
Ga 5:16
Jk 1:21
j Ga 5:21
Ef 4:22
k Mr 10:15
l He 5:12
m 2Ti 3:15
n Ps 34:8
o 1Ko 10:4
p Ps 118:22
Is 53:3
Mt 21:42
Ve 4:11
q Gjo 19:15
r Is 42:1
s Ef 2:21
t Is 56:7
He 13:15
u Ro 12:1
v Is 28:16
w Ps 69:8
Is 53:3
Lu 20:17
Ve 4:11
x Ps 118:22
Mt 21:42
y Is 8:14
1Ko 10:4
z Ro 9:22
a Da 19:6
Is 66:8
Zb 2:10
Zb 20:6
b Da 19:5
Lp 7:6
Lp 10:15
Am 3:2
Mi 3:17
c Is 43:21
Is 61:6

Kol. e dytë

a Is 51:4
Is 60:2
Ef 5:8
Kl 1:13
b Ho 1:10
Ve 15:14
Ro 9:25
c Is 65:1
Ho 2:23
d Le 25:23
Ps 39:12
e Ro 8:5
Ga 5:24
Jk 4:1
f Ga 5:17
g Ro 12:17
2Ko 8:21
1Ti 3:7
h Mt 25:32
Lu 19:44
Ve 17:31
i Mt 5:16
Jk 3:13
j Ro 13:1
Tit 3:1
k Ef 6:5

l 1Pj 2:17; m Ro 13:3; n Tit 2:8; o Ga 5:1; p Ga 5:13; q 1Ko 7:22; r Le 19:32; Ro 12:10; Ro 13:7; Ga 3:28; s 1Gjo 2:10; 1Gjo 4:21; t Ne 5:15; Ps 111:10; Pr 8:13; 2Ko 7:1; u Pr 24:21; v Ef 6:5; Kl 3:22; Tit 2:9; w 1Ti 6:1.

1Pj 2:12* Ose «nga kombet».

vetëm të mirëve dhe të arsyeshmëve, por edhe gjithë atyre që vështirë se kënaqen. **19** Sepse, nëse dikush duron gjëra të hidhura dhe vuan padrejtësisht, ngaqë përpiqet të mbajë një ndërgjegje të pastër para Perëndisë, kjo është e pëlqyeshme.[a] **20** Në të vërtetë, ç'merita keni, nëse duroni shuplaka, kur mëkatoni?[b] Por nëse duroni dhe vuani, kur bëni të mirën,[c] kjo është e pëlqyeshme për Perëndinë.[d]

21 Në të vërtetë, në këtë udhë u thirrët, sepse edhe Krishti vuajti për ju,[e] duke ju lënë një model, që të ndiqni me kujdes gjurmët e tij.[f] **22** Ai nuk kreu asnjë mëkat[g] dhe në gojën e tij nuk u gjet asnjë mashtrim.[h] **23** Kur e shanin,[i] ai nuk e kthente sharjen.[j] Kur vuante,[k] nuk kërcënonte, por e linte veten në duart e atij[l] që gjykon me drejtësi. **24** Ai vetë mbarti mëkatet tona[m] në trupin e tij në shtyllë,[n] që ne të mos kishim të bënim më me mëkatet[o] dhe të jetonim për drejtësinë. Dhe «me plagët e tij u shëruat».[p] **25** Sepse ishit si dele dhe po humbitnit rrugën,[q] kurse tani jeni kthyer te bariu[r] dhe mbikëqyrësi i shpirtrave tuaj.

3 Në mënyrë të ngjashme,[s] ju gra, jini të nënshtruara[t] ndaj burrave tuaj, që, nëse disa nuk i binden[u] fjalës, t'i fitoni[v] pa fjalë, nëpërmjet sjelljes suaj,[w] **2** pasi të kenë parë me sytë e tyre sjelljen tuaj të dëlirë[x] bashkë me respekt të thellë. **3** Stolisja juaj të mos jetë e jashtme, domethënë gërshetimi i flokëve,[y] vënia e stolive prej ari[z] ose veshjet e sipërme, **4** por le të jetë njeriu i fshehtë[a] i zemrës me veshjen e paprishshme[b] të frymës së qetë e të butë,[c] e cila ka vlerë të madhe në sytë e Perëndisë.

KAP. 2

a Ro 13:5
b 1Pj 4:15
c Ve 5:41
1Pj 3:14
1Pj 4:14
d Mt 5:10
e 1Pj 3:18
f Mt 16:24
Gjo 13:15
g Gjo 8:46
He 4:15
h Is 53:9
i Mt 27:39
j Is 53:7
Ro 12:21
k He 5:8
l Jr 11:20
Gjo 8:50
Ro 4:24
m Le 16:21
2Ko 5:21
n Fi 2:8
o Is 53:12
p Is 53:5
q Is 53:6
r Ps 23:1
Is 40:11

KAP. 3

s 1Pj 2:21
t Ro 7:2
1Ko 11:3
1Ko 14:34
Ef 5:22
u Ro 10:16
v Pr 11:30
w 1Ko 7:16
x 1Pj 2:12
y 1Ti 2:9
z Pr 11:22
a Ro 7:22
Ef 3:16
b 2Ko 4:16
Ef 4:24
Kl 3:10
c Pr 25:28
Kl 3:12

Kol. e dytë

a Zn 18:12
Ef 5:33
b Pr 3:25
Fi 1:28
c 1Pj 2:21
d 1Ko 7:3
e Ef 5:25
f Ga 3:28
g Va 3:44
h 1Ko 1:10
Fi 2:2
i Ro 12:10
Kl 3:12
j Ro 15:5
k Ro 12:17
1Se 5:15
l 1Pj 2:23
m Ro 12:14
1Ko 4:12
n Ps 34:12
o Jk 3:8
p Ps 34:13
1Ti 3:11
q Pr 8:13
r Ps 34:14
1Se 5:13
Jk 3:17
3Gjo 11
s 1Gjo 3:22
t Ps 34:15
u Ps 34:16
v Dn 6:5
Ro 13:3

5 Sepse më parë, edhe gratë e shenjta që shpresonin te Perëndia stoliseshin kështu dhe u nënshtroheshin burrave të tyre, **6** ashtu si Sara i bindej Abrahamit dhe e quante «zotëri».[a] Ju jeni bija të saj, po të vazhdoni të bëni të mirën, dhe nuk do të keni asnjë shkak për tmerr.[b]

7 Ju burra, vazhdoni të banoni në mënyrë të ngjashme[c] me to sipas njohurisë,[d] duke i nderuar gratë[e] si një enë më të dobët, përderisa edhe ju jeni trashëgimtarë[f] me to të hirit të pamerituar të jetës, që të mos pengohen lutjet tuaja.[g]

8 Së fundi, jini të gjithë të një mendjeje,[h] tregoni ndjenja të përbashkëta, kini përzemërsi vëllazërore, jini zemërdhembshur,[i] me mendje të përulur,[j] **9** mos e ktheni të keqen me të keqe[k] dhe sharjen me të sharë,[l] por jepni një bekim,[m] sepse ju u thirrët në këtë udhë, që të trashëgoni një bekim.

10 Prandaj, «ai që e do jetën dhe dëshiron të shohë ditë të bardha,[n] t'i vërë fre gjuhës[o] për të mos folur keq, dhe buzëve, për të mos mashtruar,[p] **11** por të largohet nga e keqja[q] dhe të bëjë të mirën, të kërkojë paqen dhe ta ndjekë.[r] **12** Sepse sytë[s] e Jehovait janë mbi të drejtët dhe veshët e tij te përgjërimi i tyre,[t] por fytyra e Jehovait është kundër atyre që bëjnë të këqija».[u]

13 Vërtet, kush do t'ju bëjë keq, nëse jeni të zellshëm për atë që është e mirë?![v] **14** Por, edhe sikur të vuani për hir të drejtësisë, lum ju![w] Megjithatë, asaj që ata i frikësohen, ju mos iu frikësoni[x] dhe as mos u turbulloni.[y] **15** Por shenjtëroni Krishtin si Zotëri në zem-

w Mt 5:12; Ve 5:41; 1Pj 2:19; x Is 8:12; y Mt 10:28.

rat tuaja,[a] gjithnjë gati për t'u mbrojtur[b] para kujtdo që ju kërkon arsye për shpresën tuaj, por bëjeni këtë me frymë butësie[c] dhe me respekt të thellë.

16 Mbani një ndërgjegje të mirë,[d] që, pikërisht për gjërat që thonë kundër jush, t'u vijë turp[e] atyre që flasin me përçmim për sjelljen tuaj të mirë si të krishterë.[f] **17** Sepse është më mirë të vuani ngaqë bëni të mirën,[g] nëse kështu e do vullneti i Perëndisë, sesa ngaqë bëni të ligën.[h] **18** Edhe Krishti vdiq një herë e përgjithmonë për sa u përket mëkateve,[i] një i drejtë për të padrejtët,[j] që ai t'ju çojë te Perëndia,[k] duke u vrarë në mish,[l] por duke u ngjallur në frymë.[m] **19** Në këtë gjendje ai shkoi dhe u predikoi frymërave në burg,[n] **20** që dikur kishin qenë të pabindura,[o] kur Perëndia priste me durim[p] në ditët e Noesë, ndërsa ndërtohej arka,[q] në të cilën pak njerëz, domethënë tetë shpirt, shpëtuan nëpërmjet ujit.[r]

21 Ajo që përkon me këtë, tani po ju shpëton edhe ju,[s] domethënë pagëzimi (jo heqja e fëlliqësisë së mishit, por kërkesa drejtuar Perëndisë për një ndërgjegje të mirë),[t] nëpërmjet ringjalljes së Jezu Krishtit.[u] **22** Ai shkoi në qiell dhe është në të djathtën e Perëndisë,[v] dhe engjëjt,[w] autoritetet dhe fuqitë iu nënshtruan atij.[x]

4 Prandaj, përderisa Krishti vuajti në mish,[y] edhe ju armatosuni me të njëjtën prirje mendore,[z] sepse ai që ka vuajtur në mish, ka hequr dorë nga mëkatet,[a] **2** që, kohën që i mbetet në mish,[b] të mos ta jetojë më për dëshirat e njerëzve, por për vullnetin e Perëndisë.[c] **3** Sepse ju mjafton koha[d] që kaluat duke kryer vullnetin e botës,[a] kur rendnit në vepra të sjelljes së shthurur,[b] në epshe, teprime në verë,[c] ahengje të shfrenuara, gara në të pirë dhe idhujtari të kundërligjshme.[d] **4** Meqë nuk vazhdoni të vraponi me ta në këtë udhë, drejt të njëjtit batak shfrenimi,[e] atyre u vjen çudi dhe vazhdojnë t'ju shajnë.[f] **5** Por këta njerëz do t'i japin llogari atij[g] që është gati për të gjykuar të gjallët dhe të vdekurit.[h] **6** Për këtë qëllim lajmi i mirë iu shpall edhe të vdekurve,[i] që të gjykohen në mish nga këndvështrimi i njerëzve,[j] por të jetojnë në frymë[k] nga këndvështrimi i Perëndisë.

7 Por fundi i të gjitha gjërave është afruar.[l] Prandaj, jini me mendje të shëndoshë[m] dhe jini vigjilentë në lidhje me lutjet.[n] **8** Mbi të gjitha, kini dashuri të zjarrtë për njëri-tjetrin,[o] sepse dashuria mbulon një shumicë mëkatesh.[p] **9** Jini mikpritës me njëri-tjetrin, pa u qarë.[q] **10** Secili nga ju ta përdorë dhuratën e vet në atë masë që ka marrë, që t'i bëni shërbim njëri-tjetrit si kujdestarë të shkëlqyer të dashamirësisë së pamerituar të Perëndisë, të shprehur në mënyra të ndryshme.[r] **11** Nëse dikush flet, le të flasë si të ishin thënie të shenjta[s] të Perëndisë; nëse dikush shërben,[t] le të shërbejë si të varet nga forca që jep Perëndia,[u] që për çdo gjë t'i jepet lavdi Perëndisë[v] nëpërmjet Jezu Krishtit. Lavdia[w] dhe fuqia janë të tijat në jetë të jetëve! Amin!

12 Të dashur, të mos ju vijë çudi për zjarrin që djeg mes

KAP. 3

a 1Ko 1:2
b Kl 4:6
c Pr 15:1
1Ti 6:11
2Ti 2:25
Tit 3:2
d Ve 23:1
Ve 24:16
1Ti 1:5
1Ti 1:19
1Ti 3:9
e Tit 2:8
f Ro 12:21
1Pj 2:12
g 2Ko 1:7
Kl 1:24
1Pj 4:12
h Ve 5:9
1Pj 4:15
i Is 53:6
He 9:28
j Ro 5:6
k 2Ko 5:18
l 1Ko 15:50
Kl 1:22
m 1Ti 3:16
n Lu 8:31
2Pj 2:4
Jd 6
o Zn 6:2
p Zn 6:3
q Zn 6:14
r Zn 7:23
s Kl 2:12
t He 9:9
He 9:14
He 10:2
He 10:22
u Ro 6:4
v Ps 110:1
Ve 7:55
He 10:12
w He 1:6
x Mt 28:18
1Ko 15:25
Ef 1:21
Fi 2:9

KAP. 4

y Fi 2:8
z Ro 6:7
2Ko 5:14
Kl 3:5
a Ro 6:11
1Gjo 3:6
b Ga 2:20
c 2Ko 5:15
Ef 5:17
d Ve 17:30

Kol. e dytë

a Ro 1:28
Ro 6:21
Ef 4:17
Tit 3:3
b Ef 4:19
2Pj 2:18
Jd 4
c 1Ko 5:11
Ga 5:21
d Ro 13:13
e Ro 1:27
f Ve 13:45
Ve 18:6
1Pj 3:16
g Ve 10:42
2Ti 4:1
h Ve 17:31
Zb 20:12
i Mt 8:22
Ef 2:1
j 1Sa 16:7
k Gjo 6:63
l Mt 24:33

m Ro 12:3; 1Ti 3:2; Tit 2:6; n Kl 4:2; o 1Ko 13:8; Kl 3:14; p Pr 10:12; Pr 17:9; 1Ko 13:7; q Lp 15:9; 2Ko 9:7; He 13:2; r Ro 12:6; s Ve 7:38; Ro 3:2; t Ro 12:7; u Is 12:2; Ef 3:20; v 1Ko 10:31; w Ro 16:27.

jush si sprovë,[a] thua se po ju ngjet një gjë e çuditshme. **13** Përkundrazi, vazhdoni të gëzoni[b] meqë jeni pjesëmarrës në vuajtjet e Krishtit,[c] që të gëzoni e të ngazëlloheni edhe gjatë zbulesës[d] së lavdisë së tij. **14** Nëse po ju poshtërojnë për emrin e Krishtit,[e] lum ju,[f] sepse fryma e lavdisë, madje fryma e Perëndisë, po prehet mbi ju.[g]

15 Megjithatë, askush nga ju të mos vuajë[h] si vrasës, a hajdut, a keqbërës, a si dikush që fut hundët[i] në punët e të tjerëve. **16** Por, nëse vuan[j] si i krishterë, le të mos e ketë për turp,[k] por të vazhdojë t'i japë lavdi Perëndisë, duke mbajtur këtë emër. **17** Sepse është koha e caktuar që gjykimi të fillojë me shtëpinë e Perëndisë.[l] Dhe, nëse fillon së pari me ne,[m] ç'fund do të kenë ata që nuk i binden lajmit të mirë të Perëndisë?[n] **18** «Dhe, nëse i drejti shpëton me vështirësi,[o] ku do të duket i paperëndishmi dhe mëkatari?»[p] **19** Kështu, ata që vuajnë në harmoni me vullnetin e Perëndisë, ndërsa bëjnë të mirën, le të vazhdojnë t'ia besojnë shpirtrat e tyre një Krijuesi të besueshëm.[q]

5 Prandaj, pleqve që janë mes jush, po u jap këtë nxitje, sepse edhe unë jam plak[r] bashkë me ta dhe dëshmitar[s] i vuajtjeve të Krishtit, madje pjesëmarrës i lavdisë që do të zbulohet:[t] **2** kulloteni[u] kopenë e Perëndisë[v] që është nën kujdesin tuaj, jo me detyrim, por vullnetarisht,[w] as për fitim të pandershëm,[x] por me gatishmëri, **3** as duke u sjellë si zotër[y] me ata që janë trashëgimia[z] e Perëndisë, por duke u bërë shembuj për kopenë.[a] **4** Kështu, kur kryebariu[a] të shfaqet, do të merrni kurorën e lavdisë[b] që nuk mund të vyshket.[c]

5 Në mënyrë të ngjashme, ju të rinj, jini të nënshtruar[d] ndaj burrave të moshuar. Ngjishuni të gjithë me përulësi mendjeje ndaj njëri-tjetrit,[e] sepse Perëndia u kundërvihet fodullëve, por u jep dashamirësi të pamerituar të përulurve.[f]

6 Përuluni nën dorën e fuqishme të Perëndisë, që ai t'ju lartësojë në kohën e duhur,[g] **7** ndërsa hidhni gjithë ankthin tuaj[h] mbi të, sepse ai interesohet për ju.[i] **8** Ruani gjykimin, jini syçelë.[j] Kundërshtari juaj, Djalli, vjen rrotull si një luan që ulërin, duke kërkuar të gllabërojë dikë.[k] **9** Por ju kundërvijuni,[l] të fortë në besim, duke e ditur se të njëjtat vuajtje po ndodhin në gjithë vëllazërinë tuaj nëpër botë.[m] **10** Megjithatë, pasi të keni vuajtur për pak kohë,[n] Perëndia i gjithë dashamirësisë së pamerituar që ju thirri në lavdinë e tij[o] të përhershme në unitet[p] me Krishtin, do ta çojë vetë deri në fund stërvitjen tuaj, do t'ju bëjë të patundur,[q] do t'ju bëjë të fortë.[r] **11** Atij i qoftë përgjithmonë pushteti![s] Amin!

12 Me anë të Silvanit,[t] një vëlla i besueshëm, siç e konsideroj unë, ju shkrova shkurt,[u] për t'ju dhënë zemër dhe dëshmi të zjarrtë se kjo është dashamirësia e pamerituar e vërtetë e Perëndisë. Qëndroni të patundur në të.[v] **13** Ajo që është në Babiloni,[w] dhe e zgjedhur si ju, ju çon të fala e po kështu edhe Marku,[x] biri im. **14** Përshëndeteni njëri-tjetrin me një puthje dashurie.[y]

Paqja qoftë me të gjithë ju që jeni në unitet me Krishtin![z]

KAP. 4

a 1Pj 5:9
b Ve 5:41
Jk 1:2
c Ro 8:17
2Ko 4:10
2Ti 3:12
d 1Pj 1:7
e Ps 89:51
f Jk 1:12
Jk 5:11
g Is 11:2
h 1Pj 2:20
i 1Ti 5:13
j Kl 1:24
k Fi 1:20
2Ti 1:12
He 12:2
l Ezk 9:6
Ma 3:1
m 1Ko 11:32
He 3:6
n 2Se 1:8
o Mt 7:14
p Pr 11:31
Mt 7:13
q 2Ti 1:12

KAP. 5

r 2Gjo 1
s Lu 22:28
Ve 1:22
t Ro 8:18
u Is 40:11
Gjo 21:16
v Mi 7:14
Ve 20:28
w Gjo 10:11
x 1Ti 3:2
Tit 1:11
y 2Ko 1:24
z Ps 33:12
a Fi 3:17

Kol. e dytë

a He 13:20
b 2Ti 4:8
c 1Ko 9:25
1Pj 1:4
d Ef 5:21
Jk 3:17
e Is 57:15
Tit 2:6
f Pr 3:34
Jk 4:6
g Mt 23:12
Lu 14:11
h Mt 6:25
i Ps 55:22
j 1Se 5:6
k Lu 22:31
Gjo 8:44
l Ef 6:11
Jk 4:7
m Ve 14:22
2Ti 3:12
n 2Ko 4:17
o 1Se 2:12
p Gjo 17:21
q 2Se 2:17
r Ef 6:10
s Jd 25
t Ve 15:27
u He 13:22
v Ro 5:2
w Ve 7:43
x Ve 12:12
y Ro 16:16
z Ef 6:23

LETRA E DYTË E

PJETRIT

1 Simon Pjetri, skllav[a] dhe apostull[b] i Jezu Krishtit,
atyre që kanë marrë një besim,
i cili është një privilegj i barabartë me tonin,[c] me anë të drejtësisë[d] së Perëndisë tonë dhe
Shpëtimtarit Jezu Krisht:[e]

2 Dashamirësia e pamerituar dhe paqja le t'ju shtohen[f] me
anë të njohurisë së saktë[g] për
Perëndinë dhe Jezuin, Zotërinë
tonë, **3** meqenëse fuqia e tij
hyjnore na ka dhënë lirisht çdo
gjë që ka të bëjë me jetën[h] dhe
përkushtimin hyjnor,[i] me anë
të njohurisë së saktë për atë
që na thirri[j] nëpërmjet lavdisë[k] dhe virtytit. **4** Nëpërmjet
këtyre gjërave, ai na ka dhënë
lirisht premtimet e çmuara dhe
shumë të mëdha,[l] që, me anë të
tyre, ju të bëheni pjesëmarrës
të natyrës hyjnore,[m] meqë keni
shpëtuar nga prishja që është
në botë[n] nëpërmjet dëshirës së
shfrenuar.

5 Për këtë arsye, duke bërë
çdo përpjekje të zellshme,[o]
shtojini besimit tuaj virtytin,[p]
virtytit njohurinë,[q] **6** njohurisë vetëkontrollin, vetëkontrollit[r] qëndrueshmërinë,
qëndrueshmërisë përkushtimin hyjnor,[s] **7** përkushtimit
hyjnor përzemërsinë vëllazërore, përzemërsisë vëllazërore,
dashurinë.[t] **8** Po t'i keni këto
gjëra, madje po të vërshojnë te
ju, ato nuk do t'ju lënë të jeni
joaktivë dhe të pafrytshëm[u] në
lidhje me njohurinë e saktë për
Zotërinë tonë Jezu Krisht.

9 Nëse dikush nuk i ka* këto
gjëra, ai është i verbër, po i
mbyll sytë para dritës[a] dhe ka
harruar[b] pastrimin[c] nga mëkatet e kohëve më parë. **10** Prandaj, o vëllezër, aq më tepër
bëni çmos që të siguroheni për
thirrjen[d] dhe zgjedhjen tuaj,[e]
sepse, nëse vazhdoni t'i bëni
këto gjëra, nuk do të dështoni kurrsesi.[f] **11** Kështu, do
t'ju sigurohet një hyrje[g] e lavdishme në mbretërinë e përjetshme[h] të Zotërisë dhe të Shpëtimtarit tonë Jezu Krisht.[i]

12 Ja përse do të jem gjithnjë gati t'jua kujtoj[j] këto gjëra, ndonëse ju i dini dhe jeni vendosur në mënyrë të patundur
në të vërtetën,[k] që është* te
ju.[l] **13** Unë mendoj se është e
drejtë që, për sa kohë të jem
në këtë tabernakull,[m] t'ju nxit
duke ju kujtuar,[n] **14** sepse e
di që tabernakulli im do të
hiqet së shpejti,[o] ashtu si ma
tregoi edhe Zotëria ynë, Jezu
Krisht.[p] **15** Prandaj, do të bëj
çmos që, pas nisjes sime,[q] të
jeni gjithnjë në gjendje t'i kujtoni vetë këto gjëra.

16 Jo, nuk jua bëmë të njohur fuqinë dhe praninë e Zotërisë tonë Jezu Krisht,[r] duke
ndjekur përralla të sajuara
me mjeshtëri,[s] por duke qenë
dëshmitarë okularë të madhështisë së tij.[t] **17** Sepse ai mori
nga Perëndia, Ati, nder dhe lavdi,[u] kur, prej lavdisë madhështore, iu drejtuan këto fjalë:
«Ky është biri im, i dashuri im,
të cilin unë vetë e kam miratuar.»[v] **18** Po, këto fjalë i dëgjuam,[w] kur u drejtuan nga qielli,
tek ishim bashkë me të në malin e shenjtë.[x]

KAP. 1

a Tit 1:1
b 1Pj 1:1
c Ve 15:7
Ga 3:28
d Ro 1:17
e Tit 2:13
f Jd 2
g Kl 1:9
h Gjo 17:3
i 1Ti 3:16
j 2Ti 1:9
1Pj 2:9
k 2Ko 4:6
2Se 2:14
l Lu 22:30
Gjo 14:2
Ga 3:29
m Ve 17:29
1Ko 15:53
He 12:10
1Pj 1:4
1Gjo 3:2
Zb 20:6
n 2Pj 2:20
o Fi 2:12
2Ti 2:15
He 4:11
Jd 3
p Fi 4:8
q Gjo 17:3
He 5:14
r 1Ko 9:25
2Ti 2:24
s 2Pj 2:9
t 1Se 4:9
u Tit 3:14
Zb 2:4

Kol. e dytë

a 1Gjo 2:9
Zb 3:17
b Jk 1:25
c He 9:14
1Gjo 1:7
d He 3:1
e 1Se 1:4
f 2Ti 4:7
g Mt 7:14
Lu 16:9
Gjo 3:5
h Dn 2:44
1Ko 15:53
i 2Ti 4:18
j Ro 15:15
k 1Gjo 2:21
l Jd 5
m 2Ko 5:1
n 2Pj 3:1
o 2Ti 4:6
p Gjo 21:18
q Lu 9:31
r Mt 24:30
s 1Ti 1:4
t Mt 17:2
Mr 9:2
Lu 9:29
u Dn 7:14
v Ps 2:7
Mt 17:5
Mr 9:7
Lu 9:35
w Mt 17:6
x Mt 17:1
Lu 9:28

2Pj 1:9* Ose «nëse nuk janë të pranishme».

2Pj 1:12* Ose «që është e pranishme».

19 Prandaj, ne e kemi fjalën profetike[a] më të sigurt,[b] dhe ju bëni mirë që i kushtoni vëmendje si një llambe[c] që ndriçon në një vend të errët, në zemrat tuaja, derisa të agojë dita e të ngrihet ylli i mëngjesit.[d] **20** Ju dini së pari këtë, që asnjë profeci e Shkrimit nuk buron nga ndonjë interpretim personal.[e] **21** Sepse profecia nuk ka ardhur kurrë nga vullneti i njeriut,[f] por njerëzit kanë thënë atë që erdhi nga Perëndia,[g] ndërsa ishin të shtyrë nga fryma e shenjtë.[h]

2 Megjithatë, mes popullit kishte edhe profetë të rremë, ashtu si do të ketë edhe mes jush mësues të rremë.[i] Pikërisht këta do të futin tinëzisht sekte shkatërruese e do të mohojnë madje edhe pronarin që i bleu,[j] duke sjellë mbi veten një shkatërrim të shpejtë. **2** Veç kësaj, shumë do të ndjekin[k] veprat e tyre të sjelljes së shthurur[l] dhe, për shkak të këtyre, do të shahet udha e së vërtetës.[m] **3** Gjithashtu, nga lakmia do t'ju shfrytëzojnë me fjalë të shtira.[n] Megjithatë, gjykimi i shpallur për ta në kohën e lashtë[o] nuk po lëviz ngadalë dhe shkatërrimi i tyre nuk po dremit.[p]

4 Sigurisht, Perëndia nuk ua kurseu ndëshkimin engjëjve[q] që mëkatuan, por i hodhi në Tartar*[r] dhe ua dorëzoi thellësive të errësirës së dendur që të ruhen për gjykimin.[s] **5** Gjithashtu, nuk ia kurseu ndëshkimin një bote të lashtë,[t] por Noenë, një predikues të drejtësisë,[u] e ruajti bashkë me shtatë të tjerë,[v] kur solli një përmbytje[w] mbi një botë me njerëz të paperëndishëm. **6** Ai i bëri hi qytetet e Sodomës dhe të Gomorrës dhe i dënoi,[a] duke u lënë njerëzve të paperëndishëm një model të gjërave që do të vijnë.[b] **7** Por e çliroi Lotin e drejtë,[c] të cilin e brengoste së tepërmi sjellja e shthurur[d] pas së cilës jepeshin njerëzit që sfidonin ligjin. **8** Ky njeri i drejtë e torturonte shpirtin e tij të drejtë për shkak të veprave të tyre të paligjshme, nga ato që shihte dhe dëgjonte, kur banonte mes tyre ditë për ditë. **9** Vërtet pra, Jehovai di t'i çlirojë nga sprova njerëzit me përkushtim hyjnor,[e] dhe t'i ruajë të padrejtët për ditën e gjykimit, që të shfarosen,[f] **10** e sidomos ata që shkojnë pas mishit me dëshirën për ta ndoturg dhe që përçmojnë autoritetin sundues.[h]

Kokëkrisur dhe kryeneçë, ata nuk dridhen nga të lavdishmit, por shajnë,[i] **11** kurse engjëjt, edhe pse me një forcë dhe fuqi më të madhe, nuk ngrenë kundër tyre asnjë akuzë me fjalë sharëse,[j] nga respekti që kanë për Jehovain.[k] **12** Por këta njerëz janë si kafshë që nuk arsyetojnë, të lindura prej natyre për t'u kapur dhe për t'u shkatërruar. Ata i shajnë gjërat për të cilat janë në padije,[l] prandaj do të pësojnë shkatërrim, në udhën e tyre të shkatërrimit, **13** duke i bërë keq vetes[m] si shpërblim për keqbërjet.[n]

Ata e konsiderojnë kënaqësi jetën luksoze gjatë ditës.[o] Janë njolla dhe të meta, që ndërsa gostiten me ju, jepen me kënaqësi të shfrenuar pas mësimeve të tyre mashtruese.[p] **14** Ata kanë sy plot kurorëshkelje,[q] s'munden ta lënë mëkatin[r] dhe ndjellin shpirtrat e paqëndrueshëm. Kanë një zemër të stërvitur në lakmi.[s] Janë fëmijë të mallkuar.[t] **15** Duke braktisur shtegun e drejtë, ata janë

KAP. 1

a Lp 18:15
Dn 7:14
Ma 4:5
b Mt 17:3
c Ps 119:105
Gjo 1:9
Gjo 5:35
d Nu 24:17
Zb 2:28
Zb 22:16
e Ve 3:21
f 2Ti 3:16
g Ezk 2:2
Lu 1:70
h 2Sa 23:2
Ve 1:16
Ve 28:25
1Pj 1:11

KAP. 2

i Mt 24:24
1Ti 4:1
j 1Ko 6:20
k 1Ko 15:33
Ga 5:7
l 2Ko 12:21
Jd 4
m Is 52:5
n Tit 1:11
o Jd 4
p 2Pj 3:9
q Zn 6:4
r Lu 8:31
Ef 6:12
1Pj 3:19
s Jd 6
t Zn 7:23
u Zn 6:9
He 11:7
v Zn 8:18
w 2Pj 3:6

Kol. e dytë

a Zn 19:24
b Jd 7
c Zn 19:16
d Zn 19:7
e Ps 34:19
1Ko 10:13
2Ti 4:18
Zb 3:10
f Ro 2:5
2Pj 3:7
g Is 56:11
Ro 1:26
Jd 7
h Da 22:28
i Jd 8
j Jd 9
k Za 3:2
l Pr 19:29
Jd 10
m Ro 1:28
n Fi 3:19
o Ro 13:13
p Jd 12
q Pr 6:25
Mt 5:28
Mr 7:21
r Ro 1:27
s Ro 1:24
t 1Gjo 3:10

2Pj 2:4* Shih Shtojcën 3ç.

mashtruar. Kanë ndjekur shtegun e Balaamit,[a] birit të Beorit, i cili deshi shpërblimin e keqbërjes,[b] **16** por u qortua ngaqë dhunoi atë që ishte e drejtë.[c] Një kafshë barre e pagojë, që u shpreh me zë njeriu,[d] e pengoi çmendurinë e profetit.[e]

17 Këta janë burime pa ujë[f] dhe mjegull e shtyrë nga stuhia e furishme, për të cilët është ruajtur terri i errësirës.[g] **18** Sepse ata thonë fjalë të fryra pa asnjë dobi dhe, me anë të dëshirave të mishit[h] e të zakoneve të shthurura, ndjellin[i] ata që sapo kanë nisur të shpëtojnë[j] nga njerëzit që sillen me paudhësi. **19** Ndërsa u premtojnë atyre lirinë,[k] për vete janë skllevër të prishjes.[l] Sepse, kushdo që mposhtet nga një tjetër, bëhet skllav i tij.[m] **20** Sigurisht, nëse përzihen rishtas me ndotjet e botës[n] dhe mposhten, pasi kanë shpëtuar nga këto gjëra me anë të njohurisë së saktë për Zotërinë dhe Shpëtimtarin Jezu Krisht,[o] gjendja e tyre në fund është më e keqe se në fillim.[p] **21** Sepse për ta do të ishte më mirë të mos e kishin njohur saktësisht shtegun e drejtësisë,[q] sesa, pasi ta kenë njohur saktësisht atë, t'i kthejnë krahët urdhërimit të shenjtë që iu dha.[r] **22** Atyre u ndodhi ajo që thotë proverbi i vërtetë: «Qeni[s] u kthye tek e vjella e tij, dhe dosa që ishte larë u kthye të zhgërryhet në llucë.»[t]

3 Të dashur, kjo është letra e dytë që po ju shkruaj, në të cilën, ashtu si në të parën,[u] po zgjoj me një përkujtues[v] aftësitë tuaja për të menduar në mënyrë të kthjellët, **2** që të kujtoni fjalët e thëna që më parë nga profetët[w] e shenjtë, si dhe urdhërimin e Zotërisë e të Shpëtimtarit nëpërmjet apostujve[x] tuaj. **3** Së pari, mbani parasysh se në ditët e fundit[a] do të vijnë tallës,[b] që do të tallen e do të vazhdojnë të ecin sipas dëshirave të veta,[c] **4** dhe do të thonë:[d] «Ku është kjo prania e tij e premtuar?![e] Se ja, që nga dita që paraardhësit tanë ranë në gjumin e vdekjes, të gjitha gjërat po vazhdojnë tamam si nga fillimi i krijimit.»[f]

5 Sepse, me dëshirë, atyre u shpëton pa vënë re ky fakt, se që nga kohët e lashta kishte qiej[g] dhe tokë që qëndronte në mënyrë kompakte jashtë ujit[h] dhe në mes të ujit[i] me anë të fjalës së Perëndisë. **6** Prej tyre bota e asaj kohe pësoi shkatërrimin, kur u përmbyt nga uji.[j] **7** Megjithatë, me anë të së njëjtës fjalë, qiejt[k] dhe toka[l] që janë tani, janë ruajtur për zjarrin[m] dhe po rezervohen për ditën e gjykimit[n] e të shkatërrimit të njerëzve të paperëndishëm.[o]

8 Gjithsesi, të mos ju shpëtojë pa vënë re kjo, o të dashur, se për Jehovain një ditë është si një mijë vjet, dhe një mijë vjet, si një ditë.[p] **9** Jehovai nuk është i ngadalshëm në lidhje me premtimin e tij,[q] siç e konsiderojnë ngadalësinë disa njerëz, por është i dorueshëm me ju, sepse nuk dëshiron që të shkatërrohet ndonjë, por dëshiron që të gjithë të arrijnë pendimin.[r] **10** E megjithatë, dita e Jehovait[s] do të vijë si një hajdut,[t] në të cilën qiejt do të kalojnë[u] me një zhurmë vërshëllyese,[v] kurse elementët, duke qenë tejet të nxehtë, do të shpërbëhen,[w] dhe toka[x] e veprat në të do të zbulohen.[y]

11 Prandaj, meqë të gjitha këto gjëra do të shpërbëhen, tregoni kujdes se ç'lloj

---

KAP. 2

a Nu 22:5
Jd 11
Zb 2:14
b Nu 22:7
Nu 22:21
Lp 23:5
Ne 13:2
c Nu 22:34
d Nu 22:28
e Nu 22:31
Nu 31:8
f Jd 12
g Jd 13
h Ro 1:26
Jd 16
i 2Pj 2:14
j Ve 2:40
k 1Pj 2:16
l Gjo 8:34
m Ro 6:16
n 2Pj 1:4
o He 6:4
p Mt 12:45
Lu 11:26
He 10:26
q Lu 12:47
r Mt 12:32
Gjo 9:41
He 6:6
s Mt 7:6
t Pr 26:11

KAP. 3

u 1Pj 1:1
v Ro 15:15
2Pj 1:13
w Ve 3:22
Ve 3:24
x Jd 17

Kol. e dytë

a 1Ti 4:1
b Pr 24:9
c Jd 18
d Is 5:19
Jr 17:15
Ezk 12:22
e Mt 24:48
Lu 12:45
f Ezk 12:27
g Zn 1:1
h Zn 1:9
i Zn 1:6
Jb 38:9
j Zn 7:11
Zn 7:23
Is 54:9
Mt 24:39
k Hg 2:21
Zb 12:9
l Zn 18:25
Ps 96:13
Zb 12:16
m 2Se 1:8
n Is 66:16
o Lp 7:10
Is 26:21
p Ps 90:4
q Is 30:18
Ha 2:3
r Is 30:19
Ro 2:4
s Jo 2:31
So 1:14
t 1Se 5:2
u Zb 21:1
v Zb 6:14
w Ef 2:2
Kl 2:8
x Is 13:13
Mt 24:35

y Ps 37:10; Is 13:9; So 1:18.

personash duhet të jeni në vepra të shenjta sjelljeje dhe në veprime të përkushtimit hyjnor, **12** duke pritur[a] dhe duke e mbajtur gjithnjë në mend praninë e ditës së Jehovait,[b] nëpërmjet së cilës qiejt, duke qenë në flakë, do të shpërbëhen[c] dhe elementët, duke qenë tejet të nxehtë, do të shkrihen! **13** Mirëpo, sipas premtimit të tij, ne presim qiej të rinj[d] e një tokë të re,[e] dhe në ta do të banojë drejtësia.[f]

14 Prandaj, o të dashur, meqenëse pritni këto gjëra, bëni çmos që në fund, të gjendeni prej tij të panjollë,[g] të patëmetë dhe në paqe.[h] **15** Veç kësaj, konsiderojeni durimin e Zotërisë tonë si shpëtim, sikurse edhe ju shkroi vëllai ynë i dashur Pavël,[i] sipas mençurisë[j] që iu dha, **16** duke folur për

KAP. 3

a Ma 4:2
b So 1:14
c Is 34:4
Ma 4:1
d Is 65:17
Zb 21:1
e Is 66:22
f Is 11:5
Mt 6:33
He 12:11
Jk 3:18
g Lp 18:13
2Ko 11:2
h 1Ko 15:58
2Ko 13:11
Fi 1:10
1Se 3:13
i Ro 2:4
j 1Ko 3:10

Kol. e dytë

a Lu 24:44
2Ti 3:16
b Mt 24:30
Mr 13:32
c Mt 24:24
Ef 4:14
d Ef 4:15
Fi 3:8
e 2Ti 4:18

këto gjëra, ashtu si bën edhe në gjithë letrat e tij. Në to, megjithatë, ka disa gjëra të vështira për t'u kuptuar, të cilat të pamësuarit dhe të paqëndrueshmit po i shtrembërojnë, ashtu si bëjnë edhe me pjesën tjetër të Shkrimeve,[a] për shkatërrimin e vetes.

17 Prandaj, ju, o të dashur, duke pasur këtë njohuri[b] që më përpara, ruhuni që këta njerëz që sfidojnë ligjin, të mos ju largojnë nga udha me anë të mashtrimit të tyre dhe të mos humbitni palëkundshmërinë tuaj.[c] **18** Përkundrazi, vazhdoni të rriteni në dashamirësinë e pamerituar dhe në njohurinë për Zotërinë dhe Shpëtimtarin tonë Jezu Krisht.[d] Atij i qoftë lavdia tani dhe në përjetësi![e]

LETRA E PARË E

GJONIT

KAP. 1

a 1Gjo 2:7
1Gjo 2:24
1Gjo 3:11
b Gjo 15:27
c Ve 4:20
d Gjo 1:14
e Lu 24:39
f Gjo 1:4
Gjo 6:68
g Gjo 1:14
Ga 4:4
h Gjo 21:24
Ve 2:32
i Gjo 17:3
j Mt 13:17
k Gjo 17:20
l 1Ko 1:9
m Gjo 17:21
n Gjo 15:11
Gjo 16:24
o Gjo 3:11

Kol. e dytë

a Is 2:5
Jk 1:17
b Ef 5:8
c 2Ko 6:14
d Tit 1:16
1Gjo 2:4
e Gjo 1:9

1 Atë që ishte që nga fillimi,[a] që e dëgjuam,[b] e pamë me sytë tanë,[c] e vështruam[d] me vëmendje dhe duart tona e prekën,[e] lidhur me fjalën e jetës,[f] **2** (po, jeta u shfaq,[g] ne e pamë dhe po japim dëshmi[h] e po ju shpallim jetën e përhershme[i] që ishte me Atin e na u shfaq neve), **3** pra, atë që pamë e dëgjuam po jua shpallim edhe juve,[j] që të keni pjesë bashkë me ne.[k] E ne kemi pjesë[l] me Atin dhe me Birin e tij, Jezu Krishtin.[m] **4** Këto gjëra po jua shkruajmë, që gëzimi ynë të jetë i plotë.[n]

5 Lajmi që dëgjuam prej tij dhe po jua shpallim juve,[o] është ky: Perëndia është dritë,[a] dhe tek ai nuk ka kurrfarë errësire.[b] **6** Nëse themi: «Kemi pjesë me të», mirëpo vazhdojmë të ecim në errësirë,[c] po gënjejmë dhe nuk po ecim në të vërtetën.[d] **7** Por, nëse ecim në dritë, sikurse ai vetë është në dritë,[e] kemi pjesë me njëri-tjetrin[f] dhe gjaku[g] i Jezuit, Birit të tij, na pastron[h] nga çdo mëkat.[i]

8 Nëse themi: «Nuk kemi asnjë mëkat»,[j] mashtrojmë veten[k] dhe e vërteta nuk është brenda nesh. **9** Nëse i rrëfejmë mëkatet tona,[l] ai është i besueshëm dhe i drejtë, e kë-

f 2Ko 8:4; g Ro 3:25; Ef 1:7; He 9:14; h He 10:22; i Le 16:30; Zb 1:5; j Pr 20:9; k 1Mb 8:46; Ek 7:20; l Le 5:5; Ps 32:5; Pr 28:13; Jk 5:16.

shtu do të na i falë mëkatet
dhe do të na pastrojë nga çdo
padrejtësi.[a] **10** Nëse themi:
«Nuk kemi mëkatuar», e nxjerrim atë gënjeshtar, dhe fjala e
tij nuk është te ne.[b]

2 Fëmijët e mi të vegjël, këto
gjëra po jua shkruaj që të
mos kryeni mëkat.[c] Megjithatë, edhe nëse ndonjëri kryen
mëkat, ne kemi një ndihmës[d]
pranë Atit, që është i drejtë,
Jezu Krishtin.[e] **2** E ai është
një flijim[f] pajtues[g] për mëkatet
tona,[h] madje jo vetëm për tonat,[i] por edhe për ato të të gjithë botës.[j] **3** Nga kjo e dimë
se kemi arritur ta njohim atë:
nëse vazhdojmë të zbatojmë urdhërimet e tij.[k] **4** Ai që thotë: «Unë kam arritur ta njoh»,[l]
por nuk i zbaton urdhërimet e
tij,[m] është gënjeshtar dhe e
vërteta nuk është brenda tij.[n]
5 Por, kush zbaton fjalën e
tij,[o] dashuria e Perëndisë është
bërë vërtet e përsosur[p] tek ai.
Nga kjo e dimë se jemi në unitet me të.[q] **6** Ai që thotë se
qëndron në unitet[r] me të, është
edhe vetë nën detyrimin për të
ecur si ai.[s]

7 Të dashur, nuk po ju
shkruaj një urdhërim të ri, por
një urdhërim të vjetër,[t] të cilin
e keni pasur që në fillim.[u] Ky
urdhërim i vjetër është fjala që
dëgjuat. **8** Megjithatë, ky që
po ju shkruaj, është një urdhërim i ri, një fakt që është i vërtetë në rastin e tij dhe në tuajin, sepse errësira[v] po kalon,
dhe drita e vërtetë[w] tashmë
ndriçon.

9 Kush thotë se është në
dritë, mirëpo urren[x] vëllanë
e tij, është ende në errësirë.[y]
10 Kush e do vëllanë e tij, mbetet në dritë[z] dhe s'ka asgjë
që ta pengojë.[a] **11** Por, kush
e urren vëllanë e tij, është në
errësirë dhe ecën në errësirë,[a]
e nuk e di se ku po shkon,[b] sepse errësira ia ka verbuar sytë.

12 Po ju shkruaj, o fëmijë të
vegjël, sepse mëkatet ju janë
falur për hir të emrit të tij.[c]
13 Po ju shkruaj, o etër, sepse keni arritur ta njihni atë
që është që nga fillimi.[d] Po ju
shkruaj, o të rinj,[e] sepse e mundët të ligun.[f] Po ju shkruaj,
o fëmijë të vegjël,[g] sepse keni
arritur ta njihni Atin.[h] **14** Po
ju shkruaj, o etër,[i] sepse keni
arritur ta njihni atë që është
që nga fillimi.[j] Po ju shkruaj, o
të rinj, sepse ju jeni të fortë[k]
dhe fjala e Perëndisë qëndron
te ju,[l] e ju e mundët të ligun.[m]

15 Mos e doni as botën, as
gjërat që janë në botë.[n] Nëse
ndokush e do botën, dashuria e
Atit nuk është në të.[o] **16** Sepse gjithçka e botës:[p] dëshirat
e mishit,[q] dëshirat e syve[r] dhe
kapardisja për t'u dukur me të
mirat materiale,[s] nuk vjen nga
Ati, por nga bota.[t] **17** Dhe
bota po kalon, e po kështu edhe
dëshirat e saj,[u] kurse ai që bën
vullnetin[v] e Perëndisë, mbetet
përgjithmonë.[w]

18 Fëmijë të vegjël, është
ora e fundit,[x] dhe sikurse keni
dëgjuar se antikrishti po vjen,[y]
tani kanë dalë shumë antikrishtër;[z] e nga kjo e kuptojmë se
është ora e fundit. **19** Ata dolën nga gjiri ynë, por nuk ishin
të sojit tonë,[a] sepse, po të kishin qenë të sojit tonë, do të
kishin qëndruar me ne.[b] Por
ata dolën, që të tregohej qartë se jo të gjithë janë të sojit
tonë.[c] **20** Kurse mirosja juaj
është nga i shenjti;[d] të gjithë ju

KAP. 1

a 2Ko 7:1
Tit 2:14
b Ro 3:4
1Gjo 5:10

KAP. 2

c Ga 6:1
1Gjo 3:6
d Ro 8:34
He 7:25
e 1Ti 2:5
f 1Ko 5:7
2Ko 5:21
g Ro 3:25
1Ti 2:6
He 2:17
1Gjo 4:10
h Le 16:6
Is 53:5
Kl 1:14
1Ti 1:15
1Pj 2:24
i Jk 1:18
Zb 14:4
j Le 16:15
Mt 20:28
Gjo 1:29
Gjo 10:16
Zb 7:14
k Gjo 14:21
Gjo 15:10
l Ho 8:2
m Ho 8:1
n Tit 1:16
o Gjo 14:23
p 1Gjo 4:18
q Gjo 14:20
Gjo 17:21
r Gjo 15:4
s Gjo 13:15
1Pj 2:21
t Le 19:18
Lp 6:5
Gjo 13:34
u 1Gjo 1:1
2Gjo 5
v Ro 13:12
1Se 5:5
w Gjo 1:9
Gjo 8:12
Kl 2:17
x Ef 4:31
Kl 3:8
Tit 3:3
1Gjo 3:15
y Is 59:9
1Ko 13:2
z Ef 5:8
a Gjo 11:9
2Pj 1:10

Kol. e dytë

a Gjo 11:10
2Pj 1:9
1Gjo 4:20
b Gjo 12:35
c Lu 24:47
Ve 4:12
Ve 10:43
d Gjo 1:1
e Tit 2:6
f Jk 4:7
1Gjo 5:19
Zb 12:11
g Ga 4:19
h Gjo 17:25
i 1Ti 5:17
j 1Gjo 1:1
k Ef 6:10
l He 8:10
2Gjo 2
3Gjo 3
m Ro 8:37

---

n Ro 12:2; 1Ko 7:31; Ef 5:15; o Mt 6:24; Jk 4:4; p Tit 2:12; q Mt 5:28; Ro 13:14; 1Pj 1:14; r Zn 3:6; Pr 27:20; Mt 4:8; s Ek 5:11; Jk 4:16; t 1Ko 7:33; Ef 2:2; u 1Ko 7:31; 1Pj 1:24; v Mt 7:21; 1Pj 4:2; w Ps 37:29; Gjo 6:40; x Mt 24:33; y Mt 24:24; 2Se 2:3; 2Pj 2:1; z Mt 13:27; 2Se 2:7; 2Gjo 7; Jd 4; a Ve 20:30; b Gjo 6:37; c 1Ko 11:19; d 2Ko 1:21; 1Gjo 2:27.

keni njohuri.[a] **21** Ju shkruaj, jo se nuk e njihni të vërtetën,[b] por se e njihni atë,[c] dhe se nga e vërteta nuk vjen asnjë gënjeshtër.[d]

22 Kush është gënjeshtari, përveç atij që mohon se Jezui është Krishti?[e] Ky është antikrishti,[f] pra, ai që mohon Atin dhe Birin.[g] **23** Kush mohon Birin, nuk ka as Atin.[h] Ai që rrëfen[i] Birin, ka edhe Atin.[j] **24** Sa për ju, ajo që dëgjuat që në fillim, le të mbetet brenda jush.[k] Nëse ajo që dëgjuat që në fillim, mbetet brenda jush, edhe ju do të qëndroni në unitet[l] me Birin dhe Atin.[m] **25** Për më tepër, ajo që ai vetë na premtoi, është jeta e përhershme.[n]

26 Këto gjëra jua shkruaj rreth atyre që përpiqen t'ju mashtrojnë.[o] **27** Dhe, sa për ju, mirosja[p] që morët prej tij, mbetet te ju dhe nuk keni nevojë që dikush t'ju mësojë.[q] Mirosja prej tij është e vërtetë[r] e jo gënjeshtër dhe po ju mëson gjithçka.[s] Ashtu si ju ka mësuar ajo, qëndroni në unitet[t] me Të. **28** Prandaj, fëmijë të vegjël,[u] qëndroni në unitet[v] me të, që, kur ai të shfaqet,[w] të kemi lirshmëri në të folur[x] dhe të mos ikim me turp nga ai në praninë e tij.[y] **29** Nëse e dini që ai është i drejtë,[z] e kuptoni se, kush zbaton drejtësinë, ka lindur prej tij.[a]

3 Shihni ç'dashuri[b] na dha Ati, që të quhemi fëmijë të Perëndisë,[c] dhe të tillë jemi. Prandaj, bota[d] nuk na njeh, sepse nuk ka arritur të njohë atë.[e] **2** Të dashur, tani ne jemi fëmijë të Perëndisë,[f] por, se çfarë do të jemi, ende nuk është shfaqur.[g] Dimë se, kurdo që ai të shfaqet,[h] ne do të jemi si ai,[i] sepse do ta shohim ashtu si është.[a] **3** Dhe, kushdo që e ka këtë shpresë, e cila mbështetet tek ai, bëhet i pastër[b] siç është i pastër ai.[c]

4 Kushdo që praktikon mëkatin,[d] praktikon edhe paligjshmërinë,[e] kështu pra, mëkati[f] është paligjshmëri. **5** Ju e dini edhe se ai u shfaq për të hequr mëkatet tona,[g] dhe tek ai nuk ka mëkat.[h] **6** Kushdo që qëndron në unitet[i] me të, nuk e praktikon mëkatin.[j] Kush praktikon mëkatin, as e ka parë e as ka arritur ta njohë atë.[k] **7** Fëmijë të vegjël, askush të mos ju mashtrojë. Kush praktikon drejtësinë është i drejtë, siç është i drejtë edhe ai.[l] **8** Ai që praktikon mëkatin, vjen nga Djalli, sepse Djalli po mëkaton që nga fillimi.[m] Për këtë qëllim u shfaq Biri i Perëndisë,[n] domethënë, për të zhbërë veprat e Djallit.[o]

9 Kushdo që ka lindur nga Perëndia, nuk praktikon mëkatin,[p] sepse fara e Tij jetëdhënëse qëndron tek ai, dhe ai nuk e praktikon dot mëkatin, sepse ka lindur nga Perëndia.[q] **10** Nga kjo duken fëmijët e Perëndisë dhe fëmijët e Djallit: kushdo që nuk praktikon drejtësinë,[r] nuk vjen nga Perëndia, dhe as ai që nuk e do vëllanë e tij.[s] **11** Sepse lajmi që dëgjuat që nga fillimi,[t] është ky: duhet të kemi dashuri për njëri-tjetrin,[u] **12** jo si Kaini që vinte nga i ligu dhe vrau[v] vëllanë e tij. E për çfarë e vrau? Ngaqë veprat e tij ishin të liga,[w] kurse ato të vëllait të tij ishin të drejta.[x]

13 Mos u çuditni, vëllezër, që bota ju urren.[y] **14** Ne e dimë se kemi kaluar nga vde-

KAP. 2

a He 10:26
b Gjo 8:32
c 2Pj 1:12
d Gjo 8:44
e 1Gjo 4:3
2Gjo 7
f 1Gjo 2:18
g Lu 12:9
h Gjo 5:23
2Gjo 9
i Ro 10:10
j Gjo 14:7
1Gjo 4:15
k Gjo 14:23
2Gjo 6
l Gjo 15:4
m 1Gjo 3:24
n Gjo 17:3
1Gjo 1:2
o Mr 13:22
3Gjo 10
Zb 2:20
p 2Ko 1:21
1Gjo 2:20
q Jr 31:34
He 8:11
r Gjo 17:17
Ro 3:4
s Gjo 14:26
Gjo 16:13
t Gjo 17:21
u 1Gjo 3:2
v Gjo 6:56
w Kl 3:4
1Ti 6:14
x 1Gjo 4:17
y Mt 24:3
1Se 3:13
z 1Gjo 3:7
a 1Pj 1:23
1Gjo 4:7

KAP. 3

b Gjo 3:16
c Gjo 1:12
Ro 8:15
d Gjo 15:19
e Gjo 16:3
Gjo 17:25
f Ro 8:16
Ef 1:5
g 1Ko 15:49
Fi 3:21
h Gjo 14:3
He 12:23
i 2Pj 1:4

Kol. e dytë

a Mt 5:8
Gjo 4:24
b 2Ko 7:1
c 1Pj 1:16
d Ro 3:20
1Ti 5:20
e Mt 7:23
Ro 4:15
f 1Gjo 5:17
g Le 16:22
Is 53:11
Gjo 1:29
h Gjo 8:46
2Ko 5:21
i Gjo 15:4
j Ro 6:12
1Pj 4:1
k Ps 15:1
3Gjo 11
l Lp 32:4
Ps 119:137
Ps 145:17
m Zn 3:14
Gjo 8:44
n He 2:14

o Gjo 16:33; Kl 2:15; He 2:14; p 1Gjo 5:18; q 1Pj 1:23; r 1Gjo 2:29; s 1Gjo 4:8; t 1Gjo 1:1; 1Gjo 2:7; 2Gjo 5; u Gjo 13:34; v Zn 4:8; w Zn 4:5; Jd 11; x Zn 4:4; He 11:4; y Mt 5:11; Gjo 15:18; 2Ti 3:12.

kja në jetë,[a] sepse i duam vëllezërit.[b] Ai që nuk ka dashuri, mbetet në vdekje.[c] **15** Kush urren[d] vëllanë e tij është vrasës,[e] dhe ju e dini se tek asnjë vrasës[f] nuk mbetet jeta e përhershme.[g] **16** Nga kjo e kemi njohur dashurinë,[h] sepse ai dha shpirtin për ne,[i] dhe ne kemi detyrimin të japim shpirtin për vëllezërit tanë.[j] **17** Por, si qëndron dashuria e Perëndisë tek ai[k] që ka zotërimet e kësaj bote,[l] e megjithatë, kur sheh vëllanë e tij në nevojë,[m] e mbyll derën e dhembshurive të tij të buta?[n] **18** Fëmijë të vegjël, le të mos duam[o] veç me fjalë e me gjuhë,[p] por me vepra[q] e të vërtetë.[r]

19 Nga kjo do ta dimë se vijmë nga e vërteta[s] dhe do të sigurojmë zemrën tonë para tij, **20** për gjithçka që zemra mund të na dënojë,[t] sepse Perëndia është më i madh se zemra jonë dhe di gjithçka.[u] **21** Të dashur, nëse zemra jonë nuk na dënon, mund të flasim me lirshmëri me Perëndinë,[v] **22** dhe çdo gjë që kërkojmë, e marrim nga ai,[w] sepse zbatojmë urdhërimet e tij dhe bëjmë gjërat që janë të pëlqyeshme në sytë e tij.[x] **23** Vërtet, urdhërimi i tij është që ne të kemi besim në emrin e Birit të tij, Jezu Krishtit,[y] dhe të duam njëri-tjetrin,[z] ashtu si na urdhëroi ai. **24** Veç kësaj, kush zbaton urdhërimet e tij, qëndron në unitet me të, dhe ky në unitet me atë,[a] e nga kjo e kuptojmë se ai mbetet bashkë me ne,[b] falë frymës[c] që na dha.

4 Të dashur, mos i besoni çdo shprehjeje të frymëzuar,[d] por vërini në provë ato për të parë nëse vijnë nga Perëndia,[e] sepse shumë profetë të rremë kanë dalë në botë.[f]

KAP. 3

a Gjo 5:24 Ro 8:2
b 1Gjo 2:10
c Gjo 3:36
d Le 19:17
e Mt 5:21 Ef 4:31
f Zn 9:6
g Nu 35:31 Zb 21:8 Zb 22:15
h Gjo 13:1
i Gjo 3:16 Gjo 15:13 Ro 8:32
j Gjo 13:15 Ro 16:4 1Se 2:8
k Is 58:7 1Gjo 4:20
l Lu 3:11
m Lp 26:12 Ro 12:13
n Le 25:35 Lp 15:7 Jk 2:16
o 1Ko 13:4
p Ro 12:9
q Jk 1:22 Jk 2:17
r Mt 7:22 1Pj 1:22
s Gjo 18:37
t 2Sa 24:10 Mt 26:75 Lu 18:13
u Lu 12:30 He 4:13
v He 4:16 1Gjo 5:14
w Ps 10:17 Ps 34:15 Mt 7:8 1Pj 3:12
x Gjo 9:31 He 13:21
y Gjo 6:29
z Gjo 13:34
a Gjo 15:4 1Gjo 2:24
b Gjo 14:23
c Ro 8:2 Ro 8:9

KAP. 4

d Lp 18:21 2Se 2:2 1Ti 4:1
e Zb 22:6
f Mt 24:24 Zb 16:14

Kol. e dytë

a 2Ti 3:16 Zb 22:6
b Gjo 1:14 1Ko 12:3 Zb 19:10
c 2Pj 2:1 1Gjo 2:22
d 2Se 2:7 1Gjo 2:18
e Ve 20:30
f 1Gjo 5:4
g Gjo 17:21
h 2Kr 20:6
i Ef 2:2 Ef 6:12
j 1Gjo 5:19
k Gjo 15:19
l 1Gjo 3:10
m Gjo 10:27

2 Shprehjen e frymëzuar që vjen nga Perëndia,[a] mund ta kuptoni nga kjo: çdo shprehje e frymëzuar që rrëfen se Jezu Krishti erdhi në mish, vjen nga Perëndia,[b] **3** por çdo shprehje e frymëzuar që nuk rrëfen Jezuin, nuk vjen nga Perëndia.[c] Veç kësaj, kjo është shprehja e frymëzuar e antikrishtit, për të cilin ju keni dëgjuar se po vinte,[d] e tani është tashmë në botë.[e]

4 Ju vini nga Perëndia, fëmijë të vegjël, dhe i keni mundur ata njerëz,[f] sepse ai që është në unitet[g] me ju, është më i madh[h] se ai që është në unitet me botën.[i] **5** Ata vijnë nga bota.[j] Ja pse thonë atë që vjen nga bota, dhe bota i dëgjon.[k] **6** Ne vijmë nga Perëndia.[l] Ai që fiton njohurinë e Perëndisë, na dëgjon.[m] Ai që nuk vjen nga Perëndia, nuk na dëgjon.[n] Kështu e njohim shprehjen e frymëzuar të së vërtetës dhe shprehjen e frymëzuar të mashtrimit.[o]

7 Të dashur, le të vazhdojmë të duam njëri-tjetrin,[p] sepse dashuria[q] është nga Perëndia, e kush ka dashuri, ka lindur nga Perëndia[r] dhe fiton njohurinë e Perëndisë.[s] **8** Kush nuk ka dashuri, nuk ka arritur ta njohë Perëndinë, sepse Perëndia është dashuri.[t] **9** Perëndia e shfaqi dashurinë e tij ndaj nesh,[u] duke dërguar Birin e tij të vetëmlindur[v] në botë, që ne të fitonim jetën nëpërmjet tij.[w] **10** Në këtë qëndron dashuria: jo se ne e deshëm Perëndinë, por se ai na deshi dhe dërgoi Birin e tij si një flijim[x] pajtues[y] për mëkatet tona.[z]

n Gjo 8:47; Gjo 14:17; o 1Gjo 4:1; p 1Pj 1:22; q 1Ko 13:13; r 1Gjo 3:6; 1Gjo 3:9; 1Gjo 4:16; s Gjo 17:3; t Da 34:6; Mi 7:18; 1Gjo 4:19; u Ro 5:8; v Gjo 1:14; w Gjo 3:16; Ro 5:21; Ro 8:32; 1Gjo 5:11; x 1Ko 5:7; 2Ko 5:21; y Ro 3:25; 1Gjo 2:2; z He 2:17; He 9:26.

11 Të dashur, nëse Perëndia
na deshi në këtë mënyrë, atëherë edhe ne vetë kemi de-
tyrimin ta duam njëri-tjetrin.[a]
12 Askush nuk e ka parë Perën-
dinë kurrë.[b] Nëse vazhdojmë
ta duam njëri-tjetrin, Perëndia
qëndron te ne dhe dashuria
e tij bëhet e përsosur te ne.[c]
13 Nga kjo e kuptojmë se po
qëndrojmë në unitet[d] me të
dhe ai në unitet me ne,[e] sepse ai na dha frymën e tij.[f]
14 Veç kësaj, ne e kemi parë
vetë[g] dhe japim dëshmi[h] se Ati
dërgoi Birin e tij si Shpëtimtar
të botës.[i] **15** Kushdo që rrë-
fen se Jezu Krishti është Biri
i Perëndisë,[j] Perëndia qëndron
në unitet me të dhe ai është në
unitet me Perëndinë.[k] **16** Ne
vetë e kemi njohur dhe e kemi
besuar dashurinë[l] që Perëndia
ka ndaj nesh.

Perëndia është dashuri,[m]
dhe ai që qëndron në dashuri,[n]
qëndron në unitet me Perëndi-
në, dhe Perëndia qëndron në
unitet[o] me të. **17** Kështu da-
shuria është bërë e përsosur
te ne, që të kemi lirshmëri
në të folur[p] ditën e gjykimit,[q]
sepse, ashtu si është ai, kështu
jemi edhe ne në këtë botë.[r]
18 Nuk ka frikë në dashuri,[s]
përkundrazi dashuria e përso-
sur e hedh tej frikën,[t] sepse fri-
ka vepron si fre. Vërtet, ai që
ka frikë, nuk është bërë i përso-
sur në dashuri.[u] **19** Nga ana
jonë, ne kemi dashuri, sepse
Perëndia na deshi i pari.[v]

20 Nëse ndokush thotë:
«Unë e dua Perëndinë», mirëpo
urren vëllanë e tij, ai është gë-
njeshtar.[w] Sepse ai që nuk do
vëllanë e tij,[x] të cilin e sheh,
nuk mund të dojë as Perën-
dinë, të cilin nuk e sheh.[y]
21 Nga ai kemi këtë urdhër-
im:[z] ai që do Perëndinë, duhet
të dojë edhe vëllanë e vet.[a]

KAP. 4

a Mt 18:33
Gjo 15:12
Ro 13:8
1Gjo 3:16
b Da 33:20
Gjo 1:18
Gjo 4:24
Gjo 5:37
Gjo 6:46
c 1Gjo 2:5
d Gjo 6:56
Gjo 15:4
e Gjo 14:21
f 1Gjo 3:24
g 1Gjo 1:1
h 1Gjo 1:2
i Mt 1:21
Gjo 3:17
Gjo 4:42
Gjo 12:47
Ve 5:31
j Ro 10:9
1Gjo 2:23
k 1Gjo 2:24
l Gjo 3:16
m 1Gjo 4:8
n Mt 22:37
o Gjo 17:21
p He 4:16
1Gjo 2:28
q Ve 17:31
2Pj 3:7
r Gjo 17:16
s Ro 8:15
t 2Ti 1:7
u 1Gjo 2:5
v 1Gjo 4:10
w 1Gjo 2:4
x 1Gjo 3:17
y 1Gjo 3:2
1Gjo 4:12
z Mt 22:37
a Mt 22:39
Gjo 13:34
Gjo 15:12

Kol. e dytë

KAP. 5

a 1Pj 1:3
b Gjo 1:12
Gjo 3:3
1Pj 1:23
1Gjo 3:9
c 1Pj 1:22
d Gjo 1:12
Ro 8:14
e Zb 14:12
f Gjo 14:23
2Gjo 6
g Lp 5:29
Lp 12:28
h Lp 30:11
Mi 6:8
i 1Gjo 5:18
j Gjo 16:33
k Zb 15:2
l Zb 12:11
m 2Ti 4:7
n 1Ko 15:57
o 1Gjo 4:4
p Ef 6:16
1Gjo 3:23
q Gjo 20:31
r Mt 3:13
s Ve 20:28
Ef 1:7
He 9:22
1Pj 1:19
t Mt 3:16
Gjo 1:33

5 Kush beson se Jezu është
Krishti, ka lindur nga Pe-
rëndia,[a] dhe kush e do atë që
e bëri të lindë, do atë që lindi
prej atij.[b] **2** Nga kjo e kuptojmë se i duam[c] fëmijët e Perën-
disë:[d] nëse e duam Perëndi-
në dhe zbatojmë urdhërimet
e tij.[e] **3** Sepse kjo është da-
shuria[f] për Perëndinë: të zba-
tojmë urdhërimet e tij,[g] e me-
gjithatë, urdhërimet e tij nuk
janë të rënda,[h] **4** sepse çdo
gjë që ka lindur[i] nga Perëndia,
e mund botën.[j] Dhe kjo është
fitorja[k] që e mundi[l] botën, be-
simi ynë.[m]

5 Kush është ai që mund[n]
botën,[o] veç atij që ka besim[p] se
Jezui është Biri i Perëndisë?[q]
6 Ky është ai që erdhi me anë
të ujit dhe gjakut, Jezu Kri-
shti; jo vetëm me ujë,[r] por me
ujë dhe me gjak.[s] Dhe fryma[t]
jep dëshmi për këtë, sepse fry-
ma është e vërteta. **7** Sepse
tre janë ata që japin dëshmi,
8 fryma,[u] uji[v] dhe gjaku,[w] dhe
që të tre janë në përputhje me
njëri-tjetrin.[x]

9 Nëse pranojmë dëshmi-
në që japin njerëzit,[y] dëshmia
që jep Perëndia është më e
madhe. Sepse kjo është dë-
shmia që jep Perëndia, fakti
që dha dëshmi[z] për Birin e tij.
10 Njeriu që tregon besim te
Biri i Perëndisë, ka marrë dë-
shmi[a] në rastin e tij. Njeriu
që nuk ka besim te Perëndia,
e ka bërë atë gënjeshtar,[b] se-
pse nuk tregoi besim në dë-
shminë[c] e dhënë, të cilën Pe-
rëndia si dëshmitar[d] e dha për
Birin e tij. **11** Dhe dëshmia e
dhënë është kjo: Perëndia na
dha jetën e përhershme,[e] dhe
kjo jetë është në Birin e tij.[f]

u Lu 3:22; Lu 4:18; Gjo 1:32; Ve 10:38; v Lu 3:21; w He 9:14; x Mt 18:16; 2Ko 13:1; 1Ti 3:16; y Mr 15:39; Gjo 1:29; Gjo 1:32; z Mr 1:11; Lu 9:35; Gjo 12:28; a Ro 8:16; b Gjo 3:33; c 1Ko 15:15; d Gjo 5:37; e Gjo 17:3; f Gjo 5:26.

12 Ai që ka Birin e Perëndisë e ka këtë jetë. Ai që nuk e ka Birin, nuk e ka këtë jetë.[a]

13 Këto gjëra jua shkruaj që të dini se ju që tregoni besim në emrin e Birit të Perëndisë,[b] keni jetën e përhershme.[c] **14** Dhe kjo është siguria që kemi tek ai:[d] çfarëdo që të kërkojmë sipas vullnetit të tij, ai na dëgjon.[e] **15** Për më tepër, nëse e dimë se ai na dëgjon për çfarëdo gjëje që i kërkojmë,[f] e dimë se do t'i kemi ato që kërkuam, sepse ia kërkuam atij.[g]

16 Nëse dikush sheh vëllanë e tij, duke bërë një mëkat që nuk çon në vdekje,[h] le të lutet, dhe ai do t'i japë atij jetë,[i] po, atyre që nuk bëjnë mëkate që çojnë në vdekje.[j] Ka një mëkat që çon në vdekje. Për atë mëkat unë nuk i them të lutet.[a] **17** Çdo padrejtësi është mëkat.[b] Megjithatë, ka një mëkat që nuk çon në vdekje.

18 Ne e dimë se çdo njeri që ka lindur nga Perëndia,[c] nuk praktikon mëkatin, por Ai[d] që ka lindur nga Perëndia, e ruan atë dhe i ligu nuk e kap.[e] **19** Ne e dimë se jemi nga Perëndia,[f] kurse e gjithë bota dergjet nën pushtetin e të ligut.[g] **20** Por ne e dimë se Biri i Perëndisë ka ardhur,[h] dhe ai na ka dhënë aftësi intelektuale[i] që të fitojmë njohuri për të vërtetin.[j] E me anë të Birit të tij, Jezu Krishtit, ne jemi në unitet[k] me të vërtetin. Ky është Perëndia i vërtetë[l] dhe jeta e përhershme.[m] **21** Fëmijë të vegjël, ruhuni nga idhujt.[n]

KAP. 5

a Gjo 3:36
b Gjo 20:31
1Gjo 3:23
c 1Gjo 1:2
d He 4:16
1Gjo 3:21
e Pr 15:29
Gjo 9:31
f Gjo 14:13
g Lu 11:13
h Is 6:7
Jr 31:34
Jk 5:15
1Gjo 1:9
i Jk 5:20
j Mt 12:31
Mr 3:29
Lu 12:10
He 6:6
He 10:26

Kol. e dytë

a 2Gjo 11
b 1Gjo 3:4
c 1Gjo 5:1
d Kl 1:15
Zb 3:14
e Gjo 17:15
f Gjo 8:47
g Mt 13:19
Lu 4:6
Gjo 12:31
He 2:14
h 1Ti 3:16
i Kl 1:9
2Ti 2:7
j 1Ko 2:12

k Gjo 17:21; l 1Se 1:9; m Gjo 17:3; n 1Ko 10:14.

LETRA E DYTË E

GJONIT

1 Plaku,[a] zonjës së zgjedhur[b] dhe fëmijëve të saj, të cilët vërtet i dua,[c] dhe jo vetëm unë, por edhe të gjithë ata që kanë arritur të njohin të vërtetën.[d] **2** Ne ju duam për shkak të së vërtetës që qëndron te ne[e] e që do të jetë me ne përgjithmonë.[f] **3** Dashamirësia e pameturiar,[g] mëshira dhe paqja, bashkë me të vërtetën dhe dashurinë,[h] do të jenë me ne nga Perëndia, Ati,[i] dhe nga Jezu Krishti, Biri i Atit.

4 Gëzoj shumë, sepse pashë se disa nga fëmijët e tu[j] po ecin në të vërtetën,[k] ashtu siç na urdhëroi Ati.[l] **5** Prandaj, tani të lutem, o zonjë, si një njeri që të shkruan, jo një urdhërim të ri,[a] por një që kemi pasur që nga fillimi,[b] që ta duam njëri-tjetrin.[c] **6** Dhe kjo do të thotë dashuri:[d] të vazhdojmë të ecim sipas urdhërimeve të tij.[e] Ashtu siç e keni dëgjuar që nga fillimi, urdhërimi i tij është që të vazhdoni të ecni në dashuri.[f] **7** Sepse shumë mashtrues kanë dalë në botë,[g] njerëz që nuk rrëfejnë se Jezu Krishti erdhi në mish.[h] Ai është mashtruesi[i] dhe antikrishti.[j]

8 Ruhuni që të mos humbni frytin e punës sonë, por të merrni një shpërblim të plotë.[k]

a 1Pj 5:1
3Gjo 1
b 1Pj 5:13
c 1Pj 1:22
1Pj 2:17
d Gjo 8:32
1Gjo 3:18
e Gjo 8:31
f Gjo 17:17
g He 4:16
h Ef 4:15
i 1Ti 1:2
2Ti 1:2
j 1Gjo 2:13
k 2Ko 4:2
3Gjo 3
l Ef 6:1

Kol. e dytë

a 1Gjo 2:7
b 1Gjo 1:1
c Gjo 13:34
Gjo 15:12
1Pj 4:8
d 1Ko 13:4
e Gjo 14:15
1Gjo 2:5
1Gjo 5:3
f Gjo 14:21

g Mt 24:24; Ve 20:29; 2Pj 2:1; 1Gjo 2:18; Zb 2:2; h 1Gjo 4:2; i Mt 7:15; Mt 7:23; Mt 24:24; 2Se 2:7; j Lu 11:23; 1Gjo 2:22; 1Gjo 4:3; Jd 4; k Gjo 4:36; He 10:35.

9 Kush shkon përtej[a] dhe nuk
qëndron[b] në mësimin e Krishtit,
nuk ka Perëndi.[c] Ai që qëndron
në këtë mësim, ka edhe Atin,
edhe Birin.[d] **10** Nëse dikush
vjen te ju e nuk sjell këtë mësim,
mos e pranoni kurrë në shtëpinë tuaj,[e] as mos e përshëndetni.[f] **11** Sepse ai që e përshëndet, merr pjesë në veprat e tij të liga.[g]

a 1Gjo 2:22
b Gjo 15:6
1Gjo 2:27
c Gjo 14:6
3Gjo 9
d He 3:14
1Gjo 2:23
e Lp 17:5
Ro 16:17
1Ko 5:11
2Se 3:6
2Se 3:14
f 1Mb 13:16
Ve 19:9
g 1Ti 5:22
Zb 18:4

12 Megjithëse kam shumë
gjëra për t'ju shkruar, nuk dëshiroj ta bëj me letër e me bojë,[a]
por shpresoj të vij te ju e t'ju flas
sy për sy,[b] që gëzimi[c] juaj të jetë
i plotë.[d]

13 Fëmijët e motrës sate, të
së zgjedhurës, të dërgojnë të
fala.[e]

Kol. e dytë a 3Gjo 13; b 3Gjo 14; c Gjo 17:13; d 1Gjo 1:4; e 1Pj 5:13.

LETRA E TRETË E

GJONIT

1 Plaku,[a] Gajit të dashur, të
cilin vërtet e dua.[b]

2 I dashur,[c] lutem që të kesh
mbarësi[d] në çdo gjë dhe shëndet të mirë,[e] ashtu si ka mbarësi shpirti yt.[f] **3** Sepse gëzova shumë kur vëllezërit erdhën
e dëshmuan se ti e mban të
vërtetën dhe se vazhdon të
ecësh në të vërtetën.[g] **4** Nuk
kam shkak më të madh për
gëzim, sesa të dëgjoj që bijtë
e mi vazhdojnë të ecin në të
vërtetën.[h]

5 I dashur, ti po bën një vepër të besueshme në gjithçka
bën për vëllezërit,[i] e madje
edhe për të panjohurit,[j] **6** të
cilët kanë dhënë dëshmi para
kongregacionit për dashurinë tënde. Këta, të lutem, përcilli për rrugë siç është e denjë për Perëndinë.[k] **7** Sepse
kanë dalë për emrin e tij, pa
marrë asgjë[l] nga njerëzit e botës.* **8** Ne, pra, kemi detyrimin t'i mirëpresim[m] njerëz të
tillë, që të bëhemi bashkëpunëtorë në të vërtetën.[n]

9 I shkrova diçka kongregacionit, por Diotrefi, të cilit i pëlqen të jetë i pari[o] mes tyre, nuk

a 1Pj 5:1
2Gjo 1
b 1Pj 1:22
1Pj 2:17
c 1Ti 6:2
Fl 1
d 1Ko 16:2
e Ve 15:29
f 1Ko 14:20
g 2Gjo 4
h 1Ko 4:15
2Ti 1:2
Tit 1:4
Fl 10
i Mt 25:38
j He 13:2
k Ve 20:38
Tit 3:13
l 1Ko 9:12
1Ko 9:15
m Mt 10:41
Mt 25:35
Ve 17:7
Fl 22
1Pj 4:9
n Ro 12:13
o Mt 20:27
Ve 20:30
Fl 2:3

Kol. e dytë

pret asgjë[a] nga ne me respekt.[b]
10 Prandaj, nëse vij, do të kujtoj veprat që ai vazhdon të bëjë,[c] duke llomotitur fjalë të liga
për ne.[d] Gjithashtu, duke qenë
i pangopur me këto gjëra, ai
jo vetëm që nuk i pret vëllezërit[e] me respekt, por mundohet
të pengojë[f] e të flakë jashtë[g] kongregacionit edhe ata që dëshirojnë t'i presin.[h]

11 I dashur, mos imito atë që
është e keqe, por atë që është e
mirë.[i] Kush bën të mirën, vjen
nga Perëndia.[j] Kush bën të keqen, nuk e ka parë Perëndinë.[k]
12 Për Dhimitrin është dhënë
dëshmi nga të gjithë[l] dhe nga
vetë e vërteta. Faktikisht, edhe
ne japim dëshmi,[m] dhe ti e di
se dëshmia që japim ne, është e
vërtetë.[n]

13 Kisha shumë gjëra për të
të shkruar, mirëpo nuk dëshiroj të vazhdoj t'i shkruaj me
bojë e penë.[o] **14** Por shpresoj
të të shoh së shpejti dhe të flasim sy për sy.[p]

Paqja qoftë me ty![q]

Miqtë të dërgojnë të fala.[r]
Dërgoju të falat e mia[s] miqve
një për një.

a Kl 4:16
b Ro 12:10
He 13:7
He 13:17
c 1Ko 4:19
2Ko 13:2
d Ps 101:5
Pr 6:19
e Ef 6:21
Fl 2:19
Kl 4:7
f 2Ti 4:15
g Mt 24:49
h 2Ko 7:15
i Ro 12:9
Ro 13:3
1Pj 3:11
j 1Gjo 3:6
1Gjo 3:9
k 1Gjo 3:10
l 1Ti 3:7
m Gjo 19:35
n Gjo 21:24
o 2Gjo 12

p Ga 4:20; q 1Pj 5:14; r Fi 4:22; s Tit 3:15.

3Gjo 1:7* Ose «a kombeve».

JUDËS

1 Juda,* skllav i Jezu Krishtit, por vëlla i Jakovit,[a] të thirrurve[b] që janë në unitet dhe të dashur për Perëndinë Atë,[c] e të ruajtur[d] për Jezu Krishtin:

2 Mëshira,[e] paqja[f] dhe dashuria[g] u shtofshin te ju![h]

3 Të dashur,[i] megjithëse po bëja çdo përpjekje që t'ju shkruaja për shpëtimin që kemi të përbashkët,[j] e pashë të nevojshme t'ju shkruaja për t'ju nxitur që të luftoni me të gjitha forcat për besimin[k] që iu dha një herë e mirë të shenjtëve.[l] **4** Këtë po e bëj për arsye se mes jush kanë hyrë pa u ndier disa njerëz,[m] të cilët kohë më parë ishin caktuar[n] për këtë gjykim[o] nga Shkrimet, njerëz të paperëndishëm,[p] që e kthejnë dashamirësinë e pamerituar të Perëndisë tonë në justifikim për sjellje të shthurur[q] dhe që nuk tregohen besnikë[r] ndaj Pronarit[s] dhe Zotërisë tonë të vetëm,[t] Jezu Krishtit.

5 Ndonëse i dini tashmë të gjitha këto, dëshiroj t'ju kujtoj[u] se Jehovai, megjithëse shpëtoi një popull nga Egjipti,[v] më pas i shkatërroi ata që nuk treguan besim.[w] **6** Edhe engjëjt që nuk e mbajtën vendin e tyre fillestar, por e braktisën vendbanimin e tyre të duhur,[x] ai i ka ruajtur me vargonj të përjetshëm[y] në errësirën e dendur për gjykimin e ditës së madhe.[z] **7** Njësoj edhe Sodoma dhe Gomorra bashkë me qytetet përreth,[a] pasi në të njëjtën mënyrë si të lartpërmendurit ishin dhënë pas kurvërisë dhe kishin shkuar pas mishit për përdorim të panatyrshëm,[a] na janë vënë përpara si një shembull paralajmërues,[b] duke pësuar ndëshkimin gjyqësor të zjarrit të përjetshëm.[c]

8 Në mënyrë të ngjashme, edhe këta njerëz, duke u dhënë pas ëndrrave,[d] ndotin mishin, shpërfillin autoritetin sundues[e] dhe shajnë të lavdishmit.[f] **9** Megjithatë, kur kryeengjëlli[g] Mikael[h] pati një mosmarrëveshje[i] me Djallin dhe bëri fjalë me të për trupin e Moisiut,[j] nuk guxoi të jepte kundër tij një gjykim me fjalë sharëse,[k] por tha: «Jehovai të qortoftë!»[l] **10** Kurse këta njerëz shajnë të gjitha gjërat që në të vërtetë nuk i dinë,[m] dhe vazhdojnë të korruptohen[n] në të gjitha ato gjëra që i kuptojnë vetvetiu, si kafshë[o] që nuk arsyetojnë.

11 Mjerë ata, sepse kanë shkuar në shtegun e Kainit,[p] janë turrur për një shpërblim në rrugën e gabuar të Balaamit[q] dhe kanë marrë fund në të folurit rebel[r] të Korahut![s] **12** Këta janë shkëmbinj të fshehur nën ujë, ndërsa gostiten me ju në gostitë tuaja të dashurisë,[t] barinj që pa frikë mendojnë vetëm të ushqejnë veten e tyre,[u] re pa ujë që sillen andej-këtej[v] nga erërat,[w] pemë të vjeshtës së vonë, por pa fryt, që kanë vdekur dy herë, që janë shkulur me rrënjë,[x] **13** dallgë të egra deti, që shkumëzojnë veprat e tyre

Jd 1:1* Gr.: *Ioúdas,* që do të thotë «i përlëvduar».

a Mt 13:55
Mr 6:3
Ga 2:9
Jk 1:1
b He 3:1
c Mt 11:27
1Gjo 3:24
d Gjo 6:39
Gjo 17:15
2Ti 1:12
2Ti 4:18
1Pj 1:5
e Ps 103:13
Ro 9:16
Tit 3:5
f Ps 29:11
Fi 4:7
Kl 1:20
g Ro 5:8
h 1Pj 1:2
i Ro 1:7
j Da 19:6
Gjo 4:22
Tit 1:4
He 2:3
1Pj 2:9
2Pj 1:1
k 2Ko 11:4
Ga 1:6
Ef 6:11
1Ti 1:18
1Ti 6:12
l Ef 3:5
m Mt 13:25
Mt 13:38
Ga 2:4
1Gjo 2:19
n 1Pj 2:8
o 2Pj 3:7
p 2Ti 2:16
Tit 1:16
q Pr 21:27
2Ko 12:21
Ga 5:19
2Pj 2:14
r Ve 20:30
2Se 2:3
2Pj 2:1
s 1Ko 6:20
1Ko 7:23
2Pj 2:1
t Ef 4:5
u Ro 15:4
2Pj 3:1
v Da 12:41
Lp 17:16
w Nu 14:35
1Ko 10:5
He 3:19
x Zn 6:4
1Pj 3:20
2Pj 2:4
Zb 12:7
y Lu 8:31
z 1Ko 6:3
2Pj 2:4
Zb 20:1
a Zn 14:2
Lp 29:23

Kol. e dytë

a Zn 19:5
Le 18:22
Ro 1:26
b 1Ko 10:11
c Zn 19:24
Mt 10:15
2Pj 2:6

d Lp 13:3; 2Pj 2:1; **e** Lp 17:12; 2Pj 2:10; **f** Da 22:28; Gjo 17:22; 1Ti 6:4; 1Pj 4:14; 3Gjo 10; **g** 1Se 4:16; **h** Da 23:20; Da 32:34; Da 33:2; Dn 10:21; Dn 12:1; **i** Dn 10:13; **j** Lp 34:6; **k** 2Pj 2:11; **l** Za 3:2; **m** 1Ko 2:14; Jd 19; **n** Ro 1:24; Ga 6:8; Ef 4:22; **o** 2Pj 2:12; **p** Zn 4:5; Zn 4:8; 1Gjo 3:12; **q** Nu 22:32; Lp 23:5; 2Pj 2:15; Zb 2:14; **r** 2Se 2:3; 1Ti 1:20; 2Ti 2:16; **s** Nu 16:3; Nu 16:32; **t** 2Ti 3:6; 2Pj 2:13; **u** Ezk 34:8; **v** 2Pj 2:17; **w** Ef 4:14; **x** Mt 15:13.

që sjellin turp,[a] yje pa një rrugë të përcaktuar, për të cilët ruhet përgjithmonë terri i errësirës.[b]

14 Po, Enoku,[c] i shtati në radhë që nga Adami, profetizoi edhe për këta, kur tha: «Ja, Jehovai erdhi me dhjetëra mijë engjëjt e tij të shenjtë,[d] **15** që të ekzekutojë gjykimin kundër të gjithëve,[e] që të shpallë fajtorë të tërë të paperëndishmit për të gjitha veprat e tyre të paperëndishme, që i bënë në mënyrë të paperëndishme dhe për të gjitha fjalët tronditëse që thanë kundër tij mëkatarët e paperëndishëm.»[f]

16 Këta janë njerëz që murmuritin,[g] që ankohen për shortin e tyre në jetë, që vazhdojnë të ecin sipas dëshirave të veta[h] dhe goja e tyre thotë fjalë të fryra,[i] ndërsa admirojnë personalitetet[j] që të nxjerrin dobi për vete.

17 Por ju, o të dashur, sillni ndër mend fjalët që ju thoshin që më parë apostujt e Zotërisë tonë Jezu Krisht:[k] **18** «Në kohën e fundit do të ketë tallës, që do të vazhdojnë të ecin sipas dëshirave të veta për gjëra të paperëndishme.»[l] **19** Këta shkaktojnë ndarje,[m] njerëz shtazarakë,[a] që nuk kanë karakter frymor.[b] **20** Kurse ju, o të dashur, duke u forcuar[c] mbi themelin e besimit[d] tuaj shumë të shenjtë dhe duke u lutur me frymë të shenjtë,[e] **21** ruani veten në dashurinë e Perëndisë,[f] ndërsa pritni mëshirën[g] e Zotërisë tonë Jezu Krisht, me sytë nga jeta e përhershme.[h] **22** Gjithashtu, vazhdoni të tregoni mëshirë[i] për disa që kanë dyshime[j] **23** dhe shpëtojini[k] duke ia rrëmbyer zjarrit.[l] Vazhdoni t'u tregoni mëshirë të tjerëve, duke e bërë këtë me frikë, ndërsa urreni edhe rrobën që është ndotur nga mishi.[m]

24 Atij që është në gjendje t'ju ruajë[n] të mos pengoheni dhe t'ju vendosë të patëmetë[o] përpara lavdisë së tij me gëzim të madh, **25** të vetmit Perëndi, Shpëtimtarit tonë,[p] nëpërmjet Jezu Krishtit,[q] Zotërisë tonë, i qoftë lavdia,[r] madhështia, fuqia[s] dhe autoriteti[t] në gjithë përjetësinë e kaluar,[u] tani dhe për gjithë përjetësinë![v] Amin![w]

a Is 57:20
b He 6:4
Zb 21:8
c Zn 5:22
d Lp 33:2
Dn 7:10
Za 14:5
He 12:22
e Ps 149:7
Ezk 25:17
2Se 1:6
f Ma 3:13
Mt 12:36
g Nu 14:27
1Ko 10:10
Fi 2:14
h Jk 4:3
2Pj 2:18
i Ps 75:5
Ps 140:11
Tit 1:10
j Le 19:15
Pr 28:21
Jk 2:9
k 2Pj 3:2
l Ve 20:30
1Ti 4:1
2Ti 3:1
2Pj 2:1
2Pj 3:3
m Lu 11:23
Ro 16:17
1Ko 1:10
Jk 3:16
3Gjo 10
Zb 2:15

Kol. e dytë

a Ho 4:14
b 1Ko 2:14
He 12:16
c Ve 20:32
1Ko 3:10
d Ga 5:22
Kl 2:7
1Se 5:11
e Lu 11:13
Ro 8:26
Ef 6:18
f Gjo 15:10
Ro 8:39
1Gjo 5:3
g 2Ti 1:18
Tit 3:5
h Tit 3:7
1Gjo 1:2
1Gjo 2:25
i Mt 5:7; Mt 9:13; Jk 2:13; **j** Jk 1:6; **k** Ro 11:14; Ga 6:1; Jk 5:19; **l** Am 4:11; Za 3:2; Mt 18:8; **m** Pr 8:13; Ga 5:19; Zb 3:4; **n** Ps 145:20; **o** Ro 8:33; Ef 1:4; Ef 5:27; Fi 1:10; Kl 1:22; **p** Lu 1:47; **q** Mt 20:28; Gjo 3:16; Ro 5:8; 1Gjo 4:9; **r** Ps 29:1; **s** Zb 11:17; **t** Dn 4:35; **u** Ps 90:2; **v** Ha 1:12; **w** Ro 16:27.

ZBULESA

DREJTUAR GJONIT

1 Zbulesa*[a] e Jezu Krishtit, të cilën Perëndia ia dha[b] për t'u treguar skllevërve të vet[c] ato që do të ndodhin së shpejti.[d] Jezui dërgoi engjëllin e tij[e] dhe, nëpërmjet tij, ia paraqiti atë me anë të shenjave[f] skllavit të vet, Gjonit.[a] **2** Ky dha dëshmi për fjalët që dha Perëndia[b] dhe për dëshminë që dha Jezu Krishti,[c] madje për gjithçka që pa. **3** Lum[d] ai që i lexon me zë[e] dhe ata që i dëgjojnë fjalët e kësaj profecie![f]

KAP. 1
a 1Ko 14:6
Ga 1:12
b Dn 2:28
Gjo 12:49
c Am 3:7
Zb 7:3
Zb 22:6
d Zb 1:19
e Zb 22:16
f Ve 2:22

Zb 1:1* Fjalë për fjalë «zbulim». Gr.: *Apokálipsis;* Lat.: *Apocalýpsis.*

Kol. e dytë **a** Mt 10:2; Mr 1:19; Gjo 21:20; **b** Zb 1:9; **c** Zb 22:20; **d** Gjo 13:17; **e** Ps 1:2; 1Ti 4:13; **f** Zb 22:18.

Lum ata që i zbatojnë gjërat e shkruara në të,[a] sepse koha e caktuar është afër!b

4 Gjoni, shtatë kongregacioneve[c] që gjenden në krahinën e Azisë:

Paçi dashamirësi të pamerituar dhe paqe nga «Ai që ishte, që është dhe që po vjen»,[d] nga shtatë frymërat[e] që janë përpara fronit të tij **5** dhe nga Jezu Krishti, «Dëshmitari i Besueshëm»,[f] «i Parëlinduri nga të vdekurit»[g] e «Sundimtari i mbretërve të tokës»![h]

Ai që na do[i] dhe që na liroi nga mëkatet tona, me gjakun e tij[j] **6** —dhe na bëri një mbretëri,[k] priftërinj[l] për Perëndinë dhe Atin e tij—po, ai pastë lavdi dhe fuqi përgjithmonë![m] Amin!

7 Ja, ai po vjen me retë[n] dhe do ta shohë çdo sy,[o] edhe ata që e shpuan tejpërtej.[p] Të gjitha fiset e tokës do të godasin gjoksin me hidhërim, për shkak të tij.[q] Po, amin!

8 «Unë jam Alfa dhe Omega,[r]—thotë Perëndia Jehova,— Ai që ishte, që është dhe që po vjen,[s] i Plotfuqishmi.»[t]

9 Unë, Gjoni, vëllai juaj dhe pjesëmarrës bashkë me ju në shtrëngime,[u] në mbretëri[v] dhe në qëndrueshmëri[w] si ithtar i Jezuit,[x] isha në ishullin e quajtur Patmos, ngaqë kisha folur për Perëndinë dhe kisha dhënë dëshmi për Jezuin.[y] **10** Nën frymëzim[z] u gjenda[a] në ditën e Zotërisë[b] dhe dëgjova pas meje një zë të fortë[c] si ai i një trumbete, **11** që thoshte: «Atë që sheh, shkruaje[d] në rrotull dhe dërgojua shtatë kongregacioneve:[e] në Efes,[f] në Smirnë,[g] në Pergam,[h] në Tiatirë,[i] në Sardë,[j] në Filadelfia[k] dhe në Laodice.»[l]

12 Kur u ktheva të shihja i kujt ishte zëri që po më fliste, pashë shtatë shandanë të artë,[m]

KAP. 1

a Lu 11:28
Jk 1:22
b Dn 8:19
Zb 22:10
c Zb 1:11
d Da 3:14
Zb 1:8
Zb 4:8
Zb 11:17
e Zb 4:5
f Ps 89:37
Zb 3:14
g Kl 1:18
h Ps 89:27
1Ti 6:15
Zb 19:16
i Gjo 15:9
j He 9:14
1Pj 1:19
1Gjo 1:7
k Da 19:6
Lu 22:29
l 1Pj 2:5
Zb 5:10
Zb 20:6
m 1Ti 6:16
n Dn 7:13
Mt 26:64
Mr 13:26
Ve 1:11
1Se 4:17
Zb 14:14
o Ef 1:18
p Mt 27:49
q Mt 24:30
r Is 48:12
Zb 21:6
Zb 22:13
s Zb 1:4
t Zn 17:1
Da 6:3
u Mt 24:9
He 10:33
Zb 2:10
v Lu 12:32
w Mt 10:22
2Ti 2:12
x Ro 8:17
y Ve 1:8
z 1Kr 28:12
Mt 22:43
a Ezk 40:2
2Ko 12:2
b 1Ko 1:8
1Ko 5:5
c Zb 1:15
d Ha 2:2
e Zb 1:4
f Ef 1:1
Zb 2:1
g Zb 2:8
h Zb 2:12
i Ve 16:14
Zb 2:18
j Zb 3:1
k Zb 3:7
l Kl 4:16
Zb 3:14
m 2Kr 4:7
Zb 1:20

Kol. e dytë

a Dn 7:13
Zb 14:14
b Pr 20:29
Dn 7:9
c Zb 19:12
d Zb 2:18
e Zb 1:10
f Zb 1:20
g Is 49:2
h Mt 17:2
i Mt 17:7

13 dhe mes shandanëve pashë dikë që ngjante si bir njeriu.[a] Ai kishte veshur një rrobë që i arrinte deri te këmbët dhe kishte ngjeshur në gjoks një brez prej ari. **14** Koka dhe flokët i zbardhonin[b] si lesh i bardhë, si borë, dhe sytë i kishte porsi flakë zjarri.[c] **15** Këmbët i kishte porsi bakri i kulluar[d] kur flakëron në furrë dhe zërin[e] si zhurma e ujërave të shumta. **16** Në dorën e djathtë kishte shtatë yje[f] dhe nga goja i dilte një shpatë e mprehtë,[g] e gjatë dhe me dy tehe. Çehrja e tij ishte si dielli kur shkëlqen me gjithë fuqinë e tij.[h] **17** Kur e pashë, rashë si i vdekur te këmbët e tij.

Ai vuri dorën e djathtë mbi mua dhe tha: «Mos ki frikë.[i] Unë jam i Pari[j] dhe i Fundit,[k] **18** ai që jeton.[l] Isha i vdekur,[m] por ja, rroj në jetë të jetëve[n] dhe kam çelësat e vdekjes[o] dhe të Hadesit.*[p] **19** Prandaj, shkruaji gjërat që pe, gjërat që janë dhe gjërat që do të ndodhin pas këtyre.[q] **20** Sa për sekretin e shenjtë të shtatë yjeve[r] që pe në dorën time të djathtë dhe të shtatë shandanëve të artë,[s] shtatë yjet përfaqësojnë engjëjt e shtatë kongregacioneve, kurse shtatë shandanët përfaqësojnë shtatë kongregacionet.[t]

2 Engjëllit[u] të kongregacionit në Efes[v] shkruaji: “Kështu thotë ai që mban shtatë yjet[w] në dorën e djathtë, që ecën mes shtatë shandanëve prej ari:[x] **2** ‘I njoh veprat e tua,[y] mundin dhe qëndrue-

j Ve 26:23; Kl 1:18; Zb 1:5; k Gjo 5:21; Gjo 6:40; Zb 2:8; l Lu 24:5; 1Ko 15:45; m Ro 5:6; 1Pj 3:18; n Ro 6:9; 1Ti 6:16; He 7:24; o Jb 38:17; Ps 9:13; p Is 38:10; Mt 16:18; Gjo 6:54; Gjo 11:25; q Zb 4:1; Zb 22:6; r Zb 1:16; s Zb 1:12; t Mt 5:16; Fi 2:15; **KAP. 2** u Zb 1:20; v Ve 19:1; Ef 1:1; w Zb 1:16; x Zb 1:13; y Gjo 2:25; Zb 2:19; Zb 3:1.

Zb 1:18* Shih Shtojcën 3B.

shmërinë tënde. E di se nuk i duron dot njerëzit e këqij, se i vure në provë[a] ata që thonë se janë apostuj[b]—por që s'janë—dhe i gjete gënjeshtarë. **3** Gjithashtu, po tregon qëndrueshmëri,[c] ke duruar për hir të emrit tim[d] e nuk je lodhur.[e] **4** Megjithatë, kam diçka kundër teje: e ke lënë dashurinë e fillimit.[f]

5 Prandaj, kujto ku ishe para se të bije dhe pendohu[g] e bëj veprat e mëparshme. Në mos u pendofsh, do të vij te ti[h] dhe do ta heq shandanin[i] tënd nga vendi i tij. **6** Megjithatë, ke këtë të mirë: i urren[j] veprat e sektit të nikolaitëve,[k] të cilat i urrej edhe unë. **7** Kush ka veshë, le të dëgjojë çfarë u thotë fryma[l] kongregacioneve: atij që del fitimtar,[m] do t'i lejoj të hajë nga pema e jetës,[n] që gjendet në parajsën e Perëndisë.'"

8 Engjëllit[o] të kongregacionit në Smirnë shkruaji: "Kështu thotë 'i Pari dhe i Fundit',[p] i cili qe i vdekur dhe u kthye sërish në jetë:[q] **9** 'E njoh shtrëngimin dhe varfërinë tënde, por ti je i pasur.[r] E njoh edhe blasfeminë e atyre që i thonë vetes judenj,[s] por që s'janë veçse një sinagogë e Satanait.[t] **10** Mos ki frikë nga ato që do të vuash pas pak kohe.[u] Ja, Djalli[v] do të vazhdojë të futë disa nga ju në burg, që të sprovoheni[w] plotësisht e të keni shtrëngim[x] për dhjetë ditë. Tregohu i besueshëm deri në vdekje,[y] dhe unë do të të jap kurorën e jetës.[z] **11** Kush ka veshë, le të dëgjojë[a] çfarë u thotë fryma[b] kongregacioneve: atë që del fitimtar,[c] s'do ta prekë kurrsesi vdekja e dytë.'"[d]

12 Engjëllit të kongregacionit në Pergam shkruaji: "Kështu thotë ai që ka shpatën e mprehtë, të gjatë e me dy tehe:[e]

KAP. 2

a 1Gjo 4:1
b Ve 20:30
2Ko 11:13
c Lu 21:19
He 12:1
d 1Pj 4:14
e Ga 6:9
f Mt 24:12
g Ve 26:20
Zb 3:19
h Zb 2:16
i Zb 1:20
j Ps 139:21
k 1Ko 11:19
Zb 2:15
l Mt 11:15
Zb 2:17
Zb 2:29
m 1Gjo 5:4
n Ro 2:7
Zb 2:10
o Zb 2:1
p Zb 1:17
q Ro 14:9
r 2Ko 6:10
1Ti 6:18
Jk 2:5
s Ve 13:45
t 2Ko 11:14
Zb 3:9
u Mt 10:28
v 1Pj 5:8
w 2Ko 8:2
He 2:18
x Ro 8:35
He 10:33
y 2Ti 4:7
z Ro 2:7
Jk 1:12
Zb 20:4
a Zb 13:9
b 1Gjo 4:2
c 1Gjo 5:5
d Zb 20:6
Zb 20:14
Zb 21:8
e Zb 1:16
Zb 19:15

Kol. e dytë

a Mr 13:9
Zb 2:3
b Lu 12:8
Gjo 14:1
1Gjo 2:23
c Ve 1:8
d Mt 24:9
e Nu 22:6
Nu 31:16
2Pj 2:15
Jd 11
f Nu 22:4
g Nu 25:2
Ve 15:29
1Ko 5:9
1Ko 10:8
Ef 5:5
h 2Pj 2:1
Zb 2:6
i Ve 3:19
j Is 11:4
k Zb 1:16
l Zb 2:7
m 1Gjo 5:5
Zb 3:12
n Da 16:15
Da 16:31
Ps 78:24
Gjo 6:51
He 9:4
o Pr 22:1
Zb 3:12
p Zb 19:12
q Ve 16:14
r Gjo 20:31

13 'E di që ti banon atje ku është froni i Satanait. Megjithatë vazhdon ta mbash fort emrin tim[a] dhe nuk e ke mohuar besimin tek unë,[b] madje as në ditët e Antipës, dëshmitarit[c] tim, të besueshmit, që u vra[d] përkrah jush, aty ku banon Satanai.

14 E megjithatë, kam disa gjëra kundër teje: aty ke nga ata që e mbajnë fort mësimin e Balaamit,[e] i cili e mësoi Balakun[f] të vinte një gur pengese për t'i joshur bijtë e Izraelit, që të hanin gjëra të flijuara idhujve e të kryenin kurvëri.[g] **15** Veç kësaj, edhe ti ke nga ata që e mbajnë fort mësimin e sektit të nikolaitëve.[h] **16** Pendohu[i] pra, në mos, do të vij shpejt te ti e do t'i luftoj[j] ata me shpatën e gjatë të gojës sime.[k]

17 Kush ka veshë, le të dëgjojë çfarë u thotë fryma kongregacioneve:[l] atij që del fitimtar,[m] do t'i jap nga mana[n] e fshehur, si dhe një guralec të bardhë, e mbi guralec do të ketë të shkruar një emër të ri,[o] që askush s'e njeh, përveç atij që e merr.'"[p]

18 Engjëllit të kongregacionit në Tiatirë[q] shkruaji: "Këto gjëra thotë Biri[r] i Perëndisë, që i ka sytë porsi flakë zjarri[s] dhe këmbët si bakër i kulluar:[t] **19** 'I njoh veprat e tua, dashurinë,[u] besimin, shërbimin dhe qëndrueshmërinë tënde, dhe e di që veprat[v] e tua të fundit janë më shumë se të mëparshmet.[w]

20 Megjithatë, kam diçka kundër teje: ti e toleron gruan Jezebelë,[x] që e quan veten profeteshë dhe i mëson[y] e i mashtron skllevërit[z] e mi që të kryejnë kurvëri[a] dhe të hanë gjëra të flijuara idhujve.[b] **21** I dha-

s Zb 1:14; Zb 19:12; t Zb 1:15; u He 6:10; v Jk 2:20; w Fi 3:16; x 1Mb 16:31; 2Mb 9:22; y 1Ti 2:12; z Ef 6:6; a Ve 15:29; 1Ko 5:11; Ga 5:19; Ef 5:5; b Zb 2:14.

shë kohë të pendohej,[a] por ajo nuk do që të pendohet për kurvërinë[b] e saj. **22** Ja, jam gati ta hedh në një shtrat lëngatash, kurse ata që kryejnë kurorëshkelje me të, në shtrëngim të madh, veç në u pendofshin për veprat që bënë të shtyrë nga ajo. **23** Fëmijët e saj do t'i vras me një plagë vdekjeprurëse, që të gjitha kongregacionet ta dinë se unë jam ai që shqyrton veshkat dhe zemrat, dhe secilit nga ju do t'i jap sipas veprave të veta.[c]

24 Megjithatë, gjithë ju të tjerëve në Tiatirë, që nuk e keni atë mësim, pikërisht juve që, siç thoni, nuk i njihni 'gjërat e thella të Satanait',[d] po ju them: nuk po vë mbi ju asnjë barrë tjetër.[e] **25** Vetëm mbani fort atë që keni,[f] derisa të vij unë. **26** Atij që del fitimtar dhe që ndjek udhën time deri në fund,[g] do t'i jap autoritet mbi kombet,[h] **27** njëlloj si mora unë autoritet nga Ati im. Ai do të sundojë* mbi njerëzit me një shkop të hekurt,[i] dhe ata do të bëhen copë-copë posi enë argjile.[j] **28** Atij do t'i jap yllin e mëngjesit.[k] **29** Kush ka veshë, le të dëgjojë çfarë u thotë fryma[l] kongregacioneve.'"[m]

3 Engjëllit[n] të kongregacionit në Sardë shkruaji: "Kështu thotë ai që ka shtatë frymërat[o] e Perëndisë dhe shtatë yjet:[p] 'I di veprat e tua dhe që ke emrin se je i gjallë, por je i vdekur.[q] **2** Bëhu syçelë[r] dhe forco[s] ata që mbeten, të cilët gati po vdisnin, sepse veprat e tua nuk i gjeta të kryera plotësisht para Perëndisë tim.[t] **3** Prandaj, mbaj parasysh se si e more[u] e si e dëgjove fjalën, vazhdo ta zbatosh[v] e pendohu.[w] Sigurisht, nëse nuk zgjohesh,[x] do të vij si hajdut[a] dhe s'do ta marrësh vesh se në ç'orë do të vij mbi ty.[b]

4 Megjithatë, ke disa emra[c] në Sardë që nuk i kanë ndotur[d] rrobat, dhe ata do të ecin bashkë me mua me rroba të bardha,[e] sepse janë të denjë.[f] **5** Ai që del fitimtar,[g] do të vishet me rroba të bardha.[h] Dhe kurrsesi nuk do t'ia fshij emrin nga libri i jetës,[i] por do ta rrëfej para Atit[j] tim dhe para engjëjve të tij.[k] **6** Kush ka veshë, le të dëgjojë çfarë u thotë fryma[l] kongregacioneve.'"

7 Engjëllit[m] të kongregacionit në Filadelfia shkruaji: "Kështu thotë ai që është i shenjtë[n] dhe i vërtetë,[o] që ka çelësin e Davidit,[p] i cili hap dhe askush nuk mbyll, mbyll dhe askush nuk hap: **8** 'I njoh veprat e tua[q] (ja, kam hapur para teje një derë[r] që askush s'mund ta mbyllë) dhe e di se ke pak fuqi, se e ruajte fjalën time dhe nuk e mohove emrin tim.[s] **9** Ja, do të dorëzoj ata të sinagogës së Satanait që thonë se janë judenj,[t] por nuk janë, përkundrazi gënjejnë.[u] Do t'i bëj të vijnë e të bëjnë nderime[v] përpara këmbëve të tua dhe do t'i bëj të kuptojnë se unë të kam dashur. **10** Meqë e ruajte fjalën për qëndrueshmërinë[w] time, edhe unë do të të ruaj[x] në orën e sprovës që do të vijë mbi mbarë tokën e banuar, që të vërë në sprovë ata që banojnë në tokë.[y] **11** Po vij me të shpejtë.[z] Vazhdo të mbash fort atë që ke,[a] që askush të mos e marrë kurorën[b] tënde.

12 Atë që do të dalë fitimtar, do ta bëj një shtyllë[c] në tempullin[d] e Perëndisë tim,[e] dhe ai nuk do të dalë më kurrsesi që

KAP. 2

a Ro 2:4
b Ro 2:5
Zb 21:8
c Mt 16:27
Zb 22:12
d Ps 64:6
Gjo 8:44
Ve 13:10
1Ko 4:5
e Ve 15:28
f Zb 3:11
g Mt 28:20
h Ps 2:8
Mt 19:28
Lu 22:29
Zb 3:21
Zb 20:4
i Zb 12:5
Zb 19:15
j Ps 2:9
Dn 2:44
Mi 4:13
k Nu 24:17
Zb 22:16
l 1Gjo 4:2
m Zb 2:7

KAP. 3

n Zb 2:1
o Zb 1:4
Zb 4:5
p Zb 1:16
q Jk 2:26
r Lu 21:34
Ef 5:15
1Se 5:6
s Lu 22:32
Ve 18:23
t 2Ko 6:1
u Mt 10:8
v Lu 21:36
Fi 2:16
w Mt 3:8
2Ko 7:11
x Ef 5:14

Kol. e dytë

a Zb 16:15
b Mt 24:42
Lu 12:39
c Pr 10:7
Pr 22:1
Ek 7:1
d Jk 1:27
e Zb 3:18
Zb 6:11
f Ef 4:1
g 1Gjo 5:4
h Zb 4:4
Zb 19:8
i Fi 4:3
Zb 21:27
j Mt 10:32
Mr 8:38
k Lu 12:8
l 1Gjo 4:2
m Zb 2:1
n Gjo 6:69
Ve 3:14
He 7:26
o Zb 3:14
Zb 19:11
p Is 22:22
Lu 1:32
q Zb 2:2
r 1Ko 16:9
2Ko 2:12
s Mt 25:21
t Ro 2:28
Zb 2:9
u Gjo 8:44
v Is 60:14

Zb 2:27* Fjalë për fjalë «do t'i kullotë».

w Lu 8:15; Lu 21:19; 2Ti 2:12; He 10:36; He 12:3; x 2Se 3:3; 2Pj 2:9; y Mt 24:21; z Zb 2:16; a Zb 2:10; b Jk 1:12; c 2Kr 3:17; d 1Ko 3:16; Ef 2:21; 1Pj 2:5; e Mt 27:46; Gjo 20:17.

andej. Do të shkruaj mbi të emrin e Perëndisë tim, emrin e qytetit të Perëndisë tim—Jerusalemi i ri,[a] i cili zbret nga qielli prej Perëndisë tim—dhe emrin tim të ri.[b] **13** Kush ka veshë, le të dëgjojë çfarë u thotë fryma[c] kongregacioneve.'"

14 Engjëllit të kongregacionit në Laodice[d] shkruaji: "Kështu thotë Amini,[e] dëshmitari[f] i besueshëm[g] dhe i vërtetë,[h] fillimi i krijimit të Perëndisë:[i] **15** 'I njoh veprat e tua dhe e di që nuk je as i ftohtë, as i ngrohtë. Do të desha të ishe ose i ftohtë, ose i ngrohtë. **16** Prandaj, meqë je i vakët, pra, as i ftohtë,[j] as i ngrohtë,[k] do të të vjell nga goja. **17** Ti thua: "Jam i pasur,[l] kam bërë pasuri e s'kam nevojë për asgjë." Por nuk e di që je i mjerë, i ngratë, i varfër, i verbër[m] e lakuriq. **18** Të këshilloj të blesh nga unë ar[n] të kulluar në zjarr, që të bëhesh i pasur, rroba të bardha që të vishesh e të mos dalë në shesh lakuriqësia jote e turpshme,[o] si dhe balsam për të lyer sytë[p] që të shohësh.

19 Të gjithë ata që i kam për zemër, unë i qortoj dhe i disiplinoj.[q] Prandaj, ji i zellshëm dhe pendohu.[r] **20** Ja, jam te dera[s] dhe po trokas. Nëse dikush e dëgjon zërin tim dhe e hap derën,[t] unë do të hyj në shtëpinë e tij dhe do të ha darkë me të, e ai me mua. **21** Atij që do të dalë fitimtar,[u] do t'i lejoj të ulet me mua në fronin tim,[v] sikurse unë dola fitimtar dhe u ula[w] me Atin tim në fronin e tij.[x] **22** Kush ka veshë, le të dëgjojë çfarë u thotë fryma[y] kongregacioneve.'"»[z]

4 Pas këtyre gjërave, pashë një derë të hapur në qiell, dhe zëri i parë që dëgjova ishte porsi zë trumbete,[a] e më tha: «Ngjitu këtu[b] dhe do të të tregoj ato që do të ndodhin.»[a] **2** Pas këtyre gjërave, menjëherë u gjenda nën fuqinë e frymës dhe ja, një fron[b] është në qiell[c] dhe dikush rri i ulur në të.[d] **3** Ai që rri ulur, i ngjan[e] një guri diaspri[f] dhe një guri të çmuar të kuq, ndërsa rreth e përqark fronit ka një ylber,[g] që ngjan si smerald.[h]

4 Rreth e përqark fronit gjenden njëzet e katër frone, e në to[i] pashë të ulur njëzet e katër[j] pleq,[k] të veshur me rroba të bardha.[l] Ata kanë mbi krye kurora prej ari.[m] **5** Nga froni dalin vetëtima,[n] zëra dhe bubullima.[o] Shtatë llamba[p] zjarri digjen përpara fronit, e këto përfaqësojnë shtatë frymërat[q] e Perëndisë. **6** Përpara fronit është diçka si një det[r] i qelqtë që i ngjan kristalit.

Në mes dhe përqark fronit gjenden katër krijesa të gjalla,[s] plot me sy para e prapa. **7** Krijesa e parë e gjallë është si luan,[t] krijesa e dytë është si dem i ri,[u] krijesa e tretë[v] ka fytyrë njeriu dhe krijesa e katërt[w] është si shqiponjë që fluturon.[x] **8** Secila nga katër krijesat e gjalla[y] ka gjashtë krahë.[z] Rreth e përqark dhe poshtë ata janë plot me sy.[a] Nuk pushojnë as ditë, as natë, ndërsa thonë: «I shenjtë, i shenjtë, i shenjtë është Perëndia Jehova,[b] i Plotfuqishmi,[c] i cili ishte, është[d] dhe po vjen.»

9 Sa herë që krijesat e gjalla i japin lavdi, nderim dhe falënderime[e] Atij që rri ulur në fron,[f] Atij që rron në jetë të jetëve,[g] **10** njëzet e katër pleqtë[h] përkulen para Atij që rri ulur në fron, adhurojnë[i] Atë që rron në jetë të jetëve dhe i he-

---

KAP. 3

a He 12:22 Zb 21:2
b Zb 14:1 Zb 19:12 Zb 22:4
c 1Cjo 4:2
d Kl 4:16
e 2Ko 1:20
f Gjo 18:37 1Ti 6:13
g He 3:6 Zb 1:5
h Gjo 1:14 Zb 19:11
i Pr 8:22 Kl 1:15
j Pr 25:13 Pr 25:25
k Ps 69:9 2Ko 9:2
l Ho 12:8 1Ko 4:8
m 2Pj 1:9
n Jb 23:10 1Pj 1:7
o Zb 16:15
p Ps 19:8
q Pr 3:12
r Zb 2:5 Zb 3:3
s Jk 5:9
t Lu 12:36
u 1Cjo 5:4 Zb 2:26 Zb 12:11
v Mt 19:28 Lu 22:30
w He 10:12
x Is 66:1
y Zb 2:7
z Zb 1:11

KAP. 4

a Da 19:16 Zb 1:10
b Zn 28:12 Zb 11:12

Kol. e dytë

a Dn 2:28 Zb 1:1
b 1Mb 22:19 Is 6:1
c Ps 11:4 Ve 7:55
d Ezk 1:26 Dn 7:9
e 1Cjo 1:5
f Zb 21:11
g Zn 9:13
h Da 28:17
i Zb 3:21 Zb 20:4
j 1Kr 24:1 1Kr 24:18 Lu 1:5
k Zb 1:6 Zb 4:10
l Zb 6:11 Zb 19:8
m 1Pj 5:4
n Jb 38:35 Ezk 1:13
o Da 19:16 Da 20:18
p Da 25:31 Da 40:24
q Zb 1:4 Zb 5:6
r Da 30:18 1Mb 7:23
s Ezk 1:5 Zb 4:9

---

t 2Sa 17:10; Pr 28:1; Is 31:4; u 1Mb 7:25; Zb 6:3; v Zb 6:5; w Zb 6:7; x Jb 39:29; Ezk 1:10; y Zb 5:8; z Is 6:2; a Pr 15:3; Ezk 1:18; Ezk 10:12; He 4:13; b Is 6:3; Lu 1:49; c Da 6:3; Zb 11:17; Zb 15:3; d Da 3:14; Zb 1:4; e Ps 92:1; f Ps 47:8; Zb 21:5; g Ps 90:2; Dn 4:34; Dn 12:7; h Zb 5:8; i 1Kr 16:29; Ps 95:6; Zb 19:10.

dhin kurorat e tyre para fronit, e thonë: **11** «Ti je i denjë, o Jehova, Perëndia ynë, të marrësh lavdinë,[a] nderimin[b] dhe fuqinë,[c] sepse ti krijove gjithçka[d] dhe falë vullnetit tënd[e] ato ekzistuan dhe u krijuan.»[f]

5 Në dorën e djathtë të Atij që rri ulur në fron,[g] pashë një rrotull të shkruar nga brenda dhe nga jashtë,[h] të vulosur[i] mirë me shtatë vula. **2** Pashë një engjëll të fuqishëm, që shpallte me zë të lartë: «Kush është i denjë t'ia zgjidhë vulat rrotullës dhe ta hapë?» **3** Por as në qiell, as mbi tokë, as nën tokë, nuk u gjend as edhe një që të hapte rrotullën dhe të shikonte në të. **4** Unë qava shumë, sepse nuk u gjend askush që të ishte i denjë të hapte rrotullën dhe të shikonte në të.[j] **5** Por një nga pleqtë më tha: «Mos qaj më! Ja, ka dalë fitimtar[k] Luani që është nga fisi i Judës,[l] rrënja[m] e Davidit.[n] Ai do të hapë shtatë vulat dhe rrotullën.»

6 Afër fronit[o] dhe mes katër krijesave të gjalla dhe pleqve,[p] pashë një qenj[q] që qëndronte atje dhe ngjante si i therur.[r] Ai kishte shtatë brirë dhe shtatë sy. Këta sy përfaqësojnë shtatë frymërat[s] e Perëndisë, që janë dërguar në mbarë tokën. **7** Qengji shkoi dhe e mori menjëherë rrotullën nga dora e djathtë e Atij që rri ulur në fron.[t] **8** Kur ai e mori rrotullën, katër krijesat e gjalla dhe njëzet e katër pleqtë[u] u përkulën para Qengjit. Secili kishte një harpë[v] dhe kishin kupa ari plot me temjan,[w] i cili përfaqëson lutjet[x] e të shenjtëve. **9** Ata këndojnë një këngë të re,[y] që thotë: «Ti je i denjë të marrësh rrotullën e të hapësh vulat e saj, sepse ti u there dhe me gjakun[z] tënd bleve[a] për Perëndinë[b] njerëz nga çdo fis, gjuhë, popull dhe komb, **10** i bëre një mbretëri[a] dhe priftërinj[b] për Perëndinë[c] tonë, dhe ata do të mbretërojnë[d] mbi tokën.»

11 Pashë pastaj dhe dëgjova zërin e shumë engjëjve që ishin përreth fronit, krijesave të gjalla dhe pleqve. Ata ishin dhjetë mijë herë dhjetëra mijë[e] dhe mijëra e mijëra[f] **12** dhe thoshin me një zë të fortë: «Qengji që u ther,[g] është i denjë të marrë fuqinë, pasurinë, mençurinë, forcën, nderimin, lavdinë dhe bekimin.»[h]

13 Çdo krijesë në qiell, mbi tokë, nën tokë[i] e në det, çdo gjë që është në to, e dëgjova të thoshte: «Ai që rri ulur në fron[j] dhe Qengji[k] paçin bekimin, nderimin,[l] lavdinë[m] dhe fuqinë në jetë të jetëve!» **14** Katër krijesat e gjalla thanë: «Amin!» Dhe pleqtë[n] u përkulën e adhuruan Perëndinë.[o]

6 Pashë kur Qengji[p] hapi një nga shtatë vulat[q] e dëgjova një nga katër krijesat e gjalla[r] të thoshte me një zë si bubullimë: «Eja!»[s] **2** Dhe ja, pashë një kalë të bardhë,[t] dhe ai që rrinte[u] mbi të, kishte një hark.[v] Atij iu dha një kurorë,[w] e ai doli fitimtar[x] për të plotësuar fitoren e tij.[y]

3 Kur hapi vulën e dytë, dëgjova krijesën e dytë të gjallë[z] që tha: «Eja!» **4** Doli një kalë tjetër me ngjyrë të kuqe zjarr. Atij që rrinte mbi të, iu lejua të hiqte paqen nga toka, që njerëzit të thereshin me njëri-tjetrin, dhe iu dha një shpatë e madhe.[a]

5 Kur hapi[b] vulën e tretë, dëgjova krijesën e tretë të gjallë[c] që tha: «Eja!» Dhe ja, pashë një kalë të zi, dhe ai që rrinte mbi të, kishte në dorë një

KAP. 4

a Mt 5:16; Zb 14:7
b 1Ti 1:17
c Zb 5:13; Zb 7:12; Zb 11:17; Zb 12:10
d Ef 3:9; Zb 10:6
e Mt 6:10; Mt 26:39; 1Pj 4:2; 1Gjo 2:17
f Zn 2:3

KAP. 5

g Zb 4:2
h Ezk 2:10
i Is 29:11; Dn 12:9
j Mt 24:36; Ve 1:7
k Gjo 16:33
l Zn 49:9; He 7:14
m Is 11:1; Ro 15:12
n 2Sa 7:12; Zb 22:16
o Ef 1:20
p Ef 1:22
q Is 53:7; Gjo 1:29; 1Pj 1:19
r Gjo 19:30; Zb 5:12
s Zb 1:4
t Ps 47:8; Is 6:1
u Zb 5:14; Zb 19:4
v 2Kr 29:25; Zb 15:2
w Ps 141:2; Zb 8:4
x Ki 4:2
y Ps 33:3; Ps 144:9; Is 42:10; Zb 14:3
z Mt 26:28; He 9:12; 1Pj 1:19
a 1Ko 6:20
b Zb 14:4

Kol. e dytë

a Lu 12:32; Lu 22:29; He 12:28
b Zb 1:6
c Da 19:6; 1Pj 2:9; Zb 20:6
d Mt 19:28; Zb 20:4; Zb 22:5
e Lp 33:2; He 12:22; Jd 14
f Dn 7:10
g Is 53:7; Zb 5:6
h Mt 28:18
i Fi 2:10
j 1Mb 22:19; Zb 4:2
k Gjo 1:29; Zb 7:17
l Gjo 5:23; 1Ti 6:16
m 1Pj 4:11
n Zb 7:11
o Mt 4:10

KAP. 6 **p** Zb 5:6; **q** Zb 5:5; **r** Zb 4:7; **s** Zb 22:20; **t** Jb 39:25; Pr 21:31; Zb 19:11; **u** Ps 45:4; **v** 2Mb 9:24; **w** Zn 49:10; Ps 21:3; Ezk 21:27; Dn 7:14; Zb 14:14; **x** Ps 110:2; Zb 12:7; **y** Zb 16:14; Zb 17:14; **z** Zb 4:7; **a** Dn 11:40; Mt 24:7; Lu 21:10; **b** Zb 6:1; **c** Zb 4:7.

peshore.[a] **6** Dëgjova një zë
mes[b] katër krijesave të gjalla,[c]
që thoshte: «Një kenik* grurë
për një denar[d] dhe tre kenikë
elb për një denar. Mos e ço dëm
vajin e ullirit dhe verën.»[e]

7 Kur hapi vulën e katërt,
dëgjova zërin e krijesës së ka-
tërt të gjallë[f] që tha: «Eja!»
8 Dhe ja, pashë një kalë të
zbehtë, dhe ai që rrinte mbi të,
e kishte emrin Vdekje. Atë e
ndiqte nga afër Hadesi.*[g] Atyre iu dha autoritet mbi një të katërtën e tokës, për të vrarë me një shpatë[h] të gjatë, me mungesë ushqimi,[i] me plagë vdekjeprurëse dhe me bishat[j] e tokës.

9 Kur hapi vulën e pestë, pashë rrëzë altarit[k] shpirtrat[l] e atyre që ishin therur,[m] për shkak të fjalës së Perëndisë dhe për shkak të veprës së dëshmisë[n] që kishin. **10** Ata bërtitën me zë të lartë e thanë: «Deri kur, o Zotëri Sovran[o] i shenjtë dhe i vërtetë,[p] do të përmbahesh dhe nuk do t'i gjykosh[q] e të marrësh hak për gjakun tonë[r] ndaj atyre që banojnë në tokë?» **11** Secilit prej tyre iu dha nga një petk i gjatë i bardhë.[s] Iu tha të pritnin edhe pak, derisa të plotësohej numri i shokëve të tyre të skllavërisë dhe i vëllezërve të tyre, që pas pak kohe do të vriteshin[t] sikurse ishin vrarë edhe ata.

12 Pashë kur ai hapi vulën e gjashtë dhe ra një tërmet i madh. Dielli u bë si thes[u] leshi i zi, tërë hëna u bë si gjak[v] **13** dhe yjet e qiellit ranë në tokë, ashtu si pema e fikut hedh fiqtë e papjekur, kur e shkund një erë e fortë. **14** Qiejt u zhdukën, si një rrotull që mbështillet,[a] dhe çdo mal e ishull u hoq nga vendi.[b] **15** Mbretërit e tokës, paria, komandantët ushtarakë, të pasurit, të fuqishmit dhe çdo skllav e i lirë, u fshehën shpellave e shkëmbinjve[c] të maleve. **16** Ata vazhdojnë t'u thonë maleve e shkëmbinjve: «Bini mbi ne[d] e na fshihni nga sytë e Atij që rri ulur në fron[e] dhe nga zemërimi i Qengjit,[f] **17** sepse erdhi dita e madhe[g] e zemërimit[h] të tyre; dhe kush është në gjendje të qëndrojë në këmbë?»[i]

7 Pas kësaj, pashë katër engjëj[j] që qëndronin në katër cepat e tokës dhe mbanin fort katër erërat[k] e tokës, që asnjë erë të mos frynte mbi tokë, mbi det ose mbi ndonjë pemë.[l] **2** Pashë një engjëll tjetër që ngjitej nga lindja e diellit[m] dhe kishte një vulë të Perëndisë së gjallë.[n] Ai u bërtiti me zë të fortë katër engjëjve, të cilëve u ishte lejuar të dëmtonin tokën dhe detin, **3** dhe tha: «Mos dëmtoni as tokën, as detin, as pemët, derisa të kemi vulosur[o] në ballë[p] skllevërit e Perëndisë tonë.»

4 Dëgjova numrin e të vulosurve, dhe ishin njëqind e dyzet e katër mijë,[q] nga çdo fis[r] i bijve të Izraelit:[s]

5 Dymbëdhjetë mijë të vulosur nga fisi i Judës;[t]

dymbëdhjetë mijë nga fisi i Rubenit;[u]

dymbëdhjetë mijë nga fisi i Gadit;[v]

6 dymbëdhjetë mijë nga fisi i Asherit;[w]

dymbëdhjetë mijë nga fisi i Neftalit;[x]

dymbëdhjetë mijë nga fisi i Manaseut;[y]

7 dymbëdhjetë mijë nga fisi i Simeonit;[z]

KAP. 6

a Ezk 4:16
b Zb 5:6
c Zb 7:11
d Mt 20:2
e Mr 13:8
f Zb 4:7
g Zb 20:13
h Jr 15:3
Am 4:10
i Jr 15:2
Ezk 5:17
Lu 21:11
j Le 26:22
Ezk 14:21
Ezk 33:27
k Le 4:7
Zb 8:3
l Le 17:11
Zb 17:6
m Mt 24:9
1Gjo 3:12
n Mt 24:14
Gjo 18:37
Zb 20:4
o Ve 4:24
p 1Gjo 5:20
q Lu 18:7
He 12:23
Zb 19:2
r Zn 4:10
Lp 32:43
s Zb 3:5
Zb 4:4
t Mt 24:9
Ve 9:1
2Ko 1:8
u Is 50:3
v Jo 2:31
Mt 24:29
Ve 2:20

Kol. e dytë

a Is 34:4
b Zb 16:20
c Is 2:10
Is 2:19
Ezk 33:27
d Ho 10:8
Lu 23:30
e Zb 4:2
f Zb 5:6
g So 1:14
h So 1:18
Ro 2:5
i Jo 2:11

KAP. 7

j Mt 25:31
k Jr 25:32
l Ps 37:35
m Zb 16:12
n Gjo 6:27
o 2Ko 1:22
Ef 1:13
Ef 4:30
p Mt 24:31
Zb 9:4
q Zb 14:1
Zb 14:3
r Jk 1:1
Zb 21:12
s Ro 2:29
Ro 9:6
Ga 6:16
t Zn 49:10
1Kr 5:2
u Zn 49:3
v Zn 49:19
w Zn 49:20
x Zn 49:21
y Zn 41:51
Ezk 48:4
z Zn 49:5

Zb 6:6* Masë greke gruri (Gr.: *Hóiniks*) pak më shumë se një litër, që përbënte racionin ditor të një ushtari. 'Një denar' ishte paga e një dite. **8*** Shih Shtojcën 3B.

dymbëdhjetë mijë nga fisi i Levit;[a]

dymbëdhjetë mijë nga fisi i Isakarit;[b]

8 dymbëdhjetë mijë nga fisi i Zabulonit;[c]

dymbëdhjetë mijë nga fisi i Jozefit;[d]

dhe dymbëdhjetë mijë të vulosur[e] nga fisi i Beniaminit.[f]

9 Pas këtyre gjërave, pashë të qëndronte para fronit[g] dhe para Qengjit një shumicë të madhe[h] nga të gjitha kombet,[i] fiset, popujt[j] dhe gjuhët,[k] të cilën askush nuk ishte në gjendje ta numëronte. Ata ishin veshur me petka të bardha të gjata[l] dhe kishin në duar degë palmash.[m] **10** Ata thërrasin me zë të fortë: «Shpëtimin ia detyrojmë Perëndisë tonë,[n] i cili rri ulur në fron,[o] dhe Qengjit.»[p]

11 Të gjithë engjëjt[q] qëndronin përqark fronit, pleqve[r] dhe katër krijesave të gjalla.[s] Ata ranë përmbys para fronit dhe adhuruan Perëndinë[t] **12** me fjalët: «Amin! Bekimi, lavdia, mençuria, falënderimet, nderimi, fuqia[u] dhe forca i qofshin Perëndisë tonë në jetë të jetëve! Amin!»[v]

13 Një nga pleqtë[w] më pyeti: «Cilët janë këta që janë veshur me petka të bardha të gjata[x] dhe nga kanë ardhur?» **14** Sakaq i thashë: «Imzot, ti e di.» Ai më tha: «Këta janë ata që dalin nga shtrëngimi i madh[y] dhe i kanë larë petkat e tyre të gjata e i kanë zbardhur[z] në gjakun[a] e Qengjit. **15** Prandaj janë para[b] fronit të Perëndisë dhe i bëjnë atij shërbim të shenjtë[c] ditë e natë në tempullin e tij. Dhe Ai që ulet në fron,[d] do të shtrijë tendën[e] mbi ta. **16** Nuk do të kenë më as uri dhe as etje, nuk do t'i godasë më as dielli dhe as të nxehtët përvëlues,[f] **17** sepse Qengji[a] që është afër fronit, do t'i kullotë[b] dhe do t'i drejtojë për te burimet e ujërave[c] të jetës. Dhe Perëndia do të fshijë çdo lot nga sytë e tyre.»[d]

8 Kur ai[e] hapi vulën e shtatë,[f] në qiell ra heshtje për rreth gjysmë ore. **2** Pashë shtatë engjëjt[g] që qëndrojnë para Perëndisë, dhe atyre iu dhanë shtatë trumbeta.

3 Një engjëll tjetër erdhi e qëndroi pranë altarit,[h] dhe kishte një temjanicë prej ari. Atij iu dha një sasi e madhe temjani,[i] që ta paraqiste mbi altarin e artë që ishte para fronit, ndërkohë që dëgjoheshin lutjet e të shenjtëve. **4** Nga dora e engjëllit, tymi i temjanit u ngjit para Perëndisë, bashkë me lutjet[j] e të shenjtëve. **5** Sakaq, engjëlli mori temjanicën, e mbushi me zjarrin[k] e altarit dhe e hodhi në tokë.[l] E pati bubullima,[m] zëra, vetëtima[n] dhe një tërmet.[o] **6** Shtatë engjëjt u përgatitën t'u binin shtatë[p] trumbetave.[q]

7 I pari i ra trumbetës. Ndërkaq, në tokë ra breshër e zjarr[r] i përzier me gjak. U dogj[s] një e treta e tokës, një e treta e pemëve dhe gjithë biməsia e gjelbër.[t]

8 Engjëlli i dytë i ra trumbetës. Ndërkaq, diçka që i ngjante një mali[u] të madh që digjet me zjarr, u hodh në det.[v] Një e treta e detit u bë gjak,[w] **9** një e treta e krijesave në det, të cilat kanë shpirt,* ngordhën,[x] dhe një e treta e anijeve u shpartallua.

10 Engjëlli i tretë i ra trumbetës. Ndërkaq, nga qielli ra mbi një të tretën e lumenjve

KAP. 7

a Nu 3:6
b Zn 49:14
c Zn 49:13
d 1Kr 5:2
e Zb 7:3
f Zn 49:27
g Ps 11:4
h Mt 25:34 Gjo 10:16 Zb 22:17
i Zn 22:18 Is 2:2 Is 60:3 Zb 15:4
j Ps 117:1
k Is 66:18
l Zb 7:14
m Le 23:40 Gjo 12:13
n Ps 3:8 Lu 1:69 Tit 2:10 Jd 25
o Zb 4:2
p Ve 4:12 Zb 5:6
q Mt 25:31 He 12:22
r Zb 11:16
s Zb 14:3
t Ps 95:6
u Zb 4:11
v He 13:21 1Pj 4:11 1Pj 5:11
w Zb 4:4
x Zb 7:9
y Mt 24:21 Mr 13:19
z Is 1:18 Gjo 1:29
a He 9:14 He 9:22 1Gjo 1:7 Zb 1:5
b Ps 11:4
c Mt 4:10 Lu 2:37
d Zb 4:2
e Ps 15:1 Zb 21:3
f Ps 121:6 Is 49:10

Kol. e dytë

a Zb 5:6
b Mt 25:32 Gjo 10:11
c Zb 2:21
d Is 25:8 Zb 21:4

KAP. 8

e Zb 6:1
f Zb 5:1
g Zb 15:1
h Da 30:1 Zb 9:13
i Zb 5:8
j Ps 141:2 Lu 1:10 1Pj 4:7
k Is 6:6
l Lu 12:49
m Da 19:16 Da 4:5 Zb 10:4 Zb 16:18
n Ps 97:4
o Zb 6:12

p Zb 8:7; Zb 8:8; Zb 8:10; Zb 8:12; Zb 9:1; Zb 9:13; Zb 11:15; q Le 25:9; Nu 10:2; r Da 9:23; Jo 2:30; s Lp 4:24; Ps 97:3; He 12:29; t Is 40:6; u Jr 51:25; v Ps 65:7; Is 17:13; Is 57:20; w Da 7:20; x Zb 16:3.

Zb 8:9* Ose «jetë». Shih Shtojcën 3A.

dhe mbi burimet e ujërave[a] një yll i madh, që digjej porsi pishtar.[b] **11** Emri i yllit është Pelin. Kështu, një e treta e ujërave u kthyen në pelin dhe shumë njerëz vdiqën nga ujërat, sepse ato ishin bërë të hidhura.[c]

12 Engjëlli i katërt i ra trumbetës. Ndërkaq, u godit një e treta e diellit, një e treta e hënës dhe një e treta e yjeve, që një e treta e tyre të errësohej,[d] e kështu dita të mos kishte ndriçim për një të tretën[e] e saj, e po njësoj edhe nata.

13 Pashë dhe dëgjova një shqiponjë[f] që fluturonte mes qiellit[g] e thoshte me zë të lartë: «Mjerë, mjerë, mjerë[h] ata që banojnë në tokë, për shkak të buçimave të tjera të trumbetave të tre engjëjve, të cilët do t'u bien trumbetave[i] pas pak kohe!»

9 Engjëlli i pestë i ra trumbetës.[j] Pashë një yll[k] që kishte rënë nga qielli në tokë, dhe atij iu dha çelësi[l] i humnerës.[m] **2** Ai e hapi humnerën dhe prej saj doli tym[n] si nga një furrë[o] e madhe. Dielli dhe ajri u errësuan[p] nga tymi i humnerës. **3** Nga tymi dolën mbi tokë karkaleca.[q] Atyre iu dha autoritet, po ai autoritet që kanë edhe akrepat[r] e tokës, **4** dhe iu tha të mos dëmtonin bimësinë e tokës, asgjë të gjelbër, as ndonjë pemë, por vetëm ata njerëz që nuk e kanë vulën e Perëndisë në ballë.[s]

5 Karkalecave nuk iu lejua t'i vritnin ata, por duhej t'i mundonin[t] për pesë muaj, siç mundohet një njeri kur e pickon akrepi.[u] **6** Ato ditë, njerëzit do ta kërkojnë vdekjen,[v] por s'do ta gjejnë kurrsesi. Do të duan të vdesin, por vdekja do t'u ikë.

7 Karkalecat ngjanin me kuaj[w] gati për betejë. Në kokë kishin kurora si prej ari, fytyra e tyre ngjante me fytyrën e njeriut[a] **8** dhe flokët i kishin si flokë grash.[b] Dhëmbët i kishin porsi të luanëve,[c] **9** dhe kishin parzmore[d] si parzmore prej hekuri. Zhurma e krahëve të tyre i ngjante zhurmës së karrocave[e] me shumë kuaj, që rendin drejt betejës.[f] **10** Ata kanë edhe bishta e thumba si të akrepave.[g] Në bishtat e tyre gjendet autoriteti për të dëmtuar njerëzit për pesë muaj. **11** Ata kanë mbi vete një mbret, engjëllin e humnerës.[h] Në hebraisht emri i tij është Abadon,* kurse në greqisht e ka emrin Apolion.*[i]

12 Mjerimi i parë shkoi. Ja, pas këtyre gjërave vijnë edhe dy mjerime të tjera.[j]

13 Engjëlli i gjashtë[k] i ra trumbetës.[l] Dëgjova një zë[m] që dilte nga brirët e altarit prej ari,[n] që gjendet para Perëndisë, **14** i cili i tha engjëllit të gjashtë që kishte trumbetën: «Zgjidhi katër engjëjt[o] që janë lidhur[p] në lumin e madh Eufrat.»[q] **15** Dhe u zgjidhën katër engjëjt, që ishin përgatitur për orën, ditën, muajin dhe vitin e caktuar, që të vritnin një të tretën e njerëzve.

16 Numri i ushtrisë së kalorësve ishte dy dhjetë mijëra herë dhjetëra mijë.* E dëgjova numrin e tyre. **17** Ja, si i pashë kuajt në vegim dhe ata që rrinin mbi ta: me parzmore të kuqe flakë, blu si hiacinti dhe të verdhë si squfuri. Kokat e kuajve ishin si koka luanësh,[r] ndërsa nga goja u dilte zjarr, tym dhe squfur.[s] **18** Nga këto tri plagë, nga zjarri, nga tymi dhe nga squfuri që dilte prej gojës së tyre, u vranë një e tre-

KAP. 8

a Zb 16:4
b Is 14:12
Lu 10:18
2Ko 11:14
c Pr 25:26
Am 5:7
Am 6:12
d Da 10:22
e Is 60:2
Ef 6:12
Kl 1:13
f Jb 39:29
g Lp 4:11
Zb 14:6
Zb 19:17
h Zb 9:12
Zb 11:14
i Zb 8:2

KAP. 9

j Zb 8:2
k Nu 24:17
Zb 22:16
l Zb 20:1
m Lu 8:31
Zb 9:11
n Da 19:18
Jo 2:30
o Zn 19:28
p Jo 2:2
Jo 2:10
q Da 10:4
Da 10:12
r Lp 8:15
Lu 11:12
s Zb 7:3
t Zb 16:9
Zb 18:7
u Zb 9:10
v Jb 3:21
Zb 6:16
w Jo 2:4

Kol. e dytë

a Jo 2:6
b 1Ko 11:15
Ef 5:24
c Jo 1:6
d Ef 6:14
1Se 5:8
2Ti 2:3
e Jo 2:5
f 2Ko 10:4
g Zb 9:5
h Zb 9:1
Zb 20:1
i Lu 4:34
Zb 19:15
j Zb 8:13
k Zb 8:6
l Zb 11:15
m Zb 1:12
n Zb 8:3
o Ga 4:14
p Ps 102:20
Ps 137:1
Ps 142:7
Is 42:7
Is 49:9
q Zn 2:14
Zb 16:12
Zb 17:15
r 1Kr 12:8
Pr 28:1
s Ps 11:6

Zb 9:11* Heb.: shkatërrim **11ᶻ** Gr.: shkatërrues **16*** Ose «njëzet mijë herë dhjetë mijë», pra, 200.000.000.

ta e njerëzve. **19** Sepse autoriteti i kuajve qëndron te goja dhe te bishti, ngaqë bishtat e tyre janë porsi gjarpërinj,[a] dhe kanë koka, me të cilat dëmtojnë.

20 Por njerëzit e tjerë që nuk u vranë nga këto plagë, nuk u penduan për veprat e duarve të tyre,[b] që të mos i adhuronin më demonët,[c] idhujt prej ari, argjendi,[d] bakri, guri dhe druri, të cilët as mund të shohin, as mund të dëgjojnë e as mund të ecin.[e] **21** Nuk u penduan as për vrasjet,[f] për praktikat spiritiste,[g] për kurvërimin dhe për vjedhjet e tyre.

10 Pashë një tjetër engjëll të fuqishëm[h] të zbriste nga qielli, i veshur me një re.[i] Mbi kokë kishte një ylber. Fytyra e tij ishte si dielli[j] dhe këmbët[k] si shtylla zjarri, **2** e mbante në dorë një rrotull të vogël të hapur. Ai e vuri këmbën e djathtë mbi det, kurse të majtën mbi tokë,[l] **3** dhe thirri me zë të fortë, si një luan[m] kur ulërin. Kur thërriti ai, folën shtatë bubullimat[n] me zërat e tyre.

4 Kur folën shtatë bubullimat, unë u bëra gati të shkruaja, por dëgjova një zë nga qielli[o] që tha: «Vulosi gjërat[p] që thanë shtatë bubullimat dhe mos i shkruaj.» **5** Engjëlli që pashë të qëndronte mbi det e mbi tokë, ngriti dorën e djathtë drejt qiellit[q] **6** dhe u betua për Atë që rron[r] në jetë të jetëve,[s] i cili krijoi qiellin dhe gjithçka në të, tokën[t] dhe gjithçka në të, detin dhe gjithçka në të:[u] «Nuk do të ketë më asnjë vonesë,[v] **7** por në ditët kur engjëlli i shtatë[w] të lëshojë tingullin, kur të jetë gati t'i bjerë trumbetës,[x] do të plotësohet sekreti i shenjtë[y] i Perëndisë, ashtu siç ua shpalli lajmin e mirë skllevërve të tij, profetëve.»[z]

KAP. 9

a Jr 8:17
b Lp 31:29
Jr 5:3
c Lp 32:17
Ps 106:37
1Ko 10:20
d Ps 115:4
Ps 135:15
e Is 44:9
Jr 10:5
Dn 5:23
f Da 20:13
g Ga 5:20

KAP. 10

h Dn 10:21
Jd 9
Zb 12:7
i Dn 7:13
Zb 1:7
j Ma 4:2
Mt 17:2
k Zb 1:15
l He 2:8
m Pr 20:2
Zb 5:5
n Da 19:16
Zb 4:5
Zb 11:19
o Zb 10:8
p Dn 12:4
q Dn 12:7
r Jr 10:10
s Ps 90:2
1Ti 1:17
Zb 4:9
t Zn 14:19
u Da 20:11
Ne 9:6
Ps 146:6
Ve 4:24
v Is 46:13
Ezk 12:25
Ha 2:3
w Zb 8:6
x Zb 11:15
y Mr 4:11
z Am 3:7

Kol. e dytë

a Zb 10:4
b Zb 10:2
c Ezk 2:8
d Jr 15:16
e Ps 119:103
Ezk 3:3
f Jr 1:10

KAP. 11

g Ezk 40:3
h 1Ko 3:16
2Ko 6:16
Ef 2:21
1Pj 2:5
1Pj 4:17
i Ezk 40:17
j Lu 21:24
k He 12:22
Zb 21:2
l Zb 13:5
m Gjo 8:17
n Ve 2:17
Zb 19:10
o Ps 69:11
p Za 4:3
Za 4:11
q Za 4:12
Mt 5:14
r Za 4:14
s Jr 5:14
t Lu 4:25

8 Zëri[a] që dëgjova nga qielli, më foli sërish e më tha: «Shko, merre rrotullën e hapur nga dora e engjëllit që qëndron mbi det e mbi tokë.»[b] **9** Vajta tek engjëlli e i thashë të më japte rrotullën e vogël. Ai më tha: «Merre dhe haje,[c] e ajo do të të hidhërojë barkun, por do të jetë e ëmbël si mjaltë në gojën tënde.» **10** Unë e mora rrotullën e vogël nga dora e engjëllit dhe e hëngra.[d] Në gojën time ajo ishte e ëmbël si mjaltë,[e] por, pasi e hëngra, barku m'u hidhërua. **11** Ata më thanë: «Profetizo përsëri për popuj, kombe, gjuhë dhe shumë mbretër.»[f]

11 Pastaj m'u dha një kallam që ngjante si shkop[g] i madh, dhe një zë më tha: «Ngrihu dhe mat shenjtëroren e tempullit[h] të Perëndisë, altarin dhe ata që adhurojnë në të. **2** Kurse oborrin që gjendet jashtë[i] shenjtërores së tempullit, lëre dhe mos e mat, sepse ai u është dhënë kombeve,[j] dhe ato do ta shkelin me këmbë qytetin e shenjtë[k] për dyzet e dy muaj.[l] **3** Dy[m] dëshmitarët e mi do t'i dërgoj të profetizojnë[n] për një mijë e dyqind e gjashtëdhjetë ditë, të veshur me copë thesi.»[o] **4** Këta paraqiten nga dy pemët e ullirit[p] dhe nga dy shandanët,[q] e rrinë para Zotërisë së tokës.[r]

5 Nëse dikush do që t'i dëmtojë ata, nga goja e tyre del zjarr dhe përpin armiqtë e tyre.[s] Po, nëse dikush do që t'i dëmtojë, do të vritet në këtë mënyrë. **6** Këta kanë autoritet të mbyllin qiellin,[t] që të mos bjerë shi[u] gjatë ditëve të profetizimit të tyre, dhe kanë autoritet t'i kthejnë ujërat në gjak[v] e të godasin tokën me çdo lloj plage, sa herë të duan.

---

u 1Mb 17:1; Jk 5:17; v Zn 9:4; Da 7:19; Ve 15:20.

7 Si të kenë mbaruar me dëshminë, bisha që ngjitet nga humnera,[a] do të luftojë kundër tyre, do t'i mundë dhe do t'i vrasë.[b] **8** Kufomat e tyre do të dergjen në udhën e gjerë të qytetit të madh, i cili në kuptimin frymor quhet Sodomë[c] dhe Egjipt, ku u vu në shtyllë edhe Zotëria i tyre.[d] **9** Njerëz nga popuj, fise, gjuhë dhe kombe[e] do t'i shohin kufomat e tyre për tri ditë e gjysmë[f] e nuk do të lejojnë që ato të futen në varr. **10** Ata që banojnë në tokë, do të gëzojnë[g] e ngazëllojnë për vdekjen e tyre, dhe do t'i dërgojnë dhurata njëri-tjetrit,[h] sepse dy profetët i mundonin ata që banonin në tokë.

11 Pas tri ditëve e gjysmë,[i] në ta hyri frymë jete[j] nga Perëndia, dhe ata u ngritën në këmbë e një frikë e madhe i zuri ata që i shihnin. **12** Ata dëgjuan një zë të fortë[k] nga qielli t'u thoshte: «Ejani këtu lart.»[l] Ata u ngjitën në qiell në re dhe armiqtë e tyre i panë. **13** Në atë orë ra një tërmet i madh dhe një e dhjeta[m] e qytetit u shemb. Shtatë mijë njerëz i vrau tërmeti, ndërsa pjesën tjetër e zuri frika dhe i dhanë lavdi Perëndisë së qiellit.[n]

14 Mjerimi i dytë[o] kaloi. Ja, mjerimi i tretë po vjen me të shpejtë.

15 Engjëlli i shtatë i ra trumbetës.[p] Ndërkaq, në qiell ushtuan zëra të fortë, që thoshin: «Mbretëria e botës u bë mbretëria e Zotërisë tonë[q] dhe e Krishtit të tij,[r] dhe Ai do të mbretërojë në jetë të jetëve.»[s]

16 Njëzet e katër pleqtë[t] që ishin ulur para Perëndisë në fronet e tyre, ranë përmbys[u] dhe adhuruan Perëndinë[v] **17** me fjalët: «Të falënderojmë,[w] o Perëndi Jehova, o i Plotfuqishëm,[x] Ai që ishte dhe që është,[a] sepse more pushtetin tënd të madh[b] dhe fillove të mbretërosh.[c] **18** Mirëpo, kombet u zemëruan dhe erdhi zemërimi yt. Erdhi koha e caktuar që të gjykohen të vdekurit e t'u japësh shpërblimin[d] skllevërve të tu, profetëve,[e] dhe të shenjtëve e atyre që i frikësohen emrit tënd, të vegjël e të mëdhenj,[f] si dhe të rrënosh[g] ata që rrënojnë tokën.»[h]

19 Pastaj u hap shenjtërorja e tempullit të Perëndisë, që është në qiell,[i] dhe arka[j] e besëlidhjes së tij u duk në shenjtëroren e tempullit.[k] Atëherë pati vetëtima, zëra, bubullima, një tërmet dhe një breshër të madh.

12 Një shenjë[l] e madhe u duk në qiell: një grua[m] e veshur me diell. Poshtë këmbëve kishte hënën, ndërsa mbi kokë kishte një kurorë me dymbëdhjetë yje, **2** dhe ishte shtatzënë. Ajo thërret nga dhembjet[n] dhe nga mundimet e lindjes.

3 Një tjetër shenjë u duk në qiell. Ja, një dragua i madh[o] me ngjyrë të kuqe zjarr, me shtatë koka e dhjetë brirë dhe mbi kokat e tij kishte shtatë diadema. **4** Bishti[p] i tij tërhoqi zvarrë një të tretën e yjeve[q] të qiellit dhe i hodhi poshtë në tokë.[r] Dragoi qëndronte përpara gruas[s] që gati po lindte,[t] që kur të lindte, t'i gllabëronte[u] fëmijën.

5 Ajo lindi një fëmijë,[v] një djalë, i cili do të sundojë* mbi të gjitha kombet me një shkop të hekurt.[w] Fëmija e saj u rrëmbye për te Perëndia dhe fro-

KAP. 11
a Zb 13:1
b Zb 2:10
Zb 2:13
Zb 12:17
c Is 1:10
d Lu 13:33
He 13:12
e Zb 13:7
Zb 17:15
f Zb 11:11
g Ps 35:15
Pr 24:17
h Lu 23:12
i Zb 11:9
j Ezk 37:5
k Ps 29:4
l Ps 50:5
Ps 147:2
Zb 4:1
m Is 6:13
n Is 26:16
o Zb 9:12
p Zb 8:6
q 1Kr 29:11
Ps 22:28
Ps 97:1
Dn 4:17
Dn 4:34
Zb 12:10
r Ps 2:6
Ezk 21:27
Dn 7:13
Lu 1:33
Lu 22:29
2Pj 1:11
s Ps 145:13
Dn 2:44
t Zb 4:10
Zb 14:3
u Ps 95:6
v Zb 7:11
w Is 12:1
x Da 6:3
Am 4:13
Zb 16:7

Kol. e dytë
a Da 3:14
Zb 1:4
Zb 16:5
b Da 9:16
Jb 37:23
Is 40:26
Ro 9:17
Zb 4:11
c Ps 99:1
Za 14:9
Zb 19:6
d 1Se 4:16
He 11:6
Zb 14:13
e Ho 12:10
Am 3:7
Mt 2:23
Ve 3:18
Ro 1:2
He 1:1
Jk 5:10
1Pj 1:10
f Ps 115:13
Ve 26:22
g Is 6:11
Jr 4:7
Jr 26:18
Mi 3:12
h Zn 6:11
Ps 53:1
Jr 6:28
Jr 51:25
So 3:7
i Zb 14:17
j 1Mb 8:1
Ps 132:8
k Ha 2:20
He 8:2
He 9:11

KAP. 12 l Zb 1:1; m Is 54:1; Is 54:5; Ga 4:26; n Zn 3:16; o Zb 12:9; Zb 20:2; p Is 9:15; q Zn 6:2; Jb 38:7; 2Ko 11:15; r 2Pj 2:4; Jd 6; s Zn 3:15; t Is 66:9; u Jr 51:34; v Zb 11:15; w Ps 2:9; Ps 110:2; Zb 19:15.

Zb 12:5* Shih shënimin te Zb 2:27.

ni i tij.[a] **6** Kurse gruaja iku
në shkretëtirë,[b] ku kishte një
vend të përgatitur nga Perën-
dia, që atje ta ushqenin[c] për
një mijë e dyqind e gjashtëdhje-
të ditë.[d]

7 Në qiell shpërtheu lufta:
Mikaeli[e] dhe engjëjt e tij luftu-
an kundër dragoit. Edhe dra-
goi bashkë me engjëjt e tij lu-
ftoi, **8** por nuk fitoi, dhe për
ta nuk pati më vend në qiell.
9 Kështu, u hodh poshtë dra-
goi i madh,[f] gjarpri i hershëm,[g]
që quhet Djall[h] dhe Satana,[i] i
cili mashtron gjithë tokën e ba-
nuar.[j] U hodh poshtë në tokë[k]
ai bashkë me engjëjt e tij.
10 Unë dëgjova një zë të fortë
në qiell që tha:

«Tani erdhi shpëtimi,[l] fuqia,[m]
mbretëria e Perëndisë tonë[n]
dhe autoriteti i Krishtit të tij,[o]
sepse u hodh poshtë paditësi
i vëllezërve tanë, i cili i padit
ata ditë e natë para Perëndisë
tonë![p] **11** Ata e mundën[q] me
anë të gjakut të Qengjit[r] dhe
të fjalës së dëshmisë[s] së tyre,
dhe nuk e deshën shpirtin[t] as
përballë vdekjes. **12** Prandaj,
gëzoni, o qiej, dhe ju që banoni
në ta![u] Mjerë[v] ti tokë e ti det,[w]
sepse Djalli zbriti ndër ju me ze-
mërim të madh, ngaqë e di se
ka një periudhë kohe të shkur-
tër!»[x]

13 Kur dragoi pa se e ho-
dhën poshtë në tokë,[y] përndoqi
gruan[z] që lindi djalin. **14** Por
gruas iu dhanë dy krahët e
shqiponjës[a] së madhe, që të
fluturonte drejt shkretëtirës,[b]
në vendin e përgatitur për të,
ku ushqehet[c] për një kohë, dy
kohë dhe një gjysmë kohe,*[d]
larg gjarprit.[e]

Zb 12:14* Ose «për një kohë të caktuar, kohë të caktuara dhe gjysmën e një kohe të caktuar». Gr., *kairón kai kairoús kai hémisi kairoú.* Krahasoje me shënimin te Dn 4:16 dhe 12:7.

KAP. 12

a Ps 2:6
Ps 110:1
b Ps 55:7
c 1Mb 19:6
Pr 30:8
d Zb 11:3
Zb 12:14
e Dn 10:13
Dn 12:1
Jd 9
f Zb 12:3
Zb 20:2
g Zn 3:1
2Ko 11:3
Zb 12:14
h Mt 4:1
Gjo 8:44
He 2:14
Jk 4:7
1Pj 5:8
i 1Kr 21:1
Jb 1:6
Za 3:2
Mt 4:10
Gjo 13:27
Ro 16:20
2Se 2:9
j 2Ko 4:4
2Ko 11:14
Ef 2:2
1Gjo 5:19
k Lu 10:18
Zb 12:13
l Ps 118:14
Lu 1:69
Ro 13:11
2Ko 6:2
He 9:28
1Pj 1:5
m Zb 11:17
n Zb 11:15
o Mt 24:30
Mt 25:32
2Ko 5:10
Ef 1:10
1Se 4:16
p Jb 1:9
Za 3:1
q 1Gjo 2:14
r 1Pj 1:19
s Ve 1:8
2Ti 1:8
Zb 1:9
Zb 19:10
t Mt 16:25
Lu 14:26
Ve 20:24
u Ve 7:53
He 12:22
Zb 13:6
v Zb 8:13
w Is 57:20
Is 60:2
Zb 17:15
x Dn 8:19
Mi 4:1
Mt 24:34
Ro 16:20
2Ti 3:1
2Pj 3:3
y Lu 10:18
z Zn 3:15
Zb 12:1
a Da 19:4
Is 40:31
b Ps 55:7
c Mt 4:4
Lu 12:42
d Zb 11:3
Zb 12:6
e Zn 3:1
2Ko 11:3

Kol. e dytë

a Ps 18:4
Is 17:12
b Dn 11:40

15 Gjarpri volli pas gruas
ujë[a] si një lumë, që kjo të mby-
tej në të.[b] **16** Por gruas i er-
dhi në ndihmë toka,[c] që hapi
gojën dhe përpiu lumin që dra-
goi volli nga goja. **17** Dragoi u
zemërua me gruan[d] dhe shkoi
të luftonte me mbetjen e farës
së saj, të cilët zbatojnë urdhëri-
met e Perëndisë dhe janë cak-
tuar të japin dëshmi[e] për Je-
zuin.

13 Ai u ndal mbi rërën[f] e de-
tit.

Kurse unë pashë një bishë[g]
të dilte nga deti,[h] me dhjetë bri-
rë[i] dhe shtatë koka.[j] Në brirët e
saj kishte dhjetë diadema, kur-
se mbi kokat e saj kishte emra
blasfemues.[k] **2** Bisha që pa-
shë, ishte si leopard,[l] kurse kë-
mbët i kishte si këmbë ariu,[m]
dhe gojën si gojë luani.[n] Dra-
goi[o] i dha bishës fuqinë e tij, fro-
nin e tij dhe autoritet të madh.[p]

3 Pashë një nga kokat e saj si
të therur për vdekje, por plaga
e saj vdekjeprurëse[q] u shërua,
dhe mbarë toka e ndoqi bishën
me admirim. **4** Ata adhuru-
an dragoin, sepse i dha autori-
tetin bishës. Pastaj adhuruan
edhe bishën me fjalët: «E kush
është si bisha dhe kush mund
të luftojë me të?» **5** Asaj iu
dha një gojë që thoshte gjëra të
mëdha[r] e blasfemi,[s] gjithashtu,
iu dha autoritet për të vepru-
ar për dyzet e dy muaj.[t] **6** Ajo
e hapi gojën që të blasfemon-
te[u] kundër Perëndisë, kundër
emrit të tij dhe vendbanimit të
tij, qiellit, si dhe kundër aty-
re që banojnë atje.[v] **7** Asaj iu
lejua[w] të luftonte me të shenj-
tët e t'i mundte.[x] Gjithashtu,

c Tit 3:1; Zb 13:11; **d** Zn 3:15; **e** Mt 24:9; Ve 1:8; Zb 1:9; Zb 6:9; **KAP. 13** **f** Jr 5:22; **g** Zb 11:7; Zb 13:18; Zb 19:20; **h** Is 57:20; Dn 7:2; Ha 1:14; Zb 17:15; Zb 21:1; **i** Dn 7:7; **j** Zb 13:3; **k** Ps 74:10; **l** Dn 7:6; **m** Dn 7:5; **n** Dn 7:4; **o** Zb 12:9; **p** Lu 4:6; **q** Zb 13:14; **r** Dn 7:8; **s** Lu 12:10; **t** Zb 11:2; Zb 11:3; **u** Da 5:2; Is 14:13; Dn 7:25; **v** Zb 12:12; **w** Gjo 19:11; **x** Lu 22:31; Zb 12:17.

iu dha autoritet mbi çdo fis, popull, gjuhë dhe komb. **8** Të gjithë ata që banojnë në tokë, do ta adhurojnë. Që nga themelimi i botës,[a] emri i asnjërit prej tyre nuk gjendet i shkruar në rrotullën[b] e jetës të Qengjit që u ther.[c]

9 Kush ka veshë, le të dëgjojë.[d] **10** Kush të jetë për robëri, do të ikë në robëri.[e] Kush të jetë për t'u vrarë me shpatë, do të vritet me shpatë.[f] Kjo kërkon qëndrueshmëri[g] dhe besim[h] nga të shenjtët.[i]

11 Pashë një bishë[j] tjetër që doli nga toka,[k] e cila kishte dy brirë si brirë qengji, mirëpo nisi të fliste si dragua.[l] **12** Ajo ushtron gjithë autoritetin e bishës së parë,[m] në prani të saj. Tokën dhe ata që banojnë në të, i bën të adhurojnë bishën e parë, plaga vdekjeprurëse e së cilës u shërua.[n] **13** Ajo kryen shenja të mëdha,[o] aq sa bën të zbresë edhe zjarr nga qielli në tokë, para njerëzve.

14 Ajo i mashtron ata që banojnë në tokë, me shenjat që iu lejuan të kryente në prani të bishës, ndërsa u thotë atyre që banojnë në tokë t'i bëjnë një shëmbëlltyrë[p] bishës, e cila kishte plagën e shpatës,[q] e megjithatë u kthye prapë në jetë. **15** Asaj iu lejua t'i jepte frymë shëmbëlltyrës së bishës, që ajo të fliste dhe të bënte që të vriteshin të gjithë ata që nuk do ta adhuronin kurrsesi shëmbëlltyrën[r] e bishës.

16 Ajo i detyron të gjithë njerëzit,[s] të vegjël e të mëdhenj, të pasur e të varfër, të lirë dhe skllevër, që të marrin një damkë në dorën e djathtë ose në ballë,[t] **17** e kështu askush të mos jetë në gjendje të blejë ose të shesë, përveç atij që ka damkën, emrin[u] e bishës ose numrin e emrit të saj.[v]

KAP. 13

a Ef 1:4
1Pj 1:20
b Dn 12:1
Zb 3:5
Zb 21:27
c Is 53:7
Mt 27:50
Zb 5:6
Zb 5:12
d Mt 11:15
e Za 14:2
f Zn 9:6
Mt 26:52
g Mt 24:13
He 10:36
He 12:3
h Zb 2:10
i Dn 7:18
1Ko 6:2
Zb 20:6
j Dn 7:8
Zb 16:13
Zb 19:20
k Zb 12:16
l Dn 7:8
Zb 16:13
Zb 20:2
m Zb 13:1
n Zb 13:3
o Lp 13:1
Mt 24:24
p Da 20:4
Zb 19:20
Zb 20:4
q Zb 13:3
r Lp 29:17
1Mb 11:5
Dn 3:6
Mt 24:15
s Jr 39:10
Jr 52:16
t Zb 14:9
Zb 16:2
Zb 19:20
u Zb 14:11
v Zb 15:2

Kol. e dytë

a Ek 7:20
Ro 3:23
b 1Kr 20:6
Dn 3:1

KAP. 14

c Gjo 1:29
Zb 5:6
Zb 22:3
d Ps 2:6
He 12:22
1Pj 2:6
e Zb 7:4
f Zb 3:12
g Zb 1:15
h 2Kr 5:12
Zb 5:8
i 1Kr 6:31
j Ps 33:3
Ps 98:1
Ps 149:1
Zb 5:9
k Zb 4:6
l Zb 4:4
Zb 19:4
m Zb 7:4
Zb 14:1
n 1Ko 6:20
o Jk 1:27
p 2Ko 11:2
Jk 4:4
q 1Pj 2:21
r 1Ko 7:23
Zb 5:9

18 Këtu duhet mençuri: kush ka zgjuarsi, le të llogaritë numrin e bishës, sepse është një numër njeriu.[a] Numri i saj është gjashtëqind e gjashtëdhjetë e gjashtë.[b]

14 Unë pashë Qengjin[c] që qëndronte në malin e Sionit,[d] dhe bashkë me të ishin njëqind e dyzet e katër mijë,[e] që kishin të shkruar në ballë emrin e tij dhe emrin e Atit[f] të tij. **2** Dëgjova një zë nga qielli, si zhurma e ujërave[g] të shumta dhe si gjëmimi i një bubullime të fortë. Zëri që dëgjova, ishte si zëri i këngëtarëve, i shoqëruar nga zëri i harpave,[h] të cilave ata u binin. **3** Ata këndojnë[i] një si këngë të re[j] para fronit dhe para katër krijesave të gjalla[k] e pleqve.[l] Askush nuk ishte në gjendje ta mësonte atë këngë, përveç njëqind e dyzet e katër mijëve,[m] të cilët ishin blerë[n] nga toka. **4** Këta nuk janë ndotur me gra,[o] pra, janë të virgjër.[p] Ata vazhdojnë të ndjekin Qengjin, kudo që të shkojë.[q] Janë blerë[r] nga gjiri i njerëzimit si fryte të para[s] për Perëndinë dhe për Qengjin. **5** Në gojën e tyre nuk u gjet asnjë gënjeshtër.[t] Ata janë të patëmetë.[u]

6 Pashë një engjëll tjetër që fluturonte në mes të qiellit[v] dhe kishte një lajm të mirë[w] të përhershëm, që t'ua shpallte si sihariq atyre që banojnë në tokë, çdo kombi, fisi, gjuhe dhe populli,[x] **7** dhe thoshte me një zë të fortë: «Kini frikë Perëndinë[y] dhe jepini lavdi,[z] sepse mbërriti ora e gjykimit[a] prej tij! Adhuroni Atë që bëri[b] qiellin, tokën, detin dhe burimet e ujërave!»[c]

s Da 23:16; Le 23:15; Jk 1:18; t Pr 14:5; Zb 21:27; u Ef 5:27; Jd 24; v Lp 4:11; Zb 8:13; Zb 19:17; w Mt 24:14; Mr 13:10; x Ve 1:8; Kl 1:23; y Pr 8:13; Mt 10:28; z Ps 19:1; Ro 11:36; Jd 25; Zb 4:9; a 1Pj 4:17; 2Pj 2:9; b Da 20:11; Ps 124:8; Ps 146:6; c Ve 14:15.

8 Një engjëll i dytë e ndoqi dhe tha: «Ra! Ra Babilonia[a] e Madhe,[b] ajo që i bëri të gjitha kombet të pinin verën[c] e zemërimit, verën e kurvërisë së saj!»[d]

9 Një engjëll i tretë i ndoqi dhe tha me zë të fortë: «Nëse dikush adhuron bishën[e] dhe shëmbëlltyrën e saj,[f] dhe merr një damkë mbi ballë ose mbi dorë,[g] **10** do të pijë edhe verën e zemërimit të Perëndisë, e cila është derdhur e paholluar në kupën e zemërimit të tij.[h] Ai do të mundohet[i] me zjarr dhe squfur[j] para engjëjve të shenjtë dhe para Qengjit. **11** Tymi i mundimit të tyre ngjitet lart në jetë të jetëve.[k] Nuk do të ketë prehje as ditë, as natë, për ata që adhurojnë bishën dhe shëmbëlltyrën e saj dhe për këdo që merr damkën[l] e emrit të saj. **12** Këtu kërkohet qëndrueshmëri nga të shenjtët,[m] që mbajnë urdhërimet e Perëndisë[n] dhe besimin[o] te Jezui.»

13 Dëgjova një zë nga qielli që tha: «Shkruaj: lum ata që vdesin[p] në unitet me Zotërinë,[q] që tani e tutje!»[r] Po, thotë fryma, le të prehen nga mundimet e tyre, sepse veprat që bënë, shkojnë menjëherë pas tyre.»

14 Pastaj pashë një re të bardhë, dhe në re rrinte ulur dikush që i ngjante një biri njeriu,[s] me një kurorë të artë[t] mbi krye dhe me një drapër të mprehtë në dorë.

15 Një engjëll tjetër doli nga shenjtërorja e tempullit, duke iu drejtuar me një zë të fortë atij që rrinte ulur në re: «Vër draprin dhe korr,[u] sepse erdhi ora e korrjes, dhe të korrat[v] e tokës janë plotësisht të pjekura.»[w] **16** Dhe ai që rrinte ulur në re, i vuri draprin tokës, dhe toka u korr.

KAP. 14

a Zb 17:18
Zb 18:2
b Is 21:9
Jr 51:8
Zb 18:21
c Jr 51:7
d Zb 17:2
Zb 18:3
e Zb 13:1
f Zb 13:15
g Zb 13:16
h Ps 75:8
Zb 11:18
Zb 16:19
i Zb 20:10
j Zb 21:8
k Mt 25:46
2Se 1:9
Zb 19:3
l Zb 13:16
Zb 16:2
Zb 20:4
m Zb 13:10
n Ek 12:13
Zb 1:3
o He 10:38
p Kl 3:3
q Ro 6:3
1Ko 15:51
r 1Se 4:16
s Dn 7:13
Mt 25:31
Ve 1:11
Zb 1:7
t Ps 21:3
Zb 6:2
u Mr 4:29
v Mt 13:39
w Jo 3:13

Kol. e dytë

a Zb 11:19
b Zb 20:9
c Lp 32:32
d Mt 13:39
Zb 9:11
e Jr 12:10
f Zb 19:15
g He 13:12
Zb 22:15
h Pr 21:31
i Jr 25:33

KAP. 15

j Zb 1:1
k Zb 16:1
l Le 26:21
m Zb 16:17
n Ps 7:11
o 1Mb 7:23
1Mb 7:39
p Zb 2:7
q Zb 13:15
r Zb 13:18
s Zb 4:6
t Zb 5:8
u Da 15:1
Lp 31:30
He 3:5
v Gjo 1:29
Ve 3:22
He 2:12
w Da 15:11
Ps 92:5
Ps 111:2
Ps 139:14
x Da 6:3
Zb 19:6
y Lp 32:4
Ps 145:17
z Jr 10:10
1Ti 1:17
a Jr 10:7

17 Një tjetër engjëll doli përsëri nga shenjtërorja e tempullit, që gjendet në qiell.[a] Edhe ai kishte një drapër të mprehtë.

18 Një tjetër engjëll doli nga altari, dhe kishte autoritet mbi zjarrin.[b] Ai i thirri me zë të fortë atij që kishte draprin e mprehtë dhe i tha: «Vër draprin e mprehtë dhe vil bistakët e hardhisë së tokës,[c] sepse rrushi i saj është pjekur.» **19** Atëherë engjëlli[d] i vuri draprin tokës, voli hardhinë[e] e tokës dhe e hodhi rrushin në shtypësen e madhe të zemërimit të Perëndisë.[f] **20** Rrushi u shtyp jashtë qytetit,[g] dhe nga shtypësja doli gjak, sa arriti frerët e kuajve,[h] deri në një largësi prej një mijë e gjashtëqind stadësh.*[i]

15 Unë pashë në qiell një shenjë[j] tjetër, të madhe e të mrekullueshme: shtatë engjëj[k] me shtatë plagë.[l] Këto janë të fundit, sepse me to mori fund[m] zemërimi[n] i Perëndisë.

2 Pashë një si det[o] të qelqtë, të përzier me zjarr, dhe pashë ata që dalin fitimtarë[p] mbi bishën, shëmbëlltyrën e saj[q] dhe numrin[r] e emrit të saj, tek qëndronin në këmbë pranë detit[s] të qelqtë, me harpat[t] e Perëndisë. **3** Ata këndojnë këngën e Moisiut,[u] skllavit të Perëndisë, dhe këngën e Qengjit,[v] duke thënë:

«Të mëdha e të mrekullueshme janë veprat e tua,[w] o Perëndi Jehova, o i Plotfuqishëm![x] Të drejta e të besueshme janë udhët e tua,[y] o Mbret i përjetësisë![z] **4** Kush nuk do të ketë frikë nga ti,[a] o Jehova,[b] dhe nuk do t'i japë lavdi emrit tënd?[c] Sepse vetëm ti je besnik![d] Sepse të

b Ps 22:23; Ps 33:8; c Ps 86:12; Gjo 12:28; d Jr 3:12.

Zb 14:20* Rreth 296 km. Një stad ishte masë gjatësie e lashtë greke e barabartë me 185 m.

gjitha kombet do të vijnë e do të adhurojnë para teje,[a] pasi ato e panë qartë drejtësinë e dekreteve të tua.»[b]

5 Pas këtyre gjërave, pashë që u hap në qiell[c] shenjtërorja e tendës[d] së dëshmisë,[e] **6** dhe shtatë engjëjt[f] me shtatë plagët[g] dolën nga shenjtërorja. Ata ishin veshur me li[h] të pastër e të shndritshëm, dhe kishin ngjeshur rreth gjoksit breza prej ari. **7** Një nga katër krijesat e gjalla[i] u dha shtatë engjëjve shtatë kupa ari, plot me zemërimin e Perëndisë,[j] që rron në jetë të jetëve.[k] **8** Shenjtërorja u mbush me tym, prej lavdisë së Perëndisë[l] dhe prej fuqisë së tij. Askush nuk mund të hynte në shenjtërore, derisa të përfundonin shtatë plagët[m] e shtatë engjëjve.

16 Dëgjova një zë të fortë[n] nga shenjtërorja, që u tha shtatë engjëjve: «Shkoni dhe derdhni mbi tokë shtatë kupat e zemërimit[o] të Perëndisë.»

2 I pari[p] shkoi dhe e derdhi kupën mbi tokë.[q] Një ulcerë e keqe dhe e tmerrshme[r] i zuri njerëzit që kishin damkën e bishës[s] e që adhuronin shëmbëlltyrën e saj.[t]

3 I dyti[u] e derdhi kupën mbi det,[v] dhe ai u bë gjak,[w] si gjaku i një të vdekuri. Çdo shpirt i gjallë vdiq, po, çdo gjë që ishte në det.[x]

4 I treti[y] e derdhi kupën mbi lumenjtë[z] e burimet e ujërave, dhe ato u bënë gjak.[a] **5** Dëgjova engjëllin që ishte mbi ujërat, të thoshte: «Ti, o Perëndi, Ai që ishte dhe që është,[b] Besniku,[c] je i drejtë, sepse i dhe këto vendime,[d] **6** ngaqë ata derdhën gjakun e të shenjtëve e të profetëve,[e] dhe ti u dhe të pinin gjak.[f] E meritojnë!»[g] **7** Dëgjova altarin që tha: «Po, o Perëndi Jehova, o i Plotfuqishëm,[h] të vërteta dhe të drejta janë vendimet e tua gjyqësore!»[a]

8 I katërti[b] e derdhi kupën mbi diellin, dhe dielli u la që t'i zhuriste[c] njerëzit me zjarr. **9** Njerëzit u zhuritën nga nxehtësia e madhe, e megjithatë blasfemuan emrin[d] e Perëndisë, që ka autoritet[e] mbi këto plagë, dhe nuk u penduan që t'i jepnin lavdi.[f]

10 I pesti e derdhi kupën mbi fronin e bishës.[g] Mbretëria e saj u errësua,[h] e ata zunë të kafshonin gjuhën nga dhembja, **11** e megjithatë blasfemuan[i] Perëndinë e qiellit për dhembjet e për ulcerat e tyre, dhe nuk u penduan për veprat që kishin bërë.

12 I gjashti[j] e derdhi kupën mbi lumin e madh Eufrat,[k] dhe ujërat e tij u thanë,[l] që të përgatitej udha për mbretërit[m] nga lindja e diellit.

13 Pastaj pashë tri shprehje të frymëzuara[n] të ndyra, që ngjanin me bretkosa,[o] të cilat dolën nga goja e dragoit,[p] nga goja e bishës[q] dhe nga goja e profetit të rremë.[r] **14** Në të vërtetë, ato janë shprehje të frymëzuara[s] nga demonët dhe kryejnë shenja[t] e shkojnë te mbretërit[u] e mbarë tokës së banuar,[v] që t'i mbledhin për luftën[w] e ditës së madhe[x] të Perëndisë së Plotfuqishëm.[y]

15 «Ja, unë po vij si një hajdut.[z] Lum ai që rri zgjuar[a] dhe ruan rrobat e tij, që të mos ecë lakuriq e njerëzit të shohin turpin e tij!»[b]

16 Ato i mblodhën ata së bashku në vendin që në hebraisht quhet Harmagedon.*[c]

KAP. 15

a Ps 86:9; Ma 1:11
b Is 2:4
c Zb 11:19
d He 8:2; He 9:11
e Ve 7:44
f Zb 8:2
g Zb 15:1
h Dn 10:5
i Zb 19:4
j Ps 75:8; Jr 25:15; Zb 14:10
k Ps 90:2; 1Ti 1:17
l Da 40:34; 1Mb 8:11; Is 6:4; Ezk 44:4
m Le 26:21; Zb 15:1

KAP. 16

n Is 66:6; Zb 16:17
o Ps 69:24; So 3:8
p Zb 8:7
q Zb 20:11
r Da 9:10; Lp 28:35
s Zb 13:16; Zb 13:18
t Zb 13:15; Zb 19:20
u Zb 8:8
v Zb 17:15
w Da 7:20
x Is 57:20
y Zb 8:10
z Ps 78:44
a Da 7:20
b Da 3:14; Zb 1:4
c Ps 145:17; Jr 3:12; Zb 15:4
d Lp 32:4; Ps 119:137
e Zn 9:5; Ps 79:3; Mt 23:35
f Is 49:26
g Zb 18:20
h Da 6:3

Kol. e dytë

a Ps 19:9; Ps 119:137; Zb 19:2
b Zb 8:12
c Is 49:10
d Ps 83:18
e Ro 13:1
f Zb 9:21; Zb 14:7
g Zb 13:1
h Da 10:21; Is 8:22; Ef 4:18
i Zb 16:21
j Zb 9:13
k Ps 137:1
l Is 44:27; Jr 50:38
m Is 44:28; Jr 51:57
n 1Gjo 4:1
o Le 11:12
p Zb 12:3
q Zb 13:1
r Zb 13:11
s 1Ti 4:1; t Zb 13:13; u Ps 2:2; v Zb 18:3; Zb 18:9; w Ezk 38:16; Zb 19:19; x Jo 2:1; y Is 13:6; Jr 25:33; Ezk 30:3; Jo 1:15; Jo 2:11; So 1:15; 2Pj 3:12; z 1Se 5:2; 2Pj 3:10; a Lu 21:36; b Zb 3:18; c 2Kr 35:22; Za 12:11; Zb 19:19.

Zb 16:16* Fjalë për fjalë do të thotë «mali i Megidos».

17 I shtati e derdhi kupën në ajër.[a] Atëherë, një zë i fortë[b] doli nga shenjtërorja, nga froni, dhe tha: «Mori fund!» **18** U dëgjuan vetëtima, zëra e bubullima, dhe ra një tërmet aq i madh[c] sa nuk kishte rënë kurrë më parë, që kur ka pasur njerëz në tokë.[d] Po, kaq shumë u përhap dhe kaq i madh ishte ai tërmet![e] **19** Qyteti i madh[f] u nda në tri pjesë dhe qytetet e kombeve u shembën. Perëndisë iu kujtua Babilonia e Madhe,[g] që t'i jepte kupën me verën e zemërimit të tij të furishëm.[h] **20** Po kështu, të gjithë ishujt ikën dhe malet nuk u gjetën më.[i] **21** Mbi njerëzit ra nga qielli një breshër i madh,[j] me kokrrat gati sa pesha e një talente.* Njerëzit blasfemuan[k] Perëndinë për shkak të plagës së breshrit,[l] sepse kjo plagë ishte jashtëzakonisht e madhe.

17 Njëri nga shtatë engjëjt që kishin shtatë kupat,[m] erdhi e më tha: «Eja dhe do të të tregoj gjykimin e prostitutës së madhe,[n] që rri ulur mbi shumë ujëra.[o] **2** Me të u kurvëruan mbretërit e tokës,[p] kurse ata që banojnë në tokë, u dehën me verën e kurvërimit të saj.»[q]

3 Me anë të fuqisë së frymës,[r] ai më mori me vete në shkretëtirë. Unë pashë një grua që rrinte ulur mbi një bishë[s] me ngjyrë të kuqe të ndezur, e cila ishte plot me emra blasfemues,[t] dhe kishte shtatë koka[u] e dhjetë brirë. **4** Gruaja ishte e veshur me të purpurt[v] e me të kuqe të ndezur,[w] dhe ishte e stolisur me ar, me gurë të çmuar e margaritarë.[x] Kishte në dorë një kupë prej ari[y] plot me gjëra të neveritshme[z] dhe me ndyrësitë e kurvërimit të saj.[a] **5** Mbi ballin e saj ishte shkruar një emër, një mister:[a] «Babilonia e Madhe, nëna e prostitutave[b] dhe e gjërave të neveritshme të tokës».[c] **6** Unë pashë që gruaja ishte dehur me gjakun[d] e të shenjtëve dhe me gjakun e dëshmitarëve të Jezuit.[e]

E pra, kur e pashë, shtanga i çuditur.[f] **7** Engjëlli më tha: «Pse çuditesh? Unë do të të tregoj misterin e gruas[g] dhe të bishës që e mban, e cila ka shtatë koka e dhjetë brirë:[h] **8** bisha që pe, ishte,[i] por nuk është, e megjithatë është gati të ngjitet nga humnera.[j] Atë e pret shkatërrimi. Kur të shohin se si bisha ishte, por nuk është, e megjithatë do të jetë e pranishme, ata që banojnë në tokë, do të admirojnë të mahnitur, por, që nga themelimi i botës,[k] emrat e tyre nuk janë të shkruar në rrotullën e jetës.[l]

9 Këtu duhet zgjuarsi dhe mençuri:[m] shtatë kokat[n] përfaqësojnë shtatë male,[o] sipër të cilave ulet gruaja. **10** Mbretërit janë shtatë: pesë kanë rënë,[p] njëri është,[q] e tjetri nuk ka mbërritur ende,[r] por kur të mbërrijë, do të mbetet për pak kohë.[s] **11** Bisha që ishte, por që nuk është,[t] është edhe ajo një mbret i tetë, por vjen nga të shtatët dhe e pret shkatërrimi.

12 Kurse dhjetë brirët që pe, përfaqësojnë dhjetë mbretër,[u] të cilët ende nuk kanë marrë ndonjë mbretëri, por do të marrin autoritet si mbretër vetëm për një orë bashkë me bishën. **13** Këta kanë një mendim, e kështu fuqinë dhe autoritetin e tyre ia japin bishës.[v] **14** Këta do të luftojnë me Qengjin,[w] por, meqë është Zotëri i zotërinjve dhe Mbret i mbretërve,[x] Qengji do t'i mundë,[y] e po kështu edhe

KAP. 16

a Ef 2:2
Ef 6:12
b Is 66:6
Zb 16:1
c Ezk 38:19
d Dn 12:1
e He 12:26
f Zb 17:18
g Zb 18:2
h Jr 25:15
Zb 15:7
i Zb 6:14
j Jb 38:22
Jb 38:23
Is 28:2
k Zb 16:9
l Da 9:24
Zb 11:19

KAP. 17

m Zb 16:1
n 1Ko 6:15
Jk 4:4
o Is 57:20
Jr 51:13
Zb 17:15
Zb 19:2
p Is 47:5
Jk 4:4
Zb 18:9
q Jr 51:7
Zb 14:8
Zb 18:3
r Ezk 37:1
Zb 1:10
s Zb 13:15
t Mr 3:29
u Zb 17:9
v Dn 5:29
Lu 16:19
w Mt 27:28
x Zb 18:12
Zb 18:19
y Jr 51:7
z Lp 29:17
Is 66:3
a Ro 1:24

Kol. e dytë

a 2Se 2:7
b Zb 19:2
c Ezk 22:2
Zb 18:5
d Zb 18:24
Zb 19:2
e Zb 6:9
f Ezk 28:19
g Zb 17:5
h Zb 17:3
i Zb 13:15
j Zb 20:1
k Zb 13:8
l Da 32:32
Ps 69:28
Fi 4:3
m Mt 24:15
Jk 3:17
n Zb 17:7
o Jr 51:25
p Jr 46:2
Jr 51:11
Dn 8:20
Dn 8:21
So 2:13
q Gjo 19:15
r Dn 8:23
s Zb 13:11
Zb 19:20
t Zb 17:8
u Dn 7:24
v Ps 2:2
w Gjo 1:29
Zb 5:6

x Mt 28:18; Ve 2:36; 1Ti 6:15; y Zb 19:15.

Zb 16:21* Rreth 20,4 kg.

të thirrurit, të zgjedhurit dhe të besueshmit që janë me të.»[a]

15 Ai më tha: «Ujërat që pe, ku rri ulur prostituta, përfaqësojnë popuj, turma, kombe dhe gjuhë.[b] **16** Dhjetë brirët[c] që pe dhe bisha,[d] do ta urrejnë prostitutën.[e] Ata do ta shkretojnë e do ta lënë lakuriq. Do të hanë mishrat e saj e do ta djegin krejtësisht me zjarr.[f] **17** Sepse Perëndia u shtiu në zemër, që ata të përmbushin mendimin e tij,[g] madje edhe mendimin e tyre, duke i dhënë bishës mbretërinë e tyre,[h] derisa të plotësohen fjalët e Perëndisë.[i] **18** Kurse gruaja[j] që pe, përfaqëson qytetin e madh, që mbretëron mbi mbretërit e tokës.»[k]

18 Pas këtyre gjërave, pashë një engjëll tjetër të zbriste nga qielli, me autoritet të madh,[l] dhe toka shndriti nga lavdia e tij.[m] **2** Ai thërriti me një zë të fortë:[n] «Ra! Ra Babilonia e Madhe![o] Ajo është bërë vendbanimi i demonëve, strofka e çdo kundërmimi[p] të ndyrë dhe e çdo zogu të papastër e të urryer![q] **3** Sepse të gjitha kombet ranë viktimë e verës së zemërimit, verës së kurvërimit të saj,[r] dhe mbretërit e tokës u kurvëruan[s] me të, ndërsa tregtarët shëtitës[t] të tokës u pasuruan, falë luksit të saj të pamasë e të shfrenuar.»[u]

4 Dëgjova një zë tjetër nga qielli, që tha: «Dilni prej saj, o populli im,[v] nëse nuk doni të merrni pjesë me të në mëkatet e saj[w] dhe nëse nuk doni të merrni nga plagët e saj. **5** Sepse mëkatet e saj janë grumbulluar e kanë arritur deri në qiell,[x] dhe Perëndia solli ndër mend veprat e saj të padrejtësisë.[y] **6** Kthejani asaj, ashtu siç ua bëri ajo të tjerëve,[z] madje kthejani dyfish, po, dyfish gjërat që bëri.[a] Në kupën[b] që mbushi me përzierje, hidhini dyfishin[a] e përzierjes.[b] **7** Aq sa ajo i dha lavdi vetes dhe jetoi në luks të shfrenuar, po aq jepini mundime e vajtim.[c] Sepse ajo thotë:* 'Ulem posi mbretëreshë.[d] Nuk jam vejushë[e] e nuk do të vajtoj kurrë.'[f] **8** Ja përse në një ditë të vetme do të vijnë plagët e saj:[g] vdekje, vajtim dhe zi buke. Ajo do të digjet plotësisht me zjarr,[h] sepse Perëndia Jehova, ai që e gjykoi, është i fortë.[i]

9 Mbretërit[j] e tokës, që u kurvëruan me të dhe jetuan në luks të shfrenuar, do të qajnë e do të godasin gjoksin me hidhërim për të,[k] kur të shohin tymin[l] e djegies së saj, **10** ndërsa rrinë larg, nga frika e mundimit të saj dhe thonë:[m] 'Mjerë, mjerë qyteti i madh,[n] Babilonia, qyteti i fortë, sepse në një orë të vetme erdhi gjykimi yt!'[o]

11 Edhe tregtarët shëtitës[p] të tokës qajnë e vajtojnë për të,[q] sepse nuk ka më kush t'ua blejë gjithë mallrat, **12** të gjitha mallra[r] prej ari e argjendi, gurë të çmuar e margaritarë, li të hollë dhe të purpurta, mëndafsh e copë të kuqe të ndezur; çdo gjë prej druri erëmirë, çdo lloj sendi prej fildishi, çdo lloj sendi prej druri shumë të çmuar, prej bakri, hekuri dhe mermeri;[s] **13** po ashtu edhe kanellë, erëza Indie, temjan, vaj aromatik, temjan të bardhë, verë, vaj ulliri, majë mielli, grurë, bagëti, dele, kuaj, qerre, skllevër dhe shpirtra njerëzish.[t] **14** Po, fryti i pjekur, që dëshironte shpirti yt,[u] iku prej teje dhe gjithçka e zgjedhur e luksoze mori fund për ty, e askush s'ka për t'i gjetur më kurrë.[v]

Zb 18:7* Fjalë për fjalë «thotë në zemër».

KAP. 17

a Ro 16:20
b Is 57:20
Jr 51:13
c Dn 7:24
Zb 17:12
d Zb 17:8
e Zb 17:7
f Zn 38:24
Le 21:9
Zb 18:8
g Js 11:20
Pr 21:1
Jr 51:12
h Zb 17:12
i Is 55:11
j Zb 17:5
k Is 47:5

KAP. 18

l Zb 12:10
m Mt 17:2
Zb 1:16
n Jr 50:2
o Is 21:9
Jr 51:8
Zb 14:8
p Ps 39:5
q Is 13:21
Jr 50:39
Jr 51:37
r Jr 51:7
s Is 47:5
Zb 17:2
t Is 23:8
u Pr 19:10
Is 47:1
v Is 48:20
Is 52:11
Jr 50:8
Jr 51:45
Za 2:7
w Jr 51:6
2Ko 6:17
x Jr 51:9
1Ti 5:24
y Jr 51:49
Jr 51:56
Zb 16:19
z 2Se 1:6
a Ps 137:8
Jr 50:15
Jr 51:24
b Ps 75:8
Jr 51:7
Zb 16:19

Kol. e dytë

a Jr 17:18
Jr 50:21
b Zb 14:10
c Jr 50:29
d Zb 17:15
e Is 47:8
f Ps 10:6
g Jr 50:13
h Le 21:9
Jr 51:58
He 12:29
i Jr 50:34
j Is 23:17
k Jr 50:46
Ezk 27:35
l Zb 18:18
m Ezk 26:17
n Dn 4:30
o Jr 51:8
p Ezk 27:36
q Ezk 27:30
r Ezk 27:12
s Ezk 27:22
t Ezk 27:13
u 1Ti 6:10
v Ek 5:10

15 Tregtarët shëtitës[a] të këtyre gjërave, që u pasuruan prej saj, do të rrinë larg nga frika e mundimit të saj dhe do të qajnë e do të vajtojnë:[b] **16** 'Mjerë, mjerë qyteti i madh,[c] i veshur me li të hollë, me të purpurta e me të kuqe të ndezur, dhe plot stoli ari, gurësh të çmuar e margaritarësh,[d] **17** sepse në një orë të vetme u shkatërrua një pasuri kaq e madhe!'[e]

Çdo kapiten anijeje, të gjithë ata që lundrojnë,[f] detarët dhe të gjithë ata që sigurojnë jetesën prej detit, rrinin larg[g] **18** e thërritnin, teksa shihnin tymin e djegies së saj: 'E ku ka qytet që t'i përngjajë qytetit të madh?!'[h] **19** Ata hodhën pluhur mbi kokë[i] dhe, duke qarë e vajtuar,[j] thërritën: 'Mjerë, mjerë qyteti i madh, ku falë salltaneteve të saj, u pasuruan[k] të gjithë ata që kanë anije në det,[l] sepse në një orë të vetme u shkretua!'[m]

20 Gëzo për atë që i ndodhi asaj, o qiell,[n] edhe ju të shenjtë,[o] ju apostuj[p] dhe ju profetë, sepse për hirin tuaj Perëndia kërkoi ndëshkimin e saj me gjyq!»[q]

21 Një engjëll i fortë ngriti një gur që ngjante si gur mulliri,[r] dhe e hodhi në det,[s] duke thënë: «Ja, po kaq vrullshëm, do të flaket tej Babilonia, qyteti i madh, dhe s'do të gjendet më kurrë.[t] **22** Zëri i këngëtarëve që shoqërohen me harpa, i flautistëve, i trumbetarëve dhe i muzikantëve të tjerë nuk do të dëgjohet më kurrë te ti,[u] asnjë artizan i çfarëdo zanati nuk do të gjendet më te ti, asnjë zhurmë gurësh mulliri nuk do të dëgjohet më te ti, **23** asnjë dritë llambe nuk do të ndriçojë më te ti dhe asnjë zë dhëndri e nuseje nuk do të dëgjohet më te ti.[v] Kjo do të ndodhë sepse tregtarët e tu shëtitës[a] ishin paria[b] e tokës dhe sepse praktikat e tua spiritiste[c] mashtruan të gjitha kombet. **24** Po, në atë qytet u gjend gjaku[d] i profetëve,[e] i të shenjtëve[f] dhe i tërë atyre që u vranë pa mëshirë mbi tokë.»[g]

19 Pas këtyre gjërave, dëgjova diçka që ngjante si zëri i fortë i një shumice të madhe në qiell.[h] Ata thoshin: «Lëvdoni Jah![i] Shpëtimi,[j] lavdia dhe fuqia i përkasin Perëndisë tonë,[k] **2** sepse gjykimet e tij janë të vërteta e të drejta.[l] Sepse ai ekzekutoi gjykimin mbi prostitutën e madhe, e cila e korruptoi tokën me kurvërimin e saj, dhe mori hak kundër saj për gjakun e skllevërve të tij.»[m] **3** E sakaq thanë për herë të dytë: «Lëvdoni Jah![n] Tymi i saj ngjitet në jetë të jetëve.»[o]

4 Njëzet e katër pleqtë[p] dhe katër krijesat e gjallë[q] u përkulën dhe adhuruan Perëndinë që rri ulur[r] në fron, me fjalët: «Amin! Lëvdoni Jah!»[s]

5 Pastaj një zë doli nga froni e tha: «Lëvdoni Perëndinë tonë, të gjithë ju, skllevërit e tij,[t] që i frikësoheni atij, të vegjël e të mëdhenj!»[u]

6 Dëgjova diçka që ngjante si zëri i një shumice të madhe, si zhurma e ujërave të shumta dhe si gjëmimi i bubullimave të forta. Ata thanë: «Lëvdoni Jah,[v] sepse Jehovai, Perëndia ynë, i Plotfuqishmi,[w] ka nisur të mbretërojë![x] **7** Le të gëzojmë e të ngazëllojmë, le t'i japim atij lavdi,[y] sepse erdhi[z] martesa[a] e Qengjit dhe nusja është gati.[b] **8** Po, asaj i është lejuar të vishet me li të shndritshëm, të pastër e të hollë, sepse liri i hollë përfaqëson veprat e drejta të të shenjtëve.»[c]

KAP. 18

a Ezk 27:36
b Ezk 27:30
c Ezk 27:31
d Zb 17:4
e Pr 11:4
f Is 23:14
g Ezk 27:27
h Ezk 27:32
i 1Sa 4:12
j Ezk 27:30
k Ezk 27:33
l Ezk 27:9
m Is 47:11
Jr 51:55
n Jr 51:48
Zb 12:12
o Zb 14:12
p 1Ko 4:9
q Lp 32:43
Ro 12:19
Zb 6:10
Zb 19:2
r Mt 18:6
s Jr 51:63
t Jr 51:64
Ezk 26:21
u Is 24:8
Ezk 26:13
v Jr 25:10

Kol. e dytë

a Is 23:8
b Mr 6:21
c Is 47:9
Ga 5:20
Zb 9:21
d Zb 6:10
e Mt 23:37
f Zb 16:6
g Zn 9:6
Jr 51:49

KAP. 19

h Dn 7:10
i Ps 150:6
j Zb 12:10
k Zb 7:12
l Lp 32:4
Ps 19:9
1Pj 1:17
Zb 15:3
m Lp 32:43
2Mb 9:7
Ps 79:10
Zb 18:20
Zb 18:24
n Ps 117:1
o Is 34:10
p Zb 4:4
q Zb 4:6
r 1Mb 22:19
Is 6:1
s Ps 106:48
t Ps 134:1
Ps 135:1
u Ps 115:13
v Ps 113:1
w Da 6:3
x Ps 97:1
Is 52:7
Dn 7:9
Zb 11:15
y Zb 7:12
z 1Se 4:16
a Mt 25:10
Zb 19:9
b 2Ko 11:2
c Is 61:10
Ef 5:27
Zb 14:4

9 Ai* më tha: «Shkruaj: lum
ata që janë ftuar[a] në darkën e
martesës së Qengjit!»[b] Gjith-
ashtu, më tha: «Këto janë fjalët e
vërteta të Perëndisë.»[c]
10 Atëherë, unë u përkula para
këmbëve të tij që ta adhuroja.[d]
Por ai më tha: «Kujdes! Mos e
bëj![e] Unë s'jam veçse shoku yt
i skllavërisë dhe i vëllezërve të
tu, të cilët japin dëshmi për Je-
zuin.[f] Perëndinë adhuro![g] Sepse
qëllimi* i profecive është të ja-
pin dëshmi për Jezuin.»[h]

11 Pashë qiellin të hapur
dhe ja, një kalë i bardhë.[i] Ai që
rrinte mbi kalë, quhet i Besue-
shëm[j] e i Vërtetë,[k] dhe gjykon
e lufton me drejtësi.[l] **12** Sytë
e tij janë si një flakë zjarri,[m] e
mbi kokë ka shumë diadema.[n]
Ai ka një emër[o] të shkruar, që
përveç tij, askush tjetër nuk
e di. **13** Mban veshur një rro-
bë të spërkatur me gjak,[p] dhe
emri me të cilin thirret, është:
Fjala[q] e Perëndisë. **14** Gjith-
ashtu, e ndiqnin mbi kuaj të
bardhë ushtritë që ishin në
qiell. Ato ishin veshur me li të
bardhë, të pastër e të hollë.
15 Nga goja e tij del një shpa-
të e gjatë dhe e mprehtë,[r] që
me të ai të godasë kombet. Ai
do të sundojë* mbi to me një
shkop të hekurt.[s] Ai shtyp në
shtypësen e rrushit[t] të zemërimit të furishëm të Perëndisë[u]
së Plotfuqishëm. **16** Mbi rro-
bë, mbi kofshë, ai ka të shkruar një emër: Mbret i mbretërve
dhe Zotëri i zotërinjve.[v]

17 Pashë, gjithashtu, një
engjëll që qëndronte në diell, i
cili thërriti me zë të fortë e u
tha gjithë zogjve[w] që fluturojnë
në mes të qiellit: «Ejani këtu,
mblidhuni bashkë për darkën e
madhe të Perëndisë, **18** që të
hani mishin[a] e mbretërve, mishin e komandantëve ushtarakë, mishin e njerëzve të fortë,[b]
mishin e kuajve[c] dhe të atyre
që rrinë mbi ta, mishin e të gjithëve, të lirë e skllevër, të vegjël e të mëdhenj.»

19 Pashë bishën,[d] mbretërit[e] e tokës dhe ushtritë e tyre
të mbledhura së bashku për të
luftuar[f] kundër atij që rri mbi
kalë[g] dhe kundër ushtrisë së
tij. **20** Bisha[h] u kap e bashkë
me të edhe profeti i rremë,[i]
që kreu para saj shenjat[j] me
të cilat mashtroi ata që morën
damkën[k] e bishës dhe ata që
adhurojnë shëmbëlltyrën e saj.[l]
Ata u hodhën që të dy të gjallë
në liqenin e zjarrtë që digjet me
squfur.[m] **21** Kurse të tjerët u
vranë me shpatën e gjatë që dil-
te nga goja[n] e atij që rrinte mbi
kalë.[o] Dhe gjithë zogjtë[p] u ngo-
pën[q] me mishin e tyre.[r]

20 Pashë një engjëll që zbri-
ste nga qielli me çelësin e
humnerës[s] dhe me një zinxhir
të madh në dorë. **2** Ai e kapi
dragoin,[t] gjarprin e hershëm,[u] i
cili është Djalli[v] dhe Satanai,[w]
dhe e lidhi për një mijë vjet.
3 Pastaj e hodhi në humnerë,[x]
e mbylli dhe e vulosi humnerën
mbi të, që të mos i mashtronte
më kombet, derisa të mbaronin
një mijë vjetët. Pas këtyre gjërave, ai do të zgjidhet për pak
kohë.[y]

4 Pashë frone[z] dhe ata që u
ulën në to, të cilëve iu dha pushtet për të gjykuar.[a] Po, pashë
shpirtrat e atyre që ishin ekzekutuar me sëpatë, ngaqë kishin dhënë dëshmi për Jezuin
dhe kishin folur për Perëndinë.
Pashë ata që nuk kishin adhuruar as bishën,[b] as shëmbëlltyrën e saj[c] dhe që nuk kishin ma-

KAP. 19

a Mt 22:3
Lu 14:17
b Lu 14:15
c Gjo 3:34
Gjo 8:47
d Zb 22:8
e Ve 10:26
Zb 22:9
f Mt 28:19
Ve 1:8
g Mt 4:10
Gjo 4:23
h Lu 24:27
Ve 2:17
Ve 10:43
1Pj 1:11
i Jb 39:25
Pr 21:31
Jr 8:6
Zb 6:2
j He 3:6
Zb 1:5
k Gjo 1:14
Zb 3:14
l Is 11:4
He 1:8
He 1:9
m Zb 1:14
Zb 2:18
n Zb 19:16
o Zb 2:17
p He 12:24
1Pj 1:2
q Gjo 1:1
1Gjo 1:1
r 2Se 2:8
Zb 1:16
s Ps 2:9
Zb 2:27
Zb 12:5
t Jr 25:30
Jo 3:13
Zb 14:20
u Zb 14:19
v Mt 28:18
Fil 2:10
1Ti 6:15
Zb 17:14
w 1Sa 17:46
Ezk 39:4
Ezk 39:17

Kol. e dytë

a Ezk 39:17
b Ezk 39:18
c Ezk 39:20
d Zb 13:1
e Zb 16:14
Zb 17:12
f Ezk 38:16
Zb 16:16
g Ps 2:2
h Zb 13:18
i Zb 13:11
Zb 16:13
j Zb 13:13
k Zb 13:16
l Zb 13:15
m Mt 10:28
2Pj 2:6
Jd 7
Zb 20:14
n Zb 2:16
o Zb 6:2
p Ezk 39:4
Zb 19:17
q Ezk 39:20
r Ezk 39:17

KAP. 20

s Zb 9:1
t Zb 12:3
u Zn 3:1

Zb 19:9* I referohet engjëllit. **10*** Ose «ajo që frymëzon profecinë». **15*** Shih shënimin te Zb 2:27.

v Gjo 8:44; w Za 3:1; Zb 12:9; x Zb 9:11; y Zb 20:7; z Lu 22:30; a Mt 19:28; Lu 22:30; 1Ko 6:2; b Zb 13:12; c Zb 13:15.

rrë damkën mbi ballë ose mbi dorë.[a] Ata u kthyen në jetë dhe mbretëruan[b] me Krishtin për një mijë vjet. **5** (Pjesa tjetër e të vdekurve[c] nuk u kthyen në jetë derisa mbaruan një mijë vjetët.)[d] Kjo është ringjallja e parë.[e] **6** I lum[f] dhe i shenjtë[g] është kushdo që ka pjesë në ringjalljen e parë. Vdekja e dytë[h] nuk ka aspak autoritet[i] mbi ta, dhe ata do të jenë priftërinj[j] të Perëndisë e të Krishtit, dhe do të mbretërojnë me të për një mijë vjet.[k]

7 Sapo të mbarojnë një mijë vjetët, Satanai do të zgjidhet e do të lirohet nga burgu i tij **8** dhe do të dalë për të mashtruar kombet në të katër cepat e dheut, Gog dhe Magog, që t'i mbledhë së bashku për luftë. Numri i tyre është si rëra e detit.[l] **9** Ata shkuan përpara mbi gjerësinë e tokës dhe rrethuan kampin e të shenjtëve[m] dhe qytetin e dashur.[n] Por nga qielli zbriti zjarr dhe i përpiu.[o] **10** Kurse Djalli[p] që i mashtronte, u hodh në liqenin e zjarrit e të squfurit, ku gjendeshin tashmë edhe bisha[q] me profetin e rremë.[r] Ata do të mundohen ditë e natë, në jetë të jetëve.

11 Pashë një fron të bardhë e të madh, si dhe atë që rri ulur në të.[s] Përpara tij u zhdukën toka e qielli,[t] dhe s'pati më vend për ta. **12** Pashë të vdekurit, të mëdhenj e të vegjël,[u] që rrinin para fronit, dhe u hapën rrotullat. Por u hap edhe një rrotull tjetër; ajo është rrotulla e jetës.[v] Të vdekurit u gjykuan sipas gjërave të shkruara në rrotulla, në përputhje me veprat e tyre.[w] **13** Deti i dorëzoi të vdekurit që gjendeshin në të, vdekja dhe Hadesi* i dorëzuan të vdekurit[x] që gjendeshin në ta, dhe ata u gjykuan secili sipas veprave të veta.[a] **14** Vdekja[b] dhe Hadesi u hodhën në liqenin e zjarrit. Kjo do të thotë vdekja e dytë,[c] liqeni i zjarrit.[d] **15** Veç kësaj, kush nuk u gjend i shkruar në librin e jetës,[e] u hodh në liqenin e zjarrit.[f]

21 Pashë një qiell të ri[g] dhe një tokë të re,[h] sepse qielli i mëparshëm[i] dhe toka e mëparshme[j] kishin kaluar dhe deti[k] nuk është më. **2** Pashë, gjithashtu, qytetin e shenjtë,[l] Jerusalemin e Ri, të zbriste nga qielli,[m] nga Perëndia, i përgatitur si një nuse[n] e stolisur për burrin e saj.[o] **3** Atëherë, dëgjova një zë të fortë nga froni që tha: «Ja, tenda[p] e Perëndisë është me njerëzit. Ai do të banojë[q] me ta, e ata do të jenë populli i tij.[r] Po, vetë Perëndia do të jetë me ta.[s] **4** Ai do të fshijë çdo lot[t] nga sytë e tyre. Nuk do të ketë më vdekje.[u] As vajtim, as klithmë, as dhembje nuk do të ketë më.[v] Gjërat e mëparshme shkuan.»[w]

5 Ai që rri ulur në fron,[x] tha: «Ja, po bëj çdo gjë të re.»[y] Gjithashtu, tha: «Shkruaj, sepse këto fjalë janë të besueshme dhe të vërteta.» **6** Dhe më tha: «U plotësuan! Unë jam Alfa dhe Omega, fillimi dhe fundi.[z] Kujtdo që ka etje, do t'i jap falas nga burimi i ujit të jetës.[a] **7** Ai që do të fitojë, do të trashëgojë këto gjëra. Unë do të jem Perëndia i tij,[b] dhe ai do të jetë biri im.[c] **8** Kurse burracakët, ata pa besim,[d] ata që janë të neveritshëm me ndyrësinë e tyre,[e] vrasësit,[f] kurvarët,[g] ata që merren me spiritizëm, idhujtarët[h] dhe të gjithë gënjeshtarët,[i] do

Zb 20:13* Shih Shtojcën 3B.

KAP. 20

a Zb 13:16
b 2Ti 2:12
Zb 1:6
c Gjo 5:28
Ve 24:15
Ef 2:1
d Mt 25:46
Zb 20:13
e 1Ko 15:23
1Ko 15:52
Fi 3:11
1Se 4:16
f Zb 14:13
Zb 22:7
g Zb 13:10
h Mt 10:28
Zb 2:11
Zb 20:14
i 1Ko 15:54
j 1Pj 2:9
Zb 1:6
k Zb 5:10
l Ezk 38:15
m Ezk 48:35
Zb 21:3
n He 12:22
Zb 21:2
o 2Mb 1:10
Ezk 38:22
p Zb 12:9
q Zb 13:1
r Zb 19:20
s He 12:23
Zb 4:2
t 2Pj 3:7
u Ve 24:15
Zb 11:18
v Da 32:33
Ps 69:28
Dn 12:1
w Gjo 5:29
x Ve 10:42

Kol. e dytë

a Gjo 5:29
b Is 25:8
Ro 5:12
1Ko 15:26
c Zb 2:11
Zb 20:6
Zb 21:8
d Mt 5:22
Mt 18:9
Jk 3:6
e Zb 17:8
f Pr 10:7
Zb 21:8

KAP. 21

g Is 65:17
2Pj 3:13
h Is 66:22
i 2Pj 3:10
j Zb 20:11
k Is 57:20
Zb 17:15
l Is 52:1
m He 12:22
Zb 3:12
n Zb 19:7
o Mt 9:15
Gjo 3:29
p Ezk 37:27
q Ps 15:1
r Is 66:23
s Ezk 43:7
Ezk 48:35
t Is 65:19
Zb 7:17
u Is 25:8
1Ko 15:26
v Is 35:10
Is 65:19

w 2Pj 3:7; x 2Kr 18:18; Is 6:1; Zb 4:2; y Is 42:9; Va 5:21; Ezk 36:26; 2Pj 3:13; z Zb 1:8; Zb 22:13; a Ps 36:9; Is 55:1; Zb 7:17; Zb 22:1; b 1Ko 15:28; Zb 3:12; c 2Sa 7:14; d Ro 11:20; He 3:19; 1Gjo 5:10; e Ro 1:24; 1Ko 6:9; f 1Gjo 3:15; g Ef 5:5; h Ga 5:20; i Gjo 8:44; Ve 5:3; 1Ti 1:10.

të përfundojnë në liqenin me zjarr[a] dhe squfur.[b] Kjo do të thotë vdekje e dytë.»[c]

9 Pastaj erdhi një nga shtatë engjëjt që kishin shtatë kupat e mbushura me shtatë plagët e fundit[d] dhe më tha: «Eja këtu, se do të të tregoj nusen, gruan e Qengjit.»[e] **10** Kështu, më mori me vete, me anë të fuqisë së frymës, dhe më çoi në një mal të madh e të lartë,[f] ku më tregoi qytetin e shenjtë,[g] Jerusalemin, që zbriste nga qielli, nga Perëndia,[h] **11** dhe kishte lavdinë e Perëndisë.[i] Ai rrëzëllente si një gur shumë i çmuar, si një gur diaspri që shndrit porsi kristal.[j] **12** Kishte një mur[k] të madh e të lartë dhe dymbëdhjetë porta. Te portat kishte dymbëdhjetë engjëj, dhe në to ishin shkruar emrat e dymbëdhjetë fiseve të bijve të Izraelit.[l] **13** Në lindje kishte tri porta, në veri tri porta, në jug tri porta dhe në perëndim tri porta.[m] **14** Muri i qytetit kishte edhe dymbëdhjetë gurë themeli,[n] dhe mbi ta ishin dymbëdhjetë emrat e dymbëdhjetë apostujve[o] të Qengjit.

15 Ai që po fliste me mua mbante një kallam të artë[p] si matës, që të maste qytetin, portat dhe murin e tij.[q] **16** Qyteti shtrihet në formë katrore dhe gjatësia e tij është po aq sa gjerësia. Ai e mati qytetin[r] me kallam, dhe ishte dymbëdhjetë mijë stadë;* gjatësia, gjerësia dhe lartësia e tij janë të barabarta. **17** Mati edhe murin e tij dhe ishte njëqind e dyzet e katër kute, sipas masës së një njeriu dhe në të njëjtën kohë sipas asaj të një engjëlli. **18** Muri i tij ishte prej diaspri,[s] dhe qyteti ishte prej ari të kulluar, si qelq i pastër.

Zb 21:16* Rreth 2.200 km. Shih shënimin te Zb 14:20.

KAP. 21

a Mt 5:22 Mt 18:9 Jk 3:6
b Is 30:33 Mt 10:28 Zb 19:20
c Pr 10:7 He 10:26 Zb 2:11 Zb 20:6
d Le 26:21 Zb 15:1
e Ps 45:9 Zb 19:7
f Is 2:2 Ezk 40:2 Mi 4:1
g Is 52:1
h He 12:22 Zb 3:12 Zb 21:2
i Is 60:1
j Da 24:10
k Is 60:18
l Da 28:21 Da 39:14
m Zb 22:14
n He 11:10
o Mt 10:2 Lu 6:13 Ve 1:13 Ef 2:20
p Ezk 40:3 Zb 11:1
q Ezk 40:5
r Zb 3:12
s Zb 4:3 Zb 21:11

Kol. e dytë

a Is 54:11
b Is 54:12
c Da 28:18 Ezk 28:13
d Da 39:11 Jb 28:6
e Da 28:17 Zb 4:3
f Da 28:20 Kng 5:14 Ezk 1:16 Dn 10:6
g Da 28:17 Da 39:10 Jb 28:19 Ezk 28:13
h Da 28:19 Da 39:12
i Es 1:6 Jb 28:18 Mt 13:46
j Ve 7:49
k Ps 11:4
l Da 6:3 Zb 15:3
m Gjo 4:23
n Ef 2:20
o Is 60:19 Zb 22:5
p Gjo 1:9 Ve 26:13 He 1:3
q Is 60:3
r Ps 138:4
s Is 60:11
t Is 60:20
u Is 60:5
v Is 52:1
w 1Ko 6:9 Ga 5:21
x Ps 5:6 Kl 3:9 Zb 21:8

19 Themelet[a] e murit të qytetit ishin stolisur me çdo lloj guri të çmuar:[b] themeli i parë ishte diaspër,[c] i dyti safir,[d] i treti kalcedon, i katërti smerald,[e] **20** i pesti sardoniks, i gjashti sard, i shtati krizolit,[f] i teti beril, i nënti topaz,[g] i dhjeti krizopraz, i njëmbëdhjeti hiacint, i dymbëdhjeti ametist.[h] **21** Dymbëdhjetë portat ishin dymbëdhjetë margaritarë. Secila nga portat ishte bërë prej një margaritari[i] të vetëm. Ndërsa udha e gjerë e qytetit ishte prej ari të kulluar, si qelq i tejdukshëm.

22 Në të nuk pashë asnjë tempull,[j] sepse Perëndia Jehova,[k] i Plotfuqishmi,[l] është tempulli i tij,[m] e po kështu edhe Qengji.[n] **23** Qyteti nuk ka nevojë për diellin, as për hënën që të shkëlqejë mbi të, sepse ndriçohej nga lavdia e Perëndisë,[o] dhe llamba e tij ishte Qengji.[p] **24** Kombet do të ecin me anë të dritës[q] së tij, dhe mbretërit e tokës do të çojnë në të lavdinë e tyre.[r] **25** Portat e tij nuk do të mbyllen gjatë ditës,[s] dhe atje s'do të ketë fare natë.[t] **26** Në të do të çojnë lavdinë dhe nderimin e kombeve.[u] **27** Por në të nuk do të hyjë[v] kurrsesi asgjë që nuk është e shenjtë, askush që merret me ndonjë gjë të neveritshme[w] dhe asnjë gënjeshtër.[x] Do të hyjnë vetëm ata që janë shkruar në rrotullën e jetës të Qengjit.[y]

22 Më pas më tregoi një lumë me ujin e jetës,[z] i kulluar si kristal, që rridhte nga froni i Perëndisë dhe i Qengjit,[a] **2** e zbriste përmes udhës së gjerë të qytetit. Këtej e andej lumit ishin pemët[b] e jetës, që prodhojnë fryt dymbëdhjetë herë

y Dn 12:1; Fi 4:3; Zb 13:8; **KAP. 22** **z** Ezk 47:1; **a** Gjo 1:29; **b** Zb 2:7.

në vit, po, japin fryt muaj për muaj.[a] Ndërsa gjethet e pemëve ishin për shërimin e kombeve.[b]

3 Nuk do të ketë më asnjë mallkim.[c] Përkundrazi, froni i Perëndisë[d] dhe i Qengjit[e] do të jetë në qytet, dhe skllevërit e Tij do t'i bëjnë shërbim të shenjtë.[f] **4** Ata do të shohin fytyrën e tij[g] dhe do të kenë mbi ballë emrin e tij.[h] **5** Gjithashtu, nuk do të ketë më natë,[i] dhe ata nuk do të kenë më nevojë as për dritën e llambës, as për dritën e diellit, sepse Perëndia Jehova do të hedhë dritë[j] mbi ta, dhe ata do të mbretërojnë në jetë të jetëve.[k]

6 Ai më tha: «Këto fjalë janë të besueshme e të vërteta.[l] Po, Jehovai, Perëndia i shprehjeve të frymëzuara[m] të profetëve,[n] dërgoi engjëllin e tij që t'u tregonte skllevërve të vet gjërat që do të ndodhin së shpejti.[o] **7** Dhe ja, unë po vij me të shpejtë.[p] Lum kush zbaton fjalët e profecisë së kësaj rrotulle!»[q]

8 Kështu pra, unë, Gjoni, i dëgjova dhe i pashë këto gjëra. Pasi dëgjova e pashë, u përkula që të adhuroja[r] para këmbëve të engjëllit, që m'i tregoi këto. **9** Por ai më tha: «Kujdes! Mos e bëj! Unë s'jam tjetër, veçse shoku yt i skllavërisë dhe i vëllezërve të tu, që janë profetë,[s] si dhe i atyre që zbatojnë fjalët e kësaj rrotulle. Perëndinë adhuro!»[t]

10 Më tha, gjithashtu: «Mos i vulos fjalët e profecisë së kësaj rrotulle, sepse koha e caktuar është afër.[u] **11** Kush po bën padrejtësi, le të bëjë akoma;[v] kush është i fëlliqur, le të fëlliqet edhe më;[w] por i drejti[x] le të praktikojë ende drejtësinë dhe të shenjtët le të shenjtërohen akoma.[y]

KAP. 22

a Ezk 47:12
b Ezk 47:12
c Za 14:11
d Ps 9:7
e Zb 3:21
f Ro 1:9
g Ps 17:15
Mt 5:8
h Zb 14:1
i Zb 21:25
j Is 60:19
1Gjo 1:5
k Dn 7:18
Zb 3:21
Zb 14:1
l Tit 1:2
Zb 21:5
m 2Sa 23:2
2Ti 3:16
n 1Sa 3:21
Jr 37:6
o Zb 1:1
p Zb 16:15
Zb 22:20
q Gjo 13:17
Zb 1:3
r Ve 10:25
s Jo 2:28
t Ps 29:2
Mt 4:10
Zb 19:10
u Zb 1:3
v Dn 12:10
w 2Ti 3:13
Jd 10
x Ro 5:1
y Fi 3:16
1Pj 1:15

Kol. e dytë

a Is 40:10
b He 11:6
c Ps 62:12
Pr 24:12
Jr 17:10
Ro 2:6
d Is 44:6
Zb 1:8
Zb 21:6
e Is 48:12
f 1Gjo 1:7
Zb 1:3
g Zb 2:7
h Zb 21:12
i Lp 23:18
Mt 7:6
Fi 3:2
j Ga 5:20
k Ef 5:5
l Ki 3:9
Zb 21:8
m Is 11:10
Zb 5:5
n Is 11:1
Is 53:2
Jr 23:5
Jr 33:15
Ro 1:3
o Nu 24:17
Zb 2:28
p Zb 22:6
q Zb 21:9
r Mt 1:28
s Gjo 4:14
t Is 55:1
Gjo 7:37
Zb 7:17
Zb 21:6
u Lp 4:2
Lp 12:32
Pr 30:6
Gjo 20:30
2Ko 11:4
Ga 1:8
1Gjo 4:3

12 "Ja, unë po vij me të shpejtë[a] dhe bashkë me mua edhe shpërblimi,[b] që t'i jap secilit si të jetë vepra e tij.[c] **13** Unë jam Alfa dhe Omega,[d] i pari dhe i fundit,[e] fillimi dhe mbarimi. **14** Lum ata që i kanë larë petkat e tyre të gjata,[f] që të kenë të drejtën të shkojnë te pemët e jetës[g] dhe të hyjnë në qytet nga portat e tij![h] **15** Jashtë janë qentë,[i] ata që merren me spiritizëm,[j] kurvarët,[k] vrasësit, idhujtarët dhe kushdo që e pëlqen gënjeshtrën e shkon pas saj."[l]

16 'Unë, Jezui, dërgova engjëllin tim që t'ju jepja dëshmi lidhur me këto gjëra për kongregacionet. Unë jam rrënja[m] dhe pasardhësi[n] i Davidit, si dhe ylli i shndritshëm i mëngjesit.'»[o]

17 Fryma[p] dhe nusja[q] vazhdojnë të thonë: «Eja!» Dhe kushdo që dëgjon, le të thotë: «Eja!»[r] Kush ka etje, le të vijë.[s] Kush dëshiron, le të marrë falas ujin e jetës.[t]

18 «Unë po i dëshmoj kujtdo që dëgjon fjalët e profecisë së kësaj rrotulle: nëse ndokush u shton[u] diçka këtyre gjërave, Perëndia do t'i shtojë atij plagët[v] e shkruara në këtë rrotull. **19** Nëse dikush heq diçka nga fjalët e rrotullës së kësaj profecie, Perëndia do ta heqë pjesën e tij nga ajo që është shkruar në këtë rrotull —nuk do ta lejojë të hajë nga pemët e jetës[w] dhe të hyjë në qytetin e shenjtë.[x]

20 Ai që jep dëshmi për këto gjëra, thotë: 'Po, unë po vij me të shpejtë.'»[y]

«Amin! Eja, o Zotëri Jezu!»

21 Dashamirësia e pamerituar e Zotërisë Jezu Krisht qoftë me të shenjtët![z]

---

v 2Gjo 9; Zb 15:1; w Zb 2:7; Zb 22:2; x Zb 21:2; y Zb 3:11; Zb 22:7; z Ro 16:20; 2Se 3:18.

TABELA E LIBRAVE TË BIBLËS

Librat e Shkrimeve Hebraike të shkruar para erës sonë (së krishterë)

Titulli i librit	Shkrimtari(ët)	Vendi ku u shkrua	Shkrimi përfundoi (p.e.s.)	Periudha përkatëse (p.e.s.)
Zanafilla	Moisiu	Shkretëtirë	1513	Që nga 'fillimi' deri më 1657
Dalja	Moisiu	Shkretëtirë	1512	1657-1512
Levitiku	Moisiu	Shkretëtirë	1512	1 muaj (1512)
Numrat	Moisiu	Shkretëtirë dhe Rrafshinat e Moabit	1473	1512-1473
Ligji i përtërirë	Moisiu	Rrafshinat e Moabit	1473	2 muaj (1473)
Josiu	Josiu	Kanaan	rr. 1450	1473–rr. 1450
Gjykatësit	Samueli	Izrael	rr. 1100	rr. 1450–rr. 1120
Rutha	Samueli	Izrael	rr. 1090	11 vitet e sundimit të gjykatësve
1 Samuelit	Samueli, Gadi, Natani	Izrael	rr. 1078	rr. 1180-1078
2 Samuelit	Gadi, Natani	Izrael	rr. 1040	1077–rr. 1040
1 Mbretërve	Jeremia	Judë dhe Egjipt	1 rrotull 580	rr. 1040-580
2 Mbretërve	Jeremia			
1 Kronikave	Ezdra	Jerusalem (?)	1 rrotull rr. 460	Pas 1 Kronikave 9:44: 1077-537
2 Kronikave	Ezdra	Jerusalem (?)		
Ezdra	Ezdra	Jerusalem	rr. 460	537–rr. 467
Nehemia	Nehemia	Jerusalem	ps. 443	456–ps. 443
Estera	Mordekai	Shushan, Elam	rr. 475	493–rr. 475
Jobi	Moisiu	Shkretëtirë	rr. 1473	Mbi 140 vjet midis 1657 dhe 1473
Psalmet	Davidi dhe të tjerë		rr. 460	
Proverbat	Solomoni, Aguri, Lemueli	Jerusalem	rr. 717	
Eklisiastiu	Solomoni	Jerusalem	pr. 1000	
Kënga e Solomonit	Solomoni	Jerusalem	rr. 1020	
Isaia	Isaia	Jerusalem	ps. 732	rr. 778–ps. 732
Jeremia	Jeremia	Judë, Egjipt	580	647-580
Vajtimet	Jeremia	Pranë Jerusalemit	607	
Ezekieli	Ezekieli	Babiloni	rr. 591	613–rr. 591
Danieli	Danieli	Babiloni	rr. 536	618–rr. 536
Hozea	Hozea	Samari (Krahinë)	ps. 745	pr. 804–ps. 745
Joeli	Joeli	Judë	rr. 820 (?)	
Amosi	Amosi	Judë	rr. 804	
Abdia	Abdia		rr. 607	
Jonai	Jonai		rr. 844	
Mikea	Mikea	Judë	pr. 717	rr. 777-717
Naumi	Naumi	Judë	pr. 632	
Habakuku	Habakuku	Judë	rr. 628 (?)	
Sofonia	Sofonia	Judë	pr. 648	

Titulli i librit	Shkrimtari(ët)	Vendi ku u shkrua	Shkrimi përfundoi (p.e.s.)	Periudha përkatëse (p.e.s.)
Hageu	Hageu	Jerusalemi i rindërtuar	520	112 ditë (520)
Zakaria	Zakaria	Jerusalemi i rindërtuar	518	520-518
Malakia	Malakia	Jerusalemi i rindërtuar	ps. 443	

Librat e Shkrimeve Greke të shkruar gjatë erës sonë (së krishterë)

Titulli i librit	Shkrimtari	Vendi ku u shkrua	Shkrimi përfundoi (e.s.)	Periudha përkatëse
Mateu	Mateu	Palestinë	rr. 41	2 p.e.s.–33 të e.s.
Marku	Marku	Romë	rr. 60-65	29-33 të e.s.
Luka	Luka	Cezare	rr. 56-58	3 p.e.s.–33 të e.s.
Gjoni	Apostulli Gjon	Efes ose pranë	rr. 98	Pas hyrjes, 29-33 të e.s.
Veprat	Luka	Romë	rr. 61	33–rr. 61 të e.s.
Romakëve	Pavli	Korint	rr. 56	
1 Korintasve	Pavli	Efes	rr. 55	
2 Korintasve	Pavli	Maqedoni	rr. 55	
Galatasve	Pavli	Korint ose Antioki e Sirisë	rr. 50-52	
Efesianëve	Pavli	Romë	rr. 60-61	
Filipianëve	Pavli	Romë	rr. 60-61	
Kolosianëve	Pavli	Romë	rr. 60-61	
1 Selanikasve	Pavli	Korint	rr. 50	
2 Selanikasve	Pavli	Korint	rr. 51	
1 Timoteut	Pavli	Maqedoni	rr. 61-64	
2 Timoteut	Pavli	Romë	rr. 65	
Titit	Pavli	Maqedoni (?)	rr. 61-64	
Filemonit	Pavli	Romë	rr. 60-61	
Hebrenjve	Pavli	Romë	rr. 61	
Jakovi	Jakovi (vëllai i Jezuit)	Jerusalem	pr. 62	
1 Pjetrit	Pjetri	Babiloni	rr. 62-64	
2 Pjetrit	Pjetri	Babiloni (?)	rr. 64	
1 Gjonit	Apostulli Gjon	Efes ose pranë	rr. 98	
2 Gjonit	Apostulli Gjon	Efes ose pranë	rr. 98	
3 Gjonit	Apostulli Gjon	Efes ose pranë	rr. 98	
Juda	Juda (vëllai i Jezuit)	Palestinë (?)	rr. 65	
Zbulesa	Apostulli Gjon	Patmos	rr. 96	

[Emrat e shkrimtarëve të disa librave dhe të vendeve ku u shkruan, nuk janë të sigurtë. Shumë data janë të përafërta. Simboli rr. do të thotë «rreth», pr. do të thotë «para» dhe ps. do të thotë «pas».]

RENDITJA E FJALËVE BIBLIKE

Shih faqen 16 për shkurtimet e emrave të librave biblikë

A

AARON, Da 28:1 **A.** që të më shërbejë si prift
Da 32:1 i thanë **A.**, na bëj një perëndi
He 5:4 thirret nga Perëndia, ashtu si u thirr **A.**
Da 24:1; Ps 99:6; 135:19; Mi 6:4.
ABADON, Zb 9:11 mbret, emri i tij është **A.**
ABBA, Ro 8:15 ne thërrasim: **A.**, o Atë!
Ga 4:6 ajo thërret: **A.**, o Atë!
ABEDNEGO, Dn 1:7; 2:49; 3:12, 30.
ABEL, Zn 4:4 Jehovai pa me pëlqim **A.**
Mt 23:35 nga gjaku i **A.** të drejtë
He 11:4 Me anë të besimit **A.** paraqiti një flijim
Zn 4:2, 8, 25; Lu 11:51; He 12:24.
ABIHU, Da 6:23; Le 10:1; Nu 3:4.
ABIJAH, 1Sa 8:2; 1Mb 14:1; Lu 1:5.
ABIMELEK, Zn 20:2; Gjy 9:16; 2Sa 11:21.
ABISHAI, 1Sa 26:6; 2Sa 21:17; 23:18.
ABNER, 1Sa 14:50; 20:25; 2Sa 3:20.
ABRAHAM, Zn 17:9 **A.**: për të mbajtur besëlidhjen
Zn 18:18 **A.** ka për t'u bërë një komb i madh
2Kr 20:7 **A.**, atij që të donte
Mt 8:11 **A.** në mbretërinë e qiejve
Ga 3:29 jeni vërtet fara e **A.**, trashëgimtarë
He 11:8 Me anë të besimit, **A.** u bind të shkonte
Jk 2:21 **A.**, a nuk u shpall i drejtë
Mt 22:32; Gjo 8:39; Ro 4:3; He 6:13.
ABSALOM, 2Sa 14:25; 15:6; 17:25; 18:14.
ABUZOJ, Ve 7:24 hak për atë, me të cilin po **a.**
1Ko 9:18 të mos **a.** me autoritetin tim
ACAROJ, Ezd 5:12 etërit tanë e **a.** Perëndinë
Ef 6:4 etër, mos i **a.** fëmijët tuaj
1Sa 1:6; Jb 19:2; Is 51:23.
ACARUAR (i,e), Ef 4:26 Perëndimi, të **a.**
ADAM, 1Ko 15:22 në **A.** të gjithë po vdesin
1Ko 15:45 Njeriu i parë, **A.** shpirt i gjallë
Zn 3:21; 5:5; Lu 3:38; Ro 5:14; 1Ti 2:14.
ADJUTANT, 2Mb 7:17 Mbreti e kishte caktuar **a.**
ADMINISTRATË, Dn 2:49.
ADMINISTRATOR, Dn 3:2, 3 **a.** e provincave
ADMINISTRIM, 2Ko 3:9 **a.** i drejtësisë
Ef 1:10 **a.** kur të mbusheshin kohët
1Kr 26:30.
ADMINISTROJ, Ef 3:9 është **a.** sekreti i shenjtë
ADMINISTRUES, Ve 16:20, 22, 38.
ADMIRIM, Zb 13:3 e ndoqi bishën me **a.**
ADMIROJ, 2Se 1:10 për t'u **a.** atë ditë
ADMIROJ PERSONALITETE, Jd 16.
ADULAM, Js 12:15; 1Sa 22:1; 1Kr 11:15.
ADHURIM, Ve 25:19 debate për **a.** e hyjnisë
Kl 2:18 një formë **a.** të engjëjve
Jk 1:26 **a.** i tij është e kotë
Jk 1:27 **A.** i pastër dhe i pandotur
Kl 2:23.
ADHUROJ, Zn 22:5 unë dhe im bir po shkojmë të **a.**
Da 10:26 do të marrim disa për të **a.** Jehovain
Lp 11:16 Ruhuni se mos **a.** perëndi të tjera
Lp 17:3 shkon të **a.** perëndi të tjera
Dn 3:6 Kushdo që nuk bie përmbys dhe nuk **a.**
Lu 4:8 Jehovain, Perëndinë tënd, **a.**
Gjo 4:20 **a.** njerëzit në Jerusalem
Gjo 4:24 **a.** me frymë dhe të vërtetë
Gjo 12:20 për të **a.** në festë, disa grekë
Ve 8:27 shkuar në Jerusalem për të **a.**
Ve 17:4 shumë grekë që **a.** Perëndinë
Ve 17:17 arsyetonte me njerëzit që **a.**
Ve 17:23 ju e **a.** pa e njohur
Ve 19:27 Artemisën **a.** toka e banuar
He 11:21 Jakobi **a.** duke u mbështetur në shkop
Zb 7:11 engjëjt ranë përmbys dhe **a.**
Zb 9:20 që të mos **a.** demonët
Zb 11:1 altarin dhe ata që **a.**
Zb 11:16 njëzet e katër pleqtë **a.** Perëndinë
Zb 13:4 Ata **a.** dragoin, sepse i dha
Zb 14:9 Nëse dikush **a.** bishën
Zb 19:4 njëzet e katër pleqtë **a.** dhe thanë
Zb 20:4 që nuk kishin **a.** as bishën
Dn 3:12; Mt 4:10; Ve 18:13; Zb 13:15; 16:2.
ADHURUES, 2Mb 10:22 **a.** e Baalit
Gjo 4:23 **a.** e vërtetë adhurojnë me frymë
AFAT, Jb 14:13 të vije një **a.**
AFËR, Jr 23:23 Perëndi vetëm kur jam **a.**
2Ti 4:6 koha e lirimit tim është **a.**
AFËRM (l), Ru 3:2 Boazi është i **a.** ynë
Lu 10:27 duaje të **a.** porsi veten
Da 20:16; Lu 10:36; Ro 13:10; Ef 4:25.
AFROHEM, He 7:25 që i **a.** Perëndisë
Jk 4:8 **A.** Perëndisë, ai do t'ju **a.**
Ro 5:2; Ef 2:18; 3:12.
AFTË (i,e), 1Ti 3:10 provohen nëse janë të **a.**
AFTËSI, Ro 7:18 **a.** për atë që është e shkëlqyer
1Ko 1:5 në **a.** të plotë për të folur dhe
1Ko 12:28 **a.** për të drejtuar
He 5:14 **a.** perceptuese të stërvitura
1Gjo 5:20 na ka dhënë **a.** intelektuale
Da 15:6; Dn 1:4; Mt 25:15.
AFTËSI DALLUESE, Pr 2:11 **a.** do të të mbrojë
1Ko 10:15 ju flas si njerëzve me **a.**
2Ti 2:7 Zotëria të të japë **a.** për gjithçka
Pr 2:2; 3:19; 10:23; 11:12; 17:27; 24:3.
AFTËSI PËR TË MENDUAR, Pr 5:2 të ruash **a.**
Pr 14:17 njeriu që ka **a.**, urrehet
2Pj 3:1 po zgjoj **a.** kthjellët
AGAB, Ve 11:28; 21:10.
AGARA, Zn 16:1; Ga 4:24.
AGIM, Ne 8:3 e lexoi nga **a.** deri në drekë
Jb 38:12 ia tregove **a.** se ku e ka vendin
Is 14:12 ti që shkëlqen, o bir i **a.**?!
Ps 139:9; Is 8:20; Ho 6:3.
AGJËRIM, Is 58:5 Këtë quani ju **a.**
Jo 1:14 Përgatituni për **a.**
2Kr 20:3; Jn 3:5.
AGJËROJ, Mt 6:16 Kur të **a.**, mos
Mr 2:18 nuk e kishin zakon të **a.**?
Lu 5:33 Dishepujt e Gjonit **a.**
Lu 5:34 bëni miqtë e dhëndrit të **a.**
Es 4:16; Jr 14:12.
AHENG, Am 6:7 s'do të bëjnë më **a.**
1Pj 4:3 **a.** të shfrenuara, gara
Ro 13:13; Ga 5:21.
AHITUB, 1Sa 14:3; 2Sa 8:17; 1Kr 9:11.
AHITHOFEL, 2Sa 15:31; 17:23.
AI, Js 7:2, 3; 8:1, 26, 28, 29; Jr 49:3.
AJALON, Js 10:12; Gjy 12:12; 1Kr 6:69.
AJËR, Ef 2:2 sundimtarin e autoritetit të **a.**
1Se 4:17 për të takuar Zotërinë në **a.**
Jb 41:16; 1Ko 9:26; Zb 9:2.
AKAB, 1Mb 16:30; 18:17; 2Mb 10:18.
AKAN, Js 7:1, 18, 24; 22:20.
AKAZ, 2Mb 16:1, 19; 2Kr 27:9; Is 1:1.
AKELDAMA, Ve 1:19 **A.**, Ara e Gjakut
AKIJAH, 1Mb 12:15; 14:2; 1Kr 26:20.
AKREP, Lp 8:15; Lu 11:12; Zb 9:10.
AKSIDENT, Da 21:22 nuk ndodh **a.** vdekjeprurës
AKT BLERJEJE, Jr 32:12, 16.
AKUILA, Ve 18:2, 26; Ro 16:3; 2Ti 4:19.
AKULL, Ezk 1:22 rrëzëlluese të një **a.** madhështor
AKUZË, Mt 27:37 përmbi krye i vunë **a.** e shkruar
1Ti 3:10 shërbëtorë, meqë janë të lirë nga **a.**
1Ti 5:19 Mos prano **a.** kundër një plaku
Tit 1:7 mbikëqyrës i lirë nga **a.**
Ezd 4:6; Gjo 18:29.
AKUZOJ, Ps 109:4, 20, 29.
AKUZUES/E, Ps 109:6.
ALEANCË, Dn 11:23 Për shkak se kanë bërë **a.**
Dn 11:6.
ALEAT, Zn 14:13 **a.** të Abramit
Zn 14:3.
ALEKSANDËR, Ve 19:33; 1Ti 1:20; 2Ti 4:14.
ALFA, Zb 1:8; 21:6; 22:13.
ALFEU, Mt 10:3; Mr 3:18; Ve 1:13.
ALKAL, Pr 25:20; Jr 2:22.
ALTAR, Zn 8:20 Noeja ndërtoi një **a.** për Jehovain
Le 17:11 gjak, e kam caktuar të vihet mbi **a.**
Ezk 6:4 **A.** tuaj do të shkretohen

Ve 17:23 një **a.** Një Perëndie të Panjohur
He 13:10 Ne kemi një **a.** nga i cili
Zb 6:9 pashë rrëzë **a.** shpirtrat e
Da 34:13; Is 56:7; Mt 23:18; He 7:13.
AMALEK, Da 17:16; Ep 25:17; 1Sa 15:20.
AMASA, 2Sa 17:25; 20:10; 1Mb 2:5.
AMAZIAH, 2Mb 12:21; 14:11, 18; 2Kr 25:27.
AMBASADOR, 2Ko 5:20 **a.** në vend të
Ef 6:20 veproj si **a.** në zinxhirë
AMIN, 1Ko 14:16 **a.** për falënderimet
Zb 3:14 thotë **A.** dëshmitari i besueshëm
Lp 27:15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26; 1Kr 16:36; 2Ko 1:20.
AMNISTI, Es 2:18 shpalli një **a.**
AMON, So 2:9 bijtë e **A.** si Gomorra
Zn 19:38; Gjy 10:6; 2Kr 20:1; Dn 11:41.
AMORIT, Zn 10:16; 15:16; Js 3:10.
AMRAM, Da 6:18; Nu 26:58; 1Kr 6:3.
AMSHIM, He 7:3 mbetet prift në **a.**
He 10:12, 14.
ANA, Lu 2:36 **A.** një profeteshë
ANAK, Nu 13:22 që kishin lindur nga **A.**
ANANIA, Ve 5:1, 5; 9:10; 22:12; 23:2.
ANDREA, Mt 4:18; Gjo 12:22; Ve 1:13.
ANË, Mt 24:31 të zgjedhurit nga të katër **a.**
ANËSI, Lp 10:17 Perëndia nuk trajton asnjë me **a.**
Ro 2:11 te Perëndia nuk ka **a.**
1Ti 5:21 asgjë me **a.**
Ef 6:9.
ANIJE, Ps 48:7 shpartallon **a.** e Tarshishit
Ps 107:23 përshkojnë detin me **a.**
Is 23:1 Ulërini, o **a.** të Tarshishit
Dn 11:40 mbreti i veriut do të sulet me **a.**
Gjy 5:17; Is 43:14; Ezk 30:9; Dn 11:30; 2Ko 11:25; 1Ti 1:19; Jk 3:4; Zb 18:19.
ANKIM, Pr 21:13 para britmës së **a.** të të varfërve
ANKOHEM, Ki 3:13 shkak për t'u **a.** kundër
Jd 16 që murmuritin, që **a.**
ANKTH, 1Sa 9:5 e zë **a.** për ne
Ps 38:18 ndihesha në **a.** për mëkatin tim
Pr 11:8 I drejti çlirohet nga **a.**
Pr 12:25 Nga **a.** i zemrës njeriu
Dn 12:1 Do të jetë një kohë me **a.**, aq sa
So 1:15 ditë **a.** e brenge
Mt 6:25 Mos jini më në **a.** për shpirtrat
Mt 10:19 në **a.** se si ose ç'do të thoni
Mr 4:19 **a.** e kësaj bote
Lu 2:48 të kemi kërkuar me **a.**
Lu 10:41 Martë, ti je në **a.** dhe merakosesh
Lu 21:25 kombet do të jenë në **a.**
1Ko 7:32 dua që ju të jeni pa **a.**
2Ko 2:4 ju shkrova nga **a.** i zemrës
Jr 17:8; Jo 2:6, 6; Na 2:10, 10; Mt 6:34, 34; 13:22; Lu 8:14; 21:34; Fi 4:6; 1Pj 5:7.
ANOJ, Pr 4:27.
ANSH/ËM-ME (i,e), Lp 1:17 Mos jini të **a.** në gjykim
Ve 10:34 Perëndia nuk është i **a.**
Kl 3:25.
ANTIKRISHT, 1Gjo 2:18 tani shumë **a.**
1Gjo 2:22; 4:3; 2Gjo 7.
ANTIPA, Zb 2:13 **A.**, të besueshmit
ANULOHET, Gjo 10:35 Shkrimi nuk **a.** dot
ANULOJ, Nu 30:8, 12; Dn 6:8, 12.
APELOHEM CEZARIT, Ve 25:11; 28:19.
APOLION, Zb 9:11 greqisht e ka emrin **A.**
APOSTAT, Jb 13:16 asnjë **a.** nuk del
Jb 17:8 të pafajshmit irritohen me **a.**
Jb 27:8 Ç'shpresë ka **a.**
Jb 34:30 **a.** nuk sundon dot
Is 10:6 kundër një kombi **a.**
Ps 35:16; Pr 11:9; Is 9:17; 33:14.
APOSTAZI, Is 32:6 që të bëjë **a.**
Jr 17:13 Ata që bëjnë **a.** ndaj teje
Jr 23:15 nga profetët është përhapur **a.**
Dn 11:32 Me fjalë të sheqerosura do t'i çojë në **a.**
Ve 21:21 **a.** kundër Moisiut
2Se 2:3 pa ardhur më parë **a.**
APOSTULL, Mt 10:2 Emrat e dymbëdhjetë **a.**
1Ko 4:9 **a.** jemi bërë teatër
2Ko 11:13 janë **a.** të rremë, mashtrues
2Ko 12:12 ju i patë shenjat e një **a.**
Ga 1:1 Pavli, **a.** jo nga njerëzit
He 3:1 **a.** dhe kryepriftin: Jezuin
Mr 3:14; Ve 1:25; 1Ko 9:2; 12:28; 15:9; Ga 2:8; Zb 21:14.
AR, Pr 16:16 më mirë mençuri se **a.**!
Ezk 7:19 **a.** i tyre do të bëhet i neveritshëm
So 1:18 as **a.** nuk do të mund t'i çlirojë
Hg 2:8 Argjendi është dhe **a.** është imi
Ma 3:3 Do t'i rafinojë si **a.**
Jk 5:3 **A.** dhe argjendi u ndryshkën
Da 12:35; Ps 19:10; Pr 8:10; Zb 21:18, 21.
ARAB, 2Kr 9:14; Ne 2:19; Jr 3:2; 25:24; Ezk 27:21; Ve 2:11.
ARABAH, Lp 1:7 fqinjët e tyre në **A.**
Lp 4:49; Jr 52:7; Ezk 47:8; Za 14:10.
ARABI, Ga 1:17; 4:25.
ARAM, Zn 10:22; Nu 23:7; 1Kr 1:17.
ARAMAIKË, Ezd 4:7; Dn 2:4.
ARARAT, Zn 8:4; 2Mb 19:37; Jr 51:27.
ARDHJE. Shih edhe PRANI.
Ma 3:2 ta durojë ditën e **a.** së tij
ARDHME (E), Ps 37:37 e **a.** do të jetë paqësore
Ps 37:38 të ligjve do t'u shkatërrohet e **a.**
Pr 24:20 për njeriun e keq s'ka të **a.**
Is 41:22 kushtojmë vëmendje dhe të dimë të **a.**
Lu 13:9 nëse në të **a.** prodhon fryt
Ps 73:17; Pr 5:11; 23:18; Jr 29:11.
ARDHTË, Mt 6:10 **A.** mbretëria jote. U bëftë
ARDHUR (i,e), Le 24:22 I **a.**, njësoj si vendësi
Nu 35:15 gjashtë qytete si strehim për të **a.**
Ma 3:5 përzënë të **a.**
Ef 2:19 nuk jeni më as të **a.**
He 11:9 banoi si i **a.** në tokën
Da 22:21; Lp 10:18, 19; Ps 146:9; Is 14:1; Jr 7:6, 6; 22:3, 3; Za 7:10.
ARDHUR, Ps 40:7 unë kam **a.**, në rrotullën e librit
ARDHURA (TË), Is 23:3 të korrat e Nilit, të **a.**
Ve 2:45 të **a.** ia shpërndanin
AREOPAG, Ve 17:19, 22, 34.
ARË, Mt 13:38 **a.** është bota
1Ko 3:9 Ju jeni **a.** e Perëndisë
Jr 4:3; Ho 10:12; Mt 13:44; 24:18, 40.
ARGËTOJ, Gjy 16:25 të na **a.** ca
ARGUMENT, Is 41:21 Parashtroni **a.** tuaja
Kl 2:4 të mos ju çoroditë me **a.**
ARGUMENTIM, Ga 5:8 Ky **a.** nuk vjen nga Ai
ARGJEND, Pr 2:4 t'i kërkosh si **a.**
Pr 25:11 mollët e arta në gdhendje **a.**
Ezk 7:19 Do ta hedhin **a.** nëpër rrugë
So 1:18 As **a.** e as ari i tyre
Ma 3:3 ulet si rafinues dhe si pastrues i **a.**
Mt 26:15 tridhjetë monedha **a.**
Jk 5:3 Ari dhe **a.** u ndryshkën
Da 12:35; Dn 2:32; Hg 2:8; Ve 3:6.
ARGJILË, Jb 10:9 më bëre nga **a.**
Is 29:16 poçari njësoj si **a.**?
Is 64:8 Ne jemi **a.**, dhe ti je Poçari ynë
Is 45:9; Dn 2:34; Gjo 9:6; Ro 9:21.
ARI, 1Sa 17:37.
ARIMATEA, Mt 27:57; Lu 23:51; Gjo 19:38.
ARKË, Zn 6:14 Bëj një **a.** druri
Js 3:13 priftërinjtë që mbajnë **a.** e Jehovait
Zn 7:1; Da 25:10; 1Pj 3:20; Zb 11:19.
ARKITEKTUROR, 1Kr 28:11, 19 projektin **a.**
ARMATOSEM, 1Pj 4:1 **a.** me prirje mendore
ARMATURË, Ef 6:11 Vishni **a.** e plotë
Ef 6:13 **a.** e plotë të Perëndisë
ARMË, Ek 9:18 Mençuria më e mirë se **a.**
Is 54:17 Asnjë **a.** e sajuar kundër teje
Jr 50:25 po nxjerr **a.** e dënimit
Ro 6:13 gjymtyrët tuaja **a.** drejtësie
Ro 13:12 të veshim **a.** e driteës
2Ko 6:7 nëpërmjet **a.** të drejtësisë në të djathtë
2Ko 10:4 **a.** e luftës nuk janë sipas mishit
Zn 27:3.
ARMIK, 1Mb 8:33 mundet nga **a.**
Ps 8:2 treguar **a.** të tu, që të heqin dorë
Ps 23:5 tryezë përpara **a.** të mi
Ps 110:2 Shko mes **a.** të tu dhe nënshtroji
Mi 7:6 **a.** e njeriut janë ata të shtëpisë së tij
Mt 10:36 **a.** e njeriut, njerëzit e shtëpisë
Mt 13:39 **a.** i mbolli, është Djalli
Ro 12:20 nëse **a.** është i uritur, jepi të hajë

1Ko 15:25 ketë vënë **a.** nën këmbët e tij
1Ko 15:26 **a.** i fundit, që do të asgjësohet, vdekja
Jk 4:4 mik i botës, bëhet **a.** i Perëndisë
Mi 4:10; Mt 22:44; Ro 11:28.

ARMIQËSI, Zn 3:15 **a.** mes teje dhe gruas
Ro 8:7 mishi, **a.** me Perëndinë
Jk 4:4 miqësia me botën, **a.** me Perëndinë

ARNË, Lu 5:36.

ARNOJ, Mt 9:16; Mr 2:21.

ARNON, Nu 21:13; Gjy 11:26; Is 16:2.

AROMATIK/E, Mt 26:7; Lu 7:46; Gjo 11:2.

AROMË, Zn 8:21 ndjeu një **a.** të pëlqyeshme
Ezk 8:11 temjani me **a.**
2Ko 2:15 jemi për Perëndinë një **a.**
Ef 5:2 flijim për Perëndinë, si një **a.**

ARSIMOHEM, Ve 13:1 ishte **a.** me Herodin

ARSYE, Jr 10:14 është sjellë fare pa **a.**
2Ti 1:12 për këtë **a.** po i vuaj
1Pj 3:15 kërkon **a.** për shpresën
Ps 49:10; 92:6; 94:8; Ek 7:25; Ve 18:14.

ARSYESH/ËM-ME (i,e), 1Ti 3:3 jo që godet, por i **a.**
Tit 3:2 të **a.** e të tregojnë butësinë
Jk 3:17 e **a.**, e gatshme të bindet

ARSYETIM, 2Ko 10:5 përmbysim **a.**
Mt 15:19; Lu 2:35; 1Ko 3:20.

ARSYETOJ, Lu 2:19 Maria **a.** në zemër
2Pj 2:12 si kafshë që nuk **a.**
Lu 2:19; Ro 1:21.

ARSYETUESHMËRI, Fi 4:5 **A.** ta njohin njerëzit

ART MËSIMDHËNIEJE, 2Ti 4:2; Tit 1:9.

ARTAKSERKS, Ezd 4:7, 23; Ne 2:1; 13:6.

ARTEMISË, Ve 19:27, 34, 35.

ARTIZAN, Is 45:16 **A.** që bëjnë idhuj
Ho 8:6 Një **a.** i thjeshtë e bëri
Da 35:35; 2Mb 24:14; Is 40:19; Jr 10:3; Ho 13:2; Ve 19:24, 38.

ARUSHË, Is 11:7.

ARRATI, Zn 4:16 tokën e **A.**, në lindje të Edenit

ARRATISUR (i,e), Zn 4:12; Ezk 17:21.

ARREST, Ve 4:3.

ARRESTOJ, Mt 4:12; 26:48; Lu 22:54; Ve 1:16.

ARRIJ, Jb 42:2 s'ka synim që ti s'e **a.**
Ro 3:23 nuk kanë **a.** lavdinë e Perëndisë
Ef 4:13 **a.** njëjësinë në besim
Ps 139:6; Ve 26:7; Fi 3:11; He 4:1.

ARRITJE, Pr 8:22 më e hershmja e **a.**
1Kr 17:19, 21.

ARROGANCË, Ps 19:13 të mos veprojë me **a.**
Jr 50:31 kundër teje, o **A.**, dita jote do të
Lp 17:12; Pr 11:2; Jr 49:16; Ezk 7:10.

ARROGANT/E, Ps 119:78 **A.** u turpërofshin
Pr 13:10 Kur është **a.**
Is 13:11 Do t'i jap fund krenarisë së **a.**
Ps 86:14; 101:5; 119:21; Pr 21:24; 28:25; Ma 3:15; 4:1.

ASA, 1Mb 15:9, 24; 2Kr 14:2; Jr 41:9.

ASAF, 1Kr 6:39; 16:5; 25:1; 2Kr 35:15.

ASAMBLE, Le 23:4 Këto janë **a.**
Ps 1:5 as mëkatarët para **a.**
Is 1:13 të mbahen **a.** solemne
Is 4:5 mbi vendin e **a.**, ditën një re
Am 5:21 nuk kënaqem me aromën nëpër **a.**
Da 12:16; Le 23:35; Nu 27:16; 28:26; 29:7; Ps 82:1.

ASGJË, 1Ko 8:4 dimë se një idhull s'është **a.**

ASGJËSOJ, 1Ko 1:28 që të **a.** gjërat që janë

ASIRI, Zn 10:11 në **A.** për të ndërtuar Ninevinë
Is 19:23 **A.** do të vijë në Egjipt
2Mb 17:6; Jr 50:17; Mi 5:6; Za 10:10.

ASIRIAN, Is 14:25 Do ta dërrmoj **a.**
Mi 5:5 **a.** të shkelë mbi kullat tona
2Mb 19:35; Is 10:5, 24; 31:8; Ezk 31:3.

ASKUSH, 1Ko 9:19 asnjë detyrim ndaj **a.**, skllav

ASPEKT, He 7:11 priftërisë, si **a.**

ASTROLOG, Mt 2:1 **a.** nga vende lindore
Dn 2:27; 4:7; Mt 2:7, 16.

ASUER, Es 1:1; 3:1; 8:1; 9:30; 10:3.

ASHDOD, Js 11:22; 1Sa 5:1, 6; So 2:4.

ASHER, Zn 30:13; Lp 33:24; Gjy 1:31.

ASHPËR (i,e), Ezk 5:15 tërbim dhe qortim të **a.**
Dn 2:15 urdhër i **a.** nga ana e mbretit?
Kl 2:23 trajtim të **a.** të trupit

ASHPËR, Ezk 25:17.

ASHTAROT, Lp 1:4; 1Kr 6:71.

ASHTORETH, 1Mb 11:5, 33; 2Mb 23:13.

ATALIA, 2Mb 8:26; 11:1; 2Kr 24:7.

ATË, Ps 89:26 Ti je **A.** im, Perëndia im
Is 64:8 o Jehova, je **A.** ynë
Mt 6:9 **A.** ynë në qiej, u shenjtëroftë
Mt 23:9 mbi tokë mos quani askënd **a.**
Lu 2:49 duhet të jem në shtëpinë e **A.** tim?
Gjo 8:44 Ju jeni nga **a.** juaj, Djalli
Gjo 14:28 **A.** është më i madh se unë
1Ko 4:15 **a.** juaj nëpërmjet lajmit të mirë
Jk 1:17 zbret nga **A.** i dritave
Pr 6:20; 17:6; 23:22; Ma 4:6; Mt 26:29; Gjo 10:30; 14:6, 24; Ga 1:14; Ef 4:6; 6:4; Zb 14:1.

ATËHERSH/ËM-ME (i,e), Ve 5:17 sekti i **a.**

AUGUST, KOHORTA E, Ve 27:1 Jul, i kohortës së **A.**

AUTORITET, Mt 28:18 Më është dhënë çdo **a.**
Gjo 5:27 **a.** për të gjykuar Birit të njeriut
Gjo 10:18 Unë kam **a.** ta jap
Gjo 19:11 **a.** po të mos të ishte lejuar
Ve 1:7 Ati ka vendosur me **a.** e vet
Ro 13:1 çdo shpirt i nënshtruar ndaj **a.**
Ro 13:2 kundërshton **a.** i kundërvihet
1Ko 7:4 Gruaja nuk ka **a.** mbi trupin
1Ko 15:24 të ketë asgjësuar çdo **a.** dhe
Ef 1:21 më lart se çdo **a.**
Ef 2:2 sundimtarin e **a.** të ajrit
Ef 6:12 ne kemi një përleshje me **a.**
1Pj 3:22 **a.** dhe fuqitë iu nënshtruan
Is 22:21; Mt 7:29; 20:25; Lu 4:6; 12:5; Kl 2:15; Tit 3:1; Zb 17:12.

AUTORITET SUNDUES, 2Pj 2:10 që përçmojnë **a.**
Jd 8.

AUTORIZIM, Ve 26:12.

AVULL, Ps 78:33 u dha fund ditëve ei të ishin **a.**
Ps 135:7 Ai bën që të ngrihen **a.**
Jr 10:13 nga skajet e tokës të ngrihen **a.**
Ps 39:5; 144:4.

AVULLOHEM, Is 44:27.

AVULLOJ, Da 16:14.

AZAZEL, Le 16:8, 10, 26.

AZI, Ve 19:10; 1Ko 16:19; Zb 1:4.

B

BAAL, 1Mb 18:21 në qoftë **B.**, ndiqni atë
2Mb 10:28 Jehu e shfarosi **B.** nga Izraeli
Ro 11:4 nuk kanë rënë në gjunjë para **B.**
Gjy 2:13; 1Mb 16:31; 2Mb 10:18; Jr 7:9.

BAALI I PEORIT, Ps 106:28 u bashkuan me **B.**
Nu 25:3; Lp 4:3; Ho 9:10.

BAAL-PERAZIM, 2Sa 5:20; 1Kr 14:11.

BAAL-ZEBUB, 2Mb 1:2, 3, 6, 16.

BABA, Zn 2:24; Is 38:19; Mt 10:37.

BABEL, Zn 10:10; 11:9.

BABILONI, Jr 51:6 Ikni me të shpejtë nga **B.**
Zb 17:5 **B.** e Madhe, nëna e prostitutave
Is 21:9; Jr 25:12; Dn 3:1; Zb 18:2.

BAGËTI, Da 9:3 dora e Jehovait mbi **b.** tënde
Lp 3:19 e di që ju keni shumë **b.**
Is 30:23 **b.** jote do të kullotë në livadh të gjerë
Ps 107:38; 1Ko 15:39.

BAJGË, 1Mb 14:10; So 1:17.

BALAAM, Nu 22:28 gomarica i tha **B.**:
Jd 11 rrugën e gabuar të **B.**
Nu 22:5; 24:1; Lp 23:4; Mi 6:5; Zb 2:14.

BALAK, Nu 22:2; Mi 6:5; Zb 2:14.

BALSAMOS, Zn 50:2 mjekët e **b.** Izraelin

BALTË, 2Ko 4:7 thesar në enë **b.**
2Ko 4:9 por jo të lënë në **b.**
Is 30:14.

BALLË, 1Sa 17:49 e goditi mu në **b.**
Ezk 9:4 vër një shenjë në **b.** e njerëzve
Zb 14:1 në **b.** emrin e Atit të tij
Zb 14:9 një damkë mbi **b.** ose dorën
Ezk 3:9; Zb 7:3; 9:4; 17:5; 20:4; 22:4.

BALLË, BËJ, Ek 4:12 dy mund t'i bëjnë **b.**

BALLË PËR BALLË, Ga 2:11 iu kundërvura **b.**
Ve 25:16.

BAMIRËS, Lu 22:25 quhen **B.**

BANESË, Ha 3:11 u ndalën në **b.** e tyre të larta
Gjo 14:2 shtëpinë e Atit ka shumë **b.**
Lp 26:15.

BANIM, Ve 17:26.
BANKIER, Mt 25:27 ta kishe depozituar te **b.**
BANOHET, Is 44:26 për Jerusalemin: Do të **b.**
Is 45:18 e formoi që të **b.**
Is 13:20.
BANOJ, Da 12:48 një i ardhur që **b.** me
Le 25:45 që **b.** si të ardhur
Nu 35:34 vendin ku po **b.**
Gjy 17:8 për të **b.** për ca kohë ku të gjente vend
Ps 27:4 të **b.** në shtëpinë e Jehovait
Ps 133:1 sa mirë që vëllezërit të **b.** në unitet!
Is 11:10 vendi ku ai **b.**, do të bëhet i lavdishëm
Is 40:22 **b.** mbi rruzullin e tokës
Is 52:4 populli im zbriti në Egjipt që të **b.**
Is 65:21 do të ndërtojnë e do të **b.**
Ro 7:20 nuk jam unë, por mëkati që **b.** tek unë
1Ko 3:16 fryma e Perëndisë **b.** te ju?
Ef 2:22 ndërtuar një vend, ku Perëndia të **b.**
Zn 47:4; Nu 9:14; Ps 68:16; Pr 21:9, 19; Is 23:7; 32:18; Jr 42:17.
BANOJ PËRKOHËSISHT, Ve 17:21 të huajt që **b.**
BANOR, Gjy 5:7 **B.** e fushës
Is 6:11 të mos mbetet më asnjë **b.**
Is 24:5 Toka është ndotur nën këmbët e **b.**
Is 33:24 Asnjë **b.** nuk do të thotë
Jr 51:29 për të ngjallur habi, pa asnjë **b.**
Jr 25:29; 26:15; Ho 4:1; Za 12:8.
BANOR I ARDHUR, Zn 15:13.
BANOR I PËRKOHSHËM, He 11:13 ishin **b.** në vend
1Pj 2:11.
BANUAR (i,e), Ezk 12:20.
BAR, Ps 37:2 thahen shpejt si **b.**
Ps 92:7 Të ligjtë mbijnë si **b.**
2Mb 19:26; Ps 103:15; Is 40:8; 51:12.
BARABA, Gjo 18:40 **B.** ishte një kusar
BARABARTË (i,e), Gjo 5:18 të **b.** me Perëndinë
Fi 2:6 as nëpër mend të ishte i **b.** me Perëndinë
Zb 21:16.
BARAK, Gjy 4:6, 8, 14; 5:1, 12; He 11:32.
BARAZOJ, Is 46:5 Me kë do të më **b.**
Pr 3:15; 8:11.
BARBAR, Ro 1:14 si grekëve, edhe **b.**
BARDHË (i,e), Is 1:18; Mt 5:36; Zb 2:17; 7:9; 20:11.
BARI, Ps 23:1 Jehovai është **B.** im
Is 56:11 janë **b.** nuk kuptojnë
Jr 2:8 **b.** kryen shkelje ndaj meje
Jr 3:15 **b.** siç ma do zemra
Jr 10:21 **b.** janë sjellë pa arsye
Jr 23:1 Mjerë **b.** që po i shkatërrojnë
Jr 23:4 do të vë për to **b.**, që do t'i kullotin
Jr 25:34 Ulërini, o **b.**, dhe bërtitni
Ezk 34:2 profetizo kundër **b.** të Izraelit
Ezk 37:24 të gjithë do të kenë një **b.** të vetëm
Mi 5:5 do të ngremë kundër tij shtatë **b.**
Za 11:17 Mjerë **b.** im pa vlerë
Mt 26:31 Do ta godas **b.** dhe delet
Lu 2:8 **b.** që jetonin ashtë
Gjo 10:11 jam **b.** i shkëlqyer; jep shpirtin
Gjo 10:16 do të bëhen një kope me një **b.**
Ef 4:11 disa si **b.** e mësues
He 13:20 **b.** e madh të deleve
Zn 49:24; Za 11:3; Mt 9:36; 25:32.
BARISHTE, Ro 14:2 kush është i dobët ha **b.**
BARK, Zn 38:29 e çave **b.**
Jb 1:21 Lakuriq dola nga **b.**
Ps 73:4 **b.** i ka vënë dhjamë
Ps 127:3 Fryti i **b.** është shpërblim
Pr 13:25 **b.** i të ligjve mbetet bosh
Jr 1:5 para se të të formoja në **b.**, të njihja
Ro 16:18 skllevër të **b.** të vet
Fi 3:19 perëndia i tyre është **b.**
Zn 3:14; 2Sa 20:10; Kng 5:14; Jr 51:34; Dn 2:32; Mt 12:40; Gjo 3:4; 1Ko 6:13; Ga 1:15.
BARKË, Mt 4:22.
BARNABA, Ve 15:2; 1Ko 9:6; Ga 2:1.
BARSABA, Ve 1:23; 15:22.
BARTOLOME, Mt 10:3; Ve 1:13.
BARUK, Ne 3:20; Jr 32:12; 43:6; 45:2.
BARRË, Ps 55:22 Hidhja **b.** tënde Jehovait
Ga 6:2 mbani **b.** e njëri-tjetrit
Ps 38:4; 66:11.
BARRË E MADHE, 1Se 2:6, 9; 2Se 3:8.
BARRIKADË, Na 2:5 do të ngrihen **b.**
BASTARDOJ, 2Ko 4:2 as e **b.** fjalën
Tit 2:7 duke mos e **b.** mësimin
BASHAN, Ps 22:12 demat e fuqishëm të **B.**
Za 11:2 o pemë të mëdha të **B.**
Ps 68:15; Is 2:13; Am 4:1; Na 1:4.
BASHKË, Mt 24:51 **b.** me hipokritët
Gjy 6:37, 38, 39, 40; Is 45:21.
BASHKËFAJTOR, Mt 23:30.
BASHKËKOHËS, Zn 6:9 Noeja mes **b.** të tij
BASHKËPUNËTOR, 1Ko 3:9 **b.** të Perëndisë
Kl 4:11 **b.** për mbretërinë e Perëndisë
3Gjo 8 të bëhemi **b.** në të vërtetën
Ezd 4:7, 9; 5:3, 6.
BASHKËPUNOJ, 1Ko 16:16 çdokujt që **b.**
Ro 8:28.
BASHKËQYTETAR, Ef 2:19 por jeni **b.** të
BASHKËTRASHËGIMTAR, Ro 8:17 **b.** me Krishtin
Ef 3:6 njerëzit e kombeve të ishin **b.**
BASHKËVEPROJ, Ef 4:16.
BASHKIM, Za 11:7 tjetrin e quajta **B.**
Kl 3:14 lidhje e përsosur **b.**
BASHKOHEM, Dn 11:34 **b.** me anë të lajkave
Ro 6:5 **b.** me të në ngjashmërinë
1Ko 6:16 **b.** me prostitutë bëhet një trup?
1Ko 6:17 ai që **b.** me Zotërinë bëhet një
Zn 49:6.
BASHKOHEM ME NDJENJAT, He 4:15 që nuk **b.**
BASHKOJ, Ps 86:11 **B.** zemrën time
Mt 19:6 atë që Perëndia e ka **b.**
BASHKU (SË), Ve 2:46; 19:29; Ro 15:6.
BASHKUAR (i,e), 1Ko 1:10 të **b.** në mendje
1Ko 7:24 të mbetet i **b.** me Perëndinë
Fi 2:2 të njëjtën dashuri, të **b.** në shpirt
Kl 2:2 të **b.** në dashuri
Ho 1:11.
BATAK, Ps 40:2 nga lluca e **b.**
BATAK SHFRENIMI, 1Pj 4:4 drejt të njëjtit **b.**
BATËRDIS, Ve 9:21 i **b.** në Jerusalem
BAZË, Ro 8:20 në **b.** të shpresës
1Ko 11:25 besëlidhjen e re në **b.** të gjakut
Fi 3:9 buron nga Perëndia në **b.** të besimit
BE, Js 2:17 nuk mbajmë faj për këtë **b.**
He 6:17 Perëndia, ndërhyri me një **b.**
Zn 26:28; Js 2:20.
BEBËZ, Za 2:8 prek **b.** e syrit tim
Lp 32:10; Ps 17:8; Pr 7:2; Va 2:18.
BEDEN, Mt 4;5; Lu 4:9.
BEER-SHEBË, Zn 21:31; 2Sa 24:15; Am 5:5.
BEFAS, Ma 3:1 **B.** në tempullin tim do të vijë
BEFASOHEM, Is 59:16 u **b.** që askush
Ve 2:7 u **b.** dhe të çuditur
BEFASOJ, Jr 5:30 një gjendje që të **b.**
BEFAŞUAR (i,e), Jr 50:13 nëpër Babiloni, i **b.**
BEFTË (i,e), Pr 3:25 frikë nga asgjë e **b.**
1Se 5:3 shkatërrim i **b.** do të bjerë
BEGATI, 1Mb 10:7 Mençuria dhe **b.** jote
Jb 21:23 në kulmin e **b.**
BEKIM, Lp 30:19 **b.** dhe mallkimin
Pr 10:22 **B.** i Jehovait të bën të pasur
Ma 3:10 po s'ju derdha një **b.**
Zn 12:2; Pr 28:20; Ma 2:2; 1Pj 3:9.
BEKOHEM, He 7:7 më i vogli **b.** nga më i madhi
BEKOJ, Zn 1:28 Perëndia i **b.** dhe u tha
Nu 6:24 Jehovai të **b.**
Ps 29:11 do ta **b.** popullin e tij me paqe
Ps 145:21 Gjithkush le të **b.** emrin e tij
Ro 12:14 të **b.** e të mos mallkoni
1Ko 10:16 kupa e bekimit, që ne **b.**
Zn 12:2; 32:26; Ru 2:4; Ps 62:4; 72:19; Lu 6:28; 1Pj 1:3.
BEKUAR (i,e), Lp 7:14; Jb 1:21.
BEL, Is 46:1; Jr 50:2; 51:44.
BELIAL, 2Ko 6:15 mes Krishtit dhe **B.**?
BELSHAZAR, Dn 5:1, 2, 9, 22, 29, 30.
BELTESHAZAR, Dn 1:7; 2:26; 4:19; 5:12.
BELZEBUB, Mt 10:25; 12:24; Mr 3:22.
BEN-HADAD, 1Mb 15:18; 20:1; 2Mb 8:7.
BENIAMIN, Zn 35:18; Ps 68:27; Zb 7:8.
BEQAR. Shih PAMARTUAR (i,e).
BESË, Mi 7:5 Mos u zini **b.** miqve
Lu 1:1 të fakteve që ne u zëmë **b.**
2Ko 1:18 Perëndisë mund t'i zihet **b.**
Pr 28:26.

BESËLIDHJE, Zn 9:9 po bëj një **b.**
Zn 15:18 bëri një **b.** me Abramin
Lp 5:2 Jehovai bëri një **b.**
Ps 50:5 bëjnë **b.** me mua në bazë të një flijimi
Ps 89:3 një **b.** me Davidin
Is 28:15 Ne kemi bërë një **b.** me Vdekjen
Jr 31:31 unë do të bëj një **b.** të re
Dn 11:30 dënimin kundër **b.** së shenjtë
Ho 2:18 **b.** lidhur me bishat e fushës
Ma 3:1 lajmëtari i **b.**
Mt 26:28 përfaqëson gjakun tim të **b.**
Lu 22:29 bëj me ju një **b.**, ashtu si Ati im
1Ko 11:25 Kjo kupë përfaqëson **b.** e re
2Ko 3:6 shërbëtorë të një **b.**, të re, jo të një kodi
2Ko 3:14 kur lexohet **b.** e vjetër
Ga 4:24 këto gra përfaqësojnë dy **b.**
He 8:6 **b.** më të mirë, themeluar ligjërisht
He 9:17 **b.** e vlefshme pas vdekjes së viktimave
He 12:24 Jezuit, ndërmjetësit të një **b.** të re
Zn 15:18; Da 19:5; Js 9:6; Ps 25:10; Is 24:5; Am 1:9; Ve 7:8; Ro 9:4; Ga 3:15; He 7:22; 9:16.

BESËTYTNI. Shih FRIKË NGA HYJNITË.

BESIM. Shih edhe BESOJ.
Ps 19:7 Përkujtuesit të denjë për **b.**
Ps 56:11 Te Perëndia kam **b.**
Ps 84:12 lum njeriu që ka **b.** te ti!
Ps 146:3 Mos kini **b.** te fisnikët
Is 26:3 te ti tregojnë **b.**
Is 28:16 Askënd që ka **b.** tek ai
Is 31:1 Mjerë ata që kanë **b.** te karrocat
Jr 7:4 Mos kini **b.** te fjalët e gënjeshtërta
Jr 17:5 Ai që ka **b.** te njeriu, i mallkuar
Dn 2:45 interpretimi është i denjë për **b.**
Ha 2:4 do të vazhdojë të jetojë falë **b.**
Lu 18:8 do të gjejë **b.** në tokë?
Gjo 3:16 kushdo që tregon **b.** tek ai
Ro 4:13 nëpërmjet drejtësisë me anë të **b.**
Ro 10:9 tregosh **b.** në zemër se Perëndia
Ro 14:23 nuk vjen nga **b.** është mëkat
2Ko 1:9 mos kishim **b.** te vetja, por
Ga 3:8 shpallte njerëzit të drejtë falë **b.**
Ga 3:11 i drejti do të jetojë falë **b.**
Ga 6:10 atyre të **b.**-mur me në **b.**
Ef 4:5 një Zotëri, një **b.**, një pagëzim
2Se 3:2 **b.** nuk zotërohet nga të gjithë
2Se 3:4 si dishepuj të Zotërisë kemi **b.**
1Ti 6:12 Bëj luftën e shkëlqyer të **b.**
2Ti 4:7 përfundova, **b.** e ruajta
He 11:1 **B.** është pritja e sigurt
He 11:6 pa **b.** e pamundur t'i pëlqesh Perëndisë
He 12:2 Përsosësi i **b.** tonë, Jezui
Jk 2:26 **b.** pa vepra është i vdekur
1Pj 1:7 cilësia e sprovuar e **b.** tuaj
1Pj 5:9 të fortë në **b.** duke e ditur
1Gjo 5:4 që e mundi botën: **b.**ynë
Ps 9:10; 32:10; 49:6; Is 12:2; Jr 46:25; Ve 16:31; Ro 4:3; 2Ko 5:7; Ef 6:16; 1Ti 4:1.

BESIMTAR, Ve 5:14 u shtoheshin **b.**
1Ti 6:2 ata që nxjerrin dobi janë **b.**
1Pj 2:7 ai është i çmuar, sepse ju jeni **b.**

BESNIK, Ps 16:10 shërbëtori yt **b.**, gropën
Ps 37:28 Jehovai nuk do t'i braktisë **b.** e vet
Ps 50:5 Mblidhini pranë meje **b.** e mi
Ps 97:10 ruan shpirtin e **b.** të tij
Ps 116:15 e shtrenjtë vdekja e **b.** të tij
Pr 2:8 do të ruajë udhën e **b.** të tij
Jr 3:12 jam **b.**, thotë Jehovai
Mi 7:2 **B.** është zhdukur nga faqja e dheut
Lp 33:8; Js 22:5; 1Sa 2:9; Ps 31:23; 145:10; 149:1, 9; Ve 2:27; 13:35; 1Se 2:10; He 7:26; Zb 15:4.

BESNIKËRI, Lp 32:20 bij te të cilët nuk ka **b.**
2Sa 22:26 Me atë që është besnik, me **b.**
Ps 40:10 **B.** dhe shpëtimin tënd kam shpallur
Ps 51:6 kënaqësi te **b.**
Ps 91:4 **B.** e tij, si mburojë dhe ledh
Ps 117:2 **b.** e Jehovait zgjat jetë e mot
Lu 1:75 me **b.** dhe drejtësi para tij
Ef 4:24 sipas vullnetit të Perëndisë në **b.**
1Se 3:7 u ngushëlluam nga **b.** që tregoni
Tit 2:10 të tregojnë plotësisht **b.**
2Kr 19:9; 31:12; Ps 33:4; 36:5; 85:10, 11; 119:90; Is 25:1.

BESOHEM, 1Ti 3:16.

BESOJ. Shih edhe BESIM.
1Mb 10:7 Nuk u **b.** fjalëve, derisa i pashë
Ps 78:22 se nuk **b.** te Perëndia
Ps 85:8 të mos kthehen e t'i **b.** shumë vetes
Pr 3:5 **B.** te Jehovai me gjithë zemër
Pr 11:28 Kush **b.** në pasuritë, do të bjerë
Pr 14:16 budallai i **b.** vetes
Pr 29:25 kush **b.** te Jehovai, i mbrojtur
Ezk 30:9 dridhmat Etiopisë që i **b.** vetes
Ha 1:5 një vepër, të cilën nuk do ta **b.**
Mt 13:57 nuk **b.** tek ai
Lu 16:11 kush do t'ju **b.** atë që
Gjo 5:24 i **b.** atij që më dërgoi
2Ko 5:19 na **b.** fjalën
1Se 2:4 të na **b.** lajmi i mirë
2Ti 2:2 gjërat **b.** njerëzve të besueshëm
He 11:6 **b.** se ai është dhe se bëhet shpërblyesi
Jk 2:19 demonët e **b.** dhe dridhen
1Pj 4:19 t'ia **b.** shpirtrat e tyre
1Gjo 5:1 **b.** se Jezui është Krishti
Da 4:5; Mt 21:32; Ve 4:32; 15:7; Ro 3:2; 1Ko 9:17; Ga 2:7; 2Se 2:12; Tit 1:3; 1Gjo 4:1.

BESOJ. Shih edhe CAKTOJ.
1Kr 9:22 Davidi dhe Samueli ua **b.**

BESUAR (i,e), Pr 2:17; Jr 3:4.

BESUESH/ËM-ME (i,e), Lp 32:4 Perëndi i **b.**
Ps 31:23 Jehovai i mbron të **b.**
Pr 13:17 i dërguar i **b.** sjell shërim
Pr 14:5 Dëshmitar i **b.** nuk gënjen
Pr 27:6 Plagët nga ai që të do, janë të **b.**
Dn 7:16 t'i kërkoja të dhëna të **b.**
Mt 24:45 skllavi i **b.** dhe i matur
Lu 16:10 i **b.** në të vogla është i **b.** në të mëdha
2Ti 2:2 besojua njerëzve të **b.**
2Ti 2:13 nëse nuk jemi të **b.**, ai mbetet i **b.**
1Pj 4:19 besojnë shpirtrat një Krijuesi të **b.**
Zb 2:10 Tregohu i **b.** deri në vdekje
Zb 3:14 dëshmitari i **b.** dhe i vërtetë
Zb 17:14 të thirrurit, të zgjedhurit dhe të **b.**
Lp 7:9; Ne 9:8; 13:13; 1Ko 4:2; Zb 19:11.

BESUESHMËRI, 2Mb 12:15; Ro 3:3.

BETANI, Mt 21:17; 26:6; Gjo 1:28; 11:1.

BETEJË, 2Kr 20:15 **b.** nuk është juaja, por
Ps 24:8 Jehovai i fuqishëm në **b.**
Ps 144:1 mëson duart e mia për **b.**
1Ko 14:8 kush do të bëhej gati për **b.**?
Fi 1:30 keni të njëjtën **b.**
Ki 2:1 të kuptoni se ç'**b.** të madhe
Lp 20:1; 1Sa 17:47; Ek 9:11; Is 28:6; He 12:4.

BETFAGË, Mt 21:1 në **B.** Jezui dërgoi dy

BETIM, Lp 7:8 mban **b.** që u bëri paraardhësve
Js 9:20 për **b.** që bëmë para tyre
Ps 24:4 nuk bën **b.** të rreme
Ps 105:9 me Abrahamin dhe **b.** që i bëri Isakut
Zn 26:3; Ps 119:106.

BETLEHEM, Mt 2:1 lindjes së Jezuit në **B.**
Zn 35:19; Ru 2:4; Mi 5:2; Mt 2:5; Lu 2:4.

BETOHEM, Zn 22:16 **b.** për veten time
Ps 15:4 sikur të jetë **b.** për të keqen
Is 14:24 Jehovai është **b.** me fjalët:
Is 45:23 Jam **b.** për veten time
Mt 5:34 mos u **b.** fare, as për qiellin
Ve 2:30 Perëndia i ishte **b.**
He 6:13 të **b.** për dikë më të madh
Nu 30:2; Lp 6:13; Js 9:18; Ps 89:3, 35; 132:11; Is 65:16; Jr 12:16; Ve 2:30.

BETSAIDË, Mt 11:21; Lu 9:10; Gjo 1:44.

BETSHEBA, 2Sa 11:3; 12:24; 1Mb 1:11.

BETHEL, Zn 28:19; 31:13; Gjy 4:5.

BETH-PEOR, Lp 3:29; 34:6; Js 13:20.

BEZALEL, Da 31:2; 35:30; 36:1; 38:22.

BËHEM, Da 3:14 Unë do të **b.** çdo gjë
Mt 13:15 zemra është **b.** e pandjeshme
Fi 3:21 që të **b.** si trupi i tij
Jk 4:4 **b.** armik i Perëndisë
Mr 2:27; Ro 5:19.

BËHEM GATI, Am 4:12 **b.** të përballesh
1Ko 14:8 kush do të **b.** për betejë?

BËHEM I NJOHUR, Fi 1:18 Krishti po **b.**

BËJ, Nu 23:23 Ja, ç'ka **b.** Perëndia!
Ps 8:3 hënën dhe yjet që ke **b.**
Ps 21:6 e **b.** të bekuar përgjithnjë
Za 1:15 e **b.** gjëmën edhe më të madhe
Mt 24:46 zotëria e gjen duke **b.** kështu

Ro 7:18 **b.** atë që është e shkëlqyer
Ro 10:19 do t'ju **b.** xhelozë
Ro 12:17 **b.** gjëra të shkëlqyera
Ro 13:10 Dashuria nuk i **b.** keq të afërmit
1Ko 10:22 po e **b.** Jehovain xheloz
Ef 2:3 **b.** vullnetin e trupit
Ef 6:6 **b.** vullnetin e Perëndisë me gjithë shpirt
Fi 3:2 ruhuni nga ata që **b.** të këqija
Zn 6:18; Lp 28:9; 2Sa 7:23; 1Kr 17:21; Ps 56:12; Is 3:11; Ro 12:20; Fi 2:3; 1Ti 5:21.

BËJ BISHT, Jr 34:18 i **b.** besëlidhjes sime

BËJ FJALË, Jd 9 **b.** për trupin e Moisiut

BËJ GATI, Pr 9:2 ka **b.** mishin e therur
Mt 20:23.

BËJ MIRË, Ve 10:38.

BËJ TË MIRËN, 1Pj 3:17 vuani ngaqë **b.**
1Pj 2:15; 4:19.

BËJ TË NJOHUR, Fi 1:16.

BËJ TË VIJË, Ga 5:9 Pak maja e **b.** gjithë brumin

BËJ THIRRJË, Fi 4:2.

BËMË, Lp 3:24 të bëjë **b.** kaq të fuqishme si ti?
Nu 16:28; Ps 106:2.

BËRËS, Jb 32:22 **B.** im do të më hidhte tej
Jb 36:3 drejtësinë e **B.** tim
Is 51:13 të harrosh Jehovain, **B.** tënd
Ps 95:6; Pr 14:31; 22:2; Is 17:7.

BËRTAS, Js 6:20 populli **b.**, muri zuri të rrafshohej
Is 12:6 Brohorit dhe **b.** nga gëzimi
Is 58:1; Jr 25:34; Ve 21:34.

BIE, Nu 25:17 **B.** midianitëve
Nu 32:23 mëkati juaj do të **b.** mbi ju
1Mb 8:31 të pranojë t'i **b.** një mallkim
Pr 11:28 në pasuritë e tij, do të **b.**
Pr 24:16 i drejti mund të **b.** shtatë herë
Lu 11:17 shtëpi e përçarë **b.**
Ro 11:11 u penguan, aq sa të **b.**
Ro 14:4 qëndron në këmbë apo **b.**
1Ko 10:12 të hapë sytë që të mos **b.**
1Ko 15:52 trumbeta do të **b.** dhe të vdekurit
Ef 3:14 **b.** në gjunjë përpara Atit
He 10:31 e frikshme të **b.** në duart e Perëndisë
Lp 31:29; Ps 37:24; Pr 11:14; Lu 23:30; Ve 23:3; 1Ti 6:9.

BIE LART E POSHTË, Jb 1:7.

BIE NË SY, Lu 17:20 nuk do të **b.**

BIE PËRMBYS , Da 34:14 Mos **b.** para
Is 44:15 sajon me të një perëndi dhe **b.** para saj
Is 46:6 sajon një perëndi. Pastaj, **b.**

BIJË, Zn 5:4 Adamit i lindën **b.**
Jo 2:28 dhe **b.** tuaja do të profetizojnë
Lu 23:28 **B.** të Jerusalemit, mos qani më
Dn 11:6, 17; Mt 21:5; Ve 2:17; 2Ko 6:18.

BILDAD, Jb 2:11; 8:1; 18:1; 25:1; 42:9.

BIMË, Ps 69:21 si ushqim **b.** helmuese
Mt 15:13 Çdo **b.** që nuk e ka mbjellë Ati
Jb 14:9.

BIMËSI, Zn 1:11 **b.** që jep farë
Mi 5:7 si shirat e bollshëm për **b.**
He 6:7 toka jep **b.** të dobishme
Zb 9:4 mos dëmtonin **b.** as ndonjë pemë

BIND, 2Ko 5:11 vazhdojmë të **b.** njerëz

BINDEM, Zn 49:10 Shilohu, këtij do t'i **b.** popujt
Da 19:5 Nëse i **b.** pikë për pikë zërit tim
Gjy 2:20 Izraeli nuk iu **b.** zërit tim
1Sa 15:22 Të **b.** është më mirë se flijimi
Jr 35:14 i janë **b.** urdhrit
Lu 16:31 s'do të **b.** as
Ve 5:29 duhet t'i **b.** Perëndisë
Ro 6:16 jeni skllav ngaqë i **b.**
Ef 6:1 Fëmijë, **b.** prindërve tuaj
Fi 2:8 u **b.** deri në vdekje
2Se 1:8 hakmarrjen mbi ata që nuk i **b.**
He 5:9 shpëtimin e atyre që i **b.**
He 11:8 Abrahami, u **b.** të shkonte
Ps 18:44; Jr 35:8; Dn 7:27; Mt 8:27; Ve 5:32; 7:39; Ro 2:8; 2Ko 7:15; 1Pj 3:1, 6; 4:17.

BINDJE, Ro 5:19 **b.** së një të vetmi
Ro 6:16 qoftë **b.** për drejtësi?
1Se 1:5 solli **b.** të fortë
He 5:8 mësoi **b.** nga ato që vuajti
Ro 16:26; 2Ko 10:6; 1Pj 1:22.

BINDUR (i,e), Ve 26:26 i **b.** se nuk i ka shpëtuar
Ro 8:38 jam i **b.** që as vdekja
Ro 14:14 Unë jam i **b.** në Zotërinë Jezu
2Ko 10:5 mendim të **b.** ndaj Krishtit
Ef 6:5 skllevër, jini të **b.** ndaj
Tit 3:1 të jenë të **b.** ndaj qeverive
He 6:9 jemi të **b.** se jeni në një pozitë
He 13:17 të **b.** ndaj atyre që marrin drejtimin
Da 24:7; 2Sa 22:45; Ro 6:17; 2Ko 2:9; 1Pj 1:2, 14.

BINJAK, Zn 25:24; 38:27; Gjo 11:16; 20:24.

BIR, Zn 6:2 **b.** e Perëndisë nisën të merrnin gra
Lp 6:7 Ngulitjua ato **b.** të tu
Jb 1:6 **b.** e Perëndisë u paraqitën para Jehovait
Ps 2:7 Ai më tha: Ti je **b.** im
Ps 2:12 Puthni **b.** që të mos zhdukeni
Ps 45:16 paraardhësve të tu, do të jenë **b.** e tu
Pr 4:3 isha një **b.** i vërtetë për tim atë
Is 9:6 na është dhënë një **b.**
Is 14:12 Si re, o **b.** i agimit?
Is 54:13 Tërë **b.** e tu do të mësohen nga Jehovai
Is 60:14 **B.** e atyre që të munduan, do të vijnë
Jo 2:28 **b.** e bijat do të profetizojnë
Mt 3:17 Ky është **B.** im, i dashuri
Lu 16:8 **b.** e këtij sistemi janë më të praktikë
Gjo 3:16 Perëndia dha **B.** e tij të vetëmlindur
Gjo 17:1 jepi lavdi **b.** tënd, që edhe ai të të
Ro 8:14 këta janë **b.** të Perëndisë
2Ko 6:18 ju do të jeni për mua **b.** e bija
1Se 5:5 jeni **b.** të dritës dhe **b.** të ditës
He 12:7 Perëndia po ju trajton si **b.**
Dn 3:25; Gjo 4:51; 17:12; He 11:24.

BIR NJERIU, Ezk 2:1 **B.**, çohu në këmbë
Dn 7:13 si një **b.**, i cili po vinte me retë
Mt 10:23 derisa të mbërrijë **B.**
Mt 12:40 **B.** do të qëndrojë në zemër të tokës
Mt 24:30 shfaqet në qiell shenja e **B.**
Lu 17:26 kështu do të jetë në ditët e **B.**
Zb 14:14 ngjante një **b.**, me një kurorë
Mt 8:20; 17:22; Lu 18:8; Gjo 3:13.

BIRËSIM, Ro 8:15 morët frymë **b.**
Ro 8:23; 9:4.

BIRËSOHEM, Ga 4:5; Ef 1:5.

BIRUCË, Ps 142:7 shpirtin tim nga kjo **b.**

BIRRË, Ho 4:18 **b.** e grurit
Is 1:22.

BISEDË E FSHEHTË, Ps 64:2.

BISK, Mt 24:32.

BISHË, Zb 19:20 ata që morën damkën e **b.**
Dn 7:3; Zb 13:17; 17:3.

BISHT, Is 9:15 **b.** është profeti i rremë
Lp 28:13, 44; Lu 14:18; Zb 9:10; 12:4.

BLASFEMI, Mt 12:31 **b.** kundër frymës
Mt 26:65; Mr 14:64; Gjo 10:33; Ve 6:11; Zb 2:9.

BLASFEMOJ, Mr 3:29 **b.** kundër frymës
Zb 16:21 **b.** Perëndinë për shkak të plagës
1Ti 1:20; Jk 2:7; Zb 13:6.

BLASFEMUES/E, 1Ti 1:13; 2Ti 3:2; Zb 17:3.

BLATIM, Zn 4:4 Abelin dhe **b.** e tij
1Kr 29:9 **b.** vullnetare që i bënë Jehovait
Is 53:10 cakton shpirtin e tij si **b.** për fajin
Ma 3:3 që paraqit **b.** me drejtësi
2Ti 4:6 jam derdhur si **b.** në pije
He 10:14 të një **b.** flijues i ka bërë të përsosur
Nu 15:14; Ezd 2:68; Ma 3:4; Ef 5:2.

BLATIM I DJEGUR, Ps 40:6 **B.** nuk kërkove
Zn 8:20; Le 16:24; 1Sa 15:22; Ps 51:16; Jr 19:5.

BLATIM NË PIJE, 2Ti 4:6 jam derdhur si **b.**
Nu 28:7; Fi 2:17.

BLATIM PËR FAJ, Le 5:6; Nu 6:12.

BLEJ, Zn 47:19 Na **b.** ne dhe tokën
Zn 49:32 Ara dhe shpella iu **b.**
Pr 23:23 **B.** të vërtetën dhe mos e shit
Mt 13:44 shet gjithçka dhe e **b.** atë arë
Mt 13:46 një margaritar dhe e **b.**
Ve 20:28 e **b.** me gjakun e Birit të vet
1Ko 7:23 Ju u **b.** me një çmim
1Ko 7:30 ata që **b.** si ata që nuk zotërojnë
Ga 3:13 Meqë na **b.**, Krishti na liroi
Kl 4:5 duke **b.** kohën e duhur
2Pj 2:1 mohojnë pronarin që i **b.**
Zb 5:9 me gjakun tënd **b.** njerëz
Zb 13:17 askush të mos jetë në gjendje të **b.**
Zn 30:16; Le 27:24; Ru 4:4; 2Sa 12:3; Jr 32:44; Lu 14:18; Zb 3:18; 18:11.

BLERËS, Pr 20:14 Është e keqe! thotë **b.**

BLETË, Lp 1:44; Gjy 14:8; Ps 118:12.

BLUAJ, Da 30:36 **b.** e bëje pluhur, dicka e shenjtë
Ek 12:3 dhe gratë që **b.** ta lënë punën
BLUAJ NË MENDJE, Ve 4:25 **b.** gjëra të kota?
Lp 32:29; 1Ti 4:15.
BOANERGES, Mr 3:17 i mbiquajti **B.**
BOAZ, Ru 2:1; 4:9, 13; 1Mb 7:21; Mt 1:5.
BODRUM, Gjy 9:49.
BOJË, 2Ko 3:3 shkruar jo me **b.**, por me frymën
Jr 36:18; 2Gjo 12; 3Gjo 13.
BOLLËK, Jb 36:31 ushqim me **b.**
Ps 52:7 që ka besim te **b.** i pasurive
Lu 12:15 kur ka **b.** jeta e tij nuk varet
Gjo 10:10 të kenë jetë e ta kenë me **b.**
Ro 5:15 dashamirësia e pamerituar me **b.**
Ro 6:1 dashamirësia e pamerituar me **b.**?
2Ko 1:5 vuajtjet për hir të Krishtit janë me **b.**
2Ko 4:15 dashamirësia që e keni me **b.**
2Ko 8:7 keni me **b.** besim
2Ko 9:8 të keni me **b.** për çdo vepër të mirë
2Ko 9:10 ai që i jep me **b.**
2Ko 12:7 për shkak të **b.** të zbulesave
Ezk 28:16; Ro 15:13; 2Ko 8:7.
BOLLSH/ËM-ME (i,e), Dn 12:4; 1Se 3:12.
BORË, Jb 38:22 depot e **b.**
Ps 51:7 të bëhem edhe më i bardhë se **b.**
Ps 147:16 Dërgon **b.** porsi lesh
Is 1:18 mëkatet do të bëhen të bardha si **b.**
Dn 7:9 Rrobat i kishte të bardha si **b.**
Da 4:6; Ps 148:8; Pr 25:13; 26:1; Zb 1:14.
BORXH, Ro 4:4 atij që punon, paga, si **b.**
2Mb 4:7; Ne 10:31; Mt 18:27; Lu 7:41.
BORXHLI, Ro 1:14; 15:27.
BOSH, 1Sa 20:18 vendi yt do të jetë **b.**
Pr 13:25 barku i të ligjve mbetet **b.**
BOSH/E, Ef 5:6; 1Ti 6:20; 2Ti 2:16.
BOSHATIS, Is 24:3 Vendi do të **b.**
BOSHT, Pr 31:19 kap **b.**
BOTË. Shih edhe TOKË E BANUAR, SISTEM.
Ps 17:14 njerëzit e kësaj **b.**
Ps 49:1 Mbani vesh, ju banorë të **b.**
Mt 24:21 që nga fillimi i **b.**
Gjo 3:16 Perëndia e deshi aq shumë **b.**
Gjo 14:19 **b.** nuk do të më shohë më
Gjo 14:30 sepse sundimtari i **b.** po vjen
Gjo 15:19 pjesë e **b.**, **b.** do të tregonte
Gjo 17:16 nuk janë pjesë e **b.**
Gjo 18:36 Mbretëria ime nuk është pjesë e **b.**
Ro 1:20 cilësitë shihen që nga krijimi i **b.**
Ro 4:13 Abrahamit trashëgimtar i një **b.**
1Ko 4:9 teatër për **b.**
2Ko 4:4 perëndia i kësaj **b.** ua ka verbuar
Jk 4:4 mik i **b.** armik i Perëndisë
1Pj 2:12 sjelljen mes njerëzve nga **b.**
2Pj 3:6 **b.** e asaj kohe u përmbyt
1Gjo 2:2 flijim për mëkatet, për të gjithë **b.**
1Gjo 5:19 **b.** dergjet nën pushtetin e të ligut
Mt 25:34; Gjo 8:23; 17:5, 6; Ef 1:4; 2:2; 1Ti 6:17;
Jk 1:27; 1Gjo 2:15, 16; Zb 17:8.
BRAKTIS, Lp 4:31 Jehovai nuk do t'ju **b.**
Lp 31:8 të lërë, as nuk do të të **b.**
Gjy 6:13 Jehovai na ka **b.**
1Sa 12:22 Jehovai nuk do ta **b.** popullin e vet
2Mb 21:14 kam për t'i **b.** ata që kanë mbetur
Ps 27:10 sikur nëna dhe babai të më **b.**
Ps 37:28 nuk **b.** besnikët e vet
Ps 94:14 Jehovai nuk do ta **b.** popullin e vet
Pr 6:20 mos e **b.** ligjin e nënës sate
Is 1:4 **B.** Jehovain, i kthyen shpinën
Is 1:28 ata që e **b.** Jehovain, shfarosen
Is 54:7 Të **b.** fare për një çast
Jr 7:29 Jehovai do ta **b.** brezin
Jr 15:6 Ti vetë më ke **b.**
Ezk 31:12 popujt do ta **b.**
Mt 27:46 përse më ke **b.**
Ve 1:25 Juda e **b.** për në drejtimin e vet
Fi 3:7 i kam **b.** me dëshirë
He 10:25 pa **b.** mbledhjet
2Pj 2:15 Duke **b.** shtegun
Ps 27:9; Pr 1:8; Is 2:6; 32:14.
BRAKTISUR (i,e), Gjy 5:6 rrugët ishin të **b.**
Ps 37:25 asnjë të drejtë të **b.**
Is 62:4 nuk do të jesh më grua e **b.**
So 2:4 do të kthehet në qytet të **b.**
Ga 4:27 fëmijët e gruas së **b.**
BREDH, 1Ti 5:13 duke **b.** shtëpi më shtëpi
Am 8:12.
BREG, Mt 13:2; Mr 4:35; 5:21; 6:45; 8:13; Ve 21:5;
27:39.
BREJ, Mt 6:19 ku **b.** mola dhe ndryshku
BRENDA, Ps 40:8 ligji yt është thellë **b.** meje
Ps 51:6 kënaqësi te besnikëria **b.** meje
Ro 7:18.
BRENDSH/ËM-ME (i,e), 2Ko 4:16 njeriu i **b.**
BRENGË, Jk 4:9 të kthehet gëzimi juaj në **b.**
Jb 10:1.
BRENGOS, Ezk 13:22 **b.** zemrën e të drejtit
2Pj 2:7 Lotin, e **b.** së tepërmi
BRENGOSUR (i,e), 1Mb 20:43 mbreti i **b.**
Zn 40:6.
BRESHËR, Is 28:17 **B.** do ta fshijë tej gënjeshtrën
Da 9:22; Jb 38:22; Ps 148:8; Zb 8:7.
BRETKOSË, Da 8:2 me plagën e **b.**
Zb 16:13 shprehje ngjanin me **b.**
BREZ, Zn 9:16 **b.** pas **b.** besëlidhjen
Zn 48:4 Këtë vend farës sate, **b.** pas **b.**
Lp 32:5 **b.** dredharak e
Ek 1:4 Një **b.** shkon dhe një **b.** tjetër vjen
Va 5:19 Froni yt do të jetë **b.** pas **b.**
Mt 24:34 ky **b.** nuk do të kalojë kurrsesi
Lu 11:51 këtij **b.** do t'i kërkohet llogari
Ef 3:5 sekret nuk iu bë i njohur në **b.** e tjerë
Fi 2:15 mes **b.** dredharak e të shtrembër
Kl 1:26 i fshehur që nga **b.** e kaluar
Zn 9:12; Da 3:15; 29:5; Jb 18:19; Ps 48:13; 78:4;
79:13; 100:5; 119:90; Is 11:5; Mt 3:4; 12:39; 23:36;
Lu 21:32; Ve 21:11.
BREZ PAS BREZI, Ps 148:6.
BRI, Le 25:9 **b.** juaj të kumbojë
Js 6:5 Kur t'i bien **b.**, të lëshojë një britmë
Ezk 33:6 sheh shpatën, por nuk i bie **b.**
Dn 7:8 një **b.** tjetër i vogël doli
Zb 17:12 dhjetë **b.**, dhjetë mbretër
BRISK, Gjy 13:5; 16:17; 1Sa 1:11.
BRISK BERBERI, Ezk 5:1 si **b.**, mbi kokë
BRISHTË (i,e), Dn 2:42 mbretëria, pjesërisht e **b.**
BRITMË, Is 49:13 me **b.** hareje
Is 51:11 do të kthehen në Sion me **b.** hareje
Jo 2:1 **b.** lufte në malin tim të shenjtë
Le 9:24; Ezd 3:13; Ps 47:1.
BROF, Ps 45:1 Zemra më **b.**
BROHORAS, Jb 38:7 bijtë e Perëndisë **b.**
Ps 89:15 Lum populli që **b.** gëzueshëm!
Is 12:6 **B.** dhe bërtit
Za 9:9 **B.** me ngadhënjim, o bijë e Jerusalemit
Ps 92:4; Is 44:23.
BRUMË, Mt 13:33 derisa erdhi gjithë **b.**
Ro 9:21 të bëjë nga i njëjti **b.** një
1Ko 5:7 që të jeni **b.** i ri
Ga 5:9 Pak maja e bën të vijë gjithë **b.**
BRUMOSEM, Ro 12:2 mjaft u **b.** sipas
1Pj 1:14 mjaft u **b.** sipas dëshirave
BRUZ, Da 28:18; Ezk 27:16; 28:13.
BRYMË, Da 16:14 [mana] petëza të imëta si **b.**
Jb 38:29 **b.** e qiellit
Ps 147:16 shpërndan **b.** porsi hi
BUBULLIMË, Da 9:23 Jehovai dërgoi **b.**
Mr 3:17 Boanerges, Bij të **b.**
Zb 6:1 thoshte me zë si **b.**: Eja!
1Sa 7:10; Ps 77:18; 81:7.
BUÇITJE, Lu 21:25 **b.** e detit
BUDALLALLËK, Ek 7:25.
BUDALLA/QE, Pr 13:20 me **b.**, do t'i shkojë keq
Pr 14:16 **b.** tërbohet dhe
Pr 9:13.
BUJAR, Pr 11:25 Shpirti **b.** do të majmet
Pr 23:6 Mos ha bukën e askujt që nuk është **b.**
2Ko 8:20 kontribut **b.**
BUJARI, Lp 15:8 por hape dorën me **b.**
2Ko 8:2 shfaqën një **b.** të madhe
2Ko 9:11 pasuroheni për çdo lloj **b.**
BUJARISHT, Jk 1:5 Perëndisë, sepse jep **b.**
BUJK, Zn 9:20 Noeja filloi si **b.**
Jk 5:7 **b.** vazhdon ta presë frytin
Is 61;5; Jr 14:4; 51:23; 2Ti 2:6.
BUJQËSI, 2Kr 26:10 sepse e donte **b.**
BUJQËSOR/E, Ne 10:37 të gjitha qytetet tona **b.**

BUKË, Am 8:11 uri, jo uri për **b.**
Mt 4:4 Njeriu s'jeton vetëm me **b.**
Mt 16:12 nuk tha nga majaja e **b.**, por
Mt 26:26 mori një **b.** dhe e theu
Lu 9:13 përveç pesë **b.** dhe dy
Gjo 6:35 Unë jam **b.** e jetës
1Ko 10:17 një **b.** të vetme, marrim pjesë nga **b.**
1Ko 11:26 Sa herë që hani këtë **b.**
Zn 3:19; 1Sa 20:24; Ps 37:25; Is 55:2; Mt 6:11.

BUKË E PARAQITJES, Da 25:30; 1Sa 21:6; 2Kr 4:19; Mt 12:4.

BUKUR (i,e), Ek 3:11 E ka bërë të **b.** çdo gjë
Kng 1:1 Më e **b.** këngë e Solomonit:
Is 52:7 të **b.** këmbët që sjellin lajmin e mirë
Mt 23:27 që duken të **b.** nga jashtë
Ro 10:15 Sa të **b.** janë këmbët e atyre
He 11:23 panë që fëmija ishte i **b.**
2Sa 14:25; Es 2:2; Jb 42:15; Ps 48:2; Kng 7:1; Is 28:5.

BUKUR, Ps 133:1 sa **b.** që vëllezërit banojnë

BUKURI, Ps 50:2 Nga Sioni, përsosmëria e **b.**
Pr 6:25 Mos e dëshiro **b.** e saj në zemrën tënde
Pr 17:6 **b.** e bijve janë etërit e tyre
Ezk 28:12 me **b.** tënde të përsosur
Ezk 28:17.

BULË VESE, Jb 38:28 Kush i solli në jetë **b.**?

BURG, 1Pj 3:19 u predikoi frymërave në **b.**
Zb 2:10 Djalli do të futë disa nga ju në **b.**
Zb 20:7 Satanai do të lirohet nga **b.** i tij
1Mb 22:27; Jr 37:21; Mt 5:25; 11:2; 25:36; Lu 22:33; Ve 5:18, 19, 21; 16:26.

BURGOSUR (i,e), Is 42:7 të nxjerrësh të **b.**
Is 49:9 për t'u thënë të **b.**: Dilni
Ef 3:1 unë, Pavli, jam i **b.** i Krishtit
2Ti 1:8 as për mua që jam një i **b.**
Jb 3:18; Ps 69:33; 79:11; 102:20; Is 14:17; Za 9:12; Mt 27:15; Ve 16:25.

BURIM, Zn 7:11 **b.** e ujërave të thella
Ps 36:9 ti je **b.** i jetës
Pr 10:11 **B.** jete është goja e të drejtit
Pr 14:27 Frika nga Jehovai **b.** jete
Is 12:3 ujë në **b.** e shpëtimit
Is 35:7 toka e etur sí **b.** uji
Is 49:10 do t'i çojë te **b.**
Jr 2:13 më ka braktisur mua, **b.** e ujit
Gjo 4:14 për të një **b.** uji
2Pj 2:17 Këta janë **b.** pa ujë
Zb 7:17 drejtojë për te **b.** e ujërave
Zn 16:7; 49:22; Pr 13:14; Is 41:18; Jk 3:11; Zb 16:4.

BURO, Fi 3:9 drejtësinë që **b.** nga Perëndia
Jk 3:11 **b.** uji i ëmbël, uji i hidhur

BURRACAK, Zb 21:8 **b.**, në liqenin me zjarr

BURRACAKËRI, 2Ti 1:7 nuk na dha frymën e **b.**

BURRA QË SHKOJNË ME BURRA, 1Ko 6:9.

BURRË, Da 18:21 zgjidh **b.** të zotë
Es 1:17 gratë do t'i përbuzin **b.** e tyre
Is 54:5 **b.** yt është Bërësi yt
Za 8:23 dhjetë **b.** do të mbërthejnë cepin
Ve 6:3 shtatë **b.** për të cilët flitet mirë
Ro 7:2 lidhur me ligj me **b.**
1Ko 7:2 çdo grua të ketë **b.** e vet
1Ko 7:14 **b.** jobesimtar është shenjtëruar
1Ko 16:13 silluni si **b.** bëhuni të fuqishëm
2Ko 11:2 ju fejova me një **b.**
Ef 5:25 **B.** vazhdoni t'i doni gratë tuaja
Kl 3:19 **b.** vazhdoni t'i doni gratë tuaja
1Pj 3:1 gra, të nënshtruara ndaj **b.** tuaj
Zb 21:2 si nuse e stolisur për **b.** e saj
Da 21:3; Ru 1:11; 2Sa 11:26; 1Kr 23:3; Pr 6:34; 20:24; Jr 44:19; Ezk 16:45; Jo 2:7, 8; Ve 17:5; 1Ko 7:34; 14:35; Kl 3;18; 1Ti 3:2.

BURRË I FUQISHËM, Ps 19:5; Pr 16:32; Is 3:2; 42:13; So 1:14.

BUTË (i,e), Ro 12:10 Kini përzemërsi të **b.**
1Ko 4:21 dashuri dhe me frymë të **b.**?
1Pj 3:4 frymës së qetë e të **b.**
2Ko 1:3; Kl 3:12; Jk 5:11.

BUTËSI, 2Ko 10:1 **b.** dhe mirëdashjes së Krishtit
Ga 6:1 ta ndreqni me një frymë **b.**
2Ti 2:25 dhe t'i mësojë me **b.** ata
Ga 5:23; 1Ti 6:11; Tit 3:2.

BUZË, Ps 149:6 **B.** e tyre le të këndojnë
Pr 10:21 **B.** e të drejtit drejtojnë shumë
Pr 15:7 **B.** e të mençurve shpërndajnë njohuri
Is 6:5 I mjeri unë! njeri me **b.** të papastra
Jr 1:9 zgjati dorën dhe më preku **b.**
Ho 14:2 të japim demat e rinj të **b.** tona
Ma 2:7 **B.** e priftit duhet ta ruajnë njohurinë
Mt 15:8 Ky popull më ndëron me **b.**
He 13:15 flijim lëvdimi, frytin e **b.**
1Pj 3:10 fre **b.** për të mos mashtruar
Jb 2:10; Ps 31:18; 106:33; Is 30:27.

BUZËQESH, Jb 29:24 kur unë u **b.**

BYK, Dn 2:35 u thërrmuan si **b.**
Ps 35:5; Is 41:15; So 2:2; Mt 3:12.

C

CAKTOHEM, Jd 4 **c.** për gjykim nga Shkrimet
Js 20:9.

CAKTOJ, Zn 30:28 **C.** pagën që do
Lu 10:1 Zotëria **c.** shtatëdhjetë
Lu 17:9 bëri ato që iu **c.**
Gjo 15:16 ju **c.** të jepni fryt
Ve 17:31 ai ka **c.** një ditë, të gjykojë
2Ko 10:13 përtej cakut që na është **c.**
1Ti 1:12 më **c.** një shërbim
Nu 1:17, 50; 1Kr 12:31; 2Kr 31:19; Ezd 7:25; Jr 1:10; 52:25; Mi 6:9.

CAKTUAR (i,e), Jr 5:24 për ne, javët e **c.** të korrjes
1Ti 2:6 në kohën e **c.**
Dn 11:27, 35; Ve 17:26.

CALIK, Mt 9:17; Mr 2:22; Lu 5:37.

CEDËR, 1Mb 4:33; Ezk 31:8.

CENOJ, 1Se 4:6 askush të mos **c.** të drejtat

CEP, Is 6:1 **c.** e veshjes mbushnin tempullin
Jr 2:34 Në **c.** e rrobave janë gjetur njolla gjaku
Za 8:23 dhjetë burra kapin **c.** e rrobës së një

CEREMONI, Za 3:4.

CEZAR, Mr 12:17 Paguajini **C.** gjërat e **C.**
Lu 23:2 ndaluar t'i paguajnë taksat **C.**
Gjo 19:15 Ne s'kemi mbret përveç **C.**
Mt 22:17; Lu 2:1; 20:25; Gjo 19:12.

CEZARE, Mt 16:13; Ve 10:1; 23:23.

CILËSI, Ro 1:20 **c.** shihen që nga krijimi
Kl 2:9 në të banon plotësia e **c.** hyjnore

CILËSI E SPROVUAR, Jk 1:3 **c.** e besimit
1Pj 1:7 që **c.** e besimit tuaj

CIMBAL, 2Sa 6:5 festonin me **c.**
1Ko 13:1 mos kem dashuri, si **c.** që tingëllon

CJAP (për azazelin), Le 16:26 dërgoi **c.** si azazel
Le 16:10.

CJAP, Le 9:3 **c.** si blatim për mëkatin
Le 9:15 **c.** e blatimit për mëkatin
Ezk 34:17 deshtë dhe **c.**
Za 10:3 udhëheqësve që janë porsi **c.**
Mt 25:32 ndan delet nga **c.**
He 9:12 jo me gjakun e **c.** dhe të demave
Le 16:7, 22, 27; He 10:4.

CJAP FAJSHLYES. Shih AZAZEL, CJAP (për azazelin).

COPË, Jb 41:30 Pjesët e poshtme janë si **c.**
1Kr 4:21; 2Kr 2:14; Es 1:6; Mt 14:20; 15:37.

COPË-COPË, Jr 46:5 burrat e fuqishëm **c.**
Jr 51:20 do të bëj **c.** kombe
He 11:37 u sharruan **c.**
Ps 74:14; 89:23; Mi 1:7; Za 11:6.

COPË E ÇIKË, Ps 2:9 do t'i bësh **c.**
Is 8:9 dhe do të bëheni **c.**!
Is 30:14.

COPË PARA KRAHARORIT, Da 28:15 **c.** me ar
Da 25:7; 28:29; Le 8:8.

COPËTIM, Dn 12:7.

COPËTOHEM, Is 8:15 Shumë do të **c.**
Mt 21:44 mbi këtë gur, do të **c.**

COPËTOJ, Ps 68:21 Perëndia do t'ua **c.** kokën
Mi 3:3.

CUNG, Is 11:1 Nga **c.** i Jeseut

Ç

ÇAHEM, Nu 16:31; Mt 9:17.

ÇAJ, Zn 38:29 Pse e **ç.** kështu barkun?!
Is 24:19 Vendi është **ç.**
Lu 5:37.

ÇALË (i,e), Is 35:6 I **ç.**, të përpjetat si një dre
Ma 1:8, 13; Mt 15:30; He 12:13.

ÇALOJ, Mi 4:7 Atë që **ç.**, kam për ta bërë një
ÇARË (E), Gjy 21:15 Jehovai kishte bërë një të **ç.**
Ps 106:23; Is 22:9; Ezk 13:5; 22:30; 30:16.
ÇAST, Ps 30:5 zemërimi i tij zgjat vetëm një **ç.**
Is 54:7 Të braktisa fare veç për një **ç.**
Lu 4:5 për një **ç.** i tregoi
1Ko 15:52 në **ç.**, sa hap e mbyll sytë
1Se 5:3 shkatërrim në **ç.** mbi ta
Ezd 9:8; Is 26:20; 27:3.
ÇATI, Pr 27:15; Mr 2:4; Lu 7:6.
ÇEKAN, Jr 23:29 fjala ime si një **ç.** farkëtari
1Mb 6:7; Is 41:7; Jr 50:23.
ÇELËS, Mt 16:19 **ç.** e mbretërisë
Lu 11:52 hoqët **ç.** e njohurisë
Zb 1:18 **ç.** e vdekjes dhe të Hadesit
Zb 20:1 me **ç.** e humnerës
Gjy 3:25; Is 22:22; Zb 3:7; 9:1.
ÇERDHE, Ab 4.
ÇËSHTJE, Lp 19:15 **Ç.** duhet të vendoset
Jb 23:4 do t'ia parashtroja **ç.** për gjykim
Ps 74:22 o Perëndi, mbro **ç.** tënde ligjore
Ps 140:12 **ç.** e të munduarit
Pr 18:13 përgjigjet për një **ç.** para se ta dëgjojë
Ek 12:13 Përfundimi i **ç.** është:
Jr 25:31 Jehovai ka një **ç.** me kombet
Mt 23:23 shpërfillni **ç.** më me peshë
1Ko 6:1 ka një **ç.** kundër një tjetri
1Ko 6:2 gjykoni **ç.** të papërfillshme?
2Ti 2:4 Kush është ushtar, nuk përzihet në **ç.**
Lp 17:8; Jb 5:8; Pr 11:13; Ek 10:20; Va 3:58; Ve 15:6; 23:29; 25:20.
ÇËSHTJE GJYQËSORE, 1Mb 3:11 trajtuar **ç.**
ÇËSHTJE LIGJORE, Pr 25:8 Mos dil për **ç.**
Is 34:8 shpagime për **ç.** të Sionit
Jr 51:36 Unë do ta mbroj **ç.**
Mi 6:2 Jehovai ka një **ç.** me popullin
1Sa 24:15; 2Sa 15:4; Ps 43:1, 1; 74:22; 119:154; Pr 18:17; 25:8; Jr 50:34; Ho 4:1; 12:2.
ÇIBAN, Da 9:11; Jb 2:7.
ÇIFTIM, Jr 2:24 një zebër në kohën e **ç.**
ÇIFTOJ, Le 19:19 mos **ç.** dy lloje
ÇIKËRRIMË, 1Ti 6:5 grindjet e ashpra për **ç.**
ÇILTËR (i,e), Ve 2:46 gëzim e me zemër të **ç.**
Kl 3:22 t'u pëlqenit njerëzve, por me zemër të **ç.**
ÇILTËRSI, Jb 33:3 bazët e mia thonë me **ç.**
1Ko 5:8 kuleçë të **ç.** dhe të së vërtetës
2Ko 1:12 jemi sjellë me **ç.** hyjnore
2Ko 2:17 me **ç.**, si të dërguar nga Perëndia
Ef 6:5 të bindur me **ç.** e zemrave tuaja
ÇLIRIM, 1Sa 30:8 ke për të sjellë **ç.**
Es 4:14 lehtësimi dhe **ç.** për judenjtë do të vijë
Ek 8:8 nga kjo luftë nuk ka **ç.**
Lu 4:18 t'u predikoj **ç.** robërve
Lu 21:28 **ç.** juaj po afrohet
He 9:12 siguroi për ne një **ç.** të përhershëm
ÇLIRIM NËPËRMJET SHPËRBLESËS,
Ef 1:7 ne kemi **ç.** me anë të gjakut
Ro 3:24; 8:23; 1Ko 1:30.
ÇLIRIMTAR, Ro 11:26 **Ç.** do të vijë nga Sioni
Ve 7:35.
ÇLIROHEM NËPËRMJET SHPËRBLESËS,
He 9:15 ata u **ç.** nga shkeljet nën
He 11:35 nuk pranuan të **ç.**, që të fitonin
Ef 4:30; Kl 1:14.
ÇLIROJ, Ps 34:4 më **ç.** nga çdo frikë
Ps 34:19 Jehovai e **ç.**
Pr 10:2 drejtësia të **ç.** nga vdekja
Pr 14:25 Dëshmitari i vërtetë **ç.** shpirtra
Jr 1:19 unë jam me ty për të të **ç.**
Dn 3:17 Perëndia është në gjendje të na **ç.**
Lu 24:21 njeriu që do të **ç.** Izraelin
Ro 7:24 Kush do të më **ç.** nga trupi
2Ko 1:10 do të na **ç.** më tej
He 2:15 **ç.** ata që i ishin nënshtruar
2Pj 2:9 Jehovai di t'i **ç.** njerëzit
Da 3:8; Jb 10:7; Ps 7:2; 18:17; 33:19; Is 5:29; 50:2; Dn 8:4; Ve 12:11.
ÇMENDEM, Lu 6:11.
ÇMENDUR (i,e), 1Sa 21:13 u hoq si i **ç.**
Jr 25:16 ta pinë e të sillen si të **ç.**
Jr 51:7 Kombet sillen si të **ç.**
Gjo 10:20 Ai është i **ç.**
1Ko 14:23 jobesimtarë thoshin se jeni të **ç.**?
2Ko 11:23 përgjigjem si i **ç.**
1Sa 21:15; Jr 46:9; 50:38; Na 2:4.
ÇMENDURI, 2Ti 3:9 **ç.** e tyre shumë e qartë
2Pj 2:16 pengoi **ç.** e profetit
Ek 1:17; 2:12; 7:25; 9:3; 10:13.
ÇMENDURISHT, Is 44:25 fallxhorët të veprojnë **ç.**
Ek 7:7.
ÇMIM, 1Ko 6:20 u bletë me një **ç.**
1Ko 9:24 vetëm njëri e merr **ç.**?
Fi 3:14 drejt qëllimit për të marrë **ç.**
Kl 2:18 Askush të mos ju privojë nga **ç.**
Mt 27:9; Ve 5:3; 1Ko 7:23.
ÇMIM I HESHTJES, 1Sa 12:3; Am 5:12.
ÇMIM I MARTESËS, Zn 34:12.
ÇMOHEM, Ve 5:41 **ç.** të denjë të çnderoheshin
1Ti 5:17 Pleqtë të **ç.** të denjë
ÇMOJ, Ps 119:128 i **ç.** të drejtë tërë urdhrat
ÇMOS, 2Ti 2:15 Bëj **ç.** të paqatesh
He 4:11 të bëjmë **ç.** për të hyrë në pushim
2Pj 1:10 bëni **ç.** të siguroheni për thirrjen
2Pj 3:14 bëni **ç.** të gjendeni të panjollë
ÇMUAR (i,e), Ps 139:17 Sa të **ç.** mendimet e tua
Pr 3:15 Ajo është më e **ç.** se koralet
Is 43:4 në syrin e mi ke qenë i **ç.**
1Pj 1:19 me gjak të **ç.**
1Pj 2:4 i hedhur nga njerëzit, por i **ç.** pranë
1Sa 26:21; 1Pj 2:6; 2Pj 1:4; Zb 17:4.
ÇNDERIM, Pr 3:35 budallenjtë lartësojnë **ç.**
1Ko 15:43 Mbillet në **ç.**, ngrihet në lavdi
1Ko 11:14; 2Ko 6:8; 11:21.
ÇNDEROHEM, Ve 5:41 të **ç.** për emrin e tij
ÇNDEROJ, Pr 13:5 të ligjtë **ç.** veten
ÇNDERUAR (i,e), Ro 9:21 enë për përdorim të **ç.**?
ÇOBAN, Mt 8:33; Mr 5:14; Lu 8:34.
ÇOHEM, Is 26:19 Të vdekurit do të **ç.**
Dn 12:13 do të **ç.** në fund të ditëve
ÇOJ, 2Kr 6:10 Jehovai e **ç.** në vend fjalën
Ps 143:10 të më **ç.** në vendin e drejtësisë
Dn 12:3 **ç.** shumë veta në drejtësi
Kl 1:13 na **ç.** në mbretërinë
1Gjo 5:16, 17 mëkat që nuk **ç.** në vdekje
Pr 24:11; Mt 4:1.
ÇORODIT, Kl 2:4 që askush të mos ju **ç.**
ÇRREGULLIM, 1Ko 14:33 nuk është Perëndi i **ç.**
2Ko 12:20.
ÇRREGULLT (i,e), Le 10:6 Mos i lini flokët të **ç.**
1Se 5:14; 2Se 3:6, 7, 11.
ÇURITJE, Ps 90:9 vitet marrin fund si një **ç.**
2Ko 12:20 përgojime, **ç.**
ÇUDI, Ve 2:22 Jezuin jua tregoi nëpërmjet **ç.**
He 2:4 në dhënien e dëshmisë me **ç.**
1Pj 4:4 atyre u vjen **ç.** dhe
1Pj 4:12 të mos ju vijë **ç.** për zjarrin
Lp 13:1, 2; Jo 2:30.
ÇUDITEM, Ps 71:7 Shumë njerëz **ç.** me mua
ÇUDITUR (i,e), Zb 17:6 shtanga i **ç.**

D

DAGON, 1Sa 5:3 **D.** kishte rënë me fytyrë përtokë
Gjy 16:23; 1Sa 5:2, 4, 5, 7.
DAJRE, 2Sa 6:5 festonin me **d.**
DAKORD, 1Ko 7:12, 13 e cila është **d.** të jetojë
Mt 18:19; 20:13.
DAL, Is 49:9 **D.** në dritë
2Ko 6:17 **d.** dhe ndahuni
He 7:15 me Melkisedekun **d.** një tjetër
He 11:32 nuk do të më **d.** koha
Zb 13:11 bishë që **d.** nga toka
Zb 18:4 **D.** prej saj, o popullì im
Ps 17:13; 59:10; Is 52:11; Jr 51:45; Mi 6:6.
DAL NGA FJALA, Ps 15:4 të keqen e vetes, nuk **d.**
DAL NGA UDHA, Ro 3:12 Të gjithë kanë **d.**
DAL PARA, Nu 20:20.
DAL SHESHIT, Gjo 3:20 që veprat e tij të mos **d.**
Ef 5:13 gjërat që kanë **d.**, janë bërë të dukshme
DALJE, He 11:22 **d.** e bijve të Izraelit
DALLDISUR (i,e), Pr 5:19.
DALLGË, Is 51:15 që **d.** e tij të gjëmojnë
Ps 65:7; 89:9; Jn 2:3; Jd 13.
DALLIM, Ezk 22:26 **d.** mes gjërave të shenjta dhe
Ro 10:12 asnjë **d.** mes judeut dhe grekut

Jk 2:4 mes jush keni **d.** klasore
Ma 3:18; Ve 15:9; Ro 3:22.
DALLOHEM, Dn 6:3 Danieli **d.** vazhdimisht
Ro 1:20 cilësitë e tij **d.** nga gjërat e bëra
1Kr 11:25.
DALLOJ, Le 11:47 që të **d.** krijesat
Pr 1:2 të **d.** fjalët
Pr 19:25 ta qortosh, që të **d.** njohurinë
1Ko 11:29 nëse nuk di të **d.** trupin
Ef 5:17 të **d.** cili është vullneti
1Mb 3:9; Pr 20:24.
DALLUESH/ËM-ME (i,e), Ro 3:7.
DAMASK, 2Sa 8:6; Is 7:8; Ve 9:2.
DAMKË, Zb 13:17 të shesë, përveç atij që ka **d.**
Zb 14:9, 11 adhuron bishën merr një **d.**
Zb 20:4 nuk kishin marrë **d.** mbi ballin
DAN, Gjy 5:17 **D.**, pse qëndronte nëpër anije?
Zn 30:6; 46:23; 49:16; Lp 33:22.
DANIEL, Dn 12:9 Shko, **D.**, fjalët janë të vulosura
Ezk 14:20; Dn 6:2; 12:4; Mt 24:15.
DAR, Ezd 6:12; Dn 6:28; Hg 1:1.
DARIK, 1Kr 29:7 dhjetë mijë **d.**
Ezd 8:27 kupa me vlerë një mijë **d.**
DARKË, Mt 23:6 kryet e vendit nëpër **d.**
Mr 6:21 Herodi shtroi një **d.**
Lu 14:12 **d.** mos thirr miqtë e tu
1Ko 11:20 e mundur të hani **d.** e Zotërisë
Zb 19:9 Lum ata që janë ftuar në **d.**
Zb 19:17 mblidhuni për **d.** e Perëndisë
Lu 14:16; 22:20; Gjo 13:4; 1Ko 11:21, 25.
DASMË, Mt 22:2 mbreti, i cili bëri **d.**
Mt 22:10 dhoma e **d.**
Gjo 2:1 u bë një **d.** në Kanë
DASH, Zn 22:13 një **d.** me brirët e ngatërruar
1Sa 15:22 vëmendje më mirë se dhjami i **d.**
Ezk 34:17 do të gjykoj **d.** dhe cjeptë
Mi 6:7 të kënaqet me mijëra **d.**
Le 5:15; 8:22; 9:18; Is 1:11; Dn 8:20.
DASHAMIRËS/E, Pr 22:9 Kush ka sy **d.**, do të
DASHAMIRËSI, Da 34:6 Jehovai, plot **d.**
Ps 107:8 falënderojnë Jehovain për **d.** e tij
Is 54:10 **d.** ime nuk do të hiqet nga ti
Ho 6:6 jam kënaqur me **d.**, jo me flijimin
Ve 13:34 **d.** kundrejt Davidit
Da 20:6; Ps 13:5; 40:10; 92:2; 141:5; Pr 3:3; 11:17; Is 16:5; Va 3:22; Ho 12:6.
DASHAMIRËSI E PAMERITUAR, Ro 5:21
Ro 11:6 falë **d.**, nuk është më falë veprave
2Ko 12:9 **D.** të mjafton
Ef 2:8 falë kësaj **d.** kesh shpëtuar
He 2:9 me anë të **d.** të shijonte vdekjen
He 4:16 le t'i afrohemi fronit të **d.**
Jk 4:6 u jep **d.** të përulurve
Gjo 1:17; Ro 5:15; 2Ko 6:1; He 10:29; 12:28.
DASHJE, He 10:26 të praktikojmë me **d.** mëkatin
DASHNOR, Ho 8:9 Efraimi mori **d.** me mëditje
Ho 2:7.
DASHUR (i,e), Pr 5:19 drenushë e **d.**, magjepsëse
Ro 11:28 ata janë të **d.** për
Fi 4:8 çdo gjë të **d.**, çdo gjë
Zb 20:9 kampin e të shenjtëve dhe qytetin e **d.**
Mt 3:17; 1Ko 10:14; 2Ko 7:1; 1Pj 4:12.
DASHURI, Zn 24:67 Isaku ra në **d.** me të
2Sa 1:26 më e mrekullueshme se **d.** e grave
Mt 24:12 **d.** e shumicës do të ftohet
Gjo 15:13 Nuk ka **d.** më të madhe se kjo
Ro 8:39 ndajnë dot nga **d.** e Perëndisë
Ro 13:10 **d.** është përmbushja e ligjit
1Ko 13:4 **D.** nuk është xheloze, nuk mbahet
1Ko 13:13 më e madhja nga këto është **d.**
1Ko 16:14 të gjitha punët tuaja me **d.**
Kl 3:14 **d.**, një lidhje e përsosur
1Pj 4:8 **d.** mbulon një shumicë mëkatesh
1Gjo 4:8 Perëndia është **d.**
1Gjo 4:18 Nuk ka frikë në **d.**
1Gjo 5:3 **d.** për Perëndinë: të zbatojmë
Kng 1:2, 4; 4:10; 5:1; 8:6; 1Ko 13:1, 2, 3, 4, 8; Kl 2:2; 1Ti 1:5; Zb 2:4.
DASHURI VËLLAZËRORE, Ro 12:10; He 13:1.
DASHURUAR PAS PARAVE, Lu 16:14 të **d.**
DATAN, Nu 26:9; Lp 11:6; Ps 106:17.
DAVARITEM, Is 51:6 qiejt do të **d.** si tym
DAVID, 1Sa 18:3 Jonatani me **D.**
Mt 21:9 turma thërriste: Shpëtoje, Birin e **D.**!
Lu 20:41 Si vallë Krishti është bir i **D.**?
Ve 2:34 **D.** nuk u ngjit në qiej
1Sa 16:13; Ps 89:3; Is 9:7; Ve 2:29.
DEBAT, 1Ko 11:16 nëse dikush do të hyjë në **d.**
Fi 2:14 të bëni çdo gjë pa **d.**
Ve 25:19; 1Ti 2:8; 6:4; He 6:16.
DEBATOJ, Mr 8:16 **d.** me njëri-tjetrin
Mr 8:17.
DEBATUES, 1Ko 1:20 Ku janë **d.** e kësaj bote
DEBORA, Gjy 4:9, 14; 5:1, 7, 12, 15.
DEGË, Le 23:40 merrni **d.** pemësh
Dn 4:14 Priteni pemën dhe këputjani **d.**
Mt 21:8 nisën të pritnin **d.**
Gjo 15:2 Çdo **d.** timen që nuk jep fryt
Ro 11:21 nëse Perëndia nuk kurseu **d.** natyrore
Lu 13:19; Gjo 15:4, 6; Ro 11:16.
DEGËZ, Is 11:1 Nga cungu i Jeseut, një **d.**
DEH, Pr 5:19 Gjinjtë e saj të të **d.**
Jr 51:7.
DEHEM, Zn 9:21 [Noeja] u **d.**
Hg 1:6 jo aq sa të **d.**
Gjo 2:10 kur **d.**, atë me cilësi të dobët
Ef 5:18 mos u **d.** me verë
1Se 5:7 ata që **d.**, **d.** natën
Zb 17:6 **d.** me gjakun e të shenjtëve
DEHJE, Ro 13:13 në ahengje e në **d.**
Ga 5:21 zilitë, **d.**
DEHUR (i,e), Jb 12:25; Ps 107:27; Is 19:14; Ve 2:15.
DEKAPOLI, Mt 4:25; Mr 5:20; 7:31.
DEKRET, Ps 94:20 kurdis telashe me anë të **d.**?
Mi 7:11 **d.** do të jetë larg
Ro 1:32 njohin mirë **d.** e drejtë
Ef 2:15 urdhërimeve të përbërë nga **d.**
Kl 2:14 dokumentin, i cili përbëhej nga **d.**
Es 1:20; Lu 2:1; Ve 16:4; Kl 2:20.
DEKRETOHET, So 2:2 të ndodhin ato që janë **d.**
DEKRETOJ, Pr 8:15 **d.** drejtësinë
Ve 10:42 Perëndia **d.** për të qenë gjykatës
Ve 17:26 **d.** kohët e caktuara
1Ti 1:9.
DELE, Ps 44:22 jemi quajtur **d.** për therje
Is 53:7 si **d.** në thertore
Jr 23:2 Ju i hallakatni **d.** e mia
Ezk 34:12 do të kujdesem për **d.** e mia
Mt 9:36 si **d.** pa bari
Mt 10:6 **d.** e humbura të shtëpisë së Izraelit
Mt 10:16 po ju dërgoj si **d.** mes ujqërve
Mt 18:12 njëqind **d.** dhe njëra humb
Mt 25:32 si ndan bariu **d.** nga cjeptë
Gjo 10:16 **d.** të tjera, nuk janë të kësaj vathe
Gjo 21:16 Kulloti **d.** e mia të vogla
Ve 8:32 e çuan si **d.** në thertore
Mt 26:31; Ro 8:36; 1Pj 2:25.
DELE TË TJERA, Gjo 10:16 Kam edhe **d.**
DELILA, Gjy 16:4, 6, 10, 12, 13, 18.
DELL, Kl 2:19 i lidhur me anë të nyjave dhe **d.**
DEM, Da 21:28 **d.** do të vritet me gurë
Is 1:3 **D.** e njeh mirë atë që e ka blerë
1Ko 9:9 Mos i vër gojëz **d.**
He 9:12 gjakun e cjepve dhe të **d.**
Le 16:6; Ps 106:20; Pr 7:22; He 10:4.
DEMBEL, Da 5:8 sepse janë **d.**
Da 5:17 ai u tha: Jeni **d.**, jeni **d.**!
DEMON, Lp 32:17 U flijonin **d.**
Is 13:21 hidhen përpjetë **d.** në formë cjapi
1Ko 10:21 në tryezën e **d.**
1Ti 4:1 kushtojnë vëmendje mësimeve të **d.**
Jk 2:19 **d.** besojnë dhe dridhen
Zb 16:14 shprehje të frymëzuara nga **d.**
Le 17:7; Ps 106:37; Mt 12:24; Mr 1:32; Lu 8:36; 1Ko 10:20; Zb 18:2.
DEMONIK/E, Jk 3:15 tokësore, shtazarake e **d.**
DEMONIZOHEM, Mt 15:22.
DEMONIZUAR (i,e), Gjo 10:21.
DEMONSTRIM, 1Ko 2:4.
DENAR, Mt 20:2 një **d.** në ditë
Mt 20:9 morën secili nga një **d.**
Mr 12:15 më sillni një **d.** që ta shikoj
Mt 20:10, 13; 22:19; Lu 20:24.
DENJË (i,e), Lu 3:8 fryte të **d.** për pendim
Lu 20:35 quhen të **d.** për të fituar
Ve 13:46 të **d.** për jetën e përhershme
Fi 1:27 silluni në mënyrë të **d.** për

Kl 1:12 Atin që ju bëri të **d.**
2Se 1:5 të quheni të **d.** për mbretërinë
He 11:38 bota nuk ishte e **d.** për ta
Zb 4:11 Ti je i **d.**, o Jehova, sepse
1Ti 1:15.

DENJËSISHT, Ef 4:1 ecni **d.** për thirrjen
Kl 1:10 ecni **d.** për Jehovain
1Se 2:12 vazhdoni të ecni **d.** për Perëndinë

DEPO, Zn 41:56 hapte **d.** e drithit
Jb 38:22 **d.** e borës
Lp 28:12; Mt 3:12; 6:26.

DERDH, Le 17:13 do ta **d.** gjakun dhe
Is 46:6 **d.** pa hesap arin nga qesja
So 3:8 të **d.** mbi to dënimin tim
Ma 3:10 po s'ju **d.** një bekim
Ve 2:17 do të **d.** nga fryma ime
Ps 11:6; 77:17; Ezk 21:31; Jo 2:28; Ve 2:33; Zb 16:1.

DERDH GJAK, Zn 9:6 Kujtdo që **d.** njeriu
Ps 5:6 ndien neveri për atë që **d.**
Mi 3:10 që e ndërtoni Sionin duke **d.**

DERDHEM, Ps 22:14 U **d.** porsi ujë
Ps 45:2; Mi 1:4; Na 1:6.

DERDHUR (i,e), Da 32:4; Ha 2:18.

DERË, Is 26:20 mbylli **d.**
Ve 14:27 hapur kombeve **d.** e besimit
Zb 3:20 jam te **d.** dhe po trokas
Gjy 3:23; Mt 24:33; 25:10; 1Ko 16:9.

DERR, Le 11:7 **d.**, kafshë e papastër për ju
Mt 7:6 margaritarët mos ua hidhni **d.**
Lu 15:15 e dërgoi të kulloste **d.**
Mt 8:30; Mr 5:11; Lu 8:33.

DESPOT, Ezk 31:11 do ta lë atë në duart e **d.**

DET, Zn 1:10 e ujërave e quajti **D.**
Da 14:21 ktheu **d.** në tokë të thatë
Ps 72:8 Do të ketë nënshtetas nga **d.** në **d.**
Is 11:9 me njohurinë si ujërat mbushin **d.**
Is 57:20 të ligjtë janë si **d.** i trazuar
Is 60:5 pasuritë e **d.** do të drejtohen për te ti
Dn 11:45 t'i ngulë tendat ndërmjet **d.** dhe
Lu 21:25 buçitja e **d.** dhe trazimi i tij
1Ko 10:2 u pagëzuan kur kaluan përmes **d.**
Jd 13 dallgë të egra **d.** që shkumëzojnë
Zb 20:13 **d.** dorëzoi të vdekurit
Zb 21:1 kishin kaluar dhe **d.** nuk është më
Is 17:12; Ezk 27:27; Jn 1:15; Zb 7:3.

DETAR, Ve 27:27; Zb 18:17.

DETI I KRIPUR, Js 3:16 detit të Arabahut, **D.**

DETI I KUQ, He 11:29 kaluan përmes **D.**
Da 10:19; 15:4; Ne 9:9; Ve 7:36.

DETI I VDEKUR. Shih DETI I KRIPUR.

DETYRË, 1Sa 25:30 **d.** si prijës
1Kr 9:22 ua besuan atyre këtë **d.**
2Kr 7:6 Priftërinjtë, në vendin e **d.**
2Kr 8:14 levitët në **d.** e tyre
Ve 1:20 Tjetërkush ia marrtë **d.** e
2Se 1:3 për **d.** ta falënderojmë
1Ti 3:1 synon **d.** e mbikëqyrësit
1Sa 13:14; 1Kr 6:32; 26:12; Ne 13:30; Hg 1:13; Ve 6:3.

DETYRË MARTESORE, Da 21:10 të përmbushë **d.**

DETYRË QË I TAKON KUNATIT, Lp 25:5 të bëjë **d.**
Zn 38:8; Lp 25:7.

DETYRIM, Ro 8:12 nën **d.**, por jo ndaj mishit
1Ko 7:3 Burri le të plotësojë **d.** ndaj gruas
1Pj 5:2 kulloteni kopenë jo me **d.**
Lp 11:1; Ek 12:13; 2Ko 9:7; Ga 5:3; Fl 14; 1Gjo 2:6.

DETYROHEM, Ro 13:8 të mos i **d.** askujt për asgjë
Ve 28:19; Ga 2:3.

DETYROJ, 2Mb 4:8 e **d.** të hante bukë
Ro 13:5 arsye që ju **d.** të jeni
Ga 2:14 **d.** njerëzit e kombeve
Mt 14:22.

DEVE, Zn 24:10, 11; Mt 19:24; 23:24.

DEZERTOR, 2Mb 25:11 **d.** kishin kaluar në anën

DËBIM, Mt 1:11 **d.** në Babiloni

DËBOHEM, Gjo 12:31 sundimtari do të **d.**

DËBOJ, Mt 10:1 autoritet që të **d.** frymërat

DËBOJ DEMONË, Mt 7:22 a nuk **d.**

DËBUAR (i,e), Zn 4:11 je i mallkuar dhe i **d.**

DËFREHEM, Lu 16:19 dhe **d.** ditë për ditë
Da 32:6.

DËGJOJ, Js 9:9 **d.** për famën e tij, në Egjipt
Ps 19:3 zëri i tyre nuk **d.**
Ps 34:2 zemërbutët do të **d.** e gëzojnë
Pr 1:5 Njeriu i mençur do të **d.**
Pr 15:29 **d.** lutjen e të drejtëve
Is 55:3 **D.**, dhe do ta ruani shpirtin gjallë
Is 65:24 janë ende duke folur, unë do t'i **d.**
Is 66:8 Kush ka **d.** një gjë të tillë?
Am 8:11 uri për të **d.** fjalët
Mt 7:24 kushdo që **d.** fjalët e mia
Mt 10:27 atë që **d.** të çuçuritet, predikojeni
Mt 13:13 **d.**, por **d.** më kot
Mt 17:5 Biri im, i dashuri, **d.**
Mr 12:37 turma po e **d.**
Lu 10:16 Ai që ju **d.** ju, më **d.** mua
Gjo 5:28 ata që janë në varre, **d.** zërin e tij
Gjo 8:47 Ai nga Perëndia, i **d.** fjalët
Gjo 9:31 Perëndia nuk i **d.** mëkatarët
Gjo 18:37 në anën e së vërtetës, **d.** zërin tim
Ve 3:23 nuk e **d.** atë Profet, do të shfaroset
Ro 10:14 si do të **d.**, kur s'ka kush
Fl 21 Me besimin se do të më **d.**
Zb 22:17 kushdo që **d.** le të thotë: Eja!
Zn 3:17; Lp 4:30; 8:20; 1Mb 20:36; 2Mb 21:12; Jb 34:34; 42:5, 5; Ps 18:44; 34:11; 69:33; 81:11; 85:8; Pr 8:34; 20:12; Is 34:1; 40:28; 43:9; 64:4; Jr 11:8; Hg 1:12; Ma 3:16; Mt 11:15; 13:23; Lu 8:10; Gjo 5:24; Ve 4:19; 9:7; Ro 2:13; 1Ko 2:9; 1Se 2:13; 1Gjo 5:14; Zb 3:20.

DËGJUES, Jk 1:22.

DËLIR, Jk 4:8 **d.** zemrat tuaja, o të pavendosur!

DËLIRË (i,e), 2Ko 11:2 si një virgjëreshë të **d.**
Jk 3:17 mençuria nga lart është e **d.**
Fi 4:8; Tit 2:5; 1Pj 3:2.

DËLIRËSI, 2Ko 11:3 dhe **d.** që i takojnë Krishtit
1Ti 4:12 shembull në **d.**

DËM, Da 21:22 do të paguajë **d.**
Pr 17:4 buzëve që bëjnë **d.**
He 13:17 kjo do të ishte në **d.** tuaj
Is 11:9.

DËMSH/ËM-ME (i,e), Pr 6:18 që sajon plane të **d.**
Pr 12:21 Asgjë e **d.** s'do t'i ndodhë të drejtit
Is 10:1 nxjerrin rregulla të **d.**
1Ko 10:6 gjëra të **d.**
Kl 3:5 dëshirat e **d.** dhe lakminë
1Ti 6:10 rrënja e çdo lloj gjëje të **d.**

DËMSHPËRBLEJ, 2Sa 12:6.

DËMSHPËRBLIM, Da 21:34; Le 24:18.

DËMTOJ, Lu 10:19 asgjë s'do t'ju **d.**
Zb 9:10 autoriteti për të **d.** njerëzit
Zb 7:2; 9:4.

DËNIM, Ek 8:11 **d.** nuk është ekzekutuar
Jr 10:10 asnjë nga kombet nuk do t'i bëjë ballë **d.**
Dn 11:30 **d.** kundër besëlidhjes së shenjtë
So 3:8 derdh mbi to **d.** tim
Ro 5:18 nëpërmjet një shkelje të vetme në **d.**
2Ko 1:9 ndienim se kishim marrë **d.** me vdekje
Ps 69:24; Is 10:5, 25; Dn 8:19; Na 1:6; Ro 8:1; 1Ko 3:9.

DËNOHEM, Lu 6:37 nuk do të **d.** kurrsesi
Mt 12:37; 1Ko 11:32; Tit 2:8.

DËNOJ, Nu 23:7 **d.** Izraelin
Is 54:17 Çdo armë do ta **d.**
Ro 8:3 për mëkatin, e **d.** mëkatin në mish
Tit 3:11 duke **d.** veten
Jk 5:6 **D.** e vratë të drejtin
Mt 12:7, 41, 42; 20:18; Ro 8:34; He 11:7; 1Gjo 3:20.

DËNOJ ME VDEKJE, 2Ko 3:6 kodi **d.**, kurse

DËRGOJ, Ps 43:3 **D.** dritën dhe të vërtetën
Is 6:8 Kë të **d.** dhe kush do të shkojë
Is 55:11 do ta kryejë atë për të cilën e **d.**
Is 61:1 më ka **d.** t'u lidh plagën zemërvrarëve
Jr 16:16 do të **d.** shumë gjuetarë
Jr 25:15 kombet ku do të të **d.**
Ma 3:1 Ja, unë po **d.** lajmëtarin tim
Ma 4:5 Ja, po ju **d.** Elijan
Mt 10:16 ju **d.** si dele mes ujqërve
Mt 11:10 **d.** përpara lajmëtarin tim!
Gjo 20:21 mua, edhe unë po ju **d.**
Ro 10:15 si predikojnë, nëse nuk i ka **d.** kush?
Ga 4:4 koha, Perëndia **d.** Birin e vet
Fi 2:25 Epafroditin që ma **d.**
Zn 24:7; Da 3:14; Mt 13:41; 21:34; Lu 10:1; Gjo 14:26; Ve 3:20; 8:14; 1Ko 1:17; 1Gjo 4:9.

DËRGOJ FJALË, 2Sa 3:17 Abneri u kishte **d.**

DËRGUAR (i,e), Is 30:4 të **d.** kanë arritur në Hanes
Pr 13:17; 25:13; Is 57:9; Ab 1.
DËRRMIM, Is 65:14.
DËRRMOHEM, Is 53:10 o Jehova të pëlqeu të **d.**
Is 28:13.
DËRRMOJ, Da 15:6 o Jehova, armikun e **d.**
Ps 94:5 Popullin tënd e **d.**
Ro 16:20 Perëndia do ta **d.** Satanain
Ps 72:4.
DËRRMUAR (i,e), Is 57:15 bashkë me të **d.**
Lu 4:18.
DËSHIRË, Zn 3:16 **d.** për tët shoq
Ps 145:16 plotëson **d.** e çdo krijese
Gjo 8:44 doni të bëni **d.** e atit tuaj
1Ti 6:9 shumë **d.** të pamenda e të dëmshme
Tit 2:12 paperëndishmërinë dhe **d.** e botës
Jk 1:14 tërhequr dhe joshur nga **d.** e vet
2Pj 3:3 ecin sipas **d.** të veta
1Gjo 2:16 **d.** e mishit, **d.** e syve
1Gjo 2:17 bota po kalon, po kështu **d.** e saj
Zn 4:7; 2Sa 23:15; Ho 10:10; Ga 5:24; 2Ti 2:22;
2Pj 2:18.
DËSHIRË E MISHIT, Ga 5:16 asnjë **d.**
1Pj 2:11 vazhdoni të rrini larg nga **d.**
DËSHIRË E SHFRENUAR. Shih edhe LAKMI,
DËSHIRË.
2Pj 1:4 prishja që është nëpërmjet **d.**
DËSHIRË E ZJARRTË, Ro 1:15; 1Pj 2:2.
DËSHIROJ, Da 20:17 Mos **d.** gruan e tjetrit
Lp 12:20 shpirti yt **d.** të hajë mish
Mt 5:28 aq sa ta **d.**
Ro 9:18 ai ka mëshirë për atë që **d.**
Zb 22:17 kush **d.** le të marrë ujin e jetës
Pr 23:6; 24:1; Am 5:18; Fi 1:23.
DËSHIRUAR (i,e), Kng 7:10.
DËSHIRUESH/ËM-ME (i,e), Dn 11:38 gjërave të **d.**
Dn 11:43 Ai do të sundojë mbi gjërat e **d.**
Hg 2:7 gjërat e **d.** kanë për të ardhur
DËSHMI. Shih edhe PËRKUJTUES.
Da 25:22 kerubinëve mbi arkën e **d.**
Da 31:18 Moisiut dy pllakat e **D.**
Nu 1:50 levitët për tabernakullin e **D.**
Is 8:20 ligjit dhe **d.**
Is 19:20 një shenjë dhe një **d.** për Jehovain
Mt 10:18 përpara mbretërve, që të jepni **d.**
Mt 24:14 ky lajm do të predikohet si **d.**
Gjo 4:44 Jezui dha **d.** se profetin nuk
Gjo 8:17 **D.** e dy njerëzve është e vërtetë
Gjo 18:37 që të jap **d.** për të vërtetën
Ve 13:31 të cilët japin **d.** për të para popullit
Ro 8:16 fryma jep **d.** me frymën tonë
1Ti 3:7 **d.** të shkëlqyer nga njerëzit jashtë
2Ti 1:8 mos të të vijë turp nga **d.**
He 7:8 ka **d.** se jeton
1Gjo 5:7 Sepse tre janë ata që japin **d.**
Zb 12:17 caktuar të japin **d.** për Jezuin
Zb 20:4 ekzekutuar, ngaqë kishin dhënë **d.**
Lp 24:1; 2Kr 23:11; Is 8:16; Mt 19:7; He 3:5; 11:1;
Zb 19:10.
DËSHMITAR, Zn 31:48 Ky tog është sot **d.** mes
Le 5:1 është **d.** dhe nuk tregon
Lp 19:15 të vendoset me dy a tre **d.**
Js 24:22 Jemi **d.**
Jb 16:19 **d.** im është atje lart
Pr 14:25 **D.** i vërtetë çliron shpirtra
Is 43:10 Ju jeni **d.** e mi—thotë Jehovai
Is 44:8 Ju jeni **d.** e mi
Mi 1:2 Jehova le të jetë **d.** kundër jush
Ve 1:8 do të jeni **d.** e mi në
Ve 10:39 jemi **d.** të të gjitha gjërave që bëri
Ve 20:26 ju marr si **d.** se jam i pastër
Ve 22:15 do të jesh **d.** i tij para gjithë
1Ko 15:15 dalim **d.** të rremë
1Ti 6:13 Krishtit Jezu, që si **d.** bëri
He 12:1 na rrethon një re kaq e madhe **d.**
Zb 1:5 Jezu Krishti, **D.** i Besueshëm
Zb 11:3 dy **d.** e mi do t'i dërgoj të profetizojnë
Zb 17:6 me gjakun e **d.** të Jezuit
DËSHMITAR OKULAR, 1Pj 2:12 janë **d.**
DËSHMOHET, 1Ti 2:6 **d.** në kohën e caktuar
DËSHMOJ, Nu 35:30 dëshmitar nuk mund të **d.**
2Sa 1:16 vetë goja jote ka **d.**
Is 59:12 mëkatet tona **d.** kundër nesh
Ho 5:5 Krenaria e Izraelit ka **d.** kundër tij
Mi 6:3 të kam lodhur? **D.** kundër meje
Ve 18:5.
DËSHPËROHEM, Ek 2:20.
DËSHPËRUAR (i,e), Jb 6:26; Fi 2:26; 1Se 5:14.
DËSHTAK, Ek 6:3.
DËSHTIM, 2Mb 2:19, 21.
DËSHTOJ, Da 23:26 grua që të **d.**
Ezd 4:5 planë i tyre të **d.**
Jb 3:16 si foshnja që **d.**
Ho 9:14 Jepu një bark që **d.**
2Pj 1:10 nuk do të **d.** kurrsesi
Zn 31:38; Jb 21:10.
DËSHTUAR (i,e), Ps 58:8.
DI, Ps 83:18 që ta **d.** se vetëm ti, që e ke emrin
Is 53:3 të **d.** se ç'ishin sëmundjet
Ro 8:28 **d.** se Perëndia bën të bashkëpunojnë
He 13:2 pa e **d.**, pritën engjëj
Lp 4:39; 1Sa 2:12; Ps 20:6; 1Gjo 3:2.
DIADEMË, Zb 19:12 mbi kokë ka **d.**
2Sa 1:10; Ps 89:39; Pr 27:24; Zb 12:3.
DIALEKT, Mt 26:73 **d.** yt të tradhton
DIAMANT, Ezk 3:9 si **d.** dhe më të fortë
DIÇKA, Ga 1:11 lajmi nuk është **d.** njerëzore
Ga 4:18 t'ju kërkojnë për **d.** të mirë
DIELL, Js 10:12 **d.**, ndalu mbi Gibeon
Is 49:10 as nga vapa përvëluese e as nga **d.**
Is 60:19 **D.** nuk do të jetë më drita
Ma 4:2 ka për të shkëlqyer **d.** i drejtësisë
Mt 13:43 të drejtët do të shkëlqejnë si **d.**
Ve 2:20 **D.** do të errësohet
Ps 89:36; Ek 1:9; Lu 21:25; Zb 7:16.
DIGJEM, Da 3:2 kaçuba nuk **d.**
Pr 21:10 Shpirti i të ligut **d.** për
Mi 1:7 dhuratat do të **d.** në zjarr
1Ko 3:15 nëse vepra e dikujt **d.**
1Ko 7:9 të martohesh, se të **d.** nga pasioni
Zb 18:8 do të **d.** plotësisht
Lp 4:11; Ps 84:2.
DIGJEM NGA DËSHIRA, Ps 45:11 Mbreti **d.** për
Ro 1:11; 2Ti 1:4.
DIJENI, Ga 1:11 ju vë në **d.** vëllezër, se
DIMËR, Zn 8:22 nuk do të pushojnë vera e **d.**
Ps 74:17 verë e **d.** ti i bëre
Za 14:8 Kjo do të ndodhë në verë dhe në **d.**
Mt 24:20 të mos ju ndodhë të ikni në **d.**
DINA, Zn 30:21; 34:1, 3, 5, 13, 26; 46:15.
DINAK, 1Sa 23:22 është vërtet **d.**
2Ko 12:16 thoni se isha **d.** dhe ju zura
Jb 5:12; 15:5.
DINAKËRI, Jb 5:13 zë të mençurit në **d.** e tyre
Ps 83:3 biseduj në me **d.**
Ve 7:19 **d.** kundër racës
1Ko 3:19 Ai i zë të mençurit në **d.**
Ps 83:3; Lu 20:23; 2Ko 4:2; 11:3.
DISIPLINË, Pr 6:23 qortimet e **d.**, udha e jetës
Pr 15:33 Frika nga Jehovai është **d.**
Pr 22:15 shkopi i **d.** do ta largojë marrëzinë
Pr 23:13 Mos ia kurse **d.** djalit
Jr 5:3 nuk e pranuan **d.**
He 12:5 mos e nënçmo **d.** e Jehovait
He 12:11 asnjë **d.** nuk duket se sjell gëzim
Jb 5:17; Ps 50:17; Fi 1:2; 4:13; Ef 6:4.
DISIPLINOHEM, 1Ko 11:32 **d.** nga Jehovai
DISIPLINOJ, Is 26:16 Kur i **d.**, luteshin
Ho 7:15 i **d.**, ua forcova krahët
2Ti 3:16 Shkrimi për të **d.** në drejtësi
He 12:6 Jehovai **d.** atë që e do
DISKUTIM, 1Ti 6:4 i sëmurë në lidhje me **d.**
2Ti 2:23 hidh **d.** e marra prej injoranti
Tit 3:9 shmang **d.** e marra, gjenealogjitë
DISKUTOHET, He 8:1 në çështjen që **d.**, pika
DISKUTOJ, Jb 13:3 të **d.** me Perëndinë
Mr 1:27 nisën të **d.**
Mr 9:10 **d.** me njëri-tjetrin
Lu 22:23 **d.** se cili do të ishte
Jb 13:15; Mi 6:2.
DISHEPULL, Is 8:16 ligjin mes **d.** të mi
Mt 28:19 **d.** njerëz nga të gjitha kombet
Gjo 8:31 qëndroni në fjalën time, janë **d.** e mi
Mt 10:24, 42; 26:26, 56.
DITË, Zn 1:5 ta quante dritën **D.**
Nu 14:34 një **d.** për një vit, një **d.** për një vit
Lp 8:16 bërë mirë në **d.** që do të vinin
Ps 31:15 **D.** e mia janë në dorën tënde

Pr 4:18 derisa bëhet **d.** e plotë
Is 2:2 Në **d.** e fundit
Dn 2:44 Në **d.** e atyre mbretërve
Ma 3:2 **d.** e ardhjes së tij
Mt 24:22 po të mos shkurtoheshin ato **d.**
Mr 13:32 Atë **d.** ose atë orë s'e di askush
Gjo 8:56 Abrahami për të parë **d.**
Ve 17:11 çdo **d.** i shqyrtonin Shkrimet
Ve 17:31 ai ka caktuar një **d.** të gjykojë
Ro 14:5 Dikush e gjykon një **d.** më të mirë
2Ko 6:2 tani është **d.** e shpëtimit
2Pj 3:8 një mijë vjet, si një **d.**
Ps 61:8; 90:12; Pr 3:16; Is 58:2; Jr 25:33; Am 8:11; Za 8:23; Mt 6:11; Ro 13:12.

DITË E FUNDIT, Gjo 6:54 do ta ringjall **d.**
2Ti 3:1 **d.** do të ketë kohë kritike
Jk 5:3 diçka ngjashëm zjarrit në **d.**
2Pj 3:3 në **d.** do të vijnë tallës
Ne 8:18; Gjo 11:24; 12:48.

DITË E JEHOVAIT, So 2:3 të fshehur **d.**
Jo 2:11; So 1:14; 2Se 2:2.

DITË E PESËDHJETË, Ve 2:1 gjatë festës së **D.**
Ve 20:16; 1Ko 16:8.

DITË E SHLYERJES, Ve 27:9.

DITË E TRETË, Lu 9:22 do të ngrihet **d.**
Ve 10:40 Perëndia e ngriti **d.**
Da 19:11; Lu 13:32; 24:21; 1Ko 15:4.

DITË GJYKIMI, Mt 10:15 **D.** më të lehtë
Mt 12:41 Ninevisë ngrihen në **D.**

DITËLINDJE, Zn 40:20; Mt 14:6; Mr 6:21.

DITËSHKURTËR, Ps 39:4 ta di se sa **d.** jam

DITURI, Pr 9:9 do t'i shtohet **d.**

DIVORC, Lp 24:1 një dëshmi **d.**
Is 50:1 Ku është dëshmia e **d.** e nënës
Jr 3:8 duke i dhënë dëshmi **d.**
Ma 2:16 ai e urren **d.**

DIVORCOHEM, Mt 1:19 Jozefi mendoi të **d.**
Mt 5:31 **d.** nga gruaja, t'i japë një dëshmi
Mt 19:9 **d.** përveç rastit të kurvërisë
Mr 10:11; Lu 16:18.

DIVORCOJ, Mt 19:7 Përse Moisiu porositi ta **d.**?

DIVORCUAR (i,e), Le 21:7 Nuk duhet grua të **d.**
Le 22:13 bija e priftit e **d.**
Nu 30:9 zotimi që merr një grua e **d.**

DIZENTERI, Ve 28:8 i ati i Publit lëngonte nga **d.**

DJALË, Pr 22:6 Stërvite **d.**
Is 11:6 **d.** i vogël do t'u prijë
Is 65:20 kush vdes, do të jetë si **d.**
Is 66:7 lindi një **d.**
Mt 1:21 Ajo do të lindë një **d.**
Zb 12:13 gruan që lindi **d.**
Is 66:7; Mt 2:16; 17:18; 21:15.

DJALËRI, 1Sa 17:33 luftëtar që në **d.**
Ek 12:1 në ditët e **d.** sate

DJALOSH, 1Sa 17:56; 20:22.

DJALL, Gjo 8:44 nga ati juaj, **D.**
Ef 4:27 as mos i lini vend **D.**
Ef 6:11 qëndroni të patundur kundër **D.**
He 2:14 të asgjësonte **D.**
Jk 4:7 kundërvijuni **D.**, e ai do të ikë
1Pj 5:8 Kundërshtari juaj, **D.**, vjen rrotull
1Gjo 3:8 për të zhbërë veprat e **D.**
Zb 12:12 Mjerë sepse **D.** zbriti
Zb 20:2 i cili është **D.** dhe Satanai
Mt 4:1, 8; 25:41; Gjo 13:2; Jd 9.

DJATHTA (E), Ps 21:8 E **d.** jote do t'i gjejë
Ps 110:1 Ulu në të **d.** time
Mt 20:23 ul në të **d.** dhe në të majtën
Mt 25:33 vërë delet në të **d.**
Ve 7:55 Jezuit që qëndronte në të **d.** e
Da 15:6; He 1:3.

DJATHTË (i,e), Ps 45:4 e **d.** do të të mësojë
He 10:12 u ul në të **d.** e Perëndisë
Gjy 5:26; Is 62:8; Ga 2:9.

DJEG, Da 30:7 Aaroni do të **d.** temjan
Ezk 39:9 do të **d.** armatimet, shqytet
1Pj 4:12 **d.** mes jush si sprovë
Zb 17:16 urrejnë prostitutën dhe e **d.**
Mt 13:30; 1Pj 4:12.

DJEGIE, Zb 18:9.

DJERSË, Zn 3:19 me **d.** e ballit

DOBËSI, Ro 8:26 ndihmë për shkak të **d.** sonë
Ro 15:1 mbajmë **d.** e atyre që s'janë të fortë
1Ko 2:3 erdha te ju me **d.**, me frikë
1Ko 15:43 Mbillet në **d.**, ngrihet në fuqi
2Ko 12:9 fuqia ime përsoset në **d.**
He 4:15 bashkohet në **d.** që kemi

DOBËSOHEM, Ezk 17:14 që mbretëria të **d.**

DOBËSOJ, So 2:11 Jehovai do t'i **d.** perënditë

DOBËT (i,e), Jo 3:10 I **d.** le të thotë:
Mt 26:41 fryma gati, por mishi i **d.**
1Ko 1:25 gjë e **d.** e Perëndisë më e fortë
1Ko 1:27 Perëndia zgjodhi gjërat e **d.**
1Ko 12:22 gjymtyrët që duket se janë të **d.**
Ga 4:9 gjërat elementare të **d.**
1Se 5:14 mbështetni të **d.**, të jeni shpirtgjerë
Ezk 34:20.

DOBI, He 12:10 disiplinuan, ai e bën për **d.** tonë
Jk 2:16 nuk u jep, ç'**d.** ka?
Mt 16:26; Gjo 16:7; 1Ko 7:35.

DOBIPRURËS/E, Ek 7:11 Mençuria është **d.** për
Ve 20:20 gjithçka **d.**
1Ko 6:12 jo gjithçka është **d.**

DOBISH/ËM-ME (i,e), 1Ti 4:8 përkushtimi i **d.**
2Ti 3:16 i frymëzuar nga Perëndia dhe i **d.**
1Ko 12:7; Tit 3:8.

DOEG, 1Sa 21:7; 22:22.

DOKTRINË. Shih edhe MËSIM.
1Ti 1:3 të mos mësojnë **d.** të ndryshme
1Ti 6:3 Nëse dikush mëson **d.** tjetër
He 6:1 **d.** fillestare lidhur me Krishtin

DOKUMENT, Kl 2:14 e fshiu **d.**

DOMETHËNIE, Mr 7:14; 8:21; Lu 8:10.

DORDOLEC, Jr 10:5 **d.** në një arë me kastraveca

DORË, 2Mb 10:15 jepma **d.**
Ezd 4:22 mos e lini pas **d.** këtë
Ps 8:6 mbi veprat e **d.** të tua
Pr 6:1 i ke dhënë **d.** një të huaji
Is 35:3 Forconi **d.** e dobëta
Is 59:1 **D.** e Jehovait nuk është shkurtuar
Dn 2:34 gur u shkëput, pa e prekur me **d.**
Za 14:13 **d.** kundër asaj të shokut
Lu 9:62 **d.** në parmendë dhe shikon prapa
Kl 2:14 dokumentin e shkruar me **d.**
1Ti 4:14 Mos e lër pas **d.** dhuratën
He 2:3 kemi lënë pas **d.** një shpëtim
He 10:31 të biesh në **d.** e Perëndisë
1Pj 5:6 Përuluni nën **d.** e Perëndisë
Da 17:12; Ps 21:8; 24:4; 45:4; 49:15; Is 65:22; Dn 5:5; Ho 13:14; 2Ko 5:1; He 9:11.

DORË E HEKURT, Is 3:6.

DORËHAPUR, Ro 12:8 ai që ndan, **d.**
2Ko 9:6 ai që mbjell **d.**

DORËSHTRËNGUAR, Lp 15:7 mos ji **d.** me vëllanë

DORËZIM, 2Ti 1:14 lënë në **d.**, ruaje nëpërmjet

DORËZOHEM, Lp 13:8 mos u **d.** para dëshirës së tij
Ga 6:9 mos **d.** duke bërë atë
Is 31:4.

DORËZOJ, Ro 4:25 Ai u **d.** për shkeljet tona
Mt 10:17.

DOSË, 2Pj 2:22 **d.** që ishte larë, në llucë

DOTAN, Zn 37:17; 2Mb 6:13.

DRAGUA, Zb 12:17 **d.** u zemërua me gruan
Zb 12:3, 7, 9; 13:2; 16:13; 20:2.

DRAHMË, Lu 15:8 grua, t'i humbasë një **d.**

DRE, Lp 12:15; Is 35:6; Va 1:6.

DREDHA, Ps 60:4 duke i bërë **d.** harkut

DREDHARAK/E, Jb 5:13 planet e **d.**
Ps 18:26 me **d.** do të tregohesh i mprehtë
Pr 4:24 Largoje të folurin **d.**
Pr 10:9 kush ka udhë **d.**
Pr 11:20 **D.** në zemër janë të pështirë
Pr 19:1 ai që ka buzë **d.** dhe ai budalla
Fi 2:15 mes një brezi **d.** e të shtrembër

DREDHI, Mt 26:4 ta kapnin Jezuin me **d.**
Mr 14:1 kapnin me **d.** dhe ta vritnin
2Ko 12:16 ju zura me **d.**
Jr 6:13.

DREJT, Pr 15:21 njeriu me aftësi dalluese shkon **d.**
Pr 24:26 Ai që përgjigjet **d.**
Ga 2:14 nuk po ecnin **d.**, sipas së vërtetës
2Ti 2:15 përdor **d.** fjalën

DREJTË (E), Da 21:9 sipas së **d.** që u takon bijave
Lp 18:3 një e **d.** e priftërinjve
2Sa 19:28 Ç'e **d.** më mbetet
Is 32:1 një mbret do të mbretërojë për të **d.**
Ezk 21:27 gjersa të vijë ai që ka të **d.** ligjore
Lu 18:7 nuk do t'u japë Perëndia të **d.**

1Ko 9:5 kemi të **d.** të marrim me vete
1Se 4:6 të cënojë të **d.** e vëllait të tij
Lp 21:17; 1Kr 24:19; Is 59:14.

DREJTË (i,e), Zn 18:25 atë që është e **d.**
Lp 32:4 Shkëmbi i **d.** dhe
Gjy 17:6 si t'i dukej e **d.** në sytë e tij
2Sa 23:3 Kur ai që sundon është i **d.**
Jb 1:8 njeri të paqortueshëm dhe të **d.**
Jb 6:25 Fjalët e të **d.**
Jb 33:23 për t'i treguar ç'është e **d.**
Ps 11:7 të **d.** do ta shohin fytyrën e tij
Ps 19:8 Urdhrat e Jehovait janë të **d.**
Ps 34:19 I **d.** heq shumë të këqija
Ps 37:25 s'kam parë të **d.** të braktisur
Ps 49:14 Të **d.** do t'i nënshtrojnë ata
Ps 97:11 gëzimi për ata që kanë zemër të **d.**
Pr 2:21 vetëm të **d.** do të banojnë në tokë
Pr 12:6 të **d.** do t'i çlirojë goja e tyre
Pr 14:12 Ka një udhë që njeriut i duket e **d.**
Pr 15:8 lutja e të **d.** është kënaqësi për të
Pr 15:28 Zemra e të **d.** mediton
Pr 16:25 Ka një udhë që njeriut i duket e **d.**
Pr 29:2 Kur të **d.** bëhen shumë, popullі gëzon
Ek 7:29 Perëndia i bëri njerëzit të **d.**, por ata
Is 26:2 Hapni që të hyjë kombi i **d.**
Is 26:7 Drejtësia është shtegu i të **d.**
Is 45:13 do t'i bëj të **d.** udhët e tij
Jr 26:14 Bëni si t'ju duket e **d.**
Am 5:12 i bini në qafë të **d.**
Mi 7:2 mes njerëzve nuk ka më asnjë të **d.**
Ma 3:18 mes të **d.** dhe të ligut
Mt 13:43 të **d.** do të shkëlqejnë
Lu 3:5 kthesat do të bëhen udhë të **d.**
Gjo 1:23 Bëjeni të **d.** udhën e Jehovait
Ve 24:15 do të ringjallen si të **d.** edhe të
Ro 3:10 S'ka asnjë njeri të **d.** as edhe një
Ro 3:26 i **d.** kur të shpallë të **d.** njerіun
2Se 1:6 është e **d.** t'i shpaguajë
He 10:38 i **d.** im do të jetojë
He 12:13 të bëni shtigje të **d.** për këmbët tuaja
Jk 4:17 di ta bëjë atë që është e **d.** por
1Pj 3:12 sytë e Jehovait janë mbi të **d.**
Zn 7:1; Ps 1:5; Pr 12:15; Is 29:21; 53:11; Am 3:10; Mt 5:45; Ro 2:13; 2Ti 4:8; He 12:23.

DREJTËSI, Ru 1:1 për të zbatuar **d.** gjykatësit
Jb 27:6 **d.** nuk do ta lë
Jb 40:8 do ta hedhësh poshtë **d.** time?
Ps 25:21 **d.** më mbrojtshin
Ps 37:28 Jehovai e do **d.**
Ps 45:7 Ti e do **d.**
Pr 16:8 se një bollëk prodhimesh pa **d.**
Pr 21:3 Të zbatosh **d.** pëlqehet nga Jehovai
Pr 21:7 nuk kanë pranuar të veprojnë me **d.**
Pr 29:4 Me anë të **d.** mbreti e bën vendin
Pr 31:9 gjyko me **d.**
Is 26:9 banorët e vendit mësojnë **d.**
Is 28:17 do ta bëj **d.** litar për matje
Is 32:1 princat do të qeverisin për **d.**
Is 45:8 le të rrjedhë **d.**
Is 60:17 **d.** si përgjegjësin tënd
Is 61:3 do të quhen pemë të mëdha të **d.**
Is 61:8 unë, Jehovai, e dua **d.**
Is 61:10 me pelerinën e **d.**
Jr 11:20 Por Jehovai gjykon me **d.**
Mi 2:7 atij që ecën me **d.**?
Mi 6:8 veçse të tregosh **d.**
So 2:3 kërkoni **d.**, kërkoni zemërbutësinë
Ma 2:17 Ku është Perëndia i **d.**?
Mt 5:10 për hir të **d.**
Mt 12:20 derisa ta bëjë **d.** të triumfojë
Gjo 16:8 do t'i japë dëshmi për **d.**
Ve 10:35 që praktikon **d.** është i pranuar
Ve 17:31 si qëllim të gjykojë me **d.** tokën
Ro 1:17 zbulohet **d.** e Perëndisë
Ro 10:3 meqë nuk e njohin **d.** e Perëndisë
1Ko 15:34 në përputhje me **d.** mos praktikoni
2Ti 3:16 gjithë Shkrimi për të disiplinuar në **d.**
He 2:2 shpagim në përputhje me **d.**
1Pj 2:23 në duart e atij që gjykon me **d.**
1Pj 3:14 sikur të vuani për hir të **d.**
2Pj 3:13 në ta do të banojë **d.**
Zb 19:11 ai gjykon e lufton me **d.**
Zn 15:6; 1Kr 29:17; Jb 29:14; 33:3; Ps 143:10; Pr 14:2; Is 1:17; 9:7; 11:4; 26:10; 28:6; Jr 22:3; Dn 12:3; Mi 3:1, 9; 7:9; Ha 1:4; Mt 5:6.

DREJTËSI SHPAGUESE, Ve 28:4 **d.** nuk e la
DREJTIM, 1Mb 8:48 luten në **d.** të vendit
He 13:7, 17 ata që marrin **d.** mes jush
DREJTIM I AFTË, Pr 1:5 përfiton nga **d.**
Pr 11:14 ku nuk ka **d.**, njerëzit bien
Pr 20:18; 24:6.
DREJTOHEM, Is 19:3 do t'u **d.** perëndive të kota
Ezk 26:2 ata do të **d.** tek unë
Ro 8:14 **d.** nga fryma, bij të Perëndisë
Pr 12:5; Ga 5:18.
DREJTOJ, 1Kr 21:10 po **d.** kundër teje
Ps 31:3 Për hir të emrit tënd, më **d.**
Jr 10:23 nuk i takon të **d.** hapat
Gjo 16:13 t'ju **d.** në të vërtetën
Ve 8:31 nëse dikush nuk më **d.**?
1Ko 9:26 **d.** goditjet, mos goditur ajrin
1Ko 12:28 shërbime të dobishme, aftësi për të **d.**
1Se 5:12 vlerësim për ata që ju **d.**
1Ti 3:5 nuk di të **d.** shtëpinë e vet
Ezd 3:8, 9; Jb 37:12; Pr 23:19; Ro 12:8; 1Ti 5:17; Zb 7:17.
DREJTUES, Ne 11:17 **d.** i këngës
1Kr 23:4.
DREMIT, Ps 132:4 qepallat nuk do të më **d.**
Pr 6:10 **d.** edhe pak
Is 56:10 qen të pagojë që u pëlqen të **d.**
2Pj 2:3 shkatërrimi i tyre nuk po **d.**
DRENUSHË, Pr 5:19 **d.** e dashur, sorkadhe
Zn 49:21; Ps 18:33; Ha 3:19.
DRIDHEM, Gjy 7:3 Ai që **d.**, le të largohet
2Sa 22:8 Toka nisi të **d.** e të lëkundej
2Sa 22:46 Të huajt duke u **d.** do të dalin
Ps 99:1 Le të **d.** popujt
Is 6:4 Boshtet e portave **d.** nga zëri
Is 35:3 gjunjët që **d.**
Is 66:5 Dëgjoni ju që **d.** nga fjala e tij:
Ezk 27:35; 32:10 mbretërit do të **d.**
Ezk 38:20 do të **d.** të gjithë njerëzit
Dn 6:26 njerëzit të **d.** nga Perëndia i Danielit
Jk 2:19 demonët e besojnë dhe **d.**
2Pj 2:10 nuk **d.** nga të lavdishmit, por
Lp 28:65; Ps 6:2; 18:7; Ho 3:5; Mi 7:17.
DRIDHMË, Fi 2:12 punoni për shpëtimin me **d.**
Jb 34:20.
DRIDHUR (E), Is 33:14 i zunë të **d.**
Jb 4:14.
DRITARE, Ve 20:9 ishte ulur në **d.** dhe ra
Zn 8:6; Gjy 5:28; Pr 7:6; 2Ko 11:33.
DRITË, Ps 97:11 **D.** për të drejtin
Ps 119:105 Fjala jote është një **d.** për shtegun
Pr 4:18 **d.** e agimit, që ndriçon më shumë
Is 42:6 si **d.** për kombet
Is 60:1 Ngrihu, lësho **d.**, sepse **d.** jote ka ardhur
Is 60:3 mbretërit do të vijnë te **d.**
Mt 5:16 të ndriçojë **d.** juaj para njerëzve
Gjo 3:19 në vend të **d.** deshën errësirën
Gjo 8:12 Unë jam **d.** e botës
2Ko 4:6 në zemrat tona, që t'u japë **d.**
2Ko 11:14 shndërrohet në engjëll **d.**
1Ti 6:16 që banon në **d.** të paafrueshme
Jk 1:17 Ati i **d.** qiellore
1Pj 2:9 nga errësira në **d.** të mrekullueshme
Zn 1:3; Is 62:1; Dn 5:11, 14; Za 14:6; 1Gjo 1:5, 7; Zb 22:5.
DRITHË, Jo 2:19 po ju dërgoj **d.**, verë të re
Zn 42:1; 44:2; Ne 10:31; Jo 1:10.
DRITHËRUAR (i,e), Ps 2:11 gëzoni të **d.**
DRITHËRUES/E, Jr 30:5.
DROJË, Jb 23:16; Is 7:4.
DUA, Le 19:18 **D.** tjetrin si veten
Lp 7:8 meqë Jehovai ju **d.**
Lp 23:5 sepse Perëndia yt të **d.**
2Kr 20:7 Abrahamit, atij që të **d.**
2Kr 29:31 të gjithë ata që ua **d.** zemra
Ps 33:5 Ai e **d.** të drejtën
Ps 78:68 malin e Sionit, të cilin e **d.**
Ps 119:165 e **d.** ligjin tënd, paqe të madhe
Ps 145:20 i ruan të gjithë ata që e **d.**
Pr 12:1 Kush **d.** disiplinën, **d.** njohurinë
Jn 1:14 ti vetë ke bërë si ke **d.**!
Mi 2:2 **D.** ara dhe i shtinë
Mt 22:37 **D.** Jehovain, Perëndinë
Gjo 3:16 Perëndia e **d.** aq shumë botën
Ro 7:21 kur **d.** të bëj atë që është e drejtë

Ro 8:37 fitimtarë me anë të atij që na **d.**
Ro 9:13 **d.** Jakobin, por urreva Esaun
2Ko 9:7 Perëndia **d.** një dhëntës të gëzuar
Kl 3:19 burra, t'i **d.** gratë tuaja
Tit 2:4 në vete të rejat që të **d.** burrat
He 1:9 Ti e **d.** drejtësinë, e urreve
Jk 4:15 Në **d.** Jehovai, do të jetojmë
1Gjo 2:15 Mos e **d.** botën, as gjërat
Zb 12:11 nuk e **d.** shpirtin përballë vdekjes
Ek 3:8; 5:10; Jr 20:4; Mi 3:2; 6:8; Lu 7:2; Gjo 11:5; 12:43; 13:23, 34; 2Ti 4:8; 1Gjo 4:10.

DUHET, He 7:26.

DUHET, AQ SA, 2Ko 2:16; 3:5; 2Ti 2:2.

DUHUR (i,e), 1Kr 15:13 sipas mënyrës së **d.**
Dn 8:14 vendi i shenjtë në gjendjen e **d.**
Ga 6:9 në stinën e **d.** do të korrim
1Pj 5:6 që ai t'ju lartësojë në kohën e **d.**

DUKEM, Pr 16:2 udhët e tij i **d.** të kulluara
Lu 8:17 që s'do të **d.** qartë
Lu 20:47 bëjnë lutje të gjata për t'u **d.**
1Ko 3:13 puna e gjithsecilit do të **d.** qartë
1Pj 4:18 ku do të **d.** mëkatari?
Na 2:4; Mt 23:28; Gjo 3:21; 2Ko 13:7; Ga 5:19; Zb 11:19.

DUKË, Js 13:21; Ps 83:11; Mi 5:5.

DUKSH/ËM-ME (i,e), Kl 1:16 gjërat e **d.** dhe të
He 11:1 Besimi është dëshmia e **d.**
1Ko 4:5.

DUKURI, Da 3:3 të vëzhgoj këtë **d.** madhështore
Jb 38:36 Kush u dha kuptueshmëri **d.** të qiellit?

DURIM, He 6:12 besimit dhe **d.**, trashëgojnë
Jk 5:7 Tregoni **d.** vëllezër
2Pj 3:15 **d.** e Zotërisë tonë si shpëtim
Pr 25:15; Za 11:8; He 6:15; Jk 5:10; 1Pj 3:20.

DUROJ, Zn 30:20 im shoq do të më **d.**
Ma 3:2 kush do ta **d.** ditën e
1Ko 4:12 kur na përndjekin, **d.**
Ef 4:2 duke e **d.** njëri-tjetrin
1Pj 2:20 **d.** kur bëni të mirën, e pëlqyeshme
Jb 21:4.

DURUESH/ËM-ME (i,e), Ek 7:8; Mt 18:26, 29; 2Pj 3:9.

DY FYTYRA, 1Ti 3:8 shërbëtorët ndihmës jo me **d.**

DY PJESË, 2Mb 2:9 **d.** të frymës sate

DYFISH, Da 22:7 të dëmshpërblejë **d.**
Zb 18:6 Kthejani asaj **d.**

DYLL, Ps 68:2 ashtu si shkrin **d.** nga zjarri
Ps 97:5 Malet shkrinë porsi **d.**

DYMBËDHJETË, Zn 49:28 **d.** fiset e Izraelit
Mt 10:2 Emrat e **d.** apostujve
Jk 1:1 **d.** fiseve të shpërndara

DYSHEME, Es 1:6.

DYSHIM, Zn 34:25 pa ngjallur **d.**, shkuan e vranë
1Sa 18:9 Sauli e shikonte me **d.**
Ro 14:23 po të ketë **d.** është i dënuar
1Ti 3:16 sekreti është pa **d.** i madh:
1Ti 6:4 burojnë **d.** e liga
Jd 22.

DYSHOJ, Jk 1:6 t'ia kërkojë me besim, pa **d.**
Mt 21:21; Mr 11:23.

DYZET, Zn 7:4 **d.** ditë e **d.** netë
Lp 29:5 ju drejtoja për **d.** vjet
Mr 1:13 **d.** ditë në shkretëtirë
Da 16:35; Ezk 4:6; Mt 4:2; Ve 1:3.

DH

DHANË, Ga 2:6 ata njerëz nuk më **dh.** asgjë të re

DHELPËRI, Ps 101:7; Jr 14:14.

DHELPËRISHT, 2Mb 10:19 Jehu veproi **dh.**
Ga 2:4 **dh.** për të spiunuar lirinë
2Ti 3:6 njerëz që futen **dh.** nëpër shtëpi

DHEMBJE, Pr 10:22 ai nuk shton asnjë **dh.**
Pr 15:1 një fjalë që shkakton **dh.**, ngjall zemërim
Is 53:4 Ai mbajti **dh.** tona
Jr 6:24 **dh.** si të gruas që lind
Jr 22:23 **dh.** si të gruas që lind!
1Ti 6:10 shpuar tejpërtej me shumë **dh.**
Zb 12:2 thërret nga **dh.** e lindjes
Zb 21:4 as **dh.** nuk do të ketë më
Zn 3:16, 17; 34:25; Jb 14:22; Ps 32:10; 48:6; 55:4; 69:29; Is 21:3; Jr 6:24; 22:23; Zb 16:10.

DHEMBJE TË LINDJES, Da 15:14 nga **dh.**, banorët
Ps 51:5 erdha në dritë mes **dh.**
Is 66:7 lindi para se t'i fillonin **dh.**
Is 66:8 del një vend në dritë me **dh.**
Ga 4:19 jam sërish në **dh.**
1Se 5:3 shkatërrim i beftë, si **dh.**
Is 13:8; 23:4; 51:2; 54:1; Mt 24:8; Ga 4:27.

DHEMBSHURI, Jo 2:18 Jehovai do të tregojë **dh.**
Ro 9:15 do t'i tregoj **dh.** atij që
Ro 12:1 ju përgjërohem nëpërmjet **dh.**
Fi 2:1 nëse ka përzemërsi të butë dhe **dh.**
Kl 3:12 **dh.** të butë, mirëdashje
Ps 40:11; Ho 13:14; Za 11:5, 6.

DHEN, So 2:6 me vatha të gurta për **dh.**

DHËMB, Ezk 18:2 **dh.** u mpihen bijve
Jo 1:6 **Dh.** i ka si ato të luanëve
Pr 10:26; Dn 7:7, 19; Mt 8:12.

DHËNDËR, Is 62:5 gëzohet **dh.**
Mt 25:1 dolën për të takuar **dh.**
Zn 19:12; Da 3:1; Gjy 1:16; Jr 33:11; Mt 9:15; 25:5, 6, 10; Gjo 3:29.

DHËNË, Lp 4:19.

DHËNIE, He 11:26 në **dh.** e shpërblimit

DHIATË. Shih BESËLIDHJE.

DHIMBSEM, Lp 7:16 të mos i **dh.** syrit tënd
Jr 13:14 Nuk do të më **dh.**
Jr 15:5; Ezk 7:9.

DHJAK. Shih SHËRBËTOR.

DHJAMË, 1Sa 15:22 vëmendje më mirë se **dh.**
Ezk 34:3.

DHJAMË VESHKE, Le 1:8, 12 **dh.** sipër druve

DHJAMUR (i,e), Gjy 3:17.

DHJETË, Da 34:28 në pllaka **Dh.** Fjalët
Za 8:23 **dh.** burra kapin cepin e rrobës së
Zb 2:10 të keni shtrëngim për **dh.** ditë
Zn 18:32; 2Mb 20:11; Mt 25:1; Zb 13:1.

DHJETË (E), Zn 14:20 Abrami i dha atij të **dh.**
Le 27:30 E **dh.** i takon Jehovait
Nu 18:26 levitëve: merrni të **dh.**, jepni të **dh.**
Lp 26:12 të kesh dhënë tërë të **dh.**
Ne 10:38 kur levitët të marrin të **dh.**
Ma 3:10 Sillni të **dh.** në depo
Mt 23:23 jepni të **dh.** e mendrës
Lu 18:12 Unë jap të **dh.** e gjithçkaje
He 7:5 urdhërimin të mbledhin të **dh.**
He 7:9 Levi merr të **dh.**, ka paguar të **dh.**
Le 27:32; Lp 14:22; 2Kr 31:12; Ne 13:12.

DHJETËRA MIJË, Jd 14; Zb 5:11.

DHOMË E DHËNDËRISË, Ps 19:5.

DHOMË E NUSËRISË, Jo 2:16.

DHOMË E SIPËRME, Ve 1:13; 9:37; 20:8.

DHOMË MË E SHENJTË, Ps 28:2.

DHUNË, Ps 73:6 **dh.** e mbështjell si rrobë
Ek 5:8 drejtësia hiqen me **dh.**
Is 53:8 e larguan me **dh.**
Is 60:18 nuk do të dëgjohet më për **dh.**
Ezk 7:23 qyteti është plot **dh.**
Ezk 28:16 u mbushe me **dh.**
Zn 6:11; Ps 11:5; So 1:9; Mi 2:16.

DHUNIM, Is 53:9 ndonëse asnjë **dh.**

DHUNOJ, Le 18:23 **dh.** atë që është e natyrshme
Ezd 6:12 për ta **dh.** dhe për ta shkatërruar
1Ti 4:7; 6:20 **dh.** atë që është e shenjtë
2Ti 2:16 fjalët boshe **dh.** atë që është e shenjtë

DHUNUAR (i,e), Le 21:7 as një grua të **dh.**

DHURATË, Zn 30:20 më dha një **dh.** të mirë
Ps 68:29 mbretërit do të të sjellin **dh.**
Pr 18:16 **Dh.** do t'i hapë një udhë njeriut
Mt 19:11 Jo të gjithë i bëjnë vend **dh.**
Ve 8:20 në dorë **dh.** falas të Perëndisë
Ro 5:16 **dh.** shpalli të drejtë shumë veta
Ro 6:23 **dh.** që jep Perëndia është jeta
1Ko 7:7 secili ka nga Perëndia **dh.** e vet
1Ko 12:4 shumëllojshmëri **dh.** por e njëjta
1Ko 14:12 dëshironi **dh.** e frymës
1Ti 4:14 Mos lër pas dore **dh.** që ke
He 6:4 shijuar **dh.** qiellore falas
He 11:4 Perëndia dha dëshmi për **dh.**
Jk 1:17 Çdo **dh.** e mirë është nga lart
Zb 11:10 dërgojnë **dh.** njëri-tjetrit
Is 18:7; Ezk 20:39; Ma 1:11; Mt 7:11; 2Ko 9:15; Ef 2:8.

DHURATË FALAS, Ro 5:17 **dh.** të drejtësisë

E

EBAL, Zn 36:23; Lp 11:29; 27:4; Js 8:30.
EBED-MELEK, Jr 38:7, 8, 10, 11, 12; 39:16.
EBER, Zn 10:21, 24; 11:16; Lu 3:35.
ECI, Zn 6:9 Noeja **e.** me Perëndinë
Lp 6:7 kur rri ulur në shtëpi, kur **e.**
Ps 23:4 Edhe sikur të **e.** nëpër luginën e territ
Ps 26:11 Por unë do të **e.** me integritet
Pr 10:9 Kush **e.** me integritet
Pr 30:29 Tre që **e.** hijerëndë
Is 30:21 Kjo është udha. **E.** në të
Is 35:9 Në të do të **e.** të ribleritë
Jr 10:23 Njeriut që **e.**, nuk i takon
Mi 6:8 modest ndërsa **e.** me Perëndinë tënd?
Gjo 6:19 panë Jezuin që po **e.** mbi det
Ve 9:31 kongregacioni **e.** në frikën e Jehovait
Ef 2:2 **e.** dikur në të njëjtën udhë
Ef 4:1 **e.** denjësisht për thirrjen
Ef 5:15 shikoni me kujdes që mënyra si **e.**
1Gjo 1:6 nuk po **e.** në të vërtetën
1Gjo 2:6 nën detyrimin për të **e.** si ai
Zn 3:8; 5:24; Ve 3:8; 2Se 3:11.
EDEN, Zn 2:15 e vendosi në **E.**
Is 51:3 Viset e egra do t'i bëj si **E.**
Ezk 28:13 Ti ishe në **E.**
Ezk 36:35 Ajo tokë është bërë si kopshti i **E.**
Zn 2:8; 3:23, 24; Jo 2:3.
EDOM, Zn 25:30; 36:8; Jr 49:7; Ab 1.
EDREI, Nu 21:33; Js 12:4; 13:31; 19:37.
E DREJTA E TË PARËLINDURIT, 1Kr 5:2; Zn 43:33.
EDUKATOR, 1Ko 4:15 dhjetë mijë **e.** në Krishtin
Ga 3:24 Ligji, **e.**ynë që çon te Krishti
EFEKTSHMËRI, Dn 11:17, 28, 32, 39.
EFES, 1Ko 15:32; Zb 2:1.
EFË, Lp 25:15 një **e.** të saktë dhe të drejtë
Da 16:36; Le 19:36; Ezk 45:11.
EFOD, Da 28:6; 1Sa 23:9; 30:7; Ho 3:4.
EFRAIM, Zn 41:52; Js 14:4; Ps 78:67.
EFRATAH, Ru 4:11; Ps 132:6; Mi 5:2.
EGËR (i,e), Zn 1:24 kafshët e **e.** të tokës
Ha 1:6 kaldeasit, kombin e **e.** dhe të rrëmbyer
Ro 11:24 ulliri që është i **e.** prej natyre
Mt 8:28; 2Ti 3:3.
EGLON, Js 10:3; Gjy 3:12, 14, 15, 17.
EGJËR, Mt 13:25 mbolli **e.** nëpër grurë
EGJIPT, Ps 68:31 Nga **E.** do të vijnë sende
Is 19:23 rrugë që del nga **E.** për në Asiri
Is 31:1 Mjerë ata që zbresin në **E.**
Dn 11:43 mbi gjithë gjërat e dëshireshme të **E.**
Zb 11:8 **E.** u vu në shtyllë Zotëria i tyre
Zn 37:36; 41:41; Da 11:5; Mt 2:15.
EGJIPTIAN, Da 14:18 **E.** kanë për ta marrë vesh
Is 31:3 **e.** janë njerëz, dhe jo Perëndia
Zn 16:1; Da 2:11; 7:5; Is 19:2.
EHUD, Gjy 3:15, 21; 4:1.
EJA, Is 55:1 **E.** pranë ujit, o të etur
Zb 22:17 kushdo që dëgjon, të thotë: **E.**!
Is 2:3; Mt 25:34.
EKUMENIZËM. Shih ZGJEDHË.
EKZEKUTOJ, Jd 15 **e.** gjykimin kundër
Zb 20:4 ishin **e.** me sëpatë për shkak
EKZEMË, Lp 28:27 do të të godasë me **e.**
EKZISTOJ, Ve 17:28 prej tij ne kemi jetë dhe **e.**
Zb 4:11 falë vullnetit tënd ato **e.**
EKZISTUES/E, Ro 13:1 autoritetet **e.**
ELEALEH, Nu 32:3, 37; Jr 48:34.
ELEAZAR, Da 6:23; Nu 20:26; Lp 10:6.
ELEGANCË, Zn 49:21 flet me **e.**
ELEMENT, 2Pj 3:10 **e.** do të shpërbëhen
ELEMENTARE, He 5:12 gjërat **e.** të thënieve
Ga 4:3, 9; Kl 2:8.
ELI, 1Sa 1:3; 2:11; 3:15; Mt 27:46.
ELIFAZ, Jb 2:11; 42:7, 9.
ELIHU, Jb 32:2; 34:1; 35:1, 36:1.
ELIJA, 1Mb 18:21 **E.** tha: Deri kur
2Mb 2:9 **E.** i tha Eliseut: Kërko çfarë do
2Mb 2:11 me anë të një stuhie, **E.** u ngjit
1Mb 18:36, 40; Ma 4:5; Mt 17:11, 12.
ELIM, Ve 13:8 magjistari **E.**
ELISE, 2Mb 4:32 **E.** vajti, djali dergjej i vdekur
2Mb 6:17 karroca lufte rreth e qark **E.**
1Mb 19:16, 19; 2Mb 2:2, 9, 15; 5:8; 6:18.
EMANUEL, Is 7:14; 8:8; Mt 1:23.
EMAUS, Lu 24:13 fshati që quhej **E.**
EMBRION, Ps 139:16 Sytë e tu panë **e.** tim
EMËR, Da 6:3 por me **e.** tim Jehova
Da 9:16 që **e.** im të shpallet në tokë
Da 20:7 Mos e zër në gojë kot **e.**
Pr 10:7 **e.** i të ligjve do të tretet
Pr 18:10 **E.** i Jehovait është një kullë
Pr 22:1 Më mirë një **e.** të mirë, se pasuri
Ek 7:1 Një **e.** është më i mirë se vaji
Is 12:4 Thërritni **e.** e tij
Is 62:2 Do të thirresh me një **e.** të ri
Ezk 36:22 për **e.** tim të shenjtë, të cilin ju e keni
Mt 6:9 u shenjtëroftë **e.** yt
Mt 12:21 kombet do të shpresojnë në **e.** e tij
Mt 24:9 do t'ju urrejnë për shkak të **e.**
Lu 21:12 përpara mbretërve për hir të **e.**
Gjo 14:14 kërkoni në **e.** tim, unë do ta bëj
Gjo 17:26 kam bërë të njohur **e.** tënd
Ve 4:12 nuk ka dhënë **e.** tjetër
Ve 15:14 nxjerrë një popull për **e.** e tij
Ro 10:13 kushdo që thërret **e.** e Jehovait
2Ko 6:8 një **e.** të keq e një **e.** të mirë
Ef 3:15 nga i cili merr **e.** çdo familje
Fi 2:9 **e.** që është mbi çdo **e.**
Zn 2:19; Da 3:15; Pr 22:1; Is 56:5; 1Gjo 2:12.
EMËRIM PRIFTËROR, Da 29:22; Le 7:37; 8:28.
EMËROHEM, 1Ti 2:7 u **e.** predikues dhe apostull
2Ti 1:11; He 5:1; 8:3.
EMËROJ, Da 29:33 është bërë shlyerja për t'i **e.**
Da 29:35 duhen shtatë ditë për t'i **e.**
Ve 14:23 **e.** pleq në kongregacion
Ve 17:31 të gjykojë nëpërmjet një njeriu që ka **e.**
Tit 1:5 të **e.** pleq
He 1:2 Biri, të cilin e **e.** trashëgimtar të të gjitha
Da 28:41; Ve 6:3.
EMOCION, Mr 16:8 i pushtonte një **e.** i fortë
ENDACAK, Ps 36:11 mos më ktheftë në **e.**
ENDEM, Zn 1:2 Forca vepruese **e.** andej-këtej
2Kr 16:9 Sytë e Jehovait **e.** nëpër
Is 35:8 asnjë i marrë nuk do të **e.** nëpër të
Jr 50:6 Barinjtë i kanë bërë të **e.**
Dn 12:4 Shumë do të **e.** lart e poshtë
Za 4:10.
EN-DOR, Js 17:11; 1Sa 28:7.
ENERGJI DINAMIKE, Is 40:26.
ENË, Ps 2:9 do t'i bësh copë e çikë si **e.** poçari
Jr 25:34 ju do të bini si një **e.** e vyer
Ve 9:15 ky njeri është **e.** e zgjedhur për
Ro 9:21 **e.** për përdorim të ndëruar
Ro 9:22 **e.** e zemërimit për shkatërrim
2Ko 4:7 kemi këtë thesar në **e.** balte
He 9:4 **e.** artë që kishte manën
Zb 2:27 do të bëhen copë-copë posi **e.** argjile
ENË QERAMIKE, Mr 14:13; Lu 22:10.
ENGJËLL, Ps 34:7 **E.** fushon përreth
1Ko 4:9 teatër për **e.**
1Ko 6:3 nuk e dini se do të gjykojmë **e.**?
2Ko 11:14 Satanai **e.** drite
2Ko 12:7 një **e.** i Satanait
1Pj 1:12 **e.** kanë dëshirë t'i shikojnë
Zb 22:6 dërgoi **e.** e tij që t'u tregonte skllevërve
Zn 19:15; Da 3:2; 23:20; Mt 22:30; 28:2; Ve 5:19; Ga 1:8; He 13:2; 2Pj 2:4, 11.
ENIGMATIK/E, Pr 1:6 një proverb dhe një thënie **e.**
ENOK, Zn 5:22 **E.** eci me Perëndinë
Zn 5:24; Lu 3:37; He 11:5; Jd 14.
EPËRSI, Da 17:11 izraelitët kishin **e.**
1Sa 2:9 **e.** e njeriut nuk varet nga fuqia
Ek 3:19 njeriu s'ka **e.** mbi kafshët
Is 2:19 Jehovai dhe **e.** së tij madhështore
Is 24:14 Për **e.** e Jehovait do të brohorasin
Ro 3:1 cila është **e.** e judeut
EPILEPTIK, Mt 4:24; 17:15.
EPSHOR/E, Ezk 23:11; 1Ti 5:6.
ERË, Ps 38:5 Plagët e mia mbajnë **e.**
Ek 1:14 rropatje pas **e.**
Ek 11:4 Kush vëzhgon **e.**, nuk do të mbjellë
Is 26:18 si të thuash, kemi lindur **e.**
Ve 2:2 zhurmë si e një **e.** të furishme
Ef 4:14 të lëkundur nga çdo **e.** mësimi
Zb 7:1 duke mbajtur fort katër **e.** e tokës

Da 7:18; 16:20; Ps 104:3; Ek 10:1; Ezk 37:9;
Mt 7:25; Gjo 3:8; 1Ko 14:9.
ERË MYK, Is 3:24.
ERË SHTRËNGATE, Ho 8:7 **e.** do të korrin
Pr 1:27; 10:25; Is 66:15.
ERËZ, Lu 23:56; 24:1.
ERRËSIRË, Zn 1:2 **e.** mbulonte sipërfaqen
Is 42:7 ata që janë në **e.**
Is 45:7 Unë formoj dritën dhe krijoj **e.**
Is 60:2 toka do të mbulohet nga **e.**
Mt 25:30 jashtë në **e.**
Gjo 3:19 njerëzit deshën **e.**
1Se 5:4 ju nuk jeni në **e.,** që ajo ditë
1Pj 2:9 ju thirri nga **e.**
1Gjo 1:5 tek ai nuk ka **e.**
Da 10:21; 2Ko 6:14; Ef 4:18.
ERRËSOHEM, Jo 2:10 dielli dhe hëna janë **e.**
Ro 1:21 zemrat u **e.**
Ro 11:10 Sytë iu **e.**
Jo 2:31; Gjo 6:17.
ERRËSOJ, Jb 38:2 Kush je ti që e **e.**
ERRËT (i,e), Mt 6:23; Lu 11:36; 2Pj 1:19.
ERRËT, Jb 10:22.
ESAU, Zn 25:34 **E.** e përbuzi të drejtën e
Jr 49:10 do ta zhvesh krejt **E.**
Ab 18 shtëpia e **E.** si kashtë
Zn 25:27, 30; 36:8; Ab 21; He 12:16.
ESËLL. Shih edhe GJYKIM.
Ps 78:65 që bëhet **e.** nga vera
1Ko 15:34 Bëhuni **e.**
ESTER, Es 2:7; 7:6; 8:2.
ESHTËR, Ezk 37:1 rrafshinës, që ishte plot me **e.**
Mt 23:27 janë plot **e.** të vdekurish
Gjo 19:36 Nuk do t'i thyhet asnjë **e.**
ETIOPAS, Dn 11:43; Ve 8:27.
ETIOPI, 2Mb 19:9; Es 1:1; Is 20:5.
ETJE, Is 49:10 Nuk do t'i marrë as **e.**
Is 65:13 ju do të keni **e.**
Am 8:11 jo **e.** për ujë, por për të dëgjuar
Mt 5:6 **e.** për drejtësinë
Gjo 7:37 pastë dikush **e.,** të vijë tek unë
Jk 4:1 **e.** juaj për kënaqësi mishore
Zb 7:16 as uri dhe as **e.**
Zb 21:6 Kujtdo që ka **e.** do t'i jap falas
Zb 22:17 Kush ka **e.,** të vijë
ETUR (i,e), Is 55:1 të gjithë ju o të **e.**
Mt 25:44 Zotërt, kur të pamë të **e.**
ETHE, Mt 8:15; Gjo 4:52; Ve 28:8.
ETHE TË FORTA, Lp 32:24; Ha 3:5.
EUFRAT, Zn 2:14; 15:18; Zb 9:14.
EUNIKA, 2Ti 1:5 nëna jote **E.**
EUNUK, Mt 19:12 ka **e.** që kanë lindur
Is 56:3, 4; Jr 38:7; Ve 8:27.
EVA, Zn 3:20; 2Ko 11:3; 1Ti 2:13.
EZDRA, Ezd 7:6; 10:1; Ne 8:1, 6.
EZEKIEL, Ezk 1:3; 24:24.

Ë

ËMBËL (i,e), 2Ti 2:24 të jetë i **ë.** me të gjithë
Jk 3:11 nga i njëjti burim edhe ujë i **ë.,** edhe
ËMBËLSISHT, 1Se 2:7 u sollëm **ë.** si nëna
ËMBËLSOJ, Pr 26:25.
ËNDËRR, Jr 23:32 profetë që shohin **ë.** të rreme
Jo 2:28 Të moshuarit do të shohin **ë.**
Zn 41:25; Jr 23:27; Dn 2:28; Ve 2:17.
ËNDJE, 1Kr 29:3 **ë.** në shtëpinë e Perëndisë
Ps 16:11 Në të djathtën tënde gjen **ë.**
Ps 27:4 të sodit me **ë.** tempullin
2Ko 12:10 gjej **ë.** në dobësi
2Se 2:12.

F

FAJ, Zn 15:16 kanë mbushur kupën me **f.** e tyre
Zn 26:10 na kishe ngarkuar me **f.**!
Js 2:17 nuk mbajmë **f.** për këtë be
1Mb 8:47 Kemi mëkatuar, kemi bërë **f.**
1Kr 21:3 Pse të bëhet ai shkak **f.** për Izraelin?
2Kr 28:10 keni bërë **f.** kundër Jehovait
Jb 31:11 sjellje e shthurur, **f.** për gjykatësin
Ps 51:5 në **f.** erdha në dritë
Ps 130:3 Po t'i mbaje sytë te **f.**
Is 53:5 e shtypën për **f.** tona
Jr 33:8 do t'ua fal tërë **f.**
Jr 51:5 ka qenë plot **f.**
Gjo 18:38 Pilati tha: Unë nuk gjej **f.** tek ai
Da 5:16; 20:5; Le 16:21; Lp 5:9; Js 22:17; Ezd 9:13;
Ps 24:4; 50:20; 68:21; Ve 24:16.
FAJDE, Le 25:36; Ne 5:7.
FAJËSOJ, Jb 1:22.
FAJTOR, Jb 32:3 kishin bërë **f.** Perëndinë
Ho 13:1 u bë **f.** me Baalin
1Ko 11:27 pi kupën padenjësisht, **f.**
Jk 2:10 në një pikë, **f.** për të gjitha
Is 24:6; Ezk 22:4; Za 11:5.
FAJTOR GJAKU, Ps 55:23 Njerëzit që janë **f.** nuk
Ps 59:2 Çliromë nga **f.**
FAL, Da 32:32 ua **f.** mëkatin, . . . përndryshe
1Mb 8:50 **F.** popullin tënd
Ne 9:17 Perëndi që **f.**
Jr 31:34 unë do t'ua **f.** fajin
Mi 7:18 që **f.** fajin dhe kapërcen shkeljen
Mt 6:12 i **f.** mëkatet, sikurse edhe ne
Mt 12:31 mëkati kundër frymës nuk **f.**
Gjo 20:23 Kujtdo që t'ia **f.** mëkatet
Jk 5:15 nëse ka kryer mëkate, do t'i **f.**
1Gjo 1:9 i besueshëm dhe i drejtë do të na i **f.**
Da 4:10; 23:21; 34:9; Nu 14:19; 1Sa 15:25; 1Mb
8:36; Ps 25:11, 18; 99:8; Is 55:7; Mt 9:6; Mr 2:7;
11:25; Lu 14:18, 19; 2Ko 2:10.
FALAS, Mt 10:8 **F.** morët, **f.** jepni
1Ko 9:18 lajmin e mirë ta jap **f.**
Zb 22:17 të marrë **f.** ujin e jetës
Ro 3:24; Zb 21:6.
FALEMINDERIT, 2Ko 9:15 **F.** për dhuratën falas
FALË, Fi 4:13 forcë **f.** atij që më jep fuqi
FALËNDERIM, Ps 26:7 që **f.** të ushtojnë
Ps 95:2 të shkojmë para tij me **f.**
Ps 116:17 do të të bëj flijime **f.**
1Ko 14:17 jep **f.** në mënyrë të shkëlqyer, por
Jr 17:26; 2Ko 4:15; Fi 4:6; Zb 7:12.
FALËNDEROJ, 2Sa 22:50 do të të **f.**
1Kr 16:4 për të **f.** dhe lëvduar Jehovain
1Kr 16:8 **F.** Jehovain, thërritni emrin
Ps 92:1 Është mirë të të **f.** o Jehova
Ps 97:12 **f.** për kujtimin e tij të shenjtë
Ps 107:8 le ta **f.** Jehovain për
Mt 26:27 Mori një kupë, **f.**
Gjo 11:41 Të **f.** o Atë, që më
Ve 28:15 Pavli **f.** Perëndinë, mori zemër
Ro 14:6 ai ha për Jehovain, sepse **f.**
1Ko 1:4 E **f.** gjithmonë Perëndinë për ju
1Ko 10:30 Nëse marr pjesë duke **f.,** përse
Ef 5:20 duke **f.** në emër të Zotërisë Jezu
1Ti 4:4 i shkëlqyer, nëse hahet duke **f.**
Zb 11:17 Të **f.** o Perëndi Jehova
1Kr 29:13; 2Kr 5:13.
FALJE, Mt 26:28 në dobi të shumë, për **f.**
Mr 1:4 pagëzimin si simbol të pendimit për **f.**
Ve 2:38 pagëzohet në emër të Jezuit, që t'ju **f.**
Kl 1:14 çlirohemi nëpërmjet shpërblesës, **f.**
He 9:22 pa gjak nuk bëhet **f.**
Lp 15:1, 2; Lu 1:77; 24:47; Ve 10:43; He 10:18.
FALL, Nu 22:7 pagesën për **f.**
Lp 18:10 mos gjendet asnjë nga ata që hedhin **f.**
1Sa 15:23 rebelimi është njëlloj si **f.**
Ezk 13:6 në **f.** gjëra të gënjeshtërta
Ezk 13:9 profetë që gënjeni duke hedhur **f.**
Mi 3:11 profetët merren me **f.** për para
2Kr 33:6; Is 3:2; Jr 27:9; Ezk 13:23; Za 10:2.
FALLXHOR, Lp 18:14 dëgjonin **f.**
Js 13:22 Balaami ishte **f.**
1Sa 6:2; Is 44:25; Mi 3:7.
FAMË, Js 9:9 dëgjuam për **f.** e tij
Nu 14:15; 1Kr 14:17; Es 9:4.
FAMILJE, Ps 107:41 ia shton **f.,** si një tufë delesh
Ef 3:15 nga i cili merr emër çdo **f.**
FANITJE, Mt 14:26; Mr 6:49.
FAQE, Jb 16:10 më qëllojnë me shuplaka **f.**
Mt 5:39 shuplakë në **f.** e djathtë, ktheji
Va 3:30; Lu 6:29.
FARAON, Zn 41:55 filloi t'i kërkonte bukë **f.**
Da 5:2 Por **f.** tha: Kush është Jehovai
Da 9:13 dili para **f.**

Ro 9:17 **f.**: për këtë të kam lënë
Da 6:29; 14:18; Is 19:11; Ve 7:10.
FARE, Jr 23:39 do t'ju fshij **f.** nga mendja
2Ko 4:8 jo **f.** pa rrugëdalje
FAREFIS, Lu 14:12; Ve 10:24.
FARË, Zn 1:11 që japin fryt me **f.**
Zn 3:15 armiqësi mes **f.** sate dhe **f.** së saj
Zn 22:17 do ta shumoj **f.** tënde
Mt 13:38 **f.** e mirë, bijtë e mbretërisë
Lu 8:11 **F.** është fjala e Perëndisë
Ro 9:29 të mos na linte Jehovai një **f.**
Ga 3:16 Nuk thuhet **f.** si shumë, por një
Ga 3:29 jeni **f.** e Abrahamit, trashëgimtarë
Zb 12:17 shkoi të luftonte me mbetjen e **f.** së saj
Zn 12:7; Le 15:16, 32; Ro 9:7; 1Ko 15:38; Ga 3:19.
FARISE, Mt 5:20 skribët dhe **f.**
Mt 23:26 **F.** i verbër, pastroji nga brenda
Lu 18:11 **F.** qëndroi në këmbë dhe nisi të lutej
Gjo 12:42 nuk dëshmonin për të për shkak të **f.**
Ve 5:34 **f.** që quhej Gamaliel, mësues i Ligjit
Mt 12:14; 23:15, 23, 27, 29; Lu 5:21.
FARKËTAR, Zn 4:22 **f.** e çdo lloj vegle prej bakri
FASHË, Lu 24:12; Gjo 19:40; 20:5, 7.
FASHITET, Zn 8:1; Es 2:1.
FE. Shih edhe ADHURIM.
2Mb 17:26 Samarisë, nuk e njohin **f.**
2Mb 17:34 kanë ndjekur **f.** e mëparshme
Ve 26:5 sektit më të rreptë të **f.** sonë
FEÇKË, Pr 11:22 unazë ari në **f.** e një derri
FEJOHEM, Lp 28:30 Do të **f.** me një vajzë
Ho 2:19, 20 Unë do të **f.** me ty
Lp 22:23.
FEJOJ, 2Ko 11:2 ju **f.** me një burrë të vetëm
FEJUAR (i,e), Lp 22:25, 27.
FELIKS, Ve 23:24; 24:3, 25, 27.
FEMËR, Zn 1:27 i krijoi ata mashkull dhe **f.**
Ro 1:26 **f.** i shndërruan marrëdhëniet
FERR. Shih GEHENË, HADES, SHEOL, TARTAR.
FERRË, Is 55:13 Në vend të **f.**
Mt 7:16 vilet vallë rrush nga **f.**
FESTË, Da 23:14 Tri herë në vit kremto **f.**
Da 23:15 **f.** e kuleçve të ndormë
Da 23:16 **f.** e korrjes dhe **f.** e mbledhjes
Le 23:4 Këto janë **f.** periodike të Jehovait
Lu 22:1 **f.** e kuleçve të ndormë
Da 10:9; 12:14; 34:22; Le 23:6; Nu 28:17; So 3:18; Za 8:19; Gjo 2:23; 5:1; 6:4; 7:8, 10, 37; 1Ko 5:8.
FESTI, Ve 24:27; 26:24.
FESTOJ, 1Sa 18:7.
FËLLIQËSI, Jk 1:21 flakni tej çdo **f.**
1Pj 3:21 jo heqja e **f.** së mishit
FËLLIQUR (i,e), Is 28:8 Tryezat me të vjella të **f.**
Za 3:4 rrobat e **f.**
Jk 2:2; Zb 22:11.
FËMIJË, Ps 8:2 Nga goja e **f.**
Is 9:6 na ka lindur një **f.**
Is 13:16 **F.** do t'u bëhen copë e çikë
Mt 11:25 ua ke zbuluar **f.**
Mt 18:3 Po të mos bëheni si **f.** të vegjël
Mt 19:14 Lërini rehat **f.** dhe mos i pengoni
Lu 9:47 mori një **f.** të vogël
1Ko 7:14 **f.** tuaj do të ishin vërtet të papastër
1Ko 13:11 Kur isha **f.** flisja
Ef 6:1 **F.**, bindjuni prindërve
Ef 6:4 etër, mos i acaroni **f.** tuaj
1Gjo 5:21 **F.**, ruhuni nga idhujt
Zb 12:5 **F.** e saj u rrëmbye
Da 2:3, 10; 1Mb 3:26; Mt 21:16; Ro 8:16; 1Ko 3:1; 2Ko 12:14; Ef 5:8; 1Se 2:7.
FËNDYELL, Da 21:6; Lp 15:17.
FËRKIM, 1Ko 1:11 mes jush ka **f.**
Ve 15:2.
FËRKOHEM, Le 6:28 të **f.** e të shpëlahet me ujë
FËRSHËLLEJ, Is 5:26 një kombi i **f.**
Jr 50:13 i befasuar e do të **f.**
2Kr 29:8; Jr 18:16; 19:8; 25:9; 29:18; 51:37; Va 2:15; Mi 6:16.
FIK, Mi 4:4 nën hardhinë e vet dhe nën **f.**
Mt 24:32 nga ilustirmi i **f.**
1Mb 4:25; Mt 21:19, 20, 21; Lu 13:6, 7.
FILADELFIA, Zb 1:11; 3:7.
FILET, 2Ti 2:17 Himeneu dhe **F.**
FILIP, Mt 10:3; Gjo 1:43; 6:5; 12:21; Ve 6:5; 8:5, 26; 21:8.
FILISTIN, Gjy 16:30 Le të vdes edhe unë me **f.**
1Sa 4:10 **f.** luftuan dhe Izraeli u mund
1Sa 17:36 Ky **f.** i parrethprerë do të jetë si
1Sa 31:8 **f.** gjetën Saulin dhe bijtë e tij
Is 2:6 merren me magji si **f.**
Ezk 25:15 **f.** me një ndjenjë hakmarrjeje
Gjy 14:4; 1Sa 17:37, 43; So 2:5; Za 9:6.
FILISTIN/E, Gjy 3:3 sundimtarët e aleancës **f.**
FILIZ, Is 53:2 do të mbijë si **f.**
Jr 23:5 do t'i nxjerr Davidit një **f.** të drejtë
Dn 11:7 Një **f.** nga rrënjët e saj do të zërë
Jo 1:7 **F.** e tij janë bërë të bardha
Za 3:8 po sjell shërbëtorin tim, **F.**!
Is 4:2; 14:19; 61:11; Jr 33:15; Za 6:12.
FILOZOF, Ve 17:18 **f.** stoikë
FILOZOFÍ, Kl 2:8 prenë e vet nëpërmjet **f.**
FILTROJ, Is 25:6 verë që është **f.**
FILLESTAR/E, He 6:1 doktrinën **f.** lidhur me
FILLIM, Zn 1:1 Në **f.** Perëndia krijoi
Pr 8:22 Jehovai më bëri, unë jam **f.**
Ezk 36:11 më shumë se në **f.**
Kl 1:18 Është **f.**, i parëlinduri
1Gjo 1:1 Atë që ishte që nga **f.**
1Gjo 2:7 urdhërim që në **f.**
Is 46:10; Mt 24:8; Mr 10:6; Zb 3:14.
FINEHAS, Nu 25:7 Kur e vuri re **F.**
Nu 31:6; Js 22:30; Gjy 20:28; Ps 106:30.
FINJË, Jb 9:30 t'i pastroja duart me **f.**
Jr 2:22; Ma 3:2.
FIS, Zn 49:28 dymbëdhjetë **f.** e Izraelit
Ps 122:4 ku ngjiten **f.**, **f.** e Jah
Is 49:6 për të ngritur **f.** e Jakobit dhe
Mt 19:28 në frone, të gjykoni dymbëdhjetë **f.**
Mt 24:30 të gjitha **f.** e tokës do të godasin
Jk 1:1 dymbëdhjetë **f.** të shpërndara
Zb 1:7 Të gjitha **f.** e tokës do të godasin
Zb 7:9 nga kombet, **f.**, popujt
Da 28:21; Ps 74:2; 117:1; Jr 1:15; 10:25; 25:9; He 7:13; Zb 21:12.
FISNIK/E, Jb 12:21 përçmimin mbi **f.**
Ps 146:3 Mos kini besim te **f.**
Dn 5:1 gosti për një mijë nga **f.**
Lu 19:12 njeri nga derë **f.** mori udhën
1Ko 1:26 të fuqishëm, nga derë **f.**
Gjy 5:13; Ps 107:40; 118:9; Jr 27:20; 39:6.
FITIM, Pr 11:18 merr **f.** të vërteta
Is 23:18 **F.** dhe paga e tij
Jr 6:13 secili nxjerr **f.** të padrejtë
1Ti 6:6 përkushtimi hyjnor mjet për **f.**
Jk 4:13 me tregti e do të nxjerrim **f.**
Ve 19:25.
FITIM I PANDERSHËM, Tit 1:11 mësuar, për **f.**
1Pj 5:2 as për **f.**, por me gatishmëri
1Ti 3:8; Tit 1:7.
FITIMTAR, Is 24a 26:25 Davidit do të dalësh **f.**
Ro 8:37 në të gjitha këto gjëra **f.**
Zb 2:7 atij që del **f.**, do t'i lejoj
Zb 3:21 Atij që do të dalë **f.**, do t'i lejoj të ulet
Zb 15:2 **f.** mbi bishën, shëmbëlltyrën dhe
Zb 2:11, 17, 26; 3:5, 12; 5:5.
FITOJ, Pr 11:30 kush **f.** shpirtra
Pr 15:32 kush dëgjon, **f.** një zemër
Mt 16:26 **f.** gjithë botën, por humbet
Lu 20:35 të denjë për të **f.** jetën
Lu 21:19 do të **f.** shpirtrat tuaj
1Ko 9:20 si jude, që të **f.** judenjtë
1Ko 9:24 çmimin? Vraponi që ta **f.**
1Pj 3:1 ndaj burrave, që t'i **f.** pa fjalë
Zb 12:8 nuk **f.**, dhe nuk pati më vend
Zb 21:7 Ai që do të **f.**, do të trashëgojë
Gjy 5:19; Pr 30:3; 1Ko 9:19, 20, 21, 22; 1Se 5:9; 1Ti 3:13.
FITORE, 1Ko 15:55 Ku është **f.** jote, o vdekje?
1Ko 15:57 jep **f.** nëpërmjet Zotërisë tonë
1Gjo 5:4 kjo është **f.**, besimi ynë
Zb 6:2 fitimtar për të plotësuar **f.** e tij
FIZIK, 1Ko 2:14 një njeri **f.** nuk i pranon
1Ko 15:44 Mbillet trup **f.** dhe ngrihet frymor
FJALË, Da 34:28 shkroi Dhjetë **F.**
Gjy 3:20 Kam një **f.** për ty nga Perëndia

Jb 37:20 **f.** e mia do t'i shkojnë?
Ps 19:2 Ditët thonë **f.**
Ps 31:20 t'i fshehësh nga grindjet me **f.**
Ps 119:103 Sa të ëmbla janë **f.** e tua
Ps 119:105 **F.** jote është llambë për këmbën time
Pr 4:10 Dëgjo, biri im, dhe pranoji **f.** e mia
Pr 25:11 Një **f.** e thënë në kohën e duhur
Is 8:10 Thoni një **f.,** dhe ajo nuk do të dalë
Is 50:4 si t'i përgjigjem të lodhurit me një **f.**
Is 55:11 po ashtu **f.** nuk do të kthehet prapë
Jr 8:9 kanë hedhur poshtë **f.** e Jehovait
Mt 4:4 vetëm me bukë, por me çdo **f.**
Mt 12:37 nga **f.** e tua do të dënohesh
Mt 24:35 **f.** e mia nuk do të kalojnë kurrsesi
Lu 19:22 të gjykoj me **f.** e tua
Gjo 1:1 Në fillim ishte **F.** dhe **F.** ishte
Gjo 1:14 **F.** u bë mish e banoi
Gjo 6:63 **F.** janë frymë dhe jetë
Gjo 12:47 nëse dikush i dëgjon **f.** e mia
Gjo 17:17 **f.** jote është e vërteta
Ro 10:8 **f.** e besimit, që po predikojmë
1Ko 14:9 thoni **f.** që kuptohen lehtësisht
Fi 2:16 mbajtur fort pas **f.** së jetës
Kl 4:6 **F.** juaj të jetë e ndrequr me kripë
2Ti 2:15 e përdor drejt **f.** e së vërtetës
2Ti 4:2 prediko **f.** bëje këtë me urgjencë
Jk 1:22 bëhuni zbatues të **f.** dhe jo
2Pj 1:19 e kemi **f.** profetike më të sigurt
2Pj 2:11 ansjë akuzë me **f.** sharëse
Nu 14:36; Jb 6:3, 25; Ps 19:14; Pr 4:20.
FJALË BLASFEMUESE, Ve 13:45 me **f.**
FJALË E PERËNDISË, Mr 7:13 bëni **f.** të
Ef 6:17 shpatën e frymës, që është **f.**
He 4:12 **f.** është e gjallë dhe ushtron fuqi
Zb 19:13 emri me të cilin thirret është **F.**
Lu 8:11; Ve 6:7; 1Se 2:13; 2Ti 2:9; He 11:3; 2Pj 3:5.
FJALË E SHËNDOSHË, 1Ti 6:3 nuk pajtohet me **f.**
2Ti 1:13 Vazhdo t'i përmbahesh modelit të **f.**
FJALË TË FRYRA, 2Pj 2:18 thonë **f.**
FJALË TË MËDHA, Ps 49:13 kënaqen me **f.**
FJALIM, Ve 15:32 me shumë **f.**
FLAK, 1Ti 4:4 asgjë për t'u **f.** nëse hahet
He 12:17.
FLAKË, Pr 29:8 Mburravecët i vënë **f.** qytetit
Kng 8:6 zjarri, **f.** e Jah
Ezk 20:47 **F.** nuk do të shuhet
Dn 3:22 **f.** e zjarrtë vrau
Dn 11:33 pengojnë me shpatë e me **f.**
Jo 2:3 prapa tij një **f.** përpin
Ps 83:14; Is 5:24; 10:17; 43:2; He 1:7.
FLAKËRUES/E, 2Se 1:8 zjarr **f.** dhe do të sjellë
Zn 3:24; Is 4:5; Va 2:3.
FLAMUR, Ps 20:5 emër të Perëndisë valëvitim **f.**
Kng 2:4 si **f.** valëviti dashurinë
FLAS, Pr 17:9 vazhdon të **f.** për një çështje
Ro 1:8 për besimin tuaj **f.** në mbarë botën
FLE, Jb 3:13 do të **f.** e do të pushoja
Ps 121:4 as do të **f.**
Ezk 34:25 do të **f.** nëpër pyje
Dn 12:2 Shumë që **f.** do të zgjohen
Mt 13:25 Kur njerëzit po **f.**
1Se 4:13 lidhur me ata që **f.** në gjumin
1Se 5:6 të mos **f.** si të tjerët
FLI, Mt 5:24.
FLIJIM, 1Sa 15:22 Të bindesh më mirë se **f.**
Ps 40:6 Me **f.** dhe blatime nuk kënaqeshe
Ps 50:5 besëlidhjen me mua në bazë të një **f.**
Ps 51:17 **F.** për Perëndinë është fryma e vrarë
Pr 21:3 gjykimin pëlqehet më shumë se **f.**
Jr 46:10 Jehovai ka një **f.** në vendin e veriut
Dn 9:27 do të bëjë që **f.** të pushojë
Ho 6:6 jam kënaqur, jo me **f.**
So 1:7 Jehovai ka përgatitur një **f.**
Ma 1:8 kafshë të verbër për **f.**
Mt 9:13 dua mëshirë dhe jo **f.**
Ro 12:1 paraqitni trupat tuaj si **f.** të gjallë
He 10:1 me të njëjtat **f.** vit për vit
He 10:12 paraqiti në amshim **f.** për mëkatet
He 10:26 me dashje, asnjë **f.** për mëkatet
He 13:15 paraqitim Perëndisë **f.** lëvdimi
1Pj 2:5 bëni **f.** frymore të pranueshme
Ezk 39:17; Ef 5:2.
FLIJIM I VAZHDUESHËM, Dn 8:11, 11; 11:31; 12:11, 11.
FLIJIM NË BASHKËSI, Le 3:1 një **f.** nga bagëtia
Da 20:24.
FLIJOHEM, He 9:28.
FLIJOJ, 1Ko 10:20 **f.** kombet, ua **f.** demonëve
He 11:17 Abrahami, pothuaj e **f.** Isakun
Zn 22:13.
FLOKË, Gjy 16:22 **f.** zunë t'i rriteshin
Lu 21:18 asnjë fije **f.** nuk do të humbasë
1Ko 11:14 burrë ka **f.** të gjatë, është çnderim
Is 3:24; Dn 3:27; 7:9; 1Pj 3:3; Zb 9:8.
FLOKË TË BARDHË, Pr 16:31 **F.** janë një kurorë
FLOTË, Is 33:21 Në to nuk do të kalojë asnjë **f.**
1Mb 9:26; 10:11; Is 33:21.
FLUTUROJ, Zb 12:14 **f.** drejt shkretëtirës
FLLAD, Zn 3:8 **f.** i pasdites
FODULL, Lu 1:51 ata që kanë synime **f.**
Jk 4:6 Perëndia u kundërvihet **f.**
2Sa 22:28; Ps 31:23; 94:2; 2Ti 3:2.
FODULLËK, 1Sa 2:3 mos flitni me kaq **f.**
Ps 10:2 Nga **f.** të ligjërë
Pr 16:18 fryma e **f.** para pengimit
So 3:11 do të heq ata që gëzojnë gjithë **f.**
Ps 73:8; Pr 14:3; 29:23; Mr 7:22.
FOLE, Ps 74:20 **f.** dhune
FOLUR (TË), Ro 16:18 me të **f.** miklues joshin
2Ko 3:12 lirshmëri të madhe në të **f.**
Tit 2:8 të **f.** që nuk mund të dënohet
FORCË, Gjy 5:31 dielli lind me të **f.**
Ps 59:17 O **F.** ime, për ty do të këndoj
Ps 62:11 kam dëgjuar këtë: **f.** i përket Perëndisë
Ps 110:2 Jehovai do të zgjatë shkopin e **f.**
Is 12:2 Jehovai është **f.** dhe fuqia ime
Is 18:2 komb që ka **f.** të madhe
Is 40:29 i jep fuqi atij që s'ka **f.**
Is 41:10 Unë do të të jap **f.**
Ezk 34:4 Nuk u keni dhënë **f.** të dobëtave
Na 2:3 Burrat e tij plot **f.** janë veshur
Za 4:6 Jo me **f.** ushtarake
Mr 12:30 duaje Jehovain me gjithë **f.**
Fi 4:13 kam **f.** falë atij që më jep fuqi
Da 15:2; Lp 6:5; 2Mb 23:25; Jb 40:16; Ps 8:2; 28:8; 110:3; Is 52:1; Hg 2:22; Jk 5:16.
FORCË BINDËSE, Pr 7:21 E mashtroi me **f.**
Pr 16:23 u shton **f.** buzëve të tij
FORCË E LIGË FRYMORE, Ef 6:12.
FORCË FRENUESE, 2Se 2:7 vepron si një **f.**
FORCË USHTARAKE, Za 4:6 Jo me ndonjë **f.**
Is 13:4; Jo 2:11, 25.
FORCË VEPRUESE, Zn 1:2 **F.** e Perëndisë endej
FORCOJ, Pr 29:1 Njeriu që e **f.** qafën
Is 35:3 **F.** duart e dobëta dhe bëjini të patundur
FORMACION LUFTIMI, Gjy 20:20; 1Sa 4:2.
FORMË, Lp 4:15 nuk patë asnjë **f.** në Horeb
Jb 10:8 Duart e tua më dhanë **f.**
Fi 2:6 ishte në **f.** Perëndie
2Ti 3:5 një **f.** të përkushtimit hyjnor, por
Is 37:26; 1Se 5:22.
FORMË E JASHTME, Ro 2:20 **f.** e njohurisë
FORMË MËSIMDHËNIEJE, Ro 6:17 bindur ndaj **f.**
FORMOJ, Ps 94:9 që **f.** veshin, s'mund të dëgjojë?
2Ko 5:5 Ai që na **f.** është Perëndia
Is 43:10; 45:18.
FORMUES, Is 45:9; Jr 10:16.
FORT, Ps 96:10.
FORTESË, Ps 31:4 ti je **f.** ime
Ps 37:39 Ai është **f.** e tyre në kohë vuajtjesh
Dn 11:31 do të përdhosin **f.**
FORTË (i,e), Da 13:9 Jehovai të nxori me dorë të **f.**
Js 1:7 ji shumë i **f.** dhe guximtar
Ps 9:19 Mos lër që vdekatari të dalë më i **f.**
Pr 18:10 Emri i Jehovait është një kullë e **f.**
Ro 15:1 dobësitë e atyre që s'janë të **f.**
1Ko 1:27 të turpëronte gjërat e **f.**
2Ko 10:2 marr masa të **f.**
2Ti 2:19 themeli i **f.** i Perëndisë qëndron
He 5:12 qumështi, jo për ushqim të **f.**
He 5:14 ushqimi i **f.** u përket njerëzve të pjekur
1Pj 5:9 kundërvijuni, të **f.** në besim
1Pj 5:10 do t'ju bëjë të **f.**
Lp 2:36; Ezk 3:8.
FORTIFIKATË, Ps 89:40; Lu 19:43.
FORTIFIKOJ, Is 17:3.

FORTIFIKUAR (i,e), 2Ko 10:4 gjëra të **f.** mirë
Is 25:12; 34:13.
FOSHNJË, 1Ko 14:20 **f.** për sa i përket së keqes
Ve 7:19; 1Pj 2:2.
FOSHNJË GJIRI, Is 65:20 nuk do të ketë më **f.**
Jr 44:7; Mt 21:16.
FOSHNJËRI, 2Ti 3:15 që nga **f.** i ke njohur
FQINJ, Pr 27:10 Më mirë një **f.** pranë
FRE, Pr 10:19 u vë **f.** buzëve
Is 30:28 në nofullat e popujve një **f.**
Jk 1:26 nuk i vë **f.** gjuhës
Jk 3:3 vëmë **f.** në gojë kuajve
1Pj 3:10 le t'i vërë **f.** gjuhës
1Gjo 4:18 sepse frika vepron si **f.**
Pr 29:18.
FRENOJ, Pr 30:33 duke mos **f.** zemërimin
FRESKIM, Mt 11:29 **f.** për shpirtin
FRESKOHEM, Fl 7 u **f.** nëpërmjet teje
FRESKOJ, Ps 23:3 ma **f.** shpirtin
Mt 11:28 Ejani tek unë, e unë do t'ju **f.**
1Ko 16:18 kanë **f.** frymën time
FRESKUES/E, Ve 3:19 të vijnë kohë **f.**
FRIKË, Zn 3:10 pata **f.,** sepse isha lakuriq
Lp 20:8 A ka ndonjë që ka **f.**
Gjy 7:3 Ai që ka **f.** dhe dridhet
1Kr 16:25 atij është për t'ia pasur **f.** më shumë
Ps 33:8 dheu le ta ketë **f.** Jehovain
Ps 111:10 Të kesh **f.** nga Jehovai është
Ps 118:6 nuk do të kem **f.** Ç'mund të më bëjë
Pr 8:13 Të kesh **f.** Jehovain
Pr 31:30 gruaja që ka **f.** nga Jehovai
Jr 1:8 Mos ki **f.** sepse unë jam me ty
Ro 13:7 **f.** atij që e kërkon këtë **f.**
Fi 2:12 punoni për shpëtimin me **f.**
1Gjo 4:18 Nuk ka **f.** në dashuri
Pr 3:25; Is 12:2; He 13:6; Zh 2:10.
FRIKË NGA HYJNITË, Ve 17:22 të dhënë pas **f.**
FRIKË PERËNDIE, He 5:7; 12:28.
FRIKËSOHEM, 1Sa 15:24 iu **f.** popullit
Ps 25:14 Ata që i **f.** Jehovait, gëzojnë
Ps 34:7 Engjëlli përreth atyre që i **f.**
Pr 14:16 I mençuri **f.** dhe largohet nga e keqja
Lu 12:4 **f.** nga ata që vrasin trupin
Ve 10:35 në çdo komb njeriu që i **f.** atij
1Pj 3:14 ata i **f.** ju mos iu **f.**
FRIKSH/ËM-ME (i,e), Ps 45:4 gjëra të **f.**
Dn 7:7 bishë të katërt, të **f.**
He 10:27 pritje e **f.**
He 10:31 e **f.** të biesh në duart e Perëndisë
Jo 2:31.
FRON, 1Kr 29:23 në **f.** e Jehovait
Ps 45:6 Perëndia, **f.** yt përjetë
Ps 97:2 Drejtësia, vendi i **f.** të tij
Is 9:7 në **f.** e Davidit
Is 14:13 Do ta ngre **f.** mbi yjet
Is 66:1 Qiejt janë **f.** im, toka
Dn 7:9 Pashë deri kur u vunë **f.**
Lu 22:30 uleni në **f.** që të gjykoni
He 4:16 t'i afrohemi **f.** të dashamirësisë
He 12:2 në të djathtën e **f.** të Perëndisë
Zh 3:21 lejoj të ulet me mua në **f.** tim
Zh 7:9 para **f.** një shumicë të madhe
Zh 20:4 Pashë **f.** dhe ata që u ulën në to
Jr 3:17; Mt 25:31; Kl 1:16.
FRON GJYKIMI, Ro 14:10 përpara **f.** të Perëndisë
Gjo 19:13; Ve 18:12; 25:10; 2Ko 5:10.
FRYJ, Gjo 20:22 ai **f.** mbi ta dhe tha
FRYMË, Zn 2:7 i fryu në vrimat e hundës **f.** e jetës
2Sa 23:2 **F.** e Jehovait foli nëpërmjet meje
2Mb 2:9 të kalojnë tek unë dy pjesë të **f.**
Jb 11:20 s'do të shpresojnë veç të japin **f.**
Jb 12:10 ai ka në dorë **f.** e çdo njeriu
Jb 27:3 në flegrat e mia **f.** e Perëndisë
Jb 33:4 **F.** e Perëndisë më krijoi
Ps 51:17 Flijim për Perëndinë është **f.** e vrarë
Ps 104:29 Po t'ua heqësh **f.,** marrin fund
Ps 146:4 Kur **f.** del, ai kthehet prapë
Ps 150:6 Çdo gjë që merr **f.**
Ek 3:19 kanë vetëm një **f.,** njeriu, kafshët
Ek 3:21 **f.** e njerëzve ngjitet lart
Ek 12:7 **f.** kthehet te Perëndia që e dha
Is 42:1 kam vënë tek ai **f.** time
Is 61:1 **F.** e Zotërisë Jehova është mbi mua
Za 4:6 Jo me ndonjë forcë, por me **f.** time
Mt 3:16 **f.** e Perëndisë porsi një pëllumb
Mt 26:41 **f.** është gati, por mishi
Lu 24:39 **f.** nuk ka mish dhe kocka
Gjo 4:24 Perëndia është **F.,** ta adhurojnë me **f.**
Ve 2:17 derdh nga **f.** mbi çdo lloj njeriu
Ve 7:51 kryeneçë, i kundërvihenë **f.** së shenjtë
Ro 8:6 ta mbash mendjen te **f.,** jetë
Ro 8:9 nëse **f.** e Perëndisë banon te ju
Ro 8:11 **f.** e atij që e ngriti Jezuin
Ro 8:16 **F.** jep dëshmi me **f.** tonë
Ro 11:8 Perëndia u ka dhënë **f.** e një gjumi
1Ko 2:10 **f.** shqyrton çdo gjë
1Ko 2:11 gjërat e Perëndisë, përveç **f.**
1Ko 3:16 **f.** e Perëndisë banon te ju?
2Ko 3:6 kodi vdekje, kurse **f.** jep jetë
2Ko 3:17 ku është **f.** e Jehovait, është liria
Ef 2:22 ku Perëndia të banojë me anë të **f.**
Ef 4:30 mos e hidhëroni **f.** e shenjtë
Ef 6:17 shpatën e **f.,** fjala e Perëndisë
2Ti 1:7 Perëndia nuk dha **f.** e burracakërisë
Jk 4:5 E prirur drejt zilisë, **f.**
1Pj 3:19 u predikoi **f.** në burg
Zh 22:17 **F.** dhe nusja thonë: Eja!
Jb 32:8; Pr 16:18; Is 57:13; Jo 2:28; Gjo 16:13;
Ve 17:25; 1Ko 15:45; Ga 5:22; 1Pj 3:18.
FRYMË BUTËSIE, 1Pj 3:15 mbrojtje me **f.**
FRYMË E SHENJTË, Ps 51:11 mos e hiq **f.**
Mt 1:18 shtatzënë me anë të **f.**
Mt 12:32 kushdo që flet kundër **f.**
Lu 3:22 **f.** u shfaq porsi pëllumb
Gjo 14:26 ndihmësi, **f.,** Ati do ta dërgojë
Ve 2:4 të gjithë u mbushën me **f.**
Ve 11:16 do të pagëzoheni me **f.**
1Ko 6:19 trupi është tempulli i **f.**
Ef 4:30 mos e hidhëroni **f.** të Perëndisë
He 6:4 janë bërë pjesëmarrës të **f.**
2Pj 1:21 ndërsa ishin të shtyrë nga **f.**
Is 63;10; Mt 3:11; Mr 13:11; Ve 20:28.
FRYMË (JAP), Zn 7:21 dha **f.** çdo mish në tokë
Zn 25:8 Abrahami dha **f.** e vdiq
Jb 11:20 veç të japin **f.**
Jb 14:10 njeriu jep **f.** dhe ku është pastaj?
Lu 23:46 Si tha këto, dha **f.**
Zn 6:17; Jb 34:15.
FRYMËMARRJE, Is 42:5.
FRYMËZIM, 1Kr 28:12 projektin kur ishte nën **f.**
Mt 22:43 Davidi nën **f.** e quan Zotëri
Zh 1:10 Nën **f.** u gjenda në ditën e Zotërisë
FRYMËZUAR (i,e), Pr 16:10 Mbi buzët vendimi i **f.**
2Ti 3:16 gjithë Shkrimi i **f.**
FRYMOR/E, 1Ko 2:13 çështje **f.** me fjalë **f.**
1Ko 15:44 ngrihet trup **f.**
Ef 6:12 përleshje me forcat **f.**
Kl 1:8 për dashurinë tuaj në kuptimin **f.**
1Pj 2:5 po ndërtoheni si një shtëpi **f.**
Zh 11:8 qytetit, në kuptimin **f.** quhet Sodoma
Ro 1:11; 7:14; 1Ko 10:3, 4; Ga 6:1.
FRYT, Ps 127:3 **F.** i barkut është shpërblim
Pr 13:2 do të hajë nga **f.** i gojës së tij
Is 27:6 do ta mbushin vendin me **f.**
Is 65:21 do të mbjellin vreshta e hanë **f.**
Ezk 34:27 toka do të japë **f.** e saj
Ezk 47:12 **F.** e tyre shërbejnë për ushqim
Jo 2:22 Fiku dhe hardhia kanë për ta dhënë **f.**
Mt 7:19 pemë që nuk prodhon **f.**
Mt 7:20 do t'i njihni nga **f.** e tyre
Mt 21:43 një kombi që prodhon **f.** e saj
Mt 26:29 ky **f.** i hardhisë
Gjo 15:2 Çdo degë që nuk jep **f.,** e heq
Ro 7:4 të jepnim **f.** për Perëndinë
Ga 5:22 **f.** i frymës është dashuria, gëzimi
Fi 1:11 me bollëk **f.** të drejtë
Kl 1:10 jepni **f.** në çdo vepër të mirë
He 13:15 **f.** e buzëve që shpallin
Zn 3:3; Ps 85:12; Za 8:12; Lu 3:8; Gjo 4:36;
15:8, 16.
FRYT I HERSHËM, Da 23:16; Ne 10:35.
FRYT I PARË, 1Ko 15:20 **f.** i atyre në gjumin
Jk 1:18 që të jemi **f.** të krijesave të tij
Ro 8:23; 11:16; 1Ko 16:15; Zh 14:4.
FRYTSH/ËM-ME (i,e), Zn 1:28 Jini të **f.,** shumohuni
Zn 17:6 Do të të bëj të **f.**
Zn 9:1, 7; Le 26:9; Is 28:29.

FSHAT, Za 2:4 Jerusalemi si **f.**
Mt 9:35; 10:11; Mr 6:6.
FSHEH, Js 7:22 **f.** në tendën e tij dhe paratë
Jb 27:11 të Plotfuqishmit nuk do t'i **f.**
Ps 27:5 Ai do të më **f.** nën strehën e tij
Pr 27:16 Ta **f.** atë, është si të
Mt 11:25 ua ke **f.** këto gjëra të mençurve
Ef 3:9 sekreti i shenjtë, që Perëndia **f.**
Kl 3:3 jeta juaj u **f.** me Krishtin
Js 6:25; Ps 9:15; Is 26:20; Zb 6:16.
FSHEHJE, Is 28:17.
FSHEHTAS, Jb 13:10.
FSHEHTË (E), Shih edhe SEKRET I SHENJTË.
Gjy 3:19 Dua të të them një të **f.**, o mbret
Ps 44:21 i di mirë të **f.** e zemrës
Dn 2:28 Perëndi, që është Zbulues i të **f.**
1Ko 14:25 të **f.** e zemrës së tij dalin qartë
Ro 2:16.
FSHEHTË (i,e). Shih edhe SEKRET I SHENJTË.
Ps 91:1 në vendin e **f.** të Më të Lartit
1Sa 19:2.
FSHEHTËSI. Shih edhe SEKRET I SHENJTË.
Pr 21:14 Dhurata e bërë në **f.**
Mt 6:6 lutju Atit tënd që është në **f.**
Gjo 18:20 nuk kam thënë asgjë në **f.**
2Ko 4:2 hequr dorë nga gjëra të **f.**
Lp 13:6; Pr 9:17; Mt 6:4; Ef 5:12.
FSHEHUR (i,e), Ps 40:10 nuk e kam mbajtur të **f.**
Pr 27:5 Më mirë një qortim, se një dashuri e **f.**
Dn 2:22 Ai i zbulon gjërat e **f.**
So 2:3 që të jeni të **f.** ditën e zemërimit
Lu 8:17 asgjë të **f.** që s'do të bëhet e ditur
Lu 9:45 u mbajtën të **f.**, që ata
1Ko 2:7 mençurinë e Perëndisë, mençurinë e **f.**
Kl 1:26 sekretin e **f.** që nga sistemet
Zb 2:17 do t'i jap nga mana e **f.**
Lp 29:29; Ps 89:46.
FSHEHUR. Shih edhe SEKRET I SHENJTË.
Jb 14:13 në Sheol të më mbaje **f.**
1Ti 5:25.
FSHIHEM, Pr 22:3 sheh të keqen dhe **f.**
Is 29:14 kuptueshmëria e të maturve do të **f.**
Jr 16:17 Ata nuk **f.** dot nga unë
Mt 5:14 Një qytet nuk mund të **f.**
Ps 119:114; Is 28:15; 30:20; Jr 23:24.
FSHIJ. Shih edhe THAJ.
Da 32:33 do ta **f.** nga libri im
Ps 51:1 **F.** shkeljet e mia
Jr 18:23 mos e **f.** mëkatin e tyre
Lu 15:8 do të **f.** shtëpinë e do të kërkojë
Zb 3:5 kurrsesi nuk do t'ia **f.** emrin
Zb 21:4 do të **f.** çdo lot nga sytë e tyre
Zn 6:7; Ps 34:16; Is 25:8; Ve 3:19; Kl 2:14.
FSHIJ NGA MENDJA, Jr 23:39 do t'ju **f.**
FSHIKULL, 1Mb 12:11.
FSHIKULLOJ, Mt 10:17 do t'ju **f.** nëpër sinagogat
Mt 23:34 disa do t'i **f.**
He 12:6 **f.** këdo që pranon si bir
FTOHEM, Mt 24:12 dashuria e shumicës do të **f.**
FTOHTË (i,e), Zb 3:15 nuk je as i **f.**, as i ngrohtë
Mt 10:42; Zb 3:16.
FTOHTË (TË), Ps 147:17 Kush mund ta durojë të **f.**
Zn 8:22; Jb 37:9.
FTOJ, Da 34:15 të mos të **f.** e të hash nga flijimet
Gjo 2:2; Zb 19:9.
FTUAR (i,e), Mt 22:14 shumë të **f.**, pak të zgjedhur
So 1:7.
FUND, Jb 8:19 **f.** i udhës së tij
Jb 34:36 të sprovohet Jobi deri në **f.**
Is 9:7 dhe paqja nuk do të kenë **f.**
Dn 11:27 **f.** është ende për kohën e caktuar
Mt 10:22 ai që qëndron deri në **f.**
Mt 24:14 atëherë do të vijë **f.**
1Ko 10:11 ka mbërritur **f.** i sistemeve
1Pj 4:7 **f.** i të gjitha gjërave është afruar
2Pj 2:20 gjendja e tyre në **f.** është më e keqe
Pr 20:21; Ek 2:14; 3:19; 9:2; Ezk 7:2; Dn 8:19; 12:4; Zb 2:26.
FUNDËRRINË, 1Ko 4:13 jemi bërë **f.**
FUNDIT (i,e), Is 2:2 Në ditët e **f.**
Is 44:6 Jehovai, i pari dhe i **f.**
Ezk 38:16 Në ditët e **f.**, unë do
Dn 10:14 ç'do të ndodhë në ditët e **f.**
Hg 2:9 Lavdia e kësaj të **f.**
Mt 19:30 shumë të parët, të **f.**
1Ko 15:26 Armiku i **f.**, asgjësohet vdekja
1Ko 15:45 Adami i **f.** frymë jetëdhënëse
Zb 22:13 Unë jam i pari dhe i **f.**
Jr 23:20; Ezk 38:8; Dn 2:28; Mt 20:8, 16; Mr 9:35; 1Gjo 2:18; Zb 1:17.
FUNKSION, 1Kr 23:28 **f.** i tyre ishte për shërbimin
Ro 12:4 jo të gjitha gjymtyrët kanë të njëjtin **f.**
2Ko 11:12 për atë **f.** me të cilin mburren
FUNKSIONIM, Ef 4:16 **f.** të çdo gjymtyre
FUQI, Da 9:16 që të të tregoj **f.** time
Ps 60:12 Nga Perëndia do të marrim **f.**
Ps 106:8 të bënte të njohur **f.** e tij
Ps 116:6 Më kishin lënë **f.** dhe ai më shpëtoi
Pr 31:3 Mos ua jep **f.** tënde grave
Is 11:2 fryma e këshillës dhe e **f.**
Is 40:29 Ai i jep **f.** të lodhurit
Ho 12:3 Me sa **f.** kishte u ndesh me Perëndinë
Za 4:6 Jo me **f.**, por me frymën time
Mt 24:29 **f.** e qiejve do të tronditen
Ve 1:8 kur fryma të vijë, do të merrni **f.**
Ro 6:6 trupi mëkatar të mos kishte më **f.**
Ro 8:38 gjërat që do të vijnë, as **f.**
Ro 9:22 ta bënte të njohur **f.** e tij
1Ko 4:20 mbretëria nuk qëndron në fjalë, por **f.**
1Ko 15:43 Mbillet në dobësi dhe ngrihet në **f.**
2Ko 4:7 **f.** përtej asaj që është normale
2Ko 12:9 **f.** e Krishtit të rrijë mbi mua
Kl 1:29 nëpërmjet **f.** së tij, e cila vepron
1Ti 1:12 Krishtit që më dha **f.**
2Ti 1:7 frymën e burracakërisë, por të **f.**
2Ti 3:5 nuk ndikohen nga **f.** e tij
1Pj 3:22 autoritetet dhe **f.** iu nënshtruan
Zb 1:6 pastë **f.** përgjithmonë! Amin
Gjy 16:17; 1Sa 2:4, 9; 2Sa 22:40; 2Mb 19:3; Ps 18:32; Is 40:31; 63:1; Jr 48:14; 51:30; Dn 9:27; Lu 1:35; Ro 1:16, 20; 2Ti 2:1; He 6:5; 9:17; 1Pj 1:5; Zb 12:10.
FUQI E MADHE, Ps 118:15.
FUQI MBRETËRORE, 2Kr 36:20 sundonte **f.** e Persisë
FUQI MENDORE, 2Ko 3:14 **f.** e tyre ishin të mpira
Fi 4:7 paqja e Perëndisë do të ruajë **f.**
FUQIMISHT, Lu 13:24 Përpiquni **f.**
FUQISHËM (I), Is 1:24.
FUQISH/ËM-ME (i,e), Zn 6:4 ishin të **f.** me famë
Zn 10:9 ishte një gjahtar i **f.**
Ps 89:8 kush është i **f.** si ti, o Jah?
Ps 135:10 vrau mbretër të **f.**
Ps 136:18 që vrau mbretër të **f.**
Is 9:6 Perëndi i **F.**, Atë i Përjetshëm
Is 59:10 Mes të **f.** jemi si të vdekur
Jr 51:57 do t'i deh burrat e saj të **f.**
Jo 2:7 Ata vrapojnë si burra të **f.**
1Ko 1:26 as shumë të **f.**, as shumë nga derë
1Ko 16:13 silluni si burrat, bëhuni të **f.**
2Ko 10:4 por të **f.** nga Perëndia
2Ko 12:10 kur jam i dobët, atëherë jam i **f.**
2Se 1:7 nga qielli Zotëria Jezu me engjëjt e **f.**
Js 6:2; Jb 37:23; Ps 24:8; Kng 3:7; Jr 9:23; Mr 9:39; Ro 4:20; He 11:34.
FURI, Pr 11:4 asnjë dobi ditën e **f.**
FURKË, Pr 31:19 shtrin duart të marrë **f.**
FURNIZIM, 2Kr 8:15 për **f.**
FURTUNË, Ps 83:15 shkoju pas me **f.** tënde
Jr 25:32 një **f.** e madhe do të ngrihet
Am 1:14 **f.** në ditë me erë shtrëngate
FURRË, Ps 12:6 i rafinuar në një **f.**
Is 48:10 në **f.** shkrirëse të mundimit
Dn 3:17 do të na çlirojë nga **f.**
Lp 4:20; Dn 3:19; Ma 4:1; Mt 13:42.
FURRTARE E ZEZË, 1Mb 8:37; Jo 1:4.
FUSHATË, Nu 31:14.
FUSHATË USHTARAKE, Nu 31:14.
FUSHË, Gjo 4:35 shihni **f.**, janë të bardha
Is 55:12; Mt 6:30; Mr 6:36, 56; Lu 9:12.
FUT HUNDËT, 1Ti 5:13 t'i **f.** në punët e të tjerëve
FUTEM, Jb 24:8 ngaqë s'kanë ku të **f.**
FUZHNJË, Jb 41:7 mbushje lëkurën me **f.**
FYEJ, Lp 4:25; 31:29; 1Mb 16:33; Ve 14:5.
FYELL, 1Ko 14:7 luhet në **f.** e çfarë në harpë?
Mt 11:17; Lu 7:32.
FYES/E, Jb 20:3 një kështillë **f.**
1Se 2:2 u trajtuam në mënyrë **f.**
Lu 18:32.

FYHEM, Ps 4:2 do të **f.** lavdia ime
Mt 15:12.
FYTYRË, Da 33:20 Ti s'mund ta shohësh **f.** time
Is 25:8 do të fshijë lotët nga çdo **f.**
Ezk 27:35 kanë për t'u prerë në **f.**
Mt 26:39 ra me **f.** përtokë
Ve 6:15 **f.** e tij ishte si **f.** e një engjëlli
2Ko 4:6 dritë nëpërmjet **f.** së Krishtit
Zn 4:5; Dn 5:9, 10; 7:28; Mi 5:1; Ve 20:25; 2Ko 3:7.
FYTYRË PËR FYTYRË, 1Ko 13:12.

G

GABIM, Nu 15:25 do të falen, sepse ishte një **g.**
Ezd 9:6 **g.** tona janë shtuar
Jb 19:4 **g.** im do të më ngelet mua
GABOJ, Jb 6:24 të kuptoj ku kam **g.**
Mt 18:15 tregoji hapur ku ka **g.**
Es 1:16.
GABRIEL, Dn 8:16; 9:21; Lu 1:19, 26.
GABUAR (i,e), Jk 5:20 një mëkatar nga udha e **g.**
GAD, Zn 30:11; 49:19; Is 18:7.
GAJDE, Dn 3:5, 10, 15 tingullin e **g.** dhe
GALAAD, Js 21:38 qytetin e strehimit në **G.**
Mi 7:14 Le të ushqehen në Bashan e në **G.**
Nu 26:29; 32:40; Jr 8:22; Za 10:10.
GALILE, Mt 4:23; Gjo 2:11; 7:41, 52.
GALILEAS, Mr 14:70; Lu 13:1; Gjo 4:45.
GAMALIEL, Ve 5:34; 22:3.
GANGRENË, 2Ti 2:17 do të përhapet si **g.**
GARANCI, Ve 17:31 u dha **g.** të gjithëve
He 6:16.
GARANT, Pr 6:1 nëse ke dalë **g.** për
Zn 43:9; Pr 11:15; 17:18; 27:13.
GARANTOJ, 2Ko 1:21.
GARDË PRETORIANE, Fi 1:13 nder **G.**
GARË, Ek 9:11 **g.** nuk e fitojnë të shpejtët
1Ko 9:24 në një **g.** vrapojnë
1Ko 9:25 në një **g.**, tregon vetëkontroll
2Ti 2:5 nëse dikush ndeshet në **g.**
He 12:1 vrapojmë në **g.** që na është vënë
GARNIZON, 2Sa 8:6 **g.** në Damask
1Sa 10:5; 1Kr 18:13.
GATI, 1Ti 6:18 dorëgjerë, **g.** për të ndarë
He 11:16 për ta bërë **g.** një qytet
GATISHMËRI, 1Pj 5:2 Kulloteni kopenë me **g.**
2Ko 8:12; 9:2.
GATSH/ËM-ME (i,e), Ps 51:12 dhënë një frymë të **g.**
2Ko 8:11.
GATH, Js 11:22; 1Sa 17:4; 1Kr 18:1.
GAZ, Ps 126:2 Goja jonë u mbush me **g.**
Ha 3:14 **G.** të madh kishin
Ps 44:14.
GAZ I BOTËS, Jb 12:4 Jam bërë **g.**
Jb 30:9 për ta jam **g.**
Jr 20:7 Jam bërë **g.** tërë ditën
Ezk 23:32.
GAZË, Gjy 1:18; 16:1; Jr 47:5; Ve 8:26.
GDHEND, Da 39:30 shenjën e kushtimit, **g.**
GDHIRË (të), Mr 1:35.
GEDALIAH, 2Mb 25:22; Jr 39:14; 40:5, 6.
GEHAZ, 2Mb 5:20; 8:4.
GEHENË. Shih edhe HINOM.
Mt 10:28 të shkatërrojë edhe shpirtin në **G.**
Mt 23:15 të meritojë **G.** dy herë më shumë
Mt 23:33 Si do të shpëtoni nga gjykimi i **G.**?
Mr 9:43 me dy duar në **G.**
Lu 12:5 ka autoritet t'ju hedhë në **G.**
Jk 3:6 Gjuha ndizet nga **G.**
Mt 5:22, 29, 30; 18:9; Mr 9:45, 47.
GENESARET, Mt 14:34; Lu 5:1.
GERIZIM, Lp 11:29; Js 8:33; Gjy 9:7.
GETSEMANI, Mt 26:36; Mr 14:32.
GËLON, Zn 1:20.
GËLQERE, Ezk 13:10 e vishni me **g.**
Ezk 13:11, 14 e veshin murin me **g.**
Ezk 22:28 Profetët i veshin muret për ta me **g.**
GËNJEJ, Nu 23:19 Perëndia nuk **g.**
Pr 14:5 Dëshmitar i besueshëm nuk **g.**
Pr 19:22 më i mirë se njeriu që **g.**
Kl 3:9 Mos e **g.** njëri-tjetrin
He 6:18 e pamundur që Perëndia të **g.**
Jr 37:9; Ha 2:3.
GËNJESHTAR/E, Pr 17:4 **G.** i vë veshin
Gjo 8:44 është **g.**, ati i gënjeshtrës
Ro 3:4 Perëndia i vërtetë, çdo njeri **g.**
1Gjo 1:10 e nxjerrim atë **g.**
1Gjo 5:10 s'ka besim te Perëndia, ka bërë atë **g.**
Pr 6:17; 30:6; 1Gjo 2:4, 22; 4:20; Zb 21:8.
GËNJESHTËR, Jb 13:4 i përbaltni me **g.**
Ps 12:2 Ata i thonë **g.**
Ps 41:6 zemra e tij thotë **g.**
Pr 6:19 dëshmitari i rremë përhap **g.**
Pr 30:8 Mashtrimin dhe **g.** largoji nga unë
Is 28:15 si strehë kemi **g.**
Jr 5:31 Profetët profetizojnë **g.**
Dn 11:27 në të njëjtën tryezë thonë **g.**
Gjo 8:44 gënjeshtar dhe ati i **g.**
Ro 1:25 këmbyen të vërtetën me **g.**
Ef 4:25 flakur tej **g.** secili
2Se 2:11 që ata t'i besojnë **g.**
Gjy 16:10; Ps 7:14; 89:35; 119:104; Is 28:15; So 3:13; Za 10:2; 1Ti 4:2; Zb 14:5; 21:27; 22:15.
GËNJESHTËRT (i,e), Jr 7:4, 8 fjalët e **g.**
2Se 2:9 veprimin e Satanait me shenja të **g.**
Ezk 13:6.
GËRMADHË, Is 6:11 qytetet të kthehen në **g.**
Ezk 6:6 qytetet kthehen në **g.**
GËRMOJ, Zn 50:5; Jr 2:13.
GËRSHETIM, 1Ti 2:9 jo me modele të **g.**
GËRSHETIM I FLOKËVE, 1Pj 3:3.
GËZIM, Ne 8:10 **g.** i Jehovait është kalaja juaj
Es 8:17 për judenjtë kishte **g.**, ngazëllim
Ps 97:11 **g.** për ata që kanë zemër të drejtë
Ps 100:2 Shërbejini Jehovait me **g.**
Ps 126:5 korrin me britma **g.**
Ps 137:6 më sjell më shumë **g.**
Is 65:18 burim **g.**
He 12:2 Për **g.** që iu vu përpara
He 12:11 disiplinë nuk duket se sjell **g.**
Ezd 3:12; Es 8:16; Ps 95:1; Is 65:14; Lu 2:10; Gjo 16:22; 2Ko 7:4; He 10:34.
GËZIM I MADH, Mr 5:42.
GËZOHEM, Lp 32:43 **G.**, ju kombe, me
1Kr 29:9 David u **g.** shumë
Mt 25:21 **G.** edhe ti me zotërinë tënd
Gjo 8:56 Abrahami, ati juaj, u **g.** shumë
Ga 4:27 **G.** ti shterpë
Fi 2:19 dërgoj Timoteun që të më **g.** shpirti
Zb 12:12 **g.** o qiej dhe ju në ta!
Zb 18:20 **G.** për atë, o qiell
Pr 8:30; Za 9:9; Lu 12:19; 13:17; Ve 7:41; Ro 15:10.
GËZOJ, Ps 104:15 vera që ia **g.** zemrën
Pr 27:11 Ji i mençur, biri im, dhe **g.** zemrën
Pr 29:2 të drejtët bëhen shumë, populli **g.**
Ek 2:3 ta **g.** trupin me verë
Ek 8:15 është mirë të **g.**
Is 35:1 Rrafshina e shkretë do të **g.**
Mt 5:12 **G.** dhe hovni nga gëzimi
Ro 12:15 **G.** me ata që **g.** dhe qani me
2Ko 2:2 kush do të më **g.**, përveç
Fi 4:4 **G.** përherë në Zotërinë
Kl 1:24 **g.** ndërsa vuaj për ju
Ps 13:5; 35:9; 118:24; Ek 8:15; Is 25:9; 49:13; 61:10; 65:13; Gjo 16:20; 2Ko 6:10; Fi 4:10; 1Pj 1:8.
GËZUAR (i,e), 1Mb 8:66 të **g.** dhe plot me hare
Is 65:18 jini gjithmonë të **g.**
Ve 5:41 ikën nga Sinedri të **g.**
2Ko 9:7 Perëndia do një dhënës të **g.**
Ps 113:9; Jo 2:23.
GIBEAH, Gjy 20:5, 13, 37; Is 10:29.
GIBEON, Js 10:6 burrat e **G.** i çuan fjalë Josiut
Js 10:12 O diell, ndalu mbi **G.**
1Mb 3:5 Në **G.**, Jehovai iu shfaq Solomonit
Ne 3:7 bënë meremetime burra të **G.**
Js 9:3; 10:1, 10; 11:19; 2Kr 1:3.
GIBEONIT, 2Sa 21:1 ai vrau **g.**
2Sa 21:3, 9; 1Kr 12:4; Ne 3:7.
GIDEON, Gjy 8:23 **G.** u tha: do të mbretërojë
He 11:32 të vazhdoja të tregoja për **G.**
Gjy 6:24, 27, 34, 39; 7:2, 4, 7; 8:4.
GILBOA, 1Sa 28:4; 2Sa 1:21; 1Kr 10:8.
GILGAL, Js 4:20 Dymbëdhjetë gurët në **G.**
Js 9:6 Josiu në kampin në **G.**
Gjy 3:19 te gurorët që gjendeshin në **G.**
Js 5:9; 10:6; 1Sa 10:8; 11:14, 15.

GISHT, Da 8:19 Ky është **g.** i Perëndisë!
Da 31:18 pllakat të shkruara me **g.** e Perëndisë
Dn 5:5 **g.** shkruan në suvanë e murit
Lu 11:20 dëboj demonët me anë të **g.** të
Ps 8:3; Is 58:9; Mt 23:4; Gjo 20:25.

GLLABËROHEM, So 3:8 tërë toka do të **g.**
So 1:18; Za 9:4.

GLLABËROJ, Jr 30:16 të **g.**, do të gllabërohen
Ga 5:15 kafshoni dhe **g.** njëri-tjetrin
1Pj 5:8 si luan që ulërin, duke kërkuar të **g.**
Zb 12:4 kur të lindte, t'i **g.** fëmijën
Jr 46:10; Ezk 34:28.

GLLABËRUES, Ma 3:11 Do të qortoj **g.**

GODAS, Gjy 5:26 Siserën e **g.**
1Mb 22:34 **g.** mbretin e Izraelit
2Kr 20:22 të Seirit, dhe ata **g.** njëri-tjetrin
Ps 141:5 Po të më **g.** i drejti
Ezk 9:5 Kaloni nes për mes qytetit dhe **g.**
Mi 5:1 do ta **g.** gjykatësin e Izraelit
Ma 4:6 ta **g.** tokën dhe ta shkatërroj
1Ko 9:26 të mos jem duke **g.** ajrin
Da 17:6; 2Mb 9:7; Mt 26:31; 1Ti 3:3; Tit 1:7.

GODITJE, 2Kr 21:14 Jehovai po i jep një **g.** bijve
Ezk 24:16 do të të marr me një **g.** të vetme
1Ko 9:26 i drejtoj **g.** që të mos jem
Pr 19:29.

GODITUR (E), Lp 25:3 të rrihet me dyzet të **g.**
Lu 12:47 do t'i japin shumë të **g.**
Lu 12:48; 2Ko 11:24.

GOG, Ezk 38:16 që kombet të më njohin o **G.**
Ezk 39:11 do t'i jap atje **G.** një vend
Ezk 38:2, 3, 14, 18; Zb 20:8.

GOJARISHT, Lu 1:4; Ve 18:25; Ga 6:6.

GOJË, Da 4:10 nuk jam njeri i **g.**
Js 1:8 mos ndahet nga **g.** jote
Is 6:7 më preku **g.** dhe më tha
Is 29:13 më është afruar me **g.**
Is 51:16 do t'i vë fjalët e mia në **g.** tënde
Is 62:2 një emër të ri, me **g.** e Jehovait
Ezk 33:31 me **g.** shprehin dëshirat
Ab 12 Me **g.** tënde s'duhej të talleshe
Lu 6:45 **g.** flet nga mbushullia e zemrës
Ro 3:19 që çdo **g.** të mbyllet
Ro 10:10 me **g.** bën publikisht shpalljen
1Pj 2:22 në **g.** e tij nuk u gjet mashtrim
Zb 14:5 në **g.** e tyre nuk u gjet gënjeshtër
Da 4:12; Lp 8:3; Ps 37:30; 62:4; Pr 2:6; Ek 5:2;
Is 58:14; 59:21; Zb 3:16.

GOJËS (i,e), Da 4:10 unë nuk jam njeri i **g.**

GOJËTAR, Ve 18:24 Apol, një njeri **g.**

GOJËZ, Ps 39:1 Gojën do ta ruaj me **g.**
1Pj 2:15 si me **g.** të folurit me injorancë
Lp 25:4; 1Ko 9:9; 1Ti 5:18.

GOLGOTHA, Mt 27:33; Gjo 19:17.

GOLIAD, 1Sa 17:23 **G.**, filistini nga Gathi
1Sa 17:4; 21:9; 22:10.

GOMAR/ICË, Nu 22:28 **g.** i tha Balaamit:
Nu 31:28 një shpirt nga **g.**
Za 9:9 mbreti yt po vjen i hipur në **g.**
Nu 22:23; Gjy 15:15; Mt 21:5.

GOMAR I EGËR, Jb 11:12 kur **g.** të pjellë një njeri

GOMORRË, Mt 10:15 më të lehtë **G.**
Zn 18:20; 19:24; Is 1:9; Ro 9:29; Jd 7.

GOSTI, Es 2:18 **g.** e Esterës
Is 25:6 **g.** me gjellë, një **g.** me verë
Lu 5:29 Levi shtroi një **g.**
Jd 12 shkëmbinj të fshehur në **g.** tuaja
Es 5:4; Jb 1:5; Ek 7:2.

GOSHEN, Zn 45:10; 47:4; Da 8:22; 9:26.

GRABIT, Ma 3:8 A do ta **g.** njeriu Perëndinë?
Le 19:13; Lp 28:29; Gjy 9:25; Ps 69:4; Pr 22:23;
Is 3:14; Ha 2:8.

GRABITJE, Is 61:8 dua drejtësinë dhe e urrej **g.**
Le 6:2; Ps 62:10; Ho 7:13; Ha 1:3.

GRABITQAR/E, Is 35:9 asnjë lloj kafshe **g.**

GRACKË, Ps 11:6 do të derdhë mbi të ligjtë **g.**
Ps 38:12 kërkojnë shpirtin tim, më ngrenë **g.**
Ps 64:5 flasin për **g.** të fshehura
Is 29:21 që ngrenë një **g.**
Js 23:13; Jr 18:22; Lu 11:54; Ro 11:9.

GRAZHD, Pr 14:4 s'ka gjedhë, **g.** është i pastër
Lu 2:7, 12, 16.

GREK, 1Ko 1:22 **g.** kërkojnë mençuri
Ga 3:28 Nuk ka as jude, as **g.**
Ro 1:16; 1Ko 10:32; 12:13.

GREMINË, Mt 8:32; Mr 5:13; Lu 8:33.

GREQI, Dn 10:20; 11:2; Za 9:13.

GREQISHT, Gjo 19:20.

GRIGJË, Ps 78:52.

GRINDAVEC, Pr 26:21 **g.** për të ndezur sherrin

GRINDEM, Ps 80:6 shkakun për të cilin **g.** fqinjët
Pr 3:30 Mos u **g.** me njeri
Mt 12:19 Ai nuk do të **g.**, as do të bërtasë
Da 17:7.

GRINDJE, Lp 19:17 të dy këta që kanë një **g.**
Ps 31:20 Do t'i fshehësh nga **g.** me fjalë
Pr 6:19 kushdo që mbjell **g.**
Pr 17:14 Fillimi i **g.** është sikur t'u çelësh
Pr 21:9 me një grua që ndez **g.**
Pr 21:19 se me një grua që ndez **g.**
Pr 27:15 Çatia që pikon dhe gruaja që ndez **g.**
Pr 28:25 arroganti në shpirt, ndez **g.**
Is 58:4 ju agjëronit për **g.**
Ro 2:8 ata që ndezin **g.** dhe nuk i binden
Ga 5:20 shpërthimet e zemërimit, **g.**, sektet
Fi 1:17 nga një frymë **g.**
Fi 2:3 mos bërë asgjë nga fryma e **g.**
1Ti 6:5 të korruptuar, **g.** për çikërrima
Jk 3:16 ku ka xhelozi dhe frymë **g.**, ka
Zn 13:7; Lp 1:12; 17:8; 21:5; 25:1; Pr 15:18; 16:28;
18:19; 22:10.

GRIS, Ek 3:7.

GROPË, Jb 33:24 të mos shkojë në **g.**!
Ps 7:15 do të bjerë në **g.**
Is 14:15 në pjesët më të thella të **g.**
Is 24:18 kushdo që do të dalë nga **g.**
Dn 6:7 të hidhet në **g.** e luanëve
Mt 15:14 një të verbër, të dy do të bien në **g.**
Ps 40:2; Is 38:18; Ezk 26:20.

GRUA, Zn 2:22 Nga brinja bëri një **g.**
Zn 2:24 do të lidhet ngushtë me **g.** e vet
Zn 3:15 do të vë armiqësi mes teje dhe **g.**
Zn 6:2 bijtë e Perëndisë nisën të merrnin për **g.**
Le 18:23 Një **g.** të mos i afrohet një kafshe
Gjy 5:24 e bekuar mes **g.** qoftë Jaela
2Sa 1:26 më e mrekullueshme se dashuria e **g.**
Ps 128:3 hardhi që jep fryt do të jetë **g.** jote
Pr 5:18 gëzo me **g.** e rinisë sate
Is 54:6 Jehovai të thirri sikur të ishe një **g.**
Jr 16:2 Mos merr **g.** dhe mos bëj bij
Jr 51:30 Burrat e Babilonisë janë bërë si **g.**
Ma 2:14 mes teje dhe **g.** së rinisë sate
Gjo 2:4 Ç'punë kam me ty, **g.**?
Gjo 19:26 Jezui tha: **G.** ja!
1Ko 7:2 çdo burrë të ketë **g.** e tij
1Ko 7:39 **G.** e lidhur me burrin gjatë gjithë
1Ko 11:3 kreu i **g.** është burri
1Ko 11:10 **g.** duhet të mbajë një shenjë
1Ko 11:12 si **g.** është nga burri
1Ko 14:34 **g.** të heshtin në kongregacione
Ef 5:22 **G.** të nënshtruara ndaj burrave
1Ti 2:11 **G.** të mësojë në heshtje
1Ti 2:12 Nuk e lejoj **g.** të mësojë
1Pj 3:7 **g.** si një enë më të dobët
Zb 12:1 një **g.** e veshur me diell
Zb 12:17 dragoi u zemërua me **g.**
Zb 14:4 nuk janë ndotur me **g.**
Zb 17:3 një **g.** që rrinte ulur mbi një bishë
Zb 21:9 të të tregoj nusen, **g.** e Qengjit
Lp 29:11; 31:12; 1Mb 11:3, 4; 2Kr 20:13; Pr 18:22;
Dn 11:37; Mt 11:11; 24:41; 1Ko 9:5; Ef 5:23, 28;
1Ti 3:2.

GRUA ME EMËR, Ve 17:4 dhe mjaft **g.**

GRUMBULLOHEM, Lu 11:29 Kur po **g.** turmat

GRUMBULLOJ, Jb 15:29 ajo që ka **g.**, nuk do të

GRUP, Pr 30:27 dalin të ndarë në **g.**
Nu 25:15.

GRURË, Zn 41:5 shtatë kallinj **g.**
Ps 147:14 të ngop me majën e **g.**
Mt 3:12; 13:25; Lu 22:31; Gjo 12:24; 1Ko 9:9.

GRUSHT, Is 58:4 me **g.** e keqdashjes

GRYKËS, Tit 1:12 **g.** qylaxhinj
Mt 11:19.

GRYKËSI, Nu 11:4 pushtoi një **g.** e madhe
Ps 106:14 treguan **g.** në shkretëtirë
Ha 2:17 **g.** me të cilën janë shfarosur kafshët

GRREMÇ, Ezk 38:4 do të të vë **g.** në nofulla
GUGAT, Is 38:14; 59:11.
GULÇOJ, Is 56:10 Rojat si qen që **g.**, shtrihen
GUMËZHIJ, Mi 2:12 vendi do të **g.** nga njerëzit
GUMËZHITJE, Is 32:14 **g.** e qytetit është lënë pas
GUR, Ps 91:12 këmba në asnjë **g.**
Is 60:17 në vend të **g.**, hekur
Is 62:10 shtrojeni rrugën. Pastrojeni nga **g.**
Dn 2:34 një **g.** u shkëput, pa e prekur kush
Mt 21:42 **G.** që ndërtuesit e hodhën
Lu 19:40 nëse do të heshtnin, **g.** do të thërritnin
Ro 9:32 u penguan në **g.** e pengesës
1Pj 2:6 vë në Sion një **g.**, të zgjedhur
GUR I OOSHES, Ps 118:22 u bë **g.**
Is 28:16 themel në Sion një **g.** të çmuar
Mt 21:42 u bë **g.** kryesor
Ve 4:11 të pavlerë dhe që u bë **g.**
Ef 2:20 **g.** është vetë Krishti Jezu
1Pj 2:7 hodhën poshtë, u bë **g.**
Jb 38:6; Mr 12:10; 1Pj 2:6.
GUR KRYESOR, Za 4:7 nxjerrë përpara **g.**
GUR MULLIRI, Lu 17:2 të varte në qafë një **g.**
Gjy 9:53; Jb 41:24; Zb 18:21.
GUR PENGESE, Mt 18:7 për shkak të **g.**!
GUR VARRI, 2Mb 23:17 Ç'është ai **g.** atje
GURALEC, Zb 2:17 mbi **g.** një emër të ri
GUVERNATOR, Mt 2:6 ndër **g.** e Judës
Jr 51:23; Ma 1:8; Mt 10:18; 1Pj 2:14.
GUVË, 1Sa 13:6.
GUXIM, Nu 14:44 ata patën **g.** të ngjiteshin
Js 5:1 nuk u mbeti më fije **g.**
Ve 4:13 Pjetri e Gjoni flitnin me **g.**
Ve 9:27 kishte folur me **g.**
2Ko 5:6 ne kemi shumë **g.**
Ef 6:20 me **g.**, siç duhet të flas
Fi 1:14 **g.** për ta thënë fjalën e Perëndisë
1Se 2:2 morëm **g.** nga Perëndia
Ve 4:29, 31; 14:3; He 13:6.
GUXIMSH/ËM-ME (i,e), Nu 13:20.
GUXIMTAR/E, Lp 31:6 Jini të fortë dhe **g.**
2Kr 15:7 jini **g.**
Js 1:6, 7; 1Kr 19:13; 28:20.
GUXOJ, Lp 18:20 profeti që **g.** të thotë
Ro 5:7 dikush edhe **g.** të vdesë
Ro 15:18 nuk do të **g.** të them
He 11:29 kur egjiptianët **g.**
Mt 8:28.

GJ

GJAH, Zn 27:3 gjuaj ca **gj.** për mua
Zn 27:5 Esau doli në fushë që të zinte **gj.**
Pr 12:27 Ngathtësia nuk e nxjerr **gj.**
Zn 27:33; Ezk 22:27.
GJAHTAR, Zn 10:9 **gj.** i fuqishëm kundër
Zn 25:27; 27:5 Esau **gj.** i zoti
GJAK, Zn 9:4 mos e hani me **gj.** e tij
Le 7:26 mos hani asnjë lloj **gj.**
Le 17:11 shpirti i gjallesës është në **gj.**
Le 17:13 ta derdhë **gj.** dhe ta mbulojë me dhé
Le 17:14 Mos hani **gj.** e asnjë gjallese
Nu 35:33 Vendin e ndot **gj.**
1Kr 11:19 Të pi unë **gj.** e këtyre burrave
Jr 2:34 janë gjetur njolla **gj.** të pafajshëm
Mt 26:28 kjo përfaqëson **gj.** tim
Gjo 6:54 pi **gj.** tim, ka jetë të përhershme
Ve 15:20 të rrinë larg nga **gj.**
Ve 15:29 vazhdoni të rrini larg nga **gj.**
1Ko 15:50 mishi e **gj.** nuk trashëgojnë
He 9:22 pa u derdhur **gj.** nuk bëhet falje
1Gjo 1:7 **gj.** i Jezuit na pastron nga mëkati
Zb 18:24 u gjend **gj.** i të shenjtëve
Zn 4:10; Pr 6:17; Ezk 3:18; Mt 23:35; 27:25;
Ve 20:28; He 9:20; Zb 7:14; 14:20.
GJAKATAR, Pr 29:10 Njerëzit **gj.** e urrejnë
GJAKMARRËS, Nu 35:12 strehim nga **gj.**
Nu 35:21; Lp 19:6; Js 20:9.
GJALLË (i,e), Lp 5:26 zërin e Perëndisë së **gj.**
Jb 33:30 të shndritë mbi të drita e të **gj.**
Ps 69:28 U shofshin nga libri i të **gj.**
Ek 9:5 Të **gj.**, të vetëdijshëm se do të vdesin
Mt 22:32 Ai është Perëndia i të **gj.**
Ve 10:42 gjykatës i të **gj.** dhe i të vdekurve
Ro 6:11 të **gj.** për Perëndinë
1Se 4:15 ne të **gj.** që mbijetojmë deri
1Ti 3:15 kongregacioni i Perëndisë së **gj.**
He 4:12 fjala e Perëndisë është e **gj.**
He 10:31 të biesh në duart e Perëndisë së **gj.**
1Pj 1:3 një lindje të re për shpresë të **gj.**
1Pj 2:5 ju, si gurë të **gj.**, po ndërtoheni
Is 38:19; Dn 6:26; 2Ko 13:4; 1Se 4:17; Zb 19:20.
GJALLË, Ps 22:29 do ta ruajë **gj.** shpirtin e tij
Ro 7:9 dikur unë isha **gj.** pa ligjin, por
He 7:25.
GJALLËRI, Ps 84:7.
GJALLËROJ, Is 58:11 Ai do të **gj.** kockat e tua
2Ti 1:6 ta **gj.** si zjarr dhuratën
GJARPËR, Zn 3:4 **gj.** ia ktheu:
Zn 3:13 **Gj.** më mashtroi, dhe unë hëngra
Da 4:3 ai e hodhi, dhe shkopi u shndërrua në **gj.**
Nu 21:8 Bëj një **gj.** helmues
Nu 21:9 Moisiu bëri një **gj.** prej bakri
2Mb 18:4 bëri copë **gj.** prej bakri
Ps 91:13 dhe **gj.** e madh do t'i shkelësh
Is 65:25 **Gj.** do të ushqehet me pluhur
Mi 7:17 Do të lëpijnë pluhur si **gj.**
Mt 10:16 të kujdesshëm si **gj.** të pafaj
Mt 23:33 **Gj.**, pjellë nëpërkash
Gjo 3:14 Moisiu ngriti **gj.**, po kështu Biri
Zb 12:9 u hodh poshtë, **gj.** i hershëm
Zb 20:2 kapi dragoin, **gj.** e hershëm
Zn 3:1; Ps 58:4; Pr 23:32; 2Ko 11:3.
GJASHTËQIND E GJASHTËDHJETË E GJASHTË, Zb 13:18.
GJEJ, Ps 21:8 Dora do t'i **gj.** armiqtë e tu
Pr 8:35 më **gj.**, ka për të gjetur jetë
Pr 18:22 Kush **gj.** një grua të mirë
Ek 9:10 Gjithë sa dora jote **gj.** për të bërë
Mt 7:7 vazhdoni të kërkoni dhe do të **gj.**
Mt 7:8 kush kërkon, **gj.**
Mt 7:14 pak e **gj.** atë
Mt 10:39 Ai që e **gj.** shpirtin, do ta humbasë
Lu 12:37 zotëria i **gj.** duke vigjiluar!
Pr 1:28; 2:5; Jr 29:13; Ve 17:27; Zb 9:6.
GJEL, Mt 26:34, 34, 74, 75; Mr 14:30, 30.
GJELLË, He 12:16 Esau, në këmbim të një **gj.**
GJELLËBËRËS, 1Sa 8:13; 9:23, 24.
GJEMB, Mt 13:22 Sa për atë që u mboll mes **gj.**
2Ko 12:7 m'u dha një **gj.** në mish
GJENDEM, 2Sa 1:6 U **gj.** në malin e Gilboas
GJENDEM NGUSHTË, Le 25:35 vëllai yt **gj.**
GJENDJE, Dn 8:14 në **gj.** e duhur
1Ko 7:24 secili të mbetet në po atë **gj.**
Dn 9:18; 1Ko 7:20.
GJENDJE E MIRATUAR, Ro 5:4 sjell një **gj.**
GJENDJE MENDORE, Ro 1:28 **gj.** të pamiratuar
GJENEALOGJI, 1Ti 1:4 **gj.** që s'kanë fund
He 7:3 pa baba, pa nënë, pa **gj.**
GJEPUR, Lu 24:11 **gj.** këto fjalë
GJERË (i,e), Jb 38:18 e ke kuptuar sa e **gj.**
GJERËSI, Ef 3:18; Zb 20:9; 21:16.
GJETHE, Zb 22:2 **gj.** për shërimin e kombeve
GJË, Ps 49:6.
GJË E MËPARSHME, Is 42:9 **gj.** kanë ndodhur
GJË E NEVERITSHME, Dn 11:31 **gj.** që shkakton
Na 3:6 Do të të hedh përsipër **gj.**
Mt 24:15 vini re **gj.** që shkakton
Zb 17:4 një kupë prej ari plot me **gj.**
Lp 29:17; 2Mb 23:24; Va 1:17; Ezk 7:19, 20; Dn 9:27; Za 9:7; Zb 17:5.
GJË ME VLERË, Pr 11:4 **Gj.** nuk kanë asnjë dobi
Pr 3:9; 28:22.
GJËEGJËZË, Gjy 14:12; Ps 78:2.
GJËMË, Lp 32:35 dita e **gj.** së tyre
Is 45:7 sjell paqe ose **gj.**
Jr 1:14 Nga veriu do të vijë **gj.**
Jr 25:29 kur unë po e sjell **gj.**
Jr 38:4 nuk kërkon të ketë paqe, por **gj.**
2Sa 22:19; Jb 31:23; Jr 25:6.
GJËMOJ, Jb 40:9 të **gj.** zëri yt si zëri i tij?
Ps 29:3 Perëndia i lavdishëm **gj.**
Ps 98:7 Le të **gj.** deti dhe çdo gjë
1Sa 2:10; Jb 37:5.
GJI, Ps 110:3 nga **gj.** i agimit
Pr 5:19 **gj.** të të dehin
Lu 16:22; 21:23; Gjo 1:18.

GJIGANT. Shih NEFILIM.

GJITHË, 1Kr 28:9 shërbeji me **gj.** zemër
2Kr 16:9 që i janë kushtuar me **gj.** zemër

GJOBË, Pr 17:26.

GJOBIT, Lp 22:19 do ta **gj.** me njëqind sikla
Pr 21:11 Kur **gj.** tallësi

GJONI 1, Mt 3:1 **Gj.** Pagëzori erdhi
Mt 11:11 asnjë më i madh se **Gj.** Pagëzori
Mt 14:10; 21:25; Mr 1:9; Lu 1:13.

GJONI 2, Zh 22:8 unë, **Gj.** i dëgjova
Mt 4:21; Ve 3:1; Ga 2:9; Zb 1:4.

GJU, Ro 11:4 nuk kanë rënë në **gj.** para Baalit
Fi 2:10 në emër të Jezuit të përkulet çdo **gj.**
Is 45:23; Ezk 7:17; Ro 14:11; He 12:12.

GJUAJ, Pr 6:26 gruaja e një burri **gj.** një shpirt
Ezk 13:20.

GJUETAR, Jr 16:16 do të dërgoj shumë **gj.**

GJUETI, Zn 27:30.

GJUHË, Zn 11:1 vetëm një **gj.**, të njëjtat fjalë
Zn 11:7 të zbresim e t'ua ngatërrojmë **gj.**
2Sa 23:2 fjala e tij në **gj.** time
Ps 34:13 Ruaje **gj.** nga e keqja
Ps 39:1 që të mos mëkatoj me **gj.**
Pr 6:17 sytë krenarë, **gj.** gënjeshtare
Pr 16:1 përgjigjja e **gj.** vjen nga Jehovai
Pr 18:21 Vdekja dhe jeta, në dorë të **gj.**
Is 32:4 **gj.** që belbëzojnë, do të flasë rrjedhshëm
Is 35:6 **gj.** e memecit, britma hareje
Is 54:17 çdo **gj.** që ngrihet kundër teje
Dn 7:14 t'i shërbenin gjithë popujt dhe **gj.**
So 3:9 në një **gj.** të kulluar
Za 8:23 dhjetë burra nga të gjitha **gj.**
Za 14:12 **gj.** do t'u kalbet në gojë
Ve 2:3 iu shfaqën **gj.** si prej zjarri
Ve 2:6 dëgjonte të flitnin në **gj.** e vet
1Ko 13:1 sikur të flas **gj.** e engjëjve
1Ko 13:8 nëse ka **gj.** do të pushojnë
1Ko 14:5 më i madh se ai që flet në **gj.**
1Ko 14:9 me anë të **gj.** fjalë që kuptohen
1Ko 14:22 **gj.** janë si shenjë për jobesimtarët
Fi 2:11 çdo **gj.** të pranojë hapur
Jk 1:26 Nëse dikush nuk i vë fre **gj.**
Jk 3:6 **gj.** është një zjarr
Ps 81:5; Is 36:11; Jr 5:15; Ezk 3:5, 6; 1Ko 12:10; 14:6, 13, 19; Jk 3:8; Zb 7:9.

GJUHË DHELPARAKE, So 3:13

GJUMË, 1Mb 18:27 ndoshta është në **gj.**
Is 29:10 Jehovai ka derdhur një frymë **gj.**
Jr 51:57 bien në **gj.** të përjetshëm
Mt 25:5 iu var koka dhe i zuri **gj.**
Gjo 11:11 Lazari, ta zgjoj nga **gj.**
Ro 13:11 ora që të zgjoheni nga **gj.**
1Ko 15:20 fryti i parë i atyre në **gj.**
1Ko 15:51 nuk biem të gjithë në **gj.** e vdekjes
Ps 13:3; Mt 27:52; Ve 7:60; 13:36; 1Ko 15:6, 18; 1Se 4:14; 2Pj 3:4.

GJURMË, Dn 2:35 nuk u gjend më asnjë **gj.**
1Pj 2:21 model, që të ndiqni **gj.** e tij
Ro 4:12; 2Ko 12:18.

GJURMOJ, Va 4:18.

GJYKATË, 1Ko 4:3 shqyrtohem nga **gj.** njerëzore
Jk 2:6 të pasurit ju tërheqin përpara **gj.**
Mt 10:17; Mr 13:9.

GJYKATËS, Gjy 2:16 Jehovai u jepte **gj.**
Ve 10:42 **gj.** i të gjallëve dhe të vdekurve
Ve 13:20 dha **gj.** deri te profeti Samuel
Lp 16:18; Ps 2:10; Is 1:26; So 3:3; Jk 2:4.

GJYKIM, Ne 9:20 dhe frymën tënde, që t'u jepje **gj.**
Mt 23:33 do të shpëtoni nga **gj.** i Gehenës?
Gjo 5:29 gjëra të poshtra në ringjallje **gj.**
Ro 1:21 zemra e tyre pa **gj.** u errësua
Ro 11:33 Sa të pahetueshme janë **gj.** e tij
1Ko 11:29 dhe pi **gj.** kundër vetes
1Se 5:6 rrimë zgjuar dhe ruajmë **gj.**
1Se 5:8 ruajmë **gj.** dhe mbajmë parzmoren
2Se 1:5 provë e **gj.** të drejtë të Perëndisë
2Ti 4:5 ruaj **gj.**, duro të ligën
He 9:27 vdesin një herë, por pas kësaj **gj.**
He 10:27 pritje e frikshme e **gj.**
Jk 2:13 Mëshira lartësohet mbi **gj.**
1Pj 1:13 ruani **gj.**, vareni shpresën
1Pj 4:17 **gj.** të fillojë me shtëpinë e Perëndisë
1Pj 5:8 Ruani **gj.**, jini syçelë
2Pj 2:3 **gj.** nuk po lëviz ngadalë
2Pj 3:7 ditën e **gj.** të të paperëndishmëve
1Gjo 4:17 lirshmëri në të folur ditën e **gj.**
Zb 19:2 **gj.** janë të vërteta e të drejta
Da 7:4; Ps 89:14; Ve 24:25; Ef 1:8; Jd 6.

GJYKIM I SHËNDOSHË, Pr 11:22 hedh poshtë **gj.**
Dn 2:14 me **gj.** Danieli iu drejtua
Ef 1:8 na e dha me bollëk, me **gj.**

GJYKIM I THELLË, Pr 1:3 disiplinën që jep **gj.**
Pr 13:15 **Gj.** jep hir
Pr 14:35 kënaqet me atë që vepron me **gj.**
Pr 16:22 **Gj.** është burim jete
Pr 19:11 **Gj.** ngadalëson zemërimin
Dn 11:33 që kanë **gj.** midis popullit
Ro 3:11 asnjë që të ketë **gj.**
1Kr 28:19; Ps 111:10; 119:99; Pr 3:4; Is 44:18; Jr 3:15; 9:24; Dn 12:3, 10.

GJYKOHEM, Ps 9:19 Kombet le të **gj.** para teje
Gjo 3:18 tashmë është **gj.**, sepse
Gjo 16:11 sundimtari i kësaj bote është **gj.**
Zb 11:18 koha që të **gj.** të vdekurit
Ps 37:33; 109:7; Ve 25:9.

GJYKOJ, Pr 29:14 mbreti i **gj.** të përvuajturit
Is 2:4 do të **gj.** mes kombeve
Jo 3:2 të gjitha kombet do t'i **gj.**
Mt 19:28 do të **gj.** dymbëdhjetë fiset
Lu 6:37 mos **gj.** dhe nuk do të gjykoheni
Gjo 5:22 Ati nuk **gj.** njeri, por
Gjo 12:48 Fjala do ta **gj.** ditën e fundit
Ve 17:31 një ditë, kur ka si qëllim të **gj.**
Ro 2:1 ti që **gj.** praktikon të njëjtat gjëra
Ro 14:4 Kush je ti, që të **gj.** shërbyesin
Ro 14:5 Dikush e **gj.** një ditë më të mirë
1Ko 5:13 ndërsa Perëndia **gj.** ata jashtë?
1Ko 6:2 të shenjtët **gj.** botën?
Kl 2:16 askush të mos ju **gj.** në të ngrënë
2Ti 4:1 Jezu, që do të **gj.** të gjallët e
He 13:4 Perëndia **gj.** kurvarët dhe
1Pj 1:17 Atit që **gj.** me paanësi
Da 18:26; Ps 9:8; 58:11; 82:1; 109:31; Is 1:17; 11:4; 54:17; Jr 11:20; 23:5; 25:31; Mi 3:11; Gjo 3:17; 8:50; Ve 15:19.

GJYMTOHEM, Da 22:10; Dn 2:5; 3:29.

GJYMTUAR (i,e), Mt 18:8.

GJYMTYRË, Ro 6:13 paraqitni **gj.** tuaja Perëndisë
Ro 7:23 ligjit të mëkatit, në **gj.** e mia
1Ko 6:15 trupat tuaj janë **gj.** të Krishtit?
1Ko 12:18 Perëndia ka vendosur në trup **gj.**
1Ko 12:27 jeni trupi i Krishtit dhe **gj.**
Ef 3:6 **gj.** të të njëjtit trup
Kl 3:5; Jk 3:6; 4:1.

GJYQ, Jb 31:13 kur hapte **gj.** kundër meje
Mt 5:22 do të japë llogari para **gj.**
1Ko 6:1 në **gj.** përpara njerëzve të padrejtë
1Ko 6:6 vëllai hedh në **gj.** vëllanë
1Ko 6:7 **gj.** me njëri-tjetrin
Mt 5:40; Lu 12:58; Ve 17:34.

GJYSH, 1Ti 5:4 t'u japin **gj.** shpërblimin

GJYSHE, 2Ti 1:5 **gj.** jote Loida

H

HA, Zn 2:17 mos **h.** noga pema
Zn 3:19 Do të **h.** bukë me djersën e ballit
Le 17:14 Mos **h.** gjakun e asnjë gjallese
Lp 28:53 do të **h.** frytin e barkut tënd
Pr 30:8 të **h.** sa më nevojitet
Ek 2:24 të **h.**, të pijë e të shohë të mira
Is 11:7 luani do të **h.** kashtë si kau
Is 65:13 shërbëtorët e mi do të **h.**, kurse ju
Jr 19:9 **h.** mishin e bijve e bijave
Mt 26:26 vazhdonin të **h.**, Jezui mori bukë
Ro 14:6 ai që **h.**, **h.** për Jehovain
2Se 3:10 nuk do që të punojë, as të mos **h.**
1Ti 6:8 ç'të **h.**, ç'të veshim
Zb 2:7 lejoj të **h.** nga pema e jetës
Ps 22:26; Is 65:21; Ezk 3:1; Gjo 6:53; Ve 2:46.

HA E PI, Mt 11:19 erdhi [Jezui] që **h.**
Mt 24:38 ato ditë para përmbytjes, njerëzit **h.**
Lu 10:7 Rrini në atë shtëpi dhe **h.**
Ro 14:17 mbretëri nuk do të thotë të **h.**
Is 21:5.

HA HAKUN, Lp 24:14 Mos ia **h.** mëditësit
Ps 119:121 atyre që më **h.**!
Pr 22:16 Atë që i **h.** të varfrit

Mr 10:19 mos u **h.** të tjerëve, ndero atin
1Ko 6:7 Përse nuk lejoni t'ju **h.**
Le 19:13; Ps 103:6; 119:122; Pr 14:31; Jr 22:17; Ezk 22:29; Za 7:10.

HABI, Jr 18:16 për të ngjallur **h.**
Jr 49:17.

HABITEM, Mi 6:16.

HABITSH/ËM-ME (i,e), Dn 11:36 gjëra të **h.**

HADASA, Es 2:7 Ai u kujdes për **H.**

HADES, Mt 16:18 portat e **H.** nuk do të
Lu 10:15 Në **H.** do të zbresësh!
Ve 2:31 as nuk u braktis në **H.**
Zb 1:18 çelësat e vdekjes dhe të **H.**
Zb 20:14 vdekja e **H.** u hodhën në
Mt 11:23; Lu 16:23; Zb 6:8; 20:13.

HAHEM, Jb 40:2 të **h.** me të Plotfuqishmin?
Ve 17:18 **h.** me fjalë me të
Is 50:8.

HAJDUT, Da 22:2 një **h.** kapet duke hyrë
Jb 24:14 natën bëhet **h.** i regjur
Ps 50:18 shihje një **h.**, kënaqeshe
Pr 29:24 ortak me **h.**, urren shpirtin e vet
Is 1:23 Princat janë ortakë me **h.**
Jo 2:9 si **h.** nga dritaret
Mt 6:20 në qiell, ku **h.** nuk thyejnë
1Ko 6:10 as **h.** nuk trashëgojnë mbretërinë
1Se 5:2 dita vjen si **h.** natën
1Se 5:4 ajo ditë mos ju zërë si **h.**
1Pj 4:15 askush të mos vuajë si **h.**
Zb 16:15 Ja, unë po vij si një **h.**

HAK, Lu 23:41 e kemi **h.** atë që meritojmë
Zb 19:2 mori **h.** për gjakun e skllevërve
Zb 6:10.

HAKMARRËS, Ro 13:4 **h.** që shpre zemërimin

HAKMARRJE, Lp 32:35 **H.** më përket mua
Is 34:8 Jehovai ka një ditë **h.**
Is 61:2 të shpall ditën e **h.**
2Se 1:8 do të sjellë **h.** mbi ata që
Ps 79:10; Jr 50:28.

HAKMERREM, Is 1:24 **h.** kundër armiqve të mi
Ro 12:19 Mos u **h.** për veten
Lp 32:41; Gjy 16:28; Es 8:13; Ps 78:35; Jr 15:15; 20:10; Ezk 25:17; Mi 5:15; Na 1:2; Ro 12:19.

HALELUJAH. Shih LËVDOJ JAH.

HALL, 1Sa 22:8 asnjë nuk ma qau **h.**
Jb 10:17 **h.** pa fund
Ps 69:20 Shpresoja që dikush të ma qante **h.**
Jb 6:2; 30:13; Ps 94:20; Pr 17:4; Is 51:19; Na 3:7.

HALLAKAT, Jr 23:2 i **h.** delet e mia, i shpërndani
Za 13:7 Godite barium dhe le të **h.** delet
Ha 3:14.

HALLAKATEM, Is 53:6 Ne të gjithë ishim **h.** si dele

HAMAN, Es 7:10 e varën **H.** në shtyllën
Es 3:5; 5:11; 6:11; 7:6, 9; 8:2, 7; 9:10.

HAMATH, Nu 13:21; Is 10:9; Jr 49:23.

HAMENDJE, Gjy 5:16 të Rubenit kishte shumë **h.**

HAMSHOR, Gjy 5:22; Jr 8:16; 50:11.

HANA, 1Sa 1:2, 20; 2:1, 21.

HANAI, Lu 3:2; Gjo 18:13, 24; Ve 4:6.

HAP, Ps 37:31 **h.** e tij nuk do të lëkunden
Pr 4:12 **h.** yt nuk do të kufizohet
Pr 9:10 frikë nga Jehovai **h.** drejt mençurisë
Pr 26:27 Kush **h.** një gropë
Jr 10:23 nuk i takon të drejtojë **h.** e vet
1Ko 15:52 sa **h.** e mbyll sytë
Lp 11:6; Ps 22:13; 44:18; Va 3:46; Ma 3:1.

HAP GROPË, Jr 18:20.

HAP I GABUAR, Ro 11:11, 12; Ga 6:1.

HAPEM, Zn 3:5 sytë tuaj do të **h.**
Is 35:5 do të **h.** veshët e të shurdhërve

HAPËSIRË, Zn 32:16 **h.** mes njërës tufë dhe tjetrës
Ps 19:1 **h.** qiellore flet për veprën
Dn 12:3 do të ndriçojnë si **h.** qiellore
Zn 1:6; Ps 150:1.

HAPËT (i,e), Mt 7:13 e **h.** rruga në shkatërrim

HAPUR (i,e), 2Sa 22:20 më nxori në një vend të **h.**

HAPUR, Mr 8:32 e thoshte **h.**

HARAÇ, Ezd 7:24 nuk lejohet asnjë taksë, **h.**
Mt 17:25 Nga cilët i marrin mbretërit **h.**?
Ro 13:7 **h.** atij që kërkon **h.**
2Mb 23:33; Ezd 4:13; Ps 72:10.

HARAN, Zn 11:26, 27, 28, 29, 31, 32; 27:43; Ve 7:2.

HARDHI, Is 18:5 duhen hequr dredhat e **h.**
Ho 10:1 Izraeli është një **h.** që sa vjen e prishet
Jo 2:22 **h.** kanë për ta dhënë frytin
Mi 4:4 secili nën **h.** e vet dhe nën fikun e vet
Gjo 15:1 Unë jam **h.** e vërtetë dhe Ati im
Zb 14:18 vil bistakët e **h.** së tokës
Gjy 9:13; Ezk 17:8; Za 8:12; Mt 26:29.

HARE, Gjy 16:25 Plot **h.** në zemër
Jb 3:22 gëzojnë gjithë **h.**
Jb 38:7 yjet e mëngjesit britma **h.**
Pr 11:10 gyteti është plot **h.**
Is 35:2 me **h.** e britma gëzimi
Ve 14:17 jua mbushi zemrat plot **h.**
1Kr 16:31; Ps 45:15; Jo 1:16.

HARESH/ËM-ME (i,e), So 2:15.

HARK, Ho 2:18 do të shkatërroj **h.**
Ps 46:9; Zb 6:2.

HARLISUR (i,e), Ps 92:14 të **h.**, edhe flokëzbardhur

HARMAGEDON, Zb 16:16 në vendin që quhet **H.**

HARMONI, Ro 8:9 në **h.** me frymën
1Ko 1:10 të flitni të gjithë në **h.**
2Ko 6:15 ç'**h.** ka mes Krishtit dhe Belialit?

HARMONISH/ËM-ME (i,e), Ef 2:21 mënyrë të **h.**
Ef 4:16; Kl 2:19.

HARPË, Zn 4:21 ati i atyre që përdorin **h.**
Ps 33:2 Falënderoni Jehovain me **h.**
Ps 49:4 me **h.** do ta dëftej gjëegjëzën
Is 23:16 Merr një **h.**, bjeri qytetit rreth
Zb 15:2 me **h.** e Perëndisë
1Sa 16:23; Ps 137:2; Is 5:12; Zb 14:2.

HARTOJ, Is 10:1 kanë **h.** veç ligësi

HARXHOJ, Lu 15:13 djali **h.** kot pasurinë

HARXHOJ KOHË, 1Ti 1:4 ngjallin pyetje që **h.**

HARRESË, Ps 88:12 në vendin e **h.**?

HARRJE, Mt 23:24 hiqni **h.** por gëlltitni devenë!

HARROJ, Lp 4:23 Ruhuni që të mos e **h.**
Jb 19:14 ata që njoh më **h.**
Ps 9:17 kombet kanë **h.** Perëndinë
Is 49:15 sikur ato të **h.**, unë nuk do të të **h.**
Is 65:16 vuajtjet e mëparshme do të jenë **h.**
Jr 23:27 ta bëjnë popullin tim të ma **h.** emrin
Ho 4:6 ti vazhdon ta **h.** ligjin e Perëndisë tënd
Ho 8:14 Izraeli filloi ta **h.** Bërësin e tij
Fi 3:13 po i **h.** gjërat që lashë pas
He 6:10 Perëndia nuk është i padrejtë, që të **h.**
2Pj 1:9 ka **h.** pastrimin
Lp 6:12; Ps 9:18; 10:11; 45:10; 78:7; Jr 30:14; 50:5; He 13:16.

HASMËRI, Gjy 12:2 Jefteu **h.** të madhe me

HATËR, Jk 2:1 mbani me **h.**?
Jk 2:9 nëse mbani me **h.** po bëni mëkat

HAVAN, Pr 27:22 ta shtypje në **h.**

HEBER, Zn 46:17; Nu 26:45; Gjy 4:11.

HEBRAISHT, Zb 16:16 në **h.** quhet Harmagedon

HEBRE, Da 3:18 Perëndia i **h.**
Zn 14:13; Jn 1:9; 2Ko 11:22; Fi 3:5.

HEBRON, 1Mb 2:11 Në **H.** mbretëroi shtatë
Zn 23:2; Js 10:36; Gjy 1:20; 2Sa 2:1.

HEDH, Zn 31:26 Pse ma **h.**?
Jb 40:8 ti do ta **h.** poshtë drejtësinë
Ezk 10:2 **h.** mbi qytet thëngjij të ndezur
Mt 2:16 Kur pa se ia kishin **h.**, Herodi

HEDH NË ERË, Jr 4:11.

HEDH POSHTË, 1Sa 8:7 më kanë **h.** mua
1Sa 15:23 Meqë ke **h.** fjalën
Jb 5:17 Disiplinën mos e **h.**
Ps 141:5 vaji, që koka ime nuk ka për ta **h.**
Jr 8:9 kanë **h.** fjalën e Jehovait
Mt 21:42 Guri që ndëtuesit e **h.**
Tit 2:12 të **h.** paperëndishmërinë
1Pj 2:4 guri të gjallë, i **h.** nga njerëzit
1Sa 10:19; Jr 7:29; Mr 8:31.

HEDHUR (i,e), Jk 1:6 nga era dhe e **h.** andej-këtej

HEKUR, Is 60:17 në vend të **h.** do të sjell argjend
Dn 2:33 kërcinjtë ishin prej **h.**
1Ti 4:2 ndërgjegjen e tyre si me **h.**
1Mb 6:7; Jr 1:18; 28:14.

HEKURT (i,e), Ps 2:9 copëtosh me një skeptër të **h.**
Zb 2:27; 12:5.

HELM, Jk 3:8 gjuhën plot **h.**
Jb 6:4; Ps 58:4.

HEMORROIDE, Lp 28:27; 1Sa 5:6; 6:4.

HENDEK, Lu 16:26 mes nesh dhe jush një **h.**

HEQ, Lp 4:2 Fjalëve, as mos u **h.** që

Ek 3:14 s'ka asgjë për të **h.**
Is 1:25 do ta **h.** zgjyrën tënde
Ezk 21:26 **H.** çallmën, **h.** kurorën
1Ko 5:7 **H.** majanë e vjetër
1Ko 5:13 **H.** të ligun nga mesi juaj
1Mb 11:11, 12, 13; Jb 34:31; Is 53:8.

HEQ DORË, Ve 26:11 i detyroja të **h.**
2Ti 2:19 të **h.** nga padrejtësia
1Pj 4:1 ka **h.** nga mëkatet

HEQ GJIRIN, 1Sa 1:23, 24; Is 28:9.

HEQJE, He 12:27 edhe një herë tregon **h.**

HEQUR (i,e), Dn 1:10 fytyrat tuaja të **h.**

HERDHE, Jr 5:8 që kanë **h.** të forta

HEREZI. Shih SEKT SHKATËRRUES.

HERË, Le 26:18 do t'ju ndëshkoj shtatë **h.**
Js 6:15 marshuan shtatë **h.** përqark qytetit
Pr 24:16 i drejti mund të bjerë shtatë **h.**
Mt 18:22 **h.**, por shtatëdhjetë e shtatë **h.**

HERMON, Ps 133:3 si vesa e **H.**
Lp 3:8; Js 12:1; 13:5; Ps 89:12; Kng 4:8.

HERO, Is 33:7 **h.** e tyre ulëranin

HEROD, Mt 2:1 në ditët e mbretit **H.**
Lu 23:12; Ve 4:27; 12:1.

HESHT, Jb 31:34 **h.** e nuk dola nga dera
Ps 32:3 Meqë **h.**, kockat më treteshin
Ek 3:7 një kohë për të **h.**
Ha 2:20 Le të **h.** para tij toka
Za 2:13 Çdo mish të **h.** para Jehovait
Ps 39:2; 1Ko 14:34.

HESHTË, Ne 4:17 me tjetrën mbanin **h.**
2Kr 23:10; Ps 46:9; Is 2:4; Mi 4:3.

HESHTJE, Ps 37:7 Rri në **h.** para Jehovait
Ps 115:17 që zbresin në vendin e **h.**
Is 47:5 Ulu në **h.**, o bijë e kaldeasve
1Ti 2:11 Gruaja të mësojë në **h.**
Jb 4:16; Zh 8:1.

HESHTUR (i,e), 1Sa 2:9 të ligjtë mbeten të **h.** në

HETIM, 1Pj 2:12 ditën e **h.** prej tij
Ezd 5:17.

HETOHEM, Lu 19:44 kohën kur u **h.**

HETOJ, 1Kr 28:9 Jehovai **h.** gjithë zemrat
Jb 34:24 i thyen pa **h.**
Ps 7:9 **h.** zemrën dhe veshkat
Ps 11:5 Jehovai **h.**
Ps 26:2 Më **h.**, o Jehova, rafinoje zemrën
Ps 139:1 O Jehova, ti më ke **h.**
Ps 139:23 Më **h.** fund e krye, o Perëndi
Pr 25:2 **h.** fund e krye çështjen
Jr 17:10 Unë, Jehovai, **h.** zemrën
Ab 6 sa janë **h.** bijtë e Esaut!
Js 2:3; Ezd 4:15; 6:1; Pr 18:17; 28:11; Jr 9:7; 11:20; 20:12.

HEZEKIA, 2Mb 19:1, 15; Is 36:7; 38:2.

HËNË, Ps 104:19 **H.** për të përcaktuar kohën
Jo 2:10 dielli dhe **h.** janë errësuar
Ha 3:11 Dielli dhe **h.** u ndalën në banesat e tyre
Lu 21:25 shenja në diell, në **h.** dhe yje
Ve 2:20 dielli do të errësohet dhe **h.**
Zb 12:1 Poshtë këmbëve kishte **h.**
Js 10:12; Jo 2:31; Kl 2:16; Zb 21:23.

HI, Ezk 5:4 digjen e të bëhen **h.**

HIÇ, 1Ko 2:6 sundimtarëve, në **h.**
2Ko 10:10 fjalët e tij s'vlejnë **h.**
Is 41:24, 29.

HIDHEM, Ha 3:6 i bëri kombet të **h.** përpjetë
Mt 3:10; 5:25; 7:19.

HIDHËRIM, Jb 6:2 të peshohej **h.** im
Ps 6:7 Nga **h.** syri më është venitur
Is 33:7 lajmëtarët do të qajnë me **h.**
Ezk 27:30 do të këlthasin me **h.**
Mt 26:75 doli jashtë dhe qau me **h.**
Gjo 16:20 **h.** do të kthehet në gëzim
He 12:11 disiplinë duket se sjell **h.**
Zn 42:38; 2Sa 2:26; Ps 31:10; Is 51:11; Jr 45:3.

HIDHËROHEM, Ro 14:15 yt vëlla **h.**

HIDHËROJ, Ef 4:30 **h.** frymën e shenjtë

HIDHËRUAR (i,e), Is 35:10 të **h.** e as do të

HIDHËSI, Pr 14:10.

HIDHTAS, Kl 3:19 zemëruar **h.** me to

HIDHUR (i,e), Ps 64:3 me të folurit e tyre të **h.**
Jk 3:11 buron edhe uji i ëmbël, edhe uji i **h.**
1Pj 2:19 duron gjëra të **h.**
Da 12:8; Jb 13:26; Is 24:9.

HIDHURA (E), Is 5:20.

HIJE, 1Kr 29:15 Ditët tona janë si **h.**
Ps 17:8 më fshih nën **h.** e krahëve të tu
1Ko 14:40 çdo gjë të ndodhë si ka **h.**
Kl 2:17 janë **h.** e gjërave që do të vijnë
1Se 4:12 ecni si ka **h.** ndaj atyre jashtë
He 8:5 dhe **h.** e gjërave qiellore
He 10:1 Ligji është një **h.** e gjërave të mira
Jk 1:17 siç ndryshon **h.** gjatë rrotullimit
Ps 57:1; 91:1; 144:4; Is 30:2; 1Ko 11:13; Tit 2:1.

HIJESHI, Es 1:11 treguar princave **h.** e saj
Is 55:5 ai do të të ketë dhënë **h.**
1Ko 12:23 pjesët e pahijshme, kanë **h.**

HIJESHOJ, Ezd 7:27 të **h.** shtëpinë e Jehovait
Ps 149:4 Ai i **h.** zemërbutët me shpëtim

HIJSH/ËM-ME (i,e), Ps 45:2 më i **h.** se bijtë e
Es 2:7.

HILE, Pr 11:1; 20:23 Peshorja me **h.**
Ma 3:5 veprojnë me **h.**

HILEQAR/E, Pr 3:32 njeriu **h.** është i pështirë
Pr 4:24 larg teje buzët **h.**
Pr 28:16 praktika **h.**

HIMENEU, 1Ti 1:20 **H.** ia kam dorëzuar Satanait
2Ti 2:17 Ndër ta janë **H.** dhe Fileti

HINGËLLIMË, Jr 13:27 kurorëshkeljes dhe **h.**

HINOM, 2Kr 33:6 në luginën e birit të **H.**
Js 15:8; 2Mb 23:10; 2Kr 28:3; Ne 11:30; Jr 7:31; 19:2; 32:35.

HIPOKRIT/E, Mt 7:5 **H.**! Hiq më parë
Mt 15:7 **H.**, mirë profetizoi Isaia
Mt 23:13 skribë dhe farisenj, **h.**!
Mt 24:51 vinte bashkë me **h.**
Jk 3:17 mençuria nuk është **h.**

HIPOKRIZI, Mt 23:28 jeni plot me **h.**
Lu 12:1 majaja e farisenjve është **h.**
Ro 12:9 Dashuria juaj të jetë pa **h.**
2Ko 6:6 përmes dashurisë pa **h.**
1Ti 4:2 **h.** së njerëzve që thonë gënjeshtra
1Pj 1:22 pa **h.**, kini dashuri
1Ti 1:5; 2Ti 1:5.

HIQEM, Pr 13:7 ka nga ata që **h.** si të vobektë
Pr 13:7 Ka nga ata që **h.** si të pasur
Is 38:10 Pjesa e viteve të mia do të më **h.**
Is 54:10 malet mund të **h.**
He 11:5 Me anë të besimit, Enoku u **h.**

HIR. Shih DASHAMIRËSI E PAMERITUAR.
Ps 23:3 Për **h.** të emrit të tij
Ps 122:8 Për **h.** të vëllezërve
Mt 5:10 përndiqen për **h.** të drejtësisë
Mt 10:39 shpirtin për **h.** tim, do ta gjejë
Mt 24:22 për **h.** të të zgjedhurve, ato ditë
Ro 2:4 **h.** i Perëndisë po përpiqet
Ro 11:28 janë armiq për **h.** tuaj
2Ko 8:9 u bë i varfër për **h.** tuaj
Kl 3:16 këngë me **h.**
Lp 3:23; 2Mb 19:34; Es 4:8; Ps 37:21; 45:2; 106:8; Pr 3:4; Ek 9:11; Is 62:1; Ve 7:10; Ef 2:7.

HIR TË EMRIT, Zb 2:3 ke duruar për **h.** tim

HIRAM, 1Mb 5:1, 10; 7:13, 45; 9:11; 10:11.

HIRMADH, 2Kr 30:9 Jehovai, Perëndia, është **h.**
Ps 86:15 Jehova, je Perëndi **h.**
Ps 112:5 I mirë është njeriu **h.** dhe që jep hua
Jo 2:13 Kthehuni te Jehovai, se ai është **h.**
Da 34:6; Ps 103:8; 111:4; 116:5.

HISOP, Ps 51:7 Pastromë me **h.**
Le 14:6; Nu 19:6; Gjo 19:29; He 9:19.

HISTORI, Zn 2:4; 5:1; 6:9; Mt 1:1.

HITIT, Zn 23:10; Gjy 1:26; 2Sa 11:3.

HOBAB, Nu 10:29; Gjy 4:11.

HOLLËSI, Ezk 43:11 e Shtëpisë, dhe **h.**

HOREB, Lp 5:2 besëlidhje me ne në **H.**
Da 3:1; 17:6; Lp 9:8; 29:1; Ps 106:19.

HOSTEN, Ve 26:14 t'u gjuash me shqelm **h.**

HOV, Lu 6:23 Gëzoni dhe **h.**, shpërblimi juaj

HUA, Lp 28:12 nuk do të marrësh **h.**
Ps 37:21 I ligu merr **h.**, por nuk kthen
Ps 37:26 Ditë pas dite jep **h.**
Pr 22:26 ata që dalin garant për **h.**
Lu 6:35 jepni **h.** pa kamatë
Da 22:25; Lp 15:6; 28:44; 2Mb 6:5; Ne 5:4; Ps 112:5; Pr 19:17; Mt 5:42.

HUADHËNËS, Pr 22:7 shërbëtor i **h.**

Is 24:2 njësoj si për **h.** edhe për huamarrësin
Lp 15:2; 2Mb 4:1.
HUAJ (i,e), 1Mb 8:41 Edhe të **h.**
Ps 18:44 të **h.** do të më servilosen
Ps 69:8 Jam bërë i **h.** për bijtë e nënës sime
Is 56:6 Të **h.** janë bashkuar me Jehovain
1Ko 14:11 do të jem i **h.** për atë që flet
He 11:13 ishin të **h.** në
Jb 19:15; Is 2:6; 56:3; 60:10; 61:5; Mt 25:35; Lu 24:18; Ef 2:12.
HUAMARRËS, Pr 22:7; Is 24:2.
HULDA, 2Mb 22:14 te profetesha **H.**
HULUMTOJ, Lp 13:14 kërko, **h.** e pyet
1Pj 1:11 **h.** se cilën periudhë
HUMB, Mt 18:12 dele dhe njëra **h.** rrugën
Is 21:3.
HUMB TORUAN, Ps 38:6.
HUMBAS, Lu 9:24 **h.** shpirtin për hirin tim
Lu 19:10 të kërkojë atë që kishte **h.**
Mt 10:39; Gjo 18:9.
HUMBAS SHPRESAT, 1Sa 27:1.
HUMBJE, Is 47:9 **h.** e fëmijëve dhe vejëria
1Ko 3:15 pësojë **h.**, kurse vetë do të shpëtojë
HUMBUR (i,e), Ps 119:176 endem si dele e **h.**
Lu 15:24 im bir ishte i **h.** dhe u gjet
Ezk 34:4; Mt 15:24.
HUMNERË, Zb 20:3 e hodhi në **h.**
Lu 8:31; Ro 10:7; Zb 9:1, 11; 11:7; 17:8.
HUNDË, Zn 2:7 në vrimat e **h.** frymën e jetës
Ezk 8:17 ma zgjatin biskun te **h.**
1Pj 4:15 të mos vuajë si dikush që fut **h.**
HUNDËPËRPJETË, Ps 10:4 **h.**, i ligu
HUNGËRIJ, Jr 51:38 **h.** si këlyshët e luaneve
HUTIM, Za 12:4.
HUTOHEM, Is 19:3 Egjiptianët do të **h.**
HYJ, Is 26:2 që të **h.** kombi i drejtë
Ve 14:22 **h.** në mbretërinë e Perëndisë
Jd 4 kanë **h.** pa u ndier disa njerëz
Pr 4:14; 18:6; 23:10; Ro 5:12; He 4:6, 10; 9:12, 24.
HYJNI, Ve 17:18 lajmëtar **h.** të huaja
Ve 25:19 adhurimin që i bëjnë **h.**
Ro 1:20 fuqia e përjetshme dhe **H.**
HYJNOR/E, Ve 7:20 Moisiu kishte bukuri **h.**
Kl 2:9 tek ai banon plotësia e cilësive **h.**
2Pj 1:4 të bëheni pjesëmarrës të natyrës **h.**
Ve 10:22; 2Pj 1:3.
HYJNORI, Js 22:22 **H.**, Perëndia, Jehovai!
Ve 17:29 mos mendojmë se **H.** i ngjan artit
Ps 50:1; 82:1; 83:1; 118:27; Is 46:9.
HYRJE, Da 12:22 me gjakun spërkatni **h.**
Le 8:3, 33; 16:7; Js 19:51; 2Pj 1:11.

I

IDE, Pr 12:2; 24:8.
IDE E GABUAR, 1Se 2:3.
IDHUJTAR, 1Ko 5:11 të mos përziheni me **i.**
1Ko 5:10; 6:9; 10:7; Ef 5:5.
IDHUJTARI, 1Ko 10:14 ikni nga **i.**
Kl 3:5 lakminë, që është **i.**
IDHULL, Ps 106:36 **i.** u bënë për ta një lak
Jn 2:8 adhurojnë **i.** e pavlerë
Ve 15:20 gjërat e ndotura prej **i.**
1Ko 8:4 një **i.** s'është asgjë
2Ko 6:16 tempulli i Perëndisë me **i.**
1Gjo 5:21 Fëmijë, ruhuni nga **i.**
Ps 115:4; Is 48:5; Mi 1:7; Ve 7:41.
IDHULL I KOTË, Ps 31:6 **i.** e të pavlerë
Lp 32:21; 1Mb 16:13; 2Mb 17:15; Jr 2:5.
IDHULL I PËSHTIRË, Le 26:30; 1Mb 15:12.
IDHULL SHTËPIE, 1Sa 15:23 fuqi magjike dhe **i.**
Za 10:2 **i.** kanë thënë gjëra të mbinatyrshme
Zn 31:19; 2Mb 23:24; Ezk 21:21; Ho 3:4.
IJË, Ef 6:14 **i.** të ngjeshura me të vërtetën
Zn 35:11; Is 45:1; Lu 12:35.
IKI, Is 45:20 ju që **i.** nga kombet
Jr 25:35 vend ku të **i.**
Jr 51:6 **I.** me të shpejtë nga Babilonia
Mt 24:16 ata në Jude të fillojnë të **i.**
Mt 24:20 të mos ju ndodhë të **i.** në dimër
Jk 4:7 kundërvijuni Djallit dhe do të **i.**
Nu 35:15; Lp 32:30; Js 8:22; Ve 18:2; 1Ko 10:14.
IKJE, Lu 9:31 flisnin për **i.** e tij
ILAÇ, Pr 17:22 Një zemër e gëzuar, **i.**
ILUSTRIM, Mt 13:10 Përse me i.?
Mt 13:34 pa i. s'u fliste
Mt 13:35 Do ta hap gojën me **i.**
Mt 24:32 mësoni këtë **i.** nga fiku
Lu 8:10 për të tjerët mbeten **i.**
Ga 3:15 flas me një **i.** nga jeta e njerëzve:
He 9:9 kjo tendë një **i.** për kohën e caktuar
He 11:19 shërben si një **i.**
Mt 15:15; Mr 4:10, 11; 12:1, 12; 13:28.
IMAGJINATË, Pr 18:11 në **i.** e tij si një mur
IMITOJ, 2Se 3:7 ju e dini si duhet të na **i.**
2Se 3:9 si shembull për ju, që të na **i.**
He 13:7 **i.** besimin e tyre
IMITUES, 1Ko 11:1 Bëhuni **i.** e mi
Ef 5:1 Bëhuni **i.** të Perëndisë, si bij
He 6:12 të mos bëheni të plogësht, por **i.**
1Ko 4:16; Fi 3:17; 1Se 1:6; 2:14.
IMPORTOJ, 1Mb 10:28 **i.** kuaj nga Egjipti
2Kr 1:17 **i.** nga Egjipti
INATOSEM, Ps 112:10.
INDI, Es 1:1; 8:9.
INDINJATË, 2Kr 29:8 Jehovai derdhi **i.** e tij
Is 26:20 derisa të kalojë **i.**
Mr 3:5 pasi pa me **i.**, tha: Shtrije
Lp 29:28; Jr 10:10; 50:13.
INDINJOHEM, Da 16:20 Moisiu u **i.** me ta
Is 34:2 Jehovai është **i.** me të gjitha kombet
Mr 10:14 sa i pa, Jezui u **i.**
Is 57:17; Mt 21:15.
INDINJUAR (i,e), Mr 14:4.
INDIVIDUALISHT, Ro 12:5 **i.** i përkasim
INKURAJIM, 2Ko 8:17 [Titi] ju përgjigj **i.**
Fi 2:1 nëse mes jush ka **i.** në Krishtin
He 6:18 **i.** të fortë që të rrokim shpresën
He 13:22.
INKURAJOJ, Ro 1:12 **i.** njëri-tjetrin
He 10:25 duke **i.** njëri-tjetrin aq më tepër
2Ko 9:5.
INSEKT, Lp 28:42 bëhen pre e **i.**
INSTINKTIVISHT, Pr 30:24 Katër **i.** të mençura:
INTEGRITET, Jb 31:6 Perëndia do ta njihte **i.** tim
Ps 26:11 unë do të eci me **i.**
Pr 14:32 gjejë strehë në **i.** e tij
Pr 20:7 I drejti ecën me **i.**
1Mb 9:4; Jb 27:5; Ps 7:8; 25:21; 41:12; 78:72; Pr 2:7; 11:3.
INTELEKTUAL/E, 1Gjo 5:20 na ka dhënë aftësi **i.**
INTENDENT, Jr 51:59 Serajahu ishte **i.**
INTERES, 1Ko 13:5 dashuria nuk kërkon **i.** e veta
Fi 2:4 me **i.** edhe të të tjerëve
Fi 2:21 kërkojnë **i.** e veta, jo të Krishtit
1Se 2:15.
INTERPRETIM, Zn 40:8 i përkasin Perëndisë **i.**
Ek 8:1 Kush e njeh **i.** e një gjëje?
Dn 2:4 do të të tregojmë **i.**
Dn 5:16 në gjendje të bësh **i.**
Dn 5:26 Ja dhe **i.** i fjalëve:
1Ko 14:26 një **i.** Çdo gjë të bëhet
2Pj 1:20 profeci nuk buron nga **i.** personal
INTERPRETOJ, Mt 16:3 Ju dini të **i.**
1Ko 12:10 një tjetri të **i.** gjuhët
INTERVAL, 1Ko 14:7 **i.** ndërmjet toneve
INTRIGË, Pr 16:28 Njeriu i **i.** ngjall grindje
Lu 23:51 nuk kishte votuar në favor të **i.**
2Ko 2:11 nuk jemi në padije të **i.** të tij
Ef 6:11 i. të Djallit
INXHINIER, 2Kr 26:15 shpikje të **i.**
INJORANCË, 1Pj 2:15 me gojëz të folurit me **i.**
ISAIA, Is 1:1; Mt 15:7; Ro 15:12.
ISAK, Zn 17:19 do t'ia vësh emrin **I.**
Ro 9:7 fara jote do të vijë nëpërmjet **I.**
Zn 22:9; Mt 8:11; He 11:17, 20.
ISAKAR, Zn 30:18; Gjy 5:15; Zb 7:7.
ISKARIOT, Mt 10:4; 26:14; Gjo 6:71.
ISMAEL, Zn 16:11; 25:9; 28:9; Jr 41:6.
ISHULL, Ps 97:1 Le të ngazëllojnë **i.**
Is 40:15; 41:1; 42:12; Zb 6:14; 16:20.
ITALI, He 13:24 Ata të **I.** ju çojnë të fala
IZRAEL, Zn 35:10 nisi ta quante **I.**
Da 4:22 **I.** është biri im, i parëlinduri
1Kr 17:21 Cili komb është si populli yt, **I.**

Ho 1:10 **I.** si kokrrizat e rërës
Ro 9:6 jo të gjithë nga **I.** janë vërtet **I.**
Ef 2:12 të ndarë nga kombi i **I.**
Zn 32:28; Ps 135:4; Is 8:14; 10:20; Ezk 36:22; Ve 13:23; He 8:10.

IZRAELIT, Gjo 1:47 një **i.** i vërtetë
Ro 11:1 edhe unë jam **i.** nga fara

J

JABIN, Js 11:1; Gjy 4:2, 24; Ps 83:9.
JAELA, Gjy 4:17, 18, 21, 22; 5:6, 24.
JAFET, Zn 5:32; 9:27; 1Kr 1:5.
JAH, Da 15:2 Forca dhe fuqia ime është **J.**
Ps 146:1 Lëvdoni **J.**!
Is 12:2 **J.** Jehovai është forca ime
Ps 68:4; Kng 8:6; Zb 19:1.
JAIR, Mr 5:22; Lu 8:41.
JAKIN, Zn 46:10; 1Mb 7:21; 1Kr 9:10.
JAKOB, Zn 25:33 i shitë **J.** të drejtën
Nu 24:17 Një yll do të dalë nga **J.**
Jr 30:7 Për **J.** është koha e brengës
Ezk 39:25 robërit që janë marrë nga **J.**
Ro 9:13 E desha **J.**, por e urreva Esaun
He 11:9 Isakun e **J.**, trashëgimtarë me atë
Zn 25:26; Ps 14:7; Mi 1:5; Mt 22:32.
JAKOVI 1., Mt 4:21; Mr 10:35; Lu 6:14.
JAKOVI 2., Mt 10:3; Mr 15:40; Lu 24:10.
JAKOVI 3., Mt 13:55; 1Ko 15:7; Jk 1:1.
JAP, Is 26:12 ti do të na **j.** paqe
Mt 10:8 Falas morët, falas **j.**
Mt 13:23 **j.** fryt
Gjo 15:2 të **j.** edhe më shumë fryt
Gjo 18:37 të **j.** dëshmi për të vërtetën
Ve 20:35 më shumë lumturi të **j.** se
Ro 13:7 **J.** të gjithëve atë që u takon
2Ko 9:10 Ai që i **j.** mbjellësit me bollëk
Ga 3:5 Ai që ju **j.** frymën dhe kryen
Fi 4:13 falë atij që më **j.** fuqi
Kl 1:10 **j.** fryt në çdo vepër të mirë
1Ti 1:4 në vend që të **j.**
1Gjo 3:16 **j.** shpirtin për ne
Ezd 1:6; Jb 1:21; Ps 21:2; 69:21; 112:9; Pr 22:9; Ek 2:26; 5:19; Mt 11:27; 21:41; Lu 4:6; 6:30; Lu 12:48; Gjo 5:37; 8:18; 15:2; Ro 8:16; Kl 1:6; 1Ti 5:14; 1Pj 4:5; Jd 3.
JAP DËSHMI, 1Pj 1:11 **j.** që më përpara
JAP FRYT, Ps 128:3 Si hardhi që **j.** gruaja jote
JAP MËSIM, Gjy 8:16.
JAP ZEMËR, Lp 3:28 lërja detyrën Josiut e **j.**
1Ko 14:3 ndërton, **j.** dhe ngushëllon njerëzit
2Kr 35:2; Ve 11:23; 14:22; 1Pj 5:12.
JASHTË, 1Se 4:12 ecni siç ka hije ndaj atyre **j.**
1Ti 3:7 dëshmi nga njerëzit **j.**
2Ti 4:15 **j.** mase fjalëve tona
He 13:11 për mëkatin, digjen **j.** kampit
JASHT/ËM-ME (i,e), 2Ko 4:16 njeriu i **j.** po tretet
2Ko 11:28 gjërave të **j.**
JASHTËQITJE, Pr 30:12 larë as nga **j.** e veta
Lp 23:13; Ezk 4:12, 12.
JASHTËZAKONISHT, Dn 4:36.
JASHTËZAKONSH/ËM-ME (i,e), Dn 6:3.
JAVAN, Zn 10:2; Is 66:19; Ezk 27:13.
JAVË, Da 34:22 festën e **j.**
Dn 9:27 Në mes të **j.** ai do të bëjë që
Zn 29:27, 28; Lp 16:9, 10, 16; Dn 9:24, 25, 26.
JEBUS, Js 18:28 **J.**, domethënë Jerusalemi
Gjy 19:10; 1Kr 11:4.
JEFTE, Gjy 11:30; He 11:32.
JEHOAHAZ, 2Mb 10:35; 23:30; 2Kr 21:17.
JEHOAS, 2Mb 11:21; 13:10; 14:13, 15.
JEHOJADA, 2Sa 8:18; 2Mb 11:4; 2Kr 23:16.
JEHOJAKIM, 2Mb 23:34; 24:6; Dn 1:2.
JEHOJAKIN, 2Kr 36:9; Jr 52:31.
JEHONADAB, 2Mb 10:15, 23.
JEHORAM, 1Mb 22:50; 2Mb 1:17; 2Kr 17:8.
JEHOVA, Zn 18:14 të pamundur për **J.**?
Da 5:2 Kush është **J.**? Unë s'e njoh fare **J.**
Da 9:29 toka i përket **J.**
Da 15:3 **J.** është luftëtar burrëror. **J.** është
Da 20:7 Mos e zër në gojë kot emrin e **J.**
Da 32:26 Kush është me **J.**?
Da 34:6 **J.**, **J.**, Perëndi i mëshirshëm dhe
Le 19:2 të shenjtë, sepse unë, **J.**, jam i shenjtë
Lp 4:24 **J.**, Perëndia juaj, është zjarr që përpin
Lp 6:5 Duaje **J.**, me gjithë zemrën tënde
Lp 10:17 **J.**, është Perëndi i perëndive dhe Zotëri
Lp 32:9 pjesa e **J.** është populli i tij
1Sa 2:6 **J.** të vret dhe të ruan në jetë
1Sa 16:7 **J.** sheh zemrën
1Sa 17:47 beteja i përket **J.**
1Sa 17:47 **J.** nuk shpëton me shpatë
2Sa 22:32 kush është Perëndi veç **J.**
2Mb 13:17 Shigjeta shpëtuese e **J.**
Ne 4:14 **J.**, është i madh e ngjall frikë
Ps 3:8 Shpëtimi i takon **J.**
Ps 19:7 Ligji i **J.** është i përsosur
Ps 22:28 Sepse mbretëria i përket **J.**
Ps 33:12 Lum ai komb, që ka Perëndi **J.**!
Ps 34:8 shijoni se sa i mirë është **J.**!
Ps 94:1 O **J.**, Perëndi i hakmarrjes!
Ps 113:5 Kush është si **J.**, Perëndia ynë
Ps 125:2 **J.** rrethon popullin e tij
Pr 18:10 Emri i **J.** është kullë e fortë
Pr 21:31 shpëtimi i përket **J.**
Is 26:4 Jah **J.** është Shkëmbi i përjetshëm
Is 30:18 **J.** është një Perëndi që gjykon
Is 33:22 **J.** është Gjykatësi ynë, Ligjdhënësi
Is 40:28 **J.**, Krijuesi nuk rraskapitet
Is 59:1 Dora e **J.** nuk është shkurtuar
Is 60:19 **J.** dritë e përjetshme
Is 61:1 Fryma e Zotërisë Sovran **J.** mbi mua
Is 61:2 vitin e miratimit nga ana e **J.**
Is 66:1 thotë **J.**: Qiejt janë froni im
Jr 10:10 **J.** është Perëndia i gjallë dhe Mbreti
Jr 51:6 është koha e hakmarrjes së **J.**
Ho 12:5 **J.**, Perëndia i ushtrive, **J.**
Na 1:2 **J.** kërkon t'i përkushtohesh
Na 1:3 **J.** nuk zemërohet shpejt
Ha 2:20 **J.** është në tempullin e tij
So 2:3 kërkoni **J.** të gjithë ju zemërbutët
Ma 3:6 unë jam **J.**, s'kam ndryshuar
Mt 1:20 engjëlli i **J.** iu shfaq
Mt 4:10 **J.** Perëndinë tënd, adhuro
Mr 12:29 Perëndia ynë, është një **J.**
Lu 1:38 Maria tha: Ja, skllavja e **J.**!
Lu 1:46 Maria tha: Shpirti im madhëron **J.**
Lu 2:9 lavdia e **J.** shndriti përreth tyre
Lu 2:26 para se të shihte Krishtin e **J.**
Gjo 12:13 që vjen në emër të **J.**
Ve 2:34 **J.** i tha Zotërisë tim: Ulu në të djathtën
Ve 9:31 ecte në frikën e **J.** dhe shumohej
Ve 21:14 U bëftë vullneti i **J.**
Ro 14:8 jetojmë për **J.**, vdesim për **J.**
Ro 15:11 Lëvdoni **J.** të gjitha ju kombe
1Ko 10:21 tryezën e **J.**, tryezën e demonëve
1Ko 10:26 **J.** i përket toka dhe gjithçka
2Ko 3:17 **J.** është Fryma dhe
Ef 2:21 të bëhet tempull i shenjtë për **J.**
Kl 3:23 përpiquni me gjithë shpirt si për **J.**
1Se 4:15 me fjalën e **J.** po themi
1Se 5:2 dita e **J.** vjen tamam si hajdut
2Se 2:2 erdhi dita e **J.**
2Ti 2:19 **J.** i njeh ata që i përkasin
He 12:6 **J.** disiplinon atë që do
He 13:6 **J.** është ai që më ndihmon; nuk
Jk 4:15 Në dashtë **J.** do të bëjmë këtë
Jk 5:15 **J.** do ta ngrejë
1Pj 1:25 fjala e **J.** qëndron përgjithmonë
2Pj 3:9 **J.** nuk është i ngadalshëm
2Pj 3:10 dita e **J.** do të vijë si hajdut
Jd 9 Mikael tha: **J.** të qortoftë
Zb 4:8 I shenjtë, i shenjtë, i shenjtë është **J.**
Zb 19:6 **J.** Perëndia ynë, i Plotfuqishmi
Js 24:15; 1Sa 14:6; 1Kr 29:11; Ne 8:10; Ps 31:23; 118:23; Pr 3:5; 8:13; Is 12:2; 43:10; 55:8; Jr 17:10; 23:24; Dn 9:4; Gjo 1:23; 1Ko 1:31; Ga 3:6; Kl 3:13; He 8:11; Jk 5:11; 1Pj 3:12.
JEHOVAH (përkthimi i Kristoforidhit), Da 6:3 emrin tim **J.**, nuk u bëra i njohur
Da 17:15 e quajti **J.**
Ps 83:18 e ke emrin **J.**, je Më i Larti
Da 6:3; Is 12:2; 26:4.
JEHOVAH JIREH (përkthimi Diodati i Ri), Zn 22:14 e quajti atë vend **J.**

JEHOVAH SHALOM (përkthimi Diodati i Ri), Gjy 6:24 të quhet **J.**
JEHOVAI I USHTRIVE, Is 8:13; 9:7; 47:4.
JEHOZAFAT, Jo 3:2 në ultësirën e **J.**
2Kr 17:3, 10; 20:3, 15, 27; Jo 3:12.
JEHU, 1Mb 19:16; 2Mb 9:13; 10:11, 21, 28.
JEKONIA, 1Kr 3:16; Es 2:6; Jr 24:1.
JELEK, Jr 2:32 A mund të harrojë **j.**?
JEPEM, 2Pj 2:7 sjellja e shthurur pas së cilës **j.**
JEREMIA, 2Kr 36:21; Jr 1:1; Dn 9:2.
JERIKO, He 11:30 muret e **J.** u rrëzuan
Js 2:1; 8:2; 1Mb 16:34.
JEROBOAM, 1Mb 11:28; 2Mb 17:21; Am 7:9.
JERUSALEM, Js 10:1 mbreti i **J.**, dëgjoi
2Sa 5:5 33 vjet [Davidi] sundoi në **J.**
Is 65:18 **J.** do ta bëj burim gëzimi
Ezk 9:4 Kalo mes për mes **J.**,
Mt 23:37 **J.**, **J.**, vrasës i profetëve
Lu 21:24 **J.** do ta shkelin kombet
Ga 4:26 **J.** lart është i lirë, nëna jonë
He 12:22 jeni afruar **J.** qiellor
Zb 21:2 **J.** e Ri, të zbriste nga qielli
Js 15:8; Ps 122:6; 125:2; Is 52:1; 62:6; Jo 2:32; Mi 4:2; Za 8:3; Zb 3:12.
JESE, 1Sa 16:1; Is 11:1; Ro 15:12.
JESHURUN, Lp 32:15; 33:5; Is 44:2.
JETË, Zn 2:7 frymën e **j.**, njeriu shpirt i gjallë
Zn 3:22 të mos marrë nga fryti i pemës së **j.**
Da 3:15 Jehova, emri im në **j.** të **j.**
Lp 28:66 nuk do ta keni **j.** të sigurt
1Sa 25:29 i mbështjellë në geshën e **j.**
Ps 30:5 pëlqimi i tij zgjat tërë **j.**
Ps 36:9 ti je burimi i **j.**
Ps 90:2 mot e **j.**, ti je Perëndi
Dn 12:2 zgjohen, disa për **j.** të përhershme
Jn 2:6 e ngrite **j.** time nga gropa
So 2:9 vend i shkretë për **j.** e mot
Lu 16:25 i more të mirat gjatë **j.**
Gjo 3:16 të mos shkatërrohet, por të ketë **j.**
Gjo 5:26 Ati ka **j.** në vetvete
Gjo 11:25 Unë jam ringjallja dhe **j.**
Gjo 14:6 Unë jam udha, e vërteta dhe **j.**
Gjo 17:3 Që të marrin **j.** e përhershme, duhet
Ve 26:4 njohin **j.** që bëra nga rinia
Ro 6:23 dhurata që jep Perëndia, **j.** e përhershme
2Ko 5:17 gjëra të reja kanë ardhur në **j.**
Kl 1:17 erdhi në **j.** gjithçka
Jk 3:9 njerëzit kanë ardhur në **j.** në ngjashmëri
1Gjo 1:2 **j.** u shfaq, ne e pamë
Zb 2:10 do të të jap kurorën e **j.**
Zb 20:15 nuk u gjend i shkruar në librin e **j.**
Zb 22:14 të drejtën të shkojnë te pemët e **j.**
Zb 22:17 Kush dëshiron, të marrë ujin e **j.**
Lp 30:15; Dh 11:17, 17; 14:14; Ps 27:1; Pr 15:24; 22:4; Jr 3:5; Ma 2:5; Mt 6:27; 19:17; Lu 12:25; Gjo 1:3; 5:24; Jk 1:12; 1Pj 3:10; Zb 7:17.
JETË E PËRHERSHME, Dn 12:2 zgjohen, për **j.**
JETË FRYMORE, He 12:23 **j.** të të drejtëve
JETËDHËNËS/E, Jr 2:13 mua, burimin e ujit **j.**
Gjo 4:10 do të të jepte ujë **j.**
1Ko 15:45 Adami i fundit u bë **j.**
Za 14:8; 1Pj 1:23; 1Gjo 3:9.
JETËGJATËSI, Ps 39:5, 5.
JETIM, Ps 68:5 Atë i **j.**
Jk 1:27 të kujdesesh për **j.** dhe vejushat
Da 22:22; Lp 10:18; Ps 10:14; Jr 5:28.
JETOJ, Lp 19:4 ai që vret një njeri dhe të **j.**
Mt 4:4 Njeriu s'**j.** vetëm me bukë
Gjo 6:51 ha nga kjo bukë, do të **j.**
Ro 1:17 i drejti do të **j.** falë besimit
Ro 6:10 **j.** për Perëndinë
Ro 10:5 drejtësinë e Ligjit, do të **j.** falë
Ro 14:7 Asnjë nga ne nuk **j.** vetëm për
Ef 6:3 të **j.** gjatë në tokë
Zn 3:22; Da 33:20; Ezk 18:32; Ro 8:13.
JETRO, Da 3:1; 4:18; 18:5.
JEZEBEL, 1Mb 16:31; 21:15, 23; 2Mb 9:30.
JEZREEL, Gjy 6:33; 1Mb 18:45; Ho 1:4.
JEZU, Mt 1:21 t'ia vësh emrin **J.**
Mt 27:37 Ky është **J.**, mbreti i judenjve
Ve 4:13 kuptonin se kishin qenë me **J.**
Ve 9:5 Jam **J.** të cilin po e persekuton
Fi 2:10 në emër të **J.** përkulet çdo gju
Zb 20:4 kishin dhënë dëshmi për **J.**
Mt 3:16; 27:17; Lu 2:43; Gjo 1:45; 17:3; Ve 2:36; Ro 6:23; He 2:9; 3:1; Zb 1:5.
JOAB, 2Sa 2:13; 1Mb 2:31.
JOAKTIV/E, 2Pj 1:8 nuk ju lënë të jeni **j.** dhe
JOB, Jb 2:3 **J.**, të paqortueshëm dhe të drejtë
Ezk 14:14 Noeja, Danieli dhe **J.**
Jk 5:11 dëgjuar për qëndrueshmërinë e **J.**
Jb 1:1, 9, 22; 3:1; 38:1; 40:1; 42:10, 12.
JOBESIMTAR/E, 1Ko 6:6 në gjyq përpara **j.**
1Ko 7:12 një grua **j.**, e cila është dakord
1Ko 7:14 burri **j.** është shenjtëruar në
1Ko 14:22 gjuhët janë si shenjë për **j.**
2Ko 4:4 **j.**, ua ka verbuar mendjen
2Ko 6:14 nën të njëjtën zgjedhë me **j.**
2Ko 6:15 Apo një besimtar me një **j.**?
JOBESNIK/E, Ps 78:8 frymë **j.** ndaj Perëndisë
JOBESNIKËRI, 1Kr 10:13 Sauli vdiq për **j.**
JOHEBRE. Shih KOMB.
JONA, Mt 12:39 shenjës së profetit **J.**
Jn 1:1; 2:1; 3:1; Lu 11:30.
JONADAB, Jr 35:6, 8, 14, 19.
JONATAN, 1Sa 18:1, 3; 19:2; 2Sa 1:17, 22.
JOPË, 2Kr 2:16; Ezd 3:7; Ve 9:42.
JORDAN, Nu 35:14; Js 3:13; Mr 1:9.
JOSIA, 2Mb 21:24; 2Kr 35:26.
JOSIU, Lp 31:23; Js 3:7; He 4:8.
JOSH, Da 22:16 një burrë **j.** një virgjëreshë
Lp 11:16 se mos zemra juaj **j.**
Jb 31:27 zemra në fshehtësi më **j.**
Pr 7:21 E **j.** me lajkat e buzëve të saj
Ro 7:11 mëkati, më **j.** dhe më vrau
Ro 16:18 fjalë të sheqerosura **j.** zemrat
2Ko 11:3 gjarpri **j.** Evën me dinakërinë
Pr 1:10; 16:29; 2Se 2:3.
JOSHUR (i,e), Jk 1:14 secili i **j.** nga dëshira e vet
JOTAM, Gjy 9:5; 2Kr 27:6.
JOZEFI 1., Zn 47:15 te **J.**, Na jep bukë!
Ps 105:17; Ve 7:9; He 11:22.
JOZEFI 2., Mt 1:19; Lu 3:23; Gjo 6:42.
JUBILE, Le 25:10; 27:24; Nu 36:4.
JUDA, Jd 1 **J.**, skllav i Jezu Krishtit
Mt 26:25; Lu 6:16; 22:48.
JUDAIZËM, Ga 1:13 sillesha më parë në **j.**
JUDE, 2Mb 18:26 në gjuhën e **j.**
Es 8:17 e shpallnin veten **j.**
Za 8:23 do të mbërthejnë cepin e robës së **j.**
Ro 2:29 **j.** kush është nga brenda
Ro 3:29 është vetëm Perëndia i **j.**?
1Ko 1:23 Krishtin, për **j.** shkak pengese
1Ko 9:20 për **j.** u bëra si **j.**
Ga 3:28 Nuk ka as **j.**, as grek
Zb 3:9 thonë se janë **j.** por nuk janë
Ne 4:1; Es 3:4; Mt 2:2; 24:16; 27:11; Lu 21:21; Kl 3:11.
JUDË, Zn 49:10 Skeptri nuk do të largohet nga **J.**
Jr 31:31 një besëlidhje të re me **J.**
Mi 5:2 Nga **J.** do të dalë sundimtari
Ps 60:7; Jr 50:4; Mt 2:6; He 8:8.
JUSTIFIKIM, Ro 1:20 nuk kanë asnjë **j.**
Ro 2:1 o njeri, nuk ke **j.** nëse gjykon
Jd 4 një **j.** për sjellje të shthurur
Gjo 15:22.

K

KACAFYTEM, Zn 32:24 Jakobi nisi të **k.**
KAÇUBË, Ve 7:35.
KAÇUBË ME GJEMBA, Mr 12:26; Ve 7:30.
KADESH, Zn 14:7; Lp 1:46; Ps 29:8.
KADESH-BARNEA, Nu 32:8; 34:4; Lp 1:2; 9:23; Js 10:41; 15:3.
KAFAZ, Ezk 19:9 e futën në **k.**
KAFKË, Nu 24:17 do të çajë **k.** e bijve të shkretimit
Mt 27:33; Mr 15:22; Lu 23:33.
KAFSHATË, Gjo 13:26, 27, 30.
KAFSHË, Da 22:19 shtrihet me një **k.**
Le 18:23 Mos kryej marrëdhënie me asnjë **k.**
Ps 50:10 **k.** e një mijë maleve
Ek 3:19 njeriu s'ka asnjë epërsi mbi **k.**
2Pj 2:12 njerëz, si **k.** për t'u kapur
Zn 1:24; 2:20; Le 11:2; Jb 18:3; 35:11; Ps 49:12; 73:22; Ek 3:21; Jd 10.

KAFSHË E MAJME, 2Sa 6:13; Ezk 39:18; Am 5:22.
KAFSHË QË LËVIZ, Zn 1:24; 8:17.
KAFSHOJ, Ps 57:3; Ezk 36:3.
KAIN, Zn 4:1; He 11:4; 1Gjo 3:12.
KAJAFA, Gjo 11:49; 18:13, 28; Ve 4:6.
KALA, Ps 18:2 Jehovai është **k.** ime
Ps 91:2 **k.** ime, Perëndia im, tek i cili do të kem
Na 1:7 Jehovai është i mirë, një **k.** në ditë
Za 9:12 Kthehuni te **k.**, ju të burgosur
Ps 28:8; Pr 10:29; Is 25:4.
KALA E SIGURT, Ps 18:2 Jehovai është **k.**
Ps 59:17 për ty do të këndoj, sepse ti je **k.**
Ps 9:9; 62:6; 144:2.
KALBEM, Za 14:12 mishi do t'u **k.**
Jk 5:2 Pasuria juaj u **k.** dhe
Is 5:24; 34:4; Za 14:12; Ve 2:27, 31; 13:36.
KALBËSIRË, Pr 12:4 si **k.** në kockat e tij
Pr 14:30 xhelozia është **k.** për kockat
KALBJE, Is 38:17 e ruajte nga gropa e **k.**
KALBUR (i,e), Is 40:20 Druri nuk është i **k.**
Mt 7:18 as një pemë e **k.** nuk
Mt 12:33 pema e **k.** jep fryt të **k.**
Ef 4:29 të mos dalë thënie e **k.**
KALDEAS, Jr 37:13 po kalon nga ana e **k.**
Jr 21:9; 25:12; 40:9; Ha 1:6; Ve 7:4.
KALEB, Nu 13:30; 14:24; 26:65; Gjy 1:20.
KALË, Ps 33:17 Kot ta presësh shpëtimin nga **k.**
Ps 147:10 nuk i pëlqen **k.**
Zb 19:11 dhe ja, një **k.** i bardhë
Lp 17:16; Es 6:8; Is 31:1; Jr 51:21.
KALIMTAR, 2Ko 4:17 shtrëngimi është **k.**
KALOHEM, Is 28:28 mbi të nuk **k.** pa pushim
KALOJ, 2Sa 3:10 ta **k.** mbretërinë te Davidi
Ps 68:7 **k.** nëpër vendin e shkretë
Jr 8:20 E korra ka **k.**
Ha 3:12 **K.** përmes tokës
Ve 16:9 **K.** në Maqedoni dhe na ndihmo
1Pj 4:3 ju mjaften koha që **k.**
1Sa 10:23; Ps 90:4; He 11:11.
KALL FRIKËN, So 2:11 Jehovai do t'u **k.**
KALLAM, Ezk 40:3, 5; 42:16; Mt 11:7; 27:29.
KALLAMAR, Ezk 9:2, 3, 11 burrin me **k.**
KALLDRËM, Gjo 19:13.
KALLI, Ru 2:8 mbledhësh **k.** në arë tjetër
KAMATË, Mt 25:27 do të merrja me **k.**
Da 22:25; Pr 28:8.
KAMI, Zn 5:32; 10:6; 1Kr 4:40; Ps 78:51.
KAMP, He 13:11 digjen jashtë **k.**
Da 14:19; Nu 1:52; Zb 20:9.
KAMPION, 1Sa 17:4, 23 **k.** Goliad, nga Gathi
KAMXHIK, Gjo 2:15 bëri një **k.** litarësh
Pr 26:3; Na 3:2.
KANAAN, Zn 17:8; Nu 35:10; Gjy 4:23.
KANAL, 2Mb 18:17; 19:24; Jb 38:25; Is 7:3; 36:2; 37:25; Ezk 29:3; 31:4.
KANANIT, Da 3:8; 13:5; Js 3:10.
KANDAR, Pr 16:11 **K.** dhe peshorja
Dn 5:27 je peshuar në **k.** dhe ke dalë mangët
KANË, Gjo 2:1; 4:46.
KANTIER DETAR, Is 23:10 Nuk ka më asnjë **k.**
KAP, Gjo 7:30; 8:20; Ve 3:7.
KAPAK, Da 25:17 Bëj një **k.** me ar
KAPAK I PAJTUESIT, 1Kr 28:11 të shtëpisë së **k.**
KAPAR. Shih edhe SHENJË.
2Ko 1:22 na ka dhënë **k.**, frymën
2Ko 5:5 **k.** e asaj që do të vijë
Ef 1:14 është **k.** i trashëgimisë sonë
KAPARDISJE, 1Cjo 2:16 **k.** me të mirat materiale
KAPEM PAS KLEÇKAVE, Jb 40:2 ai që **k.**
Ps 18:43 nga ky popull që **k.**
KAPERNAUM, Mt 11:23 O **K.**, në Hades do të zbresësh
Mt 4:13; Lu 4:23; Gjo 2:12; 6:59.
KAPËRCEJ, Fi 4:7 paqja e Perëndisë **k.** çdo
KAPIT, Ps 76:5 i ka **k.** gjumi
KAPITEN, Lu 22:4; Ve 4:1; 5:24, 26.
KARAKTERISTIK/E, 2Ti 2:22 dëshirat **k.** rinore
KARANTINË, Nu 12:14, 15 në **k.** jashtë kampit
KARKALEC, Da 10:4 do të sjell **k.**
Pr 30:27 **k.** nuk kanë mbret
Nu 13:33; Lp 28:38; Is 40:22; Jo 1:4; 2:25; Mt 3:4; Zb 9:3.
KARMEL, 1Mb 18:19; Is 35:2; Am 1:2.
KARVAN, Zn 37:25; Is 21:13.
KARREM, Gjy 2:3 perënditë e tyre, si **k.**
KARROCË, Gjy 5:28 vonon të vijë **k.** e luftës
2Mb 10:15 e hipi në **k.** ku ishte vetë
Is 31:1 në Egjipt e kanë besim te **k.** e luftës
Na 2:3 Pajisjet e hekurta në **k.** e luftës
2Mb 2:11; Is 5:18; 43:17; Jr 46:9; Za 9:10.
KASNEC, Dn 3:4 **k.** thërriste me zë të lartë
Dn 5:29 **k.** lajmëroi se ai do të bëhej
KASOLLE, Lp 16:13 të kremtosh festën e **k.**
Le 23:42; Lp 16:16; Ezd 3:4; Ne 8:14.
KASHTË, Jb 21:18 A bëhen ata si **k.**
Is 47:14 ata janë bërë si **k.**
Ma 4:1 ata që bëjnë të liga, si **k.**
1Ko 3:12 ndërton mbi këtë themel me **k.**
KATANDISEM, Ps 79:8 jemi **k.** si mos më keq
KATASTROFË, Ezk 35:5 në kohë **k.**, shpatës
Na 3:19 S'ka lehtësim për **k.** tënde
Pr 17:5; Is 15:5; Jr 18:17; Am 6:6.
KATËR GISHT, Jr 52:21 Trashësia ishte **k.**
KATËRQIND, 1Mb 22:6.
KAU, Is 11:7 luani do të hajë kashtë si **k.**
KAZAN, Nu 11:8; Gjy 6:19.
KEC, Le 16:5 **k.** meshkuj si blatim për mëkatin
Da 12:5.
KEDESH, Js 20:7; Gjy 4:9; 1Kr 6:72.
KEFA, 1Ko 9:5; 15:5; Ga 2:14.
KEMOSH, Gjy 11:24; 1Mb 11:7; Jr 48:7.
KENIT, Zn 15:19; Gjy 1:16; 5:24.
KEQ, Zn 6:6 Jehovait i erdhi **k.**
Da 32:14 Jehovait nisi t'i vinte **k.**
Gjy 21:6 u erdhi **k.** për Beniaminin
Ps 110:4 Atij nuk do t'i vijë **k.**
Is 49:13 Atij i vjen **k.** për njerëzit e vet
Jr 26:13 Jehovait t'i vijë **k.** për
Ezk 9:5 Syrit tuaj të mos i vijë **k.**
Za 1:17 do t'i vijë **k.** për Sionin
Mt 15:32 Jezui u tha: Më vjen **k.** për turmën
Ro 13:10 Dashuria nuk i bën **k.** të afërmit
1Ti 6:1 të mos flitet kurrë **k.** për
1Pj 3:13 kush do t'ju bëjë **k.** nëse bëheni
Zn 43:14; Gjy 2:18; 1Mb 8:50; Jb 34:36; Ps 71:24; 106:45; Jr 18:10; Jn 3:10; Za 8:14; Ve 18:10; Ro 11:29; He 7:21.
KEQARDHJE, Mt 20:34 I shtyrë nga **k.**, Jezui
Jb 42:11; Mr 6:34.
KEQBËRËS, Ps 37:9 **k.** do të shfarosen
Jr 23:14 U japin zemër **k.**
1Pj 2:12 thonë kundër jush si **k.**
1Pj 4:15 askush të mos vuajë si **k.**
Ps 22:16; 37:1; 119:115; Jr 20:13.
KEQDASHJE, Ps 38:12.
KEQE (E), Zn 3:5 do të njihni të mirën dhe të **k.**
Zn 42:4 mos i ngjajë ndonjë e **k.**
Lp 32:23 të **k.** do t'ua shtoj
Ps 34:19 I drejti heq shumë të **k.**
Ps 125:3 për të bërë ndonjë të **k.**
Pr 6:18 turren drejt së **k.**
Pr 30:20 S'kam bërë asnjë të **k.**
Is 65:25 nuk do të bëjnë asnjë të **k.**
Jr 2:13 populli im ka bërë dy gjëra të **k.**
Dn 11:27 priret të bëjë atë që është e **k.**
Ha 1:13 tepër të pastër për të parë të **k.**
Ve 8:22 pendohu për këtë të **k.** që ke
Ro 7:19 të **k.** që nuk dua, e praktikoj
Ro 12:17 Mos ia ktheni të **k.** me të **k.**
1Ko 14:20 jini foshnja për sa i përket së **k.**
1Pj 3:9 mos e ktheni të **k.** me të **k.**
Zn 2:9; 42:4; 43:6; 50:15; Le 27:10; 1Sa 23:9; 25:26; Ps 64:2; 101:8; 107:26; 141:4; Pr 2:14; 12:20; 14:22; 21:15; Is 59:4; Ezk 11:2; Lu 16:25.
KEQ/E (i,e), Lp 9:12 popolli ka bërë një gjë të **k.**
Ps 27:5 Ai do të më fshehë në ditë të **k.**
Ezk 38:10 do të kurdisësh një plan të **k.**
1Ko 15:33 Shoqëritë e **k.** prishin
2Se 3:2 ne të çlirohemi nga të **k.**
Lp 28:35; 2Mb 4:41; Jb 2:7; Jr 2:27; Ezk 5:16; 28:24.
KEQINTERPRETOJ, Lp 32:27 mund ta **k.**
KEQTRAJTIM, He 11:37 ishin nën **k.**
KEQTRAJTOHEM, Ezk 22:7 jetimi e vejusha **k.**
He 11:25 zgjodhi të **k.**
He 13:3 kujtoni ata që **k.**

KEQTRAJTOJ, Ezk 22:29 **k.** të munduarin
Da 22:21; 1Sa 31:4; Pr 19:26; Is 49:26; Jr 22:3; 38:19; Ezk 45:8; Mt 22:6.
KERETIT, 1Sa 30:14; 2Sa 20:7.
KERUBIN, Ps 18:10 hipur në një **k.**
Ezk 28:14 Ti je **k.** mbrojtës i mirosur
He 9:5 **k.** që mbulonin me hijen e tyre
Da 25:22; 1Sa 4:4; Ps 99:1; Ezk 10:2.
KETURA, Zn 25:1; 1Kr 1:32.
KËMBEJ, Jb 41:6 A do të **k.** ortakët ndonjë gjë
Jb 28:17.
KËMBË, Ps 119:105 Fjala një llambë për **k.** time
Ps 121:3 Ai s'mund të lejojë që të të merren **k.**
Is 24:20 Vendit i merren **k.** si një të dehuri
Is 29:9 U merren **k.**, por jo nga pija
Is 52:7 **k.** e atij që sjell lajmin e mirë
Ezk 43:7 vendi ku vë **k.** e mia
Gjo 19:33 nuk ia thyen **k.**
Ro 16:20 ta dërrmojë Satanain nën **k.** tuaja
1Ko 15:25 vënë armiqtë nën **k.** e tij
Ef 6:15 **k.** të mbathura me pajimet
Ps 13:4; Is 59:7; Am 8:12; Lu 1:79; Ro 10:15; He 2:8.
KËMBËNGUL, Ru 1:18 ajo **k.** të shkonte
KËMBIM, 2Ko 6:13 në **k.**, zgjerohuni
Ru 4:7.
KËMBYES PARASH, Gjo 2:15 dëboi **k.**
KËNAQ, Ro 15:1 jo të **k.** veten
Ro 15:3 edhe Krishti nuk **k.** veten
Ps 107:9.
KËNAQEM, Le 10:19 a do të **k.** Jehovai?
Ps 17:15 Do të **k.** duke të parë
Ps 40:8 **k.** kur bëj vullnetin tënd
Is 1:11 flijimet tuaja? Nuk më **k.**
Jr 9:24 **k.** me këto gjëra
Ezk 33:11 nuk **k.** me vdekjen e të ligut
Mi 6:7 A do të **k.** Jehovai me mijëra desh
2Ko 9:8 **k.** plotësisht në çdo gjë
Fi 4:11 kam mësuar të **k.** me aq sa kam
1Ti 6:8 le të **k.** me kaq
1Sa 15:22; 1Kr 29:17; Ps 37:11, 11; Pr 14:35; Ro 7:22; He 13:16.
KËNAQËSI, Ps 1:2 gjen **k.** në ligjin
Pr 8:11 gjithë **k.** e tjera s'mund të barazohen
Ezk 24:16 atë që është **k.** e syve
Lu 8:14 rrëmbehen nga ankthet dhe **k.**
He 10:38 shpirti im nuk gjen **k.** në të
He 11:25 **k.** e përkohshme të mëkatit
Jk 5:5 u dhatë pas **k.** mishore
Ps 147:1; Pr 22:18; Is 58:14; Tit 3:3.
KËNAQËSI E THELLË, Ek 2:8.
KËNAQËSIDASHËS, 2Ti 3:4 **k.** në vend se
KËNAQJE, 1Ti 6:6 përkushtimi hyjnor me **k.**
KËNAQUR (i,e), Ps 22:8 meqë Jehovai është i **k.**
Nu 14:8; Pr 19:23; Ma 1:8.
KËNDOJ, 2Sa 22:50 për emrin tënd do të **k.**
Jb 35:10 netëve grish të **k.** këngë?
Ps 9:11 **K.** për Jehovain
Ps 47:7 **k.** dhe vetëm me maturi
Ps 96:1 **K.** Jehovait një këngë të re
Ps 144:9 do të **k.** për ty një këngë të re
Ps 149:6 le të **k.** e ta ngrenë në qiell Perëndinë
Is 5:1 Më lini t'i **k.** të shtrenjtit tim
Is 42:10 **K.** Jehovait një këngë të re
Mt 26:30 pasi **k.**, dolën drejt
1Ko 14:15 Do të **k.** me dhuratën e frymës
Ef 5:19 duke **k.** dhe thurur melodi
Kl 3:16 kështilloni njëri-tjetrin dhe **k.**
Da 15:1; 1Kr 6:31; 16:9; Ps 18:49; 57:9; 66:2; 68:4; 135:3; Jr 20:13; Ezk 33:32; So 2:14; Zb 14:3.
KËNDSH/ËM-ME (i,e), 2Sa 23:1 njeriut të **k.**
Ps 16:6 Shorti më ra në vende të **k.**
Ps 19:14 Fjalët qofshin të **k.**
Pr 2:10 njohuria të bëhet e **k.** për shpirtin tënd
Pr 13:19 E **k.** për shpirtin dëshira kur plotësohet
Ek 12:10 kërkoi të gjente fjalë të **k.**
2Sa 1:26; Pr 15:26.
KËNDVËSHTRIM, Ek 2:17; 1Pj 4:6.
KËNGË, Lp 31:19 Shkruajeni këtë **k.** e mësojuani
Gjy 5:12 O Debora! Zgjohu e merrja një **k.**!
Ne 12:46 këngëtarësh dhe **k.** lëvdimi
Jb 30:9 jam bërë **k.** e tyre
Ps 98:1 Këndojini Jehovait një **k.** të re
Is 23:15 si në **k.** e prostitutës:
Is 42:10 Këndojini Jehovait një **k.** të re
Lu 15:25 djali dëgjoi **k.** e valle
Ve 16:25 lëvdonin Perëndinë me **k.**
Ef 5:19 **k.** frymore
Kl 3:16 lavde dhe **k.** frymore
Zb 15:3 Ata këndojnë **k.** e Moisiut
2Sa 1:17; 2Kr 35:25; Ps 28:7; Ezk 26:13; 27:32.
KËNGË E PËRVAJSHME, 2Sa 1:17 ia mori kësaj **k.**
2Kr 35:25; Jr 7:29; 9:10; Ezk 32:16.
KËNGËTAR, 2Kr 20:21 vendosi **k.** për Jehovain
1Kr 15:16; Ne 10:28; Ps 68:25; 87:7.
KËPUT, Ps 2:3 Le t'i **k.** vargonjtë e tyre
KËPUTEM, Ek 4:12 litar tresh nuk mund të **k.**
KËPUTUR (i,e), Jb 3:17 ata që janë të **k.** gjejnë
KËQYR, Ezd 8:15 të **k.** popullin dhe priftërinjtë
Ve 7:31 afrohej për ta **k.**, u dëgjua zëri
1Mb 3:21.
KËRBAÇ, Mt 26:47, 55; Lu 22:52.
KËRCEJ, Gjy 11:34 duke i rënë dajres e duke **k.**
KËRCËLLIJ, Ps 37:12 **k.** dhëmbët
Lu 13:28 **k.** e dhëmbëve
Mt 8;12; 13:42; 22:13; 24:51; 25:30.
KËRCËNIM, Ve 4:29 kushtoju vëmendje **k.** të tyre
Ef 6:9 lërini **k.**
KËRCËNOJ, Ve 9:1 Sauli, që ende i **k.**
1Pj 2:23 Kur vuante, nuk **k.**
KËRDI, Js 10:10; Jb 19:29.
KËRKESË, Ps 20:5 Jehovai i plotësoftë **k.** e tua
Pr 6:3 mbyte atë me **k.**
Ro 8:4 **k.** e drejtë e Ligjit
Fi 4:6 bëjani të njohura Perëndisë **k.**
1Ti 2:1 lutje, **k.** për të mirën
He 5:7 **k.** Atij që ishte në gjendje
1Sa 1:27; Es 5:6; 9:12.
KËRKESË LIGJORE, Lu 1:6 **k.** të Jehovait
He 9:10 **k.** që kishin lidhje me gjëra fizike
KËRKOHET, Jb 23:12 më shumë nga sa më **k.**
KËRKOJ, Lp 4:29 **k.** me gjithë zemër
Lp 10:12 çfarë **k.** nga ti Jehovai, veçse
Lp 28:29 **k.** me të prekur në mes të ditës
Jb 12:25 Ata **k.** me të prekur
Ps 27:4 Një gjë i **k.** Jehovait
Ps 40:6 blatime për mëkatin nuk **k.**
Ek 2:3 **k.** me gjithë zemër
Is 55:6 **K.** Jehovain ndërsa
Is 59:10 **K.** murin me të prekur
Ezk 33:6 gjakun do ta **k.** nga dora e rojës
Ezk 34:10 do t'i **k.** delet e mia nga dora e tyre
Ezk 34:11 do t'i **k.** vetë delet e mia
Ezk 39:14 Do të **k.** pa pushim deri në fund të
Am 8:12 duke **k.** fjalën e Jehovait, por nuk do ta
Am 9:3 Edhe sikur të fshihen, do t'i **k.**
Mi 6:8 Çfarë **k.** në këmbim Jehovai
So 2:3 **k.** Jehovain të gjithë ju zemërbutët
Ma 3:1 Zotëria që ju po **k.**
Mt 6:33 **k.** më parë mbretërinë
Mt 7:7 Vazhdoni të **k.** dhe do t'ju jepet
Mt 10:11 **k.** atë që e meriton
Lu 11:50 **k.** llogari për gjakun e profetëve
Lu 12:48 do t'i **k.** shumë
Ve 17:27 **k.** dhe ta gjejnë vërtetë
1Ko 10:33 duke mos **k.** përfitimin tim
Ga 1:10 **k.** t'u pëlqej njerëzve?
Ef 3:20 shumë më tepër nga sa **k.** ne
Kl 3:1 vazhdoni të **k.** gjërat në qiell
He 11:6 shpërblyesi i atyre që **k.** me ngulm
He 11:14 **k.** me ngulm një vend të vetin
He 13:14 po **k.** atë që do të vijë
Jk 1:6 të vazhdojë t'ia **k.** me besim, pa dyshuar
Jk 4:3 **k.** megjithatë nuk merrni
1Pj 1:10 shqyrtuan me ngulm dhe **k.** me kujdes
1Gjo 5:14 **k.** sipas vullnetit të tij
Lp 18:19; 23:21; Ps 2:8; 9:12; 119:2; Pr 1:28; 11:27; Is 16:5; 26:9; Jr 29:13; Ezk 7:25; 20:40; 34:8; Za 8:22; Mt 6:8; Gjo 8:40, 50; 14:13; Ve 15:17; Ro 2:7; 1Ko 1:22, 22; 1Pj 5:8; Zb 9:6.
KËRMË, Mt 24:28 Ku të jetë **k.**, atje shqiponjat
Gjy 14:8.
KËRMËZ, Le 14:49.
KËRTHIZË, Pr 3:8 shërim për **k.** tënde
KËRRIÇ, Mt 21:5; Lu 19:30.
KËRRUSEM, Is 46:2.

KËSHILL, Ezk 13:9.
KËSHILLË, Pr 22:20 **k.** dhe njohuri
Is 25:1 **k.** që në kohët e hershme
Jb 20:3; 36:10; Ps 1:1; 73:24.
KËSHILLOHEM, Le 19:31 mos u **k.** me ndonjë që
Mt 27:1 u **k.** kundër Jezuit
Ga 1:16 nuk u **k.** me mishin
2Sa 21:1; 2Kr 20:4.
KËSHILLOJ, 1Se 5:12 ata që ju **k.**
2Se 3:15 vazhdoni ta **k.** si vëlla
Tit 3:10 **k.** herën e parë e të dytë
Ho 5:2; Ve 20:31; Ro 15:14; 1Ko 4:14; Kl 1:28; 3:16; 1Se 5:14.
KËSHILLTAR, Pr 24:6 ku ka shumë **k.**
Is 9:6 **K.** i Mrekullueshëm, Princ i Paqes
Ro 11:34 kush është bërë **k.** i tij?
Jb 12:17; Ps 119:24; Pr 15:22; Is 1:26; 40:13; Mi 4:9.
KIÇ, Mr 4:38; Ve 27:29, 41.
KIDRON, 2Sa 15:23; 2Kr 15:16; Gjo 18:1.
KINERET, Nu 34:11; Js 11:2.
KIR, Is 44:28 për **K.**, Ai është bariu im
Is 45:1 të mirosurit, **K.**, të cilin e kapi nga
2Kr 36:22; Ezd 1:2, 7; 5:13, 6:3, 14.
KISH, 1Sa 9:1; Es 2:5; Ve 13:21.
KISHË. Shih KONGREGACION.
KISHON, Gjy 4:7; 1Mb 18:40; Ps 83:9.
KIZË PËR KRASITJE, Is 2:4 heshtat në **k.**
Jo 3:10 kurse **k.** në heshta
Mi 4:3 do t'i kthejnë heshtat në **k.**
KLAN, Zn 25:16.
KOB, Nu 23:23.
KOBËR, Is 11:8 do të luajë mbi vrimën e **k.**
KOBSH/ËM-ME (i,e), Ek 7:14 në ditë të **k.** pranoje
Am 6:3 po e hiqni nga mendja ditën e **k.**
Nu 24:1.
KOCKË, Ps 34:20 ruan tërë **k.** e tij
Pr 14:30 xhelozia është kalbësirë për **k.**
Pr 25:15 gjuha e butë mund të thyejë **k.**
Jr 20:9 zjarr përvëlues në zemrën time të **k.** e mia
Zn 2:23; Jb 10:11; Ps 22:14; Ha 3:16.
KOD, Ro 13:9 **k.** ligjor, mos vrit
2Ko 3:7 nëse **k.** që administron vdekjen
KOD I SHKRUAR, 2Ko 3:6 **k.** dënon
Ro 2:27, 29; 7:6.
KODËR, Is 2:2 ngrihet më lart se **k.**
Is 55:12 **k.** do të shpërthejnë në britma
Ha 3:6 **k.** e përhershme u përkulën
Pr 8:25; Ezk 6:3; Ho 10:8; Lu 23:30.
KOHË, Da 31:16 sabati, besëlidhje në **k.** të
Pr 15:23 fjalë në **k.** e duhur, sa e mirë!
Ek 3:1 një **k.** për çdo punë nën qiej:
Ek 9:11 u rastisin **k.** të vështira dhe ngjarje
Is 33:2 shpëtimi në **k.** vuajtjesh
Is 49:8 T'u përgjigja në **k.** të favorshme
Dn 4:16 le të kalojnë shtatë **k.**
Dn 7:25 për një **k.**, dy **k.** dhe gjysmë **k.**
Dn 11:27 fundi është për **k.** e caktuar
Dn 12:4 vulose librin, deri në **k.** e fundit
Ha 2:3 vegimi është për **k.** e caktuar
Mt 16:3 nuk interpretoni shenjat e **k.**
Mt 24:45 dhënë ushqim në **k.** e duhur
Lu 21:24 **k.** e caktuara të kombeve
Ve 1:7 Nuk ju takon të njihni **k.**
Ve 3:19 nga vetë Jehovai të vijnë **k.** freskuese
Ve 3:21 **k.** e rivendosjes së të gjitha gjërave
Ve 17:30 Perëndia i mbylli sytë para **k.**
1Ko 7:29 **k.** që mbetet është shkurtuar
Ef 5:16 duke blerë **k.** e duhur
1Se 5:1 sa për **k.** nuk keni nevojë
2Se 2:6 të zbulohet në **k.** e caktuar
1Ti 2:6 të dëshmohet në **k.** e caktuar
2Ti 3:1 ditët e fundit do të ketë **k.** kritike
2Ti 4:2 prediko fjalën në **k.** të favorshme
Zb 12:12 e di se ka periudhë **k.** të shkurtër
Zb 12:14 për një **k.** dy **k.** dhe një gjysmë **k.**
Ps 145:15; Pr 8:23; 22:28; Jr 28:8; 1Ko 4:5; Ga 4:4; 1Pj 1:20; 4:17; Zb 11:18.
KOHË E CAKTUAR, Ek 3:1 Për çdo gjë ka një **k.**
Dn 8:19 është për **k.** të fundit
Ha 2:3 vegimi është ende për **k.**
Ro 5:6 Krishti vdiq në **k.**
Nu 9:2, 3; Lu 21:24; 1Ti 6:15; 1Pj 4:17.
KOHË E DUHUR, Lp 11:14; Ef 5:16; Kl 4:5.
KOHË KRITIKE, 2Ti 3:1 do të ketë **k.**
KOHË MË PARË, Ro 1:2 e premtoi **k.** nëpërmjet
Ro 15:4 gjithçka u shkrua **k.** për mësimin tonë
KOKË, Zn 3:15 do të të shtypë **k.**
Zn 49:6 Vepruan me **k.** e tyre
Mt 8:20 Biri s'ka ku ta mbështetë **k.**
Lu 21:28 ngrini **k.**, çlirimi po afrohet
Ve 18:6 Gjaku juaj të jetë mbi **k.** tuaj
Ro 12:20 thëngjij të ndezur mbi **k.** e tij
Is 9:15; 35:10; Dn 2:38; Ab 15; Zb 12:1; 13:3.
KOKË SËPATE, 2Mb 6:5 **k.** i ra në ujë
KOKËFORTË, Ps 78:8 një brez **k.** e rebel
Is 1:23 Princat e tu janë **k.**
Is 30:1 Mjerë bijtë **k.**
Is 65:2 I shtrija duart drejt një populli **k.**
Lp 21:18; Gjy 2:19; Ps 66:7; Pr 7:11.
KOKËFORTËSI, Jr 3:17 me **k.**, si t'u dojë zemra
Jr 7:24; 9:14; 11:8; 13:10; 18:12.
KOKËKRISUR, Jb 41:10 Askush s'është aq **k.** sa
2Ti 3:4 tradhëtarë, **k.**
KOKËRR, 1Ko 15:37 trupin, por një **k.** të zhveshur
Mr 4:28.
KOKËRR E SHTYPUR, Le 2:14 **k.** nga drithi i ri
KOKËRR SINAPI, Mt 17:20; Lu 13:19.
KOKËSHKËMB, Ezk 3:7 në shtëpinë e Izraelit janë **k.**
KOKËVARUR, 1Mb 21:27 Akabi ecte **k.**
KOLONADË, Gjo 10:23; Ve 3:11; 5:12.
KOLONË E SHENJTË, Lp 7:5; 2Mb 3:2; 17:10.
KOLONI, Ve 16:12 në Filipi, një **k.**
KOMANDANT, Is 55:4 udhëheqës dhe **k.**
Js 10:24; Gjy 11:6; Pr 6:7; 25:15.
KOMANDANT USHTARAK, Ve 21:32.
KOMANDOJ, Is 45:12.
KOMB, Zn 12:3 **k.** e tokës
Da 19:6 priftërinjsh dhe një **k.** i shenjtë
2Sa 7:23 Cili **k.** në tokë është si Izraeli
Ps 9:17 po, të gjitha **k.** që e kanë harruar
Ps 33:12 Lum ai **k.**, që ka Perëndi Jehovain
Is 2:2 do të vërshojnë të gjitha **k.**
Is 2:4 **K.** nuk do ta ngrenë shpatën
Is 26:2 **k.** i drejtë, që sillet me besnikëri
Is 55:4 ua dhashë si dëshmitar **k.**
Is 66:8 A lind një **k.** përnjëherësh
Jr 25:32 një gjëmë do të dalë **k.** më **k.**
So 2:1 mblidhu, o **k.**
So 3:8 vendimi im gjyqësor është të mbledh **k.**
Hg 2:7 gjërat e dëshirueshme të të gjitha **k.**
Za 14:17 çdo **k.** të tokës në Jerusalem
Mt 12:21 **k.** do të shpresojnë në emrin e tij
Mt 21:43 t'ju merret dhe t'i jepet një **k.**
Mt 24:7 do të ngrihet **k.** kundër **k.**
Mt 24:14 si dëshmi për të gjitha **k.**
Mt 25:32 tërë **k.** do të mblidhen para tij
Lu 21:24 përmbushen kohët e caktuara të **k.**
Lu 21:25 në tokë **k.** do të jenë në ankth
Lu 23:2 e gjetëm duke kthyer përmbys **k.** tonë
Ve 15:14 e drejtoi vëmendjen drejt **k.**
Ef 4:17 të mos ecni ashtu siç ecin **k.**
Zb 11:18 Por **k.** u zemëruan
Zn 22:18; 28:14; Ps 7:7; Is 49:1; Ve 3:25; 10:35; Ro 3:29; Zb 7:9.
KOMB I IZRAELIT, Ef 2:12 të ndarë nga **k.**
KOMPAKT/E, 2Pj 3:5 tokë që qëndronte **k.**
KOMPAS, Is 44:13 e mat me **k.**
KOMPLOT, Is 8:12 Mos thoni: **K.**!
Ezk 22:25; Ve 23:13.
KOMPLOTOJ, 1Sa 22:8 ju keni **k.** kundër meje
1Mb 15:27; 2Mb 9:14; 10:9; 15:10; 21:23; Ne 4:8; Am 7:10.
KONCEPTOJ, Ef 3:20 më tepër nga sa **k.**
KONFIDENCIAL/E, Am 3:7 çështjen e tij **k.**
KONFISKOJ, Ezd 10:8.
KONFLIKT, Is 41:11 ata që janë në **k.** me ty
1Ko 3:3 mes jush ka xhelozi dhe **k.**
1Pj 2:11 zhvillojnë një **k.** kundër
KONGREGACION, Ve 16:5 **k.** rriteshin
Ve 20:28 që të kullotni **k.** e Perëndisë
1Ko 14:34 gratë le të heshtin në **k.**
Ef 5:24 **k.** është i nënshtruar ndaj Krishtit
Kl 1:18 Ai është kreu i trupit, i **k.**
He 12:23 **k.** të të parëlindurve që janë shkruar
Da 12:6; Lp 9:10; 1Sa 17:47; Ps 149:1; Pr 26:26; 1Ko 14:19; Ga 1:13; Ef 1:22.

KONKUBINË, Gjy 19:25 **k.** e keqtrajtuan
1Mb 11:3 treqind **k.**
Zn 22:24; Da 21:8; 2Sa 3:7; Es 2:14.
KONKURRENCË, Ga 5:26 të mos ngjallin **k.**
KONSIDEROHEM I DREJTË, Is 53:11.
KONSIDEROJ, 1Ko 4:1 njerëzit le të na **k.** si
He 10:29 **k.** si të zakonshëm gjakun
He 11:26 **k.** poshtërimin e Krishtit si pasuri
KONSUMOHEM, Is 51:6 toka do të **k.** si një rrobë
KONTRADIKTË, 1Ti 6:20 **k.** e asaj që quhet
KONTRIBUT, Da 25:2 të më sjellin një **k.**
2Kr 31:10 sillnin **k.** në shtëpinë e
Ezk 45:1 t'i paraqitni një **k.** Jehovait
Ezk 48:21 **k.** i shenjtë dhe shenjtërorja
Ro 15:26; 2Ko 9:13.
KONTROLLOJ, Pr 16:32 **k.** frymën e tij
KONTUR, 1Ko 13:12 shohim me **k.** të mjegullta
KOPE, Ps 65:13 Livadhet janë mbushur me **k.**
Ps 79:13 populli yt dhe **k.** e kullotës sate
Is 40:11 do ta kullotë **k.** e tij
Lu 12:32 Mos ki frikë, **k.** e vogël, Atit tuaj
1Pj 5:3 duke u bërë shembuj për **k.**
Gjy 5:16; Is 13:20; 60:7; 61:5; Jr 25:34; Mi 2:12; Mt 26:31; 1Pj 5:2.
KOPE E VOGËL, Lu 12:32 Mos ki frikë, o **k.**
KOPIST, Ezd 7:6; Ps 45:1; Jr 36:10.
KOPJE, He 9:24 **k.** e realitetit
KOPRRAC, Mi 6:10 një efë **k.**
KOPSHT, Zn 2:8 Perëndia mbolli një **k.** në Eden
Jr 31:12 Shpirti i tyre si një **k.** i ujitur mirë
Am 9:14 do të punojnë **k.** e do të hanë frytet
Zn 2:15; 3:24; Is 51:3; 58:11; Ezk 36:35.
KOR, Ne 12:31, 38, 40 **k.** falënderimi
KORAHU, Nu 16:1; 26:9, 10, 11; Jd 11.
KORAL, Pr 8:11 mençuria është më e mirë se **k.**
KORITË RRUSHI, Is 63:3 Kam shtypur vetëm në **k.**
KORNEL, Ve 10:1, 3, 22, 24, 25, 30, 31.
KORR, Ps 129:7 s'e mbush dorën ai që **k.**
Ek 11:4 kush shikon retë, nuk do të **k.**
Ho 8:7 erë shtrëngate do të **k.**
Mi 6:15 mbjellësh farë, por nuk do të **k.**
2Ko 9:6 mbjell me kursim, **k.** me kursim
Ga 6:7 çfarëdo të mbjellë, atë do të **k.**
Ga 6:9 do të **k.** nëse nuk lodhemi
Zb 14:15 Vër shpatën dhe **k.**
Mt 6:26; Lu 12:24; Gjo 4:38; 1Ko 9:11.
KORRË (E), Jo 3:13 Vini draprin, se të **k.** janë gati
Mt 9:37 e **k.** është e madhe
Mt 13:39 të **k.** janë përfundimi i një sistemi
Zb 14:15 e **k.** e tokës është plotësisht e pjekur
Pr 10:5; Jr 8:20.
KORRËS, Mt 13:39 **k.** janë engjëjt
Gjo 4:36 **k.** po merr pagën
KORRIER, Es 3:13 Me anë të **k.** u dërguan letra
KORRIGJUES, Ro 2:20 **k.** i të paarsyeshmëve
KORRJE, Zn 8:22 nuk do të pushojnë **k.**
Gjo 4:35 fushat, të bardha për **k.**
Da 23:16; Jr 51:33.
KORRJE E PARË, Le 23:10 një nga duajt e **k.**
KORRUPTIM, Dn 6:4 nuk gjetën te Danieli asnjë **k.**
KORRUPTOHEM, 2Ko 11:3.
KORRUPTOJ, Zb 19:2.
KORRUPTUAR (i,e), Ps 14:3 të gjithë janë të **k.**
Ezk 20:44 për veprimet tuaja të **k.**
2Ti 3:8 me mendje krejt të **k.**
1Ti 6:5.
KOSH, 2Ko 11:33 më zbritën me një **k.**
KOT, Da 20:7 **k.** emrin e Jehovait
Is 45:18 nuk e krijoi më **k.**
Is 65:23 Nuk do të robtohen më **k.**
Za 10:2 Më **k.** përpiqen të ngushëllojnë
Mt 15:9 Më **k.** vazhdojnë të adhurojnë
Ga 2:2 se mos po vrapoja më **k.**
Fi 2:16 vrapova më **k.** nuk u mundova **k.**
KOTË (i,e), Ps 2:1 popujt murmuritin gjëra të **k.**
Ps 94:11 mendimet e njerëzve, dhe se sa të **k.**
Pr 12:11 që ndjek gjëra të **k.**
Ek 7:15 Kam parë gjatë ditëve të mia të **k.**
Ek 9:9 gjithë ditët e jetës sate të **k.**
Is 44:25 të dalin të **k.** shenjat
Jr 19:7 do ta bëj të **k.** qëllimin e Judës
Mt 12:36 fjalët e **k.** që thonë
1Ko 15:58 mundi s'është i **k.**
1Ti 1:6 disa iu kthyen llafeve të **k.**
Is 49:4; 57:10; Jr 2:25; 18:12; 1Ko 3:20; Tit 3:9.
KOTËSI, Ps 24:4 shpirtin drejt **k.**
Pr 13:11 Gjërat që përftohen prej **k.**
Ek 3:19 s'ka asnjë epërsi, sepse çdo gjë është **k.**
Is 40:17 kombet janë një **k.**
Ro 8:20 krijesa i ishte nënshtruar **k.**
Ef 4:17 në **k.** e mendjeve
Ek 1:2; 4:4; 11:10; Is 41:29; 44:9; 59:4; Jr 10:15.
KRAH, Ru 2:12 nën **k.** e të cilit erdhe
Ps 18:10 mbi **k.** e një krijese frymore
Is 40:10 **k.** i vet do të sundojë
Is 52:10 Jehovai ka përveshur **k.** e tij të shenjtë
Is 53:1 Kujt iu shfaq **k.** i Jehovait
Ma 4:2 sjell shërim me **k.** e tij
Gjo 12:38 kujt iu shfaq **k.** i Jehovait?
Zb 12:14 dy **k.** e shqiponjës së madhe
2Kr 32:8; Ps 10:15; 44:3.
KRAHAROR, Lu 18:13 rrihte **k.** dhe thoshte
Lu 23:48; Gjo 13:23, 25.
KRAHASIM, Gjo 16:25 nuk do t'ju flas më me **k.**
Ro 8:18 në **k.** me lavdinë që do të
KRAHASOHEM, Ps 89:6 kush **k.** me Jehovain?
2Ko 10:12 duke u **k.** me veten
Ga 6:4 jo të **k.** me një tjetër
Ps 49:12.
KRAHASOJ, Is 46:5 Me kë do të më **k.**
KRAHINË, Ne 12:28; Lu 3:1.
KRAHINË E JORDANIT, Zn 13:10; Lp 34:3.
KRASIT, Le 25:3 gjashtë vjet do të **k.** vreshtin
KRASITEM, Ro 11:22 edhe ti do të **k.**
KREDI, Fi 4:17 më shumë **k.** në llogarinë tuaj
KREJT, Na 1:15; Ma 3:9.
KREKOS, 1Ko 8:1 Njohuria **k.**, dashuria ndërton
KREKOSEM, 1Ti 3:6 se mos **k.** dhe bie
1Ko 4:6; 5:2; 13:4.
KREMTOJ, Ga 4:10 **k.** me përpikëri ditë
He 11:28 **k.** pashkën
Da 12:14; Ps 42:4; Za 14:16.
KRENAR/E, Pr 6:17 sytë **k.**, gjuha gënjeshtare
Pr 16:5 me zemër **k.** janë të pështirë
Is 2:11 Sytë **k.** të njeriut do të ulen
Za 11:3 janë grabitur shkurrnajat **k.**
2Se 1:4 ne ndihemi **k.** për ju nëpër
Ps 101:5; 131:1; Pr 30:13.
KRENARI, Pr 16:18 **K.** vjen para rrëzimit
Jk 4:16 Gjithë kjo **k.** është e ligë
Ps 59:12; Pr 8:13; Jr 13:9; 48:29.
KRENOHEM, Is 61:6 do të **k.** për gjërat
Ps 34:2.
KRIJESË, Ro 1:25 shërbim **k.**, në vend se
Ro 8:20 **k.** i ishte nënshtruar kotësisë
Ro 8:22 e gjithë **k.** vazhdon të rënkojë
2Ko 5:17 në unitet me Krishtin, është një **k.** e re
Ga 6:15 një **k.** e re është diçka
Jk 1:18 disa fryte të para të **k.** të tij
Le 11:10; Ps 145:16; Ezk 1:5; Kl 1:23; He 4:13; Zb 4:6; 5:6; 8:9.
KRIJESË FLUTURUESE, Zn 1:20; Le 11:13.
KRIJIM, Ro 1:20 që nga **k.** i botës
Zb 3:14 fillimi i **k.** të Perëndisë
Kl 1:15; 1Ti 4:4.
KRIJOHEM, Kl 1:16 me anë të tij u **k.** gjithçka
Ps 104:30; Ef 2:10.
KRIJOJ, Zn 1:1 Në fillim Perëndia **k.**
Zn 1:27 Ai i **k.** ata mashkull dhe femër
Ps 51:10 **K.** tek unë një zemër të kulluar
Is 4:5 Jehovai do të **k.** ditën një re
Is 45:18 nuk e **k.** më kot tokën
Is 65:17 unë po **k.** qiej të rinj
Kl 3:10 shëmbëlltyrës së Atij që e **k.**
Zb 4:11 ti **k.** gjithçka dhe falë vullnetit tënd
Is 43:7; 45:7, 12; 57:19; 65:18.
KRIJUES, Ek 12:1 Kujtoje **K.** në ditët e djalërisë
Is 40:28 Jehovai, **K.** i tokës
Is 43:15; 1Pj 4:19.
KRIM, Lu 23:4 nuk shoh të ketë bërë ndonjë **k.**
KRIMB, Is 14:11 **k.** u bënë mbulesë
Is 41:14 Mos ki frikë, o Jakob, që je si një **k.**
Mr 9:48 ku **k.** nuk ngordhin
KRIPË, Zn 19:26 u bë një shtyllë **k.**
Nu 18:19 një besëlidhje **k.**
Mt 5:13 Ju jeni **k.** e tokës

Kl 4:6 Fjala të jetë e ndrequr me **k.**
Le 2:13; 2Mb 2:21; Jb 6:6; Mr 9:50.
KRISHT, Mt 16:16 Ti je **K.**
Ro 8:17 bashkëtrashëgimtarë me **K.**
1Ko 12:12 një trup i vetëm, po kështu edhe **K.**
1Ko 15:23 sipas radhës: **K.** fryti i parë
Fi 2:11 të pranojë se Jezu **K.** është Zotëri
Kl 1:24 shtrëngimet si pjesë e trupit të **K.**
1Pj 4:13 pjesëmarrës në vuajtjet e **K.**
Zb 20:4 mbretëruan me **K.** për një mijë vjet
Gjo 17:3; 1Ko 1:13; 3:23; 7:22; 2Ko 12:10; Ga 3:29; Ef 5:23; Kl 1:27; 1Pj 2:21.
KRISHTËRË (I,E), Ve 11:26 u quajtën të **k.**
Ve 26:28 mendjen të bëhesha i **k.**
1Pj 4:16 vuan si i **k.**, të mos e ketë për turp
KRISHTËR, Mt 24:24; Mr 13:22.
KRITIKOJ, Zn 21:25 Abrahami **k.** Abimelekun
1Ti 5:1 Mos e **k.** një më të moshuar
KRONIK/E, Jr 15:18; 30:12.
KRUPË, Lp 7:26.
KRUSHQI, Zn 34:9; Lp 7:3; Js 23:12; 1Sa 18:23.
KRYE, Nu 14:9 mos ngrini **k.** kundër Jehovait
Mi 3:11 **K.** e tij gjykojnë për ryshfet
Gjo 7:48 ka treguar besim qoftë edhe një nga **k.**
Gjo 12:42 shumë nga **k.** treguan besim
1Ko 11:10 shenjë autoriteti mbi **k.**
Kl 1:18 ai është **k.** i trupit
Kl 2:19 nuk mbahet fort te **k.**
Zn 21:22; Lp 9:23; 20:9; Js 1:18; 1Sa 12:14; Ezd 7:25; Ne 2:9, 19; Jb 24:13; Ps 78:17, 40, 56; 105:28; 106:7; 110:6; Is 3:3; Ezk 20:8, 13; Mt 23:6; Lu 14:7, 8; Ve 3:17; 17:6; 1Ko 11:3; Ef 1:22.
KRYEBARI, 1Pj 5:4 kur **k.** të shfaqet
1Pj 5:4 **k.** të shfaqet
KRYEENGJËLL, 1Se 4:16 me zë **k.**
Jd 9 **k.** Mikael pati një mosmarrëveshje
KRYEJ, 2Kr 34:31 të **k.** fjalët e besëlidhjes
Is 55:11 fjala ime do ta **k.** atë
2Ti 4:5 **k.** plotësisht shërbimin tënd
1Pj 4:3 duke **k.** vullnetin e botës
KRYEJ SHËRBIM, 2Mb 17:32 Këta i **k.**
KRYELARTËSI, Ps 56:2 më luftojnë me **k.**
Is 2:11 **k.** e burrave do të marrë fund
KRYEMJESHTËR, Pr 8:30 përkrah tij si një **k.**
KRYENEÇ/E, Da 7:3 zemra e faraonit **k.**
Da 14:17 zemrat e egjiptianëve **k.**
Ro 9:18 lë të bëhet **k.**
Tit 1:7; 2Pj 2:10.
KRYENGRITËS, Mr 15:7 në vargonj me **k.**
KRYENGRITJE, Lu 23:19 kishte nxitur një **k.**
Ve 21:38 je ti egjiptiani që nxiti një **k.**
Ve 24:5 murtajë që nxit **k.**
KRYEPËRFAQËSUES, Ve 3:15 **K.** e jetës e vratë
Ve 5:31 Perëndia e lartësoi si **K.**
He 2:10 të përsosur **K.** e shpëtimit të tyre
He 12:2 shikimin të ngulur te **K.**, Jezui
Ve 3:15; 5:31; He 2:10.
KRYEPREFEKT, Dn 2:48.
KRYEPRIFT, Nu 35:25 derisa të vdesë **k.**
Za 3:1 **k.** Josi që qëndronte përpara
He 3:1 mbani parasysh **k.** që rrëfejmë: Jezuin
He 6:20 Jezui, që është bërë **k.**
He 5:5; 9:25.
KRYEPUNËTOR, 1Ko 3:10 një **k.** i mençur
KRYERJE, Tit 3:8 **k.** e veprave të shkëlqyera
KRYETAKSAMBLEDHËS, Lu 19:2 Zake, **k.** dhe
KRYHET, 2Ti 4:17 predikimi të **k.**
KRYQ. Shih SHTYLLË TORTURE.
KRYQËZOJ. Shih SHTYLLË.
KTHEHEM, Zn 3:19 derisa të **k.** në dhé
1Mb 8:48 nëse **k.** te ti me gjithë zemër
Jb 33:25 Iu **k.** gjallëria si në ditët e rinisë
Pr 26:11 Si një qen që **k.** tek e vjella
Ek 3:20 në pluhur **k.** të gjithë
Ek 12:7 fryma **k.** te Perëndia që e dha
Is 55:11 nuk do të **k.** pa dhënë fryt
Ma 3:7 **K.** tek unë dhe unë do të **k.** te ju
Mr 13:16 ai në arë të mos **k.** të gjërat
Lu 19:23 Kur të **k.** të paktën
Ga 4:9 **k.** sërish te gjërat e dobëta
Nu 10:36; Gjy 9:3; Ek 1:6; Is 10:21; Jr 8:7; Ezk 35:7; Mi 2:8; Lu 19:12; Ve 13:34; 15:16.
KTHEHEM NË BESIM, Ve 15:3 kombet **k.**

KTHEJ, Ps 116:12 Si t'ia **k.** Jehovait
Pr 17:13 atij që e **k.** të mirën me të keqe
Pr 20:22 Mos thuaj: Do ta **k.** të keqen!
Is 14:27 Kush mund ta **k.** mbrapsht?
Is 59:18 do t'ua **k.** siç e meritojnë
Ro 12:17 Mos ia **k.** askujt të keqen
Jk 5:20 ai që **k.** një mëkatar
Jb 33:26; Pr 5:1, 13; Zb 18:6.
KTHEJ FJALË, Ro 10:21 të pabindur e që **k.**
KTHEJ NË JETË, 2Mb 8:1 Eliseu i kishte **k.** të birin
KTHESË, Lu 3:5 **k.** do të bëhen të drejta
KTHETËR, Ps 141:9 Më mbro nga **k.** e grackës
KUALIFIKIM, 2Ko 3:5 **k.**ynë vjen nga Perëndia
Ga 6:1 ju që keni **k.**
KUALIFIKUAR (i,e), 2Ko 2:16 është i **k.** aq sa duhet
1Ti 3:2 mbikëqyrësi të jetë i **k.**
2Ti 2:2 njerëzve të **k.** për të mësuar
2Ti 2:24 zemërbutë, i **k.** për të mësuar
KUFI, Da 8:23 vendos një **k.** mes popullit
Da 16:35 në **k.** e Kanaanit
Is 19:19 buzë **k.** një shtyllë
Is 26:15 ke zgjeruar shumë **k.**
Lp 11:24; Ps 74:17; Is 60:18.
KUFIZUAR (i,e), Mt 7:14 porta dhe e **k.** rruga
KUFOMË, Ezk 43:9 t'i largojnë **k.** e mbretërve
Le 26:30; 1Sa 31:10; Ps 110:6; Is 14:19; Am 8:3; Mt 14:12.
KUJDES, Ps 37:10 ta këqyrësh me **k.** vendin e tij
Ps 39:1 Do t'i kem **k.** udhët e mia
Mt 6:26 Vështroni me **k.** zogjtë
Mt 7:15 Kini **k.** nga profetët e rremë
1Ko 12:25 të kenë **k.** për njëra-tjetrën
He 12:15 kini **k.** që askujt të mos i mohohet
Is 21:7.
KUJDESEM, 2Ko 8:21 **k.** me ndershmëri
KUJDESSH/ËM-ME (i,e), Zn 3:1 Gjarpri më i **k.**
Mt 10:16 të **k.** si gjarpërinjtë
KUJDESTAR/E, Lu 12:42 **k.** i besueshëm
1Ko 4:1 të sekretit të shenjtë
Tit 1:7 **k.** nga Perëndia, i lirë nga akuza
Ru 4:16; 2Sa 4:4.
KUJDESTARI, 1Ko 9:17 është besuar një **k.**
Lu 16:2; Ef 3:2; Kl 1:25.
KUJTIM, Es 9:28 **k.** i tyre nuk duhej
Ps 109:15 e shoftë **k.** e të ligjve
Ps 135:13 O Jehova, **k.** yt brez pas brezi
Pr 10:7 **K.** i të drejtit e ka hak bekimin
Ek 9:5 **k.** i tyre është harruar
Is 26:8 Kemi dëshiruar emrin dhe **k.** tënd
Is 26:14 të mos lësh as edhe një **k.**
Ma 3:16 Një libër **k.** nisi të shkruhej
Lu 22:19 bëni këtë në **k.** tim
Da 13:9; Ps 30:4; 1Ko 11:25.
KUJTOHEM, Ezk 23:19 aq sa iu **k.** ditët e rinisë
Ve 10:4 falë tyre do të **k.**
Da 3:15; Ek 1:11; Ho 12:5.
KUJTOJ, Zn 9:15 kam për të **k.** besëlidhjen time
Da 12:14 Këtë ditë do ta **k.**
Da 20:8 Për të **k.** ditën e sabatit
1Mb 17:18 ke ardhur për të më **k.** fajet
Es 4:13 Mos **k.** se shtëpisë së mbretit
Jb 14:13 të vije një afat e të më **k.**!
Ps 25:7 Mos i **k.** mëkatet e rinisë
Ps 83:4 emri i Izraelit të mos **k.** më
Ek 12:1 **K.** Krijuesin në ditët e djalërisë
Is 43:26 Më ndihmo të **k.**
Jr 31:34 nuk do t'ua **k.** më mëkatin
Lu 12:51 Mos **k.** se erdha të sjell paqe
Lu 17:32 **K.** gruan e Lotit
Gjo 11:13 ata **k.** se tha
Gjo 13:29 disa **k.** se meqë Juda
Ve 10:31 lëmoshat e tua janë **k.**
He 10:32 vazhdoni të **k.** ditët e mëparshme
He 13:7 **K.** ata që marrin drejtimin
2Pj 1:12 t'jua **k.** këto gjëra
2Pj 1:13 t'ju nxit duke ju **k.**
Ps 137:6; Is 43:25; Lu 23:42; 2Pj 3:2; 3Gjo 10.
KULTIVUES, Am 7:14 **k.** i fiqve të Egjiptit
Gjo 15:1 Ati është **k.**
Mt 21:33.
KULLË, Zn 11:4 të ndërtojmë një **k.**
Ps 48:3 Në **k.** e qytetit, e sigurt
Ps 122:7 rehatia brenda **k.** të tua!
Pr 18:10 Emri i Jehovait, një **k.** e fortë

2Mb 9:17; Ps 61:3; Is 13:22; Ezk 19:7; Am 3:9; Mi 4:8; 5:5; Lu 13:4.

KULLË E ROJËS, 2Kr 20:24 Juda shkoi te **k.**
Is 21:8 Mbi **k.** qëndroj
Is 32:14 **k.** janë bërë fusha të zhveshura
Zn 31:49.

KULLOJ, Is 25:6 verë që është lënë të **k.**

KULLOT, Ve 20:28 **k.** kongregacionin e Perëndisë
1Pj 5:2 **K.** kopenë e Perëndisë vullnetarisht
Zb 7:17 Qengji do t'i **k.**
Is 49:9; Ezk 34:14, 16, 23.

KULLOTË, Ps 79:13 kopeja e **k.** sate
Jr 25:36 Jehovai po u shkatërron **k.**
Ezk 34:14 Do t'i kullot në **k.** të mira
Ezk 34:31 delet e **k.** sime
Gjo 10:9 do të hyjë dhe do të gjejë **k.**
Ps 100:3; Jr 9:10; 23:1; Va 1:6; Ezk 34:18; Jo 1:19; 2:22; Am 1:2; So 2:6.

KULLUAR (i,e), 2Sa 22:31 Fjalët e Jehovait të **k.**
Ps 12:6 Fjalët e Jehovait janë të **k.**
Pr 16:2 udhët i duken të **k.** njeriut
So 3:9 popujve gjuhën në një gjuhë të **k.**
Mt 5:8 Lum ata me zemër të **k.,** sepse
Pr 30:5.

KUMBUES/E, Ps 92:3.

KUNATË, Ru 1:15 **k.** jote e ve

KUNDËR, Is 19:2 luftojnë vëllai **k.** vëllait
Jr 21:4 do të kthej **k.** jush armët
Mt 12:30 nuk është të me mua, është **k.** meje
Ve 17:7 **k.** dekreteve
Ro 8:31 kush do të jetë **k.** nesh?
Tit 2:8 kush të jetë **k.,** të turpërohet
He 10:27 xhelozi, që do të përpijë ata **k.**
Ma 3:5; Mt 10:35; Ro 11:24; Kl 2:14; 2Se 2:4.

KUNDËRLIGJSH/ËM-ME (i,e), 1Pj 4:3 vepra të **k.**

KUNDËRMIM, Zb 18:2.

KUNDËRPËRGJIGJE, Jb 13:6 Dëgjoni **k.** time

KUNDËRPËRGJIGJEM, Ps 38:14 nuk u **k.**

KUNDËRSHTAR, 1Mb 5:4 S'kam asnjë **k.** dhe
Is 50:8 Kush është **k.** im në gjyq?
Is 64:2 t'ua bësh të njohur emrin **k.**
Jr 46:10 dita e hakmarrjes ndaj **k.** të tij
Lu 21:15 gjithë **k.** tuaj s'do të jenë ne gjendje
Fi 1:28 nuk trembeni nga **k.**
1Ti 5:14 **k.** asnjë shkas për të na sharë
1Pj 5:8 **K.** juaj, Djalli, vjen rrotull
Lp 32:43; 2Sa 19:22; 1Mb 11:14, 23, 25; Es 7:6; Jb 9:15; Ps 74:10; 107:2; Na 1:2.

KUNDËRSHTAR NË GJYQ, Is 50:8.

KUNDËRSHTIM, Ro 16:17 në **k.** me mësimin
Ve 18:13; 1Ti 1:10.

KUNDËRSHTUES, He 12:3 qëndruar të folurit **k.**

KUNDËRTA (E), Es 9:1.

KUNDËRVEPROJ, Mt 5:39.

KUNDËRVIHEM, Nu 22:32 kam dalë të të **k.**
1Sa 29:4 që të mos na **k.**
Ps 2:2 Mbretërit e tokës u **k.**
Is 66:16 Jehovai do t'i **k.**
Lu 21:15 nuk do të jenë në gjendje të **k.**
Ve 7:51 **k.** frymës së shenjtë
Ef 6:13 merrni armaturën, që të **k.** në ditë
2Ti 3:8 Jambresi iu **k.** Moisiut
Tit 1:9 të qortojë ata që i **k.**
Jk 4:6 Perëndia u **k.** fodullëve
Jk 4:7 **k.** Djallit, e ai do të ikë
Jk 5:6 A nuk po ju **k.** ai?
1Pj 5:9 Por ju **k.,** të fortë në besim
Ps 38:20; 71:13; Za 3:1; Ga 2:11; 2Ti 4:15.

KUNJ, Jb 19:24; Is 8:1; Jr 17:1.

KUPË, Ps 116:13 **k.** e shpëtimit të madh
Is 51:17, 22 **k.** e tërbimit
Jr 25:15 Merr këtë **k.** me verën e tërbimit
Mt 10:42 **k.** ujë njërit prej të vegjëlve
Lu 22:20 **k.** përfaqëson besëlidhjen e re
Lu 22:42 Atë, nëse do, hiqe këtë **k.**
1Ko 10:21 edhe **k.** e Jehovait, edhe **k.** e
Zn 44:12; Jb 22:14; Jr 51:7; Mt 20:22; 1Ko 10:16; Zb 16:1; 17:1.

KUPË QIELLORE, Am 9:6 **k.** mbi tokë

KUPTIM. Shih edhe GJYKIM.
Mt 13:14 nuk do ta kapni **k.**
Ro 7:6 skllevër në një **k.** të ri sipas

KUPTOHET, 1Ko 14:9 fjalë që **k.** lehtësisht

KUPTOJ, Zn 3:7 nisën të **k.** se ishin lakuriq
Ps 119:27 Më ndihmo të **k.** udhën
Ps 119:34 Më ndihmo të **k.,** të respektoj
Pr 28:5 ata që e kërkojnë Jehovain mund të **k.**
Is 6:9 Dëgjoni herë pas here, por pa **k.**
Dn 12:8 dëgjova, por nuk **k.**
Dn 12:10 asnjë i ligë nuk do të **k.**
Mt 13:14 do të shihni, por nuk do të **k.**
Gjo 20:9 nuk e **k.** shkrimin se do të ngrihej
Ve 4:13 **k.** se ishin të pashkolluar
Ve 10:34 e **k.** se Perëndia nuk është i anshëm
1Ko 14:20 fëmijë në aftësitë për të **k.**
1Sa 3:8; Jb 6:24; Ps 82:5; Is 43:10; Dn 9:22; 10:14; Ho 2:8; 11:3.

KUPTUESHMËRI, Jb 11:12 do të fitojë **k.**
Jb 32:8 ia jep **k.** fryma
Ps 147:5 **k.** e tij s'tregohet me fjalë
Pr 3:5 mos u mbështet në **k.**
Pr 9:10 njohuria për Më të Shenjtin është **k.**
Is 29:14 **k.** e të maturve do të fshihet
Dn 11:33 do t'u japin **k.** shumë vetave
Ef 3:4 **k.** që kam për sekretin
1Kr 22:12; Pr 4:7; Jk 3:13.

KUQALOSH/E, Gjy 5:10 mbi gomarica **K.**

KUQE (E), Zn 25:30; Na 2:3.

KUQ/E (i,e), Js 2:18 kordon me ngjyrë të **k.**
Is 1:18 Edhe sikur mëkatet tuaja të jenë të **k.**
Is 63:2 Pse e ke veshjen të **k.**
Zb 17:3 bishë me të **k.** të ndezur
Zn 25:25; Nu 19:2; Jr 4:30; Za 1:8; Mt 27:28.

KUQËLOJ, Pr 23:31 verën kur **k.**

KURBAN, Mr 7:11 është **k.**

KURDIS, 1Sa 23:9 Sauli po **k.** të keqen
Ps 17:3 zbulove se nuk **k.** asnjë të keqe
2Mb 12:20; 14:19; Ps 64:6; Na 1:11.

KURDIS TELASHE ME ANË TË DEKRETIT, Ps 94:20.

KURË, Jr 46:11.

KURORË, Is 28:5 Jehovai si një **k.** e bukur
Ezk 21:26 hiqe **k.**
1Se 2:19 cila është **k.** e ngazëllimit
2Ti 4:8 për mua ruhet **k.**
Zb 2:10 unë do të të jap **k.** e jetës
Es 8:15; Mt 27:29; Jk 1:12; 1Pj 5:4.

KURORË NURI, Pr 1:9.

KURORËSHKELËS/E, Ro 7:3 nuk është **k.**
1Ko 6:9 nuk do ta trashëgojnë as **k.**
Jk 4:4 **K.,** miqësia me botën është
Le 20:10; Jb 24:15; Ps 50:18; Jr 9:2; Ezk 23:45; He 13:4.

KURORËSHKELJE, Da 20:14 Mos kryej **k.**
Ezk 23:37 Kanë kryer **k.** me idhujt e tyre
Zb 2:22 kryejnë **k.** me të
Mt 5:28; 15:19; Mr 7:22; Jk 2:11.

KURSEJ, Ro 11:21; 2Ko 1:23.

KURTH, Pr 14:27 të largon nga **k.** e vdekjes

KURVAR, 1Ko 5:9 të mos përziheni me **k.**
Ef 5:5 asnjë **k.** nuk ka trashëgimi në
1Ti 1:10; He 12:16; 13:4.

KURVËRI, 2Mb 9:22 **k.** e Jezebelës
Jr 3:1 ke kryer **k.** me shumë dashnorë
1Ko 5:1 dëgjohen se ka **k.,** një **k.** të tillë
1Ko 6:13 trupi nuk është për **k.**
1Ko 6:18 Ikni nga **k.** Çdo mëkat tjetër
1Ko 10:8 As të mos praktikojmë **k.** sikurse
Ga 5:19 veprat e mishit janë **k.**
Ef 5:3 **K.** as të mos përmenden
Kl 3:5 të vdesin gjymtyrët në lidhje me **k.**
1Se 4:3 vullneti: të rrini larg nga **k.**
Nu 15:39; Jr 3:9; Ezk 23:8; 43:7, 9; Ho 2:2; 4:12; 5:4; 6:10; 9:1; Na 3:4.

KURVËROHEM, Nu 25:1 **k.** me bijat e Moabit
Gjy 2:17 por u **k.** me perënditë
Ps 106:39 me këto veprime u **k.**
Is 23:17 do të **k.** me gjithë mbretëritë
Ezk 23:3 filluan të **k.** në Egjipt
Zb 17:2 u **k.** mbretërit e tokës
Zb 18:3 mbretërit e tokës u **k.**
Da 34:15; Le 17:7; 20:5; Ezk 16:29.

KURRËN E KURRËS, Ps 104:5.

KUSAR, Mt 21:13 e bëni shpellë **k.**
Mr 15:27 me të vunë në shtyllë dy **k.**
1Sa 30:8; 1Mb 11:24; Ps 18:29; Jr 7:11; Lu 10:30.

KUSI, 1Sa 2:14 fuste në **k.**

KUSHI, Zn 10:6, 7, 8; Is 11:11; Jr 46:9.
KUSHËRI, Kl 4:10 Marku, **k.** i Barnabës
KUSHTIM, Da 39:30; Le 8:9; Gjo 10:22.
KUSHTOHEM, Nu 18:14 Çdo gjë që i **k.,** jotja
Ho 9:10 iu **k.** gjësë së turpshme
Ve 6:4 ne do t'i **k.** lutjes
1Ti 4:13 t'i **k.** leximit
Ve 2:42.
KUSHTOJ VËMENDJE, 1Sa 15:22 të **k.** më mirë se
Pr 29:19 por nuk **k.**
Ma 3:16 u **k.** dhe i dëgjoi
1Ti 4:16 **K.** vetes dhe mësimdhënies
He 2:1 **k.** gjërave që dëgjuam
Is 34:1; Ve 20:28.
KUSHTRIM, 1Se 4:16 me një **k.**
2Kr 13:12; Jr 49:2; Am 1:14; 2:2; So 1:16.
KUSHTUAR, Mr 7:11 dhuratë **k.** Perëndisë
Lu 21:5 stolisur me dhurata **k.** Perëndisë
KUSHTUESH/ËM-ME (i,e), 1Mb 5:17; 7:9, 11.
KUT, Zn 6:15; Da 27:1; Ezk 41:8; Zh 21:17.
KUTIZË, Mt 23:5.
KUVERTË, Gjy 4:18 e mbuloi me një **k.**
KYÇ, Lu 13:25 i zoti i shtëpisë do të **k.** derën
Gjo 20:19.
KYÇUR (i,e), Gjo 20:26; Ve 5:23.

L

LABAN, Zn 24:29; 29:5; 31:24, 48; 32:4.
LAHEM, 2Mb 5:10 **l.** shtatë herë në Jordan
Jr 2:22 Edhe sikur të **l.** me alkal, faji yt
2Pj 2:22 dosa që shtie **l.**
Pr 30:12; Gjo 9:11; Mko 6:11.
LAJ, Ps 51:2 **L.** tërësisht nga faji im
Is 4:4 Jehovai të ketë **l.** jashtëqitjet
Is 16:9 Do të të **l.** me lot
Zh 7:14 i kanë **l.** petkat në gjakun
Mt 15:2; Gjo 13:5.
LAJKATAR/E, Ps 12:3 Jehovai do t'i presë buzët **l.**
Pr 26:28.
LAJKATUES/E, 1Se 2:5 kurrë me fjalë **l.**
LAJKË, Pr 28:23 se ai që bën **l.**
Dn 11:21, 34 me anë të **l.**
Pr 29:5.
LAJM, Da 23:1 Mos përhap **l.** të rremë
Ps 40:9 kam shpallur **l.** e mirë
Pr 25:25 **l.** i mirë nga një vend i largët
Is 40:9 grua që sjell **l.** të mirë për Sionin
Is 61:1 mirosur që t'u them **l.** e mirë
Dn 11:44 do të ketë **l.** që do ta turbullojnë
Mt 24:6 ushtima luftërash dhe **l.** luftërash
Mt 24:14 ky **l.** i mirë për mbretërinë
2Sa 18:26; Pr 15:30; Is 52:7; Ezk 7:26; Na 1:15;
Ro 10:16; 2Ko 11:4; 1Gjo 1:5; 3:11.
LAJM I MIRË, Ps 40:9 **l.** në kongregacionin
Is 52:7 Sa të bukura janë këmbët e atij që sjell **l.**
Is 61:1 t'u them **l.** zemërbutëve
Mt 9:35 Jezui nisi duke predikuar **l.**
Mt 24:14 **l.** për mbretërinë do të predikohet
Mr 13:10 predikohet **l.** në të gjitha kombet
Lu 2:10 ja, po ju shpall **l.**
Ro 1:16 nuk më vjen turp për **l.**
1Ko 9:16 po shpall **l.**
1Se 2:4 të denjë të na besohej **l.**
2Ti 1:10 hodhi dritë nëpërmjet **l.**
Is 41:27; Lu 1:19; Ve 20:24; Ro 10:15; 2Ko 4:3, 4;
Ga 1:8; Fi 1:12, 16.
LAJMËS, Jr 51:31 **l.** për të takuar **l.** tjetër
LAJMËTAR, Js 6:17 Rahaba fshehu **l.**
2Sa 15:13 një **l.** vajti te Davidi
Is 33:7 **l.** e paqes do të qajnë me hidhërim
Ezk 17:15 dërgoi **l.** në Egjipt
Ma 3:1 Ja, unë po dërgoj **l.** tim
Mt 11:10 dërgoj përpara **l.** tim
1Sa 4:17; 2Mb 9:18; Pr 13:17; 17:11; Is 14:32.
LAK, Lp 7:16 do të jetë një **l.** për ty
Js 23:13 Ato do të bëhen një **l.**
Ps 106:36 idhujve, që u bënë për ta një **l.**
Pr 12:13 Njeriu i keq zihet në **l.**
Pr 18:7 buzët e budallait janë **l.** për shpirtin
Pr 29:25 Të dridhesh para njerëzve përbën një **l.**
Lu 21:35 si **l.** do të vijë në mbarë
Ro 11:9 Tryeza u bëftë për ta një **l.**
1Ko 7:35 jo për t'ju hedhur një **l.**
1Ti 6:9 të pasurohen, bien në tundim, në **l.**
Gjy 2:3; 2Sa 22:6; Ps 91:3; Is 8:14; 2Ti 2:26.
LAKISH, Js 10:3; 2Mb 14:19; Jr 34:7.
LAKMI, 1Sa 15:19 u turre me **l.** mbi plaçkën
Mr 7:22 kurorëshkelje, **l.**
Lu 12:15 ruhuni nga **l.**
Ro 7:7 s'do ta kisha njohur **l.,** sikur Ligji
Ef 5:3 **l.** as të mos përmenden
1Se 2:5 kurrë duke u shtirur nga **l.**
Ro 1:29; Kl 3:5; 2Pj 2:3, 14.
LAKMITAR, 1Ko 5:11 të mos përziheni me **l.**
1Ti 3:8 jo **l.** për fitim të pandershëm
LAKMOJ, Ro 7:7 Mos **l.**
Jk 4:2 Ju vritni e **l.**
LAKURIQ, Zn 3:7 kuptonin se ishin **l.**
Jb 1:21 **L.** dola nga barku i nënës
Mi 1:11 **l.** e me turp mbuluar
2Ko 5:3 nuk do të gjendemi **l.**
He 4:13 **l.** dhe sheshit në sytë e atij
Zb 3:17 je i varfër, i verbër e **l.**
Zb 16:15 që të mos ecë **l.**
Zb 17:16 do ta shkretojnë e do ta lënë **l.**
Zn 2:25; Jb 26:6; Ho 2:3.
LAMEK, Zn 4:18; 5:25; 1Kr 1:3; Lu 3:36.
LAODICE, Kl 2:1; 4:16; Zb 1:11; 3:14.
LARG, 1Se 4:3 të rrini **l.** nga kurvëria
1Ti 4:3 urdhërojnë të rrinë **l.** nga ushqimet
1Pj 2:11 rrini **l.** nga dëshirat e mishit
2Ko 5:9.
LARGOHEM, Nu 14:34 ç'do të thotë që unë të **l.**
Pr 22:6 kur të plaket, nuk do të **l.**
Is 29:13 zemra e tyre është **l.** shumë
Mt 16:23 i tha: **l.** nga unë
Mt 26:31 të gjithë ju do të **l.**
1Ti 6:21 disa u **l.** nga besimi
2Ti 2:18 këta njerëz janë **l.** nga e vërteta
He 3:12 duke u **l.** nga Perëndia
Jb 31:7; Mt 2:12; 14:13; Mr 3:7; 1Ko 7:15.
LARGOJ, Pr 30:8 mashtrimin dhe gënjeshtrën **l.**
Is 28:6 **l.** betejën nga porta
Ro 11:26 **l.** praktikat e paperëndishme
LAROSH, Za 6:3 kishte kuaj **l.**
LARTË (i,e), Lu 16:15 e **l.** për njerëzit
Ro 13:1 i nënshtruar ndaj autoriteteve më të **l.**
1Ko 2:1 nuk erdha me të folur tepër të **l.**
2Ko 10:5 po përmbysim çdo gjë të **l.**
Fi 2:3 duke i parë të tjerët më të **l.**
Fi 2:9 Perëndia e ngriti në pozitë më të **l.**
1Ti 2:2 ata që janë në poste të **l.**
1Pj 2:13 mbretit si më i **l.**
Le 25:16; Ps 139:6; Dn 8:3.
LARTËSI, Ro 8:39 as **l.,** as thellësia, as
LARTËSIM, Pr 8:13 **L.** e vetes, krenarinë
Jk 1:9 vëllai të ngazëllejë për **l.** e tij
LARTËSOHEM, Da 15:1 shumë është **l.**
Ps 46:10 **l.** mes kombeve, **l.** në tokë
Pr 18:12 Përpara rrëzimit zemra **l.**
Is 2:11 do të **l.** vetëm Jehovai
Dn 11:36 do të **l.** mbi çdo perëndi
Mt 11:23; Ve 2:33.
LARTËSOJ, 1Sa 2:7 Jehovai të **l.**
1Sa 2:10 **l.** bririn e të mirosurit të tij
Ps 34:3 të **l.** të gjithë emrin e tij
Pr 14:29 **l.** marrëzinë
Pr 14:34 Drejtësia e **l.** një komb
Pr 15:25 shtëpinë e atyre që **l.** veten
Is 2:12 mbi këdo që e **l.** veten e është fodull
Mt 23:12 e **l.** veten, përulet
Ve 5:31 Perëndia e **l.** si Kryepërfaqësues
1Pj 5:6 që ai t'ju **l.** në kohën e duhur
Ps 37:34; 118:28; Is 25:1; Mt 23:12.
LARTËSUAR (i,e), Ps 57:5.
LARTMADHËRI, Ve 25:21 vendimit nga **L.**
LARVË, Na 3:15 si **l.** e karkalecit
LASHTË (I), Dn 7:9 i **L.** i Ditëve u ul
LASHTË (i,e), 2Pj 2:5 ndëshkimin një bote të **l.**
Is 44:7.
LASHTËSI, Ma 3:4 si në vitet e **l.**
LATOJ, Pr 9:1 Mençuria i ka **l.** shtatë shtyllat
LATUES, 2Mb 12:12 **l.** e gurit
LAVDËROJ, Gjy 11:40 shkonin për të **l.**
1Ko 11:2 ju **l.,** sepse i mbani fort
Ps 63:3; 117:1; 145:4.

LAVDI, 1Kr 16:27 **L.** dhe shkëlqimi
Jb 37:22 **L.** e Perëndisë ngjall frikë
Ps 19:1 Qiejt shpallin **l.** e Perëndisë
Ps 50:15 ti do të më japësh **l.**
Ps 149:9 Këtë **l.** do të kenë besnikët e tij
Pr 18:12 para **l.** është përulësia
Is 42:8 **L.** time nuk do t'ia jap askujt
Is 43:7 i kam krijuar për **l.** time
Is 60:13 **l.** vendit të këmbëve të mia
Mt 5:16 t'i japin **l.** Atit
Mt 21:16 foshnjave të gjirit ke marrë **l.**?
Mt 25:31 Biri i njeriut të mbërrijë në **l.**
Lu 2:14 **L.** Perëndisë atje lart
Gjo 15:8 Kjo i jep **l.** Atit tim
Gjo 17:1 Jepi **l.** birit tënd
Gjo 17:5 o Atë, jepmë **l.** pranë teje
Ro 1:21 nuk i dhanë **l.** si Perëndi
Ro 8:17 vuajmë me të, na jepet **l.** me të
Ro 9:23 pasurinë e **l.** së tij mbi enët
1Ko 6:20 Jepini **l.** Perëndisë në trupin tuaj
2Ko 3:8 administrimi i frymës me **l.**?
He 5:5 Krishti nuk i dha **l.** vetes
Zb 18:7 Aq sa i dha **l.** vetes
Zb 21:23 ndriçohej nga **l.** e Perëndisë
1Kr 16:24; Jb 40:10; Ps 29:9; 66:2; 79:9; 86:12; 102:16; 109:30; Is 25:3; Dn 2:37; 5:23; Ha 2:14; So 3:19; Za 6:13; Gjo 1:14; 7:39; 12:28; 17:4, 10; Ro 1:23; 3:23; 15:6; 1Pj 2:12; 5:4.
LAVDISH/ËM-ME (i,e), Ne 9:5 i bekuar emri yt i **l.**
Ps 24:7 të hyjë Mbreti i **l.**!
Ps 111:3 Gjithçka bën ai, është e **l.**
2Ko 4:4 lajmit të mirë të **l.** për Krishtin
Ps 16:3; 29:3; 145:5; Is 11:10; Jr 14:21.
LAZAR, Lu 16:20; Gjo 11:1, 2; 12:1.
LEA, Zn 29:23; Ru 4:11.
LEBËR, Nu 12:10 Miriami ishte me **l.**
Le 13:2; Lp 24:8; 2Mb 5:3; Lu 5:12.
LEBROSUR (i,e), 2Mb 5:27; Mt 11:5; 26:6; Lu 4:27.
LEDH, Ps 48:13 Shikojeni me vëmendje **l.** e tij
Ps 91:4.
LEDHATOJ, Ps 94:19 nisën të ma **l.** shpirtin
Is 66:12 do t'ju **l.** në gjunjë
LEH, Ps 59:6 **l.** pa pushim si qentë
LEHTË (i,e), 2Mb 3:18.
LEHTËSIM, Jb 14:14 derisa të më vinte **l.**
Is 1:24 do të gjej **l.** nga kundërshtarët
2Se 1:7 **l.** kur të zbulohet
Es 4:14.
LEHTËSOHEM, 1Sa 16:23.
LEJE, Ne 13:6 i kërkova atij **l.**
LEJOJ, Nu 25:13 ai nuk **l.** asgjë të matej me
2Mb 10:16 nuk **l.** asgjë që të matet me
1Se 4:7 nuk na thirri duke **l.** ndyrësinë
He 6:3 do ta bëjmë, në e **l.** Perëndia!
Lu 4:41.
LEMERI, Ps 55:4 më kanë zënë **l.** e vdekjes
LEOPARD, Jr 13:23 ose një **l.** pullat e veta?
Kng 4:8; Is 11:6; Dn 7:6; Zb 13:2.
LESH DEVEJE, Mr 1:6 veshur me **l.**
LETËR, 2Mb 19:14 mori **l.** dhe e lexoi
2Ko 3:1 **l.** rekomandimi nga ju?
Ezd 4:7; 7:11; Jr 29:29; Ve 23:25.
LEVI, Zn 29:34 ia vunë emrin **L.**
Da 32:26 Gjithë bijtë e **L.** u mblodhën rreth
Lp 10:9 **L.** nuk ka pjesë dhe trashëgimi
Ma 3:3 do të pastrojë bijtë e **L.**
Zn 35:23; Nu 18:21; Ps 135:20; Zb 7:7.
LEVIATHAN, Is 27:1 **l.,** gjarprin dredha-dredha
Jb 41:1; Ps 74:14; 104:26.
LEVIT, Nu 3:12 **l.** do të jenë të mitë
Nu 8:19 **l.** ia jap Aaronit si të dhuruar
Nu 35:6 **L.,** gjashtë qytete strehimi
Nu 3:41; 1Kr 15:2, 16; 2Kr 23:7.
LEXIM PUBLIK, 1Ti 4:13.
LEXOHET, Ve 13:15.
LEXOJ, Ne 8:8 Ata **l.** me zë të lartë ligjin
Is 29:11 Të lutem, **l.** me zë këtë
Is 34:16 Kërkoni dhe **l.** me zë
Ha 2:2 kush ta **l.,** ta **l.** rrjedhshëm
Zb 1:3 Lum ai që i **l.** me zë
Da 24:7; Lp 17:19; Lu 4:16; Ve 13:27.
LEXUAR (i,e), 2Ko 3:2 e njohur dhe e **l.** nga
LEXUES, Mt 24:15 **l.** të përdorë aftësi dalluese
LË, Da 9:16 të kam **l.** gjallë
Ps 80:18 Na **l.** gjallë, që të thërrasim
Pr 10:17 kush e **l.** qortimin
Pr 26:6 **l.** punët në dorë të budallait
Is 26:14 të mos **l.** asnjë kujtim të tyre
Ezk 9:9 thonë: Jehovai e ka **l.** vendin
Dn 11:30 ndaj atyre që e **l.** besëlidhjen
Mt 19:29 kushdo që ka **l.** baba, nënë
Ro 9:29 Po të mos na **l.** Jehovai një farë
2Pj 2:14 s'munden ta **l.** mëkatin
Jb 36:6; Ps 118:18; Pr 15:10; Pr 16:3; 28:13; Jr 17:13; Ve 19:30; 28:4.
LË GJIRIN, Ps 131:2 si foshnja që ka **l.**
LË PËRDHE, Am 5:2.
LËKUND, Hg 2:7 Do të **l.** gjithë kombet
Jo 3:16.
LËKUNDEM, 1Mb 18:21 **l.** mes dy mendimeve?
Ps 46:2 malet të **l.** e të bien në det
Ps 46:5 në mes të qytetit; ky nuk do të **l.**
Ps 55:22 nuk do të lejojë që i drejti të **l.**
Is 28:7 kur duhen marrë vendime, **l.**
1Se 3:3 të mos **l.** nga këto shtrëngime
He 10:23 ta mbajmë fort pa u **l.**
Ps 15:5; 93:1; 125:1; Pr 25:26; Is 24:19; 54:10.
LËKURË, Zn 3:21 rroba të gjata prej **l.**
2Mb 1:8 ngjeshur një rrip **l.** në ijë
Jb 2:4 Satanai ia ktheu: **L.** për **l.**
Jb 19:26 Pasi të ma kenë rrjepur **l.**
Jr 13:23 A mund të ndërrojë një kushit **l.**?
Ezk 37:6 do t'ju vesh me **l.**
LËMË, Ru 3:2; 2Sa 24:21.
LËMISHTE, Mt 7:3, 4, 5; Lu 6:41, 42.
LËMOJ, Ezk 21:15 shpata është **l.**
LËNGATË, Ps 41:3 në shtratin e **l.**
LËROJ, Pr 20:4 Përtaci nuk do të **l.**
Am 9:13 ai që **l.**, do ta arrijë atë që korr
1Ko 9:10 kush **l.**, duhet të **l.** me shpresë
LËSHIM, Mt 19:8 Moisiu ju bëri **l.**
Ve 24:23 t'i bëhej ndonjë **l.**
1Ko 7:6 këtë po e them si **l.**, jo si
LËSHIM FARE, Le 15:16 një burrë ka **l.**
Le 22:4 i papastër nga një **l.**
LËSHOHEM, Gjy 7:12 ishin **l.** në ultësirë
LËSHOJ, Pr 14:25 mashtrues **l.** veç gënjeshtra
Is 5:6 të mos **l.** shi
So 3:16 mos të **l.** zemra
Js 6:5; Ezk 17:23.
LËSHOJ BRITMË, Is 54:1 **L.** gëzimi, ti shterpë
Jr 31:7.
LËVDIM, Is 42:8 as **l.** tim shëmbëlltyrave
Is 60:18 muret e tua Shpëtim dhe portat e tua **L.**
1Ko 4:5 gjithsecili do të marrë **l.** nga
He 13:15 i paraqitim Perëndisë flijim **l.**
Ps 65:1; 71:8; Is 62:7; Ha 3:3; Ro 2:29.
LËVDOHEM, Ps 111:10.
LËVDOJ, Ps 119:164 Shtatë herë në ditë të **l.**
Pr 27:2 Le të të **l.** një i panjohur
Is 38:18 vdekja nuk të **l.** dot
Dn 2:23 Ty, o Perëndi të falënderoj dhe të **l.**
Fi 4:8 çfarëdo gjëje të denjë për t'u **l.**
He 2:12 do të të **l.** me këngë
Ps 79:13, 13; Lu 2:13; Ve 2:47; 3:8.
LËVDOJ JAH, Ps 115:17 Të vdekurit nuk e **l.**
Ps 150:6 Çdo gjë që merr frymë, le të **l.**!
Zb 19:1 zëri i një shumice. Ata thoshin: **L.**
Ps 102:18; 147:1; Zb 19:3, 4, 6.
LËVIZ, Zn 1:21 shpirt i gjallë që **l.**
Mt 17:20 këtij mali: **L.** nga këtu
2Ko 4:8 jo aq ngushtë sa të mos **l.**
Is 40:20.
LI, Ezk 9:2 një burrë i veshur me **l.**
Zb 19:8 **l.** përfaqëson veprat e drejta
Le 16:4; Lp 22:11; Dn 12:6, 7; Zb 19:14.
LIBACION, Is 30:1 derdh **l.**, por jo me frymën time
LIBAN, Lp 3:25; Is 35:2; Ezk 17:3.
LIBËR, Ek 12:12 bërja e shumë **l.**
Is 29:11 fjalët e një **l.** të vulosur
Is 34:16 Kërkoni në **l.** e Jehovait
Dn 7:10 u hapën **l.**
Dn 9:2 dallova me anë të **l.** numrin e viteve
Dn 12:4 vulose **l.**, deri në kohën e fundit

He 9:19 spërkati **I.** dhe gjithë popullin
Da 17:14; Mr 12:26; Ve 19:19; He 10:7.
LIBI, Ve 2:10 Egjiptit e të viseve të **L.**
LIBIAN, Dn 11:43 **L.** do të ndjekin gjurmët
LIDH, Lp 6:8 **L.** në dorë si shenjë
Js 2:21 **I.** në dritare kordonin e kuq
Ps 149:8 për t'i **I.** mbretërit me zinxhirë
Is 61:1 t'u **I.** plagën zemërvrarëve
Mt 13:30 Mblidhni egjërën dhe **I.**
Mt 23:4 Ata **I.** ngarkesa të rënda
Zb 20:2 e **I.** për një mijë vjet
Zn 22:9; Js 2:18; Pr 3:3; 7:3; Jr 51:63.
LIDHEM, 2Kr 20:37 u **I.** me Ahaziahun
Mt 16:19 në tokë, **I.** në qiej
Is 14:1.
LIDHJE, Ef 4:3 njëjësinë e frymës në **I.** e paqes
Kl 3:14 një **I.** e përsosur bashkimi
Kl 2:12.
LIDHUR (i,e), Js 23:8 qëndroni të **I.** me Perëndinë
1Ko 7:39 Gruaja e **I.** me burrin gjatë gjithë kohës
Lp 4:4; 10:20; 13:4; Pr 6:21; Lu 13:16; Ro 7:2;
Kl 2:19.
LIDHUR NGUSHTË, Lp 30:20 Jehovain, të **I.** me të
Jr 23:22 me ata që janë të **I.** me mua
Ps 89:7; 111:1; Jr 23:18.
LIG/Ë (i,e), Jb 11:20 Të **I.** do t'u ikë drita e syrit
Ps 9:17 Të **I.** do të shkojnë në Sheol
Ps 37:10 i **I.** nuk do të jetë më
Pr 15:8 Flijimi i të **I.** është i pështirë
Pr 29:2 kur sundon njeriu i **I.**, populli psherëtin
Is 57:21 Nuk ka paqe për të **I.**
Ezk 3:18 e lajmëron që ta lërë rrugën e **I.**
Ezk 33:11 nuk kënaqem me vdekjen e të **I.**
Dn 12:10 Të **I.** veprojnë me ligësi dhe asnjë i **I.**
Mt 6:13 na çliro nga i **I.**
Mt 24:48 skllav i **I.** të thoshte në zemër
Ro 16:19 të pafaj për atë që është e **I.**
Ef 5:16 sepse ditët janë të **I.**
Ef 6:16 shuani shigjetat e zjarrta të të **I.**
Jk 1:13 Perëndia nuk sprovohet me gjëra të **I.**
1Gjo 5:19 bota nën pushtetin e të **I.**
Ps 145:20; Jr 12:1; Mt 12:35; Ro 12:9; 2Ti 4:5.
LIGEM, Ps 119:81 po më **I.** shpirti
1Sa 2:5.
LIGËSI, Ps 45:7 urren **I.**
Ps 84:10 e jo të vija rrotull nëpër tendat e **I.**
Ek 7:15 jetojnë gjatë në **I.** e tyre
1Ko 5:8 majanë e së keqes e të **I.**
1Se 5:22 Rrini larg nga çdo formë **I.**
Ps 5:4; 125:3; Ezk 3:19; Mt 22:18.
LIGËSHTOHEM, Is 19:8 Peshkatarët në Nil do të **I.**
Jr 31:12 nuk do të **I.** më
Ezk 21:7 çdo frymë do të **I.**
He 12:5 as mos u **I.** kur të qorton
Jr 14:2.
LIGËSHTUAR (I), 2Kr 36:17 nuk iu dhimbs i **I.**
LIGËSHTUAR (i,e), Jr 31:25 kënaq çdo shpirt të **I.**
LIGJ, Da 12:14 një **I.** brez pas brezi
Da 24:12 dua të të jap **I.**
Lp 4:8 cili komb ka **I.** të drejta
Es 3:8 ka **I.** të ndryshme nga ato të tërë
Es 9:1 koha të zbatohej **I.** i mbretit
Ps 19:7 **L.** i Jehovait është i përsosur
Ps 25:9 zemërbutët ecin sipas **I.** të tij
Ps 40:8 **I.** yt është thellë brenda meje
Ps 119:108 më mëso **I.** e tua
Pr 6:20 mos e braktis **I.** e nënës sate
Is 2:3 nga Sioni do të dalë **I.**
Is 24:5 shpërfillën **I.**, ndryshuan rregullat
Ezk 37:24 do të respektojnë **I.** e mia
Dn 6:15 sipas **I.** të medëve dhe të persëve
Lu 16:16 **L.** dhe Profetët ishin deri te Gjoni
Lu 24:44 gjërat e shkruara te **I.** i Moisiut
Gjo 10:34 nuk është shkruar në **L.** tuaj
Ro 2:14 bëjnë nga natyra gjërat e **I.**
Ro 4:15 aty ku s'ka **I.**, s'ka as
Ro 7:2 e zgjidhur nga **I.** i burrit
Ro 7:12 **L.** është i shenjtë e i mirë
Ro 7:22 kënaqet me **I.** e Perëndisë
Ro 7:23 lufton kundër **I.** të mendjes
Ro 8:2 liruar nga **I.** i mëkatit dhe i vdekjes
Ga 3:24 **L.** është bërë edukatori ynë te Krishti
Ga 6:2 përmbushni **I.** e Krishtit
He 10:1 **L.** është një hije e gjërave të mira
Jk 2:8 zbatoni **I.** mbretëror
Le 18:5; Nu 10:8; Ne 9:13; Jb 38:33; Is 8:16;
Jr 31:33, 35; Dn 6:5; Mt 5:17; Ro 6:14; 10:4; 13:8;
Ga 3:19.
LIGJDHËNËS, Is 33:22 Jehovai, **L.** ynë
Jk 4:12 Një i vetëm, **I.** dhe gjykatës
LIGJORE, Ezk 21:27 ai që ka të drejtën **I.**
LIGJSH/ËM-ME (i, e), Mr 12:14 e **I.** t'i paguhet
Lu 14:3 e **I.** të shërosh në sabat
Lu 20:22 e **I.** t'i paguajmë Cezarit
1Ko 6:12 Gjithçka është e **I.**, por jo
Mr 2:26; Ve 22:25; 1Ko 10:23; 2Ko 12:4.
LIHEM PA GJÉ, Ezd 4:14 ta shohim mbretin të **I.**
LIKTOR, Ve 16:35 dërguan **I.** për t'i thënë
LIMAN, Ps 107:30 i drejton për në **I.** e dëshiruar
LIND, Lp 32:18 Shkëmbin që të **I.**
Ek 3:2 një kohë për të **I.** dhe një kohë për
Is 9:6 na ka **I.** një fëmijë
Is 66:7 **I.** një djalë
Mt 1:16 burri i Marisë, nga e cila **I.** Jezui
Lu 2:11 ju **I.** një Shpëtimtar
Gjo 3:3 nëse dikush nuk **I.** përsëri
Jk 1:15 dëshira **I.** mëkatin; mëkati
Ps 48:6; 87:5; Is 37:3; 66:9; Ezk 16:3; Gjo 16:21;
18:37.
LINDJE, Ps 75:6 as nga **I.**, nuk vjen lartësimi
Ek 7:1 dita e vdekjes më e mirë se dita e **I.**
Ezk 25:4 në duart e popujve të **L.**
1Se 5:3 si dhembjet e **I.** zënë një grua
1Ti 2:15 ruhet nëpërmjet **I.** së fëmijëve
1Pj 1:3 **I.** të re për një shpresë të gjallë
Zb 12:2 thërret nga mundimet e **I.**
Zn 3:24; 29:1; Da 28:10; Gjy 6:3, 33; 7:12; 8:10;
1Mb 4:30; Jb 1:3; Is 2:6; Jr 49:28; Ezk 8:16; 25:10;
Mt 2:1; 8:11; 24:27; Lu 13:29.
LINDJE E DIELLIT, Dn 11:44 lajme nga **I.**
Zb 16:12 mbretërit nga **I.**
LINDOR/E, Mt 2:1 astrologë nga vende **I.**
LINDUR (i,e), Jb 14:1 Njeriu i **I.** nga një grua është
1Ko 15:8, 8.
LIQEN, Zb 19:20 **I.** e zjarrtë që digjet
Zb 21:8 **I.** me zjarr dhe squfur
LIQEN I ZJARRIT, Zb 20:14, 15.
LIRË (i,e), Jr 34:17 ju shpall të **I.**, për shpatën
Ga 3:28 as skllav, as të **I.**
Ga 4:26 Por Jerusalemi lart është i **I.**
Da 21:2; Ps 88:5; Is 58:6; Ef 6:8; Kl 3:11.
LIRI, Le 19:20 nuk e ka fituar **I.**
Le 25:10 shpallni **I.** në vend
Is 61:1 shpall **I.** atyre në robëri
Ro 8:21 **I.** e fëmijëve të Perëndisë
1Ko 10:29 përse të gjykohet **I.** ime nga tjetri
2Ko 3:17 ku është fryma e Jehovait, është **I.**
Ga 2:4 dhelpërisht për të spiunuar **I.** tonë
Ga 5:1 Për një **I.** të tillë na liroi Krishti
Ga 5:13 Ju u thirrët në **I.**, vëllezër
Jk 1:25 ligjin e përsosur që sjell **I.**
1Pj 2:16 **I.** si maskim për të keqen
2Pj 2:19 Ndërkohë që u premtojnë **I.**
LIRIM, Ezk 46:17 do t'i përkasë deri në vitin e **I.**
Fi 1:23 ajo që dëshiroj unë, është **I.**
2Ti 4:6 koha e caktuar e **I.** tim është afër
LIROHEM, Ro 6:18 u **I.** nga mëkati
Ro 8:21 krijesa do të **I.** nga skllavëria
LIROJ, Gjo 8:32 e vërteta do t'ju **I.**
Zb 1:5 na **I.** nga mëkatet tona
Mt 27:21; Ve 3:13; Ro 8:2.
LIROJ DUKE BLERË, Ga 4:5.
LIRSHMËRI, Ve 2:29 t'ju flitet me **I.**
LIRSHMËRI NË TË FOLUR, He 3:6 të patundur **I.**
Fi 1:20; 1Ti 3:13.
LIRUAR/A (I,E), 1Ko 7:22 skllav, është i **I.** i Zotërisë
LISTË, 1Ti 5:9 Në **I.** le të futet një vejushë
LITAR, Ps 2:3 t'i flakim tej **I.**
Ek 4:12 Një **I.** tresh nuk mund të këputet shpejt
Is 54:2 Zgjati **I.** e tendës sate
Gjo 2:15 një kamzhik me **I.** dhe i dëboi
Js 2:15; 2Sa 8:2; Ps 18:4; 129:4; Jr 30:8; 31:39;
38:13.
LITAR PËR MATJE, 2Mb 21:13 **I.** për Samarinë
Ps 19:4 **I.** është shtrirë në mbarë tokën
Is 28:10 **I.** mbi **I.**
Is 28:17 do ta bëj drejtësinë **I.**

LIVADH, Ps 23:2 në **I.** plot bar
Ps 65:13; Is 30:23.
LODROJ, Jb 40:20.
LODHEM, Ps 127:1 më kot **I.** ndërtuesit
Is 40:28 Ai as nuk **I.** e as rraskapitet
Is 40:31 do të ecin e s'do të **I.**
Jr 15:6 U **I.** duke ndier keqardhje
LODHSH/ËM-ME (i,e), Ek 1:8 Të gjitha gjërat të **I.**
LODHUR (i,e), Gjy 8:4 Ndonëse të **I.,** vazhduan
Pr 25:25 Si uji i ftohtë për një shpirt të **I.**
Is 40:29 i jep fuqi të **I.**
LOGJIK/E, Lu 1:3 shkruaja sipas një radhe **I.**
LOGJIKSH/ËM-ME (i,e), Ve 9:22 në mënyrë të **I.** se
LOIDA, 2Ti 1:5 gjyshja jote **L.** dhe
LOJË, Pr 10:23 si **I.** për budallanë
LOT, Ps 126:5 mbjellin me **I.,** korrin me gëzim
Zb 21:4 do të fshijë çdo **I.** nga sytë e tyre
Is 25:8; Lu 7:38; He 5:7; Zb 7:17.
LOTI, Lu 17:28 njësoj si në ditët e **L.**
2Pj 2:7 çliroi **L.** e drejtë
Zn 11:27; 19:29.
LOZ, Ps 104:26.
LUAJ, Da 8:29 faraoni të mos **I.** përsëri
1Sa 16:17 gjeni një njeri që **I.** mirë
Kl 1:23 pa **I.** nga shpresa
Jb 41:5.
LUAJ MENDSH, Ho 9:7 do të **I.** për shkak të
Ve 26:24 po **I.** Pavël!
LUAN, Pr 28:1 të drejtët janë si një **I.**
Is 11:7 **I.** do të hajë kashtë si kau
Is 35:9 Atje s'do të ketë asnjë **I.**
He 11:33 u mbyllën gojën **I.**
1Pj 5:8 Djalli, vjen rrotull si **I.** që ulërin
Zb 5:5 **L.** që është nga fisi i Judës
Gjy 14:9; 1Sa 17:36; Ps 91:13; Dn 6:27; Jo 1:6; Mi 5:8; So 3:3.
LUCIFER. Shih SHKËLQEN, TI QË.
LUFTARAK, 1Ti 3:3; Tit 3:2.
LUFTË, Ps 46:9 Ai i pushon **I.**
Jo 3:9 Përgatituni për **L!**
Mt 24:6 dëgjoni ushtima **I.** dhe lajme **I.**
2Ko 10:4 armët e **I.** sonë nuk janë spiasa mishit
Kl 2:23 **I.** kundër mishit
1Ti 1:18 të vazhdosh të bësh **I.** e shkëlqyer
1Ti 6:12 bëj **I.** e shkëlqyer të besimit
2Ti 4:7 **L.** e shkëlqyer e bëra
Zb 12:7 në qiell shpërtheu **I.:** Mikaeli
Zb 16:14 **I.** e ditës së madhe të Perëndisë
Jr 50:22; Ho 1:7; 2:18; Za 14:2; Lu 21:9; Jk 4:1.
LUFTËTAR, Da 15:3 Jehovai është një **I.**
Is 13:3 një urdhër **I.** që zgjodha
LUFTOJ, Js 10:14 Jehovai **I.** për Izraelin
Ps 13:2 Deri kur do të **I.** me shpirtin tim
Ps 109:3 më **I.** pa shkak
Is 2:4 as do të mësojnë më të **I.**
Za 14:3 Jehovai do të **I.** kundër kombeve
Gjo 18:36 shërbëtorët e mi do të **I.**
Ve 5:39 duke **I.** kundër Perëndisë
2Ko 10:3 ne nuk **I.** në mish
2Ti 2:24 skllavi i Zotërisë nuk duhet të **I.**
Jd 3 **I.** me të gjitha forcat për besimin
Zb 12:17 dragoi shkoi të **I.**
Gjy 5:20; 2Kr 20:17, 29; Is 3:13; 49:25; Mi 4:3; Zb 19:11, 19.
LUG, Jo 2:24; 3:13; Za 14:10.
LUGINË, Ps 23:4 të eci nëpër **I.** e territ
Is 40:4 Le të ngrihen **I.**
LUGINË E TURMËS SË GOGUT, Ezk 39:11, 15.
LUKA, Kl 4:14; 2Ti 4:11.
LUKS, Pr 19:10 **L.** nuk i shkon për shtat budallait
Lu 7:25; Jk 5:5; Zb 18:7.
LUKSOZ/E, 2Pj 2:13 Ata e konsiderojnë jetën **I.**
LULE, 1Ko 7:36 kaluar **I.** e rinisë
Da 37:17; Is 5:24; 27:6.
LULËZOJ, Ps 72:7 i drejti do të **I.**
Is 35:1 do të **I.** si shafrani
LUM (I), 1Ti 6:15 i **I.** dhe i vetmi i Pushtetshëm
LUM, Ps 144:15 **L.** ai që ka për Perëndi Jehovain!
Mt 5:3 **L.** ata që janë të vetëdijshëm
Mt 24:46 **L.** ai skllav, nëse zotëria
1Pj 3:14 nëse vuani për hir të drejtësisë, **I.** ju
1Pj 4:14 **I.** ju, sepse fryma
Lp 33:29; 1Mb 10:8; Pr 3:13; Dn 12:12; Lu 12:37; Jk 1:12.
LUMË, Is 66:12 paqen si **I.**
Zb 16:12 derdhi kupën e tij mbi **I.**
Zb 22:1 më tregoi një **I.** me ujin e jetës
Zn 2;10; Ps 46:4; 107:33; Ezk 29:3.
LUMTË (të), Mt 25:21.
LUMTUR (i,e), Gjo 13:17 të **I.** jeni nëse i bëni
1Ti 1:11 lajm të mirë të Perëndisë së **I.**
Pr 16:20; 29:18; Ma 3:15.
LUMTURI, Ve 20:35; Ro 4:6; Ga 4:15.
LUNDROJ, Ve 27:5 **I.** në det të hapur
Zb 18:17 të gjithë ata që **I.**
LUS, Zn 42:21 na **I.** të ishim të dhembshur
LUTEM, 1Mb 8:48 **I.** në drejtim të shtëpisë
2Kr 6:32 të huajin, që **I.** në drejtim të
2Kr 7:14 përulet, **I.,** dhe më kërkon
Jr 7:16 mos u **I.** për këtë popull
Mt 5:44 të **I.** për ata që ju përndjekin
Mt 6:9 Ju **I.** në këtë mënyrë:
Mt 24:20 të **I.,** që të mos ju ndodhë të ikni
Mt 26:41 **I.** që të mos tundoheni
Mr 11:24 për gjithçka që **I.,** do ta merrni
Gjo 17:9 Unë **I.** për ta
Gjo 17:20 Nuk të **I.** vetëm për këta
1Se 5:17 **L.** pa pushim
He 12:19 populli u **I.** të mos i drejtohej fjalë
Jk 5:16 **I.** për njëri-tjetrin
Dn 6:13; Mt 6:5; Ve 10:9; 11:39; Ro 8:26; 1Ko 14:15; 2Ko 5:20; 8:4; Ga 4:12; Ef 6:18.
LUTEM PËR HIR, Jb 9:15 do t'i **I.** kundërshtarit
LUTJE, 1Mb 8:28 Kushtoji vëmendje **I.**
1Mb 8:49 dëgjoje **I.** dhe kërkesën e tyre
Pr 15:8 **I.** e të drejtëve është kënaqësi
Pr 15:29 dëgjon **I.** e të drejtëve
Mt 21:13 Shtëpia ime do të quhet shtëpi **I.**
Mr 12:40 bëjnë **I.** të gjata për t'u dukur
Ve 10:4 **L.** e tua janë ngjitur te Perëndia
Ro 12:12 Ngulmoni në **I.**
Fi 4:6 me **I.** dhe falënderime
Kl 4:2 Ngulmoni në **I.** dhe rrini zgjuar
1Pj 4:7 jini vigjilentë në lidhje me **I.**
Ps 102:17; Pr 28:9; Is 1:15; 56:7; Dn 6:7; 1Ti 2:1; 1Pj 3:7; Zb 8:4.
LYEJ, Ps 23:5 Kokën mu **I.** me vaj
Jr 4:30 zmadhoje sytë duke i **I.** me të zezë?
LYP, Ps 37:25 as pasardhësit të **I.** bukë
LYPËS, Lu 16:20 një **I.** që quhej Lazar

LL

LLAÇ, Zn 11:3; Da 1:14; Le 14:42.
LLAFE, 1Ti 1:6.
LLAHTARISUR (i,e), Ezk 4:16; 12:19.
LLAMBË, 2Sa 22:29 je **I.** ime, o Jehova
1Mb 15:4 Perëndia i dha një **I.**
Ps 119:105 Fjala jote, një **I.** për këmbën
Pr 6:23 urdhërimi është **I.**
Pr 13:9 **I.** e të ligjve do të shuhet
Mt 5:15 Një **I.** nuk ndizet nën shinik
Mt 6:22 **LL** e trupit është syri
Mt 25:1 dhjetë virgjëresha morën **I.**
Lu 12:35 mbajini ndezur **I.**
Zb 22:5 nevojë për dritën e **I.,** sepse Perëndia
Ps 18:28; Pr 21:4; Gjo 5:35; Zb 4:5.
LLASTOJ, Pr 29:21 Po ta **I.** shërbëtorin
LLOGARI, Zn 9:5 Do të kërkoj **I.** për shpirtin e
Zn 42:22 kërkohet **I.** për gjakun e tij
Mt 5:21, 22 do të japë **I.** para gjyqit
Ro 9:28 Jehovai do t'u kërkojë **I.**
Ro 14:12 secili nga ne do t'i japë **I.**
1Ko 13:5 Ajo nuk e mban **I.** të keqen
Fl 18 ndonjë gjë, vëre në **I.** time
He 4:13 atij, të cilit do t'i japim **I.**
Pr 23:7; Ho 4:14; Za 10:3.
LLOGARIT, Ro 4:8 nuk do t'ia **I.** kurrsesi
Ro 6:11 **I.** veten të vdekur
2Ko 5:19 mos ua **I.** shkeljet
2Ko 10:2 na **I.** sikur të ishim në mish
Zb 13:18 të **I.** numrin e bishës
Is 65:7; Lu 14:28; Ve 19:19.
LLOGARITEM, Lu 22:37 ai u **I.** me të paligjshmit
Ro 4:5 besimi i **I.** si drejtësi
Ro 4:24 për ne, që do të **I.** si të drejtë
Ro 5:13 mëkati nuk **I.** kur nuk ka ligj

Ro 9:8 fëmijët sipas premtimit **ll.** si fara
Jk 2:23 kjo iu **ll.** si drejtësi
LLOJ, Zn 1:11 secili sipas **ll.** të vet
Ezk 47:10 do të jetë si **ll.** e peshkut
Jk 3:7 çdo **ll.** bishe mund të zbutet
Zn 1:25; 6:20; Le 11:14; Lp 14:13.
LLOMOTIT, 3Gjo 10 duke **ll.** fjalë të liga
LLUCË, Ps 69:2 U fundosa thellë në **ll.**
Jr 38:6 Jeremia po zhytej në **ll.**
Mi 7:10 vend për t'u shkelur, si **ll.** e rrugëve
2Pj 2:22 dosa të zhgërryhet në **ll.**
Is 57:20; Za 9:3; 10:5.
LLUM, Jr 38:22 të zhyhet në **ll.**
So 1:12 si **ll.** në fund të verës

M

MADH, MBAHEM ME TË, Ps 55:12 Nuk u **m.**
Ps 94:4 të gjithë **m.**
Jr 9:24 ai që **m.** le të **m.** sepse
Dn 8:25 do të **m.** dhe do të rrënojë shumë
1Ko 13:4 Dashuria nuk **m.**
Jk 3:5 gjuha **m.**
Ps 35:26; 38:16; Is 10:15; Jr 48:26, 26; Va 1:9; Ezk 35:13; Dn 8:4, 4, 8.
MADH/E (i,e), Is 9:7 sundimi i **m.** princëror
Ezk 38:15 një ushtri e **m.**
Dn 7:8, 11, 20 fliste gjëra të **m.**
Gjo 14:28 Ati është më i **m.** se unë
Ro 12:16 mendjen te gjërat e **m.**
He 7:7 i vogli bekohet nga më i **m.**
Ro 11:20; Fi 1:9.
MADHËRI, He 1:3 të djathtën e **M.** në vendet
He 8:1 fronit të **M.** në qiej
Ps 68:34; Jr 22:18.
MADHËRISHËM (I), Is 57:15 i Larti, i **M.**
MADHËRISH/ËM-ME (i,e), 1Sa 4:8 Perëndie të **m.**
Ps 8:1 O Jehova, sa i **m.** emri yt
Ps 76:4 je më i **m.** se malet grabitqare
Is 33:21 i **M.**, Jehovai
Jb 10:16.
MADHËRISHT, Ps 138:2 fjalën më **m.** falë emrit
MADHËROHEM, Ps 40:16 U **m.** Jehovai!
Ezk 38:23 unë do të **m.**, do të shenjtërohem
Dn 11:36 Mbreti do të **m.** mbi çdo perëndi
Fi 1:20 Krishti **m.** me anë të
Ps 35:27; 70:4; Ma 1:5; Ve 19:17.
MADHËROJ, Ps 34:3 **M.** Jehovain me mua
Is 42:21 ta **m.** ligjin e tij
Lu 1:46 Maria tha: Shpirti im **m.**
Ve 10:46 në gjuhë dhe të **m.** Perëndinë
Jb 36:24; Ps 69:30; Is 42:21.
MADHËSHTI, Lp 33:26 shkon përmbi re me **m.** e tij
1Kr 29:11 Të tuat, janë **m.**, fuqia
Ps 93:1 Jehovai është veshur me **m.**
Is 30:30 Jehovai do të bëjë të dëgjohet **m.** e zërit
Dn 4:22 **m.** jote është rritur
Dn 5:18 Nabukodonosorin, i dha **m.**
Mi 5:4 me **m.** e emrit të Jehovait
Ve 19:27 **m.** e asaj do të humbasë
Ef 1:19 **m.** tejet e madhe e fuqisë
Ef 6:10 në **m.** e forcës së tij
2Pj 1:16 dëshmitarë okularë të **m.** së tij
Jd 25 të vetmit Perëndi i qoftë **m.**, fuqia
Es 1:4; Ps 71:21; 145:3, 6; Dn 4:36; Za 11:3.
MADHËSHTOR/E, Is 28:1 Mjerë kurora **m.** e
Ve 2:11 gjërat **m.** të Perëndisë
Ezk 17:22.
MAGOG, Ezk 38:2 ktheje fytyrën nga Gogu i **M.**
Ezk 39:6 Unë do të dërgoj zjarr mbi **M.**
Zb 20:8 Gog dhe **M.** që t'i mbledhë
MAGJEPSËS/E, Pr 5:19; Za 4:7.
MAGJI, Is 2:6 merren me **m.** si filistinët
MAGJIK/E, 1Sa 15:23; Is 1:13.
MAGJISTAR, Is 3:3 **m.** e zotë
Is 19:3 do t'u drejtohen **m.**, mediumeve
Ve 13:6.
MAHER-SHALAL-HASH-BAZ, Is 8:1, 3.
MAHISEM, Ve 28:6 pritnin që ai të ënjtej e të **m.**
MAHISJE, Lp 28:22 **m.** e me zjarrmi ethesh
MAHNITEM, Ps 48:5 e panë, u **m.**
Lu 2:47 **m.** me kuptueshmërinë
Ve 9:21 ata që e dëgjonin, **m.**
Mt 15:31.

MAHNITUR (i,e), Mt 7:28 turma mbeti e **m.**
MAJA, Shih edhe THARM.
Am 4:5 blatim me **m.**
Mt 16:6 ruhuni nga **m.** e farisenjve
Lu 13:21 si **m.**, të cilën një grua e mori
1Ko 5:7 Hiqni **m.** e vjetër
Ga 5:9 Pak **m.** bën të vijë gjithë brumi
Mt 13:33; 16:12; Mr 8:15; Lu 12:1.
MAJM, Jk 5:5 i **m.** zemrat ditën
MAJMEM, Jr 5:28 Ata janë **m.** u shkëlqen fytyra
Pr 28:25.
MAKINË, 2Kr 26:15; Ezk 26:9.
MAL, Da 3:12 do t'i shërbeni Perëndisë në këtë **m.**
Gjy 5:5 **M.** u tretën para Jehovait
Ps 2:6 mbretin në Sion, në **m.** tim të shenjtë
Ps 46:2 **m.** të lëkunden e të bien
Is 2:2 do të lartësohet mbi majat e **m.**
Is 2:3 le të ngjitemi në **m.** e Jehovait
Is 11:9 Në tërë **m.** tim të shenjtë
Is 52:7 të bukura mbi **m.** këmbët
Jr 16:16 do të kërkojnë në çdo **m.**
Dn 2:45 nga **m.** u shkëput një gur
Dn 11:45 **m.** të shenjtë të Stolisë
Mi 1:4 **M.** kanë për t'u shkrirë poshtë tij
Mt 4:8 **m.** të lartë e i tregoi mbretëritë
Mt 17:20 këtij **m.**: Lëviz nga këtu
Mr 13:14 Jude të fillojnë të ikin në **m.**
Lu 3:5 çdo **m.** dhe kodër do rrafshohet
Zb 6:16 t'u thonë **m.**: Bini mbi ne
Is 40:12; 41:15; 65:25; Jr 51:25; Ezk 35:8; Am 9:13; Ha 3:6.
MALI I ULLINJVE, Lu 22:39; Ve 1:12.
MALI SEIR, Lp 2:5 **m.** ia dhashë Esaut
MALI SINAI, Da 19:20 Jehovai zbriti në **m.**
Da 24:16 Lavdia e Jehovait qëndronte në **m.**
Da 31:18; Le 7:38; Ne 9:13; Ve 7:30.
MALI SION, Ps 48:2 **m.** qyteti i Mbretit
Ps 125:1 si **M.**, që kurrë nuk lëkundet
Is 29:8 kombeve që luftojnë kundër **m.**
Jo 2:32 do të ketë të shpëtuar në **m.**
Ab 21 Shpëtimtarët do të ngjiten në **m.**
He 12:22 **m.** dhe qyteti të Perëndisë
Zb 14:1 Qengji që qëndronte në **m.**
2Mb 19:31; Ps 78:68; Is 8:18; Mi 4:7.
MALL, Ps 84:2 Shpirti im ka **m.**
Fi 1:8 se sa **m.** kam për të gjithë
Zn 31:30; Jb 14:15; Ezk 26:12; 28:5, 16.
MALLKIM, Ga 3:13 na liroi nga **m.** i Ligjit
Lp 11:26; Pr 26:2; Is 24:6; Zb 22:3.
MALLKOJ, Jb 2:5 shih po nuk të **m.**
Pr 24:24 njerëzit do ta **m.**
Ro 12:14 të bekoni e të mos **m.**
Zn 12:3; Da 21:17, 17; Nu 23:8; Jb 2:9; 3:8; Pr 11:26.
MALLKUAR (i,e), Zn 3:17 toka është e **m.** për
Lp 21:23 i **m.** nga Perëndia
Gjo 7:49 turmë janë njerëz të **m.**
Ga 3:13 I **m.** çdo njeri i varur në shtyllë
1Ko 12:3; 16:22; Ga 1:8.
MALLRA, Ne 10:31 për të shitur **m.** ditën e sabatit
Ezk 28:18 i padrejtë në tregtimin e **m.**
MAMRE, Zn 13:18; 23:17; 35:27; 50:13.
MANASE, Zn 41:51; 48:13; 2Mb 21:16, 17, 18.
MANË, Da 16:31 Izraeli e quajti **m.**
Da 16:35 Bijtë e Izraelit hëngrën **m.** për 40 vjet
Gjo 6:49 Paraardhësit hëngrën **m.**
He 9:4 që kishte **m.**, shkopi i Aaronit
Zb 2:17 do t'i jap nga **m.** e fshehur
Js 5:12; Ne 9:20; Ps 78:24.
MANGALL, Jr 36:22 përpara një **m.** të ndezur
MANGËT, Dn 5:27 je peshuar, ke dalë **m.**
MANOAHU, Gjy 13:2, 8, 21.
MANTEL, Is 61:3 **m.** e lëvdimit, në vend
MAQEDONI, Ve 16:9 Kalo në **M.**
Ve 20:1; 1Ko 16:5; 2Ko 8:1; 1Se 1:7; 4:10.
MARGARITAR, Mt 7:6 **m.** mos ua hidhni derrave
Mt 13:45, 46; Zb 17:4; 18:12; 21:21.
MARIA 1., Mt 1:16 **M.** nga e cila lindi Jezui
Mt 13:55; Mr 6:3; Lu 1:27; 2:19, 34.
MARIA 2., Mt 27:56 mes tyre **M.** Magdalena
Mr 16:1; Lu 8:2; 24:10; Gjo 20:1.
MARIA 3., Mt 27:56 **M.**, nëna e Jakovit
Mr 15:47; 16:1; Lu 24:10; Gjo 19:25.

MARIA 4., Lu 10:42 **M.** zgjodhi pjesën e mirë
Lu 10:39; Gjo 11:1; 12:3.
MARIA 5., Ve 12:12 **M.**, nënës së Gjon Markut
MARIA 6., Ro 16:6 **M.** është munduar
MARIFET, Gjy 9:31 me **m.** dërgoi lajmëtarë
Ps 49:5 ma zënë vendin me **m.**
Jr 9:4 vëllai do t'ju zinte vendin me **m.**
MARINAR, Ezk 27:9, 27, 29; Jn 1:5.
MARSHIM, Kl 2:15 në një **m.** ngadhënjimtar
2Ko 2:14.
MARSHOJ, Js 6:3 të **m.** rreth e qark qytetit
MARTA, Lu 10:41; Gjo 11:39; 12:2.
MARTESË, 1Ti 4:3 ndalojnë **m.** urdhërojnë
He 13:4 **M.** të ndershët nga të gjithë
Zb 19:9 darkën e **m.** së Qengjit
MARTOHEM, Mt 22:30 të ringjallen nuk do të **m.**
Mt 24:38 burra e gratë **m.**
Lu 14:20 Sapo u **m.** dhe
Lu 20:35 as nuk do të **m.**
1Ko 7:39 e lirë të **m.** vetëm në Zotërinë
Lu 17:27; 1Ko 7:9, 28, 36, 38; 1Ti 5:14.
MARTUAR (i,e), Ro 7:2 e **m.** me ligj me burrin
1Ko 7:33 burri i **m.** në ankth për gjërat e botës
MARR, Pr 8:10 **M.** disiplinën time, jo argjend
Mt 10:8 Falas **m.**, falas jepni
Mt 21:16 foshnjave ti ke **m.** lavdi
Ro 8:15 nuk **m.** një frymë skllavërie
Ro 16:17 mësimin që keni **m.**
Ef 3:15 **m.** emër çdo familje
Jk 4:3 kërkoni megjithatë nuk **m.**
Lu 22:54; 1Ko 9:5; Ef 6:17; 2Se 2:14; He 10:26;
Jk 1:12; 1Gjo 2:27.
MARR FUND, Ps 68:2 Të ligjtë le të **m.**
Ps 104:29 Po t'ua heqësh frymën, ato **m.**
Ps 146:4 Po atë ditë **m.** mendimet e tij
Is 29:14 Mençuria e të **m.** mençurve do të **m.**
Jr 49:26 luftëtarët do të **m.**
Va 3:22 nuk kemi **m.**
Ho 4:3 çdo banor i tij do të **m.**
Mt 18:14 asnjë nga këta të vegjilit të **m.**
1Ko 1:18 marrëzi për ata që po **m.**
2Se 2:10 do t'i pësojnë ata që po **m.**
He 11:31 Me anë të besimit, Rahaba nuk **m.**
Lp 30:18; Ps 45:4; Ek 9:6; Jr 7:28; Dn 9:27;
Mi 4:9; Ve 8:20; Kl 2:22; Jd 11.
MARR HAK, Lp 32:43; 2Sa 4:8; Ps 44:16.
MARR HUA, 1Sa 22:2.
MARR ME VETE, Ve 19:9 **m.** dishepujt
MARR PJESË, 1Ko 1:9 që ju thirri të **m.**
1Ko 10:16 kupa, se **m.** në gjakun e Krishtit?
1Ko 10:17 **m.** nga ajo bukë e vetme
1Ko 10:21 **m.** të tryezën e Jehovait e të
Ga 6:6 kushdo të **m.** në të gjitha
Kl 1:12 **m.** të trashëgiminë
Zb 18:4 nëse nuk doni të **m.** me të
1Ko 10:18.
MARR VESH, 1Sa 17:46 do ta **m.** se ka një Perëndi
Ezk 2:5 do ta **m.** se ka qenë një profet
Js 2:11.
MARR VETEN, 2Mb 1:2 pyetni nëse do ta **m.**
Is 28:12.
MARR ZEMËR, 1Ko 14:31 të mësojnë e të **m.**
2Kr 15:8; Ve 28:15.
MARRË (i,e), Pr 1:7 Të **m.** e përbuzin disiplinën
Pr 12:15 Udha e të **m.**
1Ko 1:20 të **m.** mençurinë e botës
1Ko 1:25 gjë e **m.** e Perëndisë, më e mençur se
1Ko 3:18 i **m.** që të bëhet i mençur
1Ko 4:10 jemi të **m.** për shkak të Krishtit, por
2Ti 2:23 hidh poshtë diskutimet e **m.**
1Ko 1:27; Tit 3:9.
MARRËDHËNIE, Le 18:23 Mos kryej **m.** me kafshë
Le 20:15 kryen **m.** me një kafshë
Zn 4:1; 38:26; Le 18:20; 20:15.
MARRËVESHJE, Ne 9:38 po bëjmë një **m.**
Dn 11:6 për të bërë një **m.**
2Ko 6:16 **m.** ka tempulli
MARRËZI, Ps 69:5 ti vetë e di **m.** time
Pr 26:4 Mos iu përgjigj budallait sipas **m.**
Ek 2:2 Për të qeshurën thashë: **M.**!
1Ko 1:18 fjalët për shtyllën janë **m.**
1Ko 1:23 Krishtі në shtyllë, për kombet **m.**
1Ko 3:19 mençuria e kësaj bote **m.**
2Sa 15:31; Pr 19:3; Ek 1:17; 2:3, 13; Is 44:25;
1Ko 2:14.
MARRIN VESH SE UNË JAM JEHOVAI,
Ezk 6:7 kanë për ta **m.**
Da 7:5; 14:4; Is 49:23; Ezk 6:7; 7:4; 11:12; 12:20;
13:23; 14:8; 15:7; 16:62; 20:44; 22:16; 25:5; 26:6;
28:22; 34:27; 35:9; 37:6; 38:23; 39:7, 28.
MASAKËR, Is 34:2 do t'ia dorëzojë **m.**
Jr 50:21; Ezk 21:10.
MASAKROJ, Jr 50:27.
MASAZH, Es 2:3, 9, 12.
MASË, Mt 7:2 do t'ju **m.** me po atë masë që matni
Lu 6:38 **m.** të shkëlqyer, të ngjeshur
2Ko 10:2 marr **m.** të forta kundër disave
1Se 2:16 e mbushin plot **m.** e mëkateve të tyre
Jr 30:11; Ro 12:3; Ef 4:16; 2Ti 4:15; 1Pj 4:10.
MASË E MADHE, He 6:17 t'ua shfaqte në një **m.**
MASKIM, 1Pj 2:16 lirinë si **m.** për të keqen
MASKOHEM, 1Mb 22:30 Unë do të **m.**
Pr 28:12 njerëzit **m.**
1Mb 20:38; 2Kr 35:22.
MASHKULL, Zn 1:27 i krijoi ata **m.** dhe femër
Zn 7:2 vetëm dy, **m.** dhe femër
Ezk 16:17 bëje shëmbëlltyra **m.**
Ro 1:27 **m.** me **m.**, lanë marrëdhëniet
MASHTRIM, Ps 34:13 Ruaje gjuhën nga **m.**
Is 53:9 nga goja e tij, asnjë **m.**
Ho 4:2 **m.**, është derdhur gjak
Mt 27:64 **m.** i fundit më i keq
Gjo 1:47 tek i cili nuk ka **m.**
Ve 13:10 njeri plot me **m.** dhe poshtërsi
Kl 2:8 filozofisë dhe **m.** boshe
1Pj 2:1 flakni tej çdo **m.**
1Pj 2:22 në gojën e tij nuk u gjet **m.**
Jb 15:35; Ps 10:7; 32:2; Pr 12:17; Jr 8:5; 9:6;
Ef 4:14; 2Se 2:10; 2Pj 3:17; 1Gjo 4:6.
MASHTROHEM, Lu 21:8 Kujdes se mos **m.**
1Ko 15:33 Mos u **m.** Shoqëritë e këqija
Ga 6:7 Mos u **m.** Perëndia nuk vihet në lojë
1Ko 6:9; 2Ti 3:13.
MASHTROJ, Le 19:11 mos **m.** dhe
Ps 5:6 Jehovai ndien neveri për atë që **m.**
Ab 3 Arroganca që ke në zemër të **m.**
Za 13:4 veshje zyrtare për të **m.**
Mt 24:4 Kujdes se mos ju **m.** kush
Mt 24:24 profetë të rremë që të **m.**
1Ko 3:18 Askush të mos **m.** veten
1Gjo 1:8 **m.** veten
1Gjo 3:7 Fëmijë, askush të mos ju **m.**
Zb 12:9 Satana, i cili **m.** gjithë botën
Zb 18:23 praktikat spiritiste **m.** kombet
Zb 20:3 që të mos i **m.** më kombet
Jr 29:8; Ro 3:13; Ef 5:6; Zb 19:20.
MASHTRUES/E, Ps 72:4 le ta dërrmojë **m.**
Ps 119:134 Më shpengo nga çdo njeri **m.**
Jr 22:3 çlirojeni nga dora e **m.**
Mt 13:22 fuqia **m.** e pasurisë
2Ko 11:13 njerëz të tillë janë punëtorë **m.**
Ef 4:22 sipas dëshirave të tij **m.**
He 3:13 ngurtësohet nga fuqia **m.** e mëkatit
2Pj 2:13 me kënaqësi pas mësimeve **m.**
Mt 27:63; 2Ko 6:8; 2Ti 3:13; Tit 1:10; 2Gjo 7.
MAT, 2Sa 8:2 i **m.** me litarë
Za 2:2.
MATEM, Nu 25:13; 2Mb 10:16.
MATERIALE, 1Gjo 2:16 kapardisja me të mirat **m.**
Ek 5:19; 6:2.
MATEU, Mt 9:9; 10:3; Lu 6:15; Ve 1:13.
MATUR (i,e), Is 29:14 kuptueshmëria e të **m.**
Mt 7:24 i **m.** e ndërtoi shtëpinë në shkëmb
Mt 24:45 skllavi i besueshëm dhe i **m.**
Mt 25:2 Pesë mendjelehta dhe pesë të **m.**
Ro 12:16 Mos e mbani veten për të **m.**
Zn 41:39; Is 5:21; Ro 11:25; 1Ko 4:10.
MATURI, 1Sa 18:14 Davidi vepronte me **m.**
Ps 47:7 veproni me **m.**!
Pr 10:19 fre buzëve, vepron me **m.**
He 5:2 të sillet me **m.**
1Sa 18:5, 30; 1Mb 2:3; 2Mb 18:7; 2Kr 30:22;
Ps 101:2; Pr 12:8; Jr 23:5.
MBAHEM MBYLLUR, Ga 3:23 **m.** nën ligj
MBAJ, Zn 17:9 ke për të **m.** besëlidhjen time
Ps 68:19 Jehovai, që **m.** barrën tonë
Ps 96:11 deti dhe çdo gjë që **m.** ai

Ps 119:50 fjalët e tua më kanë **m.** gjallë
Pr 13:3 Kush e **m.** gojën, ruan shpirtin e vet
Ek 5:4 një zotim, mos ngurro ta **m.**
Is 53:4 sëmundjet tona **m.**
Is 56:2 duke **m.** sabatin pa e përdhosur
Jn 2:9 Zotimin që kam marrë, do ta **m.**
Ve 3:21 duhet ta **m.** brenda vetes qiellin
Ro 11:18 **m.** ti rrënjën, por rrënja të **m.** ty
Ro 15:1 të fortë, duhet të **m.** dobësitë
1Ko 10:13 përtej asaj që mund të **m.**
Ga 6:5 secili do të **m.** ngarkesën e vet
He 1:3 **m.** të gjitha gjërat me anë të
Da 20:6; Ps 119:25; Jr 49:11; Ro 13:4; He 13:13.

MBAJ ANË, Le 19:15 Mos **m.** e të varfrit
Jb 32:21 Kurrë s'do t'ia **m.** njeriu
Pr 28:21 Nuk është mirë t'i **m.** dikujt
Jk 3:17 nuk **m.**
Ps 82:2; Pr 18:5; Jk 3:17.

MBAJ FJALËN, Ro 1:31 s'e **m.**, pa përzemërsi

MBAJ MENDJEN, Ps 119:97 ligjin tënd! **m.**

MBAJ NË KRAH, 2Mb 4:16 do të **m.** një djalë

MBAJ ZI, Is 61:2 të ngushëlloj ata që **m.**
Jr 4:28 vendi do të **m.**
Ezk 24:17 mos **m.** për të vdekurin
Jo 1:9 shërbëtorët e Jehovait **m.**
Am 1:2 Kullotat e barinjve do të **m.**
Zn 37:35; Ne 9:2; Ho 4:3.

MBAJTËSE TEMJANI, Is 17:8; Ezk 6:4.

MBANË, 1Kr 22:13.

MBARË (i,e), Lp 28:11 të **m.** e të bollshëm
1Se 3:11 na e bëfshin të **m.** udhën
Gjy 18:5.

MBARË, Ps 1:3 i shkon **m.** çdo gjë që bën
Ps 118:25 o Jehova, na e ço **m.**!
Ve 15:29 do t'ju vejë **m.**
Ps 37:7.

MBARËSI, Zn 30:11 Lea tha: **Ç'm.**!
Zn 41:16; Lp 30:9; Ps 68:6.

MBARIM, Is 38:11 banorët e vendit të **m.**

MBAROJ, Lu 13:32 ditën e tretë do të **m.**
Gjo 17:4 duke e **m.** veprën që më dhe
Zn 21:15; 1Mb 17:16.

MBARS, Jb 21:10 Demi i tyre **m.**

MBART, 1Ko 15:49; He 9:28.

MBATH, Pr 28:1; Is 52:12.

MBETEM, Js 23:7 kombe që **m.** mes jush
2Sa 21:5 që të mos **m.** në Izrael
Pr 2:21 të paqortueshmit do të **m.** në të
Is 28:5 kurorë për ata që **m.**
Jr 38:4 po shkurajon luftëtarët që kanë **m.**
So 3:13 Ata që kanë **m.** nga Izraeli
Gjo 3:36 zemërimi i Perëndisë **m.**
1Gjo 2:17 ai që bën vullnetin e Perëndisë, **m.**
Ps 85:5; Is 11:16; Jr 8:3; 15:9; 39:9; Ezk 9:8; 39:14; So 2:9; Za 8:11, 12; 14:2; Ma 2:15; Ve 15:17; 1Ko 7:20; 13:13.

MBETEM PA FËMIJË, Zn 43:14; Is 49:21.

MBETJE, 2Mb 19:31 do të dalë një **m.**
Jr 23:3 do të mbledh **m.** nga të gjitha vendet
Mi 4:7 Atë që çalonte, kam për ta bërë një **m.**
Mi 5:7 **M.** e Jakobit si vesa
Ro 9:27 një **m.** do shpëtojë
Ro 11:5 një **m.**, e zgjedhur sipas
Zb 12:17 të luftonte me **m.** e farës së saj
Is 10:21, 22; 11:11; Ezk 6:8.

MBETUR (i,e), Mi 2:12.

MBETURINË, Am 6:11 katandis shtëpinë në **m.**

MBËRTHYER (i,e), Is 51:13 që të mbante të **m.**

MBËRRIJ, 1Ko 11:26 vdekjen derisa ai të **m.**

MBËSHTET, Ps 55:22 Jehovait, ai do të të **m.**
Ps 140:8 Mos e **m.** komplotin e tyre

MBËSHTETEM, Gjy 18:7 në Laish **m.** në forcat
Pr 3:5 mos u **m.** në kuptueshmërinë tënde

MBËSHTILLEM, Is 34:4 Qiejt do të **m.** porsi rrotull
Zb 6:14 u zhdukën, si një rrotull që **m.**

MBËSHTJELL, 1Sa 25:29 i **m.** në qeskën e jetës
Ps 104:2 je **m.** me dritën
Is 8:16 **M.** dëshminë
Is 25:7 atë që **m.** gjithë popujt
Ho 4:19 Era e ka **m.** në krahët e saj
He 1:12 ti do t'i **m.** si një mantel

MBI TË GJITHË, Ro 9:5 Perëndia, që është **m.**

MBIJ, Ps 92:7 Të ligjtë **m.** si bari

MBIJETOJ, 1Se 4:17 që **m.**, do të rrëmbehemi në re

MBIJETUAR (i,E), Is 1:9 të mos linte disa të **m.**
Jo 2:32 mes të të **m.** që Jehovai po i thërret

MBIKËQYR, Nu 3:32.

MBIKËQYRËS, Zn 41:34 Faraoni të emërojë **m.**
Ve 20:28 fryma ju emëroi **m.**
1Ti 3:1 synon detyrën e **m.**
1Ti 3:2 **m.** duhet të jetë i paqortueshëm
1Pj 2:25 bariu dhe **m.** i shpirtrave
2Kr 31:13; Ne 11:9; Is 60:17; Jr 29:26; Ezk 44:11; Tit 1:7.

MBIKËQYRJE, Ve 1:20 detyrën e **m.**
Ps 109:8.

MBILLET, Mt 13:20 që u **m.** në vend shkëmbor
1Ko 15:44 **M.** trup fizik
Is 40:24; Ezk 36:9; Lu 17:6; Jk 3:18.

MBINATYRSH/ËM-ME (i,e), Lu 1:22; 24:23;
2Ko 12:1.

MBISHKRIM, Da 39:30 gdhendën mbi të një **m.**
Mt 22:20 kjo shëmbëlltyrë dhe **m.**?
Gjo 19:19 Pilati shkroi një **m.**

MBJELL, Zn 2:8 Perëndia **m.** një kopsht në Eden
Ps 126:5 Ata që **m.** me lot
Pr 11:18 kush **m.** drejtësi, merr fitime të vërteta
Is 65:22 nuk do të **m.** që të hajë një tjetër
Jr 1:10 të shembësh, të ndërtosh e të **m.**
Jr 2:21 Unë të kisha **m.** si rrush të kuq
Ho 8:7 Erë vazhdojnë të **m.**, erë shtrëngate
Mi 6:15 Do të **m.** farë, por nuk do të korrësh
Lu 8:5 Një mbjellës doli për të **m.** farë
1Ko 3:6 Unë **m.** Apoli ujiti, por Perëndia
2Ko 9:6 **m.** me kursim, do të korrë me kursim
Ga 6:7 Çfarëdo të **m.** njeriu, do të korrë
Ek 11:4, 6; Jr 18:9; 31:28; Ho 10:12; Am 9:14; Hg 1:6; Mt 6:26; 21:33; Lu 19:22.

MBJELLË (i,e), Ps 1:3 si një pemë e **m.** pranë
Jr 17:8.

MBJELLËS, Mt 13:37 **M.** i farës, Biri i njeriut
Gjo 4:36 **m.** dhe korrësi të gëzojnë së bashku

MBLEDH, Le 8:3 **m.** asamblenë në hyrje të tendës
Le 11:36 ku **m.** ujë
Lp 31:12 **M.** popullin
Ps 50:5 **M.** pranë meje besnikët e mi
Ek 1:1 Fjalët e atij që **m.** popullin
Is 40:11 Do t'i **m.** qengjat
Is 56:8 do të **m.** edhe të tjerë
Jr 23:3 Unë do të **m.** mbetjen
Jr 25:33 as do t'i **m.** a t'i varrosin
So 2:1 **M.** o komb që as nuk skuqesh
So 3:8 vendimi im është ky: të **m.** kombet
Mt 12:30 ai që nuk **m.** me mua
Mt 13:41 engjëjt do të **m.** nga mbretëria
Mt 23:37 **m.** bashkë fëmijët e tu
Mt 24:31 do të **m.** të zgjedhurit e tij
Mt 25:32 kombet do të **m.** para tij
Gjo 4:36 **m.** frytin për jetë
Zb 16:16 **m.** së bashku në Harmagedon
Da 7:19; Le 19:9; 23:22; 2Mb 10:18; Ps 106:47; Ek 1:12; 7:27; 12:9; Is 11:12, 12; 54:7; Jr 29:14; Dn 11:10; Mi 2:12; 4:6; Mt 3:12; 22:10; Gjo 11:52; Ve 28:3; 1Ko 5:4; 16:2; Zb 16:14.

MBLEDH FORCAT, Zn 48:2; Dn 10:19.

MBLEDHJE, He 10:25 pa braktisur **m.** tona
Ek 12:11; Ve 19:39; 1Ko 16:1.

MBLEDHJES, FESTA E, Da 34:22.

MBLIDHEM, Es 9:18 Judenjtë në Shushan u **m.**
Is 60:4 Ata janë **m.** të gjithë
Ve 4:26 qeveritarët u **m.** kundër Jehovait
Ps 102:22; Is 43:9; Jr 49:14.

MBRAPSHTË (i,e), Pr 8:13 gojën e **m.** kam urryer
Is 29:16 Sa të **m.** jeni!

MBRAPSHTI, Lp 32:20 brez që bën veç **m.**
Pr 2:12; 23:33 thotë **m.**
Pr 6:14 **M.** ka në zemrën e tij
Pr 10:31 gjuha e **m.** do të pritet

MBREH, Ho 10:10 **m.** në dy fajet e tyre

MBRET, 1Sa 8:19 duam të kemi një **m.**
Ps 2:2 **M.** e tokës u kundërvunë
Ps 110:5 do t'i copëtojë **m.** ditën e zemërimit
Is 32:1 Ja, një **m.** do të mbretërojë
Jr 10:10 Jehovai është **M.** në jetë të jetëve
Za 14:9 Jehovai do të bëhet **m.** mbi tokën
Mt 21:5 Ja, **M.** yt po vjen te ti
Mt 27:37 Jezui, **m.** i judenjve

Lu 21:12 përpara **m.** e guvernatorëve
Gjo 1:49 Rabi, ti je **M.** i Izraelit
Gjo 18:37 Ti vetë e thua se jam **m.**
Gjo 19:15 s'kemi **m.** përveç Cezarit
1Ti 1:17 **M.** të përjetësisë, i paprishshëm
Zb 16:14 shkojnë te **m.** e mbarë tokës
Zb 19:16 **M.** i mbretërve dhe Zotëri i zotërinjve
Gjy 5:19; 9:8; 1Mb 1:5; 2Kr 9:22; Ps 89:27; Is 41:21; Dn 4:37; Ve 17:7; 1Ti 6:15.

MBRET I JUGUT, Dn 11:11, 25, 40.

MBRET I VERIUT, Dn 11:6, 7, 8, 15, 40.

MBRETËRESHË, Ps 45:9 **M.** ka zënë vend
Mt 12:42 **M.** e jugut do të ringjallet
Zb 18:7 Ulem posi **m.** Nuk jam vejushë
1Mb 10:1; 11:19; 15:13; Ne 2:6; Es 2:17; Ps 45:9; Jr 7:18; Dn 5:10.

MBRETËRI, Da 19:6 **m.** priftërinjsh
2Mb 19:19 tërë **m.** e tokës ta dinë se ti
1Kr 29:11 Jotja është **m.**, o Jehova
Dn 2:44 Perëndia i qiellit do të vendosë një **m.**
Dn 7:27 **M.** e tyre zgjat përgjithmonë
So 3:8 të bashkoj **m.**, që të derdh dënimin tim
Mt 6:10 Ardhtë **m.** jote. U bëftë
Mt 6:33 Vazhdoni të kërkoni **m.** dhe
Mt 24:14 ky lajm i mirë për **m.** do të
Mt 25:34 Ejani, trashëgoni **m.** e përgatitur
Lu 12:32 i ka pëlqyer t'ju japë **m.**
Lu 22:29 bëj një besëlidhje, për një **m.**
Gjo 18:36 **M.** nuk është pjesë e kësaj bote
1Ko 15:24 dorëzojë **m.** Perëndisë të tij
Kl 1:13 na çoi në **m.** e Birit
He 11:33 nëpërmjet besimit mundën **m.**
Zb 1:6 bëri një **m.**, priftërinj për Perëndinë
Zb 11:15 **M.** e botës u bë **m.**
Js 13:12, 21, 27, 30, 31; Ezd 1:2; Is 9:7; 23:17; Jr 25:26; Dn 10:13; Mt 4:8; 2Ti 4:1; Jk 2:5; Zb 5:10.

MBRETËRI E PERËNDISË, Mt 21:43 **M.** do merret
Mr 4:11 dhënë sekreti i shenjtë i **m.**
Lu 9:62 shikon prapa nuk është për **m.**
Lu 17:20 **M.** kur të vijë
Ve 14:22 hyjmë në **m.** duke kaluar shtrëngime
Lu 6:20; Ro 14:17; 1Ko 4:20.

MBRETËRI E QIEJVE, Mt 10:7 **M.** është afruar
Mt 23:13 mbyllni **m.** njerëzve
Mt 3:2.

MBRETËRIM, Jr 26:1.

MBRETËROJ, Da 15:18 Jehovai do të **m.**
Gjy 8:23 nuk do të **m.**
Is 32:1 një mbret do të **m.** për të drejtën
Ezk 20:33 unë do të **m.** mbi ju
Ro 5:14 vdekja **m.** që nga Adami
Ro 6:12 që mëkati të **m.** në trupin
1Ko 4:8 që edhe ne të **m.** me ju
1Ko 15:25 duhet të **m.** derisa Perëndia
Kl 3:15 paqja e Krishtit le të **m.** në zemrat tuaja
2Ti 2:12 vazhdojmë të qëndrojmë, do të **m.**
Zb 11:15 ai do të **m.** në jetë të jetëve
Zb 11:17 fillove të **m.**
Zb 20:4 Ata u kthyen në jetë dhe **m.**
1Sa 24:20; Jr 23:5; Mi 4:7; 1Ko 4:8; Zb 19:6.

MBRETËROR/E, 2Kr 32:9 gjithë forcat e tij **m.**
Lu 7:25; 1Pj 2:9.

MBROHEM, Lu 12:11 se si do të flitni për t'u **m.**
Ve 25:16 mundësinë të **m.** për
1Pj 3:15 gjithnjë gati për t'u **m.** para

MBROJ, 2Mb 20:6 Do ta **m.** këtë qytet
Ps 25:21 drejtësia më **m.**
Ps 31:23 Jehovai i **m.** ata që janë
Ps 146:9 Jehovai i **m.** të ardhurit
Pr 16:17 Kush e **m.** udhën e tij, ruan shpirtin
Pr 22:23 çështjen e tyre do ta **m.** Jehovai
Is 1:17 **m.** çështjen e vejushës
2Mb 19:34; Ps 20:1; 59:1; 69:29; Is 31:5; Za 9:15.

MBROJTËS/E, Pr 18:11 si një mur **m.**

MBROJTJE, Pr 18:10 i drejti gjen **m.**
Ek 7:12 mençuria është **m.** siç është paraja
Fi 1:7 **m.** dhe themelimin ligjërisht
Fi 1:16 gjendem për **m.** e lajmit të mirë
2Ti 4:16 Në **m.** time të parë, askush nuk
Pr 14:3; Za 12:8; Ve 19:33; 2Ko 12:19.

MBRUJ, Ho 7:4.

MBRUJTUR (i,e), 1Ti 4:6 i **m.** me fjalët e besimit
Da 12:15; 34:25; Le 2:11; Lp 16:3.

MBULESË, Zn 3:7 bënë **m.** për ijët

MBULESË KOKE, 1Ko 11:15 flokët në vend të **m.**

MBULOJ, Le 17:13 derdhë gjakun dhe do ta **m.**
2Sa 17:19 mori dicka për ta **m.**
Pr 17:9 Kush e **m.** shkeljen

MBULOJ ME HIJE, He 9:5 kerubinët **m.**

MBULUAR (i,e), Mt 10:26 çdo gjë e **m.** do të

MBUROJË, Zn 15:1 Unë jam **m.** për ty
Gjy 5:8 Nuk shihej asnjë **m.** mes Izraelit
2Sa 1:21 u përlye **m.** e të fuqishmëve
2Sa 22:3 Perëndia është **m.** ime dhe briri im
Ps 18:35 do të më japësh **m.** tënde të shpëtimit
Ps 47:9 **m.** e tokës janë të Perëndisë
Ps 84:11 Jehovai është diell dhe **m.**
Ps 91:4 Besnikëria e tij do të shërbejë si **m.**
Ef 6:16 merrni **m.** e madhe të besimit
Ps 18:30; 144:2; Pr 30:5; Is 21:5.

MBURRACAK, Pr 21:24 **m.** mendjemadh
Is 29:20 do të marrë fund **m.**

MBURRAVEC, Pr 29:8 **M.** i vënë flakën qytetit

MBURREM, 1Ko 1:29 që asnjë mish të mos **m.**
1Ko 1:31 Ai që **m.**, le të **m.** me Jehovain
Ps 97:7; Pr 27:1; Ro 3:27; Ef 2:9.

MBURRJE, 2Ko 9:3.

MBUSH, Zn 1:28 **m.** tokën e sundojeni
Zn 9:1 shumohuni dhe **m.** tokën
Dn 2:35 guri **m.** tërë tokën
Ha 2:14 toka do të **m.** me njohurinë
Hg 2:7 do ta **m.** këtë shtëpi me lavdi
2Ti 4:17 Zotëria më **m.** me fuqi
Zn 6:11; 1Mb 8:11; Jb 39:2; Ps 81:10; Is 27:6; Jr 51:14; Mt 23:32.

MBUSH MENDJEN, Ve 18:13 ua **m.** ta adhurojnë
Ve 21:14 nuk i **m.**, hoqëm dorë

MBUSHAMENDËS/E, 1Ko 2:4 në fjalë **m.**

MBUSHEM, Lu 10:21 ai u **m.** me gëzim dhe tha:
Ef 1:10 kur të **m.** kohët
Ef 5:18 vazhdoni të **m.** me frymë
Ve 4:31; Ga 4:4.

MBUSHULLI, Mt 12:34.

MBYLL, Zn 7:16 Jehovai e **m.** derën prapa Noesë
Gjy 3:23 Ehudi dyert i **m.**
Is 6:10 **m.** sytë dhe veshët
Is 26:20 dhomat ku je më i sigurt dhe **m.** dyert
Ho 13:12 Faji i Efraimit është **m.** mirë
Mt 23:13 ju, farisenj, ua **m.** mbretërinë
Mt 25:10 në dasmë, dhe dera u **m.**
Ro 11:32 Perëndia i ka **m.** të gjithë
Ga 3:22 **m.** nën mëkatin
Zb 3:8 derë, që askush s'mund ta **m.**
Is 22:22; Ma 1:10; Lu 11:7; Zb 11:6; 20:3.

MBYLL GOJËN, Ps 31:17; Mt 22:34.

MBYLLEM, Zb 21:25 Portat nuk do të **m.** gjatë

MBYT, Mt 13:22; Mr 4:7, 19; Lu 8:7.

MBYTEM, Zb 12:15 të **m.** në lumë
Lu 8:14.

MBYTUR (i,e), Jb 7:15 do më shumë të vdes i **m.**
Jb 14:1.

MEDIA, Ezd 6:2; Es 1:3; Dn 8:20.

MEDITIM, Ps 19:14 **m.** i zemrës sime

MEDITOJ, Shih edhe ZË, NËN.
Zn 24:63 Isaku në fushë, që të **m.**
Ps 77:12 Do të **m.** për të bërë të gjitha
Ps 143:5 **m.** për gjithçka që ke bërë
Pr 15:28 zemra **m.** para se të përgjigjet

MEDIUM, Le 19:31 Mos iu drejtoni **m.**
Le 20:27 një grua është **m.**
Lp 18:11 ndonjë që këshillohet me një **m.**
1Sa 28:7 një grua **m.**
1Sa 28:3; 2Mb 21:6; 23:24; 1Kr 10:13; Is 8:19; 19:3; 29:4.

MEGIDO, Gjy 5:19 ujërave të **M.**
Js 12:21; 2Mb 9:27; 23:29; 2Kr 35:22.

MELKISEDEK, He 5:6 sipas mënyrës së **M.**
Zn 14:18; Ps 110:4; He 6:20; 7:1, 15.

MELODI, Ps 119:54 Rregullat si **m.** për mua
Ps 144:9.

MEMEC, Is 35:6 gjuha e **m.** do të lëshojë britma
Ezk 3:26; 24:27.

MENÇUR (i,e). Shih edhe MATUR (i,e); MENDJEHOLLË.
Ps 19:7 e bëjnë të **m.** njeriun e papërvojë
Ps 49:10 të **m.** vdesin
Ps 119:98 më bëjnë më të **m.** se armiqtë
Pr 3:7 Të mos të duket vetja i **m.**

Pr 9:9 do të bëhet edhe më i **m.**
Pr 15:20 Bir i **m.** është ai që e gëzon të atin
Pr 27:11 Ji i **m.**, biri im, dhe gëzoma zemrën
Pr 30:24 Katër krijesa janë instinktivisht të **m.**
Mt 11:25 ua ke fshehur këto gjëra të **m.**
1Ko 1:25 gjë e marrë e Perëndisë më e **m.** se
2Ti 3:15 shkrimet e shenjta të bëjnë të **m.**
Jb 35:11; Pr 1:5; 26:16; Ro 1:22; Ef 5:15.
MENÇURI, Ps 111:10 hapi i parë drejt **m.**
Pr 1:20 **M.** e vërtetë bërtet fort rrugës
Pr 2:7 Për të drejtët, do të ruajë si thesar **m.**
Pr 3:21 Ruaje **m.**-në aftësinë për të menduar
Pr 4:7 **M.** është gjëja parësore. Fito **m.**
Pr 8:11 **m.** është më e mirë se koralet
Pr 8:14 Kam këshilla të mira dhe **m.**
Pr 18:1 Ai tërbohet kundër gjithë **m.**
Ek 7:11 **M.** është e mirë dhe dobiprurëse
Is 29:14 **M.** e të mençurve do të marrë fund
Jr 8:9 ç'**m.** kanë?
Ezk 28:17 Ti e rrënove **m.** tënde
Dn 1:17 Perëndia u dha **m.**
Dn 2:21 u jep **m.** të mençurve
Mi 6:9 njerëzit që kanë **m.** do t'i frikësohen
Mt 11:19 **m.** e drejtë me anë të
Lu 1:17 zemrat te **m.** e të drejtëve
Lu 16:8 veproi me **m.**
1Ko 2:5 besimi të mos ishte në **m.** e njerëzve
1Ko 3:19 **m.** e kësaj bote është marrëzi
Jk 1:5 nëse ndonjëri nga ju nuk ka mjaft **m.**,
Jk 3:17 **m.** nga lart është paqësore
Lp 4:6; Jb 12:16; Pr 3:13; 24:3; 29:15; Ro 11:33.
MENÇURI E LARMISHME E PERËNDISË, Ef 3:10.
MEND, Zn 19:29 e mbajti në **m.** Abrahamin
1Sa 21:13 sillej si i dalë **m.**
Ne 4:14 Mbani në**m.** Jehovain
Ps 119:104 Falë urdhrave të tu, sillem me **m.**
Pr 26:16 që japin një përgjigjie me **m.**
Dn 7:25 Do të ketë në**m.** të ndryshojë
2Ko 1:17 kisha në**m.** një gjë të tillë
Fi 2:6 as e çoi në**p**ër **m.** të bënte rrëmbim
2Ti 1:5 sjell në**m.** besimin tënd
MEND, NDËR, Is 14:24 si kam në**m.**, do të
1Ko 8:7 u vijnë në**m.** zakonet me idhujt
MENDIM, Ps 10:4 Tërë **m.** e tij janë: Nuk ka
Ps 94:11 Jehovai i njeh **m.**
Ps 139:2 shqyrton nga larg çdo **m.** timin
Ps 139:23 njih **m.** që më turbullojnë
Ps 146:4 marrin fund **m.** e tij
Pr 12:5 **M.** e të drejtëve janë plot gjykim
Is 55:8 **m.** tuaja nuk janë **m.** e mia
Am 4:13 i tregon **m.** e tij
2Ko 10:5 çojmë në roberi çdo **m.**
Fi 4:10 përtëritë **m.** tuaja për të mirën time
He 4:12 fjala e Perëndisë dallon **m.**
Zb 17:17 në zemër të përmbushin **m.** e tij
Zn 6:5; Am 4:13; 1Ko 7:25, 40; Fi 4:7.
MENDJE, 1Sa 15:29 nuk do të ndërrojë **m.**
Jb 23:13 Ai e ka ndarë **m.**
Jb 37:14 vëru **m.** mrekullive
Ps 8:4 ç'është vdekatari që ta mbash në **m.**
Pr 25:15 Me durim i mbushet **m.** një komandanti
Is 65:17 Gjërat e mëparshme jo më në **m.**
Dn 6:14 i rrinte **m.** te Danieli, që ta shpëtonte
Mt 22:37 duaje Jehovain me **m.** tënde
Lu 11:17 Duke ditur ç'kishin në **m.**
Ve 11:18 kur dëgjuan, ranë në një **m.**
Ro 8:5 kanë **m.** te gjërat e mishit
Ro 8:6 të mbash **m.** te mishi, vdekje
Ro 11:34 kush ka arritur ta njohë **m.** e Jehovait
Ro 12:2 shndërrohuni, duke përtërirë **m.**
1Ko 2:16 ka arritur të njohë **m.** e Jehovait
2Ko 4:4 perëndia i kësaj bote i ka verbuar **m.**
Ef 3:18 të aftë për të rrokur me **m.**
Fi 3:19 **m.** e kanë te gjërat tokësore
Fi 4:2 të jenë të një **m.** në Zotërinë
Kl 3:2 Mbajeni **m.** në gjërat lart
He 2:6 Ç'është njeriu që ta mbash në **m.**
He 8:10 Do t'i vë ligjet e mia në **m.** e tyre
Nu 23:19; Ve 20:19; Ro 7:25; 14:5; 1Ko 1:10.
MENDJE E SHËNDOSHË, 1Pj 4:7 jini me **m.**
MENDJE MË FISNIKE, Ve 17:11 ishin me **m.** se ata
MENDJEHOLLË, Pr 14:15 **m.** i shqyrton hapat e tij
Pr 15:5 kush e vlerëson qortimin, është **m.**
Js 9:4; Pr 12:23; 13:16; 14:8.
MENDJEHOLLËSI, Pr 1:4; 8:5, 12.
MENDJELEHTË, Pr 9:13 Ajo është **m.**
Ho 7:11 si një pëllumb **m.**
Mt 25:2 Pesë **m.**, pesë të matura
MENDJELEHTËSI, Ro 1:21 arsyetuan me **m.**
MENDJEMADH/E, 2Ti 3:2 **m.**, fodullë
Pr 21:24; Ro 1:30.
MENDJEMADHËSI, Ha 2:5.
MENDOJ, 2Sa 14:14 ka **m.** dhe i ka gjetur arsyet
Ps 41:1 Lum ai që **m.** për të varfrin
Pr 12:18 flasin pa u **m.**
Jr 29:11 se çfarë **m.** për ju
Ma 3:16 libër kujtimi për ata që **m.** thellë për
Mt 5:17 Mos **m.** se erdha të zhvleftësoj
Mt 16:23 nuk **m.** si Perëndia, por
Mt 24:44 Biri vjen në një orë që s'e **m.**
Ro 12:3 të mos **m.** për veten më shumë
Ro 12:16 **M.** për të tjerët njësoj
1Ko 8:2 dikush **m.** se ka fituar njohuri
1Ko 10:12 ai që **m.** se po qëndron
Ga 6:3 **m.** se është dicka, kur s'është asgjë
Fi 3:15 keni prirjen të **m.** ndryshe
Fi 4:8 vazhdoni të **m.** për çdo gjë
Ps 40:5; Jr 18:11; 23:27; Mi 2:3; Mt 10:34; Gjo 5:39; 11:56; 1Ko 3:18; 14:37; Fi 3:4; He 10:29.
MENDOR/E, 1Pj 1:13 mblidhni forcat **m.** për
MERAK, Jb 24:12.
MERAKOSUR (i,e), 1Sa 1:18 nuk dukej më e **m.**
MERCENAR, Jr 46:21.
MERIBA, Da 17:7; Nu 20:13; Lp 32:51.
MERITË, Lu 6:32, 34 Ç'**m.** keni?
1Ko 8:8 nëse hamë, nuk i shtojmë **m.** vetes
2Ko 12:6 më shumë **m.** nga ç'sheh se kam
1Pj 2:20 ç'**m.** keni?
MERITOJ, Mt 10:10 punëtori e **m.** ushqimin e vet
Mt 26:66 **M.** vdekjen
Ve 26:31 asgjë që të **m.** vdekjen a
1Ti 5:18 Punëtori e **m.** pagën
Lu 23:15; Ve 23:29; Ro 1:32.
MERREM, 2Mb 16:15 do të **m.** unë
Zn 46:33; 47:3.
MERREM ME MAGJI, Mi 5:12 asnjë që të **m.**
Is 2:6; Jr 27:9.
MERREM ME TË KËQIJA, Jb 34:22; Ps 14:4; 59:2; 92:7; 94:4; 125:5; 141:4.
MERREM VESH, 1Ko 7:5 veç nëse jeni **m.**
MES, Jr 1:17 ngjishe rroben në **m.** dhe çohu
Da 12:11; Is 11:5; Jr 13:11.
MES I DITËS, Lp 28:29 me të prekur në **m.**, si
Is 16:3 Në **m.** bëje hijen
So 2:4 dëbojnë në **m.**
Ps 91:6.
MESDITË, 1Mb 18:27 Në **m.** Elija i vinte në lojë
Is 59:10 Pengohemi në **m.**
Am 8:9 ta bëj diellin të perëndojë në **m.**
Ps 37:6; Is 58:10; Jr 15:8.
MESIA, Dn 9:26 Pas gjashtëdhjetë e dy javësh **M.**
Gjo 1:41 Kemi gjetur **M.**
Gjo 4:25 e di se po vjen **M.**
MESOPOTAMI, Zn 24:10; Lp 23:4; Ve 2:9.
METË (E), Jb 4:18 engjëjve u gjen të **m.**
Ve 14:15 me po ato të **m.**
2Ko 6:3 në shërbimin të mos gjendet e **m.**
Fi 2:15 pa të **m.** mes një brezi dredharak
Tit 1:5 të ndreqje gjërat me të **m.**
Le 22:21; Dn 1:4; Ro 9:19.
METODË, 1Ko 4:17 **m.** e mia në shërbimin
METUSELAH, Zn 5:21, 25, 27; Lu 3:37.
MË I LARTI, Ps 83:18 Jehova, **M.**
Ps 91:1 në vendin e fshehtë të **M.**
Is 14:14 do të bëhem i ngjashëm me **M.**
Dn 4:17 ta dinë se **M.** është Sundimtar
Ve 7:48 **M.** nuk banon në shtëpi
Ps 82:6; Lu 1:32, 76; 6:35; Ve 16:17.
MË PARË, 1Pj 1:14 dëshirave që kishit **m.**
Mr 13:23; Ve 1:16; Ro 9:23.
MË VETE, 1Ko 12:27 jeni gjymtyrë **m.**
MËDITËS, Lu 15:19 si një nga **m.** e tu
MËDITJE, Mt 20:1 marrë me **m.** punëtorë për
MËDYSHJE, Lu 9:7; Ve 2:12; 10:17.
MËKAT, Zn 4:7 **m.** po të përgjon
Nu 32:23 **m.** juaj do të bjerë mbi ju
Ps 19:12 Nga **m.** që nuk i dalloj, më shfajëso

Ps 32:1 Lum ai që i janë mbuluar **m.**
Ps 51:5 në **m.** më ngjizi nëna
Ps 79:9 mbuloji **m.** tona
Is 1:18 sikur **m.** tuaja të jenë të kuqe flakë
Is 6:7 **m.** t'u shlye
Jr 31:34 nuk do t'ua kujtoj më **m.**
Mt 13:41 i çojnë të tjerët në **m.**
Mt 26:28 dobi të shumë vetave për faljen e **m.**
Mr 3:29 kundër frymës, **m.** të përhershëm
Gjo 1:29 heq **m.** e botës!
Ve 3:19 pendohuni që t'ju fshihen **m.**
Ro 4:8 Lum njeriu që Jehovai nuk ia llogarit **m.**
Ro 5:12 **m.** hyri në botë nëpërmjet një njeriu
Ro 5:21 **m.** mbretëroi me vdekjen
Ro 6:23 paga që paguan **m.** është vdekja
Ro 7:7 njohur **m.**, po të mos ishte Ligji
Ro 8:2 liruar nga ligji i **m.** dhe vdekjes
Ro 14:23 që nuk vjen nga besimi, është **m.**
2Ko 5:21 nuk njohu **m.** ai e bëri **m.** për ne
He 10:12 në amshim një flijim për **m.**
He 10:17 nuk do t'i sjell ndër mend **m.**
He 10:26 praktikojmë me dashje **m.**, pasi
He 12:1 flakim **m.** në të cilin ngecim
Jk 1:15 lind **m.**, **m.** sjell vdekjen
Jk 4:17 është e drejtë, nuk e bën, bën **m.**
Jk 5:15 ka kryer **m.**, do t'i falen
Zb 18:4 nuk merrni pjesë në **m.** e saj
Ezk 33:14; Ve 10:43; 1Ti 5:24; He 11:25; 1Gjo 1:8, 9; 2:1; 5:16.

MËKATAR/E, Is 65:20 **m.**, edhe pse njëqind vjeç
Mt 11:19 mik i **m.**
Lu 15:2 Ky njeri i mirëpret **m.** dhe ha
Lu 15:7 gëzim për një **m.** që pendohet
Lu 18:13 Perëndi, ki mëshirë për mua **m.**
Gjo 9:31 e dimë se Perëndia nuk i dëgjon **m.**
Ro 5:8 ndërsa ishim **m.** Krishti vdiq
Ro 5:19 një njeriu, shumë u bënë **m.**
Ro 6:6 trupi ynë **m.** të mos kishte më fuqi
1Ti 1:9 ligji është për **m.**
1Ti 1:15 Krishti erdhi për të shpëtuar **m.**
He 7:26 kryeprift i ndarë nga **m.**
Jk 5:20 ai që kthen një **m.**
1Pj 4:18 ku do të duket **m.**

MËKATOJ, 1Mb 8:46 s'ka njeri që të mos **m.**
1Mb 8:47 Kemi **m.**, kemi bërë faj
Ro 3:23 të gjithë kanë **m.** dhe nuk e kanë arritur
Ro 5:12 vdekja në të gjithë, sepse kishin **m.**
1Ko 6:18 kurvërinë, **m.** kundër trupit
Ef 4:26 Zemërohuni, por mos **m.**
1Gjo 3:8 Djalli po **m.** që nga fillimi

MËKËMBËS, Ne 12:40; 13:11.

MËLÇI, Da 29:13; Pr 7:23; Ezk 21:21.

MËLLAGË UJI, Jb 6:6 lëngu i trashë i **m.**

MËND, Da 2:7; 1Se 2:7.

MËNGJES, Ps 30:5 **m.** vjen me britma gëzimi
Ps 49:14 do t'i nënshtrojnë ata në **m.**
Is 28:19 do të kalojë **m.** për **m.**
Gjy 6:28; 2Mb 19:35; Ve 28:23.

MËNYRË, 2Sa 18:27 **M.** si vrapon ngjan me
Ps 110:4 prift sipas **m.** së Melkisedekut
Fi 1:27 silluni në **m.** të denjë për lajmin e mirë
1Pj 3:1 Në **m.** të ngjashme, ju gra

MËNYRË FRYMORE, 1Ko 2:14 shqyrtohen në **m.**

MËNJANOJ, Is 53:3 Njerëzit e **m.**
Is 66:5 **m.** për shkak të emrit tim

MËPARSH/ËM-ME (i,e), Ek 1:11 e kohëve të **m.**
Is 65:17 Gjërat e **m.** nuk do të vijnë më
Hg 2:9; Ef 4:22.

MËRGIM, 2Mb 18:11 Asiria e çoi Izraelin në **m.**
Is 5:13 shkojë në **m.**, sepse nuk më njeh
Jr 13:19 Judën e kanë çuar në **m.**

MËRGIMTAR, Ezd 6:16.

MËRGOJ, Ezk 25:3; Am 1:5.

MËRGUAR (i,e), Is 20:4.

MËRI, Le 19:18 mos u mbaj **m.**
Zn 50:15; Jb 16:9; Ps 55:3; 103:9; Ho 11:9.

MËSIM, Lp 32:2 **M.** im do të pikojë si shiu
Pr 1:5 i mençur do të marrë shumë **m.**
Mt 15:9 **m.** e tyre janë urdhërime njerëzish
Mt 16:12 të ruheshin nga **m.** e farisenjve
Ve 26:24 **M.** po të bëjnë të luash mendsh!
Ro 12:7 Ai që jep **m.**, le të jepet pas
Ro 15:4 shkrua kohë më parë për **m.**
Ga 6:6 bashkë me atë që e jep **m.** gojarisht
Ef 4:14 andej-këtej nga çdo erë **m.**
Kl 2:22 urdhërimeve dhe **m.** të njerëzve?
1Ti 4:1 kushtojnë vëmendje **m.** të demonëve
2Ti 4:3 nuk do ta durojnë **m.** e shëndoshë
He 13:9 Mos u rrëmbeni nga **m.** të huaja
Pr 4:2; 1Ti 4:6; 6:1.

MËSIM I SHËNDOSHË, 2Ti 4:3 durojnë **m.**
Tit 1:9 nxitur me anë të **m.**, për të qortuar
Tit 2:1 thuash ato gjëra që i kanë hije **m.**

MËSIMDHËNIE, 1Ti 4:16 Kushtoji vëmendje **m.**
Tit 1:9.

MËSOHEM, Jb 15:5 Goja të është **m.** me faje
1Ti 5:13 ato **m.** të rrinë dhe bredhin

MËSOJ, Lp 31:12 që populli të **m.**
2Kr 17:9 **m.** popullin
Ezd 7:10 Ezdra, përgatitur për të **m.**
Ezd 7:25 do t'ia **m.** ju
Ne 8:9 levitët që po **m.** popullin
Jb 33:33 do të të **m.** mençurinë
Jb 35:11 na **m.** më tepër neve sesa kafshët
Ps 25:4 o Jehova, më **m.** shtigjet e tua
Ps 25:8 Jehovai i **m.** mëkatarët
Ps 25:9 Ai u **m.** zemërbutëve udhën e vet
Ps 34:11 do t'ju **m.** të keni frikë nga Jehovai
Ps 94:12 Lum njeriu që ti e **m.**
Ps 143:10 Më **m.** të bëj vullnetin tënd
Ps 144:1 Jehovai i **m.** duart e mia për luftë
Is 2:3 Ai do të na **m.** udhët e tij
Is 2:4 as do të **m.** më të luftojnë
Is 29:13 urdhërim që ua kanë **m.** njerëzit
Is 48:17 Jehovai, Ai që të **m.** të nxjerrësh dobi
Is 54:13 bijtë do të **m.** nga Jehovai
Jr 31:34 nuk do të **m.** më secili vëllanë
Jr 32:33 i **m.** duke u çuar herët
Mi 4:3 as do të **m.** më të luftojnë
Mt 5:3 të vetëdijshëm të **m.** për Perëndinë
Mt 5:19 që ua **m.** të tjerëve këto urdhërime
Mt 7:29 **m.** si një me autoritet
Mt 28:20 **m.** të zbatojnë të gjitha gjërat
Mr 6:6 përqark fshatrave, duke **m.**
Gjo 7:16 Ajo që **m.** nuk është e imja
Gjo 8:28 i them ashtu si më **m.** Ati
Gjo 14:26 fryma e shenjtë do t'ju **m.** gjithçka
Ve 4:2 të acaruar ngaqë ata po **m.** popullin
Ve 5:42 shtëpi më shtëpi **m.** pareshtur
Ve 18:25 fliste dhe **m.** me saktësi
Ve 20:20 **m.** publikisht dhe shtëpi më shtëpi
1Ko 2:16 mendjen e Jehovait, që ta **m.**
1Ko 4:17 ashtu si **m.** kudo
1Ko 14:19 që të **m.** gojarisht edhe të tjerë
1Ko 14:35 duan të **m.**, pyesin burrat e tyre
Fi 4:9 Ato që **m.**, vërini në praktikë
2Ti 2:2 të kualifikuar për të **m.** të tjerë
2Ti 2:24 i ëmbël, i kualifikuar për të **m.**
2Ti 3:7 gjithmonë **m.**, e kurrë në gjendje
2Ti 3:16 gjithë Shkrimi, i dobishëm për të **m.**
Tit 1:11 duke **m.** ato që nuk duhet
He 5:8 **m.** bindjen nga ato që vuajti
Da 4:12; Lp 4:5, 10; 17:10; Gjy 13:8; 1Sa 12:23; Ps 25:12; 27:11; 32:8; 45:4; 71:17; 119:73; Pr 5:13; Mi 3:11; Mt 7:28; 11:1; Lu 4:32; 12:12; Gjo 6:45; Ve 5:25; 7:22; 11:26; Ro 2:18, 21; 1Ko 14:31; Ga 6:6; Fi 4:11, 12; 1Ti 2:11, 12; 2Ti 2:25; 3:14; Tit 2:12; Zb 14:3.

MËSUES, Ps 119:99 gjykim më shumë se **m.** e mi
Is 30:20 Jehovai, **M.** yt i Madh
Mt 13:52 **m.** që mëson në publik
Mt 23:8 keni vetëm një **m.**, kurse ju
Mt 23:34 dërgoj **m.** që mësojnë në publik
Gjo 3:10 Je **m.** i Izraelit dhe
Gjo 13:13 më quani **M.** dhe Zotëri
1Ti 2:7 **m.** i kombeve për besimin dhe
2Ti 4:3 grumbullojnë për vete **m.**
He 5:12 të ishit **m.**, duke pasur parasysh kohën
2Kr 35:3; Ezd 8:16; Ha 2:18; Mt 10:24; Ef 4:11; Jk 3:1; 2Pj 2:1.

MËSYJ, Jb 36:32 urdhër mbi ata që **m.**

MËSHIRË, 1Kr 21:13 e madhe është **m.** e tij
Pr 28:13 atij që i rrëfen do t'i tregohet **m.**
Is 60:10 do të kem **m.** për ty
Am 1:11 pa pikë **m.**
Mt 9:13 Unë dua **m.** dhe jo flijim
Lu 18:13 ki **m.** për mua mëkatarin

Ro 9:15 Do t'i tregoj **m.** atij që
2Ko 1:3 Ati i **m.** të buta
1Ti 1:13 m'u tregua **m.**
Jk 2:13 **M.** lartësohet mbi gjykimin
Jk 3:17 plot **m.** dhe fryte të mira
1Pj 2:10 por tani u është treguar **m.**
Da 33:19; 2Sa 24:14; Ne 9:19, 27; Is 54:7; Ha 3:2; Za 1:16.

MËSHIRSH/ËM-ME (i,e), Lp 4:31 Jehovai i **m.**
Ne 9:17 ti je një Perëndi hirmadh e i **m.**
Mt 5:7 Lum të **m.**
Lu 6:36 të **m.** ashtu si Ati
He 2:17 një kryeprift i **m.** dhe i besueshëm
Jk 5:11 Jehovai është i butë dhe i **m.**
2Kr 30:9; Ps 78:38; 86:15; He 8:12.

MIDIAN, Gjy 6:1 Izraeli në duart e **M.**
Da 2:15; Gjy 9:17; Ha 3:7; Ve 7:29.

MIDIANIT, Zn 37:36; Nu 25:17; 31:2.

MIJË, Lp 7:9 për **m.** breza
1Mb 19:18 shtatë **m.** veta nuk janë përkulur
Jb 33:23 zëdhënës, një në një **m.**
Ps 50:10 kafshët e një **m.** maleve
Ps 84:10 në oborret e tua, më mirë se një **m.**
Ps 91:7 Një **m.** do të bien në krahun tënd
Is 60:22 I pakti do të bëhet një **m.**
Zb 14:1 njëqind e dyzet e katër **m.**

MIJËRA E MIJËRA, He 12:22.

MIK, Ps 38:11 **m.** më rrinë larg
Pr 14:20 të shumtë **m.** e të pasurit
Pr 18:24 **m.** lidhesh më ngushtë se me një vëlla
Mi 7:5 Mos u zini besë as **m.** të ngushtë
Lu 16:9 Bëni **m.** me anë të pasurisë
Gjo 15:13 të japë shpirtin për **m.** e tij
Jk 2:23 Abrahami u quajt **m.** i Jehovait
Mt 11:19; 20:13; 26:50; Gjo 15:14; 19:12.

MIK I NGUSHTË, Jb 19:19 **M.** u vjen pështirë

MIKAEL, Dn 12:1 do të ngrihet **M.**
Zb 12:7 **M.** dhe engjëjt e tij luftuan
Dn 10:13, 21; Jd 9.

MIKAJAH, 1Mb 22:8; 2Mb 22:12; 2Kr 13:2.

MIKEA, Gjy 17:1; 2Kr 34:20; Mi 1:1.

MIKPRES, Lu 19:6 e **m.** me gëzim
Ro 15:7 **m.** njëri-tjetrin, sikurse Krishti
1Ti 5:10 ka **m.** të huajt

MIKPRITËS/E, Ro 16:23 Gaji, **m.** im
1Pj 4:9 Jini **m.** me njëri-tjetrin

MIKPRITJE, Ro 12:13 Ndiqni udhën e **m.**
Fi 2:29.

MILION, 1Kr 21:5; 22:14; 2Kr 14:9.

MINA, Lu 19:16 **m.** tënde fitova dhjetë **m.**
1Mb 10:17; Ezd 2:69; Lu 19:13, 24, 25.

MINOJ, 2Ti 2:18 po **m.** besimin e disave
Tit 1:11 vazhdojnë të **m.** shtëpi të tëra

MIQËSI, Jb 29:4 **m.** të ngushtë me Perëndinë
Ps 25:14 një **m.** të ngushtë me të
Ps 55:14 gëzonim një **m.** të ngushtë
Pr 3:32 të drejtët gëzojnë **m.** të ngushtë me Të
Jk 4:4 **m.** me botën, armiqësi me Perëndinë

MIRË (E), Zn 3:5 do të njihni të **m.** dhe të keqen
Lp 10:13 të mbash për të **m.** tënde
Ne 9:25 shtëpi me gjithë të **m.**
Ek 2:24 të shohë të **m.,** për shkak të mundit
Ek 5:11 Kur shtohen të **m.** shtohen ata që i hanë
Is 60:11 të **m.** e kombeve
Is 61:6 do të hani të **m.** e kombeve
Am 5:15 Urreni të keqen, doni të **m.**
Ro 7:19 të **m.** që dua nuk e bëj
Ro 8:28 bashkëpunojnë për të **m.**
Ro 12:21 ta mundësh të keqen me të **m.**
Zn 12:5; Nu 16:32; 2Kr 31:3; Ezd 1:4; Jr 15:13; 17:3.

MIRATIM, Is 61:2 vitin e **m.** nga ana e Jehovait
1Ko 7:33 të fitojë **m.** e gruas
Lp 33:16; Pr 12:2; Ro 14:18.

MIRATOHEM, Pr 11:27; 2Ko 10:18.

MIRATOJ, Mt 3:17 Biri im, që e kam **m.**
Lu 11:48 megjithatë i **m.**
Ve 8:1 Sauli e **m.** vrasjen
He 10:6 nuk **m.** blatime të plota

MIRATUAR (i,e), 2Ti 2:15 para Perëndisë i **m.**
Ro 16:10; 2Ko 13:7.

MIRË (i,e), Ps 25:8 Jehovai është i **m.** dhe i drejtë
Ek 2:24 s'ka asgjë më të **m.** se të hajë
Mr 10:18 Askush i **m.** përveç Perëndisë
Lu 6:45 Njeriu i **m.** nxjerr atë që është e **m.**
Lu 18:19 Përse më quan i **m.**?
Ro 10:15 shpallin lajmin e **m.** për gjëra të **m.**!
Ga 6:10 bëjmë atë që është e **m.** ndaj
1Kr 16:34; Ps 116:7; 119:17; 142:7; Gjo 5:29; Ro 13:3.

MIRË, Ps 133:1 sa **m.** që vëllezërit të banojnë
Mt 19:10 më **m.** të mos martohesh
Jk 3:10 Nuk është **m.** të ndodhin këto gjëra
Zn 1:31; Lu 6:26; Ga 5:7.

MIRËBESIM, Pr 15:22 aty ku nuk flitet në **m.**
Pr 20:19 zbulon bisedën e bërë në **m.**
Pr 11:13; 25:9.

MIRËDASHËS/E, 1Ko 13:4 Dashuria është **m.**

MIRËDASHJE, Mi 6:8 drejtësi, të duash **m.**
Ro 11:22 Shih **m.** e Perëndisë
2Ko 10:1 përgjërohem me anë të **m.** së Krishtit
Ga 5:22 fryti i frymës është **m.**
2Ko 6:6; Kl 3:12; Tit 3:4.

MIRËNJOHËS/E, Lu 17:9 t'i jetë **m.** skllavit
1Ti 1:12 I jam **m.** Krishtit
2Ti 1:3 i jam **m.** Perëndisë, të cilit i bëj

MIRËPRES, Mt 25:35 ju më **m.**
Lu 15:2 Ky njeri i **m.** mëkatarët
Ro 14:3 atë që ha, Perëndia e ka **m.**
Jk 2:25 Rahaba i **m.** lajmëtarët
Ro 14:1; 16:2.

MIRËQENIE, Ne 9:25 gëzonin **m.** falë mirësisë sate

MIRËSI, Ps 27:13 **m.** e Jehovait
Ps 65:11 ke kurorëzuar vitin me **m.** tënde
Ga 5:22 fryti i frymës është **m.**
2Ti 3:3 të egër, pa dashuri për **m.**
Ps 23:6; Is 63:7; Za 9:17; Ve 6:8; 2Se 1:11.

MIRËSJELLJE, 2Sa 11:8 dhuratë **m.** nga ana e

MIRIAM, Da 15:20; Nu 12:1; 20:1; 26:59.

MIROS, Da 28:41 **m.,** emëroji,
Gjy 9:8 pemë që u nisën për të **m.** një mbret
1Sa 16:13 Samueli e **m.**
Ps 45:7 të ka **m.** me vajin e ngazëllimit
Is 61:1 Jehovai më ka **m.** që t'u them lajmin
2Ko 1:21 ai që na ka **m.** është Perëndia
He 1:9 Perëndia të **m.** me vajin e ngazëllimit
Da 40:13, 15; 1Sa 16:12; 1Mb 1:34; 19:16.

MIROSJE, 1Gjo 2:20 **m.** nga i shenjti
Da 30:25; 40:15; Le 8:12; Nu 4:16.

MIROSUR (I), 1Sa 2:10 bririn e të **m.** të tij
2Sa 19:21 ka mallkuar të **m.** e Jehovait
1Kr 16:22 Mos i prekni të **m.** e mi
Ps 2:2 Mbretërit kundër të **m.** të tij
Ps 20:6 Jehovai e shpëton të **m.** e tij
Ps 105:15 Mos i prekni të **m.** e mi
Is 45:1 të **m.** të tij, Kirit
Ezk 28:14 kerubini mbrojtës i **m.**
Ha 3:13 për të shpëtuar të **m.** tënd

MIRRË, Mt 2:11; Gjo 19:39.

MISION, Jr 48:10 shkel e shko **m.** e Jehovait

MISTER. Shih edhe SEKRET I SHENJTË.
2Se 2:7 kjo paligjshmëri, që është një **m.**
Zb 17:5 **m.:** Babilonia e Madhe, nëna
Zb 17:7 do të të tregoj **m.** e gruas

MISTERSHI/ËM-ME (i,e), Am 5:5.

MISH, Is 40:6 Çdo **m.** është si bari
Za 14:12 **m.** do t'u kalbet
Gjo 1:14 Fjala u bë **m.** e banoi
Ro 8:5 ata që janë sipas **m.**
Ro 8:7 mendjen te **m.** do të thotë armiqësi
1Ko 15:39 Jo çdo **m.** është njëlloj
1Ko 15:50 **m.** e gjaku nuk trashëgojnë
2Ko 1:12 mençuri sipas **m.**
2Ko 10:3 nuk luftojmë në **m.**
Ef 6:12 përleshje, me gjakun e **m.**
Zn 2:23; 9:11; Is 49:26; 1Ko 1:29; 3:3; Ga 5:19.

MISH I VETËM, Zn 2:24 do të bëhen një **m.**
Mr 10:8; 1Ko 6:16; Ef 5:31.

MISHOR/E, Jk 5:5 pas kënaqësive **m.**
Ro 7:14; Kl 2:18; Jk 4:1.

MIZËRI, Da 8:24.

MIZOR/E, Pr 5:9; 11:17; 12:10; Is 13:9.

MIZORISHT, Ve 8:3 Sauli nisi ta trajtonte **m.**

MIZPAH, Js 11:3; Gjy 10:17; Ho 5:1.

MIZPEH, Js 11:8; Gjy 11:29.

MJAFT, Pr 30:15 katër janë ato që nuk thonë: **M.**
Jk 1:5 nëse ndonjëri nuk ka **m.** mençuri

MJAFTON, Mt 6:34 Secilës ditë i **m.**
2Ko 12:9 Dashamirësia e pamerituar të **m.**
1Pj 4:3 ju **m.** koha që kaluat
1Mb 16:31; 2Ko 2:6.
MJAFTUESH/ËM-ME (i,e), Lu 12:42; Ve 17:9.
MJALTË, Da 3:8 rrjedh qumësht dhe **m.**
Ps 19:10 më të ëmbla se **m.**
Ps 119:103 më të ëmbla se **m.** në gojën time
Ezk 3:3 në gojë shije të ëmbël si **m.**
Gjy 14:9; Pr 25:27; Is 7:15; Zb 10:10.
MJEGULL, Jb 36:27 kthehen në **m.**
Jk 4:14 jeni **m.** që shfaqet për pak kohë
MJEGULLT (i,e), 1Ko 13:12 konture të **m.**
MJEK, Zn 50:2 **m.** e balsamosën Izraelin
Jb 13:4 jeni **m.** që nuk shëroni
Lu 4:23 **M.**, shëro veten
Lu 5:31 të shëndetshëm nuk kanë nevojë për **m.**
Kl 4:14 Luka, **m.** i dashur
MJEKËR, 1Sa 21:13; Jr 41:5; Ezk 5:1.
MJELLMË, Le 11:18; Lp 14:16.
MJERË (i,e), Is 6:5 I **m.** unë! jam njeri me buzë
Ro 7:24 njeri i **m.** që jam!
1Ko 15:19 ndër të gjithë njerëzit, ne më të **m.**
MJERË, Is 31:1 **M.** ata që zbresin në Egjipt
Am 6:1 **M.** ata që rrinë rehat në Sion
1Ko 9:16 **m.** unë, po të mos e shpall
Zb 12:12 **M.** të tokë e ti det
MJERIM, Ro 3:16 Rrënim dhe **m.** në udhët e tyre
Jk 5:1 të pasur, duke ulëritur për **m.**
MJESHTËRI, Ek 2:21; 4:4.
MJESHTËROR/E, Da 35:33 prodhime **m.**
MJET, He 2:14 ka **m.** për të shkaktuar vdekjen
MOAB, Lp 29:1 besëlidhje në vendin e **M.**
Ru 1:1, 22; 2Mb 1:1; 2Kr 20:22; Dn 11:41.
MODEL, 1Ti 1:16 shpirtgjerësinë e vet si **m.**
2Ti 1:13 Vazhdo t'i përmbahesh **m.**
1Pj 2:21 Krishti duke lënë një **m.**
2Pj 2:6 lënë njerëzve një **m.**
Da 25:9, 40; Gjo 13:15; He 4:11; 8:5.
MODELOJ, Ro 8:29 i paravendosi që të **m.**
Ro 9:20 gjëja e modeluar atij që e **m.**
MODEST, Pr 11:2 mençuria është me **m.**
Mt 6:8 të jesh **m.** ndërsa ecën me Perëndinë
MODESTI, 1Ti 2:9 gratë të stolisen me **m.**
MOHOJ, Le 6:3 gjen diçka të humbur dhe e **m.**
Js 24:27 të mos e **m.** Përëndinë tuaj
Jr 5:12 Ata e kanë **m.** Jehovain
Mr 8:34 le ta **m.** veten
Lu 12:9 më **m.** para njerëzve, do të mohohet
1Ko 7:5 Mos ia **m.** njëri-tjetrit
1Ti 5:8 ai e ka **m.** besimin
Zn 18:15; Nu 30:2; Jb 8:18; 31:28; Pr 30:9;
Mt 10:33; 26:70; Mr 14:30; Lu 9:23; Gjo 13:38;
18:25; Ve 3:14; 7:35; 2Ti 2:12; Tit 1:16.
MOISI, Da 2:10 ia vuri emrin **M.**
Nu 12:3 **M.** ishte shumë zemërbutë
Mt 17:3 shfaqën **M.** dhe Elija
1Ko 10:2 të gjithë u pagëzuan në **M.**
He 11:24 Me anë të besimit, **M.** kur u rrit
Zb 15:3 këndojnë këngën e **M.**
Da 3:13; 4:20; 7:1; Ve 3:22; 7:22; He 3:2.
MOLEK, 2Mb 23:10 e kalonte në zjarr për **M.**
Le 18:21; 20:2; 1Mb 11:7; Jr 32:35.
MOLLË, Pr 25:11 **m.** e arta në gdhendje argjendi
MONEDHË, Mt 26:15 ranë dakord për tridhjetë **m.**
Mr 6:8 as trastë buke, as **m.** bakri
Mt 25:18; Mr 14:11.
MORALISHT I PASTËR, Mi 6:11 **m.** me peshore
MORDEKAI, Es 3:2 **M.** as përkulej, as
Es 7:10 varën Hamanin në shtyllën për **M.**
Ezd 2:2; Ne 7:7; Es 2:5; 6:10; 9:3; 10:3.
MORI, Lp 33:2 **m.** engjëjsit të shenjtë ishin me të
MORIAH, Zn 22:2; 2Kr 3:1.
MOS, 2Se 3:14 **m.** u shoqëroni më me të
MOSBESIM. Shih MUNGESË BESIMI.
MOSBINDJE, Ro 5:19 **m.** së një njeriu
Ef 2:2 frymës që vepron në bijtë e **m.**
He 2:2 çdo **m.** mori një shpagim
He 3:18 vepruan me **m.**
2Ko 10:6; Ef 5:6.
MOSKOKËÇARJE, Pr 1:32 **m.** e budallenjve
Jr 3:9 kurvëri nga **m.**
MOSHUAR (i,e), Lu 1:18; Tit 2:3; Fl 9.
MOT E JETË, Ps 111:8.
MOTËR, 1Ti 5:2 më të rejat si **m.**
MOTIV, Ho 4:11 vera ia heqin **m.** e mirë
Fi 1:17 jo me një **m.** të pastër
MOZAIK, 1Kr 29:2 guralecë **m.** në sasi të madhe
MPAKEM, Js 2:11 zemra na u **m.**
Js 14:8; Ps 107:26; Is 13:7; 19:1.
MPIHEM, Ha 1:4 ligji **m.** dhe e drejta
He 5:11 ju është **m.** dëgjimi
MPIJ, Ps 143:4.
MPIRË (i,e), Ps 38:8 Jam i **m.** dhe i dërrmuar
Va 2:18 Mos rri si e **m.**
Mr 6:52 zemra e **m.** dhe nuk kuptonte
Ro 11:7 u ishte **m.** ndjeshmëria
2Ko 3:14 fuqitë mendore të **m.**
Dn 8:27.
MPOSHT, Zn 4:7 ti, a do ta **m.**?
Gjy 16:5 shiko me se mund ta **m.**
1Sa 7:13 i **m.** filistinët
Ps 129:2 nuk më **m.** dot
Jr 1:19 Ata nuk do të të **m.**
MPOSHTEM, Pr 12:7 Të ligjtë **m.**
2Pj 2:20 përzihen rishtas dhe **m.**
MPOSHTUR (i,e), Kl 2:15 në publik si të **m.**
MPREH, Pr 27:17 Hekuri **m.** hekurin
MPREHTË (i,e), Ps 18:26 do të tregohesh i **m.**
MREKULLI, Da 4:21 kryeji para faraonit **m.**
Da 11:9 që **m.** e mia të shtohen
Da 15:11 Ti që bën **m.**
Ps 78:12 Ai kishte bërë **m.**
Ps 88:10 do të bësh **m.** për të vdekurit?
Is 8:18 unë dhe fëmijët jemi shenja dhe **m.**
Lp 29:3; Ne 9:10; Ps 77:11; 105:5; Jr 32:20.
MREKULLOHEM, Lu 4:22 filluan të **m.** me fjalët
Lu 2:18; Ve 7:31.
MREKULLUESH/ËM-ME (i,e), 1Kr 16:9 veprat e **m.**
Jb 42:3 gjërat që janë tepër të **m.**
Ps 26:7 të shpall tërë veprat e tua të **m.**
Ps 89:5 përlëvdojnë veprën tënde të **m.**
Ps 98:1 gjërat që ka bërë, janë të **m.**
Ps 107:8 ta falënderojnë për gjërat e **m.**
Ps 136:4 Atë që bën gjëra të mëdha e të **m.**
Ps 139:14 jam krijuar në mënyrë të **m.**
Ps 145:5 veprave të tua të **m.** do ta mbaj
Is 9:6 Ai do të thirret Këshillëtar i **M.**
Is 29:14 unë do të veproj në mënyrë të **m.**
1Pj 2:9 dritën e tij të **m.**
Mt 21:42.
MUAJ, Da 12:2 do të jetë për ju **m.** i parë
Ga 4:10 kremtoni me përpikmëri ditë, **m.**
Zb 22:2 japin fryt **m.** për **m.**
2Mb 15:13; 1Kr 27:1; Es 3:7; Dn 4:29.
MUAJ HËNOR, 1Mb 6:37; 8:2; Ezd 6:15.
MUND, Pr 14:23 Nga çdo **m.** ka përfitim
Ek 2:22 çfarë arrin njeriu nga gjithë **m.**
Ek 2:24 shohë të mira, për shkak të **m.**
Gjo 16:33 Unë e **m.** botën
Ro 12:21 vazhdo ta **m.** të kegen
1Ko 15:58 **m.** juaj s'është i kotë në
1Gjo 5:4 fitorja që e **m.** botën
Zb 11:7 bisha do t'i **m.** dhe do t'i vrasë
Zb 17:14 Qengji do t'i **m.**
Da 4:31; 17:13; Ps 128:2; Gjo 4:38; 1Ko 3:8;
1Se 2:9; 3:5; 2Se 3:8; 1Gjo 2:13; 4:4; 5:4, 5;
Zb 12:11.
MUNDËSI, Zn 31:28 Nuk më dhe **m.** as të puthja
Le 27:8; Nu 6:21; Ezk 46:7.
MUNDËSISHT, Mt 24:24 të mashtrojnë **m.** edhe
MUNDIM, Ps 107:17 me fajet, i sollën **m.**
Ps 107:41 e mbron të varfrin nga **m.**
Is 53:11 frytin e **m.** të shpirtit të tij
Ezk 7:26 Do të ketë **m.** pas **m.**
Lu 16:23 ishte në **m.**, pa Abrahamin
2Ko 11:23 në **m.** më tepër
Zb 12:2 nga **m.** e lindjes
Zb 14:11 Tymi i **m.** ngjitet në jetë të jetëve
Zb 14:13 **m.**, shkojnë menjëherë pas
Da 3:7, 17; Jb 36:15; Ps 55:11; 91:3; Zb 18:7, 10.
MUNDOHEM, Zn 15:13 do të **m.** për katërqind vjet
1Ko 16:16 bashkëpunon dhe **m.**
Fi 2:16 nuk u **m.** më kot
1Ti 4:10 po **m.** e po përpiqemi
Gjo 4:38; 1Ko 15:10; Zb 20:10.

MUNDOJ, Da 22:22 Mos **m.** asnjë vejushë
2Sa 7:10; Ps 94:5; Is 53:4, 7; 60:14; Na 1:12;
So 3:19; Zh 9:5; 11:10.
MUNDUAR (i,e), Jb 36:15 Të **m.** do ta shpëtojë
Ps 82:3 Jepini të drejtën të **m.**
Pr 31:9 mbroje çështjen e të **m.**
Is 66:2 tek i **m.**, tek ai që e ka ndërgjegjen
2Ko 8:2 të **m.** nga një sprovë e rëndë
Jb 34:28; Is 49:13; 58:10.
MUNDUR (i,e), Mt 19:26 për Perëndinë është e **m.**
Mt 26:39 nëse është e **m.**, të hiqet kjo kupë
Jb 14:10; Ro 12:18; 1Ko 11:20.
MUNGESË, 2Ko 8:14 të plotësojë **m.** e tyre
Fi 2:12 jo vetëm gjatë pranisë sime, por **m.** sime
MUNGESË BESIMI, Ro 4:20 nuk u lëkund nga **m.**
Ro 4:20 nuk u lëkund nga **m.**
Ro 11:20 Ato u prenë ngaqë **m.**
Mt 13:58; Mr 6:6; Ro 3:3; 1Ti 1:13, 13; He 3:19.
MUNGESË USHQIMI, Mt 24:7 do të ketë **m.**
Mr 13:8; Lu 21:11; Zh 6:8.
MUNGOJ, Ek 1:15 ajo që **m.** s'ka se si të
Mr 6:6 u çudit që u **m.** besimi
Ro 11:23 nëse nuk janë më njerëz që u **m.** besimi
He 3:19 nuk munden, ngaqë u **m.** besimi
Mt 13:58; Ro 11:20.
MUR, Is 26:1 Ai ka për vënë shpëtimin si **m.**
Ezk 38:11 të gjithë të parrethuar me **m.**
Dn 5:5 shkruan në suvanë e **m.** të pallatit
Jo 2:7 I ngjiten **m.** si luftëtarë
He 11:30 **m.** e Jerikos u rrëzuan
MURMURIT, Ps 2:1 popujt **m.** gjëra të kota
Jd 16 janë njerëz që **m.**
Nu 14:27.
MURMURITËS, 1Ko 10:10.
MURMURITJE, Fi 2:14 çdo gjë pa **m.**
Da 16:7; Nu 17:5.
MURTAJË, Ezk 38:22 Unë do ta gjykoj me **m.**
Lu 21:11 **m.** nga njëri vend në tjetrin
Ve 24:5 ky njeri është një **m.**
Lp 28:21; Ps 78:50; Jr 14:12; Am 4:10.
MUSTAQE, Mi 3:7 për të mbuluar **m.**
Le 13:45; 2Sa 19:24; Ezk 24:17.
MUSHKONJË, Jr 46:20 Kundër do të vijnë **m.**
MUZIKANT, Ezd 7:24 levitët, **m.**, asnjë taksë
MUZIKË, Ps 77:6.
MUZIKOR/E, Va 5:14.
MYNXYRË, Jb 20:22; Ab 12.
MYSAFIR, Ps 15:1 kush do të jetë **m.** në tendën

N

NAAMAN, 2Mb 5:1; Lu 4:27.
NABUKODONOSOR, 2Kr 36:7 **N.** çoi disa prej
Jr 27:6 gjithë këto vende në duart e **N.**
Dn 3:1 Mbreti **N.** bëri një shëmbëlltyrë
Ezd 5:12; Dn 2:1; 3:16, 24, 28; 4:18, 31.
NABUKODREZAR, Jr 25:9 **N.**, mbretin e Babilonisë
Jr 43:10; 50:17; Ezk 26:7; 30:10.
NAM I KEQ, Ezk 23:10 i doli **n.** mes grave
NAOMI, Ru 1:2, 19; 2:1, 2, 20; 4:9, 14, 17.
NATAN, 2Sa 12:7 **N.** i tha: Ti je ai
2Sa 7:3; 12:5, 13; 1Kr 17:1, 2.
NATANAEL, Gjo 1:45, 46, 47, 48, 49; 21:2.
NATË, Zn 1:5 errësirën e quajti **N.**
2Mb 19:35 Atë **n.** engjëlli i Jehovait
Ps 19:2 **n.** tregojnë njohurinë
Is 21:11 Rojë, ç'na thua për **n.**?
Gjo 9:4 po vjen **n.**, kur askush nuk
Ro 13:12 **N.** është thyer; dita është
1Se 5:2 vjen tamam si një hajdut **n.**
Zb 22:5 Gjithashtu, nuk do të ketë më **n.**
Is 1:8; Lu 18:7; 1Se 5:5; Zb 7:15; 12:10.
NATYRË, Ef 2:3 prej **n.** fëmijë të zemërimit
Fi 2:20 askënd tjetër me **n.**
2Pj 1:4 pjesëmarrës të **n.** hyjnore
Ro 2:14, 27; 11:24; 1Ko 11:14.
NATYRË E BUTË, Mt 5:5 Lum ata që janë me **n.**
Mt 11:29 unë jam me **n.** e i përulur në zemër
Mt 21:5 Mbreti yt po vjen, me **n.**
NATYROR/E, Ro 11:24.
NATYRSH/ËM-ME (i,e), Le 18:23 që është e **n.**
Ro 1:27 meshkujt lanë marrëdhëniet e **n.**
Ro 1:31; 2Ti 3:3.
NAZAREAS, Ve 24:5 sektit të **n.**
Gjo 19:19; Ve 2:22.
NAZARET, Gjo 1:46 dalë gjë e mirë nga **N.**?
Mt 2:23; 4:13; 21:11.
NAZIRE, Nu 6:2, 18, 19, 20, 21; Gjy 13:5; 16:17.
NDAHEM, Ezd 10:11 **n.** prej grave të huaja
1Ko 7:10 gruaja të mos **n.** nga burri
2Ko 6:17 **n.** dhe mjaft e prekët
Js 1:8; Dn 5:28; 11:4.
NDAJ, Nu 8:14 **N.** veç levitët
1Mb 8:53 i **n.** nga të gjithë popujt
Is 53:12 do ta **n.** plaçkën
Mt 25:32 do t'i **n.** njerëzit njërin nga tjetri
Ro 8:35 na **n.** nga dashuria e Krishtit?
Ro 8:39 na **n.** nga dashuria e Perëndisë
Ro 12:3 sipas masës që i ka **n.** Perëndia
Ro 12:8 ai që **n.**, dorëhapur
2Ko 10:13 cakut që Perëndia na **n.**
Ga 1:15 Perëndia, më **n.** nga barku
Ef 2:14 shkatërroi murin e mesit që i **n.**
He 7:2 Abrahami **n.** të dhjetën e gjërave
Js 18:5; Gjy 7:16; Ne 9:22; Is 34:17; Mt 19:6;
Mr 10:9.
NDAL, Js 10:12, 13; Ps 40:9.
NDALEM E SHIKOJ, Ab 13 s'duhej të **n.**
1Pj 1:12 engjëjt kanë dëshirë të **n.**
NDALIM, Dn 6:7, 9, 12, 13, 15.
NDALUAR (i,e), Mi 4:13.
NDARË (E), He 9:6 hyjnë në të **n.** e parë të tendës
NDARË (i,e), Js 16:9 kishin qytete të **n.** veç
Kl 1:21 ju dikur ishit të **n.**
1Ko 1:13; Ef 2:12; 4:18.
NDARJE (klasat e priftërinjve), 1Kr 27:1; 2Kr 5:11;
8:14; Ezd 6:18; Lu 1:5.
NDARJE, Zn 1:4 **n.** mes dritës e
Mt 10:35 erdha të shkaktoj **n.**
Lu 12:51 të sjell paqe? Përkundrazi, **n.**
NDER, 2Ti 2:20 të tjerat për një qëllim pa **n.**
NDERIM, Dn 2:46 i bëri **n.** Danielit
Lu 24:52 Ata i bënë **n.**
Ro 12:10 për t'i treguar **n.** njëri-tjetrit
Ro 13:7 **n.** atij që e kërkon këtë **n.**
He 1:6 t'i bëjnë **n.** të gjithë engjëjt
He 5:4 nuk e merr këtë **n.** nga vetja
Jb 4:6; 22:4; Dn 2:6; Mt 2:11; Lu 2:25; Gjo 9:38;
Ve 2:5; 8:2; 10:25; 2Se 2:4; 1Ti 1:17; 6:16; He 2:9;
Zb 3:9; 4:11.
NDERIM I THELLË, Le 19:30 të keni **n.** për
Is 29:23 të shohin me **n.** Perëndinë e Izraelit
He 12:28 frikë dhe **n.**
NDEROJ, Da 20:12 **N.** atin dhe nënën tënde
1Sa 2:30 do të **n.** ata që më nderojnë
Pr 3:9 **N.** Jehovain me gjërat me vlerë
Lu 18:20 **n.** atin dhe nënën tënde
Ef 6:2 **N.** atin dhe nënën
Es 6:9; Ve 22:12.
NDERSH/ËM-ME (i,e), Zn 20:5 me zemër të **n.**
NDERSHMËRI, 2Ko 8:21 kujdesemi me **n.**
NDERUAR (i,e), Is 23:9 me përçmim të **n.** e dheut
Ro 9:21 enë për përdorim të **n.**
Mr 15:43; Ve 13:50; 17:12.
NDESHEM, Lp 33:8 më të ciliin u **n.**
2Ti 2:5 po të mos **n.** sipas rregullave
NDEZ, Nu 11:33; Gjy 2:14; 3:8; 10:7.
NDEZUR, Lu 12:35.
NDËRDYSHAS, 2Ko 4:8 **n.**, por jo fare
Ga 4:20 sepse jam **n.** për ju
NDËRGJEGJE, Mt 27:3 Judën, e breu **n.**
Ro 9:1 **n.** jep dëshmi
1Ko 4:4 e kam **n.** të pastër për çdo gjë
1Ko 10:29 gjykohet nga **n.** e një tjetri?
1Ti 1:19 duke mbajtur besim dhe **n.** të pastër
1Ti 4:2 të damkosur në **n.** e tyre si me hekur
He 9:14 do t'i pastrojë **n.** nga veprat e vdekura
Ve 23:1; 1Ko 8:12; 2Ko 1:12; 1Pj 3:16, 21.
NDËRHYJ, Nu 21:7 **N.** te Jehovai që
Ps 106:30 Finehasi u çua e **n.**
Is 59:16 askush nuk **n.**
NDËRLIKUAR (i,e), 1Mb 10:1 me pyetje të **n.**
NDËRMJETËS, 1Ti 2:5 një **n.** mes Perëndisë dhe
He 12:24 Jezuit, **n.** të një besëlidhjeje të re
Ga 3:19, 20; He 8:6; 9:15.
NDËRMJETËSOJ, 1Sa 2:25 Perëndia do të **n.** për të
Is 53:12 **n.** në favor

Jr 30:13 asnjeri që të **n.** për të kuruar
Ro 8:27 ajo **n.** në pajtim
Ro 8:34 Krishti Jezu **n.** për ne
He 7:25 për të **n.** për ta

NDËRPRERJE, Ezd 6:8 pa **n.** shpenzimet

NDËRSEJ, 1Mb 21:25 e **n.** Jezebela, e shoqja

NDËRTESË, 1Ko 3:9 Ju jeni **n.** e Perëndisë
1Ko 3:9 **n.** e Perëndisë
Ef 2:21 gjithë **n.,** e lidhur së bashku
2Ko 5:1.

NDËRTIM, 1Ko 14:26 Çdo gjë le të bëhet për **n.**
Ezd 4:4; 1Ko 14:12; 2Ko 12:19.

NDËRTOHEM, Pr 24:3.

NDËRTOJ, Ps 102:16 Jehovai do ta **n.** Sionin
Ps 127:1 Po s'e **n.** Jehovai shtëpinë
Is 65:22 Nuk do të **n.** që të banojë një tjetër
Jr 1:10 të shembësh, të **n.** e të mbjellësh
Mi 3:10 që e **n.** Sionin duke derdhur gjak
Mt 7:24 **n.** shtëpinë në shkëmb
Mt 16:18 mbi këtë shkëmb unë do të **n.**
Lu 17:28 mbillnin dhe **n.**
Gjo 2:20 Ky tempull u **n.** për 46 vjet
Ro 15:2 atë që është e mirë për ta **n.**
1Ko 3:10 secili të vazhdojë të shikojë si **n.**
1Ko 8:1 Njohuria krekos, dashuria **n.**
1Ko 10:23 jo gjithçka **n.**
1Ko 14:3 ai që profetizon, i **n.** njerëzit
1Ko 14:4 ai që profetizon, **n.** kongregacionin
Ef 2:20 jeni **n.** mbi themelin
Ef 4:29 fjalë të mira që të **n.**
Kl 2:7 të rrënjoseni, të **n.** në të
He 3:3 ai që **n.,** ndershet më shumë
He 3:4 ai që ka **n.** gjithçka
1Mb 6:2, 38; 1Kr 28:6; Ek 3:3; Ve 7:49; 20:32; Ro 14:19; 1Ko 3:14; Ef 2:22; Jd 20.

NDËRTUES, He 11:10 **n.** i të cilit është Perëndia
1Pj 2:7 ai gur që **n.** e hodhën poshtë
Mt 21:42; Ve 4:11.

NDËRROJ, Jr 13:23 të **n.** një kushit lëkurën?
Zn 35:2.

NDËSHKIM, Za 14:19 **n.** për mëkatin e Egjiptit
He 10:29 Ç'**n.** më të ashpër
Jr 30:14; Jd 7.

NDËSHKIM GJYQËSOR, Jd 7 pësuar **n.** të zjarrit

NDËSHKOHEM, Jr 25:29 do të mbeteni pa u **n.**?!
Ve 22:5 në Jerusalem, që të **n.**
2Se 1:9 do të **n.** me shkatërrim
Nu 16:29; Pr 16:5; 19:5; Jr 8:12.

NDËSHKOJ, Da 34:7 nuk e lë pa **n.**
Le 26:18 t'ju **n.** shtatë herë
Pr 19:18 **N.** birin tënd sa ka shpresë
Pr 29:17 **N.** tët bir e do të të sjellë prehje
Ve 4:21 nuk gjetën bazë për t'i **n.**
Ve 26:11 duke i **n.** shumë herë
2Ko 10:6 që të **n.** çdo mosbindje
Da 32:34.

NDËSHKUAR (i,e), Da 20:7 nuk do ta lërë pa **n.**
Jr 30:11; 49:12.

NDIEJ, Pr 31:18 E **n.** që tregtia i shkon mirë

NDIHEM, 2Ko 2:14 të **n.** në çdo vend!

NDIHMË, Js 10:6 Mos i lër skllevërit pa **n.**
Ps 46:1 **n.** që gjendet
Is 31:1 Mjerë ata që zbresin në Egjipt për **n.**
Dn 11:34 do t'u jepet pak **n.**
Ro 8:26 fryma na vjen në **n.**
He 2:18 t'u vijë në **n.** atyre në provë
Gjy 5:23; Ps 30:10; 54:4; Is 10:3; He 4:16.

NDIHMËS, Gjo 14:16 ai do t'ju japë një **n.** tjetër
Gjo 14:26 **n.,** fryma e shenjtë, do t'ju mësojë
Gjo 15:26 **n.** do të japë dëshmi për mua
Gjo 16:7 Po të mos iki, **n.** nuk

NDIHMOJ, 2Mb 14:26 as ndonjë që ta **n.**
Jb 6:13 S'**n.** dot as veten
Ps 10:14 Ti je ai që i **n.**
Dn 11:45 s'do të ketë asnjë që ta **n.**
Fi 4:3 të vazhdosh t'i **n.** këto gra
He 2:16 nuk po **n.** engjëj, por farën e Abrahamit
Js 10:6; 2Mb 14:26; Ps 22:19; Ve 16:9; He 13:6.

NDIKIM MASHTRUES, 2Se 2:11 të të veprojë një **n.**

NDIZEM, Ro 1:27 në epshet e tyre u **n.** fort
Da 22:24; Lp 31:17; 32:22; Gjy 6:39; Jr 15:14; 17:4.

NDJEK, Gjy 4:22 Baraku **n.** Siserën
1Mb 18:21 Perëndia i vërtetë, **n.**
Pr 15:9 ai do atë që **n.** drejtësinë
Mt 10:38 shtyllën e torturës dhe më **n.**
Mt 19:28 ju që më keni **n.**
Gjo 8:12 Ai që më **n.** do të zotërojë dritën
Ro 9:30 e kombeve, nuk **n.** drejtësinë
Ro 14:19 le të **n.** ato gjëra
1Ko 14:1 **N.** dashurinë, megjithatë kërkoni
Fi 3:12 po e **n.** që të arrij të kap
1Pj 2:21 model, që të **n.** gjurmët e tij
1Pj 3:11 të kërkojë paqen dhe ta **n.**
Zb 19:14 e **n.** mbi kuaj të bardhë ushtritë
Ps 71:11; Jr 29:18; Na 1:8; Mt 4:20; 16:24; Gjo 10:5, 27; 1Ko 10:4; 1Ti 4:6; 5:10; 2Pj 2:2.

NDJEKJE, Gjy 8:4 të lodhur, ata e vazhduan **n.**

NDJELL, 2Pj 2:14 **n.** shpirtrat e paqëndrueshëm

NDJELLËS FRYMËRASH, Dn 1:20; 2:2; 4:7; 5:7.

NDJENJË, Zn 43:30; 1Mb 3:26.

NDJESI. Shih edhe GJYKIM.
Ef 4:19.

NDJESHMËRI, Ro 11:7 u ishte mpirë **n.**

NDODH, Lu 21:7 kur do të **n.** këto gjëra?
Jk 3:10 të **n.** këto gjëra
2Pj 2:22 Atyre u **n.** proverbi
Zn 49:1; Lu 21:26.

NDORM/Ë-E (i,e), Da 13:6 Shtatë ditë kuleç të **n.**
Le 2:4 kulaç i **n.,** i zënë me vaj
Mt 26:17 Ditën e kuleçëve të **n.**
1Ko 5:8 me kuleçë të **n.** të çiltërsisë
Da 12:17; Gjy 6:21; 1Sa 28:24.

NDOT, Nu 35:33 Vendin e **n.** gjaku
Jr 3:9 vazhdoi ta **n.** vendin
Jr 32:34 emri im, për ta **n.**
Mt 15:18 gjërat që dalin nga goja **n.** njeriun

NDOTEM, Ps 106:38 vendi u **n.**
Is 24:5 Toka është **n.** nën këmbët e banorëve
Jr 23:11 profeti edhe prifti janë **n.**
Jr 3:1; Ezk 20:7; Mi 4:11.

NDOTET, Jd 23 rroben që është **n.** nga mishi

NDOTUR (i,e), Ma 1:7 mbi altarin tim bukë të **n.**
Ma 1:12 Tryeza e Jehovait është diçka e **n.**
Ro 14:14 në vetvete asgjë nuk është e **n.**
Tit 1:15 për ata të **n.,** asgjë nuk është e pastër

NDREQ, Da 32:30 mund ta **n.** mëkatin tuaj
Ps 94:10 Ai që **n.** kombet
Pr 9:7 Ai që e **n.** tallësin
He 9:10 koha e caktuar për t'i **n.**
Is 1:18; Mi 4:3; 2Ti 3:16.

NDREQEM, Ps 2:10 Pranoni të **n.**
Pr 29:19 nuk **n.** vetëm me fjalë

NDREQJE. Shih DISIPLINË.

NDRIÇIM, 2Ko 4:4.

NDRIÇOHEM, He 10:32 pasi u **n.** duruat
Zb 21:23.

NDRIÇOJ, Nu 6:25 bëftë që fytyra e tij të **n.** mbi ty
Ezd 9:8 që sytë tanë të **n.,** o Perëndia ynë,
Ps 13:3 **N.** sytë e mi, që të mos bie
Dn 12:3 që kanë gjykim të thellë, do të **n.**
Mt 5:16 të **n.** drita juaj para njerëzve
Ef 1:18 sytë e zemrës suaj janë **n.**
Ef 5:14 Krishti do të **n.** mbi ty
He 6:4 janë **n.** një herë e mirë
Ps 77:18; 119:135; Is 13:10.

NDRIÇUES, Ps 74:16 Ti e bëre **n.,** diellin
Fi 2:15 shkëlqeni si **n.**
Zn 1:14, 15, 16; Ezk 32:8.

NDRITSH/ËM-ME (i,e), Pr 6:25 me sytë e **n.**

NDRITUR (i,e), Ve 2:20 dita e **n.** e Jehovait

NDRYDH, Ps 39:2.

NDRYSHE, Ga 4:20 t'ju flisja **n.**

NDRYSH/ËM-ME (i,e), 1Ko 12:28 gjymtyrët të **n.**
Es 1:7; Dn 7:7, 19, 23, 24.

NDRYSHK, Ezk 24:6, 11, 12; Jk 5:3.

NDRYSHOJ, Jr 23:36 keni **n.** fjalët e Perëndisë
Dn 7:25 Do të ketë ndër mend të **n.** kohët
So 3:9 do t'ua **n.** në një gjuhë të kulluar
Ma 3:6 unë jam Jehovai, dhe s'kam **n.**
1Ko 7:31 skena e kësaj bote po **n.**
Jk 1:17 Ati i dritave nuk **n.**
Pr 24:21; Dn 7:3; Ve 6:14; He 7:12.

NDYRË (i,e), Ef 5:4 shakatë e **n.** nuk kanë hije
Zb 16:13 tri shpreh të frymëzuara të **n.**
Ro 1:27; Ef 5:4; Kl 3:8.

NDYRËSI, Va 1:9 Në cepat ka **n.**
Mt 23:27 varreve, plot me **n.**
Ro 1:24 Perëndia i dorëzoi në **n.**
1Se 4:7 duke lejuar **n.**
He 13:4 shtratë të jetë pa **n.**
Ro 6:19; Ef 5:3.
NEBO, Nu 32:3; Is 15:2; 46:1; Jr 48:1.
NEFILIM, Zn 6:4; Nu 13:33.
NEFRIT, Da 28:20; Ezk 28:13.
NEFTAL, Zn 30:8; Da 1:4; Mt 4:13.
NEGEB, Lp 1:7 Shefelah, **N.**
NEPËRKË, Mt 23:33 pjellë **n.**
Is 30:6; 59:5; Mt 3:7; 12:34.
NETHINIM, Ezd 7:24 **n.** dhe punëtorët e shtëpisë
Ezd 8:20 **n.,** që Davidi dhe princat
1Kr 9:2; Ezd 2:43; Ne 10:28; 11:21.
NEVERI. Shih GJË E NEVERITSHME.
Ps 5:6 **n.** për atë që derdh gjak dhe mashtron
Ps 78:59 Perëndia, **n.** ndjeu për Izraelin
Ga 4:14 nuk e pështyt më **n.**
Le 11:13.
NEVERITET, He 3:10 m'u **n.** ky brez
He 3:17 iu **n.** Perëndisë për dyzet vjet
Zn 27:46; Nu 21:5.
NEVERITSH/ËM-ME (i,e), Lu 16:15 e **n.** në sytë e
Le 11:10, 11, 43; 20:25; Jr 7:10, 30.
NEVOJË, Lp 15:8 jepja hua me peng sa të ketë **n.**
Mt 6:32 Ati e di se ju keni **n.** për
1Ko 7:26 duke pasur parasysh **n.**
1Ko 9:16 **n.** që më është ngarkuar
1Ko 12:21 dorës: S'kam **n.** për ty
Dn 3:16; Ro 16:2; 1Ko 7:37; He 5:12; 7:27.
NEVOJSH/ËM-ME (i,e), Fi 1:24 më e **n.** të mbetem
He 2:1 të **n.** t'u kushtojmë vëmendje
He 7:12.
NEVOJTAR, Ef 4:28.
NËNË, Zn 3:20 Eva, **n.** e gjithë
Da 20:12 Ndero atin dhe **n.** tënde
Ps 51:5 në mëkat më ngjizi **n.** ime
Pr 6:20 mos e braktis ligjin e **n.** sate
Pr 23:22 mos e përbuz **n.** tënde
Lu 8:21 **N.** dhe vëllezërit e mi janë këta
Ga 4:26 Jerusalemi lart është **n.** jonë
Zn 2:24; Gjy 5:7; Is 49:1; Lu 12:53; 14:26.
NËNKUPTIM, Ha 2:6 fjalë me **n.** për të
NËNSHKRUAR (i,e), Jb 31:35 dëshmisë sime të **n.**
NËNSHTETAS, Ps 72:8 **n.** nga deti në det
NËNSHTROHEM, Da 10:3 Deri kur të më **n.**?
Ro 3:19 t'i **n.** ndëshkimit të Perëndisë
Ro 10:3 nuk iu **n.** drejtësisë
He 2:15 i ishin **n.** skllavërisë gjatë jetës
1Pj 2:13 **n.** çdo krijese njerëzore: mbretit
1Pj 3:22 engjëjt dhe fuqitë iu **n.** atij
Lu 2:51; 10:20; Kl 2:20; He 12:9.
NËNSHTROJ, Ps 110:2 mes armiqve të tu **n.**
Is 45:1 Kirit, për të **n.** para tij kombe
Ro 8:20 krijesa i ishte **n.** kotësisë
1Ko 15:27 **n.** çdo gjë nën këmbët e tij
Fi 3:21 për t'ia **n.** çdo gjë vetes
He 2:8 i **n.** gjithçka
Ps 49:14.
NËNSHTRUAR (i,e), Zn 1:26 t'i mbajë të **n.** peshqit
Zn 1:28 mbani të **n.** çdo krijesë të gjallë
Ro 13:1 i **n.** ndaj autoriteteve
2Ko 9:13 të **n.** ndaj lajmit të mirë
Ef 5:22 Gratë të **n.** ndaj burrave të tyre
Ef 5:24 kongregacioni i **n.** ndaj Krishtit
Kl 3:18 gra, jini të **n.** ndaj burrave
Tit 2:5 të **n.** ndaj burrave të tyre
He 13:17 që marrin drejtimin jini të **n.**
1Pj 3:1 gra, jini të **n.** ndaj burrave
1Pj 5:5 të rinj, të **n.** ndaj burrave të moshuar
1Ko 14:34; 1Ti 3:4; Tit 3:1.
NËNTËQIND, Gjy 4:13.
NËPUNËS, 2Kr 8:10 krerë **n.**
NGACMOJ, Ru 2:22 shërbëtoret, që të mos të **n.**
Ru 2:15; 1Sa 25:7, 15.
NGADALSH/ËM-ME (i,e), 2Pj 3:9 nuk është i **n.**
NGADHËNJEJ, Jr 20:11 përndjekin, nuk do të **n.**
Mt 16:18 Hadesit nuk do të **n.**
Gjo 12:35 errësira të mos **n.** mbi ju
Ve 19:20 fjala e Jehovait **n.**
NGADHËNJIM, Ps 47:1 brohoritni gjithë **n.** për
NGADHËNJIMTAR/E, Ps 41:11 nuk brohorasin **n.**
Ps 81:1 brohoritje **n.** Perëndisë së Jakobit
2Ko 2:14 prin në marshim **n.**
Kl 2:15 në një marshim **n.**
Jk 2:13 Mëshira lartësohet **n.**
NGARKESË, Mt 11:30 **n.** ime është e lehtë
Mt 23:4 Ata lidhin **n.** të rëndа
Ga 6:5 secili do të mbajë **n.** e vet
Da 23:5; Is 10:27.
NGARKUAR (i,e), Ve 19:31 të **n.** për lojërat
2Ti 3:6 gratë e **n.** me mëkate
Gjy 9:28; Es 2:3.
NGATËRROJ, Zn 11:7 t'ua **n.** gjuhën
Va 3:11 Udhët m'i ka **n.**
NGATHËT (i,e), Pr 10:4 dorë të **n.**, i vobektë
Pr 12:24; 18:9; 19:15.
NGATHTËSI, Pr 12:27 **N.** nuk e nxjerr gjahun
NGAZËLLIM, 1Kr 16:35 me **n.** të flasim, duke të
Jb 38:7 brohoritnin tërë **n.**?
Ps 45:7 me vajin e **n.**
Fi 2:16 të kem shkak për **n.** ditën
Ps 105:43; 106:47; Is 65:18; Ho 2:11.
NGAZËLLOHEM, Ga 6:4 do të ketë shkak të **n.**
NGAZËLLOJ, Ps 25:2 Mos **n.** armiqtë e mi
Ps 68:4 Jah, **n.** para tij
Ps 94:3 Deri kur do të **n.** të ligjtë
Ps 97:1 Jehovai është bërë mbret! Le të **n.**
Ps 149:2 të **n.** Sioni për Mbretin
Pr 28:12 **n.** të drejtët
Is 22:2 qytet që **n.**
Is 65:18 Por ju **n.** e jini të gëzuar
Ro 5:3 le të **n.** në shtrëngime
Ro 15:17 shkak për të **n.** në Krishtin Jezu
1Sa 2:1; Ps 119:111; Is 23:7; 35:1; Jr 32:41;
Zb 11:10.
NGEC, He 12:1 mëkatin në të cilin **n.**
NGOP, Ps 91:16 Do ta **n.** me ditë të gjata
Pr 27:20 Sheoli dhe sytë e njeriut s'kanë të **n.**
Jr 31:14 Do ta **n.** popullin tim me
Jb 38:39; Is 43:24; 58:10; Va 3:15; Ezk 7:19; 32:4;
Jo 2:19.
NGOPEM, Ps 22:26 Zemërbutët do të **n.**
Ps 65:10 Brazdat **n.** me ujë
Pr 13:25 I drejti ha sa i **n.** shpirti
Pr 30:15 tri gjëra që nuk **n.**
Jo 2:26 do të hani e do të **n.**
Mi 6:14 do të hash, por nuk do të **n.**
Ha 2:16 ke për t'u **n.** me çnderim
Jb 10:15; Pr 1:31; 23:20.
NGOPUR (i,e), Ps 37:19 të jenë të **n.** në zi buke
NGORDHALAQ/E, Ne 4:2 Ç'po bëjnë këta judenj **n.**?
NGRE, Is 14:13 Do ta **n.** fronin mbi yjet
Mt 21:33 shtypësen e rrushit, **n.** një kullë
Ro 8:33 Kush do të **n.** padi kundër
2Ko 4:14 ai që **n.** Jezuin, do të na ngrejë
Fi 2:9 Perëndia e **n.** në pozitë më të lartë
Ps 41:9; Ef 1:20; 2:6.
NGRE KRYE, Is 1:5 ju vazhdoni të **n.**?
Lp 13:5.
NGRE NË QIELL, Ps 66:17 e **n.** me gjuhën time
NGRE PADI, Lp 19:16 **n.** për shkelje
NGRËNË E PIRË, Kl 2:16 të mos ju gjykojë në të **n.**
NGRICË, Jr 36:30 në **n.** e natës
NGRIHEM, Zn 7:20 Ujërat u **n.**
Ps 135:7 bën të **n.** avuj
Is 2:2 **n.** më lart se kodrat
Is 28:21 Jehovai do të **n.**
Dn 12:1 do të **n.** Mikaeli
So 3:8 gjer ditën kur të **n.** për
Mt 28:7 tregojuni dishepujve se ai u **n.**
1Ko 15:44 **n.** trup frymor
Kl 3:1 nëse u **n.** me Krishtin
1Se 4:16 ata që kanë vdekur do të **n.**
1Ti 1:4 **n.** pyetje
2Pj 1:19 derisa të **n.** ylli i mëngjesit
Nu 24:17; Ps 3:7; 9:19; 36:12; 92:11; Jr 25:27, 32;
Mt 10:21; 1Ko 15:17, 42; Ef 5:14; Kl 2:12.
NGRIHEM KUNDËR, Ho 4:4.
NGRIHEM PËRPJETË, Jb 4:15 qimet m'u **n.**
NGRITUR (i,e), Is 26:5 qytetin e **n.**
NGROHTË (i,e), Zb 3:15 nuk je as i ftohtë, as i **n.**
NGRYSEM, Ek 7:3 kur **n.** fytyra
NGUJUAR (i,e), Is 1:8 si një qytet i **n.**

NGUL DHËMBËT, Am 8:4.
NGUL SYTË, Ve 1:10; 3:12; 11:6.
NGUL SHIKIMIN, 2Ko 3:7 Izraelit nuk mund ta **n.**
2Ko 3:13 vel, që bijtë e Izraelit të mos e **n.**
NGULIT, Lp 6:7 **n.** ato bijve të tu
Pr 3:19.
NGULITUR (i,e), Kl 3:2 Mbajeni mendjen të **n.**
NGULM, 1Sa 20:28 Davidi kërkoi leje me **n.**
2Ti 1:17 më kërkoi me **n.**
NGULMOJ, 1Sa 23:22 **n.** edhe ca dhe shihni
Ro 12:12 **N.** në lutje
Kl 4:2 **N.** në lutje
1Ti 4:16 **N.** në këto gjëra, duke e bërë
1Ti 5:5 **n.** në lutje natë e
Pr 10:4; 13:4; 21:5.
NGULUR (i,e), He 12:2 shikimin të **n.** te
NGURTËSOHEM, Da 15:8 ujërat u **n.**
Js 11:20 që zemra e tyre të **n.**
Jb 38:30 faqja e ujërave të thella **n.**
Dn 5:20 fryma iu **n.**
Ro 11:25 u janë **n.** ndjenjat
He 3:13 **n.** nga fuqia e mëkatit
NGURTËSOJ, Lp 15:7 mos e **n.** zemrën
Ne 9:16 paraardhësit tanë e **n.** qafën
He 3:8, 15 mos i **n.** zemrat tuaja
He 4:7 mos i **n.** zemrat tuaja
Pr 28:14; Ve 19:9.
NGURTËSUAR (i,e), Za 14:6 gjërat do të jenë të **n.**
NGURRIM, 1Sa 15:32 Agagu me **n.** shkoi
NGURROJ, Lp 7:10 Pa **n.,** do t'ia japë shpagimin
Ek 5:4 zotim para Perëndisë, mos **n.** ta mbash
NGUSHËLLIM, Lu 2:25 **n.** e Izraelit
Ro 15:4 me anë të **n.** nga Shkrimet
Is 66:11; Jr 16:7; 2Ko 1:3; Fi 2:1.
NGUSHËLLOHEM, Jr 31:15 nuk pranon të **n.**
2Sa 3:35; Mt 5:4; 2Ko 1:4; Kl 2:2.
NGUSHËLLOJ, Is 49:13 Jehovai e ka **n.**
Is 61:2 të **n.** të gjithë ata që mbajnë zi
Gjo 11:19 kishin vajtur që t'i **n.**
1Ko 14:3 ai që profetizon, ndërton, **n.**
2Ko 1:4 në gjendje të **n.** ata në shtrëngim
1Se 2:11 ju **n.** e ju dhamë dëshmi
Zn 37:35; Jb 2:11; Ps 69:20; Is 40:1.
NGUSHËLLUES. Shih NDIHMËS.
Jb 16:2; Na 3:7.
NGUSHTË (i,e), Mi 7:5 besë as miqve të **n.**
Mt 7:14 e **n.** është porta
NGUSHTË, Pr 18:24 një mik me të cilin më **n.** se
2Ko 4:8 të shtrënguar, por jo aq **n.**
2Ko 6:12 **n.** në përzemërsinë tuaj
NGUSHTOHEM, 2Mb 4:13 duke u **n.**
NGUT, 1Ti 5:22 Kurrë mos i vër duart me **n.**
NGUTEM, Pr 28:22 Njeriu ziliqar **n.**
NGUTSH/ËM-ME (i,e), Tit 3:14 nevojat e tyre të **n.**
NGJAJ, Dn 10:16.
NGJALL, Ro 4:17 Perëndisë, që **n.** të vdekurit
NGJALL FRIKË, Da 34:10 do të bëj një gjë që **n.**
Lp 10:17 Jehovai është i madh, të **n.**
Ps 111:9 Emri është i shenjtë dhe **n.**
Ps 139:14 krijuar në një mënyrë që të **n.**
Is 18:2 një popull që **n.** kudo
Jo 2:11 dita e Jehovait **n.**
Gjy 13:6; 1Kr 17:21; Ne 1:5.
NGJALLEM, 1Ko 15:22 në Krishtin do të **n.**
1Pj 3:18.
NGJAN, Zn 42:4.
NGJARJE E PAPARASHIKUAR, Ek 9:11.
NGJAS, Pr 27:15.
NGJASHËM, Fi 2:7 bërë **n.** njerëzve
NGJASH/ËM-ME (i,e), Is 14:14; 40:18; 46:5; Ro 8:3.
NGJASHMËRI, Zn 1:26 njeriun në **n.** me ne
Ro 6:5 bashkuar në **n.** e vdekjes së tij
NGJETHEM, Ps 119:120 Më **n.** mishi
NGJIREM, Ps 69:3 zëri m'u **n.**
NGJITEM, Zn 28:12 engjëjt e Perëndisë **n.**
1Kr 17:17 të isha njeriu që **n.**
Pr 21:22 i mençur **n.** në qytetin e
Dn 2:43 nuk do të **n.**
So 1:9 **n.** në tribunë
Gjo 3:13 askush nuk është **n.** në
Gjo 6:62 Birin e njeriut të **n.** ku ishte
Gjo 20:17 nuk jam **n.** ende tek Ati
Ve 2:34 Davidi nuk u **n.** në qiej
Gjy 13:20; Ps 24:3; 68:18; 139:8; Pr 30:4; Ro 10:6; Ef 4:8, 9, 10.
NGJIZ, Jb 10:10 a nuk më **n.** si djathi?
Ps 51:5 në mëkat më **n.** nëna ime
He 11:11 Sara mori fuqi për të **n.** një farë
NGJIZJE, Ho 9:11.
NGJYRË E KUQE ZJARR, Zb 6:4; 12:3.
NIKODEM, Gjo 3:1, 4, 9; 7:50; 19:39.
NIL, Is 19:7; Jr 46:8; Za 10:11.
NIMROD, Zn 10:9 si **N.,** një gjahtar i fuqishëm
NINEVI, Jn 1:2 shko në **N.,** qytetin e madh
Jn 3:5 njerëzit e **N.** nisën të tregonin besim
Mt 12:41 Njerëzit e **N.** do të ringjallen
Zn 10:11; Jn 3:2, 3; 4:11; So 2:13.
NINEVIT, Lu 11:30 si shenjë për **n.**
NIP, 1Kr 27:32 **n.** i Davidit, ishte këshilltar
NIS, Mr 6:7 **n.** t'i dërgonte
2Ko 8:6 Titin, që ashtu siç e kishte **n.**
2Ko 8:10 një vit më parë **n.** të bënit
Fi 1:6 ai që **n.** një vepër të mirë
Mt 10:5.
NISAN, Ne 2:1; Es 3:7.
NISJE, 2Pj 1:15 pas **n.** sime, të jeni në gjendje t'i
NISMË, Gjo 5:19, 30; 7:28; 8:28, 42.
NIVEL, Is 28:17 të drejtën si **n.** muratori
2Mb 21:13.
NOÇKË, Zn 49:17.
NOË, Zn 6:9 Kjo është historia e **N.**
Zn 7:23 Mbjetuan vetëm **N.** dhe ata
Zn 9:1 Perëndia e bekoi **N.**
Lu 17:26 si ndodhi në ditët e **N.**
He 11:7 Me anë të besimit, **N.,** pasi u
Zn 5:29; 9:17; Mt 24:37.
NOFULL, Gjy 15:15 **n.** e një gomari
NORMAL/E, 2Ko 4:7 fuqia përtej **n.**
NORMALISHT, Mr 7:35 filloi të fliste **n.**
NORMË, 1Ko 9:8 i them sipas **n.** njerëzore?
Ga 6:16 mënyrë të rregullt sipas kësaj **n.**
NOTOJ, Is 25:11.
NUMËR, Zb 7:4 **n.** e të vulosurve
Zb 13:18 të llogarisë **n.** e bishës
Zb 13:17; 20:8.
NUMËR I PLOTË, Ro 11:12 domethënie **n.** i tyre
NUMËROJ, Ps 90:12 Na trego si t'i **n.** ditët tona
Ps 147:4 Ai **n.** yjet
Zb 7:9 shumicë, askush nuk **n.**
Jb 38:37; Ps 40:5.
NUMËRUAR (i,e), Jb 14:5.
NUN, Da 33:11; Lp 32:44; 1Kr 7:27.
NUR, Pr 3:22; 4:9; 11:16; 31:30.
NUSE, Le 18:14 është **n.** e xhaxhait tënd
Zb 21:2 si **n.** e stolisur për burrin e saj
Is 61:10; 62:5; Jr 29:6; Gjo 3:29; Zb 18:23.
NXEH, Dn 3:19.
NXEHEM, Pr 24:19 Mos u **n.** për shkak të
Ps 37:7, 8.
NXEHTË (i,e), 2Pj 3:10 elementët, duke qenë të **n.**
NXEHTË (I), Zb 7:16.
NXEHTËSI, Ps 19:6 Asgjë s'mund t'i fshihet **n.**
NXEHUR (i,e), Ps 37:1.
NXËNËS, Lu 6:40 **N.** nuk është më i madh se
NXIJ, Da 1:14.
NXIT, Da 12:33 Egjiptianët nisën ta **n.** popullin
Lp 26:17, 18 Jehovai të **n.** të thuash
Is 41:25 **n.** dikë nga veriu
1Se 2:11 vazhdimisht **n.** secilin
2Ti 4:2 **n.** gjithë shpirtgjerësi
Tit 2:15 Vazhdo të **n.** dhe të qortosh
He 3:13 vazhdoni të **n.** njëri-tjetrin çdo ditë
Jd 3 t'ju **n.** të luftoni me të gjitha forcat
Js 15:18; Gjy 1:14; 1Kr 21:1; Jb 2:3; 32:18; Is 41:2; 45:13; Ro 12:8; 1Ko 16:15; 2Ko 2:8; 1Se 4:1; 5:14; Tit 1:9; He 13:19.
NXITEM, Ro 7:5 pasionet që **n.** nga Ligji
He 10:24 të **n.** për dashuri dhe
NXITJE, 1Ti 5:11 **n.** e tyre seksuale vihen
1Ti 6:2 Vazhdo të japësh **n.**
NXITOHEM, Ek 5:2 mos **n.** të flasë para Perëndisë
Jk 1:19.
NXITOJ, Pr 19:2 **n.** me këmbët e tij
Pr 28:20 kush **n.** të fitojë pasuri, s'mbetet
Zn 19:22; Na 2:5.
NXITUAR (i,e), Pr 21:5; 29:20.

NXJERR, Gjy 16:21 i **n.** sytë
Ga 4:15 **n.** sytë tuaj dhe
He 10:33 ju **n.** si në teatër
Gjy 4:7; Pr 20:5.
NYJË, Ef 4:16; He 4:12.

NJ

NJERËZISH/ËM-ME (i,e), Ve 28:2.
NJERËZOR/E, 1Ko 9:8 them sipas normave **nj.**?
Ga 1:11 se lajm i mirë, nuk është diçka **nj.**
NJERI, Zn 2:7 Perëndia formoi **nj.**
Nu 31:28 një shpirt në pesëqind: nga **nj.**
1Sa 15:29 nuk është **nj.** që të ndërrojë mendje
Jb 34:15 **nj.** do të kthehej në pluhur
Pr 14:28 Në numrin e madh të **nj.**, stolisja e
Pr 27:21 **nj.** vihet në provë nga
Pr 29:25 Të dridhesh para **nj.** përbën një lak
Jr 10:23 nuk i përket **nj.** udha e tij
Jr 17:5 Ai që ka besim te **nj.** i mallkuar
Ezk 34:31 o delet e mia, jeni **nj.**
Jo 2:28 frymën time mbi çdo lloj **nj.**
Mt 4:4 **Nj.** s'jeton vetëm me bukë
Mt 4:19 do t'ju bëj peshkatarë **nj.**
Mt 15:9 mësimet e tyre janë urdhërime **nj.**
Lu 16:15 e lartë për **nj.** është e neveritshme
Ve 5:29 Perëndisë si sundimtar, dhe jo **nj.**
Ro 5:12 nëpërmjet një **nj.** mëkati në botë
Ro 7:22 **nj.** që jam përbrenda
1Ko 15:47 **Nj.** i parë është nga toka
2Ko 4:16 **nj.** i brendshëm po përtërihet
2Ko 5:16 nuk njohim **nj.** sipas mishit
Ga 1:10 po t'u pëlqeja ende **nj.**
Ef 3:16 të fuqishëm në **nj.** përbrenda
Ef 4:13 në një **nj.** tërësisht të rritur
1Pj 3:4 **nj.** i fshehtë i zemrës
Zn 6:4, 9; Da 33:20; Nu 16:32; Js 11:14; Jb 3:23; 34:11; Ps 37:23; 39:5; 49:20; 56:4; 108:12; 115:16; 118:6; 144:4; 146:3; Pr 3:4; 15:11; Ek 3:10; Is 2:22; 13:7; 33:8; 51:12; Jr 5:26; Ezk 36:10; So 3:4; Za 8:22; Ve 2:17; 1Ko 3:25; Fi 2:8; 2Ti 2:2; 3:2.
NJERI I FORTË, Is 22:17.
NJERI I FUQISHËM, Ps 33:16; Jr 14:9.
NJERI I KOHËVE TË LASHTA, He 11:2.
NJERI I PALIQSHMËRISË, 2Se 2:3.
NJERI I PERËNDISË, 1Ti 6:11; 2Ti 3:17.
NJERI I POSHTËR, Mt 5:22 **Nj.**! rrezikon
NJERI I VDEKSHËM, Jr 20:10.
NJË, 1Ko 8:4 ka vetëm **nj.** Perëndi
NJË MIJË VJET, Ps 90:4 **nj.** në sytë e tu
2Pj 3:8 për Jehovain si **nj.**
Zb 20:2 kapi Satanain dhe e lidhi për **nj.**
Zb 20:4 mbretëruan me Krishtin për **nj.**
NJËJËSI, Ef 4:13 të arrijmë **nj.** në besim
NJËQIND, Is 65:20 edhe pse **nj.** vjeç
Mt 18:12 një njeri ka **nj.** dele
Ek 6:3.
NJËQIND E DYZET E KATËR MIJË, Zb 7:4; 14:1, 3.
NJËQINDFISH, Mt 13:8 njëra **nj.**, tjetra
Mr 10:30 të mos marrë në këtë kohë **nj.**
NJËSOJ, Ve 1:11 do të vijë po **nj.**
Mt 20:12.
NJËZËRI, Is 52:8 **nj.** lëshojnë britma gëzimi
Da 19:8.
NJIHEM, 1Ko 13:12 sikurse edhe më **nj.**
1Pj 1:20 ai **nj.** që më parë, përpara
NJOFTOJ, Is 42:9 unë po **nj.** gjëra të reja
Ro 15:21 ata që nuk ishin **nj.**
NJOH, Zn 3:5 do të **nj.** të mirën e të keqen
Lp 32:17 paraardhësit nuk i **nj.**
Jb 22:21 E pra, **nj.** Perëndinë
Pr 26:24 ta **nj.** atë që të urren
Jr 19:4 këtë vend që të mos **nj.** më
Jr 31:34 të gjithë ata do të më **nj.**
Dn 11:32 populli që e **nj.** Perëndinë e vet
Mt 7:20 do t'i **nj.** nga frytet e tyre
Gjo 8:32 **nj.** të vërtetën, e vërteta do t'ju lirojë
Gjo 10:14 **nj.** delet e mia e delet më **nj.**
2Ko 5:16 nuk **nj.** asnjë njeri sipas mishit
2Ko 6:9 të panjohur e megjithatë të **nj.**
He 5:13 nuk e **nj.** fjalën e drejtësisë
Lp 33:9; Is 43:10; 61:9; 63:16; Ve 18:25; 19:15; 26:5; Ga 1:22.
NJOH MIRË, Ps 139:3 i **nj.** gjithë udhët e mia
NJOHJE, Zn 2:9.
NJOHUR (i,e), Mt 10:26 do të bëhet e **nj.**
2Mb 10:11; Ps 31:11; 55:13; 88:8, 18.
NJOHURI, Pr 1:7 frikë nga Jehovai hapi drejt **nj.**
Pr 9:9 Jepi **nj.** një njeriu
Pr 15:7 të mençurve shpërndajnë **nj.**
Ek 9:10 as **nj.**, as mençuri në Sheol
Is 11:9 toka mbushet me **nj.** e Jehovait
Dn 1:4 me **nj.** e aftësi dalluese
Dn 12:4 enden lart e poshtë dhe **nj.** e bollshme
Ho 4:6 do të zhduket, sepse nuk ka **nj.**
Lu 11:52 hoqët çelësin e **nj.**
Gjo 17:3 do të thotë jetë: të marrin **nj.**
1Ti 6:20 kontradiktat e asaj që quhet **nj.**
Ps 19:2; Pr 1:29; 8:10; 9:9; 10:14; 14:18; Is 44:25; 53:11; Jr 3:15; Ma 2:7; Ro 11:33; 1Ko 8:1; 2Pj 3:18.
NJOHURI E SAKTË, Ro 10:2 zell sipas **nj.**
Ef 4:13 njëjësinë në besim dhe në **nj.**
Fi 1:9 më e madhe, në **nj.** dhe aftësinë dalluese
Kl 1:9 të jeni pot me **nj.** të vulinetit të tij
1Ti 2:4 njerëz të çdo lloji të fitojnë **nj.**
2Ti 3:7 mësojnë, megjithatë nuk arrijnë **nj.**
He 10:26 mëkatin, pasi kemi marrë **nj.**
Ro 1:28; 3:20; Kl 3:10; 2Ti 2:25; 2Pj 2:20.
NJOLLË, Ef 5:27; 2Pj 2:13.
NJOM, Ps 6:6.
NJOMËSI, Ps 32:4 **Nj.** e jetës është fishkur

O

OBED, Ru 4:17, 21, 22; Lu 3:32.
OBED-EDOM, 2Sa 6:10, 11, 12; 1Kr 13:13.
OBJEKT, Ve 7:43 **o.** që i bëtë për t'i adhuruar
OBORR, Da 27:9; 2Kr 4:9; Ezk 8:16.
OFIR, Is 13:12 ari i **O.**
1Mb 9:28; 10:11; Jb 28:16; Ps 45:9.
OGUR, Lp 18:10 që kërkojnë **o.**
Zn 30:27; 44:5; 2Mb 21:6.
OMEGA, Zb 1:8; 21:6; 22:13.
OMER, Da 16:16, 18, 36.
OMRI, 1Mb 16:16, 21, 22, 23, 27, 28, 29; Mi 6:16.
ORË, Mt 24:36 ditë dhe atë **o.** s'e di askush
Lu 22:53 kjo është **o.** juaj dhe autoriteti
Gjo 17:1 erdhi **o.** Jepi lavdi birit
1Gjo 2:18 Fëmijë të vegjël, është **o.** e fundit
Zb 3:10 do të të ruaj në **o.** e sprovës
Zb 17:12 marrin autoritet si mbretër për një **o.**
Mt 24:44, 50; 26:45; Zb 14:7, 15; 18:10.
ORGAN GJINOR, Lp 25:11 e zë atë nga **o.**
Le 15:2, 3; Ezk 23:20.
ORGAN MASHKULLOR, Is 57:8 shikove **o.**
ORTAK, Ps 94:20 **o.** me atë që sjell halle
OTNIEL, Js 15:17; Gjy 3:9.

P

PA BESIM, Pr 14:14 një zemër **p.**
PA DASHJE, Le 4:2 një shpirt mëkaton **p.**
Js 20:3.
PA DISKUTIM, Zn 41:40 do të të bindet **p.**
PA FORMË, Zn 1:2 Toka ishte **p.**
PA MEND, Ef 5:4.
PA NGRËNË, 2Ko 11:27 shumë herë **p.**
Za 7:3; Ve 27:21.
PA PIKË VLERE, Ps 18:4.
PA SHQETËSIME, Jr 22:21.
PAAFRUESH/ËM-ME (i,e), 1Ti 6:16 dritë të **p.**
PAAKUZUESH/ËM-ME (i,e), 1Ko 1:8; Kl 1:22.
PAANËSI, 1Pj 1:17 Atit që gjykon me **p.**
PAARSYESH/ËM-ME (i,e), Lu 12:20 I **p.**, këtë natë
Ps 73:22; Pr 12:1; 30:2; Lu 11:40; 1Ko 15:36; 2Ko 11:16; 1Pj 2:15.
PAARSYETUESHMËRI, 2Ko 11:1 ndonjë **p.** të vogël
PABANUAR (i,e), Jr 6:8.
PABESË (i,e), Ha 2:5 nga vera e **p.**
So 3:4 Profetët e tu ishin njerëz të **p.**
2Ti 3:2 njerëzit do të jenë të **p.**
PABESË (I), Pr 2:22 të **p.** do të shkulen prej saj
Is 21:2 i **p.** po vepron pabesisht
Lu 12:46 bashkë me të **p.**
PABESI, Jr 12:1 ata që kryejnë **p.**
Js 7:1; 22:22; Ezk 17:20; 18:24.

PABESISHT, Le 19:11 mos veproni **p.**
Ps 73:27 shfarosësh atë që të kthen krahët **p.**
Ps 119:158 veprojnë **p.**
Pr 13:2 atyre që veprojnë **p.**
Pr 21:18 ai që vepron **p.**, zë vendin e
Is 33:1 Mjerë ti që vepron **p.**, edhe pse
Ha 1:13 shikon ata që veprojnë **p.**
Ma 2:16 kujdes mos veproni **p.**
Pr 11:3; Is 24:16; Jr 5:11; Ma 2:14.
PABESUESH/ËM-ME (i,e), Ve 26:8 ju duket e **p.**
PABINDUR (i,e), Ro 10:21 një popullì të **p.**
PACIPË (i,e), Pr 21:29 i lig merr një pamje të **p.**
So 3:4 Profetët e tu ishin të **p.**
Is 33:19; Ezk 2:4; Ro 1:30.
PADASHUR, Nu 35:11 vret **p.** një shpirt
Nu 15:29.
PADENJË (i,e), Zn 32:10 jam i **p.** për gjithë
PADENJËSISHT, 1Ko 11:27 kupën e Zotërisë **p.**
PADEPËRTUESH/ËM-ME (i,e), Za 11:2 pylli i **p.**
PADËNUAR (i,e), Ve 22:25 romak të **p.**
PADËSHIRUESH/ËM-ME (i,e), Jk 1:21.
PADI, Mt 5:25 që ka ngritur **p.** kundër teje
Ro 8:33 Kush do të ngrejë **p.**
PADIJE, Ve 17:30 i mbyllì sytë para një **p.**
2Ko 2:11 nuk jemi në **p.** të intrigave të tij
1Se 4:13 në **p.** lidhur me ata që po flenë
1Ti 1:13 sepse isha në **p.** dhe veproja
He 5:2 me maturi me ata në **p.**
He 9:7 mëkatet që ka kryer nga **p.**
2Pj 2:12 shajnë gjëra për të cilat janë në **p.**
Ve 3:17; Ef 4:18; 1Pj 1:14.
PADITËS, Mt 5:25 **p.** të mos të dorëzojë te
Ve 25:16 ballë për ballë me **p.**
Zb 12:10 u hodh poshtë **p.** i vëllezërve tanë
Ve 23:30, 35; 25:18.
PADOBISH/ËM-ME (i,e), Ro 3:12 Të gjithë të **p.**
Tit 3:9 diskutimet e marra janë të **p.**
PADREJTË (i,e), Da 18:21 urrejnë përfitimin e **p.**
Pr 15:27 përfitim të **p.** fut në telashe
Is 57:17 fajtor për përfitim të **p.**
Ve 24:15 ringjallje të të **p.**
1Ko 6:9 të **p.** nuk trashëgojnë mbretërinë
He 6:10 Perëndia nuk është i **p.**, që të harrojë
1Pj 3:18 një i drejtë për të **p.**
Pr 29:27; Jr 2:5; Ro 3:5.
PADREJTËSI, Le 19:15 Mos bëni **p.**
Le 25:14 mos bëni **p.**
Lp 32:4 Perëndi tek i cili nuk ka **p.**
Ps 92:15 Shkëmbi nuk ka **p.**
So 3:5 Jehovai nuk bënte **p.**
Ro 9:14 Mos ka **p.** te Perëndia?
1Ko 6:7 lejoni t'ju bëhet një **p.**?
2Ko 7:2 Nuk i kemi bërë **p.** askujt
1Gjo 5:17 Çdo **p.** është mëkat
Zb 22:11 Kush bën **p.**, le të bëjë akoma
Ps 7:3; Jr 21:12; Va 3:59; Ezk 3:20; Mt 20:13;
Ve 25:10; Zb 18:5.
PADREJTËSISHT, 1Pj 2:19 vuan **p.**,
PADUKSH/ËM-ME (i,e), Ro 1:20 cilësitë e tij të **p.**
Kl 1:15 shëmbëlltyra e Perëndisë së **p.**
1Ti 1:17 Mbretit të përjetësisë, që është i **p.**
He 11:27 si të shihte Atë që është i **p.**
PADURUAR (i,e), Pr 14:29.
PAFAJ (i,e), Mt 10:16 jini të **p.** si pëllumbat
Mt 27:24 jam i **p.** për gjakun e këtij njeriu
Ro 16:19 të **p.** për atë që është e ligë
Fi 2:15 të paqortueshëm, të **p.**, fëmijë të
Lp 19:10; Pr 6:17.
PAFAJËSI, Ho 8:5 të pazotë për **p.**?
PAFAJSH/ËM-ME (I,E), Jb 12:4 i **p.**, gazi i botës
Ps 94:21 gjakun e të **p.**
1Se 2:10 të drejtë e të **p.**
1Se 3:13 të **p.** në shenjtëri para Perëndisë
Da 23:7.
PAFEJUAR (i,e), Da 22:16; Lp 22:28.
PAFRE (i,e), 1Sa 2:3 nga goja juaj asgjë e **p.**
PAFRYTSH/ËM-ME (i,e), Tit 3:14 mos jenë të **p.**
Jk 2:20 besimi pa vepra është i **p.**?
2Pj 1:8 do t'ju lënë të jeni joaktivë dhe të **p.**
Mt 13:22; 1Ko 14:14; Ef 5:11.
PAFRYTSHMËRI, He 7:18 për shkak të **p.**
PAFUND (i,e), Ps 37:11.
PAFUQISH/ËM-ME (i,e), Pr 9:18; Is 26:14.

PAGAN. Shih KOMB.
PAGESË, Mi 3:11 priftërinjtë e tij mësojnë me **p.**
PAGË, Zn 31:7 ma ka ndryshuar dhjetë herë **p.**
Lp 23:18 **p.** e një prostitute
Is 23:17 do ta marrë përsëri **p.** e vet
Za 11:12 **p.**: tridhjetë monedha
Lu 10:7 punëtori e meriton **p.** e vet
Ro 6:23 **p.** që paguan mëkati është vdekja
Jk 5:4 **p.** që u detyroheni punëtorëve
Le 19:13; Pr 11:18; Jr 22:13.
PAGËZIM, Lu 12:50 duhet t'i nënshtrohem një **p.**
Ro 6:4 u varrosëm nëpërmjet **p.** tonë
Ef 4:5 një Zotëri, një besim, një **p.**
Mr 10:38; Kl 2:12; 1Pj 3:21.
PAGËZIM SI SIMBOL I, Lu 3:3; Ve 19:4.
PAGËZOHEM, Ro 6:3 u **p.** në vdekjen e tij?
1Ko 10:2 u **p.** në Moisiun nën renë
1Ko 12:13 të gjithë u **p.** në një trup të vetëm
Mt 3:13; Ve 2:41; 10:47; 1Ko 15:29.
PAGËZOJ, Mt 3:11 **p.** me frymë të shenjtë
Mt 3:7; 28:19; Mr 1:8; Lu 3:16; Gjo 1:26, 33;
1Ko 1:17.
PAGËZORI, Mt 3:1; 11:11; 14:2; Lu 7:33.
PAGOJË (i,e), Is 56:10 Rojat. Të gjithë si qen të **p.**
Mt 9:32; 12:22; 15:30; Lu 1:22; 1Ko 12:2; 2Pj 2:16.
PAGUAJ, Zn 4:15 do ta **p.** shtatë herë
Js 6:26 themelet duke e **p.** me jetën e
Ne 13:2 kishin **p.** Balaamin
Mt 22:21 **P.** gjërat e Cezarit
Ro 13:6 për këtë arsye **p.** taksa
Ne 6:12.
PAHETUESH/ËM-ME (i,e), Is 40:28 është e **p.**
Ro 11:33 Sa të **p.** gjykimet e tij
Jb 5:9; 9:10; Ps 145:3; Pr 25:3.
PAHIJSH/ËM-ME (i,e), Jr 23:13 kam parë sjellje të **p.**
1Ko 13:5 nuk sillet në mënyrë të **p.**
PAJETË (i,e), Jr 25:37 Vendbanimet të **p.**
Jb 30:3.
PAJIM, Ef 6:15 këmbët të mbathura me **p.**
PAJIS, He 13:21 ju **p.** për të bërë vullnetin e tij
PAJISJE, Is 52:11 **p.** e Jehovait
1Kr 22:19; 2Kr 36:7.
PAJISUR (i,e), 2Ti 3:17 i **p.** për çdo vepër të mirë
PAJTIM, Ro 3:25 blatim **p.**
Ro 5:11 kemi marrë **p.**
Ro 11:15; 2Ko 5:18, 19.
PAJTOHEM, Ro 5:10 u **p.** me Perëndinë
Ve 15:15.
PAJTOJ, Ef 2:16 t'i **p.** të dy popujt
Kl 1:20 nëpërmjet tij të **p.** përsëri gjërat
Lp 23:4.
PAJTUES, He 9:5 kerubinët mbulonin **p.**
1Gjo 2:2 ai është një flijim **p.**
He 2:17; 1Gjo 4:10.
PAK, Pr 15:16 Më mirë **p.** me frikë nga Jehovai
Is 28:10 **p.** këtu e **p.** atje
Dn 11:34 do t'u japë **p.** ndihmë
1Ti 4:8 stërvitja e trupit e dobishme për **p.**
He 2:9 Jezuin, **p.** më i ulët se engjëjt
Ps 8:5; 37:16; 1Ko 5:6; 1Ti 5:23.
PAKËNAQUR (i,e), Mi 2:7 e **p.** fryma e Jehovait
PAKËSIM, Ro 11:12 **p.** i tyre do të thotë pasuri
PAKËSOJ, Da 5:8 mos ua **p.** fare
Ezk 5:11.
PAKTË (i,e), Pr 24:10 fuqia jote do të jetë e **p.**
Is 60:22 I **p.** do të bëhet një mijë
PAKUPTUESH/ËM-ME (i,e), Ps 114:1 gjuhë të **p.**
Jr 33:3 tregoj gjëra të **p.**
PALCË, He 4:12 ndan nyjat dhe **p.**
PALËSTRINË, 1Sa 17:6 kishte **p.** bakri
PALËKUNDSHMËRI, 2Pj 3:17 të mos humbitni **p.**
PALËKUNDSHMËRISHT, Ps 78:37 nuk u lidh **p.**
PALËKUNDUR (i,e), 1Ko 15:58 bëhuni të **p.**
2Ko 1:7 shpresa për ju është e **p.**
Kl 1:23 të rrënjosur në themel, të **p.**
PALËVIZUR, Da 15:16.
PALIGJSHËM (I), Lu 22:37 me të **p.**
2Se 2:8 do të zbulohet i **p.**
Ve 2:23; 1Ti 1:9.
PALIGJSH/ËM-ME (i,e), Ro 13:13 marrëdhënie të **p.**
Lp 23:2; He 12:8; 2Pj 2:8.
PALIGJSHMËRI, Mt 13:41 ata që bëjnë **p.**
Mt 24:12 për shkak të rritjes së **p.**, dashuria

2Ko 6:14 ç'lidhje ka drejtësia me **p.**
2Se 2:7 kjo **p.**, që është mister, tashmë
He 1:9 deshe drejtësinë dhe e urreve **p.**
1Gjo 3:4 praktikon **p.**, pra mëkati është **p.**
Mt 7;23; 23:28; Ro 6:19; 2Se 2:3.

PALMË, Nu 33:9 Në Elim shtatëdhjetë **p.**
Gjo 12:13 mori degë **p.**
Zb 7:9 kishin në duar degë **p.**
Gjy 1:16; 4:5; Ps 92:12; Jo 1:12.

PALLAT I GUVERNATORIT, Mt 27:27; Gjo 18:28.

PAMARTUAR (i,e), 1Ko 7:8 të **p.** dhe vejushave
1Ko 7:11 le të mbetet e **p.** ose të pajtohet
1Ko 7:32 Burri i **p.** në aktkh për gjërat e
1Ko 7:34 gruaja e **p.** dhe virgjëresha janë

PAMEND (i,e), 2Sa 22:27 do të sillesh si i **p.**
Ps 14:1 I **p.** thotë me vete
Ps 74:18 njerëzit e **p.** e kanë përbuzur emrin
Is 9:17 çdo gojë thotë gjëra të **p.**
Jr 17:11; Lu 24:25; 1Ti 6:9; Tit 3:3.

PAMËSUAR (i,e), 2Pj 3:16 letrat që të **p.**

PAMIRATUAR (i,e), Ro 1:28 në gjendje të **p.**
1Ko 9:27 të mos bëhem i **p.**
2Ko 13:5, 6, 7; 2Ti 3:8.

PAMJE, Za 5:6 **p.** e tyre në gjithë tokën
Gjo 5:37 nuk e keni parë **p.** e tij
Gjo 7:24 Mos gjykoni më nga **p.**
2Ko 5:12 mburren me **p.**
Ga 2:6 nuk niset nga **p.**
Lp 28:50; 1Sa 16:7; Jo 2:4; Mt 22:16; 28:3.

PAMUNDUR (i,e), Zn 11:6 asgjë e **p.** për ta
Zn 18:14 A ka gjë të **p.** për Jehovain?
Mt 19:26 Për njerëzit kjo është e **p.**
He 6:18 është e **p.** që Perëndia të gënjejë
He 10:4 është e **p.** që gjaku i demave
Jk 5:15 do ta shërojë të **p.**
Mt 17:20; Mr 10:27; He 11:6.

PANATYRSH/ËM-ME (i,e), 1Ko 6:9 për qëllime të **p.**
Jd 7 shkuar pas mishit për përdorim të **p.**
Ro 1:26.

PANDEH, Fi 1:17 **p.** se më shkaktojnë shtrëngim
Jk 1:7 ai njeri të mos **p.**

PANDJESH/ËM-ME (i,e), Da 7:14 Zemra e **p.**
1Sa 6:6 Pse ta bëni zemrën të **p.**
Is 6:10 Bëje të **p.** zemrën
Mr 3:5 për zemrën e tyre të **p.**

PANDJESHMËRI, Ef 4:18 **p.** së zemrave

PANDOTUR (i,e), He 7:26 një kryeprift i tillë i **p.**
Jk 1:27 Adhurimi i pastër dhe i **p.**
1Pj 1:4 trashëgimi të **p.** dhe që s'venitet

PANDRYSHUESH/ËM-ME (i,e), He 6:18.

PANDRYSHUESHMËRI, He 6:17 **p.** e qëllimit të tij

PANGOPUR (i,e), Is 56:11 me shpirt të **p.**

PANIK, Lp 20:3; 2Sa 4:4; Ps 104:7; 116:11; Is 28:16.

PANUMËRUESH/ËM-ME (i,e), He 11:12.

PANJOHUR (i,e), Ve 17:23 Një Perëndie të **P.**
Gjo 10:5; 2Ko 6:9.

PANJOLLË (i,e), Jk 1:27 të **p.** nga bota
1Ti 6:14; 1Pj 1:19; 2Pj 3:14.

PAPARË (i,e), Ezk 7:5 gjëmë e **p.** po vjen
He 11:1 realiteteve, ndonëse të **p.**

PAPASTËR (i,e), Jb 14:4 të pastër nga një i **p.**
Is 6:5 njeri me buzë të **p.**
Is 35:8 Asnjë i **p.** nuk do të kalojë
Is 52:1 nuk do të hyjë më i **p.**
Is 64:6 u bëmë si i **p.**
Ezk 18:6 një gruaje kur është e **p.**
1Ko 7:14 fëmijët vërtet të **p.**
2Ko 6:17 mjaft e prekët gjënë e **p.**
Le 11:8; 2Kr 29:5; Ezd 9:11; Hg 2:13; Ve 10:14; Zb 18:2.

PAPASTËRTI, Ezk 39:24.

PAPERËNDISH/ËM-ME (i,e), Ro 11:26 për të **p.**
1Ti 1:9 ligji është për të **p.** dhe mëkatarët
Ro 5:6; 1Pj 4:18; 2Pj 2:6; 3:7; Jd 15.

PAPERËNDISHMËRI, Ro 1:18 kundër gjithë **p.**
2Ti 2:16 gjithnjë e më shumë drejt **p.**
Tit 2:12 duke na mësuar të hedhim poshtë **p.**

PAPËRFILLSH/ËM-ME (i,e), Ps 119:141 jam i **p.**
1Ko 1:28 gjërat e **p.**
1Ko 4:3 Për mua është e **p.**
Jr 30:19; Ezk 29:14.

PAPËRSHKRUESH/ËM-ME (i,e), 2Ko 9:15 e **p.** falas
Ef 3:8 pasurinë e **p.** të Krishtit

PAPËRTUAR (i,e), Ro 12:11 Jini të **p.** në punët

PAPËRTUESHMËRI, He 6:11 tregojë të njëjtën **p.**

PAPËRVOJË (i,e), Ps 19:7 të mençur njeriun e **p.**
Pr 1:22.

PAPËRVOJË (I), Pr 22:3 kurse i **p.** vuan
Pr 21:11.

PAPËRZIER (i,e), 1Pj 2:2 qumështin e **p.**

PAPIRUS, Jr 51:32 barkave prej **p.** u kanë vënë
Da 2:3; Jb 8:11; Is 18:2.

PAPREKUR (i,e), Jb 9:4 të dalë i **p.**?
Ro 15:23 s'kam më territor të **p.**

PAPRISHJE, 1Ko 15:42 ngrihet në **p.**
1Ko 15:50 as prishja nuk trashëgon **p.**
Ef 6:24 që e duan në **p.**
2Ti 1:10 hodhi dritë mbi jetën dhe **p.**

PAPRISHSH/ËM-ME (i,e), Ro 1:23 Perëndisë së **p.**
1Ko 9:25 kurorë të prishshme, ne një të **p.**
1Ko 15:52 të vdekurit ngrihen të **p.**
1Ti 1:17 tani, Mbretit të përjetësisë, i **p.**
1Pj 1:4 një trashëgimi të **p.** që s'venitet
1Pj 1:23 jo nga një farë e prishshme, por e **p.**
1Pj 3:4 me veshjen e **p.** të frymës së qetë

PAPRISHSHMËRI, Ro 2:7 kërkojnë **p.** duke

PAPUNË (i,e), Mt 20:3 të tjerë të **p.**

PAQARTË (i,e), 1Ko 14:8 një tingull të **p.**

PAQE, 2Mb 9:22 A vjen në **p.**, Jehu?
Ps 29:11 do ta bekojë popullin e tij me **p.**
Ps 37:11 do të kënaqen pa masë me **p.**
Ps 72:7 **p.** pa fund derisa të mos keté më hënë
Pr 12:20 ata që këshillojnë **p.**, kanë gëzim
Ek 3:8 një kohë për luftë dhe një kohë për **p.**
Is 9:6 Atë i Përjetshëm, Princ i **P.**
Is 33:7 lajmëtarët e **p.** do të qajnë me hidhërim
Is 60:17 Do të caktoj **p.** si mbikëqyrësin tënd
Jr 6:14 Ka **p.**!, kur **p.** s'ka
Dn 11:17 do të vërë kushte **p.**
Mi 3:5 thërrasin **P.**, por i shpallin luftë
Mt 5:24 Bëj më parë **p.** me vëllanë tënd
Mt 10:34 nuk erdha të sjell **p.**, por shpatën
Lu 2:14 **p.** për njerëzit që kanë miratimin
Gjo 14:27 po ju jap **p.** time
Ro 14:19 të ndjekim gjëra që i hapin rrugë **p.**
Ro 16:20 Perëndia që jep **p.**, do ta dërrmojë
2Ko 13:11 vazhdoni të jetoni në **p.**
Ef 6:15 pajimet e lajmit të mirë të **p.**
Fi 4:7 **p.** e Perëndisë, që kapërcen çdo mendim
Kl 1:20 të bënte **p.** me gjakun
1Se 5:3 **P.** dhe siguri!, një shkatërrim i beftë
He 12:11 fryt **p.** domethënë drejtësi
1Pj 3:11 të kërkojë **p.** dhe ta ndjekë
Zb 6:4 iu lejua të hiqte **p.** nga toka
Nu 25:12; Js 9:15; Ps 28:3; 35:27; 119:165; 122:8; Is 26:3; 52:7; 54:13; Ezk 34:25; 37:26; Mi 5:5; Gjo 16:33; Jk 3:18.

PAQEBËRËS, Mt 5:9 Lum **p.**

PAQËNDRUESH/ËM-ME (i,e), Jk 1:8 i **p.** në udhët

PAQËSOR/E, Is 32:18 në një vend **p.**
Ro 12:18 jini **p.** me të gjithë
Jk 3:17 mençuria nga lart e dëlirë, **p.**

PAQORTUESH/ËM-ME (i,e), Jb 2:3 njeri si ai, të **p.**
Fi 2:15 të **p.**, të pafaj
1Se 5:23 u ruajtshin të **p.** në praninë e
1Ti 3:2 mbikëqyrësi të jetë i **p.**
1Ti 5:7 urdhra, që të jenë të **p.**
1Ti 6:14 zbatosh në mënyrë të panjollë, të **p.**

PARA, Le 25:37 Mos ia jep **p.** me kamatë
Ek 7:12 është mbrojtje **p.**
Is 55:1 merrni dhe qumësht, pa **p.**
1Ti 6:10 dashuria për **p.** rrënja e çdo gjëje
He 13:5 pa dashuri për **p.**
Zn 44:2; 1Ti 3:3.

PARA, NGA E, Is 61:4 do t'i bëjnë nga e **p.** qytetet

PARA TË MARTESËS, 1Sa 18:25.

PARAARDHËS, Ps 45:16 Në vend të **p.** të tu
1Pj 1:18 ju lanë **p.** me anë të
Zn 15:15; 2Mb 18:3; Mi 7:20; 2Ti 1:3.

PARACAKTOJ. Shih PARAVENDOS.

PARAGJYKIM, 1Ti 5:21 gjëra pa **p.**

PARAJSË, Lu 23:43 do të jesh me mua në **P.**
2Ko 12:4 që u rrëmbye në **p.**
Kng 4:13; Zb 2:7.

PARALAJMËRIM, Ezk 33:4 nuk ia vë veshin **p.**
Ezk 33:5 nuk ia vuri veshin **p.**
1Ko 10:11 u shkruan si një **p.**
He 12:25 jepte **p.** hyjnor në tokë

PARALAJMËROJ, Ezk 3:17 **p.** ata nga ana ime
Ezk 33:7 **p.** ata nga ana ime
Mt 24:25 Ja, ju **p.**
Ga 5:21 po ju **p.**
2Kr 19:10; Ezk 33:8, 9.
PARALIZUAR (I,E), Mt 4:24; 9:2; Lu 5:24.
PARANJOHJE, Ve 2:23 qëllimit dhe **p.**
1Pj 1:2 sipas **p.** së Perëndisë, Atit
PARAPËRGATITJE, Lu 21:14 mos bëni **p.**
PARAPRIJ, 1Se 4:15 nuk do t'u **p.** atyre në gjumin
PARAQIT, Ro 6:13 **p.** veten Perëndisë
Ro 12:1 t'i **p.** trupat tuaj si një flijim
2Ko 11:2 t'ju **p.** si një virgjëreshë
Kl 2:15 i **p.** në publik
He 9:14 Krishtit, ia **p.** veten Perëndisë
He 10:12 **p.** një flijim për mëkatet
Ef 5:27.
PARAQITEM, 2Ti 2:15 të **p.** para Perëndisë i
Jb 1:6; He 9:24.
PARAQITJE, He 1:3 **p.** e saktë e vetë
Is 53:2; Mt 12:4; Lu 6:4.
PARASYSH, Ro 4:19 mori **p.** trupin e vdekur
He 3:1 mbani **p.** apostullin dhe
PARASHIKIM, Is 8:19 Drejtojuni atyre që bëjnë **p.**
Ve 16:16.
PARASHIKUES, 1Sa 9:9 profeti quhej **p.**
2Kr 16:7 **p.** Hanan erdhi tek Asa
PARASHOH, He 11:40 Perëndia **p.** diçka
PARATHËNIE E NGJARJEVE, Le 19:31 si zanat **p.**
Le 20:6; 2Mb 21:6; 23:24; Is 19:3.
PARAVENDOS, Ve 4:28 kishin **p.** që të ndodhnin
Ro 8:29 i **p.** që të modeloheshin sipas Birit të tij
Ro 8:30 ata që i **p.** janë ata që i thirri
1Ko 2:7 mençurinë, të cilën Perëndia e **p.**
Ef 1:5 **p.** që të na birësonte Jezu
PARAVENDOSUR (i,e), Ef 1:11 të **p.** sipas qëllimit
PARESHTUR, Dn 6:16, 20 shërben **p.**
PARË (i,e), Mt 6:33 në radhë të **p.** mbretërinë
PARË (I), Is 44:6 Unë jam i **p.** dhe i fundit
Jr 25:34-36 të **p.** e kopesë
Mt 19:30 shumë që janë të **p.** do të jenë
Ve 22:3 më mësuan Ligjin e të **p.**
Ve 26:23 si i **p.** që do të ringjallej
Kl 1:18 ai që bëhet i **p.** në çdo gjë
1Ti 1:15 ndër mëkatarët, unë jam i **p.**
Lp 19:14; Ezd 4:15; Ps 79:8; Is 48:12; Mt 15:2; Mr 5:22; 9:35; Lu 8:49; 13:14; Ve 13:15, 50; 18:8; 25:2; He 10:9; 3Gjo 9.
PARË, Is 66:8 Kush ka **p.** gjëra si këto
Gjo 1:18 Askush s'e ka **p.** Perëndinë
Gjo 14:9 Ai që më ka **p.** mua, ka **p.** Atin
Gjo 20:29 Ngaqë më **p.** besove?
Fi 2:3 duke i **p.** të tjerët më të lartë
1Ti 6:16.
PARËLINDUR (i,e), Lp 21:17.
PARËLINDUR (I), Zn 25:34 të drejtën e të **p.**
Zn 27:36 më ka marrë të drejtën e të **p.**
Kl 1:15 i **p.** i gjithë krijimit
Kl 1:18 i **p.** që u ngrit i pari nga të vdekurit
He 1:6 sjell përsëri të **p.** e tij në tokën
He 12:23 kongregacionit të të **p.** që
Da 4:22; 12:29; Ro 8:29.
PARËNDËSISH/ËM-ME (i,e), Za 13:7 atyre të **p.**
Mt 2:6 ti, Betlehem nuk je qyteti më i **p.**
PARËSOR/E, Pr 4:7 Mençuria është gjëja **p.**
PARIM. Shih RREGULL.
PARK, Ek 2:5.
PARMENDË, Lu 9:62 dorën në **p.** dhe shikon
PARZMORE, Ef 6:14 **p.** e drejtësisë
1Se 5:8 veshur **p.** e besimit e të dashurisë
PARRETHPRERË (i,e), Ve 7:51 njerëz të **p.**
Le 26:41; Ezk 32:24; Ha 2:16; 1Ko 7:18.
PARRETHPRERË (I), Is 52:1
PARRETHPRERJE, Ga 5:6 as **p.**, por besimi
Ro 2:25, 26; 1Ko 7:19; Kl 3:11.
PAS, Fi 3:13 po i harroj gjërat që lashë **p.** dhe
Is 38:17.
PASARDHËS, Ps 37:25 as **p.** të lypin
Zn 9:9; Jb 18:19; Ps 25:13; Is 14:20; 65:23; Dn 11:4; Ve 17:28.
PASIGURI, Lu 12:29.
PASIGURI E ANKTHSHME, Lu 12:29 mos jini në **p.**
PASIGURT (i,e), 1Ko 9:26 vrapoj nuk është e **p.**
1Ti 6:17 te pasuria e **p.**, por te Perëndia
PASION, Ro 7:5 **p.** mëkatare që nxiteshin nga Ligji
1Ko 7:9 të martohesh, se të digjesh nga **p.**
Ga 5:24 vënë në shtyllë mishin me **p.**
PASKRUPULL (i,e), Is 32:5 i **p.** nuk do të quhet
Is 32:7 Mjetet që përdron njeriu i **p.** janë
PASOJ, He 7:23.
PASOJË, Jb 13:26 **p.** e fajeve të rinisë
Pr 5:4 **p.** e saj është e hidhur
Pr 22:3; 27:12.
PASQYRË, 1Ko 13:12; Jk 1:23.
PASQYRIM, He 1:3 është **p.** i lavdisë së Perëndisë
PASQYRIM SIMBOLIK, He 8:5.
PASQYROJ, 2Ko 3:18 me fytyrë **p.** si pasqyrë
PASTËR (i,e), Jb 14:4 një të **p.** nga një i papastër?
Ps 24:4 duart pa faj dhe zemrën të **p.**
Gjo 15:3 tashmë të **p.**, për shkak
Ve 20:26 jam i **p.** nga gjaku i të gjithë njerëzve
2Ti 2:21 qëndron i **p.** nga të fundit
Tit 1:15 Gjithçka e **p.** për ata që janë të **p.**
He 13:18 të bindur që kemi ndërgjegje të **p.**
Zn 7:2; Le 10:10; Jb 17:9; Ps 19:9; Ezk 22:26; Ro 14:20; 1Ti 1:5; 2Ti 2:22; Jk 1:27; 1Gjo 3:3.
PASTËRTI, 2Ko 6:6 përmes **p.**, përmes njohurisë
PASTREHË (i,e), 1Ko 4:11 jemi të **p.**
Is 58:7; Va 1:7; 3:19; 4:15.
PASTRIM, Dn 11:35 të bëhet një **p.**, një zbardhje
Gjo 2:6; 3:25; He 1:3.
PASTROHEM, 2Kr 30:19 edhe pse nuk është **p.**
Dn 12:10 Shumë do të **p.**
2Ko 7:1 të **p.** nga çdo ndotje
He 9:22 të gjitha gjërat **p.** me gjak
Nu 19:12; Lu 4:27.
PASTROJ, 2Mb 21:13 Do ta **p.** Jerusalemin
Is 40:3 **P.** udhën e Jehovait
Ezk 36:33 Ditën kur t'ju **p.**
Ezk 39:12 shtatë muaj, që të **p.** vendin
Ve 10:15 gjërat që Perëndia i ka **p.**
Ef 5:26 **p.** nëpërmjet larjes me ujë
Tit 2:14 **p.** për vete një popull posaçërisht
1Pj 1:22 keni **p.** shpirtrat tuaj
1Gjo 1:7 gjaku i Jezuit na **p.**
1Gjo 1:9 na **p.** nga çdo padrejtësi
Da 29:36; Ru 3:2; 2Kr 29:18; Ps 51:2; Is 57:14; 62:10; Jr 4:14; Ezk 45:18; Mt 23:25; Ve 11:9; He 9:14; Jk 4:8.
PASTRUAR (i,e), Ps 12:6 i **p.** shtatë herë
He 10:2.
PASUES, He 7:24 përgjithmonë pa asnjë **p.**
PASUR (i,e), Pr 10:22 Bekimi i Jehovait të **p.**
Pr 13:7 Ka nga ata që hiqen si të **p.**
Lu 18:25 deve sesa një i **p.**
2Ko 6:10 të varfër, por duke bërë të **p.**
2Ko 8:9 edhe pse ishte i **p.** u bë i varfër
1Ti 6:18 të **p.** në vepra të
Jk 2:5 të **p.** në besim dhe trashëgimtarë
Jk 5:1 ejani ju të **p.** qani
Zb 3:17 Sepse thua: Jam i **p.**
Lu 16:19.
PASUR (I), Jr 9:23 me të madh i **p.**
PASURI, Ps 52:7 ka besim te **p.**
Pr 11:28 Kush beson në **p.**, do të bjerë
Pr 13:22 **p.** e mëkatarit ruhet
Ek 5:10 ai që do **p.** nuk do të ngopet
Is 33:6 **p.** veprash shpëtimi
Is 60:5 **p.** e detit
Mt 6:24 jeni skllevër të **P.**
Lu 15:13 djali më i vogël e harxhoi kot **p.** e vet
Lu 16:9 Bëni miq me anë të **p.**
Ro 9:23 bënte të njohur **p.** e lavdisë së tij
Ro 11:33 thellësi e **p.** së Perëndisë
He 11:26 konsideroi poshtërimin si **p.**
Jk 5:2 **P.** juaj u kalb
1Mb 3:11; Ps 62:10; Ezk 26:12; Mr 5:26; Lu 15:12; 16:11; Ef 3:8; Zb 18:17.
PASUROHEM, 1Ti 6:9 të vendosur të **p.** bien
PASUROJ, 1Sa 2:7 Jehovai të **p.**
PASHËRUESH/ËM-ME (i,e), Is 17:11 dhembjes së **p.**
Mi 1:9 plaga e saj është e **p.**
Jb 34:6; Jr 15:18; 30:15.
PASHFRYRË (i,e), Ps 76:10 me tërbimin e **p.** do të
PASHKATËRRUESH/ËM-ME (i,e), He 7:16 jete të **p.**

PASHKË, Da 12:11 Është **p.** e Jehovait
Le 23:5 muajit të parë, **p.** për Jehovain
Gjo 2:13 **p.** e judenjve ishte afër
Gjo 6:4 ishte afër **p.**
Gjo 13:1 festës së **p.** se i kishte ardhur
1Ko 5:7 Krishti, **p.** jonë, është flijuar
Da 12:27, 48; Mr 14:1; Lu 2:41; He 11:28.
PASHKOLLUAR (i,e), Ve 4:13 të **p.** e të thjeshtë
PASHOQ/E (i,e), Fi 3:8 vlerës së **p.** të njohurisë
PASHPIRT (i,e), Nu 22:29 U tregove e **p.** me mua
Lp 24:7 tregohet i **p.**
Is 3:5 të **p.** me njëri-tjetrin
Le 25:43; Jr 51:6.
PASHQETËSUAR (i,e), Pr 11:15 mbetet i **p.**
PASHTERSH/ËM-ME (i,e), Lu 12:33 thesar të **p.**
PASHTRUAR (i,e), Ps 95:10 popull me zemër të **p.**
1Ti 1:9; Tit 1:6, 10.
PATËKEQ (i,e), Ro 16:18; He 7:26.
PATËMETË (i,e), Zn 6:9 Ai ishte i **p.**
Js 24:14 shërbejini atij në mënyrë të **p.**
Ps 15:2 Ai që ecën në mënyrë të **p.**
Ezk 28:15 ishe i **p.** në udhët e tua derisa
Ef 5:27 kongregacioni i **p.**
He 8:7 besëlidhje e parë të kishte qenë e **p.**
Jd 24 t'ju vendosë të **p.**
Zn 17:1; Lp 18:13; Ps 119:1; Pr 28:10; Ef 1:4;
Kl 1:22; 1Pj 1:19; Zb 14:5.
PATRAZUAR (i,e), Pr 1:33 i **p.** nga tmerri i gjëmës
1Ti 2:2 jetë të qetë dhe të **p.**
PATUNDSH/ËM-ME (i,e), Ps 93:2 Froni yt i **p.**
PATUNDSHMËRISHT, Is 2:2 do të lartësohet **p.**
PATUNDUR (i,e), Ps 7:9 bëje të **p.** njeriun e drejtë
1Ko 16:13 qëndroni të **p.**
Ef 6:11 qëndroni të **p.** kundër Djallit
Ef 6:13 bërë gjithçka, të qëndroni të **p.**
Fi 1:27 të **p.** në një mendje
Fi 4:1 qëndroni të **p.** në Zotërinë
Kl 2:5 besimin tuaj të **p.**
1Se 3:13 t'i bëjë të **p.** zemrat tuaja
2Se 2:15 qëndroni të **p.** dhe mbani fort
He 3:6 të **p.** deri në fund
He 6:19 Këtë shpresë e kemi të sigurt, të **p.**
Ps 119:90.
PATURP (i,e), Va 3:65.
PATURPËSI, 2Mb 19:3; Is 9:9; 37:3.
PATHARMËTUAR (i,e). Shih NDORM/Ë-E (i,e).
PAUDHËSI, 2Pj 2:18 që sillen me **p.**
PAVDEKËSI, 1Ko 15:53 i vdekshëm, të veshë **p.**
1Ti 6:16 i vetmi që ka **p.**
PAVENDOSUR (i,e), Jk 1:8; 4:8.
PAVËL, Ve 26:24 Po luan mendsh, **P.**!
Ga 1:1 **P.**, apostull, jo nga njerëzit
Fl 1 **P.**, i burgosur për hir të Krishtit
Fl 9 **P.**, i moshuar, tani i burgosur
Ve 13:9; 1Ko 1:12; Tit 1:1; 2Pj 3:15.
PAVËRTETË (i,e), Ezk 13:6 në vegim gjëra të **p.**
PAVLERË (i,e), Pr 6:12; 16:27; 19:28; Mt 25:30.
PAZAR, Ve 17:17 arsyetonte në sheshin e **p.**
1Ko 10:25 shitet në **p.** e mishit
Mt 11:16; Ve 16:19.
PEKAH, 2Mb 15:25; 2Kr 28:6; Is 7:1.
PELEG, Zn 10:25; 11:16, 17, 18, 19.
PELEGRIN. Shih BANOR I PËRKOHSHËM.
PELENË, Jb 38:9 me terrin e zi si me **p.**
PELERINË, Is 59:17 me zellin si me një **p.**
Is 61:10 me **p.** e drejtësisë
Ps 109:29.
PELIN, Jr 23:15 do t'i bëj që të hanë **p.**
Zb 8:11 Emri i yllit është **P.**
Lp 29:18; Pr 5:4; Va 3:15; Am 5:7; 6:12.
PEMË, Zn 2:9 çdo **p.** e dëshirueshme dhe e mirë
Zn 2:17 **p.** e njohjes të së mirës dhe të së keqes
Gjy 9:8 **p.** për të mirosur një mbret
Jb 14:7 Edhe për një **p.** ka shpresë
Ps 1:3 si një **p.** e mbjellë pranë ujit
Ps 37:35 u harlis si **p.**
Ek 11:3 një **p.** aty ku bie do të gjendet
Is 61:3 **p.** të drejtësisë, plantacioni i
Is 65:22 Ditët e popullit tim, si ditët e një **p.**
Ezk 17:24 ulur **p.** e lartë, kam ngritur **p.** e ulët
Ezk 47:7 shumë **p.**, nga njëra anë
Dn 4:14 Priteni **p.**, këputjani degët!
Mt 3:10 **p.** që nuk jep fryt të mirë pritet
Mt 7:18 **p.** e mirë nuk mund të japë
Zb 11:4 paraqiten nga dy **p.** e ullirit
Pr 3:18; Is 55:12; Lu 6:43; Zb 7:3; 22:2.
PEMË E JETËS, Zn 3:22 nga fryti i **p.**
Zb 2:7 të hajë nga **p.**
Zb 22:19 nuk do ta lejojë të hajë nga **p.**
Zn 2:9.
PEMË JETE, Pr 3:18 një **p.** për ata që e rrokin
Pr 11:30.
PENDIM, Mt 3:8 fryte të denja për **p.**
Ve 26:20 me vepra të denja për **p.**
Ro 2:4 po përpiqet të të çojë në **p.**?
2Ko 7:10 trishtimi i hap rrugën **p.**
2Ti 2:25 ndoshta Perëndia u jep atyre **p.**
Mt 3:11; Lu 24:47; 2Pj 3:9.
PENDOHEM, Mt 3:2 **P.**, sepse mbretëria është
Mt 12:41 ata u **p.** nga ajo që predikoi Jonai
Lu 15:7 shumë gëzim për një mëkatar që **p.**
Ve 3:19 **p.** dhe kthehuni
Zb 16:9 nuk u **p.** që t'i jepnin lavdi
Mt 11:21; Lu 13:3; 16:30; 17:4; Ve 11:18;
2Ko 12:21; Zb 2:5, 21; 3:19.
PENË, Ps 45:1 Gjuha ime qoftë **p.**
3Gjo 13 t'i shkruaj me bojë e **p.**
Jr 8:8.
PENG, 2Mb 14:14 Mori **p.** e u kthye në Samari
PENGESË, Mt 5:29 syri i djathtë **p.**, hiqe
Ro 9:33 vë në Sion një gur **p.**
Ro 16:17 vigjilentë ndaj atyre që bëhen shkak **p.**
Le 19:14; Is 57:14; 1Ko 8:13.
PENGOHEM, Is 8:14 si shkëmb ku të **p.**
Jr 20:11 ata që më përndjekin, do të **p.**
1Pj 3:7 që të mos **p.** lutjet tuaja
Pr 4:12; Is 8:15; 59:10; Gjo 16:1; Jk 3:2.
PENGOJ, Ps 119:165 s'ka gjë që t'i **p.**
Dn 11:33 do t'i **p.** me shpatë e me flakë
Dn 11:35 Do të **p.** prej atyre që kanë gjykim
Mt 18:6 këdo që **p.** një nga këta të vegjël
Mr 9:38 u munduam ta **p.**
Ve 11:17 që të **p.** Perëndinë?
Ga 5:7 Kush ju **p.** të mos i bindeni
Fi 1:10 të patëmetë e të mos **p.** të tjerët
1Se 2:16 na **p.** t'u predikojmë njerëzve
Jb 15:4.
PEOR, Nu 23:28; 25:18; 31:16; Js 22:17.
PERDE, Mt 27:51 **p.** u ça më dysh
He 10:20 udhë të re nëpërmjet **p.**, mishit të tij
Da 26:31; He 6:19; 9:3.
PERËNDESHË, 1Mb 11:5, 33; Ve 19:27, 37.
PERËNDI, Zn 1:1 Në fillim **P.**
Da 12:12 kundër tërë **p.** të Egjiptit
Da 20:3 Mos ki **p.** të tjera përveç meje
Lp 7:16 Mos u shërbe **p.** të tyre
Gjy 2:17 u kurvëruan me **p.** e tjera
2Kr 20:15 beteja është e **P.**
Ps 8:5 më të ulët se ata që ngjajnë si **p.**
Ps 47:7 **P.** është Mbret i tërë tokës
Ps 75:7 Pasi **P.** është gjykatësi
Ps 82:6 Unë thashë: Ju jeni **p.**
Ps 90:2 mot e jetë, ti je **P.**
Is 9:6 **P.** i Fuqishëm, Atë i Përjetshëm, Princ
Dn 3:18 nuk u shërbejmë **p.** të tua
Lu 20:25 Cezarit, kurse **P.** gërat e Perëndisë
Ro 2:11 te **P.** nuk ka anësi
Ro 13:6 janë shërbëtorë publikë të **P.**
1Ko 8:5 ekzistojnë ata që quhen **p.**
1Ko 14:33 **P.** nuk është një **P.** i çrregullimit
2Ko 1:3 **P.** dhe Ati i Zotërisë tonë Jezu
2Ko 4:4 **p.** i kësaj bote ua ka
He 12:29 **P.** është edhe zjarr që përpin
1Gjo 4:8 **P.** është dashuri
Da 20:5; 23:24; 2Mb 19:15; Jb 35:2; Jr 10:10;
Kl 3:12; Tit 1:7.
PERËNDI I FATIT TË MIRË, Is 65:11.
PERËNDI I HUAJ, Js 24:20; Ps 81:9.
PERËNDI I KOTË, Ha 2:18 ka bërë **p.** të pagoja
Le 19:4; 26:1; Ps 96:5.
PERËNDI I MADH, Dn 2:45 **P.** i ka bërë të njohur
PERËNDI I RISKUT, Is 65:11 verë për **p.**
PERËNDI I VETËMLINDUR, Gjo 1:18.
PERËNDISH/ËM-ME (i,e), 2Ko 7:10 trishtimi **p.**
PERGAMENË, 2Ti 4:13 sill **p.**
PERIUDHË, 1Ti 4:1 **p.** kur disa do të bien
1Pj 1:11 hulumtonin cilën **p.**

PERSI, Ezd 1:8; 6:14; Es 1:14; Dn 8:20.
PERSON, He 9:24 Krishti përpara **p.** të Perëndisë
2Pj 3:11 ç'lloj **p.** duhet të jeni
PERSONAL/E, 2Pj 1:20.
PERSONALITET, Ro 6:6 **p.** i vjetër u vu në shtyllë
Ef 4:22 flakni tej **p.** e vjetër në përputhje
Ef 4:24 vishni **p.** e ri
Kl 3:9 Zhvishni **p.** e vjetër me praktikat
Jd 16 admirojnë **p.** që të nxjerrin dobi
PESHË, Lp 1:12 si mund ta mbaj këtë **p.**
Mt 23:23 shpërfillni çështjet më me **p.**
He 12:1 le të flakim çdo **p.**
Nu 11:11; Lp 25:15; Ezk 4:16; 2Ko 4:17.
PESHË E SAKTË, Le 19:36.
PESHK, Ezk 47:9 Do të ketë shumë **p.**
Jn 1:17 bëri që një **p.** i madh ta gëlltiste
Mt 12:40 në barkun e **p.** të madh tri
Mt 14:19 mori pesë bukët e dy **p.**
Ps 105:29; Ek 9:12; Ezk 29:4, 5; Jn 2:10.
PESHKATAR, Jr 16:16 do të thërras shumë **p.**
Ezk 47:10 brigjeve të detit do të ketë **p.**
Mt 4:19 unë do t'ju bëj **p.** njerëzish
PESHKOJ, Jr 16:16 ata do t'i **p.**
PESHKOP. Shih MBIKËQYRËS.
PESHOHEM, Jb 6:2 Ah sikur të **p.** hidhërimi im
Dn 5:27 je **p.** në kandar dhe ke dalë mangët
PESHOJ, Jb 31:6 Perëndia do të më **p.**
Is 40:12 Kush i ka **p.** malet
PESHORE, Jb 31:6 do të më peshonte në një **p.**
Ps 62:9 Kur vihen në **p.**, më të lehtë se avulli
Pr 20:23 **p.** me hile nuk është e mirë
Is 40:15 kombet janë si pluhuri në **p.**
Pr 11:1; Zb 6:5.
PESHORE E SAKTË, Jb 31:6.
PETK, So 1:8 që mbajnë veshur **p.** të huaja
Lu 15:22 Shpejt, sillni një **p.**
Lu 20:46 dëshirojnë të vijnë vërdallë me **p.**
Zb 7:14 kanë larë **p.** e i kanë zbardhur
Da 28:4; 1Sa 15:27; Ezd 9:3; Jb 1:20; Is 3:22;
Mr 16:5; Zb 6:11; 7:9, 13.
PEZMATIM, Ek 1:18 ka edhe shumë **p.**
PEZMATOJ, Zn 45:24 Mos e **p.** njëri-tjetrin
Ezk 32:9 Unë do ta **p.** zemrën e shumë
Kl 3:21 etër, mos i **p.**
PEZULL, Jb 37:16 e di si rrinë **p.** retë?
Gjo 10:24.
PËLHURË, Gjo 11:44; 20:7; Ve 19:12.
PËLQEHEM, Pr 21:3 Të zbatosh gjykimin **p.**
PËLQEJ, Ps 149:4 Jehovait i **p.** populli i tij
Pr 21:1 Jehovai e kthen atë nga t'i **p.**
Is 55:11 do ta bëjë atë që më **p.**
Is 56:4 Eunukëve që kanë zgjedhur atë që më **p.**
Jr 5:31 popullit tim i ka **p.** kështu
Ma 3:4 ka për t'i **p.** Jehovait
Lu 12:32 ka **p.** t'ju japë mbretërinë
Gjo 8:29 bëj gjëra që i **p.** atij
Ro 8:8 me mishin, nuk mund t'i **p.** Perëndisë
1Ko 12:18 ka vendosur secilën ashtu si i **p.**
Ga 1:10 Po t'u **p.** ende njerëzve
1Se 2:4 jo për t'u **p.** njerëzve
1Se 4:1 si të ecni dhe t'i **p.** Perëndisë
2Se 1:11 që të përmbushë gjithçka që i **p.**
He 11:6 pa besim e pamundur t'i **p.** atij
Zn 21:11; 28:8; 48:17; Ps 147:11; Is 53:10;
Dn 11:36; 1Ko 10:33; 15:38; Ef 6:6; Kl 1:27; 3:22;
1Se 2:15.
PËLQIM, Zn 4:4 e pa me **p.** Abelin
Zn 4:7 a nuk do të kesh **p.** tim?
Jb 11:19 do të kërkojnë **p.** tënd
Ps 30:5 **p.** i tij zgjat tërë jetën
Pr 8:35 do të marrë **p.** e Jehovait
Za 12:10 do të derdh frymën e **p.**
Lu 2:52 Jezui fitonte **p.**
Fi 2:13 në saje të **p.** të tij, po vepron
Ps 89:17; Pr 16:15; 19:12; 28:23; Ef 1:5.
PËLQYER (i,e), Pr 10:32 njohin atë që është e **p.**
PËLQYESH/ËM-ME (i,e), Kl 3:20 e **p.** në Zotërinë
He 13:21 duke kryer atë që është e **p.**
Ps 69:31; 1Gjo 3:22.
PËLLUMB, Mt 3:16 frymën e Perëndisë porsi një **p.**
Mt 10:16 si gjarpërinjtë, të pafaj si **p.**
Zn 8:11; Is 59:11; Mt 21:12.
PËRBASHKËT (i,e), Ve 4:32 kishin gjithçka të **p.**
Ve 2:44; Tit 1:4; Jd 3.
PËRBETIM, He 7:20, 28.
PËRBËRË (i,e), Ef 2:15 të **p.** nga dekrete
PËRBËRËS, Da 30:32 me **p.** e tij nuk do të bëni
PËRBINDËSH, Zn 1:21 krijonte **p.** e detit
PËRBRENDA, Ps 5:9 **p.** janë plot shpirtligësi
Lu 11:39 **p.** jeni plot
Ro 7:22 njeriu që jam **p.**
Ro 8:23 rënkojmë **p.**
Ro 14:1 për pyetje që lindin **p.**
2Ko 1:9 e ndienim **p.** dënimin me
Ef 3:16 të fuqishëm në njeriun që jeni **p.**
Ps 5:9.
PËRBRENDSHME (TË), So 1:17 të **p.** si bajgë
PËRBUZ, Lp 32:19 Jehovai e **p.**
Ps 51:17 zemrën e vrarë nuk do ta **p.**
Ps 74:18 kanë **p.** emrin tënd
Pr 1:7 Të marrët e **p.** mençurinë
Pr 1:30 qortimin tim e **p.**
Pr 15:5 i marrë, e **p.** disiplinën e të atit
Is 52:5 emri im u **p.**
Is 53:3 Njerëzit e **p.** dhe e mënjanuan
Ezk 16:31 ti **p.** pagën
Tit 2:15 Askush të mos të **p.** kurrë
2Sa 12:14; Ps 74:10; Pr 6:30; 11:12; 23:9, 22; 30:17;
Ek 9:16; Jr 14:21; Ezk 17:19.
PËRBUZJE, Ezk 35:12 ato që ke thënë me **p.**
He 10:29 me **p.** frymën e
Ne 9:26.
PËRBUZUR (i,e), Ab 2.
PËRÇAKTOJ KOHËN, Ps 104:19 Hënën për të **p.**
PËRCËLLOJ, Is 43:2 flaka nuk do të të **p.**
PËRCJELL, 2Sa 19:31 që ta **p.** deri në Jordan
Ve 7:53 Ligji u **p.** nga engjëjt
Ro 15:24 të më **p.** një copë udhë
Ga 3:19 **p.** me anë të engjëjve, nga ndërmjetës
PËRÇAHEM, Mr 3:24 një mbretëri **p.**
Gjo 9:16.
PËRÇARË (i,e), Dn 2:41.
PËRÇARJE, Ro 16:17 atyre që shkaktojnë **p.**
1Ko 1:10 mes jush të mos ketë **p.**
1Ko 11:18; Ga 5:20.
PËRÇMIM, Jb 31:34; Ps 107:40; Pr 18:3; Is 23:9.
PËRÇMOHEM, Pr 12:8 do të **p.**
PËRÇMOJ, Ps 22:24 as e **p.** mundimin
Ps 89:38 vazhdon ta **p.**
Ps 106:24 Vendin e dëshirueshëm e **p.**
Lu 23:11 ushtarët e **p.**
Ga 4:14 nuk e **p.** sëmundjen time
PËRDITË, Lu 19:47 mësonte **p.** në tempull
Ps 68:19; 1Ko 15:31; He 7:27.
PËRDOR, 1Ko 7:31 ata që **p.** këtë botë
PËRDORIM, 2Kr 29:19 hoqi nga **p.**
PËRDHOS, Le 21:12 të mos **p.** shenjtëroren
Ps 79:1 tempullin tënd të shenjtë e **p.**
Ps 89:34 Besëlidhjen time nuk do ta **p.**
Ezk 36:20 njerëzit e **p.** emrin tim të shenjtë
Dn 11:31 do të **p.** shenjtëroren
Ga 1:7 ta **p.** lajmin e mirë
Le 19:12; Nu 35:34; Ps 55:20; Is 30:22; 47:6;
Jr 34:16; Ezk 7:21.
PËRDHOSEM, Ezk 39:7.
PËRDHOSËS, 1Ti 1:9.
PËRDHOSUR (i,e), Ezk 28:16 si të **p.**, o kerubin
PËRDHUNOJ, Gjy 19:24 t'jua sjell e ju **p.**
Gjy 20:5 **p.** konkubinën time
Es 7:8 Dashke edhe të **p.** mbretëreshën
Za 14:2 gratë do të **p.**
PËRFAQËSUES, Da 18:19 **p.** për popullin
Ezd 10:14 princat si **p.**
Lu 8:49 një **p.** i të parit të
Gjo 7:29 jam **p.** nga Ai
PËRFILL, Jb 37:24 nuk i **p.** ata që e mbajnë veten
PËRFITIM, Pr 14:23 Nga mundi ka **p.**
Ek 2:13 më shumë **p.** nga mençuria, se nga
Ek 2:11; Is 56:11; 1Ko 10:33.
PËRFITOJ, 2Ko 7:2 nuk kemi **p.** nga askush
2Ko 12:17, 18.
PËRFORCOJ, Pr 24:5 njeriu e **p.** fuqinë
Ro 3:31 Përkundrazi, e **p.** ligjin
PËRFSHIHEM, 2Kr 20:34 fjalët që janë **p.** në Librin

PËRFUNDIM, Ek 7:27 për të zbuluar **p.**
Mt 24:3 **p.** të sistemit?
Mt 28:20 jam me ju deri në **p.** e sistemit
Ro 14:1 jo që të nxirrni **p.** për pyetjet
He 9:26 në **p.** të sistemit
Is 46:10.
PËRFUNDOJ, Mt 16:22 nuk ke pse të **p.** kështu
Lu 12:50 po vuaj derisa të **p.**!
Gjo 4:34 më dërgoi dhe të **p.** veprën e tij
Ve 20:24 të **p.** vrapimin tim dhe shërbimin
Ro 5:18 njerëz të çdo lloji **p.**
Ga 3:3 po **p.** në mish tani?
Fi 1:6 ai që nisi, do ta **p.**
2Ti 4:7 vrapimin e **p.**
Jr 5:31; 17:11.
PËRFYTYRIM, Ps 73:7 caqet e çdo **p.**
PËRGATIT, Jr 51:27 **P.** kombet për luftë kundër saj
Gjo 14:2 po shkoj t'ju **p.** një vend
Ro 9:23 të cilat i **p.** që më parë për lavdi
1Ko 2:9 Perëndia i ka **p.** për ata që e duan
He 10:5 më **p.** një trup
Es 7:10; Ps 78:20; Pr 30:25; Mt 11:10.
PËRGATITEM, Jr 46:14 **p.**, sepse një shpatë
Jo 3:9 **P.** për luftë! Ngrini burrat e fuqishëm
Pr 21:31.
PËRGATITJE, Ezk 38:7; Mt 27:62; Gjo 19:14, 31, 42.
PËRGATITUR (i,e), Mt 25:34 mbretërinë e **p.** për ju
Lu 1:17 gati për Jehovain një popull të **p.**
2Ti 2:21 e **p.** për çdo vepër të mirë
Mt 25:41.
PËRGËZOJ, 1Kr 18:10 te Davidi që ta **p.**
PËRGOJIM, 2Ko 12:20 **p.**, çuçuritje
PËRGOJOJ, 1Ko 4:13 kur na **p.**, përgjërohemi
PËRGOJUES, Ro 1:30 **p.**, që urrejnë Perëndinë
PËRGJEGJËS, 2Kr 8:10 **p.** për popullin
Is 60:17 si **p.** tënd
Za 9:8 s'do të kalojë më asnjë **p.**
PËRGJEGJËSI, 1Kr 9:33 **p.**të ishin në punë
PËRGJËRIM, Da 8:30 Moisiu i bëri **p.** Jehovait
Is 19:22 do ta pranojë **p.** e tyre
Za 12:10 frymën e **p.**
2Ko 1:11 ndihmoni me anë të **p.**
Ef 6:18 me **p.** dhe gjithë të shenjtët
He 5:7 Krishti i bëri **p.** dhe kërkesa
Jk 5:16 **P.** i të drejtit vepron me shumë forcë
1Pj 3:12 veshët e tij te **p.** i tyre
2Kr 6:21; Ps 28:2; Jr 7:16; Dn 9:18.
PËRGJËROHEM, Zn 25:21 Isaku i **p.** Jehovait
Gjy 13:8 Manoahu nisi t'i **p.** Jehovait
Mr 7:32 iu **p.** të vinte dorën
Ro 11:2 Elijan, ai i **p.** Perëndisë?
2Ko 5:20 Perëndia të **p.** nëpërmjet nesh
2Mb 20:3; Is 38:3; Ro 1:10; 12:1; 2Ko 6:1; 10:2.
PËRGJËROHEM PËR HIR, Ps 30:8 o Jehova, t'u **p.**
PËRGJËROJ, 1Ti 5:1 një më të moshuar **p.** si atë
PËRGJIGJEM, Pr 1:28 s'do të **p.**
Pr 15:28 Zemra mediton para se të **p.**
Pr 18:13 **p.** për një çështje para
Is 65:24 Para se të thërrasin, unë do të **p.**
Jb 14:15; Is 58:9; Jr 33:3; Ro 11:4; Kl 4:6.
PËRGJITHMONË, Le 25:23 ta shitni tokën **p.**
Is 57:15 i Madhërishmi që qëndron **p.**
Dn 12:3 shndritin si yjet **p.**
Dn 9:24; 12:3; Jn 2:6.
PËRGJITHNJË, Zn 3:22; Ezk 35:9.
PËRGJOJ, Zn 4:7 mëkati po të **p.** te porta
PËRGJUMEM, Na 3:18 Barinjtë e tu janë **p.**
PËRHAP, Pr 19:5 ai që **p.** gënjeshtra
PËRHAPEM, Ve 6:7 fjala e Perëndisë **p.**
2Se 3:1 fjala e Jehovait të **p.**
PËRHAPJE, 1Ko 7:2 të **p.** së kurvërisë
PËRHERSH/ËM-ME (i,e). Shih edhe KOHË E PACAKTUAR.
Ha 3:6 kodrat e **p.**
Gjo 17:3 Që të marrin jetën e **p.**
Ro 5:21 jetën e **p.** nëpërmjet Krishtit
Ro 6:23 dhurata që jep Perëndia, është jeta e **p.**
2Ko 4:18 gjërat që nuk shihen, janë të **p.**
1Pj 5:10 Perëndia ju thirri në lavdinë e tij të **p.**
Jr 49:19; 50:44; Dn 12:2; Mt 25:46; Mr 3:29; Lu 16:9; 1Gjo 5:11.
PËRJASHTOHEM, Gjo 9:22 të **p.** nga sinagoga
Gjo 12:42 që të mos **p.** nga sinagoga
PËRJASHTOJ, Gjo 16:2 Do t'ju **p.** nga sinagoga
PËRJASHTUAR (i,e), 2Mb 15:5; 2Kr 26:21.
PËRJETË, Ps 136:1-26 dashamirësia e tij zgjat **p.**
Ps 145:13 Mbretëria jote vazhdon **p.**
Is 57:16; Am 1:11.
PËRJETËSI, 1Ti 1:17 Mbretit të **p.**
Jd 25 fuqia dhe autoriteti në **p.** e kaluar
Zb 15:3 Të drejta janë udhët e tua, Mbret i **p.**
PËRJETOJ, Gjy 3:2; He 10:33.
PËRJETSH/ËM-ME (i,e), Is 9:6 Atë i **P.**
Is 26:4 Jah është Shkëmbi i **p.**
Jr 51:57 do të bien në gjumë të **p.**
Ro 1:20 fuqia e tij e **p.**
1Pj 1:23 fjalës së Perëndisë së **p.**
Jd 6 i ka ruajtur me vargonj të **p.**
Zn 49:26; Is 55:3; Jr 50:5; 51:39; Ha 3:6; Ef 3:11.
PËRKAS, Ro 14:8 nëse vdesim, i **p.** Jehovait
1Ko 6:19 ju nuk i **p.** vetes suaj
PËRKATËS/E, Ef 4:16 të çdo gjymtyre **p.**
PËRKËDHEL, Zn 26:8.
PËRKOHSH/ËM-ME (i,e), 2Ko 4:18 gjërat, të **p.**
PËRKOJ, Ga 4:25 Agara **p.** me Jerusalemin
PËRKORË NË ZAKONE (I/E), 1Ti 3:11 Gratë, të **p.**
Tit 2:2 Burrat e moshuar të jenë të **p.**
1Ti 3:2.
PËRKRENARE, Ef 6:17 **p.** e shpëtimit
1Sa 17:5; Is 59:17; Jr 46:4; 1Se 5:8.
PËRKTHEJ, 1Ko 14:13 të lutet që të **p.**
1Ko 14:27 flasin gjuhë të huaja, dikush të **p.**
Ezd 4:7; Gjo 1:42; 9:7.
PËRKTHYES, 1Ko 12:30 Mos janë të gjithë **p.**?
1Ko 14:28 nëse nuk ka **p.**, le të heshtë
PËRKUJDESEM, Ef 5:29; 1Se 2:7.
PËRKUJDESJE, 2Ko 8:8 duke pasur parasysh **p.**
PËRKUJDESSH/ËM-ME (i,e), 2Ko 8:17, 22.
PËRKUJTESË, Ezd 6:2 u gjet një **p.**
PËRKUJTUES, 2Mb 17:15 hidhnin poshtë **p.**
Ps 19:7 **P.** e Jehovait të dënjë për besim
Ps 119:46 do të flas për **p.** e tu
Ps 119:129 **P.** e tu janë të mrekullueshëm
2Pj 3:1 zgjoj me një **p.** aftësitë tuaja
Ps 93:5; 119:14, 31, 99, 119; Jr 44:23.
PËRKULEM, Lp 30:17 Nëse **p.** para perëndive
2Kr 7:3 u **p.** thellë me fytyrë përtokë
Ps 113:6 Ai **p.** për të parë
Ps 138:2 Do të **p.** i kthyer nga tempulli yt
Is 2:8 **p.** para veprës së duarve të tyre
Fi 2:10 në emër të Jezuit të **p.** çdo gju
Da 20:5; Ps 66:4; Is 27:13; Za 14:16.
PËRKUSHTIM. Shih edhe PËRKUSHTIM HYJNOR.
Ek 12:12 **p.** i madh ndaj librave lodh
Kng 8:6.
PËRKUSHTIM HYJNOR, 1Ti 4:8 **p.** është i dobishëm
1Ti 6:6 **p.** me kënaqjen me atë që kemi
2Ti 3:5 kanë një formë të **p.**, por
2Ti 3:12 ata me **p.** do t'i përndjekin
2Pj 2:9 çlirojë nga sprova njerëzit me **p.**
Ve 3:12; 1Ti 2:2; 3:16; 4:7; 6:5; Tit 1:1; 2Pj 1:3; 3:11.
PËRKUSHTOHEM, Da 20:5 unë Jehovai, të më **p.**
Da 34:14 kërkon t'i **p.** vetëm atij
Lp 4:24 Jehovai kërkon t'i **p.**
Na 1:2 Jehovai kërkon t'i **p.** vetëm atij
Nu 25:11; Js 24:19; Ezk 5:13.
PËRKUSHTUAR (i,e), Ve 10:2 i **p.**, i frikësohej
Ve 10:7 thirri një ushtar të **p.**
PËRLESHEM, 2Kr 35:20; Jb 33:19.
PËRLËVDOJ, Ps 6:5 Në Sheol kush do të të **p.**?!
1Mb 8:33; Ps 9:1; 44:8; 138:1.
PËRLYHEM, Is 34:5 shpata ime do të **p.**
Is 34:6 do të **p.** me dhjamë
PËRMBAHEM, Is 48:9.
PËRMBUSH, 1Mb 8:15 Perëndia **p.** atë që tha
2Kr 36:21 të **p.** fjala që tha Jehovai
Ps 148:8 zjarr që **p.** fjalën e tij
Pr 15:22 Planet por **p.**
Jr 33:14 do të **p.** fjalën që thashë
Lu 1:37 Perëndia nuk do të lërë pa **p.**
Ro 9:31 Izraeli nuk e **p.** ligjin
2Se 1:11 të **p.** gjithçka që i pëlqen
2Kr 6:4, 15; Jr 44:25; Ga 6:2.

PËRMBUSHET, Is 53:10 ajo që të pëlqen, do të **p.**
Mt 2:15; 12:17; Lu 21:22.
PËRMBYS, 2Mb 21:13 e kthen **p.**
Lu 23:2 duke kthyer **p.** kombin tonë
2Ko 10:4 të **p.** gjëra të fortifikuara
Jb 12:19.
PËRMBYTEM, 2Pj 3:6 bota u **p.** nga uji
PËRMBYTJE, Zn 6:17 do të derdh ujërat e **p.**
Zn 7:17 **P.** vazhdoi dyzet ditë
Zn 9:11 mish nuk do të shfaroset nga një **p.**
Dn 9:26 Fundi do të jetë me anë të **p.**
Na 1:8 **p.** do ta shfarosë krejt vendin
Mt 24:38 ato ditë përpara **p.**
2Pj 2:5 solli një **p.** mbi një botë
Zn 7:7; 10:1, 32; Ps 29:10.
PËRMBYTJE E BEFTË, Is 28:18 të vërshojë **p.**
PËRMEND, Ps 50:16 **p.** me radhë rregullat e mia
Fi 3:18 ka shumë që unë i **p.** shpesh
PËRMENDORE, 1Sa 15:12; 2Sa 18:18.
PËRMUAJSHME (TË), Le 12:2 e papastër, me të **p.**
Le 15:19 shtatë ditë me të **p.**
Le 15:26 kur është e papastër me të **p.**
Le 18:19 Mos iu afro me të **p.**
Ezk 36:17 si papastërtia e të **p.**
PËRNDEROJ, Ro 1:25 **p.** e i bënë shërbim
PËRNDIQEM, Mt 5:10.
PËRNDJEK, Jb 19:22 Pse më **p.**
Is 14:6 duke i **p.** në mënyrë të papërmbajtur
Jr 20:11 ata që më **p.**, do të pengohen
Mt 5:11 ju poshtërojnë e ju **p.**
Mt 5:12 i **p.** edhe profetët
Mt 5:44 vazhdoni të luteni për ata që ju **p.**
Mt 10:23 Kur t'ju **p.** në një qytet
Mt 23:34 do t'i **p.** qytet më qytet
Lu 21:12 do t'ju **p.** dhe do t'ju dorëzojnë
Gjo 15:20 përndjekur mua, do t'ju **p.** edhe ju
Gjo 15:20 Nëse më kanë **p.**, do t'ju
Ve 7:52 Ciin nga profetët nuk **p.** paraardhësit?
Ro 12:14 Vazhdoni të bekoni ata që ju **p.**
1Ko 4:12 kur na **p.**, durojmë
2Ko 4:9 jemi të **p.**, por jo të lënë në baltë
Ga 1:13 e **p.** kongregacionin
2Ti 3:12 me përkushtim hyjnor, do t'i **p.**
Lp 30:7; Ps 119:86, 161; 142:6; Jr 17:18.
PËRNDJEKËS, 1Ti 1:13 isha **p.** dhe
Ps 119:157; Jr 15:15.
PËRNDJEKJE, Mt 13:21 **p.** për shkak të fjalës
Ro 8:35 **p.**, uria, të zhveshurit
2Ko 12:10 **p.** dhe vështirësi për Krishtin
Mr 10:30; Ve 13:50; 2Se 1:4; 2Ti 3:11.
PËRNGJASIM, Ro 5:14 Adamë është **p.** i atij
PËRNGJASOJ, Is 40:18 ta **p.** Perëndinë
PËRPARA, Da 10:29 Nuk do të dal më **p.** teje
Jr 7:24 prapa, e jo **p.**
Ef 2:10 Perëndia i përgatiti më **p.**
PËRPARIM, Fi 1:12, 25; 1Ti 4:15.
PËRPAROJ, Fi 3:16 që këtu ku kemi **p.**
Gjo 8:37; Ga 1:14; 2Ti 3:9.
PËRPËLIT, Mr 9:26 pasi e **p.** shumë, ajo doli
PËRPËLITEM, Ps 29:8 bën që shkretëtira të **p.**
Dn 10:16.
PËRPËLITJE, 2Sa 1:9 më kanë zënë **p.** e vdekjes
Is 13:8.
PËRPIHEM, 2Ko 5:4 të **p.** nga jeta
PËRPIJ, Is 24:6 vendin e ka **p.** mallkimi
Jr 15:16 fjalët e tua i **p.**
Dn 7:7 bishë të katërt, **p.** dhe thërrmonte
Ma 4:1 Dita që po vjen ka për t'i **p.**
Zb 20:9 nga qielli zbriti zjarr dhe i **p.**
Zn 41:30; Is 31:8; Am 5:6; He 10:27.
PËRPIKËRI, Ga 4:10 kremtoni me **p.** ditë
PËRPILOJ, Lu 1:1 të **p.** një tregim të fakteve
Ve 1:1 Tregimin e **p.**
PËRPIQEM, Lu 13:24 **P.** fuqimisht
Ve 24:16 **p.** vazhdimisht
Ro 15:30 të **p.** me mua në lutjet
Ef 4:3 duke u **p.** që të ruani
Ga 2:10; Kl 4:12; 1Se 2:17; 1Ti 4:10.
PËRPJEKJE, 1Se 2:2 mes shumë **p.**
PËRPUTHEM, Mr 14:56 dëshmitë nuk **p.**
PËRPUTHJE, Nu 7:7.
PËRQAFOJ, Kng 2:6 e djathta më **p.**
Zn 29:13; 48:10; Pr 4:8; Ek 3:5.
PËRQARK, Mr 6:6 u ra **p.**, duke mësuar
PËRQESH, 2Kr 30:10 me shpoti dhe i **p.**
Ps 2:4 Jehovai do t'i **p.**
Ps 35:16 apostatë që më **p.** për një kulaç
Pr 3:34 Tallësit ai do t'i **p.**
Pr 19:28 Dëshmitari e **p.** drejtësinë
Ps 44:13; 59:8; Ho 7:16.
PËRQESHJE, He 11:36 sprovuan me **p.**
PËRSIATJE, Ps 104:34 E këndshme qoftë **p.**
PËRSOS, 2Ko 7:1 ta **p.** shenjtërinë në frikën
Lu 8:14.
PËRSOSEM, 2Ko 12:9.
PËRSOSËS, He 12:2 **P.** i besimit tonë, Jezui
PËRSOSMËRI, Ps 50:2 Sioni, **p.** e bukurisë
Va 2:15; He 7:11.
PËRSOSUR (I,E), Lp 32:4 Shkëmbi, e **p.** vepra e tij
Ps 19:7 Ligji i Jehovait është i **p.**
Ezk 28:12 me bukurinë tënde të **p.**
Mt 5:48 jini të **p.**, si është i **p.** Ati
Gjo 17:23 që ata të jenë të **p.**
Ro 12:2 vullneti i **p.** i Perëndisë
He 2:10 të **p.** Kryepërfaqësuesin
He 7:19 Ligji nuk bëri të **p.** asgjë
He 7:28 një Bir, që është i **p.** përgjithmonë
He 10:14 të **p.** në amshim ata që po shenjtërohen
He 11:40 të mos bëheshin të **p.** pa ne
1Gjo 4:18 dashuria e **p.** e hedh tej frikën
2Sa 22:31; Ps 18:32; 119:96; Fi 3:12; He 5:9; 9:11;
Jk 1:17.
PËRSHËNDET, 2Gjo 10 as mos e **p.**
Ve 18:18; 2Ko 2:13.
PËRSHËNDETEM, Lu 9:61.
PËRSHËNDETJE, 1Ko 16:21 Ja, edhe **p.** ime
PËRSHKOJ, Mt 23:15 ju **p.** det e tokë
PËRSHKRUHEM, Ga 3:1 Krishti u **p.** haptazi
PËRSHPEJTOJ, Is 60:22 Unë, Jehovai, do ta **p.**
PËRSHTATSH/ËM-ME (I,E), Mt 3:15.
PËRTAC, Pr 6:6 Shko te milingona, o **p.**
Pr 15:19 Udha e **p.** si gardh me driza
Pr 20:4 **P.** nuk do të lërojë
Pr 26:15 **P.** e fut dorën në tasin
Pr 10:26; 13:4; 19:24; 21:25; 26:13.
PËRTACI, Pr 19:15 **P.** të bën të biesh në gjumë
Pr 31:27 nuk ha bukën e **p.**
Ek 10:18 Nga **p.** trarët rrëzohen
PËRTEJ, 2Ko 4:7 fuqia **p.** asaj që është normale
Ga 1:9 dicka që shkon **p.** asaj që pranuat
2Gjo 9 Kushdo që shkon më **P.** dhe
PËRTËRIHEM, Ps 103:5 rinia **p.** si ajo e
Is 66:14 kockat tuaja do të **p.** si bari
2Ko 4:16 njeriu i brendshëm po **p.**
PËRTËRIJ, Fi 4:10 **p.** mendimet tuaja
PËRTËRITJE E KRIJIMIT, Mt 19:28 Në **p.**, kur
PËRTOJ, Gjy 18:9.
PËRTOKË, Is 14:12 u hodhe **p.** ti që rrëzoje kombet
Is 14:12.
PËRUL, 1Kr 17:10 do të **p.** tërë armiqtë e tu
Mt 23:12 kushdo që e **p.** veten
Fi 2:8 e **p.** veten dhe
Pr 29:23.
PËRULEM, Jk 4:10 **P.** në sytë e Jehovait
1Pj 5:6 **P.** nën dorën e fuqishme
1Mb 21:29; 2Mb 22:19; 2Kr 7:14; 12:6; Mt 18:4;
Lu 14:11.
PËRULËSI, Pr 15:33 para lavdisë është **p.**
Pr 22:4 Fryti i **p.** është pasuri, lavdi
Fi 2:3 me **p.** mendjeje
Kl 2:18, 23 formë adhurimi dhe **p.** të shtirur
Ve 20:19; Ef 4:2; Kl 3:12.
PËRULJE, Jk 1:10 dhe i pasuri për **p.** e vet
PËRULUR (I,E), Lp 8:2 të bëheshe i **p.**
Za 9:9 është i **p.** dhe i hipur në një gomar
Mt 11:29 me natyrë të butë e i **p.**
Fi 3:21 rimodelojë trupin tonë të **p.**
Jk 4:6 jep dashamirësi të pamerituar të **p.**
Ps 138:6; Pr 16:19; 2Ko 10:1.
PËRURIM, 2Kr 7:9 **p.** i altarit
Ezd 6:16; Ne 12:27; Dn 3:2.
PËRUROJ, Lp 20:5 shtëpi të re, ende nuk e ka **p.**
1Mb 8:63 të **p.** shtëpinë
He 9:18 edhe besëlidhja nuk u **p.** pa gjak
He 10:20 ai e **p.** për ne si udhë të re
Nu 7:10.

PËRVËLOHEM, 2Ko 11:29.
PËRVËLUES/E, Jr 20:9 një zjarr **p.** në kockat
Dn 3:17 do të na çlirojë nga furra me zjarr **p.**
PËRVOJË, Ps 119:130; Pr 14:15; Ezk 45:20.
PËRZEMËRSI, Gjo 15:19 **p.** për atë që është e vetja
2Ti 3:3 pa **p.** të natyrshme
2Ko 7:15.
PËRZIEJ, Ne 13:3 të ndante ata që ishin **p.**
Ezk 21:21 Ai **p.** shigjetat
PËRZIERJE, Zb 18:6 derdhini dyfishin e **p.**
PËRZIHEM, Ezd 9:2 janë **p.** me popujt e vendeve
Pr 24:21 Mos u **p.** me ata që duan ndryshime
1Ko 5:9 të mos **p.** më në shoqëri
1Ko 5:11 të mos **p.** më në shoqëri me
2Se 3:11 e **p.** në gjëra që nuk
2Ti 2:4 kush është ushtar nuk **p.**
2Pj 2:20 **p.** rishtas me këto gjëra
PËRRALLË, 1Ti 1:4 vëmendje **p.** që s'kanë fund
Tit 1:14 fare vëmendje **p.** judaike
2Pj 1:16 **p.** të sajuara me mjeshtëri
1Ti 1:4; 4:7; 2Pj 1:16.
PËRRUA, Gjy 5:21 **P.** i Kishonit i mori
Jr 31:9 ecin në lugina **p.** me ujë
Ezk 47:7 buzë **p.** kishte pemë
PËSOJ, He 2:9 kishte **p.** vdekjen
PËSHPËRIT, Ps 38:12; Is 59:3, 13.
PËSHPËRITËS, Ro 1:29 duke qenë **p.**
PËSHTIRË (i,e), Lp 14:3 Mos hani asnjë gjë të **p.**
Lp 27:15 shtatore, që është e **p.**
Pr 3:32 njeriu hileqar i **p.** për Jehovain
Pr 12:22 Buzët gënjeshtare të **p.**
Pr 16:5 me zemër krenare të **p.** për Jehovain
Pr 28:9 E **p.** është lutja e
Ezk 9:4 psherëtijnë e rënkojnë për gjëra të **p.**
Zn 43:32; Le 20:13; Lp 18:9; 2Kr 28:3; 33:2;
Is 41:24; Ezk 23:36; Ma 2:11; Tit 1:16.
PËSHTIRË, Jb 19:19 Miqve të ngushtë u vjen **p.**
PËSHTIROSEM, Ps 119:163 gënjeshtra më është **p.**
Is 66:24 kufomat do t'i **p.** çdo njeriu
Lp 7:26; Ps 106:40.
PËSHTJELLIM, Lp 28:28; Pr 15:16; Is 22:5; Mi 7:4.
PËSHTJELLOHEM, Ve 2:6 zhurmë, turma u **p.**
Mt 21:10.
PËSHTJELLOJ, Ps 2:5 i nxehur do t'i **p.**
PËSHTJELLUAR (i,e), Ve 19:40 këtë turmë të **p.**
PËSHTYJ, Ga 4:14 nuk e **p.** me neveri
Mt 26:67; 27:30.
PËSHTYMË, 1Sa 21:13 [Davidi] e linte **p.** t'i rridhte
PI, Gjy 7:5 Atë që **p.** ujë si qeni
Ek 2:24 të hajë, të **p.** dhe të shohë të mira
Jr 25:28 thotë Jehovai: Do ta **p.** se s'bën
Mt 26:29 ta **p.** të re me ju në mbretërinë
Mt 10:42; 1Ko 10:4; Zb 14:8.
PIJANEC, Pr 23:21 **p.** bien në varfëri
Is 28:1 Mjerë **p.** të Efraimit
Mt 24:49 [skllavi i lig] pinte me **p.**
1Ko 5:11 të mos përziheni në shoqëri me **p.**
1Ko 6:10 **p.** nuk trashëgojnë mbretërinë
Ps 69:12.
PIJE DEHËSE, Pr 31:6 Jepini **p.** atij
Le 10:9, 9; Nu 6:3; Gjy 13:4; Pr 20:1, 1; Is 28:7, 7.
PIKALOSH, Zn 31:10 çjeptë ishin **p.**
PIKASEM, 2Sa 4:6 nuk u **p.**
PIKËLLOHEM, 1Se 4:13 të mos **p.** si të tjerët
PIKËLLUAR (i,e), Is 19:8 Peshkatarët të **p.**
PIKOJ, Pr 27:15 Çatia që **p.** të bën të ikësh
Ezk 7:17 gjunjët u **p.**
PILAT, Mt 27:2 ia dorëzuan **P.**
Mt 27:22 **P.** u tha: Ç'duhet të bëj, me Jezuin
Mr 15:15 **P.** u liroi atyre Barabën
Lu 23:12 Herodi dhe **P.** u bënë miq
Gjo 19:6 **P.** u tha: unë nuk gjej asnjë faj
Lu 13:1; Gjo 18:37; 19:12, 22; 1Ti 6:13.
PISK, KAM PUNËN, Lp 4:30; Va 1:20; Ho 5:15.
PISHTAR, Gjy 7:16 brenda qypit noga një **p.**
Is 62:1 shpëtimi i tij si **p.** i ndezur
Dn 10:6 sytë si **p.** të zjarrtë, krahët
Na 2:4 Karrocat duken si **p.**
Zn 15:17; Gjy 15:4; Ezk 1:13.
PJEKUR (i,e), 1Ko 2:6 mençuri atyre që janë të **p.**
Fi 3:15 të gjithë që jemi të **p.** le të kemi
He 5:14 ushqimi i fortë u përket njerëzve të **p.**
PJEKURI, He 6:1 të sulemi drejt **p.**
PJELLË, Lp 7:13.
PJELLOR/E, Jk 1:15 dëshira, si bëhet **p.**
Jr 23:3.
PJERRËT (i,e), Ps 62:3 jeni si një mur i **p.**
PJESË, Lp 32:9 **p.** e Jehovait është populli i tij
Pr 14:10 nuk merr **p.** asnjë i huaj
Is 53:12 do t'i jap një **p.** mes
Dn 12:13 çohesh për të marrë **p.** tënde në fund
Lu 15:12 më jep **p.** e pronës
Ro 12:6 besimit që na është dhënë për **p.**
1Ko 7:17 i ka dhënë për **p.** Jehovai
2Ko 6:14 ç'**p.** ka drita me errësirën?
2Ko 6:15 ç'**p.** ka një besimtar
Zb 20:6 ka **p.** në ringjalljen e parë
Ps 17:14; 63:9; Ek 9:6; Za 2:12; Ro 11:25;
1Ko 12:23; 1Gjo 1:3, 6, 7.
PJESË E DYFISHTË, Is 61:7; Za 9:12.
PJESË INTIME, Da 20:26; Ezk 16:36.
PJESËMARRËS, 1Ko 9:23 bëhem **p.** në të
2Ko 1:7 jeni **p.** në vuajtje
He 3:1 **p.** të thirrjes qiellore
He 10:33 kur bëheshit **p.** me ata
1Pj 4:13 jeni **p.** në vuajtjet e Krishtit
1Pj 5:1 **p.** i lavdisë që do të zbulohet
2Pj 1:4 të bëheni **p.** të natyrës hyjnore
Ef 3:6; Fi 1:7; 1Ti 5:22; He 3:14; 6:4; 12:8.
PJESËMARRJE, Fi 3:10 **p.** në vuajtjet e tij
PJESËRISHT, 1Ko 13:9 profetizojmë **p.**
PJESSH/ËM-ME (i,e), 1Ko 13:10 e **p.**, do të hiqet
PJETËR, Mt 16:16 **P.** iu përgjigj: Ti je Krishti
Gjo 21:15 pyeti Simon **P.**: a më do
Ve 10:26 **P.** e çoi, dhe i tha: Ngrihu
Mt 26:75; Gjo 18:10; Ve 8:20; 10:13.
PLAÇKË, Is 53:12 do ta ndajë **p.** me të fuqishmit
Jr 39:18 do të kesh si **p.** shpirtin tënd
Ezk 34:28 nuk do të jenë më si **p.**
Mt 12:29 t'i marrë **p.**
Lp 20:14; Js 8:2; Gjy 5:30; 1Sa 10:22; 25:13; 30:24;
Ezk 12:3, 7.
PLAÇKIT, Dn 11:33 do t'i **p.** për disa ditë
Zn 34:27; 2Kr 20:25; Ps 76:5; Is 42:22; Jr 51:55;
Ro 2:22; He 10:34.
PLAÇKITEM, Is 51:19; 59:15.
PLAÇKITËS, Gjo 10:8 Të gjithë hajdutë dhe **p.**
Ve 19:37.
PLAÇKITJE, Is 22:4; 59:7; 60:18; Jr 6:7; 20:8; 48:3;
Ezk 45:9; Am 3:10.
PLAGË, Da 9:14 **p.** e mia kundër zemrës sate
Da 11:1 Edhe një **p.** mbi faraonin
Ps 106:29 i pllakosi një **p.**
Pr 27:6 **P.** e shkaktuara nga ai që të do
Is 30:26 Jehovai do të shërojë **p.** e rëndë
Is 53:5 falë **p.** të tij, ne jemi shëruar
Jr 50:13 do të fërshëllejë për të gjitha **p.** e saj
Za 14:12 Jehovai do t'i godasë me këtë **p.**
Ve 16:33 u lau **p.**
1Pj 2:24 me **p.** e tij u shëruat
Zb 15:1 shtatë engjëj me shtatë **p.**
Zb 18:4 nuk doni të merrni nga **p.** e saj
Zb 22:18 Perëndia do t'i shtojë atij **p.**
Da 12:13; Ps 38:5; Pr 20:30; 23:29; Is 1:6; Jr 19:8;
Ve 19:16; Zb 9:20; 11:6; 21:9.
PLAGOS, Lp 32:39 Unë kam **p.** rëndë
PLAGOSUR (I), Ezk 26:15; 30:24.
PLAK, Da 24:1 shtatëdhjetë **p.** të
Ps 107:32 le ta lëvdojnë mes **p.**
Ve 4:5 u mblodhën krerët e judenjve, **p.**
1Ti 5:17 **P.** të denjë për nderim të dyfishtë
1Pj 5:1 **p.** u jap këtë nxitje
Ru 4:2; Pr 31:23; Mt 16:21; 21:23; Zb 4:4; 7:11;
14:3; 19:4.
PLAN, Es 8:3 të prishej **p.** që kishte kurdisur
Pr 6:18 sajon **p.** të dëmshme
Pr 15:22 **P.** prishen
Is 8:10 Kurdisni një **p.**, dhe ai do të prishet
Ve 5:38 **p.** nga njerëzit, do të mposhtet
Ro 13:14 mos bëni **p.**
Ps 5:10; 21:11; Pr 15:26; 19:21; Jr 23:20;
Ezk 22:29; Dn 11:24.
PLANTACION, Is 5:7 banorët e Judës janë **p.** që
PLATFORMË, 2Kr 6:13.
PLEH, Ps 83:10; Jr 25:33; Lu 13:8.

PLEHRA, Is 5:25 trupat e vdekur do të bëhen si **p.**
1Ko 4:13 jemi bërë si **p.** e botës
Fi 3:8 i konsideroj si shumë **p.**
PLEP, Ps 137:2 Nëpër **p.** e saj kishim varur harpat
PLESHT, 1Sa 24:14 Në ndjekje të kujt? të një **p.**?
PLËNDËS, Lp 18:3 priftit i duhen dhënë **p.**
PLOGËSHT (i,e), Mt 25:26 Skllav i lig dhe i **p.**
He 6:12.
PLOGËT (i,e), Lu 24:25.
PLOR, Is 2:4 do t'i farkëtojnë shpatat në **p.**
Jo 3:10 **p.** kthejini në shpata
PLOT, Da 34:6; Kl 1:9.
PLOTË (i,e), Nu 5:7 vlerën e **p.**, duke i shtuar
Kl 1:28 ta paraqitim secilin të **p.**
1Ko 13:10; Ef 4:13; Jk 1:4.
PLOTËSI, Kl 2:10 keni **p.** me anë të tij
Ef 1:23.
PLOTËSIM, 1Ti 5:6 pas **p.** të dëshirave epshore
PLOTËSISHT, Ro 9:28 **p.** dhe pa vonesë
PLOTËSOHEM, Pr 13:19 dëshira kur **p.**
Lu 18:31 gjithçka do të **p.**
PLOTËSOJ, Lp 23:21 mos vono ta **p.**
Ps 20:5 Jehovai i **p.** kërkesat e tua
Ps 21:11 plane që nuk mund t'i **p.**
Ps 61:8 që t'i **p.** zotimet e mia ditë për ditë
Ps 145:16 **p.** dëshirën e çdo krijese
Ek 10:19 paraja **p.** çdo nevojë
Mt 5:17 erdha jo për të **p.**
Ps 20:4; 22:25; 50:14; 66:13; 76:11; 116:14.
PLOTFUQISHËM (i), Zn 17:1 Unë jam Perëndi i **P.**
Zb 16:14 Perëndisë së **P.**
Da 6:3; Jb 8:3; Is 13:6; Zb 1:8; 11:17.
PLUHUR, Zn 2:7 Perëndia formoi njeriun nga **p.**
Zn 3:19 ti je **p.**, në **p.** do të kthehesh
2Sa 22:43 do t'i bëj si **p.** e tokës
2Kr 15:16 idhullin, e bëri **p.** e hi dhe e dogji
Ps 72:9 armiqtë e tij do të lëpijnë **p.**
Ek 12:7 **p.** kthehet në tokë, ku ishte
Dn 12:2 Shumë prej **p.** në **p.** e tokës
Mi 4:13 ke për të bërë **p.** e hi shumë popuj
Mt 10:14 shkundni **p.** nga këmbët
1Ko 15:47 Njeriu i parë, i bërë nga **p.**
Da 8:16; 2Kr 34:4; Ps 103:14; Ek 3:20; Is 40:15; Na 1:3; Ma 4:3.
PLUHUR AROMATIK, Kng 3:6 me çdo lloj **p.**
PLUMBÇE, Am 7:7, 8; Za 4:10.
PLUSKOJ, Zn 7:17 arkën, e cila **p.** lart nga toka
PLLAKË, Da 34:28 i shkroi në **p.**
2Ko 3:3 jo në **p.** guri, por në **p.** mishi
Da 32:16; 34:1; He 9:4.
PO, Mt 5:37 thoni **P.**, le të jetë **P.**
2Ko 1:20 janë bërë **P.** me anë të tij
PO AI, He 1:12 ata ndërrohen, por ti je **p.**
POÇAR, Ps 2:9 copë e çikë si të ishin enë **p.**
Is 29:16 **p.** njësoj si argjila?
Is 64:8 Ne jemi argjila, ti je **P.** ynë
Jr 18:6 si argjila në dorën e **p.**
Mt 27:7 arën e **p.** për të varrosur të huajt
Ro 9:21 A nuk ka autoritet **p.**
Is 41:25; Va 4:2.
PODIUM, Ne 8:4 qëndronte mbi një **p.** prej druri
POHOJ, Tit 3:8 **p.** me forcë
1Ti 1:7.
POPULL, Da 19:5 nga të gjithë **p.**, prona ime
Lp 33:29 **p.** i shpëtuar
1Sa 12:22 t'ju bënte **p.** e tij
Pr 29:2 kur sundon njeriu i lig, **p.** psherëtin
Pr 29:18 ku nuk ka vegim, **p.** është pa fre
Is 2:3 Shumë **p.** do të thonë: Ejani
Is 12:6 o **p.** i Sionit
Is 62:10 Pastrojeni rrugën nga do të kalojë **p.**
Jr 5:31 **p.** tim i ka pëlqyer kështu
Jr 31:33 ata do të jenë **p.** im
Ho 2:23 Atyre që nuk janë **p.** im: Ti je **p.** im
Ho 4:9 Për **p.** njësoj si për priftin
Ve 4:25 **p.** bluajnë në mendje gjëra të kota?
Ve 15:14 për të nxjerrë një **p.** për emrin e tij
Ro 9:25 Ata që nuk janë **p.** im, do t'i quaj **p.** im
Tit 2:14 një **p.** posaçërisht të vetin, të zellshëm
He 8:10 ata do të jenë **p.** im
He 9:19 spërkati librin e gjithë **p.**
He 11:25 të keqtrajtohej me **p.** e Perëndisë
1Pj 2:9 **p.** për zotërim të veçantë
Zb 7:9 nga të gjitha kombet, fiset, **p.**
Zb 17:15 Ujërat përfaqësojnë **p.**, turma
Zb 18:4 Dilni prej saj, o **p.** im, nëse
Da 24:7; 2Sa 7:23; Es 8:17; Is 6:5; 32:18; 56:7; Jr 14:3; So 3:9; Ve 3:23; Ro 15:11; 2Ko 6:16; He 2:17; 10:30.
POPULLOJ, Is 54:3 do të **p.** qytetet e lëna shkretë
POPULLSI, Pr 14:28 në mungesën e **p.** rrënimi
POPULLUAR (i,e), Ps 110:6 kreun e një vendi të **p.**
Ezk 38:12 vendet e **p.** rishtas
POROSITET, Ezd 6:18 **p.** në librin e Moisiut
PORTË, Zn 22:17 **p.** e armiqve të vet
Jb 38:17 i zbulove ti **p.** e vdekjes
Is 28:6 largojnë betejën nga **p.**
Is 38:10 do të hyj në **p.** e Sheolit
Is 60:11 **P.** do të qëndrojnë të hapura
Is 62:10 kalojini **p.**
Mt 7:14 e ngushtë **p.** që të çon në jetë
Mt 16:18 **p.** e Hadesit nuk do të ngadhënjejnë
Ve 12:14 Pjetri ishte te **p.**
Zn 7:11; Lp 31:12; Gjy 16:3; 2Mb 7:2; Ps 127:5; Pr 1:21; Is 26:2; 60:18; Ma 3:10; Lu 16:20; He 13:12.
PORTË E HYRJES, Pr 17:19 e bën të lartë **p.**
POST, 1Ti 2:2 mbretërit dhe ata në **p.** të larta
POSHTË, Ezk 21:26 atë që është lart, ule **p.**
Ve 19:16 i vuri **p.** njërin pas tjetrit
POSHTËR (i,e), Gjo 5:29 praktikuan gjëra të **p.**
Tit 2:8 asgjë të **p.** për të thënë kundër
Mt 5:22; Gjo 3:20; Ro 9:11; 2Ko 5:10; Jk 3:16.
POSHTËRIM, Pr 18:13 marrëzi dhe **p.**
Is 25:8 do të heqë **p.**
Is 51:7 Mos kini frikë nga **p.** i vdekatarëve
He 10:33 në teatër përpara **p.**
He 11:26 **p.** e Krishtit si pasuri
1Sa 17:26; Ps 79:12; Is 4:1; Ezk 16:54.
POSHTËROHEM, Ps 35:4; 69:7; Is 41:11; 45:16; Ezk 36:32.
POSHTËROJ, Ps 55:12 nuk më **p.** armiku
Ps 74:10 kundërshtari do të të **p.**?
Ps 74:18 armiku të ka **p.**
Dn 4:37 **p.** ata që ecin me krenari
Mt 5:11 Lum ju, kur ju **p.**
1Pj 4:14 **p.** për emrin e Krishtit, lum ju
Ps 44:16; 89:51; 119:42; Pr 14:31; So 2:10; Lu 6:22; Ro 15:3.
POSHTËRSI, Ve 13:10 çdo lloj **p.**
POSHTËRUAR (i,e), Is 54:4 Mos u ndiej e **p.**
Is 50:7; Jr 22:22.
POTERE, Ps 83:2 armiqtë e tu bëjnë **p.**
Is 13:4 Dëgjoni **p.** që po bëjnë mbretëritë
POZITË, Ro 13:1 në **p.** relative nga Perëndia
PRAG, Ezk 33:30 në **p.** e shtëpive
PRAKTIK/E, Lu 16:8 më **p.** se bijtë e dritës
PRAKTIKOJ, Ro 2:1 **p.** të njëjtat gjëra
Ro 7:19 të keqen që nuk dua, e **p.**
Ro 9:11 **p.** as gjëra të mira, as të poshtra
2Ko 5:10 sipas gjërave që ka **p.**
1Gjo 3:6 në unitet me të, nuk e **p.** mëkatin
Ro 1:32; 2:2; 7:15; 1Ti 5:20; He 10:26.
PRANGË, Jr 40:1, 4.
PRANI, Mt 24:3 shenja e **p.** sate
Mt 24:37 **p.** e Birit të njeriut
1Ko 15:23 gjatë **p.** së Krishtit, ata që i përkasin
2Ko 10:10 **p.** e tij në trup është e dobët
Fi 2:12 jeni bindur, jo vetëm gjatë **p.** sime
2Pj 1:16 fuqinë dhe **p.** e Zotërisë Jezu
2Pj 3:4 Ku është kjo **p.** e tij e premtuar?
1Gjo 2:28 ikim të turpëruar nga ai në **p.** e tij
Mt 24:27; 1Se 4:15; Jk 5:7, 8; 2Pj 3:12.
PRANIM, Lu 4:19.
PRANISH/ËM-ME (i,e), 1Ko 5:3; 2Ko 10:1, 11.
PRANOJ, Pr 1:10 të të joshin, mos **p.**
Is 1:20 nëse nuk **p.** dhe veproni si rebelë
Jr 14:20 E **p.**, o Jehova, ligësinë tonë
Mr 9:37 Kushdo që **p.** një të tillë
Gjo 1:11 të vetët nuk e **p.**
Ro 14:11 do ta **p.** hapur Perëndinë
2Ko 6:1 **p.** dashamirësinë e pamerituar
Fi 4:9 mësuat, **p.**, dëgjuat
2Se 2:10 nuk **p.** ta donin të vërtetën
Ho 14:2; Mr 10:15; 2Ko 1:13; Jk 1:21.
PRANUESH/ËM-ME (i,e), 2Ko 6:2 kohë të **p.**
Ef 5:10 të siguroheni se çfarë është e **p.**

1Pj 2:5 flijime frymore të **p.** për Perëndinë
Ro 12:1; 1Ti 2:3.
PRANVERË E JETËS, Ek 11:10 dhe **p.** janë kotësi
PRAPA, Zn 19:17 Mos shiko **p.**
Jr 7:24 **p.**, e jo përpara
Ps 50:17; Jo 2:3.
PRE, Ps 124:6 si **p.** për dhëmbët e tyre
So 3:8 të ngrihem për të bërë **p.**
Kl 2:8 të mos ju bëjë **p.** e vet nëpërmjet
Is 10:2, 6; 31:4; Ezk 38:12; Na 2:13.
PREDIKIM, 1Ko 15:14 nuk është ngritur, **p.**
PREDIKOHET, Mt 24:14 ky lajm do të **p.**
1Ko 1:21 nëpërmjet marrëzisë së asaj që **p.**
PREDIKOJ, Mt 4:17 Jezui nisi të **p.**
Mt 10:7 Shkoni dhe **p.**
Mt 10:27 **p.** nga tarracat
Lu 4:19 të **p.** vitin e pranimit nga Jehovai
Lu 8:1 nga fshati në fshat, duke **p.**
Ve 10:42 na urdhëroi t'i **p.** popullit
Ro 10:14 do të dëgjojnë, kur s'ka kush **p.**?
Ro 10:15 si do të **p.** nëse nuk i ka dërguar kush?
1Ko 1:23 **p.** Krishtin të vënë në shtyllë
1Ko 2:4 ajo që **p.**, nuk bazohej në fjalë
2Ti 4:2 **p.** fjalën, bëje me urgjencë
Mt 3:1; 4:23; 9:35; Lu 11:32; Ve 28:31; Ro 15:19;
1Ko 9:27; Ga 2:2; 1Pj 3:19.
PREDIKUES, 1Ti 2:7 u emërova **p.**
2Ti 1:11 u emërova **p.**, apostull
2Pj 2:5 Noenë, një **p.** i drejtësisë
PREFEKT, Dn 3:2; 6:7.
PREHEM, Ps 23:2 më çon të **p.**
Is 66:1; Dn 12:13.
PREHJE, Jb 3:17 ata që janë të këputur, gjejnë **p.**
Jb 34:29 kur ai jep **p.**
Is 14:7 Mbarë toka ka gjetur **p.**
1Mb 8:56; Ps 95:11; Jr 31:2; 50:34; Zb 14:11.
PREK, Zn 3:3 mos e **p.**, që të mos vdisni
Le 5:2 një shpirt **p.** trupin e
1Kr 16:22 Mos i **p.** të mirosurit e mi
Jb 2:5 **p.** kockat dhe mishin e tij?
Ps 104:32 Ai **p.** malet e ato nxjerrin tym
Ps 105:15 Mos i **p.** të mirosurit e mi
Is 6:7 kjo **p.** buzët e tua
Is 52:11 Dilni e mos **p.** asgjë të papastër
Jr 1:9 Jehovai më **p.** buzët
Hg 2:13 nëse dikush i papastër **p.** gjëra
Za 2:8 kush ju **p.** ju, **p.** bebëzën e syrit
Lu 11:46 por vetë nuk i **p.** këto ngarkesa
2Ko 6:17 mjaft e **p.** gjënë e papastër
Kl 2:21 Mos merr, mos shijo, mos **p.**
1Gjo 1:1 duart tona e **p.**
Da 30:29; Le 11:36; 2Mb 13:21; Pr 6:29; Jr 12:14;
Mt 8:3; 14:36; 20:34; Mr 5:30.
PREMTIM, Ro 4:13 **P.** që të ishte trashëgimtar
Ro 9:4 shërbimi i shenjtë e **p.**
2Ko 7:1 meqë kemi këto **p.**, le të
Ga 3:29 trashëgimtarë sipas një **p.**
He 6:12 nëpërmjet besimit, trashëgojnë **p.**
He 8:6 themeluar ligjërisht mbi **p.** më të mira
He 11:39 nuk e morën përmbushjen e **p.**
2Pj 3:13 sipas **p.** të tij, ne presim
Ve 2:39; Ro 4:14; Ga 3:16; He 11:13.
PREMTOJ, Lp 26:18 Jehovai të **p.**
Tit 1:2 Perëndia e **p.** përpara kohëve
He 10:23 i besueshëm është ai që **p.**
Jk 1:12 kurorën e jetës, Jehovai ua **p.**
Jk 2:5 të cilën ua **p.** atyre që e duan
1Mb 8:56; Ve 7:5; Ro 1:2; 4:21.
PREMTUAR (i,e), Ve 2:33.
PRERJE, Le 21:5 të mos bëjnë **p.** në trup
Fi 3:2 ata që bëjnë **p.** në mish
PRES, Lp 25:12 **p.** dorën
Js 18:3 sa do të **p.** që të shkoni
1Sa 21:8 puna e mbretit nuk **p.**
Ps 33:20 Shpirti ynë **p.** Jehovain
Pr 11:19 i patundur për drejtësinë, e **p.** jeta
Pr 22:16 me siguri e **p.** skamja
Is 8:17 do të vazhdoj të **p.** Jehovain
Is 42:4 do të vazhdojnë të **p.** ligjin
1Ko 1:7 **p.** me dëshirë zbulesën e Zotërisë
Jk 5:7 bujku vazhdon të **p.** me durim
Lp 7:5; Gjy 16:19; Es 9:5; Jb 13:15; Mi 5:7; Ro 8:25;
Ga 5:5; Fi 3:20; 1Se 1:10.
PRES DEJET, Js 11:6; 2Sa 8:4.
PRES KOKËN, Mt 14:10; Mr 6:16; Lu 9:9.
PRESION, Ps 55:3 nga **p.** e të ligut
2Ko 1:8 ishim nën **p.** të madh
Fi 1:23.
PRET, Ps 79:11.
PRETEKST, Dn 6:4 kundër Danielit asnjë **p.**
2Ko 11:12 **p.** për të qenë të barabartë
PRIFT, Zn 14:18 Melkisedeku, **p.** i Perëndisë
Da 40:13 Aaronit, ai do të më shërbejë si **p.**
Ps 110:4 Ti do të jesh **p.** përgjithmonë
Is 28:7 **p.** dhe profeti e kanë humbur rrugën
Mi 3:11 **p.** e tij mësojnë me pagesë
Zb 20:6 **p.** të Perëndisë, dhe do të mbretërojnë
Js 18:7; 1Sa 2:35; Gjo 19:15.
PRIFT QË MERRET ME MAGJI, Zn 41:8; Da 9:11;
7:11; Dn 1:20; 2:2; 4:7.
PRIFTËRI, Da 40:15 **p.** në kohë të pafundme
He 7:24 e ka **p.** pa asnjë pasues
1Pj 2:5 **p.**, që të bëni flijime frymore
1Pj 2:9 **p.** mbretërore, komb i shenjtë
Nu 25:13; Ne 13:29; He 7:11.
PRIJ, Lp 32:12 vetëm Jehovai vazhdoi t'i **p.**
Ps 23:3 Për hir të emrit të tij, më **p.**
Ps 31:3 do të më drejtosh e do të më **p.**
Ps 43:3 dritën dhe të vërtetën, të më **p.**
Pr 11:3 Integriteti u **p.** të drejtëve
Is 11:6 një djalë i vogël do t'u **p.**
2Se 3:5 vazhdoftë t'u **p.** zemrave në udhën
Da 13:21; Ps 48:14; Is 49:10.
PRIJËS, 1Sa 9:16 mirose **p.** të Izraelit
1Sa 25:30 detyrën si **p.** i Izraelit
2Sa 7:8 të mora që të bëheshe **p.** i Izraelit
Ezk 34:24 Davidi **p.** i tyre
Ezk 44:3 **p.** do të ulet te porta
Zn 17:20; Lp 32:42; 1Mb 8:1; Ezk 7:27.
PRINC, Shih edhe KAPITEN, KRYE, KRYEPËRFAQËSUES, SUNDIMTAR.
Ps 45:16 do t'i emërosh si **p.** në mbarë tokën
Pr 14:28 rrënimi i **p.**
Is 9:6 Atë i Përjetshëm, **P.** i Paqes
Is 32:1 **p.** do të qeverisin për drejtësinë
Dn 10:13 **p.** i mbretërisë së Persisë
Dn 12:1 do të ngrihet Mikaeli, **p.** i madh
Js 5:14; Jb 34:19; Dn 8:11, 25; So 1:8.
PRINCESHË, 1Mb 11:3; Es 1:18; Is 49:23.
PRIND, Mt 10:21 fëmijët kundër **p.**
Lu 18:29 të ketë lënë **p.** ose fëmijë për hir të
Lu 21:16 Do t'ju tradhtojnë edhe **p.**
2Ko 12:14 nuk duhet të vënë fëmijët për **p.**
Ef 6:1 bindjuni **p.** tuaj
2Ti 3:2 Njerëzit të pabindur ndaj **p.**
Mr 13:12; Lu 2:27; Ro 1:30; Kl 3:20.
PRIREM, Zn 8:21; 1Sa 8:3.
PRIRJE, Zn 6:5 çdo **p.** e zemrës së tij
1Kr 28:9 heton çdo **p.** të mendimeve
1Kr 29:18 të ketë këtë **p.** të zemrës
Fi 3:15 nëse keni **p.** të mendoni
Kl 2:18 **p.** mishore të mendjes
Lp 31:21.
PRIRJE MENDORE, 1Pj 4:1 të njëjtën **p.**
PRIRUR (i,e), Jk 4:5 E **p.** drejt zilisë
PRISH, Zn 6:11 Toka u **p.**
Pr 15:22 Planet **p.**
1Ko 15:33 Shoqëritë e këqija **p.** zakonet
Gjy 2:1.
PRISH MENDJEN, 2Mb 18:32 Hezekinë, jua **p.**
Jr 20:7 Ti më **p.**, o Jehova
Lp 13:6; Is 36:18.
PRISHEM, 2Sa 1:27 u **p.** armët e luftës!
Is 28:18 Besëlidhja me Vdekjen do të **p.**
Jr 49:7 Ka filluar të **p.** mençuria?
PRISHILA, Ve 18:2, 18, 26.
PRISHJE, Ro 8:21 skllavëria e **p.**
1Ko 15:42 mbillet në **p.** dhe ngrihet
Ga 6:8 për mishin, do të korrë nga mishi **p.**
2Pj 2:19 për vete janë skllevër të **p.**
1Ko 15:50; 2Pj 1:4.
PRISHSH/ËM-ME (i,e), 1Ko 15:53 ky që është i **p.**
Ro 1:23; 1Ko 9:25; 15:54; 1Pj 1:18, 23.
PRITEM, Ps 71:9 pikërisht kur më **p.** fuqitë
PRITË, Lp 19:11 i zë **p.**, i sulet
Jr 51:12 ata që rrinë në **p.**
Js 8:2; Gjy 16:9; 1Sa 15:5; Ps 10:9.

PRITJE, Pr 13:12 **P.** e zgjatur e sëmur zemrën
Dn 12:12 Lum ai që rri në **p.**
Ro 8:19 **p.** e zjarrtë e krijesës
He 11:1 Besimi është **p.** e sigurt e gjërave
Pr 10:28; Lu 3:15; 21:26; He 10:27.
PRIVILEGJ, Fi 1:29 ju dha **p.**
2Pj 1:1 besim, i cili është një **p.** i barabartë
PRIVILEGJOJ, Da 23:3 mos e **p.** kur të ketë
PRIVOJ, Kl 2:18 Askush të mos ju **p.** nga çmimi
PROCESION, Ps 68:24.
PROCESION FESTE, Ps 118:27.
PRODHIM, Lp 28:33 **p.** tënd do ta hajë një popull
Pr 3:9 Nderoje Jehovain me frytet e **p.** tënd
PROFECI, Mt 13:14 përmbushet **p.** e Isaisë
2Pj 1:20 asnjë **p.** e Shkrimit nuk buron
2Pj 1:21 **p.** nuk ka ardhur nga vullneti i njeriut
Zb 19:10 qëllimi i **p.** të japin dëshmi për Jezuin
2Kr 9:29; 15:8; Ne 6:12; Ro 12:6; 1Ti 1:18; 4:14; Zb 1:3.
PROFET, Zn 20:7 sepse ai është një **p.**
Lp 18:18 Unë do t'u jap një **p.**
1Sa 9:9 **p.** i sotëm quhej parashikues
1Mb 18:22 unë, kam mbetur si **p.** i Jehovait
2Mb 10:19 më thërritni gjithë **p.** e Baalit
Is 9:15 **p.** që jep udhëzime të rreme
Jr 7:25 dërgova shërbëtorët e mi, **p.**
Ezk 33:33 mes tyre ka qenë një **p.**
Dn 9:24 për të vulosur vegimin dhe **p.**
Am 3:7 çështjen konfidenciale, **p.**
Za 13:5 Ai do të thotë: Nuk jam **p.**
Mt 5:12 i përndoqën edhe **p.** përpara jush
Mt 7:15 **p.** e rremë, të veshur si dele
Mt 13:57 **P.** nuk nderohet vetëm
Mr 13:22 do të dalin **p.** të rremë
Ve 3:21 Perëndia foli nëpërmjet **p.** të tij
Ve 3:22 Perëndia do t'ju japë një **p.** si unë
Jk 5:10 merrni si shembull **p.**
Zb 11:18 t'u japësh shpërblimin **p.**
Zb 16:13 nga goja e **p.** të rremë
Da 7:1; Nu 11:29; 1Kr 16:22; Is 29:10; Jr 6:13; 14:14; 23:28; Mi 3:11; Ma 4:5; Mt 11:9; Gjo 7:40; Zb 18:24; 19:20.
PROFET I RREMË, Mt 7:15 **p.** të veshur si dele
1Gjo 4:1 shumë **p.** kanë dalë në
Mt 24:11; 2Pj 2:1; Zb 16:13.
PROFETESHË, 2Mb 22:14 **p.** Hulda
Lu 2:36, 37 Ana, një **p.**
Da 15:20; Is 8:3; Zb 2:20.
PROFETIZIM, 1Ko 14:39 vazhdoni të kërkoni **p.**
1Ko 13:2.
PROFETIZOJ, Jr 5:31 **p.** gënjeshtra
Jr 14:14 po **p.** në emrin tim
Jr 26:12 Jehovai më dërgoi të **p.**
Jr 28:9 Sa për profetin që **p.** për paqe, kur fjala
Jo 2:28 bijtë e bijat tuaja do të **p.**
Ve 2:17 bijtë e bijat tuaja do të **p.**
1Ko 13:9 dhe **p.** pjesërisht
1Ko 14:1 më mirë që të **p.**
1Ko 14:3 ai që **p.**, i ndërton njerëzit
1Mb 22:12; Jr 23:16; 27:10; Ezk 39:1; Za 13:3; Zb 10:11; 11:3.
PROGRAM, Le 23:37 sipas **p.** të përditshëm
PROJEKT, Da 26:30; 1Mb 6:38.
PROKONSULL, Ve 13:7; 18:12; 19:38.
PRONAR, 2Pj 2:1 mohojnë edhe **p.** që i bleu
Jd 4 nuk tregohen besnikë ndaj **P.**
PRONAR TOKE, Js 24:11; Gjy 9:2; 20:5.
PRONË, Da 19:5 keni për t'u bërë **p.** ime
Lp 9:26 mos e shfaros **p.** që ke për vete
Lp 14:2 të bëhesh populli i tij, një **p.** e veçantë
Gjy 11:24 këdo që Jehovai ia ka marrë **p.**
Is 57:13 do të marrin si **p.** malin tim të shenjtë
Lp 4:20; 2Kr 20:11; Ps 69:35.
PROSTITUTË, Zn 38:15 Juda e mori për **p.**
Lp 23:18 Mos sill pagën e një **p.**
Js 6:25 **P.** me emrin Rahaba
1Mb 22:38 te rezervuari i Samarisë laheshin **p.**
Is 1:21 u kthye në **p.** qyteti i besueshëm!
Ho 4:14 bëjnë flijime me **p.** e tempullit
Jo 3:3 jepnin djalin për të shkuar me një **p.**
Am 7:17 Gruaja jote do të jetë **p.**
Mt 21:31 **p.** hyjnë përpara jush
1Ko 6:15 t'i bëj gjymtyrë të një **p.**?
Jk 2:25 u shpall e drejtë Rahaba, **p.**
Zb 17:5 Babilonia, nëna e **p.**
Zb 17:16 do ta urrejnë **p.**
Pr 7:10; Mi 1:7; Lu 15:30; He 11:31; Zb 17:1, 15; 19:2.
PROVERB, Pr 1:6 për të kuptuar një **p.**
PROVË, 2Ko 13:5 vini në **p.** veten
Ga 6:4 Secili të tregojë me **p.** si është vepra
2Se 1:5 **p.** e gjykimit të drejtë
Ve 1:3; Fi 2:22.
PROVINCË, 1Mb 20:14; Es 1:1; Ek 2:8; Ezk 19:8.
PROVOJ, Is 43:9 të **p.** se kanë të drejtë
Za 13:9 do ta **p.** si provohet ari
Ve 25:7 nuk mund t'i **p.**
1Ko 3:13 zjarri do të **p.** se ç'lloj vepre
PROVOKOHEM, 1Ko 13:5 dashuria nuk **p.**
PROVOKOJ, Ps 106:32 e **p.** në ujërat e
He 3:16 **p.** në zemërim të hidhur?
PROVOKUES/E, Is 3:16 Bijat hedhin shikime **p.**
PSALM, Lu 20:42; Ef 5:19; Jk 5:13.
PSHERËTIJ, Ps 12:5 të varfrit **p.**
Pr 29:2 kur sundon njeriu i ligj, populli **p.**
Is 35:10 nuk do të jenë të hidhëruar e as do të **p.**
Ezk 9:4 shenjë në ballin e njerëzve që **p.**
Jk 5:9 Mos **p.** kundër
Da 2:23; Is 24:7; Ezk 21:6; 24:17; Jk 5:9.
PSHERËTIMË, Ps 79:11 **P.** e të burgosurit ardhtë
Ps 102:20; Va 1:22; Ma 2:13; He 13:17.
PUBLIK, Kl 2:15 i paraqiti në **p.**
Mt 13:52; 23:34.
PUBLIKISHT, Ro 10:10 me gojë bën **p.** shpalljen
He 13:15 frytin e buzëve që shpallin **p.**
Gjo 7:13; 18:20; Ve 20:20.
PUNË, Pr 22:29 A ke parë një njeri të zotin në **p.**
Ek 1:13 **p.** sfilitëse
Ek 3:1 një kohë për çdo **p.**
Ek 9:10 nuk ka **p.**, as mençuri në Sheol
Is 28:21 **p.** e tij, **p.** e tij të pazakontë
Ro 12:11 Jini të papërtuar në **p.** tuaja
1Ko 16:14 **p.** tuaja me dashuri
1Se 5:13 vlerësojini për shkak të **p.** së tyre
Es 3:4; Jb 37:12; Ek 2:23; 3:10; 4:8; 5:3; Mi 3:1; Mt 22:5; Ve 19:25.
PUNË E DETYRUAR, Pr 12:24 dora e ngathët për **p.**
Gjy 1:28.
PUNËTOR, Mt 9:37 të korrat të mëdha, **p.** pak
Mt 20:1 të marrë me mëditje **p.** për vreshtin
Lu 10:7 **p.** e meriton pagën e vet
2Ti 2:15 një **p.** që s'ka pse t'i vijë turp
Jk 5:4 pagat që u detyroheni **p.** thërrasin
PUNOJ, Zn 2:5 s'kishte njeri që të **p.** tokën
Zn 3:23 e nxori nga Edeni, që të **p.** tokën
Ne 4:22 ndërsa ditën të **p.**
Za 13:5 jam një njeri që **p.** tokën
Gjo 5:17 Ati im vazhon të **p.**
Gjo 6:27 Mos **p.** për ushqimin që prishet
Ro 4:4 atij që **p.** paga nuk i llogaritet
1Ko 9:6 të drejtë të mos **p.**?
Fi 2:12 vazhdoni të **p.** për shpëtimin e vetes
2Se 3:10 nuk do të **p.** as të mos hajë
He 6:7 atyre që e kanë **p.**
Zn 4:2; 1Mb 9:21.
PUNOJ PA U LODHUR, 1Se 5:12 po **p.** mes jush
1Ti 5:17 ndërim, ata që **p.** në fjalë
PURPURT (i,e), Pr 31:22.
PURPURTA (TË), Dn 5:16; Ve 16:14.
PUS, Zn 26:18.
PUSHIM, He 4:3 hyjmë në atë **p.**
Da 31:15; He 3:11.
PUSHOJ, Da 23:12 ditën e shtatë që të **p.** demi
Ps 132:14 Ky është vendi ku do të **p.**
Ps 30:12; Jr 47:6.
PUSHTET, Lp 15:6 do të keni **p.** mbi shumë kombe
1Kr 29:12 Në dorën tënde është fuqia dhe **p.**
Ps 8:6 **p.** mbi veprat e duarve të tua
Kl 1:13 na çliroi nga **p.** i errësirës
Zb 11:17 more **p.** tënd të madh
PUSHTET SUNDUES, Ef 1:21; Kl 1:16.
PUSHTETSHËM (I), 1Ti 6:15 i lumi dhe i vetmi i **P.**
PUSHTOHEM, Za 14:2 Jerusalemi do të **p.**
PUSHTOJ, 2Kr 24:20 Zakarinë e **p.** fryma
2Kr 24:23 forcat ushtarake të Sirisë **p.** Judën
Ps 40:12 Fajet që më **p.**
PUSHTUAR (i,e), Mi 5:1 o qytet i **p.**

PUTH, 1Mb 19:18 7.000 nuk e ka **p.** Baalin
Ps 2:12 **P.** birin, që Perëndia të mos
Pr 27:6 të urren, t'i përgjërohesh që të të **p.**
Lu 7:38; 15:20; Ve 20:37.
PUTHJE, Lu 22:48 me **p.** e tradhton Birin?
Ro 16:16 Përshëndetni me **p.** të shenjtë
PYES, Ve 23:34 **p.** nga ç'provincë
Mt 2:4; 22:46; Ve 21:33.
PYETJE, Ro 14:1 **p.** që i lindin përbrenda
1Ti 1:4 përrallave, nga të cilat ngrihen **p.**
1Mb 10:1; Lu 23:14; Ve 4:9; 22:29.
PYLL, Ezk 34:25 do të flenë nëpër **p.**
Ne 2:8.

Q

QAFË, Pr 3:3 Lidhi rreth **q.** Shkruaji
Pr 3:22 jetë për shpirtin, nur për **q.**
Da 32:9; 34:9; Lp 9:6; Lu 15:20; 17:2; Ve 20:37.
QAHEM, 1Pj 4:9 mikpritës pa u **q.**
QAJ, Ps 30:5 Nata mund të kalojë duke **q.**
Is 30:19 ti nuk do të **q.**
Is 33:7 lajmëtarët do të **q.** me hidhërim
Ezk 24:16 mos **q.** e mos derdh lot
Jo 1:5 Zgjohuni, o pijanecë, dhe **q.**
Ro 12:15 **q.** me ata që qajnë
Jk 5:1 **q.**, e ulërini për mjerimet
Zb 18:9 mbretërit e tokës do të **q.**
Jr 31:16; 50:4; Mi 1:10; Mt 8:12; 13:50; Lu 6:21; 23:28; Zb 18:15.
QARË (E), Is 65:19 s'do të dëgjohet më asnjë e **q.**
Jr 3:21.
QARK, Mt 10:23; Ro 15:19.
QARKOJ, He 11:30 muret e Jerikos ishin **q.**
QARKULLOJ, 1Sa 2:24 zërat që po **q.**
QARTË (i,e), Ve 1:3 me shumë prova të **q.**
Ro 9:19 ka bërë ballë vullnetit të tij të **q.**?
Ga 3:11 është e **q.** që nuk mund të shpallet
QARTË, Ha 2:2 Shkruaje vegimin **q.**
QEJF, Pr 21:17 Kush i do **q.**
QELBËZOHEM, Ps 38:5 Plagët e mia janë **q.**
QEN, Is 56:10 Rojat janë si **q.**
2Pj 2:22 **Q.** u kthye tek e vjella e tij
Gjy 7:5; 2Mb 9:36; Mt 15:26; Zb 22:15.
QENGJ, Is 40:11 Do t'i mblednë **q.**
Lu 10:3 dërgoj si **q.** mes ujqërve
Gjo 1:29 Shihni, **Q.** i Perëndisë që heq mëkatin
Gjo 21:15 Jezui i tha Pjetrit: Ushqeji **q.** e mi
Is 1:11; Jr 11:19; 51:40; Zb 5:6; 7:10.
QENIE, He 1:3 paraqitja e **q.** së tij
QEPË, Nu 11:5 preshtë, **q.** dhe hudhrat!
QERAMIKË, Ezk 23:34 të bresh copat e saj prej **q.**
QERE, Le 21:20 me dregëza a **q.**
QERRE, Zn 46:5; Nu 7:3.
QESE, Lu 10:4; 12:33; 22:35, 36.
QESËNDIS, 2Mb 2:23; Ha 1:10.
QESKË, 1Sa 25:29 mbështjellë në **q.** e jetës
QESH, Zn 18:13 Përse **q.** Sara
Ps 2:4 Ai që ulet në qiej, do të **q.**
Ps 37:13 Jehovai do të **q.** me të
Pr 1:26 do të **q.** me katastrofën tuaj
Lu 6:25 Mjerë ju që tani po **q.**
Zn 18:15; 21:6; Ps 59:8; Ek 3:4.
QESHARAK/E, Ha 1:10 diçka **q.** për të
QESHUR (E), Jk 4:9 E **q.** juaj të kthehet në vajtim
Pr 14:13; Ek 2:2; 7:3; 10:19.
QETË (i,e), Pr 14:30 Zemra e **q.** është jetë
1Pj 3:4 frymës së **q.** e të butë
1Mb 19:12; Ps 35:20; Jr 47:7.
QETËSI, Pr 15:4 **Q.** e gjuhës
Is 30:15 Fuqia qëndron në **q.** tuaj
Is 32:17 **q.** dhe siguria përjetë
1Se 4:11 të jetoni në **q.**
1Kr 22:9; Pr 17:1; Mt 8:26.
QETËSISHT, Ek 9:17; 2Se 3:12.
QETËSOJ, Zn 32:20 ta **q.** me anë të dhuratës
Ps 107:29.
QETHEM, 2Sa 14:26.
QEVERI, Ro 8:38 as engjëjt, as **q.**
1Ko 15:24 kur të ketë asgjësuar çdo **q.**
Ef 1:21 më lart se çdo **q.**, autoritet
Ef 6:12 përleshje me **q.** në vendet
Kl 2:15 I zhveshi **q.** dhe autoritetet
Tit 3:1 të bindur ndaj **q.** dhe autoriteteve
Ve 25:1; Ef 3:10; Kl 1:16; 2:10.
QEVERIS, Is 32:1 princat do të **q.** për drejtësinë
QEVERITAR, Ve 4:26.
QËLLIM, Da 32:12 I nxori për **q.** të këqija
Ps 33:11 **q.** i Jehovait do të mbetet
Pr 16:4 Jehovai e ka bërë për **q.** e tij
Is 46:10 **Q.** im do të qëndrojë
Is 46:11 njeriun që do të përmbushë **q.** tim
Ve 17:31 ka si **q.** të gjykojë njëpërmjet
Ve 20:27 pa jua treguar gjithë **q.** e Perëndisë
Ro 8:28 atyre që janë thirrur sipas **q.** të tij
1Ko 4:5 do t'i bëjë të dukshme **q.** e zemrës
Ef 1:9 ai pati si **q.** në vetvete
Ef 3:11 në përputhje me **q.** e përjetshëm
Fi 3:14 sulem drejt **q.** për çmimin
1Ti 1:5 **q.** i këtij urdhri
He 4:12 në gjendje të dallojë **q.** e zemrës
Zb 19:10 **q.** i profecive
Ps 33:10; Ro 9:11; Ef 1:11; 2Ti 1:9; He 6:17.
QËLLIMISHT, Zn 48:14 I vuri **q.** duart
QËLLOJ, 2Mb 13:17 Eliseu i tha: **Q.**
Jr 50:14 kundër Babilonisë. **Q.** mbi të
1Sa 20:20; Ps 11:2; 64:4, 7.
QËMOTI, Ne 12:46 në ditët e Davidit, **q.**
QËNDIS, Da 26:1 do të **q.** kerubinë
QËNDISUR (i,e), Gjy 5:30 një rrobë të **q.**
QËNDRESË, Ef 6:18 rrini zgjuar me **q.** të plotë
QËNDRIM, Ef 6:7 me **q.** të mirë, për Jehovain
Fi 2:5 Mbani po atë **q.** mendor
QËNDRIM MENDOR, Ro 15:5 **q.** që kishte Krishti
Fi 3:15 të pjekur, të kemi këtë **q.**
QËNDROJ, Nu 31:23 që i **q.** zjarrit
Gjy 5:17 Dani, pse **q.** nëpër anije?
Is 66:22 si do të **q.** qiejt e rinj dhe
Dn 2:44 mbretërive, dhe do të **q.** përgjithmonë
Ma 3:2 kush do të **q.** në këmbë kur të shfaqet?
Mt 24:13 ai që **q.** deri në fund
Gjo 6:27 ushqimin që **q.** në jetë të përhershme
Gjo 8:31 Nëse **q.** në fjalën time, jeni
Ro 12:12 **Q.** në shtrëngime
Ro 13:1 Autoritetet **q.** nga Perëndia
Ro 14:4 Jehovai mund ta bëjë të **q.**
1Ko 3:14 Nëse vepra **q.**, ai do të
1Ko 10:12 mendon se po **q.** në këmbë
1Ko 10:13 tundoheni, të jeni në gjendje t'i **q.**
Fi 1:25 do të **q.** me të gjithë ju
He 11:34 i **q.** forcës së zjarrit
He 12:7 Falë disiplinës po **q.**
1Pj 1:25 fjala e Jehovait **q.** përgjithmonë
Zn 26:3; Ps 61:7; Gjo 15:4; 2Gjo 9.
QËNDRUESHI/ËM-ME (i,e), Kl 2:7 të **q.** në besim
He 10:34 zotërim të **q.**
1Mb 8:49; Mi 6:2.
QËNDRUESHMËRI, Lu 21:19 Me **q.** nga ana juaj
Ro 2:7 **q.** në veprën e mirë
Ro 5:3, 4 shtrëngimi prodhon **q.**, **q.** sjell
Ro 15:4 me anë të **q.** të kemi shpresë
He 12:1 të vrapojmë me **q.** në garën
Jk 5:11 keni dëgjuar për **q.** e Jobit
Lu 8:15; 1Se 1:3; 2Pj 1:6; Zb 13:10.
QIELL, Gjy 5:20 Nga **q.** luftuan yjet
Ps 19:1 **Q.** shpallin lavdinë
Ps 50:6 **Q.** flasin për drejtësinë e tij
Is 65:17 po krijoj **q.** të rinj
Is 66:1 **Q.** janë froni im dhe toka
Gjo 3:13 asnjeri nuk është ngjitur në **q.**
Ve 2:34 Davidi nuk u ngjit në **q.**
2Pj 3:5 që nga kohët e lashta kishte **q.**
2Pj 3:10 **q.** do të kalojnë me një zhurmë
2Pj 3:13 presim **q.** të rinj e tokë të re
Zb 12:7 në **q.** shpërthenë lufta: Mikaeli
Zb 19:11 pashë **q.** të hapur dhe një kalë
Lp 10:14; Ps 2:4; Pr 30:19; Hg 2:6; Ma 3:10; Mt 11:11; 24:35; Lu 17:24.
QIELLOR/E, Ef 2:6 na uli së bashku në vendet **q.**
Fi 3:14 çmimin e thirrjes **q.**
He 3:1 pjesëmarrës të thirrjes **q.**
He 8:5 hije e gjërave **q.**
He 12:22 një mali Sion, Jerusalemit **q.**
Gjo 3:12; Ef 1:20; 2Ti 4:18; He 9:23.
QIELLORI, 1Ko 15:49 mbajmë shëmbëlltyrën e **q.**

QIELLZË, Ps 137:6 Gjuha m'u ngjittë pas **q.**
Jb 34:3; Pr 24:13; Kng 5:16; Va 4:4.
QINDARKË, Mt 10:29 shiten dy harabela për një **q.**
QIVUR, Zn 50:26 Jozefin e vunë në një **q.**
QORTIM, Pr 6:23 **q.** e disiplinës janë udha e jetës
Pr 10:17 kush e lë **q.**, i çon në rrugë të gabuar
Pr 13:1 tallësi s'e dëgjon **q.**
Pr 13:18 kush ia vë veshin **q.**, merr lavdi
Pr 29:15 Shufra dhe **q.** japin mençuri
2Ko 2:6 **q.** që i dha shumica
2Sa 22:16; Ps 18:15; 104:7; Pr 1:25; 3:11; 15:5, 10, 31, 32; Ek 7:5; Is 66:15.
QORTOHEM, Pr 29:1 Njeriu që **q.** herë pas here
QORTOJ, Lp 8:5 Jehovai të **q.**
Jb 19:3 Më **q.** plot dhjetë herë
Jb 40:2 Le të përgjigjet ai që e **q.** Perëndinë
Ps 105:14 **q.** mbretër
Ps 118:18 Jah më **q.** ashpër
Pr 1:23 Kthehuni kur t'ju **q.**
Pr 9:8 Mos e **q.** tallësin
Za 3:2 Të **q.** Jehovai, o Satana
Lu 3:19 e kishte **q.** [Herodin] për
1Ti 5:20 **q.** para syve të të gjithëve
2Ti 3:16 i dobishëm për të **q.**
2Ti 4:2 **q.** gjithë shpirtgjerësi
Tit 1:13 vazhdo t'i **q.** me rreptësi
He 12:5 mos u ligështo kur ai të **q.**
Zb 3:19 ata që i kam për zemër, i **q.**
2Sa 7:14; Jb 13:10; Ps 50:21; Pr 30:6; Is 17:13; 54:9; Lu 18:15; He 8:8.
QUAJ, Zn 2:19; Is 60:14, 18.
QUHEM, Ro 7:3 do të **q.** kurorëshkelëse
Ro 9:26 do të **q.** bij të Perëndisë së gjallë
1Gjo 3:1 të **q.** fëmijë të Perëndisë
Is 54:5.
QUMËSHT, Da 3:8 në një vend ku rrjedh **q.** dhe
1Ko 3:2 Ju ushqeva me **q.**
He 5:12 bërë si ata që kanë nevojë për **q.**
1Pj 2:2 dëshirë të zjarrtë për **q.** e papërzier
Le 20:24; Gjy 4:19; Is 7:22; 55:1; 60:16.
QYLAXHI, Tit 1:12 bisha të liga, grykës **q.**
QYP, Gjy 7:16 **q.** dhe brenda **q.** pishtar
Gjy 7:19, 20; Va 4:2.
QYTET, Nu 35:6 gjashtë **q.** strehimi
Ps 48:2 **q.** i Mbretit të Madh
Is 6:11 Derisa në **q.** të mos mbetet asnjë banor
Is 54:3 do të popullojnë **q.** e lëna shkretë
Mt 5:14 **q.** nuk mund të fshihet në mal
He 11:10 **q.** që ka themele të vërteta
He 11:16 për ta ka bërë gati një **q.**
Zb 21:2 **q.** e shenjtë, Jerusalemin e Ri
Zn 11:4; Nu 35:25; Js 21:13, 21; Ezk 9:4; Lu 4:43; 19:17; Zb 16:19.
QYTET-DEPO, 2Kr 8:4; 17:12.
QYTETAR, Lu 15:15; 19:14; Ve 21:39.
QYTETARI, Ve 22:28 të drejta të **q.**
Fi 3:20 **q.** gjendet në qiej
Ve 22:28.

R

RA, Mr 4:39 era **r.** dhe u bë qetësi e madhe
RABAH, Lp 3:11 në **R.**, e bijve të Amonit
2Sa 11:1; Jr 49:2; Ezk 25:5.
RABI, Mt 23:8 mos lejoni t'ju quajnë **R.**
Gjo 1:38; 3:2.
RABSHAKEH, 2Mb 18:17; Is 36:2, 12; 37:4.
RACË, 1Pj 2:9 ju jeni **r.** e zgjedhur, priftëri
RACION, 2Mb 25:30; Jr 40:5; Dn 1:5.
RADHË, Pr 16:1 të vërë në **r.** mendimet e zemrës
1Ko 15:23 secili sipas **r.**: Krishti
Ve 3:24.
RAFINIM, Pr 17:3 Kazani i **r.** për argjendin
Dn 11:35 që për ta të bëhet një vepër **r.**
RAFINOJ, Dn 12:10 do të zbardhen e do të **r.**
Za 13:9 do ta **r.** si argjendi
Ps 17:3; 66:10; Is 48:10.
RAFINUAR (i,e), Ps 12:6.
RAFINUES, Ma 3:3 **r.** dhe si pastrues i argjendit
RAHABA, He 11:31 Me anë të besimit, **R.**
Jk 2:25 a nuk u shpall e drejtë **R.**
Js 2:3; 6:17, 23, 25.
RAJONI MALOR I SEIRIT, 2Kr 20:23 banorëve të **r.**
Ezk 35:3 jam kundër teje, o **r.**
Zn 36:8; 2Kr 20:10, 22; Ezk 35:7, 15.
RAKELA, Zn 29:28 i dha për grua edhe **R.**
Mt 2:18 **R.** që qan fëmijët e saj
Zn 29:18; 30:22; Ru 4:11; Jr 31:15.
RAMAH, Jr 31:15 Në **R.** dëgjohet një zë
Js 18:25; Gjy 4:5; 1Sa 16:13; Mt 2:18.
RAMOT-GALAAD, 1Mb 4:13; 22:3; 2Mb 8:28.
RAST, 1Ko 7:21 i lirë, shfrytëzoje **r.**
Fi 4:10 por nuk patët **r.**
He 3:15 **r.** kur provokuan zemërimin
He 11:15 do të kishin pasur **r.** të ktheheshin
RAST QË SHKAKTON PENGESË, Ro 14:20.
RASTËSI, 1Sa 6:9.
RASTËSISHT, Lu 10:31 **r.** po zbriste një prift
RE (e), Ps 51:10 vër brenda meje një frymë të **r.**
Ek 1:9 s'ka asgjë të **r.** nën diell
Is 42:9 po njoftoj gjëra të **r.**
Is 66:22 qiejt e rinj dhe toka e **r.**
Mt 26:29 ta pi të **r.** me ju në mbretërinë
Ro 6:4 ecim në udhën e një jete të **r.**
2Ko 5:17 gjëra të **r.** kanë ardhur në jetë
2Ko 5:17 me Krishtin, është krijesë e **r.**
Tit 2:4 të **r.** që të duan burrat
1Pj 1:23 ju është dhënë një lindje e **r.**
Zb 14:3 Ata këndojnë një këngë të **r.**
Zb 21:5 Ja, unë po bëj çdo gjë të **r.**
Lu 22:20; Ga 6:15; 1Ti 5:2, 11, 14; He 10:20.
RE, Zn 9:13 ylberin në **r.**
Pr 25:14 njeriu si **r.**
Ek 11:4 kush shikon **r.**, nuk do të korrë
Is 14:14 Unë do të ngjitem mbi **r.**
Jo 2:2 njëditë **r.** dhe terrë të zi
Lu 21:27 do të vijë në një **r.** me fuqi dhe lavdi
Ve 1:9 një **r.** ua fshehu nga sytë
1Se 4:17 rrëmbehemi në **r.**, për të takuar
He 12:1 një **r.** kaq e madhe dëshmitarësh
Zb 1:7 vjen me **r.** dhe do ta shohë çdo sy
Da 13:21; 1Mb 8:10; Mt 24:30; 1Ko 10:2.
REAL, Gjo 7:28 ai që më dërgoi është **r.**
REALITET, Kl 2:17 **r.** i përket Krishtit
He 9:24 vend të shenjtë, i cili është kopje e **r.**
He 11:1 dëshmia e **r.** ndonëse të papara
REBEKA, Zn 24:51; 27:15; 49:31.
REBEL, Ezd 4:12 qytetin **r.** e të keq
Nu 20:10; Ps 78:8; Is 1:20; Ezk 2:3, 7.
REBELIM, 1Sa 15:23 **r.** është njëlloj si
Pr 1:32 **r.** do t'i vrasë
Jr 28:16 fole plot **r.** kundër Jehovait
Nu 17:10; Lp 31:27; Ezd 4:19; Jb 23:2; Pr 17:11; Is 59:13; Jr 11:9; 29:32; Ezk 44:6.
REBELOHEM, Ps 107:11 sepse ishin **r.**
Is 31:6 bij të Izraelit jeni **r.**
2Kr 13:6; Is 3:8; 63:10; Dn 9:5; So 3:1.
REFORMË, Ve 24:2 në këtë komb bëhen **r.**
REGJISTRIM, 2Kr 2:17 pas **r.** të Davidit
Ezd 4:15 të hetohet në librin e **r.**
REGJISTRIM GJENEALOGJIK, 1Kr 4:33; 2Kr 31:16; Ezd 8:1.
REGJISTROHEM, Lu 2:1 dekret që të **r.**
Nu 3:22; 26:7.
REGJISTROJ, Da 30:12 Kur të numërosh për t'i **r.**
Nu 1:44.
REGJISTRUAR (i,e), Da 38:21 e **r.** në inventarin
REHAT, Gjy 14:17 ajo qante e nuk e linte **r.**
Gjy 16:16 Meqenëse ajo nuk e linte **r.** me fjalët
Am 6:1 Mjerë ata që rrinë **r.** në Sion
Lp 28:65; Jr 49:31; Za 1:15; Ve 5:38.
REHATI, Ps 122:7.
REHATOHEM, Lu 12:19 **r.** ha, pi, gëzohu
REHATSH/ËM-ME (i,e), Jr 22:14 dhoma të **r.**
REHOBOAM, 1Mb 12:1; 14:21, 29.
REKAB, 2Mb 10:15; 1Kr 2:55; Jr 35:6.
REKABIT, Jr 35:2, 3, 5, 18.
REKOMANDOJ, Ro 16:1; 2Ko 3:1.
REKRUTOHEM, 2Sa 20:24 **r.** për punë të detyruar
RENEGAT, Is 57:17; Jr 3:12, 14.
REPUTACION, 1Ko 4:10 ju keni një **r.** të mirë
RESPEKT, 2Sa 6:7 e goditi për veprimin pa **r.**
Ef 5:33 gruaja të ketë **r.** për burrin
1Pj 3:2 sjelljen të dëlirë me **r.** të thellë
1Pj 3:15 frymë butësie dhe **r.** të thellë
Lu 18:2; 2Pj 2:11.

RESPEKTOHEM, Is 9:15 i moshuari që **r.** shumë
RESPEKTOJ, Ro 14:6 Ai që e **r.** ditën, e **r.** për
He 12:9 etër dhe i **r.**
Mr 12:6.
RESTAUROJ, 2Kr 24:4 **r.** shtëpinë e Jehovait
Dn 9:25 **r.** dhe për të rindërtuar Jerusalemin
REUEL, Nu 10:29 Hobabit, birit të **R.**
REZERVË, Pr 15:6 ka **r.** të bollshme
Pr 15:16 një **r.** e bollshme bashkë me pështjellim
REZERVOJ, He 9:27 njerëzve u është **r.** të vdesin
1Pj 1:4 Ajo është **r.** në qiej për ju
REZISTOJ, He 12:4.
RËNDË (i,e), Za 12:3 Jerusalemin gur të **r.**
Ro 7:13 mëkati të dukej edhe më i **r.**
1Gjo 5:3 urdhërimet e tij nuk janë të **r.**
Da 1:14; 2Sa 19:43.
RËNDËSI, Is 10:12 për **r.** që i jep vetes dhe për sytë
RËNDËSISH/ËM-ME (i,e), Fi 1:10 gjërat më të **r.**
RËNDOHEM, Lu 21:34 të mos **r.** zemrat
2Ko 5:4 këtë tendë rënkojmë, duke qenë të **r.**
RËNDOJ, 2Kr 10:14.
RËNIE JONORMALE, Le 13:30.
RËNKIM, Da 2:24 Perëndia e dëgjoi **r.** e tyre
Ro 8:26 përgjërohet me **r.** të pathëna
Ezk 26:15.
RËNKOJ, Ezk 9:4 njerëzve që pshersëtijnë e **r.**
Ro 8:22 gjithë krijesa vazhdon të **r.**
Jr 51:52; 2Ko 5:2.
RËRË, Zn 22:17 farën tënde si kokrrizat e **r.**
Is 10:22 o Izrael, si kokrrizat e **r.**
Mt 7:26 ndërtoi shtëpinë e vet në **r.**
Ro 9:27 Izraelit mund të jenë si **r.** e detit
Ps 139:18; Jr 5:22; 33:22; Zh 20:8.
RI (i), Ps 37:25 Isha i **r.** dhe u plaka
Ps 110:3 të **r.** do të vijnë si bulëza vese
Is 65:17 po krijoj qiej të **r.**
Ezk 9:6 Vritni të **r.,** virgjëresha
Jo 2:28 Të **r.** do të shohin vegime
Gjo 13:34 Po ju jap një urdhërim të **r.**
Kl 3:10 vishni personalitetin e **r.**
2Pj 3:13 qiej të **r.** e një tokë të re
Pr 20:29; Mt 19:22; Ve 2:17; 1Ti 5:1; 1Gjo 2:14; Zh 3:12.
RIBLEJ, Is 47:4 një që na **r.**
Is 63:4 viti kur do të **r.** ka ardhur
Ru 4:8; Is 43:1; 44:23; 48:20; 52:9.
RIBLERË (i,E), Is 35:9 Në të do të ecin të **r.**
Is 51:10 udhë, që të kalonin të **r.**
Is 62:12.
RIBLERËS, Ru 4:6 **r.** tha: nuk mund
Is 44:24 Jehovai, **R.** yt dhe Formuesi
Is 59:20 **R.** do të vijë në Sion
Is 63:16 **R.** ynë i shumë kohëve më parë
Jr 50:34 **R.** i tyre është i fortë, Jehova
Is 41:14; 44:6; 48:17; 49:26; 54:5; 60:16.
RIBLIHEM, Is 52:3.
RIGJALLËROJ, Ps 68:9 Ti e **r.** trashëgiminë tënde
Ps 85:6 A nuk do të na **r.** sërish
Is 57:15 të **r.** frymën e të përvuajturve
RIKTHEJ, Ps 51:12.
RIMARR, Is 40:31 te Jehovai, do të **r.** fuqi
Is 49:8 **r.** në zotërim pronat
Ps 106:10.
RIMODELOJ, Fi 3:21 **r.** trupin tonë të përulur
RINDËRTIM, Ezd 6:8 për **r.** e shtëpisë së Perëndisë
RINDËRTOJ, Is 61:4 **r.** vendet e shkretuara
Ezk 36:10 gërmadhat do të **r.**
Ezd 5:17; Ne 2:17.
RINGJALL, Ve 2:24 e **r.** duke zgjidhur
Ve 24:15 **r.** të drejtët, të padrejtët
Gjo 6:39, 40, 44, 54.
RINGJALLEM, Mt 22:30 kur të **r.** as nuk martohen
Lu 20:37 të vdekurit **r.** e bëri të ditur Moisiu
Fi 3:11 të arrij të **r.** të parët
RINGJALLJE, Gjo 5:29 **r.** jete, **r.** gjykimi
Gjo 11:25 Unë jam **r.** dhe jeta
Ro 6:5 bashkohemi në ngjashmërinë e **r.**
1Ko 15:42 Kështu është **r.** e të vdekurve
2Ti 2:18 dhe thonë se **r.** ka ndodhur
He 11:35 Gratë morën të vdekurit me anë të **r.**
Zh 20:6 kushdo që ka pjesë në **r.** e parë
1Ko 15:12, 13, 21; Fi 3:10; He 6:2.
RINGJALLJE MË E MIRË, He 11:35.
RINI, Zn 8:21 zemra priret nga e keqja që në **r.**
Jb 33:25 Mishi iu bëftë më i freskët se në **r.**!
Ps 103:5 **r.** jote përtërihet
Pr 5:18 gëzo me gruan e **r.** sate
Is 54:4 Do të harrosh edhe turpin e **r.** sate
1Ti 4:12 Askush të mos e përçmojë **r.** tënde
2Sa 19:7; Ps 71:17; Ek 11:10; Ma 2:14; Mr 10:20; Ve 26:4.
RINOR/E, 2Ti 2:22 dëshirat karakteristike **r.**
RIPËRTËRIJ, Is 49:8 për të **r.** vendin
RIPËRTËRITJE. Shih PËRTËRITJE E KRIJIMIT.
RIPËRTYPEM, Le 11:3; Lp 14:6.
RISK, Is 65:11 verë për perëndinë e **R.**
RIVALITET, Ek 4:4 punë sjell vetëm **r.**
Fi 1:15 disa predikojnë Krishtin nga **r.**
RIVENDOS, Da 4:36 u **r.** në mbretërinë time
Mt 17:11 Elija do të **r.** gjithçka
Ve 1:6 do ta **r.** mbretërinë
RIVENDOSJE, Ve 3:21 kohët e **r.** së të gjitha
RIZË, Da 29:13; Le 3:4.
ROB, Gjy 5:12 çoji larg **r.** e tu
Dn 11:8 me **r.** do të vijë në Egjipt
Ro 7:23 më bën **r.** të ligjit të mëkatit
Ps 68:18; Lu 4:18; Ef 4:8.
ROBËRI. Shih edhe MËRGIM.
Jr 43:11 kushdo që është për **r.,** në **r.** do të shkojë
Lu 21:24 shkojnë në **r.** në të gjitha kombet
2Ko 10:5 çojmë në **r.** çdo mendim
Ne 1:3; Am 9:4; Na 3:10.
ROBËROJ, Dn 11:33 me shpatë e me flakë, do t'i **r.**
ROBINJË, Is 52:2 o **r.** e Sionit
Is 52:2 ngrihu nga toka, **r.** e Sionit
2Ti 3:6.
ROBTOHEM, Is 65:23 Nuk do të **r.** më kot
Mt 11:28 Ejani të gjithë ju që po **r.**
Ga 4:11 jam **r.** më kot për ju
Jn 4:10.
ROJË, Zn 4:9 Mos jam gjë **r.** i tim vëllai?
Jb 21:32 mbi varrin e tij do të rrijë një **r.**
Is 21:11 **R.,** ç'na thua për natën?
Is 52:8 **R.** e tua ngrenë zërin
Is 56:10 **R.** janë të verbra
Is 62:6 kam vënë **r.** ditë e natë
Ezk 3:17 të kam vënë si **r.**
Ezk 33:6 Në rast se **r.** nuk i bie bririt
Jr 6:17; 51:12; Mi 7:4; Mt 27:66.
ROJTAR, Es 2:3, 8, 15 Hegait, **r.** të grave
Ps 141:3 Vër një **r.** para buzëve të mia
ROMAK, Ve 16:37 që jemi **r.**
Gjo 11:48; Ve 23:27; 25:16; 28:17.
RUAJ. Shih SIGURI.
Zn 45:5 më dërgoi për t'ju **r.**
Lp 7:9 Perëndia i besueshëm **r.** besëlidhjen
1Sa 30:23 Jehovai na **r.**
Jb 33:18 Ai ia **r.** shpirtin nga gropa e varrit
Ps 34:13 **R.** gjuhën nga e keqja
Ps 40:11 Dashamirësia dhe besnikëria të më **r.**
Ps 79:11 **r.** ata që i janë të vdekja
Ps 121:5 Jehovai të **r.**
Ps 145:20 Jehovai i **r.** të gjithë ata që e duan
Pr 2:8 do të **r.** udhën e besnikëve të tij
Pr 4:23 **r.** zemrën, sepse prej saj
Pr 6:20 **R.** urdhërimin e atit
Ek 7:12 mençuria i **r.** gjallë ata që e zotërojnë
Lu 17:33 e humbet, do ta **r.** gjallë
Fi 4:7 do të **r.** zemrën dhe fuqitë
1Ti 6:20 **r.** atë që të është lënë në dorëzim
Zb 16:15 rri zgjuar, **r.** rrobat e tij
Zn 30:31; Ps 12:5; 34:20; 97:10; 119:107; 121:3; Pr 28:7; Is 27:3; 49:8; 2Ti 1:12; Jk 1:27; Jd 21, 24.
RUAJTJE, Ne 13:14 **r.** e shtëpisë së Perëndisë
RUAJTUR (i,e), 2Sa 20:3 i vuri në një shtëpi të **r.**
RUBEN, Zn 29:32; 49:3; Gjy 5:15; Zb 7:5.
RUBIN, Da 28:17; 39:10; Ezk 28:13.
RUHEM, Lp 8:11 **R.** se mos harron Jehovain
Mt 10:17 **R.** nga njerëzit
Kl 1:5 shpresës që **r.** për ju
1Gjo 5:21 Fëmijë **r.** nga idhujt
RUTHA, Ru 1:4; 2:8; 3:9; 4:13; Mt 1:5.
RYSHFET, Lp 10:17 nuk merr **r.**
Ps 26:10 është tërë **r.**
Mi 3:11 gjykojnë për të marrë **r.**
Da 23:8; Pr 17:23; Ek 7:7; Is 1:23; 5:23; 33:15.

RR

RRAFSHËT (i,e), Is 40:4 terreni i thyer i **rr.**
RRAFSHINË, Kng 2:1 shafran i **rr.** bregdetare
Ezk 37:1 **rr.** që ishte plot me eshtra
RRAFSHOHEM, Lu 3:5 çdo kodër do të **rr.**
RRAH, Pr 30:33 duke **rr.** qumështin, del gjalpi
Mr 13:9 t'ju **rr.** nëpër sinagoga
Ve 5:40 i thirrën apostujt, i **rr.** dhe
Ve 21:32 pushuan së **rr.** Pavlin
Da 39:3; Nu 22:25; Lp 25:3; Mt 21:35; 2Ko 11:25.
RRAHJE, 2Ko 6:5.
RRALLOHET, 1Sa 3:1 fjala e Jehovait ishte **rr.**
RRASKAPITEM, Is 40:31 do të vrapojnë e s'do të **rr.**
RRASKAPITJE. Shih DHEMBJE.
RREBESH, Zn 7:12.
RREGULL, Le 5:10 blatim të djegur, sipas **rr.**
Nu 9:3 Duhet ta përgatitni sipas **rr.** të caktuara
Lp 4:1 dëgjoji **rr.**
Lp 4:40 Zbato **rr.** dhe urdhërimet e tij
2Kr 8:14 sipas **rr.** të Davidit
Ps 119:12 o Jehova! Mësomë **rr.** e tua
Is 10:1 Mjerë ata që nxjerrin **rr.** të dëmshme
Is 24:5 ndryshuan **rr.**
Ro 13:2 kundërvihet **rr.** të Perëndisë
1Ko 4:6 që të mësoni **rr.**
1Ko 14:40 të ndodhë si ka hije dhe me **rr.**
Fi 3:16 të ecim me **rr.,** duke ndjekur
Da 18:20; Le 10:11; Ne 9:13; Ps 50:16; 119:5, 8, 48, 71, 80; Jr 31:36; Ma 3:7.
RREGULLOJ, Mt 5:25 **Rr.** shpejt punët
1Ko 11:34 çështjet, do t'i **rr.**
RREGULLSI, Kl 2:5 duke gëzuar e parë **rr.** tuaj
RREGULLT (i,e), Ga 5:25 të ecim në mënyrë të **rr.**
1Ti 2:9 të stolisen me veshje të **rr.**
1Ti 3:2 mbikëqyrësi të jetë i **rr.**
RREH, Ps 38:10 Zemra më **rr.** fort
RREMË (i,e), Da 20:16 Mos jep dëshmi të **rr.**
Ps 24:4 bën betime të **rr.**
Za 5:4 bën be të **rr.** në emrin tim
Mt 24:24 Krishtër të **rr.,** profetë të **rr.**
Lu 3:14 mos bëni akuza të **rr.**
2Ko 11:13 njerëz të tillë janë apostuj të **rr.**
1Ti 6:20 asaj që në mënyrë të **rr.** quhet njohuri
Da 23:7; Le 6:3; Ps 27:12; Pr 6:19; 19:5; Is 9:15; Mt 26:59; Ga 2:4.
RREPTË, Da 10:2; 1Sa 6:6.
RREPTËSI, Ro 11:22 **Rr.** për ata që ranë
Tit 1:13 vazhdo t'i qortosh me **rr.**
RRETH, Dn 4:15 me **rr.** hekuri dhe bakri
Jb 26:10.
RRETHOJ, Lu 19:43 armiqtë do të të **rr.**
RRETHPRERË (I), Ro 3:30 të **rr.** të drejtë
Fi 3:3.
RRETHPRERJE, Ro 2:29 **rr.** e zemrës
Ro 4:11; 1Ko 7:19; Kl 2:11.
RREZATOJ, 1Sa 14:29 më **rr.** sytë ngaqë provova
RREZATUES, Ezk 28:17 të shkëlqimit tënd **rr.**
RREZIK, Ro 16:4 vunë kokën në **rr.**
1Ko 15:30 jemi në **rr.** në çdo orë?
2Ko 11:26 **rr.** nga kusarët e rrugëve
Lu 8:23; Ve 28:1, 4; Ro 8:35.
RREZIKOJ, Mt 5:22 thotë: i poshtër! **rr.** të dënohet
Ve 19:27, 40.
RRËFEHEM, Ezd 10:11 Por tani **rr.** Jehovait
Js 7:19; 2Kr 30:22; Dn 9:4.
RRËFEJ. Shih edhe PRANOJ.
Le 5:5 ai do të **rr.** mëkatin që ka bërë
Ne 1:6 **rr.** mëkatet që kemi kryer
Ps 32:5 Do t'ia **rr.** shkeljet e mia
Pr 28:13 atij që i **rr.,** do t'i tregohet mëshirë
Jk 5:16 **rr.** mëkatet njëri-tjetrit
Le 16:21; 26:40; Ne 9:2; 1Gjo 1:9.
RRËKËLLEJ, Ab 16 kombet do ta **rr.**
RRËMBEJ, Zn 40:15 më kanë **rr.** nga vendi
Lp 24:7 një burrë gjendet duke **rr.**
Mt 13:19 vjen i ligu dhe e **rr.**
Gjo 10:12 ujku i **rr.** dhe i shpërndan
Gjo 10:28 askush nuk m'i **rr.** nga dora
Jd 23 duke ia **rr.** zjarrit
RRËMBIM, Fi 2:6 as çoi nëpër mend të bënte **rr.**
RRËMBYER (i,e), Jb 35:15 mendjen fjalëve të **rr.**
Is 32:4 Zemra e atyre që janë të **rr.**
Ha 1:6 kombin e egër dhe të **rr.**
RRËMBYES, 1Ti 1:10 **rr.,** gënjeshtarët
RRËMOJ, Pr 2:4 nëse **rr.** për to si për thesare
Ek 1:13 në zemrën time të **rr.** me mençuri
Ek 7:25 të **rr.** e të kërkoja mençurinë
Jb 28:3.
RRËMUJË, Is 22:5 erdhi dita e **rr.**
Za 14:13 do të përhapet **rr.** nga Jehovai
Lp 28:20; 1Sa 4:14; 14:20; Ps 65:7; Ezk 7:7; Am 3:9; Ve 19:29.
RRËNIM, Pr 19:13 djalë budalla është **rr.**
2Kr 22:4; Va 1:7.
RRËNOHEM, 1Ti 1:19 është **rr.** si një anije
Mt 7:27.
RRËNOJ, Jb 30:12 pengesa për të më **rr.**
Ga 1:23.
RRËNOJË, Ezk 21:27 **Rr.**! **Rr.**! do ta kthej në **rr.**
Am 6:11 shtëpinë e madhe në **rr.**
Am 9:11 **rr.** e saj dhe do ta ndërtoj si më parë
Ve 15:16 rindërtoj **rr.** dhe do ta ngre
RRËNJË, Jb 14:8 sikur **rr.** në tokë t'i plaken
Pr 12:3 por **rr.** e të drejtëve
Is 11:10 **rr.** e Jeseut do të ngrihet
Ezk 29:14 vendi ku i kanë **rr.**
Ro 11:16 nëse **rr.** është e shenjtë
1Ti 6:10 dashuria për para është **rr.** e çdo
He 12:15 asnjë **rr.** helmuese të mos mbijë
Pr 12:12; Mt 3:10; 13:21; Ro 11:18.
RRËNJOSEM, Kl 2:7 të **rr.** të ndërtoheni në të
Jk 1:21 që të **rr.** fjala
RRËNJOSUR (i,e), Ef 3:17 që të jeni të **rr.**
RRËSHIRË, Nu 11:7 **rr.** bdeli
Jb 14:17 fajin tim të mbyllur me **rr.**
Zn 2:12.
RRËSHQANOR, Ps 148:10 ju **rr.** e zogj
Ve 10:12 lloj-lloj **rr.** të tokës, si edhe
RRËSHQAS, Pr 23:31; Kng 7:9.
RRËSHQITSH/ËM-ME (i,e), Ps 35:6; Jr 23:12.
RRËZËLLEJ, Ek 1:5 Dielli **rr.**
Zn 32:31; 2Mb 3:22; Jr 31:12.
RRËZËLLUES/E, Ezk 1:22 sipërfaqen **rr.**
RRËZIM, Pr 16:18 Krenaria vjen para **rr.**
Pr 18:12 Përpara **rr.** zemra lartësohet
Is 1:28.
RRËZOHEM, Ro 14:13 shkak që të **rr.**
Ps 58:7; Va 2:11.
RRËZOJ, 2Kr 34:7; Ps 17:11; Pr 13:6.
RRI, Lp 21:23 nuk duhet të **rr.** gjithë natën
Ho 7:14 **rr.** kot dhe ktheheshin kundër meje
Zb 7:10 Perëndisë, i cili **rr.** ulur në fron
Ve 8:13.
RRI PA LËVIZUR, 2Kr 20:17 **rr.** dhe shihni
RRIHEM, Da 5:14; Lp 25:2.
RRIP, Da 28:4; 39:29; Le 8:7; 2Mb 1:8; Is 5:27; 22:21; Jr 13:1.
RRIT, 2Ko 9:10.
RRITEM, Mr 4:8 u **rr.,** filluan të jepnin fryt
1Ko 3:7 Perëndia që e **rr.**
Kl 1:6 po jep fryt e po **rr.**
Kl 1:10 **rr.** në njohurinë e saktë të Perëndisë
Kl 2:19 trupi vazhdon të **rr.**
Lu 12:27; Ef 4:15; 1Pj 2:2.
RRITJE, Mt 24:12 **rr.** së paligjshmërisë
RRJEDH, Is 45:8 Nga qiejt të **rr.** drejtësia
RRJEDHË, Jk 3:6 vë flakën rrotës së **rr.** së jetës
RRJEDHSHËM, Ha 2:2 ta lexojë **rr.**
RRJEP, Ps 17:9 të ligjtë më **rr.** lëkurën
2Ko 11:8 Kongregacionet e tjera i **rr.**
RRJETË, Ps 9:15 në **rr.** që kishin fshehur
Pr 12:12 prenë e zënë në **rr.** e të këqinjve
Mi 7:2 gjuan vëllanë me **rr.**
Mt 13:47 Mbretëria e qiejve, si **rr.** tratë
Gjo 21:11 aq shumë, **rr.** nuk u ça
Ps 10:9; Ek 7:26; 9:12; Is 51:20; Ezk 26:5; 47:10; Gjo 21:6, 8.
RROBALARËS, Ma 3:2 si finja e **rr.**
RROBË, Ps 22:18 Ndajnë mes tyre **rr.** e mia
Is 61:10 ai më ka veshur me **rr.** e shpëtimit
Mt 9:16 arnon mbi **rr.** të vjetër një
Mt 23:5 zgjatin thekët e **rr.**
Mt 27:35 i ndanë **rr.** e tij me short
Jd 23 **rr.** që është ndotur
Zb 16:15 rri zgjuar dhe ruan **rr.** e tij

Pr 27:26; Dn 7:9; Mt 17:2; He 1:12; Jk 5:2; Zb 3:18; 16:15.
RROJ, Ps 89:48 Cili është ai që **rr.** e nuk vdes?
Lu 7:25 dhe që **rr.** në luks
Zb 1:18 ja, **rr.** në jetë të jetëve
Zb 15:7 Perëndisë, që **rr.** në jetë të jetëve
RROK, Ef 3:18 të aftë për të **rr.** me mendje
RROKULLIS, Js 5:9 e **rr.** poshtërimin e Egjiptit
RROPATJE, Ek 1:14 kotësi dhe një **rr.** pas erës
RROTË, Ezk 1:16 një **rr.** e futur në mes të një **rr.**
Ezk 10:6 zjarr mes **rr.** që rrotullohen
Jk 3:6 Gjuha i vë flakën **rr.** së jetës
Da 14:25; Ezk 1:20; 10:6; Na 3:2.
RROTULL, Is 34:4 Qiejt do të mbështillen porsi **rr.**
Za 5:1 ja, pashë një **rr.** që fluturonte
Lu 4:17 i zgjatën **rr.** e profetit Isaia
2Ti 4:13 sill mantelin dhe **rr.**
He 10:7 në **rr.** e librit është shkruar
Zb 5:5 do të hapë shtatë vulat dhe **rr.**
Zb 20:12 përpara fronit dhe u hapën **rr.**
Zb 21:27 shkruar në **rr.** e jetës të Qengjit
Ezd 6:2; Jr 36:2, 27, 32; Ezk 2:9; 3:1; Ga 3:10; Zb 17:8.
RRUAJ, Lp 14:1; 21:12.
RRUAR (i,e), 1Ko 11:5 grua me kokë të **rr.**
RRUFE, Jb 38:35 A dërgon dot **rr.**
Ps 97:4 **Rr.** e tij shndritën dheun
Mt 24:27 **rr.** del nga lindja
Lu 10:18 Satanain të rënë si **rr.** nga qielli
Na 2:4.
RRUGË, Pr 1:20 Mençuria bërtet fort **rr.**
Is 11:16 **rr.** që del nga Asiria
Is 28:7 e kanë humbur **rr.** nga pija
Is 35:8 një **rr.** të gjerë, Udha e Shenjtërisë
Is 42:2 Zëri i tij nuk do të dëgjohet në **rr.**
Is 62:10 shtrojeni **rr.** Pastrojeni nga gurët
Ezk 7:19 Do ta hedhin argjendin nëpër **rr.**
Mt 3:3 Bëjini të drejta **rr.** e tij
Mt 7:14 e kufizuar **rr.** që të çon në jetë
Mt 22:9 shkoni **rr.** që të çojnë jashtë qytetit
He 3:10 humbasin **rr.** në zemrën e tyre
1Pj 2:25 ishit si dele, po humbitnit **rr.**
Pr 1:15; 16:17; Is 3:12; 19:23; 40:3; 59:8; 62:10; Jr 5:1; 31:21; Ezk 11:6; 28:23; Na 2:4; Mt 10:5; 13:4; 20:17; Mr 11:8; Ve 8:26.
RRUGË KRYESORE, Jr 18:15.
RRUGËDALJE, 1Ko 10:13 të sigurojë edhe **rr.**
RRUSH, Is 5:2 shpresonte që të jepte **rr.**
Jr 2:21 të kisha mbjellë si **rr.** të zgjedhur
Ezk 18:2 **Rr.** e pabërë e hanë etërit
Jr 8:13; Mt 7:16; Zb 14:18.
RRUZULL, Is 40:22.
RRYMË, He 2:1 të mos na marrë kurrë **rr.**

S

SABAOTH. Shih USHTRI.
SABAT, Da 20:8 Për të kujtuar ditën e **s.**
Da 31:13 veçanërisht kujdes të mbani **s.** e mia
Le 25:8 llogaritësh shtatë **s.** vitesh
Le 26:34 vendi do të shlyejë **s.** e tij
Is 56:4 Eunukëve që mbajnë **s.** e mia
Ezk 20:12 **s.,** shenjë midis meje dhe atyre
Mt 12:8 Biri është Zotëri i **s.**
Mt 24:20 të mos ju ndodhë të ikni në ditë **s.**
Mr 2:27 **S.** u bë për njeriun
Kl 2:16 të mos gjykojë për **s.**
He 4:9 Mbetet një pushim **s.** për popullin
Le 25:2, 4; Ezk 22:8; Ho 2:11; Lu 14:5.
SADOK, 2Sa 15:24; 1Kr 29:22; Ezk 48:11.
SADUCE, Mt 3:7; 22:23; Ve 23:6, 7, 8.
SAFIRA, Ve 5:1 Anania bashkë me **S.,** gruan e tij
SAJIM MASHTRIMI, Ef 4:14 nga dinakëria në **s.**
SAJOJ, Ne 6:8 por ti i **s.** nga mendja
Pr 3:29 Mos **s.** asgjë të keqe kundër
Pr 6:14 Gjithë kohën **s.** të këqija
Pr 6:18 zemra që **s.** plane të dëmshme
Am 6:5 Ju **s.** melodi
SAJUAR ME MJESHTËRI, 2Pj 1:16 përalla të **s.**
SAKAT, Ve 14:8 burrë **s.** nga këmbët
SAKTË (i,e), He 1:3 paraqitja e **s.**
SAKTËSISHT, 1Ko 13:12 **s.** sikurse më njeh **s.**
SALEM, He 7:2 **S.** domethënë, Mbret i paqes
Zn 14:18; Ps 76:2.
SALOMA, Mr 15:40; 16:1.
SALLË, Ve 19:9 **s.** në shkollën e Tiranit
SAMARI, 1Mb 16:24 bleu malin e **S.**
Ho 8:6 viçi i **S.** do të bëhet cifla
Am 8:14 betohen për shkakun e fajit të **S.**
2Mb 6:20; Is 10:11; Jr 23:13; Ho 13:16.
SAMARITAN, Lu 10:33 udhëtonte edhe një **s.**
Gjo 4:9 sepse judenjtë nuk bëhen me **s.**
2Mb 17:29; Mt 10:5; Lu 17:16; Ve 8:25.
SAMSON, Gjy 15:16 **S.** tha: Me një nofull
He 11:32 nuk dilte koha, të tregoja për **S.**
Gjy 13:24; 14:1, 5.
SAMUEL, 1Sa 1:20 ia vuri emrin **S.**
1Sa 15:28 **S.** tha: Jehovai ka shkëputur nga
Jr 15:1 sikur **S.** para meje
1Sa 2:18; 3:1; 15:22; Ps 99:6; He 11:32.
SANDALE, Lp 25:9 t'i heqë **s.** dhe ta pështyjë
Gjo 1:27 i denjë t'i zgjidh lidhëset e **s.**
Da 3:5; Js 5:15; Ru 4:7; Ps 60:8; Mr 6:9.
SAPOKHTYER (i,e), 1Ti 3:6 jo i **s.** në besim
SARA, Zn 17:15 emri i saj është **S.**
Zn 17:19 **S.,** gruaja jote, do të të lindë një djalë
Zn 21:2 **S.** mbeti shtatzënë dhe i lindi
He 11:11 Me anë të besimit **S.** mori fuqi
1Pj 3:6 **S.** i bindej Abrahamit, dhe e quante
Zn 25:10; Is 51:2; Ro 9:9.
SATANA, 1Kr 21:1 **S.** e nxiti Davidin të
Jb 1:6 Me ta hyri **S.**
Jb 2:2 **S.** ia ktheu Jehovait: Kam bredhur
Za 3:1 **S.** që qëndronte në të djathtë të tij
Mt 12:26 nëse **S.** dëbon **S.** është përçarë
Mt 16:23 Largohu nga unë, **S.**!
Mr 1:13 dyzet ditë u tundua nga **S.**
Lu 10:18 nisa ta shihja **S.** të rënë nga qielli
Lu 22:3 **S.** hyri te Juda
Ro 16:20 Perëndia do të dërrmojë **S.** nën këmbët
1Ko 5:5 dorëzoni një të tillë **S.**
2Ko 2:11 të mos na e hedhë **S.**
2Ko 11:14 **S.** shndërrohet në engjëll
2Ko 12:7 gjemb në mish, një engjëll i **S.**
1Se 2:18 mirëpo **S.** na e preu rrugën
Zb 2:9 janë një sinagogë e **S.**
Zb 12:9 gjarpri, ai që quhet Djall dhe **S.**
Zb 20:2 **S.** dhe e lidhi për një mijë vjet
Zb 20:7 **S.** do të zgjidhet nga burgu i tij
Mt 4:10; Mr 4:15; Ve 26:18; 2Se 2:9.
SATRAP, Ezd 8:36; Es 8:9; Dn 3:2, 3, 27.
SAUL (nga Tarsi), Ve 7:58 te këmbët e **S.**
Ve 8:1 **S.** e miratonte vrasjen
Ve 9:4 **S.** pse po më përndjek?
Ve 13:9 **S.,** që quhej Pavël, i mbushur
Ve 9:1; 11:25; 12:25; 13:1; 22:7; 26:14.
SAUL, 1Sa 9:17 Samueli e pa **S.**
1Sa 10:11 është edhe **S.** profet
1Sa 13:1 **S.** [?] vjeç kur filloi
1Sa 15:26 Samueli i tha **S.:** Nuk do të kthehem
1Sa 16:14 Fryma e Jehovait u largua nga **S.**
1Sa 18:12 **S.** pati frikë nga Davidi
1Sa 31:4 **S.** i tha shqytarit
2Sa 1:17 Davidi ia mori kësaj këngje për **S.**
1Kr 10:13 **S.** vdiq për shkak të jobesnikërisë
1Sa 24:7; 26:2; 28:7; Ve 13:21.
SEIR, Zn 36:8 Esau u vendos në **S.**
2Kr 20:23 Me të mbaruar me banorët e **S.**
Nu 24:18; Js 24:4; Ezk 25:8; 35:15.
SEKRET. Shih edhe SEKRET I SHENJTË.
Dn 2:30.
SEKRET I SHENJTË, Ro 16:25 **s.** që është ruajtur
1Ko 4:1 kujdestarë të **s.** të Perëndisë
1Ko 13:2 të njoh gjithë **s.**
1Ko 14:2 ai thotë **s.** me anë të frymës
1Ko 15:51 ju them një **s.**
Ef 1:9 bërë të njohur **s.** të vullnetit të tij
Kl 1:26 **s.** që ishte i fshehur
1Ti 3:16 **s.** i këtij përkushtimi hyjnor
Zb 10:7 **s.** i Perëndisë sklleverve të tij
Mt 13:11; Mr 4:11; Ro 11:25; Ef 3:3, 4; Kl 4:3; Zb 1:20.
SEKRETAR, 2Mb 12:10 **s.** i mbretit
Es 3:12 u thirrën **s.** e mbretit
Ve 19:35 **s.** i qytetit
Jr 52:25.

SEKT. Shih edhe NDARJE, PËRÇARJE.
Ve 24:5 prijës i **s.** të nazareasve
Ve 24:14 sipas udhës që ata e quajnë **s.**
Ve 26:5 **s.** më të rreptë të fesë sonë
1Ko 11:19 mes jush duhet të ketë edhe **s.**
Tit 3:10 njeri që nxit një **s.** flake
2Pj 2:1 futin tinëzisht **s.** shkatërruese
Ve 5:17; 15:5; 28:22; Ga 5:20.
SEKT SHKATËRRUES, 2Pj 2:1 futin **s.**
SEM, Zn 5:32; 9:26; 11:10; Lu 3:36.
SENAKERIB, 2Mb 18:13 **S.,** mbreti i Asirisë
2Mb 19:16, 20; 2Kr 32:1, 10, 22; Is 37:21.
SEND, Zn 24:53; Da 3:22; 1Mb 7:51.
SERAFIN, Is 6:6 një nga **s.** fluturoi drejt meje
SERIOZ/E, 1Ti 3:8 shërbëtorët duhet të jenë **s.**
Fi 4:8; 1Ti 3:11; Tit 2:2.
SERIOZITET, 1Ti 3:4 fëmijët me plot **s.**
SERVILOSEM, Lp 33:29 Armiqtë do të **s.** para teje
2Sa 22:45; Ps 18:44; 66:3.
SET, Zn 4:25; 5:6, 7, 8; 1Kr 1:1; Lu 3:38.
SËMUNDJE, Lp 28:61 **s.,** që nuk janë shkruar
Ps 103:3 fal fajet, shëron **s.** e tua
Pr 18:14 Fryma e njeriut mund ta përballojë **s.**
Mt 8:17 Ai mori **s.** dhe lëngatat tona
1Ti 5:23 pak verë për **s.** e tua të shpeshta
Da 23:25; 2Kr 21:15.
SËMUR, Pr 13:12 Pritja e zgjatur e **s.** zemrën
SËMUREM, 2Mb 20:1.
SËMURË (i,e), 2Sa 13:5 ushqimin e një të **s.**
Ezk 34:4 nuk keni shëruar të **s.**
Gjo 5:5 **s.** e kishte prej tridhjetë e tetë vjetësh
Jk 5:14 ka mes jush ndonjë të **s.**?
Ma 1:8; Mt 25:39; Gjo 11:2.
SËMURË, Is 33:24 Asnjë nuk do të thotë: Jam **s.**
Ga 4:13 ngaqë isha **s.**
SËMURË NGA MENDJA, 1Ti 6:4.
SËPATË, Lp 19:5 goditur me **s.** tjetrin
1Mb 6:7; Lu 3:9.
SËRISH, He 6:6 vënë **s.** në shtyllë Birin
SFIDOJ, Pr 27:11 t'i përgjigjem atij që më **s.**
Jr 49:19; 50:44 kush do të më **s.**
SFIDOJ LIGJIN, 2Pj 2:7 njerëzit që **s.**
SFIDUES, Ps 40:4 nuk e ka kthyer fytyrën nga **s.**
SFILITUR (i,e), Dn 8:27 unë, Danieli, u ndjeva i **s.**
SFUNGJER, Mt 27:48; Mr 15:36; Gjo 19:29.
SIDON, Ezk 28:22 jam kundër teje, o **S.**
Zn 10:19; Is 23:4; Jr 47:4; Jo 3:4; Za 9:2; Mt 11:21;
Mr 3:8; Ve 12:20; 27:3.
SIGURI, Ps 4:8 më jep **s.**
Pr 3:26 Jehovai do të jetë **s.** jote
Ef 3:12 besimit t'i afrohemi me **s.**
Fi 3:1 por për ju kjo është **s.**
1Se 5:3 Kur të thonë: Paqe dhe **s.**!
He 3:14 nëse e mbajmë të patundur **s.**
He 6:11 deri në fund **s.** e plotë të shpresës
Zn 50:21; Ru 2:13; Pr 14:26; Is 36:4; 2Ko 1:15; 9:4;
He 10:19, 22.
SIGURI E TEPRUAR, 2Ko 11:17 me **s.**, tipike për
SIGUROHEM, Fi 1:10 **s.** për gjërat
1Se 5:21 **S.** për të gjitha gjërat, mbani fort
2Pj 1:10 bëni çmos që të **s.**
1Se 5:21.
SIGUROJ, 1Ti 5:8 nëse dikush nuk **s.** për të vetët
1Gjo 3:19 do të **s.** zemrën tonë
SIGURT (i,e), Ps 37:23 i bën të **s.** hapat e njeriut
Pr 1:33 Ai që më dëgjon, do të banojë i **s.**
Pr 3:23 do të ecësh udhës sate i **s.**
Pr 28:1 të drejtët janë të **s.**
Jr 12:5 ndihesh i **s.** në vendin e paqes?
2Ko 1:8 nuk ishim të **s.** as për jetën tonë
Kl 2:2 kuptueshmërinë e qartë dhe të **s.**
He 11:1 Besimi është pritja e **s.**
Le 25:18; Lp 33:28; Is 14:30; 28:16; He 6:19;
2Pj 1:19.
SIKEM, Zn 12:6; Gjy 9:1.
SIKËL, Da 30:13; Ezk 45:12; Am 8:5.
SIKLET, 2Mb 2:17 derisa ai u vu në **s.**
2Mb 8:11 ia nguli sytë, aq sa e vuri në **s.**
Ezd 9:6 kur ngre fytyrën, jam në **s.**
Pr 23:29 Kush ka **s.**?
SILA, Ve 15:22; 16:19; 17:4; 18:5.
SILOAM, Lu 13:4; Gjo 9:7, 11.
SILLEM, Ps 107:27 **S.** sa andej-këtej
1Ko 7:36 nuk po **s.** siç duhet me
1Ko 16:13 **s.** si burrat, bëhuni të fuqishëm
2Ko 1:12 në botë jemi **s.** me shenjtëri
Ga 1:13 se si **s.** më parë në judaizëm
1Ko 13:5; 2Se 3:7.
SILLEM ME BESNIKËRI, Is 26:2 kombi që **s.**
SIMBOL FYES, Ezk 8:3, 5.
SIMBOL PENDIMI, Lu 3:3 pagëzimin si **s.**
Mr 1:4; Ve 19:4.
SIMBOLIK/E, Ga 4:24 janë si një dramë **s.**
SIMEON, Zn 29:33; 42:24; 49:5; Da 6:15.
SIMON, Mt 4:18; 10:2; Mr 3:16.
SIN 1., Da 16:1 në shkretëtirën e **S.**
Da 17:1; Nu 33:11.
SIN 2., Ezk 30:15 mbi **S.**, fortesa e Egjiptit
SINAGOGË, Gjo 18:20 Mësoja në **s.**
Zb 2:9 s'janë veçse një **s.** e Satanait
Zb 3:9 **s.** së Satanait që thonë se janë
Mt 23:6; Ve 17:17; 18:26.
SINAI, Da 19:20 zbriti në malin e **S.**
Da 31:18 fliste me të në malin **S.**
Da 24:16; Ne 9:13; Ps 68:8; Ve 7:30, 38.
SINEDËR, Mt 26:59; Lu 22:66; Ve 5:21.
SINQERISHT, Fi 2:20 kujdeset **s.** për punët
SINJAL, Is 11:10 si **s.** për popujt
Is 49:22 popujve do t'u jap **s.** tim
Is 62:10 Ngrini një **s.** për popujt
Jr 4:6 Ngrini një **s.** për në Sion
Jr 50:2 Ngrini një **s.**, shpalleni
Is 5:26; 13:2; 18:3; 31:9; Jr 4:21; 51:12, 27.
SION, Ps 2:6 E kam vënë mbretin tim në **S.**
Ps 110:2 Nga **S.** do të zgjatë shkopin e forcës
Ps 132:13 Jehovai zgjodhi **S.**
Is 2:3 nga **S.** do të dalë ligji
Is 28:16 po vë si themel në **S.** një gur
Is 31:4 Jehovai do të luftojë për Malin e **S.**
Is 62:1 Për hir të **S.**, nuk do të hesht
Am 6:1 Mjerë ata që rrinë rehat në **S.**
So 3:14 Lësho britma të gëzuara, o bijë e **S.**!
Mt 21:5 **S.**: Ja, Mbreti yt po vjen
Ro 11:26 Çlirimtari do të vijë nga **S.**
He 12:22 ju i jeni afruar një malit **S.**
2Sa 5:7; Is 66:8; Ro 9:33; 1Pj 2:6.
SIPAS, Ga 4:23 lindi **s.** mishit
Fl 16.
SIPËRFAQE, Zn 1:2 endej mbi **s.** e ujërave
Ezk 1:22; 10:1.
SIRI, 2Mb 13:3; 2Kr 16:7; Is 17:3.
SIRIAN/E, Zn 31:20; Lp 26:5; Is 36:11.
SISERA, Gjy 5:20 yjet luftuan kundër **S.**
Gjy 4:7, 9, 14, 15, 16, 17, 18, 22; 1Sa 12:9.
SISTEM, Mt 13:39 të korrat janë përfundimi i **s.**
Mt 24:3 shenja e përfundimit të **s.**?
Ga 1:4 të na çlironte nga **s.** i ligë
He 1:2 nëpërmjet të cilit bëri **s.**
Mt 28:20; Mr 10:30; Lu 18:30.
SISTËR, 2Sa 6:5 e Izraelit festonin me **s.**
SJELL, Ps 40:17 Jehova, je Ai që më **s.** shpëtim
Tit 2:4 që t'i **s.** në vete të rejat
2Sa 22:2; Ps 18:2; 144:2; Ve 8:18.
SJELL NË VETE, He 6:6 t'i **s.** prapë që të pendohen
SJELLJE, Gjy 2:19 s'hoqën dorë nga **s.** kokëfortë
1Kr 29:17 kënaqesh me **s.** e drejtë
Mt 16:27 do ta shpërblejë secilin sipas **s.**
Ga 6:16 sipas kësaj norme të **s.**
1Ti 4:12 shembull në **s.**, në dashuri
Jk 3:13 të tregojë me **s.** e shkëlqyer veprat
1Pj 2:12 Mbajeni të shkëlqyer **s.** mes njerëzve
1Pj 3:16 flasin me përçmim për **s.** tuaj të mirë
Ef 4:22; He 13:7; 1Pj 1:15, 18; 3:1, 2.
SJELLJE E SHTHURUR, 1Pj 4:3 në vepra të **s.**
Pr 10:23; Ga 5:19.
SKAJ, Jb 38:13 **s.** e tokës
Ps 2:8 **s.** e tokës si zotërim
Ps 72:8 nga Lumi deri në **s.** e tokës
Jr 25:33.
SKALIT, 2Ko 3:7 kodi që është **s.** me
SKAMËS, Ps 102:17 lutjen e **s.**
SKAMJE, 1Ti 5:5 vejushë mbetur në **s.**
SKENË, 1Ko 7:31 **s.** e kësaj bote po ndryshon
SKEPTËR. Shih edhe SHKOP KOMANDANTI.
Zn 49:10 **S.** nuk do të largohet nga Juda

Nu 24:17 një **s.** do të ngrihet nga Izraeli
Ps 2:9 do t'i copëtosh me **s.** të hekurt
Ps 125:3 **S.** i ligësisë nuk do të jetë gjithnjë
Za 10:11 **s.** i Egjiptit do të hiqet
He 1:8 **s.** i mbretërisë sate është **s.** drejtësie
Es 5:2; Ps 45:6; Ezk 19:14.

SKICË, Js 18:4 të bëjnë **s.** sipas
2Mb 16:10.

SKLLAV/E. Shih edhe SHËRBËTOR.
Ps 116:16 biri i **s.** sate
Mt 6:24 s'mund të jetë **s.** i dy zotërinjve
Mt 24:45 Kush është **s.** i besueshëm
Mt 24:48 sikur ai **s.** i ligë të thoshte
Mt 25:30 flakeni **s.** e pavlerë
Lu 12:37 Lum ata **s.** nëse zotëria i gjen
Lu 17:10 thoni: Jemi **s.** që s'vlejnë
Gjo 8:34 praktikon mëkatin, është **s.** i mëkatit
Gjo 13:16 **s.** nuk është më i madh se zotëria
Ve 2:18 mbi **s.** e mi dhe **s.** e mia
Ro 6:6 mos të ishim **s.** të mëkatit
Ro 6:16 jeni **s.** i tij ngaqë i bindeni
Ro 7:6 që të jemi **s.** sipas frymës
1Ko 7:23 mos u bëni më **s.** të njerëzve
Ga 1:10 nuk do të isha **s.** i Krishtit
Ga 3:28 nuk ka as **s.**, as të lirë
Ga 5:13 shërbejini si **s.** njëri-tjetrit
2Pj 2:19 mposhtet, bëhet **s.** i tij
Zb 19:2 mori hak për gjakun e **s.** të tij
Ps 86:16; Mt 20:27; Lu 1:38; Gjo 8:35; Ve 7:7; Ro 6:17, 18, 19, 20; Ga 4:7, 9; 2Ti 2:24; 1Pj 2:16; 2Pj 2:19.

SKLLAVËRI, Da 6:5 janë nën **s.** egjiptiane
Jb 14:14 Do të prisja gjithë ditët e **s.** sime
Ro 8:15 nuk morët një frymë **s.**
Ro 8:21 do të lirohet nga **s.**
Ga 5:1 viheni sërish nën një zgjedhë **s.**
He 2:15 nënshtruar **s.** gjatë gjithë jetës
Da 2:23; Ezd 9:9; Ga 4:24.

SKLLAVËROHEM, Ga 4:3 t'u **s.** gjërave

SKLLAVËROJ, Ga 2:4 që të na **s.**

SKLLAVËRUAR (i,e), 1Ko 7:15.

SKRIB, Mt 5:20 më të drejtë se **s.**
Mt 7:29 si një person me autoritet, jo si **s.** e tyre
Mt 9:3; 17:10; Lu 5:21, 30.

SKUOEM, Ps 35:26 Le të **s.** që të gjithë

SKUÉ E THELÉ, Ps 5:16 Në **s.** të zemrës sime

SMERIL, Za 7:12 Zemrën e bënë si gur **s.**

SODOMË, Zn 19:24 mbi **S.** të binte squfur e zjarr
Mt 10:15 do ta kenë më të lehtë **S.** dhe
Zb 11:8 në kuptimin frymor quhet **S.**
Zn 18:26; Is 1:10; 13:19; 2Pj 2:6; Jd 7.

SODOMI. Shih BURRA QË SHKOJNË ME BURRA.

SOKËLLIJ, Jr 31:7.

SOLOMON, 1Mb 11:9 iu ndez zemërimi kundër **S.**
1Kr 29:23 **S.** u ul në fronin e Jehovait
2Kr 3:1 **S.** filloi të ndërtonte shtëpinë e Jehovait
Mt 6:29 as **S.** me gjithë lavdinë e tij
Mt 12:42 është dikush më i madh se **S.**
1Mb 4:29; 1Kr 22:9; Ne 13:26; Ve 7:47.

SOROLLATEM, Jr 2:31 populli thotë: Jemi **s.**
Gjy 9:4; 11:3; 2Kr 13:7.

SOT, Lu 4:21; 23:43.

SPANJË, Ro 15:24 kurdo që të shkoj në **S.**

SPASTROJ, Ezk 20:38 Do të **s.** ata që ngrenë krye

SPËRKAT, He 9:19, 21.

SPËRKATEM, Mr 7:4.

SPËRKATJE, He 10:22; 12:24.

SPËRKATUR (i,e), 1Pj 1:2 **s.** me gjakun e Krishtit
He 9:13.

SPIKAT, Dn 8:5 midis syve një bri që **s.**

SPIKATSH/ÉM-ME (i,e), Dn 8:8 mënyrë të **s.** katër

SPIRANCË, He 6:19 Këtë shpresë si **s.**

SPIRITZËM, Ga 5:20 marrja me **s.**
Zb 22:15 qentë, ata që merren me **s.**

SPIUN, Zn 42:14, 31.

SPIUNOJ, Ga 2:4 vëllezërve të rremë për të **s.**

SPRAPSEM, Is 59:14 Drejtësia u detyrua të **s.**
He 10:38 nëse **s.** shpirti im

SPROVË, Lu 8:13 në kohë **s.** bien
Jk 1:12 vazhdon të qëndrojë në **s.**
Jk 1:13 nën **s.** askush të mos thotë:
1Pj 4:12 zjarrin që djeg mes jush si **s.**
2Pj 2:9 di t'i çlirojë nga **s.**

Zb 3:10 do të të ruaj në orën e **s.**
Lu 22:28; Ga 4:14; Jk 1:2.

SPROVOHEM, Jb 34:36 le të **s.** Jobi deri në fund
He 4:15 **s.** në çdo aspekt si ne
He 11:36 të tjerë u **s.** me përqeshje
He 11:37 U vranë me gurë, u **s.**
Zb 2:10 që të **s.** plotësisht

SPROVOJ, Jk 1:13 të mos thotë: Po më **s.** Perëndia

SPROVUAR (i,e), Is 28:16 gur të **s.**, gur të çmuar

SQUFUR, Zb 21:8 liqenin me zjarr dhe **s.**
Zn 19:24; Ps 11:6; Ezk 38:22; Zb 19:20.

STEFAN, Ve 6:5; 7:59; 8:2; 22:20.

STERNË, Pr 5:15 Pi ujë nga **s.** jote
2Mb 18:31; Ek 12:6; Is 36:16; Jr 2:13.

STËRVIT, Pr 22:6 **S.** djalin në udhën

STËRVITEM, 1Ti 4:7 **s.** duke pasur synim
He 12:11 atyre që janë **s.** nga ajo

STËRVITJE, 1Ti 4:8 **s.** e trupit e dobishme
1Pj 5:10 Perëndia do ta çojë deri në fund **s.**

STËRVITUR (i,e), Zn 14:14 mobilizoi njerëzit e **s.**
He 5:14 të **s.** për të shquar
2Pj 2:14 Kanë zemër të **s.** në lakmi

STINË, Zn 1:14 shenja për të dalluar **s.**
Ps 1:3 jep fryt në **s.** e vet
Dn 2:21 Ai ndryshon kohët dhe **s.**
Ve 1:7 **s.** që ka vendosur Ati me autoritetin
Ga 4:10 kremtoni me përpikmëri **s.**, vite
Ga 6:9 në **s.** e duhur korrim, nëse
1Se 5:1 sa për kohët dhe **s.**
Jr 5:24.

STOL, Ps 110:1 armiqtë si **s.** për këmbët e tua
Is 66:1 toka është **s.**
Ps 99:5; 132:7; Va 2:1; Ve 2:35; He 10:13; Jk 2:3.

STOLI, Is 28:5 një kurorë **s.**
Dn 11:45 malit të shenjtë të **S.**
Is 4:2; 13:19; Ezk 20:6; Dn 8:9; 11:16.

STOLIS, Tit 2:10 të **s.** mësimin e Perëndisë
Ps 144:12.

STOLISEM, Jb 40:10 **s.** me epërsi
Lu 16:19 Një njeri i pasur **s.** me të purpurta
Lu 21:5 se si ishte **s.** tempulli
1Ti 2:9 gratë të **s.** me modesti
1Pj 3:5 gratë e shenjta **s.** dhe u nënshtroheshin
Ps 118:27.

STOLISJE, 1Pj 3:3 **S.** juaj të mos jetë
Pr 14:28.

STOLISUR (i,e), Zb 21:2 si një nuse e **s.** për burrin
1Kr 16:29; Ps 29:2.

STOMAK, 1Ti 5:23 pak verë për **s.**

STREHË, Ps 27:5 më fshehë nën strehën e tij
Pr 15:31 gjen **s.** mes të mençurve
Is 28:17 do ta fshijë tej **s.** e gënjeshtrës
Na 1:7 Jehovai e di se kush kërkon **s.**
So 3:12 të gjejë **s.** tek emri i Jehovait

STREHIM, Nu 35:6 gjashtë qytete **s.**
Js 20:2; 21:13.

STREHOHEM, Ps 18:2 Tek ai do të **s.**
Mr 5:3 **s.** mes varreve
Ps 57:1.

STRUKEM, Va 3:16 më bëri të **s.** në hi

STRUKË, Ab 3 banon në **s.** e shkrepit

STUDIOJ, Gjo 7:15 kur nuk ka **s.** në shkolla?!

STUHI, 2Mb 2:1 ngrinte Elijan me anë të një **s.**
Jb 38:1; Mt 14:30.

SUKSES, Js 1:8 do të kesh **s.** në udhën tënde
2Kr 20:20 Kini besim te profetët, që të keni **s.**
Is 54:17 armë kundër teje nuk do të ketë **s.**

SUKSESSH/ÉM-ME (i,e), Zn 39:2.

SULEM, Lp 28:7.

SULM, 1Sa 7:11 burrat e Izraelit u hodhën në **s.**

SULMOJ, Zn 4:8 **s.** Abelin
1Sa 22:17 dorën për të **s.** priftërinjtë e Jehovait
Ve 17:5 **s.** shtëpinë e Jasonit

SUNDIM, Ps 145:13 **s.** yt do të vazhdojë
Dn 7:27 **s.** do t'u shërbejnë e do t'u binden atyre
Dn 4:3, 34; 7:6; Mi 4:8.

SUNDIM MBRETËROR, 1Sa 15:28; Ho 1:4.

SUNDIM PRINCËROR, Is 9:6 mbi supet e tij **s.**

SUNDIMTAR, Dn 4:17 Më i Larti është **S.**
Mt 9:34 dëbon me anë të **s.**
Mt 20:25 **s.** e kombeve sillen si zotër
Ef 2:2 **s.** e autoritetit të ajrit
Is 28:14; 1Ko 2:8.

SUNDIMTAR BOTËROR, Ef 6:12 me **s.** të kësaj
SUNDIMTAR I KËSAJ BOTE, Gjo 14:30 **s.** po vjen
Gjo 16:11 sepse **s.** është gjykuar
Gjo 12:31.
SUNDIMTARËT E ALEANCËS, Js 13:3; Gjy 3:3; 16:5.
SUNDOJ, Zn 1:28 mbusheni tokën e **s.**
Zn 3:16 yt shoq do të **s.** mbi ty
Zn 37:8 Mos do të na **s.**?
2Sa 23:3 ai që **s.** është i drejtë
Ps 59:13 Perëndia **s.** deri në skajet e dheut
Ps 119:133 mos më **s.**!
Pr 29:2 kur **s.** njeriu i lig, populli psherëtin
Ek 8:9 njeriu ka **s.** mbi njeriun në dëm
Is 14:5 theu thuprën e atyre që **s.**
Zb 12:5 **s.** mbi kombet më shkop të hekurt
Jb 34:30; Pr 8:16; Is 3:4; Dn 11:39.
SUNDOJ SI MBRET, Pr 30:22 një skllav kur **s.**
SUP, Is 9:6 mbi **s.** e tij do të jetë sundimi princëror
Js 4:5; Is 10:27; 22:22; Ezk 29:18.
SUVA, Dn 5:5 në **s.** e murit
SUVATIM, Le 14:48.
SUVATOHET, Le 14:42.
SY, Jb 42:5 tani **s.** im të sheh
Ps 11:4 **S.** i tij sheh bijtë e njerëzve
Pr 15:3 **S.** e Jehovait janë në çdo vend
Jr 16:17 **S.** e mi janë mbi udhët e tyre
Mi 7:7 mbaj **s.** te Jehovai
Za 14:12 **s.** do t'u kalben në zgavra
Mt 14:19 i bekoi, duke ngritur **s.**
1Ko 2:9 **S.** s'i ka parë, veshi s'i ka dëgjuar
1Ko 15:52 sa hap e mbyll **s.**
Ef 1:18 **s.** e zemrës suaj janë ndriçuar
1Pj 3:12 **s.** e Jehovait janë mbi të drejtët
1Gjo 2:16 dëshira e **s.** dhe kapardisja
Zb 1:7 do ta shohë çdo **s.**
Zb 21:4 do të fshijë çdo lot nga **s.** e tyre
Is 17:7; Mt 13:16; 20:34; Mr 8:18; Ve 5:35;
2Ko 4:18.
SY E FAQE, Ef 6:6; Kl 3:22.
SY GJUMË, 2Sa 4:5 po merrte një **s.** në drekë
SY PËR SY, Lp 19:21; Mt 5:38.
SYÇELË, 1Pj 5:8 jini **s.** Kundërshtari juaj
SYNIM, Jb 42:2 s'ka **s.** që ti s'e arrin
Lu 1:51 **s.** fodulle
2Ko 5:9 kemi si **s.** të jemi të pranueshëm nga ai
1Ti 4:7 duke pasur si **s.** përkushtimin hyjnor
Ha 2:5; Mt 11:12.
SYNOJ, Pr 15:14 **s.** marrëzinë
Fi 3:13 po **s.** drejt atyre
SYPATRËMBUR, Ezk 27:11 Në kullat e tua burra **s.**
SYRGJYNOSJE, Ezd 7:26 me vdekje a me **s.**
SYTH, He 9:4 shkopi i Aaronit që lëshoi **s.**

SH

SHADRAK, Dn 1:7; 2:49; 3:12, 13, 14, 28, 29, 30.
SHAFRAN, Kng 2:1 një **sh.** i rrafshinës bregdetare
Is 35:1 e shkretë do të lulëzojë si **sh.**
SHAHEM, Tit 2:5 të mos **sh.**
SHAJ, 1Pj 4:4 u vjen çudi dhe vazhdojnë t'ju **sh.**
2Pj 2:10 nga të lavdishmit, por **sh.**
Ve 18:6; 1Ko 4:12; 1Pj 2:23.
SHAKA, Zn 19:14 Loti iu duk sikur po bënte **sh.**
Pr 26:19 Po bëja **sh.**
Jr 15:17 ata që bëjnë **sh.**
SHALMANESER, 2Mb 18:9 **Sh.,** mbreti i Asirisë
SHALQI, Nu 11:5 kujtojmë **sh.**
SHAMATAR/E, Pr 9:13.
SHAMATAXHI, Tit 1:7 jo **sh.** pijanec
1Ti 3:3.
SHAMATË, Pr 29:9.
SHANDAN, Da 25:31 Bëj një **sh.** me ar
1Kr 28:15; He 9:2; Zb 1:12, 13, 20; 2:1.
SHARËS, 1Ko 5:11 mos përziheni me **sh.**
1Ko 6:10 **sh.** nuk trashëgojnë mbretërinë
SHARJE, Ef 4:31; 1Ti 6:4.
SHARON, 1Kr 5:16 kullotat e **Sh.**
1Kr 27:29; Is 33:9; 35:2; 65:10.
SHARTOJ, Ro 11:17, 19, 23, 24 edhe pse ulli, u **sh.**
SHARROHEM, He 11:37 U vranë, u sprovuan, u **sh.**
SHEALTIEL, 1Kr 3:17; Ezd 3:2; Mt 1:12.
SHEAR-JASHUB, Is 7:3 me tët bir, **Sh.**
SHEBË, 1Mb 10:1; 2Kr 9:9; Ezk 27:22.
SHEBNA, Is 22:15; 36:3, 22; 37:2.
SHEBNAH, 2Mb 18:18 sekretari **Sh.**
SHEFELAH, Lp 1:7 **Sh.,** Negeb
SHELG, Ezk 17:5 si një **sh.** pranë ujërave
SHEMB, Is 22:5 ai që **sh.** murin
Ro 14:20 Mos e **sh.** më veprën
Ek 3:3.
SHEMBEM, Jr 51:58 muret e Babilonisë do të **sh.**
Is 30:13.
SHEMBJE, Jr 6:14 përpiqen ta shërojnë **sh.**
Jr 30:12; 50:22.
SHEMBULL, Na 3:6 Unë do të të bëj **sh.**
1Ko 10:11 si **sh.,** si një paralajmërim
Fi 3:17 përputhje me **sh.** që lamë ne
1Se 1:7 u bëtë **sh.** për të gjithë
1Ti 4:12 bëhu **sh.** për të besueshmit
Tit 2:7 trego se je **sh.** veprash të shkëlqyera
Jk 5:10 merrni si **sh.** profetët
1Pj 5:3 duke u bërë **sh.** për kopenë
2Se 3:9; Jd 7.
SHENJË, Da 8:23 Kjo **sh.** do të ndodhë nesër
Lp 6:8 Lidhi në dorë si **sh.**
Lp 6:22 Jehovai bënte **sh.** dhe mrekulli mbi
Is 7:14 Jehovai do të të japë një **sh.**: ja, vasha
Is 8:18 unë dhe fëmijët jemi si **sh.** dhe mrekulli
Is 19:20 Do të jenë një **sh.** dhe dëshmi
Ezk 9:4 vër një **sh.** në ballin
Dn 4:3 Sa të mëdha janë **sh.** e tij
Za 3:8 burrave shërben si një **sh.**
Mt 12:39 brez kërkon **sh.,** por asnjë **sh.**
Mt 16:3 nuk interpretoni dot **sh.** e kohëve
Mt 24:3 cila do të jetë **sh.** e pranisë
Lu 11:29 nuk i jepet **sh.,** përveç **sh.** së Jonait
Lu 21:25 do të ketë **sh.** në diell, në hënë
Lu 23:8 Herodi shpresonte të shihte **sh.**
Gjo 7:31 mos do të kryejë më shumë **sh.**
Gjo 20:25 **sh.** e gozhdëve në duart e tij
Ve 2:19 **sh.** në tokë, gjak, zjarr
1Ko 11:10 gruaja të mbajë një **sh.** nënshtrimi
Zb 12:1 një **sh.** e madhe u duk në qiell
Zb 15:1 pashë në qiell një **sh.** tjetër
Zb 16:14 nga demonët dhe kryejnë **sh.**
Zn 1:14; Nu 21:8; Is 44:25; Ezk 12:11; 24:24, 27;
Gjo 11:47; 20:30; Ve 4:16; 8:13; 12:17; 19:33; 21:40;
1Ko 1:22; 2Se 2:9.
SHENJË DAMKE, Ga 6:17 në trupin tim **sh.**
SHENJTË (E), Da 26:33 mes së **Sh.** dhe Më të **Sh.**
SHENJTË (I), Dn 4:17 me kërkesë të të **sh.**
Dn 7:18 të **sh.** do të marrin mbretërinë
Dn 7:25 do t'u bjerë në qafë të **sh.**
Dn 7:27 të **sh.** e Tejet të Lartit
Ve 26:10 futa nëpër burgje të **sh.**
Ro 12:13 Ndani me të **sh.** sipas
1Ko 6:2 të **sh.** do të gjykojnë botën?
Ef 3:8 Mua, më të voglit nga të **sh.**
Ef 4:12 për ndreqjen e të **sh.,** për veprën
Zb 11:18 t'u japësh shpërblimin të **sh.**
Zb 17:6 ishte dehur me gjakun e të **sh.**
Dn 7:21, 22; Mt 27:52; Zb 13:7; 18:24.
SHENJTË (i,ë), Le 10:10 dalloni gjënë e **sh.** nga
Ro 7:12 Ligji është i **sh.**
1Ko 3:17 tempulli i Perëndisë është i **sh.**
Ef 1:4 të jemi të **sh.** dhe të patëmetë
2Ti 3:15 i ke njohur shkrimet e **sh.**
Jd 14 Jehovai me dhjetëra mijë engjëjt e **sh.**
Zb 4:8 I **sh.,** i **sh.,** i **sh.** është Perëndia Jehova
Da 3:5; Ps 2:6; Is 52:10; Mt 24:15.
SHENJTËRI, Da 15:11 i fuqishëm në **sh.**?!
Is 35:8 do të quhet Udha e **Sh.**
Is 65:5 të mos marrësh nga **sh.** ime
Ro 6:19 skllevër drejtësisë për **sh.**
1Ko 1:30 është bërë për ne **sh.**
2Ko 7:1 përsosim **sh.** në frikën e Perëndisë
1Se 3:13 të pafajshme në **sh.** para Perëndisë
1Se 4:4 ta zotërojë enën e vet në **sh.**
1Se 4:7 Perëndia na thirri në **sh.**
1Ti 2:15 qëndrojnë me besim, dashuri, **sh.**
He 12:14 Ndiqni paqen me të gjithë dhe **sh.**
Ps 89:35; 93:5; He 12:10.
SHENJTËRIA I PËRKET JEHOVAIT, Da 28:36; 39:30;
Za 14:20.
SHENJTËROHEM, Js 3:5 **sh.,** sepse nesër Jehovai
Is 5:16 Perëndia do të **sh.** me anë të

Ezk 20:41 do të **sh.** para kombeve
Ezk 38:16 kur të **sh.** nëpërmjet teje, o Gog
Lu 11:2 Atë, u **sh.** emri yt
1Ko 6:11 jeni larë, jeni **sh.**
1Ko 7:14 burri është **sh.** në gruan
1Se 4:3 vullneti i Perëndisë të **sh.**
He 2:11 ata që **sh.** vijnë nga
He 10:10 **sh.** nëpërmjet blatimit të Krishtit
1Pj 1:2 që janë **sh.** nga fryma
1Ti 4:5.

SHENJTËROJ, 1Mb 9:3 E kam **sh.** këtë shtëpi
2Kr 7:16 zgjedh dhe **sh.** këtë shtëpi
Is 29:23 do të **sh.** emrin tim
Jr 1:5 të **sh.,** të bëra profet të kombeve
Ezk 36:23 **sh.** emrin tim të madh
Ezk 37:28 unë, Jehovai, po e **sh.** Izraelin
Gjo 17:17 **sh.** me anë të
Gjo 17:19 E unë po **sh.** veten për ta
2Se 2:13 Perëndia ju zgjodhi duke ju **sh.**
He 13:12 **sh.** popullin me gjakun e vet
1Pj 3:15 **sh.** Krishtin në zemrat tuaja
Da 13:2; 29:44; Le 22:32; Nu 3:13; Lp 32:51; Ef 5:26.

SHENJTËRORE, Da 25:8 bëjnë një **sh.**
Le 19:30 keni ndërim të thellë për **sh.** time
Le 26:31 **sh.** tuaja do t'i shkretoj
1Kr 28:10 Jehovai të zgjodhi për të ndërtuar **sh.**
Ezk 28:18 përdhose **sh.** e tua
Ezk 37:26 vendos **sh.** time mes tyre
Dn 11:31 do të përdhosin **sh.,** fortesën
Mt 27:51 perdja e **sh.** u ça
Ps 78:69; Zb 15:8; 16:17.

SHENJTËRORE E BRENDSHME, 1Mb 6:5.

SHENJTËRUAR (i,e), 2Ti 2:21 enë e **sh.**
1Ko 1:2.

SHENJTORË. Shih BESNIK.

SHEOL. Shih edhe HADES.
Zn 42:38 flokët e bardhë do të m'i kallni në **Sh.**
1Sa 2:6 Jehovai të zbret në **Sh.**
Jb 7:9 ai që zbret në **Sh.,** nuk ngjitet më
Jb 26:6 Para tij **Sh.** është lakuriq
Ps 6:5 Në **Sh.** kush do të të përlëvdojë?
Ps 9:17 Të ligjtë do të shkojnë në **Sh.**
Ps 16:10 nuk do ta lësh shpirtin tim në **Sh.**
Ps 55:15 Të gjallë zbritshin në **Sh.**
Ps 139:8 në **Sh.,** edhe atje do të ishe
Pr 15:24 mbron që të mos shkojë poshtë, në **Sh.**
Pr 27:20 **Sh.** dhe vendi i shkatërrimit
Ek 9:10 as njohuri, as mençuri në **Sh.**
Kng 8:6 Dashuria është po aq e paepur sa **Sh.**
Is 14:15 do të plandosesh në **Sh.**
Is 28:15 kemi pasur një vegim me **Sh.**
Is 38:10 do të hyj në portat e **Sh.**
Is 38:18 **Sh.** nuk mund të të përlëvdojë
Is 57:9 re shumë poshtë, deri në **Sh.**
Ezk 32:27 kanë zbritur në **Sh.** me armët
Ho 13:14 Nga **Sh.** do t'i shpengoj
Jn 2:2 Nga barku i **Sh.** thirra për ndihmë
Lp 32:22; 2Sa 22:6; 1Mb 2:6; Jb 17:13; Ps 49:15; Is 5:14; 14:9, 11; Ezk 32:21.

SHEQEROSUR (i,e). Dn 11:32 Me fjalë të **sh.** do t'i

SHERR, Pr 26:17, 21.

SHES, Zn 25:31 më **sh.** të drejtën si i parëlindur
Pr 23:23 Bli të vërtetën dhe mos e **sh.**
Jo 3:8 Do t'i **sh.** bijtë e bijat tuaja
Mt 19:21 shko, **sh.** zotërimet e tua
Le 25:14, 25; Gjy 4:9; Lu 12:33.

SHES MEND, Jk 4:16.

SHESH, Zn 19:2 do ta kalojmë natën në **sh.**
Lp 13:16; Gjy 19:15; Is 59:14.

SHESHIT, 1Sa 12:25 bëni **sh.** atë që është e keqe
1Ti 5:24 Mëkatet e njerëzve dalin **sh.** më vonë

SHËMBËLLIM, Dn 4:5 **sh.** në shtrat

SHËMBËLLTYRË, Zn 1:26 njeriun sipas **sh.** sonë
Da 20:4 Mos bëj asnjë **sh.** të gdhendur
Ps 78:58 me **sh.** e bënin xheloz
Is 42:8 as lëvdimin tim **sh.** të gdhendura
Dn 2:31 o mbret, pe një **sh.** tejet të madhe
Dn 3:18 nuk do ta adhurojmë **sh.** prej ari
Mt 22:20 kjo **sh.** dhe ky mbishkrim
1Ko 15:49 do të mbajmë **sh.** e qiellorit
Zb 14:9 adhuron bishën dhe **sh.** e saj
Zb 20:4 nuk kishin adhuruar bishën, as **sh.**
Mi 5:13; Ha 2:18; Ro 8:29; Kl 1:15.

SHËNDET, Pr 4:22 janë jetë dhe **sh.** për gjithë
Jr 33:6 do t'i sjell **sh.** dhe paqe
Ve 15:29 Ju urojmë **sh.**!

SHËNDETLIG/Ë, 1Ko 11:30 të dobët e **sh.**

SHËNDETSH/ËM-ME (i,e), Da 12:5 të jetë i **sh.**
Da 29:1.

SHËNUAR (i,e), 2Se 3:14 mbajeni të **sh.**

SHËRBEJ, Lp 7:16 Mos u **sh.** perëndive të tyre
Js 24:15 zgjidhni kujt do t'i **sh.**
1Sa 2:18 djaloshi Samuel **sh.**
1Kr 28:9 **sh.** atij me gjithë zemër
Ps 100:2 **sh.** Jehovait me gëzim
Ps 106:36 U **sh.** idhujve të tyre
Is 56:6 Të huajt janë bashkuar për t'i **sh.**
Dn 3:17 Perëndia, të cilit i **sh.,** është në gjendje
Dn 7:10 Një mijë mijëra i **sh.**
So 3:9 t'i **sh.** atij sup me sup
Mt 20:28 Biri i njeriut erdhi të **sh.**
Ve 17:25 as kërkon t'i **sh.**
Ro 13:6 shërbëtorë që **sh.** për këtë qëllim
Ro 16:1 Febën, motrën tonë, që **sh.**
1Ti 3:13 burrat që **sh.** në mënyrë të shkëlqyer
He 6:10 u keni **sh.** të shenjtëve
Da 20:5; Ps 72:11; Is 60:12; Jr 27:6; Mt 4:11; 25:44; Mr 1:13; 2Ko 8:4.

SHËRBESË, Ef 4:12 ndreqjen për veprën e **sh.**

SHËRBËTOR/E. Shih edhe SKLLAV.
Ps 116:16 o Jehova, jam **sh.** yt
Is 43:10 jeni dëshmitarët e mi, **sh.** që
Is 49:3 Ti je **sh.** im, o Izrael
Is 53:11 **sh.** im, do të bëjë që shumë njerëz të
Is 65:13 **sh.** e mi do të hanë, kurse ju do të
Is 65:15 **sh.** e mi do t'i thërras me një emër tjetër
Jr 25:9 Nabukodrezarin, **sh.** tim
Am 3:7 pa ua treguar kështjen e tij **sh.** të tij
Za 3:8 po sjell **sh.** tim, Filizin!
Mt 12:18 **sh.** im, të cilin e zgjodha
Mr 10:43 i madh, të jetë **sh.**
Gjo 18:36 **sh.** e mi do të luftonin
Ve 4:30 në emër të **sh.** tënd Jezu
Ro 13:4 **sh.** i Perëndisë për të mirën tënde
Ro 15:8 Krishti u bë në të vërtetë **sh.**
2Ko 3:6 **sh.** të një besëlidhjeje
2Ko 11:15 **sh.** e tij shndërrohen
Ga 4:30 Dëboje **sh.**
Ga 4:31 nuk jemi fëmijë të **sh.,** por të gruas
1Ti 3:10 pastaj të shërbejnë si **sh.**
1Ti 4:6 të jesh një **sh.** i shkëlqyer i Krishtit
Ps 103:21; Pr 11:29; Is 61:6; Jr 7:25; Dn 3:26; Ga 2:17; Kl 1:23.

SHËRBËTOR I PERËNDISË, 2Ko 3:3; 6:4.

SHËRBËTOR NDIHMËS, Fi 1:1; 1Ti 3:8.

SHËRBËTOR PUBLIK, Ro 13:6 **sh.** të Perëndisë
Ro 15:16 **sh.** i Krishtit për kombet
He 8:2 **sh.** i vendit të shenjtë dhe i tendës

SHËRBIM. Shih edhe SHËRBIM I SHENJTË.
Da 12:25 Këtë **sh.** do ta bëni edhe
Nu 4:19 t'i caktojnë gjithsecilit **sh.**
Ezd 8:20 nethinimët i dhanë në **sh.** të levitëve
Mt 4:10 vetëm atij bëji **sh.** të shenjtë
Gjo 16:2 do t'ju vrasin, i kanë bërë **sh.** Perëndisë
Ve 20:24 të përfundoj **sh.**
Ve 27:23 Perëndisë, të cilit i bëj **sh.**
Ro 1:25 ata i bënë **sh.** të shenjtë krijesës
Ro 11:13 kombeve, i jap lavdi **sh.** tim
1Ko 7:35 **sh.** i vazhdueshëm ndaj Zotërisë
1Ko 12:5 shumëllojshmëri **sh.,** i njëjti Zotëri
1Ko 12:28 dhuratën e shërimit, **sh.** të dobishme
2Ko 4:1 kemi këtë **sh.** sipas mëshirës
2Ko 5:18 na dha **sh.** e pajtimit
2Ko 6:3 në **sh.** të mos gjendet e metë
1Ti 1:12 më caktoi në një **sh.**
2Ti 4:5 kryeje plotësisht **sh.** tënd
He 1:14 fryméra për **sh.** publik
He 12:28 Perëndisë **sh.** të shenjtë me frikë
1Pj 1:12 po i bënin **sh.**
Zb 7:15 i bëjnë **sh.** të shenjtë ditë e natë
2Kr 31:2; 35:10; Ezk 29:18; Ve 21:19; Ro 9:4; 12:7; 2Ko 9:1; Kl 4:17; 1Pj 4:10.

SHËRBIM I DETYRUAR, 1Mb 11:28; Is 40:2.

SHËRBIM I SHENJTË. Shih edhe SHËRBIM.
Mt 4:10 Perëndisë bëji **sh.**
Ro 9:4 u është dhënë Ligji, **sh.**
Ro 12:1 paraqitni trupat tuaj si një **sh.**

SHËRBIM PUBLIK, He 8:6 **sh.** më të shkëlqyer
He 10:11 ditë për ditë të bëjë **sh.**
SHËRBIM USHTARAK, Lu 3:14.
SHËRBYES/E. Shih edhe SKLLAV.
Zn 16:1 Saraja kishte një **sh.**
Lu 16:13 Asnjë **sh.** s'mund të jetë skllav
Ro 14:4 që ti gjykosh **sh.** e një tjetri?
Zn 12:16; Ru 2:13; Ps 123:2; Pr 30:23.
SHËRIM, Pr 12:18 gjuha e të mençurve është **sh.**
Pr 13:17 i dërguar i besueshëm sjell **sh.**
Is 58:8 do të vinte me të shpejtë **sh.**
Na 3:19 Plaga jote s'ka **sh.**
Ma 4:2 drejtësisë, sjell **sh.** me krahët e tij
Zb 22:2 gjethet ishin për **sh.** e kombeve
Jr 8:22; 30:17; 33:6.
SHËROHEM, Is 53:5 ne jemi **sh.**
Mt 8:13 në atë çast shërbyesi u **sh.**
Ve 5:16 që të gjithë **sh.**
He 12:13 ajo që është e çalë, të **sh.**
1Pj 2:24 me plagët e tij u **sh.**
Zb 13:3 plaga vdekjeprurëse u **sh.**
Is 6:10; Ezk 47:9; Lu 13:14; Zb 13:12.
SHËROJ. Shih edhe SHËRIM.
Da 15:26 Jehovai që të **sh.**
Lp 32:39 kam plagosur rëndë e unë do të **sh.**
Is 30:26 Jehovai do të **sh.** plagën e rëndë
Jr 6:14 **sh.** shkel e shko shembjen
Jr 33:6 do t'i **sh.** dhe do t'u zbuloj
Jr 51:9 donim të **sh.** Babiloninë
Mt 9:35 **sh.** çdo lloj lëngate
Mt 13:15 të kthehen e unë t'i **sh.**
Lu 4:23 Mjek, **sh.** veten
Lu 13:14 **sh.** në sabat
Jk 5:15 lutja do ta **sh.** të pamundurin
2Kr 7:14; Ps 6:2; 107:20; 147:3; Ek 3:3; Is 19:22; Jr 3:22; 17:14; 30:13, 17; Ezk 34:4; Mt 8:7; 12:15; 19:2; 21:14; Mr 3:2; Lu 6:7; 9:11; 10:9; Ve 10:38.
SHËRUES, 2Kr 16:12; Jr 8:22.
SHFAJËSIM, Ro 5:18 nëpërmjet një akti **sh.**
SHFAJËSOJ. Shih SHPALLEM I DREJTË.
Lu 6:37 Vazhdoni t'i **sh.** dhe do t'ju
Ro 6:7 **sh.** nga mëkati
Ro 2:15.
SHFAQ, Gjo 17:6 Unë ua kam **sh.** emrin tënd
Ro 1:19 duket qartë sepse Perëndia ua **sh.**
Ro 5:8 Perëndia na e **sh.** dashurinë
Ro 9:22.
SHFAQEM, Zn 12:7 Jehovai iu **sh.** Abramit
Da 3:16 Jehovai m'u **sh.** [Moisiut]
Da 16:10 lavdia e Jehovait u **sh.** në re
Lp 31:15 Jehovai u **sh.** pranë tendës
1Sa 3:21 Jehovai u **sh.** në Shiloh
1Mb 11:9 ai që iu **sh.** dy herë
2Kr 3:1 Jehovai i ishte **sh.** Davidit
Ps 102:16 Jehovai do të **sh.** me lavdinë e tij
Is 42:9 Unë jua shpall para se të **sh.**
Gjo 12:38 Kujt iu **sh.** krahu i Jehovait?
Gjo 21:1 Jezui i **sh.** përsëri
Ve 26:16 t'u **sh.** që të të zgjedh
Kl 1:26 sekretin që u është **sh.** të shenjtëve
Kl 3:4 Kur Krishti të **sh.** edhe ju
Tit 2:11 dashamirësia e pamerituar është **sh.**
He 9:26 është **sh.** një herë të vetme
1Gjo 1:2 jeta u **sh.,** ne e pamë
1Gjo 3:2 çfarë do të jemi nuk është **sh.**
Gjy 6:12; Mt 24:30; Lu 9:31; Ve 9:17; 16:9; Ro 3:21; 1Ko 12:7; Ef 2:7; 1Ti 3:16; 1Pj 5:4; 1Gjo 3:8.
SHFAQJE, 1Ko 4:9 na ka lënë të fundit në **sh.**
2Se 2:8 me **sh.** e pranisë së tij
1Ti 6:14 deri në **sh.** e Zotërisë tonë Jezu
2Ti 4:1 të urdhëroj solemnisht për **sh.** e tij
2Ti 1:10; 4:8; Tit 2:13.
SHFAROS, Ps 18:37 nuk kthehem pa i **sh.**
Ps 145:20 të ligjtë do t'i **sh.**
Jr 9:16 shpatën, derisa t'i **sh.**
Ezk 20:13 që t'i **sh.** fare
So 1:18 **sh.** të gjithë banorët e dheut
Zn 34:30; Da 23:23; 33:5; Nu 25:11; Lp 6:15; 28:21, 63; Js 24:20; 2Sa 21:5; 22:38; Ne 9:31; Ezk 9:6; Dn 11:44.
SHFAROSEM, Js 7:1 gjërat e caktuara për t'u **sh.**
Ps 37:9 keqbërësit do të **sh.**
Ps 92:7 që të **sh.** përgjithmonë
2Pj 2:9 të padrejtët që të **sh.**
Lp 7:26; Ps 37:38, 38; 106:23; Pr 14:11; Mi 5:9; Ga 5:15.
SHFAROSJE, Is 10:22 vendosur të kryejë një **sh.**
Jb 31:29; Is 28:22.
SHFREJ, Ro 3:5 kur **sh.** zemërimin e tij
SHFRENIM, Ef 5:18; 1Pj 4:4.
SHFRENOHEM, 2Kr 28:19 e la Judën të **sh.**
SHFRENUAR (i,e), Da 32:25; Tit 1:6.
SHFRYJ, Is 25:4.
SHFRYTËZOJ, Jr 25:14 mbretër i kanë **sh.**
1Ko 7:21 **sh.** rastin
2Pj 2:3 do t'ju **sh.** me fjalë
Jr 27:7; 30:8.
SHFUQIZOJ, Ga 3:17 që të **sh.** premtimin
Ef 2:15 ai **sh.** armiqësinë
2Ti 1:10 Krishtit Jezu, i cili **sh.** vdekjen
SHFYTYROHEM, Is 52:14 u **sh.** shumë
SHI, Zn 2:5 Jehovai s'kishte bërë të binte **sh.**
Zn 7:4 pas shtatë ditësh do të bëj të bjerë **sh.**
Lp 32:2 si **sh.** e bollshme mbi bimësinë
Ps 72:6 do të zbresë si **sh.** mbi tokën
Jo 2:23 **sh.** vjeshte dhe **sh.** pranvere
Mi 5:7 si **sh.** e bollshëm për bimësinë
Mt 5:45 **sh.** mbi të drejtët e të padrejtët
Jk 5:7 të vijë **sh.** i parë dhe **sh.** i fundit
Lp 11:14; 32:2; 1Mb 17:7; Jb 38:28; Ps 72:6; Is 55:10; Za 14:17; Jk 5:17; Zb 11:6.
SHI I BOLLSHËM, Lp 32:2; Ps 65:10.
SHI PRANVERE, Jo 2:23 shi vjeshte dhe **sh.**
SHI VJESHTE, Jo 2:23 **sh.** dhe shi pranvere
SHIBOLETH, Gjy 12:6 thuaj **Sh.**
SHIGJETË, Lp 32:42 do t'i deh **sh.** e mia
2Mb 13:17 **Sh.** shpëtuese e Jehovait
Ps 127:4 Porsi **sh.** në dorën e një trimi
Ps 147:15 fjala e tij rend si **sh.**
Is 49:2 më bëri një **sh.** të lëmuar
Ha 3:11 Si drita shkonin **sh.** e tua
Ef 6:16 shuani **sh.** e zjarrta të të ligut
1Sa 20:20; 2Kr 32:5; Jb 20:25; 33:18; Ps 18:14; Jr 50:14; 51:11.
SHIHEM, Pr 17:28 rri në heshtje, **sh.** si i mençur
Dn 4:11, 20 Pema **sh.** deri në skajet
2Ko 4:18 sytë te gjërat që nuk **sh.**
2Ko 5:7 të besimit, jo të asaj që **sh.**
SHIJ, Mi 4:13 Çohu dhe **sh.,** o Sion
Ha 3:12 I zemëruar i **sh.** kombet
SHIJOJ, He 6:4 kanë **sh.** dhuratën qiellore falas
1Pj 2:3 **sh.** që Zotëria është mirëdashës
Mt 16:28; Kl 2:21; He 2:9.
SHIKIM, He 12:2 **sh.** të ngulur te Kryepërfaqësuesi
Lu 7:22; Ve 9:12.
SHIKOJ, Ps 94:9 bëri syrin, nuk mund të **sh.**?
Is 51:1 **Sh.** shkëmbin nga u nxorët
Lu 9:62 dorën në parmendë dhe **sh.** prapa
Za 12:10; Jk 1:23.
SHIKONI PUNËT TUAJA, 1Se 4:11.
SHILOAH, Is 8:6 ka përbuzur ujërat e **Sh.**
SHILOH, Zn 49:10 derisa të vijë **Sh.**
1Sa 4:3 ta marrim arkën e besëlidhjes nga **Sh.**
Jr 26:6 do ta bëj këtë shtëpi si ajo në **Sh.**
Js 18:1; Gjy 18:31; Ps 78:60; Jr 26:9.
SHIMEI, 2Sa 16:5; 19:16; 1Mb 2:8, 38, 44.
SHINAR, Zn 10:10 Babelin në vendin e **Sh.**
Zn 11:2 zbuluan një rrafshinë në **Sh.**
Is 11:11; Dn 1:2; Za 5:11.
SHIRËS/E, Is 41:15 trinë **sh.,** vegël të re **sh.**
SHITËS, Mt 25:9.
SHITËS AMBULANT, 2Ko 2:17 Ne nuk jemi **sh.**
SHKAK, Da 9:16 për këtë **sh.** të kam lënë
Ps 69:4 Ata që më urrejnë pa **sh.,** janë
Mt 24:9 urrejnë për **sh.** të emrit tim
He 5:9 **sh.** për shpëtimin të të gjithë
Jb 2:3; Ps 109:3; 119:161.
SHKAKTOJ, He 2:14 ka mjetet për të **sh.** vdekjen
SHKALLË, Zn 28:12 **sh.** që arrinte deri në qiej
SHKAS, Ps 38:16 këmba të më **sh.**
Ro 7:8 mëkati, duke marrë **sh.**
2Ko 5:12 ju japim **sh.** të mburreni për ne
Ga 5:13 liri si një **sh.** për mishin
1Ti 5:14 të mos i japin kundërshtarit **sh.**
SHKATËRRIM, Mt 7:13 rruga që të çon në **sh.**
Gjo 17:12 përveç birit të **sh.**

Ro 9:22 enët e përshtatshme për **sh.**
1Se 5:3 Paqe dhe siguri! Një **sh.** i beftë
2Se 1:9 ndëshkohen me **sh.** të përhershëm
2Se 2:3 pa u zbuluar biri i **sh.**
1Ti 6:9 i zhytin njerëzit në **sh.** dhe rrënim
2Pj 2:1 duke sjellë mbi veten **sh.** të shpejtë
2Pj 2:3 **sh.** i tyre nuk po dremit
Zb 17:8 bishën e pret **sh.**
Jb 28:22; Jr 4:6; 51:54; He 10:39; 2Pj 3:7, 16.

SHKATËRROHEM, Is 65:23 s'lindin fëmijë që të **sh.**
Dn 2:44 një mbretëri që nuk do të **sh.** kurrë
Gjo 3:16 të mos **sh.** por të ketë jetë
2Pj 3:9 nuk dëshiron të **sh.** ndonjë
Is 60:12.

SHKATËRROJ, Jr 1:10 të **sh.** e të shembësh
Mt 10:28 **sh.** edhe shpirtin, edhe trupin në
Jk 4:12 në gjendje të shpëtojë e të **sh.**
2Pj 2:12 kafshë të lindura për t'u kapur dhe **sh.**
Jd 5 **sh.** ata që nuk treguan besim
Is 37:11; Jr 25:36; Lu 17:27.

SHKATËRRUAR (i,e), 2Ko 4:9.

SHKATËRRUES, Is 54:16 **sh.** për të shkatërruar
1Ko 10:10 të marrë fund nga **sh.**
He 11:28 **sh.** të mos prekte të parëlindurit

SHKATËRRUES/E, Ho 13:14 fuqia **sh.**, o Sheol?

SHKEL, 1Sa 15:24 sepse kam **sh.**
Pr 6:13 duke **sh.** syrin
Pr 16:30 **sh.** syrin për të thurur intriga
Is 24:5 **sh.** besëlidhjen e përjetshme
Ezk 34:19 kullotat që keni **sh.** me këmbë
Mi 7:10 do të bëhet vend për t'u **sh.**
Mt 5:19 **sh.** një prej urdhërimeve
Mt 15:3 **sh.** urdhërimin e
Lu 21:24 Jerusalemin do ta **sh.** kombet
He 10:29 **sh.** me këmbë Birin e Perëndisë
Zb 11:2 do ta **sh.** qytetin
Js 1:3; 7:11; 23:16; Gjy 2:20; 2Kr 24:20; Is 26:6; Ezk 34:18; Dn 7:23; Ho 6:7; 8:1; Ro 2:25.

SHKEL E SHKO, Jr 48:10 kryen **sh.** misionin

SHKELEM, Is 28:18 do të bëhesh vend që **sh.**
Is 25:10.

SHKELËS, Ps 37:38 **sh.** do të shfarosen
Ps 51:13 u mësoj **sh.** udhët e tua
Is 53:12 u llogarit si **sh.**
Is 48:8; Dn 8:23; Jk 2:11.

SHKELJE, Jb 31:33 mbulova **sh.**
Ps 17:3 Goja ime s'do të kryejë **sh.**
Ps 19:13 të jem i pafaj nga shumë **sh.**
Pr 17:9 Kush mbulon **sh.**, kërkon dashuri
Pr 18:19 vëlla, kundër të cilit është bërë **sh.**
Is 43:27 zëdhënësit e tu kryen **sh.** kundër meje
Is 44:22 do t'i zhduk **sh.** e tua si
Is 53:5 e shpuan për **sh.** tona
Ezk 18:28 Nëse largohet nga **sh.**
Dn 8:13 vegimi për **sh.** që shkakton shkretim
Dn 9:24 Shtatëdhjetë javë për t'i dhënë fund **sh.**
Mi 7:18 Perëndi si kapërcen **sh.**
Mt 6:14 t'ua falni njerëzve **sh.**
Ro 4:15 ku s'ka ligj, s'ka as **sh.**
Ro 4:25 u dorëzua për **sh.** tona
Ro 5:15 Nëse nga **sh.** e një njeriu vdiqën shumë
Ga 3:19 u shtua për të bërë të qarta **sh.**
Kl 2:13 Me dashamirësi, na fali të gjitha **sh.**
Pr 29:16; Is 59:20; Jr 2:29; 33:8; Va 3:42; So 3:11; Mr 11:25; Ro 9:33; 2Ko 5:19; Ef 2:1; He 2:2; 9:15.

SHKELM, Ps 89:39 I vure **sh.** besëlidhjes

SHKËNCË. Shih NJOHURI.

SHKËLQEJ, Jb 37:21 atëherë drita **sh.**
Ps 104:15 vaji që bën t'i **sh.** fytyra
Jr 5:28 u **sh.** fytyra
Mt 13:43 të drejtët do të **sh.**
Mt 17:2 fytyra i **sh.** si dielli
Ve 26:13 dritë që **sh.** më shumë se
Ek 8:1; Zb 21:23.

SHKËLQEN, TI QË, Is 14:12 Si re ti që **sh.**, o bir i

SHKËLQESI, 1Sa 15:29 **Sh.** e Izraelit
Ve 24:3 **Sh.** juaj Feliks

SHKËLQIM, 1Kr 29:11 Të tuat, o Jehova, janë **sh.**
Ps 89:44 **Sh.** ia hoqe
Ps 145:12 **sh.** e mbretërisë sate
Is 33:17 mbret në **sh.** e vet
Is 53:2 as paraqitje madhështore dhe as **sh.**
Va 3:18 **Sh.** im ka marrë fund
Ef 5:27 kongregacionin, në **sh.** e tij
Is 23:9; 59:9; Ezk 10:4.

SHKËLQYER (i,e), 1Se 5:21 atë që është e **sh.**
2Ti 1:14 Këtë gjë të **sh.** ruaje nëpërmjet frymës
Ro 2:18; He 1:4; 8:6; 10:24; Jk 3:13.

SHKËLQYESHËM, 1Ti 3:12 drejtojnë shtëpitë **sh.**

SHKËMB, Da 17:6 Godite **sh.**
Lp 32:4 Ai është **Sh.**, e përsosur është vepra e tij
2Sa 22:3 Perëndia është **sh.** im, do të strehohem
Is 8:14 **sh.** ku të pengohen të dyja
Mt 16:18 mbi këtë **sh.** do të ndërtoj
Lu 8:6 Të tjera ranë në **sh.**
Ro 9:33 gur pengese dhe një **sh.**
1Ko 10:4 pinin nga **sh.** frymor
1Pj 2:8 gur pengese e **sh.**
Lp 32:18; 1Sa 2:2; Ps 62:2.

SHKËPUT, Ps 88:5.

SHKOJ, Lp 27:21 Mallkuar ai që **sh.** me kafshë
2Sa 5:18 Filistinët **sh.** lart e poshtë
Pr 11:15 ka për t'i **sh.** keq
Is 1:23 duan ryshfetin dhe **sh.** pas dhuratave
Da 12:21; Lu 20:9.

SHKOJ LART E POSHTË, Jr 5:1.

SHKOJ PAS, Ps 83:15.

SHKOJ PËRTEJ, 2Gjo 9 Kush **sh.**, nuk ka Perëndi

SHKOLLË, Gjo 7:15 nuk ka studiuar në **sh.**?
Ve 19:9 fjalime në një sallë në **sh.**

SHKOP, Ps 110:2 do të zgjatë **sh.** e forcës së tij
Pr 13:24 Kush e kursen **sh.**, e urren birin e tij
Is 14:5 theu **sh.** e atyre që sundonin
Mi 7:14 Kullote popullin me **sh.** tënd
1Ko 4:21 të vij te ju me **sh.**
He 9:4 kishte manën, së i Aaronit
Zb 12:5 do të sundojë mbi kombet me **sh.**
Da 12:11; Ps 23:4; Mi 5:1; Za 11:10; Zb 2:27.

SHKOP KOMANDANTI, Zn 49:10 **sh.** nga këmbët
Nu 21:18 Me **sh.**, me shkopinjtë e tyre
Ps 60:7; 108:8 Judën e kam si **sh.**

SHKREP, Nu 20:11; Ps 18:2; Jr 49:16.

SHKRETË (i,e), Ezd 9:9 restaurojmë vendet e **sh.**
Is 35:1 Rrafshina e **sh.** do të gëzojë
Is 51:3 rrafshinat e **sh.** si kopshtin e Jehovait
He 11:38 Shkuan nëpër vende të **sh.**
Is 34:10; 35:6; 41:19; 43:19; Jr 50:12; Jo 3:19; So 1:13.

SHKRETËTIRË, Lp 8:16 të ushqeu në **sh.**
Ps 107:40 të enden nëpër **sh.**
Is 35:6 Në **sh.** do të vërshojnë ujërat
Ezk 34:25 do të rrinë të sigurta në **sh.**
Mt 3:3 Dikush thërret në **sh.**
Zb 12:6 gruaja iku në **sh.**
Lu 1:80.

SHKRETI, Is 34:11 me plumbçen e **sh.**

SHKRETIM, Mt 12:25 përfundon në **sh.**
Mt 24:15 gjënë e neveritshme që shkakton **sh.**
Dn 9:2.

SHKRETOHEM, Jr 26:9; Zb 18:19.

SHKRETOJ, Is 24:1 Jehovai po e **sh.** vendin
Ga 1:13 e përndiqja, e **sh.**
Zb 17:16.

SHKRETUAR (i,e), Is 62:4 thuhet se është i **sh.**

SHKRIHEM, 2Pj 3:12 elementët do të **sh.**
Ezk 22:21, 22.

SHKRIJ, Ps 68:2 si **sh.** dylli nga zjarri
Ps 97:5 Malet **sh.** porsi dyll
Ps 147:18 Ai dërgon fjalën e tij dhe i **sh.**
Ezk 24:11.

SHKRIM, Da 32:16 **sh.** ishte **sh.** i Perëndisë
Mt 21:42 keni lexuar në **Sh.**
Mt 22:29 nuk njihni as **Sh.**, as fuqinë
Lu 4:21 Sot, ky **sh.** u përmbush
Lu 24:27 shpjegoi në të gjitha **Sh.**
Lu 24:32 zbërthente plotësisht **Sh.**?
Lu 24:45 të kapnin domethënien e **Sh.**
Gjo 5:39 shqyrtoni **Sh.**, sepse me anë të tyre
Gjo 10:35 dhe **Sh.** nuk anulohet dot
Gjo 13:18 që të përmbushet **Sh.**
Ve 17:2 arsyetoi me ta nga **Sh.**
Ve 17:11 çdo ditë i shqyrtonin **Sh.**
Ve 18:24 Apol, njohës i mirë i **Sh.**
Ro 15:4 ngushëllimit nga **Sh.** të kemi shpresë
2Ti 3:15 nga foshnjëria ke njohur **sh.**
2Ti 3:16 **Sh.** i frymëzuar nga Perëndia

2Pj 1:20 asnjë profeci e **Sh.** nuk buron
2Pj 3:16 të paměsuarit i shtrembërojnë **Sh.**
Es 1:22; Dn 5:7; Gjo 5:47; 20:9; Ve 8:32;
1Ko 15:3, 4; Jk 4:5.

SHKRUAJ, Da 17:14 **Sh.** në libër që të kujtohet
Da 34:28 i **sh.** në pllaka fjalët
Pr 3:3 **Sh.** në pllakën e zemrës
Is 30:8 **sh.** në një libër
Jr 31:33 do t'ua **sh.** në zemër
Jr 51:60 Jeremia **sh.** në një libër
Ha 2:2 **Sh.** vegimin dhe paraqite qartë
Gjo 5:46 ai **sh.** për mua
Gjo 8:6 Jezui nisi të **sh.** me gisht
Gjo 19:21 Mos **sh.** Mbreti i judenjve
He 12:23 që janë **sh.** në qiej
Da 24:4; 34:27; Lp 10:4; Js 24:26; Is 30:8; Mt 4:4;
Gjo 19:19; 21:24; Zb 1:11; 3:12; 21:5.

SHKRUAR (i,e), Da 31:18 të **sh.** me gishtin e
Ps 149:9 për të zbatuar vendimin e **sh.** gjyqësor
Lu 21:22 përmbushen të gjitha gjërat e **sh.**
2Ko 3:2 letra e **sh.** në zemrën tonë, e njohur
Zb 14:1 kishin të **sh.** në ballë emrin e tij
Zb 1:3.

SHKRUES, Is 33:18.

SHKRUHEM, Ro 15:4 gjithçka që u **sh.**, u **sh.**
1Ko 10:11 u **sh.** si një paralajmërim
Zb 21:27 **sh.** në rrotullën e Qengjit
Ps 102:18; Ma 3:16; Zb 17:5.

SHKUJDESUR (i,e), Gjy 18:27 të qetë e të **sh.**
Is 32:9 O bija të **sh.**

SHKULEM, Mt 15:13; Lu 17:6; Jd 12.

SHKULM, Jn 2:3 **sh.** e tua kaluan mbi mua

SHKUMËS, Is 44:13 E vizaton me **sh.**

SHKUND, Ne 5:13 **Sh.** kraharorin dhe thashë
Is 52:2 **Sh.** pluhurin
Mt 10:14 **sh.** pluhurin nga këmbët
Ve 13:51 Këta **sh.** pluhurin e këmbëve
Lu 10:11.

SHKUNDEM, Ne 5:13.

SHKURAJOHEM, Da 6:9 Izraelit, ishin **sh.**
Pr 24:10 **sh.** në ditë të keqe

SHKURAJOJ, Nu 32:7 Pse **sh.** bijtë e Izraelit
Jr 38:4 **sh.** luftëtarët

SHKURTË, Nu 11:31 një erë nisi të **sillte sh.**

SHKURTËR (i,e), Zb 12:12 periudhë kohe të **sh.**

SHKURTOHEM, Nu 11:23 **sh.** dora e Jehovait?
Is 59:1 Dora e Jehovait nuk **sh.** aq sa të mos
Mt 24:22 po të mos **sh.** ato ditë
Pr 10:27; Is 50:2.

SHKURTOJ, 1Ko 7:29 koha që mbetet është **sh.**
Mr 13:20.

SHKURRE E BAKËS, 2Sa 5:23; 1Kr 14:14.

SHLYEJ, Le 26:34 vendi do të **sh.** sabatet e tij
Dn 9:24 për të **sh.** fajin

SHLYERJE, Shih FALJE.
Da 30:10 Një herë në vit do të bëjë **sh.**
Le 17:11 gjak për të bërë **sh.**
Lp 32:43 **sh.** për tokën
Ezk 16:63 kur të bëj **sh.** për ty
Le 16:6, 16, 30, 33, 34.

SHLYHEM, Is 40:2 faji i tij është **sh.**
Pr 16:6; Is 6:7; 22:14; 27:9.

SHMANG, Pr 16:14 njeriu i mençur e **sh.**
Is 47:11 nuk do ta **sh.** dot
2Ti 2:16 **sh.** nga fjalët boshe
Tit 3:9 **sh.** zëniet rreth Ligjit

SHMANGEM, Ps 119:110 nuk u **sh.**
Ps 119:118 ata që u **sh.**
1Ti 1:6 u **sh.** nga këto gjëra
Jb 23:11; Ps 44:18; He 12:25.

SHNDËRROHEM, Ro 12:2 **sh.** duke përtërirë
2Ko 3:18 **sh.** në të njëjtën shëmbëlltyrë
2Ko 11:14 Satanai vazhdon të **sh.**

SHNDRIT, Jb 33:30 të **sh.** mbi të drita
Is 60:1 lavdia e Jehovait **sh.** mbi ty
Zb 18:1 toka **sh.** nga lavdia e tij
Ps 34:5; 97:4; Is 58:10; 60:5.

SHNDRITJE, Pr 15:30 **Sh.** e syve

SHNDRITSH/ËM-ME (i,e), Dn 2:31.

SHOH, Da 33:20 asnjë s'mund të më **sh.** e të jetojë
Le 13:36 s'ka nevojë të **sh.**
Is 30:10 **sh.** në vegim mashtrime
Jr 5:21 që ke sy, por nuk mund të **sh.**
Mt 5:8 zemër të kulluar **sh.** Perëndinë
Ve 17:22 Burra të Athinës, unë **sh.**
Ro 1:20 cilësitë e padukshme **sh.** qartë
Ro 8:24 shpreson tek ajo që **sh.**
1Gjo 4:20 nuk do vëllanë, të cilin e **sh.**
Zb 3:18 balsam për të lyer sytë që të **sh.**
Zn 7:1; Ps 11:4; Is 6:5; 60:2; Zb 18:9.

SHOH QARTË, Zb 15:4.

SHOK, Ps 45:7 me vajin më shumë se **sh.**
Pr 17:17 **Sh.** i vërtetë të do në çdo kohë
Ek 4:10 tjetri mund ta ngrejë **sh.**
Jr 31:34 nuk do të mësojnë më secili **sh.** e vet
Da 11:2; Le 6:2; 24:19; Ps 119:63; 122:8; Pr 28:24;
Is 41:6; Za 13:7; 14:13; Lu 5:7; He 1:9.

SHOK I NGUSHTË, Jb 19:14.

SHOK ZGJEDHE, Fi 4:3 **sh.** i vërtetë, vazhdo

SHOQE, Gjy 11:37 me **sh.** e të qaj virgjërinë

SHOQËRI, Pr 22:24 **sh.** me njeriun zemërak
1Ko 5:11 të mos përziheni në **sh.**
1Ko 15:33 **Sh.** e këqija prishin
Pr 20:19; Jr 15:17.

SHOQËROHEM, Ve 17:4 u bënë besimtarë dhe **sh.**
2Se 3:14 mos u **sh.** më me të

SHORT, Es 3:7 hodhi Purin, domethënë **sh.**
Gjo 19:24 për teshën time hodhën **sh.**
Ve 13:19 ua ndau vendin me **sh.**
Pr 18:18; Ve 1:26.

SHPAGIM, Ps 94:2 jepu **sh.** fodullëve
Is 34:8 një ditë hakmarrjeje, një vit **sh.**
Is 35:4 Perëndia do të vijë me **sh.**
Is 66:6 Jehovai u jep **sh.** e merituar
Jr 51:56 Jehovai një Perëndi i **sh.**
Ho 9:7 Do të vijnë ditët e **sh.**
Ro 1:27 **sh.** që meritonte paudhësia
Ro 11:9 lak, gur pengese dhe një **sh.**
2Se 2:10 marrin fund, si **sh.** ngaqë
He 2:2 mori **sh.** në përputhje me drejtësinë

SHPAGUAJ, Lp 32:41 t'ua **sh.** atyre që më urrejnë
Ro 12:19 unë do të **sh.**
1Se 4:6 Jehovai **sh.**
2Se 1:6 për Perëndinë është e drejtë t'i **sh.**
2Ti 4:14 Jehovai ia **sh.** sipas veprave
He 10:30 unë do të **sh.**
Is 66:15; Jr 51:24.

SHPALL, Da 9:16 që emri im të **sh.**
Le 25:10 do të **sh.** lirinë në vend
Lp 32:3 emrin e Jehovait do të **sh.**
Js 20:7 **sh.** të shenjtë Kedeshin
Jb 27:5 t'ju **sh.** të drejtë!
Ps 19:1 Qiejt **sh.** lavdinë e Perëndisë
Ps 40:9 e kam **sh.** lajmin e mirë
Ps 68:11 Graté që **sh.** lajmin e mirë
Ps 119:13 **sh.** vendimet gjyqësore
Is 61:1 t'u **sh.** lirinë atyre në robëri
Jr 34:17 secili ta **sh.** të lirë
Jo 3:9 **Sh.** këtë ndër kombe
Jn 3:2 në Ninevi **sh.**
Mr 5:20 të **sh.** ato që bëri Jezui për të
Lu 4:18 më mirosi që t'u **sh.** lajmin e mirë
Lu 8:39 **sh.** më mbarë qytetin gjërat
Lu 16:15 Ju e **sh.** veten të drejtë para
Ve 8:4 tërë vendin, duke **sh.** lajmin e mirë
Ro 8:33 Perëndia i **sh.** ata të drejtë
1Ko 9:14 ata që **sh.** lajmin e mirë, të jetojnë
1Ko 9:16 mjerë unë, po të mos e **sh.** lajmin
1Ko 11:26 vazhdoni të **sh.** vdekjen e Zotërisë
1Pj 2:9 **sh.** kudo virtytet e atij
1Gjo 1:2 po japim dëshmi e po ju **sh.**
Da 23:7; 33:19; Es 3:14; 8:13; Ps 72:17; 88:11;
94:21; 96:3; 102:21; Pr 20:6; Is 52:7; 61:2; Jr 4:15;
5:20; 19:2; 31:7; 34:8; Am 4:5; Jn 3:5; Ve 15:36; Kl
1:28; He 2:12.

SHPALL TË DREJTË, Ro 8:30.

SHPALLEM I DREJTË, Ro 2:13 ligjin, do të **sh.**
Ro 3:24 **sh.** falë dashamirësisë së pamerituar
Ro 5:1 **sh.** falë besimit, gëzojmë paqe
Ro 5:18 njerëz të çdo lloji **sh.**
1Ti 3:16 u **sh.** në frymë, iu paraqit engjëjve
Jk 2:24 njeriu **sh.** nga veprat dhe jo
Ro 3:20; 5:9; Ga 2:16; Jk 2:21, 25.

SHPALLJE, 1Ti 4:9 **sh.** plotësisht e denjë të
1Ti 6:13 **sh.** të shkëlqyer publike

SHPARTALLOJ, Ps 48:7 Ti i **sh.** anijet e Tarshishit
Lp 7:23.

SHPATË, Gjy 3:16 Ehudi bëri një **sh.**
Gjy 7:22 me **sh.** kundër njëri-tjetrit
1Sa 17:47 Jehovai nuk shpëton me **sh.**
Is 2:4 nuk do ta ngrenë **sh.** kundër njëri-tjetrit
Ezk 33:6 roja e sheh **sh.** të vijë
Jo 3:10 Farkëtoni ploret dhe kthejini në **sh.**
Mi 4:3 do t'i farkëtojnë **sh.** në plore
Mt 26:52 ata që marrin **sh.**, nga **sh.**
Ef 6:17 **sh.** e frymës, fjala e Perëndisë
He 4:12 më e mprehtë se çdo **sh.** me tehe
Zb 19:15 del një **sh.** e gjatë dhe e mprehtë
Dn 11:33; Mt 10:34; Lu 21:24; 22:38.

SHPEJT, Gjy 9:48; 1Sa 23:27.

SHPEJTË (i,e), Ek 9:11 garën nuk e fitojnë të **sh.**
Jk 1:19 i **sh.** në të dëgjuar, të mos
2Pj 2:1 mbi veten një shkatërrim të **sh.**

SHPEJTOJ, So 1:14 Dita e Jehovait po **sh.**
Ro 3:15 **Sh.** të derdhin gjak

SHPELLË, Jr 7:11 një **sh.** kusarësh
Mt 21:13 po e bëni **sh.** kusarësh

SHPEND, Zn 9:10; Le 17:13; Ps 79:2.

SHPENGIM. Shih edhe ÇLIRIM.
Da 21:30; Nu 3:49; Ps 49:8; 111:9.

SHPENGOHEM, Is 1:27 Sioni do të **sh.**
Le 27:29.

SHPENGOJ, Da 13:15 çdo të parëlindur, e **sh.**
2Sa 7:23 Perëndi, shkove që ta **sh.**
Ps 34:22 e **sh.** shpirtin e shërbëtorëve
Ps 49:7 asnjëri nuk e **sh.** dot vëllanë
Is 35:10 Ata që ka **sh.** Jehovai
Ho 13:14 Nga dora e Sheolit do t'i **sh.**
Lp 9:26; Ps 31:5; 44:26; 49:15; 69:18; 71:23; 72:14; 78:42; 130:7; Jr 15:21.

SHPENGUAR (i,e), Ps 107:2.

SHPENGUES, Jb 19:25; Ps 19:14; Pr 23:11.

SHPENZIM, Lu 14:28 më parë llogarit **sh.**
Ve 21:24; 1Ko 9:7.

SHPENZOHEM, 2Ko 12:15 **sh.** për shpirtrat tuaj

SHPESH, Ek 6:1 një të keqe që ndodh **sh.**
Lu 5:33; Ve 24:26.

SHPËRBËHEM, 2Ko 5:1 shtëpia jonë do të **sh.**
2Pj 3:10 elementët tejet të nxehtë do të **sh.**

SHPËRBLEHEM, Ru 2:12 Jehovai të **sh.** për këtë
Is 49:4 do të më **sh.** Perëndia im
Ro 11:35 kush i ka dhënë, që t'i **sh.**?

SHPËRBLEJ, Ps 13:6 më ka **sh.** gjithnjë
Ps 35:12 Ma **sh.** të mirën me të keqe
Mt 16:27 do ta **sh.** secilin
Lu 14:12 kështu do ta **sh.**
2Sa 21:3.

SHPËRBLESË, Jb 33:24 Për të gjeta **sh.**
Ps 49:7 as i jep Perëndisë një **sh.**
Pr 21:18 I ligu është **sh.** për të drejtin
Mt 20:28 të japë shpirtin si **sh.**
1Ti 2:6 dha veten si **sh.** për të gjithë
Da 30:12; Jb 36:18; Pr 6:35; Is 43:3.

SHPËRBLESË PËRKATËSE, 1Ti 2:6.

SHPËRBLIM, Zn 15:1 **Sh.** yt do të jetë i madh
Ps 127:3 Fryti i barkut është **sh.**
Ek 9:5 ata nuk kanë më asnjë **sh.**
Mt 5:12 i madh është **sh.** juaj në qiej
Kl 3:24 nga Jehovai do merrni **sh.** e duhur
1Ti 5:4 prinderve **sh.** e duhur
Jb 15:31; Ezk 29:20; Dn 11:39; Mt 6:1, 2; 10:41; 1Ko 3:8; He 10:35.

SHPËRBLYES, He 11:6 ai bëhet **sh.** i atyre

SHPËRFILL, Is 24:5 ata **sh.** ligjet, ndryshuan
Va 1:8 Të gjithë e kanë **sh.**
Mt 23:23 **sh.** çështjet me peshë
Lu 10:16 Ai që ju **sh.**, më **sh.** edhe mua
1Se 4:8 nuk **sh.** njerium, por Perëndinë
He 10:28 Kush **sh.** ligjin e Moisiut, vdes
Jb 14:21; Is 59:8; Jr 5:4; 9:3; 10:25; Mr 6:26; Lu 7:30; Gjo 12:48; 1Ti 5:12.

SHPËRFYTYROHEM, Mt 17:2 u **sh.** para tyre

SHPËRFYTYROJ, Is 24:1 Jehovai e ka **sh.** vendin

SHPËRNDAHEM, Ps 68:1 Perëndia të **sh.** armiqtë
So 1:17 Gjaku do të **sh.** si pluhur
Zn 11:4; Is 27:13; Ezk 34:5, 12.

SHPËRNDAJ, Zn 11:9 Jehovai i **sh.** në faqen e
Ps 147:16 **sh.** brymën
Pr 11:24 **sh.**, e megjithatë u shtohet
Pr 15:7 Buzët e të mençurve **sh.** njohuri
Mt 12:30 ai që nuk mbledh, **sh.**
Ve 8:4 pasi ishin **sh.** përshkuan tërë vendin
Ps 144:6; Jr 30:11; Ezk 5:10; 34:21; Za 1:19; Gjo 10:12; Ve 4:35; 1Ko 12:11.

SHPËRNDARË (i,e), Is 11:12 do të mbledhë të **sh.**
Is 56:8 Jehovai mbledh të **sh.**
Jk 1:1 dymbëdhjetë fiseve të **sh.**
1Pj 1:1 banorëve të **sh.** nëpër
Ps 147:2; Is 16:3, 4.

SHPËRNDARJE, Ve 6:1.

SHPËRQENDRIM, 1Ko 7:35 shërbim pa **sh.**

SHPËRQENDRUAR (i,e), Lu 10:40 Marta ishte e **sh.**

SHPËRTHEJ, Zn 7:11; Ga 4:27.

SHPËTIM, Ps 3:8 **Sh.** i takon Jehovait
Ps 13:5 Zemra të gëzojë në **sh.** që më sjell
Ps 33:17 Kot ta presësh **sh.** nga kali
Ps 44:4 Urdhëro që Jakobit t'i vijë një **sh.**
Ps 68:20 Perëndia i veprave të **sh.**
Ps 116:13 ngre kupën e **sh.** të madh
Ps 119:155 **Sh.** është shumë larg të ligjve
Ps 149:4 hijeshon zemërbutët me **sh.**
Pr 11:14 shumë këshilltarë, ka **sh.**
Pr 21:31 e betejës, por **sh.** i përket Jehovait
Is 12:3 ujë në burimet e **sh.**
Is 26:1 ka vënë **sh.** si mur dhe si ledh
Is 49:8 të ndihmova në një ditë **sh.**
Is 52:7 që shpall **sh.**
Is 60:18 do t'i quash muret e tua **Sh.**
Is 61:10 më ka veshur me rrobat e **sh.**
Jr 25:35 as një mjet **sh.** për të parët
Ha 3:18 gëzohem në Perëndinë së **sh.**
Lu 1:69 ngriti për ne një bri **sh.**
Lu 1:77 **sh.** me anë të faljes së mëkateve
Lu 2:30 syẗë panë mjetin e **sh.**
Lu 3:6 të shohë mjetin e **sh.**
Gjo 4:22 **sh.** vjen nga judenjtë
Ro 10:10 publikisht shpalljen që të çon në **sh.**
Ro 13:11 tani **sh.** ynë është më afër se
2Ko 6:2 të ndihmova në një ditë **sh.**
2Ko 7:10 trishtimi hap rrugën për **sh.**
Ef 6:17 Merrni përkrenaren e **sh.**
Fi 2:12 punoni për **sh.** e vetes me frikë
2Ti 3:15 të mençur e të sjellin **sh.**
He 2:3 shpëtojmë nëse kemi lënë pas dore **sh.**
He 2:10 Krye përfaqësuesin e **sh.** të tyre
He 5:9 **sh.** e përhershëm të atyre që binden
Jd 3 për **sh.** që kemi të përbashkët
Zb 7:10 **Sh.** ia detyrojmë Perëndisë tonë
Zb 12:10 Tani erdhi **sh.**
Ek 8:8; Is 26:18; Ve 27:34; Ro 1:16; He 9:28.

SHPËTIMTAR, Gjy 3:15 Jehovai u dha një **sh.**
2Sa 22:3 vendi drejt të cilit vrapoj, **Sh.** im
Ne 9:27 me mëshirën tënde u siguroje **sh.**
Is 43:11 veç meje nuk ka **sh.**
Is 49:26 unë, Jehovai, jam **Sh.**
Ab 21 **Sh.** do të ngjiten në malin e Sionit
Lu 2:11 sot ju lindi një **Sh.**
Ve 5:31 lartësoi si Krye përfaqësues dhe **Sh.**
1Ti 4:10 Perëndi, që është **Sh.** i njerëzve
1Gjo 4:14 Ati dërgoi Birin si **Sh.** të botës
Is 19:20; Jr 14:8; Ve 13:23; 2Ti 1:10.

SHPËTOJ, 1Sa 3:14 nuk do t'i **sh.** ndëshkimit
1Sa 14:6 Jehovai **sh.**, qoftë shumë, qoftë pak
1Sa 17:47 Jehovai nuk **sh.** as me shpatë
2Kr 20:17 pa lëvizur e shihni se si do t'ju **sh.**
Ps 20:6 Jehovai e **sh.** të mirosurin e tij
Ps 34:18 **sh.** ata që e kanë frymën të dërrmuar
Ps 69:35 Perëndia do ta **sh.** Sionin
Ps 85:9 do t'i **sh.** ata që i frikësohen
Is 59:1 nuk është shkurtuar aq sa të mos **sh.** dot
Is 63:1 kam shumë fuqi për të **sh.**
Jr 8:20 ne nuk kemi **sh.**
Ezk 34:22 do t'i **sh.** delet e mia
Am 9:1 Asnjë nuk do të **sh.**
Mt 10:22 që qëndron deri në fund **sh.**
Mt 16:25 kushdo që dëshiron ta **sh.** shpirtin
Mt 19:25 Kush mund të **sh.** vallë?
Mt 23:33 si do të **sh.** nga gjykimi
Mt 24:22 shkurtoheshin, asnjë mish nuk **sh.**
Lu 19:10 Biri i njeriut erdhi të **sh.**
Lu 21:36 t'ia dilni mbanë të **sh.**
Gjo 3:17 nëpërmjet tij bota të **sh.**
Ve 4:12 me anë të të cilit të **sh.**

Ve 23:27 ia beha unë dhe e **sh.**
Ro 10:9 po të tregosh besim, do të **sh.**
Ro 10:13 që thërret emrin e Jehovait, **sh.**
1Ko 1:18 për ne që **sh.**, janë fuqi e Perëndisë
1Ko 5:5 fryma të **sh.** ditën e Zotërisë
1Ko 10:33 që ata të **sh.**
2Ko 2:15 u shkon atyre që po **sh.**
Ef 2:8 keni **sh.** nëpërmjet besimit
1Se 1:10 na **sh.** nga zemërimi që po vjen
1Se 5:3 dhe kurrsesi nuk do të **sh.**
1Ti 1:15 Jezui erdhi për të **sh.** mëkatarët
1Ti 2:4 njerëzit të çdo lloji të **sh.**
He 7:25 në gjendje t'i **sh.** plotësisht
Jk 2:14 A e **sh.** dot ai besim?
Jk 4:12 në gjendje të **sh.** e shkatërrojë
Jk 5:20 do t'ia **sh.** shpirtin nga vdekja
1Pj 3:21 tani po ju **sh.**, pagëzimi
1Pj 4:18 nëse i drejti **sh.** me vështirësi
2Pj 1:4 keni **sh.** nga prishja në botë
2Pj 2:20 kanë **sh.** nga këto
2Pj 3:5 atyre u **sh.** pa vënë re ky fakt
Js 10:6; 2Mb 19:34; Ps 18:3; 106:8; Pr 11:21; 19:5; Is 10:20; 37:20; 43:12; 45:17, 17, 22; Jr 2:27; 30:7; 42:17; 44:14; Ezk 24:27; Lu 8:12; Ro 2:3; 1Ti 4:16; Tit 3:5; He 2:3; 11:34; Jd 23.

SHPËTUAR (i,e), Jo 2:32 do të ketë të **sh.**

SHPËTUES/E, 2Mb 13:17 Shigjeta **sh.** e Jehovait

SHPIF, Le 19:16 Mos shko vërdallë të **sh.**
Ps 101:5 atij që **sh.** për shokun në fshehtësi
Pr 11:13 duke **sh.** zbulon besidën
2Sa 19:27; Ps 15:3.

SHPIFËS/E, Pr 16:28 **sh.** ndan shokët e ngushtë
Pr 20:19 **sh.**, zbulon besidën
Pr 26:20 ku s'ka **sh.**, grindja fashitet
1Ti 3:11 Gratë, jo **sh.**
Tit 2:3 jo **sh.**, as skllave të verës

SHPIFJE. Shih edhe SHAJ, SHARËS.

SHPIKJE, 2Kr 26:15 **sh.** të ixhinierëve

SHPINË, Ne 9:29 Kthenin **sh.** me kryeneçësi
Za 7:11 e kthenin **sh.** me kokëfortësi

SHPIRT, Zn 1:20 të gëlojnë ujërat nga **sh.** të gjallë
Zn 2:7 njeriu u bë një **sh.** i gjallë
Zn 9:4 mos e hani mishin me **sh.** e tij, gjakun
Da 1:5 Jakobit dolën gjithsej shtatëdhjetë **sh.**
Le 17:14 **sh.** i çdo gjallese është gjaku i saj
Nu 31:28 një **sh.** nga njerëzit dhe nga dhentë
Lp 6:5 Duaje Jehovain me gjithë **sh.**
Lp 19:21 **sh.** për **sh.**, sy për sy
Js 11:11 shkoi në teh të shpatës çdo **sh.**
Js 20:9 kishte vrarë padashur një **sh.**
Jb 31:39 nëse e bëra **sh.** e të zotërve të rënkonte
Ps 49:15 Perëndia do ta shpengojë **sh.** tim
Ps 89:48 A mund ta shpëtojë njeri **sh.**
Ps 105:22 sunduar si t'i donte **sh.**
Pr 14:25 Dëshmitari i vërtetë çliron **sh.**
Is 53:12 zbrazi **sh.** e tij deri në vdekje
Jr 2:34 njolla gjaku të **sh.** të të varfërve
Jr 15:9 **sh.** i gulçon
Ezk 18:4, 20 Ai **sh.** që mëkaton, do të vdesë
Mt 10:28 mund të shkatërrojë edhe **sh.**
Mt 16:26 fiton botën, por humbet **sh.**?
Ve 2:27 nuk do ta lësh **sh.** tim në Hades
Ve 3:23 Çdo **sh.** që nuk e dëgjon
Fi 1:27 krah për krah me një **sh.**
Zb 20:4 **sh.** që i shin ekzekutuar me sëpatë
Mr 14:34; Gjo 12:25; Ve 2:41; 1Ko 14:7; 15:45.

SHPIRT, ME GJITHË, Mt 22:37 duaje me gjithë **sh.**
Ef 6:6 vullnetin me gjithë **sh.**
Kl 3:23 përpiquni për të me gjithë **sh.**

SHPIRTGJERË, 1Ko 13:4 Dashuria është **sh.**
1Se 5:14 të dobëtit, **sh.** me të gjithë

SHPIRTGJERËSI, Ro 9:22 Perëndia, me **sh.**
2Ti 4:2 nxit gjithë **sh.** dhe art mësimdhënieje
Ro 2:4; Ga 5:22; Ef 4:2; Kl 3:12.

SHPIRTLIG, Ef 4:31 hiqni çdo vrer **sh.**

SHPIRTLIGËSI, Ps 5:9.

SHPOHEM, 1Ti 6:10 **sh.** me shumë dhembje

SHPOJ, Gjy 5:26 kokën ia **sh.**
Jb 30:17 kockat më **sh.**
Is 53:5 atë e **sh.** për shkeljet tona
Gjo 19:34 **sh.** në ijë me heshtë
Gjo 19:37 do të shikojnë nga Ai që **sh.**
Zb 1:7 edhe ata që e **sh.** tejpërtej
Ps 69:26; Za 12:10.

SHPORTË, Jr 24:2; Am 8:1; Mt 14:20; 15:37.

SHPOTIT, Is 28:22 mos **sh.** që të mos ju
Ps 44:13; 79:4; Ezk 22:5.

SHPOTITJE, Jr 20:8.

SHPREHJE, 2Ko 9:12 **sh.** falënderimi
1Ti 5:12 kanë shpërfillur **sh.** e besimit
Is 14:4.

SHPREHJE E FRYMËZUAR, Ho 9:7 njeriu me **sh.**
1Ti 4:1 **sh.** thotë
1Gjo 4:1 mos besoni çdo **sh.**, por vërini
Zb 16:13 tri **sh.** të ndyra ngjanin me bretkosa
1Ko 12:10.

SHPREHJE PROVERBIALE, Ps 49:4 nga **sh.**
Ha 2:6 do të nxjerrin një **sh.**
Lp 28:37; Ps 78:2; Ezk 17:2; 18:2; Mi 2:4.

SHPREHUR (i,e), Ve 13:27 gjërat e **sh.** nga Profetët

SHPRESË, Ve 26:7 Për këtë **sh.** akuzohem
Ro 5:5 **sh.** nuk çon në zhgënjim
Ro 8:20 e nënshtroi, në bazë të **sh.**
Ro 8:24 **sh.** që shihet nuk është **sh.**
Ro 15:4 me anë të qëndrueshmërisë kemi **sh.**
Ef 2:12 nuk kishit **sh.**, ishit pa Perëndi
Fi 3:3 nuk i mbajmë **sh.** te mishi
1Se 4:13 të tjerët që nuk kanë **sh.**
He 6:19 Këtë **sh.** e kemi si spirancë
He 10:23 shpallur publikisht **sh.**
1Pj 3:15 kërkon arsye për **sh.**
Jb 14:7; Ps 146:5; Ek 9:4; 1Ko 9:10; Ef 4:4; Kl 1:27.

SHPRESOJ, Ps 25:3 kush **sh.** te ti, nuk do të
Is 40:31 ata që **sh.** te Jehovai, do të rimarrin fuqi
Mt 12:21 kombet do të **sh.** në emrin e tij
Pr 20:22.

SHPRESUAR (i,e), He 11:1 pritja e gjërave të **sh.**

SHPUAR (i), Jr 51:52; Va 4:9.

SHPURË, 2Kr 9:1 e Shebës me **sh.** dhe deve

SHQETËSIM, Ek 7:3 **Sh.** është më mirë se
Ps 142:2.

SHQIPONJË, Is 40:31 ngrihen me krahë si **sh.**
Ezk 10:14; Ab 4; Mt 24:28; Zb 12:14.

SHQITEM, Lu 5:36 arna e re **sh.** dhe

SHQUAJ, He 5:14 të stërvitura për të **sh.**

SHQUAR (i,e), Am 6:1; Ve 25:23.

SHQYEJ, Is 64:1 Ah sikur t'i **sh.** qiejt
Jo 2:13 **Sh.** zemrat
2Sa 3:31.

SHQYRTOHEM, 1Ko 2:14 **sh.** në mënyrë frymore
1Ko 2:15 ai vetë nuk **sh.** nga askush
1Ko 4:3 e papërfillshme që të **sh.** nga ju
1Ko 14:24.

SHQYRTOJ, 1Kr 29:17 ai që **sh.** zemrën
Jr 17:10 **sh.** veshkat
Gjo 5:39 Ju **sh.** Shkrimet, sepse
Ve 17:11 **sh.** me kujdes Shkrimet çdo ditë
Ro 8:27 ai që **sh.** zemrat e di
1Ko 2:10 fryma **sh.** çdo gjë
1Ko 2:15 njeriu frymor **sh.** çdo gjë
1Ko 4:3 Madje, unë nuk **sh.** veten
1Ko 4:4 ai që më **sh.** është Jehovai
1Ko 11:28 të **sh.** veten nëse është i miratuar
1Se 2:4 por Perëndisë, i cili **sh.** zemrat tona
Zb 2:23 ai që **sh.** veshkat dhe zemrat
Ps 139:23; Va 3:40.

SHQYRTOJ ME KUJDES, Pr 5:6 nuk e **sh.** shtegun
He 13:7 **sh.** sjelljen; imitoni besimin

SHQYTAR, 1Sa 14:6; 31:4.

SHTALKË, Lp 6:9 Shkruaji mbi **sh.**

SHTAMBË, 1Sa 26:11, 16; 1Mb 19:6.

SHTANGEM, Jb 26:11 **sh.** nga qortimi i tij
Jr 2:12 **Sh.**, o qiej
Jr 4:9 Priftërinjtë do të **sh.**
Zn 45:3; Ps 40:15; Ezk 27:35; Mr 9:15; 16:5.

SHTANGUR (i,e), Le 26:32 do ta shohin të **sh.**
Ezk 3:15; 26:16; Ve 3:10.

SHTAT, Lu 2:52 **sh.** dhe fitonte

SHTATË, Zn 7:4 pas **sh.** ditësh do të bëj të bjerë shi
Zn 41:27 **Sh.** lopët kockë e lëkurë janë **sh.** vjet
1Mb 6:38 iu deshën **sh.** vjet për ta ndërtuar
Pr 26:16 më i mençur se **sh.** veta që japin një
Ezk 39:9 do të bëjnë zjarr **sh.** vjet
Mi 5:5 ngremë kundër tij **sh.** barinj
Za 3:9 Mbi atë gur ka **sh.** sy
Zb 1:4 **sh.** frymërat përpara fronit
Zb 1:20 **sh.** yjeve dhe të **sh.** shandanëve

Zb 13:1 me dhjetë brirë dhe **sh.** koka
Zb 15:6 **sh.** engjëjt me **sh.** plagët
Zb 17:10 Mbretërit janë **sh.**: pesë
Is 11:15; Za 4:10; Ve 6:3; Zb 17:1.

SHTATË HERË, Le 16:19 me gisht **sh.**
Le 26:28 duhet t'ju ndëshkoj **sh.** për mëkatet
Js 6:4 marshoni rreth qytetit **sh.**
2Mb 5:10 lahu **sh.** në Jordan
Ps 12:6 Fjalët e Jehovait të pastruara **sh.**
Ps 119:164 **Sh.** në ditë të lëvdoj
Pr 24:16 i drejti mund të bjerë **sh.** dhe
Mt 18:22 jo **sh.**, por shtatëdhjetë e shtatë
Zn 33:3; 1Mb 18:43; 2Mb 4:35; Dn 3:19.

SHTATË KOHË, Dn 4:16 le të kalojnë **sh.**

SHTATËDHJETË, Da 1:5 Nga Jakobi dolën **sh.**
Da 24:1 dhe **sh.** pleq të Izraelit
Nu 11:25 ca nga fryma mbi secilin nga **sh.** pleqtë
Is 23:15 Në fund të **sh.** vjetëve, Tirit do t'i
Jr 25:11 do t'i shërbejnë **sh.** vjet Babilonisë
Jr 29:10 **sh.** vjetët në Babiloni, unë do t'ju kthej
Ezk 8:11 **sh.** burra nga pleqtë me temjanicë
Dn 9:2 e shkretimit të Jerusalemit, **sh.** vjet
Dn 9:24 **Sh.** javë janë caktuar
Za 7:5 Për **sh.** vjet, a agjëruat vërtet për mua?
Lu 10:1 **sh.** dishepuj të tjerë dhe i dërgoi
Gjy 9:56; 2Mb 10:1; Jr 25:12.

SHTATORE, Lp 27:15 ai që bën një **sh.** të derdhur

SHTATVQGËL, Lu 19:3 sepse ishte **sh.**

SHTATZËNË, Le 12:2 mbetet **sh.** dhe lind
Is 7:14 vasha do të mbetet **sh.**
Lu 1:31 do të mbetesh **sh.**
Ro 9:10 kur Rebeka mbeti **sh.** me
Zn 4:1; Ru 4:13; Ek 11:5; Lu 1:24.

SHTAZARAK/E, Jd 19 njerëz **sh.**
Jk 3:15.

SHTEG, Gjy 5:6 kalonin nëpër **sh.** të tërthorta
Ps 16:11 do të më njohësh me **sh.** e jetës
Ps 23:3 më prin nëpër **sh.** e drejtësisë
Ps 119:105 një dritë për **sh.** tim
Pr 4:18 **sh.** i të drejtëve si drita e agimit
Is 2:3 ne do të ecim në **sh.** e tij
Jo 2:7 nuk i ndërrojnë **sh.** e tyre
He 12:13 bëni **sh.** të drejta për këmbët
Ps 25:10; Pr 3:6; Is 26:7; Mi 4:2.

SHTEGTAR/E, Le 11:22 të hani karkalecin **sh.**

SHTEROJ, Is 19:5.

SHTERPË, Jb 3:7 ajo natë u bëftë **sh.**!
Is 54:1 Lësho britma gëzimi, ti **sh.**
Lu 23:29 Lum **sh.**
Zn 11:30; Da 23:26; 1Sa 2:5; Jb 15:34; Is 49:21; Ga 4:27.

SHTËPI, Ps 27:4 të banoj në **sh.** e
Ps 127:1 Po s'e ndërtoi Jehovai **sh.**
Is 2:2 mali i **sh.** së Jehovait
Is 6:11 **sh.** të mbeten pa njeri
Is 65:21 ndërtojnë **sh.** e do të banojnë
Hg 2:7 do ta mbush këtë **sh.** me lavdi
Mt 10:36 armiqtë do të jenë njerëzit e **sh.**
Mt 21:13 **Sh.** ime do të quhet **sh.** lutjeje
Mt 23:38 **sh.** juaj është braktisur
Mr 3:25 një **sh.** nëse përçahet
Ve 7:48 Më i Larti nuk banon në **sh.**
Ve 20:20 publikisht dhe **sh.** më **sh.**
Ro 16:5 kongregacionin në **sh.** e tyre
1Pj 2:5 ndërtoheni si një **sh.** frymore
Zn 7:1; 47:12; 2Sa 7:13; Ps 84:10; Pr 27:27; 31:15; Mr 10:30; Ef 2:19; He 3:3, 6.

SHTËPI ATËRORE, Nu 17:2 një shkop për çdo **sh.**
Js 22:14; 1Kr 23:11; 24:4, 31; 26:13.

SHTËPI BANIMI, 2Ko 5:2 në këtë **sh.** rënkojmë

SHTIE NË DORË, Zn 22:17 Fara do të **sh.** portat e
Nu 13:30; Lp 1:21; Ps 44:3; Ezk 36:12.

SHTIREM, Ga 2:13 Edhe judenjtë, duke u **sh.**
1Se 2:5 duke u **sh.** nga lakmia

SHTIRË (i,e), 2Pj 2:3 shfrytëzojnë me fjalë të **sh.**

SHTIRJE, Fi 1:18 me **sh.**, qoftë në të vërtetë

SHTJELLË, Jr 23:19 stuhia e Jehovait, një **sh.**

SHTJELLIM, 2Kr 13:22; 24:27.

SHTJELLOJ, Ne 8:8 ligjin duke e **sh.**

SHTOHEM, Da 1:20 populli **sh.**
Ps 62:10 Në rast se pasuritë **sh.**
Gjo 3:30 Ai do të vazhdojë të **sh.**, kurse
Ve 6:7 numri i dishepujve **sh.**
Da 11:9; Pr 11:24; Jr 23:3.

SHTOJ, Lp 4:2 Fjalëve mos u **sh.**
Pr 10:22 Bekimi të bën të pasur dhe nuk **sh.**
Pr 16:23 dhe u **sh.** forcë bindëse buzëve
Na 2:1 **Sh.** fuqinë
Ha 2:6 **sh.** atë që nuk është
Ga 3:15 besëlidhje, as i **sh.** gjë
Zb 22:18 Nëse ndokush u **sh.**
Zn 30:24; Lp 12:32; 2Kr 28:13; Jb 34:37; Pr 19:4; 30:6; Jr 33:22.

SHTRAT, 1Kr 12:15 dilte jashtë nga **sh.**
Ps 41:3 në **sh.** e lëngatës
Ps 139:8 Sikur ta vija **sh.** në Sheol
Is 28:20 **sh.** është tepër i shkurtër që
Mi 2:1 kurdisin të këqija në **sh.**!
He 13:4 **sh.** martesor të jetë pa ndyrësi
Zn 49:4; 1Kr 5:1; Jb 17:13; Ps 36:4; Lu 8:16.

SHTREMBËR (i,e), Lp 32:5 brez dredharak e i **sh.**!
Pr 12:8 zemër të **sh.**, do të përçmohet
Mt 17:17 O brez i **sh.**
Fi 2:15 një brezi dredharak e të **sh.**

SHTREMBËRIM, Ve 13:10 të heqësh dorë nga **sh.**
Pr 11:3; 15:4.

SHTREMBËROJ, Lp 16:19 Mos e **sh.** drejtësinë
Jb 33:27 të drejtën e **sh.**
Pr 17:23 merr ryshfetin që të **sh.**
Mi 3:9 **sh.** çdo gjë që është e drejtë
2Pj 3:16 po i **sh.** Shkrimet
Da 23:2, 6; 1Sa 8:3; Jb 34:12; Pr 31:5.

SHTREMBËRUAR (i,e), Ve 20:30 thonë gjëra të **sh.**

SHTRENJTË (i,e), Ps 116:15 Në sytë e Jehovait e **sh.**
1Ti 2:9 jo me rroba të **sh.**
Fi 2:29.

SHTRESË, Jr 5:4 Ata janë **sh.** e ulët

SHTRESË E HOLLË, Is 40:15 si **sh.** e pluhurit në

SHTRËNGIM, Mt 24:9 do t'ju dorëzojnë në **sh.**
Mt 24:21 **sh.** aq të madh, sa nuk ka pasur
Gjo 16:33 Në botë keni **sh.**, por merrni zemër
Ro 12:12 Gëzoni në shpresë. Qëndroni në **sh.**
1Ko 7:28 martohen, do të kenë **sh.** në mish
2Ko 1:4 na ngushëllon në të gjitha **sh.**
2Ko 4:17 Ndonëse **sh.** është kalimtar
1Se 1:6 pranuat fjalën mes shumë **sh.**
2Se 1:6 shpaguajë me **sh.** ata
He 10:33 ju nxirrnin përpara **sh.**
He 11:37 në nevojë, në **sh.**, në keqtrajtim
Zb 2:10 e të keni **sh.** për dhjetë ditë
Zb 7:14 ata që dalin nga **sh.** i madh
Lp 28:53, 57; Jr 19:9; Mr 4:17; Ve 7:10; 14:22; 20:23; Ro 2:9; 5:3; 8:35; 2Ko 6:4; Kl 1:24; 1Se 3:3.

SHTRËNGOJ, Pr 16:30 Duke **sh.** buzët
Gjo 20:17 Mos më **sh.** më

SHTRËNGUAR (i,e), 2Ko 4:8 Jemi të **sh.** në çdo

SHTRIGAN, Jr 27:9 Por ju mos i dëgjoni **sh.** tuaj
Ma 3:5 dëshmoj pa u vonuar kundër **sh.**
Da 7:11; Dn 2:2.

SHTRIGË, Da 22:18 Mos e lër gjallë një **sh.**

SHTRIGËRI, Shih edhe FALL.
2Kr 33:6 u mor me **sh.**
Mi 5:12 Do të zhduk nga dora jote **sh.**
2Mb 9:22; Is 47:9; Na 3:4.

SHTRIHEM, Ps 103:19 mbretëria e tij **sh.** mbi
Is 14:27 Dora e tij është **sh.**
Da 22:16; Lp 22:28; Is 56:10.

SHTROHEM, Is 21:5 Le të **sh.** tryeza
Mt 8:11 **sh.** në tryezë me Abrahamin
1Ko 8:10 të sheh që **sh.** për të ngrënë
Mt 26:20; Lu 22:27.

SHTROJ, Is 62:10 **Sh.**, **sh.** rrugën. Pastrojeni nga

SHTROJ GOSTI, Jr 16:8 shtëpi ku është **sh.**

SHTRYDHUR (i,e), Le 22:24 herdhe të **sh.**

SHTYHET, Ezk 12:25, 28 nuk do të **sh.** më

SHTYJ, Lp 19:14 Mos i **sh.** shenjat e kufirit
Gjy 13:25 fryma nisi ta **sh.**
Jr 43:3 Baruku po të **sh.**
Dn 11:40 i jugut dhe mbreti i veriut do të **sh.**
Lp 33:17; 1Mb 22:11.

SHTYLLË, Zn 19:26 gruaja e tij u bë një **sh.** kripe
Zn 28:18 Jakobi e ngriti si një **sh.**
Da 13:22 **sh.** e resë **sh.** e zjarrit gjatë natës
Lp 21:22 vritet e ti e var në **sh.**
Js 8:29 Mbretin e Ait e vari në një **sh.**
Gjy 16:25 e vunë të qëndronte midis **sh.**
1Sa 2:8 **sh.** e tokës i përkasin Jehovait

Mt 20:19 dorëzojnë e do ta vënë në **sh.**
Mr 15:25 ora e tretë ata e vunë në **sh.**
Lu 23:21 ulërinin: Vëre në **sh.**! Vëre në **sh.**!
Lu 24:7 njerëzve mëkatarë, do të vinin në **sh.**
Gjo 19:6 Merreni e vëreni në **sh.**
Ve 5:30 Jezuin e varur në **sh.**
Ga 3:13 I mallkuar çdo njeri i varur në **sh.**
1Ti 3:15 **sh.** dhe mbështetja e së vërtetës
He 6:6 sërish në **sh.** Birin e Perëndisë
1Pj 2:24 mëkatet në trupin e tij në **sh.**
Zb 3:12 një **sh.** në tempullin e Perëndisë tim
Zb 11:8 ku u vu në **sh.** Zotëria i tyre
Zn 28:22; Da 33:9; Ps 99:7; Mt 23:34; 26:2; Mr 15:14; Gjo 19:10, 15; Ro 6:6; 1Ko 1:13; Ga 2:9, 20; 6:14.

SHTYLLË E SHENJTË, Da 34:13; Gjy 3:7; 6:25; 1Mb 14:23; 15:13; 2Mb 13:6; 21:3; Is 17:8.

SHTYLLË E TORTURËS, Mt 27:40 zbrit nga **sh.**!
Mr 15:32 Le të zbresë nga **sh.** Krishti
Lu 9:23 të marrë ditë për ditë **sh.**
Lu 23:26 i ngarkuan të mbante **sh.**
Ef 2:16 nëpërmjet **sh.** t'i pajtonte popujt
Fi 2:8 deri në vdekje, po, vdekje në **sh.**
Fi 3:18 armiq të **sh.** së Krishtit
Kl 2:14 e hoqi, duke e gozhduar në **sh.**
He 12:2 Jezui duroi një **sh.**, përbuzi turpin
Mt 10:38; Gjo 19:31; 1Ko 1:17; Ga 6:14.

SHTYLLË TURPI, Jr 29:26 ta vësh në **sh.**

SHTYP, Zn 3:15 do të të **sh.** kokën
Da 3:9 po i **sh.** egjiptianët
Da 23:9 Mos e **sh.** të ardhurin
Gjy 4:3 kishte **sh.** bijtë e Izraelit
Is 53:5 atë e **sh.** për fajet tona
Is 63:3 Kam **sh.** në koritën e rrushit
Is 63:3 I **sh.** pareshtur nga zemërimi
Jr 7:6 nuk **sh.** asnjë vejushë
Jr 25:30 një britmë si e atyre që **sh.** rrush
Ma 4:3 Keni për t'i **sh.** të ligjtë
Jb 40:12; Ps 44:5; 60:12; Is 52:4; Jr 50:33; Zb 14:20.

SHTYPËS, Gjy 6:9; Pr 29:13; Ek 4:1; Is 16:4.

SHTYPËSE RRUSHI, Gjy 6:11 rrihte grurin në **sh.**
Jo 3:13 **sh.** është plot
Zb 19:15 shtyp në **sh.**

SHTYPJE, Ps 72:14 Nga **sh.** do t'ua shpengojë
Ps 107:39 kërrusen nga **sh.**
Is 22:5 dita e **sh.** dhe
Dn 8:13 për **sh.** me këmbë të ushtrisë?
Is 14:4; 54:14; 59:13; Jr 6:6.

SHTYPJE E MADHE, Is 53:7 Ai ishte nën një **sh.**

SHTYPUR (I,E), Ps 146:7 të drejtën të **sh.**
Is 58:6 të lësh të lirë të **sh.**
Ps 9:9; Ve 10:38.

SHTYRË (i,e), Da 35:21; 36:2 ishin të **sh.** nga zemra
Ve 20:22.

SHUAJ, Pr 15:18 **sh.** sherrin
Is 1:31 s'do të ketë kush t'i **sh.**
Jr 21:12 askush të mos e **sh.** dot
Mt 12:20 nuk **sh.** fitilin që digjet
Ef 6:16 **sh.** të gjitha shigjetat
1Se 5:19 Mos e **sh.** zjarrin e frymës
Lp 9:14; 2Sa 21:17; Is 42:3; Am 5:6.

SHUFËR, Pr 29:15.

SHUHEM, Jb 18:5 drita e të ligut do të **sh.**
Ps 69:28 U **sh.** nga libri i të gjallëve
Ps 104:35 Mëkatarët do të **sh.**
Ps 118:12 u **sh.** si zjarri i ferrave
Pr 13:9 llamba e të ligjve do të **sh.**
Is 34:10 Nuk do të **sh.** as ditën e as natën
Is 66:24 zjarri që i djeg nuk do të **sh.**
Mr 9:48 zjarri nuk **sh.**
1Ko 13:8 Dashuria nuk **sh.** kurrë
2Mb 22:17; Pr 20:20; 24:20; Ezk 20:48.

SHUL, Ps 147:13 Ai i forcoi **sh.** e portave
Ps 107:16; Jn 2:6; Na 3:13.

SHUMANSH/ËM-ME (i,e), Jb 11:6 urtësia është e **sh.**

SHUMË, Pr 11:14 **sh.** këshilltarë, ka shpëtim
Pr 15:22 ku ka **sh.** këshilltarë
Mt 22:14 **sh.** të ftuar, pak të zgjedhur
Lu 5:6 zunë aq **sh.**
Gjo 21:6 aq **sh.** peshq kishte
1Ko 15:58 **sh.** për të bërë në veprën
Lu 5:6.

SHUMË E MADHE, Za 11:13 Hidhe në thesar **sh.**

SHUMË MË TEPËR, 1Ko 12:24 dhënë **sh.** nderim
1Ko 12:23.

SHUMË PAK, Es 3:6.

SHUMËLLOJSHMËRI, 1Ko 12:4 **sh.** dhuratash

SHUMICË, 2Ko 2:6 qortimi që i dha **sh.**
Jk 5:20 do të mbulojë një **sh.** mëkatesh
1Pj 4:8 dashuria mbulon një **sh.** mëkatesh
Zb 7:9 një **sh.** të madhe nga të gjitha kombet
Lu 2:13.

SHUMICË E MADHE, Zb 7:9 **sh.**, askush nuk ishte
Zb 19:6 zëri i një **sh.**, si zhurma

SHUMOHEM, Zn 1:28 Jini të frytshëm, **sh.**
Zn 9:1, 7; 35:11; Lp 8:1.

SHUMOJ, Zn 26:4 Do ta **sh.** farën tënde si
Zn 17:2; 26:24.

SHUMTË (i,e), Lp 26:5 komb i fuqishëm dhe i **sh.**
He 11:12.

SHUNEM, Js 19:18; 1Sa 28:4; 2Mb 4:8.

SHUPLAKË, Gjo 18:22 i dha Jezuit një **sh.**
Mt 5:39; Gjo 19:3.

SHURDHËR (i,e), Is 35:5 hapen veshët e të **sh.**
Is 42:19 kush është i **sh.** si lajmëtari që dërgoj
Is 43:8 Silleni popullin që është i **sh.**
Is 42:18; Mt 11:5; Mr 7:37.

SHURDHOHEM, Mi 7:16.

SHUSHAN, Es 1:2; 9:6; Dn 8:2.

SHUSHATEM, Is 44:8 mos u **sh.**

SHUSHUNJË, Pr 30:15 **Sh.** kanë dy bija

T

TABAKA, Mt 14:8; Mr 6:25.

TABAN, Is 37:25; Ezk 1:7; Ma 4:3.

TABERNAKULL, Da 25:9 modeli që të tregoj për **t.**
Ps 43:3 në **t.** tënd të madhërishëm
Ps 84:1 Sa e dua **t.** tënd
Ezk 37:27 **T.** im do të jetë mbi ta
2Pj 1:13 sa kohë të jem në këtë **t.**
Da 40:17; Ps 78:60; 132:7.

TABOR, Gjy 4:14 zbriti nga mali i **T.**

TADE, Mt 10:3; Mr 3:18.

TAJË, Is 49:23.

TAKAT, Zn 33:14 udhëtoj sipas **t.** tim

TAKIM, 1Sa 21:2 Unë kam lënë **t.** me
Am 3:3 A dalin dy veta, nëse nuk kanë **t.**?

TAKON, Pr 3:23 këmba jote nuk do të **t.** në asgjë
Pr 3:27 të mirën atyre që u **t.**
Ro 13:7 Jepuni të gjithëve atë që u **t.**

TAKSAMBLEDHËS, Mt 11:19 mik i **t.**
Mt 21:32 **T.** dhe prostitutat e besuan Gjonin
Mr 2:15 Jezui, shtruar në tryezë me shumë **t.**
Mr 2:16 Si ha ai me **t.** dhe mëkatarët?!
Lu 3:12 Erdhën për t'u pagëzuar edhe **t.**
Lu 18:10 njëri farise dhe tjetri **t.**
Lu 18:11 të falënderoj që nuk jam si ky **t.**
Mt 5:46; 18:17; 21:31; Lu 7:29; 15:1.

TAKSË, Nu 31:28 merr si **t.** për Jehovain
Ps 89:22 Asnjë armik nuk do të zhvatë **t.**
Mt 17:24 i paguan mësuesi dy drahmat **t.**?
Lu 23:2 duke ndaluar t'i paguajnë **t.** Cezarit
Ro 13:7 **t.** atij që kërkon **t.**

TAKSË KALIMI, Ezd 4:13 s'do të japin haraç, as **t.**

TALENTË, Da 38:25, 27; 1Mb 10:10, 14; Mt 18:24; 25:15; Zb 16:21.

TALL, Lu 14:29 shohin të fillojnë ta **t.**
Lu 18:32.

TALLEM, Zn 21:9 djali i Agarës po **t.**
Gjy 16:10 Ti u **t.** me mua
2Kr 36:16 ata **t.** me lajmëtarët
Zn 21:9; Mt 27:29, 29; Lu 22:63.

TALLËS, Ps 1:1 në vendin ku ulen **t.**
Pr 3:34 **T.** ai do t'i përqeshë
Pr 14:6 **T.** kërkon të gjejë mençuri
Pr 19:25 Duhet të rrahësh **t.**
2Pj 3:3 do të vijnë **t.** që do të tallen
Pr 1:22; 9:7; 13:1; 15:12; 19:29.

TALLJE, Pr 20:1 Vera sjell **t.**

TAMARA, Zn 38:6, 11; Ru 4:12; Mt 1:3.

TAMUZ, Ezk 8:14 qanin perëndinë **T.**

TANISH/ËM-ME (i,e), Ga 1:4 nga sistemi i **t.** i lig
Ro 8:18.

TARSHISH, Is 23:1 Ulërini, o anije të **T.**
2Kr 9:21; Ps 48:7; Ezk 27:12, 25; Jn 1:3.

TARTAR, 2Pj 2:4 i hodhi në **T.**
TARRACË, Mt 10:27 predikojeni nga **t.**
Mt 24:17; Lu 12:3; 17:31; Ve 10:9.
TAS, 2Mb 21:13.
TATIMTAR, Dn 11:20 do të nxjerrë një **t.**
TATUAZH, Le 19:28 Mos bëni as **t.**
TEATËR, 1Ko 4:9 jemi bërë **t.** për botën
1Ko 4:9 jemi bërë **t.** për botën
Ve 19:29; He 10:33.
TEH, Ps 149:6 në dorë shpatë me dy **t.**
He 4:12 fjala, më e mprehtë se shpata me dy **t.**
TEJET E MADHE, Ef 1:19 madhështia **t.** e fuqisë
TEJET I LARTI, Dn 7:18 të shenjtët e **T.**
Dn 7:22, 25, 27.
TEJET I SHQUAR, 2Ko 11:5 apostujt tuaj **t.**
TEJKALOJ, 1Ko 12:31 ju tregoj një udhë që i **t.**
2Ko 3:10 lavdisë që e **t.**
2Ko 4:17 lavdi që **t.** gjithnjë e më shumë
TEJZË, Ezk 37:6 Do t'ju lidh me **t.**
Ezk 37:8 pashë që ato u lidhën me **t.**
TEKANJOZ, Is 3:4 sundojnë mbi ta si tiranë **t.**
TELASH, Zn 34:30 më keni futur në **t.**
Js 7:25 futë në **t.** tërë Izraelin
Gjy 11:35 bija ime! Unë të paskam futur në **t.**
Ps 94:20 kurdis **t.** me anë të dekretit?
1Sa 14:29; 1Mb 18:18; Pr 11:17; 15:6, 27.
TEMJAN, Zb 8:4 **t.** bashkë me lutjet
Le 16:13; Lp 33:10; Ps 141:2.
TEMJAN AROMATIK, Da 25:6 balsami për **t.**
Da 25:6; 30:7.
TEMJAN I BARDHË, Da 30:34; Jr 41:5.
TEMJANICË, He 9:4 ishte një **t.** ari
TEMPULL, Ps 11:4 Jehovai është në **t.** e tij
Ps 29:9 Në **t.** e tij thërrasin: Lavdi Perëndisë!
Jr 7:4 **T.** i Jehovait, **t.** i Jehovait!
Ha 2:20 Jehovai është në **t.** e tij. Të heshtë toka
Ha 6:12 Ai do të ndërtojë **t.** e Jehovait
Ma 3:1 Befas në **t.** tim do të vijë
Gjo 2:15 i dëboi nga **t.** të gjithë ata
Gjo 2:19 Shembeni këtë **t.** dhe për tri ditë
Ve 17:24 Perëndia nuk banon në **t.**
1Ko 3:16 jeni **t.** i Perëndisë
2Ko 6:16 ç'marrëveshje ka **t.** i Perëndisë
Ef 2:21 rritet që të bëhet një **t.** për Jehovain
2Se 2:4 ulet në **t.** e Perëndisë
Zb 3:12 do ta bëj shtyllë në **t.** e Perëndisë
Zb 7:15 shërbim ditë e natë në **t.** e tij
Zb 11:19 shenjtërorja e **t.** të Perëndisë në qiell
Ps 27:4.
TENDË, Gjy 5:24 Jaela, fort e bekuar në **t.**!
Ps 15:1 mysafir në **t.** tënde?
Is 54:2 Zgjati litarët e **t.** sate
Jr 35:7 banoni në **t.** tërë ditët tuaja
Dn 11:45 Do t'i ngulë **t.** e tij si pallat
He 9:11 **t.** që nuk është bërë me duar
Zb 21:3 **t.** e Perëndisë është me njerëzit
Pr 14:11; Is 40:22; 2Ko 5:1; He 8:2.
TEPËR, Pr 20:19 shoqëri me një njeri që flet **t.**
1Ko 15:10 jam munduar më **t.** se të gjithë
Ef 3:20 shumë më **t.** nga sa
TEPËRMI, SË, 1Se 5:13.
TEPËRT (i,e), 2Ko 9:1.
TEPRI, 1Ti 1:14 vërshoi me **t.** bashkë me besimin
TEPRICË, 2Ko 8:14.
TEPRIM, Mt 23:25 plaçkitje dhe **t.**
TEPRIM NË VERË, 1Pj 4:3 në epshe, **t.**
TEPROJ, Mt 14:20; Lu 21:4.
TERAH, Zn 11:24; Lu 3:34.
TERM NJEREZOR, Ro 6:19 Po flas me **t.**
TERPLOTE, Mt 3:12; Lu 3:17.
TERR, Ps 23:4 në luginën e **t.**, nuk do të kem
Is 8:22 **t.**, kohë të vështira dhe
Is 9:1 **t.** nuk do të jetë si atëherë
2Pj 2:17 është ruajtur **t.** i errësirës
Jd 13 ruhet përgjithmonë **t.**
Lp 28:29; Jb 3:5; Ps 23:4; Pr 4:19; Is 9:2; 58:10; Am 4:13.
TERR I ZI, Ezk 34:12 ditë me re dhe **t.**
TERREN, Is 42:16 **t.** e thyer në vend të rrafshët
TERRITOR, Ps 147:14 paqen në **t.** tënd
Jr 31:17 bijtë do të kthehen në **t.** e tyre
Mi 5:6 kur ky të shkelë **t.** tonë
Ma 1:4 kanë për t'u quajtur **t.** i ligësisë
Ro 15:23 s'kam më **t.** të paprekur
2Ko 10:15 madhështohemi brenda **t.**
Ps 78:54; Jo 3:6; Am 1:13; So 2:8.
TESHË, Ve 20:33 nuk lakmova **t.** e askujt
TESHTIJ, 2Mb 4:35 Djali **t.** shtatë herë
TESHTIMË, Jb 41:18 **T.** e tij flakërijnë
TETË, 1Pj 3:20 **t.** shpirt shpëtuan
1Sa 17:12; Ek 11:2; Lu 2:21.
TETËDITËSH, Zn 17:12.
TËMTH, Jb 16:13 m'i zbraz **t.** përtokë
Gjy 4:21.
TËRBIM, Ps 62:3 do t'i suleni me **t.**
Pr 15:1 Përgjigjja e butë e largon **t.**
Jr 6:11 vloj nga **t.** ashtu si Jehovai
Ps 79:6; Pr 19:19; 27:4; Mi 7:9.
TËRBOHEM, Ps 76:10 njeriu **t.**, përlëvdohesh
Pr 14:16 budallai **t.**
Pr 26:17.
TËRBOJ, Pr 6:34.
TËRBUAR (i,e), Pr 15:18 Një njeri i **t.** ndez grindje
TËRË (TË), Ha 1:9.
TËRËSISHT I RRITUR, 1Ko 14:20 **t.** në aftësitë
Ef 4:13 derisa të arrijmë në një njeri **t.**
TËRHEQ, Jb 42:6 Ndaj i **t.** ato që thashë
Gjo 6:44 nëse Ati nuk e **t.**
Jk 2:6 të pasurit ju **t.** zvarrë
TËRHEQËS/E, Zn 24:16; 26:7; Na 3:4.
TËRHIQEM, Zn 8:13 ujërat ishin **t.** nga toka
Ps 78:9 e Efraimit u **t.** ditën e betejës
Lu 5:16 ai **t.** në vende të vetmuara
TËRMET, Mt 24:7 **t.** nga njëri vend
Za 14:5; Mt 27:54; Lu 21:11; Zb 6:12.
TIATIRË, Ve 16:14; Zb 1:11; 2:18, 24.
TIMON, Jk 3:4 atje ku do ai që e ka **t.**
Jk 3:4 anijet drejtohen nga një **t.**
TIMOTE, Ve 16:1; 1Ko 4:17; 1Ti 1:2.
TINGËLLOJ, 1Ko 13:1 si një cimbal që **t.**
TINGULL, So 1:14.
TINGULL GJUHE, 1Ko 14:10 lloje **t.**
TINGULL I SHKURTËR E I PËRSËRITUR, Nu 10:5.
TIR, Is 23:1 Shpallja për **T.**
Is 23:17 Jehovai vëmendjen nga **T.**
2Sa 5:11; 1Mb 7:13; Ps 45:12; Ezk 27:2.
TIRAN, Jb 27:13 trashëgiminë e **t.**
Pr 11:16 **t.** rrokin pasuritë
Ps 86:14; Is 1:10; Jr 15:21.
TIRANI, Da 1:13; Ezk 34:4.
TITI, 2Ko 2:13; 12:18; Ga 2:1; Tit 1:4.
TITULL, Jb 32:21 askujt me **t.** lajkatues
TMERR, Zn 9:2 Çdo krijesë, **t.** nga ju
Zn 35:5 qytetet i zuri **t.** nga Perëndia
Da 15:16 Lemeria e **t.** do të bien
1Sa 11:7 filloi ta zinte **t.** nga Jehovai
2Kr 19:7 **t.** nga Jehovai qoftë mbi ju!
Ps 91:5 frikë nga asnjë **t.**
Is 2:21 **t.** që ngjall Jehovai
Jr 8:15 një kohë shërimi, por ja, **t.**
Ma 2:5 të emrit tim e kishte pushtuar **t.**
Da 23:28; Lp 7:20; Js 24:12; Jb 41:25; Ps 73:19; Is 24:17; Jr 30:5; Ezk 26:21.
TMERROHEM, Jb 9:28 tërë dhembjet më **t.**
Ezk 3:9 Mos u **t.** nga
Lp 28:66; Jr 10:2.
TMËRROJ, 1Sa 16:14 ta **t.** një frymë e keqe
Jb 3:25.
TMERRSH/ËM-ME (i,e), Dn 2:31 pamja e saj e **t.**
Pr 3:25; Jr 49:5.
TOFET, 2Mb 23:10; Is 30:33; Jr 7:31.
TOKË, Zn 1:28 mbusheni **t.** e sundojeni
Zn 2:7 formoi njeriun nga pluhuri i **t.**
Zn 3:17 **t.** është e mallkuar për shkakun tënd
Zn 13:15 **t.** do të ta jap ty
Da 3:5 ku po ri, është **t.** e shenjtë
Js 3:17 Izraeli kaloi nëpër **t.** të thatë
Ps 9:8 do ta gjykojë **t.**
Ps 24:1 Jehovait i përket **t.**
Ps 37:29 Të drejtët trashëgojnë **t.**
Ps 49:11 vënë emrat e vet **t.** që kanë
Ps 100:1 Brohoritni ju banorët e **t.**
Ps 115:16 **t.** ua dha bijve të njerëzve
Ek 1:4 **t.** qëndron përjetë
Is 45:18 Formuesi i **t.** dhe Bërësi i saj

Is 60:2 **t.** do të mbulohet nga errësira
Is 65:17 unë krijoj një **t.** të re
Is 66:1 froni im dhe **t.** stoli im i këmbëve
Ha 2:14 **t.** do të mbushet me njohurinë
Mt 5:5 ata me natyrë të butë trashëgojnë **t.**
Lu 2:14 paqe në **t.** për njerëzit
Lu 8:15 Farat në **t.** të mirë
2Pj 3:5 **t.** që qëndronte jashtë ujit
Zb 12:12 Mjerë ti **t.** e ti det
Ps 45:16; 89:11; 96:10; Pr 10:30; Ezk 31:14; 32:18; 36:35; Mt 19:29; 2Pj 3:13; Zb 21:1.
TOKË E BANUAR, Mt 24:14 lajmi predikohet në **t.**
Lu 4:5 i tregoi mbretëritë e **t.**
Ve 17:6 Këta kanë kthyer përmbys **t.**
He 2:5 nuk ua ka nënshtruar **t.** që do
Zb 3:10 sprovës që do të vijë mbi **t.**
Zb 16:14 mbretërit e mbarë **t.**
Ve 17:31; Ro 10:18; He 1:6; Zb 12:9.
TOKËSOR/E, Gjo 3:12; 2Ko 5:1; Jk 3:15.
TOLEROJ, Ro 9:22 Perëndia, **t.** enët e zemërimit
TON, 1Ko 14:7 një interval ndërmjet **t.**
TOPIT, Ek 10:10 një vegël hekuri **t.**
TOPUZ, Jr 51:20 një **t.**, si armë lufte
Ezk 9:2 secili me **t.** e tij në dorë
TORBË, Jb 14:17 e mban të vulosur në një **t.**
TORBË PLOT, Jb 28:18 Një **t.** mençuri vlen më
TORTUROHEM, He 11:35 të tjerë u **t.** sepse
TORTUROJ, Mt 8:29 Mos ke ardhur të na **t.**
Mr 5:7; Lu 8:28.
TRA, Lu 6:42 Hiq më parë **t.** nga syri yt
TRADITË, 1Kr 4:22 fakte nga **t.** e vjetër
Mt 15:3 pse e shkelni për shkak të **t.**?
Mr 7:13 me anë të **t.**, fjalën e Perëndisë
Ga 1:14 i zellshëm për **t.** e etërve
Kl 2:8 mashtrime boshe, sipas **t.** së njerëzve
Mr 7:3; 1Ko 11:2; 2Se 2:15; 3:6.
TRADHTAR, Gjo 18:2 Juda, **t.** i tij, e dinte vendin
Ps 59:5; Lu 6:16.
TRADHTOJ, Mt 26:21 njëri nga ju do të më **t.**
Mt 27:3 Juda, që e **t.**, e breu ndërgjegjja
Lu 22:22 mjerë ai që e **t.**!
Ps 44:17; Is 16:3; Gjo 6:64; 13:2.
TRAJTË, Fi 2:8 u gjend në **t.** njeriu
TRAJTIM, 2Ko 4:10 vdekjen e **t.** vdekjeprurës
Kl 2:23 një **t.** të ashpër të trupit
Jo 3:4, 7; Ab 15.
TRAJTOJ KEQ, Ezk 18:7 nuk **t.** asnjeri
Ezk 18:12 ka **t.** të varfrin
TRASTË, 1Sa 9:7; Mt 10:10; Lu 22:35, 36.
TRASHËGIMI, Ps 2:8 të jap kombe si **t.**
Ps 16:5 pjesa e **t.** dhe e kupës sime
Ps 119:57 Ti je **t.** ime, o Jehova
Ve 7:5 ai nuk i dha asnjë **t.** në të
Ef 1:14 kapari i **t.** sonë
Kl 1:12 **t.** e të shenjtëve në dritë
1Pj 1:4 **t.** të pandotur që s'venitet
1Pj 5:3 ata që janë **t.** e Perëndisë
Nu 18:20; 1Mb 8:36; 21:3; Ps 142:5; Jr 10:16; 12:10; Ezk 47:22; Ef 5:5; He 9:15.
TRASHËGIMTAR, Mt 21:38 Ky është **t.** Ejani
Ro 8:17 **t.**: **t.** të Perëndisë
Ga 3:29 fara e Abrahamit, **t.** sipas
Ef 1:11 ne u caktuam si **t.**
He 1:2 Biri, të cilin e emëroi **t.** të gjërave
Zn 21:10; Ro 4:13; Ga 4:7; He 6:17; 11:9.
TRASHËGOJ, Ps 37:11 zemërbutët do të **t.** tokën
Mt 19:29 do të **t.** jetën e përhershme
Mt 25:34 **t.** mbretërinë e përgatitur për ju
1Ko 15:50 gjaku nuk e **t.** mbretërinë e Perëndisë
He 6:12 besimit dhe durimit **t.** premtimet
Mt 5:5; 1Pj 3:9; Zb 21:7.
TRAZIRË, Za 1:11 tërë toka s'ka **t.**
Ve 21:34 të merrte vesh gjë nga **t.**
2Kr 15:5; Is 16:14; Lu 21:9; 2Ko 6:5; Jk 3:16.
TRAZOHEM, 2Se 2:2.
TRAZUAR (i,e), Ps 4:4 jeni të **t.**, mos mëkatoni
Ps 55:2 s'e fsheh dot që jam i **t.**
TREGIM, 2Ti 4:4 do t'u kthehen **t.** të rreme
TREGOHEM, Ps 22:30.
TREGOJ, Da 9:16 që të të **t.** fuqinë time
Le 5:1 është dëshmitar dhe nuk **t.**
Gjy 5:11 të **t.** veprat e Jehovait
1Sa 16:3 të vajosësh atë që do të të **t.**
2Kr 16:9 për të **t.** forcën e tij në dobi
Ps 78:4 ia **t.** brezit që do të vijë
Jr 50:2 **T.** mes kombeve
Gjo 11:26 **t.** besim, nuk do të vdesë
Ve 15:14 Simioni na **t.** si Perëndia
Ro 10:10 me zemër njeriu **t.** besim
1Ko 9:25 çdokush në garë, **t.** vetëkontroll
2Ko 4:13 edhe ne **t.** besim e flasim
1Se 1:9 ata **t.** se si erdhëm
He 4:3 ne që kemi **t.** besim
He 11:14 **t.** se po kërkonjë
He 12:27 edhe një herë **t.** heqjen
1Pj 1:11 **t.** fryma që kishin
Zn 12:1; 40:8; 41:12; Da 24:3; 2Mb 8:4; 1Kr 16:24; Ps 48:13; 119:26; Jr 51:10; Ezk 17:2; Ve 18:28; 1Ti 1:16; Zb 22:6.
TREGOJ BESIM, Zn 15:6 **t.** te Jehovai
Gjo 9:35 **t.** te Biri
Gjo 11:48 të gjithë do të **t.** tek ai
Gjo 12:42 shumë nga krerët **t.** tek ai
Gjo 12:44 **t.** tek unë, nuk **t.** vetëm tek
Ve 10:43 kushdo që **t.** në të, të marrë faljen
Ro 10:4 që kushdo që **t.** të ketë
Ro 10:14 tek i cili nuk kanë **t.**
Ga 3:22 premtimi t'u jepej atyre që **t.**
Fi 1:29 jo vetëm të **t.** te Krishti, por të vuani
Jn 3:5; Gjo 2:11; 4:39; 7:48; 9:36, 38.
TREGTAR/E, Jb 41:6 do ta ndanin mes **t.**?
Is 23:8 **t.** e Tirit ishin njerëzit e nderuar
Na 3:16 **t.** i ke bërë më të shumtë se yjet
2Ti 2:4 çështjet **t.** të jetës
Zb 18:3 **t.** shëtitës u pasuruan
Is 23:2; Ezk 27:21, 22, 23; Mt 13:45; Zb 18:11.
TREGTAR SHËTITËS, Mt 13:45.
TREGTI, Ps 107:23 **t.** përmes ujërave të paana
Pr 31:18 E ndien që **t.** i shkon mirë
Ezk 27:3 o Tir që bën **t.** me popujt
Gjo 2:16 shtëpinë e Atit tim shtëpi **t.**
Jk 4:13 merremi me **t.** e nxjerrim fitime
Ezk 27:13, 15, 17.
TREGTOJ, Ezk 27:24.
TREMB, Mi 4:4 askush nuk do t'i **t.**
So 3:13 askush nuk do t'i **t.**
TREMBEM, Lp 9:19 u **t.** nga zemërimi i Jehovait
Js 1:9 Mos u **t.**, sepse unë Jehovai
Is 51:12 Pse i **t.** një njeriu që do të vdesë
Fi 1:28 nuk **t.** në asgjë
Lp 20:3; Ps 112:7; Is 51:7.
TRËQIND, Gjy 7:7 Me **t.** burrat
TRETEM, Ps 58:8 si një kërmill që **t.**
Ps 102:7 Jam **t.** e jam bërë si zogu
Pr 10:7 emri i të ligjve do të **t.**
Am 9:5 e prek vendin, dhe ai **t.**
2Ko 4:16 njeriu i jashtëm po **t.**
Jb 7:5; Ps 46:6; 58:7; 119:123; Is 17:4; Na 1:5.
TRETË (i,e), 2Ko 12:2 u rrëmbye deri në qiellin e **t.**
TRIBUNË, So 1:9.
TRIDHEM, Ga 5:12 U **t.** njerëzit që shkaktojnë
TRIM, Gjy 6:12 o **t.** i fuqishëm
Gjy 11:1 Jefteu ishte bërë **t.**
2Kr 26:17 pas tij tetëdhjetë burra **t.**
He 11:34 **t.** në luftë, shpartalluan ushtritë
1Sa 16:18; 1Mb 11:28; 2Mb 5:1; 1Kr 7:5; Es 7:5.
TRIMËROJ, Ve 5:3.
TRISHTIM, 2Ko 2:1 të mos vij me **t.**
2Ko 7:10 **t.** i hap rrugën pendimit
Jk 4:9 Bëjini vend **t.**, vajtoni
TRISHTOHEM, 2Ko 7:9 u **t.** në mënyrë të
TRISHTUAR (i,e), Ps 38:6 endem i **t.**
TRIUMFOJ, Mt 12:20 ta bëjë drejtësinë të **t.**
TROKAS, Ve 12:13 Kur **t.** Rode erdhi
Mt 7:7; Zb 3:20.
TRONDIT, He 12:26 zëri i tij **t.** tokën
Lu 6:48.
TRONDITEM, Is 2:19 Kur toka të **t.**
Is 13:13 qielli të **t.**
Is 14:16 njeriu nga i cili **t.** mbretëritë
Mt 24:29 fuqitë e qiejve do të **t.**
He 12:28 mbretëri që nuk mund të **t.**
Ps 90:7; Mr 14:33; 2Se 2:2.
TRONDITËS/E, Gjo 6:60 Ky i folur është **t.**
Jd 15 fjalët **t.** që thanë mëkatarët
TRONDITUR (i,e), Is 21:3.

TRULLOSEM, Ps 60:3 verë derisa u **t.**
TRUMBETË, Mt 6:2 japësh lëmoshë, mos i bjer **t.**
Mt 24:31 engjëjt me një **t.** që buçet
1Ko 14:8 **t.** nxirrte një tingull të paqartë
1Ko 15:52 sa hap e mbyll sytë, gjatë **t.**
1Se 4:16 Zotëria do të zbresë me **t.** e
He 12:19; Zb 8:2.
TRUP, Pr 5:11 mishi dhe **t.** të marrin fund
Mt 10:28 vrasin **t.** por s'mund
Ro 12:1 paraqitni **t.** tuaj si flijim të gjallë
1Ko 6:15 **t.** tuaj janë gjymtyrë të Krishtit?
1Ko 6:20 jepini lavdi Perëndisë në **t.** tuaj
1Ko 12:18 Perëndia ka vendosur në **t.** gjymtyrët
1Ko 15:44 mbillet **t.** fizik, ngrihet
Kl 1:18 kreu i **t.**, i pari në çdo gjë
He 10:5 më përgatite një **t.**
1Sa 21:5; Pr 14:30; Mt 26:12; 27:52; Lu 11:34;
Gjo 2:21; Ro 8:11; 1Ko 15:40; 1Ti 4:8.
TRUP I KRISHTIT, Ef 4:12 ndërtimin e **t.**
TRUP GJYKUES, Dn 7:10 **T.** zuri vend
Dn 7:26.
TRUPË, 2Kr 25:10.
TRUPROJË, 1Sa 22:14 krye i **t.** sate
TRYEZË, Ps 23:5 më shtron një **t.**
Is 21:5 Le të shtrohet **t.**
Is 28:8 **T.** janë mbushur me të vjella
Dn 11:27 në të njëjtën **t.** thonë gënjeshtra
Ma 1:7 **T.** e Jehovait është e përbuzshme
Lu 22:30 të pini në **t.** time, në mbretërinë
1Ko 10:21 merrni pjesë në **t.** e Jehovait
TUBERKULOZ, Le 26:16; Lp 28:22.
TUFË, Mt 8:30; Mr 5:11; Lu 8:32.
TULLAÇ, Le 13:40.
TULLË, Zn 11:3; Da 1:14; 5:7.
TUND, Am 9:9 do ta **t.** shtëpinë e Izraelit
Na 3:12 fiqtë e hershëm, që nëse i **t.**
TUNDEM, Jo 2:10.
TUNDIM, Mt 6:13 mos na ço në **t.**
Lu 4:13 pasi mbaroi çdo **t.**, Djalli
1Ko 10:13 Asnjë **t.** nuk ju ka rënë, përveç
1Ti 6:9 të pasurohen, bien në **t.**
TUNDOHEM, Mt 26:41 të mos **t.**
Ga 6:1 se mos **t.** edhe vetë
TUNDOJ, 1Ko 7:5 që Satanai të mos ju **t.**
TUNDUES, Mt 4:3 erdhi **T.** dhe i tha
1Se 3:5 **T.** ju kishte tunduar
TUNEL, 2Sa 5:8 jebusitët, nëpërmjet **t.** të ujit
TUNGJATJETA, Mt 27:29; Lu 1:28; Gjo 19:3.
TUNXH, 1Ko 13:1 një instrument **t.** që kumbon
TURBULLOHEM, 1Pj 3:14 dhe as mos u **t.**
Da 15:14; Lp 2:25; Jo 2:1.
TURBULLOJ, Is 19:14 Jehovai e ka **t.** vendin
Ve 17:8.
TURBULLUES/E, Ps 94:19 mendime **t.**
TURMË, 2Kr 20:15 për shkak të kësaj **t.** të madhe
Ezk 32:20 Merreni zvarrë bashkë me **t.** e tij
Mt 21:9 **t.** thërriste: Shpëtoje, të lutemi
Ezk 39:11; Mt 13:34; Mr 3:9; Gjo 6:5; Ve 17:5;
19:40; 24:12.
TURMË E MADHE, Mr 12:37 **t.** po e dëgjonte
TURMË E MBLEDHUR, Ps 26:12 Mes **t.** do të të bekoj
TURMË E PËRZIER, Da 12:38 u nis një **t.**
Nu 11:4 **T.**, grykësi e madhe
TURP, Ps 141:4 të bëj **t.** të mëdha
Is 30:3 do të bëhet **t.** juaj
So 3:5 i padrejti nuk e dinte ç'ishte **t.**
Za 13:4 çdo profeti do t'i vijë **t.**
Mr 8:38 dikujt i vjen **t.** për mua
Ro 1:16 nuk më vjen **t.** për lajmin e mirë
Fi 3:19 lavdia qëndron në **t.** e tyre
He 11:16 Perëndisë nuk i vjen **t.** për ta
He 12:2 duroi një shtyllë, e përbuzi **t.**
1Pj 4:16 i krishterë, të mos e ketë për **t.**
Zb 16:15 të shohin **t.** e tij
Ps 22:6; Is 65:13; Ezk 7:18; Lu 9:26; 2Ti 1:8; 2:15.
TURPËROHEM, Ps 83:17 U **t.** e u turbullofshin
Is 54:4 nuk do të **t.**
Ps 25:3; 2Se 3:14.
TURPËROJ, 1Ko 1:27 që të **t.** të mençurit
1Ko 4:14; He 6:6.
TURPSH/ËM-ME (i,e), Ps 99:8 kundër veprave të **t.**
Pr 14:34 mëkati është gjë e **t.**
1Ko 14:35 për një grua është e **t.** të flasë në
Ef 5:4 as sjellja e **t.** as të folurit
Lp 23:14; 24:1; Ro 1:26; 1Ko 11:6.
TURREM, Jo 2:9 **T.** në qytet
TYM, 2Mb 22:17 paraqitur **t.** e blatimit perëndive
Ps 37:20 të ligjtë do të kthehen në **t.**
Ps 68:2 Davariti, si davaritet **t.**
Is 34:10 do të nxjerrë **t.** përgjithmonë
Is 51:6 qiejt do të davariten si **t.**
Jr 7:9 t'i paraqitni **t.** blatimi Baalit
Jr 44:25 t'i paraqitur **t.** blatimi mbretëreshës së
Zb 14:11 **t.** i mundimit të tyre ngjitet
TYM BLATIMI, Jr 44:5; Ma 1:11.

TH

THAHEM, Mt 13:6; 21:19; 1Pj 1:24.
THAJ, Gjo 12:3 ia **th.** këmbët me flokët e saj
Jk 1:11 dielli e **th.** bimësinë
THARË (i,e), Mr 3:3.
THARM, Da 12:19 nuk do të gjendet **th.**
1Ko 5:7 fare **th.**
Da 12:15; Le 2:11; Lp 16:4.
THASHETHEME, 1Ti 5:13 merren me **th.**
THEK, Mt 9:20; 23:5; Mr 6:56.
THELB, He 10:1 Ligji një hije, jo **th.**
THELË, Kng 4:3; 6:7 Si **th.** shege
THELLË (i,e), Jb 12:22 zbulon gjërat e **th.**
Jb 38:30 faqja e ujërave të **th.**
Ps 69:2 Hyra në ujëra shumë të **th.**
Is 14:13 ulem në viset më të **th.**
1Ko 2:10 gjërat e **th.** të Perëndisë
Ps 92:5; Dn 2:22; Mt 13:5; Lu 5:4; 2Ko 8:2.
THELLËSI, Ro 8:39; Ef 3:18.
THELLËSI ME UJË, Jb 28:14; Ps 42:7.
THEM, Jb 27:4 gjuha ime nuk do të **th.** mashtrim
Pr 12:17 **th.** fjalë të besueshme
Is 30:10 Na **th.** lajka
Gjo 8:43 nuk e kuptoni atë që po **th.**?
Ve 2:12 Çfarë do të **th.** kjo?
Ve 4:14 s'kishin ç'të **th.**
Ve 23:22 Mos i **th.** askujt
Ve 24:14 para teje **th.** këtë
THEMBËR, Zn 3:15 ti do ta plagosësh në **th.**
Ps 41:9; Ho 12:3; Gjo 13:18.
THEMEL, Jb 38:4 Ku ishe kur unë i vura **th.** tokës?
Ps 104:5 vendose tokën mbi **th.** të forta
1Ko 3:11 të hedhë ndonjë **th.** tjetër
Ef 2:20 ndërtuar mbi **th.** e apostujve
He 11:10 priste qytetin që ka **th.**
2Sa 22:8; Ps 102:25; Pr 10:25; Is 51:16; Mi 1:6;
Ha 3:13; Lu 6:48; Ro 15:20.
THEMELFORTË, Ps 89:14.
THEMELIM, Mt 13:35 të fshehura që nga **th.**
1Pj 1:20 njihej më parë, përpara **th.** të botës
Zb 13:8 u ther, që nga **th.** i botës
Mt 25:34; Gjo 17:24; Ef 1:4; He 4:3.
THEMELIM LIGJËRISHT, Fi 1:7 **th.** të lajmit të
THEMELOHEM LIGJËRISHT, He 8:6.
THEMELOJ, Ps 78:69 tokën që e ka **th.** për jetë të
THER, Ve 10:13 Ngrihu Pjetër, **th.** dhe ha!
Ezk 34:3.
THEREM, Jr 25:34 erdhën ditët që të **th.**
Zb 5:12 Qengji që u **th.**
Zb 6:9 ishin **th.** për shkak të fjalës
THERJE, Ps 44:22 quajtur dele për **th.**
THERTORE, Is 53:7 çonin si delen në **th.**
THES, Es 4:1; Ps 69:11; Zb 11:3.
THESAR, Jb 23:12 për mua janë **th.**
Pr 2:4 si për **th.** të fshehura
Pr 13:22 pasuria e mëkatarit ruhet si **th.** për
Is 30:6 **th.** mbi gungat e deveve
Is 33:6 frika nga Jehovai, janë **th.** e atij
Mt 6:20 grumbulloni **th.** në qiell
Mt 6:21 ku të jetë **th.**, do të jetë zemra
Mt 12:35 gjëra të mira nga **th.** i mirë
Mt 13:44 Mbretëria si një **th.** i fshehur
2Ko 4:7 kemi këtë **th.** në enë balte
Kl 2:3 Tek ai janë të gjitha **th.** e mençurisë
Pr 10:2; Mt 19:21; Mr 12:41; Lu 21:1; Gjo 8:20;
He 11:26.
THËNGJILL, Is 47:14 Nuk do të ketë **th.** të ndezur
Ro 12:20 **th.** të ndezur mbi kokën
Ps 18:12; Is 6:6; Ezk 10:2.

THËNIE, Ve 7:38; Ro 3:2.
THËNIE E SHENJTË, Ro 3:2 iu besuan **th.**
He 5:12 gjërat elementare të **th.** të Perëndisë
1Pj 4:11 të flasë **th.** të Perëndisë
Ve 7:38.
THËNIE ME DY KUPTIME, Dn 8:23 i kupton **th.**
THËRRAS, 2Mb 10:20 për Baalin ata **th.** një
Jb 9:19 ndonjë gjykatës, të më **th.**!
Ps 145:18 pranë atyre që e **th.**
Is 55:6 **th.** ndërsa është afër
Is 65:24 para se të **th.**, unë do të përgjigjem
So 1:7 ka **th.** të ftuarit e tij
Lu 19:40 gurët do të **th.**
Ve 2:21 kushdo që **th.** emrin e Jehovait
Ro 8:30 ata që i paravendosi, i **th.**
1Ko 1:9 ju **th.** të merrnit pjesë me Krishtin
1Ko 1:26 nuk **th.** shumë të mençur
2Ti 1:9 na **th.** me një thirrje të shenjtë
1Pj 2:9 ju **th.** nga errësira në dritën e tij
Zn 4:26; Ps 20:5; Is 65:15; Jo 2:32; Lu 18:7;
Ve 22:16; Ro 10:13; 1Ko 1:26; 1Se 4:7.
THËRRIME, Mt 15:27 këlyshët hanë nga **th.**
THËRRMOJ, Dn 2:44 Ajo do të **th.** të gjitha
Lp 9:21.
THIRREM, Ga 5:13 u **th.** në liri
Ef 4:4 u **th.** në një shpresë të vetme
Is 62:2; 1Pj 2:21.
THIRRJE, Ro 11:29 dhe **th.** nuk janë gjëra
Ef 4:1 ecni denjësisht për **th.**
Fi 3:14 qëllimit për çmimin e **th.** qiellore
2Ti 1:9 na thirri me një **th.** të shenjtë
He 3:1 pjesëmarrës të **th.** qiellore
2Pj 1:10 bëni çmos të siguroheni për **th.** tuaj
2Se 1:11.
THIRRUR (i,e), Zb 17:14 të **th.**, të zgjedhurit
THITHË, Is 66:11 **th.** e gjirit të lavdisë së tij
THJESHTË (i,e), So 3:12 popull të përulur e të **th.**
Ve 4:13 Pjetri e Gjoni ishin të **th.**
Ro 12:16 t'ju drejtojnë gjërat e **th.**
1Ko 14:24 sikur të hyjë ndonjë njeri i **th.**, ky
THOMA, Mt 10:3; Lu 20:24; Ve 1:13.
THUAJ, Ezk 17:22; 24:3 **th.** një shprehje
THUHET, 2Ko 12:4 dëgjoi fjalë që nuk **th.**
THUMB, Ezk 28:24 më asnjë **th.** të keq
Ho 13:14 Ku janë **th.** e tu, o Vdekje?
1Ko 15:55 Ku është **th.** yt, o vdekje?
THUNDËR, Le 11:3 me **th.** të çarë
THUPËR, Ps 23:4 Shkopi dhe **th.** jote më
Is 11:4 godasë tokën me **th.** e gojës së tij
Is 9:4; Jr 48:17.
THUR, Ps 21:11 **th.** të këqija kundër teje
Ps 37:12 I ligu **th.** të këqija kundër
Pr 14:22 andej-këtej ata që **th.** të keqen
Ps 36:4; Mi 2:1; Mt 27:29; Mr 15:17; Gjo 19:2.
THUR PLAN, Ne 6:2.
THURAK, 1Sa 17:5; Is 59:17.
THYEJ, Ps 119:126 ata kanë **th.** ligjin tënd
Mt 6:19 hajdutët **th.** e vjedhin
1Ko 10:16.
THYER (i,e), Is 40:4 terreni i **th.** të bëhet i rrafshët
Le 21:19; Is 42:3.
THYERJE, Le 24:20.
THYHEM, Ps 34:20 asnjëra prej tyre nuk **th.**
Gjo 19:36 Nuk do t'i **th.** asnjë eshtër

U

UDHË, Nu 33:1 **u.** që bënë bijtë e Izraelit
Lp 32:4 të gjitha **u.** e tij janë drejtësi
Jb 13:15 të diskutoja me të për **u.** e mia
Ps 2:12 të zhdukeni nga **u.** e jetës
Ps 25:4 Më bëj të njoh **u.** e tua
Ps 39:1 Do t'i kem kujdes **u.** e mia
Pr 6:23 qortimet janë **u.** e jetës
Pr 16:25 një **u.** që njeriut i duket e drejtë
Pr 22:6 Stërvite djalin në **u.** e drejtë
Pr 28:10 të drejtët në **u.** të keqe
Is 2:3 Ai do të na mësojë **u.** e tij
Is 30:21 Kjo është **u.** Ecni në të
Is 55:8 **u.** tuaja nuk janë **u.** e mia
Jr 8:6 secili në **u.** që ndjek shumica
Ma 3:1 për të hapur përpara meje një **u.**
Gjo 14:6 Unë jam **u.**, e vërteta dhe jeta
Ve 9:2 këdo nga ata që i përkitnin **U.**
Ve 19:9 flitnin keq për **U.**
Ve 22:4 këtë **U.** e përndoqa për vdekje
Ve 24:14 sipas **u.** që e quajnë sekt
Ro 11:33 të pahulumtueshme janë **u.** e tij!
Zb 15:3 Të drejta e të besueshme janë **u.** e tua
Nu 11:31; Lp 30:16; Ps 19:6; Ezk 28:15; Jo 2:8;
Lu 15:13; Ve 1:12; 13:25; 2Pj 2:2.
UDHË E GJERË, Mt 12:19; Ve 5:15.
UDHË SABATI, Ve 1:12.
UDHËHEQ, Is 3:12 **u.**, të bëjnë të hallakatesh
UDHËHEQËS, Is 55:4 ua dhashë si **u.** dhe
Mt 23:10 mos lejoni t'ju quajnë **u.**, keni një **U.**
1Kr 13:1; 2Kr 32:21.
UDHËHIQEM, Is 9:16 ata që **u.** prej tyre
UDHËRRËFYES, Mt 15:14 s'janë veçse **U.** të verbër
Mt 23:16 Mjerë ju, **u.** të verbër, sepse thoni
Ro 2:19.
UDHËTAR, Gjy 19:17 **u.** në sheshin e qytetit
Jr 9:2 të kisha një strehë **u.** në shkretëtirë
Jr 14:8 pse bëhesh si një **u.** që ndalet
UDHËTOJ, Zn 33:14 **u.** sipas takatit
Mt 21:33.
UDHËZIM, Is 9:15; 1Se 4:1.
UGAR, Da 23:11 vitin e shtatë lëre **u.**
UJDI, Ve 5:9.
UJË, Zn 6:17 në tokë **u.** e përmbytjes
Da 14:21 kurse **u.** u ndanë
Js 9:27 të bënin dru e të nxirrnin **u.**
Pr 25:25 Si **u.** i ftohtë për një shpirt të lodhur
Is 11:9 njohurinë e Jehovait, si **u.**
Is 12:3 **u.** në burimet e shpëtimit
Is 30:20 shtypje si **u.**
Is 55:1 Ejani pranë **u.** merrni e hani
Jr 2:13 sterna që nuk mund të mbajnë **u.**
Jr 49:23 u është bërë gjaku **u.**
Am 8:11 etje për **u.**, por për të dëgjuar
Mt 10:42 i jep të vegjëlve një kupë **u.**
Gjo 4:14 pi nga **u.** që jap, nuk do të ketë etje
Gjo 7:38 Nga [ai] rrëke **u.** jetëdhënës
Zb 7:17 drejtojë për te burimet e **u.**
Zb 22:17 të marrë falas **u.** e jetës
Nu 20:10; Gjo 5:7; Zb 17:1, 15; 22:1.
UJËRA TË THELLA, Zn 1:2 sipërfaqen e **u.**
Ps 36:6 vendimet e tua gjyqësore janë si **u.**
Zn 7:11; 8:2.
UJIT, 1Ko 3:7 as ai që **u.**, por Perëndia bën
UJITEM, Pr 11:25 ai do të **u.** me bollëk
UJITUR (i,e), Ps 23:2 në vende të **u.** mirë
UJK, Is 11:6 **U.** do të rrijë hera-herës me qengjin
Ezk 22:27 Princat janë si **u.** që shqyejnë
Mt 10:16 ju dërgoj si dele mes **u.**
Gjo 10:12 e sheh **u.** që vjen, i braktis
Ve 20:29 do të hyjnë mes jush **u.** që shtypin
UL, Ps 62:4 ta **u.** dikë nga pozita e lartë
Ps 147:6 të ligjtë i **u.** në tokë
Ef 2:6 na **u.** në vendet qiellore
ULCERË, Ho 5:13; Le 13:21; Zb 16:2, 11.
ULEM, Zn 8:8 ujërat ishin **u.**
Ps 1:1 nuk **u.** në vendin ku **u.** tallësit
Ps 2:4 Ai që **u.** në qiej, do të qeshë
Ps 29:10 Jehovai **u.** si mbret
Ps 110:1 **U.** në të djathtën time, derisa
Mi 4:4 për t'u **u.** nën hardhinë dhe fikun e vet
Mt 19:28 të **u.** në dymbëdhjetë frone
Zb 3:21 i lejoj të **u.** me mua në fronin
Is 28:6.
ULËRIJ, Is 13:6 **U.**, o njerëz, sepse dita është
Jr 25:30 Nga lart Jehovai do të **u.**
Lu 23:21 filluan të **u.**: Vëre në shtyllë!
Jk 5:1 ju të pasur, qani, **u.** për mjerimet
1Pj 5:8 rrotull si një luan **u.**
Ps 22:13; Is 23:1, 6; 65:14; Jr 25:34; 51:38;
Ezk 21:12; 22:25; Jo 3:16; Am 1:2; So 3:3.
ULËRIMË, Jr 25:36 **u.** e të parëve
Za 11:3 Dëgjoni! Kjo është **u.** e barinjve
ULËT (i,e), Ma 2:9 bërë të përbuzur dhe të **u.**
ULTËSIRË, Jo 3:2 **u.** e Jehozafatit
Jo 3:14 turma ka në **u.** e vendimit
Js 10:12; Gjy 5:15; 2Kr 20:26; Jb 39:21.
ULUR, Zb 5:13; 17:15.
ULLI, Gjy 9:8 **u.**: Bëhu mbreti ynë
Ps 128:3 Si filizat e **u.** do të jenë bijtë

Ro 11:17 **u.** i egër, u shartove me to
Zb 11:4 dy pemët e **u.** dhe nga dy shandanët
Da 27:20; Lp 28:40; Ne 8:15; Ps 52:8; Za 4:11;
Ro 11:24.

UNË DO TË BËHEM, Da 3:14.

UNGJ, Le 20:20; 25:49.

UNGJILLËZUES, Ve 21:8 shtëpinë e Filipit, **u.**
Ef 4:11 disa si **u.**, disa si barinj
2Ti 4:5 bëj veprën e **u.**

UNI, Ga 5:26 mos kemi frymën e **u.**
Fi 2:3 duke mos bërë asgjë nga **u.**

UNITET, Ps 133:1 vëllezërit të banojnë në **u.**!
Mi 2:12 Do t'i mbledh në **u.**, si një kope në vathë
1Ko 1:30 jeni në **u.** me Krishtin Jezu
2Ko 5:17 **u.** me Krishtin, është një krijesë e re

UR, Zn 11:28; 15:7.

URDHËR, Ps 19:8 **U.** e Jehovait janë të drejtë
Is 28:10 **u.** mbi **u.**, **u.** mbi **u.**
Mt 4:6 Ai do t'u japë **u.** engjëjve
1Ti 1:5 qëllimi i këtij **u.** është dashuria
1Ti 1:18 Këtë **u.** po ta besoj ty, Timote
Ps 119:93, 110; Dn 3:29.

URDHËRESË, He 9:1 Besëlidhja kishte **u.**

URDHËRIM, Pr 6:23 **u.** është llambë
Mt 15:3 shkelni **u.** e Perëndisë
Mt 15:9 mësimet e tyre janë **u.** njerëzish
Mt 22:40 Nga këto dy **u.** varet gjithë Ligji
Mr 12:28 pyeti: Cili është i pari i të gjitha **u.**?
Gjo 12:50 **u.** i tij do të thotë jetë e përhershme
Gjo 14:21 Ai që i pranon **u.** e mia dhe i zbaton
Kl 2:22 sipas **u.** të njerëzve?
1Se 4:2 i dini **u.** që ju dhamë
1Gjo 2:7 nuk po ju shkruaj një **u.** të ri, por
1Gjo 5:3 **u.** e tij nuk janë të rënda
Ps 119:98; Pr 6:20; Is 29:13; Jr 35:18; Mr 12:31;
Gjo 10:18; 1Gjo 3:23; Zb 12:17.

URDHËROJ, Zn 3:17 të **u.**, mos ha
Lp 4:2 Fjalëve që po ju **u.**
Lp 6:6 këto fjalë që po të **u.** sot
Js 1:9 A nuk të **u.**?
Ezk 9:11 Bëra si më **u.**
1Ko 7:17 **u.** në të gjitha kongregacionet
1Ko 9:14 Zotëria **u.** për ata të jetojnë me
2Ti 2:14 përpara Perëndisë, **u.**
Tit 1:5 të emëroje pleq, si të **u.**
Da 7:2; Nu 9:8; Lp 5:33; Ps 78:5; 105:8; Jr 1:7;
Gjo 15:17; Ve 1:4.

URGJENCË, 2Ti 4:2 bëje me **u.** në kohë

URI, Is 65:13 shërbëtorët e mi hanë, ju keni **u.**
Mt 5:6 Lum ata që kanë **u.**
Gjo 6:35 nuk do ta marrë fare **u.**
Ro 8:35 Kush do të na ndajë, **u.**?
Zb 7:16 Nuk do të kenë **u.** as etje
Lp 32:24; Ne 9:15; 2Ko 11:27.

URI PËR BUKË. Shih edhe MUNGESË USHQIMI.
Am 8:11 jo **u.** dhe etje për ujë

URI SEKSUALE, Kl 3:5 ndyrësinë, **u.**, dëshirat
1Se 4:5 jo në **u.** epshore, si kombet
Ro 1:26.

URIJAH, Jr 26:21 **U.** i hyri frikë dhe ia mbathi

URIMI DHE THUMIMI, Da 28:30; Ezd 2:63.

URITUR (i,e), Ps 146:7 që u jep bukë të **u.**
Lp 28:48; Ps 50:12; 107:9; Is 29:8; Ezk 18:7.

URTËSI, Jb 11:6.

URREJ, Da 18:21 **u.** përfitimin e padrejtë
Lp 19:6 nuk e **u.** atë më parë
Ps 11:5 dhunën, shpirti i Tij e **u.**
Ps 97:10 doni Jehovain, **u.** të keqen
Ps 139:22 I **u.** me gjithë shpirt
Pr 1:29 **u.** njohurinë
Pr 6:16 gjashtë gjëra Jehovai i **u.**
Pr 8:13 frikë Jehovain do të thotë të **u.** të keqen
Pr 15:10 kush e **u.** qortimin, do të vdesë
Pr 27:6 atij që të **u.**, t'i përgjërohesh që të të
Pr 28:16 **u.** përfitimin e padrejtë, i zgjat ditët
Ek 3:8 një kohë për të **u.**
Mt 5:43 duaje të afërmin, dhe **u.** armikun
Mt 6:24 do të **u.** njërin e do të dojë tjetrin
Mt 24:9 kombet do t'ju **u.**
Lu 6:22 Lum ju kur njerëzit ju **u.**
Lu 6:27 bëni mirë atyre që ju **u.**
Lu 14:26 **u.** babanë, nënën, gruan
Gjo 3:20 praktikon gjëra të poshtra, e **u.** dritën
Gjo 7:7 Bota më **u.**, sepse dëshmoj
Gjo 12:25 ai që e **u.** shpirtin në këtë botë
Gjo 15:19 bota ju **u.**
Gjo 17:14 bota i ka **u.**
Ro 7:15 por atë që **u.**, e bëj
Ro 9:13 E desha Jakobin, por **u.** Esaun
He 1:9 drejtësinë dhe e **u.** paligjshmërinë
1Gjo 3:15 **u.** vëllanë e tij, është vrasës
1Gjo 4:20 **u.** vëllanë, është gënjeshtar
Le 19:17; Ps 21:8; 44:7; 69:4; 139:21; Pr 3:11; 5:12;
13:24; Mt 10:22; Gjo 15:18, 25; Tit 3:3; Jd 23;
Zb 17:16.

URREJ THELLËSISHT, Ro 12:9 **U.** atë që është e
Le 20:23.

URREJTJE, Ps 25:19; Pr 10:12; Ezk 23:29; Dn 12:2.

URREJTJE E THELLË, 1Mb 11:25; Ro 2:22.

USHQEHEM, Zb 12:14 ku **u.** për një kohë

USHQEJ, Ezk 34:8 barinjtë **u.** veten
Gjo 21:17 Jezui tha: **u.** delet e mia
1Ko 3:2 Ju **u.** me qumështi
Zb 12:6 atje ta **u.** për një mijë e dyqind
Jr 3:15; Jd 12.

USHQIM, 1Mb 19:8 me fuqinë që i dha **u.**, eci
Ne 5:3 kur të mos ketë **u.**
Mt 24:45 t'u dhënë **u.** në kohën e duhur
Gjo 4:34 **U.** im është të bëj vullnetin e atij
Gjo 6:27 Mos punoni për **u.** që prishet
Gjo 6:55 mishi im është **u.** i vërtetë
Ro 14:15 nëse për shkak të **u.** yt vëlla
He 5:14 **u.** i fortë u përket njerëzve të pjekur
Ps 136:25; Mt 6:25; Ve 14:17; 1Ko 8:13.

USHTAR, 2Ti 2:3 Si **u.** i shkëlqyer i Krishtit
Gjo 19:23; Ve 10:7; 1Ko 9:7; 2Ti 2:4.

USHTË, Js 8:18, 26; 1Sa 17:6.

USHTIMË, Jb 36:33 **U.** e tij flasin për të

USHTOJ, 2Kr 29:28.

USHTRI, Zn 2:1 përfunduan qiejt dhe **u.** e tyre
Ps 78:49 **u.** engjëjsh që sillnin gjëmën
Is 34:2 Jehovai është tërbuar kundër **u.** së tyre
Jr 28:2 Kështu thotë Jehovai i **u.**
Jr 33:22 **u.** e qiejve nuk numërohet
Lu 21:20 Jerusalemin të rrethuar nga **u.**
Ro 9:29 na linte Jehovai i **u.** një farë
Jk 5:4 në vesh Jehovait të **u.**
Zb 19:14 e ndiqnin **u.** në qiell
Lp 24:5; 1Sa 17:45; 2Mb 17:16; Jb 29:25;
Ezk 37:10; 38:4, 15; Dn 4:35; 8:10; Mt 22:7;
He 11:34; Zb 9:16.

USHTROJ, 1Ti 2:12 Nuk lejoj gruan të **u.** autoritet
He 4:12 fjala e Perëndisë **u.** fuqi

UTHULL, Pr 10:26 Porsi **u.** në dhëmb

UZAH, 2Sa 6:6 **U.** shtriu dorën drejt arkës

UZIAH, 2Kr 26:21 Mbreti **U.** mbeti i lebrosur
2Kr 26:1; Is 6:1; Mt 1:8.

V

VADIT, Ek 2:6; Ezk 17:7; Jo 3:18.

VAGËLLOJ, Ps 88:9 Sytë më **v.**

VAJ, Ps 23:5 Kokën ma lyen me **v.**
Is 61:3 **v.** e ngazëllimit, në vend të vajtimit
Mt 25:4 të maturat, me llambat, morën **v.**
Da 29:7; 1Sa 16:13; Ezk 32:18; Mi 2:4; Lu 7:46;
He 1:9.

VAJE, Za 12:10 do të bëjnë **v.** për Të, si **v.**
Mt 2:18 në Ramah, të qara e shumë **v.**
Jo 2:12.

VAJOSJE. Shih MIROSJE.

VAJTIM, Jr 31:15 Në Ramah, **v.** dhe të qara
Zb 21:4 as **v.**, as klithmë, as dhembje
Jr 9:20; Mi 2:4.

VAJTOJ, Ek 3:4 një kohë për të **v.** dhe një kohë
Jr 25:33 nuk do t'i **v.**, as
Mi 1:8 Do të **v.** si çakejtë
Mt 5:4 Lum ata që **v.**, pasi ata
Gjo 16:20 do të qani e do të **v.**, por
Zb 18:11 tregtarët shëtitës të tokës **v.** për
Jr 9:10; Ezk 7:12; 27:32; Am 5:16; Za 12:11;
Lu 6:25; Jk 4:9.

VAJZË, Lu 8:54.

VAKËT (i,e), Zb 3:16 meqë je i **v.**

VALLE, Da 15:20; 32:19; 1Sa 18:6; Ps 30:11; 149:3;
150:4; Va 5:15; Lu 15:25.

VAPË, Lu 12:55 thoni: Do të jetë **v.** e madhe
Is 49:10; Mt 20:12.
VAR, Js 8:29 Mbretin e Ait e **v.**
Js 10:26 I **v.** në pesë shtylla
2Sa 17:23 Ahithofeli, **v.** veten
Es 7:10 e **v.** Hamanin në shtyllën
Ve 5:30 duke e **v.** në shtyllë
Ve 10:39 e vranë, duke e **v.** në shtyllë
Zn 40:22; Es 8:7; 9:14; Ps 137:2; Va 5:12; Mt 27:5.
VAREM, Lp 21:23 ai që **v.** në shtyllë
VARET, 2Sa 17:3 **v.** nga njeriu që kërkon
Ro 9:11 **v.** jo nga veprat
1Pj 4:11 si të **v.** nga forca që jep Perëndia
VARËSE, Pr 1:9 **v.** e shkëlqyer për qafën
VARFËR (i,e), Ps 41:1 mendon për të **v.**
Ps 69:33 Jehovai i dëgjon të **v.**
Jr 2:34 njolla gjaku të të **v.**
Lu 4:18 t'u shpall lajmin e mirë të **v.**
Gjo 12:8 Të **v.** gjithmonë me vete
2Ko 6:10 si të **v.**, por duke bërë të pasur
2Ko 8:9 u bë i **v.** për hirin tuaj
Jk 2:5 zgjodhi Perëndia ata që janë të **v.**
Da 23:6; 1Sa 2:8; Jb 24:4; Ps 9:18; 72:4; 107:41; 132:15; Is 14:30; 25:4; Jr 5:28; Am 8:4; Mt 11:5; Mr 12:43.
VARFËRI, Pr 13:18 bie në **v.** dhe çnderim
Pr 30:8 Mos më jep as **v.**, as pasuri
2Ko 8:9 të pasur nëpërmjet **v.** së tij
Zb 2:9 E njoh shtrëngimin dhe **v.** tënde
Zn 45:11; Pr 6:11; 20:13; 24:34; 30:9.
VARFËROJ, 1Sa 2:7 Jehovai të **v.**
VARGONJ, Ps 2:3 Le t'i këputim **v.** e tyre
Ps 107:10 të burgosur në mundime e **v.**
Ps 146:7 liron ata që janë në **v.**
Is 58:6 të këputësh **v.** e ligësisë
Ve 2:24 Perëndia duke e liruar nga **v.**
Fi 1:13 e ditur gjërësisht se jam në **v.**
Ps 116:16; Is 58:6; Na 1:13; Ve 20:23; 26:31; Kl 4:3; He 11:36.
VARTËS, 1Ko 4:1 konsideronjë si **v.**
VARUR (i,e), 2Sa 18:10; Lu 23:39.
VARR, Jb 17:1 s'më pret veçse **v.**
Ps 5:9 Gryka është si një **v.** i hapur
Ps 88:11 shpallet dashamirësia jote në **v.**
Is 22:16 ke gërmuar një **v.**?
Is 53:9 **v.** i tij do të jetë mes të ligjve
Mt 23:27 **v.** të zbardhura me gëlqere
Mt 23:29 ndërtoni **v.** e profetëve
Mt 27:61 qëndruan të ulura përpara **v.**
Gjo 5:28 të gjithë ata në **v.** do ta dëgjojnë
2Kr 34:28; Jb 21:32; Is 57:2; 65:4; Jr 20:17; Ezk 32:22; 37:12; Mt 27:52, 60; Mr 6:29; Gjo 11:17.
VARREZË, Jr 26:23 ia hodhi trupin në **v.**
2Kr 35:24.
VARRIM, Ezk 39:13.
VARROS, 2Mb 9:10 s'ka për ta **v.** njeri
Ezk 39:11 do të **v.** Gogu dhe tërë turma e tij
Lu 9:60 të vdekurit të **v.** të vdekurit
Ve 2:29 David, i cili vdiq e u **v.**
Zn 23:4; Lp 21:23; Ps 79:3; Jr 14:16; 19:11; Ezk 39:14, 15; 1Ko 15:4.
VARROSEM, Ro 6:4 u **v.** me të
Ru 1:17; Is 14:20; Jr 16:4, 6.
VASHË, Is 7:14 **v.** do të mbetet shtatzënë
VATHË, Ezk 34:14 do të pushojnë në një **v.** të mirë
Mi 2:12 si një kope në **v.**
So 2:6 me puse e me **v.** të gurta për dhentë
Gjo 10:16 dele të tjera, nuk janë të kësaj **v.**
VAZHDË, Fi 3:16 të ecim në të njëjtën **v.**
VAZHDIMISHT, 1Se 1:3 mbajmë në mend **v.**
VAZHDUESH/ËM-ME (i,e), Is 26:3 në paqe të **v.**
VDEKATAR, Jb 15:14 Ç'është **v.**
Jb 33:12 Perëndia shumë më lart se **v.**
Ps 9:19 Mos lër që **v.** të dalë më i fortë
Jb 36:25; Ps 8:4; 56:13; 144:3.
VDEKJE, Lp 30:19 përpara jetën dhe **v.**
Jb 38:17 zbulove portat e **v.**
Ps 73:4 ai nuk ka dhembje **v.**
Ps 116:15 e shtrenjtë **v.** e besnikëve të tij
Pr 16:25 **v.** është fundi i saj
Ek 7:1 dita e **v.** më e mirë se dita e lindjes
Is 25:8 do ta përpijë **v.** përgjithmonë
Mt 25:46 **v.** e përhershme
Ro 5:12 **v.** u përhap në të gjithë njerëzit
Ro 5:17 **v.** mbretëroi nëpërmjet tij
Ro 6:23 paga që paguan mëkati është **v.**
1Ko 15:21 **v.** nëpërmjet një njeriu, edhe ringjallja
1Ko 15:26 Armiku i fundit, **v.**
He 2:9 Jezui, shijonte **v.** për çdo njeri
He 2:14 ka mjetet për të shkaktuar **v.**, Djallin
Zb 2:10 i besueshëm deri në **v.**
Zb 20:14 **v.** dhe Hadesi u hodhën
Zb 21:4 Nuk do të ketë më **v.**
Ezk 33:11.
VDEKJE E DYTË, Zb 2:11 s'do ta prekë **v.**
Zb 20:6 **v.** nuk ka autoritet mbi ta
Zb 20:14 Kjo do të thotë **v.**, liqeni i zjarrit
Zb 21:8 zjarr dhe squfur. Kjo do të thotë **v.**
VDEKJEPRURËS, 2Ko 4:10 durojmë trajtimin **v.**
Jk 3:8 gjuha, plot helm **v.**
VDEKSH/ËM-ME (i,e), Ro 6:12 në trupin e **v.**
1Ko 15:53 i **v.** do të veshë pavdekësinë
Ro 8:11; 2Ko 4:11.
VDEKUR (i,e), Ps 115:17 Të **v.** nuk e lëvdojnë Jah
Ek 9:5 të **v.** s'janë të vetëdijshëm për asgjë
Is 26:14 të **v.**, nuk do të jetojnë më
Mt 8:22 lëri të **v.** të varrosin të **v.**
Gjo 5:25 të **v.** do të dëgjojnë zërin e Birit
Ro 4:19 trupin, tashmë pothuajse të **v.**
Ro 6:11 të **v.** për mëkatin, por të gjallë
Ef 2:1 Perëndia ju dha jetë, ndonëse ishit të **v.**
Nu 5:2; Mt 22:32; Zb 20:13.
VDES, Zn 2:17 mos ha, ke për të **v.**
Zn 3:4 s'keni për të **v.** aspak
Ek 3:2 një kohë për të lindur, një kohë për të **v.**
Ek 3:19 Si **v.** njëri, ashtu **v.** tjetri
Ezk 18:4 shpirt që mëkaton, do të **v.**
Gjo 11:26 besim tek unë, nuk **v.** kurrë
Ro 5:8 mëkatarë, Krishti **v.** për ne
Ro 6:9 Krishti nuk **v.** më, vdekja nuk
Ro 6:10 ai **v.** për të hequr mëkatin
Kl 3:5 Bëni të **v.** gjymtyrët
1Se 4:16 **v.** në unitet me Krishtin
He 11:13 Të gjithë këta **v.** në besim, megjithëse
Ps 37:20; 89:48; Ek 9:5; Jr 8:14; 16:4; Mt 22:25; Lu 16:22; 20:36; Gjo 8:51; 11:51; Ro 7:9; 14:9; 2Ko 5:15; He 9:27; Zb 14:13.
VDES URIE, Is 5:13 Njerëzit do të **v.**
VEÇ, Is 45:5 **V.** meje, nuk ka Perëndi
VEÇOHEM, Pr 18:1 Kush **v.**, kërkon dëshirat
VEÇOJ, 2Kr 26:21.
VEÇUAR (i,e), Ru 1:13 Mos do të rrinit të **v.**
VEGËL, Ps 71:22 me **v.** me tela
Ek 10:10 një **v.** hekuri topitet
1Mb 19:21.
VEGIM, Pr 29:18 Aty ku nuk ka **v.**
Ezk 13:9 o profetë, që shihni në **v.**
Ezk 13:16 profetët kanë parë për të **v.**
Jo 2:28 Të rinjtë do të shohin **v.**
Ha 2:3 **v.** është ende për kohën e caktuar
Za 13:4 do t'i vijë turp për **v.** e vet
Mt 17:9 tregoni kurrkujt **v.**, derisa Biri
Ezk 1:1; Dn 10:14; Mi 3:6; Ve 10:10; 11:5; 16:9; 22:17.
VEGIMTAR, 2Sa 24:11 profetit Gad, **v.** të Davidit
2Kr 33:19 në fjalët e **v.** të vet
Is 29:10 ka mbuluar kokat tuaja, **v.**
Mi 3:7 **V.** kanë për t'u turpëruar
2Mb 17:13; 1Kr 25:5; 2Kr 9:29; 35:15.
VEJËRI, Is 54:4 poshtërimin e **v.** sate
Zn 38:14; Is 47:9.
VEJUSHË, Za 7:10 Mos ia hani hakun as **v.**
Lu 20:47 gllabërojnë shtëpitë e **v.**
Lu 21:2 pa një **v.** që hodhi dy monedha
1Ti 5:3 Nderoji **v.** që janë vërtet
Jk 1:27 të kujdesesh për jetimët dhe **v.**
Zb 18:7 posi mbretëreshë dhe nuk jam **v.**
Is 47:8; Mr 12:43; Lu 18:3; 1Ko 7:8.
VEL, Da 34:35 Moisiu e vinte **v.** në fytyrë
Is 40:22 qiejt si një **v.** të hollë
2Ko 4:3 mbuluar me **v.** ata që marrin fund
2Ko 3:13, 14, 15, 16.
VEMJE, Jb 7:5 Mishi mbuluar me **v.**
Jb 25:6 vdekatari, është veçse **v.**
Da 16:24; Jb 17:14; 24:20; Is 14:11; Jo 1:4; Am 4:9.
VEND, Zn 12:1 Largohu nga **v.** yt dhe shko
Da 3:8 **v.** të mirë e të gjerë, **v.** ku rrjedh
Es 7:4 vuajtja nuk është me **v.**

Ps 37:10 Do ta këqyrësh me kujdes **v.** e tij
Pr 15:3 Sytë e Jehovait janë në çdo **v.**
Ek 3:20 Të gjithë shkojnë në një **v.** në pluhur
Is 26:9 banorët e **v.** mësojnë drejtësinë
Is 32:18 **v.** pushimi të qeta
Is 66:8 del një **v.** në dritë brenda një dite?
Dn 11:41 në **v.** e Stolisë
Jn 1:8 nga vjen? Nga ç'**v.** je
Mt 13:57 Profeti në **v.** e vet
Mt 24:15 e cila qëndron në **v.** të shenjtë
Gjo 14:2 po shkoj t'ju përgatit një **v.**
2Ko 5:20 ambasadorë në **v.** të
Zn 1:9; Le 26:34; Lp 12:11; Ps 24:1; 88:12; 91:1, 9; 107:3; Is 13:11; 24:4; Ezk 39:11, 27; Jo 2:3; Mt 4:16; He 2:10; Jd 6; Zb 12:6, 8.

VEND I FSHEHTË, Is 45:19; Jr 49:10.

VEND I HARRESËS, Ps 88:12 drejtësia në **v.**?

VEND I LARTË, Le 26:30; Ps 78:58.

VEND I MBARIMIT, Is 38:11.

VEND I PARË, Mt 23:6; Lu 11:43; 20:46.

VEND I SHENJTË, Ps 150:1 Lëvdoni në **v.**!

VEND I TË GJALLËVE, Ps 52:5; 142:5; Is 38:11; 53:8.

VEND KËNAQËSIE, Ma 3:12 do të bëheni një **v.**

VEND SHKATËRRIMI, Pr 27:20.

VEND SHKËMBOR, Mt 13:5, 20; Mr 4:5, 16.

VENDBANIM, 1Mb 8:49 **v.** yt i qëndrueshëm
Jr 25:37 **V.** e qeta janë të pajeta
Jr 31:23; Jd 6; Zb 18:2.

VENDIM, Pr 16:10 Mbi buzët, **v.** i frymëzuar
Jo 3:14 në ultësirën e **v.**
Lu 23:24 Pilati dha **v.** që kërkesa
Is 14:26; 23:9; 26:9; Jk 2:4; Zb 16:7.

VENDIM GJYQËSOR, 1Kr 16:14 **V.** vlejnë për gjithë
Ps 19:9 **V.** të Jehovait janë të vërteta
Ps 119:91 Sipas **v.**, kanë mbetur
Ps 149:9 për të zbatuar mbi ta **v.** e shkruar
So 2:3 zemërbutët që zbatuat **v.** e Tij
Da 12:12; Le 18:5; 1Mb 3:28; Ps 36:6; Ezk 11:20.

VENDOS, 2Kr 25:16 Perëndia ka **v.** të
Is 14:24 si kam **v.**, ashtu do të dalë
Is 28:22 një shfarosje, është **v.**
Is 51:16 të **v.** qiejt, të hedh themelet e tokës
Dn 9:26 është **v.** të ketë shkretim
Dn 11:36 ajo që është **v.**, do të bëhet
Ve 27:42 ushtarët **v.**
1Ko 7:37 ka **v.** të ruajë virgjërinë
2Ko 9:7 si ka **v.** në zemër
1Mb 20:40; Is 10:22; Ro 10:3; 1Ko 2:2; Tit 3:12.

VENDOS PRAPË, Jr 27:22.

VENDOSEM, 2Pj 1:12 **v.** në mënyrë të patundur në
Zn 12:10; Is 9:7; Mt 18:16.

VENDOSJE, Ezk 43:11.

VENDOSUR (i,e), Ro 14:13 jini të **v.** të mos vini
Ga 5:1 qëndroni të **v.**
1Ti 6:9 janë të **v.** të pasurohen
Ve 16:4.

VENDSTREHIM, Pr 14:26.

VEPËR, Lp 27:15 **v.** e duarve
Lp 32:4 e përsosur është **v.** e tij
Gjy 5:11 tregoninë **v.** e drejta
Ps 8:6 i dhe pushtet mbi **v.** e tua
Ps 71:17 deri tani tregoj **v.** e tua
Ps 104:24 Sa të shumta janë **v.** e tua, o Jehova!
Ps 150:2 Lëvdojeni për **v.** e fuqishme!
Pr 10:16 **V.** e të drejtit çon në jetë
Pr 24:12 ka për ta shpaguar njeriun sipas **v.**
Gjo 9:4 t'i bëjmë **v.** e atij që më dërgoi
Gjo 14:12 do të bëjë **v.** më të mëdha se këto
Gjo 17:4 duke e mbaruar **v.** që më dhe
Ve 26:20 me **v.** të denja për pendim
Ro 8:13 bëni të vdesin **v.** e trupit
Ro 8:28 të gjitha **v.** të bashkëpunojnë
Ga 5:19 **v.** e mishit duken qartë
Tit 2:14 popull të zellshëm për **v.** të shkëlqyera
He 10:24 nxitemi për dashuri dhe **v.**
Jk 2:26 besimi pa **v.** është i vdekur
Zb 20:12 në përputhje me **v.** e tyre
Jb 36:24; Ps 103:6; 145:4, 12; Ha 3:2; 1Ko 3:13; 2Ti 3:17.

VEPËR E DËSHMISË, Zb 6:9 **v.** që kishin

VEPËR E DREJTË, Ezk 3:20 **v.** nuk do të kujtohen

VEPËR E FUQISHME, 1Mb 15:23; 1Kr 29:30;
1Ko 12:10, 29; Ga 3:5.

VEPËR E JASHTËZAKONSHME, Ve 19:11.

VEPËR E MREKULLUESHME, Dn 4:3.

VEPËR E PALIGJSHME, Ro 4:7; He 10:17.

VEPRIM, 1Ko 12:6 shumëllojshmëri **v.**
Ef 4:23 forcën që vë në **v.** mendjen tuaj
Jb 33:17; 1Ko 12:11; Kl 2:12; 2Se 2:9.

VEPRIMTARI, Pr 21:8 është i drejtë në **v.** e tij

VEPROJ, Is 29:14 unë do të **v.** në mënyrë të
Mt 23:3 ata flasin, mirëpo nuk **v.**
Jk 5:16 Përgjërimi **v.** me forcë
1Gjo 4:18 sepse frika **v.** si fre
Ps 101:2; Is 59:6.

VEPROJ ME EFEKTSHMËRI, Dn 11:39 do të **v.**
Dn 11:17, 28, 32.

VERANDË, Mr 14:68 doli në **v.** para oborrit

VERBËR (i,e), Is 35:5 do të hapen sytë e të **v.**
Is 56:10 Rojat janë të **v.**
Mt 15:14 s'janë veçse udhërrëfyes të **v.**
Lp 28:29; Ps 146:8; Is 42:7; Mt 23:24.

VERBËRI, Zn 19:11.

VERBOJ, Lp 16:19 sepse ryshfeti i **v.** sytë
2Ko 4:4 perëndia i kësaj bote ua ka **v.**
2Mb 6:18; Gjo 12:40; 1Gjo 2:11.

VERË, Zn 8:22 nuk do të pushojnë **v.** e dimri
Gjy 9:13 duhet të heq dorë nga **v.** e re
Ps 104:15 **v.** që ia gëzon zemrën njeriut
Pr 23:31 Mos e shiko **v.** kur kuqëlon
Is 25:6 gosti me **v.** që është lënë të kullojë
Is 29:9 janë dehur, por jo me **v.**
Is 55:1 merrni **v.** dhe qumështë falas, pa para
Jr 8:20 **v.** ka përfunduar, kurse ne nuk
Jr 25:15 Merr këtë kupë me **v.** e tërbimit
Jo 3:18 nga malet do të pikojë **v.** e ëmbël
Mt 24:32 gjethe, e dini se **v.** është afër
Gjo 2:9 ujin që ishte kthyer në **v.**
1Ti 3:8 shërbëtorët të mos jepen pas **v.**
1Ti 5:23 përdor pak **v.** për stomakun
Zb 18:3 **v.** së zemërimit, së kurvërimit të saj
Gjy 13:4; Ps 74:17; Pr 30:25; Jr 35:6; Za 14:8; Mt 9:17; Ef 5:18.

VERI, Ps 48:2 mali i Sionit në **v.** e largët
Is 14:13 do të ulem në viset më të thella të **v.**
Is 41:25 Unë nxita dikë nga **v.**
Jr 1:14 Nga **v.** do të vijë gjëmëa
Dn 11:44 lajme që do ta turbullojnë nga **v.**
Jr 50:9; Am 8:12; Za 2:6; Lu 13:29.

VESË, Mi 5:7 mes popujve si **v.** nga
Lp 32:2; Gjy 6:37; Pr 19:12; Dn 5:21.

VESH, Pr 20:12 Si **v.** që dëgjon
Is 35:5 hapen **v.** e të shurdhërve
Gjo 18:10 Pjetri i preu **v.** e djathtë
1Ko 12:16 sikur **v.** të thoshte: nuk jam sy
2Ti 4:4 largojnë **v.** nga e vërteta
Jk 5:4 klithmat i vajtën në **v.** Jehovait
Mt 13:16; Zb 2:7.

VESHJE, 2Mb 10:22 Nxirr **v.** për gjithë
Pr 7:10 me **v.** e një prostitute
Is 63:1 me **v.** madhështore
Mt 5:40 të marrë **v.** tënde
Mt 6:25 trupi më shumë se **v.**
1Ti 2:9 stolisen me **v.** të rregullta
1Pj 3:4 **v.** e paprishshme të frymës
Mt 6:28; 21:8; 24:18; Gjo 19:2; 1Pj 3:3.

VESHJE ZYRTARE, 2Mb 2:13 **v.** të Elijas
1Mb 19:19; 2Mb 2:8; Za 13:4.

VESHKË, Da 29:13; Ps 7:9; Jr 11:20.

VESHUR (i,e), Mt 6:29; Zb 4:4; 11:3; 17:4.

VETËDIJSH/ËM-ME (i,e), Ek 9:5 s'janë të **v.**
Mt 5:3 Lum ata që janë të **v.**
He 10:2 fare të **v.** për mëkatet

VETËKONTROLL, Is 42:14 kam treguar **v.**
Ve 24:25 fliste për drejtësinë, **v.**
1Ko 9:25 çdokush në garë, ushtron **v.**
Tit 1:8 mikpritës, me **v.**
1Ko 7:9; Ga 5:23; 2Ti 3:3; 2Pj 1:6.

VETËM, Is 2:11 do të lartësohet **v.** Jehovai
Mt 14:13 Jezui të qëndronte **v.**
Ne 9:6; Mt 4:4; Gjo 16:32.

VETËM PËR VETËM, Ga 2:2 që u predikoj, por **v.**

VETËMLINDUR (i,e), Gjo 1:14 një biri të **v.**
Gjo 1:18 perëndia i **v.**
Gjo 3:16 Perëndia dha Birin e tij të **v.**
Gjo 3:16 dha Birin e tij të **v.**, që
He 11:17 Abrahami ofroi birin e tij të **v.**

1Gjo 4:9 duke dërguar Birin e tij të **v.** në botë
Gjo 3:18; He 11:17; 1Gjo 4:9.
VETËPËRMBAJTJE, Ro 2:4 bollëkun e **v.** së tij
1Ko 7:5 nga mungesa e **v.**
VETËT (TË), Gjo 1:11 të **v.** nuk e pranuan
VETËTIMË, Lu 17:24 si vetëtima me **v.**
Zb 11:19 pati **v.**, zëra dhe breshër
Da 20:18; Jb 37:3; Zb 4:5; 8:5.
VETËTIN, Ps 112:4; Ve 9:3.
VETIMPONUAR (I,E), Kl 2:23 formë adhurimi të **v.**
VETIU, 2Ko 3:5 Jo se jemi prej **v.** të kualifikuar
VETJA, Lu 9:25 fiton botën, por humb **v.**
Gjo 16:13 nuk do të flasë nga **v.**
Ro 15:1 të fortë, e jo të kënaqim **v.**
Gjo 7:17; 14:10; 18:34; 2Ko 4:5; 1Gjo 1:8.
VETMITAR, Ps 68:6.
VETMUAR (I,E), Va 1:1; 3:28.
VË, Da 16:33 një enë manë, dhe **v.** përpara
Gjy 17:5 një nga bijtë e **v.** t'i shërbente si prift
2Kr 28:15 i **v.** mbi gomarë dhe
Ne 10:32 i **v.** vetes detyrë
Dn 6:3 mbreti kishte ndër mend ta **v.** mbi
Mt 24:51 do ta **v.** bashkë me hipokritët
He 9:10 kërkesa ligjore ishin **v.** derisa
1Sa 2:36; Is 51:4; 62:6.
VË NË LOJË, 1Mb 18:27 Elija nisi t'i **v.**
2Kr 36:16 i **v.** profetët
Pr 1:26 do t'ju **v.**, kur të vijë ajo që ju tmerron
Ve 17:32 për ringjalljen, filluan ta **v.**
Ga 6:7 Perëndia nuk **v.**
VË NË PROVË, Lp 13:3 Jehovai po ju **v.** për të parë
2Kr 9:1 Mbretëresha erdhi për ta **v.** Solomonin
Jb 23:10 Pasi të më **v.**
Ps 26:2 o Jehova, më **v.**!
Is 7:12 Nuk do ta **v.** Jehovain
Ma 3:10 ju lutem, më **v.** për këtë
Ma 3:15 kanë **v.** Perëndinë dhe dalin
Mt 4:7 Mos e **v.** Jehovain
1Ko 10:9 As të mos e **v.** Jehovain
2Ko 13:5 **v.** veten nëse jeni në besim
Gjy 2:22; Ve 5:9; 1Gjo 4:1.
VË PRITË, Jb 38:8 Kush i **v.**detit
VË RE, 2Pj 3:5 u shpëton pa **v.** ky fakt, se
VË VESHIN, Mt 22:5 nuk ia **v.**, dhe shkuan
VËLLA, Zn 4:9 Ku është Abeli, yt **v.**?
Ne 4:14 luftoni për **v.** tuaj
Ps 49:7 asnjëri nuk e shpengon dot të **v.**
Ps 133:1 **v.** të banojnë së bashku në unitet!
Pr 18:24 lidhesh më ngushtë se me një **v.**
Pr 27:10 Më mirë një fqinj pranë, se një **v.** larg
Jr 31:34 nuk do të mësojnë më **v.** e vet
Hg 2:22 secili prej shpatës së **v.** të vet
Mt 23:8 kurse ju të gjithë jeni **v.**
Mr 13:12 **v.** do të dorëzojë **v.** që ta vrasin
Zb 12:10 u hodh poshtë paditësi i **v.** tanë
Zn 43:3; Ezk 38:21; Mt 5:22; 12:49, 50; 18:15;
25:40; Ve 15:36; He 2:11.
VËLLAZËRI, Ze 11:14 të prishja **v.**
1Pj 2:17 dashuri për gjithë **v.**
1Pj 5:9 gjithë **v.** tuaj nëpër botë
VËMENDJE, Da 2:25 e Izraelit dhe u kushtoi **v.**
Pr 3:6 Kushtoji **v.** në të gjitha udhët e tua
Ro 8:29 e drejtoi **v.** së pari
Ro 11:2 popullin, të cilin i kushtoi **v.**
2Pj 1:19 ju bëni mirë që i kushtoni **v.**
1Gjo 1:1 e vështruam me **v.**
Pr 29:12; Jr 51:18; Lu 21:34; 1Ti 1:4; 4:1.
VËREJTJE, 2Ti 4:2.
VËREJTJE E TËRTHORTË, Ha 2:6 nxjerrin një **v.**
VËRSULEM, Gjy 18:25 po t'u **v.** këta burra
Jb 9:13; 26:12.
VËRSHOJ, Is 2:2; Jr 51:44; Mi 4:1.
VËRTETË (E), Ps 43:3 Dërgo dritën dhe të **v.**
Ps 119:160 Brendia e fjalës sate është e **v.**
Pr 23:23 Bli të **v.** dhe mos e shit
Gjo 4:24 ta adhurojnë me frymë dhe të **v.**
Gjo 8:32 njihni të **v.** dhe e **v.** do t'ju
Gjo 14:6 Unë jam udha, e **v.** dhe jeta
Gjo 17:17 Shenjtëroji me të **v.** Fjala jote, e **v.**
Gjo 18:37 të jap dëshmi për të **v.**
1Ko 5:8 kuleç të çiltërsisë dhe së **v.**
2Ko 6:8 mashtrues, megjithatë themi të **v.**
2Ko 13:8 nuk bëjmë asgjë kundër së **v.**
Ef 6:14 ijët të ngjeshura me të **v.**
2Se 2:10 nuk pranuan ta donin të **v.**
1Ti 2:7 mësues i kombeve për të **v.**
1Ti 3:15 shtylla dhe mbështetja e së **v.**
2Ti 2:15 e përdor drejt fjalën e së **v.**
He 10:26 njohurinë e saktë të së **v.**
2Pj 1:12 jeni të patundur në të **v.**
Gjo 8:44; Ro 1:25; 2Ti 3:7.
VËRTETË (I,E), Ps 19:9 Vendimet e Jehovait të **v.**
Pr 14:25 Dëshmitari i **v.** çliron shpirtra
Is 43:9 dëgjojnë e thonë: Është e **v.**
Jr 10:10 Jehovai është me të **v.** Perëndi
Dn 2:45 Ëndrra është e **v.**
Za 8:16 thoni të **v.** njëri-tjetrit
Gjo 3:33 se Perëndia është i **v.**
Gjo 4:23 adhuruesit e **v.** me frymë dhe
Ro 3:4 të dalë Perëndia i **v.**, edhe sikur
1Ti 1:2 birin e **v.** në besim:
1Ti 6:19 që të rrokin jetën e **v.**
Zb 3:14 dëshmitari i besueshëm dhe i **v.**
Gjo 1:9; 15:1; 17:3; 1Gjo 5:20; Zb 19:11.
VËRTETËSI, Ps 40:10 **v.** tënde nuk e kam fshehur
Za 8:3.
VËRTETIM, Ru 4:7.
VËRTETOHET, He 2:3 një shpëtim, i cili u **v.**
VËRTETOJ, Ro 12:2 të **v.** se cili është vullneti
VËRTITEM, Ek 1:6 Era **v.** nga veriu
VËSHTIRË (I,E), Pr 13:15 udha e atyre e **v.**
Dn 2:11 Kjo që që kërkon mbreti, e **v.**
2Pj 3:16 gjëra të **v.** për t'u kuptuar
Lp 1:17; 17:8; Ve 26:14.
VËSHTIRËSI, Jk 1:27 për vejushat në **v.**
1Pj 4:18 nëse i drejti shpëton me **v.**
VËSHTROJ, Mt 6:26 **V.** me kujdes zogjtë
1Gjo 1:1 **v.** me vëmendje dhe e prekën
VËZHGOJ, Nu 13:2 Dërgo burra të **v.** vendin
Pr 8:34 I lumtur është njeriu që **v.**
VIÇ, Ma 4:2 rrahur me thundra si **v.** të majmë
Da 32:4; 1Mb 12:28; 2Mb 17:16; 2Kr 13:8;
Ps 106:19; Is 11:6.
VIG, Mr 2:4; 6:55; Gjo 5:8; Ve 5:15.
VIGJILENT/E, Mt 26:41 Qëndroni **v.** dhe lutuni
Ro 16:17 të jeni **v.** ndaj atyre
Ga 6:1 secili të jetë **v.** për veten
1Pj 4:7 **v.** në lidhje me lutjet
VIGJILOJ, Lu 12:37 kur mbërrin, i gjen duke **v.**!
VIHEM, Za 5:11 do të **v.** atje
Ga 5:1 të **v.** nën një zgjedhë skllavërie
VIHEM NË PROVË, He 2:18.
VIJ, Ek 2:14 **v.** për të gjithë
Mr 13:26 Birin e njeriut që do të **v.** në re
Lu 12:45 Zotëria im po vonon të **v.**
Ro 8:38 as gjërat që do të **v.**, as
He 2:11 shenjtërohen, **v.** nga i njëjti
1Gjo 2:16 dëshirat **v.** nga bota
1Gjo 4:1 çdo shpreh[je, nëse **v.** nga Perëndia
1Gjo 4:6 Ne **v.** nga Perëndia. Ai që nuk
Gjy 5:28; Jb 42:8; Mt 16:28; He 10:1; 13:14.
VIJ NË VETE. Shih edhe GJYKIM.
1Mb 8:47 **v.** në vendin ku janë çuar robër
Lu 15:17.
VIJË MENDIMI, 1Ko 1:10 në të njëjtën **v.**
VIRGJËR (I,E), Is 47:1 o bijë e **v.** e Babilonisë
VIRGJËRESHË, Ps 45:14 shpurën e saj me **v.**
Mt 25:1 do të jetë si dhjetë **v.**
1Ko 7:25 për sa u përket **v.**, s'kam urdhër
2Ko 11:2 paraqes para Krishtit si **v.** të dëlirë
VIRGJËRI, Gjy 11:37 të qaj **v.** time
1Ko 7:36 nuk sillet siç duhet me **v.**
VIRTYT, Fi 4:8 vazhdoni të mendoni çfarëdo **v.**
1Pj 2:9 shpallni kudo **v.**
2Pj 1:3 thirri nëpërmjet lavdisë dhe **v.**
2Pj 1:5 shtojini besimit tuaj **v.**, **v.**
VIS, Mr 5:17 të ikte nga **v.** e tyre
Lp 3:4; Js 19:29.
VISHEM, Mr 15:17 i **v.** një rrobë të purpurt
Kl 3:12 **v.** me dhembshuri të butë
Zb 3:18; 7:9; 19:8.
VIT, Zn 1:14 shërbejnë si shenja, për **v.**
Le 25:10 Do të shenjtëroni **v.** e pesëdhjetë
Nu 14:34 dyzet ditë, një ditë për një **v.**
Lp 8:2 të vuri të ecje dyzet **v.** në shkretëtirë
Ps 90:4 ngaqë një një mijë **v.** s'janë veç si e djeshmja

Is 34:8 një **v.** shpagimesh
Is 61:2 **v.** e miratimit nga ana e Jehovait
Is 63:4 **v.** kur do të riblej popullin tim, ka ardhur
Jr 23:12 **v.** kur të drejtohet vëmendja
Jr 25:11 70 **v.** mbretit të Babilonisë
Ezk 4:6 një ditë për një **v.**, një ditë për një **v.**
Ha 3:2 gjallëroje në mes të atyre **v.**!
Za 14:16 **v.** për **v.** për t'u përkulur para Jehovait
Ga 3:17 katërqind e tridhjetë **v.** më vonë
2Pj 3:8 një mijë **v.**, si një ditë
Zb 20:4, 6 sundojnë si mbretër një mijë **v.**
VIZATOJ, Is 44:13 **v.** idhullin me shkumës
VIZITË. Shih VËMENDJE, HETIM.
VIZITOJ, Lu 1:78 një agim do të na **v.** nga
Ve 15:36 të kthehemi e të **v.** vëllezërit
VJEÇ, Is 65:20 djalë i ri, edhe pse nëqind **v.**
VJEDH, Zn 31:32 i kishte **v.** Rakela
Da 20:15 Mos **v.**
Da 22:1 Në rast se dikush **v.** një dem
Le 19:11 Mos **v.**, mos mashtroni
Pr 6:30 **v.** për të ngopur shpirtin
Pr 30:9 të mos **v.** e të përdhos
Jr 7:9 mund të **v.**, të vritni
Jr 23:30 profetëve, të cilët i **v.** fjalët
Mt 6:20 ku hajdutët nuk thyejnë e nuk **v.**
Da 22:12; 2Sa 21:12.
VJEDHËS, Ef 4:28 **V.** të mos vjedhë më
VJEDHUR (i,e), Pr 9:17 Të ëmbla janë ujërat e **v.**
VJEDHURAZI, Ru 3:7 **v.**, ia zbuloi këmbët
VJEHRRA, Lp 27:23; Ru 1:14; 2:11; Mt 8:14; 10:35; Mr 1:30.
VJEHRRI, Da 4:18; 18:1; Gjy 19:4.
VJELL, Jr 25:27 dehuni, **v.** dhe rrëzohuni
Zb 3:16 do të të **v.** nga goja
Le 20:22.
VJELLË (E), Is 28:8 Tryezat janë mbushur me të **v.**
2Pj 2:22 Qeni u kthye tek e **v.** e tij
Pr 26:11; Is 19:14; Jr 48:26.
VJETËR (i,e), Ezk 35:5.
VJETËROHEM, Lp 29:5 rrobat nuk ju **v.**
VJETËROJ, He 8:13 ka **v.** të mëparshmen
VLEFSH/ËM-ME (i,e), Ga 3:15 është shpallur e **v.**
Ga 3:17 besëlidhjen që u shpall e **v.**
He 9:17 e **v.** pas vdekjes së viktimave
VLEJ, Ve 19:19 dogjën librat që **v.**
Is 44:10.
VLEJ PËR ASGJË, Lu 17:10 Jemi skllevër që s'**v.**
VLERË, Pr 8:18 **v.** që trashëgohen
Pr 31:10 grua të zonjën? **V.** shumë më e madhe
Is 1:13 Mjaft sollët blatime në drithë pa asnjë **v.**
Ezk 7:11 janë pa pikë **v.**
Mt 13:46 gjetur margaritar me **v.**
Fi 3:8 për shkak të **v.** së pashoqe
1Pj 1:7 cilësia e besimit me **v.** më të madhe
1Pj 3:4 **v.** të madhe në sytë e Perëndisë
VLERË E JASHTME, 2Ko 10:7 Ju shikoni sipas **v.**
VLERËSIM, ISa 2:3 bën **v.** e duhur veprave
VLERËSOHEM, 2Mb 5:1 Naamani **v.**
VLERËSOJ, Pr 21:2 Jehovai **v.** zemrat
Pr 21:2 Jehovai **v.**
Pr 24:12 ai që **v.** zemrat
1Ko 16:18 Prandaj, **v.** këta lloj njerëzish
1Se 5:13 **v.** me dashuri
VLERËSUAR (i,e), 1Sa 18:23 dhe pak i **v.**?
VLON ZEMERIMI, Ps 80:4 gjer kur do të të **v.**
VOGËL (i,e), Jr 31:34 të **v.** e të mëdhenj
Mt 11:11 më i **v.** në mbretërinë
Mt 25:40 për një nga vëllezërit e mi më të **v.**
Lu 9:48 sillet si më i **v.**, është i madh
Lu 16:10 i besueshëm në gjëra të **v.**
He 7:7 më i **v.** bekohet nga më i madhi
He 8:11 të gjithë do të më njohin, të **v.**
Is 49:6; Mt 5:19; Lu 12:26; 1Ko 15:9; Jk 3:5.
VOLITSH/ËM-ME (i,e), Ga 6:10 të kemi kohë të **v.**
VONESË, Ro 9:28 plotësisht dhe pa **v.**
VONOHEM, Ma 3:5 do të dëshmoj pa u **v.** kundër
VONOJ, Zn 34:19 i riu nuk **v.**
Gjy 5:28 **v.** karroca e luftës
Is 46:13 shpëtimi nuk do të **v.**
He 10:37 do të mbërrijë e nuk do të **v.**
Lp 23:21; Dn 9:19; Ha 2:3.
VOTË, Ve 26:10 e hidhja **v.** kundër tyre
VOTOJ, Lu 23:51 nuk kishte **v.** në favor

VRAPIM, 2Ti 4:7 **v.** e përfundova
Ve 20:24.
VRAPOJ, Pr 1:16 këmbët **v.** drejt së keqes
Jo 2:9 **V.** mbi mur
1Ko 9:24 **v.** të gjithë, një e merr?
He 12:1 të **v.** me qëndrueshmëri në garën
1Pj 4:4 nuk vazhdoni të **v.** me ta
Is 40:31; 55:5; Jr 16:19; Fi 2:16.
VRARË (i,e), Jr 25:33 të **v.** nga Jehovai do të jenë
Ezk 9:7 mbushinin oborret me të **v.**
Ps 51:17; Jr 51:49; Ezk 6:13.
VRAS, Da 20:13 Mos **v.**
Le 24:21 Ai që **v.** një kafshë
Nu 25:5 Secili të **v.** njerëzit e vet
Nu 35:11 qytete strehimi, të ikë ai që **v.**
Lp 19:4 të shkojë atje ai që **v.** një njeri
1Sa 2:6 Jehovai të **v.** dhe të ruan
Ps 44:22 na **v.** gjatë gjithë ditës
Ezk 9:6 **V.** fëmijë të vegjël dhe gra
Mt 10:28 frikësoni nga ata që **v.** trupin
Mt 24:9 në shtrëngim e do t'ju **v.**
Lu 12:5 Frikësohuni nga ai që pasi **v.**
Gjo 16:2 ata që ju **v.** do të kujtojë
Ro 11:3 Jehova, ata kanë **v.** profetët e tu
Jk 5:6 **v.** të drejtin
Zn 37:20; Nu 35:6, 25; Lp 4:42; Js 20:3, 5; Ne 4:11; Jb 13:15; 24:14; Ps 139:19; Am 9:1; Za 11:5; Ve 3:15; 7:52; Jk 2:11.
VRASËS, Nu 35:31 jo shpërblesë për shpirtin e **v.**
Gjo 8:44 Ai ishte **v.** që nga fillimi
1Gjo 3:15 Kushdo që urren vëllanë është **v.**
Is 1:21; Ve 3:14; 7:52; 1Pj 4:15.
VRASJE, Mt 5:21; 15:19; Ve 8:1.
VRAZHDË (i,e), 2Sa 3:39.
VRAZHDËSI, Ek 8:1 ia ndryshon **v.** e fytyrës
VRER, Jb 10:1 Do të flas në **v.** e shpirtit tim
Pr 17:25 Një bir budalla është **v.** për të atin
Ps 140:3; Mt 27:34; Ve 8:23; Ef 4:31.
VREROSUR (i,e), Is 38:15.
VRESHT, Is 5:7 **v.** i Jehovait
Is 65:21 do të mbjellin **v.** e do të hanë frytin
So 1:13 do të mbjellin **v.**, por nuk do ta pinë
Mt 20:1 me mëditje punëtorë për **v.** të tij
Lu 20:9 Një njeri mbolli një **v.**, ua la
Jr 12:10; Ezk 28:26; Am 9:14; Mt 21:28.
VRESHTAR, 2Mb 25:12; Is 61:5.
VRIMË, Is 11:8 **v.** e folesë së një gjarpri
VRIMË GJILPËRE, Mt 19:24; Mr 10:25.
VRITEM, Dn 9:26 Mesia do të **v.**, pa lënë asgjë
Mt 16:21 të **v.** dhe të ngrihej ditën
Zb 18:24 gjaku i tërë atyre që u **v.**
Is 66:16; Lu 21:16; Zb 2:13; 9:18; 13:15.
VROJTOJ, Zn 31:49 Jehovai të na **v.** ne të dy
Ha 2:1 Do të vazhdoj të **v.**, për të parë
VROJTUES, Is 21:6 vër një **v.** që të tregojë
VRULL, Lp 29:20; Ezk 23:25; 38:19.
VUAJ, Ps 118:5 Kur **v.** thërrisja
Lu 24:26 t'i **v.** Krishti këto
Ro 8:17 të **v.** me të, që të na jepet lavdi
1Ko 12:26 Sikur të **v.** një gjymtyrë
Fi 1:29 besim tek Krishti, por edhe të **v.** për të
Kl 1:24 unë gëzoj ndërsa **v.** për ju
1Se 3:4 do të **v.** patjetër shtrëngime
2Ti 2:3 **v.** edhe ti si ushtar
2Ti 4:5 **v.** nga e liga, bëj veprën e ungjillëzuesit
He 5:8 mësoi bindjen nga ato që **v.**
Jk 5:13 A ka ndonjë që po **v.**?
1Pj 2:21 Krishti **v.**, duke ju lënë model
1Pj 3:17 të **v.** ngaqë bëni të mirën
1Pj 4:1 ka **v.** në mish, ka hequr dorë
Mt 16:21; Ve 26:23; 2Ti 1:8; 2:9; He 2:18; 1Pj 3:14; 5:10; Zb 2:10.
VUAJ NGA URIA, Zn 41:55 Egjiptit nisi të **v.**
VUAJTJE, Ps 46:1 Perëndia gjendet gjatë **v.**
Ro 8:18 **v.** nuk janë asgjë
2Ko 1:7 jeni pjesëmarrës në **v.**
He 10:32 duruat një betejë nën **v.**
Jk 5:10 merrni si shembull të **v.**
1Pj 5:9 duke e ditur se të njëjtat **v.**
2Sa 22:7; Ps 119:92; Is 8:22; Ro 2:9; Fi 3:10; He 2:10; 1Pj 1:11; 4:13.
VULË, Gjo 3:33 **v.** se Perëndia është i vërtetë
Gjo 6:27 Perëndia ka vënë **v.** e miratimit

2Ko 1:22 ka vënë **v.** e tij dhe na ka dhënë
2Ti 2:19 ka këtë **v.**: Jehovai i njeh
Kng 8:6; Ro 4:11; Zb 5:1; 7:2.
VULOS, Is 8:16 **v.** ligjin që të mbetet
Dn 9:24 për të **v.** vegimin dhe profetin
Dn 12:4 o Daniel, **v.** librin
Zb 22:10 Mos i **v.** fjalët e kësaj rrotulle
Zb 7:3.
VULOSEM, Ef 4:30 jeni **v.** për ditën e çlirimit
Jb 38:14; Ef 1:13.
VULOSUR (i,e), Is 29:11 Nuk e lexoj, se i **v.**
Dn 12:9 fjalët të **v.** deri në kohën e fundit
Zb 7:4 numrin e të **v.**, 144.000
Zb 5:1.
VULLNET, Ps 40:8 kënaqem kur bëj **v.**
Ps 143:10 Më mëso të bëj **v.** tënd
Mt 6:10 U bëftë **v.** yt mbi tokë
Lu 22:42 të mos bëhet **v.** im, por i yti
Gjo 5:30 nuk kërkoj **v.** tim, por **v.** e atij
Ve 13:36 Davidi i shërbeu **v.** të Perëndisë
Ro 8:20 jo me **v.** e vet, por nga ai
Ro 9:19 kush i ka bërë ballë **v.** të tij të qartë
Ro 12:2 **v.** i mirë e i përsosur i Perëndisë
1Ko 4:19 do të vij, nëse është **v.** i Jehovait
Ef 5:17 cili është **v.** i Jehovait
Kl 1:9 njohurinë e saktë të **v.** të tij me
He 10:10 Falë këtij **v.** jemi shenjtëruar
Jk 1:18 Nga **v.** i tij na soli në jetë
2Pj 1:21 profecia kurrë nga **v.** i njeriut
1Gjo 2:17 ai që bën **v.** e Perëndisë mbetet
Zb 4:11 falë **v.** tënd ato ekzistuan
Ezd 7:18; Pr 19:21; Mt 7:21; Gjo 6:39.
VULLNET I LIRË, Ho 14:4 t'i dua me **v.**
VULLNET I MIRË, Ro 10:1 **v.** i zemrës
Fi 1:15 predikojnë Krishtin nga **v.**
VULLNETAR, Gjy 5:9 komandantët, që dolën **v.**
2Kr 17:16 Amasiahu, **v.** për Jehovain
Ne 11:2 dolën **v.** për të banuar
VULLNETARISHT, 1Kr 29:17 i kam dhënë **v.** tërë
Ezd 1:6 përveç gjithë asaj që kishin dhënë **v.**
Ezd 7:16 priftërinjve që po i japin **v.** shtëpisë
Ps 110:3 Populli yt do të paraqitet **v.**
1Ko 9:17 Nëse **v.**, kam një
1Pj 5:2 Kulloteni kopenë e Perëndisë **v.**
VYSHKEM, Jk 1:11 do të **v.** i pasuri në udhët e tij
1Pj 5:4 kurorën që nuk **v.**

XH

XHAXHA, 1Sa 10:15.
XHELOZ/E, Nu 11:29 Mos je gjë **xh.** për mua?
Lp 32:16 e bënin **xh.**
Ps 78:58 e bënin **xh.**
Ezk 39:25 do të tregohem **xh.** për emrin
Ro 10:19 do t'ju bëj **xh.**
1Ko 10:22 po e bëjmë Jehovain **xh.**?
1Ko 13:4 Dashuria nuk është **xh.**
2Ko 11:2 jam **xh.** për ju me një
XHELOZI, Pr 6:34 **xh.** e tërbon burrin
Pr 14:30 **xh.** është kalbësirë për kockat
Nu 5:14; Ek 9:6; Ezk 8:3; 1Ko 3:3.

Y

YJËSI, Jb 9:9; Am 5:8.
YJËSIA ASH, Jb 9:9 bëri **y.**
YJËSIA KESIL, Jb 38:31.
YLBER, Zn 9:13 vë **y.** tim në re
Zb 4:3; 10:1.
YLL, Nu 24:17 Një **y.** do të dalë nga Jakobi
Gjy 5:20 Nga qielli luftuan **y.**
Jb 38:7 kur **y.** e mëngjesit lëshonin britma
Is 14:13 ngre fronin tim mbi **y.** e Perëndisë
Is 47:13 Le të të shpëtojnë shikuesit e **y.**
Dn 12:3 Ata që kanë gjykim të thellë, si **y.**
1Ko 15:41 **y.** ndryshon nga **y.** nga lavdia
Zb 2:28 Atij do t'i jap **y.** e mëngjesit
Zb 12:1 një kurorë me dymbëdhjetë **y.**
YLL I MËNGJESIT, Jb 38:7 kur **y.** lëshonin britma
2Pj 1:19 në zemrat ngrihet **y.**
Zb 2:28 do t'i jap **y.**
Zb 22:16 rrënja e Davidit, **y.** i shndritshëm
YNDYRË, Is 25:6 gosti me gjellë plot **y.**

Z

ZABULON, Gjy 5:18 **Z.** vuri në rrezik
Zn 30:20; Nu 26:26; Ps 68:27; Zb 7:8.
ZAKARIA 1., 1Kr 26:2, 14.
ZAKARIA 2., 2Kr 24:20 **Z.,** birin e priftit Jehojada
Lu 11:51 gjaku i **Z.**, që u vra
ZAKARIA 3., Ezd 5:1; Za 1:1, 7.
ZAKARIA 4., Is 8:2 **Z.**, birin e Jeberekisë
ZAKARIA 5., Lu 1:5, 12, 18, 40, 67.
ZAKEU, Lu 19:2, 5, 8.
ZAKON, Gjy 11:39 në Izrael u bë **z.** që
Jr 10:3 **z.** e popujve janë avull
Ve 16:21 mësojnë **z.**
1Ko 15:33 Shoqëritë e këqija prishin **z.**
Fi 2:29 tregojini mikpritje siç e kanë **z.**
1Ti 3:2 mbikëqyrësi të jetë i përkorë në **z.**
1Ti 3:11 Gratë të jenë të përkora në **z.**
Tit 2:2 Burrat e moshuar të përkorë në **z.**
He 10:25 e kanë **z.** disa, por duke inkurajuar
Le 18:30; Ve 6:14; 15:1; 26:3; 1Ko 11:16.
ZAKONSH/ËM-ME (i,e), 1Ko 10:13 tundim e **z.**
He 10:29 e konsideron si të **z.**
ZALISEM, Am 8:13 vajzat do të **z.**
ZALLAMAHI, Is 14:11 **z.** e veglave të tua
ZANAT, Ve 18:3; Zb 18:22.
ZBARDH, Zb 7:14 petkat e i kanë **z.**
ZBARDHJE, Dn 11:35 një **z.**, deri në kohën e fundit
ZBARDHUES, Mr 9:3 nga çfarëdo **z.** rrobash
ZBARDHUR (i,e), Mt 23:27; Ve 23:3.
ZBATOJ, Ru 1:1 për të **z.** drejtësinë gjykatësit
Ps 149:9 për të **z.** vendimin gjyqësor
Ezk 20:37 ta **z.** besëlidhjen time
Mt 23:3 **z.** gjithçka, por mos veproni si
Mt 28:20 mësojuni të **z.** të gjitha
Gjo 14:15 do t'i **z.** urdhërimet e mia
Gjo 14:21 Ai që **z.**, më do
Da 12:12; Is 56:1; Ro 2:13; Zb 22:7.
ZBATUES, Jk 1:22 Bëhuni **z.** të fjalës
Jk 1:23, 25.
ZBAVIT, Gjy 16:25 nxorën Samsonin që t'i **z.**
ZBEHTË (i,e), Zb 6:8 kalë i **z.**, dhe ai që rrinte
ZBRAZ, Is 53:12 ai e **z.** shpirtin e tij deri në vdekje
Fi 2:7 e **z.** veten dhe mori formën e një skllavi
Ps 62:8.
ZBRAZEM, Jb 32:20.
ZBRAZËT (i,e), Ps 35:12 ma lënë shpirtin të **z.**
ZBRAZËTI, Na 2:10 Boshllëk, **z.** dhe
ZBRES, Ps 133:3 vesa që **z.** mbi malet e Sionit
Ef 4:9 **z.** në zonat më të ulëta
Zb 21:2 Jerusalemin e Ri, të **z.** nga qielli
Pr 30:4; Ro 10:7; 1Se 4:16.
ZBRITJE, Le 27:18 **z.** vlerës së caktuar
ZBUKURIM, Mi 2:8 u grabitni **z.** e rrobave
ZBUKUROHEM, Is 61:3 plantacioni, që ai të **z.**
ZBUKUROJ, Is 60:13 për të **z.** vendin e
ZBULESË, Ro 16:25 **z.** së sekretit të shenjtë
1Ko 1:7 **z.** e Zotërisë tonë Jezus Krisht
1Pj 4:13 gjatë **z.** së lavdisë së tij
Ef 1:17; 1Pj 1:13; Zb 1:1.
ZBULOHEM, Is 40:5 Lavdia e Jehovait do të **z.**
Ga 3:23 besimi që do të **z.**
2Se 2:8 do të **z.** i paligjshmi
2Pj 3:10 veprat do të **z.**
1Sa 2:27; Ro 1:18; 1Ko 3:13; 2Se 1:7; 1Pj 1:7.
ZBULOJ, 2Sa 7:27 Jehova ia ke **z.** këtë
Pr 11:13 **z.** bisedën në mirëbesim
Mt 11:25 të mençurve dhe **z.** fëmijëve
Lu 17:30 ditë kur ka për t'u **z.** Biri i njeriut
Ef 3:5 iu **z.** apostujve dhe profetëve
Jr 33:6; Dn 2:30, 47; 1Ko 2:10; Fi 3:15.
ZBULUAR (i,e), 2Ko 3:18 me fytyrë të **z.**
ZBULUES, Dn 2:28 **Z.** i të fshehtave
Dn 2:47 Perëndi i perëndive, **Z.** i të fshehtave
He 11:31 Rahaba i priti **z.**
Js 2:1.
ZBUT, Jk 3:7 mund të **z.** dhe është **z.**
Jk 3:8 gjuhën, askush nuk mund ta **z.**
ZDRUKTHËTAR, Mr 6:3 është **z.**, i biri i Marisë
ZEBEDEU, Mt 4:21; Lu 5:10; Gjo 21:2.
ZEBËR, Jr 14:6 **Z.** gulçojnë
ZEDEKIA, 2Mb 24:17; Jr 39:2; 52:11.

ZELL, Ne 3:20 punoi me **z.**
Ps 69:9 **z.** për shtëpinë tënde më ka përpirë
Is 9:7 Këtë do ta bëjë **z.** i Jehovait
So 3:8 toka do të gllabërohet nga zjarri i **z.** tim
Ro 10:2 kanë **z.** për Perëndinë, por jo
Is 37:32; Gjo 2:17; 1Ko 12:31; 14:1; Ga 4:17; Fi 3:6.
ZELLSHËM (I), Lu 6:15; Ve 1:13.
ZELLSH/ÉM-ME (i,e), Ga 1:14 i **z.** për traditat
Tit 2:14 popull të **z.** për vepra të shkëlqyera
1Pj 3:13; 2Pj 1:5; Zb 3:19.
ZEMËR, Js 2:9 i ka lëshuar **z.** nga frika juaj
1Sa 16:7 Jehovai sheh **z.**
1Kr 28:9 shërbeji me gjithë **z.**
Ezd 6:22 për t'u dhënë **z.** për punën
Ne 2:18 i dhanë **z.** njëri-tjetrit
Pr 4:23 ruaj **z.**, sepse prej saj
Pr 8:30 veçanërisht për **z.**
Pr 14:30 **Z.** e qetë është jetë për trupin
Pr 21:2 Jehovai vlerëson **z.**
Jr 17:9 **Z.** është më e pabesë se
Jr 17:10 Unë, Jehovai, hetoj **z.**
Mt 5:8 Lum ata me **z.** të kulluar, sepse
Mt 10:37 që ka për **z.** më shumë
Mt 15:8 **z.** e tyre është larguar nga unë
Mt 22:37 Duaje Jehovain me gjithë **z.**
Gjo 5:20 Ati e ka për **z.** Birin
Gjo 12:25 Ai që e ka për **z.**
Gjo 21:17 a më ke për **z.**
Ro 10:10 me **z.** dikush tregon besim
Ef 1:18 sytë e **z.** suaj janë ndriçuar
Kl 3:21 të mos i lëshojë **z.**
He 3:8 mos i ngurtësoni **z.**
Zb 3:19 ata që i kam për **z.**, i qortoj
2Mb 10:15; Ne 4:6; Ps 24:4; Pr 3:5; 15:28; 17:3; Is 26:3; 35:4; Jr 31:33; Ezk 28:17; Dn 11:27; So 3:16; Ma 4:6; Lu 12:34; Gjo 11:3; 1Ko 16:22; 2Ko 3:3; Tit 3:15; Jk 4:8; 5:8; 1Pj 3:15; Zb 17:17.
ZEMËR E GATSHME, Da 35:5 Kush të ketë një **z.**
ZEMËR E LËKUNDUR, Ps 119:113 njerëzit me **z.**
ZEMËRAK, Pr 22:24 me njeriun **z.**
ZEMËRBRENGOSUR, Ps 109:16.
ZEMËRBUTË, Nu 12:3 Moisiu më **z.** ndër të gjithë
Ps 37:11 **z.** do të trashëgojnë tokën
Pr 3:34 **z.** do t'u japë hir
Is 61:1 them lajmin e mirë **z.**
So 2:3 kërkoni Jehovain të gjithë ju **z.**
Ps 10:17; 22:26; Is 11:4; 29:19; Am 2:7.
ZEMËRBUTËSI, So 2:3 kërkoni **z.**
ZEMËRGURËSI, Mt 19:8; Mr 10:5.
ZEMËRGJERË, Ne 9:30 **z.** me ta për vite
ZEMËRIM, 1Mb 11:9 Jehovait iu ndez **z.**
Ps 37:8 Lëre **z.**
Ps 110:5 t'i copëtojë mbretërit ditën e **z.** të tij
Is 30:27 Jehovait, i ndezur nga **z.**
So 2:2 para se të vijë **z.** Jehovait
Gjo 3:36 **z.** i Perëndisë mbetet
Jk 1:20 **z.** i njeriut nuk sjell drejtësinë
Zb 11:18 u zemëruan dhe erdhi **z.** yt
Jb 16:9; Ps 79:5; Pr 22:24; Jr 3:12; Na 1:2; So 3:8; Ro 9:22; 12:19; 13:4; Kl 3:8; 1Se 5:9; Zb 14:10; 15:1; 19:15.
ZEMËRNGUSHTË, Lp 15:9 tregohesh **z.** me
ZEMËROHEM, Zn 41:10 Faraoni ishte **z.**
Ps 103:8 Jehovai nuk **z.** shpejt
Pr 14:29 Kush nuk **z.** shpejt, është plot
Ef 4:26 **Z.**, por mos mëkatoni
Zb 12:17 dragoi u **z.** me gruan
Nu 16:22; Ps 2:12; Ek 5:6; Is 45:24.
ZEMËROHEM PA MASË, Ps 78:59; 89:38.
ZEMËRUAR (i,e), Ps 2:5; 55:3; Is 41:11.
ZESHKAN/E, Kng 1:6 Mos më shikoni që jam **z.**
ZË, Lu 5:4 hidhini rrjetat që të **z.**
1Ko 3:19 Ai i **z.** të mençurit në dinakërinë e tyre
1Se 5:4 ajo ditë t'ju **z.** si
Le 17:13; Lp 19:6; Ps 18:37; 69:24.
ZË, NËN, Js 1:8 ligjin lexoje nën **z.**
Ps 1:2 lexon nën **z.** ditë e natë
Ps 71:24 do të flasë nën **z.** për drejtësinë
ZË NË GOJË, Ps 6:5 i vdekur s'ka kush të të **z.**
ZË NGAZËLLIMI, Jr 7:34 të mos dëgjohet më **z.**
ZË VEND, Ps 82:1 Perëndia **z.**
Nu 11:16; Pr 22:29.
ZËDHËNËS, 2Kr 32:31 princat dërguan **z.**
Jb 16:20 Shokët e mi janë **z.** kundër meje
ZËNË (i,e), 1Mb 18:27 perëndi. Mbase është i **z.** me
Ek 5:20 Perëndia e mban të **z.**
ZËNIE, Jk 4:1 Nga vijnë **z.** mes jush?
Tit 3:9.
ZËNKË, Ve 23:7; 2Ti 2:23.
ZËRI, Lp 4:33 dëgjuar **z.** e Perëndisë
Is 52:8 Rojat e tua ngrenë **z.**
Is 58:1 Ngrije **z.** si tingulli i një briri
Jo 3:16 Jehovai do të lëshojë **z.** e tij
Na 2:13 **z.** i lajmëtarëve të tu s'do të
Gjo 5:28 të gjithë do ta dëgjojnë **z.** e tij
Gjo 10:27 Delet e mia e dëgjojnë **z.** tim
Is 53:7; Ro 10:18.
ZGJAT, Ps 89:47 Kujto sa **z.** jeta ime
Ps 110:2 Nga Sioni, Jehovai do të **z.** shkopin
Is 54:2 **Z.** litarët e tendës sate
Mt 6:27 mund ta **z.** sadopak jetën
Mt 23:5 **z.** thekët e rrobave
Lu 12:25 Kush mund ta **z.** sadopak jetën
Pr 28:16; Ek 8:13; Mt 6:27.
ZGJATEM, Is 53:10.
ZGJATUR (i,e), Pr 13:12 Pritja e **z.**
ZGJEDH, Lp 7:6 Perëndia yt të **z.** që të bëhesh
Lp 30:19 **Z.** jetën
Js 24:15 **z.** kujt do t'i shërbeni
1Mb 12:33 muaj që e kishte **z.** vetë
Ve 26:16 të **z.** si shërbëtor dhe dëshmitar
1Ko 1:27 Perëndia **z.** gjërat e marra
Fi 3:12 më **z.** Krishti
1Se 5:9 Perëndia nuk na **z.** të provonim
2Se 2:13 Perëndia ju **z.** nga
Lp 12:11; Ne 1:9; Pr 16:16; Is 7:15; 43:10; Za 1:17; Gjo 15:16; 1Se 1:4.
ZGJEDHË, Is 58:6 të zgjidhësh litarët e **z.**
Jr 27:2 Bëj litarë dhe një **z.**
Ezk 30:18 kur të thyej atje **z.** e Egjiptit
Na 1:13 do ta thyej **z.**
Mt 11:30 **z.** e këndshme
2Ko 6:14 të njëjtën **z.** me jobesimtarët
Lp 28:48; Jr 28:14; Mt 11:29; Ga 5:1.
ZGJEDHJE, 2Pj 1:10 të siguroheni për **z.** tuaj
Ro 9:11; 11:28.
ZGJEDHUR (i,e), Is 23:18 paga me rroba të **z.**
Is 42:1 I **z.** im, të cilin
Is 65:22 të **z.** e mi do të nxjerrin dobi
Jr 2:21 mbjellë si rrush të **z.**
Dn 11:15 populli i të **z.** të tij
Mt 22:14 shumë të ftuar, pak të **z.**
Mt 24:24 të mashtrojnë mundësisht të **z.**
Mt 24:31 engjëjt e vet do të mbledhin të **z.**
Mr 13:20 për hir të të **z.**, ka shkurtuar ditët
Mr 13:27 do t'i mbledhë të **z.** nga skaji i tokës
Lu 18:7 japë të drejtën të **z.** të vet
Ro 11:5 mbetje e **z.**
1Pj 2:4 i **z.** pranë Perëndisë
1Pj 2:9 ju jeni racë e **z.**
Zb 17:14 të thirrurit, të **z.**
Ps 89:3; Mt 24:22; Ro 8:33; Kl 3:12; 2Ti 2:10.
ZGJEROHEM, Is 5:14 Sheoli u **z.**
ZGJEROJ, Lp 19:8 Perëndia yt, e **z.** territorin tënd
Is 54:2 **Z.** vendin e tendës sate
ZGJIDH, Is 45:1 të **z.** ijët e mbretërve
Mt 18:18 do të jetë **z.** në qiell
Mr 7:35 gjuha iu **z.**
ZGJIDHEM, 1Ko 7:27 Mos kërko të **z.**
ZGJIDHUR (i,e), Ro 7:2 e **z.** nga ligji i burrit
ZGJOHEM, Ps 17:15 kënaqem kur të **z.**
Is 26:19 **Z.** dhe lëshoni britma të gëzuara
Is 52:1 **Z.**, o Sion!
Dn 12:2 Shumë që flenë do të **z.**
Ro 13:11 ora që të **z.** nga gjumi
Jo 1:5; Ha 2:19.
ZGJOJ, Gjo 11:11 po shkoj që ta **z.**
ZGJUAR (i,e), Mt 11:25 ua ke fshehur këto të **z.**
1Ko 1:19 flak tej zgjuarsinë e të **z.**
ZGJUAR, 1Se 5:6 të rrimë **z.** dhe të ruajmë
Zb 16:15 Lum ai që rri **z.**
Lu 21:36; 1Ko 16:13; Ef 6:18; Kl 4:2.
ZGJUARSI, 1Ko 1:19; Zb 13:18; 17:9.
ZI, Is 60:20 ditët e **z.** sate
Jr 16:5 shtëpi ku shtrohet për **z.**
Es 4:3; Ps 30:11.

ZI BUKE. Shih edhe MUNGESË USHQIMI.
Zn 41:57 **z.** e kishte mbërthyer keqas
Jr 14:15 do të marrin fund nga **z.**
Ru 1:1; Jr 5:12; 11:22; 42:17; Zb 18:8.
ZIEJ, Ps 2:1 Pse **z.** kombet
Za 1:14 Jehovai **z.** thellë përbrenda
Ve 4:25 **z.** kombet
ZIHEM, Jk 4:2 Ju **z.** e bëni luftë
2Ti 2:14.
ZILI, Ps 106:16 Zunë ta kishin **z.** Moisiun
Pr 3:31 Mos e ki **z.** njerium e dhunshëm
Pr 23:17 Zemra të mos i ketë **z.** mëkatarët
Pr 24:1 Mos i ki **z.** njerëzit e këqinj
Ga 5:26 duke e pasur **z.** njëri-tjetrin
Fi 1:15 disa e predikonjë Krishtin nga **z.**
1Ti 6:4 Nga këto gjëra burojnë **z.**
Jk 4:5 E prirur drejt **z.**, fryma
1Pj 2:1 flakni tej **z.**
Zn 26:14; Ps 37:1; 73:3; Ro 1:29; Tit 3:3.
ZINXHIR, Ps 149:8 për t'i lidhur mbretërit me **z.**
Ve 12:7 **z.** i ranë nga duart
Ef 6:20 si ambasador në **z.**, që të flas
ZIPORA, Da 2:21 Moisiu i dha **Z.**, bijën e vet
ZJARR, Gjy 8:1 tërë **z.** donin të grindeshin me të
Ps 37:7 prit me **z.** që Jehovai
Is 66:16 Jehovai kundërvihet me **z.**
Ezk 15:4 vetëm për të bërë **z.**
So 3:8 toka gllabërohet nga **z.** i zellit tim
Za 3:2 kërcu i shkëputur nga **z.**?
Ma 3:2 si **z.** i rafinuesit
Lu 23:10 krerët e akuzonin gjithë **z.**
Ve 18:28 fliste me **z.** dhe provonte
He 12:29 Perëndia është **z.** që përpin
2Pj 3:7 ruajtur për **z.** dhe po rezervohen
Zb 17:16 do ta djegin krejtësisht me **z.**
1Mb 18:38; Mt 3:11, 12; 1Ko 3:13.
ZJARR QË PËRPIN, Lp 4:24; 9:3; He 12:29.
ZJARRTË (i,e), Pr 26:23 buzët e **z.** me zemër të
1Pj 1:22 kini për njëri-tjetrin dashuri të **z.**
1Pj 4:8 kini dashuri të **z.** për njëri-tjetrin
Ve 18:25; Ro 12:11; 1Se 3:10.
ZMBRAPS, Ps 44:5.
ZODIAK, 2Mb 23:5 yjësive të **z.**
ZOFAR, Jb 2:11; 11:1.
ZOG, Is 46:11 Ai që thërret një **z.** grabitqar
Mt 8:20 Dhelprat kanë strofka dhe **z.**
Zb 18:2 strofkë e çdo **z.** të papastër e të urryer!
Le 14:4; Lp 14:11; Is 31:5; Ve 10:12.
ZONË, Ef 4:9 zbritur në **z.** më të ulëta
ZONJA (E), 1Sa 28:7 Më gjeni mediume e **z.**
Pr 31:29 ti tregohesh e **z.**
Pr 12:4; 31:10.
ZONJË, Jr 13:18; 29:2.
ZOROBABEL, Ezd 3:8; Hg 2:4; Za 4:6, 7.
ZORSH/ËM-ME (i,e), Fi 3:1 e **z.** t'ju shkruaj
ZORRË, Da 29:13 dhjamin që mbulon **z.**
ZOT, Mt 20:25 sundimtarët e kombeve sillen si **z.**
Ro 6:9 vdekja nuk është më **z.** mbi të
Ro 6:14 mëkati të mos jetë **z.** mbi ju
ZOT SHTËPIE, Mt 10:25 Belzebub të **z.**
Mt 13:27; 20:1; 21:33; 24:43.
ZOTËRI, Lp 10:17 Jehovai është **Z.** i **z.**
Ps 110:1 Jehovai i thotë **Z.** tim
Jr 31:32 isha **z.** i tyre
Ma 3:1 **Z.** që ju po kërkoni
Mt 6:24 s'mund të jetë skllav i dy **z.**
Mt 7:22 **Z.**, **Z.**, a nuk profetizuam në
Mt 25:21 Gëzohu edhe ti me **z.** tënd
Gjo 20:18 Maria tha: Kam parë **Z.**!
Gjo 20:28 Thomai tha: **Z.** im dhe Perëndia im!
Ro 14:4 qëndron apo bie i takon **z.** së vet
1Ko 7:39 e lirë të martohet, vetëm në **Z.**
1Ko 8:5 ka shumë perëndi dhe shumë **z.**
Ef 4:5 një **Z.** të vetëm, një besim, një pagëzim
Kl 4:1 edhe ju keni një **Z.** në qiell
1Ti 6:15 **Z.** i atyre që sundojnë si **z.**
Jk 2:1 besimin ndaj **Z.** tonë Jezu Krisht
1Pj 3:6 si Sara Abrahamit, e quante **z.**
Ps 123:2; 136:3; Is 26:13; Jr 31:32; Ma 1:6; Mt 9:38; 11:25; Lu 12:45; Ve 17:24; Ef 6:9; Kl 3:22; 1Ti 6:1; 2Ti 2:24; Tit 2:9.
ZOTËRI SOVRAN, Ps 73:28 **Z.** strehën time
Jr 50:25 **Z.**, Jehovai, ka punë me
Lu 2:29 **Z.**, lëre skllavin tënd
Ve 4:24 O **Z.**, ti bëre qiellin, tokën
Zb 6:10 Deri kur, o **Z.** i shenjtë dhe i vërtetë
Ps 109:21; 140:7; Is 22:14; 28:22.
ZOTËRIM, Zn 17:8 si **z.** përgjithmonë
Zn 45:20 Mos u bëni merak për **z.** tuaja
Ps 2:8 skajet e tokës si **z.**
Mt 25:14 u besoi atyre **z.** e veta
Ef 1:14 nëpërmjet shpërblesës **z.** e Perëndisë
1Pj 2:9 popull për **z.** të veçantë
1Mb 9:19; Dn 6:26; Mt 19:21; Lu 14:33.
ZOTËROHET, 2Se 3:2 besimi nuk **z.** nga të gjithë
ZOTËROJ, Zn 1:18 të **z.** ditë e natë
Ve 7:45 Josiun në vendin që e **z.**
2Ko 6:10 duke **z.** gjithçka
1Se 4:4 secili ta **z.** enën e vet
ZOTI (i), Mt 21:40 i **z.** i vreshtit kur të vijë?
Ve 15:10 as ne nuk qemë të **z.** ta mbanim
2Ko 11:6 nuk jam i **z.** në të folur
Da 18:21; Dn 4:18; 5:11, 15; 2Ti 3:17.
ZOTIM, Nu 30:5 i ati e ndalon **z.**
Ps 50:14 plotëso **z.** që i ke bërë Më të Lartit
Ps 61:8 t'i plotësoj **z.** ditë për ditë
Ek 5:4 Sa herë të marrësh një **z.** para Perëndisë
Jn 2:9 **Z.** që kam marrë, do ta mbaj
Lp 23:21.
ZOTOHEM, Gjy 11:30 Jefteu iu **z.** Jehovait
Nu 30:2; Lp 23:23; Ps 76:11; 132:2; Jn 1:16.
ZVERDHEM, Is 29:22 nuk do t'i **z.** fytyra
So 2:1 komb që nuk **z.** nga turpi
ZVJERDHUR (i,e), Is 11:8.
ZVOGËLOHEM, Is 60:20 hëna jote nuk do të **z.** më
ZVOGËLOJ, Ezd 9:13 e ke **z.** gabimin tonë
ZYMTË (i,e), Da 10:22; Pr 25:20.
ZYMTËSI, Is 8:22; Jo 2:2; So 1:15.
ZYRTAR OBORRI, 2Mb 9:32; Is 39:7.

ZH

ZHDËRVJELLËT (i,e), Zn 49:24 duart e tij të **zh.**
ZHDUK, 2Kr 32:21; Ps 83:4.
ZHDUKEM, Da 9:15 të ishe **zh.** nga faqja
Nu 16:33 në Sheol, e u **zh.**
Ps 2:12 të mos **zh.** nga udha e jetës
Ps 10:16 Kombet janë **zh.** nga toka
Is 60:12 në shërbimin tënd, do të **zh.** dhe kombet
Jr 10:11.
ZHDUKJE, He 8:13 të mëparshmen pranë **zh.**
Pr 24:22.
ZHGËNJEHEM, Mi 3:7 fallxhorët kanë për t'u **zh.**
Ro 9:33 tregon besim tek ai, nuk **zh.**
Ro 10:11 Kushdo që tregon besim nuk **zh.**
1Pj 2:6 besim tek ai, nuk do të **zh.**
ZHGËNJEJ, Jr 15:18 si një burim që të **zh.**
ZHGËNJIM, Mi 1:14 Shtëpitë e Akzibit ishin **zh.**
Ro 5:5 nuk çon në **zh.**
ZHGËRRYHEM, Jr 25:34 o barinj **zh.**
2Pj 2:22 u kthye të **zh.** në lluçë
ZHURITEM, Is 43:2 nuk do të **zh.**
ZHURITËS/E, Jr 4:11 era **zh.** e shtigjeve të rrahura
ZHURMË, Is 66:6 një **zh.** nga tempulli. Është **zh.**
Jr 25:31 Do të përhapet një **zh.** deri
Jo 2:5 me **zh.** karrocash
2Pj 3:10 qiejtë kalojnë me **zh.**
Ek 12:4.
ZHURMOJ, Ps 39:6.
ZHVAT, Ezk 45:9 ia **zh.** pronat
Am 4:1 lopë të Bashanit, që i **zh.** fukarenjtë
Ezk 18:7; Mi 2:2.
ZHVATËS, 1Ko 6:10 as **zh.** nuk trashëgojnë
ZHVATJE, Ps 62:10.
ZHVATUR (i,e), 2Ko 9:5 jo si diçka e **zh.**
ZHVENDOS, 1Ko 13:2 sa të **zh.** malet
ZHVENDOSEM, Za 14:4 mali do të **zh.**
ZHVESH, Kl 2:15 I **zh.** qeveritë
ZHVESHUR (i,e), Jk 2:15 vëlla ose motër të **zh.**
Mt 25:36; 1Ti 6:5.
ZHVISHEM, 2Ko 3:10 ishte e lavdishme, është **zh.**
ZHVLEFTËSOJ, Ga 3:17 Ligji, nuk **zh.**
ZHYT, 1Ti 6:9 dëshira të dëmshme, i **zh.** njerëzit
ZHYTEM, 2Mb 5:14 u **zh.** shtatë herë në Jordan
1Ti 4:15 **Zh.** në to
ZHYTEM NË MENDIME, Ps 48:9 jemi **zh.**

SHTOJCAT

Emri i shquar i Jehovait, Sovraniteti dhe Hyjnia e tij **Faqja**

1A Emri i Perëndisë në Shkrimet Hebraike 1661
1B Ndryshime të skribëve lidhur me emrin e Perëndisë 1663
1C Emri i Perëndisë në versionet e lashta greke 1664
1Ç Emri i Perëndisë në Shkrimet e Krishtere Greke 1667
1D «Zotëria Sovran»: Heb., *ʼAdhonái* 1671
1DH «Perëndia i vërtetë»: Heb., *haʼElohím* 1671
1E «Perëndia i vërtetë» ose «Perëndia»: Heb., *haʼÉl* 1672
1Ë «Zotëria i vërtetë»: Heb., *haʼAdhóhn* 1673
1F Tituj dhe terma përshkrues që përdoren për Jehovain 1673

Informacione për gjuhët biblike

2A Transliterimi i hebraishtes dhe i greqishtes 1675
2B Folje hebraike që tregojnë vazhdimin ose rritjen progresive të veprimit 1677

Gjendja e të gjallëve dhe e të vdekurve

3A «Shpirti»—Krijesë e gjallë, njeri ose kafshë; jetë si person me intelekt; përdorime të tjera 1679
3B «Sheoli», «Hadesi»—Varri i përbashkët i njerëzimit 1680
3C «Gehena»—Simbol i shkatërrimit të plotë 1681
3Ç «Tartari» 1682

Shpjegime për disa terma biblikë

4A «Kurvëria»—Çdo lloj marrëdhënieje seksuale e paligjshme 1684
4B Prania e Krishtit (Parousia) 1685
4C «Shtylla e torturës» 1687
4Ç Lirimi për të qenë me Krishtin 1689

Jehovai dhe Jezui—dy persona më vete

5A Jezui—Ngjashëm Perëndisë; hyjnor 1690
5B «Tre . . . që japin dëshmi» 1691
5C Me gjakun e Birit të Perëndisë 1692
5Ç «Perëndia, që është mbi të gjithë» 1693
5D «Të Perëndisë madhështor e të Shpëtimtarit tonë, Krishtit Jezu» 1694
5DH Jezui: Në jetë para Abrahamit 1696

Informacione të tjera

6A Kobrat reagojnë ndaj tingujve 1697
6B Pyetje refuzuese që tregojnë kundërshtim 1698
6C Jezui u ringjall ditën «pas sabatit» 1698
6Ç Fjala «besëlidhje», e përdorur sipas kuptimit të hebraishtes së lashtë 1699
6D Shprehjet «Dhiata e Vjetër» dhe «Dhiata e Re» 1700

Tabela shpjeguese

7A Monedhat, peshat, masat 1701
7B Muajt kalendarikë të Biblës 1703

Harta dhe ngjarje nga jeta e Jezuit

8A Territori i fiseve të Izraelit 1704
8B Hartë për Zanafillën: Zona e Kanaanit 1705
8C Mbretëria e bashkuar e Saulit, Davidit, Solomonit 1706
8Ç Palestina gjatë shërbimit të Jezuit 1707
9 Ngjarje kryesore nga jeta tokësore e Jezuit 1708

SHTOJCAT

1A Emri i Perëndisë në Shkrimet Hebraike Heb., יהוה (*JHVH*)

Emri personal i Perëndisë, «Jehova» (Heb., יהוה, *JHVH*), shfaqet për herë të parë te Zn 2:4. Emri hyjnor është forma shkakore, në kohën e pakryer, e foljes hebraike הוה (*haváh,* «bëhem»). Prandaj, emri i Perëndisë do të thotë «Ai shkakton të bëhet». Ky e paraqit Jehovain si Ai që, duke vepruar hap pas hapi, shkakton të bëhet Përmbushësi i premtimeve, Ai që gjithmonë i realizon qëllimet e tij. Shih shtojcën 2B.

Fyerja më e madhe që i bëjnë përkthyesit e sotëm Autorit Hyjnor të Shkrimeve të Shenjta është heqja ose fshehja e emrit të tij personal. Në të vërtetë, emri i tij shfaqet në tekstin hebraik 6.828 herë në formën יהוה (*JHVH*). Kjo formë në përgjithësi quhet Tetragrami (fjalë për fjalë do të thotë «që ka katër germa»). Duke përdorur emrin «Jehova», ne i jemi përmbajtur ngushtësisht teksteve në gjuhët origjinale dhe nuk kemi ndjekur zakonin e zëvendësimit të emrit të Perëndisë, Tetragramit, me tituj të tillë si: «Zotëri», «Zotëria», «Adonai» ose «Perëndi».

Sot, me përjashtim të pak fragmenteve të *Septuagintës* së hershme greke, ku emri i shenjtë është ruajtur në hebraisht, vetëm në shkrimet Hebraike është ruajtur ky emër shumë i rëndësishëm në formën e tij origjinale me katër germa, יהוה (*JHVH*). Shqiptimi i saktë i tij nuk është ruajtur. Tekstet ekzistuese në qarkullim të *Septuagintës* greke (LXX), *Peshitës* siriake (Sy) dhe të *Vulgatës* latine (Vg), e zëvendësojnë emrin e pashoq të Perëndisë thjesht me titullin «Zotëri».—Shih shtojcën 1C.

Teksti që ndodhej në ish-B.R.S.S., pra Kodiku i Leningradit B 19A, i përdorur për botimin e *Biblia Hebraica Stuttgartensia* (BHS), vendos pikat-zanore në Tetragram, që të lexohet *Jehváh, Jehvíh* dhe disa herë *Jehováh,* si te Zn 3:14. Botimi i tekstit hebraik nga Ginsburg (Gins.) vendos pikat-zanore te fjala *JHVH*, që të lexohet *Jehováh*. Edhe pse shumë përkthyes parapëlqejnë shqiptimin «Jahveh», *Përkthimi Bota e Re* vazhdon të përdorë formën «Jehova», sepse njerëzit e njohin mirë prej shekujsh. Përveç kësaj, ruan, njësoj me format e tjera, katër germat e emrit hyjnor, *JHVH*.

Zakoni i zëvendësimit të emrit të Perëndisë me tituj, që u zhvillua nga judenjtë, u zbatua në kopjet e mëvonshme të *Septuagintës* greke, të *Vulgatës* latine dhe në shumë përkthime të tjera të lashta e të kohëve të sotme. Për këtë arsye në fjalorin *A Greek-English Lexicon* të autorëve Lidell dhe Skot (LSJ), fq. 1013, thuhet: «ὁ Κύριος,=hebr. *Jahveh,* LXX *Ge.* 11.5, al.» Gjithashtu në fjalorin *Greek Lexicon of the Roman and Byzantine Periods,* të autorit E. A. Sofokles, Kembrixh, SHBA, dhe Lajpcig, 1914, fq. 699, thuhet nën fjalën κύριος (*Kírios*): *«Zotëri,* term për fjalën יהוה. *Sept.* passim [i shpërndarë andej-këtej në tërë tekstin].» Për më tepër në fjalorin *Dictionnaire de la Bible*, të autorit F. Vigurë, Paris, 1926, vëll. 1, kol. 223, thuhet se «Septuaginta dhe Vulgata përmbajnë fjalët Κύριος dhe *Dominus,* 'Zotëri', atje ku në origjinal është fjala 'Jehova'». Në lidhje me emrin e Perëndisë, në fjalorin *A Compendious Syriac Dictionary*, nga Xh. Pejn Smith, Oksford, ribotimi i vitit 1979, fq. 298, thuhet se *Marja'* «në versionin Peshita [siriake] të B. V. përfaqëson Tetragramin».

Në pesë librat e parë të Biblës që përkthеu Uilliam Tindali në vitin 1530, shfaqet për herë të parë në anglisht emri i Jehovait. Ai shkroi «Iehouah» (te Zn 15:2; Da 6:3; 15:3; 17:16; 23:17; 33:19; 34:23) dhe «Iehoua» (te Lp 3:24). Në një shënim të këtij botimi, Tindali shkroi: «Iehova është emri i Perëndisë . . . Për më tepër, sa herë shihni fjalën ZOTËRI me shkronja të mëdha (përveçse kur ka ndonjë gabim shtypi), ajo është në hebraisht Iehova.» Nga kjo, mes përkthyesve lindi zakoni për ta përdorur emrin Jehova vetëm në pak vende dhe të shkruanin «ZOTËRI» ose «PERËNDI» në shumicën e vendeve ku shfaqet Tetragrami në hebraisht. Ky zakon u përvetësua nga përkthyesit e botimit *King James Version* në vitin 1611, ku emri i Jehovait shfaqet vetëm katër herë, domethënë te Da 6:3; Ps 83:18; Is 12:2; 26:4.

Më tej, në botimin *Theological Wordbook of the Old Testament*, vëll. 1, Çikago (1980), fq. 13, thuhet: «Për të shmangur përdorimin pa respekt të emrit të Perëndisë (JHVH), judenj të devotshëm filluan ta zëvendësonin emrin e përveçëm me fjalën *'ădōnā(y)*. Megjithëse masoretët i lanë katër bashkëtingëlloret origjinale në tekst, ata shtuan zanoret *ĕ* (në vend të *ă* për arsye të tjera) dhe *ā,* për ta kujtuar lexuesin që ta shqiptojë *'ădōnā(y)* pavarësisht nga bashkëtingëlloret. Kjo veçori shfaqet më tepër se gjashtë mijë herë në Biblën Hebraike. Shumica e përkthimeve përdorin shkronjat e mëdha për titullin 'ZOTËRI'. Bëjnë përjashtime përkthimi ASV [*American Standard Version*] dhe Përkthimi Bota e Re, që përdorin fjalën 'Jehova', Amplified [Bible] që përdor fjalën 'Zotëri' dhe JB [*The Jerusalem Bible*] që përdor 'Jahveh'. . . . Në ato vende ku shfaqet *'ădōnā(y) jhvh,* në fjalën e fundit janë vendosur pika-zanore nga zanoret e fjalës *'ĕlōhim,* dhe kështu lindën terma të tillë si 'Zotëria PERËNDI' (për shembull, Amosi 7:1).»

EMRI I PERËNDISË NË SHKRIMET HEBRAIKE (BR)

Vetë fakti që emri shfaqet shpesh në Bibël, dëshmon se sa i rëndësishëm është ai për autorin e Biblës, që mban atë emër. Tetragrami shfaqet 6.828 herë në tekstin hebraik (BHK dhe BHS). Kjo pranohet nga botimi *Theologisches Handwörterbuch zum Alten Testament,* vëll. 1, i autorëve E. Jeni dhe K. Vesterman, botimi i tretë, Mynih dhe Zyrih, 1978, kolonat 703, 704. *Përkthimi Bota e Re* e përkthen Tetragramin me fjalën «Jehova» në të gjitha rastet, përveçse te Gjy 19:18, ku disa doreshkrime e përkthejnë frazën «po kthehem në shtëpi» me frazën «po kthehem në shtëpinë e Jehovait». Por sipas KB-së, fq. 369, në këtë rast fjala «Jehova» mund të jetë një keqkuptim i përemrit pronor në vetën e parë njëjës, «tim».

Duke u bazuar në tekstin LXX, kemi rivendosur Tetragramin në *tri* vende dhe e kemi shkruar atë «Jehova», domethënë te Lp 30:16; 2Sa 15:20 dhe 2Kr 3:1, ku shënimet te BHK-ja kanë fjalën יהוה.

Sipas shënimeve të BHK-së dhe BHS-së, tek Is 34:16 dhe te Za 6:8, në vend të përemrit në vetën e parë njëjës, «ime», duhet lexuar emri i Perëndisë. Ne e rivendosëm emrin e Perëndisë në këto *dy* vende dhe e shkruam «Jehova».

Për një shpjegim të *141* rivendosjeve të tjera të emrit të Perëndisë, shih shtojcën 1B.

Emri «Jehova» shfaqet 6.973 herë në tekstin e Shkrimeve Hebraike të *Përkthimit Bota e Re,* përfshirë edhe tre emrat e ndërthurur (Zn 22:14;

Fjala «Jehova» në SH.H. të BR-së		
	6.827	*YHWH* e përkthyer «Jehova»
	146	rivendosje të tjera
gjithsej	6.973	«Jehova» nga Zn deri te Ma

Da 17:15; Gjy 6:24) dhe gjashtë rastet te mbishkrimet e Psalmeve (7; 18 [3 herë]; 36; 102). Këto nëntë raste janë përfshirë në 6.828 herët që shfaqet në versionet BHK dhe BHS.

Forma e shkurtër e emrit të Perëndisë

Forma e shkurtër e emrit të Perëndisë shfaqet 50 herë në tekstin masoretik me fjalën *Jah*. Më poshtë vijon një listë me rastet ku shfaqet kjo formë: Da 15:2; 17:16; Ps 68:4, 18; 77:11; 89:8; 94:7, 12; 102:18; 104:35; 105:45; 106:1, 48; 111:1; 112:1; 113:1, 9; 115: 17, 18, 18; 116:19; 117:2; 118:5, 5, 14, 17, 18, 19; 122:4; 130:3; 135:1, 3, 4, 21; 146:1, 10; 147:1, 20; 148:1, 14; 149: 1, 9; 150:1, 6, 6; Kng 8:6; Is 12:2; 26:4; 38:11, 11.

Për një trajtim të 237 rasteve të fjalës «Jehova» në *Shkrimet e Krishtere Greke: Përkthimi Bota e Re,* shih Shtojcën 1ç.

1B Ndryshime të skribëve lidhur me emrin e Perëndisë

134 ndryshimet

Në 134 vende soferimët judenj (skribët) e ndryshuan fjalën hebraike origjinale nga *JHVH* në *'Adhonái*. Në botimin Gins.[Mas], vëll. IV, fq. 28, § 115, thuhet: «Kemi parë që në shumë nga këto njëqind e tridhjetë e katër raste, atje ku në tekstin ekzistues të pranuar gjerësisht, lexohet *Adonaī,* në përputhje me këtë masorah, në disa nga dorëshkrimet më të mira dhe në botimet e hershme lexohet Tetragrami, dhe lind pyetja se si ndodhi ky ndryshim. Shpjegimi nuk duhet kërkuar larg. Prej shumë kohësh kanunet judaike dekretuan se emri që s'mund të thuhet, duhet shqiptuar *Adonaī,* sikur të ishte shkruar אדני [*'Adhonái*], dhe jo יהוה [*JHVH*]. Prandaj për kopistët gjëja më e natyrshme që mund të bënin, ishte që Tetragramin, që u ishte ndaluar ta shqiptonin, ta zëvendësonin me shprehjen që tregonte shqiptimin.»

Më poshtë vijon një listë me këto 134 vende, sipas botimit Gins.[Mas], vëll. I, fq. 25, 26, § 115:

Zn 18:3, 27, 30, 31, 32; 19:18; 20:4; Da 4:10, 13; 5:22; 15:17; 34:9, 9; Nu 14:17; Js 7:8; Gjy 6:15; 13:8; 1Mb 3:10, 15; 22:6; 2Mb 7:6; 19:23; Ezd 10:3; Ne 1:11; 4:14; Jb 28:28; Ps 2:4; 16:2; 22:30; 30:8; 35:17, 22, 23; 37:13; 38:9, 15, 22; 39:7; 40:17; 44:23; 51:15; 54:4; 55:9; 57:9; 59:11; 62:12; 66:18; 68: 11, 17, 19, 22, 26, 32; 73:20; 77:2, 7; 78:65; 79:12; 86:3, 4, 5, 8, 9, 12, 15; 89: 49, 50; 90:1, 17; 110:5; 130:2, 3, 6; Is 3: 17, 18; 4:4; 6:1, 8, 11; 7:14, 20; 8:7; 9: 8, 17; 10:12; 11:11; 21:6, 8, 16; 28:2; 29:13; 30:20; 37:24; 38:14, 16; 49:14; Va 1:14, 15, 15; 2:1, 2, 5, 7, 18, 19, 20; 3:31, 36, 37, 58; Ezk 18:25, 29; 21:9; 33:17, 20; Dn 1:2; 9:3, 4, 7, 9, 15, 16, 17, 19, 19, 19; Am 5:16; 7:7, 8; 9:1; Mi 1:2; Za 9:4; Ma 1:12, 14.

Ne e rivendosëm fjalën origjinale në 133 vende dhe e përkthyem «Jehova». I vetmi përjashtim është Ps 68:26, ku BHK-ja dhe BHS-ja kanë tashmë Tetragramin.

Tetë ndryshime të tjera

Sipas botimit Gins.[Int], fq. 368, 369, në disa raste soferimët judenj e zëvendësuan Tetragramin me fjalën *'Elohím*. Ne e rivendosëm fjalën origjinale në tetë vende, dhe e përkthyem «Jehova», pra te Ps 14:1, 2, 5; 53:1, 2, 4, 5, 6.

Kështu e rivendosëm Tetragramin në 141 vendet e mësipërme, dhe e përkthyem «Jehova».

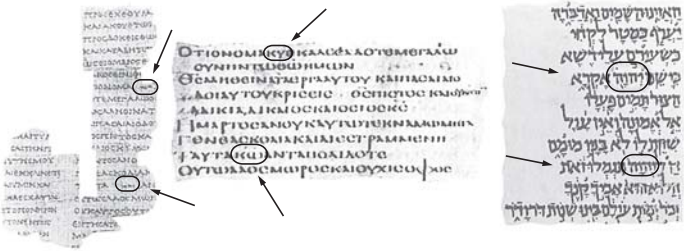
1c

Emri i Perëndisë në versionet e lashta greke

Dorëshkrimi LXX$^{P. Fouad Inv. 266}$, shekulli i parë p.e.s., ruajti emrin e Perëndisë (יהוה) në përkthimin në greqisht te Lp 32:3, 6.

Kodiku aleksandrin (A), shekulli i pestë i e.s., zëvendësoi emrin e Perëndisë (יהוה) me format e shkurtuara të fjalës *Kírios* në përkthimin grek te Lp 32:3, 6.

Kodiku i Halebit (Al), shekulli i dhjetë i e.s., në hebraisht, ruajti emrin e Perëndisë (יהוה), që shfaqej në tekstin e hershëm hebraik te Lp 32:3, 6.*



*Marrë nga *The Aleppo Codex,* botuar nga Moshe H. Goshen-Gotstein (Jerusalem: Magness Press, 1976). Të drejtat e autorit © nga Hebrew University Bible Project dhe ribotuar me lejen e tyre.

Gjatë dhjetëvjeçarëve të kaluar janë zbuluar shumë fragmente të versioneve të lashta greke të Shkrimeve Hebraike, në të cilat u gjet i shkruar emri i Perëndisë, zakonisht me germa hebraike. Kjo tregon se emri i Perëndisë përdorej në versionet greke deri vonë në shekullin e nëntë të e.s. Ju paraqitim dhjetë dorëshkrime që përmbajnë emrin e Perëndisë, si dhe informacionet përkatëse.

(1) LXX$^{P. Fouad Inv. 266}$ e paraqit emrin e Perëndisë, me Tetragramin e shkruar me germa hebraike katrore, (יהוה) në vendet vijuese: Lp 18:5, 5, 7, 15, 16; 19:8, 14; 20:4, 13, 18; 21:1, 8; 23:5; 24:4, 9; 25:15, 16; 26:2, 7, 8, 14; 27: 2, 3, 7, 10, 15; 28:1, 1, 7, 8, 9, 13, 61, 62, 64, 65; 29:4, 10, 20, 29; 30:9, 20; 31:3, 26, 27, 29; 32:3, 6, 19. Kështu në këtë koleksion Tetragrami shfaqet 49 herë në vende të identifikuara te Ligji i përtërirë. Përveç kësaj, në këtë koleksion Tetragrami shfaqet tri herë në fragmente të paidentifikuara, përkatësisht te fragmentet 116, 117 dhe 123. Këtë papirus të gjetur në Egjipt, e datuan si të shekullit të parë p.e.s.

Në vitin 1944, një fragment i këtij papirusi u botua nga U. G. Uodell në botimin JThS, vëll. 45., fq. 158-161. Në vitin 1948, në Kajro, Egjipt, dy misionarë të Shoqatës Watch Tower Bible and Tract, të stërvitur në Galaad, morën fotografi të 18 fragmenteve të këtij papirusi, si dhe lejen për t'i botuar. Më pas, 12 nga këto fragmente u botuan në *New World Translation of the Christian Greek Scriptures* (*Shkrimet e Krishtere Greke: Për-*

kthimi Bota e Re), 1950, fq. 13, 14. Në bazë të fotografive të këtij botimi, u prodhuan këto tri studime: (1) A. Vaccari, «Papiro Fuad, Inv. 266. Analisi critica dei Frammenti pubblicati in: 'New World Translation of the Christian Greek Scriptures'. Bruklin (Nju-Jork) 1950, fq. 13», botuar në *Studia Patristica,* vëll. I, pjesa 1, nga autorët Kurt Aland dhe F. L. Kros, Berlin, 1957, fq. 339-342; (2) V. Bars, «Papyrus Fouad Inv. No. 226», botuar në *Nederlands Theologisch Tijdschrift,* vëll. XIII, Vageningen, 1959, fq. 442-446; (3) Xhorxh Hauard, «The Oldest Greek Text of Deuteronomy», botuar në *Hebrew Union College Annual,* vëll. XLII, Cincinati, 1971, fq. 125-131.

Duke komentuar për këtë papirus, Paul Kahle shkroi në *Studia Evangelica,* botuar nga Kurt Aland, F. L. Kros, Zhan Danielu, Harald Rajsenfeld dhe V. K. fan Unik, Berlin, 1959, fq. 614: «Pjesë të tjera të të njëjtit papirus u riprodhuan nga një fotografi e papirusit nga *Watch Tower Bible and Tract Society,* në parathënien e një përkthimi në anglisht të Besëlidhjes së Re, Bruklin, Nju-Jork, 1950. Një karakteristikë e papirusit është fakti se emri i Perëndisë tregohet nga Tetragrami me germa katrore hebraike. Një shqyrtim i fragmenteve të botuara të papirusit, i nisur me kërkesën time nga atë Vaccari, e çoi atë në përfundimin se papirusi, i cili duhet të jetë shkruar rreth 400 vjet përpara Kodikut B, përmban ndoshta tekstin më të përsosur nga Septuaginta të Ligjit të përtërirë, që kemi gjetur deri tani.»

Gjithsej 117 fragmente të LXX$^{P. Fouad Inv. 266}$ u botuan në *Études de Papyrologie,* vëll. 9, Kajro, 1971, fq. 81-150, 227, 228. Një botim me fotografi i të gjitha fragmenteve të këtij papirusi, u botua nga Saki Ali dhe Ludvig Kenen, me titull *Three Rolls of the Early Septuagint: Genesis and Deuteronomy,* në seritë «Papyrologische Texte und Abhandlungen,» vëll. 27, Bon, 1980.

(2) LXX$^{VTS\ 10a}$ e paraqit emrin e Perëndisë me Tetragramin e shkruar me germa hebraike të lashta (𐤉𐤄𐤅𐤄), në vendet vijuese: Jn 4:2; Mi 1:1, 3; 4:4, 5, 7; 5:4, 4; Ha 2:14, 16, 20; 3:9; So 1:3, 14; 2:10; Za 1:3, 3, 4; 3:5, 6, 7. Këtë rrotull lëkure, të gjetur në shkretëtirën e Judesë në një shpellë në Nahal Hever, e datuan si të fundit të shekullit të parë të e.s. Fragmentet e kësaj rrotulle u botuan në *Supplements to Vetus Testamentum,* vëll. X, Lajdën, 1963, fq. 170-178.

(3) LXX$^{IEJ\ 12}$ e paraqit emrin e Perëndisë me Tetragramin të shkruar me germa hebraike të lashta (𐤉𐤄𐤅𐤄) te Jn 3:3. Këtë copë pergamene, të gjetur në shkretëtirën e Judesë në një shpellë në Nahal Hever, e datuan si të fundit të shekullit të parë të e.s. Ajo u botua në *Israel Exploration Journal*, vëll. 12, 1962, fq. 203.

(4) LXX$^{VTS\ 10b}$ e paraqit emrin e Perëndisë me Tetragramin e shkruar me germa hebraike të lashta (𐤉𐤄𐤅𐤄) në vendet vijuese: Za 8:20; 9:1, 1, 4. Këtë rrotull pergamene, të gjetur në shkretëtirën e Judesë në një shpellë në Nahal Hever, e datuan si të mesit të shekullit të parë të e.s. Ajo u botua në *Supplements to Vetus Testamentum,* vëll. X, 1963, fq. 178.

(5) 4Q LXX Lev^{b} e paraqit emrin e Perëndisë me germa greke ΙΑΩ (*IAO*) te Le 3:12; 4:27. Këtë dorëshkrim prej papirusi, të gjetur në shpellën 4 në Kumran, e datuan si të shekullit të parë p.e.s. Një raport paraprak i këtij dorëshkrimi u paraqit në *Supplements to Vetus Testamentum,* vëll. IV, 1957, fq. 157.

(6) LXX$^{P. Oxy. VII.1007}$ e paraqit emrin e Perëndisë me dy germa *Jodh* (יי) te Zn 2:8, 18. Kjo fletë pergamene, që

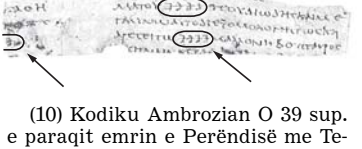
e datuan si të shekullit të tretë të e.s., u botua në *The Oxyrhynchus Papyri*, pjesa VII, botuar me përkthime dhe shënime nga Artur S. Hant, Londër, 1910, fq. 1, 2.

(7) Aq^{Burkitt} e paraqit emrin e Perëndisë me Tetragramin të shkruar me germa hebraike të lashta (𐤉𐤄𐤅𐤄) në vendet vijuese: 1Mb 20:13, 13, 14; 2Mb 23:12, 16, 21, 23, 25, 26, 27. Këto fragmente të tekstit grek të versionit të Akuilës u botuan nga F. Kroford Burkit në veprën e tij *Fragments of the Books of Kings According to the Translation of Aquila,* Kembrixh, 1898, fq. 3-8. Këto fragmente të librit të Mbretërve u gjetën në *genizahën* ose depon e sinagogës në Kajro, Egjipt. Ato i datuan si të fundit të shekullit të pestë ose fillimit të shekulli të gjashtë të e.s.

(8) Aq^{Taylor} e paraqit emrin e Perëndisë me Tetragramin e shkruar me germa hebraike të lashta (𐤉𐤄𐤅𐤄) në vendet vijuese: Ps 91:2, 9; 92:1, 4, 5, 8, 9; 96:7, 7, 8, 9, 10, 13; 97:1, 5, 9, 10, 12; 102:15, 16, 19, 21; 103:1, 2, 6, 8. Këto fragmente të tekstit grek të versionit të Akuilës u botuan nga K. Tejlor në veprën e tij *Hebrew-Greek Cairo Genizah Palimpsests,* Kembrixh, 1900, fq. 54-65. Këto fragmente i datuan si të periudhës pas mesit të shekullit të pestë të e.s., por jo më vonë se fillimit të shekullit të gjashtë të e.s.

(9) Sym$^{P. Vindob. G. 39777}$ e paraqit emrin e Perëndisë me Tetragramin e shkruar me germa hebraike të lashta (𐤉𐤄𐤅𐤄 ose 𐤉𐤄𐤅𐤉) në vendet vijuese: Ps 69:13, 30, 31. Këtë fragment nga një rrotull pergamene me një pjesë të Ps 69 në versionin e Simakut (Ps 68 në LXX), që ruhet në bibliotekën Österreichische Nationalbibliothek, në Vjenë, e datuan si të shekullit të tretë ose të katërt të e.s. Ai u botua nga dr. Karl Veseli në *Studien zur Palaeographie und Papyruskunde,* vëll. XI, Lajpcig, 1911, fq. 171.

Këtu kemi riprodhuar një fragment të kësaj rrotulle, që përmban emrin e Perëndisë.



(10) Kodiku Ambrozian O 39 sup. e paraqit emrin e Perëndisë me Tetragramin e shkruar me germa hebraike katrore (יהוה) te të pesta kolonat në vendet vijuese: Ps 18:30, 31, 41, 46; 28:6, 7, 8; 29:1, 1, 2, 2, 3, 3; 30:1, 2, 4, 7, 8, 10, 10, 12; 31:1, 5, 6, 9, 21, 23, 23, 24; 32:10, 11; 35:1, 22, 24, 27; 36:mbishk, 5; 46:7, 8, 11; 89:49 (te kolonat 1, 2 dhe 4), 51, 52. Ky kodik, që e datuan si të fundit të shekullit të nëntë të e.s., ka pesë kolona. Kolona e parë përmban një transliterim të tekstit hebraik në greqisht, e dyta përmban versionin grek të Akuilës, e treta përmban versionin grek të Simakut, e katërta përmban LXX dhe e pesta përmban versionin grek të Kuintës. Një kopje e kësaj pergamene, bashkë me një transkriptim të tekstit, u botua në Romë në vitin 1958 nga Xhovani Merkati me titull *Psalterii Hexapli reliquiae . . . Pars prima. Codex rescriptus Bybliothecae Ambrosianae O 39 sup. phototypice expressus et transcriptus.*

Këto dhjetë fragmente dorëshkrimesh tregojnë se përkthyesit e tekstit hebraik në greqisht e përdornin emrin e Perëndisë atje ku shfaqej në tekstin hebraik. Për më tepër, shfaqja e Tetragramit te Za 9:4 mbështet pohimin se soferimët judenj e zëvendësuan Tetragramin me fjalën *'Adhonái* (Zotëria Sovran) në tekstin hebraik, në 134 vende.—Shih shtojcën 1B.

1Ç

Emri i Perëndisë në Shkrimet e Krishtere Greke «Jehova». Heb., יהוה (*JHVH*)

Nga shtojca 1A dhe 1C është e qartë se Tetragrami me germa hebraike (יהוה) u përdor si në tekstin hebraik, ashtu edhe në *Septuagintën* greke. Prandaj, pavarësisht nëse Jezui dhe dishepujt i lexonin Shkrimet në hebraisht ose greqisht, ata do të hasnin emrin e Perëndisë. Në sinagogën në Nazaret, kur Jezui u çua në këmbë, mori librin e Isaisë dhe lexoi nga kapitulli 61:1, 2 ku është përdorur Tetragrami, ai shqiptoi emrin e Perëndisë. Kjo ishte në përputhje me vendosmërinë e tij që ta bënte të njohur emrin e Jehovait, siç mund të shihet nga lutja drejtuar Atit të tij: «Unë ua kam shfaqur emrin tënd njerëzve që më dhe nga bota. . . . Unë ua kam bërë të njohur emrin tënd dhe do ta bëj të njohur.»—Gjo 17:6, 26.

Ka prova se dishepujt e Jezuit e përdorën Tetragramin në shkrimet e tyre. Në shekullin e katërt, Jeronimi shkroi në veprën e tij *De viris inlustribus* [*Mbi burrat e shquar*], në kapitullin III: «Mateu, që është edhe Levi, dhe nga një taksambledhës u bë apostull, ishte i pari që hartoi një ungjill të Krishtit në Jude në gjuhën hebraike dhe me germa hebraike, për dobinë e atyre të rrethprerjes që kishin besuar. Se kush e përktheu atë më pas në greqisht nuk dihet me siguri. Përveç kësaj, teksti në gjuhën hebraike ruhet edhe sot e kësaj dite në bibliotekën e Cezaresë, të cilën martiri Pamfil e koleksionoi me aq kujdes. Nazareasit që e përdorin këtë vëllim në qytetin sirian të Beresë, më lejuan edhe mua ta kopjoja.» (Përkthimi nga teksti latin, botuar nga E. K. Riçardson në seritë «Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur», vëll. 14, Lajpcig, 1896, fq. 8, 9.)

Mateu përmendi më shumë se njëqind citime nga Shkrimet Hebraike të frymëzuara. Atje ku këto citime përfshinin emrin e Perëndisë, ai do të ketë qenë i detyruar të përfshinte me besnikëri Tetragramin në ungjillin e tij në hebraisht. Kur ungjilli i Mateut u përkthye në greqisht, Tetragrami u la i papërkthyer brenda tekstit grek, sipas praktikës së asaj kohe.

Jo vetëm Mateu, por gjithë shkrimtarët e Shkrimeve të Krishtere Greke cituan vargje nga teksti hebraik ose nga *Septuaginta,* ku shfaqet emri i Perëndisë. Për shembull, në fjalimin e Pjetrit te Ve 3:22, citohet Lp 18:15 ku Tetragrami shfaqet në një fragment prej papirusi të *Septuagintës,* që e datuan si të shekullit të parë p.e.s. (Shih Shtojcën 1C §1.) Si ithtar i Krishtit, Pjetri e përdori emrin e Perëndisë, Jehova. Kur fjalimi i Pjetrit u dokumentua, Tetragrami u përdor këtu sipas zakonit gjatë shekullit të parë p.e.s. dhe shekullit të parë të e.s.

Disa herë gjatë shekullit të dytë ose të tretë të e.s. skribët e hoqën Tetragramin edhe nga *Septuaginta,* edhe nga Shkrimet e Krishtere Greke, dhe e zëvendësuan me fjalët *Kirios,* pra «Zotëri», ose *Theós,* pra «Perëndi».

Në lidhje me përdorimin e Tetragramit në Shkrimet e Krishtere Greke, Xhorxh Hauard në Universitetin

e Xhorxhias, shkroi në botimin *Journal of Biblical Literature,* vëll. 96, 1977, fq. 63: «Zbulime të kohëve të fundit në Egjipt dhe në shkretëtirën e Judesë na lejojnë të shohim me sytë tanë përdorimin e emrit të Perëndisë në kohët e parakrishterimit. Këto zbulime janë domethënëse për studimet në lidhje me Dh[iatën] e R[e], sepse formojnë një ngjashmëri letrare me dokumentet e krishtere më të hershme dhe mund të shpjegojnë se si e përdornin emrin e Perëndisë autorët e Dhiatës së Re. Në faqet në vijim, ne do të parashtrojmë teorinë se emri hyjnor, יהוה (dhe shkurtime të mundshme të tij) ishte shkruar fillimisht në citimet e Dhiatës së Re dhe aty ku përmendet Dh[iata] e V[jetër], dhe se në rrjedhën e kohës ai u zëvendësua kryesisht me termin κς [shkurtim i *Kírios,* «Zotëri»]. Mendojmë se kjo heqje e Tetragramit, krijoi pështjellim në mendjet e të krishterëve të hershëm johebrenj në lidhje me marrëdhënien mes 'Zotërisë Perëndi' dhe 'Zotërisë Krisht', gjë e cila pasqyrohet edhe në traditën e doreshkrimeve të vetë tekstit të Dhiatës së Re.»

Ne jemi dakord me sa u tha më sipër, me këtë përjashtim: nuk e konsiderojmë këtë pikëpamje një «teori», por përkundrazi, një paraqitje të fakteve historike, për sa i përket transmetimit të doreshkrimeve të Biblës.

Rivendosja e emrit të Perëndisë

Gjatë shekujve janë bërë shumë përkthime në hebraisht të disa pjesëve ose të tërë Shkrimeve të Krishtere Greke. Këto përkthime, që në këtë vepër janë shënuar me shkronjën «J» me një numër treguES, kanë rivendosur emrin e Perëndisë në vende të ndryshme të Shkrimeve të Krishtere Greke. Ato kanë rivendosur emrin e Perëndisë jo vetëm kur ndeshnin citime nga Shkrimet Hebraike, por edhe në vende të tjera ku një rivendosje të tillë e kërkonin vargjet.

Për ta ditur se ku u zëvendësua emri i Perëndisë me fjalët greke Κύριος dhe Θεός, kemi përcaktuar se ku shkrimtarët e krishterë të frymëzuar kanë cituar vargje, fragmente dhe shprehje nga Shkrimet Hebraike, dhe më pas i jemi referuar përsëri Shkrimeve Hebraike për t'u siguruar nëse emri i Perëndisë shfaqet edhe atje. Në këtë mënyrë përcaktuam se çfarë identiteti t'u jepnim termave *Kírios* dhe *Theós,* si dhe ç'personalitet t'u vishnim atyre.

Për të mos kapërcyer caqet e një përkthyesi duke u futur në fushën e interpretimit, jemi përpjekur për të qenë mjaft të kujdesshëm në lidhje me përkthimin e emrit të Perëndisë, duke shqyrtuar gjithnjë me kujdes si bazë Shkrimet Hebraike. Kemi kërkuar ndonjë përputhje me ne në versionet e shumta në hebraisht që kemi konsultuar. Është për t'u thënë se për secilin nga të 237 rastet ku kemi rivendosur emrin e Jehovait në tekstin e përkthimit tonë, ka pasur përputhje me një ose më shumë prej këtyre versioneve në hebraisht.

Më poshtë vijon një listë me 237 vendet ku emri «Jehova» shfaqet në tekstin kryesor të *Shkrimeve të Krishtere Greke: Përkthimi Bota e Re*. Këtë përkthim e mbështetin burime të ndryshme që janë

renditur më poshtë me simbolet e tyre përkatëse. Për një shpjegim të simboleve (referimeve «J»), shih Hyrjen te pjesa me nëntitull «Simbole tekstesh».

Lista vijuese tregon gjithashtu fjalën greke që gjendet në këto vende në tekstin grek të Uestkotit dhe Hortit. Fjala *Kírios,* pra «Zotëri», dhe format e saj të ndryshme janë paraqitur me simbolin *Ky*. Në mënyrë të ngjashme fjala *Theós,* pra «Perëndi», dhe format e saj të ndryshme janë paraqitur me simbolin *Th*. Yllthi (*) i vendosur përpara secilit prej këtyre simboleve, tregon se fjala greke shoqërohet nga nyja shquese në tekstin grek.

MATEU
1:20 *Ky;* J3,4,7-14,16-18,22-24,28
1:22 *Ky;* J1-4,7-14,16-18,22-24,26,28
1:24 *Ky;* J1-4,7-14,16-18,22-24,28
2:13 *Ky;* J1-4,6-14,16-18,22-24,28
2:15 *Ky;* J1,3,4,6-14,16-18,22-24,28
2:19 *Ky;* J1-4,6-14,16-18,22-24,28
3:3 *Ky;* J1-4,7-14,16-18,20,22-24,26,28
4:4 *Th;* J1,3-14,17,18,20,22,23
4:7 *Ky;* J1-14,16-18,20,22-24,28
4:10 *Ky;* J1-14,16-18,20,22-24,28
5:33 **Ky;* J1-4,7-14,16-18,22,23,28
21:9 *Ky;* J1-14,16-18,20-24,28
21:42 *Ky;* J1-4,7-14,16-18,20-24,28
22:37 *Ky;* J1-14,16-18,20-24,28
22:44 *Ky;* J1-14,16-18,20-24,28
23:39 *Ky;* J1,3-14,16-18,21-24,28
27:10 *Ky;* J1,3,4,7-14,16,17,22-24,28
28:2 *Ky;* J1-4,7-13,16-18,22-24,28

MARKU
1:3 *Ky;* J7-14,16-18,22-24,28
5:19 **Ky;* J7-10,17,18,22,28
11:9 *Ky;* J7,8,10-14,16-18,21-24,28
12:11 *Ky;* J7-14,16-18,21-24,28
12:29 *Ky;* J7-14,16-18,20-24,27,28
12:29 *Ky;* J7-14,16-18,20-24,28
12:30 *Ky;* J7-14,16-18,21-24,28
12:36 *Ky;* J7-14,16-18,21-24,28
13:20 *Ky;* J7,8,10,13,16-18,22-24,28

LUKA
1:6 **Ky;* J7-17,23,28
1:9 **Ky;* J7-18,22,23,28
1:11 *Ky;* J7-13,16-18,22-24,28
1:15 *Ky;* J7,8,10-18,22,23,28
1:16 *Ky;* J7-18,22-24,28
1:17 *Ky;* J7-18,22-24,28
1:25 *Ky;* J7-18,22,23,28
1:28 **Ky;* J5,7-18,22,23
1:32 *Ky;* J5-18,22-24,28
1:38 *Ky;* J5,7-18,22-24,28
1:45 *Ky;* J5-18,22-24,28
1:46 **Ky;* J5-18,22,23,28
1:58 *Ky;* J5-18,22-24
1:66 *Ky;* J5-18,22-24,28
1:68 *Ky;* J5-18,22-24,28
1:76 *Ky;* J5-18,22-24,28
2:9 *Ky;* J5,7-13,16,17,22-24
2:9 *Ky;* J5,7,8,10-18,22-24,28
2:15 **Ky;* J5,7,8,10-18,22,23,28
2:22 **Ky;* J5-18,22,23,28
2:23 *Ky;* J5-18,22-24,28
2:23 **Ky;* J5-18,22,23,28
2:24 *Ky;* J5-18,22-24,28
2:26 *Ky;* J5-18,22-24,28
2:39 *Ky;* J5-18,22-24,28
3:4 *Ky;* J7-15,17,18,22-24,28
4:8 *Ky;* J7-18,22-24,28
4:12 *Ky;* J7-18,22-24,28
4:18 *Ky;* J7-15,20,23,24
4:19 *Ky;* J7-18,20,22-24,28
5:17 *Ky;* J7-18,22-24,28
10:27 *Ky;* J5-18,21-24,28
13:35 *Ky;* J7-18,21-24,28
19:38 *Ky;* J7-18,21-24,28
20:37 *Ky;* J9,11-18,21-24,27,28
20:42 *Ky;* J7-18,21-24,28

GJONI
1:23 *Ky;* J5-14,16-19,22-24,28
6:45 *Th;* J7,8,10,14,17,19,20,22,23
12:13 *Ky;* J7-14,16-19,21-24,28
12:38 *Ky;* J12-14,16-18,22,23
12:38 *Ky;* J7-14,16-20,22-24,28

VEPRAT
1:24 *Ky;* J7,8,10,22,23
2:20 *Ky;* J7,8,10-18,20,22-24,28
2:21 *Ky;* J7,8,10-18,20,22-24,28
2:25 **Ky;* J7,8,10-18,20,22,23,28
2:34 *Ky;* J7,8,10-18,21-24,28
2:39 *Ky;* J7,8,10,17,18,22-24
2:47 **Ky;* J7,8,10
3:19 **Ky;* J13-18,22,23,28
3:22 *Ky;* J7,8,10-18,20,22-24,28
4:26 **Ky;* J7,8,10-18,20,22,23,28
4:29 *Ky;* J7,8,10
5:9 *Ky;* J7,8,10,13,15-18,22-24
5:19 *Ky;* J7,8,10,13,15-18,22-24,28
7:31 *Ky;* J11-18,22-24,28
7:33 **Ky;* J11-18,22,23,28
7:49 *Ky;* J11-18,20,22-24,28
7:60 *Ky;* J17,18,22,23
8:22 **Ky;* J18,22,23
8:24 **Ky;* J7,8,10,13,15-18,22,23
8:25 **Ky;* J7,8,10,17,18
8:26 *Ky;* J7,8,10,13,15-18,22-24,28
8:39 *Ky;* J13,15-18,22-24,28
9:31 **Ky;* J7,8,10,13,15,16,18,22
10:33 **Ky;* J17,18,23
11:21 *Ky;* J7,8,10,13,15-18,22,23,28
12:7 *Ky;* J7,8,10,13,15-18,22-24,28
12:11 **Ky;* J7,8,10,13,15,16,18,23,28
12:17 **Ky;* J7,8,10,28
12:23 *Ky;* J7,8,10,13,15-18,22-24,28
12:24 **Ky;* J7,8,10,23
13:2 **Ky;* J7,8,10,13,15-18,22,23
13:10 **Ky;* J7,8,10,13,15-18,22,23,28
13:11 *Ky;* J7,8,10,15-18,22-24,28
13:12 **Ky;* J7,8,10
13:44 **Th;* J17,22
13:47 **Ky;* J7,8,10,22,23
13:48 **Th;* J7,8,10,13,15-17,22,23
13:49 **Ky;* J7,8,10,13,15-18,22,23,28
14:3 **Ky;* J7,8,10,15-18,23
14:23 **Ky;* J7,8,10,13,15,16
15:17 **Ky;* J11-18,22,23,28
15:17 *Ky;* J7,8,10-18,20,22-24,28
15:35 **Ky;* J17,18,22,23
15:36 **Ky;* J7,8,10,17,18,22,23
15:40 **Ky;* J17,18,22
16:14 **Ky;* J7,8,10,17,18,23
16:15 **Ky;* J7,8,10
16:32 **Th;* J7,8,10,17,18,22,23,28
18:21 **Th;* J17
18:25 **Ky;* J7,8,10,13,15,16,24
19:20 **Ky;* J7,8,10,13,15-18,23
21:14 **Ky;* J7,8,10,17,18,23

ROMAKËVE
4:3 **Th;* J7,8,10,17,20,22
4:8 *Ky;* J7,8,10-18,20,22-25
9:28 *Ky;* J7,8,10,13,16,20,25
9:29 *Ky;* J7,8,10-18,20,22-24,28
10:13 *Ky;* J7,8,10,13-18,22-24,28
10:16 *Ky;* J7,8,10,13-18,23
11:3 *Ky;* J7,8,10-18,23,25

11:34 *Ky;* J7,8,10,13-18,20,22-25,28
12:11 **Ky;* J7,8,10,13,16,18
12:19 *Ky;* J7,8,10-18,22-24
14:4 **Ky;* J18,23
14:6 *Ky;* J7,8,10,13,16,18,22,24
14:6 *Ky;* J7,8,10,13,16,18,22,24
14:6 *Ky;* J7,8,10,13,16,22,24
14:8 **Ky;* J7,8,10,13-16,18
14:8 **Ky;* J7,8,10,13-16,18
14:8 **Ky;* J7,8,10,13-16,18
14:11 *Ky;* J7,8,10-18,22-25,28
15:11 **Ky;* J7,8,10-18,20,22,23,25,28

1 Korintasve
1:31 *Ky;* J7,8,10-14,16-18,22-24,28
2:16 *Ky;* J13,14,16-18,22-24,28
3:20 *Ky;* J7,8,10-14,16-18,20,22-24,28
4:4 *Ky;* J7,8,10,17,18,23,24,28
4:19 **Ky;* J7,8,10,22,23,28
7:17 **Ky;* J28
10:9 **Ky;* J18,22,23
10:21 *Ky;* J7,8,10,24
10:21 *Ky;* J7,8,10,24
10:22 **Ky;* J7,8,10,14
10:26 **Ky;* J7,8,10,11,13,14,16-18,20,22,23,28
11:32 **Ky;* J13,16,18
14:21 *Ky;* J7,8,10-14,16-18,22-24,28
16:7 **Ky;* J7,8,10,13,14,16-18,22,23
16:10 *Ky;* J7,8,10,13,14,16-18,24,28

2 Korintasve
3:16 *Ky;* J7,8,13,14,16,22,24,28
3:17 **Ky;* J7,8,13,14,16,28
3:17 *Ky;* J7,8,13,14,16,22,24,28
3:18 *Ky;* J7,8,13,14,16,22,24,28
3:18 *Ky;* J7,8,13,14,16,22,24,28
6:17 *Ky;* J7,8,11-14,16-18,22-24,28
6:18 *Ky;* J7,8,11-14,16-18,22-24,28
8:21 *Ky;* J7,8,24
10:17 *Ky;* J7,8,13,14,16-18,22-24,28
10:18 **Ky;* J7,8,13,14,16-18,22,23,28

Galatasve
3:6 **Th;* J7,8

Efesianëve
2:21 *Ky;* J7,8,13,16-18,22-24,28
5:17 **Ky;* J7,8
5:19 **Ky;* J7,8,13,16,23,28
6:4 *Ky;* J7,8,22,24
6:7 **Ky;* J7,8
6:8 *Ky;* J22,24

Kolosianëve
1:10 **Ky;* J7,8
3:13 **Ky;* J23
3:16 **Th;* J7,8,13,14,16,17
3:22 **Ky;* J18,22,28
3:23 **Ky;* J7,8,17,18,22,23
3:24 *Ky;* J7,8,13,14,16-18,22-24

1 Selanikasve
1:8 **Ky;* J7,8,17,18,22,23
4:6 *Ky;* J7,8,17,18,22-24
4:15 *Ky;* J7,8,17,18,24
5:2 *Ky;* J7,8,13,14,16-18,22-24

2 Selanikasve
2:2 **Ky;* J18,22,23
2:13 *Ky;* J13,16,24
3:1 **Ky;* J7,8,13,14,16-18,22,23

2 Timoteut
1:18 *Ky;* J7,8,13,14,16-18,22-24
2:19 *Ky;* J7,8,13,14,16-18,20,22-24,28
2:19 *Ky;* J18,22-24,28
4:14 **Ky;* J7,8,13,16-18,22,23

Hebrenjve
2:13 **Th;* J3,7,8,17,20,22
7:21 *Ky;* J3,7,8,11-18,20,22-24,28
8:2 **Ky;* J7,8,13-16,18,22,23
8:8 *Ky;* J3,7,8,11-18,20,22-24,28
8:9 *Ky;* J3,7,8,11-18,20,22-24,28
8:10 *Ky;* J3,7,8,11-18,20,22,24,28
8:11 **Ky;* J3,7,8,11-18,20,22,23,28
10:16 *Ky;* J3,7,8,11-18,22-24,28
10:30 *Ky;* J3,7,8,11-18,20,22-24,28
12:5 *Ky;* J7,8,11-18,20,22-24,28
12:6 *Ky;* J3,7,8,11-18,20,22-24,28
13:6 *Ky;* J3,7,8,11-18,20,22-24

Jakovi
1:7 **Ky;* J7,8,13,14,16-18,22,23,28
1:12 J7,8,13,16,17
2:23 **Th;* J14,17,20,22
2:23 *Th;* J17
3:9 **Ky;* J18,23,28
4:10 *Ky;* J7,8,13,14,16-18,22,23,28
4:15 **Ky;* J7,8,13,14,16-18,22,23,28
5:4 *Ky;* J7,8,11-14,16-18,22-24,28
5:10 *Ky;* J7,8,13,14,16-18,22-24,28
5:11 *Ky;* J7,8,13,14,16,18,22-24,28
5:11 **Ky;* J7,8,13,14,16-18,22-24,28
5:14 **Ky;* J7,8,13,14,16-18,22
5:15 **Ky;* J7,8,13,14,16-18,22,23

1 Pjetrit
1:25 *Ky;* J7,8,13,14,16-18,20,22,23
3:12 *Ky;* J7,8,11-14,16-18,20,22-24,28
3:12 *Ky;* J7,8,11-14,16-18,20,22,24,28

2 Pjetrit
2:9 *Ky;* J7,8,13,14,16-18,22-24,28
2:11 *Ky;* J7,8,13,16-18,22-24
3:8 *Ky;* J7,8,13,14,16-18,22-24,28
3:9 *Ky;* J7,8,13,16-18,22-24,28
3:10 *Ky;* J7,8,13,16-18,22-24,28
3:12 **Th;* J7,8,17

Juda
5 *Ky;* J7,8,11-14,16-18,22,23
9 *Ky;* J7,8,11-14,16-18,22-24,28
14 *Ky;* J7,8,13,14,16-18,22-24,28

Zbulesa
1:8 *Ky;* J7,8,13,14,16-18,22-24,28
4:8 *Ky;* J7,8,11-14,16-18,22,24,28
4:11 **Ky;* J7,8,13,14,16,18,28
11:17 *Ky;* J7,8,13,14,16-18,22,23,28
15:3 *Ky;* J7,8,13,14,16-18,22,23,28
15:4 *Ky;* J7,8,13,14,16-18,22,23,28
16:7 *Ky;* J13,14,16-18,22,23,28
18:8 *Ky;* J7,8,13,14,16-18,22-24,28
19:6 *Ky;* J7,8,13,14,16-18,22-24,28
21:22 **Ky;* J7,8,13,14,16-18,22,23,28
22:5 *Ky;* J7,8,11-14,16-18,22-24,28
22:6 **Ky;* J7,8,13,14,16-18,22,24,28

Më poshtë vijon një listë me 72 vendet ku emri «Jehova» shfaqet në përkthimin anglisht *New World Translation of the Christian Greek Scriptures,* jo në tekst, por vetëm te shënimet.

Mt 22:32; Mr 11:10; Lu 1:2; 2:11, 29, 38; 4:4, 18; Gjo 5:4; Ve 2:30; 7: 30, 37; 10:22; 13:43, 50; 14:25; 19:23; 20:25; 22:17; 26:7; Ro 7:6; 10:17; 11:8; 1Ko 7:17; 10:28; 11:23; Ga 2:6; 3:20; 5: 10, 12; Fi 4:1, 4, 5, 10, 18; Kl 3:15; 1Se 4:9, 16, 17, 17; 5:27; 1Ti 2:2, 10; 3:16; 4:7, 8; 5:4, 8; 6:2, 3, 6, 11; 2Ti 1: 16, 18; 2:14, 22, 24; Tit 2:12; He 4:3; 9:20; 10:30; 1Pj 2:13; 3:1, 15; 5:3; 2Pj 1:3; 2Gjo 11; Zb 11:1, 19; 16:5; 19:1, 2.

«Jah», forma e shkurtër e emrit të Perëndisë, shfaqet në shprehjen greke *hallelouiá,* një transliterim i frazës hebraike *halelu-Jáh,* «Lëvdoni Jah!» Zb (4 herë) 19:1, 3, 4, 6.

1D

«Zotëria Sovran»
Heb., *'Adhonái*

Fjala hebraike *'Adhonái,* pa prapashtesë, i referohet gjithnjë Perëndisë Jehova dhe tregon pushtetin e tij sovran. Prandaj është e përshtatshme të përkthehet «Zotëria Sovran». Fjala *'Adhonái* shfaqet 439 herë te BHK-ja dhe BHS-ja. Ne e kemi rivendosur fjalën origjinale në 133 vende, ku fjalën origjinale «Jehova», soferimët e ndryshuan në *'Adhonái*. (Shih Shtojcën 1B.) Kështu, kjo e pakëson numrin e vendeve ku shfaqet fjala *'Adhonái,* nga 439 herë në 306 herë. Në këto 306 vende *Përkthimi Bota e Re* fjalën *'Adhonái* e përkthen me togfjalëshin «Zotëria Sovran».

Shprehja *'Adhonái Jehvih*, «Zotëria Sovran Jehova», gjendet 285 herë te BHK-ja dhe BHS-ja, përkatësisht te Zn 15:2, 8; Lp 3:24; 9:26; Js 7:7; Gjy 6:22; 16:28; 2Sa 7:18, 19, 19, 20, 22, 28, 29; 1Mb 2:26; 8:53; Ps 71:5, 16; 73:28; Is 7:7; 25:8; 28:16; 30:15; 40:10; 48:16; 49:22; 50:4, 5, 7, 9; 52:4; 56:8; 61: 1, 11; 65:13, 15; Jr 1:6; 2:22; 4:10; 7:20; 14:13; 32:17, 25; 44:26; Ezk 2:4; 3: 11, 27; 4:14; 5:5, 7, 8, 11; 6:3, 3, 11; 7: 2, 5; 8:1; 9:8; 11:7, 8, 13, 16, 17, 21; 12: 10, 19, 23, 25, 28, 28; 13:3, 8, 8, 9, 13, 16, 18, 20; 14:4, 6, 11, 14, 16, 18, 20, 21, 23; 15:6, 8; 16:3, 8, 14, 19, 23, 30, 36, 43, 48, 59, 63; 17:3, 9, 16, 19, 22; 18:3, 9, 23, 30, 32; 20:3, 3, 5, 27, 30, 31, 33, 36, 39, 40, 44, 47, 49; 21:7, 13, 24, 26, 28; 22:3, 12, 19, 28, 31; 23:22, 28, 32, 34, 35, 46, 49; 24:3, 6, 9, 14, 21, 24; 25:3, 3, 6, 8, 12, 13, 14, 15, 16; 26:3, 5, 7, 14, 15, 19, 21; 27:3; 28:2, 6, 10, 12, 22, 24, 25; 29:3, 8, 13, 16, 19, 20; 30: 2, 6, 10, 13, 22; 31:10, 15, 18; 32:3, 8, 11, 14, 16, 31, 32; 33:11, 25, 27; 34:2, 8, 10, 11, 15, 17, 20, 30, 31; 35:3, 6, 11, 14; 36:2, 3, 4, 4, 5, 6, 7, 13, 14, 15, 22, 23, 32, 33, 37; 37:3, 5, 9, 12, 19, 21; 38: 3, 10, 14, 17, 18, 21; 39:1, 5, 8, 10, 13, 17, 20, 25, 29; 43:18, 19, 27; 44:6, 9, 12, 15, 27; 45:9, 9, 15, 18; 46:1, 16; 47: 13, 23; 48:29; Am 1:8; 3:7, 8, 11, 13; 4: 2, 5; 5:3; 6:8; 7:1, 2, 4, 4, 5, 6; 8:1, 3, 9, 11; 9:8; Ab 1; Mi 1:2; So 1:7; Za 9:14.

Shprehja *Jehvih 'Adhonái*, «Jehovai, Zotëria Sovran», gjendet pesë herë te BHK-ja dhe BHS-ja, domethënë te Psalmi 68:20; 109:21; 140:7; 141:8; Ha 3:19.

Shprehja *'Adhonái Jehvih ceva'ôhth*, «Zotëria Sovran, Jehovai i ushtrive», gjendet 16 herë te BHK-ja dhe BHS-ja, domethënë te Ps 69:6; Is 3:15; 10:23, 24; 22:5, 12, 14, 15; 28:22; Jr 2:19; 46:10, 10; 49:5; 50:25, 31; Am 9:5.

1DH

«Perëndia i vërtetë»
Heb., *ha'Elohím*

Titulli *'Elohím,* kur paraprihet nga nyja shquese *ha,* formon shprehjen *ha'Elohím*. Kjo shprehje shfaqet 376 herë në tekstin M. Në 368 vende ajo i referohet Perëndisë së vërtetë, Jehovait, dhe në 8 vende u referohet perëndive të tjera.

Në veprën Zorell[Heb], fq 54, thuhet: «Në Shkrimet e Shenjta, veçanërisht *i vetmi Perëndi i vërtetë,* Jahveu, përshkruhet me këtë fjalë; *a)* האלהים ὁ θεός te Zn 5:22; 6:9, 11; 17:18; 20:6; Da 3:12; 19:17 dhe në mjaft libra të tjerë të shkruar në prozë; הוא האלהים

יהוה ‘Jahveu është [i vetmi] Perëndi [i vërtetë]’: Lp 4:35; 4:39; Js 22:34; 2Sa 7:28; 1Mb 8:60 etj.»—Kllapat katrore dhe kursivet janë të tijat.

Përkthimi Bota e Re e përkthen shprehjen *haʼElohím* me togfjalëshin «Perëndia i vërtetë» në të 368 vendet ku i referohet Jehovait, përveç tri rasteve (shih 1Sa 4:8, 8; 6:20). Më poshtë vijon një listë me 368 rastet ku shprehja *haʼElohím* i referohet Jehovait: Zn 5:22, 24; 6:2, 4, 9, 11; 17:18; 20:6, 17; 22:1, 3, 9; 27:28; 31:11; 35:7; 41:25, 28, 32, 32; 42:18; 44:16; 45:8; 48:15, 15; Da 1:17, 21; 2:23; 3:1, 6, 11, 12, 13; 4:20, 27; 14:19; 17:9; 18:5, 12, 16, 19, 19; 19:3, 17, 19; 20:20, 21; 21: 6, 13; 22:8, 9; 24:11, 13; Nu 22:10; 23:27; Lp 4:35, 39; 7:9; 33:1; Js 14:6; 22:34; 24:1; Gjy 6:20, 36, 39; 7:14; 13:6, 6, 8, 9, 9; 16:28; 18:31; 20:2, 27; 21:2; 1Sa 4: 4, 8, 8, 13, 17, 18, 19, 21, 22; 5:1, 2, 10, 10, 11; 6:20; 9:7, 8, 10; 10:3, 5, 7; 14:18, 18, 36; 2Sa 2:27; 6:2, 3, 4, 6, 7, 7, 12, 12; 7:2, 28; 12:16; 14:17, 20; 15: 24, 24, 25, 29; 16:23; 19:27; 1Mb 8:60; 12:22, 22; 13:4, 5, 6, 6, 7, 8, 11, 12, 14, 14, 21, 26, 29, 31; 17:18; 18:21, 24, 24, 37, 39, 39; 19:8; 20:28; 2Mb 1:9, 11, 12, 13; 4:7, 16, 21, 22, 25, 25, 27, 27, 40, 42; 5:8, 14, 15, 20; 6:6, 9, 10, 15; 7: 2, 17, 18, 19; 8:2, 4, 7, 8, 11; 13:19; 19:15; 23:16, 17; 1Kr 5:22; 6:48, 49; 9:11, 13, 26, 27; 13:5, 6, 7, 8, 12, 12, 14; 14:11, 14, 15, 16; 15:1, 2, 15, 24, 26; 16:1, 1, 6, 42; 17:2, 21, 26; 21:7, 8, 15, 17; 22: 1, 2, 19, 19; 23:14, 28; 24:5; 25:5, 5, 6; 26:20, 32; 28:3, 12, 21; 29:7; 2Kr 1: 3, 4; 3:3; 4:11, 19; 5:1, 14; 7:5; 8:14; 9:23; 10:15; 11:2; 13:12, 15; 15:18; 18:5; 19:3; 22:12; 23:3, 9; 24:7, 9, 13, 16, 20, 27; 25:7, 8, 9, 9, 20, 24; 26:5, 5, 7; 28:24, 24; 29:36; 30:12, 16, 19; 31:13, 14, 21; 32:16, 31; 33:7, 13; 35:8; 36:16, 18, 19; Ezd 1:3, 4, 5; 2:68; 3:2, 8, 9; 6:22; 8:36; 10:1, 6, 9; Ne 4:15; 5:13; 6:10; 7:2; 8:6, 8, 16, 18; 9:7; 10:28, 29, 29; 11:11, 16, 22; 12:24, 36, 40, 43; 13:1, 7, 9, 11; Jb 1:6; 2:1, 10; Ps 87:3; 90:Mbishk.; Ek 2:24, 26; 3:11, 14, 14, 15, 17, 18; 5:1, 2, 2, 6, 7, 18, 19, 20; 6:2, 2; 7:13, 14, 26, 29; 8:12, 15, 17; 9:1, 7; 11:5, 9; 12:7, 13, 14; Is 37:16; 45:18; Jer 35:4; Ezk 31:9; Dn 1:2, 9, 17; 9:3, 11; Jn 1:6; 3:9, 10, 10; 4:7.

Në tetë vendet vijuese shprehja *haʼelohím* u referohet perëndive të tjera: Da 18:11; 22:20; Lp 10:17; Gjy 10:14; 2Kr 2:5; Ps 86:8; 136:2; Jr 11:12.

1E «Perëndia i vërtetë» ose Perëndia» Heb., *haʼÉl*

Kur titulli *ʼEl,* paraprihet nga nyja shquese *ha,* formon shprehjen *haʼÉl.* Kjo shprehje shfaqet 32 herë në njëjës në tekstin M dhe i referohet gjithnjë Perëndisë së vërtetë, Jehovait. *Gesenius' Hebrew Grammar* (GK), § 126 *e,* e përkthen shprehjen *haʼElohím* dhe *haʼÉl* me togfjalëshin *«i vetmi Perëndi i vërtetë».*

Përkthimi Bota e Re e përkthen shprehjen *haʼÉl* me togfjalëshin «Perëndia i vërtetë» ose thjesht «Perëndia» në 32 vendet ku shfaqet në njëjës në tekstin M, përkatësisht te: Zn 31:13; 35: 1, 3; 46:3; Lp 7:9; 10:17; 33:26; 2Sa 22:31, 33, 48; Ne 1:5; 9:32; Jb 13:8; 21:14; 22:17; 31:28; 33:6; 34:10, 37; 40:9; Ps 18:30, 32, 47; 57:2; 68:19, 20; 77:14; 85:8; Is 5:16; 42:5; Jr 32:18; Dn 9:4.

Numri shumës i fjalës *ʼel* është *ʼelím.* Në tekstin M, fjala *ʼelím* shfaqet një herë, e paraprirë nga nyja shquese, përkatësisht, te Da 15:11, ku ajo i referohet perëndive të tjera.

1Ë «Zotëria i vërtetë» Heb., *ha'Adhóhn*

Titulli *'Adhóhn,* pra «Zotëri», kur paraprihet nga nyja shquese *ha* formon shprehjen *ha'Adhóhn,* pra «Zotëria i vërtetë». Në tekstin M përdorimi i nyjës shquese *ha* përpara titullit *'Adhóhn,* e kufizon përdorimin e këtij titulli vetëm për Perëndinë Jehova.

Në tekstin M shprehja *ha'Adhóhn* shfaqet nëntë herë, domethënë te: Da 23:17; 34:23; Is 1:24; 3:1; 10:16, 33; 19:4; Mi 4:13; Ma 3:1.

Shumësi i fjalës *'adhóhn* është *'adhoním.* Në tekstin M shprehja *ha'adhoním,* pra «zotërinjtë», shfaqet dy herë, domethënë te Lp 10:17; Ps 136:3.

1F Tituj dhe terma përshkrues që përdoren për Jehovain

ATI. Heb., *'Av;* Gr., *Patér;* Lat., *Páter;* si Krijuesi (Is 64:8); si ai që u jep jetën e përhershme të gjithë atyre që tregojnë besim. (Gjo 5:21) Shprehja «Atë i Shenjtë» përdoret vetëm për Jehovain.—Gjo 17:11. Krahaso Mt 23:9.

BARIU.—Ps 23:1; 1Pj 2:25.

BËRËSI. Heb., *'Oséh.* (Ps 115:15; Jr 10:12) BËRËSI I MADH.—Is 54:5.

I LASHTI I DITËVE. Aram., *'Attíq Yohmín*, që do të thotë «i shkuar në moshë [ose i moçëm]».—Dn 7:9, 13, 22.

I PLOTFUQISHMI. Heb., *Shadái,* është në shumës për të treguar shkëlqesinë. Shfaqet 41 herë dhe është përkthyer «i Plotfuqishmi». (Zn 49:25; Ps 68:14) Fjala korresponduese në Shkrimet e Krishtere Greke është *Pantokrátor* dhe do të thotë «i Plotfuqishmi» ose «Sundimtar mbi gjithçka; Dikush që ka gjithë fuqinë». (2Ko 6:18; Zb 15:3) Shprehja *'El Shadái,* pra «Perëndi i Plotfuqishëm», shfaqet shtatë herë në tekstin M dhe tregon se Jehovai ka një fuqi të pakundërshtueshme.—Zn 17:1; Da 6:3.

I SHENJTË, I SHENJTË, I SHENJTË. Heb., *kadhóhsh, kadhóhsh, kadhóhsh.* Kjo shprehje që përdoret për Jehovain përfshin shenjtërinë, pastërtinë dhe dëlirësinë, në shkallën më të lartë.—Is 6:3; Zb 4:8.

JEHOVAI I USHTRIVE. Kjo shprehje, me ndryshime të vogla, shfaqet 238 herë në tekstin M. Ajo shfaqet dy herë edhe në Shkrimet e Krishtere Greke, ku Pavli dhe Jakovi cituan ose përmendën tërthorazi profeci të Shkrimeve Hebraike. (Shih Ro 9:29; Jk 5:4.) Shprehja «Jehovai i ushtrive» tregon fuqinë që zotëron Sundimtari i universit, i cili ka nën komandë forca të stërmëdha me krijesa frymore.—Ps 103:20, 21; 148:2; Is 1:24; Jr 32:17, 18. Shih shtojcën 1D.

KRIJUESI. Heb., *Bohré'.* (Is 40:28; 42:5) KRIJUESI I MADH.—Ek 12:1.

MADHËRIA. Gr., *Megalosíne,* tregon pozitën e tij shumë të ngritur dhe më të lartë. (Krahaso He 1:3; 8:1.) I MADHËRISHMI. Heb., *'Adír.*—Is 33:21.

MBIKËQYRËSI I SHPIRTRAVE TUAJ.—1Pj 2:25.

MBRETI I KOMBEVE. Heb., *Mélekh hagohjím.*—Jr 10:7.

MBRETI I PËRJETËSISË. Gr., *Basiléus ton aiónon.*—Krahaso 1Ti 1:17.

MË I LARTI. Heb., *'Eljóhn.*—Lp 32:8; Ps 9:2; 83:18.

MË I SHENJTI. Heb., *Kedhoshím,* shumës që tregon shkëlqesi dhe madhëri.—Pr 30:3.

MËSUESI. Heb., *Mohréh.* (Job 36:22) MËSUESI I MADH.—Is 30:20.

PERËNDIA. Heb., *'El,* pa nyjë shquese, ka të ngjarë që ka kuptimin «i Fuqishmi; i Forti».—Zn 14:18.

PERËNDIA. Heb., *'Elóhah,* numri njëjës i fjalës *'Elohím,* pa nyjën shquese. Shfaqet 41 herë te Jobi dhe 16 herë në libra të tjerë.—Jobi 3:4.

PERËNDIA. Heb., *'Elohím,* pa nyjën shquese. Në botimin *The American Journal of Semitic Languages and Literatures,* vëll. XXI, Çikago dhe Nju-Jork, 1905, fq 208, Aaron Emberi shkroi: «Që gjuha e B[esëlidhjes] së V[jetër] ka hequr dorë plotësisht nga ideja e shumësit te fjala אלהים [*'Elohím*] (siç përdoret për Perëndinë e Izraelit], shihet sidomos nga fakti se ajo ndërthuret pothuajse gjithmonë me një kallëzues në njëjës dhe merr veçorinë e një mbiemri në njëjës. . . . Megjithatë אלהים [*'Elohím*] duhet shpjeguar si një fjalë në numrin *shumës intensiv,* e cila tregon *madhështi* e *madhëri* dhe është njësoj me togfjalëshin Perëndia i Madh. Ajo renditet me shumësin e fjalëve אדנים [*'adhoním,* pra, «zotëri»] dhe בעלים [*be'alím,* pra, «pronar; zotëri»], që janë përdorur për qeniet njerëzore.» Fjala *'Elohím* tërheq vëmendjen te forca e Jehovait si Krijuesi, dhe shfaqet 35 herë te tregimi për krijimin.—Zn 1:1-2:4.

PERËNDIA I GJALLË. Heb., *'Elohím,* me mbiemrin në shumës *haijím* (Lp 5:26); ose me mbiemrin në njëjës *hai* (Is 37:4, 17); Gr., *Theós zon.*—Krahaso He 3:12.

PERËNDIA I LUMTUR. Gr., *makários Theós.*—Krahaso 1Ti 1:11.

PERËNDIA I MADH. Aram., *'Eláh rav.* —Dn 2:45.

PERËNDIA I PERËNDIVE (ZOTËRIA I ZOTËRINJVE).—Lp 10:17; Dn 2:47.

PERËNDIA I PËRJETËSISË. Heb., *'El 'ohlám.*—Zn 21:33.

PERËNDIA I SË VËRTETËS. Heb., *'El 'eméth,* tregon se Jehovai thotë të vërtetën dhe është i besueshëm në gjithçka që bën.—Ps 31:5.

PERËNDIA I SHENJTË. Heb., *'Elohím kedhoshím.*—Js 24:19.

PERËNDIA I VËRTETË. Heb., *ha'Elohím.* —Shih shtojcën 1DH.

PERËNDIA I VËRTETË. Heb., *ha'Él.*—Shih shtojcën 1E.

PERËNDIA JEHOVA.—Zn 2:4. Shih shtojcën 1A.

SHKËMBI. Heb., *hacCúr.* (Lp 32:4) Në mënyrë të figurshme përdoret për të përshkruar cilësitë e Jehovait si: i përsosur, i drejtë, besnik dhe i ndershëm; si atë (Lp. 32:18); si një fortesë (2Sa 22:32; Is 17:10); si një kala dhe strehë e sigurt (Ps 62:7; 94:22); si burim shpëtimi.—Lp 32:15; Ps 95:1.

SHPËTIMTARI. Heb., *Mohshía'* (Is 43:11; 45:21); Gr., *Sotér.*—Krahaso Lu 1:47.

TEJET I LARTI. Aram., *'Elyohnín.*—Dn 7:18, 22, 27.

UNË DO TË BËHEM ÇDO GJË QË DUA TË BËHEM.—Da 3:14.

XHELOZ. Heb., *Kaná',* do të thotë «që kërkon t'i përkushtohesh vetëm atij».—Da 34:14, shënimi; shih edhe Ezk 5:13.

ZOTËRIA I VËRTETË. Heb., *ha'Adhóhn.* —Shih shtojcën 1E.

ZOTËRIA SOVRAN.—Zn 15:2; Lu 2:29. Shih shtojcën 1D.

2A Transliterimi i hebraishtes dhe i greqishtes

Transliterimi është zëvendësimi i germave të një gjuhe me germa të një gjuhe tjetër për të mundësuar shqiptimin e fjalëve.—Shih *Insight* (*it*) nën zërat «Hebrew, II» dhe «Greek», anglisht.

GJUHA HEBRAIKE —Tabelë transliterimi

Gjuha hebraike shkruhet nga e djathta në të majtë, por për lexuesit shqiptarë ajo transliterohet në atë mënyrë që të lexohet nga e majta në të djathtë. Më poshtë tregohen germat hebraike dhe disa rregulla të përgjithshme që janë ndjekur në këtë Bibël.

Germa	*Bashkëtingëlloret*	*Barasvlerësi*
א	*'álef*	' (e shurdhët)
בּ	*beth*	*b*
ב		*v*
גּ	*gímel*	*g*
ג		g (grykore)
דּ	*dáleth*	*d*
ד		*dh*
ה	*he'*	*h*
ו	*ua*	*v* (lexohet *ua*)
ז	*zájin*	*z*
ח	*heth*	*h*
ט	*teth*	*t*
י	*jodh*	*j*
פּ	*haf*	*h* (grykore)
כ Fundore: ך		*kh*
ל	*lámedh*	*l*
מ Fundore: ם	*mem*	*m*
נ Fundore: ן	*nun*	*n*
ס	*sámeh*	*s*
ע	*'ájën*	' (grykore)
פּ	*pe'*	*p*
פ Fundore: ף		*f*
צ Fundore: ץ	*cadhé*	*c*
ק	*kof*	*k*
ר	*resh*	*r*
שׂ	*sin*	*s*
שׁ	*shin*	*sh*
ת	*ta*	*t*
ת		*th*

Zanoret

◌ָ	(e gjatë)	*kámec*	*a*
◌ַ	(e shkurtër)	*páthah*	*a*
◌ֵ	(e gjatë)	*céreh*	*e*
◌ֶ	(e shkurtër)	*ségohl*	*e*
◌ִ		*hírek*	*i*
◌ֹ	(e gjatë)	*hóhlem*	*o*
◌ָ	(e shkurtër)	*kámec hatúf*	*o*
◌ֻ	(e shkurtër)	*kibbúc*	*u*
◌ּ◌	(e gjatë)	*shúrek*	*u*

Gjysmëzanoret

◌ְ	*shevá'*	*e* e pështëritur ose memece
◌ֲ	*hatéf páthah*	*a*
◌ֱ	*hatéf ségohl*	*e*
◌ֳ	*hatéf kámec*	*o*

Kombinime të veçanta

◌ַי	= *ai*	◌ִי	= *i*
◌ֶי	= *ai*	◌וֹ	= *oh*
◌ֵי	= *eh*	◌וּ	= *u*
◌ֶי	= *ej*	◌וֹן	= *av*

NË LIDHJE ME ZANORET: Të gjitha zanoret në këtë tabelë ndodhen nën rresht, përveç zanores *hóhlem* (◌ֹ), e cila është vendosur sipër rreshtit, dhe zanores *shúrek* (◌ּ), e cila ndodhet në mes të *ua* (וּ = *u*). Shenja zanore (◌ְ) përdoret si për zanoren *kámec,* «a», ashtu edhe për zanoren *kámec hatúf,* «o». Nëse shenja zanore (◌ְ) ndodhet në një rrokje të mbyllur të patheksuar, ajo është

e shkurtër dhe shqiptohet *o*. Shenja zanore (ְ) shqiptohet «o», kur ka pas zanoren memece *shevá'* (p.sh., חָכְמָה, *hokhmáh*); kur ka pas një *dagesh* të fortë (pika në qendër të bashkëtingëllores që e bën atë të dyfishtë), por përsëri të patheksuar (p.sh., חַנֵּנִי, *honnéni*); ose, kur ka pas një *makef* (i ngjashëm me një vizë ndarëse të vendosur lart) i cili shuan çdo theks paraprirës (p.sh., כָּל־אֲשֶׁר, *kol-'ashér*). Në qoftë se ka pas një *hatéf kámec,* përsëri është e shkurtër dhe shqiptohet «o».

Por nëse shenja zanore (ְ) ndodhet në një rrokje të hapur (p.sh., יָקוּם, *jakúm*) ose në një rrokje, që ndonëse është e mbyllur, është e theksuar (p.sh., לָמָּה, *lámmah*), atëherë ajo është një *a* e gjatë. Vëre gjithashtu se një *meteg* (një vizë e vogël vertikale që shërben si një lloj gjysmë theksi) që shoqëron një *kámec,* e lë rrokjen të hapur dhe e bën zanoren *shevá'* të fortë (p.sh., אֲכָלָה, *'akheláh*).

NË LIDHJE ME GJYSMËZANORET: Barasvlerësit në shqip të treguar më sipër janë thjesht të përafërt. Shqiptimi hebraik i këtyre gjysmëzanoreve në çdo rast është një tingull shumë i dobët.

Një *shevá'* lexohet dhe transliterohet si një *e,* kur ndodhet poshtë një bashkëtingëlloreje në fillim të një rrokjeje (p.sh., קְטֹל, *ketól*); kur ndodhet poshtë një bashkëtingëlloreje që është pas një rrokjeje të hapur të identifikuar nga një *meteg* (p.sh., קָטְלָה, *kateláh*); kur ndodhet pas një zanoreje të gjatë (p.sh., שׁוֹמְרִים, *shohmerim*); kur një *shevá'* është pas një tjetre, në mes të një fjale, e para është memece, kurse e dyta është e fortë (p.sh., יִקְטְלוּ, *jiktelú*); ose, kur ndodhet nën një bashkëtingëllore të dyfishtë (p.sh., קִטְּלוּ, *kittelú*). Megjithatë kur *shevá'* ndodhet pas një zanoreje të shkurtër ose është nën një bashkëtingëllore që mbyll rrokjen, ajo është memece dhe merret si një ndarës rrokjeje (p.sh., יִקְטֹל, *jiktól*).

GJUHA GREKE —Tabelë transliterimi

Germa	*Emri*	*Transliterimi dhe shqiptimi**
Α α	*álfa*	*a*
Β β	*béta*	*b*
Γ γ	*gáma*	*g,* e fortë#
Δ δ	*délta*	*d*
Ε ε	*épsilon*	*e,* e shkurtër
Ζ ζ	*zéta*	*z*
Η η	*éta*	*e,* e gjatë
Θ θ	*théta*	*th*
Ι ι	*jóta*	*i*
Κ κ	*kápa*	*k*
Λ λ	*llámbda*	*l*
Μ μ	*mi*	*m*
Ν ν	*ni*	*n*
Ξ ξ	*ksi*	*ks*
Ο ο	*ómikron*	*o,* e shkurtër
Π π	*pi*	*p*
Ρ ρ	*ro*	*r*
Σ σ, ς△	*sígma*	*s*
Τ τ	*tau*	*t*
Υ υ	*ípsilon*	*i* ose *y,*⊠
Φ φ	*fi*	*f*
Χ χ	*hi*	*h*
Ψ ψ	*psi*	*ps*
Ω ω	*oméga*	*o,* e gjatë

* Ky shqiptim ndryshon nga greqishtja e sotme.

Përpara bashkëtingëlloreve κ, ξ, χ, ose një tjetre γ, ajo është hundore dhe shqiptohet si *n*-ja te fjala hi*n*kë.

△ Përdoret vetëm kur *sígma* ndodhet në fund të një fjale.

⊠ *Ípsilon* është *u* kur është germa e dytë e një diftongu.

2B Folje hebraike që tregojnë vazhdimin ose rritjen progresive të veprimit

Folja hebraike ka dy kohë, kohën e kryer dhe të pakryer. Koha e kryer tregon një veprim të përfunduar. Koha e pakryer tregon një veprim të papërfunduar a të vazhdueshëm, ose një veprim në zhvillim e sipër. Te Zn 1:1 folja «krijoi» në hebraisht është në kohën e kryer dhe tregon se veprimi për të krijuar qiejt dhe tokën, përfundoi. Te Zn 2:2, folja «nisi të pushonte» në hebraisht është në kohën e pakryer dhe tregon një veprim të papërfunduar a të vazhdueshëm, ose një veprim në zhvillim e sipër. (Krahaso He 4:4-7.) Prandaj, në hebraisht një veprim që ka ndodhur në të kaluarën mund të tregohet me anë të foljeve në kohën e pakryer, nëse veprimi shihet si i papërfunduar, kurse një veprim që do të ndodhë në të ardhmen mund të përshkruhet nëpërmjet foljeve në kohën e kryer, nëse veprimi shihet si i përfunduar. Koha e pakryer e foljes hebraike mund të përkthehet në shqip, duke përdorur folje gjysmëndihmëse siç janë «nisi», «vazhdoi» etj.

Në lidhje me karakteristikën themelore të kohës së pakryer të hebraishtes, Xhejms Uashington Uatsi* shkroi në veprën e tij *A Distinctive Translation of Genesis,* Grand Rapids, Miçigan (1963), fq. 129, 130: «Karakteristika themelore e të gjitha kohëve të pakryera është se janë të papërfunduara. . . . Fakti që këto kohë të pakryera në mënyrën dëftore janë të papërfunduara, shihet qoftë në formën progresive, qoftë në formën e shpeshtësisë. Për të treguar njërën formë ose formën tjetër, bazohemi te konteksti, sepse struktura e foljes është e njëjtë në të dyja rastet.

Në rast se konteksti tregon një veprim ose një gjendje të vetme, folja është progresive. Veprimi përshkruhet si në zhvillim e sipër. Në këtë rast ideja kryesore e foljes në anglisht nuk mjafton për të përçuar kuptimin e plotë të saj. Nëse përkthyesi sheh një rast ku duhet përcjellë i tërë kuptimi, nevojitet të shtohet një folje gjysmëndihmëse si 'nisi' ose një ndajfolje si 'dalëngadalë'. Kur një rrëfim shpaloset me shpejtësi, dhe radha e ngjarjeve është më e rëndësishme se përshkrimi i gjallë i rritjes progresive të veprimit në ndonjë ngjarje të caktuar, përkthyesi mund të mbështetet vetëm te ndajfoljet lidhore si 'më pas', për të treguar si radhën e ngjarjeve, ashtu edhe rritjen progresive të veprimit. Në këtë rast, rritja progresive e veprimit nuk përcillet plotësisht. Ka vetëm kalim nga një veprim ose gjendje, në një tjetër, pa përshkrimin e qartë të rritjes progresive në të dytën. Përdorimi i këtij përkthimi të kufizuar do të thotë se përkthyesi nuk sheh ndonjë arsye të veçantë për të përcjellë më plotësisht në këtë pikë idenë e rritjes progresive të veprimit. Nëse ai do të vepronte kështu, rrëfimi në anglisht do të bëhej i mërzitshëm. Nga ana tjetër, po qe se përkthyesi sheh se rrëfimi bëhet më i pasur duke përcjellë kuptimin

*Autor i veprës *A Distinctive Translation of Genesis* (1963), *of Exodus* (1977) and *of Isaiah* (1979).

e plotë të foljes, ai është i lirë të veprojë kështu.

Nëse konteksti tregon më shumë se një veprim ose gjendje, atëherë folja jep idenë e shpeshtësisë. Sërish ideja kryesore e foljes në anglisht nuk mjafton për të përcjellë kuptimin e plotë. Nevojitet të shtohet një folje gjysmëndihmëse si 'vazhdoi' ose një ndajfolje si 'shpesh', për të zbuluar kuptimin e plotë të rastit kur jep idenë e shpeshtësisë ose të rastit të zakonshëm.»

Gjatë shekujve studiuesit janë mahnitur me mundësinë e gjuhës hebraike për të shprehur ngjarje të së shkuarës, duke përdorur folje në kohën e pakryer dhe për të shprehur ngjarje të së ardhmes, duke përdorur folje në kohën e kryer. Në përpjekje për të shpjeguar këtë veçori, ata zhvilluan teorinë e *ua*-së së njëpasnjëshme. Autori O. L. Barns, në veprën e tij *A New Approach to the Problem of the Hebrew Tenses and Its Solution Without Recourse to Waw-Consecutive,* Oksford (1965), fq. 4, 5, shkroi lidhur me këtë teori: «Çështja është ndërlikuar pa qenë nevoja nga futja dhe ndjekja verbërisht e doktrinës së *ua*-së së njëpasnjëshme ose e paraardhëses së saj më të lashtë *ua*-së shndërruese (emri më i fundit i propozuar është *ua*-ja konservative). Ndonëse janë bërë shumë modifikime të kësaj teme, shumë shkurtimisht kjo doktrinë thotë se fraza 'dhe – ua ו' që ndodhet përpara foljes së parë të një serie foljesh hebraike të vendosura njëra pas tjetrës në kohën e pakryer, nëse paraprihet nga një folje hebraike në kohën e kryer, tregon se të gjitha ato duhen lexuar ose duhen marrë si të kryera (në vend se *siç janë në të vërtetë:* të pakryera) dhe anasjelltas, natyrisht me kusht që bashkë me *ua*-në ו në të pakryerën të jenë disa zanore.»

Në lidhje me vlefshmërinë e kësaj teorie, O. L. Barnsi shkroi në fq. 1 të veprës së tij: «Me të drejtë mund të pyesim se përse fraza 'dhe –*ua* ו' ka këtë fuqi shndërruese. Disa gramatika të sotme, në përpjekje për të kapërcyer këtë absurditet, thonë se në të vërtetë nuk është fraza 'dhe –*ua* ו' që ka këtë fuqi shndërruese, por është *çelësi* ose *udhërrëfyesi* që duhet të kërkojmë për të treguar shndërrimin; në fund të fundit rezultati është saktësisht i njëjtë. Unë besoj se do të jetë e dukshme nga ajo që thuhet këtu se në fakt fraza 'dhe –*ua* ו' as e ka këtë fuqi, as është e nevojshme kjo hamendje për të shpjeguar ndryshimin e shpejtë, disa herë të papritur të radhës së kohëve hebraike. Me fjalë të tjera, mund ta lëmë tërësisht mënjanë teorinë mitike të *ua*-së së njëpasnjëshme të shpikur nga gramatikanët.»

Mbi njëqind vjet më parë, Benxhamin Uills Njutoni, në veprën e tij *The Altered Translation of Genesis ii. 5,* Londër, 1888, fq. 49-51, mori një qëndrim të vendosur kundër teorisë së *ua*-së së njëpasnjëshme. Pasi dha një përkthim model të Zn 1:3-8, Njutoni përfundoi në fq. 50, 51: «Në gjithë kapitullin, e ardhmja është përdorur për të treguar rritje progresive të veprimit. Në përkthimin tonë përdorim me shumë të drejtë të shkuarën, sepse koha jonë e ardhme nuk na jep mundësinë të nxjerrim në pah rri-

tjen progresive të veprimit. Ka një shtrirje të gjerë në përdorimin e së ardhmes në hebraisht, që koha jonë e ardhme nuk e ka, dhe si rrjedhim, ka saktësi më të madhe pohimi. Mund të shtoj se me siguri nuk ka aspak vend në këtë kapitull për teorinë e *ua*-së së njëpasnjëshme, dhe nuk ka asnjë bazë për të thënë (meqë e ardhmja jonë nuk mund të përshtatet me elasticitetin e së ardhmes hebraike) që të ardhmes hebraike pra, t'i hiqen përparësitë që ka dhe të shndërrohet në të shkuar. Është e pabesueshme që dikush ka guxuar të propozojë një gjë kaq absurde.»

Përkthimi Bota e Re nuk ka ndjekur teorinë e pathemeltë të *ua*-së së njëpasnjëshme në përkthimin e foljeve hebraike. Kjo teori e vjetër nuk përcjell fuqinë dhe forcën e foljeve hebraike në kohën që tregojnë. Prandaj, *Përkthimi Bota e Re* i paraqit foljet hebraike me domethënie të saktë dhe forcë shprehëse, duke ruajtur një dallim të qartë midis kohës së kryer dhe të pakryer të foljeve hebraike.

3A «Shpirti»—Krijesë e gjallë, njeri ose kafshë; jetë si person me intelekt; përdorime të tjera

Heb., נפש (*néfesh*); Gr., ψυχή (*psihé*); Lat., *ánima*

Në Shkrimet Hebraike fjala hebraike *néfesh* shfaqet 754 herë, për herë të parë te Zanafilla 1:20. Në shumicën e rasteve *Përkthimi Bota e Re* e përkthen atë me fjalën «shpirt», dhe ajo kuptohet nën dritën e kontekstit të saj. Përdorimi i kësaj fjale hebraike në shumë kontekste, na ndihmon të përcaktojmë idenë bazë që bart fjala ashtu siç e përdorën shkrimtarët e Biblës, domethënë, një person, një individ ose një krijesë më e ulët; ose jeta që një person a kafshë gëzon si i tillë. Kjo është krejt e ndryshme nga ajo që egjiptianët, babilonasit, grekët dhe romakët e lashtë e quanin shpirt në kuptimin fetar dhe filozofik.

Në Shkrimet e Krishtere Greke fjala greke *psihé* shfaqet më vete 102 herë, për herë të parë te Mateu 2:20. Kjo përfshin Ef 6:6 dhe Kl 3:23, ku gjendet në shprehjen «me gjithë shpirt». Veç kësaj, ajo përdoret edhe në shumë fjalë të përbëra greke, si te Fi 2:2, 19; 1Se 5:14. *Përkthimi Bota e Re* e përkthen në mënyrë koherente fjalën *psihé* me termin «shpirt». Ky përkthim koherent duke përdorur të njëjtën fjalë shqipe, ndihmon për të kuptuar mirë se si e përdornin fjalën *psihé* shkrimtarët e frymëzuar dhe se çfarë veçorish i jepnin asaj.

Si një ndihmë për të kuptuar përdorimet e fjalës «shpirt», më poshtë kemi grupuar në nëntituj të ndryshëm vargjet ku shfaqet fjala «shpirt».

Kafshët janë shpirtra

Zn 1:20, 21, 24, 30; 2:19; 9:10, 12, 15, 16; Le 11:10, 46, 46; 24:18; Nu 31:28; Jb 41:21 (shn); Ezk 47:9.

Një person ose individ i gjallë është një shpirt

Zn 2:7; 12:5; 14:21; 36:6; 46:15, 18, 22, 25, 26, 26, 27, 27; Da 1:5, 5; 12: 4, 16; 16:16; Le 2:1; 4:2; 5:1, 2, 4, 15, 17; 6:2; 7:18, 20, 21, 27; 17:12, 15; 20:6, 6; 22:6, 11; 23:29, 30; 27:2; Nu 5:6; 15:27, 28, 30; 19:18, 22; 31:35, 35, 40, 40, 46; 35:30; Lp 10:22; 24:6, 7; 1Sa 22:22; 2Sa 14:14; 2Mb 12:4; 1Kr 5:21; Ps 19:7; Pr 11:25, 30; 16:24; 19:2, 15; 25:25; 27:7, 7, 9; Jr 43:6; 52:29; Va 3:25; Ve 2:41, 43; 7:14; 27:37; Ro 13:1; 1Ko 15:45; 1Pj 3:20; 2Pj 2:14.

Shpirti apo krijesa është i vdekshëm, i shkatërrueshëm

Zn 12:13; 17:14; 19:19, 20; Da 12: 15, 19; 31:14; Le 7:20, 21, 27; 19:8; 23:30; Nu 9:13; 15:30, 31; 19:13, 20; 23:10; 31:19; 35:11, 15, 30; Lp 19: 6, 11, shn; 27:25; Js 2:13, 14, shnt; 10: 28, 30, 32, 35, 37, 37, 39; 11:11; 20: 3, 9; Gjy 5:18, shn; 16:16; 1Mb 19:4, shn; 20:31, shn; Jb 7:15; 33:22; 36:14, shn; Ps 7:2; 22:29; 66:9; 78:50; 94:17; 106:15; Pr 28:17; Is 55:3; Jr 2:34; 4:10; 18:20; 38:17; 40:14; Ezk 13:19; 17:17; 18:4; 22:25, 27; 33:6; Mt 2:20; 10:28, 28; 26:38; Mr 3:4; 14:34; Lu 6:9; 17:33; Gjo 12:25; Ve 3:23; Ro 11:3; He 10:39; Jk 5:20; Zb 8:9; 12:11; 16:3.

Jetë si person me intelekt

Zn 35:18; Da 4:19; 21:23; 30:12; Js 9:24, shn; Gjy 9:17, shn; 12:3, shn; 18:25; 2Mb 7:7, shn; 2Kr 1:11; Jb 2:4; 6:11, shn; Pr 1:18; 7:23; 22:23; 25:13; Mt 6:25; 10:39; 16:25; Lu 12:20; Gjo 10:15; 13:38; 15:13; Ve 20:10, shn; Ro 16:4; Fi 2:30; 1Se 2:8; Jk 1:21; 1Pj 1:22; 2:11, 25; 1Gjo 3:16.

Shpirti çlirohet nga Sheoli ose Hadesi («ferri»)

Ps 16:10; 30:3; 49:15; 86:13; 89:48; Pr 23:14; Ve 2:27.

Shpirti i vdekur ose kufoma

Le 19:28; 21:1, 11; 22:4; Nu 5:2; 6: 6, 11; 9:6, 7, 10; 19:11, 13; Hg 2:13.

Shpirti i dallueshëm nga fryma

Fi 1:27, shn; 1Se 5:23; He 4:12.

Perëndia ka shpirt

1Sa 2:35; Ps 11:5; 24:4; Pr 6:16; Is 1:14; 42:1; Jr 5:9; 6:8; 12:7; 14:19; 15:1; 32:41; 51:14; Va 3:20; Ezk 23:18; Am 6:8; Mt 12:18; He 10:38.

3B «Sheoli», «Hadesi» —Varri i përbashkët i njerëzimit

Heb., שאול (*she'óhl*); Gr., ᾅδης(*háides*); Lat., *inférnus;* Sir., *shiul*

Gjashtëdhjetë e gjashtë rastet ku shfaqet fjala Sheol

Fjala «Sheol» shfaqet 66 herë në *Përkthimin Bota e Re* të Shkrimeve Hebraike, përkatësisht te Zn 37:35; 42:38; 44:29, 31; Nu 16: 30, 33; Lp 32:22; 1Sa 2:6; 2Sa 22:6; 1Mb 2:6, 9; Jb 7:9; 11:8; 14:13; 17: 13, 16; 21:13; 24:19; 26:6; Ps 6:5; 9:17; 16:10; 18:5; 30:3; 31:17; 49:14, 14, 15; 55:15; 86:13; 88:3; 89:48; 116:3; 139:8; 141:7; Pr 1:12; 5:5; 7:27; 9:18; 15: 11, 24; 23:14; 27:20; 30:16; Ek 9:10; Kng 8:6; Is 5:14; [7:11]; 14:9, 11, 15; 28:15, 18; 38:10, 18; 57:9; Ezk 31:15, 16, 17; 32:21, 27; Ho 13:14, 14; Am 9:2; Jn 2:2; Ha 2:5.

Rastet e shfaqjes së fjalës «Sheol» në Shkrimet Hebraike përfshijnë 65 herët që ajo shfaqet në tekstin M dhe një herë tek Is 7:11, ku teksti lexon «Sheol» me një ndryshim të lehtë në theksimin zanor. Në të gjitha rastet *Përkthimi Bota e Re* përdor termin «Sheol» për fjalën hebraike *she'óhl*. *Septuaginta* greke në përgjithësi e përkthen termin *she'óhl* me fjalën *háides*.

Edhe pse janë sugjeruar prejardhje të ndryshme për fjalën hebraike *she'óhl,* me sa duket ajo rrjedh nga folja hebraike שאל (*sha'ál*), që do të thotë «pyes» ose «kërkoj». Kjo do ta përcaktonte Sheolin si vendin (jo një gjendje) që i kërkon të gjithë njerëzit pa përjashtim, përderisa pret brenda vetes të vdekurit. (Zn 37:35 dhe Is 7:11.) Ai është në tokë dhe lidhet gjithnjë me të vdekurit, dhe qartësisht do të thotë varri i përbashkët i njerëzimit ose rajoni tokësor (jo detar) i të vdekurve. Në kontrast me këtë, fjala hebraike *kéver* do të thotë një varr i vetëm ose vend varrimi.—Zn 23:4, 6, 9, 20.

Dhjetë rastet ku shfaqet fjala Hades

Fjala «Hades», që ndoshta do të thotë «vendi i paparë», shfaqet dhjetë herë në Shkrimet e Krishtere Greke: *Përkthimi Bota e Re*, përkatësisht te: Mt 11:23; 16:18; Lu 10:15; 16:23; Ve 2:27, 31; Zb 1:18; 6:8; 20:13, 14.

Te Ve 2:27 citimi që i bën Pjetri Ps 16:10 tregon se Hadesi është barasvlerësi i Sheolit dhe i referohet varrit të përbashkët të njerëzimit (në kontrast me fjalën greke *táfos,* një varr i vetëm). Fjala latine që korrespondon me Hadesin është *inférnus* (disa herë *inferus*). Kjo fjalë do të thotë «që dergjet poshtë; rajoni më i ulët». Pra, ajo është një përafrim i përshtatshëm i termave grekë dhe hebraikë.

Në Shkrimet e frymëzuara fjalët «Sheol» dhe «Hades» përdoren në lidhje me vdekjen dhe të vdekurit, e jo me jetën dhe të gjallët. (Zb 20:13) Në vetvete, këto fjalë nuk përmbajnë ndonjë ide ose aludim të kënaqësisë apo të dhembjes.

3C «Gehena»—Simbol i shkatërrimit të plotë

Heb., גי הנם (*geh hinóm*, «lugina e Hinomit»); Gr., γέεννα (*géena*); Lat., *gehénna*

Fjala «Gehenë» do të thotë «lugina e Hinomit», pasi është forma greke e fjalës hebraike *geh hinóm*. Te Js 18:16, ku shfaqet shprehja 'lugina e Hinomit', në tekstin LXX lexohet «Gehena». Kjo fjalë shfaqet 12 herë në Shkrimet e Krishtere Greke, për herë të parë te Mt 5:22. *Përkthimi Bota e Re* e përkthen këtë fjalë me termin «Gehena» në të gjitha rastet, domethënë, te Mt 5:22, 29, 30; 10:28; 18:9; 23:15, 33; Mr 9:43, 45, 47; Lu 12:5; Jk 3:6.

Lugina e Hinomit shtrihej në perëndim dhe në jug të Jerusalemit të lashtë. (Js 15:8; 18:16; Jr 19:2, 6) Në kohën e mbretërve të fundit të

Judës ajo përdorej për adhurimin idhujtar të perëndisë pagan Molek, të cilit i paraqiteshin flijime njerëzore në zjarr. (2Kr 28:3; 33:6; Jr 7:31, 32; 32:35) Për të ndaluar përdorimin e mëtejshëm të saj për qëllime të tilla fetare, mbreti besnik Josia e ndoti luginën, sidomos pjesën e quajtur Tofet.—2Mb 23:10.

Komentuesi jude David Kimhi (1160?-1235?), në komentin e tij për Ps 27:13, jep këtë informacion historik për «Gehinom»: «Ai është një vend i neveritshëm në tokën ngjitur me Jerusalemin. Atje hedhin gjëra të papastra dhe kufoma. Më parë, atje kishte një zjarr të vazhdueshëm për të djegur gjërat e papastra dhe eshtrat e kufomave. Prandaj, gjykimi i të ligjve quhet në mënyrë metaforike, Gehinom.»

Lugina e Hinomit u bë vendi për hedhjen e plehrave dhe djegien e ndyrësive të Jerusalemit. Atje hidheshin trupat e kafshëve të ngordhura, që të digjeshin nga zjarri, të cilit i shtohej squfur ose sulfur për të ndihmuar djegien. Gjithashtu, në të hidheshin edhe trupat e kriminelëve të ekzekutuar, të cilët konsideroheshin si të padenjë për të pasur një varr. Nëse këta trupa të vdekur binin në zjarr, digjeshin, por nëse kufomat binin në ndonjë buzë shkëmbore të luginës së thellë, mishi i tyre në kalbëzim mbushej me krimba ose vemje, të cilat nuk ngordhnin derisa të hanin mishrat, duke lënë vetëm skeletet.

Në Gehenë nuk hidhej asnjë kafshë ose njeri i gjallë, që të digjej i gjallë a të torturohej. Prandaj, ajo nuk mund të simbolizojë kurrsesi një vend të padukshëm, ku shpirtrat e njerëzve mundohen përjetësisht në një zjarr të mirëfilltë ose sulmohen përgjithnjë nga krimba që nuk ngordhin. Meqë kriminelëve të vdekur, që hidheshin atje, u mohohej një varrim i denjë në një varr, simbol i shpresës së ringjalljes, Jezui dhe dishepujt e tij e përdorën Gehenën për të simbolizuar *shkatërrimin e përhershëm, asgjësimin nga bota e Perëndisë* ose «*vdekjen e dytë*», *një ndëshkim të përjetshëm*.

Prandaj, hedhja e një trupi të vdekur në Gehenë konsiderohej lloji më i keq i ndëshkimit. Nga Gehena e mirëfilltë dhe nga domethënia e saj u nxor edhe simboli i 'liqenit me zjarr dhe squfur'.—Zb 19:20; 20:10, 14, 15; 21:8.

3Ç

«Tartari»
2Pj 2:4—«I hodhi në Tartar»
Gr., ***Tartarósas;*** **Lat.,** ***detráctos in Tártarum;***
Sir., ***'agen 'enun beThachtayatha'***

Termi «Tartar» gjendet vetëm te 2Pj 2:4. Ai është pjesë e foljes greke *tartaróo,* prandaj për ta përkthyer foljen, është përdorur fraza «i hodhi në Tartar».

Në *Iliadën* e poetit të lashtë, Homerit, fjala *tártaros* përshkruan një burg të nëndheshëm po aq poshtë Hadesit, sa është edhe toka poshtë qiellit. Ata që ishin burgo-

sur në të, nuk ishin shpirtra njerëzish, por perëndi më të vogla, frymëra, përkatësisht Kroni dhe titanë të tjerë, që ishin rebeluar kundër Zeusit (Jupiterit). Ai ishte burgu i ngritur nga perënditë mitike për ato frymëra që i kishin përzënë nga viset qiellore, dhe mendohej se ndodhej poshtë Hadesit, vendit ku pas vdekjes mbylleshin shpirtrat e njerëzve. Në mitologji *tártarosi* ishte më e ulëta e të gjitha zonave të ulëta, dhe ishte një vend terri. Mbështillte mbarë botën e nëndheshme, ashtu si qiejtë mbështillnin gjithçka që ishte mbi tokë. Prandaj, në mitologjinë greke pagane *tártarosi* kishte namin e një vendi ku burgoseshin, jo shpirtra njerëzish, por frymëra titane, dhe se ishte një vend poshtërimi dhe terri.

Te Jb 40:20, sipas versionit LXX, për behemothin thuhet: «E kur ai u ngjit në një mal të rrëpirë, u solli gëzim krijesave katërkëmbëshe në **thellësi** [ἐν τῷ **ταρτάρῳ** («në **tartar**»)]. Te Jb 41:31, 32 (41: 23, 24, LXX) për leviathanin thuhet: «Ai e bën thellësinë të ziejë si një kusi tunxhi; detin e konsideron si një kazan pomade dhe **pjesën më të ulët** të thellësisë [τὸν δὲ **τάρταρον** τῆς ἀβύσσου («**tartarin** e humnerës»)] si një rob: e konsideron thellësinë si kullotë.» Përdorimi i fjalës *tártaros* në këto vargje te versioni LXX e bën të qartë se fjala përdorej për të treguar një vend të ulët, po, «pjesën më të ulët» të humnerës.

Shkrimet e frymëzuara nuk flasin për burgosjen e ndonjë shpirti njerëzor në *tártaros,* por vetëm për burgosjen e krijesave frymore, pra, të «engjëjve që mëkatuan». Hedhja e tyre në *tártaros* tregon poshtërimin e tyre më të thellë, ndërsa janë ende gjallë. Kjo u shërben si ndëshkim për mëkatin e rebelimit të tyre kundër Perëndisë Më të Lartë. Apostulli Pjetër e lidh errësirën me gjendjen e tyre të ulët dhe thotë se Perëndia «ua dorëzoi thellësive të errësirës së dendur, që të ruhen për gjykimin».—2Pj. 2:4.

Në traditat e tyre mitologjike për Kronin dhe perënditë titane rebele, paganët paraqitën një pikëpamje të shtrembër për poshtërimin e frymërave rebele. Në kontrast me këtë, përdorimi nga Pjetri i foljes *tartaróo,* «hedh në Tartar», nuk do të thotë se 'engjëjt që mëkatuan' i hodhën në Tartarin mitologjik pagan, por që Perëndia i Plotfuqishëm i uli nga vendi dhe privilegjet qiellore dhe i dorëzoi në gjendjen e errësirës më të thellë mendore, për sa i përket kuptueshmërisë së qëllimeve të ndritura të Perëndisë. Gjithashtu, ata kanë vetëm një pikëpamje të errët për vetë fundin e tyre, që sipas Shkrimeve është shkatërrimi i përhershëm bashkë me sundimtarin e tyre, Satana Djallin. Prandaj, Tartari tregon gjendjen më të ulët poshtëruese të këtyre engjëjve rebelë.

Në Shkrimet e frymëzuara, Tartari nuk ka asnjë lidhje me Hadesin, i cili është varri i përbashkët i njerëzve të vdekur. Engjëjt mëkatarë dhe shpirtrat e njerëzve të vdekur nuk vihen bashkë në *tártaros* si një vend mundimi të përjetshëm për krijesat që janë në gjendje të vetëdijshme. Tartari do të zhduket kur Gjykatësi më i Lartë të shkatërrojë engjëjt rebelë, që tani ndodhen në atë gjendje poshtërimi.

4A

«Kurvëria»—Çdo lloj marrëdhënieje seksuale e paligjshme
Mt 5:32—Gr., πορνεία (*pornéia*); Lat., *fornicátio*

Fjala greke *pornéia* ka një kuptim të gjerë. Në faqen 693, Baueri thotë për fjalën *pornéia* se ajo ka kuptimin «*prostitucion, mungesë dëlirësie, kurvëri,* të çdo lloj marrëdhënieje seksuale të paligjshme».

Duke komentuar fjalët e Jezuit te Mt 5:32 dhe 19:9, fjalori TDNT, vëll. VI, fq. 592, thotë se «πορνεία [*pornéia*] u referohet marrëdhënieve seksuale jashtëmartesore». Prandaj, Shkrimet e përdorin termin *pornéia* në lidhje me të martuarit. I njëjti fjalor, në fq. 594, në lidhje me Ef 5:3, 5 thotë se Pavli «e kupton që jo çdokush ka dhuratën e vetëpërmbajtjes, 1K. 7:7. Si mbrojtje kundër së keqes së kurvërisë, personi [beqar] që nuk ka [vetëpërmbajtje] duhet të ndërmarrë udhën e përshkruar nga Perëndia për një martesë të ligjshme, 1K. 7:2». Pra, Shkrimet e përdorin termin *pornéia* edhe në lidhje me të pamartuarit, që përfshihen në marrëdhënie dhe praktika seksuale të paligjshme. —Shih 1Ko 6:9.

B. F. Uestkoti, bashkëbotues i tekstit grek Uestkoti dhe Horti, në veprën e tij *Saint Paul's Epistle to the Ephesians,* Londër dhe Nju Jork, 1906, fq. 76, në një shënim për Ef 5:3, komenton për domethëniet e ndryshme të fjalës *pornéia* në Shkrime: «Ky është një term i përgjithshëm për të gjitha marrëdhëniet seksuale të paligjshme: (1) kurorëshkeljen: Ho. ii. 2, 4 (LXX.); Mat. v. 32; xix. 9; (2) martesën e paligjshme: I Ko. v. I; (3) kurvërinë, në kuptimin e zakonshëm si këtu [Ef 5:3].» Shprehja 'kuptimi i zakonshëm' me sa duket bën fjalë për kuptimin e sotëm të kufizuar, që përfshin vetëm të pamartuarit.

Përveç këtij kuptimi të mirëfilltë, në disa vende në Shkrimet e Krishtere Greke *pornéia* ka një domethënie simbolike. Në lidhje me këtë domethënie, në fjalorin Zorell[G], kolona 1106, nën fjalën *pornéia* thuhet: «*apostazi nga besimi i vërtetë, e kryer tërësisht ose pjesërisht, largim nga i vetmi Perëndi i vërtetë Jahve për te perënditë e huaja* [4Mb 9:22; Jr 3:2, 9; Ho 6:10 etj.; sepse lidhja e Perëndisë me popullin e tij konsiderohej si një lloj martese frymore]: Zb 14:8; 17:2, 4; 18:3; 19:2.» (Kllapat dhe kursivet janë të tijat; 4Mb në versionin LXX korrespondon me 2Mb në tekstin M.)

Në tekstin grek fjala *pornéia* gjendet në 25 vendet vijuese: Mt 5:32; 15:19; 19:9; Mr 7:21; Gjo 8:41; Ve 15: 20, 29; 21:25; 1Ko 5:1, 1; 6:13, 18; 7:2; 2Ko 12:21; Ga 5:19; Ef 5:3; Kl 3:5; 1Se 4:3; Zb 2:21; 9:21; 14:8; 17:2, 4; 18:3; 19:2.

Folja *pornéuo,* e lidhur me të, që në BR-në është përkthyer «praktikoj kurvërinë», «kryej kurvëri» ose «kurvërohem», shfaqet në tetë vendet vijuese: 1Ko 6:18; 10:8, 8; Zb 2:14, 20; 17:2; 18:3, 9.

Folja *ekpornéuo,* e lidhur me të, që në BR-në është përkthyer «jepem pas kurvërisë», shfaqet një herë te Juda 7.

Emri i lidhur me të, *pórne*, që në BR-në është përkthyer «prostitutë», shfaqet në 12 vendet vijuese: Mt

21:31, 32; Lu 15:30; 1Ko 6:15, 16; He 11:31; Jk 2:25; Zb 17:1, 5, 15, 16; 19:2.

Emri i lidhur me të, *pórnos,* që në BR-në është përkthyer «kurvar», shfaqet në dhjetë vendet vijuese: 1Ko 5:9, 10, 11; 6:9; Ef 5:5; 1Ti 1:10; He 12:16; 13:4; Zb 21:8; 22:15. Fjalori LSJ, fq. 1450, e përkufizon këtë fjalë si «djalë i mbajtur për zvetënime homoseksuale, sodomist, kurvar, idhujtar».

4B Prania e Krishtit (Parousia)
Mt 24:3—Gr., τὸ σημεῖον τῆς σῆς παρουσίας (*to semeíon tes ses parousías*)

1864	«SHENJA e pranisë SATË»	*The Emphatic Diaglott* (J^{21}), nga Benxhamin Uillson, Nju-Jork dhe Londër.
1897	«shenja e pranisë sate»	*The Emphasised Bible,* nga Xh. B. Rotherham, Cincinati.
1903	«sinjali i pranisë Sate»	*The Holy Bible in Modern English,* nga F. Fenton, Londër.
1950	«shenja e pranisë sate»	*New World Translation of the Christian Greek Scriptures,* Bruklin.

Emri grek *parousía,* fjalë për fjalë do të thotë «të qenët pranë», dhe është një shprehje e formuar nga parafjala *pará* (pranë, përbri) dhe *ousía* («të qenët»). Fjala *parousía* shfaqet 24 herë në Shkrimet e Krishtere Greke, përkatësisht te: Mt 24:3, 27, 37, 39; 1Ko 15:23; 16:17; 2Ko 7:6, 7; 10:10; Fi 1:26; 2:12; 1Se 2:19; 3:13; 4:15; 5:23; 2Se 2:1, 8, 9; Jk 5:7, 8; 2Pj 1:16; 3:4, 12; 1Gjo 2:28. Në këto 24 vende *Përkthimi Bota e Re* e përkthen fjalën *parousía* «prani».

Folja *páreimi,* që lidhet me të, fjalë për fjalë do të thotë «të jesh pranë». Ajo shfaqet 24 herë në Shkrimet e Krishtere Greke, përkatësisht te: Mt 26:50; Lu 13:1; Gjo 7:6; 11:28; Ve 10:21, 33; 12:20; 17:6; 24:19; 1Ko 5:3, 3; 2Ko 10:2, 11; 11:9; 13:2, 10; Ga 4:18, 20; Kl 1:6; He 12:11; 13:5; 2Pj 1:9, 12; Zb 17:8. Në këto vende *Përkthimi Bota e Re,* qoftë në tekst ose te shënimet, e përkthen fjalën *páreimi* «(jam) i pranishëm» ose «paraqitem».

Nga krahasimi i bërë mes pranisë dhe mungesës së Pavlit te 2Ko 10:10, 11 dhe Fi 2:12, kuptimi i fjalës *parousía* është i qartë. Gjithashtu, nga krahasimi i *parousías* së Birit të njeriut me «ditët e Noesë», te Mt 24:37-39, është e qartë se kjo fjalë ka kuptimin «prani».

Fjalori *A Greek-English Lexicon* (LSJ), i autorëve Lidell dhe Skot, në fq. 1343 jep si përkufizim të parë për *parousía* fjalën *prani.* Po kështu, fjalori TDNT, vëll. V, fq 859, thotë në nëntitullin «Kuptimi i përgjithshëm»: «παρουσία [*parousía*] përshkruan veçanërisht një prani aktive.»

Fjala *parousía,* «prani», është e ndryshme nga fjala greke *éleusis,* «ardhje», e cila shfaqet vetëm një herë në tekstin grek, te Ve 7:52, si *eléuseos* (Lat., *advéntu*). Fjalët *parousía* dhe *éleusis* nuk janë përdorur si zëvendësuese të njëra-tjetrës. Fjalori TDNT, vëll. V, fq. 865,

vërente se «termat [*páreimi* dhe *parousía*] nuk janë përdorur kurrë për ardhjen e Krishtit në mish, dhe παρουσία nuk ka kurrë kuptimin e rikthimit. Ideja e më shumë se një *parousía* gjendet për herë të parë vetëm në Kishën e mëvonshme [jo përpara Justinit, shekulli i dytë i e.s.] . . . Një kusht paraprak themelor për të kuptuar mendimin e krishterimit të hershëm është që të çlirohemi plotësisht nga ky nocion [i më shumë se një *parousía*]».

Në lidhje me domethënien e kësaj fjale, Izrael P. Uoren, doktor në teologji, shkroi në veprën e tij *The Parousia,* Portlend, Mejn, (1879), fq. 12-15: «*Ne* flasim shpesh për 'ardhjen e dytë' etj., por Shkrimet nuk flasin kurrë për një 'Parousia të dytë'. Pavarësisht nga natyra e saj, ajo do të ishte diçka e veçantë, që s'kishte ndodhur kurrë më parë dhe që s'do të ndodhte më. Ajo do të ishte një prani e ndryshme dhe më e lartë se të gjitha shfaqjet e tjera të saj kundrejt njerëzve, kështu që përcaktimi i saj në mënyrë të përshtatshme duhet të qëndrojë më vete, pa asnjë epitet tjetër cilësues, përveç mbaresës shquese, pra PRANIA.

Nga ky këndvështrim i fjalës, mendoj se është e qartë që fjala 'ardhje' nuk e përshkruan më së miri fjalën origjinale. Ajo nuk përputhet me etimologjinë e saj, nuk i korrespondon idesë së foljes nga e cila rrjedh dhe as mund të zëvendësojë siç duhet fjalën më të saktë 'prani' në rastet ku përkthyesit përdorën këtë të fundit. Edhe ideja rrënjësore e saj nuk është njësoj. Fjala 'ardhje' jep më shumë konceptin e një *afrimi* te ne, të një lëvizjeje *drejt* nesh, kurse fjala 'parousia' jep konceptin e *të qenët me ne,* pa ndonjë referim se si filloi ajo. Forca e fjalës së mësipërme përfundon me mbërritjen, kurse forca e kësaj të fundit fillon me mbërritjen. E para është fjalë që përshkruan lëvizje, kurse e fundit përshkruan ndalje. Hapësira e kohës së veprimit të së parës është e kufizuar, ajo mund të jetë e çastit; por për këtë të fundit është e pakufizuar. . . .

Nëse përkthyesit tanë do të kishin vepruar me këtë fjalë teknike 'parousia', njësoj siç vepruan me fjalën 'baptisma',—duke e dhënë të pandryshuar,—ose nëse do ta kishin përkthyer duke përdorur barasvlerësin e saktë etimologjik, *prani,* dhe në rast se do të ishte kuptuar mirë, siç do të ishte kuptuar në atë kohë, se nuk ka një gjë të tillë si 'Prania e dytë', atëherë unë besoj se e tërë doktrina do të kishte qenë ndryshe nga ajo që është sot. Fraza 'ardhja e dytë' nuk do të ishte dëgjuar kurrë. Kishën do ta kishin mësuar të fliste për PRANINË E ZOTËRISË, si diçka me anë të së cilës do të realizoheshin shpresat e saj, qoftë në të ardhmen e afërt, qoftë në periudhën më të largët, pra, se me të bota do të ripërtërihej, do të bëhej një ringjallje frymore e trupore dhe do të vendosej drejtësia e do të jepeshin shpërblime të përhershme.»

Gjithashtu Baueri thotë në fq. 630, se *parousía* «u bë termi zyrtar për vizitën e një personi të një rangu të lartë, sid[omos] për mbretërit dhe perandorët, që vizitonin një provincë». Te Mt 24:3, si dhe në vargje të tjera, si 1Se 3:13 dhe 2Se 2:1, fjala *parousía* i referohet pranisë mbretërore të Jezu Krishtit, që kur hipi në fron si Mbret në ditët e fundit të këtij sistemi.

4C

«Shtylla e torturës»
Gr., σταυρός (*staurós*); Lat., *crux*

Fraza «shtylla e torturës» te Mt 27:40 është përdorur në lidhje me ekzekutimin e Jezuit në Kalvar, domethënë, te Vendi i Kafkës. Nuk ka asnjë dëshmi se këtu fjala greke *staurós* do të thoshte kryq, si ai që përdornin paganët si simbol fetar për shumë shekuj para Krishtit.

Në greqishten klasike fjala *staurós* do të thoshte thjesht një hu ose shtyllë e drejtë a pilotë si ato që përdoren për themelet. Folja *stauróo* do të thoshte rrethoj me hunj, formoj një gardh mbrojtës. Shkrimtarët e frymëzuar të Shkrimeve të Krishtere Greke shkruan në greqishten e thjeshtë (*koiné*) dhe e përdorën fjalën *staurós* sipas të njëjtit kuptim në greqishten klasike, domethënë, një shtyllë ose hu i thjeshtë pa ndonjë traversë të ndonjë lloji të mbërthyer sipas ndonjë këndi. S'ka asnjë provë për të kundërtën. Apostujt Pjetër dhe Pavël përdorën, gjithashtu, edhe fjalën *ksílon* për t'iu referuar mjetit të torturës në të cilin u gozhdua Krishti, dhe kjo tregon se ai mjet ishte një shtyllë e drejtë pa ndonjë traversë, sepse kjo është domethënia e fjalës *ksílon* në këtë rast. (Ve 5:30; 10:39; 13:29; Ga 3:13; 1Pj 2:24) Në versionin LXX fjalën *ksílon* e gjejmë tek Ezd 6:11 (2 Ezdrës 6:11), dhe atje për të flitet si për një tra, ku duhej varur shkelësi i ligjit, njësoj si te Ve 5:30; 10:39.

Në lidhje me domethënien e fjalës *staurós,* U. E. Vajn, në veprën e tij *An Expository Dictionary of New Testament Words* (ribotimi i vitit 1966), vëll. I, fq. 256, thotë: «STAUROS (σταυρός) shërben për të treguar kryesisht një hu ose shtyllë të drejtë. Në të keqbërësit gozhdoheshin për t'u ekzekutuar. Si emri, ashtu edhe folja *stauroō,* mbërthej në shtyllë ose në hu, në kuptimin fillestar duhen dalluar nga forma kishtare e një kryqi me dy krahë. Forma e këtij të fundit e ka origjinën në Kaldenë e lashtë dhe përdorej si simbol i perëndisë Tamuz (duke qenë sipas formës së Taut mistik, iniciali i emrit të tij) në atë vend dhe në vendet fqinje, përfshirë edhe Egjiptin. Nga mesi i shekullit të 3-të pas Krishtit, kishat ose ishin larguar nga disa doktrina të besimit të krishterë ose i kishin kthyer në absurditete. Për të rritur prestigjin e sistemit kishtar apostat, paganët pranoheshin në kisha pa marrë parasysh nëse kishin rilindur me anë të besimit, dhe u lejohej në një masë të madhe të mbanin shenjat dhe simbolet e veta pagane. Prandaj, Tau ose T, në formën e tij më të shpeshtë, me pjesën horizontale të ulur më poshtë, u përvetësua si simbol i kryqit të Krishtit.»

Fjalori latinisht nga Levisi dhe Shorti jep si kuptim bazë të fjalës *crux «një pemë, trekëmbësh* ose *mjete të tjera ekzekutimi prej druri,* në të cilat kriminelët mbërtheheshin ose vareshin». Termi «kryq» është vetëm një kuptim i mëvonshëm i fjalës *crux*. Një shtyllë e thjeshtë për të varur një kriminel, në latinisht quhej *crux simplex*. Një mjet i tillë torture ilustrohet nga Just Lipsi (1547-1606) në librin e tij *De cruce libri tres,* Anversë, 1629, fq. 19.

Fotografia e *crux simplex* në këtë faqe është një riprodhim nga libri i tij.

Në librin *Das Kreuz und die Kreuzigung* (Kryqi dhe kryqëzimi), nga Herman Fulda, Breslav, 1878, fq. 109, thuhet: «Pemët nuk gjendeshin kudo në vendet që zgjidheshin për ekzekutimet publike. Prandaj, ngulnin në tokë një tra të thjeshtë. Në të viheshin kriminelët, duke ua lidhur ose gozhduar duart e ngritura lart, e shpesh edhe këmbët.» Pasi ka parashtruar shumë prova, Fulda përfundon në fq. 219, 220: «Jezui vdiq në një shtyllë të thjeshtë vdekjeje: në mbështetje të kësaj flasin (a) përdorimi i zakonshëm asokohe i këtij mjeti ekzekutimi në Lindje, (b) në mënyrë të tërthortë vetë historia e vuajtjeve të Jezuit dhe (c) shumë shprehje të etërve të hershëm të kishës.»

Një ilustrim i *Crux simplex*

Paul Vilhelm Shmid, që ka qenë profesor në Universitetin e Bazelit, në veprën e tij *Die Geschichte Jesu* (Historia e Jezuit), vëll. 2, Tybingen dhe Lajpcig, 1904, fq. 386-394, bëri një studim të hollësishëm të fjalës greke *staurós*. Në fq. 386 të veprës së tij, ai tha: «Fjala σταυρός [*staurós*] nënkupton çdo hu ose trung peme që qëndron drejt.» Për sa i përket ndëshkimit të Jezuit, P. V. Shmid shkroi në fq. 387-389: «Lidhur me ndëshkimin e Jezuit, sipas tregimeve të ungjillit, përveç fshikullimit, merret në konsideratë vetëm forma më e thjeshtë e kryqëzimit romak, pra, varja e trupit të zhveshur në një shtyllë, të cilën,

meqë ra fjala, Jezui duhej ta mbante ose ta tërhiqte zvarrë deri në vendin e ekzekutimit, për ta bërë sa më të rëndë ndëshkimin e turpshëm. . . . Çdo gjë tjetër, përveç një varjeje të thjeshtë, përjashtohet nga mënyra masive në të cilën kryhej shpesh ky ekzekutim: 2000 veta njëherësh nga Vari (Jos. Ant. XVII 10. 10), nga Kuadrati (Jewish Wars II 12. 6), nga prokurori Feliks (Jewish Wars II 15. 2 [13. 2]), nga Titi (Jewish Wars VII. 1 [V 11. 1]).»

Pra, mungojnë tërësisht dëshmitë se Jezu Krishti u kryqëzua në dy trarë të vendosur në kënde të drejta. Ne nuk duam t'i shtojmë asgjë Fjalës së shkruar të Perëndisë, duke ndërfutur konceptin pagan të kryqit në Shkrimet e frymëzuara, por i kemi përkthyer *staurós* dhe *ksílon* sipas kuptimeve më të thjeshta. Meqë Jezui e përdori fjalën *staurós* për të përshkruar vuajtjen dhe turpin ose torturën e ithtarëve të tij (Mt 16:24), ne e kemi përkthyer fjalën *staurós* me frazën «shtylla e torturës», për ta dalluar nga *ksílon,* të cilën e kemi përkthyer «shtyllë» ose «pemë», si te Ve 5:30, shënimi.

4Ç Lirimi për të qenë me Krishtin Fi 1:23—«lirimi». Gr., *analísai;* Lat., *dissólvi*

Folja *analísai* këtu është përdorur si një emër foljor. Ajo shfaqet edhe një herë në Shkrimet e Krishtere Greke te Lu 12:36, ku bën fjalë për kthimin e Krishtit. Emri i lidhur me të *análisis,* shfaqet një herë te 2Ti 4:6, ku apostulli thotë: «Koha e caktuar e lirimit tim është afër.» Te Lu 12:36 e kemi përkthyer foljen «të kthehet», sepse ajo tregon se si zotëria i shërbëtorëve e lë dasmën dhe largohet, e kështu i jep fund asaj. Por këtu te Fi 1:23 nuk e kemi përkthyer foljen «kthimi» ose «largimi», por «lirimi». Kjo sepse fjala mund të përçojë dy mendime: lirimin e vetë apostullit, që të jetë me Krishtin në kthimin e tij, dhe lirimin e Zotërisë nga kufizimet qiellore që të kthehet siç premtoi.

Këtu, apostulli nuk po thotë aspak se menjëherë pas vdekjes do të shndërrohej në një frymë, që të ishte përgjithmonë me Krishtin. Sipas pohimit të frymëzuar të vetë apostullit, te 1Se 4:15-17, bashkimi me Zotërinë Krisht do të bëhet i mundur së pari në kthimin e Krishtit, kur të vdekurit në Krishtin do të ngrihen të parët. Te Fi 1:23 Pavli e ka fjalën pikërisht për këtë kthim të Krishtit dhe për lirimin e apostullit, që të jetë gjithnjë me Zotërinë. Atje ai thotë se ka dy mundësi të menjëhershme, përkatësisht: (1) të jetojë në mish dhe (2) të vdesë. Për shkak të rrethanave, ai tha se ishte nën presion prej këtyre dy mundësive, duke mos e treguar se cilën do të zgjidhte. Më pas paraqit një mundësi të tretë, që e dëshiron vërtet. Nuk ka asnjë dyshim që ai e dëshiron më shumë se të tjerat këtë gjë, pra «lirimin», sepse kjo do të thotë që të jetë me Krishtin.

Prandaj, shprehja *to analísai,* pra, «lirimi», nuk mund të zbatohet për vdekjen e apostullit si njeri dhe largimin e tij nga kjo jetë. Ajo duhet

të bëjë fjalë për ngjarjet në kohën e kthimit dhe të pranisë së Krishtit (shih shtojcën 4B) e për ringjalljen e të gjithë atyre që kanë vdekur në Krishtin, që të jenë me të përgjithmonë.

5A Jezui—Ngjashëm Perëndisë; hyjnor

Gjo 1:1—«dhe Fjala ishte një perëndi (ngjashëm Perëndisë; hyjnore)»
Gr., καὶ θεὸς ἦν ὁ λόγος
(*kai theós en ho lógos*)

1808	«dhe fjala ishte një perëndi»	*The New Testament, in An Improved Version, Upon the Basis of Archbishop Newcome's New Translation: With* a *Corrected Text,* Londër.
1864	«dhe një perëndi ishte Fjala»	*The Emphatic Diaglott* (J^{21}, teksti interlinear), nga Benxhamin Uillson, Nju-Jork dhe Londër.
1879	«dhe Fjala ishte një perëndi»*	*La Sainte Bible,* Sëgo-Oltramar, Gjenevë dhe Paris.
1879	«edhe Fjala ishte Perëndi»	*Përkthimi i Kristoforidhit.*
1975	«dhe një perëndi (ose, e një lloji hyjnor) ishte Fjala»*	*Das Evangelium nach Johannes,* nga Sigfrid Shulc, Gëtingen, Gjermani.
1978	«dhe e një lloji ngjashëm Perëndisë ishte Logosi»*	*Das Evangelium nach Johannes,* nga Joanes Shnajder, Berlin.
1979	«dhe një perëndi ishte Logosi»*	*Das Evangelium nach Johannes,* nga Jyrgen Beker, Vyrcburg, Gjermani.
1991-1994	«dhe Fjala ishte Perëndi»	*Diodati i Ri.*
1994	«e Fjala ishte Hyj»	*Dom Simon Filipaj.*

*Përkthyer nga anglishtja.

Këto përkthime përdorin fjalë të tilla si «perëndi», «e një lloji hyjnor» ose «e një lloji ngjashëm Perëndisë», sepse fjala greke θεός (*theós*) është një emër kallëzuesor në numrin njëjës, që ndodhet para foljes dhe nuk paraprihet nga nyja shquese. Ky është një *theós* pa nyjën shquese. Perëndia me të cilin Fjala ose Logosi ishte në fillim, përshkruhet këtu me fjalët greke ὁ θεός, domethënë, *theós* e paraprirë nga nyja shquese *ho*. Ky është një *theós* i nyjëzuar. Ndërtimi i nyjëzuar i emrit tregon një identitet, një personalitet, ndërsa një emër kallëzuesor në numrin njëjës pa nyjë shquese, që paraprin foljen, tregon një cilësi të dikujt. Prandaj, pohimi i Gjonit se Fjala ose Logosi ishte «perëndi», «e një lloji hyjnor» ose «e një lloji ngjashëm Perëndisë», nuk do të thotë se ai ishte Perëndia me të cilin ishte. Thjesht, shpreh një cilësi të Fjalës ose të Logosit, por nuk e identifikon atë si të njëjtë me vetë Perëndinë.

Në tekstin grek ka shumë raste të një emri kallëzuesor në numrin njëjës pa nyjë shquese, që paraprin fol-

jen. Shih, për shembull, te Mr 6:49; 11:32; Gjo 4:19; 6:70; 8:44; 9:17; 10:1, 13, 33; 12:6. Në këto vende, disa përkthyes futin nyjën joshquese «një» përpara emrit kallëzuesor, me qëllim që të nxjerrin në pah cilësinë ose karakteristikën e kryefjalës. Meqë në këto shkrime nyja joshquese futet përpara emrit kallëzuesor, për të njëjtën arsye nyja joshquese «një» është futur përpara fjalës pa nyjë shquese θεός në kallëzuesorin e Gjonit 1:1, për ta bërë që të lexohet «një perëndi». Shkrimet e Shenjta vërtetojnë saktësinë e këtij përkthimi.

Në artikullin e tij «Qualitative Anarthrous Predicate Nouns: Mark 15:39 and John 1:1», botuar në *Journal of Biblical Literature,* vëll. 92, Filadelfia, 1973, fq. 85, Filip B. Harner thoshte se pjesë të tilla të fjalive, si ajo te Gjoni 1:1, «me një kallëzuesor pa nyjë shquese që paraprin foljen, kanë kryesisht kuptim cilësor. Ato tregojnë se *logosi* ka natyrën e *theosit*. S'ka asnjë bazë për ta konsideruar kallëzuesorin *theos* si të shquar». Në fq. 87 të artikullit të tij, Harneri përfundonte: «Te Gjoni 1:1, unë mendoj se forca cilësore e kallëzuesorit është kaq e spikatur, saqë emri nuk mund të konsiderohet si i shquar.»

Më poshtë, vijon një listë me rastet tek ungjijtë e Markut dhe të Gjonit, ku përkthyes të ndryshëm i kanë përkthyer me nyjë joshquese ose në trajtën e pashquar emrat kallëzuesorë në njëjës pa nyjë shquese që shfaqen përpara foljes. Këtë e kanë bërë për të treguar karakterin e pashquar dhe cilësor të këtyre emrave:

Shkrimi	*Përkthimi Bota e Re*	*Diodati i Ri*	*Përkthimi i Kristoforidhit*	*Dom Simon Filipaj*	*King James Version*	*An American Translation*
Marku						
6:49	një fanitje	një fantazmë	hije	fantasmë	një frymë	një fantazmë
11:32	profet	një profet	profit	profet	profet	profet
Gjoni						
4:19	një profet	një profet	profit	profet	një profet	një profet
6:70	shpifës	një djall	djall	djall	djall	spiun
8:44	vrasës	vrasës	njeri-vrasës	vrastar njerëzish	vrasës	vrasës
8:44	gënjeshtar	gënjeshtar	gënjeshtar	rrenacak	gënjeshtar	gënjeshtar
9:17	profet	një profet	profit	profet	një profet	një profet
10:1	hajdut	vjedhës	vjedhës	vjedhës	hajdut	hajdut
10:13	mëditës	rrogëtar	i-pajtuarë	rrogëtar	mëditës	mëditës
10:33	njeri	njeri	njeri	njeri	njeri	veçse një njeri
12:6	hajdut	vjedhës	vjedhës	vjedhës	hajdut	hajdut

5B «Tre . . . që japin dëshmi»

«Sepse tre janë ata që japin dëshmi, fryma, uji dhe gjaku, dhe që të tre janë në përputhje me njëri-tjetrin.»—1Gjo 5:7, 8.

Ky përkthim është në përputhje me tekstet greke të K. Tishendorfit (botimi i tetë, 1872); Uestkotit dhe Hortit (1881); Augustinus Merkut (botimi i nëntë, 1964); Hoze Maria Boverit (botimi i pestë, 1968); UBS-së; Nestle-Alandit.

Pas shprehjes «ata që japin

dëshmi», dorëshkrimet kursive nr.61 (shekulli i 16-të) dhe nr. 629 (në latinisht dhe greqisht, shekujt 14-15), si dhe Vg^{c}, shtojnë fjalët: «në qiell, Ati, Fjala dhe fryma e shenjtë; dhe këta të tre janë një. (8) Dhe tre janë ata që japin dëshmi në tokë». Por këto fjalë nuk gjenden në dorëshkrimet ℵABVgSy^{h,p}.

5c Me gjakun e Birit të Perëndisë
Ve 20:28—Gr., διὰ τοῦ αἵματος τοῦ ἰδίου (*diá tou háimatos tou idíou*)

1903	«me gjakun e Birit të vet»	*The Holy Bible in Modern English,* F. Fenton, Londër.
1950	«me gjakun e Birit të vet»	*New World Translation of the Christian Greek Scriptures,* Bruklin.
1966	«nëpërmjet vdekjes së Birit të vet»	*Today's English Version,* Shoqata Biblike Amerikane, Nju-Jork.

Nga ana gramatikore, ky fragment mund të përkthehet si në versionet *King James Version* dhe *Dom Simon Filipaj,* «me gjakun e vet». Shumë njerëz e kanë pasur të vështirë të pajtohen me një mendim të tillë. Ja përse në dorëshkrimet ACDSy^{h} (anash) (që janë përdorur nga përkthimi i Mofatit) thuhet «kongregacionin e Zotërisë», në vend se «kongregacionin e Perëndisë». Kur shkrimi është në këtë formë, nuk krijon vështirësi pjesa «me gjakun e vet». Megjithatë në dorëshkrimet ℵBVg gjendet fjala «Perëndi» (me nyjë shquese), dhe përkthimi i zakonshëm do të ishte 'gjakun e Perëndisë'.

Fjalët greke τοῦ ἰδίου (*tou idíou*) ndjekin frazën «me gjakun». E tërë shprehja mund të përkthehej «me gjakun e vet». Pas përemrit «vet», do të nënkuptohej një emër në numrin njëjës, dhe ka shumë të ngjarë personi më i afërt i Perëndisë, Biri i tij i vetëmlindur Jezu Krishti. Për këtë pikë, Xh. H. Moltën në veprën *A Grammar of New Testament Greek,* vëll. 1 (Prolegomena), botimi i vitit 1930, fq. 90, thotë: «Para se ta lëmë këtu fjalën ἴδιος [*ídios*], duhet thënë diçka për përdorimin e termit ὁ ἴδιος [*ho ídios*] të pashoqëruar me një emër. Ky term shfaqet te Gjo 1[11] 13[1], Ve 4[23] 24[23]. Në papiruse e gjejmë të përdorur në numrin njëjës si një term përzemërsie për familjarë të afërt. . . . Tek *Expos*. VI. iii. 277 guxova ta citoja këtë si një inkurajim të mundshëm për ata (përfshirë edhe B. Vaisin) që do ta përkthenin Ve 20[28] 'gjakun e dikujt që e kishte të vetin'.»

Nga ana tjetër, në veprën *The New Testament in the Original Greek,* të Uestkotit dhe Hortit, vëll. 2, Londër, 1881, fq. 99, 100 të Shtojcës, Horti tha: «Nuk është aspak e pamundur që fjala ΥΙΟΥ [*huioú,* «e Birit»] e vendosur pas fjalës ΤΟΥΙΔΙΟΥ [*tou idíou,* «të vet»] të jetë hequr në ndonjë transkriptim shumë të hershëm, duke ndikuar në të gjitha dokumentet ekzistuese. Futja e saj i heq vargut çdo vështirësi.»

Përkthimi Bota e Re e përkthen vargun fjalë për fjalë, duke shtuar fjalën «Birit» pas ἰδίου, që të lexohet: «me gjakun e Birit të vet».

5ç

«Perëndia, që është mbi të gjithë»
Ro 9:5—Gr., καὶ ἐξ ὧν ὁ χριστὸς τὸ κατὰ σάρκα, ὁ ὢν ἐπὶ πάντων, θεὸς εὐλογητὸς εἰς τοὺς αἰῶνας· ἀμήν
(kai eks hon ho hristós to katá sárka, ho on epí pánton, Theós eulogetós eis tous aiónas; amén)

1934	«dhe prej tyre, sipas prejardhjes fizike, erdhi Krishti. Perëndia që është mbi të gjithë, qoftë i bekuar ndër shekuj! Amin!»	*The Riverside New Testament,* Boston dhe Nju-Jork.
1935	«dhe i tyre gjithashtu (për sa i përket prejardhjes natyrore) është Krishti. (I bekuar qoftë gjithmonë Perëndia që është mbi të gjithë! Amin!)»	*A New Translation of the Bible,* nga Xhejms Mofati, Nju-Jork dhe Londër.
1950	«dhe prej tyre erdhi edhe Krishti sipas mishit: Perëndia, që është mbi të gjithë, qoftë i bekuar përgjithmonë! Amin!»	*New World Translation of the Christian Greek Scriptures,* Bruklin.
1952	«dhe nga raca e tyre, sipas mishit, është Krishti. Perëndia, që është mbi të gjithë, qoftë i bekuar përgjithmonë. Amin!»	*Revised Standard Version,* Nju-Jork.
1961	«dhe prej tyre, sipas prejardhjes natyrore, erdhi Mesia. Perëndia, që është më i larti mbi të gjithë, qoftë i bekuar përgjithmonë! Amin!»	*The New English Bible,* Oksford dhe Kembrixh.
1966	«dhe Krishti, si qenie njerëzore, i përket racës së tyre. Perëndia, që sundon mbi të gjithë, qoftë i lëvduar përgjithmonë! Amin!»	*Today's English Version,* American Bible Society, Nju-Jork.
1970	«dhe prej tyre erdhi Mesia (e kam fjalën për prejardhjen e tij njerëzore). Qoftë i bekuar përgjithmonë Perëndia që është mbi të gjithë! Amin!»	*The New American Bible,* Nju-Jork dhe Londër.

Këto përkthime e shohin fjalën ὁ ὤν (*ho on*) si fillimin e një fjalie ose të një pjese fjalie të pavarur, që i referohet Perëndisë dhe e bekon atë për masat që ka marrë. Këtu dhe te Psalmi 67:19 sipas LXX (Ps 68:19), kallëzuesori εὐλογητός (*eulogetós,* «bekuar») gjendet pas kryefjalës θεός (*Theós,* «Perëndi»).

Autori G. B. Uajner, në veprën e tij *A Grammar of the Idiom of the New Testament,* botimi i shtatë, Andover, 1897, fq. 551, thotë se «kur kryefjala është koncepti kryesor, sidomos kur vihet përkundër një kryefjale tjetër, kallëzuesori mund dhe duhet vënë pas saj, krahaso Ps Ixvii. 20 Sept [Ps 67:19 LXX]. E kështu te Ro ix. 5,

nëse fjalët ὁ ὢν ἐπὶ πάντων θεὸς εὐλογητός etj. [*ho on epi pánton, Theós eulogetós* etj.] i referohen Perëndisë, ai pozicion i fjalëve është më se i përshtatshëm dhe madje i domosdoshëm».

Një studim i hollësishëm i ndërtimit të Ro 9:5 gjendet në veprën *The Authorship of the Fourth Gospel and Other Critical Essays,* të Ezra Abotit, Boston, 1888, fq. 332-438. Në fq. 345, 346 dhe 432 ai thotë: «Por këtu ὁ ὤν [*ho on*] është ndarë nga ὁ χριστός [*ho hristós*] prej fjalëve τὸ κατὰ σάρκα [*to katá sárka*], që kur lexohen *duhet* të ndiqen nga një pauzë,—pauzë e cila zgjatet nga emfaza e veçantë që u jepet fjalëve κατὰ σάρκα [*katá sárka*] nga fjala τό [*to*]; dhe fjalia që paraprin është e plotë në vetvete gramatikisht e nuk kërkon asgjë më tej nga ana logjike; sepse vetëm sipas mishit Krishti ishte prej judenjve. Nga ana tjetër, siç e kemi parë (fq. 334), radhitja e bekimeve që i paraprin, e kurorëzuar nga bekimi tejet i çmuar i ardhjes së Krishtit, sugjeron natyrshëm që t'i jepen lëvdime dhe falënderime Perëndisë si Qenia që sundon mbi të gjithë; ndërkohë që dhënie lëvdimi sugjerohet edhe nga fjala Ἀμήν [*Amén*] në fund të fjalisë. Prandaj, nga çdo këndvështrim, ndërtimi në trajtën e një shprehjeje lëvdimi duket i lehtë dhe i natyrshëm. . . . Natyrshmëria e një pauze pas fjalës σάρκα [*sárka*] tregohet më tej nga fakti se, pas kësaj fjale, gjejmë një pikë në të gjitha doreshkrimet më të vjetra që dëshmojnë për këtë rast, përkatësisht doreshkrimet A, B, C, L. . . . Përveç doreshkrimeve unciale A, B, C, L, unë tani mund të përmend . . . të paktën njëzet e gjashtë kursive që kanë një shenjë pikësimi pas fjalës σάρκα, në përgjithësi të njëjtën shenjë pikësimi që kanë pas fjalës αἰῶνας [*aiónas*] ose Ἀμήν [*Amén*].»

Prandaj, shkrimi i Ro 9:5 i jep lëvdime dhe falënderime Perëndisë. Ky shkrim nuk e identifikon Perëndinë Jehova me Jezu Krishtin.

5D «Të Perëndisë madhështor e të Shpëtimtarit tonë, Krishtit Jezu»

Tit 2:13—Gr., τοῦ μεγάλου θεοῦ καὶ σωτῆρος ἡμῶν Χριστοῦ Ἰησοῦ (*tou megálou Theoú kai sotéros hemón Hristoú Iesoú*)

1879	«së të-madhit Perëndi edhe të Shpëtimtarit t' ënë Jisu Krisht»	*Përkthimi i Kristoforidhit.*
1935	«të Perëndisë madhështor dhe të Shpëtimtarit tonë Krishtit Jezu»	*A New Translation of the Bible,* nga Xhejms Mofati, Nju-Jork dhe Londër.
1950	«të Perëndisë madhështor dhe të Shpëtimtarit tonë Krishtit Jezu»	*New World Translation of the Christian Greek Scriptures,* Bruklin.
1957	«të Perëndisë madhështor dhe të Shpëtimtarit tonë Jezu Krisht»*	*La Sainte Bible,* nga Lui Sëgo, Paris.

*Përkthyer nga anglishtja.

1972	«të Perëndisë madhështor dhe të Krishtit Jezu shpëtimtarit tonë»	*The New Testament in Modern English,* nga Xh. B. Filips, Nju-Jork.
1991-1994	«të të madhit Perëndi dhe të Shpëtimtarit tonë Jezu Krisht»	*Diodati i Ri.*

Në këtë vend gjejmë dy emra të lidhur nga fjala καί (*kai,* «dhe»), emri i parë paraprihet nga nyja shquese τοῦ (*tou,* «të») dhe emri i dytë pa nyjë shquese. Një ndërtim i tillë gjendet te 2Pj 1:1, 2, ku në vargun 2 bëhet një dallim i qartë mes Perëndisë dhe Jezuit. Kjo tregon se kur dy persona janë të lidhur nga lidhëza καί, nëse personi i parë paraprihet nga nyja shquese, nuk është e nevojshme të përsëritet nyja shquese përpara personit të dytë. Shembuj të këtij ndërtimi në tekstin grek gjenden te: Ve 13:50; 15:22; Ef 5:5; 2Se 1:12; 1Ti 5:21; 6:13; 2Ti 4:1. Ky ndërtim gjendet edhe te LXX. Sipas veprës *An Idiom Book of New Testament Greek,* nga K. F. D. Mul, Kembrixh, Angli, 1971, fq 109, kuptimi i frazës *«të Perëndisë madhështor e të Shpëtimtarit tonë Jezu Krisht . . .* është *i mundur* të kapet në greqishten κοινή [*koinė*] edhe pa përsëritjen [e nyjës shquese]».

Një studim i hollësishëm i ndërtimit të Tit 2:13 gjendet në veprën *The Authorship of the Fourth Gospel and Other Critical Essays,* nga Ezra Aboti, Boston, 1888, fq. 439-457. Në fq. 452 të kësaj vepre gjenden komentet vijuese: «Të marrim një shembull nga Dhiata e Re. Te Mateu xxi. 12 lexojmë se Jezui 'flaku jashtë të gjithë ata që shitnin dhe blinin në tempull', τοὺς πωλοῦντας καὶ ἀγοράζοντας [*tous poloúntas kai agorázontas*]. Askush nuk mund të arsyetojë se këtu po përshkruhen të njëjtat persona që shesin e blejnë njëkohësisht. Te Marku dy grupet dallohen nga futja e fjalës τούς përpara fjalës ἀγοράζοντας; këtu është lënë pa problem në aftësinë e lexuesit që t'i dallojë ato. Në rastin në fjalë [Tit 2:13], mospërmendja e nyjës përpara fjalës σωτῆρος [*sotéros*] mua më duket se nuk paraqit vështirësi,—e jo sepse fjala σωτῆρος bëhet e shquar në mënyrë të mjaftueshme nga shtimi i fjalës ἡμῶν [*hemón*] (Uajner), pasi, meqë edhe Perëndia, edhe Krishti quhen shpesh «Shpëtimtari ynë», shprehja ἡ δόξα τοῦ μεγάλου θεοῦ καὶ σωτῆρος ἡμῶν [*he dóksa tou megálou Theoú kai sotéros hemón*] *e veçuar* do të kuptohej më natyrshëm për një subjekt të vetëm, pra, për Perëndinë, Atin. Por shtimi i frazës Ἰησοῦ Χριστοῦ [*Iesoú Hristoú*] pas shprehjes σωτῆρος ἡμῶν [*sotéros hemón*], e ndryshon tërësisht këtë rast, duke e kufizuar fjalën σωτῆρος ἡμῶν te një person ose qenie, i cili, sipas *përdorimit të zakonshëm të gjuhës* nga Pavli, dallohet nga personi ose qenia që ai e quan ὁ θεός [*ho Theós*], dhe për këtë arsye nuk kishte nevojë të përsëritej nyja për shmangien e ndonjë paqartësie. Pra, te 2Sel. i. 12, shprehja κατὰ τὴν χάριν τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ κυρίου [*katá ten hárin tou Theoú hemón kai kiríou*], do të kuptohej natyrshëm për një subjekt të vetëm, dhe nëse do të bëhej fjalë për dy subjekte, do të kërkohej nyja përpara fjalës κυρίου. Por thjesht shtimi i frazës Ἰησοῦ Χριστοῦ [*Iesoú Hristoú*] pas fjalës κυρίου [*kiríou*] e bën të qartë, edhe pa futur nyjën, se bëhet fjalë për dy subjekte të ndryshme.»

Prandaj, te Tit 2:13, flitet për dy persona të ndryshëm, Perëndinë Jehova dhe Jezu Krishtin. Askund në Shkrimet e Shenjta Jehovai dhe Jezui nuk identifikohen si i njëjti person.

5DH

Jezui: Në jetë para Abrahamit
Gjo 8:58—«para se Abrahami të vinte në jetë, unë kam qenë»
Gr., πρὶν Ἀβραὰμ γενέσθαι ἐγὼ εἰμί (*prin Abraám genésthai egó eimí*)

Shekulli i katërt/ i pestë	«para se Abrahami të ishte, unë kam qenë»	Botimi siriak: *A Translation of the Four Gospels from the Syriac of the Sinaitic Palimpsest,* nga Agnis Smith Luis, Londër, 1894.
Shekulli i pestë	«para se Abrahami të ekzistonte, unë isha»	Botimi *Peshita* siriake: *The Syriac New Testament Translated into English from the Peshitto Version,* nga Xhejms Mardok, botimi i shtatë, Boston dhe Londër, 1896.
1879	«Para se të lintnjë Avraami, unë jam»	*Përkthimi i Kristoforidhit.*
1991-1994	«para se të kishte lindur Abrahami, unë jam»	*Diodati i Ri.*
1994	«përpara se të ishte Abrahami, UNË JAM»	*Dom Simon Filipaj.*

Veprimi i shprehur te Gjo 8:58 filloi «para se Abrahami të vinte në jetë» dhe vazhdon ende. Në këtë rast fjala εἰμί (*eimí*), e cila në greqisht është në vetën e parë njëjës në kohën e tashme të dëftores, mund të përkthehet në mënyrë të përshtatshme në kohën e tashme ose të kryer të dëftores. Shembuj të së njëjtës sintaksë gjenden te: Lu 2:48; 13:7; 15:29; Gjo 5:6; 14:9; 15:27; Ve 15:21; 2Ko 12:19; 1Gjo 3:8.

Në lidhje me këtë ndërtim, në veprën *A Grammar of the Idiom of the New Testament,* nga G. B. Uajner, botimi i shtatë, Andover, 1897, fq. 267, thuhet: «Disa herë koha e tashme përfshin edhe një kohë të shkuar (Mdv. 108), si në rastin kur folja shpreh një gjendje që ka filluar në një periudhë më të hershme, por që ende vazhdon,—një gjendje në tërë kohëzgjatjen e saj; Gjon. xv. 27 ἀπ' ἀρχῆς μετ' ἐμοῦ ἐστέ [*ap' arhés met' emoú esté*], viii. 58 πρὶν Ἀβραὰμ γενέσθαι ἐγὼ εἰμι [*prin Abraám genésthai egó eimí*].»

Ngjashëm, në veprën *A Grammar of New Testament Greek,* të Xh. H. Moltënit, vëll. III, nga Najxhëll Tërneri, Edinburg, 1963, fq. 62, thuhet: «Koha e tashme, e cila tregon vazhdimësinë e veprimit nga e kaluara e deri në çastin që flitet, është pothuajse njësoj si e kryera. Ndryshimi i vetëm është se veprimi mendohet sikur të jetë ende në vazhdim . . . Ajo përdoret shpesh te Dh[iata] e R[e]: Lu 2^{48} 13^{7} . . . 15^{29} . . . Gjo 5^{6} 8^{58} . . . »

Në përpjekje për ta identifikuar Jezuin me Jehovain, disa thonë se fraza ἐγὼ εἰμί (*egó eimí*) është barasvlerësi i shprehjes hebraike *'aní*

hu', «Unë jam ai», e cila përdoret nga Perëndia. Megjithatë, është për t'u vërejtur se kjo shprehje hebraike përdoret edhe nga njerëzit.

Gjithashtu, në përpjekje për ta identifikuar Jezuin me Jehovain disa orvaten të përdorin Da 3:14 (LXX) ku lexohet: Ἐγώ εἰμι ὁ ὤν (*Egó eimí ho on*), që do të thotë: «Unë jam Qenia», ose «Unë jam Ai që ekziston». Kjo përpjekje nuk gjen dot mbështetje, sepse shprehja te Da 3:14 është e ndryshme nga shprehja te Gjo 8:58. Kudo në Shkrimet e Krishtere Greke nuk është e mundur të identifikosh Jezuin me Jehovain sikur të jenë i njëjti person.—Shih shtojcat 5A, 5D.

6A Kobrat reagojnë ndaj tingujve Ps 58:4b, 5a—«Të shurdhër janë si kobra që i mbyll veshët dhe nuk e dëgjon zërin e magjistarëve.»

Në gazetën *The New York Times,* 10 janar 1954, § 4, fq. 9, shkruhej ky artikull me titull «A 'magjepsen' gjarpërinjtë nga muzika?» për Ps 58:4, 5: «Dr. Dejvid I. Makti, farmakolog në Spitalin Mount Sinai të Baltimorës [SHBA], është një nga autoritetet e shquara në botë për sa i përket helmit të kobrës. (Helmi i kobrës është një ilaç i pranuar gjerësisht, që përdoret për shembull për sëmundjet e gjakut.) Dr. Makti pohoi se duke punuar me kobrat dhe me helmin e tyre, ai u njoh me disa mjekë hinduistë të arsimuar, nga vise të ndryshme të Indisë. Të gjithë ishin të një mendjeje se kobrat reagojnë ndaj disa toneve muzikore të pipëzës ose të fyellit. Mjekët raportuan se disa lloje muzike ngjallnin te kobrat më shumë reagime se të tjerat. Dr. Makti tregoi se fëmijët indianë, që luajnë fushave kur është errësirë, paralajmërohen madje që të mos këndojnë, nga frika se tingujt tërheqin kobrat. Ai tha se Shekspiri, i cili shpesh i quante gjarpërinjtë të shurdhër . . . thjesht po përsëriste një ide të gabuar të përhapur. Nga ana tjetër, dr. Makti pohoi se psalmisti, përkundrazi, kishte të drejtë kur tha në Psalmin 58 vargu 5 se gjarpërinjtë mund të dëgjojnë. . . . Në kundërshtim me pohimet e disa natyralistëve, tha dr. Makti, gjarpërinjtë 'magjepsen' nga tingujt, dhe jo nga lëvizjet e magjistarit.»

Po ashtu, në një artikull të botuar në revistën zoologjike gjermane *Grzimeks Tier, Sielmanns Tierwelt*, korrik 1981, fq. 34, 35, autori flet për një kobër që jetonte në një kodrinë termitesh në pronën e tij në Sri-Lankë. Ai i kërkoi një magjistari gjarpërinjsh që ta kapte gjarprin dhe ta bënte të kërcente. Autori thotë: «Pasi e sigurova mysafirin tim se atje jetonte vërtet një kobër, ai u ul përballë kodrinës së termiteve dhe filloi t'i binte pipëzës. Pas një kohe të gjatë, kur unë nuk mendoja më se do të ndodhte diçka, kobra ngriti kokën disa centimetra nga një vrimë. Para se gjarpri të hapte gojën, magjistari ia mbërtheu me nxitim kokën mes gishtit të madh dhe dy gishtërinjve.» Pastaj indiani e bëri vërtet gjarprin të kërcente.

Pra, ka dëshmi se kobra vërtet «e dëgjon zërin e magjistarëve».

6B

Pyetje refuzuese që tregojnë kundërshtim
Mt 8:29—«Ç'punë kemi ne me ty, o Bir i Perëndisë?»

Kjo pyetje që i bënë demonët Jezuit, është një formë pyetjeje idiomatike e lashtë, e cila gjendet në Shkrimet Hebraike në tetë vende, përkatësisht, te: Js 22:24; Gjy 11:12; 2Sa 16:10; 19:22; 1Mb 17:18; 2Mb 3:13; 2Kr 35:21; Ho 14:8. Në Shkrimet e Krishtere Greke, si edhe në versionin siriak, është bërë një përkthim fjalë për fjalë i shprehjes së lashtë hebraike, dhe ajo shfaqet gjashtë herë, përkatësisht, te: Mt 8:29; Mr 1:24; 5:7; Lu 4:34; 8:28; Gjo 2:4. Fjalë për fjalë pyetja te Mt 8:29 përkthehet: «Çfarë ka te ne dhe te ti?» dhe ka kuptimin «Çfarë ka të përbashkët mes nesh dhe teje?» «Çfarë kemi të përbashkët ne dhe ti?» Ose siç është përkthyer më sipër: «Ç'punë kemi ne me ty?»

Në çdo rast te Shkrimet, qoftë Hebraike, qoftë Greke, ajo është një formë pyetjeje refuzuese, e cila tregon kundërshtim ndaj diçkaje të sugjeruar, të propozuar ose të dyshuar. Kjo mbështetet nga forma pohore e parashtrimit të çështjes tek Ezd 4:3 (2 Ezdra 4:3, LXX): «Ju s'keni punë me ne për ndërtimin e shtëpisë së Perëndisë tonë» ose «Nuk ju takon juve dhe neve të ndërtojmë një shtëpi për Perëndinë tonë». E njëjta formë shprehjeje urdhërore është kërkesa te Mt 27:19 që e shoqja e Pilatit i bëri për Jezuin, i cili ndodhej përpara burrit të saj për t'u gjykuar: «Mos u përziej fare me atë njeri të drejtë.» Fjalë për fjalë është: «Të mos ketë asgjë mes teje dhe atij njeriu të drejtë.»

E shprehur në atë formë shumë të zakonshme, pyetja e Jezuit drejtuar së ëmës te Gjo 2:4 nuk mund të përjashtohet nga kategoria e mësipërme. Ajo përmban tërë veçoritë e refuzimit ose të kundërshtimit ndaj së ëmës, që po i thoshte se çfarë udhe të ndiqte. Prandaj, në këtë rast e kemi përkthyer njësoj si në gjithë rastet e tjera të ngjashme me këtë pyetje: «Ç'punë kam unë me ty, o grua? Ora ime ende nuk ka ardhur.» Përkthyes të tjerë e përkthejnë më më forcë: «Mos u përpiq të më drejtosh. Ende nuk është koha që të veproj.» (*An American Translation*) «Mos më shqetëso, o grua; ora ime ende nuk ka ardhur.»—*The Four Gospels*, nga Ç. K. Tori, bazuar në aramaisht.

6C

Jezui u ringjall ditën «pas sabatit»
Mt 28:1—«Pas sabatit»
Gr., ᾽Οψὲ . . . σαββάτων (*opsé . . . sabbáton*)

Në veprën e tij *A Greek-English Lexicon of the New Testament,* botimi i katërt, Edinburg (1901), fq. 471, autori Xh. H. Thejër thotë: «ὀψὲ σαββάτων, *sapo kishte kaluar sabati, pas sabatit,* d.m.th. në të aguar të ditës së parë të javës—(një interpretim absolutisht i kërkuar nga specifikimi i shtuar τῇ ἐπιφωσκ. κτλ. [*tei epifosk*(*oúsei*) *ktl.,* «kur po zbardhte» etj.], Mt. xxviii. 1.» Gjithashtu Zorell[Gr], kolona 969, thotë: «*post* [pas]: ὀψὲ σαββάτων Mt 28:1 'post sabbatum' ['pas sabatit']». Veç kësaj, Bauer, fq 601 thotë poshtë fjalës ὀψέ: «*pas* ὀψὲ σαββάτων *pas sabatit* Mt 28:1.»

6Ç

Fjala «besëlidhje», e përdorur sipas kuptimit të hebraishtes së lashtë
He 9:16—Gr., διαθήκη (*diathéke*)

1887	«sepse, aty ku *ka* një besëlidhje, është e nevojshme të ndodhë vdekja e viktimës së besëlidhjes»	*The Holy Bible,* nga Robert Jang, Edinburg.
1897	«Sepse, aty ku ka një besëlidhje, është e nevojshme që të ndërhyjë vdekja e atij që ka bërë besëlidhjen»	*The Emphasised Bible,* nga Xh. B. Rotherham, Cincinati.
1950	«Sepse, aty ku ka një besëlidhje, duhet të ndodhë vdekja e njeriut që bën besëlidhjen.»	*New World Translation of the Christian Greek Scriptures,* Bruklin.

Fjala *diathéke* shfaqet 33 herë në tekstin grek, përkatësisht, te: Mt 26:28; Mr 14:24; Lu 1:72; 22:20; Ve 3:25; 7:8; Ro 9:4; 11:27; 1Ko 11:25; 2Ko 3:6, 14; Ga 3:15, 17; 4:24; Ef 2:12; He 7:22; 8:6, 8, 9, 9, 10; 9:4, 4, 15, 15, 16, 17, 20; 10: 16, 29; 12:24; 13:20; Zb 11:19. Në këto 33 vende *Përkthimi Bota e Re* e përkthen fjalën greke *diathéke* me termin «besëlidhje».

Fjala *diathéke* gjendet shtatë herë te citimet nga Shkrimet Hebraike, përkatësisht, te: Ro 11:27 (nga Is 59:21); He 8:8 (nga Jr 31:31), 9 (dy herë, nga Jr 31:32), 10 (nga Jr 31:33); 9:20 (nga Da 24:8); 10:16 (nga Jr 31:33). Në këto vargje të cituara, fjala hebraike në tekstin M është ברית (*berith,* «besëlidhje»), dhe fjala greke në LXX është διαθήκη (*diathéke*).

Megjithëse në Shkrimet e Krishtere Greke domethënia e fjalës *diathéke* është si ajo e hebraishtes së lashtë, pra «besëlidhje», shumë përkthyes të sotëm e përkthejnë fjalën *diathéke* te He 9:16, 17 me termat «vullnet i fundit» ose «testament». Kështu, ata tregojnë se shkrimtari i librit të Hebrenjve kishte ndër mend një kuptim të ndryshëm për këtë fjalë greke.

Gjithsesi, në enciklopedinë *Cyclopedia of Biblical, Theological, and Ecclesiastical Literature,* nga Xhon Mek-Klintok dhe Xhejms Strong, Grand Rapids, Miçigan, ribotimi i vitit 1981, vëll. II, fq. 544, thuhet: «Meqë në Sept., kudo në DH. V., fjala בְּרִית (që kurrë nuk ka kuptimin *vullnet i fundit* ose *testament,* por gjithmonë *besëlidhje* ose *marrëveshje*) përkthehej në mënyrë koherente me fjalën διαθήκη, merret me mend natyrshëm se, kur shkrimtarët e DH. R. përvetësuan këtë fjalë, kishin ndër mend që t'u përçonin të njëjtën ide lexuesve, shumica e të cilëve e njihnin mirë DH. V. në greqisht. . . . Në vargjet, pa dyshim të vështira, të Heb. ix, 16, 17, sipas shumë komentuesve fjala διαθήκη kërkon absolutisht kuptimin *vullnet i fundit* ose *testament*. Por nga ana tjetër mund të vërehet se, përveç asaj që sapo është thënë për kuptimin e zakonshëm të kësaj fjale në DH. R., ajo shfaqet dy herë në kontekst, ku kuptimi i saj duhet medoemos të jetë njësoj me përkthimin e fjalës בְּרִית, dhe në kuptimin e padiskutueshëm *besëlidhje* (krahaso διαθήκη καινή [*diathéke kainé,* «besëlidhje e re»], Heb. ix, 15, me të njëjtën shprehje te viii, 8; dhe διαθήκη, ix, 16, 17, me vargun 20, dhe Dal. xxiv, 8).»

Po kështu B. F. Uestkoti, bashkëbotues i tekstit grek nga Uestkot dhe Hort, në veprën e tij, *The Epistle to*

the Hebrews, Londër, 1892, fq. 300, shkroi sa vijon:

«Dëshmitë biblike, për aq sa janë të qarta, mbështetin tërësisht kuptimin 'besëlidhje', me kufizimin e nevojshëm që kuptimi i fjalës të lidhet me besëlidhjen hyjnore. Kur shqyrtojmë kuptimin e fjalës διαθήκη në kap. ix. 15 e më tej, duhet bërë një vërejtje paraprake. Lidhja mes vargjeve 15—18 është shumë e ngushtë: *v.* 16 ὅπου γάρ [*hópou gar,* 'Sepse, aty ku']. . . : *v.* 18 ὅθεν οὐδέ [*hóthen oudé,* 'Prandaj as']. . . .

Kjo lidhje e bën shumë të vështirë të mendohet se fjala kyçe (διαθήκη) përdoret në kuptime të ndryshme gjatë vargjeve, dhe sidomos që të supozohet se në *v.* 16 duhen nxjerrë në pah karakteristika të një lloji të veçantë të fjalës διαθήκη, në thelb të ndryshme nga πρώτη διαθήκη [*próte diathéke,* «besëlidhja e mëparshme»] e *v.* 15, 18. Sepse është e pamundur të pohohet se flijimet me të cilat u përurua Besëlidhja e Vjetër, mund të shpjegoheshin me supozimin se ishte një 'Testament'. As duket se mund të quhej 'Testament' në ndonjë kuptim.

Pra, vetëm po të kishte argumente të forta kundër kësaj pikëpamjeje, duket krejt e arsyeshme të nxjerrim përfundimin se fjala διαθήκη ka të njëjtin kuptim kudo, dhe se ai nuk është veçse kuptimi universal i 'besëlidhjes'.»

Prandaj, te He 9:16, 17 fjala greke *diathéke* ka të njëjtin kuptim me atë të vargjeve përreth, domethënë «besëlidhje», e cila i korrespondon fjalës hebraike *beríth*. Këto vargje janë përfshirë në shtjellimin që i bën apostulli besëlidhjes së Ligjit të Moisiut, ndërsa e krahason me antitipin e saj, besëlidhjen e re. Pavli flet për vdekjen e ndërmjetësit ('atij që bën besëlidhjen'), që besëlidhja të jetë e ligjshme dhe e detyrueshme. Në rastin e besëlidhjes së Ligjit, kafshët e flijuara zunë vendin e Moisiut, ndërmjetësit të besëlidhjes së Ligjit, dhe gjaku i tyre zëvendësoi gjakun e tij, për ta ligjësuar dhe për ta bërë të efektshme besëlidhjen. Ngjashëm në rastin e besëlidhjes së re, Jezu Krishti, ndërmjetësi i saj, dha në të vërtetë jetën e tij njerëzore të përsosur si flijim. Si rezultat i derdhjes së gjakut të tij, besëlidhja e re u bë e vlefshme.—He 9:17.

6D Shprehjet «Dhiata e Vjetër» dhe «Dhiata e Re»

2Ko 3:14—Gr., ἐπὶ τῇ ἀναγνώσει τῆς παλαιᾶς διαθήκης (*epí tei anagnósei tes palaiás diathékes*); Lat., *in lectione veteris testamenti*

1611	«mbë të-kënduarët të dhjatës' së-vjetërë»	*Përkthimi i Kristoforidhit.*
1991-1994	«në leximin e besëlidhjes së vjetër»	*Diodati i Ri.*

Sot është e zakonshme që njerëzit të quajnë «Dhiata e Vjetër», Shkrimet e shkruara në hebraisht dhe në aramaisht. Kjo bazohet në atë që lexohet te 2Ko 3:14 në *Vulgatën* latine dhe në *Përkthimin e Kristoforidhit*. Shkrimet e Krishtere Greke quhen zakonisht «Dhiata e Re». Është për t'u vërejtur se te 2Ko 3:14 fjala *diathékes* do të thotë

«besëlidhje», sikurse edhe në 32 vende të tjera, ku ajo shfaqet në tekstin greqisht.—Shih shtojcën 6ç.

Në lidhje me domethënien e fjalës latine *testamentum* (gjinore, *testamenti*), Eduin Heç, në veprën e tij *Essays in Biblical Greek,* Oksford, 1889, fq. 48, pohon se «nga mosnjohja e filologjisë së latinishtes së mëvonshme dhe vulgare, më parë mendohej se fjala 'testamentum', me të cilën është përkthyer fjala [*diathéke*] në versionet e hershme latine dhe në Vulgatë, do të thoshte 'dhiatë' [testament] ose 'vullnet i fundit', ndërsa në të vërtetë ajo kishte edhe kuptimin 'besëlidhje', për të mos thënë se kishte vetëm këtë kuptim.» Ngjashëm, në veprën *A Bible Commentary for English Readers by Various Writers,* botuar nga Çarls Elikot, Nju-Jork, vëll. VIII, fq. 309, U. F. Moltën shkroi se «në përkthimin e vjetër latinisht të Shkrimeve, fjala *testamentum* u bë përkthimi i zakonshëm i fjalës [*diathéke*]. Megjithatë, meqë ky term gjendet shumë shpesh atje ku nuk është e mundur të mendosh për një domethënie të tillë si *vullnet i fundit* (për shembull, te Ps. lxxiii, 5, ku askush s'do të mendonte se psalmisti po thoshte që armiqtë e Perëndisë 'kanë përgatitur një *dhiatë* kundër Tij'), është e qartë se fjala latine *testamentum* përdorej me një domethënie të gjerë, që korrespondonte me përdorimin e gjerë të fjalës greke.»

Duke pasur parasysh sa u tha më sipër, shprehja «dhiata e vjetër» në *Përkthimin e Kristoforidhit* te 2Ko 3:14, është e pasaktë. Shumë përkthime të sotme, në këtë pikë e kanë dhënë në mënyrë të saktë «besëlidhja e vjetër». Këtu, apostulli Pavël nuk po u referohet Shkrimeve Hebraike dhe Aramaike në tërësi. Gjithashtu, ai nuk do të thotë se shkrimet e frymëzuara të krishtere përbëjnë një «dhiatë (besëlidhje) të re». Apostulli e ka fjalën për besëlidhjen e vjetër të Ligjit, e cila u dokumentua nga Moisiu në Pentateuk dhe që përbën vetëm një pjesë të Shkrimeve të para-Krishtere. Për këtë arsye, ai thotë në vargun vijues: «Sa herë që lexohet Moisiu.»

Prandaj, nuk ka asnjë bazë të vlefshme që Shkrimet Hebraike dhe Aramaike të quhen «Dhiata e Vjetër» dhe Shkrimet e Krishtere Greke të quhen «Dhiata e Re.» Vetë Jezu Krishti e quajti përmbledhjen e shkrimeve të shenjta me fjalën «Shkrimet». (Mt 21:42; Mr 14:49; Gjo 5:39) Apostulli Pavël i quajti ato: «Shkrimet e shenjta» dhe «Shkrimet». (Ro 1:2; 15:4; 2Ti 3:15) Në përputhje me shprehjen e frymëzuar te Ro 1:2, *Përkthimi Bota e Re* përfshin në titullin e tij shprehjen «Shkrimet e Shenjta».

7A Monedhat, peshat, masat

Vlerat vijuese janë vlera mesatare të bazuara në dëshmitë biblike dhe në gjetjet arkeologjike. Të gjithë barasvlerësit e sotëm të përdorur në këtë botim duhen konsideruar të përafërt. Për të llogaritur vlerën aktuale të arit ose të argjendit, përcakto sa është vlera më e fundit për gramë dhe shumëzoje me numrin e gramëve.

TABELA E MONEDHAVE DHE E PESHAVE TË TYRE NË SHKRIMET HEBRAIKE

		Barasvlerësi i sotëm
1 gera	= 1/20 sikla	= 0,57 g
1 beka (gjysmë sikle)	= 10 gera	= 5,7 g
1 sikël	= 2 beka	= 11,4 g
1 minë (maneh)	= 50 sikla	= 570 g
1 talentë	= 60 mina	= 34,2 kg
1 darik (persian, ari)		= 8,4 g
1 darik (persian, argjendi) (i quajtur edhe sikël)		= 5,60 g

TABELA E MONEDHAVE GREKE E ROMAKE DHE E PESHAVE TË TYRE NË SHKRIMET GREKE

		Barasvlerësi i sotëm
1 lepton (judaik, bakri ose bronzi)	= 1/2 kuadranë	
1 kuadran (romak, bakri ose bronzi)	= 2 lepta	
1 as ose asarion (romak dhe provincial, bakri ose bronzi)	= 4 kuadranë	
1 denar (romak, argjendi)	= 16 ase	= 3,85 g
1 drahmë (greke, argjendi)		= 3,40 g
1 didrahmë (greke, argjendi)	= 2 drahma	= 6,80 g
1 tetradrahmë (një staterë argjendi)	= 4 drahma	= 13,6 g
1 minë	= 100 drahma	= 340 g
1 talentë (ari ose argjendi)	= 60 mina	= 20,4 kg

MASA TË LËNGËTA

1 log	= 1/4 kabë	= 0,31 l
1 kab	= 4 logë	= 1,22 l
1 hin	= 3 kabë	= 3,67 l
1 bato	= 6 hinë	= 22 l
1 korë*	= 10 bato	= 220 l

*Gjithashtu edhe një masë e thatë që korrespondonte me homerin.

MASA TË THATA

1 kab	= 4 logë	= 1,22 l
1 omer	= 1 4/5 kabë	= 2,2 l
1 sea	= 3 1/3 omerë	= 7,33 l
1 efë	= 3 sea	= 22 l
1 homer (korë)	= 10 efa	= 220 l

MASA LINEARE

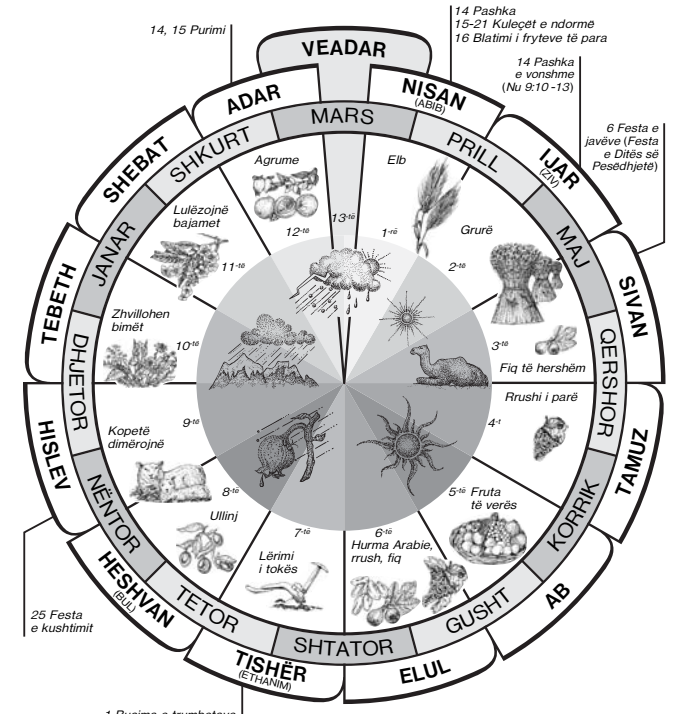
1 gisht		= 1,85 cm
4 gisht		= 7,4 cm
1 pëllëmbë		= 22,2 cm
1 kut	= 2 pëllëmbë	= 44,5 cm
1 kut i gjatë*		= 51,8 cm
1 kallam	= 6 kute	= 2,67 m
1 kallam i gjatë	= 6 kute të gjata	= 3,11 m
1 pash detar		= 1,8 m

*Ndoshta njësoj me kutin 'e mëparshëm' te 2Kr 3:3.

7B Muajt kalendarikë të Biblës

Muajt judaikë zgjatnin nga një hënë e re në tjetrën. (Is 66:23) Fjala hebraike *hódhesh,* e përkthyer «muaj» (Zn 7:11), ka si rrënjë një fjalë që do të thotë «e re», kurse një fjalë tjetër, *jérah,* do të thotë «muaj hënor».

MUAJI I shenjtë	I zakonshëm	MOTI	PRODHIMET BUJQËSORE
1-rë	7-të	Jordani fryhet nga shirat dhe shkrin bora	Korrja e lirit. Fillon korrja e elbit
2-të	8-të	Nis stina e thatë. Qielli kryesisht i kthjellët	Korrja e elbit. Korrja e grurit në zona të ulëta
3-të	9-të	Të nxehtët e verës. Atmosferë e kthjellët	Korrja e grurit. Fiq të hershëm. Lloje mollësh
4-t	10-të	Bën më nxehtë. Vesë e dendur në disa zona	Rrushi i parë. Bimët thahen, burimet shterojnë
5-të	11-të	Të nxehtët arrin kulmin	Fillon vjelja e rrushit
6-të	12-të	Të nxehtët vazhdon	Vjelja e hurmave të Arabisë dhe e fiqve të verës
7-të	1-rë	Vera përfundon. Fillojnë shirat e parë	Përfundon korrja. Fillon lërimi i tokës
8-të	2-të	Shira të lehtë	Mbillet gruri dhe elbi. Mblidhen ullinjtë
9-të	3-të	Shirat shtohen. Ngricë. Borë në male	Ritet bari
10-të	4-t	Kulmi i të ftohtit. Kohë me shi. Borë në male	Ultësirat blerojnë. Rriten drithërat, çelin lulet
11-të	5-të	Moti i ftohtë zbutet. Shirat vazhdojnë	Lulëzon bajamja. Fiqtë nxjerrin sytha
12-të	6-të	Breshër dhe gjëmime të shpeshta	Lulëzon çiçibanozi. Vilen agrumet
13-të		Shtatë herë në 19 vjet shtohej një muaj i ndërfutur, zakonisht si një adar i dytë (veadar)	



8A
Territori i
FISEVE TË IZRAELIT
Qytete •
Vende □
KILOMETRA
0 10 20 30 40 50
0 10 20 30
MILJE
M. LIBAN
Sidon
Damask
Zarefat
M. HERMON
Tir
Dan
(DAN)
Kedesh
ASHER
NEFTALI
MANASE
Deti i Kineretit
Golan
M. KARMEL
ZABULON
ISAKAR
M. TABOR
En-Dor
Megido
Shunem
Jezreel
Ramot
M. GILBOA
Dotan
Lumi Jordan
MANASE
Samari
Tirzah
M. EBAL
M. GERIZIM
Sikem
L.p. të Jabokut
DETI I MADH
EFRAIM
Shiloh
GAD
Ramah
Jopë
Rabah
Bethel
Ai
Gilgal
DAN
BENIAMIN
Jeriko
AMON
Ekron
Gibeon
Gibeah
M. NEBO
Ashdod
Kiriat-
-Jearim
Bezer
Gath
Jerusalem
Ashkelon
Betlehem
RUBEN
Adulam
JUDË
Deti i Kripur
L.p. të Arnonit
Gazë
Hebron
En-Gedi
Ziklag
(SIMEON)
Beer-Shebë
MOAB
EDOM
Lugina e përroit të Egjiptit

8B
HARTË PËR ZANAFILLËN
Zona e Kanaanit
Qytete
Vende
KILOMETRA
0 10 20 30 40 50
0 10 20 30
MILJE
DETI I MADH
KANANITËT
HIVITËT
PEREZITËT
JEBUSITËT
AMORITËT
KENIZITËT
KENITËT
HITITËT
GIRGASITËT
REFAIMËT
ZUZIMËT
GALAAD
AMON
EMIMËT
MOAB
HORITËT
SEIR
EDOM
ARABAH
NEGEB
AMALEKITËT
SHUR
TEMANITËT
Lumi Jordan
Sidon
Damask
Dan
Ashterot-Karnaim
Kam
Kulla e Rojës, Galed
Mahanaim
Dotan
Sikem
Pemët e mëdha të Morehut
Sukot
Penuel
L.p. të Jabokut
Shiloh
KRAHINA E JORDANIT
Bethel, Luz
Ai
Atad, Abel-Mizraim
Ultësira e Moriah
Shavehut
Jehova-Jireh
Salem
Timnah
Enaim
Betlehem, Efratah
Akzib
Adulam
Kulla e Ederit
Zeret-Shahar
Shaveh-Kiriataim
Gazë
Mamre
Shpella e Makpelahut
Hebron
Kiriat-Arbë
Deti i Kripur
Gerar
L.p. të Gerarit
Beer-Shebë
Shibah
Gomorrë?
Seboim?
Admah?
Sodomë?
Zoar, Belah?
Ultësira e Sidimit
Rehobot
Lugina e përroit të Egjiptit
Hazazon-Tamar?
Bered
Beer-Lahai-Roi
Kadesh, En-Mishpat

8c
MBRETËRIA
E BASHKUAR
e Saulit, Davidit, Solomonit
Qytete •
Vende □
KILOMETRA
0 10 20 30 40 50
0 10 20 30
MILJE
M. LIBAN
Sidon
Damask
M. HERMON
Tir
Abel
Dan
Hazor
Kabul
Deti i Kineretit
M. KARMEL
En-Dor
Shunem
Megido
Afek
Jezreel
Rogelim
M. GILBOA
Beth-Shean
Lumi Jordanit
Ramot-Galaad
Jabesh-Galaad
Bezek
Tebez
Abel-Meholah
Mahanaim
Sukot
DETI I MADH
Zeredah
Shiloh
L. p. të Jabokut
Ramah
Baal-Hazor
Efrain
Rabah
AMON
Beth-Horoni i Sipërm
Beth-Horoni i Poshtëm
Bethel
Beth-Aven
Mikmash
Gilgal
Ramah
Gebë
Jeriko
Gezer
Ajalon
Gibeon
Gibeah
Nob
Kiriat-Jearim
Jerusalem
Medebë
Azekah
Sokoh
Gath
Betlehem
Ashkelon
Ultësira e Elahut
Shpella e Adulamit
Kejlah
Sirah
En-Gedi
Deti i Kripur
Hebron
Gazë
Zif
Jeshimon
Horesh
Aroer
L. p. të Arnonit
Karmel
Maon
Jatir
Ziklag
Eshtemoa
Kabzel
Borashan
Shkretëtira
Beer-Shebë
Aroer
Lugina e Kripës (?)
L. p. të Besorit
MOAB
EDOM
Lugina e përroit të Egjiptit

8ç
Palestina gjatë
SHËRBIMIT TË JEZUIT
Qytete •
Vende □
KILOMETRA
0 10 20 30 40 50
0 10 20 30
MILJE
ABILENË
Sidon
Damask
M. HERMON
Cezarea e Filipit
FENIKI
Tir
ITURE
TRAKONITIDË
Ptolemaidë
GALILE
Korazin
Kapernaum
Betsaidë
Kanë
Deti i Galilesë
Tiberiadë
Nazaret
M. TABOR
M. KARMEL
Nain
Gadarë
DETI I MADH
Cezare
Betania matanë Jordanit (?)
Pelé
DEKAPOL
Salim (?)
Enon (?)
Samari
Sihar (?)
Gerasë
M. GERIZIM
SAMARI
Lumi Jordan
PERE
Jopë
Arimate
Efraim
Emaus (?)
Jeriko
Ashdod
Jerusalem
Betani
Betlehem
JUDE
SHKRETËTIRA E JUDESË
Gazë
Hebron
Deti i Kripur
IDUME
Beer-Shebë
ARABI
Lugina e përroit të Egjiptit

9

NGJARJE KRYESORE NGA JETA TOKËSORE E JEZUIT
Katër ungjijtë të vënë në radhë kronologjike

Koha	Vendi	Ngjarja	Mateu	Marku	Luka	Gjoni
		Deri në shërbimin e Jezuit				
3 p.e.s.	Tempulli në Jerusalem	Lindja e Gjon Pagëzorit i parathuhet Zakarisë			1:5-25	
rr. 2 p.e.s.	Nazaret; Jude	Lindja e Jezuit i thuhet Marisë, që viziton Elizabetën			1:26-56	
2 p.e.s.	Krahina kodrinore e Judesë	Lindja e Gjon Pagëzorit; më pas, jeta e tij në shkretëtirë			1:57-80	
2 p.e.s., rr. 1 tet.	Betlehem	Lindja e Jezuit (Fjala, nëpërmjet së cilës të gjitha gjërat e tjera erdhën në jetë) si pasardhës i Abrahamit dhe Davidit	1:1-25		2:1-7	1:1-5, 9-14
	Pranë Betlehemit	Engjëlli shpall lajmin e mirë; barinjtë te foshnja			2:8-20	
	Betlehem; Jerusalem	Jezui rrethpritet (ditën e 8-të), paraqitet në tempull (ditën e 40-të)			2:21-38	
1 p.e.s. ose 1 e.s.	Jerusalem; Betlehem; Nazaret	Astrologët; ikja në Egjipt; vriten foshnjat; kthimi i Jezuit	2:1-23		2:39, 40	
12 e.s.	Jerusalem	Jezui dymbëdhjetëvjeçar në Pashkë; shkon në shtëpi			2:41-52	
29, pranverë	Shkretëtirë, Jordan	Shërbimi i Gjon Pagëzorit	3:1-12	1:1-8	3:1-18	1:6-8, 15-28
		Fillimi i shërbimit të Jezuit				
29, vjeshtë	Lumi Jordan	Pagëzimi dhe mirosja e Jezuit, i lindur si njeri në linjën e Davidit, por i shpallur se është Biri i Perëndisë	3:13-17	1:9-11	3:21-38	1:32-34
	Shkretëtira e Judesë	Agjërimi dhe tundimi i Jezuit	4:1-11	1:12, 13	4:1-13	
	Betani përtej Jordanit	Dëshmia e Gjon Pagëzorit në lidhje me Jezuin				1:15, 29-34
	Lugina e sipërme e Jordanit	Dishepujt e parë të Jezuit				1:35-51
	Kanë e Galilesë; Kapernaum	Mrekullia e parë e Jezuit; viziton Kapernaumin				2:1-12

30, Pashkë	Jerusalem	Kremtimi i Pashkës; dëbon tregtarët nga tempulli				2:13-25
	Jerusalem	Biseda e Jezuit me Nikodemin				3:1-21
	Jude; Enon	Dishepujt e Jezuit pagëzojnë; Gjoni do të pakësohet				3:22-36
	Tiberiadë	Gjoni burgoset; Jezui largohet për në Galile	4:12; 14:3-5	1:14; 6:17-20	3:19, 20; 4:14	4:1-3
	Sihar, në Samari	Gjatë udhëtimit për në Galile, Jezui mëson samaritanët				4:4-43
		Shërbimi i madh i Jezuit në Galile				
	Galile	Shpallet për herë të parë: «Mbretëria e qiejve është afruar»	4:17	1:14, 15	4:14, 15	4:44, 45
	Nazaret; Kanë; Kapernaum	Shëron djalin; lexon për caktimin; hidhet poshtë; shkon në Kapernaum	4:13-16		4:16-31	4:46-54
	Deti i Galilesë, pranë Kapernaumit	Thirrja e Simonit, Andreas, Jakovit dhe Gjonit	4:18-22	1:16-20	5:1-11	
	Kapernaum	Shëron të demonizuarin, si edhe vjehrrën e Pjetrit dhe shumë të tjerë	8:14-17	1:21-34	4:31-41	
	Galile	Udhëtimi i parë në Galile, me katër të thirrurit tashmë	4:23-25	1:35-39	4:42, 43	
	Galile	Shërohet i lebrosuri; turmat mblidhen te Jezui	8:1-4	1:40-45	5:12-16	
	Kapernaum	Shëron paralitikun	9:1-8	2:1-12	5:17-26	
	Kapernaum	Thirrja e Mateut; gosti me taksambledhësit	9:9-17	2:13-22	5:27-39	
	Jude	Predikon në sinagogën e Judesë			4:44	
31, Pashkë	Jerusalem	I pranishëm në festë; shëron një njeri; qorton farisenjtë				5:1-47
	Duke u kthyer nga Jerusalemi(?)	Dishepujt këputin kallinj gruri në sabat	12:1-8	2:23-28	6:1-5	
	Galile; deti i Galilesë	Shëron dorën në sabat; ikën në breg të detit; shëron	12:9-21	3:1-12	6:6-11	
	Mali afër Kapernaumit	12 zgjidhen si apostuj		3:13-19	6:12-16	
	Pranë Kapernaumit	Predikimi në Mal	5:1–7:29		6:17-49	
	Kapernaum	Shëron shërbëtorin e centurionit	8:5-13		7:1-10	
	Nain	Ngjall birin e vejushës			7:11-17	
	Galile	Gjoni në burg dërgon dishepujt te Jezui	11:2-19		7:18-35	
	Galile	Qorton qytetet; zbulimi i gjërave fëmijëve; zgjedhë e këndshme	11:20-30			
	Galile	I vajos këmbët një grua mëkatare; ilustrimi i borxhlinjve			7:36-50	

Koha	Vendi	Ngjarja	Mateu	Marku	Luka	Gjoni
	Galile	Udhëtimi i dytë i predikimit në Galile, me të 12-t			8:1-3	
	Galile	Shërohet i demonizuari; akuzohet se ka lidhje me Belzebubin	12:22-37	3:19-30		
	Galile	Skribët dhe farisenjtë kërkojnë një shenjë	12:38-45			
	Galile	Dishepujt e Krishtit janë të afërmit e tij të ngushtë	12:46-50	3:31-35	8:19-21	
	Deti i Galilesë	Ilustrimet e mbjellësit, të egjrave e të tjera; shpjegime	13:1-53	4:1-34	8:4-18	
	Deti i Galilesë	Qetëson stuhinë, duke kaluar liqenin	8:18, 23-27	4:35-41	8:22-25	
	Gadarë, JL të detit të Galilesë	Shërohen dy të demonizuar; derrat pushtohen nga demonët	8:28-34	5:1-20	8:26-39	
	Ndoshta Kapernaum	Ngjall vajzën e Jairit; shërohet gruaja	9:18-26	5:21-43	8:40-56	
	Kapernaum(?)	Shëron dy të verbër dhe një memec të demonizuar	9:27-34			
	Nazaret	Riviziton qytetin ku u rrit dhe prapë nuk e pranojnë	13:54-58	6:1-6		
	Galile	Udhëtimi i tretë në Galile zgjerohet me dërgimin e apostujve	9:35–11:1	6:6-13	9:1-6	
	Tiberiadë	Gjon Pagëzorit i pritet koka; Herodi fajtor ndihet i frikësuar	14:1-12	6:14-29	9:7-9	
32, afër Pashkës (Gjo 6:4)	Kapernaum(?); Ana VL e detit të Galilesë	Apostujt kthehen nga udhëtimi i predikimit; ushqen 5.000 vetë	14:13-21	6:30-44	9:10-17	6:1-13
	Ana VL e detit të Galilesë; Genesaret	Përpjekje për të kurorëzuar Jezuin mbret; ai ecën mbi det; shëron	14:22-36	6:45-56		6:14-21
	Kapernaum	Identifikohet «buka e jetës»; shumë dishepuj tërhiqen				6:22-71
32, pas Pashkës	Ndoshta Kapernaum	Tradita që bëjnë të kotë Fjalën e Perëndisë	15:1-20	7:1-23		7:1
	Feniki; Dekapoli	Pranë Tirit, Sidonit; pastaj në Dekapoli; ushqen 4.000 vetë	15:21-38	7:24–8:9		
	Magadan	Saducenjtë dhe farisenjtë kërkojnë përsëri një shenjë	15:39–16:4	8:10-12		
	Ana VL e detit të Galilesë; Betsaidë	Paralajmëron kundër majasë së farisenjve; shëron të verbrin	16:5-12	8:13-26		
	Cezarea e Filipit	Jezui Mesia; parathotë vdekjen, ringjalljen	16:13-28	8:27–9:1	9:18-27	
	Ndoshta M. Hermon	Shpërfytyrimi para Pjetrit, Jakovit dhe Gjonit	17:1-13	9:2-13	9:28-36	

	Cezarea e Filipit	Shëron të demonizuarin, që dishepujt s'mundën	17:14-20	9:14-29	9:37-43	
	Galile	Parathotë prapë vdekjen e tij dhe ringjalljen	17:22, 23	9:30-32	9:43-45	
	Kapernaum	Siguron në mënyrë të mrekullueshme paratë për taksën	17:24-27			
	Kapernaum	Më i madhi në Mbretëri; zgjidhja e fajeve; mëshira	18:1-35	9:33-50	9:46-50	
	Galile; Samari	Largohet nga Galileja për Festën e Kasolleve; çdo gjë lihet mënjanë për shërbimin	8:19-22		9:51-62	7:2-10
		Shërbimi i mëvonshëm i Jezuit në Jude				
32, Festa e Kasolleve	Jerusalem	Mësimi publik i Jezuit në Festën e Kasolleve				7:11-52
	Jerusalem	Mësimi pas festës; shëron të verbrin				8:12–9:41
	Ndoshta Jude	70 dërgohen për të predikuar; kthimi i tyre, raporti			10:1-24	
	Jude; Betani	Tregon për samaritanin që u soll si i afërm; në shtëpinë e Martës, Marisë			10:25-42	
	Ndoshta Jude	Mëson përsëri lutjen model; këmbëngulje në të kërkuar			11:1-13	
	Ndoshta Jude	Hedh poshtë akuzat e rreme; tregon se ai brez mund të dënohet			11:14-36	
	Ndoshta Jude	Në tryezën e fariseut, Jezui denoncon hipokritët			11:37-54	
	Ndoshta Jude	Bisedë për kujdesin e Perëndisë; kujdestari i besueshëm			12:1-59	
	Ndoshta Jude	Shëron gruan sakate në sabat; tri ilustrimet			13:1-21	
32, Festa e Kushtimit	Jerusalem	Jezui në Festën e Kushtimit; Bariu i shkëlqyer				10:1-39
		Shërbimi i mëvonshëm i Jezuit në lindje të Jordanit				
	Përtej Jordanit	Shumë veta tregojnë besim te Jezui				10:40-42
	Pere (përtej Jordanit)	Mëson në qytete, fshatra, duke ecur drejt Jerusalemit			13:22	
	Pere	Hyrja në Mbretëri; kërcënimi i Herodit; shtëpia e shkretuar			13:23-35	
	Ndoshta Pere	Përulësi; ilustrimi i darkës së madhe			14:1-24	
	Ndoshta Pere	Llogaritja e kostos për të qenë dishepull			14:25-35	
	Ndoshta Pere	Ilustrime: delja e humbur, monedha e humbur, djali plëngprishës			15:1-32	

Koha	Vendi	Ngjarja	Mateu	Marku	Luka	Gjoni
	Ndoshta Pere	Ilustrime: kujdestari i padrejtë, i pasuri dhe Lazari			16:1-31	
	Ndoshta Pere	Falja dhe besimi; skllevër që s'vlejnë për asgjë			17:1-10	
	Betani	Jezui ngjall Lazarin e vdekur				11:1-46
	Jerusalem; Efraim	Këshilla e Kajafës kundër Jezuit; Jezui largohet				11:47-54
	Samari; Galile	Shëron dhe mëson gjatë rrugës nëpër Samari, Galile			17:11-37	
	Samari ose Galile	Ilustrime: e veja që kërkonte me ngulm, fariseu dhe taksambledhësi			18:1-14	
	Pere	Zbret nëpër Pere; mëson për divorcin	19:1-12	10:1-12		
	Pere	Pret dhe bekon fëmijët	19:13-15	10:13-16	18:15-17	
	Pere	I riu pasanik; ilustrimi i mëditësve në vresht	19:16–20:16	10:17-31	18:18-30	
	Ndoshta Pere	Për herë të tretë Jezui parathotë vdekjen, ringjalljen e tij	20:17-19	10:32-34	18:31-34	
	Ndoshta Pere	Kërkesa që Jakovi dhe Gjoni të ulen në Mbretëri	20:20-28	10:35-45		
	Jeriko	Duke kaluar nëpër Jeriko, shëron dy të verbër; viziton Zakeun; ilustrimi i dhjetë minave	20:29-34	10:46-52	18:35–19:28	
		Shërbimi përfundimtar i Jezuit në Jerusalem				
8 nisan 33	Betani	Mbërrin në Betani gjashtë ditë para Pashkës				11:55–12:1
9 nisan	Betani	Festa në shtëpinë e Simonit të lebrosur; Maria vajos Jezuin; judenjtë vijnë të shohin Jezuin dhe Lazarin	26:6-13	14:3-9		12:2-11
9 nisan	Betani-Jerusalem	Hyrja triumfuese e Krishtit në Jerusalem	21:1-11, 14-17	11:1-11	19:29-44	12:12-19
10 nisan	Betani-Jerusalem	Mallkon fikun shterpë; pastron për herë të dytë tempullin	21:18, 19, 12, 13	11:12-17	19:45, 46	
	Jerusalem	Krerët e priftërinjve dhe skribët kurdisin plane për të vrarë Jezuin		11:18, 19	19:47, 48	
	Jerusalem	Bisedë me grekët; mosbesimi i judenjve				12:20-50
11 nisan	Betani-Jerusalem	Fiku shterpë gjendet i tharë	21:19-22	11:20-25		
	Jerusalem, tempull	Pyetje për autoritetin e Krishtit; ilustrimi i dy bijve	21:23-32	11:27-33	20:1-8	
	Jerusalem, tempull	Ilustrimi i kultivuesve të ligj, i dasmës	21:33–22:14	12:1-12	20:9-19	
	Jerusalem, tempull	Pyetje grackë për taksën, ringjalljen, urdhërimin	22:15-40	12:13-34	20:20-40	

	Jerusalem, tempull	Jezui u jep fund pyetjeve për prejardhjen e Mesisë	22:41-46	12:35-37	20:41-44	
	Jerusalem, tempull	Denoncim fshikullues kundër skribëve dhe farisenjve	23:1-39	12:38-40	20:45-47	
	Jerusalem, tempull	Qindarkat e vejushës		12:41-44	21:1-4	
	Mali i Ullinjve	Parathënia e rënies së Jerusalemit; prania e Jezuit; fundi i sistemit	24:1-51	13:1-37	21:5-38	
	Mali i Ullinjve	Ilustrimet e dhjetë virgjëreshave, talentave, deleve dhe cjepve	25:1-46			
12 nisan	Jerusalem	Krerët fetarë komplotojnë për vdekjen e Jezuit	26:1-5	14:1, 2	22:1, 2	
	Jerusalem	Juda bie në ujdi për ta tradhtuar	26:14-16	14:10, 11	22:3-6	
13 nisan (e enjte pasdite)	Pranë dhe në Jerusalem	Rregullimet për Pashkën	26:17-19	14:12-16	22:7-13	
14 nisan	Jerusalem	Ha vaktin e Pashkës me të 12-t	26:20, 21	14:17, 18	22:14-18	
	Jerusalem	Jezui u lan këmbët apostujve të tij				13:1-20
	Jerusalem	Juda identifikohet si tradhtar dhe lejohet të ikë	26:21-25	14:18-21	22:21-23	13:21-30
	Jerusalem	Vendoset darka e Përkujtimit me të 11-t	26:26-29	14:22-25	22:19, 20, 24-30	[1Ko 11:23-25]
	Jerusalem	Parathotë mohimin nga ana e Pjetrit dhe shpërndarjen e apostujve	26:31-35	14:27-31	22:31-38	13:31-38
	Jerusalem	Ndihmësi; dashuri reciproke; shtrëngim; lutja e Jezuit				14:1–17:26
	Getsemani	Angështia në kopsht; tradhtimi i Jezuit dhe arrestimi	26:30, 36-56	14:26, 32-52	22:39-53	18:1-12
	Jerusalem	Sprovohet nga Hanai, Kajafa, Sinedri; Pjetri e mohon	26:57–27:1	14:53–15:1	22:54-71	18:13-27
	Jerusalem	Juda tradhtari var veten	27:3-10		[Ve 1:18, 19]	
	Jerusalem	Para Pilatit, pastaj Herodit dhe prapë te Pilati	27:2, 11-14	15:1-5	23:1-12	18:28-38
	Jerusalem	Dorëzohet në vdekje, pasi Pilati kërkon lirimin e tij	27:15-30	15:6-19	23:13-25	18:39–19:16
(rr. 15:00, e premte)	Golgotha, Jerusalem	Vdekja e Jezuit në një shtyllë torture dhe ngjarjet pasuese	27:31-56	15:20-41	23:26-49	19:16-30
	Jerusalem	Trupi i Jezuit hiqet nga shtylla e torturës dhe varroset	27:57-61	15:42-47	23:50-56	19:31-42
15 nisan	Jerusalem	Priftërinjtë dhe farisenjtë vënë roja për varrin	27:62-66			
16 nisan	Jerusalem dhe rrethina	Ringjallja e Jezuit dhe ngjarje të asaj dite	28:1-15	16:1-8	24:1-49	20:1-25
	Jerusalem; Galile	Shfaqje të njëpasnjëshme të Jezu Krishtit	28:16-20	[1Ko 15:5-7]	[Ve 1:3-8]	20:26–21:25
25 ijar	Mali i Ullinjve, pranë Betanisë	Ngjitja e Jezuit në qiell, 40 ditë pas ringjalljes së tij	[Ve 1:9-12]		24:50-53	

TEMA PËR BISEDA BIBLIKE

1. Adhurimi i Marisë

A. Maria, nëna e Jezuit, jo «nëna e Perëndisë»

Perëndia s'ka fillim. ..... Ps 90:2; 1Ti 1:17
Maria ishte nëna e *Birit* të Perëndisë kur ai ishte në tokë. ..... Lu 1:35

B. Maria, jo «gjithmonë e virgjër»

Ajo u martua me Jozefin. ..... Mt 1:19, 20, 24, 25
Përveç Jezuit, pati fëmijë të tjerë. ..... Mt 13:55, 56; Lu 8:19-21
Ata nuk ishin në atë kohë «vëllezër frymorë» të tij. ..... Gjo 7:3, 5

2. Adhurimi i të parëve

A. Adhurimi i të parëve është i kotë

Të parët janë të vdekur, të pavetëdijshëm. ..... Ek 9:5, 10
Paraardhësit tanë të parë të padenjë për adhurim. ..... Ro 5:12, 14; 1Ti 2:14
Perëndia e ndalon një adhurim të tillë. ..... Da 34:14; Mt 4:10

B. Njerëzit mund të nderohen, por vetëm Perëndia duhet adhuruar

Të rinjtë duhet të nderojnë më të rriturit. ..... 1Ti 5:1, 2, 17; Ef 6:1-3
Vetëm Perëndia duhet adhuruar. ..... Ve 10:25, 26; Zb 22:8, 9

3. Bashkimi i feve

A. Bashkimi me fe të tjera nuk është rruga e Perëndisë

Vetëm një rrugë për në jetë, është e ngushtë; pak e gjejnë. ..... Ef 4:4-6; Mt 7:13, 14
Të paralajmëruar se doktrinat e rreme ndotin. ..... Mt 16:6, 12; Ga 5:9
Të urdhëruar për të qenë të ndarë. ..... 2Ti 3:5; 2Ko 6:14-17; Zb 18:4

B. Nuk është e vërtetë se «të gjitha fetë kanë diçka të mirë»

Disa kanë zell, por jo sipas asaj që kërkon Perëndia. ..... Ro 10:2, 3
E keqja prish gjithçka tjetër që mund të jetë e mirë. ..... 1Ko 5:6; Mt 7:15-17
Mësuesit e rremë sjellin shkatërrim. ..... 2Pj 2:1; Mt 12:30; 15:14
Adhurimi i pastër kërkon përkushtim vetëm ndaj Perëndisë. ..... Lp 6:5, 14, 15

4. Bibla

A. Fjala e Perëndisë është e frymëzuar

Njerëzit u shtynë nga fryma e Perëndisë për të shkruar. 2Pj 1:20, 21
Përmban profeci: ..... Dn 8:5, 6, 20-22; Lu 21:5, 6, 20-22; Is 45:1-4
E gjithë Bibla e frymëzuar dhe e dobishme. ..... 2Ti 3:16, 17; Ro 15:4

B. Është një udhërrëfyese praktike për ditët tona

Shpërfillja e parimeve biblike është vdekjeprurëse. ..... Ro 1:28-32
Mençuria e njeriut nuk e zëvendëson dot. 1Ko 1:21, 25; 1Ti 6:20
Mbrojtje kundër armikut më të fuqishëm. ..... Ef 6:11, 12, 17
E udhëheq njeriun në rrugën e drejtë. ..... Ps 119:105; 2Pj 1:19; Pr 3:5, 6

C. E shkruar për njerëzit e të gjitha kombeve dhe racave

Shkrimi i Biblës filloi në Lindje. ..... Da 17:14; 24:12, 16; 34:27
Është një masë e Perëndisë jo vetëm për evropianët. ..... Ro 10:11-13; Ga 3:28
Perëndia pranon njerëz të çdo lloji. ..... Ve 10:34, 35; Ro 5:18; Zb 7:9, 10

5. Dëshmia

A. Të gjithë të krishterët duhet të dëshmojnë, të shpallin lajmin e mirë

Për të qenë të miratuar, duhet të pranojmë para njerëzve se besojmë te Jezui. ... Mt 10:32
Duhet të jemi zbatues të fjalës, duke treguar besim. ... Jk 1:22-24; 2:24
Edhe të rinjtë në të vërtetën duhet të bëhen mësues. ... Mt 28:19, 20
Shpallja publike sjell shpëtim. ... Ro 10:10

B. Nevojiten vizita të herëpashershme, dëshmi e vazhdueshme

Duhet dhënë paralajmërimi për fundin. ... Mt 24:14
Jeremia lajmëroi për vite më radhë fundin e Jerusalemit. ... Jr 25:3
Si të krishterët e parë, s'mund të rrimë pa dëshmuar. ... Ve 4:18-20; 5:28, 29

C. Duhet dhënë dëshmi, për të qenë të lirë nga faji i gjakut

Duhet të paralajmërojmë për fundin që afrohet. ... Ezk 33:7; Mt 24:14
Mosdhënia e dëshmisë sjell faj gjaku. ... Ezk 33:8, 9; 3:18, 19
Pavli u lirua nga faji i gjakut; tha plotësisht të vërtetën. ... Ve 20:26, 27; 1Ko 9:16
Shpëton edhe ai që jep dëshmi, edhe ai që dëgjon. ... 1Ti 4:16; 1Ko 9:22

6. Dëshmitarët e Jehovait

A. Origjina e Dëshmitarëve të Jehovait

Jehovai identifikon dëshmitarët e tij. ... Is 43:10-12; Jr 15:16
Linja e dëshmitarëve besnikë nisi me Abelin. ... He 11:4, 39; 12:1
Jezui ishte dëshmitar i besueshëm dhe i vërtetë. ... Gjo 18:37; Zb 1:5; 3:14

7. Ditët e fundit

A. Çfarë nënkupton shprehja «fundi i botës»?

Përfundimi i sistemit. ... Mt 24:3; 2Pj 3:5-7; Mr 13:4
Jo fundi i tokës, por i sistemit të lig. ... 1Gjo 2:17
Koha e fundit i paraprin shkatërrimit. ... Mt 24:14
Shpëtim për të drejtët; më pas vjen një botë e re. ... 2Pj 2:9; Zb 7:14-17

B. Duhet të qëndrojmë zgjuar ndaj shenjave të ditëve të fundit

Perëndia na ka treguar shenja për të na udhëhequr. ... 2Ti 3:1-5; 1Se 5:1-4
Bota nuk arrin të kuptojë seriozitetin e kësaj. ... 2Pj 3:3, 4, 7; Mt 24:39
Perëndia nuk është i ngadalshëm, por paralajmëron. ... 2Pj 3:9
Shpërblehet kush rri zgjuar dhe kushton vëmendje. ... Lu 21:34-36

8. Djalli, demonët

A. Djalli është person frymor

Nuk është e keqja brenda njeriut, por një person frymor. ... 2Ti 2:26
Djalli është person siç janë engjëjt. ... Mt 4:1, 11; Jb 1:6
E bëri veten Djall nga dëshira e gabuar. ... Jk 1:13-15

B. Djalli është sundimtari i padukshëm i botës

Bota nën kontrollin e tij si perëndi. ... 2Ko 4:4; 1Gjo 5:19; Zb 12:9
Është lënë, derisa të zgjidhet çështja. ... Da 9:16; Gjo 12:31
Do të hidhet në humnerë, pastaj do të shkatërrohet. ... Zb 20:2, 3, 10

C. Demonët janë engjëj rebelë

U bashkuan me Satanain para Përmbytjes. ... Zn 6:1, 2; 1Pj 3:19, 20
Të poshtëruar, të përjashtuar nga çdo dritë. ... 2Pj 2:4; Jd 6
Luftojnë kundër Perëndisë, shtypin njerëzimin. ... Lu 8:27-29; Zb 16:13, 14
Do të shkatërrohen bashkë me Satanain. ... Mt 25:41; Lu 8:31; Zb 20:2, 3, 10

9. Feja

A. Vetëm një fe e vërtetë

Një shpresë, një besim, një pagëzim. ..... Ef 4:5, 13
Urdhri për të bërë dishepuj. ..... Mt 28:19; Ve 8:12; 14:21
Njihet nga frytet e saj. ..... Mt 7:19, 20; Lu 6:43, 44; Gjo 15:8
Dashuri, harmoni mes anëtarëve. ..... Gjo 13:35; 1Ko 1:10; 1Gjo 4:20

B. Doktrinat e rreme meritojnë të dënohen

Jezui i dënoi doktrinat e rreme. ..... Mt 23:15, 23, 24; 15:4-9
Veproi kështu për të mbrojtur të verbrit. ..... Mt 15:14
E vërteta i liroi ata për të qenë dishepuj të Jezuit. ..... Gjo 8:31, 32

C. E domosdoshme të ndërrohet feja, nëse është e gabuar

E vërteta të bën të lirë; tregon që shumë njerëz e kanë gabim. ..... Gjo 8:31, 32
Izraelitët dhe të tjerë e lanë adhurimin e mëparshëm. ..... Js 24:15; 2Mb 5:17
Të krishterët e parë ndryshuan pikëpamjet. ..... Ga 1:13, 14; Ve 3:17, 19
Pavli ndryshoi fenë. ..... Ve 26:4-6
E gjithë bota e mashtruar; duhet përtërirë mendja. ..... Zb 12:9; Ro 12:2

Ç. Ajo që duket «e mirë në të gjitha fetë», nuk siguron miratimin e Perëndisë

Normat e adhurimit i vendos Perëndia. ..... Gjo 4:23, 24; Jk 1:27
Nuk është e mirë, nëse nuk është sipas vullnetit të Perëndisë. ..... Ro 10:2, 3
«Veprat e mira» mund të hidhen poshtë. ..... Mt 7:21-23
Njihet nga frytet. ..... Mt 7:20

10. Ferri (Hadesi, Sheoli)

A. Jo një vend i mirëfilltë mundimi në zjarr

Jobi që po vuante u lut të shkonte atje. ..... Jb 14:13
Vend pasiviteti. ..... Ps 6:5; Ek 9:10; Is 38:18, 19
Jezui u ngrit nga varri, ferri. ..... Ve 2:27, 31, 32; Ps 16:10
Ferri do të dorëzojë të vdekur të tjerë, do të shkatërrohet. ..... Zb 20:13, 14

B. Zjarri është simbol i shfarosjes

Zjarri simbolizon vdekjen. ..... Mt 25:41, 46; 13:30
Të ligjtë e papenduar shkatërrohen përgjithmonë si nga zjarri. ..... He 10:26, 27
«Mundimi» në zjarr i Satanait është vdekja e përhershme. ..... Zb 20:10, 14, 15

C. Tregimi i të pasurit dhe Lazarit s'provon mundimin e përjetshëm

Zjarri është simbolik, njësoj si gjiri i Abrahamit. ..... Lu 16:22-24
Edhe pëlqimi i Abrahamit vihet në kontrast me errësirën. ..... Mt 8:11, 12
Shfarosja e Babilonisë është quajtur një mundim i zjarrtë. ..... Zb 18:8-10, 21

11. Festat, ditëlindjet

A. Ditëlindjet, Krishtlindjet nuk festoheshin nga të krishterët e parë

I festonin ata që nuk ishin adhurues të vërtetë. ..... Zn 40:20; Mt 14:6
Duhet përkujtuar dita e vdekjes së Jezuit. ..... Lu 22:19, 20; 1Ko 11:25, 26
Ahengjet e shfrenuara në festa, të papërshtatshme. ..... Ro 13:13; Ga 5:21; 1Pj 4:3

12. Fryma, spiritizmi

A. Çfarë është fryma e shenjtë?

Forca aktive e Perëndisë, jo një person. ..... Ve 2:2, 3, 33; Gjo 14:17
U përdor në krijim, në frymëzimin e Biblës, etj. ..... Zn 1:2; Ezk 11:5
I lind, i miros pjesëtarët e trupit të Krishtit. ..... Gjo 3:5-8; 2Ko 1:21, 22
Fuqizon, drejton popullin e Perëndisë sot. ..... Ga 5:16, 18

B. Forca e jetës quhet frymë

Shkëndija e jetës që mbështetet nga frymëmarrja. ..... Jk 2:26; Jb 27:3
Perëndia ka fuqi mbi forcën e jetës. ..... Za 12:1; Ek 8:8
Forca e jetës te njerëzit, kafshët, i përket Perëndisë. ..... Ek 3:19-21
Fryma lihet në dorë të Perëndisë me shpresën e ringjalljes. ..... Lu 23:46

C. Spiritizmi duhet shmangur si vepër e demonëve

Fjala e Perëndisë e ndalon. ..... Is 8:19, 20; Le 19:31; 20:6, 27
Falli është demonizëm; dënohet. ..... Ve 16:16-18
Çon në shkatërrim. ..... Ga 5:19-21; Zb 21:8; 22:15
Astrologjia ndalohet. ..... Lp 18:10-12; Jr 10:2

13. Gjaku

A. Transfuzionet dhunojnë shenjtërinë e gjakut

Noesë iu tha se gjaku ishte i shenjtë, ishte jeta. ..... Zn 9:4, 16
Besëlidhja e Ligjit e ndalonte ngrënien e gjakut. ..... Le 17:14; 7:26, 27
Ndalimi iu përsërit të krishterëve. ..... Ve 15:28, 29; 21:25

B. Shpëtimi i jetës nuk e justifikon thyerjen e ligjit të Perëndisë

Bindja është më e mirë se flijimi. ..... 1Sa 15:22; Mr 12:33
Ta quash jetën më të rëndësishme se ligji i Perëndisë çon në vdekje. ..... Mr 8:35, 36

14. Harmagedoni

A. Lufta e Perëndisë për t'i dhënë fund ligësisë

Kombet të mbledhura në Harmagedon. ..... Zb 16:14, 16
Perëndia lufton nëpërmjet Birit dhe engjëjve. ..... 2Se 1:6-9; Zb 19:11-16
Si mund të mbijetojmë? ..... So 2:2, 3; Zb 7:14

B. Nuk dhunon dashurinë e Perëndisë

Bota jashtëzakonisht e korruptuar. 2Ti 3:1-5
Perëndia i durueshëm, por drejtësia kërkon veprim. ..... 2Pj 3:9, 15; Lu 18:7, 8
Duhen zhdukur të ligjtë, që të lulëzojnë të drejtët. ..... Pr 21:18; Zb 11:18

15. Jehovai, Perëndia

A. Emri i Perëndisë

«Perëndi» term i papërcaktuar; Zotëria ynë ka një emër. 1Ko 8:5, 6
Ne lutemi që emri i tij të shenjtërohet. ..... Mt 6:9, 10
Emri i Perëndisë është Jehova. ..... Ps. 83:18; Da 6:2, 3; 3:15; Is 42:8
Emri Jehovah te *Dio*. ..... Zn 22:14 (edhe *Kristo*.); Gjy 6:24
Te *Kristoforidhi*. ..... Da 6:3; Ps 83:18; Is 12:2; 26:4
Forma Jahve te *DSF*. ..... Da 3:15; 15:3; 17:15
Jezui e bëri të njohur emrin e Perëndisë. ..... Gjo 17:6, 26; 5:43; 12:12, 13, 28

B. Ekzistenca e Perëndisë

E pamundur të shohësh Perëndinë e të jetosh. ..... Da 33:20; Gjo 1:18; 1Gjo 4:12
S'ka nevojë të shohim Perëndinë për të besuar. ..... He 11:1; Ro 8:24, 25; 10:17
Perëndia njihet nga veprat e tij të dukshme. ..... Ro 1:20; Ps 19:1, 2
Përmbushja e profecive provon ekzistencën e Perëndisë. ..... Is 46:8-11

C. Cilësitë e Perëndisë

Perëndia është dashuri. ..... 1Gjo 4:8, 16; Da 34:6; 2Ko 13:11; Mi 7:18
Ka mençuri të pakrahasueshme. ..... Jb 12:13; Ro 11:33; 1Ko 2:7
Është i drejtë, zbaton drejtësinë. ..... Lp 32:4; Ps 37:28
Është i plotfuqishëm. ..... Jb 37:23; Zb 7:12; 4:11

Ç. Jo të gjithë i shërbejnë të njëjtit Perëndi

Rruga që duket e mirë, jo gjithmonë është e drejtë. ..... Pr 16:25; Mt 7:21
Dy rrugë; vetëm njëra çon në jetë. ..... Mt 7:13, 14; Lp 30:19
Shumë perëndi, por vetëm një Perëndi i vërtetë. ..... 1Ko 8:5, 6; Ps 82:1
Njohja e Perëndisë së vërtetë është thelbësore për jetën. ..... Gjo 17:3; 1Gjo 5:20

16. Jeta

A. Jeta e përhershme është e sigurt për njerëzit e bindur

Perëndia që nuk mund të gënjejë, ka premtuar jetën. ..... Tit 1:2; Gjo 10:27, 28
Jeta e përhershme është e sigurt për ata që ushtrojnë besim. ..... Gjo 11:25, 26
Vdekja do të shkatërrohet. ..... 1Ko 15:26; Zb 21:4; 20:14; Is 25:8

B. Jeta në qiell është kufizuar vetëm për ata që bëjnë pjesë në trupin e Krishtit

Perëndia i zgjedh pjesëtarët si t'i pëlqejë. ..... Mt 20:23; 1Ko 12:18
Vetëm 144.000 veta merren nga toka. ..... Zb 14:1, 4; 7:2-4; 5:9, 10
As Gjon Pagëzori nuk do të jetë në Mbretërinë qiellore. ..... Mt 11:11

C. Jeta në tokë i është premtuar një numri të pakufizuar, 'deleve të tjera'

Një numër i kufizuar me Jezuin në qiej. ..... Zb 14:1, 4; 7:2-4
'Delet e tjera' nuk janë vëllezër të Krishtit. ..... Gjo 10:16; Mt 25:32, 40
Shumë po mblidhen tani për të jetuar në tokë. ..... Zb 7:9, 15-17
Të tjerë do të ringjallen që të jetojnë në tokë. ..... Zb 20:12; 21:4

17. Jezui

A. Jezui është Biri i Perëndisë dhe Mbreti i emëruar

I parëlinduri i Perëndisë, u përdor për të krijuar gjithçka tjetër. ..... Zb 3:14; Kl 1:15-17
U bë njeri, i lindur nga një grua, më i ulët se engjëjt. ..... Ga 4:4; He 2:9
Lindi nga fryma e Perëndisë, i caktuar për në qiell. ..... Mt 3:16, 17
I ngritur në një pozitë më të lartë se gjatë ekzistencës paranjerëzore. ..... Fi 2:9, 10

B. Besimi në Jezu Krishtin, i domosdoshëm për shpëtimin

Krishti është Fara e premtuar e Abrahamit. ..... Zn 22:18; Ga 3:16
Jezui i vetmi Kryeprift; shpërblesa. ..... 1Gjo 2:1, 2; He 7:25, 26; Mt 20:28
Jeta, nëpërmjet njohjes së Perëndisë dhe Krishtit, bindjes. ..... Gjo 17:3; Ve 4:12

C. Kërkohet më shumë se vetëm besim te Jezui

Besimi duhet shoqëruar me vepra. ..... Jk 2:17-26; 1:22-25
Duhet t'u bindemi urdhrave, të bëjmë veprën që bëri ai. ..... Gjo 14:12, 15; 1Gjo 2:3
Jo të gjithë ata që përdorin emrin e Zotërisë, do të hyjnë në Mbretëri. .... Mt 7:21-23

18. Kisha

A. Kisha frymore, e ndërtuar mbi Krishtin

Perëndia nuk banon në tempuj të bërë nga dora e njeriut. ..... Ve 17:24, 25; 7:48
Kisha e vërtetë është tempull frymor prej gurësh të gjallë. 1Pj 2:5, 6
Krishti, guri i qoshes; apostujt, gurët e tjerë të themelit. ..... Ef 2:20
Perëndia duhet adhuruar me frymë dhe të vërtetë. ..... Gjo 4:24

B. Kisha, jo e ndërtuar mbi Pjetrin

Jezui nuk tha se kisha do të ndërtohej mbi Pjetrin. ..... Mt 16:18
Jezui u identifikua si «shkëmbi». 1Ko 10:4
Pjetri identifikoi Jezuin si themelin. ..... 1Pj 2:4, 6-8; Ve 4:8-12

19. Krijimi

A. Pajtohet me shkencën e provuar; përgënjeshtron evolucionin

Shkenca pajtohet me radhën e krijimit. ..... Zn 1:11, 12, 21, 24, 25
Ligji i Perëndisë për 'llojet' është i vërtetë. ..... Zn 1:11, 12; Jk 3:12

B. Ditët e krijimit, jo 24-orëshe

Fjala 'ditë' mund të nënkuptojë thjesht një periudhë kohe. ..... Zn 2:4
Për Perëndinë, dita mund të jetë një kohë e gjatë. ..... Ps 90:4; 2Pj 3:8

20. Kronologjia

A. Më 1914-n (e.s.) përfundojnë Kohët e johebrenjve

Linja e sundimtarëve të mbretërisë u ndërpre në vitin 607 p.e.s. ..... Ezk 21:25-27
Duhej të kalonin «shtatë kohë» derisa të rivendosej sundimi. ..... Dn 4:32, 16, 17
Shtatë = 2 × 3 ½ kohë ose 2 × 1.260 ditë. ..... Zb 12:6, 14; 11:2, 3
Një ditë për një vit. [bëjnë 2.520 vjet] ..... Ezk 4:6; Nu 14:34
Duhej të kalonin kaq kohë derisa të vendosej Mbretëria. ..... Lu 21:24; Dn 7:13, 14

21. Kryqi

A. Jezui u var në një shtyllë ekzekutimi, si një poshtërim

Jezui u var në një shtyllë ekzekutimi ose në dru. ..... Ve 5:30; 10:39; Ga 3:13
Të krishterët duhet të mbajnë shtyllën si poshtërim. ..... Mt 10:38; Lu 9:23

B. Nuk duhet adhuruar

Të mbash si zbukurim shtyllën e Jezuit është turpërim. ..... He 6:6; Mt 27:41, 42
Përdorimi i kryqit në adhurim është idhujtari. ..... Da 20:4, 5; Jr 10:3-5
Jezui është frymë, nuk është më në shtyllë. 1Ti 3:16; 1Pj 3:18

22. Kthimi i Krishtit

A. Kthimi, i padukshëm për njerëzit

U tha dishepujve se bota nuk do ta shihte më. ..... Gjo 14:19
Vetëm dishepujt e panë ngjitjen në qiell; kthimi i ngjashëm. ..... Ve 1:6, 10, 11
Në qiell, një frymë e padukshme. ..... 1Ti 6:14-16; He 1:3
Kthehet në pushtetin e Mbretërisë qiellore. ..... Dn 7:13, 14

B. Dallohet nga fakte fizike

Dishepujt e pyetën për shenjën e pranisë. ..... Mt 24:3
Të krishterët «e shohin» praninë nëpërmjet kuptueshmërisë. ..... Ef 1:18
Shumë ngjarje përbëjnë dëshmi të pranisë. ..... Lu 21:10, 11
Armiqtë «e shohin» kur i zë shkatërrimi. ..... Zb 1:7

23. Kundërshtimi, përndjekja

A. Arsyeja që i kundërshtojnë të krishterët

Jezuin e urryen, paratha kundërshtim. ..... Gjo 15:18-20; Mt 10:22
Qëndrimi besnik ndaj parimeve të drejta e dënon botën. 1Pj 4:1, 4, 12, 13
Satanai, perëndia i këtij sistemi, i kundërvihet Mbretërisë. 2Ko 4:4; 1Pj 5:8
I krishteri nuk frikësohet, Perëndia e mbështet. ..... Ro 8:38, 39; Jk 4:8

B. Gruaja nuk duhet të lejojë që burri ta ndajë nga Perëndia

E paralajmëruar; të tjerët mund ta keqinformojnë burrin. ..... Mt 10:34-38; Ve 28:22
Ajo duhet t'i mbajë sytë nga Perëndia dhe Krishti. ..... Gjo 6:68; 17:3
Me besnikërinë e saj mund të shpëtojë edhe burrin. 1Ko 7:16; 1Pj 3:1-6
Burri është kreu, por nuk mund të detyrojë adhurimin. ..... 1Ko 11:3; Ve 5:29

C. Burri s'duhet të lejojë që gruaja ta pengojë për t'i shërbyer Perëndisë

Duhet ta dojë gruan dhe familjen, të dëshirojë jetë për ta. 1Ko 7:16
Ka përgjegjësinë të vendosë, të sigurojë nevojat e jetës. 1Ko 11:3; 1Ti 5:8
Perëndia e do burrin që mban anën e së vërtetës. ..... Jk 1:12; 5:10, 11
Kompromisi për hir të paqes, sjell mospëlqimin e Perëndisë. ..... He 10:38
E udhëheq familjen drejt lumturisë në botën e re. ..... Zb 21:3, 4

24. Ligësia, vuajtjet e botës

A. Kush është përgjegjës për vuajtjet e botës?

Sundimi i lig, shkaku i kohëve të këqija sot. ..... Pr 29:2; 28:28
Sundimtari i botës është armiku i Perëndisë. ..... 2Ko 4:4; 1Gjo 5:19; Gjo 12:31
Mjerimet vijnë nga Djalli; koha e shkurtër. ..... Zb 12:9, 12
Djalli lidhet, më pas vjen paqja e lavdishme. ..... Zb 20:1-3; 21:3, 4

B. Pse është lejuar ligësia?

Djalli sfidoi besnikërinë e krijesave ndaj Perëndisë. ..... Jb 1:11, 12
Njerëzve me besim iu dha mundësia të tregoheshin besnikë. ..... Ro 9:17; Pr 27:11
Djalli doli gënjeshtar; çështja, për t'u zgjidhur. ..... Gjo 12:31
Besnikët shpërblehen me jetën e përhershme. ..... Ro 2:6, 7; Zb 21:3-5

C. Koha e fundit e zgjatur është një masë e mëshirshme

Ashtu si në ditët e Noesë, duhet kohë për të dhënë paralajmërimin. ..... Mt 24:14, 37-39
Perëndia nuk është i ngadalshëm, por i mëshirshëm. ..... 2Pj 3:9; Is 30:18
Bibla na ndihmon të mos kapemi në befasi. ..... Lu 21:36; 1Se 5:4
Të kërkojmë tani masat e Perëndisë për t'u mbrojtur. ..... Is 2:2-4; So 2:3

Ç. Zgjidhja për vuajtjet e botës, jo nga njerëzit

Njerëzit shumë të frikësuar, të pështjelluar. ..... Lu 21:10, 11; 2Ti 3:1-5
Mbretëria e Perëndisë do të ketë sukses, jo njerëzit. ..... Dn 2:44; Mt 6:10
Që të jetojmë, të kërkojmë që tani paqe me Mbretin. ..... Ps 2:9, 11, 12

25. Lutja

A. Lutjet që dëgjon Perëndia

Perëndia i dëgjon lutjet e njerëzve. ..... Ps 145:18; 1Pj 3:12
Lutjet e të padrejtëve nuk dëgjohen, nëse ata nuk ndryshojnë rrugë. ..... Is 1:15-17
Duhet të lutemi në emër të Jezuit. ..... Gjo 14:13, 14; 2Ko 1:20
Duhet të lutemi në përputhje me vullnetin e Perëndisë. 1Gjo 5:14, 15
Besimi është i domosdoshëm. ..... Jk 1:6-8

B. Përsëritjet e kota, lutjet drejtuar Marisë a «shenjtorëve» janë të pavlefshme

Duhet t'i lutemi Perëndisë në emër të Jezuit. ..... Gjo 14:6, 14; 16:23, 24
Përsëritjet e kota nuk do të dëgjohen. ..... Mt 6:7

26. Martesa

A. Lidhja martesore duhet të jetë e nderuar

Krahasohet me Krishtin dhe nusen e tij. ..... Ef 5:22, 23
Shtrati martesor duhet të jetë i pandotur. ..... He 13:4
Çiftet këshillohen të mos ndahen. 1Ko 7:10-16
Pornéia, e vetmja bazë nga Shkrimet për divorc. ..... Mt 19:9

B. Parimi i kryesisë duhet respektuar nga të krishterët

Burri, si kreu, duhet ta dojë dhe të kujdeset për familjen. ..... Ef 5:23-31
Gruaja, e nënshtruar, e do burrin, i bindet. ..... 1Pj 3:1-7; Ef 5:22
Fëmijët duhet të jenë të bindur. ..... Ef 6:1-3; Kl 3:20

C. Përgjegjësia e prindërve të krishterë për fëmijët

T'u tregojnë dashuri, t'u kushtojnë kohë dhe vëmendje. ..... Tit 2:4
Të mos i acarojnë. ..... Kl 3:21
Të sigurojnë gjërat e nevojshme, duke përfshirë gjërat frymore. 2Ko 12:14; 1Ti 5:8
T'i stërvitin për jetën. ..... Ef 6:4; Pr 22:6, 15; 23:13, 14

Ç. Të krishterët duhet të martohen vetëm me të krishterë

Të martohen vetëm «në Zotërinë». ..... 1Ko 7:39; Lp 7:3, 4; Ne 13:26

D. Poligamia, jobiblike

Në fillim burri kishte vetëm një grua. ..... Zn 2:18, 22-25
Jezui rivendosi normën për të krishterët. ..... Mt 19:3-9
Të krishterët e hershëm nuk ishin poligamë. ..... 1Ko 7:2, 12-16; Ef 5:28-31

27. Mbretëria

A. Çfarë do të bëjë Mbretëria e Perëndisë për njerëzimin?

Do të bëjë që të kryhet vullneti i Perëndisë. ..... Mt 6:9, 10; Ps 45:6; Zb 4:11
Një qeveri me mbret dhe ligje. ..... Is 9:6, 7; 2:3; Ps 72:1, 8
Do të shkatërrojë ligësinë, do të sundojë në mbarë tokën. ..... Dn 2:44; Ps 72:8
Sundim 1000-vjeçar për të ripërtërirë njerëzimin, Parajsën. ..... Zb 21:2-4; 20:6

B. Fillon të veprojë, ndërsa armiqtë e Krishtit janë ende aktivë

Pasi u ringjall, Krishti priti për një kohë të gjatë. ..... Ps 110:1; He 10:12, 13
Merr pushtet, lufton kundër Satanait. ..... Ps 110:2; Zb 12:7-9; Lu 10:18
Në atë kohë vendoset Mbretëria, më pas vijnë mjerime në tokë. ..... Zb 12:10, 12
Problemet që kemi, tregojnë se është koha të përkrahim Mbretërinë. ... Zb 11:15-18

C. Nuk është 'në zemër', nuk zhvillohet përmes përpjekjeve të njerëzve

Mbretëria është në qiell, jo në tokë. ..... 2Ti 4:18; 1Ko 15:50; Ps 11:4
Nuk është 'në zemër'; Jezui iu drejtua farisenjve. ..... Lu 17:20, 21
Nuk është aspak pjesë e kësaj bote. ..... Gjo 18:36; Lu 4:5-8; Dn 2:44
Do të zëvendësohen qeveritë, normat e botës. ..... Dn 2:44

28. Mëkati

A. Çfarë është mëkati?

Shkelje e ligjeve të Perëndisë, e normave të tij të përsosura. 1Gjo 3:4; 5:17
Njeriu, si krijesë e Perëndisë, i jep llogari atij. ..... Ro 14:12; 2:12-15
Ligji përkufizoi mëkatin, i bëri njerëzit të vetëdijshëm për të. ..... Ga 3:19; Ro 3:20
Të gjithë në mëkat, nuk arrijmë normat e përsosura të Perëndisë. ..... Ro 3:23; Ps 51:5

B. Përse të gjithë kanë vuajtur nga mëkati i Adamit?

Adami ua kaloi papërsosmërinë dhe vdekjen të gjithëve. ..... Ro 5:12, 18
Perëndia qe i mëshirshëm duke e toleruar njerëzimin. ..... Ps 103:8, 10, 14, 17
Flijimi i Jezuit shlyen mëkatet. 1Gjo 2:2
Mëkati dhe të gjitha veprat e tjera të Djallit do të fshihen. 1Gjo 3:8

C. Fruti i ndaluar ishte mosbindje, jo akt seksual

Pema, e ndaluar para se të krijohej Eva. ..... Zn 2:17, 18
Adamit dhe Evës iu tha të kishin fëmijë. ..... Zn 1:28
Fëmijët, jo rezultat i mëkatit, por i bekimit të Perëndisë. ..... Ps 127:3-5
Eva mëkatoi, kur burri nuk ishte i pranishëm; doli para tij. ..... Zn 3:6; 1Ti 2:11-14
Adami, si kreu, u rebelua kundër ligjit të Perëndisë. ..... Ro 5:12, 19

Ç. Çfarë është mëkati kundër frymës së shenjtë (Mt 12:32; Mr 3:28, 29)?

Mëkati i trashëguar nuk është i tillë. ..... Ro 5:8, 12, 18; 1Gjo 5:17
Dikush mund ta hidhërojë frymën, e megjithatë ta marrë veten. ..... Ef 4:30; Jk 5:19, 20
Praktikimi me dashje i mëkatit çon në vdekje. 1Gjo 3:6-9

Perëndia i gjykon njerëz të tillë, u heq frymën e tij. ..... He 6:4-8
Nuk duhet të lutemi për njerëz të tillë të papenduar. 1Gjo 5:16, 17

29. Pagëzimi

A. Një kërkesë e krishterë

Jezui la shembullin. ..... Mt 3:13-15; He 10:7
Simbol i mohimit të vetvetes ose i kushtimit. ..... Mt 16:24; 1Pj 3:21
Vetëm për ata që janë në moshë për të mësuar. ..... Mt 28:19, 20; Ve 2:41
Zhytja në ujë është mënyra e duhur. ..... Ve 8:38, 39; Gjo 3:23

B. Nuk lan mëkatet

Jezui nuk u pagëzua për të larë mëkatet. 1Pj 2:22; 3:18
Gjaku i Jezuit lan mëkatet. 1Gjo 1:7

30. Paracaktimi i fatit

A. Njeriu nuk ka një fat të paracaktuar

Qëllimi i Perëndisë është i sigurt. ..... Is 55:11; Zn 1:28
Individëve u jepet mundësia të zgjedhin t'i shërbejnë Perëndisë. ... Gjo 3:16; Fi 2:12

31. Përkujtimi, mesha

A. Përkujtimi i Darkës së Zotërisë

Një herë në vit, ditën e Pashkës. ..... Lu 22:1, 17-20; Da 12:14
Përkujton vdekjen fijuese të Krishtit. ..... 1Ko 11:26; Mt 26:28
Marrin emblemat ata me shpresë qiellore. ..... Lu 22:29, 30; 12:32, 37
Si e di një person që ka një shpresë të tillë? ..... Ro 8:15-17

B. Mesha nuk ka një bazë biblike

Falja e mëkateve kërkon të derdhet gjak. ..... He 9:22
Krishti është Ndërmjetësi i vetëm i besëlidhjes së re. ..... 1Ti 2:5, 6; Gjo 14:6
Krishti është në qiell; prifti nuk mund ta zbresë. ..... Ve 3:20, 21
S'ka nevojë të përsëritet flijimi i Krishtit. ..... He 9:24-26; 10:11-14

32. Profetët e rremë

A. Profetët e rremë të parathënë; kishte në ditët e apostujve

Rregulli për të përcaktuar profetët e rremë. ..... Lp 18:20-22; Lu 6:26
Ishin parathënë; njihen nga frytet. ..... Mt 24:23-26; 7:15-23

33. Qielli

A. Vetëm 144.000 veta shkojnë në qiell

Një numër i kufizuar; që të jenë mbretër me Krishtin. ..... Zb 5:9, 10; 20:4
Jezui ishte pararendësi; të tjerët u zgjodhën më pas. ..... Kl 1:18; 1Pj 2:21
Shumë të tjerë do të jetojnë në tokë. ..... Ps 72:8; Zb 21:3, 4
Të 144.000-t kanë një pozitë të veçantë, që askush tjetër nuk e ka. ..... Zb 14:1, 3; 7:4, 9

34. Ringjallja

A. Shpresa për të vdekurit

Të gjithë që janë në varre, do të ngrihen. ..... Gjo 5:28, 29
Ringjallja e Jezuit është garanci. ..... 1Ko 15:20-22; Ve 17:31
Ata që kanë mëkatuar kundër frymës, nuk do të ringjallen. ..... Mt 12:31, 32
Është e sigurt për ata që tregojnë besim. ..... Gjo 11:25

B. Ringjallja për jetën në qiell ose në tokë

Të gjithë vdesin në Adamin; marrin jetën në Jezuin. ..... 1Ko 15:20-22; Ro 5:19
Ata që ringjallen, natyra të ndryshme. 1Ko 15:40, 42, 44

Ata me Jezuin do të jenë si ai. ..... 1Ko 15:49; Fi 3:20, 21
Ata që nuk mbretërojnë, do të jenë në tokë. ..... Zb 20:4b, 5, 13; 21:3, 4

35. Sabati

A. Dita e sabatit, jo e detyrueshme për të krishterët

Ligji i shfuqizuar në bazë të vdekjes së Jezuit. ..... Ef 2:15
Sabati, jo i detyrueshëm për të krishterët. ..... Kl 2:16, 17; Ro 14:5, 10
Të qortuar për mbajtjen e sabatit, etj. ..... Ga 4:9-11; Ro 10:2-4
Në pushimin e Perëndisë hyn me anë të besimit dhe bindjes. ..... He 4:9-11

B. Mbajtja e sabatit i kërkohej vetëm Izraelit të lashtë

Sabati i parë u mbajt pas daljes nga Egjipti. ..... Da 16:26, 27, 29, 30
Shenjë vetëm për Izraelin natyror. ..... Da 31:16, 17; Ps 147:19, 20
Ligji kërkonte edhe vite sabati. ..... Da 23:10, 11; Le 25:3, 4
Sabati, jo i nevojshëm për të krishterët. ..... Ro 14:5, 10; Ga 4:9-11

C. Pushimi i sabatit të Perëndisë (dita e 7-të e «javës» krijuese)

Filloi në fund të krijimit të gjithçkaje në tokë. ..... Zn 2:2, 3; He 4:3-5
Vazhdoi pas ditëve të Jezuit në tokë. ..... He 4:6-8; Ps 95:7-9, 11
Të krishterët pushojnë nga veprat që përqendrohen te vetja. ..... He 4:9, 10
Përfundon kur Mbretëria përmbush veprën për tokën. 1Ko 15:24, 28

36. Shëmbëlltyrat

A. Përdorimi i shëmbëlltyrave, i statujave në adhurim është poshtërim për Perëndinë

Perëndisë nuk mund t'i bëhet asnjë shëmbëlltyrë. ..... 1Gjo 4:12; Is 40:18; 46:5; Ve 17:29
Të krishterët janë paralajmëruar kundër shëmbëlltyrave. 1Ko 10:14; 1Gjo 5:21
Perëndia duhet adhuruar me frymë dhe të vërtetë. ..... Gjo 4:24

B. Adhurimi i shëmbëlltyrave qe shkatërrimtar për kombin e Izraelit

Adhurimi i shëmbëlltyrave ishte i ndaluar për hebrenjtë. ..... Da 20:4, 5
Nuk mund të dëgjojnë ose të flasin; ata që i bëjnë katandisen si ato. ..... Ps 115:4-8
U bënë një lak, sollën shkatërrim. ..... Ps 106:36, 40-42; Jr 22:8, 9

C. Adhurimi «relativ» nuk është i autorizuar

Perëndia nuk lejoi t'i bëhej adhurim «relativ». ..... Is 42:8
Perëndia është i vetmi «Dëgjues i lutjes». ..... Ps 65:1, 2

37. Shërbëtor

A. Të gjithë të krishterët duhet të jenë shërbëtorë

Jezui ishte shërbëtor i Perëndisë. ..... Ro 15:8, 9; Mt 20:28
Të krishterët ndjekin shembullin e tij. 1Pj 2:21; 1Ko 11:1
Duhet të predikojnë, që të kryejnë shërbimin. 2Ti 4:2, 5; 1Ko 9:16

B. Kualifikimet për shërbimin

Fryma e Perëndisë dhe njohuria për Fjalën e tij. ..... 2Ti 2:15; Is 61:1-3
Ndjekja e modelit të Krishtit në predikim. 1Pj 2:21; 2Ti 4:2, 5
Perëndia stërvit me anë të frymës, organizatës. ..... Gjo 14:26; 2Ko 3:1-3

38. Shërimet, gjuhët

A. Shërimi frymor ka dobi të përhershme

Sëmundja frymore është shkatërrimtare. ..... Is 1:4-6; 6:10; Ho 4:6
Shërimi frymor është detyra parësore. ..... Gjo 6:63; Lu 4:18
Heq mëkatet; jep lumturi, jetë. ..... Jk 5:19, 20; Zb 7:14-17

B. Mbretëria e Perëndisë do të sjellë shërime fizike të përhershme

Jezui shëroi sëmundjet, predikoi bekimet e Mbretërisë. ..... Mt 4:23
Mbretëria u premtua si mjeti për shërimin e përhershëm. ..... Mt 6:10; Is 9:7
Edhe vdekja do të zhduket. ..... 1Ko 15:25, 26; Zb 21:4; 20:14

C. Shërimet e sotme nëpërmjet besimit, s'kanë prova të miratimit hyjnor

Dishepujt nuk e shëruan veten me mrekulli. 2Ko 12:7-9; 1Ti 5:23
Dhuratat e mrekullueshme morën fund pas ditëve të apostujve. 1Ko 13:8-11
Shërimet nuk janë provë e sigurt e miratimit të Perëndisë. .. Mt 7:22, 23; 2Se 2:9-11

Ç. Të folurit në gjuhë të ndryshme, vetëm një masë e përkohshme

Ishte një shenjë, dhurata më të mëdha duheshin kërkuar. 1Ko 14:22; 12:30, 31
Ishte parathënë fundi i dhuratave të mrekullueshme të frymës. 1Ko 13:8-10
Veprat e mrekullueshme, jo provë e sigurt e miratimit hyjnor. ..... Mt 7:22, 23; 24:24

39. Shpërblesa

A. Jeta njerëzore e Jezuit u pagua si «shpërblesë për të gjithë»

Jezui dha jetën e tij si shpërblesë. ..... Mt 20:28
Vlera e gjakut të derdhur siguron faljen për mëkatin. ..... He 9:14, 22
Një flijim i vetëm ishte i mjaftueshëm njëherë e përgjithmonë. ..... Ro 6:10; He 9:26
Dobitë nuk vijnë automatikisht; duhet pranuar shpërblesa. ..... Gjo 3:16

B. Ishte një çmim përkatës

Adami u krijua i përsosur. ..... Lp 32:4; Ek 7:29; Zn 1:31
Humbi përsosmërinë për veten dhe për fëmijët me anë të mëkatit. ..... Ro 5:12, 18
Fëmijët e tij s'mund të bënin gjë; duhej barasvlera e Adamit. ..... Ps 49:7; Lp 19:21
Jeta e përsosur njerëzore e Jezuit ishte një shpërblesë. 1Ti 2:5, 6; 1Pj 1:18, 19

40. Shpëtimi

A. Shpëtimi është nga Perëndia nëpërmjet flijimit shpërblyes të Jezuit

Jeta është dhuratë e Perëndisë me anë të Birit të tij. ..... 1Gjo 4:9, 14; Ro 6:23
Shpëtimi është i mundur vetëm me anë të flijimit të Jezuit. ..... Ve 4:12
Asnjë vepër nuk është e mundur në rastin e «pendimit në prag të vdekjes». ..... Jk 2:14, 26
Duhet punuar fuqimisht për ta arritur. ..... Lu 13:23, 24; 1Ti 4:10

B. Bibla nuk thotë se «kur shpëton një herë, ke shpëtuar përgjithmonë»

Edhe pjesëmarrësit e frymës së shenjtë, mund të bien. ..... He 6:4, 6; 1Ko 9:27
Shumë izraelitë u shkatërruan, edhe pse shpëtuan nga Egjipti. ..... Jd 5
Shpëtimi nuk është i menjëhershëm. ..... Fi 2:12; 3:12-14; Mt 10:22
Kush kthehet pas, bie në një gjendje më të keqe se e para. 2Pj 2:20, 21

C. Bibla nuk thotë se «do të shpëtojnë të gjithë»

Pendimi i pamundur për disa. ..... He 6:4-6
Perëndia nuk kënaqet me vdekjen e të ligjve. ..... Ezk 33:11; 18:32
Por dashuria nuk mund të tolerojë padrejtësinë. ..... He 1:9
Të ligjtë do të shkatërrohen. ..... He 10:26-29; Zb 20:7-15

41. Shpirti

A. Çfarë është shpirti?

Njeriu është një shpirt. ..... Zn 2:7; 1Ko 15:45; Js 11:11; Ve 27:37
Edhe kafshët quhen shpirtra. ..... Nu 31:28; Zb 16:3; Le 24:18
Shpirti ka gjak, ha, mund të vdesë. ..... Jr 2:34; Le 7:18; Ezk 18:4
Njeriu që ka jetë, thuhet se ka shpirt. ..... Mr 8:36; Gjo 10:15

B. Ndryshimi midis shpirtit dhe frymës

Jeta si person ose krijesë është shpirt. ..... Gjo 10:15; Le 17:11
Forca e jetës që vë në veprim shpirtrat, quhet «frymë». ..... Ps 146:4; 104:29

Kur dikush vdes, Perëndia merr prapë kontrollin e forcës së jetës. ..... Ek 12:7
Vetëm Perëndia mund ta vërë në veprim forcën e jetës. ..... Ezk 37:12-14

42. Toka

A. Qëllimi i Perëndisë për tokën

Parajsa u bë në tokë për njerëzit e përsosur. ..... Zn 1:28; 2:8-15
Qëllimi i Perëndisë është i sigurt. ..... Is 55:11; 46:10, 11
Toka do të mbushet me njerëz paqedashës, të përsosur. ..... Ps 72:7; Is 45:18; 9:6, 7
Parajsa do të rivendoset nga Mbretëria. ..... Mt 6:9, 10; Zb 21:3-5

B. Kurrë nuk do të shkatërrohet ose shpopullohet

Toka e mirëfilltë do të jetë përgjithmonë. ..... Ek 1:4; Ps 104:5
Në kohën e Noesë u shkatërrua njerëzimi, jo toka. ..... 2Pj 3:5-7; Zn 7:23
Ky shembull jep shpresë për mbijetesë në kohën tonë. ..... Mt 24:37-39
Të ligjtë shkatërrohen; 'shumica e madhe' mbijeton. ..... 2Se 1:6-9; Zb 7:9, 14

43. Triniteti

A. Perëndia, Ati, një Person i vetëm, më i madhi në univers

Perëndia nuk është tre persona. ..... Lp 6:4; Ma 2:10; Mr 10:18; Ro 3:29, 30
Biri i krijuar; Perëndia ishte vetëm më përpara. ..... Zb 3:14; Kl 1:15; Is 44:6
Perëndia, sundimtari i universit gjatë gjithë kohëve. ..... Fi 2:5, 6; Dn 4:35
Perëndia duhet lartësuar mbi të gjithë. ..... Fi 2:10, 11

B. Biri, më i ulët se Ati, para dhe pas ardhjes në tokë

Biri i bindur në qiell, *i dërguar* nga Ati. ..... Gjo 8:42; 12:49
I bindur në tokë, Ati më i madh. ..... Gjo 14:28; 5:19; He 5:8
I lartësuar në qiell, prapë i nënshtruar. ..... Fi 2:9; 1Ko 15:28; Mt 20:23
Jehovai është kreu dhe Perëndia i Krishtit. ..... 1Ko 11:3; Gjo 20:17; Zb 1:6

C. Në ç'mënyrë janë një Perëndia dhe Krishti?

Gjithmonë në harmoni të plotë. ..... Gjo 8:28, 29; 14:10
Janë një si burri me gruan. ..... Gjo 10:30; Mt 19:4-6
Po kështu, të gjithë besimtarët duhet të jenë një. ..... Gjo 17:20-22; 1Ko 1:10
Gjithmonë një adhurim i Jehovait përmes Krishtit. ..... Gjo 4:23, 24

Ç. Fryma e shenjtë e Perëndisë është forca e tij vepruese

Një forcë, jo një person. ..... Mt 3:16; Gjo 20:22; Ve 2:4, 17, 33
Jo një person në qiell me Perëndinë dhe Krishtin. ..... Ve 7:55, 56; Zb 7:10
Drejtohet nga Perëndia për të plotësuar qëllimet e tij. ..... Ps 104:30; 1Ko 12:4-11
Ata që i shërbejnë Perëndisë e marrin, drejtohen prej saj. ..... 1Ko 2:12, 13; Ga 5:16

44. Vdekja

A. Shkaku i vdekjes

Njeriu pati fillim të përsosur, perspektivën e jetës pa fund. ..... Zn 1:28, 31
Mosbindja solli dënimin me vdekje. ..... Zn 2:16, 17; 3:17, 19
Mëkati dhe vdekja kaluan te të gjithë fëmijët e Adamit. ..... Ro 5:12

B. Gjendja e të vdekurve

Adami u bë një shpirt, atij nuk iu dha një shpirt. ..... Zn 2:7; 1Ko 15:45
Njeriu, shpirti, vdes. ..... Ezk 18:4; Is 53:12.
Të vdekurit janë të pavetëdijshëm, nuk dinë asgjë. ..... Ek 9:5, 10; Ps 146:3, 4
Të vdekurit janë në gjumë, presin ringjalljen. ..... Gjo 11:11-14, 23-26; Ve 7:60

C. Është e pamundur të flasësh me të vdekurit

Të vdekurit nuk jetojnë si frymëra me Perëndinë. ..... Ps 115:17; Is 38:18
Të paralajmëruar për të mos folur me të vdekurit. ..... Is 8:19; Le 19:31
Mediumet, fallxhorët, dënohen. ..... Lp 18:10-12; Ga 5:19-21

A do të dëshiroje më shumë informacion?

Mund të kontaktosh Dëshmitarët e Jehovait në adresën **www.jw.org.**

Romë
ITALI
Puteoli
Regjium
SICILI
Sirakuzë
MALTË
MAQEDONI
Neapoli
Filipi
Amfipoli
Selanik
Bere
GREQI
Athinë
Korint
AKAI
KRETË
KAUDA
Deti
UDHËTIMET E PAVLIT
Udhëtimi i parë misionar (Ve 13:1–14:28)
Udhëtimi i dytë misionar (Ve 15:36–18:22)
Udhëtimi i tretë misionar (Ve 18:22–21:19)
Udhëtimi për në Romë (Ve 23:11–28:31)
Rrugët kryesore
V
0 mi
150
0 km
150

WWW.BIBLADHEKURANI.COM